John Carter Brown
Library
Brown University

JOHN CARTER BROWN

MAMUSSE
WUNNEETUPANATAMWE
# UP-BIBLUM GOD
NANEESWE
# NUKKONE TESTAMENT
KAH WONK
# WUSKU TESTAMENT.

Ne quoshkinnumuk nashpe Wuttinneumoh *CHRIST*
noh ascowesit

## JOHN ELIOT.

*CAMBRIDGE:*
Printeuoop nashpe *Samuel Green* kah *Marmaduke Johnson.*
1663.

BIBLIOTECA CENTRAL BOGOTÁ

# UT-BIBLIUM GOD

IN ENGLISH

## MUSKOKEE TESTAMENT

— OR —

## WUSKI TESTAMENT.

RPJCB

*Booke Wesuongash ut Biblent konamuk ohtagish, kah wutteash Chapterash nishnoh Bookut.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Geneſis | 50 | Proverbs | 31 |
| Exodus | 40 | Eccleſiaſtes | 12 |
| Leviticus | 27 | Solomons Song | 8 |
| Numbers | 36 | Iſaiah | 66 |
| Deuteronomie | 34 | Jeremiah | 52 |
| Joshua | 24 | Lamentations | 5 |
| Judges | 21 | Ezekiel | 48 |
| Ruth | 4 | Daniel | 12 |
| I. Samuel | 31 | Hoſe | 14 |
| II. Samuel | 24 | Joel | 3 |
| I Kings | 22 | Amos | 9 |
| II. Kings | 24 | Obadia | 1 |
| I. Chronicles | 9 | Jonah | 4 |
| II. Chronicles | 36 | Micah | 7 |
| Ezra | 10 | Nahum | 3 |
| Nehemiah | 13 | Habakkuk | 3 |
| Eſther | 10 | Zephaniah | 3 |
| Job | 42 | Haggai | 2 |
| Pſalmes | 150 | Zechariah | 14 |
| | | Malachi | 4 |

*Wusku Teſtamente Bookash.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Matthew | 28 | II. Theſſalonians | 3 |
| Mark | 16 | I. Timothy | 6 |
| Luke | 24 | II. Timothy | 4 |
| John | 21 | Titus | 3 |
| Acts | 28 | Philemon | 1 |
| Romans | 16 | Hebrews | 13 |
| I. Corinthians | 16 | James | 5 |
| II. Corinthians | 13 | I. Peter | 5 |
| Galatians | 6 | II. Peter | 3 |
| Epheſians | 6 | I. John | 5 |
| Philippians | 4 | II. John | 1 |
| Coloſſians | 4 | III John | 1 |
| I. Theſſalonians | 5 | Jude | 1 |
| | | Revelation | 22 |

NEGONNE OOSUKKUHWHONK *MOSES,*

Ne asoweetamuk

# GENESIS.

## CHAP. I.

*a* Psal. 33.6. & 136. 5. Act. 14. 15. & 17. 24. Hebr. 11. 3.

WEike kutchiitik *a* ayum God Kesuk kah Onke.

2 Kah Onke mô matta kuhkenauunneunkquttinnoo kah monteagunninno, kah pohkenum woiksche moonôi, kah Nashauanit popomshau woiksche nippekontu.

3 Onk noowau God *b* wequaiaj, kah mô wequai.

*b* 2 Cor. 4. 6.

4 Kah wunnaumun God wequai ne en wunnegen: Kah wutchadchaûbe-ponumun God noeu wequai kah noeu pohkenum.

5 Kah wutuisowétamun God wequai Kesuood, kah pohkenum wutuisoweetamun Nukon: kah mô wunnonkoook kah mo mohtompog negonne kesuk.

*c* Psal. 136. 5. Jer. 10. 12. & 51. 15.

6 Kah noowau God *c* sepakehtamoodj nôeu nippekontu, kah chadchapemoodj nashauweit nippe wutch nippekontu.

7 Kah ayimup God sepakehtamóonk, kah wutchadchabeponumunnap nashaueu nippe agwu, uttiyeu agwu sepakehtamóonk, kah nashaueu nippekontu uttiyeu ongkouwè sepakehtamóonk, kah mônkô n nih.

*d* Jer. 51. 15.

8 Kah wuttisoweétamun God *d* sepakehtamoonk Kesukquash, kah mô wunnonkoook, kah mo mohtompog nahontôeu kesukok.

*e* Psal. 33. 7. & 136. 5. Job 38. 8.

2 Kah noowau God moémoodjeu nippe ut agwu kesukquashkah, paûkqunnu, kah pahkemoidj nanabpeu, kah mônkô n nih.

10 Kah wuttisoweétamun God nanabpi ohke, kah mô emoo nippe wuttisoweta nun Kehtoh, & wunnaumun God ne en wunnegen.

11 Kah noowau God dtanuékej ohke mosh keht, moikentik nnemunóok ikannémunath, & meech immue mahtugquash meechummúook meechimmuonk nish noh paûuk neane wuttinnusuonk, ubbahku nnimook et woiksche ohke, kah môako n nih.

12 Kah ohke dtannegenup mosket, kah mosketik nnemunóok ikannemunash, nish noh paûuk neane wuttinnu uonk, kah mahtugquash nnechu nnook, ubbahku nnimook wuhogkut nish noh paûuk neane wuttinnusuonk, kah wunnaumun God ne en wunnegen.

13 Kah mo wunnonkoook, kah mo mohtompog thwekesukod.

*f* Deut. 4. 19. Psal. 136.

14 Kah noowau God, *f* Wequanantéganuóhettich ut wuidepakehtamoonganit kesukquash, & pohkehettich ut nashauwe kesukod, kah ut nashauwe nukkonut, kah kukkineauonganuhhettich, kah uttaocheyeuhhettich, kah keiuxodtuxowuhhettich, kah kodtum noowuhhettich.

15 Kah n nag wequanantéganuóhettich ut sepakentamoowonganit wequaiumóhettich onke, onk mô n nih.

16 Kah ayum God neesunash missiyeuash wequanantéganash, wequananteg mohtag nananumoomoo nukon, kah anogqiog.

17 Kah upponuh God wuisepakentamoonganit kesukquash, woh wequohsumwog ohke.

*g* Jer. 31.

18 Onk wohg wunnananumunneau kesukod kah nákoo, kah pohkehémoo nashaueu wequai, kah nashaueu pohkenum, kah wunnaumun God ne en wunnegen.

19 Kah mô wunnonkoook kah mo mohtompog yaou quinukok.

20 Kah noowau God, moonahettich nippekontu poonomutcheg pomantamwae, kah puppinshaûuisog pununahettich ongkouwe ohket woiksche wuisepahkehtamoonganit kesukquash.

21 Kah kezheau God matikkenunutcheu Pootâspoh, kah nish noh pomantamoe oâas noh pompâ nayit uttiyeug moonacheg nippekontu, nish noh paûuk neane wuttinnusuonk, kah nish noh poonuppohwunnin puppishaash, nish noh paûuk neane wuttinnusuonk, kah wunnaunun God ne en wunnegen.

22 Kah coonnu noh nushog God noowau, Mis. ineetuonittegk, *h* kah muttaanook, kah nummwapegk nippeu kehtohhanni, kah puppin shaûog matti ahhettich ohket.

*h* Chap. 8. 17. & 9. 1.

23 Kah mo wunnonkoook kah mo mohtompog napanna audenshikquinakok.

24 Kah noowau God, Paûnawaeonch ohke oâas pomantamwaeg, nish noh paûuk neane wuttinnashi, neetaûog, pannajéchig, "kah

kah puppinaſhimwog ohkekontu, niſh noh paſuk ne ne wuttinauſin kah monkoonnih.

25 Kah noüau God puppinnaſhimwoh ohkekontu neane wuttinnut unganoo, kah neetaſu neane wuttinauſſuonganoo, kah niſh noh paumayit woiketche ohkekontu neane wuttinauſſuonganoo, kah wunnaunun God ne ex. wunnegen.

26 Kah noowau God, ayéuontuh *i* woiketompeaunéog & kutogqunneunkquſſuonkeaunnonut, kah nanawunondh namehſog kehtohhannet kah puppinſhauſſog keſukqut, kah puppinaſhimwuſſog kah wame ohke, kah niſh noh óáas pomompagit woſkeh eohket.

27 Kah kézheau God woiketompuh ut nehenwonche wuttinnuſuongonit, wuttinnuſſuonganit God wuttinne kezheuh nahoh, *k* woſketomp kah mittamweſſis ukkezheuh nahog.

28 Onk onanumuh nahog God, kah wuttauh uhog God, Mihénetuonitteg, monagk, kah muttaanoogk ohke, kah moſſeouagk, kah nanaunoak namohſog kehtohhannit kah puppinſhauſſog mamahchekeſukqut, kah wame puppinaſhimwuſſog paumayitcheg et woſkeche ohket.

29 Kah noowau God, Kuſſe kittinnumpeaunumwoo niſh noh moſket ſkannemunnuoak ſkannemunaſh uttiyeu woiketche wame ohket, kah niſh noh matug dtannegkuk meechum. ubbuhkuminoook ubbuhkuminaſh, woh kummeechumwoo.

30 Onk wame puppinnaſhimwog ohkelontu, kah wame puppinſhaas mamahchekeſukqut, kah niſh noh uppumompagen pe ronteghket woh meechwog niſh noh eſhquaſhqui moſkeht, kah mênkôn nih.

31 Kah wunnaumun God niſh noh teaug mahcheketéunk, kah kuſſh mo ahche wunnegen kah mo wonenkoook & mo mchtompag nequtta audtahikquinukok.

## CHAP. II.

YUU ne keſteounah kesukquaſh kah ohke, kah wame neadtahſel ettit.

2 Kah *a* neſauſuk audtaſhikquinukok pakodjteau God wutan kauſuonk neayik, kah anwôſin neſauſuk audtaſhikquinuk k, wutch ware wutenakauſuwôngonit neketeunk.

3 Kah God onnetam neſauſuk audtaſhikquinukok kah ootoowéntumun: newutche Jehovah Manit aſq ſak nontkkontaanoog ohke, kah matta mo woiketonpaino woh wánteunk ohke.

4 Yeuſh wntontſeongaſh keſukquaſh kah ohke, nag keſteomuk: ne keſuk k Jehovah Manit keſteunk ohke kah keſukquaſh.

5 Kah niſh noh ohkereámuk ut ohteakonit, nogonne aſquam ahkéng: kah niſh noh moſket ut ohteakonit áſq neekinninoog: newutche Jehovah Manit aſq ſak nontkkontaanoog ohke, kah matta mo woiketonpaino woh wánteunk ohke.

6 Qut quwan waſpu wutch ohkekontu, kah wutadtipp dto wame woiketche ohkeit.

7 Kah Jehovah Manit kenaiheau woiketompuh wutch *b* nunnohbihteaquut, kah uppootâmeou ut wutchánut pomantamee naſhâuonk, kah woſketomp mo pomantanwáe *o* keteahogkôunnu.

8 Kah Jehovah Manit ohkehteau tanohketeaónk ut Eden wutchepwâou: kah ne uppronun woiketompuh neh kahkenáiheaumpoh.

9 Kah Jehovah Manit wunnéketeaunn wutch ohkekontu niſh noh mahtug ne wanompámukquok, kah wunnegen meechinat: kah mahtug pomantamôe ut nêeu adtanohk teámuk, kah mahtug naſhpe woh wahteómuk wangegik kah machuk.

10 Kah ſeip wutch hau Eden wadtattippattunk tanohketeaonk, kah na wutch pohpohch ohhau yauóntupai.

11 Neg nohtag hettamun *Piſon*, ne quanuniſhunk wame ohket Hevilah, na ohtag gold.

12 Kah ne ohkit wunnegen, ne ohteau Bdellium kah Onyx qaſuk.

13 Onk nah ohtée ſeip uſowétamun *Gihonne* quanupiſhunk wame ohke Kuſh.

14 Naſhwinnook ſeip hettamun *Hiddekel*, ne auſhunk wutchepwâou Aſſyria, kah yaunnúook ſeip Euphrates.

15 Onk Jehovah Manit neemunau Adam, kah upponuh tanohketeonganit Eden, conteaſunat, kah wunnânauwéheauunat.

16 Kah Jehovah Manit unnanoonau woſketompuh, noowau, Niſh noh mahtug yeu tanohketeaonganit, woh meechoaan kummeechin.

17 Qut ne mahtug naſhpe woh wahteómuk wangegik kah machuk, matta woh kummeechoaun, newutche ne keſukok meechoaan nuppoon piſh kenup.

18 Onk Jehovah Manit noowau, Matta wunnegenninno woſketomp wunnonsin, nutayimau aninnohſuáenuh nagum ut anaquahit.

19 Onk wutche ohkekontu Jehovah Manit kenáiheau niſh noh paſuk puppinaſhimwoh ut ohteakonit, kah niſh noh puppinſhâus mamahchekeſukqut, kah nag uppudtaónunuh Adam, kodnaum uttohshunent kah Adam uttohsnont niſh noh ôáas uppo nautamun ne wuttiſſowéſin.

20 Onk Adam oowefuonganuhkâou wame netaſu kah puppinſhauſoh mamahchekeſukqut, kah niſh noh puppinaſhimwoh ut ohteakontu: qut nô matta nanchoon anninohſuáenin, woh ar umunagquttche Adam.

21 Onk Jehovah Manit Adam woh anninumauau kuſſukkouéonk, kah kouen, kah wunneemunâmauuh paſuk wuhpiteog kah wonk yeanumum weeu wonk nompe.

22 Onk ne mul peteog Jehovah Manit neemunuk wutch woiketompuk, ottheun mittumwoliſſe-

Gen. i. 9. 6. Cor. 7. ph. 4. pl. 3. Matt. 4.

Gen. 2.

xod. 11. 31. ut. 11. b, 4.

*b* 1 Cor. 15. 47.

*c* 1 Cor. 15. 45.

tunwoditfoh, kah uppaſuoh woiketomput.

23 Onk Adam nowau, Yeuon yeuyeu wuk nutch nonkon, kah wayaus wutch nowyaus, pith neonot Inhah, newutche d wuttinau woiketompaut, ne ewajed pish woiketomp nukonaont ohtoh kah okatoh, kan pish weetonau ummitunwutoh, kah nag pish patukquin nuoo weyauko.

24 Onk neefwe poknihog woiketomp kah ummittunwonoh, kan matta akodchog.

d 1 Cor. 11.8. e Matt. 19.5. Mar. 10.7. 1 Cor. 6.16. Ephef. 5.31.

## CHAP. III.

WOuk aikook moochske wunnompewusu onk neg wame puppinahunwog ohkekonit, nen Jehovah Manit kemeunpoh, kah unnau mittumwoditfoh, Nux, wuttinneas God, matta woh kummeech oh nish noh pafuk mahtug tanohketeaonganit?

2 Onk mittumwoditis unnau aikookoh, woh nummeechumun mahtugque ummeechummuonganash tanohketeaonganit.

3 Qut ne mahtug ummeechummuonk noeu tanohketeaonganit, God unnowop, matta woh kummeechoonneau, asun woh mat kummitfunnumoonneau ithkont kenupmoo.

4 Onk aikook unnau muttumwonnoh, a Matta woh nuppoe kenuppoo.

a 2 Cor. 11.3. 1 Tim. 2.14.

5 Newutch God oowahteoun, ne kefukok meechog, neit woh kuiketukoowash woshweemoash: kah woh kenaau onatun Manittoog, wahteoaun wanegik kah machuk.

6 Neit mittumwoditis nag ne in wunnegen mahtug meechinnat, kan wunnegen nan en monealumunneat, kah mahtug ukkodtantamunat ne waantamwahukquit: neemunum ummeechummuonk, kah b ummeechin: kah wonk wuttinnumaun wafukeh weeche, onk ummeechinia.

b 1 Tim. 2.14.

7 Onk nag wuskefukoocoash neefwe woshweemoash, kah wahteaog uppohkitoongano: kah mon okukquomauwaog wuhhogkauh nigfe wunnepogquoth, kan nish wutadtahwhunukootonaoash wutch kuh ogkaoh.

8 Onk nootamwog oowadtauatongquſuonk Jehovah Manit pamwuſhadt tanohketeonganit tohkokquok: neit Adam kah ummittumwuſoh puttogqueog wutch anaquabit Jehovah Manit, ut kenugke mahtugkootu tanohketeaonganit.

9 Onk Jehovah Manit weekomau Adamoh, kah wuttinuh, toh kutapin.

10 Onk nowan nootamo i koowadtauatonkquiſuonk ut tanohketeaonganit, neit nowabetip, newutche nuppohkis, kah nupputtogquem.

11 Onk wuttinuh howan kummiſhamungqun kuppohkiſſoonk? ſun kummeech mahtug ne quohcinunump matta kummeech nenat?

12 Onk woiketomp nowau, Mittumwoſſis ne anumaiyean nowweetoo nunneat nuttinnu nunk mahtug, kah nun neechinap.

13 Onk Jehovah Manit unnau mittumwonſon teaguas yeu aiean? kah mittumwoſſis nowau, aikook natanhqukkoonuk, nan nummeechinap.

14 Onk Jehovah Manit unnau aikookoh, Newutche yeu kummahche utch, kutunkquanumug moocheke onk wame neg neetafuog, kah moocheke onk nish noh puppinahim onteakonit: kenogkis kuppomanonton, kah puppinh pish kummeech tfonkepomantam.

15 Onk nupponan tekeneattuonk nashate ken, kan mittumwoſſis, kah nashauwe kookannemunit, kah cokannemunit: nagum pish tukquintham kuppuhkuk, kah pish kutukquttantamau wogquan.

16 Kah mittumwoditfoh unnau, moochekehteoe nummoochekehteoh kutonkquommommoonk, kah koowompequaunonk: onkquommonwe pish kenee nan; kah pish kukkodtanum kaiuk, kan pish e kenanau- c 1 Co wunuk. 14. 3

17 Kah Adamwoh unnau, newutche kukkeiketam oowadtauatonkquiſuonk kummittumwuſſis, kah kummeech mahtug uttiyeu quontin unomp, anon, Matta woh meech oun: ohquoantamun ohke wutche ken, onkqnommomwe pish kummeechin tinohkepomantaman.

18 Kah afinekoſog, kah kogkoanogkohquohhoowaog pish tannetuog kuhhogkaut: kah pish kummeech mohket onteakonit.

19 Kuſittaumwe won kummeech petukquuneg, no paje quaſhkean ohkekontu: newutche nawutch kooteanitteanah, newutche kuppuppiſſiyeu, kah pish kukquſhkem en puppiniyeuut.

20 Onk Adam uſſowenau ummittamwuſſoh Eve, newutche wame okafuoh pomantogig.

21 Onk Jehovah Manit wutayimauoh habkoonei hogkounaſh Adam kah ummittimwus, kah wuthogquoanoh nahog.

22 Onk Jehovah Manit nowau, Kuſſeh woiketomp kuttinnungquu, wahteunk wanegik kan machik, kah yeuyeu ithkont ſummagunuk wunnutcheg, kah neemunuk pomantamoe mahtug, kah woh ummeechin, onk woh micheme pomantam.

23 Newutche Jehovah Manit, Wuſſohwohkonuh wutch tanohketeaonganit Eden, onk, woh wonteau ohke, ne waj neemunomukup.

24 Nemehkuh ſohookauau woiketompun, onk upponau Cherubimſog nogquet wutchepwaou wutch tanohketeaonganit Eden, kah naſhquaneu togkodteg, ne nish noh aumo, naneaiteunk ummay pomantamoe mahtug.

## CHAP. IV.

ONK Adam waheau Evoh ummittumwuſoh, keh wompequoon, kah neekteau Kainoh, kah nowau, Nutatinnun

woſkeetomp wutch Jehovahut.

2 Kah wonk neekeau weemetoh Abel, kah Abel aſſamau ſheepſoh, kah Kain conchteaun ohke.

3 Onk nôad n nihoo? Kain pandtoou ummachhunnuonk ohke ummaganât en Jehovahut.

4 Kah Abel neh wonk paſoouau ummohtommegit teoo noh wunnectaſſut, kah weeis neena ohtag. kah Jehovah tapeneámauu *a* Abêl kah ne ummagoonk.

5 Out matta tapeneauóou Kainoh, kah ne ummagoonk, kah Kain moocheke mnſquantam, kah máſquan unkquſſu.

6 Kah Jehovah unnau Kainoh, Tohwutch muſquantaman? kah tohwutch muſquaneunkquſſéan?

7 Wunnefean, woh mo kuttapeneontóh? kah matta wunnefean, matchefeonk ſeepân iquantamut: kah piſh kootoánumuk, onk noo piſh kenanawun.

8 Kah Kain keketoohkauau Abeloh weemetoh, onk n nih, aphettit *b* ohteakonit, Kain neepauwéhtauau weematuh Abel, kah wunnuſhoh.

9 Kah Jehovah unnau Kainoh, Uttiyeuoh Abel keemat? kah noowau matta neowaheóh neen neemat woh neowadchan?

10 Kah neowau, Toh kutuſſim? eowadtuantonkquſuonk keemat eoſſhéonk nummauunnitteunk wutch ohkekontu.

11 Onk yeuyeu ken kutôhquana nit wutch ohkekontu noh wêhſhinukwuttoon attumunuk eoſſheonk keemat wutch kenutcheganit

12 Wunnehteauan ohke yeu wutche onk yean, matta piſh kittinnumunkou ummiſſetuonk, piſh kooſemewaénu, kah kukkogkeompaénu ut ohkeit.

13 Onk Kain unnau Jehovahnoh, Nuſſamatahwhutteaonk midi ánue onk ne woh wodikinum.

14 Kuſſeh, kuſſohhookah yeu kuſukok wutch woſkecke ohkit, kah wutch kuſkeſukqut piſh nutatt ſhit, kah piſh nooſemewaénu kah nukkogkeompaénu oh keit: onk piſh n nih niſh noh howan námhukqun piſh nunnuſhik.

15 Kah Jehovah wuttinuh, Newutche, howan naſſiont Kainoh, piſh anootauau neſauſuk tahſhit nompeu: kah Jehovah pohnamauau kuhkinneaſuonk Kainoh, iſhkont namêheahettit, woh wunnuſhouh.

16 Onk Kain ſohham wutch anaquabit Jehovah, kah wutohtu ohkeit Nod wutchepwâou wutch Eden.

17 Onk Kain waheau ummittumwuſoh, kah wompoquóou kah neechau Enoch kah ayim otan, kah uſſowetam otan neáſowiſuuit wunnaumonuh Enoch.

18 Kah Enoch wunnaumonaeu Irado'h, kah Irad wunnaumonaeu Mahujael, kah Mahujael wunnaumonaeu Methuſael, kah Methuſael wunnaumonaeu Lamech.

19 Onk Lamech neſuokau, paſuk uſſoweſu Adah, onkatuk uſſoweſu Zillah.

20 Onk Adah nekheau Jabal, noh wuttooſhin neg wodóhkutcheg weetuómut, kah wunnettaſimoowog.

21 Onk weemat uſſowenau Jubel: noh mo wutooſhin neg nohtêpequacheg Harp kah Organ.

22 Kah Zillah neechau Tubal-kain kehkoh tomuhteaénin noh ayig woom; ú hog, kah mooſkog: kah ummuſſoſoh Tubal-kain Naamah.

23 Kah Lamech unnau ummittumwuſoh Adah & Zillah, Nootamook nuttinnoowaonk, kenaau mittumwuſſoh Lamech, kukkéitamook nukkeketook kaónk, newutche nunnuſſe woſketomp kodwoſkehit, kah wuſkenin toh kodnehit.

25 Kain anootauwut neſauſuk tahſheu wunnamuhkut Lamech neſauſuk tahſhinchag tahſheu kah neſauſuk.

25 Kah Adam waheau wonk ummittumwuſoh, kah neechau wunnaumonuh, kah wuttiſowéguh Sheth, newutche God nuttinumunk onkatogke wuikannem nompe Abelôut, Kain nohſhompoh.

26 Onk Sheth wunnaumonaeu, kah wuttiſowenoh Enos, kah ne watche kutche woiketompaog wehquetuanwog eowefuoak Jehovah.

## CHAP. V.

YÊn *a* wuſukwhongane uppoonetuongaſh Adam, ne keſukok God keſheunt miſſinninnûh wuttinheuh wutogquaneunkquſſineneat Godut. *a* 1 Chr. 1. 1.

2 Woſketomp, kah mittumwoſſiſoh ukkezheuh: kah oonanumuh kah wuttiſowénuh Adam, ne keſukok kezhit.

3 Onk Adam nequt paſukoowe kah niſhwinchag kodtumwohkog, wunnaumonaeu nehenwonche wutogquuneunkquſſuongano, kah neinuſit; kah wuttiſowenuh Sheth.

4 Kah ukkeſukooaſh Adam, mahche neekit Sheth, ſhwoſuk tahſhit paſukoowe kodtummoo, kah neit wunnaumonaeu kah wuttoneu.

5 Kah wame keſukodtaih uppoonantamóonk Adam, paſakoogun tahſhit paſukoowe kodtumwáe, kah nabo ſhwinchag, kah ne wuttit nuppin.

6 Kah Sheth poonantog nequt paſukoowe kodtumwae, kah napanna tahſhit kodtumo, neit wunnaumonaeu Enoſh.

7 Onk Sheth poonantam mahche neekit Enoſh, ſhwoſuk tahſhit paſukoowe kodtumwáe, kah neſuſuk tahſhit kodtumwae, kah wunnaonaeu, kah wuttoneu.

8 Onk wame keſukodtaih uppoonantamóonk Sheth, paſakoogun tahſhit paſukoowe kodtunwae, kah nabo neeſe kodtumwae neit nuppoo.

9 Onk Enoſh poonantog paſakoogun tahſhinchag

shinchage koktumwae, neit wunnaumónaeu Kain.

10 Onk Enosh pomantam mahche neekit Kainan shwosuk tahshit pasukœwe kodtumwae, kah nabo napanna tahshit kodtumwae kah wunnaumonaeu kah wuttôneu.

11 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Enosh pasukœgun tahshit pasukœwe kodtumwae, kah napanna tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

12 Onk Kainan pomantog nesausuk tahshinchage kodtumwae, neit wunnaumonaeu Mahalaleel.

13 Onk Kainan pomantam mahche neekit Mahalaleel, shwosuk tahshit pasukœwe kodtumwae, kah yauonchage kodtumwae, kah wunnaumónaeu kah wuttôneu.

14 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Kainan pasakœgun tahshit pasukœwe kodtumwae, kah piukque kodtumwae, neit uuppœo.

15 Onk Mahalaleel pomantog nequtta tahshinchage kodtumwae kah napanna tahshit kodtumwae, kah wunnaumonaeu Jared.

16 Onk Mahelaleel pomantam mahche neekit Jared, shwosuk tahshit pasukœwe kodtumwae, kah nishwinchage kodtumwae, kah wunnaumónaeu kah wuttôneu.

17 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Mahalaleel shwosuk tahshit pasukœwe kodtumwae, kah pasakœgun tahshinchage kah napanna tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

18 Jared pomantog nequt pasukœwe kodtumwae, kah nequtta tahshinchage kah neese kodtumwae, neit wunnaumónaeu Enoch.

19 Onk Jared pomantam mahche neekit Enoch shwosuk tahshit pasukœwe kodtumwae, kah wunnaumónaeu kah wuttôneu.

20 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Jared pasukœgun tahshit pasukœwe kodtumwae nequtta tahshinchage kah neese kodtumwae, neit nuppœo.

21 Onk Enoch pomantog nequtta tahshinchage kah napanna tahshit kodtumwae, neit wunnaumónaeu Methuselah.

22 Onk Enoch weeche pomushau God, mahche neekit Methuselah, nishwudt pasukœwe kodtumwae, kah wunnaumónaeu, kah wuttôneu.

23 Kah wame kesukodtash uppomantamóonk Enoch nishwudt pasukœwe kodtumwae, nequtta tahshinchage, kah napanna tahshit kodtumwae.

24 Kah Enoch *b* weeche pomushaumau God: kah matta na wutápein newutche God wunnœmunoh.

25 Kah Methuselah pomantog nequt pasukœwe kodumwae, kah shwosuk tahshinchage, kah nesausuk tahshit kodtumwae neit wunnaumonaeu Lamech.

26 Kak Methuselah pomantam mahche neekit Lamech nesausuk tahshit pasukœwe kodtumwae, shwosuk tahshinchag, kah neese kodtumwae, kah wunnaumónaeu, kah wuttôneu.

27 Kah wame kesukodtash uppomantamóonk Methuselah pasakœgun tahshit pasukœwe kodtumwae, kah nequtta tahshinchag kah pasakœgun tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

28 Onk Lamech pamantog nequt pasukœwe kodtumwae: shwosuk tahshinchag, kah neesewe kodtumwae, neit wunnaumónieu.

29 Onk wuttissowenuh Noah, anœwadt, Yeuoh pish kittinne kutthapukqun neáunag kutanakausuonganun, kah wussáuanúmœonganœ kenutcheganónog, newutche ne ohke Jehovah ohquánittog-kup.

30 Onk Lamech pomantam mahche neekit Noah, napanna tahshit pasukœwe kodtumwae, pasakœgun tahshinchag, kah napanna tahshit kodtumwae, kah wunnaumónaeu, kah wuttôneu.

31 Kah wame kesukodtash uppomantamóonk Lamech, nesausuk tahshit pasukœwe, nesausuk tahshinchag, kah nesausuk tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

32 Kah Noah napanaa tahshit pasukœwe kodtumwohkog, neit Noah wunnaumónaeu Shem, Ham, kah Japhet.

## CHAP. VI.

ONK n nih woshketompaog nœche monahettit ut woskeche ohkit, kah wuttonuog.

2 Wunnaumonuh God nauáog wuttônuh woshketompaog wanétuog, kah œweetáómáuh neh wame pepenahetticheh.

3 Onk Jehovah nœwau, Nunnashauanittœm matta pish nagwutteáeu achúœhkôóog missinninnuh, newutche noh webe wonk weyausuœo: qut ôhch ukkesukkodtumash pish nequt pasukœwe kah neesneechag kodtumwae.

4 Na mô mágoskeotompóou ut ohkit, onk yeuyeu: onk ompetak wunnaumonuh God weetoamáhettit woshketompaog wuttônuoh onk neekeahettit neg masugkénuppanneg, nœadt ussowesupanneg, waeenómitcheg.

5 Onk Jehovah wunnaumun ummatcheseonk woshketomp missi ut ohkit, kah nith noh missantamœe wuttenantamóonk, ut wuttahut, *a* webe matchet áseképukokish.

6 Onk Jehovah aiuskoántam ukkezheônuh woiketompuh ut ohket, kah neuantámup ut wuttabuh.

7 Kah Jehovah nœwop pish nuppaguanóog missinuinnúog, neg kezheagkuppanneg, wutch woskeche ohket: missinnin kah puppinnahim, kah pohpomompakecheg, kah puppinnit ag mamáchekesukqut, newutche nutaiuskoántam nukkezheauoh.

*a* Gen. 8.21. Math. 15. 19.

8 Qut Noah naméheau kitteamonteánit-
túonk anaquabit Jeaovah.

9 Yeuin uppometuongašh Noah : Noah
*b* 2Pet. 2.5. *b* lampweaneaen, kah pannuppu wunneetou
ut uppomatuonganit, Noah weeche pomuih-
aumau God.

10 Kah Noah šhwinnaumonáeu Shem,
Ham, kah Japhet.

11 Kah ohke anit ut anaquabit God : kah
ohke numwohteau woikchuwaonk.

12 Kah God moneau ohke, kah kusšeh
anit newutche wame weyaus aniiteou um-
may ut ohkit.

13 Kah God unnau Noahoh, oowóhkuk-
quoišunim wame weyaus peyaumoo anaqua-
beh, newutche ohke numwonteau woikenit-
tuonk nathpe nagoh : kah kuken, pih nup-
paguanoog wutch ohkekontu.

14 Ayimau kuhhog Ark, wutch Gopher
mahtugquath woh kutayim ahāguiyeuath ut
Arkut : kah pih kuppittukontamun wutch
anomut, kah woikeche pittu.

15 Onk yeu pih kuttinteauun : niššah-
teag Ark pih nihwudt pašukoowe ihšquo-
mogkodt, kah neanohkekinkag napannatatin-
chag ihšquonógkodt, kah ne anoohquefšoo-
ógkog ihšwinchag ihšquonogkodt.

16 Pih kutayim kenogkonég in Arkut,
kah ut nequt ninquonogkodt en woh-kum-
mašuwayeu pih kukketteoun : kah wuišquo-
ant ut Arkut pih uhquáe kupponamun, ne-
gonohtag ohgoonog, nahontoohtah, kah
nathwunnúoog pih kutayim.

17 Kah kuiken neen, kuiken neen nuppaud-
toh tomógkon ut ohket pagwataauunat wame
weyaus, neg pomantamwe nahnahthoncheg
wutch agwe kefukqut : kah nith noh teaug
ne ohtag ohket pih nuppoo.

18 Qut ken kummenuhkeiteoušh noonoo-
waonk : kah pih kuppetutteaum ut Arkut,
ken, kah kenaumonog, kah kummittumwos,
kah kenaumonog ummittumwušooh wee-
che ken.

19 Kah nišh uoh ôaas uppomantamun,
wame weyaus, nith noh neefuog woh kuppa-
foooog ut Arkut, onk woh kenanaiheoog up-
pomantamunnaoont weeche ken : pih nom-
paiyeuoo, kah squaiyeúoo.

20 Puppinthafog neanuššehettit, neetafu-
og neanuššehettit, nith noh pomompakit ut
ohkekontu, neanuššehettit, nišh noh neefuog
pih kuppeyauquog, kenanaiheóog, onk woh
pomantamwog.

21 Kah neemunušh ken wame ne woh
meechimuk, kah pih kummukkinnúmun,
*c* Heb. 11.7. kah pih meetfuonganúoo wutche ken kah
noghog.

22 Kah ne wutuššen *c* Noah ne wame God
anunoonomp, ne wutuššen.

## CHAP. VII.

*a* 2Pet. 2.5. ONK Jehovah unnau Noahoh *a* pe-
yauuh kesi, kah wame neadtahthinaog,
en Arkut, newutche kenauih fampwelle-
aen ut anaquabeh, yeu pometuonkauit.

2 Nišh noa uppahkenin puppinathim pih
keneemun nehneetaušuk tahitheu, nompanhim
kah squathim : kah nith noa matta uppa-
kefein puppinathim, nehneetoooog, nompa-
thim kan squathim.

3 Netatup puppinthafog mamacheks-
fukqut, nefaušuk hettatúoog, nompan-
thas kah squathas, onk woa poman-
tamoomoo oonkannemunnu et woikeche oh-
ohket.

4 Newutche mahche nefaušuk tahithik-
quinukok, fokanonteam ut ohkeit yauon-
chagkodtath kefukodtath kah yauoncha-
godtath nukonath : kah nith noh oaas kez-
teagkup, nuppaguanoog wutch woikeche
ohkeit.

5 Kah Noah wutuššen wame ne anun-
noonont God.

6 Kah Noah nequtta tahithit pašukoowe
kodtumwohkom, tomogkog yeuut ohkit.

7 Kah Noah petutteau, kah wunnau-
monuh, kah ummittumwuššoh, kah wun-
naumonuh ummittumwuššúoh weeche, en
Arkut, newutche nippe tomogkon.

8 Uppahkein puppinathim, kah matta
uppahkefein puppinathim, puppinthaog,
kan nith noh oaas pomompagit woikeche oh-
keit.

9 Neh neefe petutteaog Noahut en arkut,
nompaas kah squaas, neanunoonop Noahoh
God.

10 Onk nnih mahche nefaušuk audtah-
thikquinukok neit nippe tomogkon ut woi-
keche ohket.

11 Nequtta tahithit pašukoowe kodtum-
wáe, pomantog Noah, nahohtoeu nepáuz,
nabo nefaušuk audtahthikquinohhog ke-
fcoth, ne kefukok, wame tohkékomuash-
qu ogkononogkodtash pohquodchuwánath,
kah tomogkonne squoantamath kefukqut
póhquaémoouk.

12 Kah fokanonup ohkeit, yauonchag-
kodtath kefukodtath kah yauonchagkod-
tath nukonath.

13 Ne kefukok Noah, Shem, kah Ham,
kah Japhet, wunnaumonuh Noah, kah um-
mittumwoššoh Noah, kah nithuoh ummit-
tumwuššoh wunnaumonuh weeche petutteaog en Arkut.

14 Nag kah nith noh wuttinnuššin pup-
pinathim, wame neetafuog wuttinuššneau,
kah nith noh pomompakeheg ut woikeche
ohket neanuiit, kah nith noa puppinthas nea-
nuššit, kah nith noh pfukfefog wuttónequa-
nóneau.

15 Kah petukauóog Noahoh en Arkut,
nehneetfiog, kah neneefuog, wa ne weyaus
neg keteae nahnahthinchag.

16 Kah neg petutteacheg, petutteau nom-
paus, kah squaas, wame weyaus, neanun-
noonp

nomp God : kah Jehovah ukkuppuhwhoh.

17 Onk tomogken yaucnchatikqunnu ut weskeche ohket, nippe nano missi, onk tahtteencoo Ark, kah waapemoo wutch ohkeit.

18 Kah nippe meskehtekoo, kah nano missi ut weskeche ohket: kah Ark pomussha-moo weskeche nippekontu.

19 Kah nippe nano moonôi mocheke ut weskeche ohket : kah wame kogsuhkôagish ut agwu wame kesukqut nehtippaash.

20 Nabo napanna tashishquonogkot en wohkúneiyen naweequotteau nippe, kah wadchash natippaash.

21 Kah wame weyaus nuppoo, neg manonchecheg ut weskeche ohkeit : puppinshaog, kah neetasuog, kah puppinashimwog, kah nissh noh pomompakecheg pomompakeog ut weskeche ohket, kah nissh noh woiketomp

22 Nissh noh oaas wutch nehnohshon wutchanit wutch pomontamoonk, wame nobohteaoúut, nuppoog.

23 Kah nissh noh pasuk oaas pamantog paguanoog, ut weskeche ohket, missinninuog, kah neetasuog, kah pomompakecheg, kah puppinshatog mamahchekesukqut, kah paguanoog wutch ohkekontu : kah webe Noah a na wutchippomantam, kah neg weechayeumoncheg ut Ark.

24 Neit nippe nohkúhkom ohke nequt pasukoo we quinne, kah napanna tahshinchag.

## CHAP: VIII.

ONK God mehquanuma Noahoh, kah nish noh oaas uppomantamun, kah wane neetasuog ne weechayéumukúhpuh ut Ark : kah God pawusshaheau wabanoh ohket, kah qutémoo nippe.

2 Kah tohkekomussh mônaiyéuut, kah kenoggenganash kesukquook kuppuhhásush, kah sokanon wutch kesukquiug mat sokémunoo.

3 Kah nippe qussikemoo wutch ohkekontu nagwutteau : kah mahchemoong nequt pasukoo kah napanna tahshinchagkodtash kesukodtash, neit sohkáemoong nippe.

4 Kah Ark mussésshin nesasuk audtahsúit nepâuz, nabo nesasuk audtahshikquiáahog nepâuz, wadchuash ut Ararat.

5 Kah nippe ssh nagwutteaeu qushkemoash noh pajeh piogqussúit nepâuz, piogqussúit nepâuz, negonne kesukok, neit wanáshquodtinnúgush nêgquodtash.

6 Onk nnih mahche yaunnéhchieadtequnokok Noah wohshinum kenogkaneg ut Arkut, ne kezteunkup.

7 Kah anoonau kehchikonkontu, noh papomssiad nô pajeh, nippe nanohtag wutch ohkekontu.

8 Wonk anoonau wuskuhwhunnánoh wutch wuhhogkat, wunnaumunat nanábohteáj et weskeche ohkekontu.

9 Qut wuskuhwhunnan mat ramehteéou t hutch ohtag wuskeet, kah wonk ukqushketunkquoh ut Arkut : newutche nippe obteau woskeéhe wame ohkeit : neit summagunum wunnutcheg kah wunneemunoh, onk uppóshtuh Arkut.

10 Kah pahto wonk nesasuk tahshikquinokod, neit wonk anoonau wuskuhwhunnánoh wutch Arkut.

11 Kah wuskuhwhunnan uppéyaaunoh wanonkoook, kah kusseh kenadtam wunnépogque Olive, ne pashkodtog : nemehkuh Noah oowahteoun tehteaémo nippe wutch ohkekontu.

12 Onk pahto wonk nesasuk tahshikquinokod, kah anoonau wuskuhwhunnanoh kah matta wonk ukqusskeaunkooh.

13 Onk nnih nequtta tahshit pasukoowe, kah na negonne kodtumook negonne nepâuz, negonne kesukok, nippe nunnohteau wutch ohkekontu : kah Noah nohhunnúnnum onkwhôsik Ark, kah natawómpu, kah kusseh, woskethke nunnóhteau.

14 Onk nahohtêeu nepâuz, neeshechag nabo nesasuk audtahshikquináhhog nepâuz, neit nunnabohteái.

15 Kah God kenoonau Noahoh, noowau.

16 Sohkash wutch Arkut, ken, kah kummittumwos, kenaumonog kah kenaumonog ummittumwusshoh weeche ken.

16 Sohhoowush nish noh oaas uppomantamun weechappémukquéaneg, wame weyaus, puppinshaog, puppinashimwusshog, nish noh pohpomompakécheg pomompakeog ohkekontu, onk woh neechâog moocheke ut ohkekontu.

18 Onk Noah sohham, kah wunnaumonuh, ummittumwosshoh, kah wunnaumonuh ummittumwosshoh weeche nagum.

19 Nish noh puppinashim, nish noh pohpomompakit nish noh puppinshaas, nish noh oaas uppomompagin ut ohkekontu ne anussehettit, sohhamwog wutch Arkut.

20 Kah Noah kesseaeau Altarroh ut Jehovah, kah neenunau nish noh pahke puppinashim, kah nish noh pahke puppinshaas, kah wusséphamau chikohtáe sepausuongash ut Altar.

21 Kah Jehovah oweetemontamun, kah Jehovah noowau ut wutthut ; matta wonk pish nummatchtoôuun ohke newutche woskethke ketomp eog, newut e wuttenantamoonk woskethke wuttahut a matchet wutch wussuk. 6. kenuunneat kah matta nuttaggkoowoh nish noh oaas uppomantamun, ne mahche usseen.

22 Nishohekohkéka k ohkekonat, kah kepenumunat, tohkoi, kah kuhteau, nepun kah popon, kesukod kah nekon matta pish ahquohtanoo.

a Gene. Matt. 15.19.

## CHAP. IX.

ONK God wunnaumaoh Noahoh, kah wunnaumaoh, kah wuttinuh nalog, Missi um meechumeek, kah matta anog. 1 28. kah nunawapegk ohke.

b Gene. & 8.17

2 Kah

2 Kah kowabeſuóuukkoóog, kah kukquthikouoog, niih noh puppinihim onket, kah niih noh puppinihas mamihchekeſukqut, kah wame neg mamonchecheg ut onkekontu, kah wame na nohog kehtamannet, kittihumaununa ut kenutchegauoowout wame

3 Niſh noh uppomompágin noh pomantog, noh piſh koomeechumunneau, onatuh e ahchippog, wame kittinaumauumah.

4 Qut weyaus *d* keteauaoóug wuſqueheunkanáoog, matta woh kummeechuoóneau

5 Kah wunnamuhkut oolqueheunk kuppomantamaoonganoo piſh naochitteámon: piſh naochitteamon ut niih noh puppinahim, kah niih noh woiketomp: kah niih noh owan wematoh piſh naochumon uketeaonk woiketomp.

6 Howan ſeonhog *d* oolqheonk woiketomp oolqheonk piſh ſeohnamun nahipe woiketomp: newutche *e* wutogq nneungquuonganit God kezheau woiketompuh.

7 Kah keteau iu mihummeechumegk, kah muttaanoogk kah neechántamook naocheke keit, kah na ut mutaánoogk.

8 Kah God kenonau Noahoh, kah wunnáumonun weeche, noowau.

9 Noh neen, kuſſeh, neen kummenuhketeaonumwoo nanoowaonk, kah kooſkammemunneog nahontóeu ken.

10 Kah niih noh uppomantamun oaas weechauyeu nukquean, puppinihas, neetaſuog, kah niih noh puppinahim yeu onket weechauyeumukquean: wutche yeng waguppanneg wutche Arkut, onk neit wame puppinihumwog ohkeit.

11 Kah *f* kummenuhketeaonámwoo noonoowaonk, kah matta piſh wonk wame weyaus paguanoon nahpe nippe tog nogkon kah matta wonk tomogkonau inoo, onk matcheeauunat ohke.

12 Kah God noowau, yeu ukkukkinueaſuonk kanoowaongan ne ayim nahauwee neen kah kenaau, kah niih noh oaas uppomantamun wechauyeumukquean wutche wame poneteongath.

13 Nuppon nutáhtomp matokqſut, onk noh kakkineaſuonganuo wutch: kanoowaonganun nahauwe noen kih ohke.

14 Onk piſh nnih, matohkſéhteaon matokqs yeu ohket, ahtomp piſh nógquſu ut matokqut.

15 Neit piſh nunmehquoantam kanoowaongan nahauwe neen kah kenaau, kah niih noh oaas uppomantamun, wame weyaus: kih natta piſh wonk nippe tomogkonnan, piguatoun wame weyaus.

16 Kah ahtomp piſh appu matokqut, onk piſh nunnihtau onk woi nunnihquatam michi nohtag noonowaonk, nihnuzeet woiſh niih noh oaas uppomantamun, wame weyaus ohket.

17 Kah God uanau Noahoh yeu kukkinneaſuonk wutche oonoowaonk ne manunkehteaun nahqawe ut neen, kah wame woyaus onket:

18 Kah wunnaumonuh Noah waguppanneg Arkut, Shem, Ham, kah Japhet. Ham wutoohnin ut Canaan.

19 Yeuh nnwewunnaumonuh Noah: kah nainpe nagnog wame onke nonkunkauiu.

20 Kan Noah kitch *g* onkehteaenaoo, kah ohkehteau weenominnoohteuk.

21 Onk wuttattam ne wine, kah kogkeuſhippanoo, kah poikinau ut weetuomut.

22 Kah Ham wuttoohun Kainan nauun uppoikiſuonk oohoh, kah wuttianon neiwe weematoh ut poquadchit.

23 Neit Shem kah Japhet neemunum hogkoounk, kah uppomauun kehtaueu wuttugket, onk quiakaeog, kah puttaghummog uppoikiſuonk oohuoh: kah wainkeſukoonnin ompamohtaash, kah matta nammoog oohuoh uppoikiſuonk.

24 Kah Noah tookeu wutch oowineumut kah wahteau peihinnutche wunnaumonuh neánhikqut.

25 Nan noowau Kanaan ohquanumunach ootinninneumuneuh wuttinnámoh weematoh.

26 Onk noowau, oonanumunach Jehovah ummanit toomoh Shem, kah Kainan pina ootinninnúmuneoh.

27 Matoh piſh nupwiſkunau Japhet, onk piſh ayeuh wuttayeu nganit Shem, kah Kainan piſh ootinninnumunneoh.

28 Onk Noah pomantam mahche tomogkog niihwudt pahkoae kodtumwae, kah napanna tahihtachag.

29 Onk wame ukkeſukodtumaſh Noah paſakoogun tahihit pahkuowe kodtumwae kah napanna tanihinchag kodtumwae, neit nuppoo,

## CHAP: X.

YEU pometuonganoo wunnaunonuh Noah, Shem, Ham kah Japhet, onk wunnaunonauh neetuoh mahche tomogkog

2 Wunnaumonuh Japhet, Gomer, kah Magog, kah Madai, kah Javan, kah Tubal, Meshex, kah Tiras.

3 Onk wunnaunonuh Gomer, Ashkenaz, kah Riphath, kah Togarma.

4 Onk wunnaunonah Javan, Elisha, kah Tarshish, Kittim, kah Dodanim.

5 Nahpe nag chidchineaaog ummunhanóm, owáah Gentiles ut wutohtuwóut, niih noh howan neaung wuttinantoowaonk nuh uoh neuuag watteah ihiaaneongan wutohtuout.

6 Onk wunnaumonuh Ham, Kush, kah Mizraim kah Phut Kanaan,

7 Kah wunnaunonuh Kush, Seba kah Havilah, kah Sabtah, kah Raamah kah Sabtekah: kah wunnaunonah Raamah, Sheba kah Dedan.

8 Onk

8 Onk Kuſh wunnaumonaeu Nimrod: nohnoche miſugkenuk ut ohket.

9 Miſugken audchaen ut anaquabit Jehovah, newutche noowaog netatup Nimrod mahugkenuk audchaen anaquabit Jehovah.

10 Onk newaje tutchiank wuttahſootamóonk Babel, kah Erech, kah Akkad, kah Kaine ut ohket Shinar.

11 Aſſur tobham ne wutch ohket, kah tauniki teeau Niniveh, kah keihtotan Rehoboth kah Kalah.

12 Onk keien naſhauwe Niniveh & Kalah yeu miti keihtotan.

13 Onk Mizraim wunnaumonaeu Ludim, kah Anamim, kah Lehabim, & Naphtuhim,

14 Onk Pathruſim, kah Kaſluhim (newag toſohhamun Philiſtim) kah Kaphtorim.

15 Onk Kanaan wunnaumonieu Sidon ummehtammetumoh, kah Heth.

16 Onk Jebuſitog kah Emoritog, kah Girgaſitog.

17 Onk Hivitog, kah Arkitog, & Sinitog.

18 Onk Arvaditog, kah Zemaritog, kah Hamathitog: kah ompetake neadtahſhinnebettit Kananitog nanwiyeuog.

19 Onk ukkuhkonnégoncoh Kananitog wutch Sidon peyauan Gerar. Onk yean Gaza auan Sodom kah Gomorah, Admah & Zeboim miſſaſmuhau Laſhah.

20 Yeuh wunnaumonuh Ham, neadtahſhinnehettit, ne unnontoowahettit wutohtuóut, kah wutohtimeeuwout.

21 Onk na en Shemut toſhuoh wame wunnaumonuh Eber, weematoh Japhet mohtoméginit, wettit neekinneau.

22 Wunneechanoh Shem, Elam & Aſhur kah Arphaxad, kah Lud, kah Aram.

23 Kah wunneechanoh Aram, Ur, kah Hul, kah Gether, kah Maſh.

24 Onk Arphaxad wunnaumonaeu Salah, kah Salah wunnaumonaeu Eber.

25 Onk neetweekheau Eber, paſuk uſſowéſu Peleg, newutche nohpomontog ohke chachaubenauſu: kah weematoh uſſowetu Joktan.

26 Onk Joktan wunnaumonaeu Almodad kah Shelſh, kah Hazermaveth, ka Jerah.

27 Kah Hadoram, kah Uzal, & Diklah.

28 Kah Obal, kah Abimael, kah Sheba.

29 Kah Ophir kah Havilah, kah Jobab wame yeuſh wunnaumonoh Joktan.

30 Kah neh wadoo kehettit wutch-Meſhua noqueu Shephar, wadchu wutchepwaou.

31 Yeuh wunnaumonuh Shem, niſh noh wuttéahſheauyéunneau, ne unnontoowahettit, wutohtuout, wutohtimeeuwout.

32 Yeuh wutteahtéahſhaiyeuongnoo wunnaumonuh Noah, neaunag uppometuongánoo wutohtuout: kah naſhpe yeug chachaubenúmun wutohtimoneaſh ohket, mahche tomogkog.

## CHAP: XI.

KAH wame ohke paſuk unnontoowáonk, kah paſuk hettoowonk.

2 Kah nih wá nohettit chepwoáau, nameh-teauog mukkoſhqut wutohket Shinar, kah ne wutohkinneau.

3 Kah hettúog, hah, ayeuontuh manoonſkog, kah pannuppu chikoſwóntuh: kah ahtoog manoonikoh wutch quſſukquan, kah ſlime wutch ſaupae manoonik.

4 Kah noowaog, hah ayimóntuh keihtotan kah qannukque kommuk, na woh maſukoomuook neſuk: kah ayimontuh weſuonk iſhkont kuttiſwaomun yeu ut wame ohkit.

5 Kah Jehovah nookeu nooche naum keitotan kah qunnunkqui komuk, uttiyeu woſketomp wunnaumon oh ayimmohettit.

6 Kah Jehovah noowau, kuſeh miſlinninnuog paſukoonog, kah wame paſuk unnontoowaonk: kah yeu nooche uſſenaous, kah yeuyeu mattá woh wuttamhéoog ne ahchewetehettit.

7 Hah nookétuh penoowehteúttuh unnontoowaonk, onk woh mo wohtauuttéog.

8 Nemehkuh Jehovah chachaubenuh na wutch ut woikeche wame ohket, onk wutahquete uunneau ayimun keitotan.

9 Newaje uſſowetamuk Babel, newutche Jehovah na wuttitayimun papénoowantoowaonk wame ohket: kah na wutche Jehovah wunnanwiéhheuh et woikeche wame ohket.

10 Yeuſh wutonrfeongash Shem, Shem nequt paſukoowe kodtumwohkog wunnaumonaeu Arphaxad neeſe k dtumwae mahche tomogkog.

11 Kah Shem mahche wunnaumonâeu Arphaxadah, napanna nahhit paſukoowe kodtumwohkomup: neit wunnaumonaeu kah wutroneu.

12 Kah Arphaxad pamontog ſhwinchage nabo napanna kodtumwae, neit wunnaumonaeu Salahhoh.

13 Kah Arphaxad mahche wunnaumonait Salahhoh, yauut paſukoowe kodtumwohkomup, kah niſhwe kodtummo, neit wunnaumonau kah wuttôneu.

14 Kah Salah pamontog ſhwinchage kodtumwae neit wunnaumonaeu Eberoh.

15 Kah Salah mahche wunnaumonait Eberoh, yauut paſukoowe kodtumwohkomup kah niſhwe, neit wunnaumonaeu & wuttôneu

16 Kah Eber pamontog ſhwinchag nabo yau kodtumwae, neit wunaumonaeu Pelegoh

17 Kah Eber mahche wunnaumonait Pelegoh, yauut paſuk oowe kodtumwohkomup kah nabo ſhwinchage, neit wunnaumonaeu kah wuttôneu.

18 Kah Peleg pomontog ſhwinchage kodtumwae neit wunnaumonaeu Reuhoh.

19 Kah Peleg mahcheh wunnaumonait Reuhoh, neeſe paſukoowe kodtumwohkomup, kah paſak ogun, neit wunnaumonieu kah wuttôneu.

20 Kah neu pamontog shwinchage kodtumwae kah nees, neit wunnaumonaeu Serugoh.

21 Kah Reu mahche wunnaumonait Serugoh, neese pasukcowe kodtumwohkomup, kah nesausuk, neit wunnaumonaeu kah wuttonea.

22 Kah Serug pamontog shwinchage kodtumwae, neit wunnaumonaeu Nahoroh.

23 Kah Serug mahche wunnaumonait Nahoroh, neese pasukcowe kodtumwohkomup, neit wunnaumonaeu kah wuttonea.

24 Kah Nahor pamontog neesneechage kodtumwae nabo paikcogun neit wunnaumonaeu Terahoh.

25 Kah Nahor mahche wunnaumonait Terahoh nequt pasukcowe kodtumwohkomup kah nabo paikcogun, neit wunnaumonaeu & wuttoneu.

26 Kah Terah pamontog nesausuk tahshinchage kodtumwae, neit *a* wunnaumonaeu Abrahamwoh, Nahoroh, Haranoh.

*a* Josh. 24.2. 1 Chro. 1.26. 27 Kah yeush wutontseongash Terah, Terah wunnaumonaeu Abramoh, Nahoroh kah Haranoh, kah Haran nupup anaquabit coshish Terahoh, na ohke ut neeteup, ut Ur ut Kaldees.

28 Neit Abraham kah Nahor comittumwussinneach Abram nomittumwusseh ussowesu Sarai: kah Nahor umittumwusseh ussowesu Milchah, wuttaunoh Haran, coshoh milchah, coshoh Iscah.

30 Qut Sarai mehchéeu wanne wunneechaneu.

31 Kah Terah neer unont Abramoh wunnaumonoh, kah Lot wunnaumonuh Haran, wunnaumonuh onk wunnaumonuh, kah Sarai apenúache, wunnaumonoh Abram nomittumwusseh: kah weechee sohhamoomouh wutche Ur en Kaldees, onk woh auog ohke Kanaan kah pashettit Haran na wuttaiineau.

*b* Nehe. 9.7. Acts 7. 4.

32 Kah ukkesukodtumash Terah neese pasukcowe kodtumwae, kah napanna, neit Terah nuppoo ut Haran.

## CHAP: XII.

*a* Acts 7.3. ONK Jehovah unnop *a* Abramoh, sohhash ken wutch kutohket kah wutch kuttinonku nont, kah wutch koosh weekit, en ohkeit ne woh kenahtinunum.

2 Kah kutay naoush missi wutohtimoin, kah koonánumuish kah kummishteoush kowésuonk, kah pish koonaneteabnit.

3 Kah pish noonanumoog neg wanánumukquéaneg: kah pish nutohqu num noh ohquanumukquean, kah ut kuhhogkan wame

*b* Gen: 18. 18. & 22. 18. Act 3.25. Gal 3. *b* wuttoowadtuongash ohket pish wunnanumoog.

4 Neit Abram shham ne anont Jehovah, kah Lot oweechauoh kah Abram nesausuk tahshinchage kodtumwohkum kah nabo napanna sohhog en Haran.

5 Kah Abram neemunau Saraihoh ummittumwusseh, kah Lot weematoh wunnaun onuh, kah wame neadtahikekettit nish magkunnumohettiche, kah neh keteahogkonnoh wodtinóthe Haran, kah shhamwog, onk auog ohke Kanaan, onk peyauog ohkeit Kanaan.

6 Kah Abram uppanupwushón ohke, en ohket Sichem, ut pagontimmúsasqut Moreh: kah Kanánitog neit ne ohkeit.

7 Neit Jehovah naéitau Abramoh, kah noowau, keoskannemunneog *c* nuttinnumauónean yeu ohke: kah na wuttit ayimun *d* Altar en Jehovah ut, uttiyeuwoh naéitauwop.

*c* Gen: 13. 15. *d* Gen: 13.4.

8 Kah ne ooch ontsinnun, en wadchuat wutchepwoóntuwae Bethel, kah ne ponamun week, Bethel wutchékshua, kah Hai wutchepwóou, kah na ut ayim Altar en Jehovahnit, kah weehquetum oweseuonk Jehovah.

9 Kah Abram nayaiyaiom en Sowanaiyeu

10 Kah na mahshag quodt ut oiket, kah Abram woomsu en Egipt, na wuttaiin, newutch e mahshagquod wussaume ne ut ohkeit

11 Kah nish paont kishke Egipt, unnan Saraioh ummittumwusseh, kuseh yeuyeu kowa'ush Iooneet kummóneónteánit.

12 Newutche pish nish Egiptianog nog quean, noowaog yeuh ummittumwusseh kah woh nunushhukquog, qut kukketeahukquog

13 Koowehquetumoush noowash, neetompas, onk woh noóni wutche ken: kah nukketeahogkou woh ponantam wutche ken.

14 Kah nayeup Abram paont Egipt, Egiptianog wunnaush mittumwusis nikkómewunnee tu.

15 Kah Wussantimósumoh Pharoh wunnauonh, kah woweenomóuh ut Pharaoh ut: kah mittumwusis neemunop en Pharaoh weekit.

16 Kah wunadchanau Abramoh newutche nagum: kah wuttússhepsumeu, kah wutoxenumeu, kah ukquohquohquóanetauogkómeu nompeshimuk, kah wuttinnúmu woiketompush kah mittumwussisseh kah ukquohquohquonetauogkomeu usquoshimwoh kah Kamelsoh.

17 Onk Jehovah onkquommómheuh Pharaoh, kah neh weekit, nasape mishe onkquonmomoongash, newutche Sarai Abram ummittumwusseh.

18 Neit Pharaoh weekonau Abramoh, & wuttinnuh, toh kittinneh? tohwutch matusséas yeuoh numnittunwus? tohwutch noowian ne tompas yeuoh? ne noo he woh nukkod ummittumwusin, newutche yeuyeu kussch, kummittunwus, neenun kah monchish.

19 Onk Pharaoh unnau wuttinnúmoh wéoggehehteég: kah mon heh heuh nagum, kah ummittumwusseh kah neadtahikekettit.

CHAP.

## CHAP. XIII.

NEIT Abram ogquodchuop wutch Egypt, nagum & ummittumwuſoh, kah wame ne adtaſſinekit, kah Lot weeche, en Sowanayeu.

2 Onk Abram ahche weenauweeteup puppinaſhinwoh, Silver kah Gold.

3 Onk neyaiyaiomp wutch Sowanayeu we shque Bethel, ne ohkeit weike wadtootap naſhauwe Bethel, kah naihauwe Hai.

4 Ne adt.ayikup *a* Altar, ne ad negonne ayikup: kah na ut Abram wehquetum ꝏ weſuonk Jehovah.

5 Lot wonk weechaúont Abramoh, pa peiſſiſitcheg kah matukenukeg neetaſu wunóhteau, kah weekuwóath.

6 Onk ohke mat tápenumeop wamunon náhoh, noh wuttin weechayeuwuttiñeaóont newutche wuttinneetuoñganoo miſſi, & woh mat weechayeuwuttéog.

7 Onk penuánittuonk naſhauwe ohtop wutaſſammuáenumoh wunneetaſumoh Abram kah naihauwe wutaſſammuáenumoh wunneetaſumoh Lot, kah Kinanitog kah Periſitog neit ne ootohkinneau.

8 Onk Abram wuttinuh Lotuh, kꝏweequetumouth ahque penuánittuonk ohtaj naihauwe neen kah ken, kah naſhauwe nutaſſammuaenumog kah kutaſſammuáenumog, newutche kꝏweemattittimun.

9 Sun mo wame ohkeno anaquabean? kꝏweequetumouth chipin kuhhog wutch neen, menadtuhteaſhean nen nuttinohteaſheam, aiuh anánnuhteaſhean nen nummenadteaſheam.

10 Neit Lot ſpadtawompu, kah moneam wame mukoſhqut Jordan, nippe monat niſh noh ut, aſquam Jehovah pagu ntoogk Sodom kah Gomorrah: netatuppe wuttit tanohketeaonganit Jehovah, neane ohkit Egypt peyan nogque Zoar.

11 Neit Lot pepenam wame mukoſhqut ut Jordan, kah Lot wutchepwaiyeu, kah chadchabeonittuog.

12 Kah Abram wutohteup wutohket Kanaan, kah Lot wutohteup keitotanaſh mukoſhquttaut, kah weeteup kiſhke Sodom.

13 Qut wohketo npaog Sodom matchetowog, kah matcheaéhéaog Jehovah mꝏchekc.

14 Neit Jehovah unnau Abramoh mahche Lot chippeit wutch nahog: yeuyeu tohſhinish ku kefukquash, kah wutuhquáish wutch uttoh ápean, nanumayeu, kah ſowanayeu, kah wutchepwayeu, kah wutchekſuayeu.

15 Newutche wame ne ohke nauman kittinnumáuunun, *b* kah kuſkannemunog michene.

16 Kꝏkannemunog nuppon onatuh puppiſſiyeuut ohkeit, nemehkuh woſketomp woogkeetog puppi iiyeuaſh ohkeit, neet woh woogkemau wonk kꝏkannemunnoh.

17 Omkish paſpwaſhaush ohket nelahteag kah ne anukikag: newutche kittinnumaunnun.

18 Neit Abram ontattau weetu, kah paont ma wuttaiin pagontimmutaſqut Mamre, ut Hebron, kah na ut ayim Altar wutch Jehovah.

## CHAP. XIV.

ONk n nihyeup pomantog Amraphel ketaſſoot Shinar, Arioh ketaſſoot Elaſſar, Chedorlaomer ketaſſoot Elam, kah Tidal ketaſſoot wutohtimoneath.

2 Yeug ayiked ayeuwuttuonk, ayeuuhkónittue Bera ketaſſoot Sodom, kah Birtha ketaſſoot Gomorrah, Shinab ketaſſoot Admah, kah Shemeber ketaſſoot Zeboiim, kah ketaſſoot Bela, ne Zoar ꝏ.

3 Wame yeug weechihwuttúog wunnohteaiyeu t Siddim, ne ſalte Kenoh.

4 Nabo neeſe kodtu nwae, wuttinneúmoh Chedorlaomer, kah nabo nilhwudt kodtumꝏg wutahquánumouh.

5 Onk nabo yauut kodtumꝏk, Chedorlaomer peyau, kah tahſootimwon neh weeche kah wuttinnetahwhouu Rephaimſoh ut Aſhteroth Karnaim, kah Zuzimſoh ut Ham, kah Emimſoh ut Shaveh Kiri thaim:

6 Onk Horitꝏh ꝏwadchumꝏwòut Seir, pajeh mukoſhqut Paran; kilhke touohkomuk:

7 Onk quihkeog kah peyaog ut Enmiſhpat ne Kadeſheuook, kah wuttinnetahwhouh wame wutohtuwoont Am lekiteog, kah wonk Amaritog wodohkitcheg Hazezon Tamar.

8 Onk ſohham ketaſſoot Sodom, kah ketaſſoot Gomorrae, kah ketaſſoot Admah kah ketaſſoot Zeboim, kah ketaſſoot Bela (ne Zoare ꝏ) kah nah ꝏweechꝏhwuttinneaoh ꝏnohkóoúut Siddim.

9 Ayeuuhkonetue Chedorlaomer ketaſſoot Elam, kah Tidal ketaſſoot wutohtiméneat, kah Amraphel ketaſſoot Shinar, kah Arioch ketaſſoot Ellaſar, yauog Ketaſſoutimwog ayeuuhkonittue napanna.

10 Onk ꝏnóohkói Siddim numwohteau ſlime puſſohtéganit, kah ketaſſootamwog Sodom kah Gomorra wuſſemowog, kah na petſhang, kah nag aſhqueneanut cheg uſſihauog wadchuut.

11 Onk wame neenunnumwog maumachiyeuash ut Sodom, kah Gomorra, kah wame meechum, kah moncheog.

12 Kah tohqunſog Lotoh, Abram weematoh wunnaumonuh, wodohteup Sodom, kah ummaumatchiash, kah moncheog.

13 Onk paſuk peyau pohquohhogkup, kah unnau Abramwoh wuttahebrew, newutche ayeu mukoſhquttaut Mamre, Wutamórite, weematoh Eſhkol, kah weematoh Aner, kah yeuh ꝏweetauwadtinuh Abram.

14 Onk nootog Abram miſſinnówi keematti, wáámunau ukquiquodtáttaumoh wuttinnumoh, at neekinitche nshenwonche



*a* Gen. 12. 9.

*b* Gen. 12. 7. & 26. 4 Deut. 34.

weekit, nishwe pasukoowog, kah neg nabe shwotuk tahsuog, kah oonomatuhkaouh Dan weehque.

15 Onk chipwánau wuhhogkuh ayeunkhonónat nahog, nagum, kah wuttinnúmoh nukon eu 3 onk wuttinnetahwhouh nahog, kah oonamatuhkaóuh en Hoba, menadcheániyeu Damaskus.

16 Onk quhchuwuttau wame maumachiash, kah wonk pasoowau weematuh Lotuh, kah ummaumachiash, kah mittumwoshog, kah mi sinnúnuh.

17 Onk Ketasoot Sodom sohham wunnogshauoh, mahche qushkeit wutch aninnetahwhaonganit Chedorlaomer kah Ketasoot timwog neh weeche, ut oonóohkoout Saveh, Ketasoot *a* wutoonôohkôaiyeu nut.

*a* 2 Sam. 18. 18.

*b* Heb. 7. 1.

18 Kah Melchisadek *b* Ketasoot Salem, sohamuutau petukqunnunk kah wine, kah noh moo wasiepnausuaénumoh quanunkquapit God.

19 Kah oonanumuh, kah noowau, oonanumunaj Abram nashpe quanunkquapit God, wadchanuk qunni kesuk kah ohke.

20 Kah oonânumunaj quanukquapit God, noh ponent kummatwomoh ut kenutcheganit: kah wuttinnúmaoh piukque chippai

*c* Heb. 7. 4.

*c* wame teantaquashinash.

21 Kah ketanoot Sodom unnau Abramoh, aninnumah keteahogkonoowoog, kah ken neemun sh maumachiash.

22 Kah Abram unnau ketasootamwoh Sodom, nuttashinnúmaomp nunnutcheg Jehovah quanunkquapit God, wadchanuk kesuk kah ohke:

23 Matta woh keneemunnúmmunnooh pèmunneat, aiuh mattógqunap, kah matta woh neemunnúmo ne teaguas ne ahtoan, ishkont woh kudim noowee aikeh Abram.

24 Webe yeu meechbettit wuikenuog, kah wutchippaiyeumoo neg woiketompaog weechogqueúhpanneg Aner, Eshkol & Mamre, neemunnumóhhettich wutchippiyeúmoo.

## CHAP. XV.

MAhche yeu n nag, wuttinnoowaonk Jehovah peyaanuk Abram ut mónomansinneat, noowau, ahque wabesish Abram, ne

*a* Psal. 16. 16.

kutogqunneg, kah ahche *a* mishe kutonkquatunk.

2 Kah Abram noowau, Lord Jehouah, teaguas kittinninnúmah, michemwushâan matta wunneechâneunat, & piahqutuk ut neekit yeuoh Eleazer wut Damaskus.

3 Kah Abram noowan, Kusish, matta kittinnúmaiyeup wuskannem, kah kussèh nolneekhit ut neekit, noh wamahtunk nutahtauonk.

4 Kah kusseh wuttinnoowaonk Jehovah en wuhhogkat noowau, yeuoh matta pish wam ktoou kutahtauonk, qut noh nehenwenche wag kenogkussit, noh pish wamohtoau kutahtéonk.

5 Onk uppasoowoh poquadchik kah noowau, yeuyeu natauwompish kesukquieu, kah gkem anogqsog, woh wamogkemat: kah wuttinnuh, onk neyane *b* pish koonkannémuog.

*b* Rom. 4. 18.

6 Onk wunnamptam en Jehovah ut, kah wutogquanumoh *c* sampweussèaeneuunneat.

*c* Rom. 3.

7 Onk wuttinnuh, nee Jehovah sohhoowunukquéop wutch ur Kaldees, onk woh kittinnumaunun ne ohke, woh kutahtaunat.

Gal. 3. 6.

8 Onk noowau, Wei Manit Jehovah, ut toh woh nuttinwahteauun nutahtouunat.

James 2. 23.

9 Onk wuttinnuh neemunnumwunsheh kowashinem, nassiwekodtumwohkog, & squoshimwe goat nashwekodtumoo kog, kah ram nashwekodtumwoo kog, kah turtle wuskuhwhunnan, kah wuskisham wuskuhwhunnan.

10 Kah yeuh oowame nee nunoh kah wutchadchabenuh ut nóeu, kah wuttatt tuppiffsumoh, qut pfukkésoh matta wutchadchabenoh.

11 Kah puppinshasog paahettit weyausut, Abram wutamahókaoh.

12 Kah waont mishekouéonk peyaunuk Abram, kah kussèh mishepohkeni wabesuonk wunuskukkongqun.

13 Kah unnau *d* Abramoh, wahteaus wahteausin koonkannemunog pish penuwohteaóog *d* ohke matta wuttaihéou. kah pish oottinninnúmunneauh, kah nag pish wutonkquomomhéouh yauut pasukoowe kodtunwae.

*d* Acts 7. 6.

14 Kah wonk ne wutohtimóin nag neh wadtinnenúmhettiche pish noosumoog kah ompetak pish sohhamwog mishénaeetuonganit.

15 Onk pish kutom koosput wunohteneu, pish kuttit posukkinit ut koonenukukquineat.

16 Cut yauut pometuonganóog pish wonk qushkeog, newutche ummatchesseonganoo Amoritog asquam numwohtáno.

17 Kah n nih wonk onk pohkenai, kah kusseh neahhurtannunneg paguttoouk, kah wequánanteg chagohtag pannupshaumoo nashauwe chepaiyeuut.

18 Ne kesukok Jehovah wunoowau Abramoh, noowau, en koonkannemunut nummagun yeu ohke *e* wutch Egypt Sepuut, onk yeanke teihteput Euphrates.

*e* Gen. 12. 7. & 13. 15. & 26. 4 Deut. 34. 4.

19 Ukken't, Ukkenezit, Ukkadmonit.

20 Wuthittit, Upperiit, kah Rephaimog.

21 Kah Wutamorit, kah Ukkananit, kah Ukgirgasit, kah wut Jebusit.

## CHAP. XVI.

QUt Sarai Abram ut mittamwusoh matta wunneekitteunkoooh; kah wuttinnúmu mittamwussisoh wutegiptionuh uisowesu Hagar.

2 Kah Sarai unnau Abramoh, kussèh yeu yeu God nummêchehêk, koowehquetumoush weet uam nuttinnum, wamiit woh noonechâ nashpe nagum; kah Abram wunoosweta uoh

ne

ne anœwadt Sarai.

3 Neit Sarai ummittumwuſſoh Abram, nemunau Hagaroh wuttinnum wut egiptianoh, mahche piukque kodtumwa e wutohket Abra m ohket Kanaan, kah wuttinnumauunoh weſſukeh Abram œmittumwuſſinneat.

4 Kah petutteauónœau Hagaroh kah wompoquoœu, kah wahteunk œwompoquauonk ummiſhonanumau wuſſonkquaumoh, nehenwonche wuſkeiukqut.

5 Kah Sarai unnau Abramoh, nuttinhettea onk kuttinhin, kuttinnumanup nuttinnû ut kuhpânêganit, kah nag œwompequauonk nummiſhananumit nehenwonche wuſkeſukqut, Jehovah wuſittich naſhauwe ken, kah naſhauwe neen.

6 Kah Abram únnau Saraiboh, kuſſeh kittinnum kenutcheganit appu, unneh uttôh en wunegik ut kuikeſukqut: kah Sarai onkapunanont, œſemoetunkquoh wutch anaquabit.

7 Kah wunnamheuh wutangelſumoh God ut kiſhke tohkekomu ut tauohkomukqut, kiſhke tohkekomuut ut mayut Shur.

8 Kah nœwau, Hagar wuttinnúmoh Sarai tunoh kœm, kah tunoh kuttom, kah nœwau, nœchepuhhœwam wuikeſukqut nuſſonkſquom Sarai.

9 Onk wutangelſumoh Johovah wuttinuh quihkethen kuſſonkſqomut, kah hopuſh ut agwu wunnutcheganit.

10 Onk wutangelſumoh Jehovah wuttinuh mutt auhennon nummuttáaneh kœikannemunog mœcheke, matta piſh waogkemoóg, newutche monaog.

11 Kah wutangelſumoh God wuttinuh kuſeh k wompequau, piſh kœnaumoni, kah piſh kuttiſowen Iſhmael, newutche nœwtam God kutohquanumonk.

12 Kah piſh tosohkomuk quoſhimweninúœu, wunnutcheg ayeuuhkóneau naiſh noh woſketomp, & niſh noh woiketomp wunnutcheg ayeuwohkonuk: kah piſh ayeu anaquabenit a wame weematoh.

13 Onk wuttiſowenon Manit ne anœwop ken Manit kenâeh, newutche nœwau ſuu nunnatinneah noh nógqueh?

14 Newutche wuttohhamuk uſſowétamun Beerlahairoi, b kuſſeh naſhauwe Kadeſh kah Bered ohteau.

15 Onk Hagar neechau wunnumonuh Abram, kah Abram wuttiſſowenon wunnaumonuh Hagar neechajeh, Iſhmael.

16 Kah Abram ſhwoſuk tahſhinchag kódtumwohkomup kah nequtta, Hagar neechad Iſhmaeloh wutch Abramoh.

## CHAP: XVII.

KAH Abram paſkoogun audtaſhinchage kodtumwohkog, kah paikoogun, Jehovah naeihtaau Abramoh, kah wuttinuh, nen Manit wame manuhkéſee, pompomuſhauſh a anaquabeh kah pannuppe wunnœtuſh.

2 Kah nutayim nœnœwaonk naſhauwe nen kah ken, kah kummuttaanheſh mœcheke mœcheke.

3 Kah Abram ſukoſhkodtaſſun, kah God ukkenœnun, nœwau.

4 Papaumé nen, kuſſeh nœnœwáonk kœweetomuk, kah kea piſh wutcoſhin monagiſh wutohtimoneaſh.

5 Kah matta piſh wonk kuttehinnitteóh Abram, qut piſh kuttiſſowis Abraham, newutche katayimouſh œtœſhin b monagiſh wutohtimoneaſh.

6 Kah kummuttaanheſh mœcheke mœcheke, kah kutayimouſh wutohtimoneaſh, kah ketaſſootamwog piſh œmwog kuhhogkat.

7 Kah nummenuhketeuh nœnœwaonk naſhauwe nen kah ken, kah kœikannemunneog nahohtóeu ken, ut oppométuonganœwóut, wutch machemohtag wunnœwaonk, kah woh neen kummanittœm, onk kœikannemunneog nahohtóeu ken.

8 Kah kittinnumanſh kah kœſkannemunneog nahohtoeu ken ohke neadt penœwehteayeap, wame oh ke Kanaan, machemohtag ohtoonk, kah nen n nag ummanittœmaoh.

9 Kah wuttinuh God Abrahamoh, kah piſh kenanaeihteóh nœnœwaonk, ken kah kœikannemunneog nahohtoeu ken uppometuonganœóut.

10 Yeu nœnœwaonk uttoh piſh nanauwehteauóg ut naſhauwe nen kah ken & kœſkannemunog nahohtoeu ken, niſh noh paſuk woiketomp c piſh quoſhquſauſu.

11 Kah piſh kukquôſhquſumumwœ ut uhquáeu kœweyauſœ, kah yeu piſh kukkinneaſuonk d wutche wunnœwaonk naſhauwe ut nen kah kenaau.

12 Kah noh ſhwoſuk audtahſhikqun apit, e piſh quoſhquſauſu kenugkeu kenaau, niſh noh woiketomp ut kuppometuonganœwóut, noh ut neekit weetuomut, kah noh tapwhut howane penuwot wutche teauguaſh, uttiyeuoh mat wánaumóneyéan.

13 Noh ut neekhit keekit, kah n noh adtoáop teauguaſh, noh mos wunnamuhkut quoſhquſauſu, kah nœnœwonk piſh ohteau keyauſut, wutche machemohtag wunnœwaonk.

14 Kah matta quoſhquſauſeg woſketomp, œweyaus ut uhquáeu matta q oſhquſauſinœk, n noh ákéteahogkou piſh tumwuſwau wutch ummiſinninnútu, n noh póqunnuma nœnœwaonk.

15 Kah wuttinuh God Abrahamoh, papaume Sarai ummittamwuſſoh, matta piſh kittehhenoh Sarai, qut piſh uſſoweſu Sarah.

15 Kah piſh nœnanum, kah kittinnumauſh wunnaumonuh naſhpe nagum, kah nœnanum, kah noh piſh wutohtimowonganœo, ukketaſſootimómœoh miſinninnúog piſh œmwog wutch wuhhogkat.

17 Neit

a Gene: 25. 18.

b Gene: 24: 62:

c Acts. 7: 8.

d Acts. 7. 8. Rom 4. 11.

e Levit: 12. 3. Luke. 2 21: Joh 7. 22.

a Gene: 5. 22.

17 Neit Abraham sukoshkodtassun, kah hahanou, kah nœwau ut wuttahut, sun woh nœneechan, nequt pasukœwe kodtumwohkomon, kah Sarah pasakœgun tashinchage kodtumwohkog, sun pish neechau ?

18 Onk Abraham unnau Goduh, Woi onk woh Ishmael pomantam ut anaquabean.

Gen. 19 Kah God nœwau, Sarah *f* kummittum-
3. 10. wos wunnamuhkut pish kœch wunnaumoni,
21.2 kah pish kuttiusowen Isaak, kah pish nummenuhkehteau nœnœwaonk wutche machemohtag wunnœwaonk, kah wuikannemunneoh nahohtóeu.

20 Kah papaume Ishmael kenœtaush, kussesh nœnanum, nummishummeechumeh kah nummuttaáneh mœcheke mœcheke, pish naGen. boneesuœwohg santimoh, onk nummiihteoh
5.12. wutohtim.

21 Qut nœnœwaonk nummenuhkehteauon Isaak, uttoh woh Sarah neechadche wutche ken ne wonk aquompak kodtumœk.

22 Kah ahque keketœkauont, kah God asupet wutch Abrahamut.

23 Neit Abraham neemunau Ishmaeloh wunnaumonuh, kah wame neekinutche ut weekit, & wame adtoadcheh wutche teaiguash nish noh pasuk woiketomp, kenugke woiketompáog weekit Abrahan, onk quoshqussum weyaus ut uhquae, ne kesukok ne ánœwop God.

24 Kah Abraham paskœgun tashinchage kodtumwohkom, kah paskœgun, ne quoshqussuk œweyaus ut uhqua.

25 Kah Ish nael wunnaumonuh nabo nishwe kodtumwohkumoh ne quoshquissuk œweyaus ut uhquae.

26 Ne kesukok quoshqusausu Abraham kah Ishmael wunnaumonuh.

27 Kah wame woiketompaog ut weekit, neekinutcheh ut weekit, kah adtoohpoh wutche teauguas penuwohteuh œweeche quoshquasáunneuh.

## CHAP. XVIII.

*a* Heb. *s* 3.2. ONk Jehovah *a* naeihtaau ut pagontimussaqut Mamre, kah appa wusquoantamut weekit kásittag.

2 Kah ash puhquait natawompu kah kusseh, nisuoh woiketompuh weechekompaumuk, kah nauont quoqquœu wutch squoantamut weekit, kah wunnogikauwoh, kah nauwaeu en ohkekontu.

3 Nah nœwau nussontimom, namehteánon kitteamonteánittuonk ut anaquabean, ahque pau nushaush kœwehquetumoush wutch kittinninnámut.

4 Neemskomunach nippeémes kœwehquetumoush, kah kutchessittauœk kussetœwoash kah anwôsinnœk ut kishkunk.

5 Kah neemskom kodchuhkoi petukqunneg, neemóun ihkun kuttahhœwóog, mahche ne nag woh kummonchemœ, newutche yeuwudj payauónat kittinnum, onk nag nœwáog ussish ne ánœwáan.

6 Kah Abraham kenupihau en wetuomut en Sarahut, kah nœwau, teanuk nanashwunush tiwe pekfúœ nanohkinnohsik nœkhik, tuttouhpun: sh, petukqunnunganéhtaash ut nœtau áhotag.

7 Kah Abraham ussishau wunneetasumut, kah nôsœau Kalfoh nœhkéiu kah weekun, kah uppaudtaonuh wuikénuh, kah teanuk ukkefoh.

8 Kah nemunum butter kah sogkodtunk, Kalfoh ne ketitwonchch, kah upponuh anaquabenit nahoh, kah noh kisike neepau ut kishkunk onk meetsuog.

9 Kah wuttinnóuh, uttoh woh Sarah kummittamwus? kah nœwau kusseh weetuomut.

10 Onk nœwau, qushkeon nukqushkem en kuhhogkaáau, ne adtœche pomantamœwonganúœk, kah kusseh *b* Sarah kummittum- *b* Gen.
wusiis pish wunnaumonaieu, kah Sarah nœ- 17.19.
tam ut weetuomut, squontamut, ut uppus- & 21.2
quanuwóut.

11 Kah Abraham kah Sarah mohtantamœœoog, kak sepepomantamwog, kak Sarah wutahquenaiis neyane mittumwussisog.

12 Newutche Sarah kemeu hahanu, kah nœwau mohtántamon woh nœweekontamœongan, kah *c* nussontimom wonk mohtantog ? *c* 1 Pet.
13 Kah Jehovah unnau Abrahamoh, toh- 3.6.
whutch Sarah hahanit? anœwadt, sun wunnamuhkut woh neecham mohtantamon ?

14 Woh wussiog-gehukqun Jehovah ? neádtœche kuhkœwamuk pish nukqushkem en kuhhogkat, neádtœche pomantamowonganuœk, kah Sarah pish wunnaumonieu.

15 Neit Sarah quenœwau, nœwau, matta nutahánu, newutche wabesu; onk nœwau matchaog, qut kutahánup.

16 Kah woiketompaog neepoog nawutch, onk nuhquaéog Sodom: kah Abraham œweechauuh, ummonchanuh en mayut.

17 Onk Jehovah nœwau, sun woh nutáhtuttáuon Abraham, ne kodnéhteog ?

18 Newutche Abraham wunnamuhkut pish œtohtimóin mi.ii kah mauhkoi, kah wame wutohtimóneash ohkeit pish œunumoog *d* ut nugum. *d* Gen.
19 Newutche nœwéeh, noh woh piahtim- 12.3.
au wunneechanah, kah weechininnimouche nahohtóeu, kah pish nanaihteaog unmay & 22.
Jehovah, ussen sampwaqk, kah wussittunôonk, onk woh Jehovah uppaudtauon Abra- 18.
hamoh ne anomp. Acts 3.
25.
Gal. 3.
8.

20 Kah Jehovah nœwau, newutche mi.ii ummauunnitteauáonk Sodom, kah Gomorrah, kah newutche unmatchésseonganœoash ahche uhqunneunkquodtash.

21 Nunnœkem yeuyeu, kah nunnaum toh wuttin usseneau neyanœwomuk, ne pasónukqueh qut matta n nánœg, onk nukkodwahteoun :

22 Kah weiketompaog qushkeog na wutch,

kah

kah auog nogque Sodom ut, qut Abraham aſh neepau anaquabit Jehovah.

23 Onk Abraham uppaſoſukauoh, kah nœwau, Sun kuppagwun ſampweſecheg weeche matcheteowog?

24 Paguodcheh napannataſhinchagodtog ſampweſecheg ut keihteotanit, ſun woh knpagwun, kah matta woh kœwadchanumœoh ne ayeuonk, newutche napannataſhinchagodtog ſampweſecheg na a pitcheg?

25 Naœſukaſh ne uſſen, nuſhon ſampweuſſecheg weeche matcheetœwoh: kah ſampweſecheg neyaneyeuunat matcheetœout, naœſukaſh, noh wuſſituk wame muttaok, ſun mat ſampweſu?

26 Kah Jehovah nœwau nameheog napannataſhinchagodtog ſampweuſſeaenúog ut Sodom, ennomœtani, neit nukketeahôog wame neg noh apitcheg newutche nág.

27 Neit Abraham wunnampœhamaaoh, kah nœwau, kuſſeh yeuyeu, woſs nutapſhom kenœnon Jehovah, qut nen webe pupiſſai kah pukque.

28 Paguodche matta wutappéineau napannatahſuog ſampweſecheg, neh woh napanna wutteaſhinehchagſinneau, ſun kuppáguadtoh wame kehtotan ukquenaſſinneaóut napanna tahſuog? kah nœwau, naut nameheog yauonchagkodtog kah napanna tahſuog, matta nuppaguadtaónun.

29 Kah wonk ukkenœnuh & nœwau paguodche woh naut kenameh yauonchagodtog kah nœwau matta woh nutuſſen newutche yauonchagodtog.

30 Kah wuttinuh wóiyikiſſeuh kœwehquetumouſh ahque muſquantaj God, kah nuklétœokam, paguodche naut kenameh ſhwinchagodtog kah nœwau matta woh nutuſſen naut nameheog ſhwinchagodtog.

31 Kah nœwau, kuſſeh yeuyeu wôus ne nuttinae kenu non God, paguodche woh neſneechagkodtog kenameh naut, kah nœwau matta woh nuppaguanoog wutche neeſneech godtoh.

32 Kah nœwau woiyikiſſeuh kœwehquetumouſh ahque muſquantaj God, kah webe majiſh paſukqut nukketeœkam, paguodche woh kenameh piukquſſuog: kah nœwau, matta woh nuppaguanoog piukquſſéhettit.

33 Neit Jehovah monchu quenau mahche kenœnont Abraham, onk Abraham au wuttoh ket.

## CHAP. XIX.

ONk neeſuog Angelſog peyauog Sodom, wannongkœœk kah Lot áppu œſquoantamut Sodom, náont neepau onk woh wunnogkauoh, kah náusémo wuſkeſuk en ohkekontu.

2 Kah nœwau kuſſeh yeuyeu nuſſontimoóg quinnuppeek kowéquetumauánnumwœo weekit Luttinninnúmwœo, kah nequttaquohteagk, kah kutcheſſittauœk *a* kuſſeetœwoaſh, onk nompoáeu omohkeóg piſh kuttonchemwœo kuttáonganœowóut, kah nœwaog matta, qut nutapimun poquadchik wompanu. *a* Gen. 18. 4.

3 Kah mœcheke ummenuhke nanumpaſſúmuh nahog, kah quinnuppeeg, petutteaog weekit, onk ummiſh dtupweheuh, kah apwau weekog petukqunnuk, kah meetſuog.

4 Qut aſquam kaébetteg woiketompaog ne Keihteotanat, wóiketompaog Sodom, weenut kemog wetu, wuſkenuog kah kutchiſog, wame miſſinninnúog waéenu otan.

5 Kah wehkomoog Lotuh, kah wuttinóuh, uttiyeug woſketompaog pétakunkqueáneg yeu nohkog? ſohwhutaiinnean, onk woh nœwahéonnónog.

6 Onk Lot ſohham wutch ſquoantamut, kah yeánittánum nahohtôeu.

7 Kah nœwau kœwehquetumaunumwœo neematog ahque ne en matcheſegk.

8 Kuſſeh yeuyeu neſuog nuttánog, matta waheunkeg woiketompuh, kœwehquetumauuſúmwœo nag kuppaudtaunnaóont kenaau, kah unnehhuk nag ut toh en tapeneamóg utkuſkeſukkouóut, webe yeug woiketompaog ahque toh unnéheuk, newutche yeu waj peyaog ut agwe onkouohtaut neekit.

9 Kah nœwaog amakompau, wonk nœwaog yeuoh paſuk wutrinneapeyon, kah kodwuſſittum, yeuyeu kunmœchéke kummatchenehennumun onk nagoh, onk ukquentauóuh woſketompuh Lotuh mœcheke, onk paſœtthaog kod pohquanumwog ſquoant.

10 Qut woiketompaog ſonkhenchaiéog, kah pethennaog Lotuh wetuómut, en wuhhogknoont, onk yeanittánumwog.

11 Kah wuttogkomouh woſketompuh pogkenumoonk, neg apitcheg ſquoantamut, papeiilitcheg kah matikénukeg, onk ſauanumwog ummiſkomunnaout ſquoant.

12 Kah woiketompaog unnaog Lotuh, ſun yeu wuttapinneau onkatoganeg, aſuh waſeenumukqueaneg, kah kenaumonog kah kuttánog, kah niih nohteag ahtôan yeuut otanit, yeu-wutch ſohhœus yeu wut ch ayeuonganit.

13 Newutche nuppaguataunnan yeu ayeuonk, newutche ummiſhontœwaonganœo *b* nano miſi ut anaquabit Jehovah, kah Jehovah nuttannœonukqun nuppaguataunnanonat. *b* Gen. 18. 20.

14 Onk Lot ſohham, kenœnau waſenumukqutcheh, uttoh weetauomununtcheh wuttêneh, kah nœwau, neepauœk, ſohhamœk yeu wutche ayeuonganit, newutche Jehovah yeu uppaguataauun otan: qut ut wuſkeſukqut waſenumukqutcheh neyane ogkœwau mamúſkeyimuk.

15 Kah nompoáeu Angelſog wahwápimóg Lotuh, nœwaog, omkiſh, neemun kummittumwos kah neeſwe kuttánog, yeu apitcheg, iſhkont kummukbtus, otan ut ummatcheſeonganit.

16 Kah

Kah padjeh n naiyit, woſketompaog ukkog-
kenouh wunnutcheg, kah wunnutcheg um-
mittumwuſſoh, kah wunnutcheganoash ne-
ſwe wuttonuh Jehovah kodtumonteanumôt)
kah wuſoh nowunouh & upponouh poquad-
chootanit.

17 Onk n nih paſoowahettit poquadchit
nowau pohquohwhutauh kuppomantamó-
onk, ahque ompamuhquaiſh, eſuh ahque
apſh wame mukoſhquttaut, pohquohuſh en
wadchuut, iſhkont kutuſhkomehit.

18 Kah Lot wuttinuh nâhoh woi ahque n
naj nuſſontimom.

19 Kuſſeh yeuyeu kuttinnum miſkom kit-
teamonteaneteaonk ut anaquabean & kum-
miſhteauh kummonaneteaonk neaſeanſhean,
wadchanumoa nuppomantamoonk matta
woh teauk nuppohquohumoo en wadchuut
ishkont woiketuonk nunnahtwunuk kah woh
nunnup.

20 Kuſſeh yeuyeu, yeu otan páhſoo woh
nâtuſſhonat, kah peahn: woi na paudſhonti
(matta peaſninnnoo?) & piſh nakketeahogkou
pomantam.

21 Onk wuttinuh kuſſeh kutapeneaumaun-
un yeu wutche, kah matta woh nukkepuh-
teau yeu Otan, ne wehquetamaean.

22 Kenupſâth na uſiſhaſh newutche matta
woh toh nutuſûh, toh woh na kuppeam, ne-
wajeh hettamuk Otan Zoar.

23 Nepâuz paſpiſhop ut ohkeit, Lot pe-
tutteadt Zoar,

a Deut 29.23. Luke 17.29. Mal 13 19. Jer: 50.40. Amos 4.11. Jude 7

24 Neit Jehovah a ſokanum ut Sodom &
ut Gomorra brimſtone kah nootau wutche
Jehovah wutche keſukquiag.

25 Kah ukkepuhonash yeuſh Keihtotanash
kah wamemukoſhqut kah wame neg noh a-
pitcheg Otanatash & ne-noh adtanegik oh-
kekontu.

26 Qut ummittumwuſſoh ompámuhqua-
éoh wutch uppuſquanit, kah ayeuau pogko-
muhquonkanu ſait.

27 Kah Abraham tookeu nompoaéu en
na neepokup ut anaquabit Jehovah.

28 Kah unnohquaeu nogqueu Sodom kah
Gomorra, kah nogqueu wame ne ohkit muk-
koſhqutaut kah wa monenеamun, kah kuſseh
pukuſsou ohket onatuh ahhut ſabáſumuk á-
hun nupukutâg.

29 Onk n nih God paguatunk otanash
mukoſhquttaut, God mehquanumau Abra-
ham, kah ſohhoowunau Lotuh wutch noeu
Kepuhkonittuongunit, ne kepuhteadt ota-
nash ne wadohkit Lot.

30 Kah Lot ſohhám wutch Zoar ouk ayeu
wadchuut, kah neſwe wuttaunoh weeche:
newutche wabeſu ayinZoar, kah weetu haſsin
nekit nagum kah neiwe wuttaunoh.

31 Kah mohtomegit unnau weeſumuſſoh
Kooſhun kutchaiyeuoo, kah matta woh toh
woiketompaunoo yeu ohket kuppetakonuk-
qunnanonut, ne aſchettit wame muttaohké-
og.

32 Hah wuttattamwéheuntuh Kooſhin
wine, onk woh keneeſinan onk woh koo-
wadchanumauomún oſkanemoneuh Koo-
ſhin.

33 Onk wuttattamwehenog oothuoh wiſie
ne nohkog, onk mohtomegit petutteau, onk
neeſin oothoh, kah matta wahteáu ne teepſuk
kah omohkeit.

34 Onk n nih nompuhkeig, mohtomegit
unnau weſumuſſoh, kuſseh neennup noosh
wanongkook: wonk wuttattamweheuntuh
wine yeu nohkog, kah petutteath, kah neeſin
onk woh koowadchanumauómun oſkanneme
neuh Kooſhin

39 Kah wonk ootattamwehedóuh ooſhoooh
wine ne nohkog, kah peiuhtit nepau kah wâ-
neſinuh, kah matta wahteau ne teepſuk kah
ne omohkit.

36 Nemehkuh neeſwe wuttônuh Lot wom-
pequauog wutche ooſhoooh.

37 Kah mohtomegit wunnaumonieu, kah
wuttiſſowenuh Moab, yeuoh ooſhoooh Moa-
bitog yeu pajeh keſukok.

38 Kah weſumuſſoh wonk wunnaumonieu
kah wuttiſſowenuh Benammi: yeuoh oo-
ſhoooh wunnechanoh Ammon yeu pajeh ke-
ſukok.

## CHAP. XX.

ONK Abraham na oomun ſowanohko-
mukqut kah wutohtu naſhauwe Ka-
deſh kah Shur, kah namſupeyau ut Ge-
rar.

2 Kah Abraham noowau papaume Sarah ûm-
nittumwuſſoh yeuoh nummins kah Abime-
lek ketaſſoot ut Gerar anooteamoo kah wun-
nemunoh Sarah.

3 Qut God peyaonau Abimelechuh ut kou-
énat kah wuttinuh, kuſseh ken kenup ne-
wutche na mittumwuſſis-neemunadt, newut-
che noh wuſſo.

4 Qut Abimeléch aſquam paſooſiskauonk
& nowau, Lord, wonk kenéhtoh ſampweieae
wutohtimóin.

5 Sunnumatta nuttugkoous yeuoh nummiſſis
& nagum nux nagum nehenwonche nowop
yeuoh nuttonuggus: ut nuſſampweteahongi-
nit, & mutta woſkehuwomunoout nunnut
cheg yu nutuſſen.

6 Onk God wuttinuh ut kouenat, nux now-
wahteoua yeu kutuiſen kuſſampweteahongi-
anit, newutche kutche kénunup wutch kum-
matchenchenеat, newutche matta kittinna
numunoh muſſin.

7 Kah yeuyeu quhkenumau woſketomp
unmittamwuſſoh, newutche noh Man-
ittowompaenin onk piſh kuppeantam
wanſhhuk, kah piſh kuppomant m: kah mat-
ta quhkenumauoáat, wahteauſh piſh wun-
namuhkut kenup, ken kah wame nealtauan.

8 Newajeh Abimeléch omohku nompoa-
eu, kah wekomau wame wuttinnumoh, kah
yeuſh kuttoowongash wuttininnenash wamu

ut

ut wuttauogkoowóut. onk woshketompaog mooch.eke wabeshog.

9 Neit Abimelech wehkomau Abrahamoh kah wuttinnuh: toh kittinhelnún? kah toh kittinne wuttambish onk woh kuppaudtah kah nutashootimóonk ummihe matcheshenat? kuttinhenneash nish matta woh aséonish.

10 Kah Abimelech unnau Abrahamoh, teaguas kenaum yeu waj usscan?

11 Kah Abraham noowau, newutche nuttenantamup wunnamuhkut, qushaonk God matta yeu ayeuonganit ohtano, onk woh nunnushhukquog newutche nummittumwusshoh.

12 Qut wunnamukkut noh nummishis, ne wuttónoh nosh, qut matta wutónuh no-kas, onk noomittum wushishin.

13 Onk n nih God ayimungquean nanwúshon wutch weekit nosh, nuttinóp, yeu koowemoauhuonk pish ánhean nish noh ut uttôh pôog, noowash *a* papaume neen nunnohtónugqus.

*a* Gen. 12, 13.

14 Kah Abimelech neemunau shepsoh, kah oxinoh kah woiketompae wutinnúmoh, kah mittumwusshe wuttinnumoh, kah wuttinnumaunuh Abrahamoh, & ukqushkenumauuh wonk Sarahhoh ummittumwusshoh.

15 Kah Abimelech noowau kusseh, nutohke ohteau anaquabean, wutoh.kish uttoh weneaman.

16 Ouk Sarah unnau, kusseh nuttinnumau kenohtonugqus nequt muttanonganogkodtash silver: kusseh yeuoh kuttungquequohhou, koowutche neg weetomukqueaneg, kah wamu, yeu unáushkomunàh.

17 Neit Abraham peantamauau Godduh: onk God neetikeheau Abimelechuh, kah ummittumwusshoh, kah mittumwushishe wuttinnúmoh, & neechâog.

18 Newutche God kuppohham wame wuttoontómukoomoouh ut weekit Abimelech, newutche Sarah ummittumwusshoh Abraham

## CHAP. XXI.

ONK Jehovah nátawóhhau Saraihoh ne ánoowop, kah Jehovah wattinheuh Sarahoh ne *a* anomp.

*a* Gen. 17. 19. & 18. 10.

2 Kah Sarah *b* wompoquau, & neechanishau Abrahamoh wunnaumonuh, ut ukkechiyeuunneat, ut uttoochenein ukkehtimop God.

*b* Acts 7. 8. Gal. 4. 22. Heb. 11. 11.

3 Onk Abraham wuttusowenuh wunnaumonuh neh neekitteawunche, Sarah neekitteaw nche, Isaak.

*c* Gen. 17. 12.

4 Onk Abraham quóshquswau wunnaumonuh Isaakoh nishwosuk audtashhikquinápinit, God ne *c* anunnoonop.

5 Kah Abraham nequt pasukoe kodtumwohkom neekitteawudt wunnaumonuh Isaakoh.

6 Onk Sarah noowau, God nutahánhik, wame neotogig noowetenumoomukquog.

7 Onk noowau howan woh ánont Abrahamoh, Sarah woh noosoou mukiesoh? newutche nuunechanush wunnaumonuh neau kechi suut.

8 Onk mukkies kenuppétu, kah oocheninop: & Abraham mishenukissu ne kesukkok Isaak oocheninát.

9 Onk Sarah naau wunnaumonuh Hagar Wutegyptianúoo neekiteauompuh Abrahamoh, momontauont.

10 Newutche unnau Abrahamoh, *d* pogkes yeuoh mishinóe mittumwussis kah wunnaumonuh, newutche wunnaumonuh yeuoh mishinóe mittumwussis, matta pish nompanunkoo weeche nunnaumonuh, weeche Isaak. *d* Gal. 4. 30.

11 Onk yeu oosaume cotamanatamhukqun ut anaquabit Abraham newutche wunnaumonuh.

12 Onk unnau Goh Abrahamoh, ahque cotamanatamhukqush ut anaquabean newutche wuiken, kah newutche kummidinnóe mittumwussis: wame ne anoowadt Sarah nootamweu.ish wuttinnoowaonk: newutche ut Isaak koosk annémuneog pish henneog.

13 Kah wonk wunnaumonuh missinnomittumwussis pish nutayimau wutohtimoin newutche noh kookanuem.

14 Kah Abraham nompoaeu omohku, neemun petukqunnunk, kah wisquad numwohta nippe, kah wuttinnumaun Hagaroh, (wunnayeutunon) & wuiken, kah moncheaheuh: & monchu, kah nanwuihau touohkomukqut Beersheeba.

15 Kah nippe mahtshau wishquadt: onk ponau mukkiesoh agwu poshquodchiut.

16 Kah monchu, kah nummatappu uppiushukukauoh, neasu, woh paudohtamuk, newutche noowau ahque e neumutti wunnuppoonk wuiken, kah uppiuhukukauoh kah wuttauatongqussu kah mau,

17 Kah God nootam wuttauatonkqussuok wuiken, kah wutangelumoh God wehkomau Hagiroh wutche kesukquiug, kah wuttinuh tohspinau Hagar? ahque wabesish, newutche nootam God wuttauatonkqussuonk wuiken uttôh apit.

18 Neepaush waapin wuiken, kenàmwin kenutcheganit: newutche nutayimau mish wutohtimoin.

19 Kah God wôshwunum wuiksukquash kah naum wutahhamonk, kah monchu, kah numwôhpigunau wishquau nippe, kah wuttattumweheuh wuiskenuh.

20 Kah God weetomau wuiskenuh, kah kenuppétu kah weekitam touohkomuk, kah sasomptwohtau.

21 Kah ayeu touohkomukqut Haran, kah okasa neemunau mittumwuiton wutch ohkit Egypt.

22 Onk n nih, ne ahquompak Abimelech

kah Phikol kehchimugquomp wutayeuteomuh kenoonáog Abrahamoh, noowaog, God koowectomuk niſh noh kututlen.

23 Newutche yeuyeu chadchekéemeh yeu nahpeu God, onk matta woh kuppannoowáenehu, aſuh mat nunnàumon, aſuh mat nunnaumon wunnaumonuh, netatúpe womoauſuonk ne ánhen, ne piſſa kuttinhen & ne ut ohket uttoh aneaupeyoan.

24 Kah Abraham noowau nutchàdchekéyeuam.

25 Onk Abraham áuſhkomau Abimelechuh newutche wuttáhamonk, uttiyeu Abimelech wuttinuúmoh chekeeu nemunumohettit.

26 Kah Abimelech noowau, matta noowſon howan yeu aut, aſuh matta kutuſſoonah, aſuh matta nootamoounah, qut yeu keſukok.

27 Kah Abraham neemunau ſheepſoh, kah oxenoh, & wuttinnumáuunuh Abimelechuh onk neetwe wunnoowàog.

28 Onk Abraham chippúnau neſauſuk tah ſuoh ſqothimwoh ſhepwuſſémeſog wutch ſhepſehtu.

29 Onk Abimelech unnau Abrahamoh, toh nauwuttamoouo yeug neſauſuk tahſuog ſqothimwog ſhipwuſſémeſog neg chaupunàcheg.

30 Onk noowau, newutche yeug neſauſuk tahſuog ſquothimwog ſhepſemeſog kootnôòg nunnutcheganit, neg woh noowauwaonukquog, yeu nukkuthamunah yeu wuttahamonk.

31 Newutche wuttehéttamun ne ohke Beerſheba: newutche nag neetwe wutchadchekéyeuwonittuog.

32 Nemehkuh wunnoowaog ut Beerſheba neit Abimelech neepau & Phikol kechemugquomp wutayeuwehtéomut, & quſhkeog en wutohtuout Philiſtanog.

33 Onk ohketeau matagquemeſash ut Beerſheba, kah na ut wéhquetum oowſeuonk Jehovah micheme pomantamoe Manit.

34 Kah Abraham wuttineapeyón wutohtuout Philiſtins moochetikqunne.

## CHAP. XXII.

a Heb. 21, 17. ONK nnih, mahche nnag, God *a* qutcheheau Abrahamoh, onk wuttinuh, Abraham, kah noowau neen yeu.

2 Kah noowau neemun yeuyeu kenaumon kenukqueteghèae Iſaak noh womonadt, kah auſh ohkit Moriah, kah naut ſephauuh chikóhſue ſephauſuonk ut paſuk wadchuut uttiyeu máſhamauun.

3 Onk Abraham nompoaeu omohkeu, kah eppápuwenehteaú wuttaſſimoh, onk weechàau neeſuoo coſkenumoh, kah Iſaakoh wunnaumonuh, & papaſſeraham wuttuhqunaſh wutche chikohſue ſephauſuonk, kah neepau kah au ayeuonganit ne anomp God.

4 Neit nahhikquinukok Abraham ſpuhquaiau kah naum ayeuonk noadtut.

5 Kah Abraham unnau ooſkenumoh, yeu appek weeche aſſe, kah neen kah nunkomp yo nuttónan, kah noowowuſſumómun, kah wonk hò kuppeyéaunúmun.

6 Kah Abraham neemunum ſephauſuwae wuttuhqunaſh, kah upponamunaſh Iſaakait wunnaumonat, kah neemunum nooteau wunnutcheganit, kah chohquog, kah neehauog.

7 Kah Iſaak kenoonau Abrahamoh ooſhoh kah noowau, Noosh, kah noowau, neen yeu nunnaumon, kah noowau, kuſſeh, nootau, kah wuttuhqunaſh, qut uttiyeuoh ſhepſemes, wutch chikohſue ſephauſuonk;

8 Kah Abraham noowau. nunnaumon, God piſh quoſhaéiteau wuhhogkuh ſhepſeméſoh wutche chikohtae ſephauſuonk, kah neeſhauog.

9 Kah peyaog ayeuonganit ne mashamaomp God, kah Abraham na wuttit ayimun Altar, kah wunitshitteau wuttuhqunash, kah tantogkuppunau Iſaakoh wunnaumonuh, & upponuh *b* woiteche Altar woiteche wuttuhqunit. *b* James 2.21.

10 Kah Abraham ſummagunum wunnutcheg neemunum chohquog, onk woh nuſhau wunnaumonuh.

11 Kah wutangelumoh Jehovah oowekomuh wutch Keſukqut kah noowau, Abraham, Abraham, kah noowau neen yeu.

12 Kah noowau, ahque ponish kenutcheg nunkompaut, aſuh ahque toh henne, newutche noowahteoun yeuyeu kukquſh God, newutche mutta kukkilhpadtamien kenaumon.

13 Kah Abraham ſpuhquaeu, kah nataawompu, kah kuſſeh, uppuſhquanit ſhepſe nompoſhim ſadtúwunnadchin kuppahtu: kah Abraham naau kah neemunau ſhepſoh nompoſhimwoh, kah wuſſephâuſinuh, wutche chiohhtae ſephauſuonk nompu ut wunnaumonuh.

14 Kah Abraham ne ayeuonk wuttiſſowetamun, Jekovah jireh, ne anoowomuk ne pajeh yeu keſukok, oowadchumut Jehovah piſh naumun.

15 Kah wutangelumoh Jehovah weekomau Abrahamoh wutch keſukqut nahohtóeu.

16 Kah noowau, naſhpeu nehenwonche *c* neen nutchadchekeyeuwam, noowau Jehovah newutche yeu kutuſſen, kah matta kukkiſhpadtamieu kenaumon kenukqutteghèae. *c* Pſal. 105. 9. Luk. 1. 73. Heb. 6. 13.

17 Wunnanitteaon koonaunoush, Kah *d* moochekehuwaon nummoochekeh kooſkannemencog, onatuh anoqqſog keſukqut, kah onatuh nogaeu keechepam kehtahkennit, kah kooſkannemunneog piſh ohtóog oosquontamoo ummatwomoooh. *d* Gen. 12. 3. & 18. 18. Acts 3. 25. Gal. 3. 8.

18 Kah ut kooſkanne nunut *d* wame wut-

oh

oh timoneaſh ut ohkit piſh wunnanetamun-aſh, newutche kenotweetam nuttiñoowaonk.

19 Neit Abraham quſhkeu en coſkenúmut kah neepauog, kah weechaittuog en Beerſheba, kah Abraham wutohtu ut Beerſheba.

20 Kah nnah, mahche nnag, unnonah Abraham, noowau, kuſeh Milcah nagum wonk neechauau keematoh Nahor.

21 Huz mohtommeginitcheh kah Buz weematoh. Kah Kemuel coſhoh Aram, kah Cheſed, kah Hazo, kah Pildaſh, kah Jidlaph, kah Bethuel.

22 Kah Bethuel wuttoneu Rebeckah: yeuoh ſhwoſuk tahſuoh Milkeh wunnechanſhonuh Nahoroh weematah Abraham.

24 Kah neeſcokauonche uſſoweſu Reumah neechau wonk Teba & Gaham & Thahaſh & Maachuh.

## CHAP. XXIII.

KAH Sarah nequt paſukoowe kodtumwohkonn, & neeſneechog & netauſuk yeuſh ukkodtumoaſh uppomantamôonk Sarah.

2 Kah Sarah ut nuppoo ut Kirjatharba, ne Hebron ohkeit Kanaan, kah unnauunnittea aunſhuh.

3 Kah Abraham neepau wutche anaquábit wunnupoomoh, & kenoonau wunnaumonuh Heth, noowau.

4 Neen nuppenuwohteau, kah nuttinneapeyon weeche kenaau, aninnumaiegk ohtauunat poſekinittuae ohke, onk woh nuppoſekin nunnupoom wutch anquabeh.

5 Kah wunnechanoh Heth nampoohamauaog Abrahamoh, wuttinouh.

6 Nootaiinnean nuſſontimom ken manittoe Sontim koowutche neenawun, toh weekeneaman noweenohkeinônit poſekin kenupoom: matta hawan neenawun woh koowohquoantamâuunoomun nowenohkéinonaſh wutche ken, qut woh kuppoſekin kenapoom.

7 Kah Abraham neepau kah náuacihtauau mi ſinianuh ne wadohkinutcheh, anaquabhettit wunneechanuh Heth.

8 Kah ukkenoonuh nahog, noowau, unnantámog nuppoſekinon nupoom wutch anaquabeh. nootiegk, kah nanompaſittumaiegk Ephron wunnaumonuh Zohar.

9 Onk woh nuttinumunk wuthaſſunnegk Machpelah, ne ohtunk coqua tikonit, uttoh anoadtik woh noech aninumungqun wutch ahtauaat poſekinatue ohke.

10 Kah Ephron weetomau wunnechanoh Heth: kah Ephron wuhittite nampoohamauau Abrahamoh, nootauahettit wunnechanoh Heth, wame neg petuteacheg ſquoantamut wutootanit, noowau.

11 Matta nuſſontimom, nootah, kuttinumaúnun ohteuk, kah haſſunnegk ne na ohtag kittinnumaúnun, anaquabbettit wunnaumonoh nummiſinninumog kuttinnumunun, poſekin kenupoom.

12 Kah Abraham nauaeu ut anaquabhettit miſſinninnuog ne wadtohkitcheg.

13 Kah kenoonau Ephronuh, nootamohettit miſinninnuog neg na apitcheg, noowau, qut tepeneauman koowehquetumouſh nootah kittinnumauſh teauguaſh wutch ohke, nohtinnumah onk hô na nuppoſekinnon nupoom.

14 Kah Ephron wunnampoohamauoh Abrahamoh wuttinuh.

15 Nuſſontiamom nootah, ohke nôadtu yauudt paſukoo oaſh ſhekelſaſh Silver, ne ne teaguas ut naſhauwe nen kah ken? newutche poſekin kenupoom.

16 Kah Abraham oonamptaau Epronuh, kah Abraham quttohhamauau Epronuh ſilver né maſhamungqut, nootamohettit wunnaumonuh Heth, yauut paſukoooaſh ſhekelſaſh ſilver wanegegkiſh ut kenugke kodtauwompaſuenuog.

17 Kah wutohteuk Ephron ohteuk ut Machpalah anaquohtag Mamre, ohteuk kah huſſunnegk ne na ohtag, & wame matugquaſh ne ohteakonit, cotahoonganin.

18 En Abrahamut wuronthuonk anaquabhettit wunnaumonuh Heth, koowutche wame petuteacheg coſquoantamut wutootan.

19 Yeu mahche nnag? Abraham poſekinau Sarahoh unnmittumwuſoh haſſunnekit ohteakonit Machpeleh anaquohtag Mamre ne Hebron ut ohkit Kanaan.

20 Kah ohteuk kah haſſunnek ne na ohtag ayimun wunnamuhkut wutohtinat Abrahã wutche ohtauun poſekinittuae ohke ut kiſhke wunnaumonuh Heth.

## CHAP. XXIV.

ONK Abrahim kutchiſuoo, kah ſepeponantam, kah Jehovah mahche wunnanumuh Abraham wutch wame teanteaguathiniſh.

2 Kah Abraham unnau maſugkenutche wuttinnumoh ut weekit nanawunnumúnit wame ne adtaſhadchâſuadt, ponih *a* koowehquetumouſh kenutcheg agwu neehquaut. *a* Gen. 47. 29.

3 Kah kutch dchekeyeuwahuſh naſhpeu Jehovah Keitannit keſukqut, kah Keihtannit ut muttaohket, onk woh mat keneemunoh ummittamwuſſoh nunnaumon, wuttáunoooh Kananitog neg weetomukuppanneg.

4 Qut woh kuttôm nehenwonche nutohket, kah nuttinónkumòhtu kah neemun ummittumwuſſoh nunnaumon Iſaak.

5 Kah wuttinnúmun wuttinuh, paguodche mittamwoſis matta weekontamoh yeu pajeh weechógqunat yeu ohket: neit wonk hô nuppaſou kenaumon ohkeit ne womop.

6 Onk Abraham wuttinuh, ahque paſoo na wonk nunnaumon.

7 Jehovah Keithaunit ut keſukqut, noh neemunit wutch weekit nooſh, onk wutch ohkit nuttinonku nóut, onk noh kanooſhop, kah noh chadchekeimip, noowau, Yeu kittinnumáunun *b* ohke wutch kooſkannemunneut, noh piſh anoonau wutangelumoh ut anaquaaſhaan, kah na piſh kootnon ummittamwuſſoh nunnaumon.

*b* Gen. 12. 7. & 13. 15. & 15. 18. & 26. 4

8 Kah mittamwoſſis matta weekontamoog kutaſukongqunat, neit woh kuppahkhit yeu wutch nutchad chekeyeuaonganit, webe ahque paſoo nunnaumon na ut.

9 Kah wuttinúmun wunnutcheg ponam Abraham wuſſontimomut agwu weehquaut, kah wutchadchekeimoh papaume nith aunakſh.

10 Kah wuttinnúmun neemunau piukquſſuoh Kamelſoh, wuſſontimom Ukkamelſoh, kah monchu (newutche wame ummaumachiaſh wuſſontimomuh,, wunnutcheganit ohtaaſh) kah neepau kah monchu en Meſopotamia wutootanit Nahor.

11 Kah ukkamelſumoh uppeſitúkquſſumheuh ut poquad chu ootanit, kiſhke wuttahamonganit, wauonkoouk, mittumwuſſiſog átoochu ſohamohettit wutáhapahettit.

12 Kah noowau, Woi Jehovah Ummanittoomoh nuſſontimom Abraham, koowhequetumouſh aninnumah wunne pomuſhaonk yeu keſukok, kah womóauſuaineh nuſſontimom Abraham.

13 Kuſſeh, yeu nunneepauun kiſhke wuttahamong nit, kah wuttáunooh woſketompaog ootanit, ſohiomohettit wadhupahettit.

14 Onk n nag nunkſquau noh woh anog, ponſh kuppootkanih onk woh nootattamweh kukkamelſog, n noh oowutch ánadcheh kittinnúm Iſaak: kah neit woh noowahteóh koowomauſuneheonk nuſſontimom.

15 Kah n nih, aſq mahtooog, kuſſeh, Rebeckeh ſoham noh neeteup ut Bethuel, wunnaumonuh Milchah ummittumwuſſoh Nahor, weematoh Abraham: uppoothanſh ohteau wutrugkeit.

16 Onk nunkſquau wunneetu mooche kemóneaúunat peno np matta woſketomp oowaheuh: onk nookeu ut wuttrahamonganit kah numwôquom uppoothonchoomut, kah kadchu.

17 Kah wuttinnúmun quoogqueu wunnogſkauoh, kah noowau, Wuttattamwuhhe koowehquetumouſh ohguhſemeſe nippe ut pootbonchúut.

18 Kah noowau wuttattaſh Nuſſontimom kah kenuppeſen, kah nookinum uppoothonchu ut wunnutcheganit kah ootattamehuh-

19 Kah mahche wuttattamweheunt, noowau, kah wonk noothupau Kukkamelſog, onk mahtſipanhettit.

20 Kah ukkenuppeſſeem, ſokunum uppoothanſh ut neetaſu g ootattamwaechoowont, kah quoogqueu en wutahamonganit wuttohupau, wutohupauau wame ukkmeliſumoh.

21 Kah woſketomp monchantog chequnikompau, uttoh wuttin Jehovah wunnantamun uppomuſhaonk aſuh matta.

22 Onk n nih Kamelſog mahche piſſumwóhettit, woſkeetomp neenunum Golde ſoguſſóhou unatohkéquan pauthe ſhekel, kah neenaſh kehtiputénapeaſh wutch wunnutchegaſh, unatóhkequnaſh piukqutaſh ſhekelſaſh gold.

23 Kah noowau howan wuttaunoh ken? miſſohamah koowehquetumouſh, mookchoi Koſſh week toh woh apéog?

24 Kah wuttinuh, neen wuttaunoh Bethuel, wunnaumonuh Milchah nekitteauwómpuh Nahoroh.

25 Wonk wuttinuh noowadchanumumun ſekupoghungaſh & weatchiminneaſh wamut kah toh woh kaemuk.

26 Onk woiketomp nauwaémo uppuhkuk onk wowuſſumau Jehovah.

28 Kah noowau oonanumunaj Jehovah ummánittoomoh nuſſontimómoh tohneadt ummonaneteaonk, kah oonomweyeuonk pomuſhaon mayut, Jehovah nutuſſoowúnuk weekit nuſſontimom waweematutog.

28 Kah nunkſquau monchaſhau, kah wuttinonaath yeuſhoh neg noh ápitcheg weekit okaſoh.

29 Kah Rebekah wunohtónukquſſu, kah uſſowenau Laban, kah Laban ſohwuſhau uſſiſhau woſketompaut wutahamonganit.

30 Onk n nih, nag wuſſegóhou, kah kehtápitteapeaſh ut wunnutcheganit ummiſſiſoh, anoowadt, yeu nuttugqun woſketomp, onk peyaónau woiketompaih, kah kuſſeh, neepau kiſhke Kamelſut, kiihke wutahamonganit.

31 Kah noowau, pétutteaſh ken kóonanumuk Jehovah, tohwutch neepaiyean poquadchit? newutche nummahche quaquaihweetam wetu, kah ayeuonk toh aphettiio Kamelſog.

32 Onk woſketomp petutteau wetuómut, kah ómpineau ukkamelſoh, kah wuttinnumáup ſekuppoghungaſh kah weatchiminneaſh wutche kamelſog, kah nippe kutchiſſittauun wuſſetaſh, kah wuſſetoaſh woketomparg wechógqutcheh.

33 Kah upponamaúóoh mechum anaquabenit, noowau, mártanummetſah, onk mahche éyon nuttinſhaonk, kah noowau, keketookaſh.

34 Kah noowau, nen Abraham wuttinnúmoh.

35 Onk Jehovah miſheu wunnanumau nuſſontimomoh, kah ummiſſiheuh, kah wuttinnúmuh flockſog kah beardſog, ſilver kah gold, wuttinnúmon woſketompuh. kah n itteumwoſſiſoh, kamelſoh kah aſeſoh.

36 Kah

36 Kah Sarah ummittumwusſoh nuſſontimom œchekitauopanuh wunnaumonuh nuſſontimomuh kahchiſqœout : kah wuttinnumauonaſh wame wutahtoongaſh.

37 Kah nuſſontimom nutchadchekeyeuwaouk, nœwau, matta keneemunóh ummittumwusſoh nunnaámon wutaunœoh Kananiteog uttiyeu ohke wadohkéomp.

38 Qut woh kuttôm nœſh weekit, kah nuttinauwomôuhtu, kah neemun ummittumwusſoh nunnaumon.

39 Kah nuttinop nuſſontimom, paguodche mittamwuſſis matta nutaſinkunkœ.

40 Kah nuttinuk, Jehouah noh anaquabit nuppomuſham, noh piſh kœwechahtinug wutaugelſumoh, kah kœnteunk kummay, kah piſh keneemun ummittumwſſuoh nunnaumon wutch nutauwamôtu, kah nœſh wekit.

41 Neit piſh kuppahkeh kuhhog wutch nutchadchekeyeuwaonk peyôan nutauwamôhtu, kah mat eninnumnngkœan, piſh kuppahke kuhhog wutche nutchadchekeyeuwaonganit.

42 Kah nuppeyam yeu keſukok wutahamonganit, kah nuſup, woi Jehovah ummanittœomoh nuſſontimom Abraham, wunnehteauan nummay uttôh ayoi.

43 Kuſſeh nunneepóh kiſhke wutahamonganit, kah woh nnin, nunkſqua paont wuttûhupau, kah unog, aninnumah kœwehquetuouſh nippemes wutch kuppœthonchûut, woh nœttattam.

44 Onk unugquéan, wuttattaſh ken, kah wonk nœthupau kukkamelſog : nnoh œwutch neh Jehovah anœwóquah wunnaumonuh nuſſontimom.

45 Kah aſq mahtœaon ut nuttâhut, kuſſeh, Rebekah ſohham kah uppothonchûm wuttugkit o teau, kah wômiu en wutahamonganit, kah wuttûhhuppau, kah nuttinôp wuttattamôheh kœwehquetumouſh.

46 Kah ukkenuppeſen, kah unnœkinumun uppœthonchûm wutch wuhhogkat, kah nœwau, wuttattaſh, kah wonk nœttattamweh kukkamelſog, kah nœttattamup kah wonk wuttattamweheau kamelſoh.

47 Kah nunnatœtomnop, kah nnſip howan wuttaunoh ken? kah nowau wuttaunch Bethuel, wunnaumonuh Nahor, noh Milchah nekitteauompuh : Kah nuppenumau gkuſſchou wuskeſukqut kah keteuputenapaih ut wunnutchganit.

48 Kah nunnaaunum nuppuhkuk, kah nœwowuſumop Jehovah, kah nuttabuttantamau God ummanittœomoh nuſſontimom Abraham, noh paſogkouh en ſampwe mayut neemunon nuſſontimom weematoh wuttaunoh wutch wunnaumonuh.

49 Onk yeuyeu, womenetuâcu unnehheôg, kah ſampwenehcog, nuſſontimom, uſkqui, ſuh matta, uſkqq, onk woh nuskquſhkem menadchéanit aſſuh nuttinuhkôunit.

50 Neit Laban kah Bethuel wunnampœhamauoh, kah nœwaog : yeu œmœœo Jehovah ut, matta woh kittinnnnœomun màchuk aſuh wunnegik.

51 Kuſſen Rebekah ut anaquabean, neemun, kah monchiſh, kah kuſſontimom wunnaumonuh umnttumwoſſnitch, neanœwop Jehovah.

52 Onk nnih Abraham wuttinnúmoh nœtog ukkuttœwongaſh wouſſumau Jehovah en ohkéau.

53 Onk wuttinnúmun ſohwhunum nompakouunaſh ſilver, nompakouunaſh gold kah hogkœwongaſh, kah wuttinnumauaſh Rebekah : kah aninnumauau wunohtonugquſſoh, kah okatoh waanegugiſh.

54 Kah nag meetſuog, kah wuttattamwog, nagum, kah woſketompuh neh weetomukqutcheh, kah œwampanohkon, kah omohkéog mohtompog, kah nœwau, moncheaheh en nuſſontimomut.

55 Kah wunohtónugquſſoh kah okaſoh nœwaog, nunkſqua nœwetómukqunan oguaſe quinue yean piukkukquinne, mahche ne nag piſh monchu.

56 Kah wuttinuh nahog, ahque wuttamhegq, Jehovah wunnehteunk nummay, moncheahegq onk woh nuttom nuſſontimomut,

57 Onk nœwaog, nowehkomômun nunkſquau, onk natœtomanóun ut wuttœnut.

58 Kah weekonáog Rebekah, kah wuttinouh, yeuoh woh kœwechau woſketomp? kah nœwau, nœweechau :

59 Onk wuttinánumóuh monchek Rebekah ummiſſeſœoh, kah manómukqutche kah wuttinnúmoh Abraham kah œwoik tompomoh.

60 Onk wunnanumácg Rebekah, kah wuttinóuh ken nummiſſeſin, ken nuttanonganáuſh piukque muttanonganog kuſſuog, kah kœskanneinuneog ahtauhettich oſqtoaatamœaſh nag ſekeneaonóncheg.

61 Kah Rebekah neepau, kah wunnunkſqumoh, kah naiœmukqunog kamelſoh, kah aſukauóog woſketompuh: kah wuttinnámun, neemunau Rebekah kah monchu.

62 Kah Iſaak om mayut wutahamonganit eLabairoi, newutche wutohtu ſowan ohkit.

63 Onk Iſaak ſohham en ohteakenit wunnonkquae natwontame peantamunat, kah aſpuhquait, naan, kah kuſſeh kamelſoh peyôog.

64 Kah Rebekah ſpuhquaen, kah nauont Iſaakoh, nuskeu wutch kamelſut.

65 Newurcle unnop wuttinnúmuth, howan yeuoh woſketomp pamuſhadt ohteakonit kenopſkunkqun? onk wuttinnêmun nœwau nuſſontimom, newuttale neemunch yánequ ahtœ, weyaneqnawhun.

66 Kah wuttinnumun wuttinnon Iſaakuh wame ne aſit.

e Gen. 16. 14. & 25. 11.

67 Onk Iſaak uppaſcooh okaſa Sarahoh wekit, kah nemunnau Rebekah kah comittumwuſhinneuh, kah cowomonuh: onk Iſaak wekontamwaheau mahche nupinit okaſa.

## CHAP. XXV.

NEit wonk Abraham ummittumwuſſu, kah uiloweſu Ketura.

2 Kah wunnekitteunkquoh Zimram, kah Jokſhan, kah Medan, kah Midian, kah Iſhbak, kah Shuah.

a 1Chr. 1.32. 3 Kah *a* Jokſhan wunnaumonaeu Sheba kah Dedan, kah wunnaumonuh Dedan Aſhurun, kah Letuſhim, kah Leumim.

4 Kah wunnaumonuh Midian, Epha, kah Epher, kah Hanoch, kah Abida, kah Eldaah, wame yeuh wunneechanoh Ketura.

5 Onk Abraham aninnumanau wame wutahtuonk Iſaakuh.

6 Qut wunnaumonauh cowiſquinneunk wutch Abraham, Abraham wuttinnumauh aninnumoadtuongaſh, kah ummoncheaheuh en wutchepwoou, wutch Iſaak wunnaumonat (as pomantog) en wutchepwooket.

7 Kah yeuſh ukkeſukodtumaſh kodtumoaſh Abraham uppomaktamoonk ne pamontog, nequt paſukcowe kodtumo, kah neſauſuk tahinninchag kodtumo, kah nabo napanna tal ſhit kodtumwae.

8 Neit Abraham naſhauwonau wunnaſhauanittcomoh, kah nuppco ut wunne kutchiſuunneat mahtauntom, kah ſepepomantam, kah mukinau en ummiſſinninnumehtu.

9 Kah wunnaumonuh Iſaak kah Iſhmael nag uppoſekineuh, ut haſſunnekit Machpelah, wutohteakonit Ephron wunnaumonuh Zohar wuttahittit, anaquohtag Mamre.

b Gen. 23. 16. 10 Ne ohteuk *b* adt omop Abraham wunnauſonuh Heth, na Abraham poſakinon, kah Sarah ummittum wuſoh.

11 Onk n nih mahche nupuk Abraham, God wunnanumau wunnaumonuh Iſaak, kah c Gen. 24. 62. & 16. 14. Iſaak wutohtu kihke wutahamonganit *c* Lahai-roi.

12 Kah yeuſh wutontſeongaſh Iſhmael wunnaumonuh Abraham, noh Hagar wutegyptian, ummaidumoh Sarah neechaumpuh Abraham oh.

d 1Chr. 1.29. 13 Kah yeuſh *d* cowesuonaſh wunnaumonuh Iſhmael naſhpeu cowesuongaoaſh, neyaunag uppometeongan acoaſh, mohtomekheonche Iſhmael, Nebajoth, kah Kedar, kah Adbeel, kah Mibſam.

14 Kah Miſhma, kah Dumah, kah Maſſa.

15 Hadar kah Tema, Jetur, kah Naphiſh, kah Kedemah.

16 Yeuh wunnaumonuh Iſhmael kah yeuſh wuttiſowſuongan noaaſh, neyaunag wuttoteniaaſh, kah cowonkoconoaaſh: nabo neeſuog ſontinóog, neyaunag wutohtimonowoaſh.

17 Kah yeuſh kodtumoaſh uppomantamóonk Iſhmael, nequt paſukcoe kodtumo, ſhwinchag kodtumo, kah neſauſuk taſhit kodtumwae, kah naſhauwoneau wunnaſhauanittcomoh, kah nuppco, kah mukinau en ummiſſinninnamehtu.

18 Onk wutohtuog wutch Havilah onk yean Shur, ne ohteau anaquohtag Egypt, nogquein Aſſyria: kah nuppco anaquabeait weematoh.

19 Kah yeuſh wutontſeongaſh Iſaak, wunnaumonuh Abraham, Abraham wunnaumoneau Iſaak.

20 Kah Iſaak yauunchage kodtumwohkom womittumwuſſiſit Rebekah wuttaunoh Bethuel wuſyrian, Uppadan-Aram, ummiſſiſoh Laban Wuſyrian.

21 Onk Iſaak wehquetumauau Jehovah wutche ummittumwuſſoh, newutche mehchéyeu, onk Jehovah ukkittumonkutaſoh, kah Rebekah ne ummittumwuſſoh wompoquauoh.

22 Kah mukkiéſog wogkóuineánittuog ut wuttinnomhogkat, kah nowau, wunnamuhkut nag, tohwutch yeu ſpinai? onk monchu onk woh natootomanau Jehovah.

23 Kah Jehovah wuttinuh: neeſinaſa wutohtimóineaſh ohtáaſh ut kutóontómukkomut: kah neeſe chippiſſuog miſſinninnúog piſh chippeog wutch kenogkunt: kah nequt chippi ſuog miſſinninnúog piſh wutanuwunuk kéſumóuh onkatege miſſinninnáh, kah e maſugkenuk piſh cotinnumuneuh peiſſiſſit. e Rom. 9. 12.

24 Onk mahche tahſhikquinógoh ne woh adt neeſhadt, kuſſeh ógquonſúcoog ut wutóontómukkomut.

25 Kah negonnu ſohhog muſqueſu, wame ut woikeche, onatuh maſhq-oſhiámuk, kah wuttiſſowenuh Eſau.

26 Kah mahche n nag weematoh ſohweeoh, kah *f* wu mutcheg kogkóunum Eſau wogqu an kah cowesuonk hettamun Jakob, kah Iſaak nequrta tohſhinchage kodtumwohkom nekitteaaut. f Hoſea 12. 3.

27 Onk mukitchoguſog kenuppétuog, kah Eſau n adchau woketomp ut ohteakonit: onk Jakob unninnanumoo, apeu weetumut.

28 Kah Iſaak wómoneau Eſauoh, newutch meechwoh cowеyauſum, qut Rebekah womonau Jakoboh.

29 Kah Jakob neepetau ſóbhég: kah Eſau com ohteakonit kah ſauunum.

30 Kah Eſau unnau Jakoboh, ne moſhquag unnanumeh quompataſh ne moſhquag kowehquetumouſh newutche nuſauunum newadche hennit Edom.

31 Kah Jakob nowau, eyen keſukok enninnumah kummohtonegitteowonk.

32 Kah Eſau nowau, kuſſeh neen nahen nup, kah toh woh nuttin wunnenéhukqun yeu mohtommégitteacuwonk?

33 Kah

33 Kah Jakob nœwau, chadchekeimeh yeu kesukok, kah wutchadchekéimuh, kah g aninumauau ummohtommégittauoonk Jakoboh.

34 Neit Jakob assamau Esauoh petukqunneg, kah sabaheg tuttuppuhquamath, kah meetsu, kah wuttattam, kah neepau, kah monchu kah Esau ummisshanóntamuh ummohtommegittauoonk.

## CHAP. XXVI.

ONk mo mahshagquodt ohkit, matta negonne mahshogquodt ut ukkesukodtumut Abraham qut onkatuk, kah Isaak au Abimelekait ketassootimwe Philistims, ut Gerar.

2 Kah Jehovah wunnaéihtauoh, kah nœwau, ahque wœmisish en Egypt, wutohkish en ohkit uttiyeu ânon.

3 Enneapeyaush yeu ohke, kah kœweetomush, kah kœnanumush, newutche *a* kittinumunash ken & kœskannémunneog wame yeush ohkeash, kah nutussen chadchekéimaonk ne chadchekéimogkup Abraham kœsh.

*a* Gen. 13.15. & 15. 18.

4 Kah kœiknnemuneog nummuttaanhéaog onatuh anogqsog kesukqut, kah nuttinumau kœskannémuneog wame yeush ohkeash: kah wame wutohtimoneash pish *b* wunnântamunash ut kœskannemuneut.

*b* Gen. 12.3. & 15. 18. & 22.18.

5 Newutche Abraham noswetamup nœwadtauatonkqussuonk kah nanahteaop nummeechuméhteaonk, nuttinœwaongash, nukúhkœwaongash, kah nuttinnaumatuongash.

6 Kah Isaak wutohtu Gerar.

7 Onk neg nah wodohkitcheg wunnatœtomauóuh papaume ummittumwusseh, kah nœwau yeuoh nummisis: newutche wabesu nœwadt yeuoh nummittumwos, isshkont neg ne wodohkitcheg nunnushhukquog wutche Rebekah, newutche noh wuuneetu en moneauwóneat.

8 Onk n nih noh sepohteadt: Abimelek ketassoot Philistims sonkœhquaeu wutch kenogkenéganit kah n au, kah kusseh, Isaak pompuog Rebekahoh ummittamwusseh.

9 Onk Abimelek kenœnau Isaakoh, kah nœwau; kusseh, wunnamuhkut noh kummittamwus onk teh kœche nœwam, yeuoh nummisis? kah Isaak wuttinuh, newutche nusip, isshkont nunnup newutche nagum.

10 Kah Abimelek nœwau, teagus yeu anéhog? paguodcheh woh howan wunneesisuh kummittumwusseh, onk woh kenogskunkœwahukqun matcheseouk.

11 Onk Abimelek meechumenekónau wame ummisiuninnámoh, nœwau, howan noh masunónt yeu wosketomp asuh ummittumwusseh, pish nashau.

12 Neit Isaak ohkehteau ne ut ohkit, kah attamunnun ne kodtumuk nequt pasukœue tahskéganit, kah Jehovah œnanumúh.

13 Onk weskeiomp nano missugken, onk nano monchu, onk nano monat, onk yeun masugkenuk.

14 Newutche wadchanau sockssog kah herdsog, kah monàoh wuttinnúmoh, kah Philistianog wutikóunóuh.

15 Newutche wame wutahamongash œshoh wuttinnumoh œwónuhkonápash pomantog Abraham œskoh, Philistianog ukkuphamunáash, kah wunnumwohtinau ohke.

16 Onk Abimelek unnau Isaakoh, nukâsinan, newutche mœcheké ken kummissugken onk neenawun.

17 Onk Isaak na œmun, kah üt weekiteau œnâukôauout Gerar, kah na œtohkin.

18 Kah Isaak qushkeit, kutâham wutahamongash nish kodhamukupash pomantog Abrahamoh œshoh, newutche Philistianog ukkuphamonaoash mahche nukup Abraham, kah wuttissowetamunash, œshoh ne âiœwétogkup.

19 Kah wuttinnúmoh Isaak wônéteaog œneuhkôi, kah na wunnampteauunneau tohkékomue wutahamonk.

20 Kah assamoncheg netasu wutch Gerar kéketehtôadtuog Isaak assamónutcheh wunnetasúmoh, nœwaog, nippe nutaihen, kah wuttissowetamun wutahamonk Ezek, newutche uppenuanumóuh.

21 Kah ketahamweg onkatuk wutahamonk, kah ne wutch wonk penuanuméneau, kah wuttissôwetamun Sitnah.

22 Kah na œch on œotan, kah kutaham onkatuk wutahamonk kah ne mat penuanuttinneau, kah wuttissowetamun Rehoboth: kah nœwau newutche yeuyeu God kutayimuggqun wamut appuonk, kah pish kummisshummeechumimun yeu ohkit.

23 Onk na œmun en Beersheba.

24 Kah Jehovah wunnaéihtau ne nohkog kah nœwau, neen ummanittœomoh kœsh Abraham, ahque wabesish, newutche kœwetomih, kah kœnanumush, kah kummœcheké htaush kœskannemuneog, newutche Abraham nuttinnúm.

25 Onk na wuttit ayimun Altar, kah wéhquetum œwesuonk Jehovah, kah na œweekin, kah na ut wuttinnúmoh Isaak kutahamwoh wutahamonk.

26 Kah Abimelech nâsukau u wutch Gerar, kah Ahuzzath pasuk œweetatteamungoh, kah Phikol missugkenomp ut wutayeuwohteamut.

27 Kah Isaak wuttinuh nabog tohwutch peyaasséog kenaau, kah sekeneauweyóg, kah kutamanimwop?

28 Kah nœwaog, naumunnan wunnamuhkut Jehovah kœwetomuk, kah nuissimun yeuyeu chadchekeittitteuh neenáwus kah ken, kah togkodramutrúh wunnœwaonk.

29 Onk woh mat kummatcheneheúmun, neyane mat kummussinnunnómunnónup, kah neane

67 Onk Iſaak uppaſcooh okaſa Sarahoh wekit, kah nemunnau Rebekah kah comittumwuſſuſinneuh, kah cowomonuh: onk Iſaak wekontamwaheau mahche nupinit okaſa.

## CHAP. XXV.

NEit wonk Abraham ummittumwuſſu, kah uſſoweſu Ketura.

2 Kah wunnekitteunkquoh Zimram, kah Jokſhan, kah Medan, kah Midian, kah Ishbak, kah Shuah.

a 1Chr. 1.32. 3 Kah *a* Jokſhan wunnaumonaeu Sheba kah Dedan, kah wunnaumonuh Dedan Aſſurun, kah Letuſhim, kah Leunim.

4 Kah wunnaumonuh Midian, Epha, kah Epher, kah Hanoch, kah Abida, kah Eldaah, wame yeuh wunneechanoh Ketura.

5 Onk Abraham aninnumauau wame wutahtuonk Iſaakuh.

6 Qut wunnaumonáuh cowiſquinneunk wutch Abraham, Abraham wuttinnumauh aninnu noadtuongaſh, kah ummoncheáheuh en wutchepwoou, wutch Iſaak wunnaumonat (as pomantog) en wutchepwoónket.

7 Kah yeuſh ukketukodtumaſh kodtumoaſh Abraham uppomantamoonk ne pamontog, nequt paſukcowe kodtumo, kah neſuſuk tahibinchag kodtumo, kah nabo napanna tal ſhit kodtumwae.

8 Neit Abraham nathauwonau wunnaſhauanittcomoh, kah nuppco ut wunne kutchiſuunneat mahtauntam, kah ſepepomantam, kah mukinau en ummidinninnumehtu.

9 Kah wunnaumonuh Iſaak kah Iſhmael nag uppoſekinouh, ut haſſunnekit Machpelah, wutohteakonit Ephron wunnaumonuh Zohar wuttahittit, anaquohtag Mamre.

b Gen. 23.16. 10 Ne ohteuk *b* âdt comop Abraham wunnaus monuh Heth, na Abraham poſakinon, kah Sarah ummittumwuſoh.

11 Onk nnih mahche nupuk Abraham, God wunnanumau wunnaumonuh Iſaak, kah c Gen. 24.62. & 16. Iſaak wutohtukihke wutahamonganit *c* Lahai-roi.

12 Kah yeuſh wutontſeongaſh Iſhmael wunnaumonuh Abraham, noh Hagar wutcgyptian, ummaidumoh Sarah neechauompuh Abraham oh.

d 1Chr. 1.29. 13 Kah yeuſh *d* cowetuongaſh wunnaunonuh Iſhmael naſhpeu cowetuongnoo aſh, neyaunag uppometeonganácoaſh, mohtomekheonche Iſhmael, Nebajoth, kah Kedar, kah Adbeel, kah Mibſam.

14 Kah Miſhma, kah Dumah, kah Maſſa.

15 Hadar kah Tema, Jetur, kah Naphiſh, kah Kedemah.

16 Yeuh wunnaumonuh Iſhmael kah yeuſh wuttiſſowſuongan noaſh, neyaunag wutoteniaſh, kah cowonkoonoonoaſh: nabo neeſuog ſontinóog, neyaunag wutohtimôncowoaſh.

17 Kah yeuſh kodtumcoaſh uppomantamóonk Iſhmael, nequt paſukcoe kodtumo, ſhwinchag kodtumo, kah neſuſuk taſhit kodtumwae, kah nathauwoneau wunnaſhauanittcomoh, kah nuppco, kah mukinau en ummidinninnumehtu.

18 Onk wutohtuog wutch Havilah onk yeah Shur, ne ohteau anaquohtag Egypt, nogquein Aſſyria: kah nuppco anaquabenit weematoh.

19 Kah yeuſh wutontſeongaſh Iſaak, wunnaumonuh Abraham, Abraham wunnaumoneau Iſaak.

20 Kah Iſaak yauunchage kodtumwohkom womittumwuſſiſit Rebekah wuttaunoh Berhuel wuſſyrian, Uppadan-Aram, ummiſſiſoh Laban Wuſſyrian.

21 Onk Iſaak wehquetumauau Jehovah wutche ummittumwuſſoh, newutche mehchéyeu, onk Jehovah ukkittumonkutaúoh, kah Rebekah ne ummittumwuſſoh wompoquauoh.

22 Kah mukkiéſog wogkóuineánittuog ut wuttinnomhogkat, kah nowau, wunnamuhkut nag, tohwutch yeu ſpinai? onk monchu onk woh natcotomauau Jehovah.

23 Kah Jehovah wuttinuh: neeſinaſh wutohtimóineaſh ohtáath ut kutôontomukkomut: kah neeſe chippiſſuog midinninnúog piſh chippeog wutch kenogkunt: kah nequt chippiſuog midinninnuog piſh wutanuwunuh kéſumóuh onkatoge miſſinninnúh, kah e maſugkenuk piſh cotinumuneuh peiſſiſiit. e Rom. 9.12.

24 Onk mahche tahſhikquinógoh ne woh adt neehadt, kuſſeh ogquonſucoog ut wutôontomukkomut.

25 Kah negonnu ſohhog muſqueſu, wame ut woikeeh, onatuh maſhqoſhiámuk, kan wuttiſſowenuh Eſau.

26 Kah mahche nnag weematoh ſohweeoh, kah *f* wumutcheg kogkôunum Eſau wogquean kah cowetuonk bertamun Jakob, kah Iſaak nequtta tohſhinchage kodtumwohkom nekitteaaut. f Hoſea 12.3.

27 Onk mukitchogquſog kenuppétuog, kah Eſau en adchau woiketomp ut ohteakonit: onk Jakob unninnanumoo, apeu weetuomut.

28 Kah Iſaak wómoneau Eſauoh, newutch meechwoh cowеyauſum, qut Rebekah womonau Jakoboh.

29 Kah Jakob neepetau ſobbhég: kah Eſau com ohteakonit kah ſauunum.

30 Kah Eſau unnau Jakoboh, ne moſhquog unnanumeh quomparaſh ne moſhquag kowehquetumouſh newutche nuſauunum newadthe hennit Edom.

31 Kah Jakob nowau, eyeu keſukok enininnumah kummohtonegitteaowonk.

32 Kah Eſau nowau, kuſſeh neen nihen nup, kah toh woh nurtin wuanenéhukqun yeu mohtommégitteaeuwonk?

33 Kah

33 Kah Jakob nœwau, chadchekeimeh yeu kesukok, kah wutchadchekéimuh, kâh *g* aninumauau ummohtommégittauoonk Jakoboh.

34 Neit Jakob assamau Esauoh petukqunneg, kah sabaheg tuttuppuhquamash, kah meetsu, kah wuttattam, kah neepau, kah monchu kah Esau ummishanóntamuh ummohtommegittauoonk.

CHAP. XXVI.

ONk mo mahshagquodt ohkit, matta negonne mahshogquodt ut ukkeiukodtumut Abraham qut onkatuk, kah Isaak au Abimelekait ketassootimwe Philistims, ut Gerar.

2 Kah Jehovah wunnaéihtauoh, kah nœwau, ahque wœmisish en Egypt, wutohkish en ohkit uttiyeu ânon.

3 Enneapeyaush yeu ohke, kah kœweetomush, kah kœnanumush, newutche *a* kittinnumâunash ken & kœskannémunneog wame yeush ohkeash, kah nutussen chadchekéimaonk ne chadchekéimogkup Abraham kœsh. *a* Gen. 13.15. & 15. 18.

4 Kah kœskannemuneog nummuttaanhéaog onatuh anogqsog kesukqut, kah nuttinumau kœskannémuneog wame yeush ohkeash: kah wame wutohtimoneash pish *b* wunnantamunash ut kœskannemuneut. *b* Gen. 12.3. & 15. 18. & 22. 18.

5 Newutche Abraham nosiwetamup nœwadtauatonkqussuonk kah nanahteaop nummeechumehteaonk, nuttinœwaongash, nukahkœwaongash, kah nuttinnaumatuongash.

6 Kah Isaak wutohtu Gerar.

7 Onk neg nah wodohkitcheg wunnatœtomauóuh papaume ummittumwusseh, kah nœwau yeuoh nummiiis: newutche wabesu nœwadt yeuoh nummittumwos, ishkont neg ne wodohkitcheg nunnushhukquog wutche Rebekah, newutche noh wunneetu en moneauwóneat.

8 Onk n nih noh sepohteadt: Abimelek ketassœt Philistims sonkœhquaeu wutch kenogkenéganit kah n-au, kah kusseh, Isaak pompuog Rebekahoh ummittamwusseh.

9 Onk Abimelek kenœnau Isaakoh, kah nœwau; kusseh, wunnamuhkut noh kummittamwus onk teh kœche nœwam, yeuoh nummiiis? kah Isaak wuttinuh, newutche nuisip, ishkont nunnup newutche nagum.

10 Kah Abimelek nœwau, teagus yeu anéhog? paguadcheh woh howan wunneesiauh kummittumwusseh, onk woh kenogskunkœwahukqun matcheseouk.

11 Onk Abimelek meechumeekónau wame ummiiiuinnámoh, nœwau, howan noh masunónt yeu wosketomp asuh ummittumwusseh, pius nushau.

12 Neit Isaak ohkehteau ne ut ohkit, kah attamunnu n ne kodtumuk nequt pasukœe tahskéganit, kah Jehovah œnanumúh.

13 Onk wesketomp nano missugken, onk nano monchu, onk nano monat, onk yeun masugkenuk.

14 Newutche wadchanau flockseg kah herdseg, kah monàoh wuttinnúmoh, kah Philistianseg wutiikœnóuh.

15 Newutche wame wutahamongash œsheh wuttinnumoh œwónuhkonápash pomantog Abraham œsheh, Philistianseg ukkuphamunáash, kah wunnumwohtinau ohke.

16 Onk Abimelek unnau Isaakoh, nukâsinan, newutche mœcheké ken kummissugken onk neenawun.

17 Onk Isaak na œmun, kah ut weekiteau œnâukôauout Gerar, kah na œtohkin.

18 Kah Isaak qushkeit, kutâham wutahamongash nish kodhamukupash pomantog Abrahamoh œsheh, newutche Philistianseg ukkuphamonaoash mahche nukup Abraham, kah wuttissowetamunash, œsheh ne âiœwétogkup.

19 Kah wuttinnúmoh Isaak wônéteaog œneuhkôi, kah na wunnampteauunneau tohkékomue wutahamonk.

20 Kah assamoncheg netasu wutch Gerar kéketehtôadtuog Isaak assamónutcheh wunnetasûmoh, nœwaog, nippe nutaihen, kah wuttissowetamun wutahamonk Ezek, newutche uppenuanumóuh.

21 Kah ketahamweg onkatuk wutahamonk, kah ne wutch wonk penuanuméneau, kah wnttissowetamun Sitnah.

22 Kah na œch on œotan, kah kutaham onkatuk wutahamonk kah ne mat penuanuttinneau, kah wuttissowetamun Rehoboth: kah nœwau newutche yeuyeu God kutayimungqun wamut appuonk, kah pish kummiihummeechumimun yeu ohkit.

23 Onk na œmun en Beersheba.

24 Kah Jehovah wunnaéihtau ne nohkog kah nœwau, neen ummanittœmoh kœsh Abraham, ahque wabeiish, newutche kœwetomih, kah kœnanumush, kah kummœchekéhtaush kœskannemuneog, newutche Abraham nuttinnúm.

25 Onk na wuttit ayimun Altar, kah wéhquetum œwesuonk Jehovah, kah na œweekin, kah na ut wuttinnúmoh Isaak kutahamwoh wutahamonk.

26 Kah Abimelech nâsukau au wutch Gerar, kah Ahuzzath pasuk œweetatteamungoh, kah Phikol missugkenomp ut wutayeuwohteamut.

27 Kah Isaak wuttinuh nahog, tohwutch peyaaúseóg kenaau, kah sekeneauweyóg, kah kutamenimiwop?

28 Kah nœwaog, naumunnan wunnamuhkut Jehovah kœwetomuk, kah nussimun yeuyeu chadchekeittitteuh neenáwus kah ken, kah togkodtamuttûh wunnœwaonk.

29 Onk woh mat kummatcheneheûmun, nayane mat kummussûnnunnómunnónup, kah

neane

neyane wanne teág nummatchteoh, webe kónenéhennumun, kah kœnohteae moncheahennumunnônup: ken yeuyeu kœnanunuk Jehovah.

30 Onk ummishadtupheuh, kah nag meetsuog, kah wuttattamwog.

31 Kah nompoaeu omohkeog, kah chadchekeittúog, kah Isaak ummoncheahuk, & wunnohteae wunnukonóuh.

32 Kah nnih ne kesukok Isaak wuttinnûmoh peyâoh, kah wuttugquoh, papaume wutahamonk ne kodhamohetteup, kah wuttinouh nummiikomumun nippe.

33 Kah wutiiswetamun Sheba, newajeh hettamuk Keihtotan Beersheba pajeh yeu kesukok.

34 Kah Esau yauunchage kodtumwohkom wamittu nwuiiinit Judith wuttaunoh Beeri Wuthittite, kah Bashemath wuttaunoh Elon Wuthittite.

a Gen. 27. 46. 35 Yeug a cœwesogitteahaonganœo Isaak kah Rebeckah.

## CHAP. XXVII.

ONk nnih Isaak kohchisuœout, kah yanémœuk wuikesukquash, woh mat naumœo, kah weekomau Esauoh mohtomegheoncheh, kah wuttinuh, Nunnaumon, kah wuttinuh, kuiseh neen yeu.

2 Kah nœwau, kuiseh yeuyeu nukkechisu, matta nœwaneeoh utti yeu kesukod adt nuppœo.

3 Kah yeuyeu neemnuush, kœwehquetumouish, kutauwohteengash, kuppetan, & kutahtomp, kah sohhash en ohteakonit, kah ahchuteah weyaûs.

4 Kah ayimah weekummeechum, neyane womantam, kah paudtah, onk woh nummeechun, onk woh nukketeakogkou kœnanumuk ash nanuppœomp.

5 Onk Rebekah nœotam Isaak kônœonont Esau wunnaumonuh, kah Esau au ohteakonit, ahchuwehteau weyaus, kah uppaudtauna.

6 Kah Rebekah kenœnau Jakoboh wunnaumonuh, nœwau, kuiseh, nunnœotau Kœsh, kenœnau Esauoh keématoh, nœwau,

7 Paudtah weyaus, kah ayimah wunnummeechum, onk woh nummeets, onk woh kœnanumuish ut anaquabit Jehovah ash na nuppœomp.

8 Newutche yeuyeu nunnaumon, noswee-tash kuttinninnœwonk neyan unnœnun.

9 Aush yeuyeu en flocksut, nemiskomah na wutch neesuog goatsemesog wônogqutcheg, kah nag nœnumechumehkónuk wutche Kœsh, neyane womóntog.

10 Kah woh kuppaudtauun Kœsh, onk woh meetsu, onk woh kœnanumuk ash na nuppœokup.

11 Onk Jakob unnau Rebekah noh okasoh, kuiseh Esau nemat œwesha ganu, qut neen nummœoses.

12 Paguodche nœosh woh nukquttinuk, kah ut wuskesukquttinen woh neyane asœokekodteámoénin, neit woh nuppaudtau nuhhog matánittuonk, qut matta wuaánittuonk.

13 Onk okasoh unnuk, matanittuonk ahtaûwutti nunnaumon, qut webe noswetash küttinnunnœonk, kah monch nag nemikomah.

14 Onk naau kah wunâusuoh, kah uppaudtauónuh ohkasah, kah okasoh ayimwoh wekum mechum, neyane womontog osshoh.

15 Kah Rebekah nemunum oondogkœonk mohtoméginitche wunnaumonuh Esauoh, ne ohtag weekit, kah wutogquonon Jakoboh nahohtôeu wunnaumonuh.

16 Onk upponamauoh goatsemese askonuh wunnutcheganit, kah ummœosittuppukanit.

17 Onk wuttinnú nauh wekum mechum, kah petukqunnunk ne quoshauwehtog, ut wunnutcheganit wunnaumonuh Jakob.

18 Kah peyaónau osshoh, kah nœowau, nœosh, kah nœowau, nen yeu howan ken nunnaumon?

19 Kah Jakob unnau osshoh, nen Esau mohtomegheadt, nummahche usen neyan annœosean, omohkish kœwehquetumouish, nummatapish, kah meetch nœweyaus onk woh kukketeahogkou nœonanumuk.

20 Kah Isaak unnau wunnaumonuh, toh kittin teanuk namehteauun nunnaumon? kah nœowau, newutche Jehovah kummánittœom nuppaudtunkqun anaquabeh.

21 Onk Isaak unnau Jakoboh, pasœosukah yeuyeu nunnaumon onk woh kukqutunush uttohun wunnamuhkut ken nunnaumon Esau, asuh matta.

22 Kah Jakob pasœosukauau Isaakoh osshoh, kah ukquttinoh, kah nœowau, unnontœwaonk wuttinnontœwaonk Jakob, qut menutchegash wunnutchegash Esau.

23 Kah matta œwisheuh newutche wunnutchegash wéshakinnáœoash, neyane wunnutchegash Esau, neit œonanumuh.

24 Kah nœowau, ken wunnamuhkut nunnaumon Esau? kah nœomau nen.

25 Kah nœowau pasœoche paudtah, kah nummech œweyausum nunnaumon, onk woh nukketeahogkou kœonanumuk: kah uppasœoche paudtuón, kah metsu, kah uppaudtauoh wine, kah wuttattam.

26 Onk osshoh Isaakoh wuttugquoh, pasœosukah yeuyeu, kah chipwuttœonápweh nunnaumon.

27 Kah uppasœosukauoh, kah wutchipwuttœonápoh, kah manontam ne asumunquok hogkœonk, kah œonanumuh, kah nœowau, Kuseh, wuttissumunkquisuonk nunnaumon onatuh ne asumunkquok ohteuk, ne Jehovah wônantog.

28 Newutche God a anninnumunqqush a Heb. néchipog wutch kesukquiug, kah œonogkœonk ohke, kah mœonatit weahchiminneash kah wine. 21. 20.

29 Mis-

29 Miſſinuinauog wuttinnúmiſh, kah wutohtimoneaſh nauaeiihtunkquſh, ken Sontimaiſh ut kematut, kah kokas wunnaumonuh nauaeihtunkquſh, matanumúnaj niſh noh paſuk noh matanumukquean, kah wunnanumunaj noh wananumukquean.

30 Onk n nih Iſaak mahche wunanumont Jakoboh, kah Jakob quenau monchit wutche anaquabenit Iſaakoh cœſhoh, Eſau wematoh petutteau, wutche wutadchanat.

31 Kah noh wonk ayim wunnummechum, kah uppaudtauon cœſhoh, kah unnau cœſhoh, Nœſh omohkij, kah mechitch œweyaus wunnaumonuh, onk woh kukketeahogkou nœnanumuk;

32 Kah Iſaakoh cœſhoh wuttugquoh, Howan ken? kah wuttinuh neen kenaumon mohtomegheadt Eſau.

33 Kah Iſaak nunnukſhau miſhenukſhaonk mœcheke, kah nœwau howan? uttiyeuoh mahche âdchaut wutche weyaus, kah nuppaudtunkqun, kah nummahchipwun aſquam papeyauop, & nummahche wunnanum, nux, kah noh piſh wunnanumau.

34 Kah Eſau nœotog ukkuttœwongaſh cœſhoh, mau, muttauppœſu, kah weſogkohpauſu, kah unnau cœſhoh, Wunnanumeh, nen wonk, woi nœſh.

35 Onk nœwau kemat wunnompuwuſſuwae peyau, kah amaunum kœnanumittéaongan.

36 Kah nœwau, ſun nummatta wunnamuhkut uſſoweſu Jakob, newutche nutaſookekomuk neeiit nompe: amaúnum nummohtomegitteauœonk, kah kuſſeh, yeuyeu amaunum nœnanumitteaonk, kah nœwau, matta kœwadchanumiyeuh wunnanittuonk?

37 Kah Iſaak wunnampœhamauoh, kah unnau Eſauoh, Kuſſeh, nutayimau kœſontimominneat, kah nuttinnumau wame weematuh œtinninnúmunneat, kah numahche menéhke weachuminneaſh kah wine: onk toh woh kittinhennun ken nunnaumon.

38 Kah Eſau unnau cœſhoh, Ken ſun nont kenequtahtoh wunanitteaonk nœſh; wunnanumeh, neen wonk woi nœſh, kah Eſau

*b* Hebr 12. 7 miſhontœowau kah *b* mau.

*c* verſe 28. 39 Kah cœſhoh Iſaakoh wunnampœhamungquoh, kah wuttugquoh, Kuſſeh *c* onogkœonk ohke, ne piſh kœtohkin, & neechipog wutch ongkouwe keſukqut.

40 Kah piſh kenaſhpe pomantam kuttogkomoneg, kah piſh ken wuttinnúmoh kemat, & piſh n nih, ahtauan nanawunnumóonk piſh kuppohquanum œwéyan wutch kuſſittippukanit.

41 Kah Eſau ſekaneauau Jakoboh newutche wunnanittuonk unnadt woh wunnanumukupuh cœſhoh, kah uœwau ut wúttahut, mauongaue keſukodtash wutche nœſh tea-

*d* Obad. 10. nuk peyau mœaſh, neit piſh *d* nunnuſh nemat Jakob.

42 Yéuſh ukkuttœowongaſh Eſau mohtomegheonche unnonaſh Rebekah, kah anœoteamœo kah wehkomon Jakob nahohtœu wunnaumonuh, kah wuttinuh kuſſeh, kemat Eſau taphéau wuhhogkuh papaume ken, noh kittinſhikqunat.

43 Newutche yeuyeu nunnaumon, noſweetaſh nuttinnœowaonk kah neepauſh, kenupſauſh en Laban nemattut, ut Haran.

44 Kah weetom ogkuſſequnne, yeán kemat kutáhquanumukqunat.

45 Yeán kemat ummuſquantamóonk quſſikemœouk wutche ken, onk woh œwánantamun ne ánheadt, neit nutanœoteam, kah piſh kenemſkont na wutche, tohwutch woh wanné hénóg paſuk keſuk?

46 Kah Rebekah wuttinuh Iſaakuh, neen nuſſauunum *e* nuppomantamóonk newutche wuttônuh Heth: Jakob ummittumwuſſit wuttaunoh Heth, yeug netatupe nawajeh wuttaánimukeg ne ohkeit, toh woh nuttinne wunnenehukqun nuppomantamóonk.

*e* Gen. 26. 35.

## CHAP. XXVIII.

ONk Iſaak wehkomau Jakoboh, kah œnanumuh, kah ummechumehkonuh, kah wuttinuh, Matta kœmittumwuſſiſſu wuttonin wutch Kanaan.

2 Neepauſh *a* auſh Padan-Aram weekit Bethuel cœthoh kokas, kah na ut ummittumwuſſiſh wuttônoh Laban kokas wematoh.

*a* Hoſe. 12: 12.

3 Kah wamenuhkeſu Manit wunnanumukquſh, kah ayimungquſh mônáonk, muttaanhukquſh onk woh kummônam ut kummiſſinninnúneat.

4 Kah aninnumunkquſh wunnanumàonk Abrahamoh, ken kah kœſkanuemuneog weeche ken, onk woh kutohtouun ohke neadt penuwohteaiyean, uttiyeu God anumauomp Abrahamoh.

5 Kah Iſaak moncheàheau Jakoboh, kah au Padan-Aram en Laban wunnaumonuh Bethuel Wuſſyrian, Rebekah wunohtonukquſſoh, Jakob kah Eſau okaſuoh.

6 Eſau nag Iſaak wunnanumau Jakóboh, kah ummoncheahheuh en Padan-Aram woh ummittumwuſſu na wutche, kah wunnanumont. kah ummechumehkonuh nœwau, Matta piſh kœmittumwuſſiſſu wuttôninneunk wutch Kanaan.

7 Kah Jakob nœſwehtauau cœſhoh kah okaſoh kah mahche ont Padan-Aram.

8 Onk Eſau nag wuttôneunk wutch Kanaan matchit ut wuſkeſukqut Iſaak cœſhoh.

9 Neit Eſau au Iſhmaelut, kah wonk ummittumwuſſu, mahche neeſœkauont, Mahalalhoh wuttônoh Iſhmael, wunnaumonuh Abraham, wètatu Nebaioth, œmittumwuſſiſſinneat.

10 Onk Jakob ſohhám wutch Beerſheba, kah au nogwu *b* Haran.

*b* Acts. 7. 2.

11 Onk ne peyon ayeuonganit, kah œwampanéhkon newutche wayau, kah nemun-

um na ohtagiſh quſſukqunaſh, kah wutohpuk-
quaſinúnaſh, & ne wuſſepſinin ayeuonganit.
12 Kah unnukquom, kah kuſſeh, tohkoo-
tauonk neepatau ohkeit, kah ompachiſſin
keſukqut, kah kuſſeh, wutangelſumoh God
tohkootauóog kah nookoutauóog.
c Gen. 13 Kah kuſſeh Jehovah *c* waabe neepau,
35.1.& kah nœwau, Nen Jehovah Ummanittœmoh
48. 3. Abraham kœſh, kah Ummanittœmoh Iſaak,
ne ohke ne ſepſinan, ne kittinnumauunun
kah kœſkanemuneog.
14 Kah kœſkanemuneog onatuh piſh pup-
piſſiyeuaſh ohkeit, kah piſh kutchachapénó-
d Deut og *d* en wutchekſúayeu, kah en wutchepwó-
12. 20. eu, kah en nanúmaeu, kah ſowanaeu, kah en
e Gene kuhhogkat, kah en kœſkanemuneog *e* wame
12,3.& niſh noh wutteaſhiyéuunneau ohkeit piſh
18: 18. wunnanumóog.
& 22: 15 Kah kuſſeh kœwetomſh kah kœwad-
18. & chanſh niſh noh kutênuſh, onk yeu ut piſh
26. 4. kukquihchnunuſh yeu ohkeit, newutche
matta kenúkonúnœo, onk mahche uſſean ut-
tiyeu ánunnomp.
16 Kah Jakob tœkit wutch ukkouénat
kah nœwau, wunamuhkut Jehovah yeu
wutapin ayeuonganit, kah matta nœwah-
teaunap.
17 Onk wabeſu, kah nœwau, Uttiyeuun
wabeſuohkeyeuœ? yeu matta onkatuk qut
week God kah yeu keſukque ſquoant.
18 Kah Jakob omohkeu nompoâeu, kah
nemunum quſſuk ne ápukquáſukup, kah
wunnepatauun wutche pogkomuhquonk, kah
ſokanum pumrae wanaſhque.
19 Kah ne ayeuonk wuttehettamun Be-
thel, qut ne œwesuonk otan negonne het-
tamuneau Luz.
20 Kah Jakob quoſhóau quoſhaumaonk
God, nœwau, God weetœmukqueau, kah
wadchanukqueau neayeoi, kah aninaumung-
queau petukqununk ne woh meechu, kah
hogkœonk agwee.
21 Onk woh nukquſhkem wonk nœſh
weekit wunnohteâé, neit Jahovah piſh Nœ-
manittœmun.
22 Kah yeu quſſuk neepatauomp wutch
pogkomuhquonk, piſh God œweekin, kah
wame ne piſh ánumaiyean wunnamuhkut
piſh kittinumauſh niſh noh piukque chepai.

## CHAP. XXIX.

NEit Jakob au wutaonganit, kah peyau
ut ohkit wunneechaninneunk ut wut-
ch pwoaeu.
2 Kah ummoninneauoh, kah kuſſeh wuta-
hamonk ut ohteakonit, kah kuſſeh niſhuog
ſhepſe chipanuog ſepſinwog kiſhke, newut-
che ne wutch wutahamonganit œtattamhe-
onneau ſlokſoh: kah miſhikquſſuk ohteau
wuſſittœnonog.
3 Kah na peahettit wame ſlokſog, kah
wutompœwutchanumunneau miſhikquſſuk
wutchwuſſittœnónog, & wuttattamweheaog
ſhepſoh, kah wonk upponamunneau quſſuk
wuſſittœnonog wutayeuonganit.
4 Kah Jakob wuttinuh nahog, neematog
toh kuttaiinneau? kah nœwaog Haran nee-
nawun.
5 Kah wnttinuh nahog, Kœwaheaumwœ
Laban wunnaumonuh Nanor? kah nœwaog
nœwaheoun.
6 Kah wuttinuh nahog, as kongketeau?
kah nœwaog as keteau, kah kuſſeh Rachel
wuttaunoh paſœooh ſhepſoh.
7 Kah nœwau, Kuſſeh aſh qunni keſuk,
kah aſquam woh paſœwóog neetaſuog moeu,
wuttattamwâhuk ſhepſoh, kah monchek
kah aſſamœok.
8 Kah nœwaog, nœnanumumun, yean
wame paſœwônaont ſlokſog moeu, kah yean
wutompœchanumunaónt quſſuk wutch
wuſſittœnónog, neit nœttattamheómun ſhepſ-
oh.
9 Kah as konkekutœkauont nahog, Ra-
chel peyau weeche œſhoh wuttuſhepſumoh,
newutch wutaſſamuh.
10 Kah nnih, Jakob nauont Racheloh
wuttaunoh Laban, weematoh okaſoh, kah
wuttuſhepſumoh Laban, okaſoh wetateuh,
& Jakob uppaſœſukauoh, & wutompœchâ-
num quſſuk wutch wuſſittœnónog, kah wut-
tattamwêheuh Laban uſſlokſumoh, okaſoh
wetatu.
11 Kah Jakob chipwuttœnapwau Ra-
cheloh, kah miſhontœwau kah mau.
12 Kah Jakob wuttinuh Racheloh, Neen
kœſh weematoh, kah Rebekah wunnaumon-
uh: kah quogqueu wuttinnon œſhoh.
13 Kah nnih Laban nœtog unaunche-
mœonaonk Jakob ummuſiſſoh wunnaumon-
uh, kah na uſſiſhau wunnogkauoh, kah uk-
koſſkodtanuh, kah wutchipwuttœnapo,
kah uppetnteaheuh weekit, kah wuttinno-
naſh Labanoh wame yeuſh kuttœwongaſh.
14 Kah Laban wuttinuh, Wunnamuhkut
ken nuikon, kah nœweyaus, kah œwetómuh
ukkeſukodtumaſh nepâuz.
15 Kah Laban wuttinuh Jakaboh, newut-
che ken neemat, ſun woh nœtinninneum
kuhhog wutch mon teag? miſſohhamah toh
an unkquataauun?
16 Kah Laban neſitâunioh, œweſuonk
mohtomegit Leah, kah œweſuonk nahohtœu
Rachel.
17 Leah pannikquau, qut Rachel wunne-
tu, kah wunnompamukquſſu.
18 Kah Jakob womonau Racheloh, kah
nœwau, nen kittinninneum nuhhog neſuſuk
tahſhit kodtumwae wutch Rachel peiſſiiit
kuttannes.
19 Kah Laban nœwau, an wunnegik ken
kuttinnúmauunnonk, neit aninnumauog
onkatuk woſketomp: weetówch.
20 Kah Jakob wuttinúmuhkauſu wuhhog-
kuh neſâuſuk tahſhe kodtumwae, wuſch
Racheloh:

Racheloh: qut wunnauóuh oggáhſequinne newutche cowomonaouk.

21 Neit Jakob unnau Labanoh, aninnumah nummittumwos, (newutche nukkeſukodtumath numwohtaaſh) onk woh nuppetukau.

22 Kah Laban mohmounau wame ne apitcheg, kah ayim miſhadtupcoonk.

23 Onk n nih wanonkcoock, kah nemunau Leahoh wuttaunoh, kah uppaudtauónuh, kah uppetukauuh.

24 Kah Laban aninnumauau wuttaunoh Leahoh, Zilpha wuttinúmun, onk woh ummaidumuh.

25 Onk n nih nompoaeu, kah kuſſeh, noh Leah, kah wuttinuh Labanuh chaugua yeu anhéan? ſunnummatta kootinnineume úmus nuhhog wutch Rachel? kah toh wútch kutaſcokekomeh?

26 Kah Laban ncowau, Woh mó nano ut nutohkin, negoñe magun peiſſiſſit nukaſquam mohtomégit.

27 Numwohtauſh coweekum wonk, kah yeuoh wonk kittiñumauunan newutche kutanakauſuonk, anúhkonéhtaieum wonk neſauſuk kodtumwae.

28 Kah Jakob wuttuſſen, kah wunnumwohtauuu coweekum: kah wuttinnumauunoh Racheloh comittumwuſſiſineat.

29 Kah Laban aninnumauau Racheloh wuttaunoh Bilhah wuttinnúmun niittumwuſſiſſoh wuttinnúmoh.

30 Kah petukauau wonk Racheloh, kah womonoh Racheloh mcocheke onk Leahhoh, kah wonk wuttinnúmehkauſu wuhgogkuh neſauſuk tahſhe onkatogiſh kodtumcoaſh.

31 Onk Jehovah nag Leah ſekeneaónk wohſhinnúmaau wut utkutoontómukkomut, qut Rachel mehchéeu.

32 Kah Leah wompoquau, kah wunnaumonaeu, kah wuttiſſowenuh Ruben: newutche ncowau, wunnamuhkut Jehovah mónunneam ncotámepunáonk, newutche yeuyeu naſuk ncowomónuk.

33 Kah wonk wompoquau, kah wunnaumónaeu, kah ncowau, newutche Jehovah wnnncotamun nuſſekeneánteaonk, newutche yeuh wonk nuttinsumunkqunuh, kah wuttiſſowenuh Simeon.

34 Kah wonk wompoquau, kah wunnaumonaeu, kah ncowau yeu aquompak naſuk ummcoſoquéhtunk, newutche niſh wompaékitteau: newaj hennit Levi.

35 Kah wonk wompoquau kah wunnaumonaeu, kah ncowau, yeuyeu nuttabuttan-
a Mat. 1. 2. tamau Jehovah, newutche uſſowéaont Judah a kah ahquegheau.

## CHAP: XXX.

KAH Rachel nag matta wutchekitteauau Jakob, Rachel wutiſhkauónuh ummiſſeſoh, kah unnau Jakoboh, aninnumah mukkiéſog, qut matta, onk nunnup.

2 Kah jakob ummuſquanumáuonk ncohnoounau Racheloh, kah ncowau ſun nen nompin God, noh koſpaudtamungqean ummeechummúonk wutuſquaen.

3 Kah ncowaú, kuſſeh nuttinnúm mittumwuſſis Bilhah, noh petukau, kah piſh neechau ut nukkutukqut, onk woh nooneecham noh wutche.

4 Kah wut tinnumáoh Bilhahoh ummaidumoh comittumwuſſiſſinneat, kah Jakob uppetukauau.

5 Kah Bilhah wompequau, kah neechanuíhao Jakoboh.

6 Kah Rachel ncowop, God ncoſumukup, & wonk ncotam ncowadtauatonkquiſſuonk, kah nuttinnumunk wunnaumonain, newaj hennont Dan.

7 Kah Bilhah wuttinúmoh Rachel wonk wompequau, kah nahohtóeu wutchekitteauau Jakoboh.

8 Kah Rachel ncowau, miſhe quogquadtinnittúonk nukquogquadtinohkon nummiſſis: kah nuſſongqueh, kah wuttiſſowenuh Naphtali.

9 Leah nag wutahqueghеaonk, neemunau Zilpha ummaidumoh, kah wuttinnumauúnuh Jakoboh comittumwuſſiſiinneat.

10 Kah Zilpha ummaidumoh Leah neekitteauau wunnaumonuh Jakoboh.

11 Kah Leah ncowau, mcoonaouk peyaumoo kah wuttiſſowenuh Gad.

12 Kah Zilphah Leah ummaidumoh nohohtóeu nekitteauau Jakoboh wuñaumonuh

13 Kah Leah ncowau, ncooni, newutche wuttónéunk piſh nuttinnúkquog kcoanumit kah wuttiſſowenuh Aſhur.

14 Kah Ruben pomuſhau keſukodáeu eninnowaut wheataſh, kah namehteau Mandrakes ut ohteakonit, kah uppaudtauun okaſoh Leahoh: neit Rachel unnau Leahoh, aninnumah kcowequetumouſh kenaumon ummandrakſumaſh.

15 Kah wuttinuh, ſun peameſan keneemunúmayeuonk nahſuk, kah wonk kukkod amaunum ummandrakſum nunnaumon? kah Rachel ncowau, newutche woh keneeſinau yeu nohkog newutche kenaumon ummandrakſum.

16 Kah Jakob com ohteakonit wunnonkquàe, kah Leah ſohham wunnogíkauoh, kah ncowau, nawhónk kuppetukah nen, newutche wunnamuhkut nummahche kutannconſhken wutche nunnaumon ummandrakſumoh, kah weetukquoncotuog ne nohkog.

17 Kah God wunncotauuh Leahhoh, kah wompoquau, kah wutcheketeauau Jakoboh napanna wutteáſhompaneaont.

18 Kah Leah ncowau, God nuttinnumunk nunnoguhkouonk, newutche nutinnumau nummaidumoh nahſuk: kah wuttiſſowenuh Iſſachar.

19 Kah wonk Leah wompoquau, kah nekitteauau Jakoboh nequtta tahſhu wunnaumonuh.

20 Onk Leah nœwau, God nummahche aniſumunk nanneohtóonk, yeuyeu naſuk nœweetomuk, newutche nequtta nutteaſhompaégitteau, kah wnttuſſowenuh Zebulun.

21 Kah ompettak wuttóneu, kah wuttiſſowenuh Dinah.

22 Kah God mehquanumau Racheloh, kah God wunnootauoh, kah woſhwánumauoh wututkutóontómukkomut.

23 Kah wompoquau, kah wunnaumonaeu kah nœwau, God amaunm nuttiaſpinumiteonk.

24 Kah wuttehenuh Joſeph, kah nœwau, Jehovah piſh nuttinnumunk onkatoge nunnaumonuh.

25 Onk n nih, Rachel neechad Joſephuh, Jakob unnau Labanoh, Moncheaheh, onk woh nuttóm nuttayeuonganit, kah nutohket

26 Aninnumah nummittumwuſſog, kah neechanog newutche nag keoteném ukaúnup nuhhog, kah moncheti: newutche kœwahteoh kœotinninnúmuhkauunop nuhhog.

27 Kah Laban wuttinuh, kœwihquetumouſh namehteauon kitteamonteanittuonk ut kuſkeſukqut, yeu apſh, nunnetúhteouun wutch qutchehteaonganit Jehovah, nœnanumuk newutche ken.

28 Kah nœwau, miſſohhamah kutonkquatunk noh wonk kittinnumaúnun.

29 Kah wuttinuh, kœwahteoun ne án wuttinaeumuhkauun nuhhog, & toh nuttin nánauweheonup kenetaſumog.

30 Newutche kutohguhſétit weske peyam, onk muttaonoóg: kah Jehovah kœnanumuk nadteoh paóon, kah yeuyeu ahquompak woh wonk nukqnoſhaeihtam nehenwonche neek?

31 Kah nœwau, chauguaſh kittinnumaúuſh, kah Jakob nœwau matta teag kittinnumaiyeuh: yeu nehhean, wonk piſh nukquſhkem, nutaſſam, kah nanauéhheoóg kufflokſumog.

32 Nuppannupwuſham wame kufflokſumog yeu keſukok, nutamaun wame momoneſitcheg, mómóechohkeſitcheg netaſuog, kah wame moompamukquſſitcheg neetaſuog kenugke ſhepſoh, kah chohkeſitcheg, & momoneſitcheg, ut kenugke goatſog, & yeu piſh nutonkquatunk.

33 Neit piſh nuſſampweuſſeonk wauwomœu wutch nen ſaup, toh uttœche peyzumœouk wutch nutonkquatunk anaquabean: niſh noh mat mónóneſein, kah mat mómochohkeſein? kenugke goatſut, kah matta moampámukquſſein kenugke ſhepſog, ne piſh tatupantamauonuh kómœotukus.

34 Kah Laban nœwau kuſſeh, nukkodtan tam niyóuut ne anœwáan.

35 Onk amaunau ne keſukok nompaſhimau goatſoh momoneſit, kah wame ſquauſhimwe goatſoh momonéſinutcheh, & choh, chohkeſinitche niſh noh paſuk nœwompechohkeſit, kah wame momœeſitcheh kenugke ſhepſoh, kah wuttinuumaunuh nabeg en wunnutcheganit wunnaumonuh.

36 Onk niſhikquinuſhon na ponamun nóeu nehenwonche kah Jakob, kah Jakob aſſamau wunnetaſumoh onkatogane Laban.

37 Kah Jakob neemunumáu mehtugkœmeſaſh aſhkuhquame metwe, kah paudteateamenaſh, kah wompemuſſeſhaſh, & œwowómpehinuh, kah momoneteauunaſh mehtugkœmeſaſh.

38 Kah ne ponamun mehtugkœmeſaſh niſh wowompekinukiſh anaquabhettit flokſog ut paſohtheganit, kah ahhut wuttattamohettit, flokſog paahettit wnttattamohettit, onk woh wompequauœog notſipamóhettit.

39 Kah flokſog wompequauog ut anaquohtag mehtugkœmeſaſh, kah nechaog nee taſuog mómœneitcheg, chohchohkeſitcheg & wéénu momoneſitcheg.

40 Kak Jakob chipinau lambſoh, kah weongquaœkaoh wuſkeſukquaſh flokſog nog queu en kohtipuſquanepiſinutche, kah wame moampamukqáſinutche en ufflokſumut Laban, kah chippeponam nehenwonche ufflokſumoh, kah matta upponuh Laban wunnetaſumut.

41 Onk n uih matikenukeg netaſuog wompequahettit, Jakob ponam mehtugkœmeſaſh ut anaquabhetit wuſkeſukkœont, ut paſohtheganit, onk woh wompequauœog kenugke mehtugkœmeſekontu.

42 Qut neetaſuog nœchumweshettit, matta ne ponamauau, nemehkuh nanocchumweſuoh Laban, qut menuhkeſuoh Jakob.

43 Onk woſketomp nano monáoh mœcheke, kah mœchekohſhau nétaſu, kah mittumwuſſiſſe wuttinneúmoh, kah woſketompae wuttinnumoh, kah kamelſog kah aſſesog.

## CHAp. XXXI.

ONK nœtam ukkuttœwongaſh wunnaumonuh Laban, nœwaog, Jakob anaunum wame ohtaukupaſh kœthinonut: & ne œtahtauun ohtágkup kœſhinonut, wame ne ſohſumœonk wutohqunúmun.

2 Kah Jakob kuhkinneam wuttinnúſſuouk Laban, kah kuſſeh, matta uppóeu moneauoh neyane negonae.

3 Kah Jehovah unnau Jakoboh, quſhkiſh en wutohket kœſhog, kah kuttinnowamóuhtu kah kœweetomſh.

4 Kah Jakob anœteamœo, & weekomoh Rachel kah Leah en ohteakonit, en wutchippaſhumœomehtu.

5 Kah wuttinuh nahog, nunaum kœſheu wuttinnuſſuonk, matta nuppoe monunneungk o, neyane negonaeu, qut um nanict o-

nok

moh noosh noowetomukup.

6 Kah kowahteauunneau, nootinninnúmuhkau kosheu nuhhogkuh weeche wame nummenuhkesuonk.

7 Kah kooshеu nutasuokekomuk & ôsoowunum nutonkquatunkash piogqut nompe, qut God matta wuttinuánumoh noowoikuhkqunat.

8 Yeu noowadt momoechohkésitcheg, ne pish kutonkquatunk, neit wame neetasuog neechâog mohmoechohkésunitche : asuh yeu noowadt wééne momoeesit, ne pish kutunkquatunk, neit wame neetasuog neechaog weenompasik, wutchohkeinoo.

9 Yeu in God amaunau wunnetasumoh kooshеu, kah nuttinumunkqunash.

10 Onk n nih, ne áhuttoochе wompoquahettit netasuog, nuttishpadtauomp, kah nunnanm ut kouenat, kah kusseh nomposhimwogineg ayimáuukeg, neg wutchohkéinoo weenompasu, kah mohmoe chohkesuog, kah momonesuog.

11 Káh wutangelsumoh God nukenoonukup ut kouenat, kah nuisim nen yeu.

12 Onk noowáu yeuyeu spuhquáish, kah naish, wame nompossimwog neg ayimauukeg, wutchohkéinnu weenompasik, mohmoe chohkésuog kah momonesuog, newutche nunnaumun wame Laban anhukquean.

13 Nen Manitto ut Bethel uttôhadt samûnumop pogkomuhquonk, a kah uttoh adt
a Gen. 18. 22. quoshauáop quoshaumáonk God : yeuyeu nepaush, sohhash yeu watch ohket, kah quishkish en wutohtuóut kuttinonkumóog.

14 Kah Rachel kah Leah wunnampoohamsuoh, kah wuttinóuh, as na ohteau nutchippunumónteaonganun, asuh ahteóonk wutche nenawun nooshun weekit ?

15 Sunnum matta nutogquanumukoonun penuwohteaut ? newutche magoo nuhhogkanonash, kah máhtshadtau wame nutteagwuninónut.

16 Newutche wame wenauwetuongash God amaunukish wutch noosshunnónut nen nutaihéin kah neechanninnonog, yeuyeu neit uttoh anukqnéan God, ne ussish.

17 Neit Jakob neepau, kah ponau wunnaumonuh, kah ummittumwusshoh, kamelsut.

18 Kah monchanau wame wunnetasumoh, kah wame maumachiash nish nohtwunukish, kah netasu wamuhwhonche ut Padan Aram, onk woh au Isaakanit oohut ohkit Kanaan.

19 Kah Laban monchu moswau shepsoh, kah Rachel kommoto wuttinneukontunkoh oosh,oh.

20 Kah Jakob monchu matta wahteaung Laban Wussyrian, matta unnunk nummonchem.

21 Nemehl uh nagum wuslemo, kah wame ne ohtunk, kah nepau, kah qussikodteau seip, kah nooquaskau nogqueu wadchuut Gileed.

22 Onk unnon Laban, nashikquinokok, Jakob wussenoi.

23 Onk wechauau wematoh, kah wunnoosukauóuh nesusuk tahshikquinne, kah ummattanóuh wadchuut Gilead.

24 Onk God uppeyaonuh Labanoh Wussyrian nukkonáe unukquomunat, & wuttinuh, ahque wutch wunneyeuonganit matcheus Jakob.

25 Neit Laban mattanau Jakoboh, kah Jakob wekitteau ut wadchuut, kah Laban weeche wematoh wekiteáog ut wadchuut Gilead.

26 Onk Laban unnau Jakoboh, toh kutussen ? kukkemeu moncheunk mat noowahteouun, kah nemun nuttônog onatuh missinóut nashpe togkodteg.

27 Tohwutch wussemoan kemeu, kah kukkemeu monchem wutche nuhhogkat, kah matta kutisscoun ? onk woh kummoncheáhenup weeche wekontamóonk, kah ketoohamaongash, kah pepequoanash, kah harpsash.

28 Kah matta kittinánumeuh nutchipwuttoonapôn nunnaumonog, kah nuttônog, yeuyeu kummattammágwe ussem, ne áseane.

29 Menuhkesuonk ohteau nunnutcheganit koowoskhenunat, qut ummanittoomoh kooshoowóog nukkenoonukup neásittupukok, noowau ahque us Jakob wanegik asuh matchet.

30 Onk yeuyeu kodmonchean, newutche moocheke kukkodtantamup wek koosh : tohwutch kommeotoan nummanittoomog ?

31 Kah Jakob nampoohuk unnau Laban, newutche noowabesip, newutche nussip, paguodche woh kutchekeeu neemunnumah kuttônog.

32 Uttoh adt nameheadt kummanittoomog ahque pomantaj, anaquabhettit nematinnónog naish uttiyeu wadtaihéean, ut nuhhogkat, kah neemunush : newutche Jakob matta wahteaúou Rachel ukkommeotinuh.

33 Onk Laban petutteau wekit Jakob, kah Leah weekit, kah wekoont wuttinnúmuneunk nesuog mittumwussisog, qut wame wunnámheuh, neit sohham wutch Leah wekit kah petutteau Rachel wekit.

34 Yeuyeu Rachel nemunont nunneukontunkoh uponoh ohpohteashitteunganit wutch kamelsog, kah wutohpapinneuh : kah Laban natinneukontam wame wek, qut matta wunnàmheuh.

35 Onk unnau oosh,oh, ahque toh ussunauwohúnitti nussontimom, newutche matta nunneepauoh anaquabean : newutche ne áhúttehettit mittumwussioog nutáhtauum, onk natinohteau, qut matta nameheáou nunneukontunkoh.

36 Onk Jakob musquantam, kah ukketehtauoh Labanoh, kah Jakob nampoohuk wuttinuh Laban ; teaguas nuppanneusseonk, teaguas nummatchesеonk, waj musquantittamwe wunnaumatukkéan.

37 Natinneakontaman wame nutahtóonk teaguas kummiikom kunmaumachih? yeu ponih anaquahettit nsematog kah keematog, onk woh wuſſittumwog ut naſhauwe kenawun.

38 Neeſnechage kodtumwae mahche kcoweetomſh: ſquoſhimuſſe ſhepſoh kah goatſoh matta nuſſauoúog: numpoſhimimwe ſlokſog matta nummôwhôog.

39 Noh woh nehnégikáuut, matta kuppaudtauunœun, ne nœwanteauun, kenatauwompatamun ut nunnutcheganit, kommœtomuk keſukodáeu, aſuh kommœtomuk nukonáeu.

40 Yeu mo nuttinaiin keſukodaeu, kuſſittau nuttônauúſhik, kah tœhpu nukonáeu, kah kouéonk amái wutch nuikeſukqut.

41 Yeu nuttinaiin neeſnechage kodtumwae kekit, kootinnúmukáuunup nabo yauudt kodtumwae wutch neſuog kuttónog, kah nequtta tahſhit kodtumwae wutch keneetaſumog, kah kutôhſœwánum nutonkquatongaſh piukqut nompe.

42 Tohneit ummanittœmoh nœsh, ummanittœmoh Abraham, kah wabeſuónche Iſaak matta weetomukœus, wunnanuhkut woh toh ne kittit mónchеáhen: God naum nutôhquanumœonk, kah wutanakauſuongaſh nunnutcheg, kah kutáuſhkómuk neaſittupukok.

43 Onk Laban wunnampœhamauoh, kah unnau Jakoboh, yeug wuttônеunk nuttônog, kah yeug mukkióg nummukkiyeúmog, kah yeug neſaſuog nunneetaſúmog, kah wame ne nauman uttaihe: onk toh woh nuttinhéoog yeu keſukok yeug nuttônog, aſuh ummukkiyeúmœuh ne neechahetticheh?

44 Yeuyeu newutche peyauſh, wunnœwadtuh nen kah kea: kah wauwónaj ut naſhauwe nen kah keu.

45 Onk Jakob neemunum quſſuk, kah neepataúun wutche pogkœuhquonk.

46 Kah Jakob unnau weematuh, mukinumœok quſſukquanaſh, kah nemunnumwog quſſukquanaſh kah wunnumwonkquodtaunáoaſh, kah meetſuog ne ut ne nomunquág.

47 Kah Laban wuttiſſowetamun Jegarſahadutha. Qut Jakob wuttiſſowetamun Galeed.

48 Kah Laban nœwáu, yeuſh nomunquaguſh wauwon naſhauwe et keu kah neeu yeu keſukok, newutch ne hettamun Galeed.

49 Kah Mizpah, newutche nœwau, Jehovah aſkuhwhêteaj naſhauwe nen kah ken, chachaubuhteaog.

50 Onkupunadt nuttônog, aſuh wonk ummittumwuſſéan onkatogig onk yeug nuttônog, matta howân kœweetomukœmun, nauſh God œwauon naſhauwe ken kah neen.

51 Onk Laban unnau Jakoboh, nauſh yeu nomœungquág, kah nauſh yeu neepatúhquonk, ne yeu naumóunkquttau ut naſhauwe nen kah ken.

52 Yeu nomœunquag wauwómœudj: matta kupaumukómaunœun yeu nomœungquag, kah matta pith kupaumukomaéin yeu nœmœungquag & yeu nepatuhquonk wutch woikehuwaonk.

53 Ummanittœmoh Abraham kah ummanittœmoh Nahor, ummanittœmœuh œſhuoh wuſſitich naſhauwe kenawun, kah Jakob chadchekéyeuau naſhpu wabeſuónoncheh œſhch Iſaakoh.

54 Neit Jakob ſephauſu ſephauſuongaſh ut wadchuut, onk weekomau weematuh meechinat petukqunneg, kah meechupanneg petukqunneg, kah nequttaqúnohteaog ut wadchuut.

55 Onk nompoaeu Laban neepau, kah chipwuttauapwau wunnaumonuh, kah wuttônuh, kah œnanaumuh, kah Laban na œmun, au wutayeuonganit.

## CHAP. XXXII.

ONk Jakob aáyomp, kah wutangelſumoh God wunnogíkauóoh.

2 Kah Jakob nauont nah, nœwau, yeu wutayeuwéhteomoh God, wnttiſſowetamun yeu ayeuonk Mahanaim.

3 Kah Jakob anœnau wuttamomeúaénuoh negonaeu, en Eſau ut weematut, ut ohket Seir, wutohkit Edom.

4 Onk noh wuttinuh, nœwau yeu piſh kuttinnóneau nuſſontimom Eſau, kittinneum Jakob yeu wuſſin, nuttinneapeyom Labanut, kah na nutayin yeu pajeh.

5 Kah nœwadchan oxinog, kah aſſeſog, flokſog, woſketompae wuttinnèumuneunk, kah mittumwuſſiſſe wuttinneumuneunk, kah nutanœteam unnonat nuſſontimom, onk woh nunnaateoh kitteamonteanittúonk anaquabean.

6 Kah anœnaenuog quſhkeog en Jakob ut, nœwaog, nuppeyaônómun kemat Eſáu, kah wonk peyau kenogíkunk, kah yauut paſukœœoh woſketompuh weechâau.

7 Kah Jakob miſhewabeſu, kah wuttamantam, onk chippinau miſſinninnuh ne weechégqutcheh, kah flokſoh kah heardſoh, kah kamelſoh neeſe chippe.

8 Kah nœwau, Eſau peyaónont nequt chepiyeuoh todtogkomont, neit nequt chepiyeuog neg ſequttahwhutcheg, woh pohquohhanwog.

9 Kah Jakob nœwau, woi Ummanittœmoh nœsh Abraham, kah Ummanittœmoh nœsh Iſaak, Jehovah kuttiſup quſikith en kutohket, kah en kutawámœohtu, kah pish kœnenéhuſh.

10 Neen nuppeiſſes onk niſh papeaſikith wame kummonaneteaongaſh, & wame wunnomwauſſéonk, ne annumauadt kittinneum, newutche webe anwohhou weeche nupaumuſhon yeu Jordan, kah yeuyeu nunneeſechipan.

11 Peh-

11 Pohquohwusseh kœwehquetumoush wutche wun nutchegan it nemat, wutch wunnutcheganit Esau: newutché nœwabesuon ishkont peyau kah nuttadtogkomuk, kah wutokatin weeche mukkiog.

12 Onk kittiimœwop wunnamuhkut kœnenéhesh, kah kœskannemuneog nutogqueh kehtahanne naguntu, na matta woh woogketamœmug newutche muttaanwog.

13 Onk ne kouin ne nohkog, kah nemunum ne ohtag wunnutcheganit magœonk wutch Esau wematoh.

14 Neesit pasukœœoh squoshimwoh goatsoh, kah neesinchagodtoh nomposhimwog goatsog, neesit pasukœœoh squashemwusoh shepsoh, kah neesinchagkodtoh nomposhimwoh.

15 Swinchagodtoh kamelsoh wussogodtunkaninitche, weeche kamelsemesoh: yauunchagkodtoh kowashinoh, kah piukqussuog nomposhimwog: neesinchagodtog squoshimwog assesog, kah piukquissuog assemésog.

16 Onk nah upponuh ut wunnutcheganœóut wuttiñeumoh, nish noh wuttinussiñeau chipushaog: kah unnau wuttinneumoh, paumukiek, kah chadchaubenushagk nashauwe chipwushaonk, kah chipwushaonk.

17 Kah unnau negonshanutcheh, nœwau Esau nemat nogushkongquean, kah natootomungquean, nœwadt, howan ken, kah tunohkutom? kah howane wuttaiheuh anaquoshaan?

18 Neit woh kussim wuttaiheoh kittinneum Jakob, yeu magœonk usseœwuttauun nussontimom ut Esau, kah kusseh wonk nagum wuttat œm.

19 Onk netátup wuttinnon nahohtoeu peyonutcheh, kah nashéuunutcheh, kah wame néh asukoncheg neetasu, nœwadt, yeu woh kuttinnoneau Esau nameheug.

20 Kah wonk unnœk, kusseh kittinneum Jakob wuttat œm, newutche nœwau, Nœsikitteoh nashpe magœonk negonshaúmœuk, kah ompetak pish nunnaum wuskesuk, pagodche wussuhketeahuk nuskesuk.

21 Neit magœonk negonne qushkodteaumœo: kah nagum ne nohkog weechequomœmau chaubwushanutcheh.

22 Kah nepau ne nohkog, kah nemunau neesuoh ummittumwusloh, kah nesuoh mittumwussisoh wuttinneum, kah nabo nequttuoh wunnaumonuh, kah qushkodteau ut pongquag Jobbok.

23 Onk noh wunnemunoh, kah ukqushkodteaheuh sepuut, kah qushkodteato wame ne ahtunk.

24 Kah Jakob nussiyeu, kah wosketomp ukquohquodtinohkonuh wampaneh.

25 Kah nag matta wussohkauoh, ummissinoh ut ummauweteasumut: & Jakob wobpé qunukqui quadtinuthetit.

26 Kah nœwau ponuneh newutche mohtompan, kah nœwau, Matta kupponannœoh, kuttumma wunnanuméan.

27 Kah wuttinuh, Toh kuttehenit? kah nœwau, Jakob.

28 Kah nœwau, matta pish wonk kuttehenitteuh Jakob, qut Israel, newutche onatuh Sontim kummenuhkes ut Godut kah missinninnútu, kah kussohkus.

29 Kah Jakob wunnatœtumau kah nœwau, missohhamah kœwehquetumoush kœwésuonk, kah nœwau, Tohwutch natœtomuhteaan nœwesuonk? onk ne wuttit wunnanumon.

30 Kah Jakob wuttissowetamun ne ohke Peniel, newutche nunnau God muskesukqut wutch muskesukqut, kah nukketeaonk wadchanumun.

31 Kah quoshkodteadt Peniel pashpishau, kah kehkéchhau ut wobpéit, newaj wunnaumoneunk Israel matta meechhetteg wutchaht ne nanohtagkup ne ohtag ut pukquag mobpee, yeu pajeh yeu kesukok, newutche mussinnum ut pukquag wobpee Jakob wutchoht nanohtag.

## CHAP. XXXIII.

ONk Jakob spuhquaeu kah natawômpu, & kusseh Esau peyau, & weechaau yauut pasukœœoh woskетompuh, kah chippinau mukkiésoh en Leahut, kah Rachelut, kah ut nesuoh wuttinneumoh mittumwussisoh.

2 Kah wunnegonashoh wuttinneumoh mittumwussisog, kah wunnechanoh, & Leah, kah wunnechanoh nahotoeu, kah Rachel kah Joseph wuttat.

3 Onk upaumukquoh wunnegonuhkauoh, kah nauwaeu en ohkeit nesusuk tahshit, kah na pasœsukauont weematoh.

4 Onk Esau quoqqueu wunnogskauoh, & ukkinuh, kah ompatissinwog wuttittipukanœash kah wutchipwuttœnapo, kah mauog.

5 Kah spuhquaeu, kah naau mittumwossisoh kah mukkiesoh, kah nœwau, Howanig yeug weechoqqueaneg? kah nœwau, Mukkiog God nanôwe anumaont kittinneumoh.

6 Neit wuttinneumoh mittumwossisog pasœtshaog, kah mukkiog kah nauwaéog.

7 Kah Leah wonk wéeche wuunechanoh pasœtshaog, kah nauwaéog: kah ompetasik Joseph pasœtshau, kah Rachel, kah nauwaéog.

8 Kah nœwau, Toh kittinnauwuttam neg wame netasuog nogskóuagig? kah nœwau, Newutche namehteauun wuskiteahittúonk ut nussontimomut.

9 Kah Esau nœwau, nuttapet nemat, wuttaiheesh ne ahtóan.

10 Kah Jakob nœwau, matta, kœwehquetumoush, yeuyeu namehteauon kitteamonteanittúonk ut anaquabean, neit nemunush nummagœonk, ut nunnutchegan it, newutch waj nunnaum kuskesuk, onatuh naumuk God wuskesuk, kah kœwomoneh.

11 Ne-

11 Nemunush kœwehquetumoush nœnaneteaonk ne paudtauun, newutche nanowe nœnauumuk God, kah newutche nœwameit kah ummenuhke nanumpassumoh, kah wunnemunúmun.

12 Kah nœowau, Pomushaituh, kah monchetuh, kah nagonsham-

13 Kah wuttinuh, Nussontimom wahteoun mukkiog nœchumweſuog, kah siokſog, heardſog wompequauog nœwechógquog, kah kenupœohkahettit pasuk kesuk, wame siokſog nuppœpog.

14 Nussontimom kœwehquetumoush negónuhkau kittinneum, kah nummanunne nummonchanóog, neyanahkuhquomaushahettit, nutanakausuopgan anaquashi: kah neyanahkuhquomaushahettit mukkiog, onk peyauonog nussontimomut ut Seir.

15 Kah Esau nœowau, Yeuyeu nukkodtumauunutti nawhutche wechégqueaneg, kah nœowau, tohwutche yeu, namehteauwutti kitteamonteanittuonk wuskesukqut nussontimom.

16 Kah Esau qushkeu ne kesukok, en mayut én Seir

17 Kah Jakob au Sukkoth, kah wekitteau, kah wekikauau wunneetasun.oh, newajen hettamuk ne ayeuonk Sukkoth.

18 Kah Jakob peyau Shalem, otan ut Shechem, ut ohkeit Kanan, wag Padau-Aram: kah wetu anaquohtag otan.

19 Kah adtôau kodchúki ohteuk, ne ponuk week, wunnutcheganit wunnechanoh Hamor cosshoh Shechem, nequt pasukœpoh shepsemesoh.

20 Kah ne wuttit ayimun.u Altar, kah wuttissowetamun El-Eloe-Israel: Manit Ummanittœnoh Israel.

## CHAP. XXXIV.

ONk Dinah wuttaunoh Leau, nekitteauompeh Jakoboh, sohham natauwóhkau wuttauneunk ne ohkeit.

2 Kah Shechem wunnaumonuh Hamor, Wuthivite, Sontim ne ut ohkeit, nauont, wunnemunoh, wunnesinuh, kah ummatcheuh.

3 Kah ukketeahogkéunoh kodtanumau Dinah wuttaunoh Jakob, kah womonau nunksquoh, kah ukkenœnuh ut wuttahut nunksquau.

4 Onk Shechem kenœnau cosshoh Hamor, nœowau, Yeuoh quaguashwehtamah nunksquau nœmittumwussissin.

5 Onk Jakob nœotog noh matcheheau Dinahoh wuttaunoh (yeuyeu wunnaumonuh weechayéumóog neé tasu ut ohteakonit) kah Jakob matta toh-éyeu ne toh wuttit peyónau.

6 Onk Hamor cosshoh Shechem sohhau en Jakob, ukkéketœhkauónat.

7 Kah wunnaumonuh Jakob wamunit ohteakonit, nœtamóhettit: & woiketompaog neuanatamwog, kah wussaume musquanatámwog, newutche asokanakausit ut Israelut, neesuk wuttaunoh Jakob matta woh ne asémuk.

8 Kah Hamor ukkeketœohkauoh, nœowau, Ukketeahogkéunoh Shechem nunnaumon kodtanumoh knttaunoh, kœwehquetumoush aninnumau ummittumwossitch.

9 Kah wetauatitteuh, aninnumaiinnean kuttaunœóog, kah neemunœok nuttaunun.nonog.

10 Onk woh kœweechaiyeumimun, kah ohke ohteau anaquabeyóg: áyékq, ákah na ut anaqushunk, kah na wutohkek.

11 Kah Shechem unnôh cosshoh kah wunnohtónugqusshoh, namehteauutti kitteamonteanittuonk ut anaquabeog, kah uttóh asegóg ne kittinúmauununeau.

12 Uttoh an kodtantamóg, wehquetumaiegk magœonk asuh ahtóonk, kuttinnumauunneau, ne anœowaog, qut aninnumaiegk nunksqua nummaittumwossissinat.

13 Kah wunnaumonuh Jakob nampœohamauóog Shechemoh, kahHamoroh cosshoh asœokekodteámoe, kah nœowaog, Newutche matcheheau Dinahoh umissésuoh.

14 Kah wuttinóuh, matta woh yeu nutusseinan, aninnumauon nummissesinónuh, noh matta quoshqussósег, newutche ne nukkekômitteaonganun.

15 Qut yeu ut kuttapeneauunumun kenaau, unaiyóg neaniyéog, kah nish noh pasuk woiketomp qoshqusauit.

16 Neit nenawun kittinnumauunumun nuttannonog kenaau, wonk neemunnómun kuttaunœowóog, onk kœwetómunumun, onk kuppasukœœmun.

17 Kah matta kukkeihtaéog kukquoshqussósinneaout; neit neemunnómun nuttaunun, kah nummonchemun.

18 Onk ukkuttœwonganœœash cosekitteohkongqunash Hamor, kah Shechem Hamor wunnaumonuh.

19 Onk wusken matta ianóntamœ ne ussénát, newutche tapeneauau wuttaunoh Jakob: kah mœcheke quttiánumau, onk wame ut weekit cosshoh.

20 Neit Hamor kah Shechem yeuh wunnaumonuh, peyauog squoantam ut otanat, & kéketœohkauóog woiketompuh ut wutœtanaòut, nœowaog.

21 Yeug woiketompaog manunnissuog ut kuhhogkanónut, newutche wutóhkhettich ne ohkeit, kah na ut anaqushahettich, newutche, ohke, kusseh, wamut nag wutche, mittumwuditteuh wuttaunœuh, kah aninnumauontuh kuttaunónuh.

22 Webe yeu ut woiketompaog kœnœwónanónog, kœweetomukqunnanónut, kup-pasukœoinneanónut, nish noh woiketomp quoshquſauſit, neyane quoshquſauſhettit.

23 Nish

23 Niihnoh uppuppinuſhimcomcooh, kah wuttinneetuongancoo, kah niſh noh wunnetaſumcouh, ſunnum matta kcotaihéinan? qut webe tapeneauontuh, onk kcowetomukqunnónog.

24 Kah wunnamptauóog Hamor, kah Shechem wunnaumonuh, wame neh ſohhamunutcheh wutch ſquoantamut otauit, kah niſh noh paſuk woſketomp quoſhquſauſu, wame neh ſohhamunutcheh wutch ſquoantamut wutcotanit.

25 Onk n nih naſhikquinukok kehkecheſhettit, neeſuoh wunnaumonuh Jakob, Simeon kah Levi, Dinah wunohtonukquſſoh, neeſwe neemunnumwog togkodtegaſh, menuhke quenittamwog otan, kah paguanóag wame woſketompuh.

26 Kah nuſhnog Hamor, kah Shechemoh wunnaumonuh ea kenag togkodteg, kah neemunáog Dinahoh wutch Shechem wekit kah ſohhamwog.

27 Wunnaumonuh Jakob quenittamwog ne nohtómuk, kah mukkcokinnumwog otan, newutche nag matcheheáog ummiſſéſuoh.

28 Mukkináog wutlhepſumcouh, kah wutoxinumcouh, kah wutaſſumcouk, kah ne noh ohtag otanit, kah ne ohtagupoh ohteakonit.

29 Kah wame wenauwetuonk, kah wame uppeiſſéſumcouh, kah comittumwuſſiſſineunk ummiſſinohkonáoh: kah mukkcokinóog wame ne ohtag wetuómut.

30 Onk Jakob unnau Simeonuh, kah Levioh, kcotamohkuſumwoo kummatchemunkquinneat kcowutche neg wadohkitcheg ohkeit: kenugke Kananitſog, kah Periſitſog: kah nen nutohguhſinneat, pith nag mukinneog ayeuuhkone nen, kah piſh nuſhhukquog, kah piſh nen nuppaguanit, kah neek.

31 Kah ncowaog, noh woh anehhetu nummiſſéſinónuh, onatuh n noh nanwunwoodſquaáſit.

## CHAP. XXXV.

ONk God unnau Jakoboh, nepauſh ogquodchuauſh Bethel, kah na wutohkiſh, kah na ut ayith Altar en Godut, noh naeihtunkquéan, waſémwean wutch wuſkeſukqut Eſau kemat.

2 Neit Jakob unnau neh wame wekit apinitcheh, kah wame neh wechogqutcheh, pozkencok penowe manittóog kcowutche kuhhogkaout, kah pahkeſek, kah ôſcowunumcok kutogkcounncoaſh.

3 Onk nepauwutteuh, kah ogquodchuontuh Bethel, kah na nutit ayimun Altar en Godut, noh ncotiup ne keſukok wodtamchpuniaan, kah noh weechaop en mayut ne dyomp.

4 Onk nag aninnumauóog Jakoboh wame penowe manittoch neh apinitcheh wannutchiganout, kah wame wuſſigſohhcounouh, neh wuttanogkouout: onk Jakob uppoſe inash ut nohtiauſit kiſiuke Shechem.

5 Onk auog, kah cowabeſchuwáonk Jehovah ohteau otanáhtu quinnuppe, kah matta aſuhkauauóog wunnaumonuh Jakob.

6 Neit Jakob peyáu Luz, ut ohket Kanaan (ne Bethel) nagum kah wame miſſinninuh weechogqutcheh.

7 Onk ne wuttit ayeuon Altar, kah wuttiſſowetamun ayeuonk, El-Bethel, newutche na God wuttit naeihtaonuh waſémwut wutch wuſkeſukqut wematoh.

8 Kah Deborah Rebekah wunncoſáſumoh nuppeo, kah noh poſekinuh wómokóag Bethel, ut agwe ncohtimiſſit, kah uſſowetamun Allon-Bachuth.

9 Kah God wonk naiehtaau Jakoboh, waj ſohhog Padan-Aram, kah comanumuh.

10 Kah God wuttinuh, kuttiſſowis Jakob, matta piſh wonk kuttiſſoweſu Jakob, qut Iſrael ne kcowеſuonk, kah wuttiſſuwenuh Iſrael.

11 Kah God wuttinuh, nen Manittoo wamemanuhkéſe, miſhummechumiſh, kah muttánſh, wuohtimóin, kah moonaaſh wutohtimóneaſh piſh wutchayeumcoaſh kuhhogkat, kah tahſcotamwog piſh comwog kuſſeganohtogqut.

12 Kah ne ohke anúmagup Abraham kah Iſáak, kuttinnumàunun, kah kcoſkannemunneog nahohtôeu ken nuttinnúmauoneau ohke.

13 Onk God uſhpeu nah wutch ne ut ayeuonganit keketoohkauomp.

14 Onk Jakob ponam neepatáhquonk ne áyeuonganit adt kenoonukqut, haſſun nepatuhquonk, onk ne wuſſokanumun wuttattamóe ſephauſuonk onk ne wuſſokanumun pummee.

15 Kah Jakob wuttiſſowetamun ne ayeuonk, God ne adt kenoonomp, Bethel.

16 Onk comwog Bethel, kah na wutch pahſcooo Ephrath, kah Rachel nechau, kah ſiogke nechau.

17 Onk n nih ſiogke nechad, midwife wuttinuh, ahque wabeſiſh, yeu wonk mos kcowadchan kenaumon.

18 Onk n nih keteahogkou aumait (newutche nuppeo) kah wuttiſſoweuuh Benoni, kah coſhoh wuttiſſowenukquoh Benjamin.

19 Onk Rachel nuppeo, kah poſekinau en mayut, ut nogque Ephrath, uttiyeu Bethlehem.

20 Onk Jakob ponamun nepatuhquonk woſkeche weenohket, ne pogkomuhquonk cowenohke Rachel yeu pajeh keſukok.

21 Onk Iſrael na comun, kah wekitteau ut ongkouwe wonkoosinit Edzar.

22 Onk n nih, Iſrael na wadohket, kah Ruben monchu, kah neeun Bilha cowiſhquineuh wutch Jakob, kah Iſrael wunncotamun; onk wunnaumonuh Jakob nabo neſucooh.

23 Wunnaumonuh Leah, Ruben, Jakob

mohtomegheoncheh, kah Simeon, kah Levi, kah Judae, kah Iſhakar, kah Zabulon.

24 Wunnaumonuh Rachel, Joſeph kah Benjamin.

25 Wunnaumonuh Bilhah ummaidumoh Rachel, Dan, kah Naphtali.

26 Kah wunnaumonuh Zilpah ummaidumoh Leah, Gad, kah Aſher. Yeuh wunnaumonuh Jakob, neh adt nekitteawutche ut Padan-Aram.

28 Onk Jakob peyaonau oſhoh Iſaakoh ut Mamre, ut otamt Arba (ne Hebron) uttoh Abraham kah Iſaak aneapeyahettit.

28 Kah ukkeſukkodtumaſh Iſaak nequt paſukoue kodtumwae kah ſhwoſuk tahſhinchage kodtumwae.

29 Onk Iſaak naſhomont ukketeahogkonuh, kah nuppoo: kah mukkinneu ummiſinniunumut, mahtauntog kah ſepe pomantog: kah wunnaumonuh Eſau kah Jakob nag uppoſekinouh.

CHAP. XXXVI.

KAH yeuſh wutontſeongath Eſau: yeuoh Edom.

2 Eſau ummittumwuſſu wuttauneunk ut Kanaan. Adah wuttaunoh Elon, wuttehittite, kah Aholibama wuttaunoh Anah, wuttaunoh Zibeon wuthivite.

3 Kah Baſhemath wuttaunoh Iſhmael, wefumiſſoh Nebaioth.

4 Kah Adah nekitteau Eſauoh, Eliphaz, kah Baſhemath nekheau Revel.

5 Kah Aholibamah nekheau Jeuſh, & Jaalam, kah Korah, yeuh wunnaumonuh Eſau, ut nekitteawutche ut ohket Kanaan.

6 Kah Eſau nemuuau ummittumwuſſoh, kah wunnaumonuh, kah wuttaunoh, & wame keteahogkeunoh wekit, kah wunnetaſumoh, kah wame uppinaſhimoomoh, kah wame wuttinnetuonk neahtunk ut ohkit Kanaan, onk au wutohtimoneat, wutch wuiketukqut wechaioh Jakoboh.

7 Newutche oowenaietuonganoo wuſſaumanit matta woh wunnu wechayeuteog, kah ne ohke uttoh adt penuwohteahettit wunnoonunouh newutche wunnetaſumoouh.

8 Nemehkuh wetu Eſau wadchuut Seir, Eſau uch Edom.

9 Kah yeuſh wutontſeongaſh Eſau oſhoowoh Edomitſog wadchuut Seir.

10 Yeuh oowſuonganoooaſh wunnaumonuh Eſau, Eliphaz wunnaumonuh Adah, ummittumwuſſoh Eſau: Revel wunnaumonuh Baſhemath ummittumwuſſoh Eſau.

11 Kah wunnaumonuh Eliphaz Teman, Omar, Zepho, kah Gatam, kah Kenaz.

12 Kah Timnah oowiſquu wutch Eliphaz wunnaumonuh Eſau, kah noh nechuuau Eliphaz. Amalekoh, yeuh wunnaumonuh Adah Eſau ummittumwuſſoh.

13 Kah yeuh wunnaumonuh Revel, Nahath, kah Zerah Shammah, kah Mizzah: yeuh wunnaumonuh ummittumwuſſoh Eſau.

14 Kah yeuh wunnaumonuh Aholibamah, wuttaunoh Anah, wuttaunoh Zibeon, ummittumwuſſoh Eſau: kah nekiteauau Eſauoh Jeuſh, kah Jaalam kah Korah.

15 Yeug mugquompaog wunnaumonuh Eſau, wunnaumonuh Eliphaz mohtomegheunche Eſau, mugquomp Teman, mugquomp Omer, mugquomp Zepho, mugquomp Kenaz

16 MugquompKorah, mugquomp Gatam, mugquomp Amalek. Yeug mugquompaog wutontſeonganoh Eliphaz: ut ohkit Edom, yeuh wunnaumonuh Adah.

17 Kah yeuh wunnaumonuh Revel wunnaumonuh Eſau, mugquomp Nahath, mugquomp Zerah, mugquomp Shammah, mugquomp Mizzah, yeug mugquompaog wutontſeonguh Revel, ut ohkit Edom: yeuh wunnaumonuh Baſhimath ummittumwuſſoh Eſau.

18 Kah yeuh wunnaumonuh Aholibamah ummittumwuſſoh Eſau, mugquomp Jeuſh, mugquomp Jaalam, mugquomp Korah, yeug mugquompaog wutontſeonguh Aholibamau wuttaunoh Anah ummittumwuſſoh Eſau.

19 Yeuh wunnaumonuh Eſau (noh Edom) kah yeug ummugquompomuh,

20 Yeuh wunnaumonuh Seir, wuthorite, noh ne wadohkit Lotan, kah Shobal, kah Zibeon, kah Anah.

21 Kah Diſhan, kah Ezer, & Diſhan, yeug mugquompaog Wuthoritſog, wunnaumonun Seir, ut ohkit Edom.

22 Kah wunnechanoh Lotan, Hori kah Heman, kah ummiſſoh Lotan, Timna.

23 Kah yeuh wunnechanoh Shobal, Alvan, kah Manahath, kah Ebal. Shepo, kah Onam.

24 Kah yeu wunnechanoh Zibeon neeſwe Ajah kah Anah, yeuoh noh Anah maikauont muleſoh ut touohkomukqut, aſſamont wutaſſumoh oſhoh Zibeon.

25 Kah yeuh wunnaumonuh Anah, Diſhon, kah Akolibamah wuttaumoh Anah.

26 Kah yeuh wunnechanoh Diſhon, Hemdan, kah Eſhban, kah Ithran, kah Cheran.

27 Yeuh wunnechanoh Ezer, Bilhan kah Zaavan, kah Akan.

28 Wunnechanoh Diſhan yeuh, Uz, kah Aran.

29 Yeug mugquompaog Wuthoritſog, mugquomp Lotan, mugquomp Shobal, mugquomp Zibeon, mugquomp Anah.

30 Mugquomp Diſhon, mugquomp Ezer, mugquomp Diſhan, yeug mugquompaog wutontſeonguh Hori: kenugke mugquompaog ut ohkit Seir.

31 Kah yeug ketaſſootinwog nananuwacheg ut ohkit Edom, aſquam nananaunewahettegkup tahſootanwog ut Iſrael.

32 Bela wunnaumonuh Beor nana num Edom, kah uſſowetamun wutotan Dinhabah.

33 Kah

33 Kah Bela nuppoo, kah Jobab wunnaumonuh Zera ut Bozra wunnompu nanánuwomukquoh.

34 Kah Jobab nuppoo, kah Husham wutch ohkit wuttemani wunnompu nanánuwomukquoh.

35 Kah Husham nuppoo, kah Hadad wunnaumonuh Bedad (noh tookodtogkup Midian wutohtekonit Moab) wunnompe nanánuwomukquoh, kah ussowetamun wutotan Avith.

36 Kah Hadad nuppoo, kah Samlah ut Masrekah wunnompu nanánuwomukquoh.

37 Kah Samlah nuppoo, kah Saul ut Rehoboth sepuut, wunnompeu nanánuwomukquoh.

38 Kah Saul nuppoo, kah Baalhanan wunnaumonuh Achbor wunnompeu nanánuwomukquoh.

39 Kah Baalhanan wunnaumonuh Achbor nuppoo, kah Hadar wunnompeu nanánuwomukquoh, kah ussowetamun wutotan Pau, kah ummittanwusoh u sowesuoh Mehetabel, wuttaunoh Matred, wuttaunoh Mezahab.

40 Kah yeush oowesuonganoash mugquompaog wutontseongah Esau, ne ahhut tahshinumnehettit, ne ahhut tahshohkeahettit ne ussoweshettit, mugquomp Timnah, mugquomp Alvah, mugquomp Jetheth.

41 Mugquomp Aholibamah, mugquomp Elah, mugquomp Pinon.

42 Mugquomp Kenaz, mugquomp Teman, mugquomp Nibzar.

43 Mugquomp Magdiel, mugquomp Iram, yeug mugquompaog wutch Edom, ne adtahihik wutayeuonganóoalh, ohkit ne wutohtaongano. Yeuoh Esau oshoqoh Wut-Edomitsog.

## CHAP. XXXVII.

ONk Jakob wutohtu ne ohkit oshoh namspaóneup, ohkit Kanaan.

2 Yeush wutontseongash Jakob: Joseph nabo nesusuk audtashit kodtumwohkog, assamau flokfoh weeche wematoh, kah wuskenes wetómau wunnaumonuh Bilhah, kah wunnaumonuh Zilpah, oshoh ummittumwusoh: kah Joseph paudtaunchemoohkau oshoh nag wutche matchenehtamóonk.

3 Onk Israel mocheke womonau Joseph ahue onk ne wame wuuneshanoh, newutche neh wunnaumonuh ukkechiyeúuneat kah wutayimatoh hogkóonk mocheke chohkoi.

4 Kah wematoh naumohettit wutooshimau nash mocheke oowomonuh onk ne wame wematoh, nag wuskenaouh, kah matta onekenaonash.

5 Onk Joseph unnuqquom unnuqquomuonk, kah wuttinnon wematoh, onk mocheke wuskenaouh.

6 Kah wuttinuh nahog nootamook koowehquetumonumwoo yeu unnuqquomuonk, ne ánuqquom.

7 Kah kusseh, nutáhassepenomun Shevesash ut obteakonit, kah kusseh nutusshevsum omokemoo, kah nepomoo, kah kusseh kutusshevsumoash weinnekompataash kah nauaeihtamog nutusshevsum.

8 Onk wematuh wuttuquoh, ken wunnamuhkut kenánauwinyimun? asuh ken wunnamuskut pish kutánuasootamwominun? kah wusskeneauouh moocheke wonk, newutche wuttinnukquomooongash, kah ukkuttoowongash.

9 Wonk unnukquom onkatuk unnukquomooonk, kah wuttinon wematoh, kah noowau kusseh, wonk nuttinnukquom onkatuk unnukquomooonk, kah kusseh, nepauz, kah nanepaúzlhadt kah nabo nequttuutcheg anogqsog nunnauwaeihtunkquog.

10 Kah wuttinnon oshoh kah wematoh, kah oshoh aushkomuk, kah wuttinuh, teague yeu anukquoman unnukquomuonk? nen kah kokas, kah kematog wunnamuhkut pish kenauwaeihtanumun, ut ohkit?

11 Onk wematuh ishkauonuk, qut oshoh kukkinneasu wuttinnoowaonk.

12 Kah wematoh moncheoh assammaoh oshoh ussiokfumoh ut Shechem.

13 Kah Israel nnnau Josephoh, sunnummatta kematog assimoooog siokfoh ut Shechem? peyaush kah kuttannoonsh nayin, onk wuttinuh, nen yeu.

14 Kah wuttinuh, monchish koowehquetumoush, naish oonohteaonganoo kematog, onk wunnaihhettit siokfog, kah wonk aunchemooka: nemehkuh wutanoonuh wutch oonohkéut Hebron, kah peyau Shechem.

15 Kah wosketomp wunnamheuh, kah kusseh, pohpómushau ohteakonit, kah woskétomp wunnatootomauoh teaguas kenatineaham?

16 Kah noowau, natineah nematog, missohhamah koowehquetumoush uttoh adtannadtupwehettit siokfog.

17 Kah wuskétomp noowau, yeu oomuneau, newutche nunnootaóog noowaog ontuh Dothan: kah Joseph wunnoosukauoh wematoh, kah wunnamheuh ut Dothan.

18 Kah náuhhettit ineadtit in, asquam paskusukauunk: nah eonassoomóuh, wunnushonaout.

19 Kah unnittuog, kusseh yeuoh unnukquomuénin paont.

20 Ehhah yeuyeu newutche nushontuh, kah unnuhteatuh pahsahthéganit, kah pish kenaumunun uttoh aniyinit wuttinnukquomuonk.

21 Onk a Ruben wunnootamun, kah uppohquohwhunoh wutch wunnutcheganit, kah noowau ahque nuthontuh. a Chap. 42. 22

22 Onk Ruben wuttinuh nahog, ahque tsahhamook oosqueheonk yeu unnohteagk pa-

ſœtheganit ut touohkomuk, kah ahque ponamœok kenutcheganœœoath wuhhogkat : onk woh uppohquehwhunoh wutch wunnutcheganœœout, upponónat œsh œóut wonk.

23 Onk n nih Josepho paent wematut: uppoikinó h Josephoh wuthogkœonk mœochekenag wuthogkœonk, ne àqut.

24 Onk wutohqunóuh, kah wuttinohkonàoh pahsœtheganit, kah pohsehtheg matchiog ohtáno, wanne nippéno.

25 Kah nummatappuog meechwog petukqunneg ; kah spadtaempuog, kah natawompuog, kah kusseh chipwusháog Ishmaelitsog œmwoh Gilead, weeche kamelloh, kenunnumwog spcery kah balme, kah myrre, wutuisœwuttànaoash Egypt.

26 Kah Judah unnau wematoh, toh kittinnompasimun, nushogkut kematun, kah adtahtauog œsqheonk ?

27 Kah eninnumauontuh Ishmaelitsog, kah ahque kenutcheganonash ponamauontuh newutche noh kematin, kah kœweyausin, kah wen atuh wuttapeneaumunin.

28 Neit paumushauog Medianitsog, anaqushaenuog, kah wutteshinuh: kah wussohwhunóuh Josephoh wutch pahsohtheganit, b Psal. 105. 17. Acts 7. 9. kah b magœog Josephoh en Ishmaelitsut, wutch neesneechaginneai silver, kah sœwunaog Josephoh Egipt.

29 Neit Ruben qushkeu en pohsohtheganit, kah kusseh, Josephmatta appu pohsohtheganit, kah sœquhkom wuthogkœunash.

30 Kah qushkeu en wematut, kah nœwaupeisses matchaog, kah nen uttoh woh nuttôn.

31 Kah nemunumwog Joseph wuthogkœwonk, kah nushaog goat temeioh, kah quogkinnumwog hogkœonk œsqueheonganit.

32 Kah negonshhuwaog hogkœonk mœchekenag, kah uppaudtauonau œshœwoh.

33 Onk œwahteauun, kah nœwau, Nunnaumon wuthogkœonk, matche c pnppinashim ummœwhouh, Joseph wunnamuhkut c Cap. 44. 28. sœkshanau.

34 Onk Jakob nehnekshadtau wuthogkœunash, kah mattónag ponam uppusquanit, kah mauemau wunnaumonuh mœchetikqunne.

35 Kah wame wunnaumonuh, kah wame wuttaunoh neepauog ukkodnupweeshanóuh, qut sekeneam poanatamwehéonat : kah nœwau, newutche nuttom weenohkit wutche nunnaumon, mauwon: yeu wuttin maqumukqun œsshoh.

36 Onk Midianitsog ummaguniuh en Potipharut, wutanohtsuéneumoh Pharoh, kah mugquomp askuhwhoteadt.

## CHAP. XXXVIII.

ONK nnih na ahquompak Judah wutch wœmsu wematut, kah qushkeu en Adullamitoh ussowesu Hirah.

2 Onk Judah na wuttit naaen wuttaunin, wutch Kananite ussowesu a Shuah : kah wunnemunuh, kah uppetnkauoh. a 1 Chr. 2. 3.

3 Kah wompequau kah neechau wunnaumoniinneuh, kah wuttissowenuh Er.

4 Kah b wonk wompequau, kah nechau wunnaumoniinneuh, & wuttissowenuh Onan b Num. 26. 19.

5 Kah wonk wompequau, kah nechau. wunnaumoninneuh, kah wuttissowenuh Shelah : kah appu Chezib nekitteauut.

6 Onk Judah ummittumwusshkaau Erch mohtomegheoncheh ussowesu Tamar.

7 Onk c Er Judah mohtomegheoncheh matchetou ut anaquabit Jehovah, kah Jehovah wunnushoh. c Num. 26. 19.

8 Onk Judah unnau Onanoh, petukau kemat ummittumwusshoh, kah wetauam, kah wuskannemunuhkau kemat.

9 Kah Onan wahteunk wuskannem matta wontoh wuttitœtauoh, kah n nih petukadt wematoh ummittumwusshoh ukquouhkónuh e nohket, ishkont enninnumauau wuskannem wematoh.

10 Onk ne asit matchet anaquohtag wuskesukquash Jehovah : newajeh nagum nushont wonk.

11 Neit Judah unnau Tamar wushimoh, Sekousquaish ut wekit kœsh, onk nò pajeh Shalah nunnaumon kesukit, newutche nœwau ishkont noh wonk nuppœo, neyane wematoh, onk Tamar monchu kah appu wekit œshoh.

12 Onk mœchetikquinukok, wuttaunoh Shuah, Judah ummittumwusshoh nuppœoh, kah Judah puhantam, kah ogquodchuau ut naunche mœswau shepsoh ut Timnath, nagum kah wetompuh Hirahoh Wutadullamite

13 Onk unnáu Tamar, nœwau, Kusseh wohshimit kuhhog ogquodchuau Timnath mœswau wutteptumoh.

14 Onk amauuum wutch wuhhogkat sekousquae hogkœunash, kah puttoghœu puttogquequohhou, kah œweesquapin : kah appu adt wunnompamukquok kishke mayut en nogque Timnath, newutche naum Shelah kesittu, qut matta neit œmittumwusshéinoh.

15 Judah nauont, unnantam nanwunœdsquauuhsuen, newutche puttoghum wuskesuk.

16 Onk pohchau na en, kah nœwau, nak, kœwehquetumoush petukauunitti, (newutche matta œwaheuh neh wuhshimoh) onk nœwau teaguas kittinnumah onk woh kuppetukah.

17 Kah nœwau pish negonshœwam goatsemes wutch hokfut : kah n œwau kinohtah noh pajeh negonshuwaan ?

18 Kah nœwau teaguas kukkinohtaush, kah nœwau, kuppethemitchab, kenompakou, kah kutanwohhou ne kenutcheganit, kah wuttinnummaun, kah uppetukauuh, kah wompequóou noh wutche.

19 Onk neepau, kah monchu, & amauuum up-

upputtogguhhou, kah hogkœœ wuſſekouſquae hugkœwongaſh.

20 Onk Judah negonſhauàu goatſemeſoh ut wunnutcheganit wetompuh wutadullamite, weh attumunum kenohtouàonk wutch mittamwos wuñutcheganit, qut matta wunnamheuh.

21 Neit natœtamauau woſketompuh ne ayitcheh, nœwau, uttiyeuoh nanwunwœdſquauòſue wànompamukquſſip ut kiſke mayut, kah nag nœwaog, matta yeu nanwunwudſquaòſuenúunnœh.

22 Kah quſhkeu en Judahut, kah nœwau matta nunnamheuh, kah wonk woſketompaog noh ayitcheg nœwaog, matta yeu mo nanwunwudſquauòſuenúunnœh.

23 Kah Judah nœwau, nemunitch nehenwonche iſhkont nutakodchimun, kuſſeh yeu negonſhuon goatſemes, kah matta kenamheuh.

24 Onk n nih, naſhwinneahettit nepauzſaog, unnáu Judah, nœwau, Tamar, kithim nanwunwœdſquaóſu, kah wonk kuſſeh, nanwohqutchau: kah Judah nœwau ſohwunœk, kah chikkoſwunaj.

25 Paſœwudt, anœteamœ wohſhimunutche wuhhog nœwau, howan yeuſh wadtihéit noh wutche nœwompequain, kodwae kœwehquetumouſh howan yeuſh wadtihéit, pehtchennitchab, nompakou, kah anwohhou.

26 Kah Judah ſampœwau, kah nœwau, nagum ſampwefu ánue onk nen, newutche matta nuttinnumauoh Shalahoh nunnaumonuh. kah matta wonk œwaheuh.

27 Onk n nih nechadt, kuſſeh tagwohſu wekheau.

28 Onk n nih nechadt, ſohwunum wunnutcheg, kah midwife, ukkehtippittenapinuh mſquohtag, nœwau yeuoh negonne ſohhamup.

29 Onk n nih wòdtantnuk wunnutcheg, kuſſeh wematoh ſohhamwoh, kah nœwau, toh kittintaàwutteapenauun yeu kutteawutteapinauouk ohtaj kuhhogkat, newajeh
a 1 Chr. hennit *a* Phares.
2.4. Matth. 1.3. 30 Onk ompetak wématoh ſohhamwoh, noh kahtipputtenàpiſſit mſquohtog, kah uſſoweſu Zerah.

## CHAP. XXXIX.

ONk Joſeph paſœau Egypt, kah Potiphar wutaninnohſuaeneumoh Pharoh, ummuqquomp ut aſknihwhòſinneat, Wut-Egyptian, wutadtauónuh wutch wunnutcheganoont Iſhmaelitſog, nag na paſœoncheg.

2 Onk Jehovah wetomau Joſephoh, kah wunnehteauàe woſketomp, kah appu wekit wuſſontimomuh Wutegyptian.

3 Onk wuſſontimonuh naum Jehovah œwetomuh, kah Jehovah œnteauun ut wunnutcheganit, wamu ne aſit.

4 Onk Joſeph namehteau kitteamonteanittuonk ut anaquahenit, kah œtuneumuhkauoh, kah wutayeuoh piahqutumun wek, kah wame ne ahtuink upponamauun ut wunnutcheganit.

5 Onk n nih nawutche ne aquompak uppiahquttumwàheuh wek, kah wame ne adtahſhegit, Jehovah wunnantam Wutegyptianeog weku, newutche Joſeph: kah œnanitteaonk Jehovah obteau wame neadtahſhegit ut wekit, kah wutohteakonit.

6 Onk ponam wame neadtahſhegit Joſeph wunnutcheganit, kah matta wahteauou chaugua ahtunk qut petukqunneg ne mechuk, kah Joſeph tapenunkqnſſu, kah wunnetu.

7 Onk n nih mahche yeu n nag, wuſſontimomuh ummittamwuſſoh ummoninneàuoh Joſephuh, kah nœwau, neeſintuh.

8 Qut wuſſekeneam, kah uanau wuſſontimomuh ummittamwuſſoh, kuſſeh, nuſſontimom matta wahteau uttoh onag ut wetuomut, kah ponam wame ne ohtunk nunnutcheganit.

9 Matta howan ummiſſugkeno yen ut wetuómut onk nen: kah matta teag nœohquontamunkœh, qut ken, newutch ken ummittamwuſſoh: uttoh weh nuttin uſſen yeu miſhe matcheſeonk, kah matcheneheon God?

10 Onk n nih, konœnont Joſephoh aſekeſukokiih, matta œnamptauoh neſinàt, aſuh wetomonàt.

11 Onk n nih, yeu aquompak Joſeph pettuteau wetuómut, uſſu wutuſſeonk, kah matta woiketompaunœh ne wetu.

12 Onk wuttaunuh wuthogkœwonganit, nœwau, neeſintuh kah ponohteau wuthogkœonk ut wunnutcheganit, kah wuſſemo, kah ſohwuſhau.

13 Onk n nih, nag nukkodtum wuthogkœonk ut wunnutcheganit, kah ſohwuſhau.

14 Kah wehkomont woſketompuh ut wekit, kah ukkinnœnuh nahog, naumœk, paſœau Wuthebrewoh kutéiontuhkonukqunnanónut: nuppetukunk kod neſinhog, kah nummihontœwam.

15 Onk n nih, nœtog nummiſhontœwaonk, kah naauon, neit nukkodtumunk wuthogkœ, kah wuhemo, kah ſohwuſhau.

16 Onk ne ponamun wuthogkœonk ne en uppeyauneat wuſſontimomuh.

17 Kah ukkenœnuh neyaunag yeuſh kuttœwongaſh, nœwau, Hebrew wuttianeum noh paudtiéog, nuppetukunk onk woh nutaiuſpunámuk.

18 Onk n nih maſhontœwaon, kah mauon, kah nukkodjiſhontamuk wuthogkœ, kah ſohwuſhau.

19 Onk n nih wuſſontimomuh nœtog ukkuttœwongaſh ummittamwuſſoh neanont, nœwau, yeu nuttinheukqun kittinneum; neit ummuſquantamòonk naſhquinneau.

20 Kah Joſeph wuſſontimomuh wunnamunugquoh kah ukkupſhegkinukquoh, ne

adt ketasso tamwog wehwephapinit, kah na wutappin kuppishagkinau.

21 Kah Jehovah wetomau Josephuh, kah wuttinnumau monaneteaonk, kah wuttinnumauh ukkitteamonteanittuonk nanawunuk kuppishagkinaittuonk.

22 Kah nanawununk kuppishagkinnittuonk pibuhtanumau Josephuh ut wunnutcheganit wame neh kobshagkinutcheh, neg apitcheg kuppishagkinittuonganit: kah uttoh afeinit na ut yeuoh wutussen.

23 Kah nanandunuk kuppishagkinittuonk matta teag nanaihteoou ut agwu wunnutcheganit, newutche Jehovah cowetomuh, kah ne asit, Jehovah contealuun.

CHAP. XL.

ONk n nih mahche yeu nag wuttattamóonk sokanumaont ketassotamoo ut Egypt, kah petukqununganash adwouont matchencheaog wussontimomouuh ketassootoh ut Egypt.

2 Onk Pharoh musquanumoh neswe wutannohsueneumoh; piahquttume sokanumunutche wuttattamóonk, kah piahquttume petukqunneganohkauout.

3 Onk ukkupshagkinuh, wekit askuhwheteaeu mugquomp ut kupshagkinittuonganit ne adt Joseph wehwepapishit.

4 Kah askuhwheteaeu mugquomp wutahtushonuh Josephuh, kah wunnannaheuh, kah paswe in kuppishagkinauouog.

5 Onk nag nukquomwog unnukquomuonk neswe, na neswe unnugquomwog ne nohkog, na neswe neyanunnauwuttamoouog unnukquomoouonk, sokanumauont wuttattamóonk, kah ah habwouont petukqunnunganash ketassoota nwoh ut Egypt, neg kobshagkinaushtcheg ut kuppishagkinittuonganit.

6 Onk Joseph uppetukauoh mohtompag, kah ummonuneauoh, kah kusseh kuttunnunganneunkqussuog.

7 Onk natootamauau Pharoh wutannohsueneumoh neh wechinneumukqutche wussontimomut wekit, neowau tohwaj kuttumunggunneungquseeg yeu kesukok?

8 Onk wuttinnauh, nuttinnukquómun unnukquomoonk, kah matta howan nauwuttamoonk ummisha nopun, kah Joseph wuttinuh nahog, sunnum matta unnuwutta noongash wutch ayeumunóash Godut? missohhamaiek nahish koowehquetumánumwoo.

9 Onk piahquttumwe sokanuk wuttatra nóonk ummishamaon wuttinnugquomuonk Josephon, kah wuttinuh, unnukquomunat kusseh wenomwu sppog anaquabeh.

10 Kah wenomwu lippagwut nishwudt chabouash, kah onatuh kuttumae kachégik, onk pi hau nnoug, kah chapogquómukish tannegen kesa kehtaash.

11 Onk Pharoh cotattamwaitch ohtop nunnutcheganit, kah nunne nunum wenominneash, kah nusenumunash cotattamwaitchwut Pharoh, kah nuttinnumau cotattamwaitch Pharoh ut wunnutcheganit.

12 Onk Joseph wuttinuh, yeu nauwuttamoou, nishwudt cheouash ne nishikquinogkod.

13 Nishikquinogkok Pharoh pish spunnum kuppuhkuk, kah kupponuk ut kutayeuonganit, kah pish kupponam cotattamwaitch Pharoh wunnutcheganit neyanayéop, wonk sokanumauadt cotattamóonk.

14 Qut naumanumeh wunnayean, kah kittumonteanumeh koowehquetumoush, kah weadtimeh ut Pharohut, kah sohhoowusseh yeu wutch wetuomut.

15 Newutche wunnamuhkut nen kommootinna nuhhog wutch ohkit Hebrewsur, kah wonk matta toh nutussen onk nupponukqunnaóont yeu ohkeonukqut.

16 Piahquttumwe ahabpwodt petukqunegash nag nauwuttamoonk wunnegen, unnau Joseph, nen wonk nuttinnukquom, kah kusseh shwinash wompinootash nupuhkukqut ohtaash.

17 Noh weseketohtag wame nish noh n nih apwae mechuongash wutche Pharoh: kah piukseseuk unmechinaóash watch manootut, nuppuhkukqut.

18 Kah Joseph wunnampoohamau, kah noowau, yeu nauwuttamoou, nishwinash manootash, ne nishikquinogkod.

19 Nishikquinohkok, Pharoh pish tohshinnum kuppuhkuk wutch kuhhog, kah pish kukkechequabinuk mehtugquc, kah pisukseseuk pish mechwog koowevaus wutch kuhhogkat.

20 Onk n nih nashikquinukok Pharoh adt nekis, mishadtupweheau wame wuttinneumoh, kah tohshinum uppuhkuk piahquttuk sokanunun wuttattamóonk, kah piahquttuk apwon petukqunnunganash koowutche ut wuttinneumut.

21 Onk nompashau piahquttumunutcheh sokanumun wuttattamóonk ut wussokanumoowonganit wonk, kah ponamauau wuttattamwaitch Pharoh wunnutcheganit.

22 Qut kechequabinau piahquttumunutche apwon petukqunnegash, Joseph neyane missohhamauop.

23 Qut piahquttuk sokanunun wuttattamóonk, matta mehquanumáuou Josephoh, qut oowunnanuoh.

CHAP. XLI.

ONk n nih, neese kodtumoouk, Pharoah unnukquom, kah kusseh neepau kishke sepuut.

2 Kah kusseh na comunneeu sepuut nesausuk tahshuog wiunneekut sheg kowashinog, waónukooog, kah tanadtuppoong wompatquehtu.

3 Wonk kusseh onk atogig nesausuk tahshuog wutesukauóuh wutch sepuut, mamatchesuog, kah tanauwusuog, kah kehchekonpau nhog

kompaumáog onkatogeh ut kithketuk.

4 Kah mamatchiſiitcheg, kah ianauwuſſitcheg kowaſhinog mahchepoog neſauſuk adtanoquunutcheh, kah waanogqunutcheh kowaſhinneah, neit Pharoh toohkeu.

5 Kah wonk koueu, kah nahohtóeu wonk unnukquom, kah kuſſeh, neſauſuk tahſhinaſh miſſunkquaminneaſh wutchekinaſh ummchtequonkquamit, mogkiyeuaſh, kah wunnegenaſh.

6 Kah kuſſeh; neſauſuk tahſhinaſh miſſuhkquamunnémeſaih wuttuhtoſunnunaſh wutchepwaſh nahohtóeu ſonkanaſh.

7 Onk neſauſuk tahſhinaſh miſſunkquamenemeſaih mahchepoog neſauſuk tahſhinath miſunkquamunaſh mogagiſh, kah wanegugiſh, kah Pharoh toohkeu, kah kuſſeh unnukquomoonk.

8 Onk n nih mohtompog wunnaſhauonguh cotaméhukquinin, kah anoteamo kah wehkomau wame mogkouwaog ut Egipt, kah wame waantamwog neg noh apitcheg: kah Pharoh wuttinuh naheg wuttinnukquomoonk, qut matta howan oowodtumauoun Pharohoh,

9 Neit piahquttumwe ſokanuk wuttattamóonk kenoonau Pharohoh, kah noowau, nummequontam nummatcheſeongaſh yeu keſukok.

10 Pharaoh muſquanumop wuttineumoh, kah nukkupſhagkinukup, aſkuhwhetteaeu mugquomp wekit, nen kah piahquttumwe patukqunuungkauehteadt.

11 Kah nuttinnukquomun unnukquomoonk nequt uttipukquae nen kah nagum, nuttinukquomumun neeſwe, neán nauwuttamoonug unnukquomoonk.

12 Onk na nuttit wetomukqunnan wuſkenin wut-hebrew, wuttinneumoh aikuhwheteae mugquomp, onk nummiſhamaóun, kah noowodtumunqunan nuttinnukquomoonganun, nanesíwe neaunag wuttinukquomoonk wuttin wódtumun.

13 Onk n nih nean wodtumúnqueog, onk ne n nih, nen nunompaſhit nutannotuonganit, kah noh ukkechequabinóuh.

14 *b* Neit Pharoh anoteamo wehkomun Joſeph, kah ukkenupwuſhauouh wutch kuppiſhſhagkinnittuonganit: kah wunneheau wuhhogkuh, kah ofoowunum wuthogkoo unaſh, kah petukanau Pharohoh.

15 Onk Pharaoh unnau Joſephuh, nátinnugquonun unnugquomoonk, kah matta howan oowódtamoun, kah nunnootam unnehtamóonk papaume ken, unnukquomoonk nootog, woh oowódtamun.

16 Onk Joſeph nampoohamau Pharaohoh nowau, matta nen, God piih wuttinnumau Pharaoh wunohteae nampoohamáonk.

17 Kah Pharaoh unnau Joſephoh, nuttinnukquominneat, kuſſeh nuancepau wudapinuk ut ſepuut.

18 Kah kuſſeh, ſohhamweg wutch ſepuut neſauſuk tahſuog kowaſhinneog waonegkoog, kah tannadtuppoog won-palquehtu,

19 Kah kuſſeh, wonk neſauſuk tahiteg onkatogig kowaſhinog wutaſukquouh naheg noochumweſueg, ahche matchittuog kah ionauuſſuog neane matta nanauteogig wame ohkit Egypt ummatchiſiinneaout.

20 Onk ianauwuſſitcheg kah mamatchiſſitcheg kowaſhinog, mahchepoog neſauſuk tahſuon negonſhanutcheh wonogqunutcheh kowaſhinneoh.

21 Onk mahchipwokettit, matta kuhkenaneungquneog nah ummoowhoogguh, qut nano ianoowunuog, neane neanſebetteup, onk nuttookem.

22 Wonk nunnaum ut uuttinnukquominneat, kah kuſſeh, neſauſuk tahſhinaſh miſſunkquaminaſh wutchekinaſh paſukquinnu ummehtugquohiquanut, matikquái kah wunnegen.

23 Kah kuſſeh. neſauſuk tahſhinath miſſunkquamuñemeſaſh uhpoohtaaſh papéequaouaſh kah poohpootumunaſh wutchepwoih, niih ohtóe ſonkukiſh.

25 Onk papéequaugiſh miſſunkquaminaſh mahchipippoog neſauſuk tahſhinath wáonégugiſh; onk yeuſh nuttinnonnaoaſh pauwauog, qut matta howan noowodtumunkounath.

25 Onk Joſeph unau Pharaohoh: wuttinnugquomoonk Pharaoh paſukquinnuoo, God kukkootomauau Pharaohoh toh kodneheunt.

26 Neſauſuk tahſuog wáonégutcheg kowaſhinog, ne neſauſuk tahſhit kodtumoo. kah neſauſuk tahſhinath miſſunkquamineaſh neſauſuk tahſhit kodtumoo. unnugquomoonk paſukquinnuoo.

27 Onk neſauſuk tahſuog onaſitcheg, kah mamatchiſſitcheg kowaſhinog, ne aſukauáhetticheh, ne neſauſuk tahſhit kodtumoo kah néſauſuk tahſhinaſh mat meechuminégiſh miſſuakquamineaſh apoofukiſh wutchepwóaſh, ne piſh neſauſuk tahſhit kodtumwae mahſhagquodt.

28 Yeu ánog Pharaoh uttoh God kod uſſeit ukkuhkootomauun Pharaohoh.

29 Kuſſeh, neſauſuk tahſhit kodtumwae piih miſſiegen paſappu wame ohkit ut Egipt.

30 Onk na piih wuttit waapin neſauſuk tahſhit kodtumwae mahſhagquodt nahohtóeu, kah wame ne maſſegik piſh wánanatamun ut ohkeit Egypt, kah mahihagquodt piſh matchehteau ohke.

31 Kah miſſegen matta piſh wahteoónun ut ohkit newutche mahihagquódt ne aſukog: newutche piſh ahquninenkquodt.

32 Onk newaj unnukqumoonk neeſuwudtaut Pharaoh neeſit nompe, newutche ne God nummehuhle nanaſkwetamun, kah God teanuk piih watu ſen.

Cap. 40 32

*Pſal. 105. 20

33 Ne

33 Newutche yeuyeu Pharaoh natinnewonch woshketompuh waantamunutcheh, kah nópwónutcheh, kah piahquttumwaheonch ohkit Egypt.

34 Pharaoh ussitch, kah annoononch piahquttumunutcheh ne ohket, kah nemunnumóhettich napaña adtahshit chipp.g ut ohkit Egypt, nesausuk tahshit kodtumwae ne masegik.

35 Kah mohmounumóhettich wame meechum yeush nesausuk adtaoshinnuoukish kodtumoash paómougishkah wadchanumóhettich weatchiminneash, ut agwe wunnutcheganit Phraoh, kah wadchanumóhettich meechum ut otanáhtu.

36 Kah ne meetsuonk pish auánumon wutch ohke, wutche nesausuk tahshit kodtumwae mahshagquot, ne pish adtinag ut ohkeit Egipt, ishkont ne ohke pish nehtauun nashpe mahshagquot.

37 Onk ne wunnegen ut wukesukqut Pharaoh, kah wame wuttinneumoh.

38 Kah Pharaoh unnau wuttinneumoh, Sun woh kenamheamun woshketomp yeuoh neáne, nashauanit uttoh appehtauoncheh?

39 Kah Pharaoh unnau Josephoh, newutche God kukkuhkootomunk, matta howan wuttin nupwóun kah waantamoun netatuppe ken.

40 Ken pish *a* kuppiahquttum wame neek, kah neaunag kuttinnoowaonk wame nummisiinninne umog ne pish unneu nanawunnóneau, webe ut nutappuonganit nen kutanue missugkenomih.

* Psal. 105.21 Act. 7. 10.

41 Onk Pharaoh unnau Josephoh, naush kuppiahquttumwahush wame ohke Egipt.

42 Onk Pharaoh kodtánum uppethennutchab wutch wunnnutcheganit, kah uppoanmun Joseph wunnutcheganit, kah wuthogkoonuhkouh hogkoonaash, kah golde pemunneat wunnompuhqunuh.

43 Kah wánayeumukquhheuh nahohtóeu tatuppequanumuk ne ohtunk kah wuttauatonkquisuog ut anaquabenit appesetukqussunook, & nananumwatheau wame ohke Egipt.

44 Kah Pharao unnau Josephoh, nen Pharaoh, matta pish howan koshkomme tahshiaumoo wunnutcheg asuh wusseet ut wame ohkit Egypt.

45 Kah Pharaoh ussowenau Josephoh Zaphnath paaneah, & comittamwusiisekauoh Asenath wuttaunoh Potipheroh Sephausea-énue Sontim ut On: kah Joseph sohham en wame ohkit Egypt.

46 Onk Joseph nishwinchage kodtumwoh kum ne neepaadt anaquabit Pharaoh ketassoot ut Egipt: kah Joseph sohham wutch anaquabit Pharaoh, kah pannupwushau wame ohkit Egipt.

47 Kah nesausuk tahshit kodtumwae masegik ohkeit, wutchegin yeanitchanash.

48 Onk mukkinnum wame machum nesausuk tahshit kodtumwae, nish ohtagish ohkit Egipt, onk wadchanum meechumunk ut otanahtu: mamechumuk ne ohteakonit waéému nishnoh otan, ne wunnompe wadchanumun.

49 Kah Joseph mohmounum weatchiminneash onatuh nagunt ut kishke ketahhannit muttae moocheke, onk na pajeh ahque waogketamug, newutche matta woh wóogkeetammoonn.

50 Onk Joseph *c* neesweheau wunnaumonuh; asq mashagquodtinnoog, yeuh Asenath wuttauneh Potiphar nohtompeantogóe Sontim On, neekitteauoncheh. *c* Cap. 46.20. & 48.5

51 Kah Joseph wuttissowenuh mohtommegheoncheh Manasseh, newutche God nóowanantamwahuk wame nussauunnumoonk, kah wame noosh wek.

52 Kah nahohtóeu wuttissowenuh Ephraim, newutche God nummishummeechummehuk, ut nutúhquónamuneat.

53 Onk nesausuk tahshit kodtúmwae masegik nish aunagish ut ohkit Egypt mahtshunk.

54 Onk nésausuk tahshit kodtumwae mahshagquodt noochepeyaumoog, ne anoowop Joseph, kah mahshagquodt wame wutohtimóneat, qut wame ohkit Egypt petukqunnegennuoo.

55 Kah mahshagquok ohkit Egypt, missinninnuog mauuanitteauog Pharaohoh wutch petukqunneg, kah Pharaoh unnau wame wut-Egyptianeuh, ongq Josephut, uttoh anukqueog ne usek.

57 Onk mo mahshagquodt wáme woskechehkit, kah Joseph woshwunum wame ouwanumwe wetuómalh, kah matiminneamau wut-Egtianeoh, kah nano mishe mahshagquodt ut ohkit Egypt.

57 Kah wame wutohtimoineash peyáonáog Josephuh, attóaog weatchiminneash newutche mahshogquodt missi ut wame wutohtimóneat.

## CHAP. XLII.

ONK Jakob nag *a* weatchimiunuoo Egipt, Jakob unnau wunnaumonuh, tohwutch mohmoununeádteóg. *a* Act. 7 12.

2 Kah noowau Kusseh, nunnootám weatchiminsuúoo ut Egipt, na woomsúunook, kah attóanshinnean na wutch, onk woh nuppomantamun, kah matta woh nuppoomun.

3 Onk piukqusluoh wematoh Joseph womussuog en Egipt, attóaog weatchiminneash

4 Qut Benjamin Joseph wematoh, Jakob matta ummoncheaheuh weeche wematoh, newutche noowau, ishkont pagquodcheh woh woskehtowonk mussuhkunk.

5 Oak Israel wunnaumonuh peyaog weeche peyomóog attóanitjeh weatchiminneash: newutche mahshagquinneun ut ohkeit Kanaan.

6 Onk Joseph nanánuwaen ne ohkeit, kah noh

noh anummaont wame midinninnuh ne ohkeit, onk Joseph weematoh peyaoh, kah nauwaeóg ut anaquabit, wuskeskœœósk en ohkit.

7 Onk Joseph nâau wematoh, kah œwaheuh, qut penuwchteáheuh wuhhogkuh nah wutcheh, kah unmœmœsquop waunuh nahog, kah noh wuttinuh tohnoh kœmwœ? kah nag nœwaog ohkeit Kanaan nutadtaómun nameechiinug.

8 Onk Joseph waheau wematoh, qut nag matta œwaheóuh.

b Chap. 37. 5. 9 Onk Joseph *b* mehquontam wuttinnukquomœongash nah ánukqnomwehtauwomp, onk neh wuttinuh, kenaau kenatauaheámwœ kœche peyaumwœ nœchumwénamúnat ohke.

10 Kah nah wuttinóuh matta nussontimom, qut nutadtaómun meechum kuttinneumog peyaog.

11 Nenawun wame wunnaumonuh pasuk wosketomp, nussampweusseaenunneuœmun, kittinneumog matta natauwohhœœog.

12 Kah wuttinuh nahog, matta, qut onk woh kenaumwœ wunnœchumwesuonk ohke, newajeh peyaóg.

13 Onk nœwaog kittinneumog nabo neesu wemattittuog, wunnaumonuh pasuk wosketomp ut ohkeit Kanaan, kah kusseh, muttásons weecheainneumau nœshunónuh yeu kesukok, kah matta pasukœ.

14 Kah Joseph wuttinuh nahog, newadcheh unnunog kenatauahômwœ.

15 Yeu kœch pish qutchehetteanéau, ash pomantog Pharaoh, matta yeu pish kœch sohhamœuneau, toh kô nait peont kematœ peiissit.

16 Annœnœk pasuk keenaau, kah neemskauoach kematœoh, kah kenaau pish kuppishagkinitteaumwœ, onk woh kukkuttœwongash qutchehteanash, toh kittin wunnnmwaeiunéau: asuh ash pomantog Pharoh, wunnamuhkut kenatauahomwœ.

17 Onk nah ummoeu kuppishagkinuh nishikqunne.

18 Onk Joseph wuttinuh nishikquinukok, yeu usseh, kah pomantamœk, nukqush God.

19 Sampweusseaenuweóg, pasuk kematou weehweepapisiitch kuppishagkinnúakomukqut, kah monchek, naiyeutamœk weatchiminneash wutche mahshagquodt kekuwóut.

c Chap. 43. 5. 20 Qut *c* paudtiegk peisiisit kematou, nemehkuh pish kukkuttœwonganœœash wunnamuhkuteyeuœash, kah matta pish kenuppœœnœ, kah nag wutusseneau.

21 Kah hettuóg wunnamuhkut nukkesantamunónus papaume kemattinnon, naumog wunnanampanánumóonk ukketeahogkounoh, nanompasumunog, kah mata kenatauóunónup: yeu wajeh yeu ut wohwohkukquianumwéog.

22 Kah Ruben wunnampœhamauoh nahog, nœwau, tohkuh um mat *c* kittinnœmóus anœwaon, ahque matchenéheuk peisses, kah mattá kenœtiyeumop, newutche kusseh œshéonk wonk kodwatheau. c Chap. 37. 21.

23 Kah nag matta wahteauog Joseph œwohtauoh, newntche wuttinontœwanumauoh keketœokaen shehteaenúut.

24 Kah quttuhkuhquakompau na wutche, kah mau, kah wonk na unne qussi.keu, kah keketœohkauoh, kah neemunau Simeonoh wutch kenugke nahog & œwewepapunoh ut anaquabhettit.

25 Kah Joseph anœteamœ meechumuhkon manœtash eahchiminneash, kah nish noh howan wutteauguash ponámun wunnœtah, kah wunnemóunnehheuh, kah yeu wuttinheun nahog.

26 Kah wussoúwanehéaog asseseg eahchiminneash, kah na œmuneau.

27 Kah pasuk woshwunnuk wunnœt, assamont wutasseisumoh abhut adtòomuk, naum wutteaguash, newutche kusseh, ohtaash wussadt.

28 Kah unnaog wematèuh nutteaug nukqushkinumóntean, kah kusseh ohteau manœtaut, kah tehtequnneauwaog, kah wabesuog, hettúog, teaguas yeu God anhukqueog?

29 Kah peyaonòog œshœoh Jakoboh, ut ohkit Kanaan, kah ummishamáuneau wame ne aspunánit, nœwaog.

30 Wosketomp noh Sontimáit na ut ohkit nunamœmœsquopwoaonukqun, kah unnantam nunnadtauahomun neut ohkit.

31 Kah nuttinóun nussampweusseaenumun, matta nunnátauaheámun.

32 Nabo neese wemattittimun, wunnaumoh nœshun, pasukœ matta, & peisiisit apeu yeu kesukok nœshinónut, ohkit Kanaan.

33 Kah wolketomp Sontimáit ne ohkit nuttugqun, Yeu ut pish waut toh an sampweusseaenueóg, nukkonnœk pasuk kemattou, kah nemunnumœk meechum newutché mahshagquodt kekuwóut, kah monchek.

34 Kah paudtiegk peisiisit kemattou, neit woh nœwahteoun, matta kenatauwaheaumwœ, qut kusampweusseaeaenumwœ, neit pish kittinnumánumwœ kematou, kah pish anaqushaumwœ ut ohkit.

35 Onk nnih sequnnumohettit wunnœtaóash, kusseh nishnoh howan wutteauguash weesquabesuash wunnœtaut, kah namohettit nag kah œshœoh wabesuog.

36 Kah Jakob wutœsisiu wuttinuh nàheg, keneemunnumaiimwœ nunneechang, Joseph ayóhquobéup, kah Simeon ahquoppu, kah wonk kodneemuno nwœ Benjamin, wame yeush nuta yenqunásh.

37 Kah Ruben keenœnau œshoh, nœwau, pagwas neesuog nunnáumonuk, mátta paudtauunœnn: pon nunnutchiganit, kah pisa wonk kuppaudtauánun.

38 Kah nœwau, nunnaumoa matta woh

kœwechaukœo, newutche weematoh nuppœooh, kah qut nagum nuſſu nukkonnou, weſketconk peyaonukqut ne aont, neit piſh kuppaudtomwœo kœwemputhquon neuantamœonganit pajeh weenohkit.

CHAP. XLIII.

ONk miſhe maſhagquodt ne ohkeit.

2 Onk n nih mahchipwehettit weachiminneaſh nith wadtahetteupaſh Egypt, œſhuoh wuttugkœooh, wonk monchek, kah meechumémeſuhkoiinnean.

3 Kah Judah ukkenœonuh, wuttinuh, woſketomp chekeyeuwae chekeyeuop, nœowop,

a Chap. 42.20. matta piſh kenaumœomwœo nuſkeſuk, *a* matta weechogkœoóg kemattœo.

4 Weeche moncheaheog nematin hon nummonchemun, kah kummeechumuhkáunumun.

5 Qut matta moncheáheog, matta nœowómuſuumua, newutche woiketomp nuttugqunónup, matta piſh kenaumœomwœo nuſkeſuk, matta kemattœo weechauóóg.

6 Kah Iſrael nœowau, tohwutch ne in matchenéheóg, kittinnomwœo woſketomp nœowemattimun?

7 Kah nœowaog, woſketomp natœotomoe nunnatœotomunkqun nuttinnetuwonganun, kah nuttinonkumonónuh, nœowau, ſun kœuſheuaſh pomantam? ſun kœwemattimwœo? kah nuttinnonnonop neaunag yeuſh kuttœwongaſh; ſun weh nuppahke waámun, woh nuttugkœoonganun weoſúunœok kematou?

8 Kah Judah unnau Iſraeloh œoſhoh, moncheah wuſken weeche nen, kah nepœomun kah nummonchemun, onk woh kuppomantamumun, kah mat woh kenuppœomun, nenawun, kah ken, kah wonk kuppeiſſeſumunónog.

9 Nukkinuhtúhſuanſh nuhhogkuh, ut nunnutcheganit piſh kuttit nataauwompam,

b Chap. 44. 32. *b* matta paudtuunœoun, kah matta ponóog anaquabean, neit wutchimuneach micheme.

10 Newutche matta pahteſéog, wannamuhkut woh nunneeſit ompóhchemun.

11 Kah œoſhuoh Iſraeloh wuttugkœooh, nen nag, yeuyeu yeu uſſek, neemuunumok wunnummeechumaſh yeu ut ohkeit, ut kenœotaóut, kah monchatohk woſketomp neœgœonk, ogguhſemeſe balm, kah ogguhſemeſe honey, ſpices kah myrrhe paddeateaminaſh, kah almonſaſh.

12 Kah neeſe chippinumok teaguaſh kenutcheganœowout, kah teaguaſh nith wonk paudtauogkupaſh, ut wuſſadtmanœotadt, wonk monchadtauœok ut kenutcheganœowout, paguodcheh toh kœwananatmunkous.

13 Kah nemunœok kematœo, kah neepauœok, wonk na ongq woſketompant.

14 Kah wame maſugkenuk Manit monnumukœok at anaquabit woſketomp, onk woh na œmheuh onkatuk kematou, kah Benjamin: kah nen, wanneheeg nunneechanog nœowanbéaog.

15 Kah woſketompaog neemunumwog ne magœonk, kah neeie chippunumwog teaguaſh ut wunnutcheganœout, kah Benjamin, kah naapoog, kah wonuſſuog en Egypt, kah neepoog anaquabit Joſeph.

16 Kah Joſeph nauont Benjaminoh nah œweechâuh unnau nanáwunumunutcheh week, uſſœowus yeug woſketompaog nekit, nuſhœok, kah quaquoſhwehtamœok, newutche yeug woh nœoweepemukquog puhſhaquodt.

17 Kah woſketomp wutuſſen ne Joſeph anœowadt, kah woſketomp paſœau woſketompuh Joſeph wekit.

18 Kah woiketompaog wabeſuog, newutche paſœoóog Joſeph wekit, onk nœowaog, newutche teáguaſh quſhkemœugkupaſh ut manœotaut weike nuppethúunnitteamun, onk woh œmœoœ kœwoſkhikœonganun, kah wonk woh kenuhkukkongqun, kah woh kooch miſſinnáinnean, kah nutaſſeſumunonog.

19 Onk paſœoſukomwog nanawunog Joſeph week, kah ukkeketœohkauouh ut ſquontamut wetuomut.

20 Nœowaog, woi nuſſontimom wunnamuhkut nuppeyaumunonup weike adtauonat metſuonk.

21 Ouk n nih payóog ahhut adtaomuk, nœowóſhwunumùmua nunnœotanonaſh, kah kuſſek niſh noh paſuk wutteauguaſh ohtaaſh wuladt, nutteagunnonaſh nenan áidtahſhikup, kah wonk nuppaudtinnanonaſh ut nunnutcheganonut.

22 Kah onkatoganaſh teguaſh nuppaudtomun ut nunnutcheganonut adtónat mechum, matta nœowaonan howan ponug nutteagwunonaſh nunnœotanonut.

23 Onk wuttinuh wunohteagk, ahque wabeſek, kummanittœomwœo, kah ummanittœomoh kœoſheu kittinnumukœo nompkou ut kenœotaóut, nutahtop kutteagœóaſh: onk paudtauau Simeonoh.

24 Kah woiketomp paſœau woſketompuh Joſeph wekit, kah wuttinnumáuh nippe, *a* kutcheſſitóog wuſſeetoaſh, kah aſſamau aſſeſoh weatchiminneaſh.

25 Kah quaquoſhwunumwog magœonk peyont Joſeph puhſhaquódt, newutche nœotamwog na mos wuttit meechineau petukqunneg.

26 Kah Joſeph paont wekit uppaudtauòuh magœonk ne ohtag wunnutcheganût, ut wetuómut, kah wunnauwaéihtauóuh en ohkekontu.

27 Onk wunnatœotomauoh nah œonoteaonganœo, kah nœowau, a nohteau kœoſhœo kurchiſe noh kónœonog? aſh pomantam?

28 Kah wunnampœohamauoh, kittianeum nœoſhun pompmantam, kah nauánumwog uppuhkukœœaſh, kah quehtianumóuh.

29 Onk ſpuhquaeu, kah naau wematoh

Benjamin,

Benjamin, ohkaſoh wunnaumonuh, kah nœwau, yeuoh peiſiiit kematou, áſeogkup? kah nœwau, God monanumukquth nunnaumon.

30 Kah Joſeph kenupihau, newutche wunohteanteanumuh wematoh, kah natinenaau toh woh adt moog, kah petutteau negohkouit, kah ne wuttit mauun.

31 Kah kutchihittau wuſkeſuk, kah ſohham, kutchétaméhheau wuhhogkuh, kah nœwau, wunnechœteagk.

32 Kah wutchippechohkauouh, kah nag wonk chippu, kah wutegiptianeog neh wehpumágqutcheh chippœohpwunòog newutche wutegiptianeog matta woh wepumauoog Hebrewſoh, newutche ne wuthquontamunneau Egyptianeog.

33 Onk appuog anaquabit, mohtomegit neaunag ummohtommegitteauœonk, kah peiſiſiit neaunag uppeiſiſiuonk, & weſketompaog monchanittuog.

34 Kah nemunnum, kah wutaſſamoh nahog wutch ànaquabit, qut Benjamin aſsámáonk napanna tahſhit tahthinnúœo neadtahſhinnuœœg nagog, & wutattamwog & œwechetukquaſumœomœouh.

## CHAP. XLIV.

KAh unnau piahquttumunutcheh wéek, petauſh wunnœtaòut woſketompaog mechum, ne woh adtaſhinaſhpehettit, kah niſhnoh howan wutteauguaſh ponſh wuſſadt manœtaut.

2 Kah ponſh nœtattamwaidj wuſſadt manœttut peiſiſiit, kah wutteauguaſh wutch weatchiminneaſh, onk ne wutuſſen, ne anœwadt Joſeph.

3 Adchewompog & woſketompaog moncheáhéoog, nagumau kah wutaſſeſumœouh.

4 Kah ſohhamwehettit wntch oranat, kah matta nòuſſúhhetteg, kah Joſeph unnau piahquttumunutcheh week, neepauſh wunnaumatuhkau woſketompaog, kah mattanádt, us, tohwutch onkquatuhſéóg wutch wanegik machuk?

5 Sun matta ne wadattamwohtunk Nuſſontimom? onk ne niſhpe wunnamuhkut ukqutchteauun? kummatche matcheſemwœ ne aſéog.

6 Onk ummattanoh, kah yeuſh wuttinnonaſh kuttœwongaſh.

7 Kah wuttinóuh, tohwutch nœwadt nuſſontimom yeuſh kuttœwongaſh, nœœſukiith ne kittinneumog woh aſehettit ne yeu aunag.

8 Kuſſeh, teauguaſh niſh maſkomagkupaſh wuſſadt manœtadt, nuppaudtuninonaſh wonk, wutch ohkit Kanaan, newutche ut toh woh mtrin kummœtnan wutch kuſſontinom weekit ſilver aſuh gold?

9 Kittinneumog uttoh adt namehteauan nupitch, kah nenawun wonk Nuſſontimom ummi innómoh.

10 Kah nœwau, yeuyeu n naj ne anœwaog, howan noh mehqunohkouut, noh nœtinninneumun, kah kenaau woh matta kœchumitteáneau.

11 Neit teanuk nœkinnumwog niſh noh paſuk wunnœt, en ohkekontu, kan niſh noh paſuk woſhwunnum wunnœt.

12 Kah natœonohteau, & nœtattineohteau ut mohtommegitteaut, & ut ohquodtineohteau peiſiſiitteáut, kah wuttattamwaitch namehteoun ut Benjamin wunnœtaut.

13 Neit nehnegukkomwog wuthogkœounóaſh, kah niſh noh paſuk wuſſœaneheau wutaſſumoh, kah quſhkeog en otanat.

14 Kah Judah & wematoh peyaog Joſeph wekit (newutche aſh noh appu)onk penuſhaog ut anaquabenit ut ohkekontu:

15 Kah Joſeph wuttinuh nahog, toh uſſeonk yeu aſeog? ſunnummatta kuttenantam œmwœo, nen yeu ánuſſe, woh wunnamuhkut nukqutchteoun?

16 Kah Judah nœwau, toh woh nuſſim Nuſſontimom? toh woh nuttin keketœhkóun? aſuh uttoh woh nuttin pahkhéonan nuhhogkanonog? God namehteau ummatcheſeonganœo kittiñeumog, kuſſeh, nenawun wuttinnéumoh nuſſontimom nenawun, kah noh mehqunòhkouut wuttattamwaitch.

17 Kah nœwau nœœſukkongquttei, yeu woh nuttuſſen, woſketomp wunnutchegánit adt namehteomuk wuttattamwaitch, noh woh nuttinneum, qut kenaau wunohteae monchek en kœoſhœowóut.

18 Neit Judah uppaſœoſukauoh, kah nœwau, Woi Nuſſontimom, kittinneum kœowehquetumouſh ketœohkaj kutœonk ut wuhtauogkut nuſſontimom, kah ahque kummuſquantamœonk chikoſwonſh kittinneumoh, newutche kuttatuppeyeu Pharoh.

19 Nuſſontimom natœtomauau wuttinneumoh kœtœoſhimwóu, aſuh kœowemattimwœo.

20 Kah nuttinnomunnonup nuſſontimomun, nœwutœoſhimun kutchiſe, kah mukkies, ut ukkechiſuunneat, peiſſiſſu, kah wematoh nuppœoh, kah noh auſſu nukkonau okaſit, kah cœſhoh womonuk.

21 Kah kittinomp kittinneumog, paudtiegk noh, onk woh nunnau.

21 Kah nuttinnomunnónup nuſſontimom, wuſken matta woh nukkonaœu cœſhoh, newutche nukkonnont cœſhoh, woh nuppœoh.

23 Kah kittinomp kittinneumog, qut matta pajeh weechanóg peiſſiſit kematou, a matta woh wonk kenaumwœo nuſkeſuk a Gen. 43.3.

24 Onk nnih paòog kittineumut nœœſhunónut nuttinnonnanónupaſh uhkutœowongaſh Nuſſontimom.

25 Kah nœœſhun nœwop, wonk monchek adtàauſhinnean mechumemes.

26 Kah nuſſimunnonup, matta woh na nuttinwœmſumun, qut weechàuogut peiſſiſiit nemattin, ne nuttit wómuſſinnean, ne-

wutche matta woh nunnaumoomun wuskesuk wonketomp, qut neit weechauogut peissiat ne natin.

27 Kah kittinneum nooshua nuttugqunnonup, koowahteauunee u nummittumwos neesweekitteunk.

28 Kah pasukoo sohhupan wutch nuhhogkat, nussip wunnamuhkut sookthanói, *b* kah asq wonk nuppaj nâoun.

29 Onk yeuoh wonk neemunnumaiyéog wutch anaquabeh, kah woiketuk, pish kuppaudtomwoo noowompohquonnash neuantamunat pajeh wenohket.

30 Newutche yeuyeu peyoon noshut kittinneumut, kah wusken matta weechógkoog (uppomantamoonk weesquabesik uppomantamoonganit wuskenin)

31 Pish nnih nag matta wusken noowee chógkoun, onk woh nuppoo, onk kittinneumog woh nuppaudtomun oowompikoounath Kittinneum noshuu neuantamunat pajeh weenohket.

32 Newutche kittinneum nukquoshómuohhenâpoh noosh, nussip, matta paud-
a Gen. tauunnòun, *c* neit pish noochumittean mi-
43.9. cheme.

33 Newutch e yeuyeu koowehquetumoush nen kittinneum nompappitti wutch wusken, unnuissinomitch nussontimom, kah wusken weechiuonch wematuh.

34 Newutche uttoh woh nuttin ón noshut, kah wusken matta weechógkoun, ishkont pâguodche nunnau machuk nuhkuhkongqut noosh.

## CHAP. XLV.

NEit Joseph noonanumoo kehchithôn ut anaqnabenit wame noh neepanitcheh, kah mishontoowau, nish noh pasuk sohhaj, onk matta bowan weechekompaumukoo, neit Joseph wahteauwabeont oowematin nnah.

2 Kah mishontoowae mau, kah Egyptianéog, kah wek Pharoh nootamwog.

3 Kah Joseph unnau wematoh, nen Jo-
a Acts seph, *a* noosh ash pomantam? kah wematoh
7.13. noonânumoooh wunnampoohamungqunat, newutche wuttamanatamwog ut anaquabit.

4 Kah Joseph unnau wematoh, pasookiegk koowehquetumonumwoo, kah uppasoosukauóuh, kah noowau, nen Joseph kematou, noh magoógkup en Egypt.

5 Newutche yeuyeu ahque neuantamook, asuh ahque musquanumook kuhhogkaóog ne-
b Gen. wutche God nutannoonuk *b* negonáe onk ke-
50.20. naau wadchanumunat keteaonk.

6 Newutche neese kodtumwae nôeu oh-ket ut mahshagquodt kah wonk napanna tahthe kodtumwae matta pish anashkhamoun, asuh kepenumoonn.

7 Kah God nutannoonuk negonáe onk kenaau, woh koowadchanumaûnunáout wunneechanoonk ut ohkit, onk woh noowadchanum kukketeaonganoo nathpe mishe pohquohwhunittuonk.

8 Nemehkuh yeuyeu matta kenaau, kuttannoosoomwoo yeu in, qut God, kah nuttayimunk oothoh Pharoh, & nanaânuon ut wame wekit, kah piahquttumwaenin pannuppuwame ohkit Egypt.

9 Kenupshagk kuhkuhquegk en noshut, kah unnók, yeu wusin kenaumon Joseph, God nupponuk nanâumunat wame Egypt womussish, ahque maneepau.

10 Kah pish kootoht ut ohket Goshen, onk pish kuppasoosukah, ken kah kenaumonog, kah kenaumonog wunnaumonuh, kussiokfunog kah kuthe rdfumog, kah wame ne adtahshekean.

11 Kah na kuttit assamunun, newutche wonk napanna tahthit kodtumwae mahshagquodt, ishkont kummatcheet, ken, kah kek, kah wame ne adtahshekean.

12 Kah kusseh, kuskesukoooash naumoomoash, kah neemat Benjamin, nuttoon kuhkinnoonukuwoo.

13 Kah pish kuttinnóneau noosh wame nussohsumoonk ut Egypt, kah wame neaumógish, kah pish kukkenupukhaumwoo, kah woomsuâheuk noosh, yeu.

14 Kah ompatusin wussittupukanit weematoh Benjamin, kah mau, kah Benjamin mau ut wussittuppukanit.

15 Kah chipwuttoonopwau wame wematoh, kah na wuttit mauun, kah ompetak wematoh kenoonuk.

16 Kah unnehtamoonk nootunkquodt Pharoh wekit, noowon, Joseph weematoh peyauoh, onk ne wunnegen ut wuskesukqut Pharoh, kah wuskesukoóout wuttinneumoh.

17 Kah Pharoh unnau Josephoh, us kematog, ne ussek, wussoonauhkók kuppuppinashimoomoog, kah ongq ohkit Kanaan.

18 Kah neemunook kooshun, kah kekooâsh, kah peyaâusék, kah kittinnumâunumwoo ne wanegik ut ohkit Egypt, kah pish kummeechumwoo ooweis ohkit.

19 Kah yeuyeu kuttinit, yeu ussek, neemunók wutch ohkit Egype tatuppeqnanumugish, wutch kuppeiseisumoóog kah kummittamwossouóog, kah tahthinook kooshwoo, kah peyonk.

20 Kah kuskesuk ahque wuttamhuk wutch kummaumachiyeumash, newutche wame ne wanepik ut Egypt kuttaibeeu.

21 Kah wunnaumonuh Israel ne wntusseneau, kah Joseph wuttinnumâoh tatupequanumugquaash neane wuttinnoowaonk Pharoh, kah wunnemounúhkauoh wutche wuttaonganoo.

22 Kah wuttinnumâuh wame nish noh pasukoo'h ohóhsoe hogkúmugish: kah Benjaminoh aninnumauau, nishwadt pasukoe kodchúhki silver, kah napanna tahshit ohsue hogkoongash.

23 Kah en ooshut yeu wuttiane negonsh-

huon,

huon, piukquſſuoh nompoſhimoh Aſſes, naiyeutamwog wanegik ut Egypt, kah piukquſſueg ſquoſhimwog aſſeſog, naiyeutamwog weatchiminneaſh, kah petukqunnegánaſh, kah wunneniauunaſh cœſhoh.

24 Kah moncheaheau wematoh, kah moncheog: kah wuttinóuh, ahque muſquanteg neayoóg.

25 Kah kuhkuhqueog wutch Egypt, kah peyaog ohkit Kanaan, en Jakobut cœthcœoh.

26 Kah wuttinóuh nœwaog, Joſeph aſh pomantam kah piahquttum wame ohkit Egypt. Kah wuttahoh ſauanumwoh, newutche nah mat cœnamptauoh.

27 Kah wuttinnóneau wame ukkuttœwongaſh Joſeph, ne anukquehetteup, kah náum tatappequanumukquáaſh, niſh Joſeph negoſhhuacheh, wunnayeumukqunnat, kah wunnathauonk cœſhœoh Jakoboh menuhkeſumœo.

28 Kah Iſrael nœwau, wamut, Joſeph nünnaumon aſh pomantam, nunnonche nau aſh na nuppœomp.

## CHAP. XLVI.

KAH Iſrael pomuſhau, kah wame ne adtahſhegit, kah peyau Beerſheba: kah ſephauſu ſephauſuongaſh en ummaaittœmut œſhoh Iſaakoh.

2 Kah God unnau Iſraeloh, ut unnám anuſſunganit nukonaeu, kah nœwau, Jakob Jakob: kah nœwau kuſſeh nen.

3 Kah nœwau, nen Manit ummanittœmoh kœſh: ahque wabeſiſh kœwomuſſinneat en Egypt, newutche na kuttit ayimáuunun miſſi wutohtimóin.

4 Kœweche wœmſeumſh en Egypt: kah nen wonk piſh wunnamuhkut kukkúhkuhkœuniſh: kah Joſeph piſh ponam wunnutcheg kuikeſukqut.

5 Kah Jakob omku wutch Beerſheba, kah wunnaumonuh Iſrael naſhpeog Jakoboh cœſhœoh, kah ummukkieſeumcœoh, kah ummittamwuſſœoh, tatuppequanumukkáhtu, Pharoah ne negonſhhuapaih wunnayeumukqunat.

*a* Joſh. 24.4. Pſ.105. 23. Iſ.52.4 *b* Ex.1.1 & 6.14. Numb. 26.8. 1 Chro. 5.1. *c* Num. 26.5. *d* Exod. 6.15. 1 Chro. 4.24.

6 Kah neemunáog neetaſu, kah wuttinnetuonganu aut mukkinnumwóhettit ut ohkeit Kanaan, kah peyaog Egypt, *a* Jakob kah wame cœſkannémuneuh weechóg.

7 Wunnaumonuh: kah wunnaumonuh wunnaumonàog weechóg wuttaunoh, kah wunnaumonuh wuttaunœoh, kah wame cœſkannémunneuh naſhpeu paſcœónuh ut Egipt.

8 Kah yeuſh *b* cœweſuonganœaſh wunnaumonuh Iſrael, neg pœoncheg Egypt, Jakob, kah wunnaumonuh: *c* mohtommegheonche Jakob Ruben.

9 Kah wunnaumonuh Ruben, Enoch kah Phallu, kah Hezron, kah Carmil.

10 Kah wnnnaumonuh *d* Simeon, Jemuel, kah Jamin, kah Ohad, kah Jachin, kah Zahar, kah Saul wunnaumonuh ukkananite mittamwoſſis.

11 Kah wunnaumonuh Levi, *e* Girſhom, Kohath, kah Merari.

12 Kah wunnaumonuh Judah, *f* Er, kah Onan, kah Shelah, kah Phares, kah Zarah: kah Er kah Onan nag ut nuppœog ohkit Kanaan. Kah wunnaumonuh Phares, Hezron, kah Hamul.

13 Kah wunnaumonuh Iſſachar, Tholah, kah Puvah, kah Job, kah Simron.

14 Kah wunnaumonuh Zebulon, *g* Sered, kah Elon, kah Jahleel.

15 Yeuh wunnaumonuh Leah, neekitteauoncheh Jakoboh ut Padan-Aram, kah Dinah wuttaunoh, wame keteahogkôunoh wunnaumonuh kah wuttaunoh niſhwinchagkodtoh kah niſhuog.

16 Kah wunnaumonuh Gad, Ziphion kah Haggi, Suni, kah Ezbon, Eri, kah Arodi, kah Areli.

17 Kah wunnaumonuh Aſſer, *h* Jimnah, kah Jiſvah, kah Jiſvi, kah Beriah, kah Serah ummaiſſeſœoh: kah wunnaumonuh Beriah, Chebar, kah Malchiel.

18 Yeuh wunnaumonuh Zilpah, Laban anummaompuh Leahoh wuttaunoh, kah yeuh wunnekitteauonuh Jakoboh, nabo nequtta tahſuog ketteahogkôanog.

19 Wunnaumonuh Rachel Jakob ummittumwuſſoh, Joſeph kah Benjamin.

20 Onk nekitteauau Joſeph ut ohkit Egypt, yeuh *i* Aſenath wuttaunoh Potipheroh ſephauſuae Sontim On, noh wunnekitteauoh Manaſſeh kah Ephraim.

21 Kah wunuaumonuh *k* Benjamin, Belah, kah Bechar, kah Aſhdel, Gerah, kah Naaman, Echi, kah Roſh, Muppim, kah Huppim, kah Ard.

22 Yeuh wunnaumonuh Rachel neekitteauutcheh Jakob, kah wame keteahogkôunog nabo yauog.

23 Kah wunnaumonuh Dan, Chuſhin.

24 Kah wunnaumonuh Naphthali, Iachzeel, kah Guni, kah Jezer, kah Sillem.

25 Yeuh wunnaumonuh Belhah, Laban anummaompuh Racheloh wuttaunoh, kah yeuh wunnekitteauonuh Jakoboh, wame keteahogkôunog nesauſuk tahſuog,

26 Wame *l* keteahogkôunog weeche peyamoncheg Jakoboh ut Egypt, neſi wiſ ſohhamunutcheh wohpéit, qut wonk ummittamwoſſuoh wuſaumonuh wame ketteahogkôunog, nequtta tahſhinchag kah nequtta tahſuog.

27 Kah wunnaumonuh Joſeph neh nekitteawutcheh ut Egypt neeſuoh keteahogkôunoh, wame keteahogkôunog ut Jakob wekit, paóncheg ut Egypt nesauſuk tahſhinchag qnſuog.

28 Kah annœonau Judahkoh negonáe onk nagum, en Joſephut, wuſſampwanumauónat wuſkeſuk en Gothen, kah peyaog ohkeit Goſhen.

*e* 1 Chr. 6.5. *f* 1 Chr. 2. 3,4. 21. Gen.28. *g* 1 Chr. 7.1. *h* 1 Chr. 7.30. *i* Gen. 41.50. *k* 1 Chr. 7.6. & 8. 1. *l* Deut. 10. 20.

29 Kah Joſeph wauwomunum wuttatuppequanumuk, kah oqquodchau, noguſhkaunat Iſraeloh coſhoh en Goſhen, kah quoſhagkompau anaquabenit, & nauwoſhau et wutſittupukanit & mau ut wutſittupukanit ſepe.

30 Kah Iſrael unnau Joſephuh, yeuyeu nuppitti, naumon kuſkeſuk, newutche aſh kuppomantam.

32 Kah Joſeph unnau wematoh, kah ut coſhoh wekit, nukuhkukquem, kah nuttinnon Pharoh, kah nuttin, nematog, kah noosh wek neh ohtagup ohkeit Kanaan, nuppeyaónukqun.

32 Onk woſketompaog nanaſhip ſaenuog, newutche nag woſketompaog puppinaſhimwoh ahaſſamoncheg, kah paſoooog uſſiokſumóuh, kah wutherdſumóuh, kah wame ne adtahtheghettit.

33 Onk piſh n nih Pharoh wehkomukqueóg, kah noowodt, toh kuttéheſſemwoo.

34 Neit woh kuſſimwoo kittinneumog noh nanánauwéheoncheg neetahſu wutch noosſkenuunneanónut, yeu pajeh, nenawun kah noosſhunonog, onk woh kootohtimwoo ohkit Goſhen, newutche niſh noh nahnanouwunont ſhepſoh, noh ohquânumau ut Egyptianut.

## CHAP. XLVII.

ONK Joſeph paont wuttinnon Pharaoh kah noowau, nooſh kah neematog, peyaog wutch ohkit Kanaan, kah uſſiockſog, wutheardſog, kah wame adtaſ ſkekhettit, kah kuſſéh wutohtuog ohkit Goſhan.

2 Onk nemunau nawhutch wematoh, napanna tahſuoh woſketompaog, kah quoſhagkompaog anaquabit Pharaohoh.

3 Onk Pharaoh unnau wematoh, uttiyeuſh kuttanakauſuonganoowaſh ? kah tamaog Pharaoh, kittinneumog nahnánoncheg ſhipſoh, nenawun kah noosunonog.

4 Onk unnauog Pharohoh, unneapeyonat ohkeit noache peyaumun, newutche matta moſkehtuno wutche neetaſuog kittinneumog ne ahtauóhettit, newutché mahſhagquot tuhkequn ohkeit Kanaan, kah yeuyeu koowehquetâmauúnumun, kittinneumog wutohkhettich ohkit Goſhen.

5 Onk Pharaoh unnau Joſephoh, noowau kooſh kah kematog kuppeyaaunukquog.

6 Egypte ohke ohteau anaquabéan, ne wanegik ohke wutohkéh kooſh kah kematog wutohkhettich ohkit Goſhen: kah wahteauan nawutch nag nahtuhtonkig, neit nanaunawáh neetahſu neg wadchanogeg.

7 Onk Joſeph pethúnau coſhoh kah wunneepaiheuh anaquabit Pharaoh, kah Jakob wunnanumau Pharohoh.

8 Kah Pharaoh unnau Jakoboh kitteaſhequinne kodtumwae kuppomantamooonk ?

9 Kah Jakob unnau Pharohoh, nuppenoowohteaé kodtumooe keſukodtumaſh, nequt paſukoo kah niſhwinchage kodtumwae oguhſeſuaſh kah matchitath keſukodte kodtumooaſh nuppomantamoonk, kah aſquam peyaumunooaſh ſahtippomantogkup nooſhik, ukkeſukodtumooe penoowohteaoogâoowath

10 Kah Jakob wunnanumau Pharohoh, kah ſohham wutch anaquabit Pharohoh.

11 Onk Joſeph ootohkeheuh coſhoh kah wematon, kah wuttinnumauh wutohtuonk ut ohkit Egypt, ne wanegik ohke, ohkeit Rameſes, Pharaoh ne anoowop.

12 Kah Joſeph aſſamau coſhoh kah wematoh, kah wame coſhit wek, petukqunnegaſh neanuſſinit peeſeſoh.

13 Kah wanne petukqunneganoo wame ohkit newutche mahſhagquodt ahche tuhkequn, kah Egypte ohke kah Kanaan ohke ſauunnumwog newutche mahſhagquodt.

14 Onk Joſeph mukkinum wame teaguas niſh noh ohtagiſh ohkeit Egypt, kah ohkeit Kanaan wutche weatchimineaſh niſh adtóahettitcheh, kah Joſeph paudtau teauguaſh Pharaoh wekit.

15 Onk teaguaſh matſhaaſh wutch ohkit Egypt kah wutch ohkit Kanaan, kah wame wut-Egyptianeog peyaunáog Joſephoh, kah noowaog, aninnumaiinean petukqunneg, tohwutch woh nupumun ut anaquabean, newutche teaguaſh mahtſhaaſh.

16 Onk Joſeph noowau magook keneetaſumoóog, kah kutaſſamúnnumwoo wutch keneetaſumoóog.

17 Kah paudtauóog wunnetaſeumoouh Joſephuh, kah Joſeph wuttinnumauuh petukqunneg wutch horſeoh, kah wutch netaſue uſſiokſut, kah wutch netaſue ut heardſut, kah wutche aſſeſoh, kah wutaſſamuh petukqunneg wutche wame netaſu, ne kodtumook.

18 Kah ne kodtumoo mahtſhunk: kah uppeyaunóuh wonk nahohtoeu kodtumook, kah wuttinoub, matta nutadtahtóoomun wutch nuſſontimómunónut, nutteagunnonut mahtſháit, kah ahtóongan heardie netaſuog nuſſontimomut: matta teag uſque anaquabit nuſſontimom, qut webe nuhhogkanoneg, kah nutohkeinónaſh.

19 Tohwutch woh nuppaoog ut anaquabean, nenawun kah nutohkein ? attóominnean kah nutohkein, wutch petukqunneg, kah nenawun kah nutohkeinónaſh nootinninneumuhkauômun nuhhogkanonaſh Pharôh, & aninnumaiinnean wuſkannemuneaſh, onk woh nuppomantamumun, kah matta woh nuppaomun, kah ohke mata woh tauohtâno.

20 Kah Joſeph taphum wame ohke ut Egypt wutche Pharoh, newutche wut-Egyptianeog magaoog niſh noh howan wutohke newutche mahſhagquodt wuſſohkauoh, kah ohke ootohkein Pharoh.

21 Kah miſinninnuog wutontahſhuh en otanat wutch waénu wohkóeu Egypt onk yeaen ongkoue,

22 Webe wutohkeeu ſephauſuenóog matta

ta wutadtaónaſh, newutche ſephauſuenuog wutonkquatauoh Pharaoh, kah meechwog onkquatauonganoo Pharaoh anumauont, ne ooche matta magoouneau wutohkeimwoo.

23 Kah Joſeph unnáu miſſinninnuh, kuſſeh, kutadtáamunumwoo yeu kekukok, kah kutohkeimwoo, wutch Pharoh, kuſſeh, yeuſh wuſkannemuneaſh wutche kenaau, kah piſh kutohteuhkontamumwoo ohke.

24 Onk piſh nnih, ne kepenumòg, piſh kittinnumaomwoo napanna adtahſhik chippag Pharaoh, kah yauudt chippag kutohtinneau wutche wuſkannemuneaſh ut ohteakonit, kah wutche kummetſuonganoo, kah neg noh apitcheg kekuóut, kah meechum wutche keneechanooog.

25 Kah nowaog kuppomantamwahimun wuſlikkitteahitteadtuh anaquabit nuſſontimom, kah nenawun wuttinneumohPharoh.

26 Kah Joſeph ayim naumatuonk, yeu pajeh keſukok wame ohkeit Egypt, napanna adtahſhit chippag Pharoh wutahtauunat, webe nag nuſſu ſephauſuénuog wutohkéum, matta wutahtauounaſh Pharoh.

27 Kah Iſrael wutohtu ohkit Egypt, ut ohkit Goſhen, kah ahtóog naut, kah mihe meechu nmúog, kah muttaanwog mooheke.

28 Kah Jákob pomantam ut ohkit Egypt nabo neſauſuk tahſhe kodtumwae, neit mamuſſe uppomantamóonk Jakob, nequt paſukooe kah yauunchog, kah neſauſuk tahſhinchag kodtumwae.

29 Kah ahquompi paſootſhánoo Iſrael mooche wunnuppoonk, kah wehkomau wunnaumonuh Joſepoh, kah wuttinuh, yeuyeu namehteauon kitteamont anittuonk ut anaquabean, kowequetumouſh ponſh *a* kenutcheg agwe neehquaut, kah womoauſue kah wunnamukutée unnehhe, ahque poſekineh kowehquetumouſh ut Egypt.

*a* Gene. 24.2.

30 Qut nooweeche ſeplumoom nooſhog, kah piſh kuſſohhoowuneh wutch Egypt: kah poſekineh nag uppoſekinetue ayeuonganoout, kah nowau, piſh nutuſſen ne anoowaan

31 Kah nowau chadchekeimeh, kah wutchidchekeimoh, kah Iſrael *b* nauáeu ut wutappuquſſumoounit.

*b* Heb: 11. 21.

## CHAP. XLVIII.

ONKnnih, mahche yeu nnag, kah unnáu Joſeph, kuſſeh kooſh mahchinau: kah neemuaan néeſwe wunnaumonuh weache nagum, Manaſſe kah Ephraim.

2 Kah unnau Jakob: kah nowau kuſſeh, kenaumon Joſeph kuppeyaónuk, kah Iſrael menahkheau wuhhogkuh, kah appu wutappinneat.

3 Kah Jakob unnau Joſephuh, God wame

*a* Gene. 28. 13. & 35.6

mánuhkeit, nunnaeibtunk ut Luz *a* ut ohkit Knaan, kah noonanumuk.

4 Kah nuttinuk, kuſſeh, kummiſhheſh, & kummuttahelh, & kekittinnu nouwoſh madtauánukeg miſſinninnuog, kah kittinnumaúunnun yeu ohke, kah en kooſkannemuneut nahohtóeu ken, micheme wutohtuonk.

5 Kah yeuyeu, neeſuog *b* kenaumonunk Ephraim, kah Manaſſes, neekheadcheg ut ohkit Egypt, aſq peyaaunoounut Egypt, neg nuttaiheog neyane Reuben kah Simeon, piſh nuttaiheog.

*b* Gen. 41.50. Joſh. 13.7.

6 Kah keneechanog neekheadcheg nahohtóeu onk naghoh, neg piſh kuttaiheog: owesuonganoo weemattuoh, ne piſh hennoneau ut ootohtuonganoóut.

7 Onk nen, wómon *c* Padan, Rachel nuppoo kiſhke nen, ut ohkit Kanaan, ut may ut, paſoocheyeuoouk Ephrath: kah na nuppoiekinan ummayut Ephrath, ne Bethlehem.

*c* Gen. 35.18.

8 Kah Iſrael naau wunnaunonuh Joſeph, kah nowau, howanig yeug?

9 Kah Joſeph unnau oonoh, neg nunnaumonunk God anumaiitcheh yeu ut, kah nowau, neg paudtah, kah noonanumóog.

10 Kah wuſkeſukquaſh Iſrael tuhkequnaſh newutche mahtauntamóonk, matta naumoo: kah uppaſooche paudtauónuh, kah wutchipwuttoonápo, kah ukkinuh.

11 Kah Iſrael unnau Joſephoh, matta nuttenantamoo woh nunnaum keiſkeſuk, kah kuſſeh, God nunnaumwahuk kooſkannemuneoh wonk.

12 Onk Joſeph wuſſohwhunoh wutch weehquaut, kah nauwanum wuſkeſuk en ohkekontu.

13 Kah Joſeph wunneeſe nemunoh, Ephraimoh wuttinnohkounit, nogqueu ummenadcheanit Iſraeloh, kah Manaſſes ummenadcheanit, nogque wuttinnohkounit Iſraeloh, kah uppaſooche paudtauunoh.

14 Kah Iſrael ſummagunum wuttinohkou kah upponamun Ephraim uppuhkukqut, kah noh peiliſſu, kah ummenadchu Manaſſes uppuhkukqut: waantanwe unninum wuhpittenaſh newutche Manaſſes mohtommegit.

15 Kah *d* wunnannumau Joſephoh, kah nowau, noh Manit anaquabenit noothog Abraham kah Iſaak pomuhopaneg noh Manit ſohkomónukquéomp, no uttooche nen, yeu pajeh keſukok.

*d* Heb: 11. 21.

16 Nah Angel pohquohwhunugquch wutch wame matchitut, wunnanumonoh wuſkeneſoh: kah nowesuonk uſſowéſhettich, kah oowesuonganoo noſhog Abraham, kah Iſaak, kah unnummonáhettich onatuh namohſut ut naihaue ohkit.

17 Kah Joſeph nag ooſhoh wuttinohkou ponamwoh Ephraim uppuhkukqut, ne matchit ut wuſkeſukqut, kah tohſhinum ooſhoh wunnutcheg, wutontatáunat wutch Ephraim uppuhkukqut, en Manaſſes uppuhkukqut.

18 Kah Joſeph unnau ooſhoh, ahque ne naj nooſh, newutche yeuoh mohtommegit, poſh kuttinohkou uppuhkukqut.

19 Kah ooſhoh matta wuttápeneaumoouh, kah nowau, nowahteauun nunnaumon,

nowah-

nœwahteauun, n noh piſh wonk miſſinninneuœ, kah noh wonk piſh miſhehtu: qut wunnamuhkut, wefumuſſoh piſh anue miſſugkenwoh onk nagum, & cœſkannemunneoh piſh muttaánit wutohtimœneaſh.

20 Kah nah cœnaaumoh ne kefukok, nœwau, ut kuhhogkat, Ifrael piſh wunnanumau nœwadt, God unnchikquſh onatuh Ephraim kah onatuh Manaſſes: &negonohſhau Ephraimoh onk Manaſſeſoh.

21 Kah Iſrael unnau Joſephoh, kuſſeh nunnup, kah God kœwetomuk, kah piſh kukquehchuwunukou en wutohtuòut kœſhœwóut.

22 Onk nen kittinnumauſh nequt chopai anue onk kematog, ne amaunum wutch wunnutcheganit wut-Amorite, naſhpe nuttogkodteg kah nutahtomp.

## CHAP. XLIX.

KAK Jakob wehkomau wunnaumonuh, kih nœwau, moiék kummiſhanauunumwœ ne piſh aihpunnáog ogkomáeu kefukodtaſh.

2 Moiék kah nœtamœok kenaau wunnaumonuh Jakob, kah kukkeitók Iſrael kœſhœ

3 Reuben, ken mohtomegheog, nummenuhkefuonk kah adt kutchiſſiik nummenunkefuonk, cœnetue quanunkquok quttiànittuonk, kah cœnetue menuhkefuonk

4 Kenœchunaoap onatuh nippeit, matta piſh kœnétúh, newutche kutohkœtaup a wutapineat kutſh, neit kéniſhkhuap nutapineat tohkœtaop.

5 Simeon kah Levi wemattittuog onkapunéhteaongane anwohteaongaih ut nämſh wekuomaſh.

6 Woi nukketeahegkou ahque petutteaſh ukkeme cœwuneaóont, nuſſohſumœonk, ahque wetuom ummoeonganœout: newutche muſquanittamohettit, naſhaog wo'ketompuh, kah pohtuanumohettit paikitchohtahwóog oxinoh.

7 Matchenantamunaj ummuſquantamœonganœ, newutche menuhkieup, kah ummiſhe muſquantamœonganœ, newutche ohqunneungquodt, nag nutchippunóog ut Jakobut, kah nunnanwiheaog ut Iſraelut.

8 Judah, ken kematog piſh kummiſhanumunkquog: kenutcheg ohteau ut wuſſittuppukanœout kummatwomog: wunnaumonuh kœſh piſh kenauwaeitunkquog.

9 Judah qunnonou wunneechanoh, wutch wunnehtonnganit nunnaumon kukkuhkukquem, ſukoſhkodtaeu ſukoſhkodtaſſun ontuh qunnonóu, kah onatuh keneungquſſu qunnonou, howan woh uppáſukquhkouh

10 Nanâuwáonk matta piſh wunnukkonukœun Judah; kah ayig naumatuonk wutch naſhauwe wuſſeetut, onk nō pajeh Shiloh peyont, onk ut nagum mœhtunk miſſinninuh.

11 Kuſhpinont wutaſſémes wenomwaſippagwut, kah wunneechanoh wutaſſimoh ne wanegik weenomwuſſippagwut: kutchiſſittau wuthogkœ wine, kah uppetwoſquſhaónk weenomine wuſquehenganit.

12 Wuikefukquaih muſqui naſhpe wine, kah wepitteaſh wowompi, euaſh naſhpe ſogkodtunk.

13 Zabulon piſh wutohtu kiſhke ketahhanne kohpaonganit: kah noh piſh kohpog kuhtœnogguſh, kah cowonkanycom ut Sidon.

14 Iſſachar magkehkonont Aſſe, quſſemonchu naſhaue et neenaſh wéanunit.

15 Kah naum anwóhſinœonk ne wunnegen, kah ohke ne wunnegen, kah nauwánau uhpequanuh quahquenahtómuk, kah neh wuttinneumoh wutch ompwehteaonk.

16 Dan, noh piſh wuſſumau ummiſſinninneumoh neane nequt chippanuog Iſrael.

17 Dan, piſh aikœkœœ ut mayut, ſeſegq kechemaog, ſogkeputtog horſes wogquon, kah noh naomut óntœonthau,

18 Wutch kœwadchanwaonk nutaſkauwompatam woj Jehovah.

19 Gad chippanœoonk piſh ſohkunk, kah nagum piſh ſohkauau maumachiih.

20 Wutch Aſer upputtukqunnunk wunogkœmœo, kah noh piſh wutcheken ketaiſſotimwe waégug'ſh.

12 Naphtali, qunneg ponunau, noh maguk wunanukœwaongaſh.

22 Joſeph miſhummechummu wuttuk, wunnaumonuh weenaeu weenomwuſſippog kiſhke wutahhamonganit, n noh wuttaunoh pœſpaékanit quſſukquaneutunkanit.

23 Kah pepépumutcheg cœweeſogke nœheuh, uppepumóuh, kah wuſſekeneauouh.

24 Qut wutahtompeh nagwutene menuhkeſuoh, kah wuhpittenaſh wunnuttcheganit menuhketeauſhehaſh, naſhpu wunnutchegaſh ummaſugkenukòmuh Jakob, na wutch noh aſſamont, ukquſſuk Iſrael.

25 Naſhpe ummanittœmoh kœſh, noh piſh kuttannumunk, káh naſhpe noh wunanittuongaſh wutch ongkoue keſukqut, wunnanetuongaſh mœnaiyeuut, ne agwe ohtag, wunnanetuongaſh mahpanagunit, kah ôopummuk.

26 OOnaneteaongaſh kœſh anue mugkiyeuaſh mœchekeonk wunnanumaongaſh negonnaeu nœſhuk, ut aongae kuhkuhungaſh, micheime ohtaaſh wadchuaſh, yeuſh piſh ohtaaſh uppuhkukqut Joſeph, kah kodtontupont chapunnumukup wutch wematut.

27 Benjamin piſh nehnehteapœo onatuh mummugquoſhum, nompoaeu mœhwhau neh naſhóncheh, kah wunnonkœœok piſh chachapenau ne macheoncheh.

28 Wame yeug naboneeſe chippanœoog Iſrael, kah yeu cœſhœoh anukquchettit, kah nah cœnaneteaong noh cœnanumoh.

29 Kah nah ummeechummuhkonuh, kah wuttinuh: nen wóh ummukinit ut nummiſſinninneumihut

sinninneumut, pósekenneg *a* weeche nœshut, ut hassunnegit ne wutohteakonit Ephron wut-Hittite.

*a* Gen. 47. 30.

30 Ut hassunnegit wutohteakonit Makpelah, ne anaquohtag Mamre, ut ohkit Kanaan, ne Abraham adtôap *b* weeche ohteuk, wutch Ephronoh wut-hittitoh, wutche ohtoonk posekinnetue ohke.

*b* Gen. 23. 10.

31 Na posekinnoneau Abraham kah Sarai-hoh ummittamwussoh: na posekinnoneau Isaakoh kah Rebekahhoh ummittamwusoh, kah na nuppotekinnonah Leah.

32 Ut adtôômukup ohteuk, kah hasunneg ne na ohtag, wutch wunnaumonuh Heth.

33 Kah Jakob mahtœadt annœnonat wunnaumonuh, kah wutontanum wulsetash en apinneat, kah nashomau ukketeahogkôunoh, kah mukkinneu ut ummisinninneumoh

## CHAP. L.

KAH Joseph kepshau wuskesukqut cosshoh & ummauemoh, & wutchipwuttœnapoh

2 Kah Joseph annœnau ponaskehtuaenue wuttinneumoh susequnonat cosshoh, kah ponaskehtuaenuog susequnaog Israeloh.

3 Kah yauunchatikquinne wunnumwohtauon, newutche nemehkuh numwohtauunaoash kesukodtash wutche neg sasequnoncheg, kah wut-Egyptianeog ummauemouh nesausuk tahthinchatikquinne.

4 Kah maumuttamwae kesukodtash pamushunk, kah Joseph kenœnau apinitcheh Pharoh wekit, nœwau, namenteauon kitteamonteanittuonk ut kuskesukœout ketœhkunk kœwehquetumonumwœ ut wuhtauogut Pharoh, nœwagk.

5 Nœsh *c* nutchadchekeyeuwahuk, nœwau, kusseh nunnup, nœwenohkit wônohkoaogkup nuhhog, ut onkit Kanaan, na pish kuttit posekinneau: kah yeuyeu monchetoi, kœwenquetumouih posekinonat nœsh, kah wonk nuppeyam.

*c* Gen. 47. 29.

6 Kah Pharoh nœwau, kuhkuhquish kah posekin kœsh, neane chadchekeyeuwáhikquean.

7 Kah Joseph kuhkuhqueu posekinonat cosshoh, kah weechóg wame wuttinneumoh Pharoh, masugkenutcheh ut weekit, kah wame matikkenukeg ut wame ohkit Egypt.

8 Kah wame wekit Joseph, kah wematoh, kah cosshoh week: webe uppeissesumouh, kah uskoksumoh, kah wutherdsumoh wunnukkonóuh Goshen.

9 Kah weechog tatuppequanumugkaash, kah horseseh nacomukqutcheg, kah mœchequshaog.

10 Kah peyaog ahhut pogkohhamuk Arad, ne ongkoue Jordan, kah ne wuttit mauwunneau mishe mauonk, kah mauemau cosshoh nesausuk tahshikquinne.

11 Kah na wadohkitcheg ne ohkit ukkananitsog, naumwog mauonk ahhut-pogkohhamuk Arad, kah nœwaog mishaumuttamœonk wut-Egyptianeog: newajeh hettamuk ummaumuttamœonganœóut wut-Egyptianeog, ne onkouwe Jordan.

12 Kah wunnaumonuh wuttinhukqun neaan annœnomp,

13 Kah wunnaumonuh usscounuk *a* en ohkit Kanaan, kah upposekinouh hasinnegit wutohteakonit Makpelah, ne Abraham adtoop, *b* weeche ohteuk, wutche ohtóonk posekinnetue ohke, wutch Ephron wuthittit anaquohtag Mamre.

*a* Acts 7. 16.

*b* Gen. 23. 16.

14 Kah Joseph qushkeu en Egypt, nagum kah wematuh, kah wame ne weechogqutcheh posekinnonut cosshoh, mahche posekinont cosshoh.

15 Kah Joseph wematoh namohettit cœshuóuh nuppœoh, kah nœwaog Joseph paguedche kussekeneunkqun, kah onkatunke kutonkquatunkqun, wame nemachuk ne neanheogkutup.

16 Kah nag annœnaog en Josephut nœwaog, kœsh nœwop asquam napok kœwau.

17 Yeu pish kuttinneneau Joseph, kœwehquetumoush, ahquonamau yeuyeu kummatchenehukœonganœ kematog, kah ummattchesconganu, newutche nag kummatchenehukuppanneg, kah yeuyeu kœwehquetumauunum ahquontash ummatchesconganœ wuttinneumoh ummanittœomoh kœshinnonog: kah Joseph mau kenœnahettit.

18 Kah wonk wematoh naauoh, kah penashoh anaquabenit, kah nœwaog, kusseh nenawun kittinneumog.

19 Kah Joseph wuttinuh nahog, ahque *c* wabesek newutche sun nen nunnompin God?

*c* Gen. 45. 5.

20 Kah kenaau kutauwuttamúmwop wutche ne machuk, God wuttinauwuttamun wanegik, ussenat neane yeu kesukok, pomantamwae wadchanonat monaog missinnuog.

21 Kah yeuyeu ahque wabesek: kutassamunumwœo, kah kummukkiesumœoog, onk nah wuttapheuh, kah cochè kenœnuh wuttahhut.

22 Kah Joseph œtahtu Egypt, nagum kah cosshoh week, kah Joseph pomantam nequt pasukœe kah piukque kodtumwae.

23 Kah Joseph naum watch Ephraim, *a* wunnaumonuh nishwudt onttœonganit, wonk wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manasses, neetuog, ut Joseph wehquaut.

*d* Num. 32. 39.

24 Kah Joseph unnau wematoh, *b* nunnup, kah God natauwahudt kenatauwáhukou, kah kummoncheahukou yeu wutch ohkit, en ohkit chadchekeimop Abrahamoh, kah Isaakoh kah Jakoboh.

*e* Heb. 11. 22.

25 Kah Joseph chadchekeyeuwáheau wunnaumonuh Israel, nœwau, God natauwa headt e pish kenatauwahukou, kah pish kœche tahshinnu-nuneau nuskonash yeuwutche

*f* Exo. 13. 19.

26 Kah Joseph nuppœo, nequt pasukœe kah piukque kodtumwohkœn, kah wussesequnouh; kah ponan arkut, ut Egypt.

# Nahohtôeu upbookum *MOSES*, uſſowetamun *EXODUS.*

## CHAP. I.

ONK yeuſh cowesuonganúcoaſh *a* wunuaumonuh Iſrael paôhpanneg ut Egypt, niſh noh woſketoimp kah week weeche peyomâog Jakoboh.

2 Reuben, Simeon, Levi, kah Judah.

3 Iſhakar, Zabulon, kah Benjamin.

4 Dan, kah Naphthali, Gad kah Aſher.

5 Kah wame keteahogkôunog ſohhogeg wutch wohpéit Jakob, neſauſuk *b* tahthinchagkodtog keteahogkôunog: kah Joſeph appu Egypt.

6 Kah Joſeph nuppoo, kah wame wematuh, kah wame ne pométuonk.

7 *c* Kah wunnaumonuh Iſrael miſhummeéchumúog, kah nanomonáog kah muttaánwog, kah nano puhkénonkquſſúog, muttáeu, kah ohke wunnumwápeneau.

8 Onk na wonk wuttit waápin wuſke ketaſſoot ut Egypt, noh matta wahuk Joſephoh.

9 Kah unnau ummiſſinninnúmoh, kuſſeh, miſſinninnúog wunnaumonuh Iſrael, monáog kah ánue menuhkeſuog onk kénawun.

10 Ehuh waantamwe unneheuntuh, iſhkont muttaánwog, onk n nih, mattompágcook, neit piſh weechuohumáog matwôh, kah piſh kutayeukqunnénog, onk piſh monchéog wutch obkit.

11 Kah ayimaúotuh kuhkuhhumwáe nanánuwanutcheh, wutawakompunnunnónaóut naſhpeu wéanaſh: kah ayinauáog Pharohhoh nompakoûunne otanaſh, Pithon kah Ramaſes.

12 Kah neáne onkapúnnanahettit, newuttin nano monanen, kah ne wuttinne muttaánin, kah nano moocheke muſquánittamwog, newutche wunnaumonuh Iſrael.

13 Kah Egyptianſog miſſinóhkou og wunnaumonuh Iſrael naſhpeu onkapinanittuonk.

14 Kah cowéſogkèhteauóuh uppomantamcoonganco, naſhpe menúhke anakauſuonk manconſkit kah bricks: kah wame en anakauſuonk ut ohteakonit: wame cotinninnúmohkonaonganco ne áſeahheahettit, naſhpeu onkapunanittáonk.

15 Kah ketaſſoot ut Egypt unnau midwiveſoh Wuthebrewſoh, n nag paſuk uſſowesu Shiphrah, & onkatuk cowesuonk Puah.

16 Uſſeog midwife wutannéhſuenúonk Wuthebrúe mittumwuſſog, kah naumcok, apehettit appuonganit, naumónieuit, neit kenuſhâu, kah wuttônnieuit, neit pomantaj.

17 Qut midwifeſog quſháog Goduh, kah matta niſſog ne ásont Egypte ketaſſoot, qut pomantamwáheaog mukitchogqſoh.

18 Kah Egypte ketaſſoot weekomâu midwifeſoh, kah wuttinuh, tohwhutch yeu uſſeóg, kah kuppomantamwáheaúmwoo mukutchogqſog *t*

19 Kah midwifeſog unnáog Pharoheh, newutche Hebrewe mittumwuſſſog matta neyane Egyptiane mittumwuſſſog, newutche menuhkeiuog, kah neechauog aſquam midwife noh pápeyongkup.

20 Kah God wunneénhhea midwifeſoh, kah miſſinninnúog nano monáog, kah nano muttaánwog.

21 Onk n nih newutche widwifeſog quſháog Goduh, cowékikauuh.

22 Kah Pharoh unnau wame ummiſſinninnúmoh, noowau, niſh noh wunnaumonaiin wunnékin kittinohkôneau ſepuut, kah niſh noh wnttônin, kukkéteahhâu.

## CHAP. II.

KAh au *a* woiketomp weekit Levi, kah weetoómau wuttônoh Levi. *a* Chap. 6.20.

2 Kah mittumwoſſis wompoquau kah wunnaumonaieu, onk wunnauóuh wunnetu kah wutatſhuh, *b* niſhûoh nepauzoh. Numb. 26. 59. *b* Acts 7.20.

3 Kah ahque tapenuk wutattaſhonat, kah wunnenumnumauoh miſhâſhqueu box, kah uppitteûtikon, kah ne p non mukkiéſoh, onk ponau miſhâſhquoh kiſike ſepuut. Hebr. 11.23.

4 Kah ummiſſéſoh noadtit neepooh, kodwahteau uttoh aſhpunnánit.

5 Kah wuttonoh Pharoh, woomuſſu, kutchiſſumoout ſepuut: kah wunnunkſquomoh pomuſhach kiſiketuk: kah naau boxoh ut kenugke miſhâſhquhkóntu, kah anoonau wunnunkſquomuh, kah wunnemunnumunin.

6 Kah oowoſhwunnúmun. kah naau mukkiéſoh, kah kuſſeh, mukkiés mau: kah ukkitteamonteánumoh, kah noowau, yeuoh Wuthebrew wunneechanoh.

7 Kah ummilléſoh unnau Pharoh wuttaûnoh, woh nummonchem, kcowéhquetumwánhiſh mittumwuſſis noochâchuus, Wuthebrew mittumwudis, onk woh kenoofontamunk mukkiéſoh.

8 Kah Pharoh wuttônuh wuttinuh monchiſh, kah nunkſqua monchu, kah weékomau mukkies ókaſoh.

9 Kah Pharoh wuttaunoh wuttinuh: neemun yeuoh mukkies noofôntamoh, kah kutunkquatouſh, kah mittumwuſſis neemunau mukkiéſoh, kah wunnoofáneuh.

10 Onk mukkies nano miſſugken, kah uppáſcooh Pharoh wuttônit, kah cônaumónanneuh, kah wuttébhenuh Moſes, kah noowau, newutche nootinóp nippekontu.

11 Onk n nih yeuſh ut keſukodtaſh, Moſes maſug-

maſugkénuk, ſohham en weematut, kah naum weánnunaſh, kah naau Wutegyptiane woſketompuh, tattagkomont Wuthebrew woſketomp, weematuh.

12 Kah áhaôſukqueu unnuhquáeu, kah matta howane naau: kah nuſhau Wutegyptianuh, kah uppóſekinuh naguntu.

13 Kah ſohham nahohtóeu keſukok, kah kuſſeh, neſuog Hebrewé woſketompaog mekônetuog: kah unnau matchetunutcheh, tohwutch tattagkomadt keetatteámong?

14 Onk nœwau, howan kutayimuk tantimàen, kah wuſſittumain, kœſuminneanónut? ne kuſſin, woh kenuſheh neyane nuſhop Wutegyptian? kah Moſes wabeſu, kah nœwau, wunnamuhkut ne wahteoun.

15 Onk Pharoh yeu wunnœtamun, kah kodtinneanau Moſeſoh: kah Moſes wuſſemœ wutch wuikeſukqut Pharoh, kah ayeu ohkit Midian, kah appu wutahamonganit.

16 Kah nohtompeantogàe ſantim, neſauſuk tahthittônau: kah peyaog kah wuttuhuppaog, kah numwapogkunnumwog wunnonkaſh, wuttattamwéhheunnat cœſhuoh uſſlokſumœoh.

17 Kah nanàanoncheg ſhepſoh peyauog, kah wutamaœhkaóuh, kah Moſes neepau, kah cœwadchanuh; kah wuttattamweheaog uſſlokſumœoh.

18 Kah peyaunaog Reueloh cœthœoh, kah nœwau, tohwutch teanuk peyauóg yeu keſukok?

19 Kah nœwaog Wutegyptiane woſketomp, nuppohquohwunnukqun wutch wunnutcheganout nanaoncheg ſhepſoh: kah wonk wadhupadt nœthuppunkqun, kah wuttattamweheau ſlokſoh.

20 Kah unnau wuttaûnoh, kah uttoh àyeuoh? toh wutch yeuyeu nukkónog woſketomp? weéhkomœk ouk woh meech petukqunnunk.

21 Kah Móſes tapeneam weetómon woſketomp: kah weetauomwaheau Zipporahoh wuttaûnoh, Moſeſoh.

22 Kah wunnaumónien, kah wuttiſſowénuh *e* Gerſhom: newutche nœwau, nuppapénuwohteaup ut penuwóhkemuk. *e* Chap. 18.3.

23 Kah ànih, mahche mœchetikquinukok, ketaſſut ut Egypt napuk, kah wunnaumonuh Iſrael mahſhanomóhettit, newutche wuttinnúmunneat, kah mahſhontœwahettit; ummuongaœ kuhkuhquemœ en Godut, newutche wuttinnúmunneat.

24 Kah God nœtam wutahhouwoharisœongaœ, kah God mehquaritam *d* cœnœwaongaœ Abrahamoh, Iſaakoh, kah Jakoboh. *d* Gen. 15. 14. & 46. 4.

25 Kah God mœneneauau wunnaumonuh Iſrael, kah God cœwaheuh.

## CHAP. III.

ONk Moſes aſſamont uſſœkſumoh Jethro waſenumonche, nohtompeantogàe Sontim ut Midian, kah uſſœounau ſlokſoh ongkouwe touohkómukqut, kah peyau cœwadchumut God, ut Horeb.

2 Kah wutangelſumoh Jehovah wunnaéihtauoh kogkuſſompunàeu nœtau, wutch *a* nœeu aſinnekôuſſéhtu, kah naum, kah kuſſeh aſinnekôuſſe nepéunk chikohteau, kah aſſinnekôuſſe nepeunk matta mohtuttano. *a* Acts 7.30,

3 Kah Moſes nœwau, nupóhcham yeuyeu, nukkoduaumun yeu miihe unnaûmaniſſuonk, tohwutch aſinnekôuſſe nepeunk mat mohtuttanœogk.

4 Kah Jehovah nauont puhchâoh ukkodnaûmunnin, kah God cœweéhkomuh wutch nœeu aſinnekôuſſéhtu, kah nœwau, Moſes, Moſes, kah nœwau, kuſſeh neen.

5 Kah nœwau, ahque yeu paſcochauſh, *c* ámauſh kummoxinaſh wutch kuſſeetut, newutchene neepauwéan, wunneetupanatamwe ohke. *c* Joſh. 5.15. Acts. 7 33.

6 Kah nœwau, nen ummanittœmoh kœoſh, ummanittœmoh Abraham, ummanittœmoh Iſaak, ummanittœmoh Jakob: kah Moſes puttagham wuikeſuk, newutche quéihtam moninneauon God. *b* Mat 22. 32 Act. 7 32.

7 Kah Jehovah nœwau, naumœe nunnaum wutunkapunnaonganœ nummiſſinninnúmog ut Egypt, kah nunnœtam ummiſhapóuſſaonganœ, newutche kuhkuhhumwáe nanáuuwacheg, newutche nœwahteóh wutunkquanumœonganœœaſh.

8 Kah nunnœkem nuppohquohwhunnónaóont wutch wunnutcheganóont Wutegyptianſog, kah ſohhœwunnónat ne wutch ohkeit, en wunne ohkeit, kah miſhékihki, en okkit, adt tomógkog ſogkodtunk kah honey, watóhkeóut Kanaanite, kah Hittite, kah Amorite, kah Periſite, kah Hivite, kah Jebuſite.

9 Kah yeuyeu kuſſeh, ummiſhahpôſuonganœ wunnaumonuh Iſrael nuppeyóqun, kah wonk naum wohquehhittuonk wut-Egyptianſeog wóhqhéahettit.

10 Kah yeuyeu peyauſh, & kuttânnœonſh en Pharohut, kah ken ſohhœous nummiſſinninnúmog wunnaumonuh Iſrael wutch Egypt

11 Kah Moſes unnau Goduh, Howan nen, nen woh áôi Pharohut, kah nen woh ſohhœwunog wunnaumonuh Iſrael wutche Egypt?

12 Kah nœwau, Wunnamuhkut kœweetomſh, kah yeu piſh kuk kinneaſaonk wutche kátanœonunnœonk, ſohœwunnát miſſinninnurog wutch Egypt, yeu piſh kuttit wowuſſu nóneau God yeu wadchuut.

13 Kah Moſes unnau Goduh, Kuſſeh, peyaónog wunnaumonuh Iſrael, kah nuttinnóog, Ummanittœmoh wuſſoſhinneunk, nuttannœonuk en kuhhogkaóut, kah ánuggueon, toh uſſowéſu? toh woh nuttinnóog?

14 Kah God unnau Moſeſoh NEN NUTTINNIINNE NUTTINNIIN, kah nœwau, yeu piſh kuttinnénau wunnaumonuh Iſrael: NEN UKOH, anœteamwe nuttannœonuk en kuhhogkaóont.

15 Kah God wonk unnau Moſesoh, yeu piſh kuttinnóneau wunnaumonuh Iſrael, Jehovah Ummanittoomooh kooshuóog, Ummanittoomoh Abraham, Ummanittoomoh Iſaak, Ummanittoomoh Jakob nuttannoouk en kuhhogkaóont, yeu micheme Noowesuonk, kah yeu nooche mehquoantamun en pometuonganehtu pometuonganehtu.

16 Monchiſh, môin nananuácheg Iſrael, kah us nagoh, Jehovah Ummanittoomooh wutoosthinneóg nunnaeshtunk, Ummanittoomoh Abraham, Iſaak, kah Jakob, noowau, nátáwáhuwae kenátáuwáhunnúmwop, kah ne ánhénóg ut Egypt.

17 Kah nudip, kuſlóhhoowunnnnumwoo wutch ónkquanu ninneàt ut Egypt, en wutohkit Cananite, kah Hittite, kah Amorite, kah Periſite, kah Hivite, kah Jebuſite, ohkit adtomógkog ſogkodtunk, kah honey.

18 Kah nag piſh koonamptunkquog; kah piſh kuppeyam, kah nanánuwácheg Iſrael ketaſſootamwut ut Egypt, kah piſh kuttinau, Jehovah Ummanittoomoh Hebrews nunnogſkunkqun, kah yeuyeu moncheáhhinnean, kooweehquetúmanúnumun, nithikqunne pomuſhónat en touohkomukqut, onk woh nuſſephámauómun, Nummanittoomun God.

19 Kah noowahteauun Egypte ketaſſoot matta kummoncheáhukou, matta tokanoque menúhkag ménutcheg.

20 Kah nuſſumogkinnum nuhpit, kah nuttogkodtam Egypt, naſhpeu wame nummonchanatamoongaſh, nith piſh aſéaniſh naut naſhauwe, kah màhche ne nag, piſh kummoncheáhúkoo.

21 Kah nuttinnúmauóog yeug miſſinninnuog, kitteamonteanittuonk ut wuſkeſukoóut Wutegyptianeog, kah piſh nnih, monchéóg, matta piſh toh ne kittit monchineau.

a Chap. 11.2.& 12. 35.

22 *d* Qut niſh noh mittumwoſſis piſh weehquttúmauau weetatteamunguh, kah áneapeyónutcheh weekit, nompakoounne ſilver, kah nompakoounne gold, kah hogkoongaſh, kah niſh piſh wuthogqunneáoaſh kenaúmonoóog, kah kuttonoóog.

## CHAP. IV.

ONk Moſes nampoohuk, kah noowau, qut kuſſeh, matta noonamptunkoog, kah matta woh kuhkeihtamoog nukkuttoongaſh. newutch woh noowaog, Jehovah matta kenáeihtunkooh.

2 Kah Jehovah wuttinuh, Teaguas ne kenutcheganit? kah noowau, Sauobpunk,

3 Kah noowau unnóhteaſh ohkeit, kah wuttinnúhkon ohkeit, kah aikookoooo, kah Moſes ooſeemutteamun wutch anaquohtag.

4 Kah Jehovah unnau Moſesohi, Summágunuſh kuhpit, kah anin wuſſukqunat, kah ſummagunum wohpit, kah wunneemunnumun, kah ſauobpuhquámúoo ut wunnutcheganit.

5 Onk woh wunnamptamwog Jehovah ummanittoomooh wutoosthinneunk, Ummanittoomoh Abraham, Ummanittoomoh Iſaak kah Ummanittoomoh Jakob kenaéhtunk.

6 Kah Jehovah wonk wuttinuh, ponſh yeu kenutcheg kuppoochenaóunut, & ponam wunnutcheg uppoochenaóunut, kah ſohwhunuk, kuſſeh wunnutcheg wutchekoooo onatuh koounit.

7 Kah noowau, wonk ponſh kenutcheg kuppoochenaounut, kah wonk ponamun wunnutcheg uppoochenáounut, & ſohwunuk wutch uppoochenaounut, kah kuſſeh, waduhquabeyeuoo.

8 Kah piſh nnih, matta wuttah wunnamptunkoouan, aſuh mat nootamwéhhetteg oowodtauatongquſſuónk negonné kukkinneaſuonk, neit piſh wunnamptamwog oowadtauwatonkquſſuonk nahohtoeu kukkinneaſuonk.

9 Kah piſh nnih, matta oonamptamohetteg wonk yeuſh neeſinaſh kukkinneaſuongaſh aſuh matta nootamóhétteg kukkuttoowonk, neit piſh keneemunum ſepápog, kah kuſſokanumun nabohteaouut, kah nippe, ne neemunnuman wutch ſépuut, piſh ooſqueheongánuoo ut nabohteaouut.

10 Kah Moſes unnau Jehovah, woi nummanittoom, matta noonóntoowaenúoo, aſa matta wutch negonne keſukodtumaſh, aſuh nadteuh konnoonadt kittinnúm, qut neen manunne nuttoon, kah manunne neenan.

11 Kah Jehovah wuttinuh, howan ayig wuttoon woiketomp, aſuh howan ayeuont mat kaketoog, aſuh kohkobſonutche, aſuh woſwohtag wuſkeſukquaſh, aſuh pogkenúmunutcheh? ſunnummatta neen Jehovah.

12 Kah yeuyeu monchiſh, kah *a* noowechahtom kuttoon, kah kuhkootomouſh toh woh anoowáan. *a* Mat. 10.19. Mark 13.14. Luke 12.11.

13 Kah noowau woi nummamittoom annoo koowéhquetumouſh ut wunnutcheganit toh woh anaoonadt.

14 Kah ummuſquantamoonk Jehovah naſhqunau ut Moſeſit, kah noowau, ſunnum matta Aaron Wullevite keemat? noowahteoh wunnontoowae wunnontoowau: kah wonk kuſſeh, peyau kenogſkunkq, kah nogquean, weekontam ut wuttahhut.

15 Kah piſh kukketoohkau, kah ken kupponam kuttowongaſh wuttoonut, & nen noowechahtam kuttoon, kah nagum wuttoon, kah kukkuhkootomauonumwoo toh piſh uſſeog.

16 Kah noh piſh kukketookanſhik en miſſinninnutu, kah noh piſh, nux noh piſh kootoonain, *b* kah ken piſh nnoh ummanittoom. *b* Chap. 7.1.

17 Kah yeu pogkomunk piſh kukkininumun ut kenutcheganit, kah yeu naſhpeu piſh kutuſtem kukkinneaſuongaſh.

18 Kah Moſes au, kah quſhkeu en Jethrohut weſſénumoncheh, kah wuttinuh, moncheheh

cheaheh kowehquetumouſh, kah quſhkeaheh en neemat ut, en Egypt kah nukkehkiinneam toh wuttin aſh pomantamunneau, kah Jethro unnau Moſeſoh, wunnohteae monchiſh.

19 Kah Jehovah unnau Moſeſoh ut Midiañ, uſh, en quſhkiih Egypt, newutche wame nuppook kodtinneanukqueuhpaneg.

20 Kah Moſes neemunau ummittamwuſſoh, kah wunnaumonuh, kah wunnaiyeukomheuh Aſſes, kah quſhkeu en ohkit Egypt, kah Moſes neemunum uppogkomunk God ut wunnutcheganit.

21 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ânan kukquſhkenat en Egypt, nauih, wame monchanatamoonogaſhnish ponamanish ut kenutcheganit, uliſh nish, ut anaquabit Pharaoh: kah nummenuhkehteau wutiah, kah matta piſh monchealeeou miſſinninnuh.

22 Kah pish kuttin Pharaoh, yeu wuſſin Jehovah, Iſrael nunnaumon, mohtammegheog.

23 Kah kuttinuſh, moncheah nummaumon onk wonk nowowuiſumuk, kah ſekeneaman kummonchealeonat, kuſſeh piſh nunnuth kenaumon mohtommegheadt.

24 Onk n nih ut mayut, ahhut adtaomuk, Jehovah noguſhkouoh, kah ukkonuſhoh.

25 Kah Zipporah neemunnum kenompſk, & quoſquſwau wunnaumonuh, & wuttinuhkon ut wuſſeetut kah nowau wunnamuhkut ken wuſqheongane weſſukkiin en nuhhogkat.

26 Kah upponnuh, neit nowau wuſkqheongane weſſukkiin newutche quoſhquiſauſuongaſh.

27 Kah Jehovah unnau Aaronoh monchiſh nogkuſhkau Moſes, in touhkomukqut: kah monchu, kah wunnogſkauoh ut owadchumut God, kah wutchipwuttonapoo.

28 Kah Moſes wuttinnonaſh Aaron wame wuttinnowongaſh Jehovah, noh anoonont, kah wame kukkiinneaſuongaſh niſh anonche.

29 Kah Moſes monchu kah Aaron kah moieog wame nananuacheg wunnaumonuh Iſrael.

30 Kah Aaron wuſſinneaſh wame kuttowongaſh niſh Jehovah anonche Moſes, kah uſſeu kukkiineaſuongaſh ut wuſkeſukoout miſſinninnuog.

31 Kah miſſinninnuog wunnamptamwog, kah nootamohettit Jehovah nadtauwaheont wunnaumonuh Iſrael, kah kahkiinneog ootammehpunnaonganoonoaſh, neit nauwanumwog uppuhkukoonoaſh, kah nauwaeog.

## CAAP. V.

KAh ompetak, Moſes kah Aaron, petutteauog, kah unnáog Pharohob, yeu wuſſin Jehovah, ummanittoomoh Iſrael, monchéah nummiſſinninnuog, onk woh miſhadtuppoog wutche neen ut touohkomuk.

2 Kah Pharoh nowau howan Jehovah, woh nooſweetam wuttinnowáonk, monchéheog Iſrael? matta nowaheau Jehovah, kah matta nummoncheáheau Iſrael.

3 Kah nowaog, a Ummanittoomoh Hebrews nunnogſkungqun: moncheahinnean kowweequetumauunumun, niſhikqunne pomuſhónat ut touohkomuk. kah ſephamáuónat Jehovah nummanittoomun, iſhkont nunóhkukkungqun nashpeu weeſáſhaonk, aſuh nashpeu togkodteg. a Chap. 3.18.

4 Kah Egypte ketaſſoot wuttinuh, tohwutch kenaau Moſes kah Aaron, áhquoanuhkáuſuwáheog miſſinninnuóg? neemunúmook kowéanaunoonoaſh:

5 Kah Pharaoh nowau, kuſſeh, miſſinninnuóg moonáog ut ohkit, kah kutanwohſinéhheóóg wutoowéannunnowóut.

6 Kan Pharaoh anoonau ne keſukok, kuhkohhamwáe piohquttumunutchéh ut miſſinninnutu, & wutaunóſuéninnúmoouh, nowau

7 Ahque wonk aninnumau moſkehtuaſh miſſinninnuóg, ayeuónat briks, neánheógup, monchehettich mukkinnumóhettich moiketuaſh nehenwonche nagumóh.

8 Neadtahſhe kezheahetteup brikſoh negonáe, ne piſh wonk kenompe unnehenneóneau, matta kenoonumoounneau, newutche nag ſeſeganamwog, newajeh unnowahettit, Monchetuh ſephamoóntuh Nummanittoomun.

9 Anakauſuonk tuhkéquehteauunach ut woſketompaut, kah anakaushettich, kah ahque nootamwehettich tahnooche, kah pannowae kuttoowongaſh.

10 Kah kuhkohhamwaeu piahquttukeg ut miſſininnutú ſohhámwog, kah wutannohſuenúmoouh, kah unnáog miſſinninnuh nowaog, Yeu wuſh Pharaoh, matta kittinnúnummáuunoomwoo moſkehtuaſh.

11 Monchek, neemunnumook moikehtuaſh uttoh woh wadtinnumòk, qut matta kutanakauſuonganoo piſh ohguhúnnunnoo.

12 Kah miſſinninnuóg nanweaog pannuppu wame ohkit Egypt, mukkinnumwog ſeſéquſſumukiſh, wutche moikéhtuit.

13 Kah kukkohhuwáe piahquttukeg wunnánapimòuh, nowaog, pakodchitteáook kutanakaúſuonganoo, nequttakeſukquae anakauſuonk, nequttakeſukquogodtutch, neyane maſketúook.

14 Kah aninnohſuenuog wunnaumonat Iſrael, neh Pharaoh ukkúhkhamwáe piahquttúmunutche nanaánumwáeonche, nag tattagkoméog, nowaog, tohwutch: matta uſſéog neáhuttáhſheu kezheógup brikſog, wunnonkoo, kah yeu keſukok neyane negonaeu?

15 Kah aninnohſuenúog wunnaumonuh Iſrael, peyaog, kah mauunnitteauog Pharohuh, nowáog, Tohwutch yeu unneheadt kittinnúmog?

16 Matta moſkehtuaſh aninnumauòog kittinnúmog, & nuttinnukqunnónog, ayéuh

brikſog, kah kuſſeh, kittinnúmoh tattagkomóog, qut ummatcheſeonganoo kummiſſinninnumog.

17 Kah noowau kuſſaſégeneamwoo, kuſſaſegeneamwoo: newajeh noowaog, moncheahinnean, ſephammaontuh Jehovah.

18 Newutche yeuyeu monchek, anakauſek, moſkehtuash matta kittinnumonteamwoo, qut piſh ne kitteaſhe kezheoneau brikſog.

19 Kah annohſuénúog wunnaumonuh Iſrael naumwog matchit, anoowáhettit, matta piſh kutohguſheaúmwoo brikſog, nequttakefukquánakauſuonk nequttakefukquogut.

20 Kah nameháog Moſes kah Aaron, neepahettit woh wunnogſkouwunnáout, wamohettit Pharohut.

21 Kah wuttinnóuh, Jehovah moneungkook, kah wuſſittaj, newutche kumatchemúngwuhhimuh ut wuſkefukqut Pharoh, & wuſkefukqut wuttinnúmut, kuttinninumauoóog togkodteg ut wunnutchegannóut nunnuthhukqunnanónut.

22 Kah Moſes quſhku en Jehovahut, kah noowau, Lord, tohwutch matchenéhheadt yeug miſſinninnúog, tohwutch anoonean?

23 Newutche nádteuh paóon Pharohut, kékeeohkonat ut koowéſuonganit, ummatchenéheuh yeu miſſinninúh, kah pohquohwhehteáe aſq kuppohquahwunoh kummiſſinninnumog.

## CHAP. VI.

ONK Jehovah unnau Moſesoh, yeuyeu piſh kenaau tóh ánheóg Pharaoh? newutche nathpeu menuhkeu menutcheg piih ummoncheabeuh: kah nathpeu menuhkeu menutcheg ummonchoohkauuh wutch wutohket.

2 Kah God kenoonau Moſesuh, kah wuttinuh, nen Jehovah.

3 Kah nen nunnaeihtaomp Abraham, kah Iſaak, kah Jakob, nathpeu noowéſuonk MANIT WAME MASUGKENUK, qut nathpeu noowéſuonk JEHOVAH matta noowáhukkoog.

4 Kah wonk numménuhkéhteauópanneg noonoowaonk, nuttinnúmméánnaóut ohkit Canaan, ohke aneapeyomuk, n noh áneapeáhettit.

5 Kah wonk nunnootam wutáhhauwóhómoonganoo wunnaumonuh Iſrael, n néh Wutegyptianſéog wátinninnúmuhkáhettiche, nummehquoantam noonoowáonk.

6 Newutche us wunnaumonuh Iſrael, neen Jehovah, kah kuſohhoowánunnumwoo wutch agwu oweannehheónáout Wutegyptianſéog: kah kuppohquóhwunnúnnumwoo wutch wuttinnúmmuhkónnaoout, kah kunmanoohwúnnumwoo nathpeu ſummagunnumoowemóhpit, kah miſhe wuſſittumoongaſh.

7 Kah keneemuunúnumwoo wutch noowiſſinninnúmunneat, kah neen kummanittoomwoo, kah piſh koowáhteaumwoo, neen Jehovah kummanittoomwoo, waj ſohhoowununóg wutch agwu oowéannunnehetónáout Wutegyptianſéog.

8 Onk piſh kuppáſoounnumwoo ohkit, n neh adtaſhinúmup nuhpit nuttinnumaónat Abraham, Iſaak, kah Jakob, kah kittinnúmauwunnneau wutch ohtóonk, neen Jehovah.

9 Kah Moſes kenoonau wunnaumonuh Iſrael, qut mat kuhkeitauwóowog Moſeſoh, newutche miſhe wuttámanatámoonk wuttahhoowóut, kah newutche uhqueu wuttinnúmohkonuaóut.

10 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau,

11 Petutteaush, kenoos Pharoh ketaſſoot ut Egypt, onk woh monchéaheoh wunnaumonuh Iſrael, wutch wutohket.

12 Kah Moſes kuttoo anaquabit Jehovah, noowau, kuſſeh, wunnaumonuh Iſrael matta nukkeihketunkoog, kah uttoh woh nuttin Pharoh kulikeihtuukqunan? kah nen matta quoſhquſaúinoo nuſſiſittoonaſh.

13 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh kah Aaronuh, kah ummechumuhkónuh en wunnaumonat Iſrael, kah en Pharohut ketaſſoot ut Egypt, ſohhoowunnónat wunnaumonuh Iſrael wutch ohkit Egypt.

14 Yeug adt uppunkukkoutcheg weekuóut oolhoooh: *a* wunnaumonuh Reuben mohtoméheonche Iſrael, Hanoch kah Paliu, Hezron kah Carmi, yeuſh wutteaſhinnúnneongash Reuben. *a* Gen. 46.9. 1 Chro. 5.3.

15 *b* Kah wunnaumonuh Simeon: Jemuel, kah Jamin, kah Ohad, kah Jachin, kah Zohar, kah Shaul wunnaumonuh Ukkanaanite mittumwoſſis: yeuſh wutteaſhinnúnneongash Simeon. *b* 1 Chr. 4.24.

16 Kah yeuſh oowefuonganoowash, *c* wunnaumonuh Levi, ut pometuonganit: Gerſhom, kah Kohath, kah Merari: kah kodtumoonash uppomantámoonk Levi, nequtpaſukoue, ſhwinchag, kah neſaufuk tahſhit kodtumwae. *c* Num. 3.17. 1 Chro. 6.1.

17 Wunnaumonuh Gerſhom: Libni, kah Shimi, neáhuttaſhinnunnehettit.

18 Kah *d* wunnaumonuh Kohath, Amram, kah Izhar, kah Hebron, kah Uzziel, kah kodtumoonash uppomantámoonk Kohath, nequtpaſukoue, ſhwinchag, kah niihwe Kodtumoo. *d* Num. 26. 57. 1 Chro. 6.2.

19 Kah wunnaumonuh Merari: Mahali, kah Mufhi: yeuſh wuttéhhittaſhinninneongash ut wutontſeonganit.

20 Kah *e* Amram ummittumwuſſu Jocheбed ohkuméſoh, kah neekitteauau Aaron kah Moſes, kah kodtumoonash uppomantamóonk Amram, nequtpaſuk, ſhwinchag, kah neſaufuk tahſhit kodtumwae. *e* Chap. 3.2. Numb. 26. 59.

21 Kah wunnaumonuh Izhar: Korah, kah Nepheg, kah Zichri.

22 Ksh

22 Kah wunnanmonuh Uzziel, Mishael, kah Elzaphan, kah Zithri.

23 Kah Aaron ummittumwussu Elisheba wuttaunoh Amminadab weetompasu Naashon, kah neeketeauau Nadab kah Abihu, Eleazar kah Ithamar.

24 Kah wunnaumonuh Korah: Assir, kah Elkanah, kah Abiasaph: yeush wutteateashinnánneongash Ukkorhite.

25 Kah Eleazar wunnaumonuh Aaron ummittumwussu wuttaunoh Putiel, & *f* neekitteauau Phinehas, yeug adt uppuhkukkoutcheg coshuoh Levitsog, neahuttahshinnunnehettit. *f* Num. 25. 11.

26 Yeuoh Aaron kah Moses, yeuoh Jehovah anonche, sohhœwin wunnaumonuh Israel wutch ohkit Egypt, neadtashik wutauwohteaonganœœash.

27 Yeug kônnœnoncheg Pharohoh ketasfoot ut Egypt, sohhœwunnónat wunnaumonuh Israel wutch Egypt: yeuoh Moses kah Aaron.

28 Kah nnih, nekesukok Jehovah kônnœnont Moses ut ohkit Egypr.

29 Jehovah wuttinuh Moses, nœwau, neen Jehovah, kenœs Pharoh ketasfoot ut Egypt wame nish ánunnónish.

30 Kah Moses nœwau anaquabit Jehovah, kusseh neen mat quoshquasúe nussetœonash, kah uttoh woh nuttin nœtunkqun Pharoh?

## CHAP. VII.

KAh Jehovah unnau Mosesoh, násh, kummanittœwau ush ut Pharohut, kah Aaron kemat, pish kœquoshòdtumwaenumin.

2 Pish kullinneash nish wame anunnónish, kah Aaron kemat pish kenœnau Pharohoh, onk woh moncheaheau wunnaumonuh Israel wutch wutohkit.

3 Kah nummenuhkehteau Pharoh wuttah, kah nummishteoh nukkehkinneasuongash, kah nummonchanatamœongash ut ohket Egypt.

4 Kah Pharoh matta pish kukkuhkihtongkou, kah nupponam nunnutcheg Egypt, onk nussohhœwutoh nutauwohteaongash, nummisinnunnômog, wunnaumonuh Israel, wutch ohket Egypt, nashpeu mishu wuhttumœongash.

5 Kah Wutegyptianseog pish wahteauog; neen Jehovah, summagunnumon nuhpit en Egypt, onk pish nussohhouun wunnaumonuh Israel na wutch kenugke nagoh.

6 Kah Moses kah Aaron wutussêneau Jehovah ne anont, ne wutussêneau.

7 Kah Moses sh wosuk tahshinchagu kodtumwohkomup, kah Aaron shwosug tahshinchage kah nishwudt kodtumwae kônœnáhettit Pharohhoh.

8 Kah Jehovah unnau Mosesoh kah Aaronoh, nœwau,

9 Pharoh kenœnukqueóg, nœwadt, magœk monchanatamœonk wutch kuhhogkaóut, neit woh kuttin Aaron, neemunush kuppogkomuuk kah unnóhteash anaquabit Pharoh, onk pish askœkœœ.

10 Kah Moses kah Aaron petutteaog Pharohut, kah wutussêneau, Jehovah ne anomp: kah Aaron unnohteau uppogkomunk anaquabit Pharoh, kah anaquabenit wuttinnúmoh, onk askœkœœop.

11 Kah Pharoh wonk weekomau waantamwoh kah pauwauoh, kah nag wonk pauwáog ut Egypt, ne wutussêneau nashpé ummonétuonganœ.

12 Kah nag punnónteáog, nish noh wosketomp uppogkomunk, kah askœkœœash: kah Aaron uppogkomunk, quisseáshkœ uppogkomunganœœash.

13 Kah Pharoh wuttah nâno menuhkoi, kah matta nah wunnamptauoh, Jehovah ne anont.

14 Kah Jehovah unnau Mosesoh, Pharoh wuttah menuhki, sekeneam moncheáheon missinnianuh.

15 Ush Pharohut nompóeu, kusseh, sohham en nippekontu kah woh keneepoh wussópinuk sepuut, kah ne pogkomunk askœkœœkup, kukkinnumun.

16 Kah woh kuttin, Jehovah Ummanittumoh Hebrews nutannœnuk, nœwau, moncheah nummissinninnúmog, woh nœwowussúmukquog ut touóhkomuk, kah kusseh asquam kenœtamœh.

17 Yeu wussin Jehovah, yeu wutche pish kœwahteómwœo neen Jekovah, kusseh, nuttogkodtam nashpeu nuppogkomunk ut nunnutcheganit sepupogquosh, kah mos wsqueheonganúœash.

18 Kah namohsog neg apitcheg sepuut, pish nuppœog, kah seip pish matchemunquot, kah Wutegyptianseog pish saunnumwog wuttattumun sepúpog.

19 Kah Jehovah unnau Mosesoh, us Aaron, neemunuth kuppogkomunk, kah summagunush kenutcheg, woske che nippekontu Egypt, ut kussitchuwanit, ut sepuéhtu, kah ut nuppissuppágwehtu, kah nish noh ut weéshquâbashin, kah pish wsquéheonganœœash, kah pish wsqueheonganúœ wame ohkit Egypt, kœche mehtôgquenútash, kah qussukquaneutásh.

20 Kah Moses kah Aaron wutussêneau ne ánont Jehovah, kah waàpunum pogkomunk, *a* kah togkodtam nippeash ut sepuwéhtu, wuskesukqut Pharoh, kah wuskesukœóont wuttinnúmoh, kah w me *b* nippeash ut sepuwehtu wsquéheonganúœash. *a* Chap. 17. 5. *b* Psal. 78. 44.

21 Kah namohsog neg apitcheg sepuut nuppœog, kah seip matchemungquot, kah Wutegyptianseog, mat wuttattamœog sepúpog, kah neh wsqueheonganúœ, wame ohkit Egypt.

12 Onk Pauwauog Wutegyptianœog, neweyane

weyane uſſeneau naſhpeu Pauwauonganoo: kah wuttah Pharaoh nano menuhkoi, kah matta náh wunnootauoh, ne anoowadt Jehovah.

23 Kah Pharaoh quſhkeu, kah au weekit, kah matta wuttahoh yeu upponóun wonk.

24 Kah wame wutegyptianéog wónteáog wáeénu ſepunt,wutche nippéwuttattumunat,newutche matta wuttattamóog ſepupog.

25 Kah neſauſuk tahſhikquinókkod mahtſhunk, mahche Jehovah togkodtog ſeip.

CAAP. VIII.

KAH Jehovah unnau Moſesoh, petuteaſh Pharaohut, kah us, yeu wuſſin Jehovah, monchéah nummiſſinninnumoh, onk woh noowowuſſúmukquog.

2 Kah ſekeneáman kummonchéahheonáout, kuſſeh nuttogkodtam wame kutohk tinnógkoo quàſuog.

3 Kah ſeip piſh mooche pasoau tinnogkuhquáſuog, kah nag piſh kukkuhquéog, kah piſh petutteaog keekit, kah ut kutappinneat kah woſkeche kutapineat, kah weekuóonk kittinnúmog kah wame woſkeche kummiſſinninnúmut, kah ahhuttanneſhináaniſh, kah ahhut petukquannunganehteaun.

4 Kah tinnogkuſhquaſuog, piſh kenóhkuhkongquog, kah ut kummuſſinninnumut, kah at wame kittinnumut.

5 Kah Jehovah unnau Moſesoh us Aaron, ſummagunuſh kenutcheg naſhpeu kuppogkomunk, woſkeche kuſſehtanit woſkeche ſepuwéhtu, kah woikeche nuppiſſepagwehtu, kah ſohhamwáh tinogkuhquaſuoh woſkeche ohkit Egypt.

6 Kah Aaron ſummágunum wohpit woſkeche nippekontu ut Egypt, kah tinnogkuſquaſuog kuhpeog, kah nohkuhkomwog ohke Egypt.

7 Kah Pauwáog ne wutuſſeneau naſhpe uppauwauonganoo, kah kuhpeneaog tinnogkuhteoh ut woikeche ohkit Egypt.

8 Onk Pharaoh weekomau Moſesoh kah Aaronoh, kah noowau nanumpaſſumook Jehovah, onk woh nutamaunumunk tinnogkuhteaſu, kah wutch nummiſſinninnumut, kah hô nummonchéah miſiuninnúog, onk woh ſephaimauaog Jehovahut.

9 Kah Moſes unnau Pharaohhuh, nanáuwuneh uttoh adt nanompanwonſhin kah wutch kittinnúmog, kah wutch kummiſſinninnumog, onk woh nuttummehtauwóog tinogkuhteaog wutche ken kah keekuoaſh: webe ſepuut na piſh wuttaiinneau.

10 Kah noowau ſaup? kah noowau, naj ne anoowaan, onk woh kowahteoun matta howan ogqueneungquſſu Jehovah nummanittoomunnónut.

11 Kah tinnogkuhteáog kutamahehtunkquog kah wutch weetuomehtu, & wutch kittinnumut, kah wutch kummiſiinninnumut: webe ſepuut nà piſh wutaiinnéau.

12 Kah Moſes kah Aaron ſohhamwog wutch Pharoh, kah Moſes mauunnitteauau Jehovah newutche tinnogkuhteoh, neh ponamauoncheh Pharohoh.

13 Kah Jehovah ne wutuſſen, ne anoowadt Moſes, kah tinnogkuhteáog nuppoog wutch weetuomut, wutch otanat, wutch ohteakonit.

14 Kah ummômôunkqunóuh, kah ohke matchemungquot.

15 Kah Pharaoh nag ne anwóhſinóonk, kah menuhketeau wuttah, kah nah matta wunnoo tauoh neanoowop Jehovah.

16 Kah Jehovah unnau Moſesoh, us Aaron ſummagunuſh kuppogkomunk, kah togkodtaſh puppiſſai ohke, onk piſh yeukooo ut wame ohkit Egypt.

17 Kah ne wutuſſeneau, kah Aaron ſummagunum wohpit naſhpeu uppogkomunk kah togkodtam puppiſſai ut ohkit, kah na yeuhkooo ut woiketompaut, & puppinathimwut, kah wame puppiſſai ne ohkit yeukooo wame ohkit Egypt.

18 Kah pauwaog ne ukqutchehteauunneau naſhpeu uppauwauonganoo, paſoonat yeukquog, qut wutonteau unneau kah yeuhkooo woiketompahtu kah puppinathumwehtu.

19 Kah Pauwáog unnauog Pharaohhoh, yeu uppohchanitch Goh: kah Pharaoh wuttah menuhki, kah nah matta oosamptauoh, neánoowadt Jehovah.

20 Kah Jehovah unnau Moſesoh, omohkiſh nompoieu, kah neepau anaquabit Pharaoh kuſſeh, ſohham en nippekontu: kah us yeu wuſſin Jehovah, moncheah nummiſſinninnumoog onk woh noowówuſſumukqúog.

21 Webe, matta moncheáhhéeadt nummiſſinninnúmog, kuſſeh, kuppaudtinnummauſh, kah ut kummiſſinninnumehtu, kah ut kuttinnúmut, kah ut keekuwe ut ianuſſuog (wowoſkéhuwacheg) kah wutegiptianſog weekuout piſh nanumwapuog iánuſſitcheg, kah wame ohkeit ne aphettit.

22 Kah nummonchanatamwe chippuñum ne keſukok ohkit Goſhen, uttôh nuinmiſſinninnúmog neepauwehettit, onk woh nâ mat wuttit, ianuſſéinneau, onk woh koowahteoon nen Jehovah.

23 Kah nupponum pohquohwunnittuonk naſhaue nummiſſinninnúmut, kah kummiſſinninnumut, ſaup yeu kukkinneaſuonk piſh nnih.

24 Kah Jehovah ne wutuſſen, onk na peyoneau, tuhkeque ianuſſitcheg weekit Pharaoh, kah weekuóut wuttinninnumoh, kah wame ohkeit Egypt, kah ohke anit, new utche iánuſſitcheg.

25 Neit Pharoh weekomau Moſeſoh kah Aaronuh, kah noowau, monchek, ſephamok kummanittoomoo, ut ohkit.

26 Kah Moſes noowau, matta woh ne wunneſein:

wúnnesein : newutche wutuhquoantamoo-onganoo wut-Egyptianſog, nuſſephamauómun Jehovah nummanittoomun, kuſſeh, ſun woh nuſſephósimun wutóhquoantamoo-onganoo wut-Egyptianſéog ut wuſkeſukkoo-out, kah matta woh nukquiſſukquannehtóhukkoo-unnónog?

27 Nunniſhikqunuſhaumun en touohkomuk, kah nuſſephamauómun Jehovah num-
a Chap. 3.18. Manittoomun, *a* neanukquéog.

28 Kah Pharoh noowau kummoncheáhunnúmwoo, onk woh kuſſephamauómweo Jehovah kum-Manittoomweo ut touohkomuk, webe moncheog, nóatit úhteóg: nanúmpanwánſhek.

29 Kah Moſes noowau, kuſſeh, kuſſóhwéehtauſh, kah núnnanómpaſſum Jehovah, onk woh iánuſſitcheg ámaeog wutch Pharohuh wutch wuttinnúmut, kah wutch ummiſſinninnúmut, ſaup, webe Pharoh ahque wonk panneoaj, matta moncheáheunk miſſinninnúh, ſephamoonat Jehovah.

30 Kah Moſes ſohham wutch Pharohut, kah nanumpaſſumau Jehovah.

31 Kah Jehovah wutuſſen neánoadt Moſes, kah ontaſhau iánuſſinitcheh, wutch Pharohut, wutch wuttinnumut, kah wutch ummiſſinninnumut, matta paſuk na wutappéin.

32 Kah Pharoh menuhketeau wuttah ne wonk ut, kah matta moncheáheau miſſinninnuh.

## CHAP. IX.

ONk Jehovah unnau Moſeſuh, petutteauſh en Pharoh, kah kenoos, yeu wuſſin Jehovah Ummanittoomoh Hebrews, moncheáh nummiſſinninnúmog, onk woh noowowuſſumukquog.

2 Newutche ſekeneáman kummoncheáhheonáont, kah nano kogkſnunadt.

3 Kuſſeh, wunnutcheg Jehovah keneetaſúmut neg apitcheg obteakonit, horſeſuttu, aſſeſuhtu, camelſebtu, oxenehtu, kah ſheepſehtu, onkqunneáeu murrain.

4 Kah Jehovah piſh monchanatamwe chippúnau wunneetaſúmoouh Iſrael, kah wunneetaſumoouh Egypt, kah na matta piſh teag nuppoomunoob, ohtauéhettit wunnaumonuh Iſrael.

5 Kah Jehovah kukkinnum, noowau, ſaup Jehovah yeu wutuſſen ut ohkit.

6 Kah Jehovah yeu wutuſſen nompuhkek, kah wame neetaſuog ut Egypt nuppoog, qut wunneetaſumoob wunnaumonuh Iſrael matta paſuk wuttit nuppoun.

7 Onk anooteámoo, kah kuſſeh, matta paſuk wunneetaſumoh Iſrael nuppoooh: onk wuttah Pharoh tubkequan, kah matta moncheábeau miſſinninnuh.

8 Kah Jehovah unnau Moſeſoh kah Aaronoh, neemunnumok pukquée ut kenutchéyeuwóut, wutch ahuttannéthinneamuk, onk Moſes ſeáuhteaj en keſugquiug, anaquabit wuſkeſukqut Pharoh.

9 Onk piſh puppiſſaiyeuoo ut wame ohkit Egypt, onk piſh obteau woſkéche woſketompaut, kah woſkeche puppinaſhimuhtu, mogquennoouk pohkiſhunk chechiſhquſháeu piſſohteaſuongaſh ut wame ohkit Egypt.

10 Kah neemunnúmwog pukquée ut ahut tannéſhinneamuk, kah neepóog anaquabit Pharoh; kah Moſes wuſſéauhkon en keſukquiug: onk mogquenúoo, chehchiſquhae piſſohteàſuonganúoo, pohkiſháaſh ut woſketompaut, kah ut puppinaſhimwut.

11 Kah Pauwaog óhhóneau neepóog ut anaquabit Moſes, newutche mogqueen, newutche mogquen ohteau Pauwáatu, kah wame wut-Egyptianſéhtu.

12 Kah Jehovah menúhketeau wuttah Pharoh, kah matta nah wunnootauoh, *a* Je-
a Chap. 4.21. hovah ne ánomp Moſeſoh.

13 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, omohkiſh nompóeu, kah neepau anaquabit Pharoh, kah us yeu wuſſin Jehovah Ummanittoomoh Hebrews, moncheah nummiſſinninnúmog, ouk woh noowówuſſúmukquog.

14 Newutche yeuyeu kuppaudtinnúmauſh wame nutuſhpunnóhteaongath ut kuttahut, kah ut kittinninnúmut, kah ut kummiſſinninnúmut, onk woh koowáhteoh, matta howau nuttinnongkoo wame muttaohkit.

15 Newutche yeuyeu nuſſummágunum nuhpit, kah kuttogkomuſh, kah kummiſſinninnúmog enninneáonk, kah yeuyeu woh kuttúmmehteáwhut wutch ohkit.

16 Qut wunnamúhkut, yeu *b* kooche o-
b Rom. 9.17. mohkinúnun, náhtuhkon ut kuhhogkat nummenuhkeſuonk: kah woh noowéſuonk wahteauwáhuwon wame murtaohket.

17 Onch aſk kuppúmme miſhſhéhkuhhog, ayeuuhkóne nummiſſinninnúmog, matta kummoncheáheoog?

18 Kuſſeh, nuſſókun yeu uttooche ſaup, ahche tuhkéqueu muſſékon matta áananógup ut Egypt, ne weſke n nag, yeu pajeh.

19 Onk yeuyeu anoohteámwuſh teanuk, móhmóin keneetaſumog, kah wame neg apitcheg obteakonit: niſh noh woiketomp, kah puppinaſhim, noh námhit ut ohteakonit, kah matta móunnóut ut weetuómut muſſegon piſh uppogſumoonúh, kah piſh nuppoog.

20 Noh quohtog wuttinnoowáonk Jehovah, kenugke wuttinnúmut Pharoh, quogqueáheau wuttinnúmoh kah wunneetaſumoh, en weetuómut.

21 Kah n noh matta ponuk wuttah ut wuttinnoowaonganit Jehovah, nukkonau wuttinnúmoh kah wunneetaſúmoh ut ohteakonit.

22 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ſummáguniſh kuhpit en keſukquieu, onk piſh

2 Yeuoh nepâuz kenugke kenaau, uppúhkukkœoh nepâuzſaog, ut kenugke kenaau piſh negoane nepâzſou ut kodtûmœout.

3 Kenœnœok wame ummukkinneonganœo Iſrael, nœowagk, piog kukquinhog nepâuz, neemunnumáhettich nithnoh woſketomp ſheepſemeſon, neaudtaſhinnuœog weekœoásh wutœoſhinneunk, ſheepſem nithnoh weetuomut.

4 Qut weetu peaſik wutche ſheepſem, neit pith nagum, kah weetatteamung weetſhitteauómonche, neemunaúog neadtrahſinit kteahogkóunoh, nith noh woſketomp wutteáſhipwin, woh kutogkeetamúnneau wutch ſheepſem.

5 Sheepſémes panuppu wanegit, nompaſhim, ne nan kodtumuk, noh piſh kutóhtinneau, piſh neemunau wutch ſheepſut aſuh wutch goatſut.

6 Onk woh kœwadchanumóneau, onk naén nabo yaou quinúhhog yeuoh nepâuz: kah wame moyeuweekomunk ummukkineonganit Iſrael, piſh wunnuthóuh, ut naſhâuwe neeſit wunnonkquáe.

7 Kah piſh neemunnúmwog cœſqueheonk, kah piſh wuttinohkónau aeihtae pogkœmuhquonkane ſquoantamut, kah noh pametſhik wohquaméſe uſquoantamut, ut weetuómut tôh adt mowháhettit.

8 Kah nag piſh meechwog weyaus ne nohkog, appœiimut nœotâut, kah weeke petukqunnuuk, kah weeſadtippaguaſh piſh ahpádtamwog.

9 Matta piſh kutaſhkéhtamœunneau, aſuh toûohhamunnat nippéit, qut ahpœnach ut nœotâut, uppúhkuk, kah wuſſeetaſh, kah kukkeyeu.

10 Kah ahque nawhutch ahtônaj en nompoàe: kah ne aſqueteámuk en nompoáe piſh chikohſúmunneau ut nœotâut.

11 Kah yeu piſh kittin meechinneau, putukquobpáſſeog, kummoxinnœoaſh kuſſeetœoout, kah kutanwóhhou kenutcheganit, kah piſh kukkinnuppéhteamunneau: yeu Jehovah kupaúmukkongkœowonkanun.

12 Kah nuppannupwutham ohke Egypt ne nohkog, & nunnuſh niſh noh mohtomégit ut ohkit Egypt, wutch woſketomp, kah yean puppinaſhim: kah wame Ummanittœonœœoh Egypt nutuſſem wuſſittumóonk: neen Jehovah.

13 Kah cœſqueheonk kœukukkinneàſuonganúnneau uttôh apeóg: kah naúmon wſqueheonk, piſh kupaúmukañonumwœo: kah paguanúonk matta piſh kenúhkukongkœo kuppagunnukqunnàoont, togkódtamon ohkit Egypt.

14 Kah yeu keſukok piſh kœmehquoantamunganúnneau, kah piſh miſhthadtapœoe kumiſhadtupœunnómwœo Jehovah, panuppu wame kutont ſeaongenœœaſh piſh kummiſhadtuppœowe nanawéhteauúnneau michémohteg kuhkœowaonk.

15 Neſauſuk audtahſhikquinogokiſh piſh kummeechumwœo, weeke puttukqunnunk, qut negonne keſukok piſh kutamaúnumumwœo nukóne ſéog, wutch keekœowóut: newutche howan meechik ſée petukqunnunk, noh keteahogkou pith tummehtawhóu wutch Iſrael, wutch negonne keſukok onk yean neſauſuk tahſhikquinogkodtut.

16 Kah negonne keſukok piſh kutahtómwœo wunneetupanatamwe moiéonk, kah neſauſuk tahſhikquinog wunneetupanatamwe moiéonk; toh uſſéhteog neit, webe ne niſh noh paſuk meechik, ne webe kutuſſéneau.

17 Kah piſh kukhúhkinnùmunneau weeke petukqunnunkane miſhadtapœonk, newutche yeu nompe keſukok, nuſſohhœowuttoh kutchadchabwùthaonganœo wutch ohkit Egypt, kah piſh kukkuhkinnumunneau yeu keſukok, panuppu kutontſéàonganóont, michemohtag kunkœowáonk.

18 *a* Negonne nepâuz, nabo yaou quinohhog noh nepâuz, wunnonkœœok, piſh kummeechimwœo weeke petukqunnunk, onk yean neéſneechadtikqunhog kah neqnit, ne nepâuz wunnonkœœok. *a* Levit. 23.5. Numb. 28. 16.

19 Neſauſuk tahſhikquinogoh nukóne ſéog matta piſh nameht auœun ut kekuòont, newutche howan meechik ne ſéog, noh keteahogkou pith tummehtahwhôu wutch ummukkineonganit Iſrael, uttôh en penœowohteaet, aſuh kohtóhteaeekit.

20 Niſh noh teag ſean, matta kummeechœounneau: wame niſh noh kutaiinneau piſh kummeechimwœo weeke petukqunnunk.

21 Kah Moſes weekomau wame nanànuanutcheh Iſrael, kah wuttinuh, ſohwhunnœok, kah neemunnumunk ſheepſémeſog, neahut tahſhinninnéog, kah nuſhœok paumakùnkawónkanun.

22 *b* Kah piſh keneemunnùmumwœo aſeépſik hyſop, kah quogkinnumok wſqueheonganit wunnonganit, kah kuſſeaohkónneau pametſhik wohkunáſu uſſqoantamut, kah aeétae pogkomuhquonkanit wſqueheonk ne wunnonkanit: kah kenaau, ſohkamœokitch woſketomp ſquoantamut weekit, onk naen nompóeu. *b* Heb. 11. 28.

23 Newutche Jehovah pannupſhau, togkomau wut-Egyptianſog, kah naum wſqueheonk, pametſhik wohkummaſuaeu ſquoantamut, kah áeetáeu pogkomukquongaſh, kah Jehovah paumukkom ſquoant, kah matta unnánumaàou nuſhéhteaénu uppetukonat kekuóut uppagnohkonat.

24 Kah yeu piſh kukkuhkinnùmunneau, kuhkœowaonk wutche ken, kah keneechanog micheme.

25 Onk piſh n nih, petutteaog ohke, Jehovah ánumunkqueog, ne anœowop, neit piſh kukkuhkinnùmunneau yeu wauſſumœonk.

26 *c* Kah piſh n nih, kenaumónog unnugquean teague yeu wauſſumauwaonk? *c* Joſh. 4.6.

27 Neit

27 Neit pith kuſſimwoo, yeu wutche ſephauſuonk kupaumukkonkqunnánonut Jehovah, noh paúmukog weekuoaſh wunnaumonuh Iſrael ut Egypt, paguanont wut-Egyptianſeh, kah pohquóhwhuttunk kekinnonath; onk miſſinninnuog nauóſhikquneog, kah nauwaéog.

28 Kah wunnaumonuh Iſrael monchéog, kah wutuſſéneau, ne Jehovah ánonnoonont Moſes kah Aaron, ne wutuſſeneau.

d Chap. 11.4. 29 *d* Kah n nih, nóuttipukok Jehovah togkomau niſh noh mohtommégitcheh ut ohkit Egypt, wutche mohtommégheonche Pharoh apinitche ketaſootamwe appuonganit, onk yean mohtommégheonche miſſin ut kuppiſhagkinnittuonganit, kah niſh noh mohtommégit puppinaſhim.

30 Kah Pharoh omohku nuhkonáeu, nagum kah wame wuttinnúmoh, kah wame wut-Egyptianſéog, kah na miſhahpôſuonganóoo ut Egypt: newutche matta paſuk weetu qut na paſuk wuttit nuppun.

31 Kah weekomau Moſeſoh kah Aaronoh nukonàeu, kah noowau, omohkek, ſohhamook wutch nummiſſinninnúmut, kenaau kah wunnaumonuh Iſrael, kah monchek wauſſumok Jehovah ne ànoowaógup.

32 Wonk neemunnumook kuſſokſumoóog, kutherdſumoóog, neànoowaogup, kah monchek: kah wonk wunnànumegk neen.

33 Kah wut-Egyptianſeog ukkénupwúſhanóuh miſſinninnuog, kenuppe moncheaheáhettit wutch ohkit, newutche noowaog wame nunnúpmun.

34 Kah miſſinninnúog neemunnumwog neetádtúhpunóſik aſquam ſeánunoog, papóntukquagiſh, weeſquabeſuaſh hogkoonganit ut wuttúgkeont.

35 Kah wunnaumonuh Iſrael uſſéog neánoowadt Moſes, kah wéhquetúmauáog wut-Egyptianſe ſilvere nompakouanaſh, & golde

e Chap. 3.22. & 11.2. nompakouanaſh, kah hogkoóngaſh.

36 Kah Jehovah aninnumauau miſſinninnúh kitteamonteanittuonk ut wuſkeſukoóont wut-Egyptianſeog: kah wuttinnumauóuh ne wehquetúmunit, kah matteheaog wut-Egyptianeuh.

f Num. 33.2. 37 Kah wunnaumonuh Iſrael pomulháog wutch Ramaſes, onk yean Succoth, nequtta tahſhit paſukooe muttannunk wuſſeetoowót woſketompaog, chaubuſſitcheg mukkiéſog.

38 Kah wonk mooche kè iánuſſúog miſſinninnúog oweechauóuh: kah ſlokſog, kah beardſog, ahche miſſi ahtóonk.

39 Kah apwóog netadtuhpunóſik, ne wadtábettit wutch Egypt, weeke petukqunneg, newutche matta ſeánunnop, newutche ſohwhôkônunk wutch Egypt, kah matta ſépohteatóog, aſah quaquoſhweehtamoóog meetſuónk.

40 Kah otahtuonganoo wunnaumonuh Iſrael, neg wodohkutcheg Egypt, yauut paſukoóe kodtumwáe, kah niſhſhwinchege kodtumwaéu.

g Gen. 15.13. Acts 7. 6. Gal. 3. 17.

41 Kah nnih, wohkukquóſhik yauut paſukoóe kodtumwae, kah niſhſhwinchag kodtumwae, nekeſukok, wame wutchadchabwuſhauongaſh Jehovah ſohhamwog wutch ohkit Egypt.

42 Yeu nohkog moocheke nanauwehteauon Jehovah, newutche ſohhoowunnon nag wutch Egypt: yeu ne wunnóhkonum Jehovah, ne woh kóhkinnumohettit wunnaumonuh Iſrael pannuppu uppometuonganooont.

43 Kah Jehovah unnau Moſeſoh kah Aaronoh, Yeu ukkuhkoowáonk kupaúmukongkoowonganun, matta howan penowot wunnaumonuh na wuttit meetſéin.

44 Qut niſh noh woſketomp wuttinnámoh, taupwhompuh wutteauguaſh, mahche quoſhquſwadt, neit piſh na wuttit meetſin.

45 Penuwot kah annoonáen wuttinnúmun matta piſh na wuttit meetſin.

46 Paſuk wetu pith ut meechin, matta kuſſóhhoowuttauoomwoo weyaus, aſuh matta kuppohquanumoomwoo wuſkon.

h Num. 9.12. i Joh. 19. 36.

47 Wame umukkinnéonk Iſrael piſh wutuſſéneau

48 Kah penoowot enneapeyógquean, kah koduſſeit kupaúmukkongkoowónganun Jehovah, quaſhquſſaúſunitch wame oowóſkeetompoomoh, neit piſh uppaſoosukaumun uſſénat, kah noh piſh neyane kohtohteaeékit; qut matta quoſhquſſauſeg matta piſh nawuttit meetſéin.

49 Piſh neyaneúngquodt wuttinnaúmatuouganoo noh kôtahteaékit, kah noh penuwot aneapeyauunukquéóg.

50 Kah wame wunnaumonuh Iſrael wutuſſenau Jehovah ne ànont Moſesoh kah Aaronoh, ne wutuſſéneau.

51 Onk n nih, ne nan keſukok Jehovah ſohhoowunnau wunnaumonuh Iſrael, wutch ohkit Egypt, wutchadchàpwúſhauonganoont.

## CHAP. XIII.

ONK Jehovah kenoonau Moſesoh, noowau.

2 *a* Pahke-chippunnumah niſh noh ummohtomegin noh pohquanuk niſh noh óontomuk kenugke wunnaumonuh Iſrael, woſketomp kah puppinaſhim, noh nuttaihe.

a Chap. 22. 29. & 34. 19. Levit. 27. 26. Numb. 3.13. & 8.16. Luke 2.23.

3 Kah Moſes unnau miſſinninnúh, mehquoantamook nekeſukok, ne waj ſúhhomòg Egypt, wutch miſſinnáinne weekuómut, newutche naſhpe ummenuhkeſuongane wunnutcheg Lord kuſſohhoowunnukou, kah wanne ſéog woh kummeechúmwoo.

4 Yeu keſukok kuſſohhamunneau, nepauzàe Abib.

5 Kah piſh n nih, Jehovah paſoqueóg wutòhkoout Cananitſog, kah wut-Hittitſog kah Amoritſog, kah wut-Hivitſog, kah wut-

Jebuſitiog, ne chadchekeimuh kooſhog, kittinnumunkqunat, ohke adtomogok togkodtunk kah honey: yeu piſh kittin kunkinnumun yeu kuhkoowaonk yeu nan nepauz.

6 Neſauſuk audtahſhikquinogokiih piſh kummeechimwoo weekog petukqunnunk, kah neſauſuk tahſhikquinogok, piſh miſhadtupoounàonk Jehovah: weekog petukqunnunk piſh neſauſuk tahſhikquinne meechin, kah matta ſeog petukqunneg piſh kenaumonteuh, aſuh nekonne ſeog matta piſh kenaumonteuh, wame kutohkit.

7 Kah piſh kuhkootomau kenaumon, ne keſukok. noowaan: newutche ne aſehtiup Jehovah wômon Egypt.

9 Onk ne piſh kukkinneaſuonganúog ut kenutcheganit, kah mehquoantamoonk ut naſhaue kuſkeſukqut, onk woh wuttinnaumatuonk Jehovah, ut kuttoonaut: newutche, naſhpeu menuhki wunnutcheg Jehovah kuſſohhoowunuk wutch Egypt.

10 Kah piſh kukkuskinnumun yeu ukkuhkoowaonk, niſh noh uttoocheu kodtumoogiih.

11 Kah piſh n nih Jehovah paſoquean wutohtuòut Kanaanitſog, nean chadchekeumukquean, kah kooſhoh, kah aninnumungquean.

*b* Chap. 22. 29. & 34. 19. Ezek. 44. 30.

12 *b* Piſh kuppahkechippunnumau Jehovah wame neg wôſhwunnukeg tôuntomuk: kah wame neg wôſhwunnukeg wuſhkoſſinwuſſog, neg wadchanadcheg, nompoſhimwuſſog Jehovah wuttaiheuh.

12 Kah wame wôſhwunnukeg aſſefog, piſh kuppohquohwhun wutch ſheepſem, qut matta pohquohwhunàadt, neit piſh kuppohkukquan: kah wame mohtommégitcheg woſketompaog, kenugke kenaumonat, piſh kuppohquohwhunóog.

14 Kah piſh n nih, kenaumon natoottomungquean ſaup, noowadt, teeguas yeu *c* piſh kuttin, naſhpe menuhki wunnutcheg Jehovah kuppaſoqun wutch Egypt, wutch miſſinnaunne weetuómut.

15 Onk n nih, Pharoh awakoncheh moncheahukoog, Jehovah nuſkau wame mohtomméginiteheut ohkit Egypt, wutch woſketompàe mohtommégit, onk yean puppinaſhimwe mohtommégit newajeh ſepanauog Jehovah, wame wôſhwunnumunuutche tôuntomuk, nompeéſog, kah nih noh mohtommegin nunnaumon nuppohquohwhun.

16 Onk piſh ne kukkinneaſuonk, ut kenutcheganit, kah wantoomoonk ut naſhauwe kuſkeſukqut, newutche naſhpe menuhki wunnutcheg Jehovah kuſſohhoowunukqun wutch Egypt.

17 Onk n nih, Pharoh moncheaheont miſſininnuh, God ſagkompagunuh, matta unnoque wutohkoowoont Philiſtianſog, ne mukkoin paſoo, newutche God n nawau iſhkont miſſinninnúog aiuſkoianatamwog, naumohettit ayeuwuttôonk, onk en quſhkeog Egypt.

18 Qut God ukquinnuppe ſagkompagunuh, n nogque en touohkomukqut, miſque ketohhasnet, kah wunnaumonuh Iſrael keſauwaméog ſohhamohettit wutch Egypt.

19 Kah Moſes kenunnum wuſkonaſh Joſeph, newutche chadchekeyeuwae wutchadkeyeuwaheòpuh wunnaumonuh Iſrael, noowau, *c* God natauwahuwàe kenatauwahukou, kah piſh yeu kootauunneau nuſhkonaſh. *c* Gen. 50. 25. Joſh. 24. 32.

20 Kah *d* oomwog wutch Succoth, kah tuppuhkſinwog ut Etham, kiihke touohkomuk. *d* Num. 33. 6.

21 Kah *e* Jehovah wunnegônukaûoh keſukodàeu nepattuhqonganu mahtukqſut, wuſſagkompanonat en may, kah nukonàeu, neeputtaquongane nootau oowohſumauonat, onk woh pomuſhàog keſukodàeu kah nukonàeu. *e* Num. 14. 14. Deut. 1. 33. Pſ. 78. 14.

22 Matta àmaunumoo pogkomunkquonganu mahtukqs keſukodàeu, *f* kah pogkomuhquonganu nootau nukonàeu anaquauſhàhettit miſſinninnúog. 1 Cor. 10. 1. *f* Neh. 9. 19.

## CHAP. XIV.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, woh quinnuppéog, onk woh tuppukſinwog anaqnohtag Pihahiroth, ut naſhaue Migdol, kah kehtahhannit, ànaquohtag Baal-zephon: ne anaquohtag woh kuttuppukuſſininneau kiihke kehtahhannet. *a* Num. 33. 7.

3 Kah Pharoh piſh noowau, wunnaumonuh Iſrael, puttahhamwog ut ohkeit, touohkomuk ukkuppahwhoh.

4 Kah woh nummenukehteau wuttah Pharoh, kah piſh oonomatéihtahwhóh, kah piſh nukquehriànumrit naſhpe Pharoh, kah wame wutchadchaubſhaumoh, kah wut-Egyptianſéog piſh wahteaûog, neen Jehovah: kah ne wutuſſeneau.

5 Kah unnon Egypte ketaſſoot miſſinninnúog wuſſeemoog, kah wuttah Pharoh, kah wuttinnûmoh, qunnuppémoo ayeuuhkonetue miſſinninnûtu, kah noowàog, tohwutch yeu uſſéog, kummoncheeahheonanonut Iſrael wutch kootinninnûmunnanonut?

6 Kah wunnéhteau wuttatuppequanamuk, kah weechau ummiſſinninnûmoh.

7 Kah neemunnum nequtta tahſhit paſukoowaſh pepenamukiſh tatuppequanumúquaaſh, kah wame tatuppequanumukquaaſh ut Egypt, kah nugquomp ne nanauwunuk niſh noh paſuk.

8 Kah Jehovah menuhketeau wuttah Pharoh, Egypte ketaſſoot, kah wunnaumatéhtahwhau wunnaumonuh Iſrael: qut wunnaumonuh Iſrael ſohhamwog naſhpeu qunnûhquodt menutcheg.

9 Kah wut-Egyptianſeog oonaumateihtahwhoh *b* Joſh. 24. 6.

whóuh, kah Ummatanóuh tapuhkissinnéhettit kishke ketahhannit, wame wuthorsesumoh kah wuttatuppequanumukquaash Pharoh, kah naiyeu nittcheg, kah wutchadchaubwushàonk, kishke Pihahiroth, anaquohtag Baal-zephon.

10 Kah Pharoh pasootthau, kah wunnaumonuh Israel spadtauwómpuog, kah kusseh wut-Egyptianseog oonaumatúhkauóuh, kah moocheke wabesúog: kah wunnaumonuh Israelmishontoowaeu mauunnitteauaog Jehovah.

11 Kah unnáog Mosesoh, newutche matta weenohkénop Egypt, keneemunimun ut nuppun touohkomuk? tohwutch yeu unnéhheog, kuppásoumun wutch Egypt.

12 c Sunnum matta yeu kuttoowonk ánunógup ut Egypt nussimunnónun, ahqhinnean, onk woh nootinninnúmuhkauómun wut-Egyptianseog? newutche anwunnegik nootinninnúmuhkauónan wut-Egyptianseog, onk neit ut nuppoowog touohkomuk.

13 Kah Moses unnau missinninnúh, ahque wabesek chequnnekompauook, kah naumook uppohquawhunnuwáonk Jehovah, ne aeanshikqueog yeu kesukok: newutche wut-Egyptiauseog neg nauógeg yeu kesukok, matta pish wonk kenauóg micheme.

14 Jehovah kutayeuwehteaunnihukoo, kah pish kutáhkoowómoo.

15 Kah Jehovah unnau Mosesoh, tohwutch mauunnitteaean? kenoos wunnaumonuh Israel, onk woh kutchittóushaog.

16 Kah ken, tahshinish kuppógkomunk, kah summagunush kenutcheg woiksechekeatahhannit, kah paushinish, kah wunnaumonuh Israel woh pomushaog nashaúe kehtahhannit, nabohteaóuut.

17 Kah neen kusseh nummenuhkehteau wuttah wut-Egyptianseog, kah pish asahkaue petutteaog: kah nukquehtianumit ut Pharohut, kah ut wame wutchipwushaonganit, ut wuttatuppequanumukoút, kah neh naoomutcheh.

18 Kah wut-Egyptianseog pish wahteauog neen Jehovah, mahche quehtianumitteaun, ut Pharohut, ut wuttatuppequanumukkoash, kah neh naoomutcheh.

19 Kah wut-angelsumoh God, negonuhkauont wuttuppuhkussinnoonganoo Israel anchekompau, kah pomushau uppasquanoónt; kah neepattaquonkane matohqs, onchekompau wutch anaquoshanit, kah neepau uppusquanout.

20 Onk peyau nashaúwe wuttuppuhkussinnoowonganoowóut wut-Egyptianseog, kah wuttuppuhkussinnowonganoowóut wut-Israelitsog: onk matohqsuoop kah pohkenai nogque nag, onk wecquáiyeuo nukonáeu nogque yeug, kah matta paseosukéateog wómpanneu.

21 Kah Moses summagunum wunnutcheg en ketahhannet, kah Jehovah assáunum kehtahhannuppog, nashpe menuhke wutchéks, wómpanneu, kah ayim ketoh nunnohiyeúut; kah nippe d paúhsthémoo.

22 Kah e wunnaumonuh Israel pomushaog nashaúe kehtahhannit ut nabohteaóuut: kah nippe pummeneutunkenúoo, wuttinnohkounnoowóut, kah ummenadchennoowout.

23 Kah wut-Egyptianseog wutasukaóuh, kah petutteaog, kah nahohtóeu wame Pharoh wut-horsesumoh, wuttátuppequanumukquaash, kah neg nayeumutcheg, ut nashaúwe keihtahhannit.

24 Kah n nih, adchuwómpog, Jehovah mónunneaum wutchipwushshaonganoo wut-Egyptianseog, wutch neepattaquonkane nootaut, kah muhtohqs, kah wuttamheau wutchipwushaonganoo wut-Egyptianseog.

25 Kah kodtunum tohtupequaemoowukaash, kah tuhkequomaushaog: kah wut-Egyptianseog noowog, wusseemutteuh wutch wuskesukoóout Israelitsog; newutche Jehovah wutayeuwehteaunsuh, ayeuuhkonetue Egyptianit.

26 Kah Jehovah unnau Mosesoh, summagunush kenutcheg anue en ketahhannet, kah nippe woh quihkemoo nuhkuhkauónat Egyptianseog, wuttatuppequanumukkoash, kah neg naioomutcheg.

27 Kah Moses summagunnum wuhpit en anue ketahhannit, kah kehtoh missuhkadtumoo, adchuwómpuk: kah Egyptianseog oosemutteamunneau, kah Jehovah uppaguanuh wut-Egyptianseh, ut nóeu kehtahhannit.

28 Kah nippe qushkemoo, kah nuhkuhkom atuppequanumukquaash, kah neg naioomutcheg, kah wame wutchipwushaonk Pharoh, neg asukaóncheg en kehtahhanner: onk na matta pasuk f oomoeun.

29 Qut wunnaumonuh Israel, pomushaog nabohteaóuut, ut nashauwe kehtahhannit, kah nippe pummenutonkanuoo wuttinnohkounnoowóut kah ummenadchennoowout.

30 Kah Jehovah pohquohwhunau Israeloh, ne kesukok wutch wunnutchegaoowéut wut-Egyptianseog: kah Israel nauaog wut-Egyptianseog nuppooog ut ohquanupam.

31 Kah Israel naumwog missi wunnutcheg Jehovah, ne anheunt wut-Egyptianseh, kah missinninnuog qushaog Jehovah, kah wunnamptauaog Jehovah, kah Moseseh wuttinnúmoh.

## CHAP. XV.

NEit kehtoohamauoog Jehovah, Moses kah wame Israel yeu ketoohamáonk, kah nowaog, nukketoohamau Jehovah, newutche sohsumóe misheheau wuhhogkuh, hórses, kah neh, naoomukuhpuh wuttinnukónuh kehtahannit.

2 Jehovah nummenuhkesuonk, kah nuketoohamaonk, kah noowadchanitteaongaanoo,

a Chap. 6.9.

d Josh. 4.23. Ps.114. 3.

e Psal. 78.13. 1 Cor. 10.1. Heb.11. 29.

f Psal. 106.11

nuoo, nagum num-Manittoom, & piſh nunnaathweetamau ooweetuonk; nagum nuoh um-Manittoom, kah neh nummiſheh.

3 Jehovah kehche mugquomp, oowesuonk Jehovah.

4 Pharaoh wutcharioteſumaſh, kah wutchipwuſhaongaſh wuttinuhkonuh kehtahhannit, papepénowutcheh ummuqquompomuh quttuſhanóog ut muſqui kehtahhannit.

5 Mœonói nippeh wunnuhkukauoh, quttuhſhatauog onatuh quſſuk.

6 Kuttinnohkou ſohſumoomœo wói Jehovah, naſhpe menuhkeſuonk; kuttinnóhkou woi Jehovah ſœquohteau matwôuh.

7 Kah naſhpe mohſag kœnetuonk kukkepuhteam nag ayeuuhkónukquéaneg: kutannœon kummuſquanittamœonk, noh paguanont onatuh maſkéhtuaſh.

8 Kah naſhpe kutchánœe poopœotaonk nippeh moiémœo, tommogkon neepoœomœo onatuh kodtongquag, mœonoi nippeh togquattn ut nôeu kehtahhannit.

9 Matwau nœwop, nunnœſuhtahwhô og, numatannóog, nutchachaubanum ſequtthamoonk: nuttinhéoog nukkodtantamóonk: nukkôdtannum nuttogkodteg, nunnut cheg piſh wuttuſhkomé heuh.

10 Kuppœotantamup kœwabanœom, kah keihtoh wunohkohkouópuh, quta-euſhaog onatuh mohmuttattag mœonoi nippeut.

11 Howan áunnkquean woi Jehovah, ut kenugke manittœog? howan aunnkquean? kuſſohſum ut wunneetupanatamœonganit, kukquſhit ut tabuttantamaonganit, kutuſſen monchanatamœwongaſh.

12 Kuſſummagunum kuttinnunohkou, ohke ukquſaſhqui neuh.

13 Kuſſohwhe ſagkompagunnuwam ut kummonaneteaonganit, miſſinninnuog nag kuppohquohwhunóog: nag kuſſompſhanœog ut kummenuhkeſuonganit, en kœneetupanatamwe ayeuonganit.

14 *a* Miſſinninnuog piſh nœotamwog kah wogkeuóog, wuttamantaméonk piſh tohqunau wadohkinutcheh Paleſtina.

15 Neit Edome keichimmugquompaog piſh chadchepſhaog: ummenuhkeſumoh Moab nunnukſhaonk piſh wuttohqunuh: wame wadohkitcheg Canaan piſh ſaupaſuog.

16 *b* Mithe wabeſuonk kah ſiaikſhaonk piſh wunnuhkukauuh, naſhpe mohſag kuhpit, unneu piſh chequnappuog onatuh quſſuk, kummiſſinninnèumog paumuſhahettit, neg tabwhodcheg.

17 Piſh kuppetutteaóog, kah kutohteakonunk ut kutohtoongane wadchuut, ne ut ayeuonganit woi Jehovah, ne ayimauop kutayinneat, ut ſanctuariut, woi Lord, ne kemutchegaſh manuhkèheungkup.

18 Jehovah piſh nanawunnau michemeſkah michemeo.

19 Newutche wut-horſeſumoh Pharoh petuttópanneg weeche wut-chariotſumaſh, kah neh nacœmutcheh, en kehtahhannit: kah Jehovah wunnèhtipannuh kehtahhannip, qut wunnaumonuh Iſrael auog nunnobohteauuut ut nô eu ketahhannit.

20 Kah Miriam mittamwuſſiſſe quoſhodtumwàen, ummiſſiſſoh Aaron, nemunum timbrel ut wunnutcheganit, kah wame mittamwuſſiſſog ſohham wutaſukauóuh kenunnumohettit timbrelſoh, kah paumukahettit.

21 Kah Miriam wunnampœohamaùoh nahoh, ketœóhamok Jehovah, newutche ſohſumóe miſſugkenœo, horſeſoh, kah neh nacœmoncheh wuttinohkonuh kehtahhannit.

22 Kah Moſes wutuſſœwunuh Iſrael wutch muſqui kehtahhannit, kah moncheog touohkomuk Shur, kah pomuſhaog niſhikquinnu, kah mâtta namehteauóog nippe.

23 Kah paahettit Marah, matta cotattamœuneau Marahe nippe, newutche weſogkon, newaj uſſoweetamun Marah.

24 Kah miſſinninnòog ummœomœoſkomôuh Moſeſuh, yeuwog, chaugua woh wodtattamog.

25 Kah mauunnitteauau Jehovah, kah Jehovah ukkuhkœotomauuh mehtug, ne ſohwhohteadt nippe, nippe ayimun wekon, na wutayimauoh kuhkœwaonk kah wuſſittumóonk, kah na wuttit qutcheheun.

26 Kah wuttinuh, nœotamoe nœotaman œwadtauatonk quſſuonk Jehovah kum-Manittoom, kah ſampweſean ut anaquabit, kah kukkeihtaman wuttinnaumatuongaſh, kah uſſean ukkuhkœwaongaſh, matta kupponumauunnounaſh yeuſh mahchinaongaſh uttiyeuſh ponamauogkupaſh Egyptianſog, newutche neu Jehovah keneetikehikquean.

27 *c* Kah peyauog Elim, yeu naboneeſinaſh wuttahhamongaſh, kah neſuſuk tahſhinchagquaſh palmehtugquaſh, kah wutappeneaop kiſhke nippekontu. *c* Num. 33.9.

## CHAP. XVI.

KAh monchewog wutch Elim, kah wame nouukkinneongane wunnaumonuh Iſrael peyaog touohkomuk Sin, naſhaue Elim kah Sinai, nabo napanna tahſhe quinne nahohtôeu nepâuz, mahche ſohhamwehettit wutch Egypt.

2 Kah wame mukkinneongane wunnaumonuh Iſrael mœmœokumouh Moſes kah Aaron touohkomukqut.

3 Kah wunnaumonuh Iſrael wuttinouh, napéhnont nunnupmun naſhpe wunnutcheg Jehovah, ut ohkit Egypt, uttoh adt mœchekohtôogkup apeog weyauſehtu kah petukqunneg, newutche ſohhamwe kuppazſouimun yeu touohkomukqut, mamuſſe yeu mukkiñeonk kenehtaânoôôt wutch paſkanontâœonk.

4 Neit Jehovah wuttinuh Moſeſoh, kuſſeh kuſſokanonuhkauonumwœo petukqunneg wutch keſuk, kah piſh miſſinninnuog ſohhamwog,

wog, kah pish mukkinnumwog, ne woh adtashehteog pasuk kesuk asekesukokish, onk woh qutchheoog toh wuttin pomushaontamunneau nuttinnaumatuonk asuh matta.

5 Kah pish n nih, nequtta tahshe quinukok, pish nanashwetamweg ne petakodtahettit, kah pish nesit tahshin neadt tahshé mukkinnemohettit asekesukokish.

6 Kah Moses kah Aaron wuttinoùh wame wunnaumonuh Israel, wanongkœuk pish kœwahteauunneau Jehovah kuppasœkomwœ wutch Egypt.

7 Kah pish mohtompog kenaumunneau wussohsumoonk Jehovah, newutche nœtam kummœmœskummaonganœ Jehovah, kah howanig nenawun, waj mœhmœskumeog.

8 Kah Moses nœwau, wanonkœuk asamhukqueog Jehovah weyaus meechinat, kah mohtompog petukqunneg wamat. Newutche nœtam kummœmœskummaonganou neán mœmœskupog, kah howanig nenawun? kah kumœmœskœwaonganœoain matta kutussœwunnanoash, qut Jehovah kuttinnoneau

9 Kah Moses unnau Aaronoh, Kenœs wame mukkinneaongane wunnaumonuh Israel, pasœsukemœk anaquabit Jehovah, newutche nœtam kummœmœskœwaonganœoash.

10 Kah nniyeup, Aaron kenœonont mamusse mukkinneae wunnaumonuh Israel, unnœhqueog unnogque touohkomuk, kusseh
a Chap. 13.21. wussohsumoonk Jehovah *a* nógquadt matokqsit.

11 Kah Jehovah wuttinuh Mosesoh nœwau

12 Nunnœtam mœmœskœwaonganœ wunnaumonuh Israel, kenœs kah us naghok, wunnongkœœk mos kummeechumwœ weyaus, kah mohtompog kœwamuppumwœ petukqunneg, kah pish kœwahteauuneau nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

b Num. 11.31. 13 Kah n niyeup, wanongkœuk *b* chœhchœwaog peyauog, kah wunnohkukkomuneau tuppukinœonk, mohtompog, neechippog quinupshin tuppukinnœonganit.

14 Kah neechippog *c* ne seepsin nanasit,
c Num. 11.7. Psal. 78.24. kusseh, ut woiketche touohkomukqut sepsin peamesan petukqui, peamesan ogqueneunkquodt toohpawudt, ut ohkeit.

15 Kah wunnaumonuh Israel námohettit, hettuog, yeu Manna, newutche matta œwahteauunneau ne teaguas: kah Moses wuttinuh, *d* yeu petukqunnunk ne Jehovah
d John 6.31. assambukqueóg meechum.

16 Yeu kuttœwonk snukqueógkup Jehovah, nish noh pasuk mukkinitch pasuk Omer,
1 Cor. 10.3. nish noh pasuk uppuhkuk, neadtahsehettit kukketeahogkonœwoog, pish kenœmunumunneau nish noh woiketomp, wame neohtag kekuout.

17 Kah wunaumonuh Israel wutussëneau & ummukkinnumunneau, noh mœchekinuk, noh ogguhsinuk.

18 Kah quaquadhumunneau ut Omer,
e kah noh mœchekinuk, matta mœchekohtauœo, kah noh ogguhsinuk wanne quenahukou, nish noh pasuk wutteathatauun ne woh adtahshipwut.
e 2 Cor. 8.15.

19 Kah Moses wuttinuh, ahque howan ohtanish en mohtompog.

20 Qut matta nœtaùœoog Moses, qut nawhutch woiketompœog wutahtóneau en mohtompog; kah œhquœu, kah anit, kah Moses ummusquanumuh nahoh.

21 Kah mukkinnumwog nishnoh mohtompan, nish noh woiketomp ne woh adtahshehteag: kah kósohtag mœtupohteau.

22 Kah n nih nequtta tahshe quinnu, wunnéut tahshinnumunneau, neelit numwohteau Omer pasuk woiketomp, kah wame nanánuwacheg peyaog, kah wuttinnóneau Mosesoh.

23 Kah wuttinuh, yeu anœwop Jehovah, saup anwohsinnœwonaonk Jehovah wunneetupanatamwe Sabboth day: apwagk toh woh yeu apwáógk, kah nanohkinumœk toh woh yeu nánohkinumug, kah ne nœshumog wadchanumœk áhtunk en mohtompog.

24 Kah œwodchanumunneau in mohtompog ne ánont Moses, kah matta anitunœo, kah matta œhquanœo.

25 Kah Moses nœwau, ne meechœk yeu kesukok, newutche yeu kesukok wussabattœm Jehovah, yeu kesukok matta woh kummiskomunneau ut ohteakonit.

26 Nequtta tahshe quinnu pish kummukkinnumunneau, qut nesasuk tahshe quinne, ne sabbath day, neit wanne ohtanœo.

27 Kah n nih, nawhutch missinninnùog sohhamweg nesasuk adt tahshe quinnukok, kod-mukkinnumwog, qut wanne ummaskonéneau.

28 Kah Jehovah unnau Mosesoh, toh uttœoche kussekeneanmwœo unenat, nuttinnœwaongash, kah nuttinnau matuongash.

29 Kuhkinneamœk newajeh Jehovah unninnumungqueog Sabboth, yowutche kittinnumungkou neetequinnue meechum, nequtta adt tahshe quinukokih, yowutche nish noh woiketomp apitch wutappuongánit, ahque woh toh ónqq Sabboth dayeu.

30 Neit anwohsinwog missinninnùog nesasuk adtahshe quinukok.

31 Kah wek Israel ussewetamun Manna, & ogqueneunkquot wuikanemune Coriander wompi, kah spukquodt, onatuh honey petukqunneg.

32 Kah Moses nœwau, yeu kuttœonk Jehovah annœteamop, numwohtaucuk Omerut woh wadchanumun, wutch kuppometuonganœóut, nag woh wunnaumunneau petukqunneg, ne anúmauuuóg kummeechinnaaout ut touohkomuk, sohhœusuuóg wutch ohkit Egypt.

33 Kah Moses unnau Aaronoh, neemunush pasuk wisq, kah ponish nequt nùmwoh-

teau Omer Manna, kah ponſh anaquabit Jehovah, woh wadchanumun wutch kuppometuonganoowaſh.

34 Ne Jehovah ananoonont Moſeſoh, ne Aaron wuttin wadchanumun ut anaquohtag wauwaonk, wutche wadchanumunat.

ſ Joſh. 5.12. Nehem. 9.15. 35 Kah ſ wunnaumonuh Iſrael meechwog Manna yauunchage kodtumwae, onk na en uppeyonaóont ohkit na wadohtimuk: meechwog Manna, nó pajeh paahettit ohquonnu ohkit Canaan.

36 Kah Omer piukque chippi Ephah.

CHAP. XVII.

KAH wame mukkinnaongane wunnaumonuh Iſrael wutch moncheog tauohkomuk Sin, neaunak uppomuhaongaſh, neaunak wuttoon Jehovah, kah tuppukſinwog Rephidim, kah wanne nippeno muſſinninnuh woh wodtattoog.

a Numb 20.4. 2 Kah a ummoomoſqueunouh Moſeſuh, wuttinouh aninnumaiinnean nippe woh wodtattamog: kah Moſes wuttinouh tohwutch moomoſqueneog; tohwutch qutcheheog Jehovah.

3 Kah miſſinninnuog na kuhkuttoonwog wutche nippe, kah miſinninnuog moomoſqueneog Moſeſoh, kah noowaog, tohwutch wuſoweog Egypt, woh kenuſhimun, nummukkieſumunonog, kah neetaſeumunónog naſhpe kuhkuttoonoonk.

4 Kah Moſes mauunnitteauau Jehovah noowau, toh nuttinheog yeug miſſinninnuog? nahen nukquſſukquantohukquog.

5 Kah Jehovah wuttinuh Moſeſoh, negonnohkou miſinninnuog kah neemun Iſraelle nananuwaog, kah kuppogkomunk ne b naſhpe tógkodtamup ſeip, nemunuſh ut kenutcheganit kah monchiih.

b Chap. 7.20.

c Numb 20.9. Pſal 78. 15. & 105. 41. 1 Cor. 10.4. 6 c Kuſſeh nunneepoh anaquabean quſſukquanit ut Horeb, & piih kuttogkodtam quſſuk, kah unne piſh oomoon nippe, miſſinninnuog piſh ottattamunnéau, kah Moſes wutuſſen anaquabhettit Iſraelle nananuwaog

7 Kah wuttiſſowetamun yeu ohke Maſſa kah Meriba, newutche wunnaumonuh Iſrael ummoomoſkoowaonganoo, kah newutche qutcheheaog Jehovah, noowaog ſun Jehovah koowectomukqun, aſuh matta.

d Deut. 25.17. e Acts. 7.45. 8 d Neit Amalek peyau kah wutayeuuhkonuh Iſraeloh, ut Rephidem.

9 Kah Moſes unnau e Joſhuaoh, mukkinnumaiinnean woiketompaog, kah ſohhaſh, ayeukos Amalech: Saup nunneepoh kodtuhkóag wadchuut, kah uppogkomunk Jehovah nunnutcheganit.

10 Kah Joſhua wutuſſen ne ánont Moſes ayeukonon Amalek, kah Moſes Caron, kah Hur auog kodtuhkóag wadchuut.

11 Kah nnihyeup aſpunug wunnutchegaſh Moſes, Iſrael omikóſu, kah nookinuk wunnutchegaſh, Amalek omſkóſu.

12 Kah Moſes wunnutcheganaſh takkequog, yowutche neemunnumwog quſſuk, kah wunagwenummaóneau kah ukquenapin, kah Aaron kah Hur oowaápinumauóuh wunnutchegaſh, aeétaeu, paſuk yoáyeu, onkatuk ogkomáeu, kah aſhpemooaſh wunnutchegaſh pajeh wayont.

13 Kah Joſhua paguanóuh Amalakitſog naſhpe en kenag wuttogkommoneg.

14 Kah God wuttinuh Moſes, wuſſukwhuſh yeu wuſſukwhonganit, woh waánitamun, kah ogketamun ut wuhtauogut Joſhua, f newutche jiſhkhomoue nutjiſhkhom oweſuonk Amalek wutch agwe keſukqut. f Numb 24.20. 1 Sam. 15.3.

15 Kah Moſes ayim Altar, wuttiſſowetamun Jehovahniiſi.

16 Kah noowau, newutche wunnutcheg ponam wutappuonganit Jah, Jehovah piih ayeuuhkonau Amalekoh, wutch pometuonganit onk yean pometuonganit.

CHAP. XVIII.

ONK a Jethro nohtompeantogóe Sontim ut midian Moſes weſſenumoncheh, noo tag God wuttinheaongaſh Moſeſuh, kah Iſrael ummiiſſinninneumoh, kah ſohhoowunau Iſraelioh wutch Egypt. a Chap. 2.16.

2 Neit Jethro Moſes wuſſenumoncheh, nemunau Zipporah Moſes ummittamwuſſoh, mahche quſhkeáheont.

3 Kah neeſwu wunnaumonuh, b uttiyeuoh patuk ahunit Gerſhom, newutche noowau nuppápenuwohteáop ut penuwohkomuk. b Chap. 2.22.

4 Kah oweſuonk onkatuk Eliezer, newutche noouſh ummanittoomoh nuttanninnumunk kah nuppohquohwhunuk wutch wuttogkodteganit Pharaoh.

5 Kah Jethro Moſes weſſeenumoncheh peyauonau Moſeſoh, kah ummittamwuſſoh, kah neeſwe wunnaumonuh, ut touohkomuk uttoh taubukkuſſik wadcheumut Gad.

6 Kah unnau Moſeſoh, nen Jethro waſeenumadt kuppeyaunſh, kah kummittamwus, kah neeſuoh wunnaumonuh weechauuh.

7 Kah Moſes ſohham nogkuſhkoau weſſee numoncheh, kah wunnauwaeihtauoh, kah wutchipwuſſittupukonápoh, kah nateetamoádtuog toh wuttin wunnohkóneau, kah petutteaog weetuómut.

8 Kah Moſes wuttinon waſeenumoncheh wame Jehovah wuttinheaongaſh Pharaohoh, kah wut Egyptianſuh, newutche Iſrael, wame oppomuhaonganéoaſh niih aahettit, kah uppohquohwhunoonk Jehovah.

9 Kah Jethro muikouantam, newutche wame oonencheaonk Jehovah Iſraeloh, neh pohquohwhunoncheh wutch wunnutcheganit Egyptianeog,

10 Kah Jethro noowau, oonanumunaj Jehovah noh pohquohwhunukqueog wutch wunnutcheganoóut wut Egyptianſeog, kah wutch wunnutcheganit Pharaoh; noh pohquohwhunont miſinninnuh wutch agwe wunnutcheganout wut-Egyptianſog.

11 Eyeu

11 Eyeu nœwahteoun Jehovah anue miſ-
e Chap. 1.10,6. 22. & 5.7. & 14. 18. ſugken onk wame manittœog *e* newutche pahtuànumwe uſſehettit, wutauhkauuh.
12 Kah Jethro Moſes waſeenumoncheh neemunum chikohtee magœonk, kah ſephamauaongaſh God: kah Aaron peyau, kah wame nananuácheg ut Iſrael, meechiinat petukqunneg, weeche Moſes waſeenumoncheh ut anaquabit God.
13 Kah nihi nanompunk nummatappu wuſſumau miſſinninnúh, kah miſſinninnúog neepauog Moſes ut wutch mohtompog onk yean nohkog.
14 Kah Moſes waſeenumoncheh nag wame ne ánhe unt miſſinninnúh, kah wuttinuh, teaguas yeu anheadt miſſinninnuog? tohwutch nuſappean? kah wame miſſinninnuog kukkechikkompauwehtunk wutch mohtompog onk yaeu wanonkœook.
15 Kah Moſes unnau waſeenumoncheh, newutche miſſinninnuog nuppeyauquog nacœotomauónat God.
16 Paſaumatéhetticheh, nuppeyoquog, kah nœſittum ut nathaue woſketomp, kah weetattéamungoh, kah nœwahteauwáheáog ukkuhkœwaongaſh God kah wuttinnaumatuongaſh.
17 Kah Moſes waſenumoncheh wuttuqquoh neaſean matta wunnegeninno.
18 Sauunnumoe kuſſauun kuhhog, ken kah yeug miſſinninnúog neg weechayeumukqueaneg, *d* newutche yeu wuſſaume tuhkequn *d* Deut 1.9. wutche ken, matta woh kutuſſen ken nuaeu.
19 Yeuyeu nœotaſh nuttinnontœwaonk, kœnekuhkœotomouſh, kah God piſh kœweetomuk: nogque uſſeanſh miſſinninnúog God ut kah woh kuppaudtoh piſſaumatuongaſh Godut.
20 Kah nag kuhkœotomau kuhkœwaongaſh, kah nauumatuongaſh, kah woh kœwahteauwaheaog, may toh woh aáhettit, kah uſſeonk ne woh aſéhettit.
21 Kah ken quoſhaeihtaſh wutch wame miſſinninnúut tapenukeg woſketompaog, quoſhoncheg God, ſampweanœacheg ſekeneégig ſáhchewontamóonk nanawunnumwah nahog nanaánoncheg muttanongkuſſuh, nanaánoncheg paſukœowoh, nanaanoncheg napannatahtáinchagkodtoh, kah nanaánoncheg piukquſuoh.
22 Kah nag wuſſumáhettich miſſinninnúh nagwutteáeu; kah yeu nnaj, niſh noh miſſi umatuonk, paudtunkquſh, kah niſh noh peyaſin wuſittumwóhettich, kah nunkitteau wutche kuhhóg, kah nag weeche tahſhinnumunkquſh.
23 Yeu uſſean, kah ne God nukquean, neit woh kuttapenum neepauun, kah wame yeug miſſinninnuog woh wunohteae peyaog wutoppuonganóut.
24 Kah Moſes nœotam ukkukkotomwehte aonk waſenumoncheh, kah wutuſſen wame ne ànœowánit.
25 Kah Moſes pepenauau tapunumunutcheh wutch wame Iſraeiut, kah wutà yeuoh uppuhkukœuneat anue ut miſſinninnúut, nanaanoncheg muttannonganog kuſſuoh nanaánoncheg patukœoœoh, nanaánoncheg napanna tahſhinchag kuſſuoh, kah nanaánoncheg piogquſſuoh.
26 Kah wuſſumáog miſſinninnúh nagwutteáeu: ſaſiogokiih paudtauaog Moſesoh, kah niſhnoh nikkummat uſit tununeau nagumau.
27 Kah Moſes moncheáheau waſenumoncheh, kah monchu au wutoohkit.

## CHAP. XIX.

NAſhœit nepáuz mahche ſohhamóhettit wúnnaumonuh Iſrael wutch ohkit Egypt, ne keſukok peyaog touohkomukque Sinai.
2 Newutche mahche œmœhettit Rephidim, kah peyaog touohkomukque Sinai, kah tuppúkhinwog touohkomuk kah na wattuppukkuſininœu anaquohtag wadchu.
3 Kah *a* Moſes ogquodchuau en Godut: *a* Acts 7.38. kah Jehovah ukkinnœnuh wutch wadchuut, nœowau, yeu woh kuttinnon week Jacob kah us wunnaumonuh Iſrael.
4 *b* Kenaûmumwop uttoh ánheóg wut-E- *b* Deut gyptianſeog: kutahtœotnúnnumwœo wompa- 29.2. ſikuk wunnuppawhunit, kah kuppatauunnum wœo nuhhogkat.
5 Kah *c* yeuyeu, nœotamóg onk woh kenœ- *c* Deu tamumwœo nukkuttowonk, kah woh kenána- 5.2. wèhteómwœo nœonœwáonk, neit woh kenaau nœnenompakou mœcheke onk wame miſſinninnúog, newutche *d* wame muttàok *d* Deu nuttaihe. 10. 14. Pſal. 24.1.
6 Kah kenaau pith nunnohtompeantogome aſſœotamóonk, kah nœnetupanatamwe wutahtimóin yeuſh kuttœwaongaſh woh ánadjiſh wunnaumunuh Iſrael.
7 Kah Moſes peyau, wehkomau nánauwanutche miſſinninnúh: kah wame yeuſh upponumunaſh anaquabenit, Jehovah ne ánunnœonont.
8 Kah *e* wame miſſinninnúog moáeu nam- *e* 1 Pe pœohamwog, kah nœwaog wame anœowadt Je- 2.7. hovah, nutuſſénan: kah Moſes queihchúwutteau ukkuttœwaonganœaſh miſſinninnúog en Jehovahut. Rev. 1. 6.
9 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, kuſſeh, *f* Chap. kuppeyáunſh naſhpe kuhpogki mohtokqs: 24. 3.7 onk miſſinninnúog woh nœotamwog, kœnœ- Deut. nunnon, onk woh kummicheme wunnamp- 5.23. tunkquog: kah Moſes wuttinnónaſh Jeho- & 26. vah; ukkuttœwongannœœaſh miſſinninnuog. 17.
10 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ûſh miſſinninnútu pahke quáquaſhwéak yeu keſukok kah Saup kah kutchiuittaúhettich wuthogkœunnœœaſh.
11 Kah nag pakodche quáquaſhwéhettich niſhikquinukok: newutche niſhikquinukok

ukok, Jehovah ncokeu, ut wuſkeſukkcoout wame miſſinninnuog, ut wadchuut Sinai.

12 Kah piſh kuppúmmenutunkanúhkau miſſinninnúog, waenu: ncowaſh, nukquſſek onk ohteógk wadchuut, aſuh muſſinnumohteogk noh kithkeu: e niſh noh howan muſſinuk wadchu woh nuſhâu.

13 Matta woh menutcheg ummúſſunnucoun, qut piſh quſſukquanentáhwhou, aſuh piſh paſpiſhonau kóuh quodt uttôh en puppinaihim aſuh woſketomp, matta woh pomantamco: monopuhpeg ſepuwómcoug, neit piſh ogquodchuauog wadchuut.

14 Kah Moſes wómuſſu wutch wadchúut en miſſinninnútu, kah pahke quaſhauwéheau miſſinninnuh, kah kutchiſhittauog wuthogkcounncoaſh.

15 Kah unnau miſſininnuh pakodche quaquaſhwek niſhikquinukok, paſcoukauwóhteog kummittamwuſſcoog.

16 Kah n nih naſhikquinogok, nompuhkéik, na mopadtuhquohhun, kah ukkutſhaumun, kah kuhpogki mahtokqs ut wadchuut, kah wadtauatonkquſſúonk monopuhpeg máſhantcowegk, kah wame miſſinninnuog tapuk kúſikeg nunnukſhâog.

17 Kah Moſes ſohhcowunnau miſſinninnuh wutch tuhpukſinncowonganit negkuſkauonat God: kah neepóog womohkóag wadchúut.

Deut. 18 Onk f wadchu Sinai wame pakutauau
c. 11. Newutche Jehovah wunncokeontamun ut nootaut, kah pukutteau ſpeémco onatuh ſabâſohſue pukut, kah wame wadchu mitheu nunnukkeémco.

19 Kah wadtauatonkquſſuonk monohpuhpeg náno maſh nowagk mcocheke: Moſes kuttco kah God wunnampcohamau naihpe wadtauatonkquſſúonk.

20 Kah Jehovah ncokeontam wadchu Sinai, kodtuhkóagk wadchúut: kah Jehovah weekomau Moſeſoh ut kodukkóagk wadchúut, kah Moſes ogquodchuau.

21 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, wcomuſſiſh, wauwaaſh ut miſſinninnútu, iſhkont áſinnutunkan uwáog Jehovah, woh kukkinneamwog, kah mcoináog woh paguanúog.

22 Kau wonk ſephamauwáenúog, paſcoſukauáhettit Jehovah, pahke quaquoſhwéhettich, iſhkont Jehovah wútáſehtauoh.

23 Kah Moſes unnau Jehovah miſſinninnúog matta woh kuhkúhqueóg wadchúut Sinai, newutche kummahche wauwáuſſinnàn, kuſſim, pummenutaúcok ut wadchúut, kah quaquaſhweek.

24 Kah Jehovah wuttinuh, comuſſiſh, kah ken kuhkúhquiſh, kah Aaron weeche: qut ſephàmcoáenúog kah miſſinninnúog, ahque nag áſinneutunkqunahettich, kuhkuhquénat en Jehovaut, iſhkont wutaſéhtauoh.

25 Kah Moſes wcomuſſu en miſſinninnutu kah wuttinuh.

## CHAP. XX.

KAH God yeuſh wuſſinneápaſh wame kuttcowongath, ncowau.

2 a Nen Jehovah kummanittcom mahche a Deut
ſohhcowunun wutch okkit Egypt, wutch 5.6.
miſſinnóe weetuómut. Pſal.

3 Ummanittcomuhkon onkatogig manit- 81. 10.
tcog ut anaquabeh.

4 b Ayimauúhkon kuhhog nunneukontun- b Levit
koh, aſuh wanne teag ogqunneunkquttin- 26.1.
nog ongkouwe keſukqut, aſuh ohkit agwu, Pſalm.
aſuh nippekontu agwu ohkeit. 97.7

5 Nauwaehtauúhkon wowuſſumúhkon: newutche neen Jehovah, kuſſanittcom, nutteunkcowae Manit, nadtauwóhtóh ummatchéſeonganoaſh wutoſhinneunk, ut wunnechannocowóut, ut niihwudt kah yeuwudt pometuonganit neg ſekeneáitcheg.

6 Qut numonánumóog muttannonganóoaſh neg womoauiit eg, kah neg nanauwehtunkig nuttinnocowaongaſh.

7 Neemunnumcohkon cowéſuonk Jehovah c Levit
kummanittcom tahnocche, newutche Jeho- 19. 12.
vah matta wutin wuſſittumcoun matta ke- Leu 5.
ſantamcomuk ſpunaon, noh neemunuk cowe- 11.
ſuonk tahnocche. Matth

8 Mehquoantaſh Saboth day woh kuppah- 5.33.
keteauun.

9 Nequtta tahſhikquinne anakauſiſh, kah d Chap
wame kutanakauſuonk uſſiſh. 23. 12.

10 Qut neſaſuk tahſhikquinogkok an- Ezek.
woſſinncowonk ut Jehovah kum-Manittcomut, 20. 12.
neit toh uſkeon, ken, aſuh kenaumon, aſuh Luke.
woſketompae kittinneum, aſuh muttamwoſſiſſe kittinneum, aſuh kenetaſum, aſuh kuppencowohteocom, noh ápit anomut kcoſquontamut.

11 Newutche nequtta tahſhikquinut Jeho- e Gene.
vah wutayimun keſuk, kah obke, keihtoh 2.2.
kah wame ne noh ohtag: kah anwohſin neſauſuk audtahſhikquinogok, newutche Jehovah wuñantamun neſauſuk audtahſhikquinogok, kah conetupantamwohteauun.

12 f Quitiánum kcoſh & kokas, onk woh f Deut.
kuſſepe pomantam ut kutohkit, uttiyeu Je- 5. 16.
hovah kum-Manittcom aninnumungquean. Matth.

13 g Nuſhehteohkon. 15. 4.

14 Manuſekon. Epheſ.

15 Kummocutukon. 6. 2.

16 Pannocowae wauwaonúhkon ketatteam- g Mat.
ung. 5. 21.

17 h Ahchewontogkon week keetatteam- h Rom
ung, ahchewanumúhkon ummittamwuſſoh 7.7.
ketatteámung, aſuh woſketompae wuttinnúmoh, aſuh mitumwuſſiſſe wuttinnúmoh, aſuh wutoxinumoh, aſuh wutaſſimoh, aſuh ne teaguas ohtunk keetatteámunk.

18 Kah i wame miſſinninnúog naumwog i Heb:
padtuhquohhan, kah ukkutſhaumunaſh, kah 12: 18.
cowadtauatunkquſſúonk monopuhpeg, kah wadchu pukuttanau, kah miſſinninnúog wunnau nunneau, kah áunchikompaúog, kah nôatit neepoog.

19 Kah

*k*Deut. 5:24:& 18: 15: 19 Kah unnáog Moſeſoh *k* kenoosinnan, kah hó kenootauunnumun, kah ahque God kenoonukqutteuh, ithkont nupmun.

20 K ah Moſes unnau miſinninnuh, ahque wabeſek, newutche God peyau, kukqutchhikou, onk woh wabeſuonaonk ohteau anaquabeóg, onk wohmat kummatchefúmwoo.

21 Kah n i ſinninnúog nóukkompauog: & Moſes paſootthau kohpogag pohkéni, ne God apit.

22 Kah Jehovah unnau Moſesoh, yeu woh kuttinnóneau wunnàumonuh Iſrael, kenaumwoo, kukkenoonumwoo wutch keſukqut

23 Ayeuhteóg nen weeche, ſilvere Manitoog: aſuh golde Manittoog ayimauóhteog kuhhogkaóog.

24 Ohkée Altar pith kutayimáh, kah ne pith kuttit ſephauſin chikohtae kummagoonganash, kah koonohteae magoongash, kutlhepſumog, kah kutoxnumog: kah niſh noh nuttit ayimun mehquontamunnat noowefuonk, na pith kuttit peyaónun, kah pish koonánumouſh.

*l*Deut. 27. 5. Joſh. 8. 31. 25 Kah *l* ayimauwéan quſſukquane altar, matta pith kutayimoh wantuhhásukiſh quſſukquanash, newutche ne it tahſhinuman kutauwohteaonk, kenihketeauun.

26 Kah matta pith kutáhkootauoh nutaltarum: onk matta woh kuppoikiſſuonk nautnaumoun.

## CHAP. XXI.

ONk yeuſh wuſſittrumoongash, pith ponamaniſh anaquabhettit.

*a* Levit 25. 41. Deut. 15. 12. Jere. 34. 14. 2 *a* Adtóaan Hebrue wuttinnúmun, nequtta tahſhe kodtumwae pith kootiſiñeumun, & neſauſuk pith amaeu chippinnúoo netohhut.

3 Nuſſe peyont, pith nuſe amaeu: oowáſukiimuk mittumwuſſit: neit ummittumwuſſoh pith nashpe amai.

4 Wuſſantimómuh ummittumwuſſúhkongqut, kah neekitteauont wunnaumonuh aſuh wuttónoh, mittumwuſſin, kah wunneechanoh, nah pith ootiéhhéinneuh wuſſantimomuh: kah pith nuſſéu amai

5 Qut wuttinnúmun ketookont anoowadt noowómun nuſſantimom, nummittamwus & nunnaumonog: matta nutamáo nutchippinunnúoo.

6 Neit wuſſantimomoh pith paſoouk wusſittumwáenáut, & pith uppaſoooh ut ſquoantamut, aſuh ſquoantáme neeputtunkquonganit, kah wuſſantimomoh pith poahkuſſóhhog mukqs, onk pith ummicheme wuttinnúmunneuh.

7 Kah woſketomp maguk wuttónoh, wutche mittamwuſſiſſe wuttinnúmunneat, matta pith amaeu neane wuttinnúmunneunk.

8 Matta wuſſikkitteáhunk wuſſantimomuh, matta oowiſqueteog; neit pith wutteanumuh manouwhunach, en penoowohtaut matta pith tàpeneunkquttinnoo wuttin magunnát, newutche matta pábuhtànumwáe uaneheuh.

9 Kah oowesquekuhsit en wunnaumonat, pith wuttinheuh neáhén ſampwenehhet wuttóneunk.

10 Onkatoge uummittumwuſſéheunt, ummeetſuonk, wuthogkoongash, kah oweetomáonk matta pith amaunumauoun.

11 Kah matta yeuſh niſhwe unnehheunk, neit pith amaeu chippeu netohhut.

12 *b* Noh togkomont woiketompuh, kah nuppinit, noh pith nuſhau. *b* Levit 24. 17.

13 ut matta kodtinneanunk, qut God paudtaont wunnutcheganit pehchinnanont: cpith nukkehtim otanat urtoh woh aſphoadt

14 Onk woſketomp péhtuanumwe nónchenanont weetatteamungoh, wunnompuwóſſuwáeu nuſhont: pith koetin nut-altarumut onk woh nuſhau. *c* Deut 19. 3.

15 Kah noh togkomont oohoh aſuh okaſoh, pith nuſhau.

16 Kah noh kommotuk woſketompuh, onk maguk, aſuh naméhteauut wunnutcheganit, pith nuſhau.

17 Kah *d* noh mamatchenont oohoh aſuh okaſoh pith nuſhau. *d* Levit 20. 9.

18 Kah mekónetehettit woſketompaog, kah woiketomp togkomont weetatteamunguh naſhpe quſſuk, aſuh upputtukqunitch, & matta nuppook, qut ut noochimwut wut-ppinneat. Pro 20 20. Matth. 15. 4. Mark. 7. 10.

19 Wonk omohkit, kah pomuſhadt poquodchit naſhpe wutanwóhhou, neit noh togkomont pith pohquahham, webe pith oadtéhteau owanteauwáonk, kah neetikheaonk, onk pith wunneetſkéheuh.

20 Woiketomp togkomont woſketompae wuttinnúmoh, aſuh mittamwuſſiſſe wuttinnúmoh naſhpe pogkomunk, kah nuppinit ut agwu wunnutcheganit, ſaſamatahwhuttue pith ſaſamatahwóu.

21 Qut pomantog keſuk, aſuh neeſequinnu, matta pith ſaſamatahwhau, newutche neh wutteauguoh

22 Woiketompaog mekónetehettit, kah togkomont wompequnúoh mittamwuſſiſſoh, kah nuſſont, qut wanne nuthittuonganninnoo, wunnamuhkut pith ſaſamatahwhau, neane mittamwoſſis wáſſuke natauwompatámungqut, kah ne pith wuttin mágun naſhpeu wuſiittumwaénáut.

23 Qut nuſhittuonganúuk, neit pith kummag pomantamóonk wutch pomantamóonk.

24 *e* Muſkeſuk wutch muſkeſuk, meepit wutch meépit, menutcheg wutch menutcheg, muſſeet wutch mu ſeet. *e* Levit. 24. 20. Deut. 19. 21. Matth. 5. 38.

25 Chikóſwuttúonk chikoſwuttuonganúoo, woſkehettúonk onk woſkehettúonganúoo, togkodtuonk wutch togkodtuonganúoo.

26 Kah woiketomp togkodtog wuſkeſuk wutttinnúmoh woiketompuh, aſuh wuſkeſuk wuttinnúmoh mittumwuſſiſſoh, & matcheheteauont, pith wutchippunninnuwéheuh wutch wuſkeſuk.

27 Kah koddetahhog weepit wuttinnumoh woiketompuh, asuh weepit wuttinnumoh mittumwoshuh, pish wutchippunnimuwéheuh wutch weepit.

28 Kah oxun woiskheunt woshketompuh, f Gene. 9. 5. f asuh mittumwosshisoh onk nupuk, oxen pish qussukqunnetahwhau, kah ooweyaus pish mat meechoouun: kah noh wodtaihéit oxinoh pohquohham.

29 Qut oxun woskchuadt negonnáeu, & yeuoh waánumont wadtaiheit, kah matta oowadchanoh, qut nusshont woshketompuh, asuh mittumwosshisoh, oxun pish qussukquanehtahwhau, kah neh wodtaichhéumuqqutcheh pish nushau.

30 Ponamauwut ummanuhwhaonk wuhhogkuh, neit pish magou manoohwhaonk uk-keteahegkóunoh, neane wame ne ponamaàut.

31 Uttoh en nusshont wunnaumóniinneuh, asuh nushont wuttoninneuh, neyaunag yeu wussittumoonk ne pish unnéhheun.

32 Oxin nushont woskketompae wuttinnúmunneuh, asuh mittumwosshisse wuttinnúmunneuh, pish aninnumauau wussantimaumoh, nilhwinchage neàe silvere shekels, kah oxen pish qussukquanehtahwhou.

33 Kah woiketomp wôhthinuk pahsahtheg, asuh quonanteadt, kah matta onkhumoog, kah oxen asuh asse péthont.

34 Nnoh wobohsathégánit, pish oadtehteau, payumau wattaiheumitche teauguash, kah neh nàpunutche wutaiheuh.

35 Kah wutoxinu noh woiketomp togkomont weetatteamunguh wutoxinumoh, nuppuk, neit pish magoog keteanitche oxinoh, kah pohshinumwog teaguash, kah neh nàpunutche pish uppóshinouh.

36 Onk wahteaumuk oxen tohtogkomáau negonae, kah neh wadtaihéumukqutcheh matta wadchanukook, pish oadtehteau oxinoh wutch oxinoh, kah neh nápunitcheh pish otaihéinneuh.

## CAAP. XXII.

HOwan kummootug oxinoh asuh sheepsoh kah nushont, asuh maguk, pish magou napanna tahsuoh oxinoh wutche pasukoo ox, kah a yeuoh shipsoh wutch pasukoo thepsoh. a 2 Sam 12. 6.

2 Kommootowaènin naméhhit, pukquonteadt, togkomut onk nupuk, matta pish wsqueheonk seahhamaúoh.

3 Paspishaonnont nepauz, wsqueheonk pish seahhamauoh oadtehteae pish oadtehteau, matchaog ohtoogk, neit pish magun wutche kommootowonk.

4 Ukkommootowonk naméhteae naméhteadt ut wunnutchiganit, asuh ox, asuh asse, asuh sheep, ketteadt, pish neeiit pishéu oadtehteau.

5 Howan assamwáhheont ohteuk asuh weeaominneaohteuk, kah ne upponon uppúpinashimoomoh, tanadtupwunit penowe wutohtekónin, ne wanéguk ut wutohteakonit, kah waneguk ut owweenominneaohkeúhkonit pish oadtéhteau.

6 Nooteau sohhamoomoouk, kah naméheont áshinnekóussuh, kah neit umaehtukquonkquámeu weatchiminneash, asuh neepattáash weatchiminneash, asuh ohteuk móhtuttag, noh nashqunnánug nooteau, wunnamukut pish oadtehteau.

7 Howan ahtúhkont weetatteamunguk, teauguash, asuh maumachiash, woh wadchanumungqut; onk kommootumugk wutch weekit, kommootowaèn naméhhit, pish neesit piiku oadtéhteau.

8 Kommootowaen matta naméhheont, neit noh adt sontimaut weetuómut, pish pasoowau wussittumwaenuut, toh wuttin ponamun wunnutcheg wetatteamunguh umaúmachiit.

9 Nish noh hen matchenéhhettin, asuh ox, asuh asse, asuh sheep, asuh hogkoonk, asuh nish noh ken wannehteauun, unnoowadt yeuoh, ne nuttaihe, neeswe nish aúnagish, pish peyaúmoash wussittumwaenuut, kah uttiyeu wussittumwaenuog wohsumáhettichehpish neesit piiku oadtúhkéau weetatteamunguh.

10 Howan ahtóhshant weetatteamunguh asse, asuh ox, asuh sheep, asuh nish noh puppinashim wunnánauwéhheaunat, kah nuppuk, asuh pokshunt, asuh quoosoohkuwut, matta howan naúunk.

11 Neit pish wutchadchekéyeuwáonk Jehovah nashauwe óhteau na neeswu, matta uppónamoouun wunnutcheg weetatteamunguh maúmachiit, kah noh wodtaihéit, pish wuttapeneaúmun, kah matta pish wutoadtuhkauoh.

12 Kah *b* kommootomóuk, pish oadtúhkauau neh wadtihéinitcheh. *b* Gen. 31. 39.

13 Soohquhkaúut, pudt uutch wutch wauwaonk, noh soohquhkauoi, pish matta wuttashadtúhkauoh.

14 Howan namohkauónont weetatteamunguh, kah pókshunk, asuh nuppinit, wadtihéit matta weetómuog, wunnamuhkut pish wuttoadtúhkauoh.

15 Noh wadtihéit weetómuadt, matta pish wuttoadtúhkauoh, námohkómuk, oomoooo wunnohguhkauónat

16 Kah *c* woiketomp noodsquaónont *c* Deut. nunksquoh, asquam quoihoadhetteg, kah 22. 28. wehpámont, wessentog pish owéhtauómuh nagum oomittúmwussiiinneat.

17 Wutooshin sekeneae sekenamaónt, wuttinnumaónat, pish quttúhham wutteauguash, neahhittahshummagumuk wutch nunksquaog.

18 Pomantamwahehhkon pauwau.

19 Howan ashont puppinashimwoh, pish nushau.

so Howan

20 *d* Howan sephamauont Manittoouh, pish pannuppu pagunnau, webe Jehovah, nagum nont.

21 *e* Kah moohmoohsquéheuhkon penoowot, asuh mukkoukinuhkon; newutche kenaau kuppenuwohtimomwop ut ohkit Egypt.

22 *f* Moohmoohsquéheonteog nish noh sekousq, asuh tauwies.

23 Mookmohsqheae moohmoosqhead, wunnamuhkut, mauk, mauunnitteunquean, noottamoe, nunnootam ummauonk.

24 Kah nummusquantamoonk pish kussopitteau, kah pish kenushinnúmwoo nashpe togkodteg, kah kunnittumwussooóog pish sekousquauoog, kah keneechanog pish tauaiisshoog.

25 *g* Namohkoasheadt teauguash nummisinuinnúmog, neg machekitcheg, ahque unneh neane namóhkahuwaenúut, ponamauúhkon wutaúwohteaonk.

26 Nemunnúman ukkénohtóhsuonk, keetatteamung wuthogkoonk; wonk kittinumáon asquam waiyont.

27 Newutche ne wuttinnuthaion, ne webe, ne upputtoggúhhumoonk wodtúhquab: toh wuttinne woh kouwén? onk pish a nih, maúunnitteungquean, neit pish noottau, newutche nen noowomoaus.

28 *b* Kékomáhkon nananuacheg: kah nanánuaénin missinninnúut mamatchenuhkon.

29 Kukkákenùmunnùmash, kah koottogkoiyeumash wohquoantamauùhkon, *i* mohtommégitcheg kenaumóneunk pish kittinumah.

30 Ne pish kuttinheon kutoxennum kah kussheepsum, nesausuktahshikquinne pish weetomau okasuh, shwosuktahshikquinogok, pish kittinnumaiin.

31 Kah kenaau pish pahkeu chippunnumaiimúkeg: *k* kah matta pish kummeechumoo weyaus toohquekómuk ut ohteakonit, pish kittinnùhkauóneau anumwog.

## CHAP. XXIII.

ATtuwunnumoohkon pannoowáe nehtunkquodt, ponumoohkon kenutcheg weeche matcheetowog, pannoowae wauwaenùnneat.

2 Ussehkon mataànukish matchesoongash, kah nampoohamoohkon pùssishaonk, pannoonat, ne asehettit monaog, woonkehteaumneat ne sampwag.

3 Quttianumhkon matchéke ut uppussishaonganit.

4 Nogkùshkouadt manunneungquean wut oximoh, asuh wutasimoh quohsénit, quehchùnadt pish kukquéhchuàttauonuh.

5 *a* Nauadt wutassimoh noh sekeneunkquean sepsin agwu oowéanùnit, kah kod matta tahshiuóadt, aninnumaùadt, pish kutomohkin.

6 Woonkitteauùhkon kummatchékeum wussumaonk ut uppissishaonganit.

7 Pish kinnaoosukom pannowáe pissishaonk, kah mat woikéhuwaénin, kah sampweseaénin nushùhkon: newutche matta nussampweogquanumoh matchetou.

8 *b* Magoonk neenunnumoohkon, newutche magoonk pogkenumwáheau pahkompattamunutche, onk woonkiteáhkon ukkuttoowongash wunnomwausséaen.

9 Kah mukkokinuhkon penoowot: newutche koowahhéomwoo ukketeahogkóunoh penuwot, newutche kuppenuwohtoomwop ut ohkit Egypt.

10 *c* Kah nequtta tahshikkodtumwae pish kutohketeam kutohke, & pish kukkepenum ne noh adtannékik.

11 Qut nesausuk tahshit, pish kuttoonwohkon, kah kutahque ohteuhkon, onk woh matchekuog ut kummilinninnúmut meetsúog; kah ne asqueteámohettit, puppinnashimwog ohteúkónit pish ummeechinneau: ne pish wonk kuttinteauun kooweenominneuhtu, kah kut-oliveohtu.

12 *d* Nequtta tahshikquinne pish kutussenash kutanakausuongaih, onk nesausuk tahshikquinogok, toh ussehkon, onk woh kutoxinum, kah kutassum anwóhlinwog: kah wunnaumonuh kummissinnom mittomwossis, kah penoowot woh mannuniyeu.

13 Kah wame nish ánunogish, ahqueteáook, kah ooweesuonganoash onkatogig Manittoog missohhamoohteogk, ahque nootamunaj wutch kuttoonut.

14 *e* Nishwudt nompe pish kummishadtup wutche nen, nequt kodtumwáeu.

15 *f* Seog petukqunnegane mishadtupoonk pish kenánauwéhteauun: nesausuk tahshikqunne pish kummeech seog petukqunneg, ne ánunnomp, kuhkinnumwáe nepauzae Abib, newutche neit koomup Egypt, *g* kah matta pish peyauóog anaquabeh monteag nashpeu.

16 Kah kepenumwae mishadtuppoonk, kákeneumunneash ut kutanakausuonganit; nish áhketeáunish ut ohteakonit: kah kepenumwae mishadtuppoonk, wóhkukquóshik kodtumoo, mohmounnúman kutanakausuongash wutch óhteukonit.

17 Nishwudt nompe kodtumwáe, wame koowoshketompaumog, pish neepóog anaquabit Jehovah Manit.

18 Sephausséhkō oosqueheonk ut nussephausuonganit nashpe seog, asuh wees ut nussephamónteaonganit, squéhteamoohkon en mohtompog.

19 *b* Negonneu kukkakeneyeumunash ut kutohkit, pish kuppaudtaumash weekit Jehovah kum-Manittoom, nâuhkon sheepsem wussogkadtenkanit ókasoh.

20 *i* Kusseh nutannoon angel ut anaquoshaan, kenanauwéhik ne ayóon, kah kuppasoo-

*d* Deut. 23. 19, 24, 25.

*e* Levit. 19. 33.

*f* Zech. 7. 10.

*g* Levit. 25. 37. Deut. 23. 19. Psal. 15. 5.

*h* Acts 23. 5.

*i* Chap. 13. 2, 12. & 34. 19.

*k* Levit. 22. 8. Ezek. 44. 31.

*a* Deut. 22. 4.

*b* Deut. 16. 19.

*c* Levit. 25. 3.

*d* Chap. 20. 8. Deut. 5. 13. Luke 13. 14.

*e* Deut. 16. 16.

*f* Chap. 13. 3. & 34. 18.

*g* Deut. 16. 16.

*b* Chap. 34. 26. Deut. 14. 22.

*i* Chap. 33. 2.

pascoqunnah en na quaquashweehtauunop.
21 Nunaukqussish newutche yeuoh, kah
coosweehtash cowadtauatonkqussuonk, ah-
que mohmoohsqueh; newutche matta woh
kutahquoantamunkou kummatcheseonk, ne-
wutche ncowesuonk appehtunk.
22 Qut ncosweehtamoe coosweetaman
cowadtauatongquisuonk, kah usseân wame
ne ânun, neit nummatwaenu ut kummat-
womut, kah nanakompanannoog nanakomp-
anânukqueaneg.
k Chap 23 k Newutche nutângelsum pish kene-
33. 2: gonukonk, kah l pish kuppascok wut-Amo-
l Josh. ritsut, kah wut-Hittitsut kah up-Perasitsut,
24. 12. kah uk-Cananitsut, kah wut-Hivitsut, kah
wut-Jebusitsut, kah nag nuttummetahwhôog.
24 Nauwaehtauohteogk kenaau umma-
nittoomoooh, asuh wautsumoohteogk, asuh
ussehteogk neyaunag wutusseonganoodath:
m Deu: m qut pish papukquanne kukkepuhkonaóog,
7: 25. kah sukquehtahwhae pish kussukquehtah-
whóog wunneepattuhquonkanooh.
25 Kah pish koowowussumómwoo Jehovah
kum-Manittoomwoo, kah pish wunnânam
kupputtukqunnunk, kah kenippeim: kah
nutammaun matchinâonk wutch kenashom-
ut.
n Deut 26 n Matta pish nussôan, asuh mehche-
7. 14: yein ut kutohkit: neadtashik kukkesukod-
tumash pish nunnumwohtinash.
27 Noowabesuonnitteaonk nutannoon en
anaquabean, kah pish nussohkauóog wame
miisinninnúog, uttoh wodshadcheg: kah
kittinnumoash kummatwomog wushittippuk-
anóoash.
o Josh: 28 Kah o nuttannoon waompukitchoo-
24: 12: hoowáog ut anaquábean, kah nag pish ama-
oohkauoog wuthivitsoh, uk-kanaonitsoh kah
Hettitsoh wutch anaquoshâan.
29 Matta nutámoohkauóg wutch ana-
qnoshâan nequt kodtumwáe, ishkont ohke
tauwushin, kah puppinashim ut ohteakonit
wussaumân.
30 Oógguhséseu nutámoohkauóog, wutch
anaquabean, onk na en nâno kummonónat,
kutohtauunnât ohke.
31 Kah nupponam kukkuhkheg wutch
misqui kehtahhannit, onk in ukkehthannoo-
moodont Philistinsog, & wut-h touohkomuk-
qut, wehque sepuut newutche kittinumauush
ut kenutchegamit, wodohkitcheg ne ohkit. &
p Chap pish kutámoohkauoog wutch anaquabean.
34:15: 32 p Wunnoowaunuhkon naghok, asuh
Deut: ummanittoomoooh.
7: 2: 33 Matta pish wutohkeog kutohkit,
q Deut ishkont kummatcheieâhukkoooog ayeuuh-
7: 16: kone neen: wautsumadt ummanittoomoooh,
Josh: q wunnamuhkut pish kuppithugqun.
23:13:
Judg:
8: 3:

## CHAP. XXIV.

ONK unnau Mosesoh, kuhquish en Je-
hovah ut, ken kah Aaron, Nadab kah
Abihu, kah nesausuk tahshinchagkodtog
nananuacheg Israel, kah nóadtit nauwaegk.
2 Kah Moses nusseu pish peyaónau Jeho-
vah, qut nag matta pish pascotshauwog: kah
missinninuuog matta pish cowecche kukkuh-
quemóuh
3 Kah Moses peyau, kah wuttinnonash
missinninnuh wame wuttinnoowaongash Je-
hovah, kah wame wussittummoongash: kah
wame missininnuóg nampoohamwog nequt-
ontoowaog, kah noowaog, a wame wuttin- a Chap.
noowaongash Jehovah ne anoowadt, pish nut- 19.8.
ussenanonash. Verse 7
4 Kah Moses cossukkuhhamunash wame Deut.
wuttinnoowaongash Jehovah, kah omohkeu 5.27.
nompoâeu, kah ayim Altar, ut agwu wad-
chuut, kah naboneesinash neepattunkquonk-
ash, neane naboneese chippiyeuhettit Is-
rael.
5 Kah anoonau wuskéneu wunnaumonaut
Israel, kah sephanusuog chikohtâe magoo-
ongash; kah sephausuog wunnohteâe sep-
hausuongash, oxenog, en Jehovah.
6 Kah Moses nemunum pohshe wushqué-
heunk kah upponamun wunnonkanit, kah
pôhshe wushquéheonk wusseauhkon ut Al-
tarut.
7 Kah neemunnum oonoowâe book, kah
wutogkeetamun ut wuttaúogoodont missin-
ninnúog, kah noowaog b wame ne Jehovah b Ver. 3
anoowadt nutuenan, kah noosweetamun-
nan.
8 Kah Moses neemunum wsqueheonk, &
wusseauhkon ut missinninnutu, kah noowau,
naumoouk c wunnoowae wsqueheonk Jeho- c 1Pet.
vah ayimungqueog, nashpeu wame yeush 1.2.
wuttinnoowaongash. Heb. 9.
9 Neit ku kuhqueog Moses kah Aaron, 20.
Nadab, kah Abihu, kah nesausuk tahshin-
chagkodtog nananuwacheg Israel.
10 Kah nauóog um-Manittoomoh Israel:
kah agwe wusseetut onatuh wohwunneete-
ómugish hasunash Saphir, kah onatuh soh-
summoe kesuk.
11 Onk ut nanawunnuacheg wnnnaumo-
nuh Israel, matta upponamoonn wunnut-
chieg, kah nauóog God, onk meetsuog kah
wuttattamwog.
12 Kah Jehovah unnau Mosesoh kuhkúh-
quish en nuhhogkat ut wadchuut, kah na
apish, kah kittinnú naush sikkottaompskash,
kah nanmatúonk, kah wuttinnoowaongash,
nish wossukkuhhumónish, kuhkootamauonat
naghok.
13 Kah Moses neepau kah wuttinnumoh
Joshua: kah Moses ogquodchuau en cowad-
chumut God.
14 Kah unnau nanânuanutcheh, yeu ut
pahhinnean, onk wonk na pajeh quihkeog,
kah kussech Aaron kah Hur kooweetomuk-
kooowog; howan ohtunk pishishâonk nah
peyaónonch.

15 Kah

15 Kah Moſes kuhkuhqueu en wadchúut, kah mahtokqs wunohkukómun wadchu.

16 Kah wuſſohſumóonk Jehovah ohteau wadchúut Sinai, kah mahtokqs wunnáhkukkomun nequtta tahſhikquínnu: kah neſauſuk audtaſhikquinogkok, weekomau Moſes wutch naſhaúwe mahtokqſut.

17 Kah naumunat wuſſohſumóonk Jehovah ogqunneungquodt mahchekuſſuwáe nootáut, ut kodtuhkôe wadchúut, ut wuſkeſukoóont wunnaumonuh Iſrael.

18 Kah Moſes petutteau en naſhaúwe mahtokqſut, kah kuhkuhqueu en wadchúut, *d* Chap. 34.28. Deut. 9.9. *d* kah Moſes na wuttapen wadchuut yauunchage keſukodáe, kah yauunchage nukonáe.

## CHAP. XXV.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah paudtaihett ich magoonk, *a* niſh noh woſketomp wuttahoowae weekontamwáe maguk, neemunwanſhek ummagoonk. *a* Chap. 35.5.

3 Kah yeu magoonk neemunnumwanſhók; gold kah ſilver, kah braſſe.

4 Kah coonôonag, kah purple, kah moſquog, kah wanegik womponak, kah goatſu weſhaganaſh.

5 Wuſkoſhumwe ohkoonunk mſquádſu, kah Badjeade ohkoonunk, kah ſhittim mehtug.

6 Pumme wutch wequananteg, ſpices, wutch ſuſſéqueáe pumme, kah wutch quſſáhthamoonk weetemunkquokiſh ſpices.

7 Onyx haſſunaſh, kah quſſukquanaſh woh *b* Chap. 28.4. ponamunaſh ut *b* ephod, kah *c* mohpanágunit ahhohtag. *c* Chap. 28.15.

8 Kah nag ayimaihettich páhtikkómuk, kah noowectomóog.

9 Neaúnag wame niſh kohkootomaúnóniſh: neaunak páhtekomukque ne nan aunak kah neaunak wame wutauwohteaongaſh ne nan aunak, ne kuttinteauunneau.

10 *d* Kah nag piſh ayimwog ſhittime mah- *d* Chap. 37.1. tugque Ark, neeſe iſhquonogkod kah ne pôhiſhi, neſáhteag, kah nequt iſhquonogkod, kah pôhiſhi ne anôhquekilhkag, kah nequt iſhquonogkod kah ne pôhihi, ne anoohqueu ſpongok.

11 Kah piſh kutogquodtúmun naſhpeu páhke gold, anomut kah woſkeche, piſh kutogquontumun: kah piſh kutáyimwontamun golde chetuhquab waéeneu.

12 Kah piſh koonapáſhadtoh yaunáſh wehwéinnompôſikiſh gold, kah niſh piſh kupponawunaſh yauudt naiwiyeuut, kah neenaſh piſh wehwéinnompôſikiſh ohtaaſh yóaeu, kah neenaſh wehweinnompoſikiſh yau wonk ogkomáe.

13 Kah piſh kutáyim ſhittime mahtugkque qunnúhtugquaſh, onk piſh kutogquodtúmunaſh gold.

14 Kah piſh kuppetouunaſh qunnuhtugquaſh wehweinnompáſik, aéhteau Arkut, nathpe kenunnumúnat Ark.

15 Ut wehwéinnompoſuut, piſh ohtaaſh qunnúhtugquaſh, matta ne piſh wutch amaunumoouu.

16 Onk piſh kuppétau Arkut, wauwáonk ne piſh anumauun.

17 Kah piſh kutayimun óbuhquáeu wutappúonk monáneteaonk wanegik gold: neeſiſhquonogkod, kah ne pôhiſhai neſahteag, kah nequtiſhquonogkod, kah pôhihai ne anoquеu kiſhkag.

18 Kah piſh kutayeu neeſuog golde cherubimſog, ne ſohquetahhamuk piſh kutayeuóog nag, aéetae ne neeſwe ſahteag obuhquáeu wutappúonk monaneteaonk.

19 Kah ayiſh paſuk cherub yóae neeſohteag, kah wonk paſuk cherub na wonk ſohteag óbuhquáeu wutappuonk monaneteáog, piſh kutáyimúmwoo cherubimſhaſh aétaeu neſahteag.

20 Kah cherubimſog piſh ſummágunóog wunnuppawhunóuh qunúhqueu, puttaghumohettich wunnuppawhunóuh ut waapen petwohtáeu monaneteae apuonk, kah piſh wôadtúhquogkompoog, unnogque in petwohtáeu monaneteae appuonganit, wuſkeſukoaſh cherubimſog piſh ohtáaſh.

21 Kah piſh kupponam obuhquáeu monaneteaonk wutappuonk waábe Arkut: kah ut Arkut piſh kuppétoh wauwáonk ne piſh ánimnumauon.

22 Onk na kuttit noguſhkauunun, kah na kuttit kéketoohkauunun, wutch waábe petwohtáeu monaneteae appuonganit, *e* wutch naſhaúwe neeſuog cherubimſog, neg apitcheg waábe wauwáonkane Ark, wame niſh ánonnoononiſh en wunnaumonat Iſrael. *e* Num. 7.89.

23 *f* Kah piſh kutayim ſhittimwe mahtugque table, neeſe iſhquonogkod neſahteag, kah nequt iſhquonogkod, ne anoque kiſhkag, kah nequt iſhquonogkod kah ne pôhiſhi neſohkunkquok. *f* Chap. 37.10

24 Kah piſh kutogquodtumun wanegile gold, kah piſh kutayim golde chétuhquab waéeneu.

25 Kah piſh kutayim noh aſétohtag menutcheganit anoque kiſhkag waeenu kah piſh kutayim gold chétuhquab ne noh aſétohtag wéenu.

26 Kah piſh kutáyimwóntamun yauúnaſh golde wahweenompôſikiſh, kah piſh kupponamúnaſh yaúut naiag, ut yaúukkontáag.

27 Piihhſoke ne noh aſétohtag, ne piſh ohteau woh wéenompôſikiſh, ne ohtag qunnuhtugquaſh wutch kenunnumúnat table.

28 Kah piſh kutayim ſhittimwe mahtugque qunuhtugquaſh, kah piſh kutogquodtumunaſh gold: kah table piſh naſhpe kenunnumun.

29 Kah piſh kutayim coowunonganaſh,

kah cotattamwaeéchoœaſh, kah onkwuſſuonganaſh, kah upbowleſaſh, niſh woh onkwhoſikiſh, piſh kutayiwùnaſh naſhpe wungegik gold.

30 Kah piſh kupponam tableut kukkinneaſue petukqunnegaſh anaquabeh nagwutteaeu.

Chap. 31 *g* Kah piſh kutayim ohhohtag wequà-
v. 17. nanteg wanegik gold : ſohſohquetahàuſik piſh ayimun wequananteg ohhohtag : ukkéhche neepateg, cotugqunnumaſh, adahtœchag, ut puttúkqu g, kah uppiſhóónaſh, piſh paſukqunnúœo.

32 Kah nequtta adtahſhittugqunàgiſh niſh noh wachégugiſh: niſhwud tuhqunogod wonk wutchégunaſh yoàeu, kah wonk niſhwud tuhqunogodtaſh ohhohtag wequananteg ogkomaeu.

33 Swinaſh ohtœchagiſh unnéhteaunaſh neáne almondſut, nequt uttuhqunnaoúut, patukqug, kah uppéſhau, kah niſhwinaſh ahtœchagiſh unehteaunaſh neáne almondſut, ne wonk wadohtuhqúnogok, patukqug kah uppéſhau : neáne nequtta tahſhontugqunogodtaſh, niſh wónœugiſh wutch ohhohtag wequananteg.

34 Kah ut ahhohtag wequananteg yauúnaſh ohtœchagiſh unnehteaunaſh neáne almondſut, upputtugquiyeumaſh, kah uppéſhaonaſh.

35 Kah na piſh ohteau patugquag, agwe wunneeſontuhqùnagodtœmut, kah patugquag agwe wunneeſontugqúnugodtœmut: kah patukquag agwe wunneeſontugqunnagodtœmut, ut nequtta tahſhontugqúnogodtut niſh wadchegugiſh ahhohtag wequananteg.

36 Upputtugquiyeúmœaih, kah ne adtahſhantagquinugok piſh paſukquinnúœaſh, wame nont paſuk ſoſukquèithamuk wanegik gold.

37 Kak piſh kutayim neſauſuk tahſhinaſh wul-lampſaſh : noh piſh uſhpunum wullampſaſh, onk piſh wóhſumwáhteau piàhſuke woskéche.

38 Kah ukqúnnuttuhhégaſh kah wunnuſhquttoóhquttongaſh wanégik gold.

39 Paſuk talent wanegik gold piſh wutayimun, kah wame wutauwohteaongaſh.

b Acts 7.44. Heb. 8. 5. 40 Kah *b* naiſh kittinteauunat neáne ogkinneiontamuk, kohkœtomaùnumukupaſh ut wadchùut.

## CHAP. XXVI.

ONk piſh kutayim pummùwuttauwáekomuk, piogquodtaſh onkwhonkanaſh wunne tutiuppunnàe haſhabpónuk, kah œnoi kah purple, kah mſquômpœwe, cherubimſog watayuwaonk wauſſinit, piſh kutáunwoóog.

2 Neſahteadt paſuk onkwhonk, neeſneéchag kah ſwòtuk tahſhiſhquonogkod, kah ne anœque kiſhkag yauiſquonogquſſu paſuk onkwheg, paſuk nont quttuhwheg wame onkwhonganaſh.

3 Napanna tahſhinaſh onkwhonganaſh piſh wàadchiſhaaſh, kah wonk napanna tahſhinaſh wàadchiſhaaſh.

4 Kah piſh kutayim wuttœnaſh àœnòagiſh ut óhquàe onkwhonganit, ènnomáhſu wuſſàd, adt wàadjiſhunk, kah ne wonk piſh kuttinteaúun wus ut onkwhonganit nohhohtòeu adt wàdjiſhunk.

5 Napanna tahſhinchágadtaſh wuttœnaſh piſh kutayim paſuk onkwhonk, kah napanna tahſhinchagadtaſh wuttœnaſh piſh kutayim ut wuſſadt onkwhonk, noh nahohtòeu adt wàadjiſhunk, wuttœnaſh uppiuhſukóhtaj.

6 Kah piſh kutayim napanna tahſhinchagadtaſh golde ſohſagkinnittùmœugaſh, kah piſh kœwáadjiſhadtoh onkwhonganaſh, naſhpe ſahſohſagkinittùmœugiſh, onk piſh paſuk pummuwuttauwáeu komuk.

7 Kah piſh kutayim onkwhonkanaſh goatſeſháganaſh, wutche óbohquáonk ut wáabeiù pummuwuttauwáeu komukqut : nabo nequt onkwhonganaſh, piſh kutayimunaſh.

8 Neſahteag paſuk onkwhonk, ſhwinchag iſhquonogkod, kah neanœoque kiſhkág, yau iſhquonogkod, paſuk onkwhonk, paſuk nont quttuhwheg nabo nogquttúwutcheg onkwhonganog.

9 Onk piſh kœwàadjiſhun napanna tahſuog onkwhonganog chippeu, kah wonk nequtta tahſuog onkwhonganog chippeu, kah piſh kuppiiſkin nequtta adtaſuit onkwhonk waj kutchiſhunk obuhquaonk.

10 Kah piſh kutayim napanna tahſhinchagadtaſh wuttœnaſh, ut wuſſàd paſuk onkwhonk ongkouwe ut wàadjiſhonk, kah napanna tahſhinchagadtaſh wuttœnaſh wuſſàd nahohtòeu adt wàadjiſhonk.

11 Kah piſh kutayim napanna tahſhinchagadtaſh braſſe, ſahſagkinuttùmœugiſh, kah piſh kupponam ſahſagkinuttumœugiſh ut wuttœnuhtu, onk piſh keanùnnum ohpohqueg, onk piſh paſukquinnúœo.

12 Kah noh afqſhont ánuwuſhont onkwonganog ne obuhquòſik, piſh quoſhquechin et uhquàe pummuwuttauwáeu kommuk.

13 Onk nequt iſhquonogkod, wutúhſhin, kah nequt iſhquonogkod áonkòe ne afqſhunk neſáhteahettit onkwhonganog obuhquaonk, piſh quoſhquéchin wutche yòàe pumnuwuttauwáe komuk, wutúhſh wutch kah aongkouwe yeanuſhàit.

14 Kah piſh kutayim obuhquos wutche obuhquaonk nompaſhimwe óhkœnunk ſquodſòſuog, kah obuhquaonk ohkœnì badgers ut waábe.

15 Kah piſh kutayim pahſœnogquaſh, wutch pummuwuttauwáe komuk, ſhittim wòhtuk, neepattáaſh.

16 Piuk-

16 Piukilhquonogkod neſáhteag pahſoonog, kah nequtiſhquonogkod kah pohſhi ne anoohque kilhkag paſuk pahſoonog.

17 Neeſunaſh tenonſaſh paſuk paſikoſhk papiuſukohtáut: ne piſh kuttinteaúun wame pahſoonogque pummúwuttauwaekomuk

18 Kah piſh kutayim paſikoſhquaſh pummuwuttauwaekomukqut, neeſnehchagadtaſh pahſoonogquaſh ſowauiyeu wutche ſowaniyeu.

19 Kah yauunchage ſilvere mortiſes piſh kutayim ut agwu neeſneechagokiſh pahſoonogquaſh, neeſinnaſh mortiſaſh, wutche neeſwe wuttenontſaſh, kah neeſinaſh mortiſaſh ut agwu onkatog pahſoonogqut, wutche neeſwe wutteontſaſh.

20 Kah nahohtôeu wutch yôaeu pummúwuttauwáe komuk, wutch nannúmiyeu, neeſneechagkodtaſh pahſoonogquaſh.

21 Kah yauunchag ſilvere ummortiſaſh, neeſunaſh mortiſaſh agwe paſuk poſoonogqut, kah neeſinaſh mortiſaſh agwe onkatuk pahſoonog.

22 Kah unogquеu kehtahhanniyeu pummuwuttauwáe komuk, piſh kutayim nequtta tahſhinaſh pahſoonogquaſh.

23 Kah neenaſh pahſoonogquaſh piſh kutayim, ut naag pummuwuttauwáe komuk, yôaeu wutchu.

24 Kah piſh netátupe ôſhittahſhunk ut agwu, kah wonk piſh wunne ôhittahthaaſh ut uppuhkukqut, ut paſukque weenompáſik, ne piſh tátuppe aúnag, niſh piſh neeſit naiag.

25 Kah naſh piſh ſhwoſuk tahſhinaſh paſikóſhquaſh kah ſilvere ummortiſaſh, nabo nequtta tahſhinaſh mortiſaſh, neeſinaſh mortiſaſh agwu paſuk paſoonog, kah neeſinaſh mortiſaſh agwu onkatuk paſoonog.

26 Kah piſh kutayim ſhittimwe mahtugque qunnúhtugquaſh, napanna tahſhinaſh wutch paſikoſhquaſh wutch yôaeu pummuwuttauwáe kommuk.

27 Kah napanna tahſhinaſh qunnúhtugquaſh, wutche paſikoſhkaſh nahohtôeu yôaeu pummuwuttauwáe kommuk: kah napanna tahſhinaſh qunnúhtugquaſh wutche paſikoſhquaſh yôaeu pummuwuttauwáe kommuk, wutche na neeſwu yôaeu kehtohhnàeu.

28 Kah naſhauwe qunnuhtug ut nôeu pahſoonogqut, miſuhkoadtumoaſh aéhtaeu wutch.

29 Kah piſh kutogquodtum pahſoonogquaſh gold, kah oowehweénompaſikomoaſh piſh kutayim gold, ne woh ôhtag qunnúhtugquaſh, kah piſh kutogquodtum qunCap25 núhtugquaſh gold.

9,40. 30 Onk piſh koonongkinum pummuwut-
Acts. 7. tauwáe kommuk, a neaúnag páuhſuke, koh-
44. Heb kootomaúunúmukup ut wadchúut.
8.5. 31 Onk piſh kutayim adtnikkeg oonôag purple kah miſhkompowe, kah wame tuttuppunáulit haſhaponak, wutanakauſuonk nohtontunk, piſh wutayimunaſh cherubimſaſh.

32 Onk piſh koowóohſhadtauun yauunit ſhittimwe mahtugque neepattunkquonkanit, ogquodtumunaſh gold, ſahtogkittik gold, ut yauunaſh ſilvere mortiſaſh.

33 Onk piſh kutogkoochum adtnikkeg ut agwe ſohſogittik, onk na piſh kuppadtauun anôme adtnikheganit, wauwaonkane Ark: kah adtnikheg piſh kutchippunnumunkou wunneetupanatamwe kommuk: kah nukkome wunneetupanatamwe kommuk.

34 Kah piſh kupponam petwohtaeu mononeteae appuonk ut woſkeche wauwáonkane Ark, ut nukkome wunneetupanatamwe kommukqut.

35 Kah piſh kupponam table poquadchiyeu adtnikheganit, kah ohhahtag wequenanteg paúhſuke table ut, ogkomáe pummuwuttauwaekomukqut, ſowannieu, kah table piſh kupponum nanúmiyeu wutche.

36 Kah piſh kutayeu wohwoóaſhunk onkwhonk wutche wetue ſquoant ônôi, purple, kah miſquompoohonk, & wunne tuttuppunáe haſhabponag, wutanakauſuonk waénnequoantuhſuénin.

37 Kah piſh kutayim wohwooſhunt onkwhonk napanna tahſhinaſh ſhittimwe neepatunkanaſh: kah kutogquodtumunaſh gold, ſohſogittikeu gold, kah piſh nag koonuppáhſhadtauóog napanna taſhinaſh braſſe mortiſaſh

## CHAP. XXVII.

KAh piſh kutayim ſhittimwe mahtugqueAltar, napanna tahſhiſhquonogkod neſáhteag, kah napanna tahſhiſhquonogkod negoſhkag, yauut ſauwáſu piſh altar, kah niſhweiſhquonogkod ne anoohque ſpohtag.

2 Onk piſh koowaſkonuhkontamun neadt yauwe náyag, kah ne nán piſh wutaſkonnúmoo kah piſh kutogquodtumun braſſe.

3 Kah piſh kutáyim uppúkqueéchumaſh, kah wutehetúmukómaſh pukque, kah oowunnonganaſh, kah oweyaaſe oohquoanaſh, kah wutahattanneſhinneamukóáſh noowaut, wame wutauwohteaongaſh, piſh kutayimunaſh wompohthag.

4 Kah piſh kutáyimwontamun haſhabanakauſuonkane wompuhſhage papoquag, kah piſh kutayimwontam haſhab, yauunaſh wompóhſhagwe wohwaeiyóagiſh yauut wunnáyágomaſh,

5 Onk piſh kuppetaun Altarut utagwu, kah haſhab piſh appu naſhauwe Altarut

6 Kah piſh kutayimwontam Altar qunuhtugquaſh ſhittimwe muhtugque qunuhtugquaſh, kah piſh kutogquodtumunaſh wompóhſhog.

7 Kah qunnuhtugquaſh piſh pétauwunaſh wohwaeiyóagut, kah qunnuhtngquaſh aeih-

taeu wutohtaaſh Altar, naſhpe tohſhinnumunat.

8 Puhpuhki wutch pahſoonogquaſh piſh kutayim neane kuhkootomungqueop ut wadchuut, ne piſh kuttinteauun.

9 Kah piſh kutayim wutchippunneutunkane pummuwuttauwaekommuk ſowaniyeuéiyeu, Tapiſtry ahhogkootik wutch chippinneutunk, wáne tuttuppunaúſik haſhabponak, nequt paſukoo iſhquonogkod neſáhteag yóáeu.

10 Kah wunneepatunkquongaſh neeſnehchagkodaſh, kah ummorti ſumaſh neeſnehchagadtaſh wompúhſhag, oohquóanumoooaſh nepattunkquonkanog, kah ſilvere ukkuhkepenunganooaaſh.

11 Kah netátuppe wonk nanumáyeuwutch neſáhteag, Tapeſtry ohhogkootik nequt paſukoo ſáhteau: kah wunneepattunkquonkanoh neeſnehchagkodoh, kah ummortiſumooaſh neeſnehchagkodtaſh wompuhſhogq, oohquoanooaaſh neepattunkquonganog kah ſilvere ukukkepenunganooaaſh.

12 Kah ne anoohqueu kiſhkag chippinneutunk wutchekſáiyeu, Tapeſtry óhhogkootik, napánna tahſhinchagiſhquonogkod, wunneepattunkquongaſh piukquodtaſh kah ummortiſumaſh piukqutaſh.

13 Kah ne anoohque kiſhkag chippinnútunk wutchepwóiyeu napanna tahſhinchagiſhquonogkod.

14 Kah nabo napanna taſhiſhquonogod-Tapeſtry ohhogkootik yoàeu wutche wunneepattunkquonkaſh ſhwinaſh, kah ummortiſumaſh ſhwinaſh.

15 Kah wutch nahohtóeu yóáeu, nabonapanna taſhiſhquonogkod, Tapeſtry ohhogkootik, wuñeepattunkquonkanaſh ſhwinaſh, kah ummortiſumaſh ſhwinaſh.

16 Kah wutch oſquontamut chippinneutunk, ohhogkootik neeſneechag iſhquonogkod, oonôi, purple maſquompooohoſuk, kah wunne tuttuppunáe haſhabpónag, wutanakauſuonk wanequontuhſuaén: wunneepattunkquongaſh yauunaſh, kah ummortiſumaſh yauunaſh.

17 Wame nepattunkquonkaſh waéénu chippinnutunganit ſilvere kuhkepeſuaſh, ſilvere oohquoanooaaſh, kah ummortiſumaſh wompuhſhag.

18 Neſáhteag chippinneutunk nequt paſukoo iſhquonogkod, kah ne anoohqueu kiſhkag napanna tahſhinchag napanna tahſhinchag, kah ne anoohque ſpohtag napanna tahſhiſhquonogkod, wane tuttuppunáuſik haſhabpónak, kah ummortiſumaſh wompuh ſhag.

19 Wame wutauwohteaongaſh pummuwuttauwáekomuk, wutch waúſſumuwáonk, wame ukkinnunkwhonganaſh chippinnútunk wompuhſhag.

20 Onk piſh kuttinnóneau wunnaumonuh Iſrael, kittinnumunkqunáout pahke olive pummee, ſukquéhthamunat wutche wequananteg, onk woh wuttiſpunnumwáhteaun wequananteg nagwutteaeu.

21 Ut mukkinnéongane pummuwuttauwáekomukqut, poquadchiyeu adtnikhonganit, ne anaquohtag wauwáonk, Aaron kah wunnaumonuh piſh oonteauunneau; wutch wunnonkquáe noh pajeh mohtompánit, onaquabit Jehovah, kuhkoowáonk micheme en wutontſeonganoout wutche wunnaumonnh Iſrael.

## C H A P. XXVIII.

KAH ken, paſootſash kuhhogkat Aaron keemat kah weeche wunnaumonuh, wutch kenugke wunnaumônuh Iſrael, onk woh nooawawuſſúmuk ſephámoowae aninnohſuenùnneat Aaron, Nadab kah Abu, Eleazer, kah Ithamar, wunnaumonuh Aaron.

2 Kah piſh kutáyim wunneetupánatamwe hogkoongaſh, wutche Aaron keinat, wutche quttiànatúonk, kah wanégik ſohſumóonk.

3 Kah ken, kenoos wame wáántânawûtteahóncheg, howanig nómwohtauóog waantamwáhukqutcheg naſhauaniitto, kah ayimohettich wuthogkoongaſh Aaron, onk woh nah oneetupanatámwáheóuh, onk woh nooawáwuſſumuk ſephamoowáe aninnohſuenúnneat.

4 Kah yeuſh hogkoongaſh piſh ayimohettícheh, mohpanaguuit ahhóhtag, kah muttûkit ahhohtag, kah petwhoſhquſhaonk, kah hogkoonk muikeſukqut unnehteaéſu, kah uppúhkukqut ahhohtag kah puttukquobpis: kah piſh ayimauwáog wunneetupanatamwe hogkoongaſh, wutche Aaron kemat, kah wutche wunnaumonuh, onk woh nooawawuſſumuk ſephámoowáe aninnohſuenúnneat.

5 Kah pish neemunumwog gold, kah oonôag, kah purple, kah maſquompooohhaúſik, kah waneg'k haſhabpónak.

6 Kah pish ayimwog muttugkit ahhóhtag, gold oonóag, kah purple, masquompooohhâûſik, kah wane tuttúpunaúſik haſhabpónag, wuttuſſinnuwonk noh nohtoútunk.

7 Pish neeſinneáig muttúgkit ahhóhtagish pish montogquóhtaash ut áuoohqúáeu, kah piſh montogquóhtaeu:

8 Kah wanégik upputtugquôbuſſinne muttugkit ahhohtag, ne noh ohtag, ne pish tatupeyeúoo, neanteómuk, gold oonôag, purple, kah mushquompooohhaúſik, kah wáne tuttuppunaúſik haſhabpónag.

9 Onk pish keneemunum neeſinash onyg huſſunash, onk ne pish kuttit kogkohkûſſúmun oowſuonganoooash wunnaumonuh Iſrael.

10 Nequtta tahshinash oowſuonganoooash ut paſuk quſſukquanit, kah oowſuonganooash nequtta tahshinash onkatoganash, ut nahohtóeu qaſſukquanit, neontooche neekhettit.

11 Wut-

11 Wutanakausuonk kogkohkussumwaen hassun, kogkohkussummoongash ogqunneunkquttash, kogkohkussumowonganu kuhkinneasuonganit, pish kukkogkohkussum neesunash qussukquanash, uashpeu oowesuongancoash wnnnaumonuh Israel, pish quinnpohtaash wuttoonnumoo gold pish kutayimunash.

12 Kah pish kupponamunash neesunash qussukquanash, wuttugkit mattugkit ahhohtag, mehquantamoe hasunash, wutche wunnaumonuh Israel: kah Aaron pish nayyeuwuttam oowesuonganoocoash anaquabit Jehovah, ut na neeswu wuttugkeit, wutch mehquoantamoonk.

13 Kah pish kutayim golde wuttoonash.

14 Kah neesinash wanegik golde sohsohsagkinnetamoougish, ut oohquae pish kutayimunash, pemushqunnumwae anakausuonk, kah pish kukkishpunoh pemushqunnumwae sohsohsagkinnittumoougkish ut wuttoonut.

15 Kah pish kutayim mohpanagunit ahhohtag wussittumaonk, wutussinnuonk noh nohtontunk, ne pish kuttinteauun neauntеasik muttugkit ahhohtag, gold, oonoag, purple, masquompoouhhauuk, kah wane tuttuppunausik hashabponagk, pish kutayim.

16 Pish yauwudt ussauwai, pishkinausu, nequt omskinausu nesahteag, kah nequt omskinausu ne anoohqueu kishkag.

17 Kah pish kutattamwohtauun, tattamwohtauwae ha sunash, yauompasuash qussukquanash, nequt pomompasu, Sardius, Topaz, kah Carbuncle, yeu negonompasik.

18 Nahohdeu ompasik, Emeraud, Saphyr, kah Diamond.

19 Nashwompasik, Ligure, Agat, kah Amethyst.

20 Kah yauompasik, Beryl, Onyx, kah Jasper, pish kutattamwohtauash gold, ut tattamwohtauonganit.

21 Kah qussukquonehtu pish ohtaash oowesuonganoocoash wunnaumonuh Israel, nabo neenash neasoweshettit, ogqunneongquadtash kuhkussumoongash kuhkinneasuonganit, ne ussoweshettit neaanag nabo wunneesse chippanoorganoo.

22 Kah pish kutayimwontam mohponagunit ahhohtag sohsohsogkinnittumoougish, ut uhquaeu, pepemsqunnumwu usseonk, wanegik gold.

23 Onk pish kutayimwontam mohpanagunit ahhohtag, neesunash wohwaeoagish gold: kah pish kupponamunash neesunash wohwaeyoagish, auohquaeu mohpanagunit ahhohtag.

24 Kah pish kuppetoh pepemsqunasikish neesunash, neesinnuogish wohwayeoagish, ut auohquaeu mohpanagunit ahhohtag.

25 Kah na wonk neese oohquohtogquosh neesunash pepemsqunashish, pish kukkishpunninash, neesunnuogish wuttoonash, onk pish kukkishpunnunash ut wuttugkit muttugkit ahhohtag mohpanagunuyeu.

26 Onk pish kutayim neesunash gold wohwayeoagish, onk pish kupponamunash auohquaeu mohpanagunit ohohtag ut oohquaeu, anomut wutch mohpannagunit ohohtag anomaieu.

27 Onk pish kutayim, nesunash gold wohwayeogish, onk pish kupponamunash aehtaeu wuttogik muttugit ohtag, anomieu, mohpanagunieu, pishsuke adt waadjishunk, waabesu wanegik upputtukquobus muttugkit ahhohtag.

28 Kah pish keneepunoog mohpanagunit ahhohtag, nashpe oowohwayeoamukonash en oowohwayeoamukomut muttugkit ahhohtag, oonoag kenompis, waabesu wanegik upputtukquobus muttugkit ahhohtag, onk woh moo noochumwohtano mohpanagunit ahhohtag, wutch muttugkit ahhohtag.

29 Kah Aaron pish nayeutam oowesuongonoocoash wunnaumonuh Israel, ut mohpanagunit ahhohtag wussittunoonk, woskeche wuttahhut petutteadt wunneetupanatamwe kommukqut, wutche mehquoantamoonk anaquabit Jehovah nagwutteaeu.

30 Kah kupponum ut Mohpanagunit ohtag wussittumoonk, Urim kah Thumim: kah nish pish ohtaash pashsuke wuttahhut Aaron petutteaadt ut anaquabit Jehovah, & Aaron pish nayeutam wussittumoonk wunaumonuh Israel ut wuttahhut anaquabit Jehovah micheme.

31 Kah pish kutayim uppetusquoshaonk muttugkit ohtag wame oonoai.

32 Onk pish pukqui ut wohkumiyeu, ut nashauwe: pish pehchikkosu waeenu, ne poquag, moonakenehteae anakausuonk, onatuh wonogq mussittuppukanit ohtag, onk woh mat tannogkushano.

33 Kah pish kutayim nesakshunk agwe, pomgranats oonoi, purple, kah misquompoonahausu, uesakshunk agwe, waeenu: kah golde kookookinogsog, nah nashauwe, waeenu.

34 Golde kookookinogs, kah pomgranat golde kookookinogs, kah pomgranat, agwe petwoshqushaongane nesakshunk waeeneu.

35 Onk pish wutoogqwhin Aaron, wausummuwonat, kah ne anontoowag pish nootamun petutteadt wunneetupanatamwu anaquabit Jehovah, kah sohhog, onk woh moo nuppoo.

36 Kah pish kutayim wohsabpag wanegik gold, kah pish kogkohkussumun, onatuh kuhkinneasuongane kogkohkussumoongash WUNNEETUPANATAMOOONK EN JEHOVAHUT.

37 Kah pish kupponamun oonoonogkenemesit kah pish quenohteau uppuhkukqus ohtag, wuskodtukquieu, uppuhkuhqut ohtag pish ohteau.

38 Kah

38 Kah pish ohteau Aaron wushkodtukqut, & Aaron pish naiyeutam wunnishkeneonkqusfuongash wunneetupanatamwe teanteáquashinish, wunnaumonuh Israel; nish noh pahke chippúnnumauahettiche, wame ummagœonganœœash en ne wúneetupanátamœonganúœœk, kah pish nagwutteóhteau wukodtukqut, wutch kitteamonteánetúe wussikteteahettúonk anaquabit Jehovah.

39 Kah pish kummónagenehteam pá póquag anakaúsuonk, hogkœwongane wanegik hashabpònag; kah pish kutáyim muppuhkukqut ohtag, wanegik hashabponag, kah pish kutáyim puttukquopis wutanakausuonk wáunnikquontôfit.

40 Kah pish kutáyimauóog wunnaumónuh Aaron hogkœwongash, kah pish kutáyimauóog puttugquobpiiinash, kah uppuhkukqut ahhohtagish, pish kutáyimauóog, wutche quttianittúonk, kah wanegik sohsumóonk.

41 Kah pish kutógquonnónash Aaron keemat, kah weeche wunnaumonuh, onk pish nag kussésequnóog, kah kénumwohtaóog wunnutchéganòout, kah kœneetupanatamwáheòog, onk woh nœwowussumúkquog sephausuwaenue áninnòhsuenuuneat.

42 Kah pish kutáyimauóog hashabponágenu breeches, onkhumun upposkissúe weyaus; wutch wusségannœwòut, onk yaen mequaut, ne pish ohteau.

43 Kah nish pish ohtáash Aaronu kah wunnaumonár, petutteáhettit mukkinneáe weekit, asuh pasœsukaumohettit Altar, waússummuwònat ut wunneetupanatamwu ayeuonganit, onk matta woh naiyeútamòog matcheseonk, kah woh nuppœœog: michemeohtáe kuhkœwáonk, wutche nagum kah wunneechanoh nahohtôeu.

## CHAP. XXIX.

KAh yeu pish ánheadt naghok, wunneetupánatamwáheat, nœwowussámukqunnaóont sephamwáe wutannohsuenuunneaóont: *a* neemun oxenémes, peisemesit ut herdsut, kah neesuog nompóshime sheepsog pahkélitcheg. *a* Lev. 9.2.

2 Kah mat seannunnog petukqunneg, kah petukqunnegash mat seannunógish, tuhpenósuash pummeet, kah wafersash mat seanunogish saséqunósiksh: wheate nœkhik pish kutáyimunash.

3 Kah pish nash kuppétnash pasukquinsu manœtat, kah pish kuppasœche paudtinnáoash, manœtat, kah oxenémes, kah neswe namposhimwe sheepsog.

4 Kah Aaron kah wunnaumonuh pish kuppasœch: pasœóog, squoantamut mukkineae weekit, kah pish kukkútsumóog nippe.

5 Kah pish neemunum hogkœwongash, kah pish kutógquon Aaron hogkœonk, kah uppetwoshquissaonk muttukit ahhohtag, kah muttugkit ahhohtag, kah mohpanágunit ahhohtag, kah pish kœne puttugquobpun wanégik puttukquobpus ut muttugkit ahhohtag.

6 Kah pish kupponum uppuhkukqut ahhohtag, uppuhkukqut, kah pish kukkishpinau wunneetupanatamwe chetuhquab woskeche uppuhkukqut ahhohtag.

7 Kah pish keneemunnum seséqunnittuwáe *b* pummee, kah pish kussokanumun uppuhkukqut, kah kussesequn. *b* Chap 30. 25

8 Kah pish kuppáswe pásou wunnaumonuh, kah pish kuthogqunóog hogkœongash.

9 Kah pish kupputtagkquobinóog puttukquobissinash, (Aaron kah wunnaumonuh) kah pish kukkinneéhpunaúonáoath muppuhkukqut ahhohtagish, kah sephamuáe ánnohsuenúœonk pish wutóhtinneau, machemohtag kuhkœwáonk: kah pish *c* kenumwohtin wunnutcheganit: kah wunnutcheganœóont wunnaumonuh. *c* Chap 28. 41

10 Kah pish kuppasœche pasœ oxenem anaquohtag mukkinneáe weetu: kah *d* Aaron kah wunnaumonuh pish ponamwog wunnutchegannœœash uppuhkukqut oxenem. *d* Lev. 1.4.

11 Kah pish kenush oxenem ut anaquabit Jehovah ut squoantamut mukkinnéae kommukqut.

12 Kah pish keneemunum œsqueheonk oxenem, kah pish kupponamun wutaskonit Altar, nashpe kuppuhkukquanitch; kah pish kussoquenum wame œsquéheonk ut agwe Altar.

13 Kah *e* pish keneemunum wame wuttinnomésog, kah wonkquenesog, waábe wusqunit: kah neeswe wuttœunnussog, kah wees ne noh ohtag, kah nish pish kitchikkossumunash ut Altar. *e* Lev. 31.3.

14 Kah œweyaus oxenem, kah úskon, kah weenan, pish kutchikkossumunash nœtáut amáeu tuppukfinnœwonganit: ne matcheseae magœonk.

15 Onk pish keneemun pasuk nompáshime sheeps, kah Aaron kah wunnaumonuh, pish ponamwog wunnutcheganòoash uppuhkukqut nompáshime sheeps.

16 Neit pish kenush nompashime sheeps, kah pish keneemunum œsqheonk, kah pish kusseáhamun wôhkœu Altarut.

17 Kah pish kussakqus nomposhim en wutchippiyeumut, kah pish kukkútshitoh wuttinnomhog, kah wuhkontash, onk nish pish mœ kupponamunash sœkqusausikis kah uppuhkuk.

18 Kah pish kutchikkos wame nomposhim ut Altarut, ne chikotáe sephausuonk en Jehovah ut: ne anwôhsinnée weetemongquok, nœtáe magœonk en Jehovah ut.

19 Onk pish keneemun onkátog nomposhim, kah Aaron kah wunnaumonuh pish ponamwog wunnutcheganòoash uppuhkukqut nomposhim.

20 Kah pish kenush nomposhim, kah neemunus

munuſh nawhutch cœſqheonk, kah piſh kupponamua woſkéche wuttinnohkôe wuttauogqut Aaron: kah woſkeche wuttinohkôe wehtanogkœóont wunnaumonuh, kah wuttinohkôe kchtœquánitchet: kah wuttinnohkôe ugkéhtoquaſétit, kah piſh kuſſéaóhkon cœſqheonk ut Altarut wôhkôe.

21 Kah piſh keneemunum nawhutch wſqueheunk ut Altar, kah nawhutch ſuſſequeáe pummee, kah piſh kuſſéauhkon en Aaronut, kah ut wuthogkœunit, kah ut wunnaumonat, kah wunnaumonuh wuthogkœunut weeche nagum: onk nôh piſh pahkechippunâu, kah wnthogkœunaſh, kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wuthogkœunash weeche nagum.

22 Kah piſh keneemun namposhimwe wees, ukkishkoppéhheonk, kah wees ne unkwhôſik ne wuttinnómhog: kah œwóhqunnéſog waábe wushqunit, kah neetuog wuttœunnuſſog, kah ne wees ne óhtag, kah wuttinnohkôe wuhpegk, newutche noh namposhime numwohshonat.

23 Kah paſuk petukqnnneg, kah paſuk petukqunneg pummee petukqunneg, kah paſuk wafer: wutch manœtaut mat teánúnnoog petukqunneg, ne óhtag anaquabit Jehovah.

24 Kah pish kuppónamunash wame wuttinnómunatcheganit Aaron, kah wuttinnòmunutcheganuóut wunnaumonuh, kah nish pish kuppaúpaumunumunash, paupaumunwáe magœonk anaquabit Jehovah.

25 Kah pish nash kœtinnumunash wunnutcheganuòont, kah nash pish chikkóhſumunash ut Altarut, wutche chikkohtáe magœonk: wutche weetemúngqutte anwôhſinóonk anaquabit Jehovah, ne nœtáe magœonk en Jehovahut.

26 Onk pish keneemunum namposhime wohpañag numwòhtauuñat wuñutcheganit n neh wutch Aaron, & paupaúmunash, wutche paupaumanúmwe magœonk, anaquabit Jehovah: kah ne pish kitchippiyeum.

27 Kah piſh pahkechippunnum paupaumanúmwu magœongane wohpannog, kah tohſhinnumwe magœongane wuhpeg, ne pâpaúmunúmuk, kah ne tohſhinumuk, nahwhutch nompoſhim numwóhthit, kah neh wutch Aaron, kah neh wutch wunnaumonuh.

28 Kah ne piſh wuttáihe Aaron kah wunnaumonuh, naſhpe micheme kuhkœwáonk, wutch wunnaumonat Iſrael: newutche ne tohſhinnumwe magœonk: & ne piſh wuttohſhinnúmwe magœonganœo wunnaumonuh Iſrael: noh wutche ſephámœongaſh niſh wunnóhteáe magœongaſh, niſh wuttóhſhinnumwe magœonganoóaſh en Jehovah ut.

29 Kah wunnaetupánatamwe hogkœongaſh, niſh óhtunkiſh Aaron, niſh piſh nahohtóeu wunnaumónuh, niſh ut ſuſſéqunnónaóút, kah numwohtauónat niſh ut;

30 Neſauſuk tahſhikqunne, noh ſephámwáenúut nompeu wunnaumonuh, piſh wutóggunneaſh: petutteadt mukkinneáe kœmukqut, wauſſúmmúadt ut wunneetupanatámwe ayeuonganit.

31 Kah ſ piſh keneemun nompoſhimwe numwohſhit, kah piſh kutaúwohpáhham œweyaus wunneetupánatamwe weetuòmut.

32 Kah Aaron kah wunnaumonuh, piſh meechwog namposhime weyaus, kah petukqunnunk ne ohtag mancœtaut, ut ſqontamut mukinneáe komukqut.

33 Kah yeush pish ummeechinnáoash, nashpe ayimugkup wuſſiſhâonk, numwohtinat, wunnutcheganœóont, nag páhke chippunnónat, kah matta piſh penuwot ummeechuun, newutche nish pahke chippunnumúnash.

34 Kah ashquéhteamuk weyaúſe numwohtaumuk, kah nawutche petukqunneg, en mohtompanit: neit piſh kutchikkohſúmun ne aſhqueteámuk, ut nœtaut, matta piſh meechœun, newutche páhke chippunnumun.

35 Kah piſh yeu kuttinheun Aaron, kah wunnaumonuh, wame ne ánonnœnun: neſauſuk tahſhikquinnu, piſh kenumwóhtou wunnutchéganœout.

36 Kah piſh kukquôquóſhun, aſqkeſukokiſh ox, matcheſeáe magœonk, wutch wuſſiſhaongaſh: kah piſh kuppáhketeau Altar, ayimwóntáman wuſſiſhaonk, kah piſh kuſſuſſéqunnúmun kuppáhke chippúnnumúnat.

37 Neſauſuk tahſhikquinne piſh kutáyim wuſſiſhâonk wutch Altar, kah kuppáhke chippunnumun: kah ne Altar piſh nukkóme wunneetupanatamweyéuœ: niſh noh muſſiſhin Altarut, piſh wunneetupánatamœwonganœœo.

38 Kah yeu piſh quaquáſhwunnúman ut Altarut, g neeſuog ſheepſeméſog nequt kodtumwóhkogig, aſekeſukokish nagwutteáe.

39 Paſuk ſheepſem pish kukquôquoſhwun nompoàeu, kah onkatok ſheepſem pish kukquôquoſhwun, naſhauwe adt neeſit wunnonkœœok.

40 Kah piogque chippag nœokheg, kenúkunôſu yauwe chippag Hinne ſogquehtuhhauſik pummee: kah wuttattamœe magœonk yauwe chippag hinne wine, wutche paſuk ſheep.

41 Kah onkatuk ſheepſem pish kukquaquoſhwun ut naſhauwe ut neeſinnúœog wunnonkœoash: neàunag meetſúe magœonk nompoáeu, kah neàunag wuttattamœe magœonk, ne pish kuttinteaúun, wutche anwôhſinòe weetemungquok, nœtáe magœonk en Jehovahut.

42 Ne nagwutteáe chikkohteàe magœonk, pannuppe

Lev. 8.31. Matth. 12.4.

g Num. 28.3.

pannuppe kutontſeonganóut, ut ſquontamut mukkinneáe komukqut, anaquabit Jehovah uttoh adt nammehhen, onk woh kukkinnœonſh na ut.

43 Kah ne nuttit nogkúſhkauóneau wunnaumonuh Iſrael, kah noh pish pahke chippunnau naſhpeu nuſſóhſumôonk.

44 Kah pish nuppáhke chippunnum mukkiuneáe kommuk kah Altar, kah Aaron kah wunnaumonuh nuppahkechippunnóog, onk woh nuſſéphamunkquog, ſephamwàe annohſuenúunneáut.

45 Kah *b* nœwétom wunnaumonuh Iſra

*b* Lev. 26. 12. 2 Cor. 6. 16. el, kah nen um-Manittœmœooh.

46 Kah nag pish wahteauog neen Jehovah um-Manittœmœooh, nah wuſſóhhœwunukkœópuh, wutch ohkeit Egypt, onk woh nœwetomáog: nen Jehovah um-Manittœmœooh.

## CHAP. XXX.

KAh pish kutáyim Altar weetemungwuk pukut, ſhittime mahtog pish kutayim.

2 Nequt iſhquonogkod pish neſahteag, kah nequt iſhquonogkod negoſhkag, pish yauut nái, kah nees iſhquonogkod nekôdtunkquog pish wutaſhkonoh ne nan nómpe.

3 Kah pish kutogquodtúmun wanègik gold, woſkeche kah wöhkôeu waéénu, kah pish kutàyimwontamun golde chétuhquab waéénu.

4 Kah neeſinash golde wóhwaéoagiſh pish kutáyimwontamun ut agwe wutchetuhquabeit, kiſhke neeſinash wunnáiyeumash, ut aeétaeu pish kuttit ayimunash, kah nish pish ohteau qunnóhtugquash naſhpe kenunumunnat.

5 Kah pish ikutáyim ſhittimóhtugque qunnóhntugquash, kah pish kutogquodtumunash gold.

6 Kah pish kupponumun anaquohtag adchikheg, ne ohtag kiſhke wauwáongane Arke, anaquohtag abuhquôſik monaneteàongane appùonk, ne ohtag waabe wauwaonganit, uttoh ut namehhen.

7 Kah Aaron pish chikohſum weetemungwu pukut, weetemungwokish ſpices, áſenompóhkish, wunnehteunk wequananteganash, pish wutchikkohſumun.

8 Kah Aaron wequanànuk wequananteg ash, ut naſhaúwe adt neeſit wunnongkœook pish wutchikkohſumun: micheme weetemunge pukut ut anaquabit Jehovah, pannuppe kuppometeonganout.

9 Sephamóhteog neit penowe weetemunge pukut, aſuh chikohtáe ſephauſuongash, aſuh meetſuáe ſephauſuongash: kah wuttattamwáe ſephauſuongaſh na ut ſokauumwóhteog.

10 Kah Aaron pish ayim wuſſiſhàonk neadt wutáſkonummœouk, paſukqut nishnoh kodtumœo: nashpe wushquéheonk, matchetongane ſephauſuonk wutche wuſſiſhàonk: paſukqut nish noh kodtumœo, pish ayim wuſſiſhàonk noh ut, pannuppe kuppometeongash, ne nukkome wunneetupanatamweyeuœo en Jehovah ut.

11 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœwau,

12 *a* Ogkeémat wunnaumonuh Iſrael, neg woh agkémutcheg, neit pish nish noh paſuk mánœohwháonk ukkéteahogkóunoh, aninnumaúau Jehovah: ogkeemat nagoh. *a* Num. 1. 4, 5.

13 Yeu pish wuttin mágúneau, nish noh ukkénukushoh noh agkémutcheh, paûshe shekel, neadtahshik wunneetupanatamwe komukque shekel: paſuk shekel neeſnéhchagu gerahſyeuœo, paûshe shekel pish tahshinnúmwe magœonk en Jehovah.

14 Nish noh ukkénukúthan neh agkémutcheh wutch neeſneecháge kodtúmwohkog, kah pummeu: noh pish magou tohſhinúmwe magœonk en Jehovahut.

15 Weenaétu matta pish ánue mágou, kah matchéku matta pish ohguhſe nagou, webe paushe Shekle, mágœog tohſhinnumwe magœonk en Jehovah? ayimunat wuſſiſſhaonk wutch kukketeahog kœunnœoog.

16 Kah pish keneemunnum ſilver wutch wuſſiſſháonk wunnaumónuh Iſrael, kah pish kummágun wutch waúſſumuwáonk mukkinéaekomukqut, kah ne pish mehquéntamœonganúœo wutche wunnaumónat Iſrael anaquabit Jehovah, ayimunat wuſſiſſháonk wutch kukkéteahogkónœowóog.

17 Kah Jehovah kenœonau Moſesoh, nœwau.

18 Wonk pish kutáyim wompohshagqueu áhhut kutchiſſumúmuk, kah wuſſeete wompóhshag, ut kutchiſſumúnneat: kah pish kupponamun nashauwe mukkináe kommukqut kah Altar, kah pish kupponumun nippe.

19 Kah Aaron kah wunnaumonuh na wuttit pish kuſſénitcháneau, kah wuſſetash,

20 Petutteáhettit mukkinéae komukqut, pish kutchiſſumóog nippe, onk woh mo nuppœog: aſnh paſœſukkómohettit Altàr, wauſſunóneat, chikoh ſumunàt nœotáe magœonk en Jehovah ut:

21 Kah nag pish kuſſénitcháog, kah wuſſeetaóaush, onk woh mat nuppœog: kah ne pish micheme œkuhkœwaonganinneau, nagum kah wunneechanoh pannuppe pemetuonganœóut.

22 Kah Jehovah kenœonau Moſeſuh, nœwau,

23 Ken wonk neemunnumaush, wùunneguish ſpiceſash: pahke myrrhe napanna tahshit paſukœœash shel eſſash, kah weetemungwe Cinamom pòhshe ne tahshe, neeſit paſukœœash, kah napanna tahshinchag: kah weetemungquok Calamus, neeſit paſukœœash kah napanna tahshinchag.

24 Kah Caſſia, napanna tahshit paſukœœash, nashpe wutsshekelum wunneetupanatamwe

tamwe kommuk, kah pummeeu olive paſuk
a Chap. 29. 40. c Hin.
25 Kah piſh kutáyim pumme wutch wunneetupanatamwe ſuſſéqueunk; wéamuhkinnumwe pumme, weamúhkinnumun neáne wutuſſeunk wehweamuhkinaúſit: piſh pummeyeuoo wunneetupanatamwe ſuſſéqueonk.
26 Yeu piſh kuſſeſéqunnum mukkinneáe komuk; kah wauwáongane Ark.
27 Kah table, kah wame auwohteaongaſh naut, kah wequananteg ahhohtag, kah auwóhteaongaſh naut.
28 Kah weetemunge pukutte Altar: kah chikohtáe ſephauſuongane Altar, kah wame auwohteaongaſh na ohtagish, kah ahhut kutcheſſumumuk, kah wuſſeet.
29 Kah naſh piſh kuppáhke chippunnumunaſh. kah naſh piſh nukkone wunneetupanatamweyeuoaſh: uttóh náſuſhik piſh wunneetupanatamweyeuoo.
30 Kah piſh kuſſeſéqun Aaron kah wunnaumonuh, kah piſh kuppahke chippunóog, noowówunumukqunnáout ſephamoáe aninnohſaenúnneat.
31 Kah piſh kukkinnoon wunnaumonuh Iſrael noowaſh, yeu piſh pumme wunneetupanatamwe ſeſequénat wutche neen, pannuppe kuppometuonganóut.
32 Wolketompáe weyeuſut matta piſh ſokanumoun, kah neáne weamuhkinnumuk, matta ne kuttatuppéhteaoonneau: wunneetupanatamweyeuoo, kah piſh wunneetupanatamweyeuoo en kuhhogkaout.
33 Howan áu weamúhkinuk pummee neáne, aſuh ponamaúont penuwohteuh, noh piſh tummehtahwhâu wutch ummiſſinninnúmut.
34 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, neemunmunuſh, weetumongwokiſh ſpices, ſtacte, onycha, kah Galbanum weetemungwokiſh ſpices, kah pahke frankincenſe, piſh wame neetatuppeyeuoaſh.
35 Kah piſh kutáyim weamuhkinnumwe weetemungwok wutuſſeonk wehweamúhkinuk, ſalteu, pahkeu, kah wunneetupanatamwu.
36 Kah piſh kuttoghúmun kah kuſſúkquttáhhamun, kah piſh kupponamun anaquohtag wauwaonk, ut mukkinneae komukqut, uttóh ut nameehhen: nukkome wunneetupanatamoonganuoo.
37 Kah weetemunge pukit ne piſh ayiman, neáne weamukkinaúſik, matta piſh kutáyimauónean kuhhogkaóog, piſh koneetupanatamoonganúin en Jehovahut.
38 Howan ne nompe auteunk, onk woh munnóntamun, piſh tummehtahwhâu wutch ummiſſinninnumut.

## CHAP. XXXI.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh wuttinuh,
2 Kuſſeh; noowéſuongane wehkum, Bezaleel a wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur, wutch wutchippanoowonganit Judah.
a 1 Chr 2. 20.
3 Kah nunnumwohtau naſhaúanittou, wutcheu nupwóonk, kah wohwohtamóonk, kah waantamóonk, kah wutcheu wame wunanakaſuonk.
4 Natwontamunat waantamwánakaúſuongaſh: golde uſſinauwonk kah ſilvere, kah braſſe.
5 Kah kogkóhkſumunat haſſunaſh, kah tattamwohtauunat, kah kogkohkſumunat mahtug, kah uſſenat wame wunanakauſuongaſh.
6 Kah neen kuſſeh nuttinnumau, Aholiab wunnaumonuh Ahiſamak, wutch wutchepanoowonganit Dan: kah ut wuttahoowout wame waantamwutteahoncheg, nummág waantamóonk onk woh wutuſſeneau wame ne ánannoonun.
7 Mukkinneáe komuk, kah wauwáongane Ark, kah ne ábuhquſik monáneteaongane appuonk, ne waábe óhtag, kah wame auwohteaongaſh pummeuwuttauwáe komukqut.
8 Kah table, kah wutauwohteaongaſh noh ut, kah pahke wequanánteg ahhóhtag, kah wame wutauwohteaongaſh, weetemunge pukutte Altar.
9 Kah Altar ne chikohtáe ſephaúſuongaſh, kah wame wutauwohteaongaſh, kah áhhut kutcheſſumumuk, kah wuſſeet.
10 Kah wauſſumwáe hogkoowongaſh kah wunneetupanatamwe hogkoowongaſh wutche Aaron ſephaúſuaenin, kah wuthogkoonganoaaſh wunnaumonuh, wauſſummuónat ſephaúſue annohſuenúnneat.
11 Kah ſeſequée pummee kah weetemungwe pukutte weetemungwokiſh ſpices, wutche wunneetupanatamwe ayeúonk: neanag wame kuttannoonoowonk, ne piſh wutuſeneau.
12 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh wuttinuh.
13 Kah ken kenoot, wunnaumonuh Iſrael, nawaſh, qut onch, piſh kuppahke nanauwehteomwoo nuſſabbattómaih, newutche ne kukkinneaſuonk náihauwe nen kah kenaau, pannuppe wame kuppomethonganóout, noh kittin wahteaunat neen Jehovah wánetupanatamwahheunóg.
14 b Kah piſh kuppahke nanauwehteomwoo Saboth, newutche ne kónetupánatamoonganuo: neg mátchteunkeg, piſh wunnamuhkit nuſháog, newutche howan toh áſit uohit, nóh keteahogkou piſh túmmettahwou, wutch kenugke ummiſſinninnumut.
b Chap. 20. 8. Deut. 5. 12. Ezek. 20. 12.
15 Nequtta tahihikquinne, piſh kutánaukaulimwoo, qut naſauſuktahhikquinogok, anwóhſinnoowongane ſabboth, wunnetupatamoonganuoo en Jehovah ut: howan toh áſit Sabboth day, piſh wunnamuhkut nuſhau.

16 Kah wunnaumonuh Jfrael pifh pahke nânauwéhteâog Sabboth: nanauwòntamunat Sabboth pannuppu uppométuongancoont, machemohtag wunnœwâonk.

17 Nafhauwe neen kah wunnaumonuh Jfrael micheme kúkkinneafúonganúco, newutche nequtta e tahfhikquinne Jehovah wutâyinun kefuk kah ohke, kah nefauſnk áudtah fhikquinogok anwôhſin, kah wonk menuhkefu.

Gen. 31. 22.

18 Kah aninnumâuau Mofesoh, máhchekencoonont, ut wadchuut Sinai, d neeinafh wauwáongane tableafh, haffúnne tableafh, nafhpeu wuſukwhôfuafh wunnutcheg God.

Deut. 10.

## CHAP. XXXII.

KAH miſſinninnuog naumohettit Moſes quohqueu nœkeu wutch wadchuut, kah miſſinninnuôg moiéog ut Aaronut, kah wutinouh, neepaufh áyimaiijnean manittœog neg woh negonuhkongqueágig, newutche yeuoh Moſes woiketomp ſohhœwunukqueóg wutch Egypt, matta nœwáhteouoúunnan toh âniit.

Acts 7.40.

2 Kah Aaron wuttinuh nahog, pohqunnúmœk golde ſogguſſohhou, nifh ſogſâhwuhhetticheh, kummittumwuſſœuóog, keenaumonœog kah kuttônœog, kah nag paudtiegk.

3 Kah wame miſſinninnuog pohquanumwog golde ſogkuſſohoúunafh nifh ſogſahwuhhettricheh: kah uppaudtauonáoafh Aaronoh.

4 b Kah wutattumu numunafh ut wunnutcheganót, kah wuttinnukontunkanuhkon, kogkohkúmwáe aúwohteáonk nafhpe, kah wúſabóhfumun ukkalfsúhkon, kah nœwáog; yeug kum-Manittœmœóog woi Iſrael, ſhhœwunukqueógig wutch ohkit Egypt.

b Pſal. 106.19 & Kin. 12. 28.

5 Kah Aaron wunnaúmun, kah ayim Altar ut anaquohtag: kah Aaron wâhteauwâhuwau kah nœwau, Saup miſhadtuppœonk wutche Jehovah.

6 Kah omohkéog nompoâe, kah ſephaúſuog chikohtâe magœongafh, kah paſœochewuttóog wunnohteae ſephaúſuongafh, e kah miſſinninnuog nummattappuog, meet ſuog kah wuttattamwog, kah neepoog pohmpuog.

e 1 Cor. 10. 7. Deut. 9. 12.

7 Kah Jehovah kenœnau Moſes, nœkiſh, newutche miſſinninnuog ſohhœwunadcheg wutche ohkit Egypt nag anúſheâog wuhhogkâuh.

d Deut. 9. 8.

8 d Teanuk panneâog wutch neânaunœnogkup: ayeuwáog ſobo ſôſit kalf: kah wunnauwaeihtauóuh, kah wuſſephanœwontamunneau, kah nœwáog, yeug kummanittœomœóog, woi Iſrael, ſohhœwunukqueógig wutch ohkit Egypt.

9 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, e nunauóog yeug miſſinninnuog, kah kuſſeh chêtauwúlittipukonœog miſſinninnumog.

e Chap. 33. 3. Deut. 9. 13.

10 Kah yeuyeu mukkœnách, kah nummuſquantamœonk pîh kuſſopitteau nag wutche, kah nag nuppaguanœog, kah kutâyimouſh miſſi wutohtimoin.

11 f Kah Moſes menúhke wéhquetum wuſkeſuk Jehovah um Manittœmoh, kah nœwau, tohwutch woi Jehovah, pîh kuſſopitag kummuſquantamœonk wutch kummiſſinninnumog, neg ſahhœwunutcheg, wutch ohkit Egypt, nafhpe móhſ g menuhkefuonk, kah nafhpe menuhki menutcheg.

f Pſal. 106.25

12 g Toh whájeh Egyptianſeog kuttéhettit, nœwahettit wutche máchuk wuſſohhœwunuh nahog uppaguanónat ut wadchúuhkontu, kah ummôhtuppononat wutch woſkéche ohkit: quinnú puniſh kôſoppúttag kummuſquantamœonk, kah aiukoianatafh wutche máchik wutch kummiſſinninnumog.

g Num. 14. 13.

13 Mehquanum Abraham, Iſaak, kah Iſrael kittinnúmog: unnoh chadchekéi nop nafhpe ken, kah b kukkénœnópanneg, nummiſheh keneechinœóog onatuh anogqſog keſukqut: kah wame yeu ohke áaunnogkun, nuttinnùmanónean keneechanog, kah pîh wutohtauwúnau micheme.

b Gen. 12.7. & 15.7 & 48. 16.

14 Kah Jehovah aiuſkoianatam wutche máchuk, ne anœwadt wuttinheonat ummiſſinninnúmoh.

15 Kah Moſes quinnuppu kah nœkeu wutch wadchúut, kah neeinafh tableé wauwaongafh, nifh ohtagiſh wunnutcheganit; tableafh aeétaeu wuſſukwhôfuafh, yôag yowonk waſſukwhôfuafh.

16 Kah i tableafh wutanakaúſuonk God, kah wuſſukwhôſuonk œſukuhwhôſuonk God kogkohkſôſuafk ut tableut.

i Chap. 31. 18.

17 Kah Joſhua nœtam wadtauatonkquſſuonganœo miinninnúog, miſhòntœwahettit: kah unnau Moſeſoh, wuttauatongquſſue ayeuteáonk tuppukſinnœwonganit.

18 Kah nœwau, matta wuttauatongquſſuongane ſahkôhſuonk: aſuh mattá wuttauatongquſſue mauonk neg ómuſkouwutcheg: wuttauatongquſſue ketœhamàonk nunnœotam.

19 Kah n nih, paſœoſſukog tuppukſinnœwonk, neit naau kalf, kah pummukaonk: kah Moſes ummuſquanatamœonk kuſſopitteau, k h nœkuhteau tableafh wutch wunnutcheganit, kah wuſſukquôhkonafh ut wómnhkôag wadchuut.

20 k Kah neemunau kalfſoh neh ayeuáhetticheh, & wutchikoſwuh ut nœtaut, & wuſſukquſſûmoh: kah uppepeûhkon ut woſkéche nippekontu, kah œtattamwuhheon wunnaumonuh Iſrael.

k Chap. 9. 21.

21 Kah Moſes unnau Aaronoh, toh kittinhéoog yeug miſſinninnúog, waj padtauadt mohſag matcheſeonk?

22 Kah Aaron nœwau, ahque kuſſopitaj ummuſquantamœonk nuſſontimom: kœwahteoh miſſinninnúog, ayeùog matcheſeonganit.

23 Kah

23 Kah nuttukquog, ayimaiinnean manittoog onk woh negonohkongqunnonog, newutche yeuoh Moſes, wolketomp ſohhoowunukqueog wutch ohkit Egypt, matta noowahteauúnnan ut toh ániit.

24 Kah nuttinnóog, howan wadchanuk gold pohqunitch, kah nuttinnumunkqunneau: kah nuttinohkonap nowtaut, kah ne oomun yeuoh kalf.

25 Kah Moſes naau miſſinninnúh poſkiſſuch: newutche Aaron uppoſkiſſéheuh, en akouchuwonganit, kenugke neh waabéhtunkqhettict.eh.

26 Kah Moſes neepau ſquoantamut tuppukſinnuwonganit, kah nowau, howan wadtik Jehovahut, peyaauitch: kah wame wunnaumonuh Levi úmmoehtaúeuh.

27 Kah wuttinuh, yeu wunn Jehovah um-Manittoonoob Iſrael, kuttogkodteganóaſh ponamook kéhquoowoont, paumwuſhagk, kah peyonk wutch ſquoantamut onk yaen ſquoantamut tuppukſinnoowonganit, kah nuſhook nithnoh howan weematoh, kah nithnoh howan oweechaiyeúnukqun, kah nithnoh howan weetatteamunguh.

28 Kah wunnaumonuh Levi wutuſſénau neanoowadt Moſes, kah nuthóog nekeſukok nithwudt muttannongánogkuuoh mitinninuog.

29 Kah Moſes nowau numwohtaucok kenutcheganóont yeu keſukok en Jehovahut, niſhnoh howan wunnaumonuh, kah weematoh: onk woh kittinnumunkou yeu keſukok wunnaneteáong.

30 Kah nnih nompohkeik, Moſes unnau miſſinninnúh, kittinne matcheſemwoo mohſag matcheſéonk, kah yeuyeu nukkúhkukquem en Jehovahut, pagwodche woh nutayim wuſiſhaonk wutch kummatcheſeonganoh.

31 Kah Moſes quſhkeu en Jehovahut, kah nowau, Woi yeug miſinninnúog ne matcheſéog mohſag matcheſeonk, kah ayimaóog wuhhogkauh golde manittoog.

32 Kah yeuyeu ahquoantamauadt ummatcheſeonganoo, aſuh nat uſſean, chiſhkóhwheh kowweehquetumouſh wutch kooſukkuwhonganit, ne waſukkúhumop.

33 Kah Jehovah unnau Moſesoh, howan máchenéhit, nutchihkkoh wutch nooſukkuhwhonganit.

34 Kah yeuyeu, monchiſh, uſſoowus miſſinninnúog na ut kenoonomp, kutch nut Angel pith kenegonuhkonk: kah ne keſukoh wunnamuhkát nutnnataawóhtauóog ummatcheſeonganoo.

35 Kah Jehovah weeſóhtáheau miſſinninnuh, newutche ayeuóog calf, ne Aaron áyeuóncheh.

## CHAP. XXXIII.

KAh Jehovah kenoonau Móſesoh, monchiſh, amayiſh yeu wutch, ken kah miſſinninnuog, neg wáſoowadcheg wutch ohkit Egypt, en ohkeit ne chadchekeimogkup Abraham, Iſaak, kah Jakob nuhip, *a* en keneechanit nuttinnumauoneau. *a* Gen. 12.7.

2 *b* Kah nunnegonthan Angel; kah nutámaoohkau Canaanitiog, kah Amoritiog, kah Hittitiog, kah Perizzitiog, Hivitiog, kah Jebunitiog. *b* Deut. 7.22. Joſh. 24.11.

3 En ohkeit adtamógkog ſogkodtunk kah honey: newutche matta nukkúhkukquch en kenathaúmoowout, newutche kenaau *c* chetauwenttippukonae miſinninnúog, ihkont kummohtupanuſh neaóan. *c* Chap. 32.9. Deut. 9.13.

4 Kah miſinninnuog nootamwog, yeu mattuſſittunkquot, kah neg neuantamwog: kah wanne howan oowáwunnoohwhóſu.

5 Newutche Jehovah unnop Moſeſoh, us wunnaumonuh Iſrael, kenaau chetauwuttippukunáe miſinninnuog tiádche nukkuhkukquem en kenathaumoowóut, kah kummahtupanuſh: yeuyeu newutche amaunih koonohwhóſuonk, onk woh nowáhteoh ut ton áneen.

6 Kah wunnaumonuh Iſrael amaunúmwog oonoohwhóſuonganoo, kihke wadchuut Horeb.

7 Kah Moſes neemunum pummuwuttauwae komuk, kah onahtaúon, pohquodchiyeu tuppukſinnoowonganit, noadtit wutch tuppukſinnoowonganit, kah wutiſſowetamun pummeuwuttauwáe mukkinneáe komuk, kah nnih, niih noh howan wunnatinneahwhon Jehovah, ſohham en pummuwuttauwáe mukkinneáe komukqut, ne ohtag poquodchiyeu tuppukſinnoowonganit.

8 Onk nnih, Moſes ſohhog en pummeuwuttauwáe kommukqut, wame miſinninnúog neepóog, kah niih noh paſuk neepau ooſquontamut wekit, kah nooſauwompamáog Moſeſoh, na en uppetukonat pummuwuttauwáe kommukqut.

9 Kah nnih, Moſes petutteadt pummuwuttauwáe kommukqut, neepattukquonkanu mahtokqs nookémoo, kah neepattau ſquontamut pummu wuttauwáe kommukqut, kah kenoonau Moſeſoh.

10 Kah wame miſſinninnúog naumwog neepattuhquonkane mahtokqs, neputtag ſquontamut pummuwuttauwae kommukqut, kah wame miſinninnúog neepóog, kah nauwaéog niih noh paſuk ooſquontamut weekit.

11 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, wuſkeſukqut en wuſkeſukqut, onatuh woſketomp kónoonont weetompuh: kah quſhkeu en tuppukſinnoowonganit, kah wuttinnúmoh Joſhuahoh, wunnaumonuh Nun, wuſken, matta nukkodtumoo pummu wuttauwáe kommuk.

12 Kah Moſes unnau Jehovah, naiſh, kutúſſeh, kukkúhkoous yeug miſinninnúog, kah matta koowáhteauwáheh, howan weechiht-

uſſéan, qut kuſſip, kœwáhuſh wutch kœwéſuonk: kah wonk kummiſkom kitteamonteanittûonk ut nuſkeſukqut.

13 Newutche yeuyeu kœwéhquetumouſh, naméhteauon kitteamonteanittûonk ut kuſkeſukqut, kuhkootomœk woi yeuyeu, kummayaſh, kah wahûnnitti, onk woh nummiſkom kitteamonteanittûonk ut kuſkeſukqut, kah natwòntaſh, yeu wutáhtimòin, kummiſſinninnúmog.

14 Kah nœwau, nuttinnœhquábuonk piſh kœweechog kah kuttinnumauſh anwôhſinóonk.

15 Kah wuttinuh, kuttinnuhquibuonk matta weechógœog, ahque yeuwutch kukkúhkœwuſſunan.

16 Newutche uttôh piſh en wahúkquodt, neen nummiſkomœonk kitteamonteanittûonk, ut kuſkeſukqut, nen kah kummiſſinninnúmog? ſunnummatta ne naſhpe kœweechaiómun? neit piſh neenawun monchánatamwe nutchippémun, neen kah kummiſſinninnùmog, wutche wame miſſinninnût woſkétohke.

17 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, nen nutuſſen wonk ne ánœwáan, newutche kummiſkom kitteamonteanittûonk ut nuſkeſukqut, kah kœwáhuſh wutch kœwéſuonk.

18 Kah nœwau, kenanompaſſumouſh náhtſeh kuſſohſumôonk.

19 Kah nœwau, nupaúmuſhaûhtoh wame nœneſeonk ut ánaquábean, kah nukketœohkontam œwéſuonk Jehovah ut anaquabean: *d* kah nukkitteamonteánum howan woh kodtummonteánumog, kah nummonànum uttôh woh monánumog. *d* Rom. 9.15.

20 Kah nœwau, matta kuttapenúmœh naumun nuſkeſuk; newutche matta piſh howan naumœ nuſkeſuk, kah pomantamœo.

21 Kah Jehovah nœwau, kuſſeh, páhſœ tôh woh ápimuk, kah piſh kukqueſikómpau quſſuk.

22 Kah piſh n nih, nuſſohſumóonk paumuſhaúmœuk, piſh kuppouſh paſipſkodtut, kah piſh kuttonkwhuſh nunnutcheg, paumuſháon.

23 Kah piſh nutamaùnum nunnutcheg, kah woh kenaum nuppuſqs, qut nuſkeſuk matta woh naumœun.

## CHAP. XXXIV.

*a* Deu. 10.1. KAh Jehovah unnau Moſeſoh, *a* wunnágatáhaſh: neeſinaſh quſſukquane tableaſh, neane negonne, kah nœſukkûhhum ut tableſut kuttœwongaſh niſh ohtágkaſh negonne tableſut, niſh pohquonteápaſh.

2 Kah nanaſhwiſh nompoáe: kah kukkuhquiſh mohtompog en wadchuut Sinai, kah naut peyauſh anaquabeh, ut kodtuhkôagk wadchuut.

*b* Chap. 19.12. 3 Kah howan weeche *b* kukkúhkœmukkoohkan, aſûh howan nagœhkan pannuppu wádchuut: aſuh ſlokſog kah heardſog natuppohettékitch anaquohtag wadchu.

4 Kah wunnágetáhham neſunaſh tableáe quſſukquanaſh, ogqunneungquotaſh negonáe; kah Moſes omohkeu nompoàe, & kukkuhqueu en wadchuut Sinai, Jehovah ne ánunnœonomp: kah kenunnum wunnutcheganit neſunaſh quſſukquane tableaſh.

5 Kah Jehovah nœkeu naſhpe mahtokqs, kah nawuttit weechekómpaumon: kah keketœohkontam œwéſuonk Jehovah.

6 Kah Jehovah paumuſhau anaquabenit, kah keketœohkontam Jehovah, Jehovah, Manit, nattonteánitteáe, kah kitteamonteanitteáe, ſepe unnanitteáe, kah mônat ummonáneteáonk, kah wunnomwáyeuonk.

7 Wadchanum monaneteáonk wutche muttannónganogkuſſûoh, ahquontamun panneúſſeongaſh, kah matchenéheaonk, kah matcheſeonk: qut ſampwenéheadt matta ſampweneheaúeu matchetouoh, *c* nátauwohtóou ummatcheſeonganœo wutœoſhinneûnk, ut wunnaumonnaóont, kah wunnaumòneunk wunnaumonaóut, niſhwudt kah yauwudt pometuonganit. *c* Exod. 10.5. Deut. 5.9. Jer. 32. 18.

8 Kah Moſes kenuppe nauánum uppuhkuk en ohkéaeu, kah nauwáeu.

9 Kah nœwau, woi yeuyeu naméhteauon kitteamonteanittûonk ut kuſkeſukqut, woi Manit, Manit yeuyeu weamukthógquttenh: newutche chetauuſittipukunáe miſſinninnûog, kah ahquoantamalinnean nuppannewáuſſeonk kah nummatcheſeonk, kah ahque neemuninnean wutch kutahtóonk.

10 Kah nœwau, kuſſeh, *d* nutáyim wunnœwáonk: ut anaquabhettit kummiſſinninnúmog, piſh nutuſſen monchanatamœowongaſh, matta aſumukiſh wame muttaohkit, aſuh matta ut wutóhtimóneat: kah wame miſſinninnuog neg weetómadcheg, piſh naumwog wutanakauſuonk Jehovah, newutche quehtamwenungquodt, ne anhen. *d* Deu. 5.2.

11 Nœſweetaſh ne ánun yeu keſukok: kuſſeh, nutamœohkau wutch anaquabean, wut-Amotite, kah uk-Kanaanite, kah wut-Hittite, kah Perizzite, kah Hiuite, kah Jebuſite.

12 *e* Nunnukquſiſh kuhhog, iſhkont kœnœwômwœo neg noh wodohkútcheg ohkit ne aôan: iſhkont áhpehhannúœo ut kenaſhaumur. *e* Chap. 23.32. Deut. 7.2.

13 Qut piſh kummatchhéaumwœo wut-Altarſumœuh, kah kuppóhqunnùmumwœo wunneepattunkwhonkanœo, kah piſh kummœſtáhhamumwœo ukkuppohkomukkouóaſh.

14 Newutche matta kenauwaéhtauoh, onkatog manit: newutche Jehovah, noh uſſowéſu teonkouwáe, nagum *f* teongkouwáe Manit. *f* Chap. 20.5.

15 Iſhkont kœnœwômwœo neg wodogkitcheg ohkit, kah nanwunœodſquánuaog um-manittœomœoeb, kah ſepham œwáeg um-manit-

manittoomoooh, kah weekomukquean, kummeech wussephaûsuonk.

g 1 Kin. 11.2. 16 Kah keneemun *g* wuttônnoowoh en kenaumonat, kah wuttônoooh nanwunoodsquâunáhettit ummanittoomoooh, kah áyimauwáog kenaumonuh nanwunoodsquâunon ummanittoomoooh.

17 Ayimauoohkon kuhhog, sâbâsûhsue manit.

h Chap. 23. 15. 18 *h* Weeke petukqunnunkane mishadtuppoóonk pish kenanauwéhteauun: nesausuk tahshikquinne pish kummeech weeke petukqunneg, neen annoonun: ut kuhkinnumwae nepâuzaut Abib: newutche *i* nepauzáe Abib koochsohhamup Egypt.

i Chap. 13. 4. k Chap. 22. 29. Ezek. 44. 30. 19 *k* Wame neg woshwunnukeg ôontomuk neg nutaihhéog: kah wame kenetasumog nompashumoutcheg, woshwunnukeg ôontomuk cowsh asuh sheeps.

20 Kah noh wôthwunuk wutôontomuk asse, pish kummánoh wutch sheepsemétoh: kah matta manowáadt, neit pish kuppohkukquan: nish noh ummehtamégen kenaumon, pish kummánoh: kah matta pish neepatoog anaquabeh *l* méhcheu.

l Chap. 23. 15. m Chap. 23. 12. Deut. 5. 12. Luke 13. 14. 21 *m* Nequtta tahshikquinne kutánakaus, kah nesausuk tahshikquinukok kutchequnap, ohkehteámuk kah kepenùmuk chéqunapsh.

n Chap. 23. 16. o Chap. 23. 14, 17. Deut. 16. 16. 22 *n* Pish kenánauwontam weeksé mishadtupóonk; kákeneâmunneash wheate kepenumôonk: kah mishadtupoonk kepenumuk ut wohkukquoshik kodtúmoo.

23 *o* Nishwudt nompe kodtumwáe, nish noh woshetompáeu, pish neepóog anaquóhtag wuikèsuk Lord Jehovah, um-Manittoomoh Israel.

24 Newutche nussohwhôteam wutohtimóneash ut anaquabean, kah pish nummishekushkéhteoh koowôhkóeiyeum: kah matta pish howan kodtantamoo kutok, kukkuhquean keneepauwunneat anaquohtag wuskesuk Jehovah kum-Manittoom, nishwudt nompe kódtumwáe.

p Chap. 23. 18. 25 *p* Sephausêhkon oosqheonk nussephamonteaonk, nashpe fée petukqunnunk: kah mishadtuppóe sephausuonk kupaûmukkongkoowonkanun, usquéhteamoohkon en nompôe.

26 Móhtomégukish kákenùmunneash kutohkit, pish kuppaudtauumash weekit Jehovah kum-Manittoom: náuhkok *q* goatfeemes wussogkodtunkanit okasoh.

q Chap. 23. 19. Deut. 14. 21. r Deut. 4. 13. 27 Kah Jehovah unnau Mosefoh, wusshumush *r* yeush kuttoowongash, newutche neadnag yeush kuttoowongash, kummachewunnoowômun, kah weeche Israel.

s Chap. 24. 18. Deut. 9. 9. 28 *s* Kah na wuttit weechaiyeumon Jehovah, yauunchage kesukodáeu, kah yauunchage nukonáe, matta meechu petukqunneg, asuh matta wuttattamoo nippe: kah noh wussuhkhom ut tableash kuttoowonganash wunnoowáonk; piukquttash kuttoowongash.

29 Kah n nih, Moses woomussit wadchuut Sinai, kah neesinash wauwaongane tableash Moses wunnutcheganit, wômussit wutch wadchúut: Moses matta wáhteau wadtuhquab wuskèsukqut sohsumoomoo, ne keketoohkauont.

30 Kah Aaron, kah wame wunnaumonuh Israel nauáog Mosesoh: kah kusseh, wuskesukqut wadtúhquab sohsumoomoo: kah ukqushóuh uppasoosukauonaóont.

31 Kah Moses oweekomuh, kah Aaron, kah wame nauánuacheg ut mukkinneonganit, ukqushkéhtauóuh, kah Moses ukkenoonuh.

32 Kah ompatak wame wunnaumonuh Israel uppasoosukauóuh, kah wuttinnanoonon, wame Jehovah ne ánont, ut wadchúut Sinai.

33 Kah Moses mahche kenoonuh, kah *t* ongqnequóhhou. t 2 Cor. 3. 13.

34 Kah Moses petutteadt anaquabit Jehovah, ukkenoonnkqunnat, amaunum unkquequóhhou, na en wussohhamunat, kah wuttinnon wunnaumonuh Israel ne ánunnoonit.

35 Kah wunnaumonuh Israel naumwog Moses wuskesuk, wadtúhquabe wuskésuk sohsumoomoo: kah Moses wonk onkham wuskesuk, onk na en wonk uppétukkonat ukkennoonónat.

## CHAP. XXXV.

KAh Moses môénau wame mukkinneonganoo wunnaumonuh Israel, kah wuttinuh, yeush kuttoowongash Jehovah ánunnoocawut, ussenat.

a Chap. 20. 9. Levit. 23. 3. Deut. 5. 12. Luke 13. 14. 2 *a* Nequtta tahshikquinne woh anakausuonk nssen, qut nesausuk tahshikquinukok, ne pish kooneetupanatamoo munneau, Sabbothe anoosinoonk ut Jehovah: howan asit anakaúsuonk neit pish nushau.

3 Nashqunánumóhteog, uttôh áyeóg Sabboth dayeu.

4 Kah Moses unnau wame ummukkinnéonk wunnaumonuh Israel, noowau, yeu ánunnoohteamwut Jehovah, noowau,

5 Pummenùmook magoonk en Jehovahut, b Chap. 25. 2. *b* howan anántog ut wuttahut, paudtautch, pummenumeeongan Jehovahut, gold kah silver, kah wompuhshag.

6 Kah oonoag, purple, kah maskompoouhhôsik, kah wasegik hashabpónagk, kah goatseu weshaganash.

7 Kah nompashimwe sheeps ohkoononk msquodtôsuog, kah badgers ohkoononk, kah shittime mahtug.

8 Kah pummee wutch wequananteg, kah spices wutch susséqueáe pummé, kah wutch weetemunge pukut, weetemunge spiceasash.

9 Kah Beryle hassunash, kah tastàmwohtáeu qussukqunash, wutch muttukit ahhohtag, kah wutch mohpanáganit ahhohtag.

10 Kah wame waantamwutteahhóncheg

kenugke kenaau, pish peyauog, kah áyimwog wame ne Jehovah ánunnooteanut.

b Chap. 25.2. 11 b Pummeu wuttauwáe komuk kah week, kah wutunkwhonk, kah wuttúhquoanunoash, kah uppáshkoikomash, ukqunnuhtugquash, wunneepattunkwhongash, kah ummortisash.

12 Ark, kah ukqunnunktugquash, kah waábe ohtag monáneteaongane appuonk, kah ádnikhegane waábe ohtag.

13 Table, kah ukqunnunktugquash, kah wame wutauwohteaongash: kah kukkinneasuongane petukqunneg.

14 Kah wequananteg ahhohtag, wutche wequai, kah wutauwohteaongash, kah oowequanantegansh, kah pummee wutch wequai.

d Chap. 30.1. 15 d Kah Altarne weetemunge pukut, kah ukqunnuaktugquash, kah seiequeáe pummee, kah weétemunge pukut wutch weetemunge spices, kah onkwhonk squontamut, wutche squoant pummeu wuttauwáe kommuk.

e Chap. 37.1. 16 e Chikohtáe magoongane Altar, kah wompúhhagque hashabpanakausuonk, no wádcaumáik, ukqunnunktugquash, kah wutauwohteaongash, ahhut kutcheisumumuk, kah wusseet.

17 Ahhohkootik wunnequoautósuonk chippinnutonganit, wunneepattuhqunkash kah ummortisash; kah ahhahkootik onkwhonk, wutche squoantame chippinneutunk.

18 Kenunkwhongane pummeu wuttauwáe kommuk, kah kenunkwhongane chippinnutunganu, kah uppèmunneanton nóash.

19 Wáussumuwáe hogkounash, waussummuonat, wunneetupanatamwe ayeuonganit, wunneetupanatamwe hogkoongash wutche aron tephámwaen, kah hogkowongash wutche wunnaumonuh, waussummuónát ut sephausuae aninnohsuenaunneat.

20 Kah wame mukkinneonganeo wunnaumonuh Israel amaéog wutch Mosesut.

21 Kah peyaog, nish noh woiketomp wuttah wogkeuénit, kah nish noh pasuk wutthahoh weekontaminit, paudtauóg magoonk en Jehovahut, wutch pummu wuttáuwaekomukque anakausuonk kah wutche wame wassumuongash naut, kah wutch wunnetupanatamwe hogkoongash.

22 Kah peyaog woiketompaog kah mittumwossissog, nish noh howan ooweekontamwutteahkon, paudtauog kehteupetenápeash kah sogkussauhoounash, kah pehtúhhennitchápeath, kah tablets, wame golde nompakoounash, kah wame neg magkeg, magoog gold en Jehovah ut.

23 Nish noh howan wutahtauun oonógk kah purple, kah masquompoouhhaúsik kah wanegik hashabponag kah goatsu wehaganash, kah nompossomwe ohkooununk ohkoounuunk msquodssusog kah Bajerde ohkooununk, uppaudtinóash.

24 Neg magukeg magoonk silver, kah wompuhihag, paudtauog aninnumaeaonk Jehovah, kah nish noh howan wutahtauun shittimwe máhtug, ne woh anakausseuhtomuk ut wausummuonganit, uppaudtauunneau.

25 Kah nish noh mittumwuilis oowaantamwutteahhont tuttúpp nohteau ut wunnutcheganit, kah paudtoog, tuppunohteae anakáusuonk, oonóag, kah purple kah maskómpooahosik, kah wanegik hashapon g.

26 Kah wame mittumwussissog wuttahhoowoh waantamwe mósukkongqutcheg tuttuppunóhteaog goatsuwethganash.

27 naaanuacheg paudtoog Berril hussunash kah tattamwohtauwae quisukqunash wutch muttugkit ahhohtag kah mohpanagunit ahhohtag.

28 Kah f spice, kah pummee, wutch weequai, kah wutch seiequée pumme, kah wutch weetemunge puhkee, weetemunge spices. f Chap. 30. 23.

29 Nish noh woiketomp kah mittumwossis wuttahhoh weekontaminit paudtauunat wutch wame anakausuonk Jehovah ánanoohteamup, ayimunat, nashpe wunnutcheg Moses: wunnaumonuh Israel paudtóog weekontamwe ne goonk en Jehovah ut.

30 Kah Moses unnau wunnaumonuh Israel, naumook g Jehovah oowetuongane weekomau Bezaleel wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur, wutchipanoonk Judah. g Chap. 31.2.

31 Kah wunnunwohtauoh, wunnashauánitto God: en nupwoanganit, en wohwohtamoonganit, en wahteauoganit, kah en wame wunanakausuonk.

32 Kah ogkinniantamunat wausinnuongash anakaumneat en gold ut en silverut en wompuhihagqut.

33 Kah kogkohkussumunat qnss kquanash tattamwohtauunat kah kogkohkussumunat mahtug, usénat wame wausinnuonk.

34 Kh wuttinnumauun ut wuttahhut ukkuhkootomuhonat, nagum, kah Aholiab wunnau nonuh Ahisamach, wutchippanoonk Dan.

35 wunnumwohtauoh waantamwutteahhon ayimunat wame anakausuonk kogkohkussumwaen wau innuwaen, kah wanikquoantuk snaen, oonóog purple, kah miskaompoaat ósik, kah wanegik hashabponak, kah monakenehteae nih: neg tohàussecheg, ogkinniontogig wausinnuongash.

## CHAP. XXXVI

NEit wutusseneau Bezaleel kah Aholiab kah nish noh howan waantamwutteahhont nah Jehovah anumaonche waantamoonk kah wohwohtamoonk, wahteauunat ne woh ánteaumuk, wame anakausuonk wutch, wausumuwáonk wunnetupanatamwe komukqut, wame neánanoohteamup Jehovah.

2 Kah

2 Kah Moſes weehkomau Bezaleeloh kah Aholiaboh, kah niſh noh howan waantamwutteáhon, Jehovah neh anúmaonche waantamóonk wuttahut: niſh noh howan wuttahhoh ummómóſukkongqun, paſoosukkómunat anakauſuonk, uſenat.

3 Kah nag neemunnúmwog wutch anaquabit Moſes, wame magoongash Iſrael wunnaumonuh ne paudtahettit, wutche wauſſummuàe anakauſuonk, ut wunneetupanatamwe komukqut, ayimunat, kah na nompaudtauóuh, weekontamoe magoonk, ás nompuhkiſh.

4 Kah wame waantamwog neg ayigeg wame wunneetupanatamwe komukque anakaúſuonk, nag oomwog wutanakauſuonganoowóut ne ayimwoéhettit.

5 Kah unnáog Moſeſoh, noowáog, miſſinuinnúog moocheke paudtoog, ánue ne woh adt wômohk, ne woh ompádtumuk ut anakauſuonganit, Jehovah ne anauoteamwit ayimunat.

6 Kah Moſes anoohteámoo, kah miſhontoowáonk uppánnupwuſhaohtinneàu tuppukſinnoowonganit, noomau, aſuh woiketomp aſuh mittumwoſſis ayimookitch nano anakaúſuonk wutch wunneetupanatamwe weetu: kah miſſinnúog quihtinàog, wutch uppaudtauunáont.

7 Kah quaguaſhweetamoe teaguaſiniſh wâmutaſh, wutch wame anakauſuonk, ne uan ayimunat, kah ánuwodt.

a Chap. 26. 31. 8 a Neit wame waantàmwutteahhónacheg neg aſecheg ne anakauſuonk, ayimwog pummúwuttauwáe komuk, piukquſúog unkwhonganog: wáne tuttappinôſik hathabponak, kah oonóog, kah purple, kah maſquompoohhôsik, cherubims, wutanakauſuonk noh wáuſſinit, niſh wutáyimunash.

9 Neſahtead paſuk onkwheg neeſneechag kah ſhwôſuk tahſhquonogkuſſu, kah ne kaſhkéſit, yau iſhquonogkod, paſuk onkwhonk: paſuk kuhkahheg wame onkwhonganog:

10 Kah oowáutjiſhonuh napanna tahſhoh onkwhéganoh, kah onk napanna tahſhoh onkwhéganoh oowáutjiſhonuh.

11 Kah ayim wuttoonash oonôag, ut uhquaeu paſuk onkwheg wutch nomahhieu, ut wáadjiſhunk, neine wuttinteaúun onkaéſe wôtahtag wus onkwheg, nahohtôe ut wautjiſhunk

b Chap. 26. 10. 12 b Napanna tahſhinchagadtash wuttoonash ayim et paſuk onkwheg, kah napanna tahſhinchagadtaſh ayim wuttoonash ut wuſſad onkwheg, ne nahohtôe wâutjiſhunk, uppiuſſukóhtinash wuttoonash.

13 Kah ayim napanna tahſhinchagkodash golde uhquoanash, kah wautjiſhadtôu onkwongash, nashpe uhquoanash, onk paſukquinuoo pummuwuttauwáekomuk.

14 Kah ayim goatſu weſhagane ongwhonganash, wutche uppohquoanat ut waabe pummuwuttauwáekomukqut: nabo nequttûoonh onkwhonganoh ayeàu.

15 Neſahtead paſuk onkwhonk niſhſhwinchag-ithquonogkuſſu, kah yauithquanogkuſſu nekashkéſit paſuk onkwhonk, paſuk quttúhwheg nabo nequttúwutcheg, onkwhonganog.

16 Kah chippé wâutjiſhanau napanna tahſuoh onkwhonganoh, kah nequtta tahſúog onkwhonganog chippeu.

17 Kah ayi n napanna tahſhinchagadtash wuttoonash ut oohquaeu paſuk onkwhonk óhquaeu ut wâudjiſhunk, kah napanna tahſhinchagodtash wuttoonash ayim ut ooquáe onkwhonk nahohtôeu at wâutjiſſunk.

18 Kah ayim napanna tahſhinchagkodtash wompuhſhagqueu uhquoanash, ut wâadjiſhunk uppúhquós, paſukquinnûoowut

19 Kah ayim uppúhquos woiketche uppuhquoinit nompaſhimwe ohkoonunk mſquodſoſuog, kah uppuhquos bajerde ohkoonunk woiketche.

20 Kah ayim pahſoonogquas wutche pummuwuttauwáekomuk, ſhittimwe mahtug, neepattáit.

21 Piukque iſhquonogkod, neſahteag pahſoonog, kah nequt-ithquonogkod kah pohſhai nekoſhkag pahſoonog.

22 Neeſunash tenoonſash paſuk pahſoonog papiuſukóhtinat, ne wame unnehteauun wame pahſoonogque pummuwuttauwae komuk

23 Kah ayim pahſoonogquash wutch pummuwuttauwáekomukqut, neeſnehchagkadtash pahſoonogquaſh ſowenáyeuwáyeu towánáyeu.

24 Kah yauunchagkodtash ſilvere mortiſash, ayim agwu neeſnehchagokiſh pahſoonogquaſh, neſinash mortiſash ut agwu paſuk pahſoonog, wutche neeſinash wuttenonſash, kah neeſinash mortiſash agwu onkatuk pahſoonog, wutche neeſinash mortiſash.

25 Kah ne nahohtôe yôaeuook pummuwuttauwáekommuk, nannumeiyeueiyeu, ayim neeſnehchagkodtash pahſoonogquaſh.

26 Kah yauunchagokiſh wuſſilvere ummortiſumash, neeſinash mortiſash ut agwu paſuk pahſoonog, kah neeſinash mortiſash ut agwu onkatuk pahſoonog.

27 Kah yôaéuook pummuwuttauwáekomuk ketohhannáyeuáyeu, ayim nequtta tahſhinash pahſoonogquaſh.

28 Kah neenash pahſoonogquaſh ayim wutch niiagiſh, aeéhtaeu.

29 Kah wunne wautjiſhaſh ut agwu kah newonk neyeáne unnéhteauſu ut uppuhkukquieu, paſukquinnuoo wáhwaéeoag ne wunnaneeſwu néhteauun, wutche naneeſwe náyag..

30 Kah ſwoſuk tahſhinnûoash pahſoonogquaſh, kah wuſſilvere ummortiſumoash, nabo nequtta mortiſash, neeſinash mortiſash, neeſinash mortiſash paſuk pahſoonog

31 Kah

31 Kah ayim e shittimwe mahtugque qun-
e Chap. nuhtugquash napanna tahshinash wutche
25. 28. pahsoonogquash yoáwe pummu-wnttauwáe-
kommuk.

32 Kah napannà tahshinash wutche na-
hohtôe yôaeuook : kah napanna tahshinash
qunnúhtugquash, wutche pahsoonogquash
pummuwuttauwaekommuk, wutché naneesi-
we suppoeenook kehtohhannayeuayeu.

33 Kah ayim nòe ut qunnúhtugkoouk up-
pápashpishónat aeéhtaeu, ut nashauwe pah-
soonogqut.

34 Kah ogquodtum pahsoonogquash gold,
kah ayim golde oowhowheeágoakomugkoo-
oash, ne woh ohtag qunnuhtugquash, kah
ogquodtum qunnuhtugquash gold.

35 Kah ayim onkwhonk oonôi purple, kah
mashquómpauhhaúik, kah wame tuttuppun-
aúsik hashabpônag : wutusseonk wauhnit
wutayimun, cherubimsog.

36 Kah wutayimwontamun yauunash shit-
timwe neepattúhquonkath, kah wutogqnod-
tumunash gold, oohquone gold, kah wun-
nuppáhthadtau yauunash silvere mortisash.

37 Kah ayim w áhshunk oakwhonk squon-
táme pummuwuttauwáekommuk, oonôi
purple, kah mashquompoouhhausik, kah wá-
ne tuttuppunausik hashabponag, wutusséonk
wánequoantausit.

38 Kah napanna tahshinash neepattunk-
whongannoowash, kah oohquoanoowash,
wutogquodtumunash ad uppúhkukkoouk &
neégankéépiuk gold : kah napanna adtah-
shinnúoog wompúhthagque mortisash.

CHAP. XXXVII.

a Chap. KAh Bezaleel ayim a shittimwe mahtug-
25. 10. que ark, neesishquonogkod kah pohthi
nesáhteag, nequtishquonogkod kah pohthi
negoshkag, kah nequtishquonogkod kah poh-
shi ne ashpattag.

2 Kah wutogquodtumun wanégik gold
anómut kah wonkeche, kah wutayimwon-
tamun chetuhquabe gold waeénu.

3 Kah oonuppáhthadtau yauúnash wah-
waeéyoágish golde yaúut naiyag, kah neenash
wohwaeéyoágish yôaeu, kah neenash woh-
waeéyoagish nahohtôe yôayeuook.

4 Káh áyim shittimwe mahtugque qun-
nunktugquash, kah wutogquodtumun gold.

5 Kah petau qunnunktugquash wohwaeé-
yoágkôut, ut yoáe Arkut, nashpe tohshin-
núnuat Ark.

b Chap. 6 Kah áyim b petwohtae monáneteáong-
25. 17. ane appuonk wanégik gold, neesishquanog-
kodtash nesáhteag, kah nequt ishquonogkod,
kah puhshi negoshkag.

7 Kah áyim neesuog golde cherubimsog,
sukquehthauisue anakúsuonk, ne wutáyeuoh,
na neesiwe nesáhteag petwohtae monáneteá-
ongane appuonk.

8 Pasuk cherub yeu uhquáeu, kah onkatug
cherub nóahquáeu petwohteae monáneteá-
ongane appuonk, ayeuau neesuoh cherubim-
soh aeéhtaeu neesáhteag:

9 Kah cherubimsog waápunàog wúnnup-
puhwhúnnoooh upputtogkuhhumúnaóont
petwohteae, monáneteongane appuonk, kah
wuskesukoooath wáàdtôhtaàsh, n nogque in
petwohtae monáneteáongane appuonk wus-
kesukoooath cherubimsog.

10 Kah ayim shittimwe mahtugqne table:
neesishquonogkod nesáhteag, nequt ishquon-
ogkod negoshkag, kah nequt ishquonogkod
kah pohthi, ne ashpáhtag.

11 Kah wutogquodtúmun wanegik gold,
kah wutáyimwóntamun chétuhquabe gold
waéénu.

12 Kah wutayimwóntamun oowohkôáyeum
negoshkag menutchag waéénu.

13 Kah oonupwóthadtantamun yauun-
ash wohwayeeóágish gold, kah na ponamun
wòhwaeeyóagish, ad yauut naóag, ne adt
yauukontaagk.

14 Papiuhsuke oowohkôiyeúmut, ne oh-
teau wohwaeéyóagish, ne woh ohtag qun-
nunktugqu.sh tahshinnúmun table.

15 Kah ayim shittimwe mahtugque qun-
nunktugquash, kah wutogquodtúmunash
gold, tahshinnumunat table.

16 Kah ayim awohteaongash tableut, c Chap.
c wunnónteamesash, wuttattamwaéechuash, 25. 29.
kah wunnonkanash, kah pátogguhwi ôfukish
wanégik gold.

17 Kah ayim d wequananteg áhhohtag d Chap.
pahke gold, sogwehtahhoúk ayim wequanan- 25. 32.
teg ahhohtag, kohtunkquámoouk, ootuh-
qunnumash, at adtoochagish, upputtukqui-
yeum, kah uppeshauanath, netátuppeyeuoo-
ash.

18 Kah nequtta tahshinash ootuhqunnum-
ash nish noh wodtontahqunogokish : nish-
wóntuhqunáe, wequananteg ahhohtag wutch
yeôaeu, kah nithwontuhqunáe wequananteg
ahhohtag ogkómae.

19 Shwinash ahtoochiyeûash unnéhteaú-
suash onatuh almondsut, nequt ontuhquná-
petúkqui kah uppeshau, kah nishishwinash
ohtoochagish unnehteaúsuash onatuh al-
mondsut, onkatog wuttuhk, petukqui kah
uppéthau : neane wonk nequtta audtoh
shantuhqunogokish nish wodontuhquinog-
okish wequananteg ahhohtag.

20 Kah ut wequananteg ahhohtag yau-
utohtoochi, unnehteausuash onatuh almondí-
ash, upputtukquiyeumath kah uppeshuó-
nath.

21 Kah petukqui agwe neesontúhqunugok
ne nan ahunak, kah petukqui agwe neeson-
táhqunugok ne nan áhunak, kah petukqui
agwe neesontúhqunugok ne nan áhunak, en
nequtta ádtahshontuhqunogok ne noh wad-
ittihqunogok.

22 Upputtukquiyeúmooash, kah ootuh-
qunnumath, neáneyeuoo, wame pasukqun-
noo

núcœ ſukquéhthámwe anakauſuonk, wanegik gold.

23 Kah ayim neſauſuk tahſhinaſh noh ut wequanantegaſh ukqunnuttabegaſh & wunúſhqutaogquongaſh, wanegik gold.

24 Talente gold wutáyimun, kah wame œwohteaongaſh noh ut.

e Chap. 30. 31. 25 *e* Kah ayim weetemunge pukutte ſhittimwe mahtugque Altar: nequt iſhquonogkod neſáhteag, kah nequt iſhquonogkod nekoſhkag, yaúut náis kah neeſiſhquonogkod ne óhſhpohtag, aſkonog noh ut neáneyeuog.

26 Káh wutogquodtúmun wanegik gold, ut woiſkeche kah tuſſuppóe waéenu, kah aſkonog noh ut: & wutáyimwóntamun chetuhquabe gold, waéenu.

27 Kah neenaſh golde wohwayéóágiſh wutáyimwóntamun, ut agwe wutchetuhquabeit, kiſhke neeſwe uppeteágunit, neeſe wohkóe ne woh ohtag qunnunktugquaſh tohſhinnúmunat.

28 Kah ayim ſhittimwe mahtugque qunnunktugquaſh, kah wutogquodtumunaſh gold.

f Chap. 30. 35. 29 Kah ayim *f* pummee wutch wuhneetupánatamwe ſuiléquéunk: kah pahke weetemunge pukut, weetemungwokuth ſpices, wuuſſéonk n nóh wehwéamúhkinuk.

## CHAP. XXXVIII.

a Chap. 27. 1. KAh *a* ayim Altar wutche chikohtáe magœongaſh, ſhittimwe mahtug: napanna tahiſhquonogkod neſáhteag, kah napanna tahiſhquonogkod negóſhkag, yauut náis, kah niihwiſhquonogkod ne áſhpohtag.

2 Kah ayeúau aſkonoh, adt yaút naiyag, aſkonog netatuppeyeúœo: kah wutogquodtúmun wompúhſhag.

3 Kah ayim wame auwóhteaongaſh ut Altarut wuunonguaſh, uppukqueéhumaſh, kah wutéhethúmukómaſh kah wunnonganáſh kah weyauſe œhquoánaſh kah áhattanéſhinéa nuk nœtáut, wame auwohteaongaſh noh ut wompúhſhag ayim.

4 Kah wutáyimwontamun Altar, pappóqui haſhábpanakauſuonk wompuhſhag: ut waéen yeúœgk agwu, en nathauwe.

5 Kah wunuppáhthadtau yauunaſh wohwáyéóagiſh, ne adt yaút onkouweyeuœuk naiyag, wutche wompuhſhagque páp̀oquag, ne woh ohtag qunnunktugquaſh.

6 Kah ayim ſhittimwe mahtugque qunnunktugquaſh: kah wutogquodtumun wompúhſhag.

7 Kah petau qunnunktugquaſh adt wayéóag, ut ſuſſuppóe Altarut, naſhpe waápunnumunat: puhpúhkitteau pahſuonogquaſh.

8 Kah ayim ahhut kutcheſſumámuk wompuhſhag, kah wuſſeetúmœo wompúhſhag, œchteauun wompúhſhagque pepenautchitchuhquongaſh, neg mœhmóepeoncheg, mahmœpeoncheg ſquontamut mukkinneae pummu wuttauwae komukqut.

9 Kah ayim wutchippinnútunk, wutche ſowanaiyeuàyeu ſowanayeu, ahuhkœotik waénnikquontauſuonk chippinnutunkanit, wáne tuttuppunaatik, haſhabponag neq t pa ſukœe unquonogkod.

10 Wunneepattuhquonkaſh neeſnéhchagkodtaſh kah ummortiſumaſh neeineechagkodtaſh wompúhſhag; ukquoanaſh neepattunkquonkanit, kah ne kakepiſſik ſilver.

11 Kah wutche nanumeiyeu nequt paſukœe iſhquonogkod, wunneepattunkquonganaſh neeineech gkoditaſh, kah ummortiſumaſh neeineechag dtaſh, wompuhſhag, œhquoanaſh neepattunkquonkanit, kah nékakepiſſik ſilver.

12 Kah n nogqueu wutch ketahhannaiyeu àhohkœotik wane waénnikquoantauſuonk napanna tahſhinchag iſhquonogkod wunneepattunkquonganaſh piukqutaſh, kah ummortiſumaſh piukqutaſh, uhquoanaſh neepattunkquonkanit, kah nekahképiſſik ſilver.

13 Kah wutchyóueu wutchepwóiyeu napanatahihinchagiſhquonogkod.

14 Wanequoantauſuonk ahhogkœotik, nabo napanna tahiſhquonogkod, wutch yóáeu; wunneep ttuu quonkaſh niihwinaſh, kah ummortiſumaſh niihwinaſh.

15 Kah noh ahtóé ſippoéyeuœk, yeuwutche kah na wutche, wutche chippiinnutunkane uſhquo nt: wanequoantauſuonk ahhogkœotik, nabo napanna tahihiſhquonogkod, wunneepatunkquonganaſh niihwinaſh, kah ummortiſumaſh niihwinaſh.

16 Wame wanequoantauſuonk ahogkœotik waéenu chippeneutunkanit, wane tuttuppinauuik haſhabponag.

17 Kah ummortiſumaſh neepattunkwonganaſh wompuhſhag, kah nekaképiſſik, kah neepattunkquongane œhquonaſh ſilver: kah wutogquttumnaſh adt uppúhkukœuk ſilver, kah kuhképiſſuaſh ſilver wame wunneepattunkquonkanaſh chippinneútunk.

18 Kah ahogkœotik onkwonk wutche ſqoantámu chippiñeútik, wutiſſinúonk wanequoantauſuénin, œnóog, kah purple, kah maikquompœœœuk wane tuttuppunaúuik haſhabpónag: kah neeſneechag iſhquonogkod neſáhteag, kah ne aſhpuhtag, negoſhkag, napañatahiſhquonogkod, neane wanequontauſuonk ahogkœotik chippinnútunkanit.

19 Kah wunneepattunkwhonganaſh-yauunaſh kah ummortiſumaſh yauunaſh wompuhſhag, œhquoanunnaſh ſilver, kah ogquodtumœongane ut uppúhkukœomœuk, kah ne kakepiſſik ſilver.

20 Kah wame *b* kenunkwhonganaſh pum- *b* Chap. mu wuttawáe komukqut, chippinnutuukanit 27. 19. waéenu wonpahſhag.

21 Yeuſh ágkeetamugkiſh ut pummu wut-

tauwáe kommukqut, ut wauwáe pummuwuttauwáe komukqut, neáne ogkeetamuk ut wuttoônut Moſes, wutch ôwauſſummoôonganoô wul-Levitſog nathpu wunnutchegánit Ithamar, wunnaumonuh Aaron ſephamwáen.

22 Kah Bezaleel wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur, wutchippánoônk Judah, ayim wame ne Jahovah ánunnoônont Moſeſuh.

23 Kah weeche nagum, Aholiab wunnaumonuh Ahiſamach, wutchippánoônk Dan kogkóhkuſſumwaénin, kah wauſſinnúwaen, kah wanequontaúſuaénin, oônôog, kah purple, kah maſquompoôôôôk, kah wunne haſhabponag.

24 Wame gold ne auwohteamuk ne anakaúſuonganit, ut wame anakauſſuonk wunneetupanatamwe komukqut, ne magaôongane gold, neeſneechage nabo paſukôogun talentſhaſh, kah neſauſuk tahſhit paſukkoôo, kah niſhwinchag ſhekellaſh, nathpe wuſ-ſhekelum wunneetupanatamwe kommuk.

25 Kah wuſ-ſilverumoô neg agkémutcheg ut mukkinneonganit, nequt paſukoôe talentſuoô, kah nequt muttannongane, neſauſuk tahſhit paſuk, neſauſuk tahſhinchag kah napanna ſhekels, nathpeu wuſ-ſhekelum wunneetupanatamwe kommuk.

26 Beka uppuhkukkoôut, pohſhi ſhekel naſhpeu wuſ-ſhekelum wunneetupanatamwe kommuk, niſhnoh paſuk uppomuſhon neg ágkeemutcheg, wutch wunneeſneechage kodtumwohkommnat kah ongkouéu, ne wutch, nequtta tahſhit paſukkoôe muttannonganog kuſſuôog, kah niſhwudt muttannônganog kuſſuog, kah napanna tahſhit paſukkoôoôog, kah napanna tahſhinchag.

27 Kah ne nequt paſukkoôe talentſu ſilver wunnuppáſhadtauun ummortiſumaſh wunneetupanatamwe weeke, kah usmortiſumaſh adtnikheg, nequt paſukkoôoôaſh mortiſaſh, nequt paſukoôe talentſaſh, paſuk talent ne paſuk mortiſuoô.

28 Kah nequt muttannongane neſauſuk tahſhit paſuk, kah neſauſuk tahſhinchag, kah napanna tahſhinaſh ſhekels ayim oohquoanaſh neepattunkquonkanit, kah wutogqúodtumunaſh ut uppukkukkoôuk, kah ukkuhképunáwunaſh.

29 Kah wompuhſhagque magoônk, ne ſauſuk tahſhinchagkodtaſh talentſaſh, kah neeſit muttannunkonogkodtaſh kah yauut paſukoôoôaſh ſhekels.

30 Kah naſhpe niſh ayim mortiſáſh wutche ſquont mukkineáe pummu wuttauwáe kommuk, kah wompuhſhagque Altar, kah wompuhſhágque papóquag noh wutche; kah wame auwohteaongaſh ut Altarut.

31 Ummortiſumaſh chippinneútunk waénenu, kah ummortiſumaſh chippinnutunkane ſquoant, kah wame kenunkwhongaſh pummu wuttauwáe kommukqut, kah wame kenukwhongaſh chippinnútunkanit waénenu.

## CHAP. XXXIX.

KAh oônôag, kah purple, kah maſquompoôuhhaúſik ayimwog wauſſummuwáe hogkoôongaſh wauſſummuónat, kah *a* ayimwog wunneetupanatamwe hogkoôongaſh wutche Aaron, Jehovah ne ánunnoônop Moſeſoh. *a* Chap. 31. 10. & 35. 19

2 Kah ayim muttukit ahhohtag gold, oônôag, kah purple, kah maſquompoôuhhaúſik, kah wáne tuttuppunnaúſik haſhabpónag.

3 Kah woſſabbetáhhamwog golde namèkag, kah oowówunnumpáſumun, uppemunneohtonuſſumun, wutauwóhkom ut oônôieyeuut, kah ut purple ut, kah ut maſquompoôuhhauſuut, kah ut wanegik haſhabponag, wutuſſinnúonk wáuſinit.

4 Ayimwontamwog kogkodchikiyeuaſh muttugit ahhohtagik wáutjiſkáit: at neeſe ſuiippôag neit wáutjiſhau.

5 Kah wanégik upputtukquobpaſſineu muttugkit ahhohtag, ne noh ohtag, neneyeuoô, neánag uſſinnúonk ne ut, gold, oonóag, purple, maſquompoôuhhauſik, kah wáne tuttuppunaúſik haſhabponag, ne ánunnoônomp Jehovah Moſeſoh.

6 *b* Kah ayimwog onyx haſunaſh tattamwohtaúunaſh, ut golde pohquag, kogohkuſſumunaſh, ogqunneunkquodtaſh ukkogohkuſſúmoôongaſh kuhkinneaſunit, nathpe oowesuonganoôoôaſh wunnauonuh Iſrael. *b* Chap. 28. 9.

7 Kah upponamúnaſh woſkeche muttukit, muttugkit ahhohtag, *c* mehquantamóe haſſunaſh, wutch wunnaumonuh Iſrael neánunoônont Jehovah Moſeſoh. *c* Chap. 28. 12.

8 Kah ayim mohpanágunit ahhohtag wutuſſinnúonk wauſſunit, neáneunkquodt uſſinnuonk muttugkit ahhohtag gold, oonoag kah purple, kah maſquompoôuhhauſik, kah wáne tuttuppunaúſik haſhabponag.

9 Yauut nái, pikkunaúſu ayimwog mohpanágunit ahhohtag, nequt ómſkinaúſu neſáhteag, kah nequt omſkinaúſu negoſhkag piſkinaúſik.

10 Kah tattamwohtaúog noh ut yauut pumóhtaaſh quſſúkqunaſh, pumohtáaſh, ſardius, Topaz kah Carbunkle, yeu negonpomohtagiſh,

11 Kah nahohtóóhtagiſh, emeraud, ſaphir kah Diamond.

12 Káh naſhwudt pomohtagiſh, lygur, Agat, kah amethiſt.

13 Kah yauut pomóhtagiſh, Beril, onix, kah jaſper, tattamwoh taúſuaſh ut púkquag gold, ut tattamwodtag.

14 Kah quſſukquanit ohtaaſh oowesuon, ganoôaſh wunnaumonuh Iſrael: naboneeſinaſh, neaunag oowesuonganoôaſh: neane kog-

ek-

ohkuſſumuk kuhkinneaſuonk ; woſketompaog cowesuónganoo , nabo neesit chippánukeg.

15 Kah ayimwog ut mohpunagunit ahhohtag ſáſáſagkinittúmoogiſh ut ahquáe, pepémſqunnumwu uſſeonk, pahke gold.

16 Kah ayimwog néeſé pukquag golde, kah neeſinaſh gold wohwayeôagiſh : kah ponamwog neeſunaſh wahwayeôagiſh, ut neesit wóhkukquóag mohpanágunit ahhohtag.

17 Kah ponamwog neeſunaſh gold pepemſqunnumcoongaſh, ut neeſunaſh wohwayéoagiſh, uhquaeu mahpanagunit ahhohtag.

18 Kah neeſwe uhquôhtogqut neéſe pepomſqunauſukish, kuſpiſſuash, ut neésit pukquag, kah upponumunáoaſh muttúgkit, mohpanagunaeu.

19 Kah ayimwog neeſunaſh gold wohwayeôagiſh, kah upponamunaoaſh ut neesit wohkuhquoag mohpanagunit ahhohtag, ut ſuſſuppoeu, ut anômut muttugkit ahhohtag.

20 Kah ayimwog neeſinaſh gold wohwáyéôagiſh, kah upponumunáoaſh ut neeſu wuttúgit muttukit ahhohtag anómit mohpanagunàeu, piuhſuke ad wàutjiſhunk, waábe wanégik puttukquobpus muttugit ahhohtag.

21 Kah kunnepunóog mohpanàgunit ahhohtag naſhpeu wayeôagiſh wohwayeôagiſh ut muttugkit ahhohtag naſhpeu coonoohtog wáabéſe wanégik puttukquobpus muttugit ahhohtag, kah mahpanágunit ahhohtag mat woh noochumwohtanoo, wutch muttugit ahhohtag, ne ánunnoonomp Moſeſoh.

22 Kah ayim petwôſhkúſhaonganu muttugit ahhohtag monagunéhteáe anakauſuonk wame coonòi.

23 Kah pukqui ut naſhauwe petwoſhquſhaónk, onatuh pohquag wuſſittuppukanit ahhohtag péhchikquôſu waéenu, onk woh mat tannogihánoh.

24 Kah ayimwog ut wôhkôeu petwoſhquſhaonganit pomegranates coonoag, purple, kah u oſquompoouhhauſik, tuttuppunaúſu.

d Chap. 28. 33. 25 Kah ayimwog pa ke golde *d* kookonogſoh naſhauwe pomegranatit, ut wôhkôeu petwoſhquſhaonganit , waéenu , naſhauwe pomgranatsit.

26 Kookookanogs kah pomgranat, kookoonogs kah pomgranat, ut wôhquòeu petwoſhqnſhaonganit, waéenu, wauſſummuwónat, ne ánunnoonomp Jehovah Moſeſoh.

27 Kah ayimwog hogkoongaſh wanégik haſhabponag , monakinnéhteannakauſuonk, wutche Aaron kah wunnaumonuh

28 Kah muhpúhkukqut ahhohtag wanégik e Chap. haſhabponag , kah *e* haſhabponágene breeches, wáne tuttuppunaúſik haſhabponag.

29 Kah puttukquobpus wáne tuttuppunaúſik haſhabponag, kah coonôag, kah purple, kah moſquompoouhhaúſik, wuttuſſinnuonk wánequoantaûht , neánanoonomp Jehovah Moſeſoh.

30 Kah ayimwog woſſabpi wutch wunneetupanatamwe chetuhquab pahke gold, kah oſukkuhhumanneau, wuſſukwhonk kogkohkuſſumoowongane kuhkinneaſu, *f* WUN- *f* Chap. NEETUPANATAMOOONK EN JEHO- 28. 36. VAHUT.

31 Kah upponamúnneau coonôunnaginus, woh ponamut muhpuhkukqut ahhohtagut, waábe, neánunnoonomp Jehovah Moſeſoh.

32 Kah wame anakauſuonk pummuwuttauwáe kommukqut, mukkinneáe kommukqut, keſteaúſu : kah wunnaumonuh Iſrael wutuſſéneau, neanunnoonont Jehovah Moſeſoh, ne wutuſſéneau.

33 Kah paudtoog pummu wuttauwáe komuk Moſes ut, weetu, kah wame auwohteaongaſh noh ut , oquoanaſh, paſoonogquaſh, kah qunnunktugquaſh, kah neepattunkwhongaſh, kah mortiſaſh.

34 Kah abohquoáſinne nompoſhimwe ohkoonunk miſhquodtſáiuog, kah ubbohquoáſinne badgers ohkoonunk, kah onkwhongane ubpóhquôs.

35 Wauwáongane Ark, kah qunnunktugquaſh, kah petwohteae monaneteáe appuonk.

36 Table, kah wame auwohteaongaſh noh ut, kah kuhkinneaſúunne petukqunneg.

37 Pahke wequananteg ahhohtag, wequanantegaſh noh ut, wequanantegaſh wunnohtaúnat, kah wame auwohteaongaſh noh ut, kah pumme wutch wequai.

38 Kah golde Altar, kah ſeſéqueáe pummee, kah weetemunge pukut, weetemungwokiſh ſpices, kah ahohkootik onkwhonks wutche weetuômue ſquoant.

39 Wompuhſhagque Altar, kah wompoſhogque pâpoquag, ne noh waj éiyeúuk qunnunktugquaſh, kah wame auwohteaongaſh noh ut ahhut kutcheſſumámuk, kah wuſſeet.

40 Ahhogkootik wanequontaúſuongaſh chippinnatunganit, neepattunkwhongaſh, kah mortiſumaſh, kah ahhogkootik onkwhonk, uſhquontáme chippinne utunk, pemunneahtónaſh, kah kenonkwhongaſh, kah wame auwohteamukiſh pummuwuttauwáe komukqut, wutche mukkinneáe kommuk.

41 Wuſſummuáe hogkounaſh, wauſſummuónat, ut wunneetupanatamwe komukqut, kah wunneetupanatamwe hogkounaſh wutche Aaron ſephauſuaénin, kah wuthogkoonganoaſh wunnaumonuh, wauſſummuónat ſephaúſuáe anninnohſaenúnneat.

42 Neanunnoonomp Jehovah Moſeſoh, ne wuttinteauunneau wunnaumonuh Iſrael wame anakauſuonk.

43 Kah Moſes naum wame anakaúſuonk, kah kuſſeh, ukkeiteaúnneau, neanunnoonont Jehovah, ne wutuſſéneau, kah Moſes coonánumuh.

## CHAP. XL.

KAh Jehovah kenœonau Mofefoh, wuttinuh,

2 Ne kefukok negonne nepâuz, negonne kefukók nenapâuz, pifh kœnahtoh pummu wuttauwáe kommuk mukkinneáe kommuk.

3 Kah ne pifh kuppónamun, wauwáongane Ark, kah kutoukhum Ark adnikheg.

4 Kah *a* pifh kuppétukkodtoh table, kah kœnohtoh wunnohtœonk noh ut, kah pifh kuppetukodtoh wequananteg ahhohtag, kah kenafhquffum wequananteg afh. *a* Chap. 26. 35.

5 Kah pifh kuppónam golde Altar, wutch weetemunge pukut, anaquohtag wauwáongane Ark, kah pônifh ahhohkœotik onkwhonk fquoantamut pummu wuttauwáe komuk.

6 Kah pifh kuppónam chikohtáe magœongane Altar, anaquohtag fquoantàme pummu wuttauwáe kommuk, mukkinneáe kommuk.

7 Kah pifh kuppónam ahhut kutcheffumúmuk nafhauwe mukkinneáe kommukqut, kah Altar, kah ne pifh kuffokanumun nippe.

8 Kah pifh kukquinnuppinneutauun, kah kuppon ahhohkœotik onkwhonk fquontáme chippinnutunkanit.

9 Kah pifh keneemunnum feféqueáe pummee, kah kuffeféqunnum pummu wuttauwáe kommuk, kah wame ne noh óhtag, kah pifh kœneetupánatamwahtin kah wame auwohteaongafh noh ut, kah pifh wunneetupánatamweyeûœo.

10 Kah pifh kuffeféqunnum chikohtáe magœongane Altar, kah wame auwohteaongafh noh ut, kah pifh kœneetupanatamwáhtoh Altar, kah Altar pifh nukkòme wunneetupánatamweyeûœo.

11 Kah pifh kuffuffequnnum áhhut kutchéffumumuk, kah wuffeet, kah kœneetupánatamwahtin.

12 Kah pifh kuppafœchuun Aaron kah wunnaumonuh, ut fquontamut mukkinneáe kommukqut, kah kutfumóog nippe.

13 Kah pifh kuthogquon Aaron wunneetupanatamwe hogkœongafh, kah pifh kuffeféqun, kah kœneetupanatamwah, kah pifh nœowówuffumuk en fephauffuáe aninnohfuenúunneat.

14 Kah pifh kuppafœche páfœo wunnaumonuh, kah kutogquanóog hogkœongafh.

15 Kah pifh nag kuffeféqunóog, naene feféqunat wutœothin, kah pifh nag nœowówuffumukquog fephauffuae aninnoh fuenúunneat: kah wuffeféqueonganœo pifh michieme wúffephauffuwáenúnneau, pannuppe uppometuonganœout.

16 Kah Mofes wutuffen wame Jehováh ne ánunnœonent, ne wutuffen.

17 Kah nih, negonne nepauz, nahohtôe kodtumœok, negonne kefukok nepâuz, pummu *b* wuttauwáe komuk wunnehtcaúfu. *b* Num. 7. 1.

18 Kah Mofes wunnehteau pummu wuttauwáekommuk, kah ponum mortifafh, kah wunnohtôu pahfœonogquafh, kah wunnahtéu qunnunktugquafh, kah wuffukómpadtau neepattukquongafh.

19 Kah fépham uppôhquôs, waábe pummu wuttauwáe kommukqut, kah uppetwohtauun obbohquos woskeche, neánannœonont Jehovah Mofesoh.

20 Kah neemunnum kah upponamun wauwáonk Arkut, kah ponam qunnunktugquafh Arkut, & ponam onkwhófik monaneteaongane appuonk, waabe Arkut.

21 Kah paudtau Ark pummu wuttauwáekomukqut: kah *c* wunnóhtau adtnikhégane onkwhonk, kah onkhum wauwáongane Ark, neánannœonont Jehovah Mofesoh. *c* Chap. 35. 12.

22 Kah ponum table mukkinneáekommukqut, fuffuppóeu pummuwuttauwáekommukqut nanúmeiyeu: poquodchiyeu adnikhéganit.

23 Kah œnohtáuunafh quanteúhtagifh petukqunneganafh anaquabit Jehovah, neánannœonomp Jehovah Mofesoh.

24 Kah ponam wequananteg ahhohtag mukkinneáe kommukqut, piuhfuke tableut, fuffuppôeu pummuwuttauwáekommukqut, fowanáyeu.

25 Kah nafhquffum wequanantegafh anaquabit Jehovah, neanannœonont Jehovah Mofesoh.

26 Kah ponum golde Altar mukkinneáekommukqut anaquohtag adtnikheg, kah ne wuttit chikkohfumun weetemunge pukut, weetemungwokifh fpicefafh, neánannœonont Jehovah Mofesoh.

28 Kah wunnáhto onkwhongane fqoant pummuwuttauwáekommuk.

29 Kah chikohtae magœongane Altar, ponum fquoantane pummuwuttauwáe kommukqut, mukkinneáe kommukqut, kah ne wuttit fephaúfin, chikohtáe magœongafh, kah meechúongane magœonganafh, *d* neannœonont Jehovah Mofesoh. *d* Chap. 30. 9.

30 Kah ponam áhhut kutcheffumúmuk, nafhaue mukkinneáe kommukqut, kah Altar kah ne wuffókanumun nippe, kutcheffumwinneat.

31 Kah Mofes kah Aaron, kah wunnaumonuh, ne wuttit kutcheffumwunneau, wunnutchéganóafh kah wuffeetœowóafh.

32 Perutteahettit mukkinneáe kommukqut, kah pafœofukkommóhettit Altar kutcheffumóog, neánannœonont Jehovah Mofesoh.

33 Kah wunneehteau chippinneutunk waéene pummuwuttauwáe kommukqut, kah Altar, kah wunnohfhau onkwhongane fquoantane chippinneutunk, kah Mofes kefteau anakaufuonk. *e* Num. 9. 15. 1 Kin. 8. 10.

34 *e* Kah mahtokqs nuhkuhkom mukkinneáe kommuk, kah wuffohfumóonk Jehovah wunnum-

wunnumwóhtauun pummuwuttauwáe kommukqut.

35 Kah Moſes matta tápinnumoo uppetukónat mukkinneáe kommukqut: newutche mahtokqs ohteau, kah wuſſohſumoonk Jehovah wunumwóhtauun pammuwuttauwaekommukqut.

36 Kah mahtokqs ámaémoouk wutch waáe pummuwuttauwaekommukqut, wunnaumonuh Iſrael pomwuſhaog en wame uppomunſhaonganoont;

37 Qut mat mahtokqs ámaémoouk, neit matta popomwuſhauoog: na en keſukod ámaémoouk.

38 Newutche ummahtokqúſſum Jehovah ohtau woikeche pummuwuttauwáe komukqut keſukkodáeu, kah noohtau ohteau woſkeche nukkonáeu, ut wuſkeſukoowóut wame week Iſrael, wame uppomwuſhaonganoonſh.

## Niſhwunook ùpbookum *MOSES*, uſſoweſamun *LEVITICUS*.

### CHAP. I.

KAH Jehovah wehkomau Moſesoh, kah ukkenoonoh wutch mukkinneáe komukqut, noowau.

2 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah nagus, howan kenaau paudtunk magoonk en Jehovahut wutch neetahſuog, wutch heardſut kah wutch flokſut, pish kummagumwoo kummagoonganoo.

a Exod 29. 1. 3 a Ummagoonk chikohſue ſephauſuonganuk wutch herdut, ſephauſitch nompoſhimwoh pahkeſinutcheh ut ſquontamut mukkinneae kommukqut ne piſh uaimagun: wutche kitteamonteanitteae tapeneamoonk anaquabit Jehovah.

4 Kah noh piſh ponam wunnutcheg, uppuhkukqut chikkohtae magoonk, kah piſh kitteámonteanittamwe tapeneaumuon wutche nagum, wutche wunnohteaheonat.

5 Kah piſh nuſhau wuſhkoſhuſhwoh wutch herdſut anaquabit Jehovah, kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuenoog, nag piſh paſoochewuttauog wuſqueheonk, kah piſh ſéaonteaog wuſqueheonk woikeche Altarut, waéenu, ne kiſhke mukkinneae komukque ſquontamut.

6 Kah noh piſh nuſhau chikkohtae magoonk kah piſh wuſſukquſſumun, ut wutchippiyeámut.

7 Kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuaen piſh ponamwog nooteau altarut: kah piſh wunnuſhitteauog wutchuhqunaſh, ut nootaut.

8 Kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuaenuog, piſh wunnohtóog chippiyeuaſh, uppuhkuk kah wees, woikeche wuttuhqunit ne nootaut, ne woſkeche Altarut.

9 Kah wuttinnomhog, kah wuhkontaſh piſh ukkitlhittanaſh nippeit: kah ſephauſuaen piſh wutchikkoſſumun wame ut Altarut, chikohtae magoonk nootae ſephauſuonk, weetemunkquok en Jehovahut.

10 Kah ſephauſit wutch flokut, wutch ſheepſut aſuh wutch goatſut, wutche chikkohtae ſephauſuonk, noh piſh wuſſephauſun nompoſhimwoh pannuppeyeuwunutcheh.

11 Kah piſh wunnuſhoh yóáeu nannummiyeu Altarut, anaquabit Jehovah: kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuenuog, piſh ſeahhamwog wuſqueheonk ut woſkeche Altarut, waéene.

12 Kah piſh wuſſukquſſum ut wutchippiyeumut, kah uppuhkuk kah wees: kah ſephauſuaen naſh piſh oonohtauunaſh, ut woikeche wuttuhqunit niſh ohtagish nootaut ne ohtag ut Altarut.

13 Kah wuttinnomhog kah wuhkontaſh, piſh ukkitlhittanaſh nippe, kah ſephauſuen piſh wame wuſſephauſunnish kah wutchikkoſſumunaſh ut Altarut, ne chikkohtae ſephauſuonk nootae magoonk, ne weetemungquok en Jehovahut.

14 Kah tohneit chikohtae ſephauſit magoonk, en Jehovahut, wutch puppinſhaog, neit piſh magoo wuſſephauſuonk, wutch turtle wuſkukwunánoh, aſuh wuſkuhwhunnanáéneſoh.

15 Kah ſephauſuaen piſh uppaſoochewuttaun ut Altarut, kah piſh tummuſſum uppuhkuk nuſhpe wuhkóſuh, kah piſh wutchikkoſſumun ut Altarut, kah wuſqueheonk piſh ſenumun ut yóáe Altarut.

16 Kah piſh ſohwhunum ummóunattunk, weeche uppéuneg, kah piſh unnohkon, yóáe Altarut wutchepwóayeu ut pukquee ayeuonganit.

17 Kah noh piſh uppohſhittahhamun, weeche wunnuppuhwhunuh, matta piſh wutchippunnumoouun, kah ſephauſuen piſh wutchikkohſumun ut Altarut, ut woikeche wuttuhqunut, ne nootaut, ne chikohtae ſephauſuonk, nootae magoonk wutch weetemungquok ut Jehovahut.

### CHAP. II.

KAH keteahogkou ſephauſit magoonk, meetſue ſephauſuonk en Jehovahut, wuſſephauſuonk piſh paſquag nookhik, kah piſh wuſſokanumun pummee, kah piſh ne

woikeche upponamun frankincenſe.

2 Kah piſh uppaudtauon wunnaumonuh Aaron sephausuenuog: kah noh piſh ámauoum yánitchan, wutch ne nookhik, & wutch ne pummee, weech wame ne frankincenſe, kah ſephauſuaea piſh chikohſum ne mehquantamóonk, ut Altarut nootae magoonk, weetemungquok en Jehovahut.

3 Kah ne aſqunuk ne meetſue ſephauſuonk ne piſh wuttaihe Aaron, kah wunnaumonuh, ne nakome wunnetupanatamweyeuouk, wutch chikkohtae wuſſephauſuonganumaſh Jehovah.

4 Kah mágoan ſephauſuonk meetſue ſephauſuonk apwóſu ahhuttanneſhinnemuk, ne piſh paſhquag nookhik, mat ſeane petukqunnegaſh kenukkenauſuaſh pummee, aſuh matta ſeannuogith woſſabpe petukqunnegaſh ſamunauſuaſh pummee.

5 Kah tohneit kuſſephauſuonk, meetſue ſephauſuonk tannappoſu ſikkodtapſqut, piſh ne paſquag nookhik kenukkenauſu pummee, mat ſeannunnoog.

6 Piſh kuſſohquánumun, kah kuſſokanumun pummee, ne metſue ſephauſuonk.

7 Kah tohneit kummagoonk meetſue ſephauſuonganuoog apwóſik ut kuhpuhonganit: ne piſh ayeuóſu palquag nookhik, náſhpe pummee.

8 Kah piſh kuppaudtóh meetſue ſephauſuonk, yéuih piſh anteauſik, en Jehovahut, kah piſh wuttinnumauon ſephauſuénúh, kah noh piſh uppaudtauun Altarut.

9 Kah ſephauſuaen piſh amauoum wutch
a Verſe 2. metſue ſephauſuongánit, ne *a* mehquontamóonk, kah piſh wutchikoſſumun ut Altarut, nootae *b* ſephauſuonk, weetemungquok en
b Exod 29.18. Jehovahut.

10 Kah ne aſqunnumuk meetſue ſephauſuonk ne piſh wuttaihe Aaron kah wunnaumonuh, ne nakóme wunnetupanatamweyeuoouk, wutch Jehovah nootae wuſſephauſeumaſh.

11 Wanne metſue ſephauſuonk ne ſephamauont Jehovah noh piſh ſeannuoo: newutche matta piſh kutchikoſſumomwoo teague nukkonneſeog, aſuh teague hony, ut nootae ſephauſuonganit en Jehovahut.

12 Sephaumuk kakeneumunneaſh, niſh piſh kuſſephamáuonaoaſh Jehovah, qut matta kutkuhquemunóaſh Altarut, wutche weetemungquok.

13 Kah niſh noh magoonk, metſue kuſſephauſuŏnk e piſh kuſſaltanahhamun natipe ſalt; kah ahque quenahikkoomoouutch wuſſaltumoonoowaonk kum-Manittoom, wutch metſue kuſſephauſuonganit, weech niſh noh kuſſephauſuonk, piſh kummag ſalt.

14 Kah tóhneit ſephauſean kakeneumun, ne meetſue ſephauſuonk en Jehovahut, piſh kummag, wutche kakeneumunne meetſue ſephauſuonk munnequomunneaſh appoſuaſh nootaut, togwhoſuaſh weatchiminneaſh wutch keſhohtae miſſuhquamenit.

15 Kah piſh woſkeche kupponamun frankincenſe, ne meetſue ſephauſuonk.

16 Kah ſephauſuen piſh chikohſum mequontamóonk, nawhutche ne togwhoſik weatchiminneaſh, kah wutch ne pummee naſhpe, wame ne frankincenſe, nootae ſephauſuonk en Jehovahut.

## CHAP. III

KAH tohneit ummagoonk, ne wunnohteáe magoongane ſephauſuonkanuouk, ſephauſit wutch herdut, uttoh unne nompoſhimwoh aſuh ſquoſhimwoh, piſh magoo pannuppeyeuunutcheh, ut anaquabit Jehovah.

2 Kah piſh ponum wunnutcheg, uppuhkukqut neſephauſitcheh: kah piſh wunnuſhuh ut mukkinneáe kommúkque ſquontamut: kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuenúog, nag piſh ſeahhamwog wulqueheonk ut woſkeche Altarut, waéenu.

3 Kah noh piſh ummagun wutch ſephauſuonk, wunnohteae ſephauſuonganit, nootae ſephauſuonk en Jehovah ut, *a* wees ne anó- *a* Chap.
mut adhunkhoſſmoouk, kah wame wees ne 5. 9.
ohtag niſh anomut.

4 Kah neeſoog wuttoounuſſog, kah wees ne woikeche ohtag, ne ohtag ukkoſhkoppeheonganit, kah oowohqunéſog waabe wuſqunit, weeche wuttoonuſſoh, niſh piſh wutamaunumunaſh.

5 Kah wunnaumonuh Aaron piſh wutchikoſſununeau ut altarut, woikeche chikkohtae magoonganit, ne ohtag wuttuhqunut, ne nootaut, ne nootae ſephauſuonk weetemungquok en Jehovah ut.

6 Kah tohneit ummágoonk, wutch wuſſephauſuonk, wunnohteae ſephauſuonganuoouk en Jehovah ut, ne wutch flockut; nompoſhimoounit, aſuh ſquoſhimoounit, piſh magoo pannuppeyeuunutcheh.

7 Maguk Lambuh, wutche wuſſephauſuonk, neit piſh wuſſephauſinueuh ut anaquabit Jehovah.

8 Kah piſh ponum wunnutcheg uppuhkukqut ne ſephauſitcheh, kah piſh wunnuſhoh, anaquohtag mukkinneáe kommuk, kah wunnaumonuh Aaron piſh ſéaohteaog ne wulqueheonk ut Altarut waéenu.

9 Kah noh piſh ummagun wutch wuſſephauſuonganit wunnohteae magoonkanit, nootae magoonk en Jehovah ut: wees ne naohtag, kah mamuſſe wadtan ne piſh oonnúmun kiſhke wuſſukqunnátikkonne wukonit kah wees ne onkwhoſumoouk niſh anomut ohtagiſh, kah wame wees ne ohtag woikeche niſh anomut.

10 Kah neeſuog wuttoounuſſog, kah wees ne na ohtag, ne ohtag ut ukkoſhkobpéheonganit, kah oowohqunéſog waabe wulqunit, weeche wuttoouuſſoh niſh piſh wunneemunumun.

11 Kah

11 Kah ſephauſuaen pith wutchikoſſumun ut Altar ut: ne petukqunnegane nœotae magœonk en Jehovah ut.

12 Kah tohneit ummagœonk Goatſuuk, neit piſh ummagun ut anaquabit Jehovah.

13 Kah pith upponamauoh wunnutcheg uppuhkuk ; kah piſh wunnuſhoh ut anaquohtag mukkinneae komuk: kah wunnaumonuh Aaron piſh ſeauhteaog ne wuſqueheonk, nt altarut, wœenu.

14 Kah piſh magœ ne wutch, ummagœonk nœotae magœonk en Jehovah ut, wees ne onkwhoſumœuk niſh anomut, kah wame wees né ohtag niſh anomut ohtagiſh.

15 Kah neeſuog wuttœunuſſog, kah wees ne naohtag, ne ohtag ukkoſhkohpeheonganit, kah cowohqunneſog ne waabe wuſhqunit, weeche wuttœnuſſoh, piſh wutamaunumun.

16 Kah ſephauſuaen piſh wutchikohſumun ut Altarut, ne petukqunnunkane nœotae magœonk, wutche weetemungquok *b* wame wees wutaihe Jehovah.

17 Ne piſh machemohtag kuhkœwâonk wutche kuppometeonganœaſh, pannuppe wame kœtohtuonganóoaſh: ne teague wees aſuh ne teague wuſqueheunk, niſh matta piſh *c* kúmmeechœunneau.

*b* Chap. 7.25. *c* Gen. 9.4. Chap. 7.26. & 17. 14.

## CHAP. IIII.

KAH Jehovah kenœnau Moſesoh, neawau kenœos wunnaumonuh Iſrael, nœwaun.

2 Keteahogkou matwâhteaue matcheſeit papaume wame wuttannœteamowongaſh Jehovah, niſh mat woh aſumugiſh, kah uſſeit niſh paſuk.

3 Sephauſuaen noh ſaſequnit, matcheſeit neyaunag ummatcheſeonganœ miſſiſinnúog: neit piſh magœ wutche um matcheſeonk ne aſit, kowaſhinémeſoh wutch herdut, pannuppeyeuut, en Jehovah ut, wutch matcheſeongane ſephauſuonk.

4 Kah piſh paſœau kowaſhinemeſoh, ut ſquontamut mukkinneae komukqut, ut anaquabit Jehovah: kah piſh ponam wunnutcheg uppuhkukqut kowaſhinnem, kah nuſhau kouaſhinnemeſoh ut anaquabit Jehovah.

5 Kah ſephauſuaen noh ſaſequnit, piſh nemunum wutch kowaſhinnemeſe wuſqueheunk: kah piſh uppaudtauun, ut mukkinneae komukqut.

6 Kah ſephauſuen piſh pwogkinnum wuttinwhunitch, wuſqueheonganit: kah piſh ſeauhteau ne wuſqueheonk neſauſuk ta ſhit, ut anaquabit Jehovah: anaquohtag adtnikheg wunnetupanatamwe ayeuonganit.

7 Kah ſephauſuen piſh nawhutche ponam wuſqueheonk weetemungwe pukutte ſpicee Altar wutaſkanit anaquabit Jehovah, ne ohtag mukkinneae kommukqut, kah *a* wame coſqheonk kowaſhenem, piſh ſokanum, ohkeiyeu chikohtae magœongane Altar, ne ohtag ſquontamut mukkinneae komukqut.

*a* Chap. 1.9.

8 Kah wame wees ne kowaſhenem wutche matcheſeae magœonk, piſh wutamaunumun: wees ne unkwhoſumœug anómut, kah wame wees, ne woſkeche ohtag niſh anomut.

9 Kah neeſuog wuttœunuſſog, kah wees ne nâ ohtag, ne ohtag ukkoſhkappeheonganit: kah cowonkqunnélog ne waabeſeu wuſhqunit, weeche wuttœnuſſog, piſh wutamaunumun.

10 Neyane amaunumuk wutch kowaſhenemeſut, ne ſephauſue wunohteae magœonk, kah ſephauſuaenin piſh wutchikohſumunaſh ut chikohtae magœonkane Altarut.

11 *b* Kah kouwaſhinnemes wutaſkonoh, kah wame weyaus, weeche uppuhkuk, kah weech wuhkontaſh, kah wuttinnomhog, kah ummœe.

*b* Exod. 29. 14. Numb. 19.5.

12 Wame kowaſhinnem, piſh wuſſohhœwunuh en pohquadchit tuppukſinnœwonganit, ut pahke ayeuonganit, uttoh ſokanumuk pukquee, kah *c* piſh wutchikoſwouh naſhpe wuttuhqunaſh, naſhpe nœotau: uttoh ſokenumuk pukquee, na piſh ut chikoſwon.

*c* Heb. 13.11.

13 Kah tohneit wame ummukkinneonganœ Iſrael, wanne wahteaue matcheſehettit, *d* kah ne adtahtôſik, wutch wuikeſukqut moeuwehkomonk, kah ne teag uſſehettit pannein paſuk œnaumatuonk Jehovah, ne woh mat aſeumuk, kah nag keſohkauontamwog.

*d* Chap. 5.2,3,4

14 Matcheſeonk wahteaumuk, ne an panneſeontamwèhettit, neit piſh moeuwehkomonk, magou kowaſhinnemeſoh wutch herdut, wutch matcheſeae ſephauſuonk, kah nah piſh uppaſœóuh anaquohtag mukkinneae kommuk.

15 Kah mukkinneaongane Elderſog, piſh ponammog wunnutchegancowoaſh, ut uppuhkukqut kowaſhenem, ut anaquabit Jehovah, kah noh piſh nuſhau kowaſhinemeſoh ut anaquabit Jehovah.

16 Kah ſephauſuaen noh ſaſequnit, piſh wuſqueheonganit nawhutch padto, en mukkinneae kommukqut.

17 Kah ſephauſuaen piſh pwogkinnum wuttinwhunitch, wuſqueheonganit, kah piſh neſauſuk wutteaſhit ſeauhkon, ut anaquabit Jehovah, ut anaquohtag adtnikheg.

18 Kah piſh ponam nawhutch wuſqueheonk wutaſkonit Altar, ne anaquabit Jehovah, ne ne ohtag mukkinneae kommukqut, kah wame wuſqueheonk piſh ſokanum ohkeiyeu chikohſue ſephauſuongane Altar, ne ohtag ſquontamut mukkinneae kommukqut.

19 Kah wame cowesum piſh amaunumauon, kah chikohſumun ut Altarut.

20 Kah ne piſh wuttinheon kowaſhinnemeſoh, neyán heop kouwaſhinemeſoh wutch matcheſeae ſephauſuonk, ne piſh wuttinhoh, kah ſephauſuaen piſh ayim nag œnauwadtuonganœ, kah piſh kitteamonteanitteae ahquontamauoog.

21 Kah

21 Kah piſh ſohhœwunnau kœwaſhinnemeſoh, en poquadchit tuppukunnœwonganit, kah piſh wuttinne chikohſwoh neyane chikkoſwop negonne kœwaſhinnemeſoh, ne ummatcheſeae ſephauſuonk mœuwehkomonk.

22 Nanánuáen matcheſit, káh panneſehtog paſuk wuttinnaumatuonk Jehovah noh um-Manitœmoh, ne woh mo aſeumuk, naſhpe mat wahteauonk. kah noh keſohkôadtam

23 Aſuh ummatcheſeonk wahteauwáhit, uttoh adt matcheſit: neit piſh paudtou ummagœonk, nompoſhimwe goats, wutch goatſehtu, nompoſhim pannuppeyeuœit.

24 Kah piſh ponam wunnutcheg ut uppuhkukqut nompoſhimwe goat, kah piſh wunnuſhoh uttoh ahhut nuſhit chikohtae magœonk anaquabit Jehovah, ne matcheſeae ſephauſuonk.

25 Kah ſephauſuaen piſh nemunum wuſqueheonk wutch matcheſeongane ſephauſuonganit, naſhpe wuttinuhwhunitch, kah piſh upponamun, ut wutaſhkonit chikohſue ſephauſuongane Altar, kah pish wuſſokanumun wuſqueheonk ohkeiyeu chikohſue ſephauſuongane Altar.

26 Kah wame œweſum piſh wutchikoſſumun ut Altarut, neyane ſephauſuongane wees, wutche wunohteáe ſephauſuonk, kah ſephauſuaen piſh wutayimauoh wunnauwadtuonk, papaume ummatcheſeonk, kah piſh kittummonteanumwe ahquœantamauon.

27 Kah tohneit paſuk keteahogkou, matcheſeit naſhpe matta wahteauonk, wutch miſſiſinnutu ne ohkeit, panneuſſchog paſuk wuttiñaumatuonk Jehovah, ne woh mo aſeumuk, kah keſukkôont g.

28 Aſuh ummatcheſeonk wahteauwahit, neán matcheſit, ne t piſh paudtou wuſſephauſuonk, ſquoſhimwe goatſoh wutch goats ut pannuppeyeuit, ſquoſhim, wutche ummatcheſeonk nean matcheſit.

29 Kah piſh ponam wunnutcheg ut uppuhkukqut matcheſeongane ſephauſuonk: kah piſh nuſhau matcheſeongane ſephauſuonk ut chikohſue ſephauſuonganeayeuonganit.

30 Kah ſephauſuaen piſh neemunum wuſqueheonk naſhpe wuttinwhunit h, kah piſh upponumun ut wutoſhkonit chiſkohſue ſephauſuong ne Altar, kah wame ne wuſqueheonk piſh wuſokanumun ohkeiyeu ne Al-
o Levit 3. 14. tarut.

31 e Kah piſh amaunum wame wees, neyane amaunumukup wees, wutch wunobte e
f Exod 29. 18. magœongane ſephauſuonk: kah ſephauſuaen piſh wutchikoſſumun ut Altarut, wutche f weetemungquok en Jehovahur, kah ſephauſuaen œnauwadtheuh, kah piſh kitteamonteanitamwe ahquœantamauon.

32 Kah tohneit paſoont lamboh wutche wuſſephauſuonk, wutche matcheſeae ſephauſuonk, piſh paſœau ſquoſhimwoh pannuppeyeuœon.

33 Kah piſh ponam wunnutcheg ut uppuhkukqut matcheſeae ſephauſuonk, kah piſh wunnuſhoh wutche matcheſeae ſepkauſuonk, ut ayeuonganit naohhut nuſhit chikontae ſephauſuongaſh.

34 Kah ſephauſuaeu piſh nemunum œſqueheonk matcheſeae ſephauſuonk, naſhpe wuttinnuhwhunitch, kah piſh upponumun wutoſhkonit chikohſue ſephauſunogane Altar, kah piſh ſokanum ne wuſqueheonk ohkeiyeu altarut,

35 Kah piſh amaunum wame ne wees naohtag, neyane lambe wees amauu nukup, wutch wunohteae magœongane ſephauſuonganit, kah ſephauſuaen niſh piſh wutchikohſumumaſh ut Altarut, neyaunag Jehovah wunnœotae ſephammœongaſh, kah ſephauſuaen piſh wutayimauoh œnauwadtuonganœo wutche ummatcheſeonk nean matcheſeit, kah piſh monanitteae ahquontamauoh.

## CHAP. V.

KAh keteahogkou matcheſeit, kah nœotog chadchekeyeuwae wuttauatonkquſſuok kah wauwaenáook, uttoh wuttinne naumun aſuh wahteauunat: matta wahteauwahuog, noh piſh naiyeutam ummatcheſeonk.

2 Aſuh keteahogkou, muſſunuk ne teague niſhkeneunkquok, aſuh nuppœe wuhhogkuh touohkomukque puppinaſhim, aſuh nuppœe wuhhog niſhkeneungque neetaſſuog, aſuh wuhhogkuh niſhkeneungque pohpomompagit: kah adtahtauut, kah noh niſhkeneungquſu, kah noh keſohkôantam.

3 Aſuh muſſunnuk woiketompae niſhkeneunkquſuonk, neyaſnag wame wunniſhkeneonkquſuonk, ne naſhpe niſhkeneunkqu ut, kah adtahtauut, kah wahteunk, kah noh keſohkôantam.

4 Aſuh keteahogkou, chadchekeyeuadt, wuſſinneat naſhpe wuſſi ſetœnut, uſſenat matcheſeonk, aſuh uſſenat wunneſeonk, neyaſnag wame woiketœmp woh anuwadt, naſhpe chadchekeyeuwaonk. kah adtahtauut: kah wahteunk, kah keſohkôontog yeuſh paſukœkiſh.

5 Neit piſh n nih keſohkôontog yeuſh paſukœkiſh: piſh ſampœwau noh matcheleu, ne papaume.

6 Kah piſh paudtou ummatcheſeongane ſephauſuonk en Jehovah ut, wutche ummatcheſeonk neyan matcheſeit, ſquoſhimwoh wutch ſlokut, lambe, aſuh ſquoſhimwoh goatſoh wutch goatſut, wutche matcheſeongane ſephauſuonk, kah ſephauſuaen piſh œnauwadtuwáheuh, papaume ummatcheſeonk.

7 Kah matta wamuttinnœog ut wunnutcheganit uppaſœwonat lamboh, neit piſh paudtou wutch ummatcheſeonk neyan matcheſit, neſuog turtle wuſkuhwhunnanóog,

ſuonk

aſuh neſuog wuſkuhwunnanamèſog, en Jehovah, paſuk wutch matcheſeongane ſephauſuonk, kah paſuk wutch chikohſue ſephauſuonk.

8 Kah noh piſh uppaſcooh ſephauſuenúut, kah piſh negonne ſephauſu, ne wutch matcheſeóngane ſephauſuonk, kah piſh *a* wuttummequánuh ut cokaſit piuhſuke wuſlituppukanit, kah matta piſh wutchippunaumcoun. *a* Chap. 1.15.

9 Kah pith ſeaanteau coſqheonk matcheſeongane ſephauſuonk, nt ſuſſuppoe Altarut, kah ne aſhqſhunk piſh ſenuppanumun, ut ohkéeiyeu Altarut, ne matcheſeongane ſephauſuonk.

10 Kah nahohtôeu piſh ayim chikohtae ſephauſuonk, neyane kuhquttumuk, kah ſephauſuaen piſh conauwadtuwáheuh, wutche ummatcheſeonk neyan matcheſit, kah piſh kittummonteanumwe ohquoantamau.

11 Kah wamattinncog ut wunnutcheganit wutche neeſuoh turtle wuſkuhwhunnanoh, aſuh neeſuoh wuſkuhwhunnánaéneſoh, neit noh matcheſeit, piſh paudtou wutch ummagcoonk, piukque chippag ephah, paſquagk ncokhik, wutche matcheſeongane ſephauſuonk: matta piſh upponamcoun pummee, aſuh matta piſh wunnâthpe magcoun frankincenſe, newutche ne matcheſeongane ſephauſuonk.

12 Kah piſh uppaudtauón ſephauſuaéneuh, & ſephauſuaen piſh nemunum yaunitchân, wutche *b* mehquontamóonk, kah piſh wutchikkoſſumun ut Altarut, *c* neyaunag Jehovah chikohtae ſephamcaongaſh, ne matcheſeongane ſephauſuonk. *b* Chap. 2.2. *c* Chap. 4.35.

13 Kah ſephauſuaen piſh conauwadtuwáheuh wutche ummatcheſeonk neyan matcheſeit, niſh paſukcokiſh, kah piſh kitteamonteanumwe ahquoantamauon: kah ne pish wuttaihe ſephauſuaen, neyane meet ſuongane ſephauſuonk.

14 Kah Jehovah kenconau Moſeſoh, ncowau,

15 Keteahogkou uſſeit matcheſeonk, matta wahteaue matcheſeit, ut wunnetupanatamwéiyeumaſh Jehovah: neit paudtou ummatcheſéae ſephauſuonk en Jehovah ut, weeche nompoſhim pannuppéyeuit, wutch ſiokut, ne anóadtit, ſilvere ſhekels, neyaunag wuſſhekeleum mukkinneáe kommuk, wutche matcheſeongane ſephauſuonk.

16 Kah ne ummatcheſeonk, papaume niſh wanetupanatamweyeáoog, piſh oadtehteau, kah napanna audtahſhe chippag, na pish ukkootnehteauun, kah pish wuttinnaumauon ſephauſuaénuh: kah ſephauſuaen pish conauwadtuwáheuh, n ſupe ram wutch matcheſeongane ſephauſuonk, kah pish kittummonteanumwe ahquoantamauun.

17 Kah keteahogkou *d* matcheſit, kah pannecunnehteunk paſuk wuttinnaumatuonk *d* Chap. 4.2.

Jehovah, ne woh mo aſeumuk: tokonogque matta cowahteaucoun, qut onch keſohkóontam & piſh naiyeutam ummatcheſeonk.

18 Kah pish paſcoau nompoſhimoh wutch ſiokut pannuppeyeucooh, weech ne anoadtit, wutche matcheſeongane ſephauſuonk ut ſephauſuenúut, kah ſephauſuaen pish wunnauwadtuwáheuh wutche wutaſootuonk, ne mat wahteaue áſit, kah matta wahteaucog, kah pish kitteamonteanumwe ahquoantamauon.

19 Ne matcheſeongane ſephauſuonk, matchent, matcheneheau Jehovah.

## CHAP. VI.

KAh Jehovah kenconau Moſeſoh, ncowau,

2 Keteahogkou matcheſeit, kah uſſeit panne uſſeonk, ayeuuhkóne Jehovah, pannowáe quencowontog ut weetatteamonganit, papaume ne ahtâuthit teaguas, aſuh papaume neeſoohkomunat, aſuh papaume ne teaguas chekée neemunnumcounk, aſuh aſcokekomme mukkookinont wetatteamungoh.

3 Aſuh namehteunk teaguas wanteómuk, kah ne papaume pannowae quenauwontog, kah *a* pannowae chadchekeyeuadt: howan paſuk yeuſh uſſeit, nish nummatcheſeit. *a* Num. 5.6.

4 Neit pish n nih, matcheſeit, kah keſohkôontog: pish nompenum ne chekée nemunumuk, ne chekée neemunuk, aſuh ne teag aſookekodteamoe ahtomuk, ne aſookekodtea moe ahtunk, aſuh ne teag ahtôhſhit, ne ahtôhſhomukup, aſuh wanteómuk, ne maſkog.

5 Aſuh wame papàume ne pannowae chadchekeyeuwadt: kah pish *b* wuttôadtuhkon ne adtahſhik, kah pish kootnum napanna adtahſhe chippag, noh wadchiyeucouk, neh pish wuttinnaumauon, ut ummatcheſeongane keſukodtut. *b* Chap. 5.15.

6 Kah pish paudtau ummatcheſeongane ſephauſuonk en Jehovahut: nompoſhim pannuppeyeucoit, wutch *c* ſiokut, weeche ne anoadtik, wutche matcheſeongane ſephauſuonk en ſephauſuenúut. *c* Chap. 5.15.

7 Kah ſephauſuaen pish conauwadtuwáheuh, anaquabit Jehovah, kah pish kitteamonteanitteáe ahquontamauon, wutch wame uttoh áſit, matcheſit.

8 Kah Jehovah kenconau Moſesoh, ncowau annoos Aaron kah wunnaumonuh, us,

9 Yeu unnaumatuonk wutch chikohtae ſephauſuonk: ne chikohtae magcoonk, newutche chikohſumunat wompanunáut altarut nó paiéh mohtompanit, kah nootaune Altarut ne piſh taninneau.

10 Kah ſephauſuaen piſh hogkoo, wuthaſhabpe hogkoonk, káſi wuthaſhabpe breecheſſum piſh obteau cowyeanſut: kah piſh amaunum pukque, ne nootau paquehteadt, naſhpe chikohtae magoonk ut Altarut, kala niſh piſh upponamunaſh ſuppôe Altarut.

11 Kah pish amaanum wutkogkoonn. sh, kah hogkoo onkatogish hogkoongash, kah pish tohhoowuttau pukque en poquodesiit tuppukssinnoowonganit, pukquee ayeuonganit.

12 Kah nootau ut Altarut pish neetanninneau, kah matta pish ohthamoonn, kah sephausuaen pish wuttuhquash wuttitchikkohsumun nish noh mohtompanaeu, kah pish ne wuttit wunohtaun chikol tae sephausuonk, kah pish ne wuttit-tanneuxtummun weese wunohteae sephausuonk.

13 Nootau, pish nagwutteae tannunneau Altarut, matta pish ohthamoonn.

14 d Kah yeu naumatuonk wutch meechume sephausuonk, wunnaumonuh Aaron, pish wussephausinneau, ut anaquabit Jehovah, anaquohtag Altar, d Chap 2.1. Num. 15.4.

15 Kah pish nemunum yaunitchan nepaquag nookhik, wutch mechume sephausuonk, kah ne pummee, kah wame frankincense ne ohtag woikeche mechumme sephausuonk, kah pish wutchikkohsumun ut Altarut, wutch weetemungquok, ne e mequontamoonk en Jehovahut. e Chap 2. 9.

16 Kah ne asshunk, Aaron kah wunnaumonuh pish ummeechineau, matta seane pish meechoun, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit, mukkinneaekommukque chippinnutunkanit, nag pish ummeechineau.

17 Matta pish seane apwoan, nuttinnumuoneau, wutche wutchippiyeumoo, wutch nunnootae sephamonteaonganit, yeu anue wunnetupanatamweyeuoouk, neyane matcheseae sephausuonk, kah neyane pannéusseae sephausuonk.

18 Nish noh woshketomp kenugke wunnaumoouh Aaron pish ummeechineau, ne pish micheme kuhkoowaonk, ut kuppometuongan oowout, papaume Jehovah wunnootae sepharaongash, f wame nish ne masukamoomoougish, pish wunneetupanatamweyeuoash. f Exod 12. 29.

19 Kah Jehévah kenoonau Mosesoh wuttinuh.

20 Yeu wussephausuonk Aaron kah wunnaumonuh nag pish sephamauahettit Jehovah ut kesukodtut noh sasequnit, piukque chippag g Ephah pasquag nookhik, nagwutteae meechume sephausuonk: paushe mohtompanae kah pohthe wunnonkquae. g Exod 16. 36.

21 Ut sikkodtabsput, pish ayimun, nashpe pummee, kenuppe apwoshue kogachahkagish ne mechume sephausuonk, pish kussephaus weetemoquok en Jehovahut.

22 Kah sephausuaen noh sasequnit noh nompe, wutch wunnaumonuh, noh pish wuttinteauun, ne micheme kuhkoowaonk, en Jehovahut, pish chikohsumun mamuse chikohtae sephausuonk,

23 Kah nish noh ummeechumme sephausuonk sephausuaen, pish mamuse chikohtae sephausuonganuoo, matta pish meechoun.

23 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau

25 Kenoos Aaron kah wunnaumonuh, useu nau natuonk papaume matcheseae sephausuonk, ayeuong nit neadt nuhit chikohtae sephausuonk, matcheseongane sephausuonk pish ut nehtauun, ut anaquabit Jehovah, ne anue wunnetupanatamweyeuoouk.

26 Sephausuaen noh ne sephausit wutch matcheseonk, pish ummeechin: ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, pish mechin, ut mukkinneaekommukque chippinneutunkanit.

27 Wame ne masunukig ne weyaus, pish wunneetupanatamweyeuoog, kah seaonteahettit ne wusqueheonk, ut hogkoonganit, uttoh adt seauhteamuk, pish kukkithittaun ut wunnetupanatamwe ayeuonganit,

28 Kah ohtae ohkuhk, uttoh adt tannikomit, h pish pokihau, kah ahtootittag wompathagquohkukque, pish nanee swe sussekukquoneau, kah kuttehessumau ut nippeut h Chap 11. 33.

29 Nish noh woiketomp kenugke sephausuenuut pish ummechineau, ne anue wunnetupanatamweyeuuk.

30 i Kah wanne matcheseongane sephausuonk, ne nawhuch wusqueheonk paudtomuk en mukkinneaekommukqut, ayi nunat wunnauwadtonk ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, pish meechoun, pish chikohtumun ut nootaut. i Hebr. 13. 11.

## CHAP. VII.

YEu naumatuonk wutch panneseae sephausuonk, ne anue wunnetupanatamweyeuoog

2 Ne ayeuonganit adt nuthahettit chikohtae sephausuonk, na pish wuttit nushoneau panneseae sephausuonk, kah ne wusqueheonk wusseaohkon Altarut, weeenu

3 Kah pish ne magua wame wees: wadtan kah wees ne onkwhosumouk ut anomut, nesuog wutoounusog, kah wees ne na ohtag

4 Kah ne ohtag pagwussineganit: k wonkqunnésog waabe wusquonit, wee he wuttoonusog, pish wutamaunumun.

5 Kah sephausuaen pish nish wutchikosumun sh ut Altarut, nootae magoonk en Jehovahut: ne panneseae sephausuonk.

6 Nish noh woiketomp kenugke sephausuénuut, ne pish ummeechin, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit pish ut meechun, ne anue wunnetupanatamweyeuoo.

7 Neyanag matcheseae sephausuonk, netatupeyeuutch panneseae sephausuonk, nish neesswe pasuk nont naumatuonk, sephausuaen, noh ayik wunnauwadtuonk nish nashpe ne pish wuttaihe.

8 Kah sephausuaen, noh maguk wutchikohtae magoonk: wuttaskonuh chikohtae sephausuonk, ne sephausit ne pish wuttaihe, sephausuaen nagum.

9 Kah

9 Kah nish noh mechue magoonk, ne ábpôuk ut abhut tannithinneámuk, kah wame né áyimuk ut pubhungánit, kah ut sikkodtabsíqut: pish ne wuttaihe sephausúaen noh ne sephaulit.

10 Kah nish noh meechoongane sephausuonk, ne kónukkinaûit pummeit, kah nawápag, pish ne wame wuttaiheyeu wunnaumonuh Aaron, ne ahhut tahshahtauohettit.

11 Kah yeu nauraatuonk, wutch wunohteae sephausuonk, ne pish sephanauont Jehovah.

12 Sephausit wutche sampoóonk, neit pish sephausu, weeche sampoóae wussephausuonk, matta seaninoog petukqunegash, kenugkenausuash pummeut, kah mat seane wases samun-usuath pummee, kah pasquag mookheg ne wauwabe apwhosik, petukqunnegath kenugkenausuath pummeeut.

13 Weeche petukqunnegath seane petukqunegath, pish ummagun wutch wussephausuonk: weeche sampoóae sephausuonk wutch oonohteae sephausuongash.

14 Kah pish magou, nish pasuk, wutch mamusse sephausuonganit, wutch tahshinnumwe sephausuonk en Jehovahut, kah pish wuttaiheiu sephausuaen, noh seaonteadt oosqeeonk wunohteae sephausuonk.

15 Kah weyause sampoóae sephausuonk, wutch wunohteae magoongash, ne pish meechin ne kesukok sephausimuk: matta pish wutahtôun no pajeh mohtompanit.

16 Kah tohnelt ummagoóe sephausuonk, quoshoonganúuk, asuh nannowe magoonk, pish meechin ne kesukok, maguk ne sephausuonk: kah nompohkeyeuuk, ne ashquitteamuk wonk pish meechin.

17 Qut ne sequtteamuk sephausue weyaus: nithikquinogok, pish chikkohsumun ut noótaut.

18 Kah ne teague sephausue weyaus wutch oonohteae sephausuonganit, machippumuk ut nithikquinogodut, matta pish kitteamonteae tapenumoóun, noh sephausit, matta pish tapontamaúóun, pish ne nishkeneungue teagues, kah keteahogkou noh ne mechik, pish kenunnum ummatcheseonk.

19 Kah ne weyaus-masukamoonoóougk ne teag nishkeneungquok, matta pish meechoóan, pish chikohsumun noótaut: kah ne weyaus, nishnoh pasuk noh pahkesit, pish ummechun ne weyaus.

20 Qut keteahogkou noh mechuk sephausue weyaus, wutch wunohteae sephausuongash, nish wadchiyeumoóugith Jehovah, a kah ahtag nishkeneunkquok wuhhogkat: noh keteahogkou: pish tummetahwhâu wutch ummissininnúunneat.

21 Kah keteahogkou noh masunuk ne teagues nishkeneungquok, wosketompae nishkeneunkqussuonk, asuh nishkeneungque puppinathim, asuh ne teague shquaaumukquok, ne nishkeneungquok; kah noh mechik sephausue weyaus wutch wunohteae sephausuongash, nish wadchiigith Jehovah: noh keteahogkou pish tummetahwhâu wutch ummissininnúunneat.

22 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noówau,

23 Kenoos wunnaumonuh Israel, noówash, b Matta pish kummeechoomwoo ne teaguésog, wutch ox, asuh sheep, asuh goat. b Chap. 3.17.

24 Kah oowesum nuppoóe muhog, kah oowesum noh sookquhkouut, pish auwohkon ut nish noh ananakausuonk, qut mechoohteag, matta pish kummechoouneau.

25 Newutche howan mechuk ne wees, noh puppinathim, neh sephausitcheh wutchikohtae sephausuonk en Jehovah ut: noh keteahogkou ne mechik pish tummettahwhôu wutch ummissininnúunneat.

26 c Kah matta pish kummechoomwoo ne teague wusqueheonk, ut nish noh ut kootahtuonganoóut: wutch puppinshaut, asuh wutch puppinashimwut. c Gen. 9.4. Chap. 3.17. & 17. 14.

27 Nish noh keteahogkou mechik ne teague wusqueheonk, noh keteahogkou tummetahwhâu.

28 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noówau,

29 Kenoos wunnaumonuh Israel, noówash, noh maguk sephausuonk wutch oonohteae magoonganit, en Jehovahut, pish paudtou ummagoónk ut Jehovahut, wutch sephausue oonohteae magoonganit.

30 Wunnutchegash pish paudtauomoóash, chikohtae sephamoongash Jehovah: wees nashpe mohpanog, pish uppaudtauun, mohpanog, d wahwaapunumunat, wutch waapanumwe sephausuonk anaquabit Jehovah. d Exo. 29. 24.

31 Kah sephausuen pish wutchikohsumun wees ut Altarut: kah wohpannog pish wuttaihe Aaron kah wunnaumonuh.

32 Kah wuttinohkôunne wuhpeg, pish kummaguneau, wutch tahshinnumwe sephausuonk, en sephausuenút: wutch sephausuongane oonohteae sephausuongash.

33 Noh, wutch wunnaumonuh Aaron, sephausit oosqeeonk wunohteae sephausuongash, kah wees, unainnohkôuane mohpégunoh pish wuttaiheoh, wutche wutchippaiyeum.

34 Newutche wahwabenumwe mohpannog, kah tahshinnumwe mohpegq, nunneemunnumunash wutch wunnaumonuh Israel wutch wussephausuonganoóout, oonohteae sephausuongash: kah nuttinnámauónash Aaron sephausuaen kah wunnaumonuh, nashpe machémohtag kuhkoowaonk, wutch kenugke wunnaumonat Israel.

35 Yeu susequnáonk Aaron, kah susequnáonk wunnaumonuh, wutch Jehovah, chikohtáe sephamoowaonganit: ne kesukok nah neepauweheont, ussenat nashpe sepausue

aninnohſuonk, en Jehovahut.

36 Yeu Jehovah wutánoo teamunneuh, nag aninnumauonaóut, ne kekſukok nah ſaſequnont, wutch kenugke wunnaumonuh Iſrael, naſhpe machemohtág kuhkoowaonk, pannuppe uppometuongan oóut.

37 Yeu wunnaumatuonk wutchikohtáe ſephauſuonk, metſue ſephauſuonkaſh, kah wutch matcheſeáe ſephauſuongaſh, kah wutch panneuſſeáe ſephauſuongaſh, kah wutch numwohtaut menutchegenit, kah wutch wuſſephauſuongaſh wunohteáe mágoongaſh.

38 Niſh Jehovah anoonompaſh Moſeſoh, ut wadchúút Sinai: ne kekſukok annoonont wunnaumonuh Iſrael, ſephauſinneaóut ummagoonganoo oaſh en Jehovahut ut touohkomukqut Sinai.

## CHAP. VIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

a Exo. 28.2,4. 2 *a* Neemun Aaron kah weeche wunnaumonuh, kah hógkoongaſh, kah *b* ſuſſequeáe pummee, kah kowaſhenem wutch matcheb Exo. 30.24. ſeáe ſephauſuonk, kah neeſuog ramſog, kah mat ſeane petukqunegaſh manoo tut.

3 Kah ken moin, wame mukkinéonk, ut mukkinneáe kommukque ſquontamut.

4 Kah Moſes wutuſſen neyannoonont Jehovah: kah mukkinneunk moémoo, ut mukkinnáe kommukque ſquontamut.

c Exo. 29.4. 5 Kah Moſes uttam mukkinnéonk, *c* yeu ne kuttoonk ananoo teamwit Jehovah uſſenat.

6 Kah Moſes paſoo tshanau Aaronoh & wunnaumonuh: kah ukkutſumuh nippe.

7 Kah wutogquanuh hogkoonk, kah upputtukquabinuh puttukquobus, kah wuthogquanuh petwoshquſhaonk, kah upponamauoh wuttukit ahhohtag kah upputtukquabinuh wanegik puttukquobus kah oone puttukquobinuh ne nahpe.

8 Upponamauoh mohpanágunit ahhohtag, d Exo. 28.30. kah *d* wompanauon mohpanágunit ahhohtag Urim kah Thummim.

9 Kah upponamauoh muppuhkukqut ahhohtag uppuhkukqut: kah ponam muppuhkukqut ahhohtag ut miſhkodtukquieu woſſabpi gold, wunnetupanatamwe cheruhquab, e Exo. 28.39, &c. neyannoonomp *e* Jehovah Moſeſoh.

10 Kah Moſes nemunum ſuſſequeáe pummee, kah ſuſſequnnum pummuwuttauwáe kommuk, kah wame ne na ohtag, kah oonetupanatamwáheuh.

11 Kah ne wuſſeaubkon ut Altarut: ne ſauſuk tahſhit nompe: & ſuſſequnum Altar, kah wame nish auwohteaongaſh, kah kutcheſſumwaitch, kah wuſſet, nish wunnetupanatamwáhtineat.

f Pſal. 133.1. 12 Kah *f* ſokanum ne ſuſſequeáe pumme Aaron uppuhkukqut, kah wuſſuſſequnuh, oonetupanatamwáheoneat.

13 Kah Moſes paſoothe paſoo au wunnaumonuh Aaron; kah wuthogquanuh hogkoongaſh, kah upputtukquobinuh puttukquobilinaſh, kah nkkihpunauoh muhpuhkukqut ahhohtagiih, Jehovah neyannoonout Moſeſoh.

g Exo. 29.1. 14 *g* Kah paſoothewunnau kowaſhinnémeſoh, wutche matcheſeáe ſephauſuonk: kah Aaron kah wunnaumonuh, ponamwog wunnutchegannóaſh, uppuhkukqut kowaſhinnem, wutch matcheſeáe ſephauſuonk.

15 Kah wunnuſhoh, kah Moſes nemunum wuſqueheonk, kah upponamun wutaſkonit Altar waéénu, nathpe wuttinnuhwhunitch, kah pakheau Altar, kah wuſqueheonk, wuſſokanumun ohkéiyeu Altarut, kah oonetupanatamwáhtin, wuttauwadthuónat ut.

16 Kah nemunum wame wees, ne ohtag nish anomut ohtagiſh, kah oowúhqunneſog wuſqunit, kah neſuog wuttoounuſſog, kah wees. kah Moſes wutchikkoſſumunaſh ut Altarut.

17 Kah kewaſhenem, kah aſhkon, kah oweyaus, kah ummoœ, wutchikkoſſumun nootaut, poquadchit tuppukſinnoowonganit, h Exo. *h* neyannoonont Jehovah Moſeſoh.

18 Kah paſoothe paſoau rammoh wutche 29. 14 chikkohtáe magoonk, kah Aaron kah wunnaumonuh ponamau wunnutchegan oo aſh ut uppuhkukqut ram.

19 Kah wunnuſhoh, kah Moſes ſeaúhteau wuſqueheonk ut Altarut waéénu.

20 Kah ſukquſwau ramoh en wutchadchaneſuonganit: kah Moſes chikohſum muppuhkuk, kah chadchapag, kah wees.

21 Kah kutchiſittau wuttinnomhog, kah muhkontaſh nippeit: kah Moſes chikkoſwau wame ramoh, ut Altarut, ne chikohtáe magoonk, wutch wetemungquok, ne nootae magoonk en Jehovahut, neyan annoonont Jehovah Moſeſoh.

i Exod. 29. 31. 22 Kah *i* paſoothe paſoau nahohtóeu ramoh noh ram nomwapit: kah Aaron kah wunnaumonuh ponamwog wunnutchegenóaſh uppuhkukqut ram.

23 Kah wunnuſhoh, kah Moſes nemunum ne wuſqueheonk, kah upponamun woſkéche wuttinohkóe wuhtauogqut Aaron, kah wuttinohkóe ukkeihtuhquanutchit, kah ukkeihtuhquaſétut wuttinuhkóuſſeet.

24 Kah paſoothewunnau Aaron wunnaumonuh, kah Moſes ne wuſqueheonk upponum woſkeche wuttinohkóuhtáogkut, kah ut wuttinuhkoe ukkeihqunutchit, & wuttinuhkoe ukkeihtuhquaſetut, kah Moſes ſeaohteau wuſqueheunk ut Altarut waéénu.

25 Kah nemunum wees, kah wodtan, kah wame wees ne ohtunk niſh anomut ohtagiſh, kah oowánkqunneſog wutch wuihqunat, kah neſuog wuttoounuſſog, kah ne wees, kah wuttinohkóeu mohpegq.

26 Kah wutch manootaut matta ſeanunogiſh

nogiſh petukqunegaſh, ne ohtag anaquabit Jehovah, paſuk nemuuum mat ſeane petukqueneg, kah paſuk ſuſſequnumwe petukneg, kah paſuk wafer, kah upponamunaſh woſkeche weeſehtu, kah wuttinohkóe, muhpeguanit.

k Exod 29. 24. &c: 27 Kah wame ponamunaſh, ut k wunnutcheganehtu Aaron, kah ut wunnutchegancoóut wunnaumonuh, kah cowahwaápinumunath, wutche waapenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah.

28 Kah Moſes wutamaunumunaſh wutch wunnutchegancoóut, kah wutchikoſſumunaſh ut Altarut, woſkeche chikohtae ſephauſuonganit, niſh nomwohtag ſh, wutche weetemungquok, nootae ſephauſuonk en Jehovahut.

29 Kah Moſes neemunum mohpanog, kah wahwaápenumun, wutch waápenumwe ſephauſuonk anaquabit Jehovah, wutch numl Exod 29. 26. wohtáe ram, ne Moſes l wutchippiyeum, neyananoonont Jehovah Moſesoh.

30 Kah Moſes nemunum ne ſuſſequeae pummee, kah ne wuſqueheonk, ohtagkup Altarut, kah wuſſeáuhkon ut Aaronut, ut wuthogkoounit, kah wunuaumonait, kah ut wunnaumonuh wuthogkoounit weeche nagum, kah wunnetupanatamwaheau Aaronoh, wuthogkounaſh, kah wunnumonuh, kah wunnaumonuh wuthogkoounaſh weeche nagum.

31 Kah Moſes unnau Aaronoh, kah wunnaumonuh, neepattauook weyaus, ut mukkinneae kommukque ſquoantamut, kah naut m Exo. 29. 31. m meechook, kah petukqunnunk ne namwohtóe muunootaut neyananoonteamweyomp, anoowaon, Aaron kah wunnaumonuh piſh umweechineau.

32 Kah ne aſqueteamuk weyaus, kah petukqueneg, piſh chikoſſumuneau ut nootáut.

33 Kah matta pith kuſſohhamoomwoo mukkinneae kommukque ſquoantamut, neſauſuk táhſhikquinne, noh pajeh pakodchenag, numwohtae keſukodtut, newutche n Exod 29. 35. n neſauſuk tahſhikquinne, piſh numwohtóu kenutcheganoóáſh.

34 Ne mahche uſſeit yeu keſukok: Jehovah wutan-teamun ne uſſenat, ayimunat wunnauwadtuonk wutche kenaau.

35 Kah piſh kutapawoo, ut mukkinneáekommukque ſquontamut, keſukodae kah nukkonáe, neſauſuk tahſhikquninne, kah piſh kenanawehteomwoo ummeechumehteaonk Jehovah, matt woh kenuppoounnaóut, newutche ne nuttin anoonutteau.

36 Kah Aaron kah wunnaumonuh wutuſſeneau, wame teanteagualiniſh, niſh Jehovah anunoonteamwit, nathpe wunnutcheganit Moſes.

## CHAP. IX.

ONk nnih, ſhwoſuk adtàhſhikquinogkok Moſes wehkomau Aaronoh kah wunnaumonoh, kah wut-Elderſumoh Iſrael.

a Exod 29. 1. 2 Kah unnau Aaronoh, a neemun calfe wuſkoſhim wutch herdut, wutche matcheſeae ſephauſuonk, kah ram wutch chikohtae ſephauſuonk neeiwe pannuppeyeuwehettich kah ſephauſek ut anaquabit Jehovah.

3 Kah en wunnaumonat Iſrael piſh kukkſunoon, noowaſh, nemunok nompoſhimwe goat wutch goatſut, wutche matcheſeáe ſephauſuonk, kah calfe, kah lambe naneſwe negonne kodtumook, pannuppeyeuutcheg, wutche chikohtae ſephauſuonk.

4 Kah bull, kah ram, wutche wunohteáe ſephauſuongaſh, ſephauſinat ut anaquabit Jehovah, kah metſue ſephauſuonk kenukkenauſu pummeeit: newutche yeu keſukok kenaeihtunkoo Jehovah.

5 Kah nag nemunnumwog ne Moſes ananoonteamwit, anaquohtag mukkinneaekommuk, kah wame mukkinneonk paſwe peyaog kah nag neepoog anaquabit Jehovah.

6 Kah Moſes noowau, Yeu ne Jehovah ánoonteamwit, ne woh aſeóg: kah wuſſohſumóonk Jehovah pish kenaeihtunkqunneau.

7 Kah Moſes unnau Aaronoh, paſoofukauſh Altar, kah ſephauſh kummatcheſeae ſephauſuonk, kah kutchikohtae ſephauſuonk, kah ayimau kuhhog wunnauwadtuonk, kah wutch miſſinninnuog: kah ſephauſh kenwuſſephauſuonganoo miſſinninnuog, kah nag ayimau wunnauwadtuonk, neyananoonteamup Jehovah.

8 Kah Aaron paſoofukom Altar, kah nuſhau kalfe wutch matcheſeongane ſephauſuonk, neh wutche nagum.

9 Kah wunnaumonuh Aaron uppaſoochewuttauóuh wuſqueheonk. kah quogkinnum wuttinnuhwhunitch, ut wuſqueheonganit, kah upponamun wutaſkonit Altar: kah ſokenum wuſqueheonk ohkeiyeu Altarut.

10 Kah wees, kah wuttoounuſſoh, & wohqueſog wutch wuſqunat, wutche matcheſeáe ſephauſuonk, wutchikkoſſumun ut Altarut. neyan annoonont Jehovah Moſesoh.

11 Kah weyaus kah aſhkon; wutchikoſſoh nootaut poquodche tuppukſinnoowonganit.

12 Kah nuſhau chikohtae ſephauſuonk, kah wunnaumonuh Aaron, wuttinnumauóuh wuſqueheonk, kah wuſſeauhkon wt altarut waeenu.

13 Kah uppadtauóneau chikohtae magoonk nish kogkodchuhkagiſh, kah uppuhkuk, kah wutchikkoſſumunaſh ut Altarut.

14 Kah kutcheſitto wuttinnomhog, kah muhkontaſh, kah wutchikoſſumunaſh ut chikohtae ſephauſuonganit ut Altarut.

15 Kah paſoochewuttau wuſſephauſuonganoo miſſinninnuog, kah neemunau matcheſeáe nompoſhimwe goat, ne wutch miſſinninnuog, kah wunnuſhoh, kah wuſſephauiin wutch matcheſeonk, neyane negonne.

16 Kah paſoochewuttau chikohtae ma-

goonk, kah wuttinteauun ne woh ânag.

17 Kah paſoochewuttau meetſue ſephauſuonk: kah numwohtau wunnutcheg noh wutch, kah wutchikoſſumun ut Altarut,
b Exod 29.38. b onkatogonk ne nompoae chikohſue ſephauſuonk.

18 Kah nuſhau bulloh, kah ramoh wunohteae magoae ſephauſuonk, ne wutch miſſinninnuog, kah wunnaumonuh Aaron pauttauog wuiqueheonk, kah wuſſeauhkon ut Altarut waeenu.

1 Kah oweeſum bull, kah ram, wodtan, kah wonkqunneſog, kah wuttoonnuſſog, kah wonkqunneſog wutch wuſqunnat.

20 Kah ponamwog wees mohpanôganit, kah chikkohtum wees ut Altarut.

21 Kah mohpanog, kah wuttinohkóunne muhpeg, Aaron wohwaabenumun wutche wahwaabenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah, neyan anooteamwut Moſes.

22 Kah Aaron tohſhinum wunnutcheg nogque en miſſinninnutu, kah nah onanumoh: kah nookeu wutch ſephauſinneat matcheſeongane ſephauſuonk, kah chikohtue ſephauſuonk, kah wunohteae ſepauſuonguaſh.

23 Kah Moſes & Aaron petutteaog mukkinneaekommukqut, kah ſohhamwog, kah nag wunnanumâog miſſinninnûh, kah wuſſohſumoonk Jehovah nacihtauau wame miſſinninnûh.

c Gen. 4.4. 1 King 18.38. 2 Chro 7.1. 24 c Kah na wutch ſohweemoo nooteau, wutch anaquabit Jehovah, kah mohchikkuſſum ut Altarut, chikohtae ſephauſuonk, kah wees, kah wame miſſinninnûog wunnaumuneau, kah miſhontoowaog, kah nag peopleſſadtoog wuſkefukoosh.

## CHAP. X.

a Num. 3.4. & 26.61. 1 Chro. 24.2. KAH a Nadab kah Abihu, wunnaumonuh Aaron nag nemunnumwog naneeſiwe wutcenſerum, kah upponamuneau nooteau, kah ne ponamuneau weetemungquok: kah nag ſephauſuog anaquabit Jehovah penowe nooteau, ne matta ânunnoonunk

2 Kah na ut ſohhammoomoo nootau wutch. anaquabit Jehovah, kah uppaguanuh, kah nag kuppoogog ut anaquabit Jehovah.

3 Kah Moſes ûnnau Aaronoh, yeu ne anoowop Jehovah, neowau, pish noonetupanatamwahik ut nag paſoofukiitcheg, ut anaquabbettit wame miſſinninnuog pish nuſſohſumoonit: kah Aaron chequnappu.

4 Kah Moſes wehkomau Miſaeloh kah Elzaphanoh wunnaumonuh Uzziel, Aaron wuſſiſſeſoh: kah nah wuttinuh: paſwe peyonk, kenunnook kemattóog wutch anaquohtag wunnetupanatamwe kommuk poquadchit tuppukſinnoonganit.

5 Kah nag patootthaog, kah ukkenunnôuh wuthogkoounnoout poquadchit tuppukſinnoonganit, Moſes ne anoowadt.

6 Kah Moſes unnau Aaronoh, & Eleazaroh kah Ithamaroh wunnaumonuh, ahque moſontupunk, aſuh ahque ſookqſhadtauook kuthogkoounoaſh, matta woh kenuppoounnaout, kah muſquantamoonk matta woh peyaumunoo ut wame mukkinneonganit qut kemattoóog wame weekoo Iſrael nag piſh móog wutche chikkohſuonk ne Jehovah châkoſhk.

7 Kah matta pish kuſſohhamoom wutch mukkinneae kommukque ſquontamut iſhkont kenupmwoo, newutche pummee, ne faſequnnûadt Jehovah, ne kuhhogkaout: kah nag wutuſſeneau neyaunag wuttinnowaonk Moſes.

8 Kah Jehovah kenoonau Aaronoh noowau.

9 Ahque wuttattaſh wine aſuh manuhkag wuttattamoonk, ken, aſuh weeche kenaumonog ken, petutteaog mukkinneae komukqut, onk woh mat kenuppoomwoo, ne piſh machemohtag kukkoowaonk panuppe kuppometuongnoout.

10 Kah onk woh kutchippunnumumwoo naſhaue wanetupanatamweyeuoog kah nanwe ahhunag, kah naſhaue niſhkeneungquok kah pohsag.

11 Onk woh kukkuhkootomauómwoo wunnaumonuh Iſrael, wame kuhkoowaongaſh niſh Jehovah anoowache nathpe wunnutcheganit Moſes.

12 Kah Moſes kenoonau Aaronoh kah Eleazaroh kah Ithamaroh wunnaumonuh, neh ahquenenutchehinemunnumok metſue ſephauſuonk, ne ahqueteamuk wutch nootae ſephamauaongaſh Jehovah, kah meechook weeche mat ſeanunnoog petukqunnegaſh kiſhke Altarut, newutche neanue wunnetupanatamweyeuoo.

13 Kah piſh kummechineau ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, newutche ne wutchayeuoo kuhhogkat, kah wutchayeuoo kenaumonaut, wutch chikohtae ſephamoongaſh Jehovah, newutche ne unanoohteamuneah.

b Exod 29. 24. 14 Kah b woh waapenumwe mohpanog, & tohſhinnumwe mukpegq, piſh kummechineau ut pahke ayeuong-nit, ken kah kenaumonog kah kuttaunog weeche ken, newutche nish magunath wutche wutchiyeumoaſh kuhhogkat, kah wutchiyeumoaſh kenaumonat, wutch wunohteae magoae wuſſephauſuongaſh wunnaumonuh Iſrael.

15 Tahihinnumwe uhpeg, kah wohwaapenumwe mohpanog, weeche weeſe nootae ſephauſuongaſh, nag piſh uppaudtauuneau; wohwaapenumunat wutche wohwaapenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah: kah ne piſh wutche ken, kah wutche kenaumonog weeche ken, nathpe machemohtag kuhkoowaonk, neyan anoowteamwit Jehovah.

16 Kah Moſes menuhkadtinnewhau nompoſhimwe goatſoh wutche matcheſeongane ſephauſuonk, kah kuſſeh, mohchekuſſu, kah muſquaaumau Eleazaroh kah Ithamaroh

wun

wunnaumonuh Aaron neh ashqueneánutcheh, nqowau.

17 Tohwutch mat mechuóg matcheseongane sephausuonk, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, newutche ne anue wunnetupanatamweyeuqo, & ne kirtinnumunkqunneau kutashinnumunaóut ummatcheseonk mukkineonk, ayimunat wunnauwadtuonk nag wutcheu ut anaquabit Jehovah.

18 Kusseh wutqueheonk matta petukodtauowun wunnetupanatamwe ayeuonganit, anomut: woh wunnamuhkut kummechinánoh ut wunnetupanatamwe ayeuonganit c neyan anooteamwe.

c Chap. 6.26.

19 K.h Aaron kenoonau Moseseh, kusseh yeu kesukok, nag magoog ummatcheseongane sephausuonganoo, kah wutchikohtae sephausuonganoo, ut anaquabit Jehovah, kah nish nutushpunónash: kah meechuóus matcheseongane sephausuonk yeu kesukok; woh wunnegenus ut anaquabit Jehovah?

20 Kah Moses noorog, wunnegen ut wuskesukqut.

## CHAP. XI.

KAh Jehovah kenoonau Moseseh kah Aaroneh, nah wuttinuh.

2 Unnok wunnaumonuh Israel noowagk, d yeug puppinashimwog pish moowhogig, kenugke wame puppinashimwog neg ohkeit.

d Deut. 14.4. Acts 10. 14.

3 Wame negwohshwuhkossaécheg, kah wohwohwunnoncheg uppahsikossounoh, kah onchittamont, kenugke puppinashimwut noh woh kummoowhau.

4 Qut yeuoh mat woh kummoowhou kenugke neg onchittamoncheg, asuh neg wohwoshukossaecheg, Camel, newutche onchittamau, qut matta passukossóou, noh pish nishkeneungqussu wutch kenaau.

5 Kah Cony newutche onchittamau, qut matta passukossóou: noh pish nishkeneunkqussu wutche kenaau.

6 Kah Hare, newutche onchittamau, qut mat passukossóou: noh pish nishkeneunkqussu wutche kenaau.

7 Kah pigs, newutche passukossau, kah wohwohwuhkossayeu, qut matta onchittamauoo, noh pish nishkeneungqussu wutche kenaau.

8 Nag oweyauwussumoo matta pish kummeechoounneau, kah wunnuppoe wuhhogkouh matta pish kummussunomwoo, nag pish nishkeneunqussuog wutche kenaau.

9 Yeug pish kummoowhéoóg wame neg apitcheg nippekontu: wame neg wapwekanitcheg, kah wuhhogkiitcheg ut nippekontu ut ketahhanit, kah ut sepuut, neg woh kummoowhoóog.

10 Kah wame neg mat wapwékanegig, kah mat wuhhogkiegig ut kehtahhannit, kah ut sepuhtu, kenugke nish noh owáes ummamonchin nippekontu kah nish noh pomantamóe ketcahhogkou neg apitcheg nippekontu: nag pish kutuhquanumoóog.

11 Nux pish kutúhquanumoóog, oweyausoo matta pish kummechoonwoo, kah wunnupwe wuhhogkaéash, pish kutúhquontamunáoash.

12 Wame neg matta wapwekanegig, kah mat wuhhogkiegig ut nippekontu, noh pish kutúhquanumau.

13 Kah yeug pish uhquanumogig kenugke puppinshaut, neg matta pish móhwhóog, nag pish kutúhquanumoóog; womp.kuk, kah osprey.

14 Kah Vulter kah qussukquanash, neyanussehettit.

15 Nish noh weenont neyanussehettit.

16 Kah koohkoókhes, kah peekisq, kah kiyunk, kah quanunon, neyóanuilit.

17 Kah kitchesweit, kah kuts: kah cohcomoeen.

18 Kah Redshank, kah Pelicane, kah Giereagle.

19 Kah Stork kah Hiron neyóanussit: kah Lapwing, kah matappasquas.

20 Nish noh oaas momonchin noh toweet kah yauunash pomushahtunk, noh pish kutuhquanumau.

21 Qut yeug pish moowhogig, nish noh oaas momonchin noh toweet, noh yauunash pomushahtunk, neg wohkontutcheg waabe wusseetoout, nish waj queshahettiche.

22 Yeug kenugke nag moowhogig, locust neyoánuilit, kah bald locust neyoánussit, kah locust chargol neyoánuilit, kah quaquaeshont neyóanuilit.

23 Kah nish noh oaas uppomompágin noh toweet ne yauuhkontont, noh pish kutuhquanumau.

24 Kah nashpe yeug, pish kenishkeneunkqussimwoo, howan masunont neh muhhogkuh, pish nishkeneunkquslu no pajeh wunnonkooout.

25 Kah howan kónunont, neh muhhogkuh, pish kutcheisittau wuthogkoounash, kah pish nishkeneunkqussu no pajeh wunnonkooout.

26 Nish noh puppinashim n atta passukahsunk, kah matta wohshwuhkossáig, kah matta onchittamunk, nag pish nishkeneunkqussuog wutche kenaau: howan neh masunont pish nishken-unkqussu.

27 Kah nish noh oaas paumushohkodtunk wunnutchegash, kenugke wame puppinashimwut, noh paumushohkodtunk yauunash, pish nishkeneunkqussuog wutche kenaau, howan masunont nuppoe wuhhogkauh, noh pish nishkeneunkqussu no pajeh wunnonkooout.

28 Kah noh tashinont nag wuhhogkauh, noh pish kutchisittau wuthogkoounash, kah pish nishkeneongqussu no pajeh wunnongkouk, nag pish nishkeneunkqussuog wutche kenaau.

29 Kah yeug pish nishkeneungqussitcheg wutche kenaau kenugke papoonompakecheg, nag

nag pamompakecheg ut ohkeit: weasel, kah nishabpuhquas, kah toonuppasog neyanusséhettit.

30 Kah ferret, kah camelion, kah lizard, kah askequttum, kah mameechumit

31 Yeug pish nishkeneungqussuog, wutche kenaau, kenugke wame neg pamompakecheg, howan neh nasunont, nag nuppehettit, noh pish nishkeneunkqussu nò pajeh wunnonkoout.

32 Kah ne teag pogqussamoontamwehettit, nuppehettit nish nishkeneunkquodt, ne teagwe metugquéwiik, asuh ne teagquonag, asuh ne teague ohkoun, asuh ne teague manootiyónag; ne teag wisq ne nashpe anakausimum: pish ponamun nippeit, kah pish nishkeneunkquodt nò pajeh wunnonkoout, kah pish pahketeauun.

33 Kah nish noh ohkée wiikq, ne pagussummowontamwéhettit: ne teaguas ne anomut ohtag, pish nishkeneunkquodt, kah
*b* Chap. 6.28. *b* pish kussukquonkóneau.

34 Wame meetsuonk ne woh meechumuk, ne nippe ne noh wâmoouk, pish nishkeneungquodt, kah wame wuttattamóonk, ne woh wadtattamuk, nish noh ut neyaunag wiikq, pish nishkeneungquodt.

35 Kah nish noh teag ne wuhhogkauh pogsininit, ne pish nishkeneungquodt, ahut tahneishnimuk, kah wiikquonk, nag pish sukquohtahwhóog, nish nishkeneunkquodtash, kah pish nishkeneunkquodtash wutche kenaau.

36 Qut tohkekom kah pussohteg, kah moémoouk nippe, pish pohki, qut ne masukomoomoouk wuhhogkau, pish nishkeneunkquodt.

37 Kah wuhhogkauh pogkussininit nish noh wuskannemunit, nish pish ahketeámukish, pish pohkiyeuash.

38 Qut nippe sokanumuk wuskannemunit, kah ne muhhog ne pogkusiuk, pish nishkeneunkquodt wutche kenaau.

39 Kah howae puppinashim nuppuk, noh wameechumuméog, noh masunont muhhogkuh, pish nishkeneunkqussu pajeh wunnonkoout.

40 Kah noh moohwhont neh muhhogkuh, pish kutchillittau wuthogkoounash, kah pish nishkeneunkquisu nò pajeh wunnonkoout: kah noh tashinont muhhogkuh, pish kutchessittau wuthogkoounash, kah pish nishkeneunkqussu nò pajeh wunnonkoout.

41 Kah nish noh pamompagin owâas, noh pâmompagit ohkeit, noh pish ohquanumukqussu, matta pish moohwhau.

42 Howaas paumushahtunk wunnogkus, kah howaas yauunash paumushahtunk, kah howaas moochekuilittont, kenugke pamompakecheg ohkeit: matta pish kummoohwoóog, newutche nag uhquanumukqussuog.

42 Ahque ayeuk kukketeahogkonoowóog, wutuhquanumukquissineaóut, nashpe pomompagée howaas noh pomompagit: kah ahque nishkheuk kuhhogkaóog nashpe nag, woh kenishkeneunkquissineaóut nashpe nag.

44 Newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo, kah pish kenaau koonetupanat-mwaheonaóut, kah *c* pish koonetupanatamweyeumwoo, newutche nen noonetupanatamweyeu, kah matta pish kenishkeneunkqueheaumwoo kukketeahogkonoowóog, nashpe pomompagée howaas, neh wogkouit ut ohkeit. *c* Chap. 12.2. & 20.7.

45 Newutche nen Jehovah, noh pasooqueóg wutch ohkit Egypt, koo-Manittoonunneaóut: kah pish koonectupanatamweyeumwoo, newutche noonetupanatamweyeu.

46 Yeu naumatuonk papaume puppinashimwog, kah puppinashasog, kah nish noh pomantamwe keteahogkou ut nippekontu, kah nish noh pomantamóe pomompagée howaas noh pamompagit ohkeit.

47 Penoowehteaunat nashaue ne pohki kah ne nishkeneungquok: kah nashauwe puppinashim ne woh moowhut, kah puppishim, noh woh mat moohwhóut.

## CHAP. XII.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, nóowash, *a* Mittamwsis wompequait, kah nekheont mukkachouxoh: neit pish noh nishkeneunkqussu nesausuk tahshikquinne, neyaunag ukkesukodtume sohhootaongash, wutche ukquslinausuonk, pish nishkeneunkqussu. *a* Chap. 15. 19.

3 Kah *b* shwosuk tahshikquinogkok, uhquaeu coweyausum pish quoshqusausu *b* Luke 2. 21. John. 7 21.

4 Kah noh pish nagwutteohteau ut wusqueheongane pahkhettuonganit, nishwinchatikquinne, kah nishikquinogkod: matta pish mishunnumoo tague wunnetupanatamweyeuoog, asuh matta pish petutteaoo wunnetupanatamwe komukqut, nò pajeh pahkheonáe kesukodtash pahshane n nag.

5 Kah neechad nunkquaésoh, neit pish nishkeneunkqussu neese weeksae, kah ut wutchippootaonganit, kah pish nagwutteahteau ut wusqueheongane pahkhettuonganit, nequtta tahshinchatikquinne, kah nequtta tashikquinne.

6 Kah pahkhettuae kesukodtash mahche nnag wutch wunnaumonain asuh wuttaunin, noh pish pasoosu ne kodtumóe lamboh. wutch chikootáe sephausuonk, kah wuskuhwhunnunnaem, asuh turtle wuskuhwhunam wutch matcheseáe sephausuonk, ut mukkinnáe kommukque squontamut, en sephansuenuut.

7 Kah noh pish wussephauin ut anaquabit Jehovah, kah wunnauwadheoneat, neit noh pish pahkheau, wutch wutchekkummue wusqueheongash: yeu wuttinnaumatuonganoo mittumwussissog neechacheg, wutche nompaas kah squaas,

8 Kah

8 c Kah matta wamattinnœg wunnutchegánit wutche lambe, neit pish nemunau neesuoh turtlesoh, asuh neesuoh wulkuhwhunnanémesoh, pasuk wutch chikohtae sephausuonk, kah pasuk wutch matcheseae sephausuonk, kah sephausuaen pish œnauwadheuh, kah pish pahkesu. c Luke 2.24.

## CHAP. XIII.

KAh Jehovah kenœnau Mosesoh kah Aaronoh, nœwau,

2 Woiketomp ohtag wuttuhquabée weyausut, mogquesuonk asuh mukkee, asuh wompechohkag, kah ohtag wuttuhquabée weyausut, ogqueneunkquok wutchekœe aninneaonganit, neit pish paudtauónuh Aaron sephausuaen, asuh pasukœo wunnaumonuh sephausuenœg.

3 Kah sephausuaen pish ukkehkiñeaumun, enninneaonk ut wuttuhquabée weyausut, kah wishihuwusuongash ut aninneaonganit, wompag, kah moneaumunat aninneaonk; mœnauhik onk ne wadtuhquabée weyaus, ne wutchekœe aninneaonk: kah sephausuaen pish wurnaumun, kah ukkenœotamun ne nishkeneunkquok.

4 Kah wompichohkag, wompag, ut wadtuhquabée weyausut, kah monunneaumunat, matta mœnœanœog onk ne wadtuhquabée weyaus, kah ne wishihuwusuonk, matta wompanœg: neit sephausuaen pish kuppohwhau áninneanutcheh, nesausuk tahshikquinne.

5 Kah sephausuaen pish ukkehkinneauoh, nesausuk tahthikquinogkok, kah kusseh, enninéaonk, anukukœkup monunneog, eninneaonk matta sepagig, ut wuttuhquabit, neit sephausuaen pish ukkuppahwhoh, nesausuk tahshikquinne nahohtœu.

6 Kah sephausuaen pish ukkehkinneaumun nesausuk tahthikquinogkok, nahohtœu: kah kusseh, enninneaonk pohkenésit, kah enninneaonk matta sepagig ut wadtuhquabit, neit sephausuaen pish ukkenœnuh pahkesu, ne mukke, & pish kutcheesittau wuthogkœunash, kah pish pakesu.

7 Qut mukkée nano sepakemœuk, ut wadtuhquabit, mahche nag sephausuaen, wutche uppakesuonk, neit pish mœneauáu nahohtœu nashpe sephausuaenin.

8 Sephausuaen nag, kah kusseh, mukke nano sepakemœo ut wadtuhquabeit, neit pish sephausuaen ukkenœnuh, noh nishkeneunkqusu: ne wutchekœonk.

9 Wutchekœe enninneaonk, ohtak wosketompaut, neit pish pasœau sephausuaenaut.

10 Kah sephausuaen pish ukkehkinneámun; kah kusseh, wompi mogquen ohtag wadtuhquabit, kah ne wompetœamœuk wushshuussuongash: kah keteae neetshesue weyans ohtag mogquesuonganit.

11 Ne nukkone watchekq ut wadtuhquabée weyausut, kah sephausuaen pish ukkenœotamun, noh nishkeneunkquisu: matta pish ukkuppuhwhoh, newutche noh nishkeneunkquisu.

12 Kah wutchekœonk nannón ut sœhqueit, ut mattuhquabit, kah wutchekœonk nuhkuhkog, wame wadtuhquabit noh ne áninneadt, wutch uppuhkukqut yean wussect: nish noh adt nagish:

13 Neit sephausuaen pish ukkeikeneauoh, kah kusseh, wutchekœonk nuhkuhkog wame weyaus, neit pish kenœnau noh ne aninneadt, pahkesu: ne wame wompéayeuœo, noh pahkesu.

14 Qut ne kesukok, keteae weyaus naumauut, noh pish nishkeneunkquisu.

15 Kah sephausuaen pish naum keteae weyaus, kah pish ukkenœnuh, noh nishkeneunkquisu, keteae weyaus, ne nishkeneunkqusumœo, ne wutchekœonk.

16 Asuh keteae weyaus, quinnuppemœoug, kah ósœwemœo en wompiyeuut, neit pish péyaóneau sephausuénu.

17 Kah sephausuen pish wunnauuh; kah kusseh, enninneaonk quinnuppelt en cowompésinneat: neit sephausuen pish ukkenœnuh neh áninneánitcheh pakhesu, noh pahkesu.

18 Kah weyaus noh ohtag, wadtuhquabit, pwohkushae mogqueen: kah neetikon.

19 Kah ne mogquenit, ne wompi mogquen, asuh wompichohkag, wompi mishquompammukquodt: neit pish nohtinœu sephausuenin.

20 Kah sephausuen nág, kah kusseh naumunat mœnothin onk ne wadtuhquab, kah wishihuussuonk wompag: neit sephausuen pish ukkenœnuh nishkeneunkqusu, ne wutchekœe aninneáonk, ne pôkqusheau ut mogquenit.

21 Qut sephausuen nag, kah kusseh, ne wanne wompano wushthuwisshonk, kah matta mœnothininno onk ne wadtuhquab, kah pohkenompamukquodt, neit sephausuen pish ukkuppohwhoh, nesausuk tahthikquinne.

22 Kah sepakemoe sepakemœoug, ut mattuhquabit: neit pish sephausuen ukkenœnuh nishkeneunkquisu, noh enninneaonk.

23 Qut wompichohkag ne waéhquohtágkup kah matta sepakemunœo, ne kussopirae, mogquesuonk, kah sephausuen pish ukkenœnuh pahkesu.

24 Asuh weyaus, ohtag wadtuhquabit, nœtae chikohsuonk, kah keteaumœug ne chógohtag, ne wompéchohkag, wompi musquompamukquodt; asuh wompi.

25 Neit sephausuen pish ukkehkeneaumun, kah kusseh wisshuwusuonk wompag, ut ne wompi chohkag, kah naumunat mœnothihik onk ne wadtuhquab, ne wutchekœonk, ne pôkqusheau ut chikohsuonganit, kah sephausuen pish ukkenœnuh nishkeneunkquisu, ne wutchekœe eninneáonk.

26 Qut sephausuen nag, kah kusseh, na

wanne wompano wiſhhuwiſſuonk, ut wompi chohkiyeuut, kah wanne mœnoſhinunnœ onk ne wadtuhquab, kah pohkenompamukquodt, neit pish ſephauſuen ukkuppohwhoh neſauſuk tahſhikquinne.

27 Kah ſephauſuen piſh ukkehkinneauoh, neſauſuk tahſhikquinogkok: ſepakemoe ſepakemœouk ut wadtuhquabit, neit ſephauſuen piſh ukkenœnuh niſhkeneunkquſſa, ne wutchekœe enninneonk.

28 Kah wompe chohkag, ne waehquodtagkup, matta ſepakemunœog ut wadtuhquabit, kah pohkenompamukquok; ne chikkohſue mogqueſuonk: kah ſephauſuen piſh ukkenœnuh pahkeſu, newutche, ne kuſſopitae chikkohſuonk.

29 Kah woſketomp aſuh mittamwoſſis, apehtunkqut eninneaonguh, ut muhpuhkukqut, aſuh weeſhittœnit.

30 Neit ſephauſuen piſh kuhkinneauau eninneaonguh, kah kuſſeh moneaumunat, mœonauſhik onk ne wadtuhquab, kah ne ohtag weeſœe meeſunk, neit ſephauſuen piſh ukkenœnuh niſhkeneunkquſſu, ne mukkeontuppaonk, ne wutchekœonk ut uppuhkukqut, aſuh ut weeſhittœunat.

31 Kah ſephauſuen nag, mukkeontuppae eninneaonk, kah kuſſeh, moneaumunneat, matta mœnoſhininnœ onk ne wadtuhquab; kah na matta mœano meeſunk: neit piſh ſephauſuen kuppohwhâu mukkeontupae eninneânutcheh neſauſuk tahſhikquinne.

32 Kah ſephauſuen piſh kukkinnauau eninneaonguh, neſauſuk tahſhikquinogkok, kah kuſſeh mukkeontupaonk matta ſepageg, kah matta ohtano weeſœe meſunk, kah monnneaumunat mukkeontuppaonk, matta mœnoſhininno onk ne wadtuhquab.

33 Neit piſh mœſwau wuhhogkuh, qut mukkeontuppaonk matta piſh umœſumœun, kah ſephauſuen piſh kuppohwau neh mâkeontuponitcheh neſauſuk tahſhikquinne, nahohtœu.

34 Kah ſephauſuen piſh kuhkinneam mukkeontuppaonk, neſauſuk tahſhikquinogkok, kah kuſſeh, mukkeontuppaonk matta ſepakemuncœg ut mattuhquabit, kah monneaumunat, matta mœnaſhininœg onk ne wadtuhquab: neit piſh ſephauſuen ukkenœnuh pahkeſu, kah piſh kutchiſiitto wuthogkœunaſh, kah piſh pakeſu.

35 Qut mukkeontupaonk ſepakemoe ſepakemœouk ut mattuhquabit, mahche pahkeſit,

36 Neit ſephauſuen piſh wunnauuh, kah kuſſeh, mukkeontupaonk ſepakemœouk ut mattuhquabit, ſephauſuen matta piſh natinnehamœ weeſœônukquôu, noh niſhkeneunkquſſu.

37 Qut mukkeontupaonk waeekquſſhikup moneaumuneat, kah mœonukquôu noh tanneguk, mukkeontupâonk neetikon, noh pahkeſu, kah ſephauſuen piſh ukkkenœnuh pahkeſu.

38 Kah woſketomp aſuh mittamwoſſis, ohtag ut weyauſe mattuhquabit, wequai chohkag, wompi wequai chohkag.

39 Neit ſephauſuen piſh ukkehkeneaumun, kah kuſſeh, ut weyauſe wadtuhquabit ne ohtag wequâe chokagith, pohkinne wompi, ne momœne chohki, ne actannegig wadtuhquabit, noh pakeſu.

40 Kah woſketomp ummeeſunk penuſhunk: noh mukukkontupau, noh pahkeſu.

41 Kah uppuhkuk ummeſunk nœſhunk wuſkodtukquieu, noh mœſontupau, noh pahkeſu.

42 Kah mukukkontupœunit, aſuh mukukkontupâe muskodtukqut, ne ohtag enninneâonk, wompi muſhquompamukquodt, ne wutchekœonk mœſkemœ ut ummukukkontupœunit aſuh ummukukiſhkodtukqut.

43 Kah ſephauſuen piſh ukkeihkeneaumun kah kuſſeh, mogqueſue enninneaonk, wompag, miſhquampamukquok, ut ummukukkontupœonit aſuh ummukukiſhkodtukqut: neyâhunag wutchekœonk ut wadtuhqnabée weyauiut.

44 Noh wutchekœe woſketomp, noh niſhkeneunkquſſu, ſephauſuen piſh ukkenœnuh pannuppe niſhkeneunkquſſu, wuttinninneâonk ut uppuhkukqut ohteau.

45 Kah noh wutchekq, noh apehtunkquit enninneaonk, wuthogkœunaſh piſh nehnekukkomunaſh, kah uppuhkuk piſh woſhwutteau, kah piſh ponam onkwheg, waabe wuſſiſſittœnit: kah piſh mau, nunniſhkeneunkqus, nunniſhkeneunkqus.

46 Wame keſukodtaſh noh enninneaonk piſh apehtauoncheh, piſh niſhkeneunkquſſu, noh niſhkeneunkquſſu, piſh nonſiyeu, a poquodche tuppukfinnœwonganit, ne pish wutayeuonſk. a Numa. 5.2. 2 King. 15.5.

47 Kah hogkœonk wutchekœe enninneâonk ne ohtag, ut wœlle mœnakinut, aſuh haſhabponakinit,

48 Aſuh ut warput aſuh ut wœfut, aſuh haſhabpe aſuh wœlle, aſuh ut ohkœnat, aſuh ne teag quodtag.

49 Kah enninneâonk aſhkoſqueſit, aſuh muſhquompamukquſſit, ut hogkœonganit, aſuh ohkœnat, aſuh ut warput, aſuh ut wœfut, aſuh mattagunne wiſkq ne wutchekœe enninneâonk, kah pish ukkehkeneaumun ſephauſuen.

50 Kah ſephauſuen pish naum enninneâonk, kah pish kuppohham ne enninneâonk neſauſuk tahſhikquinne.

51 Kah pish kukkinneam enninneâonk neſauſuk tahſhikquinogkok enninneaonk ſepagkit ut hogkœonganit, aſuh warput aſuh wœfut, aſuh ut ohkœnat, wame ne ohkœnayeuœk, wutche auwohteaonk: ne enninneaonk, annuſteóe wutchekœonk, ne niſhkeneunkquodt.

52 Kah

52 Kah piſh chikkoſſum hogkoonk, aſuh warp aſuh woof, woolle aſuh haſhabpe, aſuh ne teagwe wiſkq uttoh apit enninneáonk, newutche popóquodtamwe wutchekoonk, piſh chikkohtau ut nootaut.

53 Kah ſephauſuen nag, kah kuſſeh, enninneáonk wannee ſepageu ut hogkoonganit, aſuh warput aſuh woofut, aſuh ne teague ohkoonie wiſkq.

54 Neit ſephauſuaen pish annooteamoo, kutchiſſittauunat ne apit enninneáonk, kah pish ukkuphamun neſauſuk tahſhikquinne, nahohtôeu.

55 Kah ſephauſuen pish kuhkinneam, mahche enninneáonk kutcheſſumit, kah kuſſeh enninneáonk matta penooe unnuſſegk, kah enninneáonk matta ſepogig, ne nihkeneungquodt, pish kutchikkoſſumun ut nootaut: ne anóme popóqui, aſuh webe anomut aſuh webe woſkeche.

56 Kah ſephauſuen nag, kah kuſſeh, enninneáonk pohkenompamukquſſit, mahche kutcheſſumit, neit pish wunnehnekukkomun wutch ne hokgoonganit, aſuh wutch ne ohkoonat, aſuh wutch warput, aſuh wutch woofut.

57 Kah aſh naut ut hogkoonganit, aſuh warput, aſuh woofut, aſuh ohkoonie wiſkq, ne pohkuſhae woikeche enninneáonk, nootaut pish kutut chikohſumun, ne ápit enninneáonk.

58 Kah hogkoonk aſuh warp aſuh woof, kah teague hohkoonie wiſkq, ne pish kodſhittauon, kah enninneáonk amaehtag, neit pish kutchiſſittauun nahohtôeu, kah pish pohki.

59 Yeu unnaumatuonk papaume wutchekoee enninneáonk, ut woolle aſuh haſhabpe hogkoonganit, aſuh warput aſuh woofut, aſuh ne teague mattaguine wiſkq, wuttittamunat pohki, aſuh wuttittamunat niſhkeneunkquodt.

## CHAP. XIV.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

2 Yeu piſh naumatuonk wutche wachequt, ne keſukok pish pahkhit, *a* pish paſoonau ſephauſuenuut. *a* Mat. 8.2. Mark 1.40. Luk. 5. 12.

3 Kah ſephauſuen pish ſohham wutch tuppukſinnoowonganit, kah ſephauſuen pish ummoninneauoh, kah kuſſeh, wutchekoee enninneáonk neetikog, ut noh wachequt.

4 Neit ſephauſuen pish annooteamoo, kah pish neemunnumwanſhau noh pahkhet neeſuog pſukſeſog keteaog kah pahkehitcheg kah etchikkuppemeſontug, kah maſkookag, kah hyſop.

5 Kah ſephauſuen pish annooteamoo, kah piſh nuſhau paſukoo pſukſeſoh: ut ohkee wiſhquadt, waibeſe pomantamwe nippeit.

6 Kah pomantamwe pſuksem, piſh wunnemunoh, kah utchikkuppemeſontug, kah maſkookag kah hyſop, kah piſh upwogkinnumun, ut coſqheonganit pſukſem noh naſhomukup, waabeſe pomantamwae nippeit.

7 Kah piſh wuſſeauhkôuh, noh pahkhit wutch coochequuneat, neſauſuk tahſhit nompe 3 kah piſh uppakheuh, kah piſh ponunau, pomantamóe pſukſeſoh, ut wokeche ohteakonit.

8 Kah noh pahkhit, piſh kutchiſſittau wuthogkounaſh, kah piſh mooſum wame ummeſunk, kah piſh kutchiſſumooh ut nippeit, onk woh pahkeſu, kah ne mahchen nag piſh petutteau tuppukſinnoowonganit, kah pish appu poquadchikkomuk neſauſuk tahſhikquinne.

9 Kah piſh nihnish neſauſuk tahſhikquinogook, piſh mooſum wame ummeeſunk, uppuhkukqut, kah coweeſhittoonóunut, kah ummomóunoh, wame ummeeſunk piſh wuttummuſſumunaſh, kah piſh kutchiſſittau wuthogkounaſh, kah piſh kutchiſſittau coweyaus ur nippekontu, kah piſh pahkeſu.

10 Kah ut ſhwoſuk tahſhikquinogkodtut, piſh neemunau neeſinoh nompoſhimwe lamboh, pannuppeyeuutcheg, kah paſuk ſquoſhimwe lambe, ne negonne kodtumook, pannuppeyeuit, kah niſhwinaſh Gomerſaſh paſquag nookhik, wutche meetſue ſephauſuonk, kenukkenauſu pummee, kah paſuk wunnonteméſe pummee.

11 Kah ſephauſuen noh pahkheont, piſh neepauweheau woſketompuh neh pahkhetche, kah yeuſh, ut anaquabit Jehovah, ut mukkinnáe kom nukque ſquontamut.

12 Kah ſephauſuen piſh nemunau paſukoo nompoſhimwe lamboh, kah piſh ſephau inneuſh wutch panneſeáe ſephauſuonk, kah wunnonteméſe pummee, kah *b* piſh papaumeaumun wutche papaumenumwe ſephauſuonk, ut anaquabit Jehovah. *b* Exo. 29. 24.

13 Kah piſh nuſhau nompoſhimwe lamboh, ut ayeuonganit ne adt nuſhont matcheſeongane ſephauſuongoh, *c* kah chikkoh tae ſephauſuongoh, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit. *c* Chap. 7. 7.

14 Kah ſephauſuen piſh nemunum panneſeáe ſephauſue wuſqueheonk, kah ſephauſuen piſh upponamauon wutti nohkôunne woſketuttauogut, neh pahkhetcheh, kah ut wuttinohkôunne kehtuhquáunitch, kah ut wuttinohkôunne keihtuhquaſetit.

15 Kah ſephauſuen piſh noh wuttinum ne wunnonteméſe pummee, kah piſh wuſſokanumun ſephauſuen ummenadcheane anomanutcheg.

16 Kah ſephauſuen piſh pwogkinumun wuttinohkôunne wuttinnuhwhunitch, ut pummeit, ne ummenadcheane anómanutcheit, kah piſh ſeaóhteau pumme neſauſuk tahſhit nompe, ut anaquabit Jehovah.

17 Kah ne aſhqſhunk pumme, ne ummenadcheaſſe

nadcheane anomanutcheit, ſephauſuen piſh upponamun wuttinohkôunne woſketuttauogut, noh pahkhet, kah ut wuttinnohkôunne ukkaituhquanutchit, kah wuttinohkôunne keihtuhquaſetit, woſkeche panneſeae ſephauſuongane wuſqueheonganit.

18 Kah ne aſhqſhunk pummee, ne wuttinomanutchet ſephauſuen, piſh upponámun uppuhkukqut noh pahkhit, kah ſephauſuen piſh ©nauwadtuwáheuh ut anaquabit Jehovah.

19 Kah ſephauſuen piſh ſephauſu, matcheſeongane ſephauſuonk, kah piſh wunnauwadtuwaheau, noh pahkhit, wutch wunniſhkeneunkquſinneat, kah ne mahche, piſh nuſhau chikohtae ſephauſuonk.

20 Kah ſephauſuen piſh ſephauſu chikohtae ſephauſuork kah meetue ſephauſuonk, ut Altarut: kah ſephauſuen piſh ©nauwadtuwaheuh, kah piſh pahkeſu.

21 Kah noh machekit, kah wunnutcheg noonunnumunit: neit piſh neemunau paſukoo nompoſhimwe lamboh wutch panneſeáe ſephauſuonk, wutche paupaumenamwe, ©nauwadtuwahéonat: kah nequtchippi piukque chippag paſquag nookhik kenukkeuôſu pummee, wutche metſue ſephauſuonk, kah wunnonteameſe pummee.

22 Kah neeſuog turtle wuſkuhwhunnanaog, aſuh neſuog wuſkuhwhunnanaméſog, neh wunnutcheg tapenumunit: kah paſuk piſh matcheſeongane ſephauſuonk, kah onkatuk chikohtae ſephauſuonk.

23 Kah néh piſh uppaſoodu, ſhwoſuk tahſhikquinogkodrut, wutche uppahkheaonk wuhhogkuh. en ſephauſuenuut, ut neukineae kommukque ſquontamut, ut anaquabit Jehovah.

24 Kah ſephauſuen piſh nemunau nompoſhimwe lamboh, wutche panneſeae ſephauſuonk, kah ne wunnonteameſe pummee, kah ſephauſuaen piſh paupaumenumun, wutche paupaumenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah.

25 Kah piſh nuſhau nompoſhimwe lamboh wutch panneſeae ſephauſuonk, kah ſephauſuen piſh neemunum, ne panneſeae ſephauſuongane wuſqueheonk: kah piſh uppo-namun wuttinohkôune woſketuttauogkut neh pahkhetcheh: kah ut wuttinohkôunée kehtuhquanitchit kah ut wuttinohkôunne kuhtuhquaſetit.

26 Kah na whutch pummee, ſephauſuen piſh wuſſokanumun, ut ſephauſuen ummenadcheane anomanutchit.

27 Kah ſephauſuen piſh ſeauhteau, naſhpe wuttinohkôunne wuttinuuhwhunitch, nawhutch pumme ne ummenadcheanutchit, neſauſuk tahſhit nompe, ut anaquabit Jehovah.

28 Kah ſephauſuen piſh ponam nawhutch ne pummee, ne wuttinnomuunutchit: ut wuttinohkôunne woſketuttauogkut, noh pahkhit, kah ut wuttinohkôunne ukkeihtuhquanutchit & ut wuttinohkôuñe ukkeihtuhquaſetit: ut ayeuonganit panneſeae ſephauſuongane wuſqueheonganit.

29 Kah ne aſhqſhunk pumme, ne ſephauſuen wuttinnomununutchit, piſh upponamun, uppuhkukqut noh pahkhit: ©nauwadteauwaheóneat ut anaquabit Jehovah.

30 Kah piſh m.goo paſukoo, turtle wuſkuhwhunnanameſoh neh wunnutcheg tapenuk.

31 Ne wunnutcheg tapenuk, paſuk wutch matcheſeongane ſephauſuonk. kah onkatuk wutch chikohtae ſephauſuonk, weeche metſue ſephauſuonk, kah ſephauſuen piſh ©nauwadtuwáheuh neh pahkhetche, ut anaquabit Jehovah.

32 Yeu nauamatuonk papaume nagum noh wachekooe animeadt, noh wunnutcheg matta tapenumoog ne woh waj pahkhit.

33 Kah Jehovah kenoonau Moſes kah Aaron, noowau,

34 Peyáóg ohkeit Kanaan, ne anumauunóg wutch ahtóonk: kah nuppon wutchekooe enninneáonk wetuómut, ut ohkeit, ne kutohtoonganóut.

35 Neit noh piſh peyau, waékittog, kah piſh wuttinnon ſephauſuenuh, noowadt, onatuh enninneáonk naeihtait ut wetuómut.

36 Kah ſephauſuen piſh anuteamoo, kah piſh mehche komukqueh teáog wetu aſquam papetutteagkup ſephauſuen, ukkehkinneaónat enninneaonguh, iſhkont wame ne ohtag wetuómut, woh niſhketeauun, kah ompetak ſephauſuen piſh petutteau ukkehkeneaumuaat wetu.

37 Kah piſh kuhkinneauau enninneáonguh, kah kuſſeh, enninnáonk ohtag ſuſſuppongkomuk, puppuhke hunnompáſik, aſhkoſhquompamukquſſit, aſuh muſhquompamukquſſit: kah monunneauónat moonôſhik onk ne ſuſſupponkkommuk.

38 Neit ſephauſuen piſh ſohham ne wutch wetuómut, en ſquontamut wetuómut: kah piſh kuppohham wetu neſauſuk tahſhikquinne.

39 Kah ſephauſuen piſh quſhkeu neſauſuk tahſhikquinogkok: kah piſh wunnaumun, kah kuſſeh, enninneáoak ſepagit, ut ſuſſiponkkomuk.

40 Neit ſephauſuen piſh annooteamoo, kah nag piſh amaunumwog quſſukquanaſh, ne ápit enninneáonk: kah piſh wuſſohwhókonáoaſh en poquadchotanat, en niſhkeneungque ayeuonganit.

41 Kah piſh wutchekhomwaheun ne wetu, anomuk kommuk, waéénu: kah piſh wuſſokanumunneau, ne puppiſſi chekhammohettit, en poquadchootanat, en niſhkeneungque ayeuonganit.

42 Kah nag piſh nemununwog onkatogiſh quſſukquanaſh, kah pish ne wunnompatauuneau,

tauuneau, yeush quſſukquanash: kah pish nemunum onkatuk puppiish, kah pish wuſſiſſoonumun weetuómut.

43 Kah enninnáonk wonk quskeit, kah ut pokishont weetuomut, mahche amaunuk quſſukquanath, kah mahche chekhog weetu, kah mahche ſuſſoounuk.

44 Neit ſephauſuen pish peyau, kah pish ukkehkinneaumun, kah kuſſeh, enninneáonk ſepagit wetuómut: ne pohpóquttamwe wutchekoonk ut wetuómut, ne nishkeneunkquodt.

45 Kah pish ſoohqunum wetu, nish quſſukquanash, kah ne timbernash, kah wame puppiish ne wetuómut, kah nish pish wuſſoohoowuttauunath en poquodchootani, en nishkeneungque ayeuonganit.

46 Kah noh petutteadt wetuómut, wame kesukodtash ne kophog, noh pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkoonk.

47 Kah noh káit ne wetuómut, pish kutchiſſittauwuthogkoonash, kah noh meetsit ne ut wetuómut, pish kutchiſſittau wuthogkoonash.

48 Kah ſephauſuen peyont, petutteadt, kah kuhkinneog, kah kuſſeh, enninneáonk matta ſepakeu ut wetuómut, mahche wetu ſuſſoonôuk, neit pish ſephauſuen kenootam wetu pohki, newutche enninneáonk neetskehteauun.

49 Kah pish nemunau, pahketeauunat wetu, neeſuog pſukſeſoh: kah ut chikkuppemuſontugk kah maskookag, kah hyſop.

50 Kah pish nushau paſikooh pſukſeſoh, ut ohkée wiſquadt, waabeſe pomantamwáe nippeit.

51 Kah pish nemunum utchikuppemeſontugk, kah hyſop, kah maskookag, kah keteáe pſukſem, kah pish upwogkinnumunash, ut oosqheonganit noh noſhit pſukſem, kah ut pomontamwae nippeit, kah pish wuſſeaúhkon wetuómut, neſauſuk tahshit nompe.

52 Kah pish pahketean wetu, nashpe oosqheouk pſukſem, kah nashpe pomantamwáe nippe, kah nashpe keteáe pſukſem, kah nashpe utchikkuppemuſontugk, kah nashpe hyſop, kah nashpe maskookag.

53 Kah pish ponunau keteáe pſukſeſoh, ut poquodchootanat, ut woskeche ohteakonit: kah pish wunnauwadtuwáhtau wetu, kah pish pohki.

54 Ne unnaumatuonk nishnoh wutchekoe
d Chap. enninneáonk, kah d mukkeontuppáonk.
13. 30. 55 Kah papaume wutchekoe hogkoonk, kah ut wetuómut.

56 Kah wutch mogqueſuonk, kah wutch mukkée, kah wutch wompi chohkag.

57 Kuhkootomuhkonat, ut ukkeſukkodtume nishkeneunkquſſit, kah ut ukkeſukkodtume pahkeſit: ne wunnaumatuonk wutch wutchekoonk.

## CHAP. XV.

KAH Jehovah kenoonau Moſesoh kah Aaronoh noowau,

2 Kenoonók wunnaumonuh Iſrael, kah nag unnók, howan woſketomp ſohwuhchôog wutch weyauſut, ne wuſſohwutchúwanéunk, ne nishkeneunkquodt.

3 Kah yeu pish wunnishkeneunkquſſuonk, ut wuſſohwutchuwanénat, ooweyaus ſohwutchúog, aſuh kuppohhôsik ooweyaus, wutch wuſſohwutchuwannénat: ne wunnishkeneunkquſſuonk.

4 Nish noh appin uttoh kait, noh ſohwutchuwanneit, pish nishkeneunkquodt: & nish noh auwohteaonk, ne quenapit, pish nishkeneunkquodt.

5 Kah woiketomp noh maſinuk wutappin, pish kutchiſſittoo wuthogkoonash, kah pish kutcheſſumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkoout.

6 Kah noh apit, ne auwohteaonk, ne quenapit noh ſohwutchúanit, pish kutchiſſittoo wuthogkoonash, kah pish kutcheſſumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunonkoout.

7 Kah noh maſunnuk ooweyaus, noh ſohwutchúanit, pish kutchiſſittoo wuthogkoonash, kah pish kutcheſſumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunonkkoout.

8 Kah noh ſohwutchuanit ſuhquont neh pahkeſinitcheh, neit pish kutchiſſittau wuthogkoonash, kah pish kutcheſſumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkoout.

9 Kah nish noh ſadle ne noh quenapit, noh ſohwutchuanit, pish nishqueneunkquot.

10 Kah nish noh howan ummuſſunnumun ne teag ne agwe ohtag, pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkoout, kah noh nish kônunukiſh, pish kutchiſſumau wuthogkoonash, kah pish kutcheſſumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkoout.

11 Kah nish noh howan noh maſunont, noh ſohwutchuanit, kah matta kuſſenitchag ut nippekontu, pish kutchiſſittau wuthogkoonash, kah pish kutcheſſumoo ut nippeit kah pish nishkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkoout.

12 Kah a ohkée wishq, ne maſunuk, noh a Cha.
ſohwutchuanit, pish ſukquôhkon, kah nish 6.28.
noh mehtugque wishq pish kutchiſittauun ut nippeit.

13 Kah noh ſohwutchuanit, pahkhit wutch wu ſohwutchúwanénat; neit ogkeetamwanshau hogkuh neſauſuk tahshikquinne, wutche pahkheaonk, kah pish kutchiſſittau wuthogkoonash, kah pish kutchiſſittau ooweyaus ut pomantamwáe nippeut, kah pish pahkeſu

14 Kah ſhwoſuk tahshikquisukok, pish

nemunumwanshau wuhhogkuh, neesuoh turtlesoh, asuh ne esuoh wuskuhwunnánámesoh: kah pish peyau anaquabit Jehovah, ut muskinneáe kommukque squontamut, kah pish wuttinnumauónea sephausuéneuh.

15 Kah sephausuen pish nah ummagunoh, pasuk matcheseáe sephansuonk, kah onkatuk chikohtáe sephausuonk; kah sephausuea pish oonauwadtuwáheuh, anaquabit Jehovah, wutche wussohwhonchuwanéonk.

16 Kah woiketomp, weepamoe wuskannem sohwetunkqut, neit pish kutchilittau wame wuhhog nippekontu, kah pish nishkeneunkqussu nó pajeh wunnonkoout.

17 Kah nish noh hogkoonk, kah nish noh ohkoon, pogkushik ne weepamue wuskannem: pish kutchilittauun ut nippekontu, kah pish nishkeneunkquodt nó pajeh wunonkoout.

18 Kah mittamwossis neh wosketomp neesukeh, nashpe weepamoe wuskannem: nag pish wonk kutchissumáog wuhhogkauh ut nippekontu, kah pish nishkeneunkqussuog nó pajeh wunnonkoout.

19 Kah mittamwossis, qushinausit, kah ne sohwhutchuog ut weyaus ut, wusqueheonganúook: noh pish chippitteau nesausuk tahshikquinne, kah nish noh howan uoh masunont, pish nishkeneunkqussu nó pajeh wunnonkoout.

20 Kah nishnoh teag ne apsuk chippitteadt, pish nishkeneunkquodt, kah nish noh teag wutahpapin, pish nishkeneunkquodt.

21 Kah nishnoh howan masunuk n noh wutappin, pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish kutchissumau wuhhogkuh ut nippekontu, kah pish nishkeneunkqussu nó pajeh wunnonkoout.

22 Kah nishnoh howan ummissunumun wiskq ne appapit, pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish kutchessumau wuhhogkuh ut nippekontu, kah pish nishkeneunkqussu nó pajeh wunnonkoout.

23 Kah ohtag wutapinneat, asuh auwohteaonk ne ahpapit mussunuk, pish nishkeneunkqussu nó pajeh wunnonkoout.

24 Kah woiketomp wunnamuhkut wehpamont, kah qushinauit, neit pish nishkeneunkqussu nesausuk tahshikquinne: kah nish noh appin ne sepsuk pish nishkeneunkquot.

25 Kah mittamwossis qushinausit matchetikquinne, mahche aquompae chippitteadt, asuh qushinausit mahche chippeteadt, wame kesukodtash nishkeneunkque quathinausitchish neyane ukkesukodtume chippekónat, pish nishkeneunkquisu.

26 Nish noh appin, ne sepsik, wame ukqushinausue kesukodtash, pish wutogqhikqun, chippootae appinneat: kah nish noh wiskq ne ahpapit, pish nishkeneunkquodt, neyane wutchippootae nishkeneunkquotoom.

27 Kah nishnoh pasuk nish masunuk, pish nishkeneunkqussu, kah pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish kutchissumau wuhhogkuh ut nippekontu, kah pish nishkeneunkquisu nó pajeh wunnonkoout.

28 Kah pahkhit wutch ukquihinausinneat, neit pish ogketamwanshau wuhhogkuh nesausuk tahshikquinukod, kah ne mahche n nag pish pahkesu.

29 Kah shwosuk tahshikquinogok, pish nemunau nesuoh turtlesoh, asuh nesuoh wuskuhwhunanémesoh, kah pish uppaudtaónuh sephausuénunnuut mukkinnae kommukque squontamut.

30 Kah sephausuen pish magoo pasukoo matcheteáe sephausuonk, kah onkatuk chikohtáe sephausuonk: kah sephausuen pish wunnauwadtuwáheuh ut anaquabit Jehovah, wutche ukqushinausue nishkeneunkqussuonk.

31 Kah ne pish kutchippin wunnaumonuh Israel wutch wunnishkeneunkquisuonganoóout, matta wunnuppoonnaóut, ut wunnishkeneunkquisuongenooóut, nishketeauwuhhettit nut-tabernakleum, ne kenugke wuhhogkaóut.

32 Yeu unnaumatuonk wutch noh sohwutchuwanit, kah wutch noh weepamuáe wuskannem sohweetunkquit, wunnishkhikqunat.

33 Kah wutch noh quoshinausue mahchinadt, kah wutch noh sohwutchuanit, wutch wosketomp, kah wutch mittamwossis: kah wutch woiketomp, noh neesuk neh nishkeneunkqussinutcheh.

## CHAP. XVI.

KAh Jehovah *a* kenoonau Moses, mahche nuppinit nesuoh wunnaumonuh Aaron, sephausuhettit ut anaquabit Jehovah kah napohettit. *a* Chap. 10.2.

2 Kah Jehovah unnau Mosesoh, Kenoos Aaron kemat, matta *b* wunnagwutteáe peyónat, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, unnome adtukheganit: anaquohtag pet-wohtag monaneteáe appuonganit, ne waabese Arkut, onk woh mat nuppoo, newutche ut matokqsut, nen pish nunnogqus, ut ne petwohtag monaneteáe appuonganit. *b* Exo. 30. 10. Heb. 9 7.

3 Yeu pish wunnashpe peyen Aaron, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, oxenemes woshkoshimo wutch herdut, wutch matcheseongane sephausuonk, kah ram wutch chikohtáe sephausuonk.

4 Noh pish hogkoo wunnetupanatamwe hathabponag, kah hathabponagane breeches, pish upponamun ooweyausut: kah hathabponagane puttukquobus pish puttukquobussu, kah nathpe hathabponagane uppuhkukqut ahhohtag, pish wunnéheun, nish wunnetupanatamwe hogkoonash, kah pish kutchissittau wuhhog ut nippekontu, kah pish wuthogquin.

5 Kah pish nemunau wutch ummukkineonganit Israel, nesuoh nompolhimwe goatsoh,

goatſoh, wutch goatſut, wutche matcheſeongane ſephauſuonk, kah paſuk ram wutch chikohtae ſephauſuonk.

6 Kah Aaron pish ſephanſu oxeneſoh wutch matcheſeongane ſephauſuonk, neh wutche
e Heb. 9.7. wuhhogkuh, kah e pish wunnauwadtuwáheau wuhhogkuh, kah wutch week.

7 Kah pish nemunau neſuoh nompoſhimwe goatſoh, kah pish wunnepauweheuh ut anaquabit Jehovah, ut mukkinneáe kommukque ſquontamut.

8 Kah Aaron pish tanohtôadtu neeſuoh nompoſhimwe goatſoh, paſuk tanohtôadtuonk wutch Jehovah, kah paſuk tanohtôodtuonk wutch pohquohhamoe goat.

9 Kah Aaron pish paſootſhanau, noh goat, neh wuttittanohtôadtuonk Jehovah pagſhik; kah pish ummagunuh matcheſeongane ſephauſuonk.

10 Qut nompoſhimwe goat, noh wuttittanohtôadtuonk pohquohhamóe goat pagſhik, pish keteae nepauweheau anaquabit Jehovah, neh wunnaſhpe wunnauwadtuwahuónat: ummoncheaheónat, wutche pohquohhamóe goat, en touohkomuk.

11 Kah Aaron pish paſootſhanau oxenoh wutch matcheſeáe ſephauſuonk, neh wutche nagum, kah pish wunnauwadtuwáheau wuhhogkuh, & wutche week, & pish nuſhau oxenoh, matcheſeáe ſephauſuonk, ne wutch nagu.

12 Kah noh pish nemunum cenſer numwohteau nootae mokkoſſaaſh, wutch Altarut, ut anaquabit Jehovah: kah wunnutcheganit numwohteau incenſe, ne weetemungquok ſpices, piſhquehthauſuaſh: kah pish uppaudtauun anóme onkwhonganit.

13 Kah pish ponam incenſe, ut nootaut, ut anaquabit Jehovah: onk incenſée matokqs woh nuhkuhkom pehtwohtâe monaneteáe appuonk, ne waabeſe ohtag wauwáonk, onk woh mat nuppoo.

14 Kah d pish nemunum nawhutch coſqheonk ox, kah e pish wuſſeáuhkon naſhpe
d Heb. 9.13. & 10.4 e Chap. 4.6. wuttinnuhwhunitch, ut pehtwohtáe monaneteáe appuonganit, wutchepwôou: & anaquohtag pehtwohtáe monaneteáe appuonganit, pish ſeauhkon nawhutche wuſqueheonk, naſhpe wuttinnuhwhunitch neſuſuk tahſhit nompe.

15 Kah pish nuſhau nompoſhimwe goatſoh, wutch matcheſeáe ſephauſuonk, noh wutche miſſinninnuog, kah pish paudtou wuſqueheonk, anóme onkwhonganit: kah pish wuttinteauun noh wuſqueheonk neanteunkup coſqheonk oxen, kah pish wuſſeauhkon ut pehtwohtâe monaneteáe appuonganit, & anaquohtag monaneteáe appuonganit

16 Kah pish wunnauwadtuwatóu wunnetupanatámwe ayeuonk, newutche wunniſhkeongquſſuonganoo wunnaumonuh Iſrael, kah newutche uppanneſeonganóaſh, kah wame ummatcheſeonganóaſh, kah ne pish wuttinteanun mukkinneae kommuk, ne wetomukquehettit, ut nanaſhauwe wunniſhkeunkquſſuóut.

17 f Kah na piſh matta howan, ut muk kinâe komukqut, petutteadt, coauwadtuwahuónat ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, nô pajeh, wuſſohhamunat: kah nô pajeh, coauwadthéonat wuhhogkuh, kah wutche weetu, kah wutche wame moeuwéhkomongane Iſrael. f Luk 1.10

18 Kah piſh ſohham en Altarut, ne ohtag anaquabit Jehovah, kah piſh nauwadritteauun; kah piſh nemunum nawutche coſqheonk oxen, kah nawhutch coſqheonk nompoſhimwe goats, kah piſh upponamun wutaikonit Altar, waéenu.

19 Kah piſh ne ut wuſſeauhkon wuſqueheonk, naſhpe wuttinnuhwhunitch, neſauſuk táhſhit nompe: kah piſh uppahketeaun, kah coonetupánatamwahtin; wutch wuniſhkeneunkquſſuonganoo ut wunnaumonuh Iſrael.

20 Kah piſh keſteau coauwadtitteáunat wunneetupanatamwe ayeuonk, kah mukkinneae kommuk, kah Altar; kah piſh paſootſhanau nompoſhimwe goat noh keteadt.

21 Kah Aaron piſh ponam, naneeſwe wunnutchegaſh, uppahkukqut keteae nompoſhimwe goat, kah piſh ſampoaau ut waabeſu, wame ummatcheſeongaſh wunnaumonuh Iſrael, kah wame uppanneſeongaſh, kah wame ummatcheſeongaſh, kah piſh upponumunaſh uppuhkukqut nompoſhimwe goat, & piſh ummóncheaheuh, naſhpe wunnutchegtapenumwe woſketomp, en touohkommuk.

22 Kah nompoſhimwe goat, pish na yeutam wame ummatcheſeongaſh, en chipohkeit, kah pish moncheáheau nompoſhimwe goats, en touohkomukqut.

23 Kah Aaron pish péyau en mukkinneae komukqut, kah pish amaunum háhábponagune hogkoounaſh, niſh agkupaſh, petutteadt wunnetupanatamwe ayeuonganit, kah na pish wunnukodtumunaſh.

24 Kah piſh kutchiſſittau coweyaus nippekontu, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, kah piſh hogkoo, wuthogkoongaſh, kah piſh ſohham, kah pish ayim wutchikohtae magoonk, kah wutchikohtae magoooganoo miſſinninnuog, kah pish wunnauwadtuwaheau wuhhogkuh, kah wutch miſſinninnuog

25 Kah wees ne matcheſeae ſephauſuonganit pish wutchikoſſumun ut Altarut.

26 Kah noh moncheáheont nompoſhimwe goatſoh, wutche pohquohamóe goat, piſh kutchiſſittau wuthogkoounaſh, kah piſh kutchiſſittau coweyaus nippeit, kah ne mahche, neit piſh petutteau tuppukſinnoonganit.

27 Kah oxen wutch matcheſeae ſephauſuonk, kah nompaſhimwe goats wutch matcheſeae

eheseae sephausuonk, noh oosqheonk petukodtomukup, wunnauwadhuónat ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, pish wussohhoowunuh en g poquadchit tuppukfinnoonganit, kah na pish wuttit chikohsumuneau nootaut, wutuihkonáuh, kah oweyausoo kah ummoo yeu.

28 Kah noh nish chagosikish, pish kutchiiittau wuthogkoounash, kah pish kutchiiittau oweyaus ut nippeit, kah ompetak pish petutteau tuppukhnnowonganit.

29 Kah yeu pish wutche kenaau michemohtag kuhkoowaonk: nesausuk adtahsoit nepauz piogkukqunhog nepauz, pish kutonkapunanomwoo kukketeahogkonoowoog, kah matta pish toh kutusseumwoo, noh ne adt nekit, asuh penoowodt noh na adt penoowohteadt kenugke kenaau.

30 Newutche yeu kesukok pish koonauwadtuwahukou, kuppahkhikqunnaóut, wutch wame kummatcheseonganóout, ut anaquabit Jehovah, pish kuppahheteemwoo.

31 Aawohsinoe sabboth ne pish wutch kenaau, kah pish kutonkapunnanomwoo kukketeahogkoiioowóog, nashpe michemohtag kuhkoowaonk.

32 Kah sephausuen noh sasequnit, kah noh wnnnutcheg nomwohtauut, wutussenat sephausue aniinohsuonk nompeunónat oosoh, iioh pish wunnauwadtuwáhuau, kah pish hogkoo hashabponagane hogkoongash, kah wunnetupanatamwe hogkoongash.

33 Kah pish wunnauwadtuwáhtan wunnetupanatamwe sanctuary, kah mukkinneae kommuk, kah altar pish wunnauwadtuwohtau: kah sephausuenóog, kah wame moeuwehkomongane missiinnuog pish wunnauwadtuwáheuh.

34 Kah yeu pish kuhkoowaonk wutche kenaau micheme, wunnauwadheónat wunnaumonuh Israel, wutche wame ummatcheseonganoooath, *b* pasukqut kodtumwáe, kah wutussen ne anunnoonont Mosesoh.

*b* Exo. 30. 10. Heb. 9. 7.

## CHAP. XVII.

KAh Jehovah unnau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos Aaron, kah wunnaumonuh, kah wame wunnaumonuh Israel, kah us; yeu Jehovah anoteamwut, noowau,

3 Nish noh wosketomp wekit Israel, noh nashont oxen, asuh lamb, asuh goat, ut tuppukfinnoonganit, asuh noh nashont ut poquadche tuppukfinnoonganit.

4 Kah matta pasoonk ut mukkinneae kommukque squontamut, ummagunnaóut sephausuonk en Jehovah ut, anaquohtag wut-Tabernakleum Jehovah, wusqueheonk pish ogquontamauau noh wosketomp, noh seahham wusqueheonk, kah noh wosketomp pish tummetahwhau wutch kenugke ummusslinnineumut.

5 Onk woh wunnaumonuh Israel, paudtóog wussephausuonganóash, nish sephaushettichen, ut woskeche ohteakonit, woh nish uppaudtinnáoath en Jehovahut, en mukkinneae kommukque squontamut, en sephausuenóut, kah woh wussephausinneaóath wutche wun ohteae magoongane sephausuongath, en Jehovahut.

6 Kah sephausuen pish seauhteau wusqueheonk nt wut-Altarumut Jehovah, en mukkinneae kommukque squontamut kah pish chikkohsum wees, wutch *a* weetemuugquok en Jehovahut.

*a* Exo. 29. 18. Chap. 4. 31.

7 Kah nag matta pish wonk sephauseog, wussephamauwaonganoash mattannittooh, neh nanwunoodsquae asukau ahettícheh: yeu pish nag micheme kuhkoowaonk, pannuppe uppometeonganoóut.

8 Kah pish nag kuttinóog, nish noh woseketomp ut weekit Israel, asuh penoowot, noh ne adt penuwohteait: sephausit chikohtae magoonk, asuh sephausuonk,

9 Kah matta padtauoog mukkinneae kommukque squontamut, ussenat en Jehovahut, noh woseketomp, pish tummetahwhau wutch ummissinninnuhtu.

10 Kah nish noh woseketomp ut wekit Israel, asuh penoowot: noh penoowohteait kenugke nahoh, meechik ne teague wusqueheonk: nen pish nutayeukonittue ponamau nuskesuk noh keteahogkou noh mechik wusqueheonk, kah nuttummetah wutch kenugke ummissinninneumut.

11 Newutche ukketeaonk weyaus ohteau wusqueheonganit: kah kuttinnómauunneau ut Altarut, wunnauwadheoneat kukketeahogkoncowóog: newutche ne wusqueheonk wauauwadtuwaheonat keteahogkounoh.

12 Newajeh unog wunnaumonuh Israel, wanne keteahogkou kenugke kenaau, pish meechu wusqueheonk: kah penoowot noh penoowohteadt kenugke kenaau, matta pish meechu wusqueheonk.

13 Kah nish noh woseketomp wutch wunnaumonat Israel, asuh wutch penoowahteaut, noh penoowohteadt kenugke nahoh, adchonont touohkomukque puppinashimwoh, asuh puppinthaas noh woh noowhut, pish seahham ne wusqueheonk, kah pish wutunkhumun nashpe puppiish.

14 Newutche ne ukketeaonk wame weyaus, ne wusqueheonk ne keteahogkou: kah nuttinnomp wunnaumonuh Israel, *b* matta pish kummeechoowoo, oosqheonk ne teagwe weyaus, newutche ukketeabogkou wame weyaus, ne ohteau wusqueheonganit, howan meechik pish tummetahwhau.

*b* Gen. 9. 4.

15 Kah nish noh keteahogkou noowhont nuppoe muhhogkuh, kah sookuhkaush uttoh an noh ne adt neekit, asuh penoowot; noh pish naneeswe kutchiissittau wuthogkoonash, kah kutchissumau nippe, kah pish nishkeaeunkqussu pajeh wunnonkoout, kah

neit

neit pish pahkesu.

16 Kah matta nish kutchissittauug, kah matta kutchissittauug ooweyaus, neit pish maiyeutam ummatcheseonk.

## CHAP. XVIII.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, kah nag us; Nen Jehovah kum-Manittoomwoo,

3 Neyaunag usseongash ut Egypt, ne wadohkeog, matta pish kutusseineau, kah neaunag usseongash ut Kanaan, ne paskounógkup, matta pish kutusseineau: kah ut ukkuhkoowaonganoóut matta pish kuppomussháuneau.

4 Noosittumoongash pish kutussemwoo, kah nukkuhkoowaongash pish kenanawehteomwoo, nish kuppomuthontamunnaóut: nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

a Ezek. 20. 11. Rom. 10. 5. Gal. 3. 12. 5 a Kah pish kenanawehteomwoo nukkuhkoowaongash, kah noositumoongash, nish woiketomp usseit, kah nish pish wunnashpe pomantamunash, nen Jehovah.

6 Wanne howan kenaau pish uppaskosukauoh, ooweyausue paskoutauwomoncheh, oowohthwunnumauónat ukkósuonk, nen Jehovah.

7 Ukkósuonk koosh, kah ukkósuonk kokas matta pish koowoshwunnumoun, noh kokas, matta pish koowoshwunnumoo ukkósuonk.

b Chap. 20. 11. 8 b Ukkósuonk ummittamwusseh koosh, matta pish koowoshwunnumoun: ne koosh ukkósuonk.

9 Ukkósuonk kummissis, wuttaunoh koosh, asuh wuttaunoh kokas, noh nekit ut weetuomut, asuh neekit ut touwe, matta pish koowoshwunnumoo nag ukkósuoonganoo.

10 Ukkósuoonganoo kenaumon wuttaunoh, kuttaunog wuttaunoouh, matta pish koowoshwunnumoo nag ukkósuoonganoo: newutche nag, kukkósuonk.

11 Ukkósuonk koosh ummittamwusseh wuttaunoh, neh waneechanutcheh koosh, noh kummissis, matta koowoshwunnumoo ukkósuonk.

c Chap. 20. 19. 12 c Ukkósuonk koosh ummisseseh matta pish koowoshwunnumoun, neh koosh uppasoutauomuh.

13 Ukkósuonk kokas ummissiseh matta pish koowoshwunnumoun, newutche noh kokas uppasoutauomuh.

d Chap. 20. 20. 14 d Ukkósuonk koosh wematoh matta koowoshwunnumoun, ummittamwusseh matta pish kuppasoksukauoh, noh kokummes.

e Chap. 20. 12. 15 e Ukkósuonk kusthim matta pish koowoshwunnumoun: noh kenaumon ummittamwusseh, matta pish koowoshwunnumoo ukkósuonk.

f Chap. 20. 21. 16 f Ukkósuonk keemat ummittamwusseh matta pish koowoshwunnumoun: ne kemat ukkósuonk.

17 Ukkósuonk mittamwossis, kah wuttaunoh, matta pish koowoshwunnumoun, wunnaumonuh wuttaunoh, asuh wuttaunoh wuttaunoh, matta pish kenemunóh koowoshwunnumunat ukkósuonk, nag paswauwátuog, ne matcheseonk.

18 Kah mittamwossis en ummissesit, matta pish keneemunoh, kummoosqheónat, koowoshwunnumunat ukkósuonk, ash pamontog.

g Chap. 20. 18. 19 g Kah en mittumwossisut, wutchippitteaonganit wutche wunnishkeneunkussuonk, matta pish kuppasoosukauoh, koowoshwunnumunat ukkósuonk.

20 Kah ketatteamung ummittamwossit, matta pish kumagou koowepamoóne wuskaunnem, keneshkheónat kuhhog weeche nagum.

h Chap. 20. 2. 2 King. 23. 10. i Acts 7. 43. k Chap. 20. 15. 21 Kah kooskannem matta pish kummagou h kuppannupwushheaónat en i Molech: kah matta pish kenishketeaou oowesuonk kum-Manittoom, noh Jehovah.

22 Weeche woiketomp matta pish keneesinnoun, onatuh weehpamit mittumwossis: ne ûhquanumukquodt.

23 k Asuh matta pish kummagou koowepamuwáonk nashpe howae puppinashim, ne kuttit nisshkheonat kuhhog: asuh mittamwossis matta pish neepou anaquabit puppinashim ne wussepsinat, ne nanwe kenukkenumoonk.

24 Ahque nishkhikook yeush neteag, newutche nashpe wame yeush, wutohtimóineash nishketeauunash, nish pakétamonish ut anaquabeóg.

25 Kah ohke nishketeauun, kah nunnátauwahtoh ne ummatcheseonk, kah ohke menadtam neh noh wodohkinutcheh.

26 Newajeh pish nanauwehteauóg nukkuhkoowaongash kah noosittumoongash, kah matta pish ne teag kutussemoo yeush ûhquanumukquokish, asuh noh ne adt neekit, asuh penoowot ne adt penoowohteaut kenugke kenaau.

27 Newutche wame yeush ûhquanumukquokish neg apitcheg ohkeit, negonáe kenaau, wutuisenáqash, kah ohke nishketeaun.

28 Onk ne ohke matta woh kummenadtamoonuk o, nishkhetteaóg, neyane munnadtog wutohtimóin, ne negonáe onk kenaau.

29 Newutche howan usseit neteagwu yeush ûhquanumukquokish, keteahogkounog nish asehettichish, pish tummehtahwhóog wutch kenugke ummi linninnúnneaóut.

30 Newajeh pish nanauwehteauóg nummeechumshkausoonaonk, matta usseunat ne teague kuhkoowae ûhquanumukquokish, nish aunagish negonáe onk kenaau, kah matta pish kenishkhetteomwoo nash pe nish: Nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

## CHAP. XIX.

KAh Jehovah kenoonau Moseſoh, noowaut,

2 Kenoos wame ummukkinneonkanoo wunnaumonuh Israel, kah nag us, *a* pish koo-
a Chap. 11. 44. & 20. 7. 1 Pet. 1. 16. neetupanatamweyeuumwoo: newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo noonneetupanatamweyeu.

3 Pish kukquihaumwoo niſhinoh howan ohkaſoh, kah oohoh, kah pish kenanauwehteamwoo nuſſabbatonaſh: nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

4 Ahque qunnuppegk en nunneukontunkanit, kah ahque ayimunk ſabokſumoae manittoog, nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

5 Kah ſephauſeog wunohteae mageongane ſephauſuonk, en Jehovahut, pish kenanouwe unnantamwe ſephauſinneau.

6 Ne keſukok tephauſeog pish meechin, kah nompuhkeik: kah ne alnqſhunk niſhikquinokok pish chikoſſumun nootaut.

7 Kah mahchippumuk niſhikquinukok, ne niſhkeneungque teaguas, matta pish kitteamonteanittamwe tapeneaumoaun.

8 Kah nag mechukeg, nish noh pish nayeutam ummatcheſeonk, newutche niſhketeau oonetupanatamwe teaguas Jehovah, kah noh keteahogkou pish tummetahwhau wutch ummiſſinninneumut.

b Chap. 23. 22. 9 Kah *b* kepenumóg unnunnauwáut ut ohteakonit, matta pish kuppannuppe kepenumwoo ukquhtekonit: aſuh matta pish kummukkuppoſhquoh, ukkuppoſhquaongaſh ut kukkepenumunat.

10 Aſuh matta pish kummauinneoh wame wenóminneaaſh ut kooweenominneohtekonit, aſuh matta pish kummukkinnumoo pipanſhunkiih weenomineaſh ut kooweenominneohteakonit, nish pish kuſſequnnumunaſh wutc Exod. 20. 7. Deut. 5. 11. Matt. 5. 34. Jam. 5. 12. che matcheku, kah wutche penoowot, nen Jehovah kum-Manittoom.

11 Matta pish kukkommooto, aſuh pannoowáe kohkannooh, aſuh aſookekodteamoae unnehteoh ketatteamung.

12 Kah matta pish kenaſhpe chadchekeyeuoh nooweſuonk, pannoowáe: kah matta pish *c* keniſhketeau oowesuonk kum-Manittoom nen Jehovah.

d Eccle. 10. 7. Deut. 24. 14. e Deu. 27. 18. f Exod. 23. 3. Deut. 1. 17. & 16. 19 Prov. 24. 23. Jam. 2. 9. 13 *d* Matta pish kutaſookekodteamoae nemunnumauoh ketatteamung, aſuh matta kummukkookinoh, wutonkquatunk noh anoo *e* onadt matra pish koowampanohtauoun noo pajeh mohtompanit.

14 Matta pish kummamatchenoh kogkopſau, *e* kah anaquabit pogkennum matta pish kupponamoun togkuffittaſſunoonk, qut pish kukquſh kum-Manittoom, nen Jehovah.

15 Matta pish kuppanneſu ut wuſiittamoonganit: matta pish *f* kuppenoae unnehéoh matcheku: aſuh matta pish kuppenoae quehtiánumoh maſugkenuk, pish kuſſampweſeáe wuſſum ketatteamung.

16 Matta pish kutahhontikkomukoo noonumimónat, kenugké kummiſſinninneumut, matta pish kutayeuuhkónittue neepauwehtamoo ooſqheonk keetatteamung, nen Jehovah.

17 *g* Matta pish kuſſekeneauoh kemat ut kuttah ut, pish wunnamuhkut kutauikom ketatteamung, kah matta pish kuttenanumoh matcheſiſh. g 1 Joh. 2. 11. Matt. 18. 15.

18 Matta pish kutánnootóh, aſuh kukkontutteaittáuoh wunnaumonuh kumidinneumog *b* qut pish kuttinnoowomon ketátteamung, neyan noowomonadt kuhhog nen Jehovah. b Mat. 5. 43. & 22. 39. Rom. 13. 9. Gal. 5. 14. Jam. 2. 8.

19 Pish kenanáuwehteómwoo nukhukkoowaongaſhunnanumúhkon kenetaſſúmog wuttauwémaninnaóut pénowe puppinaſhimwoh, pish ohketeuhkón kutohkekonit unnikquouaſh: kah mooncheken nag hogkoonk, hahabponag kah wooll, matta pish kuthogkoun.

20 Kah woſketomp neeſuk mittamwuſſiſſoh, ut wepamuwae wuſkannemunit, kah miſſináittumwuſſiſſuit, quoſhomont wuſketompuh, kah matta pohquohwhunnittue pohquohwhunau, aſuh chippiyeuonk matta aninnumauau, pish ſaſamatahwhoog, matta pish nuſhóog, newutche matta chippayeu.

21 Kah noh pish paudto uppanneſéae ſephauſuonk en Jehovaut, en mukkinneae kommukque ſquontamut, ram, wutche panneſéae ſephauſuonk.

22 Kah ſephauſuaen pish oonauwadtuwaheu, naſhpe panneſeae ſephauſue ram, anaquabit Jehovah, wutche ummatcheſeonk ne an matchelit, kah matcheſeonk ne aſit pish ahquontamauon.

23 Kah peyóóg ohkeit, kah ohketeaog ne teague mehtúg wutche meetſuonk, pish kutogquontantun ne meechumuonk onatuh mat quoſhquſauſinoog, niihwudt kodtumwae pish mat quoſhquſauſinooh, mátta pish meechoun.

24 Kah yaue kodtumook, wame ne ummeechummuonk pish wunnetupanatamwe tabuttantamoonganúoaſh en Jehovah ut.

25 Kah napanna tahihekodtumook pish kummeechumwoo ne ummeechummuonk, woh kooch kootinohtauuneau, nen Jehovah kummanittoomwoo.

26 Matta pish kukkukſquogke meetſeumoo: matta pish kukehkiñaſſeumwoo quoſhodtumoongaſh, aſuh kuhkiuneaſein ahquompiyeuaſh.

27 *i* Matta pish kuttumutchanóhhamómwoo ut kuppuhkukkoout, aſuh matta pish kummatchteaumwoo adt nathik kooweehkittoonónaſh. i Chap. 21. 5.

28 Kah matta pish *k* keneeſumoomoo keyauſuo wutche nuppoo, aſuh matta pish kenohtonkkeimwoo, ne nen Jehovah. k Deut. 14. 1.

29 Ahque niihkeh kuttaun wunnanwoodſquan-

ſquaauſuenuunneat, onk ne ohke matta woh nanwunoodſquaauwenúnoh, kah ohke aumwohtaut matchetowonk.

30 Pish kenanauwehteamwoo nuſſabbatſomaſh: kah pish kukquehtiantamumwoo nuſſanctuaryum.

31 Ahque quinnuppegk en nag máſinneáehtunkquitcheg, kah en pauwáut, ahque matinnehamook kenilhkhetteonganoo nag naſhpe: nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

32 Anaquabit wompontupont neepauſh, kah quttiantaſh wuſkeſuk kechis, kah quih kum-Manittoom, nen Jehovah.

*l* Exod. 22. 21. *m* Exo. 22. 21.

33 *l* Penoowot penoowohteadt ut kutohtuóut matta pish kummoohmoofqheau.

34 *m* Penoowot noh adt penuwohteadt kenugke kenaau, pish kutoqquanumau noh adt neekit kenugke kenaau, kah pish kutsinnoowomon neyan noowomonadt kuhhog, newutche kuppenuwohteaumóp ut ohkeit Egypt, nen Jehovah kum-Manittoom.

35 Matta pish kuppanneſeumwoo ut wuſsittummoonganit, ut kuhkohhamoonganit, ut quttompaghootaonganit, ut quttuhhamoonganit.

*n* Prov. 11. 1. & 16. 11 & 20. 10.

36 *n* Piuhſuke quttompagwuttóſuongaſh, piuhſuke tuhkequnaſh, piuhſukeh quttuhwheg, kah piuhſuke qutchiſhquiaheg, pish kutahtauunnáoath, nen Jehovah kum-Manittoomwoo ſohhoowununog wutch ohkit Egypt.

37 Kah pish kenanauwehteamwoo wame nukkuhkowaongaſh, kah wame noſittummoonganſh, kah nish pish kutuſſenáoath: nen Jehovah.

## CHAP. XX.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

*a* Chap. 18. 21.

2 *a* Kah pish kuttin wunnaumonuh Iſrael, nish noh woſketomp wutch wunnaumonat Iſrael, aſuh wutch penuwot noh penoowohteáit ut Iſrael, maguk nawhutch wuſkannemuneuh en Molechut, pish wunnamuhkut nuthau: miſſinninnuog ne ohkeit, pish nkquiſukquantahwhóuh

3 Kah nen nutayeuhkóne ponam nuſkeſuk wutche noh woſketomp, kah nuttummetah wutch kenugke ummiſſinninneumut: newutche magou nawhutch coſkannemuneuh en Molechut, woh wunnúhketeauunat nuſſanctuaryum, kah wunnúhketeauunat noocheetupanatamwe weſuonk.

4 Kah miſſinninnuog ne ohkeit, ſuppigquae ſuppigquaehettit wutch noh woſketomp, maguk nawhutch coſkannemunneuh en Molechut: nag matta wunnuhonaóut.

5 Neit nen nutayeuhkone ponamau nuſkeſuk noh woſketomp, kah weecheaeumoncheh, kah noh nuttummetah, kah wame neg nanwunoodſquae aſuhkauoncheg, nanwunoodſquae aſuhkauáhettit Molechok, wutch kenugke ummiſſinninneumoobut.

6 Kah noh keteahogkou quanupit en maſinneáehtunkqunitcheh, kah en pauwáut, nah nanwunoodtſquae wutaſukauonaont: nen wonk nutayeuhkone ponamau nuhkeſuk, noh keteahogkou, kah nuttummetah wutch kenugke ummiſſinninneumut.

*b* Chap. 11. 44. & 19. 2 1 Pet. 1. 15, 16.

7 *b* Kah pish kooneetupanatamwaheaumoo kuhhogkaóog, kah pish kooneetupanatamweyeumwoo, newutche nenjehovah kum-Manittoomwoo.

8 Kah pish kenanauwehteamwoo nukkuhkoowaongaſh, kah nish pish kutuſſenáoath: nen Jehovah, noh wanetupanatamwanikqueóg.

*c* Exod. 21. 17. Prov. 20. 20. Matt. 15. 4. *d* Deu. 22. 22. Joh. 8. 4, 5. *e* Chap. 18. 8.

9 *c* Newutche nish noh woſketomp, noh matchenont coſhoh aſuh ohkaſoh, pish wunamuhkut nuthau: noh matchenau coſhoh aſuh ohkaſoh, coſqheongaſh pish nuhkuhkonk.

10 Kah *d* woſketomp noh mamuſſit woſketomp ummittamwuſſoh, noh mamuſſit weetatteamungoh ummittamwuſſoh, mamuſſuaen, kah maniſkquaáſuen, pish wunnamuhkut nuthóog.

11 *e* Kah woſketomp noh neeſuk ummittamwuſſoh coſhoh, noh woſhwunum coſhoh ukkóuſſuonk: neg na neeſwe pish wunnamuhkut nuſhóog: nag coſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

12 Kah woſketomp noh wehpamont wuſhimoh, nag na neeſwe pish wunnamuhkut nuſhóog nanwe kenukkenumoonk uſſeog, coſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

*f* Chap. 18. 22.

13 *f* Kah woſketomp noh neeſuk woſketompoh onatuh wehpamont mittamwuſſiſſoh, nag naneeſwe uſſeog ahquanumukquok, nag pish wunnamuhkut nuſhóog, nag coſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

14 Kah woſketomp nemunont ummittamwuſſinneuh, kah ohkaſoh, ne matcheſeonk: nag pish wutchikkoſwóuh, kah nahhoh, naſhpe nootau, onk na matta woh matchetowonk ohtano kenugke kenaau.

*g* Chap. 18. 23.

15 *g* Kah woſketomp noh wehpamont puppinaſhimwoh, noh pish wunnamuhkut nuſhau, kah pish kenuſhaumwoo puppinaſhim.

16 Kah mittamwoſſis paſcoſukauont howáe puppinaſhimwoh, wunnuſſumoowehtauont: pish kenuſh mittamwoſſis, kah puppinaſhim: nag pish wunnamuhkut nuſhóog, coſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

17 Kah woiketomp noh nemunont weetahtu, wuttaunoh coſhoh, aſuh ohkaſoh wuttaunoh, kah naumóatehettit ukkóuſſuonk, ne panneuſſeonk, kah nag pish tummetahwhóog, anaquabhettit wunnaumoonoh ummiſſinninneumoosh: noh woſhwunum weettattu ukkóuſſuonk, noh pish nayeutam ummatcheſeonk.

*h* Chap. 18. 19.

18 *h* Kah woſketomp neeſuk mittamwuſſiſſoh quſhitauſinit, kah woſhwunumaont

ukkôussuonk, woshwunnumaont wuttohkekom, kah noh woshwunum cosqheongane tohkekom, nag na neeswe pish tummetahwhôog, watch kenugke ummissinninneumcoout.

19 Kah matta pish kcowoshwunnumcoh ukkôussuonk kokas weetakusquoh: asuh kcosh ummisseseh, newutche noh woshwunum pascotauwâmoncheh, nag pish nayeutamwog ummatcheseonganco.

20 Kah woshketomp neesuk ohkomèseh, noh woshwunnum ukkôussuonk wushimmeseh, nag pish nayeutamwog ummatcheseongcinco; pish mat wunneechane nuppcoog.

21 Kah woshketomp weetauomont weematoh ummittamwusseh, ne nishkeneunkqussuonk: noh woshwuñum weematoh ukkôussuonk, nag matta pish wunneechanéog.

22 Kah pish kenannauwehteomwco wame
*i* Chap. 18.26. *k* Chap 18.25. *i* nukkuhkcowaongancoout wutoh timóneunk, neg sohwheahheogeg wutch anaquabeóg, newutche wame yeush nag wutussenáoash, kah nunneechanumoog.

Deut. 9.5. 24 Kak kittinnunnumwop, kenaau pish kutahtauuneau wutohtu, kah kuttinnumauunneau ohtauunat: ohke ne tomogok sogkodtunk kah hony, nen Jehovah kummanittoomcoh, noh chapenukqueog wutch missinninnuut.

m Chap 11.2 Deut. 14.4. 25 *m* Kah pish kutchippenómwco nashauwe pahkesit puppinashim kah nishkeneunkqussit, kah nashawe nishkeneunkque puppinshaas kah pahkesit, kah matta pish kutohquanittamwahuwomco kukketeahogkenowóog, nashpe puppinashim, asuh nashpe puppinshaas, asuh ne teag pamompakemcouk ohkeit, neg chapenogig wutche nishkeneunkquok.

n Chap 19.2.& 20.7. 1 Pet. 1 16 Deut 18.11. 1 Sam. 28.7. 26 Kah pish kconeetupanatamweyeumwco wutche nen, *n* newutche neen Jehovah noneetupanatamweyeu: kah kutchippununumwco wutch missinninnuut, woh nootaihéin neat.

27 *o* Kah woshketomp asuh mittamwossis apehtunkhettit missinneaehtunkcowonkoh, asuh pauwait, pish wunnamuhkut nushnóog: nag pish wuttattagkomouh qussukquanash, coiqheonganco pish nuhkuhkongquog.

## CHAP. XXI.

KAh Jehovah unnau Moses: kencos sephausuenuog wunnaumonuh Aaron, kah nag us, wutch nuppco mat pish nishkheauco wuhhogkuh, kenugke ummissinninneumut.

2 Qut wutche pascotauwómoncheh, noh pascosukauont, wutche ohkasoh, asuh coshoh, asuh wunnaumonuh; asuh wuttaunoh, asuh weematoh.

3 Kah wutche penompáe weetahtu ne pascotauómoncheh, noh matta wahikcok woshketompoh: neh nagum pish cch nishkheónuh wuhhogkuh.

4 Matta pish nishkheau wohhogkuh, wutche ummissugkencoonk kenugk ummissinninneumut, wunnishkheonat wuhhogkuh.

5 *a* Nag matta pish mukkukkitteáoúog uppuhkukoo: kah adt nashik cowecshittcoonooalh matta pish ummukukkussumcounáóash, kah weyauscō matta pish neehsumóog. *a* Chap 19.27.

6 Nag pish wunneetupanatamweyeucoog en um-Manittoomcoout: kah matta pish nishketeaucoog cowesuonk um-Manittoomcooh: newutche ncotae sephausuongash en Jehovahut, uppetukqunnunk um-Manittoomcooh, nag sephausuog, kah nag pish wunnetupanatamweyeucoog.

7 Matta pish ummittamwusseog nanwunoodsquaausuénúh asuh nishkenúkqussit; asuh matta pish nemun uáog mittamwossis noh pagkenit: newutche noh wunnetupanatamweyeucoo en um-Manittoomut.

8 Kah noh pish kconeetupanatamwoh, newutche sephausu, uppetukquounk kum-Manittoom: noh pish wunneetupanatamweyeuco wutche ken, newutche nen Jehovah noh wanetupanatamwahikqueog, ncoonetupanatamwe, eu.

9 Kah wuttaunoh howae sephausuen, nishkheônt wuhhogkuh, nanwuncodsquauôúnneat noh nishkheau coshoh, noh pish chikohswou ut ncotaut.

10 Kah sephausuen noh masugkenuk kenugke weematut, noh uppuhkukqut sasequeae pummee sokanumukup, kah numwohtunk wunnutcheganit, hogqunneat hogkaoongash noh matta pish mcosteáco uppukuk, asuh nehnehkianumwco wuthogkoonash.

11 Asuh matta pish petukaúoou nuppcooh, wutche coshoh asuh ohkasoh, matta pish nishkheáou wuhhogkuh.

12 Asuh matta pish sohhamco wutch sanctuarie, asuh wunnishketeaucoun wussanctuarium um-Manittoomoh: newutche chetuhquabée sasequeae uppuméum um Manittoomoh, wutapehtunkqun, nen Jehovah.

13 Kah pish ummittamwusu penompoh.

14 Sekousq, asuh pagkenit, asuh nishkeneunkqussit, asuh nanwunoodsquaausuenin, yeuh matta pish wunneemunoh: qut penompoh kenugke ummissinninneumut, pish ommittamwussisinneuh.

15 Kah matta pish nishkheaco coskanemuneoh kenugke ummissininneumut, newutche nen Jehovah noh waneetupanatamwaheog.

16 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

17 Kencos Aaron, us howae woshketomp kenugke kcoskannemuneut, ut uppometuonganoóut, noh weiskesit; noh matta pish pascosukomco sephausineat uppetukqununk um-Manittoomoh. 18 Newutche

18 Newutche howáe woskетomp, weskesit, matta pish pasoosukomoo, woskетomp pogkenuk, asuh qunnukquesit, asuh nummekitchonont, asuh ne teag *b* penoee ohtag.
19 Asuh woiketomp pohquisittont, asuh pohqunnutchont.
20 Asuh noh wontuppisquanont, asuh chenésit, asuh toh-an-ikesukquout, asuh manoomunikquont, asuh mukkeeshont, asuh quoshqunussoont.
21 Wanne howáe woskетomp weskesek, kenugke wuskannemunit Aaron sephausuen, pish pasootthau, sephausineat chikohtáe sephamoongash Jehovah, chohkésu, matta pish pasootthaoo sephausineat uppetukqununk um-Manittoomoh.
22 Pish meech uppetukqununk um-Manittoomoh, ne waneetupanatamweyeuook, kah ne ánue wunnetupanatamweyeuook.
23 Qut matta pish petutteéou onkwhonganit, asuh pasoosukomoo Altar, newutche chohkésu: kah matta pish nishketeau nus-Sanctuaryhumash, newutche nen Jehovah nish waneetupanatamwahteauonish.
24 Kah Moses wussin Aaron kah wunnaumonuh, kah wame wunnaumonuh Israel.

## CHAH. XXII.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,
2 Kenoos Aaron kah wunnaumonuh, kah chippéhhettich wutch oonetupanatamweyeumoath wunnaumonuh Israel, nag matta woh nishketeauoog, noneetupanatamwe wesuonk, ut yeush waneetupanatamwahtiéhettichen, nen Jehovah.
3 Nag us, pannuppe kuppometuonganoout, nish noh woskетomp, noh pasootthadt kenugke wame kooskannemunit, en waneetupanatamweyeuoogish, nish wunnaumonuh Israel, waneetupanatamwahtauwáhettiche Jehovah, kah wunnishkeneunkqussuonk apehtunkqut, noh keteahogkou pish tummetahwhau, wutch anaquabeh, nen Jehovah.
4 Howáe woskетomp kenugke ooskannemunit Aaron, noh wachéqut, asuh sohwutchuanit, matta pish meechu waneetupanatamweyeuoogish, *a* nó pajeh uppakésinneat: kah noh masunuk, ne teaguas nishkeneungquok nashpe keteahogkou, asuh woiketomp, oweepamuwáe wuskannem sohwehtunkquit.
5 Asuh woskетomp, noh masunont howáe pahpomoopakenitcheh, ne nashpe nishkhit, asuh woiketomp, noh nashpe sishkhit, neyaunag noh wunnishkeneunkqussuonk.
6 Keteahogkou noh masunuk, noh pish nishkeneunkqussu nó pajeh wunnonkooook, kah matta pish meechu wanetupanatamweyeuoogish, qut kuttumma kutchissittau weyaus ut nippeit.
7 Kah wayont, neit pish pahkesu: kah ompetak pish meech wanetupanatamweyeuoogish, newutche ne uppetukqununk,
8 *b* Kah nuppoee muhhog, kah sookquhkaulik, matta pish ummeechoonun, ne wunnashpé nishkheonat wuhhogkuh, nen Jehovah.
9 Káh nag pish nanáuwehteauog nummechumuhkausuáonk, nag matta ooch nayeutamoounáout matcheseonk, kah newajch nuppébettit, nag neshketeauhettit, nen Jehovah nag wanetupanatamwáheog.
10 Kah howáe penowot matta pish meechoo ne teag wauetupanatamweyeuoouk, uppenuwohteumoh sephausuen, asuh noh waddinneumutcheh, matta pish meechu wunnetupanatamweyeuoo.
11 Qut sephausuen tâpwhont keteahogkounoh wutch wutteaguash, noh pish ummeechin, kah noh neekit ut wekit, nag pish meechwog uppetukqunnunk.
12 Kah sephausuen wuttaunoh wetauoomont neh penuwohteaunutcheh, noh pish matta meechu tahshinnumwe sephausuonk wutch wanetupanatamweyeuoogish.
13 Qut sephausuen wuttaunoh sekousquaunit, asuh pogkenit, kah matta wutooskannémuneg, kah qushkeu en oshoh weekit, *c* onatuh woskontog, noh pish meech oshóh uppetukqunnunk, qut howae penuwot matta pish na wuttit meetsein.
14 Kah woskетomp meechik wanetupanatamweyeuoouk, ut mat wahteauoouneat: neit pish ukkootinnumun napanna adtahshit chippag, kah pish wuttinnumauon sephausuénu, ne waneetupanatamweyeuouk.
15 Kah nag matta pish nishketeauóog, oonetupanatamweyeumoash wunnaumonuh Israel, nish tahshinnumohetticheh en Jehovahut.
16 Asuh nayeutamwaheuhkon matcheseáe panneseonk, meechihettit oneetupanatamweyeumoash: newutche nen Jehovah nag waneetupanatamwáheog.
17 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,
18 Kenoos Aaron kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh Israel, kah nag us; howáe woskетomp kenugke wekuout Israel, kah kenugke penuwohteaog ut Israel, noh kod sephausit ummagoonk: neyaunag wame wuttenantamwe sephausuongash, nish nag sephamauáhettiche Jehovah wutch chikohtáe magoonk.
19 Onk woh kittumonteanittáe tapeneont, pannuppeyeuit nomposhim, wutch kenugke oxunit, asuh shepsut, asuh goatsut.
20 Toh shpunánit, matta pish kussephauseineau, newutche matta kitteamonteanitteáe kuttapeneamonteaneau.
21 *d* Kah woskетomp kodsephausit, wunohteáe magoongane sephausuonk en Jehovah ut, wutchippehtamunat quoshowáonk, asuh wunantamwe sephausuonk, wutch kenugke herdut, asuh shokut: pish pannuppeyeuoo,

*b* Chap. 22. 23.
*a* Chap. 15. 2.
*b* Exod 22. 31. Ezek. 44. 31.
*c* Chap. 10. 14.
*d* Deu. 15. 21. & 17. 1.

wutch kittumonteanitteáe tapeneaumcoonk, ne matta pish woshkáno.

22 Pogkenum, asuh pohqueſit, asuh noochumwentahwhut, asuh wussogkéxumit, asuh mauoomunikquont, asuh mukkeyeuut, matta yeuh pish kussephamauonáoh Jehovah: asuh kummagunaout wutch nootáe sephausuonk ut Altarut, en Jehovahut.

23 Kah bull asuh lamb, noh anuwéyeuuk
c Chap. 21. 18. c uppohcháiyeun, asuh quenauwehikqut: woh kummagun wutch unnantamwe sephausuonk, qut wutch quoshodruonk, matta pish kitteamonteanitteáe tapenaumcoun.

24 Kah ne sokqutteuhhósik asuh namekuhkomuk, asuh pohquag, asuh qushquttuhhausik, matta pish kussephausséineau en Jehovahut, kah ut kutohtusout matta pish kutusseiuneau.

25 Kah wutch wunnutcheganit wunnaumonuh penoowot, matta pish kussephamauoomwoo uppetukqunnunk kum Manittoomwoo, wutch kenugke yeush: newutche annoonk apehtunkquog, wothkesuonk apehtunkquog, nag matta pish kitteamonteanitteáe kuttapeneamonteaónaóog.

26 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

27 Bull, asuh sheep, asuh goat, neekit, neit pish nesausuk tahshikquinne agwapehtau ohkasoh, kah wutch nish shwosuk, kah nano ongkouwe pish kitteamonteanitteáe tapeneauau wutch nootáe sephausue magoonk en Jehovahut.

28 Cow asuh sheep, noh, kah wunnechan-
f Deut. 22. 6. soh, f matta pish kenuthaóog patuk kesuk.

29 Kah kod sephauseóg sampoóae sephausuonk en Jehovahut, pish kussephauhinneau wutche kukkiteamonteanitteáe tapeneamonteanaóont.

30 Ne kesukok pish meechin, matta kut-
g Chap. 7. 15. ishqutteamoouneau g nó pajeh mohtompanit, nen Jehovah.

31 Kah pish kenanauwehteomwoo nuttinaumatuongash, kah pish kutussenáoash, nen Jehovah.

h Levit. 20. 3. 32 Kah matta h kenishketeoomwoo noneetupanatamwe wesuonk, kah nen pish noneetupanatamwábit, ut kenugke wunnaumomat Israel, nen Jehovah waneetupanatamwáhenóg.

33 Noh sohboowunukqueóg wutch ohket Egypt, koo-Manittoomunneaóut, nen Jehovah.

## CHAP. XXIII.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, kah nagus, papaume kuhkoowaongane mishadtuppoongash Jehovah, nish pish wahteauwahuwáogish wutch wunneetupanatamwe mooongash, yeush nukkuhkoowaongane mishadtuppoongash.

3 a Nequtta tahshikkesukquáe pish kut-
a Exod. 20. 9. anakauhimwoo, qut nesausuk tahshikquinogkoks, ne pish anwohshinnoowae sabbath, wuneetupanatamwe mooongash, matta pish toh kutusseumwoo, ne pish sabbath en Jehovahuc ut wame kutayeuonganoonóout. Deut. 5. 13. Luke 13. 14.

4 Yeush kuhkoowaongane mishadtuppoo-
ongath en Jehovahut, wunneetupanatamwe mooongash, yeush pish koowateauwahuwonáoash nish kuhquttumcoe ahquompiyeuut.

5 b Ut negonne nepauzáut, nabo yau
b Exo. quonohhog, nashaue neesunash wunnonkcoash: neit pish pamuhkoadtuonk en Jehovahut. 12. 18. Numb. 28. 17.

6 Kah nabo napanna tahshikquinohhog na nan nepáuz, pish mat seane petukquúungane mishadtuppoonk, en Jehovahut: nesausuk tahshikquinne pish kummechumoo mat seane petukqunnunk.

7 Negonne kesukok pish koneetupanatamwe moomwoo, matta pish toh kuttinanakausumwoo.

8 Qut pish kussephausimwoo chikohtáe sephauuonk en Jehovahut, nesausuk tahshikquinnu, kah nesausuk tahshikquinogkok, pish koneetupanatamwe kummayaémwoo, matta pish toh kuttinanakauseúmwoo.

9 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

10 Kenoos wunnaumonuh Israal, kah nagus; peyóog ohkeit ne ánumauunnóg, kah kepenumóg aninnauont nant, neit pish kuppaudtomwoo pasuk aseepsu kukkakeneum ut kuttinnáuontómut, en sephauuenúut.

11 Kah noh pish paupaumenumun asepsik ut anaquabit Jehovah, wutche kukkitteamonteanitteáe kuttapeneamonteaonk, nahohtóe kesukok ne sabbath sephauuen pish paupaumenumun.

12 Kah pish kussephausimwoo, ne kesukok paupaumenumog asepsik, aomposhimwe lamb panuppeyeuit, ne negonne kodtumuk, wutche chikohtáe sephausuonk en Jehovahut.

13 Kah metsue sephausuonk ne noh wad-
chiik, pish neese piogque chippiyeuash paiquag nookhik, kenugkenausu pummeeit, nootáe sephausuonk en Jehovahut, weetemungquok, wuttattamoóe sephausuonk ne noh wadchiik, pish wine yauwechippag Hin.

14 Kah matta pish kunameechoomwoo pe-
tukqunnunk asuh uppashquasshe weatchimineash, asuh munneqnomunneash, nó pajeh yeu kesukok, nó pajeh kuppaudtaunnaóont sephamauóonk kum-Manittoomwoo; ne pish machemohtag kuhkoowáonk, pannuppe wamekuppometuonganoóout, ut wame kootahtuonganóout.

15 Kah c pish kutogkeetamumwoo, wutch
c Deut. 16. 9. ne nahohtóe kesukok, mahche ne sabbath, wutch ne kesukok, paudtauóg ne paupaumenumwe magoóe asepsik, nesausuk tahshinash sabbathaash pish pakodche n niyeuash.

16 Nó pajeh nompunk nesausuk tahshe sabbath, pish kutogketamumwoo napanna-tahshin-

tahshinchadtikquinogkod, kah pish kussephausimwoo, wuike metsue sephausuonk en Jehovahut.

17 Wutch kekoóout, pish kuppaudtomwoo petukqunuunk wutch paupaumenumwe sephausuonk, neesinash petukqunegash, wutch nesinash piogque chippagish, nish pish pashquag nookhik: nish pish apwhóluash nashpe seog, nish kakeneumuneash en Jehovah ut.

18 Kah pish kenashpe sephausimwoo petukqunuunk, nesausuk tahsuog nomposhimwe pannuppée lambsog, negonne kodtumuk, kah pasuk oxen wuskoshimoom wutch herdut, kah neesuog ramsog: nag pish chikohtae sephausuonk, en Jehovah ut, kah metsue sephausuonk, kah wuttatramóé sephausuongash nish neh wadchiigish, chikohtae sephausuonk ne weetemungquok en Jehovahut.

19 Kah pish kussephausimwoo pasuk nomposhimwe goats wutch goatsut, wutche matcheseongane sephausuonk: kah neesuog nomposhimwe lambsog, ne negonne kodtumook wutche wunohteae sephautue magoonk.

20 Kah sephausuen aish pish paupaumenumunash weeche kakeneumune petukqununk, wutche paupaumenumwe sephausuonk ut anaquabit Jehovah, nashpe neesuog lambsog neg pish wunnetupanatamweyeuoóg en Jehovah ut, wutche sephausuen.

21 Kah pish kowhteauwahuwam nenan kesukok, wunnetupanatamwe miaeonganuoo wutche kenau, matta pish toh kittin anakausseumwoo, ne pish machenohtag kuhkoowaonk ut wame kutayeuonganoóout, panuppe wame kuppometeonganoóut.

d Chap. 19. 9. 22 Kah *d* kepeunmog kuttinun-uontomoo ut kutohtuout, matta pish kukkuhkeissumoomwoo ut nashik ohteuk, pepenuman: asuh matta pish kummukkuppashko, mukkuppashkonat kuttinnauóntóm, nish pish Deut. 24. 19. kussequnnumunash wutch matcheku kah penoowot. nen Jehovah kummanittoomwoo.

23 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh nowwau.

e Num. 29. 1. 24 Kenoos wunnaumonuh Jsrael noowash nesausuk *e* adtahsuit nepauz, negonne kesukok no nepauz, pish koosabbathómumwoo, mequontamwe puhpequonat, wunnetupanatamwe miayeonk.

25 Matta pish toh kittinanakausseumwoo, qut pish kussephausimwoo chikohtae sephausuonk en Jehovah ut.

26 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh nowwau.

f Chap. 16. 30. Num. 29. 7. 27 *f* Wonk piogkukquinhog nesausuk adtahsuit nepauz, ne pish wunnauwadtuwahuwae kesukod, wunnetupanatamwe miayeonk wutche kenau, pish kutonkapunnanówoo kukketeahógkonoóog, kah pish kussephausimwoo nootae sephausuonk en Jehovah ut.

28 Kah matta pish toh kutusseutwoo ne nan kesukok, newutche ne wunnauwadtuwae kesukod, koonauwadhetteanaóont, ut anaquabit Jehovah kummanittomwoo.

29 Newutche nish noh keteahogkou, noh pish matta onkapunnanóut ne nan kesukok noh pish tummehtahwâu wutch kenugke ummissinninneumut.

30 Kah nish noh keteahogkou noh tohhananakausit nenan kesukok, nen pish nunnush noh keteahogkou, wutch kenugke ummissinninneumut.

31 matta pish toh kittinanakausseumwoo: ne pish michemohtog kuhkoowaonk, pannuppe kuppometuonganoóout, ut wame kutayeuonganoóut.

32 Ne pish anwohsinoee Sabbath wutche kenaau, kah pish kutonkapunnanomwoo kukketeahógkonoówóog pasukoogun tahshikqunohhag nepauz, ut wunonkoóok, wutch wunnonkoout onk yean wunnonkoout: pish kenanawehteamwoo kussabbattomwoo.

33 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau.

g Num. 29. 12. Joh. 7. 37. 34 *g* Nabo napanna tahshikquinogok nesausuk audtahsoit nepauz, pish wunneepogqukkómmukque mishadtuppoonk nesausuk tahshikquinne en Jehovah ut.

35 Negonne kesukok pish wunnetupanatamwe miayeonk, matta pish toh kittinanakausseumwoo.

36 Nesausuk tahshikquinne pish kussephausimwoo nootae sephausuonk en Jehovah ut, shwosuk tahshikquinogok, ne pish wunnetupanatamwe miayeonk wutche kenaau kah pish kussephausimwoo nootae sephausuonk en Jehovah ut, ne kuhkoowae miayeonk, matta pish kuttinanakausseumwoo.

37 Yeush kuhkoowaongane mishadtupoongash en Jehovah ut, yeush pish koowhteauwahuónaoath, wunnetupanatamwe miayeongash, sephausineat nootae sephausuonk en Jehovah ut, chikkohtae sephausuonk, kah meetsue magoonk, sephausuonk, kah wuttattamoe sephausuongash, nish noh teag ut nehenwonche ukkesukumut.

38 Chabohkish, wussabbattomash Jehovah, kak chabohkish kummagoonganoóash, kah chabohkish wame kukquoshomoonganoóash kah chabohkish wame kuttenantamoee sephausuonganoash, nish pish anumanogish Jehovah.

39 Wonk nabo napanna tahshikquinogok nesausuh adtahsuit nepauz, mahche kepenumog ohkee meechummuonk: pish mishadtuppoee kenanawehteaomwoo mishadtupoonk wutch Jehovah, nesausuk tahshikquineu, negonne kesukkok pish ne Sabbath, kah neit shwosuk tahshikquinogok Sabbath.

40 Kah pish kenemummónumwoo, negonne kesukok, ummeechummuonk wunne mehtugquash, palme mehtugque wuttuhqunash, kah kuhpogkuhtugque wuttuhqunash, kah sepuwusse annauwusskuppeog: kah pish kee-

kœwekontamwœo ut anaquabit Jehovah kum-Manittœom neſauſuk tahſhikquinogkok.

41 Kah pish miſhadtuppœoe kenanauwehteauuneau miſhadtuppœoonk en Jehovahut, neſauſuk tahſhikquinne nish noh kodtummœo, ne pish michemohtag kuhkœowaonk pannuppe wame kuppometeonganœoút, neſauſuk adtahſœoit nepauz pish miſhadtuppœoe kenanauwehteaunneau.

42 Pish kœoweetimwœo wunnepogqukkomukqut neſauſuk tahſhikquinne, nish noh wuttit neekin ut Iſrael, pish weetu wunnepogqukkomukqut.

43 Onk woh kuppometeonganœoœaſh wahteauomwœo, nœoweekheópanneg wunnaumonuh Iſrael ut wunnepogqukkomukqut, ſohhœowunóg wutch ohkit Egypt: nea Jehovah kum-Manittœomwœo.

44 Kah Moſes wahteauwahuwau kuhkœowáe mish adtuppœoongaſh wutch Jehovah, en wunnaumonuh Iſrael.

## CHAP. XXIV.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœowau,

2 Annœos wunnaumonuh Iſrael, kuppaudtunkqunnaóut, pahke olive pummee, togkuhwhôſu, wutche wequananteg, nagwuttéáe ſpéhteauœg wequananteg.

3 Poquodche wauwáe adtnikhéganit, ut mukkinneáe kommukqut, Aaron pish œnahtauun, wutch. wunnonkœut yaan mohtompanit, anaquabit Jehovah yeayatcheh, machemohtag kuhkœowáonk pannuppe kuppometuonganœoóut.

4 Ut pahke wequananteg anohtugqut, pish œntea un wequanantegaſh, anaquabit Jehovah, yeayatcheh.

5 Kah pish kenemunum paſquag nœokhik, kah pish kutappón, nabo neenath petunkqunnegaſh, neeſit pingque chippiyeúaſh, pish paſuk petukqunnunk.

6 Kah nish pish keneéſe pomohtaunaſh, nequtta tahſhinaſh nequt pumohtaaſh: ut pohkag table ut anaquabit Jehovah.

7 Kah pish kupponum na neeſwe nish pamohtagiihs, pohkag frankincenſe, onk ne woh wutch petukqunneg, wutche mehquntamóonk, nœotáe magœonk en Jehovahut.

8 Nish noh ſabbath dayeu, pish œnohtauunath ut anaquabit Jehovah, nagwutteáeu: wutch wunnaumonat Iſrael, machemohtag wunnœowáonk.

9 Kah *c* nish pish wutch Aaron, kah wutch wunnaumonuh, kah nag pish ummechináoaſh ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, newutche ne ánue wunnetupanatamwe en wuhhogkut: wutch nœotáe ſephamauaongaſh Jehovah, nathpe machemohtag kuhkœowaon *k*

10 Kah na œoch ſohham wunnaumonuh Iſraelitſe mittamwoſſis, kah neh wunnaumonuh Egyptiane woſketomp, kenugke wunnaumonat Iſrael: kah wunnaumonuh Iſraelitſe mittamwoſſis, kah Iſraelite woſketomp, mekonittuog ut tuppukſinnœowonganit.

11 Kah Iſraelitſe mittamwoſſis wunnaumonuh, blaſphemau œowesuonk Jehovah kah mamatcheyeu: kah neh uppaudtauonáoh Moſeſoh, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Shelomith wuttaunoh Dibri, wutchippanowonganit Dan.

12 Kah *d* ukkupſhagkinóuh, woh noh œwahteauwaheónat naſhpe wuttœon Jehovah.

13 Kah Jenovah kenœnau Moſeſoh, nœowau,

14 Sohwhunok noh mamatchenœowádt, ut poquadchit tuppukſinnœowonganit, kah wame neg nœtauoncheg, *e* ponamwehettich wunnutcheganœoœaſh ut uppukukqut, kah wame mukkinéonk, quſſukqunéhtahwhétich.

15 Kah pish kukkinnœon wunnaumonuh Iſrael, pish kuſſim, howáe woiketomp noh mamatchenont um-Manittœomob, neit pish nayeutam ummatcheſeonk.

16 Kah noh blaſphemont œwesuonk Jehovah, piſh wannamuhkut nuſhau, wame mukkinneonk piſh quſſukquanetahwhe ukquſſukquantahwhôh: netatuppe penœowot, kah noh neadt neekit, blaſphemont œweſuonk piſh nuſhau.

17 *f* Kah woſketomp nuſhont howane, noh piſh wunnamuhkut nuſhau.

18 Kah noh nuſhont puppinaſhimwoh, piſh conteauun, puppinaſhim ouk wutch puppinaſhim

19 Kah woſketomp woſketahwhont wetatteamugon, *g* ne ahit ne piſh unnéheon.

20 Chiinquetahhamóonk onk chiſhquetahhamóonk, muſkeſuk onk muikeſuk, meepit onk meepit, neyane woiketahwhont woiketompuh, ne piſh unnéneon wonk.

21 Kah noh tattogkomont puppinaſhimwoh, piſh wuttôadtuhkon: kah noh togkomont woiketompuh, piſh nuſhau.

22 Paſuk *b* wuſſittumóonk piſh kutahtomwœo, neyane penœowot, kah noh neadt neekit, piſh wutahtauuneau, newutch neen Jehovah kum-Manittœomwœo.

23 Kah Moſes kenœnau wunnaumonuh Iſrael: kah neh wuſſohhœowunóuh, neh matchenœowanutcheh, poquadche tuppukſinnœowonganit, kah ukquſſukquantáhwhóuh quſſukquanaſh, kah wunnaumœnuh Iſrael wutuſſeneau neyananœonont Jehovah Moſeſoh.

## CHAP. XXV.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh ut wadchuut Sinai, neowau,

2 Kenœos wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, peyáóg ohkeit ne anumaunóg: neit pish ohke anwôhſhin *a* ſabbath en Jehovahut.

3 Nequtta

*c* Deut. 13.9. & 17.7

*d* Num. 15.34.

*e* Exod. 21.12. Deut. 19.21.

*f* Exod. 21.24. Deut. 30.21. Matth. 5.38.

*g* Exod 31.8.

*b* Exod 25.30.

*h* Exod 29.33. Chap. 8 21. Mat. 25.1, 5

*a* Exod 23.10.

3 Nequtta tâhſhe kodtumwâe pish kutohketeam kutohteuk, kah nequtta tahſhe kodtummoo, pish kconteoh kcoweenominneohteuk, kah pish kuñauunneam ne na adtannegik.

4 Kah neſauſuk tahſhe kodtumcook, pish anwohſhine Sabbath, wutche ohke, Sabbath wutch Jehovah, matta pish kutohketeóh kutohteuk, aſuh matta pish kconteauun kcoweenominneohteuk.

5 Ne nehenwonchekik ût kittinnauwontomut, matta pish kukkepenumcoun, kah matta kconteóe weenominneaſh, matta pish kummauunneáunaſh, ne pish wutch kutohke, anwohſinóe kodtummoo.

6 Kah wuſſabbatom kutohke, ne pish wutch kummetſuonganoo, wutche ken, kah wutch woſketompáe kittinneum, kah wutch mittamwoſſiſſekittinneum, & wutch kutannoonáe kittinneum, kah wutch kuppenowohteom, penoowohteaog neg wetomukqueaneg.

7 Kah wutch keneetaſúmog, kah wutch puppinathimwog, neg apitcheg kutohkit, pish wame ne ummeechumuonk, wutchemeechinat.

8 Kah pish kutogketam neſauſuk tahſhinaſh kodtumwáe ſabbathſaſh: neſauſuk tahſhit kodtumwáe, neſauſuk tahſhit nompe: kah ukkeſukodtumaſh neſauſuk tahſhe kodtumwáe ſabbathſaſh, pish yauunchage kodtumwáe, kah paſkoogun.

9 Kah pish kuppuhpegquohtóh miſhontoowáe monopuhpeg, ut neſauſuk âdtahſuit nepauz, piogkukquinhog nepâuz; ut wunnauwadtuwáe keſukodtut, pish kuppuhpegquahtomwoo monopuhpeg, pannuppe wame kutohtuóut.

10 Kah pish kconetupanatamwáhtomwoo, nâpahna tahſhinchage kodtummo, kah pish kcowahteauwáhuwamwoo chippiyeuuk pannuppe ohkeit, wutch wame neg wadohkitcheg; ne pish Jubile wutch kenaau, kah pish kukquſhkemwoo, nish noh paſuk woſketomp at wutahtoonganit, kah nish noh woſketomp en weechinninnéumoncheh, pish quſhkeu.

11 Ne Jubile, napanna tahſhinchage kodtummcok ne pish wutche kenaau: matta pish kutohketeómwoo, aſuh matta pish kukkepenumómwoo, ne nehenwonchekik, aſuh matta pish kummauunneómwoo, matta wunnehteohſe weenominneaſh.

12 Newutche ne Jubile, ne pish wunneetupanatamweyeuoo wutche kenaau: wutch ohteuhkonit pish kummeechimwoo ne noh adtannegik.

13 Yeu kodtumcok Jubile, pish kukquſhkemwoo nishnoh woſketop wutohtoonganit.

14 Kah ne teag kodtówompáſean en kematut, aſuh adtôaan ut ketatteamung wunnutcheganit, ahque howan wuſſaumaſſômonch weematoh.

15 Neyaunag ogketamóe kodtummoaſh maluche Jubile, pish kutahtéam ketatteamung, ne adtahſhik ogketamóe kodtummoo, ummeechummuongaſh nish pish kittinnumungqunaſh.

16 Neyane mónak meechumue kodtumooaſh, pish kummiſhteóh ne anôadtik, kah neyane ogguhſe kodtummoaſh, pish kutoggusteoh ne anôadtik, newutche ne adtahſhik meechummue kodtumooaſh, pish kittinnumunkqun.

17 Kah matta pish kcoſaumaſſomómwoo, howau weetatteamungoh, qut pish kukquſh kum-Manittoom: newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

18 Kah pish kutuſſenáoaſh nukkuhkcowaongaſh, kah pish kenanawehteomwoo noosittumooongaſh, kah pish kutuſſenáoaſh, kah pish nanowiyeue kcotahtimwoo ohkeit.

19 Kah ohke pish adtannegen ummeechummuonk, kah pish kenaau kcowamepoowe meechimwoo: kah na pish kcotohkinneau nanowiyeue.

20 Kah unnoowáóg teaguas woh meechog, ut neſauſuk tahſhe kodtummoout: kuſſeh matta pish nutohketeómun, aſuh matta pish nummoenumoomun.

21 Neit pish nutannoon noonaneteaonk ut kuhhogkaóut, ut nequtta tahſhe kodtummoout: kah pish dtannegen niihwe kodtumwáe meechummuongaſh.

22 Kah pish kutohketeámwoo ut niſhwóſuk tahſhe kodtummoout: kah pish kummeechumwoo nukkonne meechummuonk, nô pajeh paſkoogun tahſhe kodtummoout, nô pajeh ummeechummuonk keſukuk, pish kummeechumwoo nukkônei.

23 Kah ohke matta pish micheme magoun, newutche ohke nuttaihe: newutche kuppenoowohteomwoo, kah kukkéahteomwoo weechenen.

24 Kah wame ohkeit ne kutahtoonganoo, pish kuttinnanumon wonk nompe manoowhuſh kutohke.

25 Kemât nano matchekit, kah maguk nawhutch wutahtoongaſh, neit noh woh manouhcok, noh paſwauwomoht, piſh peyau, kah piſh manoohom, ne weematoh maginneup.

26 Kah woſketomp, wanneshowane manoohauwanſhikouk, kah nehenwonche wunnutcheg tapenuk manoohamunat.

27 Neit piſh ogketam kodtummooaſh ne adtahſhik ne adt maguk, kah pish nompenum ne anéuſhunk, en nah anummauomp: kah pish qushkeu en wutohtoonganit.

28 Kah wunnutcheg matta tapenumómunoog wunnompenumauónat, neit ne maguk pish obteau wunnutcheganit noh ahtôadt, nô pajeh jubile kodtummoout: kah pish mahtiheau ut Jubile, kah noh pish quſhkeu en wutohtoonganit.

29 Kah woſketomp maguk week, ut quinnuppenáſuut otánit: neit woh u ñanoohamun ut ne kodtumcok maguk, aſquam nóqut

kodtumuncog, woh ummancohamun.

30 Kah matta mancohamcomuk, nō pajeh kodtummco mahtshunk, neit wetu ne ohtag cotanat quanuppeneush, pish menehketauon noh taphcouk, micheme, pannuppe uppometuonganit: matta pish sohhamco ut Jubile

31 Qut wetuomash, ut otanaemeschtu, matta quanuppenúsunógish, nish pish nishnoh pasuk ogketamunásh, onatuh wutohtimóe ohteuk: pish mancohamun, ut Jubile pish sohham.

32 Kah wutcotanâoash Levitsog; wetuomash ut wutcotanaout ne ahtauéhettit Levitsog, woh ummancohamuneau nish noh utcocche.

33 Kah noh mancohuk neh pish wul-Levite kah ummagcoonk week, kah wutahtóe cotan, pish sohham ut Jubile: kah weetuomash wutcotanaóut Levitsog, ne wutahtaongkanco, kenugke wunnaumonât Israel.

34 Kah ohke waèenu wutótanahtuóut, matta pish mágcoun: newutche ne wutohtaongano micheme.

35 Kah kemat nano matchekit, kah wunnutcheganit mo teag ahtancog, kenugke kenaau: neit pish kummenuhkeh, tôkônogque pencowot, kah kéoht, onk woh pomantam kenugke kenáau.

*b* Exo. 22. 25. Deut. 23. 19. Prov. 28. 8. Ezek. 18. 8. & 22. 12.

36 *b* Ahque neemunúmau wutchiyeuonk, asuh nano milégenit, qut qush kum-Manittcom, kah keemat weeche pomantamomukqush.

37 Kutteauguash matta pish kittinnumauoh wutche wutchiyeuonk, asuh ahque aninnumau kummeetsuonk wutch nano misegen.

38 Nen Jehovah kum-Manittomwco, sohhcowunukqueóg wutch ohkét Egypt: kittinnumaúnnaóut ohke Kanaan, kco-Manittcomunneaóont nen.

*c* Exod 21. 2. Deut. 15. 12. Jer. 34. 14.

39 *c* Kah keemat nano matchekit, kenugke kenaau, & aninnumáuunumuk, & matta pish kuttinheóh, neyáhennehit keneepsue wuttinnéumun.

40 Neyane annoone wuttinneumun, onatuh anyeapéyont, pish kowcetomuk: nō pajeh Jubile kodtummœut, pish kœtinninneumun.

41 Kah noh pish sohham wutche kuhhogkat, nagum, káh wunnaumonuh weeche: káh noh pish qushkeu, en weechininneuámoncheh, kah en wutahtoonganit cohoh, pish qushkeu.

42 Newutche neg nuttinninnumog, neg tapwhogig wutch ohkit Egypt, nag matta pish magcoununk onatuh missinóut.

*d* Eph. 6. 9. Col. 4. 1

43 *d* Matta pish kutonkquanumwe nanawunóh: qut pish kukqush kummanittcom.

44 Na neeswe woshketompae missinnoe kittjnninneum, kah mittumwossisse missinnoe kittinninneum, neg wadchanadcheg, neg pish wutch penuwohteaog, weenekunkqucógig, nag pish kutadtounnáóog, woshketompae kah mittamwossisse wuttinninneumun.

45 Kah wonk wunnaumonáoh áneapeyoncheg, neg penuwohteaitcheg kenugke kenaau nag pish kutáhtoónaóog, kah neh adtahhauwadhettit, neg adt nekitcheg kutohtuóut, kah nag pish kutahtoonganoóog.

46 Kah nag pish kenemunauóog wutche ahtoonk, wutche kenaumonaog nahohtôe kenaau, nompenumunat ahtoonk micheme, nag pish kummissinnómoóog; qut ánuunnónat kemattcoóog, wunnaumonuh Israel woshketomp anuunoont wematoh, matta pish kutúnkquanumcoe nánauunnoh.

47 Kah wunnutcheg pencowot kah aneapeyout nano wenauwetumoouk, kah kemat nano matchekit, kishke nagum: kah mâguk wuhhogkuh en pencowohteaut, noh aneapeyont kenugke kenaau, asuh en wuttauwadtuongane penuohteae wuttauwadtuonk.

48 Mahche wuhhogkuh maguk woh mânoohwhôu: pasuk weematoh woh manouhuk.

49 Asuh wussisseseh asuh wussisseseh wunnaumonuh noh pish manoohwhôuh: asuh howae weyausue paswonkumoncheh wutch wuttinnonkumont pish ummancohwhóuh: asuh tapenuk pish manoohwhau wuhhogkuh.

50 Pish oonompagunnumauoh noh tapwhout, wutch kodtummco ne ánumaut, nō pajeh Jubile kodtamœut, kah ne ánodtik pish ne yaunag neadtahshik kodtumóash, onatuh ukkesukodtumash annoonae wuttinneumun, pish œweetomuh.

51 Nish monak kodtumœash, ne pish wuttinne nompenumun mancohwháunk, wutch teagwut nish taphomúkupash.

52 Kah ushqushunk ogguhsinash kodtummœash, ut Jubile kodtumœut neh weetogkémit neyaunag ukkodtumœash, ne pish wuttinne nompenumun mancohwhaonk.

53 Onatuh annoonae wuttinneumun, kodtumwae pish œweetomuh: matta pish wutónkquanume nanauwunoh ut anaquabeam.

54 Kah matta mancohwhóut nashpe yeush neit pish sohham, Jubile kodtumœut, nagum, kah wunnaumonuh weeche.

55 Newutche en nuhhogkat wunnaumonuh Israel wuttinneumunneunk, nag nuttinneumog, neg sohhœwunogig wutch ohkeit Egypt, nen Jehovah kummanittcomwco.

*a* Exod 20. 4. Deut. 5. 8. & 16. 22. Psa. 97. 7.

## CHAP. XXVI.

Matta pish *a* kutayimómwco nunneu kontunkanog, asuh matta pish keneepattauómwco ne teague unnunneukontunk, ne teague nunneukontunkone qussuk ut kuttohtuóut, kenauwehtamunnaóut newutche nen Jehovah kummanittcomwco.

*b* Chap. 19. 30. *c* Deut. 28. 1.

2 *b* Pish kenanauwehteomwco nussabbattomásh, kah pish kukquhtiantamumwco nussanctuaryum, nen Jehovah.

3 *c* Pomussantamóg nukkuhkcoaongash, kah

kah nanawéhteauog nuttinnaumatuongash, nish ussenat.

4 Neit pish nutaancon sokanon, nishnoh uttoche, kah ohke pish nano missegen, kah ohteakone mahtugquash, pish nano mechummóoash.

5 Kah kuppoghamoonganoo weehqshin nó pajeh weenominneash mauinneamuk; kah weenominneash mauinneamuk pish wehqshin ohteuhkonat, kah pish koowamepumwoo petukqunnegash, kah *d* kuppahkontamwe wuttahtimwoo ut kutohtuóut

*d* Job. 11.19. 6 Kah pish noonohteeáhtóh kutohtu; kah pish kussepsinumwoo, kah matta pish howan koowabewunukoomwoo: kah nutamaun matche puppinashim wutch kutohtuóut, *e* kah togkodteg matta pish pannupwushaumunoh kutohtuóut.

*e* Job. 11.19. 7 Kah pish koonomadtehtauómwoo kummatwómoóog, kah nag penushaog ut anaquabeog, nashpe togkodteg.

8 Kah *f* napanna tahsuog kenaau, pish omskauwáog nequt pasukoonoh, kah nequt pasukoonoog kenaau, pish omskauwaog piogque muttannonganogkussuoh, kah kummatwomoóog pish penushaog, ut anaquabeog nashpe togkodteg,

*f* Josh. 23.10.

9 Kah kenanauánumunumwoo, kah kummisshummeechumehhenumwoo, kah kummuttaanhennumwoo, kah kummenuhkehteauuaumwoo noonoowaonk kenaau.

10 Kah pish kummeechumwoo nukkonuminneash, ahche nukkonuminneash, kah pish kussohwuttomwoo nukkonuminneash newutche wuskéeiash.

*g* Ezek. 37.26. 11 *g* Kah nupponam nut-Tabernakleum kenugke kenaau, kah nukketeahogkou matta pish keneechánumunómwoo.

*h* 2 Cor 6.16. 12 *h* Kah pish nuppomusham kenugke kenaau, kah nen kum Manittoomoo, kah kenaau pish nummissiuninneumog.

13 Nen Jehovah kum-Manittoomoo, noh sohhoowunukqueóg wutch ohkeit Egypt, wutche ootinninneumunneaóont nagoh, kah nuppapoqunnumup kushpunnegunne keyoakumwoo, kah kussampwushthahennumwoo.

*i* Deut 28.15. Jam: 2. 17. Mal 2.2. 14 *i* Qut matta kukkehtiéog, kah matta usseóg wame yeush nuttinnaumatuongash.

15 Kah jishontamóg nukkuhkoowaongash kah kukketeahogkóunoo áhquontamóg noosittumoongalh, neit matta usseog wame nuttinnaumatuongash, póhqunumóg noonoowaonk.

16 Nen wonk yeu kuttinhénnuneau, kukkuhquttumauunumwoo kenuppe kutjishadtóadtuonk, mahchekonaiyeonk, kussoppitáe agwe, ne mahtuppahsuk muiksukquash, kah appoosont kukketeahogkounoh; kah pish tahnoche kutohketeamwoo koowkannemunoh, kummatwómooog pish ummechináoash

17 Kah nutayeuuhkóne ponamauonumwoo nuiksesuk kah pish kuttattogkomukkunwoo kummatwomoóog, kah nag sekenunkqueógish pish kenanauunukoóog, & *k* pish kooseemwoo, wanne howan wunnaumatuhkongkuóog. *k* Prov. 28.1.

18 Kah yeush wutch asquam nootiéog, neit pish nukkootinnum sasamatahwonunnaónt nesausuk tahshit nompe wutche kummatcheseonganoo oash.

19 Kah nuppohquenum pitchuanumwe wanegik kummenuhkesuonganoo, kah nutayim kukkesukkumoo onatuh moowshogqut, kah kutohkeimwoo onatuh wompohshágqut.

20 Kah kummenuhkesuonganoo pish tahnoocheyeuoo: kah kutohkeimwoo matta pish missegenninnoo, kah mehtugquash ohkeit, matta pish dtanneneginno ummeechummuonk,

21 Kah panneauóg wutche nen, kah matta unnantamoog kenootiinneaóut, neit kuppaguanehennumwoo nesausuk tahshit nompe wonk, neyaunag kummatcheseonganóash.

22 Kah nutannoon en kuhhogkaóut touohkomukque puppinashimwog, neg pish kummukkookinukkoóog kenoechanoh, kah pish tummetahwhaog kenetasumoouh, kah pish kutoggushikoóog, kah kummayoash pish nussiyeumoash.

23 Kah yeush nashpe asquam sampwehteauoog: qut pish panneauog.

*l* 2 Sam. 22.27. Psalm. 18.27. 24 *l* Neit nen wonk, kuppanneaóunumwoo, neit wonk kutenninneahennumwoo nesausuk tahshit nompe wonk wutche kummatcheseonganoash.

25 Kah kenuhkukkouáhennumwoo togkodteg, ne pish annootomoo wutch wunnoowaonk, kah pish kummukkinnemwoo en kutootanaóut: kah nutannoon enninneaonk ut kenugke kenaau, kah pish magún kuhhogkaóog ut wunnutcheganit matwau.

26 Pohquenumauunog kuppetukqununkene anwóhoonoo, neit piukqussuog mittamwussissog pish apwóog kuppetukqununkanoo ut pasukquinnu oven, kah nag; pish qushkinnumwog kuppetukqunnunganoo nashpe quttuhwheg, kah pish kummeetiimwoo kah matta pish koowamepoomwoo.

27 Kah yeush nashpe asquam kukkeihtiéog, qut panneausеog.

28 Neit pish kummusquanumwe panneaunumwoo, kah nen, aux, nen kussasamatahwhonumwoo nesausuk tahshit nompé, wutche kummatchéseonganoash.

*m* Deut. 28.58. 29 *m* Kah pish kummechumwoo ooweyausoo kenaumonóog, & ooweyausoo kuttaunoóog pish kummechineau

*n* 2 Chr. 34.7. 30 Kah nuppaguatoh kukqunnukque ayeuonganoash, kah *n* nuttummetah nuppauzae kuttinnukontunkanoo, kah nuttinnohteam nuppoe kuhhogkaóog, ut wuhhogkaóut kenishkeneunkque nunneukoutunkanoóog: kah nukketeahogkou pish kutúhquanumukou.

31 Kah nutayim kutootanáoash mahtshadt,

kah nu nmahchekomukquehteam kussanctuaryumoowash, kah matta nukqutchemontamoo kutanwohsinoue weetemungquottoom.

32 Kah nummohtohkehteam kutohkeimwoo, kah kummatwomóog neg na wadohkitcheg, pish wutchepshauttamuneau.

33 Kah kenaau kusseauhkonumwoo kenugke penoowohteaut, kussohwhunnumauunumwoo togkodteg nahohtóeu kenaau, kah kufohkeimwoo pish touushin, kah kutootanaoash pish mahtshaash.

34 Neit ohke pish ohtou wuf-Sabattomash, wame nish kesukodrash taoushik, kah kenaau kummatwomoóog wutohkeeuóut, neit pish ohke anwohshin, kah pish ohtau wuf-Sabattomash.

35 Wame nish kesukodtash taoushik, pish anwohsiu, newutche matta anwosinunnoop ut kuf-Sabattomoowout, na wadohkeog

36 Kah nag asqunnumauunogig, pish nuppadtauoog sauunnumóonk ut wuttahhoowóut, ut wutohtuóut ummatwomooh, kah wunnishketunkquttuonk touanuhhog wunnepog, pish wunoosukongquneau, kah nag pish wussemoog onatuh wasemuk wutch togkodteg, kah nag pish penushaeg, wanne howan wunnaumatuhkauonk.

37 Kah pish papenushaittuog, onatuh agwe togkodteganit, wanne howan wunnaumatuhkauonk, kah matta pish kummenuhtikkompaumwoo anaquabhettit kummatwomooog.

38 Kah pish kuppaguanimwoo ut kenugke penuwohteaut, kah wutohkeinoo kummatwomoóog pish kummahchepukquneau.

39 Kah nag sequenumauunagig, pish mahchekonaeog ut ummatcheseonganoóut, ut kummatwomoóog wutohtuóut, & wonk ut ummatcheseonganoóut oohoooh, nah pish ooch mahchekonnaenaoash.

40 Kah sampooahettit ummatcheseonganoash, kah ummatcheseonganoath oohoooh, wonk uppanneseonganoóash, nish panneschtihettichish, kah wonk paauneéaushettit.

41 Kah nen wonk nuppanneauunóog, kah nuppasoóog wutohtuout ummatwomooh: neit matta quoshqusauinnoog wuttahou hohpomoonk, kah wuttapeneaumohettit sasamatawhuttuonk wutch matcheseongash

42 Neit pish nummehquontam noonoowaonk nashpe Jakob, kah wonk neonoowaonk weeche Israak; kah wonk neonoowaonk weeche Abraham pish nummehquontam, kah pish numehquontam wutohtu.

43 Kah ohke pish nukkodtumun nashpe naghok, kah pish ohtoou wuf-Sabattomath, nataoúhik ne toh ut nnag, kah pish tapeneaumwog sasamatahwhaonganoo, newutche. nux newutche jishontamwog noositтumoongash, kah ukketeahogkóunóuh úhquontamwoh nukkuhkoaongash.

44 Qut ohch aphettit wutohtuóut ummatwomooh, o matta nutáhquanumóog, nummohtupánonaóut, póhquenumunat noonoowaonk weeche nag, newutche nen Jehovah um-Manittoomooh.

45 Qut nummehquontamwonshóog, oshkooh oonoowaonk, nag sohhoowunogig wutch ohkit Egypt, ut anaquabhettit penuwohteaog, onk woh nen um-Manittoomooh, nen Jehovah.

46 Yeush kuhkoowaongash, kah wussittumoongash, kah unnaumatuongash, nish Jehovah magukish, nathauwe nagum, kah wunnaumonuh Israel, ut wadchuut Sinai, nashpe wunnutcheganit Moses.

o Deut. 4. 31. Rom. 11. 26.

## CHAP. XXVII.

KHh Jehovah kenoonau Moseseh noowau.

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, kah nag us, woiketomp chippehtog quoshwaonk; nashpe koonoowhaonk keteahogkou wutche Jehovah.

3 Neit pish koonoowhaonk woiketomp, wutch wunneesineechage kodtumwohkomunat, nó pajeh nequtta wutteashinehchage kodtumwohkomunat, ne pish nuih koonoowhaonk, napanna tahshinchagkodtash silvere shekelsash, nashpe Sanctuarihe shekel.

4 Kah mittumwossissuit, neit pish koonoowhaonk, nishshwinchagkodtash shekelsash.

5 Kah wutch napanna wutteáshe kodtumwohkomunat, onk yea en neesneechag kodtumwohkomunat, neit pish koonoowhaonk, wosketompait, neesneechagkodtash shekelsash kah wutch mittamwossis, piukquodtash shekelsash.

6 Kah wutch nequtte nepauzápinneat, onk yean napanna wuteáshe kodtumwohkomunat, neit pish koonoowhaonk, wosketompait, napanna tahshinath silvere shekelsash, kah mittamwossissuit, pish koonoowhaonk nishwinash silvere shekelsash.

7 Kah wutch nequtta tahshinchag wuteáshe kodtumwohkomunat, kah anue, wosketompait, pish koonoowhaonk nabo napanna tahshinath shekelsash, kah mittamwossissuit, piukquodtash shekelsash.

8 Kah noonetuuttog koonoowhaonk, neit pish wunneepauweheuh anaquabit sephausuen, kah sephausuen pish oonoowhoh, neyane tapenumunit wunnutcheg noh quoshauadt, ne pish wuttine sephausuen, wunnowhwhon.

9 Kah puppinashimoit, ne sephamoahettichech en Jehovahut, wame neanussinnutcheh, ne pish anumauoncheh Jehovah noh, ne pish wunnetupanatamweyeuoo.

10 Matta pish onkatoge nompenóoo, asuh matta wutoósoowunoh, wanegit wutch machesit, asuh machesit wutch wanegit, kah ósoowunne ósoowunont, puppinashim wutch puppinashim, neit ne, kah ne waj ósoowunuk pish wunnetupanatamweyeuoog.

11 Kah

11 Kah tohneit nishkeneungque puppinashimmuit, ne anuhinutcheh matta sephausheticheh en Jehovahut, neit pish neepauweheau puppinashimwoh anaquabit sephausuen.

12 Kah sephausuen pish concowhôh, uttoh un ne wunnegit asuh matcheshinit, neyaunag kooncohamoonk, woi sephausuen, ne pish n nih.

13 Kah manoowhae manoowhont: neit pish kootnum napanna adtahshe chippag, en kooncohamoonganit.

14 Kah woiketomp wunnetupanatamwahteunk week, wunneetupanatamweyeuoout en Jehovahut, neit sephausuen pish concohamun, uttoh en wunneguk asuh machuk, neyane wunnoohuk sephausuen, ne pish n nih.

15 Kah noh wanetupanatamwahtunk, kod manoohuk week, neit pish kootnum napanna adtahshe chippag teag ne wanoohaman, neit pish wuttaihe.

16 Kah woiketomp wunnetupanatamwahtunk Jehovahut, nawhut he wutohtaongane ohteuk, neit pish kooncohamóonk, ne adtahshik oikannemunneash: ne adtashunk pasuk omer ne barley, wunnoohamoonk napanna tahshinchagkodtash silvere shekelsash.

17 Wunnetupanatamwahtunk wutohteuk wutch Jubile kodtumoout, neyaunag koonohamóonk ne pish n nih.

18 Kah wunnetupanatamwahtunk wutohteuk mahche Jubileoook: neit sephausuen pish wutogketamauoh teaguash, neyaunag kodtumoash nish ashqshunkish, nó pajeh Jubilee kodtumoout: kah nish pish chippinnumunash wutch kooncohamoonganit.

19 Kah manoohomwe manoohuk ohteuk, nóh waneetupanatamwahtunk, neit pish kootnum napanna adtahshe chippag ne wanoohaman, kah ne pish wuttaihe.

20 Kah matta manoohamoog ohteuk, asuh aninnumauont wutohteuk onkatoge woiketompuh: matta pish wonk manoohamoun.

21 Kah ne ohteuk, sohhamoomoouk ut Jubile, pish wunnetupanatamweyeuoo en Jehovahut, neyane ohteuk aninnumauadt God: ne ahtóonk pish sephausuenúog wuttaihéeu.

22 Kah wunneetupanatamwahteunk, en Jehovahut, ohteuk ne nehenwonche taphook, ne matta wutohtóe ohteuk.

23 Neit sephausuen pish wutogketamauoh, toh anóadtik wutch koonoohamoonk, en Jubile kodtumoout, kah noh pish magoo kooncohamoonk ne kesukok, wunnetupanatamweyeuoo en Jehovahut.

24 Ut Jubile kohtummoout, ohke pish qushkemo en noh taphookup: noh ohtunk ne ohke.

25 Kah wame kooncohamoongash pish neyaunag Sanctuaryhe shekel, *a* neesneechage gerahsash, nish pish pasuk shekel. *a* Exo. 30. 13.

26 Qut mohtommegit, noh mohtomegit en Jehovahut, wutch puppinashimwut, woiketomp matta pish ooneetupanatamwaheuh, uttoh an, oxen asuh sheep, ne wuttaihe Jehovah, Numb. 3. 47. Ezek. 45. 12.

27 Kah tohneit nishkeneunkque puppinashimoout, neit pish ummanoowhoh neane wunnoowhadt, kah pish kootnum napanna adtahshe chippag, asuh matta manoowhóont, neit pish magun neane wunnoowhadt.

28 *b* Qut ne teag anumauut Jehovah, wutch wame ne ohtunk, woiketomp kah puppinashim, kah wutohtóe ohteuk, matta pish magoouu, asuh manoohamoouu, nish noh teag magumuk ánue wunneetupanatamweyeuoo en Jehovahut. *b* Josh. 6. 19.

29 Wanne teag magoomuk, woiketomp ne maguk, pish manoohamoouu, pish wunnamuhkut nehtauun.

30 Kah wame paukque chippag ohkeit, wutch wuskannemunneash ut ohkeit, wutch metugque meechummuonk, ne wuttaihe Jehovah.

31 Kah woiketomp manoohumoee manoohuk uppiukque chippiyeum; noh pish wuttit kootnumun napanna adtahshe chippag.

32 Kah wame piukque chippag wutch herdut, asuh wutch slokut, wame neg paumushacheg agwe sonwapuhquamut, paukquok pish wunnetupanatamweyeuoo en Jehovahut.

33 Matta pish natinnehameo uttoh an wunneguk asuh machuk, asuh matta pish wutósoowunumooun: kah ósoowunnumwo ósoowunuk, neit ne, kah ne waj ósoowunumuk, pish wunnetupanatamweyeuoo, matta pish manoohamoouu.

34 Yeush unnaumatuongash, nish Jehovah annoononcheh Mosesoh, wutche wunnaumonuh Israel, ut wadchuut Sinai.

# Yauwe npbookum *M O S E S*, ussowetamun *N U M B E R S*.

## CHAP. I.

KAH Jehovah kenoonau Mosesoh ut touohkomukqut Sinai, ut mukkinneaekommukqut, negonne kesukok nahotóe nepáuz, nahohtóé kodtumoo mahche sohhamwehettit wutch ohkeit Egypt, noowau.

a Exod 20. 12. 2 a Mamusse ogkémoowame mukkinneonk wunnaumonuh Israel, neaunag wutteaeateashiyeuoonganoo, neaunag ossh-oooh weekoooash: nashpe ogketamoonk owesuonganoo-ash, nish noh woshketomp, neaunag uppuhkukkoash.

3 Wutch neesnechage kodtumwohkumanat, & pummeu, nish noh pasuk nashpe sohhog kesauwameonk, ut Israelut, pish kummaiyae wehkomóog nashpe kesauwameongash, ken kah Aaron.

4 Kah weeche kenaau na pish woshketomp nish noh wutch chippanoonk: woshketomp pish uppuhkukoooo ut weekit ossh-oh.

5 Kah yeuth owesuonganoo-ash woshketompaog, neg pish weechekompaumukqueogig wutch Reuben Elizur wunnaumonuh Shedeur.

6 wutch Simeon Shelumiel wunnaumonuh Zurishaddai.

7 Wutch Judah, Nahshon wunnaumonuh Aminadab.

8 Wutch Issachar, Nethaneel wunnaumonuh Zuar.

9 Wutch Zabulon, Eliab wunnaumonuh Helon.

10 Wutch wunnaumonuh Joseph: wutch Ephraim, Elishama wunnaumonuh Ammihud: wutch Manasseh, Gamaliel wunnaumonuh Pedahzur.

11 Wutch Benjamin, Abidan wunnaumonuh Gideoni.

12 Wutch Dan, Ahiezer wunnaumonuh Ammishaddai.

13 Wutch Asher, Pagiel wunnaumonuh Ocran.

14 Wutch Gad, Eliasaph wunnaumonuh Deuel.

15 Wutch Naphtali, Ahira wunnaumonuh Enan.

16 Yeug neg weekomutcheg ut mukkinneonganit, sontimóog wutchippanowonganit wutch ossh-ooout, wobuhkuhkoutcheg muttannonganog kussinutcheh ut Israel.

17 Kah Moses kah Aaron wunnemunóuh yeuh woshketompuh, neg owesuongane ogkemutcheg.

18 Kah nag moeog wame mukkinneonk, negonne kesukok nahohtóe nepauz, kah wahteauwáhuwaog wutontseonganoo-ash, neaunag wuttehettashiyeuonganoo, neaunag wekuóash ossh-ooh, nashpe owesuongane ogketamóonk, wutch neesneechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, neaunag uppuhkukkoooash.

19 Neanannoonont Jehovah Mosesoh, ne wuttine nah ogkemon ut Sinai touohkomukqut.

20 Kah wunnaumonuh Reuben mohtomegheonche Israel, nashpe wutontseoganoo-ash, nashpe ne ahtohthiéhettit, nashpe week ossh-ooh, nashpe nean ogketamuk owesuonganoo-ash, nashpe uppuhkukkoout, nish noh woshketomp wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh weeche sohhog kesauwameonk:

21 Yeug ogkemutcheg, wutchippanoonk Reuben, yauunchage kah nequtta muttannonganog kussuog, kah napannah tahshe pasukoooog.

22 Wutch wunnaumonuh Simeon, nashpe wutontseonganoo-ash, nashpe wutteateashiyeuonganoo, nashpe weekoooash ossh-ooh, yeug agkemutcheg, nashpe ogketamunat wesuongash, nashpe uppuhkukoóash, nish noh woshketomp wutch neesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh weeche sohhog kesauwameonk:

23 Yeug agkemutcheg wutchippanoonk Simeon, napanna tahshinchage, kah pasukókun muttannonganog kussuog, kah nisswe pasukoooog.

24 Wutch wunnaumonuh Gad nashpe wutontseonganoo-ash, nashpe wutteateashiyeuonganoo, nashpe weekoash ossh-ooh, nashpe ogketamunat owesuonganoo-ash, wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh nashpe sohhog kesauwemeonk:

25 Yeug agkemutcheg, wutchippanoonk Gad, yauunchage kah napanna muttannonganog kussuog, kah nequtta tahshe pasukoooog, kah napanna tahshinchag kussuog.

26 Wutch wunnaumonuh Judah, nashpe wutontseongash, nashpe wutteateashiyeuonganoo-ash nashpe ossh-ooh weekuóut: nean ogketamuk owesuonganoo-ash, wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh weeche sohhog kesauwameonk:

27 Yeug agkemutcheg wutchippanoonk Judah, neiausuk tahshinchag, kah yaue muttannonganog kussuog, kah nequtta tahshe pasukoooog.

28 Wutch

28 Wutch wunnaumonuh Issachar, nashpe wutontseonganœœash, nashpe wutteateashiyeuonganœœash, nashpe œshœœh wekuoash, nean oghetamuk œwesuonganœœash, wutch neesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh nashpe sohhog kesauwameonk:

29 Yeug agkemutcheg, wutchippanœœonk Issachar, napanna tahshinachge kah yau muttannonganogkussuog, kah yauut pasukœœog.

30 Wutch wunnaumonuh Zabulon, nashpe wutontseongash, nashpe wutteateashiyeuonganœœash, nashpe œshœœh wekœash: nean agketamuk œwesuonganœœash, wutch wunneesnechage kodtumwóhkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh nashpe sohhog nesauwameonk:

31 Yeug agkemutcheg, wutchippanœœonk Zabulon, napanna tahshinchage kah nesáusuk muttannonganog kussuog, kah yauut pasukœœog.

32 Wutch wunnaumonuh Joseph, wutch Ephraim, nashpe wutontseonganœœash, nashpe œshœœh weekœash, nean ogketamuk œwesuonganœœash, wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh pasuk noh nashpe sohhog kesauwameonk:

33 Yeug nag agkemutcheg wutchippanœœonk Ephraim, yauunchage muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasukœœog.

34 Wutch wunnaumonuh Manasses, nashpe wutontseonganœœash, nashpe wutteateashiyeuonganœœash, nashpe œshœœh wekœash, nean ogketamuk œwesuonganœœash, wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, wame neg weeche sohhog kesauwameonk:

35 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanœœonk Manasses, nishwinchag kah neesse muttannonganog kussuog, kah neese pasukœœog.

36 Wutch wunnaumonuh Benjamin, nashpe wutontseonganœœash, nashpe wutteateashiyeuonganœœ, nashpe œshœœh wekœash: nean agketamuk œwesuonganœœash, wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat kah pummu, nish noh pasuk weeche sohhog kesauwameonk.

37 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanœœonk Benjamin nishwinchag kah napanna muttannonganog kussuog, kah yauut pasukœœog.

38 Wutch wunnaumonuh Dan, nashpe wutontseongash, nashpe wutteateashiyeuonganœœash, nashpe œshœœh weekœash nean agketamuk œwesuonganœœash wutch wunneesnechag kodtumwohkomunat kah pummu, nish noh pasuk weeche sohhog kesauwameonk.

39 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanowonk Dan, nequtta tahshinachag, kah neese muttannunganog kussuog, kah nesausuh tahshe pasukkœœog.

40 Wutch wunnaumonuh Asher, nashpe wutontseonganœœash, nashpe wutteateashiyeuonganœœ, nashpe œshœœh weekœœomash: nean agketamuk œwesuonganœœoash, wutch wunneesnechage kodtumwohkomunat, kah pummu, nish noh pasuk weeche sohhog kesauwameonk.

41 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanœœonk Asher, yauunchage kah nequt muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasukœœœog.

42 Wunnaumonuh Naphtali nashpe wutontseonganœœash, nashpe wutteateashiyeuonganœœash, nashpe œshœœh weekuóash: neanagketeamuk œwesuonganœœash wutch neesneechage kodtumwohkomunat & pummu nish noh pasuk weeche sohhog kesauwameonk.

43 Yeug nag agkemutcheg wutchippanœœonk Naphthali: napanna tahshinchage, kah nishwe muttannonoanog kussuog, kah yauut pasukkœœog.

44 Yeug nag agkemutcheg, nag Moses agkemoncheh, kah Aaron, kah Israelle Sontimóog, nabo neesuog woskétompaog nish noh pasuk, wutch weekit œshœœh.

45 Kah wame yéug agkemutcheg wunnaumonuh Israel, nashpe œshœœg weekœóath: wutch neesneechage kodtumwohkomunat kah pummu, nish noh pasuk noh weeche sohhog kesauwameonk ut Israel.

46 Wame neg agkemutcheg, nag nequtta tahshe pasukœœé muttannunganog kussuog, kah nishwe muttannunganog kussuog, kah napanna tehshe pasukœœœog, kah napannatahshinchag.

47 Qut Levitsog, nashpe wutchippanœœonganœœ œshœœh, matta nag kenugke neg kœtogkemoneau.

48 Newutche Jehovah mahche kenœnau Mosesoh, nœwáu.

49 Webe wutchippanœœonk Levi matta pish kutogketamœœun, asuh matta kukkenugogkemóog wunnaumonuh Israel.

50 Qut ken, kukkehtin Levitsog nanauwunnumunat Tabernakle w. uwaonk, kah wame wishquash nish noh ohtagish kah wame nish na wadchiigish nag pish kenunnumwog Tabernakle, kah wame œwishquash kah nag pish ne ut wurtinneumun; kah nag pish tuppukfinwog waeenu Tabernakle ut.

51 Kah pumme wuttauwae kommuk monchadtomuk, Levitsog pish wussohqunnumuneau, kah pumme wuttauwae kommuk wekitteamuk, Levitsog pish œwekikoneau, kah penœwot noh pasœsukog, pish nushau.

52 Kah wunnaumonuh Israel pish tuppukfinwog, nish noh woskétomp ut nehenwonche tuppukfinnœwonganit, kah nish noh woskétomp kishke nehenwonche ummustaakinit, pannuppe

paunuppe ukkeſauwameonkanoo6out.

53 Qut Levitſog pish wéene tuppukſinwog pumme wuttauwáe kommukque wauwaonganit, onk woh na matta kuſſopitáe muſquantamoonk, ummukkinneonganoo6out wunnaumonuh Iſrael, kah Levitiog pish nanawehteauog meechumehteaonk, papaume pummé wuttauwáe kommukque wauwáonk.

54 Kah wunnaumonuh Iſrael ne wutuſſeneau neaunag wame wutannoonaonk Jehovah Moſeſoh, ne wutuſſeneau.

## CHAP. II.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh kah Aaronoh, noowau,

2 Wunnaumonuh Iſrael pish tuppukſinwog, nish noh howan kishke ummuttaágunit, neaunag kukkinneaſuongash, neaunag oſhoooh wekuoash, piuhſukeh quinnuppe, mukkinneáe kommukqut pish tuppukſinwog.

3 Kah nag negonne tuppukſikeg en wutchepwoiyeu, ne pish ummuttaagene tuppukſinnowonk Judah, neaunág ukkeſauwameongash, ummugquomp wunnaumonuh Judah, noh Nahſhon wunnaumonuh Amminadab.

4 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, neſauſuk tahshinchage, kah yauut muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahshe paſukoo6og.

5 Kah nag nahóhtoe tuppukſukeg, ne pish wutchippanoonk Iſhachar, kah ummugquomp wunnaumonuh Ishachar, noh Nathaneel, wunnaumonuh Zuar.

6 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahſhinchage kah yauut muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukoo6og.

7 Wutchippanoonk Zabulon, kah ummugquom wunnaumonuh Zabulon, noh Eliab wunnaumonuh Helon.

8 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahshinchag kah neſauſuk tahſhit muttannonganog kuſſuog kah yauut paſukoo6og.

9 Wame neg ogkemutcheg wuttuppukſuinnoonganit Judah nequt paſukoe muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahshinchage muttanonganog kuſſuog, kah nequtta tahshe muttannonganog kuſſuog kah yauut paſukoo6og, neaunag ukkeſauwameonganoo-ash: nag pish negonsbauog.

10 Reuben ummuttaégane tuppukſinoo6onk pish ne ſowaniyeu neaunag ukkeſauwameonganoo-ash: kah ummugquomp wunnaumonuh Reuben, noh Elizur wunnaumonuh shedeur.

11 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage, kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukoo6og.

12 Kah nag nahohtoeu tuppukſikeg, ne pish wutchippanoonk Simeon: kah ummugquomp wunnaumonuh Simeon, noh Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddai.

13 Kah ukkeſauwameumnh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahſhinchage kah paſukoogun tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nishwudt paſukoo6og.

14 Kah wutchippanoonk Gad, kah ummugquomp wunnaumonuh Gad, Eliaſaph wunnaumonuh Reuel.

15 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage, kah napanna tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukoo6og, kah napanna tahſhinchag kuſſuog.

16 Wame neg agkemutcheg ut tuppukſinnoonganit Reuben, nequt paſukoe tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhinchag kah nequt muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukoo6og, kah napanna tahshinchag kuſſuog: kah nag pish nahohtóuſháog.

17 Kah mukkinneáe kommuk pish monchemoo, wuttuppukkuſſinnoonganoo Levitſog, na nashaue tuppukſinnoowonganéhtu, neane tuppukſinhettit, ne pish wuttine moncheneau, nish noh woiketomp ut wutayeuonganit, neaunag ummuttaáginoo6ash.

18 Ephraim ummattaágane tuppukſinóonk, neaunag ukkeſauwameonganoo6ash, pish kehtahhaneiyeu, kah ummugquomp wunnaumonuh Ephraim, noh Eliſhama wunnaumonuh Ammihud.

19 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg yauunchage muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahshe paſukoo6og.

20 Kah nahohtóeu, wutchippanoonk Manaſſes, kah ummugquomp wunnaumonuh Manaſſes, noh Gamaliel wunnaumonuh Pedahzur.

21 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, nishwinchage kah neeſe muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſukoo6og.

22 Kah wutchippanoonk Benjamin, kah ummugquomp wunnaumonuh Benjamin, noh pish Abidan wunnaumonuh Gideoni.

23 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, nishwinchage kah napanna tahshe muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukoo6og.

24 Wame neg agkemutcheg wuttuppukſinnoowonganit Ephraim, nequt paſukoe muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahshe muttannonganog kuſſuog, kah nequt paſukoo6og, neaunag ukkeſauwameonganoo-ash: kah nag pish nishoe moncheog.

25 Dan ummuttaagane tuppukſinoo6onk pish nanumeiyeu, neaunag ukkeſauwameonganoo-ash: kah ummugquomp wunnaumonuh Dan, noh Ahiezer wunnaumonuh Ammishaddai.

26 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, nequtta tahshinchage kah neeſe

neese muttannungânog kussuog kah nesasuk tahshit pasukœœog.

27 Kah neg nahohtôe tuppukshkeg, ne pish wutchippanœonk Asher: kah ummugquomp wunaumonuh Asher, noh Pagiel wunnaumonuh Ocran.

28 Kah ukkesauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage, kah nequt muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasukœœog.

29 Kah wutchippanœonk Naphtali, kah ummugquomp wunnaumonuh Naphtali, Ahiza wunnaumonuh Enan.

30 Kah ukkesauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahshinchage kah nishwe muttannonganog kussuog kah yauut pasukœœog.

31 Wame neg agkemutcheg ut tuppukshnœwonganit Dan, nequt pasukœe muttannonganog kussuog, kah napannatahshinchage kah neesausuk tahshe muttannunganog kussuog, kah nequtta tahshe pasukœœog, neg pish wuttat œmwog, neaunag ummuttaâganóash.

32 Yeug nag agkemutcheg wunnaumonuh Israel, neaunag œshœoh wekœóash, wame neg agkemutcheg ut tuppukshnnœwonganehtu, neg nequtta tahshe pasukœe muttannonganog kussuog, kah nihwe muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasukœœog, kah napanna tahshinchag kussuog.

33 Qut Levitsog matta ogkemóog ut kenugke wunnaumonuh Israel, neaun annœonont Jehovah Mosesoh.

34 Kah wunnaumonuh Israel wutussenеau neanannœonont wame Jehovah Mosesoh ne wuttinne tuppukshnneau neaunag ummuttaâginœash, kah ne wuttinne moncheaeau, nish noh woiketomp neaunag wutteashiyeuonk, neaunag œshœoh weekœóash.

## CHAP. III.

KAh yeush wutontseóngash Aaron kah Moses, ne kesukok Jehovah kónœonont Mosesoh ut wadchuut Sinai.

2 Kah yeush œwesuonganœœash wunnaumonuh Aaron, Nadab *a* mohtomegit, kah Abihu, Eleazur kah Ithamar. *a* Exod 6.23.

3 Yeush œwesuonganœœash wunnaumonuh Aaron sephausuenuog neg sasequnatcheg, neg namwohtomuk wunnutcheganœout, sephausue aninnohsuonk ussenat.

4 *b* Kah Nadab kah Abihu nuppœog ut anaquabit Jehovah nag sephausuhettit penowe nœtau, ut anaquabit Jehovah, ut touohkomukqut Sinai, kah matta wunnaumoniéog kah Eleazar kah Ithamar, sephausue aninnohsuonk ussenog ut anaquabit, Aaron œshœoh. *b* Lev. 10. 1. Chap. 26, 61. 1 Chr. 24.2.

5 Kah Jehovah kenœonau Mosesoh nœwau.

6 Pasœoche padchuwuhtoush wutchippanœonk Levi, kah neepauwehteaush anaquabit Aaron sephausuen, kah nag pish wuttannumauóuh.

7 Kah nag pish nanawehteauog ummeechumuhkautuâonk, kah ummeechumuskausuwâonk wame mukkinneonk anaquohtag mukkinneâe kommuk, ussenat Tabernakle usseongash.

8 Kah nag pish wadchanumwog mukkinneâe kommukque auwohteaongash, kah ummeechumuhkonaonganœo wunnaumonuh Israel, ussenat Tabernakle uiseongash.

9 Kan pish kuttinnunnumau Levitsoh Aaron kah wunnaumonuh, anninnummoadtúe aninnumauónuh, wutch wunnaumonat Israel.

10 Kah ken pish kukkehtim Aaron kah wunnaumonuh, kah nag pish nanawehteâog, wussephausuene aninnohsuonk, kah penœwot, noh pasœotshadt, pish nushau.

11 Kah Jehovah kenœonau Mosesoh, nœwau,

12 Kah nen, kusseh nunneemun Levitsog, wutch kenugke wunnaumonat Israel, nompe nish noh mohtomegit, noh woshwunuk ôontómuk, wutch kenugke wunnaumonat Israel, kah Levitsog pish nuttaihéog.

13 Newutche nish noh mohtommegit nuttaihe: *c* ne kesukok togkomog nish noh mohtommegit ut ohkeit Egypt, nœneetupanatamwahtau nuhhog nishnoh mohtommeginitche ut Israel, naueesewe wosketomp kah puppinashim, nag pish nuttaihéog, nen Jehovah. *c* Exod 13.1. Levit. 27. 26. Chap. 8.16. Luke 2.23.

14 Kah Jehovah kenœonau Mosesoh, ut touohkomukqnt Sinai, nœwau,

15 Ogkem wunnaumonuh Levi nashpe œshœoh wekœóash, nashpe wutteateashiyeuonganœo, nishnoh nompâas wutch pasukœo nepauzoh appit, kah pummu, neg pish kutogkemóog.

16 Kah Moses noh wutogkemoh, neaunag wuttinnœwâonk Jehovah nean annœonomukkup. *d* Gen. 46. 11. Exod. 6.16. Chap. 16. 57. 1 Chr. 6.1.

17 *d* Kah yeuh wunnaumonuh Levi nashpe œwesuonganoash: Gershom, kah Kohath, kah Merari.

18 Kah yeush œwesuonganœoash wunnaumonuh Gershom, nashpe wutteateashiyeuonganœo: Libni, kah Shimei.

19 Kah wunnaumonuh Kohath, nashpe wutteateashiyeuonganœo: Amram, kah Izhar, Hebron, kah Uzziel.

20 Kah wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateashiyeuonganœo, Mahli, kah Mushi: yeush wutteateashiyeuonganœoash Levitsog, nashpe weekœóash œshœoh.

21 Wutch Gershom wutteateashiyeuœonk Libni, kah wutteateashiyeuœonk Shimei: yeush wutteateashiyeuonganóash Getshonitsog.

22 Yeug nag agkemutcheg nashpe ogkemonat nishnoh nompâas wutch wunnuk-

qut nepauzapinneat, kah pummu, nag neg agkemutcheg, neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukoo-oog.

23 Wutteateaſhiyeuonganoo Gerſhonitſog, nag pish tuppukſinwog, wuttamiyeu Tabernakleut, kehtahhanniyeu.

24 Kah Sontim wutch weekit oo-ſhoooh Gerſhonitſog, noh pish Eliaſaph wunnaumonuh Lael.

25 Kah unneechumuhkonaonk wunnaumonuh Gerſhom ut mukkinneae kommukqut, ne pish, Tabernakle, kah weetu, kah ne ebbahquos, kah ahohkoochik onkwhonk, wutch mukkinneae kommukque ſquont.

26 Kah chippinuturkane ahogkootik wanequoſik, kah ahogkootik onkwhonk wutch chippinutorkane ſquoant, ne kiſhke Tabernakleut, kah kiſhke alrarut waeene, kah niſh pemeneohtonash wutche wame auwohteongaſh.

27 Kah wutch Kohath, ne mo wutteateaſhinnunneonkanoo Amramitſog, kah wutteateaſhiyeuonganoo Izharitſog, kah wutteateaſhiyeuonganoo Hebronitſog, kah wutteateaſhiyeuonganoo Uzzielitſog, yeuſh wutteateaſhinnunneonganoo-oaſh Kohathitſog.

28 Naſhpe ogkemonat niſh noh nompái, wutch wunnukqut nepauzapinneat kah pummu, ſhwoſuk tahſhe muttanunganog kuſſuog kah nequtta tahſhe paſukoo-og, nanawehteaunát Sanctuarie meechumuhkonittuonk.

29 Wutteateaſhiyeuonganoo-oaſh wunnaumonuh Kohath, pish tuppukſinwog kiſhke Tabernakleut Sowaniyeu.

30 Kah Sontim wutch weekit oo-ſhoooh wutteateaſhiyeuonganoo Kohathitſog, noh piſh Elizaphan wunaumonuh Uzziel.

31 Kah ne meechumuhkonaonganoo, ne Ark, kah Table kah wequananteganuhtug kah Altarſaſh, kah Sanctuarie wiſhquaſh, niſh piſh naſhpe wauſſumahettichech, ahogkootik adtnikeg, kak wame ne naſhpe wauſſumáonk.

32 Kah wuſſontimoo-oh Leavitſe ſontimóog noh piſh Eleazar, wunnaumonuh Aaron ſephauſuen, noh wunuanawunnonat, neg nánawehteunkeg Sanctuarie meechumuhkoonittuonk.

33 Wutch Merari, ne wutteateaſhiyeuonganoo Mahlitſog, & wutteateaſhiyeuonganoo Muſhitſog: yeuſh wutteateaſhiyeuongaſh Merari.

34 Kah yeug nág agkemutcheh, naſhpe ogkemónat niſh noh nompaas, wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, neg nequtta tahſhe muttannunganog kuſſuog, kah neeſe paſukoo-oog.

35 Kah Sontim wutch wekit oo-ſhoooh wutteateaſhiyeuongaſh Merari, noh piſh Zuriel wunnaumonuh Abihail: kah nag piſh tuppukſinwog, kiſhke Tabernaklut nanummiyeu.

36 Kah nanawunnunnwe meechumuhkonittuonk, wunnaumonuh Merari, ne piſh, Tabernakle paſoonogqaaſh, kah neg pummetunkquhittreuakqunog, kah niſh nepattunkquonkanash, kah ummortiſumoo-oash, & wame niſh wiihqash, kah wame niſh auwohteongash na ut.

37 Kah chippinnuturkane pogkomunkquonkanash waeenu, kah ummortiſumaſh, kah uppinumoaſh, kah uppennunnealtonoash.

38 Kah neg tupukkuſſukeg anaquohtag Tabernakle, negonnumeiyeu, anaquohtag mukkinneae kommuk, wutchepwoaeu, noh piſh Moſes kah Aaron kah wunnaumonuh, nanawehteaunat Sanctuarie meechumuhkonittuonk, wutche meechumuhkonaonganoo wunnaumonuh Iſrael: kah penoowot noh paſoothadt piſh nuſhau.

39 Wame neg agkemutcheg wul-Levitſog neh Moſes agkemoncheh kah Aaron, neanannoonont Jehovah, naſhpe wutteateaſhiyeuonganoo-oash, niſh noh nompaas wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, neeſneechag kah nees tahſhe muttannonganog kuſſuog.

40 Kah Jehovah unnau Moſeſoh. ogkemniſh noh nompaas mohtomegit wutch wunnaumonat Iſrael, wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, kah nemunash ogketamóe oowſuonganoo-oash.

41 Kah ken piſh kenemunnumwanſheh wul-Levitſeog, nen Jehovah, nompe niſh noh mohtommegit ut wunnaumonat Iſrael: kah wunnetaſumoo-oh Levitſog wutch nompe niſh noh mohtommegit ut wunneetaſumoo-out wunnaumonuh Iſrael.

42 Kah Moſes ogkenau neanannoonont Jehovah niſh noh mohtommegnitcheh ut kenugke wunnaumonat Iſrael.

43 Kah wame nompaaſſe mohtomegitcheg naſhpe ogketamunat oowſuonganoo-oash, wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, yeug nag agkemutcheg, neeſneechag kah nees tahſhe muttannonganog kuſſuog, neeſe paſukoo-og, kah neſauſuk tahſhinchag kah niſh.

44 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

45 Neemun Levitſog nompe niſh noh mohtommegit kenugke wunnaumonat Iſrael, kah wunnetaſeumoo-oh Levitſog, nompe wunnetaſumoo-oh, kah Levitſog piſh nuttatheog, nen Jehovah.

46 Kah wutche yeug woh manoowhuecheg, yeug neeſe paſukoo-oog, kah neſauſuk tahſhinchag kuſſuog kah niſhnog, mohtommegitcheg wutch wunnaumonat Iſrael, neg anue monacheg onk Levitſog.

47 Pish keneemunum napanna tahſhinash ſhekelfash niſh noh paſuk, naſhpe muhpuhkukquash: neaunag Sanctuarie ſhekel ne

piſh

pish keneemunnumuun, e ne shekle neesneechagkodtash Gerahtash.

e Exo. 30. 13. Levit. 27. 25. Chap. 18. 16. Ezek. 45. 12.

48 Kah pish kummag teaguash en Aaronut kah wunnaumonuh, ne anoadtit neg manoowhutcheg, neg anue monacheg, na ut kenugke.

49 Kah Moses nemunnum manoowhuttue teaguash, wutch nag anuánukeg, onk nag manouhwhutcheg nashpe Levittog.

50 Neemunnun ne anoohadtehettit teaguash, mohtomegitcheg wunnaumonuh Israel, nequt muttanunk kah nishwe pasuk, kah nequtta tahshinchag, kah napanna tahshinash shekleash, neaunag Sanctuarie shekle.

51 Kah Moses aninnumauau Aaronuh kah wunnaumonuh, ne anoadtehettit ne manohwhutcheg, neaunag wuttinnowaonk Jehovah, neau annoonomp Jehovah Mosesoh.

## CHAP. IV.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh kah Aaronoh noowau.

2 Ogkem wunnaumonuh Kohath wutch kenugke wunnaumonat Levi, nashpe wutteateashiyeuonganoo, nashpe wekooash oohoouh.

3 Wutch shwinchage kodtumwohkomunat kah pummy, noh pajeh napanna tahshinchage kodtumwohkomunat, nishnoh pasuk noh petuttead kesauwameonk, ussenat anakausuonk, ut mukkinneaekomukqut.

4 Yeu pish wutannohsuonganoo wunnaumonuh Kohath, ut mukkinneaekommukqut ut nukomé wanetupanatamweyeuoogish.

5 Kah Aaron pish peyau, kah wunnaumonuh, tuppukshinnooonk monchemoouk, kah nag pish nookinnumwog onkwhonkane adtnikheg, kah ne wunnashpe puttaghummohettich wauwáe ark.

6 Kah nag pish uppononeau, badjerde ohkoonie onkwhonk, kah nag pish sepagkenumwog webe oonoóagk waabe, kah nag pish wunohtóog nish qunuhtukquath

a Exod 25. 30. 7 Kah wolkeche a nahtittreae petukqunnugane table ut, pish sepagkenúmwog oonoógk, & ne pish ukquenuhtauunneau wunnonkanash, kah wuttattamwaedchuash, bewlesash, kah onkwhegash nish onkwhoshmukish, kah nagwutteohteae petukqunnunk, ne pish ohteau.

8 Kah nag pish ne wuttit sepagkenumunneau msquonagk, kah pish wutunkhumuneau nashpe Badjerde ohkooni onkwhonk, kah nag pish wunohtauog nish qunuhtugquash.

9 Kah pish nemunnumwog oonoónagk, &

b Exo. 25. 31. pish unkhumwog b wequanantegauuhtugk wutch wequai, kah nish lampsash, kah nish

c Exod. 25. 38. tongsash, c kah nish snuffdishes, kah wame nish pummée wishquash, nish nashpe wausfummuáhettiche.

10 Kah nag pish upponumunneau, kah wame nish auwohteaongash, ut agwe badjerde ohkoonie onkwhonk, kah nag pish uponamunneau ut qunnuhtugqut.

11 Kah wolkeche golde Altarut nag pish sepagkenumwog oonoónag, kah wutunkhumuneau nashpe badjerde ohkoonie onkwhonk, & nag pish wunohtoog nish qunnuhtugquash.

12 Kah nag pish neemunnumwog wame aninnohsuongane auwohteaongash, nish nashpe aninnumwontamwuhettit ut sanctuarieut, kah nag pish upponamunnaoash, oonoónaganit, kah pish wutunkhumunaoash nashpe barjerde ohkoonie onkwhonk, kah nag pish upponumunaoash ut qunnuhtugqut.

13 Kah nag pish amaunumwog pukque wutch altarut, kah ne wuttit sepagkenumuneau msquonag.

14 Kah nag ukquenohtauuneau wame nish auwohteaongash noh wadchiikish, nish nashpe aninnumwontamwehettit naut, nootae panfash, weyause uhquonath, kah shovelsash, kah wunnonkanash, wame auwohteaongash ut Altarut, kah nag pish ne wuttit sepagkenumuneau badgerde ohkoonie onkwhonk, & pish wunohtauog nish noh wadchiikish qunuhtugquash.

15 Kah Aaron kah wunnaumonuh, pish mahche unkhumwog ne Sanctuarie, kah wame nish Sanctuarihe auwohteaongash, tuppukfin noonk monchemoouk, kah ne mahche n nag, wunnaumonuh Kohath pish peyaog wuttahshinnumunnaout, kah nag matta pish mussunnumooog wanetupanatamweyeuoogish, ishkont nuppooog: yeush pish ooweannunnoo wunnaumonuh Kohath, ut mukkinneae kommukqut.

d Exo. 30. 34 e Exo 30. 23

16 Kah ut wunnanánumooonganit Eleazar wunnaumonuh Aaron sephausuen, wadchiigish pummee wutche wequai, kah d weste-mungquok spicee incense, kah nagwutteohtae metsue sephausuonk, kah e sussequeae pummee, kah nanaánumunat wame Tabernakle, kah wame ne noh ohtag, ut Sanctuaryut, kah ut auwohteaonganit, nish noh wadchiegish.

17 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, kah Aaronoh, noowau,

18 Ahque tummehthash wutchippánoonk Kohathite wutteateashiyeuongash, wutch kenugke Levitsut.

19 Qut yeu nag unneh, onk woh keteaog, kah matta woh nuppoog, pasusukam mokettit, nukóne wanetupanatamweyeuoogish, Aaron kah wunnaumonuh pish petutteaog, kah nag kehtimáog nish noh wokeetompoh wuttannohsuonk, kah ooweanun.

20 Qut nag matta pish petutteaoog kuhkinneaumunat, Sanctuarie unkhumuk, ishkont nuppooog.

21 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

22 Ogkem wunnaumonuh Gershon, kah nag wonk, nashpe wekooash ootheoh, nashpe wutteateashiyeuonganoooash.

23 Wutch wnishwinchage kodtumwoh-

komunnaóut, kah pummu, nō pajeh napanna wutteaſhinehchage kodtumwohkomunnaóut, nag pish kutogkemóog, nish noh paſuk petutteadt ayeuhkonat ayeuhteaonganit, uſſenat aninohſuonk ut mukkinneáe kommukqut.

24 Yeu pish wutannohſuonganoo Gerſhonite wutteateaſhiyeuongash, uſſenat, kah wutch weanun.

25 Kah nag pish kenunnumwog Tabernakle onkwhonganog, kah mukkinneáe kommuk, kah ne onkwhouk, kah badgerde ohkoonie onkwhonk ne woſkeche ohtag, kah wohwoatheunk onkwhonk, wutche mukkinneáe kommukque ſquont.

26 Kah tapeſtrie chippinautunkane onkwhonk, kah wohwoaſhunk onkwhonk, wutch chippinnutunkane ſquont, ne kiſhke Tabernakleut, kah kiſkke Altarut waeenu, kah pemunneahtonash kah wame aninnohſue auwohteaongash, nish noſi wadchiikiſh, kah wame nish ne waj keſteómukiſh, kah nag pish aninnumwontamwog.

27 Nean kukquttuk Aaron, kah wunnaumonuh, ne pish n nih wame wuttannoſuonganoo Gerſhonitſe wunnaumonuh, wame ne nacotamwehettit, kah wame wutannóſuonganoo, kah kenaau pish kukkeihtimóog meechumuhkonittue weaunnunoo.

28 Yeu wutannóſuonganoo wunnaumonuh Gerſhonitſog, ut mukkinneáe kommukqut, kah meechumuhkonaonganoo pish agwe Ithamar wunnaumonuh Aaron ſephauſuen.

29 Wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateaſhiyeuonganoo, nashpe coſhcooúh wekuóaſh nag pish kutogkemóog.

30 Wutch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut kah pummu, nō pajeh napanna tahſhinchage kodtumwohkomunnaóut, nag pish kutogkemóog, nish noh paſuk petutteadt aninnóſinneat, uſſenat mukkinneáe kommukque aninnóſuonk

31 Kah yeu pish meechumehkonittue coweanunoo, neaunag wame wurannóſuonganoo
Exo. ut mukkinneáe kommukqut, ſ Tabernaklee
6. 15. paſoonogquaſh, kah pummetſhogſhitteaongaſh, kah nish neepattuhquonkash, kah nish mortiſaſh.

32 Kah chippinneutunkane neepattuhquonkash waéénu, kah nish mortiſash, kah uppinnumooash, kah nish pemunneohtanaſh, weeche wame nish auwohteaongash, kah weeche wame nish ompadtamunat: kah nashpe nish noh kettamun, pish kutogketamumwoo auwohteaongash ut meechumúhkonittue cowéanunnoowóut.

33 Yeu wutannohſuonganoo wutteateaſhiyeuonganoo wunnaumonuh Merari, neaunag wame wutannóhſuonganoo ut mukkinneáe kommukqut, ut agwe wunnutcheganit Ithamar wunnaumonuh Aaron ſephauſuen.

34 Kah Moſes kah Aaron, kah Sontimóog ut mukkinneonganit, ogkemáog wunnaumonuh Kohathitſog, neaunag wutteateaſhiyeuonganoo, kah nashpe coſhcooh wekoóaſh.

35 Wutch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut, kah pummu, nō pajeh napanna wutteaſhinehchage kodtumwohkomunnaóut, nish noh paſuk noh petutteadt áninnóſinneát, wutche uſſeonk, ut mukkinneáe kommukqut.

36 Kah yeug nag agkemutcheg, nashpe wutteateaſhiyeuonganoo, neeſe muttannunganog kuſſuog, neſauſuk tahſhe paſukoocoog, kah napanna tahſhinchagkodtog.

37 Yeug nag agkemutcheg, wutteateaſhiyeuonganoo Kohathitſog, nish noh paſuk aninnohſit ut mukkinneáe kommukqut, neh Moſes kah Aaron agkemáhetteú poh, neaunag wuttinnowáonk Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moſes.

38 Kah yeug neg agkemutcheg wutch wunnaumonuh Gerſhon, nashpe wutteateaſhiyeuonganoooash, nashpe coſhcooh wekooaoſh.

39 Wutch ſhwinchage kodtumwohkomunat kah pummu, nō pajeh napanna tahſhinchage kodtumwohkomunat, uish noh paſuk petutteadt en áninnóſinneat, wutch mukkinneáe kommukque uſſeongash.

40 Yeug nag agkemutcheg, nashpe wutteateaſhiyeuonganoo, nashpe coſhcooh wekuóash, neeſe muttannonganog kuſſuog, nequtta tahſhe paſukoocog, kah niſhwinchag.

41 Yeug nag agkemutcheg, wutch wutteateaſhiyeuonganoo wunnaumonuh Gerſhom, nish noh paſuk aninnéſit ut mukkinneáe kommukqut, neh Moſes kah Aaron agkemáhettichch, neaunag wuttinnoowáonk Jehovah.

42 Kah yeug agkemutcheg wutch wutteateaſhiyeuonganoo wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateaſhiyeuonganoo, nashpe coſhcooh wekuóash.

43 Wutch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut kah pummu, nō pajeh napanna wutteaſhenehchage kodtumwohkomunnaóut, nish noh paſuk noh petutteadt aninnohſinneat, wutch mukkinneáe kommukque uſſeongash.

44 Yeug nag agkemutcheg nashpe wutteateaſhiyeuonganoo, niſhwudt muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſukoocoog.

45 Yeug nag agkemutcheg wutch wutteateaſhiyeuonganoooash wunnaumonuh Merari, neh Moſes kah Aaron agkemáhettichch, neaunag wuttinnoowáonk Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moſes.

46 Wame yeug agkemutcheg, neh Moſes kah Aaron, kah Sontimóog ut Iſrael agkemáhettichch wutch Levitſog, nashpe wutteateaſhiyeuonganoo, nashpe coſhcooh wekooóash.

47 Wutch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut kah pummu, nó pajeh napanna tahſhinchage kodtumwohkomunnaóut, nish noh paſuk petutteadt uſſenat aninnohſuonk, ut mukkinneáe kommukqut.

48 Yeug nag agkemutcheg, ſhwoſuk tahlhit muttannunganog kuſſuog, kah napanna tahſhit paſukcoooog, kah ſhwoſuk tahſhinchag kuſſuog.

49 Neaunag wuttinnowáonk Jehovah, ne wuttin ogkeinon nashpe wunnutcheganit Moſes, nish noh woſketomp neaunag wutannohſuonk kah neaunag ooweanun: kah nag ogkemóog nashpe nagum, nean annoonont Jehovah Moſesoh.

## CHAP. V.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

*a* Lev. 13.3. *b* Levit. 15.2. *c* Levit. 21.1.

2 Annoos wunnaumonuh Iſrael, *a* ummoncheahéonaout, wutch tuppukſinnoowonganit, nish noh, *b* wutchekoo, kah nish noh paſuk ſohwutchuanit, kah nish noh howan *c* niſhkhit nashpe nuppoe muhhog.

3 Naneeſwe nompaas kah ſquaas, pish kummoncheahéóog, ut poquadchit tuppuk ſinnoowonganit, pish kummoncheahéóog, matta woh wunniſhketeauoounaout wuttuppukuſſannoonganoopoaſh, naſhauwe toh ápeh.

4 Kah wunnaumonuh Iſrael ne wutuſſeinneau, kah ummoncheaheóuh en poquadchit tuppukſinnoowonganit neánont Jehovah Moſeſoh, ne wutuſſeneau wunnaumonuh Iſrael.

5 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

*d* Lev. 6.3.

6 Kenoos wunnaumonuh Iſrael *d* woſketomp aſuh mittamwoſſis uſſeit ne teague wame ummatcheſeónganoonath woſketompaog panneſeae matchenehit Jehovah, kah noh keteahogkou keſohkadtog.

7 Neit pish ſampoaag ummatcheſeonganoo ne aſchettit, kah noh pish nompenum *e* uppanneuſſeonk, ne teag, kah napanna adtahſhe chippagiſh pish kootnum, kah piſh wuttinnumauon neh machenéheoncheh.

*e* Levit. 6.5.

8 Kah woſketomp wanne wuttinnunkomoegk, ne woh ádt kootinumun pánneuſſeonk, panneuſſeonk pish kootnumauon Jehovah, en ſephauſuenuur, chabeſit wunnauwadtuwaeram, ne woh naſhpe wuñauwadheaonk ayimauut.

9 Kah nish noh wahwaabenumwe ſephauſuonk wutch wameoneetupanatamoomooath wunnaumonuh Iſrael, nish pish paſoochewuttauwehetticheh ſephauſuenút, nish piſh wuttaiheaſh.

10 Kah nish noh woſketomp nish waneetupanatamwahtunkiſh, nish howan aninnumauont ſephauſuenneuh, nish pish *f* wuttaiheaſh.

*f* Levit. 10. 12.

11 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

12 Kenoos wunnaumonuh Iſrael kah nag us: howan, ummittamwuſſoh panneuſſeit, kah unnehikquit panneuſſeonk.

13 Kah woſketomp wehpamont, kah mat wahteauunag weſſukeh, kah noh adtahſhont wuhhogkuh, kah noh niſhkheau, kah matta wáuwaenúnoh, kah noh matta tohqunau.

14 Kah moſitteámoe naſhauonk nuhkukkongquit, kah moſumont ummittamwuſſoh, kah noh niſhkhit: aſuh moſitteamoe naſhauonk nuhkukkongquit, kah moſumont ummittámwuſſoh, kah matta niſhkehont.

15 Neit woſketomp pish paſoonau ummittamwuſſoh ſephauſuenuut kah noh pish paudtauwonthuh ſephauſuonk, piukque chippag barlie nookhik, matta pish wuſſookanumoonun pummee, aſuh matta pish upponamoonun frankincenſ: newutche ne moſitteamoe metſue ſephauſuonk, meh quantamoe meetſue ſephauſuonk, mehquontamwáhuwonat matcheſeonk.

16 Kah ſephauſuen pish uppaſootſhanub, kah pish wunnepauweheuh anaquabit Jehovah.

17 Kah ſephauſuen pish nemunum wunnetupanatamwe nippe, ut ohkee wiſhquadt kah puppiſli ne Tabernaklе ohkeit, ſéphauſuen pish wunnemunnumun kah pish upponamun nippekontu.

18 Kah ſephauſuen pish nepauweheau mittamwuſſiſſoh anaquabit Jehovah, kah pish woſhunum mittumwoſſis uppuhkuk, kah ponam wunnutcheganit ne mehquantamoe meetſue ſephauſuonk, ne moſitteamoe meetſue ſephauſuonk: kah wunnutcheganit ſephauſuen pish ne weeſogkonne nippe, ne maſ matche yeuwáhuwómoouk.

19 Kah ſephauſuen piſh ummeechumuhkonuh naſhpe chadchekeyeuwaonk, kah piſh unnau mittamwoſſiſſoh; wanne howan wehpamukqoan, kah matta niſhkeneungque panneuſſean, ut agwe kaſukut, chippehtaſh weeſadtippog ne mamatchenehuwáhuwómooug.

20 Qut ken panneóas ut agwe kaſukut kah niſhkhennumuk, kah howan wehpámukqueas, pénowe onk noh kaſuk.

21 Kah ſephauſuen piſh meechumuhkonau mittamwuſſiſſoh naſhpe mamatchenanittue chadchekeyeuwaonk, kah ſephauſuen piſh unnau mittumwoſſiſſoh Jehovah ayimungquſh ma mátchenanittuonk, kah chádchekeyeuwaonk ukkenugke kummiſſinninneumut, Jehovah kobpiaog anehteunk, kah mogquenteunk kenogkus.

22 Kah yeu nippe matchenéhittuwáhuwómoouog, pish pettutteomoo kenogkuſſit, ummogquenteauunat kenogkus, kah kuppiáog anittit, kah mittamwoſſis pish noowau, Amen, Amen.

23 Kah ſephauſuen pish wuſſukham yeush matchenanittuongash ut bookut, kah pish

wutjishkhomunash ut weesadtippagwut.

24 Kah pish wuttattamwcheau mittamwossisson weeladtippog, ne matchenanittuahuwomoouog: kah ne matchenanittuahuwomoong nippe pish uppetukunkqun, kah pish weelogkun.

25 Kah sephausuee pish nemunum wutch wunnutcheganit mittamwossis, moositteae metsue sephausuonk, kah pish paupaumenumun, ne meetsue sephausuonk anaquabit Jehovah, kah pish wussephausin ut Altarut.

26 Kah sephausuen pish neemunum yanitchan ne meetsue sephausuonk, ne mequantamwahuwomuk, kah pish chikkossumun ut Altarut, kah ompetak pish wuttattamweheau mittamwuiissoh nippe.

27 Kah mahche wuttattamweheunt nippe, neit pish nnih, toh neit nishkhit, kah nanneseae matcheneheunt wessukeh, ne nippe matchenehuwomoug, pish noh petukongqun, kah pish wesogkon, kah wunnogkus pish mogquen, kah wobpiaog pish anit, kah ne mittamwossis pish matchenaumau ut kenugke ummissinninneumut.

28 Kah tohneit mittumwossis matta nishkheont, qut noh pakesu, neit noh pish chippu, kah neechau.

29 Yeu moositteamoe naumatuonk, mittamwossis pannesit, wutch agwe wasukit, kah nishkhit.

30 Asuh wosketomp, moositteamoe nashauanittoo nuhkukkougquit, kah moosumugqut ummittamwussoh, kah pish neepauweheau mittamwossissoh anaquabit Jehovah, kah sephausuen pish wuttinheon wame naumatuonk.

31 Kah wosketomp pish chippeu wutch matcheseonganit: kah noh mittamwossis pish naiyeutam ummatcheseonk.

## CHAP. VI.

KAh Jehovah kenoonau Moseson, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, kah nagus, wosketomp asuh mittamwossis, chippeit, quoshomuwadt Nazarite quoshomuwaonk, chippinónt wuhhogkuh en Jehovahut.

3 Noh pish chippehram wutch wine ut, kah wutch menuhke wuttattamoonganit, matta pish wuttattamoo see wine, asuh see beer, asuh matta pish wuttattamoo ne teague wenomine wuttattamóonk, asuh matta pish meechu wenomineash, uttoh en ogqushke, asuh nunnobpe.

4 Wame wun Nazarite kesukodtumash, matta pish meechu ne teag wajteomuk weenomissippogqut, wutch ubbuhkumunit, yeáan wuhhogkómunit.

5 Wame ukkesukodtumash wun-Nazaritse quoshaumuwáonk, *a* matta pish moosumoo uppuhkuk, noh pajeh kesukodtash pahsh ane nnag, ne adt chippinont wuhhogkuh en Jehovahut, pish wunnetupanatamweyeuoo, ukqunonukqudonk nekinit, ummesunk ut uppuhkukqut.

6 Wame kesukodtash ne chabpunont wuhhogkuh en Jehovahut, matta pish pasookauoou nuppoae muhhogkuh.

7 Wutche oohoh, asuh wutche ohkasoh, wutche weematoh, asuh wutch weetahtu, matta nah oetch nishkheaun wuhhogkuh nuppinit, newutche wun-Nazaritsuoonk God, ohteau uppuhkukqut.

8 Wame wun-Nazaritsue kesukodtumash, noh pish wunnetupanatamweyeuoo en Jehovahut.

9 Kah howan nuppuk kishke wuhhogkat, kenoohque, asq waahteogkup, kah mahche nishketeau wun-Nazaritiue uppuhkuk, neit pish moosum uppuhkuk ne ketukok pahkhit, nesausuk tahshikquinogkodtut pish moosum.

10 Kah nishwosuk tahshikquinogkog pish pasoau neesooh turtlesoh, asuh neesooh wuskuhwhunnannémesoh, en sephausuenut, ut mukkinneae kommukque squontamut.

11 Kah sephausuen pish ayim, pasuk matcheseae sephausuonk, kah onkatuk chikohtae sephausuonk, kah pish onauwadtuwaheuh, newutche matchesu ut nuppoae muhhogkat, kah pish wunnetupanatamwahto uppuhkuk ne kesukok.

12 Kah pish chippeu en Jehovahut, wun-Nazaritse kesukodtash, kah pish pasoau lamboh ne kodtumuk wutch panneseae sephausuonk: kah negonae ukkesukodtumash pish penushaash, newutche wun-Nazaritsuoonk nisinketeauun.

13 Kah yeu Nazaritse naumatuonk, ne kesukok wun-Nazaritsuonk pahihane n nag, pish uppasooh mukkinneae kommukque squontamut.

14 Kah noh pish magoo wussephamauáonk Jehovah noh, pasuk nomposhimwe ne kodtumuk lamboh, pannuppeyeuoo wutche chikohtáe magoonk: kah pasuk squoshimwe ne kodtumuk lambe, pannuppeyeuit, wutche matcheseae magoonk: kah pasuk pannuppeyeue ram wutche wunohteae sepnausuonk.

15 Kah munnootie mat seane petukqunnegash, pathquag nookhik kenugkenausu pumme keh mat seane wase sash, susequnausuash pumme, kah meetsue sephausuonk ne noh wadchiik, kah wuttattamóe sephausuongash.

16 Kah sephausuen pish uppasoche paudtauunash anaquabit Jehovah, kah pish ayim ummatcheseonane sephausuonk, kah wutchikohtáe sephausuonk.

17 Kah ne pish ram ayim wunohteae magoae sephausuonk en Jehovahut, weeche munnootae mat seane petukqunnegash: kah sephausuen pish ayim ummeetsue sephausuonk, kah quattamoos sephausuonk.

18 Kah

a Judg. 13.5. & S.m. 1.11.

18 *b* Kah noh Nazarite pish moosum, ut mukkinneàe kommukque squontamut, wun- Nazarite uppuhkuk, kah pish upponamun mootaut, ne agwe wunohteàe sephausuonganeane magoonganit.

19 Kah sephausuen pish neamnau, tôuppuhhosit ramme ûhpegk, kah pasuk mat seane perukqunnunk, wutch manootaut, kah pasuk mat seanoog wafer, kah pish nish upponamunath nmmoosunutcheganit wun-Nazaritteniu, mahche moosuk wun-Nazaritsuoonk.

20 Kah sephausuen pish nish paupaumunumunath, wutch paupauménumwae sephausuonk ut anaquabit Jehovah, ne wunnetupanatamweyeuoo wutche sephausuen weech paupaunnunumwe mohpanog, kah tabishinumwe muhpegq: kah ne mahche noh Nazarit woh wuttattam wine.

21 Yeu Nazarite naumatuonk, noh quoshôâd ummagoonk en Jehovah ut, wutché wun-Nazaritsuoonk, chaubok ne wunnutcheg pish tapenumoomoouk: neaunag ukquoshoowaonk ne quoshôadt, ne pish wutuisen neaunag Nazaritse unnaumatuonk.

22 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau.

23 Kenoos Aaron kah wunnaumonuh, us yeu pish kuttinne wunnaumoneau wunnaumonuh Israel: nag unnok.

24 Jehovah wunnanumukquish, kah nanawehikquish.

25 Jehovah wuskesuk wohsumwahukquish, kah kitteamonteanumukquish.

26 Jehovah tabshinumungquish wuskesuk, kah aninnumunkquish wunohteaonk.

27 Kah nag pish ponamwog noowesuonk, wunnaumonat Israel, kah nag pish noonanumoog.

## CHAP. VII.

ONk n nih, ne kesukok Moses makche wunohtunk pummu wuttauwae kommunk, kah mahche sussequnuk, kah wuncetupanatamwahteunk, kah wame auwohteaongash nish noh wadchiigish, kah Altar, kah wame auwohteaongash nish noh wadchiigish, kah mahche nish sussequnuk, kah nish wunnetupanatamwahtunk.

2 Neit magoog Israelle Sontimoog, wabuhkuhkoontcheg ut oshoooh wekuout, neg Sontimoog ut chadchapanoonganehtu, yeug nag nanawunoncheg neg agkemomukeg.

3 Kah nag paudtoog ummagoonganoo anaquabit Jehovah: nequttahshinash onkwhosue tatuppequanumukquaash, kah nabo neesoog oxeneg, pasuk tatuppequanumuk, wutch neesoog Sontimoog, kah pasuk ox wutche pasuk, kah nag uppasootshanéash anaquohtag Tabernakle.

4 Kah Jehovah unnau Mosesoh, noowau.

5 Attumunumok, onk woh nish auwohonashut mukkinneàe kommukque ussoonganit, kah nish pish kittinnumauonóash Levitsog, nish noh wosketomp neaunag wutaunósuonk.

6 Kah Moses nemunum tatuppequanumukquaash, kah oxeneg, kah nish wuttinnumauonath Levitsoh.

7 Nelinash tatuppequanumukquaash, kah yauog oxenog, wuttinnumaunónuh wunnaumonuh Gershon, neaunag wutannohsuonganoo.

8 Kah yaunash tatuppequanumukquaash, kah shwosuk tahsuog oxenog, wuttinnumauónuh wunnaumonuh Merari, neaunag wutannohsuonganoo, ut agwe wunnutcheganit Ithamar wunnaumonuh Aaron sephausuen.

9 Qut en wunnaumonat Kohath, wanne wuttinnumauoh, newutche Sanctuarihe aninnohsuonk ne wadchiik wuhhogkaout, nag mooche upponumunau wnttugkeoat.

10 Kah sontimoog magoog wutche wunneetupanatamwohtinat Altar, ne kesukok sasequnumuk: kah sontimoog magoog ummagoonganoo, ut anaquohtag Altar.

11 Kah Jehovah unnau Mosesoh, pasuk sontim pasuk kesuk, pasuk sontim pasuk kesuk, nag pish magoog ummagoonganoo, wutche wunneetupanatamwahtauunat Altar.

12 Kah noh maguk ummagoonk negonne kesukok, noh Naasson wunnaumonuh Aminadab, wutch wutchippanoonganit Judah.

13 Kah ummagoouk, pasuk silvere wunnonk nequt pasukoe, kah nishwinchage shekelseh unne tuhkequan, pasuk silvere wunnonk, nesasuk tahshinchage shekelse tuhkequan, nashpe Sanctuarihe shekel, nish na neeswe numwohteau pasquag nookhik, kenugkenausu pummee, wutche *a* meetsue sephausuonk. *a* Lev. 2. 2.

14 Pasuk golde wuttattamwaitch, piukque shekelsue tuhkequan, numwohteau incense.

15 Pasuk ox, wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumwe lambe, wutche chikohtae magoonk.

16 Pasuk nomposhimwe goat, wutch goatsut wutche *b* matchessongane sephausuonk. *b* Lev. 4. 23.

17 Kah wutch wunohteàe sephausuonk, nesuog oxenog napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog ne kodtumook lambsog, yeu mo ummagoonk Nasson wunnaumonuh Aminadab.

18 Nahohtôeu kesukok magoo Nathaniel wunnaumonuh Zuhar, Issachare sontim.

19 Noh magou ummagoonk, pasuk silvere wunnonk, nequt pasukoe kah nishwinchage shekelse tuhkequan, pasuk silvere wunnonk, nesasuk tahshinchag shekelse unuttuhkequan, nashpe Sanctuarihe shekel, na neswe nish numwohteau pasquag nookhik wutche metsue sephausuonk.

20 Pasuk

20 Paſuk golde wuttattamwaitch, piogquodte ſhekelſuoo, numwohteau incenſe.

21 Paſuk ox wuſkoſhim wutch herdut, paſuk ram, paſuk ne kodtumook lamb, wutch chikohtáe magoonk.

22 Paſuk nompoſhimwe goat wutch goatſut, wutche matcheſeáe ſephauſuonk.

23 Kah wutch wunohteáe, ſephauſue magoonk, neſuog oxenog, napanna tahſuog ramſog, napanna tahſuog nompoſhimwe goatſog, napanna tahſuog ne kodtumook lambſog: yeu mo ummagoonk Nathaniel wunnaumonuh Zuar.

24 Naſhwe keſukok, wuſſontimomoouh wunnaumonuh Zabulon, Eliab wunnaumonuh Helon.

25 Ummagoonk paſuk ſilvere wunnonk nequt paſukoue kah niſhwinchag ſhekelſe tuhkéquan, paſuk ſilvere wunnonk neſauſuk tahſhinchage ſhekelſeh unut tuhkéqnan, naſhpe Sanctuarihe ſhekel, nish na neeſwe numwohtaaſh paſquag nookhik kenugkenauſu pummee wutche meetſue ſephauſuonk.

26 Paſuk golde wuttattamwaitch piogque ſhekelſe tuhkéquan, numwohteau incenſe.

27 Paſuk ox, wuſkoſhim wutch herdut, paſuk ram, paſuk ne kodtumook lamb, wutche chikohtáe magoonk.

28 Paſuk nompiſhimwe goats wutch goatſut, wutche matcheſeongane ſephauſuonk.

29 Kah wutch wuniohtéae ſephauſue magoonk, neeſuog oxinog, napanna tahſuog ramſog, napanna tahſuog nompiſhimwe goatſog, nápanna tahſuog ne kodtumuk lambſog, yeu ummagoonk Eliab wunnaumonuh Helon.

30 Yaue keſukok wuſſontimomoouh wunnaumonuh Reuben Elizur wunnaumonuh Shedeur.

31 Ummagoonk paſuk ſilvere wunnonk, nequt páſukoue kah niſhſhwinchage ſhekelſe tuhkequan; paſuk ſilvere wunnonk neſauſuk tahſhinchage ſhekelſe tuhkequan naſhpe Sanctuarihe Shekle: naneeſwe numwohteau paſquag nookhik, kenukkenauſu pummee, wutche meetſue ſephauſuonk.

32 Paſuk Golde wuttattamwaitch piogque ſhekleſe tuhkequan, numwohtéau incenſé.

33 Paſuk ox wuſhkoſhim wutch herdut, paſuk ram, paſuk ne kodtumook lamb wutche chikohtae ſephauſuonk.

34 Paſuk nompoſhimwe goatſoh wutche matcheſeae ſephauſuonk.

35 Káh wutche wunohteae magoe ſephauſuongaſh, neeſuog oxinog, napanna tahſuog ramſog, napanna tahſuog nompoſhimwe goatſog, napanna tahſuog ne kadtumook lambſoh, yeu ummagoonk Elizur wunnaumonuh Shedeur.

36 Napanna adtahſhikquinogkod, wuſſontimomoouh wunnaumonuh Simeon Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddai.

37 Ne ummagoonk paſuk ſilvere wuñonk néqut paſukoue kah niſhwinchage ſhekliſe tuhkequn: paſuk ſilvere wunnonk, neſauſuk-tahſhinchage ſhekliſe tuhkequan, naſhpe Sanctuarihe ſhekle, na neeſwe numwohteau paſquag nookhik, kenugkenauſu pummee, wutche meetſue ſephauſuonk.

38 Paſuk golde wuttattamwaitch, piogque ſhekliſe tuhkequan.

39 Paſuk ox wuſhkoſhim wutch herdut, paſuk ram, paſuk ne kodtumuk lambe wutche chikohtiue ſephauſuonk.

40 Paſuk nompoſhimwe goatſ wutche motcheſeae ſephauſuonk.

41 Kah wutch wunohteae magoongane ſephauſuonk, neeſuog oxinog, napanna tahſuog ramſog, napanna tahſuog nompoſhimwe goatſog napanna tahſuog ne kodtumuk lambſog, yeu ummagoonk Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddi.

42 Nequtta tahſhikquinogkok, wuſſontimomoouh wunnaumonuh Gad, Eliaſaph wunnaumonuh Deguel.

43 Ummagoonk paſuk ſilvere wunnonk, nequt paſukoue & niſhwinchage ſhekliſe unut tuhkequan: paſuk ſilvere wunnonk neſauſuk tahſhinchage ſhekliſe tuhkequan, naſhpe Sanctuarihe ſhekle: na neeſwe niſh numwohtaaſh paſquag nookhik kenugkenauſu pumme wutche meetſue ſephauſuonk.

44 Paſuk golde wuttattamwaitch piogque ſhekliſe tuhkequn, numwohteau incenſe.

45 Paſuk ox, wuſkoſhim wutch herdut, paſuk ram, paſuk ne kodtumuk lambe wutch chikohtae ſephauſuonk.

46 Paſuk nompoſhim goats wutch matcheſeae ſephauſuonk.

47 Kah wutche wunohteae magoe ſephauſuongaſh, neſuog oxinog, napanna tahſuog ramſog, napanna tahſuog ne kadtummuk lambſog, yeu ummagoonk Eliaſaph wunnaumonuh Deguel.

48 Neſauſuk adtahſhikquinogkok wuſſontimomoh wunnaumonuh Ephraim, Eliſhama wunnaumonuh Ammihud.

49 Ummagoonk paſuk ſilvere wunnonk nequt paſukoue, kah niſhwinchage ſhekelſe tuhkéqun, paſuk ſilvere wunnonk neſauſuk tahſhinchage ſhekelſe tuhkéquan, naſhpe Sanctuarihe ſhekel, na neeſwe numwohtaaſh paſquag nookhik kenugkenauſu pumme, wutche meetſue ſephauſuonk.

50 Paſuk golde wuttattumwaitch, piogque ſhekelſe tuhkéquan, numwohteau incenſe.

51 Paſuk ox wuſkoſhim wutch herdut, paſuk ram, paſuk ne kodtumook lambe, wutch chikohtáe ſephauſuonk.

52 Paſuk nompoſhimwe goat wutch goatſut,

goatsut, wutch matcheseae sephausuonk.

53 Kah wutche wunohteae magœe sephausuongath, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napannatahsuog nekadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Elishama wunnaumonuh Amihud.

54 Shwosuk adtahshikquinogkok, wussontimomœoh wunnaumonuh Manasses, Gamaleel wunnaumonuh Pedahzer

55 Ummagœonk pasuk silvere wunnonk, nequt pasukœe kah nishwinchage shekelse tuhkequn; pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekelse tuhkequn, nashpe Sanctuariehe shekelsash: naneeswu numwohteash pasquag nœkhik kenugkenausu pumme wutche meetsue sephausuonk.

56 Pasuk golde wuttattamwaitch, piogque shekise tuhkequn, numwohteau incense.

57 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lamb wutch chikohtae sephausuonk.

58 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsut wutch matcheseae sephausuonk.

59 Kah wutch wunohteae magœe sephausuonk, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog napanna tahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Gamaleel wunnaumonuh Pedahzur.

60 Pasakœgun adtahshik quinogkok wussontimomœoh wunnaumonuh Benjamin Abidan wunnaumonuh Gidioni.

61 Ummagœonk pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe kah nishwinchage shekise tuhkequn: pasuk wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn neaunag Sanctuarie sheki, naneeswe numwohteash pasquag nœkhik kennugkenausu pummee wutch meetsue sephausuonk.

62 Pasuk golde wuttattamwaitch piogque shekise tohkequn, numwohteau incense.

63 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumuk Lamb wutch chikohtae sephausuonk.

64 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsut, wutch matcheseae sephausuonk.

65 Kah wutch wunohteae magœongane sephausuonk, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napannatahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Abidan wunnaumonuh Gideoni.

66 Piogquenuœuk kesukod wussontimomœoh wunnaumonuh Dan: Ahiezer wunnaumonuh Ammishaddai.

67 Ne ummagœonk, pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe, kah nishwinchage shekise tuhkequn silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn, nashpe Sanctuarie shekle na neeswe numwohteash pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutch meetsue sephausuonk.

68 Pasuk golde wuttattamwaitch numwohteau in cense.

69 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lambe wutch chikohtae sephausuonk.

70 Pasuk nomposhim goat, wutch matcheseae sephausuonk.

71 Kah wutche wunnohteae magœe sephausuongash, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog napanna tahsuog nomposhimwe goatsog nápanna tahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Ahiezer, wunnaumonuh Ammishaddai.

72 Nabo nequtta kesukod wussontimomœoh wunnaumonuh Aser: Pagiel wunnaumonuh Ocran.

73 Ummagœonk, pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe kah nishwinchage shekise tuhkequn: pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn nashpe Sanctuarihe shekle: naneeswe numwohteau pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutche meetsue sephausuonk.

74 Pasuk golde wuttattamwaitch piogque shekise tuhkequn numwohteau incense.

75 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lamb wutch chikohtae sephausuonk.

76 Pasuk nomposhimwe goats wutch goatsut wutch matcheseae sephausuonk.

77 Kah wutch wunohteae magœe sephausuonk, nesuog oxinog, napannatahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Pagiel wunnaumonuh Ocran.

78 Naboneese kesukok wussontimomœoh wunnaumonuh Naphtali, Ahira, wunnaumonuh Enan.

79 Ummagœonk pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe kah nishwinchage shekise tuhkequn: pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn, nashpe Sanctuarihe shekle: na neeswe numwohteau pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutch meetsue sephausuonk.

80 Pasuk golde wuttattamwaitch numwohteau incense.

81 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lamb, wutch chikohsue sephausuonk.

82 Pasuk nomposhim goat wutch goatsut wutch matcheseae sephausuonk.

83 Kah wutch wunohteae magœe sephausuonk, neesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kadtumuk lambsog ne ummagœonk Ahira wunnaumonuh Enan.

84 yeu mo wunneetupanatamwatóonk Altar, ne keſukok ſaſequnnumuk, naſhpe Iſraelle Sontimoog, nabonenaſh ſilvere waniſhkedchualh, kah nabonenaſh ſilvere wunonkanaſh, naboneenaſh golde wuttattamwait chuaſh.

85 Niſh noh ſilver waniſhkidj nequt paſukœe & niſhwinchag ſhekIſe unuttuhkequan, kah niſh noh wunnonk neſaſuk tahſhinchag, wame ſilvere wilhquaſh, neeſe nuttannungane, kah yauut paſukœe ſhekelſe unnuttuhkequnaſh, naſhpe Sanctuarihe ſhekel.

86 Golde wuttattamwaitchuaſh nabo neeſinaſh numwohtau incenſe: nish noh wuttattamwaitch piogque ſhekelſe unuttuhkequan, naſhpe Sanctuarihe ſhekel, wame golde wuttattamwaitchuaſh, nequt paſukœe kah neeſneechage ſhekelſaſh.

87 Wame oxenog wutche chikohtáe magœonk, nabo neſuog oxenog, ramſog nabo neſuog, ne kodtumwe lambſog nabo neſuog, kah meetſue wuſſephauſuonganœ: kah nompoſhimwe goatſog, wutch goatſut nabo neſuog wutche matcheſeáe ſephauſuonk.

88 Kah oxenog wutche wunohteáe magœe ſephauſuonk, neeſnechagkodtog kah yauog oxenog, ramſog nequtta tahſhinchagkodtog, nompoſhimwe goatſog nequtta tahſhinchagkodtog, ne kodtumuk lambſog nequtta tahſhinchagkodtog: yeu mo wunneetupanatamwahtoonk Altar, mahche ſuſſequnnumuk.

89 Kah Moſes petuttreadt, en mukkinneáe kommukqut, keketœokauónat, neit nœotam œwadtauatonkquſſuonk ukkenoonukqun, wutch waabe abuhquoſik monaneteae appuonganit, ne waabeſe wauwae Arkut wutch nanaſhaue neeſuog Cherubimſog: kah ukkenoonuh.

## CHAP. VIII.

KAh Jehovah kenœonau Moſesoh nœwau,

a Exo. 25.37. & 40. 23. 2 Kenœus Aaron kah us, a naſhquſſuman lampſaſh, neſaſuk tahſhinaſh lampſaſh pish wohſinmœmœaſh papiuhſukeh wuſkeſukqut wequanantéganuhtug.

3 Kah Aaron wutuſſen, naſhquſſumup lampſaſh papiuhſuke wequanantéganuh tug

b Exo. 25.31. wuskeſukqut, b neanannœnont Jehovah Moſesoh.

4 Kah yeu wequanantéganuhtugque anakauſuonk, ne golde ſukquthauſue anakauſuonk, ne annunneg kah nish uppeſhauunash

c Exo. 25.18. ne mo c ſukquehtbauſue anakauſuonk, neaunag ne kuhkinneaſuonk, ne Jehovah kohkœtomauont Moſesoh, ne wuttinteauun wequanantéganuhtug.

5 Kah Jehovah kenœonau Moſesoh nœwau,

6 Nemun Levitſog wutch kenugke wunnaumonuh Iſrael, kah nag pahkheadt, nag ſeauhkau matcheſeongane nippe, kah mœſumwaehquok pomuſhaumœutch matuhquábit, kah kutchilittauhettich wuthogkœunœoaſh, kah pahkheahettich wuhhogkaóuh.

8 Kah nag nemunáhettich oxenoh wuſhkoſhim wutch herdut, kah metſue ſephauſuonk ne ne wadchiik, paſquag nœokhik kenugkenauſu pumme, kah nahohtoeu bullok wuthkoſhim wutch herdut, noh piſh kenemun, wutch matcheſeáe ſephauſuonk.

9 Kah piſh kuppaſœchuun Levitſog, anaquohtag mukkinneáe kommuk, kah piſh kummœunum mamuſſe mukkinneonk wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah piſh kuppaſœchuun Levitſog anaquabit Jehovah, kah wunnaumonuh Iſrael piſh ponamwog wunnutcheganoaſh ut Levitſut.

11 Kah Aaron piſh paupaumunau Levitſoh, wutche paupaumenumwáe ſephauſuonk anaquabit Jehovah, wuſſephauſuonganœ wunnaumonuh Iſrael, onk nag woh uſſeog wauſſumáonk Jehovah.

12 Kah Levitſog piſh ponamwog wunnutcheganóaſh uppuhkukœóut bullokſog, kah ayiſh paſuk matcheſeongane ſephauſuonk, kah onkatog chikohtáe ſephauſuonk en Jehovahut, wunnauwadheonat Levitſog.

13 Kah ken piſh kuppon Levitſog anaquabit Aaron, kah anaquabhettit wuñaumonuh, kah nag piſh kuttahtaſhinóog wutche tahtoſhinumwe ſephauſuonk en Jehovahut.

14 Kah piſh kutchippin Levitſog wutch kenugke wunnaumonat Iſrael, kah Levitſog piſh d nuttaiheog. d Chap. 3.45.

15 Kah ne mahche n nag, Levitſog piſh petuttreaog aninnumwontamunat mukkinneae kommuk, kah nag piſh kuppahkheóog, kah piſh kœwahwaabinóog wutch waabinnumwe ſephauſuónk.

16 Newutche magunée nuttinnumonteanunk, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael; nompe neg woſhwunukeg niſh noh ðontomuk e nompe niſh noh mohtomegit ut wunnaumonat Iſrael, nag nunnemunnumónog. e Chap. 3.13. Exod. 13.8. Luke 2. 23.

17 newutche niſh noh mohtommegit ut Iſrael noh wuttaihe, woſketomp kah puppinaſhim: ne keſukok tógkomog niſh noh mohtomegit ut ohkeit Egypt, nag nœneetupanatamwahteonápanneg.

18 Kah nemun Levitſog wutch nompe niſh noh mohtomegit wutch wunnaumonat Iſrael.

19 Kah magœe nummag Levitſog, en Aaronut, kah en wunnaumonat, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael, uſſenat œowa wuſſumuwaongane wunnaumonuh Iſrael, ut mukkinneae kommukqut, kah ayimunat wunnauwadthuonk wutch wunnaumonuh Iſrael, onk woh-

woh matta enninneaonganinno, ut kenugke wunnaumonat Iſrael, wunnaumonuh Iſrael paſoôſukommohettit Sanctuari.

20 Neit Moſes kah Aaron, kah wame mukkinneonganoo wunnaumonuh Iſrael, wuttinheoneau Levitſoh neaunag wame wutannoonaonk Jehovah Moſeſoh, papaume Levitſog, ne nah wuttinheoneau wunnaumonuh Iſrael.

21 Kah Levitſog pahkheaog wuhkogkauh kah kutchiſittóog wuthogkoonóaſh, kah Aaron nah uppaupaumenuh, wutch paupaumenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah, kah Aaron nah oonauwadheuh..

22 Kah ne mahche n nag, Levitſog petutteaog uſſenat wutuſſeonganoo, ut mukkinneae komukqut, anaquabit Aaron, kah anaquabenit wunnaumonuh, neanannoonont Jehovah Moſeſoh, papaume Levitſog, ne nah wuttinheoneau.

23 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

24 Yeu unnaumatuonk wutch Levitſog wutch wunneeſneechage kodtumwohkomunnaóut kah napanna kah pummau, noh piſh petutteau ayeuuhkontamwe ayeuuhkontamunat, ut mukkinneae kommukque uſſeonganit.

25 Kah napanna tahſhinchage kodtumwohkomunat, piſh quſhkeu wutch ayeuuhkonintue uſſeonganit, kah matta piſh wonk aninnohſe.

26 Qut noh piſh aniunohſu kenugke wemat ut, ut mukkinneae kommukqut, nanawehteaunat meechumuhkonittuonk, kah noh matta piſh uſſu aninnohſuonk. kah yeu piſh unnehheoneau Levitſog ut meechumuhkonaonganoowóut.

## CHAP. IX.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh ut touohkomukqut Sinai, nahohtoe ne kodtumukmahche ſohhamwehettit wutch ohkeit Egypt, ut negonne nepauz, noowau.

2 Kah wunnaumonuh Iſrael uſſehettich *a* paumukoittuonk, ut wutahquompiyeume kuhquttumoonganit.

3 Nabo yau qunóhhog yeuoh nepauz, nanaſhauwe neeſit wunnonkoout, piſh kutuſſeneau, ut wutahquompiyeume kuhquttumoonganit, neaunag wame niſh kuhquttumoongaſh, kah neaunag wame niſh wuſſittumoongaſh ne wadchiugiſh, piſh kutuſſeneau.

4 Kah Moſes kenoonau wunnaumonuh Iſrael uſſenat paumukôadtuonk.

5 Kah nag wutuſſeneau paumukkôadtuonk ut negonne nepauz, nabo yauquinohhog nô nepauz, na naſhauwe ut neeſe wuñokoout, ut touohkomukqut Sinai, neaunag wame wutannoonaonk Jehovah moſeſoh, ne wutuſſeneau wunnaumonuh Iſrael.

6 Kah na mo nawhutch woſketompaog neg niſhkeneunkquſſitcheg naſhpe nuppoonk wutonteauuneau uſſenat paumukôadtuonk ne kefukok kah nag paſoôſukauaog Moſeſoh kah Aaronoh ne kefukok.

7 Kah yeug woſketompaog wuttinóuh: nenawun nunniſhkeneunkquſſimun naſhpe nuppoo: tohwaj wuttamhetteaog, matta nummagoounnanónat, magoonk en Jehovah, ut ukkuhquttumwe aquompiyeumut, ut kenugke wunnaumonat Iſrael?

8 Kah Moſes noh wuttinuh, chequnikkompauook, kah nukkehkittau uttoh an annoôteamwit Jehovah papaume kenaau.

9 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

10 Keneos wunnaumonuh Iſrael noowaſh, howan woſketomp niſhkeneunkquſſit naſhpe ahchunkquoh, aſuh nôoôſukongqueóg ut pomuſhaonganit, ut kuppometuonganoóout; onch pish uſſu paumukôadtuonk en Jehovahut.

11 Ut nahohtôeu nepauz, ut nabo yauquinogkod ut, ut nanaſhauwe neeſwe wunnonkoout, nag pish wutuſſeneau, naſhpe mat ſeane petukqunnunk, kah weeſadtippogquoſh, nag pish ummeechineau.

12 Matta pish nô wutch uſhquihteamoun nô pajeh mohtompanit, kah nag matta pish pohquanumóog woſkon, *b* neaunag niſh noh paumukôadtue kuhkoowaonk, ne pish wutuſſeneau. *b* Exo. 12. 46. John 19. 36.

13 Qut woſketomp noh pahkeſit, kah noh matta pomuſhauoo, kah mukkoonag uſſenat paumukôadtuonk, noh keteahogkou pish tummetahwhau wutch ummiſhinnineumut, newutche matta magoo moogoonk en Jehovahut ukkuhkoowáe ahquompiyeumut, noh woſketomp pish naiyeutam ummatcheſeonak.

14 Kah penoowót enneapeyont kuhhogkaóut, kah uſſeit paumukôadtuonk en Jehovahut, neaunag paumukôadtue kuhkoowaonk, kah neaunag wuſſittumoongaſh ne wadchigiſh; ne pish wutuſſen, pish *c* nont kenukqut ohtomoo kuhkoowaonk, naneeſwe wutch penuwot kah kohtohteaekit. *c* Exo. 12. 49.

15 Kah *d* ne kefukok Tabernakle mahche wunohtomuk, matohkqs nuhkuhkom Tabernakle kah wauwáe weetu; kah ut ne wanonkoook, na mo woſkeche Tabernakleut, onatuh nóquok nooteau, nô pajeh mohtompanit. *d* Exo. 40. 34.

16 Ne nagwutteae n nih, mahtokqs wunuhkukkomun, kah nóquodt ut nooteau nukonaeú.

17 Kah matokqs, tohſhinumuk wutch woſkeche kommuk, ne mahche n nag, wunnaumonuh Iſrael pomuſhaóh, kah na ayeuonganit matokqs ohtag, na wuttuppukkuſſinuneau wunnaumonuh Iſrael.

18 Ne anoowadt Jehovah, wunnaumonuh Iſrael pomuſhaóh, kah ne anoowadt Jehovah tuppukſinwog, *e* wame kelukodtash ma- *e* 1 Cor. 10. 1.



*a* Exo. 12. 1, &c. Levit. 23. 5. Chap. 28. 16. Deut. 16. 2.

tokqs ohtag woſkeche Tabernakleut,ne wuttinne tuppukſunnneau.

19 Kah mahtokqs ſepohtag Tabernakleut, mœche tikquinne, neit wunnaumonuh Iſrael, nanawehteaog ummeechumuhkauſuwáonk Jehovah, kah matta pomuſhauœog.

20 Kah n nih mattokqs ogguhſequinohtóg Tabernakleut, neaunag wuttinnœwaonk Jehovah, ne wuttinne tuppukſinneau, kah neaunag wuttinnœwaonk Jehovah,ne wuttinne pomuſhoneau.

21 Onk n nih matokqs ohtag wutch wunnonkœut nô pajeh mohtompanit, kah matokqs waapenumun mohtompanae, neit nag pomuſháog, aſuh keſukodáe aſuh nukkonáe, matokqs waapenumuk neit nag pomuſháog.

22 Aſuh neeſe keſukquái, aſuh paſuk nepauz, aſuh nequt kodtumwáe, matokqs ſepohtag Tabernakleut, woſkeche ohtaut, wunnaumonuh Iſrael *f* tuppukſinwog, kah matta pomuſhauóog, qut waabenumuk,neit pomuſháog.

Exo. o. 36, 7.

23 Ne anœwadt Jehovah nag tuppukſinwog, kah ne anœwadt Jehovah, nag pomuſháog, nag nanawehteauog ummeechumuhkauſuwáonk Jehovah, ut wuttœnut Jehovah, naſhpe wunnutcheganit Moſes.

## CHAP. X.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœwau,

2 Ayimuſh neſinaſh ſilvere monopuhpequonaſh, ſukquéhthauſue anakauſuonk pish nish kutayimunaſh ; kah nish pish môe wehquetumœmœ mukkinneunk, kah pomuſhaumœut tuppukſinnowongaſh.

3 Kah nag pish uppuhpequohtináoaſh, kah wame mukkinneonk pish kummoáe peyogquog, ut mukkineáe kommukque ſquontamut.

4 Kah paſuk puhpequohtómuk, neit Sontimóog, wábuhkuhkœutcheg Iſraelle muttannonkanog kuſſuog, nag pish kummoáe peyóguog.

5 Kah puhpequontamóg wamequoſhwéonk, neit wutchepwoáe tuppukſinnowongaſh pish monchemoaſh.

6 Kah nahohtôeu puhpequontamok wamequoſhwéonk, neit Sóanáyeue tuppukſinnowongaſh pish monchemoaſh, nag pish puhpequontanwog,wamequſhwéonk wutche ummoncheonganœoaſh.

7 Kah moéóg mukkinneonk,pish kuppuhpequomwœ kah matta pish kuppuhpequontamœmœ wamequaſhwéonk.

8 Kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuen, piſh puhpequohtou : kah ne piſh wutche michemekuhkœwaonk,wutche kenaau,pannuppe kuppometuongancowóut.

9 Kah ayeuteaog ut kutohtuout, ayeuuhkone mukkokenuaeain, noh matchenehikqueyog, neit piſh kuppuhpequontamumwœ wame-quaſhweonk naſhpe monopuhpequonaſh kah piſh kuñequontamuñeau ut anaquabit Jehovah kummanittœmwœ, kah piſh kœwadchauitteamwœ wutch kummatwomœwóut.

10 Kah ut kœwekontamwe keſukkodtumœwout, kah ut kukkuhkœwae miſhadtuppœongancowout,kah ut weſke kutchiſiik kenepauzſómwœwóog, neit piſh kuppuhpequohtomwœ kummonopuhpequonnœoaſh ut waabeſe, kutchikkohtae magœonganœwôut, kah ut waabeſe kœnohteae magœe ſephauſuonganœwout, kah niſh piſh wutch kummehquontamwahukqunnáoaſh, ut anquabit kum-Manittœmwœ, nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

11 Kah n nih, nahohtoeu kodtumœk, ut nahohtoeu nepauz ut wunneeſneechadtikqunhamunat nepauz, mahtokqs waápenumunat wutch woſkeche wauwae kommukqut.

12 Kah wunnaumonuh Iſrael monchéog en wutauonganœout, wutch touohkomukqut Sinai, kah mahtokqs anwôhſinœmœ ut touohkomukqut Pharan.

13 Kah nag moncheog ne wuſkè, neaunag wuttinnœwaonk Jehovah, naſhpe wunnutcheg Moſes.

14 *a* Káh ummuttaakinne wuttuppukuſſinnœonk wunnaumonuh Judah, negonne moncheog, ukkenauwameongannœoaſh, kah noh nanauwunuk ukkenauwameonk *b* Naaſſon wunnaumonuh Aminadab. *a* Chap. 2.3. *b* Chap. 1.7.

15 Kah noh nanauunuk kenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Ithachar, noh Nathaneel wunnaumonuh Zuar.

16 Kah noh nanauunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Zabulon, noh Eliab wunnaumonuh Helon.

17 Kah pumme wuttauwae kommuk monœkenumun : kah wunnaumonuh Gerſhom kah wunnaumonuh Merari, moncheog kenunnumwog pumme wuttauwae kommuk.

18 Kah ummuttaakumne tuppukſinnœonk Reuben moncheog, neaunag ukkenauwameongancoaſh, kan noh nanawunuk ukkenauwameonk; noh Elizur wunnaumonuh Shedeur.

19 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wunnaumonuh Simeon, noh Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddai.

20 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Gad, noh Eliaſaph wunnaumonuh Deguel.

21 Kah Kohataitfog moncheog kenunnumweg *c* wunnetupanatamwéyeuœogiſh,kah nag weekitteaog pummu wuttauwáe kommauk, quoſhauwe yeu uppeyónaóut. *c* Chap. 4.3.

22 Ummuttaákinne tuppukſinnœowonk wunnaumonuh Ephraim moncheog neáunag ukkenauwameonganœoaſh: kah noh nanawunuk ukkenauwameonk noh Eliſhama Wunnaumonuh Ammihud.

23 Kah

23 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Manaſſes, noh Gamaliel wunnaumonuh Pedazur.

24 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Benjamin, noh Abidan wunnaumonuh Gideoni.

25 Kah ummuttaákinne tuppukſinnœonk wunnaumonuh Dan moncheog, wuttat waágig kenugke wame tuppukſinnœwongaſh, pannuppe ukkenauwameonganœ: kah noh nanauwunuk ukkenauwameonk, noh Ahiezer wunnaumonuh Ammiſhaddai.

26 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Aſher, noh Pagiel wunnaumonuh Ocran.

27 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Naphthali, noh Ahira wunnaumonuh Enan.

28 Yeuſh uppomuſhaonganœoaſh wunnaumonuh Iſrael, neaunag ukkenauwameonganœoaſh, monchehettit.

29 Kah Moſes unnau Hobaboh wunnaumonuh Reguel um-Midianite, waſenumonche Moſes; kutómun ayeuonganit, ne papaume Jehovah anœwop, kuttinnumaúnunneau, weechaiinneau kah pish kœnenéhennumun, newutche Jehovah wunneyeuœp papaume Iſrael.

30 Kah wuttinuh, matta nummonchœh: qut en nutohkit, kah nuttinnonkumóut nuttóm.

31 Kah nœwau, kœwehquetumouſh ahque nukkoſſinnan, newutche kœwohteoh nuttuppukkuſſinnœwonganunnónaſh touohkomuk, onk woh ken nœſkéſukkumun kuhhog.

32 Kah pish n nih, weechaiyeog, nux pish n nih, ne wanegik Jehovah pish anhukqueog, nenawun wonk pish kœnenéhennumun.

33 Kah nag moncheog wutch œwadchumut Jehovah, niſh ukkeſukquae pomuſhaónk: kah œnœwaongane wut-Arkum Jehovah, negonſhauog, yeuſh nilhikkeſukquáeu pomuſhaónk, wunnatinneahamanónat nah anwóſinóonk.

34 Kah ummatokquſſum Jehovah nag wunohkukkongqunneau kekukodaeu, monchehettit wutch tuppukſinnowonganit.

35 Kah n nih, Ark monchemœug, Moſes nœwau, *d* onohkiſh, Jehovah, kah kummatwomog ſeaéhettich, kah neg ſekenunkquéaneg wuſſemohettich wutch anaquabean. *d* Pſal. 68.1,2

36 Kah anwóſhitteaunuk, nœwau quſhkiſh Jehovah en Iſraelle piogque muttannorganog kuſſuog.

## CHAP. XI.

KAh miſſinninuog mœhmœſkœáhettit, neg matcheſeog ut wehtauogkut Jehovah, kah Jehovah nœtam, kah ummuſquantamœonk naſhqunau, kah nœteau wutch Jehovahut, naſhqunau *a* ut kenugke nahoh, *a* Pſal. 78.21.

kah nah ummahchukkeſwôh, nah uhquáe tuppukſinnowonganit.

2 Kah miſſinninnuog mauunnittauóg Moſeſoh, kah Moſes peantamauau Jehovah, kah nœtau quttauémœo.

3 Kah ne ayeuonk wuttiſſowetamun Taberah, newutche wunnœotom Jehovah naſhqunneau ut kenugke nahoh.

4 Kah *b* kânukke nuttaanukeg, neg noh kanukkuſhoncheg, kodtantamóe matchekodtantamwog: kah wonk wunnaumonuh Iſrael, quſhkeog kah móog, kah nœwáog, *c* howan woh kutaſſamhukqun weyaus, mechinat? *b* Exo. 11. 38. *c* 1 Cor. 10.6.

5 Nummehquánumómun namohſog neg mœwhakutcheg ut Egypt, wutche monteag: aſkœotaſquaſh, kah monaſkœotaſquaſh, kah leekſaſh, kah weenuwálog, kah garlick.

6 Qut yeuyeu nukketeahogkôunun nannaſſu, yeu wanne teag, webe nuſkeſukqunnonaſh en Manna ut.

7 Kah *d* Manna mo ogqueneunkquodt Coriandere wuſkannemunncat, kah ne âunak onatuh ne âunak Bdellium. *d* Exo. 16. 14, 31.

8 Miſſinninnuog popomthâog, kah ummukkinnumuneau, kah wuttoghumuneau ut togguhwhongenit, aſuh wuſſukquhtahhameneau ut togguhwhonganit, kah wuttappóunneau pannehtu, kah uppetukqunnonganuhkoneau, kah ne âthpukquok ogkuhpukquan wuſke pummeit.

9 Kah nehchippog panſhunk ut tuppukſinnœonganit nukkonáe, ne Manná uppogſummœwontamun.

10 Kah Moſes nœtam ummauonganœo miſſinninnuog pannuppe wutteateaſhiyeuonganœóut, niſh noh paſuk ut weeke ſquontamut, kah ummuſquantamœonk Jehovah miſhe neſhqunneau, kah ut wuſkeſukqut Moſes ne matchit.

11 Kah Moſes unnau Jehovah tohwhutch matchenéheadt kittinneum, kah tohwutch matta namehteœo kitteamonteanittuonk ut kuikeſukqut woh kupponamaiineat wuttuhkequnnœonganœo wame yeug miſſinninnuog?

12 Sun wame yeug nœoneechaninneunk? yeug nunneechanunk; waj woh uſſean, neg kenun ut keppœchenaunónut, onatuh nanukkehteoaſſuwae wutœſhimau kónunnont nœnukke mukkieſoh, en ohkeit ne chadchekeimop wutœſhimóog.

13 Uttoh woh nœtahtaunn weyaus nutaſſammónaóont wame yeug miſſinninnuog? newutche neg nummauunnitteunkquog, nœwaog, aſſamiinnean weyaus onk woh nummetſimun.

14 Matta nuttapenumino nen nuſſe nehenwouche nukkenunnonat wame yeug miſſininnuog, newutche wuſſaume tuhkequnwog wutchenen.

15 Kah yeu nehean, nuſheh kœwehquetumouſh nuſheh, namehteauon kitteamontea-

nittuonk ut kuskesuk qut, kah ahque naumutti nummatchetowonk.

16 Kah Jehovah unnau Mosesoh, mukkinaumah nesausuk tahshinchagkodtog woskétompaog wutch Elderse wunnaumonat Israel, neg waheadtkeg, neg Elderiog wutch missinninnuut, kah wutannohsueneumœouh, kah nag pasœ ut mukkinneae kommukqut onk woh na kuttit weechekompaumukqunneau.

17 Kah mos nunnœkem, kah mos naut kukkinnœonsh, nuhnœtin nashauanit noh apehtunkqueau, kah nag pish nupponamauwonáoh, kah nag pish kœweethe kenunnummómukquog wutthukequnnœonganœ missinninnúog, kah matta pish kenusse kenunnumœoun.

18 Kah us missinninnúog, wunneetupanatamwaheuk kuhhogkaóog wutche saup, kah pish kummeechumwœ weyaus; newutche kummaumwœ en wuhtauogkut, Jehovah, kussimwœ, howan assamhukqueog weyaus mechinat, newutche nœniyimunnónup ut Egypt, newajeh Jehovah assamukqueog weyaus, kah pish kummeetsimwœ.

19 Matta pish kummetsúmwœ pasuk kesuk asuh neesukkesukquáe, asuh napanna tahshe kesukquáe, asuh piogkukquinne, asuh neesneechatikquinne.

20 Nō pajeh mamusse nepauzsaut, nō pajeh sohhamœomœouk wutch kutchanœwóut, kah uhquanittamók, newutche kutjishanumœomœ Jehovah, noh weamukshóóg, kah kummaumwop ut anaquabit, kussimwop, tohwhutch sohhamog wutch Egypt?

21 Kah Moses nœwau, missinninnúog neg weamukshóuneg, neg nequtta tahshe pasukœe muttannonganog kusuog mahtsitáussácheg, kah kussip nuttassamóóg weyaus, kah nag pish ummechineau mamusse nepauz.

22 Sun woh flokfog kah herdfog nehtauonáoh noh wussohkomœonónat? asuh sun pish wame ketahhannâmâquog miayéog wutche nag wamepwuhheonaóut?

e Isai. 50.2. & 59.1 23 Kah Jehovah unnau Mosesoh, e sun Jehovah wunnutchegnano tiohqui? yeuyeu woh kenaum, uttoh woh nuttinnœwaonk aunák wutche ken, asuh matta.

24 Kah Moses sohham, kah unnau missinninnúh wuttinnœwaongath Jehovah, kah mouneau nesausuk tahshinchagkodtoh woskétompoh, wutch wunnannanuenéumœooh missinninnúog, kah œwéénekompauwéheuh wetuómut.

25 Kah Jehovah nœkeu ut matokqs, kah ukkenœnnuh, kah noh wuttinnau nashauanittœoh neh apehtunkqutcheh, kah ummagunuh en nesausuk tahshinchagkodtog woskétompaog, nananuwacheg, kah nnih nashauanit nah apehtauont, nag quothae missohhamwog, kah matta wutahqueteauœuneau.

26 Kah nesuog yeug woskétompaog appuog tuppukfinnœwaonganit, pasuk ussoweséu Eldad, kah nahohtóeu ussowesu Medad, kah nashauanit nan wutapehtauoh, kah nag mo wasukuhwhósitcheg, qut matta sohhamóog en Tabernakleut, kah nag quothae missohhamwog ut tuppukfinnowonganit.

27 Kah wuskeu quogqueu, kah wuttinnon Mosesoh, kah nœwau, Eldad kah Medad quothae missohhamwog ut tuppukfinnœwonganit.

28 Kah Joshua wunnaumonuh Nun, wuttinneumoh Moses, pasukœ tapeneauoncheh œskeneumoh, nompœoham kah nœwau, nussontimom Moses, nag queihtus.

29 Kah Moses wuttinuh, sun kutishkaus newutche nen? woi napéhnont wame Jehovah ummissinninneumoh Manittowompahettit, onk woh Jehovah wunnashauanittœomoh upponamauoh.

30 Kah Moses nehenwonche mukkinneu en tuppukfinnœwonganit, nagum kah Israelle Eldersog.

31 Kah na œotch sohhamun *f* waban wutch Jehovahut, kah pasœau quailsoh wutch kettahhannit, kah uppogsumwheuh tuppukfinnowonganit nequttekesukquáe pomuthaonganit, yeu nogque wutch, kah nequttekesukquáe pomuthaonganit ne nogque wutch, waéénu tuppukfinnœwonganit: kah papaume neesisquanógkodtut, wutch waabe woiketohkit. *f* Exo. 16. 13. Psal. 78. 26.

32 Kah missinninnuog neepóog nehteágene kesukok, kah wompanne ne nohkog, kah nehteáge na wonk kesukok, kah nag mukkináog quailsoh, noh ogguhse mukkinont, mukkinnum piogque Omersash, kah sussuksumwe wussussukkussumóuh wutche nagumau waéene tuppukfinnœwonganit.

33 *g* Weyaus ash ohtag nashauwe meepit ut, asquam pasquodtamœomuk, ummusquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue nashqunnag wutch missinninnúog, kah Jehovah togkomau missinninnúh, nashpe ahche mishe enninneaonk. *g* Psal. 78. 31.

34 Kah ne wutussowetamun ayeuonk, Kibroth-hattaavah, newutche na wuttit poskinnóneau missinninnúh neh matchekodtantamunutcheh.

35 Wutche Kibroth-hattaavah, missinninnúog moncheog en Hazeroth, kah nag ayeu g Hazeroth.

## CHAP. XII.

KAh Miriam kah Aaron ayeuuhkonittue kenœnaog Mosesoh, newutche Ethiopiane mittamwossis neh wetauómoncheh, newutche wetauomau Ethiopiane mittamwossisseh.

2 Kah nag nœwaog, Sun Jehovah ketœohkau, wunnamuhkut webe nashpe Moseseh? sunnummatta wonk nashpe kenawun kuttœkauou? Kah Jehovah wunnœotamun.

3 (Qut noh woskétomp Moses ahche manun-

manunniſſu, anue wame woſketompuh ut woſketohkeit)

4 Kah Jehovah tiadche unnau Moſeſoh kah Aaronoh kah Miriamoh, Sohhamœok kenaau niſhwe en mukkinneáckommukqut, kah nag niſhwe ſohhamwog.

5 Kah Jehovah nœkeu ut neepattunkquonkane matokqſut, kah neepau ut wetuóme ſquontamut, kah wehkomau Aaronoh kah Miriamoh, kah uag neeſwe ſohhamwog.

6 Kah nœwau, yeuyeu nœtamœok nuttinnœwaongaſh, na apit manittowomp kenugke kenaau, nen Jehovah pish neowahteauwah ut monamanſuonganit, pish nukkinnœon ut unnukquomuonganit.

*b* Heb. 3.2. 7 *b* Nuttinneum Moſes matta ne wuttiunien, noh pabuhtanumukquſſu ut wame nekit.

*c* Exo. 33.11. 8 Ut *c* manuttœnut pish nukkinnœon, ut monomanſinneat, kah matta ut nupwóaonganehtu, kah wuttinnuſſuonk Jehovah noh pish naum, tohwaj matta wabeſeóg ayeuuhkone kenœnónat nuttinneum, ayeuuhkone Moſes?

9 Kah ummuſquantamœoonk Jehovah ayeuuhkone naſhqunneau wutche nagoh, kah moncheu.

10 Kah matokqs amaemo wutch wetuómut, kah kuſſeh Miriam wutchekœo onatuh kœnit, kah Aaron moneauau Miriam, kah kuſſeh noh wutchekœo.

11 Kah Aaron unnau Moſesoh, Woi nuſſontimom kœwehquetumouſin, ahque ponamaiinnean matcheſeonk, ne naſhpe mattammagwe uſſeog, kah ne adt matcheſeog.

12 Kœwehquetumouſh ahque onatuhhœutch paſuk napuk, noh ſohhog wutch ohkaſoh wutòontomuk, papòhſhe weyaus mohtupaémo.

13 Kah Moſes mauunnitteauau Jehovah nœwau, Woi God kenanompaſſumſh noh neetiſkeh yeuyeu.

14 Kah Jehovah unnau Moſesoh, kah cœshoh, ſuhquontamwe ſuhquontog wuſkeſuk, ſunnummatta woh akodchu neſauſuk tahſhikquinnu? *d* kuppohwhunaj wutch tuppupſinnœowonganit neſauſuk tahſhikquinne, kah ompetak pethimukinunaj.

*d* Lev. 13.46. 15 Kah Miriam kuppohwhau wutch tuppukſinnœwonganit neſauſuk tahſhikquinne, kah miſſinninnuog matta pomuſhauœoog, nò pajeh Miriam wonk pethimukkinnónat.

16 Kah ompetak miſſinninnuog pomuſháog wutch Hazeroth, kah tuppukſinwog ut touohkomukqut Pharan.

## CHAP. XIII.

KAh Jehovah kenœnau Moſesoh nœwau.

2 Annœos woſketompaog onk woh natinneohkontamwog ohke Kanaan ne anumauog wunnaumonuh Iſrael, papaſuk woſketomp wutch wutchippanœonganit cœshoh, pish kutannœonumwœo niſhnoh paſuk nanánuwaen en kenugke nagoh.

3 Kah Moſes nah wutannœonoh wutch Pharane touohkomukqut, ne anœwadt Jehovah, wame yeug woſketompaog uppuhkukœooh wunnaumonuh Iſrael,

4 Kah yeuſh cœweſuonganœœaſh wutch wutchippanœonganit Reuben Shammua wun naumonuh Zaccur.

5 Wutch wutchippanœonganit Simeon, Shaphat wunnaumonuh Hori.

6 Wutch wutchippanœonganit Judah, Caleb wunnaumonuh Jephunneh.

7 Wutch wutchippanœonganit Iſſachar, Jigal wunnaumonuh Joſeph.

8 Wutch wutchippanœoonk Ephraim, Hoſhea wunnaumonuh Nun.

9 Wutch wutchippanœoonk Benjamin, Palti wunnaumonuh Raphu.

10 Wutch wutchippanœoonk Zabulon, Gaddiel wunnaumonuh Sodi.

11 Wutch wutchippanœoonk Joſeph, wutch wutchippanœoonk Manaſſes, Gaddi wunnaumonuh Suſi.

12 Wutch wutchippanœoonk Dan, Ammiel wunnaumonuh Gemalli.

13 Wutch wutchippanœoonk Aſher, Sether wunnaumonuh Michael.

14 Wutch wutchippanœoonk Naphtali, Nahbi wunnaumonuh Vophſi.

15 Wutch wutchippanœoonk Gad, Geuel wunnaumonuh Machi.

16 Yeuſh cœweſuonganœœaſh woſketompaog Moſes annœononcheh wunnátauwohtinnaóont ohke: kah Moſes wutuſſowenau Hoſhea wunnaumonuh Nun, Joſhua.

17 Kah Moſes nah wutannœonuh wunnatinneahkóntamunnaóont ohkeit Kanaan, kah nah wuttinuh, ogquodchuag nogque en ſowaniyeu, kah ogquodchuag en wadchuut.

18 Kah kuhkinneamœok ohke uttòh ònag, kah miſſinninnuog neg noh wadohkitcheg, tòh wuttin menuhkeſinneau, aſuh nœchumweſinneau, toh wuttin mononeau aſuh oguhſinneau.

19 Kah uttòh ònag ohke ne wadohkehettit, uttòh en wunnegen aſuh matcher, kah uttòh ònag keihtotanaſh ne áhettit, toh weetuommúœo aſuh wonkonœsinnúœo.

20 Kah tòh ònag ohke, toh en weenauohkomukkœœo aſuh matohkomukkœœo; toh wuttuhqunnúœo aſuh matta: kah wuttœonatamœok kah neemunumœuk nawhutch meechummœoonk ne ohkeit, kah yeuyeu ahquompiyeup negonne adtuhtag wenominneaſh.

21 Kah ogquodchuwaog kah natinneahkontamwog ohke, kah touohkomukqut Sin, en Rehob, en weekqſhik Hamath.

22 Kah ogquodchuauog en ſowaniyeu, kah peyau Hebron, kah na wutapinneau Ahiman, Sheſhai, kah Talmai wunnaumonuh Anak;

Anak: onk Hebron ayimunah neſauſuk tahſhe kod tumwáe negonáeu Zoan ut Egypt.

a Deu. 1.24. 23 *a* Kah peyaog ſepueſut Eſhkol, kah na wutch tummenthamuneau wuttuhkq, kah nequttutcheauaſh wenominneaſh, kah neſuog wuttéttuhmuneau, kah paudtóog pomegranates, kah figſaſh.

24 Ne ayeuonk hettamun Eſhkol ſepues, newutche nequttutcheauaſh, niſh wunnaumonuh Iſrael na waj tummethamohetticheh.

25 Kah quſhkeog wutch natineakontamunat ohke, mahche yauunchadtikquinohkok.

26 Kah nag moncheog, kah peyaonáog Moſeſoh, kah en Aaronut, kah en wame mukkinneaonganœont wunnaumonuh Iſrael, en Parane touohkomukqut, en Kadeſh: kah nah uppaudtanchemœkauóuh, kah wame mukkinneonk, kah nah wunnohtinóuh ummeechummúonk ohke.

27 Kah nag wuttinneneau, kah nœwaog, nuppeyaumen ohkeit na anannœſeog, kah

b Exo. 33.3. wunnamuhkut ut tommogkon *b* ſogkodtunk kah honey, kah yeu nawhutch ummechummúonk.

28 Qut miſſinninnúog ne wadohkitcheg menuhkeſuog, kah wonkonœſine kitœtanaſh ahche mogkiyeuaſh, kah nanuttit nauónan wunnaumonuh Anak.

29 Amalek wutohtu ſowanohkomukqut, kah Hittitſog, kah Jebuſitſog, kah Amoritſog, wutohtuog wadchuut, kah Kanaanitſog wutohtuog kitshke ketahhannit, kah kiſhke Jordan ohkeit.

30 Kah Kaleb ſunnequsheau miſſinninnúog ut anaquabit Moſes, kah nœwau, ogquodchuae ogquodchuadtuh kah ohtauuttuh, newutche papane kuttapenumumun ſohkomunat.

31 Qut woſketompaog neh weeche ogquodchuómukqutche, nœwaog, matta kuttapenumœmun ayeuuhkone ogquodchuwáonônat miſſinninnuog newutche nag kutánue manuhkeſámukqunnonog.

32 Kah keiteauog mataunchemœkaonk papáume ne ohke natinneahkontamwéhettit, en wunnaumonat Iſrael, nœwaog, Ne ohke pannupwuſháog natinneahkontamunat, ne ohke máhchepœo neh noh wodohkinutcheh, kah wame miſſinninnuog neg noh adt nâugkutcheg, quoquonunkquſſuog.

33 Kah na nuttit nauónan magoſhketompáog wunnaumonuh Anak, neh wutontſeonguh mogoſhketompáog, kah nenawun ut nuſkeſukqunnonut nutogqueneunkquſſimun quaquequeſhantáut, kah netatuppe ut wuſkeſukœout.

## CHAP. XIV.

KAh wáme miſſinninnuog miſhontœwae wuttauatonkquſſuog, kah mauog ne nohkog.

2 Kah wame wunnaumonuh Iſrael, ayeuuhkone mœmœoſkomaog Moſesoh kah Aaronoh, & wame mukkinneonk nah wuttinuh, Woi napehnont nuppœogkus ut ohkeit Egypt, aſuh ut touohkomuk napehnont nuppogkus.

3 Kah tohwhaj Jehovah paſœokqueog yeu ohkeit, nuppunſhonanónut wutch togkodteg, nummittamwuſſinnonog, kah nuppeiſleſumunnónog wutch tohqunnittuonk: ſunnummatta negonne wunnegenninno nukquſhkenanonut en Egypt?

4 Kah nag unnáog nishnoh howan wematoh, ayeuontuh mummugquomp, kah quſhketuh en Egypt.

5 Kah Moſes kah Aaron penuſhauttamwog wuikeſukœoaſh, ut anaquabhettit mukkinneae moécheg wunnaumonuh Iſrael.

6 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, kah Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, nag nawhutch nataushtunkuppanneg ohke nenekkuhkomwog wuthogkœunaſh.

7 Kah nag unnáog wame mukkinneonguh, wunnaumonuh Iſrael, nœwaog, ohke ne pánnupwuthaogkup natineakontamunat, ne muttae wunnegen ohke.

8 Tohneit Jehovah tapeneunkqueog, neit woh kuppaſœoqun yeu ohkeit, kah woh kittinnumunkqunan, ohke ne tomogok ſogkodtunk kah hony.

9 Webe ahque cheketók Jehovah: kah kenaau, ahque quſheuk miſſinninnuog ohkeit, newutche nag kuppetukqunnunkananúónog, wutonkkauhquiſœonganœu wunnukkonukqueau, kah Jehovah kœwetomukqun, ahque nag wabeſuónœuk,

10 Qut wame mukkinneonk nœwau, naſhpe quſſukquanaſh quſiukquanehtahhœuk: kah wuſſohſumóonk Jehovah nogquot, ut mukkinneaekommukqut, ut anaquabhettit wame wunnaumonuh Iſrael.

11 Kah Jehovah unnau Moſesoh, Tohuttœche yeug miſſinninnuog nummœmœoſqhikquog? kah tohuttœuche matta pish nœnamptunkœog, newutche wame kukkinneaſuongaſh nish aſeoniſh ut kenugke naghok.

12 Nag nuttogkomóog naſhpe enninneaonguh, nummananumóog nutahteonk, kah nummiſhteo wutohtimóin wutche kuhhogkat, anue miſſi kah menuhki onk nag.

13 Kah *a* Moſes unnau Jehovah, neit Egyptianéog pish wunnœtamuneau, newutche kuſſohhœwun yeug miſſinninnúog, naſhpe kummenuhkeſuonk wutch kenugke nagoh. *a* Eod. 32.12.

14 Kah nag pish unnaog yeuh, yeu wadohkinutcheh ohkeit newutche nag nœtamwog, ken Jehovah kœweetom yeug miſſinninnúog, ken Jehovah mamukeſukque kenait, kah *b* kummatokquſſum waabe ohteau ut nag, kah ut matokqte pogkomunkquonkanit nag kinnegonuhkauóog keſukodtáeu, kah ut nœtáe pogkomunkquonkanit nukkonáeu. *b* Eod. 13.21.

15 Yeuyeu naſhadt yeug miſſinninnuog onatuh

onatuh pasuk woſketomp, neit wutohtimó-
inneunk woh nœwaog, neg nœtogig kœwa-
weenomitteaonk, nœwaog.

e Dtu. 5. 18. 16 Newutche Jehovah c nœnum uppasœ-
ónat yeuh missinninnuh, en ohkeit nnoh
chadchekeimomp, newajeh nusſont ut tou-
ohkomuk.

17 Kah yéuyeu kenanompassumsh, umme-
nuhkesuonk Jehovah missaj, neánœwáop,
kussip,

d Exod. 34. 5. Psalms 203. 8. e Exo. 20. 5. & 34. 7 18 Jehovah d sepe chequnehtam, & mut-
tae monaneteau, wutahquontamunat mat-
cheseongash kah panneseongash, kah pahke
matta pahteanumau matcheſenutcheh e ná-
tauwohtau wutœsshinneunk ummatcheſe-
onganóash ut wunnaumonut, en nishwudt,
kah en yauudt pometuonganit.

19 Ahquontash kenanompassumush um-
matcheseonganœo yeug missinninnuog neáne
missag kummonaneteaonk, & neáne ahquon-
tamauadt yeug missinninnuog, wutch Egypt
en yeu pajch.

20 Kah Jehovah nœwau, nummahcheah-
quontam neaunag kuttinnœwaonk.

21 Qut wunnamuhkut neane pomantam,
wame ohke pish numwohteau wussohsumó-
onk Jehovah.

22 Newutche wame woſketompaog, neg
nagig nussohsumóonk, kah nukkekinneasu-
ongash nish aseánish ut Egypt, kah ut touoh-
komuk, kah nukqutchhikquog yeush piogqut
nompe, kah matta nœtamoog nœwadtaua-
tonkqussuonk.

23 Nag namohettit ohke ne chadchekei-
nog wutœsshinnéunk, onk matta pish howan
neg mœhmœskumutcheg wunnaumœuneau.

f Josh. 14. 6. 24 Qut nuttinneum f Kaleb, newutche
onkatoge nashauanitto mo apehtunk, kah
pannuppe nutasukunk, nnoh nuppasœo ohkeit
né aiyont, kah œskannemuneoh pish wutah-
taennin.

25 (Neit Amalakitsog kah Kananitsog
wutohtupanneg œnauhkóiyenut) saup qush-
kek, kah onkq touohkomuk nnogque mayut
misque ketahhannit.

26 Kah Jehovah kenœnau Moses kah Aa-
ronoh nœwau,

27 Toh uttœche woh nutchequnehtam
yeu pometuonk, neg mœmœskumutcheg?

g Chap. 26. 65. & 32. 10. 28 Nag usg neane pomantam, wunnamuh-
kut nœwau Jehovah, matta unnehennœóg
ne anœwaog ut nehtauogkut.

b Deu. 1. 35. 29 Kuhhogkaóg pish penushaog ut tou-
ohkomukqut, kah wame neg b agkemutcheg
kenngke kenasu, neaunag mamuse kutogke-
mutteaonganœo, wutch neesneechage kod
tumwohkomunat kah pumme, neg ayeuuh-
kone mœmœskumutcheg.

30 Peyaog ohkeit papaume ne chadche-
keyeuwáomp, na kœtohkehenunaŋont, wek e
Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, kah Joshua
wunnaumonuh Nun.

31 Kah kuppeisseſumœóog, neg anœwa-
ogkuppanneg, pish tohqunœóg, neg nuppet-
huonóneau, kah nag pish wahteauog ne ohke
nesekeneámog.

32 Qut kenaau, kuhhogkaoog pish penush-
áog ut touohkomuk.

33 Kah keneechanœóóog pish meetsuog ut
touohkomuk yauunchage kodtumwae, kah
pish kenunnumwog kummamusuwonganœo-
ash, nó pajeh kuhhogkaóog mohtuppaehet-
tit, ut touohkomuk.

34 Neáne ogketamuk kesukodtash, natin-
neakontamóg ohke i yauunchatikquinne,
(pasuk kesuk nequt kodtumœo, pasuk ke-
suk nequtkodtumœo) pish kukkenunnumum-
wœo kummatcheſeonganœoash, yauunchage
kodtumwae, kah pish kœwahteomwœo kup-
pohquanumóadtuonganun.

i Ezek. 4. 5. Psalms 95. 10.

35 Nen Jehovah nummahche ketœkom,
matta yeu yeu nehteauóon yeu wame matche
mukkinneonk, neg ayeuuhkóne mukkinneh-
tunkqueaneg yeuut touohkomuk neg pish
mohtupaéog, kah na pish wuttit nuppuneau.

36 Kah woſketompaog neh Moses annœ-
noncheh wunnatinneakontamunnaout ohke,
kah quashkehettit, wame mukkinneonk a-
yeuuhkone mœmœskomonat nagum, paud-
tauwehettit mataunchemœkaontamœonk
ohke.

37 Yéug woſketompaog k nuppœog, neg paudtunkig mataunchemœkaontamœonk ohke, nashpe enninneaonk, ut anaquabit Jeho-
vah.

k 1 Cor. 10. 10. Hebr. 3. 10. Jude 5

38 Qut Joshua wunnoumonuh Nun, kah Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, pomantam-
wog, nawhutch yeug natinneakontogkup-
panneg ohke.

39 Kah Moses yeush kuttœwongash wut-
wuttinnonash wame wunnaumonuh Ifrael,
kah missinninnuog mishe mauog.

40 Kah neepóog nompoae, kah auog kód-
úhkóag wadchuut, nœwaog, kusseh nenawun
l kah pish nuttomun, ne ayeuonk Jehovah
anœwop, newutche nummatchesemun.

l Deut. 1. 41.

41 Kah Moses nœwau, tohwutch yeuyeu
panneussehtamog wuttinnœwaonk Jehovah?
qut matta pish wunnegeninno.

42 Ahque kuhkuhquegk, newutche Jeho-
vah matta kœwetomukœo, onk woh mat
kuttogkomitteomwœo ut anaquabhettit
kummatwomœóog.

43 Newutche Amalekitsog, kah Kananit-
sog, na anáquabeog, kah pish kuppenushom-
wœo wutche togkodteg, newutche kukqush-
kemwœo wutch asuhkauonat Jehovah, kah
matta Jehovah pish kœwetomukou.

44 Qut nag pittuanumwe koshkomme og-
quódtbuaóg en kóduhkóag wadchuut, qut
wuneœwae wut-Arkum Jehovah kah Moses,
matta amai wutch anome tuppukinnœongs-
anit.

45 Kah Amalakitsog wœmussaog káh Ka-

nanitſog, neg wodohkitcheg ne wadchuut
*m* Deu. 1. 44. kah nah wuttogkommouh*m* kah wutuhquanumweheouh yá en Hormah.

CHAP. XV.

K Ah Jehovah ken onau Moſeſoh nœwau.
2 Kenœs wunnaumonuh Iſrael kah nag us, peyóog kutohtue ohkeyeuout, ne anumauonœau.
*b* Levi. 23. 10. 3 Ayimog nœtae magœonk en Jehovah ut, chikohtae magœonk, aſuh ſephauſuonk, chippinnumuuat quoſhauwaonk aſuh unnántamwe magœonk, aſuh ut kuhkuhkœwae
*c* Exod 29. 18. mihádtuppœonganœwout, ayimunat weetenúngquok en Jehovah ut, wutch ſlokut aſuh herdut.
*d* Levit 3. 1. 4 Neit noh maguk wuſſephauſuonk en Jehovah ut, piſh paſœchewuttau, neechœe magœonk, paogque chippag paſquag nœkhik kenugkenauſu yaue chippag paſuk hinne pummee.

5 Kah yaue chippag paſuk hinne wine, wutche wuttattanóe ſephauſuonk, ne piſh kukquoquoſhwunumun, wutche chikohtae magœonk aſuh wutche ſephauſuonk, wutch paſuk Lamb

6 Aſuh wutche ram, piſh kutayim meetſue ſephauſuonk, neeſe piogque chippag paſquag nœkhik kenugkenauſu naſhpe nathwe chippág Hinne pumme.

7 Kah wutch wuttattanóe mag onk naſhwe chippag Hinne wine, piſh kummagun wutch weetemungquok en Jehovah ut.

8 Kah tayiman herde wuſkoſhimœm, chikohtae magœonk, aſuh ſephauſuonk, chippinnumuat quoſhœwaonk, aſuh wunohteae mag oongaſh en Jehovah ut.

9 Neit piſh paſœche paſœau weeche hearde wuſkoſhimwoh, neetue ſephauſuonk, niſhw piogque chippagiſh paſquag nœkhik kenugkenauſu pauſhe hinne pummee.

10 Kah piſh kuſephauſ wutche wuttattamœ ſephauſuonk, pauſhe hinne wine, wutche nœtae magœonk weetemungquok en Jehovahut.

11 Yeu piſh unneheun wutch paſuk oxen, aſuh wutch paſuk ram, aſuh wutch ſhipſe lambe aſuh goatſe.

12 Neaunogkeramuk ne piſh ayimog, ne piſh kuttinteauunneau wutch niſh noh paſuk, neaunopketamuk.

13 Niſh noh paſuk noh kohtahteaenekit, ne piſh yeuſh wuttinteauun, ummagunát nœtae ſephauſuonk weetemungquok en Jehovah ut,

14 Kah tohneit penœwot enneapeyont kuhhogkaout, aſuh howan kenukſi-eog ut kuppometuonganœout, kah kod ayik nœtae magœonk wetemungquok en Jehovah ut, ne-
*e* Exod 12. 49. Chap. 9. 14. eſeog ne piſh wutuſſen.

15 Kenáu moeuwehkomonk, paſuk kuhkœwaonk piſh wutch Kenaau, kah wutch penœwot noh neyaneapeyont, michemohteg kuhkœwaonk ut kuppometuonganœwout, neanayeog, ne piſh wuttinniin penœwot ut anaquabit Jehovah.

16 Paſuk unnaumatuonk, kah paſuk uniyeuonk ne piſh wutche kenaau, kah wutch penœwot, noh neaneapeont.

17 Kah Jehovah kenœnau Moſeſoh nœwau.

18 Kenœs wunnaumonuh Iſrael kah nag us peyóog ohkeit ne paſœunog,

19 Neit piſh n nih meechog ne petukquanunk ne ut ohkeit, piſh kuttathinumumwœ tatathinumwe ſephauſuonk en Jehovah ut.

20 Negonne kuttittuppunumœonganœ piſh kuttatathinnumumwœ wutch tatathinumwe ſephauſuonk, neaae tatathinumwe ſephauſuonk wutch ábbat tanuppaghamuk, ne piſh kittinne tatathinumuneau,

21 Negonne kuttittuppunumœonganœ piſh kuttinnumauóneau Jehovah tatathinumwe magœonk ut kuppometuonganœóut.

22 Kah mat wahteaue matcheſeog, kah matta uſſeog wame yeuth wuttinnaumatuongaſh niſh Jehovah anoche Moſeſoh.

23 Wame niſh Jehovah anœnukqueagiſh naſhpe wunnatcheganit Moſes; wutch nakeſukod Jehovah anœnont Moſeſoh, kah yeu pajeh pannuppe kuppometuonganœout;

24 Neit piſh nnih, ne teag mat wahteaue uſſemuk, wutch wuſkeſukqut mukkinneonk, neit wame mukkinneonk piſh quaquaſhwunau paſukœ bullokoh, wuſkoſhimœm wutch heardut, wutche chikohtae magœonk, wutche weetemungquok en Jehovahut, kah wametſue ſephauſuonk, kah cottattamwe ſephauſuonk, neáſeog, kah paſuknompoſhimwe goats wutche matcheſeongane ſephauſuonk.

25 Kah ſephauſuaen piſh ayim wunnauwadtuonk wutch wame ummukkinneonganœ wunnaumonuh Iſrael, kah piſh monaneteae ahquontamauóneau, newutch ne matta wahteauonk, & nag paudtóog ummagœonganœ, nœtae magœonk en Jehovahut, kah ummatcheſeongane ſephauſuonganœ anaquabit Jehovah, wutche mat cowahteaonganœ.

26 Kah ne piſh monaneteae ahquontamauoneau wame ummukkinneonganœ wunnaumonuh Iſrael, kah penœwot noh na áneapeyont, newutche wame muſſinninnuog matta wahtauœog.

27 *f* Kah paſuk keteahogkou mat wahteaue matcheſit, neit piſh paſœchewunau *f* Levit. ne kodtumœk ſquoſhumwe goatſoh wutche 4. 27. matcheſeae ſephauſuonk.

28 Kah ſephauſuaen piſh wunnauwadtuwáheáu keteahogkounoh neh mat wahteaue matcheſenutcheh, mat wahteaue matcheſeit anaquabit Jehovah, noh wunnauwadheonat, kah piſh monanitteae ahquontamauon.

29 Wutche noh adt nekit kenugke wunnaumonuh Iſrael, kah wutche penœwot noh neadg

neadt penuwohteaut, paſuk unnaumatuonk wutche kenaan, noh matta wahteaue matcheſit.

30 Qut keteahogkou noh quanunkquanutchâe matcheſit, ut toh án noh ne adt neekit, aſuh penoowot, noh kehkomau Jehovah, kah noh keteahogkou pish tummetahwhau wutch kenugke ummiſſinninnúmoh.

31 Newutche tekeneam wuttinnoowáonk Jehovah, kah pohquanum wuttinnowáonk, noh keteahogkou, pish pannuppe tummetahwhau, ummatcheſeonk pish wutappetunkqun.

32 Kah wunnaumonuh Iſrael ayenog touohkomuk, kah tohqunóog wolketompuh aſeenſhauh Sabbath dayeu.

33 Kah nag aſeenſhanutcheh tohqunoncheg, uppaſoochе wuttauwonáoh Moſeſoh kah Aaronoh, kah wame mukkinneaongoush.

g Lev. 44. 12. 34 Kah *g* ukkupihagkinóuh, newutche aſquam wahnikquodtinno toh woh ánhit.

35 Kah Jehovah unnau Moſesoh, wolketomp pish nuppoоe nuſkau, kah wame mukkinneouk ukquſſukquontahwhoh quſſukquonaſh ut poquodche tuppukſinnowonganit.

36 Kah wame mukkinéouk wuſſohhoowunoh en poquodche tuppukſinnowonganit, kah nag ukquſſukquantahwhôuh quſſukquanath, kah nuppoo nean annoonont Jehovah Moſesoh.

37 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

38 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, *b* ayimmohettich wunnewus ut ûhquae wuthogkoounoonóut, pannuppe uppometuongenoóut; kah ponamwehettich ut uhquae, oonôe ribband.

b Deut 22. 12. Matth. 23. 5.

39 Kah ne pish wunnewaſſiyeuoo wutche kenaau, onk woh kenaumuneau, kah woh kummequontamumwoo wame wuttinnaumatuongaſh Jehovah, nish uſſenat, kah woh matta kenoſwehtamomwoo nehenwonche kuikeſukoooaſh, nish naſhpe nanwunoodſquaógiſh.

40 Onk woh kummequantamumwoo, kah kutu ſémwoo wame nuttinnaumatuongaſh, onk woh kooneetupanatamweyeumwoo, en kum-Manittoomoowout.

41 Nen Jehovah kum-Manittoomwoo, noh ſohhoowunukqueóg wutch ohkit Egypt, koo-Manittoomunneaóut, nen Jehovah kum-Manittoomweo.

## CHAP. XVI.

a Chap. 27. 3. Jude 11. KAh *a* Korah wunnaumonuh Izhar, wunnaumonuh Kohath, wunnaumonuh Levi, nemunau woſketompuh, kah Dathan, kah Abiram wunnaumonuh Eliab, kah On wunnaumonuh Peleth, wunnaumonuh Ruben:

2 Kah nag neepoonog ut aniaquabit Moſes, kah woſketompaog nawutch wunnaumonuh Iſrael, neeſe paſukoonog kah napatina tahſhinchag ſontinóog, ut mukkinneaonganit, wehkomutcheg. *b* ut mukkinneaonganit, wanonchumoonoutcheg.

b Chap. 26. 9.

3 Kah ayeuuhkone moieehtanáog Moſesoh kah Aaron, kah nag nah wuttinouh, kooſaumme mithehheaumwoo kuhhogkaóog, newutche wame mukkinneonk, wame nag wunnetupanatamweyeuoog, kah Jehovah nah weamuſhonuh, kah toh waj ánue uſhpunóg kuhhogkaóog ummoeuwehkomunk Jehovah.

4 Kah Moſes wunnootamun, kah penuſhadtam wuſkeſuk.

5 Kah kenoonau Korahoh kah wame ne adtahſoit, noowau, mohtompóg, Jehovah pish wahteauwáhuau neh wuttaiheuh, kah howan wunnetupanatamweyeuit, kah howane paſootſháheont, neh uppepenauoh, pish uppaſootſháheuh wuhhogkat.

6 Yeu uſſek, nemunnumook cenſerſaſh, Korah, kah wame ne adtahſoit.

7 Kah ne ponamook nootau, kah ne ponamook incenſe, ut anaquabit Jehovah ſaup. Kah pish nuh, woſketomp neh Jehovah pepenauoncheh, noh pish wunnetupanatamweyeuoo, kenaau kooſaume miſheheamwoo kuhhogkaóog, kenaau wunnaumonuh Levi.

8 Kah Moſes unnau Korah, nootiek kowehquetümauunumwoo, kenaau wunnaumonuh Levi.

9 Sun yeu peameſan wutche kenaau, neum-Manittoomoh Iſrael kutchippunukqueneau, wutch ummukkinneonganit Iſrael, kuppaſoochе wunnunnanónut en wuhhogkat, uſſenat tabernakle uſſeonk Jehovah, kah nepauinneat anaquabhettit mukkinneonk, aninnümaúonat?

10 Kah noh kuppaſoochewunuk, kah wame kematog wunnaumonuh Levi weeche ken, kah ſun wonk kenatinneahamunwoo ſephauſuáenúe aninnohſuonk?

11 Newaj ken kah wame ne adtahſoowean, ayeuuhkonittue mukkinehtauadt Jehovah: kah Aaron, howannoh, waj moonoofkomóg?

12 Kah Moſes annootеamo wehkomónat Dathan kah Abiram, wunnaumonuh Eliab: kah nag noowaog, matta woh nukkuhkukkoomun.

13 Sun peáſin yeu kuppaſoоinnean wutch ohkeit, ne tomogkok ſogkodtunk kah hony, kenuſhinneanónut ut touohkomuk: qut wonk kuſſontimáeh kuhhog ánue nenawun ſontimóheadt kuhhog?

14 Wonk matta kuppaſoоoomun ohkeit ne tomogkok ſogkodtunk kah hony, kittinnumiinneanónut ohteakone kah weenoninneohtekone ahtóonk: ſún kukkuthamumwoo yeug wnſkefukoooaſh? matta woh nukkuhkukoomun.

15 Kah Moſes ahche muſquantam, kah unnau Jehovah; *c* abque tapeneaſh wuſſephauſuoganoo, matta nemunumanóog paſukoo aſſoh, aſuh matta paſuk noowoiksheuh.

c Gen. 4. 4.

16 Kah Moſes unnau Korahoh, ken kah wame ne adtahſoowean, neepok anaquabit Jehovah, ken kah nag, kah Aaron ſaup.

17 Kah nemunnumok nish noh woſketomp wuſ-cenſerum, kah ponamok incenſe, kah paſuoche wuttauook anaquabit Jehovah nish noh woſketomp wuſ-cenſerum, neeſe paſukoo cenſerſaſh, kah napanna tahſhinchag, kah ken, kah Aaron, nish noh woſketomp wuſ-cenſerum.

18 Kah nag nemunumwog niſhnoh woſketomp wuſ-cenſerum, kah nootau upponamuneau, kah incenſe upponamuneau, kah nag neepóog ut mukkinneae kommukque ſquontamut, kah Moſes kah Aaron.

19 Kah Korah ayeuuhkonittue mukinnéhtauau nahoh, wame mukkinneonk, en mukkinneáe kommukque ſquontamut, kah wuſſohſumoonk Jehovah naeihtam wame mukkinneonk.

20 Kah Jehovah kenoonau Moſesoh kah Aaronoh, noowau,

21 Chippinnook kuhhogkaóog wutch kenugke yeug mukkinneonk, kah tiadche nuppaguanóog.

22 Kah nag penuſhadtamwog wuſkeſukoo-aſh, kah noowaog, woi Manit, um-Manittoomoooh wunnaſhauonguh wame weyaus; paſuk matcheſeit, ſun piſh kuſſopitae kummuſquanum wame mukkinneonk.

23 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

24 Kenoos mukkianeonk noowaſh, kuhkuhquegk wutch waeene wetuomut Korah Dathan kah Abiram.

25 Kah Moſes omohku, kah au Korah ut Dathánut kah Abiram ut, kah Iſraelle elderſog wutaſukauouh.

26 Kah kenoonau mukkinneonguh noowau ámaegk kowehquetumauonumwoo, wutch weekuout yeug matchetowéenuog; kah ahque miſſunnumook ne teaguas wuttaiheeu, iſhkont kummohtupaemoo ut wame nag ummatcheſeonganoout.

27 Kah nag kuhkuhqueog wutch wetuomut Korah Dathan kah Abiram waeenu, kah Dathan kah Abiram ſohhamwog, kah neepoog ſquontam wekuóut, kah ummittamwuſſooh, kah wunnaumonoouh, kah uppeiſſeſumoouh.

28 Kah Moſes noowau, yeu wutch piſh koowahteomwoo Jehovah nutannoonuk wame yeuſh uſſenat, newutche matta nehenwonche nuttah ut nooch uſſenaſh.

29 Tohneit yeug woſketompáog nuppehettit, neane wame woſketompaog nuppehettit: kah unninnatauwahut neaunag natauwahaonganoo wame woſketompaog. neit Jehovah matta nutannoonukoonh.

30 Qut Jehovah wuske kefteunk teag, kah ohke woſhwuttoonait, kah nah miſſeaſhquit, kah wame neg wadchiitcheg, kah ketoae woomuſſehettit en chepiohkomukqut, neit piſh koowahteomwoo, yeug woſketompaog moomooſqheaog Jehovah.

31 *d* Onk n nih mahche noowadt wame yeuſh kuttoowongaſh, ohke paſſoagkemoo ne apappehettit.

32 Kah ohke woſhwunum wuttoon, kah nah ummiſſheaſquinneuh, kah wekoooaſh, kah wame woſketompaog neg wadchiitcheg Korahut, koh wuttinnéetuonganoo.

33 Kah nag, kah wame noh wadchiitcheg keteae woomuſſuog en chepiohkomuk: kah ohke wéanehtauoh, kah nag paguanuog wutch kenugke moeuwehkomonk.

34 Kah wamé Iſrael neg weenehkauonchég wuſſemoog, wadtauatonkquſſinit, newutche noowaog, iihkont ohke kummiſheaſquonukqun.

35 Kah nootau oomooo wutch Jehovahut kah mahchekuſwau neeſe paſukoooh, woſketompoh kah napanna tahſhinchagkodtog neg ſephauſtcheg iacenſe.

36 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

37 Kenoos Eleazer wunnaumonuh Aaron ſephauſuaen, woh wunnemunnumunat Cenſerſaſh wutch naſhqunsut, kah ſeahaſh nootau yeóut, newutche niſh wunnetupanatamweyeuoaſh.

38 Wuſſencerſumoaſh yeug machenecheoncheg nekenwonche ukketeahogkounouh, kah niſh ayimunach mage kiſkagiſh, wutche onkhummunat Altar, newutche niſh wuſſephauſinnaoaſh ut anaquabit Jehovah, kah niſh wunnetupanátamweyeuoaſh, kah niſh piſh kukkinneaſuongaſh wutch wunnaumonuh Iſrael.

39 Kah Eleazer ſephauſuaen nemunum wompohſhogque Cenſerſaſh, niſh nag chágohſupanneg ſephauſhetteupaſh, kah niſh ayimunaſh mage kiſkagiſh onkhumunat Altar.

40 Ummequontamoonganoo wunnaumonuh Iſrael; wanne howae penoowot, neh matta oſſkannemunegeh Aaron, woh paſootſhonat ſephauſinneat incenſe ut anaquabit Jehovah, iihkont yaneyeuoo Korahoh, kah neadtaſhaieeuéhettit, neanoowodt Jehovah ut naſhpe wunnnutcheganit Moſes kah wuhhogkat.

41 Kah na nompunk, wame mukkinneunkanoo wunnaumonuh Iſrael ayeuuhkonittue moomooſkomoog Moſeſoh, kah Aaronoh, noowaog, kenuſhomwoo ummiſſinninneumoh Jehovah.

42 Kah nnih mukkinneaonk moiehettit ayeuuhkonittue Moſeſoh, kah ayeuuhkonittue Aaronoh, nuhquaeog nogque mukkinneakommukqut, kah kuſſeh matokqs wunnuhkukkomun, kah wuſſohſumoonk Jehovah nogquodt.

43 Kah Moſes kah Aaron peyauog anaquohtag

*d* Chap 27. 3. Deut. 116.. Pſ. 106 17.

quohtag mukkinneae kommuk.

44 Kah Jehovah kenœnau Moſeſoh nœwau.

45 Kuhkuhquegk wutch kenugke yeu mukkinneonganit, kah nukkenuppe paguanoog, kah nag penuſhaantamwog wuſkeſukœaſh.

46 Kah Moſes unnau Aaronoh, nemunuſh ne Cenſer, kah ne ponſh uœotau wutche Altarut, kah ne ponſh incenſe, kah kenupſhauſh en mukkinneaonganit, kah nag wunnau wadtuwah, newutche kuſſopiteae muſquantamœonk ſohhamœmœ wutch anaquabit Jehovah, ut enninneaonk kutchiſhin.

47 Kah Aaron nemunum ne anœwadt, kah quogqueu en nöe moeuwehkomonganit, kah kuſſeh enninneaonk kutchiſhin ut kenugke miſſinninnutu: kah ponamun incenſ, kah wunnauwadtuwáheau miſſinninuh.

48 Kah noh neepau naſhaue napunutcheh kah pamontamunutcheh, kah enninneaonk togkogqſhau.

49 Kah nag napukeg ut enninneaonganit nabo yaue muttannonganog kuſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœœog, chonchippe neg napukeg papaume wutuſſeonk Korah.

50 Kah Aaron quihkeu en Moſeſut, en mukkinneae kommukque ſquontamut, kah enninneaonk togkogqſhau.

## CHAP. XVII.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœwau.

2 Kenœs wunnaumonuh Iſrael: nemunumwanſh, mehtugkœm, wutch niſh noh œſhœoh wekœoaſh, wutch wame Sontimohtu, neaunag œſhœoh wekuoaſh, nabo nenaſh metugkomeſaſh, niſh noh woſketomp œweſuonk piſh kœſukkuhhumun ut ummehtugkœmeſut.

3 Kah Aaron œweſuonk piſh kœſukkuhhuman ut ummehtugkœmeſut Levi: newutche paſuk mehtugkœmes piſh wutch wabuhkuhkœut œſhœoh wekuout.

4 Kah piſh kœwadchanumunaſh ut mukkinneae kommukqut, anaquohtag wauwa
Exo. 25. 22. onk *a* uttoh adt nogkuſhkauun.

5 Kah pish n nih, woſketomp noh pepenœnog, ummehtugkœmes pish negin, kah nutchequnahtóh ummœikœaonganœ wunnaumonuh Iſrael, ne waj mœmœiſkuméhettit.

6 Kah Moſes kenœnau wunnaumonuh Iſrael, kah wame ſontimóog nag wuttinnumauóuh mehtugkœmes wutch paſuk ſontim, mehtugkœmes wutch paſuk ſontim, neaunag œſhœoh wekuóaſh, nabo nenaſh mehtugkœmeſaſh: kah ummehtugkœmes Aaron weamukſha nag ummehtugkœmeſœóut.

7 Kah Moſes ponum mehtugkœmeſaſh anaquabit Jehovah ut wauwáe kommukqut.

8 Onk n nih na nompunk, Moſes petutteau en wauwáe kommukqut, kah kuſſeh, ummehtugkœmes Aaron wutch wek Levi, nekinup, kah ſonkin wunnehtœonóhquomaſh, kah ſonkin uppethaanaſh, kah wutchekea almondſaſh.

9 Kah Moſes wame ſohwuttau mehtugkœmeſaſh wutch anaquabit Jehovah, en wame wunnaumonat Iſrael; kah nag naumwog, kah nemunnumwog niſhnoh woſketomp ummehtugkœmes.

10 Kah Jehovah kenœnau Moſeſoh, *b* wonk paudtouſh ummehtugquemes Aaron ut anaquohtag wauwáonk, woh wadchanumun wutch kukkinneaſuonk ayeuuhkonittue cheketamwe wunnaumaniinneunk, kah pish kuppapakodche amaunumummœ mœiſkœaonganœ wutche nen, onk woh mat nuppœog. *b* Heb. 9. 4.

11 Kah Moſes wutuſſen neaunanœnont Jehovah, ne wutuſſen.

12 Kah wunnaumonuh Iſrael unnaog Moſeſoh nœwaog, kuſſeh, nunnupumun, nuppaguanimun, nœwame paguanimun.

13 Niſhnoh paſuk noh paſœtſhadt, noh paſœſukog wuttabernaklum Jehovah, pish nuppœo: ſun pish nuppaguanimun naſhpe nuppœonk?

## CHAP. XVIII.

KAh Jehovah unnau Aaronoh, ken, kah kenaumonog, kah kœſh week weeche ken, pish kukkenunumwmœ matcheſeongaſh ut ſanctuaryut, kah ken kah kenaumonuk weche, pish kukkenunnumwmœ kuſſephauſue aninnohſuenue matcheſeongaſh.

2 Kah wonk kematog, wutchippanœonk Levi, wutchippanœonk kœſh paſœchewuttouſh weeche ken, onk woh nag kœweechayeumukquog, kah wöh kutannumunkquog: qut ken, kah kenaumonog weeche ken, pish aninnohſuog anaquohtag wauwáé kommuk.

3 Kah nag pish nanawehteauog kummeechumuhkauſuwáonk, kah meechumuhkonáonk wame wetu: qut nag matta pish paſœtſhauœog, wunneetupanatamwe wiſhquodt, kah ut Altarut, onk woh nag mat nuppœog, na neeſwe nag kah kenaau.

4 Kah nag pish kœweechayeumukquog, kah pish nanawehteauog papaume meechumuhkontamóonk mukkinneae kommuk, wutch wame weetuóme uſſeongaſh.

5 Kah pish kenanawehteamwœo mechumuhkontamœonk wunnetupanatamwe ayeonk, kah mechumuhkontamœkon Altar, onk matta wonk woh kuſſopitáe muſquantamóonk ut wunnaumonat Iſrael.

6 Kah nen kuſſeh, *a* nunneemun kematœowóog Levitſog, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael: nag kittinnumonteánunk magaœonk wutche Jehovah, uſſenat mukkinneae kommukque uſſeongaſh. *a* Chap. 3. 45.

7 Kah ken, kah kenaumonunk weche pish kenanauwehteomwœo kuſſephauſue aninnohſuonganœo, wutche niſh noh teag ut Altarut,

kah ut anomut adtnikheganit, kah kenaau pish kutaninohsimwoo: kittinnummaunumwoo kussephausuenue aninnohsuonganoo, nanauwe magoongane aninnohsuonk; kah penoowot noh pasoothadt pish nushau.

8 Kah Jehovah kenoonau Aaronoh, kah nen kusseh kuttinnumausuh meechumuhteaonk papaume wahwapenumwe magoongash, wutch wame oneetupanatamoomoash wunnaumonuh Israel, nish kittinnumaúunash, wutche sussequnnonk, kah en kenaumonat, nashpe michemohtag kuhkoowaonk.

9 Yeu pish kuttaihe, wutch anue wunneetupanatamweyeuoogish wadchanumukish wutch nootaut: nish noh ummagoonganoo wutch nish noh ummattcheseongane sephausuonganoash, kah wutch nish noh uppanneseáe sephausuonganoo ash, nish pish anummiehettichch, nish pish anue wunneetupanatamweyeuoash, wutche ken kah wutche kenaumonunk.

10 Ut anue wunnetupanatamwe ayeuonganit pish kummechineau: nish noh nompaas pish ummeechin; ne pish wunneetupanatamweyeuoo wutche ken.

11 Kah yeu pish kuttaihe, waabenumwe sephausuonk, wutch ummagoonganoo ash, kah wame uppaupaumeuumwe magoonganoo ash wunnaumonuh Israel, nish kittinnumauunnash, kah en kenaumonat, *b* kah en kuttaunit weeche ken nashpe machemohtag kuhkoowaonk, nish noh pahke missinnin ut kekit, pish ummechin.

*b* Lev. 20. 14.

12 Wame oowésum wuske pummee, kah wame oowésum wuskuwine, kah weatchiminneash, nish kakeneumunneash, nish pish anumauahetticheh Jehovah, nish kittinnumáunash.

13 Kakeneumuneash wame pish nish ohkeit, nish pish paudtauahetticheh Jehovah ut, nish pish kuttaiheash.

*c* Lev. 27. 28. Exod. 13. 2. & 22. 29. *d* Lev. 27. 26. Chap. 3. 13.

14 *c* Nish noh teag aninnumauon God ut Israelut, ne pish kuttaihe.

15 Nish noh oowoshwuhkauón *d* wutóontomuk, wutch wame weyaus, nish pish pasoochuwuttauutcheh Jehovah, woshketomp asuh puppinashim, noh pish kuttaihe: qut manouhuwáe pish kummanóh woshketompae mohtommegit, kah nikkeneungque puppinashimwe mohtommegit pish kummanóh.

16 Kah yeug nashpe nagum manoowhutcheg, wutch wunnukqut nepâuz apinneat, nag pish kummanouwhóog, nashpe koonoowhaonk, wutch napanna tahshinash silvere shekélsash, neaunag sanctuarieshe shekel,

*e* Exo. 30. 13.

*e* ne neesnehchage gerahsash.

Levit. 27. 25. Chap. 3. 47. Ezek. 45. 12.

17 Qut kouashinne mohtomegit, asuh shepse mohtommegit, asuh goatseh mohtommegit, matta pish kummanouwhoh, nag wunnetupanatamweyeuoog: oosqheonganoo pish seahham Altarut, kah oowesumoo pish kutchikohsum, wutche nootae magoonk, weetemungquok en Jehovah ut.

18 Kah nag ooweyausoo pish kuttaihe, neane *f* paupaamenumwe mohpannog, kah neane muttinnohkounne unpegq, ne pish kuttaihe.

*f* Exod. 29. 26.

19 Wame tahtashinumwe sephausuongash wadchiigish nish wanetupanatamweyeuookish, neh wunnaumonuh Israel maghetticheh en Jehovah, kittinnumouth, kah en kenaumonat, kah en kuttaunut weeche ken, nashpe machemohtag kuhkoowaonk: ne salte wunnoowaonk micheme, ut anaquabit Jehovah, wutche ken, kah kooskannemeneunk nashpe ken.

20 Kah Jehovah unnau Aaronoh, matta pish kutohto ohtoonk ut wutohtoout, asuh pish matta kutchippenumoádteumoo kenugke nagoh, *g* nen kutchippiyeum, kah kutahtoónk, ut kenugke wunnaumonat Israel.

*g* Deut. 10. 9. & 18. 2. Josh. 13. 14. 33. Ezek. 44. 28.

21 Kah wutch wunnaumonuh Levi, kusseh nag nummagunnunk wame piukque chippagish ut Israel, wutche ahtoonk, wutche wutannósuonganoo ne ussehettit, mukkinneáe kommukque usseonk.

22 Kah wunnaumonuh Israel matta pish pasoothauoog mukkinneae kommuk yeu wutch, wunnayeutamoonganoo matcheseonk, wunnuppunnaout.

23 Qut Levitsog pish usseog mukkinneáe kommukque usseonk, kah nag pish naiyeutamwôg ummatcheseonganoo: ne pish machemohtag kuhkoowaonk paupashpe kuppometuonganoout, ut kenugke wunnaumonuh Israel matta pish ahtoouog ahtóonk.

24 Qut uppiukque chippiyeumoo wunnaumonuh Israel, nish pish anumauahetticheh Jehovah, wutche tatashinnumwe magoonk, nuttinnumauoneau Levitsog wutche ahtoonk: newaj nag unog, kenugke wunnaumonat Israel matta pish ahtoouog ahtóonk.

25 Kah Jehovah kenoonau Moseseh noowau.

26 Kah en Levitsut pish kukkeketoohkom kah nag us, nemunumog piukque chippag wutch wunnaumonat Israel, nish anumauunogish, wutche nagoh, wutche kutohtoonganoo, neit pish kummagumwoo, nish wutch tohinnumwe magoonk en Jehovah ut, piukque chippag wutch piukque chippiyeuut.

27 Kah kuttashinnumwe magoonk pish kutogquontamonteaneau, onatoh weatchiminut ne ahbut tantuppoghamuk, kah onatuh wunnumwameechummuouk wine presse.

28 Yeu kith kittinae wonk magueneau, tahshinumwe magoonk en Jehovah ut, wutch wame kuppiukque chippiyeumoóut nish pish attumunmauogish wunnaumonuh Israel, kah pish kummagumwoo tatashinnumwe sephausuonk Jehovah en Aaronut sephausuen.

29 Wutch wame kummagoonganoout, pish kummagumwoo nish noh tashinnumwe

sepham-

ſephamauaonk Jehovah, wutch wame wes ut, ne wanetupanatamwe chippag noh wutch.

30 Kah nag piſh kuttinnóog, mahche tahſhinumog wees na wutch, neit piſh ogquontamauoneáu Levitſog, onatuh wohwutchiimuk ahut tonnupoghamuk, kah onatuh woh wutchiimuk winepreiſe.

31 Kah piſh kummeéchineau ut niſh noh ayeuonganit, kenaau, kah kekœœoont newutche ne kutonkquatunkanœs; wutche kutannohſuonganœ ut mukkinneae kommukqut.

32 Kah matta piſh kukkinnumœœmwe matcheſeonk newutch, máhche tahſhinumog ne wees noh wutch, kah matta piſh kenihketeauomwœ oneetupanatamweyeumœœath wunnaumonuh Iſrael, onk matta woh kenuppœœmœ.

## CHAP. XIX.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh kah Aaronoh, nœwau,

2 Yeu kuhkœwae naumatuonk, ne Jehovah anan oteamit, nœwau, kenœs wunnaumonuh Iſrael, kuppaudtunkqunnaout maſhqueſinitcheh, pannuppeyeue heifer, noh matta woſkeſegk, noh aſquan ponamauout yoak.

Heb. 3. 11. 3 Kah piſh kuttinnumauonaoh Eleazer ſephauſuaen, kah noh piſh wuſſohhœœwunoh *a* en poquodche tuppukſinnœœwonganit, kah paſuk piſh wunnuſhoh, ut anaquabit.

Heb. 13. 4 Kah Eleazer ſephauſuaen, piſh noh wuttinnum œſqheonk, nashpe wuttinuhwhanjitch, kah piſh *b* wuſſeauhkauoh œſqhéonk piuhſuke anaquohtag mukkinneae kommukqut neſauſuk tahſhit nompe.

Exod 29. 14. v. 4. 12. 5 Kah howan piſh chikoſwau heiferoh ut anaquabit: *c* wutaſkonuh, kah ·œweyaus, & œſqkeonk, weeche ummœe, piſh wutchikoſſumunaſh.

6 Kah ſephauſuen piſh neemunum chikuppeeuhtug kah hyſop, kah maſquag, kah piſh wuttinuhkonaſh naſhaue ut chikoſſit heifer.

7 Kah ſephauſuen piſh kutchiſſittau wuthogkœunaſh, kah piſh kutchiſſittau œweyaus nippeit, & ompetak piſh petutteau tuppukſinnœœwonganit, kah ſephauſuen piſh niſhkeneunquiſſen nó pajeh wunnonkœout.

8 Kah noh neh chagoſwoncheh, piſh kutcheſittau wuthogkœunaſh nippekontu, kah piſh kutchiſſittau œweyaus nippekontu, kah piſh niſhkeneunkquſſu pajeh wunnonkœout.

9 Kah noh pahkeſit wóſketomp piſh mounumm uppukqueim heifer, kah piſh upponamun pahke ayeuonganit, kah piſh wadchanumauoneau wutche wunnaumonuh Iſrael, wutche chippinnumœe nippe, ne pahketeœonk matcheſeonk.

10 Kah noh magunuk uppukquem heifer piſh kutchiſſittou wuthogkœunaſh, kah piſh niſhkeneunkquſſu nó pajeh wunnonkœout: kah ne piſh wutch wunnaumonuh Iſrael, kah wutch penœwot noh na adt penœwoteaadt michemohtag kuhkœwaonk.

11 Noh maſunont hewae ahchunkquoh, piſh niſhkeneunkquſſu neſauſuk tahſhikquinne.

12 Piſh wunnaſhpe pahkheon wuhhogkuh ut niſhikquinogkodut, kah ut neſauſuk tahſhikquinogkodtut piſh pahkeſu; kah matta pahkheunk wuh ogkuh ut niſhikquinogkodut, kah ut neſauſuk tahſhikquinogkodut, noh matta piſh pahkeſu.

13 Hówan maſunont nuppœoh, nuppoe woſketompae ahchunk, kah matta pahkheun k wuhhogkuh, noh niſhketeau wuttabernaklum Jehovah, kah noh keteahogkou piſh tummetahwhou wutch Iſraelut, newutche chippinnumœe nippe matta ſeauhkauoun: noh piſh niſhkeneunkquſſu, wunniſhkeneunkquſſuonk aſh wutappehtunkqun.

14 Yeu naumatuonk, woſkeomp nuppuk ut wetuómut, wame neg paoncheg wetuómut, kah wame niſh na ohtagiſh wetuómut piſh niſhkeneunkquodtaſh neſauſuk tahſhikquinne.

15 Kah niſhnoh wóſhwohtag wiſhq, ne matta kobſuhhauſinœœg, ne niſhkeneukquodt.

16 Kah howan maſunont ut woſkeche ohtéakonit, noh noſhit naſhpe togkodteg, aſuh ahchunk, aſuh wuſkon woſketomp; aſuh weenohke, noh piſh niſhkeneunkquſſu neſauſuk tahſhikquinne.

17 Kah nag piſh nemunumwanſhaog nek niſhkeneunkquſſinitcheh wutch uppuppiſiyeumut chogkoſſeup heifer, pahketeaaunat matcheſeonk, kah ne piſh upponamun tohkekomeapog ut wiſhquadt.

18 Kah pahkeſit woſketomp piſh neemunun hyſop, kah piſh ukkonukqunumun nippeit, kah piſh wuſſeauhkon woſkeche wetuómut, kah ut wame wiſhquadt, kah ut keteahogkounit neg noh apitcheg, kah ut noh maſunuk wuſhkon, aſuh noh naſhit, aſuh noh napuk, aſuh weenohkee.

19 Kah noh pahkeſit piſh wuſſeauhkon ut neh niſhkeneunkquſſinitcheh, ut niſhikquinukkodtut, kah ut neſauſuk tahſhikquinukkodtut, kah piſh kutchiſſitteau wuthogkœunaſh, kah piſh kutchiſſitteau œweyaus ut nippekontu, kah piſh pahkeſu ut wunnonkœout.

20 Kah woſketomp noh niſhkeneunkquſſit, kah matta pahkheunk wuhhogkuh, noh keteahogkou piſh tummehwtahhou wutch kenugke moquwehkomonganit, newutche niſhehteau wuſ Sanctuaryhum Jehovah, chippinumœe nippe áſquam ſeauhkauóut, noh niſhkeneunkquſſu.

21 Kah ne piſh wutche nagoh michemohtag kuhkœwaonk, kah noh ſeauhteadt chippin-

pinnumœe nippe, piſh kutchiſittóu wuthog-
kœunaſh, kah noh maſunuk chippinnumœe
nippe, piſh niſhkeneunkquſſu nó pajeh wne-
nonkœuok.

22 Kah ne teag noh niſhkeneunkquſſit
maſunuk, piſh niſhkeneunkquodt, kah kete-
hogkou noh maſunuk, piſh niſhkeneunkquſſu
nó pajeh wunnónkœuok:

## CHAP. XX.

KAh wunnaumonuh Iſráel, mamuſſe muk-
kinneonk peyaog touohkomukqut Zin
ut negonne nepauz, kah miſſinninnuog ayeu-
og Kadeſh, kah Miriam na wuttit nuppun,
kah naut poſekinan.

2 Kah na matta nippeno wutche mukkin-
neonk, kah nag ayeuuhkonittue miyaéeg
Moſes kah ayeuuhkonittue Aaron.

3 Kah miſſinninnuog penuanumáog Mo-
ſesoh kah yeuog, nœwaog, napehnont nup-
pœogkus *a* nematin napuk ut anaquabit
Jehovah.

*a* Chap. 11.33.

4 *b* Kah tohwutch yeu paudtauog uñoeu-
wehkomonk Jehovah en yeu touohkomuk-
qut, naut nuppunat, nenawun kah neetaſum-
unónog?

*b* Exo. 17.2

5 Kah tohwutch kukkuhkœáheog wutch
Egypt, kuppaſœinneanónut yeu matche a-
yeuonganit? ne matta tannegenninno wuſ-
kannem, aſuh figſaſh, aſuh weenomeſippag-
waſh, aſuh pomegranatáſh, kah wanne nip-
peno wuttattamunat.

6 Kah Moſes & Aaron monchee wutch
anaquabit moeuwehkomonk, en mukkinne-
aekomukque ſquontamut, kah nag penuſhad-
tamwog wuſkeſukœœaſh, kah wuſſohſum-
oonk Jehovah wunnáeihtunkquneau.

7 Kah Jehovah kenœnau Moſesoh nœ-
wáu,

8 Nemunuſh pogkomunk, kah moehtaſh
mukineonk, ken kah Aaron kemat, kah ke-
nœtamœuk quſſuk ut anaquabhettit, kah piſh
nippeyeuœ; kah piſh nah kuſſohhœuwuttau-
óog nippe wutch quſſukquanit, kah piſh kœ-
tattamweh mukkinneonk, kah wunnetaſſum-
œuoh.

9 Kah Moſes nemunum pogkomunk wutch
anaquabit Jehovah neananneonont,

10 Kah Moſes kah Aaron moenumwog
moeuwehkomuuk ut anaquohtag quſſuk, kah
nah wuttinuh, nœtiegk yeuyeu kenaau che-
ketamógiſh, ſun woh kuſſohhœuwuttauun-
umun nippe wutch yeu quſſukquanit?

11 Kah Moſes ſpunnúm wunnutchég, kah
togkodtam quſſuk nashpe uppogkomunk
neeſit, kah mœcheke nippe ſohhamœmœ kah
mukkinneonk wuttattam, kah wunnetaſſu-
mœuoh.

12 Kah Jehovah, unau Moſeſoh kah Aa-
ronoh, newutche matta kœnamptiyeumwœ
kœuneetupanatámwahinneaout, ut anaquab-
hettit wunnaumonuh Iſrael, ne waj matta
piſh paudtauouog yeu moeuwehkomónk, en
ohkeit uttiyeu anumauogkup.

13 *c* yeu Meribahe nippe, newutche wun-
naumonuh Iſrael penuanumáog Jehovah: *c* Pſal
kah noh wunnetupanatamwaheau naſhpe na- 106.3
goh.

14 Kah Moſes anneonau anœnaeneuh
wutch Kadeſh en ketaſſœtamwut Edom: yeu
wuſſin kemat Iſrael, kœwahteoh wame po-
muſhaonk ne namhikqueog.

15 Kah nœſhinnonog wo nuſſuog en Egypt,
káh nœtohtimun Egypt mœchetikquinne,
káh Egyptianſog nummatchenehikqunnonog
kah en nœſhinnonut.

16 Kah nummauunnitteonun Jehovah
kah nœtam nœwadtauatonkquſſuonganun,
kah annœnau Angelſoh, kah nuſſohhœwun-
ukqun wutche Egypt, kah kuſſeh, yeuyeu
nutayimun Kadeſh, keitotan ongkoue kœ-
quáiyeumut.

17 Paumuſhaudtunkanan, kœwehquetum-
ouſh kutohkit, matta piſh nuppannupwuſh-
omun kutohteakonit, aſuh paſhpé kœwee-
nominneohtekonit, aſuh matta nœtattamœ-
mun nippe wuttuhhamonganit: piſh nuppom-
uſhaumun ketaſſœt wurtôuœmaogqut, matta
nukquinnuppumun en unninohkouneiyeu, a-
ſuh menadchéoneiyeu, nó pajéh paumuko-
mog kuſſiſſepoiyeumut.

18 Kah Edom wuttinuh, matta piſh kup-
pánnupuhkiyeuh, iſhkont kutayeuuhkonittue
ſohwehtoaſh, naſhpe togkodteg.

19 Kah wunnaumonuh Iſrael wúttinuh,
piſh nukkuhkukquemun én touœmáogqueh-
tu, kah, wuttattamog kenippem, nen kah ne-
taſſumunnonog, neit kutoadtuhkoulh, webe
matta wonk toh uſſeinat, nuppaumuſham ut
nuſſetut.

20 Kah nœwau matta piſh kuppaumuſhoh,
kah Edom wutayeuuhkonittue peyaonuh
weeche mœcheke miſſinninnuog, kah naſhpe
menuhke menutcheg.

21 Kah Edom ſekeneam wuttenanumonat
Iſraeloh pannupwuthonnát wutohke, kah Iſ-
rael panneau wutche nahoh.

22 Kah nag œmwog *d* Kadeſh, kah wun- *d* C
naumonuh Iſrael, mamuſſe mukkinneonk 33.
peyaog wadchuut Hor.

23 Kah Jehovah unnau, Moſeſoh kah Aa-
ronoh, ut wadchuut Hor kiſhke wôhkoe wut-
ohket Edom, nœwau.

24 Aaron piſh mukkianú en ummiſſinnin-
numut, newutche matta piſh penutteau oh-
keit ne anumáuóg wunnaumonuh Iſrael, ne-
wutche kutcheketamumwop nuttinnœwa-
onk ut Meribahe nippekontu.

25 *e* Neemun Aaron kah Eliazer wunnau- *e* Ch
monuh, kah ogquodchuwaunœuk wadchuut 33.
Hor. De

26 Kah poſhkin Aaron wuthogkœunáſh, 32.
kah wuthoquanónáſh Eliazeroh wunnau-
monuh, kah Aaron piſh miyái, & na piſh wut-
tit nuppun.

27 Kah

27 Kah Moſes wutuſſen neaù annoonont Jehovah, kah ogquodchuwaog wadchuut Hor, ut wuſkeſukqut wame mukkinneonk.

28 Kah Moſes poſhkinau Aaronoh wuthogkoounaſh, kah upponamauónaſh Eleazaroh wunnaumonuh; kah *f* Aaron na wutit nuppun ut kodâhkôag wadchuut: kah Moſes kah Eleazar woomſûog wutch wadchuut.

29 Kah wame mukkinneonk nauóg Aaron nuppoo, kah mauеemaog Aaronoh ſhwinchadtikquinne, wame wek Iſrael.

## CHAP. XXI.

* Chap. 33. 40. KAh uk-Kanaanit *a* ketaſſoot Arad, noh, wadohkit ſowaniyeu, nootam Iſrael peyau, ut mayut neg natauatunkeg: kah ayeuuhkonau Iſraeloh, kah nah nohwhutch ummiſſinohkonuh.

2 Kah Iſrael quoſhomau quoſhomáonk Jehovah, kah noowaog, magunae magoan, yeug miſſinninnuog ut nunnutcheganit, neit piſh nuppápukquane paguatoh, nag kah wutotanáoaſh.

3 Kah Jehovah nootam owadtauatonkquſſuonk Iſrael, kah magoo uk-Kananitoh, kah nah uppapaquanne paguanóuh, kah wutootanaoaſh: kah wutuſſoowetamun ne ayeuonk Hormah.

4 Kah nag moncheog wutch wadchuut Hor, en nogque muſque ketahhannit, ukquinnuppuhkomunnaóont wutohtu Edom, kah ukketeahogkóunooh miſhanantamwog, newutche may.

5 Kah miſſinninnuog ayeuuhkone kenoonaog Goduh, kah ayeukone Moſesoh, toh wutch ſohhoowuſſeog wutch Egypt, nuppunnanónut ut touohkomuk? newutche matta petukquenunkaninno, aſuh matta

*b* Chap. 11. 6. 1 Cor. 10. 9. *c* 2 Kin. 18. 4. John 3. 14. nuppeno, kah nukketeahogkóunun *b* uhquontam yeu nunkane petukqunnunk.

6 Kah *c* Jehovah anoonau en kenugke miſſinninnûut nootae aſkookoh, kah nag ſogkepwaog naiſſinninnûh, kah monáog Iſraelle miſſinninnuog nuppoowog.

7 Kah miſſinninnuog peyaonóog Moſesoh, kah noowaog, nummatcheſemun, newutche nutayeuuhkonittue kenoonómun Jehovah, kah ayeuuhkonittue ken, peantamau Jehovah, wutamaunónat aſkookoh wutch nuhhogkanonut, kah Moſes peantamwanſhau miſſinninnuh.

8 Kah Jehovah unnau Moſesoh ayeu nootae aikook, kah ponſh qunnûhtugqut, kah piſh n nih, niihnoh ſagkepwut, noh moninneog, pish pomantamun.

* John. 3. 14. 9 Kah *d* Moſes ayeuau wompohſhogque aſkookoh, kah upponuh qunnuhtugqut, kah n nih, tohneit aikook ſogkepwont woſketompuh, mononneauont wompuhſhogque aſkookoh, pomantamup.

10 Kah wunnaumonuh Iſrael moncheog, kah tuppukſinwog ut Oboth.

11 Kah *e* oomwog Oboth, kah tuppukſinwog ut Ije-Abarim, ut touohkomukqut ne anaquohtag Moab, negque adt paſhpiihont. *e* Chap. 33. 43.

12 Na oomuneau, kah tuppukſinwog oonôuhkôiyeuut Zared.

13 Na oomuneau kah tuppukſinwog ogkomuk Arnon, ne ut touohkomukqut, ne wadſhunk wutch oohquáiyeumooout Amoritſog, newutche Arnon weekqſhik Moab, nanathaue Moab kah Amorite.

14 Newajeh noowomuk ut bookut, wutayeuwehteaongaſh Jehovah, uttóh aſelp ut muſque ketahhannit, kah ut ſepueſehtu Arnon.

15 Kah ukkuſſitchuannooonk ſepuwuſaſh, ánichuogiun wutayeuonganit Ar, kah paudſhunk uhquáe Moab.

16 Ne wutch en Beer, ne wuttahhamunk ne papaume anomp Jehovah Moſesoh, moin miſſinninnuog, kah nuttinnumauóog nippe.

17 Neit Iſrael unnoohamáog yeu unnoohomaonk, ſohwutchuaniih woi wuttahhamonk, nampoohamwontamook kenaau.

18 Wuttahhamonk, ſontimóog ukkuthamuneau ahtôſhkouwáog ut miſſininnánûtu, ukkuthamuneau, weeehe nanawéheunt naumatuongaſh, naſhpe wutanwohoounooaſh. Kah wutch touohkomukqut auog Mattanah.

19 Kah wutch Mattanah en Nahaliel, kah wutch Nahaliel en Bamoth.

20 Kah wutch Bamoth, en oonôwohteaiyeuut ne ohteuhkonit Moab, uppuhkuk Piſgah, kah unnookquaſhin nogque Jeſhimon.

21 Kah Iſrael annoonau annoonaéneuh en Sihon Amoritſe ketaſſoot, noowau,

22 *f* Pannupſhadti kuhk, matta piſh nuppanneaumun en ohteakonit, aſuh en weenominneaohtekonit, matta nootattamoomun, wuttahhamungane nippe, pish nuppomuſhaumun ketaſſotamwe toumâuhquehtu, nô pajeh paumuhkomog kuſſiipipóiyeumaſh. *f* Deut. 2. 27. Judges 11. 19.

23 *g* Kah Sihon matta unnanumau paumuſhag Iſraeloh wutohkit: qut Sihon mukkinnau wame ummiſſinninneumoh, kah ayeuuhkonittue ſohhamoonáog Iſraeloh en touohkomuk, kah peyau Jahaz, kah ayeuuhkonau Iſraeloh. *g* Joſh. 12. 2. Pſ. 135 11. Amos 2. 9.

24 Kah *b* Iſrael wuttogkomuh naſhpe kenag togkodteg, kah ahtóog wutohke, wutch Arnon en Jabbok, nô pajeh wunnaumonuh Ammon, newutche wuſſiſſepôiyeumoo Ammon menuhki. *b* Deut. 29. 7.

25 Kah Iſrael wunnéenumunaſh wame yeuſh keitotanaih, kah Iſrael wutohtu ut wame ukkehtotanaóut Amoritſog, ut Heſhbon, kah wutootanameſehtu.

26 Newutche Heſhbon wutootan Sihon Amoritſe ketaſſoot, kah noh mahche ayeuuhkonont negonne ketaſſootamwoh Moab, kah

neemunum wame wutohke, wutch wunnutcheganit pajeh Arnon.

27 Newajeh neg nópœacheg, nœwaog, peyunk Heshbon, ukkeitotau Sihon ayimunach kah quashauwehtamunach.

28 Newutche nootau wussohhamcœmœ Heshbon, nashqunag wutch keitœtanat Sihon, paguanomp Ar wutch Moabut, muquompaeg, ut ukqunuhkœkœmmukœmut Arnon.

29 Missi kuttonkapúnáonk Moab, kuppagwan woi *i* Chemoshe missinninnáog wunnaumonuh neh pohquohwhunutcheh, yeu kah wuttaunoh ummagunuh en missinnóewuneat, en Sihon, Ammoritse ketassoot. *i* 1 Kin. 11. 7. 33.

30 Kah œwequanantegancœ matchitti wutch Heshbon, no pajeh Dibon, kah nag nummahtshai ponóunónog nō pajeh Nophah, ne weekqshik Medeba.

31 Kah Israel wutohtu wutohtuout Amoritsog.

32 Kah Moses ancœteamœ natauwohtinat Jaazer, kah nag neemunumwog œtanaemésash, kah quōsœkauwáog Amoritsoh neh na apinitcheh.

33 *k* Kah nag qushkeog, kah auog Bashane mayut; kah Og ketassoot ut Bathan wutayeuuhkonittue sohwetauoh, nagum kah wame ummissinninneumoh, ayeuuhkonitinneat ut Edrei. *k* Deu. 3. 1. & 29. 7.

34 Kah Jehovah unau Mosesoh, ahque qush, newutche en kenutcheganit nummagun nagum kah wame ummissinninnumoh kah wutohke; kah *l* pish kuttinneh, ne anheop Sihon Amoritse ketassoot, noh wadohkit Heshbon. *l* Psal. 135. 11

35 Kah nah wuttogkomóuh kah wunnaumonuh, kah wame ummissinninnumoh, no pajeh wanne howane ushqunnumauóneat kah nag ahtoog wutohke.

## CHAP. XXII.

KAh wunnaumonuh Israel kutchitoushóog, kah tuppukfinwog Moabe mukoshquttaut, wutuhshamese Jordan, kishke Jericho.

2 Kah Balak wunnaumonuh Zippor, naum wame ne anheunt Amoritsoh.

3 Kah Moab muttae wabesuóneau missinninnuh, newutche muttaanwog, kah Moab wuttamantam newutche wunnaumonuh Israel.

4 Kah Moab unnau Middiane eldersoh, yeuyeu yeug ne adtahshiyeuchettit, pish mahche noosquamáog wame neh weenekunkqueogeh, onatuh ox mahche noosquodtog ashkoshquosh ohteakonit, kah Balak wunnaumonuh Zippor noh ketassoot ut Moab na ahquompak

5 *a* Kah annœnau ānnœnaénuh en Balaam wunnaumonuh Beor, en Pethor, ne kishke sepuut wutohtuout ummissinninnumoh wunneechanœoh; wehkomonat, nœwau, *a* Josh. 24. 9.

kussch missinninnuog sohhamwog wutch Egypt, kussch onkhamœmeoog wuskesuk ohke, kah nag nuppiuhsukappehtunkquog.

6 Newutche yeuyeu peyaush kœwehquetumoush, matchenanumwehteah yeug missinninnuog, newutche nag nutanuwanœmukquog, paguodche woh nuttapenum nag nuttogkomononaónt, kah pish nussohhœhkáóog wutch ohkit, newutche nœwahteoh noh wunanumadt, noh wunnanumau, kah noh matchenanumadt, noh matchenanumau.

7 Kah Moabe eldersog, kah Midiane eldersog moncheog nashpe pauwauog onkquatauongánœœœash ut wunnutcheganit, & peyauog Balaam, kah wuttinonnaoash ukkutœwongash Balak.

8 Kah nah wuttinuh, yeu kóuek yeu nohkog, & wonk pish kuppaudtauunumwœ kutœwonk, ne woh asit Jehovah: kah Moabbe sontimoog appewonáog Balamoh.

9 Kah God peyaonau Balamoh, kah nœwau, howae woiketompaog yeug weechœqueaneg.

10 Kah Balaam unnau Goduh, Balak wunnaumonuh Zippor ketassoot ut Moab, annœteamo en nuhhogkat.

11 Kusseh missinninnuog neg waj sohhogig wutch Egypt, kah nuhkuhkomwog wutkesuk ohke, yeuyeu peyaush, nag matchenanatamah, paguodche pish nuttapenum nag nutayeuuhkononeat, kah pish nussohhcokaóog

12 Kah Manit unnau Balaamoh, matta pish nag kœweechauoog matta pish kummamatchenoh missinninnuog, newutche nag wunnanumóog.

13 Kah Balaam nompoaeu omohkeu, kah unau ukkehtauomoh Balak, onkq kutohtuout, newutche Jehovah sekeneam nuttenanumukqunat kœweechaunumnaóut.

14 Kah Moabe keihtauoog neepoog, kah peyaog Balak, nœwiog, Balaam sekeneam nœweechogqunnanónaut.

15 Kah Balak wonk annœnau keihtauoh anuwánwog, kah anue quttianumukqussuog onk nág.

16 Kah nag peyaog Balaam, & wuttinouh, yeu wussin Balak wunaumonuh Zippor, ahque wuttamteaush, kœwehquetumoush kuppeyauósinat.

17 Newutch quttianuttue mœcheke kukquihttianumouh, kah uttoh afean, ne nutussen: newutche peyaush kœwehquetumouh, kah mamatchetamah yeug missinninnuog.

18 Kah Balaam nampcoham kah unnau wuttinneumoh Balak, *b* tohneit Balak aninumaiit weekit numwae silver kah gold, woh mo nutanuwuhkomoh wuttinnœwaonk Jehovah num-Manittœm, oggussussenat asuh mœcheke. *b* Chap. 24. 13.

19 Kah yeuyeu kœwehquetumauunumwœ kenaau wonk yeu appek yeu nohkog, onk

woh

woh nœwahteoh uttoh woh wonk aſit Jehovah.

20 Kah God peyaonau Balaamoh nukkonaeu kah wuttinuh, woiketompaog peyahettit wehkomukqueau, omkiih kah weechau: qut ohch kuttœwonk ne ánun, ne piſh kutuſſen.

21 Kah Balaam omohkeu nompoaeu, appappuwunnéheau wutaſſumoh, kah weechaau Moabe ſontimóog.

22 Kah ummuſquantamœonk God naſhqunau, newutche mouchu, kah wutangelumoh Jehovah ponau wuhhogkuh mayut ayeuuhkonittue neh: kah nayeumukqut wutaſſumoh, kah neeſœoh wuiketeneumoh weechog.

23 Kah c aſſe naau wutangelumoh Jehovah neepau mayut, kah wuttogkodteg kodtunauſu ohteau wunnutcheganit, kah aſſe pahchau wutch mayut, kah au ohteuhkonit, kah Balaam togkomau aſſoh ukquinnuppuntonat en mayut. c 1 Per. 2. 16. Jude 11

24 Kah angel neepau weenominneohteakone mayut, wonkonous yeu nogque kah wonkonous nanogque.

25 Kah aſſe naau wutangelumoh Jehovah kah kuſſukthau wonkonnœſinut, kah aſſeetuhkom wuſſeet Balaam wonkonœſinut; kah wonk wuttogkomuh.

26 Kah wutangelumoh Jehovah ôngkoue au, kah neepau nannahkonchiyeuut, wanneh máunnœ quinnuppenat, unninuhkóunit, aſuh menadcheanit.

27 Kah aſſe naau wutangelumoh Jehovah, kah kepihau ut agwe Balaamut; kah Balaam muſquanittamœonk naſhqunau, kah togkomau aſſoh anwohhou,

28 Kah Jehovah woſhwunnum wuttœn aſſe, kah unnau Balaamoh, Toh kittinheſh waj niſhwudt nompe togkomean?

29 Kah Balaam unnau aſſoh, newutche kuttóôntôhkoneh, nápehnont togkodteg ohtag nunnutcheganit, newaj yeuyeu woh nuihin.

30 Kah aſſe unau Balaamoh, ſunnummatta nen kutaſſum, nayeumukqueau, na wutch adt wadchaneap yeu pajeh yeu keſukok, ſun yeu kuttinhenunas? kah nœwau, Matta.

31 Kah Jehovah woſhwunnum wuſkéſukquaſh Balaam, kah nâau wutangelumoh Jehovah neepau ut mayut, kah wuttogkodteg kodtinauſu ohteau wunnutcheganit, kah nauánum uppuhkuk, kah nauánum wuhhog ut wuſkeſukqut.

32 Kah wutangelumoh Jehovah wuttinuh, tohwutch niihwudt nompe togkomadt kutaſſum? kuſſeh ayeuuhkonittue nuſſohham, newutche kummay paunyeuœ ut anaquabeh.

33 Kah aſſe nunnagg, quinuppu ut anaquabeh niihwudt nompe: matta quinuppegis wutch nuhhogkat, wuſnamuhkut wonk keu woh kenuſhiſh, kah noh woh nuppomantamwah.

34 Kah Balaam unau wutangelumoh Jehovah, nummatchelem, newutche matta nœwahteoœp kutayeuuhkonittue neepauwehtah ut mayut: kah yeuyeu matcheuk ut kuſkeſukqut wonk nukquinkem.

35 Kah wutangelumoh Jehovah unnau Balaamoh, weechau woſketompaog, qut webe kuttœwonk ne piſh anun, ne piſh kuſſin: kah Balaam weechaau ukkeihtauaeneumoh Balak.

36 Kah Balak nœtam Balaam peyau, kah monchu wunnogikouoh en Moabe œtanat, ne kiſhke uhquae Arnon, ne aongkoue uhquae.

37 Kah Balak unnau Balaamoh ſunnummatta nutanœteamwe wehkomunœ? tohwutch matta peyaaufean? ſunnummatta wunnamuhkut nuttepenumœ kukqueihtiyanumununat.

38 Kah Balaam unau Balakoh, kuſſeh kuppeyaonſh, yeuyeu ſun nuttapenum toh unnœwon? kuttœwonk ne ponuk nuttœnut God, ne piſh nuſſin.

39 Kah Balaam weechaau Balakoh, kah peyaog Kirjath-Huzoth.

40 Kah Balak nuſhau œxinoh kah ſheepſoh, kah annœteamo en Balaamut, kah ſontimoh neh weetomukqutcheh.

41 Onk nnih mohtompog Balak neemunau Balamoh, ukkuhkuhk ounuh en kuſſokoiyeuut Baal, onk woh na wutch nauon uhquae miſſinninnûh.

## CHAP. XXIII.

KAh Balaam unau Balak, yeu ut ayimah neſauſuk tahſhinaſh Altarath, kah yeu ut quoſhwunumah neſauſuk tahſuog oxinog, kat neſauſuk tahſuog ramſog.

2 Kah Balak wutuſſen Balaam ne anœwadt, & Balak & Balaam ſephauſuog paſuk ox kah paſuk ram niſh noh ut Altarut.

3 Kah Balaam uunau Balakoh neepauſh kiſhke chikohtae ſephauſuonganit, kah nummonchem, páguodche Jehovah mos peyau nunnogikunk, kah utteh kuttœwonk maſhammiit, mos kuttinnonun, kah au qunnunkqui ayeuonganit.

4 Kah God nogkuſhkáuau Balaamoh, kah wuttinuh, nummahche quagwoſhwun neſauſuk tahſhinaſh Altarſaſh, kah nu ſephauſup paſuk ox, kah paſuk ram, ut paſuk Altarut.

5 Kah Jehovah ponam kuttœwonk Balaam wuttœnit, kah nœwau, quſhkiih en Balakut kah piſh yeu kuſſin;

6 Kah noh en quſhkeu, kah kuſſeh neepau kiihke wutchikohtae, ſephauſuonganit, nagum, kah wame Moabe Sontimoh.

7 Kah wunupwoaonk nemunum, kah nowau, Balak keta tôot, ut Moab, nuppaſsu wutch Aram, wutch wutchepwaie waddchuk

kontu, nœwau, peyaush mámatcheuttamah Jakob, káh peyaush matchéus Israel.

8 Uttoh woh nuttin mamatchenon, neh God matta mamatche unnonkeh, kah uttoh woh nuttin matcheunnon, neh God matta matcheunnonkeh?

9 Newutche wutch woskechepiskquttu nunnau, kah wutch wadchuuhkontu nukkéhkinneau: kusseh miinninnuog pish nussiyeuog, kah matta pish weetogkemóog wutohtimoneat.

10 Howan woh woogketog uppuppiiiyeum Jakob, & ne adtahshik weyauut chippissuonk Israel. nukketeahogkou nuppitch ut wunnuppœonganit sampwéusseaen, kah nœwohkukquoiyeum ogqunneunkquotch wuttaiheit.

11 Kah Balak unnau Balaamoh, toh kuttinheh? keneemunush kunnamatchenonat nummatwaog, kah kusseh kœnanittue wunnanumóog.

12 Káh nampœham kah nœwau, sunnummatta woh nununnukqussuontamœh enneyat Jehováh ponuk nuttœonut.

13 Kah Balak wuttinuh, weechaueh kœwehquetumoush en onkatoganit ayeuongánit onk wo'na kœche nauoneau, pish webe kenaum œhquayémœóont, kah matta pish kenauóog wame, kah nag mámatcheuttamah na wutch.

14 Kah wunnemunoh en Zophimeh ohteakonit, en koduhkoag pisgah, kah ayim nesausuk tahshinash Altarash; kah sephausu pasukœ oxinoh, kah pasukœ ramoh nish nòh ut Altar.

15 Kah unnau Balakoh, yeu kishke neepau kutchikohtae sephausuonganit, kah ya nuttit nogkushkauon:

16 Kah Jehovah nogkushkauau Balaamoh, *a* Chap. kah *a* ponam kuttœwonk wuttœonit kah nœ- 22. 35. wau, qushkish en Balakut, kah yeu woh kussin.

17 Kah uppeyaonuh kah kusseh neepau kishke wutchikohtae sephausuonganit, kah Moabe sontimóog weetomuk, kah Balak wuttinuh, toh unnœwau Jehovah?

18 Kah nemunum wunnupwoaonk kah nœwau, neepaush Balak, kah nœtash, kukkehtah ken wunnaumonoh Zippór.

19 God matta wosketomp woh pannœwadt, asuh wunnaumonuh Adam woh áiuskoiánatam: ne anœwádt, sun woh mat wutussein? kah ne anœwadt, kah sun woh mo ummenuhkehteaœun?

20 Kusseh nutattumunum wunanitteae kuttœwonk, kah wunnanitteau, kah matta woh nukqushkenumœun.

21 Matta naumœ matchesœonk ut Jacobut, asuh matta naumœ paunesseonk ut Israel Jehovahoh um-Manittœmoh œweetomuh, kah ketaisuotamwe mishontœwaonk ukkenugkushoneau.

22 *b* God nah wussœhœwunoh wutch Egypt, ohtóu umenuhkesuonk onatuh nequt- *b* Chap. tuun. 24.8.

23 Wunnamuhkut na mo ohtano pauwauwonk ayeuuhkonittue Jakob, asuh mat mamontamóówonk ayeuuhkonittue Israel, naannag yeu ahquœmpak, pish unnœwon papaume Jakob kah Israel, uttoh God anánakausit?

24 Kusseh missinninnúog pish neepóog onatuh menuhkesue qunnónou, kah pish waápenau wuhhogkuh onatuh sookthanuáe qunnónou, matta pish sepsinnau nô pajeh ummahchepwonat neh tohqunoncheh, kah œtattamunat œsqheonk nashit.

25 Kah Balak unnau Balaamoh, ahque mamatchenae mamatcheus, asuh wunnanittue wunnanum.

26 Kah Balaam nampœhamauau Balakoh, kah wuttinuh, sunnummatta kuttinnœmus, nussip, wame ne Jehovah anœwadt ne mœche nutussen?

27 Kah Balak unnau Balaamoh, peyaush kœwehquetumoush, keneemunush en onkatogane ayeuonganit, paguodche ne pish sampoi ut wuskesukqut God, woh nag kummamatche uttamwanshin na wutch.

28 Kah Balak nemunau Balaamoh en koduhkóag Peor, unnuhquaénat nogque Jeshimon.

29 Kah Bilaam unnau Balakoh, yeuut ayimah nesausuk tahshinash Altarash, kah yeuut quaquoshwunnumah nesausuk tahsuog oxenog, kah nesausuk tahsuog ramsog.

30 Kah Balak wutussen ne anœwadt Balaam, kah sephausu oxenoh kah ramoh nish nóh Altarut.

## CHAP. XXIV.

KAh Balaam naum ne wunnegenut wuskesukqut Jehovah, wunnanumonat Israel, kah matta monchu neane negonne *a* neasip, nogkushkomunat pauwauwonk, qut *a* Chap. unnunum wuskesuk nogque touohkomuk. 23. 13.

2 Kah Balaam uthpunnum wuskesukquash, 15. kah naau Israel appuog weetuontu, neaunag wutchippanœonganóoash, kah wunnashanitœomoh God wutapehtunkquoh.

3 *b* Kah neemnnum wunnuppowaonk, *b* Chap. kah nœwau, Balaam wunnaumonuh Beor 23. 7. wunnamuhkut nœwau, kah woskétomp noh 18. wuskesukquash woshwohtag, wunnamuhkut nœwau:

4 Noh wunnamuhkut nœwau, noh nœtog wutorakliumash God, noh nag monomansuonónk wame manuhkesit; panshont, kah wuskesukquash woshwemoash.

5 Uttoh en wunnenonkquodt kekash woi Jakob, kuttabernaklumath woi Israel?

6 Onatuh œnauwohteaiyeuut nag sepakemœung, onatuh ranohketeaongash ut kishketuk: onatuh lign aloes mentugquash, nish Jehovah ahketeacheh, onatuh utchikkup-

puhtugqut

puhtugqut kehchippam.

7 Noh pish ſokenum nippe wutch cot-huppaeechcout, kah coikannemunneoh pish ohtaaſh mconatut nippe ut, kah ukkehtaſſcotamomoh pish anue qunnunkquſſumau Agagoh, kah ukkehtaſſcotamóonk pish miſh-ehteauun.

8 God wuſſohhcowunoh wutch Egypt,
Chap. 3. 22. *c* ohtau menuhkeſuonk onatuh nequttuuñá-ut: noh pish mahchippco wutohtimóneaſh neh onkkuppunnanukqutcheh, kah pish up-pohquanumauoh wuſkonncoaſh, kah pish uppalhpihánuh nathpe ukkóuhquodtaſh.

Gen. 9. 9. 9 *d* Wiſh quoſſun kah ſepſin onatuh ſock-ſhanuáe qunnónou, & onatuh wuttcoanumée qunnónou, howan pish uppaſſukkcokauoh? wunnanumunach noh wánanumukqueau, kah mamatchenunach, noh mamatchenukqueau.

10 Kah Balak ummuſquantamcoonk naſh-qunnáu ayeuuhkone Balaam, kah togkcowóhteau wunnutchegaſh, kah Balak unnau Balaamoh, kcowehkomunup kummamat-chenonaóont nummatwomog, kah kuſſeh wunnanittue kcoanumóog niſhwudt nom-pe.

11 Kah yeuyeu uſſihaſh kutayeuonganit, nuſſip quttianittue kukquttianumouſh, qut kuſſeh Jehovah kukkuphamunk wutch quttianittinneat.

12 Kah Balaam unnau Balakoh, ſunnum-matta ne wonk nuttinnonaóus kutannoná-énúog, neg annoonutcheg en nunhegkat, nuſſip.

13 Tohneit Balak aninnumaiit numwáe wekit ſilver kah gold, matta woh nutanuúh-komcoh wuttinnoowaonk Jehovah, wunne-ſenat aſuh matcheſenat wutch nebenwonche nuttahhut: uttoh ancowadt Jehovah, ne nuſſin.

14 Kah yeuyeu kuſſeh nuttóm nummiſſin-ninneumut: yehoh kuttinſh uttoh pish an-heáhettit, yeug miſſinninnuog kummiſſinnin-númoh, ut ogkomáe keſukodtut.

15 Kah nemunum wunnuppoaonk, kah ncowau, Balaam wunnaumouuh Beor wun-namuhkut ncowau, kah woiketomp noh wuſ-keſukquaſh wojhwohtag, wunnamuhkut ncow-wau.

16 Noh wunnamuhkut ncowau, noh nco-tog wutoraklſumaſh God, kah wahteunuk cowahteauonk quanunkquapit, noh nag mo-nomanſuonáonk wame manuhkelit, noh panthont, kah wuſkeſukquoſh woſhwohta-aſh.

17 Noh piſh nunnau qut yeuyeu matta, piſh nukkeikeneau, qut matta paſwe, na pish cooh ſohhamun anogqs Jakobut, kah ſcepter pish waapemoo wutch Iſraelut, kah piſh pan-nuppe togkomau wunnahnáiyeumaſh Moab, kah piſh paguanau wame wunnechanoh Seth.

18 Kah Edom piſh ahtóongaanuco, & Seir piſh ohtoonganuco wutche ummátwómub, kah Iſraél pish menuhke uſſu.

19 Kah noh piſh ohtau nanauwunnuwaonk wutch Jakob: kah piſh paguanau, neh aſhqun-utcheh ut otanahtu.

20 Kah monunneau Amalekoh, & nemun-um wunnuppoaonk kah ncowau, Amalek mo negonne wutohtimmowonganucop, qut cowohkukquoiyeumun ne, *e* noh piſh miche- *e* Exo. me awakompanau. 17. 8.

21 Kah unnuhquaeu Kenitut, kah nemun-um wunnuppoaonk kah ncowau, menuhki kutayeuonk, kah kupponam kcowadtch quſ-ſukquanit.

22 Qut Kain piſh mahtſhau, nó pájeh Aſhur piſh kummiſſunohkónukqunat.

23 Kah nemunum wunnuppoaonk kah ncow-wau, tonwane, howan woh pomontog, God yeu uſſeit?

24 Kah kuhtonogquoſh piſh peyomóoaſh wutch wuhkoe kitim, kah piſh onkapunnanau Aſhuroh, kah piſh onkapunnonau Heberoh, kah noh piſh wonk micheme awakompan-au.

25 Kah Balaam neepau, kah monchu, kah quſhkeu au nebenwonche wutayeuonganit, kah Balak wonk moncheoh.

## CHAP. XXV.

KAh Iſrael ayeuog *a* Shittim, kah miſſin- *a* Chap. ninnuog ncoche mamuſſuog wuttaunoh 33. 49. Moab.

2 Kah nag wehkomaog miſſaninnuh en wuſſephamatoonganooout ummanittoomcooh: kah miſſinninnuog meetſuog, kah nauwaeit-auwaog nag ummanittoomcooh.

3 Kah Iſrael moſogquehtauaog Baal Peor-oh: kah ummuſquantamcoonk Jehovah naſh-qunneau ayéuuhkonittue Iſrael.

4 Kah Jehovah unnau Moſeſoh *b* neemun- *b* Deut uſſi wame uppuhkukkcooaſh miſſinninnuog 4. 3. kah wôoſhas anaquabit Jehovah piuhſuke ne-páuzſaut, onk woh ummiſhe muſquanittam-coonk Jehovah quſhkemo wútch Iſraelut.

5 Kah Moſes unnau Iſraelle wuſſittum-waenuh nuſhcok niih noh kittinneumcoóog neg móſogquehtauoncheg Baal Peoroh.

6 Kah kuſſeh woiketomp wunnaumonuh Iſrael peyau, kah paſſoohewunnau weemat-ut Midianite mittumwoſſis, ut wuſkeſuk-qut Moſes kah wuſkeſukcoout wame um-mukkinneonganoo wunnaumonuh Iſrael: kah nag mauwe appuog mukkinneae kommuk-que ſquontamut.

7 Kah *c* Phineas wunnaumonuh Eleazer *c* Pſal. wuñaumonuh Aaron ſephauſnaen wunnauoh, 106. 30 kah neepau wutch kenugke mukkinneonka-nit, kah neemunnum kenanwohhou wunnut-cheganit.

8 Kah aſuhkáue perutteaumoo Iſraelle woiketompoh, en wetuomut, kah wunnaneeſ-we konnukkehtahwhoh, Iſraellé woſketom-poh, kah mittomwoſſiſoh, pannupi e wun-

nogkussit, kah enninneaonk togkogqushomoo, wutch wunnaumonat Israel.

9 Kah *d* yeug adt nuppukig enninneaonganit neesneechage kah yauwe muttannonganog kussuog.

10 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

11 *e* Phineas wunnaumonuh Eliazer, wunnaumonuh Aaron sephausuen, qushkinnum nummusquantamoonk wutch Israel wunnaumonuh, Zealussuit newutche neen, ut kenukke nagoh, newaj matta mahtuppannogkup ut nummoositteamoneat.

12 Newutche noowash: kusseh nuttinonnumau wunohteae noonoowaonk.

13 Kah pish ohtou, kah ooskannemunneoh nahohtoeu, wunnoowaonk wutch michemohtag, sephausue aninnohsuenuonk, newutche moositteamowanshau um-Manittoomoh, kah wunnauwadtuwaheau wunnaumonuh Israel.

14 Kah oowesuonk Israelle woskétomp, noh togkomut, noh weeche togkomomukkup Mideanite mittumwossis, Zimri, wunnaumonuh Salu. Sontim ut ooshoh wekit, wutch Simeonitsog.

15 Kah oowesuonk Midianite mittamwossis noh togkomomukup, Cozbi wuttaunuh Zur? noh wobuhkuhkoo it ut wutohtimoinneat, ooshoh weekit ut Midian.

16 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau,

17 *f* Moohmoosqueh Midianitsog, kah nag togkommook. *f* Chap. 31.2.

18 Newutche nag kummamooskhikkoodog nashpe oonompuwussuonganoonash, nish nashpe asookekomukqueógish wadchiikish Peorut, kah wadchiukish Cozbi wuttaunoh Sontim ut Middian, weetompassuoh, noh togkomomukup, ut enninneaongane kesukodtut, newutche Peor.

## CHAP. XXVI.

ONk nnih mahche enninneaonganeug, Jehovah unnau Mosesoh, kah en Eleazarut, wunnaumonuh Aaron sephausuaen noowau,

2 Ogkem wame mukkinneonk wunnaumonuh Israel *a* wutch wunneesinchage kodtumwohkomunnáout kah pumme, neaunag oosh noo oásh, nishnoh pasuk noh sohhog ut ukkenauwameonganit Israel. *a* Chap. 1.3.

3 Kah Moses kah Eleazar sephausuen nah ukkekétoohkauóuh ut Moabe mukoshquttaut, kishke Jordan, kisshke Jericho, noowaog,

4 Wutch wunneesnechage kodtumwohkomunnáout, kah pummu, *b* neaunaunoonont Jehovah Mosesoh, kah wunnaumonuh Israel neg sohhogig wutch ohkit Egypt. *b* Chap. 1.2. *c* Gen. 46.8. Zeph. 6.14. 1 Chro. 5.1.

5 *c* Reuben mohtommegit ut Israelut, wunnaumonuh Reuben, enoch neh wadchekhettitcheh enochitsog. Phallu neh wadchekhettitcheh Phalluitsog.

6 Hezron neh wadchekhetticheh Hezronitsog; Carmi neh wadchekhetticheh Carmittog.

7 Yeush wutteateashiyeuonganoo Reubenitsog, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage kah nishwe muttannonganogkussuog, kah nesausuk tahshit pasukoo og, kah nishwinchag.

8 Kah wunnaumonuh Phallu Eliab.

9 Kah wunnaumonuh Eliab, Nemuel, kah Dathan, kah Abiram, yeuoh noh Dathan kah Abiram, waeenomutcheg ut mukkinneonganit, *d* neg ayeuuhkonoocheg Mosesoh, kah Aaronoh, ut keuugke waabecheg Korah, ayeuhkonahettit Jehovah. *d* Chap 16.2.

10 Kah ohke woshwunum wuttoon, kah ummisleashquinneuh, kah Korahoh, mukkinneonk napoomooukq, nootau chagoswont neesesasukoooooh woiketompuh kah napanna tahshinchag, kah nag kuhkinneasuonganuoopanneg.

11 Qut wunnaumonuh Korah matta nuppoog.

12 Wunnaumonuh Simeon neaunag wutteateashiyeuonganoo ash: Nemuel, wadchekhettitcheh Nemuelitsog, Jamin, wadchekhettitcheh Jaminitsog; Jachin wadchekhettitcheh Jachinitsog.

13 Zerah, wadchekhettitcheh Zarhitsog: Saul wadchekhettitcheh Saulitsog.

14 Yeuh wutteateashiyeuonganash Simeonitsog, neesneechchage kah neese muttannonganog kussuog, kah neese pasukoooog.

15 Wunnaumonuh Gad neaunag wutteateashiyeuonganoo ash: Zephon neh wadchekhettitcheh Zephonitsog: Haggi neh wadchekhettitcheh Haggitog: Sumi neh wadchekhettitcheh Sunitsog.

16 Ozni, neh wadchekhetticheh Oznitsog: Eri, neh wadchekhetticheh Eritsog.

17 Arod, neh wadchekhettitcheh Aroditsog: Areli, neh wadchekhettitcheh Arelitsog.

18 Yeush wutteateashiyeuonganoo ash wunnaumonuh Gad, kah yeug neg agkemutcheg, yauunchage muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasuk.

19 *e* Wunnaumonuh Judah, Er kah Onan: kah Er kah Onan nuppoog ut ohkit Kanaan. *e* Gen. 38.2, &c. & 46. 12.

20 Kah wunnaumonuh Judah neaunag wutteateashiyeuonganoo ash: Selah neh wadchekhettitcheh Selanitsog: Phares neh wadchekhettitcheh Pharezitsog: Zerah neh wadchekhettitcheh Zerhitsog.

21 Kah wunnaumonuh Pharez: Hesron neh wadchekhettitcheh Hesronitsog; Hamul neh wadchekhettitcheh Hamulitsog.

22 Yeush wutteateashiyeuonganoo ash Judah, yeug neg agkemutcheg nesausuk tahshinchage kah nequtta muttannonganog kussuog, kah nappanna tahshe pasuk.

23 Wun

23 Wunnaumonuh Issachar neaunag wutteateashiyeuonganoonash: Thola neh wadchekhetticheh Tholahitsog: Phua neh wadchekhetticheh Phunitsog.

24 Jashub, neh wadchekhetticheh Jashubitsog: Simron neh wadchekhetticheh Simronitsog.

25 Yeush wutteateashiyeuonganoonash Issachar, yeug neg nah agkemutcheg, nequtta tahshinchage, kah yaue muttannonganog kussuog kah nishwe pasukoonog.

26 Wunnaumonuh Zabulon neaunag wutteateashiyeuonganoonash, Serad neh wadchekhetticheh Sarditsog: Elon neh wadchekhetticheh Elonitsog: Jahleel ne wadchekhetticheh Jahleelitsog.

27 Yeush wutteateashiyeuonganoonash Zabulonitsog, neg nah agkemutcheg, nequtta tahshinchage muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasuk.

28 Wunnaumonuh Joseph neaunag wutteateashiyeuonganoonash Manasses kah Ephraim.

f Josh. 17.2. 29 Wunnaumonuh Manasses: *f* Machir neh wadchekhetticheh Machiritsog: kah Machir wunnaumonieu Gilead kah neh wadchekhetticheh Gileaditsog.

30 Yeu wunnaumonuh Gilead: Jeezer neh wadchekhetticheh Jeezeritsog: Helek neh wadchekhetticheh Helekitsog.

31 Kah Asriel neh wadchekhetticheh Asrielitsog: Shechem neh wadchekhetticheh Shechemitsog.

32 Shemida neh wadchekhetticheh Shemidaitsog: Hepher neh wadchekhetticheh Hepheritsog.

g Chap 25.2. 33 Kah *g* Zelophehad wunnaumonuh Hepher wanne wunnaumonieu, qut wuttauneu: kah owesuonganoo wuttaunoh Zelophehad, Machlah, kah Noah, Hoglah, Milchah, kah Tirzah.

34 Yeush wutteateashiyeuonganoonash Manasses, kah neg nah agkemutcheg, napanna tahshinchage kah neesewe muttannonganog kussuog, kah nesausuk tahshe pasukoonog.

35 Yeuh wunnaumonuh Ephraim neaunag wutteateashiyeuonganoonash: Shuthelah neh wadchekhetticheh Shuthalitsog: Becher neh wadchekhetticheh Bacheritsog: Tahan neh wadchekhetticheh Tahanitsog.

36 Kah yeuh wunnaumonuh Shuthelah: Eran neh wadchekhetticheh Eranitsog.

37 Yeush wutteateashiyeuonganoonash wunnaumonuh Ephraim, neg nah agkemutcheg, nishwinchage kah neese muttannonganog kussuok, kah napanna tahshe pasukoonog, yeuh wunnaumonuh Joseph neaunag wutteateashiyeuonganoonash.

38 Wunnaumonuh Benjamin neaunag wutteateashiyeuonganoonash Bela, neh wadchekhetticheh Belaitsog: Ashbel neh wadchekhetticheh Ashbelitsog: Ahiram neh wadchekhetticheh Ahiramitsog.

39 Shephupham neh wadchekhetticheh Shephuphamitsog: Hupham neh wadchekhetticheh Huphamitsog.

40 Kah wunnaumonuh Bela, Ard kah Naaman, neh wadchekhetticheh Arditsog, kah Naaman neh wadchekhetticheh Naamitsog.

41 Yeuh wunnaumonuh Benjamin neaunag wutteateashiyeuonganoonash, kah neg nah agkemutcheg yauunchage kah napanna tahshe muttannonganog kussuog, kah nequtta tahshe pasukoonog.

42 Yeuh wunnaumonuh Dan neaunag wutteateashiyeuonganoonash, Shuham neh wadchekhetticheh Shuhamitsog: yeush wutteateashiyeuonganoonash Dan neaunag wutteateashiyeuonganoonash.

43 Wame Shuhamitsog wutteateashiyeuonganoonash neg nah agkemutcheg, nequtta tahshinchage kah yaue muttannonganog kussuog, kah yaue pasukoonog.

44 Wunnaumonuh Aser neaunag wutteateashiyeuonganoonash, Jimnah neh wadchekhetticheh Jimnitsng: Jishvi neh wadchekhetticheh Jishvitsog: Beriah neh wadchekhetticheh Beriitsog.

45 Wunnaumonuh Beriah: Cheber neh wadchekhetticheh Cheberitsog: Malchiel neh wadchekhetticheh Malchielitsog.

46 Kah owesuonk wuttaunoh Aser, Serah.

47 Yeush wutteateashiyeuongànoonash wunnaumonuh Aser, neg nah agkemutcheg, napanna tahshinchage, kah nishwe muttannonganog kussuog, kah yaue pasukoonog.

48 Wunnaumonuh Naphthali neaunag wutteateashiyeuonganoonash: Jahzeel neh wadchekhetticheh Jahzeelitsog: Guni neh wadchekhetticheh Gunitsog.

49 Jezer neh wadchekhetticheh Jezritsog: Shillem neh wadchekhetticheh Shillemitsog.

50 Yeush wutteateashiyeuonganoonash Naphthali, neaunog wutteateashiyeuonganoonash, kah neg noh agkemutcheg, yauunchage kah napanna tahshe muttannonganog kussuog kah yaue pasukoonog.

51 yeug adt ogkemutcheg wunnaumonat Israel nequtta tahshe pasukoo muttannonganog kussuog kah nequtmuttannunk kah nesausuk tahshe pasukoonog, kah shwinchag.

52 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

53 Yeug en ohke pish chachabeaumun wutche ahtoonk, neane ogketamuk wesuongash.

54 *b* Neg monacheg pish kummoochcke aninnumauoog ohtoonk, kah neg ogguhsikeg, pish kutogguhse aninnumauoog ahtoonk, neane yeug agkemutcheg ahtoonk *b* Chap 33.54.

pish

pish aninnumauau nishnoh woſketomp.

*i* Chap. 33. 54. Josh. 11. 54. 55 Qut ohnch ohke pish *i* chadchabe-numun nashpe tanohtôadtuonk: neaunag oo-weſuonganoooash wutchippanoomooh wut-ooshimóog, nag pish wutohtauuneau.

56 Neaunag tanohtóadtuonk, ohtóonk pish chadchaubenumun, ut nashauwe mo-nacheg kah ogguliſikeg.

*k* Exo. 6. 16, 17, 18, 19. 57 *k* Kah yeug nag agkemutcheg Levitſog, neaunag wutteateaſhiyeuonganoocath, Ger-ſhom neh wadchekhetticheu Gerſhomitſog Koath neh wadchekhetticheh Kohathitſog, Merári neh wadchehettichch Merarittſog.

58 yeuſh wutteateaſhiyeuonganooash Le-vittoh, wutteateaſhiyeuonganoo libnitſog, wutteateaſhiyeuonganoo Mahlitſog, wutteatea-ſhiyeuonganoo Mushitſog, wutteateaſhiyeu-onganoo Korachitſog kah kohath wunnaumo-nieu Amram.

*l* Exo. 2. 2. & 6. 20 59 Kah oowesuonk Amram ummittam-wuſſoh *l* Jachebed wuttaunoh Levi, nôh wad-cheteup Levi ut Egypt, kah noh neeketeau-au Amramoh, Aaronoh kah Moſeſoh kah Miriamoh neg weetompaſſuoooh.

60 Kah Aaronut wutchetu Nadab kah A-bihu Eleazar kah Ithamar.

*m* Lev. 10. Chap. 3. 4. 61 Kah *m* Nadab kah Abihu nuppoog, neg ſephauſhettit penowe nootau ut anaquabit Jehovah.

*n* Chr. 24. 2. 62 Kah yeug nah wadogkemutcheg neeſ-neechage & niſhwe muttanunganog kuſſuog wame nompaaſſog, wutch wunnukqut ne-pauz apinneat, kah pumme, newutche matta nag weetogkemoog wunnaumonát Iſrael ne-wutche wanne ahtoonk aninnumauoog, ut kenugke wunnaumonat Iſrael.

63 Yeug nag ogkemutcheg naſhpe Moſes kah Eleazer ſephausuaen, neg ogkemutcheg wunnaumonat Iſrael, ût Moabe mukoſhqut-taut, kiſhke Jordan; kiſhke Jericho

64 Kah kenugke yeug, wanne mo paſuk woſketomp yeug agkemomukuppanneg naſh-pe Moſes kah Aaron ſephausuen, neg agke-mahetteupoh wunnaumonuh Iſrael ut tou-ohkomukqut Sinai.

*p* Chap. 14. 28. 1 Cor. 10. 5, 6 65 Newutche Jehovah wuttinópoh, *n* nup-pooe pish nuppoog ut touohkomukqut, kah matta paſuk woſketomp ooche pomantamoo-un webe Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, kah Joshua wunnaumnnuh Nun.

## CHAP. XXVII.

*a* Chap. 26. 33. Josh. 17. 3. NEit peyaóg wuttaunoh *a* Zelophehad wunnaumouuh Hepher, wunnaumon-uh Gilead, wunnaumonuh Machir wunnau-monuh Manaſſes, wutch wutteateaſhiyeu-onganit Manaſſes, wunnaumónuh Joſeph, kah yeuſh oowesuonganooash wuttaunoh, Mach-lah Noah kah Hoglah, kah Milchah kah Tir-zah.

2 Kah nag nsepóog anaqnabit Moſes kah Eleazur ſephausuen, kah anaquabhettit ſon-timéog, kah wame mukkinneonk, ut muk-kinneae kommukque ſquantaoout, noowa-og.

*b* Cha 14. 3 & 26 64, 6 3 nooſhnn *b* nuppoo ut tóuohkomukqut, kah matta nah weetihóunuh en ummukkinne-onganit neg ayeuhkonittue moehtauoncheg Jehovah, ut ummukkinneonganit Korah: qut ut ummatcheſeonganit nuppoo, kah wanne wunnaumonaeu.

4 Tohwutch woh oowesuonk nooſhun makatſheau, wutch keaugke wutteateaſhiyeu-onganoo, newutche matta wunnaumonieu ? aninnumaiinnean ahtóonk ut kenugke wee-matut nooſhun.

5 Kah Moſes paſooau wuttinniyeuonganoo ut anaquabit Jehovah.

6 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh nowau

7 Wuttaunoh Zelophehad wunnomwaog, magoaan pish nag kittinnumauóog ahtoonk ut kenugke weemattoóut ooſhooh : kah pish paunuſhahto wutahtoonganoo wutoo-thinneunk na en.

7 Kah pish kukkinnoon wunnaumonuh Iſ-rael, pish kuſſim, woiketomp nupuk, kah wanne wunnaumonieg, neit pish kupaumuſh-ahto wutohtoonk en wuttonit.

9 Kah matta wuttauneg, neit pish kum-mag wutahtóonk en wematut.

10 Kah matta oweemateg, neit pish kum-mag wutahtoonk en ooſhoh weematoh.

11 Kah ooſhoh matta oweemattinneg, neit pish kummag wutahtoonk, en wuttin-nonkumóut neh aſukongqutcheh ut wutteа-ſhiyeuonganit, kah noh pish wutahtauun ; kah ne pish wutch wunnaumonuh Iſrael wuſſittumóe kuhkoowáonk, nean annoonont Jehovah Moſeſoh.

12 Kah Jehovah unnau Moſesoh, *c* kuk-kúhquiſh yeu en wadôhuut Abarim, kah naiſh ohke ne anumauog wunnaumonuh Iſrael.

*c* De 32. 4

13 Kah mahche nauman, kah ken wonk pish kummaiyáim, en kummiſlinninnúmut, neane *d* Aaron kemat maiayip.

*d* Ch 20. 2

14 Newutche *e* kutcheketamumwoo nut-tinnoowaonk (ut touohkomukqut Zin, muk-kinneunk penuánutit) mat waneetupanatam-waheóg ut nippeit, ut anaquabhettit, *f* ne Meribahe nippe, ut Kadeſh, ut touohkom-ukqut Zin.

*e* Ch 20. 2 *f* Exo 17. 7

15 Kah Moſes kenoonau Jehovah noowau.

16 Jehovah ummanittoomoh wunnaſhá-nittoonganaſh wame weyaus, pononch woſ-ketompuh nananumunat mukkinneonk

17 Noh woh ſohhog ut anaquabhettit, kah woh petutteau ut anaquabenit : kah noh woh neh ſohwhe fagkompagunoncheh, kah noh wôh pethuunont, onk woh mat ummukkin-numoh Jehovah ogqueneunkqusſeoh ſhepſut wanneh wananauwulhepſaweneumégig.

18 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, nemun Joshua wunnaumonuh Nun, woiketomp noh appelitunkqut nashauanittooh, kah poniamau kenutcheg.

19 Kah

19 Kah neepauweh ut anaquabit Eliazar sephausuen, kah anaquabit wame mukkinneonk, kah meechumuhkos ut nag anaquabhettit.

20 Kah pish kuthogquon kukquehtianum itteaonk, onk woh wame ummukkeneonganoo wunn aumonuh Israel nootamwog.

21 Kah noh pish neepau anaquabit Eleazer sephausuen, & noh pish wunnatooptomwehteaunshuh g nath pe wussittumóe Urim, anaquabit Jehovah: ut ukkuttoowonganit pish tohhamwog, kah ut ukkuttoowonganit pish petutteaog, kah wame wunnaumonuh Israel weechóg, kah wame mukkinnéonk. g Exod 28. 30.

22 Kah Moses wutussen neanannoonont Jehovah, kah nemunau Joshuahoh, kah wunneepauwéheuh anaquabit Eleazer sephausuen kah anaquabit wame mukkinneonk.

23 Kah upponamau wunnutchegash, kah meechumuhkonuh, neanoowop Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moses.

## CHAP. XXVIII.

KAH Jehovah kenoonau Mosesoh noowau 2 Keneos wunnaumonuh Israel kah us, nuttinnussephamonteaonk, nuppetukquñunk wutch nutchikohteae sephamonteaongash, wutche nooweetemungquottoom, pish kehkinneáumwoo kussephamaiinneaóut ut kuhquttumóe uttoocheyeuoout.

3 Kah nag pish kuttinóog, *a* yeu chikohtae magoonk ne pish sephamauog Jehovah, neesuog nomposhimwe ne kodtumook lambsog pannuppeyeuutcheg, asekesukokish wuche nagwutteae sephausuonk. a Exod 29. 39.

4 Pasuk lamb pish kukquaquoshwun nompoáe, kah onkatuk lambe pish kukquaquoshwun, ut nashauwe neesiwe wunnonkoooout.

5 Kah piukque chippag Ephath pasquag nookhik, wutche *b* meetiue sephausuonk, kenugkenausu yaue chippag *c* hin sukquethausue pumme. b Levit 2. 1. c Exod 29. 40.

6 Nagwutteae chikohtae sephausuonk ayimun ut wadchuut Sinai, wutche weetemungquok, nootae magoonk en Jehovahut.

7 Kah wuttattamóe sephausuonk ne wadchiik, yaue chippag Hin wutch pasuk lamb, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, pish kussokenumwahtoh, wuttattamoe sephausuonk manuhkag wine en Jehovah ut.

8 Kah onkatuk lambe pish kukquaquoshwun ut nashaue neesiwe wunnongkoook, neane mohtompanáe meetsue sephausuonk, kah neane wuttattamóe sephausuonk pish kutayim, nootae magoonk weetemungquok en Jehovahut.

9 Sabbath dayeu, neesuog nomposhumwe nekodtumook lambsog pannuppeyeuutcheg, kah neesit piukque chippag pasquag nookhik, wutche meetsue sephausuonk, kenugkenantu pummeit, kah wuttattamóe sephausuonk.

10 Ne Sabbathae chikohtae sephausuonk nish noh Sabbath, chábok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah wuttattamóe sephamauaonk.

11 Kah waj kutchissinnéhettit kenepauzsómoóog, pish kummagumwoo chikohtae sephamauaonk Jehovah: neesuog oxinog wuskoshimwutkog wutch herdut, kah pasuk ram, nesausuk tahsnog nékodtumook lambsog pannuppeyeuutcheg.

12 Kah nashwut piogque chippag pasquag nookhik, wutche chikohtae sephausuonk, kenugkenausu pumme, wutch pasuk ox, kah neesit piukque chippag pasquag nookhik wutche meetsue magoonk kenugkenausu pummee, wutche pasuk ram.

13 Kah chadchabe piogque chippag pásquág nookhik, wutche meetsue sephausuonk kenugkenausu pummeit, wutche pasuk lamb: wutche chikohtae magoonk, weetemungquok, nootae sephausuonk en Jehovahut.

14 Kah oottattamoe magoonganoooash, paushe hin wiue wutche pasuk ox, kah nashwe chippag hin wutche pasuk ram, kah yaue chippag hin wutche lamb. yeu nepauzsae chikohtae magoonk, ut nish noh nepauz, pannuppe kodtumwae nepauzsuog.

15 Kah pasuk nomposhimwe goats wutche matcheseongane sephausuonk en Jehovahut, pish quaquoshwunumun chaubuk nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah wutsattamwe sephausuonk.

16 *d* Kah ut negonne nepauzsaut, ut nabo weyóqunnahhamunat nepauz, pish paumukóadtuonk en Jehovahut. d Exod 12. 18. Levit. 23. 5.

17 Kah ut napuh napanna wutteashikquñhamunat yeuoh nepauz, pish mishadtuppoonk uetasuk tahshikquinne, matta seanunoog petukqnaneg pish meechin.

18 *e* Negonne kesukok pish wunneetupánátamwe miyayéonk, matta pish toh kutussúmwoo. e Levit 23. 7.

19 Qut pish kummágumwoo chikohtae magoonk, chikohtae magoonk en Jehovahut, neesuog oxinog, wuskoshimwog wutch herdut, kah pasuk ram, kah nésausuk tahsuog ne kodtumook Lambsog, pannuppe yeutcheg, neg pish wutch kuhhogkaout.

20 Kah meetsue wussephausuonganoo, pasquag nookhik kenugkenausu pummeit, nashwé piogque chippag pish kukquaquoshwunumumwoo, wutche pasuk ox, kah neesit piogque chippag wutch e ram.

21 Chadchabe papiogque chippagish pish kukquaquoshwehtam wutch pasuk lambe, pannuppe nesausuk tahsuog lambsog.

22 Kah pasuk nompóshimwe goat wutche matcheseongahe sephausuonk, ayimunat wunnáuwadtuonk wutche kenaan.

23 Chaubohkish mohtompanáe chikohtae sephausuongash, ne wutch nagwutteae chikohtae sephausuonk, yeush pish kukquaquoshwehtam wutch pasuk lambe, pannuppe nesausuk tahsuog lambsog.

22 Kah pasuk nompóshimwe goat wutche matcheseongahe sephausuonk, ayimunat wunnáuwadtuonk wutche kenaan.

23 Chaubohkish mohtompanáe chikohtae sephausuongash, ne wutch nagwutteae chikohtae sephausuonk, yeush pish kukquaquoshwehtam wutch pasuk lambe, pannuppe nesausuk tahsuog lambsog.

quoshwünnumunaoash.

24 Yeu neane pish knkquaquoshwehtamumwoo nish noh kesukod, nesausuk tahshikquinne, petukqunnungane nootae sephausuonk, weetemungquok en Jehovahut, pish quaquoshwunumun, chabuk nagwutteae sephanauáonk.

25 Kah nesausuk tahshikquinogkok, pish kutayimumwoo wunneetupanatamwe miyayéonk, matta pish toh kutussúmwoo.

26 Kah kakeneúmune kesukodtut, sephausseog wuske meetsue sephausuonk en Jehovahut nahohtóeu kooweekssumoash, pish kutayimwoo wunneetupanatamwe miyaéonk, matta pish toh kutussúmwoo.

27 Kah pish kummagumwoo chikohtae magoonk wutch weetemungquok en Jehovahut neesuog oxenog wushoshimwüsog wutch herdut, pasuk ram, nesausuk tahsuog nomposhimwe ne kodtumook lambsog.

28 Kah ummeetsue sephausuonganoo pasquag nookhik kenugkenausu pummee, nashwe piukque chippag wutch pasuk ox, neese piogque chippag wutche pasuk ram.

29 Chadchaube piogque chippagish wutche pasuk lambe, pannuppe nesausuk tahsuog lambsog.

30 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsut, ayimunat wunnauwadtuonk wutche kenaau.

31 Neg pish kukquaquashwunóng, chaubok nagwutteae sephausuonk, kah meetsue wussepuanauáonk, pannuppeyeuoog pish en kuhhogkaóog, kah wuttattamóe sephausuongash.

## CHAP. XXIX.

KAh ut nesausuk adtahsoout nepauz, negonne kesukok ne nepauz, pish kooneetupanatamwe miayémoo, matta pish kutusseumwoo wutchiyeue anakausuonk, ne
a Lev. 23. 24. a pish monopubpequáe kesukod wutche kenaau.

2 Kah pish kukquaquoshwunnúmumwoo chikohtáe sephansuonk, weetemungquok wutch Jehovah, pasuk oxenémes, wushkoshimoo wutch herdut, pasuk ram, nesausuk tahsuog nomposhimwe ne kodtumouk pannuppeyeuutcheg lambsog.

3 Kah ne wadchieg meetsue sephausuonk, pashquag nookhik kenugkenausik pummeit, nilhwut piuke chippag wutch pasuk ox, neese piogque chippag wutche ram.

4 Kah pasuk piogque chippag wutch pasuk lamb, papashpe nesausuk tahshe lambsog.

5 Kah pasuk nomposhimwe goat, wutch goatsut wutche matcheseongane sephausuonk, ayimunat wunnauwadtuonk wutche kenaau.

6 Chabok nepauzáe chikohtae sephausuonk, kah noh wadchiik meetsue sephausuonk, kah nagwutteae chikohtae magoonk, kah ne noh wadchiikish wuttattamóe sephausuongash, neaunág, weetemungquok, nootae sephamauáonk Jehovah.

7 Kah *b* piukukquinhog yeuoh nesausuk *b* Lev. adtahsuut nepauz, pish kooneetupanatamwe miayemoo, kah pish kutahquanumweheomwoo kukketeahogkonoóog, matta pish toh kutussúmwoo. 16. 29. & 23. 27.

8 Kah pish kummagumwoo chikohtae sephausuonk en Jehovahut wutch weetemungquok, pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, nesausuk tasuog nekodtumouk nomposhimwe lambsog, nag pish pannuppeyeuoog wutche kenaau.

9 Kah ne noh wadchiik meetsue magoonk, pish pashquag kenugkenausik pummee, nashwe piogque chippag wutch pasuk ox, kah neese piogque chippag wutche pasuk ram.

10 Chadchabe piukque chippag wutche pasuk lamb, papashpe nesausuk tahsuog lambsog.

11 Pasuk nomposhimwe goat wutch kenugke goatsut, wutche matcheseongane magoonk, chabokish wunnauwadhuwáe matchesuáe sephausuongash, kah nagwutteae chikohtae sephausuongash, kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamóe sephausuongash.

12 Kah nabó napanna tahshikquinúhhog nesausuk adtahsoout nepauz, pish kooneetupanatamwe mowemoo matta pish wutchayeue anakausuonk kutusseumwoo, kah pish mishadtupóe kummishadtupumwoo en Jehovahut nesausuk tahshikquinnu.

13 Kah pish kummagumwoo chikohtáe magoonk, nootae sephausuonk weetemungquok en Jehovahut, nabo nishuog oxenog, wushkoshimwog ut herdut, neesuog ramsog, nabo yauog ne kodtumook lambsog, neg pish pannuppeyeuoog.

14 Kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash pish pashquag nookhik kónugkenausik pummee, nishwe piogque chippag wutch pasuk ox, papashpe nabo nashcoitcheg oxenog; neese piogque chippag wutch pasuk ram, naneeswe ramsog.

15 Kah chadchabe piogque chippagish wutch pasuk lamb, papashpe nabo yauoutcheg lambsog.

16 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch kenugke goatsut, wutch matcheseáe sephausuonk, chaubok nagwutteáe chikohtáe sephausuonk, ne noh wadchiik meetsue sephausuonk kah wuttattamóe sephausuonk.

17 Kah ut nahohtóe kesukodtut, nabo neesuog oxenog, wushkoshimwog wutch herdut, neesuog ramsog, nabo yauog nekodtumouk nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

18 Kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamóe sephausuongash, wutche oxenog, kah wutche ramsog,

kah

kah wutche lambsog, ne adtahshéhettit, neanusséhettit.

19 Kah pasuk nomposhimwe goats wutch kenugke goatsog, wutch mátcheseáe sephausuonk, chabok nagwutteáe sephausuonk kah nish noh wadchiikish meetsue mgaoongash, kah wuttattamóe sephausuongash.

20 Kah nishikquinogkodtut, nabo nequttuoog oxenog, neesuog ramsog, nabo yauoog ne kodtumook lambsog, pannuppeyeuutcheg.

21 Kah nish noh wadchiikish meetsue magoongash kah wuttattamóe magoongash, wutche oxenog, wutche ramsog, kah wutche lambsog, ne adtahshoehettit, ne anussehettit.

22 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matcheseáe sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtáe sephausuonk, kah ne noh wadchiik meetsue magoonk kah wuttattamóe magoonk.

23 Kah ut yauquinogkodrut, piogqussuog oxenog neesuog ramsog, nabo yauoog ne kodtumook nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

24 Nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash kah wuttattamóe sephausuongash, wutche oxenog, wutche ramsog, kah wutche lambsog, ne adtahshehettit neanussehettit.

25 Kah pásuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, ne noh wadchiik meetsue sephausuonk kah wuttattamóe sephausuonk.

26 Kah ut napanna tahshikquinogkodtut, pasukoogun tahsuog oxenog, neesuog ramsog, kah nabo yauoog ne kodtumook lambsog, pannuppeyeuutcheg.

27 Kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamoe sephausuongash, wutche oxinog, kah wutche ramsog, kah wutche Lambsog, ne adtahshehettit, ne anussehettit.

28 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk kah ne noh wadchiik meetsue sephausuok wuttattamoe magoonk.

29 Kah ut nequtta tahshikquinukodtut, shwosuk tahsuog oxinog, neesuog ramsog nabo yauoog ne kodtumook nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

30 Kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamoe sephsuuongash wutche oxinog, wutche ramsog, kah wutche Lambsog, ne adtahshehettit ne anussehettit.

31 Kah pasuk nomposhimwe goat wutche matcheseae sephausuonk chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, ne noh wadchiik meetsue sephausuonk kah wuttattamoe sephausuonk.

32 Kah ut nesausuk tahshikquinukok nésausuk tahsuog oxinog, neesuok ramsog, nabo yauoog ne kodtumook nomposhimwe Lambsog, pannuppeyeuutcheg.

33 Kah nish noh wadchiikish metsue sephausuongash kah wuttattamoe sephausuongash, wutche oxinog, wutche ramsog, kah wutche lambsog, ne adtahshehettit, neanusshettit.

34 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah ne noh wadchiik meetsuonk sephausuonk, kah wuttattamoe sephausuonk.

35 Ut nishwosuk tahshikquinogkodtut, pish c koneetupanatamwe moemoo, matta pish kutussemoo wutchiye ueu anakausuonk. c Lev. 23. 36.

36 Kah pish kummagumwoo chikohtae magoonk, nootae sephausuonk weetemunzquok en Jehovah ut, pasuk ox, pasuk ram, neiausuk tahsuog ne kodtumook nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

37 Nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamoe sephausuongash wutche oxinog, wutche ramsog, kah wutche Lambsog neadtahshehettit, neanusshettit.

38 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matchéseae sephausuonk chaubok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah ne wadchiik meetsue sephausuonk, kah wuttattamóe sephausuonk.

39 Yeush pish kittinheonaoash Jehovah, ut koneetupanatamwe mishadtuppoonganoout, chabokish kukquothauonganoash kah kuttenantamwé sephausuongash wutch kutchikohtae sephausuongash kah wutch kummeetsue sephausuonganoash, kah wutch kootattamoe sephausuongash kah wutch koonohteae sephausuonganoóish.

40 Kah Moses kenoonàu wunnaumonuh Israel neaunag wame Jehovah anannoonomp Mosesoh.

## CHAP. XXX.

KAh Moses kenoonau wabuhkukeonautchech ut chippanoonganit, papaume wunnaumonuh Israel, noowau, yeu Jehovah anannooteamit.

2 Wosketomp quoshauwae quoshomont Jehovah, asuh chadchekeyeuwae chadchekeyeuadt, keneepinont ukketeahogkounuh: matta pish pohquenumoo ukkuttoonk, pish ussèu neane wamé sohweemouk wutch wuttoonut.

3 Kah mittamwossis quoshauwae qushomont Jehovah, kah keneepinont wuhhogkuh nashpe keneepsuonk, ut weekit oohoh, ut wunnunksquainneat:

4 Kah oohoh neetamunit ukquoshauwaonk kah ukkeneepsuonk, ne nash pe keneepenont ukketeahogkounoh, kah oohoh mat kenonukook, neit wame nkquashómuwaongash pish menáhkuhtaash, kah nishnoh keneepiu-

onk uttoh adt keneepinont ukketeahogkôunoh, pish menuhkohtaaſh.

5 Qut oosh h mat tapeneamuneg ne keſukok nootog, matta paſuk ukquoſhauoonk, aſuh ukkeneepiſſuongaſh, nish nathpe keneepinoncheh ukketeahogkôunoh, pish memenuhkohkohtanoowaih: kah Jehovah pish ummonaneteae ahquontamau, newutche oosh-oh matta wuttapeneamunkoowun.

6 Kah oowesſukiis, kah quoſhoadt aſuh ketookontog nathpe wuſſiſſetoonaſh, uttoh a lt keneepenomp ukketeahogkôunoh.

7 Kah weſſukeh nootunkqut, kah mat kenoonunk ne keſukok nootog, neit ukquoſhauaongaſh pish menuhkohtaaſh, kah ukkeneepſuongaſh nish nathpe keneepinoncheh ukketeahogkôunuh pish menuhkohtaath.

8 Qut weſſukeh ne keſukoh nootunkqut, matta tapeneamauunk, neit pish monteagqunnehteaou ukquoſhauaonk ne appehtunkqut, kah wuſſiſſittoone ukkuttoowongaſh nish nathpe keneepenoncheh ukketeahogkôunuh, kah Jehovah pish ummonaneteae ahquontamauoh.

9 Qut ukquoſhaswaonk ſekouſq, kah noh pagkenit, uttoh adt keneepenont ukketeahogkôunoh, pish ummenuhkappehtunkqun.

10 Kah quoſhauadt ut weſſukeh wekit, kah keneepenont ukketeahogkôunoh nathpe chadchekeyeuwaonk.

11 Kah weſſukeh nootunkqut, kah mat kenoonukook, & matta mat tapeneamauunk, neit wame ukquoſhauwaongaſh pish menuhkohtaaſh, kah nish noh keneepiſſuonk ne nathpe keneépinont ukketeahogkôunoh, pish menuhkohteau.

12 Qut weſſukeh papáne monteagqunnehteauúnneg, ne keſukok nootog, uttoh áne ſohhanoomoouk wutch wuſſiſſetoonit, papaume ukquoſhauaongaſh, aſuh ,papaume ukketeahogkóune kéneepſuonk, matta piſh menuhkohtaanoo, weſſukeh monteagwunnehteoog, kah Jehovah pish ummonaneteae ahquontamauoh.

13 Nish noh quoſhaumuwaonk kah nish noh kenepſue chadchekeyeuwaonk onkapunnanónat ukketeahogkôunoh, weſſukeh woh ummenuhkehteauunin, kah weſſukeh woh mo wutteagwunehteaun.

14 Qut weſſukeh moohche matta kenoonukoogk afekeſukokiih, neit menehketeau wame ukquoſhaumuwaongash, kah wame ukkenepiſſuongash nish apehtunkqutchiſh; nish ummenuhkehteauunaſh, newutche matta ukkenoonuh ne keſukok nootauont.

15 Qut noh pannuppe monteag wunehteog, mahche nish nootog, neit noh pish tahihinum ummatcheſeonk.

16 Yeuſh kuhkoowaongash, nish Jehovah anannoononcheh Moſesoh, naſhaue wolketomp kah ummittamwuſſoh, naſhaue wutoolhimau, kah wuttaunoh, nunkſquainit, ut oosh-oh weekit.

## CHAP. XXXI.

KAh Jehovah kenoonau Moſesoh, noowau,

2 *a* Anootau Midianitſog wutanootaongaanoo wunnaumonuh Iſrael, ne mahche nag, neit pish *b* kummukinem en kummiſſinninútu. *a* Chap. 25. 17. *b* Chap. 27. 13.

3 Kah Moſes kenoonau miſſinninnúh noowau, kenauwámunook nawhutch woſketompaog wutch kenugke kenaau, en ayeuwuttinneat, kah ayeuwuhkontamwehettich Midian, kah uſſek wutannootauonk Jehovah ut Midian.

4 Nequt mattannunk, nequt muttannunk, wutch wame wutchippanoonganoowóut Iſrael, pish kummoncheahéoog en ayeuwuttinneat.

5 Nene wuttinae moeneau wutch ummuttannonganog kuſſúnneaóut Iſrael, nequt muttannung wutch paſuk chippanoonk, nabo neete muttannunkanog kuſſuog kenauwameoog wutche ayeuwuttruonk.

6 Kah Moſes nah ummoncheaheuh, nequt muttannunk wutch paſuk chippanoonk, en ayeuwuttinneat: nag kah Phineas wunnaumonuh Eleazar ſephauſuaen, en ayeuwuttinneat, kah wunneetupanatamwe auwohteaongash, kah wame quoſhweongane monopuhpequonath wunnutcheganit.

7 Kah ayeuwuttamwog Midian, neanannoonont Jehovah Moſesoh, kah nuſhaog nish noh nompauſoh.

8 Kah nuſhaog Midiane ketahſootamwoh, chabeſitcheg onkatogig neg noſhomukeg, *c* Evi, kah Rekem, kah Zur, kah Hur, kah Reba, napanna tahſuog Midiane tahſootamwog, kah Balaam wonk wunnaumonuh Beor wunnuſhóuh nathpe togkodteg. *c* Joſh. 13. 21.

9 Kah wunnaumonuh Iſrael miſſinohteaog Midiane mittamwuſſiſſoh kah peiſeſumóuh, kah nemunnumwog ſequttahhamwe neetaſu, kah wame ufiokſumoo óoh, kah wame maumachiyeuwóaſh.

10 Kah chikohſumwog wame keitootanaſh, ut ne wadohkehettit, kah wonkonoosoash nathpe nootau.

11 Kah neemunnumwog wame ſequttahhamoongaſh, kah wame wolketompae kah neetaſue ſequttahhamoonk.

12 Kah paſoóog miſſinoh, kah ſequttahhamoonk, kah tohquunnumoonk en Moſesut, kah en Eleazarut ſephauſuen, kah en ummukkinneaonganoóut wunnaumonuh Iſrael, en tuppukſinnoonganit, en Moabe mukoſhquttaut, nish kiſhke Jordan kiſhke Jericho.

13 Kah Moſes kah Eleazar ſephauſuaen, kah wame mukkinneonganit ſontimóog, ſohhamwog wunnogkauónóut ut poquodchit tuppukſinnoowonganit.

14 Kah Moſes muſquanumau ayeuhteae aninnohſuéneuh, muttannongane mummuquompuh

quompuh,& nequt pasukoe mummugquompuh, neg wagig ayeuwuttinneat.

15 Kah Moses nah wuttinuh, kukketeahomwoo wame mittamwussissog?

d Chap. 25. 2. e 2 Pet. 2. 15. 16 Kusseh, *d* yeug matcheseaheaog wunnaumonuh Israel, nathpe *e* ukkenoosoowaonk Balaam, ayeuhkonittue Jehovah, ut wuttiniyeuonganit Peor, kah na mo wesaushaonk kenugke ummukkinneonganit Jehovah.

f Judg. 21. 11. 17 Newutche yeuyeu *f* nushok nish noh nompaas, kenugke peissesit, kah nushok nish noh mittumwossis noh wahheont wosketompuh, neesiinunat wosketomp.

18 Qut wame mukkiesog kenugke muttamwossisut, neg matta wahteauoogig neesinnoonk wosketomp , neg pomantamwahheuk.

19 Kah kenaau tuppukfinook poquadchit tuppukfinnoonganit , nesausuk tahshikquinne, *g* howan nashont keteahogkounoh, kah howan masunont nathomukeh, pahkieuk kuhhogkaoog, kah kummi.linnomoóog,nishikquinne, kah nesausuk tahshikquinne.

g Chap. 19. 11. &c.

20 Kah pahketeaook nish noh hogkoonk, kah nish noh hohkonie auwohteaonk, kah nish noh goatse wethegkane anakausuonk, kah nish noh mehtugque auwohteaonk.

21 Kah Eleazar tephausuen unnau kenauwameeneuh, neh ayonitcheh ayeuwuttinneat, yeu naumatue kuhkoowaonk, ne anannoonont Jehovah Mosesoh.

22 Webe gold, kah silver, wompuhshog, moohshog, mohmuttahtag, kah lead.

23 Nish noh teag pannupwushohmoouq nootaut, kah pish kuppannupwushahtineau nootaut, kah pish pohki; qut pish pahketeausu nathpe chippunnumoe nippe, kah nish noh teag matta pannupwushomunoog nootaut, pish kuppanupwushatineau nippeit.

24 Kah pish kukkutshittomwoo kutheqkoounoonash ut nesausuk tahshikquinogkodtut, kah pish kuppahkeimwoo, kah ne mahche nnag pish kuppetutteamwoo tuppukfinnoonganit.

25 Kah Jehovah kenoonan Mosesoh, noowau,

26 Ogkemook tohqunogig neg masunom ukuppanneg, missinninnuog, kah puppinashimwog, ken kah Eleazar sephausuaen, kah kehcheu wutoohinneunk ut mukkinneonganit.

27 Kah neese chippinnook neg tohqunomukeg, nathaue nag ayeuwuhteacheg, neg sohhogig ayeuuhkonat, kah nathaue wame mukkinneonk.

28 Kah chippinnumook ompeteaonk en Jehovah ut, wutch ayeuuhteaenuut,neg sohhogig ayeuuhkonat ; pasuk keteahogkou wutch napanna tahshe pasukooog, wutch missininnuog, kah wutch koowashinog kah wutch assesog, kah wutch sheepsog.

29 Nemunnumok wutch wutchippiyeumoout, kah aninnumau Eleazar sephausuaen wutche tahshinnumwe magoonk en Jehovah ut.

30 Kah wutch wutchippiyeumoout Israel wunnaumonat, pish kenemun nequt chippissuog wutch napanna tahshinchagkodtut, wutch missinninnuog, wutch koowashinog, wutch assesog, kah wutch siokfut, wame nish noh wuttinussinneau puppinashimwog, kah neh aninnumau Levitiog, neg nanawehteungig tabernakle ummeechumehkausuwaonk Jehovah.

31 Kah Moses kah Eleazar sephausuaen wutusseneau neanannoonont Jehovah Mosesoh.

32 Kah sequetahamoongash,nish afhqshukish tohqunnumukish,nish ayeuteaenuog tohqunnumohettiche,mo nequtta tahshe pasukqunnumohettiche,mo nequtta tahshe pasukoemuttannunkanogkusuog & nesausuk tahshinchage muttannunganog kussuog, kah napanna tahshe muttannunkanog kussuog shepsog.

33 Kah nesausuk tahshinchage muttannonganog kussuog koowashinog.

34 Kah nequtta tahshinchage, kah nequt muttannonganeg kussuog assesog.

35 Kah nishwinchage, kah neese muttannonganog kussuog mishinninnuog neg wame mittamwussissog matta waheunkig woskeompuh ut neesinat.

36 kah na pohshe wutchippiyeumoo neg sohhogig ayeuuhkonat mo unnogkemoog, nishwe pasukoe muttannonkanog kussuog, kah nishwinchage kah nesausuk tahshe muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe.

37 Kah Jehovah shepse ompwunnaonk, nequtta tahshe pasukoo, kah nesausuk tahshinchag, kah napanna.

38 Kah kowashineog nishwinchag kah nequtta tahshe muttannonganogkussuog, neg noh wutch Jehovah ompwunnaonk nesausuk tahshinchag kah nees.

39 Kah assesog shwinchage muttannonganogkussuog, kah napanna tahshe pasukooog, neg noh wutch Jehovah ompwunnaonk nequtta tahshinchag kah ne pasuk.

40 Kah missinninnuog nabo nequtta tahshe muttannunk, neg noh wutch Jehovah ompwunnonk, shwinchag kussuog missininnuog kah neesu g.

41 Kah Moses aninnumauau ompwuhteaonk tahshinumwe magoonk Jehovah, en Eleazarut sephausuenuut, neanannoonont Jevah Mosesoh.

42 Kah wutch chippiyeumoount wunnaumonuh Israel, né Moses chachaubenumpoh wutch ayeuuhteaenuut.

43 Onk wutch ppiyeum mukkinneonk,mo nishwudt pasukoe muttannunkanog kussuog kah nishwinchage muttannunkanog kussuog kah nesausuk tahshe muttannunganog kussuog,kah napanna tahshe pasukooog shepsog.

44 Kah

44 Kah ſhwinchag kah nequtta tahſhe muttannunganog kuſſuog kœwaſhinog.

45 Kah ſhwinchage muttannonganog kuſſuog aſſefog, kah napanna tahſhe paſukœœog.

46 Kah nabo nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog miſſinninnueg.

47 Wutch chippiyeumœœut wunnaumonuh Iſrael, Moſes neemunau nequtchippiſſuoh napanna tahſhinchág kuſſuog, miſſinninneuh kah puppinaſhim, kah nah wuttinnumauonuh Leviſoh, neg nanawehteunkig Tabernakle ummeechumuhkauſuwaonk Jehovah, ne annœnont Jehovah Moſeſoh.

48 Kah aninnohſuénuog neg nanawunoncheg muttannunganog kuſſuoh ut ayeuwuttinneat, mattannongane kuſſue mummugquompaog, paſœſukauwaog Moſeſoh.

49 Kah unnaog Moſeſoh, kuttininneumog mahche nutogkemounnonog ayeuhteacheg neg agwe ut nunnutcheganunonut, kah wanne quenauwuſſuh paſuk.

50 Newaj paudtauog ſephamauaonk Jehovah niſh noh wuttinne togqunnumun, golde nompakœunaſh ſaſaſugkinitteumœugiſh kah kehtippetenapeaſh, pehtehbennitchabbeaſh, kah ſagkuſſouhœunaſh, kah Tabletſaſh ayimunat wunnauwadtuonk wutche keteahogkónunonog ut anaquabit Jehovah.

51 Kah Moſes & Eleazar ſephauſuaen, wunnemunnumauouh gold, wame wuſſukwhoſue nompakouanaſh.

52 Kah wame ſephauſue gold, niſh ſephamauahettichch Jehovah naſhpe muttannongane muqquompaog, kah nequt paſukœe muqquompaog, mo nabo nequtta paſukœe muttannonganogkodtaſh ſhekliaſh, kah neſauſuk tahſhe paſukœœaſh, kah napanna tahſhinchagkodtaſh.

53 Newutche ayeuhteaog, togqunnumhettichch niſh noh paſuk wutche wuhhogkuh

54 Kah Moſes kah Eleazar ſephauſuaen memunnumauwaog ukgoldumœo muttannongane muqquompaog kah nequt paſukœé muqquompuh, kah nag uppaudtauunau, en mukkinneae Tabernakleut wutche mehquontamœonganœo wunnaumonuh Iſrael ut anaquabit Jehovah.

## CHAP. XXXII.

NAno wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad mœchekodchanaog neetaſſu, kah namohettit ohke Jazar, kah ohke Gilead, kah kuſſeh, ne ayeuonk tapeneunkquot wutche neetaſuog.

2 Wunneechanuh Gad, kah wunneechanuh Reuben, peyaog kah kenœnaog Moſes kah Eleazar ſephauſuaen, kah mukkinneae ſontimóog, nœwaog,

3 Araroth kah Dibon, kah Jazer, kah Nimrah, kah Heſhbon kah Eleáleh kah Sheban kah Nebo kah Beon.

4 Wutohtimoin, ne Jehovah togkodtog anaquohtag Iſraelle mukkinneonk, yeu ohke tapeneunkquot wutche neetaſuog, kah kiptinneumog nœneetaſſeumœmin.

5 Newutche nœwaog namehteauog kitteamonteanittuonk ut anaquabean, yeu ohke aninnumauunach kittinneumog wutch ahtóonk, kah ahque quſhkodteaſinan Jordan.

6 Kah Moſes unnau wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, ſun piſh kemattœwóog ayeuhteáog, kah kenaau ſun yeu piſh kutapineau?

7 Kah tohwutch pohquenumóg wuttahheooaſh wunnaumonuh Iſrael, wutch quſhkogkonat en ohkit ne Jehovah anumauont?

8 Yeu wutuſſeneauop kœſhœóg, annœnog wutch Kadeſh Barnea, kuhkinneamunat ohke.

9 Newutche *a* kohkukquehettit en Eſhkolle œnôuhkôiyeuut, kah naumhettit ohke, pokſhadtauopanneg wuttahhœoath wunnaumonuh Iſrael, matta woh wuttonaóut ohke ne Jehovah anumauont. *a* Cha 13. 2

10 Kah ummuſquanittamœonk Jehovah naſhqnnop neit wadchit, kah chadchekeyeuau nœwau.

11 Wunnamuhkut, wanne howáe woſketomp noh ſohhogkup wutch Egypt, *b* wutch neeneechage kodtumwohkomunat & pumme, pish naumœo ohke ne chadchekeimogkup Abraham, kah Iſaak, kah Jakob, newutche matta mamuſſe nutaſukunkœog. *b* Cha 14. 2 29.

12 Webe Kaleb wunnaumonuh Jephunneh ukkenazit, kah Joſhua wunnaumonuh Nun, newutche mamuſſe aſuhkauópanneg Jehovah.

13 Kah ummuſquanittamœonk Jehovah naſhqunau ayeuuhkone Iſrael, kah uppomuſhaheuh ut touohkomuk yauunchage kodtumwae, noh pajeh wame pometuonk ne matcheſemœouk ut anaquabit Jehovah nukkomwémœouk.

14 Kah kuſſeh, kenaau kenompekompaéhtauómwœo kœſhuóg, kœchetimwœo matcheſeaenóut, nano miſheteauunat ummuſquanittamœonk Jehovah ayeuuhkone Iſrael

15 Newutche nukkonóg wutch aſuhkauónat, noh piſh wonk wunnukonuh ut touohkomuk, kah kenaau piſh wutch paguanóog wame yeug miſinnionúog.

16 Kah nag uppaſœſukauóuh kah nœwaog, nutayimumun yeu ſkepſe chippinneutunkaſh wutche nunneteaſeumunónog, kah otanaſh wutche nummukkieſumunónog.

17 Qut nenawun piſh nukkenauwamee negonuhkauomun wunnaumonuh Iſrael, nô pajeh paſœœogkut wutayeuonganœoóut: kah nummukkieſumunónog piſh ayeuog quſſukquaneutauſue œtanahtu, newutche wadohkitcheg ne ohkeit.

18 Matta nukquſhkœmun en nekinónut,

ut

nō pajeh wunnaumonuh Iſrael ohtunk niſh noh paſuk wutohtoonk.

19 Newutche matta nœweeche ohtomónunónog ongkoue Jordan, aſuh ongkoue: newutche nutohtaonganun wutuſh pogkiſhin Jordan wutchepwoayeu.

Joſh. 13. 20 Kah *e* Moſes nah wuttinuh yeu uſléog, kenauwameáe ayeuhteáe mouchcóg anaquabit Jehovah.

21 Kah tohneit kenaau kenauwamée quſhkodteaóg en Jordan, ut anaquabit Jehovah, nō pajeh wuſſohhœuhkauónat wame ummatwomoh wutch anaquabit.

22 Kah ohke ſohkomunat anaquabit Jehovah: neit ompetak pish kukquſhkemwœ, kah matta pish kœmatcheteunkaneúmwœ ut anaquabit Jehovah, ut anaquabhettit Iſrael, kah yeu ohke pish keotohtoonganinneau ut anaquabit Jehovah.

23 Qut ne matta uſſeóg, kuſſeh, kummatcheneheomwœ Jehovah, kah pahke wahteauœk kummatcheteonganœ kummiſhkonkumwœ.

24 Ayimœk keitotanaſh wutch kummukkieſumœóog, kah chippinneutunkaſh wutch kutſhepſumouh, kah uſſek neane wutch ſohhamœmœ wutch kuttœnœóut.

25 Kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben keaœnaog Moſeſoh, nœwaog, kittinneumog nutuſſenan neanannœteamwit nuſſontimónun.

26 Nummukkiyeumunónog, nummittamwuſſinnónog, nufdokſumunónog, kah wame nunnetafúmunónog, na pish wutappineau Gileade otannehtu.

Joſh. 12. 27 Qut *d* kittinneumog pish nuppaumuſhaumun, nish noh woſketomp kenauwamée wutch ayeuwuttuonk, ayeuuhkonat ut anaquabit Jehovah, ne anœowadt nuſſontimomun.

28 Nemehkuh papaume nag, Moſes anœonau Eleazeroh ſephauſuenéuh, kah Joſhua wunnaumonuh Nun, kah kehche wutoſhinneunk ut chippanœonganœóut ut wunnaumonat Iſrael.

29 Kah Moſes nah wuttinuh, wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, weeche paumuthómukquean Jordan, nish noh woſketomp kenauwamée wutche ayeuwuttuonk anaquabit Jehovah, kah ohke ſohkomuk ut anaquabeóg, neit pish kittinnumauóng ohke Gilead wutche ohtóonk.

30 Qut matta kenauwamée weeche paumuſhomukœan, neit pish ahtóog ohtóonk ut kenugk e kenaau ohkeit Kanaan.

31 Kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, nampœhamwog nœwaog, neánont Jehovah kittinneumoh, ne nutuſſenan.

32 Pish nukkenauwamée pannupwuſhaumun anaquabit Jehovah en ohkit Kanaan onk woh nœtikeinnean ohtóonk wutuhkin Jordan.

33 Kah *e* Moſes nah wuttinnumauoh, wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, kah pauſhe wutchippanœonk Manaſſes, wunnaumonuh Joſepn, ukketaſſœtamóonk Sihon, Ammoritſe ketaſſœt, kah ukketaſſœtamóonk Og Baſhane ketaſſœt, ohke kah niſh otanaſh, kah ſuſſippóyeaſh, otanaſh waéemu wutohtimóneat. *e* Deut 3.12.

34 Kah wunnaumonuh Gad wekitteaog ut Dibon, kah Ataroth, kah Aroer.

35 Kah Atroth, Shophan, kah Jaazer kah Jogbehah.

36 Kah Bethnimrab, kah Bethharan, pummeneutáuſue kihtotanaſh: kah ſhepſe chippinneutunkaſh.

37 Kah wunnaumonuh Reuben, wekitteaog ut Heſhbon, kah Elealeh, kah Kirjathaim.

38 Kah Nebo, kah Baal-meon, (cœweſuonganœœaſh ōſſœwuaumuk) kah Shibmah, kah uppenowe hettamunáoaſh otanaſh niſh ayimóhetticheh.

39 Kah wunnaumonuh *f* Machir wunnaumonuh Manaſſes auog Gilead, kah wuſſohkomunneau, kah ſohhœuhkauaog Amoritſoh neg wadohteupanneg: *f* Gen. 50.23.

40 Kah Moſes aninnumau Machiroh wunnaumonuh Manaſſeh Gileadi, & nah œtohkin.

41 Kah *g* Jair wunnaumonuh Manaſſeh, auog kah ſohkomwog otanameſaſh, kah wuttiſſowetamunaoaſh Havoh Jair. *g* Deut 3.14.

42 Kah Nobah au ſohkom Kenath, kah otanameſaſh, kah wutuſſowetamun Nobah, ne aſſowetamuk.

## CHAP. XXXIII.

YEuſh uppomuſhaongaſh wunnaumonuh Iſrael, neg ſohhogig wutch ohkit Egypt naſhpe ukkenauwameongánœóath, ut agwe wunnutcheganit Moſes kah Aaron.

2 Kah Móſes wuſſukhum wuſſohhamœonganœœaſh, neaunag uppomuſhaongan œœaſh naſhpe wuttinnœwaonk Jehovah: kah yeuſh uppomuſhaonganœœaſh neaunag wuſſohhámœonganœœaſh.

3 Kah nag *g* œnwog Ramoſes, ut negonne nepáuzahut, ut nabo napaona wutteathikqunhomunat negonne nepáuz: mohtompog mahche paumuk tádtuonk, wunnaumonuh Iſrael ſohhamwog naſhpe qunuhqui menutcheg, ut anaquabhettit wamé Egyptianſog. *g* Exod 12.37.

4. (Newutch: Egyptianſog poſekkoang wame mohtomegitteœmouh, neh Jehovah togkomoncheh ut kenugke nagoh: kah wonk ut ummattœmœout Jehovah wutuſſen wuſſittumœonk.)

5 Kah wunnaumonuh Iſrael ontſapinneau wutch Rameſes, kah tuppukſinwog ut Sukkoth.

6 Kah ontſapuog wutch Sukkoth & tuppukſinwog ut Etham, ne kihke touohkomuk.

7 Kah ontſappuog wutch Etham, kah wonk

wonk nag quſhkeog en Pihahiroth, ne anaquohtag Baal Zephon, kah tuppukſinwog anaquohtag Migdol.

8 Kah ontſapuog wutch anaquohtag Pi-
c Exod 15.22. hahiroth, kah paunupſhaog nôeu kehtahhannit, en touohkomukqut, kah nithikquinuſhaóg ut Ethame touohkomukqut, kah tuppukſinwog ut Marah.

d Exód 15.27. 9 Kah ontſapuog wutch Marah, kah *d* peyaog Elim: kah ut Elim ná nabo neeſinaſh tohkekomuaſh, kah nequtte tahſhinchag kah piogquodtaſh palme metuqquaſh, & na tuppukinnwog.

10 Kah ontſapuog wutch Elim, kah tuppukſinwog kiſhke miſqui ketahhannit.

11 Kah ontſapuong wutch miſqui kehe Exod 16.1. tahhannit, kah tuppukſinwog ut *e* Sine touohkomuk.

12 Kah moncheog wutch Sine touohkomuk, kah tuppukſinwog ut Dophkah.

13 Kah oomwog Dophkah, kah tuppukſinwog ut Alnſh.

14 Kah oomwog wutch Alnſh, kah tup-
f Exod 17.1. pukſinwog ut *f* Rephidim, na matta nippeno wutche miſſinninnuog cotattamunaout.

15 Kah oomwog Rephidim, kah tuppukſin-
g Exod 19.1. wog ut *g* Sinai touohkomukqut.

16 Kah ontſapuog wutch touohkomuk
*b* Chap. 11.44. Sinái, kah tuppukſinwog *b* ut Kibroth-Hattaavah.

*i* Chap. 12.25. 17 Kah oomwog Kibroth Háttaavah, kah *i* tuppukſinwog ut Hazeroth.

18 Kah oomwog Hazeroth, kah tuppukſinwog ut Rithmah.

19 Kah oomwog Rithmah, kah tuppukſinwog ut Rimmon Pares.

20 Kah oomwog Rimmon Pares, kah tuppukſinwog Libnah.

21 Kah oomwog Libnah, kah tuppukſinwog ut Riſſah.

22 Kah oomwog Riſſah kah tuppukſinwog ut Kehelathah.

23 Kah oomwog Kehelathah, kah tuppukſinwog ut wadchuut Shapher.

24 Kah oomwog wadchuut Shapher, kah tuppukſinwog ut Haradah.

25 Kah oomwog Haradah, kah tuppukſinwog ut Makheloth.

26 Kah oomwog Makheloth kah tuppukſinwog ut Tahath.

27 Kah oomwog Tahath, & tuppukſinwog ut Tarah.

28 Kah oomwog Tarah, kah tuppukſinwog ut Mitchkah.

29 Kah moncheog wutch Mitchkah, kah tuppukſinwog ut Haſhmonah.

*k* Deut. 10.6. 30 Kah oomwog Haſhmonah, kah *k* tuppukſinwog ut Moſeroth.

31 Kah oomwog Moſeroth, kah tuppukſinwog ut Bene-Jaakan.

32 Kah oomwog Bene-Jaakan, kah tuppukſinwog ut Hor-hagidgad.

33 Kah oomwog Hor-hagidgad, kah tuppukinnwog ut Jotbathah.

34 Kah oomwog Jotbathah, kah tuppukſinwog ut Ebronah.

35 Kah oomwog Ebronah, kah tuppukſinwog ut Ezion-Gaber.

36 Kah oomwog Ezion-Gaber, kah tup-
*l* Chap. 20.1. pukſinwog ut *l* touohkomukqut Zin, ne Kadeſh.

37 Kah oomwog *m* Kadeſh, kah tuppuk-
*m* Chap. 20.22. ſinwog wadchuut Hor, kiſhke wutohkit Edom.

38 Kah *n* Aaron ſephauſuaen ogquod-
*n* Chap. 20.25. Deut. 32.50. chuau en wadchuut Hor, wutch neanoowad Jehovah, kah na wuttit nuppun, yauunchage kodtumwáe, mahche wunnaumonuh Iſrael ſohhogkuppaneg ohkit Egypt, negonne keſukok napanna adtahſoit nepauz.

39 Kah Aaron mo nequt paſukoue kodtumwohkom, kah neeſnecchag kah nish, ne napuk ut wadchuut Hor.

40 Kah *o* ketaſſoot Arad uk-Kanaanite
*o* Chap. 21.1. (noh wadohtenp Sowaniyeu, ut ohkeit Kanaan) nootam peyaonganoo wunnaumonuh &c. Iſrael.

41 Kah oomwog wadchuut *p* Hor, kah
*p* Chap. 21.4. tuppukſinwog ut Zalmonah.

42 Kah oomwog Zalmonah, kah tuppukſinwog ut Punon.

43 Kah oomwog Punon, kah tuppukſinwog ut Oboth.

44 Kah oomwog Oboth, kah tuppukſinwog ut Ije-Abarim, kiſhke Moáb.

45 Kah oomwog Ijim, kah tuppukſinwog ut Dibon-Gad.

46 Kah oomwog Dibon-Gad, kah tuppukſinwog ut Almon-Diblathaim.

47 Kah oomwog Almon-Diblathaim, kah tuppukſinwog ut wadchuwehtu Abarim anaquohtag Nebo.

48 Kah oomwog wadchuuttu Abarim, kah tuppukſinwog ut mukoſhqutahtu Moab, kiſhke Jordan, kah Jericho.

49 Kah tuppukſinwog kiſhke Jordan
*q* Chap. 25.1. wutch Beth-Jeſhimoth nô pajeh *q* Abel-Shittim ut mukoſhqutahtu Moab.

50 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, ut mukoſhqutahtu Moab kiſhke Jordan kah Jericho, noowau,

51 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag
*r* Deut. 7.2. us; *r* quſhkodteaóg Jordan ut ohkit Kanaan.

52 Neit pish wame kutamaoohkauomwoo
Joſh. 11. 1. ne wadohkutcheg ohke, wutch anaquabeog, kah pish wame kuppaguanomwoo wuttiſeukontunkanoouh, kah wame ſabpáſumwe nunneukontunkanog, kah papaquanne kenookanumwoo wame ukqunnunkquiyeumoooaſh.

53 Kah pish kutáwuſhitteomwoo ohke, kah na pish kootohkinneau: newutche ne kittinnumauunneau ohke, kootohkinneaóut.

54 Kah

54 Kah ſ piſh kutchadchaubenumwoo ohke naſhpe tanohtoadtuonk, wutche wutáhtauunaout kenugke kutteateaſhiyeuongaanoout, kah monahettit, piſh kummoocheke anunnumauóog, kah ogguhlhettit piſh kut ogguhſe ohtóonk aninnumauóog, niſh noh woiketomp piſh ayeu uttoh pagſhik wuttittanohtóadtuonk, neaunag, wutchippanoo wutteateaſhiyeuonganoowaſh piſh kutáhtauneau. ſ Chap. 26. 53.

55 Qut matta ſohhookáuoóg neg noh wadohkitcheg wutch anaquabeóg, neit piſh n nib, yeug aſhqſhoncheg piſh t kummiſhkouutchinumwoo ut kuſketukeoout, kah piſh aſinnekóuſog ut kuſhſſepóiyeumooout, kah nag piſh kummoomoſkhikoóog ut ohkit uttoh wadohkcóg, t Josh. 23. 13. Judg. 2. 3.

56 Nano, piſh n nih, kuttinhennumwoo, neanunnantamohp nuttiuheonnaóut.

## CHAP. XXXIIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

2 Annoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, peyóog ohkit Kanaan (yeu ohke ne pagſhik kutohtoonganoóout, ohke Kanaan naſhpe ſuſſippóe)

3 Neit a kuſſowaniyeue ſuſſippóiyeumoo, pish wutch Zinne touohkomukqut, na pummekiſhke Edome ſuſſippóiyeuaſh; kah pish kuſſowaniyeue ſuſſippóiyeumoo, aongkoue ſuſſippiyeuut ſalte kehtahhannit wutchepwoiyeu. a Joſh. 15. 1.

4 Kah kuſſuſſippóiyeumoo pish quttukqſhau wutch ſowaniyeu, nó pajeh wadchuut Akrabbim, kah pamihau en Zin, káh na pannuppopóſuut pish wutch ſowaniyeu, nó pajeh Kadeſh Barnea, kah pish nano kutchituhſhau weehque Hazar-addar, kah nano kutchituhſhau wehque Azmon.

5 Kah ſuſſippóe pish waeyóhſheau wutch Azmon nó pajeh Egypte ſepuut, kah na weehqſhik pish keihtoh.

6 Kah koochekſée ſuſſippóiyeumoóout pish kutahtómwoo miſhe keihtoh wutche kuſſuſſippóiyeumooout: yeu pish koochekſée ſuſſippóiyeumoo.

7 Kah yeu pish kenaummiyeume ſuſſuppóiyeumoo, wutch miſhe kehtahhannit, pish kuſſohtikquohhamúmwoo, wadchu Hor.

8 Wutch wadchuut Hor, pish kuſſohtikquohhamumwoo paudſhäit Hamath, kah ſohwuſhait ſuſſippói pish wehque Zedad.

9 Kah ſuſippói pish nano monchemoo wehque Ziphron, kah ſohwuſhäit pish ut Hazar-Enan: ne pish kenanummiyeume ſuſſippóiyeumoo.

10 Kah pish kuſſohtikquohhamumwoo koochepwóiye ſuſſippóiyeumoo, wutch Hazar-Enan wehque Shepham.

11 Kah ſuſſippói pish oomſeumoo wutch Shepham wehque Riblah wutchepwoiyeu Ain; kah ſuſſippói pish nano oomſeumoo, kah pish wehqſhin péquane ketahhannit Chinnereth wutchepwoiyeu.

12 Kah ſuſſippói pish oomſeumoo wehque Jordan, kah na ſohwuſhäit pish ſalte keihtoh: ne pish kutohkeeu kah ſuſſippói ne noh ohtag quinnuppu.

13 Kah Moſes annoos wunnaumonuh Iſrael, noowau, yeu ohke pish ohtauóg naſhpe tanohtóadtuonk, ne Jehovah annoo teamup aninnumauónat paſkoogun tahſhit chippanoowongaſh, kah pohſhe chippanoowonk.

14 b Newutche wutchippanoonk wunnaumonuh Reuben, neaunag wekoaſh wutooſhineunk, kah wutchippanoonk wunnaumonuh Gad, neaunag wekoaſh wutoofhineunk, mahche attumunumwog, kah paushe wutchippanoonk Manaſſeh attumunumwog wutohtóonk. b Chap. 32. 33 Joſh. 14. 2.

15 Neeſe chippanoowog, kah pohſhe chippanoonk mahche attumunumwog wutohtóonk wutáſhame Jordan kiſhke Jericho, wutchepwóiyeu, nogque ábbut paſhpiſhont.

16 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

17 Yeuſh oowſuonganoowaſh woſketompaog neg pish chachaubenumwánſhikqueógig ohke, c Eleazar ſephauſuaen, kah Joſhua wunnaumonuh Nun. c Joſh 19. 51

18 Kah pish keneemunómwoo paſuk ſontim wutch nish noh chippánoowonk chachaubenumunat ohke naſhpe ohtoongaſh.

19 Kah yeuſh oowſuongaſh woiketompaog: wutch chippanoonk Judah, Caleb wunnaumonuh Jephunneh.

20 Kah wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Simeon, Shemuel wunnaumonuh Ammihud.

21 Wutch wutchippanoonk Benjamin, Elidad wunnaumonuh Chiſſon.

22 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Dan, Bukki wunnaumonuh Jogli.

23 Sontim wutch wunnaumonat Joſeph, wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Manaſſeh, Hanniel wunnaumonuh Ephod.

24 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Ephraim, Kemuel wunnaumonuh Shiphtan.

25 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Zebulon, Elizaphan wunnaumonuh Parnach.

26 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Iſſachar, Paltiel wunnaumonuh Azzan.

27 Kah ſontim wutch wutchippanoonk Aſher, Ahihud wunnaumonuh Shelomi.

28 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Naphtali, Pedahel wunnaumonuh Ammihud.

29 Yeug nnag neh Jehovah annoo teamupuh chachaubenonat wutohtóonk wutch wunnaumonuh Iſrael ut ohkeit Kanaan.

## CHAP. XXXV.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh ut Mo-
abe mukoſhquttaehtu, kiſhke Jordan
ſhike Jericho, noowau,

1 Joſh. 13.1. 2 *a* Annoos wunnaumonuh Iſrael, magun-
at wutch wutohtoonganoout en Levitſut,
otanaſh wutohkinneat, kah pish kittinnin-
numau Levitſog paſwohteagiſh ohteakonaſh,
wutche ohtaaſh waéenu.

3 Kah otanaſh pish ahtéog ayinneat, kah
paſwohtagiſh ohteakonaſh pish nish wutche
wunnetaſumoouh, kah wutch wame ummau-
machiyeuoaſh, kah wutch wame wunneta-
ſeumoh.

4 Kah otanne paſwohtagiſh ohteakonaſh,
nish pish anumauógish Levitſog, pish wutch
otanae pummeneutuskanit, kah ongkoue
nequt muttannongane iſhquanogkod waé-
enu.

5 Kah pish kukquthumwoo poquadchoo-
tanat wutchekſúeiyeu neeſe muttannongane
iſhquanogkod, kah ſowaniyeu neeſe mutta-
nongane iſhquanogkod, kah wutchekſúeiyeu
neeſe muttannongane iſhquanogkod, kah
nannummiyeu neeſe muttannongane iſh-
quanogkod: kah otan pish nóeu ohteau:
yeu pish wutche nagumau, paſwohtagiſh oh-
teakonaſh.

6 Kah kenugke otanaſh niſh piſh ammau-
b Deut 4.41. Joſh. 20.2. & 21.3 adcheb Levitſog, nequtta tahſhinaſh keito-
tanaſh piſh uſpuhhoonganuooaſh, niſh piſh
kahtimogish wutch nuſhehteaen, onk woh na
wutuſihon: kah en nag piſh kukkootnumau-
oog yauunchagkodtaſh keitotanaſt., kah nee-
ſunaſh.

7 Wame otanaſh niſh piſh anumauogiſh
Levitſog, yauunchagkodtaſh kah ſhwoſuk
tahſhinaſh keitotanaſh? yeuſh naſhpe paſ-
wohtagiſh wutohteakonaſh.

8 Kah keitotanaſh niſh piſh magoogiſh,
piſh wutch wutohtóonganoout wunnau-
monuh Iſrael, wutch nag monacheg, piſh
kummoocheke mag, qut wutch nag oggufſ-
ſitche, piſh kutogguhſe mag, niſh noh paſuk
piſh magoo wutch otanehtu, en Levitſut, ne-
aunag wutohtóonk ne ohtunk.

9 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noo-
wau,

c Deut. 19.2. Joſh. 20.2. 10 Keaoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag
us *c* quſhkodteog Jordan, en ohkit Kanaan.

11 Neit piſh kukkuhquttumumwoo kito-
tanaſh uſpuhhoowae otanayeuoout, onk woh
nuſhehteaen na uſiſhau, noh naſhont howane
pehcheu.

12 Kah naſh piſh wutch kenaau uſpuhhoo-
wae otanaſh wutch anootóaen, onk noh nuſh-
ehteaen woh mo nuppoo, né pajeh wunnee-
pauunneat anaquabhettit mukkinneonk ut
wuſittumoonganit.

13 Kah wutch otanaſh niſn piſh magoo-
giſh nequtta tahſhinaſh otanaſh pish kutuſ-
phoonganoonaſh.

14 Pish kummagumwoo ſhwinaſh otanash
wutuſhin Jordan, kah ſhwinash otanash pish
kummagumwoo ut ohkit Kanaan nish pish uſ-
puhhoonganganeotanash.

15 Yeush nequtta tahſhinash otanaſh piſh
uſpuhhowaonganuoash, wutch wunnaumon-
uh Iſrael kah wutch penuwohteaog, kah noh
ne adt peneowohteaut, onk woh nish noh
paſuk noh nashteadt pehchu, na uſiſhau.

16 *d* Kah togkomont nashpe moohſhogque
auwohteaonk (nuppoontog) noh nuſheh-
teaen: noh nuſhehteaen pish wunnamuhkut
nuſhau.

d Exod 21.14.

17 Kah togkomont nashpe quſſuk wutch
wunnutchéganit, (uttoh woh adt nuppuk)
kah nuppuk, noh nushehteaen: nushehteaen
pish wunnamuhkut nushau.

18 Aſuh togkomont nashpe metugque me-
nutchegane auwohteaonk (uttoh woh adt
nuppuk) kah nuppuk, noh nushehteaen:
nushehteaen pish wunnamuhkut nuſhau.

19 Noh anootauwanshteunk muſqueheonk
nagum pish nushau nushehteaenin nagkush-
kauont pish wunnushuh.

20 *e* Qut konnukketahwhont wutch ſeke-
neóadtinneat, aſuh aſkuhwheteae wadtuh-
komont, kah nuppuk.

e Deut 19. 11.

21 Aſuh mekonittue togkomont naſhpe
wunnutcheganit, kah nuppuk, noh togkom-
ont, pish wunamuhkut nushau, noh nuſheh-
teaen: noh anootauwanshteunk muſqueheonk
pish nushau nushehteaenuh, nogkush-
kauont.

22 Qut matta ſekeneaadtue *f* konnukke-
tahwhonk pehchu, aſuh togkomont ne teag,
matta aſkuhwheteae.

f Exod 21.13.

23 Aſuh naſhpe quſſuk, uttoh adt woh
nuppuk matta nauunk, kah togkomont kah
nuppinit, kah matta neh matwomegk, aſuh
mat kodnehikoonk.

24 Neit mukkinneonk pish wuſſittum
nashaue nushehteaen, kah noh anootauwansh-
teunk muſqueheonk neaunag yeush wuſit-
tumoonganh.

25 Kah mukkinneonk pish uppohquoh-
whunuh nuſhehteaen, wutch wunnutcheg-
anit noh anootauwanſhteunk muſqueheonk,
kah mukkinneonk pish ukquehchuwunuh en
wutuſpoohoowae otanat, uttoh áſhomp, kah
na pish wuttaiin, nó pajeh wunnuppinat ne-
gone ſephauſuaen, noh ſaſequenomukup wa-
neetuparatamwe pummee.

26 Qut nuſhehteaen woh toh uttoothe pe-
yont poquodche ſuſippoiyeuut uſpuhhoo-
wae otanat, neaſhomp.

27 Kah noh anootauwanſhteunk muſque-
heonk nameheont poquodche ſuſippoiyeunt
wutuſpuhoowae otanat, kah noh anootau-
wanſhteunk muſqueheonk nuſhont, noh
nuſhehteaen matta pish nuſhehteaenúoo.

28 Newutche woh appeup wutuſpuhhoo-
wae otanat nó pajeh wunnuppinat negonne
ſephau-

lephausuaen ; qut mahche nuppuk negonne sephausuaen, nushehteaen pish qushkeu en wutohtoongan.

29 Nemehkuh yeush pish wussittumoáe kuhkowaonk wutche kenaau , pannuppe kuppometuonganoowash, ut wame kutayeuonganoóut.

30 Howan nashont howane , nushehteaen pish nushau nashpe gwuttoono wauwacheg, qut pasuk wauwaen, matta pish ayeuuhkone wauwaunóuh howane nuppoowaheonat.

31 Nano,matta pish keneemunnumoo tap-hettuonk,wutche uppomantamóonk nushehteaen, noh kesukkóattog nuppun , qut pish wunnamuhkut nushau.

32 Kah matta pish keneemunnumoo tap-hettuonk wutche nagum noh asishont wutusputhhowae otanat, onk woh wonk qushkeu ayinneat wutohtoonganit , nō pajeh wunnuppunat negonne sepnausuaen.

33 Nemehkuh matta pish kenishketeauoh ohke uttoh ayeóg : newutch wusqueheonk nishkitteau ohke: kah ohke matta woh uppahketeauun wutch wusqueheunk ne sookquohtuhhamuk naut, qut webe nashpe oosqheonk noh sookquohtuhhogkup.

34 Newutche ahque nishketeauook ohke uttoh wodohkeyog,uttoh wódohke, newutche nen Jehovah nowweetom wunnaumonuh Israel.

## CHAP. XXXVI.

KAh kehche wutooshinneunk wutteateashiyeuonganoo wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manasses, wutch wutteateashiyeuonganoo wunnaumonuh Joseph, pasootshaog,kah kuttoog ut anaquabit Moses, kah anaquabhettit sontimwog kehche wutoolhiñeunk ut wunnaumonat Israel.

a Chap. 27.1. Josh. 17.3. 2 Kah nowaog, *a* Jehovah annoonau nussontimomunonoh, magunat ohke,wutch ohtoonk, nashpe tanohteodtuonk, en wunnaumonat Israel, kah Jehovah annoonau nussontimomunonoh, aninumauonat wutohtoonk Zelophehad neemattin, en wuttonit.

3 Kah wetauamahettit howae wunnaumonaiinneuh onkatogane chippanoowonkoh wunnaumonuh Israel , neit pish wutahtonganoo neemunnumun, wutch nooshinónut wutohtaonganoo, kah pish ponumun kootne ohtoonganit ne chippanoonk ne adt attumunit: neit pish amaunumun wutch tanohtoadtue kutohtoonganunónut.

4 Kah wut-jubilemhettit wunnaumonuh Israel neit pish wutahtonganoo ponamauóneau ut wutohtonganoóut ne chippanoonk ne adt attumunit, neit pish wutahtonganoo amaunumauoneau,wutch wutohtonganoóut nsothunónog wutchippanoonganoo.

5 Kah Moses annoonau wunnaumonuh Israel,neaunak wuttinnoowaonk Jehovah,noowau, wutchippanoonk wunnaumonuh Joseph wunnomwaog.

6 Yeu ne Jehovah annoteamwit, papaume wuttaunoh Zelophehad,noowau, wadtoanumahetticheh,qut webe pish weetauomaog wutchippaonganoo oothooh.

7 Nemehkuh wutohtoonk wunnaumonuh Israel matta pish ontohtano, wutch chippanoonganit, yean chippanoonganit, nwutche nishnoh pasuk wunnaumonuh Israel,pish menuhkappu wutohtoonganit oothooh wutchippanoonk.

8 Kah nishnoh wuttaunin noh ahtunk ohtóonk, noh toh ut wutchippanoonganit wunnaumonuh Israel, noh pish ummittamwusoh pasuk wutteateashiyeuonganit oosnoh wutchippanoonk, onk woh wunnaumonuh Israel ohtau nishnoh wolketomp wutohtoonk oothoh.

9 Kah matta pish ohtoonk ontohtano wutch chippanoonganit, yean chippanoonganit, qut nishnoh wutchippanoonk wunnaumonuh Israel, pish menuhkappu nehenwonche wutohtoonganit.

10 Nean annoonomp Jehovah Mosesoh , ne wutussenеau wuttaunoh Zelophehad.

b Chap. 27.1. 11 *b* Newutche Mahlah, Tirzah, & Hoglah, kah Milchah, kah Noah, wuttaunoh Zelophehad, weetaumomáog oosnuoh weemattoooh wunnaumonuh.

12 Kah nag wetauadteaog wutteateashiyeuonganoóut wunnaumonuh Manasses wunnaumonuh Joseph, kah wutahtoonk ohteau ut wutchippanoonganit oothooh wutteateashiyeuonganoóut.

13 Yeush annoteamoongash , kah wussittumoongash, anannoteamwutcheh Jehovah nashpe wunnutcheg Moses , en wunnaumonat Israel,ut Moabe mukoshqutahtu, kishke Jordan,uttoh adt Jericho.

# Napanna upbookum *MOSES*, uſſowetamun *DEUTERONOMY.*

## CHAP. I.

YEuſh kuttoowongash nish Moſes ánoncheh wame Iſraeloh, wntúhthame Jordán, ut touohkomukqut, ut mukoſhquttaut, piúhſuke miſque ketahhannit, naſhaue Paran, kah Tophel, kah Laban, kah Hazeroth, kah Dizahab.

2 (Nabo nequtta quiaſhai wutch Horeb, kiſhke mayut wadchnut Seir, en Kadeſh-Barnea.)

3 Onk n nih, yauunchage kodtumoók, nabo noquttúit nepauz, negonne keſukok ne nepauz, Moſes kenoonau wunnaumonuh Iſrael, neaunag wame Jehovah wuttannoonaonk papaume nahoh.

Num. 1. 24. 4 *a* Mahche nuſhont Sihon Amoritſe ketaſſoot, noh wadohket Heſhbon, kah Og Baſhane ketaſſoot, noh wadohket Aſhteroth ut Edrei.

5 Wutúhſhame Jordan, ut ohkit Moab, Moſes nooche wahteauwahuau yeu naumatuonk, noowau,

6 Jehovah num-Manittoomun nukkenoonukqun ut Horeb, noowau, kenaau wamut kuppomantamuneau yeuut wadchuut.

7 Quſhkek, kah pomuſhak, kah onkq oowadchuumoóut Amoritſog, kah wame paſwe ayeuonganaſh, mukoſhqutánt, wadchuehtu, kah noonauuhkóiyeuut, kah ut Sowaniyeu, kah kiſhke ketahhannit, en wutohtuqút Kánanitſog, kah en Lebanon, nó pajeh miſſhe ſepuut. Euphrateſe ſeip.

8 Kuſſeh, nupponum ohke anaquabeóg, pe tutteagk, kah ahtauoók ohke, ne Jehovah
b Gen. 15. 18. & 17. 7, 11. chadchekeimomp koóſhoóog *b* Abraham, Iſaak kah Jakob, nag aninnumauónat, kah oóſkannemunnuoh nahohtóeu.

9 Kah kukkinnoonumwop na ut aquompak nuſſip, matta kuttápenuñoomwoo neen maſſu

10 Jehovah kum-Manittoomwoo kummuttaanhukou, kah kuſſeh, yeuyeu keſukok kenaau kutonatuhhoomwoo keſukque ánogqſog, wutche moonacheg.

11 Jehovah um-Manittoomoh koóſhoowoog muttannonganáhukoók moocheke onk mahche neadtahſnóg, kah wunnanumukoók, neane quoſhomukqueóg,

12 Uttoh woh nuttinnenen nuſſu tapenumun koowogkoueuſſeonganeo, kah koóweaanunnooaſh, kah kuppenuanittoonganoooaſh?

13 Neemunok waantamwog kah nupwóog, kah wahikquſſitcheg ut kenugke kutchipanoonganoóut, kah neg nanawunnuáenuwáheóog,

14 Kah kenampoohamaiimwop, kah kuſſimwop, ne anoowaan, wunnegen uſſenat.

15 Nemehkuh nunneemun, negonneyeutcheg ut kutchippanoonganoóut waantamwog, kah wahukquſſitcheg, kah nag noopuhkuhkoowahéoog, muttannongane mugquompaog, kah nequt paſukoue mugquompaog, kah napanna tahthinchage mugquompaog, kah piukquſſue mugquompaog, kah aninnohſuenuog ut kenugke kutchippanoonganoónt.

16 Kah nummeechumuhkonomp koóſittumoóaeneummoóog naut aquompak, nuſſip, noótamook ut naſhaue keemattoóút, kah
c John 7. 24. *c* ſampwewuſſittumook naſhaue woiketomp kah wematoh, kah penoowoht weeche nagum.

17 *d* Matta pish kuttiane anneheoh ut
d Lev. 19. 15. Chap. 16. 19. 1 Sam. 16. 7. Prov. 24. 23. wuſſittumoonganit, pish kenoótauomwoo papeiſſiitcheg neane matikenukeg, matta pish koowabeſuontamwoo wuſkeſuk woſketomp, newutche wuſſittumoonk wuttajhe Manit: kah piſſaumatuonk wuſſaume ſiogkok, paudtiegk, kah nunnoótamun.

18 Kah kutannoonumwop na ut ahquompak wame uttóh pish aſeogish.

19 Kah moncheog wutch Horeb, nuppannupwushaumunnonup wame ne mohſag kah úhqunneunkquok touohkomuk, ne naumogkup ut mayut kishke Amoritſe wadchuut, neane Jehovah kum-Manittoomun anannoonukqueogkup: kah kuppeyomunonnp Kadeſh Barnea.

20 Kah kuttinnumwop, kuppeyomwoo ut Amoritſe wadchunt, ne Jehovah kummanittoomun anumungqueog.

21 Kuſſeh, Jehovah kum-Manittoom, ponam ohke anaquabean: kuhkuhquſh, kah ohtauush neane Jehovah um-Manittoomoh koóſhoowóog kuttugqun, ahque wabeſiſh aſuh pohqſaj kuttah.

22 Kah kuppaſuoſukiimwop nish noh paſuk kenaau, kah kuſſimwop, nutannoonomun woſketompaog negonáe, kah nag pish kenatinnehamungqunónog ohke, kah nag pish kuppaudtunkqunnónog wonk kuttoowonk, uttiyeu woh eyn kuhqueóg, kah uttóh otanash pish páoontamagish.

23 Kah noowaonk n i ſinaáwohkongqun: kah *e* neemun nabo neſuog woſketompaeg *e* Num. kenaau, paſuk wutch nishnoh chippanoonk 13. 3.

24 Kah

24 Kah *f* nag quſhkeog, kah kuhqueog en wadchuut, kah peyaog Eſhkolle cónohkóiyeuut, kah wunnatinneakontamuneau. *f* Num. 13. 24.

25 Kah neemunnumwog ne ohkée ummeechummuongaſh, ut wunnutcheganoóout, kah noówoómſáuttunkqunan, kah nuppaudtunkqunnónog wonk kuttoówonk, ne wunnegen ohke, ne Jehovah num-Manittoómun anumungqueog.

26 Qut matta koówekontamoómwoo kukkuhquenat, qut kuppanneuſſehtamumwop wutannoóteamoónk Jehovah kum-Manittoómwoo.

27 Kah kummoóhmoóikoómwoo ut keekuóut, kah kuſſimwoo, newutche Jehovah kuſſekeneunkqun, waj ſohhoówunukqueog ohkit Egypt, kupponukqunnanónut wunnutcheganit Amoritſog, kuppaguanukqunnanonut.

28 Ut tóh pish ayn kukkuhqueog? kemattin mahtupahteou kuttahhun, noówaog, midiñinnuog kutanuukkénoómukqunónog, kah kutanuáhquſſumukqunnónog, keitotanaſh mogkiyeuaſh, kah ſohkómpunneúſuaſh keſukqut, kah nano wonk, na nunnauónan wunnaumonuh *g* Anakim. *g* Num. 13. 33.

29 Neit kittinnonnumwoo, ahque quequenanáumoók, aſuh ahque nag quſhoók.

30 Jehovah kum-Manittoómwoo, noh negonuhkongqueóg, pish kutayeuwutteaunſhukou, neaunag wame ne áſéaunſhikqueógkup ut Egypt, ut anaquabeóg.

31 Kah ut touohkomukqut, uttoh adt nauman, uttoh án, Jehovah kum-Manittoóm tahſhinuukquean, onatuh woiketomp tahſhinont wunnaumonuh, wame ut mayut, ne áboógkup nó pajeh kuppeyonat yeu ayeuonk.

32 Qut yeu ut, matta koónamptauómwop Jehovah kum-Manittoómwoo.

33 *h* Noh negonukóngqueég ut mayut, natinneahamongqueóg ayeuonk, kupponamunaóont keekoóoáſh, ut noótaut nukkonáeu, kenahtinukqunnagút, uttiyeu may aboóg, kah ut matokqſut keſukodaeu. *h* Exod 3. 21.

34 Kah Jehovah noótam wuttauatonkquſſue kukkuttoówongaſh, kah noh mo muſquantam, kah chadchekeyeuau noówau.

35 *i* Wunnamuhkut, matta paſuk yeug woiketompaog, yeu matche pometuonk, piſh wunnau woo ne wunne ohke, ne chadchekeimagkup nuttinnumauónat kooſhoóog. *i* Num. 4. 29.

36 Webe Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, noh pish wunnaumun, kah noh nuttinumauon ohke, ne ahhapanukit, kah en wunneechanit, newutche manuſſe aſuhkauau Jehovah. Num. 10. 12. & 13. 17.

37 *k* Wonk Jehovah nummuſquunumukquenaau, noówop, *l* ken wonk piſh matta na kuttoh. *k* Deut. Chap. 1. 26. & 9. 21. & 33. 4. *l* Num. 14. 30.

38 Qut Joſhua wunnaumonuh Nun, noh neepauit anaquabean, noh pish na petukon, wuttoom, newutche noh pish Iſraeloh outohtuabeon.

39 Nano, kuppeiſſéſumoóóg, neg anoówaógig nag woh tohqunóog, kah keneechanoóog ne keſukok matta wahteauógig wanegik aſuh machik, nag pish na upetukonau, kah nag nuttinnumauoneau, kah nag pish wutohtauuneau.

40 Qut kenaau quſhkek, kah pomuſhak en touohkomuk kiſbke miſque ketahhanne may.

41 Neit kenampoóhamumwop, kah kutuſſimwop, *m* nummatcheneheomun Jehovah, pish nukkuhkuhquemun, kah pish nutayeuhteomun, neane wame annoónukqueóg. Jehovah num-Manittoom, kah mahche puttukquappuſſeog niſhnoh paſuk wutayeuwuhtaae auwobteaonk, kuppogkodche kukkuhquemoo wadchuut. *m* Num 14. 40.

42 Kah Jehovah nuttinuk nag us, áhque kukkuhquegk, aſuh ayeuhteagk, newutche matta koóweetómunoómwoo, iſhkónt kuttogkomitteamwoo anaquabhettit kummatwomog.

43 Neit kukkenoónnumwop, kah matta kenootiyeumwoo, qut kuppaneſehtamumwoo wutannoóteámoónk Jehovah, kah kutchekée kuhkukquemop en wadchuut.

44 Kah Ammoritſog ne wadchehettit ne wadchuut, nag kutayeuwuhkonittue ſohwehtunkoóog, kah koónaumattuhkunkoóog, neane beesog aſehetit, kah kuppaguanukoóog ut Seir, nó pajeh Hormah.

45 Kah kukquſhkemwop, kah kummaumwop ut anaquabit Jehovah, qut Jehovah matta woh noótamoo koówadtauatonkquſſuongaanoo aſuh kukkehketongkoo.

56 Neit kutayimwoo Kadeſh moochetikquinne, neaunag ukkeſukodtoaſh ne ápeog.

## CHAP. II.

NEit nukquſhkemunónup, kah nuppomuſhóónunónup en tauohkomuk, en kiſhke mayut miſque ketahhannit, nean nukquéomp Jehovah: kah noóweinuſhaumunónup wadchu Seir moochetikquinne.

2 Kah Jehovah nuttugkup, noówop.

3 Yeu kuttape quionupuhkoónueau yeu wadchu, quinnuppegk en nannu miyeu.

4 Kah annoos miſſuninnuog, us, kupaumukomunwoo, wutohtuóut kemettoóog, wunneechauoh Eſau, neg wadokkitcheg Seir, kah nag piſh kukquſhhukoóog, newutche nunnukquſſek kuhhegkaóog.

5 Ahque nag woógkeheuk, newutche matta kittinnumduunómwoo wutohtu, wanne mo paſuk muſſeet, *a* newutche nuttinumau wadchu Seir, Eſau wutch ahtóonk. *a* Gen. 36. 8.

6 Nag piſh kutadtóunóog meechum wutche teaguaſh, onk woh kummeetſimwoo, kah wonk piſh kutadtóamóog nippe wutch teag-

uash, onk woh kootattamwoo.

7 Newutche Jehovah kum-Manittoom koonumoouk ut wame kenutcheganè anakinsuonganit: wahteou kuppomushaonganoo yeu mishe touohkomuk, yeu yauunchage kodtumwae Jehovah kum-Manittoom kowweetómuk, wanne teag kukquenauwahukoo.

8 Kah paumukomog wutch neemattinnónut, wunnaumonuh Esau, neg wadohkitcheg Seir, papashpe mukashquttáeu mayut wutch Elath, kah wutch Ezion Gaber, nukqushkemun, kah nupaumukomumun ut Moabe touhkomukque mayut.

9 Kah Jehovah nuttinuk, ahque onkquanumuhheuk Moabitsog, asuh ahque ayeuhwuttue mekonook: newutche matta kittinnumauonoomwoo wutohtu wutche ohtóonk, newutche nuttinnumauoneau wunnaumonuh Lot, Ar wutche ahtóonk.

10 Emimsog ne ootohkinneaoh noowadt, mogké missinninnuóg, kah monacheg, kah soiohkonxqussuog onátuh anakimsog.

11 Neg wonk ogquanumutcheg magoshketompaog, onatuh Anakimsog, qut Moabitsog wuttinowenóuh Emimsog.

b Gen. 86. 20. 12 *b* Horimsog wonk wutohtuog Seir nóadt, qut wunneechanoh Esau wunnompanukoooh, mahche paguanahettit, wutch anaquabhettit, wunnompohteaumukouh, neane Israel anheomp wutohtoongane ohke; ne Jehovah anumauomp.

13 Eyeu neepauook, nussip, kah qushodteash sepues *c* Zered: kah nukqushkodteaunónup sepues Zerad.

c Num. 21. 12.

14 Kah neshteag ahquompi wutch wamog Kadesh Barnea, nó pajeh quoshkodteaog sepues Zered, shwinchage kah swosuk tahihe kodtumwae, nó pajeh wame uppometuonganoo ayeuhteaenuog, mohtunkquahettit wutch kenauwameonganit, neane Jehovah chadchekeimout.

15 Newutche wunnamuhkut wunnutcheg Jehovah ayeuhkónukupaneg, paguanónat wutch kenugke kenauwameonganit nó pajeh unmohtupaenaóout.

16 Onk nnin wame ayeuhteaenuog mohtupashettit, kah nuppoohettit wutch kenugke missinninnuh.

17 Neit Jehovah nukkinnoonuk nuttinuk,

18 Mooche ken pannupwusham Ar, Moabe ohke, yeu kesukok.

19 Kah paoosukoonan, piuhsuke wunnaumonuh Ammon, ahque unkquanumwehuk, asuh weoggeheonteóg, newutche matta kittinnumauunoo wutohke Ammon, ahtóonk, newutche nuttinnumauóneau wunnaumonuh Lot wutch ahtóonk.

20 Ne wonk ogquontamun magoshketompe ohke, magoshketompaog na ootohkeinneaóh noowadt, kah Ammonitsog wutuslowenouh Zamzumims.

21 Mogque missinninnuog kah monaog, kah soiohkonkqussuog onatuh Anakimsut, qut Jehovah nan uppaguaunuh ut anaquabenit, kah wunnompinouh, kah wunnompohteamóuh.

22 Neanheomp wunneechanoh Esau, neh wadohteupanneh Seir, paguanont Horimsoh wutch anaquabhettit, kah nah wunnompinóuh, kah nag wunnompohteamóuh yeu pajeh yeu kesukok.

23 Kah Arimsog wadohkitcheg Hazerim, wehque Azzah, Caphtorimsog, neg waj sohhogeg Caphtor, nah uppaguanóuh, kah wunnompohteamóuh.

24 Neepauok, pomushagk, kah paumushagk Arnone seip, kusseh, nummag Sihon wut-Amorit, Heshbone ketasoot, ut kenutcheganit, en wutohket: nooche ahtoonk kah ayeuwuttue mekonók.

25 Yeu kesukok nupponamau wutohtimoneash kukquehquénauánumoonóitteaonk, kah kukquihteaonk, ut agwe mamusse kesukqut, neg nootogig kutaunchemoonóitteaonk, kah pish nunnukshaog, kah quequenauanumóog newutche ken.

26 Kah nutannoonomp annoonaenuog, wutch Kedemothe touohkomuk, en Sihon Heshbone ketasoot, nashpe wunnohteae kuttoowongash, nuslip,

27 *d* Pannupwushadti kutohke: pish nuppomusham mayut, matta nukqushkoo en nunohkónunit asuh menadcheanit.

d Num. 21. 22.

28 Pish kuttinnumoh meetsuonk wutche teaguash, onk woh nummeets, kah kummag nippe wutche teaguash, onk woh noottattam: webe nuppaumusham nashpe nussuetash.

29 (Kah wunnaumonuh Esau wadohkitcheg Seir, kah Moabitsog wadohkitcheg Ar neanhikqueomp) nó pajeh woh nuppannupwuihonat Jordan, en ohkeit, ne Jehovah kum-Manittoomun anumungqueog.

30 Qut Sihon Heshbone ketasoot, matta nuttinnanumukoonun, pannupwushagk, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo, menehketeauau wunnashauonguh, kah uppituánumwehteaoóh wuttah, onk woh upponúnat ut kenutcheganit, neane yeu kesukok.

31 Kah Jehovah nuttinuk, kusseh, nunnooche mag Sihon kah wutohke ut anaquabean, nooche ohtanish, onk woh kutohtau wutohke.

32 *e* Neit Sihon ayeuuhkonittue sohweehtunkqut, nagnm kah wame ummissinninnúmoh, ayeuwuttineat ut Jahaz.

e Num. 21. 2

33 Kah Jehovah kum-Manittoomun upponuh ut anaquabeog, kah nuttogkamóun, kah wunnaumonuh, kah wame ummissininneumoh.

34 Kah neemunnumumun wame ukkeitootanash na ut ahquompag, kah nutunkque paguanomun woskétompaog, kah mittamwussissog,

wuſſiſſog, kah mukkieſog nish noh ut otan wanne howan uſhqueu.

35 Webe neetaſſuog, neemanómun wutch ſequttahhamóonk, wutche nenawus, kah ſequttahhamoongash ut otanat nish ſohkomogish.

36 Wutch Aroer ne kiſhke Arnone ſepuut, kah wutch ne otanat ne kiſhke ſepuut, wehque Gilead, na wanne paſuk otan nummenuhkéſeemukoomun, Jehovah num-Manittoomun nuttinnumunkqunan wame.

37 Webe ut wutohtuóut wunnaumonuh Ammon matta kuppeyóon, aſuh matta wôhtohut ayeuonganit Jabboke ſepuut, aſuh wadchuekontu otanehtu, aſuh matta woh toh ut ne Jehovah num-Manittoomun ne quohtinukqueog.

## CHAP. III.

NEit núkquihkemun, kah nukkuhkukquemun en Baſhane mayut, kah *a* Og Baſhane ketaſſoot, nutayequhkonittue ſohweetunkqun, nagum kah wame ummiſſinnineumoh, ayeuwuttinneat ut Edrei.

2 Kah Jehovah nuttukqun, ahque quſh, newutche nuppon kenutcheganit, nagum kah wame ummiſſinninneumoh, kah wutohke, kah pish kuttinne, néanheop *b* Sihon Amoritſe ketaſſoot, noh wadohteup Heſhbon.

3 Nemehkuh Jehovah nummanittoomun upponuh nunnutcheganonut wonk, *c* Og Baſhane ketaſſoot, kah wame ummiſſinninneumoh, kah nuttogkomounonup, nô pajeh matta howan ſequnneanôunneat.

4 Kah nuppetukanounonuppanneg wame wutotanaſh ne ahquompak, na mo matta otan, uttiyeu mo neemunnumauoogkut, nequtta tahſhinchagkodtash keitotanaſh, wame Argobe wutohtimoin, ukketaſſootamóonk Og, ut Baſhan.

5 Wame yeush otanash quinuppeneuſeupash nathpe qunnunkqueneutungash, ſquontamash kah pummetunkqſhitteungash, chaubohkiſh pameneuſunoogish otanánash montash.

6 Kah nutunkque nag paguanoononog, neân beogkutup Sihon Heſhbone ketaſſoot nuppapaquané paguanomun, woſketompaog mittamwuſſiſſog, kah mukkieſog, niſh noh ut otanat.

7 Qut wame néetaluog, kah otanae ſequttahhamoongash, nunneemunnmonanoaſh neenawun.

8 Kah na ahquompak nunneemunnomun, wutâh wunnutcheganoóut, neeſuog Amoritſe ketaſſootamwog, ohke ne wutuhſháme Jordan, wutch Arnone ſepuut, wehque Hermon.

9 (Ne Hermon Sidonianſog wuttiſſowetamunneau Sirion, kah Ammoritſog wuttiſſowetamuneau Sheuir.)

10 Wame mukoſhquttae keitotanaſh, kah wame Gilead, kah wame Baſhan, wehque Salchuh, kah Edrei, Baſhane keitotanash, ut ketaſſootamoonganit Og.

11 Newutche webe Og Baſhane ketaſſoot ſequttahwhau, ſequttahwhutcheg magoſketompaog, kuiſeh, wutapinneae appiſſinnoonk: ſunnummatta ohtano ut wur-Rabbathámoo wunnaumonuh Ammon? paſukoogun tahſhiſquonogkod neſahteag, kah yau ſiſhquonogkod nekoſhkag, neaunag woſkekompée iſhquonogkod.

12 Kah yéu ohke, ne obtauogkup na aquompak, wutch Aroer, ne kiſhke Arnone ſeip, kah pohſhe wadchu Gilead, kah *d* na ut otanash, nuttinnumauáunaópash Reubenitſog, kah Gaditſog. *d* Num. 32.33. Joſh.

13 Kah nawhutchie Gilead, kah wame Baſhan, ukketaſſootamóonk Og, nuttinnumauónah pohſhe wutchippanoonk Manaſſeh, wame wutohtimóin Argob, weeche wame Baſhan, ne aſoowetamukup mogoſhketompae ohke. 13.8, &c.

14 Jair wunnaumonuh Manaſſeh, tohqunnumun wame Argobe wutohtimóin, wehque Geſhurie, kah Maachathie ſuppôiyeuut, kah wutuſſowetamunash ne uſſoweuk Baſhane Havoth-Jair yeu pajeh yeu keſukok. *e* Num. 32.41.

15 Kah nuttinnumau Gilead, Machir.

16 Kah Reubenitſog, kah Gaditſog nuttinnumauopanneg, wutch Gilead, wehque Arnone ſeip, pohſhe oonouhkoi, kah ſuſſippoi wehque Jabboke ſeip, wuſſiſſuppoiyeumoo wunnaumonuh Ammon.

17 Kah wonk mukoſhqut, kah Jordan kah ſiſſippoi, wutch chinnereth wehque mukoſhquttae ketahhannit, ne ſalte keitôh agwe Aſhdoth-Piſgah wutchipwóiyeu.

18 Kah kutanneonomwop na ut aquompak, nuſſip, Jehovah kum-Manittoomun kuttinnumunkqueau yeu ohke ohtauunat: *f* piſh kenauwamée kupaumuſhaumwoo anaquabhettit kemattoóog wunnaumonuh Iſrael, wame neg tapeneunkquſſitcheg wutche ayeuwuttuonk. *f* Num. 32.20.

19 Qut kum nittamwuſſoóog kah kummukkiyeumoog, kah keneetaſeumoog, (newutche neowahteo kummoochekoſhomwoo neetaſuog) nag piſh appuog kutootanaóut, niſh anumauunógish.

20 Nô pajeh Jehovah magunat anwôſſinónonk en kemattoóuh, neane kenaau, kah nô pajeh nág wonk ohtóog ohke, ne Jehovah kum-Manittoomwoo anumauont, ogkomuk Jordan neir piſh *g* kukquſhkenwoo, niſh noh woſketomp en wutohtoonganoo, ne anumauunógk. *g* Joſh. 22.4.

21 Kah *h* nutanneonomp Joſhua na ut aquompak: nuſſip, kunkeſukquaſh nauumup wame Jehóvah kum-Manittoomwoo neánheunt neeſuoh yeuh ketaſſootamwoh: ne piſh jehovah wuttinteaaun wame ketaſſootamoongaſh, ne pomuſhán. *h* Num. 27. 18.

22 Matta nag piſh koowabeſuónuóog: newutche

wutche Jehovah kum-Manittoomwoo noh piſh kutáyeuwehteaunſhikou.

23 Kah nunnanumpa.ſumomp Jehovah na ut aquo.opak, nuſſip.

24 Woi Lord Jehovah, kenoothe nakin kummiſſugkenoonk kuttinneum, kah kummenuhkinnutcheg: newutche howae God aſuh keſukqut aſuh ohkeit woh ant neane kutanakauſuongaſh, kah neane kummenuh keſuonk?

25 Koweequetumouſh quſhkodteadti onk woh naumun wunohke, ne ongkoue Jordan, ne wanegik wadchu, kah Lebanon.

26 Qut Jehovah *i* nummuſquanumukup newutche kenaau, kah matta nunnootunkoo, kah Jehovah nuttugkup, yeu wamach, ahque wonk kenooneh yeu papaume. *i* Num. 20.12. Chap. 1.37.

27 Kuhkuhquſh kadtuhkôag Piſgah, kah tahihiniſh kuikeſukquaſh wutchekſuiyeu kah nanummiyeu, kah ſowaniyeu kah wutchepwaiyeu, kah naiſh nathpe kuſkeſukqut, newutche matta piſh kukquſhkodteaan yeu Jordan.

28 Qut meechumekteaſh Joſhua, kah kuſſoom kah menehkeh: newutche noh piſh quſhkodteau anâquabhettit yeug miſſinninnuog, kah noh piſh kootohkéhneoneau ne ohke ne nauman.

29 Nemehkuh nutapemunónup oonôuhkôiyeuut papiuhſuke Beth-Peor.

## CHAP. IIII.

*a* Chap. 12. 32. Joſh. 1.7. Prov. 30.6. Revel. 22. 18. *b* Num. 25. 4, &c.

NEwutche yeuyeu wei Iſrael, *a* nootamook kuhkoowaongaſh kah wuſſittumoongaſh, niſh kohkootomauunógiſh, niſh uſſenat, onk woh kuppomantamumwoo, onk woh kuppetutteamwoo, kah kutohtauuneau ohke, ne Jehovah um-Manittoomuh koſhoóog aninnumung queóg.

2 *b* Matta piſh kukkootinnoomwoo kuttoonk ne annoonóg, aſuh matta piſh kutaunumoouneau, onk woh kenanawehteamwoo wuttinnoowaongaſh Jehovah kum-Manittoomwoo, nean annoonógiſh.

3 Kuikeſukoooaſh naum uttoh Jehovah áſeip newutche Baal-Peor, newutche wame woiketompaog neg aſukauoachegBaal-Peoroh, Jehovah kum-Manittoomweo, uppaguauh wutch kenugke kuhhogkaoont.

4 Qut kénaau kummóſogquehtauômwoo Jehovah kum-Manittoomwoo, kenaau kuppomantamumwoo, niſh noh paſuk, yeu pajeh keſukok.

5 Kuſſeh, kukkuhkootomauonumwoo kuhkoowaongaſh kah wuſſittumoongaſh, neane Jehovah num-Manittoom annoosit, onk woh ne kutáneau ohkeit uttoh aóóg ohtauunat

6 Newutche niſh nanaeiteogk, kah uſſek, newutche yeu koowaantamoonganoo, kah wohwohtamoonganoo ut anaquohtag wuttohtimóneaſh, neg nootogig wame yeuſh kuhkoowaongaſh, kah anoowaeheg, wunnamuhkut yeu miſhe wutohtimóin, waantamwe kah wohwohtamwe miſſinninnuog.

7 Newutche teague miſhe wutohtimoin, ne wuttinne nah paſoosukauon God, neane Jehovah num-Manittoomun, ut wame teanteaquaſinehtu, niſh waj wehquetumauogqutcheh.

8 Kah teague miſhe wutohtimôin, ahtunk wunnomwauneeae kuhkoowaongaſh, kah wuſſittumoonganh, neane wame yeu unnaumatuonk, ne ponam anaquabeog, yeu keſukok.

9 Webe nunnukquſiſh kuhnog, kah kukketeahoogkou menuhke nanaweh, iſhkont koowanantam n niih, kuikeſukquaſh nagkupash: kah iſhkont nish amaemóash wutch kuttahhut, wame kukkeſukkodtume pomantamoongaſh, qut nish kuhkootamau kenaumonunk kah kenaumonunk wunnaumonaoh.

10 Nahnaunne, ne keſukok neepauwean anaquabit Jehovah kum-Manittoom ut Horeb Jehovah anukquean, moenumah miſſinninnuog moae, kah nag nootamwaheog nuttinnoowaongaſh, onk woh nah nehtuhtauóg nukquſhikoongnoo, wame keſukodtash nish pish pamantamohetticheh ut ohkeit, onk woh nag kuhkootomauóog ummukkieſumoóoh.

11 Kah kuppaſootſhaumwop kah keneeporwop ut agwu wadchuut, kah *c* wadchu nathqunop nathpe nooteau: ut naſhauwe keſukqut, nathpe pohkenaj, máhtohqs, kah kuhpogku pohkenai. *c* Exo 19. 1

12 Kah Jehovah kukkenoonukumwop wutch naſhauwe nootaut, kenootamwoo wodtauatonkquſſue kuttoowongash, qut matta kenaumoomwoo ogqueneunkquok, webe kenootamumwoo wodtauatonkquiſuonk.

13 Kah koowahteauwahik owop oonoowaonk, ne anaoonukqueog ut ſenat, piogquokiſh wuttinnaowaongaſh, kah nash oofukkuhhumunash ut neeſe quſſukquane Tableſût.

14 Kah Jehovah nutann onukup na ut ahquompak, kukkuhkootomauunnnaout kuhkoowaongaſh kah wuſittumoongaſh, onk woh niſh kutuſſenâoaſh ut ohkeit ut toh ane quſhkodteog âhtauunat.

15 Newutche wunne nukquſſek kuhhogkaoog (newutche matta kenaumoomwoo howa wutogqueneunkquſſuonk, ne keſukok Jehovah kónoonukqueog ut Horeb, wutch naſhaue nootaut.)

16 Iſhkont kutanuſſehheomwoo, kah kutayimunkumwoo nunneukontunkanoh, ne teaguas agqunneunkquok, wutogqueneunkquſſuonk nompais aſuh ſquais.

17 Agqunneunkquok howae puppinaſhimwut, ne ohtag ohkeit, agqueneunkquok howae wunnuppuhwhunne puppinthaas, neg papaumunoncheg mamache keſukqut.

18 Agqueneunkquok teaguas ne pamompakemoouk ohkeit, agqueneunkquok howamagqut ut nippekontu agwe ohkeit.

19 Kah Iſhkont kuttahinnum kuſkeſukquaſh

quaſh en keſukqut, kah nauadt nepauz, kah nanepauſhadt, kah anogqſog, wame keſukque kenauwameônk, woh kittinnœkont nag wauſſumonaout, kah nœſwetauonaout, uttiyeug Jehovah kummanittœm, waj chachaubenoncheh wame wutohtimoneat ut agwe mamuſſe keſukqut.

20 Qut Jehovah keneemunukou, kah kuſſohhœwunukou wutch môuſhogque ſabaſonganit, wutch Egypt, onk woh kenaau ahtoongane œmiſſinninneumuneuh, neane yeu keſukok.

21 Nano, Jehovah nummuſquanumukup wutche kenaau, kah chadchekeyeuau matta nukquſhkodteanat en Jordan kah matta nuppetutteaoneat ne wanegik ohke, ne Jehovah kuſnanittœm aniſumungquean wutch ohtóonk.

22 Qut mos nunnup yeu ut ohkeit, matta mos nukquſhkodteaumwœo, & kutohtauunneau ne wunohkomuk.

23 Nunnukquſſek kuhhogkaoog, iſhkont kœwanteomwœo œnœwaonk Jehovah kummanittœmwœo, ne anumungqueog, kah kutayimungquneau nunneukontunkoh, aſuh agqueneunkquok ne teaguas ne Jehovah quihtinukquean.

d Chap. 9. 3. Hebr. 12. 29. 24 Newutche Jehovah kum-Manittœm mahtſuwae nœtau, mœſummuwae Manit.

25 Wuñeechaneau, káh keneeêhanog wunnechanhettit, kah ſepe ayéan ut ohkit, kah aniſheôg, kah ayeuóg nunneukontunk, agqueneunkquok ne teag, kah matcheſeôg ut anaquabit Jehovah kumManittœmwœo kummœmœſqueheonaóut.

26 Nœwehquetum keſuk kah ohke ayeuhkônittue kœwauwónukqunnaóont yeu keſukok, onk woh teauuk kuppaguanimwœo wutch ohkeit, na quoſhkodteaôg Jordan ahtauunat, matta piſh kuſſepepomantamumwœo noh ut qut piſh kuppapaquanne paguanitteamwœo.

27 Kah Jehovah piſh kuſſeâhukou en kenugke wutohtimóneaſh, kah piſh kutogguhſe ſquinánitteamwœo, ut kenugke Heathenit, uttoh piſh Jehovah ayn ſagkompagunukqueóg.

28 Kah na piſh kuttit wauſſumóneau manittœog, wutanakauſuonganœo wunnutchegancœaſh woſketompaog, mehtug, kah quſſukneg matta nœtamœgig aſuh mat naumœgig aſuh mat meetſegig, aſuh mat manantamœgig.

29 Qut na wutch natinnewhadt Jehovah kum-Manittœm, piſh kenameh, natinneahwhadt naſhpe wame kuttah, kah naſhpe wame kukketeahogkônunoh.

30 Appean wuttâmehpunónat, kah wame yeuſh kenuhkukkonkqunaſh, ogkemáe keſukodtaſh, quinnuppéan en Jehovah kum-Manittœmut, kah noſweetaman œwadtauatonkquſſuonk.

31 (Newutche Jehovah kum-Manittœm monanitteáe Mánit) matta piſh kutohquanumukou, aſuh kuppaguanukou, aſuh wanánatamœo œnœwaonganœo kœſhog, ne chadchekeimomp.

32 Newutche yeuyeu natootomwehteagk papaume keſukodtaſh mahtſhunkiſh, niſh negonuhkongqueaniſh, nadtéûh kezheunt God woſketompoh ut woſket ohkeit, kah wutch yôáe keſukqut, kah yau onk in aongkoue, uttoh annihyeuus, néyane yeu mohſag neteag, aſuh ne ogque nœtunkquodtus?

33 Miſſinnianuog ſun nœtamwog wadtauatonkquſſúe kuttœonk God, wutch naſhaue nœtau, káh pomantamwog?

34 Aſuh ſun God qutchehteop wunnemunnumunat wutohtimóin, wutch naſhaue wutohtimóneat, naſhpe qutchehuwaóngaſh, naſhpe kukkineaſuongaſh, kah monchanatamœongaſh, kah naſhpe ayeuwuttuonk, kah naſhpe miſhe menutcheg, kah naſhpe ſummagunnumœo wuhpit, & naſhpe miſhe chepſhaongaſh, neaunag wame Jehovah kum-Mánittœmwœo áſeaunſhhikqueóg ut Egypt, ut anaquabeóg?

35 Yeu kenahtinutteanáh, onk woh kœwahteoh Jehovah noh Manit, matta howan onkatok.

36 Wutch keſukqut kenootamwahikœo œwadtauatonkquſſuonk, onk woh kukkuhkœotomunk: kah ut ohkeit kenahtinuk ummiſhe nœtóm, kah kenœtamup ukkuttœwongaſh wutch nôeu nœtaut.

37 Kah newutche nah œwomonuh kœſhoh, wajeh pepenauont œſkannemunnuoh nahohtôeu nag, kah kuſſohhœwunuk ut anaquabit, naſhpe ummiſhe menuhkeſuonk, wutch Egypt.

38 Ukquoſœkomunat wutohtimóneaſh wutch anaquabean, anue mogkiyeuaſh kah menuhkiyeuaſh onk ken, kuppethúununat, kittinnumauunat wutohtimóou wutche ohtóonk, neane yeu keſukok.

39 Newutche wahteauſh yeu keſukok, kah natwontaſh ut kuttahut, Jehovah noh Manittœo ongkoue keſukqut, kah ut ohkeit agwe, na matta onkatok.

40 Newajeh pish nanauwehteauan ukkuhkœwaongaſh, kah wuttinnœwaongaſh, nish annœnoniſh yeu keſukok, onk woh kœneweetomuk, kah kenee chanog nahohtôeu ken, onk woh kuſſepe pomantam ut ohkeit, uttiyeu Jehovah macheme aninnuæungquean.

41 Neit Moſes chippinnum niſhwinaſh keitotanaſh, wutuſhame Jordan, nogque waj paſhpiſhont:

42 Onk woh nuſhehteaen nawutuſſiſhon, noh pehcheu naſhont wetatteamungoh, matta mahche ſekeneauonk, kah uſſiſhont paſuk yeuſh otanaſh, woh pomantam:

43 e Bezer ut touohkomukqut, ut mukkoſhquttae Reubenitſe wutohtimóneat: e Jo. 20. 8.

kah Ramoth ut Gilead, wutch Gadiſog: kah Golan ut Baſhan wutch Manaſſitſog.

44 Kah yeu unnaumatuonk, ne Moſes ponukup anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

45 Yeuſh wauwaongaſh, kah kuhkɔowaongaſh, kah wuſſittumɔongaſh, niſh Moſes anonche wunnaumonuh Iſrael, mahche ſohhamwehettit wutch Egypt.

46 Wutuſhame Jordan, ut ɔonɔnuhkôiyeuut papiuhſuke Beth-Peor, ut Sihone ohkit, Amoritſe ketaſſoot, noh wadohteup Heſhbon, noh neh Moſes, kah wunnaumonuh
*f* Num. 21. 34. Chap. 1.4. Iſrael togkomumpoh, mahche ſohhamóhettit wutch Egypt.

47 Kah nag ohtóog wutohke, kah *g* Oge ohke Baſhane ketaſſoot, neeſuog Amoritſe ketaſſoɔtamwog, neg wutuſhame Jordan nogque adt paſhpiſhont.
*g* Num. 21. 33. Chap. 3.3.

48 *h* Wutch Aroer, ne kiſhke wuſſápenuk Arnone ſepuut, wehque wadchuut Sion, ne Hermon.
*h* Chap. 3.17.

49 Kah wame mukkoſhqut wutuſhame Jordan wutchepwóiyeu, wehque mukkoſhquttae kehtahhannit, agwe *i* Piſgahe wuttahhamonganit.
*i* Chap. 3.17.

## CHAP. V.

KAh Moſes wehkomau wame Iſraeloh, kah nah wuttinuh, nɔotamɔok woi Iſrael, kuhkɔowaongaſh, kah wuſſittumɔongaſh, niſh ánɔowauniſh ut kehtauogkɔoóut yeu keſukok, kah woh niſh kenetuhtauunnáoaſh, kah nanauwehteauunnáoaſh, kah nish uſſenat.

2 *a* Jehovah kum-Manittoomun kɔonɔowohkonukqut ut Horeb.
*a* Exod 19.5.

3 Jehovah matta wunnɔauóog kɔoſhunónoh, qut kenawun, kenawun, wame pamontamagiſh yeu keſukok.

4 Jehovah kukkeketɔokunkou wutch mamuſkeſukqut ut wadchuut wutch naſhaue nɔotau.

5 (Nunneepop naſhaue Jehovah kah kenaau na ahquompak, kenahtinunnaóont wuttinnɔowaonk Jehovah: newutche kɔowabeſimwop wutche nɔotau, kah matta kukkuhkukɔomwɔo en wadchuut) nɔowop.

6 *b* Nen Jehovah kum-Manittoomwɔo, noh ſohhɔowunukqueop wutch ohkit Egypt, wutch miſſinnáe kommukqut.
*b* Exod 20. 1, &c. Levit. 26.1. Pſal. 81. 10.

7 Um-Manittoomehkon onkatogig Manittoog ut anaquabeh.

8 Ayimuhkon nunneukontunk, wanne teag ogqueneunkquottinnɔog, ongkoue keſukqut, aſuh ohkeit agwe, aſuh nippekontu agwe ohkit.

9 Nag nauwaehtauunkon, aſuh nag wauſſumunkon, newutche *c* nen Jehovah kum-Manittoom, nɔoſumnuwae Manit, wunnatauwohtinneat ummatcheſeonganɔoaſh wutɔoſhinneunk, ut wanneechanɔoóut, wutch niſhwut & yauut pometeongaſh neg ſekeneauoncheg.
*c* Exod 24.7.

10 Kah *d* ummonanumónat muttannonganog kuſſuog neg womoaufitcheg, kah nanauwehteunkig nuttinnɔowaongaſh.
*d* Jer. 32. 18.

11 Tahnɔoche neemunnumɔohkon ɔowеſuonk Jehovah, newutche Jehovah matta wutogquanumuh mo matcheſéneg, neh neemunumunutche ɔowеſuonk tahnɔoche.

12 Nanauwehteouth ſabbath day wunneetupanatamwahtinneat, nean annɔonukquean Jehovah.

13 Nequtta tahſhik keſukquae anakaus, kah uſſiſh wame kutanakauſɔongaſh.

14 Qut neſauſuk adtahhikquinogkok, ne *e* wuſ-ſabbathɔom Jehovah kum-Manittoom, noh ut toh uſſehkon, ken aſuh kenaumon aſuh kuttaunes, aſuh woiketompae kittinneum aſuh mittamwoſſiſſe kittinneum, aſuh kutoxenum, aſuh kutaſſum, aſuh howáe keneetaſſeum, aſuh kuppenɔowohteum, noh anomut kɔoſquontamut, onk woh woiketompae kittinneum, kah mittamwoſſiſſe kittinneum anwohſin, neane ken.
*e* Gen. 2.2. Heb. 4. 4.

15 Kah mehquontaſh ken mo wuttinneumin ut ohkit Egypt, kah Jehovah kum-Manittoom na kɔoch ſohhɔowunukqun, naſhpe miſhe menutcheg, kah ſummagunnumwe mohpit, newajeh Jehovah kum-Manittoom, annɔoteamwit nanauwehteauunat ſabbath day.

16 Quttianum kɔoſh kah kokas, nean annɔonukquean Jehovah kum-Manittoom, onk woh kukkeſukodtumaſh ſepeyeuɔoaſh, kah woh kɔoni ut ohkit, ne Jehovah kum-Manittoom aninnumungquean.

17 *f* Nuhehteuhkon.
*f* Matt. 5.21.

18 *g* Mamuſſekon.
*g* Luke 18. 20.

19 *h* Kommɔotuhkon.
*h* Rom. 13.9.

20 Kah pannɔowáé wauwaúhkon keetatteamung.

21 *i* Ahchewontuhkon keetatteamung ummittamwuſſoh, aſuh ahchewontuhkon ketattamung wek, wutohteuk, aſuh woiketompae wuttineum, aſuh mittamwoſſiſſe wuttineum, wutoxumoh, aſuh wutaſſumoh, aſuh ne teaguas ohtunk ketatteamung.
*i* Rom. 7.7.

22 Yeuſh kuttɔowongaſh anɔowohpaſh Jehovah ut wame kummukkinneonganɔoóut, ut wadchuut, wutch nóeu nɔotaut matokqſut, kah pogkiyeue pohkenái, naſhpe miſhontɔowaonk, kah matta ukkɔotnauóun, kah yeuſh ɔokukuhhamunaſh ut neeſwe quſſukquane tableſut, kah nuttinnumunkqunaſh.

23 Onk n nih, nɔotaqtóg wadtauatonkquſſuonk wutch nóeu pohkenahtu (newutche wadchu nɔotáe chikohtau) kuppaſoɔfukiimwop, wame wabuhkúhkoutcheg ut kutchippanɔoonganɔoóut, kah kut-elderſumɔoóog.

24 Kah kuſſimwop, kuſſch, Jehovah kum-Manittoomun kenáhtiaukqun wuſſohſumónonk, kah ummiſſugkenɔonk, kah *k* nɔotamumun ɔowadtauatonkquſſuonk, wutch nóeu
*k* Exod 19. 19.

*l* nôeu nootaut, nunnaumumun yeu kesukok, God kenoonau woiketompoh, kah ash pomantam.

*l* Chap. 6. 33.

25 Newutche yeuyeu tohwutch woh nuppoog? newutche yeu misse nootau pish kummahchekussukquaan, nootamog wonk oowadtauatonkqussuonk Jehovah kum-Manittoomun, neit woh nunnupmun.

26 Newutche howan kenughe wame weyaus, nootogkus oowadtauatonkqussuénk pomantamwae God, kôdtoohkont wutch nôeu nootaut (neane nenawun) kah ash pomantam?

27 Pasoosukaush ken, kah nootash wame ne Jehovah kum-Manittoomun anoowadt, kah kenoosinan wame ne Jehovah kum-Manittoomun anukquean, kah *m* nenawun pish nootamunan, kah pish nutussenan.

*m* Exo. 20. 19.

28 Kah Jehovah nootamup wadtauatonkqussue kukkuttoowongash, kenoseog, kah Jehovah nuttinuk, nootamup wadtauatonkqussue ukkuttoowongash yeug missinninnuog, nish anukqueanish, wunne noowaog, wame ne anoowahettit.

29 Nápehnont nutteahahettis, onk woh nukqushhukquog, onk woh nanauwehteauog wame nuttinnaumatuongash nagwutteaeu, onk woh oonenehukquneau, kah oneechanooh micheme.

30 Monchish, ús petutteagk wonk en kekuwoash.

31 Qut ken, kechekompauwehtah, kah ketoohkoush, wame wuttinnoowaongash, kah kuhkoowaongash, kah wussittumoongash, nish pishtohkootomauogish, onk woh nag nish wutussenaoash, ut ohkeit ne anumauog, obtauunat.

32 Newutche, pish kukkehkinneahsimwoo ussenat Jehovah kum-Manittoomwoo nean annoonukqueog, matta pish kukquinnuppeumwoo en wuttinuhkounit, asuh kummenadcheanit.

33 Pish kuppomushaontamumwoo wame nayash, nish Jehovah kum-Manittoomwoo annunnoonukqueogish, onk woh kuppomantamamwoo, onk woh kooniyeuwontamuneau, onk woh kussepe pomantamumwoo, ut ohkeit, ne pish ohtauog.

## CHAP. VI.

YEuyeu yeush wuttinnoowaongash, kuh koowaongash, kah wussittumoongash, nish Jehovah kummanittoomwoo annoonukqueanish kukkuhkootomauunnaout, onk woh nash kutussenaoash ut ohkit, uttoh qushkodteaog ohtauunat.

2 Onk woh koowabissuon Jehovah kum-Manittoom, nanauwehtinneat wame ukkuhkoowaongash, kah wuttinnaumatuongash nish anannoononish, ken, kah kenaumon, kah kenaumon wunnaumonuh tohsohkepomantaman, kah woh kussepe pomantam.

3 Newutche nootamook woi Israel, kah kuhkinneasek ussenat, onk woh kooniyeuwontamun, onk woh kummishetimwoo, neane Jehovah um-Manittoomoh koosnog quoshomukqueop, ut ohkeit ne tamogok sogkodtunk kah hony.

4 Nootamook woi Israel, Jehovah kummanittoomun pasuk nont Jehovah.

5 Kah *a* womoaus Jehovah kum-Manittoom nashpe wame kuttah, kah nashpe wame kukketeahogkou, kah nashpe wame kummenuhkesuonganit.

*a* Chap. 10. 12. Matth. 22. 37. Mark 12. 30. Luke 10. 27.

6 Kah *b* yeush kuttoowongash nish annoononish yeu kesukok: pish ohtaash kuttahhoowout.

*b* Chap. 11. 18.

7 Kah nash pish kummenuhke kuhkootomauonoash keneechanog, kah pish nash kekeetookauonáoash appean kekit, kah pomushaan mayut, sepsinan, kah omohkean.

8 Kah kishpis kenutcheganit, wutch kukkinneasuonk, kah muskodtukque nompakouonuohettich, nashaue kuskesukqut.

9 Kah nish wussukwhush, ut wetuome pogkomuhquonganit, kah koosquontamut.

10 Kah pish n nih, Jehovah kum-Manittoom, mahche pasooquean, en ohkeit ne chadchekeimomp koosnoh Abraham Isaak kah Jakob, kittinnumunkqunat, mogke kah wunnekeitotanash, nish matta nahtoopásh.

11 Kah wetuomash aumwohtau wunne maumachiash, nish matta nómwameechumehteapash, Kah wónuhkontamoue wuttahhumongash nish matta wonuhkontamoopash, weenomimneohtekonash, kah olive mehtuggquash, nish matta ohketeapash, *c* mahche meetsean kah wanupwéan.

*c* Chap. 8. 9, 10. &c.

12 Neit ahque ishkont koowanánum Jehovah noh sohoowuuukqueógup wutch ohkeit Egipt, wutch missinnóe kommukqut.

13 *d* Qush Jehovah kum-Manittoom, kah wausum, kah chadchekeyeuash nashpe owesuonk.

*d* Chap. 10. 12, 20. &

14 Ahque asuhkau onkatogig Manittoog, um-Manittoomoosh missinninnuog, neg weenuhkongqueaneg.

13. 4.

15 (Newutche Jehovah kum-Manittoom moosummuwae Manittoo-u kenugke kenaau) ishkont ummusquantamoonk Jehovah kum-Manittoom ayeuuhkonittue nashqueneau ut kuhhogkat, kah ishkont kuppaguanukoo wutch wosket ohkit.

16 *e* Outcheheunkon Jehovah kum-Manittoom, *f* neane qutcheheog ut Massah.

*e* Matt. 4. 7.

17 Menuhke nanáwehteok wuttinnoowaongash Jehovah kum-Manittoomwoo, kah oowauwaongash kah ukkuhkoowaongash nish anunnoonukqueanish.

18 Kah ussish ne sampwag kah waneguk ut anaquabit Jehovah, onk woh kooniyeuwontamun, onk woh kuppetutteam kah kutahtauun wunohke ne Jehovah chadchekeimomp koosnoh.

19 Sohhoowkauónat wame kummatwomog

wutch anaquabean, neanœwop Jehovah.

20 Koh kenaumôn natœtomungquean, ompetak, anœwadt, toh nauwuttamœœ w.uwaongash, kah kuhkœwaongash kah wusfittumœongásh, nish Jehovah kum-Manittœmwœ anunnœnukqueóg?

21 Neit pish kuttin kenaumon, neenawun mo ummillinómoh Pharaoh ut Egypt, kah Jehovah kussohhœwunukqun wutch Egypt, nashpe mishe menutcheganit.

22 Kah Jehovah nahtitteop kuhkinneasuongash, kah monchanatamœongash mogkiyeuash kekechiyeash, ut Egypt, kah ut Pharaoh, kah ut wame neh weekit apinitcheh, ut anaquabeóg.

23 Kah kussohhœwunnkqun na wutch, onk woh kuppethuunukqun, kittinnumungqunnanónut ohke ne chadchekeyimomp kœshunnónog.

24 Kah Jehováh kukkenœnukqunnónup assenat wáme yeush knhkœwaongash, qushonat Jehovah kum-Manittœmun, wutche kœnetuônganun nagwutteaeu, onk woh kuppomantamwahukqun neyaneyeu kesukok

25 Kah ne pish kussampweussеaenuongaqun, kuhkinneaséog assenat wame yeush wuttinnœwaóngash, anaquabit Jehovah kum-Manittœmun, nean annœnukqueog.

## CHAP. VII.

a Chap. 31.3. JEhovah a kum-Manittœm pasœquean ut ohkeit, uttoh aóyan ohtauunat, kah sohwhuhteadt monaash wutohtimóneash anaquabean, Hittitsog, kah Girgashitsog, kah Ammonitsog, kah Cananitsog, kah Perizitsog, kah Hivitsog, kah Jebusitsog, nesausuk tahshinash wutohtimóneash ánue mogkiyeuash kah menuhkiyeuash onk ken.

2 Kah Jehovah kum-Manittœm, nah ponont anaquabean, pish nag kuttogkomóog, kah kuppapaquanne paguanóog, b matta pish

b Exod 23. 32. & 34. 12. kœnœwâunáóog, asuh kittumonteanumóog.

3 Asuh weetauadtitteóg, kuttaunœóog pish matta kummagœmœ en wunnaumonaóut, asuh neemunuhkon wutuanoh wutche kenaumon.

4 Newutche nag pish quinnuppenóog kenaumonuh wutch nutaukkongqunnaóut, onk woh wausumóog onkatogig manittœut, nemehkuh ummusquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue nashqunnau kenaau, kah teanuk kuppaguanukou.

5 Qut yeu pish kuttinheoneau, pish kuppaguatau wut-Altarsumœouh, kah pohqunnumau wuttinneukontunkanœouh, kah tum-

c Chap. 14.2. & 26. 19. mehthamau kuppohkomukœ, kah chikohsumau wuttinneukontuakanœouh nashpe nœtau.

d Exod 19.5. 1 Pet. 2.9. 6 c Newutche kenaau wunneetupanatamwe millinninnuog en Jehovahut kum-Manittœmœwóut, d Jehovah kumManittœm kuppepénunk, uppapane millinainneumuneat ut wuhhogkat ánue onk wame millinninnuog wot wiket ohkit.

7 OOwomœausuonk matta kupponamunkou Jehovah, asuh matta kuppepénunkou, newutche kummœcheke monamwœ onk neg howáe millinninnuog (newutche kenaau kutanue ogguhlimwœ onk wame millinninnuog.)

8 Qut newutche Jehovah kœwomonukou, kah newutche woh nanawehteóh chadchekeyeuwaonk, ne chadchekeimop kœsheuóguh, Jehovah kussohhœwunukou nashpe misne menutcheg, kah kummanohhukou wutch millinnòe kommukqut, wutch wunnutcheganit Pharaoh Egypte ketasseot.

9 Newutche wahteauœk Jehovah kum-Manittœmwœ noh God, pabuhtanumwe Manit, noh nanawehteunk wunnœwaonk kah monaneteaonk wutche nah womonukqutcheh, kah nanawehteauunutche wuttinnœwaongash: wutche muttannongane pometeongash.

10 Kah wunnompenúmauoh neh sekeneunkqutcheh, anaquabenit paguanonat, matta quohquéhtauwóœ neh sekeneunkqutcheh, pish wunnompenumauoh anaquabenit.

11 Newutche pish kenanauwehteau wuttinnœwaongash kah kuhkœwaongash, kah wussittumœongash, nish anœnonch yeu kesukod, nish ussenat.

12 Newutche pish nnih, kukkeihtamóg yeush wussittumœongash, kah nish nanawehteauóg kah ussëog, Jehovah kum-Manittœm, nanawehteau wunnœwaonk, kah monaneteaonk nogque en kuhhogkat, nish chadchekeinompash kœshœoh.

13 Kah pish kœwomonuk, kah pish kœnanumuk kah pish kummuttaánhik, kah wonk pish wunnantam oontómuk ummeechummuonk, kœweatchiminneash, kah kœwineum, kah kuppummeim, kukkouashinimenonaonk, kah kus-steepse flocksumœog, ut ohkeit ne chadchekeimont kœshog, kittinnumunkqunat.

14 Pish kutanue wunánumit wame missinninnuog, e matta nà pish mehcheeu nomposhim asuh squoshim, kenugke kenaau, asuh kenugke keneetaseumog.

e Exod 23. 26, &c.

15 Kah Jehovnh pish kutamaunumunk f wame mahchinnaongash, kah matta kupponamáuunœ matta pasuk machuk Egypte onkquomomœongash, nish wahteauauish, qut upponamunash neg sekeneunkqueanneg.

f Exod 9. 13, 14, 15, 26.

16 Kah pish paguanau wame millinninnuh neh Jehovah kum-Manittœm pish aninnumunkqueaneh, kuskesuk pish matta ukkittesmonteaunmoh, asuh matta pish kœwowussumòh um-Manittœmœoh, newutche g ne pish kupputhukqun.

g Exod. 23. 33.

17 Anœwaan kuttahhœwout, yeush wutohtimoneash anueyeuœash onk nen, uttoh woh nuttinne sohhœkauonat?

18 Mattá nag pish kukquſhaóog, qut piſh kummenuhke mequantamumwœo, uttoh Jehovah kum-Manittœmwœo anheont Pharohhoh, kah wame Egypt.

19 Mogagiſh qutchhuáongaſh, nish nagiſh kuikeſukquaſh, kah kuhkinneaſuongash kah monchanatamœongaſh, kah menuhkì menutcheg, kah ſummagunnumœe muhpit, ne naſhpe Jehovah kum-Manittœm knſſohhœwunuk, ne pish wuttinheon Jehovah kum-Manittœm wame miſſinninneuh neg quoſhadcheg.

*b* Exod 23. 28. Joſh. 24. 12. 20 *b* Nano, Jehovah kum Manittœm piſh annœonau hornet en kenugke nahoh, nô pajeh nag aſhqueneanittcheg kah pattogqnetunkqueaneg, paguanonnaóont.

21 Matta pish kutchepſhanukœog, newutche Jehovah kum-Manittœm, kenugke keeaan, maſugkenuk God, kah ohqunneunkquſſu.

22 Kah Jehovah kum-Manittœmwœo piſh ámaunum wutohtimóneash wutch anaquabean iogguhſemeſe, matta woh uppaguanóog paſukqut, iſhkont touohkonœ puppinaſhimwog nano monahettit ut kuhhogkat.

23 Qut Jehovah kummanittœm, nag piſh upponuh ut anaquabean, kah nah uppaguanuh naſhpe miſhe paguanóonk nô pajeh paguanonaoont.

24 Kah noh piſh ponau ukketaſſœtamœmoh ut kenutcheganit, kah nag pish kuppaguatuh cowesuongancœaſh, wutch agwe keſukqut, matta woiketomp pish tapenumœo neepauun anaquabean, nô pajeh máhche kuppaguanonaóut.

25 Ummanittœe nnnneukontunkanœuh *i* piſh kutchikoſœog nœotaut, *k* matta pish kukkodtantamœo ne ſilver aſuh gold ne aguehettit, aſuh matta pish kenee munnumóuh, iſhkont na kuttit puttohwhuttean, newutche ne wutuhquoantamun Jehovah kum-Manittœm.

*i* Chap. 12. 3. *k* Joſh. 7. 1, 21

26 Aſuh matta pish kuppaudtauoh niſhkeneunquok keekit, iſhkont ken kummatchenanamit neane ne, qut pish pannuppe kuſſekeneamun, kah pish pannuppe kutáhquontamun, newutche ne, *l* mattant amwae teaguas.

*l* Chap. 23. 17.

## CHAP. VIII.

WAme wttinnœwaongaſh nish annœonogish yeu keſukok, kuhkiñeaſek kah uſſek, onk woh kuppomantamwœo, kah kummuttaanumwœo, kah petutteamwœo, kah kutohtauunneau ohke, ne Jehovah chadcheikeimomp kœſhœooh.

2 Kah pish kummequantam wame ne may Jehóvah kum-Manittœm ane ſagkompagunukqueaη, yauuachage kodtumwae, ut touohkómuk, toh hobpahikqunat, kukqutchihikqunat, kah wahteauunat teaguas ohtag kuttahhut, uttoh kittin nanawehteauun wuttinnauma tuongaſh aſuh matta.

3 Kah kuttohhóhpahik, kah kukkodtupwehuk, kah kuſſohkomœunuk Manna, ne matta wahteauœan, aſuh matta kœſhœoog wahteauœnnaoh, kah woh kœwahteauwahukqun woſketomp matta wutch *a* pomantam webe petukqunnunk, qut naſhpe nish noh kuttœonk ne womœug wutch Jehovah wuttœnut, woſketomp wutch pomantamun.

*a* Mat. 4. 4. Luke 4. 4.

4 *b* Kuthogkœunash matta nukkoneanœoash ut kuhhogkat, aſuh matta kuſſeet mogqueinnœ, yeush yáuunchage kodtummœaſh.

*d* Neh. 9. 21.

5 Natwontash wonk ut kuttahhut, onatuh woſketomp ſaſamatahwhont wuñaumonuh, ne kittinne Jehovah kum-Manittœm ſaſamatahhukqun:

6 Newajeh pish nanawehteauan wuttinnaumatuongash Jehovah kum-Manittœm, pomuſhonat ummayaſh, kah quſhonat.

7 Newutche Jehovah kum-Manittœm kuppaſœk wunne ohkeit, ſepuemeſe tóhkekoniue, monompague ohke, niſh wutch ſohwutchœogish mœnokôiyeutu, kah wadchukontu.

8 Wheate, kah Barley kah wenómſippague, kah figſuhtugque, kah Pomgranatſe ohke olive pummee kah honye ohke.

9 Ohke uttoh pish mo adt quenaee mœchœán petukqunnunk, matta pish teag kukquenauwehikœ noh ut, mouhſhagqué quſſukqmohkomuk, kah wutch wadchuuhkontu woh kœtohteaham wompuhſhog.

10 *c* Meetſean, kah wamepwean, neit piſh kœnannm Jehovah kum-Manittœm, wutche wuxohke ne aninnumungquean.

*c* Chap. 6. 12, 13.

11 Ahque wananum Jehovah kum-Manittœm, matta nanauwehteauan wuttinnœwaongash, kah wuſſittumœongash kah ukkuhkœwaongash, nish annœononish yeu keſukok.

12 Iſhkont, meetſean kah wamepwœan, kah mahche wunneekitteaan, kah na weekéan.

13 Kah kutherdſumog, kah kuf-flockſumog monahettit, kah kuf-ſilverum kah kukgoldum muttaánit, kah wame ne ahtauan muttaánit.

14 Kuttah neit waápu, kah kœwannanum Jehovah kum-Manittœm (noh ſohhœwunukquean wutch ohkit Egypt, wutch miſſinnae kommukqut.

15 Noh ſogkompagumukquean papaſhpe miſhe kah ohqunneunkque touohkomuk, ne aihettit nœtae aikœkog, kah ſkorpionſog, kah kóhnkan, na mo adt nippenœog, *d* noh ſohhœwuttunkquean nippe wutch ſoggohtunkanompikut.

*d* Num. 20. 11.

16 Noh ſohkomœunukqnean *e* Manna ut touohkomuk, ne kœſhœoog matta wahteauherteg, onk woh kutóhhohpahikqunat, onk woh kukqutchhik, onk woh kœneechikqun maumachiſt.)

*e* Exod 16. 15.

17 Kah kuſſim ut kuttahhut nummenuh-
keſuonk, kah nunnutchegane menuhkeſuonk
nœrattauun yeu weenaieetuonk.

18 Qut ken mehquanum Jehovah kum-
Manittœm, newutche nagum anumungquean
menuhkeſuonk œrahtauunat weenaieetu-
onk; onk woh meneſiketeau œnœwaonk, ne
chadchekeimomp kœthoh, neane yeu ke-
ſukok.

19 Kah pish n nih, wananumadt Jehovah
kum-Manittœm, kah aſuhkquadt onkatogig
Manittœog, kah nag noſwehtauadt kah wa-
uſſumadt, kutayeuuhkonittue wauwaonum-
wœo, pish wunnamuhkut kutawakompanom-
wœo.

20 Neane wutohtimóneaſh nish Jehovah
paguatunkiſh ut anaquabeóg, neit pish ku-
tuſhpunóneau, newutche matta noſwehtam-
œóg œwadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-
Manittœmwœo.

## CHAP. IX.

NOOtamœk woi Iſrael, mos kukquſh-
kodteam Jordan yeu keſukok, petuk-
ontamunat, ohtauunat wutohtimóneaſh, anue
mogkiyeuaſh kah menuhkiyeuaſh onk ken,
mogkekeitotanaſh, kah keſukqut nun
neuſœaſh.

2 Miſſinninnuog matikkénœog kah quog-
quonunkquſſuog, wunneechanœoh Anakimſ-
og, neg waheadcheg, kah papaume nag nœ-
a Num. tamohpanneg, a howan woh neepauit ana-
13. 29. quabhettit wunnaumonuh Anak.

3 Newutche wohtamœk yeu keſukok,
Jehovah kum-Manittœm; noh negonáe
b Chap. quſhkodteamukquean, b onatuh machik-
4. 24. kuſſuwae nœtteau, nah pish uppaguanuh, kah
Hebr. nah pish wunnœokohkonuh anaquabeog, ne-
12. 29. mehkuh pish ſohhœokauœog, kah teanuk
paguanóog, neane Jehovah anukquean.

4 Ahque nœwaſh ut kuttahut, mahche
Jehovah kum-Manittœm pogkenont wutch
anaquabean, ahque nœwaſh, wutche nuſ-
ſampweuſſeonk waj Jehovah pethuunukque,
ahtauunat yeu ohke, qut wutch ummatchee-
tœwonganœo yeuſh wutohtimoneaſh, Jeho-
vah kum-Manittœm, nah wuſſohhœokauoh
wutch anaquabean.

5 Matta wutch kuſſampweuſſeonk, aſuh
kuſſampwetahaonk kuppetutteam ohtauun-
at wutohke, qut wutch ummatcheſeonganœo
yeuſh wutohtimoneaſh, Jehovah kum-Manit-
tœm wuſſohhœokauóoh wutch anaquabean,
onk woh uppakodche uſſen wuttinnœwa-
onk ne chadchekeimomp kœhœoh, Abra-
ham, Iſaak, kah Jakob.

6 Newutche wohtaſh, Jehovah kum-
Manittœm, matta kittinnumunkkœun yeu
wunohke ohtauunat, wutche kuſſampweuſ-
ſeonk, newutche kenaau chetauwuſſittip-
pukinnu miſſinninnuog.

7 Mehquontaſh, ahque wunantaſh uttóh
ut mœmœſqheadt Jehovah kum-Manittœm,
muſquantamunat ut touohkomuk, wutch
na keſukok waj ſohhaman ohkit Egypt, nó
pajeh kuppeyonat yeu ayeuonk, kutayeuuh-
konittue chekittauomwœo Jehovah.

8 Wonk ut Horeb kummœmœſqheom-
wœo Jehovah muſquantamunat, nemehkuh
Jehovah kummuſquanumúkou kuppaguanuk-
qunnaóut.

9 Kohkukquean wadchuut, nutattumun-
umunat haſſune tableaſh, cœnœwae tableaſh,
nish Jehovah ayimungqueógiſh, c neit nut-
apip wadchuut yauunchage keſukquae, kah
yauunchage nukkonae, matta nummeechum
petukqunnunk aſuh nœtattam nippe.

c Exo
24. 1
& 34
28.

10 d Kah Jehovah nuttinninnumunk nee-
ſinaſh quſſukquanne tableaſh, wuſſukwhoſu-
aſh naihpe wuttinnuhwhunitch God, kah
naut wuſſukwhoſu neane wame wuttinnœ-
waongaſh, nish Jehovah anukqueógkupaſh
wadchuut, wutch nóeu nœtaut, ut mukkin-
neáe keſukodtut.

d Exo
31. 1

11 Kah n nih mahche mahtſhunk yauun-
chage keſukodtaſh kah yauunchage nukón-
aih, Jehovah nuttinnumunkup neeſinaſh quſ-
ſukquanne tableaſh, wunnœwae tableaſh.

12 Kah Jehovah nuttinuk, neepauſh, e te-
anuk œmuſh yeu wutch, newutche kum-
miſſinninnumog, neg ſohhœowunadcheg
wutch Egypt, nag anuſheáog, nag teanuk
quſhkeog wutch mayut, ne annœnog, nag
ayimóog ſabaſſumwe nunneukontunk.

e Exo
32. 7

13 Nano Jehovah nukkeœœnuk, nuttinuk,
yeug nauóog miſſinninnuog, kah kuſſeh che-
tauwuſſittippukane miſſinninnuog.

14 Mukkœnáeh onk woh nuppaguanóog,
kah woh nutjsthkham œweſuonganœo wutch
agwe keſuk, kah kntayimauſh wutohtimóin,
anue menuhki kah miſſi onk nag.

15 Neit nukquſhkem kah nunnœokem
wutch wadchuut, kah wadchu chikohteau
naihpe nœtau, kah neeſinash wunnœowae
Tableaſh, neeſe nunnutcheganit ohtaaſh.

16 Kah nunnatauwompip, kah kuſſeh,
kummahche kummatchencheomwœo Jeho-
vah kum-Manittœmwœo, kah kummahche
ayimomwœo ſabaſſumwe Calf: teanuk kuk-
quſhkemwop wutch mayut, ne Jehovah an-
nœnukqueogkup.

17 Kah nunnéemunum neeſinaſh Tableſaſh
kah nuppogketamunaſh wutch neeſwe nun-
nutcheganit, kah nuſſœquohkonash ut ana-
quabeog.

18 Kah nukkepſhomp ut anaquabit Jeho-
vah néane weſke, yauúnchage keſukquae, kah
yauunchagkodtaſh nukkonash, matta num-
meechœo petukqunnunk, aſuh nœtattam nip-
pe, newutche wame kummatcheſeónganœo-
cœaſh, nish matcheſe ogish, matcheſeog ut
anaquabit Jehovah mœmœſqheonat.

19 (Newutche nœwabeſip muſquantam-
œonk kah kuſſopitae matchenanittuonk, yeu
naihpe Jehovah muſquanumukqueog kuppá-

guanuk-

guanukqunaóont) qut Jehovah nunnœotunk-up wonk na ut.

20 Kah Jehovah muttae muſquanumop Aaronoh, wuanuſhonat: kah wonk nuppeantamwanſheup Aaron na ahquompak.

21 Kah nunnenuunum kummatcheſeonk, ne Calfe neh keſheogkup, kah nutchikoſwop nœotaux, nuſſukukauop, kah nukkuſhkuttahwhop, nó paſeh wuttinſukqueſiñeat puppiſſiyeuut & nuppogketamup uppuppiſſiyeum, en ſepueſut ne œmſiſhunk wutch wadchuut.

22 Kah ut *f* Tabarah, kah ut *g* Maſſah, kah ut *h* Kibroth Hattaavah, kummœmœoſqheomwœo Jehovah, muſquantamunat.

23 Neaae, Jehovah annœnukqueog wutch Kadeſh Barnea, nowop, kuhkuhquek kah ahtóok ohke ne anumauunog, neit ayeuuhkonittue kutcheketamumwop wutrinnœwaonk Jehovah kum-Manittœmwœo, kah matta kœnamptauœop, aſuh kuhkeiuketamœmwop œwadtauatonkquſſuonk.

24 Kutayeuuhkonittue cheketauomwœo Jehovah wutch na keſukok wahenog.

25 Yeu nuttinne kepſhonah ut anaquabit Jehovah, yauunchadte keſukquieu kah yauunchage nukkonaeu, kah nukkepihomp newutche Jehovah nœwop, kuppaguanunumwœo.

26 Newutché nunnanompaſſumomp Jehóvah, kah nuſſip, woi Jehovah Manit, ahque paguas kummidinninnumog, kah kutahtóonk neg pohquohwhunacheg nashpe kummiſſugkenœonk, neg ſohhœowunacheg wutch Egypt, nashpé mithe menutcheg.

27 Mehquanum kittinninneumog Abraham Iſaak kah Jakob, ahque monunneaſh wutcheketamœonganœo yeug miſſinninnuog aſuh ummatcheſeongaaœo, aſuh uppanneſeongaaœo.

28 Ishkont ohke nó waj ſohhœowuſſeog, nœowaog, *i* newutche Jehovah nœnunum paſœonat ohkit nâ quoſhomomp, kah newutche wuſſekeneauoh. wuſſohhœowunuh, nuthonat ut touohkomuk.

20 Qut ohch nag kummiſſinninneumog, kah kutahtóonk, neg ſohheowunatcheg nashpe mohſag kummenuhkeſuonk, kah nashpe kuſſummagunumœe muhpit.

## CHAP. X.

NA ahquompak Jehovah nuttugkup *a* wunnagetahhaſh neeſinaſh quſſukquane tableſaſh, agqueneunkquakiſh nash weske, kah kuhkuhquehtah en wadchuut, kah ayiſh mehtugque Ark.

2 Kah piſh nœoſukkuhhum ut tableſut, kuttœongash nish ohtagkupaſh ut weske tableſut, nish pohquonteaopash, kah piſh nish kupponamunash Arkut.

3 Kah nutayimup ſhittimuhtugque Ark, kah nœontahhamup neeſinaſh quſſukquane tableſash, neaneongquodtash nash weske, kah nukkahkukquem en wadchuut, neeſinaſh tableſash ohtaash ut nunnutcheganit.

4 Kah wuſſukhum ut tableſut, neaunag negonne wasukuhwhoſikup, piukquttash wuttinnœwaongash, niſh Jehovah anukqueógkupash ut wadchuut, wutch nóeu nœotaut, ut moeáe keſukodtut, kah Jehovah nash nuttinumunkqunash.

5 Kah nukquihkem kah nœowomuſſin wadchuut, kah nupponumup tableſash Arkut, ne kefteauup kah nish ne ohteau, nean annœoſit Jehovah.

6 Kah wunnaumonuh: Iſrael pomuſhaog wutch Beeroth ne wadtaumáag wunnaumonuh Jaakan, en *b* Moſera: *c* na Aaron wuttit nuppun, kah na ut poſekinon, kah Eleazer wunnaumon uſſeu ſephauſue aninnohſuonk nompe nagum.

7 Na wutch pomuſhoneau en Gudgodah, kah wutch Gudgodah, en Jotbath, ſepue kah nippée ohke.

8 Na ahquompak Jehovah chippinumup wutchippanœonk Levi, kennaumunat Jehovah œnnœwaongane Arkum, neepauunat ut anaquabit Jehovah, œwawuſſumukqunat, kah œnanekonat ut œweſuonganit, yeu pajeh yeu keſukok.

9 *d* Newutche Levi matta weeche chippahtomóou, aſuh ohtóou kenugke weematoh, Jehovah neh wutohtonguh, neaunag Jehovah kum-Manittœmwœo, quoſhaumont.

10 Kah nutappip wadchuut, neane weske yauunchage keſukquae, kah yauunchage nukkonae, kah Jehovah nukkeiketunkup wonk na ut ahquompak, kah Jehovah matta kuppaguanukœop.

11 Kah Jehovah nuttinuk, omkish, negonuhkau miſſinninnuog, onk woh nag petutteaog, kah ohtóog ohke, ne chidchekeimomp œoſhœoh, nah wuttinnumauónut.

12 Kah yeuyeu Iſrael, teag Jehovah kum-Manittœm kodtanta nungquean, qut webe quoſhonat Jehovah kum-Manittœm, pomuſhonat wame ummayash, kah wonœonónat, kah noſweetauonat Jehovah kum-Manittœm nashpe wame kuttah, kah nashpe wame kukketeahogkou.

13 Nanawehteauunat wuttinnœwaongash Jehovah, kah ukkuhkœwaongash, nish annœonónish yeu keſukok, wutche kœneteunk?

14 Kuſſeh, keſuk, kah ukkeſukœm keſuk, niſh wutchiyeuash Jehovah kum-Manittœm *e* ohke wonk, kah nish noh na ohtag.

15 Webe Jehovah weeteanumop kœoſhœoh womónonat, kah pepenauau œiskannemunnóoh nahohtóeu nagoh, kenaau, anue onk wame miſſinninnuog, neane yeu keſukok.

16 Newutche quoſquſſumœok metahhuwae keyauſue wodtœohquab, kah ahque wonk ehetauwuſſiittipukanunk.

17 Newutche Jehhvah kum-Manittœmwœo noh um-Manittœmœoh Manittœog,

ash

*f* Num. 11.1,3. *g* Exod 17.7. *h* Num 11.34.

*i* Num. 4. 16.

Exod 4.1.

*a* Num. 33.30. *b* Num. 20.28.

*c* Num. 10.8.

*d* Num. 18.20.

*e* Pſal. 24.1.

1 2Chr. 19.7. Job 34 19. Act.10 34. Rom. 2.11. Gal.2.6 Eph. 6. 9. Col. 3.25. 1 Pet. 1.17.

kah wul-Lordœomoh Lordog, missugken God kah menuhkesu, kah uhquanummukquisu *f* matta toh hen tuppanumunk howane, kah mo neemunnumœo onkquatunk.

18 Wussampwenehheuh touwiesoh kah sekousquoh, kah womonau penœowohteuh, assamont kah hogquánont.

19 Newutche womonœok penœowot: newutche kuppenœowohteomwop ut ohkit E-gypt.

g Chap. 6.13. Matt. 4.10. Luk. 4. 8.

20 *g* Quish Jehovah kum-Manittœom, nagum noswetau, mósogquehtau, kah chadchekeyéuash *h* nashpe eowésuonk.

21 Noh kœwáenomitteaonk, noh kummantoom, noh asea unshikquean yeush magogish kah uhqueneunkquokish, nish kuskesukquash nagish.

22 Kœshœóog womsupaneg Egypt *i* nefausuktahshinchagkodtog weechogqutcheh kah yeuyeu Jehovah kum-Manittœom *k* kutogqueneunkhuk anogqsut wutch muttaanukeg.

*b* Chap 13.4. *k* Gen. 46. 27. Exod. 1.5. *k* Gen. 15.5.

## CHAP. XI.

NEwutche womoaush Jehovah kum-Manittœom, nanauwehteáush ummeechumehteaonk, kah ukkuhkœwaongash, kah osittumœongash, kah wuttinnaumatuongash nagwutteaeu.

2 Kah wahteaucok yeu kesukok: newutche matta nuttinnouneau keneechauœóóg, neg matta wahteauogig, kah neg naumogig sasamatahhœowaongash Jehovah kum-Manittœmwœo, ummissugkenœonk, ummenuhke wunnutcheg, kah summaginnumóe wuhpit.

3 Kah ummónchanatamwahuwaongash, kah wutusseongash nish anheumpash ut nashaue Egypt, ut Pharohut Egypte ketassœpt, kah ut wame wutohkit.

4 Kah uttoh anteunkup Egypte kenauwameonk, wut-horsesumouh, kah wutcharetsumoash, uttoh anteunkup missque ketahhane nippe wunnehtippannonat, nag wanomatehtohukqueog, kah uttoh an Jehovah paguanont yeu pajeh yeu kesukok.

5 Kah uttoh anhikouog ut touohkomuk nó pajeh kuppeyonaóont yeu ayeuonganit.

6 Kah uttóh anheomp Dathan kah Abiram wunnaumonuh Eliáb, wunnaumonuh Reuben uttóh an ohke woshwunugkup wuttœon, kah ummishashqunneapuh, kah neh wekuout, kah wekuoash, kah wame wutahtóonganœo né ahtaehettit, ut nashaue Israelut.

Num. 16. 31. & 27.3 Ps.106. 17.

7 Qut kuskesukœœash naumœmœash wamé ummishanakausuongash Jehovah, nish aseehpash.

8 Newutche nanawehteaucok wame unnaumatuongash, nish anœnunnogish yeu kesukok, onk woh kummenuhkesimwœo, kah woh kuppetutteamwœo, kah kutohtomwœo ohke, uttoh áóóg kutohtauunnaónt.

9 Onk woh kussepe pomantamumwœo ut ohkeit, ne Jehovah chadchekeimomp kœshœoguh, nag aninnumauonat, kah en œsikánnemunnuout, ohke ne tomogok sogkodtunk kah Hony.

10 Kah newutche ohke uttoh petutteaan ohtauunat, matta netatuppeinnœo ohkit Egypt, nó waj sohhamog, uttohadt ohkehteaap kœikanne munneash, kah kœtattipattauun nashpe kussеet, onatuh moskehtue tanohketeaonganit.

11 Qut ohke uttoh aóyog kutahtauunnaoont, wadchuuhkontuœo, kah œnóuhkóiyéuœo kah wuttattamœomœo, kesukque sokanou.

12 Ohke ne Jehovah kum-Manittœom wohquontog, wuikesukquash Jehovah kum-Manittœom nagwutteae kenompattamœomœo, wutch waj kutchiskik kodtumœo, & adt wohkukquoshik kodtummœo.

13 Onk pish n nih, menuhke nœtamog nuttinnaumatuongash, nish annœnunogish yeu kesukok, womononat Jehovah kum-Manittœmwœo, kah wausumónat nashpe wame kuttahhou, kah nashpe wame kukketeahogkonnóóg.

14 Onk woh kittinnumauúnnumwœo sokanon kutohkeyeuwóut, uttoh adt tápenenunkquok, negonne sokanon, kah maumachish sokanunk, onk woh kummohmóunum kœweatchimineash, kah kœwineum, kah kuppummé im.

15 Kah nuttinninnumau moskehtuash ut kutohkeit, wutche kenetasumœóóg, onk woh kummeets kah woh kœwamup.

16 Nunnukqussek, ahque kuttahhœo asœkekomunach, kukquinauppenaoont kah œtinninneumunnaoont onkatogig Manittœog, kah nag wausumonat.

17 Kah neit Jehovah ummusquantamœonk ayeuuhkonittue nashqunnaeitunkquneau kah kuphamunat kesuk, onk woh mo sokanonou, kah ohke matta wutchekennunnœo ummeechummuonk, kah ishkont teanuk kuppaguanimwœo wutch wunne ohkeit, ne Jehovah anumunkqueóg.

18 Newutche ponamœok yeush nukkutœowongash kuttahhœowóut, kah kukketeahogkonœowóut, kah kishpinnœok kenutchegannœowóut, wutche kukkinneasuonk, onk woh nash mishkodtukque nompakœeneuœoash, nashauwe kuskesukœóut.

*b* 6. 6.

19 Kah nish pish kukkuhkœtomauonáoash keneechauœóóg, nish wéogqutish áppéan kékit, kah pomushaan mayut, sepsinan, kah omohkean.

*c* 4. & 8.

20 Kah nish wussukwhush ut squontame kéeke nepattunkquonkanit, kah kœsquontamehtu.

21 Onk woh kukkesukodtash monatash, kah ukkesukkodtumash keneechanog, ut ohkeit ne Jehovah chadchekeimomp kœshœóógkuh, wuttinnumauónat, onatuh kesukque kesukodtash ut ohkeit.

22 Kah

22 Newutche menuhke nanauwenneóg, wame yeuſh wuttinnaumatuongaſh, niſh annœunonógiſh uſſenat, womononat Jehovah kum-Manittœmwœo, pomuſhonat wame ummayut, kah moſogquehtauonat.

23 Neit pish Jehovah ſohhœokom wame yeuſh wutohtimóneaſh wutch anaquabeog, kah pish kutohto mogagiſh wutohtimóneaſh kah anue mamonohkagiſh onk kenaau.

*d* Joſh. 24 Niſhnoh ut ayeuonk uttoh kuſſeetœo 1.3. pish táſhkukog, ne pish Kuttaiheœo, wutch touohkomuk, kah Lebanon, wutch ſepuut Euphrateſe ſepuut, wehque aongkoue kehtahhannit, na pish kuſſiſſippóiyeumœo.

25 Matta pish woſketomp tapenumœo nepauunat anaquabeog, newutche Jehovah kum-Manittœmwœo, pish ponum kukquſhitteaonganœo, kah kœwabeſuónitteaonganœo wame ohke ne taſhkukkomóg, neánukqueógkup.

26 Kuſſeh, nupponum anaquabeog wunnanittuonk, kah mattanittuonk.

*e* Chap. 28.2. 27 *e* Wunnanittuonk nœſwehtauog wutanneœteamœongaſh Jehovah kum-Manittœmwœo, nish annœunonógiſh yeu keſukok.

28 Kah *f* mattanittuonk matta nœſwehtamog wuttinnaumatuongaſh Jehovah kum-
*f* Chap. 28.15. Manittœmwœo, qut quſhkeog wutch mayit, niſh annœnógiſh yeu keſukok, aſuhkauónat onkatogig manittœog, neg mo wahheogig.

29 Onk pish nniſh, Jehovah kum-Manittœm paſœqueau ohkeit uttoh aœan kutahtauunat, neit pish kupponam *g* wunnanit-
*g* Cuap. 27.13. tuonk ut wadchuut Gerezim, kah mattanittuonk ut wadchuut Ebal.

Joſh.8. 30 Sunnummatta niſh ohtanœaſh ogkomut Jordan, nogque adt wayont, wut-
33. ohtuout Kananitſog, neg wadohkitcheg pohquakeſukodtut piuhſuke Gilgal: kiſhke Morehe mukoſhquetahtu?

3. Newutche piſh kuppannupwuſhomwœo Jordan petukónaóont ohtauunat ohke, ne Jehovah kum-Manittœmwœo ánumungqueóg, kah pish kutohtauuneau, kah na pish kœtohkinneau.

32 Kah pish kukkehkinneaſimwœo *b* uſſen-
*b* Chap. 5.32. at wame kuhkœwaongaſh kah wuſſittumœongaſh nish ponamoniſh anaquabeóg yeu keſukok. CHAP. XII.

YEuſh kuhkœwaongaſh kah wuſſittumœongaſh nish pish kahkinneaſeógiſh uſſenat ut ohkeit, ne Jehovah um-Manittœmœuh kœſhœoog anumungquean kutahtauunat, wame keſukodtaſh ponantaman ut ohkeit.

2 *a* Papaquanne paguitok wame ayeuongaſh uttoh adt wutohtimoneaſh nish oh-
*a* Chap. 7.5. tauógiſh neg wauiſumoncheg um-Manittœmœuh, ut kuſſohkóiyeue wadchukontu, kah ut wadchuut, kah nishnoh ut aſkunkquamut

3 Kah *b* kepuhteagk wutaltarumœuh, kah pohquohtàgk wunnepatunkquonkanœoaſh, kah chikkoſſumók ukkuppiyeumœóaſh-
*b* Judg 2.2. pe nœtau, kah nœketahhœok wuttinneukontunkane manittœoh, kah paguatauœok œweſuonganœœaſh na wutch ayeuonganit

4 Matta pish neane kuttinheoneau Jehovah kum-Manittœmwœo.

5 Qut en ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittœmwœo pish *c* pepénam, wutch wame kutchippanœonganœóut, na ponamun-
*c* 1 Kin. 8.29. at œweſuonk, en wutayeuonganit nátinnáhteagk, kah na pish kuppeyam.

2 Chr. 7.12. 6 Kah na pish kuppaudtauuneau chikohſue kummagœonganœóaſh, kah kuſſephauſuonganœóaſh, kah kuppiukque chippiyeumœaſh, kah kenutchegane tahſhinnumwe kummagœongash, kah kukquoſhomuwaongaanœash, kah nanouwe kummagœonganœoaſh, kah mohtommegitcheg ut kutherdſumut kah ut kuf-flockſumut.

7 Kah na pish kuttit meetſinneau anaquabit Jehovah kum-Manittœmwœo, kah pish kummuſkouanatamwœo wame ne ponamóg kenutchegaanœœaſh, kenaau, kah neg kekuóut, uttoh adt Jehovah kum-Manittœm wunnanumukqueau.

8 Matta pish kutuſſeumwœo, neaunag wame ne uſſeóg yeu, ne keſukok, niſh noh woſketomp ne ſampwag ut nehenwonche wuſkeſukqut.

9 Newutche aſquam kuppeyaumœo anwohſinnœonganit, ut ohtoonganit ne Jehovah kum-Manittœmwœo anumungqueóg.

10 Qut quſhkodteóg Jordan, kah wutohkeóg ohkeit ne Jehovah kum-Manittœmwœo anumungqueóg ohtauunat, kah anwohſinnehikqueóg wutch wame kummatwomog wéenu, neit kœniyimwœo.

11 Neit pish na ayeuonk, ne Jehovah kum-Manittœmwœo pish pepenog, na wodohkehteunk œweſuonk, na pish paudtauóg wame ne annœnóg, kutchikohtáe magœongash, kah kuſſephauſuongaſh, kuppiukque chippiyeumœaſh, kah kenutchegane tahſhinnumwe magœongaſh, kah wame kuppepénamwe quoſhomuwaonganœœoaſh Jehovahut.

12 Kah pish kœwekontamumwœo ut anaquabit Jehovah kum-Manittœmwœo, kenaau kah kenaumónaóog, káh kuttaunœóog, kah woſketompae kuttinneumœóog, kah mittamweſſiſſe kuttinneumœóg, kah Levit noh apit kittinnomſquontamut, *d* newutche matta wutchippiyeumu, aſuh ohtóonk kenugke kenaau. *d* Chap. 10.9.

13 Nunnukquſſih kuhhog matta magœunat kutchikohtae magœonganſh nish noh ayeuonganit ne nauman.

14 Qut ut ayeuonganit ne Jehovah pish pepenog, ut paſuk kutchippanœonganit, na pish kuttit magun kutchikohtae magœonganſh, kah na pish kuttit uſſen wame ne ánun nœnun

15 Qut, woh kenuſh, kah woh kummeets weyaus, ut wame koosiquontamehtu, uttoh kukketeahogkou quenauanumit, neaunag wunnanittuonk ne Jehovah kum-Manittoom auinnumunkquean: nag niſhkeneunkquſſitcheg, kah pahkeſitcheg woh ummeech neau, neane ahtuhq, kah neane nukkonahtuk.

Chap. 15. 23. 16 e Webe matta pish kummeechenmoo muſqueheonk, pish kuſſokenumun ohkekontu, onatuh nippeit.

17 Matta woh kummeechu anomukoosquontamehtu piukque chippag koweatchiminneaſh, aſuh koowineum, aſuh kuppummeum, aſuh mohtomegitcheg ut kutherdumut, aſuh kuſſockſumut, aſuh matta paſuk kukquoſhomuwaongaſh, nish quoſhomuwáanish, aſuh nanouwe kummagoonk, aſuh kenutchegane tahſhinnumwe kummagoonk.

18 Qut nish moohche kummeechinash anaquabit Jehovah kum-Manittoom, ut áyeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, ken kah kenaumon, kah kuttaunes, kah woiketompae kittinneum, kah mittamwoſſiſe kittinneum, kah Levite noh apit anome koosquontamut, kah pish kooweekontam anaquabit Jehovah kum-Manittoom

f Chap. 14. 27. kah ut wame ne ponaman kenutcheg.

19 Nunnukquſish kuhhog nukkonnonat Levite neſohke pomantaman ut ohkeit.

g Gen. 28. 14. Chap. 19. 9. 20 Jehovah kummanittoom miſhe kuſhkehteunk kuſiiſipoiyeum, neane quoſhomukquean, kah noowáan, nummeech weyáus (newutche ku-keteahogkou quenauwanumoo weyaus) woh kummeech uttoh quenauwanumoo weyaus woh kummeech uttoh quenauwanumoo kukketeahogkou, weyaus.

21 Ayeuonk ne Jehovah kum Manittoom pepenog na ponamunat oowesuonk, nacoſukongquean, neit pish kennuſh wutch kutherdumut, kah wutch kuffiokſumut; Jehovah ne anumunkquean, neanannoonon, kah piſh kummeets kuttinnomſquontamut, uttoh an kukketeahogkou quenauanumit.

22 Neane ahtuhq, kah ayomp moowhut, ne pish kittinne mowhoneau, niſhkeneunkquſſitcheg, kah pahkeſitcheg netatuppe piſh wuttin mowhoneau.

23 Webe menuhke ahque meech wuſqueheonk: newutche muſqueheonk ne pomantámoonganuoo. onk woh mo kummeechoo pomantamóonk naſhpe weyaus.

24 Matta pish kummeechoonn, piſh kuſſokenumun ohkekontu, netatuppe nippeut.

25 Matta pish kummeechoonn, onk woh koonıyehhikqun, kah keneechanog nahohtóeu ken, ſampwe uſſean ut anaquabit Jehovah.

26 Webe koon eetupanatamweyeumaſh nish ohtauanish, kah kukquoſhomuwaongaſh pish nish keneemunnumunaſh, kah pish kuttom ayeuonganit ne Jehovah pish pepenog.

27 Kah pish kummag chikohtae kummagoongaſh, weyaus kah muſqueheonk ut wut-Altarumut Jehovah kum Manittoom, kah coſqheonk kuſſephauſuongaſh piſh ſokanum ut wut-Altarumut Jehovah kum-Manittoom kah pish kummeech weyaus.

28 Kuhkinneaſish kah nootash wame yeuſh kuttoowongaſh nish annoonoonish, onk woh koonıyehhikqun, kah keneechanog nahóhtóeu ken micheme, uſſean ne wanegik kah ſampwagk ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

29 Jehovah kum-Manittoom paguatunk wutóhtimoneaſh wutch anaquabean, uttoh ayoon, ohtauunat, kah kenompenoog, kah wutohkean wutohtuout.

30 Nunnukquſish kuhhog iſh kont kupputtohwhit nag aſuhkauonat, mahche paguanit wutch anaquabean, kah ahque natootomwehteaſh papaume um-Manittoomoouh, neowaan, uttoh wuttinne yeuſh wutohtimoneaſh wauſſumonsous um-Manittoomoouh; ne nanug piſh nutuſſen.

31 Matta ne pish kutrinheon Jehovah kum-Manittoom, newutche nish noh ohqueneunkquok en Jehovah ut ne ſekeneauoncheh, ne wuttinheoneau um-Manittoomoo- *b* Chap. oh: newutche wunnaumoniyeuoh, kah wut- 4. 2. taunoouh wutchikoſwouh nootaut ut um- Joſh. 1. Manittoomoout. 7.

32 Uttoh ananneonun kuhkinneaſek uſſe- Prov. nat ahque keotnish, aſuh noh wuttinth. 30. 6.

CHAP. XIII. Revel. 22. 18.

KEnugke kenaau waapit quoſkodtumwaenin, aſuh unnukquomuwaenin unnukquomuwongaſh, kah unninnumungquean kuhkinneaſuonk aſuh monchanatamwahuwaonk.

2 Kah kuhkiñeaſuonk aſuh monchanatamwahuwaonk nnag, uttoh adt kenoonnukquean, nowad, aſuhkauontuh onkatogig Manittoog (neg matta wahteauógig) kah nag wuttinneumuhkauontuh.

3 Matta pish kukkeiketamoo ukkuttoowongaſh noh quoſhodtumwaen, aſuh noh unnukquomuwaen unnukquomuongaſh: newutche Jehovah kum-Manittoomwoo kukqutchheukou, wahteauunat uttoh an womonog Jehovah kum Mauittoomwoo, naſhpe wame kuttahhou, kah naſhpe wame kukketeahogkou.

4 Pish kutaſukauomwoo Jehovah kum-Manattoomwoo, kah quſheuk, kah nanawehteauook wutánnoteamoongaſh, kah neoſwetamook wuttauatonkquſſuonk, kah wuttinneumuhkook kah *a* móſogquehtok. *a* Chap. 10. 20.

5 Kah noh quoſhodtumwaeu aſuh unnukquomuwaen unnukquomuwongaſh pish nuſhau, (newutche yeu kukquinnuppennaóont wutch Jehovah kum Manittoomoowout, noh ſohhoowunukqueog wutch ohkit Egypt, kah pohquohwhunukou wutch miſſinnae komuk-

qut,

qut, kuſſohwhuſhonukqunnaout wutch mayut, ne Jehovah kum-Manittoomwoo ánunoonukqueóg ne pomuſhonat) neit pish amauuum machik wutch nôeu kenaau.

6 Kemat wunnaumonuh kokas, aſuh kenaumón, aſuh kuttaunes, aſuh kohpannágunne kummittamwos, aſuh keeromp, noh onatuh nehenwonche kukketeahogkôunit, keme wunuumómukqueau, noowadt, monchetuh wauſſumontuh onkatogig Manittoog (neg matta wahheoadcheg aſuh kooſhuk)

7 Ummanittoomoouh miſſinninnuog quanupáhkunkqueaneg paſoſukunkqueaneg aſuh naoſukunkqueaneg, ya wutch muttaohkit onk ya un aongkoue.

8 Matta pish kowetoowomóh, aſuh ahque kukkeitau, aſuh matta pish ukkittamunkineáuoh kuſkeſuk, aſuh matta pish kowohquónumóh, aſuh matta pish kutadtahſhóh.

*b* Chap. 17.7. 9 Qut *b* pish wunnamuhkut kenuſh, kenutcheg pish negoñe ponamauoh wunnuſhonaóont, kah ompetak wame wunnutchegauoash miſſinninnuog.

10 Kah pish kukquſſukquantóh quſſukquanash woh nup, newutche natinneham kutamaunukquat wutch Jehovah kum-Manittoom, noh kuppaſookup wutch ohkeit Egypt, wutch miſſinnae kommukqut.

*c* Chap. 17. 13. 11 Kah *c* wame Iſrael pish nootamwog, kah wabeſuog, kah matta pish wonk wutuſſeneau matcheſeonk neane yeu, kenugke kenaau.

12 Nootaman ut paſuk kutootanat, ne Jehovah kum-Manittoom ánumungquean na wutohkinneat, noowahettit.

13 Nawhutche woſketompaog, matcheſeaenuog, lohhamwog wutch kuhhogkaéut, kah amaunaog yeuh wadohkinitcheh wutootanaout, noowaog, monchetuh, wuttinneumuhkauuniuh onkatogig Manittoog (neg matta waheéógig.)

14 Neit pish kenatootomwehteam, kah pish kenatinneahteam, kah kummenuhkodtootomwehteam, kah kuſſeh, wunnamuhkuteyeuuk, kah wunnamuhkut nnag, nish nishkeneunkquokiſh uſſenaſh kenugke kenaau.

15 Wunnamuhkut pish kuttogkom neg, ne wadobkitcheg ne otanat, nashpe an kenag togkodteg, papaquanne paguanoh, kah wame ne noh ohtag, kah wunnetaſeumouh naſhpe an kenag togkodteg.

16 Kah pish kummukkinnum wame ſequttahhamoonk, ut naſhauwe toumaogquentu, kah pish kutchikkoſſum otan naſhpe nootau, kah wame ne ſequttahhamóonk papaquanne, newutche Jehovah kum-Manittoom: & pish numwonkquau micheme, matta pish wonk ayimmoun.

17 Kah matta pish teag mattanatamwe teag ogquomunoh kenutchegannoout: onk woh Jehovah quhkeu wutch wutuhque muſquanittamoonganit, kah woh kenahtinuk monaneteaonk, kah woh kukkitteamonteaanumuk, kah woh kummuttaanhuk, neane chadchekeimomp kooſhoóguh.

18 Kukkeitaman oowadtauatonkquſſuoak Jehovah kum-Manittoom, nanawehteauunat wame wuttinnoowaongash, nish annoononiſh yeu kelukok, uſſenat ne ſampwagk ut wuſkeſukqut Jehovah kum-Manittoom.

## CHAP. XIV.

KEnaau wunneechanoh Jehovah kum-Manittoomwoo, *a* ahque neegqſook kuttogkaóog, ahque moonekinnaeihteogk ut naſhaue kuſkeſukoout wutche maumatammoonk. *a* Levit 19. 28

2 *b* Newutche kenaau wunneetupanatamwe miſſinninnuog en Jehovah kum-Manittoomwoo, kah Jehovah kuppépenunkou, wutchippenumwe miſſinninnuh wutche nagum, anue wame wutohtimoneaſh ut ohkeit. *b* Chap. 7.6. & 26. 18.

3 Meechoohkan ne teag niſhkeneunkquok.

4 *c* Yeug puppinathimwog neg pish moohwhogig, ox, kah ſheep, kah goat. *c* Lev. 11. 2.

5 Ahtuhq, roe-buck, fallow-deer, touohkommukque goats, kah pygarg, kah touohkomukque ox, kah chamois.

6 Kah niſhnoh puppinathim neeſekoſſont, kah woſhweenit, kah kohkodhumont kenugke puppinathimwut, noh woh kummoohwhau.

7 Qut yeug matta pish kummoohwhóóog, neg kohkodhumoucheg, aſuh neg wohwóſhwuhkoſſaécheg, kamel, kah hare, kah coney: newutche nag kohkodhumóog qut matta wóſhweoh wuhkoſſooh, newutche nag niſhkeneunkquſſuog wutche kenaau.

8 Kah hogs, newutche wôhwóſhwuhkoſſaeu qut matta kuhkodhumóou, ne niſhkeneunkquod wutche kenaau: matta pish kummeechoomoo oowey auſoo, aſuh ahque muſſunnok nuppoe wuhhogkáuh.

9 *d* Yeug pish kummoohwhóog neg apitcheg nippekontu: wame wapwékanitcheg, kah wuhhogkiitcheg moohhook. *d* Lev. 11. 9.

10 Kah uttiyeu woh matta wapwhékaneg kah wuhhogkiegig moowhôteogk, noh niſhkeneunkquok wutche kenaau.

11 Wame pahke pfukſeſog moohhook.

12 Qut yeug matta pish moohwhoógig, wompuſikook, kah oſſifrage, kah oſprey.

13 Kah glede, kah weenont, kah vulture neauſſit.

14 Kah niſh noh kutchikkonkont neanuſſit,

15 Káh koohkookhaus, kah peeſkq, kah kukkow, kah owóſhhaóg ne anuſichettit.

16 Kookookhomwean, kah kehchekookookhaus, kah ſwan.

17 Kah pellican, kah gier-eagle, kah kuttúhſuog. *e* Exod 23. 19 & 34. 26.

18 Kah ſtork, kah heron neanuſſit, kah lapwing, kah *e* matabpuſques.

19 Kah nish noh howaas uppomompagin noh towit, noh nishkeneunkqussu wutche kenaau, neg matta pish mcohwhoeg.

20 Qut wame pahke puppinshasog woh kummcohwhoog.

21 Mcohwhoteógk noh nehenwonche napak: woh kutassamónuh penqowot noh kuttinnom squontamtu, onk woh ummcowhóh, asuh woh kukkodtauwómpamónuh penqowot, newutche kenaau wunneetupanatamwe missinninuog en Jehovah kum-Manittcomcoóut. *f* Nauhkon kid okase segkodtunkanit.

22 Ken pish wunnamuhkut kuppiukque chippunnum wame kaskannemuneash, nish ohteuk nekittunkish nish noh kodtummco.

23 Kah pish kummeets ut anaquabit Jehovah kum-Manittcom, ut ayeuonganit ne Jehovah pish pepenog na upponamunat cowesuonk, piukque chippag kcowéatchiminneash, kcowineum, kah kuppummeem, kah mohtonegitcheg ut kutherdumut, kah ut kussokesumut, onk woh kenetuhtoh nagwutteae qusshonat Jehovah kum-Manittcomwco.

24 Kah wussaume nóohk, neit matta tapenumcoan na kuppaudtauunat, kah ayeuonk wussaume nacosukoman, ne Jehovah kum-Manittcom pepénog, na ponamunat cowesuonk, Jehovah kum-Manittcom wunnanumukquean.

25 Neit pish kutteagóadtúhkóntean, kah weesquabunish teaguash ut kenutcheganit, kah pish kuttom en ayeuonganit noh Jehovah pepenog.

26 Neit ne teag pish kutompadtam uttoh an kukketeahogkou kodtantog, oxenog asuh shepsog, asuh wine, asuh manuhkag wuttattamóonk, asuh uttoh an kukketeahogkou kodtantog, kah na kuttit pish meetsin ut anaquabit Jehovah kum-Manittcom, kah ken pish kcowekontam, kah wame ne kekit.

Chap. 12. 19. 27 Kah *g* Levit noh apit kuttinnom squontamehtu, ohquánumuhkon; newutche matta wutchippiyeumeh, asuh matta kcoweeche wutohtoonganeumukco.

28 Adt mahtshunk nisiwe kodtumco, pish kuppaudto wame kuppiukque chippiyeum, tahsheganit ne kodtumuk, kah ponish kuttinnóme kuhheganit.

29 Kah Levite (newutche matta kcoweeche wutchippiyeumukoh, asuh matta ahtóonk) kah pencowot, kah touwyés kah sekonsq, neg apitcheg kuttinnóme kuhheganit, pish peyaog, kah meetsuog, kah wamepcoog, onk woh Jehovah kum-Manittcom kcoanamunuk wame kenutchegane anakauswongash, uttoh asenish.

## CHAP. XV.

a Lev. 25. 2, 4 NIsh noh mahtsheau *a* nesausuk tahshe kodtummco, pish kutayim ahquontamóadtuonk.

2 Kah yeu unniyeue ahquontamóadtuonk, nish noh howan wunnoguhkouheuh wetatteamunguh, pish kutahquontaúsimco, matta pish wutchekée neemunnumauóun weetatteamunguh asuh wematuh, newutche hettamun wutahquontúhsuonk Jehovah.

3 Wutch pencowot woh chekée nemunum, qut ne wadtiheéan, ne kemat ahtunk, kenutcheg pish wutahquontamun.

4 Onk woh mo matchéku kcowéamukshomco, newutche Jehovah pish kummishe wunnanumuk, ut ohkeit ne Jehovah kum-Manittcomwco anumungquean wutch ahtóonk, ahtauunat.

5 Webe ahchúwussittaman cowadtauatonkqussuonk Jehovah kum-Manittcom, kuhkinneasinneat ussenat wame yeush wutannoteamcoongash nish annononish yeu kesukok.

6 Newutche Jehovah kum-Manittcom kcoanamuk, neane quoshómukquéan, *b* kah pish kenogohkouweh monaog wutohtimóneunk, qut matta pish kenogohkóoh kah pish kenanawunnum monaash wutohtimóneash, qut nag matta pish kenanauunukcoog. *b* Chap. 28. 12.

7 Na apit matcheku kenugke kemattcoóut, woh toh ut kuttinnóme kuhheganehtu, ut ohkeit ne Jehovah kum-Manittcom aninnumunkquean, ahque menehketeaush kuttash, asuh yáununush kenutcheg wutch kuttummunge kemat ut:

8 *c* Qut pish kummishe woshwunnumau kenutcheg, pish wunnamuhkut kuttape kenoggohkouhe uttoh an quenáhukquit. *c* Mat. 5. 42. Luke 6. 34.

9 Kukkinneash matta ohtancout unnantamcoonk ut matche kuttahut, ncowaan, nesausuk tahshe kodtummco, ahquontamóadtúe kodtummco pashwohteau, kah ayeuuhkonittue machuk kuskesuk kuttummunge kemat, kah mo teag kittinnumáuóh kah mauunnitteauau Jehovah ayeuuhkonittue ken, kah ne kummatchesconk.

10 Pish wunnamuhkut kittinnumau, kah kuttah matta pish neuanatamco aninnumauadt, newutche yeu waj Jehovah kum-Manittcom pish kcoanamuk ut wame kutanakausuonganit, &wame ne ponaman kenutcheg.

11 Newutche matta pish ahque matchekein ohkeit, newajeh annconon, nussim, pish kummishe woshwunnum kenutcheg en kematut, en kummatchekeumut, kah kukquonauhikcónéneum ut kutohkit.

12 *d* Kemat Hebrue wosketomp asuh Hebrue mittamwossis kodtauwompamunnumuk, mahtche wuttinneumean nequtta tahshe kodtumco, neit nesausuk tahshe kodtumcoook, pish nannouwe kutchippinninnuwáh. *d* Exod 21. 2. Jerem. 34. 14.

13 Kah nannouwe moncheaheadt, méhcheu moncheáheuhkon.

14 Pish kummishe tapauwámun wutch flockut, kah wutch ahhut tánnnppoghamuk kah wutch wine-pressut, ne Jehovah kum-Manittcom wauánumukquean, pish

pish kittinnumauon.

15 Kah pish kummehquontam, ken kummishueauup ut ohkit Egypt, kah Jehovah kum-Manittoom kuppohquohwhunuk, newajeh yeu annoonun yeu kesukok.

16 Onk pish n nih unnukquean, matta kenukonnunnoo (newutche koowomonuk, kah keek, newutche koonewetomuk)

Exod 21.6 17 *e* Neit pish keneemunum mukqs, kah kuppannuppikquamun wuhtauog ut kuppuhhoonit, kah noh pish micheme kittinneum, kah wonk kittinneum mittamwossis ne pish wonk kuttinheon.

18 Matta pish kutogquontamouh saogok chippunnue moncheaheadt, newutche noh neesit pishkoadtu annoonae wuttinneu nuneuh, watinninneumean nequtta tahshe kodtumwae; kah Jehovah kum-Manittoom pish koonanumuk wame ne asean.

Exod 34.19. 19 *f* Wame nomposhimwe mohtommegitcheg ut kutherdumut kah ut kudiockshumut, nag pish koonetupanatamwaheog en Jehovah kum-Manittoomut, matta pish kutanakausheuh kukkowashinne mohtommegit, asuh mooswuhkon kus-sheepse mohtomegit.

20 Pish kummooh ut anaquabit Jehovah nish noh kodtummoo, ut ayeuonganit ne Jehovah pepenog, ken kah neg kekit.

Levit 2. 20. chap. 7. 1. 21 *g* Kah noochumweit, quinnukquesit asuh pogkenuk, asuh toh an matche noochumweit, neh sephammooúhkon Jehovah kum-Manittoom.

22 Pish kummooh ut kittinnome kuhheganit, nishkeneungquisit kah pahkesit ne pish wuttatuppe mechineau, neane roe-buck kah hart.

Chap 2. 16, 23 *h* Qut webe meechuhkon wusquehe-onk, pish kussokanumun ut ohkekontu onatuh nippeut.

3

## CHAP. XVI.

Exod 2. 2, &c. KUhkinneasish *a* Abibe nepauz, kah nanawehteaush paumukoadtuonk en Jehovah kum-Manittoomut, newutche ut *b* Abibe nepauzsaut Jehovah kum-Manittoom, kussohhoowunukup wutch Egypt, nukonae.

Exod 34. 4. 2 Newajeh pish sephamauadt Jehovah kum-Manittoomut paumukoadtuonk, wutch flockut kah herdut, ut *c* ayeuonganit, ne Jehovah pepenog, na ponamunat oowesuonk.

Chap 2. 5. 3 *d* Matta pish kutahpattamooh seane petukqunneg: nesausuk tahshe quinne pish kutahpattam mat seane petukquineg, onkapunnae petukqunneg (newutche kukkenuppe sohhamup wutch ohkeit Egypt) ne waj mehquontaman ne kesukok sohhaman wutch Egypt, nesohkuppomantaman.

Exod 4. 25. 4 *e* Kah na matta pish seane petukqunneg kenaumonteoh, ut wame kutohtimóin, nesausuk tahshikquinne, asuh matta pish neteague weyaus, ne sephausean negonne kesukok wunnonkoocok, squehteamoun wompane nó pajeh mohtompanit.

5 Matta kenehtóoo paumukoadtuonk, woh toh ut kuttinnóme kuhheganit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean.

6 Qut ne ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, ponamunat oowesuonk, na pish kuttit sephausin paumukoadtuonk wanonkoocok, wayont, ne sohhaman wutch Egypt.

7 Kah pish kutapoosin, kah kummeechin ut ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, kah mohtompog pish kukqushkem, kah pish kuttom kekit.

8 Nequtta tahshe kesukquae pish kummeetch mat seanoog petukqunneg, kah nesausuk tahshe quinogok, chippe miyaeonk en Jehovah kum-Manittoomut toh ussekon.

Levit 23.15. 9 *e* Pish kutogketam nesausuk tahshinash weeksash, wutch negonne kesukok ne adt kepenuman.

10 Kah pish kenanawehteoh weekse mishadtupoonk en Jehovah kum-Manittoomut nashpe nannowe ompeteae sephausuonk ut kenutcheganit, ne woh magoan neane Jehovah kum-Manittoom wunnanumukquean.

11 Kah pish kumamikouantam ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom, ken, kah kenaumon kah kuttaunes, kah woiketompae kittinneum, kah mittamwussisse kittinneum, kah Levits noh apit kittinnome squontamut, kah penuwot kah touwyes kah sekousq, ut kenuqke kenaau, ut ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, na ponamunat oowesuonk.

12 Kah pish kummehquontam kummissinóop ut Egypt kah pish kukkehkeneas kah ussen yeush kuhkoowaongash.

13 Pish kukkehkeneas Tabernakle mishadtuppoonk nesausuk tahshe quinne, mahche mohmounuman kooweatchiminneash kah koowineum.

14 Kah pish kummuskouantam ut kummishadtuppoonganit, ken, kah kenau non kah kuttaunes, kah woiketompae kittinneum kah, mittumwossisse kittinneum, kah Levit, kah penoowot kah touwyes kah sekousq neg kittinnome squontamut

15 Nesausuk tahshe quinogok pish nanawehteau wunnetupanatamwe mishadtuppoonk en Jehovah kum-Manittoom ut, ut ayeuonganit ne Jehovah pepenog, newutche Jehovah kum-Manittoom pish koonanumuk ut wame kenekitteaonganit, kah ut wame kenutchegane anakausuwongash, newajeh pish muskauantamwe muskouantaman.

Exod 23. 14. & 34. 23. 16 *f* Nisswudt, nequt kodtumwae, wame kenompaussumog pish nogqussuog ut anaquabit Jehovah kum-Manittoomi, ut ayeuonganit ne pepenog ut mat seaninoog petukqunnegane mishadtuppoonganit, kah ut weekse mishadtuppoonganit: kah ut Tabernaklle mishadtuppoonganit: kah matta nag

pish nogquſſeog ut anaquabit Jehovah mehtompwe.

17 Nish noh woſketomp nean tapenuk, neaunak cœaneteaonk Jehovah kum-Manittœm ne anumungquean.

18 Wuſittuawaenuog kah aninnohſuenuog, pish kutayimœn ut wame kuttinnome kuhheganehtu, nish Jehovah kummanittœm anumungqueaniſh pannuppe kutchipancœwonganehtu, kah nag pish wuſſumaog miſſinninnuh, naſhpe ſampe wuſſittumcœonk.

g Exod 23.8. 19 Wounketeauuhkon wuſſittumóonk, papencœneheuhkon miſſinninnuog, g aſuh onkquatönnteohkon, newutche magœonk uppogkenumwahukqun waantam, kah woonkqutteau wuttinnœwaongaſh ſampweuſſech g.

20 Sampweuſſeonk ſampweuſſeonk ne piſh kutafukkomun, onk woh kuppomantam, kah kutohtoh ohke, ne Jehovah kum-Manittœm anumunkquean.

21 Ohkehteuhkon ne teague, mehtugque kuppohkomuk, kuſhke wut-Altarumoh Jehovah kum-Manittœm, ne piſh ayiman.

b Levit 26.1. 22 *b* Aſuh ayeuuhkon howae nunneukontunk, ne Jehovah kummanittœm ſekeneauoncheh.

## CHAP. XVII.

SEphauſuhkon en Jehovah kum-Manittœmut howae oxen, aſuh iheep, nœrhumwelit, aſuh machefit, newutche ne wutuhquontamœonk Jehovah kum-Manittœm.

2 Namehit ut kenugke kenaqu anóme uttoh ut kœſquontamut woiketomp aſuh mittamwoſſis, noh aſit matcheſeonk ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm, panneſehtog cœnœwaonk.

3 Kah monchit kah wadtinneumohkauont onkatogeh manittœh, kah nah wauſſumont, aſuh nepauz, aſuh nenepauhſhadt, aſuh ne teag ut keſukque kenauwameonganit, ne matta anannœhteamœo,

4 Kah enninnumuk, kah nœtamas, kah menuhke natœptomwehteaas, kah kuſſeh, wunnamuhkuteyeuœuk, kah ne wunnamuhkut nnag, ne únqueneunkquok uſſeu ut Jehovahut.

a Numb 35. 30. Chap. 17.6. & 19. 15. Mat 18. 16. John. 8. 17. 2 Cor. 13.1. Heb. 10 28. 5 Neit pish kuſſohhœwun noh woſketomp aſuh noh mittamwoſſis, (neg aſecheg yeu machuk) en kœſquontamut, noh woiketomp aſuh noh mittamwoſſis, kah pish nag kukquſſukquonehtahwhóog naſhpe quſſukquanaſh, nó pajeh wunnuppunnaóut.

*a* 6 Ut wuttœnœwout nefuog wauwacheg, aſuh niſhuog wauwacheg, noh woh náthit, pish nuſhau, ut wuttœnut paſuk wauwaen matta pish nuſhau.

7 Wunnutcheganóaſh wauwacheg pish negonne ponamauónaſh nuſhonat, kah ómpetak wunnutcheganœœwaſh wame miſſininnuog, nemehkuh pish kutamaunum machuk wutch kenugke kenaau.

8 Nuut waapémouk unniyeuonk wuſſaume ſieghikœan ut wuſſittumunat, naſhaue wuſqueheonganit kah wuſqueheonk, naſhaue chœchabewonat, naſhauwe tatogkodtuongaachtu, penuanittue n niyeuongath ut kœſquontamut, neit keneepau, kah kuhkuhquiſh en ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittœm pepenog.

9 Kah pish kuppeyaon Levitſe ſephauſuenuog, kah en wuſittumwaenuut neg apitcheg yeuſh keſukodtaih, kah natœtumwehteaih, kah nag pish kukkuhkœtonaungquog pakodtumwu wuſittumoonk.

10 Kah pish kutuſſem papaume wuſittumóonk, ne, nag na ayeuonganit (ne Jehovah pish pepenog) pish nahtinugquean, kah kukkeihkinneas uſſenat, nean ukkuhkœtomunkquean.

11 Neaunag wunnaumatue wuſittumóonk nag pish kohkœtomungquean, kah neaunag wuſittumoonk, ne pish anukquean pish kutuſſen, matta pish kuppanneoh wutch wuſittumoonk ne pish nahtinukquean, en enninnuhkouneiyeu, aſuh menadcheaneiyeu.

12 Kah woiketomp noh pitchuantumwe panneaſit, kah matta kukkeihtauunk ſephauſuenuh (noh nepauit, na œotinninneumuhkanonat Jehovah kum-Manittœm) aſuh wuſſittumwaenuh, noh woſketomp piſh nuſhau, kah pish kutamaunum machuk wutch Iſraelut.

13 Kah wame miſſinninnuog pish wunnœtamunau, kah piſh wabetuog, kah matta piſh wonk pittuanumwe panneuiſu.

14 Peyaan ohkeit ne Jehovah anumungquean, kah ohtauan, kah na wutohkean, kah nœwaau, nutagwapehtau ketaſſoot, onatuh wame wutahtimoneaſh weeninhkiitchiſh.

15 Neit pish ahchuwonche kuppon ketaſſœt kutagwappehtauonat uttiyeu Jehovah kum-Manittœm pepenauwoncheh, paſuk wutch kenugke kematut piſh kuppon kenanauunukqunat, matta woh kupponum pénœwot kenanauunukqunat, noh matta waematteau.

16 Qut noh matta pish mœchekehteauóou horieſoh wuhhogkuh, aſuh matta ukquſhkeaheonat miſſinninnuh en Egypt, onk woh muttaanheau horſeſoh, newutche Jehovah kuttugkumwop, matta piſh wonk na nogque kuttin quſhkeineau.

17 Aſuh muttaanheunkutch mittamwuſſinneuh, iſhkont wuttah quſhkemœo, aſuh matta pish mœchekehteaœ ſilver kah gold.

18 Kah piſh n nih, appit ut ukketaſſœtimóe appuonganit, piſh œſukuhhumauoh yeu naumatuongane bœk, wutch na anaquabhettit ſephauſuenuog kah Levitſog.

19 Kah pish wutahtauun, kah ne piſh wnttit ogketamun tohſahkepomantog, onk woh netuhtau quſhonat Jehovah, um-Manittœm-

oh

oh, wunnanawehteauunat wame kuttœwongaſh yeu ut naumatuonganit, kah yeuſh kuhkœwaongash niish uſſenat.

20 Onk wuttah matta woh anue tahſhemunœh wematut, onk woh mat quſhkeu wutch añœteamoonganit en nogque muttinuhkounit aſuh menadcheanit, onk woh ſepe pomantam ut wuttaſſœtamœonganit, nagum kah wunnechanoh ut naſhaue Iſraelut.

## CHAP. XVIII.

SEphauſuenuog Levitſog, kah wame wutchippanœoonk Levia matta pish chippiyeumeu, aſuh wutohtaonganu kenugke Iſraelut, nag *b* piſh wuttit mechineau ſephamaongaſh Jehovah, ayimugish naſhpe nœtau kah wutahtóonk. *b* Num. 8. 20. Chap. 9. 1 Cor. 13.

2 Ne wáj matta pish wutohtóonganeg ut kenugke wematut, Jehovah noh wutohtaonganu, ne ánont.

3 Kah yeu pish wutchayeumœo ſephauſuenuru wutch miſſinninnuut, wutch nag magukeg ſephauſuonk, oxen aſuh ſheep, kah nag pish aninnumauaog ſephauſuenuh uhpequannuh, kah wutompekonaſh, kah weenohſhog.

4 Kakeneumuneaſh wutch weatchiminut wutch kœwineumut wutch kuppummeeumut kah negonne kuſſhepſume fleece piſh kittinnumauomuh.

5 Newutche Jehovah kum-Manittœm uppepenauuh wutch wame kutchippanœonganit, wunnepauwunat cotiñinneumuhkauunat ut œweſuonganit Jehovah, nagum kah wunnaumonuh micheme.

6 Kah Levit œk wohtohut kœſquontamehtu ut wame Iſraelut, ut toh aneapeyont, kah peyont naſhpe mamuſſe ukkeſantamóonk en ayeuonganit ne Jehovah pepenog.

7 Neit piſh wuttuneumuhkauſu ut œweſuongánit Jehovahoh um-Manittœmoh, neane wame wematoh Levitſoh, nag na neepauuttcheg ut anaquabit Jehovah.

8 Nag piſh ahtoog tatuppinneunkquokiſh chachaubokish meechinat, chaubok ne wámœuk magunat ne œſhoh anumunkup.

9 Peyóan ohkeit uttiyeu Jehovah kum-Manittœm anumunkquean, matta piſh kukkodnetuhtauoh uſſenat neaunag wutuhquanumukquttœmaſh yeuſh wutohtimoneaſh.

10 Na matta pish nameheon paſuk kenugke kenaau noh *c* pannupwuſhuhheont wunLevit naumonuh aſuh wuttaunoh nœtaut, aſuh 3. 21. noh auwohteadt monetuonk, aſuh kahkeneaſit ahquompiyeuaſh, aſuh pauwónohteaenin, aſuh kóſukquom.

Levit 11 *d* Aſuh charmer, aſuh weetœomont 20.27. matche-naſhauanittœoh, aſuh Wizard, aſuh *e* Necromancer.

Sam 12 Newutche wame yeu aſecheg wutuh28.7. quanumuh Jehovah kah wutche yeuſh uhquanumukquokiſh Jehovah kum-Manittœm nah wuſſohhœkauoh wutch anaquabean.

13 Pannuppeyeuaſh anaquabit Jehovah kum-Manittœm.

14 Newutche yeuſh wutohtimoneaſh niſh piſh ohtauaniſh, ahchuwuſſittauwaog kakinneaſitcheg ahquompiyeuaſh, kah pauwaog, qut papaume ken Jehovah kum-Manittœm matta kuttinanumukqun ne uſſenát.

15 *f* Jehovah kum-Manittœm, keneepau- *f* John. unumunk Manittowomp wutch naſhaue 1.45. kuhhogkat, wutch kematog anunkqueaneh, Acts 3. noh kukkeitok. 21.

16 Neaunag wame ne wehquetumauadt & 7.37 Jehovah kum-Manittœm ut Horeb, ut moeongane keſukodtut, kuſſip, *g* ahque wonk *g* Exod nœœmutti œwadtauatonkquſſuonk Jeho- 20. 19. vah num-Manittœm, aſuh ahque wonk naumutti yeu miſhe nœtau, iſhkont woh nunup.

17 Kah Jehovah nuttugkup, nag wunne kuttœog, kodtœokoncheg.

18 *b* Nœowaapin manittowomp wutch ke- *b* John. nugke wemattœout, en kuhhogkaiyeu, kah 1.45. nupponam nukkuttœongaſh wuttœnut, kah Acts 3. noh pish niſh wuſſinneaſh wame nean annœ- 21. nog.

19 Kah piſh n nih, howan matta kohkut- & 7.37 tamœog nukkuttœwongaſh, niſh piſh ánœwache ut nœowesuonganit, nœonompagunúmauon.

20 Qut quoſhodtumwaen noh pittuánumwé nœwadt ut nœweſuonganit, ne matta ánunnœnáog wuſſinneat, aſuh nœwadt œweſuonganehtu onkatogig manittœog, noh quoſhodtamwaen piſh nuppœo.

21 Kah nœowaan ut kuttahhut, uttoh woh nuttin wahteauunan kuttœwonk ne Jehovah matta anœowog?

22 Quſhodtumwaen ketœohkont ut œ weſuongánit Jehovah, ne teag matta aſuhkomómuk aſuh nanœog, yeú teag, ne matta Jehovah anœowog, qut quoſhotamwaen uppehtuánumwe in, noh wabeſuonuhkon.

## CAAP. XIX.

JEhovah kum-Manittœm *a* tâmetahhóg *a* Chap. wutohtimóneaſh, neg wutohkeœo Jéhovah 12. 29. kum-Manittœm ánumunkquean . kah nompohteômadt, kah kœtáht wutœotanatu, kah wekuóónt.

2 *b* Piſh kutchippenumam ſhwinaſh ota- *b* Exod naſh, ut naſhaue kutohkit, ne Jehovah kum- 21. 13. Manittœm anumunqquean kuttahtauunat. Numb, 3 Piſh kenanaſhwunum may, kah piſh kut- 35. 10. chippunnum kutohke (ne Jehovah kum-Ma- Joſh. nittœm ánumunkquean ahtauunat) niſhwe 20.2. chippe, onk woh niſh noh nuſhehteaen na wóh wutuſſihun.

4 Kah yeu wuttinniyeuonk nuſhehteaen, na piſh aſhphœoadt, onk woh pomantam, noh matwahteaue naſhont weetatteamunguh, neh matta ſekeneauunkeh negonáe.

5 Neane wetatteamuguh weechauont en touohkomuk, tummehthamunat wuttuhqunaih; kah wáanuhteadt wuñatcheg naſhpe

was

wuttogkunk tummehthamunat mehtugk, & kodtanihik wuttogkunk, & pogkuhhik wetatteamunganit, & nuppuk, pish wauſphoon paſuk yeuſh otanaſh, & pish pomantam-

6 Iſhkont noh annootontog wuſqueheonk wunnoosukauoh nuſhehteaenuh, wuttah aſh kuſſopitag, kah ummatanuh, newutche may nohhteau, kah wunnuſhuh, noh matta woh ne waj nuſhomuk, newutche matta mahche wuſſekeneauoh.

7 Newajeh annoonun, nuſſim, pish kutchippenumom ſhwinaſh otanaſh.

8 Kah Jehovah kum-Manittoom, miſhitteunk kuſſiſſepoiyeumalh, (neane chadcheheimop koohoowh) kah aninnumunkquean wame ohke, ne anomp wuttinnumauonat koohoowh.

9 (c Nanauwehteauan wame yeu naumatuonk, uſſenat, nean annoonun yeu keiukok, womononat Jehovah kum-Manittoom, kah pomuſhonat ummayut, ut wame kukkeſukkodtumit) *d* neit pish kukkoochteoh ſhwinaſh otanaſh wonk, chaubohkiſh ſhwinaſh yeuſh.

c Chap. 12. 20.

d Joſh. 20. 7.

10 Onk woh matta woſkehuwae muſqueheonk ſookſquohthammoun ut kutohkit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean, wutch ahtoonk, kah muſqueheonkaſh kenuhkukonk.

11 Qut woſketomp ſekeneauont wetatteamungoh, aſkuhwhonont, kah waabehtauont, togkodtamauont ukketeahogkounoh, kah nuppuk, kah uſſiſhont paſuk yeuſh otanaſh.

12 Neit wutotanae elderſoh, pish anootteamoh, kah na pish wuttinnon, kah pish upponouh ut wunnutcheganit anootoaenue wuſqueheonk, kah pish nuppoo.

13 Kuſkeſuk matta pish wutanwonanumoh, neit pish kutamaunum matta woſkehuwae muſqueheonk wutch Iſrael, kah pish koonieuhhikqun.

14 Matta pish kutontattoh ketatteamung ukkehkheg, nag negonneyeuwutcheg ponamwehetteup, ut kutohtoonganit, ne pish ahtauan, ut ohkeit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean kutohtauunat.

e Chap. 17. 6. Heb. 10 28.

15 e Paſuk wauwaen matta pish ayeuuhkonittue waabehtamoo woſketompoh, wutche teague matcheſeonk, aſuh wutche teagee panneaſſeonk, ut teague matcheſeonganit ne matcheſit, ut wuttoonoowout neſuog wauwaenuog, aſuh wuttoonoowout niſhuog wauwaenuog kuttoonk piſh menehketeau.

Nū. 35. 30. Mat. 18 16. Joh. 8. 17. 2 Cor. 13. 1. Heb. 10 28.

16 Panneſeae wauwaen ayeuuhkonittue waabehtauont woiketompuh, wutch ayeuuhkone wauwaonat ne matta ſampwanoog.

17 Neit naneeiwe woiketompaog chanoowacheg, nag piſh neepoog anaquabit Jehovah, anaquabhettit ſephauſuenuog kah wuſſittumwaenuog, neg apitcheg yeuſh keſukodtaſh.

18 Kah wuſſittumwaenuog piſh menuhkodtootomwehteaog, kah kuſleh, wauwaen pannoowae wauwaenuit, kah pannoowae wauwaonont wematoh.

19 *f* Neit piſh kittinheau, ne kodneheont wematoh, kah piſh kutamaunun machuk wutch nathaue kenaau.

f Prov. 19. 5, dan. 1 62.

20 Kah onkatogig piſh nootamwog, kah wabeſuog, kah matta piſh wonk koochteaoog machuk, neane yeu, kenugke kenaau.

21 Kah kuſkeſuk matta piſh ukkiſhpauh, *g* keteahogkou wutch keteahogkou, muikeiuk wutch muſkeſuk, meepit wutch meepit, menutche wutch menutch, muſſeet wutch muſſeet.

g Exo. 21. 2 Levit. 24. 20 Mat. 5 38.

## CHAP. XX.

SOhhaman ayeuuhkonat kummatwomog kah nauadt horſeſog & chariotſaſh, miſinnuninnuog kutanuannoomukquog, ahque wabeſuos, newutche Jehovah kum-Manittoom koowetomuk noh kohkohkoouaukqueh ſohhoowunukquean wutch Egypt.

2 Onk piſh n nih, paſoosukkomog ayeuuhkon, neit piſh ſephauſuen paſoosukauoh, kah piſh kenoonau miſſinninnuh.

3 Kah piſh wuttinuh, nootamook woi Iſrael, kupaſoottaumwoo ayeuhkononat kummatwomooog: kuttahhoo ahque nookaj, ahque wabeſek, kah ahque kenupſhunk, aſuh ahque chepſhunk newutché nag.

4 Newutche Jehovah kum-Manittoomwoo noh koweechogkoo, kutayeuwehteanſhikqunnaout en kummatwomooout, koowadchanukqunnaout.

5 Kah annohſuenuog piſh kenoonaog miſſinninnuh, noowaog, howan ayig wehchikomuk kah aſq ummagoonn Godut, monchitch, kah quſhkitch wekit, iſhkont nuppoo ut ayeuwuttinneat, kah onkatuk ummagun Godut.

6 Aſuh howan ahkéteadt wenominneohtekontu, aſquam wadchippoog? monchitch kah quſhkeitch en wekit, iſhkont nuppoo ut ayeuwuttinneat, kah onkatuk oochippun.

7 *a* Kah howan quoſhomont ummittamwuſſoh, kah aſq nemununk? monchitch kah quſhkitch en weekit, iſhkont nuppoo ut ayeuwuttinneat, kah onkatuk wunnemunuh.

a Chap. 24. 5.

8 Kah annohſuenuog piſh nano, kenoonaog miſſinninnuh, kah noowaog, *b* howan wabeſit kah ſohquteahont, monchitch kah quſhkeitch en wekit, iſhkont wematoh ſohkquteaoh, neane wuttah.

b Jud. 7. 3.

9 Onk piſh n nih, annohſuenuog mahche kenoonahettit miſſinninnuh, piſh ayeuaog ayeuteae mugquompoh, oopuhkuhkoowinneat miſſinninnuh.

10 Paſoosukoman otan kutayeuuhkontamunat, neit piſh kenootamwahteauun wunohteaonk.

11 Kah piſh n nih, wunnohteae nampoohamungquean, kah woſhittanumungqueah, neit

neit pith n nih, wame midinninnuog neg noh adt namehetcheg, pith kutómpwunnukquog kah pith kootininneoúmunneunk.

12 Kah matta wunohkonukkoan, qut ayeuuhkonukquean, neit pith kukquinupuhkauóog.

13 Kah Jehovah kum-Manittoom pish kittiunu nunkqun ut kenutcheganit, & pish kuttogkom niihnoh nompaes naut, en kenag togkodteg.

14 Qut mittamwuſſiſſog kah mukkiog, kah c netaſuog, kah wame ne ohtag otanat, wame ſequttahhamoongath naut, pish kootaihein, kah pish kummeech ſequttahamoongaſh watch kummatwomog, neh Jehovah kum-Manittoom ánumunkqueaneh.

15 Yeu pish kuttinteauun wame otanaſh, niſhnoh oſukongqueanith, nish otanaſh matta wadchiincogiſh yeuſh wutohtimonaſh

16 Qut otanahtu yeug miſſinninnuog, neh Jehovah kum-Manittoom ánumunkqueaneh wutch ohtóonk, matta pish koowadchanoh howan nahnaſhont.

17 Qut papakquane paguanadt pish nag kuppaguanoog. Hittitog, kah Amoritog, kah Cananitog, kah Perezitog, kah Hivitog, kah Jebuſitog, Jehovah nean anoonukqueean.

18 Onk woh mo kukkuhkootomunkoooog, neaúnag wame wutuhquanittamoce uſſeongancoaáth, ne anheahettit um-Manittooh, kah kummatcheneheomwoo, Jehovah kum-Mittoomwoo.

19 Quinnuppekomog otan moochetikquinne, ayeuuhkontamunat, neemunnumunat, matta pish kummatchteáoh mehtukquaſh naut, togkodtamunat togkunk, newutche woh nath kummeechinath, kah matta pish kuttummetahhamoounath, (newutche ohteuhkone mehtug, ſun ne woiketomp uppomantamoowontamun) petutteomoout wonkonooſinit wutch anaquabean.

20 Qut webe mehtug, ne wahteauan matta meetſue mehtug, ne woh kummatchteauun, kah kuttummetahhamun, kah woh kutayim wonkonous ayeuuhkontamunat ne otan ne ayeuuhkonukquean, no pajeh ſohkomunat.

## CHAP. XXI.

HOwan namehit nuſhau ut ohkit ne Jehovah kum-Manittoom ánumunkquean antauunat, ſeepſuk ohteakonit, kah matta wahteomuk howan naſhont.

2 Neit kut-elderſumog kah kooſittumwaenúmog pish ſohhamwog, kah pish quaquadhumwog en otanahtu nish quauupuhkonkqutcheh noh noſhit.

3 Onk pish nnih, otan ne paſwohtag noh noſhit, ne otanáe elderſog pish nemunaog cowaſhinnemeſoh watch herdut, noh aſquam anakauſeg, aſquam wadtonchimunk yoakoh.

4 Kah ne otanae elderſog, pish wcomſuunaog cowaſhinemeſoh, en matohteáeyeue oonauhkoiyeuut, mata anaſkúhhóſinoog, aſuh aht ekóúnoog, kah nag pish na tummukquohwhoog cowathinemeſoh ut oonauhkóiyeuut.

5 Kah ſéphauſuenuog wunnaumonuh Levi pish paſuotthaog, newutche Jehovah kum-Manittoom uppepenauóh ootinneumuhkauonaóont, kah oonanikonáoont ut oowſuonganit Jehovah, kah naſhpe nag wuttoonoonaſh niſh nóh chaunoowaonk, kah niſh noh togkódtuonk pish qutchehteauun.

6 Kah wame ne otanáe Elderſog, paſwopitcheg noh noſhit, pish kuſlenitchaog piuhſukeh cowaſhinnemeſut ne adt tumikquohwhut ut oonohkoiyeuut.

7 Kah nag pish nampoohamwog, kah pish noowaog, nunnutcheganunnonaſh matta wuſſookiquothamoounneau yeu ſqueheonk, kah nuſkeſukquunoonaſh matta wunnauuh.

8 Wuſſikkitteah kummiſinninnumog Iſrael neg pohquohwhunacheg, woi Jehovah. kah ahque ponſh mattá woſkehuwae muſqueheonk ut naſhaue kummiſſinninneumut Iſrael, kah yeu wuſqueheonk pish ahquontamauoneau.

9 Kah pish kutamaunum matta woſkehuwae wuſqueheonk wutch naſhaue kenaau, uſſean ne ſampoi ut anaquabit Jehovah.

10 Sohhaman ayeuuhkonat kunmatwomog, kah Jehovah kum-Manittoom upponuh kenutcheganit, kah nag kummiſinohkonunk.

11 Kah nauadt kenugke miſſinnout wunnetue mittamwoſſis, kah kodtánumadt, kah kodummittamwuſſean.

12 Neit pish kuppáſoo kekit, kah pith chequodweham uppuhkuk, kah tadtamſwan wuhkaſoh.

13 Kah pith amaunum ummiſſinnae hogkoúnaſh, kah pish appu kekit, kah pith mauweman oſhoh kah okaſoh, paſukoo keſooſhoh kah mahche ne nag, pish kuppetukau, kah pith ken weſſuke, kah nagum pish kummittamwus,

14 Kah pish n nih, matta womonoadt, neit pish kummóncheah uttoh kodtantog, qut matta pish kummagoun wutche teaguáih, matta pish kukkódwutchaien, newutche kowéhpam.

15 Howán neeſoohkauont, paſuk womonau, onkatuk ſekeneauau, kah nekitteunkquit wunnaumonuh, noh womonit kah noh ſekeneauit, kah mohtommegit wunnaumonuh noh ſekeneauit.

16 Neit pith n nih, ayeuont wunnaumonuh wutahtauinneat ne ahtunk; matta wohayeuau wunnaumonuh noh womonit ummohtommeginneat, negonne wunnaumonat noh ſekeenauit, noh mohtammegit.

17 Qut mohtommégit, wunnaúmonuh



Joſh. 8. 2.

noh ſekeneauit, pish cowaheuh, wuttinnumauonat, papike ahtónk wutch wame ne ohtunk, ne watche uoh waj kutchiſſik unmenuhkeſuonk, uppiahſuke mohtommegittuonk wuttaihe,

18 Howan wunnaumonuh mamuttánissinit kah chekeтauont cohoh, matta nowſwetamcog cowadtauatonkquſſuonk, cohoh, kah cowadtauatonkquſuonk okaſoh, & mahche ſaſamatauwahettit, qut matta nowtauunk.

19 Neit pish cohoh kah okaſoh wuttohqunuk quoh, kah pish wuſſohhowunuh, en otanae Elderſut, kah en ſquóntamut wutyeuongánit.

20 Kah pish nag unnáog otanáe Elderſoh, yeuoh nunnaumonan mamuttanuſu, kah chekeram, matta nowſwehtamoo nowadtautonkquſſuonganun, noh wuſſaumepowaénin kah kogkeuſſippamuwaenin.

21 Kah wame woiketompaog ne otanat, pish ukquſſukquantahwhôuh quſſukquánash, kah pish nuppoo, kah pish kutamaunum machuk wutch nashauweken, kah wame Ifrael pish nowtamwog kah pish wabeſuog.

22 Kah tohneit woſketomp matcheſeit tamhoodt nuppoonk, kah nuſhit, kah waáhſtanadt metugqut.

23 Wuhhog matta pish wompanohtano mehtugqut, qut poſekinadt pish kuppoſakin ne keſukok, newutche *a* noh kechequabinit,
a Gala. 3. 13. ummattanumoh God, kah matta pish kenishketeau kutohke ne Jehovah kum-Manittoom anumunkqueán wutch ahtoonk.

## CHAP. XXII.

a Exod 23.4. NAuadt *a* kemat wutoxinumoh aſuh wutſhepſumoh, wauonit, puttoguentauwáhkon, wunamuhkut pish kuppadtánonuh kemat.

2 Kah ke nat matta paſoosukonkoan, aſuh matta wahheauadt, neit pish kuppaſoo kekit, kah pish kowetom, nó pajeh kemat natinnewhont, kah pish nompe kittinnumauóneau.

3 Kah ne pish keáne neheun wutaſſumoh, kah ne pish keáne unnehteauun wuthogkoo, kah ne pish kittinteaunun nish noh teag kemat wanteunk, ne woh wanteunk, kah namehteauan, matta pith kupputhogkoo.

4 Nauadt kemat wutaſſumoh aſuh wutoxumoh kepthont ut mayut, puttoguetauwuhkon, wunnamuhkut pish kowweeche tahſhin.

5 Woſketomp wuthogkoo matta pish wuthogkoun mittanwoſſis, aſuh matta pish woſketomp hógkoo, mittamwoſſis wuthogkoonk, newutche nish noh paſuk yeuſh aſechish nóh uhquontamoonk ut Jehovah kum-Manittoomut.

6 Pſukſeſe wadj nauman ut myut anaquabean, ut ne teague, mehtugqut, aſuh ut ohkeit, wuikitheaſuhettit, aſuh woanuook kah keichish quenapit wuſkiſheaſoh, aſuh wóanehtu, nemunuhkon kehchiſh weeche wuſkiſheaſoh.

7 Moncheahae monheah keichiſh, kah wuſkitheaſog pish kenemunumonunk, onk woh kooniyeuhikqun, onk woh kuſſepe pomantam.

8 Ayiman wehchikkommuk, neit pish kutayim aninnuhkoonuash woſkeche kommuk iſſkont noh kupponam muſquchcongash kekit, penuſhae penuſhont howan.

9 Ohkehtenhkon kowweenominneohtéuk moochike chippe, ishkont keſannoohtae meechum, wuikannemunneath nish ahketeanish, kah ne wadchegik kowenominneohteakonit, nishketeauunash.

10 Anaikhamwaheuhkon na neeſwe ox kah aſſe moeu.

11 *b* Hogkoohkon haſhabponagane ſhipwuſhéthag, ſhipwuſhéthag, kah hashabpog moeu. *b* Levit 19.19.

12 Pish kutáyim *c* tuppoſahongash ut yaue uhquaé yeuuk kummoonak ne agqueen. *c* Num. 15.38.

13 Woſketomp ummittamwuſſit, kah petukauont, kah ſekeneauont.

14 Kah matcheneaheont paudtauont matche owweeſuonk, nowadt nemanop yeuoh mittamwuſſis, kah nuppaſoosukauop, kah nummahtahshookau.

15 Neit pish wutoothimau noh nunkſq, kah wutohkaſin nemunnumwog kah paudtauog uppenompauonk noh nunkſq, en otanae elderſut ut ſquontamut.

16 Kah wutoothin wutch nunkſq pish unnau elderſoh, nummagup nuttaunes yeu en woſketompaut ommittamwuſſishinneat, kah wuſſekeneauoh.

17 Kah kuſſeh, ummatchenaheuh, nowau, nummahtahſheuhkau kuttaunes, kah yeu uppeenompauonk nuttaunes, kah pish ſepakenumwog womponak anaquabbettit otanáe elderſog.

18 Kah otanae elderſog pish nemunáog woſketompuh, kah pish wuſaſamatahwhôuh

19 Kah pish wutáadtehteahéouh nequt paſukoounneái ſilver, kah pish wuttinnumauóneau oothoh nunkſq, newutche paudtoummatche weſuonk ut Ifraelle peenompaut, kah noh pish ommittamwuſſiſſinneuh, matta woh moncheáheuh neſohkuppomantog.

20 Qut yeu kuttoonk wunnamuhkuteyeuouk, kah matta namehteauomuk nunkſq uppeenompauonk.

21 Neit pish paſoonáog nunkſquoh oosquontamut oothoh wekit, kah otanae woſketompaog pish ukquſſukquantahwhôuh quſſukquanaſh, kah pish nuppoo, newutche aſookeuſſeu ut Ifraelut, nanwunoodſquauósit ut oothoh wekit, kah pish kutamaunum machuk wutch noeu kuhhogkat.

22 *d* Woſketomp wachenit wéhpamont mittamwuſſiſſoh wauſſukiinitcheh, neit pish nag neeſwe nupwog, woſketomp noh wehpamont *d* Levit 20.10.

pamont mittamwuſſiſſoh, kah noh mittamwoſſis: kah pish kutamaunum machuk wutch Iſraelut.

23 Penompae nunkſq quoſhomont woſketompuh, kah woiketomp nameheont ut otanat, kah wehpamont.

24 Neit pish nag naneeſwe kuppaſoóóg otanae kquoantamut, kah pish kukquſſukquantahwoog quſſukquanath, kah nag pish nuppoóog, nunkſq, newutche matta miſhontoówóou en otanat, kah woiketomp newutche niſhkheau wetatteamunguh ummittamwuſſoh, & pish kutamaunum machuk wutch noeu kuhhogkat.

25 Kah woſketomp namehit quoſhomont penompoh, & woiketomp menuhkenont, kah wehpamont, neit noh woiketomp wehpamont pish nuppoó nagum webe.

26 Qut nunkſq matta pish toh kuttinheoh penomp matta nuppoae matcheſu: newutche neane woſketomp neepauit, kah nuſhont wetatteamugoh, neane yeuoh.

27 Newutche wunnamheuh ut ohteakonit quoſhomit nunkſq miſhontoówop, kah na matta howan uppohquohwhunonat.

28 *e* Woiketomp nameheont penompae nunkſquoh, neh matta quoſhaumónukeh, tohqunont, kah wehpamont, kah namehit. Exod 21. 16.

29 Neit woſketomp noh wehpamont pish auinnumauau oſhoh nunkſq, napanna tahſhinchagenneai, ſilver kah neh pish oomittamwoſſiſſinneuh, néwutche wunniſhkheuh, matta woh ummoacheaheuh niſſohkepomontog.

30 *f* Woſketomp matta pish nemunauou *f* Levit. oſhoh ummittamwuſſoh, aſuh matta poiki- 18.8. numoounneat oſho h wuttadtuh.

## CHAP. XXIII.

NOh woſkeſit ut wunnuſſoout, aſuh ukkoſue pompuhchaeiyeum tummehtamuk, matta pish petutteoou ummoeuwehkomonganit Jehovah.

2 Nanwetu mata pish petutteauoo ut ummoeuwehkomonganit Jehovah, nó pajeh uppiukque pometuonganit, matta pish petutteau ummoeuwehkomonganit Jehovah.

3 *a* Wut-Amonit aſuh wum-Moabit mat- *a* Neche ta pish petutteau ummoeuwehkomonganit 13.1. Jehovah, no pajeh uppiukque pometuonganit matta pish petutteau ummoeuwehkomonganit Jehovah micheme.

4 Newutche matta kenogſkunkoóóg, naſhpe petukqunneg kah nippe, ut mayut wutch ſoshamog Egypt, kah *b* newutche an- *b* Num. neonau Balam wunnaumonuh Beor, ayeuuh- 22. 5, 6 konittue ken, wutch Meſopotamie Pethor, kúmmatannumukqunat.

5 Qut Jehovah kummanittoom matta noótauoou Balaam, kah Jehovah kummanittoom kukquinnuppinnumwanſihuk matasittuonk en wunanittuonk, newutche Jehovah kum-Manittoom koówomonuk.

6 Matta pish kenatinneáhamoo oonohteaonganoo, aſuh ooniyeuonganoo, wame kukkeſukkodtumut micheme.

7 Sekeneauuhkon wut-Edomit, newutche noh kemat, ſekeneauuhkon wut-Egyptian, newutche kuppenoówohteaop ut wutohkit.

8 Wunnaumóniinneunk nag nekhéahettícheh ut niſhwudt pometuonganit, howae piſh petutteaog ummoeuwehkomonganit Jehovah.

9 Tuppukſinnoowonk ayeuuhkonittue ſohwehtauont, kummatwomoh, neit ahqueteauſh niih noh matchit.

10 Howan kenugke kenaau matta pahkeſeg, nathpe nukkonae unnukquonk, neit piſh ſohham wutch tuppukſinnoowonganit.

11 Qut piſh n nih wunnonkoouk, piſh kutchiſſumoo ut nippekontu: kah wayont, piſh petutteau tuppukſinnoonganit.

12 kah piſh koowadchanum ayeuonk poquadche tuppukſinnoonganit, kah na piſh kuttin ſohham.

13 Kah piſh koowadchan wuttuhhunk ut kutauwohteaonganit, kah piſh n nih, appean poquadchit, neit piſh na kuttit wooauhkon kah piſh kukquinnuppem, kah piſh kenuhkinum ne nogunukquean.

14 Newutche Jehovah kummanittoom pomuſhau nathaue kuttuppukſinnoowonganit, kuppohquohwhunukqunat, kah kittinnumunkqunat kummatwomoh ut anaquabean, ne waje piſh kuttuppukkiſſinoonk wunnetupanatanweyeuoo, matta kenaumunkoounat ne teagwe niihkeneukquok, kah quſhkenat wutch ken.

15 Matta piſh kummagoo wuttinneumin wuſſontimomat, padchippuhhoowonukqueau wutch wuſſontimomut.

16 Noh piſh koowetomuk, ut noeu kenaau en ayeuonganit ne piſh pepenog, ut paſuk koosquontamehtu, ne adt tapeneog, matta piſh kummoomoosqheoh.

17 Na matta piſh nanwunoodſquauwaénin kenugke wuttauninneunk wutch Iſrael.

18 Matta piih kuppaudtoouh nukodtumauwaonk nanwunoodſquauſuénin, aſuh wuttinnoadtuonkanum wekit Jehovah kum-Manittoom, wutch ne teague quoſhauwaonk, newutch nish naneeſwe wutuhquontamoo-ongaſh Jehovah kum-Manittoom.

19 *c* Matta pish kutauwohteauwe nama- *c* Exod kouheoh kemat, teague auwohteaonk, meer- 22. 25. ſue auwohteaonk, ne teague auwohteaonk, Levit. auwohteae namakouhittimuk. 25. 36.

20 En penoowohteaut woh kutauwohtere Pſal. 15 namakouhuwam, qut en kematut, matta pish 5. kutauwohteae namakouhuau, onk woh Jehovah koonanumuk, ut wame ne ponaman kenutcheg, ut ohkeit uttoh aósn kutohtauunat.

21 *d* Quoſhoowaan quoſhauwaonk en Je- *d*

hovah kum-Manittoomut, matta pish kupputtoóh ôadtuhkonat, newutche Jehovah pish menuhke koonompagunumunkqun, neit woh kummatchesem.

22 Qut kehchithontaman quoshauwzónk, matta pish kummatchesea.

23 Ne sohhamoomoouk wutch kussissetoonut pish kenanauwebteauun, kah ussen, neane quoshomadt Jehovah kum-Manittoom nannowe magoonk, ne muttoonoe quoshauwáan.

24 Petutteaan ketatteamunk oowenominneohtekonit neit woh kummeech wenominteash ne wehque kodtantaman, qut koowishquadt matta pish kuppetaooun

e Mat. 12.1. Mark 2.23. Luke 6.1.

25 Peyoan ooweatchiminneohtekonit ketatteamung, *e* neit woh kenemunum mussoukquamineash nashpe kenutcheg, qut matta pish kupponamoo sickle ketatteamung ooweatchiminit.

## CHAP. XXIV.

a Mat. 5. 31. & 19.7

WOsketomp *a* ummittamwussit, kah wa sukeiyeuoh, onk pish nnih, matta namehteauoog womonittuonk ut wuskesukqut, newutche wunnamteauoh nishkeuenukquok: kah pish oosukkoohamauoh pogkenittue wussukwhonk, kah pish wuttinnummaun ut wunnutcheganit, kah ummoncheáheuh wutch wekit.

2 Kah amait wutch wekit, kah monchit, kah onkatuk ummittamwussissit.

3 Kah nahohtoeu woskeup sekeneauout, kah wussukumauont pogkenittue wuskukwhonk, kah aninnumauont ut wunnutchegganit, kah moncheáheunt wutch wekit, asuh nahohtoeu woiketomp nuppuk, noh wamittamwussisseup.

4 Negonne wesuke, noh pagkenop, matta woh qainuppu oomittamwussissineat wonk, mahche nishkhit, newutche ne wutúhquontamóonk ut anaquabit Jehovah, kah matcheseóhtohkon ohke, ne Jehovah kum-Manittoom ánumungquean, wutche ahtoonk.

b Chap 20. 7.

5 *b* Wosketomp wuske ummittamwussit, weeche sohhamoomuhkitch ayeuhteauh, asuh matta pish teag upponamauóuh: pish nanauwiyeu ut wekit, nequt kodtumwáe, & pish weeche wekontamoomau ummittamwusloh neh nemunoncheh.

6 Nemunuhkitch kenohtohsuonk anomut ohtag togkuhwhonganompsk, asuh woskeche togkuhwhonganompsk, newutche nemunum kenohtohsue keteahogkounoh.

7 Wosketomp namehit kommootuk howae wematoh, ut wunnaumonat Israel, kah wutchiit nashpe-nagum, kah maguk, neit pish noh kommootowaen nuppoo, kah pish kutamaunum machuk wutch nóeu kuhhogkat.

c Levit 23. 2.

8 Nunnukqsish *c* ut wutchekoae unninneaonganit, menúhke kuhkinneafinneat, kah ussenat neaunag wame ne sephausuenuog kah Levitsog ayn kuhkootomungquean, neane annoonog, kenaau pish kukkuhkinneasimwoo ussenat.

9 Mehquontash toh ánheomp Jehovah kum-Manittoom *d* Miriamoh, ut mayut, mahche sohhamog wutch Egypt.

d Num. 12. 10.

10 Ne teag namahkouheadt ketatteamung matta pish kuppetutteoh wekit nemskomunat ukkenohtohsuonk.

11 Pish keneepau poquodchit, kah wosketomp noh nogohkouheadt, noh pish kussohhoowuttunk ukkenohtohsuonk.

12 Kah wosketomp matchekit, matta pish kenashpe sepsinóh ukkinnohtohsuonk.

13 Nompenuman pish kenompe aninnumanuon ukkinnohtohsuonk wayont, woh nashpe sepsin wutkogkoo, kah woh koonanumuk, kah en kuhkogkat, ne pish sampweussеonk ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

14 Assookekomwe mukkookinuhkon matchekuk, kah quenauwehikquit noh annoonadt, noh waeemattean, asuh penoowot, noh ápit kutohkit, anome koosquontamut.

15 Ut ukkesukodtumut, *e* pish kutoadtuhkau wutonkquatunk, kah matta pish nepauz wunnashpe waóun, newutche noh matcheku, kah ootahhoowontamun, onk woh motukayeuuhkonittue mauunnitteaúóou Jehovah wutche ken, kah koomatcheseonganinneat.

e Levit 19.13.

16 *f* Wutoosshimau matta pish nushóun wutche wunneechanoh, kah wunneechanneunk matta pish nushóog wutch wutoosshinneuh: nag pish aushóog nish noh wosketomp wutch nehenwonche ummatcheseonk.

f 2 Kin. 14. 6. 2 Chro. 25. 4. Jer. 31. 29. 30. Ezek. 18. 20.

17 Anwoshitteuhkon, wussummaonk penoowot, asuh touwies, kenohtolsue neemunuhkon wuthogkoonk sekousq.

18 Qut mehquontash ken wuttinneumunneah ut Egypt: kah Jehovah kum-Manittoom na kootch pohquohwhunukqun, newaje annoonun yeu ussenat.

19 *g* Kepenuman ut kutohteákonit, kah wananataman nequt tahsepsuash ut ohteakonit, matta pish kukqushkoo kenemunumunat ne pish wutch penoowot, wutch touwies, kah wutch sekousq, onk woh Jehovah kum-Manittoom koonanumuk ut wame kenutchegane anakausuonganit.

g Levit 19.9. & 23-22.

20 Nooketahhaman kutoliveuhtug, mattapish wonk kenompshontamoo wuttuhqunash ne pish wutch penowot, wutch touwies kah wutch sekousq.

21 Mukkinnuman koowenominneohtekone wenominneash, matta pish kummukkuppashquaan, ne pish wutch penoowot wutch touwies, kah wutch sekousq.

22 Kah mehquontash ken mo kittinneuman ut ohkit Egypt newajeh annoonun yeu ussenat.

## CHAP. XXV.

CHannoowaonk ohtag kenugke woskeetompaut, pasoosukommohettit wussittummoonk,

tummoonk, kah neh nab wuſſummahettit, neit nag pith ſampeueheaog ſampweſenutcheh, kah pith pakodchimaog matchetœoh.

2 Onk pith n nih, matcheſeaen tummuhhouadt todtogkodtuonk, wuſſittumwaen pith wuſſepſinnœwaheuh, kah wuttódtogkomwaheuh ut anaquabit, neaunag ummatcheſeonk, naſhpe ogketamunat.

3 *a* Woh weyauunnehchauguhkomuh, matta pith ukkœtinnumauuh, iſhkont anuuhkomont onk yeuſh naſhpé mœchekuhkadtuonk, neit kemat woh miſhananumau ut kuikeſukqut.

4 *b* Kupputtœnapunuhkon ox, tattaſhkuog weatchiminneaſh.

5 *c* Nematóg weechayeuutteg, kah paſuknuppuk, kah matta wunnaumonieg, ummitamwuſſoh nóh napuk matta pith wetauomoou penuwohteuh, waſukeh wematoh pith up petukunkquoh, kah pith œmittam waſſiſſinkeuh, kah pith wuttinheuh, ne woh anheunt weſſukeh wematuh.

6 Kah pith n nih méhtomeginitche neechagcheh, noh pith neepau ut œweſuonganit wematuh, noh napuki, œweſuonk matta woh jihkhomœun wutch Iſrael.

7 Kah woſketomp matta tapeneauonk nemunon wematuh ummittamwuſſoh, neit wematuh ummittamwuſſoh kukkuhqueuitch en ſquontamut, en Elderſut, kah nœwaj, *d* naſuk wematuh, ſekeneam tahſhinnumunneat œweſuonk we natoh ut Iſrael, matta wekontamœ nuttinhukquat uttoh woh afit œweſukiin wematoh.

8 Kah wutotanae Elderſohpiſh œwehkomouh, kah ukkeketœhkauouh: kah ménuhke nœwadt, matta nœwekontamœ nemunonat.

9 Neit pith wematoh ummitumwuſſoh paſœſukongquoh, ut anaquabhettit Elderſog kah pith kodtinnum ummokis wutch wuſſetut, kah pith wuſſuhquontamauoh wuſkeſuk: kah pith wunnampœhamau, kah nœwau, ne pith unneheon woiketomp matta aimœg wematoh wek.

10 Kah œweſuonk pith uſſowetamun ut Iſrael, wek noh ummokus kodtinuk.

11 Woiketonpaog mekonittehettit, woſketonp kah wematoh, kah ummittamwuſſoh paſuk paſuttau pohquohwhunont weſſukeh wutch wunnutchegasit noh togkomont, kah ſummagunuk wunnutcheg kah aninnont ukkoſuonganit.

12 Neit pith kuttummuſſum wunnutcheg kuſkeſuk matta pith œwohquanumuh.

13 Ahtauuhkon kuppetunkanit papenoue quttompathœteg, mohſag, kah peaſik.

14 Wadchanuhkon ut kekit pepenowe quhtuhwheg, mohſag kah peaſik.

15 Papané kah ſampwe quttompaghœteg ohtauſh, papane kah ſampwe quttuhwheg ohtauſh, onk woh kukkeſukodtumaſh ſepeyeuœath ut ohkeit, ne Jehovah kum-Manittœm anumungquean.

16 Newutche noh wutuhquontamœunguh Jehovah, howan yeuſh aſeche, howan pánneuſſeit.

17 *e* Mehquontaſh ne Amelek anhikqueop ut mayut, ſohhamog wutch Egypt. *e* Exod 17.8.

18 Uttoh ane nogkuſhkunk queop ut mayut, kah togkomop neh wuttat wamunutcheh wame neh nœchumweſinitche wuttat, kah kenahtwomauſhabp, kah knſſauwunnumup kah mattaquſhop Goduh.

19 Newajeh pith nag, Jehovah kum-manittœm anwonimukqueau, wutch wame kummatwomut quaquinnuppe, en ohkeit ne Jehovah kum-Manittœm anumungquean, wutche ahtóonk ahtauunat, pith kutchikhom waanumaonk Amelek wutch agwe keſukquehtu, wanantogkon.

## CHAP. XXVI.

ONk pith nnih, petutteaan ohkeit ne Jehovah kum-Manittœm anumungquean wutohtoonk ohtauunat, kah na wutohkean.

2 Pith nohkœtnúm wame kakeneumuneaſh ut ohkeit, niſh pith paudtauaniſh wutch kutohkit, ne Jehovah kum-Manittœm anumúngquean, kah pith ponamunath munœtut kah pith kuttom ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittœm pith pepenog, na wutayimwahtinneat œweſuónk.

3 Kah pith kuppeyaun ſephauſuen, noh apit yeuſh keſukodtath, kah pith kuttin, nuſſampum Jehovah kum-Manittœm yeu keſukok, nuppetutteam ohkit, ne Jehovah chadchekeimomp nœſhinonuh kittinnumukqunnanonut.

4 Kah ſephauſuen pith nemunum manœt wutch kenutcheganit, kah pith upponamun anaquohtag wut-Altarum Jehovah kum-Manittœm.

5 Kah pith kenampœham kah pith kuſſim ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm, noh wuſſyrian (papakodche awakompánau) nœſh, kah wœmſu en Egypt, kah na wuttit keohteaen, weeche ogguhſuog woiketompuh, kah na wuttit wutoh timouin miſſi, menuhki kah mónaog.

6 Kah wut Egyptianſog nutunkapunnanukqunnonog, kah nutuhquanumwehikqunnonóg menuhki wuttinneumuhkonittuonk.

7 Kah nummauunnitteaomun Jehovah um-Manittœmouh nœthunnoneg, kah Jehovah nœtam nœwadtauatónkquſſuonganun, kah naum nutunkquanumœonganun, kah nœſaumauwohkonitteaónganun.

8 Kah Jehovah nuſſóhhœwunukqun wutch Egypt, naſhpe menukke menutcheg, kah naſhpe Summagunnumœe muhpit, kah naſhpé miſſi unkqunneunkquſſuónk, kah naſhpe kukkinneaſuongaſh, kah naſhpe monchanatamœongaſh

9 Káh yeu ayeuónganit nuppaſœqunan kah nuttinnumungqun yeu óhke, ohke tomogok ſogkodtunk kah hony.

10 Kah yeuyeu kuſſeh, nuppaudtoh kakeneum yeu ut ohkeit, ne kén Jehóva anumaieaen, & piſh kupponamun anaquabit Jehovah kum-Manittœm, kah piſh kenauwaem ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm.

11 Kah piſh kœwekontám wame ne wanegik ne Jehovah kumManittœm ánumungqueaen & en kekit, ken kah Levite, kah penœwodt noh apit nóeu kenaau.

12 Kah pakodchteauan piogque chippinnumunat piukque chippag wame ne adtahſhegkitteauan, ut nathwe kodtumœœuk,
Chap. 28. *a* piukque chippage kodtumœ, kah ánin numauadt Levite ut, kah penuohteaut, en toujeſut, kah ſekóuſquant, onk woh nag meetſuog anomut kœſquontamut, kah woh wamepœh.

13 Neit piſh kuſſim anaquabit Jehovah kum-Manittœm, nutamaunum waneetupanatamwe yeuœuk teaguss wutch nekit, kah wonk nuttinnumauon Levite, kah penœwot, kah touwies kah ſekouſq, neaunag wame kutannœteamœonk, nean annœnean, matta nuppanneauontamœ kutannœteamœongaſh, aſuh matta nœwananatamœoun.

14 Matta nummeechœunaſh, mauon, aſuh matta nutamaüumœh nawhutche, newutche nithkeneungquok, aſuh matta nummagœun wutch napukeg: nukkehkittam œwadtauatonkquſſuonk Jehovah umManittœm, nutuſſen wame nean annœnean.

*b* Iſai. 63. 15. 15 *b* Puinadtauempth wutch kœneetupanatamwe ayeuonganit, wutsh keſukqnehtu, kah wunnanum kummiſſinninneumog Iſrael, kah ohke ne anummieog, nean *c* chádchekeimadt nœſhonnonog, ohke ne tamogok ſogkodtunk kah hony.

16 Yeu keſukok Jehovah kum-Manittœm kutannœnuk uſſenat yeuſh kuhkœwaongaſh, &wuſſittumœongaſh& piſh kenanauwehteanunaſh kah kutuſſenaſh, nathpe wame kuttahut, kah nathpe wame kukketeahogkounit.

17 Yeu keſukok kuœnœwam Jehovah kum-Manittœmunneat, kah pomuſhonat ummayut kah nanauwehtinneat ukkuhkœwsongaſh, kah wutannœteamœongaſh, kah œſittumœongaſh, kah kehtamunat œwadtauatonkquſſuonk.

*c* Chap. 7. 6. 18 Kah *c* Jehovah yeu keſukok wunnœwau kenaau ummiſſinninneumunneat, pepenamwe wunnompakou, neane kenœnukquean, kah nanauwehteauunat wame wutannœteamœongaſh.

19 Kah kittinnumunkqunat, qunnukquiyeuunneat, aneuhkomunat wame wutohtimœneaſh niſh kefteunkuppaſh, ut woweenodtinneat, kth ut weſuœganit, kah wannegenit ſohſumóonk, kah onk woh kenaau wunnetupanatamwe miſſinninnumwœ en Jehovah kum-Manittœmut, ne anœwop.

## CHAP. XXVII.

KAh Moſes, kah Iſraelle Elderſog, annœnaog miſſinninneuh, nœwaog, nanawe reauœk wame annœteamœongaſh, niſh annœnogiſh yeu keſukok.

2 Kah piſh n nih, ne keſukok *a* paumuſha- *a* Joſh. óg Jordan, en ohkit ne Jehovah kum-Manit- 4. 1. tœm anumungquean, piſh kukquenohtoh mogke quſſukquanaſh, kah piſh kuſſiſſeonumun ſuſſœneg.

3 Kah kuttit wuſſukhumun wame yeuſh naumatuongane kutœwongaſh, quſhkodteaon, woh kuppetutteam ohkit, ne Jehovah kum-Manittœm anumungquean, ohke ne tamogok ſogkodtunk kah hony, neanomp Jehovah um-Manittœmœooh kœſhinnonog.

4 Onk piſh n nih paumukkomeg Jordan piſh kupponamunaſh yeuſh quſſukqunaſh nean annœnun yeu keſukok, ut wadchuut Ebal, kah piſh kuſſiſſeonumunaſh ſuſſœneg.

5 Kah na piſh kuttit ayimun Altar en Jehovah kum-Manittœmut, quſſukquane Al- *b* Exod tar, *b* tahſhinnumwontogom ne teagwe miſ- 20. 25. ſeh chuog. Joſh. 8. 31.

6 Naſhpe mamuſſe quſſukquanaſh piſh kutayim wut-Altarum Jehovah kum-Manitœom, kah piſh ne kuttit ſephauſin chikohtae ſephauſuongaſh, en Jehovah kum-Manittœmut.

7 Kah piſh kuſſephaus wunohteae magœongaſh, kah piſh na kuttit meetſin, kah piſh kœwekontam ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm.

8 Kah piſh kœſukkuhhum ut quſſukqunnehtu, wame yeuſh naumatuongane kuttœwongaſh, papane.

9 Kah Moſes kah ſephauſuenuog kah Levitſog kenœnaog wame Iſraeloh, nœwaog, nunnukquſſek kah nœtamœk woi Iſrael, yen keſukok kœmiſſinninneumhetteaumwœ en Jehovah kum-Manittœmœwout.

10 Ne wajeh noſwehtaman œwadtauatonkquſſuonk Jehovah kumManittœm, kah woh kutuſlemwœ wutannœteamœongaſh, kah ukkuhkœwaongaſh niſh annœnoniſh yeu keſukok.

11 Kah Moſes annœnau miſſinninnúh ne keſukok nœwau,

12 Yeug piſh nepóog ut wadchuut Gerazim, œnánumonáoont miſſinninnúh quſhkodteáog Jordan, Simeon, kah Levi, kah Judah, kah Iſſachar, kah Joſeph, kah Benjamin.

13 Kah yeug piſh nepóog natânummuónat ut wadchuut Ebal, Reuben, Gad, kah Aſer, kah Zabulon, Dan, kah Naphtali.

14 Kah *c* Leviſog piſh nampœhamwog, *c* Dan- 9. 11. kah piſh unnaog wame woſketompuh Iſrael, naſhpe milhoutœwaonk.

15 Matánumunaj woſketomp noh ayeuont kogkókſumwe aſuh ſubaſúmwe nunneukon

kontunk, wutôhquontamœonk Jehovah, wutanakauſuonk wunnutcheg nehtôanakauſunénin, kah ponont aſſompanukquodtut: kah wame miſſinninnuog pish nampœhamwog, kah pish nœwaog, Amen.

16 Matanumunaj noh miſhannanumoat œſhoh aſuh ohkaſoh, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

17 Matanumunaj noh ontattunk weetat teamuugoh wunnepatunkquonk, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

18 Matanumunaj noh ayeuont pogkenumwoh uppanneónеat wutch mayur, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

19 Matanumunaj noh wôonketeunk wuſſumâonk penœwot, tonwies kah ſekouſq, kah wame miſſinninnuog pishnœwaeg, Amen.

20 Matanumunaj noh neeſuk œſhoh ummittumwuſſoh, newutche poukinum œſhoh wutâdtoh, kah wame miſſinninnuog pish nœwaeg, Amen.

21 Matanumunaj noh wehpamont howae puppinaſhimweh, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

22 Matanumunaj noh wehpamont wetompaſu, wuttauaoh œſhoh, aſuh wuttau noh ohkaſoh, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

23 Matanumunaj noh wehpamont weſſenumoncheh, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

24 Matanumunaj noh keme togkomont wetattea mungoh, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

Ezek. 25 *d* Matanumunaj noh nemunuk onkqut
22,12. táittuonk togkomont keteahogkou, œſſheonk matta woſkehuwaenin: kah wame miſſinninnuog pish nœwaeg, Amen.

Gal. 26 *e* Matanu nunaj noh matta manuhkehteauuk, yeuſh nau matuongane kuttœwongaſh uſſenat, kah wame miſſinninnuog pish nœwaog, Amen.

Levi. CHAP. XXVIII.

6.3.11 ONk pish nnih, *a* kukkeihtamwâe kuhkeihtaman œwadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittœm, kukkinneatinneat uſſenat wame wutannœteamœongash, nish annœnonish yeu kefukok, neit Jehovah kum-Manittœm kuttinnumunk kukquinnunkappineat anue onk wame wutohtimoneath ohkit.

2 Kah wame yeuſh wunánittuongaſh pish kenuhkukongqunaſh, kah kummattanukqunaſh, kukkeihtaman œwadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-Manittœm.

3 Piſh kœnanumit ut otanat, kah kœnanumit pish ut ohteakonit.

4 Piſh wunanittamun ummeechumúonk kutóontómuk, kah ummeechummuonk kutohke, kah ummeechummuonganœo kenetaſumog; wunnetuongaoo kukkowaſhinumog, kah kuſſheepſume flockſog.

5 Piſh wunanittamun kenœot, & kuttituppinnumwu wunnonk.

6 Piſh kœnanumit petutteaan, kah pish kœnanumit ſohhaman.

7 Jehovah pish togkomwaheau anaquabeau kumatwomoh, neh waabehtunkqueaneh, pish kutayeuhkœnittue ſohweetunkquog wutch paſukquinnu, kah pish wuſſemœcg anaquabean, neſaſuſuk tahthe chippe.

8 Jehovah pish annœtam wunanittuonk kœweromukqunat, ut kummeechumukkomukqut, kah ut wame, ne ponaman kenutcheg, kah pish kœnánumuk ut ohkit né Jehovah kum-Manittœm ánumungqueau,

9 Jehovah pish kummenuhkehik en wuhhogkat wunneetupantamwe miſſinninnuueat, neane ĉhadchekeimukquean, nanan wehteauan wutannœhteamowongaſh Jehovah kum-Manittœm, kah pomuſhâan ummayit.

10 Kah wame miſſinninnuog ut ohkit pish naumwog, ne œwesuonk Jehovah kutthehennittean, kah nag pish kukquſhhukquog.

11 Kah *b* Jehovah kutayimunk mœchekohtauunat wanegukiſh, ut kutôontómukœe meechummuonganit, kah ut kenetaſume mechummuonganit, kah ut kutohkee mechummuonganit, en ohkeit, ne Jehovah chadchekeimomp kœoſhoh, kittinnumunkqunat. *b* Chap 30. 9. &c:

12 Jehovah pish kœwáſhwunumunk œone nompakou, kefukquaſh kuſſokanónukkongquat ut kutohkit, ut utrœcheyeuœout; kah wunnanittamunat wame kenutchegane anákauſuonk, kah *c* pish kenogguhkoue monaog wutohtimponeaſh, kah matta pish kenogohkéou. *c* Chap 15.6

13 Kah Jehovah kœpuhkuhkœwahik, kah matta wuſſukqunáiyeh, kah pish ken webe anue, kah matta agwe, kukkeitaman wutannœteamœongath Jehovah kum-Manittœm, nish annœnonish yeu kefukok, kuhkinneaſineat kah uſſenat.

14 Kah matta pish kuppanneaonóntamœ ne teigue kuttœwongaſh nish annœnonish yeu kefukok, en nogque unninohkóunit, aſuh nogque en menadcheanit, aſuhkauónat onkatoqup manittœog, neg wauſſumónat.

15 Onk pish nnih, *d* matta nootamœan œwadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-Manittœm, kuhkinneaſineat uſſenat wame wutannœteamœongash, kah ukkuhkœwaongash nish annœnonish yeu kefukok, neit wame yensh matanittuongash pish kenuhkukongqunash, kah kummattanukqunash. *d* Levit 26. 14. Lſm. 2. 17. Mal 2.2

16 Kummattanumit pish ut otanat kah kummatanumit pish ut ohteakonit.

17 Pish matanittaman kummunœot, kah kuttitappinnumwe wunnonk.

18 Pish matanittamun kutôontomukœome mechummuonk, kah kutohkee mechummuonk wunetuonk kukkowaſhinumog, kah kuſſheepſume flockſog.

19 Piſh

19 Pish kummatanumit peruttеaan, kah pish kummatanumit tohhaman.

20 Jehovah pish annœotam matanittuonk en kuhhegkat, wuttamanatamoonk, kah authkontuonk, ut wame ne ponaman kenutcheg ne kodutlean, nō pajeh kuppaguanitteanat, kah nō pajeh teanuk kutonkapunónat, newutche matche kutuſſeongaſh, nish waj ohquanuméaniſh.

21 Jehovah pish kutappehtauwahik enninneáonk, nō pajeh kummahtupánukqunat wutch ohkeit uttoh aóan kutohtauunat.

22 *e* Jehovah pish kuttogkomuk naſhpe mahchekonnaéonk, kah naſhpe kuſſopitaeague, kah naſhpe kuſſoppiſſuonk, kah naſhpe miſhe kuſſopitteau, kah naſhpe togkodteg, kah naſhpe piſſogquodtin, kah naſhpe meldew, kah nish pish kutaſukonkqunaſh nō pajeh kutonkapunónat. *e* Lev. 26. 16.

23 Kah kukkeſukœmaſh *niſh* waabe kuppuhkukqut piſh wompohthogquaſh, kah ohke ne agwe ken, pith miſſehchuog.

24 Jehovah piſh kutohkeim ſokanonukontam ſokquag & puppiſh, wutch keſukqut piſh kenohkukkongqun nó pajeh kuppaguanitteanat.

25 Jehovah kuttogkommœwahik anaquabhettit kummatwomog, piſh paſukquinne kœch ayeuuhkonittue ſohwehtau, kah piſh kœſem ut anaquabit neſauſuk tāhithit chippe, kah piſh ken kutontaſhit en wame aſſutamœonganehtu ohkeit.

26 Kah kuhhog piſh weenauœoh wame mamatche keſukque puppinthaſog, kah en ohkee puppinaſhimwut kah matta pith howan wutamaœuhkaoh.

27 Jehovah piſh kuttogkommuk naſhpe Egyptiane kehkechai, kah naſhpe Emrods, kah naſhpe mukke, kah naſhpe mukkehaonk uttoh woh adt mattá neetikeſean.

28 Jehovah piſh kuttogkomuk naſhpe kogkeaonk, kah naſhpe pogkenumoonk, kah naſhpe chepſhae metah

29 Kah piſh puhſhaquodt, neane pogkenum popogkinuk ut kuhpogke pohkeniyeuut kah matta piſh kœniyeu ut kummayut, kah piſh webe kutaſœkekomwe, kah woikehit, nukœokinit, na nehttagé, kah matta piſh howan kuppohquohwhunukon.

30 Piſh kukquoſkom mittamwoſſis, kah onkatog piſh œwehpamoh, piſh kœwekitteam, kah na matta piſh kuttaiſin, *f* piſh kutohkitteam wenominneohteuk, kah matta piſh kœchippœun. *f* Chap. 20. 6.

31 kutoxinum piſh nuſhau ut anaquabean ne matta piſh kuttit meetſein, kutaſſum piſh chekee amaunau ut anaquabean, kah matta piſh wonk kutompontnumonteaan, kuſilep umog piſh aninnumauonuh kummatwomog kah matta piſh howan kuppohquohwhutunkœunoh.

32 Kenaumonunk kah kuttaunog piſh auinnumauonuh onkatogig miſſinninnuog, kah kuikeſukquaſh piſh wunnaumun, kah tauunumœomœaſh nanehteage, kah matta menuhkeſuonk ut kenutcheganit.

33 Ummeechummuonk kutohke, kah wame kutanakauſuonk, miſſinninnuog neg matta waheauacheg, piſh ummeechinneau, kah ken piſh webe aſœokekodteamoe mukkœokinit kah kuſſonkqutcheanit na nehtáage.

34 Kah pish kukkogkeam newutche ne nauman.

35 Jehovah pish kuttogkomuk naſhpe machuk kehkechi nt kukkuttukqut, kah ut kuhkontut, na woh no adt neetikeſean, wutch kœwoſkeche kuſſeetut, nō pajeh kodtantuppoan.

36 Jehovah pish kuppaudtunk, kah kuketaſſootamœom noh ánuappeáheadt, ut wutohtimónеat, ne matta wahteauan, ken aſuh kœſhuk, kah na pish kuttit wawuſſumon onkatogig Manittoóg mehtagq kah quſuk.

37 Kah ken pish wutch *g* chepſhaonk, kah wutch nuppoáonk, kah wutch momontōadtūe kuttœonk, kenugke wame miſſinninnuut, uttoh pish áne tagkompagunukquean Jehovah. *g* 1 Kin. 9. 7. Jer. 22. 9. & 24. 9.

38 *b* Mœocheke wuſkannemuneaſh pish kuſſohhœowuttoh en ohteakonit, kah kutogguhſe pish mukkinnum, newutche chanſompſog pish ummatchteauunáoaſh. *b* Mic. 6. 15. Hagg. 1. 6.

39 Piſh kœweenominneohteuhkonteam, kah pish kœnteauunaſh, qut matta pish kœottattamœun ne wine, aſuh mat pish kummukkinnumœo, newutche aikœokinnaſſog ummeechináoaſh.

40 Piſh kœot-oliviſontugkum, ut wame kœwonkkōiyeumut, qut matta pish kuſſiſſequem pummee, newutche kut-oliveum pish piſſœomuneuœo.

41 Piſh kœnaumoni kah kœotaun, qut neg matta pish kuttaiheog, newutche nag pish miſſinnóœog.

42 Wame kummehtugkumaſh, & ummeechummúonk kutohke, chanſompſog pish wutahtouunneau.

43 Penœowot noh kuttinnómiyeumut piſh kutaneuhkunk qunnunkque qunnunkque, kah ken pish kenœokem wómiyeu wómiyeu.

44 Noh pish kenogguhkouheuh, noh pish kœpahkukquin kah ken pish kœſukquinniyeu.

45 Kah wame yeuh matanatuongaſh pish kenuhkukkongqunaſh, kah pish kutaſukongqunaſh, kah kummattanukqunaſh, no paſeh kuppaguanitteanat, newutche matta kenœotamœop œwadtauatonkquſſuonk Jehovah kune-Manittœom, nanawehtinneat wuttinnœwaongaſh, kah ukkuhkœwaongaſh, niſh annœonukqueaniſh.

46 Kah nash pish kenuhkukkongqunaſh wutche kukkinneaſuonk kah monchanatamœonk,

œonk kah ut kœskannemenneat micheme.

47 Newut che matta kœwowuſſimop Jehovah kum-Manittœm nathpe wekontamóonk, kah metahnœwae wunnetuonk, newutche kummuochekohtóonk wame.

48 Newajeh pish wuttinneumuhkauadt kummatwonog, neh Jehovah ayeauhkonittue annœnonche en kuhhogkat, kadtupwean, kah kuhnkkuttœnan, kah poikiſſinneat, kah quenauhikquinat wame: kah pish kupponamunk miſſenchuogque yoakoh kuſituppukanit no pajeh kuppaguanukqunat.

49 Jehovah pish kutayeuuhkonittue paudtunk wutohtimoin wutch noadtit, wutch weekqſhik ohke, onatuh wompſukœk paumunont: wutohtimoin nag wuttinnontœwaonganœo, matta woh wohtamœan.

50 Nutqueompamukquſſue wutohtimoin, neg matta wodtœwontamœogig wuikeſuk kenchis, aſuh matta kodtumonteanumunk wuikeioh.

51 Kah noh piſh mechum ummechummuonk kenéetateumog, kah unmechummuonk kutohke, no pajeh kuppaguanitteanat, neg pith matta aſqunnaumunkœán weatchiminneath wuike wine, aſuh wunnetuonganœo kukkowathinnumog, aſuh kuſthepſue flockſog, né pajeh kuppaguanukqunat.

52 Kah noh pish kœweenuhkunk ut wame kœsquóntamehtu, no pajeh quntuhque kukquiſikquaneantunkaſh nookthunk, niſh pabahtantamonith pannuppe wame kutohkit, kah noh pish kukquinnupuhkunk ut wame kœsquontanut, pannuppe wame kutohkit, ne Jehovah kum-Manittœm anumungqueán.

*i* Levit. 26. 29. 2 Kin. 6. 29. Lamen. 4. 10.

53 Kah *i* pish kummeech ummeechunmuonk kutóontomukœom, œweyauſœo kenaumonunk, kah kuttaunog, neh Jehovah kum-Manittœm ánumunkqueohpoh quinnuppekauunumuk, kah nanakauſukongqueau kunnatwomog.

54 Noh nœchumweſit kenugke kenaau, kah waulhpwit, wuikeſuk pish matchit nogque en wematut, kah nogque en ummittamwuſſit ut uppœchenaóunut, kah nogque en ſequeneanonche wunnaumonuh.

55 Newajeh matta unninnaumauunk paſukœo nawhuch œweyaus wunnaumonuh, ne pish meechik, newutche matta teag wutuſquunumauoh quiunupúhkauáonganit, kah nanuhkauſukauaonganit uttoh adt kummatwomog nanuhkáuſukongqueau ut wame kœsquontámehtu.

56 Noh mittamwoſſis nœchumweſit kenugke kenaau, kah waulhpwut, wanne mo maſusſhitteauœok wuſſeet ut ohkeit newutche wowaulhpœonk kah nœchumweſuonk: wuikeſuk pish matchit nogque en weſukut ut uppœcheuauwoónut, kah nogque en wunnaumonat, kah nogque en wuttaunit.

57 Kah nogque en wunneechanſit noh ſohhog wutch nahauwe wuſſeetut, kah nogque en wunnaumonat neh pish neechajcheh, newutche neh pish ummœwhoh, wutche quenahukkœonk wame, kemeu, ut quinnupuhkœadtinneat, kah nanuhkauſukkœadtinneat, uttoh pish adt kummatwomog, nanuhkœſukongqueau, ut kœsquontamehtu.

58 Matta kuhkinneaſéan uſſenat, wame yeuih naumatuongane kuttœongaſh, niſh wáſukuhwhoſikith yeuut bœokut, wabe.uontamunuat yeu ſohſumoe kah wabeſuontamóe weſuonk, JEHOVAH KUMMANITOOM.

59 Kah Jehovah pish munchanatamwahuau kuttinninneaongaſh, kah wuttianinneaonganœoœath kœskanemunneog, mogkiyeuaſh kah ſepeneaontamunaſh unninneaongaſh.

60 Kah pish kuppaudtinnumunk niſhnoh Egypte mahchinaónk, neh quohtamop, kah niſh pish kummóſogquetunkqunaſh.

61 Kah wonk niſhnoh mahchinaónk, kah niſhnoh enninneaonk, niſh matta waſukœwhoſunógiſh yeuut naumatuongane bœokut, niſh pish Jehovah kuppaudtinumunkqunaſh, no pajeh kuppaguanitteanat.

62 Kah pish kuſſequnnumont ogguhſuog woiketompaeg, monaóg *k* onatuh keſukque anogqſog, muttaánœog, newutche matta *k* Chap 10. 22. kukkeinketamœop œwadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-Manittœm.

63 Onk pish nnih neane Jehovah wekontamœónukqueog kœnenéhukqunnaóut, kah kummuttaanhikqunnaóut, netatuppe Jehovah pish kittin wekontamœónukqunneau, kummatchuwáhukqunnaóont, kah kuppagwanukqunnaóont, kah pish kukkadtinnitteamwœo wutch ohkeit, uttoh petutteaan ahtauunat.

64 Kah Jehovah pish kuſſeóhuk kenúgke wame miſſinninnutu, wutch uhquae ohkit onk yaen aongkoue, kah na pish kittit wowuſſumœn onkatogig manittœog, neg matta waheóacheg, ken aſuh kœſhinónog, mehtugq kah quſſuk.

65 Kah yeaſh ut wutohtimóneaſh matta pish kummikomœo nanauwiyeuonk, aſuh matta pish anwóſinninnœo kuſſeet, kah Jehovah pish na kittit aninnumungquu, nunnukſhae metah, kah ſáunnaumóe muikeſuquaſh kah mohtanœkœe ketetohogkou.

66 Kah pish kutchuantam kukketeaonk, kah pish kenunupúhkauhom nukonáeu kah kœſukodáeu, kah matta pish kuppakontamœo kuppomantamœonk.

67 Mohtompog pish kuſſim, napehnont wunuuk ohteait: kah wunaonk nook, pish kuſſim, Napehnont mohtompanchteade: newutche kuttahhœwae webeſuonk ne wabeſean, kah newutche kuſkeſuque naumœonk, ne naumun.

68 Kah Jehovah pish kukquihkeáhik en Egypt naſhpe kuhtœnogquaſh, ne mayut, ne papaume ánunomp, matta pish wonk kenaumœun, & na pish ut aninnumeáatin kúhhog-

en kummatwomit, wutche missinóaiketompaog, kah missinoittumwussiisog, kah mat howan attuôou kuhhegkaóash.

## CHAP. XXIX.

YEush wunnoowae kuttoowongash, nish Jehovah anoonompath Moseloh, nalhpe ayimunat wunnaumonuh Israel, ut ohkit Moab, chaubuk wunnoowaonk ne nashpe togkomomp ut Horeb.

2 Kah Moses wehkomau wame Israeloh, kah noh wutinuh, *a* kenaumwoo wame ne anheont Jehoveh anaquabeog, ut ohkit Egypt, Pharaoh, kah wame wuttinneumoh, kah wame wutohkit.

*a* Exod 19.4.

3 Magogith qutchehittuongash, nish kussekukqua h nagish, kukkinneasuongash, kah yeush magogith monchanatamsoongath.

4 Onch Jehovah asquam kittinnumukou metah wahteauunat, kah muskeluk quash naumunat, kah mehtaubg wosh nootamoomoout yeu pajeh yeu kesukok.

5 Kah kussagkompaguninumwoo, yaunchage kodtumwae, yeuut touohkomukqut, kuthogkoouncoash matta nano nukkoneaiinnoath ut kuhhogkaóut, kah kummokus matta nano nukkonniinnoo ut kusseetut.

6 Matta kummecheumwoo petukqunnunk, asuh matta kootattamwoo wine, asuh onkuppee, onk woh koowahteamwoo, nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

7 Kah kuppeyaumwoo yeu ut ayeuonganit, kah Sihon Heshbone ketasoot, kah Og Bashane ketasoot, nag nutayeuuhkonittue sohwehtunkqunnónog, kah nuttogkomóunnónog.

8 Kah neemunumun wutohkéou, kah nuttinnumauónau Reubenitsog kah Gaditsog, kah pohthe wutchippanoonk Manasse, wutche ahtoonk.

*b* Chap. 4.6. 1 Kin. 2.2. Josh. 1. 7.

9 Newajeh pish *b* nanauwehteauóg yeush wunnoowaongane kuttoongash, kah nish usseog, onk woh koowaántamwesemwoo wame ne usseóg.

10 Kenaau yeu kesukok kenepomwoo, wame kenaau, ut anaquabit Jehovah kum-Manittoomwoo, kutchipanue kuppuhkukoocash, kut-Elder sumóog, kah kutannósuneumoóog, wame Israelle woiketompaog.

11 Kuppeisésumoóog, kummittamwussuoóóg, kah kuppenuohteum, noh anóme kuttuppukfinnoowonganit, wutch noh tamuhtohhog kootuhqunumash, nó pajeh noh wadhuppungquean.

12 Onk woh kuppetutteam oonoowaonk Jehovah kum-Manittoom, kah en wutchadchekeyeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom togkomukqueóg yeu kesukok.

13 Onk woh yeu kesukok kummenuhkehuk, oomissinninneumuneat, onk woh koo-Manittoomin, neane kenoonukquean, kah qeane chadchekeimont kooshikoh, Abrahamoh, kah Isaakoh, kah Jakoboh.

14 Kah matta nashpe kenaau nussu webe nutayimun yeu wunnoowaonk, kah yeu chechekeyeuwaonk.

15 Qut nashpe noh weechekompomukqueog yeu kesukok ut anaquabit Jehovah kum-Manittoomwoo, kah nashpe noh matta weetomukkoóog yeu kesukok.

16 (Newutche kowahteomwoo, uttoh ane wutohkeogkup ut ohkit Egypt, kah uttoh an pamukomog ut nashaue wutohtimóneat, nish paumnkkomogith.

17 Kah kenaumwoo wutahquanittamoomoóash, kah wunnishkeneunkque wuttinneukontunkanoóoh, mehtuqq kah qussuk, silver kah Gold, neh weechayeumukquehettichech)

18 Ishkont kenugke ut kenaau woiketomp asuh mittamwoiis, asuh tashayeuoonk, asuh chippanoonk wutappin, noh wuttah quanuppemoouk wutch Jehovah kum-Manittoomunnonut, wunaunchewowussumonat um-Manittoomouh yeush wutohtimoneash, ishkont kenugke kenaau wutchanbuk ohteau ne nekitteauoomoonk neeswe kah Wormewood.

19 Kah n nag, nootog yeush chadchekeyeuwaé kuttoongash, woh wunnanuman wuhhogkuh ut wuttahhut, noowau, pish noonohteam, tâkonogque nuppomushon nashpe nuttahhe nuttenantamoongash, koochteauunat kogkeissippamoonk en ukkonkuhhoonat.

20 Jehovah matta pish oowohquanumoh qut neit ummusquanittamoonk Jehovah, kah ummoosuttеamoonk pish uppukkittohkauoh ne woiketompuh, kah nish noh mattanittune woiskukuhwhoiik yeuut bookut, pish wutappehtunkqun, kah Jehovah pish jishk him, eoweseuonk wutch agwe kesukqut.

21 Kah Jehovah pish wutchippinoh en matchitut, wutch wame Israele chippanoongánehtu, neaunag wame wunnoowaongane matanatuóongásh nish wasukuhwhoiskish yeu ut naumatuongane bookut.

22 Kah nahohtôeu pometuonk, kenaumonunk neg nahohtôeu kenaau waapecheg, kah penuwot noh wag wutch nôadtit wutohtimóneat, nag pish noowaog, namohettit enainneaongash ne ohkit, kah mahchenaongash nish nashpe Jehovah machenáheont.

23 Wame ne ohke brimstonuoo, kah saltanuoo, chikohteau, matta ohteukontamoonn asuh mat sonkininnoo, asuh matta masketht tanneseninno, *b* oqqueneunkquot kepuhteaonk Sodom kah Gomorrah, Admah kah Zeboim, nish Jehovah kepuhteachеh mussquantog kah unkquanittog.

*b* Gen. 19.24, 25.

24 Wame wutohtimoneash pish noowaog, *c* tohwaj Jehovah yeu unnehteunk yeu ohke, teagua yeu kôsoppitteag yeu mishe musquanittamoonk?

*c* 1 Kin. 9.8. Jer. 22. 8.

25 Neit

25 Néit nag pish nœwaog, newutche ahquontamwog œnœwaonk Jehovah um-Manittœmœóh œſhœooh, ne nashpe togkomómp, ſohhœwunont wutch ohkit Egypt.

26 Newutche nag moncheig & wowáſſumaog onkatogiſh Manittœoh, kah wunnauwaeihtauouh; Manittœoh neh mat waheahetteg-eh kah neh matta anumauonkeh.

27 Kah nmmuſquanittamœonk Jehovah nathqunau ayeuuhkonittué yeu ohkeit, wunuhkukkomwatinneat niſh nóh mattannittuonk né wôſukœwhoſik yeuut bœkut.

28 Kah Jehovah ummattattuhchabohkohwhoh wutch wutohtuout muſquantog, kah unkquontog kah nashpe jiſhantog, kah wutinuhkonuh onkatoganit ohkeit, neane yeu keſukok.

29 Kemeœgiſh wutchayeumœash Jehovah num-Manittœmun, kah pohquaeœgiſh wutch ayeumœaſh nuhhogkanonut, kah en naumonanonut mitheme, uſſenat wame yéuſh naumatuongane kuttœongash.

## CHAP. XXX.

ONk piſh n nih, wame yeuſh nuhkukkongquean, wunanittuonk kah matanittœonk niſh ponamaniſh anaquabean, niſh quſhkeahteauan en kuttahhut, ut wame wutohtimoneat uttoh Jehovah kum-Manittœm anœhkunkqnean.

2 Kah quinnuppean en Jehovah kum-Manittœmut, kah kukkeihtaman œwadtauatonkquſſuonk, neane wame kutannœonœonk yeu keſukok ken kah kenáumonunk, nashpe wame kuttah, kah nathpe wame kukketeahogkou.

3 Néit Jehovah kum-Manittœm piſh quiannuppinum kummiſſinninnœonk kah kukkitteamonteanumuk, kah piſh quſhkeu, kah kummohmounuk wutch kenugke wame miſſinninnutu, uttoh an Jehovah kum-Manittœm ſeohukqueop.

aNehe. 1.9. 4 *a* Howanig kuttaiheog en ſohhœkauut aongkóue keſukquehtu, na piſh kœch muk kinnukqun Jehovah kum-Manittœm, kah na piſh kœtinukqun.

5 Kah Jehovah kum-Manittœm piſh kuppaſœk en ohkeit, ne kœſhuk ohtauahetteup kah piſh ken kutahtauun: kah piſh kœnenehuk, kah piſh kutanue mœchekehik onk nag kœſhik.

6 Kah Jehovah kum-Manittœm piſh quſhquſſum kuttah, kah wuttah kœſkannemunneog, womonœat Jehovah nashpe mamuſſe kuttah, kah nashpe mamuſſe kukketeahogkou, onk woh kuppomantam.

7 Kah Jehovah kum-Manittœm piſh ponamauau wame yeuſh matanittuongash ut kummatwomut, kah ut neg ſekeneunkqueaneg, neg wokhukqueaneg.

8 Kah pish kukqushkem, kah pish kenœſwuhtam œwadtauatonkquſſuonk Jehovah kah piſh kutuſſen wame wutannœteámowongash, nish annœnonish yeu keſukkok.

9 *b* Kah Jehovah kum-Manittœm pish kummiſhteunk ut kenutchegane ánakauſuonganit, ut kutóontomukœome mechummuonganit, kah ut kenetaſeume mechummuonganœo, kah ut kutohkee mechumuonganit wutch wanegik, newntche Jehovah pish quſhken, kœwekontamœonukqunnat wutch wanegik, neane wekontamœonomp kœſhikoh. *b* Chap 28.11.

10 Kukkeihtaman œwadtauatonkquſſuoak Jehovah kum-Manittœm, nanawehtineneat wutannœteamœongash, kah ukkuhkœwaongash, nish wafukuhwhoſikish ut naumatuongane bœk ut, quinnuppean en Jehovah kum-Manittœmut, nashpe mamuſſe kuttah, kah nashpe mamuſſe kukketeahogkou.

11 Newutche yeu annœteamœonk annœonun yeu keſukok, matta kutattahtonteaun, aſuh matta nóohtano.

12 *c* matta keſinkquehtu ohtano; nœwonat howan pish kohkuhqueaniſhhikqueog en keſukquehtu, kah nemunumwanshhikqueog kah nœtamwahikqueog, onk woh nutuſſenan. *c* Rom. 10. 6. &c.

13 Aſuh matta ongkoue ketahhannit ahtano, nœwonat, howan pish quoshkodteanſhikqueog, kah nemunumwanshikqueog kah nœtamwahikqueog onk woh nutuſſeaan.

14 Qut wuttinnœwaonk kuppaſœſukongqun, ut kuttœonut kah ut kuttahhut uſſenat.

15 Naumœok, nupponam anaquabean yeu keſukok, pomantamóonk kah wanegik, nuppœonk kah machuk.

16 Annœnon yeu keſukok wómononat Jehovah kum Manittœm, ónat ummayút, kah nanawehtinneat wutannœteamowongash, kah ukkuhkœwáongash, kah wuſſittumœongash onk kuppomantám, kah woh kummuttaan, kah Jehovah kum-Manittœm woh kœnanumuk en ohkeit uttoh petutteaan ohtaunat.

17 Qut kuttah quſhkemœouk, kah matta nœtamœaan, qut amachenúmuk, kah nauwaeitauadt onkatogig manittœog, kah nag wauſſumog.

18 Kukquogquohtomunumwœo yeu keſukok, paguanue pish kuppaguanimwœo, matta pish kuſſepe pomantamomwœo ut ohkeit, ne quoſhkodteaan Jordan, petukontaman ahtaunat.

19 *d* Nunnemunum keſukquaſh kah ohke kutayeuuhkonittue wauwaonukqunnaóont yeu keſukok, pomantamoonk kah nuppœoonk nupponum anaquabean, wunanittuonk kah mattanittuonk, newutche pepenaſh pomantamóonk, onk woh kuppomantam, ken kah kœikannemunneog. *d* Chap 4. 26.

20 Womononat Jehovah kum-Manittœm,

toom, ngotamanat oowadtauatunkqussuonk, kah mosogquehtauónat, newutche noh kuppomantamoonk, kah kussohkepomantamóonk wutohkinneat ohkeit ne Jehovah chadchekeimoup koohikoh, Abrahamwi, kah Isaaki, kah Jakobi, nag anumumauonáoont.

## CHAP. XXXI

KAh Moses monchu, kah yeush kuttoowongath wuttinnonath wame Israeloh.

2 Kah nah wuttinuh, nen nequt pasukoue kodtumwohkom, kah neesnechag yeu kesukok, matta won wonk nussohhamooh, kah nuppetutteoh, kah Jehovah nuttugkup,

a Num 20.12. Chap. 3.27. a Matta pish kuqushkodteóh yeu Jordan.

3 Jehovah kum-Manittoom kenegonne qushkodteomuk, noh pish peguodtoh yeush wutohtimoneath wutch anaquabean, kah ken pish nish kutahtauunash: Joshua pish

b Num. 27.21. kenegonne qushkodteamuk, b neanoowop Jehovah.

4 Kah Jehovah pish wuttinheuh neanheon p Sihonoh, kah Ogoh, Amoritse ketasootamwog, kah ut wutohtuóut neh paguanumpoh.

c Chap 7. 2. 5 Kah c Jehovah pish ummagunuh ut anaquabeog, kah nag pish kuttinheoog neaunag nish noh anuoohteamoonk ne annoonog.

6 Menuhkesek wuttoonatamook, ahque wabesek, asuh ahque mishanantamook wutche nag, newutche Jehovah kum-Manittoom, noh weechogquean, matta kuppanshadtauwahukoo asuh matta kutohquanumukoo.

7 Kah Moses wehkomau Joshuahoh, kah wuttinuh, ut wussekesukoout wame Israel, menuhkeish kah wuttoontash, newutche pish kooweeche petutteam yeq missinninuog, en ohkeit, ne Jehovah chadchekeimop oohoooh nah wuttinnumauonat, kah ken pish kootohtauwáheoneau.

8 Kah Jehovah noh negonukkongquean: noh pish koowetomuk, matta pish kuppanshadtauwahikoh, asuh kutohquanumukooh, ahque wabesish asuh chepshash.

9 Kah Moses wussukwhau yeu naumatuougoh, kah wuttinnumauon sephausuenuh, wunnaumonuh Levi, neg kounukeg oonoowae Arkum Jehovah, kah wame Israele eldersoh.

10 Kah Moses nah wutannoonuh noowau, mahche nesansuk tahshe kodtumook, ahquon-

d Chap 15. 1. tamóadtue d kodtumoog wunnetupanatamwe moehettit, nepeekommukque misshadtuppoonganit.

11 Wame Israel paahettit nahettit ut anaquabit Jehovah kum Manittoom, ut ayeuonganit ne pish pepenog, pish kutogketam yeu naumatuonk anaquabhettit wame Israel, ut wetauoogoout.

12 Moek kenaau missinninuog, woske tompaog, kah mittamwussissog kah mukkiog, & kuppenoowohteam noh kuttinnomsquontamentu, onk woh nag nootamwog, kah woh nehtuhtoog quihonat Jehovah kum Manittoomwoo, wame kesukodtash; ne adt keteaog ne ohkeit, uttoh an qushkodteaóg Jordan kutohtinnaóont.

14 Kah Jehovah unnau Mosesoh, kusseh kenuppoue kesukodtumash paswohtaash, wehkom Joshua, kah neepóook ut mukkinneae-kommukqut, onk woh nummeechumuhkon, kah Moses kah Jashua auog kah neepoog ut mukkinneaekommukqut.

15 Kah Jehovah nogqussu ut tabernakleut matokqse pogkomuhquonkanit, kah matohqse pogkomuhquonk waabe neepou tabernaklee iquontamut.

16 Kah Jehovah unnau Mosesoh, kusseh kooweetsumoom koosshik, kah yeug missinninuog pish neepóog, kah nanwunoodsquaósuog ummanittoomoouh penuwohteaog ut ohkeit, uttoh aahettit, noh ukkinukkuhonaóont, kah nag pish nutohquanumukquog, kah pish póhquanumwog noonoowaonk, ne nashpe togkomog,

17 Kah numusquantamoonk pish nashquneau ayeuuhkonittue nagoh, ne kesukok, kah nag pish nutahquanumóog, kah pish nag nutunkhumauóog nusskesuk, kah nag pish mahchipwóog, kah monatash machukish, & nanakontánumoongash pish ummiskauóuh, kah nag pish noowaog ne kesukok, sunnummatta yeush machukish kenamhukoounánonash, newutche kum-Manittoomun matta koowetomukoouu.

18 Kah nen onkhumoue nutonkhum nusskesuk, ne kesukok, wutch wame machukish, nith ashettiche, newutche quinnuppeog en onkatogig manittoob.

19 Kah yeuyeu wussukhumunk yeu ketoohomáonk, kah kuhkootomok wunnaumonuh Israel, ponamok wuttoonoowóut, onk woh yeu ketoohomáonk noowauwaongan ayeuuhkonittue wunnaumonuh Israel.

20 Newutche nag nuppasooog ut ohkeit ne chadchekeimogkup oohooh, ne tomogkok sogkodtunk kah hony, kah nag pish meetsuog, kah pish wamepoog, kah pish wunogkoog, kah pish quinnuppeog en penowe manittoout, kah nah pish oowowussumóuh, kah pish jish anumwe nummoohmoosquhkquog, kah pish pohqunnumwog noonoowaonk.

21 Kah pish nuih, monakish machukish, kah nanakontauumoongash nanameheabettit, yeu ketoohamáonk pish nampoohamoo-

moog

mœo ut anaquabhettit wutch wauwaen, newutche matta pish wunanatamœoun wutch wuttœnœowóut wuikannemuneog, newutche nœowahteoh wuttenantamœonk, ne aſehettit yeu keſukok, aſquam papaſœogkup ohkeit ne chadchekeimogkup.

22 Kah Moſes wuſſukhum yeu ketoohomáonk ne keſukok, kah ukkuhkœotomauon wunnaumonuh Iſrael

23 Kah unmeechumuhkonau Joſhuahoh wunnaumonuh Nun, kah nœowau e menuhkeiih kah wuttœantaſh, newuch ken pish kuppethunu wunnaumonuh Iſrael en ohkeit noh chadchekeimogkup, kah pish kœwetomſh. e Joſh. 1.6.

24 Kah nnih, Moſes mahche wuſſukhœok yeuſh naumatue kuttœowongaſh ut bœokut, nó pajeh keſteauſik,

25 Neit Moſes annœonau Levitſoh neh kónumunutcheh cœnœowae Arkum Jehovah, nœowau,

26 Nemunumok yeu nanmátue book petóœok kah ponamœok ſuſſippoeu cœnœowae Arkum Jehovah kum-Manittœmwœo, onk woh na ohteau wutche kœwauwaónukqunat.

27 Newutche nœowahteoh kutayeuuhkonuwáonk, kah kutchetauwuſſittippukukuſſeh, aſh waeeche pomantamœmunogkup yeu keſukok, kutayeuuhkonomwœo Jehovah, kah uttoh wonk nukkukquéu maheche nuppon?

28 Moehtaegk wame kutchippancœongane elderſog, kah kutannôſuenœumœog, onk woh nuſinneaſh yeuſh kuttœowongaſh ut wehtauogkœóut, onk woh nœowehquetum keſukquaſh kah ohke, cowauwaóunónat nahoh.

29 Newutche nœowahteoh mahche nuppon, aninnowe pish kutáninnumwœo, kah pish kuppanneaumwœo wutch mayut ne ánunnœonunog. kah machuk pish kenuhkukkongkumwœo, ut ogkomáe keſukodtut newutche pish kummatcheſemwœo ut wuſkeſukqut Jehovah, mœmœoſqheónat naſhpe kenutcheg anakauſuongaſh.

30 Kah Moſes kuttœo ut wuttauogkœóut wame Iſraelle moeuwehkomunk yeuſh ketœohomae kuttœongaſh, nó pajeh mahtſhait.

## CHAP. XXXII.

KUnkœotamœok kenaau keſukquok, kah nukketœohkam, kah ohke nœotaj nuttœone nuſſuongaſh.

2 Nukkuhkœotomwehteaonk piſh padtippáihin onatuh ſokenunk, nukkeketœokaonk pish iógkôſiihómœo onatuh néechippogwut, onatuh niſhkenunk ut nœchumwe wunnepogqut, kah onatuh pápádtinunk ut móſkuhkukontu.

3 Newutché nummiſhontœowae wahteanwahuwam cowefuonk Jehovah; aninnumok miſſugkenœonk kum-Manittœomun.

4 Quſſukquanœo pannuppeteau wutinakauſuonk, newutche wame ummáyiſh wuſſittumœonganúœaſh: pabuhtanumukquiſſue God, kah matta matcheſeonganu, noh wunnomwauſſeaen, kah ſampweuſſeáen.

5 Nag annushéaog wunhógkauh, wutchohkéſuonganœo matta wutcháinuh wunnaumonat, nag wodnki kah chekittamœoe pometuonk.

6 Sun yeu kuttin ôadtuhkauóneau Jehovah, woi mattammague kah aſœoke miſſinninnuog? ſunnummatta noh kœotœoſhéin, noh taphukquean? ſunnummatta kukkezhúk, kah kummenuhkehikœoh?

7 Mehquôntamœok negonne keſukodtaſh, natwontamœok pometuongane yaen pometuongane kodtummœout, natœotomau kœoſh kah noh piſh kenahtinukqun, kut-Elderſumog kah nag pish kummithamunkquinnéau.

8 Noh anue quanukqueyeuewit, chadchapenuk ahtauongaſh en wutohtimoneat, noh chadchapinont wunnaumonuh Adam, wunohtauœop miſſinninnuog ukkuhkonkanœœaſh, neaunag wutteaſœœongaaœo wunnaumonuh Iſrael,

9 Newutche Jehovah wutchippiyeumoh, unmiſſinninneumoh, Jakoboh ohtauongane ukkuhkhegoh.

10 Wunnamheuh ut touohkomukque ohkeit, ut touuthinut, ut œhœonœe ohkéit, ukquinnuppe fagkompagunau, ukkuhkœotomauoh, wuttinadchanuh unninnuwiſkeſukqut.

11 Onatuh wompſukœok wogkouunuk cowadj, ahtinoſuk wuſkiſhſeaſoh, ſepagenau wunnupwhunoh, neh wunnaumonuh ukkinunóh ut wóikeche wunnuppohwhunit.

12 Jehovah webe nuſſu wuſſagkompanòpoh, kah matta penowe manittoh wetomukœoh.

13 Wunnaiyeumwaheuh, ut woikeche kogkuſſohkoiyeue ohkeit, onk woh meech ohteuhkône meechummuongaſh, kah wunnœonohtinuh hony wutch quſſukquanit, kah pummee wutch móhſhequſſukquanit.

14 Cowaſhine butter, kah hokſe ſogkodtunk naſhpe Lambſe wees, kah ramſe Baſhaue nekitcheg, kah nompoſhimwe goatſog, naſhpe wuttœunniſſe weeſe wheataſh, kah weenominne wuſqueheonk, kœotattamup pohkag.

15 Qut Jeſſurun nano wunnogkœo, kah tittinnogſhau, ken nano kœowees, kukkuhpogkeet, kenuhkukonk wees: neit noh ohquanuman Goduh neh kezhikupoh, kah miſhonantám cowádchanittue quſuk.

16 Nah unmœomœoſqheouh mœoſummuonat naſhpe penowe manittœog, naſhpe unkquanumukquokiſh ummœomœoſqheouh.

17 Nag ſephamauaog mattannittœoh, kah Goduh manittœoh neh matta wahheahettegeh wuſkehiog, ne kuttumma kezhetcheg, neh

matta kopſhoog quoſhahettegkuppoh.

18 Quſuk noh wannaumonit kuhhog matta kuamaquanumoh, kah kowanhuk God, noh kahkenahikqueop.

19 Kah Jehovah naum, kah wutunkquanuane uhquontamun, newutche unmoohmoofqhukkoonk wunnaumonuh kah wuttaunoh.

20 Kah noowau nutunkhumauóog nukeſuk nukkehkinneamuttiyeu oowohkukquoeiyeumoo, newutche nag, ahche chenauauſue pometuonk wunnaumoniinneunk neg matta wauamptamoonganegig.

21 Nag nummoomooſqhikquog en mooſitteamoneat, naſhpe ne matta manittoounoog, nummoomooſqhikquog en muſquantamunat, naſhpe tahwunnaocheaiyeumooaſh, kah *a* nea nag nummoomoſqheóog en mooſitteamuneat, naſhpe yeug matta maſinninnuégig, nummoo mooſq heoog en muſquantamunat, naſhpe aſoo tue wutahtimoin

22 Newutche nootau naſhquneau ut num muſquanittamoonganit, kah piſh chikohtau wutchomuksqut chepiohkomukqut, kah piſh mohtutteau ohke, kah ummeechummuonk, kah piſh chikohteau wadchuaſh quenohtag.

23 Nunnanomunkquodtauoog mamatchuhkiſh, pish nummohtannah nuhkóunkquodtaſh ut nagoh.

24 Pish chikoſiiog nashpe kodtuppoonk kah pish mahchikkiſuog nashpe nootae mohkas, kah naſhpe weeſogke chohkoohoowae enninneaonk, kah pish nutannoon en wuhhogkaout, puppinaſhimwe meepitteash, nashpe wetunkquoshkehteumoo puppiſſiyeue aſkookog.

25 Poquadchit, togkodteg pish pagwohteamoo, kah wutch chamberſut, chepshaonk naneeſwe wuſken kah peenomp, noonuk kah noh wompuhquont.

26 Nuſſip, nag nuſſeahwhoog en poochekeheganehtu, mehquanumaonganoo nutahquttauwahtin wutch kenugke miſſinninnutu.

27 Matta quhtamoous ummuſquanittamoonganoo mátwaog, iſhkont acohkoſoowacheg penowe uſſeog, iſhkont nag noowaog, nukqunnunkque nunnutcheganun, kah matta Jehovah yeu wame wutuſſein.

28 Newutche nag wutohtimóou matta kenoonittuonganinnoo, kah matta wohwohtanoonganneog.

29 Woi napehnont, waantàmwehettis yeu wohtamohettit, napehnont natwontamwehettit wutogkomaiyeumooaſh.

Joſhua 23.10. 30 Paſuk wunninnuh woh wuſſemoowahesu neqnt muttannonganog kuſſuog, kah neeſuog woh wuiſemowaheaog piogque muttannonganog kuſſuoh, kuttumma ukquſſukquanumoo magunit wuhhogkauh, kah Jehovah ukkuppohwhoh.

31 Newutche ukquſſukquanumoo mattanetatuppe nukquſſukquanumun, nummat womunnonog wuſiittumwehettit.

32 Newutche oowenomiſſippagoo ne Sodom wenomwuſſippog, kah wutch Gom-morrahhe piſiogquodtinnohteuhkonaſh: oowesoomunnéoaſh weeswee weenominneaſh owweeſogkitcheai yeumooog

33 OOwinoomoo Dragonſe unkquaſhket, kah aſpſe unkque unkquoſhket.

34 Sun yeu mo noowadchanumonteanas, ſealhauſu ut kenugke nunnompakoounit.

35 Nuhhogkat wutch ayeumooaſh *b* annootoadtuonk, kah onkquatóadtuonk, ne ahquompak wuſſetoaſh toonequſhik, newutche wutunkquanumoe kefukodtumoo paſwohteau, kah aiſh pish nahkuhkonkqhettichish kenupſhanmooaſh. *b* Rom 12.19. He. 10.30.

36 Newutche Jehovah pish wuſſumau ummiſſinninneumoh, kah piſh aiulkoianatam papaume wuttinneumoh, nag menutchegan amaemo, matta howan kuppohwhoun, aſuh ſequnoun.

37 Kah noh pish noowau, uttiyeug ummanittoomooh, quſuk ne pabuhtantamwehettit wutch wadchanittuonk.

38 Noh meechikup wuſſephauſuongane weeſumoo: wadtattagkup ootattamwe ſephauſuongane wine, neg waapehéttich, kah aninnumungkook, noh kupputtogquee ayeuongannuoutch.

39 Yeuyeu naumook, nen nen n noh, kah na matta Manittoomoo weeche nene nunnuſhteam, kah nukketeahuwam, nunnoochumwehtohoowam, kah neetſkehuwam, kah matta howan pohquohwuſſoowóou wutch nunnutchegauit. c Sa 2. 6.

40 Newutche nuttahſhinnum nunnutcheg en keſukqut, kah nuſſin, nummicheme pomantam.

41 Kehtattauon wóuhtae nuttogkodteg kah nunnutcheg tohqunuk wuſiittumóonk, nutannootau ayeuuhkauſitcheg, kah nutunkquatau nag ſekencunkqueaneg.

42 Nukkogkeiuippamwahteoh nukkounkquttaſh muſqueheonk, kah nuttogkodteg pish mohtuppanum weyaus, naſhpe ooſhéonganoo neg náſhitcheg, kah neg mohúnaitcheg, waj kutchiſſik annootauwaongaſh matwaog.

43 Wekontamóe miſhontowagk *d* kenau wutohtmóneunk naſhpe ummiſſinninneumoh, newutche pish annootauwontame oſqheonganoo wuttinneumoh; kah pish onkquatauau annootoadtuonk ayeuuhkonukquttcheh, kah pish wunohteatóu wutohk, wutche ummiſſinninneumoh. d Ro 15.

44 Kah Moſes peyau kah waſſinneaſh wame yeush ketoohamaongane kuttoongaſh, ut wuhtauogkoout miſſinnnnóog, nagum kah Joſhua wunnaumonuh Nun.

45 Kah

45 Kah Moſes pakodcheyeu wame yeush kuttœwongaſh, ut wame Iſraelut.

e Chap. 6. 6. and 11 8. 46 Kah wuttinuh, *e* ponok kuttahhœog, ut wame kuttœwonganit: nish wauwaonógish yeuyeu kefukok, nish pish annoonógish kenaumonaóog, kukkinneaſinneat uſſenat wame yeush naumatue kuttœwongash.

47 Newutche matta tahnœche kuttœwonganinno wutche kenaau, newutche ne kuppomantamœonganœo, kah nashpe yeuſh kuttœwongaſh, piſh kuſſepe pomantamwœ ut ohkeit, ne quoſhkodteaog Jordau ohtaunuat.

f Num. 27. 12. 48 Kah *f* Jehovah kenoonau Moſéſoh ne keſukok nœwau.

49 kuhkuhquiſh yeu wadchu Abarim, wadchu Nebo: ne Moabe ohkeit, ne piuhſukohtag Jericho, kah máſh Canane ohkeit ne kodunninumanog wunnaumonuh Iſrael wutche ahtóonk.

50 Kah nupſh ut wadchuut ne kohkukquean, kah miáiſh ut kummiſſinninneumut

g Num. 20. 25, 28. & it. neane nuppukup *g* Aaron keemat, ut wadchuut Hor, kah miiap en ummiſſinneum-

33. 38. Num. 20. 12, 33. 51 Newutche *h* kummatchenehimwœ ut kenugke wunnaumonat Iſrael, ut Meribahe nippekontu, ut kadeſh, ut touohkomukqut Zin, newutche matta kœneetupanatamwaheumwœ ut Noeu wunnaumonat Iſrael.

and 27 4. 52 Qut onck piſh kenaum ohke ut anaquabean, qut na matta piſh kutton ohkeit, ne kodunninnumauog wunnaumonuh Iſrael.

## CHAP. XXXIII.

KAh yeu wunanittonk ne naſhpe Moſes manittœwomp wunnaumomp wunnanmonuh Iſrael, aſh nanuppókup.

2 Kah nœwau, Jehovah wœm Sinai kah nah wunnepauwehtauoh wutch Seir, wohſum wutch wadchuut Paran, kah weeche peyaumau piogque muttannonganogkuſſuoh wunneetupanatamunutcheh: wutch wuttinohkœunit nootae naumatuonk wutche nagoh,

3 Nux, noh womonont miſinninnuh, wame kœneetupanatamœomoh, ut kenutcheganit kah nag appuog kuſſeet ut, nag piſh attunnumwog kukkuttoongaſh.

4 Moſes nutannœnukqua naumatuonk, wutohtoonk Jakobe moeuwehkomunk.

5 Kah noh mo ketaſſœt, ut Jeſhurum, miſſinninnue wabukhukkœitcheg moehettit Iſraelle chippanœóg.

6 Reuben pomantaj; kah ahque nupitch kah ummiſſinninneumoh muttaanitch:.

7 Kah yeu wunanumaonk Judáh, kah nœwau, nœtaſh Jehovah, œwadtauatonkqu ſuonk Judah, kah en umnii ſinninneumit paſou. wunnutchegaſh wamatitch: kah ken aninnohſueneuſh wutch wunnanakontantamhuenumoh.

8 Kah papáume Levioh nœwau, *a* kuh-Thumim, kah kut-Urim, wadchanonch noh woſketomp kœneetupanatamwaeneum, noh qaaj-heop ut Maſſah, kuppenuánumop ut Meribae nippekontu. *a* Exod 28. 30.

9 Noh papaume anœop oſſhoh kah okaſoh, matta toh nuttintuppanumœo, kah wematoh matta œwabeuh, kah wunnaumonuh matta waheóou, newutche nag kukkinneaſuog kuſſuongaſh, kah nanauwehteauog kœnœwaonk.

10 Nag piſh kuhkootomauáog Jakoboh kœſittumœongaſh, kah Iſraeloh kittinnaumatuonk, nag piſh ponamwog weetemungquok ut kenánágumit, kah mamuſſe chikohtae ſephauſuonk ut kut-Altarumut.

11 Woi Jehovah wunantaſh ummenuhkeſuonk, kah womoauſue tapeneaſh wunnutchegane anakauſuonk; pannupperahhaſh wuſſekonohtogkœaſh neg ayeuuhkonittue waabehtauoncheg, kah neg ſekeneauoncheg, nag matta wonk woh wuttomohkeinnáout.

12 Papáume Benjamin nœwau, womononcheh Jehovah piſh wuttœanatamwe quéeneuk kiſhke ayeumoh, piſh wutunkwhóh nehteagu, & nanaſraue óhpequanit piſh ayeu.

13 Kah papaume Joſeph nœwau, *b* wunanatamunaj wutohke wutch Jehovah, wutch kéfukque waonégugiſh, wutch neechápog, kah wutch mœnói ne agweohtag. *b* Gen. 49. 25.

14 Kah wutch waonegugiſh naſhpe nekukiſh nepàuz, kah wutch waonégugiſh naſhpe neekukiſh nanepauuhshadt.

15 Kah wutch waonegagiſh wurch nukkonadchuóhtn kah wutch waonegugish wurch machemohtae wadchuuhkontu.

16 Kah wutch ohkée waonegugish, kah wutch mattaáneuk kah womoauſue tapeneauwaonk, nohayit aſunekoóſſehtu, peyomœutch uppuhkukqut Joſeph, & ut kódtontupont noh *c* chapenit wutch wemat ut.

17 Wuſſohſumóonk ogqueneunkquodtich ukkowaſhinne mohtomeglieonche, kah wutaſkonoh, onatuh wutaſkonoh nequttuun, neh naſſipe piſſi ukkonuhkehtahwhon miſſinninnuh moeu, weekqſhik ohke, kah nag uppiogque muttannonganogkodtœmoh Ephraim, kah nag ummuttanonganogkodtœmoh Manaſſes. *c* Gen. 49. 26

18 Kah papaume Zabulonoh nœwau, weekontash Zabulon, ut kuſſohhamunnat, kah Iſſachar ut kekehtu.

19 Nag piſh wehkomaog miſſinninnuh en wadchuut, na pish wuttit ſephauſineau, wunnomwauſſeae ſephauſuongaſh, newutche nag pish nœnwog kehtoh ummonaonk, kah nompakounuaſh onkwhoſi kish nagontu.

20 Kah papaume Gad nœwau, wunnaumau noh mahſhe kuſhkeheont Gadoh, onatuh wuttœanatámwe qunnonou ayeu, kah ſokſhadtoh muhpit nashpe kodtontupont.

21 Kah noh quogquoshwunum negonne wutch

nagum newutche na ut, wutchippiyeumut uohayik naumatuonk, wadchanau, kah naſhpe peyau œpuhkuhkœuneat miſſiñinnuh, naſeup œnomwauſieonk Jehovah, kah œſittcumœongaſh naſhpe Iſrael.

22 Kah papaume Danoh nœwáu, Dan ſœkſhaſœwae qunnonou wuſkoſhimomeſoh, noh piſh queeſhau wutch Baſhan.

23 Kah papaume Naphthali, nœwau Nephthali tapantam naſhpe wó noauſue tapeneaumœonk, kah numwámeechumeu naſhpe œnanitteaonk Jehovah, ohtauſh kehtoh kah ſowaniyeu.

24 Kah papaume Aſer nœwau, wunnaumunaj Aſer naſhpe wunnaumoniinneuh, womoauſue tapeneauunaj naſhpe wematoh, kah quogkinitch wuſſeet pummeeit.

25 Miſſehchuog kah wompuhſhog ummoxiniſh, kah neane kukkeſukodtumaſh kummenuhkeſuonk.

26 Wanne howan ogqueneunkquſſu kumManittœmut woi Jeſhurun, naiyeumuk keſukquaſh kutaniunumunkqunat kah wanegit ut pohkohkehtu.

27 Michemapit Manit kutayeuónk, kah agwu micheme uppittenaſh, kah noh piſh ſohhœkauau kummatwomoh wutch anaquabeau kah piſh nœwau, pagwohteagk.

28 *d* Kah Iſrael piſh nuſſu wutohtu wut- *d* Jer. tœanatamwe queneiyeuonganit, wuttohke- 23.6. kom Jakob, ut weatchiminne, kah wuſkewinnee ohkit, kah wonk ukkeſukum piſh neechepagkœœ.

29 Kœni woi Iſrael, hówan anunkqueog wói miſſinninnuog? kœwadchanitteamwœ wutch Jehovah, kutannœſueneume ogqunneg, kah wuttogkodteg kœnetuonk, & kummatwomog piſh kuppannœwae kohkonnœwaonuk, kah ken piſh kutahtaſhkuhkom ukqunuhque ayeuonganóoaſh.

## CHAP. XXXIIII.

KAh Moſes kuhkuhqueu wutch Moabe mukoſhquttaehtu, en wadchuut Nebo en kohkuhquag Piſgah, ne piuhſukohtag Jericho: Kah Jehovah wunnaumwaheuh wame ohke wutch Giliad wehque Dan. *a* Chap. 3.27.

2 Kah wame Naphthali, kah wutohkit Ephraim, kah Manaſſeh, kah wame wutohke Judah en aongkoue kehtahhannit.

3 Kah ſowanieu kah mukoſhquttae œnonunkkóag Jericho palmeihtugque otan, wehque Zoar.

4 Kah Jehovah wnttinuh *b* yeu ohke *b* Gen. chadchekeimogkup Abraham, kah Iſaak, kah 12.7. Jakob anœwaan, én kœſkannemunit nummag- and 13 un, kenaumwahunun naſhpe kuikeſukquaſh, 15. qut matta na kuttin quſhkodteuh.

5 Kah Moſes wuttinneumoh Jehovah na wuttit nuppun, ut wutohkit Moab, neaunag wuttinnœwaonk Jehovah.

6 Kah uppoſekinuh ut œnôuhkôiyeuut, ut Moabe ohkit, piuhſuke Beth-Peor, kah wanne howan wahheóou œweenohke yeu pajeh yeu keſukok.

7 Kah Moſes nequt paſukœe kodtumwohkomup, kah neeſneechag ne nápuk, wuſkeſuk matta mo pogkenumómunœ, wuhhogkáe wutogkeſuonk matta mo amaémunœ.

8 Kah wunnaumonuh Iſrael mauemáog Moſesoh ut Moabe mukoſhquteihtu, ſhwinchatikquinne, kah maumuttamwae, kah neuantamwae keſukodtaſh wutch Moſes mahtſháaſh.

9 Kah Joſhua wunnaumonuh Nnn, numwabehtunk naſhauanittœe waantamoonk, newutche Moſes upponamauopuh wunnutchegaſh, kah wunnaumonuh Iſrael ukkehkittauouh, kah uſſeog, Jehovah neanaunœnont.

10 Kah na matta wonk waabein-quoſhodtumwaenin ut Iſraelut ánauont Moſesoh, neh Jehovah mamuſkeſukque waheoncheh.

11 Ut wame kukkinneaſuongash, kah monchanatamœongash nish Jehovah anaœnuhmpash uſſenat ut ohkit Egipt, en Pharohut, kah wame wuttinneumut, kah wame wutohk.

12 Kah ut wame menuhke menutcheganit kah ut wame miſhe wabeſuonk, Moſes nish aſechish anaquabhettit wame Iſrael.

Upbook-

# UPBOOKUM JOSHUA.

ONK mahche nuppuk Moſes, wuttineumoh Jehovah, n nih, Jehovah kenoonau Joſhuahoh, wunnaumonuh
a Deut 1.38. Nun, wuttinneumoh Moſes, noowau.

2 Moſes nuttinneum nuppoo: newutche yeuyeu neepauſh, quſhkodteaſh yeu Jordan, ken kah wame yeug miſſinninnuog, en ohkeit ne anumauog, en wunnaumonat Iſrael.

b Deut 11. 24. Chap. 14. 9. 3 b Niſh noh ayeuonk ne kuſſeet pish taſhkukkomoomoouk, ne kittinnumauúneau, ne anogkup Moſes.

4 Wutch touohkomuk, kah yeu Lebanon nó pajeh kehteihtequt, Euphrateſe ſeip, wame wutohkeyeu Hittitiog, onk yaén kehche ketahhannet, nogque adt wayont, ne piſh kuſſiſlepoiyeumoo.

5 Matta piſh howan tapenumoo neepauun ut anáquabean neſohke pomantaman: neane weetomogkup Moſes ne kittin weec Heb. 13. 5. tomunun, c matta kuppaahadtauwahunoo, aſuh kutohqu anumunoo.

6 d Meauhkeſish, kah wunnewuttoantáſh, d Deut 31. 23. newutche piſh kutchachaubenumau yeug miſſinninnuog, wutch shtoonk, ohke ne chadchekeinogkup wutoohiñeunk nuttinnumauonaout.

7 Webe menuhkeiſh, kah moocheke wuttoantaſh, onk woh kukkuhkinneas uſſenat, neaunag wame naumatuonk ne Moſes nuttinneum anoonukqueop e ahque quſhkehtaſh e Deut. 5. 32. and 28. 14. en unninnohkounit, aſuh menadcheanit, onk wóh koone ſóhkaus uttoh aoan.

8 Yeu naumatué wuſſukwhonk matta piſh amaemunoo wutch kuttoonut, qut piſh nekuttit natwontamun keſukodae & nukkonae, onk woh kukkehkinneas uſſenát wame ne adt wuſſukwhoſik, newutche neit piſh koniyeuheoh kummay, kah neit piſh koowantamwe uſſem.

9 Sunnummatta kutannoonunóh 5 menuhkeſish, wuttoantaſh, ahque wabeiſh, aſuh chepſaſh, newutche Jehovah kum-Manittoom koowetomuk uttoh aóan.

10 Neit Joſhua annoonau miſſinninnue annohſuénúh, noowau.

11 Pánnupwuſhak ayeuteáenuut, kah annoowók miſſinninnuog, noowagk, quaquoſhwehtamook meetſuongaſh, newutche ath na niſhikquinogkodtinógkup. piſh kuppaumukomwoo yeu Jordan, petukeaut ahtauunatohke, ne Jehovah kum-Manittoomwoo anumungqueóg ohtáuunat.

12 Kah Joſhua kenoonau Rubenitſoh, kah Gaditſoh, kah póhſhe wutchippanoonk Manaſſeh, noowau.

13 f Mehquotamook wuttinnowaónk ne Moſes wuttinneumoh Jehovah annoonukqueógkup, noowop, Jehovah kum-Manittoomwoo kutanwólinéhhikwoo, kah yéu kittinnumunkquneau ohke. f Num 32. 2

14 Kummittumwuſſoowoog, kah kuppeiſſeſumoooog, kah kenetaſeumoooog, piſh appuóg ohkeit ne Moſes ánumungqueogkup, wutch wntuhſhame Jordan: qut piſh kenauwamee kupaumuſhaumwoo anaquabhettit kemattoóog, wame ménuhkeſuenuog, kah piſh kutannumauóog.

15 Nó pajeh Jehovah anwoſineheont kemattoooh, neane aninnumungqueog, kah wutóhtauunnaoont ohke, ne Jehovah kum-Manittoomwoo anumauont: neit piſh kukquſhkemwoo eu kutohtoongane ohkeyeubut kah kutohtaunneau, ne Moſes wuttinneumoh Jehovah aninnumungqueogkup, wutuſhame Jordan, nogque adt paſhpiſhont.

16 Kah nampoohamauaog Joſhua, noowaog, wame ne anunnoosseog nutuſſeaan, kah uttoh an moncheaheog, nutónan.

17 Neane kukkehtauogkup Moſes ut niſh noh teag, ne kittinne kukkehtauunnaun: webe Jehovah kum-Manittoom weetomukquſh, neane wetomomp Moſeſoh.

18 Howan ayeuuhkonittue cheketog kutannooteamoonk, kah matta kukkehtamook kutannooteamoongaſh, wame neaunnoonat, piſh nuſhau, webe menuhkeſish kah wuttoantaſh.

## CHAP. II.

KAh Joſhua wunnaumonuh Nun, annoonau neeſuoh woſketompoh wutch Shittim, keme natauwohheónit, noowau, monchek, kuhkinneamook ohke, yeu Jericho, kah nag moncheog, kah a petutteaog nunwun- a Hebr. oodſquuauſuenin wekit, uſſowefu Rahab, kah ne ukkoueneau. 11. 31. James 2. 25.

2 Kah unnon Jerichoe ketaſſoot noowaog, kuſſeh, yeu peyoneau woſketompaog wanonkookup, wutch wunnaumonat Iſrael, natinneakontamunat ohke.

3 Kah Jerichoe ketaſſoot annooteamoo en Rahabut noowau, ſohhoowus woſketompaog neg peyoónukqueaneg, neg petutteacheg kekit, newutche nag peyaog natiuneakontamunat wame ohke.

4 Kah mittamwoſſis nemunau woſketompuh, kah wuttátaſhuh, kah yeu wuſſin, nuppeyaonuk woſketompaog, qut mat noowaheoog nttoh wamhéttit.

5 Onk n niih, papaume kobbamuk ſquontamaſh, papohkenagk, woſketompaog ſoh-

hamwog: uttoh ashettic woketompaog mat nowahteauouun: wusaumatehtuhhook teanuk, newutch: woh kummattanoog.

6 Qut neh uppasoouh ut wohqut weetuomut, kah neh upputtogguhwhoh nashpe hashabuhtugquoh, neh wanathoncheh ut wohqut.

7 Kah woiketompaog wunnosuttahwhouh en Jordane mayut, wehque ahhut toshkemuk, kah quenau neg nosuttahwhoncheg sohhamwehettit, yanittanumwog.

8 Kah ash kachetteg, nah ukkuhqueonuh en wohqut.

9 Kah unnau woshketompuh, nowahteoh Jehovah kittinnumunkou ohke, kah kowabesuonitteaonganow nunnuhkukkongqunan, kah wame neg wodohkitcheg ohkeit, tauunumwog newutche kenaau.

*b* Exod 14. 21. Chap. 4 23. *c* Num. 21. 24.

10 Newutche nootamumunonup uttoh an Jehovah *b* nunnobuhteunkup musque ketahhanne nippeash wutche kenaau, wajsohhamog Egypt, kah uttoh anheogkup nesuog Amoritte tahsootamwog, neg apippaneg ogkomuk Jordan, *c* Sihon kah Og, neg papaquanne paguanogig.

11 Kah quenau nootamog nutahhunonash mahtupohteau, kah matta ahtano wuttoonatamoonk howae woshketompaut, newutche kenaau, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo, noh Godeuoo, kesukqut wohqut kah ohkeit: gwe.

12 Kah newutche koowehquetumauonumwoo chadchekiegk nashpe Jehovah, mahche womoausue nehenog? kenaau wonk womoanaue nehteoog noosh week kah aninnumiek wunnamuhkut kukkinneasuonk.

13 Onk woh kukketeahomwoo noosh kah nokas, kah nohtonukqussog kah neetahtuog, kah wame ne adtahsheghettit, kah pohquohwuttauook nukketeaonganun wutch nuppunat.

14 Kah woshketompaog wunnampoohamauouh, nukketeaonganun, wutch kukketeaonganoo, matta ketoohkontamooan yeu nootamanatamoonganun: kah pish n nih Jehovah auinnumungqueog ohke, pish koowomoausue kah wunnamuhkuteyeue nehennumun.

15 Neit wunookompanuh nashpe pémuneat papashpe kénogkeneganit: newutche weeetu otanae pummeneutunkanit ohteau kah noh ayeu woskeche neutunkan.

16 Kah nah wuttinuh ongq wadchuut, ishkont noosuttauowacheg kenogikunkumwoo, kah na ut puttogquegk nishikquinne, nō pajeh noosuttauwaenuog ukqushkenaoont, kah ompetak woh kummonchemwoo.

17 Kah woshketompaog wuttinouh, wutchimitteaadtunkanan yeu chadchekeyeuwaonk, ne chadchekeyeuwaheog.

18 Kusseh, petutteaog ohteh, pish kukkushpinoh yeu musque tuttuppunoahtog ut kenogkaneganit, ne nashpe nookaneog: kah pish kuppasou koosh kah kokas, kah kenohtonukqussog, kah wame neadtahshinnined koosh en kekit.

19 Onk pish n nih, howan sohhog wutch squontame kekit en tauummáogquehtu, oosqheouk pish ohteau nehenwonche uppuh kukqut, kah nenawun mat pish noochumitteaunán, kah howan weetomukquean weetuomut, oosqheonk pish nuppuhkukqunnonut ohteau, howan wunnutcheg nukkushkungqut.

20 Kah ketoohkontaman yeu nootamanatamoongannun, neit pish nutompehum wutch kutchadchekeimúnnanónut, ne chadchekeyeuwaheog.

21 Kah noh noowau, neaunag kukkuttoonganoooath nenaj, kah noh moncheaheuh, kah moncheog: kah noh kenéhpinau msqui tuttupinoh kenogkeneganit.

22 Kah moncheog kah peyaog wadchuut, kah na wutapineau nishikquinne, nō pajeh noosuttuhhuowacheg ukqushkenaéont, kah noosuttuhhoowacheg wunnatinneahwhóuh pannuppe wame mayut, qut mat wunnameouh.

23 Neit neesuog woshketompaog qushkeogkah nookeog wutch wadchuut, kah paumwushaog, kah peyaúnaog Joshuahoh wunnaumonuh Nun, kah wuttinnoneau wame ashpunábettit.

24 Kah unnaog Joshuahoh wunnamuhkut Jehovah ponam nunnutcheganunónut wame ohke, newutche wame neg wadohkitcheg ohkeit, mohtupaéog wutche kenawun.

## CAAP. III.

KAH Joshua omohkeu nompoáeu, kah ontappuog wutch Shittim, kah peyaog Jordan, nagum kah wame wunnaumonuh Israel, kah na kouéneau ash papaumwushahettegkup.

2 Onk n nih, mahche nishikquinogkok, aninnokseuúog pannupwushaog ayeúteauh.

3 Kah nag anoonáog missinninnúh noowaog, naumóg wunnoowae wut Arkum Jehovah kum-Manittoomwoo, kah sephausquenuog Levitsog kounukeg, neit pish kutontsapmwoo wutch kutáyeuonganuóut, kah kutasukomwoo.

4 Qut pish utoosukómoonkaneuoo nashaue kenaau kah nag, papaume neesit muttanongane ishquanógkodtut nashpe quttuhhum nonganit, ahque pásosukomook, onk woh koowahteomwoo may uttoh woh aóóg, *a* newutche asquam yeu may kuppomushaunéau.

*a* Levit. 20. 7. Numb. 11. 18. Chap. 7 13. 1 Sam. 6 Kah 16. 5.

5 Kah Joshua unnau missinninnúh *a* wunneetuanatamwáhak kuhhogkaóog, newutche saup Jehovah pish monchanatamwe ussu ut kenngke kenaau.

6 Kah Joshua kenoonau sephausuenuh, noowau, tohshinumuuk wunoowaongane Ark kah paumwushagk negonuhkook missinninnuog, kah tohshinumwog wunnoowaongane Ark, kah negonuhkauwaog missinninnuh.

7 Kah Jehovah unnau Joshuahoh, yeu kesukok nooche kummishheesh anaquabhettit
*b* Chap 1.5. wame Israel, onk woh nag wahteauog *b* neane weetomogkup Moses, ne kut tin weetomununun.

8 Kah pish kutannoon sephausuenuog neg tashinukeg oonoowaongane Ark, noowash, peyaog kehchipam Jordan, pish kutchequnikkompoouo ut Jordan.

9 Kah Joshua unnau wunnaumonuh Israel, peyonk kah nootamuuk wuttinnoowaongash Jehovah kum-Manittoomwoo.

10 Kah Joshua noowau, yeu pish kooch waheoneau pomantamwae God kouweetomukoo, kah noh pish aumaohkauoh, kah matta pish panushadtauwabuwoou, wutch anaquabeog Cananitsoh kah Hittitsoh kah Hivitsoh kah Perilitsoh, kah Gergashitsoh kah Amoritsoh, kah Jebunitsoh.

11 Kusseh wunnoowaonkane Ark, noh Lorduit ut wame ohkeit, kenegonukongkou en Jórdan.

12 Newutche yeuyeu nemunook nabo neesuog wóiketompaog wutch Israelle chippanoowonganchttu, wutch nish noh chippanoonk pasuk woiketomp.

13 Kah pish nanih, wusseetoouash sephausuenuog neg tahshinukeg wut-Arkum Lord, noh Lorduit ut wame ohkeit, quenau anwossinnehettit ut Jordane nippeit, Jordane nippeash pish tummussumunash wutch nippeash nish womsitchuogish wutch kohkuhquag,
*c* Psal. 114. 3. kah *c* nish pish kutongquaash.

14 Kah nanih missinninnuog ontsiphettit wutch wekuoont, qushkogkonat Jordan, kah sephausuenuog tahshinukeg wunnoowae
*d* Acts 7. 45. *d* Ark anaquaushahettit missinninnuog.

15 Kah nag kounukeg Ark paahettit Jordan, kah wusseetooash sephausuenaog neg kounukeg Ark, masukkomohettit weekqshik nippe ( newutche *e* Jordan anuwut-
*e* 1 Chr 12. 15. chuan wassabanukquosh ut adtkepenumwahittimuk. )

16 Nippeash nish oomushitchuogish wutch waabe neepomoash, kah kutongquaash, nohteau wutotan Adam, ne kithke Zaretan: kah nishwomussitchuogish nogque mukoshquttae kehtahhannit, salte keihtoh, mohsiaash, kah tummessumunash: kah missinninuog qushkodteaog en piuhsuke Jericho.

17 Kah sephausuenuog neg tahshinnukeg wunnoowae wut-Arkum Jehovah, menehtekompaog ut nunnobohteaiyeu ut nôeu Jordan, kah wame Israelitsog qushkodteaog nunnobohteaeiyeuut, nô pajeh missinninnuog mahche qushkodteahettit Jordan.

CHAP. IIII.

Kah nnih wame missinninnuog mahche
*a* quhkodteahetti t Jordan, neit Jeho-
*a* Deut 27. 2. wah kenonau *b* Joshuahoh, noowau.

2 Nemunok nabo neinog woiketon paog wutch missinninnuut, wutch nish noh chippanoonk woiketomp.
*b* Chap. 3. 12.

3 Kah nag annoonok, nemunnumuuk wutch noeu Jordan, wutch ayeuonganit, uttoh sephautuenuog wusseetoouash menehtikompatagkup, nabo neenash quiukquanash, kah nish pish kukquhkodteawuttauunaoash kah kenuskodtumanaoash ayeuonganit uttoh kaeog yéu nohkóg.

4 Neit Joshua wehkomau nabo nesoouh woiketompuh, neu quaquoshwunoncheh wutch wunnaumonat Israel, wutch nish noh chippanoonganoonk woiketomp.

5 Kah Joshua wuttinnuh negonne paumwahagk wut-Arkum Jehovah kum Manittoomwoo, en nanashaue Jordan, kah nemunnumuuk nish noh pasuk kenaau quiuk ut kuttugkeoont, neaunogketamuk wutchippanoonganoonash wunnaumonuh Israel

6 Onk woh yeu kukkinneasuonganinno ut kenugke kenaau: keneechanoogg, ohannume ahquompak, natootomauahettit oohnuoh, noowahettit, toh nauwuttamoomoash yeush qussukquash?

7 Neit nag pish kenampoohamauaog, Jordane nippeash tummussumunapash ut anaquohtag wunnoowaongané wut-Arkum Jehovah, quoshkodteaumouuk Jordan, Jordane nippeash tummussumunapash: kah yeush qussukquanash pish wutch mehquontamoonk wutch wunnaumonuh Israel micheme.

8 Kah wunnaumonuh Israel wutusseneau neanannoonont Joshua, kah neemunnumwóg nabo neenash quisukquanash, wutch nashaue Jordan, neanomp Lord Joshuahoh, nean ogkémit wutchippanoonganoonash wunnaumonuh Israel, kah weeche qushkodteaneetomuh, en ayeuonganit uttoh kaehettit, kah na upponamuneau.

9 Kah Joshua numwongquodtau nabo neenash quisukquanash, ut noeu Jordan, ut ayeuonganit uttoh sephausuenuog, neg kounukeg wunnoowae Ark, wusseetoash neeputtagkup, kah nish na ohteau yeu pajeh yeu kesukok.

10 Newutche sephausuenuog, neg kounukeg Ark, neepóog nashaue Jordan, nó pajeh nish noh teag kezteauunet, ne Lord annoonomp Joshuahoh, ukkenoonat mishinninnuh neaunag wame ne Moses anannoonomp Joshuahoh, kah missinninnuoh kenupshauog, kah qussukodteaog.

11 Onk nanih, wame missinninnuog mahche qushkodteahettit, neit wut-Arkum Jehovah qushkodteoouo, kah sepuausuenuog ut anaquabhettit missinninnuog.

12 Kah *c* wunnaumonuh Reuben kah wun-
Num. naumonuh Gad, kah pohſhu wutchippanœo-
2. 27. onk Manaſſes, kenauwamée quſhkodteaog,
anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael, Moſes
ne anomp.

13 Papaume yauunchage muttannunk,
quaqûoſhwéog en ayeuwuttinneat, quſh
kodteaog anaquabit Jehovah en ayeuwuttin
neat, ut Jerichoe mukoshquttaéhtu.

14 Ne keſukok Jehovah mishehhéau Joshu-
ahoh anaquabhettit wame Iſrael, kah wut-
tinne qushóuh, neane quihábetteup Moſes-
oh, niſohkepomontog.

15 Kah Jehovah kenœnau Joſhua, nœ-
wau.

16 Annœs ſephauſuenuog neg kounukeg
wauwae Ark, kuhkuhquegk wutch Jor-
dan.

17 Newajeh Joſhua annœnomp ſephau-
ſuenuh nœwop, kuhkuhquegk wutch Jor-
dan.

18 Onk n nih, ſephauſuenuog neg koun-
ukeg wunnœwaé wut-Arkum Jehovah,
kuhkuhquehettit wutch naſhaue Jordan,
wuſſeetœaſh ſephauſuenuog, tahſhemœuk
en nunnobuhteaiyeuut, neit Jordane nippe-
aſh quſhkemœ en wutayeuonganit, kah anu-
chuan wame uppunukquhkont, ne aſemouk-
up negonne.

19 Kah miſſinninnuog kuhkukqueog
wutch Jordan piukque quinuhhog, negonne
nepauz, kah tuppukſinwog ut Gilgal, wut-
chépwoayeue ſuſſuppoi Jerichó.

20 Kah yeuſh nabo neeſinaſh quſſukqua-
raſh, niſh nemunnumohettiche wutch Jor-
dan, Joſhua ponamunapaſh ut Gilgal.

21 Kah kenœnau wunnaumonuh Iſrael
nœwau, kummukkieſumœóog, ohanumag
natœtomauahettit œſhœoh, nœwahettit
toh nauwuttamœœaſh yeuſh quſſukqua-
naſh.

22 Neit piſh keneechanœoog kœwahteau
waheoog nœwagk Iſrael quſhkodtéopanneg
yeu Jordan ut nunobohteaiyeuut.

23 Newutche Jehovah kum-Manittœm-
wœ nuñobohteaiyéuteop Jordan nippeaſh ut
anaquabeog, nô pajeh kukquſhkogkonaoont
neanteunkup Jehovah kum-Manittœmwœ
*d* Exod *d* muſh que kehtoh, ne nanabohteatunkup ut
14. 21. anaquabeog, nô pájeh quſhkodteaog.

24 Onk wah wame ohkee miſſinninnuog
wehteaucg wunnutcheg Jehovah, ne menuh
ki, onk woh kummi he ne quſhaumwœo Jeho-
vah kum-Manittœmwœ.

## CHAP. V.

ONk n nih, wame Amoritſe ketaſſœtam
wog neg wutchekſuwadtinae Jordan
k h wame Kananitſe ketaſœtamwog, neg
kiſhke ketah annit, nœtamwehettit, Jeho
vah nunnobohteatoou Jordane nippeaſh,
wutch anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael
nô pájeh nukquſhkogkonanonut, neit wut-
tahhœoaſh mohtuppae mœo, kah matta wonk
naſhaonganeog, newutche wunnaumonuh
Iſrael.

2 Ne ahquompak Jehovah unnau Joſhuah-
oh *a* ayiſh kenehquogwoſh, kah wonk quoſh- *a* Exod
qus wunnaumonuh Iſrael nahohtóeu. 4. 25.

3 Kah Joſhua ayim kenehquogwoſh, kah
quoſhquſwau wunnaumonuh Iſrael, ut uh-
quaeu wadchuut-

4 Kah yeu waj Joſhua quoſhquſhwomp
wame miſſinninnuh neg ſohhogig wutch E-
gypt nompaaſog, wame ayeuteaenuog, nup-
pœoog ut touohkomukqut ut mayut mahche
ſohhamwehettit wutch Egypt.

5 Kah wame miſſinninnuog neg ſohhogeg,
nag quoſhquſóog, qut wame miſſinninnuog,
neg nekitcheg ut touohkomukqut, ut mayut
ne áahettit ſohhamohettit wutch Egypt, neh
matta ukquoſhquſouh.

6 Newutche wunnaumonuh Iſrael po-
muſhaog ut touohkomuk yauunchage kod-
tumwae, nô pajeh wame miſſinninnuog, a-
yeuteaenuog neg ſohhogig wutch Egypt,
mohtuppaéhettit, newutche mat noſwéh-
tamoog œwadtauatonkquſſuonk Jehovah,
neh Jehovah chadtchekeimómpuh, *b* woh *b* Num.
matta wunnahtinóunat ohke, ne Jehovah 14. 23.
chadchekeimomp wutœoſhiñeuh kuttiñum-
unkqunnanonat, ohke ne tomogok ſogkod-
tunk kah hony.

7 Kah wunnechánœoh neh nompe waápe-
nonché, neh Joſhua ukquoſhquſwoh newut-
che nag matta ukquoſhquſanſeog, newutche
nag matta ukquoſhquſwóuh mayut.

8 Onk n nih, mahche quothquſwáhettit
wame miſſinninnúh, ne wutaiinneau, ut tup-
pukſinóe ayeuonganit, nô pajeh wunneetſ-
keſinneaóont.

9 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, yeu ke-
ſukok nutámáequánum, ukkekómuwaonk
Egypt wutch kuhhogkaóut, newaj ayeuónk
hetta nuk Gilgal yeu pajeh yeu keſukok.

10 Kah wunnaumonuh Iſrael tuppukſin-
wog ut Gilgal, kah nanawehteaog paumukô-
adtuonk, nabo yauquinoh og nepauz wa-
nonkœook ut Jerichoe mukoſhquttaéhtu.

11 Kah nag meech wog nukkonuminneaſh
ut ne ohkeit, nompuhkeik mahche paumuk-
oadtuonganeuœok mat ſeane petukqunneg-
aſh, kah apwôſue weatchiminneaſh, ne nan
keſukok.

12 Kah ahque Mannahóou nompuhkeik,
nah he meechhettit nukkónuminneaſh ne
ohkeit, kah wunnaumonuh Iſrael matta
wonk Mannahomeog, qut meechwog Cana-
nae ohkee meechummuonk ne kodtumœok.

13 Onk n nih, Joſhua apit kiſhke Jericho
ſpadtauwompu, kah natauwompu, kah kuſ- *c* Exod
ſeh, *c* woſketomp piuſittikompauwehtau- 23. 23.
oh, kodtinauſu wuttogkodteg ut wunnut-
cheganit: kah Joſhua nôh au, kah wuttinuh,
ken nuttaíhein, aſuh áœhkonukqueog?

14 Kah nœwau matta qut, ukkeichimummugquompomoh wutáyeuwehteomoh Jehovah, yeuyeu nuppeam.

15 Kah ukkeichimummugquompomoh wutáyeuwehteamoh unnau Joshuahoh, *d* ompenish kummekis wutch kusseetit, newutche ayeuonk ne neepauwéan, wunnetupanatamweyeuœ. Kah Joshua wutussen. *d* Exod 3.5. Acts 7. 33.

CHAP. VI.

ONk Jericho menuhke kuppuhhausu, newutche wunnaumonuh Israel, matta howan wussohhamœoh, kah matta howan petutteóh.

2 Kah Jehovah unnau Joshuahoh, naush, nummag Jericho ut kenutcheganit, kah noh kehtassoot, kah manuhkeútcheg.

3 Kah pish kœweinohkomumwœ keitotan, wame ayeuhteaenuog, pasukqut weenuthagk keitotan, ne pish kutuisen nequtta tahshikquinne.

4 Kah nesausuk tahsuog sephausuenuog, pish kenunnumwog nesausuk tashinash ramse askonne monopuhpequonash ut anaquohtag Ark: kah nes usuk adtahshikquinokok, pish kœweénushaumwœ keitotan nes usuk tahshit nompe, kah sephausuenuog pish puhpequaog monopuhpequanash.

5 Onk pish nnih, sepe puhpequahettit nashpe ramse askonoh, kah nœtamog ummishontœwaonk mmopuhpequash, wame missinninnuog pish mishontœwáog, nashpe missi mishontœwaonk, kah keitotanae wonkonous pish nœkshau, kah missinninnuog pish kuhkuhqueog, nish noh woshketomp pishsukeh.

6 Kah Joshua wunnaumonuh Nun, wehkonau sephausuenúh, kah wuttinuh, tohshinuœok wunnœwae ark, kah nesausuk tahsuog sephausuenuog, nesausuk tahshinash ramse askonne monopuhpequash kenunnumóhettich ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah.

7 Kah unnau missinninnuh, kitchittóushag, kah weénuhkomœok otan, kah noh kenauwamit, kitchittóuthaj anaquohtag wut-Arkum LORD.

8 Onk nnih, Joshua kónœonont missinninnih, nesausuk tahsuog sephausuenuog kóunontheg nesausuk tahshinash ramse askonne monopuhpegquash, kitchittóushaog anaquabit Jehovah, kah puhpequ og nashpe monopuhpegquash, kah wunnœwae wut-Arkum Jehovah nah wutasukauoh.

9 Kah kenauwameenuog negonukkou og sephausuenúh neg papequohtunh ig monopuhpeg quash, kah wuttámiyeu assohkauwusshaumœ Ark, kóchittóushá ettit, kah pohpequohtauwéhettit nashpe mónopuhpequash.

10 Kah Joshua mahche annœnop missinninnuh, nœwop, mishontœwahteogk, asuh neshkœwáteogk, asuh kuttœonk sohhamœmœpuhkitch wutch kuttœnœwóut, no pajeh kesukodtut, unninnóg mishontœwagk, neit pish kummishontœwamwœ.

11 Neit wntArkum Jehovah quinnupuhkom keitotan, quanuppuhkomwehettit pasukqut, kah petutteaog tuppuksinnowónganit, kah kouéog tuppukfinnœwonganit.

12 Kah Joshua nompoáeu omohku, kah sephausuenúog tahshinnumwog wut-Arkum Jehovah.

13 Kah nesausuk tahsuog sephausuenuog, kóunnúkeg nesausuk tahshinash ramse askone monopuhpequash ut anaquohhtág wut-Arkum Jehovah, nagwutteae kutchittóushómo, kah puhpequohtoog monopuhpequonash, kah kenauwameenúog wunnegonuhkaúooh, qut wuttámiyeu wutasukóngquneau wut-Arkum Jehovah, kodchittóushahettit kah pohpequohtauehettit monopuhpequanash.

14 Kah nahohtóeu kesukok wéenushaadtamwog keihtœtan pasukqut, kah qushkeog en tuppukfinnœonganit, ne wutussenеau nequtta tahshik kesukquae.

15 Kah nnih, nesausuk adtahshikquinukok, nompoaeu omohkeog adchuwempog, kah quinnupuhkomwog otan, neasehettit, nesausuk tahshit nompe, webe ne kesukok quinnupekomwog otan nesausuk tahshit nompe.

16 Kah nnih, nesausuk tahshit nompeeuœok, sephausuenuog papequohtauehettit nashpe monopuhpequanash, Joshua unnau missinninnuh, mishontœwagk, newutche Jehovah kittiannumunkou keihtotan.

17 Kah keihtotan pish matanatamun, ne, kah wame ne noh ohtag, en Jehovahut: webe Kahab nanwunœodsquaausuénin pish pomantam, nagum kah wame neh weetomukquttcheh ut wetuómut, newutche *a* adtahshau annœnaenuh neh annœnogkitcheh. *a* Chap 2.4.

18 Kah kenaau pehnont nauanánumœok kuhhogkaóog wutch matanatamwe teaguasinit, ishkont kummatánumwéheomwœ kuhhogkaóog neemunnumóg matanatamwe teag, kah kummatánatamwehteomwœ Israelle tuppuksinnœonk kah kœtamehteauuneáu.

19 Qut wame silver kah gold, kah brasse kah irone withquash, nish wunnetupanatamweyeuœash en Jehovahut: nish pish pevanmœash wunnompakouunukkomukqut Jehovah

20 Neit missninnuog mishontœwaog, sephausuenuog papequohtauwéhettit monopuhpequanash, kah nnih, missinnuog nœtamwéhettit wadtaatonkqussuonk monopuhpeg, kah missinninnuog mishontœwae mishontœwaog, neit *b* qussukquaneutunk sukkunkquosheau, neit missinninnuog kuhkukqueog en keitotanat, nish noh woiketomp puhsuke anaquakompauut, kah nag sohkomwog keitotan. *b* Heb. 11.30.

21 Kah papaquanue paguanóog wame neh

apinitche otanat, naneeſwe woſketomp, kah mittamwoſſis, wuſkeiog kah kechiſog, kah ox, kah ſheep, kah aſſe nashpe an kenag togkedteg.

22 Qut Joſhua unnop neeſuog woſketompaog neg natauontunkuppanneg ohke, petutteak nauwunoodſquaauiuen wekit, kah nawutch ſohhoowunook mittamwoſſis, kah wame ne ohtunk, *c* neane chadcheimogkup.

*c* Chap. 2.14. Heb. 11. 31.

23 Kah wuſkenuog neg natauwáhôhpaneg petutteaog, kah ſohhoowunaog Rahaboh, kah oſhoh, kah ohkaſoh, kah wunohtonukquiſoh, kah wame ne adtahſhegit, kah ſohhoowunaog wame anonkumoncheh, kah wunukonóuh poquodchit Iſraelle tuppukſinnowonganit.

24 Kah chikohſumwog keitotan naſhpe nootaut, kah wame ne noh ohtagup: webe ſilver kah gold, kah braſſe kah irone wiſhquaſh, upponamunaſh, ut wunnompakoounikkomukqut Jehovah.

25 Kah Joſhua pomantamwaheau Rahaboh nanwunoodſquaauſueninuh, kah oſhoh neadtahſhinénit, kah wame ne ahtunk, kah noh ayeu ut Iſraelut yeu pajeh yeu keſukok, newutche adtahſhau annoonaenuh neh Joſhua annoononcheh natauwohtinat Jericho.

26 Kah Joſhua wutehadchekeyéuwaheuh ne ahquompak, noowau, *d* Matanumunaj woſketomp ut anaquabit Jehovah, noh neepauit kah ayik yeu otan Jericho, pish wunohtoou ne queaohtag ut mohtommegheoncheh, kah ut uppeiſeſimoh pish oſſquontahkonuh.

*d* 1 Kin 16. 34.

27 Kah Jehovah wetomau Joſhuahoh, kah woaweenomaonk wahteauwáhuon pannuppe wame wutohtimoneat.

## CHAP. VII.

Qut wunnaumonuh Iſrael panneuſſeonk uſſeog, papaume ne matanatamweyeuuk: newutche *a* Achan wunnaumouuh Carmi, wunnaumonuh Zabdi, wunnaumonuh Zerah, wutch wutchippanoonganit Judah nemunum ne matanatamweyeuoouk kah ummuſquanitteaonk Jehovah nathqunau ayeuuhkonirtue wunnaumonuh Iſrael.

*a* Chap 22.20. 1 Chor 2.7.

2 Kah Joſhua annoonau woſketompuh wutch Jericho en Ai, ne kiſhke Bethaven, wutchekſuiyeu Bethel, kah nah ukkenoonuh kah wuttinoh kuhkuhquegk, kah natawohtauook wutohtimoin, kah woſketompaog kuhkuhqueog, kah natauwohtóog Ai.

3 Kah quſhkeog en Jóſhuahut, kah wuttinouh, kuhkuhquehettekitch wame miſſinninnuog, qut papaume, neeſe muttannonganog kuſſuog aſuh papaume niſhwe muttannonganog kuſſuog woſketompaog kuhkuhquehettich, kah togkodtamwehettich Ai, kah wame miſſinninnuog ahque ahchue na áhettich, newutche nag oggukſuog.

4 Kah na kukkuhqueog papaume niſhwe muttannunganog kuſſuog woiketompaog, kah wuſſemóog aſſaquabhettit woſketompaog Ai.

5 Kah Aie wóſketompaog nag nuſhaog papaume nithwinchag kah nequtta tahſuog woſketompaog: newutche wunnoosuttahwhouh wutch ſquontamehtu: nó pajeh Shebarim, kah wuttogkomouh womuſſinit, newajeh miſſinninnuog wuttahhoooaſh mohtuppaemoouk, kah ogqueneunkquſhuog nippeit.

6 Kah Joſhua nehneguhkom wuthogkoounaſh, kah penuſhadtam wuſkeſuk en ohkekontu, ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah, no pajeh wunnonkoouk, nagum kah Iſraelle Elderſoh, kah ponamwog puppiſſi uppuhkukkoout.

7 Kah Joſhua noowau, touane woi Lord Jehovah: tohwhutch quſhkodteaheadt Jordan yeug miſſinninnuóg, kupponeanonut wunnutchegaoout Amoritſog, kuppaguaſunnanonut? napéhnont tapeneamagus wutohkin ogkomut Jordan.

8 Woi Jehovah toh woh nuſſim, Iſrael wuſſemohettit ut anaquabenit ummatwomoouh:

9 Newutche Cananitſog, kah wame neg wadohkitcheg ohkeit piſh wunneotamunneau, kah piſh noweinuhkonkquunoog, kah piſh tummehthamwog noowetuonganun wutch ohkeit, kah toh woh kutuſſem wutch kummiihe wetuon k.

10 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, neepauſh, tohwutch yeuin ſepiinnoowontaman kuſkeſuk.

11 Iſrael matcheſu, kah matchenehteauog noongowaonk, neanannoonogknp, newutche nemunnumwog matanatamweyeuoouk, kah wonk kummootowog, kah wonk eiantukeiyeuog, kah ukkinnukunnumunneau neſenwonche ummaumachiyeuout.

12 Newajeh wunnaumonuh Iſrael matta neepauwehetteg anaquabenit ummatwomooh, qut wuſſemoog ut anáquabenit ummatwomoouh, newutche matanumoog, kah wonk matta neen kowweetomunomwoo, kuttumma paguanóog noh matanumit wutch kenugke kuhhogkaoont.

13 Néepaush wunneetupanatamwah miſſinninnuog, kah nowaſh, wunnetupanatamwahuk, kuhhogkaoog unne ſaup, newutche yeu wuſſin, Jehouah ummanittoomoh Iſrael matanatamweyeuoouk, ut naſhaue kuhhogkat, woi Iſrael, matta woh kenepoou anaquabhettit kummatwomog, nó pajeh amaunumok matanatamweyeuoouk wutch kenugke kuhhogkaout.

14 Newutche nompuhkeik, neaunag kutchipanowonganoash piſh kuppaudtomweo: kah piſh nnih, chippanoonk ne Jehovah nemunuk, piſh peyaunoo neaunag wutteateahiyeuonganoo, & ne, teaſhiyeuooonk ne Jehovah nee-

mununt, piſh peyaog wehweetuomit: kah weetu ne Jehovah piſh neemunuk woh woſketompáe peyaog.

15 Kah piſh n nih noh nemunit matanatamweyeuœuk, piſh chikoſwau nœotaut, nagum kah wame ne adtahſhegit, newutche matchénehteau œnœwaonk Jehovah, kah newutche aſœoke uſſeu ut Iſrael.

16 Neit Joſhuá nompoae omohkeu, kah chippanœwae paſœau Iſraeloh, kah wutchippanœonk Judah nemunnumun.

17 Kah paudto wutteaſhiyeuonk Judah, kah nemunum wutteaſhiyeuonganœo Zarhitſog? kah woſketompae paſœau wutteaſhiyeuonganœo Zarhitſog, kah Zabdi neemunumun.

18 Kah woſketompae paſœau neadtahſhinuned, kah Achan wunnaúmonuh Carmi, wunnaumonuh Zabdi, wunnaumonuh Zerah wutch wutchippanœonk Judah, noh nemunau.

19 Kah Joſhua unnau Achanoh, nunnaumon, kœwehquetunœuſh, ſohſumœah Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, kah ſampœwaaus kah miſſohhamah yeuyeu toh aſean ahque artuhtah.

20 Kah Achan nampœhamauau Joſhuahoh, kah nœwau, wunnamuhkut nummatcheneh Jehovah umManittœmoh Iſrael, kah yeu kah yeu nutuſip.

21 Naumon, kenugke ſequttahhamœongaſh wunnegen Babilonie hogkœonk, kah néele paſukœe ſilvere ſheklſaſh, kah Golde meenan, unnuttukequan napanna tahtbinchagkodtaſh ſheklſaſh, neit niſh nutahchuwontamunaſh, kah nunnemunnumunaſh, kah kuſſeh, niſh unkwoſuaſh ut ohkeit, nanathaue nekit, kah ſilver agwe ohteau.

22 Neit Joſhua annœonau annœonaenuh, kah nag quogqueog en wetuomut, kah kuſſeh adtahtóſu ut wekit, kah ſilver agwe ohteau.

23 Kah wutamaunumunean wutch nathaue wetuomut, kah uppaudtauonacaſh Joſhuahoh, kah en wame wunnaumonat Iſrael, kah wuſſokanumunacaſh anaquabit Jehovah.

24 Kah Joſhua, kah wame Iſrael, nemunaog Achan wunnaumónuh Zeráh, kah ſilver kah hogkœonk, kah meenanue golde, kah wunnaumonuh, kah wuttaunoh, kah wutóxinumoh, kah wutaſſumoh, kah wuttuſihepſumoh, kah week, kah wame ne adtahſhegit kah uppaſœouh en œnouhkoiyeue Achor.

25 Kah Joſhua nœwaa, toh wutch wuttamheóg: Jehovah piſh kœotamehuk yeu keſukok, kah wame Iſrael wuttaftogkomouh quſſukquna ſh, kah wutchikoſwouh ut nœotaut, mahche tattogkomahettic quſſukquanaſh.

26 Kah œowaapenumauouh miſhe nunwonkquáu quſſukquanaſh yeu paſeh yeu keſukok, neit Jehovah quſhkinnum ummiſhe muſquanittamœonk, newaj hettamun ayeuonk wutœonôunkôiyeumut Achor yeu paſeh keſukok.

## CHAP. VIII.

KAH Jehovah unnau Joſhuahoh, *a* ahque wabeſiſh, aſuh chepſhuhkon, weechogquoh wame ayeuteae miſſinninnuog, kah neepaulh, kuhkuhquegk en Ai: nauſh, nummagun ut kenutchegahit Aie ketaſſoot, kah ummiſſinninneuœoh kah wutotau kah wutohke.

*a* Deut 1.21. & 7.18.

2 Kah pish kittinne Ai kah ukkeitahſœotamouh, ne aſeop ut *b* Jericho kah ukkeihtaſſœutamómoh, webe ſequetahhamœongaſh, kah neg e neſuog, kenaau pish keneemunómwœo ſequttahwhutcheg en kuhhogkaóont: adhôſiſh onkouœotáni.

*b* Chap. 5.21.

*c* Deut 20. 14.

3 Neit Joſhua neepau, kah wame ayeuteae miſſinninnuóg, ayeuteae kuhkuhquenat Ai, kah Joſhua pepenáuoh niſhwinchage muttannonganog kuſſuoh menukeſenûog, kah nukonae œoncheáheuh.

4 Kah nah wuttannœonuh, nœowau kuſſeh adhamœok otau, ongkouotanat: nôœſukomœoteogk otan, out wame qualh wegk.

5 Kah nen, kah wame miſſinninnuog neg weetomitcheg nuppaſœoſukomun otan, kah piſh n nih, ayeukone ſohweetunkqueog neane negonne, piſh nœſemun ut anaquabhettit.

6 (Newutche pish nutaſuk xoe ſohwetunkqunonog) no pajeh nôœſukomwaheogkut otan, newutche woh nœwaog, nag wuſſemœog ut anaquabeog, neane negonne, newaje wuſſemwéóg ut anaquabhettit.

7 Neit piſh keneepomwœo wutch adhoſineat, kah quentamœok otan, newutche Jehovah kum-Manittœmwœo upponamun ut kenutchegauœout.

8 Kah piſh n nih, ſohkomeg otan, piſh kutchikoſumwœo, otan, neaunag wutannœteamœonk Jehóvah, ne piſh kutuſſeneau, naumœok, kutannœnunnumwœo.

9 Newutche Joſhua ummonchieaheuh, kah nag monchieog adhoſinneat, kah ayeuog naſhaue Bethel kah Ai, wutchekſuayeu Ai: qut Joſhua weechikquomomau miſſinninnuh ne nohkog.

10 Kah Joſhua nompoaeu omohku, kah ogkemau wame miſſinninnuh, kah kuhkuhqueu, nagum, kah Iſraelle Elderſoh ut anaquabhettit miſſinninnuog Ai.

11 Kah wame miſſinninnuog, ayeuteuh neh weetomukqutcheh, kut kuhqueog, kah paſœothaoh, kah peyaog anaquohtag otan, kah appuog nanumn iyeue Ai? onk na œnouhkoi naſhaue nagumau kah Ai.

12 Kah ne nunau papaume napanna tahſhe muttannongan g kuſſuoh, kah wuradhoſuwaheuh naſhaue Bethel kah Ai wutchekſuiyeu otanat.

13 Kah ponahettit miſſinninnuh, wame á-yeuteaog, neg nanummiyeu otanat, kah adhoſitche; wutchekſue otanat: Joſhua au ne nohkog, nóeu cónouhkoiyeuut.

14 Kah n nih, Aie ketaſſoot nag, ukkenuppe utſeneau, kah omohkeog nompoae, kah woiketompaog ne otanat ayeuuhkonittue Iſrael tohnamwog en ayeuwuttinneat, nagum kah wame ummiſſinninnumoh, ne adtoochе kuhkowamukup, anaquohtag mukothqut, qut matta unnantamoo ayeuuhkonittue adhoſuog, ongkouotanat.

15 Kah Joſhua kah wame Iſrael ogqueuſſeog omikouut, kah ſpuhhoowaog tohohomukque mayut.

16 Kah wame miſſinninnuog neg apitcheg Ai moae wehquttuog wunnoſuttahwhonaóont: kah neg noſwuttahwhaog Joſhuahoh, kah mahchowunaog wutch otanat.

17 Kah wanne woſketomp nukkonoun ut Ai, Aſun Bethel, noh matta noſukauonk Iſraelloh, kah wohſhittahſhinneae nukkodtumwog otan, kah noſſuttahwhaog Iſraeloh.

18 Kah Jehovah unnau Joſhuanoh, ſummagunuuh qunnontug ne ohtag kenutcheganit, nogque in Ai, newutche nummagun en kenutcheganit, kah Joſhua ſummagunum qunontug ut wunnutcheganit, nogque en otanat.

19 Kah adhoſuog teanuk neepóog wutch wutayeuonganoоout, kah quogqueog, quenau ſummagunuk wunnutcheg, kah petutteaog otan, kah wuſſohkonuneau, kah kenuppe chikkohſumog otan.

20 Kah woiketompaog Ai ompamuhquaehettit, naumweg, kah kuſſeh, pukkuttae otan, ushpemoo en keſukqut, kah wanne menuhkeſuonganeog yeu wutuſpoohoanaout áſuh yeu nogque: kah miſſinninnuog neg aſphoacheg touohkomuk, adtumehtauaog noſwehtohukquehettichеh.

21 Kah Joſhua kah wame Iſrael namohettit adhoſuog ſohkomog otan, kah otanae pukkut ſpeemoo, neit qushkeog wonk, kah paguanaog Aie woſketompaog.

22 Kah onkatogig ayeuuhkonittue wuſſohwehtauouh wutch otanat, neit nag naſhaue Iſraelut, nawhutche yeu nogque, kah nawhutche nanogque, kah uppaguanouh, *d* neit matta howane ſquehtahwhoog aſuh pohquohhamowoh.

*d* Deut 7. 2.

23 Kah Aie ketaſſootamwoh ummiſſompanouh, kah paudtauonauh Joſhuahoh.

24 Kah n nih, Iſrael mahche paguohteadt wame wadohkinitche Ai, ut ohteakonit, ut touohkomuk uttoh annookauáhettit, kah wame panuſhahettit en kenag togkodteg, nó pajeh móhchinánit, neit wame Iſrael quſhkeog en Ai, kah wuttogkomóuh naſhpe kenag togkodteg.

25 Kah n nih, wame neg panuſhánchеg ne keſukok, naneeſwe woſketompaog kah mittamwoſſiſſog, nabo neeſe muttannonganog kuſſuog; wame Aie woiketompaog.

26 Newutche Joſhua matta quſhkinumoo wuſutcheg, neadt ſummagunukup quonontug, nó pajeh uppaquanne paguanonat wadohkinutche Ai.

27 *e* Webe netaſſuog, kah ſequttahamuk ne otanat, Iſrael wunneemunumunáoaſh wutch ſequttahamóonk, neaunag wuttinowaonk Jehovah, *f* neanannoonont Joſhuaoh.

*e* Num 31. 2 26.

28 Kah Joſhua chikohſum Ai, kah wunnumúnkquttaunn micheme, tonuhinit yeu pajeh yeu keſukok.

*f* Ver.

29 Kah Aie ketaſſootamwoh, ukkechequabunuh ut metugqut, nó pajeh wunnonkoоout: kah quenau wáont, Joſhua annoоteamoo nookinónat wuhhogkuh wutch mehtugqut, kah wuttinuhkonáuh, adt petutteamuk otanat, kah *g* wunnummonkquodtauónaóont quſlukquanaſh, yeu pajeh keſukok.

*g* Chap 7. 25.

30 Neit Joſhua ayim Altar en Jehovah ut um-Manittoomoh Iſrael, ut wadchuut Ebal.

31 Neane Moſes anoonont wunnaumonuh Iſrael, neantukwhonik *h* ut upbookumut Moſes, mamuſſe quſſukquáe Altar, nish matta howan tahſhinumwontamógiih miſſehchuog, kah na wuttit ſephauſineau chikohſue ſephauſuongaſh en Jehovahut, kah ſephauſuog wunohteáe ſephauſuongaſh.

*h* Exo 20. 25 Deut 27. 5.

32 Kah na wuſſuhkhom ut quſſukquanéhtu wuttinnaumatuonk Moſes, ne waſukkuhhukup ut anaquabhettit wuñaumonuh Iſrael.

33 Kah wame Iſrael, kah wut-Elderſumóuh, kah aninohſuenuog, kah woſittumwaéneumoouh nág neepoog wutuhſhame Arkut, kah ongkoue, ut anaquabhettit ſephauſunuog, Levitſog, neg kounnukeg wunnoowae wut Arkum Jehovah, na neeſwe penoowot, kah noh nekit ut kenugke nagoh, papauſhe nagoh piuhſuke wadchu Gerazim, & papohihe nagoh piuhſuke wadchu Ebal, *i* neane Moſes wuttiñeumoh Jehovah, negoñe annoonomp, nag woh oonánumónaoont Iſraelle miſſinninnuh.

*i* De 11. 2 and 12.

34 Kah ompetak ogketam wame naumatue kuttoowongaſh, wunnánittuongaſh kah matánittuongaſh neaunag wame ne waſukuhwhoſik ut naumatue bookut.

35 Matta na paſuk kuttoonk ne Moſes annoohteamup, ne Joſhua matta ogketamup, ut anaquabhettit wame Iſraelle mukkineunk, *k* weeche mittamwuſſiſſog kah mukieſog, kah penoowohteaog neg nekonukquſhácheg.

*k* De 31. 1

## CHAP. IX.

KAH n nih, wame ketaſſootamwog neg wutuhſhame Jordan, ut wadchuuhkontu, kah ut oonohkóiyeuaſh, kah ut wame ſuſſuppóe miihe keitoh, piuhſuke Lebanon, wut-Hittite, kah wut-Amorite, uk-Canaanit, up-Perizite wut-Hivite kah wut-

Jebuſite

Jebuſite, neotamwehettit.

2 Nag miyaéog, ayeuuhkonónat Joſhua, kah wame Iſrael, wutch paſukqunnoowónat.

3 Kah wadohkitcheg Gibeon, neotamwehettit, Joſhua ne anteunk Jericho kah Ai.

4 Aſookekodteámoe uſſeog, kah moncheog, kah ogque uſſéog annoonaenáut, kah nemunnumwog nukkóne mancotaſh ut wutaſſeſumcoóut, kah wine wiſhquaſh nukkóneyeucoaſh, kah tattannogkiyeuaſh, kah kogkáenepſuaſh.

5 Kah nukkónokkuſſinash, kah kogkanepſuash ut wuſſeetoowóut, kah nukkonogkoounash hogkoóog, kah wame neemóune petukqunegash nunóhtaash kah ogquonkshaash.

6 Kah auog Joshuaut, en tuppukſinnoowonganit ut Gilgal, kah wuttinóuh, kah en woiketompaut Iſraal, neomun nóadtit wutohtinaóneat, newutche yeuyeu wunnoowádtuh.

7 Kah Iſráelle woſketompaog unnaog Hivitſoh, paguodche koowetomimun, kah utoh woh kittin wunnoowonan.

8 Kah unnaog Joſhuahoh, nenawun kittinninneumog, kah Joſhua nah wuttinuh, howanig kenaau: kah unoh koowaco?

9 Kah wuttinouh wutch nóadtit wutohtimoneat kittinneumog noomumun, newutche coweſuonk Jehouah kum-Manittoom: newutche neotamunán woweenomaáonk, kah wame ne aſit ut Egypt.

10 Kah wame ne anheunt neeſoooh Amoritſe ketaſſootamwoh, neg ongkoue Jordan, Sihon Heſhbone ketaſſoot, kah Og Baſhane ketaſſoot, noh apup Aſhtaroth.

11 Newaj nut Elderſumunonog, káh wame wadohkitcheg nutohkinonut, nukkenoonukqunonog, noowaog, neemunk wutch kuppomuſhaonganoo, kah monchek nogkuſhkok, kah unnook, nenawun kittinnumog newutche wunnoowadtuh.

12 Yeu nuppetukqunnonganun nukkiſſapittae nemanuumunnanonup wutch neékinonut wutch nunneemounun, nekeſukok ſohhámog kuppeyaonunnanonut, qut yeuyeu kuſſeh, nunohteau kah ogquonkiheau.

13 Kah yeuſh wine wiſquaſh nilh nowapagunumagkupaſh, wuſkehiaſh, kah kuſſeh, kookqſhaalh, kah yeuſh nuthogkoounnunnonáſh, kah nummokſinunonaſh nukkonehiyeucoaſh, wutche ayehonche nóadt pomuſhaónk.

14 Kah nag attnmunáog woſketómpuh wutche ummetſuonganoo, kah matta natootamoog ukkenoowoonk Jehovah ut wut, toonut.

15 Kah Joſhua oonohtéaheuh, kah oonowonauh, kah uppomantamwaheouh, kah mukkinneunkane ſontimóog wutchadchekeimouh.

16 Onk u nih, mahche niſhikquinokók, mahche wunneowahettit, neotamwog neé wetatteamunganouh, kah nag owectomouh.

17 Kah wunnaumonuh Iſrael pomuthaog, kah peyaog wutootanaout naſhikquinokoks kah wutotanaoath niſh Gibeon kah Chephicah kah Beeroth kah Kirjath Jearim.

18 Kah wunnaumonuh Iſrael matta uppaguanouh, newutche mukkinneongane ſontimóog wutchadchekeimouh naſhpe Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kah wame mukkinneonk moomoofqueunaog Sontimoh.

19 Qut wame Sontimoog uttamwog wame mukkineonk, nutchadchekeimouononuppanneg naſhpe Jehovah um-Manittoomooh Iſrael: kah néwajeh matta woh nummuſſunóunong.

20 Yeu nuttinheonan, nuppomantamwaheéunonog, ithkont muſquanitttuonk nuhkuhkongqunan, newutche chadchekeyeuwaonk ne chadchekeimogkut.

21 Kah Sontimoog wuttinóuh pomantamwehettich (qut tummethamwenuhettich wutch wame mukkineonk) neane Sontimóog *a* quoſhomahettit. Ver. 15

22 Kah Joſhua oowehkomuh, kah nah ukkenoonuh noowau, tohwutch wunnompheukasſeog, anoowaog, nenawun kenauuſſukauunnumun, weechayeumeog.

23 Newutche yeuyeu kummatanumitteamwoo, kah kenaau matta pith wanne kutchippininneuoomwoo wutch miſſinuuneat, kah pogkomwuſhaenuog kah wuttuhhuppáenuog wutche week nummanittoonu.

24 Kah nag nampoohamauog Joſhuahoh, kah noowaog, newutche wunamuhkut unonaoh kittinneumog, Lord kummanittoom annoonop *b* wuttinneumoh Móſeſoh, kittinumunkqunaóont wame ohke, kah paguonat wame wadohkitcheg ohkeit wutch anaquabeog, Newajeh unkque wabeſeog wutch nuppomantamoonganun, newutche kenaau, kah yeu nutuſſenan. *b* Deut. 7. 1.

25 Kah yeuyeu kuſſeh, nutapimun kenutcheganit, ne anantaman wunnegen kah ſampwagk unnehhinneau, né uſſith.

26 Kah ne wuttinheon, kah uppohquohwunuh wutch wunnutcheganit wunnaumonuh Iſráel matta wunnuſhonaoont.

27 Kah Joſhua uppogkomwuſhheaenuheuh, kah wuthuppaenuheuh ne kéſukok wutch mukkinneonk, kah wutch wut-Altarumoh Jehovah nó pajeh yeu keſukok, ut ayeuonganit ne woh pepenog.

## CHAP. X.

ONk nnih, Adoni bezek Jeruſaleme ketaſſoot, neotog Joſhua ſohkom Ai, kah papaquaane paguatanun (ne *a* anteunkup Jericho kah ukkehtaſſeoromoh, ne wuttinteaunn *b* Ai kah ukkeitaſſeotamomoh) kah wadohkitcheg Gibeon, wunohteaog Iſraelloh, kah owéamukſhonash. *a* Chap. 6. 15. *b* Chap. 8. 3.

2 Neit mishewabesuog, newutche Gibeon missi keihtotan, kah keitassootamótan newutche ánue missi onk ne Ai, kah wame neg wosketompaog menuhkesuog.

3 Newajeh Adonibezek Jerusaleme ketassoot, annootеamo en Hohamut Hebrone ketassoot, kah Piramut Jarmuthe ketassoot, kah Japhia Lachishe ketassoot, kah Debir Eglone ketassoot, noowau,

4 Kuhkuhquegk en nuhhogkat, kah aninqumaiegk, onk woh nuttattogkodtamumun. Gibeon, newutche wunohteaog Joshuahoh, kah wunnaumonuh Israel.

5 Newajeh yeug napanna tahsuog Ammoritse ketassootamwog, Jerusaleme ketassoot, Hebrone ketassoot, Jarmuthe ketassoot, Lachishe ketassoot, Eglone ketassoot, nag miayeog, kah kuhkuhqueog, nagumau, kah wame wutayeuwehteomoooh, kah tuppukfinwog anaquohtag Gibeon, kah wutayeuhkóntamuneau,

6 Kah Gibeone wosketompaog annootеaoog en Joshuahut ut Gilgalle tuppukfinnoowonganit, noowaog, ogkookunnukan kenutcheg, wutch kittinneumut, teanuk peyaóshan, poquohwussinnean, kah aninnumaiinnean, newutche wame Ammoritse ketassootamwog, neg wadohkitcheg wadchutu, nutayeuuhkonittue miayetunkqunónog.

7 Neit Joshua kuhkuhquen wutch Gilgal, nagum, kah wame ayeuwutteae missinninnuh weeche nagum, kah wame menuhkoshketompaog.

8 Kah Jehovah unnau Joshuahoh, ahque nag qushook, newutche nag nupponóog ut kenutcheganit, matta pish wosketomp nnag neepau anaquabean.

9 Newajeh Joshua teanuk peyaónont, kuhkuhqueu wutch Gilgal wompane.

10 Kah Jehovah wussohkauóuh ut anaquabhettit Israel, kah uppaguanuh nashpe mishe paguanittuonk ut Gibeon, kah wuttinnohkauóuh en mayut ne anshik Bethoron, kah wuttattogkomuh pajeh Azekah kah weehque Makkedah.

11 Kah nnih wasemohettit wutch anaquabhettit Israel, kah wómussehettit en Bethoron, neit Jehovah uppenuhkauoh mogke qussukquanash wutch kesukqut wehque Azekah, kah nupp nog, ánne monaog nuppoóog nashpe musségane qussukquanash onk nag wunnaumonuh Israel nashahetticheh nashpe togkodteg.

12 Neit Joshua kenoonau Jehovahoh, ne kesukok Jehovah maguk Amoritsoh ut anaquabhettit wunnaumonuh Israel, kah noowau ut wunnaumoonganoóout Israel, e Nepauz, chequnikompaush ut Gibeon, kah kenanepaúhshadt ut conóuhkoiyauut Ajalon.

6 Isai. 28.21.

13 Kah nepauz chequnikompau, kah nanepauhshadt chequnappu, no pajeh missinninnuog annootauwanshahettit wuhhogkauh ut ummatwomoóout, sun yeu mat wussukhosinoh ut upbookumut Jasher? neit nepaúz chequnappeup ut nanashauwe kesukqut, kah matta kenuppe womsu, papaume manusse kesuk.

14 Kah wanne kesukod neaneunkquodtinno negonáeu, asuh nahohtóeu, Jehovah nootog oowadtauatonkqussuonk wosketomp: newutche Jehovah ayeuteanshau Israeloh.

15 Kah Joshua qushkeu, kah wame Israel weeche en Gilgalle tuppukfinnoonganit.

16 Qut yeug napanna tahsuog ketassootamwog wussemowog, kah puttogqueog ut hassunekit ut Makkedah.

17 Kah unnon Joshua noowon, napanna tahsuog yeug ketassootamwog namehheóog puttogqueog ut hassunnekit ut Makkedah.

18 Kah Joshua noowau, annequánumook mogke qussukquanash, ut wussádtoonónukque hassunnekit, kah na ponok wosketompaog, wunnánawehheónaoont.

19 Kah ahque pitchinwoegk, nóoswehtahbook kummatwomoóog, kah tattogkomookneg wuttát wágig, ahque unnanumók petutteagk wutotanaoont, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo upponuh kenutcheganoowout.

20 Kah nnih, Joshua kah wunnaumonuh Israel mahche nah paguanahettit nashpe mishe paguanittuonk, nó pajeh mahchinánit neg sequttahwutcheg petutteaog pummeneutausu otanash.

21 Kah wame missinninnuog wunohteae qushkeog en tuppukfinnoowonganit, en Joshuahut, ut Makkedah: wanne howan mamontinnumoo weenun ayeuuhkonittue howáe wunnaumonuh Israel.

22 Neit noowau Joshua, woshwunnumook hassunnege wónog, kah sohhoowuttiegk napanna tahsuog ketassootamwog, wutch hassunnekit.

23 Kah nag wutusseneau, kah nag wussohhoowuttauonáuh napanna tahsooh yeuh ketahsootamwoh wutch hassunnekit, Jerusaleme ketassoot, Hebrone ketassoot, Jarmuthe ketassoot, Lachishe ketassoot, Eglone ketassoot.

24 Kah nnih, sohhoowunáhettit yeuh ketassootamwoh en Joshua, neit Joshua wehkomau wame Israele wosketompáoh, kah unnau umushugquompomoouh ayeuteaog, neh weeshogqutcheh, passootshagk: ponamook kussetteoóash wussittippukanoóout yeug ketassootamwog, kah nag passootshaog, & ponamwog wusseetooash ut nag wussittippukánoóout.

25 Kah Joshua nah wuttinuh, wabeshteogk asuh chepshúhteogk, menuhkesek, kah wuttoanatamook: newutche Jehovah pish yeu wuttinheon wame kummatwomoouh neg ayeuuhkonógig.

26 Kah ompetag Joshua wuttogkomuh, kah wunnushuh, kah napanna wutteáshashanuh,

ſhanuh, mehtugqut, kah neg wonſhaog mehtugqut pajeh wunnonkœut.

27 Onk n nih, papaume ahhuttœche waeut. yoat, Jóſhua annœteamœ, kah d nag wun-
23. nœkonouh wutch mehtugqut, kah wuttin-
ap. uhkonauh haſſunnekit uttoh adt puttog-
19. quehetteup, kah ponamwog mogke quſſuk-quanaſh haſſunnekkónukqut, yeu pajeh yeu keſukok.

28 Kah ne keſukok Joſhua ſohkauau Makkedah, kah wuttogkomuh en kenag togkodteg, kah ukketaſſœtamœmœuh uppapaguane paguanuh, nagumau, kah wame keteahog kounoh neg na apitcheg, wanne hówane utquetahwhau, kah unneheáu Makkedahe ketaſſœtamwoh e neanheomp Jerichoe ketaſ-
hap. ſœtamwoh.
21. 29 Neit Joſhua paumuſhop wutch Makkedah, kah wame Iſrael weeche en Libnah, kah ayéuuhkontam Libnah.

30 Kah Jehovah ne wonk ummagun, kah ukketaſſœtamomœuh, en wunnutcheganit Iſrael, kah wuttogkodtamun naſhpe an kenag togkodteg, kah wáme neg noh apitcheg keteahogkounoh: wanne howane ſquehtahwoou kah wuttinheuh nag ukketaſſœtamomœuh, neanheomp Jerichoe ketaſſœtamwoh.

31 Kah Joſhua paumuſháu wutch Libnah kah wame Iſrael weeche, en Lachiſh, kah wutayeuuhkonittue tuppukſinnœwontamun kah wutayeuuhkontamun.

32 Kah Lord magou Lachiſhoh en wunnutcheganit Iſrael, ne ſohkog nahobtoeu keſukodtae, kah wuttogkodtamun naſhpe an kenag togkodteg, kah wame ne keteahogkounog, neane wame ne anteunkup Libnah.

33 Neit Horam ketaſſœt ut Gezer, kuhkuhqueu aninnumauonat Lachiſh, kah Joſhua wuttogkomuh kah wame ummiſſinninneumoh nó pajeh matta wutuſqurtahwhounat.

34 Kah wutch Lachiſh, Joſhua paumuſhau en Eglon, kah wame Iſrael weeche, kah wutayeuuhkonittue tuppukſinnœwontamuneau, kah wutayeuuhkontamuneau.

35 Kah ſohkomuneau ne keſukok, kah wuttogkodtamuneau nashpe an kenag togkodteg, kah wame ne keteahogkounog neg naapitcheg, papaquanne paguanuh ne keſukok, neane wame ne anteunkup Lachiſh.

36 Kah Jóſhua kuhkuhqueu wutch Eglon, kah wame Iſrael weeche en Hebron, kah wutayeuuhkontamuneau.

37 Kah wuſſohkomuneau, & wuttogkodkomuneau naſhpe an kenag togkodteg, kah neh ukketaſſœtamomœuh, kah wame neh keteahogkounoh wanne howane ſquehtahwou, neane wame ne anteunk Eglon, qut uppapaquane paguatáuun, kah wame keteahogkounoh neh na apinitcheh.

38 Kah Joſhua quſhkeu kah wame weeche Iſrael en Debir, káh wutayeuuhkontamun.

39 Kah wuſſohkomun kah ukketaſſœtamomœuh, kah wame wutotanaoaſh, kah wuttogkomouh naſhpe an kenag togkodteg, kah papaquane paguanáu wame keteahogkounuh neh na apinitcheh: wanne howane ſquehtahwou, neanteunkup Hebron, ne wuttinteauun Debir kah ukketaſſœtamomœuh, kah neanteunkup wonk Libnah, kah ukketaſſœtamœmœuh.

40 Nemehkuh Joſhua togkodtam wame wadchue wutohtimoneaſh, kah Sowanieu, kah œnouhkoiyeuut, kah tohkekomutu, kah wame ukketaſſœtamomœuh, wanne howane ſquehtahwou qut uppapaquane paguánuh wame neh nanathonitcheh, f neanannœhteamup Jehovah um-Manittœmoh Iſrael.

41 Kah Joſhua nah wuttogkomuh, wutch Kadeſh Barnea wehque Gaza, kah wame Goſhene wutohtimoin, wehque Gibeon.

42 Kah wame yeug ketaſſœtamwog kah wutohkeyeu, Joſhua wuſſohkomun páſukqut newutche Jehovah um-Manittœmoh Iſrael ayeuwutteaunſhoh Iſraeloh,

43 Kah Joſhua quſhkeu, kah wáme weeche Iſrael, en Gilgalle tuppukſinnœwonganit.

f Deu. 20. 16, 17.

## CHAP XI.

KAh n nih, Jabin Hazore ketaſſœt nœtog, annœhteamo en Jabab Madone ketaſſœt, kah en Shimromne ketaſſœt, kah en Achſhaphe ketaſſœt.

2 Kah en ketaſſœtamwehtu nanummie wadchutu, kah mukoſhqueteelitu, ſowanieue wutch Cinneroth, kah ut œnouhkoiyeunt, kah ut Dore ſuſſippoiyeuaſh, wutchekſuiyeu.

3 En Cananitſut wutchepwayeu, kah wutchekſuiyeu, kah en Amoritſut, kah en Hititut, kah Periſſitut, kah Jebuſitog en wadchuwehtu, kah en Hivitut, agwe Hermon, ut mizpe ohkeit.

4 Kah Sohhamwog, nagumau kah wame wutayeuwehteomœuh weeche monaog miſſinninnuog, neane nagunt kehchippam kehtahhannit mattaanukeg naſhpe Horſeſog kah chariotſaſh muttaantaſh.

5 Kah wame yeug ketaſſœtamwog miaehettit, peyaog kah moeu appuog kiſhke Merome nippekontu, ayeuuhkononat Iſrael.

6 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, ahque wabeſiſh wutche nag, newutche ſáup ; apaume yeu uttœcheyeuœk, neg nummagununk wame nuſhonaoont ut anaquabhettit Iſrael, pish kuttummutchahtahtahwhomwœ wuthorſeſsumouh, kah pish kutchikoſsumumwœ wutchariotsumœuh naſhpe nœtau.

7 Neit Joſhua peyau, kah ayeuteae miſſinninnuh weeche nagum, ayeuuhkonittue nahoh, kiſhke Merome nippeehtu, tiadche, kah ukquentanuóuh.

8 Kah Jehovah nah ummagunuh en wun-

nutcheganit Israel, nah wuttagkomouh, kah wunnootswuttahwhouh weaque mithe Zidon, kah wehque Misrephothmaim, kah weehque Mispeh oonouhkoiyeuut, wutchepwoiyeu, kah nah wuttattagkomouh no pajeh wanne howane wussequttahwhonaoonat.

9 Kah Joshua nah wuttinheuh ne anoont Jehovah, tattamutchahtahtahwhau wutshorsesuamouh, kah chikohsum wut-chariotsumouh nashpe nootau.

10 Kah ne ahquompak Joshua qushkeu, kah sohkauau Hazoroh, kah togkomau neh ukketassootamoomoouh, nashpe an kenag togkodteg, newutche Hazor negonae uppunkukoomp ut wame yeush assootamoongath.

11 Kah togkomaog wame keteahogkounoh neh na apinitcheh nashpe an kenag togkodteg, papaquanne uppaguanouh, wanne howan ushquinneanoon wunnahnashonat, kah chikkoswaog Hazoroh nashpe nootau.

12 Kah wame wutotanaoash yeug ketassootamwog, kah wame ukketassootamoouh Joshua wussohkauoh, & wuttogkomuh nashpe an kenag togkodteg, kah papaquanne paguanuh, *a* neane Moses wuttinneumoh Jehovah annoonomp.

*a* Num. 33.52. Deut. 7.2. & 20.16, 17.

13 Qut yeush keitotanash nish manuhkohtagish, Israel matta wutchikohsumoounaoash, qut webe Hazor, ne Joshua wutchikohsumun.

14 Kah wame sequttahhamoongash yeush ut otanahtu, kah neetassuog wunnaumonuh Israel wunnemunnumunauh, sequttahhamoonk wutch wuhhogkauh, qut nish noh wosketompuh wuttogkomouh an kenag togkodteg, no pajeh mahche paguanont, kah wanne howane squinneanoopog wunnanashoneat.

15 *b* Neananncoonomp Jehovah Moseson wuttinneumoh, *c* ne wuttin annoonon Moses Joshuahoh: kah ne wutusseen Joshua: wanne teag usquesu wame ne Jehovah anannoonomp Moseson.

*b* Exod 34.11. *c* Deu. 7.2.

16 Nemehkuh Joshua wussohkomun wame ne ohke, wadchuath, kah wame sowanohkomuk, kah wame Goshene ohke, kah oonauhkut, kah mukoshqut, kah Israele wadchu, kah ne oonouhkoi.

17 Wutch Halake wadchuut, ne anshik Seir, wehque Baal-Gad, ut Lebanone oonouhkoi, agwe Hermone wadchuut, kah sohkauau wame ukketassootamomouh kah nah wuttogkomuh kah uppaguanuh.

18 Joshua wussepe ayeuwuttineauh wame yeuh ketassootamwoh.

19 Na matta keitotan ne wanohkonoont wunnaumonuh Israel: *d* webe Hivitsog wadohkitchee Gibeon, wame ayeuuttue wunnemunnumunash.

*d* Chap. 9.3.

20 Newutche ne wutusseonk Jehovah, menehketeauunat wuttahhooash, onk woh peyaog ayeuuhkononat Israel, onk woh uppapaquane paguanonat, onk woh matta kitteamonteaunumoog: qut woh paguanuh ne Jehovah anannoonont Moseson.

21 Kah ne ahquompak Joshua peyau, kah tummehtahwhaog Anakimsoh wutch wadchunhkontu, wutch Hebron, wutch Debir, wutch Anab, kah wutch wame Judae wadchutu, kah wutch wame Israelke wadchutu, Joshua uppapaquane paguanuh, weeche wutotanaoash.

22 Wanne howae Anakim squehtahwhoun, ut wutohtuout wunnaumonuh Israel, webe ut Gaza, ut Gath, kah ut Ashdod nag nawhutch squehtahwhoog.

23 Nemehkuh Joshua neemunum mamusse ohke, neaunag wame neanont Jehovah Moseson, kah Joshua wuttinnumauon Israeloh wutche ohtoonk, *e* neaunag chippanoongane wutchachaubiyeuonganoóash: kah ohke auwohshin wutch ayeuwuttuonganit.

*e* Num 26.5

## CHAP. XII.

KAh yeug ketassootamwog ut ohkeit neh wunnaumonuh Israel tegkomahettincheh, kah ahtóog wutohkeyeu, ogkomut Jordan, nogque ahhut pashpishont, wutch Arnonne sepuut, wehque Hermone wadchuut, kah wame mukoshqut wutchekswiyeu.

2 *a* Sihon Amoritse ketassoot, noh wadohkit Heshbon, kah nanawunum wutch Aroer, ne ohtag penugquhkontu Arnonne sepuut, kah wutch nohtuk, kah wutch pohshe Gilead, wehque Jabbake sepuut, ne wussissepoeiyeumu wunnaumonuh Ammon.

*a* Num 21.2. Deut 3.6.

3 Kah wutch mukoshquttaut wehque Cinerothe keitahhanit wutchepwoiyeu, & wehque mukoshquttae keitahhaanet, salte keitoh wutchepwoiyeu, en may ainshik Bethjeshimoth, kah wutch sowaniyeu agwe *b* Ashdod-Pisgah.

*b* Deu 3.17

4 Kah wussissepoiyeum Og Bashane ketassoot, *c* noh mo squehtahwhou wutch mooshketompaut, neg wadohkitcheg Ashteroth, kah Edrei.

*c* Deu 3.10 Chap 13.12

5 Kah nanawunnum wadchuut Hermon, kah ut Salcah, kah ut wame Bashanut, ea wussissepoiyeumoowout Gesshuritsog, & Machathhitsog, kah pohshe Gilead, wussissepoiyeum Sihon Heshbone ketassoot.

6 Moses wuttinneumoh Jehovah, & wunnaumonuh Israel, nah wuttogkomouh: *d* & Moses wuttineumoh Jehovah wuttinnumauonwutche ahtoonk Reubeuitsoh, kah Gaditsuh, kah pohshe wutchippanoonk Manasses.

*d* Num 32. Deut 3.12

7 Kah yeug ketassootamwog ne ohkeit, neh Joshua kah wunnaumonuh Israel tegkomahettincheh, wutuhihame Jordan, wutchekseyeu, wutch Baal-gad, ut Labanonne oonouhkoiyeuut, we que *e* wadchuut Halak, ne anshik Seir, ne Joshua anumauoomp wutchipanoonganoash Israel, wutche ahtoonk, neaunag wutchadchabiyeuonganoóash.

Chap 13.1

8 Ut wadchukontu, kah en oonouhkoiyeutu, kah en mukoshqutahtu, kah ut tohkekommunt

mútu, kah en touohkomukqut, kah sowanohkomukqut, Hittitsog, Amoritsog, kah Cananitsog, Perizzitsog, Hivitsog, kah Jebusitsog.

f Chap. 6.2. 9 f Jerichoe ketasscot pasuk, g Aie ketasscot kith ke Bethel pasuk.

g Chap. 8.29. 10 b Jerusaleme ketasscot pasuk, Hebronne ketasscot pasuk.

b Chap 10. 23. 11 Jarmuthe ketasscot pasuk, Lachishe ketasscot pasuk.

i Chap. 10. 33. 12 Eglone ketasscot pasuk: i Gezere ketasscot pasuk.

k Chap. 10. 38. 13 k Debire ketasscot pasuk: Gedere ketasscot pasuk.

14 Harmahe ketasscot pasuk: Arade ketasscot pasuk.

l Chap. 10.29. 15 l Libnahe ketasscot pasuk: Adullame ketasscot pasuk.

m Chap 10. 28. 16 m Makkedahe ketasscot pasuk: Bethelle ketasscot pasuk.

17 Tappuzahe ketasscot pasuk: Hephere ketasscot pasuk.

18 Apheke ketasscot pasuk: Lasharone ketasscot pasuk.

n Chap 11.10. 19 Madane ketasscot pasuk: n Hazare ketasscot pasuk.

20 Shimron-merone ketasscot pasuk: Achshaphe ketasscot pasuk.

21 Taanache ketasscot pasuk, Megiddoe ketasscot pasuk.

22 Kedeshe ketasscot pasuk, Jokneame, Carmelle ketasscot pasuk.

o Gen. 14.1. 23 Dore ketsscot ut Dore sussippoiyeunt pasuk, o wutohtimoinne ketasscot, ut Gilgal pasuk.

24 Tirzahe ketasscot pasuk: wame ketasscotamwog nishwinchagkodtog, kah pasuk.

## CHAP. XIII

NEit Joshua kutchisuoo, kah kodtumoaih togkomuk, Jehovah wuttinuh, Kukkehchisu, kuttogkomuk kodtumoash, kah monat ohke squeithamun ohtauunat.

2 Yeu ohke ne ash squttahhamuk, wame wussissipóiyeumoo Philistianfog, kah wame Gethuri.

3 Wutch Sihor, ne anaquohtag Egypt, wehque Ekrone sussippoiyeuaih, nanummaiyeu ne wetogketamuk Cananitsut, napanna tahsuog Philistianfe sontimóog Gazathitsog Ashdothitsog Eshkalonitsog, Gittitsog, kah Ekronitsog wonk Avitsog.

4 Wutch sowaniyeu, wame wutohtu Cananitsog, kah Mearah, ne kishke Sedonianfog, wehque aphek, wehque wussissepóiyeumoout Amoritsog.

5 Wutohtu Giblitsog, kah wame Lebanon nogque adt pashpishont, wutch Baal Gad, agwe Hermone wadchuut, wehque adt petutteamuk Hamath.

6 Wame wadohkitcheg wadchuckontu wutohtimoneat, wutch Lebanon, wehque Misrephothmaim, wame Sidonianfog, neg pish nutamoohkauoog, wutch anaquabhettit wunnaumonuh Israel: webe tanohtoadtue chachabenush en Israelitsut, wutch ahtoonk, neananmoonun.

7 Newutche yeuyeu chippinsh yeu ohke wutch ohtoonk en pasakoogun tahihe chippanoonganit, kah uppohhe chippanoowonk Manasseh.

8 Nag weeche Reubenitsog, kah Gaditsog mamahche attumunumuppanneg wutohtoonganoo a ne Moses anumauompogkomuk Jordan, wutchepwoiyeu, neane Moses wuttinneumoh Jehovah aninnumauomp: a Num 32.33 Deu. 3

9 Wutch Aroer, ne ohtag penugquekontu Arnone sepuut, kah keitotan ne ohtag nóahtuk, kah wame Medebae mukkoshqut wehque Dibon. 12, 13 Chap. 22.4.

10 Kah wame Sihon wutotanash, Amoritse ketasscot, noh nanawunuk Heshbon, wehque wussissepoiyeumut wunnaumonuh Ammon.

11 Kah Gilead, kah wussissepoiyeumoowout Geshuritsog, kah Maachathitsog, kah wame Hermone wadchu, kah wame Bashan wehque Salchah.

12 Wame wutasscotamoonk Og ut Bashan noh nanauwunuk ut Ashteroth, kah ut Edrei, nóh ashqueneanit, b wutch neg ashquttahwhutcheg, magoihketompaog newutch yeuh Moses togkomumpoh, kah sohkauompoh. b Deu 3.11. Chap. 12.4.

13 Qut wunnaumonuh Israel, matta sohhookauoog Geshuritsoh, asuh Maachathitsoh, qut Geshuritsog kah Maachathitsog neg weetatteamoachieg Ifraelitsoh pajeh yeu kesukok.

14 Webe wutchippanoonk Levi matta wuttinnumauoh ahtoonk, sephamauaongash Lord um-Manittoomoh Israel, ayimukish ut nootaut, nish wutahtóonganoash, ne anomp.

15 Kah Moses aninnumauau wutchippanoonk wunnaumonuh Reuben, neaunag wutteteashiyeuonganóoash.

19 Kah wussippoiyeumoo wutoh Aroer, ne ohtag punukquekontu Arnone sepuut kah keitotan ne nóahtuk ohtag kah wame mukoshqut kishke Medeba.

17 Heshbon, kah wame wutotanash nish ohtagish mukoshquttaut: Dibon, kah Bamoth, Baal, kah Beth Baalmeon.

18 Kah Jahazah, kah Kedemoth, kah Mephaath.

19 Kah Kirjathaim, kah Sibmah, kah Zarethshahar, ut oonouhkoi wadchuut.

20 Kah Beth-peor kah c Ashdoth-pisgah, kah Beth jeshimoth. c Deu 3.27.

21 Kah wame mukkoshquttae keitotanash wutasscotimóonk Sihon Amoritse, ketasscot, & wame noh nanawunuk Heshbon, neh Moses d togkomompoh, weeche Midiane sontimoh, Evi, kah Rekem, kah Zur, kah Hur, kah Rebu, d Num 31.8.

neg Sihonne mugquompáog, wodohkitcheg, ne wutohtimoneat.

22 Balaam wonk wunnaumonuh Beor, noh páuwau, wunnaumonuh Israel wunnushouh nashpe togkodteg, kenugke nah nashahettichech.

23 Kah wussissepoiyeum wunnaumonuh Reuben, ne Jordan, kah ne sussippoi, yeumo wutoatóonk wunnaumonuh Reuben, neaunag wutteateashiyeuonganóoash, otanash kah otaanameshash na ohtagish.

24 Kah Moses aninnumauau ahtoonk wutchippanóonk Gad, en wunnaumonat Gad, neaunag wutteateashiyeuonganóoash.

25 Wussissepoiyeumoo Jazer kah wame Giliade otanash, kah pohshe wutohke wunnaumonuh Ammon, wehque Aroer ne anaquohtag Rabbah.

26 Kah wutch Heshbon wehque Ramath Mizpeh, kah Betonim: kah wutch Mahanaim wehque wussissepoiyeum Deber.

27 Kah oonouhkoi, Beth-Aram, kah Beth-nimrah kah Succoth, kah Zaphan, ne asqueyeuook wutassootamóonk Sihon Heshbone ketassoot, Jordan & wussissepoiyeum, en sussippoi Cinnerothe keitoh, ogkomut Jordan, wutchépwoiyeu.

28 Yeu wutohtóonk wunnaumónuh Gad, neaunag wutteateashiyeuonganoo, wutotanash, kah otanameshash.

29 Kah Moses wuttinnumauon pohshe wutchippanoonk Manasseh, kah wutohtóonk pohshe wutchippanóonk Manasseh nashpe wutteateashiyeuonganoo.

30 Kah wussissippoiyeumoo wutch Mahanaim, wame Bashan, wame wutassotamóonk Og Bashane ketassoot, kah wame Jáire otanash, nish ohtagish Bashan, nequtta tahshinchagkodtash keitotanash.

31 Kah pohshe Giliad, kah Ashteroth, kah Edrei, keitotanash ut Ogé wuttahsootamoonganit ut Bashan, wutchayeuog *e* wunnaumonuh Machir. wunnaumonuh Manasseh, en pohshe wunnaumonuh Machir, nashpe wutteashiyeuonganóoash.

32 Yeush ohkeash chachabenukupash Moses wutche ohtóonk, ut Moabe mukoshquttaut, ogkomut Jordan, kishke Jericho wutchepwoiyeu.

33 *f* Qut wutchippánoonk Levi, Moses matta wuttinnumauoh ohtóonk, Lord um-Manittoomoh Israel neh wutohtaonganoo, *g* ne anomp.

## CHAP. XIIII.

KAh yeush ohkeash, nish wunnaumonuh Israel ohtauehettichehut Canane ohkit *a* nish Eliezer sephaushnen, kah Joshua wunnaumonuh Nun, kah wobohkuhkoowutcheg ut wutoshinneat, wutchippanoowonganoash wunnaumonuh Israel, nag wutchachaubenumunaoash, wutch ohtóonk.

2 *b* Nashpe tanohtoadtoonk ne wutahtonganoo, neau annooteamwit Jehovah nashpe wunnutcheganit Moses, wutche pasukoogun tahshe chippanoongash kah pohshe chippanoonk.

3 Newutche aninnumauomp wutohtoonganoo neese chippanukeg, kah pohshe, ogkomut Jordan: qut en Livitsut wanne wuttinnumauoh ohtoonk nah kenugké.

4 Newutche wunnaumonuh Joseph neese chippanoog, Manasseh kah Ephraim: newajeh mó aninnumauonk wutchippiyeumwoo Levitsoh ut ohkit, webe otanash ay inneat, weeche weeneyeuoogish, wutch wunnetasseumoouh, kah wuttinnetuonganoo.

5 *c* Jehovah nean annoonomp Moseshoh, ne wutusseneau wunnaumonuh Israel, kah nag chachaubenumwog ohke. *c* Num. 35.2. Chap. 21.24.

6 Neit wunnaumonuh Judah peyaoh Joshuahut ut Gilgal, kah Caleb wunnaumonuh Jephunneh ukkenezit, wuttinuh koowahteo ne teag, ne Jehovah auomp Moseshoh manittowompoh, papaume nen kah ken ut Kadesh-Barnea.

7 Neyaunehchage kodtumwohkomup Moseswuttinneumoh Jehovah annoonukquean, wutch Kadesh-Barnea natauwohtinat ohke, kah wonk nuppaudaunchemookouwop, neaunagkup ut nuttahhut.

8 Qut nematog neg weechogqueuhpanneg mohtupahteauoopanneg wuttahhooash mitsinninnuog: qut nen mamusse *d* nutasukauop Jehovah num-Manittoom. *d* Num. 14.24.

9 Kah Moses chadchekeyeuop ne kesukok noowop, wunnaumhkut ohke ne kussetash tashkukomoomoouk, ne pish kutahtóonk, kah keneechanog micheame, newutche mamusse asuhkau Jehovah num-Manittoom.

10 Kah yeuyeu kusseh, Lord nuppomantamwahuk, ne anoowop, yauunchage kah napanna tahshinash kodtumooash, nadteoh Jehovah anoowadt yeu kuttoonk Moseshoh wunnaumonuh Israel paumushanit touohkomuk, kah yeuyeu kusseh, yeu kesukok shwosuk tahshinchag kah napanna nukkodtumwohkom.

11 Qut ash pumme nummenuhkes yeu kesukok, neane ne kesukok Moses annoonukquean, neannuhkeseomp na ut, ne nuttinnuhkesin yeuyeu, wutch ayeuwuttuonk, naneeswe sohhamunat kah petukonat.

12 Newutche yeuyeu uninnumah yeu wadchu Jehovah ne anoowop ne kesukok, (newutche kenootamup ne kesukok, Anakimsog ne wutayinneaoh, kah wutootanóash mogkiyeupash, kah pummenusuash) Jehovah wetomukquean, neit pish nuttapenum nag nutamaouhkóuáónt, ne anoowop Jehovah.

13 Kah Joshua oonaramuh, kah aninnumauau Caleboh wunnaumonuh Jephunne, Hebron wutche ohtóonk. Chap

14 Newajeh *e* Hebron ootohtóonganin Cá- *e* Chap. 21.12.

leb

leb wunnaumonuh Jephunneh ukkenázit yeu pajeh kesukok, newutche mamusse asuhkauáu Jehovahoh um-Manittoomoh Israel.

15 Kah *f* negoñe ussowetamunah Hebron, *f* Chap. Kirjath Arba, noh-masugkenuk wutch ke- 15.13. nugke Anakimsut, kah ohke anwohhin wutch ayeuwuttinneat.

## CHAP. XV.

*a* Num. 34.3. *b* Num. 33.36.

NEit mo wuttittanohtoadtuonk wutchippánoonk wunnaumonuh Judah, nashpe wutteateashiyeuonganoonash, *a* wehque Edom sussippoiyeuut, *b* Zinne touohkomuk Sowaniyeu, ne mo aónkoue chippai Sowaniyeue sussippoi.

2 Kah Sowaniyeu sussippoiyeumoo, newutch Salte kehtahhenne kehchippam wutch pootuppogqut ne anaquoshik sowaniyeu.

3 Kah wutchishau sowaniyeu wehque Maaleh-Acrabbim, kah pómussau, en Zin, kah kukussin Sowaniyeu en Kadesh-Barnea, kah pamsheau en Hebron, kah kuhkuksheau en Adar, kah quinnupshau en Karkaa.

4 Kah na wutch pamsheau en Azmon, kah ussishau Egypte sepuut: kah na weehqshunk ne sussippoiyeuut, kehtahhannit, yeu pilih kussowaniyeue sussippoiyeumoo.

5 Kah wutchepwoiyeue sussippoi, Salte keitoh, wehque wehqihik Jordan: kah wunnanummiyeue sussippoiyeumoo, wutch ketahhanne pootuppagwut, aóngkoue Jórdan.

6 Kah sussippoi monchashau wehque Bethhoglah, kah pamshau nanummiyeuiyeu Betharabah: kah sussippoi kuhkukqsheau en ukqussukquanumit Bohan wunnaumonuh Reuben.

7 Kah sussippoi kuhkukqsheau nogque en Débir, wutch wutoonouhkoiyeumuh Achor kah neit nanummiyeu nogque en Gilgal, ne anaquohtag en kuhkukqshik Adumim, ne sowaniyeueiyeu sepuut, kah sussippoi ushishau nogque en Enshemeshe nippiisepaguot, kah ne adr sohqshunk, en Enrogel.

*c* 2 Kin. 23.9. 8 Kah sussippoi kuhkukksheau kihke oonouhkoiyeuut wunnaumonuh Hinnon, en Jebusitse sowaniyeueiyeu; ne Jerusalem: kah sussippoi kuhkuhqsheáu en koduhkoag wadchuut, ne anaquohtag Hinnonue oonouhkoi, wutchekssuiyeu, ne weekshik oonouhkoiyeumoo magoshketoopaog, nanummiyeu.

9 Kah sussippoi ushishau koduhkóag wadchuut, en tohkekommupagwut Nephtoah, kah weeqshau ootanahtu Ephrone wadchuhkontu: kah sussippoi uthishau Baalah, ne kirjath-Jearim.

10 Kah sussippoi weenushau wutch Baalah wutchekssuiyeu wehque wadchuut Seir, kah pamsheau en kishkontu wadchuut Jearim (ne Chesalon) nanummiyeu, kah womsishau Bethshemesh, kah pamushau en Timnah.

11 Kah sussippoi sohwushau en kihke Ekron nanummiyeu: kah sussippoi ushishau Shicron, kah pamushau wadchuut Baalah, kah sohwushau en Jabneel, kah ne wehqshunk sussippoi ne kehtahhanneuoo.

12 Kah wutchekssue sussippoi ne mishe keitoh, kah ne sussippoi, yeu wussissippoiyeumoo wunnaumonuh Judah, waeenu, neaunag wutteateashiyeuonganooash.

13 Kah aninnumáuau Caleboh wunnaumonuh Jephunne, chippai at kenugke wunnaumonat Judah, neaunag wutannootaamoonk Jehovah en Joshuahut: *d* wutotan Arba oosnoh Anak, ne Hebron. *d* Ch 14.1

14 Kah Caleb na ootoohkauon *e* nishnoh wunnaumonuh Anák, Sheshai, kah Ahiman, kah Talmai wunneechanoh Anak. *e* Jud 1.10.

15 Kah na wutch kuhkuhquentáuáu en nah wadohkinitcheh Débir, kah negonne ussowetamunah Debir kirjath Sepher.

16 Kah Caleb noowau: noh togkodtog Kirjath Sepher, kah sohkog, noh nuttinnumau Achsah nuttaunesoh oomittámwussinneat.

17 Kah Othniel wunnaumonuh Kenaz, wematoh Caleb, wussohkomun, kah wuttinnumaúoh Achsahoh wuttaunoh oomittámwussinneat.

18 Onk-n nih paont, wunnánompassumoh wehquetamauonat oosnoh ohteuk, kah nookeu wutch assent, kah Caleb wuttinuh, teag kukkodtantam.

19 Wunnampoohamauoh áninnumah wunnittuonk: newutche kittinnumah sowanohkomuk kah wonk aninnumah tohkekommupóg, kah wuttinnumauoh kuhkuhque tohkekommuash, kah agwee tohkekomuash.

20 Yeu wutahtoonk wutchippanoonk wunnaumonuh Judah, neaunag wutteateashiyeuonganoóash.

21 Kah aongkoue ukkeitotanash wutchippanoonk wunnaumonuh Judah, nogque Edome sussippoiyeuut sowaniyeu, yeush Rabzeel, kah Eder, kah Jagur.

22 Kah Kinah, kah Dimonah, kah Adadah.

23 Kah Kadesh, kah Hazor, kah Ithman.

24 Ziph, kah Telem, kah Bealoth.

25 Kah Hazor, Hadartah, kah Kerioth, Hezrom, ne Hazor.

26 Amam, Kah Shema, kah Moladoh.

27 Kah Hazar, Gaddah, kah Heshmon, kah Beth-paser.

28 Kah Hazarshal, kah Beersheba, kah Biziothiah.

29 Baalah, kah Jim, kah Azem.

30 Kah Eltolad, kah Chesil, kah Hormah.

31 Kah Ziklag kah Madmanáh, kah Sansannah.

32 Kah Lebaoth kah Shilhim kah Ain, kah Rimmon:

Rimmon wame keitotanush neenesinchagkodtash kah paikœgun, nashpe wutotanameseœoash.

33 Kah œnâuhkoiyeuut, Eshtaol kah Zoreah, kah Ashnah.

34 Kah Zanoah kah Engannim, Tappua, kah Enam.

35 Jarmuth kah Adullam, Socoh kah Azekah.

36 Kah Sharaim, kah Adithaim kah Gederah, kah Gederothaim, naboyaunash keitotanash nashpe wutotanameseœoash.

37 Zenan, kah Hadashak, kah Migdalgad.

38 Kah Dilean, kah Mizpeh, kah Joktheel.

39 Lachish, kah Bozkath, kah Eglon,

40 Kah Cabbon, kah Lahmam, kah Kithlish.

41 Kah Gedaroth, Beth-Dagon, kah Naamah, kah Makkedah, nabonequtta tahshinash otanash nashpe wutœtanameseœoash.

42 Lebnah, kah Ether, kah Ashan.

43 Kah Jiphta, kah Ashnah, kah Nezib.

44 Kah Keilah, kah Achzib, kah Marethah, paikœgun tahshinash keitotânash nashpe wutotanameseœoash.

45 Ekron nashpe wutotanash, kah wutœtanameseash.

46 Wutch Ekron wehque kehtahhannit, wame ne kishke Ashdod, nashpe wutotanameseœash.

47 Ashdod nashpe wutotanash kah wutotanameseash, Gaza nashpe wutotanash kah wutotanameseash, wehque Egypte sepuut, kah mishe kehtahhannit kah ne sussippee.

48 Kah ut wadchuuhkontu Shamir, kah Jattir, kah Socoh,

49 Kah Dannah, kah Kirjath-sannah ne Debir,

50 Kah Anab, kah Ashtemoh, & Anim,

51 Kah Goshen, kah Holon, kah Giloh, nabo nequttuœash keitotanash nashpe wutotanameseueoash.

52 Arab, kah Dumah, kah Eshean,

53 Kah Janim, kah Beth-tappuah, kah Aphekah,

54 Kah Humtah, kah *f* Kirjath-arba, (ne Hebron) kah Zior, paſakœgun tahshinash otanash, nashpe wutotanameseœoash. *f* Chap. 14. 15.

55 Maon-Carmel, kah Ziph, kah Jattah,

56 Kah Jezreel, kah Jokdeam, kah Zanoah,

57 Cain, Gibeah, kah Timnah: piogquottash keitotanash nashpe wutotanameseœash.

58 Halhul, Beth-zur, kah Gedor,

59 Kah Maarath, kah Beth-anoth, kah Eltekon: nequtta tahshinash keitotanash nashpe wutotanameseœoash.

60 Kirjah-baal, (ne Kirjath-jearim) kah Rabbah: neenash keitotanash nashpe wutotanameseœoash.

61 Ut touohkomukqut, Beth-arabah, Middin, kah Sacacah,

62 Kah Nibshan, kah Salte keitotan, kah Engedi: nequtta tahshinash keitotanash nashpe wutotanameseœoash.

63 Papaume Jebusitsog, wadohkitcheg Jerusalem, wunnaumonuh Judah wunnœunnóuh ámacohkauónat, qut Jebusitsog weetomaog wunnaumonuh Judah ut Jerusalem, pajeh yeu kesukok.

## CHAP. XVI

KAh wuttittanohtôadtuonk wunnaumonuh Joseph, pogkushin, wutch Jordan kishke Jericho, en Jerichoe nippeit, wutchepoâeu, en touohkomukqut, ne wadshunk Jericho papannuppu Bethelle wadchu.

2 Kah sohwushau wutch Bethel en *a* Luz, kah pomushau wehque Archie sussippoi kah Ataroth. *a* Jud. 1. 26.

3 Kah wómshishau wutchek suiyeu, wehque Japhletie sushippoi wehque Beth-horone womieu sussippoi, kah en Gezer, kah ne adt sohwushunk ut kehtahhannit.

4 Neit wunnaumonuh Joseph, Manasseh, kah Ephriam, neemunnumwog wutohtoonganœo.

5 Kah wussissippoiyeumœo wunnaumonuh Ephriam, neaunag wutteâteashiyeuonganœoash wutohtoongane sussippoiyeumœo, wutchépoaeu, ne Ataroth-addar, wehque kuhkuhqueiyeu Beth-horon,

6 Kah sussippoi sohwusheau keihtahhannit wehque Michmethah nannummieu, kah sussippoi quinnupsheau wehque Taanath, Shiloh, kah pamsheau en wutchepoâeu wehque Janohah.

7 Kah womusisheau wutch Janohah wehque Ataroth, kah wehque Naarath, kah padsheau Jericho, kah sohwusheau Jordan.

8 Sussippoi sohwusheau wutch Tappuah wutchek suiyeu wehque kanahe seip, kah noh wehqshunk ne keitoh, yeu wutahtoonk wunnaumonuh Ephraim, nashpe wutteateashiyeuonganœoash.

9 Kah chippinnumwe otanash wutche wunnaumonuh Ephraim, kenugkeyeuœoash wutohtoonganit wunnaumonuh Manasseh, wame keitotanash nashpe wutotânameseœoash.

10 Kah matta a'hacohkauóog Cananitsoh ne wudohkinitchch Gezer, qut Cananitsog kenugkayeuog Ephraimitsog, pajeh yeu kesukok, kah ompweteae agwappuog.

## CHAP. XVII.

KAh na wonk tanohtôadtuonk wutch *a* Gen. wutchippanœonk Manasseh: (*a* ne- 41. 51. wutche noh mo mohtommegheonche Jo- & 46. seph,) wutch Machir mohtommegheonche Manasseh wutœshinit Giliad, newutche noh *b* Gen. ayeuteaenin, newaj ohtunk Gilead kah Ba- 50. 23. shan. Numb.

2 Kah na mo tunohtoadtuonk wutch *b* se- 32. 39. qunutcheg wunnaumonuh Manasseh, nashpe *c* Num. wutteateashiyeuonganœoash, wutch wun- 26. 29.

nan

naumonuh Abiezer, kah wutch wunnaumonun Helek, kah wutch wunnaumonuh Aziel, kah wutch wunnaumonuh Shechem, kah wutch wunnaumonuh Hepher, kah wutch wunnaumonuh Shemida, yeuh mo wunnompaeyeue wunneechanuh Manasseh, wunnaumonuh Joseph nashpe wutteateashiyeuongannooash.

cNum. 26. 33. & 27. 1 & 36. 2 3 Qut c Zelophead wunnaumonuh Hepher wunnaumonuh Gileàd, wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manasseh, wanne wunnaumonieu, webe wuttoneu, kah yeuh cowesuonganoo Mahlah kah Noah Hoglah Milcah, kah Tirzah.

4 Kah pasootshaog anaquabit Eleazer Sephauseuen, kah anaquabit Joshua wunnaumonuh Nun, kah anaquabhettit sontimóog, nowaog Jehovah asoonop Mosesoh, nuttinnumunkqunnanonut ohtoonk ut kenugke neetattúnónut, newáj neaunak wutannoteamoonk Lord, wuttianumauuh ohtóonk ut kenugke cooshoóh weemuttooh.

5 Kah piukquodtash chippiyeumunneash uppogsoonash Manásseh, chaubok ohke Gilead, kah Bashan, nish ogkomut Jordan.

6 Newutche wuttaunoh Manasseh wutohtóonganóog ut kenugke wunnaumonat, kah onkatogig wunnaumonuh Manasseh ohtanog Gileade ohke.

7 Kah wussissippoiyeum Manasseh, wutch Asher, wehque Michmethah, ne ohtag anaquohtag Shechem: kah sussippoi aumoo wuttinohkoonit, en wadohkitcheg Entappuah.

8 Manasseh ahto Tappuah ohke; kah Tappuah wussissippoiyeumut Manasseh, wutch ayeumoo wunnaumonat Ephraim.

9 Kah sussippoi woonsissean Kanahe sepuut, sowaniyeu sepuut, yeush wutotanash Ephraim, kenugkeyeuash wutotanash Manasseh: wussissippoiyeum wonk Manasseh, ne mo nanummehtukquáeu, kah nó wehqshunk kehtahhannóoouk.

10 Sowaniyeu wuttaihe Ephraim, kah nauummiyeu Manasseh wuttaihe, kah keitoh ne wussissepoiyeum: kah nogkushkóitteumoonash ut Asher, nanummiyeu, kah ut Issachar wutchipwoiyeu.

11 Kah Manasseh ohtau ut Issachar, kah ut Athar Beth-Shean, kah wutotanash kah Ibleam, kah wutotanash, kah wadohkitcheg Dor, kah wutotanash, wadohkitcheg En-dor, kah wutotanash, kah wadohkitcheg Taanach, kah wutotanash, kah wadohkitcheg Megiddo, kah wutotanash shwinash wutohtimoneash.

12 Qut wunnaumonuh Manasseh wuttonheouh sohhoonkauónat neh wadohkinitcheh otanahtu, qut Cananitsog wutchekeé wutohkinneau ne ohkeit.

13 Qut nniyeup, wunnaumonuh Israel nano meuuhkesinit, ompeteaheaog Cananitsoh: qut matta papaquane sohhoonkauóuh.

14 Kah wunnaumonuh Joseph kenoonaog Joshua, noowaog, tohwhutch aninnuwauwean webe pasuk tanohtóadtuonk 5 kah pasuk wutchippiyeumoonk ohtauunat, nen muttaánadt, newutche Jehovah neau wunnánumeup yeu pajeh?

15 Kah Joshuah wunnampoohamauoh, monáóg, neit ongq touohkomuk, kah na ut tummehthamaush, wutohtuóut Perizzit sog, kah mogoshketompaog, Ephraimme wadchu peasik wutche ken.

16 Kah wunnaumonuh Joseph noowaog, wadchu matta wamattinno wutche nenawun: kah wame Cananitsog neg wadohkitcheg oonouhkoiyeue ohkeit, ohtoog moohsbogque chariotsash, naneesewe nag apitcheg Beth-Shean, wutotanaoash kah nag Israelle oonóuhkoiyeuut.

17 Kah Joshua kenoonau weekit Joseph, Ephraimoh, Manassehoh, noowau, Ken kummonám, kah missi kummenuhkesuonk, matta pish kutohto webe pasuk tanohtóadtuonk.

18 Qut wadchu pish kuttaihe, newutche ne mishuntugquou, kah pish kuttummetahhamun: kah nawutch sohhamukish pish kuttaiheash, newutche pish kussohhoonkau Cananitsog, tohkonnogque wutohtauunneau mohthogque chariotsash, kah tohkónogque ummenuhkesinneau.

## CHAP. XVIII.

KAh Manasse Israelle mukkinneunk miyaeog ut Shiloh, kah na ponamuneau mukkinneaekommuk, kah ohke sohkomun ut anaquabhettit.

2 Kah majith nesausuk tahshinash children pasoongash pomohtaash ut kenugke wunnáumonuh Israel, neg asquam ohtánógig wutohtoonganoo.

3 Kah Joshua unnau wunnaumonuh Israel, toh kuttittoothe kukquohquewoo monchenat ohtauunat ohke, ne Jehovah kooshoóog um-Manittoomoh ánumungqueóg?

4 Amaunook wutch kenugke kenaau, nekinishuog wosketompaog nishnoh chippanoonk, kah nag nutannoonog, kah nag pish neepoog, kah pish pannupshauog ohkeit, kah pish ukkoggohkhamunneau, neaunag wutohtoonganóoash, kah nag pish nuppeyahukquog.

5 Kah nag pish wunnesausuk tahshit chippinumuneau, Judah pish appu ut wussissepoiyeumoout, sowaniyeu, kah wek Joseph, pish ohteau wussissepoiyeumoowout nanummiyeu.

6 Newajeh pish koggohkhammóg ohke nesausuk tahshe chippu, kah paudtiegks onk woh nuttittanahtoadtin wutch kenaau, yeu ut anaquabit Jehovah nunn-Manittoomun.

7 Qut Levitsog matta wutchippeyeumeog ut kenugke kenaau, newutche wussephauseuenoonk Jehovah ne wutohtoonganoo, kah

Gad, Reuben, pohſhe wutchippanœonk Manaſſe, mahche attumunnumwog wutohtoonganœo ut ogkomut Jordan, wutchepwáiyeu, ne Moſes wuttinneumoh Jehovah ánumauomp.

8 Kah woſketompaog neepoog, kah moncheog, kah Joſhuah ummeechumuhkonuh neh nonche koggohkhamunutcheh ohke, nœowau, monchek, kah pannupwuſhagk ohke, & koggohkhamœok, kah wonk peyaauſek, onk woh yeu nuttittanohtóadtin wutch kenaau, anaquabit Jehovah ut Shiloh.

9 Kah woſketompaog moncheog, kah pannupwuſhaog ohke, kah koggohkhamwog ut otanahtu, chadchape ut baakut, kah peyauunáog Joſhuahoh, en ayeuhteaenuut ut Shiloh.

10 Joſhua wuttittanohtóadtuanſhuh ut Shiloh, ut anaquabit Jehovah, kah na wuttit Joſhua chadchaubenumun ohke en wunnaumonat Iſrael, neaunag wutchadchaubiyeuonganœoaſh.

11 Kah wuttittanohtóadtuonk wunnaumonuh Benjamin, kuhkuhquemœo neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, kah wuſſiſſepóiyeum wuttittanohtóadtuonganœo ſohweemœo nanaſhauwe wunnaumonat Judah, kah wunnaumonat Joſeph.

12 Kah wuſſiſſepóiyeum wutch Jordan, kah ſuſſippói kuhkukſheau en kiſhke Jericho, nannummiyeu, kah kuhkuqtheau papannuppu wadchauhkontu, wutchekſuiyeu, kah nó wehqſhunk ut Beth-aven touohkommukqut.

13 Kah ſuſſippói quſhkodteaſheau nawutch, nogque Luz, kiſhke Luz (ne Bethel) ſowaniyeu, ſuſſippoi uſhitheau wehque Ataroth-ador, kiſhke wadchuut, ne ſowaniyeu eiyeu womiyeu Beth-horon.

14 Kah ſuſſippoi na wutchiſheau, kah weenuſheau ut pœchag kehtoh ſowaniyeu, wutch wadchuut ne anaquohtag Bethhoron ſowaniyeu, kah na wehqtheau Kirjath-baal, (ne Kirjath-jearim) wutotaneau wunnaumonuh Judah: yeu wutchekſue ſuſſippoi.

15 Kah ſowaniyeue ſuſſippoi mo wutch wehqſhik Kirjath-jearim, kah ſuſſippoi ſohwuſheau en wutchekſuiyeu, kah en ſohwuſhau wuttahhamonganuppágwut Nephtoah.

16 Kah ſuſſippoi womſiſheau weehqthik wadchu, ne anaquohtag wutœonóuhkoiyeumut wunnaumonuh Hinnon, ne ut œnoukkóiyeumœóut magothketompaog, nannummiyeu, kah woraiſheau en Hinnonne œnóuhkoiyeuut, en kiſhke Jebus ſowaniyeu, kah uſhitheau en Enrogel.

17 Kah wutchiſhau nannummiyeu, kah uſiſheau wehque Enſhemeſh, kah en ſohwuſheau nogqueu Geliloth, ne papiuhſuke en kuhkuhquemuk Adummim, kah a uſſiſheau Bohatne quſſukquanit, wunnaumonuh Reuben.

a Chap 15.6.

18 Kah pamuſhau nogque en kiſhke piuhſukeh Arabah nannummiyeu, kah en woomſiſheau, Arabah.

19 Kah ſuſſippoi pámſheau en kiſhke Beth-Hoglah, nannummiyeu, kah ne wehqſhunk ſuſſippoi nannunmiyeue pœtuppagwe ſalte ketahhannit, ſowaniyeueiyeu wutch Jordan: yeu mo ſowaniyeue ſuſſippoi.

20 Kah Jordan ne mo wuſſiſſippoiyeum, wutchepwoiyeu, yeu wutohtoonk wunnaumonuh Benjamin, naſhpe wuſſiſſippoiyeumaſh waáenu, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh.

21 Kah ukkeitotanaſh wutchippanœonk wunnaumonuh Benjamin, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, nish, Jericho kah Beth-hoglah, kah wutoonouhkoiyeum Kezez.

22 Kah Beth-Arabah, kah Zemaraim, kah Bethel.

23 Kah Avim, kah Parah, kah Ophrah.

24 Kah Chephar-Haammonai, & Ophni, kah Gaba, nabo neenaſh keitotanaſh naſhpe wutotanameſooaſh,

25 Gibeon, kah Ramah, kah Beeroth,

26 Kah Mezpeh, kah Chephirah, kah Mozah,

27 Kah Rekem, kah Irpeel, kah Tarajah.

28 Kah Zela, Eleph, kah Jebus, ne Jeruſalem, Gibeath, kah Kiriaath, nabo yauunaſh keitotanaſh naſhpe wutotanameſœoaſh, yeu wutohtoonganœo wunnaumonuh Benjamin, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh.

## CHAP. XIX.

KAh nahohtóeu tanohtóadtuonk ſohhamœmœo en Simeonut, wutch wutchippanœonk wunnaumonuh Simeon, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, kah wutohtoonganœo anóme wutohtoonganóut wunnaumonuh Judah.

2 Kah nag ohtoog ut wutohtoonganit Beerſheba, aſuh Sheba, kah Moladah.

3 Kah Hazarſhuad, kah Balah, kah Azem.

4 Kah Elholad, kah Bethuel, kah Hormah

5 Kah Ziklag, kah Beth-marcaboth, kah Hazarſuſa.

6 Kah Beth-jebaoth, Sharuhen: nabo niſhwinaſh keitotanaſh, kah wutotanameſœoaſh,

7 Ain, Rhemmon, kah Ether, kah Aſhan, yauunaſh otanaſh, kah wutotanameſœoaſh.

8 Kah wame otanameſaſh nish weenohtagiſh yeuh otanahtu wehque Baalah-beer, Ramah ſowaniyeu: yeu wutohtoonk wutchippanœonk wunnaumonuh Simeon, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh.

9 Wutch wuttippiyeumœwout wunnaumonuh Judah, ne mo wutohtoonk wunnaumonuh Simeon, newutche wutchippiyeumœ wunnaumonuh Judah, wuſſaumanit wutch nagumau, newajeh wunnaumonuh Simeon ohtauhettit wutohtoonganœo anóme wutohtoonganœwóut

10 Kah

10 Kah nishwe tanohtoadtuonk kuhkuh-quemoo wutch wunnaumonuh, Zebulun, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oash, kah wutoktoe sussippoiyeum ne wehque Sarid.

11 Kah sussippoi en sohwushau nogque kehtahhannit kah Maralah, kah wehqsheau Dabbasheth, kah wehqsheau sepuut ne anaquohtag Jokneam.

12 Kah quinnupsheau wutch Sarid, en wutchepwoiyeu nogque adt pashpishont, wehque wussippoiyeumut Chisloth-Tabor, kah neit sohwushau en Daberath, kah kuhkukqshau en Japhia.

13 Kah na wutch pamshau wutchepwoiyeu en Gittath-Hepher, en Ittah-kazin, kah sohwushau en Remmon Methoar, en Neäh.

14 Kah sussippoi weenushau en nannummiyeu en Hannathon, kah na wehqshunk ut onouhkoiyeuut Jiphthah el.

15 Kah Kattah, kah Nahallal, kah Shimron, kah Idalah, kah Bethlehem, nabonenash keitotansh, nashpe wutotananesoo-ash.

16 Yeu wutahtoonganoo wunnaumonuh Zebulun, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oash, yeush keitotanash nashpe wutotanamesoo-ash.

17 Kah yauwe tanohtoadtuonk kukkuhquemoo en Issacharut, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oash.

18 Kah wussissippoiyeumoo nogque Jezreel kah Chesulloth, kah Shunem,

19 Kah Hapharaim, kah Shihon, kah Anaharath.

20 Kah Rabbith, kah Kishion, kah Abez.

21 Kah Remeth, kah En-gannim, kah en Haddah kah Beth-pazzer.

22 kah sussippoi wehqshau Tabor, kah Shahazimath, kah Beth-shemesh, kah na wehqshunk sussippoi ne Jordan, nabo nequttahtahhinash keitotanash nashpe wutootanamesoo-ash.

23 Yeu wutohtoonganoo wutchippanoonk wunnaumonuh Issachar, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oash, keitotanash kah wutotanamesoo-ash.

24 Kah napanna adtashhik tanohtoadtuonk sohhamoomoo wutcht wutchippanoonk wunnaumonuh Asher neaunag wutteateashiyeuonganoo-oath.

25 Kah wussissippoiyeumoo-ash, nish, Helkath hah Hali, kah Beten kah Achshaph.

26 Kah Alamalech, kah Amad, kah Mishcal, kah wehqshau Carmel wutchekshuiyeu, kah en Shihor Libnah.

27 Kah quinnupsheau nogque adt pashpishont en Beth-Dagon, & wehkqshau Zebulun kah en onouhkoiyeuut Jiphthah el, nogque nannummiyeu Bethemek, kah Nejel, kah wehqshau Cabul, en nianuhkoiyeu.

28 Kah Hebron, kah Rehob, kah Hammon, kah Kanah wehque mishe Zidon.

29 Kah sussippoi quinnupshau en Ramah, kah en menuhki otanat Tyre, kah sussippoi quinnupshau en Hosah; kah na wehqshunk keitohhannoo, wutch sussippoiyeuut en Achzib.

30 Ummah wonk, kah Aphek, kah Rehob, neeshnehchagkodtash kah neeshnash keitotanash nashpe wutotanamesoo-oash

31 Yeu wutahtoonk wutchippanoonk wunnaumonuh Asher, neaunag wutteateashiyeuonganoo-ash, yeush keitotanash nashpe wutotanamesoo-ash.

32 Kah nequttah adtashhinnuoouk tanahtoadtuonk sohhamoomoo en wunnaumonuh Naphtali, wutch wunnaumonuh Naphtali, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oath.

33 Kah wussissippoiyeumoo wutch Helph, wutch Allom, en Zaanannim, kah Adami, Nekel, kah Jabneel, wehque Lakum, kah nó wehqshunk ne Jordan,

34 Kah neit sussippoi quimpshau en wutchekshuiyeu, en Aznoth Tabor, kah na wutch sohwushau en Hukkok, kah wehqshau Zebulun nogque adt pashpishont.

35 Kah pummeneutóosue keitotanash yeush, Ziddim, Zer, kah Hammuth, Rakkath kah Cinnereth.

36 Kah Adamah, kah Ramah kah Hazor.

37 Kah Kedesh, kah Edrei, kah en Hazor.

38 Kah Iron, kah Migdaleel, Horem kah Bethanah kah Beth-shemesh, nabo pashoogun tahshinath keitotanash nash pe wutotanamesoo-oath.

39 Yeu wutahtoonk wutchippanoonk wunnaumonuh Naphtali, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oash, otanash, kah wutotanamesoo-oath.

40 Kah nesausuk adtashhinnuoouk tanahtoadtuonk sohhamoomoo wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Dan, neaunag wutteateashiyeuonganoo-oash.

41 Kah wussissippoiyeue wutohtoonganoo ne Zorah, kah Eshtaol, kah Irshemesh.

42 Kah Shaalabbim, kah Ajialon kah Jethlah,

43 Kah Elon, kah Timmathah, kah Ekron

44 Kah Eltekeh kah Eiblethon, kah Baalah

45 Kah Jehud kah Beneberak kah Gathrimmon.

46 Kah Mejarkon kah Rakkom, wecche sussippoi anaquohtag Japho.

47 Kah wussissippoiyeumoo wunaumonuh Dan, peshnup wutch nagoh, newajeh wunnaumonuh Dan kuhkuhquéogayeuwuhkontamunat Leshem, kah wussohkonuneau kah togkodtamuneau an kenag togkodteg, kah otohkinneau, kah na wuttaiinnsau; kah Leshem wutu sowetamuneau, ot Dan, ne aswesnit sothoosh Dan. 4 Judg. 18. 29.

48 Yeu watohtoonganoo wutchippanoo-
onk wunnaumonuh Dan, neaunag wutte-
teashiyeuongaanooash; yeush keitotanash
nashpe wutotahamesoosh.

49 Mahche chachaubenemohettit ohke
wutch ohtoonk, nashpe wushissippoiyeumoo,
wunnaumonuh Israel, aninnumauaog ohto-
onk Joshuahoh wunnaumonuh Nun, ut ke-
nugke nahoh.

50 Neaunag wuttinnoowaonk Jehovah,
wuttinnumauoneau keitotan ne wehquetum
unit ne *b* Timnah Serah, wadchuut Ephra-
im, kah ayim keitotan, kah na ootohkin.

51 *c* Yeush watahtaongaanooash nish Eliazer
sephaushenin, kah Joshua wanaumonuh Nun,
kah wabuhkuhkoowitcheg ut oshoosoont
wutchippannoonganoo ash wunnaumonuh
Israel, chadchabenumunaoash nashpe tanoh-
todtuonganit, wutch ohtoonk, ut mukkin-
nese kommukque squotamut: neit pake-
che chachaubenumwog ohke.

CHAP. XX.

JEhovah wonk kenoonau Joshuahoh noowau
2 Kenoos wunnaumonuh Israel nag us
*a* kukquttumunk spuhhoowae otanash,
nish papaume anogkupash nashpe wunutche-
ganit Moses.

3 Noh nashteadt pahcheu, kah asq ana-
natamoog howane nashont, onk woh na wut-
ushpuhhoouh, kah nish pish kootushpoohao-
onganinneaoash wutch noh annootont mus-
queheonk.

4 Kah noh aspoodt pasuk yeush otanash,
neepauit ahhut petutteamuk keitotane
squontamut, kah wahteauwahuadt wuttinni-
yeuonk ut wuhtauogkoout otanae Eldersog
nag pish wuneemunouh en otanat, & wuttin-
numanoh ayeuonk, onk woh ukkenukushkonuh

5 Kah annootontog mussquehеonk, nou-
sukauont, neit matta pish magoosog nusshet-
teenuh en wunnutcheganit, newutche mat-
ta unnantamwe nashauoh wetatteamungoh,
kah matta wussusskeneauopuh negonne.

6 Kah noh pish wutohtu ne otanat no pa-
*b* Num. jeh wunneepauinneat anaquabit mukkinne-
35.25. onk wutche wussittumoonk, *b* no pajeh wun-
nuppunat kehche sephausuen, noh woh apit
yeu ahquompak, neit nusshehteaen pish qush-
keu, kah pish peyaontam nehenwonche wut-
otan, kah en nehenwonche wekit, en yeu o-
tanat ne waj chippuhhoowaup.

7 Kah kukquttumwog Kadesh ut Galile,
en Naphthalie wadchuut kah Shechem, ut
Ephraime wadchuut, kah kirjah-Arba (ne
Hebron) ut Judae wadchuut.

8 Kah ogkomut Jordan, kishke Jerichó
*c* Deu. wutchepwoiyeu, na wuttit kukquttumunne-
4.43. au, *c* Bezer, ut touohkomukque mukoshqut-
1 Chro. taut, wutch wutchippanoonganit Reu-
6.78. ben, kah Ramoth ut Gilead, wutch wutchep-
panoonganit Gad, kah Golam ut Bashan,
wutch wutchippanoonganit Manasseh.

9 Yeush otanash kukquttumunash wutch
wa ne wunnaumonuh Israel, kah wutch pe-
noowot noh adt peaowohteadt kenugke na-
hoh; howan peacheu howane nushont, onk
woh na wutushpoouon, kah matta woh nup-
poo nashpe wunnutcheganit annootontog
musqueheonk, no pajeh keneepauinneat ana-
quabit mukkinneonk.

CHAP. XXI.

NEit wabuhkuhkoowitcheg oshoosoh, Le-
vitsog pasootshonaog, Eleazer sephau-
suenuh, kah Joshua wunnaumonuh Nun, kah
wabuhkuhkoowitcheg oshoosoh wutchippa-
noonganoo ash wunnaumonuh Israel.

2 Kah nah ukkenoonouh ut Shiloh ut oh-
kit Canaan, noowaog: *a* Jehovah annootea- *a* Num.
moop nashpe wunnutcheganit, nuttinnum- 35. 2.
unkqunnanonut keitotanash, kah weeniyeu-
moash wutch neetasseunuonog.

3 Kah wunaumonuh Israel anniqumauaog
Levitsoh; wutch wutohtoonganoout nea-
anannootteamwit Jehovah, yeush keitotanash,
kah oweeniyeumoash.

4 Kah tanohtodtuonk sohhamoomoo
wutch kohathise wutteateashiyeuonganoo-
ash, kah wunnaumonuh Aaron sephausuenin,
neh Levitsog, tanohtoadtue ahtoog wutch
wutchippanoonganit Judah, kah wutch
wutchippanoonganit Simeon, kah wutch
wutchippanoonganit Benjamin; nabo nish-
winash otanash.

5 Kah onkatogig wunnaumonuh Kohath,
wutch wutteateashiyeuonganoout wut-
chippanoonk Ephraim, kah wutch wut-
chippanoonk Dan, kah wutch pohshe wut-
chippanoonk Manasseh, nashpe tanohtoad-
tuonganit ohtoog piukquodtash keitotan-
ash.

6 Kah wunnaumonuh Gershom wutch
wutteateashiyeuonganoout wutchippano-
onk Issachar, kah wutch wutchippanoonk
Asher, kah wutch wutchippanoonk Naph-
thali, kah wutch pohshe wutchippanoonk
Manasseh ut Bashan, nashpe tanohtoadtu-
onganit ohtoog nabo neenash keitotanash.

7 Kah wunnaumonuh Merari nashpe wut-
teateashiyeuonganoo ash, wutch wutchip-
panoonk Reuben, kah wutch wutchippa-
noonk Gad, kah wutch wutchippanoonk
Zebulun nashpe tanohtoadtuonganit ahtoog
nabo neenash keitotanash.

8 Kah wunnaumonuh Israel nashpe tanoh-
todtuonganit, aninnumauaog Levitsoh
yeush otanash nashpe oweeniyeumoathne-
an annootteamwit Jehovah, nashpe wunnut-
cheganit Moses.

9 Kah watch wutchippanoonganit wun-
naumonuh Judah, kah watch wutchippa-
noonganit wunnaumonuh Simeon, umma-
gunaoath yeuth keitotanash, nish mashamuk-
pash nashpe ne ahettamuk.

10 Nish

10 Nish wunnaumonuh Aaron wutohtaunaoash wadchiehettit wutteateashiyeuongancoout Kohathitsog, neg wadchiitcheg Levitsut (Newutche wuttittanohtoadtuonganco negoneyeucop.)

11 Kah nag wuttinnumauouh Arbahke keitotan, colhoh Anak (ne Hebron) ut wadchue wutohtimoneat Judah, nashpe cowéeniyeumcoash waeenu.

12 Qut ohteuhkonash wadtaumaogish cotanat, kah wutotananescoash wuttinnumauounaoash b Caleboh wunnaumonuh Jephunneh, wutche wutohtoonk.

b Chap 14. 14. 1 Chro 6. 56.

13 Ne wuttinne aninnumauóneau wunnaumonuh Aaron sephausuenin, Hebron nashpe cowéeniyeumoash, spuhhcowae otan wutche nushehteaenueg, kah Libnah nashpe cowéeniyeumash.

14 Kah Jattir nashpe cowéeni eumash, kah Eshtemoa nashpe cowéeniyeumash.

15 Kah Holon nashpe cowéeniyeumash, kah Debir nashpe cowéeniyeumash.

16 Kah Ain nashpe cowéeniyeumash, kah Juttah nashpe cowéeniyeumash, kah Bethshemesh nashpe cowéeniyeumash, pasukcogun tahshinash keitotanash, wutche yeush nesinash chippancoongash.

17 Kah wutch wutchippancoonganit Benjamin Gibeon nashpe cowéeniyeumash, Geba nashpe cowéeniyeumash.

18 Anathoth nashpe cowéeniyeumash, kah Almon nashpe cowéeniyeumash, yauunash keitotanash.

19 Wame wutotanash wunnaumonuh Aaron sephausuenin, nabo nishwinash keitotanash, nashpe cowéeniyeumash.

20 Kah wutteateashiyeuonk wunnaumonuh Kohath, Levitsog, neg asquihoncheh wunnaumonuh Kohath, nag ohtoog wutotanaeu tanohtoadtuongancoash; wutch wutchippancoonganit Ephraim.

21 Newutche wuttinnumauouh Shechem nashpe cowéeniyeumcoash: ut Ephraime wadchuut, squhhcowae otan wutch nushehtuaenuog, kah Gezer nashpe cowéeniyeumcoash.

22 Kah Kibzain nashpe cowéeniyeumash, kah Beth-horon nashpe cowéeniyeumcoash, yauunash keitotanash,

23 Kah wutch wutchippancoonk Dan, Eltekeh nashpe cowéeniyeumcoath, Gibbethon nashpe cowéeniyeumcoath.

24 Ajalon, nashpe cowéeniyeumcoash, Gath-rimmon kah cowéeniyeumcoash, yaunash keitotanash.

25 Kah wutch pohshe wutchippancoonk Manasseh, Tanach kah cowéeniyeucoash, kah Gath-rimmon kah cowéeniyeumcoash, neenash keitotanash.

26 Wame keitotanash piukquodtash, kah cowéeniyeumcoash, wutteateashiyeuonganash wunnaumonuh Kohath neg ashqueyeutcheg.

27 Kah en wunnaumonuh Gershon, Levitse wutteateashiyeuongash, wutch pohshe wutchippancoonk Manasseh, Golan ut Bashan, kah cowéeniyeumcoash, spuhhcowae otan wutch nushehteaenin, kah Beeshterah, kah cowéeniyeumcoash neenash keitotanash.

28 Kah wutch wutchippancoonganit Issachar, Kishon kah cowéeniyeumcoash, Dabareh kah cowéeniyeumcoash.

29 Jarmuth kah cowéeniyeumcoash, Engannim & cowéeniyeumcosh, yauunash keitotanash.

30 Kah wutch wutchippancoonk Asher, Mishal kah cowéeniyeumcosh; Abdon kah cowéeniyeumcoash,

31 Helkah kah cowéeniyeumcoash, kah Rehob kah cowéeniyeumcoash, yauunash keitotanash.

32 Kah wutch wutchippancoonganit Naphtali, Kedesh ut Galile kah cowéeniyeumcoash, spuhhcowae otan wutch nushehtuaenin, kah Hummoth-dor kah cowéeniyeumcoath, kah Kartan kah cowéeniyeumcoash, nishwinath keitotanash.

33 Wame wutotanaoash Gershonitsog, neaunag wutteateashiyeuonganoash, nabo nishwinash keitotanash kah cowéeniyeumcoash.

34 Kah en wutteateashiyeuonganoout wunnaumonuh Merari, onkatogig Levitsog, wutch wutchippanoonganit Zebulun, Jokneam kah cowéeniyeumcoash, kah Kartah kah cowéeniyeumcoash.

35 Dimnah kah cowéeniyeumcoash, kah Nahalal kah cowéeniyeumcoath, yauunash keitotanath,

36 Kah wutch wutchippaonganit Reuben, Bezer kah cowéeniyeumcoash, kah Jahazah kah cowéeniyeumcoash.

37 Redemoth kah cowéeniyeumcoash kah Mephaak kah cowéeniyeumcoash yauunash keitotanash.

38 Kah wutch wutchippancoonganit Gad, Ramoth ut Giliadut, cowéeniyeumcoash, spuhhcowae otan wutch nushehteanin, kah Mahanaim kah cowéeniyeumcoash.

39 Heshbon kah cowéeniyeumcoash Jezer kah cowéeniyeumcoath, yauunash keitotanash wame.

40 Nemehkuh wame wutotonaoash wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateashiyeuonganoosh, nish wadchigish wutteateashiyeuonganit Levi, nashpe wuttittanohtoadtuonganco nabo neenath keitotanath.

41 Wame wutotanaoash Levitsog ut wutohtoonganoout wunnaumonuh Israel, yaunchigkodtash kah shwosuk tahsinash keitotanash, kah cowéeni yenmoash,

42 Yeush keitotanash cowéeniyeumucoash, yeu nish wame yeush keitotanash.

43 Kah Jehovah aninnu nauau Israelloh

wame ohke, ne chadchekeewop wuttiñumauónat ooshcooh: kah nag wutohtineau kah na wutohkinneau.

44 Kah Jehovah wuttinnumauoh anwáhanóonk ut waenu, neaunag wame nean chadchekeimomp ooskcooh, kah na matta howan wuxneepaúoun anaquabhettit, ut wame ummatwómcoout, Jehovah ponau wame ummatwomcooh ut wuñutcheyanoóout c matta teag uppanshadtauwaheuh ne teagua wanegik, ne Jehovah anomp ut wekit Israel: wame nnih.

c Chap. 23. 14, 15.

## CHAP. XXII.

NEit Joshua wehkomau Reubenitsog kah Gaditsoh, kah pohshe wutchippancoonk Manasseh.

2 Kah wuttinuh: kenanawehteomwoo wame ne Moses wattinneumoh Jehovah aunncoonukqueogkup, kah kencolwetamumwoo ncowadtauatonkqussuonk wame nean ancoonog.

3 Matta kenukkonnomwoo kemattoooog mochétikquinne, yeu pajeh kesukok? qut kenanawehteomwoo ummeechumehteae wutannoóteamcoonk Jehovah kum-Manittoomwoo.

4 Kah yeuyeu Jehovah kum-Manitteomwoo anwohsumau kemattooh, neane quoshomomp, newutche yeuyéu qushkek, kah onkq kekuout, kah en kutohtoongane ohkeyeuout *a* ne Moses wuttinneumoh Jehovah anumungqueogkup, egkomut Jordan.

a Num. 32, 33. Chap. 13. 8.

5 Qut menuhke qussetamcok annoóteamcoonk, kah wuttinnaumatnonk, ne Moses wuttinneumoh Jehovah meechumuhkonukqueogkup *b* womononat Jehovah kum-Manittoomwoo, kah pomushonat wame ummayut nanawehteauunat wutannoóteamoongash, kah mosógquehtauonat, kah wowussumonat nashpe mamusse kuttah, kah nashpe mamusse kukketeahogkou.

b Deu. 10. 12.

6 Neit Joshua wunnanumuh, kah ummoncheaheuh? kah moncheog en wekuout.

7 Onk pohshe wutchippancoonk Manasseh Moses wuttinnumauopuh oktoonk ut Bashan: qut onkatog pohshi Joshua wuttinnumauon, kenugke wemattooh watuhshame Jordan, wutchekssuiyeu, kah Joshua wonk moncheaheout en wekuout, neit onanumuh.

8 Kah nah ukkeneonuh, neowau qushkek nashpe mishe weenauéetuonk, en kekuout, kah nashpe nuttaanwog neetaseog, kah nashpe silver kah nashpe gold, kah nashpe Brasse kah nashpe Iron, kah nashpe moonatash hogkoongash: chachaubenumook sequttahhamcoongash wutch kummatwomcooog, nashpe kemattoóog.

9 Kah wunnaumouh Reuben, & wussaumonuh Gad, & pohshe wutchipancoonk Manassch, qushkeog, kah amaeog wutch wunnaumonat Israel, wutch Shiloh, ne ohkeit Canaan, onat Giliade ohkeit, en wutohtoongane ohkeyeuout, uttoh wadohkehettit, neaunag wuttinneowaonk Jehovah nashpe wunnutchegánit Moses,

10 Kah paahettit Jordane sussippoiyeuut ne ohkit Canaan, wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippancoonk Manasseh, na wuttit ayimuuneau Altar kishke Jordan, missi Altar monunneaumuneat.

11 Kah wúnnaumonuh Israel neotamwog kusseh, wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippancoonk Manasseh, nag ayimwog Altar piuhsuke ohkit Canaan, ut Jordane tussippoiyeuash, ne wunnaumonuh Israel adt qushkodteaneup.

12 Kah wunnaumoonk Israel neotamunit, Mamusse ummukkinneonkanoo wunnaumonuh Israel miyaeog ut Shilohnah wutayeushkononaoont.

13 Kah wunnaumonuh Israel annoóteamcoog en wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonat Gad, kah pohshe wutchippancoonganit Manasseh, en Giliade ohkeit, Phinneas wunnaumonuh Eleazer sephausueain.

14 Kah piogqussuoh Sontimoh, weechiyeumuk wutch nish noh weetu kehtikkoneuoo pasuk sontim, panuppe wame wutchippancoonganóoash Israel, kah nish noh pasuk uppuhkukkoo ut ooshcooh wekuout, ut kenugke muttannonganog kussuog Israel.

15 Kah nag peyaénaog wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippancoonk Manasseh, ut ohkit Gilead, kah ukkeketeahkomouh, neowaog.

16 Yeu wussinneau mamusse ummukkinneonk God, chaugua yeu panneussleonk, ne ayeuuhkonittue matchencheog um-Manittoomoh Israel, quinnuppenat yeu kesukok, wutch afuhkauonat God, newutche kutayimomwoo Altar, onk woh kutcheketauomwoo Jehovah yeu kesukok.

17 Peorre matcheseunk, sun peasin wutche kenawun ne asquam wutch pahkeseog pajeh yeu kesukok, (tohkonogque cuninneonk mo unmukkinneonganit Jehovah.) c Num. 25. 4.

18 Qut kenaau woh kukqushkeneau yeu kesukok wutch afuhkauonat Jehovah, kah mos n nih, cheketauog Jehovah yeu kesukok neit saup musquantam mamusse ummukkinneonk Israel.

19 Qut kutohtoe ohkeyeu nishkeneungquok, neit pannushagk en ogkeit Jehovah wutohtoongnit, ná ohtag Jehovah wuttabernaklum, kah nennunnumook ohtoonk ut kenugke neenawun, qut ahque cheketok Jehovah, asuh ahque chekettaiinnean, ayimog

Altar,

Altar, chaubok wut-Altarum Jehovah num-Manittoomun.

20 Sunnum matta Achan wunnaumonuh Zerah usseup panneusseonk ut matanatamweyeuoouk, kah mosquanittuonk nuhkukkongkup *d* wame Israelle mukkiteonk? & noh wosketomp matta nusseu onkapunóoop. *d* Chap. 7. 1,5.

21 Neit wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippanoonk Manasseh, nag nampoohamwog, unnáog nogqut muttannongane uppuhkukkoounut: cheh ut Israel ut.

22 Jehovah um-Manittoomoouh manittoog, Jehovah um-Manittoomoouh manittoog oowahteauun, kah Israel pish wabteoh: tohneit cheketamog, asuh tohneit ayeuuhkonittue panneseshtauogkut Lord (ahque wadchaneán yeu kesukok).

23 Ayimog altar wutch qushkenat wutch asuhkauonat Jehovah, asuh wutch na ut sephausineat chikohtae sephausuongash, asuh meetsue sephausuongash, asuh naut sephausinneat wunohteae sephausuongash, neit Jehovah nagum wutohtinohteaj.

24 Kah matta usseogkus, wutch yeu quttammoonk, nussimun, ompetak, keneechanoóog woh kenoonáog nunneechanunob, noowabettit, toh kittinheomwoo Jehovah um-Manittoomoh Israel.

25 Newutche Jehovah ayim Jordan sussippoi nashaue kenaau, kah nenawun, kenaau wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad, wanne koochippayeumeumwoo ut Lord ut, neit kennechanoóog pish ahque wabesuiheáog Jehovah.

26 Newajeh noowaogkup, yenyeu quoqquoshwehtammuttuh kutayimónnanónut Altar, matta wutch chikohtae magoongash, asuh wutch sephausuongash.

27 Qut woh *e* wauwaeneuoomwoo ut na shaue kenaau kah nenawun; kah nahohtée nuppometuonganunonash; onk woh nutussenanónut wausumáonk Jehovah, ut ana quabit, nashpe nutchikohtae magoongash, kah nashpe nussephausuongash, kah nashpe noonohteae sephausuongash: keneechanoóog matta woh unnaunoog nunneechanunnonoh ohánumag, matta koochippiyeumeumwoo ut Jehovahut. *e* Gen. 31. 47. Chap. 24. 27. Verse. 34.

28 Newajeh noowaogup, pish nnih, nag ne nukqueog, asuh en nuppometuonganunónut ohánumag, neit woh nussimun, naumook wuttinnussuonk wut-altarumut Jehovah, ne nooshunnónog kesteauhetteup, matta wutch chikohtae magoongash, asuh wutch sephausuongash, qut ne wauwómoo nashaue ut kenaau kah nenawun.

29 God quhtchihteaj woh nutchekehtaunnanónut Jehovah, kah woh nukqushkénanonut wutch asuhkauónat Jehovah, ayeuó nat Altar, wutch chikohtae magoongash, wutch meetsue magoongash, asuh wutch sephausuongash, chabok wut-altárum Jehovah num-Manittoomun, ne anaquohtag wuttabernakleum.

30 Kah Phineas sephausuen, kah mukkinneae sontimóog, kah wabakuhkoutcheg ut muttannonganog kussue Israelut, neh weechiyeumukqutcheh, nootamwehettit kuttoowongash, nish wunnaumonuh Ruben kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Manasseh anoowahetticheh, wunnegenash ut wuskesukoowout.

31 Kah Phineas wunnaumonuh Eleazer sephausuenin, unnau wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Manasseh, yeu kesukok noowahteomun Jehovah noowecetómukqun: newutche matta kummatchenehheómwoo Jehovah yeuut matchesseonganit, yeuyeu kuppohquohwhunnomwoo wunnaumonuh Israel wutch wunnutcheganit Jehovah.

32 Kah Phineas wunnaumonuh Eleazer sephausuaenin, kah sontimóog qushkeog wutch wunnaumonat Ruben, kah wutch wunnaumonat Gad, wutch ohkit Gilead, en ohkeit Canaan, en wunnaumonat Israel, kah uppaudtaunchemoukauoh

33 Kah ne teag oonantamhukqunneae wunnaumonuh Israel, kah wunnaumonuh Israel wunnumáog God, kah matta unnantamoog wutayeuhkonittue kuhkuhquetauónaóont, paguataunnaónt ohke, ne wunnaumonuh Ruben kah Gad wadohkinit.

34 Kah wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad wuttissowehtamuneau ne altar Ed: newutche pish wauómoo ut nashaue kenawun, noh Jehovah kum-Manittoom.

## CHAP. XXIII.

KAh nnih sepe mahche anwohsumont Jehovah Israeloh wutch wamé ummatwomoo oh waeenu, neit Joshua nano kutchisuoo, kah togkomuk kodtumoash.

2 Kah Joshua wekomau wame Israel, kah wut-Eldersumouh, kah uppuhkukoouh, kah oositтumwaeneumoooh, kah wuttannohsuenneumoouh & nah wuttinuh, nen nukkechiseu, kah nummatauntam.

3 Kah kenaumwop wame ne Jehovah anteunk wame yeush wutohtimoneash, newutche kenaau: newutché *a* Jehovah kum-Manittoomwoo, noh kutayeuwehteaunshikoo. *a* Exod 14. 14.

4 Kusseh, kummahche chachaubenumauunnumwoo nashpe tanohtoadtuonk, yeush wutohtimoneash ahqueyeuoogish, kutohtauunaoónt ut kutchippanoonganoóut, wutch Jordan, nashpe wame wutohtimoneash, nih tametahhamumpash, wéshque mishe kehtahhannit ahhut wyonts.

5 Kah Jehovah kummanittoomwoo, noh pish wussohhoukauoh wutch anaquabeog, kah pish wutamaoohkauoh wutch kenaumoongaoóout, kah kenaau pish kutahtoomwoo wu-

oth

tohkeeu, neane Jehovah kun-Manittoomwoo quoshomukqueog.

6 Newutche ahche wuttoanatamook, nanawehtinneat kah uienat wame ne watukuhwoik ut wuttinnaumatue Bookut Moses *b* onk woh mat kukqushkoomwoo na wutchien muttinnuhkouneiyeu, aiuh menadcheineiyeu.

7 Matta kukkinukkushonaoout yeush wutohtimoneash, nish ashqueyeuoogish ut kenugke kenaau, aiuh *c* weoguhtumeohteogk oowetuonganoash um-Manittoomoouh, chadchekeewahteogk nag nashpe, aiuh wowussumuhteogk, aiuh nauwaehtauuhteogk.

8 Qut mosogquehtok Jehovah kum-Manittoomwoo, ne aieog yeu pajeh kesukok.

9 Newutche Jehovah amaoohkam wutch anaquabeog, mogkiyeuash kah mamonuhkiyeuash wutohtimoneash, qut kenaau, wanne howan tapenumoo neepauun anaquabeog pajeh yeu kesukok.

10 *d* Pasuk kenaau pish amaoohkauau nequt muttannonganogkussuoh, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo nnoh ayeuwehteaunshhikqueog, neane quoshomukqueogkup.

11 Newutche nunnukqussek onk woh koowomunnomwoo Jehovah kum-Manittoomwoo.

12 Qut tohn ne qushkeog, kah mosogquehtamog athqueyeuoogish yeush wutohtimoneash, yeush athqueyeuoogish ut kenugke kenaau, kah weetaua dteog, kah nag petukauog, kah nag petukkunkqueog.

13 Wunnamunkut wahteauook, Jehovah kum-Manittoomwoo, matta wonk pish amaoohkomwoo wutch anaquabeog ne teague yeush wutohtimoneash, qut nag pish appehhannuoog kah puttahhamoonganuoog en kuhhogkaout, kah *e* sumehkohwhuttnongash, kah asinnekohsog ut kuskesukoout, nō pajeh kutonkapunnonaoont wutch wunne ohkeit; ne Jehovah kum-Manittoomwoo annumunkqueogkup.

14 Kah kusseh, yeu kesukok nutom ummayut wame ohke: kah koowahteomwoo ut wame kuttahhoowout, kah ut wame kukketeahogkounuoout, *f* matta pasuk teag panushano, wame wanegugish nish Jehovah kum-Manittoomwoo annowohpash papaume kenaau: wame niyeuash ut kuhhogkaoont kah matta pasuk teag panushano.

15 Newutche pish nnih neane wame wunegugish nuhkuhkongqueog, nish Jehovah kum-Manittoomwoo quoshomukqueogish: ne pish kittinne Jehovah paudtinnumunkquneau, wame machukish, nō pajeh kuppaguanukqunnaoont, wutch yeu wunne ohke, ne Jehovah kum-Manittoomwoo anumunkqueog.

16 Paneschtamog oonoowaonk Lord kum-Manittoomwoo, ne anoonukqueog, kah moncheog, kah wausumog onkatogig manittoog, kah nauwaehtauog neit pitn Jehovah ummussuanituonk ayeuuhkonittue nathquneau wutche kenaau, kah pith teanuk kuppaguanimwoo wutch wunne ohkeit ne anumunkqueog.

## CHAP. XXIIII.

KAh Joshua mohmounum wame Israelle chippanoongash ut Shechem, kah weukomau Israelle Eldersoh, kah wabuhkuhkoounutcheh, kah ossittumwaeneumoh, kah wutannohtueneumoooh, kah nag ponaog wuhhogkauh anaquabit God.

2 Kah Joshua unnau wame missinninnuh, yeu wutin Jehovah ummanittoomoh Israel, *a* koosoooog wutohtupanneg ogkome tomogkonit, noadt, Terah ossinoh Abraham, kah ossoh Nachor, kah nag wowussumaog oakatogeh manittoouh.

3 Kah neemunomp koskoo Abraham wutch ogkome tomogkonit, kah nussagkompanop pannuppe wame ohkeit Canaan, kah nummishteop osskannemunneuh, kah nuttinnumauop *b* Haakoh.

4 Kah nuttinnumauomp, Isaak, *c* Jakoboh kah Esau kah nuttinnumauop *d* Esau wadchu Seir wutohtauunat *e* qut Jakob kah wunneechanoh woomussuog en Egypt.

5 *f* Wonk nutannoonomp Moses kah Aaron, kah nuttinneaonganehteop Egypt, ne aseomp ut kenugke nagoh, kah ompetak kussohhoowunnumop.

6 Kah *g* nussohhoowunomp koshoooog wutch Egypt: kah kuppeyaumwop kehtahhannit, kah wut-Egyptianlog noswehtahwopanneg koshoowoh, nashpe Charitash, kah naoomukqutcheg horseson en *h* mishque ketahhannit.

7 Kah mauunitteauahettit Lord, ponam pohken nashaue kenaau kah Egyptianlog, kah wunuhkukkomwaheuh keitoh, kah upputtoggoowhon, kah kuskesukooash naumwog ne asee ut Egypt, kah sepe kutayimwoo touohkomukqut.

8 Kah kuppasounumwop wutohtuoont Amoritlog neg wadohkitcheg ogkomut Jordan *i* kah kutayeuuhkonukooog, kah kuttinnumauunaoh ut kenutcheganit, onk woh kutohtomwoo wutohkeeu, kah nuppaguanopanneg wutch anaquabeog.

9 Neit Balak wunnaumonuh Zippor Moabe ketassoit neepau, kah ayeuuhkonau Israeloh, *k* kah annooteamoo kah wehkomaū Balaamoh wunnaumonuh Beor kummatanumukqunnaoont.

10 Qut matta nunnootauoh Balaam, newajch nano wunnanumukqueog, nemehkuh kuppohquohwhuninnumwop wutch wunnutcheganit.

11 Kah kukqushkodteamwop Jordan, kah kuppeyaumwop Jericho, kah Jerichoe wosketompaog

ketompaog, kutayeuuhkonnkcowópanneg, Amoritsog, kah Perisitsog, kah Cananitsog, kah Hittitsog, Girgashitsog, kah Hivitsog, kah Jebusitsog, kah nupponópanneg kenutchepanoóut.

12 Kah *l* nutannoonomp aóhkeomoo ut anaquabeog, noh ánaoohkauomp wutch anaquabeog, neesuog Amoritse ketasootamwog, matta nashpe kuttogkodteg, asuh nashpe kutohtomp. *l* Exod. 33. 28. Deut. 7. 20.

13 Kah kittinumauonumwoo ohke, ne matta wadanakausseogkup, kah keihtotanash nish matta ayimauógkupash, kah kutayinneaoash, kummeetsimwoo wutch weenominneohtekonash, kah olive chippinneutunkash, nish matta ohketeauogkupash.

14 Newutche yeuyeu susheuk Jehovah & wowussumook nashpe pahketahaonk & wunnamuhkutéyeuuk, kah amaunook manittoog neh kooshoowóog wousumáhetteupoh ogkomae tomogkonit, kah ut Egypt, kah wonssumook Jehovah.

15 Kah unnantamóg ne matchit wowussumónat Jehovah, pepénók yeu kesukok howan waussumóg: uttóan Manittoog neh kooshoóog waussumáhettuppoh, neg ogkomut tomogkonit, asuh ummanittoomoouh Amoritsog, neg wutohtuóont wadohkéog: qut nen kah néek noowowussumómun Jehovah.

16 Kah missinninuog nampoohamwog & noowaeg, qutteihteaj God nutohquaunumónanonut Jehovah, noowowussumonanonut onkatogig manittoog.

17 Newutche Jehovah kum-Manittoomun noh kuhkuhkukoounukqun, kah noshunonog wutch ohkit Egypt, wutch Missinnae kommukqut, kah noh asepash yeush magogish kuhkinneasuongash, ut nunnaumoónganonut, káh noowadchanukqun ut wame mayut ne aóog, kah wame kenugke missinninnuut neg pannuppukkauogkutcheg.

18 Kah Jehovah amaoohkauau wame missinninnuh wutch anaquabeog, nag Amoritsog neg wadohkitcheg ne ohkeit: nenawun wonk noowowussumomun Jehoiah, newutche noh kum-Manittoomun.

19 Kah Joshuá unnau missinninnúh, matta woh koowowussumómwoo Jehovah: newutch noh wunneetupanatamwe God, noh mosummuáe Manit, matta kutahquontamunkou kuppaneusseonganoo ash, asuh kummatcheseonganóash.

20 Ahquánumog Jehouah, kah wowussumóg penówe Manittoog, *m* neit-pish quinnuppeu, kah-koowoskhukkou, kah kummohtupánukou, mahche wunneneh ikqueóg. *m* Chap. 23. 15.

21 Kah missinninnuog unnaog Joshuahoh, matta, qut noowowussumómun Jehovah.

22 Kah Joshua unnau missinninnuh, koowauwaonomwoo kuhhogkaóog, kuppépenunkou Jehovah wowussumónat, kah nag noowaog, noowauwómun.

23 Newutche yeuyeu, amaunook penowe Manittoog neg kenugke kuhhogkaóut, kah mosogqunnumók kuttahhoóash en Jehouah ut um-Manittoomoouh Israel.

24 Kah missinninnuog unnaog Joshuahoh, Jehovah num-Manittoomun, noowowussumómun, kah oowadtauatonkqussuonk noowehtamumun.

25 Neit Joshua wunnoowáog missinninnúh ne kesukok, kah upponumauoh kuhkoowaonk, kah kukquttumóonk ut Shechem.

26 Kah Joshua wussukhum yeush kuttoowongash, naumatue wussukwhonganit God, kah nemunuum mishikqussuk, kah na uponamun, agwe nootimusset, ne kishke wunneetupanatamwe komukqut Jehovah.

27 Kah Joshua unnau wame missinninnuh, kusseh, yeu quisuk pish koowauwaónukqunnau, newutche nootunkquot wame wuttinnoowaongash Lord, nish ánukqueógkupash: newaj pish wauwaónukqueóg, ithkont kukkuhkonnoowáonómwoo kum-Manittoomwoo.

28 Neit Joshua wuttinanumuh missinninnuh monchek, nishnoh woseketomp ut wutohtoonganit.

29 Onk nnih, mahche yeu nnag, Joshua wuunaumonuh Nun, wuttinneumoh Jehovah, nuppoouh, nequt pasukoue kodtumwohkog, kah piog.

30 Kah nag uppoosekinóuh, ut sussippoi wutohtoonganit, ut *n* Timnath-serah, ne Ephraime wadchuut, nanummiyeu oowadchumut Gaash. *n* Chap. 19. 50. Judg. 2. 9.

31 Kah Israel wousumau Jehovah nisáhtepomantog Joshua, kah nisahtepomantamwehettit Elderssog neg anue pomantamoomoncheg Joshuahoh, kah neg wahtunkeg wame wutánakaufuongash Jehovah, ne áscanihunk Israeloh

32 Kah *o* wuskonash Joseph, nish wunnaumonuh Israel sohwuttauwunnutcheh wutch Egypt, nag uppoosekinóuh Shechem, ut kodchuhkeohkeit, ne Jakob adtóomomp *p* wunnaumonuh Hamor, oosheh Shechem, wutche nequt pasukoounneáj silver, kah ootohtauonganin wunnaumonuh Joseph. *o* Gen. 50. 25. Exod. 13. 19. *p* Gen. 33. 19.

33 Kah Eleazer wunnaumonuh Aaron nuppoo kah uppoosekinóuh wadchuut, ne wadtaumaiog Phineasut wunnaumonuh, ne anumauut ut Ephraimie wadchuut.

UPBOOK

# UPBOOKUM WUSSITTOMWAENVOG.

## CHAP. I.

ONK mahche nuppuk Josshua, n nih, wunnaumonuh Israel nanumpassumaog Lord, nœwaog, howan woh kuhkuhkœanshhikqueog ayeuuhkonittue Cananitsog, negonnu nag ayeuuhkononat.

2 Kah Jehovah nœwau: Judah pish kuhkuhqueu, kusseh, nupponam ut wunnutcheganit ohke.

3 Kah Judah unnau Simeonoh wematoh, weech kuhkuhkœmeh, ut nutanohtôadtuonganit, onk woh kutayeuuhkonomun Cananitsog, kah nen wonk kœweechaush en kuttittanohtoadtuonganit, nek Simeon œweechauuh.

4 Kah Judah kuhkuhqueu, kah Jehovah magœ Cananitsoh, kah Perisitsoh ut wunnutcheganit, kah uppaguanouh ut Bezek piogqut muttannonganog kussuoh woskctompuh.

5 Kah nameheaog Adoni-Bezek, ut Bezek: kah wutayeuuhkonouh, kah paguanaog Cananitsok kah Perizitsoh.

6 Kah Adonibezek wussemœo, kah wunnœsutiahwhouh, kah wuttohqunouh, kah tattamussu nwog ukkehtequanutcheasih, kah ukkehtequaseetash.

7 Kah Adoni-Bezek nœwau, nesausuk tahshinchagkodtogketassuotamwog, tamussumauwahetticheh ukkehtequanutcheoash, kah ukkehtequaseetoash, nag moenumwog meechum ut agwe ne ahhut meetseh, ne mahche ussee, ne God nuttinhukqun: kah nag uppasœouh Jerusalem, kah na wuttit nuppun.

8 (Kah wunnaumonuh Judah ayeuhkontamwog Jerusalem, kah wussohkomuneau: kah wuttogkodtamuneau en kenag togkoteg, kah chikóhsumwog otan.)

9 *a* Kah ompetak wunnaumonuh Judah wœmsuog wutayeuuhkononanoont Cananitsoh, neg wadohkitcheg wadchuut, kah Sowaniyeu, kah œnouhkoiyeuut.

10 Kah Judah ayeuuhkonau Cananitsoh, *b* neh wadohkinitcheh Hebron, (ussowetamunah Hebron negonne *b* Kirjath Arba) kah nag nussaog Shethai, kah Ahiman & Talmai.

11 Kah na wutch ayeuuhkonittue sohwehtauau wadohkinitche Debir (kah ussowetamunah Debir, negonae Kirjath-Sepher.

12 Kah Caleb nœwau, noh togkodtog Kirjath Sepher, kah sohkog, nuttinnumau Achsah nuttaunoh œmittamwussissinneat.

13 Kah Othniel wunnaumonnh Kenaz, Caleb pelilinitchch weematoh, wussohkomun; kah wuttinnumau Achsah wuttaunoh œmittamwussissinneat.

14 Kah n nih, paont, nanompassumuh œwehquetumauonat œhoh ohteuk, kah noh nœkeu wutch wutassum, kah Caleb wuttiauh, teag kukkodtantam.

15 Kah noh wuttinuh aninnumah wunánittuonk: newutche kumahche aninumah sowanohkomuk: aninnumah wonk tohkekomupogwosh, kah Caleb wuttinnumau kuhkuhqueeu tohkekommuash, kah agwee tohkekómuash.

16 Kah wunnaumonuh Kenite Moses wasenumonchch, kuhkuhqueog, palmuhtuque otanat, weeche wunnaumonuh Judah, en Judae touohkomukqut, ne sowaniyeu Arad kah moncheág, kah kenugke ayeuog midsinnnutu.

17 Kah Judah weechau Simeonoh wematoh kah paguanaog Cananitsoh, neg wadohkitcheg Zephhath, kah papaquanne paquatauunneau, (kah ne keitotan hettamunah Hormah.)

18 Kah Judah tohkom Gaza, kah wussissepoiyeumash, kah Askelon kah wussissepoiyeumash, kah Ekron, kah wussissepoiyeumash.

19 Kah Jehovah wetomáu Judah, kah amaohkauau wadohkinitche wadchuekontuqut ônheau ámaohkau onat wadohkinitche œnouhkoiyeuut, newutche ohtóog moáshogque chárioteash.

20 *d* Kah aninnumauog Hebron Caleboh, Moses ne anœwop, kah noh œch sohcohkauon nishnoh wunnaumonuh Anak.

21 Kah wunnaumonuh Benjamin matta amaohkauwœoog Jebusitsoh, neh wadohkinitcheh Jerusalem, qut Jebusitseg chekeeu weetomaog wunnaumonuh Benjamin ut Jerusalem ut, pajeh yeu kesukok.

22 Kah wek Joseph, nag wonk kuhkuehtamwog Bethel, kah Jehovah nah œwetomuh.

23 Kah wek Joseph annœteamœoh natianeakontamunat Bethel (kah ne otan negonne hettamunah *e* Luz)

24 Kah natauwahoncheg nauwaog wosketompuh sohhamwoh wutch otanat, kah nah wuttinouh nahtussinan kœwehquetumauunumun ut toh adt petutteomuk otan *f* kah kummonanumunumun.

25 Kah noh nohtinont ahhut petutteamuk otanat, togkodtamwog keitotan en kenag togkodteg, qut nah wuttenaumóuh woiketompuh, kah wame neh wekit, monchek.

26 Kah woiketompau wutohtuout Hittitsog, kah ayim keitotan, kah wuttissowetam-

a Josh. 10. 36, & 11. 21. & 15. 13.

b Josh. 15. 13.

c Num. 21. 3.

d Num. 14. 24. Josh. 14. 13. & 15. 13.

e Gen. 28. 19.

f Josh. 2. 14.

un Luz ne aſuwetamuk pajeh yeu kefukok.

27 g Kah Manaſſeh matta ſohhoowkauzu wadohkinitcheh Bethſhean, kah wutotanaih, kah, Taanheh, wutotanaih, aſuh wadohkitcheg Dor, kah wutotanaih, aſuh wadohkitcheg Ibleam, kah wutotanaih aſuh wadohkitcheg Megiddo, kah wutoranaſh: qut Cananitſog chekeeu wutohtuog ohkeit. g Joſh. 17. 11, 12.

28 Kah nnih, Iſrael manuhkeſit, Cananitſoh ompweteaheaog, kah matta uppapqnanne amaoohkauouh.

29 b Kah Ephraim matta amaoohkauoou Cananitſoh wadohkinitcheh Gezer, qut Cananitſog wutohtuog Gezer ut kenugke nahoh. b Joſh. 16, 10.

30 Kah Zebulon matta amaoohkauoou wadohkinitcheh Kitron, aſuh wadohkinitcheh Nahalol: qut Cananitſog ukkinnukkiinneauh, kah ompeteaenuoog.

31 Kah Aſſher matta amaoohkauoou wadohkinitcheh Accho, aſuh wadohkinitche Zidon, aſuh Ahlab, aſuh Achzib, aſuh Helbath, aſuh Aphik, aſuh Rehob.

32 Qut Aiheritſog kenukayeuog Cananitſoh, wadohkinitche ohke: newutche matta wutamaoohkauouh.

33 Kah Naphthali matta amaoohkauouh neh wadohkinitcheh Bethſhemeſh, aſuh wadohkinitcheh Bethanath, qut wutohtu kenugke Cananitſog, wadohkinitchieh ne ohkeit qut wadohkitcheg Bethſhemeſh kah Bethanath wutompunukoouh.

34 Kah Amoritſog wutchekſhanouh wunnaumonuh Danen wadchuuhkontu: newutche matta wuttinanumouh womuſſinneat en oonouhkoiyeuut.

35 Qut Amoritſog chekee wutohtuog wadchuut Heres ut Ajjalon, kah ut Shaalbim: qut wunnutcheg wek Joſeph ſohkoſſumoo, newajeh ompeteaenuhettit.

36 Kah wuſſiſſepoiyeumoo Amoritſog, wutch kuhkuhquenát Akrabbem, wutch quſſukquanit kah kodúhkoag.

## CHAP. II.

KAh wut Angelumoh Jehovah kuhkuhqueu wutch Gilgal, en Bochim, kah noowau, kukkuhkuhquehennumwoo wutch Egypt; kah kuppaſeounnumwoo ohkeit ne chahchekeimogkup koohoowóog, kah nuſſip, kuppohquenumauunomwoo noonoowaonk. a Deut. 7. 2.

2 Kah a matta pish koonoowomoo neg wadohkitcheg yeu ohkeit b pish kenoohkonteamwoo wut-altarumoouh, qut matta kenoſwehtamoomwoo noowadtauatonkquſſuonk: tohwutch yeu uſſeóg? b Deut. 12. 3. c Joſh. 23. 13.

3 Newajeh wonk noowai, matta pish kuſſohhookauóog yeu onahqubeeog, qut nag pish onatuh c aſinnekóuſſog ut kuppohquatuhkoóut, kah ummanittoomoouh, d pish kuppithukkoóog. d Exo. 23. 33. & 34. 12.

4 Kah nnih, wut-angelſumoh Jehovah anoowadt yeuih kuttoongaſih, en wunnaumonat Iſrael, miſſinninnuog miſhontoowaog kah mauog.

5 Kah wuttiſſowetamuneau ne ayeuonk Bochim: kah na ut ſephamauóog Jehovah.

6 Kah Joſhua moncheáheont miſinninnuh, wunnaumonuh Iſrael auoh nish noh woiketomp ut wutohtoonganit wutohtauunáoont ohke.

7 Kah miſſinninnuog wauſſumáog Jehovah wame ukkeſukodtumaih Joſhua, kah wame ukkeſukodtumoooath Elderiog neg ánue pomautamoomoncheg Joſhuahoh, neg nagkuppanneg wame ummiſhanakauſuongaſh Lord, ne anheomp Iſraeloh.

8 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, wuttinneumoh Jehovah nuppoo, nogqut pafukoe kodtumwohkog kah piuk.

9 Kah uppoſekinóuh ut ſuſſippoiyeue wutohtoonganit ut Timnath-heres ut Ephraime wadchuut, nanumiyeu Gaaſhe wadchuut.

10 Kah wonk wame ne pometuonk mukkineog en oohoóut: kah na onkatuk pometuonk ut waapemoo nahohtóeu nagok, neg matta waheunkig Jehovah, aſuh wutanakauſuongaſh nish anheoncheh Iſraeloh.

11 Kah wunnaumonuh Iſrael matcheſeog ut anaquabit Jehovah, kah wauſſumáog Baalimoh.

12 Kah áhquánumáog Jehovah um-Manittoomoouh oothoouh, noh ſohhoowunomp wutch ohkit Egypt, kah nag aſuhkauaog onkatogeh manittooh, um-Manittoomoouh miſſinninnuog neg weenuhkauahettichech, kah nah wuſiauwaehtauouh, kah nag moohmoohqueog Jehovah muſquantamunat.

13 Kah ohquanumaog Jehouah, kah wo wuſſumaog Baal kah Aſhteroth.

14 Kah ummuſquanitteaonk Jehovah ayeuuhkonittue kuſſopitteau wutch Iſrael kah nah upponuh ut wunnutchegan oout matcheneheaenuog, neh nah machheahettichech, kah e ukkodtauwomp-ſinneuh en wunnutchegánoout ummatwomoouh waéenu, nemeh kuh matta ſepekompauoog anaquabenit ummatwomoouh. e Pſal. 44. 12. Iſa. 50. 1.

15 Uttoh ane ſohhamohettit, wunnutcheg Jehovah ayeuuhkonukquog wutche machuk Jehovah ne anoowop, kah f neane Lord chadchekeimomp, & moocheke quehquenauánumoóg. f Levit. 26. Deut. 28.

16 Qut Jehovah waápenau wuſſittummaenuh, neg pohquohwhunoncheg wutch wunnutchegan oout, yeug machheoncheg.

17 Qut onch matta kuhkehtauauoop oſittumwaeneumoouh, qut nag nanwunoodſquauſuog onkatogeh manittooh, kah nah wunnauaehtauouh teanuk panneauog wutch mayut ne ooſkuoh paumuſhaneup noowehtamoit wuttinnaumatuongaſh Jehovah, qut

qut nag matta wutuſſeineau.

18 Kah Jehovah waapenumauont wuſſittumwaenúh, neit Jehovah weetomau wuſſittumwaenúh, kah uppohquohwhunnoh wutch wunnutcheganœoout umwatwomœuh niſahkepomantog wuſſittumwaen (newutche atuſkóiantam Jehovah wutche wuttiohkontœonganœoath, wutche neg ſhquánumheuncheg, kah mœmœlqheoncheg.)

g Chap. 3.12. 19 Kah nnih, g natuk wuſittumwaen, nag quinnuppeog, kah annuſhéaog wuhhogkaóuh anue onk ne œſhœoh, atuhkauónat onkatogeg Manittœog, wauſſumónat, kah nag nauwaehtauónaóont, matta ahqueteauœog nehenwonche wutuſſeonganœaath, aſuh wutchekehtamwe mayœóath.

20 Kah ummuſquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue kuſſopitteau wutch Iſrael, kah nœwau, newutche yeug miſſinninnúog panneſehtamweg nœnœwaonk, ne annœnogkup œſhœoh, kah matta kuhkehtamóog nœwadtauatonkquſſuonk.

21 Nen wonk yeu wutch onk yaen, matta nutámaœhkomœoh wutch anaquabhettit, howae wutohtimóneaſh nish Joſhua aſquehtahnogkupash, ne napuk.

22 Onk woh nish naſhpe nukqutcheh Iſrael, uttoh wuttiu nanawehteauunneau ummay Jehovah, ne pomuſhonat, neane œſhœoh nanawehteauineup, aſuh matta.

23 Newajeh Jehovah yeuſh nukkodtuk wutohtimóneath, matta kenuppe ámaœhkauonaóont, aſuh ponónat ut wunnutcheganit Joſhuah.

## CHAP. III.

ONK yeuſh wutohtimóneaſh nish Jehovah ſequnukiih nish naſhpequtchehéont Iſrael (neadtahſehettit Iſrael, matta wahteauógig Cananne ayeuwuttuongaſh.

2 Webe uppometuonganœoaſh wunnaumonuh Iſrael woh wahteauog, kuhkœotomauónat ayeuwuttuonk, nahnaunne, neg negonne mat teag wahteauœokuppanneg.)

3 Yeug maſawhutcheg, napanna tahſuog Philiſtianſe ſontimóog, kah wame Cananitſog, kah Zidonianſog, kah Hivitſog, neg wodohkitcheg wadchuut Lebanon, wutch Baalle Hermone wadchuut, ahhut petutteamukHamath,

4 Kah nag appuog qutcheheonat Iſrael nag naſhpe, wahteauunat, uttoh wuttinne kukkeihtamuneau wutanœoteamowongash Jehovah, nish annœnompash œſhœoh naſhpe wunnutcheganit Moſes.

5 Kah wunnaumonuh Iſrael kenukkiveuog Cananitſoh, Hittitſoh, kah Amoritſoh, kah Periitſoh kah Hivitſoh, kah Jebuſitſoh.

6 Kah nemunáog nag wuttonœoh œmittumwuſiſſinneaóont, kah aninnumauáog wuttraunœoh wunnaumonâuh, kah wowuſſumáog um-Manittœmœuh.

7 Kah wunnaumonuh Iſrael matcheſeog ut anaquabit Jehovah, kah wanánumáog Jehovah um-Manittœmuh, kah wowuſſumáog Baalim, kah kuppáhtu.

8 Ne wajeh ummuſquanitteaonk Jehovah ayeauhkone kuſſopitteau wutch Iſrael, kah nah ummagunuh ut wunnutcheganit Chuſhan-Riſhathaim Meſopotamie ketaſſœot, kah wunnaumonuh Iſrael wuttinneumohkauáog Chuſhan Riſhathaim ſhwoſuk tahſhe kodtumwae.

9 Kah wunnaumonuh Iſrael mauunnitteahettit Jehovah, Jehovah waabéneau pohquohwuſſuaenáh wutch Iſrael, noh nah pohquohwhunont, Othniel wunnaumonuh Kenez, Caleb peiſiſſinitche weematoh.

10 Kah wunnuſhauanittœmoh Jehovah nuhkuhkunk, kah noh wuſumau Iſraelloh, kah ſohham ayeukonat, kah Jehovah magat, Chuſhan Riſhathaim Meſopotamie ketaſſœot ut wunnutcheganit, kah wunnutcheg ſohkauau Chuſhanoh Riſhathaimoh.

11 Kah ohke anwohſhin yauunchage kodtumwae, kah Othniel wunnaumonuh Kenaz nuppœoh.

12 Kah wunnaumonuh Iſrael wonk matcheſeog ut anaquabit Jehouah, kah Jehovah menehheau Eglon Moabe ketaſſœotimwoh, ayeuuhkonittue Iſraeloh, newutche matcheſeog ut anaquabit Jehovah.

13 Kah ummœunnumauoh wunnaumonuh Ammon, kah Amalek, kah monchu, kah togkomau Iſraeloh, kah wutohtu palmehtugque keitotan.

14 Neit wunnaumonuh Iſrael wuttinneumuhkauáog Eglon Moabe ketaſſœot nabo ſhwoſuk tahſhe kodtumwae.

15 Qut wunnaumouuh Iſrael mauunnitteabettit Jehovah, Jehovah waabenumau pohquohwuſſuaenuh, Ehud wunnaumonuh Gera, up-Benjamit, menadchue woſketomp kah noh naſhpe wunnaumonuh Iſrael negonſhœowaog magœonk enEglon Moabe ketaſſœot

16 Qut Ehud wutayimauoh togkodtedteam, ne étaue kenag, nequtiſhquanogquod, kah ukkiſhpinauon agwe wuthógkœonk, ut wuttinohkoe wehquout.

17 Kah paudtauau Eglonoh Moabe ketaſſœotoh magœonk, kah Eglon mo ahche wunogkœo.

18 Kah mahche maguk magœonk, moncheabeau miſſinninnuh, neh kœonumunutche magœonk.

19 Qut nagum wonk quſhku, wutch kogohkuſſumwe quſſukquanaſh nish kishke Gilgal, kah nœwau, nukkeme unnuſham en kuhhogkat, woi ketaſſœot, noh anœwadt, chequnapſh, kah wame neg noh kiſhke neepauitcheg. wuſſahwehtunkquoh.

20 Kah Ehud uppéyaonub, kah noh appeup wunnepunne parlourut, ne noh appit: kah Ehud nœwau, nuttinnuſhaonk wutayeu-

RE-

mœ Godut en kuhhogkat, kah neepau wutch wutappuonganit.

21 Kah Ehud ſummagunum ummenadchu, kah neemunum togkodtedteam, wutch wuttinohkounne wénquout, kah ukkuſſukkunnumauon wunnogkuſſet.

22 Kah wuſſetunk wonk pechemœ nahohtoeu neau kenag: kah wees yanehtamœmœ ne kenag, newaj onteunk amaunumun togkodtedteam wutch wunnógkuſſit, kah mœi ſohhamœmœ.

23 Neit Ehud ſohham pannuppe wahwhutch petutteamuk; kah yanitanum parloure ſquont kah kupihadtikquomun.

24 Sohhog, wuttianeumon peyaoh, kah naumohettit, kuſſeh, parlour ſquont, kah kupſhadtikquóiu, nœwaog wunnamuhkut nœpagku ut wunnepunne parlourumut.

25 Kah nag pahtſuog nò pajeh wutikodchinnaoont, kah kuſſeh matta wothinnumœ parlore ſquont, newajeh nemunnumohettit pohquoſhadtikquontunk, kah wóhinnumunneau, kah kuſſeh, wuſſontimomœuh kepſhauh nuppœoh ut ohkeit.

26 Kah Ehud quonſhau nag pahtſehettit, kah paunuhkom kogókſumwe quiſſukquanam kah ſpuhhœwau en Seirath.

27 Kah nnih, noh paont, puhpequóhtau monopuhpeg ut Ephraime wadchuut, kah wunnaumonuh Iſrael, œweache wœmuſſumukquoh wutch wadchuut, kah nagum wunnegonuhkauoh.

28 Kah nah wuttinuh áſuhkiek, newutche Jehovah magœ kummatwomœuh Moabitſoh en kutcheganœout, kah nag wutaſukaue wœmſeumouh, kah nee nunnumwog Jordane pongquagiſit, nogque Moabiyeu, kah matta unnaumauœog howane quſhkodteuſh.

29 Kah nuſhaog ne ahquompak Moabitſoh papaume piogque muttannunganog kuſſuoh woiketompoh, wame wunogquiketompuh, kah menuhkoſketompuh, kah matta howan pohquothamœ.

30 Nemehkuh Moab ſohkauau ne keſukok ut agwe wunnutcheganit Iſrael: kah ohke anwoſhinip ſhwoſuktahibinchage kodtumwáe.

31 Kah nshohtoeyeuœp nagum, Shamgar wunnaumonuh Anath, noh paguanont nequtta tahſhe paſuk Philiſtianſe woiketompuh, naſhpe oxinuhtugk, kah noh wonk pohqaohwhunop Iſraeloh.

## CHAP. IV.

KAh wunnaumonuh Iſrael wonk matcheſeog ut anaquabit Jehovah, Ehud mahche napuk.

2 Kah Lord ummagun ut wunnutcheganit Jabin Canaane ketaſſut, noh nanawunuk ut Hazor: umummugquompœmoh ut wutayeuwehteaonganit, noh Siſera, noh wadohkit ut Haroſheth ut Gentilſut.

3 Kah wunnaumonuh Iſrael mauunsitteauaog Jehovah: newutche ohto paſakœgun tahſhe paſukœœaſh mouhſhogque chariotſaſh: kah neeſneechage kodtumwae miſhe onkquaaumweheau wunnaumonuh Iſrael.

4 Kah Deborah mittumwoſſiſſe quóſhodtumwaen, ummittamwuſſoh Lapidoth, wuſſumau Iſraelloh na ahquompak.

5 Kah noh ayeu ut agwe uppalmehtugqut Deborah, naſhaue Ramah, kah Bethel Ephraimme wadchuut, kah wunnaumonuh Iſrael uppeyaonouh wutche wuſſittumóonk.

6 Kah noh annœhteamœ, kah wehkomau Barák wunnaumonuh Abinnoam wutch Kadeſh Naphthali, kah wuttinuh ſunnummatta Jehovah uu manittœmoh Iſrael annœteamœus, âuſh nogque wadchuut Tabor, kah weechau piogque muttannonganog kuſſuog wunneeChánun Naphthali, kah wunnaumonuh Zebulun?

7 Kah piſh nuppeyaeh ut kuhhogkat ut *a* Kiſhone ſepuut, Siſera umumukquompomoh wurayeuwehteomoh Jabin, naſhpe wutchariotſaſh, kah ummattaanœmoh, kah nummagun ut kenutcheganit. *a* Pſal. 83. 9, 10.

8 Kah Barak wuttinnuh, weechaiean neit woh nummonchem, qut matta weechaiean, neit mattá nummonchuh.

9 Kah noh nœwau, wunnamuhkut kœwechauh, qut ne kuppœmuſhaouk ne paumuhâuontaman, na matta piſh kœquehtianumukquſen, newutche Jehovah piſh magou Siſera ut mittumwoſſis wunnutcheganit, kah Debora neepoh kah weechauau Barak en Kedeſh.

10 Kah Barak wehkomau Zebulunoh, kah Naphthali en Kadeſh kah kuhkuhqueu piogque muttannonganog kuſſuoh weechogqutcheh ut wuſſeetut: kah Deborah weechau.

11 Onk Heber uk-Kenit, noh mo wutcheiyeu wunnaumonuh *b* Hóbab, waſeenumonche Moſes, noh chippinnau wuhhcgkuh wutch Kenitſut, kah ponam week ut mukolhquttâut Zaanaim, ne kiſhke Kedeſh. *b* Num. 10. 29.

12 Kah wuttinnoneau Siſeraheh, Barak wunnaumonuh Abinoam kuhkuhqueu en Tabore wadchuut.

13 Kah Siſera mukkinnum wame wutcharetſaſh, paſakœgun tahſhit paſukœœash mœôſhogque charetſaſh, kah wame miſſinninnuh neh weechogqutcheh, Haroſheth ut Gentilſut, wehque Kiſhone ſepuut.

14 Kah Deborah unnân Barakoh, neepauſh newutche yeu keſukok Jehovah magœ Siſeraheh en kunutcheganit, ſun mo Jehovah kenegonnekungkœ? neit Barak wœmſu wutch Tabore wadchuut, kah piokque muttannonganogkuſſuoh aſugkongqutcheh

15 Kah *d* Jehovah ſohkauau Siſeraoh kah wame wutchariotſumaſh, kah wame wutayeuwehteomoh, naſhpe an kenag togkodteg, ut anaquabit Barak, newaj Siſſera nookit wutch-h wutcharettumut, kah wuſſemœ ut wuſſeetut. *d* Pſal. 83. 9, 10.

16 Qut Barak aſuhkom chariotſaſh, kah ayeuhteacheg, pajeh Haroſheth ut Gentilſut, kah wame wutayeuwehteomoh Sifera penuſhadtamwog en kenag togkodteg, kah matta wſketomp ſequttahwhoh.

17 Qut Sifera wuſſemuo ut wuſſeetut, en wekit Jael ummittamwuſſoh Heber, ukKenit: newutche na mo wunnohteeongannuo nathaue Jabin Hazore ketaſſut, kah week Heber uk-Kenit.

18 Kah Jael ſohham noguſhkauónat Siſera, kah wuttinuh, petutteaush nuſſontimom, petukah, ahque wabeſſoh, kah noh petutteadt, wetuómut, upputtagoohuh hogkoonk.

19 Kah wuttinuh wuttattamwéheh koowehquetumouh nippeémes wuttattamuat, newutche nukkohkuttoon kah noh wolhinum *d* wiſhquie ſogkodtunk, kah ootattamheuh, kah upputtagoohuh.

20 Wonk wuttinuh, neepaush weetuóme ſquontamut, kah pish nnih, howan peyont kah natoomukqean, kah noowadt, howan yeu wutappin, noowash matta,

21 Neit Jael ummittamwoſſoh Heber, neemunum weetuóme kenuhtugquonk, kah neemunum hammer ut wunnutchéganit, kah keme peyaonuh, kah kuſſukketahhaan kenuhtugquonk wutohtugquadt, kah ummenuhkehtauoh ut ohkeit, (newutche mo kuſſukkoueu, kah ſauwunum) neit nuppoo.

22 Kah kuſſeh, Barak nooſukauont Siſeraoh, Jael ſohham wunnogſkauoh, kah wuttinuh, peyaush, kah kenahtinush woiketomp noh natiinneahwhadt, kah noh petutteadt, kuſſeh Sifera ſeepſin nuppoo, kah kenuntequontunk ohteau wutohtugquadt.

23 Nemehkuh God ſohkauou ne keſukok, Jabinoh, Canaane ketaſſoot, ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

24 Kah wunatcheg wunnaumonuh Iſrael wuñiyeumoo, kah ſohkauau Jabinoh Canane ketaſſoutoh, nō pajeh nuſhonat Jabin Canane ketaſſoot.

## CHAP. V.

NEit ketoohamoo Deborah kah Barak wunnaumónuh Abinoam, ne keſukok, &c. waog,

2 Waeenomók Jehovah, wutch annootauwanſhaonk Iſrael, miſſinnimuog unnantamwe maghettit wuhhogkaóuh.

3 Nootamook woi ketaſſotamwog, kuhkeitamook woi Sontimóog, nukkutoohamau Jehovah, nukkuttoohamau Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

*e* Deu. 4. 11. 4 Jehovah *a* ân ſohhaman Seir, kodtauéan wutch ohteakonit Edom, ohke quequanup, kah keſukquash padtippaſhinippash,

*b* Pſal. 97. 5. *c* Exod 19. 18. kah mahtohqs nippéeu padtippaſhunip.

5 *b* Wadchuash mahtupáhtopash wutch anaquabit Jehovah, *c* ne Sinai, wutch anaquabit Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

6 Pamohtog *d* Shamgar wunnaumonuh Anath, pamontog *e* Jael, taumaogwosh matta auwóhteaunápash, kah pomushaenuog, pomushaog quinnuppekomwe mayut.

7 Wutootanameſeog wutahqueayinneat, abqueayeuog Iſraellut, noh pajeh nen Deborah omohkeon, omohkeon ut wutookahinneat ut Iſrael.

8 Pepenauwaog wuſkeu Manittoh neit ayeuwutteongannéook ut ſquontamehtu: ogqunneg aſuh qunnontug ſunnaumunás ut kenugke yauunchage mutannonganog kuſſuut ut Iſraelut?

9 Nuttah nogquohteau Iſraellen nananuwaenút, neg wekontamwe magukeg wuhhogkauh ut kenugke miſſinnínútu: wunnanumok Jehovah.

10 Kenoonok, kenaau naoomukquéógish wompi aſſeſog, apéogish wuſſittumwaonganit, kah paumushaogish mayut.

11 Wutch woh mo waj nootauómuk pépumwaenúog, ahbut wuttoohhuppaumuk, na pish wuttit nompéinneau wuſampweuſſeongash Jehovah, ſampweuſſeongash nogque en watootanameſut ut Iſrael: neit pish ummiſſinninneumoh Jehovah woomſuog en ſquontamehtu.

12 Toohkish, toohkish Deborah, tookish tookish annoohamuth ketookomáonk, tookish Barak, uſſoous kummiſſinnomog miſſinnáinneat, ken wunnaumonuh Abinoam.

13 Neit noh apit wunnanauwunnumwáheau ſontimuh, ut kenugke miſſinninnutu, Jehovah nunnanawunnumwáhik mackkenutcheh.

14 Wutch Ephraimut, na mó oowadchabukoo ayeuhkone Amalek, nahohtóeu ken Benjamin, ut kenugke kummiſſinninnumut: wutch Machirut nanaánuenuog woomſuog; kah wutch Zebulon neg mahmuſſinoncheg wuſſukwhóſue pennoh.

15 Kah Iſſachare ſontimóog weechauaog Deborahoh, noh Iſſachar, kah wonk Barak, noh mehtuſittaeu montcheáheau en oonouhkoiyenut, papaume wutchadchabenumoongaſh Reuben, mogkiyeuáſh metahhoowae unnantamoongaſh.

16 Tohwutch kenukſhōan ſheepekommukquehtu, nootamunat flockſe wadtuatonkquſſuongaſhe papaume wutchadchaubenuantoongaſh Reuben mogkiyeuaſh metahhoowae natinnehamoongaſh.

17 Gilead appeup ogkomuk Jordan: kah tohwhutch Dan appeup kuhtoonogquehtu? Aſher appeup kehchippam ketahhaunit, kah appeup upputkquohteaiyeumut.

18 Zabulon kah Naphthali miſſinninnuog pogodtantogig uppomantamoonkanoo en nuppunat kogſuhkoagiſh ut ohteakonit.

19 Ketaſſootamwog peyaog, kah ayeuteaog, neit Canaane ketaſſootamwog ayeuteaog ut Taanachue, kiſake Meggiddoe nippehtu,

*d* Cha 3. 31. *e* Cha 4. 18.

wanse

wanne neemunnumqog teaguée anuhamóadtuongaſh.

20 Ayeuteaog wutch keſukqut, annogqſog neanappehetit ayeukonáog Siſera.

21 Kiſhone ſeip wutammápanuh, ne nukkóne ſeip, Kiſhone ſeip; woi nukketcahógkou kuttaſhkukkom menuhkeſuonk.

22 Neir horſeſekoſſog pokſhaog naſhpe ukkinnupwiſhaonganoóaſh, ukkinnupwiſhaonganoóaſh wutch ummiſſugkenómouh.

23 Matanumook Meroz, wuſſin wutangelumoh Jehovah) weeſugke matánumook yeu wadohkitcheg: newutche matta peyauoog aninnumauónat Jehovah, aninnumauónat Jehovah ayeuuhkonittue matikkenugeg.

24 Jael ummittamwuſſoh Heber uk-Keuit pish anue wunnanuman onk mittamwuſſoh, pish anue wunnanumau onk mittamwuſſoh, ut weetuomut.

25 Wehquetum nippe, wuttinumauoh ſogkodtunk, ſohwuttau butter, ut ſontinoechuut.

26 Ponam wunoutcheganit kenontukquontunk, kah wuttinohkounit anakauſuen wut-hammerumut, kah nashpe hammer togkomau Siſerahoh, tummebtham uppuhkuk, mahche konnukketahwhont, kah pash-petahhamauont wuttahtukquoth.

27 Ut wuſſeetut nauwaeu, penuſhau, ſeepſin, ut wuſſeetut nauwaeu, penuſhau, ne adt nauwait, ne wuttit penuſhau nuppunat.

28 Ohkaſoh Siſera ſohhoquaeu ut kenogkeneganit, kah miſhontoau papathpe latticeut tohwutch wutchariotum quohque peyaumoouk? tohwutch ſepohteamoouk chariotſe wheelſash?

29 OOwaantamwe ſonkſquomoh wunnampoohaunkquoh, nux, nampoohaanau wuhhogkuh.

30 Sunnummatta ſohkoſeog? ſun matta chachaubenumóog ſequttahhamóonk, nish noh woſketomp, paſuk peenomp aſuh neeſoh? Siſera moochekenae ſequttahhamóonk, ahámoqueſue moochekenae ſequttahhamóonk, ahámoqueſue moochekenai ſequttahhamóonk, ſequttahhamoone muſſittipukanash?

31 Wame kummatwomog yeu unniaeihettich Woi Jehovah, qut nag womonukqueneg, ogqueneunkquſſehettich nepanzoh manuhke ſohhog: Kah ohke anwohſhin yauunchage kodtumwae.

## CHAP. VI.

KAH wunnaumonuh Iſrael matcheſeog ut anaquabit Jehovah: kah Jehovah ummaguinuh ut wunnutcheganit Midian neſauſuk tahſhe kodtumwae.

2 Kah wunnutchen Midian ſohkauau Iſraeloh, newutche Midianitſog wunnaumonuh Iſráel ayimauáhettit, aſſampamukquodtaſh ut wadchuuhkontu, kah haſſunekaſh, kah mauuhkonogwoſh.

3 Kah nnih, Iſrael ohketeabettit, Midianitſoge kuhkuhqueog, kah Amalakitſog, kah wutchepwóe wunnaumóneunk, nag ayeuuhkouittue kuhkuhqueog.

4 Kah nah wutayeuuhkonittue tuppukſinehtuóuh, kah pagwatóog ohkee mechummuongaſh, nó pajeh peyoan Gaza. kah wanne ſequnnumáuóog meetſuonk Iſraeloh, aſuh ſheep, aſuh ox, aſuh aſſe

5 Newutche nag kuhkuhqueog naſhpe wunneetaſſeumoh, kah wetuoaſh, kah peyaog onatuh quaquequeſhontaut newutche monacheg, newutche naneeſewe nag kah ukkamelſoouh wanne woh ogkemóog, kah petutteaog ohke pagwataunnat.

6 Kah Iſrael moochekodchekhéoog wutche Midianitſog: kah wunnaumonuh Iſrael maunnitteanáog Jehovah.

7 Kah nnih, wunnaumonuh Iſrael máunnitteeauáhettit Jehovah, newutche Midianitſog.

8 Jehovah annoonau quoſhodtumwaenáh, en wunnaumonat Iſrael, noh nah ánont: yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kukkuhkuhkoouninnumwop wutch Egipt, kah kuſſohhoowunummwop wutch miſinae kommukqut.

9 Kah kuppohquohwuninnumwop wutch wunnutcheganoout Egyptianſog, kah wutch wunnutcheganoout wame chekenechukqueogig kah nutamaoohkauopanneg wutch anaquabeog, kah kittinnumanumop, wutohkeeu.

10 Kah kittinnumwop, nen Jehovah kum-Manittoomwoo *a* ahque wabeſuonoouk um-maa 2 Kin nittoomoouh Amoritſog, neg wutohtuout ăe- 17. 35, yog: qut matta kenooſwehtamoomwoo noo- 38. wadtauatonkquſſuonk. Jer. 10.

11 Wut-Angelumoh Jehovah peyau, kah 2. appu agwe nootimiſit, ne ohteg ut Ophrath, ne wadtaumaik Joaſhut wut-Abiezrit, & wunnaumonuh *b* Gideon, pogkohham wheataſh kiihke winepreſſe ut, attuhtauunat wutch Midianitſut.

12 Kah wutangelumoh Jehovah wunaehtau, kah wuttinuh, Jehovah kowetomuk kea menuhkothketomp.

13 Kah Gideon wuttinuh, woi nuſſontimom, Jehovah wetomukqueog, neit tohwutch wame yeu ſpunnaog? kah uttiyeu wame ummonchanatamwe uſſeongaih, niſh kooſhinonog anukqueogkupaih, anoowahettit, ſunnummatta Jehovah, kukkuhkuk kunukoonnous wutch Egypt, qut yeuyeu Jehovah kutohquanumukquu, kah nagau kuhogkanonaih en wunnutcheganoout Midianitſog.

14 Kah Jehovah ummonunneauoh, kah noowau, monchilh yeu ut kummenuhkeſuonganit, kah piſh kuppohquohwhun Iſrael, wutch wunnutcheganoout Midianitſog, ſunnummatta kutannoonoomis?

15 Kah wuttinuh woi nuſſontimon, uttoh

woh

woh nuttit pohquohwhunon Iſrael ? kuſſeh, nutteateathiyeuonk matcheku ut Manaſeh, kah neu nupeuſes wekit n oth.

16 Kah Jehovah wuttinuh wunnamuhkut kœwetomth, kah piſh kuttogkom Midianitſog onatuh patuk woſketomp.

17 Kah wuttinuh, yeu, eu namehteauan kitteamonteanittuonk ut anaquabean neit naatſeh kuhkinneatuonk, ne keketœukieop.

18 Ahque ne wutch amaith, kœwehquetumouſh, no pajeh peyaonon, kah paudtauon nuſiephauſuonk kah ponamon anaquabean, kah nœwau, yeu nutapin noh pajeh wonk kuppeyonat.

19 Kah Gideon petutteau kah quoquoſhwunau goatſemeſoh, kah mat ſeane petukqunegaſh, wutch Ephathe nœkhik : weyaus ponanun manootat, kah ponam ſabaheg wiſquadt, kah wuſſohwuttatuoh ut agwe nœtimſilit, kah ponamun anaquabenit.

20 Kah wut-Angelumoh God wuttinuh nemunuſh weyaus, kah matſeane petukqunnegaſh, kah ponſh quſſukquanehtu, kah ſokenuun ſabaheg, kah wutuſſen.

21 Neit wut-Angelumoh Jehovah, ſummagunum uhquae wutanwohhou, ne ohtag wunnutcheganit, kah muſſikquam weyaus, kah mat ſeane petukqunnegaſh: kah waapemœ nootau wutch quſſukquanit, kah mahchekuſſum weyaus, kah matta ſeane petukqunnegaſh : neit wut-Angelumoh Jehovah amayeoh wutch wunnaumœonganit.

22 Kah Gideon wahteunk noh wut-Angelumoh Jehovah, Gideon nœwau, woi Lord Jehovah *b* newutche nunnau wut-Angelumoh Jehovah, mamuſikeſukque.

*b* Exo: 33. 20. Chap. 13. 22.

23 Kah Jehovah wuttinuh, wunohteaſh, wabeſehkon, matta piſh kenuppoh.

24 Neit Gidron na ut ayim Altar en Jehovah ut, kah wuttiſowetamun Jehovah-Shalom pajeh yeu keſukok, ohteau ut Ophrath wut-Abiezeritſog.

25 Kah n nih, ne nohkog, Jehovah wuttinuh, neemun kœſh wutoxenémes, nahohtœeu ox, neſuſuk adtahſhe kodtumwohkog, kah kepuhteaſh Baalle Altar ne kœſh wadchanonchch kah tummehthaſh kobpag ne noh kiſhke.

26 Kah ayimau altaroh Lord kum-Manittoom, ut woſkeche yeu quſſukquanit, ut wunnehteóe ayeuonganit, kah neemun nahohtœu ox, kah magiſh chikohſue ſephauſuonk, nahpe kuppie wuttuhqunaſh niſh pish tamatahhamaniſh.

27 Neit Gideon nemunau piogquſſuoh woſketompuh wuttinneumoh, kah uſſeu ne anomp Jehovah, kah nnih, newutche wabeſuóneau œſhoh neh weekit, & woſketompaog ne otanat, wunnoonánumwin uſſenat keſukodáeu, neit nukonáeu wutuſſen.

28 Kah woſketompaog ne otanat nompoae omohkehettit, kuſſeh wutaltarumoh Baal kepuhkausu, kah kuppi ne kiſhke ohtagkup tumehthausu, kah nahohtœeu ox mo ſepnauſin ut altarut ne noh adt ayimuk.

29 Kah hettuog, howan yeu wutuſſen ? kah nag natinneamohettit kah n tootamwehteahettit, nœwaog Gideon wunnaumenuh Joaſh yeu wutuſſen.

30 Neit woſketompaog ne otanat unnaog Joaſhoh ; ſohhœwus kenaumon, onk won nuppœo, newutche kepuhteau wutaltarumeh Baal, kah newutche mœſuttahham kuppi, ne kiſhke ohtagkup.

31 Kah Joaſh unnau wame neh ayeuuhkónittue neepauwehauónitche : ſun, kukkenootamauómwoo Baal ? ſun kuttómheau? noh kœnootamwanſheont, nuſhinaj, aſh pame mohtompog, noh manittœit, kenootamwanſhunſh wuhnegkuh, newutche howan kepuhteau wutaltarumoh.

32 Newajeh ne keſukok hennont Jerubbaal, anœwadt, Baal ayeuuhkonittue kenœnonch, newutche kepuhteaoh wutaltarumoh.

33 Neit wame Mideanitſog, kah Amalekitſog, kah wutchepwae wunnechaneuh, miayéog, kah quſhkod teaog, & tuppukſinwog ut œnouhkóiyeuut Jezreel.

34 Qut wunnaſhauanittœmoh Jehovah nuhkuhkomwoh Gideon kah *d* puhpequobto monopuhpeg, kah Abiezer wutaſukaue miyaœmoh.

*d* Num 10. 3. Chap. 3. 27.

35 Kah annœnau annœnainneuh pannuppe wame Manaſſeſut, noh wonk aſukaue miyaœmont, & annœnaénuh en Aſher kah en Zabulon, kah en Naphthali, kah kuhkuhqueog wunnogſkauónaoont.

36 Kah Gideon unnau Goduh, tomwheadt Iſrael naſhpe nunnutcheganit, ne anœwaop.

37 Kuſſeh, nupponam, fleece wool ohkekontu, & neechippog webe woſkeche fleecut ohtag, kah nunnohſit ut wame ohkeit, neit woh nœwahheoh piſh kuttomweh Iſrael naſhpe nunnutcheg, ne anœwaop.

38 Kah n nihyeup, newutche nompoae omohkeu, kah miánau fleecoh, kah ſenuppánum neechippog wutch fleecut, numwae wunnonkanit nippe.

39 Kah Gideon unnau Goduh, *e* kummuſquanittamœonk ahque ayeuuhkonittue kuſſopitteaj wutche neu, kah webe majiſh paſukqut nukketœhkam : qutchehennitti, kœwehquetumouth, webe yeu en paſukqut, naſhpe fleece ; yéuyeu webe nuhohtaj ut fleecut, kah ut wame ohkeit neechepogœœuitch.

*e* Gen 18. 32

40 Kah God wutuſſen ne nohkog, newutche webe nunohtop ut fleecut, kah wame ohke neechepogœœo.

CHAP.

CHAP. VII.

NEit Jerubbaal (noh Gideon) kah wame miſſinninnuh neh weechogqutcheg, nompoae neepoog, kah tuppukſinwog kiſhke Herodae tohkekomuut, neit Midianitſe ayeuteaog nanummiyeu cœſukauouh, kiſhke Morée wadchuut, ut cœnouhkoiyeuut.

2 Kah Jehovah uttam Gideon, miſſinninnuog neg weechogqueaneg wuſſaumanwog wutche nen, nummagunat Midianitſog en wunnutcheganccœout, iſhkont Iſrael nutayeuuhkonittue waeenoomukquog, nœwahettit, nehenwonche nunnutcheg nuttomwehik.

3 Newutche hah yeuyeu, miſhontœwath ut wuhtauogkœwout miſſinninnuog, nœwath, *a* Howan wabeſit kah wabeiit, quſhkitch, kah nompoaeu monchitch wutch wadchuut Gilead, kah nawutch quſhkeneau miſſinninnuog neeſneechage kah neele muttannonganogkuſſuog, kah neg aſhqueyeuutcheg piogque muttannonganogkuſſuog.

a Deu. 20. 8.

4 Kah Jehovah unnau Gideon, miſſinninnuog, aſh wuſſaumánwog, wœmuſſœs en nippekontu, & nag nukqutchheáog wutch ken: kah piſh nnih neg áunôneg yeuoh piſh kœweechóg, noh piſh kœweechiau: kah howan ánun, yeuoh matta piſh kœweechógœ, noh matta piſh monchu.

5 Neit wœmſuunau miſſinninnuh en nippekontu, kah Jehovah unnau Gideonoh, nith noh paſuk meenanoe wadtattog nippe onatuh anum, noh piſh kutchippan, kah wonk nishnoh wutappiſittukquſſunnn wuttattamunat.

6 Kah neg quompenupánumoncheg, niſhwe paſukœœog woiketompaog: qut onkatogig wame miſſinninnuog appeiittukquſſinne wuttattamwog nippe.

7 Kah Jehovah unnau Gideonoh naſhpe neg niſhwe paſukœœwog quompenippanumoncheg, piſh kuttomwehheſiumwœ: kah nummag Midiannitſog en kenutcheganit: kah onkatogig wame monchehettich, nish noh howan wutayeuonganit.

8 Neit miſſinninnuog nemunnumwog meechum ut wunnutcheganccœout, kah ummónopuhpequoncœaſh, kah moncheaheau wame Iſrael, nishnoh howan wekit, kah weechayeumuk yeuh niſhwe paſukœwoh, kah wutayeuwehteomœuh Midianitſog, wœmuhkôag appuog cœnouhkôiyeuut.

9 Kah nnih ne nohkog, Jehovah wuttinuh, neepauih wœmſith en ayeuteaut, newutche nummagun ut kenutcheganit.

10 Qut wabeſean en wœmſineat, weeche wœmſeum Phurah kittinneum en ayeuhteaut.

11 Kah pish kenœtam toh ăœwâbettit, kah ompetak kenutcheg pish menuhki wœmuſſineat en ayeuhteaut, neit weeche wœmſunau Phurahoh wuttinneumœh en poquodche kenauwameanut, ut ayeuteaut.

12 Kah Midianitſog kah Amalekitſog, *b* wame wutchepwoie wunneechâneunk ſepſinwog ut cœnouhkoiyeuut onatuh chânſompint newutche muttaánwog, kah uk-Cameliumóuh wanne wóogkemoog, onatuh nagontu kiſhke ketabhannit, ne wuttinánaau.

b Chap. 6: 33.

13 Kah Gideon paont, kuſſeh, woiketomp unnau wuttinnukquomœœonk neh neeſœhetticheh, kah nœwau, kuiteh nuttinnukquom unnukquomœœonk, kah kuſſeh, barlie petukqunnunk, unnequoſheau wutayeuwéhteomut Midian, kah petutteomœ wetuomut, kah wuttogkodtamuneau, kah punuſheau, kah ôntœnohteómœ onk ne wetu ſepſhin.

14 Kah neeſœhetticheh nampcham kah nœwau, yeu matta teag, webe wuttogkodteg Gideon wunnaumonuh Joaſh, Iſraelle woiketomp, newutche God magou Midean, kah wame ayeuteah, en wunnutchegan it.

15 Kah nnih, Gideon nœtog miſſi hamunat unnukquomuonk, kah ne anauwuttamœmœouk, wowuſſumau, kah quſhkeu en Iſraelle ayeuhteaut, kah nœwau, neepok. newutche Jehovah magou en kenutchaganccœout Midiane ayeuteaog.

16 Kah chachaubenau niſhwe pásukœœoh woiketompuh, niſhwe chippe, kah ponam monopuhpeg nishnoh woiketomp wunnutcheganit, naſhpe mahchiſhquaſh, kah wequanantegash anomiſhquadt.

17 Kah nah wuttinuh, monunneiegk, kah neane uſſek. kah kuſſeh, peyoon poquodche tuppukſinnœonganit, piſh nnih, neaſeh, ne uſſek.

18 Puhpequohtauoa monopuhpeg, kah wame neg weechogqueaneg, neit kenaau wonk puhpequohtôonk monopuhpequonaſh, ut waenu wame tuppukſinnœonganit, kah nœwagk, wuttogkodteg Jehovah, kah Gide n.

19 Ne it Gideon kah nequt paſukœœohneh weechogqutcheh, peyaog poquodche tuppukſinnœwonganit, waj kutchiilik nôeu aſkuhwhereaonk, kah nag wuske wunohtóog aſkuhwheteaonk, kah nag puhpequohtoog monopuhpequanaſh, kah ſukqueahthamwog wiſhquaſh nish ohtagiſh wunnutchegancœout.

20 Kah niſhwe chippancœog, puhpequohtóog monopuhpequanaſh, kah ſukqueahthmwog wiſhquaſh, kah wuttinnumwog wequanantegaſh ut ummenadcheancœout, kah monopuhpeg unninnuhkôunit puhpequonat, kah miſhontœwaog wuttogkodteg Jehovah kah Gideon.

21 Kah neepoog nish noh woiketomp wutayuonganit, waeénu tuppukſinnuonganit, kah wame ayeuteaog wuſſemoog, kah neeſkœnwaog, kah omſkauóog.

22 Kah niſhwe paſukœœog puhpequaog,

kah *c* Jehovah togkomwaheau niſhnoh woſ-
c Iſaia: tompuh neeſoh etticheh, pannuppe wame a-
9. 4. yeuhteáuh, kah ayeuteaog ſpuhhoowaog en
Bethſhittah, en Zererath, kah en ſuulippoi-
yeuut Abel-meholah en Tabbath.

23 Kah Iſraelle woſketompaog miayeog
wutch Naphthali, & wutch Aſher, kahwutch
Manaſſeh, kah noſſuttahwhaog Midianitſ-
oh.

24 Kah Gideon annoonau annoonaénáh
pannuppe wame wadchuut Ephraim, noowau, woomſek ayeuuhkonittue Midianitſog,
kah neemunnumook toſhkeongaſh negonnáeu nagok en nogque Beth-barah kah Jordan.
Neit wame Ephraime woketompaog miayéog, kah neemunnumwog toſhkeongaſh en
nogque Beth-bára kah Jordan.

25 Kah nemunaog *d* neſuoh Midianitſe
d Pſal. ſontimoh, Oreb kah Zeeb. kah nag nuſhaog
83. 11. Oreb, ut Orebe quſſukquanit, kah nuſhaog
Iſaiah Zeboh, ut Zeebbe wine-preſſeut, kah noſſut-
10. 26. tahwhaog Midianoh, kah paudtoog uppuh-
kukkoonaſh Oreb kah Zeb ut Gideon, og-
komut Jordan.

## CHAP. VIII.

KAh Ephraime woſketompaog wuttug-
quoh, tohwutch yeu unnehheaog, mat-
ta noowehkoméinan nouche ayeuuhkonat
Midianitſog? kah ummenuhke noomoofquenóuh.

2 Kah nah wuttinuh, toh nutuſſem, tatup-
pinonumog nuhhogkat? ſunnummatta muk-
kupaſqaaonk Ephraim oweenóminneaſh,
anue wunnegen onk wunnegonauwinneaonk
Abiezer?

3 God magou ut kenutcheganoout Midi-
ane ſontimuh Oreb, kah Zeeb: kah teaguas
nuttapenum uſenat kuttatupinnitteanat
nuhhogkat? neit ummuſquanittamoonganoo
ahquohteau, ne mahche noowadt.

4 Kah Giddeon peyau Jordan, kah quſh-
kodteau, nagum kah niſhwe paſukoomooh
woſketompuh neh weechogqutcheh ſauun-
numwog, qut aſhpumme noſſuttahhoowa-
og.

5 Kah unnau Succothe woſketompuh, koo-
wehquetumonumwoo aſſamook petukquneg-
aſh miſinninauog neg weechogquneaneg, ne-
wutche neg ſauunnumwog, kah neen nunnoo-
ſuttáh Zebah kah Zalmunnuh Midiane ketaſ-
ſootamwog.

6 Kah Succothe ſontimaog noowaog; ſun
mahche wunnutcheganaſh Zebah kah Zal-
munna, ut kenutcheganoowóut, woh nutaſ-
ſamonanonut kutayeuwehteomog.

7 Kah Gidion noowau, néwajeh, Jehovah
mahche maguk Zebah kah Zalmunah ut nun-
nutcheganit, neit piſh nehueekikom koowe-
yauſoo naihpe tóuohkomukque aſinnekouſ-
ſehtu, kah kouſſehtu.

8 Kah na wutch kuhkuhqueu en Penuel,
kah nah wonk neane wuttin kenoonon; kah
Penuelle woſketompaog wunnampoohamaúo-
uh, neane Succothe woſketompaog nampoo-
hamauwáketteup.

9 Kah ne wonk wuttinnon Penuelle woſ-
tompuh, noowau, wonk wunohteáe peyóon,
pish nuſſukquttahham yeu wonkonous.

10 Onk Zeba kah Zalmunna appnpanneg
Karkor, kah wutayeuwehteomoh weeche, pa-
panne nabo napanna tahſhe muttannongan-
ogkuſſuoh woſketompuh, wame nog aſqut-
tahwhutcheg ayeuteaenuog wutchepwoe
wunnechaneunk, newutche na wuttit pe-
nuſhoneau nequt paſukoe kah neeneechage
muttannonganogkuſſuog woſketompaog neg
ſohwhunukeg togkodteg.

11 Kah Gideon kuhkuhqueu en ummay-
éuóut neg apitcheg wetuomehtu: wutchep-
wóiyeu Nobah kah Jogbehah, kah togkomau
ayeuteuh, newutche ayeuteaog nanauwayeu-
og.

12 Kah Zeba kah Zalmunna waſemobet-
tit, nah wunnoofwuttahwhoh, kah tohqunau
neſuoh Mideane ketahſootamwoh, Zeba kah
Zalmunna, kah quehquenauánumwéheau wa-
me ayeuhteuh.

13 Kah Gideon wunnaumonuh Joaſh,
quſhkeu wutch ayeuwuttinnat, aſh papaſh-
piſhunkup.

14 Kah tohqunnau wuſkeneuh wutch Suc-
cotke woſketompaog, kah wuſnatootamaoh,
kah wutogketamungquoh Succothe ſontimuh,
kah wuteldersumóuh, neſauſuk tahſhinchag
kah néſauſuk tahſuog woiketompaog.

15 Kah peyaonean Succothe woſketomp-
uh, kah noowau, kuſſeh, Zebah kah Zalmun-
nah neg naſhpé kehkomeóhpanneg, kuſſimwop,
ſun mahche wunutchegaſh Zebah kah
Zalmunna ut kenutcheganoout, woh nutaſ-
ſaménaoónt kittinnemog neg ſauunukeg.

16 Kah nemunau elderſoh ne otanat, kah
tonohkomukque aſinnekouſſog, kah kouſſog,
kah neh wunnaſhpe kuhkootomauónuh Suc-
cothe woſketompuh.

17 Kah nooketahham *a* Penuelle wonkon- *a* 1 Kin.
ous, kah nuſhau woſketompuh ne otanat. 12. 25.

18 Neit unnau Zeba kah Zalmunnah, toh
noſhketompóoog neg naſhuhpanneg ut Ta-
bor? kah nampoohamwog neane ken, ne wut-
tatuppewinneau, nish noh paſuk ogquene-
unkquſſeup wunnaumonat ketaſſoot.

19 Kah noowau, neg mo neematog, wun-
naumonuh nokas, neane Jehovah pomantog,
nag pomantamwáheogkus, matta kennſhin-
noomwoo.

20 Kah unnau Jetheroh mohtommegheon-
cheh, neepauſh kah nag nuſh, qut wuſkeu
matta ſohwunnummoo wuttogkodteg, ne-
wutche wabeſu, newutche aſh wuſkenuoo.

21 Neit Zeba kah Zalmunna noowaog,
neepauſh ken, kah nuhkuhkiinnean, newut-
che neanuſſit woſketomp, nnih ummenuhke-
ſuonk, kah Gideon neepau, kah nuſhau Zeba

kah

kah Zal-munna, kah amaunum œnœwhoſuonganœo ut Camelſog wudiccuppukkannœoût.

22 Neit Iſraelle woſketompaog unnaog Gideonoh, nanawinnean, naneelwe ken, kah kenaumon, kah wonk wunnaumonuh kenaumon, newutche kuttómhimun wutch Midian wunnutcheganit.

23 Kah Gideon nah wuttinuh, matta kenánauúnunœomwœo, aſuh matta pish nunnaumon kenánauúnukœowœo: Jehovah pish kenanawunukumwœo.

24 Kah Gideon nah wuttinuh, kœwehquetumauunumwœo kodtantamoonk, woh kittinnuminneaónt, nishnoh woſketomp ſequttahhamœe wuſſogtohhœunaſh, (newutche neg ahtoog golde ſogguſſohhœunaſh, newutche Iſhmaelitiſu œog.

25 Kah nag nampœhamwog, nœwekontámwe nagunánonath, kah ſepakinnumwog hogkœonk, kah nah wurtinnohkoneau nishnoh woſketomp ſequttahhamœe wuſſogkuſſohhœunaſh)

26 Kah nean tuhkequog golde ſogguhſohhœunaſh nish wehquetukiſh, nequt nuttannunk kah nesauſuk tahſhe paſukqunaſh golde ſhekleſaſh, chaubohkiſh wunnœwhoſœongaſh, kah kuhkihinneapeaſh, kah purple hogkœongaſh, ut Midiane ketahſootimwut, kah chaubohkiſh chainſaſh nish ohtagiſh camelſog wuſiittippukanœoût.

27 Kah Gideon wutayimunaſh ephoduœout, kah upponamun wutœtanat, ut Oprath, kah wame Iſrael na au wunnanwunœodſquantamunnaóont, ne padhukquit Gideon kah week.

28 Yeu mo Midian en ſohkauon anaquabhettit wuſiaumonuh Iſrael, neit matta wonk tahſhinnumœœog uppuhkuhkœoaſh, kah ohke mánunohteau, yauunchage kodtumwáe, pamontog Gideon.

29 Kah Jerubbaal wunnaumonuh Joaſh monchu kah ayeu nehenwonche wekit.

30 Kah Gideon nesauſuk tahſhinchagkuſſuoh wunnaumonuh, ſohhamanuttcheh wutch wehquáut, newutche mœchekœokaeau.

31 Kah œwiſhquin noh apit Shechim, noh wonk wunnekitteauoh wunnaumonuh, neh aſœwenoncheh Abimelek.

32 Kah Gideon wunnaumonuh Joaſh nuppœoh ut wunne kutchiſuuneat, kah poſekinau œweenohkemut Joaſh œſhoh, ut Oprath Abiezritſog.

33 Kah nnih, quenau Gideon nupuk, wunnaumonuh Iſrael wonk quthkeog, kah nanwunœſquaauſuog Bialimoh, kah ayeuaog Baal-berith ummanittœmœuh.

34 Kah wunnaumonuh Iſrael matta mehquanu-nauœog Jehovah um Manittœmœuh, noh tomheomp wutch wunnutcheganeœout wame ummatwo neouh, wapenu.

35 Aſuh matta womoauſue unnehheœœog wek Jerubbaal, noh Gidion, neaunag wame ne wanegik ne nohtinont Iſraeloh.

## CHAP. IX.

KAh Abimelech wunnaumonuh Jerubbaal au Shechem, en ohkaſoh weetompaſuuc, kah nah ukkeketœohkauoh, kah wame wuttealhiyéuœonk ohkaſoh œſhoh wekit, nœwau,

2 Kœwehquetumauunumwœo kenœnœok ut wehtauogœóut wame Shecheme woſketompaog, uttoh anue wunnegen wutch kenaau, wame wunnaumonuh Jerubbaal (nag neſauſuk adtahhinchagkuſſutcheg) nanawunukqueog, aſuh paſuk nanawunukqueog? mehquontamœok wonk nen kuſkonnœo kah kœweyauœo.

3 Kah ohkaſoh weetompaſuh, œwéadtimóuh ut wehtauogkœóut wame Shecheme woſketompaog, wame yeuſh kuttœwongaſh, kah wuttahhœwoaſh móſoquemoaſh aſuh kauónat Abimelech, newutche nœwaog, yeuoh kemattin.

4 Kah wuttinnumauuh neſauſuk tohſhinchagkinneái ſilver wutch wekit Baal-berith, nish naſhpe Abimelech, annœnont tahnœcheyeue, kah nunkonúnutcheh woſketompuh, neh aſukkongqutcheh.

5 Kah au œſhoh wekit ut Oprath, & nuſhau wematuh wunnaumonuh Jerubbaal, neſauſuk tahſhinchagkuſſuoh woſketompuh, ut paſukquinnu quſſukquanit: ut onch Jothain ummuttaſſonſoh wunnaumonuh Jerubbaal, uſhqunneanau, newutche puttogqueu.

6 Kah wame Shecheme woſketompaog miyaeuh, kah wame wek Millo, kah moncheog kah Abimelekoh ketalloœtamwéheaog, kithke neepattunkquonkquane mukoſhquttatut ne ohtag Shechem.

7 Kah nag unnahettit Jothamóh, monchu kah neepau kodtuhkoag wadchaut Gerizim, kah wadtauaronkquſſue mihontœowau, kah nah wuttinuh, nœotiek kenau Shecheme woſketompaog, onk woh God ken œtunkumwœo.

8 Mehtukquaſh nukkône áhhunag ſohhamœomœaſh ſuſſequnœnat ketaſſoot nag nanawunukquehetticheh, kah nag uttamwog oliveontug, nanawunnean.

9 Qut oliveáhtug nah wuttinuh, ſun woh nunnukkodtum nœnogkœonk ne naſhpe, naſhpe nen, quttiánumog God kah woſketomp, kah woh nanawunumehtugquath?

10 Kah mehtugquog uttamwog ſigiuhtugk, peyauſh, nanawinnean.

11 Qut ſigſuhtug nah wuttinuh, ſun woh nunnukkodtum nœoweekinnœonk, kah nœnummeehummuónk, kah woh nanawununat mehtugquath?

12 Neit mehtugquog uttamwog weenomeſippog, peyauſh ken kah nanawinnean.

13 Kah weenomeſippog nah wuttinuh, ſun woh nunnukkodtum nœowineum ne wekon-

tamwâhukquit God kah woſketomp, & woh nanawunnumunat mehtug quaſh ?

14 Neit wame mehtugquog unnaog kôuſ ſoh, peyauſh ken, nanawinnean.

15 Kah kôus unnau mehtukquoh, wunnamukkut ſuſſequnéog nukketaſſootamoounear, neit peyonk, paubohtantamook nutonkouohtom, kah matta nnanoog, nootau ſohhamoomoouteh wutch kouſſit, kah mahchekuſwonch Lebanóne chikkupoh.

16 Newutche yeuyeu, wunnamuhkuteyeue uſſeoóg kah pahketeahâe, ne kukketaſſootamuhkoneau Abimelek, kah wunneneheog Jerubbaal, kah wek, kah unnehheog neantummuhhoowomoouk wunnutchegaſh.

17 ( newutche noosh kutayeuwehteaunſhikumwop kah mochekit pokkodtantamup uppomantamoonk, kah kuttomhikkouwop wutch wunnutcheganit Midian.

18 Kah kenaau kutayeuwekonittue waabehtamumwoo yeu kefukok noosh wek, kah kenuſhomwoo wunnaumonuh neſauſuk tahſhinchagkodtog woſketompaog ut paſukquinnu quſſukquanit, kah Abimelek wunnaumonuh mittamwoſſiſſe wuttinneumoh, kukketaſſootamwebéau ut Shechem, newutche noh kemattou.)

19 Neit wunnamuhkutee kah pahke unneheog Jerubbaal, kah wek, yeu kefukók, wekontamoo k ut Abimelekanit, kah noh wonk weekontamoonukook.

20 Qut matta nnanoog, nootau ſohhamoomoouteh wutch Abimelekut, & mohchukuſwonch Shechemae woiketompuh, kah wek Millo : kah nootau wutch ſohhamoomoouteh Shecheme woſketompaut, kah wutch wekit Milló, kah mahchikuſwoneh Abimelechoh.

21 Kah Jothan quogquee wuſſeemo, kah monchu en Beer, kah ná wutayin wutch ukquſhaonk Abimelechoh wematoh.

22 Abimelech nanawunont nihwe kodtumwae ut Iſrael.

23 Neit God annoonau matche naſhauóngut naſhaue Abimelech kah woſketompaog Shechem, kah Shecheme woſketompaog wutaſſookekomwe unneheouh Abimelechoh.

24 Onk ne unkquanumoae uſſeonk, neanhehettit neſauſuk tahſhinchage kuſſuoh wunnaumonuh Jerubbaal woh peyaumoo, kah oosqheonganoo woh ponamauon Abimelech, weerattoouh noh nah noſkont, kah ut Shechemae woſketompaog, neh manuhquehukqutcheh wunnuſhonat wematoh.

25 Kah Shecheme, woſketompaog wunnaſhaog aſkuhwhetee:euuh wutch noh, ut kodtuhkoog wadchuubkontu : kah nah ummukkokkiouh, wáme neh noh kiſhke paumuſhanutcheh: kah unuon Abimelech.

26 Kah Gaal wunnaumonuh Ebed, peyau weeche we natuh, kah quſhkodteau en Shechem : kah ſhechem woſketompaog uppaubetanumouh.

27 Kah nag ſohhamwog en ohteakonit, kah moinneantamwog oweenominneohtekonooash, kah tattaſhkukkomwog weenominneath kah weekontamwog, kah petutteaog weekit ummanittoomoouh, kah meetfuog kah wuttáttamwog, kah mattanumaog Abimelechoh.

28 Kah Gâal wunnaumonuh Ebed noo wauhówan Abimelech, & bowan Sechem, noh woh wodtinneumuhkauogkut : ſunnummat neh wunnaumonuh Jerubbaal, kah Zebul wutannohſueneumoh : wuttinneumuhkok Hamore woſketompaog oothoh Shechem newutche tohwutch woh noh wuttinneumohkauogkut;

29 Kah napehmont yeug miſſinninnuog agwappehettit nunnutcheganit, neit woh nutóntaſh Abimelech : kah unnau Abimelechoh, mian kutayeuwehteomog, kah ſohhaſh.

30 Kah Zebul keitota nae nananuwaen, nootog ukkuttoowongaſh Gaal, wunnaumonuh Ebed, ummuſquantamoonk naſhqunneau.

31 Kah keme annoonau annoo naenuh en Abimelechanit, noowau, kuſſeh Gaal wunnaumonuh Ebed, kah weematoh, peyaog Sechem, kah kuſſeh, menehketeáuog keitotan ayeuuhkone ken.

32 Kah newutche nukonae neepauſh, ken kah miſſinninnuog neg wetomukqueaneg, kah uſkuhwheteaſh, utohteuhkonit.

33 Kah piſh n nih, mohtompog quenau paſapiſhont, piſh kenompoae waabim, kah quentaſh keitotan : kah kuſſeh, nagum kah miſſinninnuh neh weechayeumukqutcheh, ayeuuhkone ſohwehtunkquean, neit nag kittinheoneau, nean tapeneaman.

34 Kah Abimelech omohku, kah wame miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, nukoneau, kah ayeuuhkonittue aſkuhwhekontamwog Sechem, yaue chippe.

35 Kah Gaal wunnaumonuh Ebed, ſohham kah neepau ahhut petutteamuk otanáe ſquontamut, kah Abimelech neepau, kah miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, wutch aſkuhwhekonat.

36 Kah Gaal nauont miſſinninnuh, unnau Zebuloh, kuſſeh, miſſinninnuog woomſuog wutch wadchuuhkontu: kah Zebull wuttinuh kenaum wutonkauohtomoaſh wadchuog onatuh woiketompaut.

37 Kah Gaal wonk kuttoo kah noowau kuhkinneaſh, miſſinninnuog woomſuog ut nôeu ohteakonit, kah onkatogig chipwuſhaonk oomwog mukoſhquttaut Meonenim.

38 Neit Zebul wuttinuh, yeuyeu uttiyeu kuttoon anoowomoouk up, howan Abimelech, noh woh wodtinneumuhkauogkut : ſun yeug matta miſſinninnuog neg Jiſhanumoncheg ? ſohhaſh yeuyeu koowehquetumouſh, kah ayeuhkos.

39 Kah Gaal ſohham anaquabhettit woſketompaog Shechem, kah ayeuuhkonau Abimelechoh.

40 Kah

40 Kah Abimilech wutomskauoh, kah wusseemo ut anaquabenit, kah monaog kepuhteamukeg, kah noochumwehtahhutcheg, weh que ahhut petutteamuk squntamut.

41 Kah Abimilech ayeup Arumah: kah Zebul sohwhotean Gaaloh, kah weematoh, matta woh cotohkenaout Shechem.

42 Kah nnih, nompohkeoook, missinninuog sohhamwog en ohteakonit, kah unnon Abimelech.

43 Kah neemunau missinninnuh, wunnishwe chippunuh, kah aikuhwheteau ut ohteakonit, kah natauwompu, kah kusseh missinninnuog sohhamwog wutch otanat, kah nah wutayeuuhkonittue waabehtauoh, kah wuttogkomuh.

44 Kah Abimilech, kah chipwushaonk neh weetomukqut, kutchitoushaog, kah neepoog ahhut petutteamuk otanae squntamut, kah onkatogig neese chippanugeg, ukquogquee queentauoun wame missinninnuog neg apitcheg ohteakonit, kah nah wunnushouh.

45 Kah Abimilech ayeuuhkontam otan nehteag ne kesukok, kah sohkam otan, kah nushau missinninnuh neh no apinitcheh, kah noketahham otan, kah wusseauhkon salt.

46 Kah wame wosketompaog neg apitcheg Shecheme wonkoosinut, neotamwehettit: neg petutteaog wonkonoosinut ut weekit Manittoe Berith.

47 Kah unnon Abimilech, wame Shecheme wonkoosinae wosketompaog miayeog.

48 Kah Abimilech ukkuhkuhkoounoh Zalmone wadchuut, negum kah wame missinninnuh weecheogqutcheh; kah Abimilech neemunum togkunk ut wunnutcheganit, kah tmehtham wuhtuk wutch mehtugqut, kah wunneemunnumun, kah upponamun wutugkit kah unnau missinninnuh nah weechayeumukqutcheh, uttoh an nayeog nutussen, kenuppe wissek.

49 Kah wame missinninnuog wonk nish noh tunnimetham wudtuk, kah asuhkauog Abimelech, kah nish upponamunoash wonkoosinut, kah nish wunnashpe chikohsuoneau ut wonkoosinut: neit wame wosketompaog ut Shecheme wonkonoosinnut, wonk nuppoog, papaushe nequt muttannonganog kussuog wosketompaog kah mittamwussissog.

50 Neit Abimelech au Thebez, ayeuuhkonittue tuppukfinooontam Thebez, kah wussohkomun.

51 Qut na mo menuhki wonkoncos anomu keitotanat, kah na wutusphooneau wame wosketompaog kah mittamwussissog, kah wame neg apitcheg otanat, kah ukkuppahwhoh, kah kuhkuhquéog wosketshe wonkoncosinut.

52 Kah Abimelech peyau wonkoncosinut, kah wutayeuuhkontamun, kah an kithke wonkoncosinne squont, chikohsumunat nasspe neotau.

53 Kah howae mittumwossis * penuhteau togguhwhonganompk kodchuhki ut uppuhkukqut Abimelech, kah sohquttahhamun wuskonontup.

54 Kah kenuppe wehkomau wuskenuh konumnutcheh wutauwohteaongash, kah wuttinuh, kodtanush kuttogkodteg, kah nusheh, kah woiketompaog matta wuttinnowonaoont, mittamwussis wunnushoh: kah coskeneumoh uppannuppehtohoukquoh, kah uuppoo.

55 Kah woiketompaog Israel, nauahettit Abimelech nuppoi, amaeog nish noh ut wuayeuonganit.

56 Yeu God wuttinonkquttauon wutch ummatcheseonk Abimelech, ne anheop coshoh, wunnushonat nesausuk tahshinchage weematoh.

57 Kah wame ummatcheseonganoo woskетompaog Shechem, God wutonkquttauoh ut uppuhkukkoout: kah ummattanummuaonk Jotham wunnaumonuh Jerubbaal nag wunuhkukkongquneau.

## CHAP. X.

KAh mahche Abimelech, Tolah wunnaumonuh Puah, wunnaumonuh Dodo, Issacharé wosketomp neepau wadchanonar Israel, kah ayeu Shamir ut Ephraime wadchuut.

2 Kah wussumau Israeloh neesnechage kodtumwae, kah nishwe, kah nuppoo, kad poskinop Shamir.

3 Kah nahohtoeu nagum, Jair uk-Gileadit, wussumau Israelloh neesneechage kah neese kodtumwae.

4 Kah nishwinchage kussuoh wunnaumonuh, neg naoomukqutcheg nishwinchagkodoh assemeoh, kah nag ahtoog shwinchagkodrash keitotanash, nish ahettamugish Havoth Jair pajeh yeu kesukok, nish ohtagish ohkit Gilead.

5 Kah Jair nuppoo, kah poskinau Camon.

6 Kah *a* wonk wunnaumonuh Israel matcheseog ut anaquabit Jehovah, kah woussumaog Baalim kah *b* Ashteroth kah Siriae manittoh, kah Zidone manittoh, kah Moabe manittoh, kah ummanittoomoh wunnaumonuh Ammon, kah Philistiaase manittoh, kah nag ahquanumaog Jehovah, kah mattá oowowussumouh. *a* Chap 2.11.& 3.7. & 4.1. & 6.1. & 13.1. *b* Chap 2.13.

7 Kah ummusquantamoonk Jehovah ayeuuhkonittue kussopeteau ut Israelut, kah nah ummagunuh ut wunnutcheganoout Philistiansog, kah ut wunnutcheganoout wunnaumonuh Ammon.

8 Kah ne kodtumuk, moosoosshoog kah sunnukuhwhoog wunnaumonuh Israel, nabo shwosuk tahshe kodtumwae, wame wunnaumonuh Israel, neg ogkomut Jordane, wutohtuout Ammoritsog, ne Gilead.

9 Kah wonk, wunnaumonuh Ammon qussh kodteash Jorden, ayeuuhkonot at wonk Judah, kah Benjamin, kah ayeuuhkonittue wek

Ephraim, newaj Israel onkquomome funukkuhwaut.

10 Kah wunnaumonuh Israel mauunnitteauaog Jehovah, nqowaog, kunnatcheneenumun, newutche naneelwe nutohquana nomun num-Manittoomun, kah wonk nqowowuffumomun Baalim.

11 Kah Jehovah unnau wunnaumonuh Israel, funnum matta kuttomhennqomwous wutch Egyptianfut, kah wutch Amoritfut, wutch wunnaumonuh Ammon, kah wutch Philiftianfut.

12 Zidonianfog wonk, kah Amalekitfog, kah Maonitfog, kuffunukkuhhukqopanneg, kah kummauunnittiimwop, kah kuttomwehennumwop wutch wunnutchegancout.

13 c Qut onch, kutohquanumimwoo, kah kqowowuffumomwoo onkatogig manittoog, newaj matta wonk kuttomnenomwoo.

c Deut. 32. 15. Jer, 2 23.

14 Monchek, kah mauunnitteok manittoog neg Pepenauogig, nag pohquohwhunukoox, ut kqotamenpunnaonganoout.

15 Kah wunnaumonuh Israel unnaog Jehovah, nummatchefemun, uanehinan uttoh an rapeneaman, webe tomohinaneau, kqowehquetumauunnumun yeu kefukok,

16 Kah nag amaunaog penoe Manittoh wutch nag kenugke, kah wauffumaog Lord, kah ukketeahogkounoh neuantam wutch wutonkquomomqoongath Israel.

17 Neit wunnaumonuh Ammon miayéoh, kah tuppukfinwog ut Gilead: kah wunnaumonuh Israel moae moeoh, kah tuppukfinwog Mizpeh.

18 Kah Gileade miffinninnuog kah Sontimóog hettuog, howan noh negonnae ayeuuhkonont wunnaumonuh Ammon? non pifh d upkuhkukkoouh wame wadohkitcheg Gilead.

d Chap. 11. 8.

## CHAP. XI.

KAh a Jephtha uk Gileadit, noh mo menuhkothketomp, kah noh mo wunnaumonuh nauwunoodfquauaufuenin: kah Gilead wunnaumonieu Jephthah.

a Heb. 11. 32.

2 Kah Gilead ummittamwuffoh wunnekitteunkquoh wunnaumonuh, kah wunnaumonuh ummittamwuffoh keffttuog, kah fohhookauaog Japhthah, kah wuttinouh, matta pifh kootohtoonganuh noofhun wek, newutche ken wunnaumonuh penuwohteaig.

3 Neit Jephthah wuffemo wutch wemat ut, kah ayeu ohkit Tob: kah na wuttit miayaneau tahnoo tofketompaog en Jephthaut, kah qowecche fohhamoomukquoh.

4 Kah nnih, fepeyeuouk, wunnaumonuh Ammon, ayeuuhkonau Ifraeloh.

5 Kah nnih, wunnaumonuh Ammon ayeuuhkonont Ifraeloh, Gileade Elderfog, monchcog neemfkauonat Jephtha wutch ohkit Tob.

6 Kah nag unnaog Jephthahoh, peyaufh, kah ken nummumqquompomun, onk wohnutayeuuhkonomun wunnaumonuh Ammon.

7 Kah Jephthah unnau Giliade elderfoh, funnummatta kuffekeneayeumous, kah kuffohhookiyimwop noofh wekit? kah tohwutch yeuyeu peyaauteog quehquenauaunumweog.

8 Kah Giliade elderfog unnaog Jephthah, yeu waj wonk quhkeeg en kuhhogkat, onk woh kqowéechaimun, kah woh ayeuuhkonon wunnaumonuh Ammon, kah woh ken nqopuhkuhqun ut wame wadohkitcheg Gilead.

9 Kah Jephthah unnau Giliade elderfoh, wonk paffoowéan neekit, ayeukononat wunnaumonuh Ammon, kah Jehovah nah maguk ut anaquabeh, fun pish nen kuppuhkuk?

10 Kah Gileade elderfog unnaog Jephthah, Jehovah wauwaj ut naffhaue kenawun, matta uffeog neaunag kukkuttoonganoo-ath.

11 Kah Jephthah weechauau Gileade elderfoh, miffinninnuog qopuhkuhkonauh, kah ummugquomp, kah Jephthah unnoowau wame ukkuttoongath ut anaquabit Jehovah ut Mizpeh.

12 Kah Jepthah annoonau annoonaénúh, en ketaffootamut wunnaumonuh Ammon noowau, toh kittinheh, ne kutayeuuhkonittue peyaaufinneat, ayeunttinneat ut nutohkit?

13 Kah ketaffoot wunnaumonuh Ammon, nampoohamauau wutannoonaénuh Jephthah, b Newutche Israel amaunumweg nutohke, nag fohhamwehettit wutch Egypt, wutch Arnon wehque Jabbok kah wehque Jordan; newaj yeuyeu wunohteáe nompenuth yeuth ohkeath.

b Nu 21. 1

14 Kah wonk Jephthah annoonau annoonaénúh en ukketaffootamom wunnaumonuh Ammon.

15 Kah wuttinuh, yeu wuffin Jephthah, c Israel matta amaunumoo wutohke Moab, afuh wutohke wunnaumonuh Ammon.

c De 2.9.

16 Qut Israel kohkuhquit wutch Egypt, kah panupwuthadt touohkomuk, wehque mfque kehtahhaunit, kah paahettit Kadesh.

17 Neit d Israel annoonau annoonaénúh en Edome ketaffootamut, nqowau, pannupwuthadti kqowehquetumouth kutohke, qut Edome ketaffoot matta wunnootauoh, kah netatup annooteamoog en Moabe ketaffootamwut, qut matta wuttapeneamoouun, kah Israel appeup Kadesh.

d Nu 20. 1

18 Neit nag paupafpwuthaog touohkomuk, kah weenuhkomwog Edome ohke, kah Moabe ohke, kah tuppukfinwog ogkomut Arnon, qut matta petutteauwog wuffilippoiyeumut Moab: newutche Arnon enc mo wuffilippoiyeum Moab.

e Nu 21. & 2

19 Kah f Israel annoonau annoonaénúh en Sihon Ammoritfe ketaffoot, kah Heshbone ketaffoot, kah Israel wuttinuh, pannupwuthadtuh

f De 2.26

adtuh kowehquetumauunumum kutohke, en kutáyeuonganit.

20 Qut Sihon matta pabuhtanumóou Iſraeloh, paumwuſhonat wutohkit, qut Sihon mounau wame ummiſſinninnumoh, kah tuppukſinwog Jahaz, kah ayeuhkonau Iſrael.

21 Kah Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, magoo Sihon kah wame ummiſſinninnumoh en wunnutchaganit Iſrael, kah nah wuttogkomóuh, neit Iſrael ohtau wame wutohkeeu Ammoritſog, wadohkitcheg ne ohkeit.

Deut. 22 Kah nag ahtoog g wame wuſſiſſippoiyeumoo Ammoritſog, wutch Arnon wehque Jabbok, kah wutch touohkomuk wehque Jordan.

23 Nemehkuh yeuyeu Jehovah umManittoomoh Iſrael, amaowhkauáog Ammoritſoh watch anaquabhettit ummiſſinninneumoh Iſrael, kah ſun woh kutahtauun?

24 Sunnummatta kutahtauoh ne Chemoſh kummanittoom anumungquean ahtaumat? netatup, howanig Lord nam-Manittoomun amaowhkauoncheh wutch anaquabeog, nish nutahtonánonaſh.

Num. 25 b Kah yeuyeu, ſun kutánue wunneetoom Balak wunnaunonuh Zippor Moabe 21. 22. ketaſſoot, ſun n noh ayeuhkonáus Iſraeloh? Deut. aſuh ſun woh wutayeuuhkonóuſſohho? 23. 24. Joſh. 26 Iſrael wadohkit Heſhbon kah wutota- 24. 9. naſh, kah ut Aroer, kah wutotanaſh, kah wame kejtotanaſh nish anumóhtagiſh Arnon niſhwudt paſukoe kodtumwáe? tohwutch matta amaunumaiéogkus, neit ne ahquompak?

27 Newutche matta kummatchenéhennoh, qut kummatcheheheh áyeuuhkauſean, Jehovah wuſittumwaén wuſſittich yeu keſukok, naſhaue wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Ammon.

28 Qut uhketaſſootamom wunnaumonuh Ammon, matta nootamoo ukkuttoongaſh Jephthah, nish negontoonántutcheh.

29 Neit wunnaſhaunittoomoh Jehovah nuhkuhkauau Jephthah, kah quſhkodteau Gilead kah Manaſſeh, kah quſhkadteau Mizpeh ut Gilead, kah wutch Mizpeh ut Gilead quſhkodteau en wunnaumonuh Ammon.

30 Kah Jephthah quoſhomaonk quoſhomau Jehovah, kah nowau, wunnamuhkutee mageean wunnaumonuh Ammon ut nunnutcheganit.

31 Neit pish nnih, ne teaguas ſohhamoonneek ſquontamut ut nekit negikunkquat wunohteae quſhkeon wutch wunnaumonat Ammon, ne pish wunnamuhkut wuttaihe Jehovah, kah pish nummagun chikohtáe mageoonk.

32 Neit Jephthah quſhkodteau en wunnaumonat Ammon, nag ayeuhkononat, kah Jehovah nah ummagunuh en wunnutcheganit.

33 Kah wuttogkomuh wutch Aroer nó pejeh kuppeyonat Minnith, neehneſinchagkodtash kehtotanaſh, kah wehqué mukoſhquttae weenóminneohtekontu, naſhpe miſhe paguanittuonk, yeu unneh wunnaumonuh Ammon ſohkauónah anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

34 Neit Jephthah peyau wekit ut Mizpeh, kah kuſſeh, wuttaunoh tohhammoh wunnogkunkquat, naſhpe timbrelſash, kah pummukkaongash, kah neh mo wunnequttegheonuh; kah matta wonk wunnaumonaeu aſuh wuttauneu.

35 Kah n nih, nag, nehnegikom wuthogkounaſh, kah nowau, kittumunk, nuttaunes, kuttiahquonkqheh, kah keh paſuk nag wadtamehetcheg, newutche nowóſhwunum nuttoom en Jehovahut, kah matta woh nukquſhkoh.

36 Kah wuttinuh, noſh wóſhwunnumatash kuttoon Jehovah, unneheh neaunag né ſohhamoomoouk wutch kuttoonut, newuche Jehovah annootauahlhikquean ut kummatwomut, ut wunnaumonat Ammon.

37 Kah unnau oſhoh, yeu unnehhenneah: mukkoonáe neeſoog nepauzaog, onk woh mukkuhkuhquem wadchuaſh, kah nummauweetam nuppeenompaonk, nen, kah weechogqueaneg.

38 Kah noh nowau, monchiſh, kah ummoncheáheuh neeſoooh nepauzoh, kah weechauau weechogqutcheh, mauwetam uppeenompaonk ut wadchuuhkontu.

39 Kah nnih, máhtſhahettit neeſoog nepauzaog, quſhkeu en oothut, noh ánheont neaung ukquoſhaumáonk, ne quoſhomont: kah waneh wahhéóou woſketompuh: kah ne mo uſſuwaonk ut Iſraelut.

40 Wuttaunoh Iſrael kogkodtumwae moncheog mauémwanſhónat wuttaunoh Jephthah uk-Gileadit, yau keſukquae niihnoh kodtumoo.

## CHAP. XII

KAH wunnaumonuh Ephraim miayeog, kah aung nanummiyeu, kah unnaog Jephthah, tohwutch quſhkodtéaun ayeuhkononat wunnaumonuh Ammon, kah matta kowechkomeumun kowechaunnunnonónut? nutchikkoſſuónumun kek ut kuhhogkut, naſhpe neotau.

2 Kah Jephthah nah wuttinuh, nen kah nummiſſiinnúnog nummiſhe pehuánittimun wunnaumonuh Ammon, kah wehkomunóg, matta kuppohquohwhunneumwoo wutch wunnutchegaoowóut.

3 Kah naumon matta kuppohquawuſſeumwoo, nupponomup nuppomantamóonk ut nunnutcheganit, & nukquſhkodtéup ayeuhkonónat, wunneechanoh Ammon, kah Jehovah upponépuh ut nunnutcheganit: neit tohwutch kuhkuhqueóg en nuhhogkat yeu keſukok kutáyeuuhkauſinnanónut?

4 Neit Jephthah miánau wame Giliade

wog

woſketompuh, kah ayéuuhkonan Ephraim, newutche nag nœwaog, kenaau Gileaditſog wuſſemoenaog wutch Ephraimut, kenugke Ephraimitſut, kah kenugke Manaſitſuh.

5 Kah Giliaditſog neemunnumwog Jordane towhkeongath, negonnœkauaog Eparaimitſoh; kah a nih, yeug Ephraimitſog pohquonnogig, nœwahettit, quihkodteadti, Giliaddé woiketompaog wuttinouh, ſun ken Ephraimit? nœwadt matta,

6 Neit nag wuttinouh, nœwaſh Shibboleth, kah non nœwau Sibboleth, newutche matta wuſſampwe muſſohhamœun, néit wunnemunouh kah wunnuſhouh, ahhut quihkodteamuk Jordan, kah na ahquompak Ephraimitſog pénuſhaog yauunchage neeſe muttannunganog kuſſuog.

7 Kah Jephthah wuſſumau Iſraeloh nequtta tahſhe kodtumwae: neit Jephthah uk-Giliadit nuppœo, kah poſkinau ut Giliade keitotanat.

8 Kah noh nahohtoeu Ibzam up-Bethlem wuſſumau Iſraeloh.

9 Kah niſhwinchag kuſſuoh wunnaumonuh, kah niſhwinchag kuſſuoh wuttaunoh neh nanón an moncheaheoncheh, kah néemunau niſhwinchag kuſſuoh wuttauneuh wutch nanón, wutche wunnaumonuh, kah noh wuſſumap Iſraeloh neſauſuk tahſhe kodtumwae.

10 Neit Ibzan nuppœo, kah poſekinau ut Bethlehem.

11 Kah noh nahohtoeu Elon wuſ-Zebulonite wuſſumau Iſraeloh, kah wuſſumau Iſraeloh piukque kodtumwae.

12 Kah Elon wuſ-Zebulonit nuppœo, kah poſekinop Ajilon, ut Zebulune ohkit.

13 Kah noh nahohtoeu Abdon wunnaumonuh Hillel up-Pirathonit, wuſſumau Iſrael.

14 Kah noh yauunchagkuſſuoh wunnaumonuh, kah niſhwinchag kuſſuoh wuneaumonuh, wunnaumonouh, neg naœmukquttcheg neſauſuk tahſhinchagkodtoh aſſemeſoh: kah wuſſumau Iſraeloh ſhwoſuk tahſhe kodtumwae.

15 Kah Abdon wunnaumonuh Hillel up-Pirathonit nuppœo, kah poſekinau Pirathon ut wutohkit Ephraim, ut œwadchumœout Amalekitſog.

## CHAP. XIII:

a Chap. 2. 11. & 3. 7. & 4. 1. & 6. 1. & 10. 6

KAH wunnaumonuh Iſrael *a* wonk matcheſeog ut anaquábit Jehovah, kah Jehouah ummagunuh ut wunnutcheganœoút Philiſtianſog, yauunchage kodtumwae.

2 Kah na mo Zuraheh woſketómp ut wutteateaſhiyeuonganit Danitſog, noh ahrennomuk Manoah, kah ummittamwuſſoh mehcheyeuoh, kah matta neechœœoh.

3 Kah wut-Angelumoh Jehovah nachtauau mittamwuſſiſoh, kah wuttinuh, kuſſeh yeuyeu kunnchche, kah matta keneechoh, qut piſh kœwompequau, kah piſh kœnaumoni.

4 Newutche yeuyeu, kuhkinneaſiſh kœwehquetumoſh, kah *b* ahque wuttattah wine, aſuh onkup, kah ahque meech nihkeneunkquok

5 Newutche kuſſeh, piſh kœwompequau, kah keneecham kenaumon, kah *c* matta chekodtweeóhoo miſſihininnœo uppuhkukqut, newutche mukki piſh wun-Nazaritteœo en Godut, wutch ôontomuk: & noh piſh neœche tomheau Iſraeloh, wutch wunnutcheganit Philiſtianſog.

*b* Num 6. 2, 3

*c* Num 6. 5. 1 Sam 1. 11.

6 Neit mittamwuſſis peyau kah wuttinnon weſſukeh, nœwau, Manittowomp nuppeyaonuk, kah wuttinnuſſuonk ogqueneunkquodt wuttinnuſſuonganit wutangelumoh God; ahche quttianumweonungquſſu, qut matta nummiſſamungkœo œwetuonk:

7 Qut nuttinuk, kuſſeh piſh kœwompequau, káh piſh kœnaumoni: káh yeuyeu, wuttattamœhkon wine, aſuh onkup, aſuh meechuhkon niſhkeneunqquok: newutche mukkies piſh wun-Nazaritſuœo en Godut wutch ôontomuk, nô pajeh wunnuppinneat.

8 Neit Manóah nanompaſſumau Jehóvah, kah nœwau, woi nut Jehovanum manittowomp noh annœnadt wonk peyaónukqutteuh, kah kuhkœtomungqutteuh uttoh piſh anheogkut mukkies noh woh nekit.

9 Kah God nœtam œwadtauatonkquſſuonk Manoah: kah wutangelumoh God wonk peyaoneau mittamwuſſiſoh, ápenit ohteulikonit: qut Manoah weſſukeh, matta œweechayeumukœouh.

10 Kah mittamwoſſis kenupſhau & quogqueu, kah wuttinnon weſſukeh, kah wuttinuh, kuſſeh woſketomp nunnachtuuk, noh paauſuop.

11 Kah Manoah neepau, kah aſuhkauau ummittamwuſoh, kah peyaonau woiketompoh, kah wuttinuh, ken woſketomp konœonop mittamwuſſis? kah nœwau nen.

12 Kah Manoh nœwau, kukuttœowongaſh n naj, uttoh woh nuttinheonán mukkies, kah uttoh woh nuttin wunniyeueheonan?

13 Kah wut-Angelumoh Jehovah unau Manoahóh, wame ne anog mittamwóſſis kuhkinneaſitch.

14 Matta woh meechœo ne teag n e wamœouk weenómwuſſippagwut, aſuh wattattamœokitch wine, aſuh onkup, aſuh meechukitch ne teag niſhkeneunkquok wame neananneonog, kuhkinneaſitch.

15 Kah Mannoah unnau wutangelumoh Jehovah kœweehquetumouſh yeu nâim apſh, nô pajeh quogquolh wunnummauunog goatſemes.

16 Kah wut-Angelumoh Jehovah unnau Manoahoh, tohkonogque yeu kutaphin, mattá nummeechœo kuppetukquaneg, kah magœan ch kohtae ſephauſuonk, woh kittin-

meat

numauau Jehovah, newutche Manoah, matta wahteóou noh mo wut-Angelumoh Jehovah

17 Kah Manoah unnau wut-Angelumoh Jehovah, toh kuttiſſowis, onk kuttinnowaonk nnag, woh kukquehtiánumunumun ?

18 Kah wut-Angelumoh Jehovah wuttinuh, tohwutch natootomwehteaan noweeſuonk, newutche kemeyeuoo ?

19 Neit Manoah neemunau goatſemeſoh, naſhpe meetſue magoonk, kah ſephauſinneau ut quſſukquanit en Jehovahut, kah Angel monchanatamwe uſſeu, Manoah kah ummittamwuſſoh moneauhettit.

20 Newutche nnih, noonoouneau kohkukquemonk keſukquieu wutch Altarut, wut-Angelumoh Jehovah kuhkuhqueu en Altare moonoonſut, kah Manoah kah ummittamwuſſoh ummonunneaumuneau, kah penuſhadtamwog wuikeſukoooaſh en ohkekontu.

21 (Qut wut-Angelumoh Jehovah matta wonk naehtauóou Manoahoh, kah ummittamwuſſoh) neit Manoah wahteau noh wut-Angelumoh Jehovah.

d Exo. 33.20. Chap. 6.22. 22 Kah Manoah unnau ummittamwuſſoh, pish d wunnamuhkut kenupmun, newutche kummahiche naómun God.

23 Qut ummittamwuſſoh unnuk, LORD tapeneog kenuſhikqunnanónut, matta woh attumunumoo chikohtae magoonk, kah meetſue magoonk ut kenutcheganunónut, kah matta woh kenahtinukkoun wame yeuſh, aſuh woh matta kuttukkoun yeuſh yeuónagish yeuahquompak.

24 Kah mittamwuſſis neechau wunnaumonuh, kah wuttiſſowenuh Sampſon, kah naukkies kenuppetu, kah Jehovah oonanumoh.

25 Kah wunnaſhauongoh Jehovah kutche oowogkauunuh moonaaſh, ut tuppukſinnoonganit Dan, naſhaue Zorah kah Eſhtaol.

## CHAP. XIV.

KAh Sampſon woomſu en Timnath, kah naau mittamwoſſis ut Timnath, wuttaunoooh Philiſtianſoh.

2 Kah kuhkuhqueu, kah wuttinon oſhoh kah ohkaſoh, kah noowau, nunnau mittamwoſſis ut Timnath wuttaunooh Philiſtianſog, newutche naaaſhwehtamah noomittamwuſſiſſinneat.

3 Neit oſhoh kah ohkaſoh wuttukquoh, Sunnu nnatta mittamwoſſiſſinoo kenugke wuttaunooh kematog, aſuh kenugke wame kummiſſinuinnumog ? woh koo nittamwoſſinneat matta quoſhquſaulegig Philiſtianſog? Kah Sampſon unnau oſhoh, quaquoſſiwehtamah, newutche noh nuttapeneau.

4 Qut oſhoh kah ohkaſoh matta wahteauoog ne wutchuyeumoo Jehovahut, wunnatinne ahamunat teag wutáyeuuhkonónat Philiſtianſoh : newutche neahquompak Philiſtianſog nanawunaog Iſraeloh.

5 Neit Sampſon woomſu, kah oſhoh kah ohkaſoh, en Timnath, kah peyaog Timnahe weeno ninneohtekonehtu, kah kuiſeh wuſke qunnónou nehnehtamoe wunnogikonkquoh.

6 Kah wunnaſhauanittoomoh Jehovah miſheh nuhkuhkunk, kah wuſſookthanuh onatuh ſookthanont goatſemeſoh, kah wanne teag ohtano wunnutcheganit: qut matta wuttinnóun oohoh aſuh ohkaſoh uttoh aſit.

7 Kah woomſu, kah keketoohkauau mittamwoſſiſſoh, kah Sampſon wunne tapheau.

8 Kah ompetak quſhkeu wunnemunónat, kah pahchau kuhkinneaunat wuhhogkuh qunnónou, kah kuſleh, ſwarme beeſog kah hony ohtaaſh wuhhogkat qunnonau.

9 Kah neemunum ut wunnutcheganit, kah nouwadchippoo, kah peyau oohut kah ohkaſut, kah nah wuttnnumauon, kah nag meetſuog : qut matta wuttinuh, kodtunum hong wutch wuhhogkat qunnonou.

10 Neit oohoh woomſu en mitramwoſſiſut, kah Sampſon na miſhadtuppoo, newutche ne aſchettit wuſkenuog.

11 Kah nnih, nauſhettit, paſcoaog ſhwinchagkodtoh oweechógqutcheh owetomukqunat.

12 Kah Sampſon nah wuttinuh, kuttinonnumwoo nupwoaonk, woh miſſohhamiéóg, wutuhthit neſauſuk tahſhikquinogkodtut, kah miſkomég, neit pish kittinnumauunumwoo ſhwinchagkodtaſh ſhirtſaſh, kah ſhwinchage tahthe chippe hogkounaſh :

13 Qut matta miſſohhamaiéog, neit pish kuttinnumaiimwoo ſhwinchagkodtaſh ſhirtſaſh, kah ſhwinchage chippe hogkounaſh. Kah nag wuttinóuh, miſſohhaſh kenupwoaonk, onk woh nootamunan.

14 Kah nah wuttinuh, wutch meetſuenut ſohhamoomoo meetſuonk, kah wutch menuhkeſuit oomoooo weekok. Kah wunnoonunnumuneau miſſohhamunat nupwoaonk naſhikquinogkok.

15 Kah nnih, neſauſuk adtahſhikquinogkok, unnaog Sampſon um nitta nwuſſoh, wunnompeum kahſuk, onk woh nummishamungqun nupwoaonk, iſhkont kutchikkoſwunnumun, ken, kah koush week naſhpe nootau, ſun koowehkomimun, neemunumunat ne ohtauog ? ſun matta ne unnano ?

16 Kah Sampſon ummitta nwuſſoh mauoh ut anaquabit, kah noowau, webe kuſſekineah, kah matta koowomoauſuh, kuſip nupwoaonk wunneechanoooh nummiſſinninneumog, kah matta kutuſſoun. Kah wuttinuh, kuſeh aſquam nuttinnóun nooth aſuh nokas, kah ſun woh kuttinnunnun ?

17 Kah mau ut anaquabit neſauſuk tahſhikquinne, niſohke miſhadtupumuk, kah nnih, neſauſuk adtahſhikquinogkok. wuttinnon, newutche menuhke wunnanompaſſu nukquoh, kah wuttinnon nupwoaonk wunneechanoooh ummi linninneumoh.

18 Kah woſketompaog ne otanat wuttin-



ónh

óeh nesausuk adtahthikquinogkok ashwaeongkup, teaguas anue wekog onk ne hony, kah teaguas anue manuhkag onk qunnonou? Kah nah wuttinuh, matta anaikhamwaheog nashpe nut-heiferum, matta woh kummishkomoomwoo nunnupwoaonk.

19 Kah wunnathauanittoomoh Jehovah nuhkuhkunk, kah au Ashkelon, kah nushau sswinchagkodtoh oowoiketompomoh, kah neemunum wuthogkoouenash, kah wuttinnumauoh ohósoue hogkoounash, neh mashamuntcheh nupwoaonk, kah ummusquanatamoonk nashqunau, kah kuhkuhqueu en oohoh weekit.

20 Qut ummittamwussoh Sampson magun en weetomukqutcheh, neh anheoncheh onatuh weetompuh.

## CHAP. XV.

Qut naih, ompetash, ahquompak adt kepenumuk whetash, Sampson natauwabeau ummittamwussoh, nashpe goatsemes, kah noowau, pish nuppetukau nummittamwus, en chamberut, qut oshoh matta unnanumukoh petutteash.

2 Kah oohoh noowau, wunnamuhkut nuttenantamup kuppapequanne sekeneau, newajeh magoomp en noh weetomomp: sunnumatta peilisinitcheh weesumussoh anue wunnekeoh onk nagum, noh neemun koowehquetumoush noh nompe.

3 Kah Sampson noowau papaume nagóh, yeuyeu pish nutanue nonchemoowonit onk neg Philistianiog, tohkonogque numatchencheabóont.

4 Kah Sampson monchu, kah tohqunau shwepasukoonog wonkqsissog, kah neemunum nootae pohquttaash, kah oowáadtonoowopanuh, kah ponam nootae pohque nashauwe neese wussukqunnat.

5 Kah chogussuk pohquetaash, wutaheuh nepattae weatchiminnaout Philistianiog, kah naneese chikossumwog stockse wheatash, kah nepattagish weatchimunneash, kah wonk wenomineohkekonash kah Olivesash.

6 Neit Philistianiog noowaog, howan yeu wutusséu? kah nampohhamwog, Sampson wasenumukqutche wut-Timnite, newutche aunumauuh ummittamwussoh, kah magun en wetomukqutcheh, kah Philistianiog kuhkuhqueog. kah wutchikoswouh, kah oshoouh nashpe nootau.

7 Kah Sampson nah wuttiauh, tohkonogque yeu kutusseineau, qut onch. kutannootauunnumwoo, kah neit pish nutchequnap.

8 Kah nah wuttogkomuk ut wobpeit, kah wehquaut mishe paguanittuonk, kah woomsu, kah wutohtu woiketche qussukquanit Etam.

9 Neit Philistianiog kuhkuhqneog, kah tuppukshnwog ut Judah, sepakeog ut Lehi.

10 Kah Judae wosketompáog noowaog tohwutch kuhkuhqueáuseog ayeuuhkone? kah nag nampoohamwog, togkuppinnonat Sampson nooche peyomun, nuttinheonanonut neauhikqueog:

11 Neit nithwe muttannonganog kussuog Judae woiketompaog auog woiketche qussukquanit Etam, kah unnaog Sampsonoh, sunnumatta koowahteoou Philistianiog kenanauwunukqunnonog? teaguas yeu anheog? kah nah wuttinnh, neanhikqueh, ne nuttinheoneau.

12 Kah nag wuttinouh, noowoomsimun koowewepappinunnanonut, woh kupponunnanonut wunnutchegan.out Philistianiog, kah Sampson nah wuttinuh, chadchekeimegk matta kenusheinnaoont kenaau.

13 Kah nah ukkenoonuh, wuttinouh matta, qut kuttahtogkupunnumun, kah pish kupponumun ut wunnutchegancowout, qut wunnamuhkut matta kenushinnoomun, kah wutohtogkupinoch nashpe neesinash wuske pemuneatash, kah ukkuhkoounouh wutch qussukquanit.

14 Kah paont Lehi, Philistianiog wutayeuuhkonittue sashquonouh, kah wun-Nashauanittoomoh Jehovah ummenuhke peyaaunukquoh, kah pemuneahtonash nish ohtagish upputtenit oonatuhhoocash hashabpit ne chogóshtcheg ut nootaut, kah oowechwepappiseunash ompemoocash wutch wunnutcheganit.

15 Kah namehteo wuske wuttompeuk asse, kah Summagunum wunnutcheg, kah wunnemunumun, kah nag wunnashpe nushon nequt muttannongane kussuoh wóiketómpuh.

16 Kah Sampson noowau nashpe wuttompeukasse, nanomwonkquaou nanomunkquaash nashpe wuttombeuk asse nunnush nequt muttannunganog kussog woiketompaog.

17 Kah nnik, mahche keketoohkont pogketom wuttompeuk wutch wunnutcheganit, Kah né ayeuonk wuttissówetamun Ramath Lehi

18 Kah ahche kohketoon, kah wehquetumauau Jehovah, kah noowau, yeu mishe pohquohwhunnittuonk kummagun en wunnutcheganit kittinneum, kah yeuyeu mos nunnup wutch kuhkuttoonoonk & pish nuppenushsham ut wunnutcheganit matquoshquósseg.

19 Qut God pasehtham adt puhpuhtag wutombpeuk, kah nawutch sobwéemo nippe, kah wadtattog wunnashauonguh wonk peyaonuk, & wonk menuhkesu, newajeh ne hettog enhakkor ne ut Lehi, yeu pajeh kesukok.

20 Kah noh wussumau Israeloh, nanawunnahettit Philistianiog nesinehchage kodtumwae.

## CHAP. XVI.

NEit Sampson au Gaza, kah nawuttit nauon nanwunoodsquaausuénu, kah uppeturtteaonuh.

2 Kah annoneeu Gazitsog, noowau Sampson

son peyau kah nag weenuhkomwog, kah wut-aikwhunouh, wampanne, ut otanae squontamut, kah chequnappuog wampanne, nowaog, mohtompog adchuwompog, pish kenushoun.

3 Kah Sampson koweu pajeh nôeutipukkôk kah omohku noetipukodaeu, kah neesunum otanae squontame kuppuhhoonash, kah neesinash pogkomunkquongash, kah nish ukkenumunash, kah bar wonk, kah upponamunash wuttukit, kah wuttussowuttinash kodtuhkoag wadchuut, ne anaquohtag Hebron.

4 Kah n nih, ompetak, wemonau mittamwossissoh, ut Soreke oonouhkoiyeuut, noh ahenit Dalilah.

5 Kah Philistianse sontimoog peyaonouh kah wuttinouh, wunnompeum, kah naish uttoh ohtag unimihe menuhkesuonk, kah uttoh woh ane sohkauogkut, onk woh noowechwesepappinoun onkapunnanonat, kah kittinumauunnumun nish noh pasuk neenawun nabo nêgutte pasukoouneai Silver.

6 Kah Dalila unnau Sampsonoh usseh, koowehquetumoush uttoh ohtag kummishe menuhkesuonk, kah uttoh woh kuttit wehwepappishin, kutonkapunnanitteonat.

7 Kah Sampson nah wuttinuh, tohtogkuppishettit nesausuk tahshinash aikunkquame hashabpagunausue mehtugkoomesash, nish matta nanunohtanoogish, neit pish nunnoochumwes, kah pish nutonatuhhoo onkatuk woiketomp.

8 Neit Philistianse sontimoog paudtauouh nesausuk tahshinash ashkunkquane hashabpagunausue mehtugkoomesash, nish matta nanunohtanoogish, kah nish wutahtoguppinonash.

9 Kah na mo woiketompaog askuhwheteaog weeche nagum ut Chamberut: kah neh wuttinuh Philistianse kenuhkukunk Sampson, & wusshqshanuk hashabpaguñe mehtugkoomesash, onatuh hashabpe tuttuppun masukungqut nootau, neit ummenuhkesuonk matta wahteauouun.

10 Kah Dalilah unnau Sampsonoh, kusseh kuttôontokkosseh, kah kutussch pannoowaongash, yeuyeu missohhamah koowehquetumoush, uttoh woh adt tohtogkuppinimunuk.

11 Kah wuttinuh, tohtogkuhpissumuk wuske pemuneohtonash nish asq auwohteamukish, neit pish nunnoochumwes kah pish onatuh onkatuk woiketomp.

12 Newutche Dalilah nemunun wuske pemunneohtonash kah nish wunnashpe tohtogkuppinonash, kah wuttinuh, Philistianse kukquentunk Sampson (kah na mo askuhwheteaog, appuog chamberut) kah nish wussohkukkomunash onatuh tuttuppunoont.

13 Kah Dalilah unnau Sampsonoh, yeu kuppajeh oontogkossun, kah kutussch pannoowaongash, missohhamah uttoh woh adt tohtogkuppissean, kah wuttinuh, monakeneh-teaan nesausuk tahshit chippai nummeesunk.

14 Kah ummenuhkehteaun nashpe pinash, kah wuttinuh, Philistianse kenuhkukunk Sampson kah tookshau wutch ukkouenat, kah monchu nashpe koome beamoh, kah mônak.

15 Kah noh wuttinuh, uttoh woh kuttinhenin koowomonsh, kuttah matta weetomukkoon kutoontohkaneh nishwudt, kah matta kummishhamiyeuh uttoh ohtag kummishe menuhkesuonk.

16 Kah n nih atekesukokish chetimont nashpe ukkuttoowongash, kah manuhke wehquetumauont, neit ukketeahogkounoh wuttámantamwoh en nuppunat.

17 Neit wuttinuh wame nish wuttah hut, kah wuttinuh, asquam nummoosfwutteôh ut nuppuhkukqut, newutche nen Nazarit en Godut wutch nookas wutoóntomukqut: moosimuk, neit nummenuhkesuonk nutamachtunk, kah pish noochumwes, kah pish nutogqueneunkqus howae woiketompaut.

18 Kah Dalilah nag wuttinnon nish wame ut wuttah hut, annoohteamoo wehkomonat Philistianse sontimoog, neowau kuhkuhquegk pasukqut, newutche nunnahtinuk nish wame ut wuttahhut, neit Philistianse sontimoog, uppejaonouh, kah paudtóog teaguas ut wunnutcheganoout.

19 Kah ukkouweaheuh ukkuttukqut, kah wehkomau woiketompoh, kah ummoosumwaheuh nesausuk tahshe chippai ummeesunk, kah wunnoohe onkapunnanuh, kah ummenuhkesuonk amaehtunk.

20 Kah noowau Philistianse kenuhkukunk Sampson, kah toohku wutch ukkouenat kah neowau, pish nussohham onatuh negonne, kah nuttuttauwohteam nuhhog, kah matta unnantamoo Jehovah wutamachtauonat.

21 Qut Philistianse wunneemunouh, kah kódtunnumwog wuskesukquash, kah oowomsuunouh Gaza, kah wuttahtagkuppinouh wompuhshagque fetterssash, kah togguhwhosu ut ahhut kuppishagkinittimuk.

22 Qut ummeesunk ut uppuhkukqut wonk noohe nekin mahche moswut.

23 Neit Philistianse sontimoog miyaeog sephausinneat missi sephausuonk en Dagon ummanittoomouh, kah muskouanatanunat, newutche neowaog, nummanittoomun magoo Sampsonoh nummatwomunonoh, en nunnutcheganuonnut.

24 Kah missinninnuog nauahettit, wausumaog ummanittoomoouh, newutche neowaog, nummanittoomun magoo nummatwomunonoh en nunnutcheganonut, kah noh paguatunk nutohkin, nóh moochesh nuteamukqtteog.

25 Kah n nih, wutthhcoash wekontamcomouk, ncowaog, wehkomok Sampson, onk woh ayim pompuonk, kah wehkomáog Sampsonoh wutch koppithagkinnittuonganit, kah wutayimauoh pompuonk, kah upponuh ut nathaue nepattunkquonkanit.

26 Kah Sampson annau wuskeneuh neh annunukqutcheh ut wunnutcheganit, mussinnumutti pogkómukquonkash, ne wetu quenohtag, onk woh nutompattiissununk.

27 Kah wetu mo wunumwapeneau woskettompaog kah mittamwossissog, kah wame Philistianse sontimoog na appuog, kah ut woskeche kommukqut, papaume nishwudt muttannonganog kussuog wosketompaog kah mittamwussissog, neg mononneauonchieg Sampson pompit.

28 K.h Sampson peantamauau Lord, kah ncowau, woi Jehovah Manit, mehquantash, kcowehquetumoush, kah manehkheh kcowehquetumoush, webe, maijsh pasukqut, woi God, onk woh pasukqut nutannctau Philistianseg, wutche neesinash nuskesukquash.

29 Kah Sampson menuhkinau neesoohnôe pogkomunkquonkuh, neh quenohtag wetu kah neh kohkuhquohtag, pasuk wuttinohkôunit, kah onkatog ummenadcheanit.

30 Kah Sampson ncowau, weeche nuppcomonti Philistianseg, kah ménuhke wutchippu, kah wetu penuthaoneau sontimoh, kah wame missinninnah neg noh apitcheg: neit neg napukeg neh nashoncheh ut wunnuppcoonganit, monaoh onk neh nashompoh pomontog.

31 Neit wematuh kah wame wek coshoh wcomussuog, kah wunnemunóuh, kah ukkuhkukcounóuh, kah uppoksekinóuh nashaue Zorah kah Eshtaol, ahhut poksekinuttimuk coshoh Manoahoh, kah wussumau Israeloh nesinchage kodtumwae.

## CHAP. XVII.

KAH na mo wadchue Ephraime woskettomp, mo ussowenau Micah.

2 Kah unnau ohkasoh, nabo nequtte pasukcouneái silver, ne neemunnumauunumuk, nish papaume mattaummuwaop, kah kcoweogquttumunapash wonk ut nehtauogkut, kusseh, silver ncowadchanum, nemunumunap, kah ohkasoh ncowau, wunnaanumukqussh Jehovah nunnaumon.

3 Kah nompenuk nabo nequtte pasukcounneái silver en ohkasut, ohkasoh ncowau, mamusse nummagunap ne silver en Lordut, wutch nunnutcheganit, wutche nunnaumon ayeuónat nunneukontunkane manit, kah sabasohsuéu nunneukontunk, newajeh yeuyeu enianumauun.

4 Qut onch wunnompenumauonash teagvash ohkasoh, kah ohkasoh nemunnumwoh neese pasukcoash silvere thekleseash, kah wuttinnumauonash noh sabásuk, noh ayeuont nunneukontunk, kah sabasohsumwe nunneukontunk, kah neg appuog wskit Micah.

5 Kah noh wosketomp Micah, cowetu wutch manittoog, kah ayim *a* Ephod, kah *b* Teraphim, kah wunneetupanatamwaheau pasukcu wunnaumonuh, neh wussephausuénuwaheuh. *a* Chap. 8.27. *b* Geu. 31.19. Hosea 3.4.

6 *c* Yeush kesukodtash wanne ketasscotamunoch ut Israel, qut nish noh woskettomp ussu neau wunnegik ut nehenwonche wuskesukqut. *c* Chap. 18.1.& 21.25.

7 Kah na mo wuskenin wutch Bethlehem-Judah, wutch wutteateashiyeuonganit Judah, noh wul-Levite, kah na wuttaiin.

8 Kah wosketomp monchu wutch keitotanat wutch Bethlem Judah, wutáyinneat uttoh woh námtunk: kah peyau wadchuut Ephraim wekit Micah, neau pomushadt.

9 Kah Micah wuttinuh, uttoh kcomun, kah wuttinnuh, nen wul Levite wutch Bethlehem Judah, kah nummonchem ayinneat uttoh woh adt namehteau.

10 Kah Micah wuttinuh, weetomeh, kah wutcoshish nuhhog, kah sephausuáen, kah kittinnumaush piogqunneae silver kodtumwae, kah nequthogkcounogkodtash, & kummeetsuonk, neit Levit petutteau.

11 Kah Levit tapeneam weetomonat, kah wusken onatuh pasukco wunnaumonuh.

12 Kah Micah wunneetupanatamwaheau Levitoh, & wusken cosephausueneumuneuh, kah appu wekit Micah.

13 Newajeh Micah ncowadt, yeuyeu nowahteoh Jehovah mo nconeneéhik, newutche Levitncosep hausueneum.

## CHAP. XVIII.

YEush ut *a* kesukodtash matta ketasscotamwunnco ut Israel, kah yeush ut kesukodtash, Danitse chippancoonk, natinnehamwog ohtoonk ayinneat: newutche pajeh ne kesukok wame wutahtoonganco asquam ohtauwáheoneau ut kenugke wutchippancoonganit Israel. *a* Chap. 17.6 & 21.25.

2 Kah wunnsumonuh Dan, annconaog nawhutch wurteateashiyeuonganu, napanna tahsuog wosketompaog, wutch wussissippoiyeumcoout, menuhkesuenuog, wutch Zorah kah Eshtaol, natauwohtinat ohke, kah natinneakontamunat, kah nah wuttinóuh, natinneahkontamcok ohke, neg paahettit wadchuut Ephraim wekit Micah, ne kouéneau.

3 Paahettit kishke wekit Micah, wahteáuog wuttinnontcowaonk wusken wul-Levit, kah ne uppetukoneau, kah wuttinóuh, howan yeu kuppascoqun? kah toh kutussem yeuut ayeuonganit? kah teaguas kutuhto yeuut?

4 Kah nah wuttinuh, yeu, kah yeu Micah nuttinhikqun, nutonkquatunk, kah nen wussephausuéneumoh.

5 Kah wuttinóuh', natcotomau God kcowehquetumaunuunun, onk woh ncowahteoqun uttoh aóog, woh wunniyeumco.

6 Kah

6 Kah sephausuen wuttinuh, wunohteaé monchek, anaquabit Lord ne kummaycoo ne aóóg.

7 Neit napanna tahsuog woskетompaog moncheog, kah peyauog Laish, kah nauáog misiinninnúh neh nó apinitcheh, neg nanwe ne wutohkitcheg, neanihettit Zidonianseg, manunniyeuog, kah nanauwayeúog, kah na matta nanaánuwaénuunco ut ne ohkit, neg woh nah akodcheheoncheg ut nish noh teag, kah nóoosukauwaog Zidonianseh, kah wanne wuttamánattamcoog howae woskетompoh.

8 Kah peyaonaog wemattcouh en Zorah, kah Eshtaol, kah weemattcouh unnukquóg, toh kussimwoo?

9 Kah ncowaog neepok, onk woh kutayeuuhkonittue kuhkuhqueh tauóunónog, newutche naumunan ohke kah kusseh, ahche wunnegen, kah chequnapimwoo? ahque segenamook monchenat, petukonat, ahtauunat ohke.

10 Moncheóg, pish kuppeyaóunómwoo nanauwiyeue midinninnuog, kah en mishegske ohkeit: newutche God ummagun en kenutcheganoóut, ayeuonk, ne matta adt quenauwohhikoomuk teag, ne ohtag ohkeit.

11 Kah na oomuneau, wutch Danitte wutteateashiyeunganoo, wutch Zorah & wutch Eshtaol, nequtta tahshe pasukoonog woiketompaog, kesauwamecheg wutch ayeuwuttuonk.

12 Kah kuhkuhqueog kah tuppukshnwog ut Kirjath-jearim ut Judah: newajeh ne hettamóhettit ayeuonk Mahaneh-dan, pajeh yeu kesukok, kusse ne ohteau wuttat Kirjath-jearim.

13 Kah na wutch paumusshoneau ut Ephraime wadchuut, kah peyaog wekit Micah.

14 Neit neg napanna tahsuog woskетompaog natauwohtunkuppanneg ohke Laish, nampoohamwog, kah unnáog wematcooh, sun koowahreomwoo, yeush ut wetuomut wutappin Ephod, & Teraphim, kah nunneu kontunk sabasumwe nunneukontunk? newutche natwontamook uttoh woh usseog.

15 Kah nawuttin quinnuppeneau, kah peyaog wekit wuiken wul-Levit, en wekit Micah, kah oowonkumóuh.

16 Kah nequtta tahshe pasukoonog kesauwamecheg woskетompaog, neh wutch wunnaumonuh Dan, neg nepoog ahhut petutteamuk squontamut.

17 Kah napanna tahsuog woskетompaog, neg monchepanneg natinneahkontamunat ohke, kuhkuhqueog, kah na peyaog, kah nemunáog nunneukontunkoh kah Ephod, kah Teraphim, kah sabasohsue nunneukontunk, kah sephausuen neepan ahhut petutteamuk squontámut, weeche nequtta tahshe pasukoonoh kenauwamenutcheh woiketompoh.

18 Kah yeug petutteaog wekit Micah, kah neemskauáog nunneukontunkoh, Ephod, kah Teraphim, kah sabasohsue nunneukontunk, neit sephausuen nah wuttinuh, toh kutussemwoo?

19 Kah nag wuttinóuh, netohshuash, ponish kenutcheg kuttoonut, kah weechaiinnean, kah ken wutooshitteoh kah sephausuenin: sun an wunnegik kussephausuenú uneat ut pasuk woskетomp wekit, asuh sephausuenúean, ut chippanoonganit kah wutteateashiyeuoganit ut Israel.

20 Kah sephausuen wuttah wekontamoomoo, kah nenunau ephodoh, kah teraphimoh, kah nunneukontunk, kah paumushau nashaue missinninnutu.

21 Neit quhkeog, kah moncheog, kah ponaog mukkiesoh, kah neetasuoh, kah nish kónumóhettichcheh ut anaquoshahettit.

22 Kah nóoosokomohettit wek Micah, woskетompaog neg apitcheg wekuóut kishke Micah wekit, miayéog, kah mattanáog wunnaumonuh Dan.

23 Kah mauuaitteauáog wunnaumonuh Dan, kah nag qninnuppenumwog wuikesukcoóash, kah unnaog Micahoh, toh kutushpunam, ne kutteáshishónat?

24 Kah ncowau, kutamanomwoo nummanittoomog neg kezheogig, kah sephausuénin, kah kummonchemwoo: kah teaguas wonk nutohto? kah teaguas yeu asséóg, toh kutushpunam?

25 Kah wunnaumonuh Dan wuttinóuh, ahque koowadraustunkqussuonk ncotamunaj ut kenaugke nenawun, ishkont musquanittamwenúog kúkquentunk, kah woh koowanteoh kuppomantamóonk, kah uppomantamoonganoo neg kekit.

26 Kah wunnaumonuh Dan moncheoh, kah Micah nag wutánne menóhkesumukquoh, quinnppu kah qushkeu, en wekit.

27 Kah neemunnumwog nish Micah kezteunkupash, kah sephausuénúh neh wadchanumpoh, kah peyaog Laish, en missinninnut manunapinutcheh nanwiinitcheh, kah wuttogkomóuh en kenag togkodteg, kah chikohsumwog otan nashpe ncotau.

28 Wanne na pohquohwussuanin, newutche nóadt wutch Zidon, kah matta wutamanatamoonganéog howae wetompuh, kah ne mo ohteau ut conóuhkoiyeúut ne kishke Beth-rehob, kah nag ayi nwog keitotan, kah na wutáiinnean.

29 Kah usowetamwog *b* otan Dan, ne asoowesinit Danoh oosheooh, noh neetenp ut Israelut, qut otan negonne ussowetamun Laish. Josh. 19 47.

30 Kah wunnanmonuh Dan wunnashóog nupnenkontunkoh, kah Jonathan wunnanmonuh Gershom, wunnanmonuh Manasseh, nagum kah wunnaámonúh sephausuénúog ut wutchippanoonganit Dan, nó pajeh unmi linnaeuwinneat ohke.

31 Kah wunohtoog wuttinninneukontunkoh

tunkoh Micah, ne kesheoncheh, wame ne anqqompak God wex autopuk shilon.

CHAP. XIX.

a Chap. 17.6.& 18.1.& 21.25. KAh n nih, yeuh ut kesukodtash *a* matta kohtasso tamoonoog ut Israel, na mo howae Levit, appeup kishke wadchuut Eparaim, noh wunnemunoh oowihquinneunk wutch Bethlem Judah.

2 Kah oowihquin nanwunoodsquaausuoh, kah wunnukkonukquoh, kah au oonoh wekit ut Bethlehem Judah, kah na mo wutappia yauoh nepauzton.

3 Kah wessukeh neepauoh, kah wunnoosukauoh, oowomoausue kenoonat, kah wonk uppatoowonat, wuttinneumoh weechog, kah netuog assesog, kah noh uppatooh oosheh wekit kah ooshoh utshquoh nauont, weekontam wunnogkauoh.

4 Kah appinnuongqutcheh, ushquoh ooshoh, weetomun, kah oweetomukquoh nishikquinne, kah nag meetsuog kah wuttattamwog, kah na koueneau.

5 Kah n nih, yau quinogkok omohkehettit nompoaeu, neepau monchenat, kah ushquoh ooshoh unnau waseenumukqutcheh, neemounuhkau kuttah nashpe kodchuhkoi petukquuneg, kah ompetak monchek.

6 Kah nummattappuog, kah nag meetsuóg kah wuttattamwog, nag naneeswe? newutche ushquoh ooshoh uunop woiketompuh, tapeneash kowéquetumoush, kah yeu apsh warapanne, kah kuttah wekontaj.

7 Kah woiketomp nepaut monchenat, wasenumoncheh kinnimuk: newaj na kóuit wonk.

8 Kah nómpoaeu omohku napanna audtahshikquinogkok monchenat, kah ushquoh ooshoh noowau, neemounuhkau kuttah kowehquetumoush kah nag na wutapineau no pajeh mahche puhshaquaut, kah nag naneeswe meetsuog.

9 Kah woiketomp neepauit monchenat, nagum kah ooshkoppeumoh, kah wuttinneumoh, wasenumoncheh ushquoh ooshoh, wuttinuh, kusse yeuyeu kesukod aumoo wunnonkoonut, kowehquetumoush yeu appek wompanne, kusseh, kesukod nahen mohtsheau yeu kouish, onk woh kuttah wekontamoomoo, kah nompuhkeg nompoae monchek, onk woh na kuppeyaumo kekuout.

10 Qut woiketomp matta wekontamoo ne koueneat ne nohkog, kah neeepau kah monchu kah piushuke peysog Jebus, (ne Jerusalem) kah weeche nagum neesuog assesog apappuuneheaog, kah wónk ooskappeumoh weechog.

11 Kah paahettit kishke Jebus, kesukodmahtsheau, kah wuttinneumun unnau sontimomoh, peyaush koowehquetumoush, petutteadtuh yeu Jebusitse keitotanat kah na kouehtuh.

12 Kah wussontimomuh unak, mattá nukquinnuppeumun petukonat penowe otanat, ne matta wadchiinoog wunnaumonat Israel, pish nuxquihkodteamun en Gibeah.

13 Kah unnau wuttinneumoh peyaush, pasootukomuttuh pasuk yeuth ayeuongash, ne kouenat wampanne, ut Gibeah asuh ut Ramah.

14 Kah paumushaog kah moncheog, kah wayaup pahettit kishke Gibeah, ne wadchiik Benjeminit.

15 Kah quinnuppeog na petukonst, kah kouenat ut Gibeah: kah petutteadt, appu keitotanae toumaogqut: newutche wanne howan uppethuwunuh wekit ne kouenat.

16 Kah kussch, na oomun kechif ompanakausu wutch ohteakonit wanonkoonk (noh wonk wutchaiyeup wadchuut Ephraim, kah wunnónoosaushin ut Gibeah, qut wosketomaog ne ayeuonganit Benjamitsog)

17 Kah athpadtauwompit naau pomushaenu ut ootanae toumaogquehtu, kah kechis noowau tohnoh kuttam? kah tohnoh koom?

18 Kah wuttinuh, noomun Bethlehem Judah, en nogque kishke Ephraime wadchuut, na noochiin: kah nutomp Bethlehem Judah, qut yeuyeu nuttom wekit Jehovah, kah wanne howan nutattumunukoo en wekit.

19 Qut onch nutohtomun sekuppoghegessh kah weatchimineash wutch nutaiseumunonog kah noopeutukqunnunkanimun kah wine, wutche nen, kah mittumwósisse kittinneum, kah wutch wuiken, neg weechogqutcheh kitrinneum, matta teag nukquenauwahikoomun.

20 Kah kechif noowau, wunnohteash, qut wame ne quenauwehigquean ohtauutti, webé ahque appek touoomaogquehtu.

21 Neit uppatooh wekit, kah assamau weatchimineath aiseseh kah kutchisittoog wussecetoath, kah meetsuog kah wuttattamwog.

22 Kah wehkontamwehettit, kusseh, otanae woskетompaog nawhutch wunnaumonuh Belial, quinnuppekomwog wetu, kah mime chuhchiunkquttahhamwog squont, kah kenoonaog nek waekinitche, kehchis, noowaog sohhoowus woskетomp, noh petutteadt kekit, onk woh noowaheoon.

b Gen. 19.6

23 Kah *b* woskетomp noh ne wackitog, na wuttin sohwhen, kah wuttinuh, matchaog neematog, matchaog, koowehquetumauunumwoo ahque nene matchesek, noh mahchepetutteadt neekit, yeu assotuonk ussehteogk.

24 Kusseh nuttaun kah nunksquau, kah ooshkoppeumoh, neg woh nussohhoowunóog yeuyeu, kah hohpahcuk, kah nag unneheuk uttoh an wunnegik ut kuhhogkaoout, qut yeuoh woiketomp ahque ne in nishkenebeuk.

25 Qut woskетompaog matta wunnootauouh, neit woskетomp neemunau ooskoppeumoh kah nah wussohhoowuttauonuh, kah nag oowaheouh, kah unmatchieneheouh wampanne, nó pajeh mohtompanit: kah adchuwompog, wuttenanumouh monchish.

26 Neit

26 Neit mittamwossis peyau ahchuwompag, kah penushau ut wetuome squontamut né apinit wussontimom, nò pajeh wequaiyeuut.

27 Kah wussontimom nompoaeu neepooh, kah wohinnum wetuome ushquont, kah sohham monchenat: kah kusseh mittamwossis cooskoppeumoh, penush auh ut wetuome squontamut, kah wunnutchegash ut pametthik squntamut.

28 Kah wuttinuh, omkish, kah monchetuh qut matta wunsampoohamau, neit woiketompukquenashuh assut, kah woiketomp neepau, kah au wutayeuónganit.

29 Kah paont wekit, nemunum chohquog kah neemunum coskoppeumoh, kah wutchadchapsóh, nashpe wuskonash, nabo wunneesinneâlinneat, kah wunnegonchhuonuh, en wame wussissepoiyeumut Israel.

30 Kah n h, wame neg nagig noowaog, mattane mo nano, asuh naumoun, wutch kesukodtut wunnaumonuh Israel waj sohhamwehettit Egypt, pajeh yeu kesukok: natwontamook, weogquttumook, kah keketoohkunk.

## CHAP. XX.

NEit wame wunnaumonuh Israel sohhamwoh kah mukkineonk miyaemoo onatuh pasuk woiketomp, wutch Dan wehque Beersheba, weeche Gileade ohke, en Jehovah ut, ut Mizpeh.

2 Kah kehtauoog ut wame missinninnutu, wame Israelle chippanoongash neepacheaog wahhogkauh, ut ummeoenganoouh ummissinninneumoh God, yauut pasukoe muttannunkanog kussuog ohkeuskacheg, neg kodtinukeg togkodteg.

3 (Kah wunnaumonuh Benjamin neotamwog wunnaumonuh Israel kuhkuhqueog en Mizpeh) neit wunnaumonuh Israel noowaog, ussinan, uttoh yeu in n nih yeu matcheseonk?

4 Kah noh Levite, wessukeh mittamwossis noh nashomuk, nampoohamkah noowau, nuppetutteomp Gibeah, ne wadchiyeumoouk Benjamin, nen kah nooskoppeum kouenat.

5 Kah Gibeahe woiketompaog nutayeuuhkonittue wasbehtunkquog, kah weenuhkomwog weetu nukonaeu, kah nukkonuthikquog, hohpaheaog nooskoppeumoh newaj nuppuk.

6 Kah nunneemunomp nooskappeam, kah nussohqus, kah negonchhuon en wame wutohtimoneat, en wutohtoonganit wame Israel newutci e nag usseog matcheseonk, kah assoutuonk ut Israel.

7 Kusseh, ken wame wunnaumonuh Israel, weogquttumook, kah kenootamook.

8 Kah wame missinninnuog neepoog onatuh pasuk woiketomp, noowaog matta howan neenawun nuttomun wekit, asuh matta howan wuttoh ukkehchekomukqut.

9 Qut yeuyeu yeu pish kuttinteâuunan Gibeah, nutayeuuhkonittue kuhkuhquehtamunan nashpe tanohtoadtuonk.

10 Kah nunneemunomun piogqussuog woiketompaog wutch nequt pasukoouut pannuppe wame wutchippanoonganoouut Israel, kah nequt pasukoonog wutch nequt muttannonganit, kah nequt muttannun gwutch piogque muttañon gkodtut nemtkomunat neechum wutch missinninuog onk woh wutusseneau, peyahattit Gibeah ut Benjaminut, neâunag wame assoutuonk neasehettit ut Israel.

11 Neit wame Israelle woiketompaog ayeuuhkone mukkinneantamwóg keitetan, unnoowetuodtuog onatuh pasuk woiketomp.

12 Kah Israelle chippanoongash annoonaog woiketompuh pannuppe wame wutchippanoonganit Benjamin, noowaog, teague yeu matcheseonk né anak ut kenugke kuhhogkaout?

13 Newutcheaninnumaiinnean woiketompaog wunnaumonuh Belial, neg apitch eg Gibeah, onk woh neg nunnushounonog, kah woh amaunumun machuk wutch Israel: qut wunnaumonuh Benjamin matta nootamóog coadtauatonkquisuonganoo weematoouh wunnaumonuh Israel.

14 Qut wunnaumonuh Benjamin miyaeog wutch otanahtu, en Gibeah, sohhamunat ayeuuhkonunat, wunnaumouuh Israel.

15 Kah wunnaumonuh Benjamin miyaeog wutch otanahtu, neesneechage kah nequtta tahshe muttannonganog kussuog, neg kodtinukeg togkodteg, chabohkish wadohkitcheg Gibeah, neg agkemutcheg nesasuk tahshe pasukoonog pepenauwutcheg woiketompaog.

16 Kenugke wame yeug Missinninnuog, nesasuk tahshit pasukoonog pepenauutcheg a manadchikig, neg soowompaganuhhog'ig qussukquamesash en pasuk meesunk, kah matta pannehtkamoouneat. a Chap. 3. 15.

17 Kah Israelle woiketompaog chabisit Benjamin, ogkemauog yauut pasukoe muttannonganog kussuog neg kodtinugeg togkodteg, kah yeug ayeuteaenuog.

18 Kah wunnaumonuh Israel neepooh, kah kuhkuhqucog en wekit God, kah natootamauaog God uh, kah noowaog, howan nenawun woh negonae monchit ayeuwattinneat ayeuuhkonittue wunnaumonuh Benjamin? kah Jehovah noowau, Judah pish negonneyeuoo.

19 Kah wunnaumonuh Israel mohtompae omohkeog kah ayeuuhkonittue tuppukshinwog Gibeah.

20 Kah Israel woiketompaog sohhamwog ayeukonaog Benjamin, kah woiketompaog Israel wunnathaog wuhhogkauh nah wutayeuuhkononaoont ut Gibeah.

21 Kah wunnaumonuh Benjamin sohhamwog

wóg wutch Gibeah, kah paguanaog ut ohkit, ne kesukók, neesneechagke kah neese muttannunk.

22 Kah missinninnuog Israalle woſketompaog, wuttœantamhettuog, kah wonk wuohtoog ayeuwuttuonk, ne adt wunnohtauwebetteup negonne kesukok.

23 (Kah wunnaumonuh Israel kuhkuhqueog, kah mauog anaquabit Jehovah, nō pajeh wuñœnkœœook kah nag natœtomauaog Jehovah, wonk woh nukkuhkuhquem ayeuuhkononat wunnaumonuh Benjamin neemat? kah Jehovah nœwau ayeuuhkonittue kuhkuhquehtau.)

24 Kah wunnaumonuh Israel paſqoſukauaog ayeuuhkonittue wunnaumonuh Benjamin nahohtoeu kesukok,

25 Kah Benjamin wutayeuuhkonittue ſohwhehtauoh wutch Gibeah nahohtoeu kesukok; kah nag wonk, paguanoog en ohkeit ne kesukok wutch wunnaumonat Israel, nabo shwosuk tahshe muttannung woſketompaog wame yeug kodtinnumwóg togkodteg.

26 Neit wame wunnaumonuh Israel, kah wame misinninnuog kuhkuhqueog, kah paſœotſhaog wekit God, kah mauog, kah na appuog anaquabit Jehovah kah nag mat meetſeog ne kesukok, no pajeh wunnonkœut, kah magœog chikohſue magœongash, kah wunohteae magœongash anaquabit Jehovah.

27 Kah wunnaumonuh Israel natœtomauaog Jehovah (newutche œnœwáe wut-Arkum God na ohtóp yeush kesukodtash.

28 Kah Phineas wunnaumonuh Eleazer wunnaumonuh Aaron neepau anaquohtag yeush kesukodtash) nœwau woh wonk nutſohham ayeuuhkonat wunnaumonuh Benjamin neemat, asuh woh nutchequnap? kah Jehovah nœwau, kukkuhquish, newutche ſaup unpponaog ut keautcheganit.

29 Kah Israel wunnaihaog aſkuhwheteoh waeene Gibeah.

30 Kah wunnaumonuh Israel ayeuuhkonittue kohkuhquetauaog wunnáumonuh Benjamin ut nishikquinagkodtut, kah wunnashaog wuhhogkauh ayeuuhkonittue Gibeah, neane negonne.

31 Kah wunnaumonuh Benjamin ayeuuhkonittue ſohwetauog misſinninnuh, kah nœadtit en ſohwheog wutch otanat, kah nœche togkomaog misſinninnuh kah nushehteaog neane negonne ut mayikontu ne an kuhkuhquemuk wekit God, kah onkatog en nogque Gibeah ut ohteakonit, papaume nishwinchag kusſuog. Israelle woſketompaog.

32 Kah wunnaumonuh Benjamin nœwaog, nag kepetahwhoog ut anaquabeog, neane negonne; qut wunnaumonuh Israel nœwaog wusſeemwutteuh kah amayeuwunontuh wutch otanat, en mayikontu.

33 Kah wame Israelle woſketompaog neepoog wutch wutayeuonganœoút, kah wunnashaog wuhhogkaouh ut Baal-Tamar, kah Israelle aſkuhwheteachcg, ſohhamwog wutch wutayeuonganœoút, wutch Gibeae wompaſquehtu.

34 Kah ayeuuhkonittue peyaog ut Gibeah piegque muttannonganogkusſuog, pepenauutcheg wutch wame Israel, kah ayeuwuttuonk nukqueneunkquot: qut matta wahteauog machuk paſwukunkquog.

35 Kah Jehovah togkomau Benjaminoh anaquabit Israel, kah wunnaumonuh Israel paguanaog ne kesukok, neesneechag kah napanna tal ſhe muttannuuk, kah nequt paſuk Benjamitſog, wame yeug ſohwhunnukeg togkodeg.

36 Neit wunnaumonuh Benjamin naumwog nag paguanóog, newutche woſketompaog Israel aſſaéog wutch Benjamitſut, newutche paubuhtánumáog neh aſkwheteanutcheh, neh ponahettichch kiſhke Gibeah.

37 Kah aſkwheteacheg kenupſhauog, kah quentamwog Gibeah, kah neg aſkwheteacheg iepe ſashquaog, kah togkodtamwog wame keitotan nashpe en kenag togkodteg.

38 Kah mo kukquttumun kuhkinneaſuonk nanashaue Israel kah-aſkwheteacheg, woh wutáyimuraóut mishe nashqunáe pukuttau, waápemœout wutch otanát.

39 Kah Israelle woſketompaog aſſaéhettit, Benjamin nœche togkemáu Israele woſketompuh, papaúme nishwinchagkodtoh, newutche nœwaeg, wunnamuhkut paguanáog ut anaquabeog, neáne negone.

40 Qut nœnœuneau nœche waapemœouk wutche otanat, pukuttae nepáttunkqunk, Benjamitſog ompamukquaehettit, kah kuſseh, nœnœunáeu keitotan ushpeemo en kesukqut.

41 Kah Israelle woſketompaog quashkehettit, kah Benjamine woſketompaog chepſhaog: newutche naumwog machuk nukkuhkongqnog.

42 Newutche qushkeog anaquabhettit Israelle woſketompaog, en touohkomukque mayut, qut ayeuwuttuonk matánukquog, kah neg ſohhogig wutch otanahtu, pagwanaog neh nanashaue.

43 Supwohwóog Benjamitſoh wunnaumatehtahwhouh, kah wunnukome tattashkukauóuh, piuhſuke Gibeah nogque ádt pashpishont.

44 Kah nabo shwosuk tahshit muttannungkanogkusſuog Benjamitſog penushaog, wame yeug menuhkeſuenóog.

45 Kah quinnnuppeog kah ſpuhhœwaog touohkomuk, en Rimonne qusſukquanit: kah ummukupashquonáuh ut máikontu, napanna tahshe muttannungánogkusſuog woſketompaog, kah ummenuhke nœsſutttahwhouh,

wehque

wehque Gidom kah neh wunneeſe muttannonkanohtahwhouh.

46 Neit wame neg panſhancheg Benjamin itſog nekeſukok, neeineechage kah napanna tahiinit muttannonganog kuttuoh, wame yeug menuhketueuog.

47 c Qut nequtta tahiſhe paſukoooog quinnuppeog kah ſpuhhoowaog touonkomuk, kah Rimmone quiſukquanit, kah ayeuog Rimmone quiſukquanit yauoh nepauztoh.

c Chap 21.13.

48 Kan Iſraelle wolketompaog wonk quihkeog en wunnaumonuh Benjamin, kah wuttogkomouh en kenag togkodteg, na neelwe woiketompaog nith noh keitotanut, kah neetaſuog, kah wame neh namheahettitcheh: kah wonk chikohſumwog wame keitotanaſh niſh namteauhettitcheh.

## CHAP, XXI.

KAh Iſraelle woſketompaog chadchekeyeuopanneg ut Mizpeh, noowaog, matta pish kittinnumauomun kuttau nonuhBenjamin oomittamwuſiiiinneat.

2 Kah Miſſinninnuog peyaog wekit God na appuog nó pajeh wunnonkooout, anaqua bit God: kah mihontoowaog kah moockeke mauog.

3 Kah noowaog, Jehovah ummanitoomoh Iſrael, tohwutch yeu n nag ut Iſrael, yeu keſukok quenauwéhueau nequt chippanoonk ut Iſrael?

4 Kah n nih mohtómpog, miſſinninnuog nompoae omokkeog, kah na wuttit ayimuneau Altar kah ſephauſuog chikohtae magoo ongath, kah wunohteae magaoongath.

5 Kah wunnaumonuh Iſrael noowaog; howan ut kenugke wame Iſrael chippanoongaſh, matta weeche kuhkuhqueog mukkinneonganit, en Lordut: newutche nag miſhe chadchekeyeuaog papaume neh matta kohkuhquénegeh en Jehovah ut Mizpeh, noowaog, noh pith wunnamukkut nuſhau.

6 Kah wunnaumonuh Iſrael aiukoiantamwog newutche Benjameuoh wematcouh, kah noowaog, ne paſirk chippanoonk tuuimehthamun yeu keſukok wutch Iſraelut.

7 Toh woh aſſeog wutch ummittamwuſſooh neg aſquttahwhutcheg, newutche nutchadchekeyeuwamun nathpe Jehovah, matta nuttinnumauononog nuttaunonoh oomittamwuſiiſſinneaoont?

8 Kah nag noowaog, howan ut Iſraelle chippanoonganit, noh mat kohkuhqueg en Mizpeh ut Lordut? kah kuſſeh matta howan oomoun ut tuppukſinnoonganit, wutch Jabeſh Gilead, en mukkinneonganit:

9 Newutch: miſſinninnuog ogkemoog, kah kuſſeh, matta howaneg wadohkitcheg Jabeſh-Gilead na wutapeineau.

10 Kah mukkinneonk na en annoonau, nabo neeſe muttannonganog kuſſuog wutch anue menuhkoihketo.npaut, kah wuttannoonoh noowaog, monchek togkomoock wadohkitcheg Jabeſh-gilead, en kenag togkodteg, kah weeche mittamwoſſiſſog kah mukkieſog.

11 Kah yeu pish aſéog, pish kuppapaquanne a paguanóuh niſhnon woiketomp, kah niihnoh mittamwoſiis noh neeſuk woiketompuh.

12 Kah nameheáog kenugké wadohkinitcheh Jabeſh-gilead yauut paſukoooh penompun, matta waheoncheg woſketompuh, wunneeſinat woiketompuh, kah nag uppaſoóuh tuppukunoonganit ut Shiloh, ne ohkeit Canaan.

13 Kah mamuſſe mukkinéonk annoóteamoog kenoononat wunnaumonuh Benjamin, neg apitcheg Rimmoné quſſukquanit, kah wunnohteae nag wehkomonaóont.

14 Kah Benjamin wonk peyau na ahquompak, kah wuttinnumauóuh mittamwoſiiſſoh neh keteahahettitcheh mittamwóſſiſſog wutch Jabeſh-gilead, qut matta wameſeah.

15 Kah miſſinninnuog aiuſkoiantamwóg wutch Menjamin, newutche Jehovah touwehtham wutchippanoongaſh Iſrael.

16 Neit mukkinneae elderſog noowaog, toh woh kutuſſemun wutch ummittamwuſſoob neg aſhquehtahwhutcheg? newutche mittamwuſiiſſog paguanaog wutch Benjamin.

17 Kah noowaog, na mos ohtoonganeuoo wutch neg pohquohhukeg wutch Benjamin, onk chippanoonk matta woh paguataueoun wutch Iſraelut.

18 Qut matta woh kittinnumauóunónog kutttauuonoh: newutche wunnaumonuh Iſrael chadchekeyeuwopanneg, noowaog, mataánnumunaj noh wómittamwuſiiſukauont Benjamin.

19 Neit noowaog, kuſſeh, na miſhadtupoonk en Lordut ut Shiloh, niſh noh kodtummoo, ut ayeuonganit nanummiyeu Béthel, wutchekſuayeu ne may wadſhik Bethel anſhik Shechem, kah Sowaneiyeu Lebanon.

20 Newajéh annoonahettit wunnaumonuh Benjamin, noowaog, monchek aikuhwhekontanook ut weenominneohtekonehtu.

21 Kah natauwompek, kah kuſſeh, Shiloe wuttaunéunk ſohhamwehettit pumukonat punmukkoonganehtu, neit ſohhamook wutch wenominneohtekonehtu, kah tohqunoock niih noh paſuk ummittamwuſſoh, wutch wuttaunit Shiloh, kah ongq wutohkit Benjamin.

22 Kah pith n nih coſhoh aſuh weetompaſſuoh peyaónukqneog ammouſſuwunitteunkqueog, neit pith nuttinnonoong, kirteamonteanumok newutche nenawan newutche matta noowadchanumauomun niih noh woſketomp ummittamwuſſoh, ut ayeuwuttineat, newutche matta kittinnumauóog yeuyeu, onk woh kummatcheſeoſoont.

23 Kah wunnaumonuh Benjamin wutuſ-

ſenin, kah coomittamwuſſiſſinneauh neadtah-coonit, wutch nag paumukoncheg, neh tohquna hettichehs kah nag moncheog kah quſhkeog en wuttohtuonganaoout, kah wonk ayimwog keitotanáſh, kah wutayinneaoáſh.

24 Kah wunnaumonuh Iſrael na wutch amaeneau, na ahquompak, niſh noh en wutchippanoonganit, kah en wuttearaſhiyeuonganit, kah na coomuneau niſh noh ut wutohtoonganit.

25 *b* Yeuſh keſukodtaſh na matta mo keſſaſſoot ut Iſraelut, niſh noh uſſeu neane wunnegik ut nehenwonche wuikeſukqut. *b* Chap. 17.0. & 18.1. & 19.1.

## VVUSSUKWHONK PAPAUME *RUTH.*

### CHAP. I.

KAH n nih keiukodtaſh wuſſittumwaenúog nanawunnumwehettit, na mo mahſhagquodt ohkeit, & howae Bethlehem-Judeae woiketomp, au nonoohſhineat ut ohkit Moab, nagum, kah u nmittamwuſſoh, kah neeſoooh wunnaumonuh.

2 Kah coweſuonk noh woiketomp Elimelek, & coweſuonk nmmittamwuſſoh Naomi, kah uſſoowſuoh neeſoooh wunnaumonuh Mahlon kah Chilion, Ephrathitoog wutch Bethlehem-judah, kah peyaog wutohkit Moab, kah na wutaiyineau.

3 Kah Elimelech Naomi weſſukeh nuppoo, kah noh mo nukkonau, kah neeſoooh wunnaumonuh.

4 Kah nag ummittamwuſſuog Moabe mittamwuſſiſoh, paſuk uſſoweſu Orphah, onkatog uſſoweſu Ruth, kah na wuttainneau papaume pioqque kodtuawae.

5 Kah Mahlon & Chilion wonk nuppoog naneeſwe, kah mittamwos ſequnneau wutch neeſoooh wunnaumonuh, kah weſſukeh.

6 Neit nepau weeche wuſhúmoh, onk woh quſhkeu wutch ohkit Moab, newutche nootam, ut ohkit Moab, Jehovah natauwáheau ummiſſinninneumoh, wuttinumauoh petukqunnunk.

7 Newajeh ſohhog wutch ayeuonganit ne apeup, kah neeſe wuſhimoh weeche, kah nag moncheog mayut, quſhkenat en ohkit Judah.

8 Kah Naomi unnau neeſoooh wuſhumoh, monchek naneeſwe quſhkek en kokaſoo wekit: Jehovah koowomoatuſue nehikook, neanheógkup napukeg kah nen.

9 Jehovah aninnumungkook, onk woh kummiskinumwoo anwohnóonk naneeſwe wekit weſſukeh. Neit nah wutchipwuttoonápo, kah nag miſhontoowae mauog.

10 Kah wuttinóuh, wunnamunkut kooweeche quſhkemunnumun, en kummiſſinninneumut.

11 Kah Naomi noowau, quſhkek wonk nuttaunog, tohwutch weechaéog? ſun wonk noonamoni ut nutoontomukqut, onk woh nag kaſukoooog?

12 Quſhkek wonk nuttaunog, monchek, newutche nuppápaquaua kechiſquaeſu, woh noowáſukiinneat, noowáon nutannóus, coowaſukiean wonk yeu nohkog, kah wonk wunnaumonigan.

13 Nag woh kuppahheoóog, nó pajeh ukeſukkinneaóont? nag woh kuppahheóóg wutch coweſſukkiinneat? matchaog, nuttauneg: newutche moockeke nenantaau wutche kenaau, newutche wunnutcheg Jehovah nutayeuuhkonittue tohweetunkquin.

14 Kah wonk miſhontoowae mauog: kah Orpah chipwuttoonapwau waſenumoucheh, qut Ruth ummoſoqquehtauoh.

15 Kah noowau, kuiſeh, kenumwi quſhkei en ummiſſinninneumut, kah en ummanittoomut, ken quthkee aſuhkau kenum.

16 Kah Ruth noowau, ahque nanompaſſumeh kenukkonunnat, quſhkenat wutch kutaſukauunonat: newutche utroh aóan nen nuttom, kah uttoh kaéan nen nukkouin: kummiſſinninnúmog pish nummiſſinninnúmog, kah kun-Manittoom num-Manittoom.

17 Uttoh adt nuppooan nen nuttit nuppun, kah ne nuttit poſekinnittean, Lord ne unnehitch, kah wonk moocheke, ne reaguaqut webe nuppoonk chachaubenukqueog.

18 Nag ummenuhke unnanumukquoh kooweechauh, neit wutahque kenoonuh.

19 Neit nag neeſhauog nó pajeh peyonáont Bethlehem: kah n nih, paahettit Bethlehem: waime otah wogkouemau papaume nagoh, kah noowaog, yeuoh Naomi?

20 Kah nah wuttinuh, ahque uſſoweneg Naomi, uſſoweneg Marah, newutche: waime Maſugkenuk noowſogkenéuk.

21 Numwameechume ſohhamup, kah Jehovah wonk nuppaſook mehcheu, tohwutch neit uſſoweſeóg Naomi, Jehovah nurayeuuhkonittue wauwaóit, kah waime Maſugkenuk nutohquanittamhik?

22 Nemehkuh Naomi quſhkeu, kah Ruthoh wuſhimoh weeche, noh um-Moabit, neg quáſhkecheg wutch Moabbee ohkit: kah peyaog Bethlehem noouche kepenumuk barlyhaſh.

### CHAP. II.

KAh Naomi weſſukeh wuttinnunkumauoh miſhenaétuen, wutch wutteáteaſhiyeuonk Elimelech, kah uſſowenau Boaz.

2 Kah Ruth um-Moabit unnau Naomioh,

oata

onti ohteuhkonit, kah mukkuppaſquadti aſuhkaue noh kodtumonteanumit. Kah wuttinuh, monchiſh nuttaunes.

3 Kah noh monchu, kah peyau, kah aſuhkaue mukkuppaſquauau kepenumwaénúh, kah nnih, mitkom chippe ohteuk ne wadtaumaik Boaz, neh wuttinnunkumóhoh Elimelech.

4 Kah kuſſeh Boaz wcom Bethlehem, kah annau kepenumwaénúh, Jehovah wetomukcok, kah nag nampoohamwog, Jehovah wunnaumukquſh.

5 Neit Boaz unnau wuttinneumoh noh nanawunont kepenumwaénúh, howán yeuh wutuſhquomoh?

6 Kah wuttinneumun noh nanawunont kepenumwaenúh, nampoohamkah noowau, noh Moabitcheh ſquau, neh weeche quſhkoomoncheh Naomi, wutch Moabe ohkeit.

7 Kah noowau, kowehquetumouſh mukkuppaſquadti, kah mukkinnumatti aſuhkaue kepenumwenúog, ut kenugke sheavíaſh: neit peyau, kah mukkupaſhquáu wutch mohtompanae kah yeu pajeh, webe ogguhſe appu wetuómut.

8 Neit Boaz unnau Ruthoh ſummat kenootamoo nuttaunes, uhkon onkatoganit ohteuhkonit mukkupaſhquonat, aſuh ahque yeu wutch monchiſh, qut yeu apſh kithke nuttinneume mittumwuſſiſſog.

9 Kuikeſukquaſh ohtaj ohteuhkonit, niſh kepenumoh ettícheh, kah nág aſuhkau: funnummatta nummeechumuhkonoh wuſkenuog matta kummuſſunukkoonaoont? kah kuhkuttoonan, auſh wilhquadt, kah wuttattaſh ne wuſkenuok ſokenumohettit.

10 Neit penuſhadtam wuikeſuk, kah nauwaeu en ohkeit, kah wuttinuh tohwutch namcheau kitteamonteanittuonk ut kuikeſukqut, woh kowahinneat, nen penoowohteayeán.

11 Kah Boaz nampoham kah wuttinuh, papannuppe noowahteauwahit wamene anheadt waſeenumadt wutuhhit adt nuppuk kaſuk: kah uttoh ane nukkonadt kooh kokas, kah ohke ne adt neekeu, kah kuppeam miſſinninnuuon gimatta negonne wáheoádcheg.

12 Jehovah onkquatontaj kutanakauſuonk, kah pakodcheonkquatunk aninnumauunnaj nathpe Jehovah ummanittoomoh Iſrael, agwe ummequnit noh nonche pabuhtanumade.

13 Neit noh noowau nanehteauutti womonittuonk ut anaquabean nuſſontimom, newutche kowekontamwahe, kah kowomoauſue kenoon kittinneum, tohkonogque mat neaneunkquſſen paſuk mittamwolliſſe kittinneum.

14 Kah Boaz wuttinuh meetſchettit yeu peyauh, kah meech petukqunnuk, kah quogkinuh kukkodtuhkiim ut vinegerut kah appu kithke kepenumweenuut, kah wutaſſámuh appuminneanash, kah noh meetſeup kah wamepoop, kah ſquehteam.

15 Kah neepáuit en ummukkupáſquonat Boaz annoonau-ooſkeneumoh, noowau, mukkupaſhquaj ut kenugke sheavíchtu, kah ahque akodjheuk.

16 Kah unnantamwe penuhteágk nó nequttenútchanash wútche noh, kah nish fequnnumok onk woh nash ummukupaſhquonath kah ahque aúſhkomook.

17 Neit mukkupaſquau ut ohteakónit nó pajeh wunnonkkoocook, kah uppoghamunash niſh magkuppaſhquajeh kah ne papaume Barlie Ephah.

18 Kah wunnemunnumunash, kah au oranat: kah waſeenumoncheh naumwoh ne magkuppaſquadt: kah paudtau wuttinnumaunash niſh wadchanukith mahche wamepwut.

19 Kah waſenumoncheh unnuk, ut tohkoch mukkupaſhquon yeu kekukok? kah uttah kuttit anákauſin? wunnanumunaj noh waanumukquean, kah ummishamáoonuh waſenumoncheh, neh ádt anakauſicheh, kah noowau, woſketomp noh ádt anakauſeh yeu kekukok uſſowenau Boaz.

20 Kah Naomi unnau wuſhinoh, noh wunnanumukqutch Jehovah noh matta ahque womonunk pámontamunitcheh, kah nápinitcheh, kah Naomi wuttinuh, waiketomp kuppaſwauwómukquu, paſuk noh nahohtoe kuttinnunkumouh.

21 Kah Ruth um-Moabites noowau, wonk nuttinunk, pish kuppaſwuh au nooſkeneumog, nó pajeh nummahche kepenumunkqunnaoont.

22 Kah Naomi unnau Ruth wuſhimoh, ne wunnegen, nuttaunes kowweechauonat unmaidumoh, wóh mo kenogíkunkoog ut woh toh ohteakónit.

23 Nemeshkuh paſoosukauau ummaidumoh Boaz mukkupáſquonat, ut mahche barlie kepenumunat, kah wheate kepenumunat, kah weetomau waſeenumónchech.

## CHAP. III.

NEit Naómi waſenumoncheh unnuk, nuttaunes, ſuanummatta wohkenátinneahámaúunoo anwohſinoonk, onk woh koonî?

2 Kah yeuyeu ſunnummatta Boaz kittinnunkumoun, nó mo weetomadt ummaidumoh? kuſſeh, towehuminneau barly yeu nohkog ut ahhuttannuppoghanuk.

3 Newutche kutcheſſum kuhhog, kah wimhógkoounash, kah waomſſih en ahhuttannuppoghamuk: qut ahque wahteauwah kuhhog woſketomp, nó pajeh meetinneat kah wuttatamunaet.

4 Kah pish nnih ſepſuk, kuhkinneash uttoh kaic, kah petútteash, kah wóſh wunnih wuſſeeſash, kah ne ſeepúſh, kah noh pish kuttinuk toh woh aſeanit.

5 Kah wuttinuh, wame ne áſeau, pish nutuſſen.

6 Kah wœmſu en ahhuttannuppogbamuk, kah wutuſſen wame, ne waſenumoncheh anukquit.

7 Kah Boaz mahſhe metſit kah wuttattog, kah wuttah wekontamœmœuk, ſepſin kiſhke nomungquag weatchimineaſh: kah keme peyau, kah œwoſhwunnumauoh wuſſetaſh kah ſepſin.

8 Kah nnih nôadtipukok, woſketomp wabeſu, quinnappu: kah kuſſe mittamwoſſis ſepſin wuſſetut.

9 Kah nœwau howan ken? kah noh nampœham, nen Ruth kittinneum, newutche puttog kœ kittinneum, newutche ken kuppaſœtauwamſh.

10 Kah nœwau, wunnanumukquſh Jehovah nuttaunes, newutche kummœcheke womoauſhaéneheh maumachiih, onk na wuſke, newutche matta kutáſukauoh wuſkenuog: uttoh an matchetuog aſuh weenauwetnog.

11 Kah yeuyeu nuttaunes, ahque wabeliih kittinhennon wame kodtantaman, newutche wame kettotan nummiſſinninnúmog wahteauog, ken wunneetupanatamwe mittamwoſſis.

12 Kah yeuyeu, wunnomwayeunonk, nen kuppaſœtauwamſh, qut nná wutinnonkumóin paſwe onk nen.

13 Yeu apſh yeu nohkog, kah pish n nih, mohtompog, noh unnéhikqueau ne unnonkumœ ahuſſeet, ne naj, uſſeitch unnonkumau wutuſſéonk, qut matta unnehikkœan unnonkumau ne áhuſſet, neit nen pish kuttinhennon ne áhuſſet unnonkumau, Jehovah neane pomontog ſepſiſh nô pajeh mohtompanit.

14 Kah ſeepſinwoh wuſſeetut pajeh mohtompanit: kah omohku aſh nanôuttúhhetteg, kah nœwau, ahque wahteaunnach mittumwoſſis petutteau ahhut tannuppoghamuk.

15 Wonk nœwau, paudtauſh kommonak, ne agqueau, kah wunninſh, kah wáninuk, nequtta tahſhe barly quttuhhum, kah upponamauon, kah au otanat.

16 Kah páaonont waſenumoncheh, nœwau, howan ken nuttaunes, kah wuttinnon wame ne woſketomp anheont.

17 Kah nœwau, yeuſh nequtta tahſhe quttuhwhoſi iſh barlyhaſh nuttinnumunkqunaſh. newutche nuttinuk, ahque mehchuauſh waſenumat.

18 Neit nœwau, chequnapſh nuttaunes, nô pajeh kœwahteaunat uttoh aunak, newutche woſketomp matta anwóſinœ, nô pajeh keſteauunat teag, yeu keſukok.

## CHAP. IV.

NEit Boaz kuhkuhqueu en ſquontamut, kah na wutappin, kah kuſſeh wuttinonkumóin ne Boaz ánœwopoh, pomuſtau, kah wuttinuh, chuh, ken, quſhkiſh ye u apſh: kah quſhkeu kah nummatappu.

2 Kah neemunau piogquſſuoh Elderſoh ne otanat, kah nœwau, yeu appek: kah nummatappuog.

3 Kah unnau anunkumoncheh, Naomi, noh wonk peyau wutch Moabe ohkeit, magou kodchuhki ohke ne wadtieheip kematin Elimelech.

4 Kah nuttenantam kuttinnunnun, nuſſim, adtôuſh ut anaquabhettit yeu wadohkitcheg, kah anaquabhettit Elderſe nummiſſiſſineumog, manœhaman, manœſh, qut matta manœhamœan, uſſeh, onk woh nœwateoun: newutche wanne howan onkatuk woh manœhamœun webe ken, kah nen nahohtôeu, kah nœwau nummanœhamun.

5 Neit nœwau Boaz, ne keſukok adtoáan wutóhteuk Naomi wutch wunnutcheganit, kah wonk mos kutadtôamon Ruth um-Moabit, ummittamwuſſoh napuki waápenumunat œweſuonk noh napuk ut wutohtoonganit.

6 Neit ánunkumit nœwau, nœnanum manœhumunat wutch nen, iſhkont nummatchteo nehenwonche nutohtóonk, manœſh nuſſampwiyeum, wutch ken, newutche nœnanum manœhamunat.

7 *a* Kah yeu mo weske nniyeup ut Iſraelut, papaume manœhamœonk, kah papaume ôſœwunnumóonk, wunnetinneat nish noh teag, woſketomp ukkodtinaumunat ummokis, kah wuttinnumauun wetatteamunguh, kah mo wauwaonk ut Iſrael. *a* Deuel. 25. 7, 9

8 Newajeh anunkomont unnont Boazoh, adtôaſh wutche ken, neit kodtinnum ummokis.

9 Kah Boaz unnau Elderſoh, kah wame miſſinninúh, kenaau kœwawaénneumwœ yeu keſukok, nuttaphum wame ne ahtunkup Elimelech. kah wame ne ahtunkup Chilion kah Mahlon, wutch wunnutcheganit Naomi.

10 Wonk Ruth um-Moabit, ummittamwuſſoh Mahlon, nuttapœ nœmittamwuſſiſſinneat, waápenumunat œweſuonk noh napuk ut wutohtoonganit, œweſuonk noh napuk matta woh tummuſſumœun, wutch kenugke weematut, kah wutch wutsyeuonganc ſquontamut kœwauwaéneumwœ yeu keſukok.

11 Kah wame miſſinninnuog neg ſquontamut, kah Elderſog nœwaog, nœwauwómun, Jehovah unneheonch ne mittamwuſſiſſoh paonutcheh kekit onatuh Rachel, kah onatuh Leah, neg neſuog ayikkuppanneg wek Iſrael, kah miſſúgkenſh ken ut Ephrata, kch *b* waeenomukquſith ut Bethlehem. *b* Gen. 38. 29.

12 Kah keek ogqueneungquitch wekit Phares (*b* uch Tamar nekitteaómpuh Judahoh) wutch wuſkannem ne pish Jehovah anumungquean nathpeyeuoh ſquoh. 1 Chr. 2. 4. Matth. 1. 3.

13 Neit

13 Neit Boaz newunau Ruth, kah noh cœmittumwuſſiſinneuh, kah petutteaónont, Lord wuttinnumauoh wompequauoonk, kah wunnaumonieu.

14 Kah mittumwuſſiſog unnáog Naomioh, wunáunumuaj Jehovah, noh matta négkonukkœan yeu keſukok, matta wuttinnonkumoéinat onk woh cœweſuonk woweenodtumukquodt ut Iſraelut.

15 Kah noh piſh nompenuk kukketeaonk, kah wullikkitteahuwaénin ut kukkehchiyeuinneat: newutche kuſhim noh womonukquean, ne ánue wunnegik ut kuhhogkat onk neg neſauſuk tahſuog wunnaumoni inneunk, neh neechadcheh.

16 Kah Naomi neemunáu mukkieſoh kah upponuh nppœchenauóinat, & wunnœſáinuh

17 Kah weetatteamunge mittamwuſſiſoh cœweſuonganuhkauóuh, nœwaog, wunnaumoniin neetu ut Naomi ut: kah wutuſſowenouh Obed: yeuoh cœſhoh Jeſſe, cœſhoh David.

18 Kah yeuh uppometeongaſh Phares: *c* Phares wunnaumoniyeu Hezronoh. *c* 1 Chr 2.4. Matt. 1.3.

19 Kah Hezron wunnaumonieu Ramoh, kah Ram wunnaumonieu Aminadaboh.

20 Kah Aminadab wunnaumonieu Nahſhon, kah Nahſhon wunnaumonieu Salmon.

21 Kah Salmon wunnaumonieu Boaz, kah Boaz wunnanmonieu Obed.

22 Kah Obed wunnaumonieu Jeſſe, kah Jeſſe wunnaumonieu David.

## Negonae upbœokum *SAMUEL.*

KAh na mo howae woſketomp ut Ramathaim-zophim, ut Ephraime wadchaut, kah u ſoweſu Elkanah, wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Elihu, wunnaumonuh Tohu, wunnaumonuh Zuph, wut-Ephrathit.

2 Kah neeſookauau, paſuk uſſoweſu Hannah, kah ongkatog uſſoweſu Peninnah: kah Peninnah wunneechaneu, qut Hannah wanné wunneechaneu.

Deut 16. 3 Kah yeuoh woſketomp *a* kokodtumwae wutch papaunthau ukkeitotanat wauſſumuónat, kah ſephauſinat en Jehovahut ayeuhteainnittœout, ut Shiloh, kah neeſuoh wunnaumonuh Eli, Hophni, kah Phinehas, wuſſephauſueneumoh Jehovah, na appuog.

4 Kah adtœcheyeu-œook ſephauſu Elkana, ninnumauau wutchippiyeumœaſh: Peninnah ummittamwuſſoh, kah wanie wunnaumonuh kah wuttaunoh.

5 Qut aninnumauau Hannahoh neeipike chippai. (néwutche womonau Hannah, qut Jehovah ukkuphamauoh wutóontomuk.

6 Kah noh ayeuohkonont cœſaume mœmœſqheuh, ummœſqheonat, newutche Jehovah ukkuphamauoh wutóontomuk)

7 Kah ne wutuſſen niſh noh kodtummœo, kóhkuhqueit en wékit Jehovah, ne wuttinne mœmœſqheon: newaje móg kah matta méetſu.

8 Neit Elkanah weſſukeh wuttinukquoh, Hannah, tohwurch mauan? kah tohwurch mat meetſean? kah tohwutch kuttah neuantamœmœonk? ſunnummatta nen anuehkauoh ut kuhhogkat, onk piogqu ſuog wunnanmoniinneunk?

9 Neit Hannah neepau mahche meetſehettit ut Shiloh, kah mahche wattattamweh tit (kah Eli ſephauſuen quenappu appuonganit, kiihke neeyatunkquonkanit ut wut tœupleunut Jehovah)

10 Kah weeſogkinwoh ukketeahogkóunoh kah peantamauau Jehovah, & mœ heke mau.

11 Kah quoſhoae quothauau kah nœwau, wôi Lord ayeuhteaunit, wun namuhkut mononneaman wutu iquanumoonk kittinneume mittamwoſis, kah mehquanumean, kah matta wauanumoidt kittinneum qut aninnumauadt kittinneum mukkatchouks, neit piſh nummagun en Lordut, niſchke pomontog, kah *b* watta piſh moſumœun uppuhkuk. *b* Num. 6. 5. Judg. 13. 5.

12 Kah nnih nagwutteae peantog anaquabit Jehovah, Eli kukkunneaſu wuttœn.

13 Kah Hannah kuttœ ut wuttahut, webe wullittœonaſh mamonchemœaſh, qut wuttauatonkquſſuonk matta nœtunkquodtinno: newaj Eli unnantog kogkeuiſſippamœo.

14 Kah Eli wuttinuh, uttoh kuſſohke kogkeitlippamwin? amaunth kœwineum.

15 Kah Hannah nampœham kah nœwau, matta nuſſontimom, nen néuantamweteahhœwae mittamwoſis, matta nuttattamœo wine, aſuh onkup, qut nuſſókin nukketeahogkou anaquabit Jehovah.

16 Ahque ogqeanum kittinneum wuttaunut Belial, newutche wutch monatut nunneuantamwe natwontamœonganit, yeu nuppajeh nukketohkam.

17 Neit Eli nampœham kah nœwau, wunohteae monhiih kah um-Manittœmoh Iſrael aninnumunkquſh kuppeantamoonk ne wehquetumauadt.

18 Kah noh nœwau, kittinneum namehteanitch kitteamonteanittuonk anaquabean, neit mittamwoſis monchu ah meetſu, kah wuttinnuſſuonk matta wonk neuantamweenœoh.

19 Kah nompeae omohkeong, kah wauſſumwog ut anaquabit Jehovah, kah quſſkeong, kah peyaeg wekuóut ut Ramah. kah Elkanah cœwâheuh Hannah ummittamwuſſoh, kah Jehovah

Jehovah ummehquanumoh.

20 Newajeh nnag, anquompi áunak, mahcl e Hannah wompequart, neechi tu wunhaumoninneuh, kah wuttissowenuh Samuel, newutche noowehquetumauoonapuh Jehovah.

21 Kah wolketomp Elkanah, kah wame wek, kuhkuhqueog, magahat en Jehovahut kokodtumwae sephausuonk, kah uskquoinaumuwaonk.

22 Qut Hannah matta kuhkuhqueu, newutche unnau wessukeh, matta nukkuhkukoh nō pajeh mukkies wutoochinninnonat, kah neit pish nuppasoo, onk won neepau anaquabit Lord, kah na woh wutapin micheme.

23 Kah Elkanah oh wessukeh unnuk, ussish uttoh an tapeneaman, ne apth nō pajeh kutoochininaheonat, webe Jehovah menuhketautch wuttinnowaonk: neit mittamwossis wuttappin, kah wunnoonuh nō pajeh wutoochininnaheonat.

24 Kah mahche oochiininaheont, wunnashenuh, nathpe nihuog cowathenemesog, kah pasuk ephah nookhik, kah withquie wine, kah uppasoouh weekit God ut Shiloh, kan mukkies peisitseup.

25 Kah nusthaog kowathineuh, kah pasoaog mukkiesoh Ejiut.

26 Kah noh noowun, woi nussontimom, neane kukketeahogkou pomontog nussontimom, nen mittamwodis ne adt kechekompauwehtauunop, paantamauog Jehovah.

27 Yeuoh mukkies nooche peantamunah; kah Lord nüttinnumunk noowehquetumoonk kah nanonipatsumogkup.

28 Newajeh wonk nunnoguhkouheónuh Jehovah uttohsohkepomontog, noh pish nam kouheonuh Jehovah. Kah na wuttit wowussumon Jehovah.

## CHAP. II.

KAh Hannah peantam kah noowau, nuttah wekontamoomoo Jehovahut, nuttamon tohshinau ut Lordut: nuttoon mithegskehtauun ánne nummatwomit, newutche noowekontam ut koowadchanuwaonganit.

2 Matta howan wunneetupanatamweyeuoo onatuh Jehovah newutche wanne onk howan webe ken, asuh ne teegue qussuk ogqueneunkquodtinnō num-Manittoomunonut.

3 Ahque wonk wussaume pittuánmoo keketookunk: mishánussuonk sohhamoomouhkitch wutch kuttoonoont, newutche Jehovah wahteóe God, kah noh nathpe usseongash qutompaghootau.

4 Wutahtompeoh menuhkesuenuog pohthaog, & neg togkussittasukeg, puttukquobpinóg menuhkesuonk.

5 Neg numwameechumitcheg, wuttinneumuhkausuog wuhhogkauh wutche petukqunnunk: kah nag kodtupwutcheg, newutteasheyeuunneau: nemehkuh mehcheyeu nesasuk tahthegheau, kah moochekegheont, noochumwesu.

6 *a* Jehovah nuhhehteau, & uppomantamwahheuh, oowoomtunnoh weenohkeit, kah uk- *a* Deu
kuhkuhkookunnoh. 32. 3

7 Jehovah matchekhuau, kah wenauwekhuau; tiuhquonkhuau, kah tahshinnauau. *b* Ps
8 *b* Waapenau matchekuoh wutch puke- 113.
quehtu, kah tahshinauwenthaenuh; wutch annohkeit, uppondnat kenugkes sontimoh tu, wutahtauwaheonat sohsumóe appuonk, newutche wussepatunkquonkash ohke wuttashe-ash Jehovah, & noh ukqueohtauuo muttaok
9 Nanawunnum wusseetoo-ash wunnetupanatamwenuog, kah matchetowog pish chequnappuog ut pohkenahtu, newutche nashpe menuhkesuonk matta howan sohkosu.
10 Ayeuuhkonukqutcheh Jehovah pish sukquehtahwhoog, *c* wutch kesukqut pish uppaduhqunumauoh: Jehovah pish wussittum *c* Cha
wenquthik ohke, kah noh pish menuhkesheau 7. 10
ukketassootamoomoh, kah pish tahshinumauau wutaikonoh sisequnoncheh.
11 Kah Elkanah au Ramah, wekit, kah mukkies wuttinneumuhkauau Jehovah anaquabit Eli sephausuenia.
12 Kah wunnaumonuh Eli, neh wunnaumonuh Belial, matta wahteauog Jehovah.
13 Kah yeu sephausuenuog wuttinheaonganoo mitunninnuh, howan sephausuit; sephausuen wuttinneumoh nathpe peyaoh, asla pamekommetag weyaus, weyaute uhquon, nithwanitteai, ut wuttutcheganit.
14 Kah ukkussakonukon ahkuhqut asuh panuttasuh Caldronut, asuh potut: kah weyausuhquon wame ne paudtonk, sephausuen wunneemunnumoonun, ne wuttinheoneau Shiloh, wame Tsraélitsoh neh nō paonutcheh.
15 Wonk chagoitumohettet wees sephausuen wuttinneumoh peyaoh, kah unnau wetketompoh neh sephausinitcheh, aoia numah weyaus outapwónat wutch sephausuen, newutche matta kodrantam, keittae weyaus, qut aikeyaus.
16 Kah howan unnont, ahque panushoneh teanuk chikoitumunat wees kah neit nemunuh uttoh an kodtantog: kukketeahogkou, neit woh nampophamau; matta qut yeuyeu aninnumah: kah matta naoog, neit kutchekee neemunnumauunun.
17 Newajeh ummatcheseonganoo wuskenuog mitlag ut anaquabit Jehovah, newutche milinninnuog jishántamwog sephanauongash Jehovah.
18 Qut Samuel wuttinneumuhkausu anaquabit Jehovah, mogkiesuit, *d* puttukquob- *d* Exo
pitsu wompanakinne Ephod. 28.
19 Wonk ohkasoh ayimunk monakenem kah uppaudtauon asekodtumokish, weeche kuhkuhkoomont wessukeh, sephausinneat kokodtumwae sephausuongath.
20 Kah Eli wunaumau Elkana kah ummittamwussoh, kah noowau, Jehovah aninnumunkqush wuskannem yeuoh wutch mittamwossis

tomwossis, wutch wehquétumoonk nen nogat kouheonchish Lordoh: kah nag moncheog nehenwonche wekuout.

21 Kah Jehovah natauwaheau Hannahoh, neit wompequoou, kish nishwekheau wunnaumoauinneuh, kah neéscoh wuttanneuh, kah mukkies Samuel kenuppetu anaquabit Jehovah.

22 Kah Eli kechisuco, kah nootam wame ne wunnaumonuh anheor it wame Israelloh, kah neesinwog mittumwussisoh nch m) enitcheh ut mukkinneae kommukque squontamut.

23 Kah nah wuttinuh tohwutch yeush ussoog? newutche nunnootám kummatchetleongancoo-sh, nashpe wamu yeug mishmiinuog.

24 Pá nunnau nonunk, newutche, matta ne wunusseturnkquot, ne nootamy kummatchesseaheomwoo ummidiinneumoh Jehovah.

25 Pasuk woiketomp matcheneheont onkatoge, wuiittumwaen pish cosumoh qut wosketomp matcheneheont Jehovah, howan woli wunnaaompaniwonshúh? qut matta nootamoog cowadtauatonkqussuonk cohcuoh, newutche Jehovah kodnushau.

26 Kah mukkies Samuel, kenuppetu, kah womonuk quisu na neesiwe Lord kah wonk woskétompoog.

27 Kah na uppeon manittowomp Eliut kah wuttinuh, yeu wulin Jehovah, sun paske nunnogquisip wekoo kookóg aphettis Egypt wekit Pharoh?

28 Kah sun nuppepenuous wutch wame Israelis chippanoonganit noosephausueneumuneat, ummagunat ut nutaltarumut, chikohsumunat incense wuthogquineat Ephod ut anaquabeh kah e sun nummagunus en wekuout kosihoo og, wame nootae magoongath nashpe wunnaumonuh Israel.

29 Tohwutch tattegsko nok nusséphamonteaongash, kah nuttinnumonteaongath, nish annootteamoweanish ut nutayeuongánit, kah kutanue quehtianum kenaumonunk onk nen, kunogquehtenaqont, nashpe wanegugish wame ummagoonganoath Israel nummiiniinneumog.

30 Newajeh Jehovah umManittoomoh Israel noowau, wunnamuhkut nuship, kek, kah weekou kosiho, pish pomushaog anaquabeh micheme, qut yeuyeu Jehovah noowau, nóosuskiitch, newittche nag quohtianumutkheg, nukquehtianumóog, kah neg jishanumutcheg neg pish nutjishanumbog.

31 Kusseh kesukodtash peyaumoo, pish nuttummetahhim kuhpit, & wuhpit kosnoog weekoo, na matta pish kechisuunoo kekis.

32 Kah pish kenau matwau ut nutayeuonganit, ut wame wenauwetuonganit ne a nanuuo ut God Israeloh, kah na matta pish kechisuunoo kekis micheme.

33 Kah noh woiketomp wag kuttaiheit, noh matta pish tamuhtahwisoog wutch nutaltarumut, noh pish mahtuppahteoou kuskesukquash, kah keneuantamhuk ut kuttahut, kah wame ne adtahibegik keek, neg pish nuppoog peisishettit.

34 Kah kuhkinneasuonganu, ne pish nohkuhkonkqhettit nesuog kenaumonog, Hophni kah Phinehas, pasuk kesuk pish nuppoog naneesiwe.

35 Kah noowaapinumom pabuhtanumukque sephausuen, noh pish alit neaunag nuttah, kah nuttenantamoonk, kah nutayimau papanekommuk, kah nok pish michieme pomushau anaquabit sasequnog.

36 Kah pish nuih, nish noh pasuk noh sequasit, wutch kekit, pish pepau kah wunnaqwaehtuoh, wutch kodchuki silver, & kodchuki petukqunneg, kah pish noowau, noneh koowehquetumouth, sephausuenúnneat, onk woh nummeech petukqunneg.

## CHAP. III.

KAli mukkies Samuel wuttinneumuhkauau Jehovah anaquabit Eli: kah wuttinnowaonk God wohquinumukquodt yeu alquompak, na matta mo pohquae ammansuonk.

2 Kah nuih neahquompak Eli sepsuk ut wutayeuonganit, kah wuiksukquash neoche pogkenu noomoo, onk matta nauneo.

3 Kah asquam owequanonteg God uhtanoog ut wut templeumut Jehovah, ne ohtag wut arkum God, kah Samuel sepsin kenuat.

4 Neit Jehovah wehkomau Samueloh, kah nampoohom, nen yeu.

5 Kah usiihau Eliut, kah noowau, nen yeu, newutche koowehkomeh, kah noowau matta koowehkomunoo, wonk sepsih, kah monchu kah wonk sepsin.

6 Kah wonk Jehovah wehquitteamoo, Samuel, kah Samuel omohku kah au Eliut, kah noowau nen yeu, newutche koowehkomeh, kah nampoohom, matta noowehquitteamoo nunnaumonuh wonk sepsih.

7 Kah Samuel asquam waheauoo Jehovah, kah asquam wuttinnoowonk God nahtinoun.

8 Kah wonk Jehovah wehkomau Samueloh nathwudt, kah nomohkeu, kah au Eliut, kah nowau, nen yeu, newutche koowehkonch: kah Eli unnantam Jehovah wehkoman mukkiesoh.

9 Newajeh Eli unnau Samueloh, monchish sepsih, kah pish nuih, wehkomukqueau, pish kussim, ketookash Jehovah, newutchie kittinneum kenootunk, neit Samuel monchu, kah kouen ut wutayeuonganit.

10 Kah Jehovah peyau, kah neepau, kah wehquitteamoo neane negonne, Samuel, Samuel, neit Samuel nampoohom, ketoo-

kash

kaſh newutche kittinneum Kenœtunk.

11 Kah Jehovah unnau Samueloh, kuſſeh,
a2.Kin piſh nutuſſem ne teag, ut Iſrael, ne a niſh
21.13. noh paſuk neotog naneeſe wuhtauogwath piſh
nunnukthaath.

12 Ne ketukok nuppakodche uſſen áyeu-
uhkonittue Eli wa ne ne anœwaomp papaume week kutche uilean, kah wonk nuppakodche uſſem.

6C hap. 13 b Newutche nuttinnonah, nœsittum
4. 29. wek micheme, newutche matcheteonk ne
30. 31. wahteunk, newutche wunnaumonun niſhk-
&c. heaoh wuhhogkauo kah matta œtaneheuh.

14 Newutche nutchadchekeyeuwop wekit Eli, ummatcheteonk wek Eli, matta pith pahketeauœunk nathpe ſephauſuonk, atuh magœonk micheme

15 Kah Samuel ſeptin nô pajeh mohtompanuut, kah wohninum wutuhquontamath wek Jehovah kah Samuel wabeau unnonat Elian monomanſuonk.

16 Neit Eli wehkomau Samueloh, kah nœwau Samuel nunnáumon, kah nampœham nen yeu.

17 Kah nœwau, teaguas ne Jehovàh anukqueau? kœwehqnetumouſh ahque adtohtah, Jehóvah ne nehikquſh, kán wonk mœcheke, adtahtauean ne teag, wame teagquſiniſh niſh anukqueaniſh.

18 Kah Samuel wuttinonáſh niſh noh teag, kah matta teag wutadtahtauoh kah nœwau, noh Lord, uhitch uttoh an tapeneog.

19 Kah Samuel kenuppetu, kah Jehovah œwetomuh, kah matta unnantamœo ne teague ukkuttœwongath penuſhait en ohkeit.

20 Kah wame Iſrael wutch Dan wehque Beerſheba, wahheoog Samuel menehkheau œquoſhodtumwaeneumuneat Jehovah.

21 Kah Jehovah wonk nogquſſu ut Shiloh newutche Jehovah nágum nachtauau Samueloh ut Shiloh; nathpe wuttinœwaonk Jehovah.

## CHAP. IV.

KAh wuttinnowaonk Samuel nnihyeup ut wame Iſraelut, neit Iſraél ſohham wutayeuuhkononat Philiſtianſoh, kah tuppukſinwog kiſhke Ebenezer, kah Philiſtianſog tuppukſinwog ut Aphek.

2 Kah Philiſtianſog wunnahaſſuog ayeuuhkononat Iſrael, kah quentôadtehetttit, Iſrael togkomop ut anaquabhettit Philiſtianſog: kah nuſhaog papaume yauut muttannonganog kuſſuoh kenauwamenutche, ut ohteuhkonit.

3 Kah miſſinninnuog paahettit tuppukſinnœongánit, Iſraelle Elderſog nœwáog, tohwaj Jehovah togkomukqueog yeu keſukok ut anaquabhettit Philiſtianſog? neemſkommuttuh œnœwae wut-Arkum Lord wutch Shiloh, en kuhhog'tanonut, kah peyomœuk kenugke kuhhogkanonut, ne woh kœwadchanukqunan wutch wunnutchéganœout kunmatwomunnonog.

4 Neit miſſinninnuog ánnœteamœog en Shiloh, ónk woh na œtauuneau œnœwae wut-Arkum Jehovah ayeuteanit, noh apit nanoſhauwe cherubimſut: kah neeſuog wunnaumonuh Eli Hóphni kah Phineas, naappuog weeche œnœwae wut-Arkum God.

5 Kah œnœwae wut-Arkum Jehovah paaumœuk ut tuppukſinnœwonganit wame Iſrael miſhontœwaong miſhe miſnontœwaonk newaj ohke ſuowag.

6 Kah Philiſtianſog nœtamohettit wuttauatonkquſſue miſhontœwaonk, nœwaog, tohnauwuttamœœ unnontœwae yeu miſhontœwaonk, ut wuttuppukkuſſinnœongaanœout Hebronitſog; kah wahteauog wut-Arkum Jehovah peyaumœ ut tuppukſinnœwonganit.

7 Kah Philiſtianſog wabeſuog, newutche nœwaog, God peyau ut tuppukinnœongánit, kah nag nœwaog, miſſi kutonkapunnaonganun, newutch aſquam ne nuſſittonquâtinnœ négónaeu.

8 Miſſi kutonkapunnaonganun, howan piſh kuppohquohwhunukqun wutch wunnutchegannœout yeug matikkenukeg manittœog? yeug manittœog togkomuhpanneg Egyptianſog, nathpe wame unninneaongath uttouohkomukqut.

9 Menuhkeſeg, ogqneſek menuhkoſhketompaut, woi kenaan Philiſtianſog, onk matta woh kenaau œtinneumeineau Hebrewſog, a neanehikqueogkup, woiketompoœok, kah ayeuteak.

10 Kah Philiſtianſog ayeuteaog, kah Iſrael mo togkomau, kah niſh noh paſuk uſkpuhhœau wekit: kah na mo miſſi paguanittuonk, newutche niſhwinchage muttannonganog kuſſuog Iſraelle ahkeiſhacheg penuſhaog.

11 Kah wut-Arkum God neemunnumun, kah neeſuog wunnaumonuh Eli Hophni kah Phineas nuſhoog.

12 Kah Benjaminne woſketomp quoqqueu wutch kenauwamehtu, kah peyau Shiloh ne keſukok, wuthogkœunaſh nehnekſhaaſh, kah ohke uppuhkukqut ohteau.

13 Kah paónt kuſſeh, Eli appu appuonganit kiſhke may ut, aſkuhwheteau, newutch wuttah nunnukſhan papaume wut-Arkum God, kah woſketomp paont keitotanat, kah wutaunchemœkanuh, wame keitotan miſhontœwae mauog.

14 Kah Eli nœtog miſhontœwae mauonk nœwau, toh nauwuttamœœ yeu wogkoueongane miſhontœwaonk? kah woiketomp kenuppe petutteau, kah wuttinnon Elioh.

15 Kah Eli paſukœgun takſhinchage kah

ſhwoſuk

ſhwoſuk tahſhe kodtumwohkom, kah *b* wuſ-
*b* Chap 3:2. keſukquaſh pogkenumoomoowaih, onk matta woh naumoodn.

16 Kah woiketomp unnau Elioh, nen noh ſohhog wutch kenauwamehtu, kah noofem yeu keſukok wutch kenauwamehtu, kah nowau, toh na ut n nih, nunnaumon?

17 Kah anuoonaénin nampoobam, kah noowau, Iſrael wuſeemo ut anaquábhettit Philiſtianſog, kah na wonk miſhe paguanittuonk kenugke miſſinninnuut, kah neeſoog kenaumonog wonk Hophni kah Phineas, nuppook, Kah wut-Arkum God naumunni.

18 Kah n nih, maſhog wut-Arkum God, ontoonu penuthau, wutch appuonganit kiſhke ſquontamut: Kah wuſittipuk pohkſhau kah nuppoo, newutche noh mo kechiſuoo, kah toohkequn, kah wuſumau Iſraelloh yauunchage kodtumwae.

19 Kah wuſhimoh ummittamwuſſoh Phineas, noh mo wompequau, nahen neechau, kah nootog unaunchemookaongath, wut-Arkum God mammunni, kah weſſenumoncheh kah weſukeh nuppoooh, nauwaeu, kah neechau, newutche wutonkquommomoongaſh nuhkuhkunk.

20 Kah nahen napuk, mittamwuſſiſſog neg kehchekompauwehtauoncheg, wuttinouh, ahque wábeſith newutche keneecham wunnaumoniin, qut matta nampoohamau, aſuh cotoowontamoodun.

21 Kah wuttillowenau mukkieſoh Ichabód, noowau, ſohſumoonk amaemo wutch Iſrael (Newutche wut-Arkum God mammauni, kah neweſſenumoncheh, kah weſſukeh.)

22 Kah noh noowau, ſohſumoonk amái wutch Iſraelut, newutche wut-Arkum God Mammunni.

## CHAP. V.

KAh Philiſtianſog mamwog wut-Arkum God, kah cotauuneau wutch Ebenezer en Amdod.

2 Philiſtianſog mammohettit wut-Arkum God, uppaudtauunau wekit Dagon kah upponamunau kiſhke Dagon.

3 Kah Aſhdod apitcheg nompoae omohkehettit, kuſeh, Dagon penuthau wuſkeſuk en ohkekontu, ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah, Kah nemunaog Dágonoh, kah upponouh wonk ut wutayeuonganit.

4 Kah nompoae omohkehettit nompuhkeik, kuſſeh, Dagon penuthau wuſkeſuk en ohkekóntu ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah kah uppuhkuk Dagon kah naneeſwe wutohtantunitchaneſh tummuſſumunaſh, nathpe ne pametthik ut ſquontamut, webe ukkeithog Dagon ſequnnumauau.

5 Newaj wuſephauſueneumoh Dagon, aſuh howan noh petutt adt Dagon wekit, matta ohpanukeog ne pametthik wekit Dagon ut athdod pajeh yeu keſukok.

6 Qut wunnutcheg Jehovah tuhkequan ut neg apitcheg Athdod, kah uppaguanuh, kah wuttogkomuh naſhpe *a* Emrods, Aſhdod kah wuſiſſippoiyeumath. *a* Pſal. 78. 66

7 Kah Aſhdode woſketompaog naumohettit nen nih, noowaog wut-Arkum um-Manittoomoh Iſrael, matta pith wetomukoounan, newutche wunnutcheg tuhkequan ut kuhhogkanonut, kah ut Dagonit kum-Manittoomunonut.

8 Newajeh annootteamohetttit, kah mounaog wame Philiſtianſe ſontimoh kah noowaog, toh kittinteauunan wut-Arkum um-Manittoomoouh Iſrael: kah nag nampoohamwog, wut-Arkum um-Manittoomoh Iſrael quinnuppewuttauunach en Gath, kah quinnuppe wuttauog wut-Arkum um-Manittoomoh Iſrael.

9 Kah n nih, mahche quinnuppewuttauwehettit, wunnutcheg Jehovah ayeukontam keitotan naſhpe miſhe paguanuonk, kah togkomau keitotanae woſketompuh naneeſe paneiiſſitcheg, kah matikkenukeg, kah ahtáuog Emrods ut ukóſuonganuout.

10 Newajeh negonſhauwahettit wut-Arkum God en Ekron, kah n nih wut-Arkum God paomoouk Ekron, Ekroniitſog mithontoowaog, noowaog, quinnuppewuttoog en kuhhogkanonut wut-Arkum um-Manittoomoh Iſrael kenuſhikquanonut, kah kummiſſinninneumunnonuh.

11 Neit annooteamoog, kah mounaog wame Philiſtianſe ſontimoh, kah noowaog, moncheahtauook wut-Arkum um-Manittoomoouh Iſrael, kah woak aumoouteh nehénwonche wutayeuonganit, matta kenuſhhikkoounanonut, kah kummiſſinninneumunnonuh: newutche na mo nuppoae paguanuonk pannuppe wame keitotanat: wunnutcheg God na mo miſhe tuhkequn.

12 Kah woiketompaog nég matta nuppookeg, togkomoog Emrods: kah ummauonk keitotan kuhkuhquemoo en keſukqut.

## CHAP. VI.

KAh wut-Arkum Jehovah mo ohtau wutohtuóut Philiſtianlog neſanſuk tahſuog nepauzſaog.

2 Kah Philiſtianſog wekomáog ſephauſunénúh, kah panwauoh, noowaeg, toh woh kittinteómun wut-Arkum Jehovah? urkinan, uttoh woh naſhpe moncheahtauog en wutayeuonganit?

3 Kah nag unnoowáog, moncheahtauóg: wut-Arkum um-Manittoomoouh Iſrael, ahque ne toh ut moncheahtauók: qut kuhkineamook ompontionumunat matcheſeáe mageoonk, neit pith keneerikeimwoo, kah pith koowahteauwahetteamwoo tohwaj matta nunnutcheg amaunumoog wutch kuhhogkaóut.

4 Kah nag noowaog teagua matcheſeáe

magoonk ne woh ompontinumauogkut? nag nampoohamwog napanna tahſuog golde Emerodſog, kah napana tahſuog golde miſhabuhquaſog: neadtahſhehettit Philiſtianſeh Sontimóog, newutche paſuk énninneáonk kenuhkukongkoo wame, kah kuſſontimomoóog.

5 Newajeh pish kutáyeuwomwoo wutogqueneunkquſſuonganoo kut-emerodſumoóog, kah wutogqueneunkquſſuonganoo kummaſhabpohquaſumoóuh, neg matchteunkeg ohke, & pish kittiñumanómwoo ſohſumoónk um-Manittoomoouh Iſrael: paguodche woh amauuum wuñutcheg, watch kuhhogkaónt, kah wutch kunmanittoomoóut, kah wutch kutohkeyeuóut.

6 Neit tohwaj menehketeauog kuttahhoowoaſh neyane Egyptianſog & Pharaoh menehketteauhetteup wuttahhoowóaſh? monchanatamwe anakauſit ut nah kenugke, a ſunnummatta unnanumoouſſohéenneg miſſinninnúh nohnuſhagk? kah nag moncheupanneg?

a Exod 12. 31.

7 Newutche yeuyeu ayimook wuske cart, kah neemunook neeſuog woſſogkodtunkanitcheg cowaſhinog, neg matta wayokumegig kah kiſhpinook cowaſhineog cartut, kah paſook calfſog wutch nag.

8 Kah neemunnumook wut-arkum Jehovah, kah quenahtaucook cartut, kah golde nompekouunaſh, nish ompontinnumauogiſh, wutch matcheſeae magoonk, poonamook boxut ne kiſhke, kah moncheahtaucook, onk woh moncheneo.

9 Kah kuhkinneamook, kuhkuhquemoouk en mayut nehenwonche wuſſiſſipooiyeamut, en Bethſhemeſh, neit noh kittinheukqunnan yeu miſhe machuk, qut matta nanoog, neit pish noowahteauunan matta noh wunnutcheg togkomukoóog, qut tiadche nnih waj nootunkqueog.

10 Kah woſketompaog wutuſſeneau, kah nemunaog neeſooh wáſogkodtunkanimitcheh cowaſhinneoh, kah ukkiſhpinóuh cartut, kah kuppohwhóog uk-calfſumóuh ut wetuomut.

11 Kah nag ponamwog wut-arkum Jehovah cartut & box ne aphettit golde miſhabpohquaſog & wutogqueneunkquſſuonganoo wut-emrodſumóuh.

12 Kah cowaſhinnog piuhſuke auog, en anſhik may Bethſhemeſh, kah pomuthaog mayut, miſhontoowaog neaahettit, kah matta pohchauoog en unnohkounit aſuh menadcheanit, kah Philiſtianſe ſontimóog wutaſukauóuh, wehque Bethſhemeſh wuſſiſepoiyeumut.

13 Kah neg apitcheg Betſhemeſh, kepenumwog oowheatumaoaſh ut oonóuhkóiyeuut, kah ſpadtauwompuog, kah naumwog Ark, kah wekontamwog wunnutumunaóut.

14 Kah cart peyaumoo wutohteakonit Joſhua up-Bethſhemit, kah na ohteau, kiſhke miſhe quſſukquasit, kah uppapaſſeehtham-unaoaſh carte wuttnhquaſh, kah ſephauſuog cowaſhinneoh, chikohtae magoonk en Jehovahut.

15 Kah Levitſog nookinnumwog wutarkum Jehovah, kah box ne noh weetohtag, ne ohtag golde nompakouunaſh, kah nish uppona munaoaſh miſhe quſſukquanit, kah Bethſhemeſhe woſketompaog magoonog chikohtae magoongaſh, kah ſephauſuog ſephauſuongaſh ne nan keſukok, en Jehovahut.

16 Kah napanna tahſuog Philiſtianſe ſontimóog namohettit, quſhkeog en Ekron ne keſukok.

17 Kah yeuſhoh golde emerodſaſh, nish Philiſtianſog ompontinnummohetticheh, wutch matcheſeae ſephauſuonk en Jehovahut, wutch Aſhdod paſuk, wutch Gaza paſuk, wutch Aſhkelon paſuk, wutch Gath paſuk, wutch Ekron paſuk.

18 Kah golde miſhabpohquaſog, neadtahſhik, ukkeitotanáoaſh Philiſtianſog, wadchéiyeuoogiſh napanna tahſuog ſontimóog, naneeſwe wutch pummeneutauſue keitotanaſh, kah wutohtimóinne otarameſaſh, wehque miſhe quſſukquanit Abel, na ponamwahettit wut-Arkum Jehovah, ne quſſuk aſh pamohtag pajeh yeu keſukok, ut wutohteakonit Joſhua up-Bethſhemit.

19 Kah togkomau woſketompuh Bethſhemeſh, newutche poſompuog wut-Arkum Jehovah, togkommau miſſinninnúh napanna tahtkinchag muttannonganogkuſſuoh kah neſauſuk tahſhinchagkuſſuoh woſketompuh, kah miſſinninnuog mauog, newutche Jehovah togkomau monaoh miſſinninnuh, naſhpe miſhe paguanittuonk.

20 Kah Bethſhemeſhe woſketompaog noowaog, howan tapenuk neepauit anaquabit yeuoh wunneetupanatamwe Lord God? kah howane woh kahkuhquehtauont wutch kuhhogkanónut?

21 Kah annoonaog annoonaénúh en wadohkitcheg Kirjath-jearim, noowaog, Philiſtianſog wonk paudtoog wut-Arkum God, woomſek kah kuhkuhkoouttauook en kuhhogkaóut.

## CHAP. VII.

KAh Kirjath-jearime woſketompaog peyaog, kah neemkomwe kuhkuhkootauog wut-Arkum Jehovah, kah uppaudtauwunau wekit Abinadab, ut wadchuut, kah wunneetupanatamwáheáog Eleazar wunnaunonuh, wunnanauwehteauunat wut Arkum Jehovah.

2 Kah nniñ, Ark ohtag Kirjath-jearim, ſepeyeuoop: newutche mo neeſnehchage kodtumwae,, kah wame Iſrael week mauunnitteauáog Jehovah.

3 Kah Samuel kenoonau wame wek Iſrael noowau, quſhkeág en Jehovahut naſhpe mamuſſe

musse kuttahmoóput, neit a amaunook pe-
a Josh. 24. 14, 23. noe manittoog, kah b Ashteroth wutch kenugke kenaau, kah quagwasinweohtamook kuttahhoóash en Jehovahut, kah c noh webe wowussumook, kah noh pish kuttómoohikkoo wutch wunnutchegancoóut Philistiansog.

b Judg. 2. 13.

c Deu. 6. 13. Mat. 4. 10. Lu. 4. 8

4 Neit wunnaumonuh Israel amaunáog d Baal kah Ashteroth, kah webe wowussumáog Jehovah.

Judges 2. 11.

5 Kah Samuel noowau, miáncok wame Israel ut Mizpeh, kah kuppeantamwanshiaumwoo en Jehovahut.

6 Kah nag miayeog ut Mizpeh, kah wuttoohuppaog: kah wussokenumunneau anaquabit Jehovah, kah mat meetseog ne kesukok, kah na ut noowaog, nummatchenheomun Jehovah, kah Samuel wussumau Israeloh ut Mizpeh.

7 Kah Philistianfog nootamwehettit Israel miayeog ut Mizpeh, Philistianse soatimóog ayeuuhkonittue kuhkuhquehtauaog Israeloh, kah wunnaumonuh Israel nootaminnit nag qushaog Philistianfoh.

8 Kah wunnaumonuh Israel unnaog Samueloh, ahque áhqueu netahshe mauwunitteauanshinnean en Jehovah num-Manittoomur, onk woh kuttómhikqun wutch wunuttcheganoóout Philistianfog.

9 Kah Samuel neemunau noonunutcheh lambsoh, kah mamusse ummagunuh wutch chikohtae magoonk en Jehovahut, kah Samuel mauunnitteauau Jehovah wutch Israeloh, kah Lord wnnnootauoh.

10 Kah Samuel maguk chikohfue magoonk Philistianfog pasootshaog ayeuuhkonónat Israeloh, qut Jehovah paduhquohkunéhteau ut Philistianfut nashpe mishe padahquohhan ne kesukok, nah wussohkauoh, kah nag togkomóog ut anaquabit Israel.

11 Kah Israelle woiketompaog sohhamwog wutch Mizpeh, kah nootwuttahwháog Philistianfoh, kah wuttogkomóuh nó pajeh uppeyonat ut agwe Bethcar.

12 Neit Samuel nemunum qussuk, kah upponumnau nanashaue Mizpeh kah Shen, kah wuttissowetamuneau Eben-ezer, noowau, yeu pajeh Jehovah kutannummunkqun.

13 Nemehkuh Philistianfog sohkauóog, kah matta wonk petutteaog wussissippoiyeumoowout Israel kah wunnutcheg Jehovah ayeuuhkonáu Philistianfoh nitohke pomantog Samuel.

14 Kah keitotanash nish Philistianfóg neemunumóhettitcheh wutch Israelut, nompennumnash en Israelut, wutch Ekron wehque Gath, kah wussissippoiyeumoóash, Israel uppohquohwuttaunaoash wutch wunnutcheganoóout Philistianfog: kah na mo wunohteaonk nashaue Israel kah Amoritsog.

15 Kah Samuel wussumau Israeloh nitahke pomontog.

16 Kah askodtumoogish ukquinnupuhkomun Bethel, kah Gilgal kah mizpeh, kah wussumau Israeloh ut wame yeush ayeuongaash.

17 Kah qushkeu en Ramah, newutche namo wekin, kah ná wuttit wussumon Israeloh, kah na wuttit ayimun Altar en Lórdut.

## CHAP. VIII.

KAh nnih Samuel kohchissoowit, ayeuau wunnaumonuh wussummonat Israeli.

2 Kah mohtommegheoncheh hennoneuh Joel kah nahohtoeyeuit ussowenau Abiah wussittumwaenuoóog ut Beersheba.

3 Kah wunnaumonuh mattá auwoh ummayut, qut qushkeog en anuhamoadtuonganit kah a neemunnumwog magoongash kah woonkitteauog wussittumoonk.

a Deut. 16. 19.

4 Neit wame Israelle Eldersog, miyaeog, kah peyaunaog Samueloh ut Ramah.

5 Kah wuttinouh kusseh, kukkehchisu, kah kenaumonog matta auoóog ut kummayut, yeuyeu b ayimiinnean ketassoot noosumukqunnanonut, neyaunag wame wutohtimoneash.

b Hosea 13. 10. Acts

6 Qut ne matchet ut wuskesukqut Samuel, ánoowabettit aninnumaiinnean ketassoot noosumukqunnanonut, kah Samuel peantamauau Jehovah.

13. 21.

7 Kah Jehovah unnáu Samueloh, noosash oowadtauatonkqussuonganoo missinninnuog wame ne anukquean, newutche matta kummihananumukqoóog, qut numihanumunkquog, nag woh matta nunnanawunnounnaóónt.

8 Neaunag wame anakausuongash nish asehetticheh wutch na kesukok sohhoowunog wutch Egypt, nó pajeh yeu kesukok nish nashpe ahquanumukqueanish, kah wowussumuaog onkatoge manittoosh ne wonk kittinhikqueau.

9 Newutche yeuyeu, noosash oowadtauatonkqussuonganoo: qut onch mentahke wauwash ayuuhkone nag, neit kuhkootómau wuttinniyeuonk ketassoot, noh woh nah nanáuunónt.

10 Kah Samuel wuttinnonash, wame ukkuttoowongash Jehovah midinninnúh neh wehqúttumunkqutcheh ketassootamwoh.

11 Kah noowau, yeu pish wuttinniyeuonk ketassoot, noh wanawunukqueog, pish neemunau kenáumonauh, kah pish ukkuhquttumauonuh wuhhogkuh, wutche wutchariotsumash, kah wunnaiyeumukqunnaoont wnthorsesumoh, kah nawhutch pish negone quoqqueeg wutchariotsumash.

12 Kah noh pish kehtimau nequt muttannongane mugquompoh, kah napanna tahshinchage mugquompoh, kah nah pish wutohkeréaheuh kah ukpenumunkquoh, & wutayeuoh ayeuwohteae oótauwohteaonganunean, kah chariotse awohteaong ueg.

13 Kah pish neemunau kuttaunœoh, œowowuſſinninceaóont, & wunad tuppœwenúunneaóont, kah uppetukqunneganehteanúunneaóont.

14 Kah pish neemunum kutohteakonaſh, kah kœweenomiſieohteakonaſh, kut-oliveohteakonaih, wanegugiſh, kah pish kuttinunauónaſh wuttinneumoh.

15 Kah piſh neemuñum piogque chippag, kooſkannemunneaſh, kah kœwenominneohtekonœoaſh, kah pish wuttinnumauonaſh, Wutannoſuéneúmoh, kah wuttinneumoh.

16 Kah pish neemunau woſketompae kittinneumoh kah mittamwoſſiſſe kittineumoh, kah kummenuhkeſuéneumœouh, kah kutaſſeſumœouh, kah pish wutanakauſuwehtunkquoh.

17 Kah pish neemunau piogque chippiſſinutcheh kutheepſumoh, kah kenaau pish wuttinneumoh.

18 Kah pish kummaumwœo ne keſukok, newutche kukketaſſœtamœomœo, noh woh pepenamóóg, kah Jehovah matta pish kenœtunkœo ne keſukok.

19 Qut onch miſſinninnúog ſekeneamwog noſwehtamunat œwadtauatunkquſſuonk Samuel: kah nag nœwaog, matta, qut pish nœoketaſſœtamœomun.

20 Onk woh nutœqueneunkquſſimun wame wutohtimóneaſh, kah nukketaſſœtamœomun woh nœoſumukqun, kah woh negonuhkungqun, kah woh ayeuuhkontam nutayuwuttuonganunonaih.

21 Kah Samuel nœotam wame ukkuttœwonganœoaſh miſinninnuog, kah nish ukkenuppe nompœonaſh ut wehtauogkut Jehovah.

22 Kah Jehovah unnau Samueloh, nœotaſh: œwadtauatonkquſſuonganœo, kah nag ayimau ketaſſœtamwoh, kah Samuel unnau Iſraelle woſketompuh, monchek nishnoh woſketompen wutotanat.

## CHAP. IX.

KAh na mo Benjaminne woſketomp, uſ-
Chap. 14. 51. 1 Chro. 8. 33. ſoweſu *a* Kiſh, wunnaumonuh Abiel, wunnaumonuh Zéror, wunnamonuh Bécho-rath, wunnaumonuh Aphiſh, up Benjamit miſſaſketomp kah weenáuwetuen.

2 Kah wunnaumonuh uſſoweſuoh Saul, pepenamwe wuſken kah wunneetu: kah na matta mo howan kenœke wunnaumonuh Iſrael, wutánne wunneeteumoh: wutch wuttukeet kah waabe-, anue qunnunkquſſúmau miſſinninnúh.

3 Kah wutaſſeſumoh Kiſh œoſhoh Saul wanneheóóg: kah Kiſh unnau Saulœh wunnaumonuh, neemun yeuyeu, paſuk wuttinnaumin, kah neepauſh natinneah aſſeſog.

4 Kah pannupſhau Ephraimme wadchu, kah pannupſhau Shaliſháe ohke, qnt matta wunnamheuh, neit pannupſhaog Shalime ohkit, kah na matta wutappeineau, kah pannupſhau wutohkeyeuout Benjamitſog, qut mat wunnamheouh:

5 Kah paahettit Zuphe ohkit Saul unnau wuttinneumoh neh weehogqutcheh, peyauſh, quſhketuh, iſhkont nœoſh ahque wuttamanumau aſſeſoh, kah onk woh kœotamanumukqun.

6 Kah wuttinuh, kuſſeh yeuyeu, yeu otanat wuttappin Manittowomp: wame ne anœowadt, n nih, yeuyeu na ontuh, paguodcheh woh kukkuhkœotomunkqun may ne woh áóog.

7 Kah Saulé unnau wuttinneumoh, qut kuſſeh, na óog; teaguas woh kuppaudtauoun woſketomp, newutche petukqunneg mahtſhau nœwiſquanonut, kah na mo magœonganœo paudtauonat Manittowomp, teag kutohtomun?

8 Kah wuttinneumun nampœhamauau Sauloh, nœwau, kuſſeh nutahto yeuut, nunnutcheganit, paſuk quarternuœo ſhekle ſilver ne nuttinnumauon Manittowomp kummiſhamunkqunnanonut may.

9 (Nœadt ut Iſraelut woſketomp mencheche natœotomwehtéache Godoh, yeu wuſſin peyauſh, auunontuh Naumwaenin, newutche noh yeuyeu hennau queſhodtumwaen, nœwadt hennop naumwaen.)

10 Neit Saul unnau wuttinneumoh, kœonomwam, peyauſh, na ontuh, neit auog keitotanat, ne apit Manittowomp.

11 Kah kohkuhquehettit wadchu en yeu otanat namehheaog nunkſquoh, ſohhamwog wuttœohuppogo, kah wuttinnouh, ſun yeu wuttappin Naumwáén.

12 Kah nág wunnampœhamauouh, kah nœowaog ne wutapin kuſſeh, noh anaquabeog, yeuyeu kenupſhágk, newutche peyau yeu keſukok keitotonat, newutche na wuſſephauſuonganœo miſinninnuog, yeu keſukok ut qunnunkque ayeuonganit.

13 Quenau petuttéaog otanat, piſh teanuk kenamhéau, aſquam aungkup qunnunkqui ayeuonganit, meétinneat: newutche miſinninnuog matta meetſeog no pajeh peyonat: newutche noh wunnantam ſephauſuonk, kah ne mahche uſſeit, neit metſuog neg wehkomutcheg, newutche yeuyeu kuhkuhquek, newutche papaume yeuyeu kénamheau,

14 Kah nag kuhkuhqueog én otanat, kah paahettit keitotanat, kuſſeh Samuel uppiuhſukuhkauoh, kuhkúhquenat qunnuhqui ayeuonganit.

15 *b* Kah Jehovah mahché unnop Samuel- *b* Chap. oh ut wuhtauog ut, paſuk keſuk aſq papeyonkup Saule, nœwop. 15. 1. Acts. 13. 21.

16 Saup yeu uttœche keſukok, nutannœon woſkétomp en kuhhogkát wutch wutohkit Benjamin, kah piſh kuſſuſſequn ummummugquompainneat ut nummiſinninneumat Iſrael, onk woh wadchanau nummiſſinninneumh

neumoh wutch wunnutcheganoóut Philistianſog, newutche nummónunneau nummiſſinninneumog, newutche ummauonganoo nuppeyógqun.

17 Kah Samuel nauont Sauloh, Jehovah wuttinuh, kuſleh, woiketomp noh ánunomp: yeuoh pish nánawunont nummiſſinninneumoh-

18 Neit Saul paſootſhau Samuelut, ut ſquontamut, kah noowau, miſſohhamash koowehquetumouſh, uttoh Naumwáen wek ohtag.

19 Kah Samuel nampoohamauau Saulóh, kah noowau, neen Naumwáen; negonuhkah kuhkuhquiſh en qunnunkqui ayeuonganit, newutche pish koowepimimwoo ne kesukok, kah ſaup pish kittinánumunumwoo nohnuſhak, kah kuttinnunnun wame ne kuttahhut,

20 Kah papaume kutaſſeſumog neg wanhetchog uishikquaogkod, ahque miſſanum, newutche, nag namcheoog: kah howane wame Iſrael kodtanumwáhettiche? ſunnummatta ken, kah wame kooſh wek?

21 Kah Saul nampoóham kah noowau, ſunnummatta nen up Benjaminit, peáſik wutchippanoóonganoo Iſrael? kah nuttáſhiyeuoonk anue peaſin, onk nish wame wutteateáſhiyeuongash wutchippanoóonk Benjamin, newaj tohwutch yeu uſſean

22 Kah Samuel nemunau Sauloh, & wuttinneu noh, kah nish uppaſoóoh parlóurut, kah wutappuwaheuh kéhche appuonganit kenugke nagoh wehkomutchegineg papaume nathwunnéhchigkuſſitcheg.

23 Kah Samuel unnan nattuppoónúh, paudtauſh kutchippiyeum ne ánumauunomp ne papaume ánomp wadchanash,

24 Kah nattuppoóen nemunau uhpequnah, kah ne noh ohtag, kah upponamun ánaquabit Saul. kah Samuel noowau, kuſſeh, ne ſequtteamuk, ponſh anaquabe. n kah meech: newutch pajch yeu ahquonpash kutahtoehchookontean, wutuhſſit adt noowaan, nu nmahche wehkom miſſinninnoog: ne nehkuh Saul wéhpumau Samueloh ne kesukok.

25 Kah noókehettit wutch qunnunkqui ayeuonganit en otanat, keketoohkauau Saulóh ut woiketchekommuk.

26 Kah nag nompoie omohkeog, kah nnih adchuwompog, Samuel wehkomau Sauloh ut woiketche kommuk. noowau, omkih, onk woh kummonchearsh, kah Saul omohku, kah nag na neeſwe ſohhamwog nagum kah Samuel póquodchit.

27 Kah wonuſſehettit en wehqlhik keitotan, Samuel unnau Sauloh, us kittinnénm negonthauſh, kah negonthau qut ken neepauſh oggnhſeſe, onk woh kukkuhkootomouſh wuttinnoowaonk God.

## CHAP. X.

Neit Samuel nemunum withquie pummeekah wuſſokenumauuh uppuhkuquit, kah wutchipwuttoonapwuh, kah noowau ſunnummatta newutche Jehovah kuſſeſequnuk kummuminugquompainneat ut wutohtoongganit?

2 Amaean wutch nuhhogkat yeu keſukok neit pish kenaneh neſoóog woiketompáog, *a* kishke oóweenohkeet Rachel, ut wuſſiſippoiyeumut Benjamin, ut Zilzah, kah pish kuttuqquog aſſeſog neg natinneahwhodcheg, namehheaog: & kuſſeh, kooſh ahque wuttamanumau aſſeſoh, kah keneuanumukou, noowáu, toh woh nutuſſem wutch nunnaumon?

*a* Gen. 35.20.

3 Neit na pish kootch kutchittóuſhonéau & pish kuppeyaumoo mukoſhquttaut Tabor kah na pish kuttit nogkuſhkunkquneau ſhuog woiketompaog kuhkuhqueog en Godut ut Bethel paſuk kenunnâu nihnoh kidsóh, kah onkatuk kenunnum niſhwinaſh petukqunnungash, kah onkatuk kenunnum withquie wine,

4 Kah nag pish koowonkumukquog, kah pish kittinnumungquog neeneth petukqunungash kah pish adtumunumaniſh.

5 Ne mahche, pish kuppeyam oówadchumut God, na ut nanawehhuwaenne Philiſtiinſog: kah pish n nih, peyoan otanat, pish kenogſkau chippanoé quoſhodtumwaenuog, oómwog wutch qunuhqniayeuonganit nathpe Pſaltary, kah Tabrets, kah puhpegk, kah harp ut anaquabenit, kah nag quoſhodtumwog.

6 Kah wunnaſhauánittoomoh Jehovah pish kenuhkuhkunk, kah pish nag kooweeche quoſhodtumomoog, kah pish kuppenoóinneunkqus.

7 Kah n nag, yeuſh kuhkinneaſuongash nuhkuhkongquean, neit uſſish uttoh ónag, newutche God kowetomuk.

8 Kah pish kenegonne woomus en Gilgal kah kuſſeh, pish koomomuſſuonsh, nagunat chikohſue magoongash kah ſephauſinnear wunohteee magoongane ſephauſuongash: *b* nefauſuk tahſhikquinne pish na kuttit pahtis, no pajeh kuppeyoonunat, kah pish kenahtinſh toh wóh aſean. *b* Cha 13, 8.

9 Kah n nih, quanupipſquannait oomunat Samuelut, God wuttinnumauoh onkatuk merah kah wame yeuſh kukkinneaſuongash nnihyeuash ne kesukok.

10 Kah na paahettit wadchuut, kuſſeh, chippanoe quoſhodtumwaenuoh wunnogskauoh, kah wunnaſhananittoomoh God nahkuhkunk, kah na wuttit qnoſhodtumun kenugke nahoh.

11 Kah n nih, wame nag negonne wahe-umpanneg, nauahettit kuſſeh quoſhodtumut kenugke qouſhodtumwaenuh, neit miſſinninnuog unnittuog, teaguas yeu anak ut wunnaumonat Kiſh *c* ſun Saul kenugſhau quoſh- *c* Bhap 19.24.

quoshodtumwaénúh ?

12 Kah pasuk ne ayeuonganit nampœham kah nœwau, qut howan wutœshumau ? néwajeh nnag nupwœaonk, sun Saul wonk kenukshau quoshodtumwaénúh ?

13 Kah mahche quoshodtuk, peyau qunuhque ayeuonganit.

14 Kah œsheson unnuk, kah wuttinneumoh, tohnohkutómwous? kah nœwau, natinneawhonat assetog, kah matta namheogkut, nuppeyaonómun Samuel.

15 Kah Saul œshesoh nœwaoh, ussen, kœwehqutumoush, uttoh Samuel anukqueog.

16 Kah Saul unnau œshesoh, nuppahke yikqun assetog namehheaog: qut papaume tahsœtamóonk, ne Samuel weogquttukup, matta wuttinnóun.

17 Kah Samuel moaeu wehkomau wame missinnuh ut Mizpeh en Jehovahut.

18 Kah unnau wunnaumonuh Israel, yeu wussin Lord um-Manittœmoh Israel nussohhœwunnomp Israel wutch egypt, kah kuttomhennumwop wutch wunnutcheganœóut Egyptianseg, kah wutch wunnutcheganœout wame assœtamœonganash, kah neg sánukehtóhukqueógig.

19 Kah yeu kesukok kuppogkenomwœo kumManittœmœouh, noh nagum kuttomhikœoop wutch wame kutonkapunnaonganehtu, kah kutonkquommomœonganehtu, kah kittinnau, qut ketasseo nánawunnumwah, newutche yeuyeu neepanœok anaquabit Jehovah, chachapanœonganu, kah mummuttanonganu.

20 Kah Samuel wehkomont wame wutchippanœonganóash Israel pasœtshómœut, wutchippanœonk Benjamin neemuaumun.

21 Kah pasœtshatunk wutteateashiyeuongash Benjamin, wutteateashiyeuonk Matri neemunnumun, kah Saul wunnaumonuh Kish neemunau: kah natinneahwhahéttit, matta nameheau.

22 Newajeh wonk natœtomauwahettit Jehovah, woh woshetomp yeu peyon, kah Jehovah nampœham, kusseh, puttogque ut kenugke maumachiit.

23 Kah quogqueog kah na œsœnóneau, kah neepauit kenugke missinninnútu, ánuunkqussumau howae missinninnúh, wutch wuttukkeit, kah waabe.

24 Kah Samuel unau wame missinninnúh, noh nók, neh Jehovah pepenauoncheh, matta howan wuttinnauoh kenugke wame missinninnúog? kah wame missinninnúog mittontœwaog kah nœwaog, God wadchanonch ketassœtamwoh.

25 Neit Samuel unnau missinninúh neaunag ketassœtamóonk, œsukkuhhamun ut bœokut, kah upponamun anaquabit Lord, kah Samuel monchéáheau wa ne missinninnúh, nishnoh woshetomp wekit.

26 Kah Saul wonk monchu en Gibeah, kah weechóg ayeuhteuh neg wúttahhœóash God masunuk.

27 Qut wunnaumonuh Belial nœwaoh, uttoh pish kittin tomhikqunnan ycuoh woshetomp? kah wussekeneaúoh, kah matta uppaudtauóuh magœonk, qut chequnappu.

## DHAP. XI.

NEit Nahash wut-Amonit kuhkuhqueu, kah ayeuuhkone tuppukúnnœwontam Jabesh-Gilead, kah wame Jabeshe woiketompaog unnaog Nahash, wunnœwadtuh, kah pish kœtiouinneumuhkauunúmun.

2 Kah Nahash wut-Ammonit wunnámpœhamauoh, yeu kœtch wunnœwonan, woh nupwokhamunat wame kuttinohkone kussekesukœœash, kah woh nupponamun wutch kekomáonk wame Israel.

3 Kah Jabeshe Elderseg wuttinouh áninumaiiñean nesausuk tahshikquise, onk woh nutannœnomun annœneanuog ut wame wussissippoiyeumœout Israel: kah neit matta howan tomhikkœog, pish kussohwehtauunumun.

4 Neit annœnaenuog peyaog Gibeah Saul ut, kah aunchemœokaog ut wuhtauogkœout missinninnuog, kah wame missinninnuog mishottœwae mauog.

5 Kah kusseh. Saul asuhkaue peyaonau néetasue wutch ohteakonit, kah Saul nœwau, toh ushpunaeg missinninnuog waj mauwehettit? kah wuttinnoneaaoash wuttinauncheœokaonganœœoash Jabeshe woiketompaog.

6 Kah wunnashauanitœomoh God nuhkuhkunk Saul nœtog yeush unaunchemœokaongash, kah ummusquantamœonk mishe nashqunau.

7 Kah neemunau neesooh oxinoh, kah wutchadchabetahwhoh, kah neh wusiegonshuouuh pannuppe wame wussissippoiyeumœwout Israel nashpe wunnutchegannœout annœnaenuog, nœwau, wuttinnúin howan matta nahohtoe sohhamœomuk Sauloh kah Samueloh, ne pish unneheoniu wutoxinnumóh, kah qushaonk Jehovah nuhkuhkunkquog missinninnuh: kah nag sohhamwog onatuh pasuk woiketomp.

8 Kah neh agkemont ut Bezek, wunnaumónuh Israel nishwe pasukœe muttannonganogkussuoh, kah Judahe woshetompaog shwinchage muttannonganog kussuog.

9 Kah nag unnaog annœnaenuh neh paonutcheh, yeu pish kittinneau Jabesh Giledade woshetompaog, Saup, nepauz kussoppoſuk, pish wuttannunnumwonkannuog, kah annoonaenuog peyaog, kah wuttinoneau Jabesh Giliade woshetompoh, kah nag wekontamwog.

10 Newaj Jabesh Giliade woshetompaog nœwahéttit, Saup kussohwehtauunumun, kah pish kittinhimun uttóh an tapeneunkquok.

11 Kah

11 Kah nnih mohtompog, Saul nihwe chipwuthhe au missinninnuh, kah nag peyaóg u tnashauwe ayeuteaenuut, mohtompanae askuhwhéteomuk, kah nuthaog Ammonitsoh nó pajeh kosittag: kah n ni h neg asquetawhutcheg seahthaog, onk matta neesoog wunnesyeuh.

12 Kah missinnianuog unnaog Samuel, howan noh anoowadt, sun woh Saul kenanawunukqun? pasook woiketompaog onk woh nunnuthonnonog.

13 Kah Saul noowau matta pish woiketomp nushoun yeu kesukok, newutche yeu kesukok Jehovah u sen owadchanuwaonk ut Israel.

14 Neit Samuel unnau missinninnuh, Ehoh ontuh Gilgal, kah na ut wuskehteauttuh assoutamoonk.

15 Kah wame missinninnuog auog Gilgal, kah na wuttit ketassootamwuhkonau Sauloh ut anaquabit Jehovah ut Gilgal, kah wuttit sephausineau sephausuongash kah wunohteae magoongash anaquabit Lord, kah na ut Saul kah wame Israelle woiketompaog mishe weekontamwog.

## CHAP. XII.

KAh Samuel unnau wame Israeloh, kussesh nunnootam kowadtauatonkquissuonganoo wame ne aseog, kah kukketassootumwuhkauunumwoo.

2 Kah yeuyeu kusseh, ketassoot pomushau anaquabeog kah nen nukkechisu, kah noowompuhquom, kah kusseh nunnaumonog kowetomukumwoo, kah nummahche pomutham anaquabeog wutch nummukkieluuneat pajeh yeu kesukok.

3 Kusseh, nen yeu, ayeauhkonittue wauwaosek ut anaquabit Jehovah, kah ut anaquabit sasequnoncheh, howan wutoxinnumoh, nemunog? asuh howan wutassumoh nemunog? howan asookekomog? howan nameketahwhog, asuh wutch howan wunnutcheganit nutattumunum magoonk, ne nashpe, nuikesukquash pogkenumomoouk, kah kenompenumauwununeau.

4 Kah nag nowang matta kutasookekomeumun, asuh kussinnukkehtahheumun, asuh matta wutch howan wunnutcheganit neemunnumoonh.

5 Kah nah wuttinuh, Lord ayeuuhkonittue kowauwaonukoo, kah sasequnoncheh wauwaoh yeu kesukok matta teag kummitkonmeouneau ut nunnutchegánit, kah nág nampoohamwog, noh wauwau.

6 Kah Samuel unnau missinninnuh, noh Jehovah tahthinont Mosesoh, kah Aaronoh, kah noh sohhoowunont koosshoooh wutch Egypt.

7 Newutche yeuyeu chequnikkompaucok, onk woh kowaeadtinunumwoo anaquabit Jehovah, papaume wame wussamoweussoongash Jehovah, ne anhikqueog, kah kooshooh.

8 a Jakob paont Egypt, kooshoóg mauunnitteauáhettit Jehovah, b annoonau Mosesoh kah Aaronoh, neg toh-hoowanohpanneg kooshoóh wutch Egypt, kah wutáyeuóuh yeu ayinneat.

9 Kah wunnánamahettit Jehovah um-Manittoomoouh, c wuttinmagunuh ut wunnutcheganit Sisera, ummugquomp wutáyeuwehteomuh Hazor, kah en wunnutcheganoout Philistianiog, kah en wunnutcheganit Moabe ketassoot, kah nah wutáyeuwuhkonóuh.

10 Kah nag mauunnitteauaog Jehovah, kah noowáog, nummatchesemun, newutche nutohquanumómun Jehovah, kah noowowussumómun Baalim kah Ashteroth, qut yeuyeu pohquohwusinan, wetch wunnutchegan owout nummatwomunónog kah koowowussumunumun.

11 Kah Jehovah annoonau Jerubbaal, kah Bedan, b kah Jephthah, kah Samuel, kah kuttomwuhhénumwop wutch wunnutcheganoóut kummatwomoóog waéenu, kah kummanunniyimwop.

12 Kah nauóg Nahash ukketassootamoomooh wunnaumonuh Ammon ayeuuhkónukqueóg, kutussumwop, matta, qut ketassoot pish nanáwunukunuun, Jehovah kum-Manittoomwoo wogketassotamweóg.

13 Newutche yeuyeu, nok ketassoot noh pepenauog, kah noh kodtanumóg, kah kussch Jehovah kooketassotamwuhkongkou.

14 Qussog Jehovah, kah wowussumóg, kah noowehtamog kowadtauatonkqussuonk, kah matta cheketamoog wutannootcamoonk Jehovah, neit nanseswe kenaau, & wonk ketassoot noh nanáwunukqueog pish nagwuttene kutasuhkauómwoo Jehovah kum-Manittoomwoo.

15 Qut matta noosweh tamóog kowadtauatonkqussuonk Jehovah, neit pish wunnutcheg Jehovah kutayeuuhkonukumwoo, neane ayeuuhkonomp kooshoooh.

16 Newutche yeuyeu neepóook, kah yeu naumook mohsag, ne weh asit Jehovah anaquohtag kuikesukoooosh.

17 Sunnummatta yeuyeu kesukok wheatekepenumoonk? pish noowehkum Jehovah, kah pishannoonau neempoh, kah sokanon, onk woh kowahteomwoo, kah woh kenaumwoo, kummatchesonganoo missi, ne asecg ut anaquabit Jehovah, kowehkomonaoont ketassoot.

18 Neit Samuel wehkomau Jehovah, kah Jehovah annoonau neempoh kah sokenon, ne kesukok, & wame missinninnuog mishe qushaog Jehovah kah Samuel.

19 Kah wame missinnuog unnaog Samuelooh peantumwansh kittinneumog en Jehovah ut kum-Manittoomut, & woh mo nuppoonun newutche nukkechehteomun wame nummatchesenganonash, yeu machuk, noowehk

a Gen. 46,5,7. b Exo. 4. 16. c Judg 4.2.

b Judg 11. 1.

nœwehquetumónanônut ketaſſœut.

20 Kah Samuel unnau miſſinninnúh, ahque wabeſek, (yeu kutu ſeneau wame matcheſeonk, qut ahque quſhkek wutch aſuhkauónat Jehovah, qut wuttinneúmunkók Jehovah nahpe mamuſe kuttahhou.

21 Kah ahque quſhkek, newutche neit kutaſukomwœo tahnœcheyeuœgiſh, niſh matta wadchiyeumukiſh, aſuh matta tombuômunégiſh, newutche niſh tahnœcheyeuœaih)

22 Newutche Jehovah matta piſh ahquanumauœo ummidinninneúmoh, wutche ummiſhe weſuonk, newutche wuttinne tapeneamun Jehovah, kenaau œmidinninneúmuneat.

23 Wonk papaume neu, nôœſukiitch, nummatchenéheônat Jehovah kutahque peantamwanſhinneaônt, qut kukkuhkœtauonúmwœo wanegik kah ſampoi may.

24 Webe quſhœk Jehovah, kah wunnamúhkuteyeue wuttinneúmúhkok, nahpe mamuſſe kuttahhoú, newutche natwontamœk uttoh an mágagiſh kutuſſeaunthhukoú.

25 Qut aſſipumme matcheſeóg, piſh kummahtúſsimwœo, kenaaú kah kukketaſſœtamomwœo.

## CHAP. XIII.

SAul nequt kodtumwáe nanawunum, kah mahche neeſekodtumwae nanawunuk Iſraelut.

2 Saul pepenauau niſhwudt muttannonganog kuſſuoh Iſraele woſketompoh neeſe muttannonganog kuſſuog weetomaog Saulooh ut Michmaſh, kah ut wadchuut Bethel, kah nequt muttannonganog kuſſuog weetomaog Jonathanoh, ut Gibea ut Benjamin, kah onkatoge miſſinninnuh moncheaheau niſh noh woſketompuh en wekit.

3 Kah Jonathan togkomau Philiſtianſeh wadchanuanitcheh, neg ut Geba, kah Philiſtianſeg wunnœtamuneau, kah Saul puhpequohto monopuhpeg, pannuppe wame ohkeit, nœwau, Hebrewſog nœtamwehettich.

4 K ah wame Iſrael nœtamwog, Saul togkomau wadchanuae, Philiſtianſoh kah Philiſtianſog nehchanumaog Iſraeloh, kah miſſinninnuog moae wehkomoeg aſuhkaué Saul en Gilgal.

5 Kah Philiſtianſog miayeog ayeuuhkononun Iſrael, niſhwinchage muttannonganogkodtaſh chariotſaſh, kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog horſeſeh naœmukqutcheg, kah miſſinninnuog onatuh nagunt kiſhke ketahhannit newutche muttaanwog, kah kuhkuhqueog, kah tuppukſinwog ut Michmaſh, wutchekſuiyéu wutch Bethaven.

6 Kah Iſraelle woſketompaóg nauahettit quequenauanumoog (newutche miſſinninnuog quequenauanumoog) neit Miſſinninnuog puttogqueog ut halſunnekittu, kah kuppahtu, kah quſſukquanehtu, kah kogkuſſohkoagiih, kah palohtuegnehtu.

7 Kah nawhutch Hebrewſog quſhkodteaog Jordan en ohkit Gad, kan Gilead, qut Saul aih appu ut Gilgal, kah wame miſſinninnuog nunnukſhae watakauóuh.

8 Kah na wuttit neſauſuk tahſhikquinne pahtuſſin, neane kuhkœwop Samuel: qut *a* Chap Samuel matta peyauœ Gilgal: kah miſſin- 10. 8. ninnuog nanwiyeuog wutch wuhhogkat.

9 Kah Saul nœwau paudtegk chikohtae magœongaſh, kah wuuohteae magœongaſh, kah ſephaulu chikohtae magœongaſh.

10 Kah n niſh, quenau mahche ſephauſit chikohtae magœongaſh, kuſſeh Samuel peyau kah Saul ſohham wunnogſkauonat, onk woh œwonkumuh.

11 Kah Samuel nœwau, toh kummahche uſſen? kah Saul nœwau, newutche nunaum miſſinninnuog nanwiyeuog wutch nahhogkat kah matta kuppeyoh neane kuhkœwaop, kah Philiſtianſog miayeog ut Michmaſh.

12 Néwajeh nœwaomp', Philiſtianſog piſh nunnuakukkungquog ut Gilgal, kah matta nutayimœo peantamœongaſh en Jehovahut, newajeh chekeéneheog nuhhog, kah nuſſephaus chikohtae magœonk.

13 Kah Samuel unnau Sauloh, kummattammagwe uſſem: matta kenanawehteo wuttannœteamœonk Jehovah kummanittœom, ne anaœnukquean: newutche yeuyeu Jehovah kodnenehketeau kutaſſœtamóonk ut Iſraelut micheme.

14 Qut yeuyéu kutaſſœtamóonk mattá piſh nagwutteohtáno: Jehovah natinnewhau woſketompuh, neaunag nehenwonche wuttah kah Jehovah wutannœnnuh ummagquompainneat ut ummiſſinninneúmut, newutche matta kenanawehteœoh ne Jehovah anannœnukquean.

15 Kah Samuel neepau, kah kuhkúhqueu wutch Gilgal en Gibeah ut Benjamin, kah Saul ogkemau miſſinninnúh neh wetomukqutcheh, papaume nequtta tahſhe paſukœœog woſketompaog.

16 Kah Saul kah Jonathan wunnaumonuh, kah miſſinninnúog neh wetomukqutcheh appuog Gibeah ut Benjamin: qut Philiſtianſog tuppukſinwog ut Michmaſh.

17 Kah woſkenwaennog ſohhamwog wutch wuttuppukuſſinnœonganœoút Philiſtianſog niſhwe chippanœog, nequt chippanœog quinnuppeog en anſhik mayOphratin en wutohkit Shual.

18 Kah onkatog chippanœonk quinnuppeog en anſhik may Bethhoron: kah onkatog chippanœonk quinnuppeog en ſuſſippoiyeue mayut ne anſhik nogque Zeboimme œnouhkoiyeuut; nogque touohkomuk.

19 Kah wanne ſmith namehheóun ut pannúppe wame wutohttuónt Iſrael: newutche Philiſtianſog

Philiſtianſog nœwaog, iſhkont Hebrewſog ayimóog togkodtegaih, aſuh qunnuhtukquaih.

20 Qut wame Iſraelitſog womſuog en Philiſtianſut, niihnoh woikeromp kehtadtaunat, wuſ-ſharum, uk-coulterum wuttogkunk, kah um-mattockum.

21 Qut wadchanumwog fileſaſh, wutch mattockſaſh, & wutch coulterſaih, & wutch forkſaſh, kah wutch togkunkaſh, kah kehtadtauunat goadſaih.

22 Neihehkuh nnih, ne keſukok ayeuwuttimuk, nà matta namehteauoun togkodteg aſuh qunnuhtug, wunnutcheganit howae miſſinnin neh weechógqutcheh Saul kah Jonathan, qut ut Saulut kah ut Jonathanut neit namehteauun.

23 Kah wadchanuwae Philiſtianſog ſohhamwog en Michmaſhe weepwoiyeuut.

## CHAP. XIV.

KAh nnih, keſukodtut, Jonathan wunnaumonuh Saul, unnau wuikenúh neh kounumunutcheh ukkenauwameonk, peyauth, kah quſhkodteadtuh en Philiſtianſeh wadchanuwaenunt, ne papiuhſukeh; qut matta wuttinnon coſhoh.

2 Kah Saul appu aongkoue Gibeah, agwe pomegranúh tugqut ne ohtag ut Migron: kah miſſinninnúh neh wetomukqutcheh papaume nequtta tahihe paſukœœog.

3 Kah Ahiah wunnaumonuh Ahitup *a* Ichabob wematoh, wunnaumonuh Phinehas, wunnaumonuh Eli, wuſſephauſuénemoh Jehovah ut Shiloh, agqunnumont Ephod: kah miſſinninnúog matta wahteauœog Jonathan monchei. *a* Chap 4.21.

4 Kah naihaue mayaſh, niſh Jonathan kod ôſcouhkogiſh en Philiſtianſe wadchanuwaénuut na mo kuſſohkoiompſk wutch yoáe, kah kuſſohkoiompſk na wonk nogque, kah paſuk hettamun Bozez, kah onkatog hettamun Seneh.

5 Naóágk paſuk wutchekſúayeu wutogquohteau piuhſuke Michmaſh: kah onkatog ſowaniyeuwiyeu piuhſukeh Gibeah.

6 Kah Jonathan unnau wuſkenúh neh kóunumunutcheh kenauwameonk, peyauth, kah ontuh wadchanuwaenue yeug matquothqut aufegig: paguodche Jehovah kuta takauſuwanthikqun: nawutche matta te *g* wutamhik Jehovah *b* tomoheénat naihpe monaog aſuh oggunhſuog. *b* 2 Chr. 14. 11.

7 Kah neh kônnmunutcheh ukkenauwameonk wuttukquoh, uſſiſh wame ne kuttahhut: quinnuppekompauih, kuſſeh nœweetonſh neaunag kuttah.

8 Neit Jonathan nœwau, kuſſeh, kuppaumukauónun yeug woiketompaog, kah kenahtauónónog.

9 Nag unnukqueog, ne appek, no pajeh kuppeyaonuunaonut, neit pish kutchequnikkompomua ut kutayeuonganunnônut, kah matta kukkuhkuhquehtauóun nónog.

10 Qut nag unnœwahettit, kuhkuhquehtiinnean, neit woh kukkuhkuhqueniun, newutche Jeho vah upponuh kenutchegaónut, kah yeu pish kunkinneaſuonk wutch kenaw un.

11 Kah nag naneeſwe naéog en wadchanuwaenue Philiſtianſut, kah Philiſtianſog nœwaog, kuſſeh, Hebrewſog ſohhamwog wutch wónogquehtu ne adt puttogquehetteup.

12 Kah wadchanuwaenue woiketompaog nampœhamauwaog Jonathan oh, kah kônumunutcheh ukkenauwameonk, & nœwaog, kuhquehtiinnean, kah kenahtinnuunumun neteag, kah Jonathan unnau kônumunutcheh ukkenauwameonk, kuhkuhquée aſuhkah ne wutche Jehovah ummagunuh en wunnutchegan œout Iſrael.

13 Kah Jonathan kutónt auohto wunnutchegaih kah wuſſeetaſh, kah kônumunutche ukkenauwameonk nahohtoeu: kah penuſhaog ut anaquabit Jonathan, kah kônumunutche ukkenauwameonk nahohtôeu nuſhehteaoh.

14 Kah negonne paguanittuonk ne Jonathan kah kônumunutche ukkenauwameonk ayimhettit, papaume neeſneechagkodtog woiketompoh, anome neáhunukukœk pohſhe acre ohke, ne paſuk yoakœe oxinog woh anaikhamhettit.

15 Kah na mo nunnukſhaonk ut ayeuhteaénút, ut ohteakonit, kah kenugke wame miſſinninnút: wadchanuwaénûog, kah woſkehuwaenûog, nag wonk nunnukſhaog, kah ohke quequan; kah mihe nunnukſhaonganúœ.

16 Kah wutaſkuhwheteaeneumoh Saul ut Gibeah ut Benjamin, natauwompuog, kah kuſſeh mattaanukeg ſobaſuog, kah nag moncheog kekeputtawhuttuog.

17 Neit Saul unnau miſſinninnuh neh wetomukqutcheh, ogkemœk yeuyeu kah nók howan nogkonukqueog, kah agkemahettit, kuſſeh Jonathan kah nonu munutcheh ukkenauwámeonk matta na wutappeinnau.

18 Kah Saul unnau Ahiah, paudtouſh wutArkum God, (newutche wut-Arkum God, œweetomukquneau wunnaumonuh Iſrael, na ahquompak)

19 Kah nnih, Saul aſhpame keketœhkauont ſephauſuenuh, niſhketunkquodt ne ut wutayeuwehteaonganaout Philiſtianſog nano miſhontœwau: kah Saul unnau ſephauſuenuh, quſhkinſh kenutcheg.

20 Kah Saul kah wáme miſſinninnuh neh wehtomukqutcheh moeog, kah peyauog ayeuwuttinneit, kah kuſſen *d* niſh noh woiketomp wuttogkodteg ayeuuhkonau neeſo- hetticheh, miſhe ónkquanumsonk. *d* Jud. 7.22.

21 Kah wonk Hebrewſog neg weechayeuoncheg Philiſtianſog neg onae ne ahquompak, nag weechoampanneg en tuppuſi nœonganit wutch waeene, nag wonk quinnup- 2 Chro 20. 23

peog weechoohamonat Israelitsoh neg weetomoncheg Saul Kah Jonathan.

22 Kah wonk wame Israelle woketompaog, neg padtogquedcheg ut Ephraimme wadchuut, nootamwebettit wussemôog Philistianiog, nag wonk ummenuhke atuhkauouh en ayeuwuttinneat.

23 Nemehkuh Jehovah wadchanau Israeloh ne kesukok, kah ayeuwuttuonk quskodteomwoo en Bethaven.

24 Kah wame Israelle woketompaog quequenauanumóog ne kesukok, newutche Saul chadchekeimau missinninnuh noowau, mattanumunach woketomp noh meetchuk ne teague meechum na pajeh wunnonkoout, onk woh nutannootau uu nmatwomog: newaj howae missinnin qutchehtamóog meechum.

25 Kah wame ne ohkeit peyaog kuppahtu, kah na mo hony ohkekontu.

26 Kah missinninuog paahettit kuppahtu, kusseh hony padtippathin, qut wanne howan ponamoo wunnutcheg wuttoonut: newutche missinninnuog quehtamwog chadchekeyeuwaonk.

27 Qut Jonathan matta nootamoo oohoh meechumuhkonuh missinninnuh nathpe chadchekeyeuwaonk, newajeh summagunuk yoae mehtugkoom ne ohtag wunnutcheganit, kah u kquogkenumun ut honyCombut, kah ponam wunnutcheg wuttoonut, kah wukesukquash pahkeneunkquottash.

28 Neit pasuk missinnin nampoopham kah noowau, kussh menuhke meechumuhkonop missinninnuh nasspe chadchekeyeuwaonk, noowop, matanumunach wosketomp noh meechuk ne teague meechum yeu kesukok, kah missinninnuog sauunnumwog.

29 Neit Jonathan noowau, noosh wuttamehteau ohke: naunaook, koowehquetumauunumwoo, nuskesuk uttoh ane pahkeneunkquok, newutche nukqutchehtam ogguhse yeu hony.

30 Uttoh an moocheke, tohneit nanouwe meechhettis missinninnuog yeu kesukok sequttahamaoongash wutch ummatwomoooh, nith pamteauhetticheh? newutche yeuyeu sunnummatta woh anue missano paguanittuonk ut kenugke Philistiansut?

31 Kah nag togkomaog Philistianson ne kesukok wutch Mich nash wehque Aijalon, kah missinninnuog papaquanne sauunnumwog.

32 Kah missinninnuog waapippoog ut sequttahamoonganit, kah neemunaog sheepsoh, kah oxinoh kah calfsoh, kah wunnushoh ut ohkekontu, kah missinninnuog e ukkukisquae moowhouh.

33 Neit unnaog Sauloh, noowaog, missinninnuog matcheneheaog Jehovah, newutche obpadtamwog musqueheonk. Kah noowau, kummatchesemwoo: unnequanumick misshe

e Levit 7.26. & 19. 26. Deut. 12,16.

qussuk yeu kesukok

34 Kah Saul noowau sepagek en missinninnuh, kah nag unnok, padtiegk nishnoh wosketomp wutoxinumoh: kah nishnoh wosketomp wutsheepsumoh, kah yeuut nushook, kah meetsuk, kah ahque matcheneheuk Jehovah oppadtamunat wusqueheonk. Kah wame missinninnuog pasoowang nishnoh wosketomp wutoxinumoh, ne nohkog, kah na wuttit nushoneau.

35 Kah Saul ayim altar en Jehovahut, ne mo negonne altar ne ayimauont Jehovah.

36 Kah Saul noowau, noosittahwhe womsuonontuh Philistianson nukkonaeu, & matcheheontuh nó pajeh mohtompanit, kah ahque usquehtahwhontuh woketomp, kah noowaog usiish uttoh an tapeneaman, neit sepbauuen noowau, pasoothadtuh yeuut en Godut.

37 Kah Saul natootamauau Goduh, woh noosittahwhe womseum Philistianson? sun nag kummagununk en wunnutcheganit Israel? qut matta wunnampoohamauuh ne kesukok.

38 Kah Saul noowau, pasootshagk wame kenaau kehche missinninnuog: kah wahteaook, kah naumook uttiyeu matchesseonk ohtag yeu kesukok

39 Newutche neane Jehovah pomantog noh wadchanont Israeloh, tohkósogque Jonathan nunnaumon, pish wunnamuhkut nup. Qut wanne woketompsunoo kenugke wame missinninnuut noh nampoohamauont.

40 Neit unuau wame Israeloh: yósinook, kah neu kah Jonathan nunnaumon ogkomáe, kah missinninnuog unnáog Sauloh, usiish uttoh an tapeneaman.

41 Newaj unnont Saul Jehovahoh umManittoomoh Israel, aninnumaiinnean sampwe tanohtóadtuonk. Kah Saul kah Jonathan neemunóog, qut missinninnuog pohquohhamwog.

42 Kah Saul noowau, tánohtoadtegk ut nashaue nen kah Jonathan nunnaumon, kah Jonathan nemunau.

43 Neit Saul unnau Jonathanoh, usseh toh asean, kah Jonathan wuttinnon kah noowau qut webe nukqutchtamup honyemes nashpe uhquae sauoopunkquam ne ohtagkup nunnutcheganit, kah kusseh, mos nunnup.

44 Kah Saul nampoopham, God unnehitch kah wonk moocheke, newutche wunnamuhkut pish kenup, Jonathan.

45 Kah missinninnuog unnaog Sauloh, sun woh Jonathan nup, noh yeu asit mishe wadchanittuonk ut Israel? God quhteihteaj: neane Jehovah pomantag, pasuk umneesunk matta pish penuihano en ohkeit: newutche weetanak usseuman Goduh yeu kesukok: nemehkuh missinninnuog pohquohwhunáog Jonathanoh, matta wunnuppoounat.

46 Neit Saul kuhkuhqueu wutch noositahwhonat

tahwhonat Philiſtianſog: kah Philiſtianſog auog nebenwonche wutayeuonganœout.

47 Nemehkuh Saul nemunum aſſœtamoonk ut Iſraelet, kah ayeuuhkonau wame ummatwomoh waeenu, ayeuuhkónittue Moabœh, kah ayeuuhkonittue wunnaumonuh Ammonah, kah ayeuuhkonittue Edom, kah ayeuuhkonittue Zobahe ketaſſœtamwoh, & ayauuhkonittue Philiſtianſoh, kah uttoh ane quinnuppeit, ummœmœſqheuh.

48 Kah mohmounau ayeuhteoh & togkómau Amalekitſoh, & tomheau Iſraeloh wutch wunnutcheganœwout nag mahmatchheoncheg.

49 Kah wunnaumonuh Saul Jonathan kah Joſhua, kah Melchiſhua: kah œweſuongannœœath neſœœh wuttaunoh, mohtommegit Merab, kah œweeſuonk peiſſiſit Michál.

50 Kah œweſuonk Saul ummittamwuſſoh Abinoam wuttaunoh Ahimaaz, kah œweeſuonk ummugquœmpuh ut wutayeuwehteomuh, Abner wunnaumónuh Ner, Saul œſhiſoh.

51 Kah Kiſh wutœſh en Sauloh, kah Ner wutœſtheu Abneroh wunnaumonuh Abiel.

52 Kah na mo menuhke ayeuwuttuouk ayeuuhkone Philiſtianſog niſohtepomontog Saul, kah Saul nauoncheh ménuhkoſhketompoh, aſuh wuttœanatamwenu, wunnemunumonuh.

CHAP. XV.

*a* Chap 9. 16. WOnk Samuel unnau Sauloh, *a* Jehovah nutannœonuk kuſſeſequnonat kukkehtaſſœtamœouneat nt ummiſſinninneumut, ut Iſraelut, newutche yeuyeu kukkeiitath wodtauatónkquſſue wuttinnœwáongaſh Jehovah.

2 Yeu wúſſin Jehovah ayeuhteaunit nummehquontam Amelech ne anheomp Iſraeloh,

*b* Exod 17. 8. Numb. 24. 20. *b* uttoh ane aikuhwhonomp mayut, ſohheg wutch Egypt.

3 Yeuyeu monchiſh togkom Amelech, kah papaquanne paguatouſh wame ne ohtunk, kah ahque kuſhpeau, qut nuſh náneeſwe woiketomp kah mittamwoſſis, mukkies kah nœnuk, oxinog káh ſkeepſog Camelſog kah áileſog.

4 Káh Saul miyanau miſſinninnuh, kah wutogkomuh ut Telaim, neeſe paſukœœ muttannonganog kuſſuog ahkeihacheg, kah piogque muttannongánog kuſſuog Judae woſketompaog.

5 Kah Saul peyau wutotanat Amelech, kah aſkuhwheteaog ut œnouhkoiyeuut.

6 Kah Saul unnau Kenitſoh, monchek a mack, wœmſék wutch kenugke Amalekitſut, ilhkont nag kœwweeche paguannunnaog, newutche kœwomoauſue unaehkeom wop wame wunnaumonuh Iſrael, kóhkuh quehettit wutch Egypt, némehkuh Kenitſog amaeog wutch kenugke Amalekitſut.

7 Káh Saul togkomau Amalekitſoh wutch Havilah nô pajeh kuppeyonat Shur ne piuhſuke Egypt.

8 Keteae togqunau tohqunau Agagoh Amalekitſe ketaſſœt, kah papaquanne paguanau wame miſſinninnuh en kenag togkodteg.

9 Qut Saul kah miſſinninnuog kuſhpaaog Agag káh waonegutcheg ſhepſog, kah oxinog kah wuſhkoſhimeſoh, kah Lambtoh, kah wame ne wanegik, káh matta papaquanne paguanouh: qut niſh noh teag nuhkeneungquok, kah mó toh an tuppantog, ne papaquane paguatauuneau.

10 Neit wuttinnowaonk Jehovah peyaumœ ut Samuelut, nœwau.

11 Nutaúſkoiantam nukkehtaſſœtamweheonat Saul: newutche quſhkeu wutch nutaſukongqunat, kah matta uſku nutannœœteamœongalh, kah wunneuanta nhikquœn Samuel káh mauunitteauau Jehovah wompannu.

12 Kah Samuel nompoae œmohkit nogkuſhkauonat Saul, unnon Samuel, nœwon Saul peyau Carmel, kah kuſſeh, wunohtau ayeuonk, kah quinnuppeu, kah wœmſu en Gilgal.

13 Kah Samuel peyaonean Sauloh, kah Saul wuttinuh, wunnumukquſh Jehovah, nummahche uſſem wutannœœteamœonk Jehovah.

14 Kah Samuel nœwau, neit toh nauwut tamœœ wunniſhkœonganœo ſhepſog ut neſtáuog ut, kah oxinne wunniſhkœaonganœo ne nœtam.

15 Kah Saul nœwau nooſœwoog Amalekitſut: newutche miſſinninnuog wonquanumaog, wáanneguniteheh Shepſoh, kah oxinoh ſephammauonat Jehovah kunmánitteœm, kah ónkatogig nuppapaquane paguanomun.

16 Neit Samuel unnau Sauloh: pahtſiſh kah kuttinnuu ne Jehovah ait yeu nohkog káh wuttinuh ketoſhkáſh.

17 Kah Samuel nœwau, peanumadt kuhhog, ſuhunmatta kutayeuwutteop apuhkukœouneat Iſrael? kah Jehovah kuſſeſequnukup kehtaſſœtamœouneat ut Iſrael?

18 Kah Jehovah kutannœonuk pomuſſiaonganit, kah nœwop, monchiſh, kah papaquanne paguas matcheſeaenuog Amalekitſog, kah ayeuhkaus nô pajeh mohtuppaeenaoont.

19 Neit tohwhutch matta noſwehtamœan wodtauatonkquſſuonk Jehovah, qut kœwabe quentamœ ſequttahhanóonk, kah kummatcheſemœ ut ánaquabit Lord.

20 Kah Saul unnáu Samuelóh, nux, nummahche nœoſwetam œwadtauatonkquſuonk Jehovah, nutomp ne may Jehovah neananœoſit, kah nuppaſœo Agag Amalekite keſſœt, kah nuppapaquane paguan Amalekitſog.

21 Qut miſſinninnuog nemunnumwog na-

whutch sequttahhamóonk, shepsog kah oxinog, wâunégugish nish woh papaquanne machteómukish, sephamauónat Jehovah kum-manittoom ut Gilgal.

22 Kah Samuel nowau, sun Jehovah wee kontam chikohtae magoowgath, kah sephausuongash, neane nosweetamuk owadtauatonkqussuonk Jehovah? kusseh, c nosweh tamóonk anue wunnegeu onk ne sephausúonk, kah nowtamunat, onk ramse wees.

23 Newutche ayeuuhkonewesèonk onatuh pauwae matchesèonk, kah cheketamoonk, onatuh mishe matchesèonk, kah nunneukontunkane wussumóonk; newutche kuppogketam wuttinnowáonk Jehovah, noh wonk kuppogkenuk, wutch keitassootamoosin neat.

24 Kah Saul unnau Samueloh, nummatchesem newutche nuppannesehtam wutannoteamoonk Jehovah, kah kittinnowaongash, newutch: nukqush mishinninnúog, kan nossuetam owadtauatonkqussuonganoo

25 Newutche yeuyeu kowehquetumoush ahquontamah nummatchesèonk, kah wonk weeche qushkeyeumeh, onk woh nowówussum Jehovah.

26 Kah Samuel unnau Sauloh, matta kowweeche qushkeyeumunoh, newutche kuppogketam wuttinnowáonk Jehovah, kah Jehovah kuppogkenuk wutch kukketassootamoounneat ut Israelut.

27 Kah Samuel quonuppekompauit ummonchenat, tohqunnumwoh uhquae ummónak, kah tannogiheau.

28 Kah Samuel wuttinuh Lord tannogkinnum Israelle ketassotamoonk wutch kuhhogkat, eyu kesukok, kah wuttinnumauoh ketatteamungoh noh aneukongquean.

29 Kah wonk ummenuhkesuonganoo Israel matta pannowómunoh, asuh aiuikoianatamoomunoh: newutche noh matta wosketomp woh wutaiuikoianatamunat.

30 Neit nowau, nummatchesem, qut quehtianumeh yeuyeu kowehquetumoush, ut anaquabhettit wutelder sumoouh nummissinninnúmog, kah ut anaquabit Israel, & wonk weeche qushkeómeh, onk nowowussum Jehovah kum-Manittoom.

31 Neit Samuel wonk wutasukaue qushkeyeumau Sauloh, kah Saul wowussumau Jehovah.

32 Neit Samuel nowau, yeu paudtiegk Agag Amelekitse ketassot: kah Agag wohquanumwe uppeyaonuh, kah Agag noowau, wunnamuhkut wesogkonne nuppoonk paumusheaumoo.

33 Kah Samuel nowau, *d* neane kuttogkodteg mittamwossissog matta coneechane inneaóont, netatuppe pish kokas wuttin mat wunneechanéin ut kenugke mittamwossisut Kah Samuel sukquehtahwhau Agagoh anaquabit Jehovah ut Gilgal.

34 Neit Samuel au Ramah, kah Saul au weekit, ut uk-Gibeahut Saul.

35 Kah Samuel matta wonk peyoou wunnauonat Sauloh, nō pajeh wunnuppunat, qut onch Samuel mauémau Sauloh, kah Jehovah aiuikoiantam ukkehtassootamuhkonat Sauloh ut Israelut.

## CHAP. XVI.

KAh Jehovah unnau Samueloh, toh kuttittoouche mauem Saul, pogkenog wutch wunnanauunónat Israeloh? numwâbân kutaikon pummee, kah monchish, kutannoonsh en Jesseut up-Bethlemit: newutche nukquagwoshwehtamom ketassoot, ut kenugke wunnaumonat.

2 Kah Samuel nowau, uttoh woh nuttin na auon? Saul nootog woh nunnushik, kah Jehovah nowau, neemun cowashinem, kah nowwash nunnonche sephamau Jehovah.

3 Kah wehkom Jesse en sephausuonganit, kah kukkuhkootomoush toh woh asean: kah pish kussissequnnumah noh mashamauun.

4 Kah Samuel wutussen ne Jehovah anowwadt, kah peyau Bethlehem, kah otanae eldersog nunnukhaog paont, kah nowaeg, koonohteae peyam?

5 Kah nowau wunohteae, nunonche sephamau Jehovah, wunneetupánatamheuk kuhhogkaóog, kah weeche peyomegk ut sephausuonganit, kah wunnetupanatamwaheau Jesseoh, kah wuñaumonuh, kah náh owehkomuh en sephausuonganit.

6 Kah nnih, paahettit monunaeauau Eliáboh, kah nowau, wunnamuhkut sasequnoncheh Jehovah anaquabeh appu.

7 Qut Jehovah unnau Samueloh, ahque monunneaih wuttinnussuonk, asuh wussohkonkqussuonk, newutche matta nuttapeneauoh, newutche nunnaum matta neane wosketomp ne nag, newutche wosketomp kenompattam woikeche unnussuonk, qut Jehovah monunneam *a* metah.

8 Neit Jesse wehkomau Abinadab, kah uppaumushaheuh anaquabit Samuel, kah nowau, matta Jehovah yeu uppepenauuh.

9 Neit Jesse paumushaheau Shammah, kah nowau, matta Jehovah yeuh uppepenauuh.

10 Wonk Jesse nesasuk tahsuoh wunnaumonuh paumushaheau anaquabit Samuel, kah Samu I unnau Jessehoh, Jehovah matta yeuh uppepenauuh.

11 Kah Samuel unnau Jessehoh, yeu wutteasineau keneechanog? kah nowau, peisit majishyeuoo, kah kusseh, nanawheau shepsoh. Kah Samuel unnau Jessehoh, *b* annoteamsh neemskuunach, newutche matta kinnummattappeumun nō pajeh yeu peyonat.

12 Kah annoo teamoo, kah uppethunoo: kah noh msquannegquau, kah wonk wunnekenath wuskesukquash, kah wunnampamukqussu, & Jehovah nowau, neepaush sesequn, newutche n noh.

13 Neit

Ecclesiastes 6.6 — Isaiah 9. & 2.7.

1 Chr. 28.9. — Psal. 7. Jer. 11 20. & 17. 10 & 20. 12.

2 Sam. 7. 8. — Psalms 78.70.

13 Neit Samuel nemunum pumme ne ohtag aikonut, kah wuſſeſequnuh, ut naſhauwe wematut: kah wunnaſhauanitteumoh Jehovah nuhkuhkauau Davidoh wutch ne keſukok kah in onkaue: neit Samuel neepau, kah au Ramah.

14 Qut wunnaſhauanittœmoh Jehovah amaehtauau Sauloh, kah matche naſhauonguh wutch Jehovahut ummœmœuſqheuh.

15 Kah wuttinneumoh Saul unnuk, kuſſeh yeuyeu, matche naſhauonk wutch Jehovah ut kœtamehik.

16 Nuſſontimomun annœnonch wuttinneumoh neg anaquabean, natinnewhonat woiketemp, noh nohtumpuhpequohtunk Harp, kah piſh n nih, matche naſhauonk wutch Godut nuhkuhkongquean, noh piih puhpequohton harp kah piih kukketeam.

17 Kah Saul unnau wuttinneumoh, quagwaſhwehtámiegk woiketómp waunuppuhpequadt, kah paudtiegk.

18 Neit paſukœo wuttinneumoh nampœhamunk, kah nœowau kuſſeh, nunnau wunnaumonnh Jeſſeh, up-Bethlehemit, noh nohtompuhpequodt, kah mithe menuhkoſhketomp, kah ayeuteaen, kah waantamwehteauwaenin, kah tápenéunkquſſu kah Jehovah weetomau.

19 Newajeh Saul annœnont annœnaenuh en Jeſſe ut, kah nœowau, negonſhhuaſh Davidkenaumon en nuhhogkat noh weetomont Shepſuh.

20 Kah Jeſſe neemunau, aſoh nayeutam petukqunnegaſh, kah wiſquie wine, kah goatſemes, kah wunnegonſhhuonaſh en Saulut naſhpe David wunnaumonuh.

21 Kah David peyaonau Sauloh, kah neepau ánaquabenit, kah ummiſhe womonuh kah kenunnumwoh ukkenauwameongaſh.

22 Kah Saul annœnteamœu én Jeſſe nœowau kœwehquetumouſh David neepauitch anaquabeh, newutche namehteau tapeneaadtuonk ut ánaquabeh.

23 Kah n nih, matche naſhauonk wutch Gódut nohkuhkauont Sauloh, David neemunum Harp, káh puhpequau naſhpe wunnutchegaſh; neit Saul tapheau, kah keteau, kah matchenaſhauonk wutamaehtauoh.

## CHAP. XVII.

KAh Philiſtianſog miyaeog ukkenauwaméongancœaſh ayeuwuttinneat, kah miyaeog ut Shochoh, ne wadchiig Judah kah tuppukſinwog naſhaue Shochoh kah Azekah ut Ephéz dammim.

2 Kah Saul kah Iſraelle woiketompaog, miyaeog, kah tuppukſinwog kiſhke œnouhkoiyeuut Elah, kah wunohtôog ayéuwuttuonk ayeuuhkonittue Philiſtianſog.

3 Kah Philiſtianſog neepóog wadchuut goze, kah Iſrael neepóog wadchuut ogkomae, kah na mo œnouhkoi naſhaue.

4 Kah na œch ſohhamun miſhaſketomp wutch wuttuppukkutinnoonganœout Philiſtianſog, uſſoweſu Goliah wutch Gath noh mo nequtta táhſhiſhquanae ſohkunkquiſit, kah nequtomſkinauſu.

5 Kah ohto muppukkukque Braſſe ut uppunkukqnt, kah hogkœo mouhſhagque hogkœo, kah neantuhkequog hogkœonk napanna tahſhe muttannunkanogkodte Braſſe Shekelſaſh.

6 Kah braſſe metaſaſh ohtaaſh wuhkontut, kah braſſe muttukkit ahhohtag ahtau wuttugkit.

7 Kah ukqunnúhtugque anwohou, onatuh mœnakinnéhteaénin upbeamut, kah an kenag ukqunontug, unnuttuhkéquan nequtta tahſhe paſukœoe mouhſhogque ſhekleſaſh; kah paſukœo negouhkonk kenunnumwoh ogqunneg.

8 Kah neepau, kah miſhontœwau en ukkenanwameonganit Iſrael, kah wuttinuh, tohwutch peyóog, wunohtaunnat ayeuwuttúonk? ſunaummatta nen Philiſtine, kah kenaau wuttinneumuh Saul? pepenok woiketomp, káh wœmuſſue peyaauſitch.

9 Tapenuk nutáyeuuhkonukqunat kah nuſhit, neit pish neenawun kittinneumœóog: qut ſohkauog neit pish kenaau nuttinneumunonog, kah kœtinninneumuhkiimun.

10 Kah Philiſtian nœowau, nummiſhonóntam Iſraelle kenauwameongaſh yeu keſukok, aninnumiek woiketomp onk woh nuttayeuwuttinnean.

11 Saul kah wame Iſrael nœotamóhettit yeuſh ukkuttœwongaſh Philiſtian, chepſhaog kah mithe wabeſuog.

12 Onk David *a* wunnaumonuh noh wut- *a* Chap
Ephrathite wutch Bethlem-judah, noh aſœo- 16. 1.
wéſit Jeſſe, kah ſhweſuk tahſœmœoh wunnaumonuh: kah woſketomp ogquanumukquiſſu kechiſut, pomontog Saul.

13 Kah niſhnoh mohtommegheoncheh Jeſſe moncheog kah aſuhkauáog Sauloh, en áyeuwuttinneat: & œweſuonganœœaſh ſhuoh wunnaumonuh neg aoncheg ayeuwuttinneat, Eliab mohtommegit, kah nahohtoeu Abinnadab, kah naſhuit Shammah.

14 Kah David peiſſiſſu, kah niſhuog mohtommegitcheg aſuhkauáog Sauloh.

15 Qut David monchu, kah quſhkeu wutch Saulut, aſſamonat œohoh wutheepſumoh ut Bethlehem.

16 Kah Philiſtian paſœotſhau mohtompanáe kah wunonkquáe, & neepauwéheau wuhhogkuh yauunchadtikqunne.

17 Kah Jeſſe unnau Davidoh wunnaumonuh, nemunuſh yeuyeu wutch kematog, ephahhe yeuſh appuminneónaſh, kah yeuſh piogquodtaſh petukqunnegaſh, kah uiſiſauſh tuppukſinnœwonganit kematut.

18 Kah kenunſh yeuſh piogquodtaſh cheeſaſh, en muttannongane ummummugquompomœout, kah monunneau kematog uttoh

áaihettit, kah attumunuſh ukkinohtôſuonganœ.

19 Kah Saul, kah nag, kah wame Iſraelle woſketompaog, appuog Elahhe œnouhkoiyeuut, ayeuuhkononat Philiſtianſoh.

20 Kah David nompoáe neepau, kah nukkonau ſhepſoh noh nanauwéheont, kah neemunum, kah au ne Jeſſe anannœnont, kah peyau tuppukſinnowonganit, nean ayéuteaog ſohhamwehettit ayeuhkonat, kah mithont œwaog ut ayeuwuttinneat,

21 Newutche Iſrael & Philiſtianſog mahche wunohtoog ayeuwuttúonk, papapiuhſuke kenauwameongaſh.

22 Kah David ponum ne kôunuk ut wunnutchegannœout noh nanaumeechimadt kah uſiſhau kenauwameonganit, kah wonkumau wematuh.

23 Kah keketœhkauont, kuſſeh miſhaſketomp kuhkuhqueu (noh Philiſtian wutch Gath, uſſoweſu Goliah) wutch ukkenauwameonk Philiſtianſog, kah wuſiñeath nish nan kuttœwongaſh: kah David nœtam.

24 Kah wame Iſraele woſketompaog nauáhettit œſemoteaóuh, kah mœcheke wabeauog:

25 Kah Iſraele woſketompaog nœwaog, kenâau yeuoh woſketomp noh kohkukquit? wunnamuhkut kuhkuhqueu ummiſtananumónat Iſrael, kah woſketomp noh naſhont, ketaſſœt pish wuttinnumauoh miſhe weenauwetuonk, kah pish *b* wuttinnumauoh wuttaunoh, kah œſhoh week pish nanauweyeuœo ut Iſrael.

*b* Joſh. 15. 16.

26 Kah David kenœnau woſketompuh neh na apinitcheh, nœwau, toh pish unnéheau woſketomp, noh nathont yeuh Philiſtian, kah noh amaunuk yeu kekontuonk wutch Iſraél? newntche howan yeuoh mat quoſhquſauſue Philiſtian, noh woh miſhanantog ukkenauwameonganſh pomantamóe Manit?

27 Kah miſinninnúog yeu wuttin nampœhamauóneau nœwaog, ne pish unneheau woſketomp noh nathont.

28 Eliab mohtommeginitcheh wema toh, nœtam keketœhkauont woſketompuh, kah Eliab ummuſquanittamœonk ayeuuhkonittue naſhquneau en David, kah nœwau, tohwutch yeu peyoan? kah howan kenukkodtumau yeuh ogguhſuog ſhepſog ut touohkomukqut? nœwahteoh kuppehtuanumôonk, kah qunuhqui kuttah, newutche kœwœmus, naumunat ayeuwuttuonk.

29 Kah David nœwau, toh yeuyeu nutuſſem? ſunnummatta teaguas wutch?

30 Kah quinuuppekompau wutche náhog en onkátoge, kah ne wonk wuſſin, kah wonk miſinninnuog wunnampœhamauoh neane negonne.

31 Kah nœtamwehettit kuttœwongaſh nish David anœwacheh, wuſſinneaóath ut amaquabit Saul, kah wunnegontœônuh.

32 Kah David unnau Sauloh, ahque howan wuttan chepſhouch newutche noh, kittinneum nén mos nummoncheim, kah nutayeuuhkon Philiſtine.

33 Kah Saul unnau Davidoh, matta kuttapenumœ ayeuuhkonónat Philiſtiane, newutche ken wuikenes, kah noh ayeuteaen wutch wuſkenuunneat.

34 Kah David unnau Sauloh, kittinneum nanawéheau œſhoh wutſhepſumoh, kah na uppeyou qunnónou, kah maſq, kah neemunau lamboh wutch ſiockut.

35 Kah nutaſukau, kah nuttogkom, kah nuppohquohwhun wutch wuttœnut, kah ayeuuhkauſit nutannun œweeſhittœnit, kah nuttogkom, kah nunnuſh.

36 Kittinneum naneeſwe nuſhau qunnonouoh kah maſquoh, kah yeuoh mat quoſhquſauſue Philiſtiane pish onatuhœœo paſukœh nah, newutche miſhanantog ukkenauwameongaſh pomantamwae God.

37 Kah wonk David nœwau, Jehovah noh tomhikœ wutch qunnonou wunnutcheganat, kah wutch wunnutcheg maſq noh mos nuttomhik wutch wunnutcheganit yeuoh Philiſtian. Kah Saul unnau Davidoh moachiſh, kah Jehovah wetomukquſh

38 Kah Saul kenauwameheuh Davidoh ukkenauwameongaſh kah ponam, braſſe muhpuhkukqut ahhohtag ut uppuhkukqut, kah wonk wuthogqueuh mœuhthogqhogkœo.

39 Kah David wunnohtou wuttogkodteg woikeche ukkenauwameonganit, kah quogquadche monchu, newutché aſquam ukqutchteauun, kah David unnau Sauloh, matta woh yeuſh naſhpe nummoncheinaſh? newutche aſquam nukqutchteauunaſh, kah David wutamaunumunaſh.

40 Kah nemunum wutanwohhou ut wunnutcheganit, kah pepenam napanna tahſhináth mœoſe quſſukquaneſaſh wutch ſepuiſſut kah ponamunáth, nanauſhepíne petunganit, kah wuſſœwompaguneheg ut wunnutcheganit, kah paſœoſukauau Philiſtine.

41 Kah Philiſtine kitchittouſhau, kah paſœſukauau Davidoh, kah woſketomp noh kounuk, ogqunneg wunnegonukauoh.

42 Kah Philiſtine nœtauwompit, kah Davidoh ummiſhananumuh, newutche wuſkeneſu, pah muſquanequau, kah wunnetu.

43 Kah Philiſtine unnau Davidoh, ſunnen nutanumœ waj peyasuſean náſhpe anwohhœunaſh: Kah Philiſtine matanumau Davidoh naſhpe ummánittœmuh.

44 Kah Philiſtine unnau Davidoh, peyaauſeh, kah nutaſſam kœweyaus mamatchekeſukque puppinſhaſog, kah ohteakonuk puppinaſhimwog.

45 Neit David unnau Philiſtinoh, kuppeyaauſeh naſhpe togkodteg, kah qunnuhtug, kah ogqunneg, qut nen kenaſhpe peyaaunſh œweſuonk Jehovah ayeuhteaanit, ummánittœnœo-

toomœouh Iſrael'e kenauwameongaſh niſh miſhanantamoniſh.

46 Yeu keſukok Jehovah magœ kuhhog ut nunnutcheganit, kah nen kuttogkomſh, kah kenemunnumnauth kuppuhkuk, kah nutaſſam wuhhogkaub Philiſtianſe kenauwameonk, yeu keſukok, mamatchekeſukque puppinthafut kah ohteuhkone puppinaſhimwog, onk woh wane ohke wahteoh, na Godeuœ ut Iſrael.

47 Kah wame mukkineunk piſh wahteou matta naſhpe tomhuwoou togkodteg, kah qunnuhtug (newutche ayeuwuttuonk Jehovah wuttaihe) kah noh piſh magou kuhhogkaoáſh en nunnutcheg nunnonut.

48 Kah n nih Philiſtine neepauit, kah paont, kah paſœotſhádt wunnogikauonat Davidoh. David kenupſhau kah uſiſhau nogque kenauwameonganit wunnogikauonat Philiſtianoh.

49 Kah David ponam wunnutcheg uppetunkanit kah neœotnumun quſſuk, kah wuſſœwompaakinikhamuu, kah wutannutahwhoh Philiſtianoh wuſkodtukqut, kah quſſuk qutauſheau en wuſkodtukqut, kah penuſhadtam wuſkeſuk en ohkekontu.

50 Nemehkuh David ſohhauau Philiſtianſoh naſhpe wuſſœwompagunehhég, kah naſhpe quſſuk kah togkomau Philiſtianoh kah wunnuſhoh qut matta ohtano togkodteg wunnutcheganit David.

51 Newajeh David quogqueit, kah queſukkompau Philiſtine kah wunnemunumau wuttogkodteg kah ukkodrinnumun wutch pechehqa gkunkanit, kah wunnuſhoh, kah wuttu umuſſumnau uppuhkuk ne naſhpe, kah Philiſtianſog nanahettit umiſhaſkatompœœoh nuppœoi, wuſſemœoog.

52 Kah Iſraelle, kah Judae woſketompaog nepoog, kah miſſhontœwsog, kah nœſuttahwhang Philiſtianſoh, nō pajeh peyonat œnouhkoiyeuut, kah en Ekronne ſquontamut: kah nœchumwehtahwhâog Philiſtianſoh penuſhaog ut mayut ăhik-Shaaraim wehque Gĭth, kah wehque Ekron.

53 Kah wunnaumonuh Iſrael quſſikeuh wutch nœſuttahwhonat Philiſtianſog, kah ſequttahhamwog wekœoath.

54 Kah David nemunum uppuhkuk Philiſtine, k h uppaudtauun Jeruſalem, qut ukkeſauwaneonk upponamauoh wekit.

55 Kah Saul nag David ey uu' konittue ſohwehtauau Philiſtianoh, unnau Abneroh ummagqompuh ut wutayeuwehteomut, Abner, howan yeuh wuſkenuh wuunaumonuh; kah Abner nœwau, pomantog kukketeahogkoú, woi ketaſſoot mat nœwauwoh.

56 Kah ketaſſoot nœwau: natœtomwehteaſh howan yeu' wuſkenuh wunnaumonuh.

57 Kah David quoſhkit wutch wunnuſhonat Philiſtine, Abner wunnemunuh, kah uppaſœoh anaquabit Saul, naſhpe Philiſtine uppuhkuk wunnutcheganit.

58 Kah Saul wuttinuh, howan ken wuſkénes, wunnaumonuh? kah David nampœham, nen wunnaumonuh kitttnneum Jeſſe up-Bethlemit.

## CHAP. XVIII.

KAh n nih, mahche kenœnont Sauloh, Jonathan ukketeahogkounoh moſogqueuh ukketeahogkounit David, kah Jonathan wuttinnœwomonuh neane nehenwonche ukketeahogkounit.

2 Kah Saul wunnemunuh ne keſukok, kah matta wonk wuttinanumoh monchenat œſhoh wekit.

3 Neit Jonathan kah David wunnœwaog, newutche wuttinnœwomonuh neane nehenwonché ukketeahogkounoh.

4 Kah Jonathan pohſhku uppetwoſhquſhaonk, kah wuttinnumauun Davidoh, kah wuthogkœunaſh, kah wonk wuttogkodteg kah wutohtompeh, kah upputtukquobpus.

5 Kah David ſohham en uttoh anannœonont Saul, kah waantamwe uiſu, kah wunnanawunnumwaheuh a yeuhteaenuut, kah tapeneauau ut anaquabhettit warae miſſinnunog, kah wonk anaquabhettit Saul wuttinénumoh.

6 Kah n nih, qualhkehettit, David quaſhkeit wutch paguanonut Philiſtianſog, mittumwuſſiſſog ſohhamwog wutch wame otaanaut Iſrael, ketuhámòog pummukoog, nogkuſhkauonat ketaſſoot Saule naſhpe tabrelſaſh, kah naſhpe wekontamoonk, kah naſhpe pequaougane auwohteaongaſh.

7 Kah mittamwuſſiſſog nampœhamódtuog papequahettit, kah nœwaog a Saul nuſhau muttannonganog kuſſuog, kah David piogque muttannonganog kuſſuog. *a* Chap 21.11. & 29.5

8 Kah Saul miſſe muſquantam, kah nenœwaonk ummœoſkumukqun, kah nœwau, miſſohhamauáog Davidoh piogque muttannonganog kuſſuog, kah nen nummiſhamunkquog muttannunganog kuſſuog, kah teagwas wonk woh ohtóou webe keetaſſoptamóonk? Ecclus 47.6.

9 Kah Saul kuhkinneáſu Davidoh wutch ne keſukok kah en ongkoue.

10 Kah n nih mohtompog, matche naſhauonk wutch Godut nohkuhkauau Sauloh, kah quoſhodtum ut nōekomuk: kah David puhpequau naſhpe wunnutcheg, neane negonne: kah na mo qunuhtuk ut wunnutcheganit Saul.

11 Kah Saul tádteau qunuhtuk, newutche nœwau, ne naſhpe nuttogkom David en tupponkkomukqut: kah David neeſit amauſhau wutch anaquabeni.

12 Kah Saul wabeſuoneau Davidoh, newutche Jehovah œweetomuh, kah amai wutch Saul ut.

13 Ne-

13 Newajeh Saul, ontahſhont Davidoh wutch wuhhogkat, kah ummumungquompaheuh ut nequt muttannonganog kuſſuut, kah Iohham, kah petutteau anaquabhettit miſſinninnuog.

14 Kah David waantamweuſſu en wame ummayit, kah Jéhovah weetomuh,

15 Newajeh Saul nauont waantamweuſſu ukquſhuh.

16 Qut wame Iſrael kah Judah wómonaog Davidoh newutch ſohham kah petutteau ut anaquabbettit.

17 Kah Saul unnau Davidoh, kuſſeh mohtómmegit nuttaunes, kuttinnumauuiun kœmittamwuſſiſſinneat: qut webe wuttœanatamweyeuuſh wutche néen, kah ayeuhteaáſh wutayeuwehteaongaſh Jehovah, newutche Saul nœwau, ahque nunnutcheg nuhkuhkongqutch: qut wunnutchegano Philiſtianſog nuhkuhkongqutch.

18 Kah David unnáu Sauloh, howan nen? kah t eaguas nuppomantamóonk, aſuh nœſh wutteahiyeuœonk ut Iſrael, onk woh nen œſinumonat ketaſſœt?

19 Qut n nih, ne ahquompak, Merab wuttaunoh Saul woh anumauut David aninnumauonuh Adriel um-Meholothit œmittamwuſſiſſinneat.

20 Kah Micha' wuttaunoh Saul womonau Davidoh, kah wuttinnoneau Sauloh, kah ne œnantamhukqun.

21 Kah Saul nœwau, nuttinnumauónuh onk woh uppehannuœoh ut wuhhogkat, kah wunnutchegano Philiſtianſog woh ayeuuhkonuk, newajeh Saul unnont Davidoh, yeu keſukok piſh ken waſeenumukqueh paſuk neg neeſœutcheg.

22 Kah Saul annœnau wuttinneumoh, keme keketœkunk David, kah nœwak, kuſſeh, ketaſſœt kuttapeneunk, kah wame wuttinneumoh kœwomonuk: newutche yeuyeu wuſſénum ketaſſœt,

23 Kah wuttinneumoh Saul wuſſinneaóaſh yeuſh kuttœwongaſh ut wehtauogkut David: kah David nœwau, ſun kutogquontamuneau peaſik wuſſenumónat ketaſſœt, nen nummatcheit, kah nuppeanumukqus.

24 Kah wuttinneumoh Saul wuttukqun, nœwaog, yeu wuſſin David.

25 Kah Saul nœwau, yeu pish kuttinnonneau David, ketaſſœt matta kodtantamœ wuſſeentuompeaſh, qut nequt paſukœe Philiſtianſe uhquaiyeuaſh, annœtauónat ketaſſœt ummatwomoh. Qut Saul unnantam uk keepſhoáhheónat Davidoh naſhpe wunnutchegano Philiſtianſog.

26 Kah wuttinneumunneunk unnahettit Davidoh yeuſh kuttœwongaſh, œnantamohukqun David, œſénumónat ketaſſœtamwoh kah keſukodtaſh aſquam numwohtanoaſh.

27 Newajeh David neepauit, nagum, kah wuttinneumoh, kah nuſhaog Philiſtianſoh neeſe paſukœœoh woſketompoh, kah David paſœau œquaiyeu woduhquabeyeuaſh, kah wuttinnumauonaoaih ketaſſœtamwoh kohchuhkeyeuœaih, onk woh ketaſſœtamwoh weſſenumonat, kah Saul wuttinumauuh Michaloh wuttaunoh œmittamwoſſiſſinneat.

28 Kah Saul naum kah wahteo Jehovah wetomau Davidoh, kah Michal Saul wuttaunoh œwomonuh.

29 Kah Saul nano mœcheke wabeſuôneau Davidoh, kah Saul nagwutteau matwomu Davidoh.

30 Neit Philiſtianſe ſontimóog ſohhamweg: kah nnih mabche ſohhamwehettit, David anue waantamwe uſſu, onk wame wuttinneumoh Saul, newajeh œweiuonk wuttœanumukquodt.

## CHAP. XIX.

KAh Saul kenœnau Jonathanoh wunnaumonuh, kah wame wuttinneumoh, woh wunnuſhonaóont Davidoh.

2 Qut Jonathan wunnaumonuh Saul mœcheke womonau Davidoh, kah Jonathan wuttinnon Davidoh, nœwau, Saul nœſh kukkod nuſhúá, newutche kœwehquetumouſh nunnukquiſſiſh nô pajeh mohtompanit, kah apiſh aſſompamukquodtut, kah puttogquiſh.

3 Kah nen pish nuſſohham, kah pish nukkehchekompau nœſnit ohteakonit, uttoh apean, kah pish nukkeketœkau nœſh papaume ken, kah uttoh an naum, ne kittinunun.

4 Kah Jonathan wunnekenœnau Davidoh, en Saulut œſhoh, kah wuttinuh, ketaſſœt áhque matchenéheonch wuttinneumoh Davidoh; newutche matta kummatchenéhikœ, kah newutche kuttinhukkœongaſh ahche wunnegenaſh.

5 Newutche ponam a uppomantamôonk wunnutcheganit, kah nuſhau Philiſtianoh, kah Lord uſſu miſhe wadchanuáonk wutch wame Iſrael, kenaumunah, kah kœwekontamup, kah tohwutch matchenehteauun mat matcheſeae muſqueheonk, nuſhonat David, mo teag wutch.

6 Kah Saul nœtam œwadtauatonkquſſuonk Jonathan, kah Saul chadchekeyeuau, neane Jehovah pomantog, matta piſh nuſhau.

7 Kah Jonathan wehkomau Davidoh, kah Jonathan wuttinonaſh wame yeuſh, kah Jonathan paſœoh Davidoh Saulût, kah appú anaquabit neáne negonne.

8 Kah na mo wonk ayeuwuttúonk kah David ſohham, kah ayeuúhkonau Philiſtianſoh, kah uppagwanuh naſhpe miſhe paguanittuonk, kah nag wuſſemoteaoh.

9 Kah matche naſhauonk wútch Jehovah ut núhkuhkunk Saul, apit wekit, qunnuhtug wunnútcheganit: kah David púhpequaú naſhpe wunnútcheg.

10 Kah Saul kodogquonkquttohwau Davidoh en ſuſſipponkomuk naſhpe ukqunnúhtuk: qut amaúſhaú wutch Saul anaqúabit, kah

kah padtuhkuhnteau qunuhtug ſuſſipponkomuk: kah David wuſſeemoo kah pohquohhham ne nohkog.

11 Saul wonk annoonau annoonaenúh en wekit aikuhwhonat, kah wunnuſhonat mohtompog: kah Michal ummittamwuſſoh David wuttinnon, noowau, matta pohquohwhuttauoan kuppomantamoonk yeu nohkog, ſaup pish kenuſhit.

12 Neit Michal nookompanau Davidoh papaſhpe kenogkenéganit, kah monchu, kah wuſſeemoo, kah pohquohham.

13 Kah Michal nemunau nunneukontunkoh, kah upponuh appinneat, kah goatſe weſhakenae ahpuhquohſumoo, wutappuhquſſumun, kah wutunkhumun monak.

14 Kah Saul annonont annoonaenúh tohqunónat David, noowau, mahchenai.

15 Kah Saul wonk annoonau annoonaenúh, nauónat David: noowau, padtiegk nathpe appin, onk woh nunnuih.

16 Kah annoonaenúog petuteahettit, kuſſeh, nunneukontunk appinneat, kah goatſe weſhagkane appohquatumoo wutappohquoſſunnun.

17 Kah Saul unnau Michaloh, tohwhaj yeu in aſookuhkomean, kah moncheáheat nummatwom, kah nont pohquohhamwi, kah Michal nampoohamauau Sauloh, nuttinuk, moncheáhe, tohwaj woh nuſhin?

18 Neit David wuſſeemoo, kah pohquohham, kah peyaonau Samueloh ut Ramah, kah wuttinnon wa ne ne Saul anheont, kah nagum kah Samuel moncheog kah ayeuog ut Naioth.

19 Kah unnon Saul noowon, kuſſeh David appu Naioth, ut Ramah.

20 Kah Saul annoonau annoonaenúh tohqunónat David: kah nauáhettit chippanoae quoſhodtumwaenuog quoſhodtumwéhettit, kah Samuel nepau wunnanauunnónat, wunnaſhauanittoomoh God nuhkuhkauau wutannoonaéneémoh Saul, kah nag wonk quoſhodtumwog.

21 Kah ánut Saul, annoonau onkatogeh annoonaenúh, kah nag wonk quoſhodtumwog, kah Saul wonk annoonau annoonaenúh niſhwudt, kah nag wonk quoſhodtumweg.

22 Neit nagum wonk au Ramah, kah peyau miſhe wuttahhamonganit ut Sechen, kah natoomwehteau kah noowau, uttoh wutapineau Samuel kah David? kah paſuk noowau, kuſſeh appuog ut Naioth ut Ramah.

23 Kah au Naioth ut Ramah, kah wunnaſhauanittoomoh neh wonk wutappehtauoh, kah kutchittóaſhau, kah quoſhodtum nó pajeh uppeyonat Naioth ut Ramah.

24 Kah wonk amautuum wuthogkoonaſh, kah quoſhodtum ut anaquabit Samuel, netatuppe, kah poikún wompanne, newajeh nag noowahettit, ſún wonk Saul keuguſhau quoſhodtumwaénú?

CHAP. XX.

KAh David wuſſemo wutch Naioth ut Ramau, kah peyau kah noowau anaquabit Jonathan, toh nummahche uſſem? teaguas nummatcheſeonk? kah teaguas nuppanne uſſéonk anaquabit kooſh, newaj kodnuthikqueh?

2 Kah wuttinuh, nóoſukitch, matta pish kenuppooh, kuſſeh, nooſh matta toh uſſu mohſag aſuh peaſik, qut woh nohtinukqun, kah tohwutch nooſh yeu ahtahtiit? matta nnano.

3 Kah David wonk chadtchekeyeuwau, kah noowau, kooſh wunnamuhkut wahteunk nunnamteoh tapeneáadtuonk ut kuſkeſukqut, kah noowau Jonathan yeu wahteunkitch, iſhkont neuantam: qut wunnamuhkut neane pomantog Jehovah, kah neane pomantog kukketeahogkou, wébe nequttannehtuonganúoo naſhaue nen kah nuppooonk.

4 Neit Jonathan unnau Davidoh uttoh an kodtantog kukketeahogkou kutuſſeanſhinun.

5 Kah David unnau Jonathanoh, kuſſeh, ſaup wuske nepauzſoou, kah mata woh nuppanthóun nooweetape monat ketaſſoot meetſinneat, qut moncheti onk woh nupputtogquem ut ohteakonit, pajeh niſhikquinogkodtut, wanonkooook.

6 Kooſh natoomukquean, neit noowaſh, David nummenuhke wehquetumunkup, onk woh uſiſhau Bethlem wutotanat, newutche náut kokodtumwae ſephauſuonk wutch wame wutteateaſhiyeuonganoo.

7 Neit noowadt, ne wunnegen: kittinneum pish wunohteau: qut ahche muſquantog, neit wunnamuhkut, pakodtantam machuk.

8 Newaj piſh womoauſue unnehead kittinneum, newutche a kuppaſoo kittinneum oonoowaonganit Jehovah weeche ken: qut matcheſeonk apehtunkquean, quſheh-kén: newutche tohwutch woh paſoowéan kooſhut?

9 Kah Jonathan noowau nóoſukongquſh, newutche wunnamuhkut wahteauon, machuk pakodtantamun ut noosſut kukquentunkqunat, neit ſun wohmat kittinnunoonun?

10 Neit David unnau Jonathanoh, howan woh nuttuggun? aſuh toh woh nuih, kooſh mooſque nampoohamungquean?

11 Kah Jonathan unnau Davidoh, peyauſh kah ſonhamuttuh en ohteakonit. Kah nag neeſwe ſohhamwog en ohteakonit.

12 Kah Jonathan unnau Davidoh, woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, qutcheheog nooſh, ſaup uttoh uttooche, aſuh piſhikquinokok, kah kuſſeh wanegik unnogqueyeuook Davidut, kah neit matta negontoowaon en kuhhogkat, kah nahtinnonoonun,

13 Jehovah ne unncheonch Jonathan, kah moocheke: qut nooſh kodtanog kummatchenéhikqunat, neit piſh tenahtinánaun, kah

Chap. 18. 3. & 23.

pish kummoncheaheſh, onk woh koonohteae monchem, kah Jehovah wetomukquſh, neáheu wetomomp noosshoh.

14 Kah matta wehe pomantaman, pish kenahtineh oowomoauſuonk Jehovah, onk woh mat nunnuppoo,

15 Qut matta kuttummetahhamoo koowomoauſuonk wutch nekit mischeme: matta, mahche Jehovah tummetahwhont ummatwomoh David niſhnoh paſuk wutchwoſketohkit.

16 Nemehkuh Jonathan ayik wunnoowáonk ut weekit David, noowau Jehovah wutchirteamwutch ut wunnutchegan oout ummatwomoh David.

17 Kah Jonathan wonk chadchekeyeuáheau Davidoh, newutche oowomonuh, newutche wuttinnowomonuh neanoowomononi nehenwonche ukketeahogkôunoh.

18 Neit Jonathan unnau Davidoh, saap wuike nepauz, kah pish kenatoomit, newutche kutappuunk pish mahchi.

19 Kah niſhikquinohteaan, néit pish teanuk koowomus, kah pish kuppeam ayenonganit uttohad puttogqueop, n nihyeuonk paſsoohtag, kah pish kutap kishke quſsuk Ezel.

20 Kah pith nappim shwinash kóunkquodtash ne kishke, onatuh pámootam kuhkinneatoo.

21 Kah kusseh, pish nutannoon wuskenin, nussim, monchishish natinnehath kouhquódtash, pahke unnog wuiken kusseh kounkquodtash wuttuhsh ohtaash, nash nemunush, neit peyaush ken, newutche ne wanoh teaonk kutahtauun, kah matta woskehittuonk, pomantog Jehovah.

22 Qht yeu unnog wuskenin, kusseh kounkquodtash ongkone ohtaash: neit monchish, newutche Jehovah kummoncheahik.

23 Kah papaume ne ken kah nen anoowaogkup, kusseh Jehovah nashaue appu ken kah nen micheme.

24 Neit David puttogqueu nt ohteakonit kah wuike nepauzsaag, ketasscot nummatappumeetsinneat.

25 Kah ketasscot appu wutappuonganit neane negonae, appuonganit kishke susuppongkounk, kah Jonathan neepau kah Abner kishkappu Saul ut, kah David wutappuonk mohchi.

26 Qht Saul matta toh eyeu ne kesukok, newutche unnantam, ne teag wuttamhuk, matta pahkesu wunnamuhkut matta pahkesu.

27 Kah n nih nompuhkeek nahohtoeu kesukók nepaaz, David wutappuonk mohchi, kah Saul unnau Jonathanoh wunnaumonuh, tohwutch matta peyunk wunnaumonuh Jesse meetsinneát: matta wuanonkoo, asuh yeu kesukók?

28 Kah Jonathan nampoohamauau Sauloh David nummenuhke wehquetummukkup onát Bethlem.

29 Kah noowop, koowehquetummaush nohnushadti, newutche nutteashiyeuonganun sephaushog, kah neemat noowehkomukup: kah yeuyéu namehteauon tapeneadtuonk ut kuikeſukqut, amaeti, koowehquétumonsh, kah nauonti nematog: newaj matta peyonk ketasscot wutrableumut.

30 Neit Saul ummusquanittamoonk ayeuuhkonittue nathqunnaemo Jonathanut, kah wuttinuh ken wunnaumenuh woonkenin cheketamwaen, sunnámmatta noowahteon, kuppepenau wunnaumonuh Jesse ut nehenwonche kuppaguanuonganit, kah ut uppaguanuonganit kokas upposkissuonganit.

31 Newutche nisohkepomantog wunnaumonúh Jesse, matta pish kummenuhkesu, asuh kukkehtasscotamóonk, newutche yeuyeu annooteamsh, kah neemskomiinneach, newutche pish wunnamuhkut nup.

32 Kah Jonathan nampoohamauau Sauloh oosshoh, kah wuttinuh, tohwutch noh woh nashit? toh assu?

33 Kah Saule wuttogkomuh ukqunnuhtug wuttogkommonat, newaj Jonathan wahteuuk oosshoh uppogkodtantamunat nushonat David.

34 Neit Jonathan neepau wutch Tableut ut uhque musquanittamunat, kah matta meetsu nahohtoeu kesukok no nepauz, newutche neuantam wutch Davidoh, newutche assoh akodjhik.

35 Kah n nih mohtompog, Jonathan sohham en ohteuhkonit, ne adtoochе keihtimomukup David kah wuskenes oweechauoh.

36 Kah unnau wuskeneumoh, quogquish natinnehash kouhquodtash nish pameonith, kah quagquit wuiken, wutaneuhwhoh kôuhquodt.

37 Kah wuiken paont ne pagshik kouhquodtne pamit, Jonathan mishontoowae kenoonau wuskenuh, neowau sunnummatta kôuhquódt ongkoue ohtano.

38 Kah Jonathan mishontoowae kenoonau wuskenuh, kenupishaush, quogquish, chequnapehkon, kah oshkeneumoh Jonathan mukkinnum kouhquodtash. kah péyaonau wussontimonoh.

39 Qut wuiken mat teag wahteaou: webé Jonathan kah David wahteauog ne teag.

40 Kah Jonathan aninnumauau wutauwohteaongash wuskenúh, kah wuttinuh, monchishh, ussoowutauh keitotanat.

41 Kah wuiken quenau monchit, David neepau wutch sowaniyeu, kah penushádtam wuikesuk en ohkekontu, kah nithwadt nauwáeu, kah nag chipwurtoonápwuttnog, kah mauweruog, no pajeh David anúkauont.

42 Kah Jonathan unnau Davidoh wunoh-

tash

teae monchiih, newutche naneetwe kenawun chadchekeyeuwáog ut cowetiuonganit Jehovah, kuiimun, Jehovah nathaue apitch ken kah nen, kah nathaue nooikanneanunit, kah kooikanneanunit micheme; kah neepau kah monchu, kah Jonathan au otanat.

## CHAP. XXI.

NEit David peyau Nob, en Ahimelekut sephausuen, kah Ahimelek wabesu, wunnogikeuonat Davidoh, kah wuttinuh tohwutch nuisiyean, kah matta howan kowweechogwo?

2 Kah David unnau Ahimelechoh sephausuenin, ketassut nutannoonuk ne teaguas, kah nuttinnuk, howan wahteungitch ne teaguas, papaume ne annoonut, kah toh ananoonun: kah nukkeikim wuttinneumunneunk ne ut kah ne ut ayeuonganit.

3 Newutche teaguas ne agwe kenutcheganit? aninnumah napanna tahthinash petukqunnegash ut nunnutcheganit, asuh teaguas ne nah adt namehteomuk.

4 Kah sephausuen nampoohamauauDavidoh, ne matta nanwe petukqunneganinnoo ag-
*a* Exo. we nunnutcheganit, qut ne *a* wunneetupa-
25.30. natamwe petukqunnunk, nunkompaong kehLevit. chithónáhettit mittamwuiisiioh ne webe.
24.5. 5 Kah David nampoohamauau sephausué-
Matth nuh, káh wuttinuh, wunnamuhkut mittam-
12.4. wuiisiiog nukkeihchittohonohmun nithikquinne nadteuh sohhamon, kah owishquáoash wuskenúog wunneetupanatamweyeuoath kah petukqunnunk onatuh nauwee, nux, tokonogque yeu kesukok wunneetupanatamwáhteauun ut withqut.

6 Neit sephausuen wuttinnumauoh ne waneetupanatamwáhteomuk, newutche na matta petukqunneganinnoo, qut nahtitteae petukqunnunk, ne neemunnumuk wutch anaquabit Jehovah, nompataunat kuiiopittae petukqunnunk, ne kesukok amaunumuk.

7 Kah na mo howae woiketomp ne kesukok wutch wuttinneumut Saul, na ut wadchunn anaquabit Jehovah, kah usioweshu Doeg wut-Edomit, negonneyeuit nanaunukeg wutheardsum Saul.

8 Kah David unnau Ahimelechoh, káh suanummatta yeu ohtano agwe kenutcheganit, qunáhtug asuh togkodteg? newutche matta nuppaudtaueh nuttogkodteg, asuh nutauwohteaongash, newutch ketassut wuttinniyeuonk kenuppeyeuoo.

9 Kah sephausuen noowau; wuttogkodteg Goliah Philistian, noh nashop ut *b* oonouh-
*b* Chap. koiyeuut Elah, kusseh yeuut weesquabesu
17.2. monakinit, ongkue ephodut: ne neemunnuman, ne nemunith, newutche mitta onkatog yeu ohtano. Kah David nowau, matta ongkatuk neyaneyeuunoo, aninnuah.

10 Kah David neepau, kah wuseemo ne kesukok, wutche ukqutháonk Sauloh, kah au Achish ketassut ut Gath.

11 Kah wuttinneumoh Achish wuttinóuh, sunnummatta yeuoh David ketassut ut ohkit? sunnummatta ketoohamóadtuwussohhanneg papaume noh, paumukáhettit, *c* Ch
noowaog, *c* Saul nushau nequt muttánnong- 18.7.
anogkuiiuoh, kah David piogque muttán- & 29
nonganogkuiiuoh?

12 Kah David ponam yeush kuttowongash wuttahhut: kah mocheke wabesuónau Achishoh ketassut ut Gath.

13 Kah osowunnum wutuisseonk ut anaquabenit, kah ogqueussu kágkeámuk, kah kogkohkinum squontamme kuppuhhounuash kah wuiiowkq poggishin coweethittoonit.

14 Neit Achish unnau wuttinnumoh, kusseh, kenaau woiketomp kogkéau: tohwutch paudtieóg?

15 Sun nukquenahik kogkeáog waj pasoóg yeuoh ukkogkeaeuissenat ut anaquabeh? sun woh yeuoh petutteau nekit?

## CHAP. XXII.

NEwajeh David na wutch amait, kah spuhwau hassunnekit Adullam: kah wetuatoh: kah wame oshoh wek nowtamunit ná en woomsuog én wuhhogkat.

2 Kah nith noh pasuk noh tashkitchahwhut, kah nish noh pasuk noh noonummontuhquohwhut, kah nish noh pasuk weesogkitteahont, nag ummiyaehtauouh, kah noh nag ummummugquompomooh: kah nawuttit weetomoneau papaume yauut pasukoowog woiketompoog.

3 Kah David ná comun en mizpe ut Moab, kah unnau Moabe ketassutoh: noosh kah nookas kowehquetumoush sohhamohettit kah weetoomukook, nó pajeh nowahteaunat ut toh God aseanshikqueh.

4 Kah nah uppasooh anaquabit Moabae ketassut, kah nag oweetomouh nisahike David apit hassunnekit.

5 Kah quoshodtumwaen Gad unnau Davidoh, ahque apsh hassunnekit, amáish, kah monchish en Judáe ohkit: neit David ámái, kah peyáu Haréthe touohkomukqut.

6 Saul nootog David wahikquiiu, kah nag weetomoncheg, (kah Saul appu ut Gibeah agwe mehtuggut, ut Ramah, ukqunnuhtug, ohtag wunnutcheganit, kah wame wuttinneumoh ukquinnuppekompauwehtunk puoh)

7 Neit Saul unnau wuttinneumoh neh quanuppekompauwehtunkqutcheh, nootiek yeuyeu, kenaau Benjamitsog, sun woh wunnaumonuh Jesse kittinnaumunkou nith noh pasuk kenaau ohteuhkenash, kah weeoominneohtekonash, sun woh kenanawunumahikoo muttannungoh, kah pasukoocooh.

8 Newaj kenaau wa ne ayeuhkonittue wunnoowaausieog, & matta howan nanahtinukoo nanaumon cooowonáaout wuiiaumonuh Jesse, & wame howan kenaau nuiieunnumukqatuh nunnahtinukoo nunnaumon ayeuu konittue

wegkouunau nuttinneumoh, nutaſkuhhukqunat, neane yeu keſukok.

9 Neit Doeg wut Edomit námpœham (noh nanawunnont wuttinneumoh Saule) kah nœwau, nuonauomp wunnaunonuh Jeſſe, paont Nob, ut Ahimelechut wunnaumonuh Ahitub.

10 Kah wunnatœtomwehteaunſhuh Jehovah, kah wuttinnumau meetſuonk, kah wuttinnumauoh Goliah Philiſtiane wuttogkodteg.

11 Neit ketaſſoot annœteamœ wehkomónat Ahimelech ſephauſuen wunnaumonuh Ahitub, kah wame œthoh wek, ſephauſuenúog neg ut Nob: kah nag wame peyaog ketaſſœtamwut.

12 Kah Saul nœwau, nœtaſh yeuyeu, ken wunnaumonuh Ahitub: kah nampœham, nen yeu nuſſontimom.

13 Kah Saul wuttinuh, tohwutch ayeuuhkonittue wunnœaáſeóg, ken kah wunnaumonuh Jeſſe, newutche kittinnumau petukqunneg kah togkodteg, kah kenatœtamwehteaunſh en Godut, onk woh nutayeuuhkonittue waabehtunk, neane yeu keſukok.

14 Neit Ahimelech nampœhamauau ketaſſœtamwoh kah nœwau, kah howan pabuhtanumukquiſit kenugke wame kittinneumit neane David, noh ketaſſœt waſenumukqutcheh, noh áont annœnadcheh, kah noh quttiánumukquſſu ut kekit?

15 Sun neit nen nœche natœtamwehteaunſhóus? nacœſukiitch, ketaſſœt wutchimunkitch ne teaguas wuttinneumoh, kah wame nœſh wek: newutche kittinneum mat teag wahteauou papaume wame yeu, peaſik aſuh mohſag.

16 Kah ketaſſœt nœwau, pish wunnamuhkut kenup Ahimelech ken kah wame kœſh wek.

17 Kah ketaſſœt unnau akkeiſhanutcheh neh quannpikkompauwehtunkqutcheh, quinnuppek kah nuſhœk wuſſephauſueneumoh Jehovah, ne wunnutcheg wonk weechayeumuk David, kah newutche wahteanog wáſemwut, kah matta nahtinukœunuh. Qut wuttinnenmoh ketaſſœt, matta ſummaganumœog wunnutcheganœ, quentauónat wuſſephauſuéneumoh Lord.

18 Kah ketaſſœt unnan Doegoh, quinnupiſh kah quentau ſephauſuenúog, kah Doeg wut-Edomit quinnuppu, kah quentauau ſephauſuénúh, kah nuſhau ne keſukok ſhwoſuk tahſhinchagkuſſuoh, kah napanna tahſuoh woſketompoh, neg ágqutcheg haſhabponákinne Ephod.

19 Kah Nob ukkeitotaneau ſephauſuenúog, wuttogkodtamun nathpe án kenag togkodteg, nâneeſwe woſketompaog kah mittanwoſiſſog. peiſſeſog kah nœnukeg, kah oxinog kah aſſeſog, kah ſhepſog, nathpe an kenag togkodteg.

20 Kah paſukœ wunnaumonuh Ahimelek, wunnaumonuh Ahitub, uſſoweſu Abiather, tóm, kah aſuh kauwae ſpuhhœau Davidut.

21 Kah Abiathar unnau Davidoh, Saul nuſhau wuſſephauſueneumoh Jehovah.

22 Kah David unnau Abiatharoh nœwahteoh ne keſukok, Doeg wut-Edomit noh apit noh woh wunnamuhkut wuttinon Sauloh, nuttinteauun waj nuppehettit wame negkœſh wekit.

23 Weetomeh, ahque wabeſiſh: newutche noh natinneohhog nuppomantamóonk, natinneham kuppomantamoonk: qnt weeche nen piſh kenánawi:

## CHAP. XXIII.

NEit unnaog Davidoh, nœwaog, kuſſeh, Philiſtianſog ayeuuhkontamwog Keilah, kah mukkœkinnumwontamwog ahhut tannuppoghamukiſh.

2 Newajeh David natœtomauout Jehovah, nœwau, woh nummonchem, nuttogkomonat yeug Philiſtianſog? kah Jehovah unnau Davidoh, monchiſh, kah togkom Philiſtianſog, kah tomweh Keilah.

3 Kah David wuttinneumoh unnuk, kuſſeh yeu nuttit wabeſinnean ut Judah, uttoh woh an mœcheke neit, peyaog Keilah, ayeukonittue ukkenauwameoganœaſh Philiſtianſog.

4 Neit wonk David natœtomauau Lord: kah Jehovah wunnapœhamauau, kah nœwau omkiſh wœmſiſh en Keilah, newutche nummag Philiſtianſóg en kenútcheganit.

5 Neit David kah wuttinneumoh auog Keilah, kah ayeuhkonau Philiſtianſoh, kah paſœwaog wunnetaſſeumœuuh, kah wuttogkomuh naſhpe miſhe paguanittuonk: nemehkuh David tomheau wadohkinitcheh Keilah.

6 Kah n nih Abiathár wunnaumonuh Ahimelech a waſeemwit en Davidut en keilah, naſhpe wœmſu Ephod ut wunnutchegaa Chap 22.10. nit.

7 Kah unnon Saul, David peyau Keilah: kah Saul nœwau, God upponuh ut nunnutcheganit, newutche kuppuhhauſu, petuhkonat keitoranat ne œſhquontamuuk kah barſuœuk.

8 Kah Saul wehkomau wame mi ſinninnuh en ayeuuhkonat wœmſinneat en Keilah weenuhkauonat David kah wuttinnenmoh.

9 Kah David wahteou Saul keme kodwoſkehuau, kah unnau Abiatharoh ſephauſuenuh paudtauſh Ephod.

10 Neit nœwau David, woi Jehovah um-Manittœmoh Iſrael kittinneum nœtam, wunnamuhkut Saul natinneham peyomat Keilah, paguataunnát keitotan wutche nen?

11 Sun woh Keilahe woſkétompaog magooog nuh hog en wunnutcheganit; ſun-woh Saul peyau neane nœtog kittinneum? woi

woi Jehovah um-Manittoomoohoh Iſrael, koowehquetumouſh us kittinneum, kah Jehovah nowau, noh piſh woomſu.

12 Neit David noowau, ſun woh Keilahe woſketompaog magoog nuhhog en wunnutcheganit Saul? kah Jehovah noowáu pish magoog kuhhog.

13 Neit David kah wattinneumoh papaume nequtta tahſhe paſukoowog neepoog, kah ſohhamwog wutch Keilah, kah auog uttoh woh aahettit, kah unnon Saul, David ſohhamwi, wutch Keilah, neit matta ſohhamwoo.

14 Kah Dávid ayeu touohkomuk menuhkewonogquehtu, kah ayeu wádchuut ut Ziph touohkomukqut: kah Saul wunnatinneawhoh aſekeſukokiſh, qut God matta upponuh wunnutcheganit.

15 Kah David naum Saul ſohham wunnatinneahamunat uppomantamóonk: kah David ayeu Ziphe touohkomukqut ut kuppahtu.

16 Kah Jonathan wunnanmonuh Saul neepau, káh au Davidut en kuppahtu, káh menehketean wunnutcheg ut Godut.

17 Kah wuttinuh, ahque wabeiiſh, newutche wunnutcheg noosh Saul matta pish kenamhikoo kah ken pish kukketaſſootamoo ut Iſrael, kah nen pish nahohtoeu, kah ne wonk noosh Saul oowahteoun.

18 Kah nag neelwe wunneowaog ut anaquabit Jehovah, kah David ayeu kuppahtu, kah Jonathan au wekit.

19 Neit Ziphitſog peyaunaog Saul ut Gibeah, noowaog, ſunnummattá David puttogqueu weechè nenawaunut menuhkonukqut ut kuppahtu, ut Hachilaheh wadchuut, ne ſowaniyeu Jeſhimon.

20 Newutche yeuyeu, woi ketaſſoot, woonſiſh neane kodtantog kukketeahogkoo woonſinneat, kah ne piſh nutchippiyeumun, nummagunat ut wunnutcheganit ketaſſoot.

21 Kah Saul noowau wunnanumukook Jehovah, newutche kukkitteamonteanumnimwoo.

22 Monchek koowehquetumonumwoo, nano nanaſhwehtamok, kah wahteamook, kah kukkinnea nouk wutayeuonk, uttoh apit, kah howin naut nauont, newutche nuttinteop wunnompewuſſuéeu uſſu.

23 Newutche naumook, kah kuhkinneaſek wame wanumononkquokiſh, uttoh adt putteggquit, kah wonk peyaauſek wutch pahheahteoonk, kah pish nnih koowecháuunumwoo, kah piſh nnih apit ohkeit, pish nunnatinneuh pannuppe wame muttannongunog kuſſunneat ut Judah.

24 Kah neg nepóog kah auog Ziph negonae Saul, qut David kah wattinneumoh appong ut Maone touohkomukqut, ut mukoshquttaut, Sowaniyeu Jeſhimonut.

25 Saul wonk kah wuttinneumoh moncheog wunnatinneawhonaout, kah nag unnaog Davidoh: newajeh peyont quſſukquanit, kah appu ut Maone touohkomukqut: kah Saul ne nootog, noosukauau Davidoh ut Maonne touohkomukqut.

26 Kah Saul wutuhin au wadchuut, káh David kah wattinneumoh ogkomae wadchuut: kah David kenuppe monchu wutche quſhau Sauloh, newutche Saul kah wuttinneumoh weenuhkauwaog Davidoh kah wuttinneumoh, wuttohqunonaóout.

27 Qut na uppeyon annoonaenin ut Saul ut, noowau, kenupſauſh kah teanuk peyauſh, newutche Philiſtianſog ſepakoog ut ohkeit.

28 Newajeh Saul quſhkeit wutch aſuhkatuonat David, kah ayeuuhkonau Philiſtianſog, newajeh hettamwog ne ayeuonk Sela Hamalekoth.

29 Kah Dávid na wutch kuhkuhquen, kah ayeu menuhkonogqut ut Engedi.

## CHAP. XXIV.

KAh nnih, Saul quaſukit wutch aſuhkauórat Philiſtianſog, unnon, noowon, kuſſeh, David appu touohkomukqut Engiddy.

2 Neit Saul neemunau uiſhwudt muttannongangogkuſſuog pepénauutcheg wutch wame Iſrael, kah moncheg natinnewhonat David, kah wuttinneumeh, ut touohkomukque goatſe quſſukquanehtu.

3 Kah peyau ſhepſikkomukquehtu kiſhke mayut, na haſſunnekoomoo, kah Saul petutteau wutonkhumunat wuſſeetaſh, kah David kah wattinneumoh appuog ſuſſippoe haſſunnekit.

4 Kah wuttinneumoh David wuttinóuh, kuſſeh, yeu keſukok ne Lord anukqueop, kuſſeh, pish nummag kunmatwomog en kenutcheganit, onk woh kittinneh uttoh au tapeneaman. Neit David neepau, kah keme tu umuſſum uhquae wuthogkoo.

5 Kah nnih ompetak David wuttah togkomuk, newutche tummuſſum wutuhquaiyeumeh Saul.

6 Kah unnan wuttinneumoh Jehovah quhtehteaj yeu nuttinheónat nuſſontinom, Jehovah ſaſequnoncheh, nutáyeuuhkonittue ſu nnaguunumauónat nunnutcheg, noh ſaſaqunoncheh Jehovah.

7 Nemekuh David wuttamheau wuttinneumoh naſhpe yeuſh kuttoowongaſh, kah matta wuttinninumoh ayeuuhkonittue nepauwétauónat Saul: qut Saul neepau wutch haſſunnekit, kah monchu.

8 David wonk omp tak neepau, kah ſohham wutch haſſunnekit, kah miſhontoonumauau Sauloh, noowau nuſſontinom ketaſſoot. Kah Saul ompamuhquait, David nauwaeu kah wuſkeſuk en ohkeeiyeu. kah nauwaeu.

9 Kah David unnau Sauloh, tohwutch

nootaman ukkuttoowonganoowaih woiketo upatog, anoowahettit, kasseh, David nattanchan koowaiknetteaonk.

10 Kuseu, yeu kesukok kuskesukquash niash, Jehovah kupponuk ut nunnutcheganit yeu kelukok ut hassinnekit, kah nawhutche nawog, nuih, qut nuiketuk koowadchunk kah nuiup, matta nussimmagainnumauoh nunnutcheg ayeuuhkonittuu nuiiontimom, newutche noh Lord wusseequnomoh.

11 Kah wonk, nuish, nauih, nux nauish uhquae kummonak ohteau nunnutcheganit: newutche tanussumon uhquae kumonak, kah matta kenushinno, wahteaush kah naushna matta matcheieonkaninno, asuh panneseonganisno ut nunnutcheganit, kah matta kummatchenehenno, qut onch kuppummoohkau nukketeahogkou tohqunnonat.

12 Jehovah wussittich nashaue ken & nen, kah Jehovah annoottauwanshitch ut kuhhogkat, qut nunnutcheg matta pish kenuhkukongkou.

13 Ne noowomooauk wunnupwoaonganoo nakoneyeautcheg, matcheseonk sohhamoomoo wutch matchetoout: qut nunnutcheg matta pish kenuhkekongkoo.

14 Howaue ketasseut Israel noosukaue sohwehtauont? howan noowetahwhadt? nuppooe anum? asuh papekq?

15 Newutche Jehovah wussittich, & wussittich nashaue ken kah nen, kah naitch, kah kenootaj nuttinniyeuonk, & tombitch wutch kenutcheganit.

16 Kah nnih, David mahche ketoohkauont yeush kuttoowongash Sauloh, Saul noowau, sun yeu koowadtauatonkqussuonk nunnaumon David? kah Saul mishontoowau kah mau.

17 Kah unnau Davidoh, ken moocheke kussampweussem onk nen: newutche kutonkquadtah wanegik, qut neen kutonkquatoush machuk.

18 Kah kenahtitteam yeu kesukok, koonenehen: newutche Jehovah ponukquean ut kenutcheganit, matta kenusheh.

19 Newutche wosketomp nameheont ummatwomoh, sun woh wuttinanumwoh nohnushash? newajeh Jehovah wunonkquatunkqnsh, wutch ne anheán yeu kesukok.

20 Kah yeuyeu kusseh, wunnamuhkut noowahteoh, kesh pish kukketásseutimom, kah Israelle kehtassootamoonk pish menehketeauun ut kenutcheganit.

21 Newutche yeuyeu chadchekeimmeh nashpe Jehovah, matta kuttummetahhamoonan noskannem nahohtoeu nen, kah matta kenehtauounat noowesuonk wutch nash wekit.

22 Kah David chadchekeimau Sauloh, kah Saul monchu en wekit, qut David kah wuttinneumoh kuhkuhqueog en menuhkonoggut.

## CHAP. XXV.

KAh *a* Samuel nuppoo, kah wame Israelitsog miyaeog, kah ummauemouh, kah uppotekinoun ut wekit ut Ramah, kah David neepau, kah womussu en Parane touohkonukqut. *a* Ch. 28.

2 Kah na mo woiketomp ut Maon, noh wutohtoongash ohtag ut Carmel, kah woiketomp missheuauwetu, kah nishwe muttannonganog kussuoh wutshepsumoh, kah nequit muttannonganog kussuoh goatiish: kah noh moowop wutshipsumoh ut Carmel.

3 Kah aowelsuonk woiketomp Nabal, kah ummittamwnisoh aowesuonk Abigail: kah noh waantamwe mittumwossiis, kah wunneetu, qut woiketomp chenauausu, kah matchittash wutusseongash, kah noh wutchayeu wekit Caleb.

4 Kah David nootam ut touohkomukqut, Nabal noowau wutshepsumoh.

5 Kah David annoonau piukqussuoh wuskenuh, kah David unnau wuskenuh, onkq Carmel, kah auunok Nabal, kah wonkomook ut noowesuonganit.

6 Kah yeu pish kittinnoneau noh waniit wunohtoash, kah kek wunohteomoautch, kah wame ne ohtauan wunohteomoautch.

7 Kah yeuyeu nunnootam kummoswomwoo, kah kenanaushepsueneumog neg wetomukqueogik, matta noowoskheunonog, asuh matta teag wannehteauoog aphettit Carmel.

8 Natootomau kooskeneumog, kah nag pish kuttukquneau, newutche yeug wuskenuog namehteauwehettit tepeneoadtuonk ut kuskeinkqut (newutche nuppeyomun ut wunne kesukodtut) aninnumau kowehquetumoush, uttoh paaumooauk kenutcheganit kittinneumog, kah en kenaumonat David-ut.

9 Kah ooskeneumoh David paonit, kenoonaog Nabaloh neaunag wame yeush kuttoowongash ut oowesuonganit David, kah chequnappuog.

10 Kah Nabal nampoohamauau David wuttinneumoh, kah noowau, howan David, kah howan wunnaumonuh Jesse? monaeg wuttinneumuuneunk, yeu ahquompak, wadshoncheg nish noh wutch wussontimoowout.

11 Neit sun woh nunneemunnum nuppetukqunnunk kah nunnippeim, kah noweyaus, ne nahtauogeh numoosumwaeneumeg, kah sun woh nuttinnumauon woiketompaog neg matta waheogig uttoh wamohettit?

12 Neit David ooskeneumoh qushkeoh, kah wonk moncheog, kah peyaeg, kah wuttinnumaoash wame yeush noowaongash.

13 Kah David unnau wuttinneumoh, puttukquobpishek nish noh wuttogkedteg, kah puttukquobpishoeg nish noh wuttogkedteg,

teg, kah aſuhkauóg Davidoh papaume yaue paſukœœog woiketompaog, kah neeſe paſukœœog, appuog maumáchiuhkontu.

14 Qut paſuk wuikenin unnau Abigaloh ummittamwuſſoh Nabal nœwáu kuſſeh, Dávid annœteamœ annœnáenuh wutch touohkomukqut œwónkumonat nuſſontinomunnonoh, kah ukkekétehtauoh.

15 Qut woiketompaog nonehikqunnonog, kah matta nœwoſkhitteomun, & matta teag nukquentamœmun niſahke weetomógut, apeog ohteuhkonit.

16 Nag mo nœwonkonoſumunonog naneeſwe nukonae kah keſukodae, niſahke wetomogkut nanaweheonat ſheplog.

17 Newutche wahteouſh, kah natwontaſh toh aſean, newutch ayeuuhkonittue keſantamauau machuk nuſſontimomun, kah ayeuuhkonittue wame wek, newutche nóh wunnaumonuh Belial, newaj matta woh howan kenœnunk.

18 Neit Abígál kenupſhau, kah nemunum neeſe paſukœœaſh petukqunnángaſh, kah neeſhquiogkod wine, kah napanna tahſuog ſheepſog mahche keniſwoog, kah napanna tahſhe quttuhwhoſuaſh appuminneonaſh, kah nequt paſukœœaſh chippecheiyeuaſh weenomianeaſh, kah neeſe paſukœœaſh figſe Cakſaſh, kah upponamunaſh aſſeſut.

19 Kah unnau wuttinneumoh, neponuhkiegk, kuſſeh kutaſukauonumwœ: qut matta wuttimnoun weſſukeh Nabaloh.

20 Kah n nih, waſſœannkauont aſſeh, womſu kiſhkontu, kah kuſſeh David kah wuttinneumoh uppiuhſukuhkauouh, kah nah wunnœkauoh.

21 Kah David nœwop, wunnamuhkut tahnœche nunnanauwehteoh, yeuoh woſketomp wame wutahtóonk ut touohkómukqut kah mo teag quentumœ wame, ne wadchiik wuhhogkad, kah nutonkquatunk machuk wutch wanegik.

22 Ne unnehitch God, kah wonk mœcheke nmmatwomoh David; ſequttahwhog howan noh ſagketog pummeneutunk mahche mohtompog, wame ne ohtunk yeuoh woſketomp.

23 Kah Abigail nauont Davidoh, kenupſhau, kah nœkeu wutch aſſut kah penuſhattam wuſkeſuk ut anaquabit David, kah nauwuen en ohkekontu.

24 Kah penuſhau ut wuſſetut, kah nœwau ut nuhhogkat nuſſontimom, ut nuhhogkat yeu matcheſeonk ohtaj, kah mittamwoſſiſe kittinneum, kœwehquetumóuſh ketœkaj ut kenœtamunat, kah nœtaſh ukkutœwongaſh mittamwoſſiſe kittinneum.

25 Ahque tóhentupanumonoh nuſſontimom kœwehquetumouſh, yeuoh Beliale woiketomp, Nabal newutche ne aſœwesit, ne wuttinniin: Nabal ne œwesuonk, kah áſœtnonk weetomuk: qut nen mittamwoſſiſſe kittinneum, œskeneumoh nuſſontimom neg annœnacheg, matta nauoun.

26 Newutche yeuyeu nuſſontimom, pomantog Jehovah, kah pomatog kukketeahógkou: Jehovah wadtamehikquean wutch peyonat ſokuſquathamunat muſqueheonk: kah wutch kuttannœtonat naſhpe nehenwonche kenutcheg: kah kummatwomog, kah nag natinneahogig œwoikheonat nuſſontimomoh, netatuppeyeuhettich Nabal.

27 Kah yeuyeu yeu wunamittuonk ne mittamwoſſiſſe kittinneum, paudtauont nuſſontimomoh, aninnumauunách wuikenuog neh aſukonkqutcheh nuſſontimom.

28 Kœwehquétumouſh ahquontaſh ummatcheſeonk mittamwoſſiſſe kittinneum, newutche Jehovah piſh wunnamuhkut menuhketeau nuſſontimom wek, newutche nuſſontimom ayeuhteahtau Jehovah wutayeuwuttuongaſh, kah machuk matta nameheauouun ut kuhhogkat wame kukkeſukodtaſh.

29 Qut woiketomp neepau kenœſwuttahikqunat, kah natinneawhonat kukketeahogkou, qut nuſſontimom ukketeahogkounoh, piſh kiſh piſſu ut chippipuſſuut pomantamóonk, weche Jehovah kum Manittœmoh, kah ukketeahogkounœuh kummatwomog, neh piſh wuſſœwompagunahhamauóh, neane wutch nanaſhauwe wuſſœwompágunehheganit.

30 Kah piſh n nih, Jehovah unneheont nuſſontimomoh, neaunag wame ne wanegik ne anœwadt papaume ken, kah kehtimont nanaawunnuwaenuk ut Israel.

31 Yeu matta piſh neuantamœnganinnœ wutche ken, aſuh metahhœwae wuttamhettuonganinnœ, ut nuſſontimomut, matta tahnœche quóntahhamœas muſqueheonk, aſuh nuſſontimom matta wutannœtauwonſhonat wuhhogkuh, qut Jehovah wunneneheont nuſſontimomoh neit mehquanum mittamwoſſiſſe kittinneum.

32 Kah David unnau Abigaloh wunnanumukquſiſh ken, wadtamehéan yeukeſukok wutch peyonat ſœkſquothunnunat wuſqueheonk, kah wutch nutannœtónat naſhpe nehenwonche nunnutcheg.

33 Kah wunnantamunach kuſſúonk, kah wunnánumukquſiſh ken, wadtamehéan yeukeſukok wutch peyonat ſœkſquothunnunat wuſqueheonk, kah wutch nutannœtónat naſhpe nehenwonche nunnutcheg.

34 Newutche wunnamuhkut, pomontog Jehovah umManittœmoh Jſrael, noh wadtamehikque wutch kœwoſkhennat, matta kenupſhaas, kah peyoas Kenogſkiinneat wunnamuhkut: matta howan ſquehtahwhoun ut Nabalut, mahtomganit, noh ſáketog pummeneutunk.

35 Neit David attumunum wutch wunnutcheganit, ne paudtauont, kah wuttinuh, wunohteene kuhkuhquith en kekit, naiſh, nunnœtam. kœwedtauatonkquſſuonk, kah nutapeneam kuhhog.

36 Kah

36 Kah Abigail peyaonau Nabaloh, kah kuſſeh, miſhadtuppoo ut wekit, onatuh miſhadtuppoonk keraiaot, kah Nabal wuttah wekontamoonoo ut wuhhogkat, newutche ahche kogkeu lippamoo; newajeh moteag ununnk pealik aſuh moocheke, nó pajeh mohtompog.

37 Qut nnihyeup, mohtompog wine amaémoouk wutch Nabalut, kah ummittamwuſſoh wuttinnukqunath yeuih, wuttah nuppoomoo wuttinnóme wuhhogkat, kah onatohoocu quſſukquanit.

38 Kah nnih, papaume piogukquinogok, Jehovah togkomaú Nabaloh, kah nuppoo,

39 Kah David nootog Nabal nuppooi, noowau, wunnanumunach Jehovah, noh kénootog unniyeue nukkekomitteaonk, wutch wunnutcheganit Nabal, & wuttamheau wuttinneumoh wutch machuk, newutche Jehovah quinnúppenum ummatcheſeonk Nabal ut nehenwonche uppuhkukqut. Kah David annooteamoo, kah keketookauau Abigailoh, oomittamwuſſiſſinneat.

40 Kah wuttinneumoh David paóonahettit Abigailoh ut Carmel, ukkenoonóuh, noowaog, David nutannoonukqun en kuhhogkat, oomittamwoſſiſſinneat kúhhog.

41 Kah neepau, kah naúwaeú, wuikeſuk en ohkekontu, kah noowau, kuſſeh, mittamwoſſiſſe kittinneúm, wuttinneúmich kutchiſſittauunat wuſſeetoóaſh wuttinneúmoh nuſſontimom.

42 Kah Abigail kenupſhaú, kah neepaú, kah nayeumúk aſſoh, kah napanna tahſuoh wunnúnk ſquomoh neh aſukonkqutcheh, kah aſuhkauaú wutannoonaénúh David, kah noh oomittamwoſſiſſinneúh.

43 Wonk David neemunaú Ahinoam, *b* Joſh. 15.56. *b* wutch Jezreel, kah nah neeſwe oomittamwoſſiſſinneúh.

*c* 2 Sam 3.14. 15. 44 Qut Saul magoop *c* Michal wuttaúnoh, ummittamwoſſoh David, en Phalti wunnaúmonúh Laiſh, noh apit Gallim.

## CHAP. XXVI.

KAh Ziphitſog peyaónaog Sauloh út Gibeah, noowaog, *a* ſunnummatta David *a* Chap 23.19. puttogqueú ut wadchuut Hachilah, ne anaquohtag Jeſhimon?

2 Neit Saul neepau, kah womſu en Ziphe touohkonukqut, niſhwut muttannonganogkuſſuoh pepenauutcheh Iſraelle wotketompuh weechóg, natinneawhonat David ut Ziph touohkomukqut.

3 Kah Saul tuppukſin Hachilahe wadchuut, ne anaquohtag Jeſhimon kiſhke mayut, qut David appu touohkomuk, kah naau Sauloh wunnoo ſwuttahúkqúoh en toúohkomuk.

4 Newaj David annoonout natauwohhaoh, kah wohtam, wunnamuhknt Saul peyau.

5 Kah David neepan, kah peyau ayeonganit ne Saul tapukkuſſuk: kah David kuhkinneam uttoh Saul ſepſuk, *b* Abner wunnamonuh Ner, ummugquompo ut wutáyeuwehteomut, kah Saul tepſin naihaue niſh kónnummohetticheh, kah miſſinninnúog ukquinnupuhkauóuh. *b* Chap 14.50. and 17 55.

6 Neit David nampooham kah unnau Ahimelechoh wut-Hittite, kah Abiſhaioh wunnaumonuh Zerviah wematoh Joab, noowau, howan weeche woomuiſſumit en Saulut, en tuppukſinnoowonganit, kah Abiſhai noowau, kuweechauſh.

7 Neit David kah Abiſhai peyaunáog miſſinninnuh nukonáeu, kah kuſſeh, Saul koueu anome petoonunat, kah ukqunnuhtug neepatteau ohkeit, wutápukquſſumoounut; qut Abner kah miſſinninnúog oweiuhkauóuh.

8 Neit Abiſhi unnau Davidoh, God ponau kummatwomoh kenutcheganit yeu ketukok; newutche yeuyeu togkomonti kaowehquetumouſh, naihpe qunnuhtuk, en óhkekontu nequttohkonat, kah matta wonk nuttogkomau uahohtóeu.

9 Kah David unnau Abiſhaioh; nuſkuhkon, newutche howan woh ayeuwonkonittue ſomogkinumauont wunnutcheg Jehovah ſaſequnoncheh, kah matta matcheick?

10 David wonk noowau, pomantog Jehovah, Jehovah piſh wuttogkomuh, aſuh ukkeſukkodtum piſh peyaumoo wunnuppunat, aſuh piſh au ayeuhkonat kah piſh nup.

11 Jehovah quttehteaj woh nutayeuuhkonittue ſummagunnumunat nunnutcheg Jehovah ſaſequnoncheh, qut kaowehquetumouſh neemunuh ken qunahtuk ne ohteg wutappuhquoſſumoonnut, kah wihquie nippe, kah monchetuh,

12 Neit David nemunnum qunnuhtug, kah wiſque nippe, wutch Saul wutappuhquoſſumoounit, kah monchieog, kah matta howan wunnaumoouu, aſuh oowahteauun, aſuh tookeu, newutche wame koueog, newutche milhe koueonk wutch Jehovanut nuhkuhkongquog.

13 Neit David quſhkodteoom, en ogkomut, kah neepau kodukhóag waddhuut nóadtut, nóeyeuoo naihaue ut nagumau.

14 Kah David nithontoonumauau miſſinninnuh, kah Abner wunnaumonuh Ner, noowan, ſunnummatta kenampoohamoo Abner; neit Abner nampooham kah noowau, howan keu miſhontoonumanadt ketaſſoot?

15 Kah David unnau Abner, ſunnummatta ken mennhkothketomp? kah howan anunkquean ut Iſrael? neit tohwutch matta nanauweheoadt kuſſontimom ketaſſoot? newutche paſuk miſſinnin petutteau nuſhonat ketaſſoot kuſſontimom.

16 Ne matta wunnegeninno ne aſeans; pomantog Jehovah kuttumhouomwoo nuppunat, newutche matta kenanawehheómwoo Jehovah ſaſequnoncheh. kah eyeu naumook

uttiyeu

uttiyeu ketaſſoot ukqunnuhtug, kah wiſquie nippe ne ohtagkup wutappohquohſumoounit.

17 Kah Saul wahteo David oowadtauatonkquſſuonk, kah noowau, ne koowadtauatonkquſſuonk nunnaumon David: kah David noowau, noowedtauatonkquſſuonk nuſſontimom, woi ketaſſoot.

18 Kah noowau, tohwutch nuſſontimom yeu in, noſſwehtahwhont wuttinneumoh? newutche toh nutuſſem aſuh teagua machuk ut nunnutcheganit?

19 Newutche yeuyeu koowehquetumouſh nuſſontimom ketaſſoot, nootaj ukkuttoowongath wuttinneumoh, Jehovah wogkauunukquean ayeuuhkone neu, tapeneaj ſephauſuonk, qut wunaumonéhettet woiketompaog, matanmunach anaquabit Jehovah, newutche nuramaoohkunkquog yen keſukok, wutchapinneat ut wutohtoonganit Jehovah noowaog, monchiſh wowuſſum onkatogigmanittoog.

20 Newutche yeuyeu, ahque noſqheonk penuſhonch en ohkekontu ut anaquabit Jehovah: newutche Iſraelle ketaſſoot ſohham natinnewhonat papekq, onatuh howan ayeuont pohpohkuſſu wadchuuhkontu.

21 Neit noowau Saul, nummátcheſem: quthkiſh nunnaumon David, newutche matta wonk kukkodwoſkehunoo, newutche nukketeahogkon miſhóadtu ut kukkeſukqut yeu keſukok: kuſſeh, nummattainmagwe uſſem, kah mooheke nuppanne uſſem.

22 Kah David nampoohan kah noowau, kuſſeh, ketaſſoot ukqunnuhtug, paſuk wuſkenin quſhkodteaj kah neemſkodj.

23 Jehovah onkqutauonch niſh noh wuſſampweuſſeonk, kah uppabuhtanumukquſſuonk, newutche Lord kupponuk ut nunnutcheganit yeu keſukok qut matta ayeuukkonittue nuſſummogkunumauoh Jehovah ſaſequnóncheh.

24 Kah kuſſeh neane kukketeáonk meſhoadtik ut nuſkeſukqut yeu keſukok, netatuppe nuppomantamóonk miſhoadtich ut wuſkeſukqut Lord, kah pohquohwuſitch wutch wame wuttamehpunnaonganit.

25 Neit Saul unnau Davidoh, wunnaumittеaſh nunnaumon David, piſh naneeſwe kutuſſem magogiſh, kah wonk piſh nano kuſſohkós, neit David monchu, kah Saul quſhkeu en wutayeuonganit.

## CHAP. XXVII.

KAH David noowau ut wuttahhut, eyeu piſh woh toh ut nummohtuppáem nathpe wunnutcheg Saul: mattteag anue wunnegininno, qut ſpuhh, owonat wutohtuóut Philiſtianſog, kah Saul matta piſh annoóſu nunnatinneohikqunat wonk, woh toh ut wuſſiſſippoiyeumut Iſrael, neit piſh nuttom wutch wunnutcheganit.

2 Kah David neepau, kah quſhkodteau weechog nequtta tahthe paſinkoooh woiketompuh, en Achiſh wunnaumonuh Maoch ketaſſoot ut Gath.

3 Kah David wetomau Achiſhoh ut Gath nagum kah wuttinneumoh niſh noh woiketomp, kah neadtahſhiyeuit, David kah neeſwe mittamwuſſoh Ahinnoam wut-Jezreeliteſs, kah Abigal uk-Carmeliteſs ummittamwuſſoh Nabal.

4 Kah unnon Saul, David uſpoohoaau Gath, kah matta wonk wunnátinneáwhoh.

5 Kah David unnau Achiſhoh, yeuyeu namehteauon tapeneóadtuónk ut anaquabean, aninnumáihettich ayeuonk, neteague otan ut wutohtimóinneat, onk woh ná nutayin, newutche toh wutch woh kittinneum wetomukquean ut ketaſſootamoe otanát.

6 Neit Achiſh wuttinnumauoh Ziglág, ne kuſukok, newajeh Ziglag wutayeumooukq. Judae ketaſſootamwut pajeh yeu keſukok.

7 Kah niſahke David, ayit Philiſtianſe wutohtimoneat, nequt kodtumwae, kah yauog nepauziaog.

8 Kah David kah wuttinneumoh kukkuhqueog, kah ſohkauaog Geſhuritſoh, kah Gizritſoh, kah Amalekitſoh, newutche yeug nôwadt wutohtuog ohkeit, ôtan Shur, wohque ohkit égypt.

9 Kah David togkodtam ohke, kah matta ſequttahwhoou woiketompuh, aſuh mittamwuſſiſſoh uppomantamuneat, kah neemunau ſhepſoh, kah oxinoh, kah aſſeſoh, kah camelſoh, kah hogkoongath, kah quſhkeu, kah peyau Achiſh.

10 Kah Achiſh noowau, uttoh kutonaoas yeu keſukok? kah David noowau, ayeuhkonittue Sowaniyeue Judah; kah ayeuuhkonittue Sowaniyeue Jerahmeelitſog, kah ayeu uhkonittué Sowaniyeue Kenitſog.

11 Kah David matta uſquetahwhoou woſketompoh aſuh mittamwoiſſiſſoh uppomantamuninneat, uppaudtaunchemookatóneat Gath, noowau, ithkont nutaunchemoowonukquónnóneg, noowahettit, ne wutuſſem David, kah ne piſh wuttinniin, niſahke ayit Philiſtianſe wutohtimóneat.

12 Kah Achiſh wannamptauau David noowau, ayeuau ummiſinninneumoh Iſrael pannuppe wutahquanumukqanat newutche piſh nummicheme wuttinneumin.

## CHAP. XXVIII.

KAH nniſh, yeuſh keſukodtaſh Philiſtianſog miánumwog ukkenauwameongannoooaſh wutche ayeuwuttuonk, ayeukononat Iſrael, kah: Achiſh unnau Davidoh, wahteauſh wunnamuhkut, piſh kooweeche ſohhamoomeh en ayeuwuttinneat, ken kah kittinneumog.

2 Kah David unnau Achiſhoh, wunnamuhkut piſh koowahteoh uttoh kittinneumoh áſit, kah Achiſh unnau Davidoh, newajeh kutáyeuſh koowadchanúmunat nuppuhkuk michemi.

3 Yeuyeu *a* Samuel nuppœi,hàh wame
Chap Israel ummauemóópuh, kah uppofekinnoó-
5.1. puh ut Ramah, ut nehenwonche ukkeitota-
nat: kah Saul amaunop yeuh kónœnukqun-
utcheh matche nashauonguh, kah pauwàoh
wutch ohkeit.

4 Kah Philistianfog miyaéog, kah peyaog
kah tuppukfinwog ut Shunem, kah Saul mi-
ynau wame Israeloh, kah tuppukfinwog ut
Gilboa.

5 Kah Saul nauont Philistianse ayeubtea-
uh wabesu, kah wuttah misshe nunnuktheau.

6 Kah Saul natœtomauont Lordoh, Jeho-
vah matta wunnampœhamauoh asuh matta
nashpe unnukqnomuongash,asuh mat nashpe
Urim, asuh mat nashpe quoshodtumwaénuh.

7 Neit Saul unnau wuttinneumoh, natin-
nehammieg k mittamwossis noh apehtunkquit
matche nashauonguh, onk woh nuppeyaon,
kah woh natœtomau,kah wuttinneumoh un-
nuk, kusseh, na wutapin mittamwossis apeh-
tunkquit matche nashauonguh, ut Endor.

8 Kah Saul penœœhausu, kah hogkœ
onkatog hogkœonk, kah monchu, kah nee-
sœog wolketompaog œweechauóuh, kah
peyaounóeg mittamwossisso nukonáeu, kah
nœwau, kœwehquetummoush, pauwaéh-
tamah, nashpe kummatche nashauonk, kah
paudtah noh woh máshamauun.

9 Kah mittamwus wuttinuh, kusseh kœ-
wahteoh uttoh Saul áist, uttoh wuttinnush-
ónat yeuh matche nashauonganónutcheh,
kah pauwáoh wutch ohkeit, newutch toh-
wutch ponamauwean wutch nuppomantam-
óonk, kenuppowáhianeat?

10 Kah Saul wutchadchekeimuh nashpe
Jehovah nœwau Jehovah pomantog, na
matta pish sasamatahwhuttuonk kuppeyog-
kœ wutche yeu.

11 Neit mittamwossis nœwau howan woh
kuppaudtash? kah nœwau, paudtah Samu-
el.

12 Kah mittamwossis nauont Samueloh,
misshontœwau nashpe mi she misshontœwaonk
kah mittamwossis kenœnau Sauloh,nœwau,
tohwutch asœkekommean? newutche ken
Saul.

13 Kah ketasscot wuttinuh, ahque wabe-
sish, teaguas kenaum? kah mittamwossis un-
nau Sauloh, nunnau manittœog waapeog
wutch ohkeit.

14 Kah wuttinuh, toh unnussu? kah nœ-
wau, kehchis kuhkuhqueu, kah hogkœ mœ-
nak, kah Saul wahteau noh Samuel, kah
nunwaógkompau wuskesuk en ohkekontu,
kah nauwaeu.

15 Kah Samuel unnau Saul: h, tohwaj
wuttamhean kukkuhkuhkœussinneat? kah
Saul nampœham, nusmishe uhquanum, ne-
wutche Philistianfog nutayeuuhkonuk, kah
God nunnukonuk, kah matta wonk nampœ-
hamunkœh,asuh matta nashpe quoshodtum-
waenóog, asuh matta nashpe unnukquomœ-
ongash newajeh wehkoman, onk woh kœ-
wahteauwaheh toh woh asee.

16 Neit nœwau Samuel, toh whutch neit
natœtomiean, newutche Jehovah kenukon-
uk, kah noh kœmatwomin?

17 Kah Jehovah wuttinheuh *b* neánœ-
wop nashpe nen: newutche Jehovah tannog- *b* Chap
kinnum assœtamóonk wutch kenutcheganit, 15.28.
kah wuttinnumauon ketatteamungoh, Da-
vidoh.

18 Newutche matta kenœssehtamœ œ-
wadtauatonkquissuonk Jehovah, kah matta
kuppakodche ussu ummishe musquanittam-
œonk ut Amelekut, newajeh Jehovah yeu
unnehikqueau yeu kesukok.

19 Nano wonk Lord pish magœ Israeloh
weeche ken en wunnutchegancœout Philisti-
ansog: kah saup ken kah kenaumon pish kœ-
wetomimwœ,Lord wonk pish magou Israele
ayeuhteauh wunnutchegancœout Philistians-
og.

20 Neit Saul teanuk kepshau en ohkekon-
tu, kah mishe wabesu, newutche ukkuttœ-
wongash Samuel, kah matta ummenuhkesu-
onganu,newutche wanne meechu petukqun-
nunk neteagu, kah ne nohkog.

21 Kah mittamwossis peyaonau Sauloh,
kah wunnauuh mœcheke wuttamehpuneau,
kah wuttinuh, kusseh mittamwossisse kittin-
neum noswetam kœwadtauatonkquissuonk,
kah nupponam nuppomantamœonk ut nun-
nutcheganit, kah nunnœtam kukkuttœ-
wongash nish aséahpash.

22 Newutche yeuyéu kœwehquetumoush
ken wonk nœtash œwadtauatonkquissuonk
mittamwossisse kittinneum, kah ponamutt
kodchuhki petukqunnunk anaquabean, kah
meetissh, onk kummenuhkes monchean.

23 Qut wussekeneamun kah nœwau, mat-
ta-nunmmetsu qut wuttinneumoh kah weeche
mittamwossis, wutchetipwunouh, kah nœ-
tam œwadtauatonkquissuonganœ: neit o-
mohku wutch ohkeit, kah appu apinneat.

24 Kah mittumwossis wadchanau wun-
ogkœe Calfoh wekit, kah kenupshau kah
wunnushoh, kah neemunum pishque nœkkik
kah wuttittuppinnumun, kah ne apwau mat
sceané petukqunnunk.

25 Kah uppaudtauun anaquabit Saul, kah
anaquabenit wuttinneumoh kah nag meet-
suog, neit neepaog, kah moncheog ne noh-
kog.

## CHAP. XXIX.

KAh Philistianfog mianumwog wame uk-
kenauwameongash en Aphek: kah Isra-
elittog tuppukfinwog kishke wutahamonga-
nit ne ohtag ut Jezreel.

2 Kah Philistianse sontimóog papasukœe
kah ummuttánnonganekutchittonshaog, kah
David kah wuttinneumoh wuttatei-u ea
kutchittóushaog weeche Achish.

3 Neit

3 Neit nœwaog Philiſtianſe ſontimoog, tohwutch yeug Hebrewſog, kah Achiſh unnau Philiſtianſe ſontimoh : ſunnummatta yeuoh David wuttinneumoh Saul Iſraelle ketaſſœt, noh weechiyeumukque yeuih keſukódtaſh, aſuh yeuih kodtumœáih? kah matta nunnœnhukœ nadteuh páuhonukqueau, pajeh yeu keſukok.

4 Kah Philiſtianſe ſontimóog ummuſquanumouh, kah Philiſtianſe ſontimoog wuttinouh, a quſhkeah yeuoh, onk wóh au wutayeuonganit, ne kahtimadt, kah ahque weechewomſumukqutteuh en ayeuwuttinneat : newutch téag naſhpe woh wunohteaonont wuſſontimonoh ; ſunnummatta woh œpühkuhkœunneauh yéug wóiketompaog.

a1. Chr 12. 19.

5 Sunnummatta yeuoh David, neh papaume naſhpœhumahetteup pamukahettit, anœwahettit *b* Saul nuſhau muttannonganog kuſſuoh, kah David uppiogqne muttannónganog kuſſuog ?

b Chap. 18.8.& 21. 11.

6 Neit Achiſh wehkomau Davidoh, kah wuttinuh, wunnamuhkut pomantog Jehovah kuſſampwes, & kuſſohhamœongaſh, kah kupetuttéaongash weeche nen ut ayeuhteaut, wunnegen anaquábeh newutche matta knm miſkomauunœ machuk nadteuh ne keſukok peyaauſean, pajeh yeu keſukok, qut ſontimoog matta kuttapeneunkœog.

7 Newutche yeuyeu quſhkiſh kah wunohteae monchiſh matta kummœſquehounaoont Philiſtianſe ſontimoog.

8 Kah Dauid unnau Achiſhoh, qut toh nutuſſem: kah teaguas kenampteoh ut kittineumut, niſohke weetomun pajeh yeu keſukok, onk woh matta nutayeuuhkononat ummatwomóh nuſſontimom ketaſſœt?.

9 Kah Achiſh nampœham kah unnau Davidoh, nœwahteoh ken kœneet ut anaquabeh onatuh wut-Angelumoh God, qut Philiſtianſe ſontimoog nœwopanneg matta woh kœweechokœun en ayéuwuttinneat.

10 Newutche yeuyeu nompoae neepauſh, weeche wuttinneumoh kuſſontimom neg weechogqueaneg, kah quenau mahche mœtompog omohkeóg, monchek.

11 Neit David kah wuttinneumoh, nompoae omohkeog, monchenaont, quſhkenat en Philiſtianſe ohkeit, kah Philiſtianſog kuſhkuhqueog en Jezreelut.

## CHAP. XXX.

KAh n nih, David kah wuttinneumoh pahettit Ziklag, nathikquinokok, Amalekittog ſohkomwog ſowanohke, kah Ziklag kah togkodtamwog Ziklag, kah wutchikoſſumuneau nœtaut.

2 Kah miſſinohteaog mittamwuſſiſſoh neh na apinitcheh; matta howane naſhauoog mátikkenutcheh aſuh papeiſſiſſinitcheh, qut ummonchanouh, kah moncheog.

3 Neit David wuttinneumoh peyaoh kéitotanat, kah kuſſeh chikohſohſui, kah ummittamwuſſœuh, kah wunnaumonauh kah wuttauncœuh miſſinohkonunk.

4 Neit David kah miſſinninnuog neg weechiyeumoncheg, miſhontœwaog kah mauo g nō pajeh matta wonk ummenuhkeféineau mauunat.

5 Kah neeſwe ummittamwuſſoh David miſſinouhkœonunk, Ahinnoam wut-Jezreelit kah Abigal ummittamwuſſóh Nabal uk-Carmelit.

6 Kah David miſhe uhquonumœo, newutche miſſinninnuog weogquttamwog ukquſſukquane tahwhonaont, newutche ukketeahogkoncœoh wame miſſinninnuog weeſogkinwoh, niſh noh woſketomp wútch wánnaumonuh kah wuttaunoh : qut David wuttœantamwaheau wuhhogkuh ut Jehovah hut ummanittœmut.

7 Kah David unnau Ahiatharoh ſephánſuaen wunnaumonuh Abimelech, kœwehquetumouſh, paudtah Ephod, kah Abiathar paudto Ephod Davidut.

8 Kah David natœtomauau Jehovah nœwau, ſun woh nunnœſukáu yeu chipwuſháonk? woh nummattanóog? kah wunnampœhamauoh, nœſuhkau, neewutché piſh wunnamuhkut kummattanóog, kah matta panuihadtauáe piſh kutómheoog.

9 Neit David monchu, nagum kah nequtta tahſhe paſukœœoh neh weetomukqutcheh, kah peyaog Bezore ſepueſut, uttoh ádt yeug nógkanutcheg, appuog.

10 Qut nœſwetahhœwau, kah yauut paſukœœoog woſketompaog (newutche neeſe paſukœœog appuog wuttat, neg ſauunukeg newaj nœnanumwehettit quſhkegkonat ſepues Bezor.)

11 Káh nameheáog wut-Egiptianoh ohteuhkonit, kah uppaſœóuh Davidut, kah wutaſſámóuh petukqunnunk, kah meetſu, kah œtattamheuh nippe.

12 Kah wutaſſámóuh kodchuhki figſe cake, kah neeſe cheiyeuaſh, kah mahchipwut, wunnaſhauongúh wonk peyaónuk, newutche matta meechœo petukqunnunk, aſuh matta wuttattamœo nippe, niſhikkeſukquae, kah niſhwinaſh nukonaſh.

13 Kah David wuttinuh, uttoh kœchiin? kah toh kœmun? kah nœwau, nen Egiptie wuſken, wuttinneumoh Amalekit, kah nuſſontimoan nunnukonuk, newutche niſhikquinogkod nummahchinam.

14 Nuſſohkomumun Cherithitſog wuſſowaniyéumut, kah Judae ſuſippoiyeuut, kah wuſowaniyeumut Caleb, kah nutchikohſumumun Ziglag.

15 Kah David wuttinuh ſun woh kuppaſœo yeug chipwuſhácheg? kah nœwau, chadchekeeneh naſhpe God, matta kenuſſéinat, aſuh kuppóninneat nuſſonti tom wunnutcheganit. kah paſœuſh yeug chipánœog.

16 Kah paſœont, kuſſeh, ſepakéog en



wame

wame ohkeit, meet ſuog kah wuttartamwog, kah pumukóog, newutche wame niſhe ſequttahhamóonk niſh nemunnumohetticheh wutch wutohtuóut Philiſtianſog, kah wutch ohkit Judah.

17 Kah David nah wuttogkomuh wutch idchuwompanit pajeh wunnonkcoout nanompuhkeik: kah matta woſketomp pohquohhamcoo, webe yaue paſukcoocog wuſhenuóg neg nacomukqutcheg Cameliſoh, kah wuſſemcoog.

18 Kah David pohquohwuttau: wame ne Amalekitſ g amaunumwehettit: kah David pohquohwhunau neeſone ummittamwuſſoh.

19 Kah matta howan ukquenauwuſſu matta peidiſſit aſuh maſukkenuk; aſuh wunnaumoniinneunk; aſuh wuttaaneunk, aſuh ſequttahhamoonk, aſuh ne teag ne neemunnumohettit, David uppohquohwuttauun wame.

20 Kah David nemunum wamé flokſoh kah heardſoh, neh negoncohkauahettich yeug neetaſuóg, kah ncowau, yeu David wuſſequttahhamóonk:

21 Kah David peyaonau yeuh neeſe paſukoocoh woſketompuh, neg laaunukuppaſieg onk matta aſuhkaocwcoog Davidobs neg wónk wutapheouh kiſhke ſepueſut Bezor kah nag ſohhamwog wunnogſkauonaoont David, kah wunnogſkauwonáoont miſſinninnuh neh wetomukqutcheh: kah David paſoofukauónt miſſinninnúh, cowonkumuh.

22 Neit wame matchetoocog, kah upBelialeog neh weechogqutcheh David, nampoohamwog, kah ncowaog newutche matta kcoweechaomunonup, matta nuttiſumauounonog ſequttahhamóonk ne pohquohwhuttauog, webe niſh noh woſketomp ummittamwuſſoh kah wunneechanoh, onk woh wuſſogkompagunouh, kah woh moncheog.

23 Neit ncowau David matta piſh ne kutuſſeinneau, neemateog, nashpe ne Lord anumunkqueog, noh wadchanukqueog, kah magoout nunnutchegáuunnonut, chippanoog neg ayeuuhkonukqueagig.

24 Newutche howan woh ncotunkqueog yeu papáume; qut neaunak wutchippiyeum noh womuſſit en ayeuwuttinneat, netatuppe piſh wutchippiyeum noh apit maumachiit: nag piſh tatuppe chippinumoadtuog.

25 Kah n nih wutch ne keſukok kah en ongkoue, ukkuhkoohteauun, wuttinnaumatuonganuhkon ut Ifrael pajeh yeu keſukok.

26 Kah David paont Ziglag, negónſhhuau ſequttahhamoonk en Judae Elderſut, en weetompaut (ncowau, kuſleh, magoonk wutche kenau, wutch ſequttahhamoóngaſh ummatwomoh Lord:)

27 Nag ut Bethel, kah nag ut Sowanie Ramoth, kah nag ut Jattir.

28 Kah nag ut Aroer, kah nag ut Ziphmoth, kah nag ut Eshtemon.

29 Kah nag ut Rachel, kah nag ut Jerahameliteſe keitotanahtu, kah nag ut Kenaiteſe keitotanahtu.

30 Kah nag ut Hormah kah nag ut Corashan, kah nag ut Ahhach.

31 Kah nag ut Hebron, kah ut wame ayeuonganehtu, uttoh adt David nehenwonche kah wuttinneumoh ne aphetteup.

## CHAP. XXXI.

KAh *a* Philiſtianſog ayeukonaog Iſraeloh, kah Iſraele woſketompaog wuſſemuog wutch anaquahhettit Philiſtianſog, kah nuſhoe pomuſhaog ut wadchuut Gilboa. *a* 1. Chr. 10. 1.

2 Kah Philiſtianſog menuhke noofuttahwhaog Sauloh, & wunaumonuh, kah Philiſtianſog nuſhaog Jonathanoh, kah Abinadab, kah Malchiſhua wunnaumonuh Saul.

3 Kah ayeuwuttuonk menuhke quentauaw Sauloh, kah pepummówaenúog ummuſwóuh, kah úhque neochumwehtahwau nashpe pepummúwaenúog.

4 Neit Saul unnau kónumunutcheh ukkenauwameonk, kodtunuſſi kuttogkodteg kah ne nashpe konukqutahwheh, iſhkont ycug mat quoſhquſauſegeg peyaog kah nukkonukehtahhukquog, kah nutahnehtunkquog, qut kónumunutcheh ukkenauwameonk matta wutuſſein, newutche miſhe wabeſu, newajeh Saul nemunuk togkodteg kah uppenuſhadtamun.

5 Kah kónnumutcheh ukkenauwameonk, naóont Saul nuppcoi, noh wonk penuſhadtam wuttogkodteg kah coweeche nuppcomoh.

6 Nemekuh Saul nuppco kah niſhúoh wunnaumonuh, kah kónumuntcheh ukkenauwaméonk kah wame wuttinneumoh ne nan kefukok moeu.

7 Kah Iſraelle woſketompaog ogkomáe conóuhkoiyeuut, kah nag ogkomut Jordan, namohettit Iſraelle woſketompaog wuſſemcoog: kah Saul kah wunnaumonuh nuppcoog, nukkodtumwog ukkeitotanáoash, kah wuſſemcoog kah Philiſtianſog peyaog kah wutáyináoaſh.

8 Nah nnih, mohtompog, Philiſtianſog paahettit, uppoſkinnónaóont nashómukeh, nameheaeg Sauloh kah niſhuoh wunnaumonuh, penu ſhaog ut Gilboa wadchuut.

9 Kah tummehthamwog uppuhkuk, kah poſkinnumwog ukkenauwameonk, kah wunnegonſhhuóneau enPhiliſtianſe ohkit waéénu wahteauwáhuónat, ut wuttinneukontunkanóuh wekuout, kah kenugke miſſinninnúut.

10 Kah ponamwog ukkenauwameonk wekit Aſhteroth: kah kiſhpunnáog wuhhogkuh Bethſhane pummeneutunkanit.

11 Kah neg apitcheg Jabeſh-Gilead nootamwehettit ne Philiſtianſog ánheahettit Sauloh.

12 Wame

12 Wame menuhkeſuenúog neepoog, kah wompanuſhâog, kah neemunâog wuhhogkuh Saul, & wuhhogkauh wunnaumonuh, wutch Beththane pummeneotunkanit kah peyaog Jabeſh, kah *b* na wuttit chikohſwoneau.

13 Kah neemunnumwog wuſkonaſh, kah *c* poſekinnumunâoaſh agwónk ut Jabeſh, kah nag mat meetteog neeſauſuk tahſnikqinne.. *b* Jere. 34. 5. *c* 2Sam 2.4.

## Nahohtôen upbœokum *SAMUEL.*

### CHAP. I.

Sam 17 KAH nnih, mahche nupuk Saul, David quſhkeu wutch *a* paguanéaoont Amalekitſog, kah David neeſequmne apit Ziklak.

2 Nnih naſhikquinogok, kuſſeh, woſketomp peyau wutch neadt tanînneanithettit wutch Saulut, wuthogkœunaſh nehneekſhaaſh, kah ohkeyeuœ uppuhkœ, kah nnih paaonont Davidoh, penuihau en ohkekontu, kah wonkqutteamœ.

3 Kah David-wuttînuh, tohnoh kœm? kah wuttinuh, wutch wuttuppukuſinnœwonganit Iſrael nuppohquohham.

4 Kah David wuttinuh, toh n nih, kœwehquetumonuh uſſeh? kah nampœham, miſſinninnuog wuſſemœog wutch ayeuwuttuonganit, kah wonk monaog miſſinainnuog penuihâog kah nuppœog, kah Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh wonk nuppœog.

5 Kah David unnau waiſkenuh neh anukqutcheh, uttoh kittinne whteoun Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh nuppœog.

6 Kah wuiken noh anont nœowau, ne ayoi ut wadchuut Gilboa, kuſſeh, Saul ompatuſſin ukqunnuhtuk, kah kuſſeh Chariorſaſh, kah horſeſoh nacomnkqutcheg ummenuhke nœſukauouh.

7 Kah ompamukquáit nunnok, kah nœwehkomuk: kah nunnampœham, nen yeu.

8 Kah nuttinuk howan ken? kah nunnampœhamauop nen Amalekit.

9 Wonk nuttinuk kœwehquetumouſh quefukkompauuſh nuhhog kah nulhéh, newutche unkapunnaonk nunnuhkukonk, newutche nukketeaonk aſh muſſit.

10 Neit nukqueſukkompauinneuh, kah nunnuſh, newutche nœowahteoh matta wohpomantamœ mahche penuſhont: kah nuneenunum chetuhquabne ohtagkup uppuhkukqut, kah kéhtipputtenapeaſh, kah nuppaudtanonaſh nuſſontimom.

ap 11 Neit David muſſinnum wuthogkœuna 8 naſh kah *b* wunne nekſhadtauunaſh, kah wonk 31. wame woſketompuh neh weechayeumukqutcheh.

12 Kah nag mauemóag kah mauog, kah mat meetſeog nô pajeh wunnoakœœout, wutche Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh, kah wutche ummiſinninneumoh Jehovah, kah wutch wek Iſrael newutche nag penuſhaog naſhpe togkodteg.

13 Kah David unnau waiſkenuh neh anukqutcheh, toh noh kœchi? kah nampœham nen wunnaumonuh penœwot, wut-Amalekit.

14 Kah David wuttinuh *c* tohwutch matwabeſeás kuſſummagunumunat kenutcheg, nuſhonat Jehovah ſaſequnoncheh? *b* Pſal. 105.15

15 Kah David wehkomau paſukœ waiſkenuh kah nqowau, paſœſukau, kah quentau, kah wuttogkomuh, newaj nuppuk.

16 Kah David wuttinuh, kœſqheonk ohtaj kuppuhkukqut: newutche kuttœn kœwauwaonuk, kuſſim nunnuſh Jehovah ſaſequnoncheh.

17 Kah David yeu wuttinne mauemon Sauloh kah Jonathanoh wunnaumonuh.

18 (Kah wonk wuttinuh kuhkœtomok wunnaumonuh Judah ahtompeh, kuſſeh wuſſukwhoſu *d* ut nupbœokumut Jaſher.) *d* Joſh. 10.13.

19 œnetuonk Iſrael nehtauun akkukqnnuunkqai ayeuonganehtu: uttoh wuttin manuhkeſitcheg penuſhoneau?

20 *c* Ahque nœowagk ut Gath ahque wahteauwahuwagk ut Aſhkalóne taumaogquehtu, iihkont Philiſtianſog wuttaunœoh, wekontamwog, iihkont wuttaunœoh mat quoſquſauſegig muſkouauatamwog. *e* Mic. 1.10.

21 Kenaau Gilboa wadchuaſh neechippog appehtunkquehteóg, ſokanon appehtunkquehteog, aſuh ſephauſue ohteakonaſh: newutche na ut, wutogqunneg manuhkeſit nratche pogkenoi, wutógqunneg Saul, onatuh matta ſaſequnontus pummee.

22 Wutch œſqheonk noh noſhit, wutch œnogkœonganit naſhukkenuk, wutohtompeh Jonathan matta quſhkeoh, kah wuttogkódteg Saul matta mehcheu quſhkemunœoh.

23 Saul Kah Jónathan, womonoog kah weeteaunmoog pamontomwehettit, kah ut wunnuppœwonganœout matta chachabehtoadteog: anue kokenupſhowaóg womſikukquoh, anue menuhkeſeumaog qunnonœoh.

24 Kenaau wuttaunœoh Iſrael mauemuk Saul, noh hogquanukqueogkup maſkœkag, naſhpe weekontamœongaſh, noh ponukup Golde wunnœwhoſtongaſh kuthogkœongannœout.

25 Uttoh wuttin manuhkeſitcheg penuſhoneau ut naſhaue ayeuwuetuonganit woi Jonathan, kenuſhitteap ut kukqunuhqui

uhqui áyeuonganehtu.

26 Nen nukquequenauanum wutche ken neemat Jonathan, mo kœwomonukqus ut nuhhogkat, kœwomoausuonk monchanumukquodt, paumukomœmœo womonaonk mittamwoſſiſſog.

27 Uttoh wuttinne manuhkeſitcheg penuſhoneau, kah ayeuteae aŭwohteaongaſh matchehteauunaſh.

## CHAP. II.

KAh n nih, yeu mahche n nag, David na-tootomauau Jehouah, nœowau, ſun woh nukkuhkukquem en ne teague Judae keitotanat? kah Jehovah wuttinuh kukkuhquiſh kah David nœowau, uttoh woh nuttinne kuhkuhquem? kah nœowau, en Hebron.

2 Neit na en kuhkukquen, kah neeſœoh ummittamwuſſoh wonk Abinoam wut-Jezrellitte, kah Abigail, ummittamwuſſoh Nabal, uk-Carmelitte,

3 Kah wuttinneumoh neh weetomukqutcheh, David uhkuhkuhkœunuh, niſh noh woſketomp naſhpe wutteaſhinunneonk, kah ayeuog Hebrone keitotanehtu.

4 Kah Judae wolketompaog peyaog, kah na wuttit ſuſſequnoneau Davidoh keataſſoot ut wekit Judah: kah unnaog Davidoh a Ja-
2 Sa. beſh-Gileade woſketompaog, nag poſekina-
31.13. og Sauloh.

5 Kah annœonau annœonaenuh, en Jabeſh-Giliade woſketompaog kah noh wuttinuh, wunnanumukœuk Jehovah, newutche yeu kittinne womoauiue unneheoneau kuſſontimomwœo, Saul, kah kuppoſekinau.

6 Kah yeuyeu Jehovah womoauſue kah wunnamuhkuteyeue unnehikœuk, kah nen wonk kutonkquttauanumwœo yeu womoauſuonk, newutche yeu kutuſſeneau.

7 Newutche yeuyeu kenutcheg inooaſh menuhkaj, kah menuhkeſek: newutche kuſſontimomwœo Saul nuppœi, kah wonk wek Judah nuſſeſequnuk aukketaſſootamœuneat na ut.

8 Qut Abner wunnaumonuh Ner, mumuguomp ut Saul wutayeuwehteomut, nemunau Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, kah uppaſœoh Mahanaim.

9 Kah ukketaſſootamwaheuh ut Gilead, kah ut Alheritſat, kah ut Jezreel, kah ut Ephraim, kah ut Benjamin, kah ut wame Iſrael.

10 Iſhboſheth wunnaumonuh Saul yaunchage kodtumwohkom, nœche ketaſſootamœit ut Iſrael kah neeſe kodtumwae ketaſſootamœœo: qut wek Judah aſuhkauaog Davidoh.

11 (Kah niſahke David ketaſſootamœit ut Hebron, ut wekit Judah, neſauſuk tahſhe kodtumwae, kah nequtta tahſnoh nepáugoh.)

12 Kah Abner wunnaumonuh Ner, kah wuttinneamoh Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, wutch ſohhamwog Mahanaim, en Gibeon.

13 Kah Joab wunnaumonuh Zerviah, kah wuttinneumoh David ſohhamwog, kah nogkuſhkoatuog kiſhke Gibeone nippiſſepagwut: kah nummatappuog, nequtchippiſſuog yŏái nippiſſepagwut, kah nequtchipiſſuog ogkomai nuppiſſepagwut.

14 Kah Abner unnau Joaboh, wuſkenuog neepauwehettich, kah pomphettich anaquabeog, & Joab nœowau neepauwehettich.

15 Neit naboneeſuog wutch Benjamin neepoog kah quſhkodteaog, neg wadchiitcheg Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, kah naboneeſuog wuttinneumoh David.

16 Kah anninnittuog uppuhkukkœout, kah kogkonukehtawhuttuog wuttogkodteganooaſh, newaj moae penuſhahettit newaj ne ayeuonk hettamuk Helkathhazzerim, ne ohtag Gibeon.

17 Kah na mo miſhe ayeuwuttuonk ne kekeſukok: kah Abner mo ſohkauau, kah Iſraelle woſketompaog anaquabenit wuttinneumoh David.

18 Kah na mo niſhuoh wunnaumonuh Zerviah, Joab kah Abiſhai kah Aſahel, kah Aſahel anunonkuſſittau ahtuhqut.

19 Kah Aſahel nœſuttahwhau Abneroh, kah neayont matta quinnuppeen unninuohkouneiyeu aſuh menadcheineiyeu, wutch nœſittahwhonat Abner.

20 Neit Abner ompamuhquacu, kah nœowau, ken Aſahel? kah nampœoham, nen.

21 Kah Abner wutrinuh, quinnupiſh en unninohkouneiyeu aſah menadcheaneiyeu, kah tohqun howae wuſkenen. kah amaunſh ukkenauwameonk, qut Aſahel matta qunnuppu wutch wutaſukaonat.

22 Kah Abner wonk uñau Aſaheloh, quinnupiſh wutch kutaſukiinneat: tohwutch woh togkomun en ohkekontu? uttoh woh nuttin neit mononneeuon Joab kemat.

23 Qut ſekeneam ukquinnuppenat, newajeh Abner, naſhpe wohkutchee ukqunuhtug wuttantahwoh agwe napanna tahſhe wahpeteaguuit, newaj qunuhtug ſohwaſhunk upputquanit, kah na wuttit penuſhan, kah na wuttit nupun, kah n nih, neadtahſhe peahettit ayeuonganit ne Aſahel adt kepthont, kah adt nuppuk, chequnikkompoog.

24 Joab wonk, kah Abiſhai, nœoſuttahwhoog Abneroh: kah wayau paahettit wadchuut Ammah, ne anaquohtag Giah, kiſhke touchkomukque may en Gibeon.

25 Kah wunnaumonuh Benjamin miayeog aſuhkauonat Abner, kah nequt chippanœoog: kah neepoóg kodukoag.

26 Neit Abner wehkomau Joaboh, kah nœowau, ſun woh togkodteg michemeſ mahchepœomœo? ſunnummatta kœwahteeou piſh weeſogkon maumajiſh neit ioh ut tœche aſh auoop miſiinnimnuog quſhkek

wutch nœsſwuttohwhonat kemattœóng;
27 Kah Joab nœwau pomantog God, kuttumma keketœkôás, neit wunnamuhkut mohtompog, missinninnuog woh kukkuhkœpanneg wutch wunnœsuttahwhonaoont weemattœoh.
28 Neit Joab puhpequohtou monopuhpeg, kah wame missinninnuog chequnikkompauog, kah matta wonk nœsſwuttahwhœóog Israeloh, kah matta wonk ayeuwutteog.
29 Kah Abner kah wuttinneumoh pomuſhaog wompanne pannuppe mukoſhquttaut, kah quſhkodteaog Jordan, kah papaſhpiſhaog wame Bithron, kah peyaog Mahanaim.
30 Kah Joab quſhkeu wutch nœsſwuttahwhonat Abner, kah miyanont wame missinninuh, mat wutappeineau nabo paſkœgguntahsœoh wuttineumoh David, kah Asahel.
31 Kah wuttinneumoh David togkomaog Benjaminitſog, kah wuttinneumoh Abner, kah nithwudt pasukœœoh kah nequtta tahthinchag kusuog woiketompaog nuppœœog.
32 Kah nag nemunaog Asahel, kah uppoſekinouh ut cosſhoh œweenohkemut, ne ohtag Bethlehem kah Joab kah wuttinneumoh, wompanisſhaog, kah peyaog Hebron mohtompog.

## CHAP. III.

KAh na mo sepe ayeuwuttuonk nasſhaue wekit Saul, kah wekit David, qut David nano menuhkesu, kah wek Saul nano nœchumwi.
2 Kah David wunnaumonuh neetuoh ut Hebron, mohtommegheoncheh Ammon, wutch Ahinoam wut-Jezreelit.
3 Kah naholtôeu, Chileab, wutch Abigal unmittamwusſoh Nabal uk-Carmelit, kah nasſhœut Absolom, wunnaumonuh Maacah, wuttaunoh Telmi ketasſœut ut Geihur.
4 Kah yauœut Adonijah, wunnaumonuh Haggith, kah napanna adtahsſœut Shephatiah, wunnaumonuh Abital.
5 Kah nequt ta adtahsſuit, Ithream nasſhpe Eglah, ummittam wusſoh David, yeug neetuog ut Davidut ut Hebron.
6 Kah nnih ayeuwuttuonganúuk nasſhaue wek Saul kah wek David, Abner menuhkheau wuhhogkuá wutch wek Saul
7 Kah Saul wadchanóp cowiſhqueneuh, ussowesu *a* Rizpah, wuttaunoh Ahiah, kah Ishbosheth unnau Abneroh, tohwutch petutteaónat nasſh cookappeunoh;
8 Neit Abner nœcheke musquantam, wutche ukkuttœwongash Ishbosheth, kah nœwau, sun nen uppuhkukquoh anum, nen ayeuuhkone Judah, womoansue nuttinteoh Saul kœsh wek yeu pajsh kesukok, en wematut, kah en wetompaut, kah asq kuppoauuno wunnutcheganit David, woh ken kœchumeh pogkodchittuonk papaume yeuoh mittamwoiis?
9 Ne nebeonch God Abneroh, kah wonk nœcheke, kuttumma, nean chadchekeimont Jehovah Davidoh, ne nuttinheon:
10 Quinnuppinnumunat assœtamoonk wutch wekit Saul, kah wunohtauunat nanaánuwae wutappuonk David, ut Israelut, kah ut Judahut, wutch Dan wehque Beersheba.
11 Kah nœnaumœ nampœhamauónat Abneroh pasuk kuttœonk, newutche ukquſhuh.
12 Kah Abner annœnau annœnaenúh en David ut wutche nagum, nœwau, howan yeu wutóhke? nœwau, wunnœwomeh, kah kusseh nunnutcheg pish kœwetomuk, nukquinnuppinnoat wame Israel en kuhhogkat.
13 Kah nœwau, wunnegen, kœnœwomun; qut pasuk kutannœnih, ne, matta pish kenaumœ nuikesuk, kuttumma negonne paſœadt Michal wuttaunoh Saul peyoan naumunat nuikesuk.
14 Kah David annœnau annœnaenúh en Ishbosheth wunnaumonuh Saul, nœwau, animumah Michal nummittamwus, noh tabwhogkup *b* wutch nequt pasukœœ Philistianse uhquaeu wadúhquab.
15 Kah Ishbosheth annœteamœ kah wutámáunuh wutch wessukuk, wutch *c* Phaltiel wunnaumonuh Laish.
16 Kah wessukeh weechók, ummaue asuhkongquoh en Bahurim: neit Abner wuttinú, monchish quihkish, kah quſhkeu.
17 Kah Abner weogquttumuneau Israele elderlog nœwau, kenatinnehamumwop unnadteuh, David ukketassuta mœinneat ut kuhhogkaóont.
18 Yowutche yeuyeu ussek, newutche Jehovah kuttœ papaume David, nœwau, nasſhpe wunnutcheg nuttinneum David, nuttomweh nummissinninnumog Israel, wutch wunnutcheganœóut Philistianſog, kah wutch wunnutcheganœóut wame ummatwomœouh.
19 Kah wonk Abner ketœkau ut wuhtauogkaóut Benjaminoh: kah wonk Abner monchu ketœkau ut wehtauogkut navid, ut Hebron, waave ne an tapeneunkquok Israel, kah wame ne tapeneunkquok wame wek Benjamin.
20 Neit Abner peyaónou Davidoh ut Hebron, kah neesnechchagkussinoh woiketompuh weechók: kah David mishadtupweheau Abneroh kah woiketompuh neh weechogqutcheh.
21 Kah Abner unnau Davidoh, nunnepoh kah nummonchem kah nummóunumau wame Israelloh nussontinom ketasut, onk woh ken weteomukquog, onk woh kenauauunum wame ne kuttahan kodtantog. Kah David monchcaheau Abneroh, kah wunohteae monchat.

b 1 Sam 18. 25, 27.
c 1 Sam 25. 44

22 Kah kuſſeh wuttinneumoh David, kah Joab peyaog wutch nœſwuttahwhonaoont chippanœog, kah paudtóog miſhe ſequttahhamóonk (qut Abner matta weetomauau Davidoh ut Hebron, newutche ummoncheahéouh, kah wunohteae monchéi)

23 Joab kah wame ayeuteoh neh weechógqutchieh, paónit, unnaog Joaboh, nœwaog, Abner wunnaumonuh Ner peyaónau ketaiſœotamwoh, kah ummoncheaheouh, & wunohteae monchei.

24 Neit Joab peyaonau ketaſſœtoh, kah nœwau, toh kutuſſem? kuſſeh, Abner kuppeyaonuk, tohwutch moncheabeadt? kah monchei.

25 Kœwaeh Abner wunnaumonuh Ner, peyau kœnombeukonukqunat, wahteauunat kuſſohhamóonk, kah kuppetutteaonk, kah wahteauunat wame ne aſean.

26 Kah Joab ſohhog wutch Davidut, aſuhkaue annœnau anœnaenúh en Abnerut, neh ukquehchuwunóuh wutch Siriah tohkekommuut, qut David matta œwahteœwun.

27 Kah Abner quaſhkeit en Hebron, Joab *d* uppenſhe uſſœunuh ut ſquontamu, œnohteae kenœnonat, kah na wuttit togkomon agwe napanna tahſhe uhpeteagunit, newaj nuppuk, newutche œſqheonk *e* Aſahel wematuh.

28 Kah ompetak, David nœtog, nœwau, nen kah nutaſſœtamóonk matcheſeonganneumunœu ut anaquabit Jehovah micheme, wutch œſqheonganit Abner wunnaumonuh Ner.

29 Ohtaj ut uppuhkukqut Joab, & wame œſhoh week, kah matta quenauadtinnœitch paſuk ut wekit Joab, noh kehkecheſit, aſuh noh wadchequit, aſuh noh ompatuſſuk anwohhou, aſuh noh panuſkont naſhpe togkodteg, aſuh noh quenauhikqut petukqunnunk.

30 Nemehkuh Joab kah Abiſhai weematuh, nuſhaog Abneroh, newutche naſhau *f* Aſahel wematœoh, ut Gibeon ut ayeuwuttinneat.

31 Kah David unnau Joaboh, kah wame miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, nehnekukomœok kah puttukquobpiſſek manœtionagk, kah mauœk anaquabit Abner, kah David ketaſſœt nagum aſuhkauſu.

32 Kah nag poſekinaog Abneroh ut Hebron kah ketaſſœt miſhontœwae mau ut Abner œweenohkeet, kah wame miſſinninuog Mauog.

33 Kah ketaſſœt mauémau Abneroh, kah nœwau, ſun Abner nuppœ onatuh neáhen nuppuk mattammog?

34 Kenutchegaſh matta kiſhpiſſinœaah, aſuh kuſſeetaſh fetterſunœaſh: onatuh woſketomp pánſhont ut anaquabhettit matcheœnóg, ne kittinne penuſhon. Kah wame miſſinninnuog wónk ummauémóuh.

35 Kah wame miſſinninnuog paahettit meeſeheonat David, ah páme keſukok: David chadchekeyeuau, nœwau, ne unnéhitch God, kah wonk mœcheke qutchehtamon petukqunneg, aſuh ne teag, nó pajeh œwayónat.

36 Kah wame miſſinninnuog ukkehkineatineau, kah wuttapeneámuneau, kah utoh áut ketaſſœt, wuttapeneámuneau wame miſſinninnuog.

37 Newutche wame miſſinninnuog, kah wame Iſrael wahteauog ne keſukok, matta ketaſſœt wutuſſeonk nuſhonat Abner wunnaumonuh Ner.

38 Kah ketaſſœt unnáu wuttinneumoh, ſunnummatta kœwaheomwœu Sontim kah miſſugken yeu keſukok penuſhau ut Iſrael?

39 Kah yeu keſukok nunnœchumwes, tohkonogque nuſſuſſequnitteanat ketaſſœtamóonk, kah yeug wunnaumonuh Zerviah, nutánnúnukeſeumukquog, a Jehovah piſa onquttauau matcheſenutcheh, neaunak ummatcheſeonk.

## CHAP. IIII.

KAh wunnaumonuh Saul nœtog Abner nuppœ ut Hebron, wunnutchegaſh nœchumwiyeuaſh, kah wame Iſraelitſog wuttamanatamwog.

2 Kah wunnaumónuh Saul neeſoſheau woſketompuh chippanœe mugquompuh, paſuk uſſowenau Baanah, onkatog uſſowenau Rechab, wunnaumonuh Rimmon, up-Beerothit, wutch wunnaumonat Benjamin, (newutche Beeroth wonk wetogkemop Benjamin.

3 Kah Beerothitſog ſpuhhœwaog Gittáim, kah na wuttit nónœiósinneáu pajeh yeu keſukok)

4 Kah Jonathan wunnaumonuh Saul, wunnaumoniyeup, noh nœchumweſu ut wuſſeetut, kah mo napanna tahſhe kodtumwohkom, padaunchemœonit Saul kah Jonathan wutch Jezreel, kah nœſónukqutche wunnemunuh, kah wuſsemœo, kah n nihkánuppe wuſsemwit, penuſhau, kah qunnukqueſun, kah noh uſſowenau Mephibosheth.

5 Kah wunnaumonuh Rimmon up-Beerothit, Rachab kah Baanah, moncheog, kah peyaog papaume kásittag, weekit Iſhboſheth, noh ſeepſuk wutappinneát pohſhequedt.

6 Kah nag peyaog, ut nóeu komuk, onatuh néemkomuk wheat: kah wuttautahwhóuh agwe napanna tahſhe uppeteaganit, kah Rachab kah Baanah wematoh pohquohhamwog.

7 Newutche petutteahettit wetuomut, ſepún wutappinneat, wutappinneáe chamberut, kah wuttogkomouh kah wunnuſhóuh, kah tummehthamwog uppuhkuk, kah neemunumwog uppuhkuk, kah moncheog, pannuppe mukoſhquttaut wompanne.

8 Kah paudtauog uppuhkuk Iſhboſhetb Davidut, ut Hebron, kah unnaog kehtaſsœ-

to'a

toh, kuſsela uppuhkuk Iſhboſheth wunnáumonuh Saul, kummatwom, noh natinneahhog kuppomantanoonk, kah Jehovah annœtauanſhau nuſsontimomoh ketaſſoot, yeu keſukok, Sauloh kah œtkannemunneoh.

9 Kah David nampœhamaúau Reſhab kah Baanah wematoh wuhnaumonuh Rimmon up-Beretthit, kah wuttinuh, pomontog Jehovah noh tombeont nukketeahogkounoh wutch wame wuttamehpunnaonganit.

10 *a* Paſuk alit, nœwau, Saul nuppœoi, unnantog paudto wúnaúnchemœokaouk, nuttohqunop, kah nunnuthap ut Ziklag, noh unnantog, woh nutonkquatau wutch wutaunchemœokaonk.

11 Uttoh an mœchekewonk matchetoenuog nuſhahettit ſampweuſſeinneuh, út nehenwonche wekit, ut wutappineat? ſunnummatta woh kœchemitteauneau œſqheonk ut kenutchegannœout; kah kutamaunúkquunaout wutch ohkeit.

12 Kah David annœnau œſkeneumoh, kah nag wunnuhouh, kah tummethamwog wunnutchegannœaſh, kah wuſſeetœaſh, kah œwathadtau unaoaſh waabe Hebrone nippiſſepagwut: qut nag neemunnumwog uppuhkuk Iſhboſheth, kah uppoſekinnumuneau Abner *b* œweenohkeet ut Hebron.

CHAP. V.

NEit *a* wame Iſraelle chippannœwongaſh peyaonaog Davidoh ut Hebron, kah kuttœwog nœwaog, kuiſeh neenawun kuſhkón, kah kœweyaus.

2 Kah wonk unnadteuh Saul kohtahſootamœit ut nuhhogkanonut, *b* ken kuſſohwetu ſagkompanóog, kah kuppethuunomp Iſrael, kah Jehovah kuttugkup, piſh kuſſohkommon nummiſſinninneumog Iſrael, kah piſh ken kukkeitaſſotamœo ut Iſrael.

3 Neit wame Iſraelle Elderſog peyaunaog ketaſſootoh ut Hebron, kah David ketaſſoot œnœwonauh ut Hebron, anaquabit Jehovah, kah ſuſſequnaog Davidoh ketaſſoot ut Iſrael.

4 David niſhwinchage kodtumwohkomup nœohe nanawunnuadt, kah yauunchage kodtunwae nanawunnuan.

5 Ut Hebron nanawunau Judahoh *c* neſauſuk tahthe kodtumwae, kah nequtta tahſuoh nepauzſoh, kah ut Jeruſalem nanawunnuau niihwinchage kah nithwe kodtumwae, ut Iſraelut, kah ut Judah.

6 Kah ketaſſoot, kah wuttinneumoh auog Jeruſalem en Jebuſitſut, wadohkitcheg ne ohkeit, neg konœononcheg Davidoh, nowaog, kuttuma ámaunadt quanœqueſitcheg, kah pagkeunkeg, matta yeu woh kuppetuttean, anantamohettit, David nœnaiumœo yeu petukonat.

7 Qut David ſohkom menuhkonœgq Sion, ne ukkeitotan David.

8 Kah David nœwau ne keſukok, howan kœkuhqueit pohſohtheganit, kah togkomont Jebuſitſoh, quonukquéſitcheg, kah pagkenukeg, neh ukketeahogkounoh David *d* wuſſekencauoh: newajeh nœwahettit, pogkenukeg, kah quanukquefitcheg matta piſh petutteauœog wetuomut.

9 Neit David ayeuh wonkonœuſinit, kah wuttiſſoweta múneau ukkeitotan David, kah David wéckitteau quinnuppu, wutch Millo, kah anomiyeu.

10 Kah David kitchittouſhau, kah miſhetu, kah Jehovah um Manittœomœouh ayeuteaóg œweetomuh.

11 Kah *e* Hiram ketaſſoot ut Tyre nancœnau annœnaenuh en Davidut, kah utchikupoh, kah Carpenterſoh, kah Maſonſoh, kah ayimaunaog Davidoh wetú.

12 Kah David wahteou Jehovah ummenuhkeheuh ukketaſſootamœinneat ut Iſrael, kah miſhehteaou ukketaſſootamœonk wutche úmmiſſinninneunioh Iſrael:

13 Kah *f* David wonk nemunau œſkappeumoh, kah mittamwuſiſſoh wutch Jeruſalem, mahche wook Hebron, kah nano wunnaumoniinneunk, kah wuttauneunk neetuog ut Davidut.

14 Kah *g* yeuſh œweſuonganoaſh neh nékinitcheh ut Jeruſalem, Shammua, kah Shoiab, kah Nathan kah Solomon.

15 Wonk Ibhar, kah Eliſhua, kah Nepheg kah Jophia.

16 Kah Eliſhama, kah Eliada, kah Eliphalet.

17 *b* Qut Philiſtianſog nœtamwehettit neg ſuſſequnaog Davidoh ketaſſoot ut Iſrael, wame Philiſtianſog kuhkúhqueog natinneawhonat Dauid, kah David wunnœtamun, kah wœmſu en wonogqut.

18 Kah wonk Philiſtianſog peyaog, kah ſepakeog ut œnóuhkoiyeuut Rephaim.

19 Kah David natœtomauau Jehovah, nœwau ſun woh nukkuhkukquem en Philiſtianſut, ſun woh nag kupponoog ut nunnutcheganit: kah Jehovah unnau Davidoh kuhkuhquiſh, ne wutche matta chananatamwe, nuppon Philiſtianſog ut kenutcheganit.

20 Kah David peyau en *i* Baalperazim, kah David na wuttit togkomon kah nœwag, Jehovah yeontechkauau nummatwœmoh, negonae nen, onatuh pohquodchuog nippeaſh newaj hettog ayeuonk Baaiperazim.

21 Kah na wuttit nukkonnoneau wuttinneukentunkanœoh, kah David kah wuttinneumoh *k* wutchikkoſſwouh.

22 Kah wonk Philiſtianſog peyaog, kah ſepakeog ut œnouhkoiyeuut Rephaim.

23 Kah David natœtomauont Jehovah, nœwau, matta piſh kukkuhkuhkœoh, qut quinnupuhkaú ut uppuſquanœout, kah queentau piuhſuke Mulber, uhtugquehtu.

24 Kah naaj, nœtaman pomuſi aongaee wadtauatonk quſſuonk, wanathœtonk, nul-



a Chap. 5.15.

b Chap. 3.32. 1 Chr. 11.1.

c Pſal. 78.71. Chap. 5.11.

d 1 Chr. 11.6.

e 1 Chr. 14.1.

f 1 Chr. 3.9.

g 1 Chr. 3.5.

h 1 Cro. 11.16. & 14.8.

i Iſa. 28.21.

k 1 Cro. 14.12.

bery-uhtugquehtu, neit wogkouish, newutche neit pish Jehovah Kenegoi - sohwehtunk, togkomonat Philistianse ayeuhteaog.

25 Kah David ne wutussen, ne anannoonont Jehovah, kah togkomau Philistianson, wutch Geba nō pajeh kuppeyonat Gazer.

CHAP. VI.

WOnk David miyanau wame Israelle pepénamwac woskétompaog nilhwinchage muttannonganogkussuog.

d1 Cro. 13.5.6. 2 Kah *d* David nepau; kah weechāau wame missinninnūh neh weechogquchheh, wutch Baal ut Judah, na wutch kuhkuhkœtauunat wut-Arkum God, noh asœwesit nashpe ne weesuonk, Jehovah ayeuteaunit, noh apit nashaue Cherubimsut.

3 Kah ponamwog wut-Arkum God, ut wuske cartut, kah wussohwuttauuneau wutch wekit Abinadab, ne ohtag ut Gibeah, kah Uzzah kah Ahio, wunnaumonuh Abinadab, nag kuttœkamwog wuske cart.

b1 Sam. 7.1 4 Kah wussohœwuttauuneau wutch *b* wekit Abinadab, ne ut Gibeah, weechāuttamwog wut Arkum God, kah Ahio negonuhkom Ark

5 Kah David kah wame wek Israel, puhpequaog ut anaquabit Jehovah, nashpe eiyāne auwohteaonganit, ne ayimuk wutch kœwau, harpsash, kah psalteryash, kah timbrilash, kah cornetash, kah cimbalash.

c1 Cro. 13.9. 6 Kah *c* paahettit Nachon ahhuttannuppoghog, Uzzah summagunnum en wut Arkumut God, kah unmissunnumun, newutche oxinog mushkauwussinwog.

7 Kah ummusquantamœonk Jehovah ayeuhkonittue nashquneau Uzzah, kah God na wuttit togkomon, wutch uppanneusseonk, kah na wuttit nuppun kishke wut-Arkumut God.

8 Kah David neuantam, newutche Jehovah tauwetahwau Uzzah, kah wutussowetamun ne ayeuonk Perez-Uzzah, pajeh yeu kesukok.

9 Kah David qushau Jehovah ne kesukok, kah nœwau, uttoh woh en wut-Arkum Jehovah peyógqun?

10 Nemehkuh, matta ontohtoou wut Arkum Jehovah en wuhhogkat, en ukkeitotanat David: qut David uppanne ussœwuttauun en wekit Obed-Edom, uk-Gittit.

11 Kah wut Arkum Jehovah ohteau wekit ObedEdom, ukGittit, nishnoh nepauzsoh: kah Jehovah wunnaumau Obed Edom, kah wame wek.

d2 Cro. 15.25. 12 Kah unnon ketassœt David, nœwon, Jehovah wunnantam wek ObedEdom kah wame ne wadchiinitcheh wuhhogkat, wutche wut-Arkum God, *d* neit David monchu, kah paudtau wut Arkum God, wutch wekit ObedEdom, en ukkeitotanat David, nashpe wekontamoonk.

13 Kah nnih, nag kōunukeg wut Arkum Jehovah nequtta tashanehtúe monchehettit, sephausu oxinoh, kah wanogqunutcheh.

14 Kah David pumukau ut anaqaabit Jehovah nashpe mamusse ummenuhkesuonk, kah David puttukquobpissu womponakine ephod.

15 Neit David kah wame wek Israel kuhkuhkœwuttauog wut Arkum Jehovah nāshpe mishontœwaongash, kah nashpe monopuhpequene mishontœwaongash.

16 Kah wut Arkum Jehovah paómœouk ukkeitotanat David, Michal wuttaānoh Saul natauwompu ut kenogkaneganit, kau nāau David oh quequeshónit kah pāmukonit ut anaquabit Jehovah, kah wutjishianumuh ut wuttahut.

17 Kah petukodtauog wut Arkum Jehovah, kah upponamuneau wutayeuonganit ut nashaue Tabernakleut, ne David wonohtunkup, kah David sephausu chikohteae magœongash, kah wunohteae magœongash Jehovah.

18 Kah quenau David mahche sephausit chikohteae magœongash, kah wunohteae magœongash, *e* wunnanumau missinninnūh ut œwesuonganit Jehovah ayeuhteaunit.

e1 Chor 16.2.

19 Kah aninnumauau kenugke wame missinninnūt, ut kenugke māmusse ummuttaānœonganœo Israel, naneesewe mittamwussissoh, kah wesketompuh, nishnoh pasuk petukqunneg, kah mishinneai weyaus, kah wisqui wine: neit wame missinninnūog monchiog nishnoh pasuk wekit.

20 Neit David qushkeu, wunnantamunat wek, kah Michal wuttaunoh Saul sohham wunnogikauónat Davidoh, kah nœwau, uttoh wuttia sohsumweinneunkqussin Israelle ketassœt yeu kesukok, upposkinnónat wuhhogkuh yeu kesukok, ut wuskesukœóut ummaidumoh wuttianeumœouh, onatuh tahnœche wuskenesit pohquae upposkinonat wuhhogkuh.

21 Kah David unnau Michal, ne ut anaquabit Jehovah, noh nen ain pepeniit onk noh kœsh, kah wame wek, nukkehtimukqunat nanawunónat ummissinninneumoh Jehovah Israel, newajeh pohmpee ut anaquabit Johovah.

22 Kah wonk pish ummœcheke jishānumukqus, kah pish nummēhanéyeu ut nehenwonche nuttenantamœwonganit: kah nashpe yeug mittamwussisse wuttinneumuneunk, neg anœwaaneg, pish nœch quehtiānumehteaunuk.

23 Newajeh Michal wuttaunoh Saul, matta wunneechianck nō pajeh wunnuppunat.

CHAP. VII.

KAh nnih *a* ketassœt apit wekit, kah Jehovah wutanwosinéheuh waéenu wutch wame ummātwomat.

a1 Cro. 17.1.

2 Ketassœt unnau Nathanoh quoshodtum-

tumweuùh, yeuyeu naiih, nen nutai ut chikuppukkomukqut, qut wut-Arkum God ayeunoo agwe onk whonganit.

3 Kah Nathan unuau ketasscotoh, monchiih uiiih wame ne kuttahut newutche Jehovah koowetomuk.

4 Kah unih, nohkog, wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Nathan, noowau.

5 Monchiih us nuttinneum David, yeu wussin Jehovah, sun woh ken kutayimah wetu, ayinneat?

6 Asquam ayéon ne teagwe wetuómut, nadteuh kohkuhkoounog wunnaumonuh Israel wutch Egipt, pajeh yeu kesukok, qut nuppomutham wetuomut, kah pnammewuttauwae komukqut.

7 Ut wame ayeuonganéhtu, uttoh adt weechâuog wunnaumonuh Israel, sun nussimus kuttoonk en howae wutchippanoonganc Israel, neg annoonogig sohkommoos nummissinninneumog Israel, nussimus? tohwutch matta ayimmieóg chippukikkonuk?

8 Newutche yeuyeu, yeu woh kuttinnon nuttinneum David, yeu wussin Jehovah a-
1 Sam. yeuhteaunit, *b* kenemununup wutch thipse
6. 11. komukqut, wutch asukkauónat sheplog, ke-
Sal 78. nánawunónat nummissinninnuog Israel.
70. 9 Kah koowechâunup en uttoh 66op, kah nuttummetah wame kummatwomog wutch anaquabean, kah kummaisthe oowesuonganuhkouih, netatuppe oowesuonganoo matikkénukeh ut ohkeit.

( 10 Nano wonk nukkuhquttum ayeuonk wutch nummissinninneumog Israel, kah nag nutohtéukonunk, onk woh ayeuwog nehenwonche wutayeuwonganoo6ut, kah matta wonk ontappéog, asuh matta wonk pish wunnaumoninneunk ummatchesonganoo onkapunánukoog, neane negonaeu.

11 Kah neane nadteuh annoonog wussittumwaenuog, wunnanawunnónaóont nummissinninneumoh Israel, kah kutanwosinnuwahuih wutch wame kummatwomut) wonk Jehovah kuttinuk, noh pish kutayimuk wetu.

1 Kin. 12 Kah *c* kukkesukkodtumash numwoh-
3. 20. tag, kah weechequomoomadt koosshog, pish nuttahshahtóh koukannem nahohtóeu ken noh sohhog wutch kenogkusut, kah pish nummenuhkehteoh wutassotamóonk.

1 Kin. 13 *d* Noh pish ayim wetu wutch noowe-
5 & 6. suouk, kah pish nummenuhkehteoh ukkehtasootamée appuonk micheme.

2. Chro. 14 *e* Nen pish oosshoh, kah noh pish nun-
12. 10. naumon, *f* matcheait, nuttadtogkom nathpe woikétompae pogonuugath, kah nassipe
Hebr. wokétompae wunnaumonéuh sumohkówhuttuongath.

15 Qut nummonanitteaonk matta pish nukkonukoouh, neane amaunumomp wutch Saulut; noh amaunog wutch anaquabean.

16 Kah kek, kah kukketassotamoonk pish micheme menehketeauun ut anaquabean: kutappuonk pish micheme menuhketeauun.

17 Neaunak wame yeush kuttoowongash, kah neaunak wame yeu monomanshonk, ne Nathan wuttin kenoonon Davidoh.

18 Neit ketassot David pettutteau, kah appu anaquabit Jehovah, kah noowau, howan nen woi Lord Jehovah? kah teaguas nek, waj yeu passowéan?

19 Kah yeu webe peasin ut anaquabean woi Lord Jehovah, qut wonk kukkenootam kittinneum wek, ne chéke pish aunagk, kah sun yeu wittinniyeuonk woiketomp woi Lord Jehovah?

20 Kah toh wonk woh kittinuk David? newutche ken Lord Jehovah koowáeh kittinneum.

21 Wutche kuttianoowaonk, kah neaunag nehenwonche kuttah, yeush wame kutuseash magogish, nish koowahuónat kittinneum.

22 Newutche ken kummissugken woi Lord God: newutche wanne howan kuttinnunkoo, asuh howae manit qut webe ken, neaunag wame nehtadoge nunnootamoonganun.

23 Kah *g* ne teague pasuk wutohtimóin, *g* Deut. 4. 7. agqueneunkquok kummissinninneumut, agqueneunkquok Israellut, yeh God monchie uppohquohwhuttonat missinninnúh en wuhhogkat, kah oowesuonganúhkauónat, kah unkqueneunkquokish, wutche kutóhk, ut anaquabhettit kummissinninneumog, neg pohquohwhuttauoneg wutch Egypt, wutch wutohtimoneahtu, kah wutch um Manittoomoóut?

24 Newutche kummenuhkéheam kummissinninneumog Israel, kummissinninneumog micheme, kah ken Lord nag um Maittoomooúh.

25 Kah yeuyeu woi Jehovah Manit, kuttoowonk ne ánoowáan papaume kittinneum, kah papaume wek, menuhketeaush micheme, kah uiiih ne ánoowáan,

26 Kah koowesuouk mishehteaaunaj micheme, noowahettich, JEHOVAH ayehteaunit noh um Manittoomoh Israel, kah wek kittinneum David menuhketeaaunaj ut anaquabean micheme.

27 Newutche ken Jehovah ayeuhteaunit um Manittoomoh Israel, koowahteauwáh kittinneum, kussim, kutáyimosh wetu, newajeh kittinneum namehteunk ut wutthaut unnuppeantamunat yeu peantamóonk ut anaquabean.

28 Kah yeuyeu, woi Lord Jehovah, (ken noh Manit, kah *b* kukkuttoowongash wun- *b* John. namuhkuteyeuoash, kah kukquoihom yeu 17. 17. wanegik kittinneum)

29 Newutche yeuyeu, tapeneash wunnantamunat wek kittinneum, onk woh nagtamunat wek kittinneum, onk woh nag-

wutteohteau ut anaquabean micheme: newutche ken, woi Lord Jehovah, kuſſim, kah naſhpe koonanitteaonk kittinnneum wek micheme wunantamunach.

## CHAP. VIII.

a 1 Chro 18. 1 & Pſalms 60. 2.

KAh *a* mahche yeu nnag, nnih, David togkomau Philiſtianſoh, kah wuſſohkauuh, kah David neemunum Metheg-Ammah wutch wunnutcheganoóout Philiſtianſog.

2 Kah togkomau Moaboh, kah ukkogkohkohwhoh naſhpe pemunneat, wuttinuhkonat ohkeit, naſhpe neeſinaſh pemunneatonaſh, ukqutwholin nah wunnuſhonáoont, & naſhpe paſuk mamuſſe pemunneat uppomantamunnaóont, neit Moabitſog ootinneumuneuh David, kah paudtoog magoongaſh.

3 Kah wonk David togkomau Hadadezer, wunnaumonuh Rehob, ketaſſoot ut Zobah, aont wunnompe wonk miſſinnuminat wuſſiſſepoiyeum kiihke ſepuut Euphrates.

4 Kah David wunneemunnumauuh nequt muttannuogkodtaſh chariotſaſh, & neſaufuk
1 Chro 18. 4. tahſhe paſukoooh horſeſoh naoomukqutcheg kah neeſnehchage muttannonganogkuſſuoh ahkeiſhánutcheh, kah David tummutchottahwhau wame chariotſaſh, qut wadchanum nequt paſukoooaſh chariotſaſh.

5 Kah Syrianſog wutch Damaſkus paahettit aninnumauónat Hadadezer ketaſſpot ut Zobah, David nuſſhau wutch Syrianſut neeſnehchage & neeſe muttannunganogkuſſuoh, woſketompuh.

6 Neit David ponau wadchanuaénúh ut Syriae Damaſkus: kah Syrianſog ootinninneumu neuh David, kah paudtauog magoongaſh: kah Jehovah wadchanau Davidoh uttoh áont.

7 Kah David nemunum golde oggunnegaſh, niſh ohtauwehettitcheh wuttinneumoh Hadadezer, kah uppaudtinnioaſh Jeruſalem.

8 Kah wutch Berah, kah wutch Berothai, ukkeitotanaſh Hadadezur, ketaſſoot David nemunum muttae moocheke braſſe.

9 Toi ketaſſoot ut Hamath, nootog David togkomau wame wutayeuwehteomoh Hadadézer,

10 Neit Toi annoonau Joram wunnánmonuh, en ketaſſootamwut Davidut, oowonkunónat, kah oonanumónat, newutche ayeuuhkonan Hadadezer, kah wuttogkonuh, (newutche Hadadezer ayeuuhkonop Toi) kah Joram paudto ut wunnutcheganit, ſilvere wiſhquaſh kah golde wiſhquaſh, kah braſſe wiſhquaſh.

11 Niſh wonk ketaſſoot David anumauwompaſh Jehovah, weeche ne ſilver & gold ne maguk wutch wame wutohtimóineaſh niſh ſohkogiſh.

12 Wutch Syria, kah wutch Moab, kah wutch wunnaumonuh Ammon, kah wutch Philiſtianſut, kah wutch Amalek, wutch wuſſequttahhamoongaſh Hadadezer wunnaumonuh Rehob ketaſſoot ut Zobah.

13 Kah David woweenomukquſſu, quaſhkeit wutch togkomonat Syrianſog, ut ſalte oonouhkoiyeuut, neg nabo ſhwoſuk adtahſhu muttannonganogkuſſehettit.

14 Kah ponau wadchanuaénuh ut Edom, papannuppe wame Edom ponau wadchanuaénúh, kah wame nag ut Edom ootinninneumuneuh David, kah Lord wadchanau David uttoh áont.

15 Kah David nanawunau wame Iſraeloh, kah David uſſu wuſſittumoongaſh kah ſampwagiſh en wame miſſinninnutu.

16 Kah Joab wunnaumonuh Zeruiah mugquompoou ayeuteaut, kah Jehoſhophat wunnaumonuh Ahilud noh mehquontamwaen.

17 Kah Zadok wunnaumonuh Ahitub, kah Ahimelech wunnaumonuh Abiathar, ſephauſuenuog, kah Seraiah noh wuſſukwhoſuen.

d 1 Chr 18. 17 18 *d* Kah Benaiah wunnaumonuh Jehoiada noh nanawunau Charithitſoh, & Pelethitſoh kah wunnaumonuh David ſontimóoog.

## CHAP. IX.

KAh David noowau, ſun howan uſhqunau ut wekit Saul, onk woh noowomoauſue unneh, wutche Jonathan?

2 Kah na mo wutch wekit Saul, wuttinneumin uſſoweſu Ziba; kah noh wehkomit en Davidut ketaſſoot wuttinuh, ken Ziba? kah noowau, nen kittinneum.

3 Kah ketaſſoot noowau, ſun howan aſh na wutapin wutch wekit Saul, onk woh noowomoauſue unneh oowomoauſuonk God? kah Ziba unnau ketaſſootoh, Jonathan aſh wunnamoniyeu, noh *a* qunnukqueſit ut wuſſeetut. a Chap. 4. 4.

4 Kah ketaſſoot wuttinuh, uttoh wutapin? kah Ziba unnau ketaſſootoh, kuſſeh, appu wekit Machir wunnaumonuh Ammiel, ut Lodebar.

5 Neit ketaſſoot David annootamoo, kah neemſkauau wutch wekit Machir wunnaumonuh Ammiel, wutch Lodebar.

6 Kah Mephiboſheth wunnaumonuh Jonathan, wunnaumonuh Saul, paont David penuſhadtam wuſkeſuk; kah nkquehtiánumuh, kah David noowau, Mephiboſheth, kah nampoohum, kuſſeh, kittinneum.

7 Kah David wuttinuh, ahque wabeſiſh, newutche wunnamuhkut koowomoauſue néheih wutche Jonathan koosh, kah kenompenumouſh wame wutohke Saul koosh, kah kenpiih kummeeeh petukqunnnnk ut nuttableuuut nagwutteaeu.

8 Kah nauwaeu kah noowau, teagnas kittinneum, woh kummoneaiinnet nen netatuppe nuppoo anum?

9 Neit ketaſſoot wehkomau Ziba, wuttinneumoh Saul, kah wuttinuh, nuttinnumau wunnaumonuh kuſſontimom, wame ne wadchiik Saulut, kah wame wek.

10 Newutch

10 Newutche ken, kah kenaumonunk, kah kittinneumog piſh kutauoneau ohke wutche nagum, kah piſh kuppetukodtoh meechummuonk, onk woh kuſſontimom wunnaumonuh ummeechumumeu: qut Mephiboſheth kn lontimom wuñaumonuh, piſh nagwutteae meech petukqunnunk ut nuttableamut. kah Zibah nabo napanna tohſuoh wunnaumonuh, kah neeſnechagkodtoh wuttinneumoh.

11 Neit Ziba unnau ketaſſootob, neaunak wamé nuſſontimom ketaſſoot neanannoonont wuttinneumoh, ne piſh wuttuſſen kittinneum? (Mephiboſhéth piſh meetſu ut nuttableamut onatuh paſukoo ketaſſoot wunnaúmonuh.)

12 Kah Mephiboſheth wunnaumoniéſu, noh áhenit Micha, káh wame neg apitcheg wekit Ziba, wuttinneumoh Mephiboſheth.

13 Nemekhuh Mephiboſheth ayeu Jeruſalem: newutche nagwutteáe meetſu wuttableumut ketaſſoot, kah mo kukquinukquſhau.

## CHAP. X.

Chr. 19. 1. KAh nih, mahche yeu, *a* ukketaſſootamom wunnaumonuh Ammon nuppoo kah Hanun wunnaumonuh wunnompu nanawunnoúmukquoh.

2 Neit David noowau, noowomoauſue enneh Hanun wunnaumonuh Nahaſh, neane oſhoh womoaúſue nehikqueomp: kah David annooteamoo oowekontamwaheónat wutche oſhoh, naſhpe wunnutchéganit wuttinneumoh, & wuttinneú noh David peyaoh wutohkit wunnaumonuh Ammón.

3 Kah wuſſontimomoouh wunnaumonuh Ammon uñaog Hanunoh wuſſontimómoot: ſun David quehtiánumáu koothoh ut kniſkeſukqut, wuttannoonónat wekontamwáhuwaénuh en kuhhogkat? ſunnummatta David teáoge annoonau wuttinneumoh en kuhhogkat, natinneakontamunat keitotan. kah natauwohtinat, kah kepuhkónat?

4 Newajeh Hanun neemunont wúttinneumoh David, kah púhpe chequod weham oweeſhittoo unooaſh, káh wuttummuſſumeuuh wathogkoounooaſh piuhſukq woppéſquaónt, kah ummoncheaheouh.

5 Aunáhettit Davidoh annooteamoo wunnogſkauónat, newutche woſketompaog mithe akodchuog? kah ketaſſoot noowau, appék Jericho nó pejeh kooweeſhittoounooaſh ſonkinit, neit quſhkek.

6 Kah wunnaumonuh Ammon ranéhettit aninwog ut anaquabit David, wunnaumonuh Ammon annooteamoog kah annoonáog Syrianſoh wutch Beth-rehob, kah Syrianſog wutch Zoba, neſnehchage muttannonganog kuſſuoh ahkéiſhánitcheh, kah wutch kétaſſoot Maachah nequt muttannonganog kuſſuoh woſketompuh. kah wutch Iſhtob nabo neeſe muttannongánog kuſſuoh.

7 Kah David nootog, annoonau Joab, kah wame menuhkéſue ayeuhteaénúh.

8 Kah wunnaumonuh Ammon ſohhamwog, kah wunohtóog ayeuwúttnonk, ahhut petutteamuk ſquontamut, kah wuſ-Syrianſog wutch Zoba, kah wutch Rehobut, kah Ishtobit kah Maachahut, chippeu ut ohteakonit.

9 Joab nag wadtuhquáeu ayeuwuttnonk nppiuhſukuhkongqun ut negonnáe, kah wut teiyeu, pepenamau wutch wame pepenauutcheg Iſraelitſog, kah oonathóuh ayeuhkonittne Syrianſoh.

10 Kah onkatogeh miſſinninnúh upponuh wunnutcheganit Abiſhai-wematoh, onk woh oonáſhuh ayeuhkónittue wunnaumonuh Ammon

11 Kah noowau, Syrianſog anuámukkeſeumukqueon, kah piſh kut anunnumah; qut wunnaumonuh Ammon anuunukkeſeumukqueau, neit kenonche aninnumouóh.

12 Wutto anatamook ogqueſehtuh woſketompaut, wutche kummiſſinninneumunónog, kah wutche ukkeitotanash kum Manittoomun, kah Jehovah uſſitch uttoh an tapeneog.

13 Kah Joab paſootshau, kah miſſinninnúh neh wetomukqutcheh, en ayeuwuttinneat ayeuhkone Syrianſog: kah nag wuſſemoog ut anaquabit.

14 Kah wunnaumonuh Ammon nauáhettit Syrianſog wuſſemoog, neit nag wonk wuſſemoog wutch anaquabit Abiſhai kah petutteaog otanat: neit Joab quſhkeu wutch wunnaumonuh Ammon, kah peyau Jeruſalem.

15 Kah Syrianſog namohettit neg togkomóog ut anaquabhettit Iſrael, nag miyaeog,

16 Kah Haddarezer annooteamoo kah paſoowaog Syrianſog neg ogkomayeuutcheg ſepuut, kah peyaonog Helam, kah Shobach uniuquomp ut wutayeuwehteomut Hadarezer wunnegonuhkauoh.

17 Kah anit David miyánau wame Iſraeloh, kah quthkodteaog Jordan, kah peyaog Helam: kah wuſ-Syrianſeog wunohtoog ayeuwuttuonk ayeuuhkonittue David, kah wutayeuwuttinneauh.

18 Kah Syrianſog wuſſémoog ut anaquabit David, kah David nehtóou, neſunſuk tahſhe paſukoo oosh Syrianſe chariotſash, kah yauunchage muttannonganogkuſſuog nayeumukqutcheg horſeſoh, kah togkonau Shobach unnugquompoh ut wutayeuwehteomoóut, noh naut nupuk.

19 Kah wame ketaſſootamwog neh wadtinninneumutcheh Hadarezer, naumol ettit nag togkonóog ut anaquabit Iſr. el; wunohkonaog Iſraeloh, kah nah ootinninneumuhkauóuh: neit Syrianſog web. ſueg woakaninnumauónat wunnaumonuh Ammon.

## CHAP. XI.

KAh nnih, kodtumoo mohtshunk, ahquompak ketassootamwog sohhamwé-
a 1 Cro. 20. 1. nettit en ayeuwuttinneat, a David annoonau Joaboh, kah wuttinneumoh weeche, kah wame Israel: kah nag nuihaog wunnaumonuh Ammon, kah weenuhkomwog Rabbah: qut David ash appu ut Jerusalem.

2 Kah nnih, wanonkquae, David omku wutch wutapinneat, kah pomushau woskechekommuk ketassoot wekit: kah wutch woskechekommuk naau mittamwossisoh kutchissumoooh, kah mittamwossis muttae wunnetu monunneauónat.

3 Kah David annoo teamoo, kah natootamwehteau mittamwussisoh, kah pasuk noowau, sunnummatta ycuoh Bathsheba wuttaunoh Eliam, ummittamwussoh Uriah wut-Hittit?

4 Kah David annoonau annoonaenúh, kah wunnemunuh, kah noh uppetukauoh, kah oob Levi. wehpamuh, (newutch: b pahkesu wutch 25. 19. ukquissinausuonganit) kah qussikeu en wek &. 18. it. 19.

5 Kah mittamwossis wompequoou, kah annoo teamoo kah unnau Davidoh, & noowau noowompequau,

6 Kah David annoo teamoo en Joabut, negonshhuash en nuhhogkat Uriah wut-Hittit, kah Joab negonshhuau Uriaheh, en Davidut.

7 Kah Uriah payoonont Davidoh wunnatootamauoh, uttoh ániit Joab, kah uttoh anichettit missinninnóog, kah uttoh an ayeuwuttuonk wunniyeumoouk.

8 Kah David unnau Uriahoh, monchish en kekit, kah kutchissittaush kussectash; Kah Uriah sohham wutch ketassoot wekit, kah noh ooch asuhkongqun meechum wutch ketassootut.

9 Qut Uriah koueu ut squontamut ketassoot wekit, kenugke wame wuttinneumut wussontimomuh, & matta woomsu en wekit.

10 Kah ánuit David, noowahettit Uriah matta woomsu en wekit, David unnau Uriahoh, sunnummatta koomoo wutch kuppoumushaonganit? toh wutch matta woomusseas en kekit?

11 Kah Uriah unnau Davidoh, ne Ark, kah Israel, kah Judah appuog wekuóut, & nussoatimom Joab, kah wuttinneumoh nussontimom tuppukshinwog ut pohquae ohteakonit sun neit woh nuttom neekit, meetsinneat, kah wuttattamunat, kah noowehpamónat nummittamwus? neane pomantaman, & neane pomantog kukketeahogkou, matta yeu nutussen.

12 Kah David unnau Uriah, yeu apsh wonk yeu kesukok, kah saup pish kuttenanumush nohnushash, neit Uriah appu Jerusalem ne kesukok, kah nompohkeik.

13 Kah David wehkomont, meetsu kah wuttattam ut anaquabenit, kah ukkogkeussippamweheuh: kah wanonkoooouk sohham ukkouenat wutapinneat, weeche wuttinneumoh wussontimomoh, qut matta auoo wekit.

14 Kah nuih mohtompog, David wussukhum en Joabut, kah wunnegonshhuon nashpe wunnutcheganit Uriah.

15 Kah wussukhun ut wussukwhoonganit noowau, pon Uriah negonumeiyeu adt menuhkag ayeuwuttimuk, kah asuheehtok, onk woh togkomau, kah nup,

16 Kah n nih, Joab kuhkinneasit keitotan, kehtimau Uriahoh, en ayeuonganit ne wahteunk menukesuenuog wutapinneau.

17 Kah woskетompaóg ne keitotanat sohhamwog, kah ayeuuhkonoog Joaboh, kah nawhutch wuttinneumoh David penuhauh kah Uriah wut-Hittite wonk nup.

18 Neit Joab negonshhuau, kah wuttinnon Davidoh wame ne aunag papaume ayeuwuttuonk.

19 Kah mee chumuhkonat annoonaenuh noowau mahch.e aunchemookhauont ketassootamwoh nish annagish ut ayeuwuttuonganit.

20 Kah waapemoonk um.nussquanittamoonk ketassoot, unnukquean, tohwaj nene passosukomog keitotan ayeuwutteog? sunnummatta koowahteauomwoo, nag pummuog wutch pummeneutunkanit?

c Jo 9.5 21 Kah howan togkomont c Abimelech wunnaumonuh Jerubesheth, sunnummatta mittamwoiiis uppenuhkauousshhoh kodchuhki togguhwonganompsk wutch pummeneutunkanit, newaj nuppuk ut Thebez? tohwutch passosukomog pummeeneutunk? neit noowash kittinneum Uriah wut-Hititte wonk nuppooi.

22 Neit annoonaen monchu, kah peyau, kah wuttinnon David wame ne Joab waj an, noonont.

23 Kah annoonaeniu unnau Davidoh, wunuamuhknt woskетompaog nussohkongqunonog, kah nussohwetunkqunonog en ohteuhkonit, kah nukquentamunonup wehque ahhut petutteeamuk ussquont.

24 Kah pepemuwaenuog pummuog wutch pum reneutunkanit, ut kittinneumut kah nawhutch wuttinneumoh ketassoot nuppoh & kittinneum Uriah wutHittite wonk nuppooi.

25 Neit David unnau annoonaenuh, yeu kuttinnon Joab, ahque yeu matchitch ut kuikeiukqut: newutche togkodteg mahtupanau pasukoo netatupe onkatoge: moocheku menehketeaush ayeuwuttuonk ayeuhkonittue keitotan, kah kepuhteath, kah kussoom

26 Kah ummittamwussoh Vriah nootog wessukoh nuppooi, mauemau we sukeh.

27 Kah mahche maumetog, David annoo teamoo, kah wunneemukauoh en wekit, kah neh oomittumwossissinneuh, kah wunnekit-

teauoh

teauoh wunnaumonuh: kah David ne asit, ummatantamun Jehovah.

## CHAP. XII.

Kah Jehovah asoonáu Nathanoh en David-ut & uppeyaonuh, kah wuttinuh, na mo neesuogwoiketompaog ut pasukquinnu otanat, pasuk wenauwetu onkatog matcheku

2 Wenauchtuen moochekadchanau siokisoh kah Heardsoh.

3 Qut matchekuen nont webé pasukoo squothimusse Lambsoh, neh kesukkeheonche kah assamoncheh: kah coweeche kesitteumukquoh, kah weeche wunneechanoh, meech woh nelienwonche ummeetsuonk kah wuttattamwoh nehenwonche cotattamwaitch; kah seepsin uppoochinnaonut, kah wutogquanumoh wuttaunit.

4 Kah pomuhaenin peyaonau weenauehtuenuh, kah kusspam nemunnumunat nehenwonche uffiokum, kah nehenwonche wutheardum, ukquagwasshwehtauonat pomushaenuh neh paaonukqutcheh, qut nemunau matcheku wuttlambsumoh, kah ukquagwoshwehtauonuh woiketompuh neh pauhonukqutcheh.

5 Kah ummusquantamoonk David misse nasshqueau ayeuuhkonittue woiketompaut, kah unnau Nathanoh, pomantog Jehovah woiketomp noh yeu asit, pish wunnamuhkut nup.

6 Kah pish yaue *a* nómpetau Iamboh, newutche yeu wutu sen, kah newutche matta kitteamonteanittéao.

7 Kah Nathan unnau Davidoh, ken noh woiketomp, yeu wa lin Jehovah umManittoomoh Israel *b* nussusequnumup ketasscot ut Israel, kah kuppohquohwhunuup wutch wunnutcheganit Saul.

8 Kah kittinnumauunup kussontimom wek, kussontimom ummittamwussich en kuppoosheaounut kah kittinnumauunup week Israel, kah Judah, kih ne peásik, woh nano kittinnumauunup yeu, kah ayeuongash.

9 Tohwutch sekeneaman wutannoteamoonk Jehovah, matcheussenat ut anaquabit? kenush Uriah wut Hittite nathpe togkodteg, kah keneemunum ummittamwussoh koomittamwoliffiineat, kah kenuih nashpe wuttogkodteg wunnaumonuh Ammon.

10 Newaj yeuyeu, togkodteg matta pish amaemmoog wutch kekit, newutche kesseheneah, kah keneemun ummittamwussoh Uriah koomittamwoiidilinneat.

11 Yeu wudin Jehovah, kuseh kutayeuuhkonittue waabenumauosh machuk, wutch nehenwouche kekit, kah pish *c* nunneemun kummittamwussog ut anaquabean, kah pish nuttinnumauonuh ketarteamung, kah noh pish wehpamau kumittamwussoh ut anaquabit nepauzsaut.

12 Newutche kenge kutussem qut nen yeu pish nutussen, anaquabhettit wame Israel, kah anaquabit nepauz.

13 Kah David unnaau Nathánoh nummatcheéneh Jehovah, kah Nathan unnau Davidoh Jehovah wonk amaunnum kummetcheseonk, matta pish kenuppooh.

14 Qut newutche nashpe yeu kutusseonk kitttinnumau ummatwomoh Jehovah ut toh wáj blasphemahettit, mukkies wonk noh nekit pish wunnamuhkut nup.

15 Kah Nathan monchu en wekit, kah Jehovah togkomau mukkiesoh, neh Uriah ummittamwussoh néekitteaunoncheh Davidoh, kah mo mocheke mahchinau.

16 Newajéh David nanompássumont God wutche mukkies, kah David mat meetsu, kah petutteau, kah sepsin wompane ohkeit.

17 Kah Eldersohwekit nepaoog wutáonouh, wutómohkinonaóónt wutch ohkeit qut mattá wutussein, asuh matta oowehpumuh.

18 Kah n nih, nesausukadtahshikquinogkok mukkies nup: kah wuttinneumoh David, wabesuog unnonat, mukkies nuppoo, newutche noowaog, kusseh, ash pamontog mukkies, nukkenoonounup, kah matta nootamoo neowadtauatonkqussuonganin, uttoh woh wuttin neit wutta nanatamun, uñogkut mukkies nuppooi.

19 Qut David nag wutcinneumoh kehkemwauh, David wahteau mukkies nup, newajeh David unnont wuttinneumoh, mukkieñ nuppooi? kah noowaog nuppooi.

20 Neit David neepeau wutch ohkekontu, kah kutchissimo kah susse jeu, kah cosoowunnum wuthogkoo, kah petutteau wekit Jehovah, kah wowaussumau, kah peyau nehenwonché wekit, kah annooteamit ponamwog petukquinneg anaquabit kah meetsu.

21 Neit wuttinneumoh unnuk, teaguas yeu asean? matta kummeetsup, kah kummauemoo mukkies ash pamontog, qut mukkies napuk, kutomohkem, kah kummeech petukqunnunk.

22 Kah noowau, mukkies ash pamontog, mat nummeetseup, kah nummop, newutche nusip, hówan woh oowauwon paguódche God nukkitteamonteanumuk, mukkies woh pomantam.

23 Qut yeuyeu nuppooi, tóhwaj woh mat metsu? tun woh wonk nukquehci uon? pish nutom wuhhogkat noh matta pish qushku en nuhhogkat.

24 Kah David tapheau Bathsheababoh ummittamwussoh kah uppetutteauonuh, kah cowehpamuh, *d* kah wunnaumoniéu, kah wuttissowenuh Solomon, kah Jehovah owomonuh.

25 Kah annooteamoo nashpe wunnutcheg Nathan quoshodtumwaen, kah wuttissowenuh Jedidiah, newutche Jehovah.

26 Kah Joab ayeuuhkontam Rabbah uf kenugke wunnaumonuh Ammon, kah sohkom ketasscotamwe otan.

27 Kah

*d* Mat. 1.6.

*e* 1 Cro. 22-9.

27 Kah Joab annoonau annoonaenuh en Davidut kah noowau, nutayeuuhkontam Rabbah, kah nussohkom nippe keitotan.

28 Newutche yeuyeu miyan onkatogig missinninnuog, kah ayeuuhkone tuppukhnnoowontash keitotan, kah sohkath: ishkont nussohkom otan, kah uloowetamun ne assowesee.

29 Kah David mianau wáne missinninnuh, kah au Rabbah, kah wutayeuuhkontamun, kah wussohkomun.

30 *f* Kah amauunum ketassoot wutchetuhquab wutch uppuhkukqut (neantuhkequog golde tallent, kah naihpe mithoadtue qussukquanash) kah ponumau ut uppuhkukqut David, & sohhoowutau sequttahhamoongash ne ut otanat monatath. *f* 1 Cro. 20.2.

31 Kah sohhoowunau missinninnuh neh napinitcheh, kah wutagwapeheuh, passiswaonganit, kah agwe missehche Harrowsut, kah agwe missehchue togkunganehtu, kah uppannupwuhheonuh Brikkelnut, & yeu wuttinteauun wame wutotanash wunnaumonuh Ammon, neit David kah wame missinninnuog, quihkeog en Jerusalem ut.

## CHAP. XIII.

KAh nnih mahche yeu nnag, Absolom wunnaumonuh David wunneetuoh weetompasu, noh assowenit Tamar, kah Amnon wunnaumonuh David oowomonuh.

2 Kah Amnon moocheke wuttamepunau, kah mahchinau wetompasit Tamaroh, newutche noh penomp, kah Amnon unnantam siogkod toh nuttinheonat.

3 Qut Amnon oweetompoou noh assowesit Jonadab, wunnaumonuh Shimeah, David weematoh: kah Jonadab, ahche nehtoompuwissuenoo.

4 Kah wuttinuh, tohwutch ken, ketassoot wunnamonieu kuhhog, kuttonoous afekesukokish? sunnummatta woh kutussoun? kah Amnon wuttinuh, noowomon Tamar neemat Absolom weetompasu.

5 Kah Jonadab wuttinuh, seepsish kutapinneat, kah mahchinah kuhhog, kah kooth nonche nogqueau, us, koowehquetamoush, neetompas Tamar peyonch, kah assamukquttai, kah wunnehteauitch meetsuonk ut anaquabeh, onk woh nunnaumun, kah woh nummeechin ut wunnutcheganit.

6 Neit Amnon sepsin, kah mahchinâheau wuhhogkuh, & ketassoot paont wunnauonat, Amnon unnau ketassootoh, koowehquetumeush, Tamar neetompas peyonch, kah ayimitch nashnash petukqunegath ut anaquabeh, onk woh nummeechin wutch wunnutcheganit

7 Neit David negontoonau en wekit, en Tamarut, noowau, yeuyeu monch en ketompas Amnon wekit, kah nadtupweh.

8 Neit Tamar au wekit wetonpasu Amnonoh (kah noh seepsin) kah noh neemunum nookhik, kah wuttuttuppunnumun, kah petukqunnunganehteau ut anaquabit, kah apwau.

9 Kah nemunau panoh, kah wussokanumun ut anaquabit, qut wussekeneamun meechinat: kah Amnon noowau, sohhomook wame wutch anaquabeh, kah wame sohhamwog wutch anaquabit.

10 Kah Amnon unnau Tamaroh padtouh, meetsuonk en chamberut, onk woh nummechin ut kenutcheganit: kah Tamar neenunum petukqunnegash nish kesteunkish: kah uppaudtauunash chamberut, en weetompasuut Amnonut.

11 Kah nish paudtauont ummechinat, wuttohqunoh, kah wuttinuh, peyaush koowehpamish, neetompas.

12 Kah wunnampoohamauoh, Matta neetompas ahque chétimeh, newutche *a* matta woh ne nano ut Israel: usséhkon yeu asootunonk. *a* De 28. Ch 16.

13 Kah nen uttoh woh nutaontamun nutakodchuonk? kah ken, pish pasuk mattammagwog ut Israel, newutche yeuyeu, koowehquetumoush kenoos ketassoot, newutche matta nukkushpógoo wutch kuhhogkat.

14 Qut matta nootamoo oowadtauatonkquisuonk, qut anuwunuhkeseumont, wutchekeheuh, oowehpomuh.

15 Neit Amnon ummoocheke sekeneauoh, newaj wussekeneanaonk ne an sekeneauont anue missi onk ne womonaonk ne an womonomp, kah Amnon wuttinuh, neepaush, monchish.

16 Kah wuttinuh, matta ne teag wutch, yeu kummatchenehuonk kummoncheahinneat, anue missi onk ne anhean, qut matta wunnootauoh.

17 Neit wehkomau wuttinneumoh, neh wadtinninneumitcheh, kah noowau, yenoh sohhoowus, kah asuhkaue kuppahhash squont.

18 Kah hogkooo moocheke nai monák, newutche nish hogkoongash, ketassoot wuttaunoh, neg peenompáitcheg, wuthoggquinneaoash. Neit wuttinneumoh wussohhoowunuh, kah asuhkaue kuppohhaan squont.

19 Kah Tamar ponam pukquee uppuhkukqut kah nehnekikom moocheke nag hogkoonk ne agquit, kah ponam wunnutchegash uppuhkukqut, kah monchu kah mau.

20 Kah Absolom weetompasu wuttugquoh Amnon ketompás sun koweetomoas? qut yeuyeu chequnapih neetompas, noh keetompas, ahque yeu tohhentupantash, nemehkuh Tamar appu kah nuiliyeu wekit weetompasu Absolomoh.

21 Qut ketassoot David nootog wame yeush moocheke musquantam.

22 Kah Absolom matta keketookauauoo Amnonoh asuh wanegik asuh machuk: newutche Absolom sekenauau Amnonoh, newutche chekeheau wetompasu Tamaroh.

23 Kah

23 Kah nnih mahche neeſe kodtumœk, Abſolom mœſwoog wutſheepſumoh ut Baal-Hazor, ne kiſhke Ephraim: kah Abſolom wehkomau wame ketaſſœt wunnaumonuh

24 Kah Abſolom peyaonau ketaſſœtoh, kah nœwau, kuſeh yeuyeu kittianeu n mœſumauau wut-ſheepſumoh: kœwehquetumouſh, ketaſſœt kah wuttiineumoh weechauonch kittinneumoh.

24 Kah ketaſſœt unnau Abſolomoh, matta nunnaumon ahque wame monchetuh, ihkont kœſaumhenuœun, kah wutchetimuh, qut matta monchu, qut œnanumuh.

26 Neit Abſolom nœwau, matta nanœg, kœwehquetumouſh neemat Amnon wechogqutteuh? kah ketaſſœt wuttinuh, tohwutch woh weechógquéan?

27 Qut Abſolom wutchetinuh, kah unnanumau Amnonoh, & wame ketaſſœt wunnaumonuh œweechauunnaóont.

28 Kah Abſolom ánnœnóp wuttinneumoh, nœwop, kukkinneaſek yeuyeu Amnon wuttah weekontamœmœuk nathpe wine, kah unnunóg, togkomók Amnon, neit nuſhœk, ahque wabeſek, ſunnummatta nen kutannœnómwœ? wutœanatamœk kah menuhkeſek.

29 Kah wuttinneumoh Abſolom wuttinheonéau Amnonoh neánannœnont Abſolom, kah wame ketaſſœt wunnaumonuh neepouh, kah niſhnoh patuk quenappu um-mulumoh, kah wuſſemœog.

30 Kah nnih, aſh aphettit mayut, unaunchenœkaonk peyaonuk David, nœwon, Abſolom nuſhau wame wunnaumonuh ketaſſœt, kah matta paſuk uſquehtahwhóun.

31 Neit ketaſſœt nepau, kah nehneekukom wuthogkœunaſh, kah ohkekontu ſepſin; kah wame wuttinneumoh noh kiſhke neepouh, wuthogkœunoaſh nehneekuhkauſu.

32 Kah Jonadab wunnaumonuh Shimeah wenatoh David, nampœham, ahque ketaſſœt unnantaj nuſhóg wame wuikenuog ketaſſœt wunnaumonuh, newutche webe Amnon nuppœi, newutche wutch wnttœnut Abſolom, yeu pakedtantamunáh wutch na keſukok chekehéonit weetompaſu Tamaroh.

33 Newutch nuſſontimom ketaſſœt ahque yeu neemunitch en wuttahhut unnantamunat wame ketaſſœt wunnaumonuh nuppœœuk: newutche webe Amnon nuppœi.

34 Qut Abſolom wuſſeemo: kah wuſken aſkwheteadt tahthinum wuikeſukquaſh, kah na tauwompu, kah kuſſeh monaog miſſinninuog peyaog, kiſhkontue mayut uppuſquanit.

35 Kah Jonadab unnau ketaſſœtamwoh, kuſſeh, wunnaumonuh ketaſſœt peyaoh, ne anœwop kittinneu n nnih.

36 Kah nnih, queuau mahche ketœhkont kuſſeh, wunnau nonuh ketaſſœt peyaoh, kah miſhontœwáog kah mauog, kah ketaſſœt, kah wame wuttinneumoh mœcheke mauog.

37 Qut Abſolom wuſſeemo, kah au Talmai wunnaumonuh Ammihud ketaſſœr ut Geſher. Kah David aſekeſukokiſh mauémau wunnaumonuh.

38 Neit Abſolom wuſſeemo, kah au Geſher, kah na wuttayin niſhwe kodtumwae.

39 Kah wuttah ketaſſœt David, kodtanumau ſohhamunat en Abſolomut: newutche tapheau papaume Amnon, mahche nupuk.

## CHAP XIV.

KAh Joab wunnaumonuh Zerviah wahteo wuttah ketaſſœt nogqueyeuœ Abſolomut.

2 Kah Joab annœteámœ en Tekoa, kah na wuiſœwónat waantamwe mittamwoſſis, kah wuttinuh, kœwehquetumouſh ogqueſith maumuttamwu mittamwuſſiſſit, kah hogquſh yeuyeu maumuttamwe hogkœonk, kah ahque ſuſſequſh pumme, qut onatuhéyeuith ſepe maumuttamwe mittamwuſſiſut wutch nup:

3 Kah peyaaus ketaſſœt, kah yeu us: neit Joab upponamauuh kuttœwongaſh wuttœnut,

4 Kah Tekoae mittamwoſſis kónœnont ketaſſœtamwoh, penuſhadtam wuikeſuk en ohkekontu, kah quttianumwe uſlu, kah nœwau, aninnumah woi ketaſſœt.

5 Kah ketaſſœt wuttinuh, toh kutuſhpinam? kah noh nampœham, nen wunnanuhkut ſekouſq: kah naſuki nuppœi.

6 Kah kittinneum neeſiinnaimóniyau, kah nag neeſwe mekonittuog ut ohteakonit, kah wanne wutappein kenáhamwaen, qut paſuk togkomau onkatogeh kah wunnuihoh.

7 Kah kuſſeh mamuſſe teaſhiyeuœonk wutayeuuhkonittue waabehtunkqun kittinneum, kah nœwaog maguſh noh nathont wematoh, onk nunnuihóun, wutche uppomantamóonk wematoh neh niſhoncheh, & wonk nunnuihómun noh nompenuk, kah nemehkuh nag onthamwog nunmokuſſœm, ne ſequttahhamuk, kah matta ſequnnumauwœuog naſukeh, weſuonk aſuh noh ſequttahwhut ut ohkeit.

8 Kah ketaſſœt unnau mittamwuſſiſoh, áuſh kekit, kah piſh nummeechumehteam papaume ken.

9 Kah Tekoae mitta nwoſſis unnau ketaſſœtamwoh, nuſſontimom, woi ketaſſœt, matcheuſſéonk ohtauutti, kah nœſh wekit, kah ketaſſœt kah wuitappuonk mat matcheſeorgannunnœutch.

10 Kah ketaſſœt unnau, howan teaguas unnukquean paudtah, kah matta piſh wonk kuammiſſunukœh.

11 Kah neit nœwau, kœwehquetumouſh ketaſſœt mequanu nonch Jehovih kum Manittœm, matta kutten inumœun anœntantog wuſquehteonk howan onkatog pi guanonat,

iſhkont nag nuſhaog nunnaumonuh, kah nœwau, pomantog Jehovah matta piſh paſuk ummeeſunk kenaumon penuſhano en ohkeit.

12 Neit mittamwoſſis nœwau, mitramwoſſiſe kittinneum paſuk kuttœwonk unnonch nuiſontimoh oh ketaſſœtoch, kah nœwau, ketœokaſh.

13 Kah mittamwoſſis nœwau, neit tohwutch ayeauhkonittue nœ unnanumont ketaſſœt ummiſinniaumoh God? newutche ketaſſœt yeu wuſin, onatuh howan matchesit, newutche ketaſſœt matta wónk neemkauóou neh amaœhkauómukeh.

14 Newutche mos kenupmun, kah nutogquene ankuſimun nippeut ne quoúhteamuk ut ohkekontu, ne matta wonk woh mogkinnumœomuk: aſuh matta God éſheunáumóou howane, qut onch natwontan uttoh woh waj, neh amaœhkauutcheh, matta micheme ámaœokauónat.

15 Newaj yeuyeu nœoche peyom yeu nuttinnônat nuſſontimom ketaſſœt, newutche miiinninnúog neowabewunuk, & kittinneum nœwop, eyeu nukkinnœon ketaſſœt, paguodche ketaſſœt pith uſſu œwehquerumœonk wuttinneumoh.

16 Newutche ketaſſœt mos nœtam uppohquohwhunónat wuttinneumoh wutch wunnutcheganit woſketomp noh kodnuſhikquoh, kah weeche nunnaumon, wutch wutohtoonganit God.

17 Neit kittinneum, nœwop, ukkuttœwonk nuſſontimom ketaſſœt mos tapeneunkquot, newutche onatuh wutangelumoh God, ne wuttianiin nuſſontimom ketaſſœt, wahteauunat wanegik kah machuk, newajeh Jehovah kum Manittœom pith weetomukquean

18 Neit kera ſœt nampœoham kah unnau mittamwuſſiſoh, kœwehquetumouſh ahque ádtohtah ne teaguas, ne mos natœtomauun? kah mittamwoſſis nœwau, eyeu nuſſontimom ketaſſœt, ketœokaj.

19 Kah ketaſſœt nœwau, ſunnummatta wunnutcheg Joab kœweetomukœoh wame yeu ut? kah mittamwoſſis nampœham kah nœwau, pomantog kukketeahogkou, nuſſontimom ketaſſœt, matta woh howan ukquinnuppu en unninnohkôunniyeu aſuh menadcheanniyeu, wutch ne teaguaſinit nuſſontimon ketaſſœt ne ancowadt: newutche kittinneum Joab nuttukqus, kah noh ponam wame yeuſh kuttœwõgaih ut wutœonut kittiñeum

20 Quinnuppenumunat yeu unnœwae kuttœwonk kittinneum Joab yeu wutuſſen, kah nuſſontimom waantam, neaunak œwaantamœonk wutangelumoh God, wahteauunat wame teanteaquaſſinnîh ut ohkeit.

21 Kah ketaſſœt unnau Joaboh, kuſſeh yeuyeu, yeu nummahche uſſen, newutche monchiſh paſuo wonk wuſken Abſolom.

22 Kah Joab penuſhadtam wuſkefuk en ohkekontu, kah nauwaeu, kah tabuttantanauau ketaſſœtamwoh, kah Joab nœowau, yeu kefukok kittinneum wahteau, nunnamiteoh kitteamonteanittuonk ut kuſkefukqut muſſontimom woi ketaſſœt, newutche ketaſſœt wu tuſſen ne œwehquetumóonk wuttinneumoh:

23 Neit Joab neepau, kah au Geſher, kah paſœau Abſolomoh Jeruſalam.

24 Kah ketaſſœt nœwau, quinnupitch en nehenwonche wekit, kah matta naumœoitch nuſkefuk, neit Abſolom quinnuppu en nehenwonche wekit, kah matta naumœo ketaſſœt wuſkefuk.

25 Qut ut wame Iſrael, wanne wonk howan ne in waeenomôun neane Abſolomut wutche œnetuonk; wutch agwe wuſſeetut pajeh kodtontupont wanne cheneunkquſſu.

26 Kah mœſuk (newutche aſekodtumœogiſh mœſum, newutch wuttuhkekqhukqun newaj mœſuk) quttœmpaghœotau ummeeſunk neſe paſukœe thekleſaſh, neaunag ketaſſœt ukquttœmpághœotegaih.

27 Kah ut Abſolomut na wuttit neekinneau, niſhuog wunnamoniinneunk, kah paſuk wuttaunin, noh ahenit Tamar: noh mo wunnerue mittamwoſſis.

28 Nemehkuh Abſolom ayeu neeſe kodtumwae Jeruſalem, kah matta naumœo ketaſſœt wuſkefuk.

29 Newaje Abſolom annœoteamwit Joab, onk woh wutannœonuh en ketaiœotamut, qut matta uppeyaunuh, kah wonk annœoteamwit nahohteou, matta peyoou.

30 Newajeh unnont wuttinneumoh, naumœok wutohteuk Joab paſwohteau nutayeuonganit, kah naohteau upbarlyhumaſh, monchek chikkohſumœok: & wuttinneumoh Abſolom chikohſumwog ohteuk.

31 Neit Joab nepau, kah peyaonau Abſolom wekit kah wuttinuh, tohwaj kittinneumog chikohſumwehettit nutohteuk?

32 Kah Abſolom nampœohamauau Joaboh, kuſſeh kutannonup nœowop, peyauſh, onk woh kutanuœonſh en ketaſſœtamut, uſſinneat tohwaj wœom Geſhur? an wunnegik na aſſh nutayinneat: newutche yeuyeu naumutti ketaſſœt wuſkefuk, kah matcheſeonk ohtauón nuſhikquttei.

33 Neit Joab peyaonau ketaſſœtoh, kah wuttinnen, kah wehkomont Abſolomoh, peyaonau ketaſſœtamwoh, kah nauwaeu, wuſkefuk en ohkekontu anaquabit ketaſſœt, kah ketaſſœt chipwuttœnapwau Abſolomoh.

## CHAP. XV.

KAh nnih, yeu mahche nnag, Abſolom quaquoſhwunnum chariotſaſh, kah horſesoh, kah napanna tablh inchagkuſſuoh woſketompuh wunnegonae quogqueinneat.

2 Kah Abſolom nompoaeu toohku, kah neepau kiſhke ſquontame mayut, kah nnih, howan wadchannœoonganit, peyaonost ketaſſœtamoh wutch wullittumœonk, neit Abſolom

ſolom œwehkomuh, kah nœowau, utteiyeu kutotan wadchiean? kah nœowau kittinneum wadchiyeu paſuk wutchippanœonk Iſrael.

3 Neit Abſolom wuttinuh, naiſh kuttinniyeuonk wunnegen kah ſampoi, qut na matta howan woſketomp kehtimoun naſhpe ketaſſoot kenœotunkqunat.

4 Kah Abſolom nano wonk nœowau, napehnont wuſſittumwáhimuk nt ohkeit, onk niihnoh woſketomp wadchaunœowonganit woh nuppeyóg, kah woh nuſſamweenneh.

5 Kah n nih, howan paſœoſukauoncheh ukquttianumwe unnehikqunat, ſummagunum wunnutcheg kah wunneemunuh, kah wutchipwuttœonupœo.

6 Kah yeu wuttinheon Abſolom wame Iſraeloh, neg paoncheg ketaſſœtamwut wutche wuſſittumóonk: nemehkuh Abſolom kommœotou wuttahhœoáſh Iſraelle woſketompaog.

7 Kah n nih mahche yauunchage kodtumœok, Abſolom unnau ketaſſœtoh, kœowehquetu nouſh, nohnuſhadti uſſenat nukquoſhauwaonk en Jehovah ut ut Hebron.

8 Newutche kittinneum nukquoſhowae quoſhowop apean ut Geſhur ut Syria, nuſiip, Jehovah wunnamuhkut wonk paſœoquean Jeruſalem, neit piſh nœowowuſſum Jehovah.

9 Kah ketaſſœt wuttinuh, wunohteae monchiſh neit neepau, kah au Hebron,

10 Qut Abſolom annœonau natauwohaenuh pannuppe wame wutchippanœongannœut Iſrael, nœowaog, quenau nœotamóg miſhontœowae monopuhpeg, neit piſh kuſſimwœo, Abſolom ketaſſœtamœoœ ut Hebronut.

11 Kah weechauuh neeſe paſukœoœoh woſketompuh, wutche Jeruſalem, neg ahennitcheg, neg mo wahteoe monchecheg, kah mat teag wahteauœoog.

12 Kah Abſolom negontœoau Achitophel uk-Giloniť, œwaantamweneumoh David, wutch wutotauat, watch Giloh, noh ſephauſit, kah matchewunnœowaonk menuhkiyeup newutche miſſinninnuog nagwutteae nano monaog ut Abſolomut.

13 Kah na œmun annœonaenin en Davidut, nœowau wuttahhœowaſh woſketompaog Iſrael aſuhkauwaog Abſolomoh.

14 Kah David unnau wame wuttinneumoh neh weeromukqutcheh ut Jeruſalem, neepauutteuh, kah wuſſeemutteuh, newutche matra piſh nuppohquohhnmœonun wutch Abſolom: kenuppe amaeetuh, iſhkont teauuk kummattanukqun, kah kuppaudtunkqun machuk, kah togkodtam keitotan naſhpe an kenag togkodteg.

15 Kah wuttinneumoh ketaſſœt, unnaog ketaſſœtamwoh, kuſſeh, kittinneumog uttoh woh anukqueog nuſſontimomun ketaſſœt.

16 Kah ketaſſœt ſoliban, kah wame wek aſuhk ue: kah ketaſſœt nukkonau pioſquſſuoh mittamwuſſiſſoh, neg woſkappuitcheg nanawehtinneat wetu.

17 Kah ketaſſœt ſohham, kah wame miſſinninnuog wutaſukauóuh, kah appuog ayeuonk ne nóohtag.

18 Kah wame wuttinneumoh kutchittóuſhauh noh kiſhke, kah wame Cherethitſog, kah wame Pelethitſog, kah wame Gittitſog, nequtta tahihe paſukœoœog woſketompaog, neg aſukauoncheg wutch Gath, negonuhkauwaog ketaſsœotoh.

19 Neit ketaſſœt unnau Ittai uk-Gittite, tohwutch ken wonk weechaiéog? quſhkiſh en kutáyeuonganit, kah weetom ketaſſœt: newutche kuppenœowohteau, kah wonk amaœkauwáen.

20 Kuppeyomp wunnonkou, ſun woh kuppopomwuſhahuſh weeche nenawun, yeu keſukok, ôôn uttoh woh áôi, quſhkiih ken, kah weechau kematog, monanetuonk, kah wunnamuhkutéyeuœok wetomukquſh.

21 Kah Ittai nampœhamauau ketaſsœtoh, kah nœowau, Jehovah pomantog, kah pomontog nuſsontimom ketaſsœt, wunnamuhkut, uttiyen ayeuonk nuſſontimom ketaſſœt apit, uttoh an pomantamóonk aſuh nuppœonk, na wonk wutappin kittinneum.

22 Kah David unnau Ittaioh, monch quſhkodteaſh, kah Ittai uk-Gittite, quſhkodteau, kah wame wuttinneumoh, kah wame mukkiéſoh neh weechogqutcheh.

23 Kah wame wutohtimóin miſhontœowáe mauog, kah wame miſſinninnúog quſhkodteâog ſepœeſe Kidron, kah wame miſſinninnúog paumuſhauog en nogque touohkomukque mayut.

24 Kah kuſſeh, Zadok wonk, kah wame Levitſog œoweechauóuh, kenunnumwog wunnœowae wut arkum God, kah ponamwog wut-arkum: kah Abiathar kuhkuhqueu, noh pajeh wame miſſinninnúog ummahche ſohhamunaóont wutch otanat.

25 Kah ketaſſœt unnau Zadokoh, quehchœowuttauœok wut-arkum God en otanat, namehteauon kitteamonteanittuonk ut wuſkeſukqut Jehovah, piſh wonk nuppaſœok, kah piſh nunnabtinuk, kah wuttaiyeuonk.

26 Qut yeu nœowadt, matta kuttapeneaunœoh, kuſſeh nen yeu, unnehitch uttoh an tapeneog.

27 Ketaſſœt wonk unnau Zadokoh ſephauſuen h, ſunnummatta ken a Naumwaenin? wunohteaé quſhkiih en otanat, & neſnog kenaumonunk weeche ken, Ahimaaz kenaumon, kah Jonathan wunnaumonuh Abiathar. a 1 Sam 9. 9.

28 Kuſſeh, nutap touohkomukque mukoſhquttaut, nó pajeh kutaunchemœokainneaóont,

29 Newaj Zadok kah Abiathar, wonk kenunnumwog wut arkum God, en Jeruſalem, kah na appuog.

30 Kah David kuhkuhqueu ahhut olivet kohkuhquemuk, kah mau nean kuhkuhquit,

kah mamahchehkiliittau, kah wame missinninnúog neg weechauoncheg, nithnoh pasuk unkhum uppuhkuk kah kuhkuhquée mauog nean kuhkuhquehettit.

31 Kah unnon David, nœwon, Ahitophel keauishiu ummatche wunnœwomoh Absolom, kah David nœwau, woi Jehovah kœwehquetumoush, quinnupinish ukkinnœsœwáonk Ahitophel en mattanmagwinneat;

32 Kah nnih, David paont koduhkóag, ne adt wowusumont Goduh, kusseh, Hushai wutArkit, peyauh wunnogikunkquoh, wuthógkœu nehnekuhkausu, kah chke ohtau uppuhkukqut.

33 Neh ánonche David, weechaiéan, woh ken nœwéasœu.

33 Qut qusshkean en otanat, kah unnedt Absolom neu yeuyeu kittinneum woi ketassœt, neane kœsh wuttinneumuhkauog yeu pajeh, netatuppe ken, neen woak yeuyeu kittinneum, neit woh ken, wutche nen, matta toh kittin tuppehteaœh ukkenœsœwáonk Ahitophel.

35 Kah sunnummatta kœwetomukœh Zadok kah Abiathar sephausuénuog, newáj gitsh nnih, uttoh woh ane nœtaman wutch ketassœt wekit, woh kuttinnon Zadok, kah Abiathar sephausuenúog.

36 Kusseh, nag weetomukqueg neesœoh wunnaumonuh, Ahimaas Zadok wunnaumonuh, kah Jonathan Abiathar wunnaumonuh, kah nag nashpe woh kenegontœara nishnoh teag ne nœtaman.

37 Neit Hushai David wetompoh, peyau keitotanat, kah Absolom peyau Jerusalem.

## CHAP. XVI.

KAh David oggubse paumuhkog koduhkóag, kusseh, Ziba wuttinneumoh Mephiboshetheh, wunnogikonkquoh, nashpe neesœoh assesoh appappáinnúœoh; kah nayeuta nwog neese pasukœœuath petukqunnegash, kah nequt pasukœutcheiyeuash raiins, kah nequt pasukœœash neepunne meechummuongash, kah wishquie wine.

2 Kah ketassœt unnau Zibahoh, toh kittinnauwuttam yeuh nashpe? kah Ziba nœwau, assesog wutche ketassœt neh wekit neh wunnaiyeumukqunaóant, kah petukqunnunk, kah neepunne mechummuongash, wutche wuskenúog ummechumunaóant, kah wine, neg saunuukeg ut touohkomuk, onk woh wuttattamwog.

3 Kah ketassœt nœwau, uttiyeuoh kussontimom wunnaumonuh? kah Ziba unnau ketassœtamwoh, kusseh, appu Jerusalem, newutche nœwau, yeu kesukok, wek Israel nunnompeaumunk wutassœtamóonk nœosh.

4 Neit ketassœt unnau Zibahoh, wame ne wadchiig Mephiboshethut nish kutaiheash, kah Ziba nœwau, hohpaeu kœwehquetumoush, namehteauutti tapeneœdtuonk ut anaquabean nussontimom ketassœt.

5 Kah ketassœt David paont Bahurim, kusseh, na œch sohhamun wo,ketomp wutch wutteateashiyeuonganit wekit Saul, noh ahenit Shimei, wunnaumonuh Gera: sohham kah ath pummu mattanitteau neane peyont.

6 Kah togkomau Davidoh qussukquaash, kah wame wuttinneumoh ketassœt David, kah wame milionninnuog, kah wame menuhkesuénuog wuttinohkounit kah menadcheanit.

7 Kah yeu wussin Shimei mattanitteadt, sohhash, sohhash, ken musqueheonganénin, kah ken Beliale woshketomp.

8 Jehovah kutompontinumonk wame œsqheœnk week Saul, noh nompe nánauinnuwomadt, kah Jehovah magœ ketassutamóonk en wunnutcheganit Absolom kenaumon, kah kusseh kenashpe neemunit kummatcheetœonk, newutche ken kœsqheonganénin.

9 Neit Abishai wunnaumonuh Zerviah unnau ketassœtamwoh, tohwutch woh yeuoh *a* nuppœánum mattanumont nussontimomoh ketassœt? kœwehquetumoush qushkodteadti, kah amannumutti uppuhkuk. *a* 2 Sa 24. 15 Chap. 9. 8.

10 Kah ketassœt nœwau, tohkittin tuppanumunumwœ kenaau wunnaumonuh Zerviah? nene matánitteaj, newutche Jehovah wuttinuh, mattanum David, neit howan woh anœwadt tohwutch yeu ussean?

11 Kah David unnau Abishaioh, kah wame wuttinneumoh, kusseh, nunnaumon, noh sohhogkup wutch nunnogkussit, natinneham nuppomantamóonk, uttoh an mœcheke yeuoh up Benjamit, mukkœnuk, kah matanitteaj, newutche Jehovah wuttinnon.

12 Paguodche Jehovah monunneam nutuhquanumóonk, kah Jehovah pish nukqushkenumunk wanegik wutche ummatanitteáonk yeu kesukok.

13 Kah David kah wattinneumoh neaáhettit mayut, Shimei pomushau kishkontu, uppiuhsukuhkunkquoh, kah matanitteau ne aóont, kah wuttogkomuh qussukquaash, kah puppishi wuttogkomuh.

14 Kah ketassœt, kah wame missinninnúh weechógqutcheh, sauunumwáe peyaog, kah na wuttit menehkheoneau wuhhogkauh.

15 Kah Absolom, kah wame missinninnáog Israelle woshketompaog, peyaog Jerusalem, kah Ahitopheloh weechóg.

16 Kah nnih, Hushai wut Archit, David wetompoh, paonont Absolomoh, Hushai unnau Absolomoh, God wadchanonch ketassœt, God wadchanonch ketassœt.

17 Kah Absolom unnau Hushai, sun yeu kittinnœwomonon ketomp? tohwutch matta weechaóadt ketomp?

19 Kah Hushai unnau Absolomoh matta, qut Jehovah, kah yeug missinninnúog kah wame woshketompaog Israel neh pepenáhettitcheh, nen wuttaiheuh, kah noh nœweeqappem.

19 Kah

19 Kah wonk, howan woh wadtininneumuhkauog? ſunnummatta woh nootininneumuhkauoh ut anaquabit wunnau.nonuh? neane wuttinneumuhkaaſeomp ut kooſh anaquabit ne nuttinniin ut anaquabean.

20 Neit Abſolom unnau Ahitopheloh, kenoonittegk uttoh woh aſeog.

21 Kah Ahitophel unnau Abſolomoh petukau kooſh oukappeumoh, neh nogkononcheh nanawehtinneaóout wetu, neit wame Iſrael pith nootam, kutuhquanumuk kooſh, neit wunnutchegaaoo wame neg wetomukqueaneg pith meinhki.

22 Neit wekekouáog Abſolomoh ut woſkechekommuk, kah Abſolom petutteaónean ooſhoh oukappeumoh, ut anaquabhetit wame Iſrael,

23 Kah ukkenoofoowaonk Ahitophel, niſh an kenoofoowajeh, ut yeuſh keſukodtaſh, mò onatuheyeuoo noh paſuk natinneuhhog wuttinnoowáonk God, nnih, wame ukkenoofoowaonk Ahitophel, anaquabit David kah anaquabit Abſolom.

## CHAP. XVII.

WOnk Ahitophel unnau Abſolomoh, yeuyeu pepenauonti nabo neeſe muttannonganog woiketompaog, kah nunneepoh, kah nunnoftwuttah David yeu nohkog.

2 Kah nukquentau aihtafauunukup, kah nanoochuwefup, kah noowabefuah, kah wame miſſinninnúh nah weetomukqutcheh pith wuſſenoog, kah webe nuttogkom ketaſſoot.

3 Kah kukquehchuwuttouh wame miſſinninnúh woiketomp noh natinneahadt onatuh wame quſhkehettit: neit wame miſſininnúog pith wunohteaog.

4 Kah unnoowaonk oonetapeneaumun Abſolom, kah wame Iſraelle elderſog.

5 Neit Abſolom noowau, eyeu wehkom Huſhai wonk wut-Archit, kah nootauwontuh uttoh wonk noh anoowadt.

6 Kah Huſhai paaónout Abſolomoh Abſolom ukkenoonuh, nowau, Ahitophel yeu wuſſin; ſun woh nutuſſemun ne anoowadt? matta nanoog, ketookhaſh.

7 Kah Huſhai unnau Abſolomoh, kenoonuwaonk ne Ahitophel maguk, matta wunnegenninnoo yeuyeu.

7 Newutche (noowau Huſhai) koowae kooſh, kah wuttinneumoh, nag mennhkeſuénuog, kah weeſogkontamwog ut wuttahhoowóut, onatuh maſq.magk ukinit ooſhkiſhimoomeſoh ut ohteakonit, kah kooſh ayeuteaen, kah matta weeſukquoomoomóou miſſinninnuh.

9 Kuſſeh noh puttogqueu wohtohhut peſohtheganit, aſuh wohtohhut, kah piſh nnih, nawhutch nag negonne kepuhteamuk, howan nootog, nag piſh nowaog, nagaguittuonk ut kenugke miſſinninnúog neg aſuhkauoncheg Abſolo noh.

10 Kah noh wonk manubkeſit, noh wuttah onatuheyenuk qunnonouut piſh papaquannu mohtup, aeunewutche wame Iſrael wahteoh kooſh menuhkoſhketomp, kah neg weetomonch g menuhkoſhketompaog.

11 Newutche nukkenoonuwam, wame Iſrael mukkinne miyaehtunkquſh, wutch wehque Beerſheba, onatuh nagunt kiſhke ketahhannit wutche monacheg, kah kutayeuuhkononat kuhhog.

12 Neit piſh in queentauon wohtohhut, toh woh adt namehit, pith kenuhkukauoun onatuh neechippog panémouuk ut ohkeit, kah noh kah wame woiketompuh neh weechayeumukqutcheh, matta piſh ſequttahwhoun noh paſuk.

13 Wonk, petutteadt otanat, neit wame Iſrael piſh paudtoog pemenuhtanaſh ne otanat, kah piſh nuttinontanchittauunan en ſepuut, nò pajeh matta paſuk quſſukquan na adt namehteauoomuk.

14 Kah Abſolom kah wame Iſraelle woſketompaog, noowaog, ukkinoofoowaonk Huſhai wut-Archit, nean wunneguk onk ne ukkinnoofoowaonk Ahirophel: newutche Lord ukkuhquttumun paũuſhittauunat oone kenoofuwaonk Ahitophel, yeu wadj woh Jehovah uppaudtauonat machuk Abſolomoh.

15 Neit Huſhai unnau Zadokoh kah Abiatharoh ſephauſuenueg, yeu in kah yeu in Ahitophel kenoonau Abſolomoh, kah Iſraelle elderſog, kah yeu in, kah yeu in nuttin kenoofoouh.

16 Newutche yeuyeu teanuk annootteamook unnonat David, in awagk, ahque kouſih yeu nohkog ut touohkomukque mukoſhquttaut, qut kenuppe quſhkodteaſh, iſhkonk ketaſſoot miſeathquónou, kah wame miſſinninnúog neh weetomukqutcheh.

17 Yeuyeu Jonathan kah Ahimaas appuog kiſhke Enrogel (newutche matta woh nogquſſeog uppetukonaóonk keitotanat) kah nunkiq, na au kah wuttinnon: kah nag moncheog kah wuttinnoneau David.

18 Qut onch wuiken wunnauuh, kah wuttinnon Abſolomoh, qut naneefwe teanuk moncheog, kah peyaeg woiketomp weekit ut Bahurim, noh wadoothamonganit ut wutchippinneutunkanit, ne oowomuſſinneau.

19 Kah mittamwo lis nemunnu n kah ſepaginnum unkwhonk waibe waſſadtonoonog, kah ne wuſſepagenmmun nookhik, kah ne matta wahteaoun.

20 Kah wuttinneumoh Abſolom paonit wekit, mittamwo ſiſut, noowaog uttoh wutappen Ahimaaz kah Jonathan? kah mittamwoſſis nah wuttinuh, quſhkodteog ſepui ſit, kah natinneahahettit kah matta namheabetteg, nag quſſkeog en Jeruſale n.

21 Kah nnih maheke monchehettit, nag kuhkuhqueog wutch wutahamonganit, kah moncheog, kah wuttinnonenu ketaſſootamwe Davidoh, kah unnaeg Davidoh, neepauſh,

kah teanuk quoſhkodteaſh nippee, newutche yeu wuttin ayeuuhkonittue ken keneoſoun Ahitophel.

22 Neit David neepau, kah wame miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, kah quſhkodteaog Jordan: mohtompanáeu, nag matta paſuk ukquenauuſu, noh matta quoſhkodteaog Jordan.

23 Kah Ahitophel, nag ukkenoosuwaonk matta aſuhkonoun, appappuwunnehean wutaſſumoh, kah neepau, kah au wekit, wutotanat, kah wunnaſhau neh wekit, kah keechequabinau wuhhogkuh, kah nuppoo, kah poſekinau oſhoh oweenohkeet.

24 Neit David peyau Mahanaim, kah Abſolom quſhkodteau Jordan, nagum, kah wame Iſraelle woſketompaog weeche.

25 Kah Abſolom, unmugquompaheuh Amaſa ut ayeuhteaut, nompenumwe Joaboh; yeuoh Amaſa, wunnaumonuh woiketomp uſſowenau Ithra wut-Iſraelit, noh petutteaonont Abigailoh wuttaunoh Nahaſh, weetompaſu Zerviahoh Joab ohkeſoh.

26 Neit Iſrael kah Abſolom tuppukſinwog ut ohkit Giliad.

27 Kah n nih, David paont Mahanaim, Shobi wunnaumonuh Nahaſh, wutch Rabbah, wutch wunnaumonuh Ammon, kah Machir wunnaumonuh Ammiel wutch Redebar, kah Barzillai uk-Giliadit wutch Rogelim.

28 Padtóog apinneaſh, kah wunnonganaſh kah ohkeiſhquaſh, kah wheataſh, kah barlyſaſh kah nookhik, kah uppuminneonaſh, kah tuppuhquamaſh, kah peaſaſh kah uppunonneonaſh.

29 Kah hony, kah butter, kah ſhepſoh, kah cowaſhinne cheeſaſh wutche David kah wutch miſſinninnuog neh weetomukqutcheh meechinat, newutche nag noowaog miſſinninnuog kodtupwog kah iauunnumwog, kah kuhketoonog ut touohkomukqut.

## CHAP. XVIII.

KAh David ogkemau miſſinninuh neh weetomukqutcheh, kah ponau nequt muttannongane mugquompoh, kah nequt paſukoe mugquompoh.

2 Kah David ſohwe annoonau náſhwe chippiſſinitcheh ut agwe wunnutcheganit Joab, kah naſhwe chippiſſinitche ut agwe wunnutcheganit Abiſhai wunnaumonuh Zerviah weematoh Joab, kah naſhwe chippiſſitcheg ut agwe wunnutcheganit Ittai uk-Gittite, kah ketaſſoot unnáu miſſinninnuh, nen wunnamuhkut koweeche wonk ſohhamoomunumwoo.

3 Qut miſſinninnuog nampoohamwog, matta piſh kuſſohhamoo, newntche wuſſeemweog, mátta toh hen tupanumukoounonog, aſuh pohihe nuppog, matta toh hen tupanumukoounonog: qut ken kuttatuppeyeu piogqie muttannonganog kuſſuog nenawun, newutche an wanegik kutanumaiinneanonut wutch keitotanat.

4 Kah ketaſſoot nah wuttinuh, uttoh an tapeneamog nen nutuſen. Kah ketaſſoot neepau kiſhke ſquont kah wame miſſinninnuog tohhamwog papaſukoe, kah mummuttannongane.

5 Kah ketaſſoot annoonau Joab kah Abiſhai kah Ittai noowau, manunne unnehenk wuiken Abſolom, wutche nen, kah wame miſſinninnuog nootamwog, ketaſſoot wame meechumuhkonont mugquompuh papaume Abſolom.

6 Nemehkuh miſſinninnuog ſohhamwog en ohteuhkonit ayeuuhkonittue Iſraeloh, kah ayeuwuttuonk mo ut Ephraime touohkomukqut.

7 Na ut Iſraelle miſſinninnuog nuſhaog ut anaquabenit wuttinneumoh David kah na mo naut miſhe paguanittuonk, neeſnehchage muttannonganog kuſſuog.

8 Newutche ayeuwuttuonk na ut ſepagkemoo ut woiketche wame wuiohtimoinneadt, kah kuppi paguanau anue miſſinnianuh ne keſukok, onk ne togkodteg paguanau.

9 Kah Abſolom nogkihkauau wuttinneumoh David, kah Abſolom nayeumuk muleoh kah mule aggquiſkau kuppittukqunnae mitche nootimis, kah uppuhkuk ſegkuttin nootimiſit, kah ogkooch'n naſhaue keſukqut kah ohkeit, kah mule neh agwe apeneupoh, monchu

10 Kah howae woſketomp wunnauuh, kah wuttinnon Joaboh, noowau, kuſſeh nunnau Abſolom hogk ochin nootimiſit.

11 Kah Joab unnau woiketompuh neh anukqutcheh, kah kuſſeh nauadt, toh wutch matta togkomadt en ohkeit, kah woh kittinnumauunup piogquneai ſilver, kah puttukquobpis.

12 Kah woſketomp unnau Jóaboh, tohkonogque attumunumon nequt muttannonganogkodtaſh ſilver ut nuunutcheganit, onch woh mat nuſſummogkinnumoh nunnutcheg ayeuuhkonittue ketaſſoot wunnaumonuh, newutche nunnootamoonganunronut, ketaſſoot kummechu nuhkonukup kah Abiſhai kah Ittai, noowau, ahque howan muſſunonoh wuſken Abſolom.

13 Aſuh woh nuppoounoowae uſſeem nehenwonche nuppomantamoonganit: newutche mat teag ahtahtauoun kehtaſſoot, kah ken wonk woh kutayeuuhkauſeh.

14 Neit noowau Joab, matta woh yeu kuttin pahtſuonunoun, kah neemunum niihwinash kuttuhkoowonkquadtuongash ut wunnutcheganit, kah papaihpehtahwhau Abſolomoh ut wuttahhut aſhpomantaminit, ut noeu nootimiſit.

15 Kah piogquſſuog wuſkenuog neg kounukeg Joab ukkenauwameongaſh, weenekompoog, kah togkomaog Abſolomoh, kah wunnuſhouh.

16 Kah Joab puhpequohtau monopuhpeg, kah miſſinninnuog quihkeog wutch noosutsah

tahwhonat Iſrael: newutche Joab quſhkinau miſſinninnuh.

17 Kah nag nemunáog Abſolomoh kah wuttinnuhkonáuh miſhe paſſatheganit ut kuppahtu,& ummiſhe numwonkquodtauóuh quſſukquanaſh, kah wame Iſrael wuſſemoog niſhnoh paſuk en wekit.

18 Kah Abſolom pomontog, nemunum, kah ayimau nepattuhquonk, ne ohtag wutoo-
*Gen.* nóuhkoiyeumcoóut *a* ketaſſoot, newutche
*14.17.* ncowau, wanne ncounaumoniyeu, mehquontámwahuadt ncowesuonk kah wuttiſſowetamun ne neepattunkqunk ne aſowelit, Abſolom wutayeuonk.

19 Neit ncowau Ahimaaz wunnaumonuh Zadok, quogqueti; aunchemookauonti ketaſſoot, Lord annootauau ummatwomoh.

20 Kah Joab ncowau, matta piſh kutaunchemookoh yeu keſukok, qut piſh kutaunchemookom onkatog keſukod, qut yeu keſukok matta piſh kutaunchemookoh, newutche ketaſſoot wunnauonuh nuppcooh.

21 Neit Joab unnau Cuſhioh, monchiih, ns ketaſſoot neau nauman, kah Cuſhi nauwaéhtauau Joaboh, kah quogqueu.

22 Neit Abimaaz wunnaumonuh Zadok wonk unnau Joaboh, qut nen wonk kowehquetumouih quogqueé aſuhkauoati Chuſhi, kah Joab nowau, tohwutch woh quogqueau? nunnaumon; newutche matta kautaunchemookaongau?

23 Qut oach ncowau, quogqueti: kah wuttinuh, quogquiih. Neit Abimaaz mukoihquttae mayut quogqueu, kah nukkómou Cuſhi.

24 Kah David appu naſhaue ſquontamut, kah askuhwheteaen, kuhkuhqueu en woiketche ſquontamut, en pummeneutonganit, kah tahſhinum wuſkeſukquaſh, kah kuiſeh, woiketomp nuſſithau.

25 Kah askuhwheteaen miſhontoowau, kah wuttinon ketaſſootoh, kah ketaſſoot nowau, nuſſithont aunchemookaonk ohteau wuttoonit. Kah kenupſthau kah paſootthau.

26 Kah askuhwheteaen náau onkatog woſketompuh quogqueoh, kah askuhwheteaen unnau nanauſquontamánutcheh, kah nowau, kuiſeh, onkatog woiketomp nuſſithau kah ketaſſoot nowau, noh wonk paudtau aunchemookaonk.

27 Kah askuhwheteaen nowau, ruttenantam noh negonſhont ogquomáthau Ahimaaz wunnaumonuh Zadok, kah ketaſſoot nowau, noh wunneetou, kah paudtau wunaunchemookaonk.

28 Kah Ahimaaz wehquttеamoo & unnau ketaſſootoh, wunoh teauſh, kah penuſhadtam wuſkeſuk en ohkeit ut aniquabit ketaſſoot kah nowau, wunnanumukquſh Jehovah kun Manittoom, noh mayeu miſſinninnuh, neg ayeuuhkonittue taſhinumauonchеg wunnutchеganóaſh nuſſontiamomoh ketaſſootoh.

29 Kah ketaſſoot nowau, wuſkenin Abſolom wunniyeu, kah Ahimaaz nampcoham, Joab annoonont ketaſſoot wuttinneumoh, kah nen kittinneum nunnaumup miſhe wogkouéonk, qut matta nowahteauun toh nauwuttamoomowuk.

30 Kah ketaſſoot nowau áſſakompauſh, kah yeu neepauſh, kah quinnuppekompau kah neepau.

31 Kah kuſſeh Chuſhi peyau, kah Cuſhi nowau, wunaunchemookaonk nuſſontimom ketaſſoot, newutche Jehovah kutannootauwanſhik en wame yeuh ayeuuhkonittue nepauwehtunkqueaneg.

32 Kah ketaſſoot unnau Cuſhioh, nunkomp Abſolom wunniyeu? kah Cuſhi nampcoham. unmatwomoh nuſſontimom ketaſſoot, kah wame neg ayeuuhkonittue neepauwehtunkqueaneg, kowoikhikqunnaóut, tatuppeyeuwehettich noh wuſken.

33 Kah ketaſſoot moocheke wuttamantam, & kuhkuhqueu en chamberut waabe ſquontamut, kah mau ne aont, kah nowau, woi nunnaumon Abſolom, nunnaumon, nunraumon Abſolom: napehnont nuppcowonos woi Abſolom nunnaumon, nunnaumon:

## CHAP XIX.

KAh unonah Joab, kuſſeh ketaſſoot mau kah maumuttam wutch Abſolomoh.

2 Kah ſohkohſuonk ne keſukok, quinnuppemo en máunneat en wame miſſinninnuut, newutche miſſinninnung nootamwog ne keſukok, uttoh an ketaſſoot neuantog wutch wunnaumonuh.

3 Kah miſſinnionuóg ne keſukok keme petuttеaog otanat, onatuh miſſinninnueg akodchehettit wáſemohettit wutch yeuwuttinneat.

4 Qut ketaſſoot unkhum wuſkeſuk, kah ketaſſoot miſhontoowe mau, woi nunnaumon Abſolom, woi Abſolom nunnaumon nunraumon.

5 Joab petuttеau wekit, en ketaſſoot, kah nowau, kutakodchehteo yeu keſukok wame wuſkeſukoo aſh kittinneumog, neg yeu keſukok tomuhteunkig kuppomantamoonk, kah uppomantamoonganoo kenaumonóg, kah kuttaunog, kah uppómantamoonganoo kummittamwuſſog, kah uppomantamoonganoo kouſkappeumog.

6 Newutche koowomon kummatwomog, kah kuſſekeneau keetompaeg: newutche koowahteauwahuwam yeu keſukok, matta toh kittin tuppunumoh aſuh ſontimóog, aſuh kittinneumog, newutche yeu keſukok nowahteoh, Abſolom pomontog kah nenawun wame nuppog yeu keſukok. kuttapeneaumun.

7 Newutche yeuyeu, ſohhaih, kah wuneegen nous kittinneumog: newutche nutchekeyeuan naſſipe Lord matta ſohhamoan, matta paſuk koowetomukoh yeu nohkog, kah ne wóh kummatchukquan onk ne wame

machuk

machuk aſhpunnan, wutch kœſkenuunneat, onk ne pajeh.

8 Neit ketaſſœt neepóh, kah appu ſquontamut: kah wuttinnouh wame miſſinninnuog nœwaog, kuſeh ketaſſœt appu ſquontamut, kah wame miſſinninnuog peyaug anaquabit ketaſſœt, newutche Iſrael ſpuhnœwaog nish noh en wekit.

9 Kah wame miſſinninnuog penuanittuog, pannuppe wame chippanœwongaſh, nœwaog, ketaſſœt kuttomhukqun wutch wunnutchegannœout kummatwomunnoneg, kah kuppohquohwhunukqun wutch wunnutchegannœout Philiſtianiog, kah yeuyeu wuſſemo wutch ohkit, wutche Abſolom.

10 Kah Abſolom noh laſequnogkup nuppœi ut ayeuwuttinneat: eyeu tohwutch matta unnœwaog paſukkuttœwonk quehchuwunnonat ketaſſœt.

11 Kah ketaſſœt annœteamœ en Zadokut kah en Abiathárut, ſephaunenuog, nowáu, kenœnok Judae Elderſog nœwagk, tohwutch maumachiſhœweog quehchuunonát ketaſſœt en wekit? (ukkuttœwongaſh wame Iſrael paomœuk ketaſſœtut, en wekit.)

12 Kenaau neematog, kenaau nœſkonath kah nœweyaus, neit tohwutch manmachiihyeueog kukquehchuwunnonaout ketaſſœt.

13 Kah unnok Amaſa, ſunnummatta ken nœſkon kah nœweyaus? God ne unnehitch kah mœcheke, matta ken mugquompaean ut ayeuhteaut anaquabe nagwutteaeu nompenonat Joab.

14 Kah nauwanum wuttahhœwoaſh wame Judaé woſketompuh, onatuh paſuk woſketomp, newaj annœteamohettit ketaſſœtamwut, quſhkiſh ken, kah wame kittinneumog.

15 Neit ketaſſœt quſhkeu, kah peyau Jordan, kah Judah peyaut Gilgal, wunnogſkauonat kétaſſœtoh, ukquſhkodteawunonat ketaſſœt Jordan.

*a* 1 Kin 2. 8. 16 Kah *a* Shimei wunnaumonuh Gera up-Benjamit noh apeup Bahurim, kenuppe wœmſu weeche Judae woſketompaog, nogkuſhauonat ketaſſœt David.

17 Kah nequt muttannonganœg kuſſuog, Benjamine woſketompaog œweechauuh, kah

*b* Chap 16. 1. *b* Ziba wuttinneumun ut wekit Saul, kah nabo napanna tahſuoh wunnaumonuh, kah neſnehchagkodtoh wuttinneumoh weeche, kah quſhkodteaog Jordan negonuhquoſtad ketaſſœt.

18 Kah quſhkodteahtoog quſhkogkohteaœnog quſhkogkodtóog ketaſſœt ummaumachiath, kah wutnſſenat toh koduſſeit, kah Shimei wunnaumonuh Gera penuſhau ut anaquabit ketaſſœt quoſhkodteadt Jordan.

19 Kah unnau ketaſſœtoh, nuſſontimom áhque ogquontamiitch matcheſeonk, aſuh

*c* Chap. 16 5. ahque mehquontaſh, *c* ne an kittiñeum panne uſſeit, ne keſukok nuſſontimom ketaſſœt ſohhog wutch Jeruſalem, ketaſſœt woh wunnemunnumun ut wuttaahut.

20 Newutche kittinneum nœwahteoh nummatche uſlem: newutche kuſſeh nunnegonne wœmus, wutch wame wekit Joleph, nuanogſkouonat nuſſontimom ketaſſœt.

21 Qut Abiſhai wunnaumonuh Zerviah nampœhám kah nœwau, ſunnummatta woh Shimei nuſhau wutche yeu, newutche mattanumau Jehovah laſequnoncheh?

22 Kah David nœwau toh kittin tuppanummunumwœo, kenaáu wunnaumonuh Zerviah, kenaau yeu keſukok kutayeuuhkauſinnaout? ſun woh howan nuſhon yen keſukok ut Iſrael? newutche ſunnummatta nœwahteou, yeu keſukok nukke taſſœtamœo ut Iſrael.

23 Newajeh ketaſſœt unnont Shimei, matta woh kenuppœo, kah ketaſſœt chadchekeimuh.

24 Kah Mephiboſheth wunnaumonuh Saul wœmſu wunnogſkauonat ketaſſœtoh, kah matta wunnehteœou wuſſeetaſh, aſuh wunnehteœou œwelhittœunaſh, aſuh matta kutchiſſitœou wuthogkœunaſh, wutch na keſukok ketaſſœt amaiit, nô pajeh ne keſukok, wunohteae ukquſhkenat.

25 Kah nnih, paont Jeruſalem wunnogſkauonat ketaſœtoh, ketaſœt wuttinuh, tohwutch matta weechaeop Mephiboſheth?

26 Kah nampœhám kah nœwau nuſsontimom woi ketaſœt, nuttinneum nœnombeuhkonuk, newutche kittinneum nœwop, nutahappunneh nutatsum, onk woh naiyeumuk, kah nuttom ketaſœtamwut, newutche kittinneum qunnukqueſu.

27 Kah *d* uſhpunamau kittinneumoh en nuſsontimomut ketaſœtamwut: qut nuſsontimom ketaſœt onatuh wut-Angelumoh God: newutche uſſith uttoh an wunnegik ut kuſkeſukqut. *d* Chap 16. 3.

28 Newutche wame ut nœſh wekit nuppœwoſkeetompœœog ut anaquabit nuſsontimom ketaſœt, qut onch kuppon kittinneum kenugke nag meetſitcheg ut nehenwonche kuttableumut, newutche teag nuſsampweeiyeum miſhontœanumauonat wonk ketaſœt?

29 Kah ketaſœt wuttinuh, tohwutch wonk annœwaan kittinniyeuongaſh? nuſſip, ken kah Ziba chachaubenumok ohke.

30 Kah Mephiboſheth unnau ketaſœtoh, nux wame nemunitch, newutche nuſson timom ketaſœt wunohteae wonk peyau ut nehenwonche wekit.

31 Kah Barzillai uk-Giliadit, wœmſu wutch Rogelim, & weeche quſhkodteomau Jordan ketaſœtoh, ukquſhkogkononat Jordan.

32 Onk Barzillai ahche kutchiſuœo, *e* Chap ſhwoſuk tahſhinchage kodtumwohkom, kah 17. 27 quoſhauwehtam mameechumuk ketaſœt,

apit

apit Mahanaim: newutche mo ahche misfugken.

33 Kah ketassoot unnau Barzillaioh, weeche qushkodteomeh, kah kussohkomoonsh weeche nen ut Jerusalem.

34 Kah Barzillai unnau ketassoot, toh nusohku ash woh pomantam, noweeche kuhkuhkoomonat weeche ketassoot en Jerusalem?

35 Nen yeu kesukok shwosuk nutteashinnehchage kodtumwohkom, sun woh nowahteoh nashaue wanegik kah machuk? sun woh kittinneum wahteam uttoh meech, kah toh wadtattam? sun wonk woh nunnootam owadtauatonkquissuonganuoo ketoohamwaenue woshketompaog asuh mittamwossissog? tohwutch newaj woh kittinneum ash oowcassoounit nussontimom ketassoot.

36 Kittinneum passoche en weechaau ketassootoh en ogkomut Jordan, kah tohwutch woh ketassoot onkquatiit neaunak onkquatunk?

37 Koowehquetumouth kittinneum qushkitch, onk woh nunnup ut nehenwonche nutotanat, kah kishke oweenohkit noosh, kah nokas: qut kusseh kittinneum Chimham, noh weeche qushkodteomonch nussontimomoh ketassootoh, kah unneh uttoh an tapeneaman.

38 Kah ketassoot nampoham, Chimham pish noweeche qushkodteomuk, kah nuttineh ne woh an tapeneaman, kah uttoh an woh pepenamauéan, kutusseaunthinun.

39 Kah wame mishinninnuog qushkodteaog Jordan, kah ketassoot qushkodteadt, ketassuut chipwuttoonapwau Barzillaioh, kah oonanumuh, kah qushkeu en nehenwonche wutayeuonganit.

40 Neit ketassoot kutchittoushau en Gilgal, kah Chimham oweechauuh; kah wame mishinninuog Judah weechauaog ketassootoh, kah wonk pohtne Israele mishinninnuog.

41 Kah kusseh, wame Israelle woshketompaog peyaonáog ketassootoh, kah unnáog ketassootoh, tohwutch neemattinnonog Judae woshketompaag, kommoothettit kuhhog, kah passoteaog ketassootoh, kah wek, kah wame David wuttinneumoh weetomuk qushkogkonat Jordan?

42 Kah wame Judae woshketompaog nampohamauóg nag wutch Israel, newutche ketassoot nuttinonkumóun: newutche tohwutch musquantamóg yeu wutch? sun teag nummeechumun ne ketassoot unmeechumum? asuh sun kittinnu nunkqun magoongash?

43 Kah Israelle woshketompaog nampoohamauwaog Judae woshketompuh, kah nowaog, nenawun piogquodtash nutchippiyeumunónash ut ketassootamut, kah nenawun nummoochekeyeuumun ut Davidut onk kenaau: newutche tohwaj sekencaiyeóg, onk woh nukkuttoowongaman negonne nootunkquodtut, nukquehchuwunónanónut nukkehtassootamómun? kah ukkuttowongaoooash Judae woshketompaog,, anue nushquetúmoash, onk ukkuttoowongash woshketompaog Israel.

## CHAP. XX.

KAh nnih, ná mo Beliale woshketomp, noh ussowesu Sheba wunnaumonuh Bichri, up Benjámit, kah puhpequohtou monopuhpeg, kah nowau, wanne noochippiyeumoomun ut Davidut, asuh matta nutahtaomun ahtóonk ut wunnaumonuh Jesse, nish noh pasuk wekit onch, woi Israel.

2 Neit nish noh Israelle woshketomp, kuhkuhqueu, wutch áshhkauonat David, kah asuhkauaog Shebaoh wunnaumonuh Bichri: qut Judae woiketompaog mosogquehtáuaog ketassootoh, wutch Jordan wehque Jerusalem.

3 Kah David peyau wekit ut Jerusalem, kash ketassoot nemunau piogqussuoh mittumwossissoh *a* ooskappeumoh, neh nakonumpoh wunnanawehteauinneaoont wetu, kah ukkupshagkinuh, kah wutassamuh, qut matta uppetutteaonuh, kah ne wuttin kuppishagkinausinneau nō pajeh wunnuppinnaout, seekousquae pomantamwog. *a* Chap. 16.22.

4 Neit ketassoot unnau Amasahoh, miyanumah Judae woshketompaog en shikqunnogkodtut, kah ken yeu apsh.

5 Neit Amasa monchu miyanumonat Judae woshketompuh: qut sepohteau, onk nean kuhkoowomukup.

6 Neit David unnau Abishioh, yeuyeu Sheba wunnaumonuh Bichri, pish kummoochekе woiketunkqun onk Absolom, nemun ken kussontimom wuttinneumoh, kah noowehtah, ithkont sohkog pummeneutausus keitotanash, woh kutomwotonkqun.

7 Kah na ooch asuhkonkqun Joab wuttinneumoh, kah *b* Cherethitsog kah Pelethitsog, kah wame menuhkesuenuh, kah nag sohhamwog wutch Jerusalem, noosuttahwhonat Sheba wunnaumonuh Bichri. *b* Chap. 8.18.

8 Pashettit mishe qussukquanit ut Gibeon Amasa wunnegonuhkauoh, kah Joab wuthogkoo ne agquit, puttukquobpinon, kah nahohteau puttukquobpis, kah togkodreg kishpissu wussegánit, ut pechequogwonk, kah sohhog, kodtheau

9 Kah Joab unnau Amasahoh, sun koosi neemat? kah Joab nemunum Amasa ooweeshittoonash nathpe wuttinohkou, wutchipwuttoonapwonat.

10 Qut Amasa matta wunnanawontamoun togkodteg ne Joab wunnutcheganit, kah ne wuttit togkomon ut napanna tahshe uppeteagunit, kah sookshteau wunnogkas en ohkekontu, kah matta wonk wuttogkomau, kah nuppoo: neit Joab kah Abishai wematoh noosuttahwhaog Sheba wunnaumonuh Bichri.

11 Kah paſukœh Joab wuttinneumoh ukkechekompauwehtunkquoh, kah nœwau, noh capeneauont Joaboh, kah nöh weechœmont Davidoh, aſunkauonch Joaboh.

12 Kah Amaſa öyomwe wuſqueheonk ut nöeu mayut: kah woſketomp nauont wame woiketompaog chequnikkompöog, ontaſhau Amaſaoh wutch mayut en ohteakonit, kah upputtoguhwhoh monak, nauont niſh nöh paſuk noh noh paumuſhadt chepikkompau.

13 Ontaſhont wutch mayut, wame miſſinninnuog aſuhkauaog Joaboh nœſwehtahwhönat Sheba wunnaumonuh Bichri.

14 Kah pannupſhau wame Iſraelle chippanœwonganehtu en Abel, kah en Beth-Machah, kah wame Beritſög, kah nag miyaeog, kah nag wonk wutaſukauouh.

15 Kah nag peyaog kah œweenuhkauouh ut Abel ut Beth-Maacha, kah kuttahhamwog ayeuuhkonittue keitotan, kah œweinahthamuneau: kah miſſinninnuog weetœnoncheg Joaboh tuttogkodtamwog pummeneutunk, ukkepuhkonaöont.

16 Neit waantamwe mittamwoſſis miſhontœwau keitotanat, nœtiek nœtiek, unnok, kœwehquetumonumwœ Joab, paſœtſhauſh, woh kukkeketœökouſh.

17 Kah paſœſukauont, mittamwoſſis nœwau, ken Joab? kah nampœham, nen, neit wuttinuh, nœtaſh ukkuttœwongaſh mittamwoſſis kittinneuni, kah nampœham kenœzouſh.

18 Ntit ketœkau, nœwau nœad unnœwonah, nœwaog nag pish wunnamuhkut natœtamauwaog kenœnittuonk ut Abel ut, kah ne wuttit mahtœwoneau.

19 Nen paſuk nag wuhohteacheg, kah pabuhtanumukquſſitcheg ut Iſrael, kukkodpaguatoh keitotan, kah wutokaſin ut Iſrael, towutch miſſeaſhquean wutohtoonk Jehovah?

20 Kah Joab nampœham kah nœwau, naœſukiitch naœſnkiitch nuamiſaſhquoſuonat, aſuh nuppagwohkonat,

21 Matta ne nano, qut woſketomp wutch wadchuut Ephraim (Sheba wunnaumonuh Bichri uſſoweſu) ayeuuhkonittue tahhinamauau wunnutcheg ketaſſœtoh, ayeuuhkonittue Davidoh, webe noh magœk, kah woh nummonchem wutch otanat, kah mittumwoſſis unnau Joaboh kuſſeh, uppuhkuk piſh kukquoſhquetohkonteam, wutch pummeneutunkanit.

22 Neit mittamwoſſis aauoneau wame waantamwe, miſſinninuh, kah tummuſſumwog uppuhkuk Sheba, wunnaumonuh Bichri, kah wuſſohwhuhkauoneau Joaboh, kah puhpequohto monopuhpeg, kah nag wutch moncheog keitotanat niſh noh paſuk en wekit, kah Joab quſhku en Jeruſalem en ketaſſœtamwut.

c Chap. 8. 16. 23 Kah *c* Joab nanawunnau wame Iſraelle ayeuteuh, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada nanawunau Cherethitſoh kah Pelethitſoh.

24 Kah Adoram nanawunnum ompwunnittuonk, kah Jehoſaphat wunnaumonuh Ahilud mehquöuttamwaenuœ.

25 Kah Sheva wuſſukwhoſuaenuœ, kah Zadok kah Abiathar ſephauſuenuœog.

26 Kah Ira wonk wutjairite, noh mokehche nanawunnaenin, ut Davidut.

## CHAP. XXI.

NEit na mo mathagquodt pomontog David niſhwe kodtumwae, kogkodtumwae, kah David natootomauau Lord, kah Lord nampœham, ne Saul wutche, kah œſqheonganikkomuk, newutche nuſhau Gibeonitſoh.

2 Kah ketaſſœt wehkomau Gibeonitſoh kah wuttinuh nahoh (kah Gibionitſog matta wutchieog Iſraelut, qut *a* ſequttahwhae Amoritſog, kah wunnaumonuh Iſrael nah wutchadchekeimouh) kah Saul ukkodtineanuh, ut wuſzealumut wutche wunnaumonuh Iſraél kah Judah. *a* Jo 9. 16.

3 Newajeh David unnont Gibionitſoh, toh woh kutuſſeaunſhinnumwœ, kah teagua wöh naſhpe wunnohteaonk ayimuk, onk woh kœnanittamumwœ wutohtoonk Jehovah.

4 Kah Gibionitſog wuttinouh, matta nutahtauomun ſilver aſuh Gold wutch wekit Saul, aſuh mattá piſh howan kenuſhomœu ut Iſraellut, wutche nenawun, kah nœwau uttoh anqœwaog ne woh kutuſſeaunſhinunneau.

5 Kah nag nampœhamauaog ketaſſœtoh, woſketomp noh mahchukkuſſukqueog, kah kodnuſhhikqueog, woh nuppaguanitteananonut wutch appinneat œweeniyeumut Iſraél.

6 Neſauſuk tahſuoh wunnaumonuh eninnummonteadtuh, kah piſh nœwauſhanoununog en Jehovah ut, ut Gibea wutotanat Saul, neh Jehovah pepenogkup, kah ketaſſœt nœwau nutuſſen.

7 Qut ketaſſœt kuſhpâau Mephibosheth wunnaumonuh Jonathan, wuŋaumonuh Saul, newutche *b* wutchadchekeyeuwaonk Jehováh ne nag naſhauwe, naſhauwe ut David kah Jonathan wunnaumonuh Saul. *b* 1 Sa 18. 20.

8 Qut ketaſſœt nemunau neſœoh wuŋaumonuh Rizpahoh, wuttaunoh Ajah, neh neechauumpoh Sauloh, Armon kah Mephibosheth, kah napanna tahſœoh wunnaumonuh Michal, wuttaunoh Saul, neh paudtauompuh Adrieloh wuŋaumonuh Barzillai um-Mehelathite. 42.

9 Kah nah upponuh wunnutcheganœœut Gibeonitſog, kah nah œwáſhanöuh wadchuut, ut anaquabit Jehovah, kah wame nag neſauſuk tahſhe, moeu penuſháog, kah nag nuſhoog, kepenumwahettinneaeu negonnae barlybaſh kepenumuk.

10 *c* Rizpah

10 c Rizpah wuttaunoh Ajah, nemunum manoatae monak, kah wussepaganumauoh ut quskukquanit, waj kutchiskik kepenumóonk, nó pajeh nippe padtippashinit wutch kesukqut, kah matta unnanumauoog pfukseoh uppogsoomonaóonk kesukodaeu, asuh touohkomukque puppinashimwoh nukonae.

11 Kah unnon David, tóh asit Rizpa wuttaunoh Ajah, oiskappeumoh Saule.

12 Kah David monchu kah neemunum wuskonash Saul kah wuskonash Jonathan wunnaumonuh, wutch wosketompaog Jabesh Gilead, neg kommoothettichch wutch Bethshane tonoomáogquetu naut d Philistianseg wóashanábettit, Philistianseg nashánettit Sauloh ut Gilboa.

13 Kah na wutch kuhkuhkoowuttauun wuskonash Saul, kah wuskonash Jonathan wunnaumonuh, kah mukkinnumwog wuskoodash neg kechequabinitcheg.

14 Kah wuskonash Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh, uppoksekinnumunáóash wutohkit Benjamin ut Zelah, oswenohkit oshoh Kish: kah usseog wame ne ketasoot ánunnooteamit, kah ne mahche n nag, God kitteamontanitteau wutch ohkeit.

15 Nano wonk Philistianseg ayeukonáog Israeloh, kah David woomsu, kah wuttiuneumoh weechog, kah ayeukonáog Philistianseh, kah David sauunum.

16 Kah Ishibibenob, noh pasukoh wunnaumonuh mishashketomp (neantuhkequog ukqunuhtug, nishwudt pasukoe brasse shekleash) patukquobilit wuske togkodteg, unnantam nunnuh David.

17 Qut Abishai wunnaumonuh Zeruiah wutanumauoh, kah togkomau Philistian, kah wunnushoh. Neit David oswosketompomoh wutch adchekeimóuh, noowaog, matta wonk pish kussohwhe weechayeumun en ayeuwuttinneat, matta kutonttashamoounat oswequayeum Israel.

18 e Kah nnih, mahche yeu nnag, na mo wonk ayeuwuttuonk Philistianseg ut Gob, neit Sibbechai wut-Hushathit, nusseau Saphoh, noh wunnaumonuh mishashketomp.

19 Kah na wonk ayeuwuttuonk ut Gob Philistianseg, na Elhanan wunnanmonuh Jare-Oregim up-Bethlemit, nusseau f wematuh Goliath uk-Gittit, ukqunnuhtugque auwohou onatuh monakinehteaen up-beamut.

20 Kah wonk na ayeuwuttuonk ut Gath, na mo nishoiketomp, naneese wunnutcheash nequtta tahshe pahchanitchau, kah nishnoh wuskeet, nequtta tahshe pohchasitteau, neeschehchag nabo yau moeu, kah noh wonk mo neetu ut mishoshketompant.

21 Kah kehkomont Israel, Jonathan wunnaumonuh g Shimea, wematoh David wunnushoh.

22 Yeug yauog neetuog en mishoshketompaut, ut Gath, kah penusseog nasspe wunnutcheg David, kah nashpe wunnutcheg wuttinneumoh.

## CHAP. XXII.

KAh David kenoonau Jehovahut yeush ketoohamae kuttoowongash, ne kesukok Lord tomheont wutch wunnutchegano oút wame ummatwomuh, kah wutch wunnutcheganit Saul.

2 Kah noowan, a Jehovah nukqussukquanum, kah nowonkonous, kah nuppohquohwussuaen. a Psam 18.2. &c.

3 UmManittoomoh nukqussukquanum, noh nuppabahtanum, noh nutogqunneg, kah nowadchanitteae askon: nukqunnunkqui pummeneutunk, kah nuttusphoowaonk, nowadchanuwaeneum, kutomheh wutch chekeenáoonganit.

4 Nowehkum Jehovah, noh tapenuk oweenodtinneat: neit pish nuttinne wadchanitteam wutch nummatwomut.

5 Nuppoue tuhkoog weenukkichettit, wuttommogkonopmoash mattanittoowompáog nowabesuhukquog

6 Chepiohkomukque unkquanumoonganash noweenuhkongquog, nuppoue apehonog nootaméhik.

7 Wadtamehpunson nowehkomomp Jehovah, kah nummatunnitteauomp num-Manittoom, kah nootamup nowadtauatonkqussuónk wutch wut-Templeumut, kah nummatuonk pehchenoo wuhtaogkut.

8 Neit ohke quequan, kah nunnuksheau, quenohtag kesuk ontohteau, kah nunnuksheau, newutche musquantam.

9 Ushpemo pukkut wutch wutchanit, kah nooteau wutch wuttoonut mahchukkissowómop, mohkossaakh ne nathpe nathqunneau.

10 Wonkinnum wonk kesukquash, kah nookeu, kah pohkenai ohteau agwe wusseetut.

11 Nayeumuk Cherub, kah pteoeu, nâau ut wunnuppawhunit waban.

12 Kah pohkenum wekitteahto weenunagum, pohkinnippagwash, kuhpogkodtohqus ut pohkokqut.

13 Nashpe wohsumoonk ut anaquabit nootae mohkossaash nathqunnaash.

14 Jehovah padtuquohhunehteau wutch kesukqut; kah anue quanunkquapit kuttoomoo oswadtauatonkquduonk.

15 Kah moncheatau annoosh, kah wusseahwhoh, ukkutsitaumun, kah wussohkauoh.

16 Kah passehteanash ut ketahhanit noquoatash, ukquenohtag muttaok pohquaemoash Jehovah áushkonuadt, wutchanash powtantamunit.

17 Annoosteamoo wutch waabu, nunnemunuk: nukkodtinuk wutch moochekenippekontu.

18 Nuttomhuk wutch menahke nummat-

womit, kah wutch nag sekeneáitcheg: newutche nag nutanuwunuhkeseumukquog.

19 Nag noctamshikquog, ut noctamehpunnaongane kesukodtumat, qut Jehovah nutompatisumoo.

20 Wonk nussohhoowunuk en misshegske ayenonganit, nutomhuk newutche nutapeneunk.

21 Jehovah nuttinonkquatunk neaunak nussampweusseonk, neane pohkag nunnutchegash ne nuttinonkquadtunkqun.

22 Newutche nanawehteoh ummayash Jehovah, kah matta nummatcheseae nukoh num-Manittoom.

23 Newutche wame cosittumoongash anaquabeh: kah ukkuhkoowaongásh matta nuta naehtamooh.

24 Wonk mo nussampwes ut anaquabit: kah nunnanauweh nuhheg wutch nummatcheseonganit.

25 Newaj Jehovah onkquatiit, neaunak nussampweusseonk, neaunak nuppahkesuonk ut anaquabit.

26 Monanitteahettit, kenahtitteam kuhhog monanekonat, & sampwesehettit, kenahtitteam kuhhog sampweseinneat.

Psalms 18.26. 27 Pahkeshettit pish kenahtitteam kuhhog kuppahkesinneat: kah chenauashettit kenahtitteam kuhhog matta tapeneamoounneadt.

28 Kah unkquanumwe missinninnúog koowadchan, qut kuskesukquash kuhkinneauau pehtuánumooh, woh kenookinónat.

29 Newutche ken Jehovah noowequananteg, kah Jehovah pish wehquasum nuppohkenaiyeum.

30 Newutche nashpe ken, nuppannupisham chipanoowog, nashpe num-Manittoom, nukquesnadtam pummeneutunk.

31 Qut God ummay pannupeyeuoo wuttinnoowaonk Jehovah qutchehteausu, neh wutogqunneganoouh, wame neg pabahtanumoncheg.

32 Newutche howan God, qut webe Jehovah, kah howan qussuk, qut webe num-Manittoom.

33 God nummenuhkesuonk, nummisslugkenuonk, kah noh nummay pannuppehteo.

34 Nusse etash ogquehteau ahtuk wusseetut, kah nupponuk ut nukqunuhque apeuonganit.

35 Kuhkootomwontam nunnutchegash ayeuwuttinneat: newaj steele ahtomp pokshont nashpe nuhputtenash.

36 Ken wonk kittinnumah koowadchanuwae ogqunneg: kah kummanunnisuonk nummishhik.

37 Kummishe kushkehteoh nutontanehtuongash ut agwe nen, newajeh nusseetash matta toonequshininoog.

38 Nunnoosuttash nummatwomog, kah nuppaguanoog, kah matta nukqushkooh, nó pajeh nummontupánonaóont.

39 Kah nummohtupanoog, kah noochumwehtahwhoog, newaj matta omohkehetteg, nux penushaog ut agwe nusseetut.

40 Newutche kupputtukquobusseh nashpe menuhkesuonk en ayeuwuttinneat, neg ayeuúhkonittue waabetunkqueaneg kussohkauóog ut agwe nen.

41 Kah wonk kittinnumah wussittuppukanoooash nummatwomog, onk woh nuppaguanoog, neg sekeneunkqueaneg.

42 Nag natauwompuog, qut matta howan pohquohwussuaenúeu: en Jehovahut, qut matta wunnampoohamauoh.

43 Neic nuttinne sukquehtahwhoog onatuh en sukquiyeue puppishiyeuut ohkeit, nuttogikauópanneg onatuh pukqueeut mayut, kah nusseahwhóog.

44 Kah wonk kuppohquohwhunneh wutch uppenuanittuonganoóut nummissinninumog, koowadchaneh nen oopukkuhkoonneat penoowohteaog, missinninnúog neg matta waheogig nag pish nootinninneumut kongquog.

45 Penoowohteaog pish nooswehtunkquog, quenau nootamwehettit, nag pish noswehtunkquog.

46 Penuwohteaog pish mohtuppaéog: kah nag pish wabesuog wutch wutassampamukquodtoomoowout.

47 Jehovah pomantam, kah wunanatamunach nukqussukquannm, kah ummanittoom noowadchanittue qusluk mishehteaunaj.

48 Noh God ammootauanshikqueh, kah noh nookinont missininnuh ut agwe nen.

49 Kah noh pasoquoh wutch nummatwomut, ken wonk kukqunnunkque tahshineh, neg waabehtunkqueaneg, kuttomheh wutch chekeenúut.

50 Newajeh tabuttantamauun woi Jehovah, kenugke *b* penuwohteaut, kah nukkuttoohamom tabuttantamoongash en koowesuonganit. *b* Ro 15.9

51 Noh wadchanuwae qunuhque wonkonous wutch ukketassootamom: kah monanumau sasequnoncheh-Davidoh, *c* oskannemunneuh micheme. *c* Cha 7.12

## CHAP. XXIII.

KAh yeush maumachish ukkuttoowongash David: David wunnaumonuh Jesse noowau, & woiketomp noh quanunkque tahshinit, kah sasequnit ummanittoomoh Jakob, kah weekittrunkquse Israelle ketoohamwaenin, noowau.

2 Wunnashauanittoomoh Jehovah kuttoo nashpe nen, kah wuttinnoowaonk ut neenaut.

3 Ummanittoomoh Israel noowau, ukqussukquanum Israel nukkenoonuk, noh nanawunont woiketompuh, sampwesitch, nanawunnuáj ut quthaonganit God.

4 Kah ogqueneunkqu litch mohtompane wequaiyeuut, paspishoncheh, matta mattoksinnoee

sunnœe mohtompog: wuikeasqut wutch ohkeit, nashpe pahkontaut mahche sokanonk.

5 Tohkónogque neg matta netatuppeinœout, nashpe God, qut onch nutaimoadtimun machemohtag wunnœwaonk, wanehteaœmœuk nish noh teag, kah papaneyeuœ, newutche yeu wame nœwadchanitteaonk, kah wame nukkodtantamóonk, tohkonogque matta wunneketeaouun.

6 Qut wunnaumonuh Belial, wame nag pish ogqueneunkquisuog asinnekouilit amaunit, newutche matta won mo mussinoog nashpé menutchegash.

7 Qut woiketomp noh neh masunont woh onkou mishehchuog, kah ukqunuhtugque anwohou, kah neg pith papaquanne chikausuog ne ut ayeuonganit,

8 Yeush œwesuonganœash menuhkesuenuog neit David wadchanoncheh, noh wut-Tachmonite, noh apit kehche apuonganit kenugke muqquompoh (noh Adino wut-Eznite) noh ayeuuhkonittue tahthinnumauau uhqunuhtug shwofuk tahshe pasukœœoh, neh nashoncheh pasukqut.

9 Kah asuhkunk *a* Eleazer wunnaumonuh
1 Chr. 11. 12. Dodowut Ahohit, pasuk neg nashuutcheg mekuhkesuénuog weeche David, mishanaummáhettit Philistianson, nag naut mukkinecheg ayeuwuttinneat, kah Israel woiketompaog mencheog.

10 Noh neepau, kah togkomau Philistianson nô pajeh wunnutcheg sauunumœmœout, kah wunnutcheg mósoguemœ wuttogkodtéganit: kah Jehovah ussu mishe sohkohsuonk ne kesukok, kah missinninnuog œweeche qushkœmouh, webe en sequehtamahamœongauit.

11 Kah asœkunk *b* Shammahoh wunnau-
1 Chr. 11. 27. monuh Ager wut Hararit, kah Philistianson miyaéog en chippánunat, ne lentilse kodchuhkohke: kah missinninnuog wussemœog wutch Philistiansut.

12 Qut noh neepau nôeu ohkeit, kah ukkinhamun, kah nushau philistianson, kah Jehovah ussu mishe sohkohsuonk.

13 Kah nihuog neg shwinchagkodtog masugkenukeg, nag womussuog, kah peyaoonaog Davidoh kepenumwahettinneaeu, ut Adullame hassunnekit, kah chippan œe Philistianson tuppukshwog ut Rephaime conóuhkoiyeuut.

14 Kah David neit appu ut menuhkonogqut, kah wadchanuáé Philistianson neit appuog Bethlehem.

15 Kah David mishe kohkuttœn, kah nœwau, napehnont pasuk wuttattamwéhit Bethleheme wuttahhamongane nippe, ne kishke squontamut.

16 Kah nishuog menuhkesuenúog chekée pannupwushaog Philistianseh ayeuteuh, kah wutuhpaog wutch Bethleme wutahamongauit, ne kishke squontamut kah wunnemunumuneau, kah uppaudtauónеau Davidoh: qut matta œtattamœouu, qut wussókanumauóun Jehovahnoh.

17 Kah nœwau, nâœsukiitch yeu nutussenat, woi Jehovah, sun yeu mo œsqheonganœo woiketompaog, neg nunnukquodtut áoncheg, ut uppomantamœonganœout, newaj matta wuttattamœog, yeush wutussenaoash yeug nishuog menukesuenuog.

18 Kah *c* Abishai wemaroh Joab wunnau-
*c* 1 Chr. 11. 20. monuh Zerviah noh missugken kenugke neh nashuunutcheh, kah ayeuuhkonittue tahshinnumauau nishwe pasukœœoh, kah wunnushoh, kah œwesuonganu ut kenugke nashuunutcheh.

19 Sunnummatta ánue quhtianumukqussu kenugke neh nashuunutcheh? newaj unnmugquompait: qut matta anúkauóou negoune nathôunutcheh.

20 Kah Benajah wunnaumonuh Jehoiada, wunnaumonuh menuhkesuen wutch Kobzeel, noh mœcheke mishanakausit, nushau neesnoh woiketompoh ogqueneunkquisuoh qunnonœout, wutch Moab, kah wonk womiu kah nushau qunnonœoh ut noeu pahsohtheganit, kœnái.

21 Kah nushau wut-Egyptiane mishashketompoh, & Egyptian qunuhtug ohteau wunnutcheganit, kah œwœmussumoh nashpe anwóhou, kah kodtinnum qnauhtug wutch wunnutcheganit Egyptian, kah wunnushuh nashpe nehenwonche ukqunuhtug.

22 Yeush wutussenath Benajah wunnaumonuh Jehoiada, kah ahtou wesuonk ut kenugke nashuunutcheh matikkenutcheh.

23 Noh mo mœcheke quttianumukqussu onk neg nashwinéhchagkuslitcheg, qut matta ánúkauau negonne nashuunutcheh, kah David wunnanawunnumwáheuh œwadchanuaéneumoh.

24 Kah *d* Asahel wematoh Joab, noh pa-
*d* Chap. 2. 19. suk neg nashwunnéhchegkussiitcheg, Elhanan wunnaumonuh Dodo wutch Bethlehem.

25 Shammah wut-Harodit. Elika wut-Harodit.

26 Helez *e* up-Paltit, Ira wunnaumonuh
*e* 1 Chr. 11. 27. Ikkash wut-Tekoit.

27 Abiezer wut-Anethothit, Mebunnai wut-Hushathit.

28 Zalmon wut-Ahohit, Maharai wun-Netophathit.

29 Heleb wunnaumonuh Baanah wun-Netophathit, Ittai wunnaumonuh Ribai, wutch Gibeaoh, wutch wunnaumonuh Benjamin.

30 Benajah up Perathonit, Hiddai wutch Gaashe sepuetut.

31 Abi-albon wut-Arbathit, Azmaveth up-Barhumit.

32 Eliahba wut-Shaalbonit, wutch wunnau-monuh Jashen, Jonathan.

33 Shammah wut Hararit, Ahiam wunnaumonuh Sharar, wut-Hararite.

34 Eliphelit wunnaumonuh Ahasbai, wunnaumonuh umMaachathit, Eliam wunnaumonuh Ahithophel ukGilonit,

35 Hezrai ukCarmelit, Paarai wutArkit.

36 Igal wunnaumonuh Nathan wutch Zobah, Bani ukGadit.

37 Zelek wutAmmonit, Nahaarai upBeerothit, kōnunuk ukkenawameongash Joab wunnaumonuh Zerviah.

38 Ira wutIthrit, Gareb wutIthrit.

39 Uriah wut-Hittit: nishwinchagkodtog kah nesausuk tahsuog wame.

## CHAP. XXIV.

KAh wonk ummusquantamoonk Jehovah ayeuuhkonittue nashqunau ut Iſraelut, kah mattanit qutcheheau Davidoh ayeuuhkonittue nagoh, noowonat, monchek ogkemook Iſrael kah Judah.

2 Newutche ketassoot unnau Joaboh, ayeuteae mugquomp neh wetomukqutcheh yeuyeu pannupwushagk wame wutchippanoonganoonash Iſrael, wutch Dan wehque Beersheba, kah ogkemook missinninnuog, onk woh noowaeh ne adtahsehettit missinninnuog.

3 Kah Joab unnau ketassootoh, yeuyeu Jehovah kum-Manittoom koochheonch missinninnuh (uttoh adt tahsehettit) nequt pasukque tahshe nompe onk woh wuskesukquash nussontimom ketassoot wunnauuh: qut tohwutch nussontimom ketassoot yeu tapeneog?

4 Qut ketassoot wuttinnoowaonk sohkauau Joaboh, kah ayeuteae muquompuh: kah Joab kah ayeuteae muquompaog, sohhamwog wutch anaquabit ketassoot ogkemonat Iſraelle missinninnuog.

5 Kah qushkodteaog Jordan, kah tuppukqinwog ut Aroer, aninnuhkouneiyeu keitotanat ne ohtag nashaue wutoonouhkoiyeumut Gad, kah nogque Jazar.

6 Neit peyaog Gilead, kah en ohkeit Tahtim Hodshi, kah peyaog Danjaan, kah quinnuppuog wehque Zidon.

7 Kah peyaog Tyre menuhkonogqut, kah en wame Hiviteſe keitotanash, kah Cananitſe: kah aung wussowaniyeumut Judah wehque Beersheba.

8 Neit pannupwushahettit wame ohkeit, peyaog Jeruſalem, ut ummohtshanoóont paskoogun tahsuog nepauzsaog, kah neesnehchatikquinne.

9 Kah Joab aninnumauau ketassootoh ne adt tahsinit missinninnuh: kah apitcheg Iſrael shwosuk tahshe pasukque muttannonganog kusuog, menuhkesuenuog, neg kodtinukeg tógkodteg, kah Judae woiketompaog, napánna tahshe pasukque muttannonganog kussuog.

10 Kah David wuttah togkomuk, mahche ogkemont missinninnuh, kah David unnau Jehovahoh, nummishe matchesem ne asech, kah yeuyeu kenanompassumoush woi Jehovah, amaunsh ummatchesoonk kittinneum newutche ahche nummattammagwe ussem.

11 Newutche David omohkit nompoae, wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Gad quóhodtumwaenin, David wunnaumwaeneumoh, noowau.

12 Monchish kah us David, yeu wussin Jehovah kukquoshwunnumoush nishwinash, pepenash pasuk, onk woh kutusseaunshinun.

13 Neit Gad peyaonau Davidoh, kah wuttinnon, kah wuttinuh, sun woh nesausuk tahshe kodtumwaé mashagquodt ut kutohkit kuppeyog? asuh woh koosem nishuog nepauzaog, ut anaquabhettit kummatwomog, nag noosuttahhukquean? asuh woh nishikquinne enninneaonganeuoo ut kutohkit: eyeu natwontash, kah nauih ne teaglue nampoohanoonk woh omponchuwuttauog noh annoosit.

14 Kah David unnau Gadoh, nen nummishe quoquenauanum: eyeu penushontuh ut wunnutcheganit Jehovah, (newutche ummonaneteaongash miuyeuash) kah ahque penushonti ut wunnutcheganit woiketomp.

15 Neit Jehovah annoonau énninneáonguh ut Iſraellut, wutch mohtompanit, nō pajeh adt kukquttumuk kah na wuttit nuppunneau nawhutch missinninnuog wutch Dan wehque Beersheba nesausuktahshinchage muttannonganog kussuog woiketompaog.

16 Kah Angel samogkinnuk wunnutcheg ut Jeruſalem uppaguataunnaout, Jehovah aiuskoiantam yeu machuk, kah unnau, Angeloh neh nashoncheh missinninnuh, ne wamut, togkogkiush kenutcheg, kah wut-Angelumoh Jehovah appu kisshke ahut tannuppoghamuk Araunah wut-Jebusit.

17 Kah David ukkenoonau Jehovah nauont Angeloh noh togkomont missinninnuh, kah noowau, kusseh, nummatcheussem, kah nuppanneussem, qut yeug Shepsog uttoh asehettit? koowehquetumoush, kenutcheg ayeuuhkaush tch nen, kah ayeuuhkonittue noosh wek.

18 Kah Gad peyaonau Davidoh ne kesukok kah wuttinuh, kuhkuhquish, kah ayish Altar en Jehovahut, ut ahuttannuppoghomuk Araunah wut-Jebusit.

19 Kah David neaunag wuttinnowaonk Gad kuhkuhqueu neananoonont Jehovah.

20 Kah Arauna natauwompu, kah naau ketassootoh kah wuttinneumoh, uppasoosukunkquoh, kah Arauna sohham kah nauwaeu anaquabit ketassoot, wuskesuk en ohkekontu.

21 Kah Arauna noowau, tohwutch nussontimom ketassoot peyaonau wuttinneumoh? kah David noowau, kutadtoamununat ahhuttannuppoghamuk, nutayimunat Altar en Jehovahut, onk enninneaonk togkogqushau wutch missenninaut.

22 Kah

22 Kah Arauna unnau Davidoh, nuſſontimom ketaſſoot neemunitch, kah ſephauſitch uttoh aa rapeneog: kuſſeh oxinog wutch chikohtae ſephauſuongaſh, kah poggohhamwae anwohteaongaſh kah onkatoganaſh oxinne auwohteaongaſh wutch wutuhqunaſh.

23 Wame yeuſh Arauna, ketaſſootamwe wuttinnumauunaſh ketaſſootamwoh, kah Arauna unnau ketaſſootoh, Jehovah kummanittoom tapeneunkaſh.

24 Kah ketaſſoot unnau Araunna, matta qut wunnaumuhkut kutattoamunun en ne anoadtik kah matta wonk nummagoo chikohtae ſephauſuongath én Lord num Mn\ttoomut ne matta toh annoadtehteau, neit David taphum áhhut tannuppoghamuk watch napanna tahſhinchagkodtaſh-ſilver ſhekliaſh.

25 Kah David na wuttit ay imun Altar en Jehóvahut, kah magoo chikohtae magoongath, kah wunnohteae magoongaſh, neit Jehovah táponkomau wótch ohkeit, kah enninneaonk tógkogku wutch Iſraelut.

## Negonne up-Bookumoo *KEHTASSOOTAMWOG.*

### CHAP. I,

ONK Ketaſſoot David kehchiſuoo, ſepepomantog, kah upputtáguhwhouh hogkoowongaſh, qut matta kuſſiittánameu.

2 Newajeh wuttinneumoh unnukqut: natinneáwhunach wuſke penomp, kah noh neepauitch anaquabit ketaſſoot, kah keſoaſumonch, kah ſeppinitch uppoochenauónut, onk woh nuſſontimóm ketaſſoot kuſſittanamu.

3 Neit natinnewhaog wunnetue penompuh, pañuppu wame wuſſiſſippoiyeumoowout Iſrael, kah namcheaog Abiſhag wuſ-Shunamit, kah uppaſoouh ketaſſootamwut.

4 Kah penomp mo ahche wunnetu, kah noh keſoaſumau ketaſſootamwoh, kah cotinninneumuhkáuoh, qut ketaſſoot matta cowaheuh.

5 Neit Adonijah wunnaumonuh Haggith miſheheau wuhhogkuh, noowau, nen nuk ketaſſootamom, kah noh quaquoſhwunnumau chariotſaſh, kah horſeſoh naoomukqunut cheh, kah napanna tahſhinchagkodtog woſ ketompaog negonthae quaquecheh.

6 Kah coſhoh matta noonheoou wohtohut, naſhpe noowonat, tohwutch yeu uſſean? kah noh wonk wunnetu, kah nahohtoeteumau Abſolomoh.

7 Káh keketookauau Joaboh wunnaumonuh Zerviah, kah Abiatharoh ſephauſuenuh, kah nag aſuhkauoncheg Adonijahoh, wuttannumauouh.

8 Qut Zadok ſephauſuenin, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah Narhán quoſhodtumwaen, kah Shimei, kah Rei, kah umneuhkeſeneneumoh David, matta weetomauoog Adonijahoh.

9 Kah Adonijah nuſhau ſtepſoh oxinoh, kah wunnogque neejaſu, kiſhke Zoheleth quſſuk, ne kiſhke Enrogel, kah wehkomau wame weematoh, wunnaumonuh ketaſſoot, kah wame Judae woiketompaog, ketaſſoot wuttinneumoh.

10 Qut Náthan ſephauſuenin, kah Benajah, kah monuhkeſuénuog, kah Solomonoh wéma, toh matta owehkomuh.

11 Newajeh Nathan kenoonont Bathſheba ohkaſoh Solomon, noowau, ſunnummatta kénootamooh Adonijah wunnaumonuh Haggith ketaſſootamooo, kah David nuſſontimomuh matta owahteáuoun?

12 Newutche yeuyeu peyauſh koowhequetumouſh, kénoonunitti, onk woh kutonſtpeauunat kuppomantamóonk, kah uppomantamoonk kenaumon Solomon.

13 Monchiſh, auſh ketaſſootamwut Davidut, kah us, nuſſontimom ketaſſoot, ſunnummatta kutchadchekéimomp mittamwoſſiſſe kittinneum, kuſlip, wunnamuhkut Solomon kenaumon piſh ketaſſootamooo nahohtóeu nen, kah piſh appu nutappuonganit? neit tohwutch Adonijah ketaſſootamoit.

14 Kuſseh, naut keketookauádt ketaſſoot, nen wonk piſh kutaſukaue peyaunſh, kah piſh nummenuhkehteo kukkuttoowongaſh.

15 Kah Bathſheba petutteau en ketaſſootamwut, en chamberut, kah ketaſſoot mo ahche máhtauntam, kah Abiſhag wuſ-Shunamit, cotinninneumuhkauau ketaſſootoh.

16 Kah Bathſheba nauwaen, kah quttianumwe unneheau ketaſſootoh: kah ketaſſoot noowau teague kukkodtantam?

17 Kah wuttinuh, nuſſontimom, kutchadchekeimomp mittamwoſſiſſe kittinneum, naſhpe Jehovah kummanittoom, wunnamuhkut Solomon kenaumon piſh nutaſukaue ketaſſootamomuk, kah nóh piſh appu nutappuonganit.

18 Kah yeuyen kuſseh Adonijah ketaſſootamooh, kah yeuyeu nuſsontimom ketaſſoot matta koowahteauounun.

19 Kah nuſhau oxinoh kah ſtepſoh monaoh, kah wehkomau wame wunnaumonuh ketaſſoot, kah Abiathar ſephauſnen, kah Joab mugquomp ut yeuhteauut, qut Solomonoh kittinneumoh matta owehkomuh.

20 Kah ken nuſſontimom ketaſſoot, wuſkeſukoaſh wame Iſrael kuhhogkat, nag woh kit-

kittinóog, howan woh apit wutappuonganit nuſſontimom ketaſſoot, aſuhkaue nagum.

21 Matta ne nanoog, pith n nih, nuſſontimom ketaſsoot weeche kouoomont uolhoh, neit nen, kah nunnaumon Solomon pith nutogquanumitteamun matcheſeenèut.

22 Kah kuſseh, ath pame keketookauont ketaſsootamwoh, Nathan quoſhodtumwaen wonk petutteáu.

23 Kah nag unnaog ketaſsootamwoh, kuſſeh Nathan quoſhodtumwaen, & petutteadt anaquabit ketaſsoot, nauwaeu ut anaquabit ketaſsoot, wutkeſuk en ohkekontu.

24 Kah Nathan noowau, nuſsontimom ketaſsoot, kuſſimus, Adonijah pith nutáſukaue ketaſsootamoow, kah pith appu nutappuonganit?

25 Newutche woomuſsui yeu keſukok, kah nuſhau oxinoh, kah wunogque netaſu, kah sheepſoh moocheke, kah wehkumau wame ketaſsoot wunnaumonuh, kah ayeuhteae mugquompoh, kah Abiathar ſephauſuen, kah kuiſeh metſuog kah wuttattamwog ut anaquabit, kah noowaog, God wadchanonch Adonijah ketaſsoot.

26 Qut nen, nen kittinneum, kah Zadok ſephauſuen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah kittinneum Solomon matta noowehkomukeoun.

27 Sun yeu unih naſhpe nuſſontimom ketaſsoot, kah matta kenahtinnóun kittinneum howan woh apit wutappuonganit nuſsontimom ketaſsoot, aſuhkaue nagum.

28 Neit ketaſsoot David, nampoohamkah noowau, wehkom Bathſheba, kah noh peyau anaquabit ketaſsoot, kah neepau anaquabit ketaſsoot.

29 Kah ketaſsot chadchekeyeuau, & noowau, pomontog Jehovah, noh tomheont nukketeahogkóunoh wutch wame onkquanumwinneat.

30 Neane chadchekeimunomp naſspe Lord um-Manittoomoh Iſrael, nuſſip, wunnamuhkut kenaumon Solomon pith nutáſukáue ketaſsootamómuk, kah noh piſh appu nutappuonganit, en nompe nen, ne wunnamuhkut nuttuſsen yeu keſukok.

31 Neit Bathſhebah nauwaeu, wuſkeſuk en ohkekontu, kah quttianumwe unneheau ketaſsootoh, kah noowau, nuſsontimom ketaſſoot David micheme pomontaj.

32 Kah ketaſsoot David noowau, wehquetumiek Zadok ſephauſuwaen, kah Nathan quoſhodtumwaen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah nag peyaog anaquabit ketaſsoot.

33 Ketaſsoot wonk nah wuttinuh, neemunok wuttinneumoh kuſſontimomoh, kah Solomon nunnaumon nayeumheuk nehenwonche nummulumut, kah womſuunok Gihon.

34 Kah Zadok ſephauſuwaen, kah Nathan quoſhodtumwaen, nag naut ſuſſequnáhettich ukketaſſootamoouneat ut Iſrael: kah puhpequohtoook monopuhpeg, kah noowagk, God wadchanonch ketaſſootoh Solomonoh.

35 Neit piſh kuraſukaue kuhkukoomwoo, onk woh peyau, kah woh appu nutappuonganit, newutche noh piſh nuinompe ketaſſootamoomuk, kah noh nukkeitim wunnanawunumunat ut Iſrael kah Judah.

36 Kah Benajah wunnaumonuh Jehojada nampoohamauau ketaſſootoh, kah noowau, Amen. Jehovah umManittoomoh nuſſomtimom ketaſſoot ne noowaj.

37 Neáhen Jehovah weetomont nuſſontimomoh ketaſſ.utoh, ne ne weetomonch Solomonoh, kah wutappuonk ánue miſhehteauonch, onk wutappuonk nuſſontimoom ketaſſoot David.

38 Nemehkuh Zadók ſephauſuenin, kah Nathan quoſhodtumwaen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah Cherethitſog, kah Pelethitſog woomſuog, nayeumwaheaog Solomonoh, ut ummeulumoh ketaſſoot David, kah uppaſoóuh Gihon.

39 Kah Zadok ſephauſuen nemunum aſkone pumme wutch Tabernakleut, kah ſuſſequnau Solomonoh, kah nag puhpequohtoog monopuhpeg, kah wame miſſinninnúog noowaog, God wadchanonch ketaſſootoh Solomonoh.

40 Kah wame miſſinninnuog wutaſukaue kuhkuhkoomóuh, kah miſſinninnúog puhpequohtoog puhpeqnonaſh, kah miſhe weekontamwe wekontamwog, newaj ohke kuttoomoouk, naſhpe ummiſhontoowaonganoo.

41 Kah Adonijah, kah wame neg paoncheg miſhadtuppuonganit wuſnootamuneau, mahchipwehettit, kah Joab nootog wadtauatunkquſſue monopuhpeg, noowau, tohwaj yeu noowomoouk ut keitotanat, wogkouehettit.

42 Kah ath pamoadt, kuſſeh Jonathan, wunnaumonuh Abiathar ſephauſuen, peyau, kah Adonijah wuttinuh, petutteaſh, newutche ken menuhkeſuen, kah koonaunchemookiimun.

43 Kah Jonathan nampoohamp, kah unnau Adonijah, wunnamuhkut nuſſontimom ketaſſoot David, ketaſſootamwáheau Solomomoh.

44 Kah ketaſſoot weeche aanoonau Zadokoh ſephauſuen, kah Nathan quoſhodtumwaen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah Cherethitſog kah Pelethitſog, kah wunnaiyeumwáheuh ummeulumoh ketaſſoot.

45 Kah Zadok ſephauſuwaen, kah Nathan quoſhodtumwaen, wuſſuſſéqunóuh ketaſſootamoonk ut Gihon, & na wutch wekontamóe kuhkuhqueneau, newaj keitotan wonk kuttoomoouk: yeu wadtauatunkquſſuonk ne nootamóg.

46 Kah wonk Solomon appu, ut ketaſſootamóe appuonganit.

47 Kah wonk, wuttinneumoh ketaſſoot peyaog

peyaog wunnanumónat nuſſontimomun ketaſſoot David, nœwaog, ánue wunnehteauitch cowefuonk Solomon, onk ne kœweſuſuonk, kah anne miſhehteauitch wutappuonk onk ne kutappuonk, kah ketaſſoot nauwaeu ut appinneat.

48 Kah yeu wonk wuſſin ketaſſoot, wunnánumunach Lord um-Manittoomoh Iſrael, noh maguk paſuk wutappinneat nutappuonganit, yeu keſukok, nuikeſukquaſh wunnaumun.

49 Kah wame weeche miſhadtuppoomoncheg Adonijah wabeſuog, kah neepoog, kah miſhnoh paſuk monchu.

50 Kah Adonijah wabeſu wutche Solomonoh, kah neepau, kah monchu, kah anunnunkqueu wutaikonoh Altar.

51 Kah unnon Solomon nœwon, kuſſeh, Adonijah quſhau ketaſſoot amwoh Solomonoh, newutche kuſſeh, anunnukqueu Altare aſkonuh, nœwau, ketaſſoot Solomon chadchekeimitch yeu keſukok, matta wunnuſhónat wuttinnéumoh naſhpe togkodteg.

52 Kah Solomon nœwau, tapenumweinnuit, matta piſh ummeeſunk penuſhano en ohkeit, qut matcheſeonk namehteauit, piſh nup.

53 Neit ketaſſoot Solomon annooteamoo, kah cowoomſuunóuh wutch Altarut, kah peyau, kah nauwaeu en ketaſſootamut Solomonut, kah Solomon wuttinuh, auſh kekit.

## CHAP. II.

KAh ukkeſukodtumaſh David paſwohtaash woh wunnuppunat, kah meechumunkonau Solomonoh wunnaumonuh nœwau.

2 Nuttom ummâyut wame ohke, newutche menuhkeiſh, kah ógqueuiſh woſketompaut.

3 Kah nanawehteouſh ummeechumuhkauſuwaonk Jehovah kum-Manittoom, pomuſhónat ummâyut, nanawehtinneat ukkuhkœwaongaſh, kah wutannooteamoongaſh, kah owittumœongaſh, kah cowauwaongaſh: neanſukwhoſik ut wuttinnaumatuonganit Moſes,
a Deut 29.9. *a* onk woh kœni wame ne aſean, kah uttoh an quinnuppean.

4 Onk wôh Jehovah wuttinnœwaonk nagwutteohteau, ne anœwop papaume nen nœwop, keneechanog nunnukquſſehettit en mayut, pomuſhonat anaquabeh ut wuñamuhkuteyeuut, naſhpe mamuſſe wuttah, kah ma-
b 2 Sam 7.12. muſſe ukketeahogkounoh, *b* matta piſh panuſhano (nœwóp) wutch ken, ut wutappuonganit Iſrael.

5 Nano wonk kœwahteo toh anhikqueomp Joab wunnaumonuh Zerviah, kah uttoh anheomp neeſœoh Iſraelle ayeuhteae
c 2 Sam. 3.27. Mugquompuh, *c* Abner wunnaamonuh Ner, kah *d* Amaſa wunnaumonuh Jether, neh nath-
d 2 Sam 20.10. ónceh, kah kœkſquohtam ayeuhteae mûſqueheonk, wanohteamuk, kah ponam ayeuwuttue wuſqueheonk upputtukquobiſinit, ne ohtagkup wuſſeganit, kah ut ummoxinit niſh wuſſeetut.

6 Newutche uſſiſh neaunak kœwaantamœonk, kah cowompuhquoou ahque wunohteae wœmſumœoutch en weenohkeit.

7 Qut womoauſue unneh wunnaumonuh
e 2 Sa 19. 2 e Barzillai uk-Giliadit, kah negœwehettich neg meetſitcheg ut kuttablumut, newutche ne nuttinne peyaonukqunnaoh, waſeeawean newutche Abſolom kemat.

8 Kah kuſſeh kœwetomuk *f* Shimei wunnaumonuh Gera up-Benjamit wutch Bahurim, noh manuhke matannumeup, ne keſukok aóon Mahanaim, qut wœmſu nunnogſkonkqunat ut Jordan, kah nutchadchekeimop naſhpe Jehovah, nuſſip, *g* matta kenuſhinnœo naſhpe togkodteg.
f 2 Sa 16.5
g 2 Sa 19. 2

9 Newutche yeuyeu ahque ogquánum mo macheſumuk, newutche kœwaantam, kah kœwahteoh uttoh anheadt, qut œwompequou wœmſuuttouſh naſhpe wuſqueheonk en weenohkit.

10 Neit *h* David weeſequomœmau œſhoh, *h* Act 2.29 & 1 2.
poſekinau wutotanat David.

11 Kah keſukodtaſh niſh David *i* nanawunnuwache ut Iſrael, yauunchagke kodtumwae, neſauſuk tahſhe kodtumwae nanawunnuau ut Hebron, kah ſhwinchage kah niſhwe kodtumwae nanawunnuau en Jeruſalem.
i 2 Sa 5.4. 1 Chr 29. 2 27.

12 *k* Neit Solomon appu wutappuonganit œſhoh Davidoh, kah wutaſſootamoonk miſhe menuhki.
k 1 Chr 29. 2

13 Kah Adonijah wunnaumonuh Haggith peyau Bathſheba ohkaſoh Solomon, kah noh nœwau, kœnohteae peyon? kah nœwau wunohteae.

14 Kah wonk nœwau, ne teaguás kuttinſh kah nœwau ketœkaſh.

15 Kah nœwau, kœwahteaun ketaſſootamóonk nœtiheinnea, kah wame Iſrael, nukkinnompamukquog, nukketaſſootamœoinneat: qut aſſootamoonk quinnuppemo, kah wuttaihe nemat: newutche ne wuttaihe wutch Jehovah ut.

16 Kah yeuyeu kœwehquetumouſh paſuk teaguas, ahque pannœwohtah, kah wuttinuh ketœhkaſh.

17 Kah nœwau, kœwehquetumouſh kenœos Solomon ketaſſoot (newutche matta kuppañœwohtunkœh) nuttinnumunkqunat Abiſhagoh nœmietamwuſſidinneat.

18 Kah Bathſheba nœwau, nah, kenootamwanſhith ut ketaſſootamwut.

19 Newaj Bathsheba aónout keraſſootamwe Solomonoh, ukkenootamwanſhónat Adonijah? kah ketaſſoot neepau kah wunnogikauoh, kah wunnauwaéhtauoh, kah appu wutappuonganit, kah ponamwohtou appuonk wutche keraſſoot ohkaſoh, kah appu wuttinnohkouneiyeu.

20 Neit nœowau, kukkodtantamouſh pa ſuk peaſik, kœwehquetumouth chéketihkon, kah ketaſſoot wuttinuh wehquttumuh nokas, newutche matta kutcheketauœn.

21 Kah nowau, Abithag wu-Shunamit, ummittamwuſſuhkauunaj Adonijah keemat.

22 Kah ketaſſoot Solomon nampœham kah unnau ohkaſoh, kah tohwaj wehquetumwanſhadt Abithagoh wuſ-Shunamitoh, Adonijah? wehquetumwanſh wonk ketaſſotamóonk, (newutche noh mohtomegitteáeu neemat) wutche nagum, kah wutche Abiathar ſephauſuaen, kah wutche Joab wunnaumonuh Zerviah.

23 Neit ketaſſoot Solomon chadchekeyeuau nathpe Jehovah, nœowau, God ne unnéhitch kah mœcheke, Adonijah matta yeu kuttœonk nœwóg ayeuuhkonittue nehenwonche uppómantamoonk.

24 Newutche yeuyeu neane pomantog Jehovah, noh mánuhkéhit, kah nupponuk wutappuonganit nœuh David, noh ayimiit wetu I neane qnoſhauadt, Adonijah piſh nuháu yeu keſukok.

25 Kah ketaſſoot annœteamœ naſhpe wunnutcheg Benajah wunnaumonuh Jehoiada, kah ukquentauóh newaj nuppuk.

26 Kah ketaſſoot unnau Abiatharoh ſephauſuwáen, auſh Anathoth nehenwonche kutohteakohit, newutche kuttumhouam nuppœonk, qut matta yeuyeu kenuſhinœ, newutche kukkinnunmop wut-Arkum Lord Jehovah, ut anáquabit nœuh David, kah newutche kutunkquanumup ut wame ne nœuh adt nukquánumup.

27 Nemehkuh Solomon ſohhœkauau Abiatharoh, wutch œſephauſuwenumuneat Jehovah, onk woh *m* uppogkodche uſenat wuttinnœowaonk Jehovah, ne anœwop papaume wek Eli ut Skiloh.

28 Neit unnaunchemœkaonk péyaumœ Joabut, (newutche Joab aſuhkauequſhkœment Adonijahoh tohkónogque matta watáſukaue quſhkumœun Abſolom,) kah Joab aſpuhhœau ut tabernaklumut Jehovah, kah ſogkunau Altare aſkonoh.

29 Kah unnon ketaſſot Solomon, Jóab uſhpuhhœau wuttabernaklumut Jehovah kah kuſleh kiſhkappu Altaroh, neitSolomon annœnau Benajahoh wunnaumonuh Jehojada, nœowau, quentau.

30 Kah Benajah peyau wuttabernaklumut Jehovah, kah wuttinuh, yeu wuſſin ketaſſoot, ſohhaſh, kah nœowau matta, qut yeu nutut nuppun, kah Benajáh paduncheméœkauau ketaſſœtoh, nœowau yeu wuſſin Joab, kah yeu nuttin nampœhamunkqun.

31 Kah ketaſſoot wuttinuh, uſſih ne anœwad, kah quentau, kah poſekin, onk woh kutamaunum mat woſkehuwae muſqueheonk, ne Joab ſœokſquohthogkup, wutch nuhhogkat kah wutch wekit nœuh.

32 Kah Jehovah ukquſhkinnumauoh œſqheonk, ut nehenwonche uppuhkukqut, noh quentauont neeſœoh wuſketompoh mœchéke ſampweuſſeoh, kah anue wunnetœog onk nagum, kah nah wunnuhoh naſhpe togkodteg, nœuſin David matta œwahteauœun *n* Abner wunnaumonuh Ner, mummugquompaet Iſraelle ayeuteáut, kah *o* Amaſa wunnaumonuh Jethar, ummugquompae wutayeuwehteomoh Judah.

33 Newutch nag œſqheonganœo piſh quinuppemœo ea uppuhkukqut Joab, kah ea uppuhkukqut œikannemuneoh micheme: qut ut Davidut, kah en œikaunemuneut, kah ea wekit, kah en wutappuonganit, na piſh wunohteaonk micheme, wutch Jehovahut.

34 Neit Benajah wunnaumonuh Jehojada, monchu kah ukquentauoh, kah wunnuſhoh, kah poſekinau ut nehenwonche wekit ut touohkomukqut.

35 Kah ketaſſoot ponau Benajahoh wunnaumonuh Jehojada, wunnompaſhuh, nanawunónat ayeuteaoh, kah Zadok ſephauſuen, ketaſſoot nompaſhau Abiatharoh.

36 Kah ketaſſoot annœteamœ, kah wehkomau Shimei, kah wuttinuh, weekikaih ut Jeruſalem, kah na ayiſh, kah na wutch ſohhamœhkon woh toh in.

37 Newutch piſh nnih, ne keſukok ſohhaman, kah quihkodteaan Kidrone ſepuiſis piſh wunnamuhkut kœwahteoh, piſh wunnamuhkut kenup: kœſqheonk piſh ohteau kuppuhkukqut.

38 Kah Shimei unnau ketaſſœtoh kittinnœwaonk wunnegen: neánœwadt nuſſontimom ketaſſoot ne wutuſſen kittiñeum, kah Shimei ayeu Jeruſalem mœchetikquinne.

39 Kah nnih mahthunk niſhwe kodtummo neeſuog wuttiñeumoh Shimei, quonſuog en Achiſh wunnaumonuh Maachah ketaſſoot ut Gath, kah unnau Shimei, nœowau, kuſſeh, kittinneumog appuog ut Gath.

40 Kah Shimei neepau, ahppapúnéheau wut-aſſumoh, kah au Gath, en Achiſh natinnewhonat wuttinneumoh: kah Shimei monchu kah paſœau wuttinneumoh wutch Gath

41 Kah unnon Solomon, Shimei monchup wutch Jeruſalem en Gath, kah wonk peyau.

42 Kah ketaſſoot annœteamœ wehkomónat Shimei, kah wuttinuh, ſunnummatta kutchadcheyeuwahunómus naſhpe Jehovah, kummeneke unnunup nuſſip, pahke wahteouſh, ne keſukok ſohhaman, kah óan woh toh, piſh wunnamuhkut kenup? kah kuſſip, kuttœwonk ne nootam wunnegen.

43 Neit tohwutch matta nanawehteauouan wutchadchekeyeuwaonk Jehovah, kah annœteamœonk ne naſhpe meechuanuhkónunup

44 Kah wonk ketaſſoot unnau Shimeioh, kœwahteoh wame matcheſeonk ne kuttah wahteunk, ne anheog nœuſh David, newaj piſh Jehovah quinnuppeuuk kunnatcheſeonk en

ne-

2 Sam 3. 27.

o 2 Sam 20. 10.

nehenwonche kuppuhkukqut.

45 Kah ketasscot Solomon pish wunnaumau, kah wutappuonk David pish menuhketeauun ut anaquabit Jehovah micheme.

46 Neit ketasscot annoonau Benajah wunnaumonuh Jehojada, noh sokhog kah ukquentauoh newajeh nuppuk, kah *p* kehtasscotamoonk menuhketeauun ut wunnutcheganit Solomon.

*p* 2 Cro. 1.1.

## CHAP. III.

*a* Chap 7.8. KAh *a* Solomon wusseenumau Pharohoh ketasscot ut Egypt, kah nemunau Pharoh wuttaunoh, kah uppasscoh wutotanat David, nó pajeh ummahche kezteauunat nehenwonche wek, kah wek Jehovah, kah pumeneutonkaneu Jerusalem quinnuppu.

2 Webe missinninnuog sephausuog ut qunuhqui ayeuonganehtu, newutche matta teagwe wetu ayimoounah ut cowesuonganit Jehovah nó pajeh yeush kesukodtash.

3 Kah Solomon womonau Jehovah, pomshonat ukkuhkcowaongash David coshoh: webe sephausu kah chikohsum wetemongquok ut qunuhqui ayeuonganehtu.

4 Kah ketasscot au Gibeon, na wuttit sephausinneat, newutche ne mishe qunuhqui ayeuonk, nequt muttannongane chikohteae magoongath Solomon nish magugish ne ut Altarut.

5 Ut Gibeon, Jehovah naeitauau Solomonoh, ut kouenat nukhonae: kah God noowau, wehquetush teaguas anumauun.

6 Kah Solomon noowau, kuttinheomp kittineum David milhe monanittuonk, neane pomshadt ut anaquabean ut wunnamuhkuteyeuut, kah sampweseonganit, kah sampweteahaonganit, weeche ken, kah kcowadchanumauon yeu mishe womoausuonk, kittinnumauonat wunnaumonuh wutapineat wutappuonganit, neane yeu kesukok.

7 Kah yeuyeu woi Jehovah num-Manittoom, kenompe ketasscotamwah kittineum ut David noohut, kah nen webe nuppeilleesu: kah matta nowahteauh uttoh wohran sohham asuh petukonat.

8 Kah kittinneum ut nóeu kummissinninneumut noh pepenoadt, monaog missinninnaog, neg woh mo waogkemoutcheg asah waomukeg newutche muttanoowog.

*b* 2 Cro. 1.10. 9 *b* Newutche aninnuman kittineum wohwohtamwe metah, wussumonat kusmissinninneumog, onk woh nowahteoh, ut nashaue wanegik kah machuk, newutche howan tapenuk wussumonat yeug mishe kummissinninnumog.

10 Kah ne kuttoonk cosekittahukqun Jehovah, newutche Solomon yeu cowehquetumun.

11 Kah God wuttinuh, newutche yeu kcowehquetumun, kah matta kcowehquetumwantho kuhhog sepe pomoatamoonk, asuh matta kcowehquetumwansho weenauwetuongash, asuh matta kcowehquetumoo, uppomantamoonganoo kummatwomog, qut kcowehquetumanish kuhhog waantamoonk wahteauunat wussittumoonk.

12 Kusseh nutussen neaunak kittinnoowaonk, kusseh, kittinnumoush waaatamwe, kah wohwohtamwe metah neit matta howan kuttinnunkoo negonuhkongqueau, asuh noh asuhkaue ken, matta pish howan neepooo kuttinnunkoh.

c N. 6. 23 Kah wonk kittinnumoush *b* ne matta wehquetumaoan, naneeswe weenauwetuongash kah quttianittuonk, newaj matta pish howan kenugke ketasscotamwog unnunkooan nisahkepomantaman.

c C. 15 14 Kah pomushaan nummayit, nanawhteauunat nukkuhkcowaongash, nutannootamoonganeh e neane koush David pomshop, neit pish kussepe pomantamwahesh.

15 Kah Soloman tooku kah kusseh unnukquomoonk: kah peyau Jerusalem kah neepau anaquohtag oonoowae wut-Arkum Jehovah, kah magoo chikohsue sephausuongash, kah magoo wunohteae magoongath, kah mishadtupweheau wame wuttinneumoh.

16 Neit na peyoneau nesuog mittamwossissog, nanwunoodsquaausuenuog, ketasscotamwut, kah neepoog anaquabenit.

17 Kah pasuk mittamwossis noowau, woi nussontimom, nen kah yeuoh mittamwossis nutayimun pasuk wetu, kah nunneechaun mukkies noh weeche ut wetuomut.

18 Kah unih, nashikqunnogkok mahche nechaan, yeuoh mittamwossis wonk neechiau, kah nunneesoomun wame penuwot noowectomukoomun ut wetuomut, weebe neenawun neeswe.

19 Kah yeuoh mittamwossis wunnee chanoh nuppooh nukonaeu, newutche wutapsinunuh.

20 Kah omohku noetipukok, kah nemunau nunnaumonuh, wutch kishke nen, kittineum kawit, kah wussepsumuh uppoochenaonut kah sepsumau nuppoe wunneechanuh nuppoochenauonit.

21 Kah omohkeon nampoaeu noonohat mukkies, kusseh nuppooi, qut natwohtamon nompahkeik, kusseh matta nunnaumon noh neechai.

22 Kah onkatuk mittamwossis noowau, matta, qut noh pomontog nunaumon, kah noh napuk kenaumon, kah yeuoh mittamwossis noowau matta qut noh napuk kenaumon, kah noh pamontog nunnaumon, yeu wussineau ut anaquabit ketasscot.

23 Neit noowau ketasscot, pasuk noowau yeuoh nunnaumou pamontog, kah kenaumoni nuppooi, kah onkatuk noowau matta, qut kenaumoni nuppooi qut nunnaumon pamotam

24 Kah ketasscot noowau paudtieg togkodteg, kah paudtaoog togkodteg anaquabit ketasscot.

25 Kah ketaſſoot nœowau, neeſe chippimuok noh pámontog mukkies, kah pohqueſuoh aninnumauau paſuk, kah pohqueſuoh onkatog.

26 Neit mittamwoſſis noh waneechanit mukkieſoh kenœonau ketaſſootoh ( newutche wunnogkus kitteamonteanumau wunnechanoh ) kah nœowau, woi nuſſontimom aninnumau pamontamunutcheh mukkieſoh, kah ahque nuſhinach ; qut onkatuk nœowau, ahque wuttiheittei ahuh ken qut poſhwuſſunach.

27 Neit ketaſſoot nampœohám kah nœowau, áninnumok noh pomantamwe mukkieſoh, kah ahque nuſhœok, yeuoh wutohkafin.

28 Kah wame Iſrael nœotamwog yeu wuſſittumoonk ne ketaſſoot ane wnuittuk, kah nag quſhaog ketaſſootoh, newutche naumwog œowaantamóonk God appehtunk uſſenat wuuittumóonk.

## CHAP. IIII.

NEmehkuh ketaſſoot Solomon, ketaſſœotamœoo ut wame Iſraelut.

2 Kah yeuh Sontimuh neh weetomoncheh Azariah wunnaumonuh Zadok ſepháuſuen.

3 Eliſhoreſh, kah Ahiah wunnaumonuh Shiſha, , œoſukuhwhoſueneumoh, Jehoſhaphat wunnaumonuh Ahilud mehquontamwaenin.

4 Kah Benajah wunnaumonuh Jehojada nanawunont ayeuteuh : kah Zadok kah Abiathar ſephauſuenuog :

5 Kah Azariah wunnaumonuh Nathan, noh nanawunáu aninnohſueninnuh, kah Zabud wunnaumonuh Nathan, kehche aninnohſuen, kah ketaſſoot wetompuh.

6 Kah Ahiſhar nanawunnau neh apinit-
hap cheh wetuomut, kah *a* Adoniram wunnau-
4. monuh Abda, nanawunum ompenittuonk.

7 Kah Solomon nabo neeſœoooh wutánohſueneumoh, ut wame Iſraelut, neg nanaſhwehtogig meechum wutch ketaſſoot, kah neh wekit: niſh noh paſuk woſketomp wunnepauzœomoh ut nequt kodtumœout meechumchteau.

8 Kah yeuſh œweeſuonganœooaſh, wunnaumonuh Hur ut wadchuut Ephraim.

9 Wunnaumonuh Dekar, ut Makaz, kah ut Shaabbim, kah ut Bethſhemeſh kah ut Elon Bethhanan.

10 Wunnaumonuh Heſeb ut Araboth Sochoh, kah wame wutohke Hepher.

11 Kah wunnaumonuh Abinadab, ut wame ohkit Dor, noh weetauwœmont Taphath wuttaunoh Solomon.

12 Baana wunnaumonuh Ahilad. ut Taanach kah Megiddo, kah wame Bethſhean, ne kiſhke Zartana, ut agwe Jezreel, wutch Bethſhean wehque Abel Meholah, wehque aongkoue Jokneam.

13 Wunnaumonuh Geber ut Ramoth Gilead noh wutcheiyeu Jaire otanaſh wunnaumonuh Manaſſeh : niſh ut Giliad noh wutcheiyeu Argobe wutohtimóin, ne Baſhan, nequttah tahſhinchagkodtaſh keitotanaſh, nathpe pameneutonganuœogiſh kah Braſſe barſuœoaſh.

14 Abinadab wunnaumonuh Iddo ut Mahánaim.

15 Ahimaaz ut Napthali, kah noh wonk ummittamwuſſu Baſmath wuttaunoh Solomon.

16 Baanah wunnaumonuh Huſhai ut Aſher, kah ut Aloth.

17 Jehoſhaphat wunnaumonuh Parvah ut Iſſachar.

18 Shimei wunnaumonuh Elah ut Benjamin.

19 Geber wunnaumonuh Uri, ut Gileade wutohtimóinneat, wutohtimóin Sihon ketaſſoot ut Amoritſut, kah Og ketaſſoot ut Baſhan, kah noh mo webe aninnohſuen ut ohkit.

20 Judah kah Iſrael muttaanwog, onatuh nagunt kiſhke ketahhannit unnánœowog, meeſuog, kah wuttattamwog kah wekontamwog.

21 Kah Solomon nanawunnum wame aſſœotamœoongaſh, wutch ſepunt, en wutohtuóut Philiſtianſog, kah en Egypte ſuſſippoiyeuut: paudtoog magœoongaſh, kah wuttineumuhkauáog Solomonoh niſohkepomantog.

22 Kah Solomon uppetukqunneg paſuk keſukod: ſhwinchage quttuhwhoſu paſquag nœokhik, kah nequtta tahſhinchage quttuhwhoſu nœokhik.

23 Piogquſſuog wunnogque oxinog, kah neeſnechagodtog oxinog wutch wuttittannádtuppœowonganœoóut, kah nequt paſukœoœog ſheepſog, chabiſſitcheg ahtuhquog qunnegquôog, kah mœoſoog, kah wunnogque pſukſeſog.

24 Newutche piuhquttum wame watúſhin ſepuut, wutch Tiphſah wehque Azzah, nanáwunau wame ketahſootamwoh, wutúhſhin ſepuut: kah wunohteau niſhnoh ut waéenu.

25 Kah Judah kah Iſrael wunáyenog, niſh noh woſketomp agwe œweenomippogqut, kah agwe figſuhtugqut, wutch Dan wehque Beerſheba niſohkepomontog Solomon.

26 Kah *c* Solomon wadchanum yauum- *c* 2 Chr.
chage muttanongkanogkodtaſh horſeſe ſtalſ- 9. 25.
aſh, wutch wutchariotſumaſh, & nabo neeſe muttannonganogkuſſuog horſeſoh nacomukqutcheg.

27 Kah yeug aninohſuenuog quoſhauwehtamwog meechum wutch ketaſſoot Solomon kah wutch wame nag paoncheg ketaſſoot Solomon wuttableumut, niſhnoh paſuk woſketomp wunnepauzœomoh: wanne teag quenauwehkœoog.

28 Baryaſh

28 Barlyash wonk & sekepoghekash wutch horsesog, kah pasoowáog dromidarysoh, ut ayeuonganit ne aninnohsuenuog aphettit, nishnoh neaunak meechumuhkonáonk.

29 Kah God aninnumauau Solomonoh waantamóonk kah wohwohtamoonk, moocheke, kah mishe Kithki teáhau, onatuh nagunt ne kithke ketahhannit..

30 Kah oowaantamoonk Solomon nauo missegin ne oowaantamoongasoo wa ne wunnaumonáuh wutchekssue wutohttimóinneunk, kah wame Egypte waantamóonk.

31 Newutche noh anue waantamoomau wame woiketompuh, Ethanoh wut-Ezrahit, kah Hemanoh, kah Chalchol, kah Darda wunnaumonuh Mahol, & woweenomáonk ohteau wame wutohtimóinneat quinnuppu.

32 Kah kuttootam nishwudt muttannongkodtash nupwóaongash, kah ukketoohommaongash nequtmuttannonganogkodtash, kah napanna tahshinash.

33 Kah weogquttam mehtugquash, wutch utchikuput ne ut Lebanon, pajeh hysoput ne neekuk ut pummeneutunkanit, kah wonk weadtimau puppinashimwoh, & puppinshoh, kah papumompakenitcheh, kah namohsoh.

34 Kah peyaog wutch wame missinninnut nootamunat oowaantamóonk Solomon, wutch wame ketasootamwog ut ohkeit: neg nootogig oowaantamóonk.

## CHAP. V.

KAh Hyram ketassut ut Tyre, annoonau wuttinneumoh en Solomonut (newuche noodam sussequnáog ukketassootamoouneat, wunnompenonat oohoh) newutche Hyram nagwutteáeu womonau Davidoh.

2 Kah *a* Solomon negontoouau en Hyramut, noowau,

3 Koowahteoh David noosh noonunumup wekikauon Jehovah um-Manittoomoh, newutche ayeuwuttuongash wéenuhkunk, nó pajeh Lord agwe uppononat wussetut.

4 Qut yeuyeu Jehovah num-Manittoom nuttinnunnumunk anwóhsinóonk waéenu, newaj wanneh matwáunoak, atuh wuttamkettunk.

5 Kah kusseh, nukkesontam wekikónat en oowesuonganit Jehovah num-Manittoom, *b* neane kenoonomp Jehovah noosh Davidoh noowop, kenaumon noh ponog kutappuonganit kenompenukqunat, noh pish weketeau ut noowetuonganit.

6 Newutche yeuyeu annooteamsh, nag noonagehtahhamunkqunnaóut chikkupoh wutch Lebanon, kah nuttinneumog pish weetomáog kittinneumoh: kah kutonkquatoush wutch kittinneumog, wame neane woh kukquttuman: newutche kuwahteoh, wanne howan kenugke neenawun, woh nunnehtoe wunnagetohhoh seu nun, neane Sidonianiog.

7 Kah nnih, Hiram nootog ukkuttoowongash Solomon misshe wekontam, kah noowau, wunnanumunach Jehovah yeu kesukok, noh anumaúont Davidoh waantamwe wunnaumonsinneuh, nánawunnonat yeug muttae missinninnúog.

8 Kah Hiram negontoouau en Solomonut noowau, numsahche natwontam nish waj negontoowaánish, kah nutussem wame ne kodtantaman, papaume chikuppée timber, kah papaume kouae timber.

9 Nuttinneumog pish oowomsuunóuh wutch Lebanon en ketahhannit: kah nuttinnuhwhunóog ketahhannit, en áyeuonganit uttoh woh kohquttumiean, kah ua nupponamwáhuwonunk, kah pish kutattumunóog, kah pish kutussem nukkodtantamóonk, assamadt neg nekit.

10 Neit Hiram aninnumauau Solomonuh utchikupoh, kah koowauh, kah wame neane kodtantog.

11 Kah Solomon aninnumauau Hiramoh, nesnechage muttannongane quttuhwhosuash wheatash wutche meetsuonk neh wekit, kah neesnechage quttuhwhosu wanegik pumme, yeu wuttine aninnumauon Solomon kogkodtumwáe.

12 Kah Jehovah aninnumauau Solomonoh waantamóonk *c* neane quoshomomp, kah namo wunohteaonk ut nashaue Hiram kah Solomon, kah nag neesiwe wunnoowóog. *c* Chap. 3. 12.

13 Kah ketassoot Solomon miyanau wutch wame Israel, kah miyséonk nishwinchage muttannonganogkussuog woskétompaog.

14 Kah wutannoonuh en Lebanon, piogque muttannonganogkussuog pasuk nepauz hohtóeu, pasuk oonepauzoh appuog Lebanon, kah nesoouh nepauzoh wekoóut, kah *d* Adoniram nanawunum miyséonk. *d* Chap. 4. 6.

15 Kah Solomon wadchanau nesausuktahshinchage muttannonganogkussuoh, neg weásukig, kah skwosuk tahshinchage muttannonganogkussuog wáunágittahhótcheg ut wadchuuhkontu.

16 Chabussitcheg kehche wuttinneumoh Solomon neg nanawunukeg anakausuonk, nishwe muttanonganogkussuog, & nithwe pasukoouog, neg nanawunoncheg missinnanáh neh anakausinitcheh.

17 Kah ketassoot annooteamoo, kah paudtauog mogke qussukquanash, mishoadtue qussukquanash, kah wunagittahhamoue qussukquanash, wunohtauunat quenohtag wetu.

18 Kah Solomon oowekitteaéneumoh, kah oowekitteaéneumoh Hiram, nag oonagittahhamunóáash; kah wanegittohhogig qussukquanash, neit nag quaquashwehtamwog timber, kah qussukquanash ayimunat wetu.

## CHAP. VI.

KAh *a* nnih, yauut pasukque, kah shwosuk tahshinchage kodtumwae, wunnaumonuh Israel mahche sohhannwehettit wuech Egypt, yaue kodtumuk, Solomon kohtassootamoo it *a* 2 Chr. 3. 1.

tamœit ut Iſrael, ut nepauzaut Ziſ, noh nahohtôeu nepauz, nœche ayik wek Jehovah.

2 Kah wetu ne ketaſſœt Solomon ayimaunt Jehovaoh, neſahteag nequtta tahſhinchage iſhquanogkod, kah ne anœoque kiihkag neſnechchag iſhquanogkod, kah ne ſohkunkog ſhwinchag iſhquanogkod.

3 Kah porch ne anaquohtág Temple wetu: neſnechag iſhquanogkod ne lahteag, ne anœohque kiihkag wetu, kah piogque iſquanogkod ne anohque kiihkag, anaquohtag wetu.

4 Kah wutch weetu ayim nanapompaeu wehquayeue kenogkentgaſh.

5 Kah paſogquomogiſh kehchekomuk, wutchamberuhkonaſh waeenu, kehchekomuk wáeenu, naneeſwe temple kah Oracle, kah wutchamberuhkonaſh wáeenu.

6 Wœniyeue chamber napanna taſhiſhquanogkodte kiihki, kah naſhaue ohtag nequtta taſhiſhquanogkodtekiſhki, kah nathwenuœok, neſauiuk taſhiſhquanogkodte kiſhki newutche poquodchekomuk napompaikith weenu weetuomut, beamſog matta woh menehkeheonaoout ut ſuſſipponkomuk.

7 Kah wetu ne ayimuk, ayimun quſſukquanaſh quagwaſhweetuhihwaſh aſh na pauddauomuk, ne wáj matta hammer aſuh togkunk, aſuh ne teagwe miſſehchuogque awohteaonk nœtamœunut wetuomut, ayimuk.

8 Uſhquont wutch nanaſhaue chamber, ut aninuhkounne wetuomut, kah naut kuhkuhqſhin wiuſhinne Stairs en naſhaue, kah wutch naſhauwe, naſhwenuœouk.

9 Ne wuttinne ayinun wetu, kah keſteau, kah uppuhquau wetu, naſhpe beamſaſh kah Cedare paſœonogquaſh.

10 Neit ayim chamberſaſh paſogquamukiſh wame wetuomut napanna taſhiſhquanogkog neſohkunkquok, kah ukqueaſhitteauunneau wetuomut naſhpe Cedare Timber.

11 Kah wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Solomon, nœwau.

12 Papaume yeu wetu ayiman, pómuſkaan nukkuhkœwaonganit, kah uſſean nœſittumœowongath, kah nanawehteauan wame nutannœteamœongaſh, niſh pomuſhaontaman,

*b* 2 Sa. 7.13. 1 Chro 22.10. neit piſh kuttinhiſh nuttinnœwaonk, *b* ne ânagkup kooſh David.

13 Kah nœweetom wunnaumonuh Iſrael, kah matta piſh nutohquanaumoh nummiſſinninneumog Iſrael.

14 Neit Solomon ayim wetu kah ukkeſteauun.

15 Kah ayim ſuſſippunkomuk anomukkómuk naſhpe Cedare pahſœonogquaſh, naneeſwe ohkeiyeu wetu, kah ſuſſipponkomuk, kah appuhquau anomukkommuk mehtugquaſh, kah appuhquau ohkeiyeue wetu kœwae plankſaſh.

16 Kah ayim neſnechag iſhquanogkod ſuſſipponkomuk, naneeſwe ohkeiyeue wetuomut, kah ſuſſippunkomuk naſhpe Cedare paſſœonogquaſh, ne wuttinne ayimun, wutch Oracle, wutch auue wunneetupanatamwe ayeuonganit.

17 Kah wetu, ne, Temple anaquohtag, ne yauunchage iſhquonogkod.

18 Kah Cedar ne anomukkommuk, kogokſauſû, nathpe wôunuhquapiih: kah woſhwohtae peſhauanaſh, wame Cedareuœo, wanne quſſuk nogquodtinno.

19 Kah Oracle quaquaſhwehtam ut anonukkommuk na ponamunat œnœowae wus-Arkum Jehovah.

20 Kan Oracle, uhquae ne mo neſaehchag iſquanogkod neſahteag, kah neeſnehchag iſquanogkod neanukiihkag, kah neſnechag iſquanogkod neſohkunkquok: kah wutogquodtumun wanegik Gold: kah ne wuttin unkhumun Cedaré Altar.

21 Neit Solomon ogquodtum wetu anomukkomuk naſhpe wanegik Gold. kah adnikheg ayim nashpe Golde chainſash, ut anaquohtag Oracle, kah wutogquodtumun Gold.

22 Kah mamuſſe wetu wutogquodtumun gold, nô pajeh ukkeſtéauunat wame wetu: wonk mamuſſe Altar, ne kiihke Oracleut, wutogquodtumun gold.

23 Kah anóme oracleut ayeuau neſœoh cherubimſoh, Oliváhtug, piogque iſquanogkod neſahteag.

24 Kah napanna taſhiſquánogkod paſuk wunnuppoh Cherubim, kah napanna taſhiſquanogkod onkatuk wunnuppoh Cherubim, wutch wehqthik paſuk wunnuppoh yaen wehqtik onkatok, piogque iſhquanogkod.

25 Kah onkatok Cherub piogquiſhquanogquſſu: naneeſwe Cherubimſog paſuk kuhkuheg, kah paſuk ne anukkenuk.

26 Niſohkonkquſit paſuk Cherub, piogquiſhquanogquſſu, kah ne wonk wuttinnuſſin onkatuk Cherub.

27 Kah ponau Cherubimſoh anóme anomiyeue weetuómut, kah c ſummagunáog wun nuppœowhunnœoh Cherubimſog, newaje paſuk wunnoppoh miſſuuak ſuſſipponkomuk, kah wunnuppoh onkatuk Cherub muſſinum onkatuk ſuſſipponkomuk: kah wunnuppowhuñœohmiſſuhkôadtuoh ut naſhaue komuk

28 Kah hogquanau Cherubimſoh gold.

29 Kah kogokſum wame ſuſſipponkkomuk waeenu naſhpe kogokſume nunneukontunkane Cherubimſog, kah palmuhtugquaſh, kah wôhſhwohtae uppeſhauanaſh, anomukkomuk kah poquadchit.

30 Kah ohkéiyeue wetuómut wutogquodtumun gold, anomukkommuk kah poquadchit.

31 Kah ahhut petutteamuk oracle, ayim oliváhtugque kuppuhhœunaſh, pameetoh-

tág,

tag, kah sussippóe nepattuhquonkash napanna tahthe ussauwai.

32 Kah wonk neesinash oliveuhtugque kuphoounash, kah nish ukkogokisumunash Cherubimse kogakfegath, kah palmuhtugquath, kah pohquohtagish uppeshaunash, kah wutogquodtumunash gold, kah sepagkenum gold ut Cherubimsut, kah ut palmuhtugque tu.

33 Neetatuppe wonk wuttinteauun wutch temple kuppuhsou, oliveuhtugque nepattuhquonkash yauut ussauwayeuash.

34 Kah neenash kuppuhhoounash, koowauhtugquath: neenash kishadtounash pasuk usquont waadchishineash, kah neenash kisnadtoanash onkatuk ushquont waad chishineash.

35 Kah kogoxwau cherubimsoh & palmuhtugquath, kah pohquohtae uppeshaunash, kah wutogquodtumunath gold wunohteau kogoksum ve anakausuonganit.

36 Kah ayik anome chippinneutunk nishwe pumohtaash wunnehthauue qussukquanash, kah pumohtaash Cedare beamsash,

37 Ut yaue kodtumook, ukquenohtogkom wek Jehovah, wuohtoseup, ut nepauzsaut Zif.

38 Kah nabo nogqut kodtumook ut nepauzaut Bul (noh shwosuk tahshe nepauz) wetu kesteausеup, papannuppu wame chippiyeuash, kah wame neaunak: neit nesausuk tahshe kodtumwae wutayimun.

## CHAP. VII.

QUt Solomon ayimup nehenwonche week a nabo nishwe kodtumwae, kah kesteo wame wek.

2 Kah wonk ayim Lebanone touohkomukque wetu, nesahteag nequt pasukoe isquanogkod, kah ne anoohque kiukag napannatahshinchag isquanogkod, kah ne sohkunkog shwinchag isquanogkod, yauut pumohtaash Cedare pillarsash Cedare beamooash ut pillartut.

3 Kah appahqnosu nashpe Cedar woikeche beamsut, nith quenshikith yauunchage kah napanna tahshe nepatuhquonkash, nabo napanna tahshinash nequt pumohtaash.

4 Kah kenogkenegash ut nishwe pumohtaut, kah papouhsuhkohtaash wequaiyeuash, nishwudt pumohtaut.

5 Kah wame squontamash, kah nepattuhquonkash eiahsoowaiyeuash, kah kenogkenegash, kah papiuhsukohtaash wequaiyeuash nishwut pumohtaut.

6 Kah ayim porch nashpe Pillarsalla, ne sahteag napannatahshinchag isquanogkod, kah ne anooque kithkag shwinchag isquanogkod: kah porch neanussehettit, kah pillarsash, nishe beamsash neanussehettit.

7 Neit ayim porch wutche appuonk uttoh woh adt wussittuk, ne wussittumoe porch ut equodtausu chikkupoh wutch ohkeiyeu en waabe.

8 Kah wetu ne apip, ne anaquohtag onkatuk chippeneutunk anome porch ut, ne aqueneunkquok anakausuonk, kah wonk Solomon ayim wetu wutch Pharaoh wuttaunoh (b neh wamittanwussissitcheh) ogqueneunkquodt ne Porch ut. b Chap. 3.1.

9 Wame yeush nashpe mishoadtue qussukquanash, neaunag quttuhhamoonk wunnagetahhamwe qussukquonash, tissuhquontamunash nashpe tissuhquongash anomut kah woskeche, wutch adt quenohtag wehque oshitashunk, kah netatuppe poquodchiyeu nogque mithe chippinneutunkanit.

10 Kah ne quenohtag mishoadtue qussukquanash, mogke qussukquanash, piogque Isquanogkodte qusukquanash, kah shwosuk tashishquanogkodte qussukquanash.

11 Kah waabe, mishoadtue qussukquanash (neaunak quttuhwhonk wunnagkuttahhame qussukquanash) kah Cedarsash.

12 Kah misse chippinneutunk waeenu, na nishwudt pumohtaash wunagkittahhamwe qussukquanash, kah nequt pumohtaash Cedare beamsash, naneeswe wutch anomie chippinneutunk wek Jehovah, kah wutch porche wetu.

13 Kah ketassot Solomon annooteamoe kah ne wehkomau Hiramoh wutch Tyre.

14 Noh mo sekousq wunnaumonuh wutch wutchippanoowonganit Naphthali, kah ooshoh Tyre woiketomp, brasse anakausuwaenin, kah noh mo numwabehtunk waantamoonk kah wohwohtamoonk, kah nehtoe anakausu wame brasse anakausuongash: kah peyaonau ketassootoh Solomonoh, kah ussu wame wutanakausuonk.

15 Newutche wunnuppohshadtou nesinash brasse pillarsash, nish noh pasuk nabo shwosuk tashishquanogkussa nesahkunkqsehettit, kah nabo neelisquanogkodtae pemuneat, weenishaash.

16 Kah ayim neesinash sabassumwe brasse uppuhkukquash, ponamunat woikeche pillartut, nesahteag pasuk uppuhkuk napanna tahshishquanogkod, kah nesahteag onkatuk chapiter napanna tahshishquanogkod.

17 Kah uhhussauwaonoge quomphongane anakausuonk, kah chaine anakausuongane wayeonosukish, wutch uppuhkukquash, nith woikeche nepattuhquonganehtu nesausuk tahshinash wutch pasuk uppuhkukqut, kah nesausuk tahshinash wutch onkatuk uppuhkukqut.

18 Kah ayim pillarsash, kah neese pumohtaash weene ut pasuk quomphongane anakausuonk, onkhumunat uppuhkukquash, nish woskeche, nashpe pomgranatsash, kah ne wonk wuttinteauun onkatog uppuhkuk.

19 Kah uppuhkukquash nish woskeche pillarsut Lily anakausuonk ut porch ut yausquanogkod.

20 Kah uppuhkukquash ut neesit nepattunkquonkanit, pomgranatsuoash wonk ut waabe

waabe, piuhsuke wunnogkuiiit, ne kishke quomphongane anakausuonganit. kah pomgranatsash neesepasukœœash qunnehteultaash waéentu, ut onkatagane uppuhkukqut.

c 2Cro. 3.17. 21 *c* Kah ponam pillarsash ut Porche Templeut: kah wunnashau unniunuhkoune nepattuhquonkoh, kah ne wuttissowetamun Jachin: kah wunnushau menadcheane nepattuhquonkoh, kah ne wuttissowetamun Boaz.

22 Ut woskeche pillersut lily anakausuongannœ: ne ne Pillerse anakausuonk kesteáuun.

23 Kah ayim sabassamwe keitoh piogquiihquanogkod, wutch wussadt onk yaen wussadt wéene petukqui, kah ne sohkunkquok napanna tashishquanogkod: kah nishwinchagishquanogkode pemuneat, quinnupishau.

24 Kah agwe wussadt waéene, patukquagish wéenóhteau piogquohteau nishnoh nequtishquanogkod quinnupohtaash keitahhennit, papontukquagith, neesit pumohtae wunnupahshadtáunash, waupashadtómuk

25 Quenohteau nabo neesuut oxinoh, nishnog nuhquaéog nogque nanumeiyeu, kah nishnog nuhquaéog nogque wutchekiuiyeu, d 2Cro. 4.3. kah nishnog nuhquaéog *d* negque sowaniyeu kah nishuog nuhquaéog wutchepwoiyeu, kah keitoh woskech œsukongquneau, kah wame œtáiyeumœoash anomiyeu.

26 Kah menutcheganit nukkuhque knppogki, kah wns unnehteausu wuttattamwádchue wussadt, nashpe lilie wunnehtœunkquamash: kah neese muttannongane baths en nummeechummu.

27 Kah ayim piogquodtash brasse baseesash, yauishquanogkod nesahteag pasuk base, kah yauishquanogkod ne anœhque kishkag, kah nishwishquanogkod ne sohkunkquok.

28 Kah yeu mo basese anakausuonk, wussissepoiyeumœoash, kah wussissepoiyeumœoash nashaue ledgesash.

29 Kah ut sussippoiyeuut nashaue ledgesut, qunnónœog kah oxinog kah cherubimsog, kah ut woskeche ledgesut, na mo base waabe, kah agwe qunnonœog kah oxinog, nawhutch kœchteauun, wassabbe anakausuonk.

30 Kah nishnoh base, yauohteau brasse wheelsash, kah kushkoiyeue brasse; kah na ad yauwe naiyag ne teag agwe ohteau, agwe adt kutchessumumuk sabassumwe agwe ohtagish, sussippe nishnoh kœchteómuk.

31 Kah wuttœon anome chapiterut, kah woskeche, nequtishquanogkod, qut ne wuttœon petukqui, neaunak base anakausuonk, nequtishquanogkod kah puhshe, kah wonk wuttœonut, kogakseganonœo nashpe wussissepoiyeumœoash, yauut ussauwae, matta petugquanœo.

32 Kah ut agwe sussippoiyeuut yauunash wheelsash, kah wheelse axtriash, ohtaash ut basut, kah ne sohkunkquok pasuk wheel nequtishquanogkod kah pohsheishquonogkod.

33 Kah neanteausik wheel ogquehteasu Chariotse wheel: extreash, navsash, fellowsath, kah spokesash wame sabohsausuash.

34 Kah yauunash agwe ohtagish ut adt yauwe naiak pasuk base, kah agwe ohtagish ne nan, ne base.

35 Kah ut woskeche basut, wéeneyeuœ pohshishquanogkod ne sohkunkquok. & woskeche basut wnlledgesumash, kah wussissepoiyeunœoash ne nan.

36 Newutche ut ayeuonganit ledgesash, kah ut wussissippoiyeumut, kogkoxwau cherubimsoh, qunnonœoog, kah palmuhtugquash neaunag nishnoh wuttinnukkenœonk: kah kœchteaumukish waéentu.

37 Kah yeu wuttinteauun piogquodtash baseesash: wame nish pasuk wunnupathadtausuonk, pasuk quttuhwheg, kah pasuk neanukuhkœk.

38 Neit ayeuau piogqussuoh brassead kutchessumumukeh, pasuk laver yauunchage bathse meechummu, kah nishnoh laver yaushquanogkod, kah ut nishnoh pasuk base, pasuk laver.

39 Kah ponam napanna tabshinash baseesash unninuhkóune-komukqut, kah napanna tabshinash menadcheane-komukqut, kah ponam keitoh unninnohkóunniyeu wetuómut, wutchepwoiyeu, piuhsuke sowaniyeu.

40 Kah Hiram áyim laversash, & shovelsash, kah wuanonganash: nemehkuh Hiram kesteo wame ne anakausuonk, ne ayimauont Solomonoh, wutche wek Jehovah.

41 Neesinash nepattuhquonkanash, kah chapiterse wunnonkanash, ut woskeche neefieuœgish pillersash: kah neenash quomphongane anakausuongash, onkhumunat neenash chapiterse wunnonganash, nish woskeche pillersut.

42 Kah yauut pasukœœash pomgranatsash wutche neesinash quomphongane anakausuongash, neese pumohtaash pomgranatsash, wutch pasuk quomphongane anakausuonk, nukhumunat neesinash chapiterse wunnonganash ut woskeche pillersut.

43 Kah piogquodtash basesash, kah piogquodtash laversash ut basesut.

44 Kah pasuk keitoh, kah nabo nesœog oxinog agwe keitahhennit.

45 Kah wishquash, & shovelsash, kah wunnongash, kah wame yeush auwohteaongash, nish Hiram ayimauoncheh ketassœotoh Solomonoh, wutche wek Jehovah, wóshsippage brasse.

46 Ut Jordane mukoshquttaut ketassœot œnupasbadtauunash, ut manœonskonke ohket nashaue Succoth kah Zerthan.

47 Kah Solomon wussequte quttuhumunash

auwoh

auwohteaongash, newutche muttaanteash, kah matta namehteauun ne án tuhkequog wompuhlhog.

48 Kah Solomon ayim wame auwohteaongash wutche wek Jehovah, golde Altar, kah golde table ne ohtag nahtitteae petukquineg.

48 Kah pahke golde wequanantеganuhtukquash, napanna tahshinash uñinohkóuneiyeu, kah napanna tahshinash menadcheaneiyeu, anaquohtag Oracle, nathpe Golde peshauanash, kah lampsash kah tongsash.

50 Kah bowlsash, kah snuffersash, kah wunonganash, kah kenamóog, kah pahke golde Cencersash, kah golde hingesash wutch squontamash, anomie wetuomut anue wuñetupanatamwe ayeuonk, wutche wetuome Templee kuppuhhounash.

51 Nemehkuh pakodohteauun wame anakausuonk ne ketasoot Solomon ayik wutch wek Jehovah, kah Solomon petukkodto teagusinith, *e* nish Davidoh oshoh magukupash, Silver kah golde, kah auwohteaongash, upponamunash kenugke nompekoouhit ut wekit Jehovah.

*e* 2 Cro. 5. 1.

## CHAP. VIII.

*f* 2 Cro. 5. 2.

NEit 1 Solomon miyanau Israelle Eldersoh, kah wame chippanoowongane uppuhkukquog keihche wutoshinneunk ut wunnanmonat Israel, en ketasootamwe Solomon ut Jerusalemur, nag woh ukkuhkuhkoowuttauunnaoont oonoowae wut-Arkum Jehovah, wutch wutotanat David, ne Sion.

2 Kah wame Israelle woshketompaog miyaehrauwaog Solomone ketasootoh, ut mishadtuppooonganit, ut Ethanimme nepauzsaut noh nesusuk adtahsoit nepauz.

3 Kah wame Israelle Eldersog peyaog, kah sephausuenuog neemunnumwog Ark.

4 Kah kuhkuhkoowuttawog wut-Arkum Jehovah, kah mukkinneae Tabernaklum, kah wame wunneetupanatamwe auwohteaongash nish Tabernaklut, yeush sephausuenuog kah Levitsog ukkuhkuhkoowuttauonaoash.

5 Kah ketasoot Solomon, kah wame Israelle mukkineonk neh maaehtunkqutcheh, oowectomukquoh ut anaquohtag Ark, sephausuog shepsoh, kah oxinoh neg matta woh wsogkem nutcheg newutche muttaanwog.

6 Kah sephausuenuog petakodtoog oonoowae wut-Arkum Jehovah, en wutayeuonganit, en Oracleut wetuomut, en anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, ut agwe Cherubimsog wunnuppohwhunnoowout.

7 Newutche Cherubimsog, sepagenaog neese wunnuppohwhunnoooh, waabese Arke ayeuonganit, kah Cherubimsog unkhumwog Ark, kah ukqunnuhtugquash, waabesu.

8 Kah kodtunnumwog qunnuhtugquash, wehque adt naumuk uhquaeu qunnuhtugquash, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit anaquohtag Oracle, kah matta naumoounash poquadche, kah na ohtaash yeu pajeh kesukok.

9 Na matta teag ut Arkut, *b* webe neesinash qussukquane Tableash, nish Moses na ponamukupash ut Horeb, Jehovah wanoowahettit wunnaumonuh Israel, nag sohhamwehettit wutch ohkit Egypt. *b* Deu 10. 5.

10 Kah nish sephausuenuog sohhamohettit wutch wuñeetupanatamwe ayeuonganit, matokqs *c* numwohteau wekit Jehovah. *c* Exod 40. 34

11 Newaj, sephausuenuog noonanumwehettit neepauun, wowussummuwonat, wutche matokqs, newutche wussohsumoonk Jehovah numwohtou wekit Lord.

12 Neit Solomon kuttoo, Jehovah *d* noowop, pish nutai kuhpogke pohkenaiyeuut. *d* 2 Cro 6. 1.

13 Wunnamuhkut kutayimaush wetu apinneat, michemohtae ayeuonk, wutche ken kutayinneat micheme.

14 Kah ketasoot quinnuppenum wuskesuk, kah wunnanumau wame Israelle mukkineonk, kah wame Israalle mukkineonk neepoog.

15 Kah noowau wunnanumunach umManittoomoh Israel, noh kónoonomp nashpe wiittoon noohoh Davidoh, kah wunnashpe ussen wunautcheg, noowop.

16 Nadteuh ne kesukok nussohhoowun nummissinninneumoh Israel wutch Egypt, wanne nuppepenamoob keitotan, wutch wame wutchippanoonganehtu Israel ayimunat wetu, noowesuonk woh na ohtaut, qut nuppepenauomp *e* David nanawunonat nummissinninnumoh Israel, *e* 2 Sam 7. 8.

17 Kah mo ohteau wuttahhut David noosh, ayimunat weetu wutch oowesuonganit Jehovah um Manittoomoh Israel.

18 Kah Jehovah unnop Davidoh noohoh, newutche ohteau kuttahut ayimunat wetu ut noowesuonganit, noh pish ayim wetu ut noowesuonganit.

19 Qut, matta pish ken kutayimoo wetu, qut kenaumon, noh sohhog, wutch kusseganit, noh pish ayim wetu ut noowesuonganit.

20 Kah Jehovah wutussen ukkuttoonk ne anoowop, kah nen noowaabem nompinonat David noosh kah nukquenap wutappuonganit Israel, neane Jehovah quoshomwop, kah nutayim wetu wutch oweesuonk Jehovah um-Manittoomoh Israel.

21 Kah na nupponamun ayeuonk wutch Ark, na ohtag oonoowaonk Jehovah, ne ayimauomp uoosshinonoh, sohhoowunont wutch ohkit Egypt.

22 Kah Solomon neepou anaquohtag *f* wut-Altarum Jehovah, ut anoquobhettit wame Israelle mukkineonk, kah sep. ginum wunnutchegash nogque en kesukqut; *f* 2 Chr. 6. 12.

23 Kah noowau, Jehovah um-Manittoonioh Israel, matta howae God kuttinnunkoo, ut kesukqut waabe, asuh ohkeit agwe, ken

mana-

nanawehteauau koonoowaonk, kah monanegeaonk wutch kirtinneumog, neg pomwushacheg anaquabean nashpe mamusse wuttahhoowash.

24 Ken nanawehteauan wutch noosh David ne quoshomop, kah wonk kukkuttookam nashpe kuttoon, kah kenashpe ussen kenutcheg, neane yeu kesukok.

25 Newutche yeuyeu, Jehovah um-Manittoomoh Israel, nanawehteau noosh David kirtinneum, ne quoshomop *g* kuship, matta pish kukquenauwahikoo woiketomp, ut anaquabeh, wutapinneat wutappuonganit Israel, keneechanog, nunnukqussehettit ut ummayoudut, pomuthonat anaquabeh, neane pomwushaop anaquabeh. *g* 1 Chap. 2. Sam. 12.

26 Kah yeuyeu woi um-Manittoomoh Israel, koowehquetumoush, kuttinnoowaonk wunnamuhkuteyeuutch, ne anop kittinneum David noosh.

27 Qut sun woh wunnamuhkut God ayeu ohkeit? kusseh, kesukquash, kah kesukquash ukkesukoomoo kenoonapin: uttoh an peasin yeu wetu ne kesteau?

28 Qut onch kootoontam uppeantamoonk kittinneum, kah koowehquetumoonk, woi Jehovah num-Manittoom, kenootamunat ummayonk kah uppeantamoonk kittinneum, ne kittinneum ane peantog ut anaquabean yeu kesukok.

29 Onk kuskesukquash woh woshwohteau nogque en yeu wetuomut, nukonae kah kesukodae, nogque ayeuonganit, ne papaume *b* anoowaop, noowesuonk na pish ohteau: onk woh kenootam peantamoonk, ne kittinneum ayik en nogque yeu ayeuonganit. Deut. 2. 11.

30 Kah nootash koowehquetumoonk kittinneum, kah kummissininneumog Israel, nag peantamwehettit en nogque yeu ayeuonganit: kah ken nootash kesukque kutayeuonganit, kah nootamun, ahquontahsish.

31 Howan matcheneheont weetatteamungoh, kah chadchekeyeuwaonk ponamasit, chadchekeyeuwaheonat, kah chadchekeyeuaonk peyaumoouk ut anaquohtag kut-Altaramut, yeu ut wetuomut.

32 Neit nootash ut kesukqut, kah ussish, kah wussum kittinneumog, pogkodchim matchetou, paudtauunat ummay uppuhkukqut, kah sampweogquanum sampweasit, en aninnumau neaunsk wussampweusseonk.

33 Kummissinninneumog keputtahwhut ut anaquabhettit matwaog, newutche kummatchenehikquog, kah wonk quinnuppehettit en kuhhogkat, kah sampoonahettit koowesuouk, kah peantamwehettit, kah wehquetumunkquean yeu ut wetuomut.

34 Neit nootash ken ut kesukqut, kah ahquontamau ummatcheseonganoo kummissininneumog Israel, kah wonk pasuh ohkeit ne anumauop oohoooh.

35 Kesuk kuppuhhosik, kah matta sokanoo, newutche kummatchenehikquog, peantamwehettit yeu en nogque ayeuonganit, kah sampoonaontamwehettit koowesuonk, kah qushkebettit wutch ummatcheseonganoobut, nag onkapunonat.

36 Neit ken nootash ut kesukqut, kah ahquontash ummatcheseonk kittinneumog, kah kummissininneumog Israel, kah nag kuhkootomau wunne may, ne woh aahettit, kah sokanonuhkontash kutohke, ne anumanadt kummissininneumog, wutch ohtoonk.

37 Mashagquok ut ohkeit, eninneaonganoouk, pissogquodtik, ogquonkshunk, chansomptuouk, moopauook, matwaog quinnuppekombettit keitotanae ohkeit, ne teague eninneaonk asuh ne teague mahchinaonk.

38 Ne teague peantamoonk & wehquetumoonk howan ayik, kah wame kummissininneumog Israel, nag nish noh wahteunkeg eninneaonk ut nenenwonche wuttahbut, sepagenuk wunnutchegash nogque en yeu wetuomut.

39 Neit ken nootash ut kesukqut, kutayeuonganit, kah ahquontash, kah ussish, kah unummagish nish noh woiketomp neaunag ummayash, noh wuttah wahteauan, (newutche, ken, ken webe koowahteoh wuttahboowoash wame wunnaumonauh woshetompag)

40 Onk woh nag kukquohhukquog nisohkepomantamwehettit, en ohkeit ne anumauop noshunonog.

41 Nano wonk papaume penoowot noh matta wadchieg kummissinnineumut Israel, kah sohham wutch noadtit wutohtimoneat, wutche koowesuonk.

42 (Newutche nag pish nootamwog kummisheweSuonk, kah kummenauhkenutcheg, kah kussummogkenumoe kuhpit) noh peyont kah peantog nogque yeu en wetuomut.

43 Nootash ken ut kesukqut kutayeuonganit, kah ussish neaunag wame penoowot nawaj wehkomukquean, onk wame missinninnuog ut ohkeit woh wahteauog koowesuonk, kukqushikquok, neane kummissininneumog Israel, onk woh nag wahteauog, yeu wetu ne kefteau ussowetamun ne asoowesean.

44 Kummissinninnumog ayeuuhkonittue sohhamwehettit ummatwomoooh, uttoh woh ananoonadt, kah peantamauahettit Jehovah, nogque en otanat ne pepenaman, kah wetu ne ayim wutch koowesuonk.

45 Neit ken nootash ut kesukqut uppeantamoonganoo kah oowehquetumoonganoo, kah menehketeaush wussampwiyeumoo.

46 Nag matchenehikqean (*i* newutche matta howan noh marta matcheussek) kah nag musquanumadt; kah nag magoan en matwout, neit nish missinohteahettit, ut wutohtuout ummatwomoooh, noadtit asuh pasoowit. *i* 2 Chr. 6. 36.

47 Qushkeinit wutahkoouh, ut ohkeit na ut missinnahettit, kah aiuskoiantamohettit, kah wehquetumunkquean, ut en wutohtuout

nag

nag maſunóhteácheg, nœwahettit: nummatchetemun, kah nœwoónkiuſſemun, nuppanne uſſemun.

48 Kah neit quſhkéhettit en kuhhogkat náſhpe mámuſſe wuttahhœ, kah mamuſſe ukketeahogkóunóuh, ut wutohtnout ummatwómœuh, neg málunóáhteácheg, kah peantamunkquean nogque en wutontuóut ne antumauop œſhœooh, keitotan ne pepenaman, kah wetu ne ayim ut kœweſuonganit.

49 Neit ken nœtaſh uppeantamœonganœ, kah œwehquetumœonganœ, ut keſukqut kutayeuonganit, kah menchketeauſh wuſſampwiyeumœ.

50 Kah ahquontamau kummiſſinninnúmog neg matchenehikqueaneg, kah wame uppannetieonganœoaſh, niſh ayeuhkonittue panetchtunkqueaniſh, kah nag aainnumau kitteamonteanittuonk ut anaquabhettit nag maſinohteacheg, onk woh nah ukkitteamonteanumouh.

51 Newutche nag kummiſſinninneumog, kah kutohtóonk, neh ſohwuttauop wutch Egypt, wuteh noeu móohſhagque ſabaſeganit.

52 Onk woh kuſkeſukquaſh woſhweemœ en œwehquetumœwonganit kittinneum, kah en œwehquetumœonganœout kummiſſinninneumog Iſrael, nag nœtauonat ut wame ne waj wehquetumunkquean.

53 Newutche nag kutchippunopanneg, wutch kenugke wame miſſinninnuut ut ohkeit, neg kœtohtoonganinneat, *k* neanœwáop naſhpe wunnutcheg Moſes kittinneum ſohhœwunadt nœſhunonog wutch Egypt, woi Jehovah Jehovah. *k* Exod. 19.5.

54 Kah nnih, Solomon mahche peantog wame yeu peantamóonk kah wehquetumónk en Jehovah ut, neepau wutch anaquohtag wut-Altarum Jehovah, wutch watappeſittukquſſunnœwaheonat ukkuttukquoh, kah wunnutchegaſh ſepagkemœuk en keſukqut.

55 Kah neepau, kah wunnantam wame Iſraelle mukkinneonk náſhpe miſhontœwaonk, nœwau.

56 Wunnanumunach Jehovah noh anwohſumœwaheont ummiſſinninneumoh Iſrael, neaunak wame ne an quoſhomont, matta papnuſhano paſuk kuttœonk wame œnequoſhowaonk, ne quoſhoop naſhpe wunnutcheganit wuttinneumoh Moſeſoh.

57 Lord num-Manittœmun weetomukquttouh neane weetomomp kœſhinonoh: ahque nukkonukqutteuh, aſuh ahquanumukquttouh.

58 Onk woh unnogqunnum kuttahhunonaſit en wuhhogkat, pomuſhonat wame ummayut, kah nanawehtinneat wutannœteamœongaſh, kah ukkuhkœwaongaſh, kah moſittumœongaſh, niſh anœnumpaſh kœſhinonoh.

59 Kah yeuſh nukkuttœwongaſh, niſh naſhpé wehquetumauogkith anaquabit Lord, paſwohteaj Lord num-Manittœmut keſukodaeu kah nukonaeu, onk woh teaogehtam wuſſampwiyeum wuttinneumoh, kah wuſſampwiyeumœnh ummiſſinninneumoh Iſraeloh ut niſh noh ahquompi, ne woh an quenanuok.

60 Onk wame miſſinninnuog ohkeit woh wahteauog, noh Lord Manittœœ, matta onkatok.

61 Newutche kuttahhœwaaſh pannuppeyeuutch en Jehovah kum-Manittœmut, pomwuſhaontamunat ukkuhkœwaongaſh, kah nanawehtinneat wutannœteamœongaſh, neane yeu keſukok.

62 Kah *l* ketaſſœt, kah wame Iſrael weeche ſephauſuog ſephauſegaſh ut anaquabit Jehovah. *l* 12 7.4.

63 Kah Solomon ſephauſu wunohteae ſephauſuongaſh, niſh ſephamauóncheh Lordoh, neſnechage kah neeſe muttannonganog kuſſuog oxinog, kah nequt paſukœe kah neſnechage muttannongane kuſſuog ihepſog, nemehkuh ketaſſœt kah wame wunnaumonuh Iſrael magœog en Godut wek Jehovah.

64 *m* Ne nan keſukok, ketaſſœt wunneetupanatamwahto nóeu chippinnetunkanit ne anaquohtag wek Lord; newutche na wut ur magun chikohtae magœongaſh, kah metſue magœongaſh, wunohteae ſephauſuongane wees, newutche braſſe Altar ne anaquabit Jehovah, wuſſaume peaſin attumunumunat chikohtae magœongaſh kah meetſue magœongaſh kah wunohteae magœongane wees. *m* 2 C 7.7.

65 Kah na ahquompag, Solomon miſhadtuppœo, kah wame Iſrael weeche, miſhe mukkinneonk, wutch petukonat Hamath, wehque Egypte ſepuut ut anaquabit Jehovah num-Manittœmun, neſauſuk tahſhikeſukquae, kah neſauſuk tahſhikkeſukquae, naboyaunnaſh keſukodtaſh.

66 Shwoſuk adtahſhikquinogkok monchéaheau miſſinninnuh, kah nag wunnanumaog ketaſſœtoh, kah weekontamwe auog wekœout, kah wekontamweteahaeu, wutch wame wanegik Jehovah ne anheunt Davidoh wuttinneumoh, kah Iſraelloh ummiſſinninneumoh.

## CHAP. IX.

KAH *a* nnih, Solomon keſteunk ayimunat wek Lord, kah ketaſſœt wek, kah wame ukkodtantamóonk Solomon, ne tapeneog uſſenat. *a* 2 Ch 7.11.

2 Neit Jehovah naehtauau Solomonoh, rahohtoeu, *b* neane naehtauomp ut Gibéon. *b* Cha 3.5.

3 Kah Jehovah wuttinuh, nunnœtám kuppeantámóonk kah kœwehquetumóonk ne ayiman ut anaquabeh: nœneetupanatamwohteh yeu weetu, ne ayiman, na mummicheme ponamunat nœweſuonk, kah nuſketukquaſh, *c* 8.29.

kah nuttah na pish nagwutteohteau.

4 Kah pomwushaan anaquabeh, neane koosh David pomwuthop, kah pannuppee metahhut, kah sampweusseonganit, ussenat neaunak wame ne anannoonun, kah nanawehteauan nukkuhkoowaongash kah noosittumoongash.

5 Neit pish nummicheme menehketeoh kutassotamoe appuonk ut Israel, *d* neane quoshomogkup David koosh, nussip matta pish pannushoou woiketomp ut wutappuonganit Israel.

6 Qut toh hen qushkean wutch kutasukiinneat, ken asuh keneechinog, kah matta nanawehteauoog nutannootamoongash, nukkuhkoowaongash, nish ponamonish anaquabeog, qut moncheog kah wuttinneumuhkauog, kah wowusumog onkatogig Manittoog.

7 Neit pish nuttummetah Israel wutch ohkeit ne anumauog, kah yeu wetu ne waneetupanatamwahteau e wutch noowesuonk pish nuppogketamun wutch anaquabeh, kah Israel pish mishananumoog kah matanumwinneunk ut kenugke wame missinninnutu.

8 Kah yeu wetu quanunkquok, nish noh howan kilhqushadt, pish wutchepshaadtamun, kah pish ummishanontamun, kah nag pish noowaog *f*, toh waj Jehovah yeu unnehteunk yeu ohke kah yeu wetu?

9 Kah pish nag nampoohamwog kah pish noowaog, newutche ohquanumaog Lord um-Manittoomoosh, noh sohhoowunop oothoosh wutch Egypt, kah tohqunnaog onkatoge manittoo, kah noh oowowussumouh, kah ootinnneumuhkauóouh: ne waj Jehovah paudtaunt wame yeu mashuk.

10 Kah *g* nnih, mohtshunk nesnechage kodtumoob, Solomon ayik nesnash wetuomash, wek Jehovah kah ketassoot wek.

(11 Hyram Tyre ketassoot aninnumauau Solomonoh chikkuppemusseh, kah koowaoh, kah Gold, neaunak wamé ukkodtantamoonk) neit Solomon aninnumauau Hiramoh nesnechagkodtash keitotanash ut ohkeit Galilee.

12 Kah Hiram sohham wutch Tyre kuhkinneaunat keitotanash, nish Solomon anumauoncheh, kah matta wuttapeneaumoonash.

13 Kah noowau, teagua yeush otanash anummiéanish, neemat, kah nash wuttissowetamunash Cabulle ohke pajeh yeu kesukok.

14 Kah Hiram negonshhuau en ketassootamwut, nequt pasuk kah neesnehchag golde talentsash.

15 Kah yeu unnomâi mónnumoonk ne Solomon ayik ayimunat wek Lord, kah nehenwonche wek, kah millo, kah Jerusalemme pummeneutunk, kah Hazor, Megiddo, kah Gezer.

16 Newutche Pharoh Egypte ketassoot, kuhkuhkoop, kah sohkomup Gezer, kah wutchikossumun nashpe nootau, kah nushau Cananitish neh apinitcheh keitotanat, kah wuttinnumauónuh wuttaunoh ummittamwussoh Solomon, wutch magoonk.

17 Kah Solomon ayim Gezer kah Bethhoron ne agwe.

18 Kah Baalath, kah Tadmor, ut touohkomukqut, ohkeit.

19 Kah wame ogqunnie keitotanash nish Solomon ohtunkish, kah keitotanash wutch wut-chariotsumash, kah keitotanash wutch horsesoh nacomukqutcheg, kah ne kodtantog Solomon ayimunat ut Jerusalem, kah ut Lebanon, kah ut wame ohkeit ne adt nanawunquadt.

20 Kah wamemissininnuog asquttahwhutcheg Amoritsog Hittitsog Periitsog, Hivittog, kah Jebusitsog, neg matta wadchiegig wunnaumonat Israel.

21 Wunneechanoosh neg asquttahwhutcheg asukunkqhetticheh, neh wonk wunnaumonuh Israel noonunahettichéh papaquanne paguanónat, ut nah Solomon upponamauoh wuttinneumoe mounnumoonk pajeh yeu kesukok.

22 Qut Solomon *h* matta missinnáe wut- *g* Levit. tinneumehteoou wunnaumonuh Israel, qut 25. 39. nag ayeuteaéuuog, kah wuttinneumoh, kah wussontimomoh, kah ummugquompomoh, kah nanawunnumunutcheh wut-chariotsumash, kah wut-horsesumoh nayeumukqunutcheh.

23 Yeug kehche annínnohsuenuog nanawunumunutcheh Solomon wutanakaufuonk, napanna tahshe pasukoomoog kah napanna tahshinchagkussuog, neg nanawunukég missinninnuog, neg asecheg anakaufuonk.

24 Qut *i* Pharoh wuttaunoh kuhkuhque- *i* 2 Chr. oh wutch wutotanat David en wekit ne So- 8.11. lomon ayimauomp, neit ayim Millo.

25 Kah nithwudt pasuk kodtumoo Solomon sephausu chikohtae magoongash, kah wunoh teae magoongash ut Altarut ne ayimauomp Jehovah ut, kah chikohsum incense ut Altarut ne anaquabit Jehovah, nemehkuh kesteau wetu.

26 Kah ketassoot Solomon ayim chabwushoomoougish kuhtoonogquash ut Ezion Geber, ne kishke Eloth, kishke mishque ketahhannit, ut ohkit Edom.

27 Kah Hyram annoonau wuttinnéumoh ut Navi, kuhtoonogquenuog, neg wahteunkig keitoh, weeche wuttinneumoh Solomon.

28 Kah peyaog Opher kah na ooch nontamuneau Gold, yauut pasukoue kah nesnehchag talentsash, kah uppaudtauoneau ketassootoh Solomonoh.

CHAP. X.

Kah

2 Chr. 1. Kah a Shebae Sonkſq nootog oowenowaonk Solomon, papaume oowesuonk Jehovah, peyau ukqutchheonat naſhpe ſiogne natootomwehteaongaſh.

Matt 12. 2 Kah peyau Jeruſalem naſhpe miſhanoo-
ukk 11. onk, naſhpe Camel ſog neg paudtunkig Spi-
1. ceſaſh, kah mooheke Gold, kah mogkoadtue quſſukquanaſh: kah paoonont Solomonoh, ukketookauau wame ne ohtag wutthahut.

3 Kah Solomon wuttinnonaſh wame wunnatootomwehteaongaſh, matta teag adtahtahſinnoh wutch ketaſſootamwut, ne matta anunk.

4 Kah Shebae ſonkſq nag wame oowaantamoonk Solomon, kah wetu ne ayik.

5 Kah meetſuonk ut wuttableumut, kah wuttinappuonganoo wuttinneumoh, kah wuttiſukkompauonganoo wuttinneumoh, kah wuthogkounnoaih, kah kounnumunutcheh wuttattamwaitchoaſh, kah wuttohkootauwaonk ne naſhpe kuhkuhqueiten wekit Jehovah, noh ut matta wonk wunnathaonganu.

6 Kah unnau ketaſſootoh, né wunnamuhkutée unnuſſetonkquet ne nootam ut nehenwonche nutoh keit papaume kutuſſeongaſh, kah papaume kowaantamoonk.

7 Qut matta noonamptamoop kuttoowongaſh nó pajeh nuppeyonat, kah nuſkeſukquaſh wunnaumun, kah kuſſeh, pohſheaih nuttitteaan, kowaantamoonk, kah koniyeuonk anue miſſi onk ne nootamup.

8 Wunniyeuog kittinneumog, wunniyeuog yeug kittinneu nog, neg nagwutteakompauwutcheg ana puabean, nootogig kowaantamoonk.

9 Wunnanumunach Jehovah kum-Manittoom, noh tapeneunkquean, kupponukqunat ut Iſraelle wutappuonganit, newutche Jehovah micheme womonau Iſraeloh, newajeh ketaſſootamwehikquean, uſſenat wuſſittumoonk kah ſampwogk.

10 Kah aninnumauau ketaſſootoh nequt paſukoe kah neſnehchage Golde talentſaſh, kah ſpiceſaſh ahche monatath, kah mogkoadtue quſſukquanáſh: matta wonk ne ne muttaánittinne ſpiceſaſh paaumookiſh, neane yeuſſh niſh Shebae Sonkſq anumauoncheh ketaſſootoh Solomonoh.

11 Kah wonk ukkuhtoonogquaſh Hiram, neg paudtunkig Gold wutch Ophir, neg paudtoog wutch Ophir, muttaanuttu Almugtugquaſh, kah mogkoadtue quſſukquanaſh.

12 Kah ketaſſoot ayim almugtukque pillerſaſh wutch wek Jehovah kah wutch wek ketaſſoot, kah wonk Harpſaſh, kah Pſaltraiſaſh wutch ketookhomaenuog: matta wonk peyaumunoo ne nih *b* Almugtukquaſh aſuh
b 2 Chr. 9. 10 matta naumoounaſh pajeh yeu keſukok.

13 Kah ketaſſoot Solomon aninnumauau, wame ukkodtantamoonk ne wehquctuk, chabok ne Solomon anumauout wutch ukketaſſootamwe na nuwe magoonganit: neit quſhkeu, kah au nehenwonche wutohkit, nagum, kah wuttinnéumoh.

14 Kah ne an tuhkequok Gold ne páchonukqut Solomon nequt kodtumwae, nequtta tahſhe paſukoo nequtta tahthinchag, kah nequtta tahſhe Golde talentſaſh.

15 Chubohkiſh, wutch anaquſhaenuut, kah wutch ſpice anaquſhaenuog, kah wutch wame Arabie ketaſſootamwog, kah wutch penuwohkomukque nananuwaenuog.

16 Kah ketaſſoot Solomon ayim neeſe paſukoooaſh ſukquehthamoae golde kenauwameongaſh, nequtta tahſhe paſukoae Gold ſhekliſath, paſuk ogquneg.

17 Kah niſhwudt paſukoooaſh ſukquehthamoe Golde ogqunegaſh, niſhippoundteuoo Gold, paſuk ogqunneg: kah ketaſſoot niſh upponamunaſh *c* ut Lebanone touohkomukque wetuomut. *c* Chap. 7. 2.

18 Nano wonk ketaſſoot ayim miſhe Jvory appuonk, kah wuttogquodtumun Gold.

19 Appuonk nequtta tahſhanéhtuónganogkod, kah wannalque appuonganit, puttukqui muppuſquaniyeu, kah aninnohkounnuoo aehtaeu, appuongane ayenonganit, kah neſoog qunnonoog neepoog kiſhke aninnuhkounit.

20 Kah nabo neeſoog qunnonoog, aehtauhkompóog ut nequtta tahſhe ſtairs ut: ne matta tatuppeteaufinoo ne teagwe aſſootamoonganit.

21 Kah wame ketaſſoot Solomon ootattamwe auwohteaongaſh, Goldeuoaſh, kah wame auwohteaongaſh Lebanone touohkomukque wekit, pahke Goldeuoaſh, wanne teag ſilvernoh, wanne teag ogquontamoun ut ukkeſukkodtumut Solomon.

22 Newutche ketaſſoot wadchanau Navi ut Thariſiſh, weeche wunnavium Hiram, paſukqut niſh noh niſhwe kodtumoo, petukkodtaunat Gold kah ſilver kah Jvory, kah apſog, kah peakckſog.

23 Nemehkuh ketaſſoot Solomon ánuetimau wame ketaſſootoh ohkeit, kah ut waintamoonganit.

24 Kah wame ohke, natinnewhaog ketaſſoot Solomon, nootanunat oowaantamoonk, ne God ponamauont ut wuttah ut.

25 Kah nag paudtóog niſh noh unmagoonk, ſilvere auwohteaongaſh, kah hogkoongaſh, kah kenauwameongaſh, kah ſpiceſaſh, kah Horſeſog, kah mulſog quttuhhumóonk niſh noh kodtumoo.

26 Kah *d* Solomon miyamum chariotſaſh, *d* 2 Ch. kah horſes nayoomukqutcheg 4 kah wadchanum nequt muttannunganogkodtaſh, kah yare paſukoooaſh chariotſaſh, kah naboneeſe muttannungane Horſeſoh naoomukqutcheg 1. 14.

neg

neg ponuk ut chiriorse ke itotanahtu, kah wechi ketassoot ut Jerusalem.

27 Kah ketasoot ogquehteau silver ut Jerusale a qussukquanit, kah chikupoh ohquehteau sycomor uhtug quash, nish oonohkoiyeuut newutche muttaanwoh.

e 2 Chron. 16. & 9 28. 28 Kah e Solomon wadchanau horses neg pasoowutcheg wutch Egypt, kah hathabpe tittuppun, ketassoot wutanaqushaeneumoh, attumunaog tuttupinah ne anoadtit.

29 Kah chariot kuhkuhquemoo kah sohhamoonoo wutch Egypt, wutch nequtta tahshe pasukoe silvere shekisish: & horse, wutch nequtta pasukoe kah napanna tahshinchag: kah netatuppe watch wame Hittitse ketaissootamwog, kah wutch syriae ketassootamwog, nag paudtoog nashpe wunnutchegansoout.

## CHAP. XI

a Deut. 17. 17. QUt ketassoot Solomon *a* womonau monaoh penoowohteae mittamwossisoh (moae weeche Pharoh wuttaunoh) Moabitse mittamwossisog, Ammonitsog, Edomitsog Sidonianog, Hittitsog.

2 Wutch wutohtimoineat, neh papaume Jehovah anompuh wunnaumonuh Israel, b Exod. 34. 16. *b* matta pish kuppetutteanukoonog, wunnamuhkat nag pish quinnuppenumwog kuttahitoodash asuhkauonat um-Manittoomooh: Solomon yeuh oowomoausue mosogquehtaoh.

3 Kah noh nesausuk tahshe pasukoodoh ummittamwosoh, sonksquoh, kah nithwudt pasukoodoh oskoppeumoh, kah ummittamwussoh quhkinnumwoh wuttah.

4 Newutche nnih Solomon kohchisuoout, ummittamwusoh, quinnuppinnumwoh wuttah en asuhkauónat onkatogig manittoog: kah wuttah matta pannuppeinnoo en Jehovahut um-Manittoomut, neane wuttah David ossoh.

c Jug. 2. 13. 5 Newutche Solomon asuhkauau *c* Ashteroth Zidonianse ussquaannit, kah asuhkaue Milcom, Ammoritse unkquantamóonk.

6 Kah Solomon matchesh ut anaquabit Jehovah, kah matta mamusse asuhkauóou Jehovah, neane Davidoh ossoh.

7 Neit Solomon ayimauau quuhqui ayeuonk Chemoshoh, Moabe unkquontamóonk, ut wadchuut ne anaquobtag Jerusalem, kah Molechoh wunnaumonuh Ammon unkquontamóonk.

8 Kah wonk ne wuttinheon, wame penoowohteae unmittamwusoh, neh chagossumunitcheh weetemungquok, kah sephausuoh en ummanittoo noóout.

f Chap. 9. 5, 9. 9 Kah Jehovah musquanumau Solomonoh newutche wuttah quhkemoo wutch Jehovahut um-Manittoomoh Israel, *d* noh neelit nacehtuoot.

Chap. 12. 10 Kah *e* noh annoonomp yeu papaume, matta wutasukauónat onkatogeh manittoh: qut matta nanawehteoou ne Jehovah annoonomp.

11 Newajeh Jehovah unnont Solomonoh, newutche yeu kutussen, kah matta kenanawehteoon noonoowanonk, kah nukkuhkoowaongath ne ananoonomp, *f* wunnamuhkut f Chap. 12. nutannogkuhkom assootamóonk wutch kuhhogkat, kah nuttinnumauon kittinneum.

12 Qut matta pish nutussein, ut kuppomantamoonganit, wutche David koosh: qut nuttannoggubkomun wutch wunnutcheganit kenaumon.

13 Qut matta nuttannoggubkoonoh wame assootamóonk, pasuk chippanoonk nuttinnumau kenaumon, wutche David nuttinneun, kah ne wutch Jerusalem, ne pepenamomp.

14 Kah Jehovah wogkouunau ayeuuhkonukqutcheh Solomon, Hadad wut-Edomit, noh Edome ketassoot wutch ooskannemunneat.

g 2 S. 8. 14 15 *g* Newutche nnih, David apit Edom, kah Joab ayeuhteae mummuquomp, kohkukquit uppotekinnonat nashitcheh, mache togkomont nish noh woiketompoh ut Edom.

(16 Newutche nequtta tahsuoh nepâuzoh Joab na wutapin weeche wame Israeloh, nó pajeh paguanonat nish noh woiketompoh ut Edom.)

17 Neit Hadad wussoémo, nagum kah nawhutch Edomitsog oshoh wuttinneumoh kuhkuhquenat en Egypt, Hadad ash mogkiesuomit.

18 Kah neepóog wutch Midian, kah peyaog Paran, kah weechauaog woiketompoh watch Paran, kah nag peyaog Egypt, en Pharohut Egypte ketassoot, noh anumauout wetu, kohquttumauont meetsuonk kah wuttinnumau okke.

19 Kah Hadad namehteau misse womoausuonk ut anaquabit Pharoh, ne waj ummittamwussuhkauonk, weetompasu nehenwonche ummittamwussoh, weetukushquoh Taphnes Sonksq.

20 Kah wetukushquoh Taphnes wunnekitteunkquoh Genubath wunnaumonuh, noh Taphnes oochininaheoncheh ut Pharaoh wekit, kah Genabath weetappu neh Pharaoh wekit, kenugke wunnaumonat Pharoh.

21 Kah Hadad neotog ut Egypt, David weechequomoomau oshon, kah Joab ayeuteae mugquomp nuppooi, Hadad unnau Pharohoh, amaeti, onk woh nuttom nehenwonche nutohkit.

22 Neit Pharoh wuttinuh, qut teaguas kukquenauwahik weeche nen, waj kodóau nehenwonche kutohkit, kah nampoohan, monteag, qut koowehquetumoush mocheti.

23 Kah God wogkounnau onkatogeh aoshkonukqutcheh Solomom, Rezon wunnaumonuh Eliadah, noh wadchippuhhoodt wus-

wuſſontimomoh Hadadezeroh Zobahe ketaſſont.

24 Kah móunumau woſketompuh, mukquompoou ut chippancoh, *b* David nah naſhout: kah nag auog Damaskus, kah na wutapineau, kah ketaſſootamóou ut Damaskus.

25 Kah noh ayeuuhkonau Iſraeloh wame ukkeſukodtumaſh Solomon: chabokiſh cowoſkhuwaongash niſh Hadad aſecheh: kah onkquanumau Iſraeloh, kah ketaſſootamóou ut Syria.

hro 26 Kah *i* Jeroboam wunnaumonuh Nebat
6. wut-Ephrathit, wutch Zereda wuttinnemmoh Solomon (noh ohkeſoh aſcowelinit Zerviah ſekouſq) noh ayeuuhkonittue tahſhinnumauau wunnutcheg ketaſſootamwoh.

27 Kah yeu waj ayeuuhkonirtue tahſhinnumuont wunnutcheg ketaſſootamwoh: Solomon ayim millo, kah ſukkuhkinnum nookompuſhkiſhae ukkeitotan David coſhoh.

28 Kah woſketomp Jeroboam, noh menuhkoſhketompóou: kah Solomon nauont wuſkenah, noh menuhke uſſeaen, nanawunnumwaheau wame cowcanun wek Joſeph.

29 Kah nnih, ne ahquompak, Jeroboam ſohlog wutch Jeruſalem, Ahijah wuſhilonit quoſhodtumwaen nameheau ut mayut, kah hogkoo wuske hogkoonk, kah nag neeſwe nuſſiyeuog ut ohteakonit,

30 Kah Ahijah tohqunnum wuskehogkoonk ne agquit, kah nabo wunneeſinneaſkadtauun

31 Kah unnau Jeroboamoh, neemunuſh piogquuneai, newutche yeu wuſſin Jehovah ummanittoomoh Iſrael, kuſſeh, piſh nunneneguhkom aſſootamóonk wutch wunnutcheganit Solomon kah kuttinnumouth piogque chippancowog.

32 (Qut noh piſh nequt ohteán chippancoonk wutch nuttinneum David, kah wutch Jeruſalem, keitotán ne pepenam wutch wame wutchippancoonganit Iſrael.)

33 Newutche nag nutohquanumukquog, kah wowuſſumáog Aſhteroth Zidonianſe uſquáannit, chemoſh Moabitſe Manit, kah Milcom wunnaumonuh Ammon um-Manittoomoh, kah matta pomuſhacoog nummayit, uſſenat ne ſampwagk ut nuſkeſukqut, nukkuhkowaongash, kah nooſittumcoongash neane David coſhoh.

34 Qut matta mamuſſe nutamaunumoh aſſootamóonk wutch wunnutcheganit: qut nuſſontimohkon, niſohke pomontog, wutche David nuttinneum, noh pepenauogkup, newutche nanawehteauoop nutannoteemoongash kah nukkuhkowaongaſh.

hap. 35 Qut *k* nutamaunumaſſootamóonk wutch
15. wunnutcheganit wunnaumonuh, kah kittinnumauuſh, piogque chippancoongash.

36 Kah nuttinnumau nequt chippancoonk wunnaumonuh, onk David nuttinneum nagwutteae woh wequaiyeumoo ut anaquabe ut Jeruſalem, keitotan ne pepenam, na nupponamunat nowcſuonk.

37 Kah kenemunuſh, kah ketaſſootamoo neaunak wamé ne kádtantog kukketeahogkou, kah piſh kukketaſſootamoo ut Iſrael.

38 Kah piſh nnih, neoſwehtáman wame ne anannoonun, kah pomuthán nummayit, kah uſſean ne ſampwag ut anaquabeh, nanawehtinneat nukkuhkowaongath, kah nutannoteamoongash, ne alit David nuttinneum, neit kowetomſh, kah kutayimouſh papane wetu, neane ayimauogkup David, kah kittinnumoush Iſrael.

39 Kah yeu wutch, unkquanumweheog coſkannemunneoh David, qut matta micheme.

40 Newaj Solomon kodnuſhont Jeroboamoh, kah Jeroboam neepau kah ſpuhhomau Egypt en Shishak Egypte ketaſſoot, kah appu Egypt nó pajeh wunnuppunat Solomon.

41 Kah onkatogish wutuſſeongash Solomon, kah wame ne aſit, kah owaantamoonk ſunnummatta wuſſukwholinóash ut wutuſſeongane Solomon Bookut.

42 Kah ne adtoocheyeuoook ne Solomon kohtaſſootamoit ut wame Iſrael, *l* yauunchage kodtumwae. *l* 2 Chro 9.30.

43 Kah Solomon weeſugquomauau coſhoh kah poſekinau wutotanat David coshoh, kah *m* Rehoboam wunnaumonuh wunnompe ketaſſootamoomukquoh. *m* Math 1.7.

## CHAP. XII.

KAh *a* Rehoboam au Shechem, newutche wame Iſrael mahche peyauog Shechem ukketaſſootamuhkonaout. *a* 1 Cro 10.1.

2 Kah nnih, Jeroboam wunnaumonuh Nebat nootog, noh aſh apit *b* Egypt (newutche noh wuſſemop wutch anaquabit ketaſſoot Solomon, kah Jeroboam ayeu egypt.) *b* Chap 11.40.

3 Nag annooteamoog, kah owehkomóuh, kah Jeroboam, & wame Iſraelle mukkineonk kenoonaog Rehoboamoh nowaog.

4 Konsh neyoakumunnonoh *c* tahkehqheop, newutche yeuyeu, kash wutuhquanumwe anakauſuaonk, kah tuhkeque weyoakumoh neh ponamunkqueogkupoh ken nunketeauſh, kah kootinnineeumuhkauunumun. *c* Chap. 4.7.

5 Kah nah wuttinuh, amaek niſhikkeſukquae, neit wonk peyaauſek: kah miſſinninnáog amaéog.

6 Kah Rehoboam ketaſſoot keketoohkauau kechiſoh neg neepauohpanneg anaquabit Solomon coſſoh, ah pomantog, kah nowau, toh kutuſſumwau, onk woh nampoohamau yeug miſſinninnuog?

7 Kah nag ukkenononh nowaog, ken wuttinneumuk ut yeug miſſinninnuog, kah nampoohamauadt, kah wunnénadt, neit nag kittinneumog micheme.

8 Qut

8 Qut nukkodtum ukkenoosoowaonganoo kehchiog, ne anumauahettit, kah keketoohkauau wuskenuh, neh weeche kesitteumoncheh, kah neepauunuetcheh, ut anaquabit.

9 Kah nah wuttinuh, toh kittinne kenoosoowomwoo, onk woh kenampoohamauomun yeug missinninnuog, neg konuksitcheg, noowaog, yoak ne koosh ponamunkqueogkupoh, nunketeaush?

10 Kah wuskenuog neh weeche kesitteumoncheh, ukkenoonouh, noowaog, yeu woh kittinne kenoononeau, yeug missinninnuog konoonukqueaneg, kuttukquog, koosh tunkequeheop neyokumunonoh, qut ken nunkehteaiinnean: yeu woh kuttinnoneau nummuttasonitch pish anue kuhpogki, onk ne noosh wusseqq.

11 Kah yeuyeu, noosh ponumunkqueogkus tuhkequnoh yoakoh, nukkootinne keyoakumoo: noosh kussasamatahhukoop nashpe whipsash, qut nen kussasamatahwhunnumwoo nashpe sesequaog.

12 Neit Jeroboam kah wame missinninnuog peyaunáog Rehoboamoh nashikquinogok, neáne ketassoot kuhqutukup, noowop, peyausek wonk nishikquinogok.

13 Kah ketassoot mulquantamwe nampoohamauau missinninnúh, kah nukkodtum kenchisog ukkenoosúwaonganoo, ne anumauwáhetteup.

14 Kah nah wuttinne kenoonuh neaunak ukkenoosoowaonganoo wuskenuog, noowop, noosh tuhkekqheop keyoakumoouh, & kukkootnehteauunumwoo keyoakumoo: noosh kussasamatahhikoop whipiash, qut nen kussasamatahwhunnumwoo sesequaog.

15 Newajeh ketassoot matta kuhkehtauunk missinninnúh, newutche unnomai wutchayeumoo Jehovah ut: woh wutussenat wuttinnoowaonk, ne Lord *d* anoowop nashpe Ahijah wut-Shilonit, en Jeroboamut wunnaumonuh Nebat. *d* Chap 11. 11.

16 Neit wame Israel námohettit ketassoot matta nah ukkehketauoh: missinninnuog nampoohamauáog ketassootoh, noowaog, teaguas kutchippiyeumun ut Davidut? aluh ahtoonk ut wunnaumonat Jesse: kekoóut woi Israel! yeuyeu naish nehenwonche kek, David, neit amaéog en wekuóut.

17 Qut yeug wunnaumonuh Israel ayitcheg Judae keitotanat, Rehoboam nah wunnánawunuh.

18 Neit ketassoot Rehobcam, anuoonau Adoramoh, neh nanawunnumunutcheh ompenittuonk, kah wame Israel ukqussukquantahwhóuh qussukquanash ne waj nuppuk, ne waj Rehoboam ketassoot menuhke kuhkuhquit wutchariotumut, spuhhoowonat Jerusalem.

19 Neit Israel ayeuuhkonittue chekchtamwog wek David, pajeh yeu kesukok.

[illegible] wame Israel nootamwehettit Jeroboam wonk peyau, anoteamoouog wehkomonat en mukkinneonganit, kah ukketassootamuhkonauh ut wame Israel, wanne nowau atú komeo wek David, qut webe Judae e chippanoonk.

21 Kah Rehoboam paont Jerusalem, miyanum waane wek Judah, weeche chippanoonk Benjamin, nequt pasukoue kah shwosuk tahsinchag muttannonganogkussueg pepenauutcheg woiketompaog, neg ayeuhteaenáutcheg, ayeuhkontamunat wek Israel, wonk paudtauunat wuttahsootamoonk Rehoboam wunnaumonuh Solomon.

22 Qut *f* wuttinnoowaonk God peyaaunuk Shemaiah, Manittoowomp, noowau,

23 Keaous Rehoboam wunnaumonuh Solomon ketassoot ut Judah, kah en wame wekit Judah kah Benjamin, kah en asqueyeuutcheg missinninnuog, noowash,

24 Yeu wussin Jehovah, matta pish kukkuhkuhkoomwoo, asuh kutayeuuhkononaoont keemattoóog wunnaumonuh Israel: qushkek nish noh woiketomp wekit, newutche yeu wutomái nuhhogkat: newaj noosweetamhettit wuttinnoowaonk Jehovah, kah qushkeog monchenat, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah.

25 Neit Jeroboam ayim Shechem ut Ephraime wadchauut, kah ne wutapin, kah naooch sohhamun, kah ayim Penuel.

26 Kah Jeroboam noowau ut wuttahhut, yeuyeu pish assootamoonk qushkemoo en wekit David

27 Yeug missinninnuog kuhkuhquchettit sephausinneat en wekit Jehovah, ut Jerusalem, neit wuttahhou yeug missinninnuog, pish qushkemo wonk en wussontimoonoówout, en Rehoboamut ketassoot ut Judah, kah nag pish nunnushikquog, kah wonk pish aunáog Rehoboamoh ketassootoh ut Judah.

28 Newaj ketassoot kenoosoosadt, kah ayeuau neesoooh golde calfioh, kah nah wuttinuh, wussaume nóadt kutonzoad Jerusalem: nok kummanttoomoóog woi Israel, neg iohhoowunukqueógig wutch ohkit Egypt.

29 Kah pasukoo ponau Bethel, kah onkatogeh ponau Dan.

30 Kah yeu matcheseonganúoo, newutche missinninnuog, auog wowussumónat pasuk wehque Dan.

31 Kah ayim qunnunkquappuongane wetu: kah ayeuau sephausuenúh wutch peississinitcheh missinninnúh, neg matta wadchiegig wunnaumonat Levi.

32 Kah Jeroboam kuhquttum mishadtuppoonk ut shwosuk adtahsooit nepauz, nabo napanna adtahshikquinohhog nepauz, netatupeyeuook Judae mishadtuppoonk, kah sephausu ut altarut (ne wutussen ut Bethel) sephamauonat calfsog neh kezheoncheh: & wumpheau sephausuenuh ut Bethel, ut qunuhqui ayeuonganit, nish kesteunkish.

33 Neit

33 Neit sephausu ut altarut, ne kestepnk ut Bethel, nabo napanna adtanshikquinuhhog shwoluk adtahsoit nepauz, nepauz ne adt natwontog ut nehenwonche wuttahhut, kah kuhquttumauau mishadcuppoonk wunnaumonuh Israel, kah sephausu ut Altarut, kah chikohsum weetemungquok.

## CHAP. XIII.

KAh kusseh, Manittowomp peyau wutch Judah, nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, en Bethel, kah Jeroboam neepau kishke altarut, sepnausinneat wetemungquok.

2 Kah ayeuuhkonittue mishontoowontam altar, ut wuttinnoowaonganit Jehovah, kah noowau, woi altar altar yeu wussin Jehovah, kusseh mukkies pish neetu ut weekit David,
2 Kin. heannau *a* Josias, kah ut koowoskechiyeumut,
23.16. noh pish sepnausu, qunnunkque ayeuongane sephausuenuog, neg chogossukeg ut koowoskechiyeumut.

3 Kah kukkinneasukausu ne kesukok, noowau, yeu kukkinneasonk ne Jehovah anoowadt: kusseh Altar pish sokqthau kah ne pukquee woskeche Altarut, pish sokemoo.

4 Kah nnih, ketassoot Jeroboam nootog ukkuttoowongash Manittowomp, noh ayeuuhkone mishontoaumauont Altaroh ut Bethel, summagunnum wunnutcheg wutch Altarut, noowau tohqunook, kah wunnutcheg ne ayeuuhkonittue samogkinnumauont, nuñohteau, ne waj matta wonk wutotnumook

5 Kah wonk Altar sokthau, kah pukquee sokemoo wutch Altarut, neaunak kukkinnesuonk ne Mannittowomp anoowop, nashpe wuttinnoowaonk Jehovah.

6 Kah ketassoot nampoohom kah unnau Manittowompuh, yeuyeu nanompasitch wuskesuk Jehovah kum-Manittoom, kah peantawanstheh, onk woh nunnutcheg wonk nunnompenumonteau, kah Manittowomp namompassumau Jehovah, kah ketassoot wunnutcheg wonk nompenumauon, kah neratuppeyeuoo neamagkup negonaeu.

7 Kah ketassoot unnau manittowompuh; weechaeh en neekit, kah nemounuhkau kuhhog kah kutonkquatoush.

8 Kah Manittowomp unnau ketassootoh, aninnumaieau pohshe kek matta woh koowecche petutteaunoosh asuh matta nummeechoo petukqunnunk asuh neotattamoo nippe yeu ut ayeuonganit.

9 Newutche ne nuttinne meechumuhkonitteanah nashpe wuttinnoowaouk Jehovah, noowop, meechuhkon petukqunnunk, asuh wuttattuhkon nippe asuh en qushkekou ne wamop.

10 Neit au panneu, kah matta qushkeu en mayut ne an peyomp Bethel.

11 Kah ayeu kechisuoo quoshodtumwaen ut Bethel, kah wunnaumonuh uppeyogquoh, kah wuttukquoh wame wutanakausuongash monittowomp ne asechish ne kesukok ut Bethel, kuttoowongash wonk nish anonchch ketassootoh nish wuttinnonoash oshoyoh.

12 Kah oshooh wuttukquoh, tohnogque wutton, newutche wunnaumonuh nauaog uttoh aont Manittowompuh, noh wag Judah.

13 Kah unnau wunnaumonuh, appappuanubkah asse, neit wutapappunuhkauoh assoh kah ne ukquenapin.

14 Kah asuhkauau Manittowompoh, kah wunnamkeuh appuoh agwe nootimesit kah wuttinuh, ken Manittowomp waman Judah? kah noowau neen.

15 Neit wuttinuh, weeche peyomeh neekit, kah meech petukqunnunk.

16 Kah noowau, matta woh kooweeche qushkoomunoh, asuh matta nummeechoh petukqunnunk, asuh kooweeche wuttattamoomunoh nippe, yeu ut ayeuonganit.

17 Newutche nuttitteap nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, matta pish kummeechoo petukquñunk, asuh na kuttit wuttattumoun nippe, asuh kukqushkoh en mayut ne wamup.

18 Wuttinuh, neu wonk Manittowomp neane ken, kah Angel nukkenoonukup nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, noowop, quehchuus en kekit, onk woh meech petukqunnunk, kah wuttattamun nippe: qut uppannoowaheuh.

19 Neit ukqushke weechauh, kah meechwoh petukqunnunk ut wekit, kah wuttattamwoh nippe.

20 Kah n nih, aphettit tableut, wuttinnoowaonk Lord peyaonuk quoshodtumwaen, noh quohchuwunont.

21 Kah misshontowanumauau Manittowompuh, neh wamunitcheh Judah, noowau, yeu wussin Jehovah, newutche kuppanneusichtam wuttoon Jehovah kah matta kenanawehteoosh annoateamoonk ne Jehovah kum-Manittoom anoonukquean,

22 Qut kukqushkem, kah kummeech petukqunnunk kah koatattam nippe, ut ayeuonganit, ne papaume Jehovah anukqueop, meechuhkon petukqunnunk, kah wuttattagon nippe, kuhhog matta pish peyoou kosh oowenohkeit.

23 Kah n nih, mahche meechik petukqunnunk, kah mahche wuttattog, kah wutappappuunuhkauuh assoh, wutche quoshodtumwaenuh neh quachuwunoncheh.

24 Kah monchit, qunnonou wunnogkauoh ut mayut, kah wunnusshoh, kah wuhhogkuh penushauoh ut mayut, kah asse noh kishke neepoou, kah wonk qunnonou kishke neepau muhhogkat.

25 Kah kusseh, wosketompaog pamushaog, kah nanwaog muhhogkuh, sepsin mayit, kah qunnonou kechekompauwehtauau muhhogkuh, kah peyaog, kah wussinneau ut otanat uttoh kechisue quoshodtumwaen ne ayit.

26 Kah quoshodtumwaen noh pasoont wutch mayut, nootog, noowau, noh Manitto-

womp, noh matta nauſwehtamoog wuttinnoowaonk Lord, newajeh Jehovah aninnumaqont, qunnonuoh, non nehnekukauont, naihont, neaunuk wuttinnoowaonk Jehovah ne anomp.

27 Kah kenoonau wunnaumonuh noowau, appappunuhkiesk aſſe, kah wutapappunuhkauouh.

28 Kah monchu, kah namteauoh wuhhogkuh penuhkon ut mayit, kah aſſe kah quinnonou neepoog kiſhke muhhogkat, qunnonou matta moowhoou wuhhogkuh, aſuh mat ſoquhkauóou aſſoh.

29 Kah quoſhodtumwaén nemunau wuhhogkuh Manittowomp, kah upponuh aſſut, kah ukquehchuwunuh, kah kechiſue quoshodtumwaen peyau otanat, mauunat, & uppoſekinonat.

30 Kah upponamau wuhhogkuh nehenwonche oweenohkeet, kah uammauemouh, noowaog kittamunk neemat.

31 Kah nnih, mahche poſekinont, kenoonau wunnaumonuh, noowau nuppoon, poſekinnek ut weenohkeet ne Manittowomp poſekinauſit, ponamook nuſkonaſh kihke ooſkonit.

32 Newutche knttoonk maſhantoadt, naſhpe wuttinnoowaonk Jehovah, kah ayeuhkone Altar ut Bethel, kah ayeuhkonittue wame qunnunkque ayeuongane wetuomaſh, niſh ohtagiſh Samarie keitotanehtu, piſh wunnamuhkut nnih.

33 Yeu mahche noag, Jeroboam matta quſhkeg wutch ummatche mayut, qut wonk ayeuont peiſſiſinitche miſſinninnuh ſephauſuenuunneat ut qunuhqui ayeuonganit, kah howan weekootog, wuſſephauſueneuheuh, kah noh ſephauſuenuoop ut qunuhquiayeuonganehtu.

34 Kah yeu matcheſeonganóoo ut wekit Jeroboam, pajeh tummuſſumunat, kah paguatauunat wutch woiketohkeit.

## CHAP. XIV.

NA ahquompak Abijah wunnaumonuh Jeroboam mahchinau.

2 Kah Jeroboam unnau ummittamwuſſoh, koowehquetumouſh, neepauſh, adchiſh, matta koowahetteauneat, ken ummittamwuſſoh Jeroboam kah auſh Shiloh, kuſſeh, ua wutapin Ahijah quoſhodtumwaen, noh aſoohp *a* ken piſh kukketaſſootamoo ut Israel. *a* p. 11, 21.

3 Kah kenunuſh kenutcheganit piogquodtaſh petukqunnegaſh, kah crakneſſaſh, kah wiſhquie hony; kah áuós, noh piſh kummithamunk, toh piſh ániit mukkies.

4 Kah Jeroboam ummittamwuſſoh wutuſſen, kah neepau kah au Shiloh, kah peyau wekit Ahijah, qut Ahijah pogkenum, newutche wuſkeſukquaſh nuppoomoaſh newutche wuttinnukkukquiyeuonk.

5 Kah Jehovah unnau Ahijahoh, kuſſeh ummittamwuſſoh Jeroboam, peyau kenatoomunkquinat paſuk papaume wunnaumonuh newutche mahchinai, yeu kah yeu piſh kuttinnon, newutche piſh nnih, petutteadt, piſh ogqueuſſu onkatogane mittamwodiſut.

6 Kah nnih, Ahijah nootog wutaunonkquſſue wuſſeetaſh, petutteadt ſquontamut, noowau, petutteaſh kèn ummittamwuſſoh Jeroboam, tohwutch kod ogquſſean onkatoganit? nutannoonit en kuhhogkat tuhkeque aunchemookaonk.

7 Monchiſh, us Jeroboam, yeu wuſſen Lord Manit ut Iſrael, newutche kummiſihhenap wutch kenugke miſſinninnáut, kah kuſſontimáhenap ut nummiſſinninneumut Iſrael.

8 Kah nuſſookevomup aſſootamóonk wutch wekit David, kah kuttinnumauunnah, qut onch matta keaneyeuoh nuttinneum David, noh nanawehteunk nuttannoo teamoongaſh, kah noh aſukiit nathpe mamuſſe wuttah, webe uſſenat ne an ſampwag nuſkeſukqut.

9 Qut kummatcheuſſem ánue onk wameneg negonnekunkqueaneg, newutche kummonchiem, kah kutáyimom onkatogig manittoog, kah ſabaſſumwe nunneukontuakanog, kummoomoaſqhinneat, kuttinnohkónch kupiſquanit.

10 Newutche kuſſeh, *b* nuppaudtoh machuk weekit Jeroboam, kah nuttummus wutch Jeroboamut, *c* noh ſagketog pummeneutunk, noh kobhauſit, kah noh ſequnut ut Iſrael, kah nutamaun neg ſequnutcheg ut wekit Jeroboam, neahen amaunuk woiketoomp mooi nó pajeh mon teagunoout. *b* Chap. 15. 29. *c* Chap. 21. 21. 2 King. 9. 8.

11 Wadchiit Jeroboamut, nuppuk ut otanat, anumwog piih ummohwhóuh, kah noh adt nuppuk ohteuhkonit, puppinghalog ut mamatchekeſukqut piſti ummoohwhóuh, newutche Jehovah wuſiin.

12 Newutche neepauſh, auſh nehenwonche kekit, kah kuſſeetaih pettutteamoouq keitotanat, mukkies piſh nup:

13 Kah wame Iſrael piſh ummauemuh, kah uppoſekinóuh, newutche noh webe wutch Jeroboamut piſh peyau weenohket, newutche ut wuhhogket namehteauun teag wanegik nogque en Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, ut wekit Jeroboam.

14 Nano wonk, Jehovah piſh ukketaſſootamwáheuh ut Iſrael, noh piſh tametahkog wek Jeroboam, ne keſukok; qut teag? yeuyeu.

15 Newutche Jehovah piſh togkomau Iſraeloh, onatuh weekinaſh, k nononkitteog ut nippekontu; kah piſh kodadtchábukóhwau Iſraeloh wutch yeu wunne ohkit, ne, aiumaqomp ooſhoh, kah piſh wuſſeahwhoh en ongkoue iepuut, newutche ayimwog ukkupiyeumoo, moomoosqhoonat Jehovah en muſquaniſtamuneat.

16 Kah piih, magoo Iſraeluh, newutche ummatcheſeongaſh Jeroboam, noh macheſeit kah noh matcheſeáheont Iſraeloh.

17 Kah Jeroboam ummittamwuſſoh neepauoh,

qauoh, kah monchu, kah peyau Firzah, kah
paont quenannehtuonganit ut ſquontamut,
mukkies nuppoo.

18 Kah uppoſekinouh, kah wame Iſrael
ummauemuh, neaunak wuttinnoowaonk Je-
hovah neanoowop naſhpe wunnutcheganit
wuttinneumoh Abijahoh, quoſhodtumwaen-
uh.

19 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Jeroboa-
am, uttoh anayeunteop, kah uttoh an nana-
wunnuop, kuſſeh naſh wuſſukwhoſuaſh ut
Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamoe
Bookummuout.

20 Keſukodtaſh niſh Jeroboam kahtaſſoo-
tamunutch, neſnehchage kah neeſe kodtum-
ooaſh: kah weeſugquomoomau oſhoh, kah
Nadab wunnaumonuh wunnompe ketaſſoo-
tamoomukquoh.

21 Kah Rehoboam wunnaumonuh Solo-
mon, ketaſſootamóou ut Judah *d* Rehoboam
d2 Cro. 12.13. yauunchage kah nequtta kodtumwohkomup
nooche nanawinnuadt, kah ketaſſootamóou
nabo neſaufuk tahihe kodtumwae ut keito-
tan ne Jehovah pepenog wutche wame chip-
panoongancoout Iſrael na ponamunat oowe-
ſuonk, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Naamah, wut-
Ammoniteſſe.

22 Kah Judah matcheſu ut anaquabit
Lord, kah moomooſqheuh en moosummwo-
nat, naſhpe ummatcheſeonganoonaſh niſh
aſchettichieh, anue onk ne oſhooh aſenit.

23 Newutche nag wonk ayimóog qun-
nuhqui ayeuongaſh, kah nunneukontunkoh,
kah kuppiyeuaſh, niſh noh kuſſohkoiyeue
wadchu, kah agwe niſh noh aſhkunkquomit.

24 Na wonk wutaiinneau Sodomitſog ut
ohkeit, kah uſſeog neaunak wame unkquon-
tamoongaſh, wutohtimoinneaſh niſh Jeho-
vah pagketogiſh ut anaquabhettit wunnau-
monuh Iſrael.

25 Kah nnih, napanna wutteaſhe kodtum-
oom Rehoboam, Shiſhak Egypto ketaſſoot a-
yeuuhkonittue peyau Jeruſalem.

26 Kah amauunum nompakounaſh ut we-
kit Jehovah, kah nompakounnaſh wekit ké-
taſſoot, wame wutamaunumunaſh, kah amau-
eChap. 10.16. num wame golde ogqunnegaſh *e* niſh Solo-
mon ayikupaſh.

27 Kah ketaſſoot Rehoboam ayim womp-
ubſhogque ogqunegaſh, nompe naſhoh, kah
uppoonamunaſh ut wunnutcheganit kehche
aſkuhwhetuaenuh, neg nanawunukeg ſquont
ut ketaſſoot weekit.

28 Kah nnih, ketaſſoot áont weekit Jeho-
vah aſkuhwhetuog, ukkenumunaoaſh, kah
ukquehchewuttinaouſh ut aſkuhwheteae
chamberut.

29 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Rehe-
boam, kah wame ne aſit, ſunnummatta niſh
wuſſukwhoſinooaſh, ut Judae ketaſſootam-
wog ummequontamóe bookumooout.

30 Kah na mo ayeuwuttuonk naſhaue Re-
hoboam, kah Jeroboam niſahkepomantamwe-
hettit.

31 Kah Rehoboam weeſugquomoomau oo-
ſhoh, kah poſekinau weeche oſhoh ut ukkei-
totanat David, kah ohkaſoh uſſoweſuoh
Naama wut Ammoniteſſe, kah Abijamoh wun-
naumonuh wunnompe ketaſſootamoomuk-
quoh.

## CHAP. XV.

KAh nabo ſhwoſuk wutteaſhe kodtumo-
mut *a* Jeroboam wunnaumonuh Nebat *a* 2 C
Abijam ketaſſootamooo ut Judah. 13.1

2 Niſhwudt kodtumwae, ketaſſootamooo
ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Maa-
chah, wuttaunoh Abiſhalom.

3 Kah pomuſhau ut wame ummatcheſe-
ongancoout oſhoh, niſh aſeche negonae: kah
wuttah matta pannuppeno weeche Jehovah-
oh umManittoomoh, neane wuttah Davidoh
oſhoh.

4 Qut wutch Davidoh Jehovahoh um-
Manittoomoh wuttinumauoh wequanánteg
ut Jeruſalem, oowaabenumauonat wunnau-
monuh nahohtdeu nagum, kah menchketau-
unat Jeruſalem.

5 Newutche David uſſup ne ſampwagk ut
wuſkeſukqut Jehovah, kah matta quihkeh-
tamoo ne teag ne annoonont niſahke poman-
tam init *b* webe papaume Uriah wutHittit. *b* 2 Sa
6 Kah na mo ayeuwuttuonk naſhaue Reho- 11.4
boam kah Jeroboam niſahke pomontog 12.9

7 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Abijam,
kah wame ne aſit, *c* ſunnummatta wuſſuk- *c* 2 Cr
whoſinooaſh ut Judae ketaſſootamwog um- 13.3
mequontamoe wuſſukwhoſuonganoooout? kah
na mo ayeuwuttuonk naſhaue Abijam kah
Jeroboam.

8 Kah Abijam weeſukquomoomau oſhoh
kah nah uppoſekinouh ut ukkeitotanat Da-
vid, kah *d* Afahoh wunnaumonuh wunnompe *d* 1 Cr
ketaſſootamoomukquoh. 14.1

9 Kah wunneeſnechage kodtumoomut Je-
roboam ketaſſoot ut Iſrael Aſa ketaſſootama-
ooo ut Judah.

10 Kah ketaſſootamooo yauunchage kah
nequtta kodtummoo ut Jeruſalem: kah oh-
kaſoh uſſoweſuoh Maachah wuttaunoh Abi-
ſhalom.

11 Kah Aſa uſſu ne ſampwag ut wuſke-
ſukqut Jehovah, ne aſeneup Davidoh oo-
ſhoh.

12 Kah amaunau Sodomitſog wutch wu-
tohkit, kah amauau wame nunneukontun-
kane Manittoh neh oſhoh kezheoneup-
oh.

13 Kah wonk e Maachah ohkaſoh, neh wonk *e* 2 Cr
wutontaſhau wutch wuſſonkſquainneat, ne- 15.1
wutche ayeuau nunneukontunkane Manitto
kuppahtu, kah Aſa paguanau wuttinneukon-
tunkane Manittoh, kah wutchukkoſſum kiſh-
ke ſepueſut Kidron

14 Qut qunuhqui ayeuongash matta ontah tauoonash: qut Asa wuttah pannuppeyeuoo en Jehouahut nisahke pomontog.

15 Kah paudtau nish oshoh magukupash en Godut, kah nish nagum wonk magukupash, ut wekit Jehovah, silver kah gold, kah auwohteaongash.

16 Kah na mo ayeuuttuonk nashaue Asa kah Baasha Israelle ketassoot nisahke pomantamwehettit.

17 Kah Baasha ketassoot ut Israel ayeuuhkouittue kuhkuhquehtauoh en Judah, kah ayim Ramah, matta wuttenanumoowunat howaue sohhamunat, asuh petukonat en Asa, ketassoot ut Judah.

18 Neit Asa neemunun wame silver kah gold ne sequnnumuk en wunnompekouinnekomukqut Jehovah, kah wunnompekoonnekomukqut ketassoot kah nith upponamunash wunnutcheganit wuttinneumoh, kah ketassoot Asa wutannoonuh en *g* Benhadad wunnaumonuh Tabrimon, wunnaumonuh Hiram ketassoot ut Syria, noh wadohkit Damaskus, noowau, Chr. 2.

19 Na wunnoowaonkanuoo nashaue neu kah ken, kah nashaue noohut kah koohut, kusseh negonshhuam en kuhhogkat, silvere kah golde magoook peyaush kah pohqunush koonoowaonganoo Baasha ketassoot ut Israel, onk wohnutamahtunk.

20 Neit Benhadad wunnamptauau ketassoot Asa, kah annoonau wutayeuwehteae mugquompomoh, ayeuuhkouittue Israelle keitotanash, kah togkodtam Jion, kah Dan, kah Abel-beth-maachah, kah wame Cinneroth, wonk wame wutohke Naphthali.

21 Kah nnih, Baasha nootog, newutteashe weekuhkon ut Ramah, kah ayeu Tirzah.

22 Neit Asa ketassoot missontoowahteauwaheau pannuppe wame Judah (wanne usque howan) kah amaunumwog Ramahe quisukquunash, kah ne timber ne nashpe Baasha weekitteop, kah nish nathpe Baasha ayim Geba ut Benjamin, kah Mizpah.

23 Onkatoganash wame wutanakausuongash Asa, kah wame ummenuhkesuonk, kah wame ne asit, kab keitotanash nish ayikith, sunnummatta wussukwhoshinooash ut Judae ketassootamwog ummequontamoe wussukwhoshuonganoo out? Qut kohchisuit, mahchihau ut wusseetut.

24 Kah Asa weesequoonoomau ooshoh, kah poseki nnau weeche ooshoh ut ukkeitotanat David ooshoh: kah *b* Jehoshaphat wunnaumonuh wunnompe ketassootamoomukquoh.

25 Kah Nadab wunnaumonuh Jereboam noothe ketassootamoou ut Israel, neese kodtumwae Asa kohtassootamoait, kah ketassootamoou ut Israel neese kodtummoo.

26 Kah matcheshu ut anaquabit Jehovah, kah ponushau ummayit ooshoh, kah ummatcheseonganit ne nathpe matcheshahoot Israeloh.

27 Kah Baasha wunnaumonuh Ahijah wutch wekit Issachar, ayeuuhkonittue onambeukanouh, kah Baasha wuttagkomuh ut Gibbethon, ne wadchiik Philistiansut (newutche Nadab kah wame Israel weenuhkomwog Gibbethon)

28 Wunnishwe kodtumoomit Asa ketassoot ut Judah, Baasha wunnushuh, kah wunnompe ketassootamoomoh.

29 Kah nnih, nanawunnundt, togkodtam wame wek Jeroboam, wanne sequttahwhoon Jeroboamut howan noh nashont, nd pajeh uppaguanonat, *i* neaunag wuttinnoowaonk Jehovah, ne anoowop nashpe wuttinneumoh Ahijahoh wut-Shilonitoh. Chap. 14.10.

30 Newutche ummatcheseongash Jeroboam, nish asechech, kah nish nashpe matcheseaheont Israeloh, nashpe ummoomoosqhuwaongath nish nashpe moomoosqheouchehi Jehovah um-Manittoomoh Israel nnusquantamunat.

31 Kah onkatoganash wutusseongash Nadab, kah wame ne asit, sunnummatta wussukwhosinash ut Itraelle ketassootamwog ummehquontamoe up-bookunmoout.

32 Kah na mo ayeuwuttuonk nashaue Asa kah Baasha ketassoot ut Israel nisahke pomantamwehettit.

33 Wunnishwe kodtumoomuk Asa ketassoot ut Judah, Baasha wunnaumonuh Ahijah noache ketassootamoowut Israel ut Tirza, neinehchage kah yaue kodtumwae.

34 Kah matchesu ut anaquabit Jehovah, kah ponushau ummayut Jeroboam, kah ut ummatcheseonganit ne nashpe matcheseaheont Israeloh.

## CHAP. XVI.

NEit wuttinoowaonk Jehovah peyaonuk Jehu wunnaumonuh Hanani, ayeuuhkonittue Baasha, noowau,

2 Newutche koowaabenunap wutch puppissiyeuut, kah kuketassootamwahenup ut nummissinninneumut Israel, kah kuppomuhamum ummayit Jeroboam: kah kummatchesehash nummissinninneumog Israel, kunnoomoosquehinneat, nashpe ummatcheseonganoo ash

3 Kusseh, nutamaunum wutontseongash Baasha, kah wutontseongash wek kah nutogquehteoh kek, *a* wekit Jeroboam wunnaumonuh Nebat. *a* Chap 15.29.

4 *b* Noh wadchiit Baasha, noh napuk ut otanat, anumweg pish ummoowhouh, & noh napuk ut ohteuhkonit, puppinshasog mamahchekesukqut, pish ummoohwhouh. *b* Chap. 14, 11.

5 Kah onkatoganash wutusseongash Baashah, kah ne asit, kah ummenuhkesuonk, sunnummatta wussukwhosinoo ash ut Israelle ketassootamwog ummehquontamoe wussukwhonganoo out? 2 Chro 16.1.

6 Neit Baashah weesequoomoomau ooshoh, kah posekinau ut Tirzah, kah Elahoh wunnaumonuh wunnompe ketassootamoomukquoh.

7 Kah

7 Kah wonk nashpe wunnutcheganit Jehu quoshodtumwaen wunnaumonuh Hanani, wuttinnoowaonk Jehovah ayeuuhkonittne peyaonuk Baasha, kah ayeuuhkonittue wek, newutche wame ne machuk, nish asecheh ut anaquabit Jehovah, moomoosqheont mus-quantamunat, nashpe wunnutchegane anakausuongash, agqueneunkquok wekit Jeroboam, kah newutche wunnushoh.

8 Nesnehchage kah nequtta tahshe kodtumoomit Asa ketasoot ut Judah, Elah wunnaumonuh Baasha moche ketassootamoomoo ut Tirzah, neese kodtumwae.

9 Kah wuttinneumoh Zimri (ummummug-quompomuh ut pohshe wut-Chariotsumut) ayeuuhkonittue oonombeukonub, kah noh appu Tirza: kagkeissippamweheont wuhhogkuh, wekit Arza, noh nanawunuk wek ut Tirzah.

10 Kah Zimri petutteau, kah wuttogkonuh, kah wunnushoh, nesnehchage kah nesausuk ukkodtumoomit Asa, ketassoot ut Judah, kah wunnompe ketassootamomukquoh.

11 Kah nnih, n oche ketassootamoit, queenau appit wutappuonganit, nushau wame neh wekit Baasiah, matta wussequttahhamauuh pasukoo, noh sagkeet ut killikeneutunkanit, asuh matta anonkumoncheh, asuh weetompuh.

12 Yeu wuttinne Zimri paguanou wame neh wekit Baasha, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah ne anoowop nashpe wunnutcheganit Jehu qushodtumwaen.

13 Newutche wame ummatcheseongash Baasha, kah newutche unmatcheseongash Elahoh wunnaumonuh, nish nashpe matcheshettitcheh, kah nish nashpe matcheseaheont Israeloh, moomoosqheahettit Jehovah um Manittoomoh Israel en musquanittamunat, nashpe tahwunnoocheyeumooash.

14 Kah onkatoganash wutussеongash Elah, kah wame ne asit sunnummatta wussukwhosinnoash ut Israelle ketassootamwog ummehquontamóe wussukwhosuonganoooash?

15 Nesnehchage kah nesausuk tahshinash ukkodtumoomash Asa ketassoot ut Judah, Zimri ketassootamooo nesausuk tahshikquinne ut Tirza: kah missinninnuog ayeuuhkonittue weenuhkonowog Gibbethon, ne wadchik Philistianfut.

16 Kah missinninnóog neg tabukkussikeg, nootamwog, Zimri wunnompuwussit, kah wonk nuhau ketassootoh: newaj wame Israel, Omrioh mugquompuhut ayeuteaut ketassootamwehteeog ut Israel, ne kesukok, ut tuppukkinnoowonganit.

17 Kah Omri kuhkuhqueu wut-h Gibbethon, kah wame weeche Israel, kah nag weenuhkomwog Tirzah.

18 Kah nnih, Zimri nag keitotan sohkomun, petutteau umishe ketassoot wekit, kah chikohsun wek ketassoot ut waabe nagum, kah nappoo.

19 Newutche ummatcheseongash nish asechish ut anaquabit Jehovah, pamwuhadt ut ummayut Jeroboam, kah ut ummatcheseonganit, ne asit, matcheseaheont Israeloh.

20 Kah onkatoganash wutussеongash Zimri, kah wunnompuwussuonk ne asit, sunnummatta wussukwhosinnoash ut Israelle ketassootamwog ummehquontamóe wussukwhosuonganoooút?

21 Neit Israele missinninnóog neese chippeog, pohshe missinninnog asukkauaog Tibnioh wunnaumonuh Ginath, ukketassootamuhkonaóont, kah pohshe asukkauwaog Omrioh.

22 Qut missinninnóog neg asukkauoncheg Omrioh, sohkauwaog missinninnuh neh asukkauoncheh Tibni wunnaumonnh Ginoth: neit Tibni nuppoo, kah Omri ketassootamoo.

23 Nishwinchage kah nequt kodtumoomit Asa ketassoot ut Judah, Omri noche ketassootamoo ut Israel, nabo neese kodtu nwae: nequtta tahshe kodtumwae ketassootamoo ut Tirza.

24 Kah taphum Samariae wadchu wutch Shemer, wutche neesinash silvere talentsash, kah wekitteau ut wadchuut, kah ussowetam keit otan ne ayik, ne assow. sit Shemer, noh waad humit wadchu, Samaria.

25 Qut Omri matchesu ut anaquabit Jehovah, kah anue matchesu onk wame neh negonukonkqutcheh.

26 Newutche pomushau wame ummayut Jeroboam wunnaumonuh Nebat, kah ut ummatcheseonganic ne nathpe matcheseaheont Israeloh: moomoosqheonat um-Manittoomoh Israel mussquantamunat nashpe tahwunnocheyeumooash.

27 Kah onkatoganash wutussеongash Omri nish asechish, kah ummenuhkesuonk ne nahtittendt, sunnummatta wussukwhosinnoash ut Israelle ketassootamwog ummequontamóe wussukwhosuonganoóut?

28 Neit Omri weesequoomoomau oshoh, kah poseskinau ut Samaria, kah Ahab wunnaumonuh wunnompe ketassootamomukquoh.

29 Kah nishwinchage & shwosuk ukkodtumoomit Asa ketassoot ut Judah, Ahab wunnaumonuh Omri noche ketassootamooo ut Israel, kah Ahab wunnaumonuh Omri ketassootamooo ut Israel, ut Samaria, neeseheh-ch ge kah neese kodtumoo.

30 Kah Ahab wunnaumonuh Omri matchesu ut anaquabit Jehovah, anue onk wame neh negonuhkonggutcheh.

31 Kah nnih, onatuh pevask pomwushonat ut unmatcheseonganit Jeroboam wunnaumonuh Nebat: noh ummittamwussu Jezebel wuttaunoh Eth-baal, Zidonianse ketassoot, kah monchu, kah wuttinneumuhkauau Baaloh, kah oowówussúnok.

32 Kah ayimauau Altaroh Baaloh, ut

wekit Baal, neh áyeuoncheh ut Samaria.

33 Kah Ahab áyim kuppi, kah Ahab ánue uſſu moomooſqheonat Jehovah um Manittoomoh Iſrael muſquanittamunat, onk neh wame Itraelle ketaſſootámwoh, neh negonuhkonkqutcheh.

34 Pámontog, Hiel up-Bethlite ayim Jericho: na wuttit wunnohtauun ne quenohtag pámontog Abiram mohtomegheoncheh, kah wunohto ufhſquontámaſh, pamontog Segub peiſſiſſinitcheh wunnaumonuh, *c* neaunak wuttinnoowaonk Jehovah ne anoowop naſhpe Jothuá wunnaumonuh Nun.

*c* Josh. 6. 26.

## CHAP. XVII.

KAh Elijah wut-Tiſhbit, noh apeup Gilead, unnau Ahaboh *a* pomantog Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, noh anaquabit neepauwee, na matta pish neechippagunoo aſuh ſokanonoo yeuſh kodtumooaſh, qut neaunak nuttinnoowaonk.

*a* James 5. 17.

2 Kah wuttinnoowaonk Jehovah peyaónuk noowau,

3 Yeu wutch monchiſh, kah en wutchepwoiyeu quinnupiſh, kah puttogquiſh kithke Cherith ſepueſut, ne anaquohtag Jordan.

4 Kah pish nnih, pish kootattam ſepuus, kah nutannoon konkkontuog ut kuttit kutaſſamukqunnaout.

5 Neit monchu kah wutuſſen neaunak wuttinnoowaonk Jehovah: newutche monchu kah wutohtu kithke ſepueſut Cherith, ne anaquohtag Jordan.

6 Kah konkontuog uppaudrauóuh petukqunneg kah weyaus mohtompog, kah petukqunneg kah weyaus wunnonkoook: kah wuttattam ſepuiſſus.

7 Kah nnih, ompetak, ſopues ſechteáu, newutche matta ſokanonnoo ut ohkeit.

8 Kah wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk noowau,

*a* Luke 4. 26.

9 Neepauſh, monchiſh *a* Zarephath, ne wadtaumáik Zidon, kah na ayiſh, kuſſeh, na nuttit annoonon ſekouſq kutaſſamukqunat.

10 Neit neepau kah au Zarephath, kah paont keiotanáe ſquontamut, kuſſeh, ſekouſq na wutut momounumun wuttuhqunaſh, kah nah cowehkomuh, kah wuttinuh, kowehquetumouſh neeinſkomah nippeenes ut wiſhquadt, onk woh nottattam.

11 Kah monchit neeinſkog, owehkomuh kah noowau, kowehquetumouſh paudtah kodchuhki petukqunnunk ut kenutcheganit

12 Kah noowau, pomantog Jehovah kum-Manittoain, matta noopetukqunneganu, qut nequtnutchon nookhik ut wilhquadt, kah puumeemes ut wiſhquameſit, kah nummonunum neeſinaſh wuttuhkomeſaſh, onk woh nuppetutteam, kah woh nouteauun wutche nen kah nunnaumon, onk woh nummechinan, kah woh nunnupmun.

13 Kah Elijah wuttinuh, ahque wabeſiſh, monchiſh & uſſiſh ne ánoowian: qut negonne ayimah petukquenonteam, kah paudtah, kah ompetak ayimauſh ken kah kenaumon.

14 Newutche yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kowiſquae nookhik mattá pish mahtſhanoo, matta pish wiſquameſe pummemahtſhano, nó pajeh keſukok Jehovah annootog ſokanon ut ohkeit.

15 Kah monchu, & wutuſſen neánoowadt Elijah, kah noh, kah nagum kah neh wekic nag meettuog moochetikquinne.

16 Wiſquie nookhik matta mahtſhano, kah wiſquameſe pummee matta mohtſhano, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah, ne anoowadt naſhpe Elijahoh,

17 Kah nnih, mahche yeuſh nnag, wunnaumonuh mittamwoſſis noh nanawunuk wetu, mahchinau, kah ummachinaonk unkqueneunkquodt ne waj mattá wunnaſhoanganeg.

18 Kah unnau Elijahoh, toh kittintupanumuſh, ken woi Manittowomp, keoch peyon mehquontamunat nummatcheſeongaſh, kah keuuihonat nunnaumon?

19 Kah wuttinuh, aninnumah kenaumon, kah wunneemunumauónuh wutch wohpanágunit, kah wutuſſoonuh wohqut ne apit, kah upponuh nehenwonche wutappinneat.

20 Kah maunnitteauoh Jehovah, káh noowau, Woi Jehovah num-Manittoom, ſun wonk kuppaudto machuk ſekoufq, noh weeche kealteomog, wutche nuihonat wunnaumonuh?

21 Kah ſummogkehtauau mukkieſoh, niſhwudt nompe, kah mauunnitteauau Lord, kah noowau, Woi Jehovah num-Manittoom, kowehquetumouſh, yeuoh mukkies ukketeahogkounoh peyaonukqutch wonk.

22 Kah Jehovah nootam owadtauatonkquſſuonk Elijah, kah ukketeahogkounoh mukkies wonk peyaonuk, kah keteau.

23 Kah Elijah nemunau mukkieſoh kah wunnootuwunuh wutch chamberun, en wetuomut, wuttinnumauonuh ohkáſoh, kah Elijah noowau, naiſh kenaumon pomantam.

24 Kah mittamwoſſis unnau Elijahoh, yeuyeu yeu naſhpe noowahteoh ken Manittowomp, kah wuttinnoowaonk Jehovah ut kuttoonut wunnamuhkuteyeuoo.

## CHAP. XVIII.

KAh nnih, mahche moochetikquinogkok, wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Elijahoh naſhwe kodtumook, noowau, monchiſh nachtau Ahab, kah nuſſokanonteam ut ohkeit:

2 Kah Elijah monchu nachtauonat Ahab, kah mishe maſhagquodt ut Samaria.

3 Kah Ahab wehkomau Obadiahoh neh nanawunnumunutcheh wek: (kah Obadiah mishe qushau Jehovah.)

4 Newutche nniyeup, Jezibel tametahwhont ukquoſhodtumwaeneumoh Lord, O-

Obadiah

badiah nemunau nequt pásukœœooh quoshodtumwaenuh, kah nah npputtoggœhuh napannahettaikinchage ut hassumiekut, kah wutaissamwoh petukqunneg kah nippe.

5 Kah Ahab unnau Obodiahoh, aush ohkeit, en wame tohkekommue nippeut, kah en wame sepuesut, pagquodche woh nuniskomumun ashkoshquosh pomantamwaheonaóont horsesog, kah mulesog, matta kœwanheonanónut wame puppinathimwog.

6 Neit nag pohshinnumwoh ohke ut nashaue pannupwushonat; Akab chippe au yeunogque, kah Obadiah chippe au onkatuganit mayut.

7 Kah Obadiah pamwushad mayut, kusseh, Elijah wunnogskauoh: Kah œwaheuh, kah penushau ut wuskesukqut, kah nœwau, ken noh nussontimom Elijah.

8 Kah wunnampœhamauoh, nen, monchiish us kussontimom, kusseh Elijah.

9 Kah nœwau toh nuttin matchesem, kukkod pononat kittinneum ut wunnutcheganit Ahab, nushikqunat?

10 Pomantog Lord kum-Manittœm, matta toh wutohtimonsat asuh assœtamóonk, uttoh nussontimom mo ánannœnugœan kenatinneohukqunat: & nag anœwahettit matta na wutappein, wutchadchekeyeuwaheuh wutohtimoin asuh assœtamóonk, na mattá adt namehukœan.

11 Kah yeuyeu kussim, us kussontimom kusseh Elijah.

12 Kah pish nnih, quenau nukkonan, wunnashauanittœmoh, uttuttoh asœwunukqueau: kah neit unnog Ahab, kah matta kenamhikœ pish nunnushik: qut nen kittinneum nukqush Jehovah wutch nœskenuunnesat.

13 Sunnummatta unnounas nussontimom, uttoh aseomp, Jezabel nathont ukqóshodtumw éneumoh Lord, uttohan adtahthogkup nequt pasukœœog wosketompaog ukqoshodtumwaéneumoh Jehovah, napaña hetteahshinchage ut hassunnekit, kah nutaissamóog petukqunnunk kah nippe.

14 Kah yeuyeu kussim, us kussontimom, kusseh Elijah, kah noh pish nunnushik.

15 Kah Elijah nœwau, pomantog Lord ayeuhteaunit, noh neepauweauaquabit, wunnaunhkut nunnaehtau yeu kesukok.

16 Neit Obadiah au nogkushkauónat Ahab, kah wuttinnon; kah Ahab monchu wunnogikauonat Elijahoh.

17 Kah nnih, Ahab nauont Elijahoh, Ahab wuttinuh; ken noh wadtammeheont Israeloh?

18 Kah nampœham, matta nœtaméheoh Israel; qut ken kah kœsh wek newutche kenukkodtumœ wutannœteamœongath Lord, kah kutasuhkau Baalim.

19 Newutche annœteamsh, miyanumah wame Israelen wad huut Carmel, kah ukqueshodtumwaéneumoh Baal yauut pasukœœog, kah napanne tahthinchag, kah qushodtumwaénuog ut kuppahtu yauut pasukœœog, neg meetsitcheg ut Jezabel wuttableunut.

20 Neit Ahab negontœau wame Israeloh, kah miyanau quoshodtumwaénúh, en wadchuut Carmel.

21 Kah Elijah peyaóneau wame missinninnúh, kah nœwau, toh kututtœche kukqunukqusshaumwœ ut nasshaue neese unnantamœonganit? Jehovah Manittœwit, asuhkók, asuh Baal Manittœit asuhkók, kah missinninúng matta wunnampœhamauóuh pasuk kuttœonk.

22 Neit Elijah unnau missinninnúh, nen, nen webe nusséqunit ukquoshodtumwaeneumoh Lord, qut ukqushodtumwaeneumoh Baal yauut pasukœœoh, kah napanna tahshinchagkodtog.

23 Yowutche aninnnumunkqutteuh nesœoh oxinoh, kah nag pepenamáhettich pasukœ oxinoh, kah sœkqusswáhettich, kah ponamwehettich wuttuhqunat, kah ahque ponamwehettich nœtau agwe: kah nen wonk nukquegquoshwin onkatog ox, kah nuppon wuttuhqunit, kah matta nupponamœh nœtau agwe.

24 Kah wehquetumœk œwesuonganœ kummanittœmœóog, kah nen nœwehquetum œwesuonk Jehovah, kah noh Manit nampœhamontog nasshpe nœtau, nah Manittœwitch, kah wame missinninnuog nampœhamwog, kah nœwaog, wunnanakœwionk.

25 Kah Elijah unnau ukquoshodtumwaéneumoh Baal, pepenamunk pasuk ox, kah negonne wunnehheuk, newutche kummœnamœ, kah wehquetumœk œwesuonganœ kummanittœmœóog, qut ahque ponamœok nœtau agwe

26 Nah nemunáog ox neg anumaútcheh, kah œnheuh kah wehquetumwog œwesuonk Baal, wutch mohtompanatu nó pajeh poshequaut, nœwaog Woi Baal nœtinnean: qut waane wadtanatonkqussuonkanunœ, asuh neteagwe nampœwhosuonk, kah nag quequeshadtamwog Altar ne kesteunk.

27 Kah nnih, poshequadt, Elijah wutóontuhkonúh, kah nœwau, mishontœwak: newutche noh manit, pagwodche toh keketœkau, asuh nœsswuttabbœwai, asuk pomuthau, asuh toh kouei, kah ahchue woh teohkinau.

28 Kah nag mishontœwaog, kah quoshqusswaog wuhhogkaub, ne ahelléhettit nashpe chohquogwosh, kah lancersash, noh pajeh wusqueheongannœut.

29 Kah nnih, mahche poshtequodt, kah nag quoshodtumwog, pájeh wunnonkqtae sephausuonganinno, asuh ne teagwe nampœwhosuonk, asuh howan wadtœwontog.

30 Kah Elijah unnau wame missinninnúh,

paseo

pasuksukiek,& wame missinninuog uppasuksukauouk, kah onchteau wut-altarum Jehovah, ne nookompishkisbonkup.

31 Kah Elijah nemunun nabonenash qussukquanash, neadtahshik wutchippanoongash wunnaumonuh Jakob, neh wuttinnoowaonk Jehovah paaonukoop noowop, a pish kuttissowes Israel.

32 Kah qussukquanash nashpe ayeu altaroh, ut oowesuonganit Jehovah, kah ayim passahtheg ut wokoi Altar, unnoohqueu kishkeu woh adtahkook neese quttuhwhosuash wuskinemuneash.

33 Kah wunohto wutuhqunash, kah shadchaubusiwau ox, kah ukqueensumuh wuttuhqunehtu, kah noowau, nannwahpanunook yauunash wisquash nippe, kah sokenumook ut chikohtae sephausuonganit, kah ut wuttuhqunehtu.

34 Kah noowau ne usset nahohtoeu, kah wutusseneau nahohtoeu. Kah noowau usset nishwudt, kah wutusseneau nishwudt.

35 Kah nippe woweeyonchuan altarut, kah wonk numwahpagunum passohtheg nippe.

36 Kah nnih, ne ahuttuoche magumuk wunnonkquae sephausuonk, Elijah sepnausuen pasoosh au kah noowau, Lord um-Manittoomoh Abraham, Isaak kah Israel, wahteauunach yeu kesukok, ken Manit ut Israel, kah neu kittinneum, kah yeush wa ne nutusseenash nashpe kuttinnoowaonganit.

37 Nootah woi Lord, nootah, onk missinninnuog woh wahteauog ken Jehovah Manit, kah ken kukquinuppinnum wuttahhoosh.

38 Neit wunnootam Jehovah nookshau, kah mahchekissumoomoo chikohsue sephausuonk, kah wuttuhqunash, kah qussukquanash, kah puppissi, kah noonoosquadtam nippe ut pissohtheganit.

39 Kah wame missinninnuog namohettit, nag penushadtamwog wuskesukoosh, kah nag noowaog, Lord, noh God, Jehovah noh God.

40 Kah Elijah nah wuttinuh, nemunok quoshodtumweneumoh Baal, pasuk pohquohhamookitch: kah nag wunneemunouh, kah Elijah oowoomsunoh Kishone sepuissut, kah na wuttit nushon.

41 Kah Elijah unnau Ahaboh, kuhkuhquish, meetsish kah wuttattash, newutche na mishontoowomoo mishe sokanon.

42 Neit Ahab kuhkuhqueu metsineat kah wuttattamunat, kah Elijah kuhkuhqueu kodukhoag Carmel, kah penuhteau wuhhogkuh en ohkekontu, kah pomun wuskesuk nashaue ukkuttukqut.

43 Kah unnau wuttinneumoh, yeuyeu kuhkuhquish unnuhquaish ketahhauniyeu, Kah kuhkuhqueu, kah natauwompu, kah noowau, wanne teag, kah wonk wuttinuh mouchish wonk nesausuk tahthit.

44 Kah nnih, ut nesausuk noowau, kusseh, naut, waapemoo wutch ketahhaunit mahtohqussem onatuh woiketomp wunnutcheg, kah noowau, kuhkuhquith us Ahab, quaquashwish kah woomsish, onk woh sokanon matta kukkuphukoo.

45 Kah nnih, ne ásit, kesukquash kuppogkiyeuash nashpe mattokqs kah waban, kah muttaánen, kan Ahab nayeumau, kah au Jezreel,

46 Kah wunnutcheg Jehovah apehtauau Elijahoh, kah puttukquobpissu ut wusseganit, kah negonnon ahomau Ahaboh en ahut petutteamuk Jezreel.

## CHAP. XIX.

KAh Ahab unnau Jezabel wame ne Elijah asit, kah wonk nushau wame quoshodtumwaenuh nashpe togkodteg.

2 Neit Jezabel annoonau annoonaenuh en Elijahut noowan, ne uncheuhhettich Manittoog, kah wonk moocheke, matta ogquehteauoon kuppomantamoonk, neane upomantamoonguno pasuk naagoh, suup papaume yeu ahquompak.

3 Kah ne nag, neepau, kah pomushadtam wutch uppomantamoonk kah peyau Beersheba ut Judah, kah na wunnukonon wuttinneumoh.

4 Qut nagumau nequtta kesukquaushonat en touohkomuk, kah peyau, kah appu ut agwe Juniperuhtugqut, kah wehquetumanshau wuhhogkuh woh wunnuppunat, kah noowau, wamut yeuyeu, woi Jehovah amaunsh nuppomantamoonk: newutche matta nutanue wuneetoomoh noohog

5 Kah seplik kah kawit ut agwe Juniperuhtugqut, kusseh neit, Angel ummissinuh, kah wuttinuh, omkish kah meetsish.

6 Kah natawompu, kah kusseh, petukqunnunk apwosu ut mohkussaut, kah wisque nippe ohtau uppuhkukqut, kah meetsu kah wuttattam, kah wonk seeplin.

7 Kah wut-Angelumuh Jehovah wonk peyau nahohtoeu, kah ummussinuh, kah noowau omkish, meetsish newutche pomushaonk wussaumuhkuhqun wutche ken.

8 Kah omohku, kah meetsu, kah wuttattam, kah ne manuhkesit ne nashpe meetsuonk yauunchadte kesukquae pomushau kah yauunchagkodtash nukkonash, en Horeb oowadcheum God.

9 Kah naut peyau hassunneekit, kah na ukkouin, kah kusseh wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk, kah wuttinuh, toh yeu kutusseu Elijah?

10 Kah noowau, nummoocheke moosummuam wutch Lord God ayeuteánit, newutche wunnaumonuh Israel nukkodtumwog koonoowaonk, kepubtegog kut-Altarumoh, nushaog kukquoshodtumwaeneumoh nashpe togkodteg, kah nen, a nen webe nussequttahwhit, kah nag natinnehamwog nuppomantamoonk amaunaumunat.

11 Kah

a Gene. 31. 28. 2 King. 17. 34.

11 Kah nœwau sohhash, kah neepaush wadchnut anaquabit Jehovah, kah kutsch, Lord paumwushau, kah mithe kah menuhke waban nehnekukom wadchuash, kah sukquhkom pumupiquehtuash ut anaquabit Jehovah, qut Jehovah matta appu wabannt, kah ashuhkaue waban queequan, qut Jehovah matta appu quequanit.

12 Kah mahche quequog nœtau, kah Jehovah matta apppu nœtaut, kah mahche nœtœok, manunne peantœwomœo.

13 Kah nnih, Elijah nœtog, onkhum wuskesuk ut umma nakinit, kah tohham, kah neepau ahhut petutteamuk hassunnek: kah kusseh peyaonuk wutauatonkqussuonk, kah nœwau ton kutussen yeuut Elijah.

14 Kah nœwau nummishe mœsitteam wutche Jehovah, um-Manittœmoh ayeuteaog, newutche wunnaumonuh Israel ahquontamwog kœnœwaonk, kepuhteaog kut Altarumash, nag nushaog kukquohodtumwaeneumoh nashpe tog kodteg, kah nen, nen webe nussequnneanit, kah natinnehamwog nuppomantamoonk, amaunumunat.

15 Kah Jehovah wuttinuh, monchish qushkish en kummayut, en Damaskusse tonohkomukqut: kah peyôan sussequn Hazael ukketassœtamœinneat ut Syria.

16 Kah Jehu wunnaumonuh Nimshi, noh pish kussussequn ukketassœtamœineat ut Israel, kah *b* Elisha wunnaaumonuh Shaphet, wutch Abel-Meholah, noh kusussequn quoshodtumwaenuunneat nompe ken. *b* Luke 4.27.

17 Kah *c* pish nnih, noh pohquohhuk wutch wuttogkodteganit Hazael, Jehu pish wunnushoh, kah noh pohquohhuk wutch wuttogkodteganit Jehu, Elisha pish wunnushoh. *c* 2 Kin. 9.13.

18 *d* Onch nussequn nesausuk tahthe muttannonganog kussuog ut Israel, wame mukuttukquog neg matta nauaegig en Baal, kah nishnoh muttœn noh mat chapwuttœnapwonk. *d* Rom. 11.4.

19 Neit na wutch amaeu, kah nameheau Elisha wunnaumonuh Shaphat, noh plowœœo, naboneesuog yoake oxinog ut anaquoshit, & nagum weechauau, naboneesœoh, kah Elijah uppaumakauoh, kah upputtoguhhœo ummonak.

20 Kah nukkoñau oxinoh, kah wunnaumatuhkauau Elijahoh, kah nœwau, kœwehquetumouth, chipwuttœnapwonti nœsh kah nœkas, kah neit kutasukausuh: kah wuttinuh, qushkish, newutche toh kittinhesh?

21 Kah quhkeu wutch wehhogkat, kah nemunau yoake oxinoh, kah mah wunnushoh, kah chauohpham weyaus, nashpe oxinne auwohteaongash, kah wuttinnumauónuh missinnínuh: kah nag meetsnog: neit neepau, kah asuhkauau Elijahoh, & œtininneumuhkauoh nishwinchag kah neesœoh ketassœtamwoh weechóg, kah horsesog kah chariotsash, kah kuhkuhqueu, kah weenuhkom Samaria kah wutayeuuhkontamun.

2 Kah annœnau annœnaenuh en Ahab, Israelle ketassœt en keitotanat, kah wuttinuh, yeu wussin Benhadad.

3 Kus-nilverum kah kukgoldum nuttaihe, kummittamwussog wonk kah kenœechanog, wáanekitcheg neg nuttaiheog.

4 Kah ketassœt ut Israel nampœham kah nœwau: nussontimom woi ketassœt, neaunak kuttinnœwaonk, nen kuttaihe, kah wame ne ohtau.

5 Kah annœnaenuog wonk peyauog, kah nœwaog yeu wussin Benhadad, nœwau, tohkonogque, nutannœteamœo en kuhhogkat, nussip, pish kittinnumah kussilverum & kukgoldum kah kummittamwussog, kah kenœechanog.

6 Qut nutannœn nuttinneumog en kuhhogkat saup papaume yeu tohut, & nag pish natinneohkontamwog kek, kah wekuóash kittinneumog, kah pish nnih, teaguas wanegik ut kuskesukqut, pish upponamaeau wunnutchegannœóut, kah pish wutamaunumuneau.

7 Neit Israelle ketassœt wehkomau wame ne ohkée elderssoh, kah nœwau, kuhkinneasek kœwehquetumónumwœo, naumœk uttoh wuttin yeuoh wosketomp natinnehamun waskehuwaonk, newutche, negontœwau nummittamwussoh, kah nunneechanoh, kah nussilverum, kah nukgoldum, kah matta nutcheketauóp.

8 Kah wame eldersog, kah wame missinninnuog wuttinóuh, ahque nœtau, asuh wetœomo.

9 Newajeh unnont wutannœnaeneumoh Benhadad, unnók nussontinom ketassœt, wame ne negontœwaop negonaeu pish nutussen; qut yeu matta nutussen, kah annœnaenuog moncheog, kah paudaunchemœkauau.

10 Kah Benhadad an negontœwau n ewau, manittœog ne nehehhetetsh, & wonk mœcheke, Samariae puppissi wamok wutch nogkinnumœongash wutche wame missinninnuog neg nussetut.

11 Kah Israelle ketassœt nampœham kah nœwau, unnok; noh padtukquobpussit ahque mishkoaj, neane noh amaunuk.

12 Kah nnih, nœtog yeu kuttœonk, (wadtattog nagum kah ketassœtoh ut weekit) unnau wuttinneumoh, auwamek, kah nag ayeuuh konittue auwamehtamwog keitotan.

13 Kah kusseh, na uppeon qushodtumwaen Ahabut ketassœt ut Israel, nœwau, yeu wussin Lord, sun kenau wame yeug mataanukeg? kusseh, nupponœog kenutcheganit yeu kesukok, kah pish kuwahteoh nen Jehovah.

14 Kah Ahab nœwan, nashpe howan? kah nœwau, yeu wussin Jehovah, nashpe œukeneu nooh



CHAP. XX.

KAh Benhadad ketassœt ut Syria miyanau wame wutayeuwehteomoh, kah

neumoh wutohtimoinne ſontimoog, neit nœwau, howau woh wánohtunk ayeuwuttuonk, kah nampœham, ken.

15 Neit ogkemau wuikenneumœuh wutohtimóinne ſontimóog, kah nog neeſe paſukœœog kah niit winch gku ſuog kan neeſung, kah neg mah cheh, neit ogkemau wa ne miſſininnuh, wame wunnaumonuh Iſrael neſauſuk tahihe wuttannong nogkuſſuog.

16 Kah ſohhamwog puhinaquodt: qut Benhadad kogkeidippamw heau wuhhogkuh ut weteuánut, nagum, kah keraſſœtamwog, nithwinchaik dtoh kah neeſnooh ketaſſœtamwoh neh ainnumungqutcheh.

17 Kah oaikeneumœuh wutohtimóinne ſontimóog negonne ſohhamwog, kah Benhadad ſohwe annœteamœ, kah wuttinóuh nœwaog, na woiketompaog wutch ſohhamwog Samaiia.

18 Kah nœwau, tohkónogque umeananunne peyonaóont keteae tohqunœk, aſuh tohkonogque ayeuteae wuſſohhamuneau, keteae tohqunœk.

19 Neit yeuh oaikeneumoh wutohtimóinne ſontimóog ſohhamwog wutch otanat, kah kenauwameonk neh aſuhkunkqhettit.

20 Kah nag nuſhaog nishnoh paſukœ, woſketompuh, kah Syrianſog wuſſemœog kah Iſrael wunnœſwuttahwhouh, kah Benhadad ketaſſœt ut Syria pohquohwhun hkonau horſeſoh, weeche horſeſoh naœmukqunutcheh.

21 Kah Iſraelle ketaſſœt ſohham, kah togkomau horſeſoh kah chariotſaſh, kah nuſhau Syrianſoh, naſhpe miſhe paguanittuonk.

22 Kah quoſhodrumwaen peyaonau ketaſſœtoh ut Iſrael, kah wuttinuh, monchiſh menehke kuhhog. kah kukkinaſiſh kah naiſh toh aſeean: newutche adt waadtuhquaemœuk kodtummœ, Syrie ketaſſœt kutayeuuhkonuk.

23 Kah wuttiñeumoh Syrie ketaſſœt wuttinóuh, ummanittœmœuh, wadchue Manittœog, newaj anuwnuhkeſumukqueog, qut ayeuhkononteuh ut mukoſhqutraut, kah wunnamuhkut piſh kutánuunuhkeſumœunónog.

24 Kah yeu uſſiſh, amáin ketaſſœtamwog, naiſh noh wutch wutayeuonganit, & nompaſh nugquompaog.

25 Kah ogketaſh kenauwameonk neaneyeuook ne kenauwameonk na wanteauan, hors nompe horſe kah chariot nompe chariot, kah piſh nutayeuuhkonóunónog ut mukoſhqutáut, wunnamuhkut kutanuunuhkeſumœunónog. kah wunnœſwutanuoh, kah wutuſſen.

26 Kah nnih, wáadtuhquoſhunk kodtummœ, Benhadad ozkemau Syrianſoh, kah kuhkuhqueu en Aphek ayeuhkonónat Iſrael.

27 Kah wunnaumonuh Iſrael ogkemóog, kah wame na wutapinneau, kah wutayeukonóuh, kah wunnaumonuh Iſrael tuppukinwog anaquabhettit, onatuhyeuœog neeſwe kidſe ſlokſemeſog, qut Syrianſog numwâpuog wutohtimoin.

28 Kah na uppeyon Manittowomp, kah kenœnau Iſraelle keta œtoh, kah nœwau, yeu wudin Jehovah, newutche Syrianſog nowaog, Jehovah Manittœ ut wadchuut, qut noh matta œnouhkoiyeue Manit, newaj nummag, wame yeug naihanukeg en kenotcheganit, kah piſh kenaau kœwahteomwœ nea Jehovah.

29 Kah papiuhſuke tuppukſinnowehtauadtuog neſauſuk tahihikquinne, kah nnih, neſauſuk adtahihikquinogkok, ayeuwuttuonk mœſqquemo, kah wunnau nonuh Iſrael nuſhaog nequt paſukœœe murtanonganogkuſſuoh Syrianſoh ahkeihánitcheh paſuk keſuk.

30 Qut onkatogig ſpuhhœwaog Aphek en keitotánat, kah na ut nœukſhau pummeneutuuk ut neſnehchagke kan neſauſuk ta ihe muttanonganogkuſſuog woſketompaog, neg aſquetahwhutcheg, kah Benhadad wuſſemœ kah petutteau keitotanat, ut keme chamberut.

31 Kah wuttinneumoh unnuk, kuſſeh nunnœtamumun, ketaſſœtamwog ut wekit Iſrael monanitteae ketaſſœtamóog, kœwehquetumau inumun, ponzmuttuh manœtionak kuppuſquanunonut, kah peineneahtanaſh ut kuppuhkukqunonut, kah ſohhamuttuh en Iſraelle, ketaſſœtamwur, paguodche woh wadchanum kuppomantamóonk.

32 Neit putrukguobpiſſiuog manœtionagk ut uppiſquanœout, kah ponamweg pemuneohtanaſh uppuhkukœout, kah peyaonog Iſraelle ketáſſœtoh, kah nœwaog, kittinneum Benhadad nœwau, kœwehquetumouſh pomantamutti, kah nœwau, noh aſh pomantam noh neemat.

33 Kah woiketompaog menuhke kuhkineaſuog teaguas wutamaehtunkqunaout, kah ukkenupe tohqunnumwog, kah nag nœwaog, kemat Benhadad, neit nœwau, monchek paſſook, neit Benhadad wuſſohwehtauouh, kah ukkuhkuhqueaheonat wutchariotumut,

34 Kah Benhadad wuttinuh keitotánaſh niſh nœſh neemunkupaſh wutch kœſhut, piſh nunnompenumunalh, kah kutayimak kuhhog toumagkodtaſh ut Damaſkus, neane nœſh alleup ut Samaria, neit nœwau Ahab kummoncheabeſh yeu, naſhpe wunnœwaonk: neit neh œnœwonauh, kah moncheauheuh.

35 Kah howae woiketomp, wutch wunnaumonat quthodtummaeauog, unnau weetatteamungoh, naſhpe wuttinnœwaonk Jehovah, togkomeh kœwehquetumouſh, kah woiketomp ſekeneam togkomonat.

36 Neit wuttinuh newutche matta kenoſwehtamoh wuttinnœwaonk Jehovah, kuſſeh quenau nukkonon. qunnonou piſh kenaihik: kah quenau nukkonont, qunnonou

wun

wunnaanheuh, kah wunnuſhoh.

37 Neit namenheau onkatogeh, kah nowau, togkomeh kow wehquetumouh, kah wonketomp wuttogkomuh, kah wutch togkodtuonk wunnoochumwetahwhoh.

38 Neit quoſhodtunwaeh amaeu, kah pahheau ketaſſeetoh ut mayit, kah penuweheau wuhhogkuh, nahpe pukque wuſkeſukqu t.

39 Kah pamwuſhad ketaſſoot, miſhontoowanumauau ketaſſootoh, kah nowau kittinneum ſouhamup ut nôeu ayeutuonganit, kah kuſſeh woiketomp qu nkeu, kah nuppaudtank woiketompuh, kah nowau, wadchan yeuoh woiketomp, toh hunne wanneheadt, neit piſh kuppomantamoonk oppomantamoongania, aſuh piſh kutôadtehteam ſilvere Talleut.

40 Kah kittinneum wadtamme uſſeit, yeu kah yaut, monchei, kah Iſraelle ketaſſoot wuttinuh, ne piſh n nih kowſumitteaonk, kea kuppogkodchehteoh.

41 Kah kenuppe uſſu amaunumunat pukquee wutch wuſkeſukqut, kah Iſraelle ketaſſoot owáheuh, noh wutcheiyeu quoſhodtumwaenuut.

Ac 28. 22. 42 Kah wuttinuh, yeu wuſſin Lord, a newutche kummoncheáh wutch kenutcheganit woiketomp noh kohquttumauogkup papaquanne paguanittuonk, newutche kuppomantamóonk piſh nompeyeuoo uppomantamóonk, kah kummiſſinninneumog nompe ummiſſinninneumoh.

43 Kah Iſraelle ketaſſoot unkquanittamwe kah tuhkeque au wekit, kah peyau Samaria.

## CHAP. XXI.

KAh nnih, mahche yeuſh anag, Naboth wut-Jezrelit owéenominneohteuhkoneu ne ut Jezréel, kiſhke miſhe wekit Ahab ketaſſoot ut Samaria.

2 Kah Ahab kenoonau Nabothoh, nowau, aninnumah kowéenominneohteuk, onk woh nutahtaunn, wutche moſkehtuohteuk, newutche paſwohteau nekit, kah kooch aninnumauunun anne wanegik weenominneohteuk, aſuh tapeneaman kuttinhumauunun tôh anôadtik en teágwut.

3 Kah Naboth unnau Ahaboh, Jehovah gueihtinukquttei, kittinnumauunat wutohtoonganoo nooſhog.

4 Kah Ahab tuhkeque kah unkquanittamwe priutteau wekit, newutche kuttoonk ne Naboth wut-Jezreelit ânont, newutche nowau, matta kittinnumáuunun wutohtoónganoo nooſhog, kah ſepiin wutappineat. kah quinnupinum wuſkeſuk, kah matta meechoo petukquaneg.

5 Qut Jezabel ummittamwuſſoh peyaonuk kah wuttinuh, tohwutch kenaſhauonk neuwtaanwetenuk, matta kummetſeinat.

6 Kah wuttinuh, newutche nukkeketoh-

aau Naboth wut-Jezreelit, kah nuttin, aninumah kowenominneohteuk wutch teaug.sh, aſuh tapeneaman, kenompe aninnumauunun wenominneohteuk: kah nampoosham, matta kittinnumauunoosh neowenominneohteuk.

7 Kah Jezebel ummittamwuſſoh unnuk, ſun yeuyeu kukketaiſootamoo ut Iſraelt omkiih kah meetſiſh petukqunneg kah kuttah wekontamoomoouteh: kuttinnummouh owenominneohteuk Naboth wut-Jezraelit.

8 Neit ayim wuſſukwhongaih ut owefuonganit Ahab, kah wuſſealhamunath naſhpe wuſſealum, kah negonſhhuau letterſash en Elderſut, kah en toatimout, neh apinitcheh wutootanat, weechayeumoncheh Naboth.

9 Kah wuſſukhum ut Letterſut, noowau, kuhquttumook mat meetſeonk, kah quanuhque ponook Naboth ut kenugke miſſinninnatu.

10 Kah ponook neeſnog wunnaumonuh Belial ut anaquabit, ayeuhkonittue owauwonónaóont, noowahettich, kup-Blaſpheamomp God, kah kettaſſoot: kah neit ſohhoowunook, kah quſſukquanehtéhook onk woh nuppoo.

11 Kah otanae woſketompaog, Elderſog kah ſontimóog, neg wadohkitcheg wutootanat, uſſeog neau unnegontoadt Jezebel, neanſukwhoak Letterſut niſh noh an negonſhhuáchiih.

12 Kuhquttumwog mat meetſuonk, kah quanáhque ponáog Nabothoh ut kenugke miſſinninnátu.

13 Kah na petukóneau neſnog woſketompaog, wunnaumonuh Belial, kah appuog anaquaheait: kah Belialle woſketompaog owauwaóunáuh ayeuuhkonittue Nabothoh, noowaog, Naboth blaſphemau Godoh kah ketaſſootoh: neit wuſſohhoowunóuh wutch otanat, kah ukquſſukquantahwhouh quſſukquanaſh ne waj nuppuk.

14 Neit negontoowaog en Jezebelut, noowaog, Naboth quſſukquanehtahwhoi kah nuppoi.

15 Kah nnih, Jezebel nootog Naboth quſſukquaneh tahwhoi, kah nuppooi, neit Jezebel unnau Ahaboh, omkiſh ohtauſh owéenominneohteuk Naboth wut-Jezreelit, ne ſekeneogkup kittinnunkquaat wutche teaguash: newutche Naboth matta pomantamoo qut nuppooi.

16 Kah nnih, Ahab nootog Naboth nuppooi, kah Ahab neeau owóonuſneat en owenominneohteuk nit Naboth, wutohtauunat.

17 Kah wuttinuh wtonk Jehovah peyaonuk Elijah wut-Tiſhbit, nowau,

18 Neepauſh wummiſh, nogkiſhauonat Ahab Iſraelle, kea oot, neh, at Samaria: kuſſeh neh appu owéenominneohteuk nit Naboth, ututtoh wuttinne wummiſin wutohtauunat.

19 Kah woh kittin, nœwaſh, yeu wuſſin Jehovah, ſun kenuſhteam? kah wonk kutohtauun? kah woh kukkinnœn, nœwaſh, yeu wuſſin Jehovah, ne ut ayeuonganit anumwog ne adt nœnœſquottamhettit cœſqheonk Nabo h, anumwog pish nœſquottamwog kœſqheonk, kœſqheonk.

20 Kah Ahab unnau Elijahoh, kenamheh, woi nummatwom? kah noh nampœham, kenamheſh: newutche kummag kuhhog matchefenat ut anaquabit Jehovah.

Chap 21 Kuſſeh *a* kuppaudtouſh machuk, kah
4. 10. nuta naunum kutontſeongaſh, kah nuttum-
King. metah wutch Ahabut *b* noh ſagketog pum-
). 8. meneutunk, kah *c* noh kobhauſit kah aſqunit
1 Sam ut Iſrael.
5. 22. 22 Kah nutogqueteoh kek wekit *d* Jero-
Chap boam wunnaumonuh Nebat, kah onatuh we-
4. 10. kit *e* Baaſhah wunnaumonuh Ahijah, newut-
Chap. che nœœmœſqhettuonk ne nathpe nœmœſq-
5. 29. hean muſquantamunat, kah kummatchefeah
Chap. Iſrael.
6. 3. 23 Kah wonk Jehovah kuttœ papaume *f* Je-
2 Kin. zebel nœwau, anumwog pish nœwhaog Je-
). 36. zebeloh kithke pummeneutunkanit Jezrel.

24 Noh wadchiit Ahabut pupuk ut otanat anumwog pish u nmœwhouh, kah noh napuk ohteakonit, pfukfefuk mamachekefukqut pish ummœwhouh.

25 Kah wanne howan-wuttinnanop Ahaboh, noh maguk wuhhogkuh matchefenat ut anaquabit Jehovah, Jezebel ummittamwuſſoh wogkoueheont.

26 Kah ahche uhquontamwe uſſu, aſuhkauonát nunneukontunkanog, neaunag wame wutuſſeongannœaſh Amoritoſog, neh Jehovah ſohwohteajeh wutch anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

27 Kah nnih, Ahab nœtog yeuſh kuttœwongaſh, nehnekikom wuthogkœunaſh, kah hogkœu manœotionak œweyauſinit, kah mat meetſu, kah nathpe ſepſin manœotionak, kah kekemwnſhau.

28 Káh wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Elijah wut-Tiſhbit nœwau.

29 Sun kenau Ahab uttoh an hohpaheont wuhhogkuh ut anaqnabeh? newutche hohpaheont wuhhogkuh ut anaquabeh, matta nuppaudtone machuk ut ukkefukodtumut, qut ut ukkefukodtumut wunnaumonuh, nuppaudtoh machuk wekit.

## CHAP. XXII.

KAh matta ayeuwuttuonganunœ nathaue Syria kah Iſrael nithwe kodtumwae.

2 Chr. 2 Káh nnih, nathwe kodtunœk *a* Jehoſa-
8. 1. phat ketaſſœtat ut Judah wœmſu en Iſraelle ketaſſœtamut.

3 (Kah Iſraelle ketaſſœt unnau wuttinneu noh, wahteau ok, Ramoth ut Gilead nuttaihein, kah nutchequnapimun matta nuramannum œunanónut wutch wunnutchiganit Syrie ketaſſœt,

4 Kah unnau Jehoſhaphatoh kœweechaeh en ayéuwuttinneat, en Ramoth Gilead? kah Jehoſhaphat uñau Iſraelle ketaſſœtoh, *b* nen *b* 2 Kin netatuppe ken, kah nummiſſninnumog ne- 3. 7. ane kummiſſninneu nog, nuthorſeſumog onatuh kuthorſeſumog.

5 Kah Jehoſhaphat unnau Iſiaelle ketaſſœtoh, kœwehquetumouſh natœtamuhteaih ut wuttœnit Jehovah yeu keſukok.

6 Neit Iſraelle ketaſſœt inianau quoſhodtumwaenúh, papaume yauut paſukœœkoh woiketompuh, kah nah wuttinnh, ſun wohnutayeuuhkonittue kuhkuhquem en Ramoth-Gilead, aſuh ſun nukkéhchetuhham? & nag nœwaog, kuhkuhquith newutche Jehovah pish ummagunuh en wunnutcheganit ketaſſœt.

7 Kah Jehoſhaphat nœwau, ſunnummatta yeu wutappein quoſhodtumwaeneumoh Jehovah, chonchippe, onk woh-noh kenatœtomauóun?

8 Kah Iſraelle ketaſſœt unnau Jehoſophatoh, na majiſh paſuk woſketomp (Micajah wunnaumonuh Imlah) noh woh nathpe natœtomwehteáog en Jehovahut, qut nuſſekeneau, newutche wanne quoſhodtumœ paaume nen wanegik qut machuk: kah Jehoſhaphat nœwau, ahque ketaſſœt ne nœwaj

9 Neit Iſraelle ketaſſœt wehkomau anninnohſuáen, kah nœwau, kenupwuſhah Micaiah wunnaumonuh Imlah.

10 Kah Iſraelle ketaſſœt, kah Jehoſhaphat ketaſſœt ut Judah, naneeſwe appuog wutappuonganœóut, hogkœog ketaſſœtamwe hogkœongaſh, ut mœſiyeuut ahhát petutteamuk Samariae ſquont, kah wame quoſhodtumwaenuog, quoſhodtumwog ut anaquabenit.

11 Kah Zedekiah wúnnaumonuh Chenaanah, mœotkogquoſhkonokauau wuhhogkuh, kah nœwau, yeu wuſſin Jehovah, yeuh nathpe pish kukonogkehtoh Syrianſog, nó pajeh kummohtuppanónat.

12 Kah wame quoſhodtumwaenuog newuttin quoſhodtumuneau, nœwaog, kuhkuhquith en Ramoth Gilead, kah wunniiih: newutche Jehovah pish upponuh wunnutcheganit ketaſſœt.

13 Kah annœnaén noh wehkomont Micajah, ukkenœnuh, nœwau, kuſſeh, yeuyeu, wuttinnœwaonganœaſh quoſhodtumwaenúog wunnegenath ut ketaſſœtamut ut paſukquinnue wuttœnnut, kœwehquetumouſh, tatuppéyeuitch kittinnœwaonk nag paſuk, kah wunnéyiſh.

14 Kah Micaiah nœwau, pomantog Jehovah, Jehovah toh áſit, ne nuſſin.

15 Neit peyaonau ketaſſœtamwoh kah ketaſſœt wuttinuh, Micaiah, ſun woh nutayeuuhkonittue au nun Ramoth Gilead, aſuh woh nukkehchetohónun? & wahampœhamau, monchiſh & wunniyiſh: newutche Jehovah pish ummagunuh ut wunnutcheganit ketaſſœt.

16 Kah

16 Kah ketassoot wuttinuh, toh kitteáthe woh nompe kutchadchekeyeuwáheih, matta teag kutussoonnat qut ne wanumuhkuteyeuuk ut owesuonganit Jehovah,

17 Kah noowau, nunnau wame Israel nashwáiyeuog wadchuuhkontu, onatuh thepsog, neg matta wananausheptáéneumegig, kah Jehovah noowau, yeug matta wussontinnoméog, yeug wunnohteae qusukehettich nith noh howan en wekuóut.

18 Kah Israelle ketassoot unnau Jehothaphatoh, sunnummatta kuttinnonnoop, noh woh quoshodtum matta wunnegeninoog papaume nen, qut machuk?

19 Kah noowau, newutche nootash wuttinnoowaonk Jehovah, nunnau Jehovah appu wutappuonganit, kah wame kesukqne kenauwameonk ukkechekompauwehtunkquoh ut wuttinuhkounit, kah unmenadcheanit.

20 Kah Jehovah noowau, howan woh napwishanont Ahaboh, onk woh noh kuhkuhquen, kah penushau ut Ramoth Gilead? kah pasuk yeu wussin, kah onkatuk yeuwussin.

21 Kah na ooch sohhamun nashauonk, kah neepau anaquabit Jehovah, kah noowau, nen nunnupwesnan.

22 Kah Lord wuttinuh, teag nashpe? kah noowau, pith nussohhham, kah nen nuppannoowae nashauonganu ut wutoonoóut, wa ne ukquoshodtumwaéneumoh, kah noowau, pish kenupwéshan, kah wonk sohkau: sohhash, kah ussith.

23 Newutche yeuyeu kussehs Jehovah ponau pannoowae nashauonguh ut wame wuttoonoowóut yeug kukquoshodtumwaeneúmóg, kah Jehovah noowau nachuk papaume ken.

24 Qut Zedechiah wunnaumonuh Chenaanah, pasuttshau kah annehtáhwau Micajah ut
o. wuttompeúkonit, kah noowau, c t h nog-
3. queu wuttonas, wunnashauanittoomoh Jehovah wutch: nuhhogkat, kenoonukqunat?

25 Kah Micajah noowau, kusseh, pith kenaumun ne kesukok, petutteaan kemu chamberut kupputtoqquenat.

26 Kah Israelle ketassoot noowau, nemunok Micajah, kah quehchuunouk en Amon, en nanawunuk otan, kah en Joash ut ketassoot wunnaumonuh.

27 Kah noowagk, yeu wussin ketassoot yeuoh kuppishagkinook, kah assamook nashpe unkquanumóe petukqununk; kah onkquanumóe nippe, nó pajeh noonohteá e peyonat.

28 Kah Micajah noowau, wonk wunohteae qusukean, neit Jehovah matta ketoohkóou nashpe nen, kah noowau noonamook woi missinnnóog nish noh pasuk kenaau.

29 Neit Israelle ketassoot, kah Jehosaphat Judae ketassoot, kuhkuhqueog en Ramoth Gilead.

30 Kah Israelle ketassoot unnau Jehosaphatoh, nuppénoowauowhos petutteaon a-
yeuwuttinneat, qut hogqush ketassootamwe hogkoo, kah Israelle ketassoot penoonauówhósu, kah au ayeuwuttinneat.

31 Qut Syriae ketassoot annoonau nishwinchagkodtoh, kah neesooh ummummuguompoh, neh nanawunnumunutcheh wutchariotsumath, noowau, ayeuhkonúhteogk matikenukeg asuh papeishishtcheg, qut webe Israelle ketassoot.

32 Kah nnih, chariotse mugquompaog nauahettit Jehosaphatoh, noowaog, wunnamuhkut noh Israelle ketassoot, kah nag quinnuppeog kah wutáyeuúhkonouh: kah Jehosaphat mishontoowau,

33 Kah nnih, chariotse mugquompaogs nauahettit noh matta Israelle ketassoot, nag qushkeog wutch wunnoswuttahwhuñaóont.

34 Kah howae wolketomp nanwéinóhtau, kah mussau Israelle ketassoot oh, adt waadjishunk ukkenauwameonk, newajeh unnont neh kodoohkomunutcheh wutchariot, quinnupinish kenutcheg, kah sohhoowusseh wutch ayeuhteaenúut, newutche nunnoochumwetahut.

35 Kah ayenwuttuonk nano missi ne kesukok, kah ketassoot chetáunau ut wutchariotumut ayeuuhkonittue Syrianiog, kah nuppoo wanonkoook, kah wusqueheonk sohwutchuan wutch noochumwehtahwhaonganit, en nóeu chariotut.

36 Kah wahteau, wahuaonganúoo mishontoowaongane pannupwushomoo ayeuhteaenaut, papaume wáyout, noowon, nishnoh pasuk en wutotanat, kah nishnoh pasuk en nehenwonche wutoonkit.

37 Neit ketassoot nuppoo kah pasoau Samaria, kah nag posekinaog ketassootoh ut Samaria.

38 Kah pasuk kutchissittau chariot, ut Samariae nippissepagut, kah anumwog noonoosquottamwog oosqueheonk, kah kutchissittauog ukkenauwameonk, *d* neau nakwut- *e* Chap.
tinnoowaonk Jehovah ne anoowop. 21.19

39 Kah onkatogish wutusseongash Ahab, kah wame ne áfit, & Ivorie weetu ne ayikup, kah wame keitotanash nish ayikupash, sunnummatta nish wussukwhosnoash ut Israelle ketassootamwog ummehquontamoe wussukwhonganoóut.

40 Nemehkuh Ahab weesequomoomau osshoh, kah Ahazoh wunnaumonuh wunnompe ketassootamomukquoh.

41 Kah e Jehosophat wunnaumonnh Asa, *d* 2 Cro.
noohe ketassootamwoo ut Judah, ut weyaue 20. 31.
kodtumoomut Ahab Israelle ketassoot.

42 Jehosophat nithwinchage kah napanna tahshe kodtumwohkom noohe ketassootamoit, kah noh ketassootamwoo neeshehchage kodtumwse, kah napanna ut Jerusalemut, kah ohkasoh ussoweshoh Azabah wuttaunoh Shithi.

43 Kah pomushau wame ummayut Asaoh

oohoh, matta ukqushkehtamoouun, aiit ne
fampwag ut wuiketukqut Jehovah : qut
qunnunqui ayeuongashi matta awaunumoua-
ash : newutche midinninnnog afhpaume
fephaufung chikohfumog weetemungquok
quuuhqui ut ayeuonganeihtu.

44 Kah Jehofhaphat wunohkonau Jfraelle
ketaffoouton.

45 Kah onkatogish wutuffeongash Jehofo-
phat, kah ummenunkefuonk ne nahtitteop,
uttoh an ayeuteop, finnummatta wuffuk-
whofinash ut Judae ketaffootamwog ummeh-
quontamoe wuffukwhonganeoout.

46 Kah neg fequttawhutchog Sodomitfog
ut ukkefukkodtumut oohoh Afahoh, wutam-
aunuh wutch ohkit.

47 Neit matta mo ketaffootamoounoo ut
Edom ; nompe uffeumont noh nanawunna-
au.

48 Jehofophat ketoonogquchteau ut Tar-
fhifh aunat Opir wutche gold : qut na matta
auoog, newutch keitoonogquath fukqufha-
ash ut Ezion Geber.

49 Neit Ahaziah wunnaumonuh Ahab un-
nan Jehofophatoh, nuttinneumog weecha-
nettich kitt nneumoh ut keitoonogquchteu
qut Jehofophat matta wuttenaunumouh.

50 Kah jeh Iophat weefequomoonau oo-
thoh, kah pofekinau weech oothoh, ut ukkei-
totanat Davidoh oothoh : kah Jehoramoh
wunnaumonuh wunnompe ketaffootamoona-
ukquoh.

51 Kah Ahaziah wunnaumonuh Ahab,
noouche ketaffootamoouo ut Ifrael, ut Samaria
nabo nefuufuk tahithe ukkodtumoomur Jeho-
fophat ketaffoot ut Judah, kah ketaffotam-
ooou neefe kodtumwae at Ifrael.

52 Kah matchefu ut anaquabit Jehovah,
kah pomuhau ut ummayut oothoh, kah un-
nayut ohkafoh, kah ummayut Jeroboamoh
wunnaumonuh Nebat noh matcheteaheont
Ifrael.

53 Newutche wuttinneumuhkanau Baal-oh
kah oowwuflumoh, kah moomofqheau Je-
hovah um-Manittoomoh Ifrael en mufquan-
tamunat, neaunak wame oothoh wutuffeong-
ash.

---

## Nahohtóeu up-Bookumoo *KEHT ASSOOTAMWOG.*

### CHAP. I.

NEit Moab cheketauóg Jfraeloh
mahche nupuk Ahab.

a Chap. 3. 5. 2 Kah Ahazia penuffhau pannuppe
kenogkeneganit, ut oowaabe chamberu ut,
ne ut Samaria, kah mahchinau, kah annoo-
nau annoonaenah, kah nah wuttinuh, mon-
chek natootomok Baal-zebub Ekrone Manit
uttoh woh nutin kekon wutch yeu mahchin-
aonk.

3 Qut wut-Angelumoh Jehovah unnau Eli
jahoh wut Tishbit, neepauih kuhkuhquish
nogkifhkauonat wutashoonaeneumoh ketaffoot
ut Samaria, kah nag us, funnummatta ne-
wutche matta Manittoounoo ut Ifrael kum-
monchenaoont natoomomauonat Ekronne
Manit.

4 Newutche yeuyeu, yeu wuffin Jehovah,
matta pith kowwomfuh wutch ne apinneat,
ne kohkukqueau, qut pith wunnamuhkut ke-
nup, kah Elijah amai.

5 Kah annoonaenuh qushkehtunkquit nah
wuttinuh, tohwutch yeuyeu quihkeog ?

6 Kah nag wuttinouh, na wofketomp
kuhkuhqueu nunnogkunkqun, kah nuttug
qun, monchek, quihkek wonk en ketaffoo-
tamur noh annoonukqueog, kah unnok, yeu
wuffin Jehovah, fuh ummatta newutche matta
Manittoomoh ut Ifrael, newaj afhoteam-
wean natootomauonat Baal-zebub Ekron
ne Manit ; newajeh matta pith nookean wutch
appinneat, ne en kuhkuhqueau, qut pith wun
namuhkut kenup.

7 Kah nah wuttinuh toh unnuffu noh koh-
kuhqut kenogkunkqunnadont, kah yeuih a-
nukqueog kuttoowongash ?

8 Kah nag nampoohamwog, noh oowe-
fhaginnue wofketomp, puttukquobpifsit
mattagane puttukquobpus, ut wuffeganoh-
tukqut, kah noowau noh Elijah wut-Tithbig.

9 Neit ketaffoot annoonau na en napanna
tahithinchagkuffue Mugquompoh, weech na-
pana wutethinchagkuffeumoh : kah na en
kuhkuhqueu (kah kuileh appeu kutohkoi-
yeuut) kah ukkenoonuh, ken Manittowomp,
ketaffoot noowan, woomfith.

10 Kah Elijah nampoham, kah unnau, na-
panna tahithinchagkuffue Mugquompuh, nen
Manittowompaeon, neit nooteau nookemoo-
itch wutch kefukqut, kah mahchukithuk-
quish, ken kah napanna kutteathenehchag
kuffeumog, kah na wutch nookemoo nooteau
wutch kefukqut, kah ne ummahchekufwoh,
kah napanna wutteathinnehchag kuffeum-
oh.

11 Kah wonk na en annoonau onkatoge
napanna tahithinchagkuffue Mugquompuh,
weeche napanna wutteathinehchagkuffeum-
oh, kah nampoham kah wuttinuh woi Man-
ittowomp, yeu wuffin ketaffoot, teanuk
woomfith.

12 Kah Elijah nampoham, kah nah wut
tinuh,

tinuh, nen manittowompácon, nooteau noo-
kemoowutch wutch kesukqut, kah matche-
kuttikquttinken kah napanna kutteathinch-
chagkusseumog, kah wunnootom manit noo-
kemo wutch kesukqut, kah neh mahchekuſ-
woh, kah napanna wutteathinehchag kusseu-
moh.

13 Kah wonk ahnunau mugquompoh:
nashoinitche napanna tahthinchagkusiineat,
kah napanna wutteathinne chagkuseumoh,
kah nashuit mugquomp ut napanna tahthin-
chagkusiinneat, kuhkuhqueu, kah pevau, kah
nauwaeu ekkuttukqut ut anaquabit Elijah,
kah wunnaoompaſſumuh, kah wuttinuh, woi
Manittowomp, kowehquetumouſh, nuppo-
mantamóonk, kah uppomantamoonganoo
yeug napanna tahthinchagkodtog kittinueu-
mog, mishoadtehettich ut anaquabean.

14 Kusseh na wutch nookemoo nooteau
wutch kesukqut, kah mahchikkusiwau nee-
soh ummumugquompoonoh negonae na-
panna ahattehthinehchagkuditcheg, kah na-
pana wutteathinehchagkusseumouh, newut-
che yeuyeu nuppomantamoonk mishoadtich
ut anaquabean.

15 Kah wutangelumoh Jehovah unnau Eli-
jahoh, weeche woomseum, kah ahque qush,
kah neepau, kah cowecche woomleumoh en
ketassotamwut.

16 Kah wuttinuh, yeu wussin Jehovah, ne-
wutche kutannoon annoonaenuog, natoo-
tomauonat Baal-zebub Ekrone manit, sun-
nummatta newutche matta Manittoonoo ut
Israel, natootomuhkonat ut wuttinnoowa-
onganit, new jeh matta pish womsean wutch
apinneat, ne kohkuhquean, qut pish wunna-
muhkut kenup.

17 Neit nuppoo neaunak wuttinnoowaonk
Jehovah ne Elijah anoowadt: kah Jehoram
wunnompe ketassootamomukquoh, nahohto-
eu ukkodtumoon Jehoram, wunnaumonuh
Jehoshaphat, ketassoot ut Judah, newutche
matta wunnaumonieu.

18 Kah onkatogish wutusseongash Ahazi-
ah, nish asechish, sunnummatta wussukwho-
sinoash ut Israelle ketassootamwog unnme-
quontamoe wussukwhosuonganoo out.

## CHAP. II.

KAh nnih, Jehovah kod neemunont Eli-
jahoh en kesukqut nashpe pemsquoh,
Elijah weechaa Elishahoh, wutch Gilgal:
2 Kah Elijah unnau Elishahoh, yeu apish,
koowehquetumoush, newutche Jehovah nut-
annoonuk en Bethel: kah Elisha wuttinuh,
pomontog Jehovah, kah pomontog kukke-
tehogkou: matta kenukkonunnoo: neit
woonaog en Bethel.

3 Kah wunnaumonauh quoshodtumwaenó-
og neg ut Bethel, sohhamwog en Elishaut,
kah wuttinauh, sen koowahteoh Jehovah pish
amaunau kussontimomoh wutch kupputkuk-
qut, yeu kesukok? kah noowau, nux,
noowhteouu, netohshuagk.

4 Kah Elijah wuttinuh, Elisha, yeu apish,
koowehquetumoush, newutche Jehovah nut-
anpoonuk en Jericho: kah noowau pomontog
Jehovah, kah pomontog kukketeahogkou
matta kenukkonunnoo: neit peyaog Jericho.

5 Kah wunnaumonauh quoshodtumwaenó-
og neg ut Jericho, peyaonog Elishahoh, kah
wuttinauh, sun koowahteoh Lord pish amau-
nau kussontimomoh, wutch kuppuhkukqut,
yeu kesuk? kah nampoohamunux, noowah-
teauun, netohshuagk,

6 Kah Elijah wuttinuh, koowehquetum-
oush, yeu apih newutche Jehovah nutannoon-
uk en Jordan: kah noowau, pomontog Jeho-
vah, kah pomontog kukketeahogkou matta
kenukkonunnoo, kah nag neeswe kutchittauh-
aog.

7 Kah napanna tahshinchagkodtog wun-
naumonauh quoshodtumwaenog, monche-
eg, kah ntadtit neepoog, kenauwompaenó-
nat: kah nag neeswe kehchekompoog Jor-
dan.

8 Kah Elijah neemunum ummonak, kah
oweelhquaeumun, kah togkodtam nippeash
kah nilh chippemoash yeu nequeinkah
yá in, newaj nag neeswe qushkodteahettit,
ut nabohteaiyeuut.

9 Kah nnih, quoshkodteahettit, Elijah
unnau Elishahoh, wehqutish toh woh áseau-
shin, asquam áam maneumukup wutch kuh-
hogkat. Kah Elisha noowau, koowehquetum-
oush, wonk neesit tahshe kenushaánittoom
appehtunkquttei.

10 Kah noowau, koowehquetum ne shoh-
kog, qut naéean, amanimuk wutch kuhhog-
kat, pish kuttinbettean: qut matta nánaog,
matta pish nnano.

11 Kah nnih, ne an kutchittonshahettit,
kusseh, nootae chariot, kah nootae horseſog,
kah watchippinkqueau, kah Elijah
kuhkuhqueu, nashpe pemsquoh, en ke-
sukqut.

12 Kah Elisha wunnaumun, kah mishon-
toowau, b Nooh, nooh, wutchariotum
Israel, kah wut-horsmenumoh. Kah matta
wonk wunnauuh: kah mussinnum nehenwon-
woonche wuthogkoonk, kah wunneehinneash-
adtauun.

13 Kah wonk neemunum ummoonak Elij-
ah, ne wuhhogkat wutch nookshunk, kah
qushkeu, kah neepau wussapanuk Jordan.

14 Kah neemunum ummonak Elijah ne
panshunk, kah togkodtam nippe, kah noo-
wau, uttiyeuoh Jehovah um Manittoomoh
Elijah? kah wonk togkodtog nippeash, ne
woshwemoo, yeu in kah yá in: kah Elisha
qushkodteau.

15 Kah wunnaumonauh quoshodtumwa-
enuog, neg konauwompeuhpanueg ut Jeri-
cho, ra ahettit, noowang, wunnathauanit-
toomon Elijah, appu Elishaut: kah peyaog
noguh.

b Chap 13. 14.

noguhkauónat, kah nauwáéog ut anaquabenit en ohkekontu.

16 Kah nag wuttinóuh, kusseh, yeuyeu na weeche kittinneumog napanna tahihinchagkodtog menuhkesúgnuog, monchehettich, kowehquetumunumun, natinnéawhahettich kussontimomoh, ishkont paguodcheh wunnashauanittoomoh Jehovah, wuttahshinuh, kah upponuh woh toh wadchiuut, asuh woh toh onouhkoiyeuut; kah noowau, ahque annooteamook.

17 Kah chekeimahettit nó pajeh wutakodchinat, noowau, annooteamook, newaj nag annoonahettit napanna tagshinchagkodtoh woiketompuh, kah natinahteaog nishikquinne, qut matta wunnamheuh,

18 Kah wonk paaonáhettit (newutche appu Jericho) wuttinuh, sunnummatta kuttinnunomoous, ahque monchek?

19 Kah otanae woiketompaog unnaog Elishahoh, kusseh kowehquetumunumun, ne otanae ayeuonk wunnegen, neane nag nussontimomun, qut nippe matchit, kah ohke mat neekitteaomunoo.

20 Kah noowau, paudtiek wuske wisq, kah ne ponamook Salt, kah uppaudtauoneau.

21 Kah sohham en tohkehomuuttu kah ne wuttinuhkon Salt, kah noowau, yeu wussin Jehovah,, nunneetukehteoh yeuh nippeath, na matta pish wonk nuppoonk asuh mehcheyeuonk.

22 Neit nippeash neetikehteauunash pajeh yeu kesukok, neaunak wuttinnoowaonk Elisha, ne anoowop.

23 Kah na wutch kuhkuhqueu en Bethel: kah kohkuhquit en mayut, na ooch sohhamuneau keitotanat mukkiesog, kah wuttinouh, kuhkuhquish pompasuhkonkanontup, kuhkuhquish pompasuhkonkanontup.

24 Kah ompamuhquaeu kah ummonunneauoh, kah nah ummattanumuh ut oweesuonganit Jehovah: kah na ooch sohhamuneau kuppahtu, neesuog squoshimwe mashquog, kah na ooch sokqushanoneau yauunchagkussuoh kah neesuoh mukkioh.

25 Kah na oomun en wadchuut Carmel, kah na ooch qushken en Samaria.

## CHAP. III.

KAh Jehoram wunnaumonuh Ahab noonche ketassootamooo ut Israel, ut Samaria, nabo shwosuk wutteashe kodtumoomut Jehoshophat ketassoot ut Judah, kah ketassootamooo nabo neese kodtumwae.

2 Kah matcheussu ut anaquabit Jehovah, qut matta neane oshoh, kah neane ohkasoh: newutche amaunau Baalle nunneukontunkoh ne ooshoo kezheonchek.

3 Qut noshogquehtam ummatheseongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matchesaheont Israelloh: matta nash wunnukkodtumoounash.

4 Kah Mesha Moabe ketassoot, noh nanawunau, shepsoh, kah áadtuhkauau Israelle ketassootoh nequt pasukoue muttannonganog kuisuog Lambsog, kah nequt pasukoue muttannonganog kuisuog ramsog, nathpe oowoolumoouh.

5 Qut nnih, Ahab napuk, *a* Moabe ketassoot cheketanau Israelle ketassoot.

6 Kah ketassoot Joram sohham wutch Samaria ne nan ah quompak: kah ogkemau waste Israel.

7 Kah monchu, kah negontooau Jehoshaphatoh ketassoot ut Judah noowau, Moabe ketassoot nutayeuuhkonittue cheketunk, kowecchaieh en ayeuwuttinneat ayeuuhkonittue Moab? kah noowau nukkuhkuhquem, *b* nen netatupe ken, nummissinninneumog neane kummissinninneumog, nuthorsesumog neane kuthorsesumog.

8 Kah noowau, uttoh nogque kuttin kuhkuhquenán, kah nampeoham, may papashpishik Edome touohkomuk.

9 Neit Israelle ketassoot monchu, kah ketassoot ut Judah, kah Edome ketassoot: kah wowéeuhshaog nesauSuk tahshikquinne pomushaonk ut touohkomukqut,, kah na matta nippeno wutch ayeuhteáog, kah wutch netasuog neh asukkunkqhettícheh.

10 Kah Israelle ketassoot noowau, kuttununk! newutche Jehovah wehkomau yeuh nishwe ketassootoh moáeu, ummagunat en wunnutcheganit Moab.

11 Qut Jehoshaphat noowau, sunnummatta yeu wutappein ukquoshodtumwéneumoh Jehovah? onk woh kenatootomauómun Jehovah noh nashpe, kah pasuk Israelle ketassoot wuttinneumoh nampeoham, kah noowau, yeuoh Elisha wunnaumonuh Shaphat, noh sokenuk nippe wunnutcheganit Elijah.

12 Kah Jehoshaphat noowau, wuttinnowaonk Jehovah weetomuk, neit Israel ketassoot, kah Jehoshaphat, kah Edome ketassoot, noh en woomussuog.

13 Kah Elisha unnau Israelle ketassootoh, toh kittin tupanumush? aush kooih ukquoshodtumwaeneumoh, kah kokas ukquoshodtumwaéneumoh, kah Israelle ketassoot wuttinuh, matta newutche Jehovah moáe wehkomoh yeuh nishuoh ketassootamwoh, ummagunat en wunnutcheganit Moab.

14 Kah Elisha noowau, pomantog Jehovah ayeuhteánit, noh anaquabit neepauwe, wunnamuhkut, matta wuttooontamooon wutappuonk Jehoshophat, Judae ketassoot, matta nuttinuhquaoo kuhhogkat, asuh kenáunnoo.

15 Qut yeuyeu padtiegk nohtompuhpequadt, kah nnih, nohtompuhpequod pahpequodt. wunnutcheg Jehovah nuhkuhkunk.

16 Kah noowau, yeu wussin Jehovah, ayimook yeu oonouhkoi numwohta ut pasohtheganath.

17 Newutche yeu wussin Jehovah, matta pish kenaumoomoo mishehtashin, asuh matta

pish

pish kenaumoomwoo sokanon, qut ne oonouh-koi pish numwâpâgod, onk woh kootattam-woo naneeſwe kenaau kah kenetaſcumoog, kah kuppuppinaſhimoomoo6og.

18 Kah yeu peatin ut anaquabit Jehovah, kah noh wonk magoo Moabitſog en kenut-cheganoout.

19 Kau pish kuttogkodtamwoo nishnoh pummenûſue keitotan, kah nish noh pepe-namwe otan, kah pish kuttummetahhamum-woo nish noh wunnuhtuk, kah pish kukkup-hamwoo wame nippe wuttahhamongash, kah pish kummatchteomwoo nish noh oneohke naſhpe quſukquanash.

20 Kah nnih mohtompog, meetſue magoo-onk magumuk, kuſſeh, nippe na oomoo-oo nogque Edome mayut, kah ohke numwohta nippe.

21 Kah wame Moabitſog nootamwehettit ketaſſootamwog peyaog wutayeuuhkonuk-quinaout, mukkinaog wame neh tapeaumun-utche kenauwamein, kah matukénukeg, kah neepoog ſuſſippoiyeuut.

22 Kah nompoae omohkeog, kah nepauz pokodtúhſum nippeit, Moabitſog nau-nwog nippeaſh ogkomut unnummuſqui wuſque-heong nit.

23 Kah nag noowaog, yeu muſqueheonk, ketaſſootamwog wunnamuhkut nuſhehteaog, kah tattogkodtuog, newuſh yeuyeu Moab, en ſequttahhamoonganit.

24 Kah paahettit wuttuppukkuſſinnoo-onganoo6ut Iſrael, Iſraelitiog neepoog, kah togkomáog Moabitſoh, ne waj wuſſemohet-tit ut anaquabhettit, qut kutchittôuſhâog togkommonat Moabitſog, ut nehenwonche wutohtuout.

25 Kah nookетahhamwog keitotanash, kah nish noh wunne ohke, na wuttinuhkóneau nish noh wojketomp ukquiſuk, kah wunnum-wohteauuneau, kah kuppohhamwog wame wuttabhamongane nippeash, kah kowehtham-wog wame wunnuhtukquash, webe ut Kirha-raſeth, ſequnnumwog nish quſukquanash, qut koowompagunahhamwaenuog, oweog-gehtineau, kah wuttogkodtamuneau.

26 Kah Moabe ketaſſoot nag nooneuau ut ayeuwuttinneat, neemunau neſauſuk tahſhe paſukoomoh woſketompoh, neg kodtinnuk-eg togkodteg, cheekee pannupwuſhonat en Edome ketaſſootamut; qut wunnoonum-un.

27 Neit neemunau mohtommegheoncheh, neh woh nompaſſootamwómukuhpoh, kah ſep-hauſinneuh en chikohtae ſephauſuonganit, ut woikeche pummeneutunkanit: kah na miſhe ayeuhkonittue jiſhanumaonk Iſrael: kah nag wutamaehtauouh, kah quſhkeog en ne-henwonche wutohkeout.

## CHAP. IIII.

KAh paſuk mittanwoſſis, ummittam-wuſſoh wunnaumonuh quoſhodtun-waenin miſhontoonanumauau Eliſhahoh, noo-wau, kittinneum nahſuki nuppoai. kah koo-wahteoh kittinneum quſhop Jehovah, kah noonamontuhquahhuaenin, noh peyau, wun-nemunnonoot neeſooh nunnaumonuh um-miſſinnoohkonat.

2 Kah Eliſha wuttinuh, toh kutuſſeaun-ſhiſh, uſſeh, teag koowadchanum ut kekit? kah noowau, mittamwoſſiſe kittinneum wan-ne teag wadchanum webe wihquie pum-mee.

3 Neit noowau, namohkauſh wiſhquash, wutch wame ketatteamunganit, machiſh-quash, ahque ogguhſe.

4 Kah petutteaan, piſh keánittanum, kah ut kenaumonat kah piſh kuſſokanumun en wame yeu wihquahtu, kah piſh kutchipoh-toh ne nomwapogok.

5 Neit wunnukonuh, kah yanittánumau-au wuhhogkuh, kah wunnaumonuh; neh uppaudtunkqunuh, kah noh wuſſokanum-un.

6 Kah nnih nomwapogok wiſhquaſh, un-nau wunnaumonuh, paudti onkatok wiſq, kah nah wuttinuh, matta wonk wiſquano, neit pumme kuppitchuwoſheau.

7 Neit peyau kah wuttinnon Manitto-wompuh, kah noowau, kodtauwompaſh pum-mee, kah oadtuhkau noonamontuhquohuk-quean, kah ken kah keneechanog pomantam-wohtauook ne ſequenuman.

8 Kah nnih, ut keſukodtut, Eliſha pau-muſhau en Shunem, na mo miſhe mittum-woſſis, kah wutchetimoh meechinat petuk-qunnunk, kah nnih, ne ahhut tahſhe ne pau-muſſaumuk, na en petukon meechinat pe-tukqunnunk.

9 Kah unnau wafukeh, kuſſeh yeuyeu, noo-wahteoh yeuoh wunneetupanatamwe Manit-towomp, noh nagwutteae paumuhkongque-og.

10 Koowehqnetumouſh ayimuttuh cham-beremes, ut woſkeche neutongan, kah na ponamauontuh appin, kah Table, kah ap-pappu, kah wequnauteganuhtuk, kah piſh nnih, peyaonukqueog, na piſh wuttinne pe-tukon.

11 Kah inniyeup na peyop, kah petutteau chamberut, kah na ukkouen.

12 Kah unnau Gehezeoh wuttinneumoh, wehkom yeuoh wuſ-Shunamite, kah wehkom-ont, nepau anaquabenit.

13 Kah wuttinuh, yeuyeu us, kummali-che nahauanumimun naſhpe wame yeu nana-wanittuonk, toh kutuſſeaunſhit, howan kod keketookaunſhad en ketaſſootamut, aſuh en ayeuhteae um-Mugquompaut: kah neh nampooham, noowetom kenugke nehenwon-che nummiſſinninneumog.

14 Neit noowau, neit toh koduſſeaunſhau? kah Gehezi nampoham, wunnauuhkut mat-ta wunnechaneu, kah weſſukeh kechiſuco.

15 Kah noowau, wehkom, kah wehkomont noh neepau uffquont.

Gen. 16 Kah noowau, a papaume yeuadt kuk-
8. 10. quttunuk ahquompi, neaunak ottoochee adt pomantamoonganuook, pish kukkuhkenap kenaumon. Kah noowau, matta, nuffontimoan, manittowomp, ahque pannoowah mittamwuffife kittinaeum.

17 Kah mittanwonis wompequaa, ne an kukqutramukup ahquompi ne Elisa ahomp neaunak ahquompi adt pomantamoonganook.

18 Kah mukkies masugkenfit, nuniyeup ut ketuk dtut, fohham en oothut en kepenumwienaut.

19 Kah unnau oothoh, nuppuhkuk, nuppuhkuk, kah unnau wuskenah, uffoos ohkafut.

20 Kah neemunont, kah uppafoouh ohkafut, appu ukkuttukqut pajeh puhhaquaut, kah nuppoo.

21 Kah noh kuhkuhqueu, kah upponuh wutapinneat manittoowomp, kah weyanittahumauoh, kah fohham.

22 Kah wehkomau wessukeh, kah noowau, koowehquetumouth annoos en nukhogkat, pasuk wusken, kah pasuk affes, onk woh nutuhhom manittoowompaut, kah woh wonk nuppeyam.

23 Kah noowau, tohwutch auonat yeu kesukok? matta wuske nepauzitauoo asuh Saboth dajuoo. Kah noowau, wunnegen.

24 Neit apappuunehcau assoh, kah unnau wuttinneumoh, kenuppookau, kah kutchittouh auh, ahque manunuhauh wutch nen, kuttummaumanon.

25 Neit monchu, kah peyaonau manittowompuh ut wadchuut Carmel, kah nuh, manittowomp noodtit an nanont, unnau Gehazioh wuttinneumoh, kusseh, eyoh wuf-Shunamite.

26 Kogquish yeuyeu, kowehquetumouth nogussukonat, kah us, kooni? wunniyeu kahsuk? wunniyeu mukkies? kah noh nampoohan wunniyeu,

27 Kah paoonont Manittowompuh wadchuut, wuttannuh wusseetut: qut Gehazi pasoothau wutamauonat, kah Manittowomp noowau, mukkoonauh, newutche ukketahogkonnoh wetogkinwoh ut wuttinnómiyeumut, kah Jehovah nutattahtonkqun, kah matta nuttukoun.

28 Neit noowau, sun nukkodtanumomus wunnaumoniin, wutch nuffontimomut? sun matta nu teap, ahque pannoowaheh.

29 Neit unnau Gehezi ut, puttukquobpi fish ut kusseganir, kah ne nunuh nutanwohou ut kenutchiganit, kah monchish, howan nogkushkauadt, wonk mukon, howan wonk mukqueau, nampoohamaun kon wonk kah poush nutanwohoy mukkies wuskefukqut

39 Kah ohkasoh mukkies noowau, pomantog Lord, kah punantog kukketahogkou, matta kenukonauoo. Kah neepau kah wutafukauoh.

31 Kah Gehezi wunnegonuhkauoh, kah ponamanwhou mukkies wuskefukqut, qut matta wadtanatonkqussuonk, asuh nutanoonk; newajeh wonk monchen wunnogkauonat, kah wuttinnon, noowau, mukkies matta toohkeu.

32 Kah Elisha petuttuttrad wetunómut, kusseh, mukkies nuppoo, kah sepsinno wutappianeat.

33 Newaj petutteadt, kah yanittanum webe nagumau neefwe, kah peantamauau Jehowahoh.

34 Kah kuhkuhqueu, kah qeensumoonau mukiesoh kah ponam wuttoon wuttoonit, kah wuskefukquash ut wuskefukqut, kah wunnutchegathut wunnutchiganit, kah sepeu ut mukkiesut, kah mukkies oweyaus nanunkappi.

35 Neit qushkeu, kah papaumkau wetunónut áhsukque, kah kuhkuhqueu, kah wussfefepehtauoh, kah mukkies neesuk tahshit wuhikoo kah mukkies wosshuum wuskefukquash.

36 Kah wehkomau Gehezioh, kah noowau wehkom wuf-Shunamit, neit oowehkomuh, kah noh paohonont, noowau neemun kenaumon.

37 Neit noh petutteau, kah penuhau ut wusseetut, kah nauwaeu en ohkekontu, kah nemunau wunnaumonuh, kah fohham.

38 Kah Elisha wonk peyau Gilgal, kah nomo mathagquot ut ohkeit, kah wunnaumonáoh Manittowompaog, appuoh anquabit, kah unnau wuttinneumoh, neepas mithe ohkuhk, kah neepataush sabaheg wutch wunnaumonauh quoshodtumwaenuog.

39 Kah pasuk fohham en ohteuhkonit mukkinnumunat herbsash, kah namehteo touohkomukque quonuwohchippog, kah nuoech mukkinnumun quonuwohchippogkash weesquantreau, kah peyau, kah wussukquafumunash en sabohhégane ahkuhqut: newutche matta oowahteouoonuash.

40 Neit wussoh numauónean mishinnish unneechinnaónt: kah nuh meechbettit sabaheg, minontoowaog, kah noowog, woiken Manittowomp, nuppuonk ohteau-ohkuhqut, kah nag matta unneechuncau.

41 Kah noowau paudtauoh nookhik, kah wuttinuhkon ohkuhqut: kah noowau, sokanumau mishinnnoog oak wah meetsoo, kah na marta woikehuwonganumoo ahkuhkqut,

42 Kah na oonun woiketomp Baal-Shalisha kah paudtauau Manittowompuh kakeneumme petukquneash, nesnech-gkodtash barlihe petukquneash, kah kukkonashquae missonkquantneash, kah noowau aninnumok mishinnnoog, oak woh meetsog.

43 Kah wuttinneumuh noowau, toh wutch

woh

woh yeuih penum anaquabhettit nequt paſukœowog woiketompaog? wonk nowau, aninnumau miihuninnûog onk woh meetſuog.

*b* John. 6.11. *b* nag pitn meetſuog kah napiſh wuttit ſequtteamineau

44 Neit upponantun anaquabenit, kah nag meetſuog, kah ſequtteamwog, neaunak wuttinnowaonk Jehovah.

CHAP. V.

KAH Naaman wutayeuteae mum Mug. quompomoh, Syriae ketaſſuot, noh keitcheyeuoo ut anaquabenit wuſſontimoaoh, kah quttianumukquſſu, newutch noh naſinpe, Jehovah pohquohwhunánuh Syriaboh: noh wonk menuskéſuénin, qut wutchekoo.

2 Kah Syrianſog chippanoae ſaſohhamuppanneg, kah paſowaog miiinuh, wutch wutohtuout Iſrael, nunkſquaes, kah noh wuttinneumukkauau ummittamwuſſoh Naaman,

3 Kah wuttinuh ſonkſq napchnout nuſſontimom weetomont manittowompuh ut Samaria newutche woh wunneetikeheuh oochékoonk.

4 Kah paſuk petutteau, kah wuttinnon wuſſontimomoh, nowau, yeu kah yeu wuſſin Iſraelle nunkſq.

5 Kah Syriae ketaſſuot nowau, wunnegen monchiih, kah negonihhuam wuſſukwhonk, en Iſraelle ketaſſootamut kah monchu, kah kenunnum piogque ſilver tallentlaſh, kah nequtta tathe muttanonganogkodtinneayeuash gold; kah piogque ôhôiowe hogkoonash.

6 Kah paudtauau wuſſukwhonk Iſraelle ketaſſootamwoh, nowau: yeuyeu, yeu wuſſukwhonk peyaonakquean, kuſſeh, nutanaoon en kuhhogkat Naaman nuttinneum, onk woh kukkéteau wutch oochéqunneat.

7 Kah naiih, Iſraelle ketaſſoot egketog wuſſukwhonk, neh nekuhkom wuthogkoonash, kah nowau, ſun nen God, nunnutheukonat, kah keteahuónat, wutch yeuoh wuſketomp wuttannoteamuneat neetikeheónat woiketomp, wutch oochéqunneat? newutche natwontamook, koweh quetumaanumwoo, kah naumook uttoh an yeuoh natinneteg penuanittounk ayeuuhkone nen.

8 Kah naiih Eliſha manittowomp, neotog Iſraelle ketaſſoot neh nekukom wuthogkoonash, negontoau en ketaſſootamut, nowau toh wutch nehnekikoonan kuthogkoonash? peyaauttch, kah piih wahteau quoſhodtumwaenoo ut Iſrael.

9 Neit Naaman peyau naſinpe wuthorſeſuinoh kah wutchariotſumaſh, kah neepoog oſquontamut wékit Eliſha.

10 Kah Eliſha annoonau na en annoonaenáſh, nowau monchiih kah: kutchiiſuumwaſh ut Jordan neſauſek tahihit nompe, kah kowyaas piih wonk kuppeyeqquq, kah piih kuppahkes.

11 Qut Naaman muſquantam, *kah* monchu, kah nowau, kuſſeh, nuttenantamup, wunnamuhku twoh nuſſohwhtunk, kah neepou, kah webquetum owefuonk Lord um-Manittoomoh, kah wunnutcheg muſſiſſhin ne ohtag, kah neetikeheau wutchequoh.

12 Sunnummatta Abana kah Pharpar Damaskuſſe ſepuaſh, anue wunnegeninoash onk wame Iſraelle nippeaſh? ſunnum matta woh nash kutchiiſuumoonash kah neetikeſein? neit quhau, kah muſquanittamwe monchu.

13 Kah wuttinneumoh paſoſukunk, kah ukkenoonukquoh, nowaog, nowſh, manittowomp unnukquean niiiih mohtag, ſun woh mo kutuſſein? uttoh en áaueyeuoo annukquean, kutcheſſumwuſh, kah pahkeiih?

14 Neit woomſu, kah neſauſuk tahihit quogkéeu ut Jordan, ne anoowop Manittowomp: kah owweyauſum wonk peyaumoo onatuh mukkies owweyauſumut, kah *a* pahkeſu. *a* Luk 4.27.

15 Kah quſhkéu en manittowompaut, nagum kah wame wutchippanoomoh, kah peyau, kah neepau anaquabit, kah nowau, kuſſeh, eyeu nowahteeh, wanne Manittoonoo wame oikeit, qut webe ut Iſrael: newutche yeuyeu kowehquetumouſh neemunuſh wunnanittuonk wutch kittinneumut,

16 Qut nowau, pomantog Jehovah, noh neepau wee anaquabit, matta teag nuttattumunumoo, kah wutchetimuh neemunumunat, qut wuſſekeneamun.

17 Kah Naaman nowau, kowehquetumauſh, ſunnummatta woh aninnumauau kittinneum oikée wunneeſuanoeath nuſſog? newutche kittinneum, yeu wutche onk yaas, matta piſh magoo chikohtae magoongath aſuh ſephauſuongath en howae penoae Manittoo, qut webe Jehovah noh.

18 Yeu ut Jehovah anquontamauon ch kittinneum, nuſſontimom petutteadche wekit Rimmon na ut wauſſumuónat, kah ompatuſſuk nunnuttheganit, kah nauweaanash ut wekit Rimmon; naawaeauſh ut wekit Rimmon, Jehovah anquontamauonch kittinneumoh yeu ut.

19 Kah wuttimuh, monchiih, wunoh tra-ah, neit monchu paſoochs,

20 Qut Gehezi wuttinneumoh Eliſha Manittowomp, nowau, kuſſeh, nuſſontimom meinnumauau Naamanoh yeuh wuſ-Syrianoh matta neemunumoonat ut wunnutchegatit ne paudtunk, pomontog Jehovah noononatúhkau, kah ne teag neemunumau,

21 Neit Gehezi afuhkauau Naamanah, kah Naaman nauoh wutaſukquau, na keu watch wutchariotuout wunnogkauónat, kah nowau. wame wunnegen?

22 Kah nowau wame wunnegen: nuſſontimom nuttannumuk nowau, keſſeh, kuttummu neeſog wuk nneg nuppeyaquog, wutch Ephraimwe wdmut, wuttannoo-

náuh quothodtumwaenuog : kœwehquetumouth, nag aninnumau silvere tallent, kah neesinash ohtœogkœunath.

23 Kah Naaman nœwau quenussish, neemunash neesinash tallentsash, kah wutchetimuh, kidspinau nesinash tallentsash ut neese manœtaut nashpe nee inash hogkœongash, kah apponamunash neesiuoh wuttinneumit, kah nag ukkinnunumunáoash en anaquashadt.

24 Kah paont wonkanœssinut, nassh wunnemunumunash wutch wunputchegannœsut, kah apponamunash wetuámut, kah monchehéuh woiketompuh, kah nag moncheog.

25 Qut noh petutteau, kah neepau anaquabenit wussontimomoh : kah Elisha wuttinuh, toh kœmun Gehezi ? kah nœwau kittinneum woh toh œmœ.

26 Kah wuttinuh, sunnummatta nuttah kœweechógœ, woiketomp quashkit wutch wutchariotumut kenogikunkqunat ? sun ahquompi ne ahhut attumununmuk teaguash, kah attumunumunat hogkœongash, kah olive chippinneutungash, kah weenominneohtekónash, kah shepsog kah oxiiog, kah woiketompse wuttinneumuneunk ?

27 Newututche œchékœonk Naaman, pish kummossqquehtunk, kah en kœskannemun ut michéme ? kah noh sohham wutch anaquabenit, kah wutchékœ onatuh kœnit.

## CHAP. VI.

KAH wunnaumoniuh quothodtumwaenuog unnáog Elishahoh kussèh yeuyeu, ayeuonk uttóh adt weetomunog, wussaume peásin.

2 Kœwehquetumauunumun, moncheruh, en Jordan, kah na wutch neemunumontuh nish noh woiketomp pasuk beam, kah na ut ayimontuh ayeuonk uttoh woh áyeog, kah nampœham monchek,

3 Kah pasuk nœwau, kœwehquetumauunumun, quenussish, kah weechau kittinneumog, kah nampœham, nummonchem,

4 Neit œweechauuh : kah paahettit Jordan, tummehthamwog wuttuh qunath.

5 Qut pasuk köhtahwhont beamoh, togkunganne uppuhkuk quogkusheau en nippe kontu : kah mishontœau kah nœwau, tau wanne nussontimom, newutche nogohkau náh ?

6 Kah manittowomp nœwau, uttoh ut penutheau ? kah ukkuhk otomaúon ayeuonk : kah tummehthamehtukœm, kah ne wuttinnuhkon, kah missèh chuog puhpuhkuhhan.

7 Newaj nœwadt, nemunuth, kah summa gunum wunnutche ? kah wunneemunnumun.

8 Neit Syrie ketassut ayeuuhkonau Israeloh, kah kenomau wuttinneumoh, nœwau, yeu kah yeu pish nattuppukku sinumun,

9 Kah manittowomp annœnau en Israelle ketassorau nut nœwau, sihkon ne ahhunag ayèuonk, newutche ni peyoneau wus Syrianieog.

10 Kah Israelle ketassœt, annœteamo en ayeuonganit, ne manittowomp anomp, kah ne amómomp, kah na wuttit tomheon wuhhógkeh matta pasukqut asuh neesit.

11 Newajeh Syriae ketassout wuttah wuttamohtag, yeu wutch, kah wehkomau wuttinneumoh, kah wuttinuh, sunnummatta woh kukkuhkœtomaiyeumœ, howan kenawun wadsuk Israelle keratssœtamwut.

12 Kah pasukœo wuttinneumoh unnœwauh, wanne howan nussontimom ketassœt, qut Elisha quothodtumwaen, noh apit Israel, unnan Israelle ketassœtoh kukkuttœongash nish nih anœwáaniah ut kutappiñeáe chamberut.

13 Kah nœwau monchek kah natauwaheuk uttoh ápit, onk woh nutannœteam, kah woh neemikauoh ; kah unnon nœwan, kussèh appu Dothan.

14 Newaj na en annœnont horsesoh, kah chariotsash, kah mithe ayeuhteuh : kah peyaog nukkonaeu, kah weenuhkomwog keitotan.

15 Kah wuttinneumoh manittowomp nompoaeu amohkenit, kah sohhog, kussèh ayeuteaog quinnuppekomweg keitotan, naneesewe nashpe horselog kah chariotsash, kah wuttinneumoh wuttukquoh, tauwane nussontimom toh woh kutussenan ?

16 Kah nampœham, wabesehkon, newutche *a* nag wetomukqueagig ánue monaog onk noh wetomukquehetticheh, *a* 2 Chr.

17 Kah Elisha peantam kah nœwau, Jehovah kœwequetumouth wöhinuman wuskesukquash, onk woh naum, kah Jehovah woshinum woikesukquash wuskenúh, kah náau: kah kussèh wadchu wunnumwapineau horsesog kah nœtae chariotsash, quaquinnuppe Elishaut. 32. 7.

18 Wœmussinit en wuhhogkat. Elisha peantamauau Jehovaholi, kah nœwau, kœwehquetumouth, togkom pogkenumóonk yeug missinninnúog, kah noh wuttogkomuh pogkenumóonk, neaunak wuttinnœwaonk Elisha.

19 Kah Elisha nah wuttinuh matta yeu nnay, asuh matta yeu keitotan, asuhkiek, kah kuppaudtau unumwœ woiketomp noh natinnewhok, qut nah wutussœunuh en Samaria.

20 Kah n nih, petutteahettit Samaria, Elisha nœwau. Lord wöhwunuth wuskesukœœash yeug woiketompáog, kah Jehovah wöhwunnum wuskesukœœash, kah nag naumwog, kah kussèh nag apphog nôeu Samaria.

21 Kah Israelle ketassœt unnau Elishahoh, neh naoont, nosh, sunwoh nuttogkomóog won nuttogkomoog ?

22 Kah nampœham matta woh kutog, komóog, sun woh yeuh kuttogkomóog massunöhteaaneg nashpe ekuttogkodteg, asuk nashpe kutöhtomp ? ponish petukqunneg kah nippe anaquahettit, onk woh megetsuog kah wuttat

wuttattamwog, kah woh auog wuſſontimomœóut.

23 Kah quagwaſhwehtam miſhe metſuonk, wutche nagoh, kah nag meetſehettit kah wadtattamhettit, ummoncheaheuh, kah auog wuſſontimomœóut, neit Syrianſe wutchipaamœongaſh matta wonk peyaumonœaſh ohkeit Iſrael.

24 Kah n nih, mahche yeu n nag, Benhadad Syrie ketaſſoot miyanav wame wutayeuwehteomoh, kah kuhkunqueu, kah weenuhkomwog Samaria.

25 Kah na mo miſhe maſhagquodt ut Samaria: kah kuſſeh, œwéenuhkomuneau nò pajeh, aſe uppuhkuk ſhwoſuk tahſhinchaginneaòadtik ſilver; kah yaue kabbe chippag wuikuhwhunnan ummœe anòadtik napanna tahſhinneái ſiluer.

26 Kah Iſraelle ketaſſoot pamwuſhadt woiketche punmeneutonganit, mittamwullis ummiſhoutœánumauoh, nœwau, aninnumah woi nuſſontimom ketaſſoot.

27 Kah nœwau matta Jehovah aninnumungkœan, uttoh woh kuttin aninnumauunun? wutch ahhut pogkohhamuk, aſuh wutch wine preſſut.

28 Kah ketaſſoo twuttinuh, toh kutuſhpunan? kah noh nampœham, yeuoh mittamwoſſis nuttinuk, magiſh kenaumon onk woh kummœwhoun yeu kefukok, kah piſh kummœwhómun nunnaumon ſaup.

29 Neit *b* nutchauóhpuhwhómun nunnaumon, kah nummœwhóunnónup, kah nuttinnop na wonk kefukok, magiſh kenaumon onk woh kummœwhoun, kah aoh adtuhſhau wunnaumonuh.

30 Kah n nih, ketaſſoot nœtog ukkuttœongaſh nittamwoſſis, neh nekuhkom wuthogkœunaſh, kah paumuſhau pummeneutonganit kah miſſiñinnuog natauwompuog, kah kuſſeh manœtiónak ohtau weyauſut.

31 Neit nœwau, God ne unnèhitch kah wonk mœcheke, uppuhkuk Eliſha wunnaumonuh Shaphat appehtunkqut yeu ukefukok.

32 Qut Eliſha appu wekit, (kah Elderſog œweetapemouh,) kah ketaſſoot annœnau woiketompuh wutch anaquabit: qut aſh annœnaénin noh paonk, unnau Elderſoh, naumœuk yeuoh wunnaumónuh nuſhehteaen, uttoh annœteanit amaunumunat nuppuhkuk? nók peyont annœnaénin, yáuntanumœok, kah menuhkinœuk ut uſhquont anut: ſunnumarta wuſſeetoe wutouatonkquſſuonk wuſſontimómoh uppiñquanit?

33 Kah aſh pame nah kéketœhkauont, annœnaénin uppeyaonuh, kah nœwau kuſſeh yeu machuk wutch yeumœu Lordut, kah tohwaj woh nane pahruſſiuneg Lord.

## CHAP. VII.

NEit Eliſha nœwau nœtamauk wutinœwaonk Jehovah yen wuſſin Jhovah, ſaup papaume yeu uttœcheyeuœk, nequt quttuhwhoſu paſquag nœkhik piſh unnòadtu paſuk ſhekle, kan neeſe quttuhwnoſuaſh barlie paſuk ihekle, ut œſquontamut Samaria.

2 Neit ſontim, noh œpit ketaſſot ompatuſſuk, nampœhamauau manittowompuh, kah nœwau, kuſſeh, Jehovah kenœkenegaheh teadt ut kefukqut, ſun woh yeu n nih? kah nœwau, kuſſeh, piſh kœch naumon kukefukqut, qut matta piſh kummeechœuun.

3 Kah na yóog wutchekœnúog, alihut petutteamuk ſquontamut, kah nag uttúog tohwutch yeu appeog nò pajeh kenuppenanonut?

4 Unnœwáog, nuppetutteamun otanat, neit maſhogquenœanganœo otanat, kah na piſh kuttit nuppunnan, kah yeu ut chequnappeog, wonk nunnupmun; yowutche ſyeuyeu éhhoh, weechœhumœntuh Syrianſe ayeuhteaog, nag keteaáhikqueog piſh kuppomantamumun, kah nag nuſhikqueog; webe woh kenupmun.

5 Kah nampozeu omohkeog áunat Syrianſe tuppukſinnœonganit: kah paáhettit wehqſhik Syrianſe tuppukſinnœwonganit, kuſſeh, na matta howan wutappein.

6 Newutche Jehovah Syrianſe ayeuteaoh nœtamwaheau, chariotſe wattauatonkquſſuonk, kah horſeſe wattauatonkquſſuonk wadtauatunkquſſuongane miſhe ayeuteaog: kah uttúog, kuſſeh, Iſr. elle ketaſſoot, ayeuuhkonittue nœotrauau Hittitſe ketaſſœtamwoh, kah Egyptianſe ketaſſœtamwoh, kukqueentonkqunnœnónut.

7 Newaj neepaſwehettit kah wuſſem nœg quenau waompog, kah nukkodtumwog wekœóaſh, kah wuchorſeſumóuh, kah wutaſſefumóuh, kah tuppukſinnóonk neanagkup, & wuſſemoeg wutch uppomantamœonganœo.

8 Kah yeug wadchekqutcheg paahettit wehqſhik tuppukſiñœwonk, petutteaog paſuk wetu, kah meetſuog & wuttattamwog, kah na œotanwuneau ſilver kah gold, kah hogkœongaſh, kah moncheog wuttatahrauuneau, kah wonk peyaog, kah petutteaog onkatog wetu kah na wonk œotauwuneau, kah moncheog kah wuttatahtauuneau.

9 Neit uttúog, matta kœneſeumun, yeu kefukok wunaunchemœkae kefukod, kah kutchequnapimun, yeu appeog pajeh mohtompanit, ne teagwe woiketuonk kenuhkekonkumun, newutche yeuyeu éhhoh monchetuh, kah unnœntuh ketaſſœt neh wekit.

10 Neit peyaog kah wehkomaog noh nanawehteunk keitotanae ſquont, kah nag wuttinneau nœwaog, nuppeyo nunnónuo wuttuppukkuſſinnœwonganœónut Syrianſog. kah kuſſeh, na mo matta howan wuttanpein, ſuh wok tompœe wadtauaronkquſuck qut borſeſog kiſhpiſſung, kah a ſeſog kiſhpiſuog, wetuomaſh ne áunagkup

11 Kah wehkomau nanawunaumunutcheh

squont, kah nag wudinneau ketassot wuttin nomekomukqut.

12 Kah ketassot omohku nukkonaeu, kah unnau wuttinneumoh, yeuyeu kenahtinun-anwoo uttoh Syrianfog anhikqueog: nag wahteauog kukkodtupumun, newajeh sohhamwehettit wuttuppukfinoonganit, upputtogquenzóont ut ohteuhkonit, noowaog, sohhamwehettit wutch otanat, pish kukketeae tohqunoúnoog, kah pish kuppetutteamun otanat.

13 Kah pasukoh wuttinneumoh nampoohham kah noowau, newutche nemunáhettich, koowehquetumoush, napanna tahsoh horsesoh neh sequnnutcheh, neg sequnnutcheg ut otanat, (kusseh nag neane wame ummuttaanoonganoo Israelitsog neg mohtuppaécheg) kah annooteamwutteh, kah naumuttuh.

14 Newaj nemunáhettit nesoohchariotse horsesoh, & ketassot asuhkaue annooteamoo Syrianfoh, noowau, monchek, kah naumook.

15 Kah nah wutasukauouh en Jordan kah kusseh, wame may numwohteau hogkoongash kah auwohteaongash, nish Syrianfog pagketamwehettcheh, kónupithahettit, kah annoonaenóog quhkeog kah wuttinnoneau ketassootamwoh.

16 Kah missinninnuog sohhamwog kah mukkoukinnumwontamwog wekoóash Syrianfog: neit nequt quttuhwhosu pasquag nookhik pasuk thekle óadtu; kah neese quttuhwhósuash barlihash, pasuk thekle óadtuash, neaunak wuttinn owaonk Jehovah.

17 Kah ketassot kehtimau ne sontimoh neh wunnutcheg ompatussik, wunnanawehtanat squont: kah missinninnuog wuttattaskuhkauóuh ut squont, & nuppoo, ne annowop Manittowomp, noh kodtoohkomp ketassot paaónont.

18 Kah nnih, neane Manittowomp ken nonnp ketassootamwoh, noowop, neese quttuhwhosuash barlihash, pasuk thekle, kah nequt quttuhwhosu pasquag nookhik pasuk thede, óadtu saup, papaume yeu tont, ut Samarie squontamut.

19 Kah yeuoh sontim nampoohamau Manittowompuh, kah noowau, yeuyeu kussseh, Jehovah kenogkeneganchteadt ut kesukque, tun ne woh nnih? kah noowau, kusseh, pish kenumun wutch kuksesukqut, qut matta pish na kuttit meetsein.

20 Kah ne wutushpunan, newutche missinninnog wutahtaikuhkauóuh ut squontamut, kah nuppoo.

## CHAP. VIII.

NEit Elisha kenoonau mittamwossish, (a noh wunnaunonuh nompe umau- a Chap. 4. 35. it upp mantamoonk) nowau, neepaush, kah monchish ken, kah neg kekit, kah ut kéohtéaash uttoh woh adt keohteeyean, newutche Jehovah wehquetum mahihagqunneaonk kah wonk pish nuhkuhkom utshkekontu nesasuk tahthe kodtumwae.

2 Kah mittamwossis neepau, kah usseu ne anoowadt Manittowomp, kah weechaau neh wekit, keohteóou ut wutohtuóut Philistianfog nesasuk tahthe kodtumwae.

3 Kah nnih, nesasuk tahthe kodtumoo mantihunk, mittamwossis sushkeu wutch wutohtuout Philistianfog, kah sohham ummauunnitteauónat ketahtoh wutch wek, kah wutch wutohke.

4 Kah ketassot keketookauau Gehazi wuttinneumoh Manittowomp, noowau, usseh koowehquetu nouth wame mogagish, nish Elisha mahthe ussechish.

5 Kah nnih, anont ketassootamwoh pomantamwaheau nuppoe muhhogkuh, kusseh, mittamwossis noh wunnaumonuh ketcahomukop, mauunnitteauau ketassootamwoh, wutche wek, & wutch wutohke, kah Gehazi noowau, Nussontimom ketassot, yeuoh mittamwossis kah yeuh wunnaumonuh, neh Elisha ketcahompoh.

6 Kah ketassot natootomauont mittamwussisoh, noh wuttinnon. Neit ketassot ukkuhquttumauonhowae annuhohsuenúh, noowau, nompenumau wame ne wuttaihe, kah wame meechummoonk wutch wutohteakonit nadteuh nóskodtuk oske, pajeh yeuyeu.

7 Kah Elisha peyau Damaskus, kah Benhadad Syriae ketassot mahthinau, kah annon, noowon, Manittowomp peyau,

8 Kah ketassot unnau Hazael, neemunush magoonk ut kenutcheganit, kah nogkushkau Manittowomp, kah natootomau Jehovah noh nashpe, noowath sun woh nukketeam wutch yeu mahchinoonk?

9 Neit Hazael monchu wunnogkauónat, kah kenunnum magoonk ut wunnutcheganit wutch nithnoh wanegik ut Damaskus, yauunchage Camelse weaunnath, kah peyau, kah neepau anaquabenit, kah noowau, kenaumon Benhadad ketassot ut Syria, nutannoonuk en kuhhogkat, noowau, sun woh nukketeam wutch yeu unninneaonk.

10 Kah Elisha wuttinnuh, monchish, us, wunnamuhkut woh kukketeam: qut Jehovah nunnahtinuk noh pish wunnamukkut nuppoo.

11 Kah menuhkodtauwompu, nó pajeh wutakodchinat: kah Manittowomp mau.

12 Kah Hazael noowau, tohwutit maak nessontimom? kah nampoohham, newutche neowahteoh ne machuk pish anheadt wunnaumonuh Israel, unmenuhkonoggoodash pish kutchikohsumuash, cosskeneum puh pish kenushoog nashpe togkodteg, kah pish kuppapathkontupoh wunneechaan uch, kah pish kukkodsumau wompequae ummittamwussoh.

13 Kah Hazael noowau, teag, kit tinneun

num

anum, yeu woh wutuſſenat mohſag? kah Eliſha nampoopham, Lord nunnahtinuk ken piſh kukketaſſoot-moo ut Syria.

14 Neit amai wutch Eliſha, kah peyaonau wuſſoottimo.noh, noh anukqut, toh kittinuk Eliſha? kah nampoopham, quttinuk ken woh wunnumuhkut kukketeam.

15 Kah nnih mohtompog, nemunnun kuhpogkonagk, kah ukquogkinnumun nippekontu, kah wuſſepakenumun ut wuſkeſukqut, newaj nuppuk, kah Hazael wunnompe ketaſſoota nomuh.

16 Kah napanna wutteaſhe kodtumomut Joram wunnaumonuh Ahab, ketaſſoot ut Iſrael, Jehoſhaphat neit kohtaſſotamoojt ut Judah, *b* Jehoram wunnaumonuh Jehoſhaphat ketaſſoot ut Judah, neoche ketaſſootamoo.

17 Shwinchage kah neeſwe kodtumwohkom neoche ketaſſotamoojt, kah ſhwoſuk tahſhe kodtumwae ketaſſotamoopo ut Jeruſalem.

18 Kah pomuſhau ummayeuout Iſraelle ketaſſotamwog, neaſeip wek Ahab, newutche wuttannoh Ahab comittamwoſſiſinneuh, kah matcheſu ut anaquabit Jehovah.

19 Qut onch matta paguaneou Jehovah, Judaboh, wutche Davidon wuttinneumoh, e neane quohomomp nagwutteae wuttinnumaonat wequai, kah en wunneechanit.

20 Lit ukkeſukodtumut Edom amai wutch agwe wunnutcheganit Judah, kah ketaſſootamwuhkoog nenenwonche.

21 Neit Joram qaſhkodteau en Zair, kah wame weechaa chariotſaſh, kah neepau nukqnae, kah togkomau Edomitſoh, neh weenekunkqutchen, kah chariotſe mugquompaog, kah niſſiſinninnoog ſpuhhcowaog wekuout.

22 Qut onch Edom amaeu wutch agwe wunnutcheganit Judah pajeh yeu keſukok, neit Libna amaeu ne nan ahquompag.

23 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Joram, kah wame peahit, ſunnummatta wuſſukwhoſuaih Judae ketaſſotamwog ummehquontamoe wuſſukwhoſuonganoout?

24 Kah Joram weloqquomoomau, oaboh, kah poſekinau weeche cuhhit ut wurotonat David, kah *1* Ahaziah wunnaumonuh wunnompe k taſſotamoomukquoh.

25 Nabo neeſe kodtumomut Joram wunnaumonuh Ahab Iſraelle ketaſſoot, Ahaziah wunnaumonuh Jehoram Judae ketaſſoot noochc ketaſſootamoo.

26 Ahaziah neſnehchage kah neeſe kodtumwohkom nguſhe ketaſſotamoojt, kah noh k taſſotamoopo nequt kodtumwae ut Jeruſalem, kah oh kaſoh uſowetuoh Athaliah, wuttraumoh Omri Iſraelle keraſſoot.

27 Kah pomuſhau ummayut wek Ahab, kah marrhetu ut anaquabit Jehovah, neane wek Ahab newutche neh weſſenumukqutchen wek Ahab.

28 Kah weechaau Joramoh wunnaumonuh Ahab ayeuuhkononat Hazael ketaſſoot ut Syria, ut Ramoth Gilead; kah Syrianſog noochun nwehtahwhaog Joram.

29 Kah ketaſſoot Joram quſhkeu neetukeſinneat ut Jezreel, wutch noochumwetahwhuttuwongaih, niſh Syrianſog anheanettiche ut Ramah; ayeuuhkononat Hazaeloh Syriae ketaſſootoh: kah Ahaziah wunnaumonuh Jehoram Judae ketaſſoot, woomſu wunnaunat Joramoh wunnaumonuh Ahab ut Jezreel, newutche mahchinau.

## CHAP. IX.

KAh Eliſha qnoſhodtumwaen, wehkomau paſukquh wunnaumonuh quoſhodtumwaenog, kah wuttinuh, puttukquohinit ut kuſeganit, kah yeu neemunuſh wiſquie pummee ut kenutchganit, kah auſh Ramoth Gilead.

2 Kah na peyoan, naut natinneah Jehu wunnaumonuh Jehoſhaphat, wunnaumonuh Nimſhi, kah pettuteaſh, & o nohkeah watchkenugke wemi tut, kah uſſowun kemu chamberut. 1 Kin. 19 16.

3 Neit *a* neeinnuſh wiſquie pumme, kah ſokenuh uppuhkukqut, kah noowaſh, yeu wuſin Jehovah, kuſeſequnuth kukketaſſootamoouneat ut Iſrael, neit wohhitanuh, kah wuſſe wuſh, kah ahque na apih.

4 Neit wutken, wukkenae quoſhodtumwaen, au Ramoth Gilead.

5 Kah paant, kuſeh, ayeutcae ummoquompaog nummatappuog, kah noowau kuppaudaunchemookauuk woi muqquonp, kah Jehu noowau, howan neuwun wame? kah noowau, ken woi muqquomp.

6 Kah neepau, petutten wetuomut, kah wuſſokenumaoh pumme uppuhkukqut, kah wuttinuh, yeu wuſſin Jehovah um Manittumoh Iſrael, kuſeſequnuth kukketaſſootamoouneat ut nmi ſunninnequmoh Jehovah, ut Iſrael.

7 Kah piſh kuttogkodtam wek Ahab kuſſontimom, onk woh nui annoot ntam oſſheongauog nuttinnumog qoſhodtumwaenoog, kah oſſheongauog wame wuttinneumoh Jehouah, *b* ut wunnutcheganit Jezebel. *b* 1 Kin. 21. 5,

8 Newutche mamuſſe wek Ahab piſh paginnemmo, kah e nuttummetah wutch Ahabut noh tagkeſog pumaenenunk kah, noh kobtauſit, kah ſeggnit ut Iſrael. *c* 1 Kin. 14 10: & 21: 21.

9 Kah nuttatuppeteoh wek Ahab wekut *d* Jeroboam wunnaumonuh Nebat, kah petuppe wekit e Baatha wunnaumonuh Ahijah. *d* 1 Kin. 14: 10: & 21: 22:

10 Kah annuwag piſh mohwhuog Jezebeloh ut wutchipiyeu nut Jezreel, kah mattapiſh howane pohkinukqu. Kah wohhitanum ſqonk kah wuſſe ngo. *e* 1 Kin. 16:3

11 Neit Jehu tohham, en wuttinneu noh wuſſoottimoeoh, kah paſuk wuttinuh, wame wunnegen? toh waj yeuoh kogkeiſi ken peyaonuk

peyaonukqueân, kah nah wuttinuh, kœwaheomwœ woiketomp, kah ukkeketœkáonk.

12 Kah nœwaog, pannœœwaonk, yeuye uſſinan, kah nœwau, yeu kah yeu nuttuggun, yeu wuſin Jehovah, kuſeſequanuſh kukketaſſootamœuneat ut Iſrael.

13 Kah nag kenuppe uſſeog, kah nemunum niſhnoh woiketomp wuthogkœonk, & agwe ponamwog ut woiketche ſtairſut. kah nag, puhpequohtoog nathpe monopuhpequanath, nœwaog, Jehu ketaſſootamœuo.

14 Neit Jehu wunnaumonuh Jehoſhaphat wunnaumonuh Nimſhi, ayeuuhkonittue wunnompewuſſu Joramut, (kah Joram wadchanum Ramoth Gilead, nagum, kah wame Iſ-
*f* Chap. 8.29. rael, newutche Hazael Syrie ketaſſoot.

15 Qut *f* ketaſſoot Joram quſhkeu, wunneetikeinneat ut Jezreel, wutch nœochumwetahwhuttu ngaſh nish Syrianiog anheihettichcheh, ayeuuhkonont Hazael Syriae ketaſſoot) kah Jehu nœowau, ne unnantamog neit howan ſohhogkitch, aſuh pohquohhogkitch wutch otanat, monchenat unnonat ut Jezreel.

16 Neit nayeumuk chariot, kah au Jezreel, (newutche Joram na wuſſepſiniu) kah Ahaziah Judae ketaſſoot wœmſeup nauonat Joram.

17 Kah na wuſepauun aſkuhwhoſuenin ut Jezrelle wonkonœſinut, kah naau Jehu wutchippánumoh, paont, kah nœowau, nunnau chippanœoog, kah Joram nœowau, nemunœk horſeſoh naœmukquit, kah annœnok nag nogguſhkauónat, kah nœwaj, ſun wunohteaonganuœo?

18 Neit paſuk horſeſoh naœmukquit, wunnogikauonat, kah nœowau yeu wuſin ketaſſoot, ſun wunohteaonganúœ? kah Jehu nœowau, tohwutch weogkehteauan wunohteaonk? quinnupiſh en nuppiſhquanit, Kah aſkuhwheteaenin wuttinnon, nœowau, annœnaenin nah uppeyaonuh, qut matta wonk peyauou.

19 Neit nahohtoeu wonk annœteamœo horſeſut, noh nah páônont, kah nœowau, yeu wuſſin ketaſſoot, ſun wunohteaonganúœ? kah Jehu nampœham, tohwaj weogkehteauan wunohteaonk quinnupiſh en nuppiſhquanit.

20 Kah aſkuhwheteaen wuttinnon nœowau, nah uppeyaonuh kah matta wonk peyau, kah uppomuſhaonganœo onatuh uppomuſhaonk Jehu wunnaumonuh Nimſhi, newutche kogkeâe pomuſhau.

21 Kah Joram nœowau, nanaſhwek, káh chariot quaquaſhwunnumun, kah Joram Iſraelle ketaſſoot, kah Ahaziah Judae ketaſſoot ſohhamwog naneeſwe ut wut-chariottumóut kah ayeuuhkónittue ſohwohtauzog Jehuoh, kah na wuttit nogkiſhkauon ut wutchippiyeumut Naboth wut Jezrelit,

22 Kah nnih, Joram nauont Jehuoh, nœowau, ſun wunohteaonganáœ Jehu? kah nampœham teagwe wunnohteaonk, uiſohke wunnanwunœodſquauoſuongaſh kohkaſoh Jezabel, kah uppauwomoh monahettit?

23 Kah Joram quinuppenum wunnutcheg kah wuſſeemœo, kah unnau Ahaziahoh, yeu wunnompuwuſſuonganúœo woi Ahaziah,

24 Kah Jehu wuttonkenau ahtompeh nathpe mamuſſe ummenuhkeſuonk, kah muſwau Joramoh, na naihaue ukkenauwameonganit, kah kóuhquodt ſohhamœomœo en wuttahhut, kah penuſhau ut chariotut.

25 Neit unnau Bidkaroh ummuqquompomoh taſhinok, kah unnohteagk ut wutchippiyeume ohteakonit Naboth wut Jezrelit, newutche mehquontaſh, ken kah nen aſuhkaue naœmitteáog œhoh Ahab, Jehovah upponamauon yeu œweanun:

26 *g* Wunnamuhkut nauomp wunonkou, *g* œſqheonk Naboth, kah wunnaumonuh œſqheonganœo nœowop Jehovah, kah kutonkquatouth yeu ut ayeuonganit, nœowau Jehovah, newutche yeuyeu neemunok, kah unnohkonœok en ne ohteahkonit neaunak wuttinnœowaonk Jehovah.

27 Qut Ahaziah Judae ketaſſoot yeu nag, wuſſemœo en nogque mayut tanohketeaongane wetuomut: kah Jehu wutaſukauoh, kah nœowau, noh wonk togkomœok ut chariotut, kah wutuſenau, ahhut kuhkuhquemuk Gur, ne kiſhke Ibleam; kah ſpuhhœau Megiddo, kah na wuttit nuppun.

28 Kah wuttinneumoh ukkinukquoh ut chariotut, en Jeruſalem kah uppoſekinóuh œweenohket weeche œhoh ut wutotanat David.

29 Kah nabo nequt kodtumœomut Joram wunnaumonuh Ahab, Ahaziah nœoche ketaſſootamœœo ut Judah.

30 Kah Jehu paont Jezreel, Jezebel wunnœtamun, kah noh ânoggu, kah wunaſſuhquábeſu, kah nataauwompu wutch kenogkeneganit.

31 Kah Jehu petuttea dt ſquontamut, nœowau, ſun Zimri wunohteau noh naſhont wuſſontimomoh:

32 Kah tahſhinum wuſkeſuk ut kenogkeneganit, kah nœowau, howan weechœhumit, howan? kah na œch ſohwhadtauwompinneau neeſuoh aſuh niſhuog euneuchefog.

33 Kah nœowau, nœokonteagk, neit wunnœkuhkonáuh, kah nawhutch œſqueheonk ſeáhſheau ſuſſupponkomuk, kah ut horſeſut, ſógwuhkáuont ut agwe wuſſeetut.

34 Kah petutteadt, meetſu kah wuttattam, kah nœowau, yeuyeu nœk yeuoh matánumée mittamwoſſis, kah poſekinœok: newutche noh ketaſſœot wuttaunoh,

35 Kah moncheog poſekinónat, qut wanne teag wonk wunnamptеauóuh, webe wuſkonontup, kah wuſſeetáh, kah wunnutchegaſh.

36 Newaj wonk peyahettit, kah wuttinnóneau: kah nowwau, yeu wuttinnowaonk Jeh vah, ne anowadt nithp. wuttinneumoh
1 Kin. Elijaon, wut-ilihbite nowwau, but wut-
21. 23. chippiyeumut Jezreel, anuinwog pish meechwog owéyaus Jezebel.

37 Kah wuſſhog kuu Jezebel pish ogquenenukquodt mooiit ut wonteche ohkeunkonit, ut wutchippiyeumut Jezreel, onk woh mat nowwauwog yeuoh Jezebel.

## CHAP. X.

KAh Ahab neſanſuk tahihinchag tahſowoh wunnaumonuh ut Samaria: kah Jehu wuſsukhum wuſsukwhongath, kah wunneg nihhuonath en Samaria, en Jezreelle nanawunnuénuut, en Elderſut, kah en nag nanawunonchog wuneechanoh Ahab: nowwau,

2 Yeuyeu quenau yeu wuſſukwhonk peyaonukqueog, wunnaumonuh kuſſootimomouk owetomukqunnaoont, kah kuucharitſumimwoo, kah horſeſog, kah wonk wonkkónoosine keitotan, kah kenauwameongash.

3 Pepenoouk wanegit kah tapeneunkquiſit wutch kuſſontimomoo wunnaumonat, kah appehúk wutappunonganit oshoh, kah ayeukontamwanthook kuſſonti nómoo wekit.

4 Qut nag mithe wabeſuog kah nowaog, kuſeh, neetooh ketaſſootamwoh, noonanumoouh neepauin anaqnabit: uttoh koh woh neepauinnean?

5 Kah noh nanawunuk wetu, kah noh nanawunuk keitotan, kah wonk Elderſog, kah neg nanawunoncheg, nag ancoteamoog en Jehu, nowwog, nenawun kittinneumog, kah nutuſſemun wame ne áſeeog, matta nutayeuomun howae ketaſſoot, uſſith neau wunnegik ut kukeſukqut.

6 Neit nahohtdeu wonk oſukkuhhunauh, nowwau, nen weechoohuméog, kah nooſwetamog nowadtauatonkquſſuonk, neemunok uppuhkukoouh woik tompaog, kuſſonti nómwoo wunnaumonuh, kah peyaonek ut Jezreel, ſaup yeu toat (kah ketaſſot wunnaumonuh neſuſuk aáita ſhinchagkuſéhettit, wehtomáog kehche miſinninnúh ne otánat, neg nanawunoncheg)

7 Kah nnih, wuſſukwhonk páuhónukquéhettit, nemuntog ketaſſoot wunnaumonuh, kah nuſhaog neſauſuk tahihinchagkodtuh woiketompuh, kah ponamwog uppuhkuk quaſh manoutaut, kah wunnegonihhuonáoash en Jezreel.

8 Kah uppeyon annoonaen, kah wuttiſon, nowwau, nag paudtoog uppuhkuka oath ketaſſoot wunnaumonuh, kah nowwau, neeſe wunnumwonkquttauook ahhut petutteamuk ſqontamut, nō pajek mohtompanit.

9 Kah nnih, mohtompog ſohhan, kah neepau, kah unnau wáme miſinninnáh, kuſſampwenſſeaeneunwop: kuſſeh, nutayeuuh konittue wunnombeukon nuſſontimom, kah nuinuih, qut hówau wame yeuh wuuulhah?

10 Eyeu wahteaunook, matta piſh teag penuihanoo en ohkekontu, wutch wuttinnowaonk Jehovah, ne Jehovah anoowop papaume wek Abab, newutche wutuſen neanoowop nshpe o wuttinneumoh Elijahoh.

*a* 1 Kin. 21. 29.

11 Neit Jehu nuihau wame neh aſquttahwhutcheh wutch wekit Ahab ut Jezreel, kah wame ummogoſketompomuh kah anonkunoncheh, kah wuſſephauſuéneumoh, nō pajeh wanne howane wutuſquttah whonat.

12 Kah neepau, kah monchu, kah peyaq Samaria: kah apit moosoſue wetuómut ut mayut.

13 Jehu nogkuſhkauau weematoh Ahaziah Judae ketaſſoot, kah nowwau, howanig keauau? kah nag nampoohamwog, nenawun wematoh Ahaziah, kah nowwomuſſimun wonkumonat ketaſſoot wunnaumonuh, kah wunneechanoh ſonkqſ.

14 Kah nowwau, keteáe, nemunook kah nah wunneemunouh keteáe, kah wunnuihouh, ut moosumooáe weetuome paſohtheganit, yauunchapkuſſuoh kah neeſuoh woiketompuh: kah wanne howane ſequttah wóeu.

15 Kah náwaj amait nameheau Jonadaboh wunnaumonuh Rechaboh, wunnogkunkqunat: kah oowonkumoh, kah wuttinuh, kuttah ſampwi, neane nuttah weetoaog kuttah, kah Jonadab nampoohamo, nux: nnag, aninnumah kenutcheg, kah wuttinnumauoh wuinnutcheg, kah ukkubkukqunuh en wutchariottumut.

16 Kah nnawau weechaeh kah naiih nuſzealum wutch Jehovah: neit wunnaiyeumheuh ut wut-chariottumut.

17 Kah paont Samaria, nuſhau wame neh aſquektáwſutche ut Ahabut, ut Samaria; nō pajeh uppaguanonat, neaunak wuttinnowaonk Jehovah, ne anomp Elijahoh.

18 Kah Jehu miyanau wame miſinninnúh, kah nuh wuttinuh, Ahab ogguhſe wowuſſumaap Baal. Jehu pish umoocheke wowuſſumuh.

19 Newutche y uyen, wohquetumiék wame ukquothodtumwaéneumoh Baal kah wame wuttinneumoh, kah wame wuſſephauſuéneumoh, ahque howan quenauwuſtch, newutche nen nummithe ſephanau Baal, howan quenauwuſſit, matta pish pon ahtamoo, qut Jehu wunnompuwuſſuwáe nſſen, onk woh uppaguanouat wáuſſumoncheg Baaloh.

20 Kah Jehu nowwau, wahteauwahuak miſthe moeonk wutch Baal, kah nag wahteauwáhuwaog.

21 Kah Jehu annoo teamoo panuppe wame Iſraeiut, kah wame wauſſumoncheg Baaloh peyaog, newajeh matta howan quenauuſſek, noh matta paunk: kah petutteag wekit Baal; kah wek Baal numwapin papakodcheh.

22 Kah unnau neh nanawunumunutche, auwohteáe komuk, pidtauoh hogka ongath wutch wame neg wauſſumoncheg Baaloh

kah nah uppaudtauoh hogkoongash.

23 Kah Jehu, kah Jonadab wunnaumonuh Rechib petutteaog wekit Baal, kah unnau wausumoncheg Baalok, natinneohteag, & natauompamook uttoh en yeu kuttit wetómukquinneau howae wuttinneumoh Jehovah qut webe wausumoncheg Baaloh,

24 Kah petutteahettit magunat sephansuongash, kah chikotae magoongash; Jehu kehtimau shwosuk tahshinchagkodtoh wosketompuh, ut poquadchit, kah noowau, wosketompaog neg paudtauunageg ut kenutcheganoóut, pasuk pohquohkuk, noh moncheaheont, uppomantamóonk pish nompeyeuoo uppomantamóonk.

25 Kah tiniyeup, quenau mahche sephausit chikohtae sepiausuongash, Jehu unnau wadchanuwaenuh, kah ummugquompuh, petutteagk, nushauk, howan sohhogkitch, kah wuttogkomóuh en kenag togkodtog, kah wadchanuaenúog, kah nugquompaog wussohwhókonauh, kah petutteaog keitotanat ut wekit Baal.

26 Kah sohhoowunáog wuttinneukontongóh Baal, wutch wekit Baal, kah wutchikwosóuh:

27 Kah nookonteáog wuttinneukontungoh Baal, kah sohquehtahamwog wek Baal, kah ummoekomukquhkoneau pajeh yeu kesukok.

28 Yeu wuttin Jehu uhkoméheon Baaloh wutch Israelut.

29 Qut ummatcheseongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseáheont Israeloh, Jehu matta na coch amaéin, golde calfsog neg apitcheg Bethel kah Dan.

30 Kah Jehovah unnau Jehuoh, newutche koonesem, ussenat ne sampwag ut nuskesukqut kah kuttinteóh wek Ahab, neaunak wame ut nuttahut, keneechanog ut yaue pomeuonganit, pish appuog wutappuonganit Israel.

31 Qut Jehu matta nunnukqussu pomshonat wuttinnaumatuonganit Jehovah um-Manittoomoh Israel, nashpe mamusse wuttah, newutche matta amáeu wutch ummatcheseongash Jeroboam, noh matcheseaheont Israeloh.

32 Yeush kesukodtash Jehovah noche tiohquswau Israeloh: kah Hazael nah wuttogkomuh, ut wame sussippoiyeumut Israel:

33 Wutch Jordan wutchekshuiyeu, wame Gileade ohke, Gaditsog, kah Reubenitsog, kah Manalitsog, wutch Aroer, (ne kihke Arnone sepuut) Gilead kah Bashan.

34 Kah onkatogish wutussleongash Jehu, kah wame ne alit, kah wame ne ummenuhkesuonk, sunnummatta wussukwhosiónash ut Israelle ketassootamwog ummehquontamóe wussukwhonganoóut?

35 Kah Jehu weesogquomoomau oshoh, kah upposeki nóuh ut Samaria, kah Jehoahaz wunnaumonuh wunnompe ketassootamomuh.

36 Kah nishke Jehu ketassootamoit ut Israel, ut Samaria, nesnechage kah shwosuk tahshe kodtumwae.

## CHAP. XI.

KAh Athalia ohkafoh a Ahaziah, nag a 2 Chr wunnaumonuh nuppaoh, neepau, kah 22. 10. paguenau wame kerassootomóe wuskannem.

2 Qut Jehosheba, wuttaunoh ketassoot Joram, wetompasu Ahaziah, nemunau Joashoh wunnaumonuh Ahaziah, kah ukkommantinuh wutch kenugke ketassoot wunnaumonahtu neh nashómukeh: kah wutattashóuh, nagum, kah nanukkehukqutcheh, ut appinneae chamberut, wutch Athaliahut, newaj matta nushómuk.

3 Kah noh oweetomuh, attáhshau ut wekit Jehovah nequtta tahshe kodtumwae: kah Athaliah ketassootamoóo ne ut ohkeit.

4 Kah nesasuk adtahshe kodtumoeuk, Jehoiada annoohteamoo, kah neemskausau, nequt pasukoae nanawunnuaenaunitcheh, kah weeche mugauompuh, kah wadchánuaénúh, kah uppaudtauonuh ut wekit Jehovah, kah nah anoowonáuh, kah nah wutchadchekéimuh ut wekit Jehovah, kah nah wunnahtinuh ketassoot wunnaumonuh.

5 Kah nah wutannoonuh noowau, yeateag ne woh aseog, nashwe chippisseógish petutteaog Sabbath daye, pish nanawunukeg aikuhwheteáonk ut ketassoot wekit.

6 Kah nashwe chippisitcheg pish appuog ut Surre squontamut, kah nashwe chippisitcheg, ut squontamut, uppisquanoóut wadchanuwaenúog: ne pish kittinne wadchanumuneau weetuómue áskuhwheteaonk, matta sookepiunónat.

7 Kah neeschippeogish kenaau wame sohhamógish Sabbathut, nag pish nanawehteaog aikuhwheteaonk ut wekit Jehovah, waéene ketassootamwut.

8 Kah pish kooweenuhkauoomwoo ketassoot, nish noh woskетomp wuttogkodteg ut wunnuteheganit, kah noh petutteadt en anóme pumigkompoonganit nushinach: kah kenaau wetomook ketassoot neau sohhog, kah neau petutteadt.

9 Kah nequt pasukoae mugquompaog ussseog neaunak wame nish Jehoiada anaoteamupash, kah nag nemunáog nish noh woiketomp wuttinneumoh, neh petutteanutcheh Sabbath dayeu, weeche nag sohhogig Sabbath daye, kah nag peyaonáog Jehoiadahuh sephausuénuh.

10 Kah sephausuen aninnumauau nequt pasukoae ummugquompuh, nkqunnuhtukquash wutokqunegash ketassoot David, nish ohtagish temple.

11 Kah wadchannaenúog, we nekkompauwéhtauáog ketassootoh, nish nah woske-

tomp

tomp wuttogkodteg ut wunnutcheganit, wutch unninuhkounne naiyag temple, wehque menadcheeniyu naiyag temple kishke Altar kah temple.

12 Kah sohhoowunau ketassoot wunnaumonuh, kah upponamauoh chehtuhquab, kah wauwaonk, kah ketassootamwuhkonuh, kah wussussequnuh, kah pohponkinitchohhoowog, kah noowaog, God wadchanonch ketassootamwoh.

13 Kah Athaliah nootog oowadtauatonkqussiouganoo wadchanuaenuog kah missinninnúog peyaoneau missinninnúh ut wuttempleumut Jehovah.

14 Kah natauwompit kah knsseh, ketassoot kechekompau neepatuhquonk, neohenagkup, kah sontimóog, kah monopuhpeguaenuog kishke ketassootamut, kah wame ohkée missinninnuog wekontamwog kah puhpequohtóog monopuhpeguash: kah Athaliah neh nekikom wuthogkoonash, kah mishoonoowau, wunnombeukuhteaouk, wunnombeukuhteaonk.

15 Qut Jehoiada sephausuen, annoonau nequt pasukoo muqquompoh, ayauhteae aninnohsuénuh, kah nah wuttinuh sohhoowunook poquodche ussukkompauouganit, kah neh asukanont nushook nashpe togkodteg, newutche sephausuen anoowop, ahque nushinach ut wekit Jehovah.

16 Kah wuttohqunóuh, kah au ne mayut, horsesog ahhut peahettit ketassoot wekit, kah na ut nushon.

17 Kah Jehoiada wunnoowau ut nashaue Lordut, kah ketassootamut, kah missinninnuh, nag woh Jehovah oomissinninneumuneat: kah wonk nashaue ketassoot & missinninúog.

18 Kah wame ohkee missinninnuog petutteaog wekit Baal, kah wussukquttahhamuneau, wutaltarumash, kah wuttinneukontunkoh, uppannuppe sukquehthamuneau, kah nag nushaog Mattan wussephausuéneumoh Baal, ut anaquohtag altarash: kah sephausuen kehtimau aninnohsuénuh, ut weekit Lord.

19 Kah nemunau nequt pasukoo nanawunnuaénuh, kah ummuquompuh, kah wadchinuaénuh, kah wame ohkée missinninnuh, kah woomsuunaog ketassootoh wutch wekit Jehovah, kah peyaog wadchanuwae squontamwe mayut, en ketassoot wekit, kah quenappu wutappuonganoout ketassootamwog.

20 Kah wame ohkée missinninnuog wekontamwog, kah keitotan manunohteau, kah nushaog Athaliahoh nashpe togkodteg kishke ketassoot wekit.

21 Joath nesasuk tahshe kodtamwohkomup noochе ketassootamoit.

## CHAP. XII.

2 Chr 24. 1. WUnnesauk a tahshe kodtumoomut Jehu, Joash noochе ketassootamoo, & yauunchage kodtumwae ketassootamoo ut Jerusalem, kah ohkasoh ussowesuoh Zibiah wutch Beersheba.

2 Kah Jehoash ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah nisahkepomoutog, uttoh adt Jehoiada sephausuen kuhkootomauomp.

3 Qut qunuhqui ayeuougash mattamauunnoonash, missinninnúog ashpumme sephausuog, kah chikkohsumwog weetemunquok ut qunnuhqui ayeuonganehtu.

4 Kah Jehoash unnau sephausuenúh, wame teaguash, wutch wunneetupanatamwe maumachjit, nish padtomukish Jehovah wekit, wutteaguash nish noh pasuk noh agkemut, wutteaguash nish noh wannoobuk, kah wame teaguath, paómoougish wuttahhut paudtauunat wekit Jehovah.

5 Sephausuenuog nish neemunnumhettich, nish noh woiketomp wutch weetomput, kah onchteauoomoutch tattauwagish ut wetuómut, uttoh adt namehteómuk touwi.

6 Qut n niyeup, ut neesnechage kah nishwe kodtumoomut ketassoot Jehoash, sephausuenuog asquam onchitteauoog nish tadtauagish ut wetuómut.

7 Neit ketassoot Jehoash wehkomau Jehoiadahoh sephausuen, kah sephausuenúh, kah nah wuttinuh, tohwutch mat oncheh-teauoog tadtauwutchaagish wetuómut? newutche ne tahshe attumunumók wutteaugooash ketompaóog, qut sadtehteagk wutch tadtauwutchaage wutuónut.

8 Kah sephausuenúog weetuodtuog, netahshe attumunámauónat wutteagooath missinninnúog, kah matta wunnehteauoounat tadtauutchágish ut wetuómut.

9 Qut Jehoiada sephausuen nemunau, chestoh, kah pukqussum onkquisohhou kah upponamun kishke altarat aninnohkounneiyeu, ahhut petutteamuk wekit Lord, kah sephausuenúog neg nannauusquontamácheg ne ponamuneau wame teaguash, nish paudtomukish wekit Jehovah.

10 Kah n niyeup, namohettit monatash teaguash ut chestut, ketassoot oosuhkuhwhosuaéneumoh, kah negonne sephausuen kuhkuhqueeg, kah upponamunáoath, kah ogketamwog teaguash nish maskomukish ut wekit Jehovah.

11 Kah mohtogketamwehettit teaguash, wuttinnumauunáoash wunnutcheganoout neg alecheg anakausuonk, neg nanawunnukeg wek Jehovah, kah wussohhoowuttauónegau Carpenterson kah weekehteaénúh, neg anakausitcheg ut wekit Jehovah.

12 Kah Masonoh, kah wantahhogeg qussukquanash, kah adtóónat timber, kah wunnehthamwe qussukquanash, onchteaunat tadtauutchágish ut we-it Jehovah, kah wame nish sohhamoonoougish wutch wetuoncheteáunat.

13 Qut matta kesteauoun wutch wek Jehovah ulvese bowlsash, snunderash, wunnonganash, monopahpequonash, ne teague golde withquash, asuh ulvere withquash, nashpe teaguash nish paudtomukish wekit Jehovah.

14 Qut nish wuttinnumasónáoash anakaufuenúh, kah nish nashpe oncheteáoog wek Jehovah.

15 Nano, matta wunnompagunumauoonog woiketompuh neh wunnutchegamoont ponam wehettiche teaguahs, ôadtehkaonat anakaufuenuog, newuchg nag pabuhtanumwe ussoog.

16 Paumesehe teaguash, kah matcheseae teaguash, matt paudtau ounash wekit Jehovah: wutchiyeumoe sephausuenutu.

17 Neit Hazel Syriae ketassut kehleuhquen, kah ayeuuhkontam Gath; kah wussohkomun: kah Hazael unnukquaeu ônat Jerusalem.

18 Kah Jehoash Judae ketassoot neemunum wame waneetupanatamweyeuoogish, nish Jehosophat kah Jehoram, kah Ahaziah wothoh, Judae kerassoatoh wunneetupanatamwahteunkish, kah nehenwonche oneetupauatamweayeumash, kah wame gold nish namteomukish ut nompokounuhtá, ut wekit Jehovah, kah ut ketassoot wekit, kah wunnegonthhunash en Hazaelut Syrie ketassoetut, kah monchu wutch Jerusalem.

19 Kah onkatoganash wutusseongash Jehoash, kah wame nish asechish, sunnummatta wussukwhosinoash ut Judae ketassotamwog unmequontamoongane wussukwhosuonganoóut?

20 Kah wuttinneumoh neepóoh kah wunnombenkohteaog, kah nushaog Jehoashoh, ut Millo wekit, ne adt womusimuk Silla.

21 Newutche Jozachar wunnaumonuh Shimeath, kah Jehozabad wunnaumonuh Shomer, wuttinneumoh, wuttogkomóuh, kah nuppoo, kah uppoasekinouh weeche ossoh, ut keitotanat David, kah Amaziah wunnaumonuh wunnompassotammoonh.

## CHAP. XIII.

WUnnesnechage kah nithwe kodtumoomit Joash wunnaumonuh Ahaziah Judae ketassoetut, Jehoahaz wunnaumonuh Jehu, neoche ketassotamoog ut Israel ut Samaria, nabonesanfuk tahithe kodtumwae.

2 Kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovah kah asuhkon unmatcheseongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseáheont Israeloh, matta wunnukkodtumoonkish.

3 Kah unmusquuntamoonk Jehovah ayeuuhkonittue nashquaau ut Israeloh, kah nah uppanuh wunnutchegank Hazael Syriae ketassoet, kah ut wunnutchegank Benhadad wunnaumonuh Hazael, nilohkepomontamwe-kettit.

4 Kah Jehoahaz nanompassumau Jehovah, kah Jehovah wunnoetauoh: newutche nauau sonuk kuhwhonk Israel, newutch Syriae ketassoet wussunukkohhuninn.

5 (Kah Jehovah aninnumauau Israeloh, pohquoo wussueninnúh, newaj sohhamwehettit wutch agwe wunnutcheganoóont Syrianfog: kah wunnaumonuh Israel ayeuog wettuomeatu neane negonaunagkup.

6 Qut matta nukkodtumóog unmatcheseongash Jeroboam wek, noh matcheseaheont Israeloh, ne uppomuthon, kah na ohteau kuhpiyeuash wonk ut Samaria.)

7 Kah matta sequnnumauóou missinnin, núh Jehoahazoh, qut napanna tahshinchagkod horsesog nacomukqutchég, kah piogquodtash chariotsash, kah piogque muttannonganog kussuog ohkeishachég: newutche Syriae ketassoet uppapaguanópuh, kah uppapauppishiyeuhkonapoh nashpe poggohhamóonk.

8 Kah onkatogish wutusseongash Jehoahaz, kah wame nish asecheh, kah unmenuhkesuonk, sunnummatta wussukwhosinoash ut Israelle ketassotamwog unmehquantamoe wussukwhosuonganoóut.

9 Kah Jehoalaz weesequomoomau ossoh, kah uppoasekinóuh ut Samaria, kah Joashoh wunnaumonuh wunnompassotamómukequoh.

10 Shwinchag kah nesausuk tahshe ukkodtumoonout Joash Judae ketassoet, Jehoash wunnaumonuh Jehoahaz noche ketassotamoog ut Israel ut Samaria, nabo nequtta tahshe kodtumwae.

11 Kah matchesu ut anaquabit Jehovah, matta nukkodtumoo wame unmatcheseongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseaheomp Israeloh, nish uppomushonash.

12 Kah onkatoganash wutusseongash Joash, kah wame ne asepash, kah unmenuhkesuonk ne nashpe ayeuuhkonont Amaziahhoh Judae ketassoet, sunnummatta wussukwhosinóash ut Israelle ketassotamog unmehquontamóe wussukwhosuonganoóut?

13 Kah Joash wesequomoou oshoh: kah Jeroboam appeup wutappuonganit: kah Joash posekinau ut Samaria, ut kenugke Israelle ketassoetamwog.

14 Kah Elisha mashchinau, ne mashchinaonk waj nuppuk, kah Joash Israelle ketassoet uppeyaónuh, kah mau ut waabe wuskesukqut, kah noowau, woi noosh, noosh, wutchariotum Israel, kah wunnayomukqutteomoh.

15 Kah Elissa wuttinuh, neemun ohtomp, kah kôuhquodtash, kah nemunnum ohtomp kah kôuhquodtash.

16 Kah unnau Israelle ketassoetoh, pessh kenutcheg ahrompeit, kah uppoamun wunnatcheg: kah Elisha ponam wunnutcheg-

ash

assh ut woikeche ketassoot wunnutch gani.

17 Kah noowau woshwunumook ken gkaneg wutch pwoiyeu, kah woshwu nunnun, neit Elisha noowau, pumuk ka pummau, kah noowau wpohquohwussuae kouhqu d Jehovah, kah pohquohwussuae kouhquod wutch Syria: newutche pish kuttogkom Syriantog ut Aphek, no pajeh kummohtupanonoout.

18 Kah noowau, nemunush kouhquodtash, ka wunnemunumunash: kah unnau Israelle ketassootoh, togkod ash ohke, kah wunnishwudt togkodtamun, kah wutchequnnunumun.

19 Kah Manittowomp nmash squanamuh, kah noowau, ken woh napanna asuh nquttu kutteathunk kodtamuneh, neit woh kuttogkodtam Syria no pajeh kummohtupánu unat: qut yeuyeu, pish kuttogkodtam Syria webe nithwudt.

20 Kah Elisha nuppoo, kah uppoasekinóuh: kah Moabitse chippannoowongash, nukkookenumwontamwog ohke papaume waj kutchi sik kodtummoo.

21 Kah nnihyeup, poseki nahettit wosketompuh, kusseh, nauwaog chippanoouh, kah penuhteaog woiketompoh en oweenohkemut Elisha, kah woiketomp nookinit, kah massunuk wuikonash Elisha, wonk pomantam, kah neepauwehto wussetath.

22 Qut Hazel Syrie ketassoot, sunukkohwhau Israeloh, nisohke pomontog Jehoahaz.

23 Kah Jehovah nahuk kitteamonteanumoh, kah ummonanumoh, kah ootoeaounuh, newutche oonowaonganoo Abraham oh, kah Isaakoh, kah Jakoboh, kah matta uppaguanuh; kah asquam wussohwhot aunat wutch anaquabit.

24 Neit Hazael Syrie ketassoot nuppoo, kah Benhadadoh wunnaunonuh, wunnompassootamomukquoh.

25 Kah Jehoash, wunnaumonuh Jehoahaz, wonk amaunum wutch wunnutcheganit Benhadad wunnaumonuh Hazael, keitotamash, nish nemunukupash wutch wunnutcheganit Jehoash oshoh, nashoe ayeuhteaonk, nithwudt Joash wussohkauoh, kah tomwehteau Israelle keitotamash.

## CHAP. XIV.

1 NAhohtse kodtumoomut Joash wunnaumonuh, Jehoa az Israelle ketassoot a Amaziah ketassootamoou, wunnaumonuh Joash Judae ketassoot.

2 Neh neesnechagke kah napanna kodtumwohkom nnoche ketassootamoit, kah ketassu tummoo nsnehchage kah pishuk nogun kodtumwae ut Jerusalem: kah ohkasch owesuonk Jehoaddan wutch Jerusalem.

3 Kah ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah, qut matta netatunppeyeuen Davidoh oshoh ussen neaunak wame nish Joashoh asenitcheh.

4 Qut qunnunkqui ayeuongash matta amaunumoounash, ahpummeu nussinninnuog tephausuog, kah chikohsumwog wetemungquok ut qununqui ayeuon anehtu.

5 Kah nniyup, quenau aisootanoonk meashketeomuk ut wunnutcheg nit, nuthau wuttinneumoh b neh nashoneupoh oshoh b Chap. ketassoot. 13. 20.

6 Qut wunnechanoh nushehteaenoog matta wunnuhoh, neansukwhisk ut wuttinnaumatuongane wussukwhonganit Moses, uttoh adt Jehovah annootteamop, noowau, c wutoothinneunk matta pish nushoog wutch c Deut. wunneechaneuh, asuh matta wunnee hane- 24. 16. unk wutche wutoothinneunk, qut nishnoh Ezek woiketomp pish kushau, wutch nehenwonche 18. 20. ummatcheteonk.

7 Piogque muttannonganog kussuoh wut-Edomitsoh nushau ut salte zonouhkoiyeuut, kah ayeuteae sohkom Selah, kah wuttissowetamun Joktheel pajeh yeu kesukok.

8 Neit Amaziah annoonau annoonaenuh, en Jehoash wunnaumonuh Jehoahaz, wunnaumonuh Jehu, Israelle ketassoot, noowau, peyaush, mohunneadtitteuh.

9 Kah Jehoash Israelle ketassoot negontoouau Amaziahoh Judae ketassootoh, noowau, kogkounog ohquohhou ut Lebanon, negonshhoon Cedaroh ne ohtag ut Lebanon, noowau, ainnumau kuttaunoh nunnaumon, oomittamwossinneat, kah touohkomukque puppinassim paumwushau, kah taskohkauau kogkounogkuhquohhoh.

10 Wunnamuhkut kuttozkodtamup Edom, kah kuttah tahshinausu: woweenowath, kah apuh kekit, newutche tohwutch weogechteauan kodwoskuwaonk, woh kuppenuthonan, ken kah Judah weeche ken?

11 Qut Amaziah matta nootamoo, newaj Jehoash Israelle ketassoot kuhkuhqueit, kah nagum kah Amaziah Judae ketassoot, mounneeadtuog, ut Bethshemesh, ne wadchiik Judah.

12 Kah Judah togkomau ut anaquabit Israel, kah spuhhoowaog nish noh woiketomp, wekit.

13 Kah Jehoash Israelle ketassoot tohqunau Amaziahoh Judae ketassoot, wunnaumonuh Joash wunnaumonuh Ahaziah, ut Bethshemesh, kah peyau Jerusalem, kah touwutchahinou Jerusaleme punmeneutunk, wutch Ephraime squontamut, wehque nashikisquontamut, yauut pasukoe itquanogkod.

14 Kah neenum wame gold kah silver, kah wame wiskuash nish nameteaumukish ut wekit Jehovah, kah ut nompakouinehtu ketassoot wekit, kah wadoomwaonganehteaukeg kah qussiken en Samaria.

15 Kah on atoganash wunnussoongash Joash nish aseeliih, kah ummenuhkesuonk, koh uttoh ane ayeuhkououh Amaziahoh Judae

ketaſſootoh, ſunnummatta wuſſukwholinoo-aſh, ut Iſraelle ketaſſootamwog ummehquontamóe wuſſukwhoſuonganoóut?

16 Kah Joaſh weeſequomoomau oóſhoh, kah poſekinau ut Samaria, weeche Iſraelle ketaſſootamwoh, kah Jeroboamoh wunnaumonuh wunnompe ketaſſootamoomukquoh.

17 Kah Amaziah wunnaumonuh Joaſh Judae ketaſſoot, pomantam mahche nuppuk Jehoaſh wunnaumonuh Jehoahaz Iſraelle ketaſſoot, nabo napanna tahſhe kodtumwae.

18 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Amaziah, ſunnummatta wuſſukwhoſinoaſh ut Judae ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhonganoóut?

d 2Chr. 25. 27. 19 Kah *d* wutayeuuhkonittue wunnombeukonóuh ut Jeruſalem: kah uſhpuhhoau en Lachiſh, qut nag aſuhkane annoóteamoóog en Lachiſh, kah na wuttit nuſhoneau.

20 Kah uppaſoóuh ahtoóche horſeſut, kah poſekinau ut Jeruſalem weeche oóſhoh, ut wutotanat David.

21 Kah wame Judae miſſinninnuog nemunáog *e* Azariah (noh nabo nequtta adtahſhe kodtumwohkog) & wunnompe ketaſſootamwuhkonáuh wutch oóſhoh Amaziahoh.

e 2Chr. 26. 1.

22 Noh ayim Elath, kah wunnompenumun Judah, mahche ketaſoot weeſequomomont oóſhoh,

23 Nabo napanna wutteaſhe kodtumoómut Amaziah wunnaumonuh Joaſh Judae ketaſſoot, Jeroboam wunnaumonuh Joaſh Iſraele ketaſsut noóche ketaſsootamoóo ut Samaria yauunchage kah nequt kodtumoo.

24 Kah uſsu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta nukkodtumoo wame ummatcheſeongaſh Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraelloh.

25 Noh nompenum Iſraelle ſuſſippoi yeuaſh wutch alhut peteamuk Hamath, wehque mukoſhquttae keſeahhannit neaunak wuttinnoowaonk Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, ne anoowop naſhpe wunnutcheganit wuttinneumoh *f* Jonahoh, wunnaumonuh Amittai quoſhodtumwaen, wutch Gath Hepher.

f Mat. 12. 39, 40.

26 Newutche Jehovah naum wutuhquannumóonk Iſrael, ne ahche weeſogkon: newutche naut wanne howan kuppinnúſu, aſuh aſquttahwhut, aſuh matta howan noh anumauont Iſraeloh.

27 Kah Jehovah matta noowoou nutjiſhkham oóweſuonk Iſrael wutch agwe keſukqut, qut nah wuttomheuh naſhpe wunnutcheganit Jeroboam wunnaumonuh Joaſh.

28 Kah onkatoganaſh wutuſseongaſh Jeroboam kah wame nish aſecheh, ummenuhkeſuonk, uttóh an ayeuhteup, kah uttóh an quſhkinuk Damaſcus kah Hamath, ne waddtaumaik Judah, wutche Iſrael, ſunnummatta wuſſukwhoſinoaſh ut Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhoſuonganoóut?

29 Kah Jeroboam weeſequomoo oóſhoh, weeche Iſraelle ketaſſootamwoh, kah Zachariah wunnaumonuh wunnompe ketaſſootamoomukquoh.

## CHAP. XV.

NEſnehchage kah neſauſuk tahſhe ukkodtumoomut Jeroboam Iſraelle ketaſoot, Azariah wunnaumonuh Amaziah Judae ketaſoot noóche ketaſſootamoóo.

2 Nabo nequtta tahſhe kodtumwohkom noóche ketaſſootamoout, kah napanna tahſhinchage kah neeſe kodtumwae ketaſſootamoóo ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Jecholiah wutch Jeruſalem.

3 Kah uſſu ne ſampwagk ut wuſkeſukqut Jehovah, neaunak wame ne oóſhoh Amaziahoh aſeneup.

4 Webe qunuhqui ayeuongaſh matta ontahtauunaſh: miſſinninnuog aſhpumme ſepnauluog kah chikohſumwog wetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu.

5 Kah Jehovah togkomau ketaſſootoh newaje wutchegqut, pajeh wunnuppoóonganeg keſukodtumut, kah nuſſinneu wetuómut, kah Jotham ketaſſoot wunnaumonuh, nanawunum wetu, kah wuſſumau ohke miſſinninnúh.

6 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Azariah, kah wame ne aſeit, ſunnummatta wuſſukwhoſinoaſh ut Judae keraſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhonganoóut?

7 Neit Azariah weeſequomoomau oóſhoh, kah uppoſekinóuh weeche oóſhoh, ut wutotanat David, kah Jothamoh wunnaumonuh wunnompaſſootamómukquoh.

8 Shwinchage kah ſhwoſuk tahſhe kodtumoomit Azariah, Judae ketaſſoot, Zachariah wunnaumonuk Jeroboam noóche ketaſſootamoóo ut Samaria, nequtta tahſuoh nepauzſoh.

9 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah, ne oóſhoh aſeneup, matta anaeu wutch ummatcheſeonganit Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraelloh.

10 Kah Shallum wunnaumonuh Jabeſh wutayeuuhkonittue wunnombeukonuh, wuttogkomuh ut anaquabhettit, miſſinninnúog, kah wunnuſhoh, kah wunnompe ketahſootamoomoh.

11 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Zachariah kuſseh, wuſſukwhoſnaſh Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhonganoóut.

12 Yeu *b* wuttinnoowaonk Jehovah, ne anoónt Jehuoh, noowop, kenaumonunk piſh appuog ut Iſrael wutappuonganit pajeh yauut pometuonganit, kah ne nniyeup,

a Ch 10.3

13 Shallum wunnaumonuh Jabeſh noóche ketaſſootamoóo, ſhwinchag kah paſkoogun, tahſhe kohtahſotamoóit *b* Uzziah, Judae ketaſſoot, kah ketaſſootamoon mamuſſe nepauzoh ut Samaria.

b Ma 1.9.

14 Newutche Menahem wunnaumonuh

Gadi

Gad ; kuhkuhqueu wutch Tirza, kah peyau Samaria, kah togkomau Shallumoh wunnaumonuh Jabeih ut Samaria, kah wunnulhoh, kah wunnompasootamoomoh.

15 Kah onkatoganash wutusseongash Shallum, kah wunnombeukohteaonk ne ayik, kusseh wussukwhosuash, Israelle ketahsootamwog ummequontamóe wussukwhosuongánoóut.

16 Neit Menahim togkodtam Tiphsah, kah wame ne noh ohtag, kah wussilippoiyeumoo wutch Tirza, newutche matta oowoshwunnumauóuh, newaj togkodtog, kah mittamwussiloh ne noh adt poasinutcheh, wunnukkutchaswoh.

17 Shwinchage kah paskoogun tahshe kodtumoomut Azaria Judae ketassoot Menahem wuñaumonuh Gad nooche ketahsootamoo ut Israel, piogque kodtumwae ut Samaria.

18 Kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta nukkodtumoo nisohke pomantog ummatcheseongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseáheont Israeloh.

Chr. 26: 19 *c* Kah Pul Assyriae ketahsoot ayeunh konittue peyaantam ohke, & Menahem uqinumauau Puloh, nequt muttannonganogkodtath silvere talentsash wunnutcheg woh oowetomukqunat, menehketeauunat ketahsoutamoonk ut wunnutcheganit.

20 Kah Menahem sohwuttoou silver wutch Israel, wutch wame mogkenauwetuenhog, nithnoh pasuk woiketomp, napanna tahshinchagkodrath silvere shekelsash, uninumauonat Assyriae ketahsoot, neit Assyriae ketahsoot quihkeu, kah matta na wutappein, ohkeit.

21 Kah onkatogish wutusseongash Menahem, kah wame ne asit sunnummatta wussukwhosinoash Israelle ketassootamwog ummehquontamóe wussukwhonganoóut ?

22 Kah Menahem weesequomoonau oohoh, kah Pekahiahoh wunnaumonuh wunnompassoota noomukquoh.

23 Napanna tahshinchage kodtumoomut Azariah Judae ketassootoh, Pekahiah wunnaumonuh Menahem nooche ketahsoutamoo ut Israel ut Samaria, neese kodtumwae.

24 Kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta amaeu wutch ummatcheseongánit Jeroboam wunnaumonuh Nebat noh matcheseáheont Israeloh.

25 Qut Pekahiah wunnaumonuh Remaliah ummugquompomoh oonombeuhkonukquoh kah wuttogkonukquoh ut Samaria, ut ummishekomukqut ketahsoot : weeche Argob, kah Arieh, kah weech yeumuk napanna tahshinchag tuhsuoh Gileaditse woiketompuh, kah wunnulhoh, kah wusnompe-ketassootamoomoh.

26 Kah onkatogish wutusseongash Pekahiah kah wame ne asit, kusseh, wussukwhosuash Israelle ketassootamwog ummequontamóe wussukwhonganoóut.

27 Napanna tahshinchage kah neese kodtumoomit Ahaziah Judae ketassoot, Pekah wunnaumonuh Remaliah noóche ketassootamoo ut Israel, nesnehchage kodtumwae.

28 Kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta amaeu wutch matcheseongánit Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseáheont Israeloh.

29 Ut ukkesukodtumut Pekah Israelle ketassoot, Tiglath-Pileser Asserie ketassoot, peyau kah sohkom Ijon, kah Abel-beth-machah, kah Janoah, kah Kadesh, kah Hazor, kah Gilead, kah Galile, wame Naphthalie ohke, kah nah ummissinnohkonuh ut Assyria.

30 Kah Hoshea wunnaumonuh Eláh, wunnombeukonóuh Pekahoh, wunnaumonuh Remaliah, kah wuttogkomuh kah wunnussiuh, kah wunnompassootamómoh, nesnechage kodtumoomit Jotham wunnaumonuh Uzziah.

31 Kah onkatoganash wutusseongash Pekah kah wame ne asit, kusseh, wussukwhosuash, Israelle ketassootamwog ummequontamóe wussukwhonganoóut.

32 *d* Nowutu utoou kodtumoom Pekah wunnaumonuh Remaliah Israelle ketassoot, Jotham wunnaumonuh Uzziah Judae ketassoot noóche ketassootamoomoo. *d* 2 Chr. 27. 1.

33 Nesnechage kah napanna tahshe kodtumwohkom noóche ketassootamoout, kah nabo nequtta rahshe kodtumwae ketassootamoomoo ut Jerusalem, kah ohkasoh ussoweesuoh Jerusha wurtaunoh Zadok.

34 Kah ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah, ussu neaunak wame oohoh Uzziahoh aseneup.

35 Qut qunuhqui ayeuongash matta ontattauunash, missinninnog athpumme sephaufuog kah chikohsumwog wetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu ; noh ayim qunuhqui usquont ut wekit Jehovah

36 Kah onkatoganash wutusseongash Jotham, kah wame ne asit, sunnummatta wussukwhosinoash ut Judae ketassootamwog ummehquontamóe wussukwhonganoóut.

37 (Yeuth ut kesukodtash, Jehovah noóche ayeuuhkonittue Judah annoonau Rezin Syriae ketassoot, kah Pekah wunnaumonuh Remaliah)

38 Kah Jotham weesequomoomau oohoh ut wutotanat David oohoh, kah Ahaz wunnaumonuh wunnompassootamómukquoh.

## CHAP. XVI.

Abo *a* nesusuk wutreashe kodtumoomut Pekah wunnaumonuh Remaliah ? Ahaz wunnaumonuh Jotham Judae ketassoot noóche ketassootamoomoo. *a* 2 Chr. 28. 1.

2 Nesnechage kodtumwohkom Ahaz noóche ketassoota noout, kah nabo nequtta tahshe

she kodtumwae ketassotamoon ut Jerusalem, kah matta usu ne lampwog ut anaqua bit Jehovah um-Manittoohoh, netatuppe David wohoh.

3 Qut pohuthau ummayut Israelle ketassotamwog, nux, wunnaumonuh paumushhaeau nootatut, neaunak wunnuhkenemukquottoomoash penoowohtaog, nen Jehovah lohwhotea heh wutch anquabbettit wunnaumonuh Israel.

4 Kah sepausu kah chikohsun wetemungquok ut qunu qui ayeunganchu, kah ut wadchuunkontu, kah agwe nithnoh aikuhquomut.

b Isa. 7. 1. 5 b Neit Rezin Syriae ketassoot & Pekah wunnaumonuh Remaliah Israelle ketassoot kuhkuhqueog en Jernsalem, ayeunukonat: kah nah weenuhkumeg ahaz, qut matta wussohkongkeooh.

6 Ne ahquompak Rezin Syriae ketassoot, tomwutteau Elath en Syria, kah amaukhauau Jewsoh wutch Elath, kah Syriansog peyaog Elath, kah na wuttsinneau pajeh yeu kesukok.

7 Neit Ahaz annoonau annoonaenhh, en Tiglath-Pileser Assyriae ketassotamwoh, nowau, nen kittinneum kah kenaumon, kuhkuhquith, kah pohquawusseh wutch wunnutcheganit Siriae ketassot, kah wutch wunnutcheganit Israelle ketassot, neg ayeuuhkonittue waabehtunkqueaneg.

8 Kah Ahaz nemunum silver kah gold ne naanchteomuk ut wekit Jehovah, kah ut nompekeuunit ketassot wekit, kah wunnegonshuon en Assyriae ketassotamut wutche magoonk.

9 Kah Assyriae ketassoot oonamptauoh: newut he Assyriae ketassoot ayeuuhkonittue kuhkuhkoop en Damascus, kah wussohkomun, kah ummuhnohkonuh wehque Kir, kah nusshau Rezinoh.

10 Kah Ahaz ketassoot au Damaskus, nogushkauonat Tiglath Pileser Asyrie ketassot kah naum Altar ne ohtag Damaskus: kah ketassoot Ahaz negonihhuau eu Urijah sephausuennut, neaunagk, kah neagwutteausik, neaunak wame ne au kausuonk.

11 Kah Urijah sephausueni ayim Altar, neaunak wame ne negonshhuadc ketassot Ahaz wutch Damascus.

12 Kah ketassoot wagk Damascus, ketassoot naure Altar, kah ketassoot passusukom Altar, kah na wuttit sephausun.

13 Kah chikessum wutchikohtae magoongash, kah ummetsue sephausuongash, kah wussokanumun ootattamoue magoongash, kah seaohteau onohteae magoongane oosqueheonk ut weikeche Altarut.

14 Kah wonk paudto wompuhshaque Altar ne anaquabit Jehovah, wutch anaquohtag wetu, wutch nashaue Altarut kah weite Jehovah, kah upponumun nanummiyeue Altarut.

15 Kah ketassoot Ahaz annoonau Urijah hoh sephausuen noowau, ut mihe Altarut hikonuth nompoae chikoh tae magoongash kah wunnonkquae, mesue magoogash, kah ketassoot wutchikohtae sephausuonk, kah ummetsue magoongash, weeche wutchikohtae unmagoongan oash wame ohkee missunninnuog, kah ummetsue magoorganoash, kah ootattamwe magoorganoash, kah ne ut wussenohkonau, wame chikohtae magoongane wutqueneonk, kah wame sephauaue wusqueheonk: kah braise Altar pish wutche nen ne nathpe natoomunkon.

16 Ne wututseu Urijah sephausuen neaunag wame ketassoot Ahaz anannoonamwit

17 Kah ketassoot Ahaz tummussum baseseh wutsash, kah ontohtoon laver wutch nah wokeche, kah noskenum kettoh, wutch wokeche brasse oxinue, neg agwappehkohettit, kah upponamun moosee qussukquanit.

18 Kah onkwhoonk wutch Sabbath, ne ayimohettit ut wetuonut, & ketassoot ahhut petutteadt poquodchit, qussikeu wutch wekit Jehovah, wutche Assyriae ketassoot.

19 Kah onkatogish wutusseorgash Ahaz ash asechish, sunnummatta wu lukwhosinoash Judae ketassotamwog ummehquontamoe wussukwhongaoout.

20 Kah Ahaz we sequomoomau oosh oh, kah potekinau weeche oshoh ut wutotanat David, kah Hezekiaho wunnaumonuh wunnompassootamoomukquoh.

## CHAP. XVII.

UT nabo wunneesek dumomut Ahaz Judae ketassoot. Hoshea wunnaumonu Elah nooche ketassotamoog ut Samaria, ut Israel, pask ogun tahshe kodtumwae.

2 Kah usseu ne machuk ut anaquabit Jehovah, qut matta neane Israelle ketassotamwoh neh negonuhkonzqutcheh.

3 Shalmaneser Assyriae ketassoot wutayeuhkonittue kuhkuhquehtunkoh, kah Hoshea ootinninneumuneuh, kah wutompwunuh.

4 Kah Assyriae ketassoot name teau wunombeukanittuonk ut Hoshea: newut che annoonau annoonaenhh en Sout Egypte ketassootut, kah wanne ompwunnau og Assyriae ketassoroh, neane askekodtumokish: newajeh Assyriae ketassot kuppohwhout, kah wuttoht gkupinuh ut kuppishkagkinnittue kommukqut.

5 Neit Assyriae ketassoot kuhkuhqueu pannunpu wame ohkeit kah kuhkuhqueu en Samaria, kah nilliwe kodtumwae oowegenuhkomun.

6 a Paskoogun wutteasse kodtumoomut a Ch Hoshea, Assyriae ketassot sohkom Samaria, 18. kah Israelloh monchanau in Assyria, kah nah upponuh ut Halah, kah ut Habor, ishke Gozane sepuut, kah ut ukkeitotanaut Medsog.

7 Ne-

7 Newatche nniyeup, wunnaumonuh Iſrael matcheneheaog Jehovah um-Manittoomoouh, neh quohkuhkoonukoohpoh wutch Egypt wutch agwe wunnutcheganit Pharoh Egypte ketaſoot.

8 Kah pomuſhaog ukkuhkoowaonganoóout penoowohteaog, (neh Jehovah ſohwóhteapoh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael) kah Iſraelle ketaſſootamwog nish ayimohetticheh.

9 Kah wunnaumonuh Iſrael kemeuſſeog, yeuuh matta ſampwanoogish ayeuuhkonittue Jehovah um-Manittoomoouh; kah ayimwog qunuhqui ayeuongash ut wame ukkeitotanaóont, wutch aſkuhwheteae komukqut, wehque pummeneuſe kitotanat.

10 Kah wunohtóog nunneukontunkane manittoo, kah kuppiyeuaſh ut nish noh kuſſohkó-yeu wadchuut, kah nish noh ut agwe aſkuhquomut.

11 Kah nawuttit chikohſumuneau wetemungquok ut wame qunuhqui ayeuonganéhtu, ne aſehetteup penoowohteaog, neh Jehovah ſohkoowunumpoh ut anaquabenit: kah nag uſſéog machukish moomoſqheonat Jehovah en muſquanittamunat.

12 Newutche nag wowuſſumáog nun-
b Deut. 4.19. neukontunkane manitto! *b* nish papaume Jehovah anompaſh, matta pish yeu kutuſſeineau.

13 Qut Jehovah ayeuuhkonittue wâoowaóneau Iſraelloh kah Judahoh, naſſpe wawe quoſhodtumwaenúog, kah wame naumwe waénuog, noowaog, c quinnuppegk wutch
c Jer. 18. 11. & 25.5 & 35. 15. kummatche mayeuóut, kah nanawehteóook nutannoteamoongash, kah nukkuhkoowaongash, neaunak wame naumatuonk neannoogkup koſhoóog, kah nish negonſhhuwaonash en kuhhogkaóut, naſhpe nuttinneumog quoſhodtumwaenúog.

d Deut. 31. 27. 14 Qut matta nootameog, qut *d* menchketeaog wuſſittippukkanoóath oothoooh, neg matta wuſſittippukkanoóath oothoooh, neg matta wanamptamoogig Jehovah ũManittoomoouh.

15 Kah pogketamwog ukkuhkoowaongash, kah oonoowaonk, ne ayimauomp oothoooh, kah eowauwaongash nish ayeuuhkonittue wauwaonoocheh, kah noosuhkomwog tahnoocheyeuoook, kah tahnoocheyeuoog, kah aſuhkauwaog penoowohteuh ne weenuhkongqhetticheh, ne papaume Jehovah quohtinnumpoh.

16 Kah nag nukkodtumwog wame wutannoteamoongash Jehovah, kah
e Exod. 32.8. 1 Kings 12. 28. *e* ayimóog ſábaſſumwe nuuneukontunkoh, neſóog kalſog, kah ayimwog kuppi, kah wowuſſumáog wame keſukque chippanoooh: kah wuttinneumuhkauáog Baaloh.

17 Kah panwuſhaheáog wunnaumonioh kah wuttannooh nootaut, kah uſſeog pauwauongash kah mamontumóoongash, kah nag magoog wuhhogkaush matcheuſſenat ut anaquabit Jehovah, ummoſqheonat en muſquanittamunat.

18 Newaj Jehovah miſhe muſquanumont Iſraelloh, kah wutontaſhuh wutch anaquabit, wanne howan ſequnouh webe wutchippannoooonk Judah.

19 Wonk Judan matta nanawehteauóog wutannoteamoongash Jehovah um-Manittoomoouh, qut pomuſhaog ukkuhkoowaonganoóout Iſrael nish ayimohetticheh.

20 Kah Jehovah pogketam wame oſkaſiem Iſrael, kah wutunkquanumúhheuh, & nah upponuh wunnutcheganoóout wotkehuwaenuog, nõ pajeh uppogkenónat wutch anaquabit.

21 Newutche tan ginanau Iſraelloh wutch wekit David, kah Jeroboamoh wunnaumonuh Nebat ketaſſootamwehteaog, kah Jeroboam amaoohkauau Iſraeloh wutch aſuhkauónat Jehovah, kah ummiſhe matcheſeáheuh.

22 Newutche wunnaumonuh Iſrael, pomuſhaog wame ummatcheſeonganit Jeroboam ne ateip, matta wuſuhkodtumoonnáoash.

23 Nõ pajeh Jehovah wutontuhónat Iſraeloh wutch anaquabit, neanoowop naſhpe wame quoſhodtumwae wuttinneumoh: neit Iſrael amaunau wutch nekenwonche wutohkeit en Aſſyria pajeh yeu keſukok.

24 Kah Aſſyriae keaſſoot paſoau woſketompuh wutch. Babylon, kah wutch Cuthah, kah wutch Ava, & wutch Hamath, & wutch Sepharuaim, kah nah upponuh Samariae otanahtu, nompe wunnaumonuh Iſrael: kah nag ohtóog Samaria, kah ayeuog otanahtu.

25 Kah nniyeup na weſke ayéhettit, matta quſhouóog Jehovah, newaj Jehovah annoonont qunnonooh ut kenugke nahoh, neg naſhoncheg nawhutche nahoh.

26 Newaj kenoonahettit Aſſyriae ketaſſootoh noowaog, wutohtimóinneash nish ontahtauanish, kah wánohtauanish ut Samarie keitotanahtu, matta wahteauoog, uttoh woh aſehtauuh Manittoo ne ut ohkeit: newaj annoonont qunoonooh ut kenugke nahoh, kah kuſſeh, wunnuſhóuh, newutche wahteooog toh aſehtaut Manit ne ut ohkeit.

27 Neit Aſſyriae ketaſſoot aſoototeamoo, noowau, da aſſoonnook paſuk ſephauſénin, noh na wâſoóg, kah ná onch, kah ná ápitch, kah nah kuhkootomauáhettich ne aſehtauut Manit ne ut ohkeit.

28 Neit paſuk ſephauſuen, neh wôſowáhetticheh wutch Samaria, peyau, kah ayeu Bethel, kah ukkuhkootomauoh, uttoh woh ãn quſhit Jehovah.

29 Qut nish noh wutohtimóin ayimóog nehenwonche um-Manittoomo oh, kah upponouh wekuóut, ukqunuhqui ayeuongan-tu, nish Samaritantog ayimohetticheh, nish wutohtimóin ut wutootanaóut ne ayéhettit.

30 Kah Babylone wotketompeog manittooteiog Succoth-Benoth, kah Cuthe wotketompaog, Nergal, kah Hamathe woſketompaog

tompaog Asbima.

31 Kah Arvittog Nibhaz kah Tartak, kah Sepharvitsog chiskoshuauoh wunneechancooh ut nootaut Adramelechoh, kah Anamelech, ummanittoomooh Sepharvaim.

32 Neit quihaog Jehovah, kah nag sephausuenunuhkoog peishimitcheh, ut qunuhqui ayeuonganit, neh sephamwanthhikqhettitcheh ut qunuhqui ayeuongane kommukquehtu.

33 *f* Quihaog Jehovah, kah wowussumaog nehenwon ne ummanittoomooh, ne aschettit wutohtitmoneash, nish na wasoowunukquehettitcheh. Zeph. 1.

34 Pajeh yeu kesukok usleog ne aschetteup, matta quihauóog Jehovah, kah matta usleog neaunak ukkuhkoowaonganoooash asuh oonohtauongano. oash, asuh neaunag wuttinnaumatuonk, kah wutannooteamooonk, ne Jehovah an annoonont wunnaumonuh Jakoboh, g neh asoowenumpoh Israel.

35 Neu Jehouah wanoowahetteupoh, kah ummeechumukkonuh, noowau, *h* matta pish kukqushomwoo onkatogig manittoog, asuh nag nauwaehtauwóhteogk, asuh sephamauwóhteogk. Gen. 28. Kings 11. Judg. 10.

36 Webe Jehovah noh sohhoowunukqueóg wutch ohkit Egypt, nall pe mithemenuhkesuonk, kah sumangunnumwe nuhpit noh pish kukqushau, kah noh pish koowowusskumou, kah noh pish kuslephamauáu,

37 Kah kuhkoowaongash kah wunohtauongash, kah naumatuonk, kah annooteamooonk, ne wásukkuhh mungqueog, pish kukkekinneashmwoo nssenat micheme, & matta pish kukqushomwoo onkatogig manittoog.

38 Kah wussoowaonk ne aninnumauun matpish koowauhukkoun, kah matta pish kukqushomwoo onkatogig manittoog.

39 Qut Jehovah kum Manittoomwoo noh pish kukqushau, kah noh pish kuppohquohwhunukom wutch wunnutcheganooout wame kumatwómooóg.

40 Qut matta nootamoog, qut nag usleog ne áhesshetteup

41 Newaj yeush wutohtimóneash qushaóg Jehovah, kah wuttinneumuhkauaog wuttinneukontunkanoh, na neesswe, wunneechanooh, kah wunneechanooh wunneechanooh: neasenoup oshmooh ne wutuslenean pajeh yeu kesukok.

## CHAP. XVIII.

Chr. 27. 29.

KAh nniyeup wunnithwe kodtumoomut Hoshea wunnaumonuh Elah Israelle ketasoot, *a* Hezekiah wunnaumonuh Ahaz Judae ketassot neoche ketassotamooop.

2 Nesnechage kah napanna tahshe kodtumwohkomup noochekeassotamoo it, kah ketassotamooeo nesnechage kah pasukoonun tahshe kodtumwe ot Jerusalem: ohkasoh wonk ussowesuoh Abi, wuttaunoh Zachariah.

3 Kah ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne asleneup Davidoh oshoh.

4 Ontahto qunuhqui ayeuongash, kah soquetahwau nunneukontunkoh, kah tummehtham kuppiyeuash, kah soquetahwau *b* brasse aikookoh ne Moses ayeuompoh, newutche pajeh yeush kesukodtath wunnaumonuh Israel wuttit chikohsumuneau wetemungquok, kah wuttissowetamun, Nehushtan. *b* Num. 21.8.

5 Pabuhtanumau Jehovahoh um Manittoomoh Israel, newaj asuhkaue nagum wane howane unnonkoo, ut kenugke wame Judae ketassootamwog, asuh howane negonukkunkupoh.

6 Newutch mosogquehtauau Jehovah, kah matta wutahque asunkauwoh, qut wunnawehteauoh wutannooteamoongash, nish Jehovah annoonompash Mosesoh.

7 Kah Jehouah oowetomuh, kah wunnaiyeu uttohau sohhog, kah cheketauau Assiriae ketassotoh, kah matta ootinninneumuhkauoh.

8 Togkomau Philistianfoh wehque Gaza, kah wutissepóiyeumooash, wutch aikuhwhetcae komukqut pajeh pummenásue keitotanat.

9 Kak nniyeup *b* ut yaue kodtumoomut Hezekiah, ne wunnesausuk tahshe kodtumoom Hoshea wunnaumonuh Elah Israelle ketassoot) Shalmaneser Assyriae ketassoot, ayeukonittue peyaontam Samaria, kah oweenuhkomun. *c* Chap. 17.3.

10 Kah mahtshunk nithwe kodtumoo, wussohkomuneau nequtta wutteashe kodtumoomat Hezekiah, (ne *c* pasukoogun wutteashe kodtummoo Hoshea Israelle ketassoot) Samaria sohkomun. *d* Chap. 17.6.

11 Kah Assyriae ketassoot monhanau Israelloh en Assyria, kah upponuh Halah, kah Habar kiihke Gozane sepuut, kah ut ukkeitotanomooash Medesog.

12 Newutche matta nosswehtamóog oowadtauatonkqussuonk Jehovah um Manittoomooh, qut pannesehtamwog oonoowaonk, wame ne Moses wuttinneumoh Jehovah annooteamop, kah matta nah wunnootauoh, asuh wututteinuh.

13 Kah *d* nabo weyaue kodtumoomut Hezekiah, Sennakerib Assyrie ketassoot ayeukonittue kuhkuhquehtam wame pummeneutaúsue keitotanash ut Judah, kah wussohkomunash. *e* 2 Chro. 32.1. Isa. 36. 1.

14 Kah Hezekiah Judae ketassoot annooteanoo en Assyriae ketassotamut en Lachish, noowau, nummatchesem, qushkish wutch nuhhogkat, ne ponsmaiean, nunnoswehtamun: kah Assyriae ketassoot kehtimau Hezekiahoh Judae ketassotoh, nishwudt pasukoue silyere talentasth, kah nishwinchage golde talentasth.

15 Kah Hezekiah wuttinnuman wame nesilver ne ohtag wekit Jehovah, kah ut nompakouunehtu ketassoot wekit.

16 Na ahquompak Hezekiah tummussum

gold

gold wut in ſquonta nut wut-Templumut Jehovah, kah wutch pillerſut, nish Hezekiah Judae ketaſſoot ag quod tukupath, & wuttinnumauon Aſſyriae ketatloottoh.

17 Kah Aſſyriae ketaſſoot annoonau Tartan, kah Tabtaris kah Rabſhakeh, wutch Lachiſh, en Hezechiahut, naſhpe mithe kenauwameonk ayeuuhkonittue Jeruſalem, kah nag kuhkuhqueog, kah peyaog Jeruſalem, kah konkuhquehettit, peyaog, kah neepoook kithke conduit, wutch ongkoue nippaſſepagwut, ne wuttauomaogoomut fuller wutohteukonit.

18 Kah wehkomahettit ketaſſootoh Eliakim wunnaumonuh Hilkiah noh nanawunuk wetnomut wuſſohwehtaeoh, kah Shebna wuſſukwhoſuen, kah Joah wunnaumonuh Aſaph mehquontamawaenin.

19 Kah Rabſheka wuttinuh, yeuyeu kenoonok Hezechiah, yeu wuſſin miſthe ketaſſoot, Aſſyriae ketaſſoot, chaugua yeu paubahtantamoonk, ne pabahtaman?

20 Kuſin, (qut nish tahnoothe kuttoowonganuoaſh) kenoonittuonk, kah menuhketuonk nish wutch ayeuwuttuonk: yeuyeu howan pabahtaaumadt, waj ayeuuhkonittue chekehtaiean?

21 Yeuyeu kuſſeh, kutompattuſſun anwohoounne ſoohquttchaiyeue wekinaſq, ut Egypt ne woiketomp ompatuſſuk, pish padokthau wunnutcheganit, kah konnukſheau, ne wuttinnin Pharoh ketaſſoot ut Egypt, wame meh pabantanumukquttcheh.

22 Qut uſſeog, nuppabahtanumomun Jehovah numManittoomun, ſunnumatta ninoh, wutaltarumaſh kah ukqunuhquiyeumaſh Hezechiah nish amaunukiih, kah anop Judah kah Jeruſalem, pish koowouſſumuwomoo ut anaquohtag yeu altar ut Jeruſalem.

23 Yeuyeu newutche, koowehquetumouſh aninnumau nuſſontinom ketaſſoot ut Aſſyria wanomwahteamukeh, & kittinnumouſh neeſe muttannonganogkuſſuoh horſeſog, tapenumun ken wutch kuhhogkayeu, quenaſſonaont naiyeumutcheg.

24 Toh kittinne neit woh quinnuppenum wuiketak peiſiſiwitcheh nuſſontinom wuttinneumoh, kah pabahtanu non Egypte ketaſſoot, wutche hariotſaſh kah wutche horſeſoh naoomukquttcheg?

25 Sun yeuyeu nukkuhkuhquem matta weetomeg Jehovah, ayeuuhkonittue yeu ayeuonk paguatauunat? Jehovah nuttinuk, ayeuuhkonittue kuhquontatah yeu ohke kah paguatouſh.

26 Neit Eliakim wunnaumonuh Hilkiah, kah Shebna kah Joah unnang Rabſhekah, koowehquetumouſh, Aſſyriae unnontoowanumau kittinneunog (newutche noowohtamunan) kah ahque Jewſontoowanumaiinan ut wuttaungeoout mailiaaniinuog neg woſkechenentongan.

27 Qut Rabſhekah nah wuttinuh; ſun nuſſontinom nuttannoonuk en kuſſontimomut, kah ken unneyat yeuſh kuttoowongaſh, ſunnumatta nutannoonukeo en yeug woiketompaog apitcheg pumeneutonganit, onk woh meechwog nchenwonche ummoyeu, kah woh wuttattamwog nehenwonche wunninneyeu weeche kenaau?

28 Neit Rabſhekah neepau, kah miſhontoowae Jewſontoowau, kah ketoohkau noowau, nootamook ukkuttoowongaſh mithe kettaſſoot, Aſſyriae ketaſſoot.

29 Yeu wuſſin ketaſſoot Hezechiah ahque ſuukukkomukook, newutche matta piſn tapenumoo kuttomhukqunnaont wutch nunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

30 Kah anque Hezechiah pabuhtanumwahikook Jehovah, noowadt, Jehovah piſh wunnamuhkut kuppohquohwunukqun, kah yeu keitotan matta piſh magoonun en wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

31 Ahque nootok Hezechiah: newutche yeu wuſſin Aſſyriae ketaſſoot, natinnehamook nukkitteamonteanitteaonk, naihpe magoonk kah ſohwehtiegk, neit meechook niſhnoh howan nehenwonche woweenomwuhippog, kah niſhnoh howan upfigſuhtug, kah wuttattamook niſhnoh howan wunnippeim, nehenwonche paiohtheganit.

32 No pajeh nuppeyonat kutanaunnnaout, en ohkeit, netatuppeyeuuk kutohkeyeuout, weatchiminne kah wine ohke, petukqunnegane kah weenominneohtekonue ohke olive pummee ohke kah hony: onk woh kuppomantamunwoo, kah matta woh kenuppoomwoo, kah ahque kuhkeitok Hezechiah, wunumomukqueog, noowadt, Jehovah piſh kuttomhikqun.

33 Sun howae wutohtimoinnee manittoog, tomwehteaog waine wutohkeyeu wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot?

34 Uctiyeu unmanittoomoh Hamath, kah Arphad? uttiyeu ummanittoomoh Sepharuaim kah Hena, kah Juah? ſun woh nag tomwehteaog Samaria wutch nunnutcheganit.

35 Howae nag kenugke wame ummanittoomooh wutohtimoinneunk, nag pohquohwuttunkig wutohtimoin wutch nunnutcheganit, toh wij woh Jehovah pohquohwhuttunk Jeruſalem wutch nunnutcheganit?

36 Qut miſſinninnog cheqinappnog, kah matta wunnampoohamauoyh kuttoonk: newutche ketaſſoot ne wuttannoonteamoonk, noowau, ahque nampoohamok.

37 Neit Eliakim wunnaumonuh Hilkiah, noh nanawunuk neh wetuomut, kah Shebna wuſſukwhoſuen, kah Joah wunnaumonuh Aſaph, peyaonaog Hezechiahoh, naſhpe wuthogkoonooaſh nehnekuhkauſuaſh, & wuttinnonnaoaſh ukkuttoowongaſh Rabſheka.

## CHAP. XIX.

KAh *a* nuiyeuap, ketassot Hezekiah noo-
rog, nehnekuhkom wuthogkounash, kah
hogkoo manootionak, kah petutteau wekit
Jehovah.

2 Kah annoonau Eliakimoh, noh nane-
wunoont neh wetuomut, kah Shebna scribe,
kah sephausuenue Eldersog, hogkoog ma-
nootionak, en Isaiah quoshodtumwaenuut,
wunnaumonuh Amoz.

3 Kah wuttiaouh, yeu wussin Hezekiah,
yeu kesukok wuttamehpunae, assikontu-
ongane, kah blasphemae kesukod: ne-
wutche mukkiog oomwog neekinneat, kah
matta menuhkesuonganinnoo wunneekinna-
onat.

4 Paguadcheh Jehovah kum-Manittoom
nootam wame ukkuttoowongash Rabsheka,
noh ketassot Assyria wussontiamom, annoo-
noncheh kehkomonat pomantamwae God,
kah pish auhkontam kuttoowongash nish
Jehovah kum-Manittoom nootogish: ne-
wutche tahshinish kuppeantamoonk wutche
neg sequnnutcheg.

5 Neit wuttinneumoh Hezekiah peyaoo-
naog Isaiaoh.

6 Kah *b* Isaiah wuttinuh, yeu woh kut-
tinnoneau kussontimomoo, yeu wussin Jeho-
vah; ahque wabesuontash kuttoowongash
nish nootamanith, nish nashpe wuttinneum-
oh Assyriae ketassot blasphemukqueh.

7 Kusseh, nutannoon mahmishoopahsosit,
kah pish nootam aunchemukaonk, kah pish
qushkeu nehenwonche wutohkit, kah nup-
penushah nashpe togkodteg ut nehenwonche
wutohkeit.

8 Neit Rabsheka quskeu, kah nameheau
Assyriae ketassootoh ayeuuhkonau Libnahoh:
newutche noh nootam, noh amai wutch La-
chish.

9 Kah noorog noowon papaume Tirhakah
Ethiopiae ketassot, kusseh, noh sohham
kutayeuhkonukqunat, wonk annoonau an-
noonaenuh en Hezekiah, noowau,

10 Yeu pish kuttinnoneau ketassot ut
Judah, noowak, kum-Manittoom noh pabuh-
tanumadt, ahque assookekomukquish, no-
wadt, Jerusalem matta pish magoun en
wunnutcheganit Assyriae ketassot.

11 Kuiseh, kenootam uttoh Assyriae ketas-
sootamwog neantеunk wame ohkeash, pa-
paquanne paguanonat: kah sun woh ken
kuttom?

12 Wutohtimoinne manittoog, sun nah
uppohquohwhunouh neh nashog paguana-
hettichеh? Gozan, kah Haran, kah Rezeph,
kah wunnaumonuh Eden, ut Thelasar?

13 Uttiyeuoh Hamathe ketassot, kah Ar-
phade ketassot, kah Sepharvaimme keit-
otanae ketassot, Henah kah Ivah?

14 Kah Hezekiah attumunum wussek-
whonk, wutch wunnutchegaoout annoo-
naenuog, kah wutogketamun: kah Heze-
kiah kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah se-
pagenumun, ut anaquabit Jehovah.

15 Kah Hezekiah peantam ut anaquabit
Jehovah, kah noowau, Woi Jehovah um-
Manittoomoh Israel, ken ayeanut nashaae
Cherubimsut, ken Manit, ken webe nusse,
ut wame ketassootamoongash ohkeit, ken
kutayim kesuk kah ohke.

16 Jehovah nauwansh kehtauog kah no-
tash, Jehovah woshawunush kuikesukquash
kah naish, & nootash ukkuttoowongash Sen-
nakerib, noh negonshhuadt kehkomonat po-
montamwae God.

17 Wunnamukuteyeuoo Jehovah, As-
syriae ketassootamwog nehtoog wutohtimo-
neash, kah wutohkeyeuoash.

18 Kah unnohteaog ummanittoomoh
nootaut, newutche nag matta manittoonog,
qut wutanakausuonganoo woiketompaog
wunnutcheganoash, mehtug kah qussuk;
newajeh paguanahettit.

19 Newutche yeuyeu, woi Jehovah num-
Manittoomun kowehquetumoush tomwuh-
hinnean wutch wunnutcheganit, onk wame
assootamoongash ut ohkeit woh wahteoog
ken Jehovah God, ken webe nussu.

20 Neit Isaiah wunnaumonuh Amoz an-
noonau Hezekiahut, noowau, yeu wussin Lord
um-Manittoomoh Israel: ne an ayeuuhkon-
ittue peantamawean watch Sennakerib As-
syrie ketassot, nunnootamun.

21 Yeu kuttoonk ne Jehovah anoowadt
noh wutch papaume, penomp wuttaunoh
Sion kussekeneunk, kah manowantamoe kut-
ashanehtunk, wuttaunoh Jerusalem kenunuk-
quhquachtunk.

22 Howan aiashpunamadt, kah blasphe-
madt? kah ayeuuhkonittue howan tahthin-
numauadt kowadtauatonkqussuonk, qua-
nukque tahthinnumauadt kuskesukquash?
ayeuuhkonittue oneetupanatamoomoh Is-
rael.

23 Nashpe kutannunaenumog kutaiush-
punam Jehovah, kah kussip, nashpe mataan-
ukish nut-charetsumash nukkuhkuhquenu
-u kodukoage wadchuubkontu, kishkontu
Lebanon, kah pish nuttumetah quaquonuh-
quissitcheg Cedaruhtugquash, kah wun-
nunkquissitcheg neg koowaog, kah pish nup-
petutteam, appinneash ut owohkoiyeuut,
wuttouohkomukoom, kah ummishumeech-
uohteuk.

24 Noowonteam, kah nootattam penoop-
og, kah nashpe nusseetah nunnunassum wa-
me sepuash ut weenuhkomoe ayeuonganeh-
tu.

25 Sunnummatta kenanootameop noe-
wadt, uttoh an usseomp noowadt, nukkuh-
kenauwehtinneah? eyeu nutusen, onk woh
kuttinniineat matcheteauuhat pumme-
neutaufue keitotanash, en matchehteee num-
wonkquait.

26 Newaj

26 Newaj neg na áyitcheg ogguhſein ummenuhkeſuonganœ, neg chepihaog, kah nanakontanumóog, nag tatuppeyeuwog ohteuhkone moikehtuut, kah ahchippogwut, tatuppeyeuog moikehtuut ut woikeche kommuk, kah onatuh paſaquodtik weatchimineaſh aſh kogkeſekinunogkup.

27 Qut nœwahteoh uttoh apean, kah kuſſohhamóonk, kah kuppetutteáonk, kah ayeuuhkonittue kutchenauóſimmuonk nen.

28 Newutche kutchenauóſimeh, kah kœwogkouéonk kuhkuhquemœ en nuhtauogkut, newajeh ponum nutom ut kutcháanit, kah nup-bridleum ut kuſiſtœnit, kah kukquſhkiniuh en mayut, ne wamóp.

29 Kah yeu pish kukkinneaſuonganáœ wutche ken, pish kummeechumœ yeu kodtumœk, nish nehenwonche neekukiſh, kah ut nahohtóeu kodtumœout, ne nan noh waj ſonkuk; kah niſhwe kodtumœout ohkehteagk, kah kepenumœk, kah ohketeagk weezomineohtekonash, kah meechœk nish meechummuwongash:

30 Kah neg ſequttah wutcheg, neg tonkeg, neg wekit Judah, pish ohkeiyeu enadchâbukod, kah meechumu en wohkumeiyeu.

31 Newutche wutch Jeruſalem ſequttahwutcheg pish ſohhamwog, kah nag pohquohhogeg wutch wadchuut Sion, wuſ-zealum Jehovah ayeuhteaunit yeu pish wutuſſen.

32 Newutche yeu wuſiin Jehouah papaume Aſſyriae ketaſſoot, matta pish petutteaou yeu otanat, aſuh pumehkitch kouhquod maut, aſuh peyunkitch anaquohtag naſhpe ogqunneg, aſuh ayeuuhkonittue kutahamœkitch.

33 En mayut ne wag, ne nan pish wutinquſhken, kah matta pish petutteau yeuotanat, wutiin Jehovah.

34 Newutch nœwadchanum yeu keitotan tomwehteauunat, wutche nen, kah wutche nuttinneum David.

35 Kah c nniyeup, ne nohkog, wutiah 36. Angelumoh Jehovah ſohham, kah togkomau, ut Aſſyrianſe tuppukſinnowonganit, nequt paſukœe, kah ſhwoſuk tahſhinchag, kah napanna tahſhe muttannonganœg kuſſupg, kah nag omohkehettit nompoae, kuſeh, wame nuppoe mauhhogkunk.

36 Neit Sennakerib Aſſyriae ketaſſoot amái, kah monchu, kah quſhkeu, kah ayeu Nineveh.

37 Kah nniyeup, wauſſumuadt ut wekit Niſroch ummanittœmoh, Adramelech kah Sharezer wunnaumonuh wuttogkomóuh naſhpe togkodteg: kah nag uſoup œowaog en Armeniáe ohkit, kah Eſarhaddonoh wunnaumonuh wunnompa ſootamóuukquoh.

## CHAP. XX.

0. YEuſh keſukodtaſh a Hezekiah náhen 4. nuppoae mahchinau, kah wuttinuh, 1 kah quohaodtu nwaenin Iſaiah uppeyœonuh, kah wuttinuh, yeu wuſiin Jehovah, wunchtouſh kek, newutche pish kenup, kah matta kuppomantamœo.

2 Neit quinnuppinum wuſkeſuk en ſuſippongkomuk, kah peantamauau Jehovah, nœwau,

3 Kœwehquetumouſh, woi Jehovah, yeuyeu mehquontaſh, uttoh án pomuſhái ut anaquabean, wunnamuhkuteyeuœœk, kah naſhpe pannuppeyeue metah, nutuſſem ne wanegik ut anaquabean: kah Hezekiah miſhe máu.

4 Kah nniyeup, Iſaiah aſquam ſohhamœp en naſhauee chippinneutuakanit: wuttinnœwaonk Jehovah peyaónuk, nœwau,

5 Wonk quſhkiſh, kah us Hezekiah mummuqquom ut nummiſiinnianeumut, yeu wuſſin Jehovah, um-Manittœmoh David kuoſh, nunnœtam kuppeantamóonk, nunnaum kuſſippeguath; kuſſeh, keneetikeheſh, niſhikquinogkog pish kukkuhkuhquem en wekit Jehovah.

6 Kah nakkœchteoh kukkeſukodtumaſh nabo napanna tahſhe kodtumwae, kah kuttomheſh, kah yeu keitotan wutch wunnutcheganit Aſſyriie ketaſſœt, kah nœwadchanum yeu keitotan, wutche nen, kah wutche nuttinneum David.

7 Kah Iſaiah nœwau, nemunnumœk neqututchenash figſaſh, kah wunnemannumunáoash, kah upponamunáoash mogqueenit, kah keteau.

8 Kah Hezekiah unnau Iſaiahoh, teague kukkinneaſuonk Jehovah ne neetſkehikquoh? kah woh nukkuhkuhquenat wekit Jehovah niſhikquinogok?

9 Kah Iſaiah nœwau, yeu kuhkinneaſuonk woh ahtauan wutch Jehovah, Jehovah wutuſſen ne anœwadt: ſun woh onkauwóht kutchittœuſhómœo piogque Chippaiyeuut, aſuh woh quihkemœoaſh piogque chippaiyeuut?

10 Kah Hezekiah nampœoham, peaſin onkauóhteau wœmuſiinœout piogque Chippaiyeuut: matchaog, aſuh quihkemœoitch onkuohteau piogque chippaiyeuut.

11 Kah Iſaiah quoſhodtumwaen mauunnitteauau Jehovahoh, kah quſhkéhtau onkauhhtau paſeh piogque chippaiyeuut, ne wœmſumœouk, ut wut dy-lumut Ahaz.

12 Na ahquompaa Berodach Baladan b Iſai- b wunnaumonuh Bal-dan Babylone ketaſſoot, 39. 1. negonſhhuau letterſaſh, kah mageonk, en Hezekiah ut, newutche nœotam Hezekiah mahchemahchinau.

13 Kah Hezekiah nah wunnœtauoh, kah wunnahtinuh œmachâſueu wek, ſilver kah gold, kah ſpiceſaſh, kah maihóadtik ſuſſequeáe pummee, kah wame ukkenauwamée kommuk, kah wame nish namteámukish ut wunnompekœunne komukqut: wanne teag ut wekit, aſuh ut wame wunnanawunnumœo-

onganit, nish Hezechiah marta nahtinu ikish.

14 Neit Isayah quoshodrumwaen peyaoneau ketasscotoh Hezechiahoh, & wuttihun, toh naowáog yeug woiketompaqg, kah toh noh oomwog en kuhhogkat? kah Hezechiah naowau, nag oonwog neadtit wutohtimonat, wutch Babilon.

15 Kah naowau, teag naumwog ut ohkeit? kah Hezechiah nampoohan, wame teanteag wassinish nish nekit wunnaumunnáoath, wanne teag ut nunnompakouunit nish matta nah tinógish.

16 Kah Isayah unnau Hezechiahoh, naotath wuttinnaowaonk Jehovah.

17 Kusish, kesukodrash peyomoash, wame ne ohtag kekit, kah aish kuhhog ponamwe-
*b* Chap. hetteupash, *b* pajeh yeu kesukok, pish us-
24. 13. sowuttauunash Babilon, wanne teag pish
&25.13 ush qunnumoonun, naowau Jehovah.
Jer. 27. 18 Kah kenamonunk neg ontsetcheg wutch
22. kuhhogkat, neg pish wúnaumónieaneg, nag pish wuttamaunuh, kah neg pish eunuchsoog ut ummiuhe wekit Babilone ketahsoot.

19 Neit Hezechiah unnau Isaiahoh, wunnegen wuttinnaowaonk Jehovah ne anoowaan: kah naowau, sunnummatta wuneganinnoo, wunohteánonk & wunnamuhkuteyeuuk ohtag nukkesukodtumut.

20 Kah onkatogish wutussoongash Hezechiah, kah wame ummenuhketuouk, & uttoh an ayik nuppissepog, kah conduit, kah paudtau nippe keitotanat, sunnummatta wusukwhoninóath, Judae kerahsootamwog ummequontamoe wasukwhonganooout?

21 Kah Hezechiah weesequonoomau oohoh, kah Manasseh wunnaumonuh wunnompasootamomukquoh.

## CHAP. XXI.

*a* 2 Chro 33.1 Manasseh *a* nabo neese kodtumwohkom nouche ketassootamoit, kah ketassootamoo napanna tahshinachuge, kah napanna tahthe kodtumwae ut Jerusalem, kah ohkasoh ussowetuoh Hephzibah.

2 Kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovah, neauaak wunnishkeneunkquottoomoash penoowohteaog, neh Jehovah soh whohteácheh wutch anaquabbettit wunnaumonuh Israel.

3 Newutche, wonk ayim qunnuhquiayeu
*b* Chap. ong *sh*, *b* nith Hezechiah oothoh paguntunk-
18.4. upash, kah ayimauau Altarsash Baaloh, kah
*c* Jer. 32 kuppi, ne aseip Ahab Israelle ketassoot, kah
34. wowussumau wame kesukque ken uwame-
2 Sam. ongash, kah nah ootininneumuhkauoh.
7.13: 4 Kah *c* ayim altarsash ut wekit Jehovah, ne papaume Jehovah anoowop, ut Jerusalem nupponam nowesuonk.

5 Kah ayimauau altarsash wutch wame kesukque kenauwameongash ut neese chippinneutunkanit wekit Jehovah.

6 Kah wunnau nonuh paumusháheau nootaut, kah kukkinneash uttoocheyeuoash, kah ussu pauwaongash, kah weoggéheau matche nathauongoh, kah mamontamoh: ussu mithe matchesconk ut anaquabit Jehovah, moowoiqheonat.

7 Kah ponau kuppiyeue wuttinneukontunkoh nen kesheoncheh, ut wetuomut, ne papaume Jehovah anomp Davidoh, kah Solomonoh wunnaumonuh; *d* yeuut wetuómut *d* 2 Sam. kah ut Jerusalem ne pepenam wutch wame 8. 2: wutchippanoowonganit Israel; na nuppo- 9: numun nowesuonk micheme. C

8 Kah matta nutontohtahtoou wusseetoo- 2
ash Israel, wutch ohkit ne oothoouh anumaugokup: webe kukkinneasehettit ussenat, neaunak wame ne ánannoonog, kah neaunak wame naumatuonk ne Moses nuttinneum ananoonomp.

9 Qut nag matta kukkutamóog: kah Manasseh uppanneussoonuh meocheke matchesenat, onk ne asehettit wutohtimóneath nish Jehovah paguatunkith ut anaquabhettit wunnaumonuh Israel.

10 Kah Jehovah ketookau nashpe quoshodtumwaenue wattinneumoh nowau,

11 *e* Newutche Manasseh Judae ketassoot *e*
wutussenath yeush nishkeneunkquokish, kah
aque matchetumau wame Amoritsog ne aé- 15
hettit, neh negonuhkunkqutcheh, kah wonk Judahoh matchesáheau nashpe wuttinnukontunkoh.

12 Newajeh yeu nowadt Jehovah um Manittoomoh Israel, kusseh, nukkod paudto machuk ut Jerusalem, kah Judah, ne howan nootog, nanee twe *f* wuhtauoguash pish nup- *f*
wemoash.

13 Nussunmagunum Samariae uppemun- 3
neat ut woikeche Jerusalem, kah uppinnompanumónk wek Anab, kah nurjishkham Jerusalem, onatuh woiketomp jishkhog wunnonk, jishkhamunat kah wunnumuhkinumunat.

14 Kah nutóhquontam ne asqunnumuk nutohtoonk, kah nupponoog ut wunnutchegaoooout ummatwomooh, kah nag pish tequttathamooonganoonog, kah matcheteauonganoonog ut wame ummatwomooout.

15 Newutche ussеog ne machuk ut anaquabeh, kah numoomoosqhikquog musquantamunat, nadteuh oothooh wámunut Egypt, pajeh yeu kesukok.

16 Nano, Manasseh seahham mat woskebuwse wusqueheonk mouchcke, nó pajeh wunómwameechumuhkonat Jerusalem wutch aechtaue, chanbuhk ummatchesconk ne nashpe matchesaheont Judahoh, usenat ne machuk ut anaquabit Jehovah.

17 Kah onkatogish wutussoongash Manasseh, kah wame ne atit, kah unmatchesconk ne an matchesеit, sunnummatta wussukwonishoash, Judae ketassootamwog ummequon- *g* 2
tamoe wussukwhonkanooout?

18 Kah *g* Manasseh weesequoomau 33
oothoh,

œhoh, kah poſekinau tanohketeaonganit nehenwonche, weait, Uzzae tanohketeaongauit: kah Ammonoh wunnaumonuh wunnopaſſœtamœmukquoh.

19 Ammon nehchchage kah neeſe kodtumwohkomup nœche ketaſſœtamœit, kah neeſe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem, kah ohkaoh uſſowefuoh Methullemeth, wuttaunuh Haruz wutch Jotbah.

20 Kah uſeu ne machuk ut anaquabit Jehovah, ne aſéneup Manaſſehoh œlhoh.

21 Kah pomuthau wame mayaſh, niſh œſhoh paumuthœhpash, kah wuttinneumohkauau nunneukontunkoh, neſh œſhoh wodtinninneumuhkauompoh, kah nah œwowuſſumoh.

22 Kah nukkonau Jehovah neh um-Mantœmoh œſhoh, kah matta pomuthau ummayit Jehovah.

23 Kah wuttinneumoh Ammon œnombeukonouh, kah nuſhaog ketaſſœtoh ut nehenwonche wekit.

24 Kah ohkée miſſinninnuog nuſhaog, wame neh wunnombeukononcheg ketaſſœtoh Ammonoh, kah ohkée miſſinninnuog, Joſiasoh wunnompe ketaſſœtomwekkonauh.

25 Kah onkatoganaſh wutulleongaſh Ammon nish aſechiuh, funnummatta wuſſukwhoſinoash Judae ketaſſœtamwog ummehquontamœe wuſſukwhonganœoût.

26 Kah poſekinau œwenohkeimut Uzzae tanohketeaonganit, kah *b* Joſiahoh wunnaumonuh wunnonpaſſœtamœmukquoh.

## CHAP. XXII.

Joſiah *a* ſwœſuk rahſhe kodtumwohkomup nœche ketaſſœtamœit, kah ſhwinchag kah nequt kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem, keh ohkaſoh uſſowefuoh Jedidah wuttaunoh Adajah wutch Boſcath.

2 Kah uſeu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, kah pomuſhau wame ummayit Davidoh œſhoh, kah matta quinnuppu ea unninohkœunat aſuh menadcheanit.

3 Kah nniyeup, nabo ſhwoſuk wutteaſhe kodtumœmus ketaſſoot Joſias, ketaſſoot annœnau Shaphanoh wunnaumonuh Azaliah, wunnaumonuh Meſhullam noh Scribe, en wekit Jehovah nœwau.

4 Kuhkuhquiſh en Hilkiahut kehchefephauſuen, onk woh ogketam ſilver ne pauttomuk wekit Lord, niſh nanauſquontamácheg makinnumohetticheh wutch miſſinninnuut.

5 Kah magunach wunnutch ganœout anakauſuenœg, neg nanawunukeg wek Jehovah, kah aninnumauhettich aſenutcheh anakauſuonk, ne wekit Jehovah, onchteaunat tauwutch ſhunkiſh ut wetuœmut.

6 En Carpenterſut, kah wekitteaenuut, kah Maſonſog, kah adtoœnat timber, kah wunnehthamœe quſſukquanaſh wunnehteaunat wetu.

7 Qut matta wunnompaguunumœonk papaume teaguas, ne maguniuk en wunnutchegaœnœout, newutche pabahtanumwe uſſeog.

8 Kah Hilkiah ſephauſuen unnau Shaphanoh noh Scribe, nunnamteoh naumatue book, ut wekit Lord, kah Hilkiah aninnumauau book Shaphanoh, kah wutogketamun.

9 Kah Shaphan Scribe peyaonau ketaſſœtamwoh, kah wonk paudtunchemœ kauau ketaſſœtoh, kah nœwau, kittinneummœg moenumwog teaguas nish ohtagish wetuœmut, kah uppunamunaoash wunnutchegaœout neganskauſitcheg, neg nanawunukeg wek Jehovah.

10 Kah Shaphan Scribe wuttinnon ketaſſœtoh, nœwau, Hilkiah ſephauſuen nuttinnumuuk book: kah Shaphan wutogketamun ut anaquabit ketaſſoot.

11 Kah nniyeup, ketaſſoot nœtog naumatuongane batu kuttœongash, nehnekikom wutogkœunash.

12 Kah ketaſſoot annœnau Hilkiah ſephauſuen, kah Ahikam wunnaumonuh Shaphan, kah Achbor wunnaumonuh Micajah, kah Shaphan Scribe, kah Aſahiah wuttinneumoh ketaſſœt, nœwau,

13 Monchek natœtamok Jehovah wutchenen, kah wutch miſſinninnuog, kah wutch wame Judah, papaume kuttœwongaſh yeu bookut ne nameteómuk, newutche miſſi ummuſquanittamœonk Jehovah ne naſhquaietunkqueog, newutche kœſhinónog mattakukkehtamóog kuttœongaſh yeu ut bookut, uſſenat neanſukwhonk papaume kenawun.

14 Neit Hilkiah ſephanſuen kah Ahikam, kah Achbor kah Shaphan, kah Aſahiah auog Huldahut mittamwoſſiſſe quoſhodtumwaen, unnittamwuſſoh Shalluh, wunnaumonuh Tikvah, wunnaumonuh Harhas nanawehteunk hogkœwongaſh, kah noh ayeu Jeruſalem, ut Colledgeut, kah ukkeketœohkauau.

15 Kah noh nah wuttinuh, yeu wuſſin Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, unnok woſketomp noh annœnukqueog en nuhhogkat.

16 Yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nuppaudtomachuk yeuut aveuonganit, kah neg noh wadohkitcheg, wame book kuttœwongaſh nish Judae ketaſſoot agketogish.

17 Newutche nutohquannumukquog, kah chikokſumauóog weeten uaggquok onkatogeh manittoh, woh nummuœmoſghikqunnaóont en muſquanittamunat, naſhpe wame wunnutchegane anakauſuoganœoash, newajeh nummuſquanittеaonk pish ayeuuhkonittue naſhquneeu yeuut ayeuonganit, kah matta pish ontaneo.

18 Qut Judae ketaſſoot, noh annœnukqueog natœtamaónat Jehovah, yeu woh kuttinnóteau, yeu wuſſin Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, papaume kuttœwongash

wongash nish nœttamanish :

19 Newutche kuttah nohki, kah ken kutohhohpah kuhhog ut anaqnabit Jehovah, nœttamen ne ayeuhkonittue ádram yeu ayeuonk, kah ayeuhkonittue neg na wadonkitcheg, nag pish touishinne kutohke, kah matanatuongangœo, kah kenenekikom kuttogkœunash kah kummóh ut anaquabeh, nen wonk kenœtoush, nœwau Jehovah.

20 Newutche kusseh, pish kummukinush en kouhhut, kah wunnohteae pish kummukinit en kœweenohkeet, kah kuikesukquash matta pish naumœ wame machuk ne pauttau yeu ut ayeuonganit : kah nag wonk paudaunchemœkauwaog ketasscotoh.

## CHAP. XXIII.

a 2 Cro. 34. 30. KAh a ketasscot annœteamœ, kah ummukkinnamauóuh wame Judae kah Jerusaleme Ilderfoh.

2 Kah ketasscot kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah wame Judae woiketompaog, kah wame wadohkitcheg Jerusalem weeche nagum, kah sephausuenuog, kah quoshodtummenúog, kah wame missinninnúog, papeissittcheg kah matikkénukeg ; kah ogketam ut wehtauogkœóut, wame kuttœwongash ut wunnœwae bœkut, ne namehteœmuk ut wekit Jehovah.

3 Kah ketasscot neepau kishke pillar, kah wunnœwau ut anaquabit Jehovah, asuhkauónat Jehovah, kah nanawehteauunat wuttinnaumatuongash, kah œwauwaongash, kah assittumœongash, nashpe mamusse wuttahhou, kah mamusse ukketeahogkôunœuh, ussenat œnawae kuttœwongash nish wasukuhwhoskish yeu ut bœkut ; kah wame missinninnúog neepóe wunnœwiog.

4 Kah ketasscot annœnau Hilkiahoh kehchesephausuenáh, kah nahohtóeu sephausuénuog, kah nanawehteunkig ushquont, sohwuttauunat wutch wut-templumut Jehovah, wame auwohteaongash, nish ayimauitche Baal, kah wutch kuppi, kah wutch wame kesukque kenanwameonk, kah noh wutchikkoswoh, poquodchit ut Jerusalem, ut Kidroneh ohteuhkonit, kah nag uppukqussimœo wutusseowuttauuneau Bethel.

5 Kah wohkukquósumau neukontunkane sephausuenúh, neh Judae ketasscotamwog kohquttummohettit chikkohsumunat, weetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu, ut Judae kitotanáhtu, kah wáéene ayeuonganehtu ut Jerusalem : nag wonk chagossumauoncheg weetemungquok Baaloh, nepauzoh, nanepóushadt, kah chipanogquósog, kah wame kesukque kenauwameonk.

b Chap. 21. 7. 6 Kah sehhœwuttau b kuppi wutch wekit Jehovah, en poquodchieu Jerusalem, en Kidronne sepuilit, kah wutchikkossumun kishke Kidrone sepuissut, kah wuttahtashkuhkomwe sukquohkomun, kah seahhamun ne passquag, ut œwenohkeeuóut wunnaumonauh missinninnúog.

7 Kah soquttahham wekœéash Sodomitteog nish kithkohtogish wekit Jehovah, uttoh adt mittamwulissog ayimmohettit waahthunkish wutch kuppi.

8 Kah sohhœwunau wame sephausuenáh wutch Judae keitotanehtu, kah nishketeau qunuhqui ayeuonganash uttoh sephausuenuog adt chikkohsumwehettit wetemunquok, wutch Geba wehque Beersheba, kah pohquetahham squontame qunuhqui ayeuonganash, nish ahhut petutteamuk wuiquontamut Joshua, nanánuwaen ne ut otanat, nish menadcheimiyeu keitotanae squontamut.

9 Qut qunuhqui ayeuongane sephausuénuog, matta kuhkuhqueog en wut-altarumut Lord, ut Jerusalem, qut nag meechwog mat seane petukqunnunk ut kenugke wemattœout.

10 Kah nishketeau Tophet, ne wutœnouhkoiyeumut wunnaumonauh Hinnom, onk matta howan wunnaumonuh asuh wuttaunoh woh uppannupwushaheonat nœtaut en Molechut.

11 Kah amaunau horsesoh, neh Judae ketasscotamwog anumauáhetticheh nepáuzsoh, ahhut petutteamuk ut wekit Jehovah, kishke wut chamberumut Nathan-Melech, chambere nanawunnuaénin, noh apit nohkóiyeuut, kah chikossum nepauze chariotsash nœtaut.

12 Kah Altarsash nish woiketche wohqut onohtag wut-chamberum Ahaz, nish Judae ketasscotamwog kesteahettupash, kah altarsash nish c Manasses kesteunkupash ut neese wutchippinnútunkanit ut wekit Jehovah yeush ketasscot wunnœketahhamunash, kah na wutch nœketahhamun, kah uppuppissiyeumœ wuttinnuhkou Kidrone sepuissut. c 2 Kin. 21.

13 Kah qunuhqui ayeuognash nish anaquohtag Jerusalem, nish enninnuhkôunniyeu aaninnœe wadchuut, ne Solomon ayimauomp Ashterothoh, wussinishkeneunkquottœmœ Zidonianfog, kah Chemeshoh, wunnishqueneunkquottœmœ Moabitfog, kah Milkomoh wunnishqueneunkquottœmœ wunnaumonuh Ammon, yeush ketasscot wunnishketeauunash.

14 Kah soquetahwau nunneukontunkoh, kah tummehtham kuppiyeuash, kah wunnumwohtin ayeuonganit, woiketompae wuskónash.

15 Nano, ne Altar ut Bethel, qunuhqui ayeuonk ne Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseaheomp Israelloh, ayikup, ne Altar kah qunuhqui ayeuonk wussoquttahhamun, kah chikossum qunuhqui ayeuonk, kah wussukukkomwe tahtashkukomun, kah chikohsum kuppi.

16 Kah Josias quanuppeit, naum wenohkeash nish na ohtagish wadchuut, kah annœteamœ neemunumunat wuskonash wutch wenoh-

weenohkeet, kah wutchikossumunash ut Al-
Kings tarut, kah wunnishketeauun neaunak *e* wut-
3.2. tinnoowaonk Jehovah, Manittoowomp wah-
teauwáhuwop, wahteauwahuadt yeush kut-
toowongash.

17 Neit noowau teague wussuk ne naum? kah kitotanáe woshetompaog wuttinônneau, ne oowenohkem manittowomp noh wag Judah, kah wahteauwahuau yeush aseanish, ayeuhkonittue Bethelle Altarut.

18 Kah noowau, mukkoonok, howan ontohtókitêh wuskonash, neit mukkoonamwog wuskonash, weech wuskonash quoshodtumwen, noh wag Samaria.

19 Kah wonk qunnuhque ayeuongane weetuomash nith Samarie keitotanahtu, nish Israelle ketasscotamwog ayimmohettipath, moomoosqheónat Jehovah, Josias wutamaunumunath, kah wuttinteauunash neaunak wame ne asit ut Bethel.

20 Kah sephausu wame qunuhque ayeuongane sephausnénúh neh na apinitcheh, ut Altarohtu, kah chikossumi na ut woshketompae wuskonash, kah quthkeu en Jerusalem.

21 Kah ketasscot annoonau wame missi-
2Cro. ninnáh noowau, *f* nanawehteauook paumuk-
35.1. auadtuonk en Jehovah ut *g* kummanittoo-
Exod moodut, neansukwholik yeu wunoowáe book.
2.3. 22 Wunnamuhkut matta ne wuttin nana-
eut. wehteaóuunnóh ne ne paumukôadtuonk,
5.2. wutch ukkesukkodtumoodut wussittumwa-
enuog neg wasumoncheg Israelloh, asuh ut wame ukkesukkodtumoodut, Israelle ketasscotamwog, asuh Judae ketasscotamwog.

23 Qut nabo shwosuk tahshe kodtum-
oomut Josias yeu paumukauadtuonk un-
néheon Jehovah, ut Jerusalem.

24 Nano nishkeneungque wanashauanit-
toomutcheg, kah mamontumáog, kah nun-
nukontunkanog, kah Idolsog, kah wame nish-
keneunkquokish, nish naumehteamukish ut ohkit Judah, kah ut Jerusalem, Josiah wut-
amaunuh, onk woh ussu naumatue kuttoo-
wongash nish wasukuhwhósikish bookut,
Levit *h* ne Hilkiah sephausuen nanehteunkup ut
27. wekit Jehovah.

eut: 25 Kah wanne howae ketasscotoh negon-
5.11. uhkongqutcheh tatuppéyeuweoh, noh qua-
nupeit en Jehovah nashpe mamusse wuttah, kah nashpe mamusse ukketeahogkôunoh, kah nashpe mamusse unmenuhkesuonk, neaunak wame wuttinnaumatuonk Moses, asuh asuh-
kongqutche, matta waabu netatuppeyeuut-
cheh.

26 Qut Jehovah matta qush innumoo wutch unnushe musquantamoonk, ne nash-
pe ummusquanittammoonk ayeuuhkonittue nashquneau ut Judabut, newutche wame musquanittamoongash nish nashpe mamus-
se moomoosqheonnish.

27 Kah Jehovah noowau kah Judah wonk nutontash wutch anaquabeh neau ontasso-
Israel, kah nuppogketam yeu keitotan Jeru-
salem, ne pepenamomp, *i* kah wetu ne anoo- *i* 1King
waomp noowesuonk na pish ohteau. 8.29.&

28 Kah onkatogish wutussoongash Josiah, 9.3.
kah wame ne asit, sunnummatta wussukwho- Chap.
sinoash, Judae ketasscotamwog ummequon- 11.7.
tamóe wussukwhosuonganoóut.

29 *k* Ut ukkesukkodtumash, Pharaoh *k* 2Cro.
Nechoh Egypte ketasscot, ayeuhkonittue 35.20.
kuhkuhquetauau Assyriae ketasscotoh, en Euphratese sepuur: kah ketasscot Josiah wut-
ayeuhkonuh, kah wunnushoh ut Megiddo, mahche nauont.

30 Kah wuttinneumoh nuppoe ummon-
chanoùh ut chariotut, wutch Megiddo, kah uppassoóuh ut Jerusalem, kah uppoosekinóuh ut nehenwonche oowenohket, kah *l* ohkée *l* 2Cro.
missininnúog, nemunaeg Jehoahazoh wun- 36.1.
naumonuh Josiah, kah wussusséqunóuh, kah wunnompe ketasscotamweheóuh oothoh.

31 Jehoahaz nesnehchage kodtumwoh-
kom noache ketasscotamoeit, kah ketasscot-
amoeo nishuoh nepauzoh ut Jerusalem: kah ohkasoh ussowesuoh Hamutal, wuttaunoh Jeremiah wutch Libnah.

32 Kah ussew ne machuk ut anaquabit Je-
hovah, neaunak wame ne oothoh asenit.

33 Kah Pharaoh Nechoh, wehwepapinuh ut Riblah, ut ohkit Hamath, matta ukketas-
scotamoonneat ut Jerusalem, kah ompwete-
ahto ne ohke, nequt pasukoe silvere ta-
lentsash, kah golde talent.

34 Kah Pharaoh Nechoh Eliakimoh ketas-
scotamweheoh, wunnaumonuh Josias, wun-
nompenonat Josiasoh oothoh, kah quinnup-
penumau oowesuonk, *m* Jehoiakim, kah *m* Mat.
amaunau Jehoahaz: kah peyau Egypt, kah 1.11.
na wuttit nuppun.

35 Kah Jehoiakim aninnumauau ne silver kah gold Pharaoh, qut ompweteahto ohke magunat teaguas, neaunak wutannoteamoo-
onk Pharaoh, ompweteaheau ne ohkée mis-
sinninnuh ne silver kah gold, nishtnoh pasuk neaunak wutompeteaonk, aninnumaonat Pharaoh Nechoh.

36 Jehoiakim neesneechage kah napanna
tahshe kodtumwohkom noache ketasscotam-
oeit, kah nabo nequtte kodtumwae ketasscot-
amoeot Jerusalem, kah ohkasoh ussowesuoh Zebudah, wuttaunoh Pedajah wutch Rumah

37 Kah ussew ne machuk ut anaquabit Je-
hovah, neaunak wame ne asenit oothoh.

## CHAP. XXIV.

UT ukkesukodtumut Nebuchadnezzar Babylone ketasscot kuhkuhquew, kah Jehoiakimoh wuttinneumoo nishwe kodtum-
wae, neit guss ku kah wutchiketauch.

2 Kah Jehovah wutayeukonittue wutan-
nootinuh Caldée chippanoowongash, kah Syri-
anse chippanoongash, kah Moabite chip-
panoongash, kah wunnaumonuh Ammon wutchipp noorg sh, kah wutayeeuk ke nit-

tue anœonuh en Judah, paguataunat,
a Chap. 20. 17. & 23. 27. a neaunak wuttinnœwaouk Jehovah; ne anœwop naſhpe quoſhodtumwaenue wuttinneumoh.

3 Wunnamuhkut naſhpe wutannœteamœonk Jehovah yeu wunnuhkekongqun Judah, nah, wurontuſhonat wutch anaquabit wutche ummattcheſeongath Manaſſeh, neaunak wame ne aſit.

4 Kah wonk wutch mat woſkehuwae wuſqueheonk ne ſeahhog (newutche numwohtau Jeruſalem mat woſkehuwae wuſqueheonk) ne Lord matta ahquontamœgk.

5 Kah onkatoganath wutuuſſeongaſh Jehoiakim, kah wame ne aſit, ſunnummatta wuſſukwhoſinaſh Judae ketaſſœtamwog ummehquontamœe wuſſukwhonganœout?

6 Neit Jehoiakim weeſequomœmau œhoh, kah Jehoiachinoh wunnaumonuh wunnonpaſœtamœmukquoh.

7 Kah Egypte ketaſœt matta wonk kuhkuhqueu wutch wutohkit: newutche Babylone ketaſſœt ſohkohſu, wutch Egypte ſepuut, wehque Euphrateſe ſepuut, wame ne wadchiik Egypte ketaſſœtamwut.

8 Kah Jehoiakin nabo ſhwoſuk tahſhe kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœit, kah ketaſœtamœœ ut Jeruſalem niſhuoh nepauzſoh, kah ohkaſon uſſowesuoh Nehuſhta wuttaunoh Elnathan wutch Jeruſalem.

9 Kah uſſeu ne machuk ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne œhoh aſénit.

b Dan. 1. 1. 10 b Na ahquompak wuttinneumoh Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt ayeuuhkonittue kuhkuhquehtamwog Jeruſalem, kah keitotan wéenuhkomun.

11 Kah Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt, ayeuuhkontam keitotan, kah wuttinneumoh œweenuhkominin.

12 Kah Jehoiachin Judae ketaſſœt, ſohham en Babylone ketaſſœtamut, nagum kah ohkaſoh, kah wuttinneumoh, kah wuſſontimóſimoh, kah wutannoſnéneumoh: kah Babylone ketaſſœt wuttohqunuh ſhwoſuk adtahſke kodtumwae ketaſſœtamœit.

c Chap. 20. 17. Iſa 39. 6. 13 c Kah na wutch ſohwuttánun wámenompakœunaſh ut wekit Jehovah, kah nompakœunaſh ut ketaſſœt wekit, kah ſokqſumun wame golde wiſhquaſh, niſh Solomon Iſraelle ketaſſœt ayikupaſh ut wuttempleu ut Jehovah, ne anœwop Jehovah.

14 Kah monchatau wame Jeruſalem, kah wame ſontimoh, kah wame menuhkeſuénuog, piogque mnttanonganog kuſſuog miſſinoog, kah wame iyánanakauſuénuog, kah ſmithsog, wanne howan ſequnnóun, qut webe matchekquog ut ohkeit.

f Chro. 36. 10. Eſth. 2. 15 Kah d monchanau Jehoiachinoh en Babylon, kah ketaſſœt ohkaſoh, kah ketaſſœt ummittamwuſſoh, kah wutannoſ ſuéneumoh, kah menuhkeſuénuh ut ohkit, qut ummiſſinnonkonuh wutch Jeruſalem en Babylon.

16 Kah wame menuhkeſuenuog neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah iyanakauſuenuog, kah ſmithſog nequt muttannonganog kuſſuog, wame neg menuhkeſi cheg, kah tapenukeg ut ayeuwuttinneat, neh Babylone ketaſſœt miſſinœe uppaſœoh, Babylon.

17 Kah e Babylone ketaſœt wunnompe e Jere. ketaſſœtamweheuh, Mattaniahoh, œſhoh wematoh, kah wutuhſœowe uſſœowenuh Zedechiah.

18 f Zedechiah neſnehchage kah nequt kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœit, kah nabo nequtte kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem, ohkaſoh uſſowesu Hamutal, wuttaunoh Jeremiah wutch Libnah. f Jere 52.1.

19 Kah matcheſu ut anaquabit Jehovah, neaunak wame Jehoiachin ne aſeit.

20 Newutche naſhpe unmuſquanitteaonk Jehovah n niyeup ut Jeruſalem kah Judah, nò pajeh uppogkenonat wutch anaquabit, Zedechiah cheketauau Babylone ketaſſœtoh.

## CHAP. XXV.

KAh n niyeup, a paſukœogun adtahſhe a Jere kodtumwae ketaſſœtamœit, ut up- 39.1. piogque kodtumœmut piogkukquinuhhog & 52.4 nepauz, Nebuchadnezzar Babylone ketaſœt ayeuuhkonittue peyau Jeruſalem, kah wame ukkenauwameonk, & wuttuppukilinnœwontamuneau, kah wutayeuuhkonittue wonkonœonúnhkontamuneau waéene.

2 Kah keitotan wéenuhkomun pajeh nabo wunnequtte kodtumœmut Zedechiah.

3 Kah paſukœogun adtahſhikquinuhhog, b yauœut nepauz, mahſhaquod ſohkohſu ut otanat, kah na matta petukqunnunkaninno wutche miſſinninnáog ne ohkeit. b Jere. 52.6.

4 Kah keitotan pokiheau, kah wame ayeuteae miſſinninnáog nukonae wuſſemœog, ſquontame mayut, naſhaue neeſeneutunkanit, ne kiſhke ketaſſœt wuttittanohketeaonganit, (kah Caldeanſog wéenuhkomwog keitotan) kah ketaſſœt au ne may, nogque mukoſhquttaut.

5 Kah ukkenauwaeonganœ Caldeanſog nœſwehtahwhaog ketaſſœtoh, kah ummattanóuh ut Jerichoe mukoſhquttaut: kah wame ukkenauwamemoh ſeahhau watch wuhhogkat.

6 Neit nag tohqunáog ketaſſœtoh, kah uppaſœóuh Babylone ketaſſœtamwut, en Riblah, kah œſumeuh.

7 Kah nuſhaog Zedechiah wunnaumonuh anaquohtag wutkeſukquaſh, kah kodtinnumwog wuſkeſukquaſh Zedechiah, kah wuttohtogkuppinóuh naſhpe braſſe fetterſaſh, kah wutuſſœunóuh Babylon.

8 Kah napanna adtahſuit nepáuz (ne nabo paſkœogun wutteaſhe kodtumœmm Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt:) Nebuzaradan wadchanuae muggquomp, wuttinneumoh

moh ketaſſoot Babilon, peyau Jeruſalem.

9 Kah chikoſſum wek Jehovah, kah ketaſſoot wek kah wame Jeruſalem wetuomaſh, kah nithnoh mithauau wek wutchikoſſumunaſh nathpe nootau.

10 Kah wame Caldeanſe kenauwameonk neh wetomukquttcheh wadchanuae mugquomp, ſohquetahhamwog Jeruſaleme pummeneutunk waenu.

11 Kah onkatogig miſſinninnuog, neg aſqunutcheg ut keitotanat, kah waſeemwutcheg, neg wadſhoncheg Babilone ketaſſootamwut, kah neg ſequnutcheg wutch mataanukeg, Nebuzaradan wadchanuae mugquomp ummonchanuh.

12 Qut wadchanuae mugquomp, ſequnau matchekuenu ut ohkit, wenominneohketeaenuunneat, kah ohketeaenûunneat.

13 Kah *b* braſſe nepattunkquongaſh niſh ohtagiſh wekit Jehovah, kah baſeſaſh, kah braſſe keitoh ne ohtag wekit Jehovah, Caldeanſog wuſſukquetahhamunneau, kah monchiatoog ne braſſe en Babilon.

14 Kah withquaſh kah ſhovelſaſh kah ſnuffeerſaſh, kah kenamoog, kah wame wompuhſhagque auwohteaongaſh, nish nathpe wowuſſummuahettichcheh, nish wutamaunumunoaaſh.

15 Kah taniſhinneae kuppuhhepanog, kah wunnongaſh, kah nilh goldeuoogith, ne gold, kah nilh ſilvereuoogith, ne ſilver, wadchanuae mugquomp wunneemunnumunaſh.

16 Neeſinaſh pillarſaſh, paſuk keitoh, kah baſeſaſh nish Solomon ayikupaſh wutche wek Jehovah, wame yeuſh braſſe auwohteaongaſh, wanne waeu quttuhwhoſinoaath.

17 *d* Neſohkunkquok paſuk pillar, nabo ſhwoſuk tathiſhquanogkod, kah wabuhkuhkoouk, ne braſſe, kah ne ſohkunkquok uppuhkuk niſhweſquanogkod, pepemuſqunummwe anakauſuonk, kah pomgranatſaſh, ut uppuhkukqut weeene wame wompuhſhog; kah netatuppe yeuſh, nahot toeu pillar, nathpe pemſqunnummwe anakauſuonk.

18 Kah wadchanuae mugquomp tohqurau Serajahoh keiche-ſephauſuenûh, & Zephania nahohtoeu ſephauſuenin, kah niſhuog nanawehteunkig uthquont.

19 Kah neemunau wutch otanat anninohſuen-h, noh nanawunummwahit ayeuteuh, kah napanna tahſuog woiketompaog neg anaquabit ketaſſoot, neg namehitcheg ut otanat, kah keihche Scribe ayeuteaut, noh agkemont miſſinninnuh ne ut ohkeit, kah nequtta tahſhinchagkodtog woiketompaog miſſinninuog ne ut ohkeit, neg namehetcheg ut keitotanat.

20 Kah Nebuzaradan wadchanuae mugquomp yeuh wunneemunuh, kah uppaſuoh Babilone ktaſſootamwut, ut Riblah.

21 Kah Babilone ketaſſoot nah wuttogkomuh, kah nah wunnuſhuh ut Riblah, kah Hamathe ohkeit, neit Judah monchanau wutch wutohkeit.

22 *e* Kah miſſinninnuog neg apitcheg ne ohkeit Judah, neh Nebukad-nezzar Babilone ketaſſoot aſqunnompuh, Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, wunnanawunnumwaheuh.

23 Kah wame *f* mugquompaog kenauwameunnûtu, nag, kah wuttinneumoouh, nootamwehettit, Babilone ketaſſoot nanawunnumwaheau Gedaliahoh, nag peyaog Gedaliahut ut Mizpah, Iſhmael wunnaumonuh Nethaniah, kah Johanan wunnaumonuh Chareah, kah Sarajah wunnaumonuh Tanhumeth, wun-Netophathit, nag kah wuttinneumoouh, kah Iaazaniah wunnaumonuh um-Maachathit, nag kah wuttinneumoh.

24 Kah Gedaliah nah wutchadchekeimuh, kah wuttinneumoouh, kah wuttinuh, ahque wabuunukook cotinnimneumunneaoont Caldeanſog: ayek ohkeit, kah wuttinneumuhkok Babilone ketaſſoot, kah pish kouniyeuwontamuneau.

25 Qut nniyeup neſauſuk adtahſoit nepâuz, Iſhmael wunnaumonuh Nethaniah, wunnaumonuh Eliſhama, wutch ketaſſoot woiketompuh weeche, kah *g* togkomaog Gedaliah newaj nuppuk, kah Jewſog kah Caldeanſog neg wetomopcheg ut Mizpah.

26 Kah wame miſſinninnuog papeiſſiſitcheg kah matukkenukeg, kenauwamee mugquompaog nepoog kah peyaog Egypt, newutche quſhaog Caldeanſoh.

27 Kah nniyeup, ſhwinchage kah neſauſuk tahſhe kodtumoomut ut ummiſſinnainneat Johojachin Judae ketaſſoot, ut nabo neeloait nepâuz neſnehchage kah neſauſuk adtahſhikquinuhhog nepauz, Evil-Merodach Babilone ketaſſoot, ut kodtumoout ne adt noohe nanawunnuadt, tohſhinumauau uppuhluh Jehojachinoh wutch kuppihſhagkinnittuonganit.

28 Kah oowomoauſoontoonumauau, kah apponawoh wutappuonk, waabe wutappuonganoouaſh ketaſſootamwoh neh wetomukqut heh ut Babilon.

29 Kah wutoſiouwunumauoh ukkuppiſhagkinae hogkoounaſh, kah meechwoh petukquinnuk ut anaquabit nagwutteae, niſoh ke pomantaminit.

30 Kah ummeenehkheaonk nagwutteae menehkheaonk wuttinnumauoh ketaſſoot aſekeſukokodae oadtuhkauaonk niſohke pomontog.

# Negonne Book wutsh *CHRONICLES.*

## CHAP. I.

*a* Gen. 5. 3, 9. ADam, *a* Sheth, Enosh.
2 Kenan, Mahaleel, Jered.
3 Henoch, Methushelah, Lamech.
4 Noah, Shem, Ham, kah Japhet.

*b* Gen. 10. 2. 5 *b* Wunnaumonuh Japhet: Gomer, kah Magog, kah Madai, kah Javan, kah Tubal, kah Meshech, kah Tiras.
6 Kah wunnaumonuh Gomer: Ashchenaz, kah Riphath, kah Togarma.
7 Kah wunnaumonuh Javan: Elishah, kah Tarshish, Kittim, kah Dodanim.
8 Wunnaumonuh Ham: Cush, kah Mizraim, Put, kah Canaan.
9 Kah wunnaumonuh Cush: Seba, kah Havilah, kah Sebta, kah Raamah, kah Sabtecah: kah wunnaumonuh Raamah, Sheba, kah Dedan.

*c* Gen. 10. 8. 10 Kah Cush *c* wunnaumonieu Nimrod: yeuoh nocche mishhgken ut ohkit.
11 Kah Mizraim wunnaumonieu Ludim, kah Anamim, kah Lekabim, kah Naphtuhim,
12 Kah Pathrusim, kah Casluhim, (neh wamphettit Philistianshg) kah *d* Caphthorim.

*d* Deut. 2. 23. 13 Kah Canaan wunnaumonieu Zidonoh ummohtommeghetuh, kah Heth:
14 Wut Jebusit wonk, kah wut-Amorit, kah uk-Girgashit.
15 Kah wut-Hivit, kah wut-Arkit, kah wut-Sinit.
16 Kah wut-Arvadit, kah wut-Zemarit, kah wut-Hamathit.

*e* Gen. 10. 21. 23. & 11. 10. 17 Wunnaumonuh *e* Shem: Elam, kah Asher, kah Arphaxad, kah Lud, kah Aram, kah Uz, kah Hul, kah Gether, kah Mesech.
18 Kah Arphaxad wunnaumonieu Shelah, kah Shelah wunnaumonieu Eber.
19 Kah neel wekheau Eber, pasuk ussowesu Peleg, newutche noh pomontog ohke chachaubenausu: kah wematoh ussowesu Joktan.

*f* Gen. 10. 26. 20 Kah *f* Joktan wunnaumonieu Almodad, kah Sheleph, kah Hazarmaveth, kah Jerah,
21 Hadoram wonk, kah Uzal, kah Diklah.

*g* Luke 3. 24. 22 Kah Ebal, kah Abimael, kah Sheba.

*h* Gen. 10. 15. 23 Kah Ophir, kah Havilah, kah Jobab, wame yeuh wunnaumonuh Joktan.

*i* Gen. 7. 5. 24 *g* Shem, Arphaxad, Shelah:

*k* Gen. 21. 2, 3. 25 *h* Eber, Peleg, Rehu,
26 Serug, Nahor, Terah.
27 *i* Abram, nenan Abraham.

Gen. 6, 11. 28 Wunnaumonuh Abraham, *k* Isaak, kah *l* Ishmael.

29 Yeush wutontseongash: *m* ummohtomegit Ishmael, Nebaioth, neit Kedar, kah Adbeel, kah Mibsam. *m* Gen. 25. 13. to 17.
30 Mishma, kah Dumah, Massa, Hadad, kah Tema.
31 Jetur, Naphish, kah Kedemah, yeuh wunnaumonuh Ishmael.
32 Kah wunnaumonuh Keturah, Abraham oskappeumoh: noh nekheau Zimron, kah Jokshan, kah Medan, kah Midian, kah Ishbak, kah Shuah: kah wunnaumonuh Jokshan, Sheba, kah Dedan.
33 Kah wunnaumonuh Midian: Ephah, kah Epher, kah Henoch, kah Abidah, kah Eldaah, wame yeuh wunnaumonuh Keturah.
34 Kah Abraham wunnaumonieu Isaak, wunnaumonuh Isaak, Esau kah Israel.
35 Wunnaumonuh Esau: *n* Eliphaz, Reuel, kah Jeush, kah Jaalam, kah Korah. *n* Gen. 36. 9, 10.
36 Wunnaumonuh Eliphaz: Teman kah Omar, Zephi, kah Gatam, Kenaz, kah Timnah, kah Amalek.
37 Wunnaumonuh Reuel, Nahath, Zerah, Shammah, kah Mizzah.
38 Kah wunnaumonuh Seir: Lotan, kah Shobal, kah Zibeon, kah Anah, kah Dishon, kah Ezer, kah Dishan.
39 Kah wunnaumoxuh Lotan, Hori, kah Homam, kah Timnah Lotan weetompasu.
40 Wunnaumonuh Shobal, Alian, kah Manahath, kah Ebal, Shephi, kah Onam: kah wunnaumonuh Zibeon, Ajah, kah Anah.
41 Wunnaumonuh Anah, *o* Dishon: kah wunnaumonuh Dishon, Amram, kah Esh-ban, kah Ithran, kah Cheran. *o* Chap. 2. 31.
42 Wunnaumonuh Ezer, Bilham, kah Zavan, kah Jakan: wunnaumonuh Dishon, Uz, kah Aran.
43 Kah yeug *p* ketasseotamwog nananú-ácheg ut ohkit Edom, asqnam nananuwag: kup hawae ketasseot ut Israel, Bela wunnaumonuh Beor, kah ussowetamun wutotan Dinhabah. *p* Gen. 36. 38.
44 Kah Bela nupuk, Jobab wunnaumonuh, Zerah wutch Bosrah wunnompasseotamomukquoh.
45 Kah Jobab nupuk, Husham wutch Temanitse ohkit wupnompassu tamomukquoh.
46 Kah Husham nupuk, Hadad wunnaumonuh Bedad (noh tokodtogkup Midian ut Moabe ohteakonit) wunnompe ketasseotamomukquoh: kah ukkeitotan ussowetamun Avith.
47 Kah Hadad nupuk, Samlah wutch Mazrekah wunnompasseotamomukquoh.

48 Kah

48 Kah Samlah nupuk, Shaul wutch Reboboth *q* kithke ſepuur, wunnompaſſootamomukquoh.

49 Kah Shaul nupuk, Baal-hanan wunnaumonuh Achbor wunnompaſſootamomukquoh.

50 Kah Baal-hanan nupuk, Hadad wunnompaſſootamomukquoh, kah ukkeitotan uſſowetamun Pai: kah ummittamwuſſoh uſſowetu Mehetabal, wuttaunoh Matred, wuttaunoh Mezahab.

51 Hadad wonk nuppoo: kah *r* muquompaog ut Edom, muquomp Timnah, muquomp Aliah, muquomp Jetheth.

52 Muquomp Aholibamah, muquomp Elah, muquomp Pinon.

53 Muquomp Kenaz, muquomp Teman, muquomp Mibzar.

54 Muquomp Magdiel, muquomp Iram. Yeug Edome muquompaog.

## CHAP. II.

YEuh wunnaumonuh Iſrael: *a* Renben, Simeon, Levi, kah Judah, Iſſakar, kah Zeoulun,

2 Dan, Joſeph, kah Benjamin, Naphthali, Gad, kah Aſher.

3 Wunnaumonuh *b* Judah, Er, kah Onan, kah Shelah: yeug ſhuog wunnaumonieu naſhpe wuttaunoh Shuah *c* wut-Canaanite. Kah Er mohtommegheoncheh Judah, matcheſu ut anaquabit Lord, kah wunnuſhoh.

4 Kah *d* Tamar wuſhimoh, wunnaumonieu *e* Phares kah Zerah: wame wunnaumonuh Judah, napanna tahſuoh.

5 Wunnaumonnh Phares, Hezron, kah Hamul.

6 Kah wunnaumonuh Zerah, Zimri, *f* kah Ethan, kah Heman, kah Calcol, kah Dara, napanna tahſuog wame.

7 Kah wunnaumonuh Carmi: Achar, noh wadramanatambeont Iſraeloh, noh matcheſit naſhpe *g* matanumóe teag.

8 Kah wunnaumonuh Etham: Azariah.

9 Wunnaumonuh wonk Hezron neh wunnaumónaimoncheh Jerahmeel, kah Ram, kah Chelubai.

10 Kah Ram *h* wunnaumonieu Aminadab, kah Aminadab wunnaumonieu Nahthon wuſſonti nomoh wunnaumonuh Judah.

11 Kah Nahſhon wunnaumonieu Salma, kah Salma wumaumonieu Boaz.

12 Kah Boaz wunnaumonieu Obed, kah Obed wunnaumonieu Jeſſe.

13 Kah *i* Jeſſe wunnaumonieu mohtommegheoncheh Eliab, kah Abinadab nahohtôeu, kah Shimma nithwe.

14 Nathaneel yau, Raddai napanna,

15 Ozem nequtta, David neſuſuk.

16 Weeto ſpaſuoqoh Zerujah, kah Abigail: kah wunnaumonuh Zerujah, Abiſhai, Joab, kah Aſahel, ſhuog.

17 Kah Abigail wunnaumonieu Amaſa, kah oſſuoh Amaſa, noh Jether wut-Iſhmeelite.

18 Kah Caleb wunnaumonuh Hezron wunnaumonieu naſhpe Azubah ummittamwuſſoh, kah naſhpe Jerioth: yeuh wunnaumonuh yeuſh, Jether, Shobab, kah Ardon.

19 Kah Azubah nupuk, Caleb weſſeentam Ephrath, noh wunnaumonieu Hur.

20 Kah Hur wunnaumonieu Uri, kah Uri wunnaumonieu *k* Bezaleel. *k* Exo. 31. 2.

21 Kah ompetak Hezron petukkaônau wuttaunoh Machir, oſſuoh Gilead, oweetauómoh nequtta adahſhinchage kodtumwohkog, kah noh wunneekitteauoh Segubuoh.

22 Kah Segub wunnaumonieu Jair, noh ohtunkup neetneechagkodtaſh, kah nith keitotanaſh ut wutohkeit Gilead.

23 *l* Kah wunneemunnumanun Geſhur, kah Aram kooche ukkeitotanaſh Jair, kah Kenath kah wutotanaſh, nequtta tahſhinchagkodtaſh keitotanaſh: wame yeuſh wutchayeuoaſh Machir oſſuoh Gilead. *l* Num. 32. 41. Deut. 3. 14. Joſh.

24 Kah Hezron mahche nupuk ut Caleb Ephratahut, neit Abiah ummittamwuſſoh Hezron wunnaumonieu Aſhur oſſuoh Tekoa.

25 Kah wunnaumonuh Jerahmeel mohtommegheoncheh Hezron, neg, Ram negonnekit, kah Bunah, kah Oren, kah Ozen, kah Ahijah.

26 Jerahmeel wonk onkatogeh ummittamwuſſoh, uſſowetu Atarah, noh okaſſuoh Onam.

27 Kah wunnaumonuh Ram, wunnegonégheómoh Jerahmeel, Maaz, kah Jamin, kah Ekar.

28 Kah wunnaumonuh Onam, Shammai, kah Jada: kah wunnaumonuh Shammai, Nadab, kah Abiſhur.

29 Kah ummittamwuſſoh Abiſhur uſſowetu Abihail, kah wunnaumonieu Ahban, kah Molid.

30 Kah wunnaumonuh Nadab, Seled, kah Appaim: Seled ſq waneechaneg neit nuppoo.

31 Kah wunnaumonuh Appaim, Iſhi: kah wunnaumonuh Iſhi, Sheſhan: kah wunnaumonuh Sheſhan, Ahlai.

32 Kah wunnaumonuh Jada weematoh Shammai, Jether, kah Jonathan, kah Jether ak waneechaneg neit nuppoo.

33 Kah wunnaumonuh Jonathan, Peleth, kah Zaza: yeuh wunnaumonuh Jerahmeel.

34 Kah Sheſhan matta wunnaumonieu, webe wuttóneu: kah Sheſhan wuttinnineumoo Egyptian, noh uſſowetu Jarah.

35 Kah Sheſhan wutt-unoh wuttinninumauoh oomittamwu ſiſſinneat wuttinninneumoh Jarah, kah wunnaumoſieu Attai.

36 Kah Attai wunnaumonieu Nathan, kah Nathan wunnaumonieu *m* Zabad. *m* Chap. 11. 41.

37 Kah

37 Kah Zabad wunnaumonieu Ephlal, kah Ephlal wunnaumonieu Obed.
38 Kah Obed wunnaumonieu Jehu, kah Jehu wunnaumonieu Azariah.
39 Kah Azariah wunnaumonieu Helez, kah Helez wunnaumonieu Eleasah.
40 Kah Eleasah wunnaumonieu Sisamai, kah Sisamai wunnaumonieu Shallum.
41 Kah Shallum wunnaumonieu Jekamiah, kah Jekamiah wunnaumonieu Elishama.
42 Kah wunnaumonuh Caleb, Jerahmeel wematoh, Metha negonégheoncheh, noh oshoh Ziph: kah wunnaumonuh Mareshah oshoh Hebron.
43 Kah wunnaumonuh Hebron, Korah, kah Tappuah, kah Rekem, kah Shema.
44 Kah Shema wunnaumonieu Raham, oshoh Jorkoam: kah Rekem wunnaumonieu Shammai.
45 Kah wunnaumonuh Shammai noh Maon, kah Maon oshoh Bethzur.
46 Kah Epha oskappoomoh Caleb, wunnaumonieu Haran, kah Moza, kah Gazez: kah Haran wunnaumonieu Gazez.
47 Kah wunnaumonuh Jahdai, Regem, kah Jothan, kah Geshan, kah Pelet, kah Epha, kah Shaaph.
48 Maacha oskappumoh Caleb wunnaumonieu Sheber, kah Tirhanah.
49 Wonk nekheau Shaaph oshoh Madmanah, Sheva oshoh Machbenah, kah oshoh Gibia: kah wuttaunoh Caleb n Achsah.
50 Yeuh wunnaumonuh Caleb wunnaumonuh Hur, mohtommegit Ephratah, Shobal oshoh Kirjah-jearim.
51 Salma oshoh Bethlehem: Hareph oshoh Beth-gader.
52 Kah Shobal oshoh Kirjah-jearim wunnaumonieu Haroe, kah pohshe um-Manahethitog.
53 Kah wutteateashiyeuash Kirjah-jearim, Ithritsog, kah Puhitsog, kah Shumathitsog, kah Mishraitsog, wuttomósuog Zareathitsog, kah Eshtaulitsog.
54 Wunnaumonuh Salma, Bethlehem, kah Netophathitsog, Ataroth wek Joab, kah pohshe um-Manahethitsog, Zoritsog.
55 Kah wutteateashiyeuongash Scribsog o neg apitcheg Jabez, Tirathitsog, Shimeathitsog, kah Suchathitsog: yeug o Kenitsog wuttomósuog Hemathoh, oshoh wek p Rechab.

n Josh. 15. 17.
o Judg. 1. 16.
p Jere. 35. 2.

## CHAP. III.

KAh yeuh wunnaumonuh David, yeuh neekitteawómukuppaneh ut Hebron: mohtommegit a Amnon nashpe Ahinoam b wut-Jezreelite, nahohtôeu Daniel nashpe Abigail wut-Carmelite.
2 Nishwu Absolom wunnaumonuh Maacha wuttaunoh Talmai Geshure ketassut: yaucq Adonijah wunnaumonuh Haggith.
3 Napaana Shephatiah nashpe Abital, nequtta Ithream nashpe e Eglah ummittamwussoh.
4 Yeug nequtta tahsuog neekitteaónuh ut Hebron, kah na wutasswtamuneau nesausuk tahshe kodturawaeu, kah nequtta tahshe nepauzsaog; kah ut Jerusalem wutasswtamuneau nishwinchage kah nishwe kodtumcq.
5 d Yeuh neekitteauonápoh ut Jerusalem: Shimea, kah Shobab, kah Nathan, kah Solomon, yauog, nashpe Bathshua wuttaunoh Ammiel.
6 Ibhar wonk, kah Elishama, kah Eliphelet.
7 Kah Noga, kah Nepheg, kah Japhia,
8 Kah Elishama, kah Eliada, kah Eliphelet, paikaogun tahsuog.
9 Wame yeuh wunnaumonuh David: chippissuoh oskappoome wunnaumonuh, kah Tamar e wetompatu.
10 Kah f Rehoboam wunnaumonuh Solomon: kah Abiah wunnaumonuh: kah Asa wunnaumonuh, Jehosaphat wunnaumonuh.
11 Joram wunnaumonuh, Ahaziah wunnaumonuh, Joash wunnaumonuh:
12 Amaziah wunnaumonuh, Azariah wunnaumonuh, Jotham wunnaumonuh:
13 Ahaz wunnaumonuh, Hezekiah wunnaumonuh, Manasseh wunnaumonuh:
14 Amon wunnaumonuh, Josiah wunnaumonuh:
15 Kah wunnaumonuh Josiah, negonneku Johanen, nahohtôeu Joakim, nishwe Zedekiah, yaue Shallum.
16 Kah wunnaumonuh g Joakim, Jeconiah noh wunnaumonuh: h Zedekiah noh wunnaumonuh.
17 Kah wunnaumonuh Jeconiah, Assir, Salathiel i wunnaumonuh:
18 Malchiram wonk, kah Pedaiah, kah Shenazar, Jekamiah, Hosama, kah Nedabiah.
19 Kah wunnaumonuh Pedaiah, Zerubbabel, kah Shimei: kah wunnaumonuh Zerubbabel, Meshullam, kah Hananiah, kah Shelomith weetompatu.
20 Kah Hazubah, kah Ohel, kah Berechiah, kah Hasadiah, Jeshub-beseq, napanna tahsuog.
21 Kah wunnaumonuh Hananiah, Pelatiah, kah Jesaiah, wunnaumonuh Rephaiah, wunnaumonuh Arnan, wunnaumonuh Obadiah, wunnaumonuh Sechaniah.
22 Kah wunnaumonuh Sechaniah, Semajah: kah wunnaumonuh Semajah, Hattush: kah Igeal, kah Bariah, kah Neariah, kah Shaphat nequtta tahsuog.
23 Kah wunnaumonuh Neariah, Elioenai: kah Hezekiah, kah Azrikam, nishuog.
24 Wunnaumonuh Elioenai: Hodaiah, kah Eliashib, kah Pelajah, kah Akkub, kah Johanan, kah Dalajah, kah Anani, nesausuk tahsuog.

c 2 Sam 3. 5.
d 2 Sam 5. 14.
e 2 Sam 13. 1.
f 1 Kin 11. 43 & 15 8, &c.
g Mat 1. 11.
h 2 Kin 24. 17.
i Mat 1. 12.

CHAP.

CHAP. IV.

Gen. 29. 46. Wunnaumonuh Judah: *a* Pharez, Hezron, kah Carmi, kah Hur, kah Shobal.

2 Kah Reajah wunnoumonuh Shobal, wunnaumonieu Jahath, kah Jahath wunnaumonieu Ahumai, kah Lahad: yeuh Zorathicse wutteateashiyeuongash.

3 Kah yeuh oshooh Etam: Jezreel, kah Ishma, kah Idbash kah owweetompassumoh ussowesu Hazelelponi.

4 Kah Penuel oshoh Gedor, kah Ezer oshoh Hushah: yeuh wunnaumonuh Hur, ummohtommegittoom Ephratah, oshoh Bethlehem.

Chap. 24. 5 Kah *b* Ashur oshoh Tekoa neesookau: Helah, kah Naarah.

6 Kah Naarah wunnekheau Ahussam, kah Hepher, kah Temeni, kah Ahashtari: yeuh wunnaumonuh Naarah.

7 Kah wunnaumonuh Helah, Zereth, kah Zoar, kah Ethnan.

8 Kah Coz wunnaumonieu Anub, kah Zobebah, kah Abarhell wutteateashiyeuongash, wunnaumonuh Harum.

9 Kah Jabez anue-quttianumukqussu onk owweematoh; kah ohkatoh wutussowenau Jabez, anoowadt, onkquoommamoue nunnekheau.

10 Kah Jabez nanumpassumau ummanittoomoh Ifrael, nowau, Woi kowehquetanoush mishe wunnanumeh, kah mishetteash nussinippoiyeumash kah weetomiitch kenuttcheg, kah pohquohwusseh wutch matchitut, onk woh mo nootamehuk: kah God uninnumauau ne wehquetumunkqut.

11 Kah Chelub weematoh Shuah wunnaumonieu Mehir, noh oshoh Ethton.

12 Kah Eshton wunnaumonieu Beth-rapha kah Paseah, kah Tehinnar oshoh Irnahash: yeug Rechahe woskeotompaog.

13 Kah wunnaumonuh Kenaz, Othniel, kah Serajah: kah wunnaumonuh Othniel, Hathath.

14 Kah Meonothai wunnaumonieu Ophrah, kah Serajah wunnaumonieu Joab oshoh neh ut Charasimme oonouhkoiyeuut: newutche neg waantamwanakanasitcheg.

15 Kah wunnaumonuh Caleb wunnaumonuh Jephunne: Iru, Elah, kah Naam: kah wunnaumonuh Elah noh Kenaz.

16 Kah wunnaumonuh Jehaleel: Ziph kah Zipha, Tiria kah Asareel.

17 Kah wunnaumonuh Ezra: Jether, kah Mered kah Epher, kah Jalon: kah noh neetu Miriam, kah Shammai, kah Ishbah oshoh Eshtemoa.

18 Kah ummittamwussoh Jehudijah wunnaumonieu Jered oshoh Gedor, kah Heber oshoh Socho, kah Jekuthiel oshoh Zanoah: kah yeuh wunnaumonuh Bithiah wuttaunoh Pharaoh, noh Mered mittamwussu.

19 Kah wunnaumonuh ummittamwussoh Hodiah, noh weetompasuoo Nahamoh oshoh Keilah uk-Garmite, kah Eshtemoa wut-Maachathite.

20 Kah wunnaumonuh Simeon, Ammon, kah Rinnah, Benhanan, kah Tilon: kah wunnaumonuh Ishi, Zoheth, kah Benzoherh.

21 Wunnaumonuh *c* Shelah, noh wunnaumonuh Judah, Er oshoh Lechah, kah Laadah oshoh Mareshah, kah wutteateashiyeuongash neg wunhashbonakinehteacheg wutch wekit Ashbea. *c* Gen. 38.1,5

22 Kah Jochim, kah Chozebae woskeotompaog, kah Joash, kah Saraph noh piahquttuk ut Moab, kah Jashubi-lehem: yeuh nukkoneyeuukish.

23 Yeug ahkuhqueteaenuog, kah neg kenugke ayeuitcheg tanohketeaongash, kah pummenutongash, naut owweetomuh ketasoot wutch wutanakausuonk.

24 Wunnaumonuh Simeon, Nemuel, kah Jamin, Jarib, Zerah, kah Shaul.

25 Shallumoh wunnaumonuh, Mibsamoh wunnaumonuh, Mishmaoh wunnaumonuh.

26 Kah wunnaumonuh Mishma, Hamueloh wunnaumonuh, Zaccuroh wunnaumonuh, Shimeioh wunnaumonuh.

27 Kah Shimei nabonequtta tahshin naumonieu, kah nequtta tahsuoh wuttaunoh qut weematoh matta mochekekehheauoouh, kah wame wutteateashiyeuongash matta muttaanwog netatuppe wunnaumonuh Judah.

28 Kah ayeupanneg *d* Beersheba, kah Moladah, kah Hazarshual. *d* Josh. 19.2.

29 Kah Bilhah, kah Ezem, kah Tolad.

30 Kah Bethuel, kah Hormah, kah Ziklag.

31 Kah Beth-marcaboth, kah Hazarsusim, kah Bethbirei, kah Shaaraim, yeush ukkeitotaneumash no pajeh ukkeitassootamoonk David.

32 Kah wutotanamesash yeush, Etam, kah Ain, Rimmon, kah Tochen, kah Ashan, napaana tahshinash keitotanash.

33 Kah wame wutotanamesash wageenu yeuth nan keitotanash, weehque Baal: yeush wutayeuongash, kah wutontseongash.

34 Kah Meshobab, kah Jamlech, kah Joshah, wunnaumonuh Amaziah.

35 Kah Joel, kah Jehu wunnaumonuh Josibiah, wunnaumonuh Serajah, wunnaumonuh Asiel.

36 Kah Elioenai, kah Jaakobah, kah Jeshohajah, kah Asajah, kah Adiel, kah Jesimiel, kah Benajah.

37 Kah Ziza wunnaumonuh Shiphi, wunnaumonuh Allon, wunnaumonuh Jedajah, wunnaumonuh Shimri, wunnaumonuh Shemajah.

38 Yeug wessuongane ogkemutcheg sontimoog,

timóog ut wutteateaſhiyeuonganœóut, kah œthœoh week mœcheke muttaanœwog.

39 Kah monchewog weehque ahhut petutteamuk Gedor, wehque wutchipwoiyeue œonouhkôiyeuut, natinnehamunat moſkehtuaſh wutch wunneetaſeumœuh.

40 Kah namehteauog wunogkœe kah wunegenaſh moſkehtuaſh, kah ne ohke mili, manunniyeu, kah wunohtop: newutche Hamég na ut ayeupanneg nœadrut.

41 Kah yeug wetuongane wuſſukwhoſitcheg, peyaog, ut ukkeſukkodtumut Hezekiah Judae ketaſſoot, kah togkomwog wekuoaſh, kah wutayeuongaſh na ut namehteounaſh, kah papaquane uppaguanóoh pajeh yeu keſukok, kah ayeupanneg wutayeuongaair, newutche na ut moſkehtuaſh wutch wunneetaſſumœuh.

42 Kah nag nawutche, wunnaumonuh Simeon, napanna tahſhe paſukœœog woſketompaog, moncheog wadchuut Seir, ummuggnomp œomoh Pelatiah, kah Neariah, kah Rephajah, kah Uzziel wunnaumonuh Ishi.

43 Kah togkomwog aſœſhanutcheh Amalekitſoh, neh pohquohhaminneupoh, kah na wutaiineau pajeh yeu keſukok.

## CHAP. V.

*a* Gen. 35. 22. & 49. 4

KAh wunnaumonuh Reuben mohtommegheonche Iſrael (newutche *a* nagguin mohtommegit, qut newutche wunnithkittinneah wutappinneat œhoh, ummohtommegittáonk aninumauop wuñaumonuh Joſeph, wunnaumonuh Iſrael, kah ontſuonk matta woh ogketamœun neausag mohtommegitteaonk.

*b* Gen. 49. 9, 10. *c* Micah 5. 2. Matth. 2. 6.

2 Newutche *b* Judah anne ſohkuſſuonk weematoh, kah wutch nagum ontſu noh *c* negonáe piahquttuk, qut mohtommegittaonk œtaieheinneap Joſeph.)

*d* Gen. 46. 9. Exod. 6. 14. Num. 26. 5.

3 *d* Wunnaumonuh Reuben mohtommegheonche Iſrael, Hanoch, kah Pallu, Ezron, kah Carmi.

4 Wunnaumonuh Joel, Shemajahoh wunnaumonuh, Gogoh wunnaumonuh, Shimeioh wunnaumonuh.

5 Micahoh wunnaumonuh, Reajaoh wunnaumonuh, Baaloh wunnaumonuh.

6 Beeraſoh wunnaumonuh, noh Tiglath-Pilneſer Aſſyriae ketaſſoot ummiſſinohkonuh, noh piahtimont Reubenitſoh.

7 Kah weematoh naſhpe wutteateaſhiyeuongaſh, (wunnekuongane ontſeonk agkéog) negonneyeuitcheg, Jejel, kah Zechariah.

8 Kah Bela wunnaumonuh Azah, wunnaumonuh Shema, wunnaumonuh Joel, noh ayeup *e* Aroer, wehque Nebo, kah Baalmeon.

*e* Joſh. 13. 15, 16.

9 Kah wutchekſuiyeu ayeup wehque ahhut petutteamuk touohkomuk, wutch Euphrateſe ſepuut, newutche wunneetaſeumoh muttaanwoh ut ohkeit Gilead.

10 Kah ut ukkeſukodtumut Saul ayeuhkonau Hagaritſoh, nag paguanutcheg naſhpe wunnutchegan œout, kah ayeupanneg weekuout, wokeche wame wutchipwoeiyeue Gilead.

11 Kah wunnaumonuh Gad nag piahſuke ayeupanneg ut wutohkit *f* Baſhan, wehque Salcah.

*f* Joſ. 13. 11.

12 Joel negonneyeuœo, kah Shapham nahohtéeu, kah Jaanai, kah Shaphat ut Baſhan.

13 Kah wematoh wutch wekœout œthoh, Michael, kah Meſhullam, kah Sheba, kah Jorai, kah Jachan, kah Zia, kah Heber, neſauſuk tahtueg:

14 Yeuh wunnaumonuh Abihail, wunnaumonuh Huri, wunnaumonuh Jaroah, wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh Michael, wunnaumonuh Jeſhiſhai, wunnaumonuh Jahdo, wunnaumonuh Buz:

15 Kah Ahi wunnaumonuh Abdiel, wunnaumonuh Guni, negonneyeuœp wutch weekœóut œthœoh.

16 Kah ayeupanneg ut Gilead ut Baſhan, kah wutotanaſh, kah ut wame œweeniyeumœaſh *g* Sharon, ut wuſſuhippoiyeumut.

*g* Chap. 27. 29.

17 Wame yeug ogkemitcheg naſhpe wutontteonganœo, ut ukkeſukkodtumut *h* Jotham Judae ketaſſoot, kah ut ukkeſukodtumut Jeroboam Iſraelle ketaſſoot.

*h* 2 Ki. 15. 5, 32.

18 Wunnaumonuh Reuben, kah Gaditſog, kah pohſhe wutchippanœoonk Manaſſeh, menuhkeſuog, tapenukeg kenunnumunat ogqunneg, kah togkodteg, puminneat naſhpe ahtomp, netuhtunkig ayeuwuttinneat yauunchage kah yeue muttaunonœanog kuſſuog, neſauſuk tahſhe paſukœoog, kah nequtta tahſhinchag, kah ſohhamwog ayeuwuttinneat.

19 Kah ayeuuhkonau Hagaritſoh *i* Jetur, kah Nephiſh, kah Nodab.

*i* Gen. 25. 15.

20 Kah nag ayeuuhkone áninnumauopanneg, kah Hagaritſog magunapanneg ut wunnutchegan œout, kah wame neg wetomukqueagig: newutche mauunnittauog Godoh ut ayeuwuttinneat, kah wuttaponkumukquoh, newutche pabuhtanumouh.

21 Kah amaunaog wunnetaſumœuh, ukCamelſumœuh, napanna tahſhinchage muttannonganog kuſſuoh, neeſe paſukœe kah napanna tahikinchage muttannonganog kuſſuog ſheepſog, kah neeſe muttannonganeg kuſſuog aſſesog, kah nequt paſukœe muttannonganog kuſſuog woiketompaog.

22 Newutche na monaog kepſhoneau naſhomukeg, newutche mattampog œomœo God, kah nag wunnompohteaumóuh nó pajeh miſſinohkonaont.

23 Kah pohſhe Manaſſeh chippanœongane wunneechanoh ayeuog ne ohkeit, nano muttaanowog wutch Bathan, wehque Baal-Hermon, kah Senir, kah wchque Hermone wadchuut.

24 Kah yeug uppuhkukœœog ut wekœout

ut cœshcœoh, Epher, kah Ishi, kah Eliel, kah Azriel, kah Jeremiah, kah Hodoviah, kah Jahdiel, menuhkoshketompaog, waeenomuk-qussuog, kah uppuhkukkœcœog ut weekœ-out cœshcœoh.

25 Kah matcheneheaog cœshcœoh um-Manittœmœcœwoh, kah *k* manisquaausuog um-manittœmœcœoh neg noh wadohkitcheg, neh God paguanumpoh ut anaquahettit.

26 Kah um-Manittœmoh Israel, wogkou-unum wunnashaonguh *l* Pul Assyriae ketas-scot, kah wunnashaonguh Tilgath-Pilneser Assyriae ketasscot, kah ummonchanuh (Reu benitsog, kah Gaditsog, kah pohshe wut-chippanœonk Manasseh:) kah uppascœoh *m* Halah, kah Habor, kah Haza, kah Gozahe sepuut pajeh yeu kesukok.

## CHAP. VI.

WUnnaumonuh Levi, *a* Gershom, Kohath, kah Merari.

2 Wunnaumonuh Kohath, Amram, Izahar, kah Hebron, kah Uzziel.

3 Kah wunneechanoh Amram, Aaron, kah Moses, kah Miriam. Kah wunnaumonuh Aaron, *b* Nadab, kah Abihu, Eleazar, kah Ithamar.

4 Eleazar wunnoumonieu Phinehazoh, Phinehas wunnaumonieu Abishuahoh,

5 Kah Abishua wunnaumonieu Bukkioh, kah Bukki wunnaumonieu Uzzioh,

6 Kah Uzzi wunnaumonieu Zerahiahoh, kah Zerahiah wunnaumonieu Merajothoh.

7 Kah Merajoth wunnaumonieu Amariahoh, kah Amariah wunnaumonieu Ahituboh

8 Kah *c* Ahitub wunnaumonieu Zadokoh, kah Zadok wunnaumonieu Ahimaazoh.

9 Kah Ahimaaz wunnaumonieu Azariahoh, kah Azariah wunnaumonieu Johananoh.

10 Kah Johanan wunnaumonieu Azariahoh, (noh nan aseup sephausuae aninuol-suonk, ut *d* Templeut ne Solomon ayikup ut Jerusalem.)

11 Kah Azariah wunnaumonieu Amariahoh, kah Amariah wunnaumonieu Ahituboh.

12 Kah Ahitub wunnaumonieu Zadokoh, kah Zadok wunnaumonieu Shallumoh.

13 Kah Shallum wunnaumonieu Hilkiahoh, kah Hilkiah wunnaumonieu Azariahoh.

14 Kah Azariah wunnaumonieu *e* Serajahoh, kah Serajah wunnaumonieu Jehozadak.

15 Kah Jehozadak monchu, *f* Jehovah missinnaheont Judah kah Jerusalem nashpe wunnutcheganit Nebuchadnezzar.

16 Wunnaumonuh Levi, *g* Gershom, Kohath, kah Merari.

17 Kah yeush cœwesuonganonash wunnaumonuh Gershom, Libni kah Shimei.

18 Kah wunnaumonuh Kohath, Amram, kah Izhar, kah Hebron, kah Uzziel.

19 Wunnaumonuh Merari, Mahli, kah Mushi, kah yeush wutteateashiyeuongash Levitseg neaunihettit cœshcœoh.

20 Wutch Gershom, Libnioh wunnaumonuh, Jahahoh wunnaumonuh, *h* Zimahoh wunnaumonuh. *h* Vers. 42.

21 Joahoh wunnaumonuh, Iddooh wunnaumonuh, Zerahoh wunnaumonuh, Jeaterai wunnaumonuh.

22 Wunnaumonuh Kohath, Aminadaboh wunnaumonuh, Korahoh wunnaumonuh, Assiroh wunnaumonuh.

23 Elkanahoh wunnaumonuh, kah Ebiasaphoh wunnaumonuh, kah Assiroh wunnaumonuh.

24 Tahathoh wunnaumonuh, Urieloh wunnaumonuh, Uzziahoh wunnaumonuh, kah Shauloh wunnaumonuh.

25 Kah wunnaumonuh Elkanah, *i* Amasai, kah Ahimoth. *i* Verse 35, 36.

26 Noh Elkanah, wunnaumonuh Elkanah, Zophaioh wunnaumonuh, kah Nahathoh wunnaumonuh.

27 Eliaboh wunnaumonuh, Jerohamoh wunnaumonuh, Elkanahoh wunnaumonuh.

28 Kah wunnaumonuh Samuel, mohtommegit Vashni, kah Abiah.

29 Wunnaumonuh Merari, Mahli, Libnioh wunnaumonuh, Shimeioh wunnaumonuh Uzzaoh wunnaumonuh.

30 Shimeaoh wunnaumonuh, Haggiahoh wunnaumonuh, Asajahoh wunnaumonuh.

31 Yeuh David nanawunumwaheonche ketœhomae wausumoonk ut weekit Lord, mahche anwohshik *k* Ark. *k* Chap. 16. 1.

32 Kah wausumaog anaqsohtag mukkinneae Tabernakle ayeuonk, nashpe ketœhamaongash, nœ pajeh Solomon kesteauunat wek Jehovah ut Jerusalem. kah neit usseog wutannohsue usseonganœ, neane kuhkenau aphettit.

33 Kah yeug nag neepauitcheg weeche wunneechanoh wutch wunsaumonuh Kohathitsog, Heman ketœhamwaenin, wunnaumonuh Joel, wunnaumonuh Shemuel.

34 Wunnaumonuh Elkanah, wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Eliel, wunnaumonuh Toah,

35 Wunnaumonuh Zuph, wunnaumonuh Elkanah, wunnaumonuh Mahath, wunnaumonuh Amasai,

36 Wunnaumonuh Elkanah, wunnaumonuh Joel, wunnaumonuh Azariah, wunnaumonuh Zephaniah,

37 Wunnaumonuh Tahath, wunnaumonuh Assir, wunnaumonuh *l* Ebiasaph, wunnaumonuh Korah, *l* Exod. 6.24.

38 Wunnaumonuh Izhar, wunnaumonuh Kohath, wunnaumonuh Levi, wunnaumonuh Israel.

39 Kah weematoh Asaph (noh neepauut ut wuttinnuhkœonit) Asaph wunnaumonuh Berachia, wunnaumonuh Shimea,

40 Wunnaumonuh Michael, wunnaumonuh Baaſejah, wunnaumonuh Malchiah,
41 Wunnaumonuh Ethni, wunnaumonuh Berah, wunnaumonuh Adajah,
42 Wunnaumonuh Ethan, wunnaumonuh Zimma, wunnaumonuh Shimei,
43 Wunnaumonuh Jahath, wunnaumonuh Gerſhom, wunnaumonuh Levi.
44 Kah œweematuh wunnaumonuh Merari; menadcheaniyeu neepóog: Ethan wunnaumonuh Kiihi, wunnaumonuh Abdi, wunnaumonuh Malluch,
45 Wunnaumonuh Haſhabiah, wunnaumonuh Amaziah, wunnaumonuh Hilkiah,
46 Wunnaumonuh Amzi, wunnaumonuh Bani, wunnaumonuh Shamer.
47 Wunnaumonuh Mahli, wunnaumonuh Muſhi, wunnaumonuh Merari, wunnaumonuh Levi.
48 Levitſog wonk neh weematœooh, keitimóog en niſh noh animohſue uſſeonk ut Tabernakle weetuomut God.
m Lev. 1.9. 49 Qut Aaron kah wunnaumonuh m ſephauſuog ut chikóhtae magœongane Altarut,
n Exod 30.7. kah ut incenſe n Altarut, kah keitimóog ut wame anakauſue uſſeonk, ut anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, kah wunohteeáhuónat wame Iſrael, neaunak wame ne Moſes wuttinneumoh God anannœonomp.
50 Kah yenh wunnaumonuh Aaron, Eleazaroh wunnaumonuh, Phinehazoh wunnaumonuh, Abiſhuaoh wunnaumonuh,
51 Bukkioh wunnaumonuh, Uzzioh wunnaumonuh, Zerahiahoh wunnaumonuh,
52 Merajothoh wunnaumonuh, Amariaoh wunnaumonuh, Ahituboh wunnaumonuh,
53 Zadokoh wunnaumonuh, Ahimaazoh wunnaumonuh,
54 Kah yeuſh wutayeuongaſh panuppu œwonkonœſinaſh ut wutohtuout, wutch wunnaumonuh Aaron, wutch wutteateaſhiyeuongaſh Kohathitſog, newutche yeu wuttitanohteodtuonk.
55 Kah aninnumauóog Hebron ut wutohkit Judah, kah œwéeniyeumaſh quinnuppu.
56 Qut neit keitotanæ ohteuhkonaſh, kah wutotanémeſaſh, aninnumauog Caleboh wunnaumonuh Jephunneh.
57 Kah aninnumauóog wunnaumonuh Judae keitotanaſh, yeuſh, Hebron ſpuhhœwae keitotan, & Libna naſhpe œwonkóiyeumaſh, kah Jattir, kah Eſhtemoa, naſhpe œwonkóiyeumaſh.
58 Kah Hilen naſhpe œwonkóiyeumaſh, Debir naſhpe œwonkóiyeumāſh.
59 Kah Aſhan naſhpe œwonkóiyeumaſh, kah Bethſhemeſh naſhpe œwonkóiyeumaſh.
60 Kah wutchippanœonganit Benjamin, Geba naſhpe œwonkóiyeumaſh, kah Alemeth naſhpe œwonkóiyeumaſh, Anathoth naſhpe œwonkóiyeumaſh: wame ukkeitotanaouſh, papaſhpe wutteateaſhiyeuonganœóout, nabo niſhwinaſh keitotanaſh.
61 Kah en wunnaumonat Kohath, neg ſegqſhonœheg wutch wutchippanœongane wutteateaſhiyeuonganit, keitotanaſh aniñumauóog wutch pohſhe wutchippanœonganit, yeuh wutch pohſhe wutchippanœonganit Manaſſe o piogquttaſh keitotanaſh, naſhpe tanohtóadtuonk. o Joſh. 21.5.
62 Kah en wunnaumonat Gerſhom, papaſhpe wutteateaſhiyeuongaſh, wutch wutchippanœonganit Iſhakar, kah wutch wutchippanœonganit Aſher, kah wutch wutchippanœonganit Naphtali, kah wutch wutchippanœonganit Manaſſeh ut Baſhan, nabo niſhwinaſh keitotanaſh.
63 Kah tanohtóadtue aninnumauau wunnaumonuh Merari papaſhpe wutteateaſhiyeuonganœóut wutch wutchippanœonganit Reuben, kah wutch wutchippanœonganit Gad, kah wutch wutchippanœonganit p Zebulun, nabo neeſinaſh keitotanaſh. p Joſh. 21.34.
64 Kah wunnaumonuh Iſrael aninnumau aog Levitſoh, yeuſh keitotanaſh naſhpe œwonkóiyeumœaſh.
65 Kah tanohtóadtue wuttinnumauónaoaſh wutch wutchippanœonganit wunnaumonuh Juda, kah wutch wutchippanœonganit wunnaumonuh Simeon, kah wutch wutchippanœonganit wunnaumonuh Benjamin, yeuſh keitotanaſh niſh maſhámukiſh.
66 Kah ſekqſhoncheg wutteateaſhiyeuonganœoaſh wunnaumonuh Kohath, ohtóog ſuſſipoe keitotanaſh wutch wutchippanœonk Ephraim.
67 q Kah aninnumauóog nawhutche ſpuhhœwae keitotanaſh, Shechem ut wadchuut Ephraim naſhpe œwonkóiyeumœaſh, kah wonk aninnumauóog Gezer naſhpe œwonkóiyeumœaſh, q Joſh. 21.21.
68 Kah Jokneam weeche œwonkóiyeumœaſh, kah Beth-horon weeche œwonkóiyeumœaſh.
69 Kah Ajalon weeche œwonkóiyeumœaſh, kah Gath-Rimmon naſhpe œwonkóiyeumœaſh.
70 Kah wutch pohſhe wutchippanœonganit Manaſſeh, Aner weeche œwonkóiyeumœaſh, kah Bileam weeche œwonkóiyeumœaſh, wutch aſhqſhonche wutteateaſhiyeuonganœ Kohath.
71 Kah en wunnaumonuh Gerſhom aninnumauon wutch wutteateaſhiyeuongane pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, Golan ut Baſhan weeche œwonkóiyeumœaſh, kah Aſhtaroth weeche œwonkóiyeumœaſh.
72 Kah wutch wutchippanœonganit Iſhakar, Kedeſh weeche œwonkóiyeumœaſh, Daberath naſhpe œwonkóiyeumœaſh.
73 Kah Kamoth weeche œwonkóiyeumœaſh, & Anem weeche œwonkóiyeumœaſh.
74 Kah wutch wutchippanœonganit Aſher, Maſhal weeche œwonkóiyeumœaſh,

kah

kah Abdon weeche ꝏwonkôiyeumꝏáſh.

75 Kah Hukok weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh, kah Rehob weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh.

76 Kah wutch wutchippanꝏonganit Naphtali, Kedeſh ut Galile weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh, kah Hammon weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh, kah Kiriathaim weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh.

77 Kah en ſekqſhoncheg wunnaumonuh Merari aninnumauon wutch wutchippanꝏonganit Zebulun, Rimmon weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh, Tabor weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh.

78 Kah ogkomuk Jordan, kiſhke Jericho, wutchepwoiyeu Jordan, aninnumauon wutch wutchippanꝏonganit Reuben, Bezer ut touohkomukqut nathpe ꝏwonkôiyeumꝏaſh, kah Jahzah weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh.

78 Kedemoth wonk weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh, kah Mephaath weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh.

80 Kah wutch wutchippanꝏonganit Gad, Ramoth ut Gilead, weeche ꝏweeniyeumꝏaſh, kah Mahanaim weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh,

81 Kah Heſhbon weeche ꝏwonkôiyeumꝏaſh, kah Jazer weeche ꝏweeniyeumꝏaſh.

## CHAP. VII.

a Gen. 46. 13. Numb. 26. 23. KAh wunnaumonuh Iſſachar, *a* Tola, kah Puah, Jaſhub, kah Shimron, yauog.

2 Kah wunnaumonuh Tola, Uzzi, kah Rephajah, kah Jeriel, kah Jahmai, kah Jibſam, kah Shemuel, nag uppuhkukꝏꝏpanneg ꝏſhꝏoh weekuónont, noh Tola, nag menuhkeſuenuog ut uppometuonganꝏout *b* tahſꝏꝏpanneg ut ukkeſukkodtumut David, neeſneechage muttannunk, kah nees, kah nequtta tahſhe paſuk.

b 2 Sam 24. 1, 2

3 Kah wunnaumonuh Uzzi, Izrahiah, kah wunnaumonuh Izrahiah, Michael, kah Obadiah, kah Joel, Iſhiah, napanna tahſuog: wame neg negonneyeuꝏog.

4 Kah nag weeche, ut uppometuonganꝏout, neaunak ꝏſhꝏoh weekꝏaſh, nag kenauwamée ayeuteacheg, niſhwinchage kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog woſketompaog, newutche monaoh ummittamwuſſꝏoh kah wunnaumonúoh.

5 Kah weemattꝏoh, kenugke wame wutteateaſhiyeuonganit Iſſachar, neg menuhkeſuenuog wame taſhogkemóog. ſhwoſuktahſhinchag kah neſaufuk tahſhe muttannonganog kuſſuog.

c Gen. 46. 21. 6 Wunnaumonuh *c* Benjamin, Bela, kah Bechir, kah Jediael, niſhuog.

7 Kah wunnaumonuh Bela, Ezbon, kah Uzzi, kah Uzziel, kah Jerimoth, kah Iri, napanna tahſuog: uppuhkukꝏꝏog ꝏſhꝏoh weekꝏout, menuhkeſuenuog, kah nag ogkemóog nathpe uppometuonganꝏout, neeſnechag kah neeſe muttannunk, kah niſhwinchage kah yauog.

8 Kah wunnaumonuh Bechir, Zemira, kah Joaſh, kah Eliezer, kah Elioénai, kah Omri, kah Jerimoth, kah Abiah, kah Anathoth, kah Alemeth, wame yeuh wunnaumonuh Bechir.

9 Kah nag ogkemonat, neaunak uppometuonganꝏoaſh, nathpe wutontſeongaſh uppuhkukꝏꝏog ut ꝏſhꝏoh weekꝏout, menuhkeſuenuog, neeſnechage muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſuk.

10 Wunnaumonuh wonk Jediael, Bilhan: kah wunnaumonuh Bilhan, Jeuſh, kah Benjamin, kah Ehud, kah Chenaanah, kah Zethan, kah Tarſhiſh, kah Ahiſhahar.

11 Wame yeuh wunnaumonuh Jediael, nathpe uppuhkukꝏꝏog ꝏſhꝏoút, menuhkeſuenuog, neſaufuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſukꝏꝏog ayeuteaog, tapeneunkqeſſuog ayeukonat, kah ayeu wuttinneat.

12 Shuppim wonk, kah Huppim, wunnaumonuh Ir, kah Huſhim wunnaumonuh Aher.

13 Wunnaumonuh Naphtali, Jahziel, kah Guni, kah Jezer, kah Shallum, wunnaumonuh Bilhah.

14 Wunnaumonuh Manaſſeh, Aſhriel, neh wadchekheompoh (qut ꝏſkappeumoh wut-Aramite, neechop Machir ꝏſhoh Gilead.

15 Keh Machir weetauómau weetompuſſu Huppim, kah Shuppim, weetompaſſiſſu weſuoh Maachah) kah nahohtéeu uſſoweſu Zelophehad, kah Zelophehad wuttôneup.

16 Kah Maachah ummittamwuſſoh Machir, neechau wunnaumonuh, kah wutuſſowenau Pereſh, kah weematoh uſſoweſuoh Shereſh, kah yeuh wunnaumonuh, Ulam, kah Rakem.

17 Kah wunnaumonuh Ulam, *d* Bedan: *d* 1 Sa yeuh wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh 12. 1 Machir, wunnaumonuh Manaſſeh.

18 Kah weetompaſu Hammoleketh neechau Iſhad, kah Abiezer, kah Mahalah.

19 Kah wunnaumonuh Shemida, Ahian, kah Shechem, kah Likhi, kah Aniam.

20 Kah wunnaumonuh Ephraim, Shuthelah, kah Beredoh wunnaumonuh, kah Tahathoh wunnaumonuh, kah Eladahoh wunnaumonuh, kah Tahathoh wunnaumonuh,

21 Kah Zabadoh wunnaumonuh, kah Shuthelah wunnaumonuh, kah Ezer, kah Elead, noh, Gathe woſketompaog, neg neh adt neekitcheg, wunnúſhouh, newutche wommſnog amaunonat wupneetaſſumꝏoh.

22 Kah Ephraimoh ꝏſhꝏoh maumattamwoh mꝏchetikquinne, kah weematoh peyaoh wuttaphikquonar.

23 Kah petukauout ummittamwuſſoh, wompequau, kah neechau wunnaumonuh, kah wutuſſowenuh Beriah, newutche matcheunniyeu ut wekit.

24 Kah wuttaunoh Sherah, noh ayik Bethhoron wꝏmohkóagk, kah koduhkóagk, kah Uzzen-ſherah.

25 Kah Rephah wunnaumonuh, kah Reeph, kah Telahoh wunnaumonuh, kah Tahan wunnaumonuh.

26 Kah Laadanoh wunnaumonuh, Amihudoh wunnaumonuh, Elithamaoh wunnaumonuh.

27 Nonoh wunnaumonuh, Jehoſhua wunnaumonuh.

28 Kah wutohtraonganoo, kah wutayeuenganoo Bethel, kah wutotanaſh, kah wutchepwoiyeu *e* Naaran, kah wutchekſuiyeu Gezer, kah wutotanaſh, Shechem wonk, kah wutotanaſh, wehque Gaza kah wutotanaſh.

29 Kah kithke wuſſiſippoiyeumaſh wunnaumonuh *f* Manaſſeh, Bethſhean kah wutotanaſh, Taanach kah wutotanaſh, *g* Megiddo kah wutotanaſh, Dor kah wutotanaſh: yeuſh ut weetomaog wunnaumonuh Joſeph, wunnaumonuh Iſrael.

30 *h* Wunnaumonuh Aſher, Imnah, kah Iſuah, kah Iſhuai, kah Beriah, kah Serah weetompaſuoooh.

31 Kah wunnaumonuh Beriah, Heber, kah Malchiel, noh oſhoh Birzavith.

32 Kah Heber wunnaumonieu Japhlet, kah Shomer, kah Hotham, kah Shuah weetompaſuoooh.

33 Kah wunnaumonuh Japhlet, Paſach, kah Bimhal, kah Aſhuath, yeuh wunnaumonuh Japhlet.

34 Kah wunnaumonuh Shamer, Ahi, kah Rohgah, Jehubbah, kah Aram.

35 Kah weematoh wunnaumonuh Helem Zopha, kah Imna, kah Shemeſh, kah Amal.

36 Wunnaumonuh Zopha, Suah, kah Harnepher, kah Shual, kah Beri, kah Imrah.

37 Bezer, kah Hod, kah Shamma, kah Shilſhah, kah Ithran, kah Beera.

38 Kah wunnaumonuh Jether, Jephunne, kah Piſpa, kah Ara.

39 Kah wunnaumonuh Ulla, Ara, kah Haniel, kah Rezia.

40 Wame yeuh wunnaumonuh Aſher, uppuhkukoooog ut oſhooh week nout, pepenauutcheg kah menuhkeſuenuog, negonneyeuutcheg ut kenugke ſontimoehtu, kah neadtahſoohettit, papaſh pe uppometuonganoout neg tapeneunkquſhitcheg ayeuuhkonat, kah ayeuwuttinneat, neeſueechage kah nequtta tah ſhe muttannonganog kuſſuog woſketompaog.

## CHAP. VIII.

KAh Benjamin wunnaumonieu *a* Bela mohtommegheoncheh, Aſhbel nahohtoeyeuit, kah Aha-ah naſhooit.

2 Noaah yauooit, kah Rapha napanna adtahſooit.

3 Wunnaumonuh Bela, Addar, kah Gera, kah Abihud,

4 Kah Abiſhua, kah Naaman, kah Ahoah,

5 Kah Gera, kah Shephuphan, kah Huram.

6 Kah yeuh wunnaumonuh Ehud: yeuh oſhooe uppuhkukoooog neg apitcheg Geba, kan nag ontteog *b* Manahath:

7 Kah Naaman, kah Ahiah, kah Gera, noh wueontaſhuh, kah wunnaumonieu Uzza, kah Ahihud.

8 Kah Shaharaim wunnaumonieu ut wutohtuout Moab, mahche moncheaheont, Huſhim kah Baara ummittamwuſſoh.

9 Kah wunnaumonieu naſhpe Hodeth ummittamwuſſoh Jobab, kah Zibia, kah Meſha, kah Malcham.

10 Kah Jeuz, kah Shachiah, kah Mirma: yeuh wunnaumonuh, oſhooe uppuhkukoog.

11 Kah naſhpe Huſhim, wunnaumonieu Ahitub, kah Elpaal.

12 Wunnaumonuh Elpaal, Eber, kah Miſham, kah Shamed, noh ayikup Ono kah Lod, weeche wutotanaſh.

13 Beriah wonk, kah Shema, neg uppuhkukoooog wutooſhoh neg apitcheg Ajalon, neg amaookauoncheg wadohkinitcheh Gath.

14 Kah Ahio, Shaſhak, kah Jerimoth.

15 Kah Zebadiah, kah Arad, kah Adar,

16 Kah Michael, kah Iſpah, kah Joha wunnaumonuh Beriah,

17 Kah Zebadiah, kah Meſhullam, kah Hezeki, kah Heber,

18 Ishmerai woak, kah Jezliah, kah Jobab, wunnaumonuh Elpaal.

19 Kah Jakim, kah Zichri, kah Zabdi.

20 Kah Elienai, kah Zilthai, kah Eliel.

21 Kah Adajah, kah Berajah, kah Shimrath, wunnaumonuh Shimhi.

22 Iſhpan, kah Heber, kah Eliel,

23 Kah Abdon, kah Zichri, kah Hanan,

24 Kah Hananiah, kah Elam, kah Antothijah.

25 Kah Iphedeiah, kah Penuel, wunnaumonuh Shaſhak,

26 Kah Shamſherai, kah Shehariah, kah Athaliah,

27 Kah Jareſiah, kah Eliah, kah Zichri, wunnaumonuh Jeroham.

28 Yeug uppuhkukoooog oſhooout naſhpe uppometuonganoo, negonneyeuoog, yeug ayeuog Jeruſalem.

29 Ut Gibeon ayeuoh oſhoh Gibeon (noh *c* ummittamwuſſoh ahenitcheh Maacha:)

30 Kah mohtommegheoncheh Abdon, kah Zur, kah Kiſh, kah Baal, kah Nadab,

31 Kah Gidor, kah Ahio, kah Zacher.

32 Kah Mikloth wunnaumonieu Shimea: kah yeug wonk ut weetomaog Jeruſalem weemaroouh, papiuhſukeh.

33 Kah *d* Ner wunnaumonieu Kiſh, kah Kiſh wunnaumonieu Saul, kah Saul wunnaumonieu Jonathan, kah Malchiſhua, kah Abinadab, kah Eſhbaal.

34 Kah wunnaumonuh Jonathan, Meribbaal, kah Meribbaal wunnaumonieu Micah

35 Kah

*b* Chap. 2.52.

*c* Chap. 9.35.

*d* 1 Sam. 14.51.

35 Kah wunnaumonuh Micah, Pithón, kah Melech, kah Tarea, kah Ahaz.

36 Kah Ahaz wunnaumonieu Jehoadah, kah Jehoadah wunnaumonieu Alemeth, kah Azmaveth, kah Zimri, kah Zimri wunnaumonieu Moza,

37 Kah Moza wunnaumonieu Binea, Raphaoh wunnaumonuh, Elasaoh wunnaumonuh, Azeloh wunnaumonuh.

38 Kah Azel nequtta tahshin naumoniau, yeush cowesuonganoath: Azrikam, Bocheru, kah Ishmael, kah Sheariah, kah Obadiah, kah Hanan: wame yeuh wunnaumonuh Azel.

39 Kah wunnaumonuh Eshek weematoh, Ulam mohtommegheoncheh, Jehush nahohtoeyeuit, kah Eliphelet nashoit.

40 Kah wunnaumonuh Ulam menuhkesuenuog, wanohtaenuog, mocchekenaumoniog, kah wunnaumonaoh wunnaumoniyeuoh, nequt pasuk, kah napanna tahshinchag: wame yeuh wunnaumonuh Benjamin.

## CHAP. IX.

NEmehkuh wame Israel ogkemopanneg nashpe uppometuonganoout, kah kutteh wussukwhosupanneg ut Israelle, kah Judae ketassotamwog uk-bookunoout, neg asoowunnómukuppanneg Babylon wutch ummatcheseonganoo.

2 Kah negonne wadohkitcheg ut wutohtaonganoout, ut wutotanaóont, Israelitsog, sephausuenúog, Levitsog, Nethinimsog.

3 Kah ut a Jetusalem ayeupanneg nawhutche wunnaumonuh Judah, nawhutche wunnaumonuh Benjamin, nawhutche wunneechanoh Ephraim, kah Manasseh.

4 Uthai wunnaumonuh Amihud, wunnaumonuh Omri, wunnaumonuh Imri, wunnaumonuh Bani, wutch wunneechanoh Pharez, wunnaumonuh Judah.

5 Kah wutch Shilonitsog, Asajah mohtommegit, kah wunnaumonuh.

6 Kah wutch wunnaumonuh Zerah, Jeuel, kah weemattoóh, nequtta tahshe pasukoonog, kah pasukoogun tahshinchag.

7 Kah wutch wunnaumonuh Benjamin: Sallu wunnaumonuh Meshullam, wunnaumonuh Hodaviah, wunnaumonuh Hasenuah:

8 Kah Ibnejah wunnaumonuh Jeroham, kah Elah wunnaumonuh Uzzi, wunnaumonuh Michri, kah Meshullam wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Reuel, wunnaumonuh Ibnijah:

9 Kah weemattooh neaunak uppometuonganoo, pask-ogun tahshit pasukoonog, napanna tahshinchag, kah nequtta tahshuog, wame yeug negonneyeuoog coshooh weekcoout.

10 Kah wutch sephausuenuut: Jedajah, kah Jehojarib, kah Jachin,

11 Kah Azariah wunnaumonuh Hilkiah, wunnaumonuh Meshullam, wunnaumonuh Zadok, wunnaumonuh Meraioth, wunnaumonuh Ahitub, noh nanawunuk wek God.

12 Kah Adajah wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Pashur, wunnaumonuh Milchijah, kah Maasia wunnaumonuh Adiel, wunnaumonuh Jahzerah, wunnaumonuh Meshullam, wunnaumonuh Meshillemith, wunnaumonuh Immer.

13 Kah weemattooh, uppuhkukoog ut coshooh wekit, nequt muttannunk, kah nesausak tahshe pasukoonog, kah nequtta tahshinchag, tapenumweenuog, wutch wausummuae anakausuonk ut wekit God.

14 Kah Levitsog, Shemajah wunnaumonuh Hashub, wunnaumonuh Azrikam, wunnaumonuh Hathabiah, wunnaumonuh Merari.

15 Kah Bakbakkar, Heresh, kah Galal: kah Mattaniah wunnaumonuh Micah, wunnaumonuh Zichri, wunnaumonuh Asaph.

16 Kah Obadiah wunnaumonuh Shemajah, wunnaumonuh Galal, wunnaumonuh Jedathun: kah Berechiah wunnaumonuh Asa, wunnaumonuh Elkanah, noh ayikup Netophathitse wutotanamesash.

17 Kah nanausquontamenuog, Shallum, kah Akkub, kah Talmon, kah Ahiman, kah weematooh: Shallum negonneyeuoop.

18 (Noh yeu pajeh pahtullit ketassot wutusquontamut wutchepwoiyeu) neg nanausquontamacheg weechayeumahettitcheh wunneechanoh Levi.

19 Kah Shallum wunnaumonuh Kore, wunnaumonuh Ebiasaph, wunnaumonuh Korah, kah weematoh (wutch wekit coshuh) Korahitsog nanawunnumwog anianohsue anakausuonk, nanawunukeg Tabernakle squontamash, kah coshooh nanawunnahettit ukkenauwameonk Lord, nanauwehteauog ahhut petutteamuk.

20 Kah Phinehas wunnaumonuh Eleazar, neh wunnanawunópuh negonae, kah Jehovah cowetomopuh.

21 Kah Zachariah wunnaumonuh Meshelemiah, noh nanausquontamwaen ut mukkinneae Tabernakleut.

22 Wame yeug pepenauópanneg nanawunnumuat squontamash, neese pasukoonog kah nabo neesoog, yeug ogkemópanneg, neaunak uppometuonganoo ut wutotanamesoout, neh David kah Samuel naumwaenin keitimohpoh paubuhtaumwe aninnohsuenuut.

23 Nemehkuh, nag kah ummukkiyeumooh nanawunnumwog squontamash wekit Jehovah, ne Tabernakle weetu, chippaskwheteaenue.

24 Yaue chippissuog nanausquontamwenuog, wutchipwoiyeu, wutchekisuiyeu, nanummiyeu, kah sowaniyeu.

25 Kah weemattooh neh cotanamesehtu, peyaóg mahche nesausuk tahshikquinogkok-

iſh, nish noh ahquompi, en nagoh.

26 Wutche yeug Levitſog, yauog negonneyeuutcheg nanauſquontamacheg, neg keitimóog aninnobſuenuit, kah nanawunnumwog chamberaſh, kah nompakoounikkomukquaſh ut weekit God.

27 Kah nag quinnuppe kouéog weekit God, newutche meechumuhkoonaongaanoo kuhkoowae nuhkuhkongquog, kah wohſkittáuumunat niſhnoh mohtompog wutcheiyeu wuhliogkaóut.

28 Kah nawhutche nag nánauunumwog wauſſummuwae wiſhqnaſh, onk woh ogkeetamoe uppaudtináoash, kah wunohtauunat.

29 Nag wonk nawhutche keitimóog nanawunnumunat, wiſhquath, kah wame ſanctuarie auwohteoongaſh, kah nanohkinauſik nookhik, kah wine, kah pummee, kah frankincenſe, kah ſpiceſaſh.

30 Kah nawhutche wunnaumonáoh ſep-
*b* Exod 30. 23. hauſueauog, ayimwog ſuſſequeae *b* pummee naſhpe ſpiceſaſh.

31 Kah Mattithiah paſuk Levite (noh mohtommegitteumoh Shallum noh Kerahite) noh nanawunumwaheog nish ayimukiſh ut paaſut,

32 Kah onkatogeh oweemaroooh, wunnaumonáoh Kohathitſog, nanawunnumwog nahtitteae petukqunneg, nanaſhwunnumunat niſhnoh Sabbath.

33 Kah yeug ketoohamwaenuog, negonneyeunitche oſhoooh Levitſog, neg apitcheg chamberſehtu, neg chippeog, newutche ne wutuſſeneau keſukodaeu kah nukkonaeu.

34 Yeug negonneyeuitcheg Leviſe wutoohinneuuk, negonneyeuog papaſhpe uppometuongandoóut, yeug ayeuog Jeruſalem.

35 Kah ut Gibeon wutoothimau Gibeon na ootohkin Jehiel, ummittamwuſſoh uſſe-
*c* Chap. 8. 29. wenópoh *c* Maacha.

36 Kah mohtoumegheonchch Abdonoh, neit Zur, kah Kiſh, kah Baal, kah Ner, kah Nadab,

37 Kah Gedor, kah Ahio, kah Zachariah, kah Mikloth.

38 Kah Mikloth wunnaumonieu Shimeam, kah nag wonk weetomáog weemattoooh ut Jeruſalem, papiuhſuke weemattoóout.

*d* Chap 8. 33. 39 *d* Kah Ner wunnaumonieu Kiſh, kah Kiſh wunnaumonieu Saul, kah Saul wunnaumonieu Jonathan, kah Malchiſhua, kah Abinadab, kah Eſhbaal.

40 Kah wunnaumonuh Jonathan noh Meribbaal: kah Meribbaal wunnaumonieu Micah

41 Kah wunnaumonuh Micah neg Pithon,
*e* Chap. 8. 35. kah Melech, kah Tahrea, *e* kah Ahaz.

42 Kah Ahaz wunnaumonieu Jarah, kah Jarah wunnaumonieu Alemeth, kah Azmaveth, kah Zimri, kah Zimri wunnaumonieu Moza.

43 Kah Moza wunnaumonieu Binea, kah Rephajahoh wunnaumonnh, Eleaſahoh wunnaumonuh, Azeloh wunnaumonuh.

44 Kah Azel nequtta tahſhinnaimoniyau yeuſh oowſuonganooaſh, Azrikam, Bocheru, kah Iſmael, kah Sheariah, kah Obadiah, kah Hanan, yeuh wunnaumonuh Azel.

## CHAP. X.

KAh *a* Philiſtinſog ayeuuhkonáog Iſra- *a* 1 Sam. 31. 1.
eloh, kah Iſraelle woſketompaog wuſſeuuog wutch anaquabhettit Philiſtianſog, kah nuihae kepſhaog ut wadchuut Gilboa.

2 Kah Philiſtianſog menuhke nooſuttohwhaog Sauloh, kah wunnaumonuh, kah Philiſtianſog nuſhaog Jonathanoh, kah Abinadaboh, kah Malchiſhuahoh wunnaumonuh Saul.

3 Kah ayeuwuttuonk ahchuwetahwhau Sauloh, kah pepemúwaenuog ummuſwóuh, kah nochumwetahwhau naſhpe pepemuwaénuh.

4 Neit Saul nanau ukkenauwameonk kóunukeh, kodtunuſh kuttogkodteg kah ne naſhpe konnukketahwhe, iſhkont yeug matta quoſhquſauſegig peyaog, kah nutonkapunánukquog: qut kóunumunutcheh ukkenauwameonk matta wutuſſen, newutche miſhe wabeſu; neit Saul nemunum togkodteg, kah uppenuſhádtamun.

5 Kah ukkenauwameonk kóunumunutcheh nag, Saul nuppoou, newuttatuppe penuſhádtamun wuttogkodteg, kah nuppoo.

6 Nemehkuh Saul nuppoo, kah niſhnoh wunnaumonuh, kah wame wek moáe nuppoooh.

7 Kah wame Iſraelle woſketompaog, neg oonóuhkáiyeuut, namohettit nag wuſſemóog, kah Saul kah wunnaumonuh nuppoog: neit nukkodtumwog ukkeitotanáoash, kah wuſſemóog, kah Philiſtianſog peyaog kah wutáyinneáoaſh.

8 Kah nniyeup mohtompog, Philiſtianſog paáhettit uppoikinénaóont naſhémukeh, namehéaog Sauloh kah wunnaumonuh kepſhaog ut Gilboae wadchuut.

9 Kah poikináhettit nemunaumwog uppuhkuk, kah ukkenauwameonk, kah wunnegonſhhuon en Philiſtianſe ohkeit, waéene, aunchemookauónat wuttinneukontunkanóuh, kah miſſinninnút.

10 Kah ponamwog ukkenauwameonk um-Manittoomooh wekuóut, kah kennukhumwog uppuhkuk ut wut-templeumut Dagon.

11 Kah wame Jabeſh-Gilead nootamwehettit wame ne Philiſtianſog anheáhettit Sauloh.

12 Na wuttit neepauwinneau, wame menuhkeſuenúog, kah amauáog wukhogkuh Saul, kah wuhhogkauh wunnaumonuh, kah uppaſoóuh Jabeſh, kah poſekinumwog wuſkonnoash, agwe nootimiſſit ut Jabeſh, kah neſuſuk tahſhikquinne mat meetſeog.

13 Nemehkuh Saule nuppoo wutch up-

panne

panne usseonk, ne ánheunt Jehovahoh, *b* a-
m yeuuhkonittue wuttinnœwaonk Jehovah, ne
3. matta nanawehteœog, & wonk wutch wun-
am natœtomauónat, neh matche wunnashánit-
tœmitcheh, c natœtomwuhkonat.

14 Kah matta natœtomauau Jehovah, ne-
wajeh nuthont, kah quinnuppenum assœt-
amóonk en Davidut wunnaumonuh Jesse.

## CHAP. XI.

am NEit *a* wame Israel miyaéog en David-
ut en Hebron, nœwaog, kusseh, ne-
nawua kuskon, kah kœweyaus.

2 Kah wonk, mahche nnag, ketassœtam-
œit Saul, ken kussohwhe sagkompagunomp
Israel, kah kuppethóunóog: kah Lord kum-
Manittœm kuttugkup, pish kussohkomœun
Israelle nummissinninamog, kah ken pish ke-
nánawunnuaénu ut Israelle nummissinnin-
neumut.

3 Ne waj wame Israelle Elderssog pe-
yaunáog ketassœtamwoh ut Hebron, kah
David noh œnœwónauh ut Hebron, ut ana-
quabit Jehovah, kah sussequnáog Davidoh
ketassœt ut Israel, neaunak wuttinnœwa-
m onk Jehovah nashpe *b* Samuel.

3. 4 Kah David kah wame Israel *c* auog Je-
am rusalem, ne Jebus, ne Jebusitsog wadohkit-
cheg ne ohkeit.

5 Kah wadohkitcheg Jebus unnáog Da-
vidoh, matta pish yeu kuppeyon, qut Da-
vid sohkom Sione wonkonous, ne wutótan
David.

6 Kah David nowau, howan negonne tog-
komont Jebusitsoh, noh pish keihcheyeuœ,
kah mugquomp: neit Joab wunnaumonuh
Zerviah negonne kuhkuhqueu, kah keihche-
yeuœ.

7 Kah David ayeu wonkonœssinut: ne-
waj hettamwehettit wutotan David.

8 Kah keitotanahteau wéenu, wutch Mil-
lo, waéenu, kah Joab onchteóh ne sequehte-
omuk keitotanat.

9 Neit David nano missugken, newutche
Jehovah ayeuhteaanit œwetomuh.

m 10 *d* Yeuh ukkehche menuhkesuénœumoh
David, neh weeche menéhkeheáhettit wuh-
hogkáuh, ut wutassœtamœonganit, weeche
wame Israel, ukketassœtamwuhkonáoont
neaunak wuttinnœwaonk Lord, papaume
Israel.

11 Kah yeu wutteasœouneau ummenuh-
kesuénumoh David: Jashobeam wut-Hash-
monit, negonneyeuœ ut mugquompaáhtu;
ayeuuhkonittue tashinnumauau ukqunuhtug
nishwe pasukœœoh, kah pasukqut wunnuth-
uh.

12 Kah asuhkunk Eleasar wunnaumonuh
Dodo wut-Ahohit, noh pasuk neg nashœit-
cheg menuhkesuénuog.

13 Noh wetomau Davidoh ut Pasdam-
mim, kah wuttit Philistianiog miyaéneau
ayeuuhkonat, na kodchuhki barly ohke, kah
missinninnáog wussemœog ut anaquabbettit
Philistianiog.

14 Kah nag neepóog noeu ne kodchuhki-
yeuut, kah uppohquohwuttauuneau, kah
nushaog e Philistianiog, kah Jehovah wut- *e* 2 Sam
tomheuh nashpe-mishe tomhettuonk. 23. 13.

15 Kah nishúog neg nashwunnehchagkus-
sitcheg mugquompaog, œmsuog en ukqus-
sukquanumit David, en Adullame hassunne-
kit, kah Philistianse ayeuteáog tuppukssin-
wog, ut Rephaimme œnóuhkóiyeuut.

16 Neit David appeup menuhkonogqut,
kah Philistianse wadchanuénuog neit ayeu-
panneg Bethlehem.

17 Kah David kodtantam, kah nœwau,
napeknont pasuk wuttattamwébikquee
Bethleheme wuttahhamunkanuppog, ne kish-
ke squontamut.

18 Kah nishuog chekée kussukthaog Phi-
listianseh ayeureuh, kah quomphippáog
wutch Bethlehem wuttahhamonganit, ne
kishke squentamut, kah wunemunnumunean
kah uppaudtauóneau Davidoh: qut David
matta œttattamœun, qut wussokanumauon
Jehovah.

19 Kah nœwau, num-Manittœm qnehi-
tehteaj yeu woh nutussenat; sun woh nœt-
attam œsqheonganœ yeug woshetompaog,
neg uppomantamœwonganœ ponukeg nun-
nukquodtut? newutche uppomantamœ-
onganœ œch paudtauuneau: newaje matta
wuttattamœgk, yeush wutussenaœash yeug
nishuog anue manuhkesitcheg.

20 Kah Abishai wematoh Joab, neh negon-
neyeuœ ut nashœnnitcheh, wutayeuuhkon-
ittue tahshinnumauonat ukqunuhtug nishwe
pasukœœoh, kah wunnushub; kah œwesuong-
anu ut kenugke neh nashœunitcheh.

21 *f* Nashœitcheg noh ánue quttianum- *f* 2 Sam
ukqussu onk nehiœunutcheh, newutche noh 23. 19,
ummugquomp, qut matta tapenaúœ negon- &c.
ne nashœinitcheh.

22 Benaja wunnaumonuh Jehojada, wun
naumonuh menuhkesuen wutch Kabzeel,
noh mœcheke asit: neesinneanau Moabe
woshketompuh ogqueneonkqussuog quinó-
nouut, wonk wœmsu, kah nushau qonnónœo-
oh ut pisahtheganit, muhpuœ kesukodtut.

23 Kah nushau Egyptianoh qunuhqussue
woshketompoh, napanna tashihquanógkod ne
sohkunkqussit, kah ut Egyptian wunnut-
cheganit ohteau qunuhtug œnatuheyeuœ,
monakeneht eaénin upbeamut: kah œwœm-
suénuh nashpe anwohhou, kah kodtinum
qunuhtuk wutch Egyptiane wunutcheganit,
kah wunnushuh nashpe nehenwonche ukqun-
nuhtug.

24 Yeush wutussenash Benajah wunnau-
monuh Jehojada; kah œwesuongann ut ke-
nugke nashœunutcheh menuhkesuénah.

25 Kasseh, noh quttinumukqussu ut ke-
nugke nishwinchagkodtoh, qut matta tape-
nóou

nôou negonne naſhœunutcheh: kah David, wunnanawunnumwáheuh œwadchanuéneunoh:

26 Wonk kenauwamée menuhkeſuénuog, Aſahel wematoh Joab, Elhanan wunnaumonuh Dodo wutch Bethlehem:

27 Shammah wut-Hazorit, Helez up-Pelonit,

28 Ira wunnaumonuh Ikkeſh wutTekoit, Abiezer wut-Antothit.

29 Sibbecai wut-Hulhathit, Ilay wutahohit.

30 Maharai wunNetophathit, Heled wunnaumonuh Baana wunNetophathit.

31 Ithai wunnaumonuh Ribai wutch Gibeah, ne wadchiit wunnaumonuh Benjamin, Benajah up-Pirathonit.

32 Hurai wutch Gaaſhe ſepuiſſehtu, Abiel wut-Arbathit.

33 Azmaveth upBaharamit: Eliaba wuſhShaalbonit.

34 Wunnaumonuh Haſhem uk-Gizonit: Jonathan wunnaumonuh Shagge wut Hararit.

35 Ahiham wunnaumonuh Sacar wut-Hararit, Eliphal wunnaumonuh Ur.

36 Hepher um-Mecherathit, Ahijah up-Pelonit.

37 Hezro uk-Carmelit, Naaraj wunnaumonuh Ezbai.

38 Joel weematoh Nathan, Mibbar wunnaumonuh Haggeri.

39 Zelek wut-Ammonit, Naharai up-Berothit, kôunuk ukkenauwameonk Joab, wunnaumonuh Zerviah.

40 Ira wut Ithrit, Gareb wut Ithrit.

41 Uriah wutHittit Zabad wunnaumonuh Ahlai.

42 Adina wunnaumonuh Shiza wut-Reubenit, Reubenitſe mugquomp, kah niſhwinchagkodtoh wetomuk.

43 Hanun wunnaumonuh Maacha, kah Joſhaphat um Mithnit.

44 Uzziah wut-Aſhterathit, Shama kah Jehiel wunnaumonuh Hothan wut-Aroerit.

45 Jediael wunnaumonuh Zimri, kah Johaoh weematoh wut-Tizit.

46 Eliel um-Mahavit, kah Jeribai, kah Joſhaviah wunnaumonuh Elnaan, kah Ithma um Moabit.

a 1 Sam 27. 1 47 Eliel, kah Obed, kah Jaziel um-Meſobait.

## CHAP. XII.

KAh *a* yeug nag paauónoncheg Davidoh ut Ziklag, aſh pame puttogqueit, newutche Saul wunnaumonuh Kiſh: kah nag kenugihaog menuhkeſuénúut, ayeuhteae anúnohtcheg.

2 Nag ukkenauwámeonganúog ahtompeh, kah naneeſwe auwohteaog muttinnonkou kah menadchu togkónat quiſſukqu naſh, aſuh kôunkquttaſh wutch ahtompit, wutch weematuh Saul, wutch Benjamin.

3 Kahcheyeuœit noh Ahiezer, neit Joaſh wunnaumonuh Shemaah uk-Gibeathit, kah Jeziel, kah Pelet, wunnaumonuh Azmaveth, kah Berachah, kah Jehu wut-Antothit.

4 Iſmajah uk-Gibeonit, menuhkeſuen kenugke niſhwinchagkodtut, kah nanawunnau ſhwinchagkodtoh, kah Jeremiah, kah Jahazeel, kah Johanan, kah Joſabad uk-Gederathit.

5 Eleuzai, kah Jerimoth, kah Bealiath, kah Shemariah, kah Shephatiah, wut-Haruphit.

6 Elkanah, kah Jeſiah, kah Azariel, kah Joezer, kah Joſhebeam Koritſog,

7 Joelah, kah Zebadiah wunnaumonuh Jeroam wutch Gedor.

8 Nah nawhutch Gaditſog, chippinâog wuhhogkauh enDávidut, en touohkomukque menuhkonogqut, menuhkeſuénaeg, ayeuhteaenúog, wutch ayeuwuttuonk, neg nôhtonukeg ogqunneg kah kenauwameonk, neg wuſkeſukœœoaſh agqueneunkquok wuſkeſukœœout qunnonœœg, kah kogkenapſhaog onatuh ahtúhqut wadchuuhkontu.

9 Ezer negonneyeuœ Obadiah nahohtôeu, Eliab niſhœœ,

10 Maſhmaunah yauœ, Jeremiah napanna tahſœœ,

11 Atthai nequtta adtahſœit, Eliel neſauſuk adtahſœit,

12 Johanan ſhwoſuk adtahſœit, Elzabad paſkœgun adtahſœit,

13 Jeremiah piukœit, Machbanai nabo noquittuit.

14 Yeuh wunnaumonuh Gad, ayeuhteae mugquompaog, paſuk peiſiſſit nequt paſukœœ, kah maſukkenuk nequt muttannonganúœ. *b* Jo 3.15

15 Yeug nag quoſhkodteacheg Jordan negonneyeuœout nepâuz anúpag wame *b* wuſſapunukquaſh, kah wuſſemowáheog wame neh cnôuhkoiyeuut, nogque wutchepwoiyeu, kah nogque wutchekluiyeu.

16 Kah wutch wunnaumonuh Benjamin, kah Judah, nag peyaonagg Davidoh ut menuhkonogqut.

17 Kah David ſohham nah wunnogſkauónat, kah nampœpham, kah wuttinuh, wunohteae peyaauſeóg kutannummaiinneaóont, nuttah pish kuppafukkœuneau: qut nonche wunaſſœmeog en nœmatwominneat, matta matcheſeonganunœg ut nunnatcheganit, umManittœmœœh nœſhunónog monunneach kah auſhkontitch.

18 Neit nathauanit nuhkuhkauau negonneyeu nit ut kenugke mugquompahtu, kah nœwau, nenawun kutâiheog David, kah kechœwhog kea wunnaumonuh Jeſſe, wunohteaſh, kah wunohteahettich ánumungqueaneg, newutche kum-Manittœm kutaninnumunk, neit David nah wutattunnunuh, kah

kah ummuguquompaheuh ut ayeuhteáut.

19 Kah nawhutch wutch Manaſſeh weechœhumáoh Davidoh, weeche peyauomont Philiſtianſoh ayeuwuttinneat, qut matta nag wuttannumauóuh, newutche Philiſtianſe ſontimóog, weogquttumóe monchteáhábet-
Sam tit, ánœwahettit, e noh mos weechœhuman
10.4. wuſſontimomoh Sauloh, naſhpe uppuh-kukœe nunnukquodt.

20 Ayont Ziklag, nawhutche wutch Manaſſeh œweechœhumóuh, Adna, kah Jozabad, kah Jedael, kah Michael, kah Jozabad, kah Elihu, kah Zilthai, nequt muttannongane mugquompaog nequt Manaſſeh.

21 Kah nag aninnumauóog Davidoh, ayeuuhkonittue mukkœkinnuáe chippanœonk, newutche neg wame menuhkaiketompaog, kah ayeuhteae mugquompáog.

22 Newutche na ahquompak aſekeſukokiſh peyáonáog Davidoh wutannumauónáont, nô pajeh miſſiyeuut kenauwaméonk, onatuh ukkenauwamúmoh.

23 Kah yeu wutteaſineau neg cháchabpánukeg, pakodche kenauwamécheg wutch ayeuwuttuonk, kah nag peyáonaog Davidoh ut Hebron, qunnuppinnumunat wutaſſœtamóonk Saule en wuhhogkat, neaunak wuttinnœwaonk Jehovah.

24 Wunnaumonuh Judah neg kôunukeg ogqunneg kah qunuhtug, nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahſhe paſuk, pakodche kenauwamecheg en ayeuwuttinneat.

25 Wutch wunaumonuh Simeon, menuhkeſuénuog en ayeuwuttinneat, neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequt paſukœœog.

26 Wutch wunnaumonuh Levi, yauut muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukœœog.

27 Kah Jehojada noh monchanont Aaronitſog, kah weetomuk niſhwudt muttannonganog kuſſuoh, kah neſauſuk tahſhe paſukœœog.

28 Kah Zadok wuſkeain, menuhkeſuen, kah wutch œthoh wekit neſnehchag kuſſuoh kah neeſuoh mugquompoh.

29 Kah wutch wunnaumonat Benjamin anunkomoncheh Saul, niſhwudt muttannonganog kuſſuog, newutche yeu pajeh, ômog kukéeu wadchanuwaenúœog ut wekit Saule.

30 Kah wutch wunnaumonat Ephraim, neſnehchage muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahſhe paſuk, menuhkeſuenúog, wowénómukquſſuog, pannuppe wekœóut œſhœoh.

31 Kah wutch pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, nabe ſhwoſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, neg waéſuonganitcheg, peyonat kah ketaſſœtamuhkonat David.

32 Wutch wunnaumonuh Iſſakar, woiketompaog neg wahteunkeg uttœcheyeuœo, wahteauun at toh woh áſit Iſrael, neg wobóhkuhkœutcheg neeſe paſukœœog, kah wame weemattœouh wunnœiwehtunkœouh.

33 Wutch Zebulon, neg ſohhogeg en ayeuwuttinneat, nehtôeu ayeuteáog, naſhpe wame ayeuteae auwohteaongaſh, napanna tahſhinchage muttannonganog kuſſuog, neg woh wôſukkómpauutcheg, nag matta neeſitteahœóg.

34 Kah wutch Naphtali, nequt muttannonganog kuſſuog mugquompaog, kah nag weetomukquog, niſhwinchag kah neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, naſhpe ogqunnegaſh kah qunuhtugquaſh.

35 Kah wutch Danitſut, náhtôen ayeuteacheg, neſneechage kah ſhwoſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta takſhe paſukœœog.

36 Kah wutch Aſher, neg ſohhogeg en ayeuwuttinneat, nehtôeu ayeuhteaog, yauunchage muttannonganog kuſſuog.

37 Kah ogkomut Jordan, wutch Reubenitſut, kah Gaditſut, kah pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, naſhpe wame eiyane auwohteaongaſh ut ayeuwuttinneat, nequt paſukœe, kah neſnehchage muttannonganog kuſſuog.

38 Wame yeug ayeuhteaenúog, neg wôſukkompauitcheg, pannuppeteahae peyaog Hebron ukketaſſœtamuhkonáóont Davidoh ut wame Iſraelut, kah wame onkatogig Iſraelitſog wonk nequttateahháog ketaſſœtamuhkónnaéont Davidoh.

39 Kah na wuttit weetomoneau Davidoh niſhikquinne, meetſuog kah wuttattamwog, newutche wematœooh quoſhauwehtunkquog.

40 Nano wonk nag paſœſukauoncheg ut Iſhakar, ut Zebulon, et Naphtali nag paudtoog petukqunneg ut aſſesut, kah ut Mulſut, kah ut Camelſut, kah ut Oxenut, weyaus, nœkhik, figſe cakeſaſh, weenominutcheaſh, kah wine, kah pummee, kah oxenog, kah ſheepſog mœcheke, newutche na mô wekontamœonk ut wame Iſrael.

## CHAP. XIII.

KAh David weogquttumwe kenœnittuog muttannongane mugquompuh, kah paſukœœe, kah niſh noh ſagkompaganuaénúh.

2 Kah David unnau wame Iſraelle mukinneonk, tapeneámég, kah anœwadt Jehovah num-Manittœonun, annœoteamuttaoh en kemattinónat niih noh, neg aſhqunutcheg ut wame Iſraelle ohkeit, kah nag weeche, ſephauſuénuut, kah Levitſut neg apitcheg ukkeitotanaóut, kah œwôkôiyeumœóut, onk woh nag kummiyaehtunkqunónog.

3 Kah wonk paudontuh wut-arkum kum-Manittœomun, newutche matta ut anaquohtag kenatœotomwéhteomun pâmonteg Saul.

4 Kah wame mukkinneonk nœwaog, piſh

nutussenan: newutche ne sampwi ut wuskesukoóout wame missinninnúog.

5 Neit David miyanau wame Israeloh, wutch Egypte Shihor, wehque ahhut petutteamuk Hamath, paudtauunat wut-Arkum God wutch Kirjath-jearim.

a 2 Sam 7.1. 2 Sam. 6.2. b Josh. 25.9.

6 Kah a David kuhkuhqueu, kah wame Israel en b Baaloh, ne Kirjath-jearim, ne wadchiik Judah na wuttauunat wut-arkum Jehovah Manit, noh apit nashaue cherubimsut, ne ascowesúmcouk cowesuonk.

7 Kah nag kenunnumwog wut-arkum God ut wuske Cartur, wutch wekit Abinadab, kah Uzza, kah Ahio kutcohkomwog Cart.

8 Kah David kah wame Israel pompuog ut anaquabit God, nashpe mamusse ummenuhkesuonganoo, kah nashpe ketcohamáonk, kah nathpe Harpsash, kah nashpe Psalteriasash, kah nashpe Timbrelsash, kah nashpe Cymbalsash, kah nashpe monopuhquegquonash.

9 Kah paáhettit Chidone ahhut tanuppogkomuk, Uzza summagunum wunnutcheg kogkôunumunat Ark, newutche oxenwog togkusittassunwog.

10 Kah ummausquanittamcoonk Jehovah nashqunnaéhtauau Uzzaoh, kah wuttogkomuh, newutche summagunum wunnutcheg en c Arkut, kah na wuttit nuppun ut anaquabit God.

c Num. 4.15.

11 Kah David matta tapenamcoun, newutche Jehovah touwutchahtahwhau Uzzahoh, newaj ne ayeuonk hettamuk Perez-Uzza pajeh yeu kesukók.

12 Kah David qushau Godoh ne kesukok, ncowau, uttoh woh nuttinne padtauun en nuhhogkat wut-Arkum God?

13 Nemehkuh matta paudtóou ark en wuhhogkat, en ukkeitotanat David: qut uppohchaeuwuttauun, en wekit Obed-Edom uk-Gittit.

d Chap. 26.5.

14 Kah wut-Arkum Jehovah ohteau d wutteateashiyeuwonganit Obed-Edom, ut wekit, nishuoh nepáuzoh, kah Jehovah wunnantam wek Obed-Edom, kah wame ne ahtunk.

## CHAP. XIV.

a 2 Sam 5.11, &c.

KAh a Hiram Tyre ketasscot, annoonau annoonaenáh en Davidut, kah Cedare timbersash, kah Masonsoh, kah Carpenterssoh, cowekekauónat.

2 Kah David wahteoh, Jehovah menchkteau ukkehtasscotamoonneat ut Israel, newutche wutasscotamóonk qunuhque tahshinumun, newutche ummissinninneumoh Israel.

3 Kah David nemunau onkatogig ummittamwussoh ut Jerusalem: kah David wonk wunnaumonieu, kah wuttauneu.

4 Yeush cowesuonganóash wuuseechanoh neh waneechanitcheh ut Jerusalem, Shammua, kah Shobab, Nathan, kah Solomon,

5 Kah Ibhar, kah Elishua, kah Elpalet,

6 Kah Noga, kah Nepheg, kah Japhia,

7 Kah Elishama, kah Beeliada, kah Elpalet.

b 2 Sa 5.17

8 Kah Philistianfog ncotamohettit David fussequnau ukkehtasscotamcounat ut wame Israel, wame Philistianfog kuhkuhqueog wunnatinneawhónaóónt Davidoh: kah David wunncotamun, kah wussohwhehtauoh.

9 Kah Philistianfog peyaog, kah sepakeog ut Rephaime conóuhkóiyeuut.

10 Kah David natcotomauau Godoh, ncowau, sun woh nukkuhkuhquehtau Philistianfog? kah sun pish kupponóog ut nunnutcheganit? kah Jehovah wuttinuh kuhkuhquish, newutche nupponóog kenutcheganit.

11 Neit ut kuhkuhqueog Baal-Perazim, kah David na wuttit togkomon: neit David ncowau, God tauwutchahtahwhau nummatwomoh, nashpe nunnutcheg, onatuh pohquodchuog nippeash, newaj hettamuk ayeuonk Baal-Perazim.

12 Kah na ut nukkonahettit um-Manittcomcooh, David annootcamoo, kah wutchukkoswóuh.

13 Kah Philistianfog wonk sepakéog ut conóuhkoiyeuut.

c 2 S 5.22

14 Newaj David wonk natcotomauau Godoh, kah God wuttinuh, áhque asuhkaué kuskuhquehtau, qushkehtau, c kah nag quentau piuhsuke mulberuhtugqut.

15 Kah pish n nih, ncotaman pomushae wadtauatonkqussuonk, ut wunnashquonk mulberuhtuqquash, neit pish kussohham en ayeuwuttinneat, newutche God kenegonnekongkaue sohham, togkomonat Philistianse ayeuhteaog.

16 Newaj David usseit neanannoonont God, kah nag togkomáog Philistianse ayeuhteuh, wutch Gibeon wehque Gazer.

17 Kah nenan David wuttin sohwhehtamun wame ohkeash, kah Jehovah uppaudtauoh ukqushhukqunat wame watohtimóneash.

## CHAP. XV.

KAh David ayim weetuomash ut ukkeitotanat David, kah quoshauwehtam ayeuonk, wutch wut-arkum God, kah coweekekontamun.

2 Neit David ncowau, wanne howan woh ukkénumumcoo a wut-arkum God, webe Levitfog, newutche neh Jehovah uppepenauuh ukkeaunnumuneat wut-arkum God, kah wuttinneumuhkauónat micheme.

3 Kah David miánau wame Israeloh en Jerusalem, paudtauunat wut-arkum Lord, en wutayeuwonganit ne adt quaquoshwehtog.

4 Kah David miyánau wunnaumonuh Aaron kah Levitsoh.

5 Nawhutch wunnaumonuh Kohath, Uriel negonne,

negonneyeucoit, kah weematoh, nequt pasukcoooh kah neesuehchag.

6 Nawhutch wunnaumonuh Merari, Asajah negonneyeucoit, kah wematoh neese pasukcoooh kah nelnechagkodtoh.

7 Nawhutch wunnaumonuh Gersom: Joel negonneyeucoit, kah wematoh, nequt pasukcoh kah shwinchag kussuoh.

8 Nawhutch wunnaumonuh Elizaphan: Shemajah negonneyeucoit, kah weematoh, neese pasukcoooh.

9 Nawhutch wunnaumonuh Hebron: Eliel negonneyeucoit, kah weematoh, shwosuk tahshinchagkodtoh.

10 Nawhutch wunnaumonuh Uzziel: Aminadab negonneyeucoit, kah weematoh, nequt pasukcoooh kah nabo neescooh.

11 Kah David wehkomau Zadok kah Abiathar sephausuenuog, kah Levitsog, Uriel, Asajah, kah Joel, Shemajah, kah Eliel, kah Ammiuadab,

12 Kah nah wuttinuh, kenaau negonneoowéogish Levitsog oshcooh, wunneetupanatamwáheuk kuhhogkaóog, kah kemattcóóog, woh kuppaudtauwunnaoont wut-arkum Jehovah um-Manittcomoh Israel, uttoh adt quagquoshwehtam.

13 Newutche, newutche matta negonne kutusseumwop, Lord kum-Manittcomun kutáuwutchahtóhukqunnónup, newutche matta kuttia natinneahwhóunónup neáne sampwagk.

14 Neit sephausuénüog kah Levitsog wunnetupanatamwaheaog wuhhogkauh paudtaunat wut-arkum Jehovah um-Manittcomoh Israel.

15 Kah wunnaumonuh Levitsog, kenunumwog wut-arkum God ut wuttugkeóut, nashpe qunuhtugquash nish na ohtagish, neb Exod 25. 14. an annootcamup *b* Moses, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah.

16 Kah David kenoonau negonneyeuinitcheh Levitsoh, kehtimónat wematcooh, uketoohamaenúunneaónt, nashpe puhpequae auwohteaongash, psalterisash, kah harpiash, kah cymbalsash, wunnontcowómoash nashpe wekontamóe mishontcowaongash.

c Chap. 6. 33. 17 Neit Levitsog kehtimaog *c* Hemanoh wunnaumonuh Joel, kah nawhutch weed Verf. 39. matuh, *d* Asaph wunnaumonuh Berechiah, kah nawhutch wunnaumonuh Merari weee Verse 44. matcooh, *e* Ethan wunnaumonuh Kushajah.

18 Kah nag wetomukquog, weematcooh, ut nahohtóeu usslekkompauonganit, Zachariah, Ben, kah Jaziel, kah Shemiramoth, kah Jehiel, kah Unni, Eliab, kah Benajah, kah Maasiah, kah Mattithiah, kah Eliphaleh, kah Mikniah, kah Obed-Edom, kah Jeiel nanausquontamaéhuog.

19 Nemehkuh ketoohamaenuog, Heman, Asph, kah Ethan, puhpequaog nashpe brasse Cymbalsash.

20 Kah Zachariah, kah Aziel, kah Shemiramoth, kah Jehiel, kah Unni, kah Eliab, kah Maasiah, kah Benajah, nashpe Psalterisash, ut Alamoth.

21 Kah Mattathiah, kah Eliphaleh, kah Mikniah, kah Obed-Edom, kah Jeiel, kah Azzariah, nashpe harpsash ut Shemiqith wunnegenit.

22 Kah Chenaniah negonneyeucoit ut Levitsut, wutch ketoohamáonk, kuhkootomwehteau papaume ketoohomáonk, newutche noh wunnetuhtauun.

23 Kah Berechiah kah Elkanah nanausquontamácheg wutche ark.

24 Kah Shebaniah, kah Jehoshaphat, kah Nathaneel, kah Amasai, kah Zachariah, kah Benajah, kah Eliezer sephausuenuog, nag puhpequohtóog monopuhpegwash ut anaquohtag wut-arkum God, kah Obed-Edom, kah Jehiah, nanausquontamwontogig ark.

25 Neit *f* David kah Israele Eldersog, *f* 2 Sam kah nequt muttannongane mugquompaog, 6. 12, nag moncheog paudtauunat wunnoowae 13, &c. wut-arkum Jehovah, wutch wekit Obed-Edom, nashpe wekontamóonk.

26 Kah n niyeup, God anumauont Levitsoh, neg kôunukeg concowae wut-arkum Jehovah, neit sephausuog nesausuk tahsuoh oxenoh, kah nesausuk tahsuoh ramsoh.

27 Kah David hogkoo wunne hashabponak, kah wame Levitsog neg kôunukeg ark, kah ketoohamauenúog, kah Chenaniah, noh nanawunuk ketoohamáonk, weeche ketoohamaénuog, David wonk hogkoo womponagkinne Ephod.

28 Yeu wuttinne wame Israel paudtauneau concowae wut-arkum Lord, nashpe mishontcowaonk, nashpe wunnontcowáe Cornet, kah nashpe monopuhpekquash, kah nashpe Cymbalsash, nashpe Harpsash, kah Psalteriasash wunontcowáhettit.

29 Kah n niyeup, concowae wut-arkum Jehovah paomcouk ukkeitoranat David, Michal wuttaunoh Saul, wutattauwompu kenogkaneganit, náau ketasscotoh Davidoh, pumugkau, kah pompu, kah wutjishánumuh ut wuttahut.

## CHAP. XVI.

NEmehkuh *a* paudtóog wut-Arkum God kah upponamunau nashauwe wetuomut, ne David weekuhkontogkup, kah magoog chikohtae sephausuongash, kah wunohteae magoongash ut anaquabit God. *a* 2 Sam 6. 17.

2 Kah David mahche sephausit chikohtae magoongash kah wunohteae magoongash, wunnanumau missiuninnuh ut cowesuonganit Jehovah.

3 Kah assamau nish noh pasukoo wut-Israelit, wosketomp asuh mittamwossis, nith noh pasuk petukqunneg, kah mishinneai weyaus, kah wishquie wine.

4 Kah kehtimau nawhutch Levitsoh wuttinneunuhkausinneat, anaquohtag wutArkum Jehovah, & mehquontamunat, kah tabuttantamunat, kah wáeaomónat Jehovah um-Manittoomoh Israel.

5 Asaph negonneyeuoit, kah asuhkunk Zachariah, Jeiel, kah Shemiramoth, kah Jehiel, kah Mattithiah, kah Eliab, kah Benajah, kah Obed-Edom, kah Jeiel nashpe psalteresash, kah nashpe Harpsash: qut Asaph wunnontoowahteou Cymbalsash.

6 Benajah wonk kah Jahaziel sephausuénuog, nashpe monopuhpeqquash, nagwutteae anaquohtag oonoowae wutArkum God.

7 Neit ne kesukok David magou yeu ketoohamáonk tabuttantamauonat Jehovah, en
b Psal. wunnutcheganit Asaph kah weematoh,
105. 1. 8 *b* Tabuttantamok Jehovah, wehquetumok oowesuonk, wahteauwahuak wutusseongash ut kenugke missinninnutu.

9 Ketoohamok, anoohamok ketoohamaongash, keketookontamook wame ummonchanatamwe usseongash.

10 Woweenoagk ut oneetupanatamwe wesuonganit: wekontamoomoouutch wuttahhou nag natinneawhoncheg Jehovaoh.

11 Natinnehook Jehovah, kah ummenuhkesuonk, nagwetteae natinnehamook wuskesuk.

12 Mehquontamook ummonchanatamwanakausuongash nish asechish, ummonchanatamoongaih, kah wuttoonoose wussittumoongash

13 Woi kenaau cosskannemuneoh Israel wuttinnemmoh, kenaau wunnaumonuh Jakob, pepenauoncheh.

14 Noh Jehovah kumManittoomun, ossittumoongash wamohtaash ohkeit.

15 Nagwutteae mehquontamook oonoowaonk: ukkuttoonk neanannoteamup ut
c Gen. nequt muttannongane pometuonganit.
17.2. & 26.3 & 28. 13. 16 Ne *c* ayimauomp Abrahamoh, kah wutchadchekeimaonk Isaakoh.

17 Kah ne ummenuhkehteauon Jakoboh wutch naumatuonk, kah Israeloh wutch machemohtag wunnoowaonk.

18 Noowau, kittinnumoush Canane ohke, kutohtoongane ohteuk.

d Gen. 34. 30. 19 Ogguhseog *d* webe ogguhsemesuog, kah penoowohteayeog na ut.

20 Kah nag aahettit, wutch wutohtimóinneat, en wutohtimoinneat, wutch pasuk assootamóonk, en onkatogane misinninnuut.

21 Wanne howane unnanumouh ummatchenehikqunat, nux, aushkomau
e Gen. 12. 17. & 20.3 ketahsootamwoh nag wutche.

f Psal. 105.15 22 *f* Musiinuhteogk sasequnog, kah wosskeheuhteogk nukquoshodtumwaenuog,

g Psal. 96. 1. 23 *g* Ketoohamok Jehovah wame ohke, nahtitteagk oowadchanuaonk, asekesukokish.

24 Wahteauwahuagk wussohsumóonk, ut kenugke penuwohteaut, ummonchanatamwe anakausuongash, ut kenugke wame wutohtimóinneat.

25 Newutche missugken Jehovah, kah misheu woh woweenomau: noh wonk woh qushau, anue onk wame manitteoog.

26 Newutche wame um-Manittoomoooh
*h* missinninnúog nunneukontunkanog, qut *h* Le
Jehovah kesteau kesukquash. 19.4

27 Sohsumóonk kah quttianittuonk ut anaquabit, menuhkesuonk kah wekontamónk ut wutayeuonganit.

28 Aninnumok Jehovah, kenaau anonkooteógish missinninnuog, aninnumok Jehovah sohsumóonk kah menuhkesuonk.

29 Aninnumok Jehovah ne oowesuongane sohsumóonk, paudtoook magoonk, kah peyunk anaquabit, wowussumok Jehovah, ut wunneetue wunneetupanatamoonganit.

30 Wabesek anaquabit wame ohke: muttaohk wonk pish menuhki, matta ontahtaunoout.

31 Kesukquash wekontamoomoouutch, kah ohke muskouaantamoomoouutch: kah woketompaog noowahettich ut kenugke wutohtimoinneat, Jehovah ketassootamwoo.

32 Keitoh kuttoomoouutch, kah ne noh nomwohtag: ohteuhkonash wekontamoomoouutch, kah wame ne na ohtag.

33 Neit pish tonohkomukquóntukquash ketoohamauóg ut anaquabit Jehovah, newutche wutch peyau wussittumunat ohke.

34 *i* Woi tabattantamok Jehovah, ne- *i* Psa
wutche ummonanitteaonk michemohteau. 107.

35 Kah noowak, wadchánineuean, woi noo- & 11
wadchanuwáe Manittoomun, kah miyanin- 1. &
nean, kah tómohinnean wutch penoowohtea- 136.
ut, onk woh nuttabuttantamumun kooneetupanatamwe wesuonk, kah woh wowenodtumun, ut koowowenomunoonganoo.

36 Wunnanumunaj Jehovah micheme kah micheme, kah wame *k* missinninnúog, noo- *k* De
waog, Amen, kah nag woweenomaog Jeho- 27.
vah.

37 Neit na wuttit nukkonon, anaquohtag oonoowae wut-arkum Jehovah, Asaph kah weematoh, nagwutteae wuttinneumuhkausinneat anaquohtag ark, neaunak nishnoh kesukodtae anakaufuonk ne woh adtohshik.

38 Kah Obed-Edom weeche oowematoouh, nequtta tahshinchagkodtoh, kah shwosuk tahsuog: Obed-Edom wonk wunnaumonuh Jedutrun, kah Hosah, nanausquontamenúnneat,

39 Kah Zadok sephausuen, kah wematuk sephausuenáh, anaquohtag wut-tabernaklum Jehovah, ut qunuhqui ayeuonganit, ne ut Gibeon.

40 Magunat chikohtae magoongash en Jehovahut, ut chikohtae magoongane altarut, nagwutteae nompoaeu kah wunnonkquaeu, kah ussenat wame neansukwhosik ut

wut-

wuttinnaumatuonganit Jehovah, neannaconout Iſraelloh.

41 Kah nag weeche, Heman, kah Jeduthun, kah onkategig pepenauutcheg, neg waéſuonganitcheg, tabuttantamauónat Jehovah, newutche ummonanitteaonk michemohteau.

42 Kah nag weeche Heman kah Jeduthun naſhpe monopuhpegquaſh kah cymbalſaſh, wutche yeug wunóntcowatunkeg, kah naſhpe uppuhpequae auwohteaongaſh God: kah wunnaumonuh Jeduthun nanauſquontamwaenúog.

43 Kah wame miſſinninnúog moncheog, niſhnoh woſketomp eu wekit, kah David quſhkeu conanittamunat wek.

## CHAP. XVII.

2 Sam 7.1,&c

KAh *a* niyeup, David apit wekit, David unnau Nathanoh quothodtumwaénáh, kuſſuh, nuttai Cedare wetuónut, qut conocowae wut-arkum Jehovah, agwe onkwhonganit.

2 Neit Nathan unnau Davidoh, uſſiſh wame ne ohtag kuttahhut, newutche God kowetomuk.

3 Kah niyeup ne nan nohkog, wuttinnowaonk God peyaonuk Nathan, nowau,

4 Monchiſh, kah us David nuttinneum, yeu wuſſin Jehovah, ken matta piſh kutáyimaiyeu wetu nutaiinneat.

5 Newutche aſquam nutáyeuh wetwómut, nadteuh ne keſakok kohkuhkcounog Iſrael, pajeh yeu keſukok, qut nutahontſikomukem: kah wutch paſuk Tabernakieut.

6 Uttoh adt weechauog wame Iſrael, ſun nuttinnomus paſuk kuttowonk, howan Iſraelle wuſſittumwaen (noh anconog wutaſſamonat nummiſſinninneumoh) nuſſimus, toh wutch matta ayimiéog Cedare wetu?

7 Newutche yeuyeu, piſh yeu kuttinnon nuttinneum David, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kootnuſh ſhepſe komukqut, wutch aſuhkauonat ſheepſog, onk woh kenánawunnuennuneat ut Iſraelle nummiſſininneumut:

8 Kah kummahche weetomſh uttoh pomuſhaan, kah nummahche tummehtoh wame kummatwomog wutéh anaquabean, kah kummahche weſuonganuhkouſh, onatuh cowesuonganco kehche miſſinninnúog ut ohkeit.

9 Wonk nukquttum ayeuonk wutche nummiſſininneumog Iſrael, kah nag nutohteukonunk, kah nag piſh ayeuog wutayeuonganoóut, kah matta wonk piſh ontappéog: aſuh matta piſh wonk matcheſeonganco mukkiog, mohtupánukoog (onatuh wuſkeh,

10 Kah nadteuh annoonog wuſittumwaénuog nanawunónat nummiſſinninneumog Iſrael.) Wonk nuſſohkau wame kummatwomog; nano, kuttinſh, Jehovah piſh'kutayimunk wetu.

11 Kah piſh n nih, mahtſhunk kukkeſukodtumaſh; weetomadt koſhag, piſh kutaſkinnumouſh koſkannem, aſuhkaue ken, noh piſh wutch kenaumonait, kah piſh nummenuh kehteóh wutaſſootamóonk.

12 Noh piſh nutayimmunk wetu, & nummicheme menehketeau wutappúonk.

13 *b* Noh piſh nen coſhoh, kah noh piſh ncoonaumoniin: kah matta piſh nutamaunumauoh nummonaneteaonk, neane amauunumauogkup noh negonnekunkquean. *b* 2 Kin 7.14.

14 Qut nummenuhkehut nekit, kah ut nutaſſootamoconganit micheme, kah wutappuonk piſh micheme menehketeáuſu.

15 Neaunak wame yeuſh kuttowongaſh, kah neaunak wame yeu monomanſuonk, ne wuttinne Nathan kenoonon Davidoh.

16 Kah David ketaſſoot peyau kah appu anaquabit Jehovah, kah nowau, howan nen, woi Jehovah Manit, kah teaguas nek, yeu kuppaſoinneat?

17 Kah yeu peaſin teag ut kuſkeſukqut woi Jehovah God, newutche kukkenootam wek kittinneum, wutche cheke piſh áunak, kah kootoánumeh papaume wuttinniyeuonk maſugkenuk, woi Jehovah Manit.

18 Toh wonk woh David kuttinuk, wutche quehtiánumáonk kittinneum? newutche kowaéh kittinneum.

19 Woi Jehovah, wutche kittinneum, kah neaunak nehenwonche kuttah, yeu kutuſſen wame mohſag, wahteauwahuwonat wame yeuſh mógagiſh.

20 Woi Jehovah, wanne howan kittinnunkoh, aſuh matta onkatog Manit webe ken, neaunak wame ne nootamog naſhpe nuttauogkinnonaſh.

21 Kah ne teague paſuk wutohtimóin ut ohkeit, ánauóut Iſraelle kummiſſinninneumoh, neh God moncheip uppohquohwhunónat, comiſſinninneumuneat, kummiſſhe kah kutonkqueneunkquodre weſuoganuhkongqunat, naſhpe ſohkoohkomunat wutohtimóneaſh, wutch anaquabhettit kummiſſinninneumog, neg pohquohwhunácheg wutch Egypte ohkeit?

22 Newutche kummiſſinninneumog Iſrael, kenehenwouche koomiſſinninneúkonápanneg micheme, kah ken Jehovah nag coManittoomumneaópuh.

23 Newutche yeuyeu, Jehovah, ne anowaan papaume kittinneum, kah papaume wek, micheme menehketeaunnach, kah uſſiſh ne ancowaan.

24 Menehketeauſitch, onk woh kowesuonk micheme miſhehteauun: nowahetrich, Jehovah ayeuhteaanit um Manittoomoh Iſrael, kah wek David kittinneum, menehketeauunach ut anaquabeen.

25 Newutche ken, woi num-Manittoom, kittin kittinneum, piſh kutáyimonuſh wetu, newaj kittinneum nanehteunk ut wuttahut,

uppeantamunat ut anaquabean.

26 Kah yeuyeu Lord (ken God, kah kukquohom kittinneum yeu wanegik.)

27 Newutche yeuyeu, tápeneaſh wunnánatamunat wek kittinneum, onk woh michemohteau anaquabean: newutche kœnaneteam woi Jehovah, kah ne piſh micheme wunanittamun.

## CHAP. XVIII.

*a* 2 Sam 8. 1, &c

KAh mahche yeu n nag *a* n niyeup. David togkomau Philiſtianſoh, kah wuſſohkauoh, kah nemunum Gath, kah œtanaſh ne wadchiikiſh, wutch wunnutcheganit Philiſtianſoh.

2 Kah togkomau Moaboh, kah Moabitſog œtinineumuneuh David, kah paudtóog magœongaſh.

3 Kah David togkomau Hadarezer ketaſſœt ut Zobah, wehque Hamath, áonat ummenuhkehteauunat wunnánanauunnumonk, kiſhke Euphrateſe ſepuut.

4 Kah David wunnemunnumauoh nequt muttannonganogkodtaſh chariotſaſh, kah neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuoh horſeſoh nacœmukqunutcheh, kah neſnehchage muttannonganog kuſſuoh ohkéiſhânutchieh: kah wonk David tummutchahtahtohwhau wame chariotſe horſeſoh, qut wadchanum nequt paſukœœaſh chariotsaſh.

5 Kah Syrianſog wutch Damaſkus paahettit wutannumauónaónt Hadarezeroh Zobahoh ketaſſootoh, David nuſhau Syrianſoh neſnehchage kah neeſe muttannonganog kuſſuoh woſketompuh.

6 Kah ponau wadchanuaénúh ut Syriáe Damaſkuſut, kah Syrianſoh wuttinneumu David kah paudtéog magœongaſh: yeu wuttinne Jehovah wadchanon Davidoh uttoh aónit.

7 Kah David nemunuum golde ogqunnegaſh niſh wuttinneumoh Hadarezer kônunnumóhetticheh, kah uppaudtauunaſh Jeruſalem.

8 Wonk wutch Tibhath, kah wutch Chun akkeitotanaſh Hadarezer, David mœcheke paudtau braſſe, ne naſhpe *b* Solomon áyikup braſſe keitoh, kah pillarſaſh, kah braſſe auwohteaongaſh.

*b* 1 Kin. 7. 23. 2 Chro. 4. 15.

9 Kah Tou Hamathe ketaſſoot, nœotog David togkomau wame wutáyeuwehteomoh Hadarezer Zobahe ketaſſœt.

10 Annœnau Hadorazmoh wunnaumonuh en ketaſſœt Davidut natœtomuhkonat uttoh ániit, kah wonkemónat, newutche ayeuuhkonau Hadarezer, kah wuttogkomuh (newutche Hadarezer ayeuuhkonóp Tou) kah wame eiyine golde, ſilvere kah braſſe anwohteaongaſh.

11 Niſh wonk ketaſſœt David wunneetupanatamwateunkiſh Jehovah, naſhpe ſilver kah gold, ne paudtunk wutch wame wutohtimóneat: wutch Edom, kah wutch Moab, kah wutch wunnaumonuh Ammon, kah wutch Philiſtianſog, kah wutch Amalek.

12 Wonk Abiſhai wunnaumonuh Zerviah, nuſhau Edomitſoh, ut ſalte œnôuhkóiyeuut nabo ſhwoſuk tahſhe muttannonganog kuſſuoh.

13 Kah wadchanuaénuh ponau ut Edom, kah wame Edomitſog œtinineumuneuh David, yeu wuttinne Jehovah wadchanau Davidoh uttoh aónit.

14 Nemehkuh David ketaſſœtamœœ ut wame Iſraelut, kah uſſeu wuſſittumóonk kah ſampweuſſeonk ut kenugke wame ummiſſinninneumut.

15 Kah Joab wunnaumonuh Zerviah nanawunau ayeuhteuh; kah Jeholhaphat wunnaumonuh Ahilud, mehquontamwaénin.

16 Kah Zadok wunnaumonuh Ahitub, kah Abimelech wunnaumonuh Abiathar, ſephauſuenúog, kah Shauſha wuſſukwhoſuen.

17 Kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, nanawunau Cherethitſoh, kah Pelethitſoh, kah wunnaumonuh David keihcheyeuœoh kiſhke ketaſſootut.

## CHAP. XIX.

*a* 2 Sa 10. &c.

KAh *a* n niyeup, yeu mahche n nag, Nahaſh ukketaſſœtamomoh wunnaumonuh Ammon nuppœo, kah wunnaumonuh nompaſſœtamómuk.

2 Kah David nœwau, nœwomoauſue unnh Hanun wunnaumonuh Nahaſh, kah newutche œſhoh nœwomoauſué unnehikup: kah David na en annœonaénúh, wuttaphukqunat papaume œſhoh, neit wuttinneumoh David peyaog wutohtuóut wunnaumonuh Ammon, en Hanunut, wuttapheounnaóont.

3 Qut Ammone ſontimóog unnáog Hanunoh, ſun kuttenautam David quttiánumau kœſhoh, wutannœnonat en kuhhogkat taphúaénúh? ſunnummatta wuttinneumoh kuppeyaonukœh, natinneohkónat, kah kepuhkonat, kah natauóhtineat ohke?

4 Newaj Hanun nemunont wuttinneumoh David, kah wutchékwotteáhoh, kah uppaſſiſſumauoh ummonakinœœaſh, kiſhke wobpiſhquaóont, kah ummoncheáheuh.

5 Neit nawhutche moncheog, kah unnáog Davidoh uttoh ánhit woſketompaog, kah annœteamœ nageſhkauónat (newutche woſketompóog miſhe akodchuog) kah ketaſſœt nœwau appek Jericho nó pajeh kœwilhtœunóaſh ſonkenit, kah neit quſhkek.

6 Kah wunnaumonuh Ammon, namóhettit neh channumukquſſuwáheóog hogkauh ut Davidut, Hanun, kah wunnaumonuh Ammon, nag negonſhhuóog nequt muttannonganc ſilvere talentſaſh, wutonkquataunóaónt wutch chariotſaſh kah horſeſoh nayeumukqutcheg, wutch Meſopotamia, kah wutch Syria Maácha, kah wutch Zobah.

7 Neit onkquatantamwog niſhwinchagkodtaſh

kodtaſh kah neeſe muttannonganogkodtaſh chariotſaſh, kah Maachahhe ketaſſoot, kah ummiſſinninneumoh, nag peyaog kah tuppukſinwog anaquohtag Medeba, kah wunnaumonuh Ammon, nag miyaeog wutch ukkeitotanaout, kah peyaog ayeuwuttinneat.

8 Kah David nootog, annoonau Joaboh, kah wame menuhkoſhketompáe ayeuhteuh.

9 Kah wunnaumonuh Ammon ſohhamwog, kah wunnuſhitteauog ayeuwuttuonk anaquohtag keitotanáe ſquont, kah ketaſſootamwog neg paoncheg, chipappuog ut ohteakonit.

10 Kah Joab nag ayeuwuttuonk uppiuhſukkuhkongqun anaquoſhadt kah uppiſhquanit, pepenauau nawhutch wutch wame Iſraelle pepenauetcheg, kah ayeuuhkonittue onaſhuh wutch Syrianſog.

11 Kah onkatogeh miſſinninnuh upponuh ut wunnutcheganit Abiſhai wematoh, kah ayeuuhkonittue wunaſhaog wuhhogkauh wunnaumonuh Ammon.

12 Kah noowau, Syriánſog ánuwunuhkeſeumukqueau, neit kutannumah: qut wunnaumonuh Ammon ánuuhkeſeumukqueau, neit piſh kutannumouſh.

13 Wunne wuttoantaſh, kah menuhke uſeetuh, wutche kummiſſinninneumunóog, kah wutche ukkeitotanaſh kum-Manittoomun: kah Jehovah uſeitch ne tapeneog.

14 Neit Joab, kah miſſinninnúh neh weetomukqutcheh paſootſhaog, anaquabhettit Syrianſog en ayeuwuttinneat, kah nag wuſſemoog ut anaquabenit.

15 Kah wunnaumonuh Ammon nauáhettit Syrianſog wuſſemoog, nag wonk wuſſemoog wutch anaquabit Abiſhai wematoh, kah petutteaog keitotanat, neit Joab peyau Jeruſalem.

16 Kah Syrianſog namohettit noonunnuwáog ut anaquabhettit Iſrael, nag annoonaog annoonaenúh, kah ſohhamwáheáog Syrianſoh neh ogkomut ſepuut, Shophach ummúgquomp ut wutáyeawehteomut Hadarezer, wunnegonuhkauoh.

17 Kah unnau David, kah miyanau wame Iſraeloh, kah quſhkodteaog Jordan, kah nah ukquentauóuh, kah ayeuuhkonittue wunohtóog ayeuwuttuonk: neit David ayeuuhkonittue Syrianſoh wanohtauont ayeuwuttinneat, nag wutayeuuhkonóut.

18 Qut Syrianſog wuſſemoog wutch anaquabit Iſrael; kah David nuſhau Syrianſoh neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog woſketompaog, ayeuteacheg ut chariotſut, kah yauunchage muttannonganog kuſſuog ahkeithácheg, kah nuſhau Shophach ayeuhteae mugquomp.

19 Kah wuttinneumoh Hadarezer nanmohettit noonunnuáog ut anaquabhettit Iſrael, wunohkonáog Davideh, kah outinninneumuneuh, kah matta wonk Syrianſog aninnumauoomog wunnaumonuh Ammon.

## CHAP. XX.

KAh *a* nniyeup, mahtſhunk kodtummoo, ne ahhuttoocheketaſſootamwog ſohhamunat en ayeuwuttinneat, Joab ſohhoowuttau menuhkeſue kenauwameonk, kah paguátau wutohkoo wunnaumonuh Ammon kah peyau kah weenuhkom Rabbah, kah uppaguataunn. *a* 2Sam 11.1.

2 Kah David *b* amaunum chetuhquab wutch uppuhkukqut, kah unuttuhkequon nequt golde tallent, kah magóadtikiſh quſuſkquanaſh na ohtaaſh, kah upponumún uppuhkukqut David, kah wonk ſohhoowuttau muttae ſequttahhamóonk wutch keitotanat. *b* 2Sam 12.30.

3 Kah ſohhoowunau miſſinninnuh ne apinitcheh, kah neh wuttumwuſwoh naſhpe tuſſonkquongaſh: kah irone harrowſaſh, kah naſhpe togkunkaſh ne David wuttintteauun wame Ammone keitotanaſh: kah David kah wame miſſinninnuog quſhkeog in Jeruſalem.

4 Kah nniyeup mahche yeu nnag ayeuwuttuonk waapemoo ayeuhkonittue Philiſtianſut, ut Gezer uttoh ahquompak Shibbechai wuthuſhathit, nuſhau Sippaioh, noh wadchiit magoſhketompaut: kah nag ſohkauóog.

5 Kah na mo wonk ayeuwuttuonkanuoo Philiſtianſut, kah Elſhanan wunnaumonuh Jair, nuſhau Lahmioh weematoh Goliath uk-Gittit, noh uſqunuhtugque anwohhou áquequennkquog monakeneehtaenin beamut.

6 Kah wonk *c* ayeuwuttuonganuoo ut Gath, na mo woſketomp qunuhquſſu, wuttinuhwhunitcheaſh, kah uppuhkukquaſeetaſh neſnehchagkodtaſh, kah yauunaſh, nequtta tahthinaſh paſuk nuſſeet, kah noh wonk wunnaumonuh miſhaſketomp. *c* 2 Sam 21.20.

7 Qut niſkheont Iſraeloh Jonathan wunnaumonuh Shimeah weematoh David, wunnuſhoh.

8 Yeug netuog ut magoſhketompaut, ut Gath, kah penuttaog naſhpe wunnutcheg David, kah naſhpe wunnutcheganoo wuttinneumoh.

## CHAP. XXI.

KAh *a* Satan ayeuuhkonittue neepauwehtauont Iſraeloh, kah qutcheheau Davideoh, ogkemonat Iſrael. *a* 2Sam 24.1, &c.

2 Kah David nnau Joaboh, kah miſſinninnúe nanánuácheg, monchek, ogkemók Iſrael, wutch Beerſheba wehque Dan: kah paudtiegk ne audtahthinchag kuſſehettit, onk woh noowahteauun.

3 Kah Joab nampoohám, Jehovah nequt paſukqoe ne tahſhéheeonch ne ádtahſoóinit ummiſſinninneumoh, qut nuſſontimom ketaſſoot, ſúnumatta neh wame nuſſontimom wuttinneumoh? neit tohwaj nuſſontimom yeu kodtantog? tohwaj matcheſeáheont Iſraeloh?

4 Qut wuttinnoowaonk ketaſſoot ſohkauau Joaboh:

Joaboh: newaj Joab monchcit, kah pannupkauau wame Israeloh, kah peyau Jerusalem.

5 Kah Joab aninnumauau David ne áudtahsinit missinninnuh: kah wame neg ut Israel, nequt muttannung, muttannonganog kussuog, kah nequt pasukoue muttannonganog kussuog woiketompaog neg kodtanukeg togkodteg: kah Judah yauut pasukoue, kah nesauuk tahshinchage muttannonganog kussuog woiketompaog neg kodtnukeg togkodteg.

6 Qut Levi kah Benjamin, matta nah ukkinukogkemuh: newutche wuttinnowaonk ketassoot wutuhquontamun Joab.

7 Kah ne mcolqhukqun God, ne waj togkomont Israeloh,

b 2 Sam 24. 10. 8 Kah David unnau Goduh, *b* nummishe matchesem, newutche yeu nutnsen: qut yeuyeu kowehquetumoush, amaannuman ummatcheseonk kittinneum, newutche ahche nummattammagweussen.

9 Kah Jehovah kenoonau Gadoh, David wunnaumwaeneumoh, neowau,

10. Monchish us David, noowash, yeu wussin Jehovah, hiwissash kukquoshwunnumoush, pasuk, noh wuttinush, onk woh kuttinhenun.

11 Neit Gad peyaonau Davidoh kah wuttinuh, yeu wussin Jehovah, pepenassi.

12 Assuh nishwe kodtumwae mahshagquodt, assuh nishuog nepauzsaog kuppaguanitteanat ut adaquablettit kummatwomog (kummatwomog wuttogkodteganoo mattansukquean) assuh nishkquinne wuttogkodteg Jehovah, eninneáonk ut ohkeit, kah wutangelumoh Jehovah, pagwohteadt, pannuppe wame Israelle sussippoiyeuut, newutche yeuyeu natwontash, ut kuhhogkat, teague nampoohamoonk pish paudtauog noh anoosit.

13 Kah David unnau Gadoh, nen nummishe punahkontánum yeuyeu pennshonti ut wunnutcheganit Jehovah, (newutche mogkiyeuash ummonaneteaongash) qut ahque pennshonti ut wunnutcheganit woshetomp.

14 Neit Jehovah annotam enninneáonk en Israelut, kah na wuttit pennshoncau ut Israel nesauuk tahshinchage muttannonganog kussuog woshetompaog.

c 2 Sam 24. 16. 15 Kah God annoonau *c* angeloh en Jerusalem uppaguatauunat, kah paguateadt, Jehovah natauwompu, kah neuantamhuh ne machuk, kah unnau angeloh neh pagwohteanitcheh, wamat togkogkinish kenutcheg, kah wut-angelumoh Jehovah neepau kishke ahhut tanuppoghok Ornan wut-Jebusit.

16 Kah David spadtauwomau, kah naau wut-angelumoh Jehovah, nepauoh nashaue kesukqut kah ohkit, wunnutcheganit ohteau kodnausue togkodteg, aneuquamun Jerulalem, neit David kah Israelle Elderssog, neg agqutcheg munnootionagk, pennshadtamwog wuskeskukoashi.

17 Kah David unnau Goduh, sunnummatta nen annoteámweomp missinninnuog ogkemonaáont? nen noh matcheit, kah panneseit wunnamuhkut, qut yeug shepsog, toh ussiog? woi Jehovah num-Manittoom kenutcheg nukkuhkongquttei, kah ut noosh wekit, qut ahque ut kummiilmainneumut, nag woh wuttinninneónaáont.

d 2 Chr 3. 1. 18 Neit *d* wut-angelumoh Jehovah annonau Gadoh, unnonat David, David woh ukkuhkuhquenat, kah woh annootanónat Altaroh Jehovah ut ahhut tannuppogkog Ornan wut-Jebusit.

19 Kah David kuhkuhqueu ne anoowadt Gad, ne anoowadt ut owesuonganit Jehovah.

20 Kah Ornan qunnuppekompau, kah naau angeloh, kah yauoh wunnau nonuh weetomuk puttogqueog, kah Ornan pogkohumup wheatash.

21 Kah David paohónont Ornanoh, Ornan natauwompu, kah naau Davidoh, kah sohham wutch ahhut tannuppoghomuk, kah nauwaehtauau Davidoh, nashpe wuskesuk en ohkekontu.

22 Neit David unnau Ornanoh, aninnumah yeu ahhut tanuppoghome ayeuonk, onk woh ne nuttit ayimun Altar en Jehovah, pish kittinnumiin wutch ne unnoadtik, onk woh eninneáonk togkogshau wutch miiliinnátu.

23 Kah Ornan unnau Davidoh, nemunush, kah nussontimom ketassoot usseitch, neau wanegik ut wuskesukqut: kusseh kittinnumaush wonk oxenog wutch chikohtae magoongash, poggohhamoone auwohteaongash, wutch wuttuhquinash, kah wheatash wutch meetsue sephauuonk, kittinnumauunun wame.

24 Kah ketassoot unnau Ornanoh, matta, qut wunnamuhkut kutadtoamunun wutch ne anoadtik: newutche matta neemunnumoo ne ohtauan wutch Jehovah, assuh matta nummagoo chikohtae magoongash matta hanoadtinoogish.

e 2 Sam 24. 24. 25 Neit *e* David aninnumauau Ornanoh wutch ne ayeuonk, nequtta tahshe pasukoue golde shekelsash nean tuhkégquog.

26 Kah David na wuttit ayimun Altar en Jehovahut, kah magoo chikohtae magoongash, kah wunohteae magoongash, kah wehquetumauau Jehovah, kah wunnampoohamauau wutch kesukqut, nashpe nooteau en chikohtae magoonganit.

27 Kah Jehovah anoonau angeloh, kah petau wonk wuttogkodteg pechehquogquonkanit.

28 Na ahquompak. David nag Jehovah wunnampoohamauoh, ut ahhut tanuppoghog

Ornan

Ornam wut-Jebuſit, neit na wuttit Iephauſin.

29 Newutche wuttabernaklum Jehovah, ne Moſes ayikup ut touohkomuk, kah chikohtae magœonganealtar, ne ahquompak ohtaath qunuhqui ayeuonganit ut *f* Gibeon,

f Chap. 16. 39. 2 Chro 1.3.

30 Qut David nœnanum ônat anaquohtag, natœotomauonat God: newutche wabeiu, newutche wuttogkodteg wut-angelsumoh Jehovah.

1 Kings 8.4.

## CHAP. XXII.

NEit David nœwau, yeu wek Jehovah Manit, kah yeu chikohtae magœonganeae altar wutche Iſrael.

2 Kah David annœnau mianónat pencœwohteaog, neg ut Iſraelle ohkeit: kah annœnau Maſonſoh œnehtahhamunnaóont wunehthamwe quſſukquanaſh, wekuhkauónat God.

3 Kah David mœcheke quaquoſhwunum miſſéhchuog, wutch kenunkwhegaſh wutche ſquontame kuppuhhœunaſh, kah wutch wautjiſhaut, kah mœcheke braſſe wanne quttuhwhôſinœ.

4 Wonk mœcheke Cedaruhtugquaſh, newutche Zidonianſog kah neg apitcheg Tyre mœcheke paudtauóog Cedaruhtugquaſh Davidoh.

a Chap. 29.1. 5 Kah David nœwau, *a* Solomon nunnaumon peiſiſſu kah nœchumweſu, kah weta ne ayimauut Jehovah, ahchuwôchu ahche miſſi, woweenodtumœonganuœ kah wowenœaonganuœ panauppe wame wutohtimóneat: newajeh yeuyeu quagwaſhwéhtam: nem ehkuh David mœcheke quagwaſhwéhtam aſq nanuppœkup.

6 Neit wehkomau Solomonoh wunnaumonuh, kah ummeechumuhkonuh wekuhkauonat Jehovah um-Manittœmoh Iſrael.

7 Kah David unnau Solomonuh, nunnaumon, nen ut nuttenantamœonganit, ayimunat wetu ut œweſuonganit Jehovah num-Manittœm.

b Chap. 28.2. 2 Sam. 7.13. 8 Qut wuttinnœwaonk Jehovah nuppepog nœwomœo, *b* kummœcheke wuſqueheonk ſokſquohtham, kah kummiſhadtompagwuttéam: matta piſh kœwekitteôh ut nœoweſuonganit, newutche kummœcheke muſqueheonk ſokſquohtham ut ohkeit, ut anaquabeh.

9 Kuſſeh, piſh kœnaumóni, noh piſh anwohſinnœénin, kah piſh nutanwôhſinœáh wutch wame ummatwomuh waéenu: newutche piſh uſſoweſu Solomon, kah piſh nœnohteah Iſrael ut ukkeſukodtumut.

10 Noh piſh nœwekekunk ut nœoweſuonganit, kah noh piſh nœnaumoniin, kah nen piſh coſhoh, kah piſh nummicheme mehkereau ukketaſſootamóonk ut Iſrael.

11 Yeuyeu nunnaumon, Jehovah wetomukquſh, kah wunniiſh, kah wekuhkau Jehovah kum-Manittœm, neánœadt wutch papaume ken.

12 Webe Jehovah wuntamwáhikquſh, kah wohtamwáhikquſh, kah mœechumuhkonukquſh papaume Iſrael, onk wohkenanawehteoh wuttinnaumatuonk Jehovah kum-Manittœm.

13 Neit piſh kœni, nunnukquſſéan pakodche uſſenat ukkuhkœwaongaſh kah wuſſittumœongaſh, niſh Jehovah mœchumuhkonumpath Moſeſoh, papaume Iſrael, menuhkeniſh, kah wunne wuttœantaſh, ahque wabeſiſh, kah ahque chepſhaſh.

c Ver. braſſe 14 Yeuyeu kuſſeh, ut nœtamehpunónat nukquaquaſhwehtam wek Jehovah, nequtpaſukœe muttannonganogkodtaſh golde talentſaſh, kah nequt muttannongane muttannonganogkodtaſh ſilvere talentſaſh, kah *c* braſſe, kah miſſéhchuog matta *c* quttuhwhôſinœ, (newutche muttaánit, kah wonk timber, kah quſſukquanaſh nukquagwaſhwehtam, kah woh kukkœotnunaſh.

15 Nano, anakauſuénuog kummœchikodchan, wunagehtahhauſuénuog, kah anakauſitcheg ut quſſukquanit kah ut timberut, kah wame eiyane unanakauſuenuog, wutche eiyane uſſinnuonk.

16 Wanne ogkeetamœun ne gold, kah ne ſilver, kah ne braſſe, kah ne miſſéhchuog, newutche neepauſh kah nœchê uſſiſh, kah Jehovah wetomukquſh.

17 David wonk annœnau wame Iſraelle ſontimoh, anninnumauónat Solomon wunnaumonuh.

18 Sunnummatta Jehovah kum-Manittœmwœo kœwetomukœmwœo? kah ſannummatta kutanwokſinœwáhikœo waéenu? newutche magœo wadohkinitche ohkeit en nunnutcheganit, kah ohke ſohkomun ut anaquabit Jehovah, kah anaquabenit ummiſſinninneumoh.

19 Eyeu ponamœk kuttahhœwáaſh natinneawhonat Jehovah kum-Manittœmwœo, newutche neepauœk kah ayimœk wuſ-Santuarehum, Jehovah Manit, paudtauunat œnœwae wut-arkum Jehovah, kah œnectupanatamwe auwohteaongaſh God, en wetuómut ne ayimuk, en œweſuonganit Jehovah.

## CHAP. XXIII.

NEmehkah, *a* David kohchiſumóit, kah *a* Chap numwohteau ukkeſukodtumaſh, ketaſ- 28.5. ſontamwéheau Solomonoh wunnaumonuh ut Iſrael.

2 Kah miyanau wame Iſraelle ſontimoh, wecche ſephauſuenúh kah Levitſog.

3 Kah Levitſog ogkemóog wutch wunniſhwunnehchage *b* kodtumwohkomunaó- *b* Num ont, kah piyáme, kah nag nônequt unnog- 4.3. kemóog ogkemonaont ſhwinchag kah *k*woſuk tahſhe muttannunk.

4 Neg nawhutch, neſnechage kah yaue muttannonganogkuſſuog kôdchittonukeg anakauſuonk ut wekit Jehovah, kah nequtta tahſhe muttannonganogkuſſuog aninnoh-

suenúog kah wusittúmwáenúog.

5 Nano, yauut muttannonganogkussuog nanaue squontamwaénúog, kah yauut muttannonganogkussuog wowénomaog Jehovah, nashpe auwohteaongash nish kesteauonish (nœwau David) woweenommuwohtinat.

Exod .16. Chro .1, &c. 6 Kah *c* David conashae chadchabinuh, ut kenugke wunnaumonat Levi, Gershom, Kohath, kah Merari.

Chro .14. 7 Wutch *d* Gershomitsog Laadan kah Shimei.

.29. 8 Wunnaumonuh Laadan, negonneyeuœit Jehiel, kah Zetham, kah Joel, nishuog.

Chap. .21. 9 Wunnaumonuh Shimei, Shelomith, kah Haziel, kah Haran, nishuog: yeug negonneyeuœog wutœshinneunk wutch Laadan.

10 Kah wunnaumonuh Shimei, Jahath, Zina, kah Jeush, kah Beriah: yeu yaue wunnaumonuh Shimei.

11 Kah Jahath negonneyeuœ, kah Ziza nahohtoeyeuœ, qut Jeush kah Beriah matta mœchekenaumoniyóœ: newaj nequtogkemut, neaunak wek cosh œoh.

12 Wunnaumonuh Kohath, Amram, Izhar, Hebron, kah Uzziel, yauog.

Exod .20. 13 Wunnaumonuh *e* Amram, Aaron kah Moses: kah *f* Aaron chippinau, woh wunExod 8. 1. neetupánatamwahtineat, waneetupanatamFebr. .4. weyeœogish, nagum kah wunnaumonuh micheme, chikohsumunat ut anaquabit Jehovah, wuttinneumuhkauonat, kah ummichemе wunanatamauónat cowesuonk.

Exod .22. 14 *g* Kah papaume Moses Manittowomp, wunnaumonuh ogkemónineuh wutch wutchippannœonganit Levi.

xod. 8.3,4. 15 Wunnaumonuh Moses, Gershom, kah Eliezer.

16 Wutch wunnaumonat Gershom, Shebuel negonneyeuœ.

Chap. 6. 25. 17 Kah wunnaumonuh Eliezer, *h* Rehabiah negonneyeuœ: kah Eliezer matta wonk wunnaumonieu, qut wunnaumonuh Rehabiah muttaanwog.

18 Wutch wunnaumonat Izhar, Shelomith negonneyeuœ.

19 Wutch wunnaumonuh Hebron, Jeriah negonneyeuœ, Amariah nahohtoeyeuœ, Jahaziel nishœœ, kah Jekamiam yauœœ.

20 Wutch wunnaumonat Uzziel, Michah negonneyeuœ, Jesiah nahohtoeyeuœ.

21 Wunnaumonuh Merari: Mahli, kah Mushi: wunnaumonuh Mahli, Eleazer, kah Kish.

22 Kah Eleazer nuppœ, kah matta wunnaumoniyeu qut wuttoneu, kah weemattœoh wunnaumonuh Kish œmittammwussisineuh.

23 Wunnaumonuh Mushi, Mahli, kah Eder, kah Jerimoth, nishuog.

Num. 3. 24. 24 Yeuh wunnaumonuh *i* Levi, neaunak cosh œoh wek, negonneyeuutcheg neesn ogogkemomukup, nashpe œwesuonganœoash, neg asecheg wowussitteamœe anakausuonk ut wekit Jehovah, wutch nesnechage *k* kodtumwohkomunat kah pumme. *k* Num. 1-3.

25 Newutche David nœwau, Jehovah um-Manittœmœoh Israel anwohsinwaheau ummissinninneumoh, nag woh ummicheme ayinneaóont Jerusalem.

26 Kah wonk Levitsoh, nag matta pish wonk kenunnumœog tabernakle, asuh ne teague auwohteaonk wutch ne wuttinneumuhkausuonk.

27 Newutche nashpe maumachish ukkutœwongash David, Levitsog ogkemóog wutch nesneechage kodtumwohkomunat kah piame.

28 Newutche wutannosuonganœ wuttinneumuhkauonat wunaumonuh Aaron, wutch wuttinneumuhkausuonk ut wekit Jehovah: ut chippinneutunkanit, kah ut chamberut, kah pahketeauunat wame waneetupanatamweyeuœgish, kah wuttinneumuhkausue anakausuonk ut wekit God.

29 Na neeswe wutch *l* nahtitteae petukqunnunk kah pasquag nœkhik, wutche meetsue magœonk, kah wutch matseane cakfash, kah apwósik ut woskeche qussukquanit, kah ne fried, kah wutch wame eiyane quttuhwhegash kah quttompaghœtegash. *l* Chap. 9. 29. &c.

30 Kah neepauunneat nishnoh mohtompan, tabuttantamauonat, kah wowenomónae Jehovah, kah neane wouk wunnonkœœ.

31 Kah magunát wame chikohtae sephausuongash en Jehovahut, sa-Sabbath dayeu, kah ut wuske nepauzsaut, kah ut kukquttumóe mishadtuppœongash, nashpe neadtashik neaunak wunnohtoonk neanannœnut, nagwutteae ut anaquabit Jehovah.

32 Nag woh wunnanawehtinneaónt, mukkinnéae tabernakle ummeechummuhkausuaonk, kah ummeechummuhkausuaonk wunneetupanatamwe ayeuonk, kah ummeechumuh konáonk wunnaumonuh Aaron weematœoh, wuttinneumuhkausinneat ut wekit Jehovah.

## CHAP. XXIV.

YEush wutchadchaubiyeuonganóoash wunnaumonuh Aaron: *a* wunnaumonuh Aaron: Nadab, kah Abihu, Eleazer, kah Ithamar. *a* Levi 10.4. *b* Num 3.4. & 26. 60.

2 Qut Nadab kah Abihu *b* negonaeu nuppœmáog cosh oh, kah matta wunneechaneu: newaj Eleazer kah Ithamar usseog sephausuenúonk.

3 Kah David nah wutchadchaubenuh, Zadok wutch wunnaumonat Eleazer, kah Ahimelech wutch wunnaumonat Ithamar, neaunak watannohsuenáonganœœoash, ut cotinnineuhkausuonganœóut.

4 Kah ánue monaog negonneyeuutcheg nameheóog wutch wunnaumonat Eleazer, na mo nabo negutta tahsœœog negonneyeuutcheg

yeuutcheg wutch oshqoh wekit, kah shwoiuk tahsuog wutch wunnaumonat Ithamar, neaunak oshoooh wekoooash.

5 Yeu in tanohtoadtue chadchaubenoneau, neese chippisiuog miyanoog: newutche Sanctuarie nananuaenuog, kah nananuaenuog ut wekit God, neg wutch wunnaumonat Eleazer, kah wutch wunnaumonat Ithamar.

6 Kah Shemajah wunnaumonuh Nathaneel, noh Scribe, wutch Levitsut, neh oosukuhwhoh ut anaquabhettit, ketassoot, kah Sontimóog, kah Zadok sephausuen, kah Abimelech wunnaumonuh Abiathar, kah kehche wutooshinneunk sephausuenuog kah Levitsog: pasuk negonneyeuook tahshinuneonk nemunnumwanshun Eleazer, kah pasuk neesunnumwanshun Ithamar.

7 Kah negonne tanohtoadtuonk sohhamoomoo en Jehojarib, nahohtoeu en Jedajah.

8 Nashwunnuook en Harim, yauwunnuook en Seorim.

9 Napanna adtahshinnuook en Malchijah-ut, nequtta adtahshinnuook en Mijamin.

10 Nesausuk adtahshinuook en Hakkoz shwosuk adtahshinúook en e Abijah.

e Luke. 1. 5. 11 Paskoogun adtahshinnuoook en Joshua, piukquok en Shekaniah.

12 Nabo nequttuoook en Eliaship, nabo neesinnuoook en Jakim.

13 Nabo nashwenáook en Huppah, nabo yauunnuook en Jeshebeab.

14 Nabo napanna adtahshinnuook en Bilgáh, nabo nequtta adtahshinnuoook en Immer.

15 Nabo nesausuk adtahshinnuoook en Hezir, nabo shwosuk adtahshinnuook en Aphses,

16 Nabo paskoogun adtahshinnoook en Pethahiah, neesuehchagok en Jehezekel,

17 Nesnehchag nequttuoog en Jachin, nesnehchág neesinnuoook en Gamul.

18 Nesnehchag nashwunnuoook en Delaiah, nesnehchag yauwunnuoook en Maaziah.

19 Yeush oonohtoonganoooash ut ootinneumuhkausuonganoout, petukonat Jehovah wekit, ne ahelléhettit, ut agwe Aaronoh oshoouh, neanannoonont Jehovah Israelle Manit.

20 Kah onkatogeh wunnaumonuh Levi, yeuhoh, wutch wunnaumonuh Amram, Shubael: wutch wunnaumonuh Shubael Jedajah.

21 Papaume Rehabiah: wutch wunnaumonuh Rehabiah, negonneyeuit Isshiah.

22 Wutch Izharitsog, shelomoth: wutch wunnaumonuh Shelomoth, Jahath.

d Chap. 23. 19. & 26. 31 23 Kah wunnaumonuh d Hebron, Jeriah, Amariah nahohtoeuyeuoo Jahaziel nashoit Jekameam yauoooit.

24 Watch wunnaumonuh Uzziel, Micah: wutch wunnaumonuh Micah, Shamir.

25 Wematoh Micah, Isshiah, wutch wunnaumonuh Isshiah, Zechariah.

26 Wunnaumonuh Merari, Mahli, kah Mushi: wunnaumonuh Jaaziah Beno.

27 Wunnaumonuh Merari nashpe Jaaziah: Beno, kah Sholam, kah Zacchur, kah Ibri.

28 Wutch Mahli, Eleazar, noh matta wonamóniig.

29 Papaume Kish: wunnaumonuh Kish noh Jerahmeel.

30 Wonk wunnaumonuh Mushi: Mahli, kah Eder, kah Jerimoth, yeuh wunnaumonauh Levitiog, neaunak wekoooash ooshoooh,

31 Yeug wonk tanohtoadtuog, piuhsukeh weematoooh wunnaumonuh Aaron, ut anaquabhettit David ketassoot kah Zadok, kah Ahimelech, kah negonneyeuutcheg, sephausuenuog kah Levitiog ooshoooh, kehche wutooshinneunk papiuhiukeh papeisisiinitche weematoooh.

## CHAP. XXV.

KAh wonk David kah ayeuhteae Mugquompuh chippinaog en ootiñiñeumuhkausuonganoout wunnaumonuh Asaph, kah Heman, Kah Jeduthun, nag nashpe quoshadtukeg Harpiash, Psalterisash, kah Cymbalsash: kah ne adtahsehettit anakausuenuog, neaunak ootinainneumuhkausuonganoo, ne.

2 Wutch wunnaumonuh Asaph, Zaccur, kah Joseph kah Nethanioh, kah Azarelah, wunnaumonuh Asaph, ut agwe wunnutcheganit Asaph, neg ane quoshodtukeg, neaunak wunnashont ketassoot.

3 Wutch Jeduthun: wunnaumonuh Jeduthun, Gedaliah, kah Zeri, kah Jeshajah: Hashabiah, kah Mattithiah, nequtta, ut agwe wunnutcheganit Jeduthun, noh quoshodtuk nashpe Harp, tabattantamauonat kah woweenomonat Jehovah.

4 Wutch Heman, wunnaumonuh Heman, Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, kah Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliatha, Giddalti, kah Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth.

5 Wame yeuh wunnaumonuh Heman, ketassoot wunnaumwaeneumoh ut wuttinnoowaonganit God, tahshinonat ashkon, kah God aninnumauau Hemanoh nabo yauoh wunnaumonuh, kah nishuog wuttauneunk.

6 Wame yeug agwappuon oosshoh wunnutcheg, wutche ketoohamáonk ut wekit Jehovah, nashpe Cymbalsash, Psalterisash, kah Harpiash, wutch wuttinneumuhkontamoonk ut wekit God, neane wunohtunk ketassoot, Asaph, Jeduthun, kah Heman.

7 Nemehkuh, neadtahsehettit nashpe weematoooh neg nahtuhtunkeg uk ketoohamaongash Jehovah, wame neg nahtuhtunkeg, neese pasukoooog kah shwosuk tahshinchag, kah shwosuk tahsuog.

8 Kah tanohtôadtuog ut piûhsuke ussuk-kompauonganit, netatup papeisisiitcheg kah matikkenukeg, kuhkootomwehteaen kah uetuhtauaenin.

9 Kah negonne tanohtôadtuonk sohhana wutch Asaph, en Joseph, nahohtoeu en Gedaliah, noh weeche wematuh, kah wunnaumonuh, nabo neesoowog:

10 Nashwunnúook en Zaccur, wunnaumonuh, kah weematoh, nabo neesoowog.

11 Yauwunnúook en Izri, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

12 Napanna adtahshinnúook en Nethaniah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

13 Nequtta adtahshinnúook en Bukkiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

14 Nesausuk adtahshinnúook en Jesharelah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

15 Swosuk adtahshinnúook en Jeshajah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

16 Paskoogun adtahshinnúook Mattaniah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

17 Piogquok en Shimei, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

18 Nabo noquttúook en Azareel, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

19 Nabo neesinnúook en Hashabiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

20 Nabo nashwunnúook en Shubael, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

21 Nabo yauunúook en Mattithiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

22 Nabo napanna adtahshinnúook en Jerimoth, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

23 Nabo nequtta adtahshinnúook en Hananiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

24 Nabo nesausuk adtahshinnúook en Joshbekashah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

25 Nabo shwosuk adtahshinnúook en Hanani, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

26 Nabo paskoogun adtahshinnúook en Mallothi, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

27 Nesnechagok en Eliathah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

28 Nesnehchag kah noquttúook en Hothir, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

29 Nesnehchag kah neesenúook en Gidalti, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

30 Nesnehchag kah nashwenúook en Mahazioth, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

31 Nesnehchag kah yautunnúook en Romanti-Ezer, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesoowog.

## CHAP. XXVI.

PApaume nanausquontamwaenue chadchabenittuonk, wutch Kohathitsuk Meshelemiah wunnaumonuh Kore, wutch wunnaumonuh Asaph.

2 Kah wunnaumonuh Meshelemiah, Zechariah mohtommegit, Jediael nahohtoekit, Zebadiah nashoit, Jathniel yauoit.

3 Elam napanna adtahsoit, Jehohanan nequtta adtahshoit, Elioenai nesausuk adtahsoit.

4 Wonk wunnaumonuh Obed-Edom, Shemajah mohtommegit, Jehozabad nahohtoekit, Joah nashoit, Sacar yauoit, kah Nathaneel, napanna adtahsoit.

5 Ammiel nequtta adtahsoit, Issachar nesausuk adtahsoit, Peulthai shwosuk adtahsoit: newutche God onanumuh

6 Kah wonk en Shemajahat wunnaumonuh wunnaumoniyeuoh, neg papashpe nanawunukeg oshoooh wek, newutche neg menuhkesuenúog.

7 Wunnaumonuh Shemajah, Othni kah Rephael, kah Obed, kah Elzabad, noh weematoh menuhkesuenúooh, Elihu, kah Shemachiah.

8 Wame yeug wutch wunnaumonuh Obed-Edom, nag kah wunnaumonúuh kah weemattooh, tapenumwenúog ut menuhkesuonganit, wutch anakausuenuuneat, nequttah tahshinchagkodtog kah neesuog wutch Obed Edom.

9 Kah Meshelemiah, wunnaumonuh kah weematoh, menuhkesuenúog nabo shwosuk tahsuog.

10 Kah Hosa wutch wunnaumonuh Merari, wunnaumonieu: Shimri negonneyeuoit, (newutchesokonogque natta ummohtammegein, onch oohoh negonneyeuehik)

11 Hilkiah nahohtoeu, Tebaliah nushoit, Zechariah yauoit: wame wunnaumonuh kah weematoh Hosa, nabo nishuooh.

12 Kenugke yeug chadchabiyeuonganoo-oash nanausquontamaenúog, ut kenugke negonneyeuutcheg, papiahsuke ohtóog ayeuongash wuttineumuhkausinneat ut wekit Jehovah.

13 Kah nag tanohtôadtuog naneesiwe papeisisiitcheg kah matikkenukeg, neaunak oosh oash wekuoash wutche nuhnoh uhquont.

14 Kah wutchepwoiyeue tanohtôadtuonk peyaonuk Shelemiah, neit wutch Zechariah oh

ahoh wunnaumonuh (waantamwénue kenoo-ſowaénin) tanohtoadtuog, kah wuttittanohtoadtuonk oomoooo wutchekſuiyeu.

15 En Obed-Edomut ſowaniyeu, kah en wunnaumonat wek Aſuppim.

16 En Shuppim kah Hoſah, wutchekſuiyeu, weeche Shallichethée ſquoant, kiſhke wunehteoe mayut, ne kohkukquiſhik papinhſuke appuongaſh.

17 Wutchepwoiyeu nequtta tahſuog Levitſog, nanumiyeu yauog aſekeſukokiſh, ſowaniyeu yauog aſekeſukokiſh, kah nogque Aſuppim neh neeſoog.

18 Kah Parbar wutchekſuiyeu, yauog ut wunehteoe mayut, neeſoog ut Parbar.

19 Yeuſh wutchadchabiyeaongaoash nanauiquontaménuog kenugke wunnaumonuh Kore, kah kenugke wunnaumonuh Merari.

20 Kah wutch Levitſut Ahijah nanawunnum nompakœunaſh ut wekit God, kah nanawunnum waneetupanatamweyeuoogiſh ut nompakoueneh komukqut.

21 Papaune wunnaumonuh Laadan, wunnaumonuh uk-Gerſhonit Laadan, kehche wutœshinneunk, wutch Laadan uk-Gerſhonit, Jehiel.

22 Wunnaumonuh Jehiel, Zetham, kah Joeloh wemátoh: nanawunumwog nompakouunaſh ut wekit Jehovah.

23 Wutch Amramitſog, Izharitſog, Hebronitſog, Uzzielitſog:

24 Kah Shebuel wunnaumonuh Gerſhom, wunnaumonuh Moſes, nanawunnumwáen ut nompakoununéhtu.

25 Kah weematoh naſhpe Eliezer, Rehabiah wunnaumonuh, kah Jeſhajahoh wunnaumonuh, kah Joramoh wunnaumonuh, kah Zichriqh, wunnaumonuh, kah Shelomithoh wunnaumonuh.

26 Noh Shelomith kah weematoh, nanawunnumwog wame magœongane waneetupanatamweyeuoogiſh, niſh David ketaſſoot, kah kehche wutœshinneunk nequt muttannengane mugquompaog, kah paſukœe, kah ayeuhteae mugquompaog maghettitcheh.

27 Wutch tequttahhamœonganit wutch ayeuwutthonk, magœog aninnumwontamunat wek Jehovah.

28 Kah niſh, Samuel naumwáen, kah Saul wunnaumonuh Kiſh, kah Abner wunnaumonuh Ner, kah Joab wunnaumonuh Zerviah, magœe waneetupanatamwahteauhettitcheh, kah howan ne teag maguk, ne agwe wunnutcheganit Shelomith, kah wemaroh.

29 Kah wutch Izrahitſog, Chenaniah, kah wunnaumonuh, wutch poquodche nanawunnumœe wuttamantamoopongaſh ut Iſrael, wutche aninnohſuenuog, kah wuſſittumwáenuog.

30 Wutch Hebronitſog, Haſhabiah kah wematoh menuhkeſuénuog nequt muttannonganog kuſſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœoog, aninnohſuenuog kenugke neg Iſrael, wutuhſh Jordan wutchekſuiyeu, ut wame niſh wadchiigiſh Jehovahut, kah ut œtinninneumuhkauſinneat ketaſſoot.

31 Kenugke Hebronitſut Jerijah kah cheiyeuœut, kenugke Hebronitſut, neaunak wutontſeonganœoash oothooh: nabo yaue ukkodtumœmut kohtaſſootamœit David, nagnatinneawhóog, kah na mo ut namehkeoneau menuhkeſuénuog, ut Jazer ut Gilead.

32 Kah wematœoh menuhkeſuenuog, neeſe muttannonganogkuſſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœoog kehche wutœshinneunk, neh ketaſſoot David nanawunnumwáheonchek ut Reubenitſut, Gaditſut, kah pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, papaume niſh noh wadchiikiſh Godut, kah niſh wadchiikiſh ketaſſootamwut.

## CHAP. XXVII.

KAh wunnaumonuh Iſrael neanogkemit, kehche wutœshinneunk, kah nequt muttannongane, kah nequt paſukœe mugquompoh, kah wutannohſuéneumœoh, neg wadtinneumukáuoncheg ketaſſootoh, ne teagwe ne wadchiik wunohtóonganéhtu, neg peturtencheg, kah ſohhogeg nunnepauzſaen pannuppe wame kodtumœe nepauzſaog, ut niſh noh wunohtóonganit neg neſnehchag kah yaue muttannonganog kuſſuog.

2 Negonne wunohtóonk, ut negonne nepauzſaut nanawunnumwzu Jaſhobeam wunnaumonuh Zabdiel, kah ut œnohtoonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

3 Wutch wunnaumonuh Perez negonneyeuœ ut wame ayeuhteae mugquompaut ut negonne nepauzſaut.

4 Kah wunohtóonk ut nahohtôen nepauzſaut nanawunnumenúœ Dodai wut-Ahohit, kah ut œnohtoonganit Mikloth wonk nauswunnumwenúœ 5 ut œnohtoonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

5 Naſhœit ayeuhteae mugquomp, wutœe naſhœit nepauz Benajah, wunnaumonuh Jehojadah kehcheſephauſuen, kah ut œnohtoonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

6 Yeuoh Benajah a miſſugken ut kenugke a 2 Sam. niſhwinchagkodtut, kah anukauau niſhwin- 23. 20, chagkodtoh, kah ut œnohtoonganit Amiza- 22, 23. bad wunnaumonuh. 1 Chro.

7 Yaœoit ut yaue nepauzſaut Aſahel we 11. 24. matoh Joab, kah Zebadiahoh wunnaumonuh wutaſukunkquoh, kah ut œnohtoonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

8 Napanna adtahſoit, ut napanna adtahſhe nepauzſaut, Shamhuth wut-Izrahit, kah ut œnohtoonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

9 Nequtta adtahſoot, ut nequtta adtah-

sœit, nepauz Ira wunnaumonuh Ikkesh wut-Tekoit, kah ut cœnohtóonganit nesaehchag kah yaue muttannonganog kussuog.

10 Nesausuk adtahsœit ut nesausuk adtahshe nepáuzsaut, Helez up-Pelonit, wutch wunnaumonuh Ephraim: kah ut cœnohtóonganit nesaehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

11 Shwosuk adtahsœit ut shwosuk adtahshe nepauzsaut, Shibbekai wut-Hushathit, wutch Zaritsog, kah ut cœnohteaonganit, nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

12 Paskœgun adtahsœit ut paskœgun nepáuzsaut, Abiezer wut-Anerothit, wutch Benjamitsut: kah ut cœnohtóonganit nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

13 Piogqussit ut piogque nepauzsaut, Maharai wun-Netophathit, wutch Zarhitsut, kah ut cœnohtoonganit nesuehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

14 Nabo nóquttœit ut nabo nequt nepáuzsaut, Benajah up-Pirathonit, wutch wunnaumonuh Ephraim, kah ut cœnohtoonganit nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

15 Nabo nesœit ut nabo neese nepáuzsaut, Heldai wun-Netophathit, wutch Othniel, kah ut cœnohtoonganit nesnechage kah yaue muttannonganog kussuog.

16 Nano, ut Israelle chippancœonganéhtu, Reubenitse nanawunnuáen Eliezer wunnaumonuh Zichri: ut Simeonitsut Shephatiah wunnaumonuh Maachah.

17 Ut Levitsut, Hashabiah wunnaumonuh Kemuel: ut Aaronitsut Zadok.

18 Ut Judah, Elihu, wutch wematuh David: ut Issachhar, Omri wunnaumonuh Michael.

19 Ut Zebulun, Ishmajah wunnaumonuh Obadiah: ut Naphtali, Jerimoth wunnaumonuh Azriel.

20 Ut wunnaumonuh Ephraim, Hoshea wunnaumonuh Azaziah, ut pohshe wut-chippancœonganit Manasseh, Joel wunnaumonuh Pedajah.

21 Ut pohshe wutchippancœonganit Manasseh ut Gilead, Iddo wuanaumonuh Zechariah: ut Benjamin, Jaasiel wunnaumonuh Abner.

22 Ut Dan, Azariel wunnaumonuh Jeroham: yeug sontimóog ut Israelle chippancœonganéhtu.

23 Qut David matta noh wutogkenunk wutch wunnesnehchage kodrumwohkomunat, kah ncotáe, newutch Lord nœwop, nano

*a* Chap. 21. 7. 2 Sam. 24. 5, &c.

nummisheh Israel onatuh kesukque anogqsog.

24 Joab wunnaumonuh Zerviah nœche ogkeman, *b* qut matta uppakodche ussein, newueche wutch musquanumon Israel, asuh neanogkemit wanne wussukwhóseog, ut ummehquontamóe wussukwhosuonganit David ketassoot.

25 Kah nanawunnumweinnúœ ut wunnompakosunéhtu ketassoot Azmaveth wunnaumonuh Adiel: kah nanawunnumweinnúœ, ut ohteuhkone wadchanumukkomukqut, ut keitotanáhtu, kah otanamesehtu kah wonkonœtinehtu, Jehonathan wunnaumonuh Uzziah.

26 Kah nanawunnumweinnúœ ut nah anakausinitcheh ut ohteuhkonit, annaskhomunat ohke, Ezri wuanaumonuh Chelub.

27 Kah wenominneohtekontu, Shimei wut-Ramethit: ut weenoninneohtekónue meechummuonganit, wutche wine komukquehtu, Zabdi wus-Ziphmit.

28 Kah ut Oliveuhtukquehtu, kah Sycamoruhtukquehtu, ut mukashqutahtu, Baal-Hanan uk-Gederit: kah ut pummée komukquehtu Joath.

29 Kah ut herdsehtu neg adtahsamitcheg ut Sharon, Shetrai wus-Sharonit: kah ut herdsehtu ut cœnouhkóiyeuut, Shaphat wunnaumonuh Adlai.

30 Ut Camelsut wonk, Obil wut-Ishmaelit: kah assesut, Jedejah um-Meronothit.

31 Kah ut flokset, Jazer wut-Hagarit: wame yeug nanawunnumwenúog ut cœwenauwetuonganit David ketassoot.

32 Wonk Jonathan David wussissesoh, noh kencœnuwáen, waantamwenin, kah Scribe: kah Jehiel wunnaumonuh Hachmoni, noh weetomau ketassoot wunnaumonuh.

33 Kah Ahitophel ketassoot ukkencœscœwaeneumoh, kah Hushai wut-Archit, neh ketassoot weech ayeumoncheh.

34 Kah nahohtóen Ahitophel, Jehojadah wunnaumonuh Benajah, kah Abiathar: kah kahcheyeuit ut ketassoot ukkenauwameumut Joab.

## CHAP. XXVIII.

KAh David miyanan wame Israelle sontimoh, chippancœongane sontimóog, kah chippancœongane mugquompaog, neg wunohtóe wadtinninneumuhkauoncheg ketassootoh, kah muttannongane magquompaeg, kah pasukœe mugquompaog, kah nanawunnumwenuog ut cœwenauwetuonganit ketassoot; kah wunnaumonuh, weeche aninnuhsuenuh, kah weeche menuhkesuenúog, kah weeche wame wuttœanatamwenuog, en Jerusalemut.

2 Neit David ketassoot, neepauwehteau wusseetash, kah nœwau, nootiegk neematog, kah nummissinninneumog: nen, ohtop ut nuttahut, ayimunat anwohsinœe kommuk, *a* 2 wutche cœnœwae wut-arkum Jehovah, kah wutche *a* ukquenanéhtuonk num-Manit-tœomun, kah nukquagquashwehtam wutche wekittéaonk.

3 Qut God nuttinuk, ken matta pish ko-

kœwekehteoh ut nœwesuonganit, newutche kutayeuwehteaénuh, kah kussokisquohtamwenuh.

4 Qut Jehovah um-Manittœmoh Israel nuppepenunk, ánue onk wame neg nœth wekit, micheme ketasso tamœouneat ut Israel: newutche pepenauau *b* Judah-oh wuná nawunnuenúuneat: kah ut wekit Judah, nash wek, kah ut kenugke wunnaumonuh nœsh, nuttapeneunk nukketassotamuhkomukqunat, ut wame Israelut.

5 *c* Kah wutch wame nunnaumonat (newutche Jehovah nummœocheke wunnaumonahkunk) pepenauau Solomonoh nunnaumonuh, appinneat, ut wutassootamée appuonganit Jehovah ut Israel.

6 Kah nuttinuk *d* Solomon kenaumon, noh pish ayim wek, kah nutchippinnentuknash, newutche noh nuppepenau nœnaumoniinneat, kah nen œshoh.

7 Kah wonk nummicheme menuhkehtea u wutassootaméonk, nagwutteáe usseit nutannœoteamœongash kah nœsittumœongash, neane yeu kesukok.

8 Newutche yeuyeu, ut anaquabhettit wame Israel, ummukkinneonk Jehovah, kah wunnœotamunat num-Manittœmun, nanawehteauœok, kah natinnehamœok wame wutannœoteamœongash Jehovah kum-Manittœmwœo, onk woh kutohtinnaóont yeu wunneehke, kah nukkedtumunat wutche ohtóonk, wutche keneechanœóog asuhkáue micheme.

9 *e* Kah ken Solomon nunnaumon, wáeh um-Manittœmoh kœthog, kah wuttinneuhkau nathpe pannuppée metah, kah nashpe wekontamwe unnanittamœonk, newutche Jehovah natinneuhkontam wame metahhash, kah wahteou wame unnantamóe natwontamœongash: natinnewhadt, noh pish kenaméh, qut nukkonadt, noh pish kummicheme pogkenuk.

10 Eyeu nunnukqussish, newutche Jehovah kuppepenunk, ayimunat wetu wutch Sanctuary: menuhkesish, kah ussish.

11 Neit David anninnumauau Solomonoh wunnaumonuh, neaunak Porch, kah nish weetuomash, kah nompakœunne komukquash; kah qunuhqui nish Chambersish, kah anome Parloursash, kah wutayeuonk monanitteáe appuonk.

12 Kah neaunak wame ne ohtunk, nashpe nashauanit, wetuóme chippinnutungash Jehovah, kah wame chambersash waéenu, nompekouune komukqnash ut wekit God, kah magœe wunnetupanatamweyeuœogish wunnompakouunash.

13 Kah wonk wutch œnohtoonganœoash sephausuénuog kah Levitsog, kah wutch wame wuttinneumuhkonittue anakausuonk ut wekit Jehovah, kah wutche wame wishqoie auwohteaongash ut wekit Jehovah.

14 Golde ne tuhkequan, wutche wame auwohteaongash, wame eiyane wuttinneumuhkausuonk, silver, wutch wame silvere anwohteaongash, nashpe nean tuhkequok, wutche wame auwohteaongash, wutch nishnoh eiyane wuttinneumuhkausuonk.

15 Nean tuhkequok golde wequananteganuhtukquash, kah wutche golde lampsash, nean tuhkequok nish noh wequananteganuhtuk: kah wutche silvere wequananteganuhtukquash, nean tuhkequok, wutche wequananteganuhtug, kah wutche nish lampsash, nean auwohteamuk nishnoh wequananteganuhtugk.

16 Kah nean tuhkequok gold, wutche nahtutteáe petukqunnegane table, wutche nish noh table, kah wonk silver wutche silvere tablesash.

17 Kah wonk wanegik gold wutche weyause uhquonash, kah bowlsash, kah cupsash, kah wutche golde wunnonganash, nean tuhkequok gold wutch nishnoh wunnonk, kah nean tuhkequok silver, wutche nishnoh silvere wunnonk.

18 Kah wutche weetemungquoke Altar, pahketeause gold nean tuhkequok, kah gold wutch ne nan aunak *f* Cherubimse chariot, neg sepagkecheg, kah nohkukogeg œnœwae wut-arkum Jehovah.

19 Wame yeu Jehovah nœwahtamwáhukqun (nœwau David) ut wassukwhosuonganit, nashpe wunnutcheg nunnuhkuhkunk, wame yeu ne nan nihyeue anakausuongash.

20 Kah David unnau Solomonoh wunnaumonuh, menuhkesish, kah wunne wuttœantath, kah ussish, wabeséhkon, chepshúhkon, newutche Jehovah Manit, num-Manittœm kœwetomuk, matta kuppánshadtœwáhikœo, asuh kutahquanumukœo, nè pajeh kuppogkodchéteauunat wame anakausuonk wutch wowussummuáonk wekit Jehovah.

21 Kah kusseh, wunohtauáse sephausuenuog kah Levitsog, kœwetoanukquog, wutche wame wowussummuáonk ut wekit God, kah na kuttit wetomukqun, wutche wame eiyane unanakausuonk, nish noh unnantamóe nehtuhtoénin, wutche wame eiyane wuttinneumuhkausuonk: kah wonk sontimóog kah wame missinninnóog mamusse usseóg kutannœoteámœonk.

## CHAP. XXIX.

NAno ketasset David unnau wame mukkinneonguh, Solomon nunnaumon, neh nusse God pepenauoncheh, ashpume *a* peississu kah nœchumwesu, kah anakausuonk mish, newutche misse wetu, matta wutch wosketomp, qut wutch Jehovah Manit.

2 Kah nukqaqqualhwehtam nashpe mamusse nummenuhkesuonk, wutche wek num-Manittœm, Gold wutch Goldenœokish, kah silver

*f* 1 Sam. 4. 4. 1 Kin. 6. 23, &c.

*a* Chap. 22. 5.

silver wutch nith Silvereuookish, kan brasse, wutch nith bta ssuogith, kah missechchuog wutch nith manfechnogoogith, kan mehtuk wutch nith mahtugoogith, Onyx quiuk quanash, kah tattamwohtaue quiuk quanash, wohpipohtae quiuk quanash, kah moocheke naiyeue, kah wame eiyanemishoadtue quiuk quanash, kah Marble quiuk quanash moocheke

3 Nano, newutche nukkodtantamoe womantam wek nummanittoom, wutch nehenwonche noaneohtoonganit, Gold kah siilver, nuttagunash en wekit G.d, chonchippeu wame nukquagquoshwetam wutch wunneetupanatamwe kommuk.

4 Nishwe muttannonganogkodtash Golde talentsash, wutch b Ophire gold, & nessusuk tahshe muttannonganogkodtash pahketeausue silvere Talentsash, ne nashpe ogquodtamunat sussippongkomukquash.

b 1 Kin. 9.28.

5 Gold, wutche nith goldeyeuoogith, kah silver wutche nith silvereyeuoogith, kah wutche wame eiyane unanakautuonk nashpe wunnutcheganoowash nahtuhtunkig: kah newaj howan wekontog pummuunumunat yeu kesukok en Jehovah ut.

6 Neit kehche wutoothinneunk, kah Israelle chippanoongane sontimoog, kah muttannongane, kah pasukoe muggquompaog, weeche nanawunnumwaenuog ketassoot wutanakausuonk, unnantamwe pumminumwog.

7 Kah magoog auwohteaonk wutch wekit God, napanna tahshe muttannonganogkodtash Golde talentsash, kah piogque muttannonganogkodtash dramsash: kah piogque muttannonganogkodtash silvere talentsash: kah nabo shwosuk tahshe muttannonganogkodtash brasse tatentsash: kah nequt pasukoe muttannonganogkodtash missehchuogque talentsash.

8 Kah neg nanehteauutcheg ohtauunat mishoadtue quiuk quanash, ummagunaoash en nompakouunit wekit Jehovah, nashpe wunnutcheganit Jekiel uk Gershonit.

9 Neit missinninnueg muskouanatamwog, newutche nag weekontamwe pumunumwog, newutche pannuppeteahae, unnantamwe pumunnumauaog Jehovah: kah wonk David ketassoot nashpe mishe wekontamoonk wekontam.

10 Newaje David wunnanumont Lordoh, anaquohtag wame mukkinneonk: kah David noowau, wunnanumanach Lord um-Manittoomoh Israel, noshun, micheme kah michene.

11 Woi Jehovah, missugkenoonk, menuhkesuonk, soh sumoonk, kah sohkausuonk, kah manuttanittuonk, kuttaibeash: newutche wame kesukqut kah ohke kuttaihe, c kassootamoonk kuttaihe, woi Jehovah: kah ken kusamilihhit onatuh wobuhkuhkoohettit wame.

c Mat. 6.13. 1 Tim. 1.17. Revel. 5.13.

12 Naneeswe wenauwetuonk, kah quttianit uonk coocoo kuhhogkat: kah ken kuketassootamoo ut wame: kah ut kenutcheganit nanawunnuwaonk kah menuhkesuonk, kah ut kenutcheganit mishehuwonat, kah menuhkeshoonat wame.

13 Newutche yeuyeu woi God, kuttabutantamauunnumun, kah noowowenodtamumun kussohsumoe wesuonk.

14 Qut howan nen, kah howanig nummissuninnumog, wch nuttapenumunnanonut ne in wekontamwe pumsinnumunat, yeu unnaeu? newutche wame yeush oomoowash kuhhogkat, & kittinumauunumun nehenwonche kuttaihe.

15 Newutche nuppenoowhteaomun ut anaquabean, kah noossusuowenuog, onatuh wame noosh unonk. d nukkesukkodtumunoash ohkeit, onatuh onkauoht, kah wame chequnokt ano.

16 Woi Jehovah num-Manittoomun, wame yeu mummishkoohe ne quagquoshwehtamog, koowekekauunumanonut, wutche kooneetupanatamwe wesuonk, oomoo kenutcheganit, kah wame kuttaihe.

17 Wonk woi num-Manittoo noowahteoh e kukqutchteoh metah, kah kuttapeneam sampweteahoonk, papaume nen, ut nussamp-weteahoonganit, nummahche unnantamwe pummunum wame yeush: kah yeuyeu wekontamwe nunnau kummissuninneunog, yeug yeu apitcheg, unnantamwe kuppummin nunkqunnaoont.

18 Woi Jehovah um-Manittoomoh Abraham, Isaak, kah Israel noshunnonog, yeu micheme nanawehteoush, ut unnantamwe natwontamoonganit, ut wuttahkoowout kummissuninnumog, kah quagquoshwunnumaush wuttahhou.

19 Kah aninnumau Solomon nunnaumon panuppeemetah, nanawehtinneat kutannoteamoonganash, koowauwaonganash kah kukkuhkoowaonganash, kah wame ussenat: kah ayimunat naishikkomuk, ne quagquashwehtam

20 Kah David uttam wame mukkinneonk: yeuyeu wunnaumok Jehovah kum-Manittoomwoo, kah wame mukkinneonk wunnaumaog Lord ummanittoomooh oohooh, kah nauwanumwog uppuhkukkooash, kah wowussumaog Jehovah kah ketassoot.

21 Kah sephaufuog sephausuonganh Jehovah ut, kah magoog chikohtae magoongash, en Jehovah ut, na wonk kesukok, nequt muttannonganog kussuog oximog, kah nequt muttannonganog kussuog ramsog, kah nequt muttannonganog kussuog Lambsog, nashpe ootattamwe magoonganoosash, kah sephausuonganh monatash wutch wame Israel.

22 Kah nag meetsuog kah wuttattamwog ne kesukok ut anaquabit Jehovah, nashpe mishe wekontamoonk: kah ketassootamwehteaog Solomonoh wunnaumonuh David f nahohtoeu: kah f wussisequunouh en Jeho-vahut,

vahut, ukkehche nánawunnenáunneat, kah Zadok wusephausuenúneat.

23 Neit Solomon appu wutappuonganit Jehovah, wunnompasscotamcoménat Davidoh ossoh, kah wunniyeu, kah wame Israel wunoswehtauóuh.

24 Kah wame sontimóog, kah menuhkesuenúog, kah wonk wame wunnaumonuh David ketasscot noswehtauóog Solomonoh ketasscotoh.

25 Kah Jehovah muttáe misheheau Solomonoh ut anaquabhettit wame Israel, kah
g 1 Kin. 3.13. 2 Chro 1.12. Eccles. 2.9. g upponamauoh ketasscotamwe mamattánittuonk, matta neánusseg howae ketasscot ut Israel negonuhkonkqutcheh.

26 Yeu wuttinne David wunnaumonuh Jesse ketasscotamoin ut wame Israel.

27 Kah nesahke ketasscotamoit ut wame Israel, yaunchage kodtumwae: nesausuk tahshe kodtumwae ketasscotamcoo ut Hebron, kah nishwinchage kah nishwe kodtumwae ketasscotamcoo ut Jerusalem.

28 Kah nuppoo ut wunne unukkuhquinneat, numwohteau kesukodtumash, wenauwetuonk, kah quttianittuonk 5 kah Solomonoh wunnaumonuh nompasscotamomuk.

29 Kah wutusseongash ketasscot David, negonne, kah maumachish, kusseh nish wutsukwhosuash ut up-bookumut Samuel naumwaenin, kah ut up-bookumut Nathan quoshodtumwaenin, kah ut up-bookumut Gad naumwaenin.

30 Nashpe wame ukketasscotamcoonk, kah ummenuhkesuonk, kah uttoocheyeuoash nish anáuhkongqutcheh, kah Israel, kah wame wutohtimóiane asscotameongash.

# Nahohtôeu Book papaume *CHRONICLES.*

## CHAP. I.

a 1 Kin. 2.46. KAh Solomon wunnaumonuh David menehkheau ut wutasscotamcoonganit, *a* & Jehovahoh um-Manittoomoh wetomuk, kah ummuttáe mishéheuh.

2 Neit Solomon kenoonau wame Israeloh, muttannongane kah pasukoe mugquompuh, kah wussittumwaénúh, kah nish noh nanawunnuaénin ut wame Israel, keiche wutoosh inneunk.

3 Neit Solomon kah wame weeche mukkinneunk, 2 *a* og qunuhqui ayenonganit ut
b 1 Kin. 3.4. 1 Chr. 16. 39. & 21. 29. c 2 Sam 6.2,17. d Exod 38.1. *b* Gibeon, newutche na ohtop, wut-tabernaklum God, ne Moses wuttinneumoh Jehovah, ayikup ut touohkomukqut.

4 *c* Qut wut-Arkum God, David uppaudtauun wutch Kirjath-jearim, ut ayeuonganit ne David quaquoshwehtamwontog: neutche, oowekukkontamun ut Jerusalem.

5 Kah wonk *d* brasse Altar, ne Bezaleel wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur kesteunkup, upponumun anaquohtag wuttabernakleum Jehovah: kah Solomon kah mukkinneonk, wunnatoomwehteatinneau.

6 Kah Solomon na wuttin kuhkuhquen, en brasse Altarut anaquabit Lord, ne ohtag ut mukkinneáe kommukqut, kah na wutut magun nequt muttannonganog kodtash chikohtae magoongash.

7 Ne nohkog God nachtauau Solomonoh, kah wuttinuh, wehquetumah, teaguas woh anumauun.

8 Kah Solomon unnau Godoh, kummisse
e 1 Chr. 28.5. monanum David noosh, *e* kah kenompasscotamwahbin:

9 Yeuyeu woi Jehovah Manit, kukquoshomáonk noosh David menehketeauunach: *f* newutche kukketasscotamwáheh ut missinninnuut onatuh puppissiyeuut wutch mataánukeg.

10 Eyeu *g* waantamwahheh, kah wahteauwáheh, onk woh nussohham, kah woh nuppetutteam, ut anaquabhettit yeug missinninnôug, newutche howan woh wáussumont yeu kummissinninneumoh mataánunutche?

11 Kah God unnau Solomonoh, newutche yeu ohteau kuttahhut, kah matta koowehquetumoosh wenauwetuonk, ohtóonk, asuh quttianittuonk, asuh uppomantamoongano kummatwomog, asuh matta koowehquetumoo sepepomantamóonk, qut koowehquetum waantamóonk kah wahteóonk, onk woh koosum nummissinninneumog, neg adt ketasscotamuhkónun.

12 Waantamóonk kah wahteauonk kittinnumonteau, kah kittinnumoush wenauwetuonk, kah ohtóonk, kah quttianittuonk, ne *h* matta howae ketasscot ahtóosk negonuhkunkquean, asuh matta pish asukungquean ne weyane ohtoosun.

13 Neit Solomon oom qunuhqui ayeuonganit ne ut Gibeon en Jerusalem, wutch anaquohtag mukkinneáe kommuk, kah ketasscotamcoo ut Israel.

14 *i* Kah Solomon mukkinnum chariotsash, kah horseseh naoomukqutcheg: kah ohtau nequt muttannonganogkodtash, kah yaue pasukoowash chariotsash, kah nabo neese muttannonganogkussuog horseseh naoomukqutcheg, neh pononcheh ut chariotse keitotanehtu kah weeche ketasscot ut Jerusalem.

15 *k* Kah ketasscot silver kah gold onatuh



*f* 1 Kin. 3.7.
*g* 1 Kin. 3.11. 12. Numb. 27.17.
*h* 1 Chr. 29.25. Eccles. 2.9. 2 Chr. 9.12.
*i* 1 Kin. 10.16. &c. & 4.26. *k* 1 Kin. 10.26. 2 Chr. 9.27. 28.

teau qufukquanaih ut Jerufalem, kah Cedaru tugquaih onatuhheyeuoaih onounkoiyeue Syeauoruhtukqut wutche muttaaneuk.

1 Kin. 10.28. 2 Chr. 1.28. 16 *I* Kah Solomon wutauau horfefoh wutch Egypt, kah hathabpe tuttuppinuh, kah tafsut wutanaqaihaeneumoh attunaunaog hathabpe tuttuppinuh neanoadtinit.

17 Kah nemkomwog, kah fohhowuttéog wutch Egypt Chariot wutch nequtta tahfhe pafukowwaih niver ihekifsih, kah pafukhorfe, wutch nequt pafukowo kah napanna tahfhinchagkodtaih, kah ne wuttinne fohhowunoneau horfefoh watch wame Hittitte ketafsotamwut, kah wutch Syriae ketafsotamwut, nalhpe wunnuttcheganowout.

## CHAH II.

KAh Solomon pakodtautam ayimunat wetu wutch owefuonk Jehovah kah wutafsotamowonganekommuk.

2 Kah Solomon ogkemau nefaufuk tahfhinchage muttannonganog kufsuog wofketompoh owesfunaoont, kah fhwofuk tahfhinchage muttannonganog kufsuog, wanagittohhohtcheg ut wadchnuhkontu: kah nifhwe muttannonganog kufsuog, kah nequtta tahfhe pafukowog, nanawunoncheg.

3 Kah Solomon negontoau en Hyram Tyre ketafsut neawau, neanheop David nooth, kah kenegonchhuantamauop Cedaroh, owekuhkonat, wutayinneat, (ne annehe.)

4 Kufseh, nutayim wetu ut owefuenganit Jehovah num-Manittoom, neaneetupanatamwae aninnumauonat, kah chikohfumunat wetemungquok, ut anaquabit, kah wutche nagwutteae nahtitteae petukqunneg, kah wutche chikohtae magoongath, nompaeu kah wunnonkquaeu, Sabotthdayeu, kah wuske nepauzfaeu kah ut miyae ummihadtuppoonganehtu Jehovah nem-Manittoomun, yeu michemae yeuoo ut Ifrael.

5 Kah wetu ne ayim, missi: newutche anukkenoomau kum Manittoomun wame Manittoob.

2 Kin. 8.27. 2 Chro. 6.18. 6 *a* Qut howan tapenug owekuhkauonat, newutche kefuk, kah ukkefukomo kefukqueg matta wuttapeouh? neit howan nen noh woh wekuhkauog? qut webe chikohfumunat wetemungquok ut anaquabit.

7 Newutche yeuyeu nawutch negonfhhuwontamah wofketomp, nohtoe anakaufuontog gold, kah filver, kah braffe, kah Iron, kah Purple, kah Crimfon, kah onoogk, kah noh nohtoe kohkokaufit, weeche nohtoe anuhkaulittcheg neg weetomutcheg ut Judah, kah ut Jerufalem, neh noofh David quagquofhwunumpuh.

8 Kah wonk negonfhhuwontamah Cedarthtugquafh, Firrutugquafh, kah Almuguhtugquafh, wutch Lebanon (newutche mowahteoh kittinneumog nohtoe nummethamwog timber ut Lebanon) kah kufseh, nuttinneumog pihh weetomaog kittinneumoh.

9 Nukquagquafh wehtamunkqunaoont moo-cheke timber, newutche wetu ne kodayim, pihh mifsi kah monchinatamweyeuoo.

10 Kah kufseh, nuttinnumau kittinneumog wunagittahhofuenuog neg tametohhogig timber, nefnehchage muttannonganogkodt quttoohwhofuaih, fukquehthofue wheatafh: kah nefnehchage muttannonganogkodtu quttuhwhofuaih barlyhafh, kah nefnehchage muttannonganogkodtafh wine bathfafh: kah nefnehchage muttannonganogkodte pummee bathfafh.

11 Neit Hyram Tyre ketafsoot, wuffukwhofue nampoham, ne negonfhhudt en Solomoant, newutche Jehovah womonau ummiffinninneumoh, nah kuttit kutafsotamukouukqun.

12 Wonk Hyram neawau, wunnanumunach Jehovah ummanittoomoh Ifrael, noh keseunk kefuk kah ohke, noh anumauont Davidoh ketafsotoh, waantamwe wunnauoniinneuh, noh wehteunk wunnehtauunat, kah wohwohtamoonk, onk woh wekikauau Jehovahoh, kah ukketafsotamukkomuk.

13 Kah yeuyeu nutannoon nehtuhtoenin, (wahteou wohwohtamoonk) noh wadchiit Huram nooshit.

14 Wunnaumonuh mittamwoffis wutch Dane wuttauneunk, kah oshoh wut-Tyre wofketomp, nehtuhto anakaufuwontamungold, kah filver, kah braffe kah Iron, kah quffuk, kah timber kah purple, kah onoagk, kah wanegik hafhabponagk, kah Crimfon: wonk kogohkufohfinneah wame eiyaue kogohkfumoongath, kah namehtinneat eiyane uffinneweuk, ne pifh ponamauut, kenugke kenetuhtaeneumog, kah kenugke onetuhtaeneumoh auffortimom David kooth.

15 Newutche yeuyeu, wheatafh kah barlyhafh, kah pummee, kah wine, nifh nuffontimom keketookontogifh, negonfhhuaj en wuttinneumehtu.

16 Kah nenawun nuttummetahhamumun wutttuhqunafh wutch Lebanon, ne woh teafhe quenauwahikquean, kah kuppaudtauunnan ut wutehfuppahwuttauunnat ut kehtahhannit en Joppa, kah ken pifh kutuffootauun en Jerufalem.

17 *b* Kah Solomon ogkemau wame penoo- *b* Ver. wohteuh neh apinitcheh ut Ifraele ohkit, neanogkemoneup Davidoh oshoh, kah naut nameheoneau, nequt pafukoee kah napanna tahhihinchage muttannonganog kufsuog, kah nifhwe muttannonganog kufsuog, kah nequtta tahfhe pafuk.

18 Kah weifsumwaheau *c* nefaufuk tah- *c* Ver. fhinchage muttannonganog kufsuoh, kah wunnagehtahhamwenehheau fhwofuk tahfhinchage muttannonganog kufsuoh, kah nihwe muttannonganog kufsuoh nanawunuenuh,

nuenuh, anakauſheoncheg miſſinniuuh.

CHAP. III.

a 1 Kin. 6. 1. &c

NEit *a* Solomon nœche ayim wek Jehovah ut Jeruſalem ut Moriahe wadchuut, uttoh adt Jehovah nachtauomp Davidoh œlhoh, ut ayeuonganit ne David quagqnoshwehtogkup, ut ahhut tannuppoghog Ornan wut Jebuiit.

2 Kah nœche weekitteau nahohtóeu keſukok ut nahohtoeu nepauz, ut yaue kodtumwae ketaſſœtamœsit.

3 Kah yeuſh Solomon netuhtauwaheonaſh, wutch ayimunat wek God, niſahteag naſhpe iſhquanogkodut, neane weſke quttunwhotik, nequtta tahſhinchage iſhquanogkod, kah ne anœhque kiſhkag neſnehchag iſhquanogkod.

b 1 Kin. 6. 2. 4 Kah *b* ahhut petutteamuk ne wohwuſſuhkonuk, neſahteag neaunag kiſhkag wetu, neſnehchage iſhquanogkod, kah neſohkunkok nequt patukœe kah neinehchag: kah woogquorttumun ut anomut wánegik Gold.

5 Kah mohſag wetu wutogquodtumun firuhtagquaſh, niſh ogquodtukiſh wanegik Golde, kah na upponaniun palmuhtugquaſh kah chainſaſh.

6 Kah ogquodtum wetu, mogkoadtikiſh quiſſukquanaſh wutché wunnegenit, kah ne gold, Parvaimne gold.

7 Kah wonk cgquodtum wetu, beamſaſh, poſtſaſh, kah niſh iuſſipponkomukquaſh, kah uſhquont gold kah kogohkſwau cherubimſoh ut ſuſſipponkkommuk.

8 Kah ayim waneetupanatàmweyeuœog wetu: neſahteagk ne anœhque kiſhkag wetu neſnehchage iſhquanogkod, kah neanukiſhkag neſnehchage iſhquanogkod, kah wutogquodtumun wanegik Gold, nequtta tahſhe paſukœe talentſaſh.

9 Kah nean tuhkequog kenunkwhegaſh, napanna tahſhinchagkodtaſh golde ſhekſtaſh: kah ogquodtum gold waabe chamberſaſh.

10 Kah ut anomut anue waneetupanatamweyeuœk, ayeuau neeſœoh cherubimſoh, nunneukontunkane anakauſuonk, kah wutogquonuh gold.

11 Kan wunnuppuhwhunouh cherubimſog neſnehchag iſhquanogkod neſahteahettit paſuk wunnuppoh napanna tahſhe iſquanogkuſſu, miſſuſſin ſuſſipponkomuk, kah onkatog wunnuppoh napanna tahſhe iſquanogkuſſu miſſuhkauau wunnuppohwhunoh onkatuk Cherub.

12 Kah paſuk wunnuppoh onkatuk cherub napanna tahſhe iſhquanogkuſſu, miſſuſſin ſuſſipponkkomuk, kah onkateg wunnuppoh napanna tahſhiſhquinogkuſſu wonk muſſuſſin onkatog Cherub wunnuppawhunit.

13 Wunnuppuwhunouh yeug Cerubimſog, ſepageeg neſnehchag iſquanogkodtut: kah nag wetukkompóog wutietœoash, kah wutkeſukœoaſh anomiyeu.

14 Kah ayim *c* adnikheg œnóagk, kah purple, kah Crimſon, kah wanegik haſhaponagk kah ne wuttit wuſſukwhon cherubimſoh. c Matth. 27. 51

15 Wonk ayim anaquohtag wetu *d* neſnáſh pillerſaſh, niſhwinchage, kah napanna tahſhe iſhquanogkod neſohkunkquok, kah uppuhkuk ne woikeche naneeſwe, napanna tahſhiſhquanogkod. d Jer. 52. 21

16 Kah ayim chainſaſh, onatuh ut oracle ut, kah upponamunaſh pillarſe uppuhkukquehtu kah ayim nequt paſukœoaſh pomgranatſaſh, kah upponamunaſh chainſut.

17 Kah *e* neepattau pillerſaſh anaquohtag Temple, paſuk muttinnonkóunit, onkatog menadcheanit, kah wutuſſowetamun ne muttinnukóuneiyeu Jachin, kah wuttiſſowetamun ne menadcheuneiyeu Boaz. e 1 Kin. 7. 21.

CHAP. IIII.

NAno, ayim braſſe Altar, neſnehchage iſhquanogkod niſahteagk, kah neſneuchag, iſhquanogkod neanukiſhkag, kah piogquiſh quanogkod ne ſohkunkquok.

2 Wonk ayim ſabahſumwe keitoh, piogque iſhquanogkod wutch wuſadt onk yean wonk wuſſadt, papetukqui, kah napanna tahſhiſhquanogkod neſohkunkquok, kah ſhwiuchage iſhquanogkodte pemunneat weeniſheau. a 1 Kin. 7. 2. &c:

3 Kah ut agwu, oxinne nunneukontunkanog, neg ne weinuhkunkeg: piukquſſuog ut nequt iſhquanogkod, weenuhkomweg keitoh waéenu, neeſe pumikkompoog oxinog wun nupaſhanóog, wánupaſhanit. b 1 Kin. 7. 24.

4 Quenohteau nabo neeſe oxinit: niſhuog unnuhquaeog nanummiyeu, kah niſhuog unnuhquaeog wutchekſuiyeu kah niſhuog unnuhquaeog ſowaniyeu, kah niſhuog unnuhquaeog wutchepwoiyeu: kah kehtoh woſketohtauuneau kah wame œtamiyeumoaſh anomiyeu.

5 Kah nean ukkuhpogkag paſuk menuhcheganit unnukkuhque kuppogki, kah wuſſadt onatuh wuttattamwaechue wus, naſhpe lillee peſhaónaſh, kah tegqun niſhwe muttannonganœgkodtaſh bathtaſh.

6 Kah wonk ayim piogquodtaſh ahhut kutcheſſumumukiſh, kah napanna tahſhinaſh ponam unninohkóunit, kah napanna tahſhinaſh menadcheanit, na ut kutcheiſittauinneat, niſh maghettiſheh wutche ſhikohtae magœoonk, na wuttit kutchiſittauun au, qut keitoh ſephauſuenuog wuttit kutcheſſumuneau.

7 Kah ayim piogquodtaſh golde wequananteganubtegquaſh, neanteomuk, kah niſh upponamunaſh temple, napanna tahſhinaſh wuttinohkounit, kah napanna tahſhinaſh menadcheanit.

8 Kah wonk ayim piogquadtaſh tablſaſh, kah upponamunaſh ut templeut, napanna

tahshinash muttinnuhkounit, kah napanna tahshinash menadcheanit: kah ayim nequt pasukoash golde wunnonganash.

9 Kah wonk ayim wutchippineutunkanoo sephausuenúog, kah mohsag chippinneutunk, kah chippinneutungane squontash, kah kuppuhkoonath wutogquodtumunash brasse.

10 Kah ponam keitoh muttinnuhkouneiyeu wutchepwoiyeueiyeu, papiuhsuke sowaniyeu.

11 Kah Huram ayim wishquash kah shovelsash, kah wunnonganash, kah Huram pakodjteo anakausuonk ne ayimauont Solomonoh, wutche wek God.

12 Neesinash pillarsash, kah pomelsash, kah uppuhkukquash nish woskeche neese pillarsut, kah neenash pepemsqunnumoongash, unkhumunat neesinash uppuhkukoue pummelsash, nish woskeche pillarsut.

13 Kah yauut pasukoowash pomgranatsash, ut neesinit pepemsqunnumoonganit, neese pomussinash pomgranatsash, na neese pepemsqunnumoonganit, onkhumunat chapiterse pummelsash, nish ohtagish pillarsut.

14 Kah wonk ayimuk basesash, kah ahhut kutchesittomukish ut woskeche basesut.

15 Pasuk keitoh, kah nabo nesoog oxenog agwe appuog.

16 Wishquash wonk, kah shovelsash, kah weyause uhquonash, kah wame auwohteaongash, Huram oshoh wutayimáaunápash Solomonoh ketassotoh, wutch wek Lord, wohsepahtae brasse.

17 Ut Jordane mukoshquttaut, ketassoot nish onuppashadtauunash, ut manoonskohkit, nanathaue Succoth kah Zeredatha.

18 Yeu wuttin Solomon ayimun wame yeush auwohteaongash, monatash: newutche neantuhkequok brasse matta mishkomoonn.

19 Kah Solomon ayim wame wishquash, nish wutch wek God, kah wonk golde altar, kah nahtitteae petukqunnungane tablesash.

20 Wonk wequananteganuhtugquash, nashpe wul-lampsash, nish noh chikohtauut ne woh onag anaquohtag pahke golde oracle.

21 Kah uppeshauanash kah lampsash, kah golde tongsash, pannuppeyeue gold.

22 Kah snuffersash, kah wunnongash, kah kenamóog, kah censersash, pahke goldeuoash, kah ahhut petutteámuke wetu, anome ushquont, wutch anue wunnetupanatamwe kommukqut, kah ohkeiyeu ut temple wetuómut, goldeuoo.

## CHAP. V.

YEuin wame anakausuonk ne Solomon ayikup wutch wek Jehovah, pakodjteausu, *a* kah Solomon petukodto wame teanteaquashinish, nish Davidoh oshoh waneetupanatamwahteunkupash, kah silver kah gold, kah wame auwohteaongash ukkenukohtaun nash wunnompatoounit ut wekit God.

2 *b* Neit Solomon miyanau Israelle Eldersoh, kah wame chippanooe wabuhkuhkoowutcheg, keihche wutoothinneunk ut wuunaumonat Ifrael, en Jerusalem, kuhkuhkoowuttauunat coon wae wut-arkum Jehovah, wutch wutotanat David ne Zion.

3 Ne waj wame Israelle woskeetompaog, miyaweog en ketassootamwut, ut misshadtuppoonganit, ne nesausuk adtahsoit nepauz.

4 Kah wame Israelle Eldersog peyaog, kah Levitsog nemunnumwog ark.

5 Kah kuhkuhkoowuttóog ark, kah mukkinneae kommuk, kah wame wunnetupanatamwe auwohteaongash, nish ohtagish tabernakleut, yeush Levitsog kah sephausuenuog uppaudtauunáoash.

6 Kah wonk ketassoot Solomon, kah wame Israelle mukkinnéonk, neg miyaegheg ut anaquohtag ark, sephausuog thepsoh kah oxenoh, neg matta woh wáogkemomukeg newutche muttaanwog.

7 Kah sephausuenuog petukodtóog oonoowae wut-arkum Lord, en wutayeuonganit, en wetuóme Oracleut, en anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, ut agwe wunnuppoowhunnoowóut cherubimsog.

8 Newutche cherubimsog sepaginaog wunnuppoowhunoouh, waábe arke ayeuonganit, kah cherubimsog nuhkuhkoowog ark, kah nish qunuhtukquash, waábe.

9 Kah kodtinnumwog arke qunuhtugquash ne waj uhquae qunuhtugquash nogquodtash wutch arkut anaqnohtag Oracle, qut matta poquadchit wutch nogquodtinnoash, kah na ohteau pajeh yeu kesukok.

10 Wanne teag ohtano ut arkut, webe nesinash tablesash nish Moses *c* petunkupash ut Horeb, Jehovah wannoowáhettit Israeloh wutch sohhamóhettit Egypt.

11 Kah n niyeup, sephausuenúog sohhamwehettit wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit, (newutche wame sephausuenúog neg na apitcheg, ooneetupánatamwaheéog, neit matta wunashittue wowussumnáwowoog.

12 *d* Kah wonk Levitsog, neg kodtoohómaenáutcheg, wame neg wadchiitcheg Asaph, Heman, Jeduthun, weeche wunnaumonáuh, kah wematooh, égghettit womponak, ohtauéhettit, cymbalsash, kah psalterisash, kah harpsash, neepóog wutchepwoiyeue altarut, kah nag weechayeuwukquog neqat pasukoooh, kah nesnehchagkussuoh sephausuénunnúh, puhpequohtóog nashpe monopuhpegquash.)

13 Kah n niyeup, puhpequaenúog kah ketoohamwáenuog, oratuh pasukoolettit, nequttont, wahteauwahettit, wowenomáat kah tabuttantamaonat Jehovah, kah mohshontoowáhettit nashpe monopuhpegquonash, kah cymbalsash, kah wunnontoowae auwohteaongash, kah wowenomáhettit Jehovah

*a* 1 Kin 5,1.

*b* 1 Kin 8,1,&c.

*c* Deut. 10.2,5.

*d* 1 Chr 25.1.

hovah, e newutche wunneetoo newutche
Pſal. 36. ummonaneteaong michemeyeuoo, neit wetu numwohta matokqus, wek Jehovah.

14 Newaj ſephauſuenuog noonumhettit neepauun wowuſſummaonat, newutche mattokqs, newutche wuſſohſumóonk Jehovah numwohtau wekit God.

## CHAP. VI.

1 Kin. 12, &c. Lev. 5.2. NEit *a* Solomon noowau, Jehovah noowop, nuttai kuhpogke *b* pohkenatu.

2 Qut kutayimouſh kutayeuongane kommuk, kah micheme kutayeuonk.

3 Kah ketaſſoot qunnuppenum wuſkeſuk, kah wunnanumau mamuſſe Iſraelle mukkinneonguh (kah wame Iſraelle mukkinnéonk neepóog.)

4 Kah noowau, wunnanumunach Jehovah Iſrael um-Manittoomoh, noh aſeit naſhpe wunnutcheg, ne anomp Davidoh noohoh naſhpe wuttoon, noowop,

5 Na-iteuh ne keſukok ſohhoowunog nummiſſinninneumog wutch Egypte ohkeit, wanne nuppepenamoh keitotan, ut kenugke wame watchippannoonganoóut Iſrael, ne ut ayimunat wetu, noowesuonk na ohtáut, aſuh matta howae woſketomp wunnánauunónat Iſraelloh nummiſſinninneumoh.

6 Qut nuppepenum Jeruſáleai, na ohtáut noowesuonk, kah nuppepenau David wunnánawunónat nummiſſinninneumoh Iſraeloh.

7 Kah *c* ahtóp ut wuttahut David noosh, wekuhkonat ut oowesuonganit Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

2 Sam. 2. Chr. 3.2. 8 Qut Lord unnau noohoh Davidoh: newutche kuttahut ohteau, kaowekuhkonat ut noowesuonganit, koneseip newutche ne ohtóp ut kuttahut.

9 Qut ken matta pish kutayimo wetu, qut kenaumon, noh woh ſohhog wutch kuſſeganit, noh pish wekehteau ut noowesuonganit.

10 Newaj Jehovah pakodche uſſeit yeu kuttoonk ne anoowop: newutche nunnompe waabehtau David-nash, kah nukquenap Iſraelle appuonganit, neau ukquoshóop, kah noowekukkontam oowesuonk Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

11 Kah na nupponamun ark, ne ohtag oonoowaonk Jehovah, ne ayimwohetteup wunnaumonuh Iſrael.

12 Kah nepau anaquohtag wut altarum Jehovah, anaquabbettit wame Iſraelle mukkinneonk, kah ſepáginitchéau.

13 (Newutche Solomon ayimup braſſe queſekompauonk, napanna tathiſhquonogkod neſahteagk. kah napanna tathiſhquanogkod neanskkiſh kag, kah niſkweiſhquanogkod ne ſohkunkquok. kah upponamunah, ut neeu chippinnenunkanit, kah ne queſekompauin, uppeſerukouſin ut ukkuttukqut ut anaquabbettit Iſraelle mukkinneonk. kah ſepageuum wunnutchegash en keſukquieu.)

14 Kah noowau, woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael *d* wanne Manit kuttinnunkoo, *d* Exo. keſukqut aſuh ohkeit, non nanawehteunk 15. 11. oonoowaonk, kah kummonanum kittinneumog, neg paumuſhácheg anaquabean naſhpe mamuſſe wuttrahoowoash.

15 Kén kenanawehteau kittinneum David noosh ne quoshomop: kah ne anoowaop wutch kuttoonut, kah kutuſſen naſhpe kenutcheg, neane yeu keſukok.

16 Newutche yeuyeu, woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, nanawehteau David kittinneum noosh, ne quoshomop, kuſſip, *e* matta piſh kuppaniſhodtauwahu woike- *e* 2 Sam. tomp ut anaquabeh, apinneat Iſraelle appu- 7. 12. onganit: *f* qut tohneit keneechanog nun- *f* 1 King. nukquſſehettit, pomuſhaóunónat nuttinnau- 2.4. matuonk, neane pomuſhaan anaquabeh. & 6.12

17 Neit yeuyeu woi Jehovah ummanit- *f* Pſal. toomoh Iſrael, wunnomwaahteauunach, ne a- 132.12 nomp kittinninneum David.

18 (Qut wunnamuhkut ſun God wetomau woiketompuh ut ohkeit: *g* kuſſeh keſuk, *g* Chap. kah ukkeſukoomoo keſukquog, matta kutta- 2.6. penukoo: uttoh en anue peáſin yeu wetu ne Iſa. 66. ayim) 1.

19 Newutche wuttoowontaſh uppeantam- Acts 7. óonk kittinneum, kah oowehquetumóonk, 49. woi Jehovah nummanittoom nootamunat mauonk kah peantamoonk, ne kittinneum an peantog ut anaquabean.

20 Kuſkeſukquaſh woh woſhwemoit ut yeu wetuómut keſukodaeu kah nukonáen, ut áyeuonganit ne papaume anoowáop, woh na kuppenumunat keſukquonk, nootamunat peantamóonk, ne kittinneum ain peantog nogque en yeu ayéuonganit.

21 Newutche nootaſh oowehquetumoonk kittinneum, kah kummiſſinninneumog Iſrael, ne woh áyimwéhettit yeu nogque in áyeuonganit: nootaſh wutch kutayeuonganit, wutch keſukqut, kah nootaman ahquontaſh.

22 Howan matchenéheont wetahteamungoh, kah chadchekeyeuwáonk ponamauut, chadchekeyeuwáheonat; kah ne chadchekeyeuwáonk peyomoouk anaquohtag kut-altarumut ut yeu wetuómut.

23 Neit nootaſh wutch keſukqut, kah uſſi, kah wuſſum kittinneumog, onkquataonát mátchetou, nompenumanónat nehenwonche ummay ut nehenwonche upuhkukqur, kah ſampweneheonat ſampweaſeaenog, aniaun neauonat neaunak wuſſampweuſeeonk.

24 Kah kummiſſinninneumog Iſrael togkomit ut anaquabe it ummatwómoouh, newutche kummatchenehikqtog, kah nagquinnuppehettit, kah ſampoowaontamwehettit koowesuonk, kah peantamwehettit, kah wehqueiumohettit ut anaquabean ut yeu wetuómut.

25 Neit nootaſh wutch keſukqut, kah ah-

quonta nau ummatcheseongan.o kummiuin-
niauumog Israel, kah wonk pasoh, en ohkeit
ne anumauop, kah en oush o ut.

*b* 1 Kin 17.1. 26 *b* Kesus kuppuhhauuk, kah matta so-
kanoununoog, newutche kummatchenehik-
quog: peantamwehettit yeu nogque in ayeu-
onganit, kah sampoantamwenettit koowesu-
onk, kah quisuppehettit wutch ummatchese-
onganoout nag onkquanumweheadt.

27 Neit nootash wutch kesukqut, kah ah-
quontamau ummatcheseonganoo kictinneu-
mog, kah kummissinninneumog Israel; mah-
che kuhkootomauadt wunne may, ne woh á-
ahettit, kah sokanonteash en ohkeit, ne a-
numauadt kummissinninneumog ootahtau-
onganinneaóont.

*i* Chap. 20,9. 28 *i* Mashagquok ut ohkeit enninneaong-
anàoook, ohpoohtag, asuh mildewoook,
chonsompsuoook, asuh moopóook: um-
matwomoosh weenuhkongkhéttit, en ohkee
keitotanahtu: ne teage kehkechiyeuook, a-
suh ne teague matchinnaonganuook.

29 Ne teagwe peantamoonk, asuh ne tea-
gue wehquetumoonk, ne woh howan ayik,
asuh wame kummissinninneumog Israel, nish
noh pasuk wahteunk nehenwonche ukkehke-
chesuonk kah nehenwonche wutonkquom-
omoonk, kah sepágenuk wunnutcheganash
yeu en wetuómut.

30 Neit nootash wutch kesukqut kuta-
yeuonganit, kah ahquontash, kah onkquatau
nishnoh woshetomp neaunak wame ummay-
ash, noh wuttah wahteauan (newutche webe
*k* 1 Chr 28.9. ken *k* koowahteoh wuttahhoóash wunnau-
monauh woshetompaog.)

31 Onk woh nag kukqushhukquog, po-
mushonat kummáyikontu, nishshke pomantam-
wehettit ut ohkeit, ne anumauop koosh-
inónoh.

*l* John 12. 20. Acts 8. 27. 32 Wonk papaume penoowot, *l* noh matta
wadchiegk kummissinninneumog Israel, qut
oomoon nóadtit wutohtimóneat, newutche
kummishe wesuonk, kah kumménuhkinnut-
cheg, kah kussummogkinnumoe kuhpit:
nag peyahettit, kah peantamwehettit yeuut
wetuómut.

33 Neit nootash wutch kesukqut, wutch
kutayeuongane áyeuonganit, kah ussish ne-
aunak wame, ne penoowot wehquetumunk-
quean: onk woh wame ohke wahteauog koo-
wesuonk, kah woh kuhqushhukquog, ne
asséhettit Israelle kummissinninneumog, kah
woh wahteauog, yeu wetu ne ayim, ne usso-
wetamun koowesuonganit.

34 Kummissinninnámwog sohhamwehet-
tit ayeuuhkonónat ummatwomoosh, nashpe
may, ne woh annootaman; kah peantam-
wehettit en nogque yeu keitotanat, ne pepe-
namau, kah yeu wetu, ne ayim wutche koo-
wesuonk.

35 Neit ken nootash wutch kesukqut,
uppeantamoonganoo, kah oowehquetumoo-
onganoo, kah menehketeaush wuttinniyeu-
onganoo.

36 Matchenehikquéan, (newutche wanne
*m* howan noh matta matcheásik) kah nag *m* Pr
musquanumadt, kah nag magoman en aha- 20.9
quahhettit ummatwomoosh, nag missinnóh- Ecc
teahettit, en nóadt wutohtimóneat asuh pa- 7.21
sooche. Jam
2.

37 Qut onch qushkeáeahettit ut wuttah- 1 Jo
hoóout, ut ne ohkeit uttoh adt misinoh- 1.8.
teamuk, nag quinnuppéhettit, kah peantam-
unkquean ut en ummissinóe ohkeyeuóont
noowahettit, nummatchesemun, nuppanne-
ussemun, nummoocheke matchesemun.

38 Nag qushkehettit en kuhhogkat nashpe
mamusse kuttahou, kah nashpe mamusse uk-
keteahogkounoh, en ummisinae ohkeyeuóut,
uttoh asowunáhettit misinuh, peantamwe-
hettit nagque en ohkeit ne anumauop coosh-
ooh, kah nogque en keitotanat ne pepe-
naman, kah nogque en wetuómut ne ayim ut
koowesuonganit.

39 Neit nootash wutch kesukqut, wutch
kutayeuongane ayeuonganit, uppeantamoo-
onganoóash, kah oowehquetumoongash,
kah menehketeaush wuttinniyeuonk, kah ah-
quontamau kummisinninneumog, neg mat-
chenehikqueaneg.

40 Yeuyeu num-Manittoom, koowehque-
tumouth, kuskesukquash wóshwohtaj, kah
kuhtauogash abchúittanómoutch peant-
amoonk yeu ut ayeuonganit.

41 Newutche *n* yeuyeu omohkish woi *n*
Lord God, en kutanwólinne ayeuonganit, 13
ken, kah kummenuhkesue ark; kussephau-
sseneumog woi Jehovah, hogkoomoutch
wadchanittuonk, kah koneetupanatamoorog,
wekontamoomoutch en wunnetoongan-
anit.

42 Woi Jehovah Manit, ahque amáe quin-
nupinish wuskesuk sasequnadt: mehquon-
tash ummonaneteongash David kittinneum.

## CHAP. VII.

KAh Solomon mahche peantog, *a* noo- *a* t
tau nookemoo wutch kesukqut, kah 8.
manchuhkussum chikohtae magoongash, Sc
kah sephausuongash, kah wusohsumóonk Je- Le
hovah numwohteau wetuómut. 9.

2 Kah sephausuenuoh noonanumóog pe-
tukon wekit Jehovah, newutche wuloh-
sumóonk Jehovah numwohteau Jehovah
wekit.

3 Kah wame wunnaumonuh Israel naumo-
hettit uttoh án nootau nookemoouk, kah
wusohsumoonk Jehovah ut wetuómut, nau-
waéog, nashpe wuskesukkoos ash en ohke-
kontu, ut wunnomskinausuut, wowussum-
muwáog kah woweenomáog Jehovaoh, ne-
wutche wunneetou, newutche unnonanit-
teaonk michemokteau.

4 Neit ketasoot, kah wame missinnunuog,
magoog sephausuongash ut anaquabit Jeho-
vah.

5 Kah

5 Kah ketaſſoot Solomon ſephauſuonk magoo, neſnehchage kah neeſe muttanongkuſſuoh oxenog, kah nequtpaſukoe, kah neſnehchage muttanaonganogkuſſuog ſhepſog, neit ketaſſoot kah wame midſinninnuog wunneetupanatamwehteauog wek God.

Chr 6 Kah *b* ſephauſuenuog uſſeog wutannohi. 16. ſuonganoo: kah wonk Levitſog naſhpe wunnontoowae wutauwohteaongash Jehovah, nush David ketaſſoot ayiknpash wowenomonat Jehovah, newutche umanonaneteaongaſh michemohtaash; David waeenomuadt naſhpe nag wunnutchegancoaſh: kah ſephauſuenuog wunnontoowataueg monopuhpegqunaſh ut anaquabhettit, kah wame Iſraeli neepoog.

7 Nano, Solomon wunneetupanatamwateo naſháue chippinnentunk, neanaquohtag wek Jehovah: newutche na wuttit magun chikohtae magoongash, kah wunnohteae magoongane wees; newutche braſſe altar ne Solomon ayeuompoh, matta tapenumoo attumunumanat, chikohtae magoongash, kah meerſue magoongash kah wees.

8 Kah wonk neahquompak neſauſuk tahſhikquinne miſhadtuppoo, kah wame weeche Iſrael, ahche miſhe mukkinneonk, wutch ahhut petutteamuk Hamath, wehque Egypte
*c* ſepuut.

9 Kah ſhwoſuk adtahſhikquinogkok, ayimwog wunnetupanatamwe moéonk: newutche nanawehteauog wunneetupanatamwahteóonk altar, neſauſuk tahſhikquinne, kah miſhadtuppoonk neſauſuk tahſhikquinne.

10 Kah neſnehchadtequnhog kah niſh, neſauſuk adtahſoit nepauz, moncheaheau miſinninnúh en wekuómut, wekontamwog, kah meſkouánatamwáhteahóog wutch wanegig ne nahtinont Davidoh kah Solomonoh, kah Iſraelohummiſſinninneumoh.

Kin 11 Yeu wuttin *d* Solomon keſteauun wek
,&c Jehovah, kah ketaſſoot wek, kah wame nish paomoouk iſh Solomon wuttahhut ayimunat ut wekit Jehovah, kah ut nekenwonche wekit, conyeue uſſen.

12 Kah Jehovah naehtauau Solomonoh nukkonáeu, kah wuttinuh, nunnootam kup-
eut, peantamóonk, *e* kah yeu ayeuonk nuppepenamwauthun nuhhog, wutche ſephauſukomuk.
5.

13 Yanunnúmon keſuk marta ſokanonoout, aſuh annoonog chanſompſog ummatchteauunnaóont ohke; aſuh ennimneáonk annoonog, en nummiſinninnámut.

14 Nummiſinninnúmog, neg aſoowesitcheg naſhpe noowesuonk, nag hohpaheáhettit wuhhogkauh, kah peantamwehettit, kah natinnehamohettit nuikeſuk, kah quſhkehettit wutch ummatchee mayeuwóut: neit piſh nunnootam wutch keſukqut, kah pish nutahquontam ummatcheſeonganoo, kah piſh nunneetikehteo wutahhkeyeu.

15 Yeuyeu nuikeſukquash piſh woſhwemoash, kah *f* nehtauogash piſh ahchuſit- *f* Chap. tamoomoash peantamóonk yeuut ayeuong- 6.40. anit.

16 Newutche yeuyeu *g* nuppepenam, kah *g* Chap. noneetupanatamwahteo yeu wetu, noowe- c.6. ſuonk na wish michemohtea, kah nuikeſukquash kah nuttash na pish nagwutteohteau.

17 Kah papaume ken, pomuſhaan anaquabeh neane David koosh pomuſhop: kah uſſean wame neannanoonun, kah kuhkinneaſean nukkuhkoowaongash kah nohttumoongash.

18 Neit piſh nummenuhkehteoh ketaſſootamwe appuonk, neane wunnoowaogkup David koosh, nuſſip, *h* matta piſh pannuſhano *h* Chap. woiketomp wutche ken wunnánawunnúaen- 6.16. nuunneat ut Iſrael.

19 *i* Qut quſhkeóg, kah nukkodtumóg *i* Levit. nukkuhkoowaongash, kah nutannootcamoo- 26. 14. ongash niih ponanoniih anaquabeóg; kah Deut. moncheóg kah wuttinneumukkauóg kah wo- 28. 15. wuſſumóg onkatogig m nittoocg:

20 Neit piſh nukkodtahchabpuhkonóog wutch nutohkit, ne anúmauog, kah yeu wetu ne wunneetupanatamwáhteau, wutche noowesuonk, piſh nuppogkeamun wutch anaquabeh, kah pish nánnukkummuwóhtaun, kah nutóiontogkodtauwahteauun ut kenugke wame wutohtimóneat.

21 Kah yeu wetu, ne mahihánumukquok, piih wuttchepuhaadtamun niſh noh howan noh pamwuthaadtog, newaj piſh noowadt, *k* tohwutch yeu unnehteunk Jehovah yeu *k* Deut. ohkée, kah yeu wetu? 29. 24. Jer. 22.

22 Kah piih en nampoohamwontamun, 8,9. newutche nukkonáog Jehovahoh um-Manitoomoouh ooſhoooh, noh ſohhoowunont wutch Egypte ohkeit, kah menuhkenáog onkatogeh manittoush, kah wowuſſumáog, kah eotinninneumuhkauóuh, newaj nukuhkauwáheont wame yeu machuk.

## CHAP. VIII.

KAh *a* anniyeup (mahche neſnehchage kod- *a* 1 Kin tumoonk ne adt keſteunk Solomon, wek 9. 10, Jehovah, kah nehenwonche wek.) &c.

2 Keitotanash niſh Huram nompenumauonche Solomonoh: Solomon niih wutayimunaſh, kah né wuráyeuwaheon wunnaumonuh Iſrael.

3 Kah Solomon au Hamoth Zobah, kah wúſſohkomun.

4 Kah ayim Tadmor ut touohkomukqut, kah wame oggunniikkomukque keitotanash, niſh ayikim ut Hamath.

5 Kah wonk ayim Bethhoron, koduhkóageiyeu, kah Bethhoron oomuhkoiageiyeu, pummeneuteuſu otanash, nathpe pummeneutungash, nihquontamash, kah barſash.

6 Kah Baalath, kah wame wadchanumwe keitotanash, niih Solomon ohtunk, kah wame

me chariotſe keitotanaſh, kah Horſeſah naœmukqutcheg ukkeitotanaſh, kah wamu ne Solomon kodtantog ayimunat ut Jeruſalem, kah ut Lebanon, kah papannuppe wame wunnanawunumwe oahkeit.

7 Papaume wame miſſinninnuog neg ſequttawhutcheg wut-Hittitiog, kah wut-Amoritiog, kah up-Perizitiog, kah wut-Hivitiog, kah wut Jebuſitiog, neg matta wadchiegig Iſrael.

8 Qut wunneechanœoh, neg aſquttawhutcheg aiuhkaue ut ohkeit, neh wunnau-nonuh Iſrael matta mohtupanahettegen: neh Solomon wutompweteaheuh pajeh yeu keſukok.

9 Qut wutch wunnaumonat Iſrael, Solomon matta œtinninneumehteaunuh wutche wutanakauſuonk, qut nag ayeuhteaenuog, œkehchemugquompominueuh, wut chariotſe Mugquompomoh, kah horſeſoh naœmukqutcheg.

10 Kah yeug negoaneyeuutcheg wutannohſuenen noh ketaſcot Solomon, neeſe paſukœœog kah napanna tahſhinchag, neg nánawunoncheg miſſinninnuh.

*b* 1 Kin 3.1. & 7.8. 11 Kah Solomon *b* kuhkuhkœunau wuttaunoh Pharoh wutch wutotanat David, en wetuomut ne ayimaunot, newutche nœwau, nummittamwos matta piſh ayéeu wekit David Iſraelle ketaſcot, newutche ayeuongaſh wunneetupanatámweyeuœaſh uttoh adt peyaumœuk wut-Arkum Jehovah.

12 Neit Solomon magœ chikohtae ſephauſuongaſh en Jehovahut, ut wut-Altar umut Jehovah, ne ayik ut anaquohtag porch.

*c* Exod 29.38. 13 Kukquttumœe tahihe *c* aſekeſukokiſh, maguk neaunak wuttinnaumatuonk Moſes, Saſaboth dayeu, kah ut wuſke nepauzſahtu,

*d* Exod 23.14. Deut. 16.16. kah ut miſhe *d* miſhadtuppœonganehtu, niſhwudt niſſa noh kodtummoo, mat ſeanne petukqueonganc miſhadtuppœonkanit, kah wekſe miſhadtuppœonkanit, kah Tabernaklee miſhadtuppœonganit.

*e* 1 Chr 24.1. 14 Kah kuhquttum, neaunak œnohtóonk œſhoh Davidoh, ſephauſuenue *e* œnappuongaſh, ut œtinninneumuhkauſuonganœóut, kah Levitſog ut ummeechumuhkonaonganit, woweenomuwonat, kah wuttinneumuhkauſinneat ut anaquabhettit ſephauſuenuog, neane niſhnoh keſukodtae wuttineumukauſim-

*f* 1 Chr. 9.17. uk: kah wonk *f* nanauſquontamenuog ut œnappuongaœoout ut niſh noh ſquontamut, newutche ne wuttinne Manittowomp David anœœteamwunneah.

15 Kah nag matta nukkodtumœog wutanœœteamœonk ketaſcot, neanannœnont ſephauſuenuog, kah Levitſog, papaume ne teaguas, aſuh papaume nompakœunaſh.

16 Kah wame wutanakauſuonk Solomon, quagquoſhwunumun wutche ne keſukok wanahtauhettit quenohtag wetu Jhovah, kah nó pajeh keſteauunat: neit wek God pannupeteauun.

17 Neit Solomon au Ezion Geber, kah en Eloth ut kiſhke ketahhannit ut Edome ohkit.

18 Kah Huram na en negonſhihuau kuhtœnogwaſh nashpe wunnutchegaœœout wuttinneumoh, kah wuttinneumuneunk neg wahteunkig keitoh, kah nag weechaauog wuttinneumoh Solomon en Ophir, kah na œtinumuneau yauut paſukœe, kah napanna tahſkinchage golde talentſaſh, kah uppaudtauunaoath ketaſſœtoh Solomonoh.

## CHAP. IX.

*a* 1 Kings 10. & 2 Chr. 9. Mat. 12. Luk. 11.

KAh *a* Shebae ſonkuſq nootog œwenomaonk Solomon peyau, qutcheheonat Solomonoh nashpe ſiogke natœtomwehteaongath, ut Jeruſalem, nashpe muttaanœe chipwuſhaog, kah Cameliſog neg nayeutogig, ſpiceſaſh kah Gold mœcheke, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh: kah paohonont Solomonoh, ukkeketœkauau papaume wame ne wuttahhut.

2 Kah Solomon wuttinnoaſh wame wunnatœtomwehteaongaſh, kah monteag adtuhtôſinœ wutch Solomon ne matta anunk.

3 Kah Shebae ſonkſq nag œwáantamóonk Solomon kah wetu ne keſteunk.

4 Kah meetſuonk ut wuttableumut, kah ne apinit wuttinneumoh: kah nean wuttinneumit wuttinneumoh, kah wuthogkœunœoaſh, & wonk œrattamwaitch kœunnumunutcheg, kah wuthogkœnœaſh, kah ukkuhkuhqueonk nean kuhkuhqueit en wekit Jehovah, wanne wonk wunnahaonganeu.

5 Kah unnau ketaſcotóh, wunnamuhkuteyenœ unnehtunkquodt ne nœtam ut nehenwonche nutohkit papaume kutuſſeongaſh, kah papaume kœwaantamóonk.

6 Qut matta nœnamptamœ ukkuttœongaucœoaſh, nó pajeh nuppeyonat, kah nuſkeſukquaſh wunnaumun, kah kuſſeh pohthe mátanunkquok kœwáantamoonk matta nuttitteaan: newutche kummiſhteoh wowenodtuonk ne nœtamomp.

7 Wunniyeuog kœwoſketompaog, kah wunniyeuog yeug kittinneumog, neg nagwutteagkompauitcheg anaquabean, kah nœtogig kœwaantamœonk.

8 Wunnanumunach Jehovah kum Manittœm, noh tapeneunkquean, kupponukqunat yeu appuonganit, ketaſſœtamœineat wutche Jehovah kum-Manittœm, newutche kum-Manittœm womonauſ Iſraeloh nah umenuhkeheonat michemenewaje naut kutaſſœtamukkonukqueā, uſſeat wuſſittuóonk & ſampwagk

9 Kah aninnumauau ketaſſœtoh nequt paſukœe kah neſnehchage golde talentſaſh, kah ſpicaſh monataſh, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh, kah ne matta nano ſpicaſh, niſh Shebae ſonkſq anámauonche ketaſſœtoh Solomonoh.

10 Kah wonk wuttinneumoh Huram, kah wuttinneumoh Solomon, neg paudtunkig gold

gold wutch Ophir, paudtóog almuhtukquaſh, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh.

11 Kah ketaſſeot naſhpe almuhtukquaſh wut-ſtairſuhkónaſh ut wekit Jehovah, kah ut ketaſſoot wekit, kah harpſaſh, kah pſalteriſaſh wutche ketoohamwaenúog, kah matta wonk nein negonne naumoounáh ut ohkeit Judah.

12 Kah ketaſſeot Solomon aninnumauau Shebae ſonkſquau wame ukkodtantamoonk, uttoh an wehquetuk, chaubok ne paudtauont ketaſſootoh: neit quikkeu, kah monchu nehenwonche wutohkeit, nagum kah wutinneumoh.

13 Kah nean tuhkequok gold, ne paógqut Solomon nequt kodtumwáe, ne nequtta tahſhe paſukoe, kah nequtta tahſhinchage, kah nequtta tahſhe golde talentſaſh.

14 Chaubok ne adtoánuog kah anaquihaenúog paudtauchettit, kah wame Arabiae ketaſſootamwog, kah wutohtimóinne nanauwunnuenúog, paudtauáog gold Solomonoh.

15 Kah ketaſſoot Solomon ayim neſepafukoe ſukquehthamwe golde targetſaſh, nequtta tahſhe paſukoooash ſukquehthamwe golde ſhekelſash, paſukqunnúoo target.

16 Kah niſhwudt paſukoooash ſugquehthamwe golde ogqunnegash, niſhwudt paſukoooash golde ſhekelſash paſukqunnúoo ogqunneg, kah ketaſſoot nash upponamunash ut Lebanone tauohkomukque wetuómut.

17 Wonk ketaſſoot ayim Ivorie miſhe appuonk, kah wutogquodtumun wanegik gold.

18 Kah nequtta taſhanehtuonganuoo en appuonganit, naſhpe golde quenannehtuonk, niſh manuhkohtagish appuonganit: kah aninnuhkoounash, aeetaue ne ahapimuk, kah neſuog qunnónúog, kehchekompóog, aninuhkoounit.

19 Kah nabo neeſoog qunnonoog na wuaneepauunneau aeetaue, ut nequtta adtahſhanittuonganogkok: matta neanteauſinoo woh toh ut aſſootamoonganit.

20 Kah wame wuttattamwaitchuaſh ketaſſoot Solomon goldeuoash, kah wame auwohteaongash ut Lebanone touohkomukque wetuómut pahke goldeuoash: wanne ſilvereuoash, matta toh ogquantamoouu, pâmontog Solomon.

21 Newutche ketaſſoot kuhtoonogquaſh aumoash Tarſhiſh, weche wuttinneumoh Huram: niſhnoh niſhwe kodtumwáe paſukqut peyaumoash kuhtoonogquaſh wutch Tarſhiſh, paudtóog gold kah ſilver, Ivory, kah Apes, kah Peacocks.

22 Kah ketaſſoot Solomon aneúkauau wame muttaohke ketaſſootamwoh, ut weenauwetuonganit, neh waantamoonganit.

23 Kah wame ketaſſootamwog ohkeit, natinnehamwog wuttinnuhquábuonk Solomon nootamunat oowaantamóonk, ne God po-namauont wuttahut.

24 Kah nag paudtóog nish noh ummagoonk, ſilvere wiſhquaſh, kah golde wiſhquaſh, kah hogkoongash, kenauwameongaſh, kah ſpicaſh, horſelog kah mulſog, kuhquttumwe âadtehteáonk niſh noh kodtummoo.

25 Kah Solomon *b* ohtóou yanut paſukoocoaſh horteſe ſtalſaſh, kah chariotſaſh, kah nabo neeſe muttannonganogkuſſuog horſeſoh naoomukqutcheg, neh pononcheh ut chariotte keitotanahtu, kah weeche ketaſſoot ut Jeruſalem. *b* 1 Kin. 4.26.

26 Kah piahtimau wame ketaſſootamwoh *c* wutch ſepuut, wehque Philiſtianſe ohkeit, kah wehque Egypte ſuſſippoiyeuut. *c* Gen. 15. 18.

27 Kah ketaſſoot ogquehteau ſilver quſſukquanit, kah Cedaruhtugquaſh ogquehteau Sycamoruhtugqut, niſh monakiſh ut mukoſhqutuhtu.

28 *d* Kah paudtauáog Solomonoh, horſeſoh wutch Egypt, kah wutch wame ohkeit. *d* 1 Kin. 10. 28. 2 Chro 1. 16.

29 Kah onkatogiſh *e* wutuſſeongaſh Solomon, negonneyeuoogiſh kah maumachiſhúoogiſh, ſunnummatta wuſſukwhoſinash ut ootukuhwhonganit Nathan quoſhodtumwaen, kah ut ukquoſhodtumoongonit Ahijah wuſ-Shilonit, kah ut wunnaumoonganit *f* Iddo naumwaenin, ayeuuhkonittue Jeroboam wunnaumonuh Nebat. *e* 1 Kin 11. 41. *f* Chap. 12. 15.

30 Kah Solomon ketaſſootamoooo ut Jeruſalem, ut wame Iſrael, yauunchage kodtumwae.

31 Kah Solomon weeſequomoomau ooſhoh, kah poſekinau ukkeitotanat ooſhoh Davidoh, kah Rehoboamoh wunnaumonuh wunnompaſſootamoomukquoh.

## CHAP. X.

KAh *a* Rehoboam au Shechem, newutche wame Iſrael peyaog Shechem uketaſſootamuhkonaoont. *a* 1 Kin 12. 1, &c.

2 Kah nuiyeup, Jeroboam wunnaumonuh Nebat (noh apit Egypt, uttoh aſhphoop wutch anaquabit Solomon ketaſſoot) nootog, Jeroboam quſhkeu wutch Egypt.

3 Kah annooteamoog wuttenkomóuh, neit Jeroboam kah wame Iſrael peyaog, kah kenoonaog Rehoboamoh, noowaog,

4 Kooſh, unkquéheop neyoakumunonoh, yowutche nompunkitteauſh ogguhſe, nutunkque wuttineumuhkauwaonganun kooſh, kah wuttuhkéque yoakumoh, ne ponamunkqueog, kah kootinninneumuhkounumun.

5 Kah nah wuttinuh, wonk peyaauſek, mahche niſhikquinogkok, kah miſſinninnúog moncheog.

6 Kah ketaſſoot Rehoboam kenoonau kehchiſoh, neh neepauunitcheh anaquabenit Solomonoh ooſhoh, aſh pâmontog, noowau, toh kittin kenoonſimwoo nampoohamauónat yeug oki.linninnúog?

7 Kah ukkenœonóuh, nœwaog, womonadt yeug miſſinninnúog, kah wuſſikkitteaheadt, kah wunne kénœnadt, nag piſh micheme kittinneumog.

8 Qut nukkodtum kenœnittuonk, ne kechiſog áa kenœnahettit: kah kenœnau wuikenóh, nen weecheteumukqutcheh, neh nepauunitcheh, anaquabit.

9 Kah nah wuttinuh, toh kittin kenœſœwamœo, onk woh kenampœhamauómun yeug miſſinninnúog, neg kônœſitcheg nœwaog, ogguhſe nunkeh, ne yoak kœſh ponamunkqueogkup.

10 Kah wuſkenáog neh weechetumukqutcheh, ukkenœnóuh, nœwaog, yeu woh kittin nampœhamauon miſſinninnúog, neg kônœnukqueaneg, nœwaog, kœſh tuhkekqheóp keyoakumunónuh, qut ken ogguhle nunkeáteainnean; yeu woh nag kittinnóneau, nummutta ſonitch piſh áque kuhpogki, onk ne nœſh wuſſeganit.

11 Newutche nœſh takequeteunkqueóg keyoakumóuh; nen kukkœotnehteauunamwœo keyoakumwœo: nœſh kuſſaſametóhukœóp whipſaſh, qut nen ſcorpionſog.

12 Neit Jeroboam kah wame miſſinninnuog peyaonáog Rehoboamoh naſhikquinogok, ne ánont ketaſſœt, nœwop, peyaauſek wonk naſhikquinogkok.

13 Kah ketaſſœt nah ummuſquanittamwe nampœhamauoh, kah ketaſſœt Rehoboam nukkodtum kehchiſog ukkenœſœwaonganœo.

14 Kah nah wuttinnampœhamauoh neaunak ukkenœœwaonganœo wuſkenuog, nœwau, nœſh kuttúhkequéhteunkœóp keyoakumœouh, qut nen nukkœotneh, nœſh kuſſaſamatuhhukœo whipſaſh, qut nen ſcorpionſog.

15 Neit ketaſſœt matta kuhkehtauóou miſſinninnúh, newutche ne œmœœo Godut, onk woh Jehovah uſſenat wurtinnœwaonk ne ánœwop, naſhpe *b* wunnutcheg Ahijah wuſ-Shilonit, en Jeroboamut wunnaumonuh Nebat. *b* 1 Kin. 11. 29.

16 Kah wame Iſrael namohettit matta ketaſſœt ukkeiketauoh, nampœhamauóog ketaſſœtoh nœwaog, teaguas kutchippôiyeumun ut David? kah matta kœtohtoonganeúmun ut wunnaumonat Jeſſe, nithnoh paſuk en wekit woi Iſrael: kah yeuyeu David nanawehteauſh nehenwonche kek: neit wame Iſrael auog wekuóont.

17 Qut yeug wunnaumonuh Iſrael, apitcheg Judae keitotanahtu, Rehoboam nah uppiahti nuh.

18 Neit Rehoboam anneonau Adoramoh, noh nanawunuk ompweteaonk, kah wunnaumonuh Iſrael, ukquſſukquantahwhóuh, ne wej nuppuk: qut ketaſſœt Rehoboam kenuppe kuhkuhqueu wut-charlotumut, uſhguhhœwonat Jeruſalem.

19 Kah Iſrael ayeuuhkonittue chekétamwog wek David pajeh yeu keſukok.

## CHAP. XI.

KAh *a* Rehoboam paont Jeruſalem, miyanau, wutch wekit Judah, kah Benjamin, nequt paſukœe, kah ſhwoſuk tahſhinchage muttanaonganog kuſſuoh, pepenauutcheg, neg ayeuwéhteaenuitcheg, ayeuhkononat Iſrael, woh wonk uppaudtauunat wutaſſœtamóonk Rehoboam. *a* 1 Kin. 12. 21. &c:

2 Qut wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Shemajah Manittowomp, nœwau,

3 Kenœs Rehoboam wunnaumonuh Solomon ketaſſœt ut Judah, kah wame Iſrael ut Judah kah Benjamin, nœwaſh.

4 Yeu wuſſin Jehovah matta piſh kukkuhkœonwœo, aſuh kutayeuuhkonomwœo keemattœoog: quſhkek niſh noh woſketomp en wekit newutche yeu nutuſſen: kah nag nœſwehtamwog wuttinnœwaonga ſh Jehovah kah quſhkeog watch nœſwetahwhonat Jeroboam.

5 Kah Rehoboam ayeu Jeruſalem, kah ayim pummeneutauſue keitotanaſh ut Judah.

6 Ayim Bethlehem, kah Etam, kah Tekoa.

7 Kah Bethzur, kah Shoco, kah Adullam.

8 Kah Gath, kah Mareſhah, kah Ziph.

9 Kah Adoraim, kah Lachiſh, kah Azechah.

10 Kah Zorah, kah Ajalon, kah Hebron, niſh ohtagith ut Judah kah Benjamin: pummeneutauſue keitotanaſh.

11 Kah menehketeou menuhkonogquaſh, kah na upponon mugquompuh kah mummiſhkod meechum kah pummee, kah wine.

12 Kah niſh noh ut paſuk keitotan, na ut ponamun ogqunnegaſh, kah qunubtugquaſh, kah ahche menuhkehteauunaſh, Judahoh kah Benjaminoh weechœohumuk.

13 Kah ſephauſuenuog kah Levitſog, utwame Iſrael, uppeyaounoah wutch wame wutayeuonganœout.

14 Newutche Levitſog, nukkodtumwog œowonkôiyeumœaſh, kah wutohtoonganóaſh, kah peyaog Judah, kah Jeruſalem: newutche Jeroboam *b* kah wunnaumonuh, uppogkenouh wutch wuſſephauſue aninnohſuenuunneat en Jehovah ut. *b* Chap. 13. 9.

15 Kah wuſephauſuenuheuh ut qunuhqui ayeuonganit, kah ut mattannitœuhtu, kah ut Calfſut neh kezheoncheh.

16 Kah nag aſuhkaue, wutch wame Iſraelle chippanœonganehtu neg ponukeg wuttahhœoath wowuſſumonat Jehovah um-Manittœo noh Iſrael, peyaog Jeruſalem, ſephauuonat, Jehovah, ummanittœmœouh œohœouh.

17 Neit menehketeauog Judae ketaſſœtamóonk, kah menehkheaog Rehoboamoh wun-

wunnaumonuh Solomon, niſhwe kodtumwae, newutche niſhwe kodtumwae pomuſhaog ummayut David kah Solomon.

18 Kah Rehoboam ummittamwuſſu Mahalath wuttaunoh Jerimoth, wunnaumonuh David, kah Abihail, wuttaunoh Eliab wunnaumonuh Jeſſe.

19 Noh nekitteauont, Joaſh kah Shamariah, kah Zaham.

20 Kah noh aſuhkaue ummittamwuſſu Maachah, wuttaunoh Abſolom, noh wunnekitteauoh Abijah, kah Attai, kah Ziza, kah Shelomith.

21 Kah Rehoboam womonau Maachah wuttaunoh Abſolom, anue onk wame ummittamwuſſoh, kah coſkappeumoh, newutche nabo ſhwoſuk tahſhoohkauau, kah nequtta tahſhinchag kuſſuoh coſkappeumoh, kah wunnaumonieu neſnehchagkodtoh kah ſhwoſuk tahſuoh wunnaumonuh, kah nequtta tahſhinchagkodtoh wuttaunoh.

22 Kah Rehoboam negonneaheau Abijah wunnaumonuh Maachah, wunnanawunnuaenuunneat ut kenugke wematut, newutche ukkodketaſſootamuhkonuh.

23 Kah waantamwe uſſu, ſepagehheau wunneechanoh, pannuppe wame Judae kah Benjamine ohkeit, ut niſh pummeneutauſue otanat kah ummoocheke aſſamuh, kah kodtanumau moonaoh ummittamwuſſoh.

## CHAP. XII.

KAh nniyeup, Rehoboam manuhkehteunk ketaſſootamoonk kah manuhketeunk wuhhogkuh, ohquontam wuttinnaumatuonk Jehovah, kah wame weeche Iſrael.

2 Kah nniyeup, napanna wutteaſhe kodtumoomit Rehoboam, Shiſhak Egypte ketaſſoot ayeuuhkonittue kuhkuhqueontam Jeruſalem (*a* newutche matcheneheaog Jehovahoh.)

3 Naſhpe naboneeſe paſukoooaſh chariotſaſh, kah nequtta tahſhinchage muttannonganog kuſſuog horſeſoh naoomukqutcheg. kah miſſinninnuog matta waogkemoog neg weechogqutcheg wutch Egypt, Labimſog kah Sukkimſog, kah Ethiopianſog.

4 Kah ſohkom pummeneutauſue keitotanath niſh ut Judah, kah peyaog Jeruſalem.

5 Neit Shemajah quoſhodtumwaen peyaonau Rehoboamoh, kah Judae ſontimuh, neg miyaecheg ut Jeruſalem newutche Shiſhak, kah nah wuttinuh yeu wuſſin Jehovah: kenaau kutohquanumimwoo, kah newaj nukonunog ut wunnutcheganit Shiſhak.

6 Newaj Iſraelle ſontimóog kah ketaſſoot, hohpaheahettit kah noowaog, Jehovah ſampweuſeaeu.

7 Kah Jehovah nag hohpáheáog wuhhogkauh wuttiñoowaonk Jehovah pe aónuk Shemajah neowau, nag hohpaheáog wuhhogkauh, matta nuppaguanóog, qut nuttinnumauaog ne teagwe tomhettuonk, kah nummaſquantamoonk matta piſh ſohkemunoo, ut Jeruſalem, naſhpe wunnutcheg Shiſhak.

8 Qut nah piſh ootinninneumuneuh, onk woh wahteauog neotinninneumuhkonteaonk, kah wuttinneumuhkontamoonk wutohtimoinne ketaſſootamoongaſh.

9 Neit Shiſhak Egypte ketaſſoot ayeuuhkonittue kuhkuhquehtam Jeruſalem, kah amaunum nompakoonaſh ut wekit Jehovah, kah nompakounaſh ut ketaſſoot wekit, oowame maumunaſh: kah wonk amaunum golde ogquñegaſh, niſh Solomon *b* ayikupaſh.

10 Nompe niſh, ketaſſoot Rehoboam ayim braſſe ogqunegaſh: kah wutahtaſhonaſh en wunnutcheganit, negonneyeuit ut wadchanonganit, noh nanawehteunk ahhut petutteamuk ketaſſoot wek.

11 Kah ketaſſoot petutteadt wekit Jehovah, wadchanuacheg peyaog, kah wunneemſkomunaoath kah wonk uppaudtamunaoaſh wadchanuae chamberut.

12 Kah ohhohpaheont wuhhogkuh ummuſquanitteaonk Jehovah quſhkehtunk, kah matta pannuppe uppaguanuh, kah wonk ut Judah wunniyeuog.

13 Neit ketaſſoot *c* Rehoboam menehkheau wuhhogkuh ut Jeruſalem, kah ketaſſotamoooo: newutche Rehoboam yauunchage kah nequtta kodtumwohkomup noocheketaſſootamoot, kah nabo neſauſuk tahſhe kodtumwae ketaſſootamooo ut Jernſalem, ut keitotanat, ne Jehovah pepenog, wutch wame wutchippanooonganit Iſrael, na upponamunat owetuonk: kah ohkaſoh uſſowefuoh Naamah, wut-Ammoniteſſe.

14 Kah matcheſu newutche matta quagquaſhwunnumoo wuttah natinneawhonat Jehovah.

15 Kah wutuſſeongaſh Rehoboam, negonneyeuukiſh kah maumachiſheuogiſh, ſunnummatta wuſſukwhoſinaſh ut wuſſukwhonganit Shemajah quoſhodtumwaen, kah Iddo naumwaen, papaume wutontſeongaſh? kah ayeuwuttuonganuoo nagwutteaeu nathaue ut Rehoboam kah Jeroboam.

16 Kah Rehoboam weeſequomoomau oohoh, kah poſekinau ut ukkeitotanat David, kah Abijahoh wunnaumonuh wunnompaſſootamoomukquoh.

## CHAP. XIII.

KAh *a* nabo ſhwoſuk wutteaſhe kodtumoomit Jeroboam, Abijah nooche ketaſſootamooo ut Judah.

2 Ketaſſotamooo niſhwe kodtumwae ut Jeruſalem: (kah wonk ohkaſoh uſſowefu Micajah wuttaunoh Uzziel wutch Gibeah) kah na ayeuwuttuonganuoo naſhaue Abijah Kah Jeroboam.

3 Kah Abijah wunohto ayeuwuttuonk, naſhpe menuhkoſhketomp e kenauwameonk yuut paſukoooue muttannonganog kuſſuog, pepenauutcheg: kah wonk Jeroboam wut-

*b* Chap. 9.15.

*c* 1 Kin. 14. 21.

*a* 1 Kin. 15.1 &c

ayeuuhkonittue wunohtauoh, shwosuk táhshe pasukœe muttannonganog kussuog wosketompaog, menuhkesuenuog.

4 Kah Abijah neepau ut Zemaraimme wadchuut, ne Ephraimme wadchuut, kah nœwau, nœtah ken Jeroboam, & wame Israel.

5 Sunnummatta woh kutahche wahteauœmwœ, Lord um-Manittœmoh Israel annumauau Davidoh wutasstamonk Israel micheme, en wuhhogkat, kah en wunnaumonat, nashpe salte wunnœwaonk?

6 Qut Jeroboam wunnaumonuh Nebat, wuttinneumoh Solomon, wunnaumonuh Da-
*b* 1Kin. 11.26. vid, waabu, kah *b* ayeuuhkonittue chekeatauau wussontimom.

7 Kah noh wuttit miyánumauon tohnœcheyeuunitche, wunnaumonuh Belial, kah menehkheaog wuhhogkauh, ayeuuhkonittue Rehoboamoh wunnaumonuh Solomon, Rehoboam peississit, kah nœchumweteáhont, kah nœnannumœ wuttapenonat.

8 Kah yeuyeu kuttenantamwœ wuttammehteauuat wutasstamónk Jehovah, ut wunnutcheganit wunnaumonuh David, kah kummuttaánumwœ, kah kœwetomukum-
*c* 1Kin. 12. 28. wœ golde Calvesog, neh Jeroboam *c* ayeompuh wutche kum-manittœmœóog.

*d* Chap. 11. 14. 9 *d* Sunnummatta kuppogkenummwœ wussephausuénеumoh Jehovah, wunnaumonuh Aaron, kah Levitsog, kah kussephausuwenœaheamwœ kuhhogkaóog, ne asehettit wutohtimoneash ut ohkeit? newutche wuttinniin howan peyont, œneetupanatamwahenœnat wuhhogkuh, nashpe wushkoshim ox, kah nesausuk tahsuoy ramsog: onk noh woh sephausuenuœ ut nag matta wamanittœmegig?

10 Qut neenawun, Jehovah num-Manittœmun, kah matta nutohquantumóun, kah sephausuenuog neg wowussumoncheg Jehovahoh neh wunnaumonuh Aaron, kah Levitsog usseog wutussleonganœ.

*e* Chap. 2.4. 11 *e* Kah nag chikohsumauóog Jehovahoh nishnoh mohtœapáeu nishnoh wunnonkquaeu chikohsumóe sephausuongash, kah wete-
*f* Levit. 24.6. mungquok, kah wonk nahtittœe petukqunnunk wunohtóog ut pahke tableat, kah golde wequananteganuhtug nashpe wul lampsash, chikohsumunat nishnoh wunnonkœ, newutche nanawehteómun ummeechumuhkausnáonk Jehovah num-Manittœmun, qut kenaau kutohquanumau.

12 Kah kussleh, God, kœwetomukqun, mugquomp, kah wussephausueneumoh, nashpe mishontœwáe monopuhpegquash, ayeuuhkonittue kenaau ummishontœwáe puhpequonat, woi wunnaumonuh Israel, ayeukonáhteogk Lord um-Manittœmœh kœsheœóog, newutche matta pish koniyeumœ.

13 (ut Jeroboam adhósuonk, quinnuppáhtaau ut uppusquanœóut, newaj nag negonuhk uáhettit Judah, & adhausuonk uppushquanœóeat.

14 Kah Judah ompámuhquait, kussleh ayeuwuttuonk anaquabit, kah uppusquanit; kah nag mauunnitteaog Jehovahoh, kah sephausuenúog puhpequaog.

15 Neit Judae wosketompaog missontœwaog: kah mashantœwáhettit wosketompaog Judah, n niyeup, God togkomau Jeroboamoh, kah wame Israeloh, anaquabhettit Abijah, kah Judah.

16 Kah wunnaumonuh Israel wusleemoog wutch anaquabhettit Judah: kah Godnah upponuh wunnutcheganœóut.

17 Kah Abijah kah ummissinninneumoh nah wunnushóuh nashpe mishe paguanittúonk: neit na wuttit nushóe penushóneau, napaña tahshit pasukœœe muttañonganogkussuog pepenauutcheg Israelle wosketompaog.

18 Yeu in wunnaumonuh Israel sohkausneau, na abquompak; kah wunnaumonuh Judah sohkóhsuoh, newutche pabuhtanumaog Jehovahoh, um-Manittœmœuh oshœoh.

19 Kah Abijah nœswetahwau Jeroboamoh, kah wunnemunumauoh keitotanash, Bethel kah nish otanash, kah Jeshanah, kah nish otanash, kah Ephron, kah nish otanash.

20 Kah Jeroboam matta wonk nompenuhkésu, ut ukkesukodtumut Abijah, kah Jehovah wuttogkomuh, kah nuppœ.

21 Kah Abijah nano menuhkesu, kah nabo yauœkauau, kah nesnehchag kenaumóniau kah neesuoh, kah nabo nequtta tabsuoh wuttaunoh.

22 Kah onkatogish wutusseongash Abijah, kah ummayash, kah wunnupwóaongash, nish wussukwhosuash, ut œwohtamwáhuónat
*g* Iddo quoshodtumwáen. *g* Chap. 12. 15.

## CHAP. XIV.

NEit Abijah weesequomœmau œshoh, kah uppoſekinóuh ut ukkeitotanat David, kah *a* Asahoh wunnaumonuh, wun-
*a* 1Kin. 15.8&c nompassœtamomukquoh: ut ukkesukodtumut, ohke chequnohteau piogque kodtumwae.

2 Kah Asa ussu ne wanegik, kah ne sampwagk ut wuskesukqut Jehovahoh um-Manittœmoh.

3 Newutche amaunau wut-altarumóuh penóe manittóog, kah qunuhqui ayeuongash, kah sohquetahwhau munneukontunkoh, kah mœsetahham kuppiyeuash.

4 Kah annœnau Judahoh wunnatineahwhouat Jehovaoh um-Manittœmœoh œshœoh, kah ussenat wuttinnaumatuonk, kah annœteamœonk.

5 Wonk amaunum wutch Judae keitotanahtu, qunuhqui ayeuongash, kah munneukontunkoh: kah asœtamóonk nanowhóteau ut anaquabit.

6 Kah ayim pummeneutausue otanash ut Jedah, newutche ohke anwôhshiu, kah mat-

ta

ta ayeuwuttein yeush ut kodtumoash, newutche Jehovah wutanwohsumoowaheuh.

7 Newaj unnont Judahoh, ayimuttuh yeush otanash, kah nash quinnuppeneutauttuh, kah qunuhqui wonkonosuash, squontamash, kah barsath, ohke ash anaquabeog aohtagkup: newutche kenatinneawhomun kum-Manittoomun, kenatinneawhounnonup, kah kutanwoh sumwahikqun waeenu: neit wekitteaog kah wunniyeuog.

8 Kah Asa wutayeuwehteomwu neg ohtunkeg ogqunnegash kah qunauhtukquash, wutch Judah, nithwudt pasukoe muttannoxganogkussuog, kah wutch Benjamin, neg kounukeg ogqunegash, kah wadohtompeitcheg, neese pasukoe kah shwosuk tabshinchage muttannonganogkussuog, wame yeug menuhkesuenuog.

Chap. 15. 8. 9 *b* Kah wutayeuuhkonittue sohwehtau Zerah wut Ethiopian, nasitpe muttannonganc muttannonganogkussuog ayeutcaog, kah nithwudt pasukooash chariotsash, kah peyaog Marethah.

10 Neit Asa ayeuwehkonittue sohwehtau, kah wunohto ayeuwuttnonk ut Zephathae oonouhkoiyeuut, ut Mareshah.

11 Kah Asa mauunnitteauau Jehovaoh um-Manittoomoh, kah noowau, Woi Jehovah c peamesan teagnas kutanumaiianeanonut, Sam. 6. ash nashpe woonaog, asuh nathpe neg matta wamenuhkesuonganegig: aninnumaiinnean woi Jehovah nam-Manittoomun, newutche kutanwohtinnoowounumun, kah ut koowesuonganit nutayeukounomun yeug mattanukeg: woi Jehovah, ken num Manittoomun; howae woshketomp sohkunkohkan.

12 Neit Jehovah togkomau Ethiopianson ut anaquabit Asa, kah anaquabhettit Judah, kah Ethiopianson wussemoog.

13 Kah Ata, kah miiinninnuog neg wetomoncheg, wunnoosuttahwhouh en Gerar: kah Ethiopianson, kepuhkonunk, kah matta wonk menuhkeseog, newutche nag ushkomeheoog ut anaquabit Jehovah, kah ut anaquabenit wutayeuwehteomuh, kah monchatauog moocheke sequttahhamoonk.

14 Kah nag togkodtamwog wame keitotanash waenu Gerar, newutche qushaonk Jehovah nuhkuhkongquog: kah sequttahhamwontamwog wame keitotanash, newutche na ut moocheke sequttahhamoonk.

15 Kah wonk togkodtamwog puppinashimwe wetuhmash, kah monchanaog shepson kah camelson moocheke, kah qushkeog en Jerusalem.

## CHAP. XV.

KAh wunnashauanittoomoh God nukkuhkauau Azariahoh wunnaumonuh Oded

2 Kah sohham wunnogkauonat Asahoh, kah wuttinuh, nootiegk Asa, kah wame Judah, kah Benjamin, Jehovah koowetomukoo, ash weetomog; kah noh natinneshwhoog, noh woh nam eheau wutche kenaau: qut nukkonog, noh pish kutohquanumukou.

3 Yeuyeu sepe, Israel matta sampwe um-Manittoomu, kah wanne kuhkootomuhteae sephausuenumeu, kah matta wuttinnaumatuonganu.

4 Qut nag wadramehpunahettit, quinnuppehettit en Jehovahut um-Manittoomoh Israel, kah natinnewhahettit, noh nah wunnamhikquoh.

5 Kah nish ahquompagish wanne oonohteaonganu noh sohhog, asuh noh petutteadt, qut misse wuttammehpunnaonganuog wame ne wadohkitcheg ne wutohtinoneat.

6 Kah wutohtimoin ohkommehtohuk wutohtimoin, kah keitotan keitotan: newutche God ootamehpunaheuh nashpe wame wuttamehpunnaongash.

7 Newutche menuhkesek, kah kenutchegancoash noochumwahkitch: newutche kutanakausuonganu pish onkquatantamun.

8 Kah Asa nootog yeush kuttoowongash, kah ukqussodtumoonk Oded quoshodtumwaen wnttoautam, kah amaunau wame unkquanumwe nunneukontunkoh, wutch wame Judae ohkeit, kah Benjamin, kah wutch keitotanash nish nee nunukish wutch Ephraime wadchuut, kah wushkeheau Jehovah wut-altarumoh, ne anaquohtag Jehovah upporchum.

9 Kah miyanau wame Judahoh, kah Benjaminoh, kah penuwohteuh neh wetomukquehetticheh wutch Ephraim, kah wutch Manasseh, kah wutch Simeon: (newutche na ooch ooweechoowhin Israelut moonaoh, namohettit Jehovahoh um-Manittoomoh weetomuk)

10 Neit miyawéog ut Jerusalem, ut nashoounitcheh nepauzoh, nabo napanna tahshe kodtumwae kohtasoatamoit Asa.

11 Kah nag sephamauaog Jehovaoh, ne kesukok, nawhutch sequttahhamoonk ne paudtauahettit, nesausuk tahshe pasukoog oxenog, kah nesausuk tahshe muttannonganogkussuog thepsog.

12 Kah wunnoowaog natinneawhonat Jehovah um-Manittoomoh ooshtoh, nashpe mamusse wuttahhoasoh, kah nashpe mamusse ukketeahogkounuh.

13 Kah noh howau matta natinneawhonk Jehovahoh um-Manittoomoh Israel, *a* pish nushau, uttoh en peishsit asuh masugkenit, uttoh en worketomp asuh mittumwossis. *a* Deu. 13. 9.

14 Kah nag chadchekeimaog Jehovahoh nashpe, missontoowonk, kah nashpe kussontoowaonk, kah nashpe monopuhpequonash, kah nashpe Cornetsash.

15 Kah wame Judah wekuttamwog ut chadchekeyeuwaonganit, newutche nag chadchekeyeuwaog nashpe mamusse wut-

tahhou, kah wunnatinneawhouh nathpe mamu se ukkodtantamoonganoo, kah noh nah wunnamhukquoh: kah Jehovah wutanwohsumwaheuh waeenu.

16 Kah wonk papaume *b* Maacha, ohkasoh 1 Kin. 15.13. Asa ketassoot, wutontasinuh wutch wussonksquaunineaur, newutcke nunneukontunkanehteau ut kuppahtu, kah Asa wuttummetahhamauoh wuttineukontunkoh, & wuttogwhuh, kah wutchikoissoh ut Kidrone sepuut.

17 Qut qnnuhqui ayeuongash matta amaunumoounash wutch Israel: qut wuttah Asa pannuppeyeuoo nisohke pomantog.

18 Kah uppaudtauunash wekit God, nish oosh oh waneetupanatamwaeunkupash, silver kah Gold kah auwohteaongash.

19 Kah matta wonk ayeuwuttuonganinno, no pajeh nishwinchage kah napannah kohtassootamoout Asa:

## CHAP. XVI.

1 Kin. 15.17. Nishwinchage *a* kah nequtta kehtassootamoout Aiah Baasha Israelle ketassoot, ayeuuhkonittue kuhkuhquehtam Judah, kah ayim Ramah, yeu wutche, matta wok howan wussohhamoounat, asuh petutteaonat Asa ketassoot ut Judah.

2 Neit Asa sohhoowuttau gold, kah nompakouunash wutch wekit Jehovah, kah wutch wekit ketassoot, kah wunnegonuhhuon en Benhadadut Syriae ketassoot, noh wadohkit Damascus, noowau.

3 Wunnoowaonganuoo nashaue ut nen kah ken, neane ut nashaue ut noosh kah koosh: kussch negoashhuam en kuhhogkat siver kah gold, monchish, pohquenush koaoowaonganoo Baashah Israelle ketassoot, onk woh nutamaehtunk.

4 Kah Benhadad nootauau ketassoot Asa, kah ayeuuhkonittue annoonatt, en Israelle keitotanat wutayeuwuhteae ummugquompomoh kah togkodtamwog Jion, kah Dan, kah Abel maim, kah wame oowadchanumwe otanash Naphthali.

5 Kah niyeup, Baasha nootog, ahque weekitteau ut Ramah, kah wutanakaussuonk netahhinnuoo.

6 Neit ketassoot Asa, nemunau wame Judahoh, kah nag ussoowuttauog qussukquanash Ramah, kah se Timber, ne nashpe Baasha weekitteaop, kah ne wunnashpe wekukon Geba, kah Mizpah.

7 Kah na ahqnompak Hanani naumwaen peyau Asa Judae ketassotamoout, kah wuttinuh, newutche kuppabahtanum Syriae ketassoot, kah matta kuppabahtanumoh Jehovah kum-Manittoom, newaj wutayeuwehteomoh Syriae ketassoot, pohquohham wutch kenut-

*b* Chap 14.9. cheganit.

8 Sunnu matta *b* Ethiopianssog, kah Lubimsog midi wutayeuwehteongannoo, weeche monatah chariotlash kah horseseh naoomukqutchish? qut newutche kuppabohtanumomp Jehovah, upponuh ut kenutcheganit.

9 Newutche wuikesukquash Jehovah papannupushaash mamusse ohkeit, ummenuhkeeu weechoohamonat nah wuttahhoosh pannuppeyeuogith nogque en wuhhogkat, yeu kuttit mattammagwe uisen, newutche, yeu wutch pish koomatompagoom.

10 Neit Asa musquanumau naumwaenuh kah ukkupishagkinuh, newutche ummishe musquanumuh, newutche yeu, kah Asa sunukohwau nawhutch miliniinnuh ne nan ahquompag.

11 Kah kusseh wutusseongash Asa negonne kah maumachish, kusseh, wulsukwhosuash, ut oosukuhwhonganoout Judae, kah Israelle ketassootamwog.

12 Kah Asa nishwinchage kah pasukoogun tahshe kodtumwae ketassotamoout, mahchinau ut wusseetut, no pajeh ummahchinnaonk missiyeuit: qut onch ut wunnoochumwetuonganit matta natinneawhoou Jehovahoh, qut ponaskehtuaenuh.

13 Kah Asa weesequomoomau ooshoh, kah nuppoo yauunnehchage kah nahen nequt kodtumwae kohtassootamoout.

14 Kah uppoisekinouh nehenwonche wenohkeit, ne ayimauont wuhhogkuh, ut wutootanat David, kah wussepsumouh appinneat, ne nomwohtag wetemungquokish, kah eiyane spicash; quagquashwehtogish nashpe wunnetuhtauonk Apothecary: kah ummishe chikohsumwontamauouh.

## CHAP. XVII.

1 Kin. 15.24. Kah *a* Jehosaphatoh wunnaumonuh wunnompassootamomukquoh, kah ayeuuhkonittue menehkheau wuhhogkuh Israeloh.

2 Kah wunohto wadchanuaongash, ut wame pummeneutausue keitotanash ut Judah, kah ut Ephraime keitotanash, nish Asaoh ooshoh neemuauhpash.

3 Kah Jehovah wetomau Jehosophatoh, newutche pomushau negonne ummayash ooshoh Davidoh, kah matta natinneawhau Baalimoh.

4 Qut natinneawhau Lord um Manittoomoouh oothoh, kah pomushauoh wutannoo teamoonganit, kah matta asuhkaue wutusseongash Israel.

5 Newaj Jehovah menehketeunk ketassootamoonk ut wunnutcheganit, kah wame Judah magoog magoongash en Jehosophatut, kah noh ahto wenauwetuonk kah quttinittuonk moocheke.

6 Kah wuttah tahshinausu ut ummayut Jehovah: kah wonk amaunum qunuhqui ayeuongash, kah kuppiyeuash wutch Judah.

7 Wonk ut nashwe kodrumwae kohtassootamoout, negont-au, wussontimaulimoh, Benhailoh, kah Obadiahoh, kah Zechariahoh kah Nathaneeloh, kah Micajatoh, kuhkootomuhkonat ut keitotanahtu Judah.

8 Kah nag weechayeumukquog Levitsoh, Shemajah,

Shemajah, & Nathaniah, & Zebadiah, & Asahel, kah Shemiramoth, kah Jehonathan, kah Adonijah, kah Tobijah, kah Tob-Adonijah, Levitsog, kah nag weechayeumukquog Eliihama, kah Jehoram sephausuenuog.

9 Kah kuhkootomwehteaog ut Judah, kah weeche kenunnumwog wuttinnaumatue Jehovah book, kah pannupwusheog wane Judae keitotanash, kah kuhkootomauog missinninuh.

10 Kah qusheonk Jehovah nuhkuhkom wame, wutoh timoine ketassotamoongash, uish weenohtagish Judah, newaj matta ayeuuhkouahetteg Jehosophatoh.

11 Wonk nawhutch Philistianseg paudtauaog magoongash Jehosophatoh, kah ompweteae silver, kah Arabianseg uppaudtauouh flockseg, nesausuk tahshe muttannonganog kussuog ramseg, kah nesausuk tahshe muttannonganog kussuog nomposhimwe goatseg.

12 Kah Jehosophat nano missugken moocheke, kah ayim ut Judah wonkonoosinash, kah wadchanumwae otanash.

13 Kah missi wutusseongash ut Judae keitotanahtu, kah ayeuteaenuog, menuhkesuenuog ut Jernsalem.

14 Kah yeu wutteasoonneau, neaunak ooshooh weekooash ut Judah muttannonganc mugquompuh, Adnah negonneyeuoo, kah weechayeumuk menuhkesuenuh nishwudt pasukoue muttannonganog kussuoh.

15 Kah asukunkqutcheh, Jehohanan mugquomp, kah weechayeumok neese pasukoue kah shwosuk tahshinchage muttannonganog kussuah.

16 Kah asuhkonk Amasiah wunnaumonuh Zichri, noh weekontamwe maguk wuhhogkuh en Jehovah ut, kah weechayeumuk neese pasukoue muttannonganogkussuoh menuhkesuenuog.

17 Kah wutch Benjaminit Eliada menuhkesuen, kah weechayeumuk, kenauwameenuh nashpe ahtompeh kah ogqunneganash, neese pasukoue muttannonganog kussuoh.

18 Kah asuhkunk Jehosabadoh, kah weechayeumuk nequt pasukoue & shwosuk tahshinchag muttannonganog kussuoh, pakodche quashweog wutch ayeuwuttuonk.

19 Yeu kenompamaog ketassotoh chabussinitcheh yenh ketassoot pononcheh ut pummeneutausue otanahtu pannuppe wame Judah.

## CHAP. XVIII.

KAh Jehosaphat wenaueetuongash kah quttianittuonk ohtóu moocheke, kah weetauadtue nongkootuog Ahaboh.

2 *a* Kah mahtshunk nawhutche kodtumoash, woomsu en Ahabut eu Samaria, kah wunnehtauoh mooscheke shepsoh kah oxenoh, kah wutch missuninnáh neh weechógqutchish, kah wunnupwesh anuh oaweeche kuhkoonnukqunat en Ramoth-Gilead.

3 Kah Ahab Israelle ketassoot unnau Jehosaphat Judae ketassootoh, woh kaweechá-eh en Ramoth-Gilead? kah wunnampoohamauoh, nen netatupe ken, kah nummissinninnumog netatuppe kummissinninnemog, kah kaweetomunnumun ut ayeuwuttinneat.

4 Kah Jehosaphat unnau Israelle ketassootoh, natootamwehteash, kaow. hquetumoush, wuttinnaowáoak Jehovah yeu kesukok.

5 Newaj Israelle ketassoot miyanau qussohodtumwaenuh yauut pasukoouoh woshketompuh, kah wuttinuh, sun woh nutaumun Ramoth-Gilead en ayeuwuttinneat, asah sun nukkehchetuhhómun? kah nag naowaog, kuhkuhquilh, newutche God pish upponamun ketassoot wunnutcheganit.

6 Qut Jehosaphat naowau, sunnummatta yeu wutappein chippe ukquoshodtumwaeneumoh Jehovah, onk woh noh kenatootomauóun?

7 Kah ketassoot unnau Jehosaphatoh, nonkatuk wolketomp, noh woh nashpe natootauoogkut Jehovah: qut nusslekeneau, newutche matta naowáunne quoshodtumwanshikoo, qut nagwutteae machuk: ne nan Micajah wunnaumonuh Iimla: kah Jehosapl at naowau, ketassoot ahque ne nowaj.

8 Kah Israelle ketassoot wehkomau pasukoh wuttannohsueneumoh, kah naowau, teanuk nósuk Micajah wunnaumonuh Iimla.

9 Kah Israelle ketassoot, kah Jehosaphat Judae ketassoot appuog naneesewe ut wutappuonganoogut hogkaoog ketassootamwe hogkaoongash; kah appuog, chippe appuonganit ahhut petutteamuk Samarie lquont, kah wame quoshodtumwaenaog, quoshodtumwog ut anaquabenit.

10 Neit Zedekiah wunnaumonuh Chenaanah, ummoohshog-qoshkonnhkauópuh, kah naowau, yeu wussin Jehovah, nashpe yug pish kukkonnukkehtau Syria nó pajeh ummohtupaénaóout.

11 Kah wame quoshodtumwaenuog newuttin quoshodtumuneau, naowaog, kuhkuhquish en Ramoth-Gilead, kah wunnish: newutche Jehovah pish ummagun en wunnutcheganit ketassoot.

12 Kah annoonaen noh wehkomont Micajahoh, ukkenoonuh wuttinuh, kusseh, ukkuttoonganooash quoshodtumwaenuog wunnegenash ut ketassotamut, nashpe nequttoowáonk: yowutche, kaowehquetumoush, kuttinnoowáonk netatuppeyeuitch, ukkuttoowonganoont, kah naowash waenegik.

13 Kah Micajah naowau, nean uppomantog Jehovah, uttoh num-Manittoom anoadtne nussin.

14 Kah paont ketassotamut, ketassoot wuttinuh, Micajah, sun woh nutaumun en Ramoth-

Ramoth-Gilead, ayeuwuttinneat, aſuh woh nukkehchetahhun? kah nœwau, kuhkuhquith kah wunniith, kah nag pish magununk en kenutcheganit.

15 Kah ketaſſoot wuttinuh, toh woh kutteathish chadchekéeuwáhesh, matta teag kuſſeinadt qut ne wanumuhkuteyeuonk ut œweſuonganit Jehovah?

16 Neit nœwau, nunnau wame Iſrael naſwáiyeuog ut wadchuuhkontu, onatuh ſhepſog neg matta wananauſhepſomégig, kah Jehovah nœwau, yeug matta wuſſonttimó néeg, quſhkehettich aish noh paſuk en wekit, wunohteáe.

17 (Kah Iſraelle ketaſſoot unnau Jehoſophatoh, ſunnummatta kuttinnonop, matta noh nœnequoſhodtumwanthikœ, qut machuk)

18 Wonk nœwau, newutche nœotaſh wuttinnœwaonk Jehovah: nunnau Lord, appu wutappuonganit kah wame keſukque kenauwameonk nepóoh wuttiauhkóunit, kah ummenadcheanit.

19 Kah Jehovah nœwau, howan woh napwethanont Ahaboh Iſraelle ketaſſœtoh, onk woh kuhkuhqueu, kah woh penuſhau, ut Ramoth-Gilead? kah paſuk ketœkau, nœwau, yeu enneu, onkatuk ketœkau, nœwau, naunneu.

*b* Job 1.6. 20 Neit *b* naſhauonk ſohham, kah neepau anaquabit Lord, kah nœwau, nen nupwethon, kah Jehovah wuttinuh, uttoh ut?

21 Kah nœwau, nuiſohham, kah nuppannœwaeu naſhauonganu, ut wuttœnœwóut wame ukquoſhodtumwaéneumoh, kah Jehovah nœwau, pish kenupſhau, kah pish kuſſohkau: ſohhaſh kah ne uſſiſa.

22 Newutche yeuyeu, Jehovah ponau pannœwae naſhauonguh wuttœnœout, yeuh kuk quoſhodtumwaéneumoh: kah Jehovah kutayeuuhkonittue matche kenœnuk.

23 Neit Zedechiah wunnaumonuh Chenanah paſuttſhau, kah togkomau Micajahoh ut wannœnauut, kah nœwau, toh nogque wutónás nogkuſſit wunnaſhauanittœmoh Jehovah, kukkenœnukqunat:

24 Kah Micajah nœwau, kuſſeh, pish kenaumun ne keſukok, petutteaan keme chamberut puttogquean.

25 Neit Iſraelle ketaſſoot nœwau, nemunok Micajah, quehchœonœok en Amonut nanánuáen keitotanat, kah en Joaſhut ketaſſoot wannaumonuh:

26 Kah nœwagk yeu wuſſin ketaſſoot, yeuoh kuppiſhagkinok, kah aſſamœk unkquanumóe petukqunnunk, kah unkquanumóe nippe, nó pajeh nœnohteáe quſhkenadt.

27 Kah Micajah nœwau, wunnawuhkut wœnohteáe quſhkean, neit Jehovah matta ketœkóou nathpe nen, kah nœwau, nootiegk wame miſſinninnúog.

28 Neit Iſraelle ketaſſoot, kah Jehoſaphat Judae ketaſſoot, kuhkuhqueog en Ramoth-Gilead.

29 Kah Iſraelle ketaſſoot, unnau Jehoſaphatoh, nuppenœwauwóhós, kah nuttom ayeuwuttinneat, qut hogquſh kuppetwoihquthaongash, neit Iſraelle ketaſſoot penœwauuhwhóſu, kah au ayeuwuttuonganit.

30 Kah Syriae ketaſſoot annœnop wutchariotſe ummugquompuh, neh weetomukqutcheh, nœwau, ayeuhkonuhteok papeiſtiilitcheg aſuh matikenukeg, webe Iſraelle ketaſſoot.

31 Kah niyeup chariotſe mugquompaog nauahettit Jehoſaphatoh, nœwaog, noh Iſraelle ketaſſoot, newaj wéenuhkauwáhettit wutáyeuwuttinneaóont, qut Jehoſaphat miſhontœwau, kah Lord wuttannumauoh, kah God neh wutamáeáheuh.

32 Newutch n niyeup, chariotſe mugquompaog, wahteauhettit noh matta Iſraelle ketaſſoot, quſhkeog wutch wunnœſwehtahwhonaóont.

33 Kah howae woſketomp nanwohtau, kah muſwau Iſraelle ketaſſootoh ut nathaue adt wáadjithunk kenauwameonk, newaj unnont wutchariotſe woiketompomoh, quinnupiiſh kenutcheg, onk woh kuſſohhœwuneh wutch ayeuhteáut, newutche nunnœchumweráwhut.

34 Kah nano miſſi ayeuwuttuonk ne keſukok: qut Iſraelle ketaſſoot, chetanunau ut wutchariotumut, ayeukonittue Syrianſoh nó pajeh wunnonkœut: kah papaume wayont nuppœo.

## CHAP. XIX.

KAh Jehoſaphat Judae ketaſſoot, wunohteáe quſhkeu en wekit en Jeruſalem.

2 Kah Jehu wunnaumonuh Hanani naumwaenin ſohham wunnogkauónat, kah unnau ketaſſœtoh Jehoſaphatoh, ſun woh kutaninnumau matcheſeaen, kah ſun woh kœwomun neg ſekeneauoncheg Lordoh: newutche muſquanittuonk kenuhkukunk wutch anaquabit Lord.

3 Qut *a* wanegugiſh kenamheunt, newut- *a* Chap. che kutamaunum kuppiyeuash wutch oh 17.4, keit, kah kœquaqquaſhwunum kuttah kenatinneawhonat God.

4 Kah Jehoſaphat ayeu Jeruſalem, kah wunk ſohham pañuppe miſſiñinnúhtu, wutch Beerſheba, wehque Ephraime wadchuut, kah quehchuunau en Jehovahut um-Mauittœmœoh œthœoh.

5 Kah ponau wuſſittumwaénúh ohkeit, pannuppe wame pummeneutaufue keitotanáhtu ut Judah, kuhkeitotanáeu.

6 Kah unnau wuſſittumwaénúh, nunnukquſſek toh aſéog, newutche matta kœſittumwanthomwau woiketomp, qut Jehovah, noh wetomukqueóg ut wuſſittumœonganit.

7 Newutche yeuyeu quſháonk Jehovah appehtunkœok, nunnukquſſek, kah uſſek, newutche

wutche na mo b matcheſeonganinno Jehovahut kum-Manittoomun, atuh papenuaanumoou howane, aſuh mat neemunnumoo magoonk.

8 Kah wonk, ut Jeruſalem, Jehoſaphat ponau nawhutch Leviſon, kah nawhutch ſepnauſuéninnuh, kah nawhutch kehche wutoohinneunk ut Iſrael, wutche oſittumoónk Jehovah, kah chanoowaongash, nag quahkehettit en Jeruſalem.

9 Kah noh ummeect umuhkonuh wuttinuh, yeu pish kuppabuhtaanumwe uſſeneau, ut quſhaonganit Jehovah, kah naſhpe pannuppée metah.

10 Kah ne teag peyaonukqueóg wutch kemattoouót neg wadohkitcheg uhkeitotanaóont, nathaue waſqueheonganit, naſhaue naumatuonganit kah annooteamoonganit, kuhkoowaongash kah wuſſittumoongash, neg pish kutamooóog matta uppanneuſſehtauónaóont Jehovah: kah newaj muſquanittuonk nuhkuhkongqueog, kah kemattoóog: yeu uſſek, kah matta pish kuppanneuſſeumwoo.

11 Kah kuſſeh, Amariah negonne ſephauſuaen noh kenánawunukou, ut wame wuttinniyeuonganit Jehovah: kah Zebadiah wunnaumonuh Iſhmael, nanaúnnuéain ut wekit Judah, wutche wame ketaſſoot wuttinniyeuongash; kah wonk Leviſog neg annohſuénuog ut anaquabeóg, wuttoonatamwe uſſek, kah Jehovah wetomau wuneeteoh.

## CHAP. XX.

KAh n nih yeu maiche n nag, wunnaumonuh Moab, kah wunnaumonuh Ammon, kah nag weech ayeumukquog onkatogeh chabeſitcheg Ammoniteſon, ayeuhkonóog Jehoſophatoh.

2 Neit nawhutch peyaog anoncheg Jehoſaphatoh, noowaóg, kutayeuuhkonittue peyaonuk mattaánukeg, wutch ongkoue kehtahhanit, wutuhſhame Syria, kah kuſſeh, nag appuog Hazazon-Tamar ne Engedi.

3 Kah Jehoſaphat wabeſu, kah ponau wuhhog natinneawhónat Jehovah, kah wahteauwáhuau mat meetſeonk papaſhpe wame Judah.

4 Kah Judah miyaéog, oowehquetumauónaónt Jehovah wutannumunkquanaóónt, wutch wame Judae keitotanahtu, nag peyaog wunnatinneawhonaónt Jehovah.

5 Kah Jehoſaphat neepau ut Judae, kah Jeruſaleme mukkinneonganit, ut wekit Jehovah, anaquohtag wuſke chippinneutunk.

6 Kah noowau, woi Jehovah um-Manittoomuuh neoſhunónog, ſunnummatta ken God ut ketukqut? kah ſunnummatta kenawunumoo wame wutaſſootamoongash penoowohteaog? kah ut kenutcheganit menuhkeſuonk kah miſſugkenoak, newaj matta howan tapenumook kutayeuuhkonittue keneepauwehtunkqunat.

7 Sunnummatta ken num-Manittoomun, noh amaoohkauomp wadohkinitcheh yeu ohkeit wutch anaquabbettit kummiſſinninnumog Iſrael, kah kittinnumauónap oſkanneumuneuh Abraham ketomp, micheme.

8 Kah na wutaiinneau, kah na kuttit ayimunkquneau Sanctuarium wutche koowefuonk, noowaog,

9 a Machuk nuhkuhkongqueog, togkod- a Chap. teg, wuſſittuméonk, aſuh eainneaonk, 6.28. aſuh mahſhagquodt, neepauéóog anaquohtag yeu wetu, ut anaquabean, (newutche 8.37. koowefuonk ohteau yeu wetuómut) kah mauunnitteauunég ut nutuhquanumoongannunónut, neit pish kenootam, kah kutansunos.

10 Kah yeuyeu kuſſeh, wunnaumonuh Ammon, kah Moab, kah Seire wadchu, neh b matta Iſrael ánánumóadcheh ſohkok, ſoh- b Deut. hamwehettit wutch ohkeit Egypt, qut uk- 2.9. quſhkehtauóuh, kah matta uppaguanóuh.

11 Kuſſeh, uttoh nuttinunkquottunkquanan, uppeyonaéont nuſſohwhokónukqunnanónut wutch kutohtóonganit, ne anumiéog nutohtauunnanónut.

12 Woi num-Manittoomun ſunnummatta woh kooſumóog? newutche matta noomenuhkeſuonganeumun, ayeuuhkonittue yeug mattaánukeg, neg ayeuuhkonittue peyaonukqueagig, aſuh matta noowahteomun uttoh woh aſeog, qut nuſkeſukqunnónash kuhkogkaeiyeu.

13 Kah wame Judah neepéog anaquabit Lord, naſhpe ummukkieſumoouh kah ummittamwuſſumoouh, kah wunneechanoouh.

14 Neit wunnaſhauanittoomoh Jehovah nuhkuhkunk Jahaziel, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Benajah, wunnaumonuh Jehiel, wunnaumonuh Mattaniah, wul-Levit wutch wunnaumonaut Aſaph, ut naſhaue mukkinneonganit.

15 Kah noowau, nootamook wame Judah, kah wadohkeógith Jeruſalem, kah ken ketaſſoot Jehoſaphat, yeu kuttukqun Jehovah, wabeſehteógk, aſuh chepſuhteóg, newutche yeug mataánukeg, newutche ayeuwuttuonk matta kuttaiheyeu, qut Jehovah.

16 Saup ayeuhkonittue woomſehtok, kuſſeh, nag kuhkuhqueog, kiſhke woomſuonganit Ziz, kah nag pish kummiſhkóóog wehqſhik ſepuesus, anaquohtag Jeruelle touohkomuk.

17 Ayeuteáteogk, oonappek, neepoook, kah naumook oowadchanuaonk Jehovah ut kuhhogkáout, woi Judah kah Jeruſalem, wabeſehteogk, aſuh chepſehteogk, ſaup nag ayeuuhkonittue ſohwetók, newutche Jehovah koowetomukou.

18 Kah Jehoſaphat nauwánum uppuhkuk, wuſkeſuk en ohkekontu, kah wame Judah, kah wadohkitcheg Jeruſalem, penuſháog

ut anaquabit Jehovah wowussumaog Jehovahoh.

19 Kah Levitsog wunnaumonuh Kohathitsog, kah wunnaumonuh Korhitsog, neepoog woweenomonat Jehovah um-Manittoomoh Israel, nashpe mishontoowaonk, qunuhque.

20 Kah nag nompoae omohkeog, kah sohhamwog en Tekoae touohkomukqut, kah ne en sohhamwehettit, Jehosophat neepau kah noowau, nootiek woi Judah, kah kenaau wa
e Isay. dohkeogish Jerusalem, e wunnamptog Lord
7.9. kum-Manittoomwoo, neit woh kuttinne menehkhetteaneau: wunnamptok ukquoshodtumwaeneumoh, neit pish kooniimwoo.

21 Kah keketookauont missinninnuh, kehtimau ketoohamaenuh en Lordut, neg woh waeenodtukeg, wunneetupanatamwe wunneetuonk, nean sohhamohettit negonuhkaut ayeuhteaog, kah noowonat, woweenomok Jehovah newutche ummonanitteaonk michemohteau.

22 Kah nooche ketoohamahettit, kah woweenomuonat, Jehovah wunnathau adhesuoh ayeuuhkonittue wunnaumonuh Ammon, Moab, kah Seire wadchu, neg ayeuuhkontogig Judah, kah nag togkomoog.

23 Newutche wunnaumonuh Ammon, kah Moab, neg ayeuhkonittue neepauwehtauog neh wadohkinitche wadchuut Seir, uppápaquanne nushonat, kah paguanonat, kah nag mahche paguanahettit wadohkinitche Seir, neg wame paguanittuog.

24 Kah Judah pasookfukamohettit touohkomukque askuhwheteae kommuk, moninneauóg mataánutcheh, kah kusseh nag nuppee nuhtogkuk penushaog en ohkekontu, kah wanne howan uppohquohhamoo.

25 Kah Jehosophat kah ummissinninneumoh, paahettit wunneemunnumáoont, sequttahhamauongánoash, nah wunnamehteauonh monataash wenauwetuongash kenugke nuppoe nuhhogkuhtu, kah mogoadtue nompakounash (nish amaunumauwahettiche wuhhogkauh) anne onk ne woh adtahshe monchadtauhettit: kah nihhikkesukquae mukkinnumwog sequttahhamoongaih, newutche monat.

26 Kah yauquinogkok, nag miyaeog ut Berachae oonouhkoiyeuut, newutche na wuttit wunnaumoneau Jehovahoh, newaj neayeuonk hettamuk Berachae oonouhkoi pajeh yeu kesukok,

27 Neit nag qushkeog nith noh pasuk Judae & Jerusalem wosk-tomp, kah Jehosophat wunnegonuhkauuh wonk weekontamwe onat Jerusalem: newutche Jehovah oowekontamwaheuh ut ummatwomooút:

28 Kah nag pevaog Jerusalem nashpe psalterisath kah harpsash, kah monopuhpeguaash, en wekit Jehovah.

29 Kah qushaonk God nuhkuhkau wame watohtimoine ketasootamoongash, nootamwehettit Jehovah ayeuuhkonau ummatwomooh Israel.

30 Neit wutassootamóonk Jehosaphat chequnohteau, newutche um-Manittoomoh anwohsumwahik waeenu.

31 d Kah Jehoshaphat ketaswtamoow ut d1 Kin.
Judah: noh nishwinchage kah-napanna tah- 22.41
she kodtumwohkom noosche ketassootamoit, &c.
kah nesnehchage kah napanna tahshe kodtumwae ut Jerusalem, kah ohkasoh ussoweesu Azubah, wuttaunoh Shilhi.

32 Kah pomushau ummayit Asa ooshoh, kah matta wunnukkodtumwoun; usseup ne sampwagk ut anaquabit Jehovah.

33 Qut qunuhqui ayeuongash matta amaunumoounash: newutche missiinnuog asquam quoshwehtamóog wuttahhoóath, en um-Manittoomoóut ooshoóuh.

34 Kah onkatogish wutusseongash Jehoshaphat, negonne kah maumachish, kusseh wussukwhósuash ut oosukuhwhonganit Jehu, wunnaumonuh Hanani, e noh máshwhut ut e1 Kin.
oosukuhwhonganoout, Israelle ketassotam- 16.1.
wog.

35 Kah mahche yeu n nag, Jehosophat Judae ketassout, weechoohamau Ahaziahoh Israelle ketassoot, noh ahche macheseit.

36 Kah ooweechoohumuh ayimunat keihtoonogquash onat Tarshish, kah ayimwog keihtoonogquash ut Ezion Geber.

37 Neit Eliezer wunnaumonuh Dodavah wutch Mareshah, ayeuuhkonittue quothodtumomau Jehoshaphatoh, noowau, newutche kooweechoobum Ahaziah, Jehovah pohquenum kutanakausuongash, kah keitoonogquash pokshaash, newaj noonanumwéhettit onat Tarshish.

## CHAP. XXI.

NEit a Jehoshaphat weesequomoomau a1 Kin.
ooshoh kah poseki nau weeche ooshut 22.50.
ukkeitotanat David: kah Jehoramoh wunnaumonuh wunnompassootamomukquoh.

2 Kah wematoh wunnaumonuh Jehoshaphat, Azariah, kah Jehiel, kah Zechariah, kah Azáriah, kah Michael, kah Shephatiah, wame yeuh wunnaumonuh Jehosophat, Israelle ketassoot.

3 Kah ooshoouh aninnumunkquog misshe silvere kah Golde magoongash, kah mágoadtikish, nashpe pummeneutausue keitotanash ut Judah: qut assootamóonk aninnumauau Jehoramoh, newutche mohtamétu.

4 Kah b Jehoram waábit ut wutassootam- b2 Ki. 8
oonganit ooshoh, menehkheau wuhhogkuh, 16, 17.
kah nushau wame wematuh nashpe togkodteg kah wonk nawhutche Israelle sontimoog.

5 Jehoram nishwinchage kuh neeswe kodtu nwohkom noosche ketassootamoit, kah shwosuk tahshe kodtumwae ketassootamoow ut Jerusalem.

6 Kah pomushau unmayeuout Israelle ke-

ketaſſoot amwog onatuh wekoo Ahab, newut
hap. che ummittamwullu wuttaunoh e Ahab, kah
.2. ullu e machuk ut anaquabit Jehovah.

7 Qut Jehovah matta pa udtoou wek
David, newurche wunnaowaonk ne ayimau-
omp Davidoh, kah neane quoſnomomp, wut-
Sam. tinnumauonat, wequanantog, kah d wunnau-
King. monuh micheme.
. 36. 8 Ut ukkeſukodtumut Edomitſog amaeog
in.8 wutch agwe wunnutcheganit Judah: kah ke-
taſſoot amunkonaog wuhhogkuuh.

9 Neit Jehoram e ſohham weech wuſſon-
Kin. timoſumuh, kah wame wutchariotſumaſh,
9. kah neepau nukonaeu, kah togkomau Edom-
32. itſoh nen weenuhkunkqutcheh, kan chariot-
&c. ſe Magquompaog.
Kin. 10 Nemehkuh Edomitſog amaeog wutch
15. agwe wunnutcheganit Judah pajeh yeu ke-
ſukok, nenan wonk ahquompak Libnah ama-
eu wutch agwe wunnutcheganit, newutche
ohquanumau oſhoh um-Manitteomoh.

11 Nano, ayim qunuhqui ayeuongaſh ut
Judae wadchuunkontu, kah nanwunoodſqua-
uaheau wadohkinitcheh Jeruſalem, kah che-
tiinau Judahoh.

12 Kah na wuttit peyaonukqun wuſſuk-
whonk wutch Elijah quoſhodtumwaen, noo-
womoo, yeu wuiin Jehovah um-Manittoomoh
David koſh, newutche matta kuppom-
ſhoh ut ummayit Jehoſhaphat koſh, aſuh
matta en ummayut Aſa Judae ketaſſoot.

13 Qut kuppomuſham ummayeuout Iſra-
elle ketaſſoot amwog kah Judah, kah wadoh-
kitcheg Jeruſalem, kenanwunoodſquaauſuaheóog, ne tatupe nanwunoodſquaauſuaheóog wek Ahab, kah wonk kenuſh ke natog wutch
koſh wekit, neg aneakunkqueaneg.

14 Kuſſeh, naſhpe miſhe togkodtuonk,
Jehovah piſh togkomau kummiſinninneumoh, kah keneechanog, kah kummittamwuſſog
kah wame kummaumachiyeumaſh.

15 Kah ken pith kummiſhe mahchinam,
naſhpe taninneaonk menogkuſſit, nō pajeh
kenogkus penuſhont wutche mahchinaonk
aſekeſukokiſh,

16 Nano, Jehovah ayeuuhkonittue wog-
kouinau wunnaſhauonganoooh Philiſtianſog
Jehoramoh, kah Arabianſog kiſhke Ethiopi-
anſog.

17 Kah nag kuhkuhqueog en Judah kah
uppohkuppunauonau, kah amaunumwog
maumachiyeuaſh niſh nampteomukiſh ut ke-
taſſoot wekit, kah wonk wunnaumonuh kah
ummittamwuſſoh: newaj matta paſukoo
wunnaumonuh uſhqunumauau webe Jeho-
ahaz ummuttaſonſuh.

18 Kah mahche wame yeu n nag Jehovah
wuttog omuh ut wunnogkuſſit naſhpe matta
na neetſkeſeumuk mahchinaonk.

19 Kah n niyeup, chekeyeuook, mahche
neeſe kodtumoouk, wunnogkus penuſheau
naſhpe ummahchinaonk: neit nuppoo naſhpe
naſhe mahchinaongan kah ummaſiſinnin-
neumoh matta wuttinnkuſamwanſhkoooh,
neane wutchikonſumaoongan oo hoooh.

20 Nſhwinchage kah neeſe kodtumwoh-
kom noo che ketaſſoo tamoonnit, kah ketaſſoo-
tamoooo ut Jeruſalem ſhwoſuk tahſhe kodt-
umwae, kah ahaeu wanne kodtanumoonit:
qut uppoſekinouh ut ukkeſukodtanat David
qut matta oweenohkeonk ketaſſoo tamwog.

## CHAP. XXII.

KAh a wadohkitcheg Jeruſalem, Ahaziah a2 Kin.
ummuttaſonſoh wunnompe ketaſſoo- 8.24.
uhkonau: newutche kenauwameenuog &c:
neg weeche peyomoncheg Arabianſoh en
tuppukſinnoowonganit nuttaog wame b mot- b Chap.
tomeginittcheh, neit Ahaziah wunnaumonuh 21.17.
Jehoram Judae ketaſſoot ketaſſoo tamoooo.

2 Ahazia yauunchage kah neeſe kodtum-
wohkom, noo che ketaſſoo tamoonit, kah neeſe
kodtumwae ketaſſoo tamoooo ut Jeruſalem,
kah ohkaſoh uſſowaſuoh c Athaliah wuttau- c Chap.
noh Omri. 21,6.

3 Noh wonk pomuſhau ummayit wek A-
hab: newutche ohkaſoh neh ukkenoonuae-
neumoh, matcheſenat.

4 Newaj matcheſeit ut anaquabit Jeho-
vah netatuppé wek Ahab: newutche nah uk-
kenoonuaeneumoh, mahche nupiuit oohoh,
en wunnuppoonganit.

5 Kah wonk noh noowuhkom nag ukke-
noowaonganoo, kah weechau Jeboramoh
wunnaumonuh Ahab, Iſraelle ketaſſoot ayeu-
uhkononat Hazael Syriae ketaſſoot, ut Ra-
moth Gilead, kah Syrianſog togkomaog Jo-
ramoh.

6 Kah quſhkeu netſkeheonat ut Jezreel,
newutche niſh ain noochumwetahwutche ut
Ramah ayeuuhkonont Hazaeloh Syriae ketaſ-
ſoo toh, kah Azariah wunnaumonuh Jehoram,
Judae ketaſſoot, woomſu nauonat Jehoram
wunnaumonuh Ahab ut Jezreel, newutche
mahchinau.

7 Kah wuttinneaonk Ahaziah wutch a-
yeuoo Godut, naſhpe uppeyaononat Joram-
oh, newutche paont, ayeuuhkonittue Jehuoh
wunnaumonuh Nimſhi weeche ſohhamoomau
Jehoramoh, d noh Jehovah ſuſſequnop tum- d2 Kin.
methamunat wek Ahab. 9.7

8 Kah nniyeup, Jehu aſit wuſſittumoonk
ut wekit Ahab, kah namheont Judae ſontim-
oh, kah wunnaumonauh wematoh Ahaziah,
neg wadtiñinneumuhkauoncheg Ahaziahoh,
nah wunnuſhoh.

9 e Kah natinnewhau Ahaziahoh, kah wut- e2 Kin.
tohqunouh (Newutche puttogqueu ut Sa- 9.27.
maria) kah uppaudtauonauh Jehuoh, kah
nuſhahettit uppoſekinouh noowaog, newut-
che yeuh wunnaumonuh Jehoſophat noh
natinneawhont Jehovahoh naſhpe mamuſſe
metah, neit wek Ahaziah matta ummenuh-
keſuonganu aſhpumme ohtauunat aſſoo tamo-
onk.

10 *f* Qut Athaliah ohkasoh Ahaziah, nag wunnaumoniuh nuppooi neepau, kah paguanau wame ketassootamooe wuskannemuneoh ut wekit Judah.

*f* 2 Kin. 11. 1.

11 Qut Jehoshabeath wuttaunoh ketassoot nemunau Joashoh wunnaumonuh Ahaziah, kah kommootinuh wutch kenugke wunnaumonat ketassoot neg nashomukeg, kah upponuh, kah neh nanukkehikqutcheh, appinneae chamberut, nemehkuh Jehoshabeath wuttaunoh ketassoot Jehoram, ummittamwussoh Jehojada sephausuwaen (newutche neh weetompasu Ahaziah) wutattashuh wutch Athaliahut, newaj matta nushunk.

12 Kah nah ooweto muh attahshau ut God wekit nequtta tahshe kodtumwae, kah Athaliah keihcheh onksquoou ut ohkeit.

## CHAP. XXIII.

*a* 2 Kin. 11. 4, &c.

KAh *a* nesausuk adtahshe kodtumook, Jehojada menehkheau wuhhogkuh, kah nemunau pasukoe mugquompuh, Azariah wunnaumonuh Jeroham, Ishmael wunnaumonuh Jehohanan, kah Azariah wunnaumonuh Obed, kah Maasiah wunnaumonuh Adajah, kah Elishaphat wunnaumonuh Zichri, ooo wonauh.

2 Kah papaumshaog Judah, kah miyanaog Levitsoh wutch wame wutootanadont Judah, kah kehche wutoothinneunk ut Israel, kah nag peyaog Jerusalem.

3 Kah wame mukkinneonk wunnoowaog ketassootoh ut wekit God, kah nah wuttinuh, kusseh, ketassoot wunnaumonuh pish ketas-

*b* 2 Sam 7. 12. 1 Kin. 2. 4. & 9. 5. 2 Chro. 6. 16. & 7. 18.

sootamooo, *b* neanoowop Jehovah papaume wunnaumonuh David.

4 Yeu woh kutussheneau, kenaau nashwe chippeogish petutteaog ut Sabath dayut, sephausuenuog, kah Levitsog, nanausquonoog: qut wame missinninnuog nanawehteauhettich wutuskwhetteaonk Jehovah.

5 Kah nashwe chippissitcheg appek ketassoot wekit, kah nashwe chippissitcheg ut qrenohtaze squont, kah wame missinninnuog appehettich chippinnutonganehtu wekit Jehovah.

6 Qut howan peyunkitch wekit Jehovah, webe sephausuenuog, kah neg Levitsog wadtinnineumuhkausitcheg, nag pish petutteaog newutche nag wunneetupanatamweyeuoog: qut wame missinninnuog nanawehteauhettich wutuskwhetteaonk Jehovah.

7 Kah Levitsog pish weenuhkauwaog ketassootoh nish noh wosketomp wutauwohteaonk wunnutcheganit, kah howan onkatuk petutteadt wetuomut, pish mishau: qut kenaau wetomook ketassoot petutteadt, kah sohhog.

8 Neit Levitsog kah wame Judah usseog neaunuk wame ne Jehojada sephausuen annoowteamwit: kah nag neemunaog nishnoh pasuk, oowosketompoomoh, neg woh petutteacheg Sabath dayeu, weeche nag woh sohhogig Sabath dayeu, newutche Jehojada sephausuen, matta moacheahtoou wunohtoongash.

9 Wonk Jehojada sephausuen aninnumauau pasukoe mugquompuh, qunuhtuquash kah buklersash kah oggunegash, nish wadtiehepash ketassot David, nish ohtagit wekit God.

10 Kah wunnashau wame missinninnuh (nishnoh pasuk wutauwohteaonk ut wunnutcheganit) wutch muttinuhkouneiyeue templeut, wekque menadcheunniyeue templeut, kishke altarut kah templeut, kishke, ketassootamwut waeenu.

11 Neit sohhoowunaog ketassoot wunnaumonauh, kah upponamauouh chetukquab, kah *c* wauwaonk, kah ukketassootamukkonuh: kah Jehojada kah wunhaumonuh sussequnouh, kah noowaog, Ketassoot pomontaj.

*c* Deut. 17. 18.

12 Kah Athaliah nootog owadtauatonkqussuonganoo missinninnuog, quaquehettit waweenomahettit ketassootamwoh, nohn peyaonau missinninnuh ut wekit Jehovah.

13 Kah natawompu kah kusseh, ketassoot neepau kishke wunneepattunkquonganit, ahlut petutteamuk, kah sontimoog, kah monopuhpeqquaenuog kishke ketassootut, kah wame missinninnuog ne ohkeit muskouanatamwog, kah monopuhpequaog: wonk kodtoohomoncheg, nashpe wunontoowae auwohteaongash, kah neg kohkootomauutcheg wowenomae ketoohomaonk: neit Athaliah nehnegukom wuthegkoounash, kah noowau, wunnombeukohteaonk wunnombeukohteaonk.

14 Neit Jehojada sephausuen, sohhoowunau pasukoe mugquompuh, neg nanawunnumwaitcheg chippanooh, kah nah wuttinuh, sohhoowunok wutch ussukkompoonganit, kah howan afukauont nushoncheg nashpe togkodteg newutche sephausuen anwop ahque nushook ut wekit Jehovah.

15 Neit wuttohqunouh, kah paont ahhue petutteamuk horsese squont, kishke ketassoot wekit na wuttit nushoneau.

16 Kah Jehojada oonoowonauh nashaue nagum, kah nashawe wame missinninnuog, kah nashaue ketassootamut, nag woh Jehovah comissinninneumuneat.

17 Kah wame missinninnuog auog wekit Baal, kah wussoquttahhamuneau, kah squttahhamauouh wut-altarumath, kah wuttianeukontunkoh, kah nushaog *d* Mattanoh wussephausuéneumoh Baal, ut anaquohtag altarash.

*d* Deut. 13. 9.

18 Wonk Jehojada kehtimau aninnohsuénuh ut wekit Jehovah, nashpe wunnutcheganoout sephausuénuog kah Levitsog, neh David *e* kehtimoncheh ut wekit Lord, ut Lo, dut, neanshukwhosik ut *f* wuttinnaumatuonganit

*e* 1 Chr. 24. 1. *f* Num. 28. 2.

tuonganit Moſes, naſhpe wekontamóonk kah ketoohamáonk, naſhpe wunnatcheganit David.

Chr 19 Kah noh ponau g nanauſquontaménúh, ut ſquontamehtu wekit Jehovah; wanne howan noh niſhqueneunkquiſit ne teag naſhpe woh petutteaou.

20 Kah neemunau nequt paſukoœ mugquompuh, kah kehtauáog, kah nanawunnuénuog ut miſſinninnúut, kah wame miſſinninnuog ut ohkeit, kah uag womuſſuunaog ketaſſoœtoh wutch wekit Jehovah, kah pannupwuthóog qunuhqui ſquontamut en ketaſſoœt wekit, kah ponáog ketaſſoœtoh ketaſſoœtamwáe appuonganit.

21 Kah wame miſſinninnúog ne ohkeit wekontamwog, kah keitotan chequnohteau, mahche nuſhahettit Athaliahoh naſhpe togkodteg.

## CHAP. XXIV.

Kin. IJoaſh *a* neſuſuk tahſhe kodtumwohkom noœche ketaſſoœtamœuit, kah yauunchage kodtumwáe ketaſſoœtamœuo ut Jeruſalem: wonk ohkaſoh uſſoweſu Zibiah wutch Beerſheba.

2 Kah Joaſh uſſeu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, niſohkepomontog Jehojada ſephauſuenin.

3 Kah Jehojada wunneeſcokauáheuh, kah wunnanmonieu, kah wuttauneu.

4 Kah n niyeup mahche yeu n nag, Joaſh annantam onchteauunat wek Jehovah.

5 Kah miyanau ſephauſuénúh kah Levitſoh, kah nah wuttinuh, ſohhamœk en Judae keitotanahtu, kah pummunumœok wutch wame Iſraelut, teaguaſh onchteauunat wek kum-Manittœmwœ wutch kogkodtumwáe kah naumœk kukkenuppe uſſenaóont, qut Leviſog matta ukkenuppe uſſeneau.

6 Kah ketaſſoœt wehkomau Jehojadaboh kahcheyeuunitcheh, kah wuttinuh, tohwutch matta wehquetumanóadt Leviſog, petakodtauunat uppumenumœonganœoaſh wutch Judah, kah wutch Jeruſalem, neanœwadt *b* Moſes wuttinneumoh Jehovah: kah wutch Iſraelle mukkinneonganit, wutche wauwáe tabernakle?

7 Newutche wunnaumonuh Athaliah noh matcheetowae mittumwoſſis, nag ſoquetahhamwog wek God, kah wonk wame waneetupanatamwahteómukiſh wekit Jehovah, naſh wuttinnumauáoaſh Baalim.

8 Kah ketaſſoœt annœoteamit, ayimwog cheſt, kah poquodchit upponamuneau, ut ſquontamut Jehovah wekit.

9 Kah wahteauwáhuwaog pannuppe Judah kah Jeruſalem, paudtauunat pumminumœonk Lordut, ne Moſes wuttinneumoh God ananœonomp Iſraeloh ut touohkomukquit.

10 Kah wame ſontimóog, kah wame miſſinninnúog, wekontamwog kah petukodtóog, kah uppetuhkoneau cheſtut nô pajeh ummahche uſſenaóont.

11 Kah n niyeup, na ahquompak cheſt paſcoit ketaſſoœt wutannohſuonganit, naſhpe wunnutchegancoóut Levitſog, kah nag namohettit monataſh teaguaſh, ketaſſoœt wut-Scribumoh, kah kehchie ſephauſuen wutannohſuéneumoh, peyaog, kah ſequnáog cheſtoh, kah wunnunnumunáoaſh, kah wonk wutuſſœwuttauuneau en wutayeuonganit, yeu wutuſſeneau afekeſukokiſh, kah mœcheke pumminnumwog teaguaſh.

12 Kah ketaſſoœt, kah Jehojada, wuttinnumunóneau wuttinneume anakauſuonk wekit Jehovah, kah annœonáog maſonſoh, kah carpenterſoh onchteauunat Jehovah wek: kah wame neg anakauſuetunkig miſſehchuog kah braſſe, onchteauunat wek Jehovah.

13 Neit anakauſitcheg anakauſuog, kah anakauſuonk wunnehteauun naſhpe nag; kah wunnehteauog wek God, kah ummenuhkehtineau.

14 Kah keſteauhettit, nag paudtóog teaguaſh niſh aſqſhennkiſh, ut anaquabhettit ketaſſoœt, kah Jehojada, ne wunnaſhpe ayimuneau wiſhquaſh wutch wekit Jehovah, wuttinneumuhkauſue auwohteaongaſh, kah magœe auwohteaongaſh, kah kenamóog, kah golde kah ſilvere auwohteaongaſh, kah nag magœog chikohtae magœongaſh ut wekit Jehovah nagwutteáeu, niſahkepomontog Jehojada.

15 Qut Jehojada naso kechiſuoo; kah numwohteau keſukodtumaſh napuk; nequt paſukœo, kah niſhwinchage kodtumwohkom ne napuk.

16 Kah uppoſekinóuh ukkeitotanat David, ut kenugke ketaſſoœtamwehtu, newutche wunneſu ut Iſrael, na neeſwe en nogque Godut, kah nogque en wekit.

17 Kah mahche nupuk Jehojada, Judaeſontimóog peyaog, kah wonkumáog ketaſſoœtamwoh, neit ketaſſoœt nah ukkehkitauoh.

18 Kah nag nukkodtumwog wek Jehovah coſhœoh um-Manittœmœouh, kah nag wuttinneumuhkontamwog kuppahtuaſh kah nunneukontunkoh: kah muſquanittamœonk nuhkuhkonk Judah, kah Jeruſalem, newutche yeu ummatcheſeonganœo.

19 Qut onch na wuttin annœonon quoſhodtamwaénuh, wonk nah uppaſœwónaóont Jehovahut: kah wutayeuuhkonittue cowauwonáuh: qut matta kukkeitamóog.

20 Kah wunnaſhauanittœmoh God, nuhkuhkau Zachariahoh, wannaumonuh Jehojada ſephauſuen, noh annukompaucomont miſſinninnúh, kah wuttinuh, yeu wuſſin God, tohwaj pannesehtamóg wutannœteamœongaſh Jehovah, newaj matta wunniyeóg? newutche ekkukonomwœ Jehovah noh

wonk kenukonukou.

21 Kah ɯnombeukonóuh, kah ukquſſuk-quanta whouh, anɯteamwit ketaiɯt ut chippinneutonganit wekit Jehovah.

22 Yeu in Joash matta mehquontamɯ womɯauſuonk, ne Jehojadahoh ɯshoh anhukquneup, qut wunnehrauuh wunnaumonuh: kah nappuk,nɯowau, Jehovah monuneaj, kah wutchimmuaj.

23 Kah n niyeup, adt mahtſhunkkodtumɯ Syriae chippanɯonk ukkuhkuhquehtunkoh: kah peyaog Judah, kah Jeruſalem, kah nuhauog wame wuſſootimomɯuh miſſinninnáog, wutche kenugke mininninnáut, kah negonſhhuau Damaſkuie ketaſſɯt wame ſequttahhamɯonganɯoath.

24 Newutche Syrianſe ayeuhteaog, oguſhithóg, kah Jehovah magɯ miſhe ayeuteuh en wunnutcheganɯóut, newutche ahquanumáog Jehovah ɯshɯoh um-Manittɯmɯuh: neit unneheáog Joaſhoh wuſſittumónk.

25 Kah nogkonáhettit (newutche wunnukonóuh ut mithe mahchinaonganehtu) nehenwonche wuttinneumoh wunnombeukonuk, wutche ɯſqheonk wunnaumonuh Jehojada ſephauſuen, kah wunnuſhóuh ut wutapinneat, kah nuppɯ: kah upposekinóuh wutotanat David, qut matta nah upposekinóuh ut ketaſſɯtamwe weenohkit.

26 Kah yeug nag wanambeukonácheg, Zabad wunnaumonuh Shimeath, wut-Ammoniteſſe, kah Jehozabad wunnaumonuh Shimrith um-Moabiteſſe.

27 Kah papaume wunnaumonuh, kah mógagith wéanaſh niſh upponamauonáoath; kah onchteóonk wek God, kuſſéh naſh wuſſukwhoſuath, ut wutaunchemɯkae bɯkɯɯwónut ketaſſɯtamwog: kah Amaziahoh wunnaumonuh wunnompaſſɯtamómukquoh.

## CHAP. XXV.

*a* 2 Kin. 14. 1, &c.

AMaziah *a* neſnehchage kah napanna tahſhe kodtɯmwohkom nɯche ketaſſɯtamɯit, kah ketaſſɯtamɯɯ ut Jeruſalem, neſnehchage kah paſkɯgun kodtumwae, kah ohkaſſoh uſſoweſuoh Jehoadan, wutch Jeruſalem.

2 Kah uſſu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, qut matta naſhpe pannuppée metah.

3 Kah n niyeup, wutaſſɯtamɯonk manuhkag, nuſhau wuttinneumoh neg naſhompanneg ɯſhoh ketaſſɯt.

4 Qut matta nuſhóou wunneechanɯoh, neanſukwhoſik ut naumatue up-bɯkumut

*b* Deut. 24. 16. 2 King 14. 6. Jer. 31. 30. Ezek. 18. 20.

Moſes, uttoh adt Jehovah annɯteamwop, nɯwop, *b* wutɯſhineunk matta pith nuppɯog wutche wunneechanɯoh, aſuh matta pith mukkiog nuppɯog wutch ɯshɯóuh: qut nith noh paſuk pith nuppɯ wutch nehenwonche ummatcheſeonk.

5 Kah wonk Amaziah miyanag Judahoh, kah wutáyeuoh muttannongine mugquompuh, kah paſukɯe mugquompuh, neaunak ɯshɯoh wekɯoath pannuppe wame Judah kah Benjamin: kah nah wutogkemuh wutch wunneſne. hage kodtumwohkomununeat kah paameu, kah nah wunnamheuh, nithwudt paſukɯe muttannonganogkuſſuoh pepenauttcheg, ſohhamunat en ayeuwuttinneat, neg nohtonukeg quuuhtug kah ogqunneg.

6 Kah wonk onkquttauau nequt paſukɯe muttannonganɯg kuſſuoh menuhkeſuenuog wutch Iſrael, wutche nequt paſukɯe ſilvere talentſath.

7 Qut Manittowompuh peyaonuh, nɯowau, woi ketaiɯt, Iſraelle kenaúwameonk ahque weechógquih: newutche Jehovah matta weetomau Iſraeloh, wame wunneechanoh Ephraim.

8 Qut kod weetaan nſſiſh, menuhkeſiſh wutch ayeuwuttineat: God piſh kuhkepſhahuk anaquabbettit matwáog: newutch God ummenuhkeſuonganuen wutanohſineat, kah ukkepuhkauſuonat.

9 Kah Amaziah unnau Manittowompuh, qut toh piſh nuttinteo nequt paſukɯe talentſuɯ, ne anumauóg Iſraelle kenauwameonk? kah Manittowomp nampɯham, Jehovah tapenum kutánue yeu tahſhe aninnumukqunat.

10 Neit Amaziah nah wutchippinuh, ne kenauwameonk páuhonukqut wutch Ephraimut, wonk ummonchenaóut: newaj ummuſquanittamɯonganɯ ayeuhkonittue miſhe naſhquneau Judah, kah nag quſhqueog naſhpe miſhe muſquanittamɯonk.

11 Kah Amaziah menehkheau wuhhogkuh, kah ſohwhe ſagkompagunau ummiſſinnianeumoh, kah au ſalte ɯnokoiyeuut kah togkomau, Seire wunnaumoniin, piogque muttannonganogkuſſuog.

12 Kah piogque muttannonganogkuſſuoh keteáe tohqunau, kah wunnaumonuh Judah ummiſſinae monchanóuh, kah uppaſɯóuh kodtompikóag: kah wunnɯkuhkonuk wutch woſkeche-pilk, newaj wame ſokqinhettit.

13 Qut chippanɯowongane matwáoh neh Amaziah quothkeáheoncheh, matta ɯweechógkɯunat en ayeuwuttinneat, nag quentamwog Judae keitotanaſh, wutch Samaria wéhque Beth-horon, kah togkomáog niſhwudt muttannonganogkuſſuoh, kah amaunumwog mɯcheke ſequttahhamóonk.

14 Kah n niyeup Amaziah mahche ɯk uppaguanonat Edomitſoh paſɯau um-manittɯmɯuh wunnaumonuh Seir, kah upponuh ɯmanittɯmuneuh, kah nah wunnauwaehtauoh, kah wutchikoſſumau wetemungquok.

15 Newaj ummuſquantamóonk Jehovah nathqunaeitunkqut Amaziah: kah noh wuttin annɯuon quoſhodtumwaenúh, neh anukqutcheh, toh wutch natinnewhadt ummanittɯmɯuh

cœmœooh miſſinninnûog, neg matta pohquohwhunukig ummiſſinainneumoh wutch kenutcheganit?

16 Kah n niyeup, keketœohkauont, wuttinuh, ſun ken paſuk ketaſſœt ukkenœouuwaéneumoh? netohhûaſh, tohwutch woh togkomunumuk, neit quoihodtumwaen, ne wutteaſſhuon, kah nœowau, nœwahteoh God pakodtan am kuttoûkkoméhtóhukqunat, newutche yeu kutuſſen, kah matta kukkeihketámœoh nukkenœoſuaonk.

17 Neit Amaziah Judae ketaſſœt, nemunum kenœonittuonk, kah annœoteamœo en Joathut, wunnaumonuh Jehoahaz wunnaumonuh Jehu, Iſraelle ketaſſœt, nœwau, peyauſh, natitteuh.

Kin. 18 c Kah Joaſh Iſraelle ketaſſœt, annœo-8,9. teamœo en Amaziahut Judae ketaſſœt, nœwau, kôgkôunogkohquohhou, ne ut Lebanon, annœoteamœo en Cedarut ne ut Lebanon, nœwau, nunnaumon ummittamwoſitch kuttaanoh; kah na pomuſhon touohkomukque puppinuſhim, ut Lebanon, kah taſkuhkauau, kôgkôunogkohquohhouoh.

19 Kuſſim, kuſſeh, nuttogkom Edomitſog, kah kuttah kutathinuk woweenoónat: yeuyeu apth kekit, tohwutch woh weogkekeadt, wutch kœwoſkhitteáonk, woh kuppenuſhonat, ken kah Judah weeche ken?

20 Qut Amaziah matta nœotamœo, newutche œmœoo Godut, nah woh uppononat ut wunnutcheganit, newutche natinneahwhaog Edome manittoh.

21 Neit Joaſh Iſraelle ketaſſœt kuhkuhqueu, kah naettáog ut wuſkeſukœóut, nagum kah Amaziah Judae ketaſſœt, en Bethſhemeſh ne wadchiik Judah.

22 Kah Judah togkomau ut anaquabit Iſrael, kah uſpuhhœowaog niſh noh paſuk en wekit.

23 Kah Joaſh Iſraelle ketaſſœt, tohqunau Amaziahoh Judae ketaſſœt, wunnaumonuh Joaſh, wunnaumonuh Joahaz, ut Bethſhemeſh, kah uppaſœooh Jeruſalem, kah touwutchathamwog Jeruſaleme puſneneutunk, wutch Ephraime ſquontamut, en pœchekehégane ſquontamut, yaue paſukœe iſhquonogkodtaſh.

24 Kah wame gold kah ſilver, kah wame wiſhquaſh, niſh nampteomukilh ut wekit God, wadchanukiſh Obed-Edom; kah nompaſœounaſh ketaſſœt wekit, kah kônohtohſimukeg wonk, kah quſhkeu en Samaria

25 Kah Amaziah wunnaumonuh Joaſh Judae ketaſſœt, noh aſukoue pomontam, mahche nupuk Joaſh, wunnaumonuh Jehoahaz Iſraelle ketaſſœt, nabo napanna tahſhe kodtumwae.

26 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Amaziah negonne kah maumachiſh, ſunnummatta wuſukwhoſinaſh ut up bœokumœout Iſraelle, kah Judae ketaſſœtamwog.

27 Kah maheche Amaziah quſhkeit wutch aſuhkauónat Lord, œmambeukonôuh ut Jeruſalem, kah uſpuhhœau Lachiſh; qut annœoteamœog Lachiſh aſuhkaue, kah na wuttit nuſhoneau.

28 Kah uppaſœoó ut woſkeche horſeſut, kah uppoſekinôuh kenugke cœſſut ut Judae keitotanat.

## CHAP. XXVI.

NEit wame Judae miſſinninnuog *a* neemunaog Uzziahoh, noh nabo nequtta adtahſhe kodtumwohkog, kah wunnompe kehtaſſœtamuhkonauh œſhoh Amaziah. *a* 2 Kin. 14. 21, &c.

2 Ayim Eloth, kah wunnompe numuu en Judah, mahche ketaſſœt weeſequomœomont œſhoh.

3 Nabo nequtta tahſhe kodtumwohkom Uzziah nœche ketaſſœtamœit, kah ketaſſœtamœœo napanua tahſhinchage kodtumwae kah nees, ut Jeruſalem: wonk ohkaſoh uſſœweſuoh Jecoliah wutch Jeruſalem.

4 Kah uſſeu ne an ſampwag ut anaqnabit Jehovah, wame ne œſhoh Amaziahoh aſeneup.

5 Kah natinnewhau Godoh pomontog Zechariah, noh wohwohtamœowontog Manittœe monomonſinnœowongaſh, kah niſahke natinnewhout Jehovah, God œniehheuh.

6 Kah ſohham, ayeuuhkonau Philiſtianſoh, kah touwutchahtham Gathe pummeneutunk, kah Jabneheh pummeneutunk, kah Aſhdode pummeneutuk, kah ayim keitotanaſh, kithke Aſhdod, kah kenugké Philiſtianſut.

7 Kah God wutannumauoh ayeuuhkonittue Philiſtianſoh, kah ayeuuhkonittue Arabianſoh, neg ayitcheg ut Gur-Baal, kah Mehunimſog.

8 Kah Ammonitſog aninnumauog magœongaſh, Uzziahoh, kah œweſuonk ſepakemœo wehque ahhut petutteamuk Egypt, newutche miſhe menehkheau wuhhogkuh.

9 Kah wonk Uzziah ayim wonkonœoſinaſh ut Jeruſalem, ut pœchekuhhegane ſquontamut, kah ut œnouhkoiyeue ſquontamut, kah adt quttukquthunk, kah ummenuhketeauunaſh.

10 Wonk ayim wonkanœoſinaſh ut touohkomuk, kah mœcheke wutahamunganehteau newutche mœnaoh wunneetaſſeumoh, naneeſwe œnouhkoiyeue ohkeit, kah mukoſhqnteuhtu, kah ohkehteaenuog, kah weenominneohketeaenuog, ut wadchuuhkontu, kah ut Carmél, newutche womontam ohkehteaenuin.

11 Wonk Uzziah wutayeuwehteaenumu, neg chadchabpanuongane ſohhogig ayeuuhkonat, nean ogkemut, naſhpe wunnutcheganit Jehiel wuſ-ſcribe: kah Maaſiah nanánuénin, ut agwe wunnutcheganit Hananiah, noh paſukœo ketaſſœt ummummugquompowuh.

12 Mamuſſe nean ogkemut, kehche wutœo-

ſhinneunk

ſhinneunk ut menuhkeſuehuut, neele muttannunganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukœœog.

13 Kah agwe wunnutcheganœœout, kenauwaneonganuœo, nithwudt palukœe muttannonganog kuſſuog, kah neiauſuk tahſhe muttannonganogkuſſuog, kah napanna tahſhe paſukœœog, yeu menuhkayeuhteaog, weech œhumonat ketaſſœt ayeuuhkonittœe matwaoh.

14 Kah Uzziah nah ukquagquoſhwuſumauoh pannuppe wame kenauwameonganehtu ogqunegaſh, kah qunuhtuſquaſh, nah uppunkukqut ahhohtagith, kah habergeonſaſh kah ohtampeh, kah œowompagenehegaſh.

15 Kah ayim ut Jeruſalem, awohteaongaſh nith ayimohettiche wunnummoeu uſſeaenuog, ontaut wonkonœſinit, kah ut pummeneutonganehtu, kœuhquodtaſh puminneat, kah mogge quſſukquanaſh: kah œwesuonk nèadut in ſepakemœ, newutche noh monchanatamwe aninnumauau, nò pajeh menuhkeſinneat.

16 Manuhkeſit, wuttah tahſhemœ en wutonkapunnaonganit: newutche panneuſſehtauau Jehovah um-Manittœmoh, kah petutteau wuttemplumut Jehovah, chikoſſumuniat weetemungquok, ut weetemungquokque Altarut.

17 Kah Azariah ſephauſuen wutaſukaue petutteamœ, kah weechog thwoſuk tahſhinchag kuſſuoh wuſſephauſueneumoh Jehovah, neg menuhkeſuenuog.

18 Kah nag wutamehheaag Uzziahhoh ketaſſœtoh, kah *b* wuttinouh, matta wutchiſhinœh kuhhogkat, Uzziah, chikohſumauonat weetemungquok Jehovah, qut ſephauſuenuut wunnaumonuh Aaron, neg waneetupanatamwahitcheg wutchikohſumunnaoont weetemungquok, ſohhath wutch Sanctuary newutche kuppanneuſſem, kah matta pith ne kœqvehtianumukquſſein, wutch Jehovah Manittœut.

19 Neit Uzziah muſquantam, kah cenſer ohteau wunnutcheganit chikohſumunat weetemungqnok: kah muſquanumont ſephauſuenuh, wutchekœonk waapemœ ut wuſkodtukqut ut anaquabhettit ſephauſuenuog, ut wekit Lord wutch kiſhke wetemungquoke Altarut.

20 Kah Azariah kehche ſephauſuen, kah wame ſephauſuenuog, ukkehkeneauouh, kah kuſſeh, wutchekœ ut wuſkodtukqut, kah na wutch ſohwohkoneau, nux, *c* nagum wonk kenuppe ſohham, newutche Jehovah wuttogkomau.

21 *d* Kah Uzzia ketaſſœt wutchekœ pajeh wunnupunat, kah *e* chippitteau newutche wutchekœ newutche tummetahwhau wutch wekit Jehovah, kah Jothan wunnaumonuh nanawunnum ketaſſœt wek, wuſſumau miſſinninnuh ut ohkeit.

22 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Uzziah negonne kah mauuachiſh, Iſayah quſhodtumwaen wunnaumonuh Amoz, œſukuhkunuaſh.

23 Neit Uzziah weeſequomœmau œſhoh, kah ut poteki nouh weeche œthoh, kah uppoſeaimmitte ahkeyeuout ketaſſœtamwoh: newutche nag nœwaog; non wutchekœ: kah Jothanuoh wunnaumonuh wunnompaſſœtamomukquoh.

## CHAP. XXVII.

Jotham *a* neſnehchage kah napanna tahſhe kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœit, kah nabo nequtta tahſhe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem, wonk okkaſoh uſſoweiuoh Jeruſhan wuttaunoh Zadok.

2 Kah uſſu ne ſampwagk ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne aſeneup Uzziahoh œſhoh: qut matta petutteou wut-temple-umut Jehovah. Kah miſſinninnuog aſhpume aninnue uſſeog.

3 Ayim qunuhque uſhquont wekit Jehovah, kah ut Ophelle pummeneutunkanit, mœcheke ayim.

4 Wonk ayim keitotanaſh ut Judae wâdchuuhkontu, kah ut touohkomukqut ayim wonkonœſinuſh kah qunuhquikomukquath.

5 Wonk ayeuuhkonau Ammoniſe keitaſſœtamwoh, kah wuſſohkauuh, kah wunnaumonuh Ammon nenan kodtumuk nequt paſukœœaſh ſilvere talentſaſh, kah piogque muttannongane quttuhwhoſuaſh wheatath, kah piogque muttannongane, barlyhaſh, ne wutteaſhe ôadtuhkauoneau wunnaumonuh Ammoni nahohtôeu kodtumœ, kah naſhwunnuœ.

6 Nemehkuh Jotham nano miſſugken, newutche quoqquaſhwehtam ummayaſh ut anaquabit Jehovah um-Manittœmoh.

7 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Jotham kah wame wutayeuwehteaongaſh, kah ummayaſh, kuſſeh, wuſſukwhoſuaſh ut œſukuhwhoſuonganœœout Iſraelle, kah Judae ketaſſœtamwog.

8 Noh neſnehchage kah napanna tahſhe kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœit, kah nabo nequtta tahſhe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem.

9 Kah Jotham weeſequomœmau œſhoh, kah uppoiekinouh ut ukkeitotanat David, kah Ahaz wunnaumonuh wunnompaſſœtamomukquoh.

## CHAP. XXVIII.

Ahaz *a* neſnehchage kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœit, kah nabo nequtta tahſhe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem: qut matta uſſu ne ſampwagk ut anaquabit Jehovah, onatuh David œſhoh.

2 Newutche pomuſhau ut ummayut Iſraelle ketaſſœtamwog, wonk ayimauau ſabaſumwe nunneukontungoh Baalimoh.

3 Wonk, chikohſum wetemungquok ut wut-

*a* 2K 15.

*a* 2K 16.2

wutcondhukóiyeumut wunnaumonuh Hinb Levit. nom, kah *b* chikoſwau wunneechanoh ut 28. 21. nowtaut: neaunak wuniſhkeneunkquotcomoo penoowohteáog, neh Jehovah ſohwohteompuh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

4 Wonk ſephauſu, kah chikohſue weetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu, kah wadchuuhkontu, kah ut agwe niſh noh aſhkunkquamut.

5 Newaj Jehovah um-Manittoomoh upponuh ut wunnutcheganit Syriae ketaſſoot, kah nah wuttogkomouh, kah monchanáog monaoh miſſinoh, kah uppaſoouh Damaſkus, kah wonk magunáh ut wunnutcheganit Iſraelle ketaſſoot, noh wuttogkomuh naſhpe miſhe paguanittuonk.

6 Newutche Pekah wunnaumonuh Remaliah nuſhehteau ut Judah nequt paſukoope muttannonganogkuſſuog, kah neſnehchage muttannonganogkuſſuog, paſuk keſuk, neg wame menuhkeſuénuog, newutche ohquánumáog Jehovah ooſhoaoh um-Manittoomooh.

7 Kah Zichri Ephraimme menuhkeſuen, nuſhau Maaſejahoh wunnaumonuh ketaſſoot, kah Azrikam nánawunnúen ut wetuómut, kah Elkanah noh aſukauont ketaſſoot.

8 Kah wunnaumonuh Iſrael miſſinwohteáog weematooh neeſe paſukoope muttannonganogkuſſuoh, mittamwuſſiſſoh, wunnaumoniinneuh, kah wuttóninneuh, kah wonk wutamaunumauoh meocheke ſequttahhamoongaſh, kah paudtóog ſequttahhamoongaſh en Samariah.

9 Qut ukquoſhodtumwaenumoh Jehovah na wutappinah, noh uſſoweſu Oded: kah ſohham en anaquabenit kenauwameonguh, neg paoncheg Samaria, kah nah wuttinuh, kuiſeh, newutche Jehovah um-Manittoomooh kooſhoaóog muſquanumau Judahoh, nah upponuh kenutcheganooónt, kah nag kenuſhdóog, naſhpe muſquantamoonk ne mafiſſhik keſukqut.

10 Kah yeuyeu kuppogkodtantumumwoo agwe pononaóont Judah kah Jeruſalem wunnaumonuh, wutche koomiſſinnominneaóont: ſunnummatta kenugke kenaau, nux kenaau, matche neheoncheg Jehovahoh kum-Manittoomoouh?

11 Newutche yeuyeu nootiegk, kah wonk moncheáheuk miſſináog, neg maſinóhteágig wutch kemattoóout, newutche ummiſhe muſquanittameonk God kutapehtunkumwoo.

12 Neit nawhutch wabuhkuhkoitcheg wutch wunnaumonat Ephraim, Azariah wunnaumonuh Johanan, Berechiah wunnaumonuh Meſhillemoth, kah Jehizkiah wunnaumonuh Shallum, kah Amaſa wunnaumonuh Hadlai; wutayeuuhkonittue neepauwehtauóuh, neg wagig ayeuwuttinneat.

13 Kah nah wuttinuh, matta piſh yeu kuppaſuóuneau miſſinóog, newutche maheche matcheneheogkut Jehovah, kukkod kootnehteomwoo nummatcheſeonganunonaſh, kah nuppaneſeonganunonaſh, newutche nummatcheſeonk miſſi, kah miſhe muſquanittameoonk ayeuuhkonau Iſraeloh.

14 Kah kenauwameog nukkonáog miſſinuh, kah ſequttahhamoonk anaquabhettit ſontimóog, kah wame mukkinneonk.

15 Kah woſketompaog neg máſawhutcheg, neepaoog, kah neemunáog miſſinuh, kah naſhpe ſequttahhamoonk, wuthogquonóneau, wame poſkiſinitcheh ut kenugke nag, kah wuthogquanóuh, kah oomokuſſinuhkauóuh, kah wuttinnumauóuh metſuonk kah wuttattamoonk, kah wuſſuſſequnóuh, kah wame noochumweſinutcheh ukqueaſhóuh aſſeſut, kah uppaſoóuh Jericho; *c* palmuhtugque keitotan, en weemattoóuh; kah nag quſhkeog en Samaria. *c* Deut. 34. 3.

16 Na ahquompak Ahaz ketaſſoot, annoteamoo en Aſſyriae ketaſſootamut wuttannumauunat.

17 Newutche wonk Edomitſog peyaog, kah togkodtamwog Judah, & miſſinóhteáog.

18 Wonk Philiſtianſog ſohkomwog woomuhkóage keitotanaſh, kah ſowaniyeuut Judah, kah ſohkomwog Bethſhemeſh, kah Ajalon, Gederoth, kah Shocho, naſhpe niſh ootanameſaſh, wonk Timnah naſhpe niſh ootanameſaſh Gimzo naſhpe niſh ootanameſaſh; kah na wuttaiinneau.

19 Newutche Jehovah tiahquonkheau Judahoh, newutche Ahaz Iſraelle ketaſſoot: newutche Judahoh poſkiſſeheau, kah miſhe matcheneheau Jehovahoh.

20 Kah Tilgath-Pilneſer Aſſyriae ketaſſoot uppeyaonuh, wutunkquanumwéheuh, qut matta ummenuhkeheuh.

21 Newutche Ahaz amaunum wutchippiyeumun wutch wekit Jehovah, kah wutch wekit ketaſſoot, kah wutch ſontimóog, kah wuttinnumauóneau Aſſyriae ketaſſootoh, qut matta wuttannumauuh.

22 Kah ut wutonkapunnaonganit, wonk moocheke panneuſſehtauau Jehovahoh: noh yeuoh ketaſſoot Ahaz.

23 Newutche ſephamauau Damaſkuſſe manittoh noh topkomont: kah naowau, newutche Aſſyriae ketaſſootamwog, ummanittoomooh nah wntanaumunkoouh, newaj nag ſephamauog, onk woh nag nuttannumunkquog; qut nah wutch paguanónuh, kah wame Iſrael.

24 Kah Ahaz mukkinnum auwohteaongaſh ut wekit God, kah wuſſukquſſamunáoaſh, auwohteaongaſh wekit God, kah yanittanum ooſquontamaſh wekit Jehovah, kah wutaltaruhkauoh niſh noh ut poocheke heganit ut Jeruſalem.

25 Kah niſhnoh ut Judae keitotanat áyim qunuhqui ayeuongaſh, chikoſſumauónat

wetemungquok onkatogig manittoog, kah moomoskqheau Jehovahoh um-Manittoomoh oshoh.

26 Kah onkatogish wutusseongash, kah wame ummayash nequt kah machish, kusseh, wussukwhofuash ut oosukuhwhonganit Judae kah Israelle ketassootamwog.

27 Kah Ahaz weesequomoomau oshoh, kah upposekinóuh otanat ut Jerusalem: qut matta uppasoóuh ut oweenohkeyeuóut Israelle ketassootamwog, kah Hezekiahoh wunnaumonuh wunnompassootamomukquoh.

## CHAP. XXIX.

12 Kin. 8, 1. HEzechiah a noóche ketassootamoit nesnehchage kah napanna adtahshe kodtumwohkog, kah nesnehchage kah paikoogun tahshe kodtumoash ketassootamoóo ut Jerusalem kah ohkasoh ussoweseuoh Abijah wuttaunoh Zechariah

2 Kah ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne David asit.

3 Nagum, negonohtag ukketassootamwe kodtumoo, negonne nepauz, woshwunum wutushquontamash ut wekit Jehovah, kah wutonchteauunash.

4 Kah petukonau sephausuenuh kah Levitsoh, kah nah ummiyanuh, en wutchepwoae koumaogguehtu.

5 Kah nah wuttinuh nootiegk kenaau Levitsog, yeuyeu wunneetupanatamwahuk, kuhhogkaóog, kah wunnetupanatamwahteoouk wek Jehovah um-Manittoomoh kooshoóog. kah sohhoowuttauook nishkeneunkquok wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit.

6 Newutche nooshunonog panneseupanneg kah usseog ne machuk ut wuskesukqut Jehovah, num-Manittoomun, kah wutohquanumouh, kah quinnuppenumwog wuskesukoash wutch wutayauonganit Jehovah, kah quinnuppenumwog uppusquanoash.

7 Wonk kuppuhhamwog Porche squontamash, kah onthamwog lampsash, kah matta chikohsumóog wetemungquok, & matta magoóog chikohtae magoongash ut wunneetupanatamwe ayeuonganit en ummanittoomoout Israel.

8 Newaj ummusquanittamoonk Jehovah nuhkuhkok Judah, kah Jerusalem, kah nah upponuh wuttamehpunaonganit, chepshaonganit, kah mishananumonat, neane naumog ut kuskesukoout.

9 Newutche kusseh nooshunonog penushaog nashpe tegkodteg, kah nunnaumonónog, kah nuttaunununog, kah nummittamwussinnonog, neg yeu cotch missinnainneau.

10 Yeuyeu ohteau ut nuttahut noonoowonanonut um-Manittoomoh Israel, onk woh uamithe musquanittamoonk nukqushkin-

b Num. numunkqunan.

1.14. & 18.2,6. 11 Nunnaumononk, yeuyeu ahque mehshane asiek: newutche Jehovah b kuppepe-

nunkou neepauinneat ut anaquabit, wuttinneumuhkauonat, kah woh koowowussumonaóont kah chikohsumunat weetemungquok.

12 Neit Levitsog neepóog, Mahath wunnaumonuh Amasai, kah Joel wunnaumonuh Azariah wutch wunnaumonat Kohathitsog, kah wutch wunnaumonat Merari, Kish wunnaumonuh Abdi, kah Azariah wunnaumonuh Jahalelel: kah wutch Gershonitsog, Joah wunnaumonuh Zimmah, kah Eden wunnaumonuh Joah.

13 Kah wutch wunnaumonuh Elizaphan, Shimri, kah Jehiel: kah wutch wunnaumonuh Asaph, Zechariah, kah Mattaniah.

14 Kah wutch wunnaumonuh Heman, Jehiel, kah Shimei: kah wutch wunnaumonuh Jeduthun, Shemajah, kah Uzziel.

15 Kah miyanáog wemattoóoh kah wunnetupanatamwaheáog wuhhogkauh, kah peyaog neaunak wuttinoowaonk ketassoot, nashpe wuttinnoowaongash Jehovah, pahketeauunat wek Jehovah.

16 Kah sephausuen petutteau en anómiye ut wekit Jehovah, pahketeauunat, kah sohoowuttóog wame nishkeneunkquok, nenampteaumuk ut wut-templeumut Jehovah, en chippinneutunkanit wekit Jehovah, kah Levitsog wunnemunnumuneau sohhoowuttauunat, en poquadehit, en Kidrone sepulssut.

17 Kah noóche wunnetupanatamwahuwaog, ut negonne kesukok, ut negonne nepauzsaut, kah ut shwosuk tahshikquinogkodtut, peyaog porchumut Jehovah, neit wunnetupanatamwahteauog wek Jehovah, en shwosuk tahshikquinogkodtut, kah nabo nequtta adtahshikquinahog negonne nepauz uppogkodche usseneau.

18 Neit petutteáog en Hezekiah ut ketassootamut, kah nag nooáog, nuppahketeomun wame wek Jehovah, kah chikohtae magoongane altar, kah nish wame auwohteaongash, kah nahtitteae petukqunnongane table, kah nish wame auwohteaongash.

19 Wonk wame auwohteaongash, nish ketassoot Ahaz kohtassootamoit, pagkeetoupash, panneusseit, nummahche quagquashwehtamumun, kah nooneetupanatamwahteauunan, kah kusseh, nish ut anaquohtag wutaltarum Jehovah.

20 Neit Hezekiah ketassoot nompoae neepau, kah miyanau keitotanae nanawunnuénuog, kah kuhkuhqueu en wekit Jehovah.

21 Kah nag pasoowaog nesausuk tahsuog oxenog, kah nesausuk tahtuog rawsog, kah nesausuk tahsuog lambsog, kah nesausuk tahsuog nomposhimwe goatsog, wutche c matcheseongane magoonk, wutche assootamoonk: kah wutche Sanctuary, kah wutche Judah; kah annoonau sephausuénuh, wunnaumonuh Aaron sepkausineat ut wut altarumut Jehovah.

c Levit. 4.14.

22 Neit nushaog oxenoh, kah sephausuenuog

enuog attumunumwog wuſqueheonk, kah
d Lev. 8.14, 15. Neh. 9. 21. d ſeauhkonau ut Altarut: wonk naſhahettit ramſoh, nag ſeahhamwog wuſqueheonk ut Altarut: wonk nuſhaog lambſoh, kah ſeahhamwog wuſqueheonk ut Altarut.

23 Kah pahoóog nompoſhimwe goatſoh, wutche matcheſeongane magœongaſh, ut anaquabit ketaſſoot, kah mukkinneonk, kah upponamauóuh e wunnutcheganœóaſh.

e Lev. 4.15. 24 Kah ſephauſuénuog wunnuſhóuh, kah wunóhteahuwahtóog naihpe wuſqueheonk, ut altarut œnóhteahuwanſhonaóont wame Iſraeloh: newutche ketaſſoot annœteamœo, ne chikohtáe magœoonk, kah ne matcheſeáe magœoonk, magœowánſhinaſh wame Iſrael.

f 1 Chr. 16.4. & 35.6 25 f Kah ponau Levitſoh wekit Jehovah, naſhpe cymbalſaſh, pſalteriſaſh, kah harpſaſh, neaunak wutannœteamœonk David, kah Gad ketaſſoot wunnaumwaéneumoh, kah Nathan quothodtumwaen: newutche ne wuttin annœteamun Jehovah, naſhpe ukquothodtnmwaéneumoh.

26 Kah Levitſog neepóog naſhpe wutauwohteaongaſh David, kah ſephauſuénuog naſhpe monopuhpequœnaſh.

27 Kah Hezekiah annœteamœo magunat chikohtáe magœongaſh ut Altarut: kah chikohtáe magœongaſh nœcheyeuœœk, ketœhomauáonk Jehovah wonk nœuthin, naſhpe puhpequanaſh, kah naſhpe auwohteaongaſh, niſh kohquttukupaſh David Iſraelle ketaſſoot.

28 Kah wame mukkinneonk wowuſſumuwaog kah ketœhamaénuog ketœhamœog, kah monópuhpéquaenuóg puhpequáog: wame, nó pajeh chikohtáe magœonk pakodche uſſemuk.

29 Kah mahche maghettit, ketaſſoot, kah wame neh weetomukqutcheh, nauwaéog, kah wowuſſumáog.

30 Wonk, Hezekiah ketaſſoot, kah ſontimóog, nag annœnáog Levitſoh, œweenomáe ketœhamauónat Jehovah, naſhpe wuttinnœwaongaſh David, kah Aſaph naumwáen: kah nag wekontamwe wowénómuœhamáog, kah nauwanumwog uppuhkukœœaſh, kah wowuſſumáog.

31 Neit Hezekiah nampœham, kah nœwau, yeuyeu kœneetupanatamwaheómwœo kuhhogkaóog en Jehovah ut, paſœotſhagk, kah paudtauœk ſephauſuongaſh, kah tabattantamœe magœongaſh en wekit Jehovah: kah mukkinneonk paudtauog ſephauſuongaſh, kah tabuttantamóe magœongaſh kah neadtahſhe nanóuwutteahahettit, chikohtáe magœongaſh.

32 Kah ne adtahſhik chikohtáe magœongaſh, niſh mukkinneonk paudtunkiſh: nequtta tahſhinchag kuſſuog oxenog, kah nequt paſukœoe ramſog, neeſe paſukœœog lambſog: wame yeug wutch chikohtáe magœonk en Jehovahut.

33 Kah waneettupanatamweyeuugiſh, nequtta tahſhe paſukœœog oxenog, kah niſhwe muttannonganog kuſſuog ſhepiog.

34 Qut ſephauſuénuog wuſſaum ogguhſuog, newaj nœnáhettit wumuſhonaóont wame chikohtáe magœongaſh: newaj wemattœoh Levitſoh aninnumungqhettit, noh pajeh onkatoganog ſephauſuenuog wunneetupanatamwaheonaóont wuhhogkuh, newutche Levitſog, ánue ſampweteáhaog wunneetupanatamwaheonaóont wuhhogkauh, onk neg ſephauſuénuog.

35 Kah wonk chikohtáe magœongash monatash, weeche wunohteáe ſephauſuewes, kah wuttatamœe magœongash ut niſh noh chikohtáe magœonk: neit wowuſſumóonk ut wekit Jehovah wunohtauſu.

36 Kah Hezekiah wekontam, kah wame miſſinninnúog, newutche God quagquoſhwunau miſſinninnàh; newutche ne tiadche n niyeup.

## CHAP. XXX.

KAh Hezekiah annœteamœo en wame Iſraelut kah Judahut, kah wonk wuſſukhannauau Ephraimoh, kah Manaſſehoh, nag woh uppeyáunaóut wekit Jehovah ut Jeruſalem, wunnanawéhtinneaóont paumukóadtuonk, en Lordut um-Manittœmoh Iſrael.

2 Newutche ketaſſoot nemunumup kenœnittuonk, kah wuſſontimóſimoh, kah wame mukkinneonk ut Jeruſalem, nanawéhtineat paumukóadtuonk ut nahohtòe a nepáuzſaut. a Num 19. 11

3 Newutche nœnanmœog nanawehtinneat na ahquompak, newutche ſephauſuénuog aſquam pannuppe wunnetupanatamwaheauœog wuhhogkauh, aſuh aſquam miſſinninnuog miyaéog ut Jeruſalem.

4 Kah ne wutapeneamun ketaſſoot, kah wame mukkinneonk.

5 Neit menehkehteóog kukquttumóonk, wahteauwahuwonat pa pannuppe wame Iſrael, wutch Beerſheba wekque Dan, nag woh uppeyonaóat, wunnanawehtinneaóonc paumukóadtuonk, en Jehovah ut um-Manittœmoh Iſrael, ut Jeruſalem: newutche nag matta wutuſſeneau ſepe, neanſukwhoſik.

6 Neit konupwuſhacheg, kenunnumwog letterſaſh wutch wunnutchegœnit ketaſſoot, kah wuſſontimóſumoh, pannuppe wame Iſraelut kah Judahut, kah neaunak wutannœteamœonk ketaſſoot, nœwaog, kenaau wunnaumonuh Iſrael, quſhkek wonk en Lord um-Manittœmit Abraham, Iſaak, kah Iſrael, kah noh piſh quſhkeu en kenaau ſequteáogiſh, kah tomœógiſh, wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

7 Kah ahque tatuppeyauek kœſhœóog, kah kemattœoog neg pannefehtauoncheg Jehovah œſhœœh um-Manittœmœoh, newaj

naguk en touuſhinit, neane naumœuk.

8 Yeuyeu chetauuſittipukanuhteogk, neaſehetteup kœſhœwoog: aninnumok kenut cheganœo Jehovah, kah petutteag wuſſanctuariumut, ne micheme waneetupanatamwahteunk: kah wowuſſumok Jehóvah kum-Manittœmwœo, onk woh ummiſhe muſquanittamœonk kutamaetunkquneau.

9 Newutche quinnuppeog en Jehóvahut, kemattœóog kah keneechanœooog, piſh namehteóog kitteamonteanittuonk ut anaquabenit neh ſagkompaguuukqutcheh en miſſinnainneat, neit wonk piſh yeu peyoneau ohkeit: newutche Jehovah kum-Manittœmwœo kittemonteanitteau, kah *b* monanitteau, kah matta quinnuppenumœo wuſkeſuk wutch kuhhogkaout, nóh en quſhkeog.

10 Neit konupſhoncheg papamſhaog keitotaaih, pannuppe Ephraimme wutohtimoineat kah Manaſſeh, kah Zebulun: qut umamanauontamwe Jahanehtauouh.

11 Qut monaog wutch Aſher, kah Manaſſeh, kah Zebulun, nag hohpaheaog wuhhogkauh, kah peyaog Jurúſalem.

12 Wonk ut Judah, ne wunnutcheg God wunnequttutteahohkauáonk, uſſenat wutannœoteamœonk ketaſſœot kah ſontimóog, nalhpe wuttinnœowaonk Jehovah.

13 Kah na wuttit moenau monaog miſſinninnuog ut Jeruſalem, nanauwehtinneat mat ſeane petukqunegane miſhadtupœonk, ut nahohtoeu nepauzſaut, ahche miſhe mukkinneunk.

14 Kah neepoog kah amaunaog *c* Altarſoh nih ut Jeruſalem, kah wame weetemungquokeh Altaroh wutamaunauh kah wuttinuhkonouh en Cidrone ſepueſut.

15 Neit nehtóog paumukoadtuonk nabo yauquinohhog nahohtóeu nepauzy kah ſephauſuenuog kah Levitſog akodchuog, kah nag wunneetupanatamwaheaog wuhhogkauh, kah petukodtoog chikohtae magœongaſh en wekit Jehovah.

16 Kah nag neepœog ut wutayeuonganœout, ne aſehettit, neaunak wuttinnaumatuonk Moſes Manittowomp: ſephauſuenuog ſeáohteaog wuſquehéonk, wutch wunnutchegancœout Leviſog.

17 Newutche monaog ut mukkinneonganit neg mátta waneetupanatamwaheoncheg: newutche Levitſog ahtoog meechumuhkonittuonk wunnehtauwonſhonat paumukóadtuonk, nih noh howan mat pahkeſeg, nah œneetupanatamwaheonat en Jehovahut.

18 Newutche matáánukeg miſſinninnuog, monaog wutch Ephraim, kah Manaſſeh, Iſhachar kah Zebulun, matta pahkheauog wuhhoókauh, qut meechuog paanukoadtuonk, panaeonk neanſukwhoſik, qut Hezechiah uppeantamwanſhuh, nuwau: noh wunneetou Lord ahquontamauonch nih noh paſukœo,

19 Quagquoſhwunuk wuttah natinneawhonat God, Jehovah um-Manittœmœoh œſhœoh, toh kónogque matta wuttinne pahkeſein, Sánctuarie pahkeſuonk.

20 Kah Jehovah nœtauau Hezechiahoh, kah netſkeheau miſſinninnuh.

21 Kah wunnáumonuh Iſrael, neg apitcheg Jeruſalem, nag nanawehteauog mat ſeane petukquinegane miſhadtupœonk, neſauſuk tahſhikquinne, naſhpe miſhe weekontamóonk, kah Levitſog kah ſephauſuenuog, woweenomaog Jehovahoh aſekeſukokiſh, naſhpe miſhontœwâe aúwehteaongáih en Jehovah ut.

22 Kah Hezechiah wunneetahhae kenœnau wame Levitſoh neg kohkœtomwehteacheg wunne kuhkœtomwehteaonk Jehovah: kah nag meetſuog, pannuppe wame miſhadtuppœongaſh neſauſuk tahihikquinne, maghettit wunohteae magœongaſh, & ſompuahettit, Jehovahoh œſhœoh um-Manittœmœouh.

23 Kah mamuſle mukkinneonk kenœnittuog nanawehtinneat, onkatogiſh neſauſuk tahſhikquinogkodtaſh: kah nanawehteaog onkatogiſh neſauſuk tahſhikquinogkodtaſh naſhpe wekontamœonk.

24 Newutche Hezechiah Judáe ketaſſœot aninnumauan mukkinneongoh nequt muttanonganegkuſſuoh oxineh, kah neſauſuk tahſhe muttannonganogkuſſuog ſhepſoh: kah Sontimóog aninnumauaog mukkiñeonguh, nequt muttannonganogkuſſuoh oxinoh, & piogque muttannonganogkuſſuoh ſhepſoh, kah monaóg ſephauſuenuog wunnetupanatamwaheog wuhhogkauh.

25 Kah wame Judae mukkinneonk weeche ſephauſuenuog kah Levitſog, kah wame mukkinneonk neg ſohhegig wutch Iſrael, kah penœowohteaog neg ſohhogig wutch ohkit Iſrael kah nag apitcheg Judah, weekontamwog.

26 Neit miſſi wekontamóonk ut Jeruſalem, newutche nadteoh pomontog Solomon wunnaumonuh David Iſraelle keraſſœot, wanne wuttinnauouh ut Jeruſalem.

27 Neit ſephauſuenuog kah Levitſog nepauog & wunnanumaog miſſinninnuh: kah wuttauatonkquodt nœotunkquot: & uppeantamœonganœo kuhkuhquemœo ut œneetupanatamwe ayeuonganit, en keſukqut.

## CHAP. XXXI.

KAh yeu wame pakodjteomuk, wame Iſrael neg na apitcheg, ſohhamwog en Judae keitotanáhtu, kah *a* ſohquttahwhaeg nunneukontunkoh, & mœſittahhamwog kuppiyeuash, kah nœkonteáog qunuhqui ayeuongash, kah altarſash wutch Judah, kah Benjamin kah wonk ut Ephraim kah Manaſſeh, nó pajeh uppapaquenne uſhkomehtinneaóont: neit wame wunnaumonuh Iſrael quhkeog, niſh noh woſketomp en wutohtoonganit, en nebenwonche wutotanaóont.

2 Kah Hezekiah kuhquttum, œnappuonganœoash ſephauſuenuog, kah Levitſog, neaunak

*a* 2 Kin. 18. 4.

aunak oonappuonganoo-oash, nishnoh woske-
tomp neaunak wutannunôsuonk, sephausu-
énuog, kah Levitsog, wutche chikohtae mag-
oongash, kah wutche wunohteae magoong-
ash, wuttinneumuhkausinneat, kah tabut-
tantamunat, kah wowenomuwónat, ut weeke
squontamut Jehovah.

3 Kah wouk ketassoot wutchippiyeum
wutch ummaumachiit wutch chikohtae
magoonk, wutch uompoae kah wunnonk-
quae chikohtae magoonk, kah Sabath daye
chikohtae magoongash, kah wutch wuske
nepauzsahtu, kah wutch kukquttumoe
mishadtuppoongash, neansukwhosik ut wut-
tinnaumatuonganit *b* Jehovah.

4 Kah wonk annoonau missinninnûh neg
wadohkitcheg Jerusalem, aninnumauónat
wutchippiyeumoo sephausuénuog kah Le-
vitsog, onk woh wuttoonatamwog ut wut-
tinnaumatuonganit Jehovah.

5 Kah annoteamoonk quenau sohweeg-
oouk, wunnaumonuh Israel moocheke
paudtauoh, kakeneumunne weatchinneash,
wine, kah oyle, kah houy, kah nawhutch wa-
me ne wachegik ohteuhkonit, kah nish noh
teag piogque chippae moocheke petakod-
toog.

6 Kah papaume wunnaumonuh Israel kah
Judah, neg wadohkitcheg Judae keitotanah-
tu: nag wonk petakodtoog uppapiogque
chippisuoganoo-oash oxenog, kah shepsog,
kah piogque chippagish *c* waneetupanatam-
weyeuoogish, nith waneetupanatamwahteom-
ukish en Jehovah ut um-Manittoomoo-out, kah
wunannomwunkquottauunaoash.

7 Ut nashoit nepâuz noche ponamwog
newaj kutunequag, kah uppakodche usseneau ut nesusuk adtahsoit nepâuz.

8 Kah Hezekiah, kah sontimóog paahettit, kah naumohettit numwonkquâu, nag wunnaumáog Jehovahoh, kah ummilinninneumoh Israeloh.

9 Neit Hezekiah natootomauau sephausuénûh & Levitsoh papaume noonwonkquagith.

10 Kah Azariah kehche sephausuénin, wutch wekit Zadok wunnampoohamauoh kah noowau, nadteuh noche paudtauéhettit magoongash ut wekit Jehovah, wamat nummetsuoganun, kah nummoocheke sequateamumun: newutche Jehovah wunnaumau ummilinninneumoh, kah ne sequtteamuk, yeu monak.

11 Neit Hezekiah annoteamo quagquashwunnumunat chambersash ut wekit Jehovah, kah nag quagquashwunnumunáoash.

12 Kah petukodtóog magoongash kah piogque chippagish, kah wunnetupanatamweyeuoogish, pabuktánumwe: kah Cononiah wul-Levit yeu nanawunuk, kah Shimeiah weematoh wutasukunkquoh.

13 Kah Iehiel, kah Azaziah, kah Nahath, kah Asahel, kah Jerimoth, kah Jozabad, kah Eliel, kah Ismachiah, kah Mahath, kah Benajah, aninnohsuénuog ut wunnuttoeganit Cononiah, kah Shemeioh weematoh, neau annoteamwit Hezekiah ketassoot, kah Azariah nanânuwáen ut wekit God.

14 Kah Kore wunnaumonuh Immah wul-Levit, nanausquontamwáen nogque en wutchepwoiyeu, nânawunnum nanouwe magoongash en Godut, wutchadchabenumunat magoongash en Jehovahut, kah ânue wunneetupanatamweyeuoogish.

15 Kah asuhkunk, Edenoh, kah Minjamin, kah Jeshua, kah Shemajah, Amariah, kah Shechaniah, ut wutootanaóut sephausuénuog, ut kukquttumóe anninnohsuonganit, wuttinnumauonaóont weematoouh, ut wutchadchepuonganoo-out, naneese matikenutche, kah papeississinitchch.

16 Chaubokish mukkachukqussueu ontseongash, wutch nishwe kodtumwohkumunat, kah piame, wehque nish noh pasuk noh petuttcadt ut wekit Jehovah, kesukodtae wutchippiyeum, wutche wuttinneumuhkausuonk, ut meechumuhkónaonganoo-out, neaunak oonappuonganoo-oash.

17 Na neswe ut wutontseonganoo-out sephausuénuog, nashpe wekoo-oash oosh-oo-oh, kah ut Levitsut, wutch nesnehchage kodtumwohkomunat, kah piame, ut oonappuonganoo ut meechumuhkonaonganoo-out.

18 Kah ut wutontseonganoo-out wameuppeisissumoouh, ummittanwussouh, kah wunnaumonaut, kah wuttaunooh, pannuppe wame mukkinneonganit: newutche ut ummeechumuhkonaonganoo-out, wunneetupanatamwaheaog ut wunneetuppanatamoonganit.

19 Kah wonk wunnauonnh Aaron, sephausuénuog, neg ut ohteuhkonehtu susippoiyeue otanat, ut nishnoh chippe keitotanatw, oskerompaog neg wesuonganeagkemutcheg, asinnumauónat wutchippiyeumash, wame nompaésuog ut kenugke sephausuenût, kah en wame nag agkemutcheg ut wutontseonganoo-out Levitsog.

20 Kah yeu wutussen Hezekiah pannuppu wame Judah, kah usseu ne wanegik kah sampwegk, kah wânumuhkuteyeuook ut anaquabit Jehovah um-Manittoomoh.

21 Kah ut nishnoh anakausuonganit ne noche usseit, wutche wuttinneumuhkausuonk ut wekit God: kah ut ennanmatuonganit, kah ut annoteamoonganit wunnatinnewhonat um-Manittoomoh, wutussennatshpe mamusse wuttah, kah wunniyeu.

## CHAP. XXXII.

MAhche *a* yeush unag, kah manuhkehte- *a* 2 Kin. 18. 13, 14. 2 Chron. 32. 1.
omuk Senakerib Assiyriae ketassoot, peyau, kah petutteau Judah, kah ayenuhkonit- *b* Isa. 36. 1.
tue tuppukfinoowontam pummeneutausuné keitotanash, kah unnantam neg nussohkomoonk. *c* Isa. 36. 2, &c.

2 Kah Hezekiah nag Sinakrib mahche peyau, kah pakodtantam wutayeuuhkontamunat Jerusalem.

3 Nagum kah wussontimosimoh, kah ummenuhkesueneumoh kenoonittuog, kah kuppuhhamunat wuttahhamongash, nish poquodchu otani: kah nag wutannumauouh.

4 Newaj monaog mishinninnuog miyaehettit, neg kobhogeg wame wuttahhamongash, kah sepuisne panupushonk nashaue ohkekontu, noowaog Assyriae ketassootamwog paahetit, toh wutch woh nemehteauahettit monat nippe.

5 Kah wonk menehkheau wuhhogkuh, kah onchehteau wame pummenutunk, ne tauwutchashonknup, kah ukqunuhqutteauun wehque wonkonoonut, kah onkatog pummeneutunk poquadchit, kah onchehteao Millo ut wutotanat David, kah ayim dartsash kah ogqunegash monatash.

6 Kah kehtimau ayeuteae mugquompuh ut mishinninnutu, kah ummianumauonuh, ut squontaswe toumaogwehtu ut otanat, kah oonanakumoh, noowau.

7 Menuhkesek, kah wuttoonatamsook, wabesehtok asuh chepshuhteok, wutche Assyriae ketassoot, asuh wutch mataanutcheh neh weechogqutcheh: newutche monaog koweechoohumukumun, onk neh weetomukqutcheh.

b Jer17 5. 8 b Noh weechayeamuk weyausue muhpit, qut koweetomukumun Jehovah num-Manittoomun kuttannumunkqunnanonut, & wutayeuuhkonat kutayeuwehteaonganunonut, kah mishinninnuog anwoshinnawontamwog ukkuttoowongash Hezekiah Judae ketassoot.

c 2Kin. 18,17 9 c Mashche yeu nag, Senakrib Assyriae ketassoot annoonau wuttinneumoh en Jerusalem (qut nagum ayeuuhkontam Lachish, kah wame ummenuhkesuonk weechog,) eu Hezekiah ut Judae ketassoot, kah en wame Judah, neg apitcheg Jerusalem, noowau.

10 Yeu wusiin Synakreb Assyriae ketassoot teaguas kuppabahtantamumwoo, waj chequnehtamog weenuhkoadtuonk ut Jerusalem?

11 Sunnummatta Hezekiah kenupweshanukwoo, magunat kuhhogkaoog en mashagquinneae kah kuhkuttoonoe nuppunat, anoowadt, Jehovah num-Manittoomun pish kuttomhukqun wutch wunnutcheganit Assyriae ketassoot?

12 Sunnummatta nenan Hezekiah amauumoo ukqunniyeuoagash, kah wut-Altarumash, kah annoonau Judahhoh kah Jerusalemoh, noowau, pish koowowussummuwomoo ut anaquohtag pasuk Altar, kah pish kuttit chikossumuneau wetemungquok.

13 Sunnummatta koowahteomwoo uttoh noosh kah neen anheogkut wame wutohtimoane missinninnuog: sunnum Manittoomoh yeug wutohtimoneunk, tapenumwussahhaneg wuttomwutteauunnaoont wutch nunnutcheganit.

14 Howan kenugke wame Manittoog, ut yeush wutohtimoneath, nish noosh oshkomehtuhhogkupash, noh woh tomheont ummissinninneumoh, wutch nunnutcheganit, newaj woh kum-Manittoomwoo tapenuk kuttomhukqunnaoont wutch nunnutcheganit.

15 Newutche yeuyeu, ahque Hezekiah assookekomukook, asuh yeu in nupwethanukook, asuh ahque wunnamptok: newutche matta howae Manit ut ne teague wutohtimoineat, asuh assootamoonganit, tapenumoo wuttomheonat ummissininneumoh wutch nunnutcheganit, kah wutch wunnutcheganit noosh, uttoh an woh ogguhse, kum-Manittoomwoo kuppohquohwhunukquneau wutch nunnutcheganit?

16 Kah wonk nano wuttinneumoh matcheunnaog Jehovahoh Manittoh, kah wuttinneumoh Hezekiahoh.

17 Kah wonk wussukhum mamatcheunnonat Jehovah um-Manittoomooh Israel, kah ummamatcheunnonat, noowaog, neane onkatogish wutohtimoneash um-Manittoomoouh matta tomwehheoosog ummissinninneumoouh wutch nunnutcheganit, netatuppe Hezekiah um-Manittoomoh matta woh tomwehe unk ummissinninneumoh wutch nunnutcheganit.

18 Neit mishontoowae annootauwahtauwaog Jewsontoowaonk Jerusalem missinninnuh, neg apitchegwoskeche neutunganit, wussiaskishononaoont kah ootamehheonaoont, woh wusshkomunaoont kitotan.

19 Kah matche unnaog Jeruseleme Manitto, neane matcheunahettit wutohtimoinne Manitto, neh wunnutchegane anakausuonk woskетomp.

20 Newaj Hezekiah ketassoot, kah quoshodtumwaen Isaiah, wunnaumonuh Amoz, peantamwog, kah moog en kesukqut.

21 d Kah Jehovah annoonau Angeloh, noh tametahwhont wame menuhkesuenunnuh: kah negonshanutcheh, kah mugquompuh ut wuttuppukkussinnoonganit ketassoot ut Assyria, neit akodchuwuskesukquae qushkeu en nehenwonche wutohkit, kah petutteadt um-Manittoomoh wekit, nah sohhamunutcheh wutch nehenwonche wunn ogkussit, nawuttit nashoneau nashpe togkodteg.

d 2 Kin. 19 & c

22 Yeu wuttinne Jehovah tomheon Hezekiahoh, kah wadohkitcheg Jerusalem, wutch wunnutcheganit Senakerib Assyria, ketassoot, kah wutch wame wunnutcheganoout, kah wutussoounuh waeenu.

23 Kah monaog paudtoog magoongash en Jerusalemut, kah magoongash en Hezekiah ut Judae ketassootamut: newaj mishenoont ut anaquohtag wame wutohtimoneash, newutch nooche.

24 Yeush

24 e Yeuſh kuſukodtaſh nuppœe mabchin-
n. au Hezekiah, kah peantamauau Jehováhoh,
. kah ukkencœnuh, kah ukkehkenaſukauoh.
8.1 25 Qut Hezekiah matta nompoadrebteaœ
neaunak wuteiyeuongaſh nith aſeanſhitcheh,
newutche wuttah tahſhemœ, newaj muſ-
quanumit, kah ut Judah, kah ut Jeruſa-
lem.

26 Qut Hezekiah hohpaheau wuhhogkuh,
wutche wuttah pittuanmóonk (naneeſwe
nagum kah wadohkitcheg Jeruſalem) newaj
ummuſquantamœonk Jehovah matta nuhkuh-
kunkœog aſhpomontog Hezekiah.

27 Kah Hezekiah miſhenauwetu, kah qut-
tianumukquſſu: kah ayimauan wuhhogkuh
nompakouune ahhohtagiſh, ohtaut Silver,
kah Gold, kah magoadtikiſh quſſukquanaſh,
kah Spicaſh, kah oqqunegaſh, kah wame ei-
yane tapeneunkquotte nompakouunaſh

28 Kah wonk meechumikkomukquaſh po-
namunat nano neekinee weatchiminneaſh,
kah wine, kah pummie kah ſtalſaſh wutch
wame eiyane puppinaſhimwog kah flockſe
kommukquaſh.

29 Nano quogquaſhwehtamun keitotanaſh
kah flockſe, kah heardſe ahtoongaſh mœ-
cheke:newuteh God wuttianumau monataſh
maumachiaſh.

30 Ne'nan wonk Hezekiah kuppuhham on-
koue anohtag Giheone ſepuemes, kah uppi-
uhſuke wœmuſſuuttauun, wutchekſueiyeu
wutotanat David, kah Hezekiah wunniyeum-
quaſh wame wutanakauſuongaſh

31 Qut ne ut, papaume wutanœnaeneum-
ng. oh Babilone ſontimóog, f neh noh ain an-
2. nœnahettiheh, natœtamuhkonat ne mon-
9.1 chanatamœonk, aunak ne ohkeit, God wun-
nukkonuh, ukqutchheonat, woh œwah-
teauunat wame ne wuttahhut.

32 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Hezе-
chiah, kah œneſeonk, kuſſeh, niſh wuſſuk-
whoſuaſh, ut ummonomonſuonganit Iſayah
quoſhodtumwaen wunnaumonuh Amoz, kah
œſukuhwhonganœout Judae kah Iſraelle
ketaſſœtamwog.

33 Kah Hezekiah weeſequomœomau œſh-
œoh, kah nah uppoſekinouh, ut kehcheu
weenohkeit wunnaumonuh David: kah wa-
me Judah, kah wadohkitchcg Jeruſalem, uk-
quehtianumouh, kah napunit, kah Manaſſeh-
oh wunnaumonuh wunnompaſſœtamonuk-
quoh.

## CHAP. XXXIII.

in. MAnaſſeh *a* nabo neeſe kodtumwoh-
&c komup nœche ketaſſœtamœit, kah
napanna tahſhinchage kah napanna tahſhe
kodtumœ ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem.

2 Qut uſſeu ne machuk ut anaquabit Je-
hovah, neaunak wanniſhkeneunkquottœm-
ut. œaſh penuohteáog, *b* neh Jehovah pagken-
. oncheh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſ-
rael.

3 Newutche wonk ayim qunuhqui ayeu-
ongash nish œſhoh Hezekiah *c* nœketahham- *c* 2 Kin.
ineupash; kah ayimauau altarſaſh Baalim, 18. 1.
kah ayim kuppiyeuaſh, kah wowuſſumau
wame keſukque kenauwameonk, kah nah
œtinninneumuhkauoh.

4 Wonk ayim altarſaſh ut wekit Jehovah,
ne papaume Jehovah nœwop, ut *d* Jeruſa- *d* Deut.
lem piſh nœweſuonk ohtau miſheme. 12 1.

5 Kah ayimauau altarſaſh wame keſukque 1 Kin. 8
kenauwameonk, ut neeſe chippinneutunk- 29. &9.
anit, wekit Jehovah. 3. 2 Chr
6 Kah pannupwuſháheau wunneechanoh 6. 6. &7
nœtáut ut œnouhkoiyeuut wunnaumonuh 16.
Hinnon: kah wonk kuhkinneaſu uttœche-
yeuœaſh, kah auwohteau pauwauwongash,
kah auwohteau mamontamóœonk, kah au-
wohteau matche naſhauonk, kah kôtikquo-
moh: uſſeu ne mœcheke machuk ut ana-
quabit Jehovah, mœmoſqheónat.

7 Ponau kogoximwe nunneukontungoh
(nunneukontunkoh ne kezheumpoh) ut
wekit God, ne papanme God anomp Da- *e* Pſal.
vidoh, kah Solomonoh wunnaumonuh, *e* yeu- 13. 10.
ut wetnómut, kah ut Jeruſalem, ne pepe- 14.
namomp ánue onk wame wutchippan œong-
aſh Iſrael, ne nummicheme ponamun nœ-
weſuonk.

8 Kah matta wonk nutontahtóou wuſſeet
*f* Iſrael, wutch ohkeit ne kahtimog kœſh- *f* 2 Sam.
œóut: nunnukquſſehettit wame nean annœ- 7. 10.
nog, neanuſſit mamuſſe naumatuonk, kah
kuhkinnumœoongash kah kuhkœwaongash
naſhpe wunnutcheganit Moſes.

9 Kah Manaſſe uppanneuſſeáheuh Judah
kah neg wadohkitcheg Jeruſalem, kah ánue
matcheſeuónat penuwohteaog, neh Jeho-
vah uſhkomehtahwhoncheh wutch anaquab-
hettit wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah Jehovah kencœnau Manaſſehoh,
kah ummiſſinnianeumoh, qut nag matta nœ-
tamœog.

11 Newaj Jehovah nukkuhkauwáheont
Aſſyriae ketaſſœt ukkenauwamée mugquom-
pœomoh, neg tohqunoncheg Manaſſeh, ut
kenugke aſſinnekôuſſehtu, kah wutohtog-
kupinóuh naſhpe chainſaſh, kah wutuſſœun-
óuh Babylon.

12 Kah onkquanumwit nanompaſſumau
Lord um-Manittœmoh, kah miſhe hohpa-
heau wuhhogkuh anaquabenit um-Manit-
tœmoh œſhœuoh.

13 Kah uppeantamauoh, kah wuſſohkuk-
quoh, kah wunnœtamauoh œwéhquetumé-
onk, kah wonk uppaſœoh Jeruſalem, en
wutaſſœtamœonganit, neit Manaſſeh wah-
teoh, Jehovah noh Manit.

14 Kah mahche yeu nnag ayim pumme-
neutunk ut pouqadche wutotanat David,
wutchekſuiyeu Gihon, ut œnouhkóiyeuut
wehque abhut petutteamuk namohſe ſquon-
tamut, kah woweenúhſheau Ophel, kah uk-
qunuh-

qanuhqueteauun, kah ayeuteae muqquompuh upponuh ut wame Judae pummeneutauſue keitotanahtu.

15 Kah amaunau penoe manittoh, kah nunneukontunk wutch wekit Jehovah, kah wame altartaih nish ayikupaih, ut wadchuut wekit Jehovah, kah ut Jeruſalem, kah wutſohwhuhkonuh wutch otanat.

16 Kah onchteau wut-altarum Lord, kah na wuttit ſephauſin wunohteae ſephauſuongaſh, kah tabuttantamoe magoongaſh, kah annoonau Judahoh wowuſſamonat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

17 Qut miſſinninnuog athpummeu ſephauſuog ut qunuhqui ayeuonganit, qut webe en Jehovahut um-Manittoonacoush.

18 Kah onkatogiih wutuſſeongath Manaſſeh, kah uppeantamoonk en um-Manittoomut, kah ukkuttoowongaſh naumwaenuog neg kononoi &neg ut oowetuonganit Jehovah um-Manittoomon Iſrael, kuſſeh niih ut upbookumoout Iſraelle ketaſſootamwog.

19 Uppeantamoonk wonk, kah uttoh an God nathpe nupwethanomukup, kah wame ummatcheſeonk, kah uppanneuſſeonk, kah ayeuongaſh ne adt ayikup qunuhqui ayeuongath, kah ponukup kuppiyeuath, kah kogoxumwe nunneukontunkoh, aſq ohhohpog: kuſſeh niih wuſſekwhoſuaſh ut kenugke ukkuttoowonganoout naumwaenuog.

20 Neit Manaſſeh weeſequomoomau ooſhoh, kah uppoſekinouh ut nehenwonche wekit: kah Ammonoh wunnaumonuh wunnompaſſootamoonukquoh.

g 2 Kin. 21. 19, &c. 21 g Amon neſnehchage & neeſe kodtumwohkom nooche ketaſſootamoout, kah neeſe kodtumwae ketaſſootamoooo ut Jeruſalem.

22 Qut uſſeu ne machuk ut anaquabit Jehovah, ne aſeneup Manaſſehoh ooſhoh, newutche Ammon ſephamauau wame kogoxumwe nunneukontunkoh, niih Manaſſeh ooſhoh ayimuneupath, kah nah ootinneumuhkauoh.

23 Kah matta hohpahéoou wuhhogkuh ut anaquabit Lord, neane ooſhoh Manaſſehoh hohpaheoneup wuhhogkuh: qut Ammon nano panneuſſeu.

24 Kah wuttinneumoh wuanombeukonuk, kah wunnuhéuh ut neheuwonche wekit.

25 Kah miſſinninnuog ohkeit nuſhaog wame neg wanombeukononcheg ketaſſoot Ammon, kah miſſinninnuog ne ohkeit nompe ketaſſootamwehteaog Joſiahoh wunnaumonuh.

## CHAP. XXXIV.

a 2 Kir. 21. 1, &c. JOſiah a ſhwoſuk tahſhe kodtumwohkom noocke ketaſſootamoout, kah ketaſſootamoooo ut Jeruſalem niſhwinchage kah nequtte kodtumwae.

2 Kah uſſeu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, kah pomuſhau ummayut Davidoh ooſhoh, kah matta panneau en wuttinauhkeuneiyeu, aſuh menadcheuneiyeu.

3 Newutche ſhwoſuk adtahſhik kodtumwae ketaſſootamoout, aſh peiihiit, nooche natinneahwhau um-Manittoomoh oothoh David, kah nabo neeſe kodtumook, nooche b pahkehteau Judah kah Jeruſalem wutch qunuhqui ayeuonganehtu, kah kuppahtu, kah kogoxumwe nunneukontunkoh, kah ſabaſſumwe nunneukontunkoh. b 1 Ki. 13.

4 c Kah pohquetahwau wut-altarumaſh Baalim ut anaquabit, kah nunneukontunkoh waabappehtunkqhettichch, wuttummetahwhoh, kah kuppiyeuath, kah kogoxumwe nunneukontunkoh, kah tabaſſumwe nunneukontunkoh, wuſoquttahwhoh, kah uppuppiſſiyeukonuh, kah wuſſeaunkon ut wutkechie ooweenohkeoont neg ſephamauoncheg. c L. 26.

5 Chikoſſum wuſkonnoash ſephauſuénuog, ut wut-altarumoout, kah pahketeo Judah kah Jeruſalem.

6 Kah ukkeitotanahtu Manaſſeh kah Ephraim, kah Simeon, wehque Naphtali, naſhpe ummattokumoouh waeenu.

7 Kah ſohquttahhuk altarſash, kah kuppiyeuuſh, kah papiſſiyeuteadt kogokſumwe nunneukontunkanouh, kah tamehtahwhont wame nunneukontunkoh, papannuppe wame wutohtuout Iſrael, quſhkeu en Jeruſalem.

8 Kah nabo ſhwoſuk adtahſhe kodtumwae kehtaſſootamooit, pahketeunk ohke, kah wetu, annoonau Shaphan wunnaumonuh Azaliah kah Maaſiah, nanawunnuen ut keitotanat, kah Joah wunnaumonuh Joahaz mehquantamwaen, wutonchteauunat wek Jehovah um-Manittoomoh.

9 Kah paonahettit Hilkiahoh keiche ſephauſuen, nag magoonog teaguaſh niſh paudtomukiih wekit Jehovah, niſh Levitſog neg nanauſquontamacheg pamenummohetteupaſh ut wunnutcheganit Manaſſeh, kah Ephraim, kah wame aſhquttawhutcheg ut Iſrael, kah ut Judah, kah Benjamin, kah nag quſhkeog en Jeruſalem.

10 Kah upponamunáoaſh ut wunnutchegancoout anakauſitcheg neg nanawunukeg wek Jehovah, kah nag wuttinnumauoneau anakauſuenuh neh anakauſinitcheh ut wekit Jehovah, onchteauunat, kah wunnehteaunat wetu.

11 Kah wuttinnumauoneau nehtuh anakauſuéninnuh, kah wekitteséuh, adtoonat wunnehthamwe quſſukquanaſh, kah timber waadjiſhaut, kah wunnehteauunat ohkeiyeue wetuomut, niſh Judae ketaſſootamwog uſhkomehteauéhhetteupaſh.

12 Kah woſketompaog pabahtanumwe uſſeog anakauſuonk, kah neg nanaunukeg, Jahath, kah Obadiah, Levitſog wunnaumonuh Merari, kah Shechariah, kah Meſhullam, wutch wunnaumonaont Kohathitſog kutchittahteauunat, kah wutch Levitſut, wame nah

nah nahtôeu wunne puhpequácheg.

13 Kah nag wonk nanawunaog weasſinutchen kah nanawunâog wame atenitcheh anakauſuonk eiyane wuttinneumuhkauſuonk: kah wutch Levittut, na Scribiog kah aninnohſuenúog kah nanauſquontamwenúog.

14 Kah tohnœowuttauwehettit teaguaſh nish petukodtomukiſh ut wekit Jehovah, Hilkiah namehteau d wuttinnaumatue book- d 2Kin. 22. 8, &c.
um Jehovah naſhpe Moſes.

15 Kah Hilkiah nampœoham, kah unnau Shaphanoh Scribe, nummiſhkom naumatue book ut wekit Jehovah, kah Hilkiah aninnumauau ne book Shaphanoh.

16 Kah Shaphan uſſœwuttau book ketaſſœtamwut, kah wonk paudtaunchemœkauau ketaſſœtoh, nœwau, wame ne ahtúhſhop kittinneumog, wutuſſeneau.

17 Kah mukkinnumwog teaguaſh nish namehteamukiſh ut wekit Jehovah, kah upponamunâoash ut wunnutchegancœóut nanawunukeg, kah en wunnutcheganœóut anakauſuenúog.

18 Neit Shaphan noh Scribe wuttinnon ketaſſœtoh nœwau, Hilkiah ſephautuénin nuttinaumunk book: kah Shaphan wutogketamun ut anaquabit ketaſſœt.

19 Kah a niyeup, ketaſſœt nœtog naumatuongane kuttœwongaſh, nehneguhkom wuthogkœongash.

20 Kah ketaſſœt annœnau Hilkiahoh, kah Ahikam wunnaumonuh Shaphan, kah Abdon wunnaumonuh Micah, kan Shaphan noh Scribe, kah Aſajah wuttinneumoh ketaſſœt, nœwau,

21 Monchek natœtomwehteanſheh en Jehovahut, kah neg alhqunutcheg ut Iſrael, kah ut Judah, papaume kutrœwongaſh ne book namehteomuk: newutche miſi ummuſquantamóonk Jehovah, ne ſokannumoateaog, newutche kœthinónog matta nanawehteauog wuttinnœwaonk Jehovah, uſſenat neanſukwhoſik yeu book.

22 Kah Hilkiah, kah neh ketaſſœt kahtimoncheh, auog Huldad mittamwoſſiſſe quoſhodtumwaen, ummittamwuſſoh Shallum wunnaumonuh Tikvath, wunnaumonuh Haſrah, nanawehteunk hogkœongaſh, (noh ayeu Jeruſalem, ut Colledge) kah ne wunnaſhpe kenœnóneau.

23 Kah nah wunnampœhamauoh, yeu wuſſin Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, unnok woiketomp noh annœnukquéóg en nuhhogkat.

24 Yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, yeu nuppaudtauun machuk ayeuonganit, kah neg na wadohkitcheg, wame matanatumœongaſh nish agketamóhetriche ut anaquabit ketaſſœt ut Judah.

25 Newutche nutahquanúmukquog, kah chikohſumauáog onkatogeh manitto weetemungquok, nag woh nummœmœoſqhikquonaœout, naſhpe wame wuanutchegane anakauſuonganœoaſh, newaj pish nummuſquapittamœonk ſokannumuk yeu ayeuonganit, kah matta pish ontanœu.

26 Kah papaume Judae ketaſſœt, noh annœnukqueog natœtomauónat Jehovah, yeu woh kuttinneneau, yeu wuſſin Jehovah um-Manittœmóh Iſrael, papaume kuttœwongaſh nish nœtamanith.

27 Newutche kuttah nœhkiyeup, kah kutahohpaheomp kuhhog ut anaquabit God, nœtaman wuttinnœwaongaſh ayeuuhkonittue yeu ayeuonk, kah neg na wadohkitcheg kah kutahohpaheomp kuhhog ut anaquabeh, kah kenehnekikkomup kuthogkœunaſh, kah kummóp ut anaquabeh, kenœtauſh wonk, nœwau Jehovah.

28 Kuſſeh, kummiyiaſh ut kœthut, kah piſh kœnohteáe mukkinom en kœwenohkeit, kah matta pish kuikeſukquaſh naumœ wame ne machuk, ne paudtau yeuut ayeuonganit, kah neg nah wadohkitcheg: neit paudtaunchemœkauáog wonk ketaſſœtoh.

29 e Neit ketaſſœt annœteamœ, kah e 2Kin. 23. 1.
miánau wame Judae kah Jeruſalem kiderſoh.

30 Kah ketaſſœt kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah wame Judae woiketompaog, kah wadohkitcheg Jeruſalem, kah ſephauſuénuog kah Leviſog, kah wame miſſinninnúog matikenukeg kah papeiſſiſitcheg; kah ogketam ut wuttauogkœóut wame kuttœwongaſh ut cœnœwae book ut, ne namptaumuk ut wekit Jehovah.

31 Kah ketaſſœt neepau wutayeuonganit, & ayim wunnœwáonk ut anaquabit Jehovah, aſuhkauónat Jehovah kah nanauwehtinneat wutannœteamœongaſh, & œwauwaongaſh, & ukkuhkœwaongaſh naſhpe mamuſſe wuttah, kah naſhpe mamuſſe ukketeahogkœunoh, uſſenat cœnœwáe kuttœwongaſh nish waſukuhwhoſikiſh yeuut book ut.

32 Kah nepauwéhtamunnaónt wame neg na apitcheg ut Jeruſalem, kah Benjamin, kah wadohkitcheg Jeruſalem wutuſſeneau, neaunak cœnœwaonk God, um-Manittœmœoh œſhœoh.

33 Kah Joſiah amáunum wame niſhkeneunkquokish, wutch wutohtinóneat ne wadchiyeumœouk wunnaumonuh Iſrael, kah wame wutch Iſrael neg na apitcheg, œtinninneumehhuáhuónuh, wuttinneumuhkauónat Jehovah um-Manittœmœoh: kah niſahke pomantog matta amaéog wutch aſuhkauónat Jehovah œſhœoh um-Manittœmœoh.

## CHAP. XXXV.

d 2Kin. 23. 21, 22.

NAno, a Joſiah paumukôadtue miſſatupœœ en Jehovah ut Jeruſalem: kah nehtôog paumukôadtuonk nabo yau b quinohhog negenne nepáuz.

Exod. 12. 6.

2 Kah wunohto sephausuenuog ut meechumuhkonaonganoonout, kah uttoantamseouh, wuttinneumuhkausinneat wekit Jehovah.

3 Kah unnau Levitsoh neg kohkottomauonchcg wame Israeloh, ne wanerupanatamweyeuutcheg en Jehovahut, ponamook wunneerupanatamwe ark, wekit ne Solomon wunnaumonuh David Israelle ketassot ayikup, matta pish weaninno ut kuttugkeoont: yeuyeu wuttinneumuhkok Jehovah kummanittoomwoo, kah Israelloh ummissinninneumoh.

4 Kah quashwehtamook neaunak weekoash kouthooog, neaunak koonappuonganoo-
1 Chr. 10. chap. 3, 24, 5, 26. 2 Chr. 14. oash, neaunak oskuhwhonk David Israelle ketassot: kah neaunak oskuhwhonk Solomon wunnaumonuh.

5 Kah neepatook wunneetupanatamwe ayeuonganit, neaunak wutchadchaubiyeuonganoo oath keemattoe wutootinneunk, kah neaunak wutchadchaubiyeuonganoo ash Levittse wutteateathiyeuonganoo ash.

6 Nene nehtauook paumukoadtuonk, kah wunneetupanatamwaieuk kuhhogkaoog, kah quagwashweaheuk kematooog, onk woh nag usseeg neaunak wuttinnuwaonk Jehovah, nathpe wunnutchegauit Moses.

7 Kah Josiah aninnumauau missinninnuh wutch flokut, lambsoh kah kidsoh, wame wutch paumukoadtue mageoongash, wame neg na apitcheg, nuogkemoog nithwinchage muttanonganogkussuog oxinog, yeug wutch ketassot wuttinneetuonk.

8 Wussontimoomoh wekontamwae aninnumauaog missinninnuh, en sephausuenuut kah Levitsut. Hilkiah, kah Zechariah, kah Jehiel nanawunnuenu tcheg ut wekit Jehovah, aninnumauaog sephausuenuh, wutche paumukoadtue magoongath, neese muttannonganogkussuoh, kah nequtta tahshe pasukoonoh lambsoh, kah nithwudt pasukooog oxinog.

9 Wonk Cononiah, kah Shemajah, kah Nathaniel weematoh, kah Hasbabiah, kah Jehiel, kah Jozabad, negonneyeuutcheg ut Levitsut, aninnumauaog Levitsoh pau mukoadtue magoongath, napanna tahshe muttannonganogkussuoh lambsoh, kah napanna tahshe pasukooooh oxinoh.

10 Neit wuttinneumuhkausuonk quagquoshwehtausu, kah sephausuenuog neepdog wutayeuonganoout, kah Levitsog oonappuonganoout, neaunak ketassot wutannoteamwonk.

11 Kah nehtoog paumukoadtuonk, kah sephausuenuog seauhteaog, wutch wunnutchegan oout, kah Levitsog e wunnuhonh.
Chap. 9. 34.

12 Kah onrohtong chikohtae magoongash, woh unnaguna aont neaunak wutteateashiyeuonganoe wutchadchaubiyeuonganoo ash missinninnuog, nagunat en Jehovah ut, neaunak sukwhosik upkookum Moses: kah ne wuttinneoneau oxinoh.

13 Appoosuog *f* paumukoadtuonk ut nootaut, neaunak kuhkoowaonk y qut wuuneetupanatamwe nagoongath wunneeputtauneau ut ohkuhquehtu, kah ut Cafronsut kah ut panfut, kah teanuk wutchadchaubenumauoneau missinninnuh. *f* Exod 12.8,9

14 Kah ompetak nagunau quagquoshwunumoog, kah wutch sephausuenuog newutche sephausuenuog wunnaumonuh Aaron chikohtae magoongash, kah wes no pajeh wunnonkout: newaj Levitsog qu gquoshwunnumahettit, kah wutch sephausuenuh wunnaumonuh Aaron.

15 Kah ketoahmwaenuog wunnaumonuh Asaph appuog *g* wutappuonganoout, neaun annuoteamwit David, kah Asaph, kah Heman, kah Jeduthun wunnaumwaeneumoh ketassoot, kah *h* nanausquontamwaenuog ut nithnoh squontamut: nag matta woh amaeog wutch ootuneneumuhkausuonganoout, newutche Levitsoh wematoouh ukquagquoshwunnumauouh. *g* 1 Chr. 25. 1, &c. *h* 1 Chr. 9. 17. & 26. 14.

16 Nemehkuh wame wuttinneumuhkausuonk en Jehovah ut quagwoshwunnausu nekesukok, nanawehtinneat paumukoadtuonk, kah magunat chikohtae magoongash ut wut-Altarumut Jehovah, kah neanannoteamwit ketassot Josiah.

17 Kah wunnaumonuh Israel neg na apitcheg neg nanawehteunkig paumukoadtuonk na ahquompak, kah mat seane petukqunnegane mishadtupoonk, nesasuk tahthikquinne.

18 Kah matta ne teagne paumukoadtuonk netatupeno ut Israel, wutch ukkesukodtumut Samuel quoshodtumwaen: kah wame Israelle ketassoteamwog; matta ne wuttinnenanawehteauoneau uneau paumukoadtuonk ne anoohqueneunkquok ne Josias nanawehteunk, kah sephausuenuog, kah Levitsog, kah wame Judah kah Israel neg na apitcheg, kah neg wadohkitcheg Jerusalem.

19 Nabo shwosuk adrahthe kodtumwohkog Josias yeu paumukoadtuonk nanawehteauunah.

20 Wame yeush mahche n nag, Josiah quagquoshwehtog temple, Necho Egypte ketassoot, kuhkuhqueu wutayeuwuhkontamunat Carchemith, kithke Euphrates: kah Josiah wutayeuuhkonittue sohwehtauoh. 2 Kin. 23. 29.

21 Qut wuttinnanoonon annonaeauh nowau, toh woh kittinhell ken ketassoot ut Judah? matta kutayeuuhkonunoh yen kesukok, qut ayeuuhkontamunat wek uttiyeuoh ayeuwutteog: newut the God nutannoonuk kenupshonat kehchikhash wutch weogkehoonat God, noh weetomukoo, matta woh kenuthikoh.

22 Qut Josiah matta ukquinnuppinnumauoh wuskesuk, qut penoonohwhosu, woh wutayeuuhkononat, kah matta nootanoo ukkut-

ukkuttœongash Necho wutch wuttœmit God, kah peyan wutayeuuhkononat ut œnohkoiyeuut Megiddo.

23 Kah pepummuwaenuog pepumwaog ketasſœtoh Josiah, kah uniau wuttinneumoh mönchaneg, newutche mœcheke nœchumwehtahwhut.

24 Newaj wuttinneumoh, ukkodtinouh ne wutch chariotut, kah upponouh nahoh, tœu chariotut, ne ohtunk, kah uppalœouh Jerusalem, kah nuppœ, kah poſokinau ut œnohoh œweenohkeit, kah *i* wame Judah kah Jerusalem mauemaog Josiahoh.

*i* Zech. 12. 11.

25 Kah Jeremiah mauemau Josiahoh kah wame woſketompae kah mittamwoſſiſſe, ketœhhamwaenuog mauemœe weadtimaog Josiahoh pajeh yeu keſukok, kah nag ayimwog kuhkœwaonk, kah kusſeh niſh, wuſſukwhoſuash ut ummauemuwaonganœout.

26 Kah onkatogish wutuſſeongash Josiah, kah œneetuonk, neanſukwhoſikup ut wuttinnaumatuonganit Jehovah.

27 Kah wutuſſeongash negonne kah maumachiſh, niſh wuſſukwhoſuash ut upbœkumœout Judae kah Iſraelle ketasſœtamwog.

## CHAP. XXXVI.

*a* 2Kin. 23. 30, &c.

NEit *a* miſſinninnuog ne ohkeit nemunaog Jehoahazoh wunnaumonouh Josiah, kah wunnompe ketasſœtamuhkonouh ut Jeruſalem.

2 Kah Jehoahaz neſnechage kodtumwohkom kah niſh, nœche ketasſœtamœit, kah niſhuoh nepauzoh ketasſœtamœœ ut Jeruſalem.

3 Kah Egypte ketasſœt wutontſapheuh ut Jeruſalem, kah œdtehteabeau ne ohke nequt paſukœe ſilvere talentſash, kah paſuk golde talent.

4 Kah Egypte ketasſœt Eliakimoh wematoh ketasſœtamwaheau ut Judah kah Jeruſalem, kah wutœſœwunnaumauoh œwetuonk Jehojakim, kah Necho nem nau Jehoahazoh wematoh, kah wutuſſœwunuh Egypt.

5 Jehojakim noh neſnechage kodtumwohkom, kah napanna nœche ketasſœtamœit, kah nabo nequtte kodtumwae ketasſœtamœœ ut Jerusalem, kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovahoh ummanittœmoh.

6 Nebuchadnezzar Babiloné ketasſœt wutayeuuhkonuh, kah wuttohtogkupunoh, fetterſash, kah wutuſſœwunuh Babilon.

*b* 2Kin. 24. 13. Dan. 1. 1, 2.

7 *b* Nebuchadnezzar wonk monchadtoou nawutch auwohteaongash wutch wekit Jehovah en Babilon, kah upponamunash wuttemplumut ut Babilon.

8 Kah onkatogish wutuſſeongash Jehojakim, kah wunniſh keneunkquottœmash niſh aſeipaih, kah ne namehteauit, kusſeh niſh wuſſukwhoſuash ut upbœkumœout Iſraelle kah Judae ketasſœtamwog kah Jehojakinoh wunnaumonuh wunnompaſſœtamomukquoh.

9 *c* Jehojachin ſhwoſuk tahihe kodtumwohkomup nœche ketasſœtamœit, kah ketasſœtamœœ niſhuoh nepauzoh, kah pioguk-kesukquae ut Jeruſalem, kah nieu ne machuk ut anaquabit Jehovah.

*c* 2Ki. 24. 8

10 Kah kodtumœu mahtſhunk, Nebuchadnezzar ketasſœt, wunnegontœœouh, kah uppaſœouh Babylon nathpe tapeneunkquotte withquath ut wekit Jehovah, kah Zedekiahoh wematoh ketasſœtamwaheau ut Judah kah Jeruſalem.

11 *d* Zedekiah neſnechage kah nequtta kodtumwohkom nœche ketasſœtamœit, kah nabo nequtta kodtumwae ketasſœtumœœ ut Jeruſalem,

*d* Jer 52. 1 &c. 2 Kir

12 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah, um-Manittœmoh, matta hohpäheaou ut anaquabit Jeremiah quohodtuk wutch wuttœnut Jehovah.

24. 1

13 Wonk cheketauau Nebuchadnezzaroh neh chadchekeyeuwahikqutcheh nathpe Godoh, qut chetauwehteau wuſiittipuk, kah menehkehteau wuttah, matta woh ukquinuppeiaat en Jehovahut um-Manittœmoh Iſrael.

14 Nano wame kehcheyeue ſephauſuénnog kah miſsinninnuog mœcheke panneuſſeog, neanag wame wunniſh keneunkqottœmœash penuwohteaog, kah nithketeauog wek Jehovah, ne waneetupanatamwahteunkup ut Jeruſalem.

*e* Jer 25. 3. 35. 1

15 *e* Kah Jehovah œlhœoh um-Manittœmœoh a noh wuttin annœnon nathpe wunnutchegangœout wutannœnaenumoh nompogeu œmohkeu, kah annœteamœ newutche kitteamonteanumau nummiſſinninneumoh, kah wutappuonganit.

16 Qut nag momonehtauaog wutannœnaenumoh God, kah miſhanantamwog wuttinnœwaongash, kah onkquanumwehteaog ukquoſſodtumwaeneumoh, nœ pajeh ummœtquanittamœonk Jehovah ayeuuhkonittue, neepauwehtauau ummiſſinninneumoh, nœ pajeh wanne netikehettinneät.

17 *f* Newaj nukkuhkonwahecnt Caldee ketasſœt, noh nohtauont œskeneumoh ut wunneetupanatamwe wetuomut, kah wanne kitteamonteanumoou wuskeniñuh, asuh nunksquaeſoh, kehchiis, aſuh noh mattauntog, wame ummagun ut wunnutcheganit.

*f* 2Ki 25. 1 &c.

18 Kah wame auwohteaongash ut wekit God, magogish kah papeiſſiinitcheh, kah nompakœunash wekit Jehovah, kah wunnompakœunash ketasſœt, kah wuſſontimoſumoh, wame yeush uppaudtauunash Babiſon

19 Kah chikkoſumwog wek God, kah tauwutchahthamwog Jeruſaleme pummeneutunk, kah chikoſum wame miſhittae komukquash nathpe nœtau, kah matchehteau wame tapeneunkquttue wiſhquash.

20 Kah neh tomwuttamunutcheh toakodteg, wutuſſœwunuh Babilon: uttoh adt wat-

tinneumoh, kah wunnauonuh, nó pajeh ke-
Jer.25 tassootamoot Persiae ketassootamoonk.
12. & 21 Pakodche ussenat wuttinnoowaonk Je-
29. 10. hovah nashpe wuttoong Jeremiah, nó pajeh
Lev. ohke *b* nanawehteomuk wussabbathoomash,
26. 34, newutche nishke touwussik, nanawehteau
35 43. wussabbatoomash, papogkodche nesusuk
Ezra tahshinchage kodtumwae.
1. 22 *c* Kah negonne kodtumook Cyrus Pers-
Jer.25 ae ketassoot (ne ukkuttoonk Jehovah ne a-
22. 13. noowop wuttoon *d* Jeremiah woh pakodche
29. nnih) Jehovah wogkouunau wunnashauong-
10. uh Cyrus Persiae ketassoot, newaj wahteau-
wahuadt pannuppe wame wutassootamoonk,
kah wonk wussukuhhumun, noowau,

2 Yeu wussin Cyrus Persiae ketassoot: Je-
hovah kesukque Manit nuttinnumunk wame
Isai. assootamoonganh ut ohkeit, kah *b* nummee-
28. chumuhkonuk noowekukauonat ut Jerusa-
45. lem, ne ut Judah.
13. 3 Howan noh ut kenugke kenaau wame
ummissinninneumoh? um-Manittoomoh wee-
tomukqutch, kah kuhkuhquitch en Jerusa-
lem, ne ut Judah, kah ayimohettich wek Je-
hovah um-Manittoomoh Israel, noh Manit,
noh ut Jerusalem.

4 Kah howan apit ayeuonk ne adt noosau-
sit, wosketompaog ne ut ayeunganit toh-
shinahettich nashpe silver, kah gold, kah
nashpe maumachiash, kah nashpe puppinash-
inwoh, chaubok unnanittamwe magoonk
wutche wek God noh ut Jerusalem.

5 Neit neepóog kehche Judae, kah Benja-
mine wutoosh ineunk, kah sephausueuog kah
Levitsog, weeche wame neg wunnashauanit-
toomoooh God tahshinnont kuhkuhquenat,
ayimunat wek Jehovah ne ut Jerusalem.

6 Kah wame neg weenuhkauoncheg wut-
aanumaueh nashpe silvere auwohteaongash,
nashpe gold, nashpe maumachiyeuash, kah
puppinnuhimwog kah magoadtikish, cha-
bohkish wame nish unnanittamwe magumuk-
ish.

7 Kah wonk Cyrus ketassoot sohhoowuttau
Jin. auwohteauongash ut wekit Jehovah, *c* nish
13. Nebuchadnezzar sohwhuttunkish wutch Je-
Jr. rusalem, kah upponamunath um-Manittoom-
5. oh wekit.

8 Yeush Cyrus Persiae ketassoot wussoh-
hoowuttauunash, nashpe wunnutcheganit
Mithredath nanawehteunk nompakoonash,
kah nish wutogketamunash ut *d* Sheshbazzar, *d* Chap.
Judae tontim. 5.15.

9 Kah yeu tahshin, nishwinchage golde,
sogoshkechuash, nequt muttannonganog-
kodtash silvere sogoshkechuash, nesnehchag-
kodtash kah-paskoogun chohquogash.

10 Nishwinchagkodtash golde wunnong-
anash: silvere wunnonganash, nahohtoeu
anagish, yauut pasukoowash, kah piogquot-
tash: kah enkatoganish wishquash nequt
muttannonganogkodtash.

11 Wame golde kah silvere wishquash, na-
panna tahshe muttannonganogkodtash, kah
yauut pasukoowash: wame yeush, Sheshbaz-
zar uppaudtauunash, weeche neg masunait-
cheg, neg waussoowutcheg wutch Babylon
en Jerusalem.

## Up-Bookum *EZRA.*

### CHAP. I.

2 Chr. KAh negonne ukkodtumoom Cyrus Per-
36. 22 siae ketassoot (ne wuttinnoowaonk Je-
Jr.25. hovah *a* nashpe wuttoon Jeremiah woh
12. & nnih) Jehovah wogkouunau wunnashauong-
29. 10. uh Cyrus Persiae ketassoot, newaj wahteau-
wahuadt pannuppe wame wutassootamoonk,
kah wonk wussukuhhumun, noowau,

2 Yeu wussin Cyrus Persiae ketassoot: Je-
hovah kesukque Manit nuttinnumunk wame
Isai. assootamoonganh ut ohkeit, kah *b* nummee-
28. chumuhkonuk noowekukauonat ut Jerusa-
45. lem, ne ut Judah.
13. 3 Howan noh ut kenugke kenaau wame
ummissinninneumoh? um-Manittoomoh wee-
tomukqutch, kah kuhkuhquitch en Jerusa-
lem, ne ut Judah, kah ayimohettich wek Je-
hovah um-Manittoomoh Israel, noh Manit,
noh ut Jerusalem.

4 Kah howan apit ayeuonk ne adt noosau-
sit, wosketompaog ne ut ayeunganit toh-
shinahettich nashpe silver, kah gold, kah
nashpe maumachiash, kah nashpe puppinash-
inwoh, chaubok unnanittamwe magoonk
wutche wek God noh ut Jerusalem.

5 Neit neepóog kehche Judae, kah Benja-
mine wutoosh ineunk, kah sephausueuog kah
Levitsog, weeche wame neg wunnashauanit-
toomoooh God tahshinnont kuhkuhquenat,
ayimunat wek Jehovah ne ut Jerusalem.

6 Kah wame neg weenuhkauoncheg wut-
aanumaueh nashpe silvere auwohteaongash,
nashpe gold, nashpe maumachiyeuash, kah
puppinnuhimwog kah magoadtikish, cha-
bohkish wame nish unnanittamwe magumuk-
ish.

7 Kah wonk Cyrus ketassoot sohhoowuttau
Jin. auwohteauongash ut wekit Jehovah, *c* nish
13. Nebuchadnezzar sohwhuttunkish wutch Je-
Jr. rusalem, kah upponamunath um-Manittoom-
5. oh wekit.

8 Yeush Cyrus Persiae ketassoot wussoh-
hoowuttauunash, nashpe wunnutcheganit
Mithredath nanawehteunk nompakoonash,

*a* Neh. 7. 6, &c.

2 Neg weeche peyaumoncheg Zerubbabel,
Jeshua, Nehemiah, Serajah, Reelajah, Mor-
decai, Bilshan, Mizpar, Bigvai, Rehum, Baa-
nah: neadtahsehettit wosketompaog Israelle
misshaninnuog.

3 Wunnaumonuh Parosh, neese muttan-
nonganogkussuog; nequt pasukoowog nesau-
suk tahshinehag kah nees.

4 Wunnaumonuh Shephatiah, nishwut pa-
sukoowog nesausuk tahshinehag kah nees.

5 Wunnaumonuh Arah, nesausuk tahshe
pasukoowog, nesausuk tahshinehag kah na-
panna.

6 Wunnaumonuh *b* Pahath-Moab, nawhutch *b* Neh.
wunnaumonuh Jeshua, kah Joab, neese mut- 7. 10.
tannonganogkussuog kah nabo neesoog.

7 Wunnaumonuh Elam, nequt muttan-
nonganogkussuog, neese pasukoowog, kah
yaaog.

8 Wun-

8 Wunnaumonuh Zattu, paſkoogun tahſhe puſukoowog kah yauunchage napana tahſuog.

9 Wunnanmonuh Zaccai, neſauſuk tahſhe paſukoog, kah nequtta tahſhinchag kuſſuog.

10 Wunnaumonuh Bani, nequtta tahſhe paſukoowog, yauunchag kuſſuog kah neeſuog.

11 Wunnaumonuh Bebai, nequtta tahſhe paſukoowog neſnehchagkodtog kah niſhuog.

12 Wunnaumonuh Azgad, nequt muttannonganogkuſſuog, neeſe paſukoowog, neſnehchagkuſſuog kah neſuog.

13 Wunnaumonuh Adonikam, nequtta tahſhe paſukoowog, kah nequtta tahſhinchagkuſſuog, kah nequtta tahſuog.

14 Wunnaumonuh Bigvai, neeſe muttannonganogkuſſuog, napanna tahſhinchagkuſſuog, kah, nequtta tahſuog.

15 Wunnaumonuh Adin, yaue paſukoowog, napanna tahſhinchagkuſſuog kah yauog.

16 Wunnaumonuh Ater wutch Hezekiah, paſkoogun tahſhinchag kah ſhwoſuk tahſuog.

17 Wunnaumonuh Bezai, niſhwudt paſukoowog, kah neſnehchagkuſſuog kah niſhuog.

18 Wunnaumonuh Jorah, nequt paſukoowog kah nabo neeſoog.

19 Wunnaumonuh Haſhum, neeſe paſukoowog kah neſnehchag kah niſhuog.

20 Wunnaumonuh Gibbar, paſkoogun tahſhinchag kah napanna tahſuog.

21 Wunnaumonuh Bethlehem, nequt paſukoowog neſnehchag kah niſhuog.

22 Wunnaumonuh Netophah, napanna tahſhinchag kah nequtta tahſuog.

23 Anathothe woſketompaog, nequt paſukoowog neſnehchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

24 Wunnaumonuh Azmaveth, yauunchage kah neſuog.

25 Wunnaumonuh Kirjath-arim, Chephirah, kah Beeroth, neſauſuk paſukoowog yauunchag kah niſhuog.

26 Wunnaumonuh Ramah kah Gaba, nequtta tahſhe paſukoowog neſnehchag kah paſuk.

27 Michmaſſe woſketompaog, nequt paſukoowog neſnehchag kah neeſuog.

28 Bethelle kah Ai woſketompaog, neeſe paſukoowog neſnehchag kah niſhuog.

29 Wunnaumonuh Nebo, napanna tahſhinchage kah neeſuog.

30 Wunnaumonuh Magbiſh, nequt paſukoowog napanna tahſhinchag kah nequtta.

31 Wunnaumonuh onkatuk Elam, nequt muttannonganogkuſſuog neeſe paſukoowog napanna tahſhinchag kah yauog.

32 Wunnaumonuh Harim, niſhwe paſukoowog, kah neſnehchagkuſſuog.

33 Wunnaumonuh Lod, Hadid, kah Ono, neſauſuk tahſhe paſukoowog neſnehchag kah napanna tahſuog.

34 Wunnaumonuh Jericho, niſhwe paſukoowog yauunchage kah napanna tahſuog.

35 Wunnaumonuh Senaah, niſhwe muttannonganogkuſſuog nequtta tahſhe paſukoowog kah niſhwinchagkuſſuog.

36 Sephauſuenuog, wunnaumonuh *d* Jedajah, wutch wekit Jeſhua, paſkoogun tahſhe paſukoowog, neſauſuk tahſhinchag kah niſhuog. *d* 1 Chr. 24. 7.

37 Wunnaumonuh *e* Immer, nequt muttannonganog napanna tahſhinchag kah neeſuog. *e* 1 Chr. 24. 14.

38 Wunnaumonuh *f* Paſhur, nequt muttannonganogkuſſuog neeſe paſukoowog yaue tahſhinchag kah neſauſuk tahſuog. *f* 1 Chr. 9. 12.

39 Wunnaumonuh *g* Harim, nequt muttannonganogkuſſuog kah nabo neſauſuk. *g* 1 Chr. 24. 8.

40 Levitſog wunnaumonuh Jeſhua, kah Kadmiel, wutch wunnaumonuh Hodaviah, neſauſuk tahſhinchag kah yauog.

41 Ketoohamavacheg, wunnaumonuh Aſaph, nequt paſukoowog neſnehchag kah ſhwoſuk tahſuog.

42 Wunnaumonuh nanauſquontamwaenuog, wunnaumonuh Shallum, wunnaumonuh Ater, wunnaumonuh Talmon, wunnanmonuh Akkub, wunnaumonuh Hatita, wunnaumonuh Shobai, wame, nequt paſukoowog niſhwinchag kah paſkoogun tahſuog.

43 Nethinimſog, wunnaumonuh Ziha, wunnaumonuh Haſupha, wunnaumonuh Tabbaoth,

44 Wunnaumonuh Keros, wunnaumonuh Siaha, wunnaumonuh Padon,

45 Wunnaumonuh Lebanah, wunnaumonuh Hagabah, wunnaumonuh Akkub,

46 Wunnaumonuh Hagab, wunnaumonuh, Shalmai, wunnaumonuh Hanan,

47 Wunnaumonuh Giddel, wunnaumonuh Gahar, wunnaumonuh Reajah,

48 Wunnaumonuh Rezin, wunnaumonuh Nekoda, wunnaumonuh Gazzam,

49 Wunnaumonuh Uzza, wunnaumonuh Paſeah, wunnaumonuh Beſai,

50 Wunnaumonuh Aſnah, wunnaumonuh Mehanim, wunnaumonuh Nephuſim,

51 Wunnaumonuh Bakbuk, wunnaumonuh Hakupha, wunnaumonuh Harhur,

52 Wunnaumonuh Bazluth, wunnaumonuh Mehida, wunnaumonuh Harſha,

53 Wunnaumonuh Barkos, wunnaumonuh Sifera, wunnaumonuh Thamah,

54 Wunnaumonuh Neziah, wunnaumonuh Hatipha.

55 Wunnaumonuh wuttinneumoh Solomon, wunnaumonuh Sotai, wunnaumonuh

Sophereth, wunnaumonuh Peruda.
56 Wunnaumonuh Jaalah, wunnaumonuh Darkon, wunnaumonuh Giddel.
57 Wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Hattil, wunnaumonuh Pochereth wutch Zebaim, wunnaumonuh Ami.
58 Wame *b* Nethinimsog, wunnaumonuh wuttinneumoh *i* Solomon, nithwe pasukoo-oog paikoogun tahthinchag kah nesueg.
59 Kah yeug neg kuhkuhquecheg wutch wut-Telmela, Telharsa, Cherub, Addan, kah Immer; qut matta woh wunnahtinóuh oosh-ooch wek, kah wunneechanooh uttoh nag waj Israelut.
60 Wunneechanoh Delajah, wunneechanoh Tobiah, wunneechanoh Nekoda, nequtta tahihe pasukoo-oog, napanna tahihinchag-kussuog kah neesuog.
61 Kah nawhutche wunneechanoh sephausuenúog wuneechanoh Habajah, wunneechanoh Koz, wunneechanoh Barzillai, (noh *k* 2 Sam 17. 27. mittamwudit wutch wuttauninneunk *k* Barzillai uk-Gileadit; kah ussowesup ne assowethettit.)
62 Yeug nitinnehamwog oosukuhwhosuonganoo kenugke neg ontuongane ogkeétogig; qut matta nameihteóog, newaje oquenithkeneungquilitcheg; pogkenomukuppanneg wutch sephausuenuunear.
63 Kah wananuwae Tirshatha wuttinnonnahoh, onk woh matta meechwog, wunneetupanatamweyeuoogish, noh pajeh neepauit *l* Exod. 28. 30. sephausuen nashpe *l* Urim kah Thummim.
64 Wame mukkinneonk moeu yauunchage kah neese muttannonganogkussuog, nithwe pasukoo-oog, kah nequtta tahihinchagkussuog
65 Chabittcheg wuttinneumunneunk, kah um-maidumoh, neg nesausuk tahihe muttannonganogkussuog, nithwe pasukoo-oog, nithwinchag, & nesausuk kah ut kenugkenag, neese pasukoo-oog ketoohomae woiketompaog kah ketoohomae mittamwutiissog.
66 Wut-horsesumoh nesausuk tahihe pasukoo-oog nithwinchag kah nequtta tahsuog, um-mulesumoh neese pasukoo-oog, nithwinchag kah napanna tahsuog.
67 Uk-Camelsumoh yaue pasukoo-oog nithwinchag kah napanna tassuog, wutasseesumoh, nequtta tahihe muttannonganogkussuog, nesausuk tahihe pasukoo-oog, kah neesneechag.
68 Kah nawhutche keiche wutoosshinneunk, pahettit wekit Jehovah ne ohtag ut Jerusalem, nanouwe magoog wutch wekit God, onk woh wutayimun wutappuonganit.
69 Magoog neaunak ooweenauweetuongan-oo en anakausuongane *m* nompakouinne *m* 1 Chr 26. 20. kommukqut, nequtta tahshinchag kah nequt golde dramsash; kah napanna tahihe muttannongane poundtuo silver, kah nequt pasukoe sephausuenue hogkoongash.
70 Nemehkuh sephausuenuog kah Levitsog

kah nawhutche missinninnuog, kah ketoohamoachteg, kah nanausquontamoowacheg, kah Nethinimsog, ayeupanneg wutotanehtu; kah wame Israel wutotanehtu.

## CHAP. III.

KAh nesausuk adtahsoit nepauz, kah wunnaumonuh Israel appuog otanahtu, ninninninnuog misaeog onatuh pasuk woiketomp ut Jerusalem.
2 Neit Jeshua wunnaumonuh Jozadak neepau kah wematoh sephauenuh, Zerubbabel *a* M wunnaumonuh Shealtiel, kah wematoh, kah ayimwog wut-Altarum um Manittoomoh Israel, na ut magunat chikohtae magoongash Moses Manittowomp.
3 Kah quenashaog Altaroh ut upbasesum-ut (newutche wabesuonk nuhkukikongquog, newutche missinninnuog apitcheg yeush wut-ohtinoinneash) kah na wuttit maguneau chikohtae magoongash en Jehovah ut nompoae kah wunnonkquaeu.
4 Wonk nanawehteaog Tabernackle *c* mish-adtupoonk, neansukwhosik, kah *d* magoog afekesukodtae magoongash, nean ogketamuk, neaheisehettit, neaheissemuk asekesukokish.
5 Kah ompetak nagwutteae magoonk, naneeswe wuske nepauzae, kah wame Jehovah ukkuhkoowae mihadtupoongane magoongash, nish waheetupatamwahteoumkish, kah nish noh howan wekohtamwe maguk, wekontamwe magoonk en Jehovah ut.
6 Wutch negonne kesukok nesausuk adtahsoit nepauz, nag noche magoog chikohtae magoongash en Jehovah ut: qut nequenohtag Jehovah wek asquam wunohtausnooh.
7 Kah nag wonk aninnumauauog teaguash Masonsoh, kah anakausitenuh, kah metsuonk kah wutrattamoonk, kah pummee, neg apitcheg Zidon, kah neg Tyre, padtauunat Cedaruhtugquash, en e Joppae kehtahbannit: *f* A neaunak wutannoteamoonk ne ahtauehet-9. tit wutch Cyrus ut persiae ketallot.
8 Kah ut nahohtoe kodtumoit ne woh adt peyahettit wekit God, ut Jerusalem, ut nahohtoeu nepauzaut, Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel neoche, kah Jeshua wunnaumonuh Jozadak, kah onkatogeh wematooh sephausuenuog Kah Levitsog. kah wame neg sohhogeg wutch missinnainneat en Jerusalem: kah kehtimaog Levitsoh wunnesuehchage kodtumwohkomunat kah piame, kutchittohteauunat anakausuonk wutch wekit Jehovah.
9 Neit Jeshua wunnaumonuh, kah wematoh, Kadmiel kah wunnaumonuh, wunnaumonuh Judah, nag moae neepoog kutchitohanakausueheonat anakausuenuog ut wekit Jehovah, wunnaumonuh Henadad, weeche wunnaumonauh, kah weematooh Levitsog.
10 Kah

10 Kah wekitteaenuog wanohtauhettit ne queuohtag wut Leuplum Jehovah nag ponaog sephauiueanh ut wuh-gkuun poout nathpe mon puhpequanash, kah Levitsog wunnaumonuh Asaph, nathpe Cymbalsash, waeenomonat Jehovah neaunak, ukkunkoowaonk David Israelle ketassoot.

11 Kah chadch ubappuongane moae ketuhamoog, woweenomuwonat, kah tabuttantamauonat Jehovah, newutche wunneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau en nogque Israelut, kah wame mishinninuog mishe mishontoowoog waeenomahettit Jehovah, newutche ne quenohtag Jehovah wek wunohtauun.

12 Qut monaog sephauiuenuog kah Levitsog, kah kehche wutoohineunk, neg kehchinnuog, neg nagig negonne wetu, ne quenohtag yeu wetu wanohtomuk ut anaquabhettit, nag mishontoowae moog, kah monaog wekontamwae mishontoowaog.

13 Newaj mishinninuog matta wahteauketteg wekontamwe mishontoowaonk wutch mauongane mishontoowaonganit ut kenugke mishinninutu, newutche mishinninuog mishontoowae mishontoowaog, kah mishontoowaonk noadtut wutch nootamun.

## CHAP. IV.

KAh ummatwomoooh Judah kah Benjamin nootamohettit mishinoe wunnaupoutinneunk ayimauwaog Temple Jehovah oh um-Manittoomoh Israel.

2 Neit nag peyaopoog Zerubbabeloh, kah kehche wutoohineuh, kah nah wuttiauh, weeche weekitteomunuttuh, newutche nunnahtinneahwhomun kum-Manittoomwoo neane kesaau, kah nenawun wonk nussephamauoun, wutch ukkeukkodtumut Esar-Haddon Assure ketassoot, noh yeu pajeh kuhkuhkoounukoog.

3 Qut Zerubbabel kah Jeshua kah onkatogish kehche Israelle wutoohinneunk wuttinouh, wanne toh woh Kittinheumun, weekukauonat num-Manittoomun, qut webe nenawun nummoae wekukauomun Jehovah um-Manittoo noh Israel, neane ketassoot Cyrus Persiae ketassoot annoonukqueog.

4 Neit mishinninuog ne ohkeit noochumwehteoog wunnutcheganoooash Judae mishinninninuog, kah nah nootamcheouh weekitteanit.

5 Kah onkquottauoog kenoosoeninnuh ayeuuhkonittue nagoh, nootamehheonaoont neasenit, nisohke pomontog Cyrus Persiae ketassoot, nō pajeh ukkehtassootamoouneat Darius Persiae ketassoot.

6 Kah kokt-ssootamoit Ahazueros noochе ketassootamoit, oasukuhhumauouh ayeuuhkonittue mataunchemoonaonk wadohkinitch eh Judah kah Jerusalem.

7 Kah pamontog Artaxerxes, Bishlam, Mithredoth, Tabeel, kah onkatogig weech yeumohettichch, nag wussukhumauaog Artaxerxes Persiae ketaloot oh, kah neansukwholik wussukwhonk Syriaontoonganuoo, kah quinuppinausu wutch Syriaontoongait.

8 Rehum, noh chanselor, kah Shimshai noh Scribe wussukhumauau Artaxerxes oh ketalsoton ayeuuhkonittue Jerusalem yeu neh.

9 Neit Rehum noh Chancelor kah Shimshai noh Scribe, kah onkatogig weechayeumoncheh, Dinaitsog, kah Apharsathkitsog, Tarpelitsog, kah Apharsitsog, Archevitsog, Babilonitsog, Susanchitsog, Dehavitsog, Elamitsog.

10 Kah onkatogish wutohtimoneash, neh noh massugkenuk, kah ahtuhikauait Asnappar, quoshkogkonuhpoh, kah upponuh Samarie keitotanahtu, kah onkatogig, neg wutushinogkomae sepuit, kah na ut ahquompak.

11 Yeu nompsukwhosuonk ne noh ain negonuhhuahettit, en Artaxerxes ketassoot kittinneunog wututhin ogkomaeu sepuit, kah na ut ahquompak.

12 wahteauwahinunach ken ketassoot, Jewsog, neg kuhkuhquetcheg wutch kulihogkat, en nuhnogkanonut, nag peyaog Jerusalem, ayimwog chekee kah matche keitotan, kah wunnohtoog nish pummeneantongash, kah waadjishitteaog quenohtagish.

13 Yeuyeu wahteauwahunach ketassoot, yeu keitotan kezteauuk, kah wonk pummeneutunk wunnehteauuk, neit nag matta pish oadtehteoogog ompeteaonk kah Tribuit neahenoadtehteamuk: kah ne kenathpe pish wannehteauun oadtuhkauaonk ketassootamwog.

14 Kah newutche nummomunnehkhitteamua wutch ketassoot wekit, kah matta tapeneunkquottinneo nunnaumunan ketassoot methananumaonk, newajeh aiuohteamweog, unnonat ketassoot.

15 Onk woh natinneakontumun unmehquontamoe bookumooout kooshooog: neit pish kenampteomoo ut mehquontamoe bookut, kah pish kowahteoh, yeu keitotan chеketamwe otan, kah woikeheaog ketassootamwoh, kah wutohtimoneash, kah nag wogkauunnumwog penuanituonk naut, nōadtonakup, newaj yeu keitotan oshkouehteomukup.

16 Nowahteauwaheomun ketassoot yeukeitotan kesteomuk, kah nish pummeneutungash wunohtomuk, yeu nashpe, matta kowchippiyeumuwutushinogkomaeu sepuut.

17 Ketassoot wussukhum nampoohamoonkeu Rehumut noh Chancellor kah Shimshai noh Scribe, kah en onkatogeh weechayeumoncheh, wadohkitcheg Samaria, kah en onkatogig neg ogkomut, wunnohteagig yeu ahquompak.

18 Wus-

18 Wusfukwhonk ne n-gonthuaog en nuhhogkanonut papane ogketaunupp ut anaquabeu.

19 Kah nutannœteamup, kah natinneahteaonk mahche ayimuo, kah namehteausfo, nœadt yeu kettowan nehenwonche tatatasheemœup ayeuuhkonittue ketasfœtoh. kah cheketamœonk kah penuanittuonk na ut ayimun.

20 Kah na wonk mohmogkosfœtamœœ ut Jerusalem, neg nanawunukeg wame ne aongkaue sepuut, kah ompuhteaonk, tribuit kah neanunoadtehteahettit, nag ôadtuhkauoneau.

21 Yeuyeu annœhteamœk kutahquanakautheonaoont yeug woiketompaog, kah yeu keitotan matta ayimœunat, nó pajeh onkatuk aunœteamœonk woh nummaguuat.

22 Yeuyeu nunnukqussek yeu matta kutusseinnaoont, tohwutch woh woskehittuonk nekik, woskeheonat ketasfœtamweg?

23 Kah wunnompsfukwhoiuonk ketasfœt Artaxerxes agketamuk ut anaquabhettit Rehum kah Shimshai noh Scribe, kah weechayeumahettticheh, kennppe kuhkuhqueog en Jerusalem, en Jewsut kah wutahquanakautheouh, nashpe menuhkesfuonk, kah chekeunnehettruonk.

24 Neit netohsheyeuœ anakausfuonk ut wekit God, ne ut Jerusalem, ne ne netohsheyeuœ pajeh nahohroeu kodtumœmit Darius Persiae ketasfœt.

## CHAP. V.

a Hag. 1.1. Zech. 1. 1.

NEit quoshodtumwaenuog, *a* Haggi quoshodtumwaen, kah Zachariah wunnaumonuh Iddo, nag quoshodtumáuwaog Jewsoh neh ut Judah kah Jerusalem, ut œwesuonganit un-Manittœmoh Israel, en nah.

2 Neit Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel neepau, kah Jeshua wunnaumonuh Jozadak, kah nœshe ayimweg God wek, ne ut Jerusalem: kah nag weechayeumukquog ukquoshodtumwaénemoh God, wuttannumauóuh.

3 Nah ahquompag Tatnai uppeyaóunuh, nanawunnuén ut wututhin ogkomaeu sepuir, kah Shethar-Boznai, kah neh weechayeumukquehetticheh, kah yeu wuttinnoneau: howan kutannœnukúmwœo ayimunat yeu wetu, kah wunnehteauunat yeu pummeneurunk?

4 Neit nuttnóunónog yeu uneh, toh usfœwesuog woiketompaog neg yeu ayimohettir?

5 Qut wuskesukquash um-Manittœmœouh nuhkuhkongquog Jewse Elderfog, newaj matta ahquanakautheáhetteg, nó pajeh, ne niyeuonk páohonukquit Darius: kah neit wusfukhumwe quskinnaumweg nampœhamóonk papaume yeu.

6 Nompsfukwhosfuonk ne Tatnai nanawunuen wututhame sepuut, kah Shethar-Boznai, kah weetomukqutcheh Apharsachirfog, neg wututhin ogkomáeu sepuit, wunnegonthuoneau en Darius ut ketasfœt.

7 Negonthuáog wusfukwhonk noh en, ne yeu antukwhonk, En Darius ut ketasfœt wame wunohteáonk.

8 Wahteauwahunach ketasfœt, nuppetutteamunónup, en Judae wutohtimoinneat, en wekit mithe Manit, ne wekittreabrómuk mogke quskukquanash, kah timber ponaulu pummeneutunkanit, kah yeu anakausfuonk kenuppeyeuœ, kah wunniyeúmœ ut wunutcheg-nœóút.

9 Neit natœtomauómun yeug Elderfog, yeu nuttinnonan, howan kutannœnukumwœo yeu ayimunat wetu, & wunehteauunat yeush pummeneutongash?

10 Natœtomwehteomun wonk œwesuonganœoash, kittinnunnanonut, onk woh nœsukuhkumumun œwesuonganœoath neg negonne yeuwutcheg na ut.

11 Kah yeu wuttin quhkinnumuneau namœohamóonk', nœwaog, nenawun wuttinneumoh Manit ut kesukqut kah ut ohkeit, kah nutayimun wetu ne nôadt ayimukup, ne mithe ketasfœt ut Israel ayikup *b* kah wanohtunkup.

*b* 1 6.1

12 Qut nœshinonog mahche mœmœsqheahettit kesukque Manit, ummaguuh ut wunnutcheganit *c* Nebuchadnezzar ketasfœt ut Babilon, noh Caldean, noh œshkomethog yeu wetu, kah monchanau miliianinnuh en Babilon.

*c* 2 24

13 Qut negonne kodtumœmit *d* Cyrus Babilone ketasfœt, ketasfœt Cyrus, nau-matuonganehteau ayimunat yeu wek God.

*d* C 1.1

14 Kah wonk golde kah silvere wishquash ut wekit God, nish Nebuchadnezzar sohwuttunkupash wutch temple ne ut Jerusalem, kah paudtauunash Babylone templeut: yeush Cyrus ketasfœt sohwhuttunkish wutch Babylone templeut, kah nish wuttinnumaúnaath aseweshitcheh Sheshbazzar, neh nánawunnumwáheoncheh.

Ch 1.7 &

15 Kah wuttinuh, neemunush yeush auwohteaongath, monchish nish usfœwuttaush en templeut ne ut Jerusalem, kah wek God ayimunach ut wutáyeuonganit.

16 Neit nenan Sheshbazzar peyau kah wunohtau ne quenohtag wek God ne ut Jerusalem: kah na wutch, onk yeu pajeh, áayimunáh, kah asquam pakojteauun.

17 Newutche yeuyeu, tapeneog ketasfœt, natinahteáonk ayimunach wunnompekœuñe komukqut ketasfœt, ne ut Babylon, ut toh en nih unnaumatuonk ayimunat nashpe Cyrus ketasfœt ayimunat yeu wek God ut Jerusalem: kah ketasfœt negontœoach en nuhhogkanónut uttoh an tápeneog papaume yeu.

CHAP.

## CHAP. VI.

NEit Darius ketaſſoot ayim naumatuonk, kah natinnehteaonk ayimun, ut wuſſukwhonganikkomukqut, uttoh ponamuk nompakouunaſh ut Babylon.

2 Kah na nt namehteauun ut Achmetha, ut miſhittáe kommukqut, ne ut Meaſe wutohtimóinneat, wuſſukwhonk, kah ne ohteau mehquontamóonk, yeu unuſſukuhwhóſu.

3 Negonne kodtumœmit Cyrus ketaſſoot, Cyrus ketaſſoot ayim unnaumatuonk papaume wek God ut Jeruſalem: wetu ayimunach, ayeuonk ne adt magumuk ſephauſuongaſh, kah nish ne quenohtag menuhke wanniſhitteauunach, nitohkunkquok nequtta tahſhinchag iſhquanogkodtaſh, kah ne anœhque kiſhkag nequtta tahſhinchag iſhquanogkodtaſh.

4 Niſhwe pumohtaaſh mogke quſſukquanaſh, kah nequt pumohteau wuſke timber: kah ne anóadtik magunach wutch ketaſſoot wekit.

5 Kah wonk golde kah ſilvere wiſhquash ut wekit God, nish Nebuchadnezzar ſohwhuttunkup wutch temple ne ut Jeruſalem, kah uppaudtauunash ut Babylon, nish nompenumunach, kah wonk paudtauunach temple ut ne ohtag ut Jeruſalem, en wutáyeuonganit, kah nish upponamunash wekit God.

6 Yeuyeu, Tatnai nanauñuwaén ut ongkoue ſepuut, Shethar-Boznai, kah weechayeumukqueógig Apharſachitſog, neg ongkoue ſepuut, nóoſukomœok.

7 Ahqueteauœok anakauſuonk yeu ut wekit God, Jewſe nanawunuén kah Elderſog, ayimmohettich yeu wek God, ut wutayeuonganit.

8 Nano, nuttinnaumatuonganehteam, toh woh anheóg yeug Jewſe Elderſog, wutche ayimœonk yeu wek God; wutch ketaſſoot wutohtoonganit, nish ompeteaongash ogkomáe ſepuut, teanuk ôadtuhteaongash aninnumauunach yeug woſketompaog, matta wuttamteaouunat.

9 Kah nish quenauhikquehetticheh, wuſke oxinog, kah ramſog, kah lambſog, wutche chikohtáe magœongash en keſukque Godut, wheataſh, ſalt, wine, kah pummee, neaunak ukkuhquttumœonk ſephauſuenuog, neg ut Jeruſalem, aninnumauunach aſekeſukokilh, matta panuſhadtauáeu.

10 Onk woh magœog anwôhſinœe ſephauſuongash en keſukque Manittœit, onk woh peantamwontamwog uppomontamóonk ketaſſoot, kah wunnaumonuh.

11 Kah wonk, nuttinnaumatuonganéhteam, howan woh machteunk yeu kuttœonk, timber nœkinnumunach wutch wekit, kah wunohtonuk, kechequabununach, kah wek annohkehkonach yeu wutch.

12 Kah God, noh ayimwahtunk œweſuonk na ohtáut, paguanonch wame ketaſſœtamwoh kah miſſinninnúh, neg ponukeg wunnutchegancœh, machehteauunat, kah ôſhkommehtinneat yeu wek God ne ut Jeruſalem: nen Darius anaumatuonganéhtei, teanuk n naj.

13 Neit Tatnai nanawunúenin en wutuſſtin ogkomáeu, Shethar-Boznai, kah neh wetomukqutcheh, neaunak ne Ketaſſoot Darius negonſhhuadt: ne teanuk wutuſſeneau.

14 Kah Jewſe Elderſog wekitteaog, kah wunniyeuog, nashpe ukquoſhodtumœonk Haggai quniſhodtumwáen, kah Zachariah wunnaumonuh Iddo, kah wekitteaog, kah ukkeſteaun, neanannœteamwit um-Manittœmoh Iſrael, kah neaunak wutannœteamœonk Cyrus, kah Darius, kah Artaxerxes Perſiae ketaſſoot.

15 Kah yeu wetu keſteauſu naiſhikquinhog Adare nepauz: ne nequtta wutteaſhe kodtumœm Darius ketaſſoot.

16 Kah wunnaumonuh Iſrael ſephauſuenuog, kah Levitſog kah onkatogig, miſſinnáe wuñaumoniinneunk nanawehteauog wunneetupanatamwehteauonk yeu wek God, nashpe wekontamóonk.

17 Kah nag magœog wunneetupanatamwahteauhettit yeu wek God, nequt paſukœœog oxinog, neeſe paſukœœog ramſog, kah yaue paſukœœog lambſog: kah wutche matcheſeaongane magœonk wutche wame Iſrael, nabo neeſœog nompoſhimwe goatſog, nea nogkemut wutchippanœongaſh Iſrael.

18 Kah ponamwog ſephauſuénuog ut wutchadchaubiyeuonganœóut, kah Levitſog ut œnappuonganœóut, wutche wuttinneumuhkauáonk, noh ut Jeruſalem, *a* neanſukwhoſik ut up-bœokumut Moſes. *a* Num. 3.6. & 8.9.

19 Kah miſſinnóe wunnaumoniinneunk nanawehteauog paumukôadtuonk, naboyau quinohhog negonne nepáuz.

20 Newutche ſephauſuénuog kah Levitſog moeu pahkheóog, wame pabkeiuog, kah nag nehtauáog paumukôadtuonk wutche wame miſſinnóe wunnaumoniinneunk, kah wutch weemattœuh ſephauſuénúh, kah wutche nagumau.

21 Kah wunnaumonuh Iſrael, neg wonk wágig miſſináinneat, kah wame neg chapécheg noh en, wutch wunniſh-keneunkquodtœmut peniwohteaog ut ohkeit, natinneahwhonat Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, nag meetſuog.

22 Kah nanawehteauog mat ſeane petukquanegane miſhadtuppœonk, neſauſuk tahſhikquinne, nashpe wekontamóonk, newutche Jehovah œwekontamwáheuh, kah quinnupinum wuttah Aſſyriae ketaſſoot noh en, mehnehketeauunat wunnutchegancœoash anakauſineat ut wekit God, um-Manittœmoh Iſrael.

## CHAP. VII.

KAh mahche yeuſu n nag kohtaſſootamœoit Artaxerxes Perſiae ketaſſoot: Ezra

wunnaumonuh Serajah, wunnaumonuh Azariah, wunnaumonuh Hilkiah.

2 Wunnaumonuh Shallum, wunnaumonuh Zadok, wunnaumonuh Ahitub,

3 Wunnaumonuh Amariah, wunnaumonuh Azariah, wunnaumonuh Merajoth,

4 Wunnaumonuh Serajah, wunnaumonuh Uzzi, wunnaumonuh Bukki,

5 Wunnaumonuh Abiſhua, wunnaumonuh Phinehas, wunnaumonuh Eleazar, wunnaumonuh Aaron negonne ſephauſuen.

6 Yeuoh Ezra kuhkuhqueu wutch Babylon, noh nehtuhtoe Scribe ut wuttinnaumatuonganit Moſes, ne Jehovah um-Manittoomoh Iſrael magukeh, kah ketaſſoot oweetoowomuh, wame owhequetumoonk, neaunak wunnuttcheganit Jehovah um-Manittoomoh neh appehtunkquit.

7 Kah na-ooch nawhutch kuhkuhqueneau wunnaumonuh Iſrael, kah ſephauſuenuog kah Levitſog kah ketoohamaenôok, kah nanauſquontamácheg, kah Nethinimſog en Jeruſalem, neſauſuk wutteaſhe kodtumoomit Artaxerxes ketaſſoot.

8 Kah peyau Jeruſalem napanna adtahſoonit nepâuz, ne neſauſuk wutteaſhe kodtumoom ketaſſoot.

9 Newutche, negonne keſukok negonne nepâuz, nooche kuhkuhqueu wutch Babylon, kah negonne keſukok napanna adtahſoonit nepâuz, peyau Jeruſalem, neaunak wunne menutcheg um-Manittoomoh ut wuhbogkat.

10 Newutche Ezra qnagquoſhwunnum wuttah natinneahamunat, wuttinnaumatuonk Jehovah, kah uſſenat, kah kuhkoomuhkonat ut Iſrael, kahkoowaongash kah wuſſittumoongash.

11 Kah yeu nompſukwhoſuonk, ne ketaſſoot Artaxerxes anumauomp Ezrahoh ſephauſuen, noh Scribe, noh wâſukkahhuk wuttannoteâne wuttinnoowaongash Jehovah, kah ukkuhkoowaongash ut Iſraelut.

12 Artaxerxes ukketaſſootamoomooh ketaſſootamwog, en Ezra ſephauſuen, wuſſukwhoſuen wuttinnaumatuonganit keſukque Manit, wunohteaonk, kah tâh ahquompak.

13 Nuttinnaumatuonganehteam wame nag Iſraelle miſſinninnúog kah ſephauſuenuog, kah Levitſog ut nutaſſootamoonganit, neg nehenwonche kodtantamwe na oncheg kuhkuhqueraet en Jeruſalem, nag weechógquſh.

14 Newutche ken kutannonit nashpe ketaſſoot, kah nathpe *a* neſauſuk tahſooh konnoonukqutcheh, natootomuhkonat papaume Judah kah Jeruſalem, neaunak wattinnaumatuonk kum-Manittoom, ne kenutcheganit. *a* Eſth. 1. 14.

15 Kah wonk monchatauunat ſilver kah gold, ne ketaſſit kah ukkenoſoowaéneumoh, wekontamwe maghettit en um-Manittoomoout Iſrael, noháyit ut Jeruſalem. *b* Chap. 8. 25.

16 *b* Kah wame ſilver kah gold ne wohnamteauan ut wame Babylone wutohtimónat, kah weekontamwe mag-oonganoo aſh miſſinninnúog, kah ſephauſuenuog, neg wekontamwe magukeg, wutch wek um-Manittoomuh, ne ut Jeruſalem.

17 Onk woh teauk kutôadtôam nashpe yeuih teaguaſh, oxinog, ramſog, lambſog, nathpe ummeetſuemagoonganoo, kah ootattamóe magoonganoo, onk woh nith magunaſh ut Altarut wekit kum-Manittoomwoo, neut Jeruſalem.

18 Kah uttoh an tapeneauman ken kah kematog, unnehteauunat ne ſequtteamuk ſilver kah gold, ne uſſekq neaunak wuttenantamoonk kum-Manittoomwoo.

19 Wiſhquaſh wonk nith anumauunumukith, wutch auwohteaonk wekit kum-Manittoom, nith magiſh ut anaquabit God, noh ut Jeruſalem.

20 Kah uttoh an quenauwehikoomoouk wutche wek kum-Manittoom, ne woh kodauwohteán, neemunuſh wutch ketaſſoot wunnompakouunnekomukqut.

21 Kah nen, nen Artaxerxes kehtaſſoot, nuttinnaumatuonganuhkou, ut wame nanawunukeg nompakouunaſh, niſh ogkomut ſepuut, uttoh Ezra ſephauſuen, waſſukkuhhuk wuttinnaumatuonk keſukque Manit, piſh wehquetumunkqueóg, teanuk n naj.

22 Nó pajeh nequt paſukoue ſilvere talentſaſh, kah nequt paſukoowheate quttuhwhoſuaih, kah nequt paſukoowaſh wine bathſaſh, kah nequt paſukoowaih pummée bathſaih, kah ſâlt wanne quttuhwhoſinoo.

23 Uttoh anannoteamuk nashpe keſukque Manit, menuhkenaj, wutch wek Manit ut keſukqut, newutche tohwhutch woh ayeuukonittue muſquanumit wutaſſootamoonk ketaſſoot, kah wunnaumonuh?

24 Wonk koowahteauwahenumun, papaume howae ſephauſuenúog, kah Levitſog, kah ketoohamaenúog nanauſquontamácheg, Nethinimſog, aſuh wuttinneumuneunk ut yeu wekit God, matta piſh nanauweninnoo ponamauónaóont ompeteaonk, tribute, mounnumoonk.

25 Kah ken Ezra, neaunak oowantamóonk kum-Manittoom, ne ut kenutcheganit, wunnaſh nanánuácheg, waſittukeg, neg woh wauſſumoncheg wame miſſinninnúh neg ogkomut ſepuut, wame neg wahteunkeg wuttinnaumatuonk kum-Manittoom, kah nah kuhkootomók neg matta wahteunkeg.

26 Kah howan matta aſeik wuttinnaumatuonk kum-Manittoom, kah wuttinnaumatuonk ketaſſoot, kenuppe wuſſittumóonk unnehenach, ut uttoh an nuppunat, aſuh quohſookôadtinneat, aſuh owanteauunat unmaumachiaſh, aſuh kuppiſhagkinónat.

27 Wunnanumunach Jehovah um-Manittoomooh noohinónog, neh yeu ponuk wuttahut ketaſſoot, pahketeauunat wek Jehovah

vah ne ut Jerusalem.

28 Kah nuttinnumunk monaneteaonk ut anaquabhettit ketassoot kah ukkenoosuaeneumoh, kah anaquabhettit wame ummishe sontimólimoh ketassoot, kah nummenuhkehitteap neane wunnutcheg Jehovah nuhkuhkongqueomp, kah nummukkinomp wutch Israelut, kehcheyeuwutcheg noweeche kuhkuhkoomukqunnaóont.

## CHAP. VIII.

KAh yeug kehche wutoshineunk, & wutontseongano noweeche kuhkuhkoomukqun wutch Babilon Artaxerxes ketassoot kohtassootamoit.

2 Wutch wunnaumonadt Phineas, Gershom: wutch wunnaumonadt Ithamar Daniel, wutch wunnaumonadt David, Huttush

3 Wutch wuñaumonadt Sechaniah, wutch wunnaumonadt Pharosh, Zechariah, kah noh wutontseongane weetogkemau, wutch nompaasit, nequt pasukoue, kah napanna tahshinchag kussuog.

4 Wutch wunnaumonadt Pahath-Moab, Elihoenai wunnaumonuh Zerahiah: kah weechog neese pasukoowoh woshketompuh.

5 Wutch wannaumonuh Shechaniah wunnaumonuh Jahaziel, kah weechog nishwe pasukoowoh woshketompoh.

6 Wonk wutch wunnaumonuh Adin, Ebed wunnaumonuh Jonathan, kah weechog napannatahshinchagkodtoh woshketompoh.

7 Kah wutch wunnaumonuh Elam, Jeshajah wunnaumonuh Athaliah, kah weechog nesausuktahshinchagkodtoh woshketompoh.

8 Kah wutch wuñaumonuh Shephatiah, Zebadiah wunnaumonuh Michael, kah weechog shwosuktahshinchagkodtoh woshketompoh.

9 Wutch wunnaumonuh Joab, Obadiah, wunnaumonuh Jehiel, kah weechog neete pasukoo, kah nabo shwosuktahsuoh woshketompoh.

10 Kah wutch wunnaumonuh Shelomith, wuñaumonuh Josiphiah, kah weechog nequt pasukoowoh, kah nequtta tahshinchagkodtoh woshketompoh.

11 Kah wutch wunnaumonuh Bebai, Zechariah wunnaumonuh Bebai, kah weechog neesneechagkodtoh kah shwosuk tahsuoh woshketompoh.

12 Kah wutch wunnaumonuh Azgad, Johanan wunnaumonuh Hakkatan, kah weechog nequt pasukoowoh kah piukqussuog.

13 Kah wutch maumachith wunnaumonuh Adonikam, yenish oweesuonganoowoosh, Eliphelet, Jehiel, kah Shemajah, kah weechog nequtta tahshinchagkodtoh woshketompoh.

14 Wutch wunnaumonuh Biguai, Uthai, kah Zabbud, kah weechog nesausuk tahshinchagkodtoh woshketompoh.

15 Kah nag nummiyanóog, ut sepuut ne asishunk Ahava, kah na nutapinnean ut wetuomehtu nishikquinne: kah nukkehkinneau missinninnuog, kah sephausuenuog, kah na nuttit matta nameheoun wuñaumonuh Levi.

16 Neit nunnegontoowop Eliezer, Ariel, Shemajah kah Elnathan, kah Jarib, kah Elnathan, kab Nathan, kah Zechariah, kah Meshullam, negonneyeuwutcheg, wonk Jarib kah Elnathan, wohwohtamweenuog.

17 Kah nag nutannoteamoe annoonôog, Iddout, negonneyeuoowit ut ayeuonganit Caliphiah, kah nag nuttinóog, ton woh anahettit Iddooh, kah weematoh Nethenimsoh, ut ayeuonganit Casiphia, nag woh kuppaudtunkqunnanonut, wuttinneumuneuh wutche wekkum-Manittoomun.

18 Kah nashpe one wunnutcheg God appehtunkqueog, nag nuppaudtunkqunnónog wohwóhtamwenuh, wutch wunnaumonadt Mahli wunnaumonuh Levi, wunnaumonuh Israel, kah Sherebiah weeche wunnaumonuh kah weematoh, nabo shwosuk tahsuoh.

19 Kah Hashabiah, kah weechayeumuk Jeshajahoh wutch wunnaumonadt Merari, wematoh, kah wunnaumonauh nesnehchagkussuog.

a Chap 2.43.

20 a Kah wonk wutch Nethinnimsut, neh David, kah sontimóog kahtimahetteupoh, wuttianeumuhkauonat Levitsog neese pasukoowog, kah nesnehchagkussuog Nethinimsog, wame neg owesuongane ogkemaog.

21 Neit nauuttit wahteauwahuon matmeetseonk kitike sepuut Ahava, onk woh nutunkqua numwehheomun nuhhogkanonog ut anaquabit num-Manittoomun, nunnatinneawhonanonut, sampoi may wutche nenawun kah nuppeisesumunonog, kah wame nuttinnetuonganun.

22 Newutche nutakodchip wehquetumauonat ketassoot chippanoe ayeuteuh, kah horseseh naoomukqutcheg, nuttannumunkqunnanonut ayeuuhkonittue matwâuh, ut mayut: newutche nukenoonomun ketassoot, nussimun, wuunutcheg num-Manittoomun, wunnuhkukauoh wutche wanegik, wame neh natinneahukqutcheh, qut ummenuhkesuonk kah ummusquanitteaonk, ayeuuhkonau wame nah nogkonnukqutcheh.

23 Neit mat nummeetsumun, kah yeu nooch peantamauonan num-Manittoomun, kah nunnootunkqun.

24 Neit nutchippun naboneesuog negonneyeuutcheg sephausuenuog, Sherebiah, Hashabiah kah piogqussuoh weemattoowh weeche.

25 Kah nag nukquthumauóog silver, kah Gold, kah wishquash, nish magumukish ut wekit num-Manittoomun, nish ketassoot kah ukkenoswaeneumoh, kah wussontimósumoh, kah wame Israel neg na apitcheg, maghettícheh.

26 Neu nukquthum ut wunnutchegano-out nequt pasukoe, kah napanna tahshinchagkodtash silvere talent sash, kah silvere

auwohteaongaſh nequt paſukcoaſh talentſaſh nequt paſukcoaſh golde talentſaſh,

27 Wonk neſnehchagkodtaſh golde wunnonkanath, nequt muttannongane dramſucoaſh, kah neeſinaſh, kah wohſippahtae auwohteaongaſh, ratuppeyeucoaſh Goldut.

28 Kah nag nuttinoog, kenaau kconeetupanatamweyéumwoo en Jehovah ut, auwohteaongaſh wonk wunneetupanatamweyeucoaſh kah ſilver kah Gold niſh unnantamwe magcoongaſh en Jehovah ut ummanittcomcowuh kcoſhcoóog.

29 Aſkuhhumcok, kah nanawehteaucok, nó pajeh kukquthumunaóut, anaquabhettit negoneyeuwutcheg ſephauſuenuog kah Levitſog, kah negonneyeuutcheg Iſraelle wutcoſhinneunk ut Jeruſalem, ut chamberſut, ut wekit Jehovah.

30 Neit ſephauſuenuog kah Levitſog nemunnumwog neantuhkequog ſilver, kah gold, kah auwohteaongaſh, uppaudtauunaóont, Jeruſalem, wekit num-Manittcomun.

31 Neit nutamaémun wutch Ahavae ſepuut, nabo neeſequnhog, negonne nepáuz, ónat Jeruſalem, kah wunnutcheg num-Manittcomun nutappehtunkumun, kah nuppohquohwhunukqun wutch wunnutcheganit mawau, kah neg aſkwhonágig ut mayut.

32 Kah nuppeyomun Jeruſalem, kah nutapinan nilhikquisne.

33 Kah yau quinogkok, ſilver kah gold, kah auwohteaongaſh, quttuhhumunaſh ut wekit num-Manittcomun, naſhpe wunnutcheganit Meremoth, wunnaumonuh Uriah ſephauſuen, kah weetomuk Eleazaroh, wunnaumonuh Painehas, kah weetomuk, Jozabad wunnaumonuh Jeſhua, kah Noadiah wunnaumonuh Binnui, Leviſog.

34 Nean ogketamuk, nean tuhkequok niſh noh paſuk: kah wame nean tuhkequok wuſſukwhoſu na ahquompak.

35 Wunnaumonáuh yeug monchanómukuppanneg, neg wagig miſiinnáinneat, nag nagcoog chikohtáe magcoongaſh en um-Manittcomoh Iſrael, nabo neeſuog oxinog wutche wame Iſrael, paſkcogun tahſhinchag kuſſuog kah nequtta tahſuog ramſog, neſauſuk tahſhinchag, kah neſauſuk tahſuog lambſog: nabo neeſuog nompoſhimwe goatſog wutch matcheſeongane magcoonk: wame ne chikohtáe magcoonk en Jehovahut.

36 Kah neg aninnumauóg ketaſſoot wáſukkuhhumunutche wutannocoteamowongaſh en ketaſſoot wul Lieutenantſumoh, kah en nanawunnuánutcheh wutuhkin ogkomáe, kah nag aninnumauóng miſſinnimúh, kah wek God.

## CHAP. IX.

KAh yeuſh mahche n nag, ſonti nóog nuppe, aóauk, nowa g, Iſraelle miſſinnimúnog, kah ſephauſuenuog, k h Levitſog matta nag chippinnauuog, wutch wutoh timóinne miſſinnainnúut, aſſenat neaunak wunniſhkeneunkquottcomcoaſh, Canaanitſut, Hittitſut, Perizzitſut, Jebuſitſut, Ammonitſut, Moabitſut, Egyptianſut, kah Amoritſut.

2 Newutche nemunáog wuttaunooh wutche nagumau, kah wutche wunnaumonáuh, ne waj wunneetupanatamwe wuſkannem, kenugkenáog wuhhogkáuh wutohtimoinne miſſinnainnúh, nux wuanutchegancu ſontimóog kah nánawunnuácheg, negonneyeucoog yeu ut matcheſeonganit.

3 Kah yeu nootamon, nehnehkukkom nuthogkoo kah nummónak, kah nuppóhqunum nummeeſunk ut nuppuhkukqut, kah noowe-ſhittcomaſh, kah nutchepihae nummatappeup.

4 Neit nummoéhtunk, niſh noh paſuk noh nánakuſkadtog wuttinnoowaongaſh um-Manittcomoh Iſrael, newutche uppanneſeongaeoo yeug monch nittuppanneg, kah nutchepihae nummatápip nó pajeh wunnonkquae ſephauſuonganit.

5 Kah wánonkquae ſephauſuonganúcok, nunneepóp wutch nutunkquanumcoonganit, kah nehnekikcomon nuthogkoo kah nummonak, nukkepſnáon nukkuttukquog, kah nuſſepágenumau nunnutchegaſh Jehovah num-Manittcomun.

6 Kah nuſſip woi num-Manitiocom nutákoj, kah nuſſohqhir kuttohſhinnumauunat nuſkeſuk, num-Manittcom: newutche nummatcheſeonganunonaſh nano moonataſh, waábe ut nuppuhkukqunnónut, kah nuppanneſeonganun ſohkegin keſukqut.

7 Nádteoh wutch ukkeſukkodtumcoóut noſhunónog, nummihe matcheſemun pajeh yeu keſukok, kah wutche nummatcheſeonganunonath, nenawun, nukketaſſotamómunónog, kah nuſſephauſuenúmunánog nupponiteamun ut wunnutcheganoóut wutohtimóinne ketaſſotamwog, en togkodteganit, en miſſinnáinneat, kah en ſequttahhamcoorganit, kah en ákodchuiſhkeſukquaonganit, neane yeu keſukok.

8 Kah eyeu ogguhſeſe, kitteamonteanittuonk nuttinnumonte nan wutch Jehovahut num-Manittcomunónut, nuſſequnnumunkqunnanónut ſequnittuonk, tomunat, kah nuttinnumunkqunnanónut kenúhtugquontunk ut wunneetupanatamwe ayeuonganit: onk woh num-Manittcomun wequáiéhteau nuſkeſukqunónath, kah woh nuttinnumunkqun, ogguhſe keteaonk ut nummi nanáinneanonut:

9 Newutche nenawun miſſinóog, qut onch num-Manittcomun matta nutohqunumukcoun ut nummainnáinneanónut, qut nukquuſe aninnumunkqun monaniteaonk, ut anaquabhettit Perſiae ket iſtamwog, nuttinnumunkqunnanónut wonk keteaonk, wunnóhtauunat wek num-Manittcomun, kah

onch-

onchteauunat neadt mahchumœgish, kah nuttinnumunkqunnanonut pummeneutunk ut Judah, kah ut Jerusalem.

10 Kah yeuyeu, woi num-Manittœmun, uttoh woh nuslinnan, yeu mahche n nag? newutche nutahquontamumun kutannœteamœonk.

11 Nean annœteamweop nashpe kittinneumog quoshodtumwaenuog, kuhp, *a* ohke ne aôog kutahtauunnaoont, ne nishkeneunkque ohke, nashpe wunnishqueneunkquottœmœo mishinnninnuog ne ohkeit, nalhpe wutahquontamœonganœoash, nish nomwohtauwehetticheh, wutch aehtaueu nalhpe wunnishkeneunkquottœmœoath.

12 Newutche yeuyeu, ahque weetauwadhuk kuttaunœoog wunnaumœnash, asuh ahque weetauwadhuk, kenumonaog wuttaunœoh: asuh natinnehamœohteogk œnohteaonganœo, asuh wutahtoonganœo, michemeonk woh kummenuhkeshmwœo, kah woh kummeechumwœo ne wanegik ut ohkeit, kah woh kenukkodtumauoneau, wutche ohtœonk keneechanœoog michemeh.

13 Kah wame yeu mahche nuhkuhkongqueog wutche nummatcheseonganunonash, kah wutche nummishe panneseónganun: ken num-Manittœmun pœu sasamatahwheog, onk ne an tumohœómwœouk nummatcheseonganunonash, kah kittinnumaiimun yeu aunak pohquohwhuittuonk.

14 Sun woh wonk nuppohquenumumun kutannœteamœonganash kah weetauomonat yeug nishkeneunœgne missinninnuog? sun matta woh kummusquanumeumun nô pajeh kummohtuppauninneanonut, newaj woh wanne sequnnuttumuk, asuh pohquohhamœonk?

15 Woi Jehovah um-Manittœmoh Israel, keu sampweusseaenin, newutche ashq yeu pohquohhumœe nutapinan neane yeu kesukok, kusseh, nenawun nutapemun anaquabean ut nuppanneseonganonut: newutche nœnanumumun nepauineat anaquabean, newutche yeu.

## CHAP. X.

KAh Ezra paontog, kah sampœadt, kah maue kepuhteadt wushogkuh, anaquohtag wek God, na wuttit miaehtunkqun, wutch Israelut, mishe mukkineonk, woshetompaog, mittamwossisog, kah mukkiesog newutche missinninnaog mishe mauog.

2 Kah Shecaniah wunnaumonuh Jehiel, wutch wunaumonadt Elam, nampœham kah unnau Ezrahoh, nuppaneusseh tauomun num-Manittœmun, kah nuppenœe mittamwossimun, mi linninnuog ut ohkeit: qut onch na annoósuognna ut Israel paraame yeu.

3 Newatche yeuyeu, ayi nauontuh wunnœwaouk kum-Manittœmun, amunonat wame mittamwo ssig, kah neh nekheahetticheh neane kenœsœadt nussontinœon, kah yeug nanukshoadtogig wutannœteanœonk num Manittœmun, kah n naj neaunak unnaumatuonk.

4 Neepaush, newutche yeu wutchiyeumœ kuhhogkat, nenawun wonk kœweetomunumun, wuttœantath kah ussish.

5 Neit Ezra neepau, kah negonne sephausuenuh, Levitsoh, kah wame Israel wutchadchekeyeuwaheuh, nag woh wutussénâoo-t neaunak yeu kuttœwonk, kah nag chadchekeyeuwaog.

6 Neit Ezra neepau wutch anaquohtag wek God, kah petutteau wut Chamberumut Johanan wunnaumœnuh Eliashib: kah na paont, matta meechu petukqunnunk asuh wuttattamœo nippe newutche mau, wutche uppanneseonganœo yeug monchanomukuppanneg.

7 Kah wahteauwahuwaog pannuppe Judah kah Jerusalem, wame missinnae mukkiog, nag woh ummiyaenaoont ut Jerusalem.

8 Kah matta howan paunk nishikquinngok neaunak ukkenœsuwaonganœo sontimóog kah Eldersog, wame wuttinnetuonk pish œwanteauun, kah nagum pish chipappu wutch ummukkinneonganœoont neg monchanomukuppanneg.

9 Neit wame Judae, kah Benjamine woshetompaog miyaeog ut Jerusalem nishikquinngokok: ne paikœgun adtahsœit nepauz, nesnehchade quinhog nepauz, kah wame missinninnuog appuog, tourœaogqueehtu ut wekit God, nunnukshaog newutche yeu, kah wutch misse sokanon.

10 Kah Ezra sephausuen nepau, kah nah wuttinuh, kummatchesemwœo, kah kuppenucohkauœmwœo, nano missehteauunat uppanneusseonganœo Israel.

11 Newutche yeuyeu sampamœk Jehovah um Manittœmœuh kœshœoog, kah ussek ukkodtantamœonk: kah chippehtok missinninnuog ne ohkeit, kah wutch penœwohteae mittamwussinneat.

12 Neit wame mukkinneonk nampchammwog, kah mishontœwae nœwaog,, ne an nowaan ne nutahchue ussenan.

13 Qut monaog missinninnuog, kah yeuyeu magkinnon, kah nœnanumumun neepaunneat poquadchit, kah yeu matta nequtæ kesukquae asuh neese anakasuonganunnœ: newutche nummœnaman yeu ane panneseog.

14 Nunanawunnueneumunonog neepaurhettich, kah wame neg penœwohteae mittamwussitteg ut nukkeitotananonut, pevahettich neane kuhkœwâmuk, kah weechenag, Elderseg ut nish noh ótanat, kah wussittumwaen eog: nô pajeh wutuhque musquanittamœonk yeu wutch qushkeunkqueog.

15 Webe Jonathan wunnaumonuh Asahel, kah Jahaziah wunnaumonuh Tikvah, nag yeu weogkehteauuneau: Mes ullam, kah Shebethai,

bethai Levitſog wutannumauóub.

16 Kah miſſinuáe mukkiog wutuſſeneau: kah Ezra ſephauſaen, kah nawhutch wutoſhineunk, neaunak oſhqoh wekoóaſh, kah wame nag naſhpe qweſuonganqoaſh, nag chippeog, kah nummatappuog, negonne keſukok piukquſſit nepâuz, yeu wunnatoqtomuhkenâout.

17 Kah pakodche uſſeneau papaume wame neg woſketompaog penoqwohteaqohkauoncheg, negonne keſukok negonne nepâuz.

18 Kah ut kenugke wunnaumonat ſephauſuenuog, na ut naméheoneau neg penoqehteaqohkauoncheg: yeug, wutch wunnaumonat Jeſhua, wunnaumonuh Jozadak, kah wematoh, Maaſiah, kah Eliezer, kah Jarib, kah Gedaliah.

19 Kah nag magoqog wunnutchegangoqoaſh, wutamauonoânt ummittamwoſſoqoh: kah keſukkôadtamâhettit, magoqog ſlocke ramoh wutch uppanneſeonganqo.

20 Kah kenugke wunnaumonuh Immer, Hanani, kah Zebadiah.

21 Kah kenugke wunnaumonuh Harim, Maaſiah, kah Elijah, kah Shemajah, kah Jehiel, kah Uzziah.

22 Kah kenugke wunnaumonuh Paſhur, Elioenai, Maaſiah, Ithmael, Nethaneel, Jozabad, kah Elaſah.

23 Wonk kenugke Levitſog, Jozabad, kah Shimei, kah Kelajah (noh nan Kelitah) Pethahiah, Judah, kah Eliezer.

24 Kenugke ketoqhamácheg wonk, Eliaſhib; kah kenugke nanauſquontamwaenuog, Shallum, kah Telem, kah Uri.

25 Nano, wutch Iſrael, kenugke wunnaumonuh Paroſh, Ramiah, kah Jeliah, kah Malchijah, kah Mijamin, kah Eleazar, kah Malchijah, kah Benajah.

26 Kah kenugke wunnaumonuh Elam, Mattaniah, Zechariah, kah Jehiel, kah Akdi, kah Jerimoth, kah Elijah.

27 Kah kenugke wunnaumonuh Zattu, Elioenai, Eliaſhib, Mattaniah, kah Jeremoth, kah Zabad, kah Aziza.

28 Kah kenugke wonk wunnaumonuh Bebai, Jehohanan, Hananiah, Zabbai, kah Athlai.

29 Kah kenugke wunnaumonuh Bani, Meſhullam, Malluch, kah Adajah, Jaſhub, kah Sheal, kah Ramoth.

30 Kah kenugke wunnaumonuh Pahath-Moab, Adna, kah Chelal, Benajah, Maaſiah, Mattaniah, Bezaleel, kah Binnui, kah Manaſſeh.

31 Kah kenugke wunnaumonuh Harim, Eliezer, Iſhijah, Malchijah, Shemajah, Shimeon.

32 Benjamin, Malluch, kah Shemariah.

33 Kenugke wunnaumonuh Haſhum, Mattenai, Mattatha, Zabad. Bliphelet, Jeremai, Manaſſeh, kah Shimei.

34 Kenugke wunnaumonuh Bani, Maadai, Amram, kah Vel.

35 Benajah, Bedajah, Chelluh,

36 Vaniah, Meremoth, Eliaſhib,

37 Mattaniah, Mattenai, kah Jaaſan,

38 Kah Bani, kah Bennui, kah Shimei,

39 Kah Shelemiah, kah Nathan, kah Adajah,

40 Machnadebai, Shaſhai, Sharai,

41 Azareel, kah Shelemiah, Shemariah.

42 Shallum, Amariah, kah Joſeph.

43 Kenugke wunnaumonuh Nebo, Jehiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, kah Joel, Benajah.

44 Wame yeug papénauwohteaqokauwaog, kah nawhutche ummittamwuſſoqoh wunnecchanuoh.

## Up-Bookum *NEHEMIAH.*

### CHAP. I.

WIttinnoqwaongaſh Nehemiah wunnaumonuh Hachaliah. Kah n niyeup, Chiſleue nepauzſaik, nabo neeſnechage kodtumouk, ápeon Shuſhanne miſhikkomukqut.

2 Hanani paſuk nemat peyau, nagum kah Judah woſketompaog, kah nunnatootamauóog papaume tómue Jewſog, neg ſequemiſſinóhteamukeg, kah papaume Jeruſalem, kah nag nuttukquog.

3 Aſhqunutcheg wutch miſſinnóonk, na ut wutohtimoinneat, nag miſhe unkquanum-
a 2Kin. óog kah ſpunnanoog: kah wonk Jeruſaleme
25.9. a pummencutunk touwutchaathaoun, kah

niſh naut ſquontamaſh nootáe chikohſumunaſh.

4 Kah n niyeup, yeuſh kuttoqwongaſh nootamon, nummattapip, kah nummauop, kah nummaumuttamup nawhutch, kelukodtaſh, kah mat nummeetſu, kah nuppeantamup ut anaquabit keſukque Manit.

5 Kah nuſſip, kowehquetumouſh, b woi b
Jehovah keſukque Manit, noh nagkenuk 9.
kah shqueneunkquſſue Manit, noh nanawehteauont monanitteaonk neh wonmonukqutcheh, kah kahkinneaſinitcheh wutannoqtéamenoqongaſh.

6 Yeuyeu kehtauog nootamoqmoqutch, & kuſ-
keſukquaſh wolhwemoqitch, onk woh kenoqtam

nootam uppeantamóonk kittinneum, ne yeu yeu án peantamanuo anaquabean, keſukquae kah nukkonae, wutche wunnaumonuh Iſrael kittinneumog: kah nuſſampoowaontam ummatcheſeonganoowaſh wunnaumonuh Iſrael, nish matchenéhenagiſh: naneſwe nen kah noosh wek nummatcheſemun.

7 Kutannunnoe unnéhennumun, kah matta nanawehteómun anaoteamoongash aſuh kuhkoowaongash aſuh wuſittamoongash, nish annoonópash kittinneum Moſes.

8 Mehquontash koowehquenumouſh, kuttoowonk ne annoonop Moſes, kuſſip, pannueſeóg, kuſſeahwhunnumwoo kenugke wutohtimoinneat.

9 Qut quihkeóg en nuhhogkat, kah nanawehteaúok nutannoteamoongash, kah uſſeog, tohkónogque, nawhutche kenaau unnuhkonunóg en aongkoue keſukqut, onch na noech miyanoneau, kah nag piſh nuppaſoóog, en ayeuonganit, ne pepenam, na nupponamanat noowesuonk.

10 Kah yeug kittinneumog kash kummiſſinninneumog, neg pohquohwhonacheg nashpe kummiſihe menuhkeſuonk kah nathpe kummiſhenutcheg.

11 Woi Jehovah koowehquetumouſh kehtauog yeuyeu nootaj uppeantamóonk kittinneumog neg kodtantogig quehtamunat koowesuonk: kah koowehquerumouſh wunniyeuoh kittinneum yeu keſukok, kah wétoom monaneteaonk ut anaquabit yeuoh woſketomp, newutche nen mô ketaſſoot cotattattamwáitch kôunúnum.

## CHAP. II.

KAh n niyeup, ut Niſane nepâuzſaut, nabo wunneeſe kodtumoomit Artaxerxes kétaſſoot, wine ohtau anaquabit, kah nunneemunum wine, kah nuttinnumauon ketaſſoot: kah matta nutchadchepſhóp ut anaquabit.

2 Newaj ketaſſoot unnukquée, tohwhutch chepineenkquſſean matta mahchinân? yeu monteag webe neuanootamwe merah, neit nummoocheke wabis,

3 Kah nuttin ketaſſoot, ketaſſoot micheme pomantaj: tohwutch matta woh neuanatamweinneunkquſſu, keitotan, ne ohtag noſhog oweenohkeaſh, mahchumoook, kah aiſh ſquontamash nootaut ut mohtuttáash?

4 Ketaſſoot nuttinuk, teaguas koowehquetum? neit nuppeantamau keſukque Manit.

5 Kah nuttinnomp ketaſſoot: tapeneog ketaſſoot, kah kittinneum nanehteunk tapeneiadtoonk ut anaquabean, woh kummoncheáheh en Judah, en keitotanat, na noſhog oweenohkeaſh ohtag, onk woh nutayimun.

6 Kah ketaſſoot nuttinuk, (kah wonk kehchiſſonkiſq noh kiſhkappu) toh piſh uttoocheyeuo kuppomuthaonk? kah ahquompakwonk kutomponchem? neit ketaſſoot wuttappeneamun nummoncheáhikqunat, kah nukkuhquttuman ahquompi.

7 Wonk nuttin ketaſſoot, tapeneog ketaſſoot, wuſukwhongaſh uninnumaiinneach en nanawunnuénuog nag ogkomut, onk woh nag nukquſhkogónukquog, pajeh nuppeyonat Judah.

8 Kah wuſſukwhonk en Aſaphut noh nanawehteunk ketaſſoot wuttouohkomukodtoom, onk woh nuttinnumunk timber, ayenónat beamſog wutche miſhekomukqut ne wadchiik wetuómut, kah wutche keitotanae pummeneutunk, kah weru né pish petuttei: kah ketaſſoot noweetoowómuk, neaunak oonewunnutcheg num-Manittoom ut nuhhogkat.

9 Neit nuppeyaon nanawunnuénuog ut ogkomae ſepuut, kah nag nuttinnumauóog ketaſſoot oſukuhwhongash (kah ketaſſoot noweechâhtinuk ayeuhteáe augquompoh, kah horſeſoh naoomukqutcheg.)

10 Sanballat wut-Horonit, kah Tobiah Ammonite wuttinneumunneunk, nootamwebettit, moocheke wunneuantamhukqunnean, newutche na wutrit peyon woſketomp natinnehamunat oniyeuonganoo wunnaumonuh Iſrael.

11 Neit nuppeyom Jeruſalem, kah na niſhikquinuhkon.

12 Kah nunneepoh nukkonáe, nen kah nawhutch woſketompaog weeche nen, kah matta howan nuttinnóun, ne God ponuk nuttahhut uſſenat ut Jernſalem, kah matta puppinashim noowetomukqoh, webe noh pumpinashim naoomukqueh.

13 Kah nuſſohham nukkonáeu, wutch onouhkoiyeue ſquontamut, anaquohtag dragone wuttahhamonk, kah ut anohkée ſquontamut, kah nukkehkinneam Jeruſaleme pummeneutunkaſh, niſh tauwutchaſhunkish, kah niſh uſhquontamash mohtuttaash ut nootaut.

14 Neit nukkutchittôuham en tohkekômue ſquontamut, kah en ketaſſoot wunnupſumut: kah na matta ayeuonganinno, uttôh woh adt ôſoowuſhadt puppinashim noh quenapeh.

15 Neit nukonáe nukkukukquem ut kiſhke ſepueſuk, kah nukkehkinneam pummeneutunk, kah nukquſhkem kah nuppetutream ut oonôuhkoiyeue ſquontamut, kah nukquſhkem.

16 Kah nanawunnuenóog matta wahteauoog uttôh âyôi, aſuh tôh aſée, kah aſquam nuttinnónneau Jewſog, aſuh ſephauſuénuog, aſuh kehtauáog, aſuh nanawunnuémog, aſuh onkatogig neg aſécheg anakauſuonk.

17 Neit nag nuttinnóog, kenaumuneau, quequenauán móonk ne áhtauog, uttôh án Jeruſalem nahchumoomuk, kah uſhquontamaſh mohtuttaash nashpe nootau: choh ayikuttuh Jeruſaleme pummeneutunk, onk

wutan

woh matta woh kukkekomitteómun.

18 Neit nag nuttinnóog ɔnewunnutcheg God ne appehtunkqueh, kah wonk ukkuttɔɔwongath ketaſſuut niſh aſeupash, kah nag nɔɔwaog, neepauwutteuh kah pummeneuteéſitteuh, neit nag menehkitteauog wunnutcheganoath wutche yeu wunaakauſuonk.

19 Qut Sanballat wut-Horonite, kah Tobiah Ammonite wuttinneumuneunk, kah Gerſhem wut-Arabian nɔtamwehettit, nummamiſhananumwehtunkqunnónog, kah nutjiſhánummukqunónog, kah nag nɔɔwáog, teaguas yeu aſeóg? ſun kutcheketauómwɔɔ ketaſſuut?

20 Neit nag nunnampɔɔhamauóog, kah nuttinóóg, ketukque Manit, noh piſh kɔɔniyeuhikqun, newaj nenawun wuttinneumoh, piſh nutomohkemun, kah nɔɔweekitteamun: qut kenaau matta kɔɔchippiyeumeumwɔɔ, aſuh kɔɔſampwiyeumeumwɔɔ, aſuh mehquontamóonk ut Jeruſalem.

## CHAP. III.

NEit Eliaſhib kehche ſephauſuénin, weeche neepomau wematoh ſephauſuénúh, kah nag ayimwog ſhepſe ſquont, nag ɔɔneetupanatamwáhtineau, kah wutuſhquontámuhkóneau, wehque Meahhe qunuhquikomukquk ɔɔneetupanatamwahtineau, wehque *a* Hanaeelle qunuhquikomukquk. *a* Jere. 31. 38.

2 Kah aſuhkunk Jerichoe woſketompuh wekitteaog: kah nag aſuhkunkquog Zaccur wunnaumonuh Imri weekitteau.

3 Qut namohſe uſquont wunnaumonuh Haſſenaah wekitteaog, noh wonk wánſumont beamſoh, kah wunohtou ſquontamaſh, kah lockſaſh, kah barſaſh.

4 Kah nag aſuhkunkquog Merimoth wunnaumonuh Urijah, wunnaumonuh Koz, onchehteau: kah nag aſuhkongquog Meſhullam wunnaumonuh Berechiah, wunnaumonuh Meſhezabeel: kah aſuhkunkquog Zadokoh wunnaumonuh Baana, onchehteau.

5 Kah nag aſuhkunkquog. Tekoitſoh onchehteúhſuog, qut ahtúhtihkauoh, matta upponaŋauóuh wuſſittuppukanɔɔút wutanakauſuonk Lord.

6 Kah wonk nukkóne ſquont Jehojadah wunnaumonuh Paſeah, kah Meſhullam wunnaumonuh Beſodajah: nag wunuſſumáog beamſoh, kah wunohtóog niſh uſhquontamaſh, kah lockſaſh, kah niſh barſaſh.

7 Kah nag aſuhkongquog Melatiahoh uk-Gibeonit, kah Jadon um-Meronothit, Gibeone woſketompaog, kah wutch mizpah, wehque wutappuonganit nanawunnaenin wutaſhin ogkomae.

8 Noh aſuhkunk Uzziel wunnaumonuh Harhajah, onchteauſu, Gold anakauſuen: wonk noh ahſuhkoue onchehteomuk Hannaniah, wunnaumonuh Apothecary, kah nag pummeneutoog Jeruſalem wehque miſhe kiſhkinneutunkanit.

9 Neg aſuhkaue onchehteomukqnog, Rephajahoh wunnaumonuh Hur, pohſhe nanawunuk Jeruſalem.

10 Kah aſuhkaue onchehteomuk Juda Jahoh wunnaumonuh Harumaph, papiuhſukeh wekit: kah aſuhkaue onchehteauomuk Hattuſh wunnaumonuh Haſhabniah.

11 Malchijah wunnaumonuh Harim, kah Haſhub, wunnaumonuh Pahath-Moab, onchehteauog onkatog kodchuhki, kah ſabaſſumwe qunuhquikomuk.

12 Kah noh aſuhkaue onchehteauomuk Shallumoh wunnaumonuh Halloeth, nanauunuk pohſhe Jeruſalem, nagum kah wuttaunoh.

13 OOnoukoi ſquont Hamin wutonchitteauun, kah wadohkitcheg Zanoah, nag wutayimuneau, kah wunohtoog niſh uſhquontamaſh, niſh lockſaſh, kah niſh barſaſh, kah nequt muttannungane iſhquanogkod wôikeche neutunkan, wehque anohkee ſquontamut.

14 Qut anohkee uſquont Malchiah wutonchehteauun, wunnaumonuh Rechab, noh nanawunuk nawhutch ut Beth-Haccarem, wutayimun kah wunohtau ſquontamaſh, niſh lockſaſh, kah niſh barſaſh.

15 Qut tohkekommue ſquont ſhallum wunnaumonuh Col-hozeh noh nawhutch nanawunuk ut Mizpah, wutonchehteauun: wutayimun, kah wutogquodtumun, kah wunohto niſh uſhquontamaſh niſh lockſaſh, kah niſh barſaſh, kah pummeneutunk ut *b* Silaae nuppiſſepagwut, kihke ketaſſuut wutchippeneutunkanit, kah wehque ſtairſut niſh womuſhiſhunkiſh wutch wutotanat David. *b* Joh 9. 7.

16 Aſukaue onchehteauɔɔmuk Nehemiah wunnaumonuh Azbuk, no nanawunuk pohſhe ut Bethzur, wehque piuhſuke ɔɔweenohkit David, kah nippiſſepog ne ayimukup, *c* kah wehque wekit noh manuhkeit. *c* 2K 20. 2

17 Noh aſuhkaue onchehteauɔɔmuk Levitſoh, Rehum wunnaumonuh Bani: nahohtoeu onchteauomuk Aaſhabiah, noh pohſhe nanawunuk ut Reilah, ut wutchippiyeumut.

18 Noh aſuhkaue onchehteauomuk wematoh, Bani wunnaumonuh Henadad, noh nanawunuk pohſhe Keilah.

19 Kah Nahohtoeu onchehteauɔɔmuk Ezer wunnaumonuh Jeſhua, Mizpahe nanawunneenin, onkatuk kodchuhki piuhſuke ahhut kuhkuhquemuk kenauwamée kommukqut, adt quttukqſhunk.

20 Noh aſuhkunk, Baruch wunnaumonuh Zabbi menuhke onchehteɔɔ onkatuk kodchuhki, wutch waj quttukqſhunk wehque ſquontamut wekit Eliaſhib negonne ſephauſuen.

21 Noh aſuhkaue onchehteauɔɔmuk Merimoth wunnaumonuh Uriah, wunnaumonuh Koz, onkatuk kodchuhki, wutch ſquontamut

wekit

wekit Eliaſhib, wehque wehqſhik wek Eliaſhib

22 Kah aſuhkaue onchehteaucomuk ſephauſuenúh, mukolhquttae wolketompaog.

23 Kah nahohtôeu onchehteaucomuk Benjaminoh, kah Haſhub, piuhſuke wekcoout: nahohtôe onchehteaucomuk Azariahoh wunnaumonuh Maaſejah, wunnaumonuh Ananiah, kiſhke wekit.

24 Nahohtôeu onchehteaucomuk Binnui wunnaumonuh Henadad onkatuk kodchuhki, wutch wekit Azariah, ut adt quttukqſhunk, adt naiyagk.

25 Palal wunnaumonuh Uzai, piuhſuke adt quttukſhunk, kah qunuhquikomuk, ne poquodchit ketaſſoot ukqunuhquikomukqut poquadchit ketaſſoot ukqunuhquikomukqut
Jere. 2.2 ne kiſhke d kuppiſhagkinaittue chippinneutunkanit: aſuhkunk Pedajah wunnaumonuh
2 Chr. 7.3 Paroſh.

26 Wonk Nethinimſog wutohtuog e Ophel, wehque piuhſuke nippée ſquontamut, nogque wutchepwoiyeu, kah qunuhquikomuk ne poquodchiyeu.

27 Nag aſuhkaue onchteaucomukquog Tekoitſoh onkatuk kodchuhkoi piuhſuke miſhe qunuhquikomukqut ne poquodchitohtag, wehque Ophelle chippinneutunkanit.

28 Wutch waabe horſeſe ſquontamut ſephauſuenuog wutonchteauuneau, niſhnoh paſuk piuhſuke wekit.

29 Noh aſuhkaue oncheteau Zadok wunnaumonuh Immer, piuhſuke wekit, nahohteu onchteaucomuk Shemajah wunaumonuh Shechaniah, nanauuhteunk wutchepwoiſquont.

30 Nahohtôeu onchehteaucomuk Hananiah wunnaumonuh Shelemiah, kah Hanun noh nequtta adtahſoait wunnaumonh Zaleph, onkatuk kodchuki: nahohtoeu onchehteauómuk Meſhullam, wunnaumonuh Berechiah, piuhſuke wutchamberumut.

31 Nah aſuhkaue onchehteauómuk Malchijah wunnaumonuh golde anakauſuwaenin, wehque Nethinimſe ayeuonganit, kah anaquſhaenutu: piuhſuke Miphkade ſquontamut, kah wehque adt kuhkuhquemuk adt naiyagk.

32 Kah naſhaue ahhut kuhkuhquemuk adt naiyagk wehque ſheepſe ſquontamut, golde anakauſuenuog, kah anaquſhaénuog wutonchehteauuneau.

## CHAP. IV.

QUt nniyeup, Sanballat neotog nutáyimumun pummeneutunk, muſquantam, kah moocheke jiſhanitteau, kah momontauaú Jewſoh

2 Kah keketookau ut anâquabenit wematoh, kah ukkenauwameumoh Samaria, kah noowau, toh uſſeog yeug noochumwe Jewſog? ſun wonkoosunúhkauaog wuhhogkauh? ſun woh ſephauſuog? ſun woh ukkeſteauuneau paſuk keſukod? ſun woh nemunumwog quſſukquanaſh wutch numwonkquaut, niſh chagohtagiſh?

3 Kah Tobiah wut-Ammonit uppaſoosukunkquoh, kah nowau, ne ayimmohettit, wonkquiſis kuhkuhqueit, woh tauwutchohkom ukquſſukquannutunkanoo.

4 Neotaſh woi num-Manittoomun, newutche nutjiſhanumunitteamun, kah quinupinuſh wutuſhpunadtamoonganoo en nehenwonche uppuhkukoóout, kah neg maguſh en ſequttahhamoonganit ut miſſinae ohkit.

5 Kah puttoghumoohkon ummatcheſeonganoo, kah uppaneſeonganoo ahque jiſhkhamunach ut anaquabean: newutche kummoomoſqhikquog ut anaquabhettit wekitteaenuog.

6 Neit nutayimunaun pummeneutunk, kah wame pummeneutunk waadjiſheau, ne papuhſhe: newutche miſſinninnuog ahchu anakauſuog

7 Qut nniyeup, Sanballat kah Tobiah, kaſa Arabianſog, kah Ammonitſog kah Aſhdoditſog, neotamwehettit Jeruſaleme pummeneutongaſh keſteauſuaſh, kah ſohquagiſh neoche kuppohhôſuaſh, neit moocheke muſquanittamwog.

8 Kah wame neg moâe wunnoowaog, peyonar, kah ayeukontamunat Jeruſalem, kah ootamehtinneaóont.

9 Qut nuppeantamauómun God, kah nutaſkwhounónog keſukodae kah nukonâe, newutche nag.

10 Kah Judah noowau, ummenuhkeſuongano neg weaſſukeg mahtſheau, kah monat ſequhkuttag, newaj neonanumweog ayimun quiſſukquaneneutunk.

11 Kah ayeuqueagig noowaog, matta piſh wahteauoog, aiuh naumoog no pajeh kupeyonanonut wunnaſhaumoóout, kah kenuſhóunónog, kah netahſhehteauunat anakauſuonk,

12 Kah nniyeup, Jewſog neg na kiſhke wadohkitcheg, paahettit nuttugqunonog piogqut nompe, wutch wame ayeuonganehtu, uttoh waj quhkeog en nuhhogkanonut, nag piſh kukquentunkoóog.

13 Newaj ponog, agwée ayeuonganit, ogkomáe pummeneutunkanit, kah qunuhqui ayeuonganit, nuttinne ponoog miſſinninnuog neaunak wutteateaſhiyeuonganoooaſh, naſhpe wuttogkodtegaſh, kah ukqunuhtugkooaſh, kah wutahtompeuh.

14 Kah nátauwompip, kah neepóp, kah nuttinnomp áhtúhſkauwáog, kah nanawunuáenuog, kah onkatogig miſſinninnúog, ahque nag quſhook: mehquanumok Lord, nota maſugkenuk, kah uhqueneunkquſſit, & ayeuhteauſſheuk kemattooog, kenaumonaóog kah kuttaunoóog, kummittamwuſſooog, kah kekooaſh.

15 Kah nniyeup nummatwomunonog neotamwehettit neowahteanunan, kah God

monteagwunnehteóou ukkenoonittuonganoo, nukquſhkemun wame nenawun en pumnenutonganit, niſh noh paſuk en wutanakauſuonganit.

16 Kah n niyeup, nawutch noocheu, pohſhe nuttinneumog anakauſuog ut anakauſuonganit, kah onkatogig pohſheyeuitcheg, kenunnumwog qunuhtugquaſh, ogqunnegaſh kah ahtompeh, kah haburgeonſaſh, kah nanawunnuenuog, ongkaue neepoog ut wame wekit Judah.

17 Neg pameneutauſitcheg ut pameneutonkanit, kah weaſukeg, kah yeug weaſſuonganehteacheg, paſuk menutcheg anakauſuohtau, kah onkatuk ukkenauwameonk obteau.

18 Newutche wekitteaenuog niſh noh paſuk puttukquobpiſſu wuttogkodteg, kah ne wuttin wekuhkon, kah noh papequohtunk monopuhpeg, noh weechiyeumuk.

19 Kah nuttin ahtuhſkauaog, kah nanawunuenuog kah onkatogig miſſinninnuog, anakauſuonk miſſi, kah kiſhki, kah nutchadchabapimun ut woikechenеutunkan; nunnanaoosukôadtimun.

20 Newutche uttoh adt nootamog wuttauatonkquſſumoo monopuhpeg, na ut wame peyaauſinan, kum Manittoomun, piſh kutayeuwehteaunſhikqun.

21 Nemehkuh nutanakauſimun ut anakauſuonganit, kah nag pohſhe, kenunnumwog qunnuhtukquaſh, wutch nompoaeu, nô paſeh anogqſog nogquſſehettit.

22 Wonk ne nan ahquompak nuttinomp miſſinninnuog, niih noh paſuk weeſequomoomoach wuttinneumoh, anome Jeruſalem, onk woh nukkonae koowadchanukqunoonog, kah woh anakauſuog keſukodaeu.

23 Neit matta nen, aſuh neematog, aſuh nuttinneumog, aſuh wadchanuae woiketompaog, neg aſukkiitcheg, wanne howan neenawun, nutamaunumoomun nuthogkoununonaſh, webe niſh noh paſuk ukkodtannumunaſh, wutche kutchiſiittoonk.

## CHAP. V.

KAh woſketompaog kah ummittamwuſſoeoh ayeuuhkonittue miſhe mauunnitteauaog Jewſoh weematoouh.

2 Newutche nawhutch, noowaog nenawun nunnaumononog kah nuttaunununog num moonamu, newutche nunnemunnumumun weatchiminneaſh, onk woh nummeetſimun, kah woh nuppomantamumun

3 Nawhutch wonk anoowachog, nukkinnohtohſimun, nutohkenonaſh, noowеenomineohteuhkonunaſh, kah nekinonaſh, onk woh nutattoomun weatchiminneaſh, newutche mahſhagqueneaonk.

4 Nawhutche wonk noowaog nunnogkuhkomun teaguas, wutche ketaſſoot ompwunnonganit, wutche nutohkeunonaſh, kah noweenominneohtekononaſh.

5 Qut onch nutuhqnabin neaneyeuoo wutuhquabeu neemattinonog: & nunneeci, anunnonog onátuhheyouoooh wunneechanoout, kah kuſſeh nuppaſoomun nunnaumononog, kah nuttaununonog miſſinnainneat, wuttinneuminneat, kah nawhutch nuttaununog mahche miſſinnoowog, kah noonanumumun pohquohwhunonat, newutche onkatogig ohtoog nutohkenonaſh kah noowenominneohtekonunonaſh.

6 Kah nummoocheke muſquantamup, nootamon ummauonganoo, kah yeuſh kuttoowongaſh.

7 Neit nen nunnehenwonche natwontam, kah nutauſhkom ahtuhſhkauaog, kah nanawunnuenuog, kah nag nuttinoog, kutchekee nemunnumumwoo ontſompadtamoonk niſh noh paſuk wutch wematut: kah nutayeuuhkonitttue ponumauoog miſhe moeonk.

8 Kah nag nuttinoog, nenawun, neane tapenumog, a tomwehheonan Jewiſe neemattinonog, neg magumukeg en penoowohteabtu kah ſun woh kenaau kummagumoo kemattooog? aſuh ſun nag woh magunnunk en kuhhogkaout: neit chequnappuog, kah wanneteag namehteauoog nampoohamwohtinat. a Lu. 25.

9 Kah nuſſip, matta wunnegenunnoo neaſeog: ſuñummatta kutahchue pomuſhomwoo quſhaoganit kum Manittoomu, newutche wutuſhpunadtamoonganoo numatwomog?

10 Wonk nen kah nematog, kah nuttinneumog, woh nutchekee unwontamauounonog teaguaſh, kah weatchimineaſh, kowehquetumauunumwoo amaunumuttah yeu ontſampadtamoonk.

11 Kowehqnetumauunumwoo yeu keſukok nompe aninnumok, wutohkeimooaſh, oweenominneohtekonoooaſh, Oliveohteakonoooaſh, kah wekoooaih, kah wonk noqut páſukoe chippag, teaguas, kah weatchiminneaſh, wine kah pummee, niſh chekee amaunumanogiih.

12 Neit nag noowaog, nunnompe unninumaonanonaih, kah wanne teag noonoowannanonog, ne nutuſſenan anoowaan, neit noowehkum ſephauſuenuog, kah nutchadchekeyeuwahheonaout, woh wutuſſenaout neaunak yeu quoſhowaonk.

13 Kah nuttattauwhoteap wuſſaie nummoonak, kah nuſſip, nene God tattauwohteaj niſh noh woſketompuh wutch wekit, kah wutch wutanakauſuonganit, noh matta aſeik yeu quoſhowaonk, yeu piih in tattauuhkon, kah ſequnau, kah wame mukkinneunk noowaog Amen, kah woweenomaog Jehovahoh, kah miſſinninnuog uſſeog neaunak yeu quoſhauwaonk.

14 Wonk wutch na ahquompak adt kehtimimuk nunnanawunuenuuneat ut Judae ohkit wutch neſnehchage ukkodtumoomut, pajeh ſhwinchage kah neeſe ukkodtumoomit, Artaxerxes ketaſſoot, nabo neeſe kodtumook, nen kah neematog, matta nummeechoomun

nana-

nanawunnuénin nuppetukqunneg.

15 Qut negonnáe nanawunnuwaenúog, neg negonuhkiittcheg, ôadtehteahâog miſſinninnûh, kah wunnemunnumauóuh petukqunneg, kah wine, chaubok yauonchage ſilvere thekelſaſh, nux, wuttinneumoh, nanawunâog miſſinninnûh: qut ne mat nutuſſein, newutche nukquſhâonk God.

16 Nux kah wonk, nunnagwutteahteop pummeneutunkáne anakauſuonk, kah matta nuttátoómun ohke: kah wame nuttinneumog, na wuttin miyaéneau en anakauſuongauit.

17 Kah wonk na wutapineau ut nuttableumut, nequt paſukœœog, kah napanna tahſhinchagkuſſuog Jewſog, kah nanawunnuenúog, chaubuſſitcheg yeug paûkónukqueagig, wutch kenugke penuwohteaut, neg weenuhkunkqueagig.

18 Kah ne afekeſnkokiſh quagwaſhwehtamiimuk, paſuk ox, nequtta taſuog pepenauutcheg thepſog, wonk puppinſhatog nukquagquoſhwehtonteanunk, kah paſukput piogkukqûinne, mœche eiyane wine; qut onch matta nœwehquetumœ nanawunnuáe petukqunnunk, newutche miſſinanóoonk wuſſaume tubkequan ut miſſinninnàtu.

Chap. 3. 22. 19 *b* Mehquanumeh num-Manittœm, wutche wanegik, wame neanheog yeug miſſinninnûog.

## CHAP. VI.

KAh nniyeup Sanballat kah Tobiah, kah Geſhem wut-Arabian, kah onkatogig nummatwomunonog, nœtamwehettit nukkeſteoh pummeneutunk, & wanne na ohtanno touwutchai (tohkónogque aſquam noonohtóœun kuppuhhœunaſh ut ſquontamehtu.

2 Neit Sanballat kah Geſhem negontœwaog en nuhhogkat, nœwaog, peyauſh, noguſhkôadtitteuh, ut otanameſehtu, ut Onoe mukothquttaut, qut nag nukkodwoſkehukquog.

3 Kah nutannœnomp annœnaenûog nah en nuſſip, nummiſhanakaus newaj matta wœmuſſu: toh wutch woh anakauſuonk netahſheyeuœook, nukkodtumon kœwomſuonununnaóont?

4 Qut nag neyauut negontœwaog en nuhhogkat; kah nenan nuttinnampœhamauónean.

5 Neit Sanballat annœnau wuttinneumoh en nuhhogkat, nenan nompe napanna tahſhit wôſhinauſin wuſſukwhonk ut wuñutcheganit

6 Ne ut wuſſukwhoſu; weogquttumun ut kenugke penœwohteaut, kah Gaſhmu nœwau, ken kah Jewſog kukkodcheketamumwœ: ne waj ayiman pummeneutunk, onk woh ken nag ukkehtaſſœtamómœuh, neaunak yeuſh kuttœwongash.

7 Kah wonk kukkehtim quoſhodtumwaenuog kuhkœtomwohkonat papaume ken ut Jeruſalem, nœwonat, ketaſſœtamœœ ut Judah: kah yeuyeu pish unaunchemœkauon ketaſſœt neaunak yeuſh kuttœwongash, newutche yeuyeu peyauſh, kah moeu kenœnittitteuh.

8 Neit negontœwam en wuhhogkat, nuſſip, wanne nish anáncœash ne ánœwaan, qut nish kuppogkodtantamunash wutch nehenwonche kuttahhut.

9 Newutche nag wame nœwabeſuhukqunónog; nœwaog, wunnutcheganœœash pish nœchamwiash watch anakauſuonk ne woh keſteómnk: newutche yeuyeu woi God menehketeaush nunnutchegansh.

10 Ompetak nuppeam wekit Shemajah, wunnaumonuh Delajah, wunnaumonuh Mehetabel, noh kophauſit, kah nœwau, nogiſhkôuttitteuh ut wekit God, anóme temple, kah kuppuhhamuttuh temple ſquontamash, newutche nag kenonche nuſhikquog, nux nukkonáe kenonche nulhikquog.

11 Kah nuſſip, ſun woh nen nœſem? kah howan noh yanéyenit nuhhog, woh petutteadt templeut uppohquohwuttauuneat keteaonk? matta nuppetutteam.

12 Kah kuſſeh, nœwahteoh God matta wutannœnuh: qut noh nutayeuuhkonittue kenœnukqun yeu quoſhodtumœonk: newutche Tobiah kah Sanballat wutonkqutetauoópuh.

13 Newaj annœnit, woh nœwabiſſinneat, kah woh ne nutuſſen, kah woh nummatchemſem, onk woh teag nœch matchenukquog, onk woh nutuſhpunâmukquog.

14 Num Manittœm mehquanum Tobiah kah Sanballat neaunak yeuſh wutanakauſuongannœœash, kah mittamwoſſiſſe quoſhodtumwaen Noadiah, kah onkatogig quoſhodtumwaénuog, neg kod wabeſuhukqueaneg.

15 Nemehkuh pummeneutunk pakojteauſu, neſnehchadrikqunhog kah napanna Elulle nepâuz, napanna tahſhinchadtikkeſukquae kah nees.

16 Kah nniyeup, wame nummatwomunonóng nœtamwehettit, kah wame penuwohteaog neg wéenuhkongqueagig namohettit, mœcheke wuttamanatamwog ut nehenwonche wuſkeſukœóut, newutche wahteauog yeu anakauſuonk nuſſen nathpe num-Manittœmun.

17 Wonk, ut yeuſh keſukodtash, Judae ahtâhſkauâog, nag negonſhhuwaog monatash wuſſukwhongaſh en Tobiahut, kah Tobiah œſukkuhwhongash nag uppeyaónukqunnáoaſh.

18 Newutche monâog ut Judah chadchekéimoncheg: newutche neh ahpenâhhcheh Shechaniah, wunnaumonuh Arah, kah Johananoh wunnaumonuh, wetaucœmau wuttaunoh Meſhullam, wunnaumonuh Berechiah.

19 Wonk weogquttumwog œneſeongaſh ut anaquabeh, kah wuttinóuh nukkuttœwongaſh: Tobiah negonſhhuau wuſſukwongaſh nœwabiſſuhikqunat.

## CHAP. VII.

KAh n niyeup pummeeutunk ayimuk, kah nœnohtop ſquontamaſh, kah nauiquoatamácheg, kah Levitſog kehtimóog.

2 Neit nummeechumuhkom neemat Hanani, kah Hananiah nanawunauen ut miſhe komukqut, ut Jeruſalem (newutche noh pabuhtanumwenin, kah aneuukquſhomomau onkatogeh en Godoh)

3 Kah nag nuttinnóog, Jeruſaleme ſquontamaſh ahque woſhwunnumunach, nô pajeh kuſſohtaut, kah aſh nag na neepauwéhettit, yanittannumwéhettich, kah kuppâhhamwéhettich, kah kehtimœk aſkuhwhoſuog wadohkitcheg Jeruſalem: niſh noh paſuk wutaſkuhwheteaonganit, kah niſhnoh paſuk piuhſuke wekit.

4 Kah keitotan miſſi kah kiſhki, kah miſſinninnóog na wuttit ogguhſinœau, kah wetuomaſh matta kefteauinœaſh.

5 Kah num-Manittœm ponám nuttakut, miyanónat ahtûhſkauóog kah nananuwacheg, kah miſſinninnóog, onk woh nag ogkemóog naſhpe wutontſeonganœ, kah nunnamteoh mehquontamóe wuſſukwhonk, wutontſeonganœ neg negonne kuhkuhquecheg, na nuttit namehteaaun wuſſukwhoſu.

a Ezra 2.1,&c 6 a Yeug wutohtimóinne wunnaumoneunk, neg ſohhogig wutch miſſinnáinneat, yeng monchanómuukuppanneg, neh Nebuchadnezzar Babyloxe ketaſſœt, monchanumpoh, kah nag wonk peyaog Jeruſalem, kah Judah, niſh noh paſuk en wutotanat.

7 Neg weeche peyauœmoncheg Zerubbabeloh, Jeſhua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilſhan, Miſpereth, Bigvai, Nehum, Baanah, wutteaſhœœonk œwoſketompœmoh Iſraelſe miſſinainnuog.

8 Wunnaumonuh Paroſh, neeſe muttannonganog, nequt paſuk, neſauſuk tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

9 Wunnaumonuh Shephatiah, niſhwe paſukœœog, neſauſuk tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

10 Wunnaumonuh Arah, nequtta tahſhe paſukœœog, napanna tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

11 Wunnaumonuh Pahath-Moab, wutch kenugke wunnaumonuh Jeſhua, kah Joab, neeſe muttannonganog, kah ſhwoſuk tahſhe paſukœœog. kah nabo ſhwoſuk.

12 Wunnaumonuh Elam, nequt muttannonganog, neeſe paſukœœog, napanna tahſhinchag kuſſuog, kah yauog.

13 Wunnaumonuh Zattu, ſhwoſuk tahſhe paſukœœog, yauunchage, kah napanna tahſuog.

14 Wunnaumonuh Zaccai, neſauſuk tahſhe paſukœœog, kah nequtta tahſhinchag kuſſuog.

15 Wunnaumonuh Binnui, nequtta tahſhe paſukœœog, yauunchage kah ſhwoſuk tahſuog.

16 Wunnaumonuh Bekai, nequtta tahſhe paſukœœog, neeſneechag kah ſhwoſuk tahſuog.

17 Wunnaumonuh Azgad, neeſe muttannonganog, niſhwe paſukœœog, neeſnehchag kuſſuog kah niſhuog.

18 Wunnaumonuh Adonikam, nequtta tahſhe paſukœœog, nequtta tahſhinchag, kah neſauſuk.

19 Wunnaumonuh Bigvai, neeſe muttannonganog, nequtta tahſhinchag, kah neſauſuk tahſuog.

20 Wunnaumonuh Adin, nequtta tahſhe paſukœœog napanna tahſhinchag, kah napanna tahſuog.

21 Wunnaumonuh Ater wutch Hezechiah, paſkœgun tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

22 Wunnaumonuh Haſhum, niſhwe paſukœœog, neeſnehchag kah ſhwoſuk tahſuog.

23 Wunnaumonuh Bezai, niſhwe paſukœœog, neeſneechag kuſſuog kah yauog.

24 Wunnaumonuh Hariph, nequt paſuk, kah nabonees.

25 Wunnaumonuh Gibeon, paſkœgun tahſhinchag kah napanna tahſuog,

26 Bethleheme woſketompaog, kah Netophah, nequt paſuk, ſhwoſuk tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

27 Anathothe woſketompaog, nequt paſuk, neeſnehchag kah ſhwoſuk tahſuog.

28 Bethazmaverhe, woſketompaog yauunchage kah neeſœœg.

29 Kirjathjearime, Chephirahe, kah Beerothe woſketompaog, neſauſuk tahſhe paſukœœog, yauunchage kuſſuog, kah niſhuog.

30 Ramahe, kah Gabae woſketompaog, nequtta tahſhe paſukœœog, neeſnehchag kah paſuk.

31 Michmaſe woſketompaog, nequt paſuk, neeſnehchag kuſſuog, kah neeſuog.

32 Bethele kah Ai woſketompaog, nequt paſuk neeſnehchag kuſſuog, kah niſhuog.

33 Onkatuk Neboe woſketompaog, napanna tahſhinchag kuſſuog kah neeſuog.

34 Onkatuk Elame wunnaumonuh, nequt muttannonganog, neeſe paſukœœog, napannatahſhinchag kuſſuog, kah yauog.

35 Wunnaumonuh Harim, niſhwe paſukœœog, kah neeſnehchag kuſſuog.

36 Wunnaumonuh Jericho, niſhwe paſukœœog, yauunchage, kah napanna tahſuog.

37 Wunnaumonuh Lod, Hadid, kah Ono, neſauſuk tahſhe paſukœœog, neeſnehchag kah paſuk.

38 Wunnaumonuh Senaah, niſhwe muttannonganog, paſkœgun tahſhe paſukœœog, kah niſhwinchag.

39 Sep-

39 Sephausuenuog, wunnaumonuh *b* Jedaiah, wutch wekit Jeshua, paskœgun tahshe
1 Chr. 4.7. paskœœœog, nesausuk tahshinchag, kah nishuog.

40 Wunnaumonuh Immer, nequt muttannonganog, napanna tahshinchag kussuog kah neesœog.

41 Wunnaumonuh Pashur, nequt muttannonganog, neese pasukœœœog, yauunchage kah nesausuk tahsuog.

42 Wunnaumonuh Harim, nequt muttannonganog, kah nabo nesausuk tahsuog.

43 Levitsog: wunnaumonuh Jeshua, Kadmiel, wunnaumonuh Hodevah, nesausuk tahshinchag, kah yauog.

44 Ketœhomwaennog: wunnaumonuh Asaph, nequt pasuk, yauunchage kah shwosuk tahsuog.

45 Nanausquontamwaenuog: wunnaumonuh Shallum, wunnaumonuh Ater, wunnaumonuh Talmon, wunnaumonuh Akkub, wunnaumonuh Hatita, wunnaumonuh Shobai, nequt pasuk, nishwinchag kah shwosuk tahsuog.

46 Nethinimsog: wunnaumonuh Ziha, wunnaumonuh Hashupha, wunnaumonuh Tabaoth.

47 Wunnaumonuh Kiros, wunnaumonuh Sia, wunnaumonuh Padon,

48 Wunnaumonuh Lebana, wunnaumonuh Hagaba, wunnaumonuh Shalmai,

49 Wunnaumonuh Hanan, wunnaumonuh Giddel, wunnaumonuh Gahaz.

50 Wunnaumonuh Reajah, wunnaumonuh Rezin, wunnaumonuh Nekoda.

51 Wunnaumonuh Gazzam, wunnaumonuh, Phaseah.

52 Wunnaumonuh Besai, wunnaumonuh Meunim, wunnaumonuh Nephishesim.

53 Wunnaumonuh Bakbuk, wunnaumonuh Hakupha, wunnanmonuh Harhur.

54 Wunnaumonuh Bassith, wunnaumonuh Mehida, wunnaumonuh Harsha.

55 Wunnaumonuh Barkos, wunnaumonuh Sisera wunnaumonuh Tamah.

56 Wunnaumonuh Neziah, wunnaumonuh Hatiphah.

57 Wunnaumonuh wuttinneumoh Solomon wunnaumonuh Sotai, wunnaumonuh Sophereth, wunnaumonuh Perida.

58 Wunnaumonuh Jaala, wunnaumonuh Darkon, wunnaumonuh Giddel.

59 Wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Hattil, wunnaumonuh Pochereth, Zebaim, wunnaumonuh Amon.

60 Wame Nethinimsog, kah wunnaumonuh wuttinneumoh Solomon, nishwe pasukœœog, paskœgun tahshinchagkussuog, kah neesuog.

61 *c* Yeog neg kuhkuhquechee wutch Telzra Melah, Telharesha, Cherub, Addon, kah Immer, qut matta nahtitteauœog cohœohwek
o. asuh wunneechunœœh, uttoh wuttin Israel luinneau.

62 Wunnaumonuh Delajah, wunnaumonuh Tobiah, wunnaumonuh Nekoda, nequtta tahshe pasukœœœog, yauunchag kussuog, kah neesuog.

63 Kah wutch sephausuenuog, wunnaumonuh Habajah, wunnaumonuh Koz, wunnaumonuh Barzillai, *noh* wâmittanwossilit pasukœ wuttaunoh Barzillai uk-Gileadit, kah ussœwesu ne asœwesinit.

64 Yeug natinnehamwog uttoh adtanussuhkuhwhosik œwesuonganœoath, kenugke neg ogkemitcheg neaunak uppometuonganœout, qut matta namehteauouun, newaj ogque nishkheóog, amau nóog wutch sephausuenuuneat.

65 Kah Tirshatha nah wuttinuh, meechœhteogk wanetupanatamweyeuœgish, nō pajeh sephawsuénin neepauit, nashpe Urim kah Thummim.

66 Mamusse mukkinneonk mœu yauunchage kah neese muttannonganogkussuog, nishwe pasukœœœog, kah nequtta tahshinchag kussuog.

67 Chaubsitcheg wuttineumuneunk kah ummaidumoh, neg nesausuk tahshe muttannonganogkussuog, nishwe pasukœœœog, nishwinchag kah nesausuk tahsuog, kah ut kenugke nag neese pasukœœœog, yauunchag kah napanna tahsuog ketœhomæ wœketompaog, kah ketœhomæ mittamwossilsog.

68 Wut-horseesumoh nesausuk tahshe pasukœœœh nishwinchag kah nequtta tahsuoh, um-mahesumoh neese pasukœœœh, yauunchage kah napanna tahsuoh.

69 Uk-Camelsumoh yaue pasukœœœh nishwinchag kah napanna tahsuoh, nequtta tahshe murramonganogkussuog assesog kah neesneechag.

70 Kah nawhutche kehche wutœshinenuk nanowe magœog wutche anakausuonk Tirshatha magœ nompakœunehtu nequt muttannonganogkodtash golde dramsash, napanna tahshinchagkodtash basonsash, napanna tahshe pasukœœœash kah nishwinchagkodtash sephausuaenue hogkœunash.

71 Kah nawhutche kehche wutœshinneunk nanowe magœog anakausue nompakœunehtu, neesneechagkodtash golde dramsash, kah neese muttannonganogkodtash, kah neese pasukœœœash poundtœœœash silver.

72 Kah ne oakatogig mi sianninnuog magœog neesneechag muttannonganash golde dramsash, & neese muttannonganash poundtuoash silver, kah nequtta tahshinchagkodtash sephausuenue hogkœunash.

73 Nemehkuh sephausuenuog, kah Levitsog kah nanausquontamwaenuog, kah ketœhamœacheg, kah nawhutche missinninnuog kah Nethinimsog, kah wame Israel ayeupanneg wutohtanehtu, kah nesausuk adtahsuit ne-

pauz paomœk, wunnaumonuh Israel appupanneg wutotanehtu.

CHAP. VIII.

KAh wame missinninnúog miyaéog. onatuh pasuk wosketomp, en taumaogquehtu anaquohtag nippée uthquont, a kah nag kenœnaog Ezraoh noh Scribe, paudtauonat wuttinnaumatue up-bœkum Moses, ne Jehovah ánannœnont Israeloh.

2 Kah Ezra sephausuen paudtau naumatuonk anaquohtag mukkinnéonk, naneesiwe wosketompaog, kah mittamwussissog, kah wame neg wohwohtamwe nœtogig, ut negonne ketukok nesasuk adtahsœit nepauz.

3 Kah na wuttit ogketamun, anaquohtag toumaog ne anaquohtag nippée squont, wutch nompoáeu. nó pajeh pohihequaadt, anaquabhettit wosketompaog kah mittamwussissog, káh yeug wohwohtogig, kah wame wuhtauogœash missinninnóg menuhke nœtamwog unnaumatue bœk.

4 Kah Ezra noh Scribe neepau ut mehtugque pulpit, ne ayimwèhettit newutch, kah ut kithke wuhhogkat neepau Mattithiah, kah Shema, kah Anajah, kah Urijah, kah Hilkiah, kah Maaseiah, wuttinnohkounit, kah ummenadcheanit Pedajah, kah Mishael, kah Milchiah, kah Hashum, kah Hashbadana, Zechariah, kah Meshullam.

5 Kah Ezra woshwunnum bœk, anaquabhettit wame missinninnúog, (newutche noh anuúhquappumau wame missinninnuh) kah woshwunuk, wame missinnianúog neepóog.

6 Kah Ezra wunnanumau Jehovahoh mishe Manit: kah wame missinninnuog nampœhamwog, Amen, Amen, tashinumohettit wunnutcheganœoash, kah nauwanumwog uppuhkukœoash, kah wowussumœog Jehovahoh, wuskesukœoash en ohkekontu.

7 Wonk Jeshua, kah Bani, kah Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maasejah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanun, Pelajah, kah Levitsog wohtamwáheaog missinninnúh naumatuonk, kah missinninnúog appuog wutappuonganœoút.

8 Kah ogketamwog wuttinaumatue bœkum God, pahke; kah wuttinóuh unnauwuttamœonk, kah œwahtamwaheóuh ne ogketamwehettit.

9 Kah Nehemiah noh Tirshatha, kah Ezra sephausuen noh Scribe, kah Levitsog neg kohkœtomauoncheg missinninnúh, unnáog wame missinninnúh, yeu kesukok wunneetupanatamweyeuœ en Jehovah ut kum-Manitteomœoút, næuûhteogk, asuh maumuttamuhteok, newutche wame missinninnúog maog nœtamwehettit unnaumatue kuttœwongash.

10 Neit nah wuttinuh, monchek, meechook wees, wuttattamœk weekog, kah negonshhuœk chadchaubiyeuash en nag, wanne teag quagquothwehtamœgig: newutche yeu kesukok wunneetupanatamweyeuœ en Jehovahut; kah neuantamœhteógk, newutche weekontamœonógkut Jehovah ne kummenuhkesuonganun.

11 Neit Levitsog, chekepéhteáog wame missinninnúh, nœwaog, chequnappek, newutche yeu kesukok wunneetupanatamweyeuœ, kah ahque neuanatamœk.

12 Kah wame missinninnúog moncheog meetsineat, kah wuttattamunat, kah negonthuónat chippiyeuath, kah mishe muskouantamunat, newutche wohtamwog kuttœwongash, núh wahteauwahetcheh.

13 Kah ut nahohtéeu kesukok, miyaéog kehche wutœshineunk wame missinninnúog, sephausuenuog, kah Levitsog, en Ezra non Scribe, wahteauunat naumatue kuttœwongash.

14 Kah namehteauog wussukwhosu ut wuttinnaumatuonganit, ne Jehovah annœnompoh nalhpe Moses, wunnaumonuh Israel woh ayeuog *b* nepéekomukquehtu, ut mishadtupœonganit nesasuk adtahsœit neepauz. *b* Lev 23. 3 Deut 16. 1

15 Onk woh wutamaúmuwónaóont, kah œwahteauwaheonaóont, ut wame wutotanaóont, kah ut Jerusalem, nœwahettich, sohhamœk en waddchuut, kah neemikomœk olive-wuttuhqunash, kah palme wuttuhqunash, kah myrtle wuttuhqunash, kah pine wuttuhqunash, kah kupponkuqunash, nepéekomukquhkónat neantukwhonk.

16 Neit missinninnúog sohhamwog kah uppaudtináoath, kah nepéekomukquhkkog, nith noh pasuk ut œwoikeche kommukqut, kah ut wutchippinneutunkanœoút, kah ut chippinneutunkanit ut wekit God, kah ut nippee squontame toumaogut, kah Ephraimme squontame toumaogut.

17 Kah wame mukkinneonk neg wonk paoncheg wutch missinnáinneat, nepéekomukquehteaog, kah appuog agwe nepéekomukquehtu: newutche nadteuh ukkesukodtumath Joshuah wunnaumonuh Nun, pajeh yeu kesukok, wunnaumonuh Israel matta ne wuttussineau: newutche na mishe weekontamweonganuœ.

18 Kah wonk asekesukokish, wutch negonne kesukok, wehque maumachish kesukok, ogketam bœke wuttinnaumatuonganit God; kah nag nesasuk tathikquinne mishadtupœog, kah shwosuk adtahthikquinukok: neit wunneetupanatamoconganœo, neaunak.

CHAP. IX.

KAh *a* nesnehchadtequinhog kah yau, *a* Ch yeuoh nepáuz, wunnaumonuh Israel mat meetsée miyaéog, nalhpe manœtionak, kah ohke ponuaóog. 8.2

2 Kah œskannemuneoh Israel chippeog wutch wame penœwohteáut, kah neepóog, kah sampœaóntamwog ummatcheseonganœœoash, kah uppannesseonganœoash œshwoh.

3 Kah

3 Kah nag neepóog wutayeuonganoóut, kah ogketamweg up-bouke unnaumatuonk Jehovah um-Manittoomouh, ut yaue chippiyeue kesukodtut, kah yauut chippiyeuut sampoaóg, kah wowussumaog Jehovahoh um-Manittoomooh.

4 Neit neepóog ut Levitse appuonganit, Jeshua, kah Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Chenani, kah milkontoáe mauunnitteauog Jehovahoh, um-Manittoomooh.

5 Neit Levitsog, Jeshua, kah Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, Pethahiah, noowaog, neepauouk, kah wunnanumouk Jehovah kum-Manittoomwoo, micheme kah micheme, kah wunánittamunach kussohtúmóewesuonk, ne ánue mishetéomuk onk nish wame wunnanittamoongash kah woweenodtumoongash.

Gen. 1. 6 Ken, ken webe kut-Jehovahyen, *b* ken kukkesteoh kesuk, ukkesukoomoash kesukquog, kah wame ukkenauwameumoh, ohke, *kah* wame nith na ohtagish, kehtahhanash, kah wame nish na ohtagish, kah ken koowadchanóog wame, kah kesukque kenauwameonk koowowussumuk.

Gen. 31. 12. 17. 5 Gen. 6. Gen. 7. 18 7. 9. xod. & 10. 7 Ken Jehovah Manit, pepenoadt *c* Abram, kah kussohhoowun wutch Ur ut Caldees, kah kuttissoowen Abraham.

8 Kenampteóh ut wuttahhut, *d* pábahtanittuonk ut anaquabean, kah *e* koonoówoneau kittinnumauónat Canaanitse ohke Hittitse, Amoritse, kah Perizzitse, kah Jebusitse, kah Girgashitse, en oóskanémunit, kah kutussen kuttinnoowaongash, newutche kussampweusseaénuh,

xod. 9, & 10. 9 *f* Kah kenautmup, wutunkquanumoonganoo ut Egypt, kah kenootamup ummauonganoo ut kishke msque kehtahhanit.

10 Kah kenatitteóp kuhkinneasuongash,

xod 8, 9, 12, 4. up. kah monchanatamoongash ut Pharaohut, kah ut wuttinneumut, kah ut wame mitlinnuut, ut wutohkeit: newutche koowahteoh nag uppehtuánumwe unnehéopuh: ne kenashpe oówesuonganin, neane yeu kesukok.

xod 22. xod. 10. 11 *k* Kah kuppohshinumup kehtoh ut nag anaquabhettit, newaj pannupwuthahettit ut nóeu ketahhannit, nunnabohteaiyeuut, kah neg noswehtauónchcg, kuttinnohkónunk moonéiyeutu onatuh qussuk ut mitche *i* nippeit.

xod 21. 12 Wonk *k* kesukodáe kenashpe sogkompagunóóg mahtokqse neepattuhquonk, kah nukkonáe, nashpe nootse nepattuhquonk, koowequassumauáneau en mayut ne woh aahettit.

od. & 20. 13 Wonk *l* koowómus ut wadchuut Sinai, kah nag kooch kenoonóóg kesukqut, kah kittinunnumauóog sampwe wussittumoongash, kah wunamuhkutéye unnaumatuongash, wunne kuhkoowaonganash kah annootcamoongash.

14 Kah nag koowahteauwaheopanneg, koneetupanatamwe Sabbathom, kah nag kutannoonópanneg, kuhkootomwehteaongash, kukkuhkoowaongash, kah naumatuongash, nashpe wunnutchieganit Moses kittinneum.

Exo. 16. 15. & 17. 6 Numb. 20. 9. Deut 1. 8. 15 Kah *m* nag kutassamópaneg petukqueg wutch kesukqut, wutcheukkodtuppoongano, kah kussohhoowuttóp nippe wutch squkquanit, wutche ukkohkuttoonoonganoo: kah kukquoshaumópanneg, woh uppetukóntamunaóunt, ohtauunat ohke, ne chadchekeimop kittinnumauónaóont.

16 Qut nag, kah noosshinónog pittuánumweusseog, kah nag menehkittippukunáog: kah wanne nootamoog kutannoonteamoongash.

Exod 32. 4. Numb. 14. 4. 17 Kah sokenamwog nosweetamunat, kah matta wuttuppóntamoounáoash monchanatamoonganash, nish aseumpash kenugke nag: qut nag menehkittippukunóog: kah nag cheketamwehettit, ayeuáog *o* mugguompoh, qut ken God, kukkógkinne ahquontam, kukkogkittumonteanitteam, kah kummonánitteam, chehchéke kumnusquantam, kah kummishe womoaus, kah matta kutohquánumópanneg.

Exod 32. 4. Numb. 14. 4. 18 Nux, *p* ayimauáhettit wuhhogkauh sabassumwe calfoh, kah anoowahettit, yeuoh kum-manittoom, noh waj sohhoowunukqueanwutch Egypt, kah máhshe moomoojkoaahettit.

1 Cor. 10. 1. 19 Qut onch ken, ut moocheke ne kummonánitteaonganit, matta nag kutohquanumópanneg ut touohkomukqut: *q* mahtokqse neepattuhquonk matta nukkonnukoog kesukodáe, wussagkompagunukqunnaóont, en mayut, kah matta nootae neepattuhquonk nukkonáeu, ooweequassumauónat, kah en mayut ne woh aahettit.

Numb. 11. 17. Exod. 16. 15. & 17. 6 Josh. 5. 12. 20 Kah wonk kittinnumauópanneg *r* koone nushauonguh, kukkuhkootamauónat, kah matta kukkogkonnumauóog *s* kum-mannáhum watch wutteonoóut, kah kittinnumauóog nippe wutch ukkonkuttoonoonkanoo.

Deut. 8. 4. 21 Nux yauunchage kodtumwáe kummo menehkehéoog ut touohkomuk, newaj monteag quenauwehukquéhetteg, *t* wuthogkoonoosh matta nukkóneinnoash, kah wusseetoash matta mogqueenoash.

Numb. 21. 21, &c. 22 Nano kuttinnumauópanneg, assootamoongash kah wutohtimóneash, kah kutchadchapenumauópanneg ut poottsaiyeuut, newaj ahtauhettit *u* Sihonne ohke, kah wutohke Hesbonne ketassoot, kah wutohk Og Bashanne ketassoot.

23 Kah wonk kummuttainheomp wunneechanooh, onatuh kesukque anogqlit, kah nag kuppasoópanneg ohkeit, papaume ne quoshómop coshooh, uppet *x* konaóont wutahtauunnaóont.

24 Neit.

24 Neit wunnnaumonuh Israel petutteopanneg, kah ahtoœpanneg ohke, kah kussohkauœmp ut anaquabhettit, wadohkitcheg ne ohkeit, Canamitsog; kah nag kummagunapanneg en wunnutcheganœout, weech ukkehtassœtamœmœoh, kah miſinninnuog ne ohkeit, woh nah wuttinheonaoont ne unnantamohettit.

25 Kah nag sohkomwog menukkitotanash, kah weesohkee, kah ohtoog wetuomash nanumwohteau wame eiyanaumachiaih, kuttahhamwe wuttahhamongash, weenominneohtekonash kah Oliveohteakonath: kah meechumuhtugquash monatash; neit meetsupanneg, kah wamepœpanneg, kah wowonogkœpanneg, kah tapeneamwog kummisthe wunneetuonk.

26 Qut onch kuppanneſetunkquog, kah kutcheketunkquog, kah kittinnaumatuonguh
a 1 Kin. 19. 10. ompamuhteopanneg, kah nag nuthaog a kuquoſhodtumwaeneumoh, neh wauwaonukquehetticheh, ukquinnupinonaoont, en kuhhogkat, kah nag misthe, mœmœsqueusseupanneg.

27 Newaj magœop ut wunnutcheganœout ummatwomœouh, nag ummœmœsqheopuh, kah wadtamehpunahettit, mauunnitteunkquean, nag kenœtauopanneg wutch kesukqut, kah neaunak kuteiyane monaneteaonk, kuttinnumauopanneg tombuaenuh, nag poasquohwhunonchegq wutch wunnutcheganœout ummatwomœouh.

28 Qut mahche anwósinnehettit, wonk matcheieupanneg ut anaquabean, newaj nukkonap ut wunnutcheganœout ummatwomœouh, newaj nah nanawunnahetteup: qut onch quihkehettit, kah mauunnitteunkquean, nag kenœtauœog wutch kesukqut, kah mœchekit kuppohquohwhunopanneg; neaunak kummonaneteaongash.

29 Kah nag kœwauwounopanneg, onk woh kuppasœonaoont kuttinnaumatuongant, qut pittuaumwe usseog, kah matta nœtamoog kutanncœteamœuongash, qut panneassehtamuppanneg kœsittumœongash (nish wosketomp usseit, pish nish wunaashpe pomantamunash) kah amaumuppanneg wuttugku: kah menehkittippukanopanneg, kah matta nœtamopanneg.

30 Qut onch mœcheke kodtumwae kuk-
x 2 Kin. 17. 13. 2 Chro 36. 15. kechetuhhonopanneg, kah x kœwauwounopanneg, nashpe kenashauanittœo ut kukquoshodtumwaenutu: qut matta nœtamœpanneg newaj nag magœan en wunnutcheganœout miſinninnuog ne ut ohkeit.

31 Qut wutche kummisthe monaneteaonk, matta kuppapaquanne mahtupanopanneg, asuh kutohquanumopanneg, newutche ken, kitteamouteanuenu kah kummonaneteaenuh.

y Exod 34. 6. 32 Newutche yeuyeu woi God, masugkenus, y manuhkeit, kah unkqueneunkquisue Manit, noh wadchanuk wunnœwaonk kah monaneteaonk, wame wutamehpunaenk peasikitch ut anaquabean, ne nohkuhkongqueogkup, kah nukketassœtamomunonog nussontimomunonog, kah nussephausuenumunonog, kah nukquoshodtumwaenumunonog, kah nœshinonog, kah wame Assyriae ketassœt pajeh yeu kesukok.

33 Qut ken, kussampweusseaenub, ut wame nish nohkuhkauahetteagish, newutche kussampweusseaen, qut nummatchesemun.

34 Kah nukketassœtamómunónog, nussontimósumunónog, nussephausueneumunónog, asuh nœshunoog, matta nanawhteaunœog kittinnaumatuonk, asuh matta kukkeitamóog kutannœteamœongash, kah kœwauwaongash, nish nashpe wauwaónóp.

35 Newutche nag kœtinninneumuhkongkœog ut wutassœtamœonganœóut, kah ut kummisthe wunneetowonganit, nish nag anumauáchesh, kah ut kœnogque misthe kishkéeu ohkeit, ne nag anumauóp ut anaquabhettit, kah matta qushkéog wutch ummatchesaeu anakausuonganœóut.

36 Kusseh, nenawun wuttinneumunneunk yeu kesukok, kah papaume ohke, ne anumauóp nœshunónog, meechinat ne na adtannegik, kah ne na ut wunnegik, kusseh nenawun wuttinneumunneunk naut.

37 Kah mœcheke kœtinnekheaog, kehtassœtamwoh, neg ponácheg nanawunukqúnnanónut, newutche nummatchesenganunonash: kah wonk nanawunnáog nuhhogkanonoh, kah neetasseumunónoh nukkodnéheahetticheh, kah nenawun nummœcheke quehquê nauánumumus.

38 Kah newutche wame yeush, nutayimunun papaume wunnœwaonk, kah nœsukúhhumunan, kah nussontimómunónog, kah nul-Levitsumunónog, kah nussephausueneumunónog, wus-sealhamuneau.

## CHAP. X.

KAh yeug nag sealhamautcheg, Nehemiah wut-Tirshatha, wunnaumonuh Hachaliah, kah Zidkijah,

2 Serajah, Azariah, Jeremiah,
3 Pashur, Amáriah, Malchiah,
4 Hattush, Shebaniah, Malluch,
5 Harim, Merimoth, Obadiah,
6 Daniel, Ginnethon, Baruch,
7 Meshullam, Abijah, Mijamin,
8 Maaziah, Bilgai, Shemajah: yeug sephausuenuog.

9 Kah Levitsog naneeswe Jeshua wunnaumonuh Azaniah, Binnui wutch wunnaumonuh Henadad, Kadmiel.

10 Kah weematoh, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelajah, Hanan,
11 Micah, Rehob, Hashabiah,
12 Zaccur, Sherebiah, Shebniah,
13 Hodajah, Bani, Beninu.

14 Keiche

14 Keiche miſſinninnuog: Paroſh, Pahath-Moab, Elam, Zatthu, Bani,
15 Bunni, Azgad, Bebai,
16 Adonijah, Bigvai, Adin,
17 Ater, Hizkijah, Azzur,
18 Hodiah, Haſhum, Bezai,
19 Hariph, Anathoth, Nebai,
20 Magpiaſh, Meſhullam, Hezir,
21 Meſhezabeel, Zadok, Jaddua,
22 Pelatiah, Hanan, Anajah,
23 Hoſhéah, Hananiah, Haſhub,
24 Halloheſh, Pileha, Shobek,
25 Rehum, Hathabnah, Maaſejah,
26 Kah Ahijah, Hanan, Anan,
27 Malluch, Harim, Baanah.
Ezra 2. 43. 28 *a* Kah onkatogig miſſinninnuog, ſephauſuéauog, Levitſog, nanauſquontamacheg, ketoohamáenúog, Nethinimſog, kah wame nag chapecheg wutch ohkée miſſinninnúut, en wuttinnaumatuonganit God, ummittamwuſſoooh, wunnaumonáuh, kah wuttaunoooh, niſhnoh paſuk neg wahteunkeg, kah wohwohtogig.

29 Nag mofogquehtauáog weematooh, wutahtuikauómoouh, kah petutteaog mattánittuonganit, kah chadchekeyeuwaonganit, pomuthonat God wuttinnaumatuonganit, ne anumauuutinp Moſes wuttinneumoh God, kah kuhkinneaſineat, kah uſſenat, wame wutannooteamoongaſh Lord num-Manittoomun, kah ooſittumoongaſh, kah ukkuhkoowaongaſh.

Exod 4. 16. eut. 3. Exod 5. 10. vit. 23. eut. 14. hap. 25. Deut. 22. vit. 24. 30 Kah matta nooweetauádtohheónánónut *b* nuttaunonoh en ne ohkée miſſinninnúut, aſuh matta nooweetauadheomun wuttaunoooh nunnaumonanónog.

31 *c* Kah miſſinninnúog ne ohkeit paudtauchettit kodtauwompsſuongaſh, aſuh ne teagwe meechum Sabbath dayeu kodtauwompaſinneat, ne matta nutádtoumounnanónut Sabbath dayeu, aſuh wunneettupanatamwe keſukodtut, kah woh nukkodtumumun, neſauſuk adtahſhinnoook kodtumoo, & *d* wutchekée 6adtehteahebúnóut niſh noh unnontuhquahwhuttuonk

32 Wonk nutáyimómun kuhkoowaongaſh, kutóadtehteahikqunánonut aſekodtumoogiſh, niſhwe chippiyeuat ſhekel, wutche wowuſſumáonk ut wekit God.

33 Wutche nahtittеae pecukquuneg, kah wutche nagwutteae meetſue magoonk, kah wutche nagwutteae chikohtae magoonk, ſa-Sabbath dayeu, wuſke nepáuzſaut, wutche kuhkoowie milkadtuppoongaſh, kah wutche waneetupaaatamweyeuoogith, kah wutch matcheſeáe magoongaſh, wunohteaheónat Iſrael, kah wutche wame ne anakauſuonk ut wekit num-Manittoomun.

34 Kah nuttittanóadtimunónop ut kenugke ſephauſaenuut, kah Levitſut, kah miſſinninnúhtu, wutche mehtugque magoonk, paudtauunat, en wekit num-Manittoomun, neaunak weekooáaſh nooſhunónog, ut kakquttumóe ahquompiyeuut, áſekodtumookith, chikohſumunat ut wut-altarumut Jehovah, num-Manittoomun neanſukwhoſuk ut *e* naumatuonganit. *e* Num. 28, 29.

35 Kah paudtauunat kákeneumuneash nutohkeinónut, kah negonneyeuooaſh wame metugque meechummuongaih, áſekodtumoogiſhen wekit Jehovah. Exod. 23. 19. Levit. 19. 23.

36 Kah wonk mohtomnegitcheg nunaaumonanónog, kah neetaſſeumunónog (neanſukwhoſuk ut *f* naumatuonganit) kah negonnekitcheg ut nutherdſumunónut, kah ut nuſſlockſumunónut, paudtauunat wekit num-Manittoomun, en ſephauſuénuut, neg wadtinninneumuhkontogig ut wekit num-Manittoomun. *f* Exod 13. 2. Levit. 23. 17. Numb. 15. 19.

37 Kah woh nuppaudtomun negonne tutóhpitchóhkoneg, kah nummagooonganunonaih, niih noh eiyane mehtugquee meechummuongaſh, wine, kah pummee en ſephauſuenúut, ut chamberſut ut wekit num-Manittoomun, kah piogque chippagiſh wutch nutohkenónut, en Levitfut, onk woh Levitſog ohtóog piogque chippagiſh, ut wame nutohketeae otananónut. & 18. 12, &c.

38 Kah ſephauſuen wunnaumonuh Aaron, noh piih weetomau Levitſoh, *g* Levitſog neeemenummohettit piogque chippagiſh, kah Levitſog piſh paudtóog, papiogque chippagiſh papiokquokiſh, en wekit kum-Manittoomun, en chamberſut nompakooinne kommukqut. g Num. 18. 26.

39 Newutche wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Levi, nag piſh paudtoog weatchiminne magooonk, kah wuſke wine kah pummée, en chamberſut, uttoh ohtag ſanctuarie auwohteaongaih, kah ſephauſuenuog neg wadtininneumuhkauſitcheg, kah nanauſquontamenuog, kah ketoohamſenuog, kah matta piih nutohquontamoomun num-Manittoomun wek.

## CHAP. XI.

KAh nanawuoncheg miſſinninnúh nag ayeuog Jeruſalem: kah onkatogig miſſinninnúog, tanohtoadtuog, paſooónat paſuk wutch niſhnoh neg piogquſſitcheg ayinneat Jeruſalem, wunneetupanatamwe keitotan, kah paikoogun adtahſhe chippiſſitcheg, otauahtu.

2 Kah miſſinninnuog wunnánumáog wame wolketompuh, nag wekontamwe magogig wuhhogkaóuh wutohkinneat Jeruſalem.

3 Kah yeug kehchéiyeuutcheg ut wutohtimóneat, neg wadohkſtcheg Jeruſalem, qut Judae otanáhtu, niſh noh paſuk ayeu wutohtóonganit, ut Iſraelle otanahtu, ſephauſuenuog, kah Levitſog, kah Nethinimſog, kah wunnaunonáuh wuttinneumoh Solomon.

4 Kah ut Jeruſalem na noh nooch ayinneau wutch wunnaumonuh Judah, kah wutch wunnaumonuh Benjamin: wutch wunnau-

monat Judah: Athajah wunnaumonuh Uzziih, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Amariah, wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Mahalaleel, wutch wunneechaauh Perez.

5 Kah Maaſejah wunnaumonuh Baruch, wunnaumonuh Col-Hozeh, wunnaumonuh Hazajah, wunnaumonuh Adajah, wunnaumonuh Jojarib, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Shiloni.

6 Wame wunnaumonuh Perez, neg apitcheg Jeruſalem yaue paſukœœoog, nequtta tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog menuhkeſuenuog.

7 Wame yeug wunnaumonuh Benjamin, Sallu wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Joed, wunnaumonuh Pedajah, wunnaumonuh Colajah, wunnaumonuh Maaſejah, wunnaumonuh Ithiel, wunnaumonuh Jeſajah.

8 Kah aſuhkoe nagum Gabai, Sallai, paſkœgun tahſhe patukœœoog neeſneechag kah ſhwoſuk tahſuog.

9 Kah Joel wunnaumonuh Zichri uppiahquttumœmoh, kah Judah wunnaumonuh Senuah, nahohtôeu keitotanae piahqutuk.

10 Wutch ſephauſuenuog: Jedajah wunnaumonuh Jojarib, Jachin.

11 Serajah wunnaumonuh Hilkiah, wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Zadok, wunnaumonuh Merajoth, wunnaumonuh Ahitub, noh piahquttuk wek God.

12 Kah weematoh neg aſecheg wekue anakauſuonk, ſhwoſuk tahſhe paſukœœoog, neeſneechag kah neeſoog, kah Adajah wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Pelaliah, wunnaumonuh Amzi, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Paſhur, wunnaumonuh Malchiah.

13 Kah weematoh keiche wutœſhineunk neeſe paſukœœoog, yauunchage kah neeſuog, kah Amathai wunnaumonuh Azareel, wunnaumonuh Ahaſai, wunnaumonuh Meſhilemoth, wunnaumonuh Immer.

14 Kah weematœoh menuhkeſuenuh nequt paſuk neeſneechag kah ſhwoſuk tahſuog, kah uppiahquttœmoh Zabdiel, wunnaumonuh Haggedolim.

15 Wonk wutch Levitſog, Shemajah wunnaumonuh Haſhub, wunnaumonuh Azrikam, wunnaumonuh Haſhabiah, wunnaumonuh Bunni.

16 Kah Shabbethai, kah Jozabad wutch keicheu Levitſog, noh piahquttuk poquadchiyeue anakauſuongaſh wekit God.

17 Kah Mattaniah wunnaumonuh Micha, wunnaumonuh Zabdi, wunnaumonuh Aſaph, noh negonneyeuœ ut rabuttantamóe peantamœonganit: kah Bakbukiah nahohtôeu ut kenugke weematoh, kah Abda wunnaumonuh Shammua, wunnaumonuh Galal, wunnaumonuh Jeduthun.

18 Wame Levitſog ut wunneetupanatamwe kitotanat, neeſe paſukœœoog, ſhwoſuk tahſhinchagkuſſuog, kah yauog.

19 Wonk, nanauſquontamwaenuog. Akkub, Talmon, kah weematoh neg nanawunukeg, ſquontamaſh nequt paſuk neſauſuk tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

20 Kah neg aſhqueneanutcheg Iſraelitſog, ſephauſuenuog, kah Levitſog, ayeupanneg wame Judae keitotanahtu, niſhnoh paſuk ut wutohtóonganit.

21 *b* Qut Nethinimſog ayeupanneg Ophel, kah Ziha, kah Giſpa uppiahquttumœmoh Nethinimſog. *b* Ch. 3.26

22 Wonk noh piahquttuk Levitſog ut Jeruſalem, Uzzi wunnaumonuh Bani, wunnaumonuh Hathabiah, wunnaumonuh Mattaniah, wunnaumonuh Micha: wutch wunnaumonuh Aſaph, ketœhamwaenuog piahquttukig anakauſuongaſh ut wekit God.

23 Newutche yeu wutannœteamœonk ketaſſut papaume nag woh kuhkœwae wutchippiyeumœog kuttœhamwaenuog aſekeſukokiſh.

24 Kah Pethahiah wunnaumonuh Meſhezabel, wutch wunneechanoh Zerah wunnaumonuh Judah, noh appeup ketaſſut wunnutcheganit uſſenat wame piſſaumatuongaſh ut miſſinninnutu.

25 Kah ut œtanameſehtu weeche wutohteakonaſh, nawhutche wunnaumonuh Juda ayeuog Kirjath-arba, kah ut œtanameſehtu, kah Dibon, kah œtanameſehtu, kah Jekabzeel, kah œtanameſehtu.

26 Kah ut Jeſhua, kah Molada, kah Bethphelet,

27 Kah Hazer-Shual, kah Beerſheba, kah œtanameſehtu,

28 Kah Ziklag, kah Mekonah, kah œtanameſehtu,

29 Kah En-Rimmon, kah Zareah, kah Jarmuth,

30 Zanoah, Adullam, kah œtanameſehtu, kah Lachiſh, kah œtohteuhkonehtu: kah Azekah, kah œtanameſehtu, kah ayeupanneg wutch Beerſheba wehque œnouhkôiyeuut Hinnom.

31 Wonk wunnaumonuh Benjamin, wutch Geba wehque Michmaſh, kah Aija, kah Bethel, kah œtanameſehtu:

32 Kah Anathoth, Nob, Ananiah,

33 Hazor, Ramah, Gittaim,

34 Hadid, Zeboim, Neballat,

35 Lod, kah Ono, œnouhkôiyeumœout eiyane netuhtoe anakauſuenuog.

36 Kah Leviſe chachaubenumœongaſh ut Judah, kah ut Benjamin.

## CHAP. XII.

KAh yeug *a* ſephauſuenuog kah Levitſog, *a* Ezkuhkœmoncheg Zerubbabel wunnau- 2.1. monuh Shealtiel, kah Jeſhua: Serajah, Jeremiah, Ezra,

2 Amariah,

2 Amariah, Malluch, Hattush,
3 Shecaniah, Rehum, Merimoth,
4 Iddo, Ginnetho, Abijah,
5 Miamin, Madiah, Bilgah,
6 Shemajah, kah Jojarib, Jedajah,
7 Sallu, Amok, Hilkiah, Jedajah, yeug kehcheu sephausuenuog, kenupke weematoh pomontog Jeshua.

8 Nauo Levitsog, Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, kah Mattaniah, noh nanawunuk tabuttantamoongash, nagum kah weematoh.

9 Wonk Bakbukkiah, kah Unni: weematoh ogkomáe piuhsukuhkunkquog ashkuhwhekonat.

10 Kah Jeshua wunnaumonieu Jojakim, Joiakim wonk wunnaumonieu Eliashib, kah Eliashib wunnaumonieu Jojada.

11 Kah Jojada wunnaumonieu Jonathan, kah Jonathan wunnaumonieu Jaddua.

12 Kah pomontog Jojakim, sephausuaenuoppanneg, kehche wutoohinneunk, wutch Serajah, Merajah: wutch Jeremiah, Hananiah.

13 Wutch Ezra, Meshullam: wutch Amariah, Jehohanan.

14 Wutch Melicu, Jonathan: wutch Shebaniah, Joseph.

15 Wutch Harim, Adna: wutch Merajoth, Helkai.

16 Wutch Iddo, Zechariah: wutch Ginnethon, Meshullam.

17 Wutch Abijah, Zichri: wutch Minjamin, wutch Moadiah, Piltai.

18 Wutch Bilgah, Shammua: wutch Shemajah, Jehonathan.

19 Kah wutch Jojarib, Mattenai: wutch Jedajah, Uzzi.

20 Wutch Sallai, Kalloi: wutch Amok, Eber.

21 Wutch Hilkiah, Hashabiah: wutch Jedajah, Nethaneel.

22 Levitsog pomantog Eliashib, Jojada, kah Johanan, kah Jaddua wussuhkwhosuog kehche wutoothinneunk: wonk sephausuenuog, wehque wutassootamoonganit Darius up-Persian.

23 Wunnaumonuh Levi, kehchu wut-*b* 1 Chr oshinneunk wussukwhosuog ut *b* mehquontamóe bookut, nó pajeh pomontog Johanan 9. 14. wunnaumonuh Eliashib.

24 Kah kehchu Levitsog, Hashabiah, Sherebiah, kah Jeshua wunnaumonuh Kadmiel, weeche weematooh piuhsuke waeenomanat kah tabnttantamunat, neaunak wutannooteamoonk David Manittowomp, papapluhsukikkompodtuog.

25 Mattaniah, kah Bakbukkiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, nag nanausquontamwaenuog, askuhhumwontamwog ahhut petutteamuk squontamut.

26 Yeug, pomontog Jojakim wunnaumonuh Jeshua, wunnaumonuh Jozadak, kah pomontog Nehemiah nananuwaen, kah Ezra wussukwhosuaenue sephausuaen.

27 Kah waneetupanatamwahteauáhettit Jerusaleme pummeneutunk, natinneahwhaog Levitsoh, wutch wame ayeuonganehtu, nah uppasoonaóont Jerusalem, wekontamwe nanawehteauunat wusneetupanatamwahtauonk, nashpe tabuttantamóonk, kah nashpe ketoohammauongash, nashpe cymbalsash, psalterisash, kah harpsash.

28 Kah wunnaumonuh ketoohamwaenuog miyaéog, naneeswe wutch mukoshquttae wutohtinóneat waéenu Jerusalem, kah wunNetophathite otanamesehtu.

29 Wonk wutch wekit Gilgal, kah wutch Gebae, kah Azmavethe ohteakontu: neewutche ketoohamaenúog otanateópanneg waéenu Jerusalem.

30 Kah sephausuenuog kah Levitsog pahkheaog wuhhogkáuh, kah pahkheaog missinninnúh, kah squontamash, kah qussukquaneneutunk.

31 Neit nag nuppasoóog Judae sontimóeg ut woskeche qussukquaneutonganit: kah nukkehtim neese muttaánoe chippanukeg, neg tabuttantugeg, pasuk chippanoonk aumoo ennunohkóunnieu, nogque anohkee squontamehtu.

32 Kah nag asuhkunkquog, Hoshajah, kah póhshe Judae sontimóog.

33 Kah Azariah, Ezra, kah Meshullám.

34 Judah, kah Benjamin, kah Shemajah, kah Jeremiah.

35 Kah wutch wunnaumonadt sephausuénuog nashpe monopuhpequanash, Zechariah wunnaumonuh Jonathan, wunnaumonuh Shemajah, wunnaumonuh Mattaniah, wunnaumonuh Michajah, wunnaumonuh Zaccur, wunnaumonuh Asaph.

36 Kah weematch Shemajah, kah Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nathaneel, kah Judah, Hanani, nashpe oonontoowayeumash auwohteaongash David Manittowomp: kah Ezra noh Scribe wunnegonuhkauoh.

37 Kah ut tohkekommue squontamut, ne piuhsukookonqhettit, nag kuhkuhqueog, nashpe stairsath ut wutootanat David: ahhut kuhkuhquémuk qussukquaneneutunk, waábe ut wekit David, nó pajeh nippée squontamut, wutchepwoiyeu.

38 Kah onkatogig neg tabuttantugig, uppiuhsukóhkauóuh, kah nen nag nutásukauóog, kah póhshe missinninnúog woskeche pummeneutunkanit, wutch aongkoue sabassumwe mishittákomukqut, wehque mishekskeneutunkanit.

39 Kah wutch waábe Ephraimme squontamut, kah waábe negonne squontamut, kah waábe namohse squontamut, kah Hananeelle qunúiquikomukqut, kah Meahhe qunuhqui komukqut, wehque shepse squontamut, kah

neg chequnikkompóog ut kuppishagkinittue squontamut.

40 Ne wutussukompauinneau neese chippanukeg neg tabuttantogig ut wekit God: kah nen, kah pohthe nánawunnuenóog noowestomuk.

41 Kah sephausuenuog: Eliakim, Maasejah, Miniamin, Michajah, Elioénai, Zechariah, Hananiah, nalhpe monopuhpequanash.

42 Kah Maasejah, kah Shemajah, kah Eleazar, kah Uzzi, kah Jehohanan, kah Malchijah, kah Elam, kah Ezer, kah ketoohamáenuog kassontoaohamóog, weeche Jezrahiah wunnanawunnuaéneumoouh.

43 Wonk, ne kesukok magoog mishe sephausuongash, kah wekontamwog: newutche God ummishe wekontamwáheuh, ummittamwussinneunk wonk, kah wunneechaneunk muskouanatamwog: newaj weekontamóonk ut Jerusalem nootunkquok wutch noadtit.

44 Kah na akquompak, nawhutch kehtimáog nanawunukeg chamberfash wutehe nompakoohash, wutche magoongash wutche kakeneumuneash, kah wutche piogque chippagith, na wuttit mianumuneau, wutch otanáe ohteakonash, naumatue chippiyeuash, wutche sephausuenóog kah Levitsog: newutche Judah wekontamoóneau wutche sephausuenúh, kah wutche Levitsoh, ne neepauutcheg.

45 Kah nanesve ketoohamáenuog, kah nanausquontamaenuog neg nanawehteunkig wutajkuhwhetteónk um-Manittoomoouh, kah pahkésue askuhwhetteónk, *c* neaunak wutannoouteamoonk David, kah Solomonoh wunnaumonuh.

46 Newutche ut ukkesukodtumut David, kah Asaph noodt, na mo kehche ketoohamwaenúog, wowenomáae, kah tabuttantamoog ketoohamoongash en God ut.

47 Kah wame Israel pomontog Zerubbabel, kah pomontog Nehemiah, aniinumauáog wutchippiyeumoo ketoohamaenúh kah nanausquontamaénúh, askesukokissh wutchippiyenm, kah nag wunneetupanatamwohtauog waneetupanatamweyeoogish en Levitsut, *e* kah Levitsog nash coneetupanatamwahtináash en wunnaumonat Aaron.

## CHAP. XIII.

NE kesukok, ogketamwog *a* np-booknm Moses, ut wunnoatamunnaóont missinniinúog, kah na ut namehteauun unáhsukuhwhosu, Ammonitsog kah Moabitsog matta woh petutteaóog ummukkinéonk God michene.

2 *b* Newutche nashpe nogkushkauoomog wunnaumonuh Israel petukqunnunk, kah nippe, qut nag onkquttauaog Balaamoh, ayeuuhkonittue nagoh, nah woh ummattanuménat: qut num-Manittoomun quinnuppinnum matanitttoonk en wunninituongash.

3 Kah n niyeup, nootamwehettit naumatuonk, nag chippeog wutch Israelut wame kenukthae mataánukeg.

4 Kah negonne onk yeu, Eliashib sephausueo, nanawunuk chamberfash ut wekit num-Manittoomun, unnonkumau Tobiahhoh.

5 Kah ukquagwoshwunnumaúoh mishe chamber, na negonne ponamwéhetteup metsue sephausuongash, frankincense, kah auwohteaongash, kah weatchiminnée piogque chippagith, wuske wine, kah pummee, ne anooteamumuk wutch Levitsog, kah ketoohamaenóog, kah nanausquontamácheg, kah magoongash wutche sephausuenúog.

6 Qut wame yeu ut, matta natappeup Jerusalem, newutche wunnishwunneechage kah wunneese kodtumoom Artaxerxes Babylone ketasoot, nuppeyaónuk ketassoot, kah mahche woh toh tahshikquinogoh, noowehquetumauomp ketassoot.

7 Kah nuppéam Jerusalem, kah noowohtamup ne machuk, ne Eliashib ásit wutche Tobiah, quagquoshwunnumont chamber, ut chippinneutunkanit wekit God.

8 Kah nummoocheke neuanatamheuk, newaj sohwhótei wame ummaumachiash Tobiah, wutch chamberut.

9 Neit nutannoóteamup, kah nag pahketeópanneg chamberfash, kah wonk na nuppaudtauunah auwohteaongash ut wekit God, kah meetsue magoonk, kah frankincense.

10 Kah noowahteóp wutchippiyeumoo Levitsog matta aninumanonáoath, newutche Levitsog kah ketoohamwaénuog, nithuoh pasuk aspuhhoeau wutohteakonit.

11 Neit nuppenuánittimunnónup nanawunnuénnog, kah nuplip, tohwhaj wek God, nukkodtumuk? kah nag nummiyanóog, kah nag nupponóog ut wunneepauonganoéout.

12 Neit wame Judah paudtóog weatchimine piogque chippag, kah wuske wine, kah pummee, en nompakouenekomukquehtu.

13 Kah nanavunnuenúheomp ut nompakouene kommukquehtu, Shelemiah sephausuen, kah Zadok noh Scribe, kah wutch Levitsut, Pedajah, kah asuhkunkquog Hanan wunnaumonuh Zaccur, wunnaumonuh Mattaniah: newutche nag pabuhtanumukquisinog, kah ne wutannohsuonganoo, wutchadchabanumauoont weemattoooh.

14 *c* Mehquanumeh woi num-Manittoom, *c* Verse yeu papaume, kah ahque jiskkash noneseongash, nish aseanish wutche wek num-Manittoom, kah wutche nish kukquttumoongash. 22.

15 Yeush kesukodtash, nunnaum ut Judah, tattashkukkonwog wine senuppahegash Sabbath dayeu, kah petukodtóog theaveiath, weassehéaog assesoh, kah wonk wine weenominneash, kah figgash, kah wame weannunash nish paudtauchetitchich Jerusalem Sabbath

Sabbath dayeu, kah nowauwaónóog ne kesukok maghettit meechum.

16 Na wonk wutáyinneau Tyre wosketompaog, neg pasoonchcg namohsoh, kah wame eiyane ne kodtauwompashettit, kah ukkodtauwompashineau Sabbath dayeu, en wunnaumonat Judah, kah ut Jerusalem.

17 Neit nuppenoánum ahtúkanóog ut Judah, kah nag nuttinóog, teague yeu machuk aseóg, kah kenithketeomo Sabbath day.

18 Sunnummatta koushoóog yeu wutussseinaóh? kah sunnammatta kum-Manittoomun yeu wame machuk kuppaudtunkoonúnup, kab yenut keitotanat? qut nano kuppaudtomo musquánittuonk Israel, wutch kenithketeauonganoo Sabbath.

19 Kah niyeup, Jerusaleme squontamash noche pohkenaagk asq Sabbath dayinnoog, nutannoóteamup squontamash woh kuppohbósoash, kah nummeechumchkonópanneg, matta nish wóshwunnumoounat, nó pajeh mahche Sabbath dayeu: kah nawhutch nuttinneumog nupponóog ut squontámehtu, matta weanun petukodtauónat Sabbath dayeu.

20 Neit anaqushaenúog, kah kodtauwompasitcheg wame eiyane maumachiash, kouéog poquadchit Jerusalem, pasukqur, asuh neesit.

21 Neit nag nowauwaóonóog, kah nag nuttinóog, tohwaj kouéog anaquohtag qussukquaneutonkanit? ne wonk usséog kuttohqunnunumwoo: ne wutch matta wonk peyauóag Sabbath dayeu

22 Kah nutannoonop Levitsog, nag wohuppahkheénáoont wuhhegkauh, kah wohuppeyonaóont nanawéhteauunat squontamash, wunneetupanatamwárinneaóont Sabbathdayeu: mehquanumeh woi num-Manittoom, yeu papaume wonk, kah kitteamonteanumeh, neauaak kummithe monaneteaonk.

23 Kah yeush kesukodtash wonk, nunnauomp Jewisg, neg weetauomoncheg Athdodde, kah Ammone, kah Moabe mittamwussiissoh.

24 Kah wunneechanoosh, wuttinnostoánumanóuh, pohshe wuttinnontoowaonk Athdod, kah noonum unnontoónat Jewse unnontoowáonk, qut ne ánontoowáhettit, nish noh missinnunóog.

25 Kah nuppenuánittineanónog, kah nukkeketehtauóog, & nawhutch nuttog komóog, kah nutáunnadtukquanóog, kah nutchadchekeyeuaheáog nashpe Godoh, matta pish kuweetauadtheómwoo, kuttaunoóog wunnaumonáuh, asuh wuttaunooh kenaumonáuh, asuh kenaau.

26 Sunnummatta Solomon Israelle ketassoot matcheseus nashpe yeush? qut onch ut kenugke monatash wutohtimónaash, wanne ketassoot wuttinnauoh, noh womononcheh God, kah God ukketassotamwáheuh ut wame Israel: d qut onch penoowohteae mittamwussiissog ummatchesaheuh.

27 Neit sun woh kukkuhkeitauunúmun, yeu ussenat mishe machuk, panneschtauónat num-Manittoomun, penoowohteae wutoohkauónat?

28 Kah pasuk wunnaumonuh Jojada, wunnaumonuh Eliashib, kehche sephausuen, wessseenumukqutcheh Sanballat wut-Horonite: newaj ámaohkauog.

29 Nag mehquanum woi num-Manittoom, newutche nishkehteauog sephausuénuonk, kah sephausuénue kah Levitse wunnoowaonk.

30 Yeu nuttin pahkheónéau wutch wame penuwohteaut, kah nukkuhquttum sephausuénue kah Levitse wunohtoongash, nishnoh pasuk otamanatamoonganit.

31 Kah wutche mehtugque magoongash, kah wutche kakeneumungeash. mehquanumeh woi num-Manittoom wutch wanegik.

*d* 1 Kin. 11. 1, &c.

## Wussukwonk papaume *E S T H E R.*

### CHAP. I.

KAh niyeup, Pámontog Ahasuerus (yeuoh Ahasuerus, noh kohtasstotamoit, wutch India, wehque Ethiopia, nequt pasukoe, kah nessehchage kah nessusuk wutohtimoneath.)

2 Yeush kesukodtash, ketassoot Ahasuerus, ápit ukketassotamóe appuonganit, ne ut Shushan mishekomukqut.

3 Nashwe kodtumwáe kehtassotamoowit, mishadtupwéheau wame wussontimósumoh, kah wuttinneumoh, unnenuhkesuorganoo Persia kah Media, wutchtimóinneahtukqueóag, kah sontimóog neg apitcheg anaquaheuit.

4 Nahtitteadt wutassotamóe sohsumóe weenauwetuongash, kah wanegik quttianittue wohquanittoonk, mochetikquinne, nequt pasukoe, kah shwosuktahshinchage kesukodtáe.

5 Kah yeush kesukodtash mahtshunk, kerassadt mishadtupwéheau wame missinninnóuh, neg api cheg Shush anne mishekomukqut, naneiwe matikkenuteh kah papetiiiimittcheh, nesausuk tahshikquinne, ut tánohketaong ne chippinneutonganit, ut unmishekomukqut ketassoot

6 Na wompiyeuash, assukoshkiyeuash, kah onáhiyeuash wóahadtunggish, kiskpissu shnashpe wunnehashpahtogquash, kah purple

pemeneahtonash, ſilvere ringſehtu, kah marbie neepattunkquonkash, appianeash goldeuoash, kah ſilvereuoash, ut moosompikinauſuut ut naſhpe muſque, kah oonde kah woempi, kah moi marble.

7 Kah ootattamwaheouh naſhpe golde wiſhquash (auwohteaongash eiyanihquash) kah ketaſſootamoee wine mooheke, neahuniit ketaſſoot.

8 Kah wuttattamóonk neaunak wunnaumatuonk, matta wuttattamwehettéog: newutche ketaſſoot annoonau wame wutannohſueneamoh ut wekit, wutuſſenaóont nish noh woketomp wuttapeneaumoonk.

9 Kah wonk Vaſthi kehche-ſonkuſq miſhadtupwéheau wame mittamwuſſiſſoh, ut ketaſſootamoee komukqut, ne wuttaihe ketaſſoot Ahaſuerus.

10 Neſauſuk adtahſhikquinogkok, ketaſſoot wattah weekontamoomoouk naſhpe wine, annoonau Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, kah Abagtha, Zethar, kah Carkas, neſauſuk tahſuog Euneukſog, neg wadtinninneumukig ut anaquabit ketaſſoot Ahaſuerus.

11 Paſoonat Vaſthi kehche ſonkſq, anaquabit ketaſſoot, naſhpe ketaſſootamoee chetuhquab, wunnahtinónat miſſinninnúh, kah ſoatimóſoh oneetuonk: newutche wunnompamukqnſu.

12 Qut Kehchiſſunkiſq Vaſthi, ſekeneam peyonar, ketaſſoot annooteamwit naſhpe wut-Euneukiumoh, newaj ketaſſoot mooheke muſquantog, kah ummuſquanittamoonk wutchikoſſikqun.

13 Neit ketaſſoot unnau waantamwenúh, neg wahteunkig uttoocheyeuoash (newutche ne ketaſſoot wuttéhenneheon wame neh waheoncheh naumatuonguh, kah wullittumooonguh.

14 Kah noh aſuhkunk, Carſhena, Shethar, Admatha, Tarſhis, Meres, Marſena, Memucan, neſauſuk tahſaog Perſiae kah Medie *a* Ezra 7.14. *a* ſontinóog, neg nagig ketaſſoot wuſkeſuk, neg negonae apupanneg ut ketaſſootamooonganit.)

15 Toh kuttinnebeóun kehcheſonkſq Vaſthi, neaunak unnaumatuonk, newutche matta uſſu wutannooteamooouk ketaſſoot Ahaſuerus, naſhpe euneukſog?

16 Kah Memucan nampoham ut anaquabit ketaſſoot, kah ſontimóog, Vaſthi kehchiſonkſq matta webe matchenéheóun ketaſſootoh, qut wonk wame ſontimóſoh, kah wame miſſinninnúh, ut wame wutohtimóneat ketaſſoot Ahaſuerus.

17 Newutche yeu wutuſſeonk kehcheſonkſq, piſh poquadchit peyomoo en wame mittamwuſſiſſehtu, newaj pish ſekeneauáhettit weſſukoooh ut wuikeſukoóut, aunchemooóntamuk: ketaſſoot Ahaſuerus annooteamoo, Vaſthi kehcheſonkſq paſoonat anaquabit, qut matta peyau.

18 Netaſupe, wame Perſiae kah Mediae kehcheiquaog ne pish unnâog yeu kekukok, wame ketaſſoot wuſſontimóninoh, neg nootogig wutuſſeonk kehcheſonkſq, newaj wuſſaumeyeuook ſekeneáittúonk kah muſquanittuonk.

19 Tapeneog ketaſſoot noh wutch ſohhamoomoutch ketaſſootamóe annooteámoonk, & wuſſukwhoiitch ut kenugke Perſiante kah Medſe unnaumatuonganit, matta onchehteauoounat, Vaſthi woh matta wonk peyoou anaquabit ketaſſoot Ahaſuerus, kah ketaſſoot, anninnumauonch ukketaſſootamooe n niyeuonk onkatogeh, noh aneuhkonkqutcheh.

20 Kah ketaſſoot wuttinnaumatuonk ne woh ayik, wateauwáhuwamuk papannuppe wame wutaſſootamooonganit, (newutche miſſi) wame unmittamwuſſinneunk pish quttiánumaog weſſukoooh, nanefwe matikkenukeg kah papeiſiſſiitcheg.

21 Kah ne unnoowaonk oſekittahikqun ketaſſoot, kah ſontimóſog, kah ketaſſoot uſſeu neaunak wuttinnoowaonk Memaean.

22 Newutche negonſhhua wuſſukwhongaſh en wame ootohtimoneoomash ketaſſoot, en niſhnoh wutohtimóin, neaunak ne oſſukuhwhonk, kah en niſhnoh miſſinninnaóg, neánontoowáhettit, niſhnoh paſuk woſketomp pish nanawunnum nehenwonche wek, kah ne pish wahteauwáhuon neanontoowahettit wame miſſinninnóog.

## CHAP. II.

YEuſh mahche n nag, uneamuſquantamoonk ketaſſoot Ahaſuerus anwôſhik, neiquanumau Vaſthi, kah uttoh afek, kah ne teag ayeauhkonittue wôſittumauont.

2 Neit wuttinneumoh ketaſſoot neh wadtininneumuhkongqutcheh, noowaog, natinnehamauunach wunneetue peenompoh.

3 Kah ketaſſoot kehtimouch aanohſuénúh ut wame wutaſſootamoee wutohtimóneat, onk woh nag miyanáog wame waunéginitcheh peenompoh, en Shuhanut miſhikkomukqut, mittawuſſiſſeg wekoóut, ut wunnutcheganit Hege ketaſſoot wut-Euneukumoh, noh nanawunont mittamwuſſiſſoh, kah aninnumauunach ne teag ne pahkhukqhettit.

4 Kah peenomp noh waſukkitteahont ketaſſootoh, noh nompe kehcheſonkqſuomonch Vaſthioh, kah ketaſſoot ne wuttapeneamun, kah ne wutuſſen.

5 Ut Shuſhane miſhikommukqut, na wutapin paſuk Jew, noh uſſoweſu Mordecai, wunnaumonuh Jair, wunnaumonuh Shimei, wunnaumonuh Kith, up-Benjamite.

6 *a* Noh wuſſoowóus Jeruſalem, kenugke miſſinnóog, neg monchanutcheg weeche Jekoniah Judae ketaſſoot, neh Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot monchanumpoh. *a* 2 Kings 24. Jer. 24.

7 Kah noh wadchanau Hadaſſa, aoh Eſther, wuttaunoh wuſſiſſeſoh, newutche noh matta 2 C 36

wutoosheu

wutoosheu aſuh wutokaſcu, kah peenomp wunnompamukquſſu kah wunneetu, noh Mordecai (oosnoh kah okaſoh napinit) wuanemunoh nehenwonche cotauninneat.

8 Neit n niyeup, ketaſſoot wutannoteamoonk kah wuttinnaumatuonk nootunkquok, kah monaog penompaog mòaehettit, ut Shuſhane mithe komukqut, ut wunnntcheganit Hegai, Eſther paſcoau ketaſſoot wekit, ut wunnutcheganit Hegai nanawunont mittamwuſſiſſoh.

9 Kah penomp tapheau, kah wunnampteauoh oowomoauſuonk, kah teanuk wuttinnumauoh niſh pahkbuómoougiſh, kah niſh wadchiogish wuhhogkat, kah neſauſuk tahſuoh nunkſquoh, neh tapeneunkquſſinitcheh aninnumauónat, wutch ketaſſoot wekit, kah wuttahſhinau, kah ummaidumoh en kehche ayeuonganit, wekuóut mittamwuſſiſſog.

10 Eſther aſquam wuttinnóon ummiſſinninneumoh, aſuh anonkumoncheh: newutche Mordecai ummechumuhkonuh matta wuttinnoowauneinneat.

11 Kah Mordecai aſekeſukokiſh pomuſhau anaquohtag chippinneutuqkanit mittamwoſſiſſekomukqut, wahteaunat uttoh aniit Eſther, kah uttoh piſh ânuit.

12 Kah ne woh adtoochе petutteadt, niſh noh munkſq en ketaſſoot Ahaſuerus, mahche na apit nabo neeſoouh nepauzſaoh, ne ahennihettit mittamwoſſiſſog (newutche ne ne uppahkootósue keſukodtumoowash mahtshunk, shwoſuk tahſuog nepauzſaog naſhpe myrhe pumme, kah nequttat tahſuog nepauzſaog naſhpe weetemungquodtee, kah onkatcganaſh pahkeheonat mittamwoſſiſſog)

13 Neit yeu wuttinne peyau niſhnoh peenomp ketaſſootamwut, uttoh an kodtantog ne aninnumauon, oweechauónat wutch wekoout mittamwoſſiſſog en ketaſſoot wekit.

14 Wunnonkquae monchu, kah nompunkeik quſhkeu en nahohtòeu mittamwoſſiſſe wekuóut, ut wnnnutcheganit Shaaſgaz, ketaſſoot wut-euneukſumut, noh nanaweheont wuſhkoppu: matta wonk petukauóou ketaſſootoh, kuttumma ketaſſoot tapeneauont, kah weſuongane wehkomont.

15 Kah Eſther, wuttaunoh Abihail, wuſſiſſeſoh Mordecai (noh neh anadchononcheh nehenwonche wuttaunut) wututtoochiyeum paomouk petukauonat ketaſſoot, wanne teag wehquetumoo, qut ne Hegai, wut-euneukumoh ketaſſoot, noh nanaweheont mittamwoſſiſſob, neane kuhquttuk: kah Eſther ahto tapeneoadtuonk ut anaquabhettit wame neg mônunneauoncheg.

16 Neit Eſther neemunau en Ahaſuerus ketaſſootamiwut, en ukketaſſootamukkomukqut, ut piogquſſit nepauz (noh Tebethe nepauz) neſauſuk adtahſhe kodtumwae nanauunuadte.

17 Kah ketaſſoot anue womonau Eſtheroh onk wame mittamwoſſiſſoh, kah noh ohtoou tapeneoadtuonk, kah womonittuonk ut anaquabit, anue onk wame penompaog: newaj ponamauont ketaſſootamóe chetuhquab ut upuhkukqut, kah ukkehtuſonkſquaheuh nompe Vaſthi.

18 Neit ketaſſoot mihadtupweheau wame wuſſontimóſumoh, kah wuttinneumoh, Eſther ummihadtuppoonk, kah anwohſhitteau wutohtimoineath, kah magoo magoongaſh, neaunak wuttinniyeuonk ketaſſoot.

19 Kah penompaog moiaehettit nahohtòeu, neit Mordecai appu ketaſſoot oosquontamut.

20 Eſther aſquam wunnabtinóuh anonkumoncheh, aſuh ummidinnianeumoh, neane meechumuhkonuh Mordecai, newutche Eſther uſſu wutanoteamoonk Mordecai, onatuh éyeuwinnit.

21 Ut yeuſh keſukodtaſh, (Mordecái apit ketaſſoot oosquontamut) neeſoog ketaſſoot wut-euneukſumoh Bigthan kah Tereſh, yeug nanawehteunkig nsquont, muſquantamwog, kah kod nuſhaog ketaſſoot Ahaſuerus.

22 Kah ne owahteaunn Mordecai, noh anont Eſtheroh ſonkſquoh, kah Eſther wuttinnon ketaſſootoh ut oweſuonganit Mordecai.

23 Kah ne nadwuſhitteómuk, namehteaun, newaj neeſwe kechequabit ut mehtugqut: kah wuſſukwhoſu ut mehquontamoe kookut, ut anaquabit ketaſſoot.

## CHAP. III.

MAhche yeuſh n nag, ketaſſoot Ahaſuerus tohſhinau Hamanoh wunnauaonuh Amedatha wut Agagit, kah wuttahſhinuh, kah wutanue ponamauoh wutappuonk onk wame ne ſontimoh neh weetomukqutcheh.

2 Kah wame wuttinnenmoh ketaſſoot ut ketaſſoot wutuſſquontamut, nauwaeog, kah quehtianumwe wunehteaog Hamanoh, newutche ne wuttinannoteamun ketaſſoot papaume nehoh: qut Mordecai matta nauwaeu aſuh matta ukquehtiánumwe unnehheuh.

3 Neit ketaſſoot wuttinneumoh, neg wutuſquontamut ketaſſoot, unnaog Mordecai, tohwaj panneuſſehtaman wutannoteamoonk ketaſſoot.

4 Kah nniyeup, aſekeſukokiſh weadtimahettit, kah matta wunnootauuh, unnaog Hamanoh, naumunat uttoh en Mordecai wuttinniyeuongaſh menuhkohteau, newutchenah wuttinuh noh Jew.

5 Kah Haman nag Mordecai matta nauwaeu, kah matta ukquehtianumwe unnehikoouh, neit Haman miſhe muſquantam.

6 Kah manauwontam wunnuſſe tohqunnat Mordecai, newutche nag wunnahtinouh ummiſſinninneumoh Mordecai: newaj Haman kodtantog paguanonat wame Jewſog, pennuppe wame wutaſſootamoonganit Ahaſuerus,

ſuerus, ummiſſinninneumoh Mordecai.

7 Negonne nepauzaug (noh Niſane nepauz) nabo neeſe kodtumœmit Ahaſuerus ketaſſuot, tohſhonteaog Pus, ne tanohtoadtuonk ut anaquabit Haman, aſekeſukokith, kah uhoſukaue nepauzſae, pajeh nabo neeſœit nepauz ne Adare nepauz.

8 Kah Haman unnan ketaſſœtoh, Ahaſuerusoh, na nawhutch miſſinniñuog nanwiyeuog, kah ſepakeog, ut kenugke miſſinninnutu, ut wame ketaſſuotamoe wutohtimoneat, kah wuttinnaumatuonganœ penœweyeuœ wutch wame miſſinninnuut kah matta nanaweheoog ketaſſuot wuttinnaumatuonk, newaj matta ne ketaſſuot œchiyeuonganein mukkœnaonaoont.

9 Tapeneog ketaſſuot, wuſſukwhoſitch, onk woh nag, aſkomehtahwhoog: kah nen nutoadtuhkauoog piogque muttannonganogkodtah ſilvere tallentſath, ut wunnutcheganeœout yeug meechumuhkonitcheg ut ne uſſeonk, paudtauunat en ketaſſuot wunnompekœunekomukquehtu.

10 Kah ketaſſœt neemuaum uppethennitchab wutch wunnutcheganit, kah wuttinnumanoh Hamanoh wunnaumonuh Amedatha, wut-Agagit ummatwomœooh Jewſog.

11 Kah ketaſſœt unnau Hamanoh, ſilver kittinnumontean, miſſinninnuog wonk unnehheoneat uttoh an tapeneaman.

12 Neit ketaſſœt wuſcribumoh wehkomoog nabo neeſe quinhog negonne nepauz, kah na ut wuſſukwhoſu neaunak wame ne Haman anannœteamit, en ketaſſœt wul-Leiftenantſumut, kah en nanawunnuenuut neg apitcheg ut niſh noh wutohtimoinneat, kah en nanawunnuenauut, wame miſſinninnuog ut niſhnoh wutohtimoinneat, neaunak ne wuſſukwhonk, kah en niſhnoh miſſinniñuut neannak wuttinnontœwaonganœ, ut œwefuonganit ketaſſœot Ahaſuerus, wuſſukwhoſu, kah ſealhauſu nathpe ketaſſœt uppehthennitchab.

13 Kah Letterſath negonſhhuonath nathpe konupſhoncheg, en wame ketaſſœt wutohtimoneat, paguanonat, kah nuſhonat kah uſhkomeheounaoont wame Jewſog, papeiſſitcheg kah kehcheiog, mukkieſog kah mittamwuſiſſog, paſuk keſuk, ut nabo nathkiquinhog, nabo neeſœit nepauz (noh Adare nepauz) kah nemunœk ſequttahhamauonganœoath, wutche kœſequttahhamœoonk.

14 Nompſukkumœe wuſſukwhonk, wutche anrœuteámœoonk magunat en miſt:noh wutohtimóinneat, wahteauwaheoneau wame miſſinninnúog, onk woh uppogkodch nanathweenaóont ne keſukok.

15 Könupiſtoncheg ſohhamwog, kenupſhaheoog nathpe ketaſſœt wutannœteamœonk, kah unnaumatuonk magun ut Shuſhanne miſhe komukqut, kah ketaſſœt kah Haman nummattappuog wuttattamunat, qut keitotan Shuſhan wuttamehpunáog.

CHAP. IV.

MOrdecai wahteunk wame neaunag, Mordecai neh nekikom wuthogkœunan, kah hogkœ manœtiónak kah pukquee, kah ſohham en naſhaue keittotanat, kah miſhontœae, kah weefogohpôfue mau.

2 Kah peyau anaquohtag ketaſſœt œſſquontamut: newutche matta howan woh petutteœou ketaſſœt œſſquontamut, agquit manœtiónak.

3 Kah ut niſhnoh wutohtimóinneat, uttoh ketaſſœt wutannœteamœonk, kah wuttinnaumatuonk paómœook, miſhe maqonganáœo, ut kenugke Jewſut, kah mat meetſeonk, kah mauonk, kah maumuttamœonk, kah monaog naſhpe kouéog manœtiónak kah pukque.

4 Neit ummaidumoh Eſther, kah wutEuneukſumoh, nag peyaog kah wuttinnóneau: neit keſcheſonkſq miſhe neuántam, kah negonſhhuau hogkœonk wuthogquñeat Mordecai, kah amaunumauónat manœtiónak wutch wuhhogkat: qut matta wutattumunumœun.

5 Neit Eſther wehkomau Hatach, paſukœ ketaſſœt wut-Euneukſumoh, neh kahtimoncheh œtinninneumuhkonggquat, kah annœteamœ en Mordecaiit, wahteaunnat toh aunak, kah tohwutch.

6 Neit Hatach ſohham en Mordecaiut, en keitotanáe toumaogquehtu, ne anaquohtag ketaſſœt œſhſquont.

7 Kah Mordecai wuttinnen, wame ne aſſupunadt, kah uttoh adtahthik teagúas, nish Haman quoſhomoncheh, ôadtuhkonat ut ketaſſœt wunnompakouanehtu, wutche Jewſog, paguanonaóont.

8 Wonk wuttinnumauoh nompwuſſukhumœe naumatue wuſſukwhoſuonk, ne annumauut, ut Shuſhan, nah uppaguanónat, wunnahtinónat Eſtheroh, kah œwahteauwaheónat: kah ummeechumuhkonónat, woh petukauónat ketaſſœtoh, wekquetumauónat, kah wunnanampaſumónat ut anaquabenit wutche unmiſſinninneumoh.

9 Kah Hatach peyau, kah wuttinnonath Eſtheroh ukkuttœwongash Mordecai.

10 Wonk Eſther kenœnau Hatach, kah annœnau en Mordecai.

11 Wame wuttinneumoh ketaſſœt, kah miſſinninnúog ketaſſœt wutohtimóneatu, nag wahteauog, wuttinniin howan aſuh woſketomp aſuh mittamwoſſis peyaonont ketaſſuotoh, anomeneutunkanit, noh matta wehkomóont, paſukœ nont wuttinnaumatuonguh, nuſhonat, qut kuttuma neh ketaſſœt ſamogkinnumauoncheh golde ſcepter, onk woh pomantam: qut nen aſquam nœwehkomutteuh petukauónat ketaſſœt, ſhwinchadtikquinne.

12 Kah wuttinnonaoash Mordecaioh, ukkuttœwongash Eſther.

13 Neit Mordecai annœteamœ nampœhamauónat

hamauónat Eſther, unnantogon, pish nuppohquohham ut ketaſſoot wekit, anue onk neg wame Jewſog.

14 Newutche mamuſſe netahſhuwáan yeu ahquompak, neit pohquanittuonk kah pohquohwhunnittuonk pish waápehtunkquog Jewſog wutch onkatuk ayeuonganit, qut ken kah kœsh wek pish kutoihkomitteáwhutteámwœ: kah howan wahteunk toh kittin peyonat aſſootamœonganit, ne uttœcheyeuœut?

15 Neit Eſther wuttinuh yeu quſhkinnumók Mordecai.

16 Monchiſh, miyán wame Jewſog neg namhetcheg Shuſhan, kah mat meetſeanſhek, meetſehteok aſuh wuttattamœteok niſhikkeſukquae, nukonáe aſuh keſukodáe, nen wonk kah num-maidumog mat nummeetſeumun: neit pish nuppetutteam in ketaſſootamut, ne matta neaunánœg naumátuonk, kah nuppœon, nunnup.

17 Neit Mordecai monchu, kah uſſu wame ne Eſther ánannœonont.

## CHAP. V.

KAh n niyeup, naſhikquinogok, Eſther hogkœ ukketaſſootamwe hogkœunaſh, kah neepau anome chippinneutonganit ut ketaſſoot wekit, piuhſuke ketaſſoot wekit, kah ketaſſoot quenappu ukketaſſootamóe appuonganit, ut ketaſſootamukkomukqut, piuhſuke weruóme ſquontamut.

2 Kah n niyeup, ketaſſoot nauont Eſtheroh, neepau chippinneutonganit, namehteau kittanonteanittuonk ut anaquabenit, kah ketaſſoot ſuammagunnumauau golde ſcepter en Eſtherut: neit Eſther piſootſhau, kah muſſunnum wannaſhque ſcepter.

3 Neit ketaſſoot wuttinuh, teag kukkodtantam ſonkſq Eſther? kah teag kœwehquetumóonk? pish kittinnumont pajeh pohſhe aſſootamœonganit.

4 Kah Eſther nampœoham, tapeneog ketaſſoot, ketaſſoot kah Haman peyaontaj yeu keſukok banquet ne quagquoſhwehtamauog.

5 Neit ketaſſoot nœwau, kenupwuſhah Haman, onk woh uſſu Eſther ne anœwadt, neit ketaſſoot kah Haman peyaontamwog banquet ne Eſther quagquoſhwunuk,

6 Kah ketaſſoot unnau Eſtheroh ut wine banquet, teaguas kœwehquetumoonk, kah pish kittinnumontean? kah teaguas kenaompanwaonk? pajeh pohſhe aſſootamœonganit pish uſſen.

7 Neit Eſther nampœoham, kah nœwau ne nœwehquetumœonk, kah nunnanompanwaonk.

8 Namehteauon kitteamonteanittuonk ut anaquabit ketaſſoot, kah tapeneadt ketaſſoot œnamptamunat nœwehquetumoonk, kah uſſenat nunnanampanwaonk: ketaſſoot kah Haman peyaontamwehettich banquet ne pish nag quagquoſhwehtamauog, kah ſaup pish nutuſſen ne ketaſſoot anœwadt.

9 Neit Haman weekontamwe tohham ne ketukok, kah naſhpe weekontamwe metah, kah Haman nauont Mordicai ketaſſoot œſquontamut, matta neepoou, aſuh matta ummamonchehtauoh, numwabehtunk muſquanittamœonk ayeuuhkonittue Mordecaioh.

10 Qut Haman ukkehchetuhhónuh, kah paont wekit, annœoteamœo, kah wehkomau weetompuh, kah Zereſhah unmittamwutſoh.

11 Kah Haman ummiſhamauoh wuſſehſumóe weenauwetuongash, kah wutch mattaánutcheh wunneechanoh, kah wame nish ne adt ketaſſoot tahſhinumanœonchek, kah uttoh an tahſhinont ánue onk neg ſontimóog, kah wuttinneumoh ketaſſoot.

12 Kah Haman nœwau, nano, nux, Eſther ſonkſq wanne howane unnanumauœo œweeche peyaontamœonónat ketaſſootoh banquet, webe nen, kah ſaup wonk nœwehkumit weeche ketaſſoot.

13 Qut onch wame yeu monteaguninano nò pajeh nunnauónat Mordecai noh Jew appu ketaſſoot wutuſquontamut.

14 Neit Zereſh unmittamwuſſoh, kah wame weetompuh wuttinóuh, ahhut kechequabenittimuk, napanna tahſhinchag ithquanáe ſohkunkqutteauunach: kah ſaup kenœos ketaſſoot onk Mordecai woh œwaáthunk: neit wekontamwe weeche petutteom ketaſſoot en banquet, kah ne wuttapeneámun Haman, kah ayimwohtou ahhut kehchequabenittimuk.

## CHAP. VI.

NE nohkog ketaſſoot matta kouweu, kah annœoteamœo paudtauunat mehquontamwáe book, kah niih ogketamunaſh ut anaquabit ketaſſoot.

2 Kah namehteau wuſſukwhoſu, Mordecai paudaunchemœokau papaume Bigthana kah Tereſh, neeſœoh ketaſſoot wut-Euneukſumoh, nanauſquontamácheg, nag natinnehamwog nuſhonat ketaſſoot Ahaſuerus.

3 Kah ketaſſoot nœwau, chaugúa quttiánittuonk kah miſhanittuonk ne anhit Mordecai yeu wutche? neit ketaſſoot wuttinneumoh neh wadtinninneumuhkongqutcheh, nœwaog, wanne teag unneheau.

4 Kah ketaſſoot nœwau, howan ápit chippinneutunkanit? (kah Haman mahche peyau poquadche chippinneutunkanit ketaſſoot, kenœnonat ketaſſoot kehchequabinónat Mordecai ut ahhut kechequabenittimuk ne quagquoſhwehtauont.)

5 Kah ketaſſoot wuttinneumoh wuttinóuh, kuſſeh, Haman neepau chippinneutunkanit, kah ketaſſoot nœwau, petutteaj.

6 Neit Haman petutteau, kah ketaſſoot wuttinuh, toh woh unnéheau woſketomp, neh ketaſſoot tapeneaunoncheh ukquihtiánumukqunat? (neit Haman unnantam ut wut-

tahut, howane ketaſſoot tapeneaúont ukquttianumukqunat ánue onk nen ? )

7 Kah Haman nampoohamauau ketaſſoot-oh, wutche woſketomp neh ketaſſoot tapeneamauoncheukquehtiánumukqunat.

8 Ketaſſotamóe hogkoongash, nish ketaſſoot ahhogqutcheh, paudtauunaj, kah horſe ne ketaſſoot naoomukqutcheh, kah ketaſſotamóe chetuhquab ne ponuk uppuhkukqut.

9 Kah yeu hogkoonk kah horſe, ponamunach wunnutcheganit, paſuk ánue maſugkenutcheh ketaſſoot wuſſontimóſumoh, onk woh nish wutogquannonáoash woſketompoh neh ketaſſoot tapeneamauoncheh ukqttianumukqunat, kah paudrunkquit ut horſes uppuſquanit, papashpe keitotanáe toumaogqut, kah miſhontoonánitch ut anaquabit, ne woh unneheon woſketomp neh ketaſſoot tapeneamauoncheh ukquhtianumukqunat.

10 Neit ketaſſoot unnau Hamanoh, kenupſath nemunuſh hogkoonk, kah horſe, ne anoowáan, kah ne unneheuk Mordecai noh Jew, noh ápit ketaſſoot oosquontamut: teag punuthunkitch, wame ne ánoowáan.

11 Neit Haman nemunum hogkoonk, kah horſe, kah hogquannau Mordecaioh, kah uppaſoooh ut horſes uppuſquanit, papashpe keitotanáe toumáogqaehtu, kah miſhontoonau anaqnabenit, newoh unneheon woſketomp neh ketaſſoot tapeneamauoncheh ukquhtianumukqunat.

12 Kah Mordecai wonk peyau ketaſſoot oosquontamut: qut Haman kenupshan en wekit, mau kah onkham uppuhkuk.

13 Kah Haman wuttinnon Zeriſh ummittamwuſſoh, kah wame weetompuh, niih noh teag ne ashpinadt, neit oowaantamoomoh noowaoh, kah Zereſhoh ummittamwuſſoh wuttinuh, Mordecai wutchiit Jewſue wuſkanneemuuit, noh anaquabit noonche kuppenushom, matta piſh kuſſohkauoh, qut piſh wunnamukkut kuppenusham ut anaquabit.

14 Kah ashpame keketookauahettit, ketaſſoot wut-euneukſumoh peyaog, kah kenupſhaog paſoonat Haman en banquet ne Eſther quagquashwunuk.

## CHAP. VII.

NEit ketaſſoot kah Haman peyaontamwog Banquet weeche Eſtheroh kehcheſonkſquoh.

2 Kah ketaſſoot wonk unnau Eſtheroh, nahohtóeu kesukok ut wine banquet, teaguas koowehquetumoonk Eſther kehcheſonkſq, kah piſh kittinnumontean, kah teaguas keninumpanwaonk, kah piſh n nih pajeh pohshe aſſotamóonk.

3 Neit Eſther kehcheſonkſq nampoham kah naowau, nameh teauon kitteamonteanittuonk ut anaquabean, woi ketaſſoot, kah tapeneuk ketaſſoot, nuppomantamóonk aninnamiineaj, wehquetumon, kah nummiſſinninneumog ut nauumpanwaonganit.

4 Newutche, magun nuhhogkanóash, nen, kah nummiſſininneumog, paguanittinneat, nushittinneat, kah nuppunat: qut magumek nuhhogkanonash miſſinnáinneat woſketompaog kah mittamwoſſiſſog, woh nutchequnap, tohkónogque matwau, matta woh taphummoo ketaſſoot matcheneheáonk.

5 Neit ketaſſoot Ahaſuerus nampoham kah unnau Eſtheroh keicheſonkſquoh, howan noh? kah uttoh wutappin, noh nomwaméchumik ne uſſenat ?

6 Kah Eſther noowau, ayeuteaen kah matwau, noh matchefeaénue Haman. Neit Haman wabeſu ut anaquabhettit ketaſſoot kah kehcheſonkſq.

7 Kah keraſſoot neepau wutch wine banquet ut ummuſquanittamoonganit, au miſhitteae komukque tanohketeaonganit: kah Haman neepau wunnanampaſſumonat wutch ukketeaonk, Eſtheroh kehcheſonkſquoh: newutche naum ketaſſoot uppogkodtantamauoh machuk.

8 Neit ketaſſoot quſhkeu wutch miſhekomukque tanohketeaonganit, en wine banquete ayeuonganit, kah Haman kepshau ut appinneat ne apit Eſther: neit noowau ketaſſoot, sun chekeheau wonk kehcheſonkſquoh, ut anaquabeh, ut wetuómut? ne kuttoonk ſohhameoomoouk ketaſſoot wuttoonuh, nag unkhumwog wuſkeſuk Haman.

9 Kah Harbonah paſuk Euneuch, noowau ut anaquabit ketaſſoot, kuſſeh wonk ahhut kechequabenittimuk napanatahshinchag ishquanogkod ne ſohkunkqaok, ne Haman ayimauont Mordecaioh, noh wánónukoaat wutche ketaſſoot, neepatteau wekit Haman. Neit ketaſſoot noowau, ne waashunook.

10 Neit oowaashanóuh Hamanoh, ahhut kechequabenittimuk, ne quagquoſhwehtamauomp Mordecaioh: neit ketaſſoot ummuſquanittamoonk pamtheau.

## CHAP. VIII.

NE keſukok ketaſſoot Ahaſuerus, aninnumauau Eſtheroh kehcheſonkſquoh, wek Haman, ummatwomooh Jewſog, kah Mordecai peyau anaqsabit ketaſſoot: newutche Eſther wuttinopuh uttoh ánauwómont.

2 Kah ketaſſoot amaunum uppethennitchab, ne amaanuk wutch Hamanánut, kah wuttinnumauun Mordecaioh: kah Eſther nanawunnumwáheau Mordecaioh wek Haman.

3 Kah Eſther wonk ketoohkau anaqu-bit ketaſſoot, kah penaſhau ut wuſſeetut, kah wunnanampaſſumoh nalhpe wuſſippeguash amaunu nunat oowoſkhuwaonk Haman wut-Agapit, kah pogkodtantamoonk ne pákodtantamauont Jewſoh.

4 Neit ketaſſoot ſummagunum golde ſceptter en Eſtherut, neit Eſther omohkeu, kah neepau ut anaquabit ketaſſoot,

5 Kah noowau, tapeneog ketaſſoot, kah nameh-

namehteauon kitteamonteanittuonk ut anaquabit, kah ne ſampweneunkquok ut anaquabit ketaſſoot, kah tapeneámuk ut wuſkeſukqut: wuſſukwhoſitch omphimunat, wuſſukwonkanaſh niſh pogkodtantogiſh Haman wunnaumonuh Amedatha wut-Agagit, niſh wafukúhwhukiſh paguanonat wame Jewſog, neg apitcheg wame wutohtimóont ketaſſoot.

6 Newutche, uttoh woh auttin tapenumun naumunat, machuk ne woh nohkukkúnkqhettit nummiſſinninneumog? aſuh uttoh woh nuttin tapeneamun naumunat uppaguanuonganoo anunkumogig?

7 Neit ketaſſoot Ahaſuerus unnau Eſther-oh kehcheſonkſquoh, kah Mordekaioh noh Jew, kuſſeh, mahche nuttinnumau Eſther wek Haman, kah neh oowaothinouh ut ahhut kechequabenittimuk newutche wunnutcheg ponum Jewſut.

8 Kenaau wuſſukhumwanſhheuk Jewſog, neane tapeneamog, ut ketaſſoot oweſuonganit, kah ſealhamook nashpe ketaſſoot uppethennitchab: newutche wuſſukwhonk ne adt wuſſukwhoſik ketaſſoot owesuonk, kah ſealhauſik nashpe uppethennitchab ketaſſoot, a matta howan woh wutompinnumoouh.

a Chap. x. 19.

9 Neit ketaſſoot oſukuhwhoſueneumoh wehkomoog na ahquompak, nashoit nepauz (ne Sivane nepáuz) neſnekchage kah nashikquinogok, kah wuſſukwhoſu, (neaunak wame, ne Mordecai anannoteamwit) en Jewſut, kah Leiftenantſut, kah Deputiſut, kah wutohtimoinne nanawunnuennog, niſh wutch India wehque Ethiopia, nequt paſukoocash, neeſuehchag kah neſauſuk tahſhinash wutohtimoneash, en niſh noh wutohtimoin neakunuſſukkuhhumohettit, kah en niſh noh miſſinninnuog, ne unnontoowahettit, kah en Jewſut teahunuſſukkuhhumwéhettit, kah en unnontoowahettit.

10 Kah wuſſukhum ut owesuonganit keaſſoot Ahaſuerus, kah wuſſealhamun nashpe ketaſſoot uppethennitchab kah negonſhhuaog letterſash nashpe kanupshoncheg, horſes upſquanit, kah naoomukqutcheg muleſoh, camélſoh, kah wuſku dromidarieſoh.

11 Uttoh adt ketaſſoot anumaoonoheh Jewſoh, neg niſh noh otanat, nag ummiaenaont, kah neepauunat wutch uppomontamoonganoo, paguahkonat, nuſhoaat, kah paguanuwaheonaoont, wame ummenuhkeſuonganoo miſſinninnuog, kah wutohtimoneaſh, neg kodnuſhoncheg, mukkieſog kah mittamwuſiſſog, kah wuſſequttahwhouh wutch ſequttahhamoonk.

12 Paſuk keſukodt, ut wame wutohtimoneadt ketaſſoot Ahaſuerus, nabo nashequinhog nabo nashuit nepauz, noh Adare nepauz.

13 Nompſukhumoae wuſſukwonk, annoteamoonk magunat ea niſh noh wutohtimoin wahteauwahuoneau en wame miſſinninnuut kah Jewſog woh nanaſhweog ut na keſukok, wutannootauonſhonaoont ut ummatwomoouh.

14 Kónupſhoncheg neg naoomukqutcheg myelſoh camelſoh, ſohhamwog, konupſhahit, kah chekeuſhahit nashpe ketaſſoot wutannoteamoonk, kah naumatuonk aninnumoadtin ut Shuſhane miſhikkomukqut.

15 Kah Mordecai ſohham wutch anaquabit ketaſſoot, oonóiyeue kah wompiyeue ketaſſootamoe hogkoo, kah nashpe miihe Gold chetuhquab, kah nathpe wunnehaſhabpagunge kah purple hogkoo, kah Shuſhane keitotan wekontamwog kah muſkouasatamwog.

16 Jewſog owequaiyeumoeog, owekontamoonganuog, ummuſkouantamoonganuog, kah ukquentianummuonganuog.

17 Kah ut niihuoh wutohtimoinneat, kah ut niihnoh otanat, uttoh paoamouk ketaſſoot wutanoteamoonk kah wuttinnaumatuonk, Jewſog owekontamoonganuog kah ummuſkouantamoonganuog, miſhadtupoonk, kah wunne keſukod, kah monaog miſſinninuog ne ut ohkeit Jewſuong, newutche quſhaonk Jewſog nuhkuhkongquog.

## CHAP. IX.

KAh nabo neeſoit nepauz (noh Adare nepauz) nabo nathikquinhog nóh nan ketaſſoot wutannoteamoonk kah wuttinnaumatuonk nahen âunak, ne keſukok ummatwomoooh Jewſog annanouſhettit nah wutanuunuhkeſeumonaoont Jewſoh (tokonogque quiſiuppenauſu eu panneu, newutche Jewſog nanawunaog neh ſekeneunkqhettitcheh.

2 Jewſog miyaeog ut wutotanaout, papaſhpe wame wutohtimoneaſh ketaſſoot Ahaſuerus: tohqunnonat neg natinneahogig woſkeheaonganoo, kah matta howan wutcheketauoh, newutche nag quſhaonganoo wame miſſinninnuog wunuhkukkongquneau.

3 Kah wame wutohtimoine nanawunnuaenuog, kah Leiftenantſog, kah Deputiſog, kah ketaſſoot wutánnoſuaeneumoh, nag aninnumauaog Jewſoh, newutche quſhaonk Mordecai nuhkuhkongquog.

4 Newutche Mordecai miſſugken ut ketaſſoot wekit, kah oweenomaonk ſohhamoomoo pannuppe wame wutohtimoneat: newutche yeuoh Mordecai nono miſſugken.

5 Yeu wuttimne Jewſog togkomoneau wame ummatwomoooh nashpe togkodteg, kah nuſhehteaonk, kah paguapittuonk, kah unneheaog toh kodnehcshettit neh ſekeneunkquehettitcheh.

6 Kah ut Shuſhane miſhekomukqut, Jewſog paguateaog kah nuſhaog napanna tahſhe paſukoooh woiketompuh.

7 Kah Parſhaudatha, kah Dalphon, kah Aſphatha.

8 Kah Poratha, kah Adala, kah Aridatha.

9 Kah Parmaſhta, kah Ariſai, kah Aridai: kah Vajézatha.

10 Piogquſſuoh wunnaumonuh Haman, wunnaumonuh Hamedatha, ummatwomœoh Jewſog, nag wunnuſhouh, qut ſequttahhamoonk matta upponamœouneau wunnutcheganeœoaſh.

11 Ne keſukok neanogkemut neg naſhitcheg ut Shuſhane miſhikkomukqut, ne pauditauun anaquabit ketaſſoot.

12 Kah ketaſſoot unnau Eſtheroh keichekonkſquoh, Jewſog nuſhehteaog kah paguohteaog napanna tahſhit paſukœœoh woſketompuh ut Shuſhane miſhekomukqut, kah piogquſſuoh wunnaumonuh Haman: toh unnehteoog onkatogiſh ketaſſoot wutohtimoneaſh? yeuyeu teaguas kœwehqnetumœonk? kah piſh kittinnumonteen, aſuh teagua wonk nano kenanumpaſſumœonk, kah piſh n nih.

13 Neit Eſther nowau, tapeneog ketaſſoot, aninnamauunach Jewſog neg apitcheg ut Shuſhan, ſaup wonk uſſenat, neaunak unnaumatuonk yeu keſukok, kah piogquſſuog wunnaumonuh Haman woſhauunaj ut ahhut kechequabenittimuk.

14 Kah ketaſſoot annœteamœ ne uſſenat, kah naumatuonk aninnumóadtin ut Shuſhan, kah nag wôuſhonáog Haman uppiogque wunnaumonuh.

15 Newutche Jewſog neg ut Shuſhan, miyaéog wonk nabo yauquinuhhog Adare nepâuz, kah nuſháog niſhwudt patukœœoh ut Shuſhan, qut ſequttahhamóonk mat wunnutcheganœ upponamœouneau.

16 Qut onkatog g Jewſog neg ketaſſoot wutohtimóneat, nag miyawéog, kah neepoóntamwog uppomontamœonganœ, kah nag anwôhſinwog wutch ummatwomœóut: kah nuſkáog ummatwomœouh, neſauſuktahſhinchag kah napanna tahſhe muttannonganogkuſſuog, qut matta ponamóog wunnutchegaſh ſequttahhamœonganit.

17 Nabo nahikquinhog Adare nepauz, kah nabo yanquinuhhog nah nan, anwôhſinwog kah anwôſinnœwáe, kah wekontamwáe keſukod ayimwog.

18 Qut Jewſog neg apitche Shuſhan nag miyaéog nabo naſhikquinhog, kah naboyaue quinhog, kah nabo napanna adtahſhe quinhog anwôſinwog, kah miſhadtupóe kah wekonamóe keſukod ayimwog.

19 Newaj Jewſog otaneme ſehtu apitcheg wat pameneutôſinœgiſh otanaſha, ayimwog nabo yauquinohhog Adare nepauz miſhadtupœe kah wekontamóe kah wunne keſukod, kah ne negonſhbettimneat chippiyeuaſh.

20 Kah Mordecai yeuſh œſukkuhhamunaſh, kah negonſhbuau wuſſukwhongaſh en wame Jewſut, neg apitcheg ut wame wutohtimóneat ketaſſoot Ahaſuerus, paſwopitcheg kah nôapitcheg.

21 Yeu menehketeauuneat naut kenugke, onk woh wunnánawehtinneaóont nabo yau quinohhog, Adare nepauz, kah nabo napanna adtahſhikqunuhhog ne nan, kôkodtumwáe.

22 Kah keſukodtaſh ne Jewſog anwôſinnéhettit wutch ummatwomœóut, kah nepâuz, ne quanuppinnumwanſhitche wutch neuanatamœonganit en wekontamœonganit, kah wutch mauonganit, en wunne keſukodtut, onk woh ayimwog miſhadtupœe kah wekontamœe keſukodtaſh, kah negonihhuontamóadtehettit chippiyeuaſh, kah magœongaſh en matchetuut.

23 Kah Jewſog kod uſſeog, ne nœche uſſehettit, kah Mordecai neantukhumauont.

24 Newutche Haman wunnaumonuh Amedatha wut-Agagit, ummatwómœoh wame Jewſog, pogkodtantamup paguanónat Jewſoh, kah athpunteadt Pur, (ne tanohtôadtuonk) nag mohtupanónat, kah nag ûſhkomehtahwhonat.

25 Qut Eſther paont anaquabit ketaſſoot, annœteamœ naſhpe wuſſukwhongaſh, ne ummatcheſeae pogkodtantamœonk ne ayeuuhkonittue pogkodtantamauont Jewſoh, woh quinauppémœ en nehenwonche uppuhkuqut, kah nagum kah wunnaumonuh woh wôuſhanóog ahhut kechequábenittimuk.

26 Newaj hettamwehettit yeuſh keſukodtaſh Purim neaſœweſit Pur: newaj newutche wame kuttœwongaſh yeuut wuſſukwhonganit, kah ne namohettit, wutch papaume yeu kah ne payaônukquehettit.

27 Jewſog kuhquttumwog, kah attumunumwog, kah œikannemunœóut, kah wame neg weechiyeumoncheg, ne ne matta pish panuſhano, nag woh wunnánawehtinneaoont yeuſh nenaſh keſukodtaſh, neaunak œſukuhwhonganœ, kah neaunak ukkuhquttumœonganœ, niſhnoh kodtumœ.

28 Kah yeuth keſukodtaſh piſh mehquontamunaſe, kah nanawehteaunaſh, pannuppe niſhnoh ontſétuonk, niſhnoh teateaſhiyeuonk, niſh wutohtimóin, kah niſhnoh keitotan, kah yeuſh keſukodtaſh, matta woh panuſhánœout, wutch kenugke Jewſehtu, aſuh nag mehquantamœonganœ, matta mohchumwunnœut wutch eoſkannemunnœóut.

29 Neit Eſther keichekonkſq wuttaunoh Abihail, kah Mordecai noh Jew, nag wuſſukhumwog naſhpe wame ummenuhkeſuonk, menehketeauunat ne nahohtôeu Purime wuſſukwhonk.

30 Kah negonſhhuau wuſſukwhongaſh, en wame Jewſut, ut nequt paſukœe kah neſnehchage, kah neſauſuk tahſhinaſh wutohtinóneaſh ut wutaſſœtamœonganit Ahaſuerus, naſhpe wunohteae, kah wunnaumuhkutey eue kuttœwongaſh.

31 Menehketeauuat yeuſh Purime kenukodtaſh,

sukodtash, ut wututtœcheyeumœóut, neane Mordecai noh Jew, kah Esther kehcheseonkiq, kehtimomp, kah neane wunnœwáhettit, wutche nagumau, kah wutche œikannemunnuoh, newaj mat metséhetteg kah ummauonganœ.

32 Kah wuttinnaumatuonk Esther, menehketeau yeuth wutch Purim, kah wussukwhosu ut bœkut.

## CHAP. X.

KAh ketasseot Ahasuerus, ompweteaheau neh wadohkinitche ohkeit, kah kehtahbanne munnahhanash.

2 Kah wame uamenuhkesue usseongash, kah missugkenuonk, kah nahtitteáonk ummissugkenœonk Mordecai, ne adt ketasseot tahthinont, sunnummatta wussukwhosinóath, ut œsukkuhwhonganœóut Mediae kah Persiae ketasseotamwog?

3 Newut-the Mordecai noh Jew noh asuhkauau ketasseotoh Ahasueruſoh, kah missugken kenugke Jewsut, kah tapeneunk matanánunutcheh weemaroh, natinneham ummissinninneumoh œweenauwetuonganœ, kah wunohteáe kenœonau wame œikannemuneoh.

---

# Up-Bœkum JOB.

## CHAP. I.

NAmo wosketomp ut ohkeit Uz, noh ussowesu Job, kah noh wosketomp *a* pannuppeyeuœ, kah sampwesu, kah noh quoshont Goduh, kah ahqueteau matchesconk.

2 Kah nekitteauau nesausuktahsuoh wunnaumonuh, kah nithuoh wuttaunoh.

3 Kah woak wunneetasseumoh nesausuktahshe muttannonganogkussuog shepsog, kah nishwudt muttannonganogkussuog camelsog, kah napansa tahshe pasukœœog yoakse oxenog, kah napanna tahshe pasukœœog squoshimwe assesog, kah ahche missi wutteashiyeuœonk, newaj yeuoh wosketomp anuœkenœmau wame wutchekshue wosketompuh.

4 Kah wunnaumonuh moncheoh, wewetuómuemishadtupœog, nish noh pasuk ukkesukodtum, kah annœteamœog kah wehkomaog nithnoh wetompassuoh, weeche ummetseumonaóont kah œtattamœmonaóont.

5 Kah niyeup, mishadtupœe kesukodtash nœtshik, neit Job annœteamœ nah œneetupanatamwaheonat, kah nompoáe omohkeu, kah magœ chikohtáe magœongash, neadtahsinit wame, newutche Job nœwau, paguodche nunnaumonog matchesconog, kah *b* matánumáog Godoh, ut wuttahbœóut, yeu nagwutteáe wutussen Job.

6 Kah na mo kesukod, wunnaumonuh God páhettit wunneepauinneaóont ut anaquabit Jehovah, kah wonk mattannit ukkenugke peyaomuh.

7 Kah Jehovah unnau mattannittœ, toh kœmun? neit mattannit nampœhamauau Jehovah, kah nœwau, wutch popomuthonat.

8 Kah Jehovah unnau mattannittœ, sun kenatwanum nuttinneum Job, newutche wanne howan wuttinnauoh ut ohkeit, pannuppeyeuœ kah sampweyeuœ wosketompi noh quoshunt Godoh, kah ahqueteóou matcheseonk?

9 Neit Satan nampœhamauau Jehovah, kah nœwau, sun Job quthau manittœ wutch monteag?

10 Sunnummatta kœwéeninneú tauoh, kah weenu wekit, kah wéene wame ne ahtunk nish noh wutch? kœnantam wunnutchegane anakauúonk, kah wunnetaseumoh nano monaoh ut ohkeit.

11 Qut yeuyeu summagunush kenutcheg, kah mussunish wame ne ahtunk, kah pilh kummattanamuk ut anaquabean.

12 Kah Jehovah unnau mattannitto, kussesh, wame ne ohtunk, ohteau ut kummenuhkesuonganit, qut webe nohenwonche wuhhog, noh en summagunuhkon kenutcheg, neit mattannit sohham wutch anaquabit Jehovah.

13 Kah nô kesukod wunnaumonuh kah wuttaunoh appuoh, metsuog kah wuttattamwog wine, wunohtonukqussœoh wekit.

14 Kah na uppeyon annœnaen Jobut, kah nœwau, oxinog anaskhamwog kah assesog, noh kishke tanodtuppœog.

15 Kah Sabeansog ukquentauóuh, kah ummonchanóuh: nux kah nag nushaog kittinneumoh nashpe en kenag togkodteg, kah webe nen nussu nuppohquohham, kuttinnunat.

16 Ash pamœadt, onkatog wonk peyau, kah nœwau, wunnœtom God penuihau wutch kesukqut, kah mahchikkusuau shepsoh, kah wuttinneumuneuh, kah ummohtupánuh, kah webe nen nussu nuppohquohham, kuttinunat.

17 Ash pamœadt, onkatog wonk peyau, kah nœwau, Caldeansog nishwe chipwulhaheáog, kah quentauáog camelsoh, kah ummonchanouh, nux kah nushaog wuttinneumuneah, nashpe an kenag togkodteg. kah webe nen nussu nuppohquohham, kuttinunat.

18 Ash pamœadt, onkatog wonk peyau,

kah nœwau, kenaumonog kah kuttaunog, metsuog kah wuttattamwog ut mohtommeginitche wunohtonukquissœoh wekit.

19 Kah kusseh, na œmun mishéhtash wutch touohkomukquiyeu, kah togkodtam yane natyag wetu, kah wunuhkunkongqueau wuskenúog, kah nag nuppœog, kah nen webe nussu nuppohquohham kuttinunat.

20 Neit Job neepau, kah nehnegukom wuthogkœonk, kah mœsum uppuhkuk, kah penuthau ut ohkekontu, kah wowussummúau,

d Eccl. 5.14. 1 Tim. 6.7.

21 Kah nœwau, *d* nupposke sohhamup wutch nokas wutóontomukqut, kah pish wonk poskeu nukquihkem: Jehovah ummágun, kah Jehovah wonk wutamaunumun, wunnanittamunach œwesuonk Jehovah.

22 Yeu ut wame matta Job matchesu, asuh matta mattammagœe matchenóou God.

## CHAP. II.

WOnk nò kesukod wunnaumonuh God, nag peyaog wunneepauinneaóut anaquabit Jehovah, kah mattannit wonk ukkenugke peyaonuh, neepauinneat anaquabit Jehovah.

2 Kah Jehovah unnau mattannittœ, toh kœmun? kah *a* mattannit nampœhamauau

a Chap. 1.7.

Jehovah, wutch popomushonat ohke kah wutch na ùt aòhsuhqueónat.

3 *b* Kah Lord unnau mattannittœ, sun

b Chap. 1.1,8.

kenatwánum nuttinneum Job? wanne howan wuttinnauoh ohkeit, pannuppeyeue kah sampweusseáe wosketœmp, noh quihont Goduh, kah abqueteau machuk, kah ashpumme menuhkenum wussampweteahaonk, tòkonogque, kenupwesha sin ayeuuhkonittue wutche nagum, nummisseathqunneat tahnœche.

4 Kah mattannit nampœhamauau Jehovah, kah nœwau, matuhquab wutch matuhquab: nux, wame ne wosketomp ahtunk ne ummagun wutch uppomantamónk.

5 Qut summagunash yeuyeu kenutcheg, kah mussunnumau wuskon kah œweyaus, kah pish kummatánumuk ut anaquabean.

6 Kah Jehovah unnau mattannittœ, kussèh, noh appu kenutcheganit, qut webe wadchanih uppomantamónk.

7 Neit Satan sohham wutch anaquabit Jehovah, kah togkomau Joboh nashpe unkque kechésuongash, wutch agwe wussetut, pajeh kodtoxtupont.

8 Kah nemunum kodchukishk, wutchékuhwhónat wuhhogkuh: kah appu pukquekontu.

9 Neit ummittamwusseh unnuk, sun ash kuppumme wedchauem kussamwutteahaonk? matánum God, kah nupush.

10 Qut wuttinuh kutogkœwam howaeu, mattammágwe mittamwoiis keketœkont: teaguas? sun woh nutattumúnum wanegik wutch wunnutcheganit God, kah sunaummatta woh kutattumœsumómun machuk? yeu ut wame, Job matta matchesu nashpe wussiittœnash.

11 Neit Job nishúoh weetompoh, nœtamwéhettit wame yeu machuk wunuhkukkongqun, nag peyaog nish noh pasuk wutch nehenwonche wutayeuonganit: Eliphaz wut-Temanit, kah Bildad wus-Shuhit, kah Zophar wun-Naamathit: newutche nag miáe kuhkœwáog uppeyonaóont onk woh weetomatamœmouh, kah œweekontamwáheónadont.

12 Kah noadtut anaquaéhettit, kah matta œwahéouh, mishontœwae mauog, káh nag nish noh pasuk nehnegikkomwog wuthogkœongash kah pepeonteáog puppish uppukukœóut nogque en kesukqut.

13 Neit œweetappumóuh ut ohkekontu, nesusuk tahlhikquinne, kah nesusuk tahshinash nukonash, kah wanne howan wuttinuh kuttœonk: newutche nsumwog wutuhquanumóonk misi.

## CHAP. III.

MAhche yeu n nag, Job wohshinum wuttœon, kah matantam ukkesukodtum.

2 Kah Job kuttœ, kah nœwau,

3 *a* Ne kesukod nuppœmœutch, neadt nékéaus, kah nukkon, neadt nœwomukus, mukkutchouks wompequain.

a

4 Ne kesukod pohkenaitch, tobhen tupontogitch God wutch waabu, wequai wóhsumœkitch.

5 Pohkenai, kah wutónkauóhtom nuppœonk, nithketeaumœoutch, mahtokqs ayeumœoutch, ummoésuonk kesukod wabesùtauómœoutch.

6 Papaume ne nohkog, pohkenai nukuhkomœumœoutch, ahque weetshonch kodtumœe kesukodtut, ahque peyomœutch neanogkemut nepáuzsaog.

7 Kusseh, neh nukon nussiyeumœoutch, weekontamwe wadtauatonkqussuonk nò peyaumœoúhkutch.

8 Nag matánumunach mattannittogig kesukod, neg pogkodche tohshinukeg ummauonganœo.

9 Anoqqsog ne wanonkœook pohkenayeuhettich, natauwompattamœmœutch wequai, qut matteagwunnùœutch, kah naumœmouhkitch idchuwompan.

10 Newutche matta kuppohhamœmunœo wutóontomukque squontamash, kah matta ahtahtauómunœo unkquanumóonk wutch nuiksesitkqut.

11 Tohwutch mo nuppœwós wutch wutóontomukqut? tohwutch mo mauchish nàshzòus, sohhamon wutch menogkuisit.

12 Tohwutch mukkuttukquog mat wuttambéhettégish? asuh tohwaj mohpanagasúœgus woh nunnœnunat?

13 Newutche yeuyeu woh nutchequnuisin, kah woh nutchequnap, woh nukkeuem

kouem, neit woh nutanwâſin.

14 Weeche ketaſſœtamwog, kah kenœnuwaenuog ut ohkeit, neg touithinne ayeuongaſh ayimauoncheg, wuhhogkauh.

15 Aſuh weeche ſontimoſog neg ohtunkig gold, neg nomwohtunkig weekwout ſilver.

16 Aſuh onatuh adohtôſik nœnetuonk, matta woh nutappu. onatuh mukkies mat na naumœg wequai.

17 Na wuttit matchetœwog wohkukqueſhin œtamehpunohteaonganœ: kah na wuttit ſauunumuneau anwôſinwog.

18 Kobihakinnutcheg moaeu anwoſinwog matta nœtamœog œwadtauatonkquſſuonk ſunnukkutchohhœen.

19 Papeiſiſſiitcheg & matikenukeg na wutapineau, kah wuttinneumun chipappu wuteh wuſſontimœmut.

20 Toh waj wequai aninnumauit noh onkuppunadt, kah keteaonk noh weſogukketeahogkounit?

21 Noh aſakhœk nuppœonk, qut matta ohtano, kah œwonukkontamunnau, anue onk nith adahtôe nompakœunaſh

22 Neg mœcheke weekontogig, kah muſkouanatamwog namehteauchettit weenohke?

23 Toh waj woſketomp aninnumauit wequai, noh ummay aduhtôſik, *b* kah noh God weenimeutauont?

24 Newutche nummiſhanamœonk peyaumœo, aſh mameetſeop, kah nummauongaſh ſokemoaſh onatuh nippeaſh.

25 Newutche ne mœcheke quohtamomp nunnuhkukkongqun: kah ne quohtamomp nuppeyoqun.

26 Matta mo nœniyeuh, aſuh matta nutanwohſinœop, kah matta nutchequnappeup: qut onch wutamehpunaok peyomœo.

## CHAP. IIII.

NEit Eliphaz wut-Temanite nampœham kah nœwau.

2 Nœche keketœkauanog, ſun woh kutunkquanum? qut howan woh kohchittohhontog keketaukon?

3 Kuſſeh, kukkuhkœtomau monaog, kah kummenuhkehteuh nœchumwi menutchegaſh.

4 Kukkuttœwongaſh wuttahſhinukquinaſh noh panſhont, kah kummenuhkeh nœchumwe mukkuttukquog.

5 Qut yeuyeu kenuhkukkunkqun, kah kuſſauuaum, kummuſſunukqun, kah kœtamehpunam.

6 Suanumatta yeu kœwabiſſuouk kœtpanatam nonk, kaſſampweuſeae mayaſh, kah kutannoôſuonk?

7 Mehquontaſh kœwehquetumouſh, howan on uppunadt, mat woikhuog: aſuh uttoh ut ſampweuſſeaenuog tummuſwoneau?

8 *a* Neane naumomp, neg anaſkohkogig matcheſeonk, kah ohketeacheg pankeſeonk, nenan ukkepenumuneau.

9 Nathpe wunnaſhaonk God paguanuog kah naſhpe wutchanœe nathâonk mohtupaeog.

10 Owodtauatonkquſſuonk qunnonou, kah œwodtauatonkquſſuonk uhqueneunkque qunnonou, kah weepittœœaſh wuſhke qunnonœog pokſhaaſh.

11 Nukkone qunnonou nuppœe wutche quenauwehikœonk ne woh naſkonchch, kah menuhke wuſhkoſhimwe quſionœog, naſwayeuog.

12 Kah ne teag nukkeme paudtontean, kah nehtauog wutogguhſe attumunumun.

13 Anantaman naſhpe nukonae monomanſuonk, kuſſukkoueonk nohkukauonchch woſketompuh.

14 Wabeſuonk nunnuhkukunk, nunnukſhaonk ne wame nuſkonaſh nanakuſhahtauomœouk.

15 Neit naſhauonk pomuſhau anaquabeh, nœweſhuwuſſuwongaſh neepattaáſh.

16 Chequnikkompau, qut matta nœwahteoon neanuſſit; unnunneukontunk appeup anaquabeh, chequnappuonk ohtôp, kah nunnœotam wadtauatonkquſſuonk.

17 Nuppœe woſketomp, ſun woh anue ſampweuſſumau Godoh ſun woh woſketomp anue pahkeſeumau kezhukqutcheh.

18 Kuſſeh, wanne *b* pabahtanumœo wuttinneumoh, kah wut-Angelſumoh ogquontamauau mattammœgœonk.

19 Uttoh en ogguhſe nah apiautcheh, *c* manœnechikkomukqut: noh ukquenohtogkum ohteau puppiiſiyeuut, neg negonne ſukquſhanutcheg onk noh eechonum.

20 Neg pagwanoog wutch nompoaeu pajeh wunnonkœut, nag micheme nuppœog, wanne howa wunnanauanumœoh.

21 Nag œneetuonganœ ne apetunkquehettit, ſunnummatta amaemunœ? nag nuppœog, kah wanne œwaantamœonganeog.

*b* Chap. 15. 15. 2 Pet. 2.4.
*c* 2 Cor. 5.1.

## CHAP. V.

YEUyeu wehkom, tohneit woh howan nampœha munkquean, kah howae waneetupanatogig monunneauadt.

2 Newutche muſquanittamœonk nuſhau mattammagwoh: kah iſhkauœnittuonk nuſhau aſœtuoh.

3 Nunnauomp aſœtuog œwadchaubukœog, qut teanuk nunmatantamup wutayeuonk.

4 Wunneechanoh naœſukomwog wutchwadchanittuonganit, kah nag ſukqutchahoog ut ſquontamut, kah matta howan uppohquohwhunah.

5 Wuttinnauwontam kodtuppœo mahchipwun, kah œtinaumun aſinnokôuſſehtu, kah mukkœkinnuwaen quſſeaſhkœo œweenauwetuonganœo.

6 Tohkonogque uskquauumœonk matta ſoh-

ſohham mmuuook puppiſſiyeuut, kah wuttamehpunaonk matta ſohhamoomunoo ohkeit.

7 Qut onch woiketomp en neetu wuttamehpunnaonganit onatuh chikinaſog aſhpihahettit.

8 Woh nunnatinneah God, kah nutattuſh God nuttinniyeuonk.

a Chap. 9.10. Pſalm 72.18. Rom. 11.33. b Pſal. 113.6. 1 Sam. 2.7. c Num. 4.15. Pſalm 33.10. 11a.8. 10. d 1 Cor. 3.19. e Deut 28.29. f Pſal. 107.42 g Prov. 3.12. Jam. 1. 12. Hebr. 12.5. Rev.3. 19. h Deut 32.39. 1 Sam. 2 6. Iſa.30. 26. Hoſ. 6. 1. i Pſalm 91.13. k Hoſe. 2.18.

9 a Noh ant mogagiſh, kah matta woh namehteauunath monchanatamweyeuookiſh, niſh matta woh ogketamoounath.

10 Noh ſokanonukóntog ohke, kah annootam nippeaſh ut ohteuhkontu.

11 b Wutuhpaſhónat neh agwapinitcheh: onk yeug mógig woh miſheheaog en wunniyeuonganit.

12 c Penuihadtáhtoh uppogkodtantamoongash aſookekodteamoen, newaj wunnutcheganoo noonúnnumoomoouk uſſémoout ne kod uſſémoouk.

13 d Wuttohqunau waantamwoh ut wutaſookekodteamowonganit: kah ukkenoouſuaonk chenauauſu adchéchequáumóhſhau.

14 e Unnómathiog pohkenáhtu keſukodáe, kah nahn attoonumwog puhſhequáe, onatuh nohkog.

15 Qut wadchanau matchetuoh wutchtogkodteganit, wutch wuttoonoóut, kah wutch wunnutcheganit manuhkeſit.

16 f Ne wuttiane matcheku annoóſin, kah matcheſeonk kuppuhham wuttoon.

17 g Kuſſeh, wunniyeu woſketomp neh ſalamatahwhoncheh: newutche ahque ſekeneaſh wuſſaſamatahhoowaonk wame Manuhkeit.

18 h Newutche kecheſuáhuau, kah wuttuttipapinun: noochumwehtahhoau, kah wunnutchegash wunnetſkehteauunin.

19 i Pish kuppohquohwhunuk ut nequtta tahthe wuttamehpunnaonganit, nux, neſauſuk tahthit, machuk matta pish kummiſſunukoo.

20 Maſhagquok, piſh kuppohquohwhunuk wutch nuppoowonganit: kah ayeuwuttimug, wutch ummenuhkeſuonganit togkodteg.

21 Piſh kutadtaſhik wutch meenane ſaPſalm ſamatahwhuttuonganit: kah matta pish koowabeſu paguanuonk peyaumoouk.

22 Piſh kutihanehtam paguanuonk kah maſhagqunneáonk: kah matta piſh kukquthoh ohkée puppinathimwog.

23 Newutcheh pish koonoowóntam ohteuhkone quſſukquunath: kah ohteakóne puppinathimwog, pish koonohteaómukquog.

24 k Kah pish koowahteoh, kutayeuonk pish wunohteómoo, kah pish kenátauwohto kutayeuonk, kah matta pish kunmatcheſu.

25 Kah pish woak koowahteoh, kookanenuneog pish monáog, kah kutontſeonk onatuh mohkehtuath ut ohkeit.

26 Piſh kuppeyam koweenohkit koonenukkuhquiinneat, onatuh weatchiminnéeſhok ut wututtoocheiyeumut.

27 Kuſſeh, yeu, nunnatinneakontamunan, nnih, nootash, kah wahteauſh wutch kuhhogkat.

## CHAP. VI.

QUt Job nampoham kan neowau,

2 Woi napehnont nunneuantamoouonk pannuppe quttompaghoutomuk, ut nutunkquanumoonk moáe tathinumuk ut quttompaghoteganit.

3 Newutche yeuyeu, woh ánue tuhkequan onk ketahhanne nagunt, newaj nukkuttowongash miſſeaſhkumup.

4 a Newutche kóuhquodtaſh wame maſugkenuk nutappehtunkqunaſh, ne unkquoſhkeht, ootattamuneau nunnathauonganog: oowábuwéhteaongath God, nutayeuuhkonittue wunuhkongqunaſh.

5 Sun touohkomukque aſſe man wamoſkenteumitcheh? aſuh ſun ox kuttowau, wameechumumitcheh?

6 Ne kóhkonneupukquok ſun woh ne toh ut meechin, qut matta ſalt? aſuh ſun toh aſpukquodt ne wompag wódu?

7 Nukketeahogkou niſh ſekeneogiſh muſſunnumun, yeuſh nutuskquanumoue meetſuongaſh.

8 Napehnont nutáohtauun neowehquetumóonk, kah God aninnumaiit ne pahtſuwontam?

9 Unnantog God óhſhkomehtówhitch, onk woh pogketnutcháeu, kah woh nuttummetóhuk.

10 Neit woh aſhpummeu neowekontamoongan, nux, woh nummenuhkeh ut unkquanumoonganit, wohquanummuwahkitch, newutche matta nuttadtahtoou ukkuttowongaſh waneetupanatamweyeuit.

11 Teaguas ummenuhkeſuonk, woh neotannoóſuonganinneat? kah teaguas neowohkukquóiyeum woh nuſſépe pomantamunat?

12 Nummenuhkeſuonk ſun ummenuhkeſuonganoo quſſukquanog? aſuh neoweyaus ſun wompuhihogkoouo?

13 Sunnummatta nutannumonteaonk nutappehtunkooh? kah waantamóonk ſun nutamaoohkomontean?

14 Howan unkapunadt, woh kittimunkkinneunk weetompuh, qut nukkodtum quſſaóonk wame Maſugkenuk.

15 Neematog aſookekodteamoue uſſeog onatuh ſepuiſſut, neane kuſſehtanne ſepuéiut, nag ne wuttin ámaeneau.

16 Neg moeſitcheg wutche kuppad, uttoh adt koon unkwhoſit.

17 Neoche kuſſopaſit, mohtuppaémo, kuſſopittag, nag mohtuppaéog wutch áyeuonganoooút.

18 Ummayeue wutaonganoaſh panneómoaſh, monteagwuninnoaſh, kah paguanuoaſh.

19 Tenae chippanoongaſh natauwompu-

og, Shebae chippanœongaſh uppahtſuontamuneau.

20 Nag quehqueneuánumóog, newutche annoóſuog: na uppeyoneau, kah akodchuog.

21 Newutche yeuyeu kummatteagwunnuœmwœo kenaumumwœo nukkepihaonk, kah kœwabilimwœo.

22 Sun nuſſimus, paudtiegk? aſuh onkquatiek wutch kœweenaueetuonganœout.

23 Aſuh pohquohwhunegk wutch wunnutchegaœout matwaog, aſuh manœwhegk wutch wunnutcheganit maſugkenuk?

24 Kuhkœtomah, kah piſh nutchequnap: kah wahtamwaheuttoh adt panneſee.

25 Uttoh en chekeeyeuœ ſampwekuttœwongaſh? qut kœweogquttumœonganœo teaguas auſkontamœmœo?

26 Kuttinantamwœo auuſkontamunat kuttœwongaſh kah wuttinnœwaongaſh noh mattannoóſuonganeg, niſh onatuhyeuœgiſh wabanit?

27 Nux, kukkœſhkóuhteamwœo touwies, kah kœwonukkouomwœo œweetompain.

28 Newutche yeuyeu tapeneamœk, monunnetek, ne anaquabeog ohteau, pannœwaan.

29 Quſhkek kœwehquetumauumumwœo, ahque matcheſeonganeitch, nux, quſhkek wonk, nuſſampweſeonk ohteau.

30 Sun matcheſeonganuœ nuttœnit? ſun woh nœwahteamœonk wahteauœmœo wôunkagith?

## CHAP. VII.

SUnnummatta kukquttumauoun woſketomp ahquompi ut ohkeit? ſunnummatta nukkeſukodtumaſh wonk ogqueneunkquodtinnœaſh ukkeſukodtumut noh onkquttauut?

2 Onatuh wuttinneumun, menuhke kodtantog onkauohteau, kah onatuh noh annœnit pahtunk wutanakauſue onkquatunk.

3 Ne netatuppe nutahtowahuonat tahnœchée nepauzſaog, kah ſauun numœe nuhkonaſh nith kohqutiumiimukiſh.

4 Sepſinon, nuſim, ahquompak woh nutomohkem, kah nuhkon mahtſheau, nummœcheke wahwaabim pajeh idchuwompanit.

5 Neyaus hogkœo aſkœkoh, kah puppiſſiyeue papontûkquagiſh, nattuhquab pukquſheau, kah niſhkeneunkqueyeuœ.

6 Nukkeſukodtumaſh kogkenupiſhaaſh anue onk monakenehteaen wuſſihutleum kah mohtſhaath matta wadtannooſuonganean.

7 Woi mehquontaih nuppomantamœonk wabanuœ, nuſkeſuk matta piſh wonk naumœ wanegik.

8 Wuſkeſuk noh nógqueh, matta wonk piſh nunnógkœ: kuſkeſukquaſh nunnuhkunk, kah neg nummatteagwunnu:

9 Mahtokqs mohtuppaemo, kah mohtſheau, netatuppe neh womuſſit en wenohkit, matta piſh wonk kuhkuhqueu.

10 Matta piſh wonk quſhku en wekit: kah wutayeuonk matta piſh wonk wahhikœ.

11 Newaj matta nutcheqununumœ nuttœn, nukkeketœkam, wutch nunnaſhauongane onkapunnaonk, nutammous wutch nukketeahogkoune weeſogkunœonk.

12 Sun nen kehtoh aſuh pœtab, newaj aſkuhwhoſean?

13 Anœwaan nutappin piſh nœwekontamwahik, ne apin piſh ánekonteauœmœo nutammóuiſuonk.

14 Neit kuſſiaſhkiſaſhæh naſhpe annukquomœongash, kah kukquehquénauanumwéheh naſhpe monomantuongath.

15 Newaj nukketeahogkou pepénog kechequábiſſáonk, kah nuppœonk anue onk keteaonk.

16 Nutjiſhontâmun, nuſſekeneam nagwutteae pomantamun: ahqheh, newutche nukkeſukkodtumaſh tahnœcheyeuœaſh.

17 *b* Howan woſketomp noh woh mahſhehteadt? kah noh woh poaamauadt kuttah. *b* Pſal 8.

18 Kah woh kenadtauwohheonat niſh noh 4. & 14.
mohtompan, kah woh kukqutcheh niſh noh 43. Heb
uttœche. 2, 6.

19 Toh kuttittœche matta nukkoſſœ? aſuh mat katahqheh nô pajeh nukquſhaſqunneat nuſſœhk.

20 Nummatcheſem, toh woh kuttinheſh, woi ken wadchanadt woſketompaog? toh waj panamiean kuhkinneadtœ piuhſuke ken newaj œweaſſeongane nuhhog?

21 Kah tohwutch mo ahquontamiean nummatcheſeonk, kah amaunumiean nuppanneſeongath, newutche yeuyeu piſh nukkouem puppiiliyeuut, kah piſh kenatinneawheh nompoaeu, qut matta piſh nutappu.

## CHAP. VIII.

NEit Bildad wuſ-Shuhit nampœham kah nœwau.

2 Toh woh kittinnœhque yeuſh nœwonaſh? kah kuttœnœe kuttœwongaſh onatuh mahſhetaſhik.

3 *a* SunGod woonkitteau wuſittumoonk? aſuh wame maſugkenuk ſun woonkitteau ſampweuſſeonk. *a* Dent 32.4. 2 Chro 19.7. Dan 9. 14.

4 Keneethanog matcheneheahettit, kah pogkenont wutch uppanneſeonganœo.

5 *b* Nompoaeu natinneawhadt God, kah wehquetumauadt wame maſugkenuk. *b* Chap. 22.23.

6 Pahkeſean, kah ſampweſean, wunnamuhkut yeuyeu woh ketohkinnumwauſhik, kah kuſſampweuſſeaeyeuonk woh wunniyeuteoh.

7 Tôkonogque waj kutchiſſinan peaſin, qut kutogkomaiyeûmut piſh nano miſſi. *c* Deut 4 32.

8 *c* Newutche natœtomwehteaſh kœwehquetumouſh, negonuhkongqueog unnukkuhquiyeuonk, kah nanaſhweah kuhhog, kenatinneakononat cooſhœoh. *d* Chap. 7.6. gen 47 9.

9 (Newutche *d* kenawun wehe wunnon-

koo, kah monteag kowahteomun, newutche nukkeſukkodtumuaonath ut ohkeit onatuh onkauohtaut.)

10 Sun nag, matta woh kukkuhkootomunkoog, kah kuttukoog, ſohwhunnumoog kuttoowongaſh wutch wuttahhoowout?

11 Sun woh miſaſhq neetu ut wanne piſſagquanit? ſun woh wuſſhaſhquobok neetu wanne ut nippenoout.

aPſal. 129.6. Jer 17. 6. 12 *e* Aſhpame aſhkoſhqueſit, kah aſhq tummetahwhomukup, miſſoopaſſu negonne onk ne teagwe moikeht.

13 Ne wuttatuppeyeuinneau ummayyeuoaſh wame neg wananumoncheg Godoh *f*Chap. 1. 1. 20. &18.14 Pſ.112 10. Pro 19.28. kah *f* eiantogkiog wutannooſuonganoo piſh awakompanomoo.

14 Noh wutannooſuonk piſh tummehtamun, kah ne pabahtantog, piſh manunapitteae haſhabpuh.

15 Noh piſh ompatuſſin wek, qut matta piſh menehkohtano: piſh ummeauhkinnumun, qut matta ſepohtano.

16 Noh weeſbeſu ut nepauzſaut, kah ootuhqunaſh ſohwekinaſh ut wuttittanohketeaonganit

17 OOwadchabukumaſh weiniſſinaſh numwonkquaq, kah naumoomooaſh haſſunnee ayeuonk.

18 Uſhkomehtahwhont wutch wutayeuonganit, neit piſh uppannoowohtauoh, noowau, matta kenanuunoo.

19 Kuſſeh, yeu weekontamoonk ut ummayut, kah wutch ohkekontu onkatogig piſh neetuog.

20 Kuſſeh, God matta pogkenaau ſampweſeaenin, kah matta woh aniinnumauau matcheſeaenuh.

21 Nō pajeh numwohtunk kuttoonit ahaquonk, kah kuiliſſittoonaſh naſhpe muikonanatamoonk.

22 Neg ſekeneunkqueaneg piſh hogkoog akodchuonk, kah wutayeuonganoo matchetoog piſh monteagwuninno.

## CHAP. IX.

NEit Job nampoham kah neowau.

2 Noowahteoun ne wunnamuhkut, n

aPſal. 143.2. nih, qut uttoh woh wuttin *a* woiketomp ſampweuſſeaenuin ut God ut?

3 Penuanumont, matta woh wunnampoohamauoh paſuk, ut nequt muttannonganogkodtut,

4 Noh waantamwutteahau, miſſugken ut menuhkeſuonganit: howan noh ayeuuhkonittue manu keheont wuhhogkuh, kah wánit.

5 Noh ontahtunk wadchuaſh, kah matta owahteauunoaſh, niſh kookonukiſh ut ummuſquanittamoonganit.

6 Noh tadtaufuhteadt ohke wutch wutayeuonganit, kan niſh neepatiunkquongaſh nunukihaatſh.

7 Noh aamoonont nepauzſoh, kah paſhpiſſoou, kah ſealteau anogqſoh.

8 *b* Noh naſe ſepagenuk keſukquaſh, kah *b*Gen. ohpantu kehtahhaontuggquoh. 6.

9 *c* Noh ayim Arcturus, Orion, kah Pleiades, kah ſowaniyeue chamberſaſh. *c*Amos

10 *d* Noh aſit mogagiſh matta woh nam- 5.8. ehteouunaſh, nux kah monchanatamoongaſh matta woh ogketamoounaſh. Cha38 31.&c

11 Kuſſeh, nukkiſhkuhkonk, kah matta nunnau, wonk kutchittouſhau, qut matta *d*Chap noowaheuh. 5.9.

12 *e* Kuſſeh wutamaunum, kah howan woh *e*Iſa45 ootameheuh? howan woh wuttinuh toh kut- 9. Je uſſen? 18.6.

13 God matta wutontinumook ummuſ- Rom: quantamoonk, pittuanumwe aninnohſuenuog wunnauwogkompauwehtauouh. 20.

14 Uttoh woh nuttin ogguhſe nampoohamauon, kah nuppepenamunat nukkuttoowongaſh nukkeketoahkonanonut.

15 Tohkonogque nuſſampweuſſeaenuin, qut onch mat nunnampoohamauoh, qut woh nunnanompaſſum noolittumwaen.

16 Wehkomogkus, kah nampoohamius, matta woh, noonamptamoo nootam noowadtauatonkquſſuonk.

17 Newutche nuppohquenuk naſhpe miſhetahſhineoh, kah miſhehteau nuttanhegaſh tahnoche.

18 Matta nuttenanumukoo nunnaſhonat: qut nunnumwohtunk weeſogkinnoonk.

19 Noowaon menuhkeſuonk, kuſſeh noh menuhkeſu, kah noowaon wuſſittumoonk, howan woh kohquttumiit.

20 Sampweogquanumon nuhhog, nuttoon woh nuppogkodchimuk, noowaon nuppahkes, wonk woh noowoonki ogquanumit.

21 Tohkonogque pannuppeyeuean, matta woh noowahteoh nukketeahogkou: woh nuſſekeneam nuppomanta noonk.

22 Yeu paſuk teag, newaj noowái, nuſhau ſampweſeaenuh, kah matcheſeaenuh.

23 Saſa natakwhuttuonk teanuk netahſhimuoook, woh ahanehtauau ukqutchhuaonk matta wuſkhuadt.

24 Ohke aninnumauon ut wunnutcheganit matchetou: uskhum wuikefukoaſh nah wuſſittumwaenuh matta nanoog, uttiyeuoh kah howan noh?

25 Yeuyeu nukkeſukodtuaſh anue kenupſhaaſh onk noh quoqqueaen: niſh ptoemoaſh naumoomunoaſh wanegik.

26 Niſh pamſhomooaſh onatuh kenupſhae kuhtoonogquaſh: onatuh wompſikook noh kanupſhont in wunnehtoonganit.

27 Noowaan, nukkodwunantam nuttahhauwohómoonk, nukkodamaunum nunnoowehpunaonk, kah noowekontamwah nuhhog.

28 Noowabeſuwontam wame nutunkquanumoongaſh, noowahteoh matta kummooſanumeuh.

29 Mat-

29 Matchetouon, tohwhutch neit tahnœche anakauſee.

30 Kutchelſumog nuhhog kœne nippee, kah ahche pakkettauon nunnutchegaſh.

31 Qut onch kuppetuhkoneh pahſohtheganit, kah nehenwonche nuthogkœunaſh woh nutunkquanumunk.

32 Newutche noh matta woſketomp neane nen, noh woh nunnampœhamauonat, kah woh naneeſwe peyonanenut wuſſittumoonganit.

33 Kah matta howae wunohteahuwaenin ut naſhomunonut, noh woh naneeſwe ponamunkqueog wunnutcheg.

34 Amaunumiitch wuſſaſamatahwhuttuontug kah quſhaonk ahque wabeſuhikquttei.

35 Neit woh nukketekœhkam kah woh mo nukquſhoh qut matta ne nuttinsiein.

## CHAP. X.

NUkketeahogkou ſauwepomantam, nupponaman nuhhog nutahhauohomœonk nukketekœkontam œweeſogkinnœonk nukketeahogkou.

2 Nuttin God ahque pogkodchimeh, nahtuſſeh tohwutch penœwaaumean.

3 Sun wunnegen ut kukhogkat woh kuſſunukkutchohœonat? woh kutjiſhontamunat kenutchegane anakauſuonk, kah woh wohſuman ukkenœoſuwaonk matcheetou?

4 Sun ken weyaſue kœſkeſuk? aſuh ſun kutogque nauen woketompaut?

5 Kukkeſukkodtumaſh onatuh ukkeſukodtumaſh woſketomp? ſun kekkodtumomaſh onatuh woſketomp ukkeſukodtumaſh.

6 Newaj natœtaman natinnehaman nummatcheſeonk, kah nuppanneuſſeonk.

7 Kœwahteoh mat nummatcheſeaenuœo, kah wanne howan woh pohquohwuſſœoou wutch kenutcheganit.

8 Kenutchegaſh nukkezhikup, kah waeenu moae nukkuhkenauwehhikqunapaſh, qut onch kutuſhkomehtawheh.

9 Mehquantath, kœwehquetumouſh, kukkezhip onatuh manœoniſk; kah ſun woh kuppaſœeh puppiſſiyeuut?

Pſal: 39:4: & 15: 5: 10 a Sun matta kuſſokeneumus onatuh ſogkodtunk, kah kutahchiſhahip onatuh cheeſ ahtſhunk?

11 Kutogquoſſup mattuhquab kah weyaus, kuppammenutiip naſhpe wuſhkonaſh, kah mutchahtaſh.

12 Kittinnumiip pomantamoonk, kah kitteamonteanittnonk, kah kenadtauwahuwaonk wadchanau nunnaſhauonguh,.

13 Kah yeuſh kutadtahtauunaſh ut kuttahhut, nœwahteoh yeu kœwetomukqun.

14 Matcheſeon, neit kukkehkinneaſuoſeh, kah matta piſh kutahquontamiyeuh nummatcheſeonk.

15 Matcheetœon, miſſi nutonkupunaonk, kah ſampweuſſeaenuean, matta nuttahſhinumœo nuppuhkuk: numwabetunk quehquenauánumóonk, newutche naiſh nœotamehpunaonk.

16 Newutche nano miſſi: kutogque wohwomœohkah nuſhquetue qunnónouut: kah wonk kummonchanatamwe nahtitteam kuhhog ut nuhhogkat.

17 Kœuſhkeh kœwauwaeaeumog ayeuuhkonittue nen, kah nano kummiſhteoh kummutquaanummóonk: ôſœowunnumœoongash & ayeuwuttuongash nutayeuuhkonukqunaſh.

18 Neit tohwaj ſohhœowuſſean wutch wutôontomukquit, napehnont nuppœoós, kah matta muſkeſuk nagkœós. Chap: 3: 11:

19 Woh nuttinni, onatuh ne matta ániyeu, woh nutuſſœowunnitteop wutch wutôontomukqutit weenohkit.

20 c Sunnummatta nukkeſukodtumaſh ogguhſinœoaſh? neit netahſheyeuſh, kah ahqheh, onk woh nutoggahſe wekontam. c Chap: 8:9: & 7: 6:

21 Aſq yen wámœoomp, kah matta wonk quſhkeon, en pohkinnumwe ohkeit, kah wutonkanohtomut nuppœonk.

22 Pohkeniyeue ohke neane ne pohkenái, wutonkouóhtom nuppœonk, na matta adt kuhkenauohtanœg, kah uttoh adt wequai onatuh pohkenaagk.

## CHAP. XI.

NEit Zophar wun-Naamathit nampœham kah nœwàu,

2 Sunnummatta woh mataánukiſh kuttœwongaſh nampœhamœunaſh? kah noh mœchekoneumut woiketomp, noh woh ſampweogquanumau?

3 Sun woh kuppannœowaongaſh chequnaphikquog woſketompaog? kah momontoſean, ſun matta woh howan kutákodchehikœoh?

4 Newutche kuſſim, nukkuhkœotomwehteaonk pohki, kah nuppahkes ut kuſkeſukqut.

5 Qut, woi napehnont God ketœohkont, kah ayeuuhkonittue wôſhwunnumunkquean wuſſiſittœonaſh.

6 Kah woh kukkuhkœotamunk kemeyeuœœokiih waantamóonk, nag puſhkeyeuœœoaſh ne noh ohtag; wahteauth newutche, God kutogguhſe wutchimuk, onk nean tummuhhouómœouk kummatcheſeongaſh.

7 Sun woh naſhpe natinneateaonk kenámeh God? ſun woh kuppannuppe námeh noh wame Maſugkenuk?

8 Ne ſohkunkquodt keſukqut, toh woh kutuſſem? mœnôi onk ne chepiohkomuk, teaguas woh kœwahteoh?

9 Nean ukqutwhôſik, qunni onk ne ohkeit, kah miſhekiſhkoi onk ne keitoh.

10 Noh tummehtahhog, aſuh kuppuhhôſit aſuh mayanuk, neit howan woh ukquſhkinuh?

11 Newutch wahheau tahnœche woſketompuh, kah wonk naum matcheſeonk, ſunnummatta woh neit wunnatwontamœun?

12 Newutche tahnœoche woſketomp kod waantam, tohkónogque woſketomp, unnenekit ouatuh touohkonœukque aſſete wuſhkoſhimoméſut.

13 Quagquathwunnumun kuttah, kah ſummagunnumauad kenutchegaſh wuhhogkaipeu.

14 Matcheſeonk ohtag kenutcheganit, nóadtit ponſh, kah matchoſeonk ohtahkitch keekit.

15 Newutche neit pish wanne ehohkanœe kuttahthinum kuſkeſuk, nux, pish kummenuhkes kah matta pish kœwabeſu.

16 Newutche pish kœwanantam kutonkquanumœonk, kah pish kummequontamun onatuh nippe ne pamſhunk.

17 Kah kuttinnœhquiyeuonk pish ánue pahkeneunkquot onk ne pohſhequae: pish kœwö um, pish kutogqueneunkqus mohtompanit.

18 Kah pish kœni, newutche na anwoſuonganüœ, nux, pish kœwonteam, kah pish kœniyeue anwönin.

19 *a* Wonk pish kuſſepſin, kah matta pish howan kœwabeſuwahikœ, nux, mœnaog pish kenanompaſſumuk. *a* Levit. 26.5.

20 Qut wuſkeſukœaſh matchetœog pish panuſhaaſh, kah nag matta pish pohquohhamœoog, kah *b* wutaunoóſuonganœo pish ogqueneunkquodt napumuk. *b* Chap 8.14, & 18.14.

## CHAP. XII.

KAh Job nampœoham kah nœwau.

2 Mat chanantamoonk, qut kenaau miſſinninnuog, kah waantamoonk pish kœweeche nuppœantamumwœo,

3 Qut nœtah neane kenaau, mattá nutanue penuſhomunœomœo onk kenaau, howan yeuh matta wahteauœok?

4 Nen pafuk noh momontauont wetatteamungoh, noh wehkomont Godoh, kah wunnampœohamauoh: pahkeſue ſampweuſſeaen noh mamethanánumwehtanau.

5 Noh kanuppee tœnequſſuk, ogqueneunkquſſu lamp noh jiſhanumit ut annanumanganit noh manunuſſit.

6 Makœkinquacheg wekuoaſh wurniyeuœoaſh, kah nag mœnnœſqheoncheg Goduh nanauwiyeuog, ut wunnutcheganœoout God uppaudtauun.

7 Qut yéuyeu natœromau puppinaſhimwog, kah nag woh kukkuhkœtomungquog; kah mamachekeſukque pfukfeſuk, kah nag woh kummiſhamunkquneau.

8 Aſuh kenœotaſh ohke, kah ne woh kukkuhkœtomunkqun, kah kehtahhanne namohſog woh kœwahteauwahikquneau.

9 Howan wame yeuh matta wahteauœok, wunnutcheg Jehovah yeuh ukkezheuh.

10 Howan wunnutcheganit ohtag ukketeaonk niſh noh pomantamwae owaas, kah wuinaſhaonk wame woſketomp e weyaus?

11 *a* Sunnummatta, mehtauog qutchehteœo kuttœwongaſh? kah muttoon wahteam ummeetſuonk. *c* Chap 32.9.

12 Kehchiog waantamwog, kah ſepe pomantamwehettit œwohwohtamœoongantuog.

13 Weecheiyeumuk waantamœoonk kah menuhkeſuonk, noh kenœſuwaonganu kah wohwohtamœonganu.

14 *b* Kuſſeh wunnœketahhamun, kah matta wonk woh ayimœoun, noh *c* kuppuhwau woſketompuh, kah matta woh wonk woſhwunnumœun. *b* Iſaya 22.22. *c* Rev. 7.

15 Kuſſeh noh kogkounum, nippeaſh, kah niſh nunohtaaſh: wonk ummoncheahtauun, kah niſh kœuhkonumœmœoath ohke.

16 Weechayeumuk menuhkeſuonk. kah waantamoonk, noh aſœokekomit, kah noh aſœokekodteamwit, wuttaiheuh.

17 Kenœſuaenuh ummatchhuwae wutameœwunuh kah mattammagweheau wuſſittumwaenuh.

18 Ompeneum ketaſſœtamweg ukkiſhpiſſuonganœoaſh, kah upputtugquobpinuh ut wuſſeganœout puttukquobpis.

19 Woſkehuwae monchanau fontimoſoh, kah kepuhteau maſugkenutcheh. *d* Chap. 32.9.

20 *d* Ontahtou ukkettœwonk pabohtanumukquſſit, kah amaunum œwohwohtamœonganœo kutchiſog.

21 Sokenum jiihanittuonk ut ſontinahtu, kah nœchumwebteau ummenuhkeſuonk maſugkenuk.

22 Wéſhwunum mamœonáagiſh wutch pohkenahtu, kah wuſſohwuttauun en wequaiyeuut wutonkouohtom nuppœonk.

23 Noh nano miſteau wutohtimoinneaſſh, kah nah uppaguanuh, ummiſhe kiſhkeheau kah nah wonk wuſſampweheuh.

24 Amaunum wuttahhou negonneyeuwunutcheh miſſinninnuh ut ohkeit, kah nah œwauwonheuh ut touohkomuk na matta adt máunœg.

25 Nag nanattœnumwog ut pohkenahtu, ne toh ut matta wequai, kah ukquehquehchikonaheuh onatuh kogkeuſippamwenin.

## CHAP. XIII.

KUſſeh, nuſkeſuk wame yeu wunnaumun, nehtauog, wunnœtamun kah wohtunk.

2 Ne wahteauog, nen wonk nœwahteoun, matta nutagwappehtauunomwœo.

3 Wunnamuhkut, nukkodkenœon noh wame manuhkeſit kah nukod nomaiyeukon God.

4 Qut kenaau ayikeg pannœwaongath, wame kenaau matta kittinnompamukquſſue ponaſkehtuaeneunwœo.

5 Woi napehnont mamuſſe chequnappeog, kah ne woh kœwaantanœonganinneau.

6 Eyeu nœtamœk nutanomaiyeuteaonk, kah nœtamœk nuſſiſittt onk keteœkaongath.

7 Sun woh kummatcheetoe kéketoonkanſhomwœ God, kah ſun woh kutaſœkekodteamœe kenœtamwauſhau.

8 Sun pish kutogqushissuóneau? sun kuppenuwanteanshómwoo God?

9 Sun wunnegen noh woh kenatinneohkounukqannaónt: asuh neane pasuk woiketomp onkatoge mameshanimout, sun ne kittinne momeshanimóneau?

10 Wunnamuhkut noh pish kutáushkomukoo, keme ogqushissuónog woiketompaog.

11 Sunnum matta woh onetuonk koowabesuhikoomwoo? kah wabesuonaonk kenuhkukkongqueau?

12 Kummequanumitteaonganoowóath ogqueneunkqnodtash pukquéit, kuhhogkaoath, manonike muhhogkash.

13 Chequnappeek, muxkoonáek, onk woh nukkeketoohkam, kah shpunnadri toh kod shpunnai.

24 Toh watch neemunnum noweyaus ut neepitut, kah ponum nuppomantamoonk nunnutcheganit?

15 Tohkonogque nushikqueon, onk onch wóh nuppábuntánum: qut nukkenootamwontam nummáiath ut anaquabit.

16 Noh wonk noowadchinitteaonk: newutche eiantogki matta pish peyauou anaquabit.

17 Menuhke nootash nukkeketookaonk, kah nuppohquttumoonk nashpe kuttauogwash.

18 Kusseh yeuyeu, nonohtoh nuttinniyeuonk, nuwahteuh pish nussampwe ogquanumit.

19 Howan noh woh kónootamwanshik? newutche yeuyeu, chequnappean, pish nunnup.

20 Webe ahque neese unnehheh, neit matta pish kupputtogquehtauunoo.

21 Noadtit en anaunumah kenutcheg: kah kukqushittetoonk ahque wabesuhikquttei.

22 Neit ken wekum, kah pish nunnampoohham: asuh keketookonti, kah nampoohamah.

23 Tohshinash nummatcheseongash kah nuppanneseongath, wahteauwaheh nummatcheseonk kah nupanneseongash.

24 Tohwutch puttoghuman kuikesuk, kah kutogquanuneh kummatwomut?

25 Sun woh kussukqunnum wunnepog, papaumanuhh g? kah sug woh koonaumatehtham nunohtae sequekepánegash.

26 Newutche weesogkonash ayeuuhkonittue wussukhumieanish, *a* kutohtauwaheh sooskeue matchiseongish.

27 Wonk kupponam nusseetash stóckfut, kah kuppahkompattran wame nummayath, kukkehkeneam nusseete mogquonash.

28 Kah noh ogqueneunkqussu annee teagwatinit mohtupaeu, onatuh hogkoo ne popohkumaog meechbettit.

## CHAP. XIIII.

WOiketomp noh neetuonont mittamwushisoh ogguhtinash ukkesukodtumash, kah monatash ootamehpunnaongash.

2 *a* Ogque sohham uppeshaunit, kah tummetahwhau: kah wonk ogque tooweu onkouuhtaut, kah matta nagwutteapu:

3 Kah sun koowoshwunnumau kuskesukquash noh neanussit, kah sun kuppatooeh wussittumoonganit weehe ken?

4 Howan *b* woh paudtenk pohki wutch nishkeneunkqnodtit? matta howan.

5 *c* Newutche ukkesukodtumash kukquttaunnash, ne adtahsinnit nepáuzioh, kaoweotomukqunash, kukkuhqutum newehqueyeuoouk, ne matta weh pamuthano.

6 Qushkehtau onk woh anwóhsin, nó pajeh pakodche usseit ukkesukodtum, onatuh noh annoonit.

7 Newutche na annoosuonganoo papaume mehtug, tummehtahhamuk, ne wonk woh neekin, kah ne noh adtnoochumukquok matta woh ahquesininnoo.

8 Tohkonogque oowadchaubukoom nukóneyeuoook ut onkeit, kah ne mehtugk nuppoomoouk ut ohkeit.

9 Qut nashpe weetemungquttunippe woh wunnehtoonuhquaaneuoo, kah wuttuhqunnuoo onatah mehtugqut.

10 Qut woiketomp nuppoo kah mahtshau, nux woiketomp nuppoo, kah ut toh kó wunnapin.

11 Onatuh nippee mahtshauk wutch kehtahhannit, kah tomogkon nano monchemoo, kah nunnohteau.

12 Neweyane, woiketomp sepsinin kah matta omohku, nó pajeh matta wonk kesukquoog, nag matta pish toohkeog, kah matta pish omohkinoog wutch kouenat.

13 Woi napchnont adtahshean wenohkeit onk woh asampamukquodtut kuttit wadchaneh, noh pajeh kummusquanit teaonk pamuthait, onk woh kukkuhquttumah kuhquttumoe ahquompi, kah woh kummehquanumeh.

14 Woiketomp nupuk, sun wonk woh pomantam? wame nukkuhquttumwe kesukkodtumash, nuppahtus, no pajeh nuppenoowedtum peyoomoouk.

15 Pish koowehqutteam, kah pish nunnampoohham: pish kukkodtantam kenutchegane anakausuonk.

16 *d* Newutche yeuyeu kutogketam nutontanehtuongash, sunnum matta kutaikhumoo nummatcheseonk?

17 Nuppanneuiseonk sealhausu ut manootut, kah kutuhiquom nummatcheseongash,

18 Kah wunnamuhkut wadshu penushunk mattegwuninno: kah quiuk ontohtosu wutch watayeuwonganit.

19 Nippeash nehneikkomoomoo qussukquatash, kummoosohteapadtch nish adtanneshun puppishiyeu ohkeit, kah kutuhkomeh-



*a* Psal. 102. 12 & 103. 15. & 144. 3. Chap 8. 8.

*b* Psal. 51. 5.

*c* Chap. 7. 1.

*d* Psal 139. 2.

Psal. 7.

tam wutannoofuonk woſketomp.

20 Kummicheme ſohkau, kah paumwuſhau: kutoſoowunnum wuttinnuſſuonk, kah kummoncheah.

21 Wunnaumonuh quttianumukquſſuoh, kah matta oowahteouoowun, kah nag tiukquhqueheoog, kah noh matta nah oowawunukoooh.

22 Qut oweyauſu wuhhog piſh onkquamomoo, kah ukketeahogkounoh ut wurtinnomiyeumut piſh manoh.

## CHAP. XV.

NEit Eliphaz wut-Temanit nampoohamkah noowau.

2 Sun woh waantamwenin ſohwhanuhtam tahnoocheeu wahteauonk, kah woh wamepoo ut wunnogkuſſit wutchepwaſhinneuh.

3 Sun woh keketookontam. matta toh anompadtamoe kekotookaonk? aſuh kuttoowongaſh niſh woh matta toh anompadtomoogiſh?

4 Nux, kuppogketam wabeſuonk, kah kukkogkounum peantamoonk ut anaquabit God.

5 Newutche kuttoon ketoohkontam kummatcheſeonk, kah kuppepenam weenan aſookekodteamowen.

6 Nehenwonche kuttoon kuppagkodchimuk, kah mattanen, nux nehenwonche kuſſiſſetoonaſh koowauwaonuk.

7 Sun ken negonne woſketomp noh neeteup? aſuh kenegonne hetteamus onk niih wadchuaſh?

8 *a* Sun kenootaumus ukkemeayeum God? kah ſun kenuſſanum waantamoonk.

9 Teaguas koowahteoh ne matta wahteanoog? teaguas koowahtam ne matta ohtauoog.

10 Weeche neenawun naneeſwe wompuhquaog, kah kehchiſog, anue kehcheyeuoo onk noh koash.

11 OOwekontamwahuwaongaſh God ſun peaſinaſh ut kuhhogkat? ſun teag kemeyeuoo koowerononuk?

12 Tohwutch kuttah monchanukqueant? kah teaguaſiniſh kuikefukquath ſohpikquaehteg?

13 Newaj quinnuppenadt kenaſhaonk ayeuuhkonittue God, kah niih kuttoowongaſh kuttenantamunaſh ſohhamoomoputch wutch kuttoonut?

14 *b* Howan woſketomp woh uppahkefinneat? kah noh neetuonont mittamwuſſiſſoh woh wuſſampwe uſſeaenuunneat?

15 *c* Kuiſeh, matta pabuhtanumau ooneetupanatamoomoh, nux kefukquath matta pohkanoaſh ut anaquabit.

16 Uttoh en moocheke wonk woſketomp wunniſh keneungquſſin, noh wadtattog matcheſeonk onatuh nippent?

17 Kukkuhkootomouſh, neotah, kah neh naum, ne noowoſhwunumun.

18 Ne waantamwenuog anoowahettit wut chooſhooout, kah matta wutattauounneau.

19 Noh nahſee aninnumauomukup ohke, kah matta penoowot uppaumukanoh.

20 Matcheetou neechau onkquommomoonk niſohke pomantam, kah ne adtahſhik kodrumoaſh adtohtauonaſh woſkehuwaen.

21 Unkqueneunkquodte wodtauatonkquſſuonk, ut wehtauogkut: noh wunniit nuſhehteaenin ukquentauoh.

22 Matta wunnamptamoo noh piſh quinnuppu wutch pohkenahtu, kah noh pahtuſſuwontam togkodteg.

23 Popomihau poqsadchit wutch petukqunnunk, noowau, uttoh ohteau, wahteo kefukque pohkenai ohteau wunnutcheganit.

24 Wuttamehpunaonk, kah onkquanumoonk piſh oowabeſuhikqun, nag piſh wuſſohkauouh, onatuh ketaſſoot pakodche ayeuhteadt.

25 Newutche ſummagunitchaehtauau Godoh, kah menehkheau wuhhogkuh ayeuuhkonittue wame maſugkenutcheh.

26 Ukquentauoh, ut wuſſittippukkanit, ut ukkuhpogke miſſunkoounit, ut wutegquneganit.

27 Newutch puttoghum wuſkefuk naſhpe wunogkoonk, kah weeſitteau wunnogkus.

28 Kah ayeu touiſhinne keitotanahtu, kah weetuomehtu ne matta howan ayig: niſh nahen nookſhunkiih.

29 Matta piſh weenauweku, kah matta piſh wutohtóonk nagutteohtáno kah matta piſh ſépiyeu ummiſhenaueetuonganit ut ohkeit.

30 Matta piih amaeu wutch pohkenahtu, noonoouneau piſh nunóhſumoomoo ootuhqunaſh, kah naſhpe wutoonoope naihaonk piſh monchu.

31 Noh aſookekomit ahque pabahtontaj tahnoocheyeuoouk, newutche tahnoocheyeuoouk piih wutonkquatunk.

32 Ne piſh tummehthamun, aſq waámattinógkup, kah ootukqunnum matta piſh aſhkuhquámunoo.

33 Piſh nookonteau wutuſhkanitchem onatuh wenomwuſſippog, kah piſh tummehtham uppéihau onatuh olivehtugqut.

34 Newutche ummukkinneonganoo eiantogkiog piſh touwuſhin, & nootau piſh mahchikkuſſum, kemonkquatunkane wetuomash.

35 Nag wompequzóog woſkéhittuonk, kah *d* neechaog tahnoocheyeuoouk, kah wunnogkuſſu quagqwoſhwehtamoomoo aſoohkekodteamoonk.

## CHAP. XVI.

NEit Job nampoohamkah noowau.

2 Nummoocheke nootam neaunakiſh: *a* wuttamhuae kenaau wame wekontamwahuwaénuog.

3 Sun woh tahnooche kuttoowongaſh woh-

kuk-

*a* Rom. 11. 34.

*b* Chap. 14. 4. 1 Sam. 8 46. 2. Pſ. 6 36. Pſal 14. 3. Pro 20. 9 1 Joh. 1. 8.

*c* Chap. 4. 18.

*d* Pſ 5 9 Pſ 15.

kukquoſhin, aſuh teag wadtœantamwáhikqueau, newaj nampœhaman?

4 Nen wonk wŏh nukkeketœkam neáne kenaau? kukketeahogkŏunnœ nompappehtauont nukketeahogkounoh, woh kutayeuuhkonittue nanomwonkquottauunumwœ kuttœwongaſh, kah woh kenonunkquaehtauunumwœ.

5 Qut woh kummenuhkehennumwœ naſhpe nuttœn, kah mamonchemœe nuſſiſletœnaſh woh peehtauomœ keneuanatamœongannœ.

6 Tohkonogque nukkeketœhkon, nunnuantanœœonk matta peaſininnœ: kah kehchithaan, toh nuttinne nukkumhikqun?

7 Qut yeuyeu nuſſauunumahik: kuttauayeu wame weetomukeg.

8 Kah kenumwohtahœwaſſiſſegſhaongaſh, ne wauwaonukqueh kah nutonauwuſſuonk ne waabetunkqueh, ne wauwomœ ut anaquohtag nuſkeſuk.

9 Nunnehneginnuk ut ummuſquanitt amœonganit, noh ſekeneunkqueh: nutchuhchunkquaunuſſumwehtunk nummatwom nukkenikeſukquaehtunk.

10 Nag nuttŏannehtunkquog, nag kehkomuwae nuttannehtohhukquog, nannœnœut, nag nutayeuuhkonittue miyaehtunkquog.

11 God nupponuk matcheetœut, kah nukkœſkonuk ut wunnutchegannœout matcheetœog.

12 Nen numannowiip, qut noh nuppohquetohuk: noh wonk nuttanunuk nuſſittippakonit, kah noh nunnehnegonkonuk, kah kukkinneadtœenehtau nuhhog.

13 Uppepeneuwaeneumoh nœwweenuhkunk, pakſehtahwhau nuttœuniſſoh: kah matta kiſhpamuwau, ſokenum nœweeſwe ut ohkekontu.

14 Nuſſohſohquetahhuk, nutogque quentunk miſhaſketompaut.

15 Manœtiónak nutogkukquom nuttuhquabit, kah nunnihkeh nutaſhkon ut pukquehtu.

16 Nuſkeſuk mœi wutch moonk, kah ut nunnadteaskeſukqut ne ohteau wutonkeuohtom nuppœonk.

17 Matta newutche matſampweſeonk ut nunnutcheganit, wonk nuppeantamoonk pohkoi.

18 Woi ohke, puttoghœkan nœſqueheonk, kah nummauonk matta wutayeuonganunœitch.

19 Wonk yeuyeu kuſſeh, nœwauwaeneum appu keſukqut, kah nummehquontamwaeneum qunnukquappu.

20 Neetompaog nummiſhananumukquog: nuſkeſuk ſokenumauau nuſſippegwaſh God-oh.

21 Woi napehnont howan kenœtamwonſhont woiketompoh ut Godut, onatuh woſkétomp kónœtamwanſhont weetatteamungoh.

22 Ogguhſinaſh kodtumœaſh peyomœunk, neit pish nummonchem eu mayut na matta piſh wonk waj quſhkeu.

## CHAP. XVII.

NUnnaſhaonk anit, nukkeſukkodtumaſh jishkhauſuaſh, weenohkeaſh nukquaſhwehtunk.

2 Sunnummattá nœweetomukœ ŏontokuſſœwaenu g? kah ſqunummatta nuiksuk nagwutteohtano ut mœomœſquauwaongannit?

3 Ponunuſh yeuyeu, poneh wunnomwaonganuhkonát, howan noh ponkqunitchahwhutteog?

4 Newutche kutadtahtoh wuttahhou wutch wohwohtamunat: newaj matta piſh nag tahſhinadt.

5 Noh wáunónukumónt weetompuh wunneechanoh wuſkeſukœoaſh pish ſauunumœmœaſh.

6 Woak nutáyimunk ahanehtáadtue kuttœonk ut miſſinninnútu, kah ut negonne ayeumut nen mo onatuh wunne puhpequaonganit.

7 Nuiksuk wonk pogkenumœmœ naſhpe neuantamóonk, kah wame nuppompuhchaiyeumaſh onatuh onkauohtaut.

8 Sampweſeaenuog yeu pish wutchepſhankquneau, kah mat woikhuog pish wogkouchtauau eianſukeioh.

9 Kah wonk ſampweſeaen pish menuhkenum ummay: kah noh pohkenutchont noh pish nano menuhkeſu.

10 Qut kenaau wame, quſhkek, kah yeuyeu peyonk, newutche matta nunuamheoh paſuk waantamwenin ut kenugke kuhhogkaónt.

11 Nukkeſukodtumaſh mahtſhaaſh, nukkeſantamœongaſh pohkſhaaſh, nuttahhe unnantamœongaſh.

12 Nag ŏſœwunnumwog nuhkon en keſukodtut: wequai tiuhqui newutche pohkenai:

13 Pahtſeon, weonahkeyeuœ nek: nutappinneáhteam ut pohkenahtu.

14 Annunnœonk nuttin, ken nœſh, kah œhk, ken nohkas kah neetompas.

15 Kah yeuyeu uttoh ohteau nutannoóſuonk? papaume nutannoóſuonk, howan woh wunnaumun?

16 Nag pish womſuog en pohſohthegine barſut, moie anwohſinog ut puppiſiiyeuut.

## CHAP. XVIII.

NEit Bildad wut-Shuhit nampœham kah nœowau,

2 Toh kuttittœche pish mahche nœwam kukkuttœwongaſh, kuhkinneaſek, kah ompetak pish nukkeketœhkomun.

3 Tohwutch ogquanumukquſſeog puppinaſhimwut, kah kehchanumukquſſeog ut anaquabeau?

4 Nehneguhkauau ukketeahogkâunoh muſquantog: ſun woh ohquonramun ohke wutche keu? kah ſun woh quſkuk ontohtauun wutch wutayeuonganit?

5 Nux, œwequananteg matchetou pish onthamun, kah wunnœtone chikkinâſeumoh matta pish wohſumœmunn.

6 Wequai pish pohkenâi ut wekit kah œwequananteg pish weech onthamauon.

7 Ummenuhkeſuongane wutontannéhtuongaſh pish œtamehteauunaſh, kah nehenwonche ukkenœnittuonk pish wunœkonkonukqun.

8 Newutche noh unnohkon haſhabput nathpe nehenwonche wuſſeetaſh, & pomuhau apehhenit.

9 Apehhanah pish annunuk wogquanit, mukkœkinnuaenu pish ſohkunk.

10 Appehhan upponumauau ohkeit, kah kah apehhanuh ut unmayut.

11 Wabeſuongaſh pish wabeſuhuk niſhnoh wutch, kah pish wuſſohhœkonkqun ut wuſſeetut.

12 Ummenuhkeſuonk pish paſkonontamwâhuk, kah paguanuonk pish quothwohteau ut ukkuſhkeayeumut.

13 Piſh mahchippœmœ wuttuhquabee menuhkeſuonk, mohtommegheoncheh nuppœonk pish mahchippœmœ ummenuhkeſuonk.

a Chap. 8.14. & 11. 20. pſ. 112.10 pro 10. 28.

14 a Wuttœantamœonk pish kódohchabuhkóhwhou wutch wekit, kah pish uppaſœqun en quſhaongane ketaſœot.

15 Piſh ayeu wekit, newutche ne matta œtihein: brimſtone pish ſeahhamun ut wutayeuonganit.

16 OOwadchaubuk nunnohteaú ut agwe kah ut weabe pish œtukqunnum tummehthamun.

b Prov. 21.22.

17 b Mehquanumâonk pish awakompanomœ wutch ohkeit, kah noh matta pish œweſuongane ut tonmœquehtu.

18 Noh pish amaœhkauau wutch wequaiyeuut en pohkenahtu, kah pish amaœhkauau wutch muttaohkit.

19 Matta pish wunnaumonieu aſuh wuttinnonkuméeu ut kenugke ummiſſinneumut, kah matta howan ſequnóuh wutayeuonganehtu.

20 Neg aſukauoncheg pish chepſhaog ut ukkeſukodtumut, onatuh neg negonthacheg, wabuwunukquehettit.

21 Wunnamuhkut ne nnih wutayeuonganaſh matchetœog, kah yeu wutayeuonk noh mo wahteunk Godduh.

## CHAP. XIX.

NEit Job nampœham kah nœwau,

2 Toh kuttittœche pish, kummœmœtœheomwœ nukketeahogkou, kah kuſſohquenimwœ nathpe kuttœwongaih?

3 Pioqgut nompe kukkekomumwœ: matta kutakodthumwœ kuppenœwohteaheonâont kuhhogkaóog wutchenea.

4 Kah wunnamuhkut ne nag, nuppanneſenas, nuppanneuſſeonk ohteau nehenwonche nuhhogkat.

5 Wunnamuhkut ayeuuhkonittue miſſeheóg kuhhogkaóog wutche nen, kah ayeuuhkonittue keketœokontamóg nukkekomitteaonk.

6 Yeuyeu wahteanœok God nukkepuhkonuk, kah nœoweenuſhadtunk nathpe waathahabpoh.

7 Kuſſeh, nummihontœwam wutch woſkehettuonk, qut matta nunnœtontoh, nummihontœwae moûh, qut wanne wuliittumœonganinno.

8 Noh kuppinneutoou nummay, newaj woh mô paumuſhau; kah ponum pohkenai ut nummayut.

9 Nuppoſkinuk nuſſohſumœonk, kah amaunum nutchetuhquab wutch nuppuhkukqut.

10 Nutuſhkoméhtohuk aeéhtaeu, kah nutamáem; kah nutanoóſuonk ontohteau onatuh mehtugqut.

11 Noh wonk nummuſquanumukœonk nathquneau, kah nutogquanumuk onatuh aœhkonukqutcheh.

12 Wutchippanœmoh moáeu peyâoh, kah talhinnumwog ummayeuóaſh ayeuuhkonittue nen, kah weene tuppukſinnowontamwog nek.

13 Neematog nôadtit nuppœnuk, kah womonogig nuppapaquanne penœwohteanumukquog.

14 Anonkumogig nuppanſhadtauwâhikquog, wehweetoteogig neetompaog, nœwanânumukquog.

15 Neg ápitcheg nekit, kah nummaidumuk nuppenœohteanumukquog: nen nuppenuwonteau ut anaquabhettit.

16 Nœwehkomau nuttinneum, kah matta nampœhamunkœ: nanompaſſumop nathpe nuttœn.

17 Nnnnaſhaonk uppenœantamun nummittamwos, tôhkonogque nanompanwonah wutche nehenwonche nunnogkuſſée neechanog.

18 Nux peiſſeſog nutjiſhânumuk: nunneepop, kah nag nutayeunhkonittue kenœnukquog.

19 a Wame nuttianomiyeue neetompaog nutjiſhanumukquog, & nag womonogig, nag nutayeuuhkonitue quinnuppetunkquog,

a Pſ. 41. 9. & 55. 13.

20 Nuikon môſogquemœ nattuhquabit, kah neyauſut, kah nen nuppohquohham nathpe neepette nuttuhquab.

21 Kitteamonteanumegk, kitteamonteanumegk, woi kenaau neetompaog: newutche wunnutcheg God nummuſſinnk.

22 Tohwaj nœſwetahwhegog neane God, kah matta wamepœoog nœweyaus?

23 Woi napehnont nukkuttœwongaſh yeu, yeu

yeuyeu wuſſukwhoſip, woi napehnont toſhkitchhôſik ut bookut.

24 Kah kogohkſôtik nafhpe mœohſhogque pen, kah mahmuttattag, at quſſukquanit micheme.

25 Newutche nœwahteoh nupohquohwuſſuaen pomantam, kah noh piſh neepau majiſh ne keſukok ut ohkeit.

26 Kah tôkônogque aſuhkaue nattuhquab, œohquaog matchéhteauog yeu nohhog, qut onch ut nœweyauſut pish nunnau God.

27 Neh pish naumwanſhogeh nuhhog, kah nuſkeſukquash pish wunnauuh, kah matta penœwot, tôkônogque nuttœuniiog ummohtuppaéneau, ut nuhhogkat.

28 Qut woh kuſſimwœ, tohwutch noh nœſwehtâhwhogut; ne teagwe wadchaubuk namtéiimuk.

29 Quehtamœok togkodteg: newutche meiquanittuonk paudtauomœ togkodtegane ſaſamatahwhuttuonk, onk woh kœwahteomwœ na wuſſittumœonganúœ.

## CHAP. XX.

NEit Zophar wun-Naamathit nampœham kah nœwau,

2 Newaj nuttenantamœongash nunnampœhamwâhik, kah yeu waj nukkenupſhâm.

3 Nunnœtam nukkekomitteae auſkomitteáonk, kah nunnaſhaue wohwohtamœonk nampœhamwahik.

4 Sun yeu mo kenegonue wahteaun, nadteuh woſketomp wónaſhit ohkeit.

5 Pſal. 37.37. a Ummuſkeuánatamœonk matcheetou tiohqui, kah œweekentamœonk eiontogki qut namſhœœ?

6 Tohkonogque œnetuonk, uſhpeemœout en keſukqut, kah uppuhkuk muſſiſhin mahtokqſut.

7 Qut pish micheme awakompanau, onatuh nehenwonche wutannohkeimut: neg nahnauoncheg pish nœwáog, uttoh wuta ppen?

8 Noh pish ogque tœweu unnukquomœonganit, kah matta pish nameheau, nux pish amaœhkauau onatuh nukonáe monomanſuonk.

9 Kah wonk muſkeſuk neh nogqut, matta pish wonk wunnógkœun: aſuh matta pish wonk wutáyeuonk nogkœ.

10 Wunneechanoh pish kod wuſſikkitteáheoh matchékuoh, kah wunnutchegash pish nompenumwog ummaumachiyeumash.

11 Wuſkonash numwohtaash œſkénue matcheſeongash, nish pish weeche ſeepſumómukqutcheh puppiſſiyeuut.

12 Tôhkônogque matcheſeonk weekonit ut wuttœnut, tôhkônogque wutadtahtauunat ut ágwe weenanút.

13 Tôhkônogque ummukkœhâumunat, kah matta wutahquontamœunat: qut aihpumme wa dchanuk ut wuttœnut:

14 Qut Ummeetſuonk ut wunnogkuſſit, ne aſpſe œweeſwe wuttinnomiyeumut.

15 Noh miſhaſkœ weenauweetuonk, kah noh pish wonk ummenadtamun: God nash pish wuſſohœohkonash wutch wunnogkuſſit.

16 Noh pish nœnontam wutonkquoſkehteumœ aſpiog, weenan viper pish wunnuhub.

17 Matta pish naumœ ſepuash, tomogkonash, honye kah buttere ſepueſash.

18 Ne anakauſuwehtog ne pish wunnompenumun, kah matta ukquſhaikœun: neaunak wukahtóonk ne pish wunnompenauſuonk, kah noh matta pish wuttit weekontamœun.

19 Newutche ſonkqutchahwhau kah ahquánumau matchekuoh, newutche chekée amaunum wetu ne matta áyimœok.

20 Wunnamuhkut matta pish nameh teáou mánunniyeuonk ut wunnogkuſſit, matta pish wadchanumœ ne kodtantog.

21 Matta pish ſequttamœun ummeechumum, newaj matta pish howaa monunneaumœk ummaumachiash.

22 Numwohtunk ummummiſkiyeum pish quequénauánumœ: nish noh wunnutcheg matcheetou pish quentunk.

23 Kod numwameechumeéhteadt wunnogkus, God pish wuttinnuhkauoh unkqunneunkquodte ummuſquanittamœonk, kah pish wuſſokanónukkongqun aſhpáme meetſit.

24 Noh pish wutchiphœau môuhſhogque auwohteaonk: kah fteele ahtompch pish paſhpiſhánuk.

25 Ne kodtinâuſu, kah ſohbamœmœ wutch nuhnogkat, wôôſuppáe togkodteg ſohwuſheau wutch weeſwet, wabeſuongash nuhkuhkunk.

26 Wame pohkenai pish adtahtôſu ut wutaſſampamukquodtœmut: matta pœtantamwe nœotau pish mohtupánuk, pish matchiyeu noh ſequttahwhut ut wekit.

27 Keſuk pish wahteauwâkuau ummatcheetœwonk, kah ohke pish ayeuuhkonittue neepauwehtunk

28 Nano miſſáeu wek pish amaémo, kah ummaumachiash pish mahtachuanash ut ne keſukod muſquantog.

29 Yeu wutchippiyeum matcheetou wutch Godut, kah ne wutohtóonk ukkuhquttumauon God.

## CHAP. XXI.

QUt Job nampœham kah nœwau,

2 Menuhke nœtamœok nukkuttœwonk, kah yeu weekontamœonganegk.

3 Unnanumek onk woh nukkeketœhkom, kah mahche keketœkôon, nano momoatiegk.

4 Qut nen, ſun nutammôúſſuunnitteae woſketomp? kah tohneit n nag, tohwutch woh mat nunnaſhauonk wuttamohtánœg.

5 Kuhkinneaſuoſek, kah chépſhunk, kah

ponamœok kenutchegancœ kuttœoncœóut.

6 Mehquontamon, nœwabis, kah nunnukſhaonk tohqunnum nœweyaus.

a Pſal. 17. 10. & 73. 12. 7 *a* Tohwutch matcheetou pomontog, kehchieſúit, nux, menuhkéſue miſſugkenuog?

8 OOſkannémunnû œweeche menuhkeJerem. ſumukqueneau, kah wutontſeonganœ ut ana12.1. quabhettit.

Hab.1. 16. 9 Weekœoash nanouohtaaſh wutch wabeſuonk, kah uppogkomank God matta appehtunkœog.

10 Ukkowaſhinumœouh œwémaninit, kah matta ónauanemunœooh, ukkowuſhinumœouh neechâub, kah matta nuſſœoog.

11 Nag ſohwhunáog œſhkoſhimœméſœooh onatuh ſiockſut, kah wunneechanœoh pumukéoh.

12 Nemannumwog timbrel kah harp, kah weekontamœowontamwog wadtauatonkquſſue organ.

13 Nag mahtſhadtóog ukkeſukkodtumœoash ut weenauwetuonganit, kah teanuk womſúog en weenohkeet.

b Chap. 22. 17. 14 *b* Newaj usnáhettit Goduh, amóhkinnean, newutche mat nukkodtantamœom wahteauunat kummayash.

15 Howan noh wame maſugkenuk noh woh wóoſſumogkut? kah teaguas pish woh nœchiinnean, peantamauogkut?

16 Kuſſeh, ne wanegik matta ohtano wunnutchegancœout: ukkencœſœwaonk matcheetou nah nunnôœſukongqun.

17 Toh ut tahſhit œwequananteg matcheetou onthamun? kah toh ut tahſhit uppaguanuonganœ nuhkuhkongquog, God chadchabenum onkquommoœongaſh muſquantog.

18 Nag ogqueneunkquſſuog ſequekepenunganit ut wabanit, kah onatuhyeuœog wuſſadteamunit, ne mithehtaſh amaunuk,

19 God wunohtauau ummatcheſeonk wutche wunneechanoh: wutunkquottau kah piſh œwahteauun.

20 Wuikeſukquaſh piſh naum uppaguanuonk, kah piſh wuttattam ummuſquanitteaonk wame manuhkeſit.

21 Newutche teaguas wuttapeneamœonk ut wekit aſuhkáue nagum, ne woh adtaſſinneup wunnepauzſomuh nóeu tummuſwoog.

22 Sun woh howan kuhkœotomauau God-oh wohw ihtamóonk, wauſſumont yeuh quanunkqappinitcheh?

23 Paſuk nuppœo, ukkeſinukkeſuonganit, mámuſſe nanawiyit kah manunniit.

24 Wohpanganit nomwohtau ſogkôdtunk, kah wuſukonaſh wutogkiyeuaſh nalhpe weîn.

25 Kah onkatuk nuppœo wntch ukketeahogkounoh œweeſogkinununeat, kah matta weckontamwe neetlu.

26 Nag pish tatuppe ſepſinwog ut puppiſſiyeuut, kah œohquaog pish wunuhkukauóuh.

27 Kuſſeh, nœwahteoh kuttenantamœoongancœoash, kah ſpunohteaengash, nish ayeuuhkonittue matchenanumégish.

28 Newutche kuſſimwœo, uttiyeu wek ſontim? kah uttiyeu wutáyeuonganœo matchetœoog?

29 Sunnummatta nag kenatœotomauóog pomuſhacheg mayut? kah ſun matta kœwahteomwœo ukkehkinneaſuonganœoash?

30 *c* Matchetou wadchanau, wutche *c* Pro paguanue keſukod, nag pish ſohhœowunóog, 16, 4. en muſquanittue keſukodtut.

31 Howan woh wahteauwaheont ummay ut anaqabit? kah howan pish wunnompoadtuhkauoh ne áſit?

32 Qut onch pish paſœpau wenohkeit, kah pish appu weenohkeit.

33 OOnouhkôittue puhquohkomukquaſh, pish œweeketeamunash, kah nish noh woſketomp pish wutaſukauch, neane mataanunutcheh negonuhkunkquoh.

34 Neit toh kuttin tahnœoche weekontamwahimwœo, newutche ut kenampœohamœonganœóut ne ohteau pannéyeuonk.

## CHAP. XXII.

NEit Eliphaz wut-Temanit nampœoham kah nœowau,

2 Sun woh woſketomp wuteiyeuonganúœo ut Godut, onatuh noh waantog, ne woh aias wutcheiyeuwónont wuhhogkuh?

3 Sun kœneinneh noh wame maſugkenuk, ne wutche kniſſampweuſſeaénúh? aſuh ſun œchiin, newaj pahketeauan kummayash?

4 Sun pish kutauſhkomuk newutche kukquſhik? ſun pish kœweeche petutteomuk en wuſſittumœonganit?

5 Sunnummatta kummatcheſeonk miſſano? kah kuppanneſeongash matta woh ogkeetamœounash?

6 Newutche tahnœoche keneemunum ukkinnohtôſuonk keemat, kah kuppoſkinóog wuthogkœunóash poſkiſſitcheg.

7 Matta kittinnûmauoh nippe noh ſaunuk wuttattamunat, kah kukkogkôunûmau petukqunnunk noh kódtupwit.

8 Qut noh miſſugkenœen, ohtop ohke, kah noh quohtiáuamukquiſſit wuttaiinap.

9 Sekouſſquôog kummêhche moncheaéoog, kah uppitténoash touiéſog pohkſhaash.

10 Newaj ahpéanog wéenuhkungqueau, kah tiadche wabeſuonk kœtaméhik.

11 Aſuh pohkenai ne waj matta naumœan, kah uppauppog kupputtogkuhhup.

12 Sunnummatta God appu qunuhqui keſukqut? kah kuſſeh, niſohkunkquappehettit anagqſog, uttôh an qunuhquadt.

13 Kah kutlim, uttoh God wuttin wahteauun? ſun woh wuſſittum papaſhpe pohkenáe mahtokqſut?

14 Kuhpogkodtohqſash, nish wuthogqunneash,

neaſh, newaj matta naumoōk, kah pomuſhau ut waéyóag keſuk.

15 Sun kukkehkianeash nukkóne mayash nish matchetoog tahtathkoōhkomwéhettich-eh?

16 Neg támetahwhutcheg wutch koſh-komme ahquompiyenut: noh ukquenohtóg-kom nahtippanukqut tomogkon.

a Chap. 21. 14. 17 a Nag ânoncheg Godoh, ámaéhtinne-at, kah toh woh nah wutuſſeaunſhuh wame maſugkénuk.

b Chap. 21. 16. 18 b Qut onch wunnumwohtauuh wanegigish ut wekuóut: qut ukkenoōſuáonk matcheetou nunnaoōſukkongqun.

c Pſal. 107. 42 19 c Sampweuſſeaenuog wunnaumuneau, kah nag weekontamwog, kah matta waſkhuagig ummáméhſhanánumwéhtauóuh.

20 Qut nutohtoongan mat tametáhhamómuk, qut neg aſqutta whutcheg noōtau nah ummahchikkuſwoh.

21 Eyeu nánouánum, kah wunohteaſh: ne pish koōch wunniin.

22 Attumin, koōwekquetumoush, naumatuonk wutch wuttoōnit, kah ponſh ukkuttoōwongash kuttahhut.

d Chap. 8. 5. 23 d Quinnuppean en wame maſugkenuk, pish kutáyeuit, pish kutamaunum matchefeonk nôadtit wutch kutáyeuonganit.

24 Neit pish koōnohto gold onatuh puppiſſiyenut, kah Ophire gold onatuh ſepuéſe quſſukquanash.

25 Nux, noh wame manuhkeſit pish koōwonkonous, kah pish kutáhto monat ſilver.

26 Newutche neit pish koōtápeneamoōongan ut wame maſugkenuk, kah pish kuttahſhinum kuſkeſuk en Godut.

27 Pish kuppeantamau, kah pish kenoōtunk, kah kutóadtehteam kukquoſhómuwaongash.

28 Wonk pish ne teag kukkeſantam, kah pish kummenuhkéhteontam: kah wequai pish wóſumoōmoō kummayash.

29 Panuſháhetticheh, neit pish kuſſim, na tahſhinittuonganúoō': kah noh pish wadchanau hohpaénúh.

30 Noh pish pohquohwhuttau ummúnhanoōm matta wáſkhuog: kah ne pohquohwkuttauun naſhpe kuppáhkenutchâonk.

## CHAP. XXIII.

NEit Job nampoōham kah noōwau,

2 Yeu keſukok nutahhauóhhomoōonk weeſogkon, nuttogkonitteaonk ánue tuhkéquan onk ne nuttiohkóntoōwaongash.

3 Woi napehnont wahteau uttoh woh adt nameheog, onk woh nuppeam wehque wutappuonganit.

4 Woh noōnohtop nuttinniyeuonk ut anaquabit, woh nuunumwóhto nuttoōnit ánomáiyeuaſh.

5 Nukkodwahteoh kuttoōwongash nish nampoōhamiitchch, kah ngkkodwohtam uttoh âſit.

6 Sun woh nutayenuhkonittue kenoōnuk naſhpe ummiſhe menuhkeſuonk? matta, qut woh nupponamunk menuhkeſuonk.

7 Na ut ſampweſeaen woh wuttinnómauhyeuhkonáuh: neit woh nummicheme pohquohwhunit wutch noōſittumwaeneumut.

8 Kuſſeh, nukkitchittóuſham, qut noh na matta wutappéin, kah nutaſſóáſham, qut matta noōwáheuh.

9 Menad cheuneiyeu, uttoh adt anakauſit, qut matta nunnauóh: puttogqueu ut enninnuhkôaneiyeu, newaj matta naóog.

10 Qut wahteou may ne áyoi, qutchehikqueon, neit pish nutogque ſohham goldut.

11 Nuſſeet kogkôunum wutóntanehtuongash, nunnanauwehteóh-ummay, kah matta nuppanneaóntamooun.

12 Kah matta nukquſhkeóntamoō wuſſiſittoōne annoōteamoōonk, noōtoōwontam wuttoōnoōe kuttoōwongash, moōcheke onk nish nukquenauhikoōe meetſuongash.

13 Qut noh nequtántam, kah howan woh ukquſhkinuk? kah a ukketeahogkôunuh uttoh an kodtántaminit, ne wutuſſen. a Pſal. 115. 3

14 Newutche uſſu ne kóhquttumiimuk: kah monataſh neaunakish weechayeumuk.

15 Newaj noōtamantam ut anaquabit: natwontamon, neit noōwabiſſuén.

16 Newutche God noōkohteau nuttah, kah wame maſukkenuk noōtaméhik.

17 Newutche matta nuttummetáhwhutteóh ut anaquohtag pohkenayeuut, matta yánunnumoō pohkenaài wutch nuſkeſukqut.

## CHAP. XXIV.

UTtoōcheyeuoōash matta adtáhtoómuk wutch wame maſugkenuk, tohwutch nag waheoncheg, matta námauwáhetteg ukkeſukodtumash.

a Deu. 19. 1. & 27. 17. 2 Nawhutch a ontohtóog ohkeé kuhkuhhegash, chekée amaunóag ſiockſoh, kah ummoōhwhóuh.

3 Amaoōhkauóag wutaſſumoh touwies, nemunáog ſekouſq wutoxinumoh wutche kenohtóadtuonk.

4 Pohcháheáog matchekuoh wutch mayut: matchekuog ut ohkeit moáeu puttogqueog.

5 Kuſſeh, neane touohkomúkque aſſeſog ut touohkomukqut: ſohhamwog en wutanakauſuonganoōóut, nompoáe omokkeog ne woh meechhettit: touohkomuk meetſuhikquog, kah wunneechanoōoh.

6 Nag kepenumwog nish noh paſuk oōweatchimineash ut ohteuhkonit: kah mukkinumwog oōweenominnúash matchetoōog.

7 Uppoſkiſſumwáheóuh poſkiſſinitcheh, newaj matta wuhhogkoōonganehhetteg tohkag.

8 Nag ogquehchippánukquog wadchuo ſokanonash, kah ágqſhaog mogkequſſukquanaſh wutche onkouwhôſuonk.

9 Nag amaunaog touieſoh wutch mohpanaagunit, kah nemunnumauáog ukkinnuhtáuſuonk matcheku,

10 Uppoſquſnáheóuh kah amaunumauwáog wutiheſum noh kodtupwit.

11 Pummeeteáog, wuttinnome ſuſſupponkomukoóout, kah tattaſskukkomwog oowine preſſumooash, kah nag kuhkuttoonwog.

12 Woſketompaog miſhonómoog wutch otanat, kak ukketeahogkôunoh noh noochumwetahwhut miſhontoowâuh: qut God matta wutogquontamauoh aſootuonk.

13 Nag neg nawhutch cheketogig wequai, matta wahteauog niſh mayash, aſuh matta appéog ne mayukontu.

14 Naſhéhteaéuin idchuwompanáeu omohkeit, nuſhau matchekuoh, kah quenauhikquinitchch, kah nukonae onatuhheyeuoo kommootowaenúut.

15 Wonk wuſkeſuk mamuſſuaen aſkuhwhontam nahen pohpohkeni, noowau, wuſkeſuk wanne woh nunnógkoo, kah penoowehteau wuſkeſuk.

16 Pohkenáag kuttahhamwog wetuómash, nish kogákinneaghettichch keſukodáeu: matta wahteauog wequai.

17 Newutche mohtompog wuttatuppeyeumoo wutonkauohtomut nuppoonk: nah howan wahheont, unnukquequenauanumóog wutonkauohtomnt nuppoonk.

18 Unnukkenupſhau nippeit, nag wutchippiyeumoo matánatamun ut ohkeit: matta naumoo wenominne ohtekône may.

19 Konkahteádtau kah kuſſittau, mohtupanáog koone nippee, ne wuttinheon weenohkit neh matcheſenitcheh.

20 Oontomuk wanánumuk, oohk piſh ooweetipwuh, noh matta pish wonk mehquanumau, kah matcheſeonk pish pokſhau onatuh mehtugqut.

21 Matchenéheau mehchéyeuoh, neh matta neechámekeh: kah matta wunne unneheóou ſekouſquoh.

22 Wonk wutontonchimau maſugkenutcheh, naſhpe ummenuhkeſuonk: noh neepau, kah matta howan páponontamoo uppomantamóonk.

23 Tókonogque aninnumauit oniinneat, uttoh adt anwôſik: onch wuſkeſukquaſh ohtaash ut ummayyeuóut.

24 Nag miſhehéoog ogguhſe: qut matteagwunnoóoog, kah tiohquonkqheóog, nag amaunóog watch mayut, onatuh wame onkátogig, & unnétummuſſóog waanaſhque miſſonkquámunit.

25 Kah yeuyeu matta ne nanoog: howan pannowaenúhikqueh, kah monteagwunninnoowátunk nukkuttoowonk.

CHAP. XXV.

NFit Bildad wuſ-Shuhit nampooham kah noowau.

2 Piohquttumoonk kah quehtianumáonk ooweetomukqun, wunohteaonganehto ut qunuhquiyeuonganehtu.

3 Sun woh ogkemon ukkenauwamemoh? kah uttoh adt oowequaioom matta waapemunoo.

4 Neit *a* uttoh woh en ſampweogquanumon woſketomp ut Godut? aſuh uttoh woh wuttin pahkeſin noh neetuónont mittamwoſſiſſoh? *a* Chap. 4. 17, &c. & 15, &c.

5 Naumook wehque ne nepáuzihaudtut, kah matta wôhſumoo, nux, anogqſog matta pahkeſeog ut anaquabit. 14, &c

6 Uttoh en ogguhſe, woſketomp noh ohkq! kah wunnaumonuh woſketomp noh *b* oohkq! *b* Pſal 22, 6.

CHAP. XXVI.

QUt Job nampoohom kah noowau,

2 Uttoh kittin unninnumauon noh matta wamenubkeſuonganeg? uttoh kittin wadchanumun wuhpit noh matta wamenuhkeſuonganeg?

3 Uttoh kittin kenoonan noh matta oowáantamoonganeg? kah uttoh kittin moocheke pahketeauun ne neaunag?

4 Howan noh keketookauadt? kah howan wunnaſhauanittoomoh ſohwehtunkqueun?

5 Nuppoone teaguas kenauwehtinneaſh wutch agwe nippekontu, kah neg nâ wadohkitcheg.

6 *a* Chepiohkomuk poſhkohteau ut anaquabit, kah paguanúonk matta wathogkoongane. *a* Prov 15. 11

7 Sepagenum nannummi, piuhſuke matteagwunnoowit, waahſhadto ohke mo teagwunit.

8 Weeſquabenau nippehtu, ut ummattohkquſſumut, kah mattohqs matta nehnekſhano ut wutagwiyeumoóout.

9 Aſſánum wutappuongane wuſkeſuk, kah wuſſepágenumwontamun ummattohkquſſum.

10 Weenuhkom nippeaſh naſhpe kuhkuhhamoonganſh, nô pajeh mohtſhait keſukod kah nukkon.

11 Keſukque neepattuhquongaſh nunnukſhaaſh, kah chepſhaog áuſhkómuadt.

12 Ummenuhkeſuonk naſhpe chachaubenum keitoh: kah naſhpe oowohwohtamoonk paſhpehtahwhau pittuánumoooh.

13 Naſhpe wunnaſhauanittoomoh wanéhteunk keſukquaſh; wunnutcheg, kuhkenauwéheau pepemſque aſkookoh.

14 Kuſſeh, yeuſh kodchuhkie ummayaſh, qut uttoh en ogguhſe wutchippiyeum nuttunkquodt? qut padtahquohhanae ummenuhkeſuonk howan woh oowohtamun.

CHAP. XXVII.

NAno Job nagwutteánum wunnupwoáonk kah noowau.

2 Neanuppomontog God, noh amaunuk nooſumitteaonk, kah noh wame Manuhkeſit, noh weeſogkinnoowaheont nukketeahogkou.

3 Nilahke

3 Nisahke wunnashaonganoo, kah wunnash-auanittoomoh God nutchanit.

4 Nussiletoonash matta pish yeumunoash matcheseonk, asuh neenan matta kuttotamoo asookekodteamoonk.

5 God quttehteaj woh kussampweogquanumununnaóont, nó pajeh nunnuppunat matta nutontahtóo nussampweteahóonk wutch nuhhogkat.

6 Nussampweusseonk nummenuhkinum, kah matta nppónunnumoouun: nuttah matta pish nukkekómukoo nisohkuppomantam.

7 Nummatwomog ogqueneunkqussehettit matcheetoout, kah noh waábehtunkqueh, onatuh mat sampweusseaenúoout

Mat. 6.326. 8 *a* Newutche teaguas wutannóosuonk eiantogki, tóhkonogque-oochiin, God aunumauont ukketeahogkóunoh?

Prov. .28. zek. .18. ohn .31. ames .2. 9 *b* Sun God pish nootam ummauonk, wuttammehpunáonk peyaonukquit?

10 Sun pish tapeneauau wuhhogkuh ut noh wame Manuhkesit? sun pish nagwutteae peantamau Godoh?

11 Kukkuhkootomauonumwoo, nashpe wunnutcheg God; ne weetomukque wame Masugkenuk, matta nupputtogqunnumoouun.

12 Kusseh, wame kenaau kenaumuneau, seit tohwutch yeu moae kenaau tahnoochéwéyeóg.

13 Yeu wutchippiyeum matchetou ut anaquabit God, kah wutohtoonganoo sánukkutchóhhoowacheg, ne pish attumunumwéhettit wutch wame Masugkenutteaut.

14 Wunneechanoh monanit, newutch togkodteg, kah yeuh ontsétuonukqutcheh matta pish wamepooog petukqunnunk.

Psal. 8. 65. 15 *c* Neh asqunnumauutcheh pish nuppoae pasekinóog: kah wussekousquomoh matta pish mauemoooh.

16 Tohkonogque wutogque nanómongquodtáuunat silver puppisiiyeuut: kah quagquashwehtamunat hogkoonk manoonikut.

17 Woh ukquagquashwehtamun, qut sampwesecheg pish wuthogqunneau, kah matta woikhúagig pish chachaubenumwog silver.

18 Ogque ayim wek mothut, kah ogque adchaekomukqut ne adchaenin áyik.

19 Weenauéetuen pish sepsin, qut matta pish mukkinau, wóshinum wuskesukquash, kah matteagwunnúoo.

Chap. 3.11. 20 *d* Quehquenananumoongash ogque tohqunuk nippeit, mithehtash ukkommootinoh nuhkonáe.

21 Wutchepwash ummonchanuh, kah amáeu; kah onatuh nashquit amauhkonont wutch wutayeuonganit.

22 Newutche God pish wuttogkomuh, kah matta pish ukkishpáuh: kodtantam woh wussiemwunneat wunutcheganit.

23 Woiketompaog pish uppohponkinnitchassumoowonóuh, kah pish wussohhookouóuh wutch wutayeuonganit.

## GHAP. XXVIII.

WUnnamuhkut wushquhinnuoo silver, kah na áyeuonganuoo gold, uttoh adt sabassumuk:

2 Missehchuwog wuttinnumun ohkeit, kah wompuhshag sabassumun wutch quskquanit:

3 Kuhquttum uttoh adt mohtshunk pohkeni, kah natinneham wame pannuppeyeuoonk: pohkenai qussukquanash kah wutonkauúhtom nuppoonk.

4 Kodtitchúan tommogkon wutch noh na wadohkit, nippeash nish mussecete wunantamunash: nish nunohtaash, nukkonáog woiketompoh.

5 Papaume ohke, ne wutch sohhamoomopetukqunnunk: kah ut agwe, quinnuppequosu onatuh nootaut.

6 Nish qussukquanash, ne ohteau Saphiersash: kah ne ohteau golde puppissi.

7 Mayeuoo, ne matta puppinshaas wahteauoouk; kah ne vulterse wuskesuk matta wunnaumoouun.

8 Qunnonou ooshkoshimoomoseh matta wuttashkukkomoouneau, asuh uhqueneunkqussue qunnonou matta uppaumushóun.

9 Summagunnum wunnutcheg en woikeetompsqut: nompoochitchikohteau wadchuash ut wadchaubuhkur.

10 Kuhkussum sepuash wutch kenegke pumipsquehtu: kah wuskesuk naumoonoo nishnoh teag mahshóadtik.

11 Weesquabenau tomogkonash wutch aneuchuwánit, kah ne adtahtólik wussohhoowuttauun en wequaiyeuut.

12 Qut uttoh woh ut waantamóonk hamehteauun? kah uttiyeu wutayeuonk wohwohtamóonk?

13 Woiketomp matta wahteoo ne anóadtik, kah matta namehteauoouun ut pomontogig wutohkoóut.

13 *a* Moonôi noowau matta ntapehturkoouun: kah kehtoh noowau matta noowetomukoouun? *a* Rom. 11.33.

15 *b* Matta woh ne áhtoouun wutch gold, asuh matta pish silver qutompaghoótooun, wutche ne anóadtik. *b* Prov. 3.14. & 8.11.

16 Matta woh piuhsukoohumoouun Ophire gold, mishóadte onyx, asuh saphir. 19. & 16. 17.

17 Gold kah crystal matta tatuppeyeuunoash; kah matta pish ósoowunnumoouun wutche golde wishquash.

18 Wanne pish weoggutttumoouun coral asuh pearlsash, newutche ne anóadtik waantamóonk aneukomoomoo rubiesash.

19 Ethiopiae Topaz matta tatupunumoouun, asuh matta pish tuppishkoounumoouun pahke goldut.

20 *c* Neit tohoomoo waantamoonk? kah uttiyeu wutayeuonk waantamoonk. *c* Vers 12.

21 Adtah

21 Adtahtoſik wutch wuſkeſukcoout wame pamontogig, adtahtquoneau mamatcheſkeſukque puppuſhaſog.

22 Paguntuonk, kah nuppcoonk ncowaog, nunncotamumun ne woweenodtumoonk nashpe nuttauoganonaſh.

23 God ne wahteauun may, kah wahteoou ne ayeuonk.

24 Newutche monunneam wehqſhik ohke: kah naum ut agwe mamuſſe keſukqut.

25 Ayimunat wabanne quttuhhamoongaſh, kan quttuhhamoope quttuhham nippeash.

26 Ayik ſokanone kukquttumoonk kah padohquohhanne kutshaumune may.

27 Neit wunnaumunah, kah cowahteauwahuonah, ukquagwoſhwunumun, nux kah
d Pſal. 111.10 Prov. 1.7. & 9.10. wunnatimeahkontamun.

28 d Kah unnau wofketompuh, kuſſeh, quſhaonk Lord, ne waantamóonk, kah amohkomunat machuk ne wohwohtamoconk.

## CHAP. XXIX.

NAno, Job nagwutteanum wunnupwoaonk kah ncowau.

2 Woi napehnont onatuheyenee nont mahtſhunti nepauzſi, onatuh niſh keſukodtaſh nish wadchanukquean God.

3 OOwequananteg wohſumoomouk nuppuhkuk, kah nashpe cowéquaicom pannupwuſhaan pohkenahtu.

4 Neanieump ut noohkenue keſukkodtumut, ukkemeyeum God ohtag nekit.

5 Wame manuhkeſit aſhpame weetomit: kah nunneechanog weenuhkongquean.

6 Kodſhittauon nutontaneht uongaſh nashpe butter, kah pumipſquaſh ſokenumiehettit pummee ſepuaſh.

7 Sohhamon wutch ſquontamut, ut papashpe keitotanat, qnogwoſhwunnumon nutappuonk ut toumaogquehtu.

8 Wuſkenuog naiehettit, kah puttogqueog, kah kutchiſog omohkeog kah neepoog.

9 Sontimoog ahque keketoohkoog, kah ponamwog wunnutcheganoo wuttoonoout.

10 Aktuhhkauaog chequnàppuog, kah weenaneu motogquſheau wanoguhkoout.

11 Mehtauog noottiit, neit noonanumuk, kah muſkeſuk nogquean, noowauwoonuk.

12 Newutche nuppohquohwhun matcheku noh mauk, & touwies, kah noh matta wadtanungumunganeg.

13 OOnanittreank noh pakodche nuppuk nunnuhkuhkunk: kah ſekouſq wuttah nukkuttoohamwohteouun wutch muſkouantamóonk.

14 Nutogq ſampweſeonk, kah nutogqun; noositt umoonk onatuh petashquſhauonganit kah chetuhquab.

15 Nen wuſkeſukoooash pogkenumawog, kah nen wuſſeetoo noochumweſit.

16 Nen mo oohoh matcheku: kah enni-

yeuonk ne matta wahteoou, nunnatinneahamun.

17 Kah nuppohquenum wutombeukanoooash matcheetoog: kah nukkodtinnum ne mogkookinnuadt wutch weepitit.

18 Neit nuſſiip, pish nunnup ut nowadſhadt, kah pish nutogque mochekehtau nukkeſukodtumaſh nagnntu.

19 Nowadchabuk mo ſepakemoo kiſhke nippeit, kah neechippog wompannuſſin ut nootuhqunnumut.

20 Nuſſohſumoonk wuſhkeyeuoo ut nuhhogkat, kah nutahtomp wuſkeheau ut nunnutcheganit.

21 Nukkuhkeitonkquog, kah pahtſuog, kah chequnappuog ut nukkenoofoowaonganit.

22 Nahohtoeu nukkuttoowongaſh, nag matta wonk kuttoowog, kah nukkuttoowonk pattippaſſumoonukquog.

23 Kah nag nuppahtuſſuonukquog, onatuh ſokanonut, kah miſheguſhkeu wohwunumwog wuttoonoooash onatuh ogkomae ſokanonut.

24 Weetanumoomog, matta oonamptamoouneau: kah matta pogketamoog wequaiyeue nuttinnuſſuonk.

25 Nuppepenam ummayeu: kah nuñegonap, kah nutogqui ketaſſoutamut ut kenauwameonganit, onatuh noh wekontamwahe ont maumuttamunutcheh.

## CHAP. XXX.

QUt yeuyeu nag papeiſſiſſitcheg onk nen, nutahanehtunkquog? neg oolhoouh mat tapeneumoouu piuhſukaſhonat nufflokſume anumwut.

2 Nux, uttoh woh ut wunnutchegane menuhkeſuonganoo, noochiin, neg ukkechiſeumoonganoo paguaneumoougkup.

3 Wutch quenauwehikoonk kah maſhagqunneaonk nuſſiyeuog: uſſilhaog touohkomuk, ne adt negonnae touuſhikup.

4 Neg tamehtahbogeg mallowaſh kiſhke kouſſehtu, kah Juniperadchaubukaſh wutch ummeetſuonganoooash.

5 Nag ſohhoohkauoog wutch kenugke woiketompahtu (wunnoowu wahwadchimouh onatuh aſuhkaue kommoowaen)

6 Apinneat oonouhkoiyeu haſſunekit, ut ohkeonogwehtu, kah quiſukquanehtu.

7 Ut kenugke chippiſhinneuhtúgqut wohwhotuonittuog, ut agwe nettleſut nag miyaweog.

8 Nag wunneechanoooh mattammogwog nux wunneechanoooh mat waeſuonganegig, neg anue nishkeneunkquſſitamwog ohke.

9 a Yeuyeu nen nag wunnahpoohumoongaa 35
anoouh, nux nen wutahanehtamwe kuttou- &
onk. 12

10 Nag nutunkquanumukquog, nag nòuſſeanoog wutch nuhhogkat, kah matta ahqueteauog uhquontamunat nuſkeſuk.

11 Ne-

11 Newutche noh ompenim nuppemuneat, kah nutonkapunáuuk; nag wonk ompenimwog bridle ut anaquabeh.

12 Ut nuttinuhkóunit wuſkenúog neepóog, amóhkomwog nuſſeetash, kah ayeuuhkonittue nœwaabenumunkquog, uppaguanue ummayeuóash.

13 Matcheteóog nummay, kutchitúhſhitteaog nutúhquanuméonk, wanne wutannumunkanéog.

14 Nutogque nukúhkongquog miſhéhtash, pokuhadtunk nippe: en nuttiyeuonganit pummequaéog.

15 Quehquenauánumœoongash quinnuppémœash en nuhhogkat: nag nœſwehrahwhaog nukketeahogkóunoh onatuh wabanit: kah nœniyeuonk ogque pámſheau matokqſut.

16 Kah yeuyeu nukketeahogkou nuſſókenuttonteau: onkquanuméo kefukodtash nuttahqunuk.

17 Nuſkonash nukkonukketóhuk nukonáeu: kah nutchohtash mat anwôſhinunœaſh.

18 Naſhpe uñiſhe menuhkefuonk numahchináonk, nuthogkœonk ôſœwemœ: nupputtukquobbeſin, onatuh adt tohkupſik nuthogkœonk.

19 Nuttinuhkonuk wunnumwiyeuut, kah nutogqueneunkqus puppiſſiyeuut kah pukqueit.

20 Kummauunitteauſh qut matta kenœtiyeuh: nunneepoh, kah matta tohkuttintuppanumaneúh.

21 Kutunkqueneheh: naſhpe kummenuhke kenutcheg kutayeuuhkonittue apwunappehtáh.

22 Kuttahſhineh en wabanit: na kenaiyeummwáhin, kah kummohtupanum nuhhog.

23 Newutche nœwahteoh pish kuppaſœweh nuppunat, ut wetuómut ne kohquttumauut wame pomantogig.

24 Qut matta ſummagunumœ wuhpit en weenohket, tohkonogque ummauunaóont en uppaguanuonganœóut.

25 *b* Sunnummatta nummauunnitteowonſhap noh wadtaméhpunóhp? ſunnummatta nukketeahogkou neuantamwanſhop matcheſkuoh?

26 Natauwonpattamon wanegik, neit macheek nuppeyaónuk: kah pahtauon wequai, na ut peyomœ pohkenái.

27 Nunnogkus wutteau, kah matta anwôhinnumœ, unkapunáe kefukodtash nukkoſhkominneanuk.

28 Nunnauncheh mauop wanne nepauzſáe: nunneepop, nummóp ut mukkinneonganit.

29 *c* Nen weematœoh dragonſog, kah nœweechayeum kœukœkhâuſog.

30 Nuttuhquab mœéfu ut nuhhogkat, kah nuſkonash chikohtaash naſhpe kuſſitteau.

31 Wonk nut-harpuan quinnuppémœ en mauunat: kah nut-organum, en ummaumatamwe wadtauatonkquſſuonganœóut.

## CHAP. XXXI.

Nœonœwaonganéhteop naſhpe nuſkefukquaſh, neit tohwutch woh mehquanumog nunkuſk?

2 Newutche teaguas kutchippiyeumun wutch Godut, wutch waábe? kah chaugua kutohtaonganun wutch wame mauuhkenteaut, wutch quanonkquapitteáut?

3 Sunnummatta paguanuonk obtoóuog matcheetœog? kah penoweuneu ſaſamatahwháonk matcheetou?

4 *a* Sunnummatta naumœ nummayaſh, kah ogketam nutontonéhtuongash? *a* 2 Chr 16.9.

5 Tahnœcheéyenit pomuſháon, aſuh nuſſeet kenupſhaumœook en aſœkekodteamœonganit; Chap. 32. 21. Prov. 5. 21. & 15. 3.

6 Qutompaghœnikquttei ut piuhſukeh qutompaghœneganit: onk God woh wahteou nuſſampwutteahaonk.

7 Nutontanéhtuongash quinnuppémœœk wutch mayut, kah nuttah œſukonœmœœuk nuſkefukquaſh, kah ne teague mœi piſſogqſhunk nunnutcheganit.

8 Neit ohketeadti, kah onkatuk meetſitchanux, nutontſeonk kodohchábuhkôwhunach.

9 Nuttah aſœkekodtumuk naſhpe mittamwoſſis; aſuh aſkuhwheteáon ut neetatteamung wutuſſquontamut

10 Neit nummittamwos onkatogeh togguhhamauonch, kah onkatogig wawóſkompauwéhtauáhettich.

11 Newutche yeu miſhe matcheſeonk, nuxne matchéſeonk ſaſamatahwhuttimuk naſhpe wuſſittumwáenúog.

12 Newutche ne nœtau ne paguantue mahchukuſſumómœog, kah ne kodohchabuhkóhhamœmœ wame nano nummiſhétuonk.

13 Sekeneamós wuttinniyeuonk woſketompáe nuttinnineum, aſuh mittamwoſſiſe nuttinnineum nag penuánumóhettit.

14 Neit toh woh nutuſſen God waabeik? kah natauwóhœadt, toh woh nuttinne nampœhamau?

15 Noh ayeuhqueomp ut óontomukqut ſun mo ukkezhéauuſóhhoh? kah ſun mo paſuk nœnhikóunónus ut ôontomukqut?

16 Kogkóunúnumaúog matchekuog wutch ukkodtantamœoonganœóout, aſuh pannuſháhtauon wuſkefukquaſh ſekouſq.

17 Nuſſéhteamon nukkodchuhkiyeum, kah touies matta meechuk.

18 (Newutche wutch nœoſkénáunneat noh mo nœwechéteum neane weeche wutœoſhin, kah nuſſampwuſhan wutch wutœontomukqut nokas.)

19 Nâog howan onkapunau wutch quenauwoſhiáonk, aſuh howie matcheku matta teag hogkœ.

20 Wuſſeganohtog matta wunnaumukœ-

óus,

óus, kah kuffunafegis nafhpe cowefhagunóas nuf-fhepfumog:

21 Nunnutcheg ayeuuhkonittue tahfhinnumauógkus touwies, naumôn nutannumonteaónk ut fquontamut.

22 Neit nuhpit penufhonfh wutch nuttipimónit, kah nuhpit pokfhonfh wutch wufkonit.

23 Newutche paguanuonk wutch Godut, ne mo ncochepfhaonganin: kah wutche ukqunuhquappuonk, matta nutunkquontamun.

24 Goldehteáan nutannôfuonk, afuh uttamon wanegik gold ken ncotcoanatámcoonk.

25 Weekontamos newutche ncoweenaueetuonk miffi, kah newutche nunnutcheg mifhahtcoomeo.

26 Kenaumpamogkus nepauz pâmófik, afuh nanepâufhadt wâhfumóe paumufhadt.

27 Kah nuttah keme mófogquéhhog, afuh nunnutcheg chipwodtogkus nuttcon.

28 Yeu wonk matchefeonk fafamatawhittin nafhpe wuffittumwaénin: newutche neit woh nuppannoowohfou Manit noh waábe.

29 Weekontamoontamon uppaguanúonk noh fekeneunkquée, afuh tahfhinog nuhhog, machuk namehikqut.

30 (Matta nuttenantamco nuttcon matchefemcoutch, kodtantamon matanumóninneat ukketeahogkóunoh)

31 Wofketompaog ut nekit matta ncowahetteg, woi yeu ohtauogkus cowayaus? matta woh kuttaphetteómun.

32 Penuot matta appu toumáogwut, qut ncowôfhittanumau ncuffquontamafh pomufhaénuog.

33 Puttoghumon nuppanneuffeonk onatuh Adam: adtahtauon nummat chefeongafh at mohpanáquait.

34 Sun nukqafh monacheg, afuh teateafhiyeuongafh ummefhananitteaonganóoafh fun nen chepfhanukqunas: ne nooch chequnappenás, kah matta nuffohhamoo en-ufquontamut.

35 Woi napehnont pafuk nootiit, kufseh, ne nukkodtantamóonk wame Mafugkenuk noh nunnampoohamunkqunat, kah noh ayeuuhkkaufit wuffukhook book.

36 Wunnamuhkut woh nunneemunnumun ut nuttukeet, kah woh nutogque wufhpunnauun chetuhquabit.

37 Woh nowahteauwah ne adtahfhik nutontannehtuongath onatuh fontimóut nutogque pafcofukau.

38 Nuttohke ayeuuhkonittue mauémukquean, kah wonk wonuhchuhhegafh amôtchettit.

39 Meechon nifh no adtannegikifh wanne ôtdtehteanat: afuh wannehteauwáheog uppomantam-nonganoo neg na wadohkitcheg.

40 Kogkôunnogkuhquohhoowaog nompetuuttamoomoouteh wheatafh, kah matche mósketuafh nompetuuttamoomoouteh barlyafh. Ukkuttoowongafh Job, mahtfhaath.

## CHAP. XXXII.

NEit yeag nifhuog wofketompaog ahque nampoohamauáoh Joboh, newutche lampweuffeaeneum ut nehenwonche wufkefukqut:

2 Neit nafhqunau ummufquantamóonk Elihu, wunnaumonuh Barachel up-Buzit, anonkumoncheh Ram: ayeuuhkonittue Job, ummufquantamóonk nafhqunau, newutche an fompweogquanumont wuhhogkuh onk Godoh.

3 Wonk ayeuuhkonittue nifhuoh weetompuh ummufquantamoonk wunnafhqunnaéhtauoh: newutche nag matta namehteaucoog nampoohamóonk, kah pogkodchimáog Job.

4 Kah Elihu pahtulfu nô pajeh Job ukketookonat: newutche nag wntanue kehchéiyeumóuh.

5 Elihu nag wanne nampoohamoonganunnoo ut wuttoonoóut yeug nifhuog wofketompaog, neit ummufquantamóonk nafhquneau.

6 Kah Elihu wunnaumonuh Barachel up-Buzit nampoham kah nowau, nen nuppeifsis, kenaau kukkehchiyeumwoo, newaj wabefeomp, kah nunnoothilhom kenahtinunnunnaóont ne unnantam.

7 Nuffip, kefukodtafh woh ketookómoafh, kah neadtafhik kodtumoafh woh kuhkoomwehteomoafh waantamóonk.

8 a Qut na nafhaonganúoout wofketompaut, wunnafhanittauwáonk wame Mafugkenuk oowohwohtamwáheuh.

9 Matikkenukeg matta (nagwutteae) waantamoog, kah kehchifog matta wohtomoog wuffittumoonk.

10 Newaj noowai, kuhkéhtiek: nen wonk nunnahtitteam nuttenantamoonk.

11 Kufseh, nuppahtfuwontamup kukkutoongafh, nukkuhkeitamup koowohwohtameonganoo, natinneahámog uttoh anoowáog.

12 Nux nukkéhkitamup: kah kufseh wanne howan kenaau, nánakonchimauau Joboh, afuh nampoohamoo ukkuttoowongafh.

13 Ifhkont woh kittinnoowoo, nunnamehteomun waántamóonk: God wunnoogonkonuh, matta wofketomp.

14 Yeuyeu, matta ayeuuhkonittue noonohtunkoo ukkuttoongafh: afuh matta nunnampoohamauoh nafhpe kukkuttoowongafh.

15 Nag chepfhiog, matta wonk nampoohamoog, ahque keketookaog.

16 Pahtfeon (newutche nag matta ketookauoog, qut chequnikkompóog, kah matta wonk nampoham-nog)

17 Nen wonk nunnampoham nutchippiyeum; nen wonk nunnahtitteam nuttenanittamoonk.

18 Newutche

a Qut na nafhaonganúoout wofketompaut, wunnafhanittauwáonk wame Mafugkenuk oowohwohtamwáheuh. 38. Pro

9 Matikkenukeg matta (nagwutteae) waantamoog, kah kehchifog matta wohtomoog wuffittumoonk. 2.6 Ec 2.2

10 Newaj noowai, kuhkéhtiek: nen wonk nunnahtitteam nuttenantamoonk. Da 17.

11 Kufseh, nuppahtfuwontamup kukkutoongafh, nukkuhkeitamup koowohwohtameonganoo, natinneahámog uttoh anoowáog. 2.2

12 Nux nukkéhkitamup: kah kufseh wanne howan kenaau, nánakonchimauau Joboh, afuh nampoohamoo ukkuttoowongafh.

13 Ifhkont woh kittinnoowoo, nunnamehteomun waántamóonk: God wunnoogonkonuh, matta wofketomp.

14 Yeuyeu, matta ayeuuhkonittue noonohtunkoo ukkuttoongafh: afuh matta nunnampoohamauoh nafhpe kukkuttoowongafh.

15 Nag chepfhiog, matta wonk nampoohamoog, ahque keketookaog.

16 Pahtfeon (newutche nag matta ketookauoog, qut chequnikkompóog, kah matta wonk nampoham-nog)

17 Nen wonk nunnampoham nutchippiyeum; nen wonk nunnahtitteam nuttenanittamoonk.

18 Newutche

18 Newutche miili ne woh ánoowai, nashauonk noh nuttinnómiyeumut nutchétimuk.

19 Kusseh, nunnogkus onatuh wine, ne matta noowanómunoog nahen pashkitheau onatuh wuike wiiquadt.

20 Nukkeketookom onk woh noonamam: noowôhlhinnum nusiiietoonash, kah nunnampooham.

21 Koowehquetumonumwoo, ahque howan ogqushiisúononti, asuh howan wowunonuhkomonci.

22 Newutche matta noowahteou magunat wowunonuhkoowaongash: neusséan, noh kezhikque teanuk woh nutamaunuk.

## CHAP. XXXIII.

NEwutche Job koowehquetumoush noottash nukkuttoowongash, kah kukkeitash wame nukkuttoowongash.

2 Kusseh, yeuyeu noowoshinnum nuttoon, neenan keketoohkomoout nuttoonut.

3 Nukkuttoowongash watch nussampwutteahaonganit, kah nutiiiittoonash pahke kuttootamoomoash wahteauonk.

4 Wunnathauanittoomoh God nukkezhik, kah wunnáthauonk wame mashugkenuk, nuttinnuunumunk pomantamoonk.

5 Woh nampoohamiéan, wunohtoush kukkuttoowongash anaquabeh, neepaush,

6 *a* Kusseh, neaunak kukkodtantamoonk ut nunnompenonat God: nen wonk nukkuhkenaiehhitteap watch manoonshut. *a* Chap. 9. 35. & 23. 20.

7 Kusseh, noowabeshuonitteaonk matta koowabuunukoh, asuh matta nunnutcheg kuttuhkekquehhukoh.

8 Wunnamuhkut kukketookom ut nunnoottamoonganit, kah nunnoottam koowadtauatonkqushuongane kuttoowongash.

9 Kussim, nen nuppahkes wanne noopanneseonganu, nen wanne noowaikhuoh, asuh matta matcheseonk nutapehtunkoh.

10 Kusseh, ayeuuhkonittue nunnamteunk tohwajéyeuook: nutogquanum ut ummatwomut.

11 Nusseetash ponam stockshut, kuhkinneashu wame nummayash.

12 Kusseh, yeu kutut matta kushampweushséin: kenampoohamoush, God ánue misshugken onk noh woshketomp.

13 Tohwutch ayeuuhkonát? newutche matta wunnompagunumoo wuttinniyeuongash.

14 Newutche God pashkqut ketoohkau, nux neeshut, qut woshketomp matta oowahteauoun.

15 Ut unnukquomuonganit, ut nukkonáe monomanshuonganit, kushukkouéonk nohkuhkauoncheh woiketompuh, kodtukquonhettit ut wutappinneaóut.

16 Neit wóhshinum wehtauogkoash woshketompaog, kah sealham ukkuhkootamwehteaonganoo.

17 Woh wutamaunónat woshketompuh wutch wutanakaushuonganit, kah woh adtahtou pehtuánumóonk wutch woshketompaut.

18 Kogkôunonau ukketeahogkôunoh wutch pohsahtheganit, kah uppomantamóonk, wutch pagwaninneat togkedteg.

19 Noh wonk sasametahwhau onkquommomoonk ut wutappinneat, kah wutch monakish wushkonash menuhke onkquommomoonk.

20 *b* Newaj uppomantamóonk uhquontamunit petukqunnunk, kah ukketeahogkóunoh kodtantamée meetsuonk. *b* Psa. 107.

21 OOweyaus mohtuppaémo, newaj matta naumoomuk: kah wuikonash nish matta naumoonukith, sekhoosuash.

22 Ukketeahogkôunoh pashoshkomiwoh weenohket, kah uppomantamóonk en neg pagwohteáchcg.

23 Annoonsénúh weetomukquit, quoggquoshkinnumwénin, pashuk ut kenugke nequt muttannonganogkushuoh, wunahtinónat woshketompuh wussampweteahaonk.

24 Neit nah ukkitteanumoh, kah noowau, tomweh wutch oowoomwussinneat en pashahtheganit, nummiskom manoowhittuonk.

25 OOweyaus pish ánue wuskeyeuoo onk noh mukkies, pish qushkeu en wuskenúe keshkodtumut.

26 Noh pish peantamauau Godsuh, kah ukkitteamonteanumoh, kah pish wekontamóe wunnaumauoh wuikeshuk: newutche pish onkquotauau woshketomp wussampweushseonk.

27 Monunneauau woshketompuh, kah howan noowadt nummatchesem, kah noowunkéhteóh ne sampwag, kah matta noochiéin.

28 Tomheau ukketeahogkôunoh wutch oomsinneat en pahsohtheganit, kah uppomantamoook pish naumoomoo wequái.

29 Kusseh, wame yeush nohnompit God wutusseaushanash woiketompuh.

30 Quehchoounónat ukketeahogkôunoh wutch pohsahtheganit, oowequashúmoónat nashpe oowequayeumoo pamontogig.

31 Papane kuhkinneashish, woi Job, kuhkeihtub, chequnapsh, kah nukkeketoohkam.

32 Toh woh anoowaan nampoohamáh, keketookash, newutche nukkodtantam kussampwe ogquanumununat.

33 Matta nanoog kuhkeitah, chequnapsh, kah kukkuhkootomoush waantamóonk.

## CHAP. XXXIV.

NAno Elihu, nampoohan kah noowau,

2 Nootamook nukkuttoowongash, woi kenaau waantamwenuog, kah kuhkehtiek, kenaau wahteauonganeogish.

3 *a* Newutche mehtauog qutchehteau kuttoowongash, onatuh muttoon quadcheh- tog meetsuonk. *a* Chap. 12. 11.

4 Pepenamontuh wussittumoonk, wahteauuttuh ut kenugke kuhhogkanonut uttoh an wunnegik.

5 Newutche Job nœwop, nen nussampweusseaenuh, kah God amaunum nœsumitteaonk.

6 Sun woh nuppannœwohtoh nœniyeuonk? nuttanheg matta woh neetskehteauouun, matta paneseon.

7 Howae woiketomp ánœont Joboh, noh ogque wuttattog mishananittuonk nippeut.

8 Noh weechauont asenitcheh matchesheonk kah weechauont matchetouenuh.

9 Newutche nœwop, wanne teag wutchieu woiketomp, woh œweeteanumonat Goduh.

10 Newutche nœtiek *b* wohwohtamwenuog nóœsukongqutch God woh um natchesenat, kah manuhkesit woh uppannesenat.

11 *c* Newutche wutanakausuonk woske tomp cotonkquttauun: kah namehteauwaheau nish noh howane neaunak ummayeuoash.

12 Nux wunnamuhkut God matta woh matchesu, kah wame manuhkesit matta wonkehteoou wussittumoonk.

13 Howan neh ummetchumuhkonuh ut ohkeit *?* asuh howan wunohtunk mamusse muttaok.

14 *d* Ponuk wuttah ut woiketompaut, mukkinnumanont wuhhogknh wunathauantteœmohkan wunathauonk.

15 *e* Wame weyaus pish miyáe paguaneumœ, kah woiketomp pish wonk quinnuppuen puppissiyeuuneat.

16 Eyeu wohwohtamœonganéan yeu nœtash, kuhkeitash nœwadtauatonkqussue kuteœwongash.

17 Noh sekeneœg ne sampwag, sun woh nanawunnuau *?* kah sun kuppogkodchim

18 Sun tapeneunkquit unnonat ketasseot *f* kummatchetum, kah tontinóog kummattantittowe upomwoo?

19 *f* Uttoh en ogguhse, noh matta agwutnissuonunk sontinoh, asuh matta ánue wedtpanumunk wenauetuoh onk matcheknoh, newutche nah wame wunnutcheg wutanakausuonk.

20 Twanuk pish nuppœwog, kah missinniuneg pish wuttamekpunaog ut nœutippish mahshaog, kan manutikelitcheg pish amaunáog, wanne matchegane.

21 *g* Newutche wuskesukquash ohtaash ummayit woiketomp, kah naum wame wutg Prov. aongash.

22 Na matta pohkenaunœ asuh nuppœonk wutonkaóhtom, na matcheussechieg woh Job 31. adt puttogquchettit.

23 Newutche matta ánue ponmauóou woiketompuh onk ne sampwag, woh uppeeukoóat wussittumoonganit weeche Godoh.

24 Noh pish sohsattehwhau, mesuhkesuénúh wanne woh ogkemwe, kah nompashau onkatogeh.

25 Newajeh wahteunk nag wutanakausuongannœash, kah nah ukkoskonuh nukkonáeu, newaj nag paguanéhettit.

26 Nah wutogque togkomuh matcheetœout, ut wunnaumunnaóut oskatogig.

27 Newutche ukquhkehtanéuh, kah matta wunnatwontamauouh ne teague ummayash.

28 Newaj ummauonk matcheku, peyahteauwehettit, kah noh nœtam unmauonk nah onkapunánutcheh.

29 Wunohteáonk magukish, neit howan œtameheuh, kah ahtahtunk wuskesuk, neit howan woh ummonunneauoh? uttoh in eyeuuhkonittue unnehteauun wutohtimóin, asuh webe woiketomp:

30 Eiantogki matta, woh nanawunnœóou, ishkont woh missinninnuog puttabhamwog.

31 Wunnamuhkut, tapeneunkqut unnonat God, nummahche chequnehtam, matta wonk nummatchesu.

32 Ne mat naumœ kuhkœtomah, matchesean, matta wonk nutussein.

33 Sun woh n nih ne anantaman? noh woh onkquottantam, tohkenogque kutjishontamunat, asuh tohkonogque pepenaman, kah matta nen, newutche nœwash uttoh en wahteauan.

34 Wahwohtamwenuog unnukquttei, kah waantamwénin nœtiitch.

35 Job, wame wahteóe ketœhkau, kah ukkutrœwongash wanne waautamwéencœash.

36 Nukkodrantam Job woh qutcheheau en wohkukquohinit, newutche wuunampœhamœongash wutche matchetœog.

37 Newutche kœtenehteau ummatchesseonk chekeetamœonk, pohponkinitchóhou ut kenugke kuhhogkanónut, kah mœchekehteau ukkuttœwongash ayeuuhkonittue Godoh.

## CHAP. XXXV.

NAno Elihu keketohkau kah nœwau,

2 Sun kuttenastam yeu sampoi, ne anœwaan, nussampweusseonk ánuwunnum God wussampweusseonk?

3 Newutche kuilip, teag nœchiin, kah teag nœtahteauun pakkhimuk wutch nummatcheseonganit?

4 Kenamp ohamoush, kah neg weechayeunkqueaneg.

5 Monunneash kesukquash, kah naish, kah kuhkinneash mahtokqtash nish anuunkqussúmukquéanish.

6 Matcheséan, toh kittineh? asuh kupaneseongash mœnak, toh kittinneh?

7 *a* Sampweséan, teag kuttinnumau? asuh teaguas attumunum wutch kenutcheganit?

8 Kummatcheseoak woh woiketeau woiketompoh,

*a* Ps
16.2
Rom
11.
Cha
12.

ketompoh, neane keu, kah kuſſampweſeonk woh ꝏchiin wunnaumonuh woſketomp.

9 Naſhpe monakiſh mukkꝏkinittuongaſh, nah ummauwéheóuh, nag miſhontꝏwaog, newutche wuhpit noh manuhkeſit.

10 Qut wanne howan nꝏwau, utriyeuoh God noh kezhikqueh, noh nukkonáe kodtoohamwáhuadt?

11 Noh mꝏcheke kuhkꝏtomungqueog, onk neg puppinaſhimwog ut ohkeit, kah mꝏcheke waantamwáhikqun, onk keſukque puppinſhaſog.

12 Nag na wuttit mauuneau (qut wanne howan wunnampꝏhamꝏh) newutche uppehtuánumꝏonganꝏ matchetꝏog.

Chap. 13 *b* Wunnamuhkut God matta nꝏtamꝏ
7.9. tahnꝏcheyeuꝏuk, kah wame manuhkéſit
Prov. matta ꝏtꝏontamꝏun.
1.28. 14 Tohkonogque nꝏwaan matta piſh ke-
Isa.1. nau, qut wuſſittumóonk ohteau anaquabit,
3. newutche pabahtánum.
Jer.11. 15 Qut yeuyeu newutche matta ne na-
11. nꝏh, noh natauóhuau ut ummuſquanittamꝏonganit, qut onch, matta wahteauou ut miſhunkquomomꝏonganit.

16 Newaj Job tahnꝏche wohſhinuk wuttꝏn: matta wahteóe muttaanteau kuttoowongaſh.

## CHAP. XXXVI.

WOnk Elihu nano keketꝏkau kah nꝏwau,

2 Ogguhſe chequnehtah, kah kenabtinuſh, aſhpáme keketꝏkanſhog God.

3 Nunneemſkom nꝏwahteónk wutch nꝏadtut, kah nutogquontamau ſampweſeonk noh kezhukqueh.

4 Newutche wunnamuhkut nukkuttoowongaſh matta piſh pannꝏwaonganꝏaſh, noh pahke wahteunk kꝏweetomuk.

5 Kuſſeh, God miſſugken, kah wanne howane ſekeneauóꝏ, ummenuhkeſuonk kah ꝏwaantamóonk miſſiyeuaſh.

6 Matta wadchanumꝏ uppomantamꝏonk matcheetꝏ, qut ſamweunéheau matchekuoh.

Pſal. 7 *a* Matta amaunumꝏ wuſkeſukquaſh
34.14. wutch ſampweuſſeaenuut: kah nag weetomáog ketaſſꝏtamwoh ut appuonganit, nux, noh nah ummicheme menehkheuh, kah nag miſhehe ſog.

8 Kah tohtogkuppiſhettit fetterſaſh, kogkonugghettit unkapunnáe pémunneáhtonaſh:

9 Neit wunnahtinuh wutanakauſnongaꝏ, kah uppanneſeonganꝏoaſh, niſh maſhteauhettitcheh.

10 Wonk ꝏwohſhwunumauoh wehtauogꝏ en áuſhkontuonganit: kah annꝏteamꝏ nag ukquſhkenaóont wutch matcheſeonganit.

Chap. 11 Nag nꝏſweetauahettit kah wuttin-
21.13. neumukkauáhettit, *b* nag piſh wunniyeue mahtſhadtóog ukkeſukodtumꝏoash, kah ukkodtumꝏmꝏaſh ut weekontamꝏonganéhtu.

12 Qut nag matta nꝏſweetamohetteg, nag pish mahtſhaog nathpe togkodteg, kah nag pish mat wahteaáe nuppꝏog.

13 Qut eiantogkisteahoncheg, nanómunkquodtóog muſquanittuonk: nag matta mauꝏog nah weewepapinnont.

14 Nag wuſkenée nuppꝏog uppomontamóonk kenukſheau niſhkeneunkquiſinitcheh.

15 Pohquohwhunau matchekuoh ut wutonkquanumꝏonganit, kah ꝏwoſhwunnuſhauoh wuhtauogwaſh mahche mukkꝏkinitcheh.

16 Netatuppe woh kutontaſhik wutch nanakonchiyeuut, en mummiſhkiyeuut, ne mo adt nanakonchanꝏg, kah ne ponamuk kuttableumut, woh weelinumꝏ.

17 Qut kenumwohto wuſſummaonk matcheetou: wuſſittumóonk, kah ſampwenéhtuonk kuttohqunnukquog.

18 Newutche na muſqnanittuonganúꝏ: kuhkinneaſiſh, iſhkont kutamaunuk nathpe wuttatteaonk: neit miſhe manꝏwhuttuonk matta woh kuppohquohwhunukꝏ.

19 Sun wuttꝏantantam kꝏweenaúéetuonk? matchaog, matta gold, aſuh wame wutchekeuſſeongaſh menuhkeſuonk.

20 Kodtantamꝏkou nukkon, miſſinninnúog tummehtahwhóog wutch wutáyeuonganꝏóut.

21 Nunnukquſſiſh, ahque wuttꝏantaſh matcheſeonk: newutche yeu teáoge kuppepenamun onk ne unkquanumóonk.

22 Kuſſeh, God miſhéhuau naſhpe ummenuhkeſuonk: howan neh wuttatupe kuhkꝏtomwehteomwꝏ?

23 Howan noh kohquttumauont ummay? aſuh howan woh anꝏwadt, kummatcheuſſem?

24 Mehquontaſh miſhéhteauunat wutanakauſuonk ne woſketompaog námohettit.

25 Niſh noh woſketomp woh wunnaumun, woſketomp woh nóadtit wuttin mónunneaumun.

26 Kuſſeh, God miſſugken, kah matta nꝏwaheóun, kah ne adtahſhik ukkodtumꝏmaſh matta woh namehteauoúunaſh.

27 Newutche papeereóu pattippaſhinne nippeaſh: ſokanumwog nippe neaunak ne ouwán.

28 Ne matohqus pattippaſhik, kah mꝏcheke wuttattippanau woſketompuh.

29 Wonk howan woh wohtog ſepakémꝏuk matokqs, aſuh Tabernakle wuttauatonkquſſuonk?

30 Kuſſeh, wuſſepagenamwóntamun ꝏwequacum, kah wutunkhumun ut agwe kehtahhannit.

31 Newutche ne wunnaſhpe wuſſumon

miſſinninnúh, mœcheke aſſam.

32 Naſhpe mattokqs puttoghum wequai, kah wutannœtamun matta wohſumœmunœout, naſhpe mahtokqus, ne naſhaue paómœuk.

33 Ne na adt wuttauatonkquſſúmœouk wunnahtukkon ne papaume, neetafuog wonk papaume ouwán.

## CHAP. XXXVII.

YEu wonk wutch nuttah nunnukſheau, kah ontahteau wutch wutayeuonganit.

2 Nœtamwe nœtaſh ummiſhontœwáe wadtauatonkquſſuonk, kah annontœwáe ne ſohhamœmœouk wutch wuttœonut.

3 Wuſſampe wuttauun ut agwe mamuſſe keſukqut, kah ukkutthaumun ewehqſhik ohke.

4 Aſuhkaue wuttanatonkquſſuonk miſhontœwómœo, padtahquohhunéhteau naſhpe onetue wadtauatonkquſſuonk, kah matta uppahtſuáheuh œwadtauatonkquſſuonk nœtamuk.

5 God monchanatamwe neempohteau naſhpe œwadtauatonkquſſuonk: mogagiſh uſſu, niſh matta woh wahteauœogith.

Pſal. 6 Newurche *a* unnau kœnoh, ohkeit apſh: 17. neane wonk niſhkenou, kah menuhkeſue ſo- & 17. kanónut.

7 Sealham niſh noh woiketomp wunnutcheg, onk wame woiketompaog woh wahteauog wutanakauſuonk.

8 Neit puppinaſh imwog aahettit œowonogkœout: kah appuog wutayeuonganonout.

9 Sowaniyeu œom pemſqnoh: wutch nanumieyeu tohkoi.

10 Naſhpe wunnahauonk God tœhpeuœs, kah ne kothkag nippe menuhki.

11 Kah wonk naſhpe nuppehamunat ſaunnumwahto kuppogki mahtokqs, ſeahham œwoſittae matokqs.

12 Kah quinnuppemœ naſhpe ukkenœſœwaongaſh: onk woh uſſerg, uttoh anannœuont, ut woſkeche muttaohkit, ut ohkeit.

13 Uppeyahtauun, aſuh wutch ſaſamatahwhutruonk, aſuh wutch wutohke, aſuh wutch monaneteaonk.

14 Yeu nœtaſh Woi Job, chequnikompauſh, kah natwontaſh monchanatamwe wutanakauſuongaſh God.

15 Sun kœwahteoh ahquompi niſh God wunohtunk, kah woſumwahtunk œwequayeue mahtokqs.

16 Sun kœwahteoh piuhſukehteauoonk mahtokqſaſh: ummonchanatamwe anakauſuongaſh, noh pnuppeyeue wahteuok?

17 Uttoh en kuttogkœongaſh keſuai, manœhtunko ke naſhpe ſowandt.

18 Sun noh kœweechi ſepigenummom pohkok ne manuhkag, onatuh tabaſſumwe popennuttiit kuhquonk?

19 Kuhkuromaiinnean uttoh woh knogkut: ngananu numun wunnohtauunat nukkuttœwonganun newutche pohkenai.

20 Sun woh unnon, nen nukkeketœkam? woſketomp ketœkont, pish wunnamuhkut miſheaſqun.

21 Yeuyeu matta woiketompaog naumœog wôhittae wequái ne ohtag matokqſut: qut miſhehtaſh pamſheau, kah niſh uppahketeauunaſh.

22 Wunohquodt œmœouu nannummiyeu: qut God uhquénenukquod umanittuanuſſuonk.

23 Papaume maſugkenuk nœnanumumun nameheon: miſſugken ut menuhkeſuonganit, kah ut wuſſittumœonganit, kah mœhekohtauomœ ſampweſeonk: matta onkapunohteaou.

24 Newaj woſketompaog quſhahettit: matta howane ogquſhiſſuonoou waantamwuteahonitcheh.

## CHAP. XXXVIII.

NEit Jehováh nampœhamauau Joboh wutch pemſquohhut, kah nœwau.

2 Howan yeuoh, noh pohkenehteunk kenœnittuonk naſhpe mo wahteoe kuttœwongaſh?

3 Yeuyeu ogque woſketompaut ne puttukquobpis; newutche kenatœtomouſh, kah ken wahteauwaheh.

4 *a* Uttoh kutapineas wanohtauon ne que- *a* Pſal. nohtag ohke? miſſohbaſh, wahteauan woh- 104. 5. wohtamoonk. Prov.

5 Howan wanohtunk niſh quttuhwhegaſh, 30. 4. wahteauan? aſuh howan ſepagunumwontogus pemuneat?

6 Uttoh ut menehketeauſu niſh quenohtagiſh? aſuh howan wanuhtongkus ne naſhinne quſſuk.

7 Nompoae anogqſog moae kôtœhamahettit, kah wame wunnaumonuh God miſhontœwae weekontamwog.

8 *b* Aſuh howan kobheg kehtahhanne ſquon- *b* Pſal. tamaſh, ſohwutchuog onatuh kachemœuk 104. 9. wutch oontomukqut.

9 Matokqs ne hogkœunuhkauog, kah kuppogkodtokqus nupputtukquobpuſſuwahtauun.

10 Kah nœwonukontamun nukkuhjuttume ayeuonganit, kah nœnahtwantomwáh barſaſh kah uhquontamaſh.

11 Kah nuſſip, yeu piſh kuppeyon kah matta ongkove: kah yeu piſh kuppehtuáauamwe tuhkoog kupuhwhoneau.

12 Sun kutann i m mohtompog nadteuh pâmantaman? kah idchuwampan kœwahteaeáb wutiyeuonk?

13 Onk woh miſſunnumœmœo, wéhqſhik ohke, onk woh matcheetœwog ne wutch kodtuhkoneau?

14 Oaque quinnuppenauſu manœnſkut ut ſeâle ut, kah ogquekompauog hogkœunit.

15 Kah wutch matcheetœout nag œwequaiyeumœ

quiiyeumoo kogkôunumua, kah qunuhqui mulpit pish pohque numun:

16 Sun kuppetutteam kehtahhanne tohkekomuash? asuh sun kuppomusham natinneakontamunat monôigk.

17 Nuppoongane squontamash sun koowoshwehtunkquog? asuh sun kenaumus onkauohtae nuppoonk oosquontamash.

18 Sun koowahteoh ne koshkag ohke? missohhash wame wahteauan.

19 Uttiyeu may ne wequai wadohkit, kah papaume pokkeni, uttiyeu watayeuonk.

20 Woh keneemunnumunat ne wehquohtag, onk wish koowahteauunat mayash en noh weetuonut.

21 Sun koowahteauun, newutche na ut keneetip, asuh newutche monatash kukkesukodtumash?

22 Sun kuppetutteamus koone nompakounehtu? asuh sun kenaumus segane nompakouunash?

23 Nish wadchanumonish en wuttamehpunae kesukodtut, kah en mattompagwe kah ayeuwuttue kesukodtut.

24 Teagwe may chipohtae wequai, ne seahha noomoouk wutchepwosh ut ohkeit?

25 Howan chachaubenuk nippee pohsemoout, wutche nippee tomogkon? asuh padohqu ohhe ukkutshaumune may?

26 Wussokanonteateauunat ut ohkeit, ne matta woiketompaunoog: ut touohkomukqut, na matta wosketompaunoog.

27 Womepwehteauunat nossiyeumoouk, kah ne matta toh anompamukquohtinoog ohke, kah sonkehteauunat, kah noochumwe mokehtue wunnehtoonunkquamesash.

28 Sun sokanon wutoolhu, asuh howan wompequait neechippagwe pattippeshineash?

29 Howan wutoontomukqut wag kuppadt? kah kesukqse wompi toop, howan wompequáit?

30 Nippeash unupputtogwhosu onatuh nathpe qussuk, kah wosketche moonôiyeuut togquodtin.

31 Sun woh kukkussipinoh weekone ukkussinasuonganoo assihquttauaog? asuh sun woh kutompisum ukkishpissuongash Orion.

32 Sun woh kussohhoowun Mazzaroth, ut wutahquompiyeumut? asuh sun woh koonash Arcturus weeche wunnaunonuh?

33 Sun koowahteoh kesukque kuhkoowaongash? sun woh koonohtoh wunnanawunnunoonk ut ohkeit?

34 Sun woh koowaabinum oowadtauatonkquSuonk matokqs, onk mouse nippeash woh kenuhkuhkunk?

35 Sun woh ketannootam ukkutshaumunash, nith woh monachemoonash? kah woh kuttukquog nenawun yeu.

36 c Howan poauk waantamoonk anomit? asuh howan wohwohtamwahteunk metah?

37 Howan woh waantamwe ogketog matokqs? asuh howan woh kobhog kesukque withquash?

38 Puppish manuhkehik kah puhquohkomukquash menuhkohtaash.

39 d Sun pish kutadchontam wunnehtoonk qunnonou, asuh koowamepwehteoh ukkodtupoonganoo wuthkoshimwe qunnonoog. d Psal. 104. 21

40 Sepsinhetttit ut oovonogkoout, kah aphettit kuppahtu aikuhwhekonat?

41 e Howan quagquohwehtog koakont ummeetsuonk? oohkihhameesu woh mauunnitteauahettit Godoh, nauwushoog watche quenahikoonk meetsuonk. e Psal. 147. 9. Mat. 6. 26.

## CHAP. XXIX.

SUn a koowahteoh ne adtoocheyeuoog touohkomukque qussukquanetue goatlog neetuog? asuh sun woh kukkehkineas qunnequáog neechahettit? a Psal. 29. 8.

2 Sun woh koowoogkem nepauzsaog ne ut wompequahettit? asuh koowahteoh neadtoochee neechahettit?

3 Nag nauwaeog, neechaog, sohwohteaog wutunkquanuoongaaoo.

4 Wunneechanoouh wunogkooh, nag nathpetuog wearchiminneash: sohhamwog, kah matta nah ukqushkehtauouh.

5 Howan chapée moncheheont touohkomukque asse, asuh howan ompenik ukkishpissuongash touohkomukque ase:

6 Noh wek nuttouohkomukquhkon, kah matchekine ohke ne wutayeuonk.

7 Mishananumau monanutcheh ut keitotanat, asuh matta nooramoo cowadtauatonkqussuonk noh kodtoohkaúsit.

8 Wadchue wutayeuonk ne wuttittanadtupoonk, kah natinneham nish noh ashkoshqui.

9 Sun woh nequttuun wekontam kootinninneámuhkonggunat, asuh wutappinneat ne ahhut assamidt?

10 Sun woh kukkushpin nequttuun nashpe uppemuneat ut wonuhchuhheagunit, asuh sun woh noh kutohtóeu nákutchagwomoomuk ut oonouhkoiyeuut?

11 Sun woh kuppabahtanum newutche mishinnuhkéu:

12 Sun koonamptau, pish paudtou kossikanneem? kah kummukinnumun ut kupbarnumut?

13 Sun kuttinnu nauómus oonemeequnoouh peakoklog, asuh wunnuppuhwhunouh, kah ummequnóuh ootrichog?

14 Noh noodtuk cowoonash ut ohkeit, kah ukkusapussumunash nashpe pappiji.

15 Kah wantamun mussee woh wuttashkukkomunat, asuhwoh touohkomukque puppinashim wussukukó nunat.

16 Sekeneauau oohkuh asumoh, onatuh matta wadtiheik: wuranakanuonk tahn

cheyeuœo, wanne wabesuonganunœog.

17 Newutche God matta œwaantamwâheuh, asuh matta wuttinnumauoh wahteauonik.

18 Quanunkque tahsheaonchеh wuhhogkuh, mishanánumau horfesoh, kah neh nœomoncheh.

19 Sun kittianumau ummenuhkesuonk horie? sun kutogquadtum wussittipuk neempoh?

20 Sun woh kœwabisſuáh onatuh chonsomplit? wussohsumœe wutchan unkquenеunkquodt.

21 Chechekohteanum ut conóuhkeiyeut, kah wekontam ut ummenunkesuonganit: kutchittôushau wunnogikauónat kenauwamenunnûh.

22 Hahanehtam wabesuonk, kah matta wabesu; asuh matta quihku wutch togkodteganit.

23 Petan ayeuhkonittue nunnoboshkehtunk, wôsupohtáe qunuhtug, kah ogqunneg.

24 Misseashkœo ohke nashpe chekeushâonk kah musquanittamœonk, kah matta wunnamptamœo, ne wadtauatonkqusſue monopuhpeg.

25 Nœowau ut kenugke monopuhpegquontu, Ha, ha, kah nœadtit en munnontam ayeuwuttuonk, wunneempomœo mugquompaog, kah mishontœowaongash.

26 Mashquanon sun pummunau nashpe kœwaantamóonk, kah summagunum wunnuppoh nogque en sowaniyeu?

27 Sun wompsukœok ptœeu ut kutannœoteamœonganit? kah qunuhquotau œwadjish?

28 Noh ayeu, kah appu qussukquasit, ut attœchepishkodtut, kah menuhkiayeuonganit.

29 Nah œch natinnehamun uttiyeu nohtuns, kah wuikesukquash nôadtit en naumœomœash.

*b* Mat. 24. 28. Luke 17. 37. 30 Kah œskusáshimoh nœonontamwoh wussueheonk, kah *b* uttoh nashoncheh apinit, na wutapin.

## CHAP. XL.

NAno Jehovah nampœohamau Joboh, kah nœowau,

2 Noh pennánumont wame Masugkenutcheh sun ukkuhkœotemauoh? noh authkomont Godoh, nampœowhutch.

3 Neit Job nampœohamauoh Jehovahoh, kah nœowau,

4 Kusseh, nunnishkeneunkqus, toh woh kuttinnampœohamœuth? nupponam nunnutcheg nuttœonut.

5 Pasukqut nukkeketœokam, qut matta wonk nampœohamœo, nux neesit, qut matta nano nukkutchittôuthóh.

6 Neit Jehovah nampœohamauau Joboh wutch pemsquot ut, kah nœowau,

7 *a* Eyeu unnupputtukquobpisiish woiketompaut, kenatœotamoush, wahteauwáheh. *a* Chap. 38. 3.

8 *b* Sun pish wonk moh toh kuttintuppontamœo nœuittumœonk? sun kuppokkodchimeh, woh kussampweusseaenúuneat? *b* Psal. 50. 21.

9 Sun kuhpit tatuppeyeuœo wuhpittenit God? asuh woh kuttatuppe mishontœowáe padahquóhhannehteom? Rom. 3. 4.

10 *c* Wunneh kuhhog nashpe mámuttánissuonk, kah wuneetuonk, kah hogquas kuhhog nashpe sohsumóonk kah wunnetuonk. *c* Psal. 104. 1.

11 Sepáginish kummishe musquantamœoonk: kah moninneau nish noh howan uppehtuánumwin, kah tiohquohqueh.

12 Moninneau nish noh pasuk pohtuánumwit kah pêeh, kah tahtashkukau matcheetœoog ut wutayeuonganœoóut.

13 Nag moáeu adtash ut puppissiyeuut, kah kishpinnau wuikesukœœash ut kémeayeuut.

14 Neit wonk kussompamish, nehenwonche kittinninohkou woh kuttomhik.

15 Eyeu naou Behemoth, noh weeche kezhénnomp, ogque meech moikehtuash oxut.

16 Kusseh eyeu, ummenuhkesuonk wussganohtogqut, kah ummenuhkohhetteáonk ohteau wunnogkusse weenweet.

17 Ogque momóntanum wussukqun Cedarut, wunnussue wutchohtash moeu weesquábissuash.

18 Wuikonash ogqueneunkquodtash menuhke kodchuhkiyeue brasse ut: wuskonash ogqueneunkquodtash missehchuogque barsut.

19 Noh negonneyeuœo ut ummayut God: noh kezheont, woh uppasœotshâheuh wuttogkadteganit.

20 Wunnamuhkut wadchuash nekitteaœomœo ummeetsuonk: ut toh adt wame ohteuhkone puppinathimwog pomphettit.

21 Appu agwe mehtugque onkouohtáut, weekinaque assampamukqut kah wompasquehtu.

22 Onkouohtáe mehtugquash nuhkuhkunk nashpe wutonkauohtom; sepuése anumwussukuppeog weenuhkauóuh.

23 Kusseh wuttattam seip, kah matta ukkenuppe ussein: unnantam woh nœotontanúhtam Jordan ut wuttœonut.

24 Wunneemunnumun nashpe wuskesukquash: wutchan pannupshomœo ahpéhanit.

## CHAP. XLI.

SUn woh kuppaudtantónchem Leviathan nashpe uhquon? asuh weenannúut ómanit ne kômukqunnuman?

2 Sun woh kupponam uhquan wutchánit? asuh sun woh kuppannupikquam wutómpeuk nashpe assinekôus?

3 Sun noh kummœochekéreunk kœwéhquetumunkœongash? sun kenœohke kenœnuk?

4 Sun kenœwoneau ? ſun piſh kummiche-
me wuttinninneumun ?

5 Sun woh kutogque pompeh pſukſes ?
ſun woh kukkihpinauónuh kenunkſquomog ?

6 Sun woh weechayeuritcheg, ummihad-
tupwinneáuh ? ſun woh chachaubenau ut
kenugke anaquſhaenúne ?

7 Sun woh kukkonukéhtham wattuhquab
mehchetu ? aſuh uppuhkuk naſhpe anneh-
teh ?

8 Kenutcheg ponamau, mehquontaſh a-
yeuwuttuonk, wonk uſſehkon.

9 Kuſſeh, annoóſue kodranunadt ne tah-
nœcheyeuœ, ſunnummatta woh howan pe-
nuhteáun, nauont ?

10 Wanne howan chekeuſſu œwogkou-
uneat : neit howan tapenuk neepauunat ana-
quabeh ?

Pſal. 11 *a* Howan noh wadtaméhikqueh, woh
24.1. & nutôadtuhkauonat, wame ut agwemamuſſe
30. 12. keſukqut ne nuttaiheh.
Cor. 12 Matta nutadtahtóou uppompuhchái-
10. 26. yeumaſh, aſuh ummenuhkeſuonk, aſuh wut-
tapeneunkquotte unnuſſuonk.

13 Howan woh wohſhwunuk œwoſkeche
hogkœonk, aſuh howan woh uppeyaonuh
naſhpe uppapaſhke bridleum ?

14 Howan woh wohſhitánumauont wuſ-
kéſukque ſquontamaſh ? weepitaſh uhque-
neunkquodt waéenu.

15 Ummiſkonuh ne uppehtuánumóonk,
nag moáe wunohtôſuog, onatuh ſukkuhkit-
teauſue ſeal.

16 Paſœwſukôadtueg, newaj matta nœ-
wan agwémunœg.

17 Niſh mamuſſukôadtámœaſh, niſh mô-
ſogquohtaaſh, newaj matta chachaubohta-
nœg.

18 Naſhpe uppœpœtauâonk wequai wôh-
ſumœmœ, kah wuſkeſukquaſh ogqueneunk-
quodtaſh mohtompan wanadteaſkeſukquaſh

19 Wuttannut wutchi ſohhamœmœ chik-
ohtâe lampſaſh, nœtae chikináſuog papom-
ſhaeg.

20 Wutch wutchânit ſohhamœmœ puk-
it, neane wutch waſit ohkuk aſuh Cauldron.

21 Wunnaſháonk nœtóheau mohkoſſaaſh,
kah nœnœuneah ſohhamœmœ wutch wut-
tœnit.

22 Ut wuſſittippukanit ohteau menuhke-
ſuonk, kah unkquanumóonk quinnuppemo
ea weekontam wonganit ut anaquabit.

23 Uppuhqueſugke weyauſum môohtá-
aſh : niſh menuhkohtaaſh, matta ôntahtœw-
unaſh.

24 Wuttah unnummenuhki quſſukquanit,
nux, unnummenuhki kodchúhkiyeue tog-
wonkanompiſqut.

25 Tahſkinont wuhhogkuh, matikénuk eg
wabeſuog, naſhpe womponchuohhan pahk-
héaog wuhhogkáuh.

26 Wuttogkodteg noh togkomont matta
menuhkano : qunuhtug, kôuhquodt, aſuh
ogqunneg.

27 Ogquontam miſſehchuog moſkehtuut,
kah braſſe onatuh anithkthogqur.

28 Kôuhquodt matta wuſſemhikkœ : ſœ-
wompagunehhegaſh wuttatupantamunath
ſequekepenonganit.

29 Dartſaſh wuttatupontamunaſh ſeque-
kepenonganit : bahanchtam nanamunnum-
unat qunuhtug.

30 Kénompſquoſh agwapehtúnk : kaſene-
uhkœnikquaegith wuſſephamunaſh ut piſſag-
quanuhtu.

31 Mamœnoagiſh wutogque wuſſumun-
aſh ahkuhqut : kehtoh ogquehteau wiſquie
ſuſſequeae pummeir.

32 Wompag wutaſukaue mahamunkqun,
ſowan woh unnantam mœnoi-wompi.

33 Ut ohkeit wanne weaninneukquſſein:
noh matta wabeſuae kezheoont.

34 Naum wame quaquonunkquokiſh, noh
ketaſſœtamœœ wunneechânoh pittuanum-
oonk.

## CHAP. XLII.

NEit Job nampœhâmauau Jehovaoh, kah
nœwau,

2 Nœwahteoh woh kutuſſea niſh noh teag
kah matta teague unnautamœonk kukkóg-
kounumonteoh.

3 *a* Howan noh mat wahteoe adahtunk *a* Chap.
kenœnittuonk? newaj kuttœkontam ne mat- 38.2.
ta wahteoœ, niſh wuſſaume monchanatam-
œaſh ut nuhhogkat, niſh matta wahteauun-
unaſh.

4 Nœtaſh, kœwehquetumouſh, kah puk-
keketœkom: kenstœtamouſh, wahteauwa-
hgh.

5 Kenœtamouſh naſhpe mehtáuege nœ-
tamoonk : qut yeuyeu nuſkeſuk kenog.

6 Newaj nehchanumog nuhhog, kah nut-
aiuikoiantam ut puppiſiyeutu kah puk-
quehtu.

7 Kah niyeup, Jehovah mahche yeuſh un-
nont Joboh: Lord unnau Eliphazoh wut-Te-
manit, nummuſquantamœonk kenaſhqunae-
htunk, kah ayeuhkonittue neeſœog kee-
tompaog: newutche matta kutuſſœmwœ ne
ſampwag, neaſit nuttinneum Job.

8 Newutche yeuyeu neemuncok neſauſuk
tahſuog oxuog, kah neſauſu, tahſuog ram-
ſog, kah peyaunœok nuttinneum Job kah ma-
gœok wutche kuhhogkaêut chikohtae ma-
gœonk, kah nuttinneum Job piſh kuppean-
tamwanihikœ, newutche noh nuttapeneau:
iſhkont kuttinhennumwœ neaunak kutaſœ-
tuenganœ: newutche matta kutuſſœmwœ
ne ſampwag neane nuttinneum Job.

9 Neit Eliphaz wut-Temanit, kah Bildad
wuſ-Shuhit, kah Zophar wut-Naamathit,
moncheog kah uſeog neananœonont Lord :
wonk Jehovah tapeneauau Joboh.

10 Kah

10 Kah Jehovah quinnupinum ummiſſinóoonk Job, peantamwanſhont weetompoh; kah wonk Jehovah wunneeſe tahſhe aninnumaúon Joboh, neadtahthadchâſuob negonne.

11 Neit peyaonuk wame weematoh, kah wame weetompaſu, kah wame neh negonne womónukuhpoh, kah œweeche meetſeumukquoh ut weekit, kah nag ummauémœouh, kah œweekontamwaheóuh papaume wame ne machuk ne Jehovah nohkenumauont: kah wonk niſh noh paſuk wuttinnumauoh kodchuhki money, kah niſh noh paſuk golde ſogkuſſohhou.

12 Neit Jehovah wunnantam wutogkomâiyeum Job ánue onk negonáe: newutche noh nabo yauut muttannonganogkuſſuoh wutſheepſumoh, kah nequtta tahſhe muttannonganogkuſſuog kamelíog, & nequt muttannonganogkuſſuh yoakſe oxenoh, kah nequt muttañonganogkuſſuoh ſquothimwe aſſeſoh.

13 Kah wonk neſauſuk tahſhompaegheau, kah niſhuok wuttaunoh.

14 Kah mohtoméginitcheh hennau Jemima, kah noh adtóekit uſſoweſu Kezia, kah naſhœ'it uſſoweſu Keren happuch.

15 Kah wame ne ohkeit wanne howane mittamwuſſiſſog ne wuttin wowunnekéineau neane wuttaunoh Job: kah œſkœoh aninumunkquog ohtóonk ut kenugke weematœóut.

16 Mahche yeu n nag, Job pomantam nequt paſukœe kah yauunchage kodtumwáe, kah naau wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wunnaumonâuh, yaue pometuongaſh.

17 Neit nuppœo kohchiſuit kah numwohtau ukkeſukodtumaſh.

---

# Up-Bœokum *PSALMES.*

## PSAL. I.

aProv. 4.14. WUnanumau *a* miſſinnin noh matta aonk wuſſuwonganit matchetou, aſuh matta neepauœuk, ummáyeuout matcheſeaenuog, aſuh matta ápegk wutappuonganit mamanowontamwaénin.

2 Qut wuttinnœowaonganit Jehovah wuttapencaumœonk, kah wuttinnœowaonk

bJoſh. 1 8. Pſal. 119. 1. Jer. 17. 8. *b* miſſantam keſukodtaeu kah nukkonáeu.

3 Kah ogqueneunkquſſu mehtugqut ahketeámuk ut kithke ſepupogqut, noh ummeechummuonk uppaudtunk nehenwonche uttœowurchu: kah œneepog matta piſh nœokthaunœuh, kah wame uttoh aiit piſh miſſégen.

cPſ 35. 5. Iſa. 17. 13. 4 Matta neane matchetukeg: qut ogqueneunkquſſuog *d* woſſadteaumunit, uttiyeu tœounontog waban.

5 Newutche matta neepauóog matcheetupanatogig wuſſittumœonganit; aſuh matcheudlecheg ut ummukkinneonganit wunnomwaeuſſecheg.

6 Newutche œwahteóun Jehovah ummayaſh ſampweſecheg: qut ummayou matcheetupanatogig piſh awakompanómœo.

## PSAL. II.

a Acts 4.25. THowutch *a* penuohteáog muſquantamohettit, kah miſſinninnuog unnantamohettit tahnœche teaguas.

2 Ketaſſœotanawog ohkeit chipapháaog wuhhogkauh, & nanánuáčheg kenœnittuog ayeuuhkonittue Godur, kah ayeuuhkonittue ſaſequnœnche, nœowaog.

3 Paikuhkommuttuh wutahtagkupſœongaſh, amauhteátuh uppémunohteanœoaſh,

bProv. 1. 26. wutch kuhhogkanónut.

4 Nöh apit keſukqut hahánou: *a* Manit ummómontauoh.

5 Onk piſh nahhoh kenœnuh muſquantog: piſh wutchepheuh mœcheke muſquantog.

6 Qut onch nuppon nukketaſſœotamom nœonetupanatamwe ut wadchumut Sion.

7 Nœowahteauwáhuwam keſantamónk *b* Jehovah nuttugkup, ken nunnaumon, yeu keiukok kœnaumónyeumſh.

8 Wehquetumah, *c* onk kittinnumouſh penowohteáog wutche kœokompuhchaſuaſh, kah aongkóe anohkeœog wutche kutahtónk.

9 Piſh *d* kuſlukquttahwhôog naſhpe móohhogque anwohhou, piſh kuſſœokquohkonog onatuh ahkuhquitteaénin œwiſquadt.

10 Waantamœok yowutche, woi keteaſſœotamwog, netuhtaueok kenaau wuſſittamwaenuog yeu ut ohkeit.

11 Wauſſumœok Jehovah naſhpe wabeſuonk, weekontamœok naſhpe nunnukſhaonk.

12 Chipwuttœunápœok wunnauménain, iſhkout muſquantog, kah kuppaguanimwœo wutche mayut: *e* ummœoſquantamœoonk naſhqunâk webe ogguhſeneſe, œnanumóog n nag paubuhtanumœncheg.

## PSAL. III.

*Ukketœokhomaonk* David, *a tomwut auont wut-h anaquabit* Abſolomwoh *wunnaumonuh.*

JEhovah, toh nuttin kœohkœotné neg wadtaméhitcheg monaog neg ayeuohkonittcheg.

2 Monaog weatimonœcheg nukketeahogkonuh: matta ahtóou aninnummoadtuonk ut Godur. Selah.

3 Qut ken woi Jehovah, nutógquneg, nuſ-

ſohſu noonk,

fohsumôonk, kah noh tohshinuk nuppuhkuk.

4 Nummauunitteau God nashpe nummishontowáonk, onk nunnœotunk wutch œnetupantamwe wadchumut. Selah.

Psal. 8. 5 Nusseepsinup, kah nukkoueep, *a* nutœkep, newutche Jehovah nanaihuk.

Psal. 7.3. 6 Matta woh nœwabesuónnuh *b* piogqut muttanonganogkusuog mishinninnuog, weenuhkoiehettit.

7 Neepaush Jehovah, wadcháneh woi num-Manittœm, newutche ken kuttógkom wame nummatwomog ut wutompikkonnœwóut: kuppohquetahham weepittash matcheetou.

Isai. 33. 11. Hosea 3.4. 8 Wadchanittuonk *c* wutchaiyeumœ Godut: kœnaneteáonk ut kummishinninnumtu. Selah.

PSAL. IV.

*Nehtompuhpequodt ut* Neginoth, *ketohhomaonk* David.

NOOtah nanompussumunon, woi num-Manittœm nœnomwaeusseonk, kusfohwhunneup, kobhósеon, kitteamonteanumeh, kah nœtash nuppeantamówonk.

2 Woi kenaau wunnaumonoh wosketompaog, toh uttœche kukquinnuppémwœ nusfohsumówonk en akodchinat? kah kœwomantamumwœ tohnœche usseonk, kah kenátinnehamwœ pannœwaonk? Selah.

3 Qut wahreauœk, Jehovah wutchippeponamonuh wáneetupanatamunutcheh, Jehovah nunnœtunk wehquetumauog.

4 Wabesek, kah ahque matchesek, nœwagk nehenwonche ketahhœwóut ut kutappinneôut, kah chequnussinœuk. Selah.

Psal. 50.14. & 51. 9. 5 Sepha nók *a* God wunnomwausseae sephausseonk, kah œnamptók Jehovah.

6 Monaog nœwaog howan nahtisukqueog wanegik? Jehovah tohshinamaiinnean œwequáœm kuikesuk.

7 Kummagun weekontamowonk ut nuttahhut, mœcheke onk mônakish œweatchiminneoash kah œskeu winneumœ.

8 Na neese wunnohteáe nusseepsin kah Psal. 3. 5. nukkouem, *b* newutche webe ken Jehovah, kutáyimah nánauwantamóe wunáyeuonk.

PSAL. V.

*Nahtompuhpequodt*, Nehiloth: *Ukketoohhamaonk* David.

NOOtash nukkuttœwonganash, woi Jehovah, natwontash nunnatwontamowonk.

2 Kukkeihtash nœwadtauatonkqussue mauwonk, nuk-Ketasseotomœm, kah num-Manittœm, newutche ken huppeantamoush.

Psal. 30. 6. 3 *a* Nœwodtauatonkqussuonk woh kenœtam nompoáeu, woi Jehovah: nompoáeu kussaeppwunnumauunua nuppeantamonk, kah nuttuthpoquáim.

4 Newutche ken Manit, matta kuttaeaumœh matcheseonk, onk matta kœwœtomukœh matcheseonk.

5 Mattammaguog matta pish neepauœcg anaquabean, kusserenean wame anakausitcheg matcheseonk.

6 Pish kuppaguanóog nag pannœwacheg: Jehovah ukkogkoánumau iheuteaénûh kah asœkekodteaenûh.

7 Qut neen nuppetuteam keekis, newutche monatash kummonaneteaonganath: kah kœwabisuónitteonganit kœwôwusumuh, en nogque kœnetupanatámukkomukqut.

8 Sagkompaguneh, woi Jehovah, en kœnemwauseonganit, newutche nummatwomog: sampweteaush kummay ut anaquabeh.

9 Newutche matta wunnomwayeuonganinuo ut wuttœnœwóut, wuttinnomaiyeánœwóut matcheseongash: ukquttanganœ *b* wôhwi weenohkeyeuœ, nanwonyeumœwog ut weenannœwóut. *b* Rom. 3. 13.

10 Pagúas naghog woi God, penussahettich nashpe nehenwonche ukkeuœnittuonganuwóut: pogkenok newutche monakish ummatcheseonganœóash, newutche kukkeitohteanánittuwáhukquog.

11 Qut wame yeug paubuhtanumukqueaneg, weekontamohettich, nagwutteáeu weekontamóe mishontœwahettich, newutche nag kukkinhamauog: onk nag womontogig kœwesuonk weekontamowónukqush.

12 Newutche ken Jehovah kœnanum wanomwae usstecheg: nashpe kœwoméussuonk kœweenuhkau, onatuh ogqunneg.

PSAL. VI.

*Nehtompuhpequodt ut* Neginoth, *ut* Sheminith: *Ukketoohhamaonk* David.

WOi Jehovah ahque áuskomeh *a* ut kummusquantamowonganit, onk ahque sasamakoúheh ut kussópetáe kummusquanetanœwonganit. *a* Psal. 26.1.

2 Monanumeh, woi Jehovah, newutche nœchumwes: woi Jehovah, neetskeheh, newutche nussaúœkon.

3 Nukketeahogkou wonk mœcheke onkuppunnau: qut ken, woi Jehovah, aquompak.

4 Quinnuppish, woi Jehovah, pohquahwus nukketeahogkou: woi wadchaneh, newutche kummonaneteaonk.

5 Newutche nápumukish *b* matta kummequanumitteoh: ut weenohket howan tabuttantamunkquean. *b* Psal. 20. 10. & 88. 11. &

6 Nussauanum nutáiukkóntowáonk, qunnenuhkon nutaiyum nutappen pononsœwémou, ut nashpe nussuppequash nutogquehchippadtóh nutappin. 115. 17. & 118. 17. Isa. 38. 18.

7 Nuiketakquash mohtupaemoash wutch mauonk: nano wussefeksihau newutche wame nummatwomog. *c* Matt. 7. 23. & 25. 41. Luke 13. 27.

8 Amaeitaegk wame *c* anaksuseégish matcheseonk: newutche Jehovah na tam nummauongane wadtuatongqussuonk.

9 Jehovah nootam nooweehquetumowonk, Jehovah neemunnum nuppeantamowonk.

10 Nummatwomog wame akodchehettich, kah onkapunahettich: quianuppehettich, kah akodchhettich teanuk.

## PSAL. VII

Shiggaion David, *yeuſh ketoohhomauau Jehovah papaume ukkuttoowongaſh* Cuſh *up-Benjamite.*

WOi Jehovah num-Manittoom, nen kupbaubuhtánumouſh, wadchaneh wutch wame neg kodwoſkhukqueoneg, kah pohquahwuſſeh.

2 Ilhkont ſohkwuſhônau nukketeahogkonuh, onatuh qunônou ſohqſhadtunk, matta woh toh adt wodchanutteumukish.

3 Woi Jehovah num-Manittoom, yeu uſſéon, matcheſeonganoooouk nunnutcheganit.

4 Onkquodtaúogis matcheſeonk wonohkâtit (nux, nuppohquohwhunop noh tahnoochè aveuohkaáſit.)

5 Matwau wunnômattuhkauonch nukketeahogkonuh, kah tohqunonch, nux, taſkuhkodch nukketeaonk ohkekontu, kah ayeuwahitch nukquehtiánumitteaonk puppiſſiyeuut. Selah.

6 Waapiſh, woi Jehovah, muſquantaman waabin kuhhog, newutche ukkogkeeuwaonganoo nummatwomog: kah toohkanumwanſheh en ne wuſſittummoonganit, ne anoowáup.

7 Nemehkuh mukkinneonkane miſſinnainnuog pish kooweenohkongquog, newutche nag wutch qunnunkquappûe quſhkish.

8 Jehovah pish wuſſumau miſſinninnuh; *a* Pſal. 18. 19. wuſſummeh, woi Jehovah, neaunag *a* noomwauſſeonk, kah neaunag nuſſampweuſſeonk nen ut nuhhogkaut.

9 Woi matcheetowog ummatcheetowonganoo wohkukquohſitch, qut menehkeh *b* 1 Sam 16. 7. *b* God qutchehtau metahhaſh, kah muttoo- 1 Chro 28. 9. nuſſoh. Pſalm 139. 1. Jer. 11. 20. & 17. 20. & 20. 12.

10 Nuttongkoohquſſoo God: noh wadchanont ſampwuttahonutcheh.

11 God wuſſumau wunnomwauſſeaenuh: God muſquanumau matcheetowoh aſekeſukokish.

12 Matta quinnuppekompauuk, kéhtadtau wuttoqkodteg, ónchippinnau wutohtompe kah ukquoſhwunuh.

*c* Job 15. 35. Iſa. 59. 4. Jam. 1. 15. *d* Pſal. 9. 15. & 10. 2. Prov. 5. 22.

13 Kah wonk ukquóſhwunnumau tôh woh ánuppinnit: kah wuſſantequohwoh ukkounkquodtash noſhteanutcheh.

14 *c* Kuſſeh, wutonkquomome paudtaun matcheſeonk, wompequáou woikehuwáonk, *d* Pſal. kah pannoowayeuonk neechau.

15 Wônteaûh, kah ukkuthâmun, onk petſhau wônoggut ne kezteunk.

16 OOwoikhuwáonk pish quinnuppemoo en nehenwonche uppuhkukqut, kah wutcheke uſſeonk pish pogkiſbin nehenwonche uppuhkukqut.

17 Nuttabuttantamau Jehovah neaunag oonomwauſſéonk: kah nuttinnoohhomom tabuttantamóonk, ooweſuonganit Jehovah noh quanunkquappit.

## PSAL. VIII.

*Nohtompuhpequodt ut* Gittith: *Ketookhomaonk* David.

WOi Jehovah num Manittoom, uttoh nukkukque wunnegen kooweſuonk wame muttaohket! kupponam kuſſohſamóonk ongkouwe keſukqut.

2 Wutch wuttoonowóut mukkieſog, kah noonukeg kuhkuhquttum menuhkeſuonk, *a* newutche kummatwomog, onk woh kumanunniſſeh matwau onk anootont. *a* Mat. 21. 1

3 Natwontamon kukkeſukkumash kuapuhkukquánutchée anakauſuonganash, nahnepaúſhadt, kah anogqſog kukkeihtimopanneg.

4 *b* Howan woſketomp woh mehquânumadt? kah woſketomp wunnaumonuh woh nadtuahheadt? *b* Job 7. 17. Pſalm 144. Heb. 6.

5 Newutche kukkeeheop ut agwéſu Angeliſog: onk kutcheetuhquabin naſhpe ſohſumóonk kah quttiánittoonk.

6 Kittinnunnumain nánaánumun kenutchegane anakauſuongaſh, kupponam wame teanteaquaſſinash *c* agwe wuſſeetit. *a* 1 Co 15. 2

7 Wame ſheepſog kah oxenog, nux, kah puppinaſhimwog ut ohteakonit.

8 Puppinuſhaog mamahchekeſukqut, kah namóhſog ketahhannit, kah niſhnoh pomuſhoomoo mayaſh ketahhannit.

9 Woi Jehovah num Manittoomoh uttoh en muttae wunnegen kooweſuonk wame muttaohket.

## PSAL. IX.

*Nohtompuhpequodt at* Muth-Labben: *Ketookhoma nk* David.

KUttabuttantamouſh, woi Jehovah, naſhpe mámuſſe nuttahhut: nunnáhtutteam wame kummonchanatamwu anakauſuwongash.

2 Nooweekontam káh kummuſkouanatameowouſh nuttinnoohomom tabuttantamoowongath kooweſuonganit, woi ken quanunkquappeau.

3 Nummatwomog quaſkehettit, nag pidapenuſhaog, kah paguanóog ut anaquabeau.

4 Newutche kutaunmwontamah nuſſampwuſſeonk, kah nootſinnoowonganit, kutapipoottittamoongane appuonganit, ſampwewuſſittumunat.

5 Kuttauſhkomomp penuwohteaog, kuppáguanomp matcheetowog, kutjûkhomupooweſuonganoo micheme.

6 Woi ken matwau, pagwanoonganaſh wohkukquôſhinneaſh yauyatcheh: kah kuppapâguodtoh otanaſh, mehquanumaong-

ano

ancoo naſhpu nuppók.

Pſal. 96. 13. & 98. 10. 7 Qut Jehovah pish michemeyeucoo, *a* quaſhweehtomup wutappuonk wutch wniſſittumcowonk.

8 Kah pish ſampwe wuſſittum muttaohke, pish wuſſumau miſſinninnúh ut ſampwiyeuut.

Pſal. 37. 39. & 46. 1 & 91. 2 9 *b* Jehovah pajeh ſpúhhcowáonkánacoo mukkookinutcheg, pajeh ſpúhhcowónganucoo wuttammepunáumuk.

10 Kah nag wahteunkig kcowe ſuonk kcoonamptunkquog : newutche ken Jehovah matta kenukkonóog neg natinneahhukquéaneg.

11 Ketoohhomok Jehovahut, noh ápit Sion : pahketeaucok kenugke miſſinninnutu wutuſſeonganoo.

Gen. 9. 5. 12 *c* Natoptomuhteadt nuſhehteáonk, coowáanumoh nahog : matta wunánatámou ummauonganoo ohhohpánutcheh.

13 Monanumeh, woi Jehovah, natauwompadtash acotamehpunáonk naſhpe nag ſekeneunkqueaneg, ken tahſhinnean wutch nuppcowongane ſquoatamut.

14 Woh nahtitteam wame kuttabuttantamonteaongash coſquontamut wuttaunéſoh Sion : nowekontam kcowadchanuaonganit.

Pſal. 9. 16. 15 *d* Penuwóhteaog quttauwéog ut wônahteahéganit ne keſteauhetteup : wonáſhahettit appéhonuh, ut upputhugkouoh ut nehenwonche wuſſeetuóut.

16 Nowahéoun Goduh naſhpe coſittamoongash nish aſeche, matchetou puttuhhuk ut nehenwonche wunnutchegane uſſeonganit Higgaion. Selah.

17 Matchetowog pish nohkónog chepiohkomukqut, kah wame wutóhtimonneash wanamunoncheg Goduh.

18 Newutche matta nagwutteáeu wunánumaúou matchekuoh wutannoóſuonk matcheku, matta pish cowánteauun micheme.

19 Omohkish, woi Jehovah, ahque ſohkoiitch miſſinnin, penuwohteaog wuſſumunaj ut anaquabean.

20 Wâbeſuah, woi Jehovah : onk woh wutohtimóneash, nehenwonche wahteauog webe woſketompaog. Selah

PSAL. X.

TOhwutch neepaiyean nowadtit, woi Jehovah ? tohwutch puttogquéan ne adt wuttammepunni ?

2 Matcheetou pitchuánumwudt kodwoſkéhheau matchékuoh : tohqunukquehettich *a* uppuhchúteaonganoo ne unnantamohettit.

Pſal. 16. & 16. rov. 22. 3 Newutche matcheetou muſkóau toh ânahtág wuttah ne nnih : kah wunnanumau iáhchewontamwoh uttiyeuh Jehovah óhquanumonche.

Pſal. 4. 1. & 3. 1. 4 Matcheetou pitchuánumweenongquſſit, matta natinneahwóou Goduh, wame wuttinanatamoowonganit *b* matta Godunnoo.

5 Wutuſſeongash nagwutteáeu unkqunneonkquodtash: kuſſittamoowonganash wohqut ahtáash wunnoonomputtamunash : kah wame ummatwonoh ummáneſhanimuh.

6 Nowau ut wuttahhut, matta pish nuttóntſappu ; newutche matta woh toh nuttit wuttammehpunóh.

7 *e* Wuttoonit numwohteau matchenánutteáonk, káh aſcukekodteaumuwonk kah páhchuteáonk : agwu weenannúuh na woſkehuwáonk kah tohnoocheyeucouk. *c* Rom. 3. 14.

8 Appu ónkaumpamúkquodtit otanáemeſittu, aſſampamukquodtit, wuttit nuſhon matta woſkhuánutche : wuikeſukquash kemómpamáuh matchekuoh.

9 Aſkuhwheteau matta naúou onatuh qunônou, ne ſeepſuk : aſkuhwhau matchekuoh noh wuttin tohqunóneat : tohqunau matchekuoh paſcoont wuthaſhabut.

10 Ohtáeu & hohpaheau wuhhogkuh, matchekuoh woh penuſhau naſhpe ummenuhkeſeumoh.

Pſal. 94. 7. 11 Nowau ut wuttahhut, God cowánatamun : *d* puttaghom wuikeſuk, matta woh nunnukqut naumoo.

12 Omohkish, woi Jehovah, woi God tohthinuſh kenutcheg : ahque wananum hohhohpacheg.

13 Tohwutch matcheetou mamànowánumónt Goduh ? nowau ut wuttahhut matta kconompagunnumiéin.

14 Kenaumunáp, newutche kenaumun woſkehuwaonk, kah wutjiſhánumowonk, onk naſhpe kenutcheg woh wuttinheun : matcheku kuppaubuhtanumuk wukhogkuh, ken aninnumauadt nag mat wadcoſhoogig.

15 Pokſhadtaſh wôhpit matcheetou kah woſkehuaénin, natinnehaſh ummatcheſeonganash nô pajeh monteag kummiſkomoounat.

Pſal. 29. 9. & 145. 13 16 *e* Jehovah keihtaſcotamoocoo micheme kah micheme : penuwohteaog paguanóog wutch wutohtuwóut.

17 Jehovah kenootam hohpou ukkodtantamóonk : kukquoſhaeihtam wuttahhou, kutáyum kuhtanóog wutch nootamunat.

18 Wuſſumónat mat wadcoſhoogig, kah woſkhetcheg, onk woſketomp yeu muttaohket matta wonk woh woſkehuwóou.

PSAL. XI.

*Nehtompuhpequodt ketookhomaonk* David.

NUppaubuhtanum ut Jehovah, ut toh woh unnók nukketeuhogkou ptoowej onatuh pſukſeſit en kcowadchumoowóut ?

2 Newutche kuſſeh, matcheetoweg anchepunuhtaog : quaſhinumwog ákkóunkquodtou, ut wutahtumanoóut : woh kemu pumwóog ſampwúttеahónutche.

3 Quenohtáe agweóhteagish matchehteaumuk, toh woh wutuſſeneau ſampweuſſeanéog ?

Hab. 2. 20. 4 *a* Jehovah appu wunnetupanatamwe templeut, Jehovah wutappuonk keſukqut :

wuskesukquash nácomoaash, wanadteaskesukquash qutcheheau wunnaumonáoh woskétompaog.

5 Jehovah qutchéheau sampweussaénuh, qut ukketeahogkounoh sekeneauau matchetowoh, kah neh womantamununtchch chenauausuonk.

6 Matcheetowoh pish wussokanummaoh ahpehhanoh, noohtau kah brimstone nashquttin: yeu wutchippiyeumoo wuttattamoongkanoóut.

7 Newutche sampweussese Jehovah womantam sampweusseonk, wuttinnussuonk moneaáau sampwusseaeneuh.

PSAL. XII.

*Nohtompuhpequodt ut* Sheminith: *ketookhomaonk* David.

ANinnumaiinnean Jehovah, newutche wanne manittowompaenúnoo: newutche paubuhtanumwaenuog oggushéoog kenugku wunnaumonaohut woskétompaog.

2 Tahnoche keketoohkaóg, nish noh weetatteamonganoo nashpe wunanakoowáe wussissittoonoowoash, kah neesin nóo wuttahhoowoash keketookaóg.

3 Jehovah pish tummessum wunánakoowáe mussissittoonash, kah meenan noh noowadt mishoowaonk.

4 Noowáhettit neenannúmonash pish nutomskausuwohtómun, nussissittoononash nehenwonche, howan wásantimámeog?

5 Newutche matchekuoh woskeeaog kah noonunnúkeg ummishonnomoónganoo, yeuyeu nutomohkem (noowau Jehovah) nuppon nanauwinnuat wutche noh mamishanimont.

6 Ukkuttoowongash Jehovah pahke kuttoowongash onatuh silver sabassumuk kutohkesasbassohsuonganit *a* nesausuktahshit pahketeaumuk.

*a* Psal. 30. 15. 2 Sam. 22. 31.

7 Woh koowadchanóog, woi Jehovah, kenánaihéaog yeu wutch pometuonganit Psalm micheme.

18. 29. & 119. 104.

8 Matcheetowog popomshóog nish noh ut, uhque matchetowog ut kenugke wunnaumonuh woskétompaog nananuwahettit.

PSAL. XIII.

*Nohtempuhpequodt ukketochomaonk* David, Tohuttoche pish koowannanumeh (woi Jehovah.) nagwutteaeu? tohut toche pish kupputtogkuhhum kuskesuk wutche neen.

2 Toh uttoche woh nukkinneen nukkeeahogkou; neuanatamunish ut nuttahhut askekesukokish: toh uttoche pish nummatwomog mishshehheaog anue onk neen.

3 Natwontash kah nootah, woi Jehovah mum-Monittoom, wussonpuwahteonsh nuskesukquash; ukont nukkouem nuppoe kooonk.

4 Iskont nummatwom noowau, nutomskaóp, kah yeug wadtammehukquéaneg woh nashkouanatamwog ontsappeon.

5 Qut nuppaubuhtantam kummonaneteaonk, nuttah muskouanatamoowontam koowadchanoowaonk.

6 Nukketoohhomau Jehovah, newutche nummoocheke aninnumunk.

HSAL. XIV.

*Nohtompohpequodt ketohhomaonk* David.

MAttamog *a* noowau ut wuttahhut, wanne Godunoo, aninwog, niskanakausuongash wuttussenáoash, wanne howan wunnesu.

*a* Psa. 10.4. 53.1.

2 Jehovah womónpu, wutche keskukput monneáhau woskétomp wunnaumonuh, kodnaum *b* uttoh wuttin wohtamunneau, kah natinnewhon God.

*b* Rom. 3.10.

3 Wame amaeog, moeu niskeneonkqussuog matta howan wunnesu, matta pasuk.

4 Wame matanakausuog, wanne wahteaoóog? noowhóog nummiiinninnumoh, mechu nuk petukqunneg kah matta wehqnetumáauóog Goduh

5 Naut moocheke wabesuog, néwutche God ut uppometuonganit wunnomwausseaénu appu.

6 Kutákodchehteomwoo ukkenoonoowaonk matcheku, newutche Jehovah wutushpuhhoowaonguh.

7 Woi eowadchanuonganoo Israel waj sohhomoooouk wutch Syon: Jehovah sohhoowunoot wutch miiinnáinneat ummissininnumoh, Jakob pish muskauanatam, kah Israel pish wekontam.

PSAL. XV.

*Ketookhomaonk* David.

IEhovah, hówan *a* woh apit keekit? howan woh wadohket kooneetupanatamwe wadchumut?

*a* Psa. 24. 1.

2 Noh sompwshadt, *b* kah anakausit Sampweusseonk, kah noowadt wanamuhkutéyuonk ut wuttahhur.

*b* Isai. 33. 15.

3 Noh matta noonumimonk ut weenañóut: asa mat matchenehheunk weetatteamunguh kah matta wunnamptamaoou kehkontuonk weetatteamunguh.

4 Wuskesukquash jishánemau matcheetowoh: qut quttianumau wabesuonóncheeg Jehovah: quashómuadt matta qúskkooáu tohkónogque wannéhteunk.

5 *c* Noh matta nogolikouhuog watteaguas wutch anuwu aninnumauwómah, matta onkquatusseg wutch paummoowaonk ayeuuhkonittue noh matta tambóuog, howan ásit yeush, matta pish ontsappe.

*c* Levit. 25. 37. Deut. 23. 19. Ezek. 22. 12. & 18.

PSAL. XVI.

*Um-Michtam* David.

WAdchaneh, woi God: newutche kuppaubahtanumuh.

2 Nuttah kuttinnompJehovah, ken nummittoom: *a* noneetowonk matta kooneehukkoonn.

*a* Psa. 50. 14. Job 22. 2. & 31.7.

3 Qut waneetupanatogig yeuut ohkeit, kah wanekitcheg, yeug wame nuttappeneanóog.

Pish

4 Pish monatash wutôhquanamœonganœœash natinneohwáhettit onkatoge manittoh: œtattamóe wíquehheonkane sephamaonk matta nussephamaôh, asa mat neemunnumœh œwesuonganœh ut nusiisserœnut.

Lam. 24. 5 *b* Jehovah wutchippiyeum nutahtauonk, kah nœtattamwáitch: kenanaáihteóh nuteut. 9. tittanohtôadtúonk.

6 Nukhuhkinónghash ut wunnegen ohkéit, nux wunnegen nutahtauonk.

7 Nuttabuttantamau Jehovah wutch nukinnœnukœonk, onk nuttœuniſſog nukkuhkœtomunkquog nukkonaeu.

Acts 25: 8 *c* Nagwutteaeu nuppon Jehovah anaquabeh: newutche appu nuttinnohkônunit, matta pish nutontſappu.

9 Newutche nuttah weekontam, kah nusſohsumóonk weekontamœmœ: kah nœweyaus pish anwôſinœmœ ut anœôſinneat.

Acts 13. & 35. 10 *d* Newutche matta kenukkohôh nuketeahogkou ut cheppiohkomukqut, asa mat kuttinnanumoh kœneetupanatamwaénin náiih aninnowonk.

11 Pish kœwahteauwahe may en keteaonganit: anaquabean wâmut weekontamóonk, kuttinohkôonit weekontamóonk micheme kah micheme.

## PSAL. XVII.

*Peantamowonk* David.

NOOtash ſampweuſſeonk, woi Jehovah, kuhkeirash nummauonk, nœtash nupeantamowonk, mo waj ſohhamœunœog eiantogkiene nuſſiſſitœnut.

2 Kœsumuonk œmœutch wutch anaquabean: kuſkefukquaſh naj wunnomwauſſeonk.

3 Kukqutchteop nuttah, kenátaáheup nukkonaeu: kukqutchheup, kah pish monteag kummiſkomœ, mutahchuwéuſſen, nuttœon mat pish matcheyeu.

4 Papaume wutanakáuſnongash woiketompaog nashpe kukkattœwongash, ut kuſſiſſetœnut nunnaanêweh wutch mayut pagûanaucheg.

5 Kenunnuſh nuppomuſhaongash kummayut, onk mat woh nuſſeetash tœnequſſinunœh.

6 Kœwhquetummaunup, newutche kenœtah, woi God, equóhtuhquaeihtab, kah nœtaſh nukkuttœwonganash.

7 Naituttœſh monchanatamwe kukkitteamonteánutteaonk, woi ken pokquóhwuſſœwaen naſhpe kuttinohkôu, nag paubuhtanumukqueaneg; wutch nag aucohkonéncheg.

8 Unnœwadchansh neane mœeſkefuk puttógwheh wutonkôuhtomut, kenuppawhúnash.

9 Nag wutch matchetowog woſkhukqueaneg: kodnuſhhukkœwoneg nummatwomog, wéenuhkaitcheg.

10 Nuppœkómœwog nehenwonche œweeſa: wuttœnœ pittuánumweyeáiœ.

11 Yeuyeu nukquiñupuhkóngqunonog nuppomſhaonganonut: wuſkefukœœash uſſukkompadtaoaſh ohkekontu.

12 Onatuh qunônou paſkonóntog neh kodtohquoncheh: kah onatnh wuſhkoſhimœm qunónou keemohteadt ut onkâompamukqnodtut.

13 Omkíſh woi Jehovah wuttameh n noh, penuhteaſh, pohquohwhin nukketeahogkou wutch matchetowog, neg kuttogkodteganneg.

14 Wutch woſketompaogkenutcheganeg woi Jehovah, wutch woiketompaog yeu muttaohket, nag wuttahtanonganœ yeuut keteaonganit: kah kenumwóhtinaſh wunnogkuſſéont kutadtahtouongaſh nag numwáputohwunneechánowoh, chauôohkiſh umœumachiyeunoaſh wunnukkodtumaooh uppeiſſeſimœoh.

15 Qut neen, piſh nunnaum kuſkefuk ut wunnomwauſſeonganit: piſh nunnogkuſſékohtóh, tœkeœn, nuſſean neánuſſean.

## P. S. A. L. XVIII.

*Nohtompuhpequodt ukketeohomaonk wuttinneu Jehovah* David, *kenoonau Jehovah yeuſi. ketoohomae kuttoonongaſh*, *a nekejukok Jehovah a* 2 Sam *wame pohquohwkunont*, *wutch wunnutche-* 22. *ganoœnt matwomoh*, *kah wutch wunnutcheganit* Saul, *kah noowau.*

KœwomonSh woi Jehovah nummenuhkeſuonk.

2 Jehovah nukquſſukquánum, kah nœwonkônous, nuppohquohwuſſuaeneum, nummanittœom, nukquſſukquanum noh paubuhtanumog nutonkœohquoſſœ, kah aſkonwadchanukqueh, kah nukqunohque wonkônous.

3 Nœweequetumau Jehovah tapenuk tabuttantamauónat: nemehkuh woh nuppohquohwhunit wutch nummatwomut. *b* Pſal. 116. 3.

4 *b* Nuppœwonk wutonkquomomhuaongaſh nœwéinuhkongqunaſh: wuttomœgkanœmœ matta peantamœogig nœwsbuwunukquog.

5 Wutonkquomomhúaongash chepiohkomuk nukquinupuhkongqunash: wutahpehúnah nuppœonk nukoſhkóme tohqunukquog.

6 Onkupinnaon nœweehquetumau Jehovah, nummaôonitteau num-Manittœom, nœtamup nœwadtauatongqnſſuonk wutch wuttempleunut, nummauonk peyaumœ anaquabit, en wohtaôogut.

7 Neit ohke nukkeemœ kah quéquan: onk agwu ohtagiſh wadchuaſh ontahtaaſh, kah nukkemœash newutche muſquantamup.

8 Sohweemœ pukit wutch wutchonit, kah nœtau wutch wuttœnut unnunau, mohkohſaaſh ne naſhpe chikohtaaſh.

9 Quanábuhkam keſuk, kah nœkeu, kah pohkenái ut agwu wuſſeetit.

10 Kah nayenmugk cherub, kah ptœwunux, ptœwu wutch wuñuppawhunoh wabau.

11 Pohkinteau wutaſſampamugquodtœm: week weenuhkunk, pohkinnuppog, kuhpógke matohqs póhkahqut.

12 Kodſhaumwuihont ut anaquabit, kuppogki matokqs pamémœ, muſſegan kah nœtae mohkohſaaſh.

13 Kah Jehovah padtaquóhhunnéhteau ut keſukqut, kah nôahpit wuttauatonkquſſu, muſſegon kah nœtae mohkohſaaſh.

14 Nux, pummu ukkôunkquodtaſh, kah wuſſeauhkonuh nahoh, kah pepummu ukkutthámun, kah wutomſkauoh.

15 Neit paſſéhtannaſh nippekontu nógquadtaſh, kah muttaohke quenohtagith puhkónumunash, authkòáan, woi Jehovah, kutchân naſhaumœug.

16 Anœteamœ wutch wohqudt, nunneemunuk: nukkuhpunuk wutch nippekontu miſſi.

17 Nuppohquohwhunuk wutch menuhkeſu nummatwom, kah wutch nag ſekenáitcheg: newutche nag ánue menuhkeſuog onk neen.

18 Nukkinhomunkquog onkapunnáon: qut Jehovah nuttannumunkou.

19 Onk nuſſohhœwunuk en mummiſhke ayeuonganit: nuppohquohwhunuk, newutche nœweeteánumuk.

20 Jehovah nutunkquatunk neaunag nœnomwauſſeonk: neane pohkág nunnutchegánaſh nuttinunkquatunkqua.

21 Newutche nuſſampwuſhám ummayaſh Jehovah, kah matta nummatcheſeáeu nutámaéhtâóh wutch num-Manittœmut.

22 Newutche wame œſittamœongaſh ohtaaſh anaquabeh: kah matta nuppogketamœsh ukkuhkœwaongash.

23 Neen wonk nuſſampwes ut anaquabit: kah nœwadchan nuhhog wutch nehenwonche nummatcheſeongash.

24 Yowutche Jehovah nutunkquatunk neane nœnomwauſſeonk, neane pohkág nunnutcheganash ut anaquabit.

25 Monaneteáhettit, kummonânumóog: ſampwéſit, kah ken kuſſampwes.

26 Pahkezhettit, kah ken kuppahkes: kah chenouauſhettit nánuk kutchénœaus.

27 Newutche kœwadchan kuttamunge onkapunácheg miſſinninnuog, qut kuppenuh-

*c* Pſal. 12.6. & 119. 140. Prov. 30.5. *d* Deut 32.33. 1 Sam. 2.2. *e* Pſa.86. 8. Iſai. 45.5.

team pahtuánummonugquſſitcheg.

28 Newutche ken kenaſhquſſum nœweequanánteg: Jehovah num-Manittœm wequanantam nuppohkenâ-m.

29 Newutche naſhpe ken nuppanupwuſham, chippanœog, kah naſhpe num-Manittœm nukqueiſhontam pummeneutunk.

30 Qut Jehovah ummay pannuppu wunnegen: wuttinnœwaonk God pahketeáunn: *e* wuttonkkœwoqueſſœunnœwôk neg wame pabuhtanumoncheg.

31 *d* Newutche howan Manittœit webe Jehovah, kah howan quaſukquânuit webe num-Manittœm.

32 God nuppuuttukquábunuk menuhkeſuonk, kah appahketeoun nummay.

33 Nuſſeetaſh ogqséhteau ahtúhquſſeetit, kah nuppónuk nukkuſſôhkôóoumut.

34 Kuhkœotomauau nunnutcheganoh ayeuhkonat: nemehkuh naſhpe nuhpit pôhqunau moothagquohtomp.

35 Kah wonk kittinnumaiip kœwadchanuáe ogqunneg kah kuttinnohkou nutaſhinuk, kah kummanunniſſuonk nummiſhúkqun.

36 Kummiſſigskéhteau nuttóntahnehtuonganash ut agwu neen, onkummat nuttœnukquſſinœuh.

37 Nœnômahtúhkôomp nummatwóog, kah nummátanóog, onk matta wonk nukquſhkœh nô pajeh nuppaguanónat.

38 Nutchadchéuhtahwhóog onk ummatta tapenumóog ompken, penuſhâog ut nuſſeetit.

39 Newutche kupputtukquôbuſſup kummenuhkeſuonk ayeuwuttinneat: kenáuwôſikkómpaihéaog yeug neepaiitunkqueaneg.

40 Wonk kittinninnumah wuſſittippukánoóaſh nummatwomog: onk woh nuppaguanóog ſekeneáitcheg.

41 Mauwog, matta howan uppohquohwhunoh: nux, Jehovah ut, qut matta wunnampœuhamauoh nahog.

42 Neit nuſſukquttahwhôog onatuh puppiſſai tohtœanontog: nuſſohwhôkonuak onatuh puſſeog mayut.

43 Kuppohquohwuſſup ummuſquánitteaonganóont miſſinninnuog, kah kutayeuweh œpuhkúhqunneaónt penuwohteaog: miſſinninnuog matta wahhéaogig, piſh nœwówuſſumukquog.

44 Quéna nœtaehettit, piſh noſweetunkquog, penuohteáog piſh nœwonkkumukquog.

45 Penuwohteaog piſh mahchéog, piſh wabeſuog ut aſſompamukquodtit.

46 Jehovah pomantam, kah œnantaj nukquſſukquánum: kah wadchánœwáe num-Manittœm miſhehhenaj.

47 N noh God anœtauanſhikqueh, kah naôhúkómpaaiheunt miſſinninnáh ut agwu neen.

48 Nuppohquohwhunuk wutch nummatwâut: nux, kutahthineh waabe yeug neepaiittunkqueaneg; kuppohquohwuſſup wutch muſquantamuoenútut.

49 *e* Newutche kuttabuttantamouſh, woi Jehovah, kenugku penuwohteáog, kah nuketœohomom tabuttantamœwonganaſh ut kœweſuwonganit.

*e* Rom 15.9

50 Miſſiyeuaſh uppohquohwuſſuáonkanaſh wuttinumaon ukketaſſœtomómoh: kah ummonánumoh ſaſéquanoncheh, Davidoh, kah wuſkannemunneoh michemeh.

PSAL.

PSAL. XIX.

*Nohtompuhpequodt : Ukketookhomaonk* David.

Gen. 6. KEsukquash *a* wunnáhtuhkóneau wussohsumóonk God, kah mamachekesuk kuhkootomuhteaumoo wunnutchegane anakausuonk.

2 Hóhsekôeu kesukodtash keketoohkon : kah hóhsekôeu nukonash náhteteaoog wahteauonk.

3 Wanne unnóntoowáonkanunnoo asa mat penoowontoowaonkanunnoo ; adt mo nootamómuk ukkuttoowonganoo.

Rom. 10. 18. 4 *b* Uppemunneohtónoo pannupshaumoo wame ohket, kah ukkuttoowonganoo oash aongkoue muttaok : na upponamun wetu wutche nepáuzoh.

5 N noh onatuh wessëentamwaen sohhog wutch weetu : kah weekontam onatuh menuhkesuwen, nanóahteadt.

6 Ummoncheonk au weekqshik kesuk, kah uppogkodtuhkomóonk na weekqshik : kah wanne teag asómpamukquodtinoo woh mo kóssopitánoog.

7 Wuttinnaumatuonk Jehovah pannuppu wunnetuoh, quanuppinónt keteahogkóunoh, oowauwáonk Jehovah wunnamuhkuteyeúoo, waantamwehheunt asootuoh.

8 Ukkúhkwaoonganash Jehovah sampwaoáalh, weekontamwahteunk metah : wutanoohteamoowonk Jehovah pohkoi, wóshwunnumoomoog muskesukquash.

9 Quihóank Jehovah pohkoi, machemohtag : ossittumoongash Jehovah wunnamuhkutêyeuoash, kah wame sampweyeuoash moáeu.

10 Moocheke kodtantamunash onk ne gold, *c* nux, onk ne moocheke wanegik gold: onk ánue weekon onk ne hony, kah honycombe.

11 Kah wonk amómáog kittinninnámoh : kah usséog nishog, missi kutongquatunkanun.

12 Howan oowahteoúnash uppehchummaauongash? pahkhe wutch kéme matcheseongash.

13 Wonk assón kittinneum wutch mat qushe matcheseongash, ahque piahtimehhetteich : neit woh nussampwes, kah nummoosfeswutch mishe matcheseonk.

14 Nukkurtoowonganash wutch nuttoonut, káh nunnatwontamoowongash ut nuttahhut, tapeneaómunach ut anaquabean, woi Jehovah, nukqussukquanum, kah nuppohquohwussuaénin.

PSAL. XX.

*Nohtompuhpequodt : Ukketookhomaonk* David.

NOOtunkquash Jehovah wuttammepunnán : oowesuonk um-Manittoomoh Jakob wadchanukqush.

2 Anoonanch aninnummoadtuonguh wutch peantamwakomukqut : kah menuhkhukqush wutch Sion.

3 Mehquantaj wame kummagoonkanash tapeneaj chikohtáeu sephausëongash. Selah.

4 Uninnumungquish neane kodtantog kuttah : kah wame n naj kukkinnoosoowaongash.

5 Noowekontamumun koowadchanoongánit, kah oowesuonganit num-Manittoomun nupponamunnan nummuttáagunun : Jehovah ussitch wame kuppeantamoowonganash.

6 Yeuyeu noowahteóun, Jehovah wadchanau sasequnutche, wunnootaoh wutch oonetupanatamwe kesukquiomut nashpe koowadchánoowáe kuttinohkóunne menuhkesuonk.

7 Nawhutch pabahtánittamwog chariotash, nawhutch horsesoh : qut nummequontamumun oowesuonk Jehovah num-Manittoom.

8 Nookeahheóog kah penushóag : qut nutomohkémun kah nussampokompauun.

9 Wadchanean Jehovah, ketassoot nootunkqutteuh weekquetumáogkut.

PSAL. XXI.

*Nohtompuhpequodt, ukketookhomaonk* David.

KEtassoot muskouantam ut kummenuhkesuonganit, woi Jehovah : kah koowadchanoowonganit ut toh nukkukqun ummuskouanatamoowonk ?

2 Kuttinnumaop neane kodtantamunit wuttahhoh, kah matta kukkogkaanumaoun nohhan wehquetumunkqueanish wussissetoonit. Selah.

3 Newutche aspapeantamungkoup kuttinnumau wunnaiyeue koonaneteaonk, kupponumau pahke gold chetuhquab uppuhkuhqut.

4 Koowehquetumunk keteaonk,, kah kittinnumauau sepepomantamowonk micheme kah micheme.

5 Wussohsumowonk missi ut koowadchanitteaonganit, quttianittuonk kah wohquanittuonk kupponamau.

6 Newutche kutayimau mootheke wunnumaonk micheme : kuttinsuonk ummuskouanatamheuh mootheke.

7 Newutche ketassoot pabahtanumau Jehovah, kah kesukqut apit monanumont, matta pish ontsappeonk.

8 Kenutcheg pish namehheau wame kummatwomoh : kuttinohkou pish namehheau yeug sekeneanukqueaneg.

9 Pish kutayeuoog onatuh kesomsquttag: mussquanumadt naghog : Jehovah pish ummishashqunneuh mussquantog, kah pish mahchekussuog nashpe nooteau.

10 Wuttontsetuonganoo pish kuppagquodtoh wutch ohket, kah ooskannemunnoh wutch kenugke woshetompaog wunnaumonaout.

11 Newutche kukkodmatchenehukquog: natwon-

natwontamwog miſſi matchenehhuwaonk, ne mat tapenu nunhetteg uſſen.

12 Yowutche piſh anummekompoog: quoſhonkqunnumauadt nagoh ut wuſhkeſukouwout

13 Miſhehhenunaj Jehovah, nehenwonche kumenuhkeſuonkanit: nemehkuh nukketoohhomomun, kah nowawuſittumun kummenuhkeſuonk.

## PSAL. XXII.

*Nohtompuhpequadt ut Ajeleth Shaharukketoohhomaonk* David.

*a* Mat. 27. 46. Mark 15. 34.

NUmmanittoom num-Manittoom, tohwutch *a* ahquanumean tohwutch nauoſſuhkáuwean wutch kuttannumiyeuonk: wutch nummaue kuttowonganaſh.

2 Woi num-Manittoom keſukodtae nanompanwam, qut matta kenootiyeuh, kah nukkonaeu, kah matta nutchequnappu.

3 Qut kooneetupanatam, woi ken wadohkean wutabuttantamoonganoout Iſrael

4 Nooſhunnonog kuppabahtanumukquog: kuppabahtanumukquog, onk kuppohquohwhunnopanneg.

5 Kummauunnitteonkapanneg, onk kuppohquohwhunopanneg, kuppabahtanumukquog, kah matta akodchuog.

6 Qut neen aſkook kah mat nowoſketompóou; nukkekomukquog woiketompaog, kah nummiſhananumukquog miſſinninnuog.

*b* Mat. 27. 39.

7 Wame neg *a* náaitcheg nutáhanetunkquog, mamuikéog, nunnukukquoſhôog nowaog.

*b* Mat: 27: 43:

8 Pabahtánumop *b* Jehovah, wok uppohquohwhunnuh: pohquohwhunonch, tapeneaóont.

9 Qut ken neenunnéap wutch ôontomuk kutáyimaiup ánoóſuonk noonont ut wuſſogkodtunganit nokas.

10 Kuppadchippuhhouwónup wutch ôontomuk, ken num-Manittoom wutch nokas wunnogkuſſit.

11 Ahque nôoſukah, newutche wuttammepunnáonk paſwohteau: newutche wanne howan nuttannumungkou.

12 Monáog bulſog noweenuhkongquog menuhkeſuog Baſhane bulſog noweenuhkongquog

13 Nuttôunnehtongquog onatuh qunnônou moohmooſkupwit, kah neeneehteadt.

14 Nuſſókem onatuh nippeh, kah wame nuſkonaſh noohnoohtahſhineaſh: nuttah onatuh waſôbôhteau ut nôeu nunnogkuſſit.

15 Nummenuhkeſuonk nunnohteau ónatuh kodchuhkwiſhquadt, kah neenan pilogquemoo nutó npeuhkô iit, onk kuppáttoweh uppuppiſſaiyeumut nuppoowonk.

*c* Mat: 27: 35: Mark 15: 24 Luke 23: 33: Joh: 19 23, 37:

16 Newutche anumwog noweenuhkunk: matchetowog unmukkinneonganoo noweenuhkongquog, *c* kanittequónwog nunsutcheaſh kah nuſſeetaſh.

17 Woh nutapogkétam wame nuſkonaſh: nukkehkinneungquog, kah nummoſompámukquog.

18 *d* Chadchapenumoadtuog nuthogkoounaſh, kah tanahtóadtuog nuppetaſhquſhaonk.

19 Qut ahque nôoſukah woi Jehovah, woi nummenuhkeſuonk teanuk aninnumah!

20 Pohquahwhas nukketeahogkou wutch togkodteganit: nunnegonnowomoneg wutch ummenuhkeſuonganit anum.

21 Pohquohwuſſeh wutch qunonou wuttoonut: newutche kenootaup wutch wutaſkonat nequtyeuun.

22 *e* Nukkuhkootomau neematog koowe-ſuonk: ut noeu mukkinneonganit kuttabuttantamouſh.

23 Kenaan quoſhogiſh Jehovah, tabuttantamook: wame kenaau wuikannemunneoh Jakob ſohſumoonoook kah quſhook wame kenaau ouskannemunneoh Iſrael.

24 Newutche matta wutchadchepantamoeun aſa wutjiſhontamoeun wuttammepunaonk wuttammepunahettit: aſa matta puttoghomoo wuikeſuk noh whutch, qut maunnitteaont wunnootaoh.

25 Nuttabuttantamoonk piſh papaume ken ut miſhemukkinneonganit, piſh nuttuſſen nukquoſhaumuwaongaſh anaquabhettit nag quſhoncheg.

26 Manunniſſuog piſh meetſuog kah tabepoog: nag tabuttantamauaog Jehovah, nag uatinnewhoncheg, kuttahhoooaſh micheme pomantamoaſh.

27 *f* Wame aongkoue muttaôhket piſh mehquoantamwog, kah quinnuppeóg en Jehovah ut: kah wame unnauadtuongaſh wuttahtimoneat piſh wowuſſummuwaog ut anaquabean.

28 Newutche ketaſſootamowôn wuttaihe Jehovah: kah nagum nanaunnuwaenin kenugke wutahtimoneaſh.

29 Wame wónogqutcheg ohket piſh meetſuog, kah wauſſumóog: wame aoncheg puppiſſiyeuut piſh nauwaeog ut anaquabit, kah matta woh howan pomantamwaheoou, nehenwonche ukketeahogkouunuh.

30 Wuikannemunwog owowuſſumouh, ne piſh ogquontamun ut Jehovah newutche pometeunk.

31 Nag piſh peyauog, kah piſh wahteauwahuwaog wuſſampweuſſeonk miſſinninnuh nag woh nekitcheg, yeuoh yeu mahche uſſit.

## PSAL. XXIII.

*Ukketoohhomáonk* David.

JEhovah *a* nuſſohkomaoonukoowaeneum, wanne teag woh nukquenaahikoo.

2 Nuſſeepſumwahik alhkoſkuhkontu nutaſſoowunnuk ahtou pagodtut.

3 Wonk omohkinau nukketeahogkounoh nutuſſoowunuk wunnomwauſſeongane mayut newutche owesuonk.

4 Nux, pomulháon wutonkauhtómut oo-
*b* Pſal. náunkóae nuppœonk, *b* matta woh nukquch-
36. & tamœo woikehittúonk: newutche kœwee-
118.6 tomeh, kuppogkomunk, kah kutanwôhhou nœonenehukquog.

5 Koonechuhkah ut anaquabeh, anaquabhettit nummatwomog: kuniſſequnum nuppuhkuh naſhpe pummee, nœtattámwáitch pomponeetupóhſhau.

6 Wunnamuhkut œnáyeuonk kah monaneteaonk pish nutáſukkonkqúnaſh tohſohkepomantam: kah pish nuttaih weekit Jehovah micheme.

## PSAL. XXIV.

*Ukketoohhomaonk* David.

*a* Deut 10. 14. Job 41 2. Pſal. 50. 12. 1 Cor. 10. 26. & 28. *b* Job 38. 6. Pſalm 104. 5. & 136. 6. *c* Pſal. 15. 1. diſa. 33 15, 16.

OHke *a* wuttaihe Jehovah, kah neadtahthimmêchimik: muttaok kah neg na wadohkitcheg.

2 *b* Newutche ukquenuhtauunah kehtahhannit, kah umménuhkehtin woſkeche ſepuut.

3 *c* Howan kóhkuhquidt œwadchúmut Jehovah? kah howan neepau ut œnetupatamwe ayeuonganit?

4 *d* Noh ponpohkenutchont, kah pahketeahont, noh matta tohſhinunk ukketeahogkonuh tahnœche, matta aſœkekodtemowu chadchekeyeuog.

5 Noh pish attumunum œnanetuonk wutch Jehovah, & wunnœmwauſſeonk wutch œwadchanuáe Manittœmut.

6 Yeu pometeonganœ nag natinneawhoncheg, ninnetaehogig kuikeſuk, woi Jakob. Selah.

7 Tahſhinumœk kuppuhkukœœaſh, woi kenaau ſquontamog: tahſhinnutteagk micheme ſquontamog, kah ſohſumóe ketaſſœt pish petutteau.

8 Howan ſohſumóe ketaſſœt? Jehovah menuhkeſu kah miſhimmenuhkeſu, Jehovah menuhkeſu ayeúwuttuonganit.

9 Tohſhinumœk kuppuhkukœœaſh, woi kenaau ſquontamog: kah tohſheg michemohtáe ſquontamog, kah ſohſumóe ketaſſœt, piſh petutteau.

10 Howan ſohſumóe ketaſſœt? Jehovah wutayeuwehteomuh, n noh ſohſumóe ketaſſœt. Selah.

## PSAL. XXV.

*a* Pſal. 22. 5. & 31. 2. & 34. 9. *b* Iſai. 28. 16. Rom. 10. 11. *c* Pſal. 27. 11. & 86. 11. & 119.

*Ukketoohhomaonk* David.

KUtahſhinnumauſh, woi Jehovah, nukketeahogkou.

2 Woi nuni-Manittœm, *a* kuppabuhtanumouſh, ahque akodchitti, nummatwomog ahque wunnantammœwôhhétitch.

3 *b* Nux, ahque akodjhettich nag anoónukqueáneg: nag akodjhettich tahnœche matcheſeeheg.

4 *c* Kah nahuſſeh kummayaſh, woi Jehovah, kuhkœtomah kuttáongash.

5 Sagkompagunch en koonomwonganit, kah kuhkœtomah: newutche ken nœwadchánitteáe Manit, ken kutánóonſh qunni keluk.

6 *d* Mehquoantaſh, woi Jehovah, kœwomoauſuwáe kitteamonteaneteaongash: kah womoauſuwáe kœneſuongash, newutche nôadt unniyeupaſh. *d* Pſa 103. 1 & 10 1. &

7 Ahque mehquontash nummatcheſeonganaſh waſkénuean, aſa nuppanneteonganaſh: neaunag kummonaneteaonganaſh ne nummequanumeh, newutche kœneſeonk, woi Jehovah. 107. Jer. 3 2.

8 Wunneetou, kah ſampwéſu Jehovah: yowutche kuhkœtomauáu matcheſeaenùh en mayut.

9 Sampœwunnau mánunniſſuoh en wuſſittumœwonganit: kah kuhkœtomauau mánunniſſuoh en ummayut.

10 Wame ummayaſh Jehovah monaneteaonganúœaſh kah wunnœmwaonganúœaſh: nah nanaihteánutche œnœwaonk kah œwauwaongash.

11 Newutche kœweſuonk, woi Jehovah, ahqquoantamah nummatcheſeonk, newutche miſſi.

12 Howan noh quoſhont Jehovah? woh ukkuhkœtomauoh en mayut uttiyeu pepénog.

13 Ukketeahogkôunoh pish ayeuoh wunáyeuonganit: kah œſkannemuneoh pish wutahtaunin obke.

14 *e* Jehovah ukkemeſeongash œwahteauwunáoash nag quoſhoncheg: kah pish wunnatinneh wunnœwaonk. *e* Pro 3. 32.

15 Nuſkeſukquaſh nagwutteáeu unnoque Jehovahut: newutche pish kôdtinnum nuſſeetash wutch haſhabpit.

16 Qunnupiſh en nuhhogkáeiyeu, & monanumeh: newutche nonſiyeu & nœtamehpunám.

17 OOtaméhpunaongaſh nuttah mogkiyeuaſh: woi ſohhœwunneh wutch nánakompanaonganit.

18 Móninneath nutonkapunaonk, kah nutonkquomomœwonk: onk ahquoantamah wame nummatcheſeonganaſh.

19 Natwánum nummatwômog newutch mœnaog: kah nag nutjiſhanumukquog naſhpe-miſhe jiſhánittuonk.

20 Woi nanâih nukketeahogkou, kah pohquahwuſſeh, ahque akodchitti newutche kuppabatanumouſh.

21 Pannuppu wunneetowonk, kah ſampweſeouk wadchanhettich: newutche kutannóonſh.

22 Pohquahwhus Iſrael, woi God, wutche wame œtamehpunnaonganœœaſh.

## PSAL. XXVI.

*Ukketoohhomaonk* David.

WUſſuneh, woi Jehovah, newutche nuppompomuham ut nuppannuppe wunneetowonganit: kah nuppabuhtanum Jehovah, newutche matta woh nuttœnequiſhuœuh.

2 *a* Natœtomah, woi Jehovah, kah cheheh, qutcheh nuttœunnuſſog, kah nuttah.

Pſal. 10.

3 Newutche kœwomoauſuonk anaquabe, kah nuppompomuſhap kœnomwayeuonganit.

4 *b* Matta nœweetapemo tahnœcheyeuwutcheg, aſa matta pish nuppetukauóog eiantukeiyeuog.

Pſal. 11.

5 Nuſſekenam ummukkinneonganœo matchefecheg : kah matta nœweetappem ju matcheetowog.

6 Nukkutſhitto nunnutchegaſh en pahketeahónat : nemehkuh nukquinnuppuhkom kut-Altarœom, woi Jehovah.

7 Onk woh nœwahſhadtéh naſhpe wuttanatongquſſue tabuttantamóonk, onk woh nuſſinneath wame kummonchanatamwe anakauſuongaſh.

8 Jehovah nœwomantam ayinneat keekit: kah ayeuonk uttoh ohtag kukquttianumutteaonk.

9 Ahque mukkin nukketeahogkou kenugku matcheſeaenúut, aſa nukketeaonk kenugku ſhehteaenúut.

10 Wunnutcheganœœaſh woſkehuwómœaſh, kah wuttinnohkôunnœo numwohteau matcheſeonkquatunkaſh.

11 Qut neen nuppompomuſham nuppannuppu wunneetuwenganit, pohquohwhuneh kah monanumeh.

12 Nuſſet ohteau mœſaiyeuut, mukkinneonganit nuttabuttantamau Jehovah.

## P S A L. XXVII.

*Ukketookhomaonk* David.

Jehovah nœwequáœm, kah nœwadchanitteaonk, howan quóſhog ? Jehovah *a* umenuhkeſuonk nukketeaonk, howan quóſhog.

Pſal. 8. 6. icah 8.

2 Matchetowog nummatwomog kah ayeuuhkauſitcheg nohkuhkoihettit en meechinat nœweyaus, togkuſſittaſſunwóg kah miſhkoúſhſinwog.

3 *b* Tohkónogque ayeuhteaog waéenuhkichettit, nuttah matta wabetu : tohkónogque ayeuwuttuonk waabehtúnkqueau, neit pish nœtœanatam.

Pſal. 6.

4 Paſuk nukkodtantamau Jehovah, ne nunnutinnehamun : onk woh nuttai weekit Jehovah tofohkepomantam, naumunat œneſuonk Jehovah, kah nuppeantamunat ut wutte upleumut.

5 Newutche wuttammepunnáon, pish nutáudraſſuk ut weekit, ut aſampámukquodtut uppeantamwakomukqut, pish nutadtahúk, pish nukquenaſhhuk quſſukquanit.

6 Onk yeuyeu nuppuhkuk tahſhémœo ánue nunnutwomog qunnuppekoihettit: newutche nuttininnumau ut weekit weekontaméſephuſuongash, nukketoohhomon, nux nuttinnohonom tabuttantamgo wongaſh Jehovahut.

7 Nœtah Jehovah mauunnitteauunon naſhpe nœwadtauatongquſſuonk : onk monáaumeh, kah nampœhamah.

8 Nœwaan natinnehamœk nuſkeſuk, nuttah kuttinuk kuſkeſuk, woi Jehovah, nunnadtinneóhham.

9 Ahque püttogwhuſh kuſkeſuk ut nóadtit wutche nen ahque kuttinninneum muſquanittamwe pogkes : kuttannumaiip, ahque nukkóſſeh, aſa ohquánumeh, woi nœwadchanitteae Manit.

10 Nœſh kah nokas ahquánuméhettit : neit Jehovah nunneemunuk.

11 *c* Kuhkœtomah kummay, woi Jehovah : kah uſſœwuſſeh mœſiyeuut may, newutche nummatwomog.

*c* Pſal. 25. 4. & 86. 11. & 119.

12 Ahque aninnaumau nuhhog ut wuttenantamœonganœoút nummatwomog : newutche pannœwáe wauwacheg nœwaábetunkquog, kah neg nathontogig woſkehuwaonk.

13 Woh nuſſauunumup, matta wunnamptamœowóus, woh nunnaumunat œneſéonk Jehovah kenugku neg pamontogig.

14 *d* Annoôs Jehovah, wuttœantaſh, onk piſh menuhkitteau kuttah : annoôs nuſſim Jehovah.

*d* Pſal. 31. 35. Iſa 25. 9. Hab. 2. 3.

## P S A L. XXVIII.

*Ukketookomaonk* David.

Kummauunnitteauſh, woi Jehovah, nukquſſukquanum, ahque cheequnappehtan, *a* uhkont chequnapehtiyean, woh nutogquaneunkqus neg womuſſitcheg en paſſohteganit.

*a* Pſal. 143 7.

2 Nœtaſh nœwadtauatonkquſſue peantamoongaſh, mauunnitteaunnon, ſpunnumon nunnutchegaſh ennogqueu wunneétupanatamwu kut-orackleumut.

3 Ahque ſœwuſſeh matcheetowehtu, kah kœwutche anakauſitcheg matchefeonk neanag manunne kenœnahettit weetatteamungancœoh, qut woſkehuwaonk wuttahhœwout.

*b* Pſal. 12. 3. Jer. 9. 8

4 Aninnumau naghog neaunag wutanakauſuonganœoaſh, kah neaunag wutuſſenitteaonganœoaſh : aninnumau naghog neaung wunnutcheganne anakauſuonganœoaſh aninnumau naghog wutonkatonganœoaſh.

5 Newutche wanne tohhentupantamoog wutanakauſuongánaſh God, aſa wunuutchegane keſteauongaſh, piſh uppaguanuh kah matta piſh œwekuhkonuh.

6 Tabuttantamauunach Jehovah, newutche nœotam nœwadtauatonkquſſuonkane peantamoonk.

7 Jehovah nummenuhkeſuonk, kah nuttogqunneg nuttah uppabuttanumopuh, kah nuttánumungkup : newutche nettah miſheweekontam, kah naſhpe nukketoohhamaonk nuttabuttantamau :

8 Jehovah ummenuhkeſuwonganouh : & ſaſequnor cheœwadthanuwne menuhkeſuonk

9 Woi wadchan kummilinniinumeg, kah wunnantaſh

wunnantaſh kutahtoonk: ſohkomœus wonk kah tahſhin micheme.

PSAL XXIX.

*Ukketookhomaonk* David.

ANinnumok Jehovah, (woi magaſſœtamogiſh) aninnumok Jehovah ſohſumoonk kah menuhkeſuonk.

2 Aninnumok Jehovah ne wuſſohſumoonk neaunag cowetuonk: wouſſumœuk Jehovah ut wuſſohſumœongane wunneetupanatamwé weekit.

3 OOwadtauatonkquſſuonk Jehovah ohteau woikeche nippekontu: waſſohſumoe God padaquohhauuœ: Jehovah woikeche miſhinnippekontu.

4 OOwadtauatonkquſſuonk Jehovah menuhkoi, cowadtauatonkquſſuonk Jehovah numwohteau wohquanittuonk.

5 OOwadtauatongquſſuonk Jehovah pokſhanau chikkuppemuſſe, nux Jehovah pokſhadtou utchikkuppenuſſee ut Lebanon.

6 Onk wutayimunaſh quequeſhaut onatuh
a Deut 3.9. cowaſhinnemeſit: Lebanon, kah *a* Syrion onatuh wuhkoſhimwemeſu nequtyeuun.

7 Wadtauatonkquſſuonk Jehovah, chadchápenum nœnœnáeu nœhtau.

8 OOwadtauatongquſſuonk Jehovah quéquanehteau touohkomuk: Jehovah quequanehteau Kadeſhe touohkomuk.

9 OOwadtauatongquſſuonk Jehovah ayeŭau wunnechonaónt ahtuhquog: kah cowœſhwunoh ut touohkomuk, kah ut weekit niſh noh paſuk unnœwau wuſſohſumowonk.

10 Jehovah appu tomogkonehtu: nux, Jehovah michemappu ketaſſœt.

11 Jehovah aninnumauau menuhkeſuonk ummiſſinninneumoh: Jehovah œnanumau ummiſſinninneumoh naſhpe wunohteaonk.

PSAL. XXX.

*Ketookhomaenk, kah unnochhomaonk* David, *anumaont week Goduh.*

KUtaſhinuſh, woi Jehovah, newutche kutaſhinip: kah matta kuttinánumop nummatwomog nutahánetunkqunnaóut.

2 Woi Jehovah num-Manittœm, kummauunnitteánup, kah kenetſkeheup.

3 Woi Jehovah, kutaſhin nukketeahogkou wutch weenohkeet: kuppompomantamwáheh, woh mat nuttónat weenohket.

4 Ketœhomók Jehovah (woi Kenaau cœneetupanatamœmoh) kah tabuttantamœuk, mehquantamóg cœneetupanatamœonk.

5 Newutche ummuſquantamœonk tiohqui: kitteamonteanumugquéog ne keteaonk: woh kummau paſuk nukon, qut nompoáeu piſh kœweekontam.

6 Kah wánáéon, nuſſip, matta piſh numicheme ontſappu.

7 Jehovah newutche kitteamonteanumeup, kummenuhkehteóh nœwadchúm, kuppattagkuhhumup kukeſuk neit nœtamehpunap.

8 Kummauunnitteánup, woi Jehovah: kah nuppeantamauop Jehovah.

9 Toh kittinanúhhumont wutche nœſqhéonk poſekinimuk: *a* ſun woh puppiſſai kœwaeenomuk? ſun woh kuhkœtomuhtean kœonomwauſſeonk. *a* Pſal. 6.6. & 88.11. & 115. 17.

10 Nœtah Jehovah, kah monánumeh, Jehovah aninnumah.

11 Kukquinnuppinnumáh nummauonk en pummukkónat: kutamaunumaiip nummauongane hogkœonk, kah kupputtukquóbſip mikoúanatamœónk.

12 Onk woh nuſſohſumóonk kœwaeenomuk, kah woh matta nutchequnappu, woi Jehovah num-Manittœm kuttabuttantamouſh micheme.

PSAL. XXXI.

*Nohtompuhpequodt*: *Ukketookhomaonk* David.

KEn, *a* woi Jehovah, kuppabuhtanumóuſh, ahque akodchitti: pohquahwuſſeh en kœonomwauſſeonganit. *a* Pſal. 22.5. Iſa. 49. 23.

2 Ehquóhtuhquaehtuh, teanuk pohquohwuſſeh: ken menuhkaj nukquſſukquanum, wutch nutuſhpuhhœwae-komuk nœwadchanukqunat.

3 Newutche ken nukquſſukquaŭum, kah nœwonkónous: newajeh, newutche kœweſuonk ſagkompáneh, kah ſampwuſhâſeh.

4 Kodtinneh na wutch haſhabput uttoh ponamihettichteh kemeu, newutche ken nummenuhkeſuonk.

5 *c* Ut kenutcheganit kutahtôhſhinun nunaſhauonk: kuppohquáwuſſip, woi Jehovah, wunnomwáe God. *c* Luke 23.46.

6 Nuſſekeneauóog n nag wadtœwóntogig tahnœche pannœwáyeuonk: qut nuppábatanum Jehovah.

7 Nœweekontam kah nummuſkouantam ut kummonaneteaonganit: newutche kenatwontamup nœtamehpunáonk: kœwaheomp nukketeahogkou wadtamehpunáon.

8 Kah matta kukkuppuhhúh en wunnutcheganit matwau: kupponum nuſſetaſh papahchiyet ut

9 Monanumeh, woi Jehovah, newutche nœtamehpunam: nuikeſuk mohtupaémo naſhpe neuantamœwonk: nux, nukketeahogkou, kah nunnogkus.

10 Newutche nukketeáonk ſánumœœo wutch neuanatamœwonk, kah nukkodtumœmath naſhpe miſhánumœonk: nummenuhkeſuonk ſánumœmœo newutche nummatcheſeongaſh, kah nuſkonaſh mohtupaémoaſh.

11 Nummamântunkuppanneg wame nummatwomog: qut náhnáunne neetatteamunganog: kah netompaog nukquſſukkuppanneg: nahetticheh ut poquadchik nouſémoteunkquog.

12 Nœwanánumukquog onatuh nánupuk wanánumit, nutogquſſeukqus ſukwſſhquadt.

13 Newutche nootamau monaog nukkekomukquog, wabesuonk quaquinnuppe ohteau: kanoonittehettit moáe ayeuhkóne neen, nukkodnushúkqunnaóont.

14 Qut kuppabahtanumunup, woi Jehovah, nusiip, ken num-Manittoom.

15 Nutaquompayeumash kenutcheganit: pohquahwuileh wutch wunnutcheganóut nummatwomog, kah nag wutch woshkukqueaneg.

16 Kusketsuk wósumwahteauush kittinnumoh, wadcháneh newutch kummonaneteaonk.

17 Ahque akodchitti, woi Jehovah, newutche kuppeantamonish, matcheetowog akodjhettich: kah neetoshuáhettich ut weenohkeet.

18 Pannoowacu mussiittoonash neetashumoutch: uttiyeush matcheyeumoogish, pohtuánumweyeumoogish mamanaantamwu yeumoogish wunnomwausenutcheh.

Isaiah 4.4. Cor. 9. 19 *c* Woi uttoh nukkukqun koneetoonk nish wadchanumauadcheh neg quashukkounneg, neananakausuwehtauait neg pabahtanumugqueaneg, ut anaquabhettit woshketompaog wunnaumonaoh.

20 Nag kutadtashóog wutch uppehtuánumoonganoo woiketompaog, asampamukquodrit ut anaquabean: nag kemu koowadchanóog ut asampamukquodut wutch meenanúe penuanittuonk.

21 Wunánumunaj Jehovah, newutche nahtinuk monchanatamwu oowomoausuonk, ut menuhke otánit.

22 Newutche nussip wadtamanatamon, nuttumuttahwhut wutch anaquabean: que kenootamup noowadtauatongqussúe kenaumpasusnunowonk, máunnitteáuunon.

23 Woi womónok Jehovah, wame kenaau oneetupanatameomoh, newutche Jehovah wadchanau pabahchuusenutcheh: kah mishongquttauoh pohtuanumwesenutcheh.

Psal. 17. 14. 24 *d* Wuttoonatamook, onk menuhketeaou kuttahhou, wame kenaau ánoánogish Jehovah.

## PSAL. XXXII.

*Ukketookhomaonk* David, *Maskil.*

Rom. 4. 7. Winnanumau noh *a* ummatcheseonk ahquoantamauut, kah ummatcheseonk pedragkuhwhósik.

2 OOnanumau misinnin, Jehovah matta oquanumunk ummatcheseonk: kah wuttah ut wanne asookekodteaumoonk.

3 Matta kodtoon, nuskonash nukkónekómóoath, newutche nummauonk quinnikesuk.

4 Newutche kesukodtáeu kah nukkonáeu kenutcheg nuttuhkekoongqun, nutogkusksuonk óhsoowemoo en neepune kunkanit. Selah.

5 Kussampeowontamauunup nummatcheseonk, kah matta nupputtoguhhumoh nummatcheseonk: *b* nussip, nussampoam nummatcheseongash Jehovahut, neit kutahquoantamaiip nishkeneungque nummatcheseonk. Selah. *b* Prov 28. 13 Isa. 65 24.

6 Newútche yeu, nish noh wunneetupanatamwenin pish kuppeantamunk, uttoh woh adtoache namehhikquean: wunnamuhkut mishittomogkog, matta pish uppasoosukauouh nnah. 1 Joh 1. 9.

7 *c* Ken nutassampamukquodtoom, pish koowadchâneh wutch wuttamehpunonatapish kukquinnupoktah pohquawunnitue ketoohomaongash. Selah. *c* Psal 9. 10

8 Kukkuhkootomoush, kah kenatinush may ut toh woh aóan: nuskesuk pish kussamphanuk.

9 *d* Ahque oqueneunkqussek horsesut, asa muleuut, matta waahtamoog: uttiyeumós wurtoonut kashpussik nashpe bridle-bit, ishkont, kuppasoosukkongquog. *d* Prov 26. 3.

10 Moocheke pish onkapunnoog matcheetowog, qut n noh pabahtanumont Jehovah, monaneteaonk pish weenuhkunk.

11 Weekontamook ut Jehovahut, muskouantamook kenaau sampweseogish: kah weekontamoe mishontoowag, wame sampwutteahheogish.

## PSAL. XXXIII.

Muskouanatamook ut Jehovah, woi sampweusseogish: tabuttantamowonk oonekonqunau neg sampwesitcheg.

2 Wausumook Jehovah nashpe harp, kootoobomook nashpe psaltery, kah puhpequonegh piogquompoosik pemunneabtonash.

3 Ketoohamook wuske ketoohomaonk: wunnepuhpequagk mishontoowomoout.

4 Newutche wuttinnowaonk Jehovah sampwi kah wame wutanakausuongáish wunnamuhkut-eyeuoash.

5 *a* Womantam sampweusseonk, kah wussittamoonk: ohke numwohtau oneteonk Jehovah. *a* Psal. 119. 64

6 *b* Nashpe wuttinnoowaonk God kesteaunash kesukquash: kah nashpe wunnathaonk wutch wuttoonut wame neadtahsheu nag. *b* Gen. 1. 6. 7.

7 Mohmóunum nuppeh ketahhannet, onatuh nomungquag, penam monóiyeuash maumachiyeu-konukqut.

8 Wame ohke quhonch Jehovahuh: wame neg wadohkitcheg muttaohket qushahettich.

9 Newutche kuttoop, onk nnihyeup: wussinneuh onk menuhkahtop. *c* Isai.

10 *c* Jehovah ukkenoonittuonganoosh penuohteaeg mo teagwunneteaunash: wuttinanatamoonganoash milinninnuog watayimunash moateagwunninnoout. *c* Prov. 19. 3. Prov. 19. 21. Isa. 46. 10.

11 *d* Ukkenoonittuonk Jehovah mishemohteau; wuttinanatamoowongash ut wuttahhut en wame pometeonganash. *d* Psal. 55. 4. 8.

12 *e* Wunanumau wutahtimóin wáMan- 144. 15.
ittoomut

ittoomut Jehovah noh: kah miſſinninnuh, neh pepenóoncheh God nehenwonche cotohtoonganinnuh.

13 Jehovah wcomompu wutch kefukqut, naau wame wunnaumonaoh woſketompaog.

14 Wutch nawadohkit, natauwompamau wame wadohkinutche ohket.

15 Tatuppehteau nag wuttahhcooaſh: natwontam wame wutanakauſuyonganooaſh.

16 Matta ketaſſoot wadchanau nathpe mochequſhae wutayeuwehteomoh: manuhkefit, ummiſhe menuhkeſuonk matta pohquohwhunugkoo.

17 Horſe tahnoocheyeuoo wutch wadchanittsonk: kah nathpe miſhemenuhkeſuonk matta pohquohwhunugkoo.

ob 18 *f* Kuſleh wuſkefuk Jehovah náau neh
·7.& quſhhukqutcheh: neg anoóhitcheg ut um-
·14. monanitteaonganit.
Pet. 19 Pohquawhus ukketeahogkounouh wat-
12. che nuppunat, kah uppomantamwaheuh wutch mohſhagqunneoneat.

20 Nukketeahogkou anoonau Jehovah: noh nutannóhſueneumun, kah nutogqunneganun.

21 Newutche nuttahhun weekontamcoonoh, newutche nuppabahtantamumun coneetupanatamwe weſeonk.

22 Kummonaneteaonk, woi Jehovah, nuhkuhkongqutteuh, nean anoonog.

PSAL. XXXIV.

*Ukketoohomaonk* David, *oſuwunuk wutuſſeongaſh anaquabit* a Abimelek: *neh monchauohkauont, kah moncheu.*

Sam ·11. NUttabuttantamau Jehovah nagwutteaeu: tabuttantamauwaonk piſh ohteau nuttoonut yeoyatcheh.

2 Nukketeahogkou muſkouantam Jehovahut: hohpóog piſh nootamwog, kah weekontamwog:

3 Woi miſheheh Jehovah weeche neen, kah môeu tahſhinummuttuh cowefuonk.

4 Nunnanampaſſumomp Jehovah, kah nootunkup: kah nuppohquohwhunukup wutch wame noowabefuonganit.

5 Ummóneauouh kah wequaiyeúmcoog: kah wuſkefukeooaſh matta akodchumunooaſh.

6 Yeuoh kuttummunge woſketomp mauoop, kah Jehovah wunnootaòpuh, onk uppohquohwhunuh wutch wame wuttammepunnaonganit.

7 Wut-angelſumoh God weenuhkauwaog nag nah quoſhóncheg: kah uppohquohwhuneh nah.

8 Woi qutchehtamook kah naumook Jehovah wunneetou, wunnanumau woſketomp noh pabahtanumont.

9 Woi quſheuk Jehovah kenaau coneetupanatamcomoh: newutche neg quoſhoncheg matta teag quenahukkoog.

10 Wuſhkóbumwa qunnéncowog quenáhukquog kah paſkanantamwog: qut neg natinnewhoncheg Jehovahnoh, mat quenahukkoog ne teag wanegik.

11 Peyonk peiſleſog nootiegk, kukkuhkootomauonumwoo quſhaonk Jehovah.

12 *a* Howan nnoh kodtantog pomantam- *a* 1 Pet.
owonk, kah womantam ſepepomantamun, 3.10.
woh wunnaumunat wanegik;

13 Nanaaitaaſh keenan wutch matcheyeuonganit, kah kuſſiſſittoonaſh matta éyeumunooutch afookekodteamoowonk.

14 Amaehtaſh matchetowonk, kah wunnéſiſh: natiinnehaſh wunnohteaonk, kah aſuhkaſh.

15 *b* Wuſkefukquaſh Jehovah wunnom- *b* Job
waénutu: kah wehtauogaſh wôſhweemoaſh 36.7.
en uamauongancoout. Pſalm
16 Wuſkefuk Jehovah ayeuuhkonau mat- 33. 18.
cheſenutcheh, wuttummehtaſiwhónat wutch 1 Pet.
mehquánumaonganoo ohke. 3.12.

17 Wunnomwaen mauunnitteauoh, kah God wunnootaoh, kah uppohquohwhunoh wutche wame wuttammepunnaongaſh.

18 Jehovah uppaſcoſukauoh nahog pokſhunk wuttahhouwoaſh, kah cowadchanoh nahog pokſhunkiſh wunnaſhauonganoo.

19 Monat wutonkapunaongaſh wunnomwauſſeaénin: qut Jehovah uppohquohwhunoh niſh wutch wame.

20 Wunnanaehteau wame wuſkonaſh: matta paſuk pokſhaunnoout.

21 Matcheſeone piſh nuſhau matcheetoooh: kah nag ſekeneauoncheg wunnomwauſſeaenu piſh nonſayeuoog.

22 Jehovah pohquohwhunau ukketeahogkounnooh wuttinnâmoh: kah nag pabahtanumoncheg, matta piſh paſuk nonſayeueu.

PSAL. XXXV.

*Ukketoohamaonk* David

KEncotamwanſheh woi Jehovah, wutch nag mekauſitcheg, ayeúkus nnag ayeukonukqueoneg.

2 Neemunuſh oggunneg kah muſoocoo, kah neepauſh aninnumah

3 Kodtunuſh wonk qunnontuk, kah keppúhhamau ummayou nag kod woſkhukqueaneg: us nukketeahogkou nen kowadchanitteaonk.

4 *a* Chepſhahettich nnag, kah akodch- *a* Pſal.
hettich kodnuſhhukqueaneg: quſkebet- 40. 15.
tich, kah ſohquéhenaj natwontogig noo- & 70. 3
woſkhukqooganoo.

5 *b* Ogquaneungquſſehettit woſſadtea- *b* Job
munit toonnontog waban: kah wut-angelſu- 21. 18.
umoh God wunnaumatehtáhwhonch. Pſa. 1. 4

6 Ummayou pohkenaj kah toonequaj: kah If. 29. 6
wut-angelſumoh God wunnaumahtáh- Hoſea
whonch. 13. 3.

7 Newutche wanne mon teag wutch nupponaſhabpunkquog ut paſſahthéganit, ne paſſahteamóhettit wutch nukketeahogkóun-

noh, wanne mon teag wutch.

8 Paguanúonk nuhkuhkongqutch aſq wáhteoúkup: kah neh ponathabpunkqueumpuh puttuhhukqutch, ne nunneáonk unnunneaj.

9 Kah nukketeahogkou pish weekontam Jehovahut: pish nummuſkouanatam ut oowadchanoowaongaait.

10 Wame nuſkonaſh pish noowaog, Jehovah howan anunkquean, pohquohwhunont matchekuoh noh wutch noonunonche, nux matcheku, kah quenahukquit náh wutch wóſkheont.

11 Pannoowae woacheg noowabetunkquog: nuttinaunchemoowónukqunau ne mo wahteauo.

12 Natunkquatunkquog matcheſeonk wutch wunneſeonk, woikeheonát nukketeahogkou.

13 Qut neen, mahchenáhettit, nohtonke nuthogkoonk: nutáhohpah nukketeahogkou mátta meetſeon, & nuppeantamowonk quſhkemoo en nuppoochenaónut.

14 Nutógqueeune neetompaut aſa neematuh, naoſhikquábip, onatuh maémont okaſoh.

15 Qut onkapunnaon weekontamwog, kah miyaeog: nux matchetowog miyaeog nutayeuhkonukqunaout, kah matta noowahteauouun: nunnenehkihanukquog, kah matta ahqheog.

16 Weeche eiantukeiyeuog kah mómôntuhſuénuog mahſhadtuppoohettit nummaumoſketunkquog.

17 Jehovah tohuttooche kummoneanóog? kenáhamath nukketeahogkou wutch oowoſkhuaonganuóut, paſukoooo nuñaumon wutch qunnonoout.

(Pſalm. 4e. 11. & 111. 1. 18 c Kuttabattantamouſh ut miſee mukkinneonganit: koowowuſſumuſh kenugku monaog miſinninnúog.

19 Ahque nummatwomog muſkouanatammoowóuſhettich panneowaeu, aſuh ahque kehkehtequohtohuttehettich tahnooche ſekeneaiitcheg.

20 Newutche matta noowaoowog wunnohteaonk: qut natwontamwog aſookekodteamooe ahhunagiſh nah wutch inanunaiinutche ut wuttohtawout.

21 Nux miſhittoonaéog ayeuukone neen, noowaog, Ho, ho, naumunaa naſhpe nuukeſukqunónat.

22 Yeu kenaumun, woi Jehovah ahque chequnapaſh, woi Jehovah, ahque naoſukah.

23 Mamonchiſh, kah toohkiſh en kooſittumwanthuonkanit, kah en nuppiſſaumatuonganit num-Manittoom kah nut-Jehovahnum.

24 OOſummeh, woi Jehovah, num-Manittoom, neaunag koonomwauſſeonk, kah ahque muſkouantamwonſhettiſh.

25 Ahque noowahettich wuttahhoowout, ho ne nukkodnehteauunnan, ahque noowahettich, nummiſſeaſquinnean,

26 Akodchuhettich, kah moeu ſohquehhenaj muſkouantamohettit ut noowoſkhukqunaont: hogquehhettich akodchuonk kah miſhihonanittuonk mathehtunkqueoneg.

27 Miſhontoe wekontamohettich, muſkouantamohettich tapeneagig nuſſampweuſſeonk, nux noowahettich nagwutteaeu miſhehhunaj Jehovah noh tapeneog oonenehheaonk wuttinnumoh.

28 Kah neenan piſh yeumoo koonomwauſſeonk kah koowowuſſumunnoowonk neteagu.

## PSAL. XXXVI.

*Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk* David *wuttinneumoh Jehovah*

UMmatcheſeonk matcheetou noowau anomut nuttah ut, quhaonk God wanne ohtano anaquabit.

2 Newutche waeenomeu wuhhogkuh ut nehenwonche wuikeſukqut nó pajeh ummatcheſeonk namehteaumuk woh jiſhanumukquodtu.

3 Ukkuttoowongaſh ut wuttoonut, matcheetoaſh kah aſookekodteaumoomath: nukkodtum waontamun kah oonesen.

4 Natwontam woſkehuwaonk ut wüttappianeat, ponau wuhhogkuh matta wanegenunnoog may, matta jiſhantamoo matcheteonk.

5 *a* Kummonaneteaonk, woi Jehovah, keſukqut ohtau, kah koonomwauſſeonk ma- *a* P
tokqut. 57.

6 Kuſſampweuſſeonk ogqunneunkquodt & 1
mogkodchuut: koolittumoowongath moonöh- 4.
ſhinneaſh: woi Jehovah koowadchan woſketomp kah puppinaſhim.

7 Toh nukkukque miſhoadtu koowomoauſuonk, woi God, yowutche wunneechanaoh woſketompaog pabahtantamwog kenuppawhunog wutonkauhtomoowóut.

8 Moocheke wamepoog naſhpe oonogkoonk kek, kah koottattamhéoog kuſſepue weekontamoowongaſh.

9 Newutche tohkekommue pomantamoowonk kutahtauun: kooweequaioumut woh nooche naumunnean wequai.

10 Woi nagwutteanumau koowomoauſeónk neg wahukkoaneg: kah koonomwauſſeonk neg ſarapwutteahhoncheg.

11 Ahque pittuanumwe muſſeet ayeuuhkonſitth: kah ahque wunnutcheg matcheetou ontſinukquttei.

12 Anakauſitcheg matcheſeonk ne wuttit penuſhonau: kepuhkonog, kah matta piſh tapenumoog neepaun.

## PSAL. XXXVII.

*Ukketoohemaonk* David.

AHque muſquanum *a* kuhhog newutche 23
matcheſecheg, onk ahque iskáans ana- &
kauatcheg matcheteonk. 1.

2 Newutche piſh teauuk: tummehtahwhoog

og onatuh moskehtuut, kah pish uppoopás-
suog onatuh oshkoshqut.

3 Pabuhtanum Jehovah kah wunnesish,
neit pish kootohkin yeu ohke, kah wunna-
muhkut pish kussohkommoonit.

4 Wonk tapeneau kuhhog en Jehovahut,
kah pish kittinninnumunk kukkodtautamoo-
Prov. wogash ut kuttahut.
5.3. 5 b Ahtuhth kummay Jehovah, kah pabah-
at. 6. tanum, kah pish kittinhukqun.

6 Onk pish wussohwhuttauun koonomwa-
Pet. usseonk neane wequai, kah koosittumoonk
7. onatuh puhshaquodt.

7 Anwohsinous Jehovah, manunne anno-
us ahque musquanum kuhhog newutche noh
wónnaiit ut ummayut, newutche woske-
tomp noh kesteunk matanatammóong-
ash.

8 Netahshe musquantash, ahqueteaush
chenauaussoonk, ahque musquanum kuhhog
ne teag wutch matchesenat.

9 Newutche matchesecheg pish tummeh-
tahwhoog: qut yeug anounoncheg Goduh
pish wutahtauuneau ohke.

10 Newutche teanuk kah pish mat mat-
cheetowenuunnoo, nux, menuhke pish ke-
natwontam wutayeuonk, kah wanne ohta-
no.

at. 5. 11 c Qut manunnissuog pish wutahtauun-
eau ohke, kah pish tapeneaumwog monát
wunnohteaonk.

12 Matchetou kodwoskéheau sampweus-
senutcheh, kah ummonoskéetauóuh.

Psal. 13 d Jehovah wutáhanehtauoh newutche
wunnaumaoh ukkesukodtum peyaúmoouk.

14 Matchetou sohwhuanum wuttogkod-
teg, kah anchuppinohtau, noh wuttin pen-
ohkonát matchekuoh kah quenahukqunut-
che kah nushonat sampweussecheg.

15 Wuttogkodtegano pish aumoo nehen-
wonche wuttahhoowóut, wutahtompeyeuoh
pish pokshauoh.

16 Ohguhsadchasuadt sampweusseaenin,
anúhkâau monaoh matchetowoh oweenái-
eetuonganoooash.

17 Newutche wôhpittenash matchetou
pish pokitheau; qut Jehovah tahshinau wun-
nomwausseaenu.

18 Jehovah wahteau ukkesukkodtumash
sampwesenutche kah ne ahtaahettit pish mi-
chemeyeuoo.

19 Matta pish akodchuog ut matcheetia-
at kah mashogque kesukodtut pish wamepoo-
og.

20 Qut matchetou pish onkuppunnau:
kah ummatwomoh Jehovah pish onatuh
Lambse wanogqut, nag pish mohsepaeog,
pish pukutau koog.

21 Matcheetou nogohkou qut matta
wonk wunnompenumoouun: qut wunnom-
wausseaenin, monaneteau, kah ummagun.

22 Newutcheneh wánaumonsheh pish
wutohtauneau ohke: qut nag matchenanum-
oncheh pish tummehtahwhoog

23 Wutontanehtuongash wunneetou um-
menuhkehteunash God kah tapeneam um-
may.

24 Tokonogque uppenushon matta pish
papukquane kepihaoo; newutche Jehovah
wuttahihinoh nashpe wunnutcheg.

25 Noosikenneuoop, yeuyeu nummattaun-
tam, qut ash nuppaje naáun wunnomwaush
ahquauumon, ash ooskanneminneoh ween-
shau petukqunnunk.

26 Micheme monaneteau, kah nogohka-
eihhuun: kah ooskannemuneoh oonanumone-
uh.

27 Amaehtash matchesеonk, kah wunne-
sish; neit micheme wutohkish.

28 Newutche Jehovah womantam wus-
sittumoowonk, kah matta ahquanumáou
wunneetupanatamwoh: nag micheme wad-
chanoog; qut ooskannemunnoh matchee-
towog pish tummehtahwhoog.

29 Sampweusseaenuog pish ootohkinneau
ne ohke, kah ne pish ootohkinneau micheme.

30 Wuttoon sampweusseaenin misshham
waantamoowonk, kah weenan weogquttam-
oomoo wussittumoowonk.

31 Wuttinnaumatuonk um-Manittoon-
oh ohteau wuttahut, wanne pasuk wuttón-
tanehtuonk toonequshininnoo.

32 Matchetou askuhwau wunnomwaus-
seaenu, kah ukkodtinne ánuh.

33 Jehovah matta pish wunnukkonuh ut
wunnutcheganit kah wussumahettit, mat-
toosumau.

34 Anous Jehovah, kah muttumash um-
may, kah pish kutashinuk kutahtaunat ohke:
matchetowog tummehtahwhut pish kenau-
mun.

35 Nunnaumup matcheetowog missi uppi-
ohquttumóonganoo, uppenaekinneat onatuh
aikuhquámut nehenwonche neepadtag.

36 Qut amaemoo, kah kusseh matta ohta-
no: nux nunnatinneawhop qut matta nun-
namheuh.

37 Tuppanum pannuppu wunneetou, kah
náou sampwesit: newutche adwohkukquoiik
noh woskетomp wunnohteaonganuoo.

38 Qut matchesecheg pish moeu pagua-
nóog; oowohkukquoinnunnaoont matchee-
towog, pish tummehtahwhoog.

39 Qut wadchanaonganoo wunnomwaus-
seaenuog, oomoo Jehovahut: & nag umme-
nuhkesuonganooh wuttammepunahettit.

40 Kah Jehovah pish wuttannunnumaoh,
kah pish uppohquohwhunuh; pish uppoh-
quohwhunoh wutchmatcheetowut kah wad-
chinoh, newutche uppabahtanumukquoh.

PSAL. XXXVIII.

*Ukketochonoonk* David *mehquont ammwaku-*
*on.*

WOi Jehovah ahque aukomeh muſquantaman: aſa ahque ſaſamukouheh koſſoppag kummuſquantamoonk.

2 Newutche kóunkquodtaſh patukſhauaſh nuhhogket: kah kenutckheh moocheke nukkinnequohkunk:

3 Wanne paſquanninnoo noweyaus newutche kummuſquantamoonk: kah wanne anwóſinninnoaſh nuſkonaſh newutche nummatcheſeonk.

4 Newutche nummatcheſeonganaſh wunnuhkukkonkqunaſh nuppuhkuk: onatuh tuhkequog weanin, naiſh wuſſaume tahkekhukqunaſh.

5 Nuttanhukkaſh matchemungquot, kah aaittaſh newutche nutaſootuonk.

6 Nootamanatam, mooheke noowonkohkom: pomuthaon nummau qunnekeſukod.

7 Newutche nuſſeganohtogqut numwohteau neechepunaonk, wanne menuhkano noweyaus

8 Noochumwes kah nutchechiſhquſham, nummauup newutche nootamehpunam nuttahhut.

9 Lord wame nukkodtantammoonk ohteau anaquabean, kah nutauwakontoowaonk mutta aſſampamukqaodtinnoo wutch kuhhogkaoou.

10 Nuttah tetequſhin, nummenuhkeſuonk ſanummoomoo: kah nunnaumoowongan ut muikeſukqut wonk amaemoi,

11 Womonukqueaneg, kah neetompaog nukquſhhukkongquog wutch nukkehkechefuonk, kah anunkomogig nuppechohkongquog.

12 Kah neg wonk kadtinneanukqueaneg, nupponamuagquog apehhunnah, kah kodwoſkehhukqueaneg nummamatchenukquog, kah natwontamwog afookekodteaumoowonk quinnikeſuk.

13 Qut neen, onatuh kókobſont, matta nootáoog: kah nutogqunneungquſſip mokaketoomuk, mo wauhwunnumoog wuttoon,

14 Nemehkuh nutogqunneungquſſip mo nanootamook, kah wanne aukomuwaongaſh wutoonaut.

15 Newutche ken Jehovah kuttannóonſh piſh kenootah woi Jehovah num-Manittoom.

16 Newutche nuſſip nootah, iſkont nuttoontahkanukquog: nuſſeet toonukquſhik miſhehheaog wuhhogkauh nutayeukonukqunnaout.

17 Newutche nahen nukkookqunnukſhom, kah neuantamoonk nagwutteaeu ohteau anaquabeh.

18 Newutche nupahketeaun nummatcheſeonk: nunneuantam wutche nummatcheſeonk.

19 Qut nummawoog wunnetantauneau, kah menuhkeſuog kah nag tahnoche ſekeneunkqueóneg monaog.

20 Kah nag wonk onkquataufitcheg matchet wutche wunnegen nutayeauhkonukquog, newutche nutahſuhkom ne wanegig.

21 Ahque ohquanumeh woi Jehovah; woi num-Manittoom, ahque naoſukah.

22 Kenuppe aninnumah woi Jehovah, noowadchanitteaonk.

## PSAL. XXXIX.

*Nohtompuhpequodt ut a Jeduthun: ukketoohomaonk* David.

NUſſip nutahqueteounaſh nummayaſh onk woh matta nummatcheſu ut neenanut: nunnanaueihteoh nuttoon naſhpe bridle matcheetowog anaquabeh.

2 Mo nukkaketoop chequnappean: nutchequnapip wutch wunnegenut, kah nunnuantamoonk wogkouemoop.

3 Nuttah kuſſoppiyop anomut nuhhogkat, natwontamon nootau chikohtop: neit nukkeketookomp neenanuut.

4 Jehovah ayimah wahteaun noowohkuquoſanoowonk; kah quttuhhumun nukkefukkodtumaſh teagua; onk woh noowahteoun toh anukuhquohtei.

5 Kuſſeh kuttinnukkuhqutteah nukkefukkodtumaſh menutcheg neanuhkuhque kiſkag kah nuiſſepepomantamoonk wanne teag ut anaquabean, wunnamuhkut niſh noh woſketomp ut menuhkeſit, pannuppu *b* tahnoocheyeuoo. Selah.

6 Wunnamuhkut niſh noh woſketomp pomuſhau tahnooche onatuh onkauohtaut: wunnamuhkut nag wuttamanatamwog tahnooche: numwonkquottou weenauweetuonganaſh, kah matta wahheooo howase piſh mohmounumunit.

7 Kah yeuyeu Jehovah, teaguas nutannoantam? kuttannoonſh.

8 Pohquáhwuſſeh wutche wame nummatcheſeonganaſh, ahque ayimah wutuſpuaamoaonganoo afookutcheg.

9 Mat nukkaketoop, mat noowaoſhwunnumop nuttoon, newutche kutuſſenap.

10 Amauunumah kuttogkomoowaonk: nummohchikonaip naſhpe wuttógkomuaonk kenutcheg.

11 Aukomue ſaſamatahwadcheh woſketomp newutche ummatcheſeonk, kutayimun oneetuonk mahchemoo onatuh moth: wunnamuhkut niſh noh woſketomp tahnoocheyeuoo. Selah.

12 Nootaſh nuppeantamoowonk woi Jehovah, kah kuhkeitaſh numnauonk, aque chequnapſh ut nuſſuppequnut, *c* newutche nuppenowohteau ut anaquabean, kah nuppenowohteau neane wame noosnunnoog.

13 Woi Ahque onk woh nummenuhkes, aſquam ne manonchean, kah matta wonk nutappein.

PSAL. XL.

*Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk* David.

NUnnanunne anoonup wutch Jehovah, kah nukkeihketunk, kah nootam nunnauonk.

2 Kah nukkodtinuk wutch uhqueneungquotte pohtahtheganit, wutch pisseagquane manoonikut, kah ponam nusseetash quttukquanit, kah menehketeau nuppomuhaongānash.

3 Onk ponam wusku ketoohomaonk nuttoonut, wáusumonat num-Manittoonun, monaog pish wunnaumunneau, kah pish wabesuog, kah pish pabahtanumoog Jehovah.

4 OOnanumau noh woshetompayig uppabuhtanumaonk Jehovah noh, kah matta tohhentupanumonk pihtuanumoooh, asa yeuhoh quashkenutcheh en pannuwayeuonganehtu.

5 Monatash, woi Jehovah, num-Manittoon, kummonchanatamwe anakausuongash nish kesteauanish; kah kittinanummewonganinnonash, matta woh kuttápohkeetamonteanāsh: tohneit pahketeawon, kah kenoottamon monatash onk woh na adtashogkeetamuk.

Psal. 1. 16. Isay. 1. & 6. 3. Hose. 6. Heb 10. 5. Matt 2. 6 *a* Sephausuonk kah magoonk, matta kukkodtantumoonash, nutteauogash kuppohquanumup: chikohtae magoongash, kah matcheseongane sephausuongash matta kussein nath aninumaiegk.

7 Neit nussip, kusseh nuppeyaum, koosukkuhwhonganit tannussukkuhwhoosu papaumenen.

8 Noowekontam ussen kuttinanatámoowonk, woi num-Manittoom, nux kuttinnaumatuonk anomut nuttahut.

9 Nukkuhkootomwehteam sampweusseonk ut mishemukkinneonganit, kusseh matta nussisletonash chequnohtanoash, woi Jehovah koowahteoun.

10 Matta nutadtahtoou koonomwausseonk anomut nutiahhut, nuppahketeounap kussampweusseonk kah koowadchanuwaonk: matta nuputtagguhhumoo koowomoausuonk kah koonomwayeuonk wutche mishemukkinneonganit.

11 Ahque kogkounumah kukkitteamonteanitteae monameteaonk, woi God; kukkitteamonteanitteaonk, kah koonomwayeuonk nagwutteaeu wadchanehettich.

12 Newutche woh mo tapogkeetamounash matchetowonganash noowetnuhkongqanash nummatcheseongash kukkogkonunuk newaj wapne nuttapenummoo ishpuhquain: woonatash onk neadtahshik nnmmeesunk ut nuppuhkukqut, newaje nuttah sauwunuk.

Psal. 40. 5. 70. 3. 13 Wussikketeaninaj, woi Jehovah, pohquohwusseh, woi Jehovah, kenuppu aninumáh.

14 *b* Nag akodchhettich, kah moseu chepshahettich koonuthonchieg nukketeahogkounoh, nag asoohkaunaj kah akodchhenaj matchenanumukqueaneg,

15 Nonsayeuwehhettich, newutche wutonkatonganoo akodchuonk, anukqueaneg hoho:

16 Wame nattinneahukqueaneg, wekontamoonukqush, mutkouanatamonukqush newutche ken: neg womontegig koowadchanoowaonk, nagwutteaeu noowahettich, Jehovah mishshehenaj.

17 Qut nummatchek kah nukquenanhuk, onch Jehovah nummenquanumuk, ken nuttannoisuenu, kah nuppohqnawussuenu ahque pitchinwoish woi num-Manittoom.

PSAL. XLI.

*Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk* David.

WUnnanumau noh tatabpanumont matchekuoh: Jehovah pish uppohquohwhunoh wuttammepunanit.

2 Jehovah pish qowadchauoh, pish uppomantamwaheuh, kah pish wunnanumau yeutut ohket: kah matta pish kupponoh wuttinanatamoonganout ummatwomoh.

3 Jehovah ummenuhkehheuh ut ummahchekonaeyeu appinneat; koonashkinnumau wame wuttappinneat mahchinait.

4 Nussip Jehovah monanumeh neetikeh nukketeahogkou, newutche kummatchenehhesh.

5 Nummatwomog nummatchenukquog, aquompak woh nupuk, kah oowesuonk nuppoomoo?

6 Kah natauwahit, tahnooche keketookau: wuttahhoh mukkinnumont matcheseouk, sohhog, wuttinnaunchemwin.

7 Wame sekeneaitcheg nukkehkemwáonukquog; ayeuuhkonittue natwontamwog noowoikhukkuonganoo.

8 Noowaog, matcheepunaonk menuhkodtau wuhhogket: kah yeuyeu seepsik, matta pith wonk omohku.

9 *a* Nux nehenwonche neetomp sompwanumog n noh sompwanumog, n noh meeckup nupputtukqunnunk, nuttogkunk. *a* John. 13. 18.

10 Qut ken Jehovah monanumeh, kah omohkineh, onk woh nutonkquttau.

11 Yeu nashpe noowahteoun koosekitteahe, newutche nummatwom, matta nutahanetunkoo.

12 Qut neen, kutahshineh nussampwutteahaonganit kah kupponeh anaquabean micheme.

13 Waussumunaj Jehovah um-Menittoom Israel, wutche micheme yeau micheme Amen kah Amen.

PSAL. XLII.

*Nohtompuhpequodt Maschil wutch wunnaumonuh* Korah.

ONatuh saakussit aiump ut sepuussit: netatupe nukketeahogkou wuttinsanumun wutche ken, woi God.

2 Nukketeahogkou kuhketoon Goduh, pomantamwae Goduh uttoh ahquompe woh peyaon kah woh nunnait ut anaquabit God?

*a*Pſalm 80.5. 3 *a* Nuſſuppegwunaſh nummeechinapaſh keſukodaeu kah nukonaeu, nagwutteaeu nag anukquean uttiyeuwoh kum-Manittoom.

4 Yeuſh mehquontamon, nuſſewoh nukketeahogkou ut nuhhogket: newutche noweechauomp monacheg: noweechauopanneg en wekit God, wadtauatonkquſſue noweekontamoonkanun, kah nowawuſſumaonganun weeche monacheg nananimohhettit peantamwakeſuk.

5 Tohwutch penuhteaan woi nukketeahogkou, kah tohwutch wuttamanataman ut nuhhogkat, annóhiſh en Godut, newutche piſh nowowuſſum, newutche nuttannumunk wuttinniſſuonk.

6 Woi num-Manittoom nukketeahogkou penuhkon ut nuhhogkat newutche kowáanumuſh wutch ohkit Jordan, kah Hermonites, kah wutch wadchu Miſſar.

7 Mahſkehtugk weequetum monoi maſhantowomoug ſokanon, wame kuttugkomog kah kuttontukquog nupaumukongquog.

8 Qut Jehovah anoonau owomoauſuonk keſukodaeu, kah nukkonaeu ukketohomaonk nowweetomup, kah nuppeantamauaonk pomantamoe num-Manittoom.

9 Nuttinh God, nukquſſukquanum, tohwutch wananumean? tohwutch wutohpoſeh, newutche owoſkhuwaonganoo nummatwomog.

10 Togkodteg nuſkonut ukkekomuwaonganoo nummatwomog, athettit aſekeſukokiſh, uttiyeuoh kum-Manittoom.

11 Tohwutch penuhteaán woi nukketeahogkou, kah tohwutch wutamanumean ut nuhhogkat? anoas God: newutche onch nowowuſſum, noh uppomantamowonk nuttinniſſuonk, kah num-Manittoom.

## PSAL. XLIII.

WUſſumeh, woi God, keketoohkanſheh en mat cheetowog wutahtuéut: woi pohquohwuiſſeh wutch aſookekodteamocheg, kah mat ſampweuſſegig.

2 Newutche um-Manittoomoh nummenuhkeſuonk, tohwhutch pogkeſean? tohwhutch wutohpóſeh newutch owoſkhúaonganoo nummatwomog?

3 Woi annoos kowequaioom kah koonomwayeuonk, nag ſagkompaguneehhettich: nag paſuowehettich koeneetupanatamwe wadchúut kah keekit.

4 Neit piſh nuttóm wut-altarit God en Godut miſſi nowweekontamóonk: nux: ut harput kowaeenomeuſh, woi Manit, num-Manittoomoh.

5 Tohwhutch penuhteáan woi nukketeahogkou, kah tohwutch wuttamanuméan ut nuhhogkut, anóas God, newutche onk onch nowewuſſum, noh uppomantamóonk *a* nuttinniſſuonk kah num-Manittoom. *a* Pſ 42.6 &11

## PSAL. XLIV

*Nohtomtuhpequodt wutch wunnawmonuh* Korah.

NOOtamúmunnónup naſhpe nuttaúoguunnónut, woi God, noosh unnónog nuttugunnanónup, chaugua anakauſuonk kukkeſteaoun nag ukeſukkodtumowóut noadtit.

2 Kukquonſookaupánneg penuohteaog naſhpe kenutcheganit, kah kuppaſuopaneg: kutonkapunnanomp miſſinninnuog, kah kuppogkenópanneg.

3 Newutche matta otahtauóunneau neohke naſhpe nehenwonche wuttogkodteg, kah nehenwonche wóhpitténoo wadchanukuppanneg, qut kuttinohkou kah kuppit, kah wuſſohſumoonk kuttinnuſſuonk newutche ken kukkitteamoateanumópanneg nnag.

4 Ken nukketaſſootimom woi God: anoohteámoo pohquohwuiſſuaongaſh wutche Jakob.

5 Naſhpe ken nukkepuhteamun nummatwomunonog: naſhpe kowefuonk nutahtaſkuhkóunnonog ayeuhkonukqueagig.

6 Newutche matta nuppabahtanumoh nutahtomp, aſa nuttogkodteg matta piſh nuppohquohwhunugkoh.

7 Qut kowadchannimun wutch nummatwomunonut: kah kutakodchehheoog neg ſekeneunkqueagig.

8 En Godut moocheke nowweekontamumun nehteagu: kah nowoeenodtumumun kowweeſuonk micheme. Selah.

9 Qut kuppogkeſumun, kah kutakodchehimun, kah matta kowweeche ſohhamootamoo nukkeſauwameonganun.

10 Kukquſhkookayimun wutch matwout: kah nag ſekeneunkqueogig mukkookinnuwaog wutch wuhhogkauh

11 Kuttinnumauoog nuhhogkanonuh onatuh ſhepſog moohwhut, kah kuuliſwahimun ut penuwohteatu.

12 Kummag kummiſſinninnumog wutch monteag, onk matta koochenaetu wuttinnoadtuonganoo.

13 *a* Kutayimaiimun nukkekomukkoowonganun neetatteamunganonut, nummanauwanummitteaonganun kah nutahanehtonteaonganun neg weenuhkongqueogig. *a* Pſal 79.4. Jer.24. 9.

14 Noowoweenwhomukkoonganun kutayimaiimun keaugke penuwohteaog: nunu nukkuhquohtunkqunnanonut miſſinninnuog.

15 Nukquenauanumoonk nagwutteohteau anaquabeh kah nuſkeſukqne akodchuonk nunauhkukkoogqun.

16 Newutche owadtauatonkquſſuonk nnoh kekomukqueog kah noh blaſphemontz newutche

newutche matwau kah aneotoaenin.

17 Wame yeuih nunnuhkukkongqumnanonaſh: onk onch matta kœwannanumunnœmun: aſa matta nuppannœwauſlumun wutch kœnœwaonk.

18 Nuttahhun matta quſhkeu; aſa nutôntanehtuonganunnonaſh matta panneomunœaſh ut kummayut.

19 Tokonogque mœcheke kuppokſhatſunan wutohtuout Dragonſog: kah kupputtagkuhhimun wutonkaohtom nuppœonk.

20 Wananatamôgis œwesuonk num-Manittœmun; aſa ſpunnnumauogit nutcheganunnonaſh pénowe Manittœog.

21 Sunnummatta woh God wunnatinneahhamœun? newutche wahteau keme unnantamœonk nuttahhut.

b Rom. 8.36. 22 *b* Nux wutche ken nunnaſhſhitteamun qunnikeſuk: nutogquanumuttteamun onatuh ſheep nohſhit.

23 Tœhkiſh tohwutch kouean woi Jehovah, omkiih ahque pogkeſinan micheme.

24 Tohwutch puttoghuman kuikeſuk onk wanantaman nuttonkapunnaongan, kah nœwoſkhetteyaonganan.

25 Newutche nukketeahogkôunnun nôayeu en puppiſiiyeuut nunnogkuſſen menuhkohteau ohkekontu.

26 Omohkiſh aninnumaiinnean, onk pohquohwuſſinnan wutch kummonaneteaonk.

PSAL. XLV.

*Nohtompuhpequodt ut Shoſhannim wutch wunnaumonuh* Korah, *Maſchil: womaauſuoohomaonk.*

NUttahut mohchekomeetau wanegik: nuſſinneaſh nutayimmoongaſh papaune ketaſſoot: neenân ummequnuh kenupſukwhoſu.

2 Kummœcheke wompes onk wunneechaœooh woſketompâog, wuneetupanatamœwonk ſokanumun kuſſiſetœonut: newajeh God wananumukquean micheme.

3 Wuſhpinnauſh kuttogkomoneg ut kehquâut woi máſugkénan, weeche kuſſohſumowonk kah kœwohquânumœonk.

4 Kah kœwohquanumœwonganit, wunnaiyeue náiyeumukquſh, newutche wunnomwayeuonk, manunniſſuouk kah wunnomwauſſeonk: kah kuttinnohkou kukkuhkœtomunk uhquinneunkquokiſh.

5 Kukkouhquodtaſh kenaiyéuaſh ut wuttahhœwout Ketaſſoot ummatwomoh: ne naſhpe penuſhahettit miſſinninuog ut agwe ken.

a Heb. I c. 6 *a* Kutappuonk, woi God, michemohteau kah micheme, kukketaſſœtamoe togkodteg ſampwe togkodteg.

7 Kœwomontam ſampweuſſeonk, kah kuſſekeneam matcheſeonk: ne wajeh God kum-Manittœm ſuſſequanukquean naſhpe weekontamoe pummee mœcheke onk neg weechaiyeumukqueaneg.

8 Wame kuthogkœongaſh aſſumunquodtaſh myrre, aloes, kah caſſia: wutch Ivory weetuomaſh, uttoh waj muſkouanatambinumuk.

9 Ketaſſœtamwog wuttaunœoh weechaiyeumaog wuttœwuttumwoſſiſſoh: kuttinnohkôunit ſonkſq wunnepaun golde hogkœunaſh wutch Ophir.

10 Nœtah (nuttaunes) kah natwontaſh kah kukkeitaſh: wannanum wonk nehenwonche kummiſſinninnumog, kah kœoſh week.

11 Neit ketaſſœt mœcheke kodtantam kœneetuonk newutche noh kum-Manittœm kah noh wowuſſum.

12 Kah wuttaunoh Tyre na piſh wutappen paudtaun magœonk: weenaeetuog kenugke miſſinninnuut piſh kœwonkkumukquog.

13 Wuttaunoh ketaſſœt pannuppe ſohſum anomut, wuthogkœongaſh aſſequoſu Gold.

14 Piſh paſœau ketaſſœtamwut, wuthogkœunit ayinneas ahómogquefuuk, nunkſquaog, weechayeumonche aſukkonkqutcheh piſh kuppaudtonteanunk.

15 Piſh weekontamwe kah muſkouantamwe paſouœog: piſh petutteaog ketaſſœt weekit.

16 Kœſhnwœg keneechánuwôog piſh wunnómpekompaneau yeug woh kuſſontimóhkonog wame ohkeit.

17 Nutayum kœwesuonk mehquantamunat ut wame pometuonganit: newajeh piſh miſſinninnuog kœwaeeaomukquog micheme kah micheme.

PSAL. XLVI.

*Noht ompuhpequodt wutch wunnaumonuh* Korah *ketœchomaonk ut Alamoth*

JEhovah nœtuſphuaonganun, kah nummeauhkeſuonganun: kenupaninnohſu wuttammepunaumuk.

2 Newajeh matta wabeſeog tokonogque ôntohtag ohke, kah tokonogque wadchuaſh ôntahtag en nôeu ketahhannit.

3 Ketahhannuppog miſhontowag, kah tukkœœœogk, wadchuaſh quequog muttaontukœok. Selah.

4 Na ſeip nne kuſſitchuan weekontamwahtunk wutœotan God: wunneetupanatamwohke week nôappit.

5 God nôeu appu, matta piſh ontappu, God piſh wuttannunnummaoh nompôaeu.

6 Penuwohteaog muſquantamwog, aſœtámœongaſh ontahtaaſh, miſhontowau, ohke mohtupa émo.

7 Wut-Jehovahnumœoh ayeuteâog kœwetomukqun: ummanittœmoh Jakob kuttuſphuaonganun. Selah.

8 Peyunk naumœok wutarakauſuonganaſh Jehovah, uttoh in paguanuongaſh wutayimun utohkeit.

9 Sohkom ayeuhteaongaſh aongkouokhomuk:

muk: pohqunau oktompehs pohquetakham qunnunktu g, chikohſum charioteſh ut nootaut.

10 Chequnappek, kah wahteauook neea Manit, pith nummihhet ut penuwohteátu: pith nummihhet ohket.

11 Wut-Jehovahnumooh ayeuteaog kooweetoanukqun, um-Manittoomoh Jakob kuttuſphuáonganun. Selah.

## P S A L. XLVII.

*Nohtompuhpequodt ketookhomaonk wutch wunnaumonuh* Korah.

WOi puhpunkanitcháhook wame miſſianinnuog, mihontoowag en Godut nashpe ſohkuhſue mihontoowaonk.

2 Newutche Jehovah quanunkquapit ſhqunneongquſſu: nnoh kehchu ketaſſoot wame muttaohket.

3 Pith ſohkauau miſſinninnuh kenaan ut agwus kah wutohtimóneaſh agwu kuſſeetinnónut.

4 Pith kuppépenamwanſhhikqun kutohkein: oneetuonk Jakob neh womononcheh. Selah.

5 Manittou ſpéi nashpe mihontowaonk: Jehovah nashpe kuttoowómoo monopuhpeg.

6 Nookhomunk waeenomaongash Godnookhomunk waeenomaongash: nookhomunk waeenomaongash kukketaſſootomomun nookhomunk wauſſumaongash.

7 Newutche God keitaſſootimooo wame muttaohket, nookhomunk waantamwu waeenomaongash.

8 God nánauneau pénuwohteeh: God appu wunneetupanatamwu wutappuonganit.

9 Nánaunoncheg miſſinninnúh moeog, ummiſſinninnumoh um-Manittoomoh Abraham: newutche muttaohke ogqunnegash wutchayeuoash Godut: nnoh mookcheke mihkehheuh.

## P S A L. XLVIII.

*Annookhomae ketokhomáonk wutch wunaumonuh* Korah.

MIſugken Jehovah, kah miſhewaeenomau wuttootanit kum-Manittoomun, wunneetupanatamwu wadchumut.

2 Wunnohteau, ooweekontamooowonk wame muttaok ne wadchu Sion, nanummuttineaou, wutootan mihe ketaſſoot.

3 God wahheau weekuwout wuttuſphuaonganoo.

4 Newutche kuſſeh ketaſſootamwog moieog, móeu paumuſhaog.

5 Wannaumuneau, nemehkuh ummonchanatamunneau, ootamanatamunseau, oſemuttaamunneau.

6 Na ut wabeſuonk tohqunukquog, kah onkquámmamiooonk, onatuh mittamwoſis neechadt.

7 Kuppokhadtoh Tarſhiſhe kuhtoonogquoth wutchepwoſh.

8 Neane nootamog, ne kittinne naumunnanut wutootanit um-Manittoomoo ayeuteaogs ut wutootanat kum-Manittoomun, God pith ummenuhkehteun micheme. Selah.

9 Nummequantamunnan kowomoauſue kitteamonteanitteaonk, woi Manit, ut nóeu kuppeantamwakomukqut.

10 Néaunag kooweſuonk, woi Manit, ne nih kowaeenamitteaonk, wehque aongkouohkomuk, kittinnohkounit numwohtau wunnomwauſſeonk.

11 Muſkouantaj wadchu Sion, wuttauneunk Judah weekontamwehettich newutche kooſittummoowongash.

12 Papomshak Sion, quinnupwshak, ogkeetamook wonkanoosinash.

13 Kuhkinneamook naneutungash, natwontamook weetuomash: onk woh kumishamáonash pometuonk piomoouk.

14. Newutche yeuoh God kum-Manittoomun micheme kah micheme: n noh kuſſampoowunuk en nuppuſinat.

## P S A L. XLIX.

*Nohtompuhpequodt ukketookonaonkanoo wutch wunnaumonuh* Korah.

YEu nootamook wame miſſinninnuog kuhkeihtamook wame wadohkeogith: muttaohket.

2 Woſketompaog, kah nanánuacheg weenaieetuwog kah matchekuog moeu.

3 Nuttoon miſlohham waantamoowonk: kah nuttahhe natwontamoowongash papaume waantamowonk.

4 *a* Kukkodnootam kukkinneaſuonk: nookóhſhinum nunnupwooaongath ut harpeut.

*a* Matt. 13. 35. Pſal. 78. 2.

5 Tohwutch woh wabeſee matcheſemuk, nagquonne matcheſeonk quinnuppekongqueau?

6 Nag pabahtóntogig ooweenaieetuongano, kah maikauacheg ut moonatut ummaumacheiyeumoash.

7 Matta woh howan tabwhooh weemattooh: kah matta woh ummanouhhumauouh nahoh Godub.

8 Newutche manoowhaonk ukketeahogkonooh mihóadtu, kah chequnappu micheme.

9 Onk woh micheme pomantam, kah matta wohnaunoo anneu weenohke.

10 Newutche náau waantamwoh nuppooh kah wonk mattanogquoh, kah puppinalhimwe woſketomp awohkompanau, kah pith nukkodtumauwaog ooweeneaetuonganoo onkatogeh.

11 Keneu wuttinanatamooonganoo, weekooash pith micheme ohtaash, kah ootohtuonganoodash pannuppu wame pometeonganash: hettamwog wutohkéeuoash neahennit.

12 Qut quhtianumit woſketomp, matta ooweekohteáun: ogqunneungquſſu puppinash mwut

aſhimwut noh awakompunneat.

13 Yeu wutuſſeonganoo wutaſſootuonganoo: onch wunneechánoowoh wuttapeneaumunun ne anoowahettit. Selah.

14 Onatuh ſhepſoh ſeepſinwog weenohket, nuppoowonk piſh ummoohwho, kah ſampweſitcheg piſh wunnanaunouh nahhog nompoaeu: kah coneetuonkanoo piſh mohtupaemo ut weenohket ne wadohkehettit.

15 Qut Manit piſh pohquohwhunau nukketeahogkounoh, wutch ummenuhkeſuonganit weenohkee, newutche piſh nutattumunuk. Selah.

16 Ahque wabeſiſh, howan weenauweekit: wuſſohſumoowonk weekuwout nano miſſeheaumuk.

a Job. 27. 19. 17 aNewutchu nuppuk, matta piſh teag cotauoouun. wuſſohſumoowonk matta piſh áſuhkongkóu.

18 Tonkonogque pamontog, wunnanumau ukketeahogkounoh: kah woſketompaog koowoweenomuk coneneehheádt kuhhog nehenwoncheh.

19 Noh piſh au pometuonganoo coſhuoh: nag matta piſh naumoog wequai.

20 Woſketomp quttiantog, qut mattawaantog ogqonneunkquſſu wutawakompunnae puppinathim.

## PSAL. L.

*Vkketoohomaonk* Aſaph.

MAſugkenuk Manit Jehovah wuſſinneah, weequetum muttaok waj paſhpiihont, onk yea pajeh wayont.

2 Wutch Sion pannuppu wunneetuonk, God wohſumup.

3 Kum Manittoomun piſh peyau, piih mat chequnappu: noohtau piih naſhqunneau ut anaquabit, onk piſh miſſehtaſhin wewenu.

4 Wutch wohqut weeſquetum keſukquáſh, kah ohke, onk woh wuſſumau ummiſſinninnumoh.

5 Mukinumah nooneetupamatamoomog: yeug ayimaiutcheg wunnoowaonk naſhpe ſephauſuonk.

6 Kah keſukquaſh piſh nahtitteau coonomwauſſeonk: newutche nagum nehenwoncheh wuiittum. Selah.

7 Nootiek, woi nummiſſinninnumog kah kukkinnoonumwoo woi Iſrael, kah kuteyeukonittue wauwónſh, nen Manit kum-Manittoom.

8 Matta kutauſhkómunooh, newutche kuſſephanſuongath, aſa chikohtae kumoagoonganaſh, nagwutteohtaaſh anaquabeh.

9 Matta piſh neemunoh nompothim wutch keekit, aſa nompihimwe, goats wutch kutchipaneutunkanit.

10 Newutche niſh nohpuppimaſhim touohkomukqut nuttaihe: puppinſhinwog nequt mutanunkanog kuſſuog wadchuukontuchukontu: kah tauohkomukwe puppinaſhim nuttaiheog.

12 *a* Kodtupwean matta kuttinninnoonun, *b* newutche muttaohk nuttaihe kah neadtahſhimmechumik. *a* Exod. 19. 3. Deut. 10. 14.

13 Sun woh nummeech kowaſhinne weyaus, aſuh ſun woh noottattam coſqheonk goats? Pſal. 24. 1.

14 Aninnumok God tabuttantamoowonk kah oadtuhkou kukquoſhaumaongaſh God nóappit. *b* Job 41. 2. 1 Cor. 10. 25.

15 Kah wehquetumah ne kéſukok wuttammepunnaan piſh kuppohquohwhunauſh, onk piſh kuſſohſummoowoneh. 26.

16 Qut God unnau matchetowoh, tohwutch uiſean nootamwahuwon nukkuhkowaongaſh; aſa noh kittin neemunnumunat noonoowaonk ut kuttoonut?

17 *c* Sekeneamán kuhkootomuhteaonk, kah unnohteaan nuttinnoowaongaſh kuppuſquaiit. *c* Ro. 2. 21, 22.

18 Náutcheh kommootowaenin, neit koweetowom kah koweetom mamuſſuenuog.

19 Kummamatcheyim ut kuttoonut: kah keenan ayim aſookekodteamoongath.

20 Appean kummamatchein keemat: kukkehkom wunnaumonuh nehenwoncheh kokas.

21 Yeuſh kutouſſenaſh, kah matta toh nuſſu, kuttenantamup nuttinuſſin neauuſſean qut kutauſhkomuſh, kah noonehtauunaſh ut anaquabeán,

22 Yeu yeu yeu natwontamook wananumogiſh God, ſhkont kenehneekſhaunumwoo, kah matta howán kuppohquohhunukkoomwoo.

23 Howan maguk tabuttantamowonk, nuſſohſumoowonuk: kah noh ſampwe wánohtunk wutanakauſuongaſh, nunnohtin oowadchanuwaonk God.

## PSAL. LI.

*Noktompukqequodt ukketohhomaonk* Dávid. *a Nathan Manittoowomp paaconni matchetukauont* Bathſhebah.

a 2 Sam. 12. 1. & 11. 1.

KItteamonteanumah, woi God, neaunag kowomoauſwe kitteamonteanitteaonk: naaunag mattanukiſh kukkittamunge munaneteaonk jithkhaſh nummatcheſeongaſh.

2 Pannuppu kutcheſſumeh wutch nummatcheſeongaſh: kah pahke wutch numinatcheſeongath.

3 Newutche nuſſamoonam nummatcheſeongath, kah nummatcheſeonk nagwutteohteau anaquabeh.

4 *b* Ken, ken webe kummatchenehesh, kah yeu nutuſſen matcheſeonk ut anaquabean: onk woh kuſſampotont ketoohkóan, kuppahkeſittont wuiittuman. *b* Rom 23. 4.

5 Kuſſeh nukkuhkenaihetteap ut matcheetupantamowonganit: wompoquait nokas, ut matcheſeonganit.

7 *c* Pahkhe naſhpe hiſop, onk piſh nup- *c* Levit
pahkes: kutcheſſumeh, onk piſh nutánue *14.6.*
wompeſeum kœn. *Numb.*
8 Nœtamwaheh weekontamœonk kah *19.18.*
muſkouanatamœonk, niſh nuſkonaſh poh-
quatóhhamahpaſh woh weekontamœmœaſh.
9 Puttogwhuſh kuſketuk wutch nummat-
cheſeongaſh, onak jiſkhaſh wame nummat-
cheſeongaſh.
10 Keſteah pahke metah, woi God: kah
nagwutteáe ſampwôhteae naſhauonk wuſké-
heh.
11 Ahque pogkeſeh wutch anaquabean,
kah ahque amaunumah kœneetupanatamwe
naſhauonk.
12 Nompahtah wonk weekontammœwu
kœwadchanuwaonk kah kenannouwe naſh-
auanit kogkánenitch.
13 Neit piſh nukkuhkœtomau páneſe-
cheg kummayaſh kah matcheſeaenuog piſh
kukquinuppekompauwehtunkquog.
14 Pohquohwuſſeh wutch ſhuhkœut,
woi God, ken God wadchanuae num-Manit-
tœm: kah neenan piſh miſhontowácœhomau
kuſſampweuſſeonk.
15 Woi Lord wôſhiniſh nuſſiſſittœnaſh,
kah nuttœn piſh nahtitteau kœwoweenœ-
mitteaonk.
16 Newutche matta kukkodtantamo ſep-
hauſuonk, onk woh kittinnummaunun: mat-
ta kœwekontamo chikohtae magœongaſh.
*d* Iſay. 17 *d* Sephamauaongaſh God ne pohqueſu
57.15. naſhâuonk, pohqui kah tannœgki metah, woi
& 66.2 matta kutchadchepantamœh.
18 Wunneſiſh weekontaman ut Sion: ayiſh
quſſukquaninnutongaſh ut Jeruſalem.
19 Neit piſh kœieketahhuk ſampweuſſeae
ſephauſuongaſh, chikohſumwe magœongaſh
kah mamuſſeu chikohſumœongaſh: neit piſh
kuſſephamungquog oxinoh ut kut-Aktarum-
att.

## PSAL. LII.

*Nohtompuhpequodt Maſchil ukketoobomaonk* David, *a* Doeg *Edomite anont* Sauloh, *wut-tinuh*, David *peyau weekit* Ahimelech.

*a* 1 Sam 22.9

TOhwutch waénomat kuhhog woſkehu-
wônat, woi maſugkenan? œneteœonk
God nagwutteohteau.
2 Keenan natinneham woſkehuwaongaſh,
onatuh kenag chahquog, aſœkekodteam-
wanakauſin.
3 Kummœcheke womantam matchit onk
ne wanegik: kah pannœwayeuonk onk ne
ſampwayeuonk. *Selah.*
4 Kœwomantam wame ſhehteae kuttœ-
wongaſh, woi aſœkekodteamwe meenan.
5 God piſh ken wonk kenuſhhuk micheme
piſh kutamaûnuk kah piſh kukkodtunuk
wutch kœtahtuonganit: kah piſh kenœſ-
wœmuhhuk wutch pomantamwae ohket.
*Selah.*
6 Kah ſampweuſſeaénin piſh wunnauman, kah wabeſu, kah wutahanehtauoh.
7 Kuſſeh, yeuoh woſketomp matta unnan-
tâmœo God nummenuhkeſuonk; qut pabah-
tantammœnat mithe œweenaieetuonk, me-
nehkheau wuhhogkuh ut ummatcheſeongan-
it.
8 Qut nutogqunneunkqus aſkuhquamut
olive mahtug, ut weekit God: nuppabahtan-
tam ummonaneteaonk God micheme kah
micheme.
9 Kummicheme waeenomuſh, newutche
kummahche uſſen; kah nuttannôantam kœ-
weſuonk newutche wunnegen ut anaquab-
hettit kœneetupanatamœmog.

## PSAL. LIII.

*Nohtompuhpequdt ut Mahalath Maſchil uk-ketoobhomaonk* David.

MAttamog *a* nœwau ut wuttahhut, *a* Pſ.
wanne Godunnœo, anunwog, kah mah- 1.&
che uſſeog niſkeneungquok matcheſeonk: 4.
nag wanne paſuk wunneſu. Rom.
2 God womámpu wutch keſukqut en wof- 3.16.
ketompaog wunnaumonaoh, kodnâau howa-
neh wahwatámunutcheh, kah natinneawhont
Goduh.
3 Nag niſhnoh paſuk quſhkeog, nag wâme
pannuppu niſkeneunkquſſuog, wanne howan
œneſu, wanne mo paſuk.
4 Anakauſitcheg matcheſeonk wanne ah-
teauog wahteauonk? mohwhaog nummiſſin-
ninnumoh meechwog petukqunneg: wanne
wehquetumauoog Goduh.
5 Naut miſhe wabeſuog toh woh mat adt
wabeſûmuk: newutche God ſeéhham wuſh-
konaſh nnoh ayeuhkonukquéan, nag kuta-
kodcheheaog, newutche God wutjiſhânumoh
nahog.
6 Woi wadchanaonganœo Iſrael, wutch
ſohhammœœoutch Sion! God quáhchuwun-
ont wutch miſſinnáinneat ummiſſinninnu-
moh, Jakob weekontam kah Iſrael piſh muſ-
kouanatam.

## PSAL. LIV.

*Nohtompuhpequdt ut Neginoth Maſchil uk-ketoobhomaonk* David. *a* *Ziphimſog paabettit kah ônabettit* Sauloh: *ſun matta* David *put-togqueu weeche nenawun*

*a* 1 Sa 23. & 26

WAdchaneh naſhpe kœweſuonk, woi
God, kah wuſſumeh naſhpe kumme-
nuhkeſuonk.
2 Nœtaſh nuppeantamœowonk woi God:
kukkeitaſh nuttinnœwaongaſh nuttœnut.
3 Newutche penuwohteaog neepaeih-
tunkquog, kah woſkehuacheg nukkodnuſh-
hûkquog: matta pónauœog Goduh anaquab-
hettit. Selah.
4 Kuſſeh, God nuttannohſuenu: God wee-
tomau nag kogkanoncheg nukketeahogkô-
unoh.
5 Piſh matunkquatauau nummatwomoh:
tummehtah nagkoh wutch kœnomwayeu-
onk.

6 Nanouwe

6 Nanouwe kuſſephamouſh nœowoweenodtum kœweſuonk woi Jehovah, newutche wunnegen.

7 Newutche nuppohquohwhunuk wutche wame wuttammehpunnaonganit: kah nuikeſukqut nœche naum uttoh en kodtantog wutch nummatwômog.

PSAL. LV.

*Nohtompuhpequodt ut Neginath Maſchil ukketo hhomâonk* David.

NOOtaſh nuppeantamœwonk woi God: kah ahque puttogwehtah wutch nœweehquttummœwonganit.

2 Kukkeitah, kah nœotah, nummau nuppeantamœwonganit kah nœwadtauatongqus.

3 Newutche œwadtauatongquſſuonk matwau, newutche œwolkhuwaonk matcheetou: newutche nuttinnuhkongquog matcheſeonk, kah muſquantamwe nuſſekeneungquog.

4 Nuttahhut mœcheke nutonkquomom, kah miſhe wabeſuonk newutche nuppœwonk nunnuhkukkongquog.

5 Wabeſuonk kah nukſhaonk nunnuhkukkongquog, kah quoſhque wabeſuonk nukkepuhkonuk.

6 Kah nuſſip, woi onunnuppohwhunonti wuſkuhwhnnonánt, onk woh nuttœwem, onk woh nutanwohſin.

7 Kuſſeh, onk woh nôadtit nuppomuſham, woh nutap touohkomuk. Selah.

8 Woh nukkenuppiſham wutch nuppohquohhamunat wutch mehſhétaſh, kah naſhqut.

9 Paguóhteaſh, woi God, chachabuwómœoutch weenannáwóaſta, newutche nunnaum miſhe muſquanetúonk kah penuánittuonk ut otanat.

10 Aſekeſukokiſh, kah nukonáeu papomſhaog quſſikquanunueutunkanit; woſkehuwaonk wonk, kah uhquanumœonk noeu.

11 Matcheetowonk nôeu ohtau, aſœkekodteamœonk kah puhchuteaonk matta ámaémunœo wutch wuttaumaukqut.

12 Newutche matta matwau nukkekómukœ̃h, neit woh nummânnunnes: aſa matta nnoh ſekeneaiop miſhſhéheop wuhhogkuh áyeuuhkonittueneen, neit woh nutattalhômp nuhhog.

13 Qut ken woſketomp kuttatuppeyeuœomun, ken ſampwoſhâſſean, kah neetomp.

14 Nœone weetuódtimun, moeu nuppompomuſhaumun weekit God.

15 Nuppœonk tohqunonch nahog: kah keteâeu áhettich chepiohkomukqut: newutche matcheſeonk ne wodohkéhettit, kah kenugku nagkoh.

16 Qut nen nœweehquetumau God: kah Jehovah piſh nœwadchánuk.

17 Wanúnkœukiſh: kah mohtompogkiſh kah puhſhaquadchch nuppeantam, kah num miſhantowae mau: onk piſh nœotam nœowadtauatonkquſſuonk.

18 Wunohteae pohquohwhunau nukketeahogkounoh wutch ayeuwuttinneat ayeuqueúhpanneg: newutche monaog nœweechuhumukup.

19 God piſh nœotam kah piſh wutônkapianaoh: nagum macheemapit, Selah: newutche wanne aûſuweog newajeh matta quſhâhetteg Goduh.

20 Quohſhunnummaau wunnutcheaſh neh wânuhkônukqatche: pohqunum œnœwaonk.

21 Ukkuttœwongaſh wuttœonut mœſiyeuaſh mœcheke onk ne butter; qut ayeuteaonk wuttahhœwout: ukkuttœongaſh anue nœhkiyeuaſh onk ne pummees; qut nish kodtunnumwe togkodtegaſh.

22 *a* Unnuhkou kœweanun Jehovah, kah Piſh kukkogkónuk: matta piſh unnanumauœo wunnomwaenu ontſapſh. *a* Pſal. 37. 8. Matt. 6. 25

23 Qut ken woi Jehovah piſh kuttinohkonog onkapunnae pſahtheganit: ſheteaenueg kah aſœkekodteamoenuog matta piſh pomantamoog pohſhe ne woh ſohtepomantamwehhetteup: qut neen kuppabahtanumuſh. Luke 12. 22. 1Peter 5. 7.

PSAL. LVI

*Nohtompuhpequadt ut Jonath-Elim Rechokim, Michtan* David, *a Philiſtian* jog *tohqunahettit ut Gath* *a* 1Sam. 21. 11.

MOnanumeh woi God, newutche woſketomp nukkod-miſheaſhquónuk: ayeuwéhteadt nishnoh keſukod, nœowoſkhik.

2 Nümmatwômog nukkod-miſſaſhquónukquog aſekeſukokiſh, newutche nag monaog ayeuhkô ſutcheg, woi ken nô appéan.

3 Wabeſeon kuppabahtanumuſh.

4 Ut God ut nœowoweenodtumau wuttinnœowaonk: nuppabatanum God, matta nœowabiſſuónoh weyaus toh kodnéhit.

5 Aſekeſukokiſh wôónkitteauœog nuttinnœwaongaſh: wame wuttinanatamœongancœoaſh nutayeuuhkonukqunash wutche machuk.

6 Moeog, puttogwhâog wuhhogkâuh, aſkuhhumwog nuttontannehtuongaſh, aſkwehettit wutch nukketeahogkou.

7 Sun woh pohquohhumwog nashpu ummatcheſeonganœoœoaſh? kummuſquantamunat penuhteaſh miſſinninnuog woi God.

8 Kutogkeetam nœowauwónuongaſh, ponſh nuſſuppéguenaſh kœwiſhquadt: ſun matta ohtanoaſh kœokukuhwhonganit?

9 Maunnitteaunnon, neit nummatwomog quſhkeog: yeu nœowahteoun, newutche God nœweechœohumuk.

10 Godut nœowoweenodtum wuttinnœowaonk: ut Jehovah nœowowuſſittum wuttinnœowaonk.

11 God nuppabahtanum matta nœowabeſu woſketomp toh woh ânhukqueh.

12 Kukquoſhámuaongaſh nutapehtunkqunaſh woi God, kœowoweenomſh.

13 Newutche

13 Newutche kuppohquohwhun nukketeahogkou, wutch nuppunat: sun matta kuppohquohwhuttau nusseetash wutch penuhónat? won nuppomponusham anaquabit God oowequaiyeuoowout pamantogig.

PSAL. LVII.

*Nohtompuhpequodt Al taschith michtam* David, a *wasseemsteaont* Sauloh *ut hasjinnegkut*

a 1Sam. 24.1

MOnanuneh woi God, monanumeh, newutche nukketeahogkou kuppabahtanunuk: nux wutonkaohtomut kenuppahwhunnog nootspuhhoaonganinneunk; onk neit yeuh onkapunnaongash pamwusheuwoouk.

2 Nummauunnitteau God nôhappit: Godut noh aseaussihhikque wame teanteaquassiniish.

3 Pish anootеamoo wutch kesukqut, kah noowadchanuk wutch ukkekówauwaonk, noh kodmusseasquonukqueh. Selah. God pish anoonau unonaneteaonk kah oonomwáonk.

4 Nukketeahogkou weetomau qunnónoooh, kah noowеetappemoog chogaswutcheg: woiketompaog wunnaumonaoh, weeputtúoash kôunkquodtúoash, kah qunnuhtugkeoash, kah weenannuoo keni tog kodteg.

5 Mishshehunnaj woi God ut ongkoue kesukquehku: kussohsumoonk ongkoue ohtaj wame ohkit.

a Psal. 7.16 & 9.15. 6 *a* Quothwunnáog wutashhabpoouh, wutch nutántanehtuongash, nukketeahogkou nauwáeu: wônteaop ut ne áyoi, uppetihoneau nagumau ut nôeu. Selah.

b Psal. 108.1. 7 *b* Nuttah menuhkohteau woi God, nuttah menuhkohteau, nukketoohomom kah nuttabuttantum.

8 Tookish nussohsum oonk tookheg psaltery kah harp: nen nompoéeu nuttoohkem

9 Kuttabuttantamoush woi God, ut kenugke mishinninnuut: kukketoohomoush ut kenugke wutohtimmónеat.

c Psal. 36.6. & 108. 5. 10 *c* Newutche kummonaneteaonk misi, ut kesukqut, kah koonomwáonk ut matokqsit.

11 Ken mishihenunaj ut ongkoue kesukqut woi God, kussohsumoonk ongkoue ohtaj wame ohkit.

PSAL. LVIII.

*Nohtompuhpequodt Altaschith michtam* David.

SIN wunnamukut kussimwoo wushomwayeuonk woi mukkinnéonk? sun koonewusittumumwoo, kenaau woskетompaog wunnaumonaoh?

2 Nux, kuttahhouéut kututusseemwoo matcheseonk: kukquokquadhámumwoo, kenutcheganau oowoskhuaongan.ooash ut ohkeit.

3 Matcheetówog penuwohteoóog wutch wompequaianeat, wônuog quenanneekhettit, pannowayeuog.

4 Wutonkquoskетáeuonk, ogqueneungquodt wutonkquoiketáeuonk aikoouk: ogqunneunkqussuog mo nanootamoouk Addar, kobhog wehtauog.

5 Noh matta nootauonk wuttaátongqussuoh padchummáau, tohkonogque waantamwu padchummuudt.

6 Pohquetáash weepittúash woi God, wuttoonoowout pohquetahash ukkehtomputteau wiskolhihumwe qunnónoog woi Jehovah.

7 Sobpáshettich onatuh nuppe pamutchúwog nagwurteaeu: sonteqsohhoadt ukkôunkquodt, ogqunneunkquodtich tohmetohhoomoouog.

8 Onatuh aiké quttum mahtupáit; onatuh poékheuat mittumwossis, woh mo nauôoog nepauzoh.

9 Ohkook asq aumattamookup noosippatqunaonk, pish wunneemunuh nahog onatun pé nsquoh, aspomantamwéhhettit, káh musquantog.

10 Sampweusseaen pish weekontam nag annootaonk: pish kutcheisbitteau wussetash oosquehheonganoo matcheetowog.

11 Nemehkuh pish wosketomp noowau, wunnamuhkut na wutonkqsatunk wunnomwausseaen: wunnamuhkt nuoh God wussituk-ut ohkeit.

PSAL. LIX.

*Nohtompuhpequodt Altaschith Michtam* David, a *Saul anootеa mwut, kah nut askuhwo-uh, ut weetuomut wunusshonaont.* a 1Sa 19. 1

POhquohwusseh wutch nummatwomut, woi num-Manittoom, wadchaneh nag wutch waabehtunkqueaneg.

2 Pohquawusseh wutch ánakausitcheg matcheseonk, kah wadchaneh wutch nusshehtea enuog

3 Newutche kusseh, nag askuhwog nukketeahogkôunoh, masugkenugig wuttéeog nuhhog, mátta wutch nuppanneseonk ata nummatcheseonk woi Jehovah.

4 Nag quogquéoge nanashwehtamwog, wanne wutch summatcheseonk: tookish aninnumah, kah naish.

5 Newutche; woi Jehovah, ummanittoomoowóh ayeuhteáog um-Manittoomwoh Israel, tookissh natauwáheoneat wame peuohteaog: ahque monanum matchetowog matcheleaenóog. Selah.

6 Nag qussikeog wunnonkoáe, nisketonkqussuog onatuh anum, kah quñupshaog otan.

7 Kusseh, kóhkonneauwáog ut wuttoonoowout, *b* tógkodteganash wussisseetoonoowout: newutche (noowaog) howan nootunk?

8 Qut ken woi Jehovah, kutahanehtauôog unag: wame penuwohteaog kuttoontuhkonôog.

9 Newutche ummenuhkesuonk, kuttan nôonsh, newutche God nuttusphoowâonk-

b Ps 10. 11. & 7 94.

10 Num

10 Nummonaneteae Manittoom nukqushoi monánumuk: God pish nuxnohtinuk nukkodtantamoonk en nummatwomut.

11 Ahque paguas nagok, ishkont nummissinninnumog wunántamwog, kummenuhkesuonk suswohwonch nahog, nookóhteash naghok, woi Jehovah nutogqunnéganun.

12 Newutche ummatcheseonganoo ut wuttoonoowout, kah ukkuttoewongash ut wussissetoonoowout, tohqunach ut pittuánumoonganit, kah newutche matchenaneteonk kah pannoowahettit.

13 Machukis naghok kummusquantamunat, machukis, matta woh wuttinnienéau: kah wahteauhettich God nánaunnau Jakoboh, en aongkouohkomuk. Selah.

14 Kah wunnonkoonk qushkehettich, kah nehnehteahettich onatuh anumwut, & qunupwshábettich otan.

15 Nanwódtinneahhamwohettich meetsuonk, kah moohmooskouáhettich asquam wamepoohetteg.

16 Qut nuttinnoohomom kummenuhkesuonk, nux nummishontoewaoohomom kummonaneteaonk nompoáeu: newutche ken nutusphouaonk, kah noowonkónous wuttammepunnáon.

17 Kukketoohomoush woi nummenuhkesuonk, newutche God nutusphowaonk, nummonaneteae Manittoom.

PSAL. LX.

*Nohtompuhpequodt ut Shushan Eduth michtam* David, *kuhkootommuhkou a ayeukonont Aram Naharaim kah Aram Zobah: Joab quashket, paguanau Ed mitsoh oonashteaouut salt, nabo neesit muttannonganogkussuoh.*

a 2 Sam 8. 3. & 10. 1 Chro. 18. 3.

b Psal. 44. 10.

WOi *b* God kuppogkesumun kussiswáhkósimun: kummusquanumissinnonup, woi qushkish wonk en nuhhogkanonut.

2 Kukquéquanehteam ohke, kussokhadtaun: neetikehtaash nishnoh ut pohqui, newutche nunnukshau.

3 Kenohtin kummissinninnumog siógokish: koottattamhimun quoshkussippámoue wine.

4 Kuttinnumauoog nag quashhukqueaneg muttáag: onk wohkpópómuhhánumun newutche wunnomwaonk. Selah.

c Psal. 108. 6.

5 *c* Noh wómónat woh pohquohwhunau: kuttinnohkou pohquohwussitch, kah nootah.

6 God unnoowop ut conectupanatámoonganit, nowekontam: nuppaushinnuoo Sechem, nukquohquodhumun coocowohkói Succoth.

7 Gillead nuttaihe, kah Manasse nuttaihe, onk Ephraim ummenuhkesuonk nuppuhkuk: Judah ayeuont naumatuongoh.

8 Moab nukkutshittunk ohkuhquoh: nuttánuwohkou nummohkis ut Edom: Philistia weekontash ken newutche neen.

9 Howan woh pascowit menuhki otanit? howan áscowussit Edom?

10 Sunnummatta ken woi God, sohwhókóseógkup? kah ken woi God, matta kochaiyeúmunnónup ut nutayeuwohkonnanoweenut.

d Psal. 44. 10. & 108. 11.

11 Aninnumaiinnean wutch wuttammepunnaonganit: newutche wutannoósuonk woiketomp tohnoocheyeuoo.

12 God aninnumungqueog pish nukquehtáèmun: newutche nuoh pish tashkuhkonau nummatwomunónoh.

PSAL. LXI.

*Nohtompuhpequodt ut Neginoth ukketoohhomaonk* David.

NOO tash nummauonk woi God: kukkeih tash nuppeantamowonk.

2 Wutche aongkouohkomuk kummauunitteoush, nuttah kooshkoshunk: usscowusseh qussukquinit, ne anuwohqussoomukqueh.

3 Newutche ken nutonkoowohquasscoo, kah menuhki wonkonous wutche matwáut.

4 Pish nuttai keekit micheme: nuppabahtanum wutonkaúhtomuh kenuppawhunnog. Selah.

5 Newutche ken God kenootam nukquoshómuaongash: kuttinninnumah wutahtaonganoo neg quóhtukeg koowesuonk.

6 Ken kussepepomantamwah ketasscot: kah ukkodtummoomash neane monatash pometeongash.

7 Pish appu anaquabit God micheme: woi nanashwunush monaneteaonk kah wunnomwaonk ne woh wodchanukquit.

8 Nemehkuh nuttinnoohomom koowessuonk micheme: onk woh afekesukokish nutussen nukquoshómuaongash.

PSAL. LXII.

*Nohtompuhpequodt ut Jeduthun ukketoohhonaonk* David.

WEbe nukketeahogkou annoôneau Goduh: noh wutch noowadchanitteaonk.

2 Noh webe nukqussukquanum, kah noowadchanitteaonk: noh nutusphouaonk, matta pish nummoocheke ontsappu.

3 Toh uttooche kenatwontamwoo woskehuwaonk wutch wosketomp? pish wame kenushitteamwoo: onatuh qussukquaneneutunk kodnookompskemoouk: kah onatuh kuhqushqueneutunk.

4 Webe weétuotuog penuhkonat wutche quttiánumaonganit, tapeneaumwog pannoowayeuongash: wunnaneteamoo wuttoonoo: qut anomut matchenaneteaog.

5 Nukketeahogkou webe anôous God, newutche nutannoósuonk wutchayeumó wuhhogkat.

6 Nagum webe nukqussukquanum, kah noowadchanitteaonk, nagum nutusphoowaonk, matta pish nutontsappu.

7 Ut Godut noowadchanitteaonk kah nussohsumoowoak, ukqussukquanum num-

menuhkesuonk, nutusphuaónk ut Godut.

8 Pabahtanumook nagwutteaeu kenaau missiuninnuog: sokanumook ketahhouwoash ut anaquabit, God kuttusphouaonganun. Selah.

9 Wuñamuhkut matcheeog tahnoocheyeuog, kah wuttoowoiketompaog pannoowayeuog: quogquodwhut naghok, wamu môeu, ánue nunkinwog onk ne tahnoocheyeuoouk.

10 Ahque pabahtantamook ut mukkookinnuonganit, ahque tahnoocheyeuook kummootowonganit: monak weenaieetuonk, ahque kuttahhoowoog appehettich.

11 God wussinnu pasukqut, neesit nunnootamun yeu, menuhkesuonk wutchaiyeumoo Godut.

*a* Job 34. 11. Pro. 24 12. Jer. 32. 19. Eze 7. 27. Mat. 6 27. Ro. 2. 6 2 Cor. 5 10. Eph. 6. 8. Col. 3. 26. 1 Pet. 1 17. Reve. 22. 12.

12 Kah wonk ken Jehovah wutchayeumoo monaneteaonk: *a* newutche kuttinongquodtauon nishnoh woiketomp neane anakauit.

P S A L. LXIII.

*Ukketookomaonk* David *ait touohkomukqut Judah.*

WOi God ken num-Manittoom, nompoaeu kenatinneawhush: nukketeahogkou kúhketoon kuhhog, noowеyaus kukkodtaánumuk, nunohtae kah kuhketoonoe ohke toh-mo adt nuppênoog.

2 Naumunat kummenuhkesuonk kah kussohsumóonk neane mahche nanunop ut kekit.

3 Newutche koowomoausuonk moocheke wunnegen onk ne pomantamoonk: nussiisittoonash pish koowâwussúmuk.

4 Yeu kittinne wausúmununn ash pomantam: nuttahshinum nunnatcheganash ut koowesuonganit.

5 Nukketeahogkou pish tâpepooh onatuh nashpe wein kah weesuuk: kah nuttoon pish koowâwussúmuk nashpe weekontamwe nussiisittoonash.

6 Mekquanumunnon ut nutappinneat kah natwanumunnon nishnoh uttoochе nukonáeu.

7 Newutche ken kutáninnumaiig: newajeh kenuppawhunog wutonkaohtomoo noowekontam.

8 Nukketeahogkou kummenuhkodti nehóhhuk: kuttinnohkou nukkogkóónuk.

9 Qut yeug natinneawhoncheg nukketeahegkeunoh nahunnushónat, pish auog wutchómuhqut.

10 Pish nusthôog nashpe togkodtegarit: pish ummôwhôoh wonkquisissog.

11 Qut ketassoot pish wekontam ut Godut, pish wame waeénomaog chadchekeyenánit nashpe wuhhogkuh, qut pannoowahettit wuttoonoash pish kuppohhósuash.

P S A L. LXIV.

*Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk* David

NOOtash noowâdtauatonkqussúonk woi God, ut nuppeantamoowonganit, wadchanuh nukketeaonk wutch qussonat nattau-

2 Adtasheh wutch kéme ukkenoonittuonganoowout matcheetoowog: noowaabetunkqunnaóontanakausitcheg matcheseonk-

3 *a* Nag kehtatróog weenannu onatuh togkodteg, pootonkunáog wutahtompeuh quoshohqunnumwog weesogkeyeuwongash. *a* Psa 11. 2.

4 Onk woh pumwáog kéme pannuppu wunneetoonoh: teanuk uppumwóuh mattawabesuog.

5 Nag wuttoomáog wuhhogkauh wutche machik; kenoonetuog wutch wunashónat kému appehanog noowag, howan woh négqueog?

6 Nag natinnehamwog matcheseongash ussêog pannuppe natinneteaonk: nag wame né anomut ohtag, kah wuttahhou moonói.

7 Qut God pish uppumwoh kóuhquodt, teanuk pish wutchadchetahwoh.

8 Nemehkuh pish nehenwoncheweennu uppenuthátauneau ut wuhhogkaout: neg wame nauoncheg pish wussemoog.

9 Kah wame woiketompaog pish wabesuog, kah pish wahteauwahuwaog wutanakausuonk God: newutche pish waantamwe nattwontamwog wutusseongash.

10 Sampweussecheg pish weekontamoonaog Jehovahoh, kah pish uppabahtanumouh: kah wame sampwutteahoncheg pish waeenoáog.

P S A L. LXV.

*Nohtompuhpequodt: Ukketookomaonk* David.

WAeenomuwaonk kutannónukqun woi God, ut Sion: kah quoshauaonk pish kittinhittean.

2 Woi ken nootaman peantamoonk, wame weyaus pish kuppeyaónukqun.

3 Matcheseongash nutaumikunkqunash: qut nummatcheseonganash pish kutjiskhomunash.

4 Wunnanumau noh pepenauadt, kah noh pascoadt, onk woh-koweetomuk ut keekit: pish noowamepumun koonectnonk ut keekit kooneetupanatamwe Temple.

5 Nashpe uhqunneunkquokish sampweussеonganit, kenampoohomaiimun, woi God noowadchanitteaonganun: uspuhhoowaonk pajeh wame aongkouohkomukquash: kah neg aitcheg nôadtit kehtahhanit.

6 Nashpe ummenuhkesuonk manuhkehteunk wadchuash, puttukquobussit menuhkesuonk.

7 Chequnehteau wadtauatunkqussuonk: keitoh: oowadtauatonkqussuonganoo tukkoog, kah oowogkáeonganoo missiuninnuog.

8 Kah nag wadohkitcheg onkouohkomuk, wabesuontamweg kuhkimeasuonganash: mohtompanaeu, sohhamunah, kah wunnonkwaeu koowеskontamwahuwám.

9 Kenatauohtóh ohke, kah kutogquechittauun: koonogquehteun nashpe wussepeum God, ne numwohteau nippe: kukquoshaeihtauóog

tauoog weatchimiñeash, mahche yeu in quaquashweihtaman.

10 Mœochoke kutogquechitoh wonitchuhhongash, kutafetahteanum ohke, kencœketeauun nashpe ſokanon, kœnantamun nenoh adt4onkuk.

11 Kutchetuhquabenoh kodtummœ nashpe kœneetuonk, kummayut padtippashin wunnogkœonk.

12 Padtipashin maſkehtuash ut touohkomuk: kah wadchuemeſash weekontamœmœash waeenu.

13 Wunnádtuppœonganœœash wunohkukkomunnáoash monacheg flokſog, kah œonaohkôaouash pashanahteau weatchiminneash, mishe weekontamwog, kah ketœhhomôog.

## PSAL. LXVI.

*Nohtompuhpequodt ke toohmaonk.*

WEeketongquſſeg ut Godut, wame muttaók.

2 Anœhamunk quttianatamœonk œweſuonk: ſohſumwahtauœk tabuttantamauaonk.

3 Unnœk God, toh kittiane uhqueneunkqus ut kutánakauſuonganit? newutche miſſi kummenuhkefuonk, kummatwomog woſkethe kuttit kœnamptunkquog.

4 Wame muttaok pith kœwowuſſumuk, kah pish kukketœhomungquog, pish unnœhomoog kœweſuonganit. Selah.

5 Peyuuk naumœk wutanakauſuongash God, noh ohqunneongquotash wuttinheaongash woſketompaog wunnaumonaoh.

6 Kehtoh ayim nunobohteai: pomushopanneg tomogkonit wuſſeetœwoutsna nuttit weekontameœunnanónúp.

7 Noh nanawunnum naſhpe ummenukkeſuonk micheme, wuſkeſukquaſh naumœœáſh wutohtimoneaſh: ohquontogig nananuaonk ahque miſheheahettich wuhhogkauh. Selah.

8 Woi wunnanumok num-Manittœmun kenaau miſiinninnuog, ayimau wuttauatongquſſue tabuttantamoonk nœtamounnat.

9 Nnoh kôkénuront nukketeahogkéunnunœnoh ut pomantamœonganit: kah matta unnantamœ ontohtaj nuſſetinonaſh.

10 Newutche ken woi God, kukqutchhimunnonup: kukqutchhimu nnonup onatuh ſilver quajteomuk.

11 Kuppaſœumunnonup haſhabput, kupponumaiimun nuppiſquaninnonut ohquommomœwonk.

12 Kutayeu woſketompaog wunnayeumukqunnaoont nuppuhkukqun, nuppannupwuſhaumun nœhtau, kah nuppannupwuſhaumun nuppekontu qut ken kuppaſœœmun weenaeetuohkomukqut.

13 Nuttom keekit weeche chikohtae magœongaſh kuttiadtuhkauſh kukquothauœunœœwongaſh.

14 Niſh nuſſilitœonath anœwohpaſh, kah nuttœon anœwohpath wadtamehpunaon.

15 Kittinninnumauſh chikonſue magœongath wees, kah ramſe weekemuggquok: kittinnumau'h oxinog kah goatſog. Selah.

16 Nonche nœtamœk wame kenaau quoſhogish God, kah nuſſampœam uttoh aſchtanomp nukketeahogkounoh.

17 Nummauunaitteau naſhpe nuttœnut kah miſhiheleop naſhpe neenan.

18 Womontamon matcheteongaſh ut nuttahhut, matta God woh nunnœtunkœh.

19 Qut wunnamuhkut nunnœtunk God: kuhkeihtam nœwadtauatongquiſue peantamœonk.

20 OOnanumunach God: natta quaſhkenumaeg en nuppeantamœonganit, ata ummonaneteaonk wutch nuhhogkat.

## PSAL LXVII.

*Nohtompuhpequodt ut Neginoth ukketœhomaonk.*

GOD monanuminnean, kah wunnanuminnean: wuſkeſuk wôſumungquttuh. Selah.

2 Onk woh wahteoun kummay ut muttaohkit, kah kœwadchanumœonk kenugku wame wutohtimóneaſh.

3 Miſiinninnuog waeenomugquſh woi God, wame miſiinninnuog waeenomugquſh.

4 Woi wutohtimoneunk weekontamohettich, weekontamœhomahettich, newutche piſh kœſum miſiinninnuog ſampwe: kah piih kenanaannum wutahtimoneaſh ut muttaohkit. Selah.

5 Miſiinninnuog waeenomugquſh woi God: wame miſiinninnuog waeenomugquſh.

6 Neit piſh ohke miſhummeechummu: kah God kum-Manittœmun piſh kœnanumugqun.

7 God piſh kœnanumugqun, kah wame aongkouohkomuk piſh ukquſhóoh.

## PSAL. LXVIII.

*Nohtompuhpequodt ukketœhomaonk* David.

NEepauitch a God, ummatwomoh ſeahwhonch: kah wonk neg ſekeneaoncheg wuſſemohettich wutch anaquabit. a Num. 10. 36.

2 Onatuh pukit ptœhog, neinne nenœhhau naghog: onatuh wax mohtupohtag ut nœtaut, nein paguanehettich matcheetowog ut anaquabit God.

3 Qut wunnomwaenueg weekontamwehettich: weekontamohettich ut anaquabit God, nux, mœcheke weekontamohettich.

4 Ketœhamok God anœhamunk waeenomœongaſh ut œweſuonganit: miſhehenuk n noh naœmukqut keſuk, naſhpu œweſuonk JAH: kah weekontamœk ut anaquabit.

5 Mowadtœſheg nah œſhoh, ſekouſquaog œſumugkouoh, God œneetupanatamwu ayeuonganit.

6 God ponamauau nonſiyeuꝏoh weechinumonát ſohhꝏwunau wehweepapiſſumutcheh mꝏwóhſhogquohtogquoſh, qut ohquoantogig nananuwaonk wutohtuog nunnobohtéaouut.

7 Woi God ſohhꝏwunnat negonohkouadt kummiſſinninnumeg: panupwuthaau touohkomnk. Selah.

8 Ohke quequanup, keſukquaſh punnemoaſh ut anaquabit God, Sinai, ut anaquabit God um-Manittꝏmoh Iſrael.

9 Ken woi God kuttannꝏn miſhe ſokanon, uttoh adt menehketeauop kutohke ſauunumꝏmooug.

10 Kummukineonk ꝏtohkinneaop: ken woi God kukquoſhaeihtau mátcheeku, wutche kꝏneetuongan it.

11 Jehovah unnꝏwau kuttꝏwonk: monaog wunnꝏtamwahuwoneau.

12 Kehtaſſꝏtamwog wutayeuwehteomꝏwoh kenuppe wuſſemꝏog: káh mittumwuſſis nꝏtitteadt, chadchapenum máchehteaumauk.

13 Mukkꝏkóne nꝏwetſumꝏmoneau ahkukquog, qut pith kutogqunneunkquſſimwꝏ-wunnuppawhunnit wikꝏwanon aqut Silver, kah ummeqnnoh weſóag gold.

14 Wamemanuhkeſu ſofwohwhont kehtaſſꝏtimwohna ut wompiyeup onatuh kꝏunit ut Salmon.

15 OOwadchum God, onatuh wadchu Baſhan, kuſſuhkoi wadchu onatuh wadchu Baſhan.

16 Tohwutch queſháog kenaau kuſſohkoaeu wadchuog? yeu wadchu God kodtantog ꝏtohkinneat, nux Jehovah ummicheme wutohkin.

17 Wuttatuppequanumukquaaſh God neeſneechagut muttannunganꝏwaſh, mꝏcheke mattanunganogkuſſuoh Angelſog: God ꝏweamukſhanoh ut Sinai: wunneetu-
* Epeſ. 4. 8. panatamwe weekit.

18 Kuttuſpeup ea ongkouwn, kummiſſinohteam miſſinnohkonunk, kutattumunump ummagꝏonganꝏoaſh woiketompaog, nux, wutch ahquoanitogig nananuwaonk, onk woh Lord God weechayeumoh.

19 OOmunumunach God aſekeſukokiſh kꝏnꝏwaſhhikqun, Manit nꝏwadchanitteaonganun. Selah.

20 N noh wámanittꝏmeog, n noh wadchinuwae Manit, kah God Manit wutchayeumꝏ pohquohhamoongaſh wutche nuppowonganit.

21 Qut pith God chadchetahhom uppuhkukkꝏ ummatwomoh: kah quánonuhquoánt n noh aiont ummatcheſeonganit.

22 God nꝏwau pith nukquſhkeaheoog wutch Baſhan, nuppaſꝏwoog wutch monaieuut kehtahannit.

23 Kuſſeet woh muſſiſhin ꝏſqheaonganꝏoout kummatwomeg, kah weaannꝏ kuttiog



24 Naumwog kutauonganaſh, woi God, wutauonganaſh num-Manittꝏm, nukketaſſꝏtimꝏm ut wunneetupanatamwe weetuomut.

25 Ketꝏhomwaenuog negonſhauog, puhpequaenuog wutaſukauꝏuh, kenugku nag penompaog puhpequahtog timbrelſſh.

26 Wunnanumꝏk God ut mukkinneaonganit, Manit wutch tohkekomuwu Iſrael.

27 Na wuttappen peiſſiſſit Benjamin, weeche wunnananuaeneumꝏuh, wuſſontimoſumoh Judah, kah kꝏnꝏſꝏacheg, wuſſontimomoh Zabulon, kah wuſſontimomoh Naphthali.

28 Kum-Manittꝏm kenꝏtamup kummenuhkeſuonk: mennhketeauſh, woi God ne aſeanſheagup.

29 Newutche kuttempleum ut Jeruſalem ketaſſꝏtimwog piſh kuppaudtunkquog magꝏongaſh.

30 Auſkom quáqunnontugqutcheg, monacheg bullſog, kah kalſie miſſinninnuog, nonchemaghettit ſilver: ſiſwah miſſinninnuog, weekontogig mattompog.

31 Sontimoog wutch ſohhomwog wutch Egypt, Ethiopia teanuk pith ſummagunaumwog wunnutcheganooath en Godut.

32 Ketꝏhomok God kenaau aſꝏtamꝏongaſh muttaohket, woi ketꝏhamꝏk waeenomꝏongaſh Jehovah. Selah.

33 Noh naꝏmukqut ongkoue ohohtag ketuk, na negonneyeuꝏgkup, kuſſeh miſhontꝏwau, kah ne miſhe miſhontꝏwaonk.

34 Sampꝏak ummenuhkeſuonk God, ꝏnetuonk waabappehtauau Iſrael, kah ummenuhkeſuonk matohkqſut.

35 Woi God, kutohqunneongqus wutch kꝏnetupanatamwe appuonganit; um-Manittꝏmoh Iſrael noh anumaont ummiſſiñinnumoh menuhkeſuonk kah tapenumꝏonk, wunnanumunach God.

## PSAL. LXIX.

*Nohtomſuhpequodt ut Shoſhannim ukketoohoꝏmaonk* David.

WAdchaneh, woi God: newutche nippeaſh petutteauꝏoaſh nukketeahogkounut.

2 Nupwohkehchꝏam mónói piſſohquanuhtu, matta woh neepauc ámuk, nuppeamꝏonompagwut uttoh adt nukkokqſin.

3 Nuſauanum wutch nummauonk, nukquttunk nunqohteau, nuſkeſukquaſh ſauunumꝏmoaſh, ánoónog num-Manittꝏm.

4 Nag ſekeneaitcheg tahnoche, monaog onk ne nummeeſuonk ahtahſſik: nag kodnuſhikqueoneg, nummatwomog tahnoche, menuhkeſuog: neit nunnompinaumun wonk ne matta neeanum moup.

5 Woi God kꝏwah teoh nummattammagweſeonk; kah nummatcheſeongaſh matta kutaſſompatammꝏ.

6 Nag anóonukquéaneg woi Lord Jehovah ayeutaunit, ahque akodchhettich newutche neen: nag natinecóhukquéaneg ahque quequenaúanu nwehettich newutche neen, woi um-Manittoomoh Israel.

7 Newaj newutche ken, nukkekónukquog, akodchuonk purtaghum nukesuk.

8 Nuppenowohteau ut neematut, kah nupppenowohteau ut nokas wunneechanit.

John 9 *a* Newatche uuszelum ut keékit num-
17. mœhhuk: *b* kah ukkekomuwaonganœ neg
Rom. kekomukquéaneg nœchepunaùmukqunnau.
3. 10 Mauon, kah ahhohpadt nukketeahogkou nathpe mat meetseenk, ne nukkekomitteaonk.

11 Nummanœtiónakin hogkœunam hogkœ: kah nuttehinohkonukquinneau.

12 Nag apitcheg anómsquoant nummatchenukquog: kah nashpœhumœog nuhhog kogkeissippamwaenuog.

13 Qut neen kuppeantamoush woi Jehovah tapeneamanish: woi God ut monakish kummonaneteaongash nœtah, ut wunnamuhkuteyeúe kœwadchánuwaonk.

14 Pohquohwusseh wutch wunnumwiyeut, kah ahque kuttauweti: pohquohwusseh wutch nag sekeneaitcheg, kah wutch nœnompagwut.

15 Ahque anéuhkanitch tomogkon, kah ahque mœnôt missea shqueasit, kah páhsahtheg ahque kupwamwitch ut wuttœnut.

16 Nœtah woi God, newutche kœwomoausuonk wunnegen, qushkish en nuhhogkat neane monak kukkitteamonteaneteáeu monaneteaongash.

17 Kah ahque puttogwhush kuskesuk wutch kuttinninneumut, newutche nœtamehpunam, teanuk nœtah.

18 Pasosukáu nukketeahogkou, kah pohquáwhus: pohquawusseh newutche nummatwomog.

19 Kœwahteoun nukkekómitteaonk, kah nutakodchúonk kah nummilhananumitteaonk, wame nummatwomog anaquábean.

20 Kekómitteaonk wutch pokshau nuttah kah nuhhogkat numwohteau onkquanumœonk: kah nutœnóus howan woh nahtunkinneiit, qut wanne howan, kah mánetimaewácheg, qut wane howan namheuh.

21 Kah nutassamukquog wesiwe noh nit-
Matt. tin meechinneat: *c* kah kúhkuttœnon nœtat-
9. 48. tamhukqnog see wine.
Mark. 22 *d* Wuttablumœ ahpe hanneuœutch
2. 23. anaquabhettit: kah newoh wanégikup ahpeh-
Luk. hanneiaœuch.
5. 29. 23 Pogkénnuwóhettich, ut wüsh kesuk-
Rom. kouwout onk woh monaumóog: kah nagwut-
9. teaen nunnukshonih wusségonnohtogkœœoash.

24 Sókannttau kutjishínumaonk, kummuttae musquantamoonk tohqunukquehettich:

25 Wutáyeuoganœ wanne howaununeœutch: wanne howaununeœutch wek.

26 Newutche sasamakoúhwadt, œwaskheouh: kah weattimáhettit, nmmœskheouh neh chadchetahwodcheh.

27 Ponamau sasamakuhhuwáonk wutch ummatchesonganœ: kah ahque petutteahettich knissampwesonganit.

28 Nag jishkuhwunach œsukkuhwhonganœ pamántogig: kah ahque wetsukwhoshettich sampwesseaenuwud.

29 Qut nummatchek kah nunneuantam: kœwadchanuwaonk, woi God, qunnunkquappehikquttei.

30 Kœwoweenodtum œweesuonk God ketœhomaonganit: kah nummishsheh nathpe waeenomaonk.

31 Kah yeu en wussikkutteahnkqut Jehovah, onk noh ox asa bullok noh wadaikonit kah wohkaslit.

32 Manunnissiog yeu pish wunnaumunneau, kah pish weekontamwog kah pish kuttahhou pomantamomou kenaau natinneawhog God.

33 Newutche Jehovah nœtauau matchekuoh, kah matta jishánumoou kobshagkinauginutcheh.

34 Kesuk kah ohke wausumahettich neh, keitoh kah nishnoh teag naut momonchemoug.

35 Newutche God pohquohwnttau Sion, kah pish œtanahteau ut Judah, onk nag woh œtohkinneau, kah woh wutahtaunau.

36 Kah wunneechœoh wattinnámœoh, pish wutohtaunneau nahohtœeu œshuoh: kah wamontogig œweesuonk na pish œtohkinneau.

## PSAL. LXX.

*Nohtonpukspequodt, ukketookhomaonk* David. *kuwaantamwakukqunnan.*

*a* Psf. 40 14 &c:

TEanuk pohquohwusseh *a* woi God, teanuk aninnumah woi Jehovah.

2 Nag akodjhettich, kah quequenaaunumwéhettich natinneawhoncheg nukketeahogkónuoh: qushkehettich, kah akodjhettich neg kodwoskéhukqueáneg.

3 *b* Nag qushkéhettich, ne wutonkquz- *b* Psal.
tunkanœo wutakodchuonganœo aneowacheg, 35. 2 &
Ho, ho. 71. 13.

4 Yeug wame natinneóhukqueaneg nag weekontammœónukqush, kah muskouanatammœonukqush: kah neg womontogig kœwadchanuaonk nagwutteaeu nœwahettich God misshehhenach.

5 Qut neen nummatcheek kah nukquenihuk, kenupshash en nuhhogkat woi God: ken nutannósuéneum, kah nuppohquohwusseneum, woi Jehovah ahque sepohteash.

## PSAL. LXXI.

KUppabahtaanumuh *a* woi Jehovah, ahque quequenauanumitti. *a* Psal. 31. 2.

2 Pohquawuseh ut kœ nomwausseonganit,

kah pohquohhumwáhe : kuhkeihtah kah wadchaneh.

3 Ken menuhkaj nutáyeuonk, uttoh woh adt nagwutteáe wuñaiyee : kutannœteamup kœwadchaneat-3 newutche ken nukquſſukquanum kah nœwonkónous.

4 Pohquawuſſeh woi num-Manittœm wutch wunnuchganout machcetowog : wutch wunnutchganout mat wunnomwauſſeaen, kah nuhehteaen.

5 Newutche ken nutannoósuonk woi Lord God: ken kuppabahtanumuſh, wutch nœikenúunneat.

6 Kutathineup wutch ôontomukqut, ken wakœwéan nokas wunnogkuſilit, nagwutteaeu kœwaeenomuſh.

7 Neen onatuh monchanatamœonk wutch mœonacheg: qut ken menuhki nutuſphouwaonk.

8 Nuttœnut numwohtaj kœwaweenomutteaonk, kah kukquehtianumitteaonk qunnikeſuk.

9 Ahque pogkeſeh ut nukkehchiyeuunneat, ahque ohquanumeh nummenuhkeſuonk mahchemœœuk.

10 Newutche nummatwomog numatchenukquog kah nag aſkwhononcheg nukketeahogkôunuh kenœnittuog.

11 Nœwaog, God wutahquanumoh: wunómohtuhkau kah tohqnn, newutche matta howan uppohquohwhunoh

12 Woi God ahque nôœſukah, woi num-Manittœm, teanuk aniunumah.

13 Quequenauanumwchettich, kah mohtuppachettich matwahettit wutch nukketeahogkôunoh : kekontuonk kah mihanánittuonk hogquchettich, kod-woikehetcheg.

14 Qut nagwutteaeu nutannous, & wonk nano kœwoweenomſh yatyatche.

15 Nuttœn pish natitteau kœnomwauſeonk, kah kœwadchanuwaonk qunnikeſuk, newutche matta nœwahteauœh toh adtahſnik.

16 Nuttom ummenuhkeſuonganit Manit Jehovah : nœwahteauwahuam kœnomwauſſeonk ken webe.

17 Woi God kukkuhkœtomah wutch nœſikenuunneat: kah toh yeu pajch nœwahteauwáhuwam kummonchanatamwanak.uſuongaſk.

18 Kah yenyeu kohchiyeueh kah wompoquoi, woi God, ahque ohquanumeh nô pajch wahteauwahuwaon yen ut pometuonganit kummenuhkeſuonk, kah kuttapenumœonk neg wame paoncheg.

19 Kah kœnomwauſſeonk, woi God, qunnuhquohteau noh mahanakauſit : woi God, howan anunkqueau ?

20 Ken nátiſſean miſhſheu kah onkquommommu wuttaxmepunaonk, wonk pish kukketeahch, kah pish wonk kukkódtinne wutch nauwaiyeuut ohke.

21 Pish kummiihteoh nummiſſugkenuonk, kah pish kœweekontamwahhe weenu.

22 Kah kœwoweenomſh naſhpe pſaltery, nœwaweenodtum kœnomwaonk: woi num-Manittœm, kukketœhomouſh nathpe harp, woi ken wunneetupanatamwaen ut Iſrael.

23 Nuſiiſſetœnaſh pish miſhe weekontamœmœalth, ketœhomaunon, kah nukketeahogkou pohquohwhunop.

24 Kah neenan pish keketœkau kœnomwauſſeonk qunikeſuk : newutche nag quequenauánumôog, nag akodchuog kodwoikehetcheg.

## PSAL. LXXII.

*Ketoohomaonk wutche* Solomon.

A Nnunumau ketaſœt kœſittumœongath, woi God, kah kœnomwauſſeonk ketaſœt wunnaumonuh.

2 Noh pish wuſſumau kummiſſinninnumoh en wunnomwauſſeonganit, kah kummatchekumog, wuſiittumœonganit.

3 Wadchuaſh pish paudtoog wunnohteaonk en miſiinninnutu, kah wadchuwemeſaſh nathpe wunnomwauſſeonk.

4 Pish wuſſumau matchekuoh ut miſſininnntu, pish wadchanau wunnechanœoh qnenahukqutcheg, kah pish ſokqthanau woſkehuwaenuh.

5 Nag pish kukquſhhukquog niſhokke nuppauzſauk kah nanepauſhadtœok, pannuppu wame pometuonganit.

6 Pish enunnœkeu onatuh ſokanunk ut ſathquonkanit: onatuh ſokanon agwachippadtunk ohke.

7 Aſpomantog wunomwauſſeog pish wunayeuogig ; kah mouat wunnohteaonk neanuhque nepauzſauk.

8 Kah pish nanauúnnum yeadt ketahhanuuk : kah yeawutch ſepuut onk yeáen aongkouohkomuk.

9 Neg wadohkitcheg tóuohkomuk, pish nauæog ut anaquabit : kah ummatwomoh nœnœatquodtamog puppiſſai.

10 Taſſœtamwog wutch Tarſhiſh kah mannohhannehtu, nag pish paudtauog magœongath : taſſœtamwog wutch Sheba kah Seba pish magœog magœongath

11 Nux wame ketaſſœtamwog pish naaieog ut anaquabit : wame wutahtimoneunk pish œwowuſſumouh.

12 Newutche pish pohquohwuneu quenahukqunutcheh maunitteungqut : kah wonk matcheku, kah noh matta wodtannaneumwonkaneg.

13 Noh pish wohquônuenau matchekuoh kah quenahukqunutcheh: kah pish wadchanau ukketeahogkonœoh quenahukqutcheg.

14 Pish pohquohwunau ukketeahegkounœoh wutch aſœokkodteamowonganit. & woikehuwaonſanit : kah œſqueheongan.d miſhoadtu ut anaquabit.

15 Nuttœn

15 Kah pish pomantam, kah gold wutch Sheba piſh aninnumauun: kah nag pish úppeantamwonshauh nagwutteaeu, kah aſekeſukokish waenomau.

16 Na pish yeonitchamunyeu no ohkeit ut woikeche wadchuohkontu, ummeechummuooonk pish nunnukchau onatuh Lebanon: kah neg otanit piſh wuſhketuog onatuh aſhkoſhqut, ut ohkekontu.

17 OOweſuonk michémohteau: oowesuonk nagwutteohteau neane nepauzſauk: kah woſk-tompaog oonanumóog ut wuhhogkat, kah wame wutohtimoneath piſh wuttuſſoweuouh oonanumau.

18 OO anumau Lord God, um-Manittoonoh Iſrael, noh webe alit monchanatamooongaſh.

19 Kah oonanittamunach wuſſohſummooangane oweſuonk micheme; kah muttaohket numwohtaj wuſſohſumóonk. Amen kah Amen.

20 Uppeantamooongaſh David wunnaumonuh Jeſſe,neit wohkukquohſhin.

PSAL. LXXIII.

*Ukketoohomoonk* Aſaph.

WUnnamuhkut God wunneneheau Iſrael, neg pahketeahoncheg.

2 Qut neen, nuſſeetaſh ómog toonequſhinneaſh: nutontannehtuóngaſh omog toonequihaaſh.

3 Newutch nutiſhkôônomp, aſootuog, naumon oonaiyeuonk matchetowog.

4 Newutche wame wehwhepappiſſeog ut wunnuppooonganooout: qut ummenuhkeſuonganoo menuhki.

5 Matta nag wuttammepunoog onatuh onkatogane: aſuh matta weſauaſhauoog neane onkatogane.

6 Newutche pittuanumoonk oowéenuhkouh onatuh móolhagquohtogqut: oowoſkhuaonganoo hogkoog, onatuh hogkooonganit.

7 Mogquſkeſukquaog wutch wunnogkooonk anuweetuog onk woh ne kodtantog metah.

8 Nag aninwog,kah matcheyéuog papaume woſkehuwaonk, pittuwaog.

9 Wuttoonoo ayeuuhkónittne ponauwog keſukquéhtu,& wenañu pannupſhauamoo ohkit.

10 Newajeh ummiſinninnumoh yeu en quihkenit: kah nippe numwohteau ſéuumauoneau naghok.

11 Onk nag noowaog, uttoh God wuttinwahteaun? kah wahteauonk ſun wuhhogkat ohteau quanonkqappit?

12 Kuſſeh yeug matta ananongi; God bh, nag wunnaiyeuog ut muttaohkit, nag onchenaietuog.

13 Wunnamuhkut nuppaketeoh nuttah tahnoche, kah nukkuſſenitcham matwoikhuaonganinnoog.

14 Newutche noowesauwuſham qunnikeſuk, kah nuſſaſamakouwhit aſmoh tompogith.

15 Noowaon, yeu woh nuſſin, kuſſeh woh nummatchenehteoh uppométuonganoo keneechanog.

16 Yeu kodwahteauon, yeu ſiogkanakauſuonk ut nuikeſukqut,

17 Onk nó pajeh aoon oneetupanatamwe weekit God, nemutit wohtamunat oowohkukquoſhinnooongaoo.

18 Wunnamuhkut nag kupponóog tooneqnohteaouut: nag kuppinuhkonunk en paguaninneat.

19 Uttoh wuttin teanuk paguaninneau? pannuppu mohtuppaeog naſhpe-quequenauanumooongaſh.

20 Onatuh anukquonk tohkeit: woi Manit,tohkean piſh kutohquanittam wuttinnuſſuongano.

21 Yeu nuttah wuttinneuánatamun; kah nukanukehteáwhutteap ut nuttoounuſſit.

22 Yeu nuttin afookinneáh, kah mat noowahteauoounáh: nutogquinneunkquſiip puppinaſhimwut, ut anaquabean.

23 Qut nagwutteaeu kooweetomſh: kenutcheg nuttannuk nuttinohkounit.

24 Kuſſomháſeh naſhpe kuhkinnoſuwonk: onk piſh ompetagk kutattamunneh en kuſſohſumooonganit.

25 Howan wadtihee ut keſukqut webe ken? kah matta howan nutahchewonamoh yeu ut muttaohket webe keu.

26 Noweyaus, kah nuttah ſunumwog: qut God ukquſſukquánumoh nuttah, kah nutchippiyeum micheme.

27 Newutche kuſſeh, nag nooſukkongqueaneg, pish paguanúog: nag kuppaguanopanneg mamuſſitcheg wutch kuhhogkat.

28 Qut nen, wunnegen nuppaſooſukauónat God: nuppabahtanum Manit Jehovah, onk woh nootamwáhuwam wame kutanakauſuongash.

PSAL. LXXIV.

*Maſchil ut* Aſaph.

WOi God tohwutch ſohwóhkôſeog micheme? tohwutch kummuſquanittamoonk ayeuhkónáe pukittauúok ut ſheepſut kenidtuppooonganit?

2 Mehquontash kummukkinneonk, nóadt tabhumóp: ſouobpunk ne kutahtóonk nemanoohhomóp, yeu wadcháwe Sion ne woodohkéop.

3 Tahſhiniih kuſſeetash en nagwutteáeu paguanuongash: wame ne matcheſe alit matwau ut kooneetupanatamwu keekit.

4 Kummatwómog niihketunkquſiúog ut nóeu kummukkinneonganehtu: tahſhinnumwog ummittaákinnooash wutch kuhkinneaſuongash.

5 Woiketomp wáeenomp neane wuttogkunk tahſhinuk ut metugkookontu.

6 Qut yeuyeu tummethamwog mamanſukwhongane

whongane anakausuonganash moáeu, nashpe togkungash kah hammersash.

7 Unnuhteáog nootau kooneetupanatamwe kekit, wunnusketeaúnnéau wutahtuonk koowesuonganit, uppenuhkoneau en ohkekontu.

8 Noowaog ut wuttahhoowóut, nag paguasontuh moáeu: nag wame chikohsumwog uppeantamwakomukquash God ut ohkeit.

9 Matta naumoomun nukkehkinneasuonganunnonash, wame wonk manittowompono, asa matta howan kenugke nenawun, oowahteaouun uttoh uttoothe?

10 Woi God tohuttoothe pish matwau kekómoowau? sun pish matwau blasphemau koowesuonk micheme?

11 Tohwutch wutontinnumun kenutcheg, kuttinsohkou? wutontinush wutch kuppoothenauóunut.

12 Newutche God nukketassotimom nukkonneayeúoo, ayik wadchánuwaonk ut nóeu ohkeit.

13 *a* Kutchachaubenumup keihtoh nashpe kummenuhkesuonk: kuppohquetahham uppuhkukoomash pow'ahpaog ut nippekontu.

14 Kussukquohtahhom uppuhkuk Leviathan: kah kittinnumau ummeetsuonganoo missinninnúog wodohkutcheg touohkomuk.

15 *b* Kuppohshittahham tohkékomuash kah tomogkon: kenunappéhtcóh moge sepuash.

16 Kesukod kuttaihe, kah nukon wonk kuttaihe, kukquohaeihtau wequai, kah nepauz.

17 Wame kupponum wunnashinniinnash ohke: kuttaiyim sequan kah popón.

18 Yeu mehquoantath, matwau kehkontuk, woi Jehovah; kah asootuog missinninnóog blasphemaog koowesuonk.

19 Woi ahque magith ukketeahogkóunoh turtle kooskuhwhanannom en monácheg: ahque wanánum ummukkiuneónk kummatchekeum micheme.

20 Mehquantash koonoowáonk, newutche pogkenáoath ut ohkeit, wunnumwohteau wutohtuopash mukkookinneaenuog.

21 Noh waskhit, woi ahque qushkeitch akodchinát: matchekuog, kah quenaihukqutcheg waeenodtummohettich koowesuonk.

22 Omkish, woi God, kenootamwóntash kuttinnaiyeúonk: mehquontash asootu kukkekomuk asekesukokish.

23 Ahque wanantash oowadtauatongqussuonganoo kummatwomog: oowegkouoonganoo nag ayeuuhkonittue waábetunkquéaneg nano missi nagwutteáeu.

## PSAL. LXXV.

*Nohtompuhpequodt ut Altaschith: Ukketoohomaonk* Asaph.

KUttabuttantamaúnumun, woi God, kuttabuttantamaúnumun, newutche koowesuonk paswohteau, kummenash inatamwe anakausuonganash ne nahtitteaúmoo.

2 Attunnunnumon mukkinnéonk, pish nussampwe wussittum.

3 Ohke, kah wame neg noh wodohkutcheg saupásuog: nukkogkounum ohkekonnumauk.

4 Nuttin asootuog, ahque asooke ussek, kah matcheetowog, ahque tohshinook askon.

5 Ahque quinunkqueu tahshinook kutaikonnoowóog: ahque ketoohkunk nashpe chétasu missittupuk.

6 Newutche wuttoanatuonk matta wutch wutchepwáón, asa mat wutchéksuau, asa mat wutch sóunnáeu.

7 Qut God wussittumwáen, pasukoh kepúhteau, onkatogu omohkinaau.

8 Newutche wannutcheganit Jehovah, noh wuttattanwáitchúog, kah wine musqui: numwaeu kenittepáunausu, onk ne wussékenumun: qut nishkeneunkquok ohteau appésinit, wame matcheetowog ut muttaohket pish senuppánumauoneau, onk pish ootattamunneau.

9 Qut nen nunnaihtitteam micheme: nuttinnoohhomon tabuttantamoonk ut um-Manittoomut Jakob.

10 Onk wame wutáskonooh matcheetowog nuttummetahwóog: qut wutaskonóuh sompweusséaenuog pish tohshinóog.

## PSAL. LXXVI.

*Nohtompuhpequodt ut Neginoth: Ukketoohomaonk* Asaph.

GOD waheau Judah: oowesuonk missi ut Israel.

2 Onk week ohtau Salem, kah wutohtu Sion.

3 Nawuttit pohquenumun kóuhquodtash kah ahtompeh, ogqunneg kah togkodteg, kah ayeuwuttuonk. Selah.

4 Ken kummoocheke sohsum onk n nash mukkookinnuwontamwe wadchúash.

5 Manáhketeahonchog woskeheog, kouéog ukkouéonganoo: onk matta howan menuhkesu namehteau wunnutcheash.

6 Auikómuwáan, woi um-Manittoomoh Jakob, tatuppequánumog kah horsesóg moáeu nuppoae kouéog.

7 Ken, ken woh kukqushit: kah howan woh neepau ut anaquabean musquánittamanith?

8 Kenootamwahuwam wussittumoonk wutch kesukqut: muttaohke wabesèup kah chequnappúp.

9 Omohket God wussumont, onk woh wadchanau wame manunnissuoh ut muttaohkeit. Selah.

10 Wunnamuhkut ummusquantamóonk wosketomp pish koowéenomuk: ne asqueiyeuoog musquanittuonk ne kootammehteau.

11 Quoshaumook kah áadtúhkók Jehovah kum-Manittoomoo: wame neg wéinapitcheg paudtók mágoongash noh woh quohshit.

12 Noh

12 Noh piſh tummehtahwhau wunnaſhauonganœuh Santimôog: noh uhqunneunkquſſu ut ketaſſootimwut ut muttaohket.

## PSAL. LXXVII.

*Nokomuhpequodt ut Jeduthun, Ukketcoomaonk* Aſaph.

NUmmaûunnitteau God nalhpe nœwadtaûatongquſſûonk, en Godut nalhpe nœwadtaûatonkquſſûonk, onk nukkeihketongkup.

2 Wadtamehpunnáan natwánum God: nukkehkecheſuonk manéyeuœuk nukonáeu, kah matta ohqutcháwauunnœ: nukketeahogkou ſekeneam pôanatamweheonat.

3 Nummequânumomp God, kah nœtamánatamup: nœtapóhſinneáh, kah nunnaſhaûonk nukkonchuwannup. Selah.

4 Kœwôtſhwahtôh nuſkeſukquaſh: nœſaume wuttamánatam, onk woh wanne nuttâpenumœ ketœhkon.

5 Nunnatwóntamup nôadt aquompákup, kah kodtumœaſh nóadt.

6 Nummehquantam nukketœhomaonk nukkonáeu, nukkéketœhkau nehenwonche nuttah, kah nunnaſhaûonk menuhkodtinneohteau.

7 Sun micheme piſh pogkeſoau Jehovah? & ſun matta wonk woh kitteamonteanitteaou?

8 Sun ummonáneteaonk micheme ámaémouk, quothaumuaonk ſun micheme panuſhano?

9 God ſun wanántam ukkitteamonteánikónat: muſquantog ſun kuppóhhom ukkitteamonteánitteáeu kitteamonteanitteáonk. Selah.

10 Kah nuſſin, yeu nunnoocktumweſuonk: qut nummehquantam wuttinnohkéunne ukkodtumœmaſh quanunkquappit.

11 Nummehquantam wutanakauſuongaſh Jehovah: wunnamuhkut nummehquantam kenukkonne kummonchánatammuongaſh.

12 Nunnatwontam wame kutanakauſuonk: kah nœweogquttum kutuſſeongaſh.

13 Kummay, woi God, en kœneetupaatâmwe kekie, howan newuttinnœhqueu Manittœin ne anukkenuk kum-Manittœmun?

14 Ken God monchanatamwe uſſéan, kœwahteauwahuwam kummenuhkeſuonk kenugke miſſinninnúut.

15 Kuppohquohwhunomp kummiſſinninnumog nalhpe kuppit, wunnaumonuh Jakob, kah Joſeph. Selah.

16 Nippe kenâkup, woi God, nippe kenaukup: nag wabeſûpanneg, kah mônâouaſh wuttammepunnemœpaſh.

17 Matokqus ſokanumup nuppe, pôhkok wunnontœwomœp, kah kukkôunkquodtaſh wonk ſohwuſhtâah.

18 Ummiſhantœwáonganœ keneempómog ut keſukqut: ukkutſhauunun kutjiſſ amœœ, ut muttaohket, kah ohke quſquanup kah nunnukſhiip.

19 Kummay en kehtahhannet, kah kummay en miſſiyeuut nippe: kah kutóntánehtuongaſh mat wahteauoûnaſh.

20 *a* Kummonchanomp kummiſſinninnumog onatuh ſiockut naſhpe wunnutcheg Moſes kah Aaron. *a* Ex 14.

## PSAL. LXXVIII.

*Um Maſchil* Aſaph.

WOi nammiſſinnianuœog nœtiégk nuttinaumatuonk, ahchûſttamœuk nuttianœwaongaſh ut nuttœnut.

2 *a* Nœwôthinum nuttœn ut kukkinneaſuonganit nuſſim nupwóaongaſh negonneyeuœgith. *a* Pſ 49.4 Matt 13. 3

3 Niſh nœtamágupash kah wahteauagupaſh: kah nœthinnónog nuttugqunnanónup.

4 Matta nutadtatœunnanonaſh wutche wunneechânœooh, nuttinnonânonash pometuonk paaûmœuk waeenomaonk Jehovah kah ummenuhkeſuonk, kah ummonchántamwe ánakauſuongash nish aſepash.

5 Newutche menûhketeau wauwáonk Jakobut, kah kehtimau naumatuonguh ut Iſrael, ne anuunœnomp kœthinnónoh, woh wunnohtinnáneau wunneechânœooh. *b* Deu 4.9. 6.7.

6 Ne pometuonk paaûmœug woh œwahteaûnneau, mukkiog neg woh nekitcheg: nag keſukkéhettit onk woh wuttinnoneau wunneechánœooh.

7 Onk woh anóunáog God, onk woh mo wanantamóog wutanakaſuongaſh God: qut woh nanaihteáog wuttinnœwaongaſh.

8 Kah woh mo unnaûœœog œſhœooh, quſſittœmunœuh kah nanânuwaonk ohquoantamœmunœuh pometeonk, pometeonk matta ſampwohtauógig wuttahhœóash: wunnaſhauonganœ matta menuhkenauœog Goduh.

9 Wunneechanoh Ephraim tapáameog nemahtompáog, quehchiphouwáog wutch ayeûwuttinneat.

10 Matta nanaihteáog œnœwâonk God, kah jihantamwog uſſeenat wuttiunaumatuonk.

11 Kah wunanatamwog wutanakauſuongaſh, kah ummonchanatamoomaſh nahtinôhpaſh.

12 Monchanatamœongaſh aſepaſh œſhuoh ut anaquabbettit ut ohket Egypt, kah wutohteakonit Zoan. *c* Exod 13

13 *c* Paſſhisum kehtoh kah uppannupwuthanon: wunnumwônkquâhteauun nippe konuk, kah œtattamâeuh, onatuh wutch mœnôiyeûut. *d* Exod 14.21

14 *d* Kah keſukodteáeu ummonchanuh nalhpe matokqs: kah nukkonáeu nalhpe wequânáe nœtau. *e* Exod 13.21 & 14. 24.

15 *e* Paſſehtham quſſukquanaſh ut touhkonuk, kah œtattamâeuh, onatuh wutch mœnôiyeûut. Numb 20. 11

16 Kah kuſſitchuwanteau wutch quſſukquanit kah ayim nippe anitchewânut ſepuu. Pſalm 105.44. 1 Cor. 10.4.

17 Qut nano ummœcheke mâtchenehtoh, Yyy beouh,

heouh, mœhmœſqueáhettit quaunnkquappinnutcheh ut touohkomuk.

18 Kah qutcheheaog Goduh wuttahoúout: kŏkodtauwontamwe wehquetummœhettit meetſûonk.

Num. 19 *f* Nux ayeuuhkone kenœnaog Goduh,
1.4. nœwaog, woh wunnahtau God ahhutaſhpimuk ut touohkomuk.

Exod 20 *g* Kuſſeh togkodtamup quſſuk, onk
7.6. nuppe wuttitchuánup kah kuſſitchuan anu-
Num. wutchuwan, ſun woh aſſan wonk petukqun-
0.11. nunk? woh quoſhaeihtam weyaus wutche ummiſſinninnumoh?

21 Newutche God yeu wunnœtamunnap, kah muſquantamup nemehkuh nœtau naſhqunau ayeuuhkonae Jakob, kah muſquanatamœonk ayeuhkonae nuhkuhkongquog Iſrael.

22 Newutche mat wunnamptauwœœog God: mat pabuhtantumœœog œwadchánuáonk.

23 Tohkónogque ukkenœtamun matokqs wutch waabe: kah wohſhinug keſukque ſquoantamaſh.

Exo. 24 *h* Kah ſokanonteadt manna woh um-
6.14. meechinnaoont: kah anmauont keſukque
John weatchiminneaſh.
.31

25 *i* Woſketompaog meechwog Angelſog ummeechumumœ wuttabe aſſamoh.

26 Wutchepwaſhinehteau ut mamahchekeſukqut: kah naſhpe ummenuhkeſuonk paſœwau ſowanihinneoh.

27 Kah ogque ſokanonteau weyaus puppiſſáiyeuut kah ummequnne puppinſhaſoh onatuh kehtohhunnómukqut.

28 Kah uppenuhkon ut nôeu tuppyksnœwonganit quinnuppu weekuwóut.

29 Onk meetſuog kah wamepœœg: newutche wuttinnumauh nehenwonche kodtantamunit.

30 Matta penuantamœœg ukkogkodtauóntamœœonganœ: qut aſh meechummuug
Num. & wuttœnœwóaſh.
1.33.

31 Ummuſquantamowonk God nuhkuhkongquog, kah nuſhau kéſikkomunnutche: kah kepetahwau pepenaadcheh ut Iſrael.

32 Qut onch matcheſeog: kah matta wunnamptamóg newutche ummonchanatamwe anakauſuongaſh.

33 Newaj mohtupánuk ukkeſukodtumœœaſh ut tahnœcheyeuout: kah ukkodtumœœaſh ut onkuppunnónat.

34 Nahnaſhont, neit wunnatinneawhouh: kah quſhkeog, kah nompoaeu natinneahwhôog Goduh.

35 Onk mehquoantamwog God ukquſſukquanumœoh. kah qunnunkappet Manit uppohquohwuſſuaeumœoh.

36 Qut onch œwawunáunnukumœouh ut wuttœnœwout: uppannuwaheóuh wutch weenanuôut.

37 Newutche wuttahhou matta ſampwanœh néh weeche, onk matta menuhkenumœog œnœwaonk.

38 Qut nomwahtunk ukkitteamonteanitteaonk, wutahquoantamauoh ummatcheſeonganóaſh kah matta uppaguanuh, nux, mœchekit nompu puttukkinum ummuſquantamœon *k*, kah matta wagkauonumœ wame ummuſquantamœonk.

39 Newutche mehquantamup nag webe weyauſog: waban pomuthont, kah matta wonk peyauœ.

40 Tohhen nohnompu ummœmœſqheouh ut touohkomuk? kah wunnohheouh ut touweu?

41 Nux, quſhkeog kah qutchheaog Goduh, kah wuttogúmóuh œneetupanatamœmoh Iſrael.

42 Matta mehquantamóog wunnutcheg: aſa keſukod adt pohquohwhunóſoh wutch ummatwommœout.

43 Uttoh anákauſip ukkuhkinneaſnongaſh ut Egypt: kah ummonchanatamœongaſh ut ohkit Zoan.

44 *l* Kah quanuppinuk wuſſepumaſh en wuſqueheonganit: kah wuttomogkonœmœaſh, onk matta wane wuttattámwuhhettekkupaſh. *l* Exo. 7.20.

45 *m* Anœnop mœcheke unniſſuoh mœſuhquoh, nag woſkhukhetticheh, kah mohmoikuhteaſu, nah paguanukqhetticheh. *m* Exo. 8.24- & 8.6.

46 *n* Kah aſſamau mœpoh wame ne noh adtanegik: kah wutanakauſuonganœ chanſompſuh. *n* Exo. 10.13.

47 *o* Matcheehteop œweenomwuſſippagœœaſh naſhpe muſſegonoh: kah ummehtugkummœœaſh ſycomore naſhpe tœhpu *o* Exod 9.23,

48 Kah uppuppinaſhimœmœoh ukquaſhquttahwhonat muſſégon, kah flockſumoh ukkutſhamun.

49 Wunnuhketahwhoh ummuttae muſquantamœonk wutchenauauſuonk, kah wutjithontamóonk, œtamanatamœonk: anœnont matche angelſog.

50 Ayim may wutch ummuſquantamœonk, matta wohquanumóou keteahogkounah wutch nuppunnat: qut aninnumauau uppomantamowonganœ en weſauſhaonk.

51 *p* Nuſhau wame mohtammeginitcheh nt Egypt: negonne ummenuhkeſuonganœ œweetuómut Ham. *p* Exod 12.29.

52 Qut nehenwonche ummiſſinninnámoh ogque wuſſohhœwunuh ſhepſoh kah wuſſompſhánuh en touohkomuk onatuh ſlokſut.

53 Kah œwadchanuwae ſampſhanoh, onk matta wábeſeog qut kehtoh *q* nohkuhkauau matwâoh. *q* Ex. 14 27. &

54 Kah uppaſœoh nahog uhquaeu œneetupanatamwe weekits yeuut wadchuut wuttinnohkou tabhukup. 15.10.

55 *r* Kah ſohwhohteau penuwohteaoh ut anaquabhettit, kah wutchachabenumaoh wutahtuonganœ naſhpe kuhkohhamóonk: *r* Joſh. 13.7.

kah

kah ayim wuttauadtuonganœ Iſrael œweekittamunnaonut.

56 Onk onch qutchheaog, kah mœmœſqheouh quannukquappinutche Manittœh, kah mat nana aihteaouog œwauwaongaſh.

57 Qut nag quſhkeog, kah mat nunnukquiſeog onatuh œthuoh: penſhumaeog onatuh matſomp.weteki ohtomp.

Deut. 32.21. 58 *ſ* Newutche ummœmœſqheouh kuſſohkóaaùut: kah ummithemœiqheouh ennunneuhkontunkane Manintœkonat

59 Yeu nœtog God muſquantamup, kah mœcheke uhquânumau Iſraeloh.

1 Sam. 4.10. 60 *t* Newaj ahquoantam wuttabernaklum ut Shiloh: weetu uttoh ponug nêeu wo.kétompauhtu.

61 Kah ponam ummenuhkeſuonk miſſinauhtu, kah wuſſohſumoonk matwaog wunnutcheganout.

62 Kah aninnumauau ummiſſinninumoh togkodteg: kah muſquanumau wutahtuonguh.

63 Nœtau mahchekuſwau œſkenumœuh: kah wutſqomœoh matta weetaetteauœoh.

64 Wuſſephauſueneumœoh penuſhaog naſhpe- togkodteg: wuſſekouſquomœon matta mauémooh.

65 Neit God tœhkeu onatuh howan tœkit wutch kouenat: kah onatuh manuhkeait woſketomp toqueſſumwidt wutch wine.

66 Kah anehtahwau ummatwomoh wuſſeganit: ukkekontuwaheuh micheme:

67 Kah wonk wuſſekeneaumun wutabernakleum Joſeph, kah matta pepenamo wûtchippanowonk Ephraim.

68 Qut pepenam wutchippanowonk Judah, wadchu Sion ne wâmontog.

69 Kah ayim wuſſanctuaryhum onatuh kâſuhkóag: onatuh ohke ne manuhketeunk micheme.

1 Sam. 16. 11. 2 Sam. 7.8. 70 *u* Kah pepenauau Davidoh wuttinnumoh, kah wuuneemunoh wutch ſhepſog ohhappehettit.

71 *w* Wutahque nanauſhepſoneat uſhquoſhumwoh wompequauwoh, uppaſœoh

*w* 2 Sam 5.2. 1 Chro. 11.2. ſohkomœnonat Jakob ummiſſinîumoh, kah Iſrael wutahtoonk.

72 Onk wuſſohkomonuh neanſampwag wuttah: kah wuſſampſhanuh neaunag wunnehtuhtauonk ut wannutcheganit.

## PSAL. LXXIX.

*Ukketoohomaonk* Aſaph.

WOI God, penuwohteaog peyauog kutahtoonganit, nihketeauog kœneetupanatamwu temple: nañomunkquatoog Jeruſalem.

2 Aſſâmaog pſukfeſoh mamachekeſukqut nuppœeu hogkaoh kittinneumoh: œweyauſu kœneetupanatamomog ohkeit puppinnaſhimwog.

3 OOſqheonganœ ſeahhamwog onatuh nuppe, quinnuppe Jeruſalem: onk wanne howan uppoſekinuh.

4 *a* Nukkekomukumun neetatteamunganonog: numinamauawanumitteamun kah nutânanehteunteamun nag weenuhkunkqueogig. *a* Pſalm 44.14.

5 *b* Toh uttœche piſh kummuſquantam, woi God, micheme? ſun piſh nathqunnau kummuſquantamoonk onatuh nœtaut? *b* Pſalm 89.45. Jer 19.

6 Sokanumau kummuſquantamoonk penuwohteaog, matta wahukkœuuneg: kah ketaſſœtamœonganit matta weehquetumoogig kœweſuonk. 25. *c* Eſay. 64.9.

7 Newutche mahchipwôog Jakob: kah matchehteauog œtahtuonk.

8 Woi ahque ayeuuhkonittue mehquoantamaiinnean nóadt nummatcheſeonganunnonaſh, kukkitteamonteanitteae kummonaneteaongaſh teanuk quoſhae aninnumungqutteuh: newutche ahche nukkuttamungeyeumun.

9 Aninnumaiinnean nœwadchanitteae Manittœmun, newutche kœweſuongane ſohſumoonk, kah pohquohwuſſinnean, kah jiskhomainnean nummatcheſeoganunnonath, newutche kœweſuonk.

10 Tohwhuch woh nœwahettit penuwohteaog uttiyeuh um-Manittœmœoh? noh wahhenaj ut pennwohteatu wutch anaquabeog; anœtoan naſhpe wſqneheonganœ kittinnumog ne ſœkſquaſhongup.

11 Unnithanamœongkanœ nég kobſhagkinitcheg peyaumœutch anaquabean, néanummiſſag kummenuhkeſuonk, wadchan uaghog kohquttumauutcheg wunnuppœonganœ.

12 Neſauſuk tahſhit taſhongquttau neetatteamunganonog ut uppœchenawounnœwout, ukkekomœaonganœ ne aſhpunnamukqueân, woi Jehovah.

13 Nemenkuh neenawun kummiſſinninnumog, kah kuttiſhepſumwog wunnatuppœwonganœ, kuttabuttantamauunnumun micheme: piſh nunnohtinnomun kœwaweenomitteaonk, wame pometuonganaſh.

## PSAL. LXXX.

*Nohto n puhpequodt ut Sh ſhannim Eduth, ukkeroohomaonk* Aſaph.

NOOtaſh woi ken wunnanaſhepſaeneumœoh Iſrael, ken ſampwulhſhanop Joſeph onatuh flockut, ken wadohkean nêeu cherubimſut wohſiſh.

2 Anaquabit Ephraim kah Benjamin kah Manaſſeh wogkauunith kummenutkeſuonk, kah peyauth wadchaneau.

3 Quinnuppewuſſinnan wonk woi Jehovah, kuſkeſuk wohſumwahtœuſh, kah piſh nœwadchanitteamun.

4 Woi Jehovah ken um-Manittœmœoh ayeuhteaog, toh uttœche piſh kummuſquantam uppeantamœonganœ kummiſinninnumog. Yyy 2 5 Nag

5 Nag kuſſohkommoonôog miſſuppegunne petukqunnunk : kah koatattamheaog miſſuppequnnupog moocheku.

6 Kuttayimaimun penuanittuonk neetatteamunganunnonut : kah nummatwomunnonog ahanuog môeu.

7 Quinnuppeninnean wonk, woi um-Manittoomonoh ayeuteaog, kuſkeſuk wôhſumwahtouſh, kah piſh noowadchânitteamun.

8 Kuſſohhoowuttoh weenómwuſſippog wutch Egypt, kuſſohwôhteam penuwot, kah kutohkekôn.

9 Negonnu kukquoſhaeihtamup ayeuonk, kumenunku wudchâbitteuhkónap, kah nummaóntukquinnukkodtup ohke.

10 Wadchuaſhi onkaohtópaſh, kah wuttuhqunaih ogqunneunkquodtupaſh ut qunuhque chikuppit.

11 Unóntukquinukod kehtohhannet, kah wuttuhqunnemeſath en ſepuut.

12 Neit tohwutch ſohqunnuman uppummenutunkanaſh : nemehkuh neg wame pâmuſhâcheg mayut wuttit mukkoopwunneau ?

13 Towohkomukque boare mâchipwun : kah touohkomukque puppinathim ummahchipwun.

14 Qunnupiſh kenanumpaſſumunnumun woi um-Manittoomoonh ayeuteaog, womompiſh wutch keſukqut, kah nauih, kah nâtauwôhtaaſh yeu weenomiſippog.

15 Kah weenominneoluteuk adohkehteáán kuttinnohkôunit kah wudtuk ne mânuhkehteáán wutch nehenwonche ken.

16 Chikohteau ut nootáut, tummétham un : awakompanaog kuttinnuſſoonk auſkomont nâhog.

17 Kenutcheg miſſuhkongqutch noh woſketomp kittinnohkôunit : woſketomp wunnaúmonuh wutch nehenwonche ken manuhkeheadt.

18 Nemehkuh matta kukquſhkéhtauunómun : keteáhinnean, kah noowehquetumúmun koowetuonk.

19 Quinnuppeninnean, woi Jehovah um-Manittoomoonh ayeuteaog, kuſkeſuk wôhſumwahtauuſh, onk piſh noowadchauitteamun.

## PSAL. LXXXI.

*Nohtempukpequodt ut Gittith, Ukketoohomaonk* Aſaph.

MIſhontoowaubhamok God nummenuhkeſuonkanun weekontamwe miſhontoowak en um Manittoomoh Jakob.

2 Neemunnumook ketoohomaonk : kah paudrauook timbrel, wunnontoowáeu harp, weeche pſaltery.

3 Péquagk monopuhpeg nepâuz weſke ogquamwidt : án kuhkoowámukup, moaeu tubuttantamwáe keſukodt.

4 Newutche yeu an kuhkoowámukup wutche Iſrael : wattinnaumatuonk um-Manittoomoh Jakob.

5 Yeu en kuhkoowona ut Joſeph wutch wauwaonk, panupwuſhadt ohkit Egypt, na nuurt nootamun unóntowaonk, matta noowáhtamoun.

6 Nutóntahtoh opwéanun wutch wutúkedt : wunnutchegaſh pohquohwuttaúunaſh wutch ayeunóat akuhquog.

7 Koowehquetumaiip wadtamehpunaan kah kuppohquohwunnunup, kenampoohamaúunup ut aſampamukquodtut neempau : kukqutchhenup *a* nippekontu Meribah. Selah. *a* Exod 17.6.

8 Nootamook woi nummiſinninnumog, kah koowauwaonuh, woi Iſrael, nootiéan.

9 Wanne woh penôwe Manit kutappetunkoh : kah matta woh koowowuſſumóh pénowe Manit.

10 Neu Jehovah kum-Manittoom, waj ſohhoowunukquéup Egypt : wôhlhinuſh moocheke kuttoon, kah piſh numwôhtaun.

11 Qut nummiſſinninnúmog matta nukkeiketunkoowog : kah Iſrael matta nuttâpeneunkkoowog.

12 *b* Nemehkuh nukkontoog nehenwonche wutahchewontamoonganoo ut wuttahhoowóut : kah uſſeog nehenwonche ukkinnoonittuongannóut. *b* Acts 14.16.

13 Woi nummiſſinninnúmog kukkeihtáhettis : kah Iſrael ahettis nummayut.

14 Woh teanuk nuppéehcóog ummatwómooh : kah woh ayeuhkonittue nukquſhkenumup nunnutcheg nag ſokeneunkqhetticheh.

15 Sékeneauóncheg Goduh, woh wutogquehtáuóuh : qut wutaquompaiyeumoo woh michemahtop.

16 Onk woh wutaſſumopuh wanégikiſh wheataſh : onk honey wutch quſſukquanit woh koowámepwunnunup.

## PSAL. LXXXII.

*Ukketoohomaonk* Aſaph.

GOD neepau ummukkinneunganout manukkeitcheg : wuſſumau kenugke Manittoooh.

2 Tohuttoochc matta kuſſampwe wuſſittumumwoo kah koowohquanumomwoo matchetou ? Selah. Deut. 1.17.

3 Wadchánook matehékuog, kah mâwadtoomoogig : ſampwenehheuk, onkappunnât kah quenahukquit.

4 *a* Pohquahwhun matcheku kah quenahukqult ; ſohoowus wutch wunnutchéganuóut matchetowog. *a* Prov. 24. 11.

5 Matta wahteauóog, aſa mat wahtamóog : pomuthaog pohkénaouat : wame quenohtagohkeit ontohtaaſh.

6 *b* Nuſſip kenaau manittoog : kah kenaau wame wunneechânoh quanonkquappit. *b* John 10. 34.

7 Qut piſh kenupmwoo neáne woſketompaog : kah piſh kuppenuſhaumwoo neáne howohkoptum.

8 Omohkiſh, woi God, wuſſittiſh ohke, newutche piſh kutahtoh wame wutohtimôneeſh

PSAL.

PSAL. LXXXIII.

*Ukketoohomaonk* Asaph.

AHque netashthash, woi God, ahque ohkoash, ahque chequnapsh, woi God.

2 Newutche kusseh, kummatwomog wogkouéog: kah neg sekeneunkqueaneg tchshinnumwog uppushkukoh.

3 Askekodteamwe kenoonittúog ayeuhkóne kummidinninnumut kah ayeuhkóne wetuodtuok neg adtahsbadcheg.

4 Uunoowaog, ehoh peyunk tummehtawhontuh, onk woh matta wutohtimmeóg: oowesuonganoo Ifrael woh mat mehquoantamooun wonk.

5 Newutche wetuodtuog pasukqunnú metah: oonoowaog ayeuhkonetue ken.

6 Wodohkitcheg Edom, kah Ishmaelitsog; Moab kah Hagarensog.

7 Gebal, kah Ammon, kah Amalek, Philistiansog kah wodohkitcheg Tyre.

8 Wonk Assur oweetuómoh; aninnumauwóog wunnaumonuh Lot. Selah.

9 *a* Unnehheuk onatuh Midianits neánheap, *b* Sisera, neanheup Jabin, ut sepuut Kishon.

10 Neg pagwanehhestit ut Endor: ogqueneunkqusseuppanneg anohkeit.

11 *c* Wuttoowosketompaog ogqunneunkqusshettich Oreb, kah Zeeb, kah wame wussantimómoh ogqunneunkqusshettich Zeba, kah Zalmunna,

12 Nag noowaog, neemunnumuttuh weekash God wutch kutahtauonganun.

13 Woi num-Manittoom nag enneh onatuh wheelut, onatuh sequssunkanash ut wabanut.

14 Onatuh chaugohtag touohkomuk, kah onatuh kogkussompuneau nashqussuk wadchuash;

15 Ne woskeh nashpe kummehshittashshineum: kah wabuwus nashpe kummehshittashshineum.

16 Numwohtaash akodchuonk wusketsunkoowout, onk woh natinnehamwog koowesuonk, woi Jehovah.

17 Akodshettich, kah wuttammepunáhettich micheme: nux, akodshettich kah pagwanehettich.

18 Onk woh wosketompaog wahteauog, ken webe koowesuonkan JEHOVAH: kukqunnunkquap yeu ut wame ohkeit.

PSAL. LXXXIV.

*Nohtompuhpequodt ut Gittith ukketoohondaonk, wunnaumonuh* Korah.

TOh nuttinnu tápeneum keekash, woi wut-Jehovah áyeuhteaunit!

2 Nukketeahogkou-nontweánumwoo, nux sauantam watch uppeantamwahkomukqut Jehovah; nuttah kah nooweyaus mishantoowaog wutch pomantamwae God.

3 Nux mamishaisquish nanehteau wetukah papaikhas oowadshayeu, uttoh woh apinit wunneechansuh, ut kut-alterumit woi wut-Jehovah ayeuteaunit, nukkehtassutamom, kah num Manittoom.

4 Wunnanumoog neg keekit apitcheg: nag nano kuttabattantamunkquog. Selah.

5 Wunnanumau woiketomp unmenuhkesuonk apehtunkquean, ut wuttahkoowout ummayash.

6 Neg pinupwushahettit oonaohteai Baka oothamunkanuhkónneau: kah sokanon numwohhagwutteau nuppiisepagwos.

7 Nag auog wutch menuh kesuonganit onk yean menuhkesuonganit: wame nogsussuog ut Sion anaquábit God.

8 Woi wut-Jehovah áyeuhteaunit, nootash nuppeantamoonk, kuhkeihtah. woi um-Manittoomoh Jakob. Selah.

9 Naish woi Manit nutogqunneganun: kah monunneash wuskesuk sasequnukquean.

10 Newutche pasuk kesuk keekuwout negonne wunnegen onk nequt mutanuunganogkodtash: ain woh negonne nunnaneehteoh squont num-Manittoom week, onk neit oweeketamon matchetoowog wekuwout.

11 Newutche Jehovah Manit nepâuz kah ogqunneg: Jehovah magoa wunneetupanatamoonk kah sohsumoonk, wanne wunnegenninnoogk woh ukqushkinnumauh *a* wutch nah sampwshanutchieh.

12 Woi Manit ayeuteaunit, wunnaumau woiketomp unoh pabahtanumukquean.

*a* Psal. 2.12. & 34.9.

PSAL. LXXXV.

*Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk wunnaumauh* Korah.

JEhovah, ken kuttápeneamup kutohke, kukquishchuwunnoonup ummissinnoonk Jakob.

2 *a* Kutahquontamauóp ummatcheseonk kummissinninnumog, kupputtagkutum wame ummatcheseonk. Selah.

3 Kutamaunumup wame kummusquanatamoonk: kukqushkep wutch kummishemusquanatamunat.

*a* Psal. 32.1.

4 Quinnuppinninnean Woi Manit koowadchanuwongannun: kah kummusquanummuonganun netahshehteoush.

5 Sun micheme kummusquanumiinun? sun kukqunteoh kummusquantamoonk ut wame pometuonganit?

6 Sunnummatta wonk kuppomantamwahumun: onk kummissinninnumog woh kooweekontamoowonukquog?

7 Nahtussinnean kummonaneteaonk, woi Jehovah, kah aninnumaiinnean koowadehanuwaonk.

8 Nukkehkitam ut toh áskoowodt Manit Jehovah, newutche unnau wunnohteaonk uminissinnumoh, kah oneetupanatamoomoh: qut ahque nag qushkehettich wonk asootuonganit.

9 Wunnaunuhkut oowadchanuwaonk up-

paſœſukongqunneau nag quſhóncheg: onk woh ſohſumœonk ayeumœ nutohkinnonut.

10 Monaneteaonk kah wunnamuhkuteyeuuk nogkiikóittuog: ſampweuſſeonk kah wunohteaonk chipwuttœnápwuttúog.

11 Wanumuhkuteyeuuk piſh ſonkun wutch ohkekontu, kah ſampweuſſeonk piſh womómpu wutch keſukqut.

12 Nux, Jehovah piſh magou ne wanegik, kah kutohkin piſh mogkékin.

13 Wunnomwauſſeonk piſh wunnegónoh kouoh, kah piſh kupponukqun ummayu wutántanehtuonganit.

PSAL. LXXXVI.

*Uppeantamoonk* David.

AChœſittah, woi Jehovah, nœtah: newutche nummachek, kah nukqueníhik.

2 Wadchan nukketeahogkou newutche nen kodtumonteanuméan: woi num-Manit tœm, wadchan kittinneum n noh pabahtánumugquean.

3 Monanumeh, woi Jehovah, newutche kummauunnitteauſh aſekeſukokiſh.

4 Weekontamwáh nkketeahogkôunnoh kittinnum, newutche woi Jehovah kuttuſpinnumauſh nukketeahogkou.

a Joel 2.13. 5 *a* Newutche ken Jehovah kœneetum, kah teanuk kutahquoantes: kah mœchekehteau kummonaneteaonk, nag wame wehquetumunkquêaneg.

6 Ahchúſitaſh, woi Jehovah, nuppeantamónk: kah kukkeitaſh nœwadtauatongquiſnonk nanompaſumunon.

7 Wuttammepunnaon kœwéquetumouſh, newutche piſh kenampœhomah.

b Deut 3.24. 8 Kenugke manittœwog, matta paſuk kuttinnongkœ, woi Jehovah: *b* aſa anakauſuongaſh matta ogqunneongquodtinnowaſh

c Deut. 6.4. & 32.39. Iſa. 37. 16. & 44.6. Mark 12.29. Eph. 4. 6. 1 Cor. 8.4. kutanakauſuonganit.

9 Wame wutahtimóneaſh niſh keſteauupaſh, nag piſh peyauog, piſh kœwowutlumuk quog anaquabean woi Jehovah: onk piſh ſohſumœwóntamog kœweſuonk.

10 Newutche ken kummiſſugken, kummonchanatamwe uſſem: *c* ken webe Manit.

d Pſal. 24.5. & 1 9.33 e Deut. 34.6. Num. 14.18. Pſ 103 8. & 139.4. & 145 8

11 *d* Kuhkœtomah kummay, woi God, kah num-Manittœm ut mamuſſe nuttahhut: onk nuſſohſumœwontam kœweſuonk micheme.

12 Newutche midi kummonanumœonk: onk kuppohquohwhun nukketeahogkou, wutch chepiohkomukque omohqut.

14 Woi Manit, pittuanumóog nœápetunkquog: kah mukkinéog onkkuppunnáteténéog kodtinneanéog nukketeahogkôunoh, matta kuppónukkœœog anaquabhettit.

15 *e* Ut ken, woi Jehovah, Manit numwohteau kitteamonteanitteaonk, kah womoauſu: kah ſepe pahtſu, kah monat ummonaneteaonk, kah œnomwaonk.

16 Woi quſhkiſh en hogkadt kah monanumeh, aninnumau kummenuhkeſuonk kittinnúm: kah wadchan wunnaumonuh mittimwoſſiſe kittinnúm.

17 Nahtuſſeh kukkinneaſuonk wanegik, neg ſekeneunkqueaneg woh wunnaumunneau, kah woh akodchúog newutche ken Jehovah kutannumaup kah kœweekontamwáhip.

PSAL. LXXXVII.

*Ukketoohomaonk wunnaumonuh* Korah.

UKquenohtagóm ohteau ut œneetupanatamwu wadchukóntu.

2 Jehovah womantam ſquoantamaſh ut Sion, mœchéke onk wame œtahtuonganit Jakob.

3 Sohſumœongaſh unneapaſh papaume ken woi wutœtan God. Selah.

4 Nœweeadtim Rahab, kah Babylon, neg wahukquéaneg, kuſſeh Philiſtia kah Tyre, weech Ethiopia, yeuoh woſketomp nawuttit neekit.

5 Papaume Sion piſh nœwaog, yeuoh kah n noh nawuttit nekinneah, kah quanunkquappit nagum piſh ummenuhkeheuh.

6 Jehovah piſh wutogkétamun wuſſukwhóut miſlinninnuh, yeuoh woſketomp nawuttit nekinneau. Selah.

7 Naut nahtœhhomóncheg matta webe nohtompuhpequodcheg: wame nuttohkékomeúmaſh kutahtaunaſh.

PSAL. LXXXVIII.

*Ukketoohomaonk wunnaumonuh* Korah, *nohtompuhpequôt ut Mihalath Leanoth um-Maſchil* Heman *Ezrahite.*

WOi Jehovah nœwadchanitteae Manit, nummaah ut anaquabean keſukodáeu, kah nukonáeu.

2 Nuppeantamóonk peyaumœutch ánaquabean ahchúſitaſh nummaúonk.

3 Newutche nukketeáhogkounit nummwohteau wuttammepunnaongaſh: kah nukketeaonk paſuſukom weenohkeet.

4 Nœwetogkeemit nag aôncheg weenohkeet: onatuh neen woiketomp matta manuhkeſit.

5 Nutchippéhtau kenugke nuppœog, onatuh náhſhitcheg apiſcheg weenohkeet, neg matta waánummóacheg wonk: kah nag tummetahwhôog wutch kenutchéganit.

6 Kuſſepſumeh quanónogok paſohlteonk: pohkénaeúut, ut mœnaiyeúut.

7 Kummuſquuntammœonk nukquenſumœwónukqun: kah kœtaméhpunáſeh naſhpe wame kuttugkœmog. Selah.

8 Kutamunumah neetatteamunganuk nâadtit: kenehchánittamwáheneunk naghok, nukkuphâs, kah matta woh nuſſohhonœoh.

9 Nuſkeſuk mau, newutche nœtamehpunnáonk, Jehovah, kenanampaſſumuſh aſcke-

aſekeſukokiſh, kuttuſtpuunumauſh nunnutchegaſh.

10 Sun kenohtin monchanatamœowongaſh nuppœoog? ſun piſh nuppœoog omohkeog kah kœowowuſſumukquog. Selah.

11 Kœwomoauſue kitteamonteanitteaonk ſun piſh watеauwaheau nnah wenohket? kah kœuomwauſeonk paguanuonganit?

12 Kummonchanatamœongaſh ſun piſh wohteauunaſh ut pohkenaouut? kah kuſſompweuſſeonk ut wanantamwae ohket.

13 Qut kummauunnitteauſh, woi Jehovah kah nompoaeu nuppeantamoonk teanuk peyaumœo.

14 Jehovah tohwutch ſohwhoteaon nukketeahogkou? tohwhutch puttoghuman kuſkeſuk wutche neen?

15 Nutonkkuppunnam kah nahen nunnup, wutch nœoſkeauuñeat yeu pajeh: waamattamon kuſſaiaikiſhohteaongaſh nukkogkeam.

16 Kummiſhe mœoiquantamœonk nunnuhkukongqun: kuſſaiaikiſhohteaongaſh nuttummetohuk.

17 Nœoweenuhkongquog aſekeſukokiſh onatuh nippe, nœoweeauhkongquog moaeu.

18 Nœwomoneg, kah neetatteamong kenaœotaſhaog: kah yeug waanumogig kupponaog pohkenaouut.

## PSAL. LXXXIX.

*Um-Maſchil Ethan Ezrahit*

NUttinuhomom ummonaneteaongaſh Jehovah micheme: nuttœon piſh wahteau wahuau kœnomwauſſeonk ut wame pometuonganit.

2 Newutche nuſſip monáneteaonk piſh micheme weekuhkon, kuppaubuhtanumitteaonk piſh kummenuhkehteoh ut keſukquehtu.

3 Nœnœowamunnonup n noh pepenœoogam kup, *a* nutchadchekeimomp David nuttinſ, num.

4 Nummenuhkeh kœskannemeneog micheme: kah nœweketeam kutappuonk ut wame pometuonganit. Selah.

5 Kah keſukquaſh waeenodtumwog kummonchanatammuongaſh, woi Jehovah, kah kuppaubuhtanumitteaonk ummukkinneonganœowout kœneetupanatamœomog.

6 Newutche howan woh ut keſukqut tatuppinit Godoh? howan maſukkenuk kenugku nah wunnaumonainneunk woh tatupinat Jehovah noh?

7 Manit miſhu wabeſuonou ummukkinneonganœowout wunneetupanatamwog, kah ukquehtianumonaeut wame nag quanupapitcheg.

8 Woi Jehovah, um-Manittœomoh ayeuteanit, howan manuhkeſit Jehovah agquinneuugquſſit kuhhogkat aſi kœnomwauſſeonganit weenuhkongqueen?

9 Kenanaunum kehtohhane miſhontœowaonk tukkœoog waapehettich, kutchequnaſhaug wonk.

10 Kuſſukqtahwhomp Rahab, neane noh nohſhit: kuſſeon kummatwomog naſhpe menuhke kuhpit.

11 *b* Keſukquaſh kuttaiheaſh, ohke wonk kuttaihe, papaume muttaok, kah ne adtahſhimmeechumik, niſh kummenuhkohtinaſh.

12 Nanumit kah ſoaniſh, neg kukkezheoog: Tabor kah Hermon nag piſh weekontamwog ut kœweſuonganit.

13 Kutahto menuhkeſue muhpit: menuhki kenutch, kah kuttinnohkou qunuhquodt.

14 Sampweuſſeonk kah wuſſittumoonk menehketeauœmœo kœſittumwe appuonk: monaneteaonk kah wunnamuhkuteyeuuk piſh negonſhaumœo ut kuikeſukqut.

15 Wunnanamoog miſſinninnuog neg wahteunkeg *c* wekontamwae wuttauatonk-quſſuonk: nag pomuthaog, woi Jehovah ut weꝙuaiyeue kuttinnuſſuonganit.

16 Ut kœweſuonganit weekontamwog nehteagu keſuk: kah ut kuſſampweuſſeonganit miſhuheheoog.

17 Newutche ken wuſſobſumoe menuhkeſuonganœo: kah ut kukkitteamonteanitteaonganit nutaſkonun piſh tohſhinau.

18 Newutche Jehovah nutuſhpuhhœwaonganun: kah œneetupanatamœomoh Iſrael, noh nukketaſſootamomun.

19 Neit kukkinnœonomp wunneetupanatamweyeuit, ut monamanſinneat, kah kuſſip, nupponamau aninnumóadtuonk noh manuhkeit: nummiſheh noh pepenauit wutch miſſinninnutu.

20 *d* Nummiſkau David nuttinninnúm; kah nuſſuſſéqun nœneetupanatamwe pummee.

21 Ut wuhhogkat nunnutcheg piſh menehkhik: nuhpit wonk piſh menuhkeſuáhik.

22 Matwau matta piſh wuttóadtéhtáheuh: kah wunnaumonuh marcheetowonk matta piſh wutunkquanumwáheuh.

23 Kah nunnœoketah ummatwomoh ut anaquabit: kah nuſſaſámatahwhóog neg ſekeneanoncheg.

24 Qut nuppaubatanumitteaonk, kah nummonaneteaonk piſh weetomuk: kah ut nœweſuonganit, wutaikonoh piſh tahſhinóninneuh.

25 Kah nupponam wunnutcheg ketahhannit: kah wuttinnohkou ſepuwehtu.

26 Noh piſh nummaounnittennk, ken nœoh; num Manittoom, kah quſſukquanue nœwadchanitteaonk.

27 Kah noh nummohtommégitteach: ánuunkquſſúmau muttaobku keta ſœotimwoh.

28 Nœwadchanumau nummonaneteaonk micheme: kah nœnœowaonganun piſh menuhkohteeu.

29 Kah

29 Kah ooskannemunneoh nummichemappeheóog: kah wutappuonk neane kesukque kesukodtash.

30 Wunneechanuh ohquánumáhettit nuttinnaumatuonguh, kah matta pomushaontamwahetteg nooshttumooongash.

31 Nag pohquenummohettit nukkuhkoowaongash, kah matta nánauwehteauwehetteg nuttinnaumatuongash.

32 Neit nátauohtóh uppanneseonganoash nashpe sasamatáheg, kah unmatcheteongash nashpe tattogkodtuongash.

33 Qut onch matta nuppápaquanne amaunumauoh nukkitteamonteanitteae womoausuonk: kah nuppaubuhtanumukqussúonk matta panushógkoo.

34 Nanoowaonk matta nuppohquenumoo, kah matta nutontcheteáoo ne sohnamoomoo wutch nassissetoonit

35 *e* Pasukqut nutchadchekeyeuop nashpe nooneetupanatamoonk, matta nuppannoowaheoh David.

36 Ooskannem pish michemohteau, kah wutappuonk onatuh nepáuz ut anaquabeh.

37 Pish michemenuhkohteau onatuh nanepauhshad, kah onatuh paubuhtanumukqussine wauween ut kesukqut. Selah.

38 Qut kuppogkenop kah kutjishanumop: kummutquanumau sasequnadt.

39 Kuttahnoocheéhteoh oonoowaonk kittinúm: kenihketeoh wutchetahquab, unnohkónat ohkeit.

40 Kussukquetahham wame uppummenutunkash: kummahchumwéhteoh oomanikatsit.

41 Wame neg paumshacheg mayit wanukkookinóuh: noh ussipunnomáonk weetatteamunguh.

42 Kuttohshinum wuttinnohkóunoo ayeuhkonukqutche: kowweekontamwah wame ummatwomoh.

43 Kah kowwehqueteoh en kenag wuttogkodteg, kah matta keneepauwehewh ayeuwuttinnent.

44 Wussohfumoonk ne knteahsheáhto: kah kuttinnuhteam wutappuonk ohkeit?

45 Kuttiohqushteóh ooskenue kesukodtash: kuppattogooh akodchuonk Selah.

46 Tohuttooche, woi Jehovah, pish kupputtogquem? micheme? sun pish kummusquantamoonk ogqunneau nootáut?

47 Mehqueantath nutaquompiyeum uttoh in tiohiqui: tohwaj tahnoocheáheadt wame woiketompaog?

48 Howae noh wosketomp pomantog matta woh naumoog nuppoonk? sun woh pohquohwhunau ukketeahogkóunoh wutch wunnutcheganit weenobke. Selah.

49 Lord uttiyeush negonnáe kowomoausuongash, nish *f* chadchekeimuhpash David ut koonamuhkuteyeumut?

*f* 2 Sam 7.15.

50 Mehquoantash, woi Lord, kehkómaongano kittinneumog: uttoh nuttin nashpen ut nupoochenauóunit, nukkehkómaukooonganoo wame matikkenukeg.

51 Nish nashpe kummatwomog, woi Lord, ashpunáadtummohettiche: nish nashpe ushpunnumáhettichch wutontanehtuongash sasequnadt.

52 Wunnanumunach Jehovah micheme. Amen, kah amen.

## PSAL. XC.

*Uppeantamoonk* Moses *Manittoowomp.*

WOi Lord, ken nutayeuonganun ut wame pometuonganehtu.

2 Asquam wadchuash neekininnoog, kah asquam kahkénuwehtéauouan ohke kah muttaok, wutch micheme onk yaan micheme ken kum Manittoo.

3 Kukeninnuppin woskетomp en paguanuonganit, kah kussim, quikeek kenaau wunneechanooh woskетompaog.

4 *a* Newutche nequt muttannongane kodtummoo tatuppeyeuoo, ut anaquabean, wunnonkou, panishunk, kah onatuh nukkonae aikuhwheteaonk. *a* 2 Sam 3.8.

5 Kutogque monchreaheoog tommogkanit, nag onatuh kaémuk: nompoaeu tatuppeyeuoog maskit sonkuk.

6 Nompoae noonoohan, kah neekin: wunnonkoonk tummehthamun, kah uhpootteau.

7 Newutche nummohtuppaémun nashpe kummusquanittamoonk, kah nashpe kummishe musquanitteaonk nootaméhitteamun.

8 Kupponum nummatcheseonganunonash ut anaquabean: nukkeme matcheseonganunonash wequaiyeuut ut kniskesukqut.

9 Newutche wame nukkesukkodtumunonash mahtshaash ut kummishe musquanitteaonk: nutogque mahtshadtomun nukkodtumoomunonash aunchemooenuut.

10 Nukkesukodte nukkodtumoomunonash nesusuk tahshinchagkodtash: kah shwosuk tahshinchagok, nashpe menuhkesuonk, onch uemenuhkesuonk fauámamoonk kah onkquomomoonk: newutche teanuk tummehthamun, kah nuttoowemun.

11 Howan wahteunk kummusquanta mooe menuhkesuonk? neaunak kuskusshitteaonk, ne nnih kummusquanitteaonk.

12 Ne ne kuhkootomaiinnean egketamunat nukkesukkodtumunonash, onk woh nupponamumun nuttahhunnonash waantamoonganit.

13 Qusskish, woi Jehovah, toh uttooche? kah aiuskiantash papaume kittinnneumog.

14 Woi tapeneaootiusunan teannk nashpe kummonaeteaonk, onk woh nookontamnmun, kah nummuskanantanumumun ut wame nukkesukkodtumunnonut.

15 Weekontamwahinnean neáe kesukodtath onkkuppunnaneog, kah kodtumoash neadt naumog machuk.

16 Kut-

16 Kutanakauſuonk pahkémœutch ut kuttinnumut: kah kuſſohſumœouk en wunnechanœwout.

17 Kah œneetuonk kum-Manittœmun God nukkuhkongqutteuh, kah menuhketeaiinnean wutanakauſuonk nunnutchegananonaſh: nux, wutanakauſuonk nunnutcheganannonaſh menehketeauſh

## PSAL. XCI.

NNoh wadohkit aſampâmukquadtit quanunkquapit, piſh appeu wutonkauhtomut wame manuhkeit.

2 Nuſim papaume Jehovah, noh nutuſphouwaonk, kah nœwonkónous: num-Manittœm, noh nuppabahtanum.

3 Wunnamunkut piſh kuppohquohwhunuk wutch wutappéhanoh adchaénit: kah wutch wutannœe weſauſhaonk.

4 Kupputtagkúhhup ummequnoh, kah agwu wunnuppawhunnit kuppabahtantam: œnomwayeuonk kntogqunnégonóhkom kah kutongkouwóhquoſtœ.

5 Matta piſh kœwábeſuontamœh ſauſkſhánittuongaſh nukkonáeu: aſa kœuhquod pomuſhonk keſukodáeu.

6 Aſa weſauſháonk ne pomuſhaúmœouk pohkenaouut: aſa paguanuonk paguateaumœug puhſhahquái.

7 Nequt muttánnonganogkuſſuog penuſhâhettit ut kiſhke ken, kah piukqut muttannonganogkuſſuog ut kuttinnohkôuuit: qut piſh matta kuppaſœſukkongkœun.

8 Webe kuikeſukqut piſh kœche naumun, kah piſh kenaum wutonkquatunk matcheetou.

9 Newutche kuttaiimup Jehovah, noh nuttuſpœwaonk, quanunkquapit, kutayeuonganit.

10 Matta piſh kummáchopinno: aſa piſh matta weſauſhaonk paſœſukkœmmœ kœtahtuonk.

11 *a* Newutche ahtuhſhau wut-angelſumoh wutche ken: woh kenanaaihhukquog niſha noh kummayut.

12 Nag kutahſhinukquog ut wunnutchegano œout: iſhkont kuttogkaſſittaſſun quſſuk.

13 Piſh kuttaſhkukau qunnônou kah adder: wuikoſhimœm quunônou kah dragon piſh kutraſhkukau agwe kuſſeetut.

14 Newutche œwomoauſuonk nupponamungqun, newajeh pohquohwhunog: nukqunnuqkqueh, newutche wahteouu nœweſuonk.

15 Nœweequetummunk, onk nunnampœhamau: nœweetom ut wuttammepunnónat, nuppohquohwhun, kah nukquihtiánum.

16 Piſh nuttápe ſepepomantamóonk: kah nunnaumwah nœwadchanuwaonk.

## PSAL. XCII.

*Sabath dayeu unnochomaonk.*

WUnnegen tabuttantamauun Jehovah, kah unnœhomua kœweſuonk, woi woi quanunkquapean.

2 Nabtikon kœwomoauſue kitteamonteanitteaonk nompœaen: kah kuppabahtanumitteaonk áſenukóhkiſh.

3 Ut puhpequoánit piukquómpoſik pémuneohtanaſh, kah ut pſaltery, kah ut harp wönóntœwag.

4 Newutche ken Jehovah kœweekontamwâhe naſhpe kutanakauſuonk: nummiſhe muſkouanatamóntam naſhpe wutanakauſuongaſh kenutcheg.

5 Woi Jehovah, uttoh en miſſi kutanakauſuongaſh, kah kuttenantamœongaſh mœnâiyeuœaſh.

6 Puppinaſhimwe woſketomp matta œwahteauoúun: aſuh mattammog matta wahtamœun.

7 Matchetou ſonkutche onatuh moſkéttut, kah wame anakauſitcheg matcheſeonk adtanneghettit, ne onkwoh michéme pagwanôog.

8 Qut ken Jehovah quanunkquappean michéme.

9 Newutche kuſſeh kummatwómog, woi Jehovah, newutche kuſſeh kummatwómog piſh paguanúog: wame anakauſitcheg matcheſeonk piſh ſeahwhôog.

10 Qut nutaikon kutáſhin onatuh wutáſkonit nequtyeuwun; nuſſuſſequnit wuſkè pumme.

11 Kah wonk nuſkeſuk piſh naum nukkodtantamóonk ut nummatwomut, kah nuttaúogaſh piſh nœtamwog ne kodtantamon papaume matchetowog neg waabetunkquéaneg

12 *a* Sampweuſſeaenúog kuſſétuog onatuh Hoſea palme mahtug: piſh unneetu onatuh muſ- 14.5. quohtugkuſſeit ut Lebanon.

13 Yeug ahkuhteámukeg ut weekit Jehovah, nag piſh dtannetnog wutchippenutunkanit num-Manittœmun.

14 Nag piſh yeayatcheh dtannegen-meechum, mahtantam wáhettit, nag piſh wunnogkœog, kah aſhkoſhkœœog.

15 Onk woh nahtitteáog Jehovah ſampwéſu: noh nukquſſukquánum, kah matta pœnoweſeonk ahtóou.

## PSAL. XCIII.

JEhovah wutaſſœtimun, hogkœ wohquáuniſſuonk; Jehovah hogkœ menuhkeſuonk, puttugquabuſſu: kah muttaok meneketeauun, onk woh matta ontohtano.

2 Kutappuonk meneketeauun nôadt; ummicheméyen.

3 Tommogkon miſhontœwau, woi Jehovah, tommogkon miihontowau wuttauatongquſſu, tommogkon miihéheau wuttugkœmoh.

4 Jehovah quanunkquappit mœcheke miſugken onk œwadtauatonkquſſuonkanœ monaog nippéog, onk kehtóntukquog ut kehtahhannit.

5 Kœwauwâongaſh ahche wunnamuhkut-

eyeuoash: wunneetupanatamoonk tapeneunkquod ut kekit, woi Jehovah micheme.

PSAL. XCIV.

WOi Jehovah Manit noh annootáonk wadchiyéuook, woi Manit noh annootáonk wadchiyéuook, wôhsish.

2 Tahshin kuhhog woi Ken wásittuman ohke: onkquattau pittuánumoo.

3 Woi Jehovah toh uttoochematcheetowog, toh uttooche matchetowog pish weekontamweg?

4 Toh uttooche pish kuttoog, kah keketookóntamwog woskehittuongash: kah wame anakausitcheg matcheseongash pish waéeaowaog?

5 Nag sokqshanáog kummissinninnumoh, woi Jehovah, kah onkkapunnataúog kutahtáuonk.

6 Nusháog sekousqua, kah penowóhteuh: kah nusháog mowadtoosoneg.

*a* Ps.10 11, 13. Prov. 20. 12. 7 *a* Qut onch nowaog, Jehovah matta wunnaumoeun: asuh um-Manittoomoh Jakob matta eotoowóntamoeun.

8 Wohtamook kenaau puppinalhimwe wosketompaog kenugke missinninnuut: kah kenaau mattammágwog aquompak pish kowaantamumwoo.

*b* Exod 4.11. 9 *b* Noh áhkitteadt mehtaúog, sunnummatta woh nootamoo? noh áyig muskesuk sunnummatta woh naumoo?

10 Noh sasamatahwhont penuwohteuh, sunnummatta woh sasamatahwhóu? neh kohkootomauont woskетompuh wahtunteáonk, sunnummatta woh wahteauoeun?

*c* 1 Cor. 3.20. 11 *c* Jehovah wahteóh wuttenantamoongash woiketompoh nish tahoochéheyeúogish.

12 OOnánumau woiketomp sasamakówhadt, woi Jehovah: kah kahkootomauadt wutche kuttinnaumatuonganit.

13 Onk woh kittinnumau anwóhsinoonk wutch onkquommoeonganit: nó pajeh pahsahthamadt matcheetowog.

14 Newutche Jehovah matta pogkenáou ummissinninnumoh: asuh matta nukkodtumoo wutahtouonk.

15 Qut wussittumóonk quinnuppémo en wunnomwausseonganit, kah wame sampwutteahóncheg wutásukkomunneau.

16 Howan wiabehtamwanshit ayeuuhkonittue matchesécheg? howan neepaiéhtamwánshit ayeuuhkonittue anakausitcheg matchesеongash?

17 Jehovah matta áainnumaiégis: nukketeahogkou teanuk woh chéquneiyeu.

18 Aneowáon nusseet teonequshin: kummonaneteáonk, woi Jehovah, nukkogkanukkup.

19 Mônak nuttenántámeowongash nuttahut, kenenéhhuwaongash wuttáphukqunash nukketeahogkou.

20 Wutappuonk matcheséonk sun woh keoweechaiyeamukqun? ayik woskéhuwaonk nashpe naumatuonk.

21 Nag moéog ayeuuhkonittue ukketeahogkóunoh sampweussеaen: kah oosumaúoh en nuppunnat matta woikéhuwáe wisqueheonk.

22 Qut Jehovah nuttusphouwaonk: kah num-Manittoom nuttusphouéongane qussúk.

23 Kah noh pish upputtagquehtáhwhóh nehenwonche ummatcheseonganoash, kah pish wuttúmmetáhwhoh ut nehenwonche ummatcheseonganoóut: nux, Jehovah kum-Manittoomun pish wuttummetahwhoh.

PSAL. XCV.

HO peyonk ketoohomauontuh Jehovah: weekontamwe missontoowohkóontuh qussuk keawadchanitteáonganun.

2 Peyontuh anaquabit nashpe sampoowaonk: kah weekontamwe mishóntoowóhkóontuh nashpe ketoohomaongash.

3 Newutche Jehovah missúgken God: kah missúgken ketassoot anuwe wame manitoog.

4 Ut wunnutcheganit moonôeiyeuash ut ohkekontu ohteau: kah kodúhkáuágu wadchúash wuttáiheash.

5 Kehtoh wuttaihe, kah wutáyimunap: kah wunnutchegash kesseauoop nunnóbohke.

6 Ho peyunk wansumóntuh, náaétuh, appésittukqussinuttuh ut anaquabit Jehovah kezhúkqueagup.

7 Newutche noh kum Manittoomun, kenaau ummissinninnumoh wunnadtuppoowongasit, us-sepsoh ut wunnutcheganit: yeu kesukok nootamóg eawadtauatonkqusiuonk,

8 *a* Ahque manuhketeágk kuttahhuwoash, *b* onatuh penuánittuonganit, kah onatuh *c* qutchetuwae kesukodtut touohkomukqut.

*a* He 3.7. 4.7. *b* Nu 14.2 &c. *c* Exo 17.2.

9 Koosshhuwóog quajhukquéan, kah natinneakóshettit, kah naumohettit nutanakausuongash.

10 Yauunchágе kodtumwáeu yeu neuantamhukqunah pométeonk, kah nussip, neg 7 missinninnuog panneatoh wuttahhoosh, kah matta wahteauog nummayash.

11 Nag musquauumog nutchadchekéimog: onk woh matta petutteauóog, nutanwóhsinoonganit.

PSAL. XCVI.

WOi *a* ketoohomok Jehovah weske anoohomaonk: ketoohomok Jehovah ut wame ohkeit. *a* 1 Ch 16.2

2 Ketoohomok Jehovah, oonantamook eawesuonk: nahtitteak eawadchanoowaonk kesukodáeu.

3 Pahketauok wussohsumóonk kenugke penuwohteatu: ummonchanatamoowongash ut kenugku wame missinninnútu.

4 Newutche Jehovah missúgken; kah mache waásumâu: noh woh moocheke

qussau

quſhau ánue wame manittoog.

5 Newutche wame manittóog ut wutohtimoneat neukontunkanog: qut Jehovah ayimup keſukqaſh.

6 Quttianatuonk kah wohquaniſſuonk anaquabit ohteau: menuhkeſuonk kah coneetuonk ohtaaſh ut coneetupanatamwe wekit.

7 Aninnumók Jehovah, woi kutauwadtuonganou miſſinninnuog, aninnumók Jehovah ſohſumcoonk, kah menuhkeſuonk.

8 Aninnumok Jehovah wuſſohſumcoonk newadchiyeucok cowetuonganit, paudtaucok magcoonk, kah peyunk wutchippunnutunkanit.

9 Woi waaſumok Jehovah ut coneetupanatamwe conetuoganit: wabeſek ut anaquabit wame ohke.

10 *b* Neowag ut kenugke penuwohteaut auun kah mat piſh ontohtano: noh ſampwe wuſſumau miſſinninnuh.

11 Keſukquaſh weekontamcomcoutch, kah ohke muſkouantamcomcoutch: kehtóh miſhontcomcoutch kah ne noh ohtag.

12 Ohteuk muſkouantamcomcoutch, kah wame ne noh ohtág; neit piſh wame metuqquaſh touohkomukqut weekontamcomcoaſh.

13 Ut anaquabit Jehovah newutche peyau newutche peyau wuſſittumunat ohke: ſampweuſſeae wuittum muttaok: kah miſſinninnuh náhpe conomwayeuonk,

## PSAL. XCVII.

IEhovah wutaſſootimun, muttaok weekontamcomcoutch, monakiſh munnohhánaſh muſkouantamcomcoutch.

2 Mahtokqs kah pahkenai coweenuhkongqun: *a* wunnomwauſſeonk kah wuſſittumoonk wutappuongane menuhkeſuonk.

2 Nuhtau wunnegonnhkongqun, kah chikohſwau ummatwomoh neit weenu.

4 Ukkutſnaumunaſh wohſumcomcoaſh muttaok: ohke wunnaumun onk nunnukſhau.

5 Wadchwaſh ſabahtaaſh onatuh wax ut anaquabit Jehovah: ut anaquabit uketaſſootamcomoh wame ohke.

6 Keſukquaſh nahtitteomcoaſh conomwauſſeonk, kah wame miſſinninnuog naumwog wuſſohſumoonk.

7 *b* Wame neg waaſumoncheg neuhkontunkane Manittoo akojhettich: waeenomoncheg neukontunkane Manitto: n noh waeenomcok kenaau wame Manittoog.

8 Sion wunnomtamun onk weekontamup, kah wuttaunoh Judah weekontamwog: newutche kowſittumcowongaſh woi Jehovah.

9 Newutche ken Jehovah kukqunnukquap yeu ut wame muttaohket: ken kuttaſhinit anue onk nag wame Manittoog.

10 *c* Kenaau womonogiſh Jehovah, ſeke-

neamcok matchit: noh wadchanau ukketeahogkoucooh coneetupanatamcomoh, nah uppohquohwunoh wutch wunnutchegancowout matcheetowog.

11 Wequaj ohkehteau wutche wunnomwauſſeaenuog, kah weekontamcoonk wutch ſampwutteahoncheg

12 Weekontamcounok Jehovah kenaau wunnomwauſſeogith: kah tabattantamóg mehquoantamóg coneetupanatamcoonk.

## PSAL. XCVIII.

*Ketoohomaonk.*

WOI ketoohomok Jehovah wuſke noohomaonk newutche mahche uſſu monchanatamwe uſſeongaſh, wuttinohkou kah coneetupanatamwe woohpit ayimmcoo wadchanuaonk.

2 *a* Jehovah wahteauwahuwop cowadchanuwaonk: conomwauſſeonk nahtitteop ut anaquabhettit penuohteaog.

3 Mehquántamup ummonaneteaonk kah conomwayeuonk nogque en weekuwout Iſrael: wame aongkouohkomukquaſh naumwog cowadchancowaonk kum-Manittoomun.

4 Weekontamwaeu wuttauatongquſſek en Jehovah wame ohke miſhontowagk, kah muſkouantamcok, kah annoohamunk tabuttantamoonk.

5 Ketoohamok Jehovah naſhpe harp: naſhpe harp, kah wadtauatongquſſue ketoohomaonk.

6 Weeche monopuhpequoanaſh, kah cowadtauatongquſſuonk cornet: weekontamwae miſhantcowagk ut anaquabit Jehovah ketaſſoot.

7 Kehtoh miſhontcowaj, kah ne noh ohtag: muttaok kah neg noh wodtohkut cheg.

8 Tommogkonog pohponkanitchahwohettich: wadchuog weekontamwuhhettich moaeu.

9 Anaquabit Jehovah, *b* newutche peyau wuſſittumunat ohke: naſhpe wunnomwauſſeonk wuſſittum muttaok, kah miſſinninnuog naſhpe tatuppenehettuonk.

## PSAL. XCIX.

IEhovah wutaſſootimun miſſinninuog nunnukſhahettich: appu ut cherubimſut, ohke kukkuhquſhqueincoutch.

2 Jehovah miſſugken ut Sion: kah qunnonkquappu anue wame miſſinninnuh.

3 Nag waſittumohettich mohſag kah ohqunneungquok kcowefuonk, newutche wunnetupanatamweyeucoo.

4 Ummemuhkeſuonk ketaſſoot womantamwuſſittumoonk, kummenuhkehteoh ſampweuſſeonk: kuttuſſen wuſittumoonk kah ſampweuſſeonk ut Jakob ut.

5 Tahſhinook Jehovah kum-Manittoomun, kah wauſſumok ut ukquenſittaſſumcounit newutche wunneetupanatam.

6 Moseskah Aaron ut kenugku wussephausueneumut: kah Samuel kenukku nag weequetukeg cowesuonk: weehquetumauaog Jehovah, kah noh wunnampcohomauoh nahog.

7 Ukkinnoomuh ut qunnukque mahtokqsit nanaiteauog cowauwaongash, kah kuhkcoaongash nish anummáhpash.

8 Nag kenampcohhamauoog woi Jehovah kum-Manittoomun: ken God nag aquoantamauadt, qut kussasamatahwhopanneg wunnatinnehamcowongash.

9 Tabtshincok Jehovah kum-Manittoomun wansumcok ut coneetupanatamwe wadchuut: newutche Jehovah kum-Manittoomun wunneetupanatam.

## PSAL. C.

*Tabuttantamoe ketoohomaonk.*

WEEkontamwae mithantowohtok Jehovah kenaau wame wutahtimonenunk

2 Weekontamwae wausumok Jehovah ketoohomoe peyunk anaquabit.

3 Wahteaucok, Jehovah n noh God, n noh kezhukqueagkup, qut matta kenawun kenawun n noh nmmisinninnamoh, kah wuttisshepwussumoh wunnadtuppcowonganit.

4 Tabuttantamoe petutteagk coiquoantamut, kah ut wutchippinnutunkanit nathpe waeenomaonk tabuttantamcok conanatamcok cowesuonk.

5 Newutche Jehovah wunneetou, ummonaneteaonk michemohteau: kah conomwayeuonk nagwutteohteau wame pometeonganit.

## PSAL. CI.

*Uhketoohomaonk* David.

NUttinnoohomom monaneteaonk kah wussittumcoonk: ken woi Jehovah ketoohomoush.

2 Ncowáantammúun nuhhog en pahke mayut, woi aquompak kuppeyaauseh? pahketeahae nuppompomusham nuttinnomukomukqut.

3 Matta nupponamco matchesconk anaquabch: nusseketeneam wutanakausuonganco nag pohchacheg, matta pissoqshane nuhhogkat.

4 Musquantamwu metah nutamahkongqun: matta ncowaheau matcheetowaeuin.

5 Howan kemeu matchénont wetatteamunguh, noh nuttummetoh: noh pahtuanumweanungquisit, kah pahtuánumwutteáhkont, matta nutchéqunehtauoh.

6 Nuskesukqúsh naum pabahtanumutcheg wutohtuout, onk woh nag ncowetomukquog: noh pomshadt pahke mayut pish coottinninnámun.

7 Noh ashokikomwe anakausut, matta woh ncoweetó nukcoh: noh pannowaégit, matta woh appeu anaquabeh.

8 Nompoácu nuppagnanóog wame matchesecheg ut wutohtimóneat: onk woh nuttummetoh wame matchesecheg wutch wutcotanit God.

## PSAL. CII.

*Onkkuppinadt uppeantamoonk, koosukqadt, onk sokanuk ummauunnittassuonk ut anaquabit Jehovah.*

NOOtain nuppeantamóonk, woi Jehovah: kah nummauonk peyaaunukqush.

2 Ahque puttaghumah kuskesuk wutche neen wuttammepunnáon, ahchoosittah, weehquetumauúnon, teanuk nampcohomah.

3 Newutche nukkesukkodtumash mohtupaémoash onatuh pukutáut, kah nuskonash chikohtaash onatuh kishkenau.

4 Nuttah togkodtamun, kah mussopohteau onatuh aikoskqut: newaj wanántam nummeechinat nupputtukqunnunk.

5 Newutche ncowadtauatongqussue chéquttummcoonk nummáhchekonáim.

6 Nutogqunneunkqus pellikanit ut touóhkomukqut: nutogqunneunkqus wcésuut ut touóhkomukqut.

7 Nutaskwéteam, kah nutogqunneunkqus wameshashquésuut nonsieu ut woskéche kommuk.

8 Nummatwomog nukkehkómukquog nehteákeu: nag kagkéaohsitcheg, ayeuuhkáne chadchekéittuog wutche nen.

9 Newutche nummeech pukquée onatuh puttugquanunkanit: kah nukkinnetópánum ncotattamcoonk nussippéquash.

10 Newutche kutjishánitteaonk kah kummishe musquánitteaonk, newutche kutthshinip kah wonk kuppenuhkoneh.

11 *a* Nukkesukkodtumash ogqunneunk- *a* Isai. quodtash onkaóhtaut amaeémcouk: onk 40.6. nummissopás onatuh ashkoshqut. Jam. 1.

12 Qut ken, woi Jehovah, pish kummi- 10. chemap, kah kummequanumittaonk en wame pometeonganit.

13 Pish kutomohkem, kah pish kummonanum Sion: newutche ahquompi kitteamonteánumonat, nux kuhquttumcoe ahquompi peyaumco.

14 Newutche kuttianninnumog tapeneaámwog ukquisukquanumash: kah womantamwog uppuppissieiyeum.

15 Nemehkuh penuohteaog wabesuóntamwog cowesuonk Jehovah: kah wame tahtamwog ohkeit, kussohsumóonk.

16 Jehovah weekehteadt Sion, nogquissu ut wussohsumcoonganit.

17 Wuttoantam uppeantamcoonk noh nonsiyeuut, kah matta jithóntamco nag uppeantamcoonganco.

18 Yen pish wussukwhósu ut paaúmcoug pometuonk: kah missinninnuog neg kezheámukuppanneg, weeenomáog Jehovah.

19 Newutche womompu wutch quanunkquapit coneetupanatamwe week: wutch kesukqut

sukkut Jehovah naum ohke.

20 Wunnootamunat wutchéquttummoonk kopthagkunit: wutompinneónat yeug kahtimutcheg nuppoonk.

21 Wahteauwahuwonat oowesuonk Jehovah ut Sion: kah wasumáonk ut Jerusalem.

22 Missinninnuog moehettit, kah asootamoongash wausumónat Jehovah.

23 Noh nochumwéuteau nummenuhkesuonk ut mayut, tióhqutteau nukkesukkodtumash.

24 Nussip, woi num-Manittoom, ahque amáuneh nóeu ut nukkesukkodtumut, kukkodtunoomash pannuppóhtaash ut wame pometuonganit.

25 *b* Noowadt kupponamup quenohtag ohke, kah kesukquash wutanakausuongash kenutchegash. Heb. 10.

26 Nag pish mohtupaémoash, qut pish ken kummichemap, nux wame pish nekonneaiyeuoog onatuh hogkoonganit: nag pish kutósoowunnóog onatuh petúsqushaonk, kah nag pish ósoowunnóog.

27 Qut ken noh nan, kah kukkodtumoomash matta pish wohkukqushinninnoash.

28 Wunnaumónneunk wutch kittinnumog pish nagwutteaéyeúog: kah wunneechannooh pish menuhkhéoog ut anaquabean.

## PSAL. CIII.

*Vkketoohomaonk* David.

WUnnanum Jehovah, woi nukketeahogkon kah wame ne apetuskqueh oneetupanatamwe wesuonk.

2 Wunnanum Jehovah woi nukketeahogkou: kah ahque wanontash wame onenehhuaongash.

3 Noh kutahquoantamunk wame kummatcheseongash noh neetikehteau wame kummahchinnaongash.

4 Noh pohquohwuttau kukketeaonk wutch paguanuonganit: noh kutchetukquabunuk oowomoausuwu womoausuonk, kah ukkitteamonteanitteae monaneteaongash.

5 Noh tapehteau kuttoon nashpe wanegukish: koosikenuoonk wuskehteauun onatuh wompsukukquáut.

6 Jehovah wunnehteau sampweusseonk, kah wussittumoonk wame neg wahhitcheg.

7 Wahteauwaheau ummayash Mosesuh, wutusseongash ut wannaumonat Israel.

8 *a* Jehovah monaneteau, kah kitteamonteaneteau, chekeu musquantam, kah monat Exod. 34. 6. Num. 14. 18. Deut. 7. 9. Neh. 9. 17. Psa. 86. 15. Jon. 4. 2. nummonanéteaonk.

9 Matta nagwutteáeu auskomuwau, ashuh matta micheme musqueanitteaeou.

10 Matta kuttinhukkunnan neane matcheseog asuh mat kuttinonkquatunkoounnan neane panneusseog.

11 Newutche néane kesuk qunuhquok anuegonk yeu ohke: nenukkukqun ummonaneteaonk nag quashoncheg.

12 Wutch wutcheksuau onk yeu pajeh wutchepwoou: na noohque kutontahtunk qunnan kummatcheseonganunnonash.

13 Onatuh wutoohimáu kodtumonteanumont wunneechanoh, ne wuttiune Jehovah kitteamonteanumon neh quoshukqutcheh.

14 Newutche wahteau toh anhenogus: mehquoantam nuppuppissaiyeumun.

15 Qut wsketomp ukkesukkodtumash ogqunneonkquodtash moskehtuut: onatuh ohteakone uppeshaonit, ne wuttianegin.

16 Newutche wabanupparnukaumun, neit mohtupaemo, kah ne ohtagkup matta wonk pish oowahteauouun.

17 Qut ummonaneteaonk Jehovah wutche micheme onk yean micheme nag quoshoncheg: kah wussampweusseonk wunnechaneunk onk wunnechanooh.

18 *b* Neh nauaihteanutcheh oonoowaonk: kah neg mehquontogig wuttinnoowaongash woh wutussenaoash. *b* Deut. 7. 9.

19 Jehovah quaquoshweetam wutappuonk ut kesukquehtu kah wutassootamoonk wunnanauwunumun wame.

20 Wunnanumók Jehovah kenaau wut-Angelsumoh mishimmenuhkeseog kah usseog wuttinnoowaongash, kukkehtámog oowodtauatonkqusque kuttoowonk.

21 Wunnanumók Jehovah kenaau wame wutayeuwehteomuh kenaau wuttinnumoh usseog uttoh unnantog.

22 Wunnanumok Jehovah kenaau wame wutanakausuongash. papannuppe wutassootamoonganit: wunnanum Jehovah woi nukketeahogkou.

## PSAL. CIV.

WUnnanum Jehovah, woi nukketeahogkou, woi Jehovah num-Manittoom muttae missugken: kuthogq sohsumoonk kah wohquanissuonk.

2 Kupputhogkoo kuhhog wequai onatuh hogkoonk: kupishquáginum kesukquash onatuh wadchukemooup.

3 Nohponum wuttabasseash w kit ut nippekentu, noh ayik matohqs wuttatuppequanumuk, noh pomushohkonau wunnuppuhwhunuh ut wabanit:

4 *a* Noh ayeuau wut-Angelsumoh nashauanittoonin: wuttinnumoh noonoowunneeu noohtau. *a* Heb. 1. 7.

5 Noh wunnohtau quenohtag ohkeh, matta woh ontohtanuoh micheme

6 Kupputtagguhhumun mohoi onatuh hogkoowonganit: nuppe wehqutohtauonk nish wadchuash,

7 Nag auikomidche wussemowog: oowadtauatong kussuonganoo kencempomog nag kenupshaog.

8 Nish kukkuhquemoash wadchuut nish wowussunoash en oonohteauout, uttoh adt quoshacihtamop.

9 Koonohtoh kuhkinneganash, matta woh anuushomunoowash nish matta woh quhkemunoowash nuhkuhkomunát ohke.

10 Annoonan tohkekomeuh ut passhteaiyeuut, ne anitchuog wodchuuhkontu.

11 Wattattamwuhheaog nish noh puppinnathimwoh ut ohteakonit: touohkomukque assesog ontham ukkonkkuhtoonoonk.

12 Kishke nag puppiashasog mamachekesukqut oowadihaiyeuog: nen kuttoowaog ut wuttuhqunneiatu.

13 Wuttattippadtaou wadchúash wutch quanunkquok week: ummeechumquonk kutanakausuonk tapehteau ohke.

14 Ayim moshkehtuash nekinit wutche puppinnashimwog: kah wunnépogquash wutch wutauwohteaonganit woshetomp:

*b* Judg. 9.13. *b* onkwoh paudtau meetsuonk wutch ohkekontu.

15 Kah wine ne weekóntamwáhteunk woshetomp wuttah, kah pummee ayimoomouk wushesuk wohsittaut: kah petuqqunnunk mánuhkehteahahont woshetompuh.

16 Ummehtugkumash Jehovah numwóhteau, utchikupog ut Lebanon neahketeahpoh.

17 Nawuttit wadjisheahkoneau psuksésuk: kah stork oowetu koowáoh.

18 Kussókóiye wadchuash, wutusphuaonganoo touóhkomukque goatsoh: kah qussukquanuhtu wóhtuhquátog.

19 Kehtimau nanepâuzshádtuh uttoocheyeúoout, nepâuz wahteau toh woh adt wayont.

20 Kutayim pohkenâi, onk nuhkon: neit wame puppinathianwussog touóhkomukqut uppimmaiinneau.

21 Wushkoshimwe qunnónouwemésog nehnehkóntamwog neawuttamwuhhettit: kah natinnehámwog ummeetsuonganoo wutch Godut.

22 Pashpishonche, mohmoéog kah sepsinwog assampamukquodtut.

23 Woshetomp sohham en wutanakausuonganit, kah ootamantamonganit na en wunnonk oowut.

24 Woi Jehovah tahtkinnoowash kutanakausuonganit? kutussénath wamu ut waantamoonganit: ohket numwohteau koweeniieetuonk.

25 Kah missi kah missigiki kehtoh, uttoh adt pumáhhomwúhhettit matta woh wéáunnukig, naneesewe papeissiiitcheg kah matikkénukeg puppinathiuwog.

26 Na pomushaumoog kuhtoonogquoish, noh pootab kuttaiyimau, nawuttit púhpinneat.

c Psal. 145.15

27 *c* Yeug wame kutannaónukquog, onk woh nag kutassamóog nish noh uttoochc.

28 Uttohassamadt ne mukkinnumunneau: koowáhtwunum kenukutcheg onk nag kuttapdéoog nashpe wanégik.

29 Kupputtagguhhum kuskesuk, nag wuttammepunnáog: kutamanuaiun wunnathauonganoo, onk nuppoowog, onk quinnuppéog en puppissiyeúnneat.

30 Kutannoon kenathaúanit onk nag kezhéaog: kah kaoikéhteóh woikéit ohke.

31 Wussohsumooonk Jehovah michemohteau: Jehovah weekontam ut wutanakausuonganéntu,

32 Móninneam ohke, kah nunnukeshau: mussinnum wadchúash, onk nish qussohtóouash.

33 Nukkuttoohomau Jehovah tisohkepomantam: nuttinnoohomau tabuttantamoonongash num-Manittoom, ash papomantamop.

34 Nunnatwânumaónk weetemungquot: noowcekontam ut Jehovah.

35 Matcheseaenúog mohtupaéhettich wutch ohket, kah ahque wonk matcheetowaenúutch: wunnânum Jehovah woi nukketeahogkou waeenomook Jehovah.

## PSAL. CV.

*a* 1 Ch. 16.8. Isa. 12. 4.

WOi *a* tabuttantamok Jehovah, wehquetumok oowésuonk: wahteau. wahuwagk wutússeongash ut kenugke missinninnútu.

2 Ketoohamok, anoohamok ketoohamaongash: weogquttoomok wame ummonchánatamwe anakausuongash.

3 Waeenomok ut wunneetupanatamwu oowesuonganit: wuttahhoowóash weekontamoomoutch neg natinnewhóncheg Jehovah.

4 Natinnehook Jehovah kah ummenuhkesuonk: natinnehamook wuikesuk micheme.

5 Mehquontamook monchanatamwu wutanakausuongash nish asépash: ummonchanatamoowongash, kah wussittumoongash ut wuttoonut.

6 Woi kenaau Abraham ooskannemuneoh: kenaau wunneechanoh Jakob pepénaómpuh.

7 Noh Jehovah kum-Manittoomun: oottumoongash yeuut wame muttaohkeit.

8 Mehquantam oonoowaonk micheme: wuttinnoowáouk ne ánoowop nequt muttannongane pometeongash.

*b* Gen. 17.2. 22. 1 & 26. & 28. 13. & 35. Luke

9 *b* Ne oonoowáonk ayikup nashpe Abrahamoh, kah wadchadchekéimáonk Isaakoh.

10 Kah ummenuhkéteaun ne nan Jakoboh, wutche naumatuonk: kah Israeloh wutch machemohtag wunnoowaonk.

11 *c* Anoowadt, ken kuttinnumaush ohket Canaan, kutahtaongane ohteuk.

c Gen. 7, 73. Heb. 7.

12 Obgushettit woiketompaog: nux, kutohgusstumwoo, kah kuppénuwohteamwoo naunat.

13 Aáhettit wutch wutohtimóneat onk yaan wutohtimóneat: kah wutch asootamoonganit, en onkatogane missinninnúut.

c Gen. 13. & 14.

14 Matta ummánumóou howáne woskéhuk naghok, nux, áushkómau ketahsootimwoh wutche nagumóu.

15 Ahque muſſish ſaſéqunog, kah ahque woikéheuk nummanittowompomog.

16 Wonk weehquetuma maſhógqunneaonk ut ohket: póhquanum wame anwóhhœunne petuggunnunk.

17 Noh anœnau woſketompoh negonáeu nag wutche. *d* Joſeph noh magumukup wutche wuttinnúmun.

18 *e* Noh wuſſeetaſh woſkéhukœmœ mœóſhagquogtag: mœóhſhog aúmœ ukketeahogkóunit.

19 Onk nó pajeh wuttinnœwaonk paaúmœuk: wuttinnœwaonk Jehovah qutchhukqun.

20 *f* Ketaſſœt anœteámœ, kah wutómpinneuh: nanaanuaenin ut miſſinninnútu, kah wuſſohwhunoh.

21 *g* Wutáyeuoh wunnánaunnumenin week: kah nanaánumun wame wutahtóonk.

22 Onk woh tahtágkuppinau wuſſontimaumoh unnaatog: kah onk woh kuhkœtomauau ukkéhchaiyeumoh waantamóonk.

23 *h* Kah Iſrael peyau Egypt, kah Jakob penœwahteao ut ohkeit Ham.

24 Kah mœchekéheau ummiſſinninnumoh miſheu, kah ummœcheke menéhkheuh onk neh ummatwonœœh.

25 *i* Qunnuppinum wuttahhœwoash ſékeneauonat ummiſſinninneúmoh, aſœkekomonat wuttinninumoh.

26 *k* Anœnau, Moſesoh wuttinninnumoh: kah Aaronoh neh pepenaúmpoh.

27 *l* Nag nahtitteáog ukkehkinneaſuonganœœaſh kenugke nahoh? kah ummonchanatamœœongaſh ut ohkeit Ham.

28 *m* Anœnau pohkenáiyeuoh, onk ayim pohkenái: kah matta pannéuſſeog wuttinnœwaonk.

29 *n* Qunnuppinnum muppéaſh waſqueheonkanúœut, kah paguanau namohſoh.

30 *o* Ohke paſœau monaoh tenogkequaſog; ut wutchamberumœóut kehtaſſœtamwog.

31 *p* Ketœkóp, onk monaog peyáog mœſeſahquog, kah yeuhquog wame ne ohkit.

32 *q* Sekanonteau muſſegon wutche ſokanoni kah nœnœunneau ohke.

33 Kah ſóquetahham weenómeſippaguash, kah ſigſe mehtuguaſh, kah póhquetahham matugquath ne ohkeit.

34 *r* Ketœhkop kah quahquequéhontáog peyauog, kah mœpáog, matta woh wáômukeg.

35 Kah mahchepœoog wame wunnépaquaſa ne ohkeit, kah mahchepœoog unameechummúonk wutohtuout.

36 *ſ* Kah nuſhau mohtommégitcheh neit ohkeit: negonne wame unmenuhkeſuongkah gold: kah matta paſuk nœchumwéſe neadtaſhaùwadthettit.

38 *u* Egypt weekontamup, nag monchéhettit: newutche wá beſuonganœ nag wunohkukkongquuneau.

39 *w* Sepagunum matokqs upputtagúhwhou: kah nœtau œwóhſumaaoh nukkonáeu.

40 *x* Weehquetumohettit, uppaudtaoh pœhpœohqutteh kah œwamepwuhheuh petukqunnunk wutch keſukqut.

41 *y* Wohſhinnum quſſuk, kah nippe wuttitchœwan: nunnobphteaouut pomitchuwau nippe onatuh Sepuut.

42 Newutche mehquoantam œneetupanatamwe ukquoſhœwaonk: Abramoh wuttinneumoh.

43 Kah ſohhœwunau ummiſſinninnumoh nathpe weekontamœœonk *z* pepenaoncheneſhpe ketœhomaonk.

44 Kah aninnumauau wutohkeiaſh penuohteaog: onk nompanumwog wutanakauſuonganœ miſſinninnuog.

45 Onk woh uſſeog ukkuhkœaongaſh kah nanaiheaog wuttinnaumatuongaſh waœnomok Jehovah.

## P S A L. CVI.

WAeenomok Jehovah: woi *a* tabuttantamœk Jehovah newutche wunnetou, newutche ummonaneteaonk miſhemeyeuœ.

2 *b* Howan woh mahſhontœtog mogagiſh wutanakauſuongaſh Manit? howan woh nahtitteadt wame tabuttantamoongath?

3 O Oeanumoog nag nanaaihteunkig wuſſittumoonk, kah noh tampweuſſet nagwutteaeu.

4 Mequanumeh woi Jehovah, naſhpe kukkitteamonteánumaonk kummiſiinnunumeg: woi nattouwahhe náſhpe kœwadchanuwaonk.

5 Onk woh nunnaum œnetuonk pepenœwadt, onk woh nœwekontam œwekontamœonganit kutohtimoin: onk woh kœwoweenomſh weeche kutohtoonk.

6 *c* Nummatcheſeaun weeche nœſhinnog; nutuſſemun matcheſeonk, nummahche neekeſemun.

7 Nœſhinnonog matta wahteauoog kummonchanatamœongaſh ut Egypt; nag matta mehquoantamoog monakiſh kummonaneteaongaih, *d* qut ummœmœſqheouh ut ketahhannit, mſqui ketahhannit?

8 Qut uppohquohwhunoh newutche œweſuonk, woh wahteauwahuwonat ummiſhe menuhkeſuonk.

9 Kah auſkontam mſque kehtoh, nunnobpau up: nemehkuh uppannuppuwunuh mœnoiyeuut onatuh touohkomekqut.

10 Kah uppohquohwunoh nahog wutch wunnutcheganœout jiſhanumoncheg: onk pohquohwunoh wutch matawog wunnutchegaanœwogat.

*a* Pſalm 107. 1. & 118. & 136. 1

*b* Judg. 12. 21.

*c* Jud. 9. 19.

*d* Exod. 14. 11.

11 *e* Onk nuppe nogkuhkouau ummatwomœoh, onk nag matta paſuk ſquinneanoeExod. 14.27. &15.5. un,

12 *f* Neit wunnamptámwog ukkuttœwongaſh: ancohomoog tabuttantamoongfExod. 14.31. &15.1. ath.

13 *g* Teanuk wananatamwog wutánakaugExod. 15.24. &17.2. ſuongaſh: matta pahtauœog ukkenœnuwaonk.

14 *h* Qut mœcheke matchekodtantamhExod. 17.2. wog ut touohkomukqut: kah qutcheheaog Goduh ut touohkomuk.

1Cor. 10.6. 15 *i* Kah wuttinnumauoh ne weequetumingqut: qut œnauiheau nag ukketeahogiNum. 11.31. kounóuh..

16 *k* Kah iſhkounoog Moſeſoh ut tuppukkNum. 16.2. ſinnœœnganit kah Aaron œneetupanatamœmoh.

lNumb. 16.31. Deut. 11.6. 17 *l* Ohke wôhſhweemœ kah miſheaſkœ Pathanuh: kah nuhkuhkauou Abiram weechauoncheh.

18 *m* Kah nœtau naſhqunau naut weechmNum. 16.35. &46. augwutcheh: nœnœneau chikkoſwau matcheetœwoh.

19 *n* Kezheaog Calfeoh ut Horeb: kah nExod. 32.4. wauſuumaog moh tuppohtaeu nuñeukontonkoh.

20 Yeu wuttinne oſœwunnumunneau wuſſohſumoonk, agqueneungquſſit ox noh meechik moikehtuaſh.

21 Nag wunnanumaog Goduh uppohquohwuſuenumœuh: noh mahche uſſeit mógagiſh ut Egypt.

22 Monchanatámwe ânakauſuongaſh wutohket Ham: kah uhquinneunkquokiſh kiſhke miſqui ketahhannet.

oExod. 33.13. 23 *o* Newaje nœwadt, nuppaguanoog: mat Moſes neh pepenauoncheh neepauokis anaquabit adtrauwunneuſik woh ukquihkinnumunat ummuſquantamœonk iikont na i uppaguanuh.

24 Nux wutjiſhontamunnaop kohkodtantamuk ohke: matta wunnamptamoog wutpNum. 14.2. tinnœwaonk.

25 *p* Qut mœmœikœwaog ut weekuwout kah matta kukkehtamoog œwadtauatonkqNum. 25.3. quſuonk God.

26 *q* Newajeh ayeuuhkonittue tohſhinumauont wunnutcheg: onk woh uppaguanonat ut touohkomuk.

27 Woh ukkepuhkonat œiskannemunnuuh kenugke wutohtimoneat; onk woh nâh wuſeahwhonat ut ohkeit.

28 Kah wunœwaog weeche Baal Peoroh: kah meechwog magœwongaſh nag napukeg.

29 Yeu wuttin mœſqheonneau nashpe neane natwoantamohettit, kah weſuuhaonk nah wunuhkuhkauoh.

rNum. 25.7. 30 *r* Neit Phineas neepau, kah ſampweuſittumoonk wuttaſſen, neit weauhaonk ontappu.

31 Kah yeu wuſſittumauon wutch ſampweſſeonganit: ut wame pometœonganit micheme.

32 *ſ* Kah ummœſqheouh ut penuanittue fNumnippeit: onk nemehkuh Moſes ſaſamakuh- 20.1. whau nag wutchu.

33 Newutche mœſqheaog wunnaſhauanitto, newaje kothkomme matcheunnont ut wuſſiſletœnit.

34 *t* Matta pagwottauœog wutohtimoneaſh papaume niſh: anompaſh Jehovah. tDeu 7.1.

35 *u* Qut kenukſhaog penuwohteaut, kah kodnetuhtoog wutanakauſuonganœœaſh. u Jud

36 Kah nag wauſſumaog, nag wuttinneuhkontunkaneu Manittœmœoh, neghog ahpehhanuœœg nagwutchu. 1.21. &c:

37 Nux, nag ſephauſœœg wunnaumonaoh kah wuttaunœwoh Mattannittœoh.

38 Kah ſokſquaheaog nah mo woſkhuwanegeh, œſqheonganœ wunnechanœœoh kah wuttanœœoh: n nag maghettiche en nunneuhkontunkanu Manittœmoh Canaan, kah ohke niſhketeauun nashpe wſqueheonk.

39 Yeu wuttin niſketeauunneau nehenwonche wutanakauſuonganœœaſh: onk mamuſſuog wutch nehenwonche wunnatwontamœongánóaſh.

40 Newajeh Jehovah ummuſquantamœonk ayeuuhkonittue nashqunna nashpe ummiſſinninnumoh: newajeh ohquontog nehenche wutahtoonk

41 Onk noh ummagunoh ut wunnutchegaoout penuwohteaog: kah nag ſekeneauuncheg nah wunanaunouh.

42 Kah ummatwomœouh woſkehukquog: onk agwappeheoog nag wunnutchegaœœweut.

43 *w* Mœcheket uppohquohwhunoh na- w Ju hoh: qut ummœmœſqheouh nashpe ukkin- 2.16. nœnittuonganœ: kah nœchumweheoog newutche ummatcheſeonganœ.

44 Qut ukkitteamonteanumoh ut wutonkapunnaoont, nœtog ummauonganœ.

45 *x* Onk mehquoantam œnœwaonk wut- xDeu che naghog, kah auſkoiantam neaunummo- 30.2 nakiſh monanéteaonganaſh.

46 Kah wutaylmauoh ukkitteamonteanummonaout nag wame maſinohteacheg.

47 Wadchanean woi Jehovah num Manittœmun, kah mómeunninnean wutch kenugke penuwohteaut, onk woh kuttabuttantamauunnumun ut wunneetupanatamwe kœwefuonganit kah weekontamœwontamunat kuttabuttantamonteaosk.

48 Wunnanumunaj Jehovah um-Manittœmoh Iſrael wutch machemohtag onk yean machemohtag: kah wame miſlinninnuog nœwahettich Amen, waeenomók Jeho- aPſa vah. 106.

## PSAL. CVII.

TAbuttantamok *a* Jehovah, newutche noh wu meetou, newutche ummonane- &c 136. teaonk

aonk michemohteau.

2 Nag pohquohwhunoncheh Jehovah ne mœwahettich: uttiyeuh pohquohwhunumpuh wutch wunnutcheganit matwau.

3 Kah nnah ummagkinuh wutche wutchtimoneát, wutche wutchepwoáyeu, kah wutch wutchekſúau kah wutch nannummau, kah wutch ſoanaiyeu.

4 Wâônuog ut touohkomuk matta mánog: wanne miſkaumœog otan œtohkónneaônt.

5 Kadtupwéhettit, kah konkuhtœnohettit: ukketeahogkôunnœoh ſônumwoh ut wuhhogkaóut.

6 Neit mauunitteauwaog Jehovah wutche wuttammehpunnaonganœ: onk nah uppohquohwhunoh wutch œtaméhpunnaonganœout.

7 Kah wuſſagkompaganuh en ſampwe mayut: onk woh nag aêog œtanit toh woh wodohkéhettit.

8 Woi waeenomáhettit Jehovahnob, wutche œneetowonk: kah wutch monchanatamwe anakaûſuongaſh en woſketompaog wunnaumónaóut.

9 Newutche tápheau kodtántamwê keteahogkôunoh: kah tapupwúhheau kodtuppœwu keteahogkôunoh wanégik.

10 Neg apitcheg pohkenaouut, kah wutonkauhtomut nuppœonk: tohtogkupſéhettit onkapunnaonganit, kah mœohſhogwohtogwaſh.

11 Newutche ayeukóntámwog wuttinnœwáongaſh God: kah mamánauwontamwog ukkinnœnuwáonk quanunkquappit.

12 Newajeh ayig hohpómou metah naſhpe anakaufuonk: nag kepſhâog, onk matta howane aninnumunkœog.

13 Neit mauunitteauâog Jehovah ut œtamehpunnonnaónt: kah uppohquóhwhunoh nahog wutch œtaméhpunénaônt.

14 Wuſſohhœwunoh wutch pohkenaoóut, kah wutch wutonkaóhtomut nuppœonk: kah poſkiſhadtau wuttohtogkuppiſſuonganóaſh.

15 Woi woſketompaog waeenomahettit Jehovah wutche œneetowonk: kah wutche uñonchanatamwananakaufuongaſh ut woſketompaog wunneechanœwout.

16 Newutche pokſhadtaúop wompûhſhogque kuppuhhoûnaſh: kah pohquetahham mœohſhogque neepatâhqnonkath.

17 Mattammagwog onkapunnáog newutche uppanneſeonganoaſh, kah unmatcheſeonganaſh.

b Job 33. 20. 18 *b* Ukketeahogkôunœoh ôhquánittamwoh niſh noh unummeechumogkod: onk paſœuſukkómwog œſquoantamath nuppœonk.

19 Neit mauunitteauâog Jehovah wadtamehpunáhettit: uppohquohwhunoh wutch œtamehpunonaónt,

20 Annœnau wuttinnœwaonguh, onk nah wunneetikeheuh: kah uppohquohwhunoh wutch uppagnaninneaônt.

21 Woi woiketompaog waeenomáhettit Jehovah wutche œneneêhhuwáonk, kah wutche ummonchanatamwe anakaufuongaſh ut woſketompaog wunneechanœwoont.

22 Kah nag maghettich tabuttantamwae magmongaſh: kah muſkauánatamwe, wahteauwahuwáhettich wutanakaufuongaſh.

23 Nag áoncheg kehtahhannit, ut kuhtœnogquehtu: wutanakaufuonganœ ohtag nuppekontu.

24 Yeug naumwog wutanakaufuonganaſh Jehovah, kah ummonchanatamœwongaſh ut mœnáiyeunt.

25 Newutche anœteamœ, kah ayim miſhſhetahſhin: noh tohſhinont tukkœoh.

26 Nag tahſhéog en keſukqut: kah wômaſſúog en mœnáiyeuut: keteahogkôunœoh mohtopaéoh naſhpe wuttaméhpunáonk.

27 Kehkepſhaog, kah kehkeétukquommog onatuh kogkeiſippamou: kah wôwohquiânumœnog.

28 Neit mauunitteauwaog Jehovah wadtamehpunáhettit: kah nah wuſſohhœwunoh wutch œtamehpunnaonganaœôut.

29 Aippanehteau miſhittaſhineuh neit tuhkœóg mánunappâog.

30 Neit weekontamwog newutche mánunappuog: nemehkuh uppâſœoh ne ohke kodtantanainit.

31 Woi woſketompaog waeenomáhettit Jehovah wutche œnetœonk: kah wutche ummonchanatamwanakaufuongath ut woſketompaog wunnaumonnaont.

32 Nag miſheheahettich ut ummukkinneonganœwout miſſinninnûog, kah waaſumahettich ut ummukkinneonganœôut nanaánuacheg.

33 Oſœwunum ſépuaſh ut touohkomuk, ôſœwunum tohkékomuaſh en nunnabohteaôuut.

34 Mahmuſſégik ohkée ahquékin: newutche ummatcheetowonganœ neg noh wadohkitcheg.

35 *c* Touohkomuk quinnuppinnum en *c* Iſai. nuppeyeuœout: kah nanabohteáagiſh tohké- 41. 18 komwúhteau.

36 Kah na œtohkéheun kodtupwunutcheh, onk woh quaquaſhwehtanœwog ayeuongane otánat.

37 Onk woh ohkehteaog ohteuhkónaſh, kah woh ohkehteaóg weeenominneohtekonath woh adtnegik mœcheke meechummúœonk.

38 Kah nah œnánumoh, onk nag monáog; kah matta unnánumaou wunnétaſſeuaoh ohguhſéaig.

39 Wonk, ohguhſhéóog kah nœchumwehêoog naſhpe woikehettúonk, œtammepunnaonganœ, kah auwohkontánumóonk.

40 *d* Wussohkanummauau ohquanittuonk
*d* Job 12. 21. sontimoh: kah wauwonheuh ut touohkomuk uttoh mo adt manook.
*e* 1 Sam 2. 8. Psl. 113. 7, 8. 41 *e* Qut onch qunuhquoshau matchekuoh wutch wuttammehpunnaonganash: kah wutayimauoh weetu missionat oaatuh flokut.
*f* Job 22. 19. & 5. 16. 42 *f* Sampweussieaenyog pish wunnaumunneau, kah pish weekontamwog: kah wame matcheseonganog pish kupputtoonaeog.

43 Howan waantog kah yeushog kahkineasit: nag pish wahtamwog ukkitteamonasanitteae oowomoausuonk Jehovah.

## PSAL. CVIII.

*Ukketoohomaonk* David

WOi Manit nuttah menuhkohteau: pish nukketoohomom, kah koowoeenomussh, nashpe nussohsumoonk.

2 Toohkish psaltery kah harp: nunnompoaeu toohkem.

3 Koowaweenomussh, woi Jehovah, ut kenugke missinninnuhtu: kah kuttinnoohomoush tabuttantamoongash ut kenugke wutohtimoneat.

4 Newutche kummonaneteaonk missi ongkouwe kesukqut: kah koonomwaonk mussishin ut mahtokqisut.

*g* Psal. 60. 5. 5 *a* Anuunkqussehetteash, woi Manit, kesukquash: kah kussohsumoonk waabe ohtaj onk wame ne ohke.

6 Noh womoxat woh pohquohwhunau: kuttinohkou wadchanukquttei, kah nampoohamah.

7 God noowop ut oneetupanatamoonganit: pish noweekonram, pish nutchippun Sechem: kah nukquogquadhum oonohkoi Succoth.

8 Gilead nuttaihe, Manasseh nuttaihe, kah Ephraim ummenuhkesuonk nuppuhkuk: Judah noh ayik nuttinnaumatuonk.

9 Moab nukkutshahkukquom, nutanuwohteam nummokis Edom, nummuskouanaanoowon Philistianiog.

10 Howan pasoqsch menuhke ootanat? howan sagkompaginit en Edom?

11 Suñummatta ken woi Manit, noh sohwhokonukqueogkup? kah suñummatta ken woi God koweechaiomun nutayeuhkonanonut?

12 Aninaumaiianean wutch wuttammepunnonat: newutche tahnoocheyeuoo wutaninnotuonk woiketomp.

13 Nashpeu God pish nummenuhkesenan, ne wutche noh pish tahtahkahkauont kummatwomunnonuh.

## PSAL. CIX.

*Nohtenputhpequedt ukketoohomonk* David.

AHque netauhtash, woi Manit, ken wauissumun.

2 Newutche wuttoonoo matchetowog, kah wuttoonoo asookeodteaumoog wothweeneau ayeuhkone, neen nuttinuukquog ayeen uhkone nen nashpe pannoowae meenan.

3 Kah nukquinupuhkongquog nashpe sekeneadtue kuttoowongash: kah nutayeuquog tahnoothe.

4 Newutche noowomoausuonk, onk nag nummatwomog: qut neen nuppeantam.

5 Kah nag nutunkquatunkquog machuk wutche wanegik, kah sekeneaadtuonk wutch noowomoausuonk.

6 Anuwe pon matcheetowaenu ut nagum, kah Satan neepaitch ut wuttiaohkounit.

7 Wussumit, wussumunaj nuppunnat: kah uppeantamoonk matcheseonganuutch.

8 *a* Ukkesukkodtumash ogguhsenoutch; *a* Act onkatuk neemunutch wuttanohsuonk. 1. 20.

9 Wunnechanoh mo wutooshunnéitch kah nmmittamwussoh sekousquaunitch.

10 Wunneechanoooh nagwutteaeu nanwaihettich kah weenshaunitch, natinnehamoohettich uppetukqunnunkaneo wonk ut touwe ayeuonganehtu.

11 Woskehuwaenin amaunich wame wutahtauonk: kah penuwot matchehtaunitch wutanakausuonk.

12 Ahque howan monanumonch: kah ahque howan kitteamonteanumonch wuttouaesumoh wunneechanoooh.

13 Wutontseonk tummetahhamunaj ne nahohtohtag pometeonk, oowesuonkanoo jithkhamunaj.

14 Ummatcheseongash oohoh mehquantamunaj ut anaquabit Jehovah: kah ummatcheseonk ohkasoh ahque jitkhomunaj.

15 Nish nagwutteohtaj anaquabit Jehovah, onk woh tummehtham waanumoonganoo wutch ohkekontu.

16 Newutche matta mehquoantamoo monanekon, qut woskeheau matchekuoh, kah quenahukqunutche, onk woh nashonat pohqutteahonutcheh.

17 Neanoowomontog ummatchenaneteaonk, neneh peyaaunukqutch: neane matta tapeneaumoog wunaneteaonk, nene nooosukkongquich.

18 Neane hogqut matchenaneteaonk onatuh hogkoonganit: nein peyaaunukqutch ut wunnogkussit onatuh nippeit, kah ogqunneungquodtich punmeit ut wuskonut.

19 Tatupontaj wuthogkoonganit neagqut: kah upputtugquobis ne padtukquobusit nagwutteaeu.

20 Yeu wutonkquatunkanehettich nummatwomog wutch Jehovahut: kah neg machenáncheg ayeuhkone nuketeahogkounoh.

21 Qut usseanseh woi Jehovah Manit, newutche koowesuonk: newutche kummonaneteaonk wunnegea: pohquo wusseh.

22 Newutche nummatchek kah nukquenahik, kah nuttah noochumwetahwaunuttinnomhogkat.

23 Nutamaim onatuh onkohobteau aumaitcheh: nuppâpamunkônit onatuh quaquequéhont.

24 Nukkuttukquog nœchumweſuog naſhpe matmeetſein: kah nœweyaus wannehteau wunnogkœonk.

25 Nag nukkekomukuppanneg: moneaihettit, nunnukkukquoſhâog.

26 Aninnumah woi Jehovah num-Manittœm, unnœwadchaneh neaunag kummonaneteaonk.

27 Onk woh nag wahteauog yeu kenutcheg: ken Jehovah kutuſſenap.

28 Matchenânitteahettich, qut ken wunnanumiteaſh: nag neepaahettit akodjhettich, qut kittinneum muſkouantaj.

29 Nummatwomog hogquehettich akodchuonk: kah hogquehettich nebenwonche wunnanwayeuonganœo onatuh hogkœonganit.

30 Nummiſhuwauſſum Jehovah ut nuttœonut: nux nœwawuſſum ut kenugku monacheg.

31 Newutche pish neepau wuttinohkônit matcheku: œwadchanonat wutch neh weuſſumónutche ukketeahogkôunoh.

PSAL. CX.

*Ukketoohomaonk* David.

Matt. 22. 44. Mark 12. 36. Luke 20. 42. Acts 2. 34. 1 Cor. 15. 25. Heb. 1. 13. Heb. 6. & 10. 13.

MAnit *a* upnau num-Manittœmoh, apſh uttinohkounit, nô pajeh nutayéuonaont kummatwomog, kuttappannehtuonk.

2 Jehovah pish anœnau kummenuhkeſue pogkomunk wutch Sion: nanaunh ut nôeu kummatwomut.

3 Kummiſinninnumog pish wuttinanata nunneáu, ne keſukok menuhkeſean, ut œneetuongane wunneetupanatamœonganit wutch nompoae oontomukout kutahto kœikeaue neechipog.

4 *b* Jehovah chadchekeyeuop, kah matta pish aiuskoianatamœo, ken tephanſuen micheme, netatup œohtoonk Melchizedék.

5 Manit ut kuttinohkounit pish pannuppetahwhau kétaſſœtimwoh muſquantog.

6 Noh pish wuſittum ut kenugke penuwohteaut, pish mœchekeheau nuppœemuhhogkuh: pish nœchumwehtham. uppuhkukœœaſh monataſh wutohtimoneaſh.

7 Pish wuttattam ut ſepuemeſue ut mayut: newajeh pish tohſhinûk uppuhkuk.

PSAL. CXI.

WAenomak Jehovah: nowoweenom Jehovah naſhpe mamuſſe nuttahhut, ummukkinneonganit ſampweſitcheg, kah ut moeonganit.

2 Wutanakáuſuongaſh Jehovah miſſiyeuaſh: wunnat innehamunaoaſh neg wame weekontogig.

3 Wutanakauſuonk quttianatamun kah fohſumœomœo: kah wuſſampweuſſeonk michemohteau.

4 Ummonchanatamwu anakauſuongaſh mehquontamwáhuwau. Jehovah kitteamonteanitteau kah numwohtau kittœamonteanitteaonk.

5 Aſſamau neh quoſhhukqutcheh: nagwutteaeu mehquantam œnœowaonk.

6 Nahtiniu ummiſiinniñumoh nmmenuhkanakauſuongaſh, onk weh wuttinnumauoh wutahtauonganœo penuwohteaog.

7 Wunnutchegane anakauſuongaſh, wunnœmwayeuonk kah wuſſittumœonk: wame wuttinnœwaongaſh wunnamuhkuteyeuœaſh.

8 Menuhkohtaaſh micheme kah micheme: wunnomwayeue kah ſampweuſſeae kefteauunaſh.

9 Annœonau mánoáwhuttuonguh en ummiſſinninnumut, noh kinnœonau œnœowáonguh micheme: wunneétupanatamwu, kah quttianatamwu œwefuonk.

10 *a* Quſhauonk Jehovah neit kutchihin waantamoonk: wunne wahwahtamwog neg ne aſecheg: waeenomaonk michemohteau.

*a* Job 28. 28. Pro. 1. 7. & 9. 10. Eccleſ. 1. 16.

PSAL. CXII.

WAeenomœok Jehovah. wunnanumau woſketomp noh quoſhont Jehovah, miſhe tapinneog wuttinnœwaongaſh.

2 Wuſkannemunnéoh pish matikkenwoh ut ohkit: uppométuonkanœo ſampweſitcheg pish œnanumœog.

3 Ahtoonk kah weenaieetuonk pish ohteau weekit, kah wuſſampweuſſeonk michemohteau.

4 Sampweſecheg waabetunkquog wequai, wutch pohkenaouut: noh womoautu, nummohteau kitteamonteanitteaonk, kah ſampweuſſu.

5 Wunneetou wunnenehuau, kah namohkaaibhuau: wunnohtau wuttinniyeuongaſh naſhpe waantamœonk.

6 Wunnámuhkut matta pish ontaſhau micheme: ſampweuſſecheg micheme, pish waanumœog.

7 Matta quehtamœo mataunchemœokaongaſh wuttah menuhketeauun pabahtanumont Jehovah noh.

8 Wuttah menehketeauun matta pish wabeſu: nô pajeh wunnaumunat ukkodtantamœonk en ummatwomut.

9 *a* Wunnenehhuop, aninnumauup matchekuoh, wuſſampweuſſeonk michemohteau wutáſkonoh pish tabſhinouh naſhpe quttianittuonk. *a* 2 Cor. 9. 9.

10 Matchetowog wunnaumunneau, kah neauanatamwog, nunnukkuttœham, kah mohtupaeu, ukkodtantamœonk matchetou pish awakompanaumœo.

PSAL. CXIII.

WAeenomœok Jehóvah: waeenomœok woi kenaau wuttinneumoh Jehovah, waéenotumœok œwefuonk Jehovah.

2 *a* Wunnantamunach cowesuonk Jehovah, yeu wutch onk yean micheme.

*a* Dan. 2.20.

3 *b* Wajeh pashpishont nôpajeh waiont cowesuonk Jehovah woh waenotumun.

*b* Mal. 1.11.

4 Jehovah ánuunkquappútam wame wutohtimóneash, kah wussohsúmóonk onkouwe kesukquéhtu.

5 Howan agqunneongqussit Jehovah kum-Manittoomunnonut, noh quanunkquappit.

6 Noh ohhohpáheont wuhhogkuh naumunat nish kesukqut kah ohkeit.

*c* 1 Sam 2.8. Psalm 107.41

7 *c* Omohkinau matchékuoh wutch pappiiiyeuut, kah tohthinau quenáhukqunnutcheh wutch annohkéit.

8 Onk woh weetappeheuh sontimátu, wussontimaúmoowh ummiiiinninnumoh.

9 Mittamwossis mehchéit wutáyimauoh nánauunnumun weetu; kah muskouanatamwu okásuoh mukkiéfog: waeenomoowk Jehovah.

## PSAL. CXIV.

*a* Exod 13.3.

ISrael *a* sohhomwúhhertit wutch Egypt, week Jakob wutch missinninnaut penoowontoowácheg.

2 Judahhoh wussanctuariumhoh: Israeloh wunnánanumóonk.

*b* Exod 14. 21. Josh. 3. 13.

3 *b* Kehtoh nag, onk wussenop, Jordan quihchiphonómoop.

4 Wadchuash quéhqueshóbash onatuh wushkoshimwemésit, kah wadchuwémesash ogqueneungqutash lambsut.

5 Toh kuttinnai, woi ken kehtoh waj wussewean: ken Jordan quahchippúhhoowán?

6 Kenaau wadchúog quehqueshaóg onatuh wuskoshimweméut: kenaau wadchuweneesog onatuh lambsut?

7 Nunnukshash ken obke ut anaquabit God, ut anaquabit um-Manittoomoh Jakob.

*c* Exod 17.6. Numb. 20. 11.

8 *c* Noh quinnuppesum qussuk ohtóbohtáe nippe, sogguhtonkanompuik ut tohkekommuoo.

## PSAL. CXV.

MAtta neenaan, woi Jehovah, matta neenaan aninnumaiimnean waeenomónk; qut koowesuonk sohsumoontamunach, newutche kummonaneteaonk kah koonomwáyeuonk.

*a* Psal. 42. 10. & 79. 10.

2 *a* Tokwutch woh pénuwot unneowadt, yeu yeu uttiyeu um Manittoomoowh?

3 *b* Qut kum-Manittoomun ut kesukquehtu: mahche usseu nith noh kodtantamun.

*b* Psal. 135. 6. Psalm 135.15

4 Wuttinnukontunkanu Manittoomoowh silverttoowoh kah goldeúoowoh: wutanakausuonganoo wunnutcheganoowash woikeompaog.

5 Nag wuttoonáog, qut matta ketookkauoog wu kesukoog, qut matta naumoog.

6 Nag wehtanoqoog, qut matta noorramoog, wutchanuog, qat matta munnóntatteaoúog.

7 Wunnutchegaúog, qut matta mussúnnumoog: wusseetuog, qut mat pomushauóog assa mat ketookkauóog, ut ukquttunkanouwóut.

8 Neg kezheoncheg wutógqunneunkqussinneáoh: kah nish noh paíuk noh nah pabahtanumont.

9 Woi ken Israel pabahtanum Jehovah: noh wutannohsueneumoowh kah wutogqunneganoowh.

10 Woi week Aaron pabahtánum Jehovah, noh wutannohsuenúmoowh kah wutogqunnéganoowh.

11 Kenaau quashógish Jehovah, pabahtanumok Jehovah: kah nnah wutannohsuenúmoowh, kah wutogqunnéganoowh.

12 Jehovah kummomehquánumugqun, koonanumugqun, wunnánittam weekuwóash Israel: wunnanittam week Aaron.

13 Nah wunnánumou quoshánutcheh Jehovah: mátekénutche kah papéiiiisinnitcheh.

14 Jehovah pish náno kumishhukou kah náno: kenaau kah keneechânuwóog.

15 Kenaau koonanumugkou Jehovah, noh ayikup kesuk kah muttaok.

16 Kesuk nux kesukquash wuttaihe Jehovah: qut shke wuttinnunnumaun wunnaumonaun woskétompaog.

17 Nuppoowog matta waeenomauoowog Jehovah: asa mat neg wómussitcheg in chequnapinneat.

*c* Dan. 2.20.

18 *c* Qut neenawun noowáwossumomun Jehovah yeu wutche, onk yean micheme waeenomoowk Jehovah.

## PSAL. CXVI.

NOOwomon Jehovah, newutche nootamup noowadtauatonkqussuú peantamoongash.

2 Newutche nutachoosittongáp, newajeh weequetumauog tohtohke pomantam.

*a* Psal. 18,5,6

3 *a* Onkquonamoomoe nuppoonk nowéenuhkunk, chepiohkomukque onkapunnaongash nuttohqunukqunash, nuromiikom wuttantehpunnáonk kah onkquommomoonk

4 Néit noweehquetumun cowesuonk Jehovah: woi Jehovah kenanampassumush pohquawhus nukketeahegkou.

5 Kitteamonteanitteau Jehovah, kah sampweuslu nux, kum-Manittoomun monaneteau.

6 Jehovah wadchanau pasukqunnáouk wuttah, nuttaiukquonkhetteap, onk nuttannumungup.

7 Qushkish en kutanwosinnoongasit woi nukketeahogkou: newutche Jehovah numummi ithonkquatonkup.

8 Newutch kuppohquohwhun nukketeahogkou wutch nuppunnat, nuikesukquash wutch muskippegwunehtu, kah nusseetash wutch toonequssunnnát.

9 Pish nuppompomussam anaquabit Jehovah:

hovah: ohkeit adt pomantamuk.

2 Cor. 13. 10 *b* Noonamptamup, newajeh kuttoowóp, nunimishe onkuppunap.

Rom. 4. 11 Moomookupunnaon mussip, *c* wame woshetompaog papannoowaog.

12 Chaguas woh anummauog Jehovah, wutch wame noonenehukoonganash?

13 Pish nemunnum wadchanittue wuttattamwaitch, kah noweehquetum owesuonk Jehovah.

14 Nutôadtuhkau Jehovah nukquashaumaongash, yeuyeu anaquabenit wame ummissinninnumoh.

15 Wunuppoonganoo oneetupanatammoomoh mishôadtu ut anaquabit Jehovah.

16 Woi Lord, neen wunnamuhkut kittinneum. neen kittinneum, wunnaumonuh mittamwossisse kittinneum, kutompinnum nukkinnepissuonganash.

17 Kittinnummaush tabuttantamwae sephausuongash, onk noweehquetum owesuonk Jehovah.

18 Nutôadtuhkau Jehovah nukquoshaumaongash, yeuyeu anaquabenit wame ummissinninnumoh.

19 Chippiineutunkanit weekit Jehovah: ut nóeu ken woi Jerusalem. waeenomook Jehovah.

## PSAL. CXVII.

Rom. 15. 11. WAeenomuk, *a* Jehovah wame kenaau wutohtimoneunk: waenomook kenaau wame midinninnuog.

2 Newutche ummonáneteae womoausuonk missi en kuhhogkanonut, kah wunnomwaonk Jehovah michemohteau, Waeenomook Jehovah.

## PSAL. CXVIII.

Psal. 106. 1. & 107. & 136. 1. Chr. 16. 7. WOi *a* tabattantamok Jehovah newutshe wunneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

2 Israel yeuyeu noowaj ummonaneteaonk michemohteau.

3 Week Aaron yeuyeu noowaj, ummonaneteaonk michemohteau.

4 Neg quoshoncheg Jehovah yeuyeu nowahettich ummonaneteaonk michemohteau

5 Noweehquetumaomp Jehovah wadtamehpuuáon, Jehovah nampoohamungkup, kah nupponuk pabahchayeuonganit.

Hebr. 13. 6. Psal. 56. 11. 6 *b* Jehovah neechoh, matta neowabesu toh woh anhit woiketomp?

7 Jehovah nunnontamunk weeche neg weechoohumokqueaneg: newajeh pish naum nukkodtantamoonk, ut neg sekenaittcheg,

8 Ayn wunnegik pabahtanumon Jehovah onk pabahtanumonat woiketomp.

Psal. 46. 2. 9 *c* Ayn wunnegik pabahtanumon Jehovah, onk pabahtanumonat sontimóog.

10 Wame wutahtimóneash nukquinnuppuhkongquog, qut ut owesuonganit Jehovah, nag nuppaguanoog.

11 Nag noowéenuhkongquog, nux, noweenuhkongquog, qut ut owesuonganit Jehovah nag nuppaguanoog.

12 Nag nukquinnuppuhkongquog onatuh aohkeaumoullit: nag ontahwhóog onatuh noonoohsipashquunnaumuk kóussog, newutche ut owesuonganit Jehovah nag nuppaguanoog.

13 Kukkussonkkomeh woh nuttin penshonát: qut Jehovah nuttannumungkup.

Exod 15. 2. Isa. 12. 2. 14 *d* Jehovah nummenuhkesuonk kah nukkuttoohomaonk, kah noh noowadchanitteaonganun.

15 Wadtauatonkqussue muskouanatamoonk, kah wadchanittuonk, ut weekitsampwéseaen, wuttinnohkou Jehovah ut menuhkeusseu.

16 Wuttinnohkou Jehovah spunnumun: wuttinnohkou Jehovah menuhkeussémoo.

17 Matta pish nunnuppoo, qut pish nuppomantam, kah pish nowahteauwahuwam wutanakamsuongash Jehovah.

18 Jehovah nummishe sásánakouhuk, qut matta magou nuhhog en nuppunnat.

19 Wôshhinnumah sampweusseongane squoantamash onk pish nuppetutteaontamun kah noowoweenom Jehovah.

20 OOsquoantam Jehovah, ne sampweusseaen petutteadt.

21 Koowaeenomsh, newutche kenootah, kah ken noowadchanitteaonganun.

22 *e* Qussuk weeketeaenuog mat tapeneaumohetteg, ne adnahshik negonahtag qussuk.

Matt. 21. 42. Mark 12. 20. Luke 20. 17. Acts 4. 11.

23 Yeu wutusseonk Jehovah, kah monchanatamweyeuoo ut nuskesukqunnonut.

24 Yeu kesukod Jehovah kesteunkup, noowekontamoontamunnan kah nummuskouanatamoontamunnan.

1 Pet. 2. 4. 25 Yeuyéu wadchaneh koowehquetumoush woi Jehovah, woi Jehovah koweehquétumoush, aninnumak noonesenat.

Matt. 21. 9. 26 *f* Wunnanumau noh paont, owesuonganit Jehovah; koouanumunumunnonup wutch weekit Jehovah.

27 Jehovah noh Manit, kuhkootomuogqueog wequai, tohkuppunauook sephausuonk ut wutaikonit Altar.

28 Ken num-Manittoom, koowaeenomsh, num-Manittoom, kuttahthiniish.

29 Woi tabuttantamok Jehovah, newutche wuneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

## PSAL. CXIX.

### ALEPH.

WUnnánumoog pannuppe pahkesitcheg ut mayut, neg pomshacheg wuttinnaumatuonganit Jehovah.

2 Wunnanumoóg nag nanaátunkig owauwaongash: kah néh natinneohukqutche nashpe mamusse wuttah.

3 Nag wonk matta matchesseog: auog ummayut.

4 Kuttuſſumunnonup, nánaaihteaucok nûttinnaumatuongaſh menuhkeu.

5 Woi nummayaſh tampwutteaumuk, nanawehteáuunat kukkuhkcowaongaſh.

6 Neit pith matta nutakodchu, quttiántamon wame kuttinnowaongaſh.

7 Kowáeenomſh naſhpe tampwutteaheáonk: mahche netuhtaon kuſſampwewuſſittumoongaſh.

8 Nen nanaáihteoh kukkuhkcowaongaſh: ahque papaquannu ohquanumeh.

BETH

9 Uttoh woh wuttin wuſken pahketeauun ummayaſh: naſhpe nunnukquſſit neaunag kukkuttoonk.

10 Naſhpe mamuſſe nuttah kenatinneswáuſh: ahque wáónittei wutche kuttinnowaonganit.

11 Kuttinnowaonk nutadtahtauun ut nuttahut, onk woh matta kummatchenehenno.

12 Kownanumit ken Jehovah: kuhkcotumah kukkuhkcowaongaſh.

13 Naſhpe muſſiſſetoonath nowah teauwahuwam wame kuttoone wuſſittumoongaſh.

14 Nowweekontamup ut kowauwaongáne mayut, neaudtaſhik wame weenaieetuongaſh.

15 Nunnatwoantam ut kuttinnowaonganit, kah nanaomputtam kummayaſh.

16 Nuttapeneamwah nuhhog kukkuhkcowaonganit mátta nowananátamoo kuttinnowaonk.

GIMEL.

17 Miſhonkquatan kittinninneum, onk woh nuppomantam kah woh nanaaihteoh kuttinnowaonk.

18 Wohihiniſh nuſkeſukquaſh onk woh nuonaum monchánátamowongaſh ut kuttinnaumatuonganit.

a Gen. 47. 9. 1 Chr. 29. 15. Pſa. 39. 12. Hebr. 11. 13.

19 *a* Nuppenowóhteau yeu ohket, ahque adtohtah kuttinnowaongaſh.

20 Nukketeahogkou pokſhau nontweontamon kowittumoongaſh nagwutteaeu.

21 Kutaukomomp pittuanumutcheg matcheanumutcheg, né paneoncheg wutch kuttinnowaonganit.

22 Ontohtah kekontowonk kah jiihanittuonk newutche nanaaihteoh kowauwaongaſh.

23 Sontimoog wonk appuog, kah nutayeuhkonittue weadtimukquog qut kuttinneum natwontamup kukkul kowaongath.

24 Kowauwaongaſh wonk nûttapeneaumoongaſh, kah neg kahtimitcheg.

DALETH.

b Pſal. 25. 4. & 27. 11. & 86. 11.

25 Nuhketeahogkou piſſogquomou paſſiyeúut: quaquakqheh neaúnag kuttinnowaonk.

26 Nowateauwáhuwop nummayaſh, kah kenotaip: *b* kuhkcotomah kukkuhkcowaongaſh.

27 Wahtamwaheh kittinnowaongane mayaſh, onk piſh nowweoquttum kumonchanatamwe anakauſuongaſh.

28 Nukketeahogkou mohtuppáeu naſhpe neuantamoonk: menehkheh neaunag kuttinnowaonk.

29 Pannepoouneh wutch paunowae mayut, kah aninnumah nanouwe kittinnaumatuonk.

30 Nuppepénam wennomwayeue may: kooittamoongaſh nupponamunaſh anaquabeh.

31 Nummenuhkinnum kowauwaongaſh: woi Jehovah ahque akodjheh.

32 Nummittumalham kuttinnowaongane may: miſhſhehtauan nuttah.

HE

33 Kuhkcotumah, woi Jehovah, kukkuhkcowaongane may, onk piſh nánawehteauunaſh na ut wohkukquoſhik.

34 Aniannumah wohwohtamoonk neit nunnanaih kittinnaumatuonk: nux, noſweetamun naſhpe mamuſſe nuttah.

35 Ayeuweh nuttónat kuttinnowaongane may: newutche niſh nuttapeneaumunaſh.

36 Nuttah uſſoutauſh kowauwaonganit onk matta en iáhchewontamunát.

37 Quinnuppunuſh nuſkeſukquaſh wutche naumunat tahnocheyeuuuk: kah quaquakqheh en kummayut.

38 Menehketeau kuttinnowaonk kittininneum: noh qaoſhhukquean.

39 Quinnuppenumah nukkekomitteaonk ne quohtam, newutche kooſittumowongaſh wuunegenaſh.

40 Kuſſeh, nummiſhſhe kodtantam kuttinnowaongaſh; quaquakqheh ut koonomwauſeonganit.

VAU

41 Kummonaneteaongaſh wonk peyauunukquttei, woi Jehovah, kowadchanuwaonk neaunag kukkuttoowonk.

42 Neit toh woh nuttinne nampoohamau kehkómit howan: newutche nuppâhtantam kuttinnowaonk.

43 Kah ahque papaquanne amaunſh wunnamuhkutee kuttoonk wutch nuttoonut; newutche nutannous ut kooſittamoonganit.

44 Nemehkuh pith nanawehteoh kittinnaumatuonk yeauy atcheh, micheme kah micheme.

45 Kah piſh nanouwe pomuſham: newutche nunnátinneahham kukkuhkcotomuhteaongaſh.

46 Kah nuttinnowam kowauwaongaſh anaquabhettit ketahſootamwog, kah matta piſh nutakodchuh.

47 Kah nowkontamwah nuhhog ut kuttinnowaonganit niſh womantamónish.

48 Kah wonk nunnutchegath nuttaſhinum en kuttinnowaonganit niſh womantamónish: kah nunnatwontam kukkuhkcowaongaſh.

49 Meh-

ZAIN

49 Mehquoantath kuttinnœwaonk ut kittinneumut, uttiyeu annóoshikqueáp.

50 Yeu nœniyeuonk ut nutonkapunnaonganit newutche kuttinnœwaonk nukquaquakqhúk.

51 Pittuanumœog mœcheke nutahánehtunkquog: qut onch áskq nunnukonoh kittinnaumatuonk.

52 Nummehquoantam nukkône kœsittamœongash, woi Jehovah, káh nœweekontamwash nuhhog.

53 Nunnukinaonk nunohkukonk, newutche matchetowog ohquânumaog kittinnaumatuonguh.

54 Kukkuhkœwaongash nœketœhommaonganineash ut weetuomut adt penuwohteaeomp.

55 Nummehquoantamup kœwesuonk woi Jehovah nukkonaeu, onk nunnanaweh kuttinnaumatuonk.

56 Yeu nuttinahtauun newutche nanaehteap kukkuhkœtomuhteaongash.

CHETH

57 Ken nutáhtauonk woi Jehovah, nussip, woh nanauwehtauun kuttinnœwaonk.

58 Nanómpassum kœwomoausue nussuonk, nashpe mamusse nuttah, monanumeh neaunag kuttinnœwaonk.

59 Nunnatwontamup nummayash, onk nukquinnuppinnumup nusseetash en kœwauwaonganit.

60 Nukkinnuppeusséip matta nuppitchinwoeh nanauwéhteauunat kuttinnœwaongash.

61 Wutchippiyeuonganœo matcheetowog nummukkœkinnukquog: qut matta nœwanánumoh kittinnaumatuonk.

62 Nôuttipukok nutomohkem woh kutabuttantamouash, newutche sampwe kœsittamœwongash:

63 Nœweechaiyeumóog neg wame quoshúkkœaneg: onk neg nanawéhtunkeg kukkuhkœtomuhteaongash.

64 Ohke woi Jehovah numwohteau kummonáneteaonk, kuhkœtomah kukkuhkœwaongash.

TETH.

65 Kœnenéhheump kittinneum, woi Jehovah, neaunag kuttinnœwaonk.

66 Kuhkœtomah wunnegen wussittumóouk, kah wahteauonk; newutche nœnamptamup kuttinnœwaongash.

67 Asquam onkapunnaan nœwauwónip: qut yeuyeu nanauwéhteóh kuttinnœwaonk.

68 Ken kœnetum, kah kœnésem: kuhkœtomah kukkuhkœwaongash.

69 Pehtuanumóog nutayeuuhkone ayimunkquog pannœwáonk; qut nanauwéhteuh kukkuhkœtomuhteaongash nashpe mamusse nutteh.

70 Wuttahhœwoash wunnogkœmœash onatuh pummêit; qut nuttapeneau kittinnaumatuonk

71 Nœnehkongqun nœtamehpunaonk onk woh nunnetuhteh kukkuhkœwaongash.

72 c Kuttœone naumatuonk ne nutántue nunnenehikqun onk muttañonganogkodtash gold kah silver. c Psal. 119. Prov. 8.11.

JOD.

73 Kenutchegath nukkezhukqunapash kah nukkuhkenaihikqunapash: aninnumuk wahwáhtamœonk, onk woh nunnehtântoh kuttinnœwaongash.

74 Neg quoshhákouanneg, pish weekontamwog nógquean: newutche nutannoontam kuttinnœwaonk.

75 Nœwahteoh, woi Jehovah, kœsittamœwongash sampwáouash: kah kutonkapúnausup wutch wunnamuhkut kœwomoausuonk.

76 Kœweehquetumoush, kummonaneteáe womoausuonk taphúkquttei, neaunag kuttinnœwaonk ut kuttinneum ur.

77 Kuttumungke kummonaneteaonk peyaañukquttei onk woh nuketeâm: newutche kittinnaumatuonk nuttapeneam.

78 Pittuánumœog akodchehettich, newutche tahnœche nummusquanatamwe matchenetunkquog, qut pish nunnatwontam kukkuhkœtomuhteaongash.

79 Yeug quashkeounneg, quinnuppéhetich en nuhhogkat kah neg wahtunkeg kœwauwaongash.

80 Mussaj nuttah ut kukkúhkœwaonganit: onk woh mat nutákockúh.

CAPH.

81 Nukketeahogkeu sauwunnum wutchkœwadchanuwaonk, qut nutannowóntam kuttinnowaonk.

82 Nuskesukquash sauwunnumœmœash wutche kuttinnœwaonk anœwáon, aquompak kuttápheh.

83 Newutche nutogqunneunkqus nônohtag wisk ut pukuttaut: onch matta nœwauantamœh kukkuhkœwaongash.

84 Tohshinash ukkesukkodtumash kittinneum? aquompak kittinhéog kœsittumœonk neg woskhúkqueaneg?

85 Pittuanumœog wôntean wutcheneen: neg matta ánuhegig neánussit kittinnaumatuonk.

86 Wame kuttinnœwaongash paubuhtanumukquodtash: tohnunnœche woskehukquog, aninnumuh.

87 Nahen nummohtupánukqnog yeu ut ohkeit: qut matta nutahquoantamœh kukkuhkœtomuhteaongash.

88 Quahquáhqkheh neaunag kukkitteamonteanitteae kœwomoausuonk, nemehkuh woh nanauwehteóh kœwauwaongash ut kuttownat.

LAMED

LAMED.

89 Micheme, woi Jehovah, kuttinnoowaonk menuhkoh eau ut kesukqut.

90 Kussampweneehuwaonk en pometuonganit onk yean pometuonganit: kummennhkehteau ohke, onk ahteau.

91 Nash nagwutteohtaash yeu pajsh neaunag kukkuhkoowaongash: newutche wame kittinneumog.

92 Matta tapeneauwôógus kittinnaumatuonk: woh nutauwakompáneaup ut nutonkquommomoonganit.

93 Matta pith noowananatamooh kukkuhkootomuhteaongash: newutche nish nashpe kukquogquahqhenneapash.

94 Neen kuttaihe, wadchaneh; newutche nunnatinneáham kukkuhkootomuhteaongash.

95 Matchetowog nutaskwhonuk nunnushhukqunnaóut, qut nunnatwontam koowauwaongash.

96 Nunnauaúmup adt wohkukquohshik wame pannuppe wanegik, qut kuttinnoowaonk misshekiki.

MEM.

97 Woi nummoocheke womontam kenaumatuonk, ne nummissantamoowonk qunni kesuk.

98 Kummoocheke waantamwahhe onk neg nummatwomog nashpe kuttinnoowaongash: newutche nagwutteae nooweetomukqunash.

99 Nummoocheke wohwohtám onk neg wame kohkootomaiitcheg: newutche koowauwaongash nummissantamoowongash.

100 Nummoocheke wohtam ouk neg kutchiog: newutche nanawehteoh kukkuhkootomuhteaongash.

101 Nukquhkinnum nusseetash wutch nishnoh matchee may: onk woh nanawehteoh kuttinnoowaonk

102 Matta nutamaoh wutch koosittamoonganit: newutche ken kukkuhkootomah.

*d* Psal. 119. 103 *d* Uttoh nukkukque weekonash kuttinnoowaongash wutch nukqutchtamunat, moocheke weekonash onk ne hoay ut nuttoonit.

104 Nashpe nkuhkootomuhteaongash noowohwotam: newajeh nusseekeneam nish noh pannoowae may.

NUN.

105 Kuttinnoowaonk wequananteg ut nusseetut kah wequai ut nummayut.

106 Nutchadchekeyeuwap, kah pish nutussen, onk woh nánawehteoh kussampwe wussittumoowongash.

107 Nummoocheke onkupunam quaquakqhe, woi Jehovah, neaunag kuttinnoowaonk.

108 Koowequetumoush tapeneash nanouwe nummagoongash wutch nuttoonut, woi Jehovah, kah kuhkootomah koositumoowaongash.

109 Nukketeahogkou nagwutteapu ut nunnutcheganit: onch matta noowananumoh kuttinnaumatuonk.

110 Matchetowog nupponamunkquog appehhanoh, qut matta nuppanneoh wutch kukkuhkootamwehteaonganit.

111 Nunneemunnum koowauwaongash onatuh nutahtoonganit micheme: newutche nish noweekontamwahukqunash ut nuttahut.

112 Nutahchuwunnum nuttah ussen kukkuhkoowaongash nagwutteaeu naut wohkukquoshik.

SAMECH.

113 Nusskeneam tahnoocche unnantamowongash, qut kuttinnaumatuonk noowomantam.

114 Ken nutassampamukquodtoom, kah nutogqunneg; nutannowontam kuttinnowaonk.

115 *e* Amaeihtaek kenaau matcheseogish: *e* Mat newutche neen nunnanaweehteoh wuttinnoo- 7.23. waongash nunn-Manittoom.

116 Unnemenuhkinneh neaunag kuttinnoowaonk, onk woh nuppomantam: kah ahqueakodchitti wutch nuttannoosuonk.

117 Pabahtineh onk woh noowadchanit: onk nagwutteaeu nootoonatam kukkuhkoowaongash.

118 Kutahtashkuhkauomp nag wame panneaoncheg wutch kukkuhkoaonganit: newutche wutasookekodteamoowonkanoo pannoowayeuonk.

119 Kutamaun wame matchetowog apitcheg ohkeit onatuh nishkeneunkquok: newaje womontam koowauwáongash.

120 Noweyaus nunnukhau wutche kukqushinoowonk: kah noowabisuwontam koosittamoowongash.

AIN.

121 Nummahche nssem oosittumoowonk kah sampweuseonk: ahque poneh nummatchenehitteanat.

122 Pabachteau kittinneum wutch wanegik: ahque pittuanumoiog matchenehettich.

123 Nuskesukquash sauunnumoomoo wutche koowadchanoowaonk: kah wutche kussampweusseongane kuttinnoowaonk.

124 Enneh kittinneum neaunag kummonaneteaonk kah kuhkootomah kukkuhkoowaongash.

125 Nen kittinneum, aninnumah wawohtamowonk: onk woh noowahteoh koowauwaongash.

126 Uttoocheyeuoo woh neadt anakausean woi Jehovah: newutche tahnoocheteaog *f* Prc kittinnaumatuonk. 8.11.

127 *f* Newajeh ánue womantam kuttinnoo- Psa waonganash onk ne gold, nux, anue onk 9. ne wunnegik gold.

128 Newajeh nœtœwontam wame kuttiñœwaongaſh papaume wame teanteaquaſhinaſh ſampwayeuut : kah nuſſekeneam niihnoh pannowae may.

PE.

129 Kœwauwaongaſh monchanatamoyeuœaſh : newajeh nukketealiogkou nanawehteunk naſhog.

130 Petutteau nœug kuttinnœwaongaſh wohſumœmœaſh : aninnumauau wahtamœwonk aſœtuoh.

131 Nœwohſhinnumup nuttœn kah nummehmehſhanómup : newutche mœcheke nutahchewontamup kuttinnœwaongaſh.

132 Monneah, kah monanumeh : neáhennehheadt yeug womontogig kœweſuonk.

133 OOnahtaaſh nutóntanehtuongaſh kuttinnœwaonganit : kah ahqueh matcheſeonk nanawunitch.

134 Pohquawhuneh wutch œwoſkhuaonganit woiketomp, nemehkuh piſh nanawehtaun kukkuhkœtomuhteaongaſh.

135 Kuſkeſuk wohſumwahtouſh ut kittinneumut : kah kuhkœtumah kukkuhkœwaongaſh.

136 Sepúpog wuttitchuwan nuſkeſukqut: newutche nag matta nanawehheauœog kittinnaumatuonk.

TSADDI.

137 Kuſſampweuſſem, woi Jehovah, kah ſampwiyeuaſh kœſittumœongaſh.

138 Kœwauwaongaſh nish kuſſinneápaſh ſampwáyeuash : kah ahche pabuhtanumukquodtash.

Pſal. 139 g Nuſ zealum nummóhtupanukqun : .8. newutche nummatwomog wananatamwog h. 2. kuttinnœwaongash.

140 Kuttinnœwáonk mœcheke pohki : newajeh kittinneum womóntog.

141 Nen nuppeiſſis, kah nutjiſhanumit : onch matta nœwananittammœ kukkuhkœtonuhteaongaſh.

142 Kuſſampweuſſeonk micheme ſampweuſeonganúœ : kah kittinnaumatuonk wunnamu kuteyeúœ.

143 Wuttammepunáonk kah wohwohkukquiánumœonk nukkógkaanunuk : ônch kuttinnœwaongaſh nuttapeneaumunaſh.

144 Kœwauwaongane nuſſampweuſſeonk michemohteau, aninnumah wahwahtamóonk onk woh nuppomantam.

KOPH.

145 Nummau naſhpe mamuſſe nuttah : nœtah woi Jehovah, nanawéhteuh kukkuhkœwaongaſh.

146 Kummaûunnitteanup, wadchaneh, onk woh nunnanawéteuh kœwauwaongaſh.

147 Aſquam mohtompannœog nummaup : nutannœwontam kuttinnœwaonk.

148 Negonne nuſkeſukquash woſhweemœ onk neg aſkuhwhóſittcheg : onk woh nunnatwontam kuttinnœwaonk.

149 Nœtaſh nœwadtauatongquſſuonk neaunag kukkitteamouteanitteáe womœauſúonk, woi Jehovah, quhquahkqhe neaunag kœſittumœwonk.

150 Nag aſuhkogig woſkehuwaonk nuppaſuſukkongquog : nôuſukomwog kittinnaumatuonk.

151 Kuppaſwop woi Jehovah : kah wame kuttinnœwaongaſh wunnamuhkuteyeuœash.

152 Papaume kœwauwaongash, nôudt nœwahteaueap, kummenuhkehteanapash micheme.

RESH.

153 Natwontash nutonkapunáonk, kah pohquahwuſſeh : newutche matta nœwananumeh kenaumatuonk.

154 Kenœtamwanſheh, kah pohquahwuſſeh : quahqualiqhe neaunag kuttinnœwaonk.

155 Wadchanittúonk wunnôuſſukongqun matchetou : newutche nag matta natinnehamœog kukkuhkœwaongash.

156 Mogkiyeuash kukkitteamonteanitteáe monanitteaongash woi Jehovah : quahquahqhe neaunag kœſittumœongash.

157 Mœnaog woikhukqueóneg, kah nummatwomog : qnt matta nuppanueoh wutch kœwauwaonganit.

158 Nunnauomp matchetowog, kah neuanatamup : newutche matta nânaaihteaúóog kuttinnœwáonk.

159 Natwontash uttoh nuttinne womontamun kukkuhkœtomúhteaongash : quahquahqhe woi Jehovah, neaunag kukkitteamonteanutteáe womoauſuonk.

160 Kuttinnœwaonk wunnamuhkuteyeúœ wutch weike kutchiſſik : kah nish noh paſuk kuſſampwe wuſſittumœongash michemohtaaſh.

SCHIN.

161 Santimœog tahnœche nœwoſkehukquog : qut nuttah quttianatam kuttinnœwáonk.

162 Nœweekontam wutche kuttinnœwaonk : neane howaa maſkog miſhe woſkehteauongash.

163 Nuſſekeneam kah nutjiſhontam pannœwayeuonk ; qut nœwomantam kittinnaumatuonk.

164 Neſauſuk tahſhit nompe paſukkeſukqut kuttabnttantameuſh : newutche kuſſampwe wuſſittumœongash.

165 Miſhu wunnohteáog neg womantogig kittinnaumatuonk : kah matta pish teaug wuttamhukkœog.

166 Jehovah nuttannoontamup kœwadchanuwáonk : kah nummahche utſenaih kuttinnœwaongaſh.

167 Nukketeahogkou nanawehteaóup kœwauwaongash : kah nash nummœcheke womontamunaſh.

168 Nanawehteaop kukkuhkœotomuhteaongash, kah kœwauwaongash: newutche wame kummayash anaquabeh ohtaash.

TAU.

169 Nummauonk pasœotshaumœoutch anaquabean, woi Jehovah: ánínnumah wahwahtamóonk néaunag kuttinnœowaonk.

170 Nœweequetumœonk peyaumœoutch anaquabean: pohquahwusseh neaúnag kuttinnœwáonk.

171 Nullilittœonash yeumœash tabuttantamœonk: mahche kuhkœotomauean kukkuhkœwaongash.

172 Neenan pish yeumœo kuttinnœwaonk: newutche wame kittinnœwaongash sampwiyeuash.

173 Kenutcheg aninnumaiitch: newutche nuppepenam kukkuhkœotomuhteaongash.

174 Nummœcheke kodtantam kœwadchanuwaonk, woi Jehovah: kah kittinnaumatuonk nuttapeneau.

175 Nukketeahogkou pomantaj onk pish kœwaeenomuk: kah kœsittumœwongash aninnumungqutteuh.

176 Nœauwóin onatuh shepsut waónit, natinneah kittinneum: newutche matta nœwannantamœo kuttinnœwaongash.

PSAL. CXX.

*Hehtoeſohteae ketoohomaonk.*

WAdtaméhpunaon nummauunitteaop Jehovah, onk nœtunkup.

2 Pohquohwus nukketeahogkou, woi Jehovah, wutch pannœwae mussisetœonut, kah wutch aſsokekodteamœoe meenannúut.

3 Toh pish kittinne aninnumont, asa toh pish kittinhit, woi ken pannœwáe meenan?

4 Masugkenuk keénu ukkóúhquodtash, weeche kœwáe mohkóisaash.

5 Milli nuttammepunáonk newutche nuttinncapeyon Methek: onk nuttaiin Kedare weetuomehtu.

6 Nukketeahogkou wussépe weetómuh neh sekeneaumunutcheh wunnohteáonk

7 Nuditn wunnohteagk: qut ketœohkaon kodtantamwog ayeuwuttuonk.

PSAL. CXXI.

*Hohtoeſohteae ketoohomaonk.*

NUttashinum nuikesukquash en wadchuhkontu ne wœmœouk nuttannumonteáonk.

a Psal. 124. 8. 2 aNuttannumonteáonk œmœœ wutch Jehovah, noh ayikup kesuk kah ohke.

3 Kusseet matta unnantamœo ontattaunœsit: noh nanahukquéan matta woh kogkouequáou.

4 Kusseh, noh nanaúnont Israeloh, matta kogkouequau kah matta kouewu.

5 Jehovah kenanaunuk: Jehovah kutonkaóhtom wutch kuttrinohkóunit.

6 Nuppáuz matta pish kussauukiisukœoh kesukodáeu, asa nanepaóhshad nukkonáeu.

7 Jehovah kenanaunnuk wutche wame marchitit, wadchanau kukketeahogkounuh.

8 Jehovah nanaaihteau kuppomusháonk, kah kuppeyaonk: yeu wutche onk yean micheme.

PSAL. CXXII.

*Hohtoeſohteae ketoohomaonk* David.

NOO weekontamup athettit, óntuh weekit Jehovah.

2 Nusseetnnonash pish ohtóash anóme kœsquontamut, woi Jerusalem.

3 Jerusalem unnéhtaun onatuh otanit mósoguehtag.

4 Wuttauadtuonganœo na aumœo, wutchippannœongash Jehovah, œwauwaonganœowóut Israel: onk woh tabuttantamwog œwesuonk Jehovah.

5 Newutche nâ ohteau wussittumœowe appuonganash, appuonganash weekit David.

6 Peantamwansh wunnóhteáonk Jerusalem: neg womónukqueáneg wunniyeuog.

7 Wunnohteáonk ohtaj kittinnómeneutonganehtu, kah wunniyeuonk kittinnomekomukqut.

8 Wutche neematog kah weechaiyeunogig: yeuyeu nussim wunnohteáonk appehtunkquth.

9 Newutche week Jehovah kum-Manittœmun, nunnatinneham kœneetuonk.

PSAL. CXXIII.

*Hehtoeſohteae ketoohomaenk.*

KUttuspunnumoush nuikesukquash: woi ken apean kesukquehtu.

2 Kussch, wuttinneumunneunk nean kenompatamœhettit wussantjmaumœuh wunnutcheg, kah wuttinneumun mittamwusiis nean kenompatog wunnutcheg wussonksquomoh: netatup nuikesukqunonnash kenompamágut Jehovah num-Manittœmun nò pajeh monanu-nugqunnanonut.

3 Monanuminnean, woi Jehovah, monanuminnean: newutche ahche numwaméechumimun nutohquánumugkœonganun.

4 Nukketeahogkóunnun ahche nuniwameechumeu ummanánœwantamœonganœo safégéneogig: kah wutóhquánumœongaanœo pahchuanumwutcheg.

PSAL. CXXIV.

*Hehtoeſohtae ukketoohomaonk* David.

MAtta Jehovah nunn ogis wutche kuhhogkanonit, yeuyeu Israel woh nœwau.

2 Matta Jehovah nunnœgis wutche kuhhogkanonit, woiketompaog waabehtunkqueog.

3 Neit woh nag kummisseusquónukqunnonuppanneg, ummusquantamœonganœo ayeuuhkonittue nash qunag wutche kenaan.

4 Neit woh nippeash kenuhkekongqunnan, kus-

kussehtanup nukketeahogkôunnuñonoh nukkuhkauop.

5 Neit pittuanumwe nuppeash nukkuhkauop nukketeahogkounoh.

6 Wunnanumunaj Jehovah matta magoonat kuhhogkanonuh meetsuonganoo ut weepittuwout.

7 Nukketeahogkounnun pohquohham onatuh pfukses wutch ukquomphonganit noh adchont: ohpe pokthau, onk nuppohquohhamumun.

Psalm 1. 2. 8 4 Kutanninumonteaonganun ohteau oowesuonganit Jehovah, noh ayigkup kesuk kah ohke.

## PSAL. CXXV.

*Hohtoesohteae ketoohomaonk.*

NEg Pabahtanumoncheg Jehovah. ogqunneunkquissuog wadchuut Sion, ne matta woh ontuhtauo, micheme ohteau.

2 Onatuh wadchuash nish quanupohtagish Jerusalem, neane Jehovah quinnuppekauont ummissinninneumoh: yeu wutche, onk yean micheme.

3 Newutche uppogkomunkanoo matcheetowog matta pish kepohtano wutohtoonganoowout sampwesecheg: ishkont sampweseaenuog summagunnumwog wunnutchegaoowoash en matcheseonganit.

4 Wuane énne woi Jehovah, neg waneetukeg: kah nag sampwesitcheg ut wuttahoowout.

5 Qut neg áonchegq oowôóngke mayoowout Jehovah pish nah oweechuwunuh matcheseaenutu: qut wunnahteaonk pish ohteau Israelut.

## PSAL. CXXVI.

*Hohtoesohteae ketoohomaonk.*

JEhovah, quashkunont ummissinomuh Sion; nutogqunneunkquissimunnonup neg anukquonkeg.

2 Neit nuttoononut numwohta ahanuonk, kah neenanuunnonut ketoohomaonk: neit nag noowaog koowutche penuwohteaog, Jehovah ummishanakantuwehtaoh nahog.

3 Jehovah kummishanakausuwehtunkqun: newaj weekontamog.

4 Quishkinnean wutch nummissinnaneanonut woi Jehovah onatuh kussitchuwan wutche sowunnaen.

5 Neg ahketeacheg wussippegoowoash, pish kepenumwog weekontamowonk.

6 Nnoh sohhog kah mauug nashpeit mahshoadtik wuskannem, wunnamuhkut pish peyau weeche weekontamowonk paudtunk oosheavsumash.

## PSAL. CXXVII.

*Hohtoesohteae ketoohomaonk, wutche Solomon.*

JEhovah matta ayimoog weetu, tahnoocheu kausuog neg ayikeg: Jehovah matta nawehteaog otan askuhwhetcanish tahnoocheu askuhwhosu.

2 Tahnoocheyeuoo kutomohkenau nompoaeu, kah cheke kukkoueneau, meechinat, neuanatamoe petukqunnunk: ne wuttione unninnumauun neh kaenutcheh womonocheh.

3 Kusseh mukkiesoh wutahtoonk Jehovah kah wutoontomukae meechumuonk ne wut onkquatausuonk.

4 Onatuh kouhquodtash wunnutcheganit manuhkesit woskетomp, neane keneechanog woiskenueau.

5 OOnaiyeu woskeetomp noh uppetanwonit nomwapenit, matta pish akodchuog, qut pish kenoonaog matwaoh ut squontaut.

## PSAL. CXXVIII.

*Hohtoesohteae ketoohomaonk.*

NIsh noh quoshont Jehovah oonanumau: noh aont ummayut.

2 Newutche pish kummeech kenutchegane anakausuonk: koowuni, kah pish koonenehukqun.

3 Kummittumwus pish ogqunneungqussu mashemeechumik wenomessippog ut kishke keekit: keneechanog pish ogqunneungqussuog Olive puntukquemesit, quinnuppe ahuttashpean.

4 Kusseh, yeu pish unne wunnanumon noh quoshont Jehovah.

5 Jehovah pish koonanumuk wutch Sion: onk pish kenaum oonetuonk Jerusalem nashkepomantaman.

6 Nux pish kenaau keneechanog onk nah wunneechanoo, kah oonohteaonganoo Israel

## PSAL. CXXIX.

*Hohtoesohteae ketoohomaonk.*

MOOcheke nompu nummatchenehukquog wutch noskenuunneat, Israel woh yeuyeu noowau.

2 Moocheke nompu nummatchenehukquog wutch noskenuunneat: onch matta nussohkunkoog.

3 Anaskhomwaenuog anaskhamwog ut nuppishquanit: quogquonitchegquamwog.

4 Jehovah sampweussu: tummetham uppemunneohtonoodash matcheetowog.

5 Wame akodjhetticheh kah qussikehettich, sekeneog Sion.

6 Ogqunneungqussehettich moskehtuut woskeche komukqut: ne ahpohtag asq waummekininnokup.

7 Nish nashpe tisashquaenin matta nomwohtoog wunnutcheg: asuh noh wothpununk sheavesash uppoochinnauwoonnut.

8 Asuh matta neg noh kishke paumusshacheg unnoowauoog, oonaneteaonk Jehovah apehtunkook: kananumenumun ut oowesuonganit Jehovah.

## PSAL. CXXX.

*Hohtoesohteae ketoohomaonk.*

WUtche moonatyeuut kummauunnitteanup woi Jehovah.

2 Jehovah, nœtash nœwadtauatongquſſuonk : kehtaûogash ahchuſitamohettich nœwadtauatongquſſue weequetumœonk.

3 Tohneit Jehovah kukkinneaſéan matcheſeongash, woi Jehovah howan woh neepauwit?

4 Qut kutahquoantauſûonk kutahtaum : onk woh kukquſhit.

5 Nuppaih Jehovah nukketeahogkou pahtuſſû : kah ut wuttinnœwaonganit nutannoóus.

6 Nukketeahogkou mœchekeu páhheau Jehovah, onk nag aſkuhwhóſitcheg nompoáeu, onk nag aſkuhwhóſitcheg nompoáeu.

7 Iſrael annoónonch Jehovah, newutche Jehovah neit ohteau monaneteaonk, kah unnohmónat ummanœohœwaonk.

8 Kah noh pish Iſraeloh manœwhau wutch wame ummatcheſeonganœwóut.

PSAL. CXXXI.

*Hchtoeſchteae ukketoohomaonk* David.

JEhovah, matta pittuanumœ nuttah, aſa matta nuſkeſukquaſh pittuanumwómpamukquodtinnœash : mat nœwéopkehteóœ ut nuhhogkat mogagiſh, aſa anuwôhquſſumugquéanish.

2 Wunnamuhkut nuttinneh nuhhog, kah nummanunneh onatuh œchininnat mukkies wutch okaſit : nukketeahogkou onatuh œchininneat mukkies.

3 Iſrael annoónonch Jehovah, yeu wutche, onk yeau micheme.

PSAL. CXXXII.

*Hchtoeſchteae ketoohomâonk.*

JEhovah mehquantaſh David wame wuttuhquanumœonganit.

2 Chadchekemop en Jehovahut, ukquoſhaumuh menuhkeſu um-Manittœmoh Jakob.

3 Wunnamuhkut matta nupetutteoh tabernakle neekit, kah matta nuſſeepſinnœ nutappinneat.

4 Matta nuikeſukquaſh koiémunœath, naneadtaſkeſukquaſh matta ſupweémunœaſh.

5 Nô pajeh miſhkomon wutayeuonk wutche Jehovah, wutayeuonk wutche menuhkeſu um-Manittœmoh Jakob

6 Kuſſeh, nunnœtamânan ut Ephrata, nummaikomânan touohkomukque ohkeit.

7 Nuppetutteamun wuttabernaklumehtu, nœwowuſſumœun ut ukquenſittaſſumœunit.

8 *a* Waabiſh woi Jehovah, en kutanwôh- *a* 2 Chr. 6. 41.
ſinnœwonganit : ken kah kummenuhke ark- Numb. 10. 35.
um.

9 Kuſſephauſueneumog hogquehettich naſhpe wunnœwauſſeonk kah kœneetupanatamœonog muſkouanatamwe miſhontowâhettich.

10 Newutche kœtinnineum David, ahque quinnuppemau wuikeſuk noh ſaſéqunadt.

11 Jehovah adt wunnamuhkuteyeuuk chadchekeinop Davidoh, matta ukquſhkinuumœuh : *b* ummeechummâonk kuhhog nupponamun kutappuonganit. *b* 2 Sa. 7. 12. 1 Kin. 8. 25. 2 Chr. 6. 16.

12 Keneechânog nanauehteaûhettit nœnœwaonk, kah nœwauwâongash, niſh woh kohkœtomauogish nag : wunneechânœoh piſh wonk nanuk wutâppinneau kutappuonganit micheme. Luke 1. 69. Acts 2. 30.

13 Newutche Jehovah pepenam Sion : wutahchewontamun nohwuttin wutohkinneat.

14 Yeu nutanwôhſinœonk micheme : yeu nœtohkin, newutche nukkodtantamun.

15 Nummœcheke wunnantamau ummeechumum : nuttâpeteau ummatcheteumoh naſhpe petukqunnunk.

16 Wuſſephauſuéneumoh wonk nutogquannóninneuh wadchânittuonk : kah œneetupanatamœmoh piſh weekontamóe miſhontœwâoh.

17 *c* Na nuttit ayeûon wutaſkonoh David wuſſonkhékinneat : nukkûhquttumaomp wequananteg wutche noh ſaſéqunog. *c* Luke 1. 69.

18 Unamatwomoh pish nutogquodtumaónuh akodchuonk : qut nagum ut wuhhogkat wutchétuhquab piſh wunnenégen.

PSAL. CXXXIII.

*Hchtoeſchteae ukketoohomaonk* David.

KUſſeh, uttôh en wunnegen, kah uttôh en muſkauantamwenunkquodt, œweemattittuog œweechaiyeûtinneaout kah uppaſukkœinneaóut.

2 Ogqunneungquot weetepumme ohtag muhpuhkukqut, ne anitchuagkup weeſt etœunit, Aaron œwilhttœunit, ne nanœlitchuagkupuhquáe wutogkœunit.

3 Onatuh tœp ut Hermon, nœkit wutch wadchuaſh Sion : newutche naut Jehovah unnœwau wunnánetinneach, pomantamóonk micheme.

PSAL. CXXXIV.

*Hchtoeſchteae ketcohomaonk.*

KUſſeh, wunnanunicok Jehovah, wame kenaau wuttinnumoh Jehovah, nukkonaeu nepaéógiſh weekit Jehovah.

2 Spunnumœk kenutchegaanœoſh ut wunneetupanatamœonganit, kah wunnanumœk Jehovah.

3 Noh Jehovah keſteunk keſuk kah ohke, wunnanumukquih wutche Sion.

PSAL. CXXXV.

WAeenomok Jehovah, waeenodtumœk œweſuonk Jehovah, waeenomok, woi kenaau wuttinneumoh Jehovah.

2 Kenaau neepaié giſh weekit Jehovah, wutchippanutunkanit weekit kum-Manittœmun.

3 Waeenomok Jehovah, newutche Jehovah wuuneetou : waeenodtamœk tabuttantamœongash ut œweſuonganit, newutche tapeneunkquot.

4 Newutche Jehovah uppepénau Jakqboh

en wuhhogkat, kah Iſraeloh wutche nehenwonche wnenompaktoonoh.

5 Newutche nowahteaun Jehovah noh miſſugken, kah kum Manittoomun wame aneuhkauau manittooh.

6 Toh an wunnantog Jehovah ne wutuſſea, ut keſukqut kah ut ohkit: kehtahhannehtu kah wame mamoonoagiſh.

Jere. 10. 13. 7 *a* Oáwan waapunumwahtau wutch papogkodche ohkeit, ayim kutthaumunnuoout wutch ſokanonut: pakwau mehtbetahihineoh wutch nó adt ummoochekodchanont.

Exod 2. 29. 8 *b* Noh tógkonmp mohtommégínitcheh ut Egypt, woiketompoh kah puppinaſhimwoh.

9 Anconau kuhkinneaſuongaſh, kah monchanatamoowongaſh ut nôeu ken woi Egypt, ut Pharaohut, kah wame wuttrinninnumut.

Num. 1. 2. & 4. 25, 26, 34, 35. 10 *c* Noh tógkodtogkup mógagiih wutohtimóneaſh, kah paguanau matikkenutcheh ketaſſootimwoh.

11 Sihon ketaſſoot ut Amoritſut: kah Og ketaſſoot ut Baſhan, kah wame aſootamoowongaſh ut Canaan.

Joſh. 12. 7. 12 *d* Kah magoo nag wutohkéimoo wutohkéinneat, ootohkéinnéaout Iſrael ummiſſinninnumoh.

13 Koowefuonk woi Jehovah michemohteau, kah kummehquanumitteaonk papannuppu wame pometuonganit.

14 Newutche Jehovah wuſſumau ummiſſinninneumoh, kah aiutkoianatam papaume wuttinneumut.

Pſal. 115. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. 15 *e* Wuttinunneuhkontonkanoooh penuohteá g, nag ulver kah gold, wuaanakauſuonganoo woiketompaog wunnutcheganoocoaſh.

16 Wuttoonnúog, qut matta keketoohkauoog: wuſkefukoog, qut matta naumoog.

17 Wahtauogcoog, qut matta nootamoog: aſa matta naſhauóog wuttónowóut.

18 Nag ketheoncheg wutogqunneunkquſſinneáuh, kah neyáne wame neg pabahtanumoncheg.

19 Wunnánumook Jehovah, woi week Iſrael, wunnanumook Jehovah, woi week Aaron:

20 Wunnanumook Jehovah, woi week Levi, kenaau quoſhógiih Jehovah wunnanumook Jehovah.

21 Wunnanumunach Jehovah wutch Sion, noh wodohkit Jeruſalem: waeenomok Jehovah.

## PSAL. CXXXVI.

Pſal. 106. 1. & 107. 1. & 118. 1. TAbuttantamook *a* Jehovah, newutche noh wunneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

2 Tabuttantamook um-Manittoomoohmanittoog, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

3 Tabuttantamook wunnánaunnuaéneumoh nanaánuaénúog, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

4 N noh nehtaue áſit mitheu monchanatamoowongaſh, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Gen. 1. 1. 5 *b* N noh naſhpu waantamoonk ayim keſukquaſh, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Gen. 1. 6. Jer. 10. 12. 6 *c* N noh kodtunuk ohke wutch nippekontu, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Gen. 1. 14. 7 *d* N noh ayikup mógagiſh wequaiyeuaſh, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

8 Nepáuk onk woh nanaánum keſukod, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

9 Nahnepauſhad kah anogqſog onk woh nanawunumog nukon: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Exod 12. 29. 10 *e* Nnoh nahſhóp mohtommégitteomoh Egypt, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Exod. 13. 17. 11 *f* Kah ſohoowunnau Iſraeloh nahwutch kenugku, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

12 Nathpe menuhkenitchónat, kah wuſſumógkinnumúnnat wuhpit, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Exod 14. 21, 22. 13 *g* N noh pohſhinugkup muſque kehtoh: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

14 Kah Iſraeloh pannupwuſhaheau nahſhaáeu: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Exod. 14. 28. 15 *b* Qut kepúhteau Pharaohoh kah wame wutayeuweebteomoh ut muſque ketahhannit, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Exod. 15. 22. 16 *i* Nnoh áſoowunuhp ummiſſinninneumoh pannuppu touohkomukqut, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

17 N noh nóhſheop mogketaſſootimwoh: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Deut 29. 7. Pſ. 135 10, 11. 18 *k* Kah nuſhau tahſootimwoh wáeenómutcheh: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Num. 21. 23. 19 *l* Sihon ketaſſoot ut Amoritſit: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

Deut 3. 1. 20 *m* Kah Og ketaſſoot ut Baſhan: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

Num 21. 33. 21 Kah wuttinnumaoh wutohkemoo wutche wutahteuonk, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

Joſh. 12. 7. 22 Wutahtuonganoo Iſrael wuttinneumoh: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

23 N noh kummé juanumukqunnonup tohukquonkquſſeog, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

24 Kah kuppohquohwhuaukqemmonup

wutch kummat womunnonut: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

25 N noh aſſamau wame weyauſoh : newutche ummonaneteaonk michemohteau.

26 Woi tabuttantamœok Jehovah kefukqut apit, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

## PSAL. CXXXVII.

KIke ſepuwehtu ut Babilon, na nutapiuncan, nux nammaumun, mehquontamog Sion.

2 Nutakœchittomun nut-harpſumunnonaſh anumuſſukuppehtu, ut noeu.

3 Newutche nag monchanukqueagig en nummiſſinnanéanonut, na natœtomungquſionog ketœhomaonk, kah nag paguánukqueágig nœowáóg, unnœhhomaiinnean paſuk Sione unnœhomaonk.

4 Toh woh kittinne ketœhhomauonan Jehovah ukketœhomœonk ut penuwohkomuk.

5 Wananumunan, woi Jeruſalem, nummunadcheu wannehhikqutch nuhtompuhpequaonk.

6 Matta waanumunnœon, neenan piſſogqſhonſh woikeche nuttœnit: mátta anuwontammœon Jeruſalem negonohtag nœoweekontamoonk.

7 Mehquanum, woi Jehovah wunneechanoh Edom, ut ukkeſukkodtumit Jeruſalem, anœowahettit nœokinnumœuk nœokinnumœuk anohteaſhik.

*a* Obad 12. 13. 8 *a* Woi ken wuttaunoh Babilon mos kenuſhit: wunnaiyeu noh onkquatunkquean, ne anheog.

*b* Iſai. 13. 16. 9 *b* Wunnaiyeu nnoh tohqunont kuppeiſſeſumoh, kah anohkonont quſſukquánit.

## PSAL. CXXXVIII.

*Vkketœhomaonk* David.

*a* Pſal. 119. 46 KOowaweenomſh *a* naſhpe wame nuttahut: anaquabbettit Manittóog kuttinnumœmouſhk œowaweenomitteaonk.

2 Kœowawutumſh unogqueu kœneetupatanamwe Templeut, kah nuttabuttantam kœwefuonk, newutche kœwomoauſue womoauſuonk, kah kœnomwaonk: newutche kummiſhteop kuttinnœwaonk anue onk wame kœwefuonk.

3 Ne kefukok mauon, kenampœhamaiip; kummenuhkehip naſhpe menuhkefuonk ut nukketeahogkounit.

4 Wame ketaſſotaswog yeu muttaohkit piih kœowoweenomukquog, woi Jehovah, nag nœtamwehettit kuttinnœwaongaſh wutch kuttœnut.

5 Nux, piih ketœhomauog, ut ummayut Jehovah: newutche wuſſowſumowonk Jehovah miſi.

6 Tuhkonogque Jehovah ukqunukquapin onſh mohteauoh hohpautchekuoh: qut pitchuanummehettit, nóutit wuttin wah euh.

7 Tuhkonogque nuppompamuſhon naſhauwe wuttamepunonat, ken woh kukquaquakqheh, kea woh kuſſumogkunum kenutcheg ayeuuhkone ummuſquantamœonganœowout nummatwomog: kah kuttinnohkou piſh nœowádchanuk.

8 Jehovah pannáppu kefteau ne wadtamaik nuhhogkat: kummonaneteaonk, woi Jehovah michemohteau: áhque ohquontaſh wutanakauſuonk nehenwonche kenutchegaſh.

## PSAL. CXXXIX.

*Nohtompuhpej uodt ukketœhomaonk* David.

WOi Jehovah, kenátinneakóſip kah kœwáheh.

2 Kœwahteuh nummatappuonk, kah nutomohkeonk, kœwahteuh nuttenantamoonk en nõ adtit.

3 Kukquinuppuhkom nummay, kah nuſſepſinnœonk: kah kœwahteuh wame nummayaſh.

4 Newutche matta kuttœonk ohtáno neenanut qut kuſſeh, woi Jehovah, pannuppu kœwahteauunaſh.

5 Kuppon kuhhog anaquabeh kah nuppiſquanit, kah kenutcheg kupponamah.

6 Yeu wahteauonk wuſſaume monchanatamœongarátœ wutche neen, quinuhquodt, matta woh nummiſſunnœœun.

7 Toh nogqueu woh nurton wutch kenaſhanaittœomut? aſuh toh nogqueu woh nutuſſihon wutch anaquabean?

8 *a* Aúon kefukqut na kuttappin, ayimon natappin ut chepiohkomukqut, kuſſeh, na kutappin. *a* Amos 9. 2. 3.

9 Neemunog ummequnoh nompoáeu, kah appeon aongkouwe ketahhannit,

10 Na kutcheg nuttinſogkompagunukqun kah kuttinnohkon piſh nukkogkõunuk.

11 *b* Nœowaon, wunnamuhkut pohkenái nuſh nunnohkukkonk: nukon piſh wequái quinuppe neen. *b* Job 26. 6. Hebr. 4. 13.

12 Nux, pohkéni matta kutaſſómpattamœoun qut nukon wohſumœomœ onatuh kefukok: pohkenái kah wequái nanœfwe netatupeaának wurche ken.

13 Newutche kuppetukanœmp nuttœunuſſog: kupputtogkœohip ut nõkas wutoontomukqut.

14 Kœowaweenomſh newutche wabeſite kah monchanatamwe nukkezhitteup: kutanakauſuongaſh monchanatamweyeuœaſh, onk yeu nuskketeahogkon menuhke wahteoun.

15 Nuhhog matta mõ puttogwhoſu wutche ken, keme kezhimuk: kah wanebimuk ut agwe ohket.

16 Kukeſukquaſh naumwog nuhhog aſquam paunuppe nœnekezhett aunk, kah kuppœokumut wame nuppompuhchaiyeumaſh tanuſſukkuhwhõfu, niſh nano kaken naihteomukiſh matta paſuk ohtanœog.

17 Uttõh

17 c Uttôh milkôadeu kittenántamœongash en nuhhogkat, woi num-Manittœm ? toh ain muttâânit ?

c Psal. 40. 6.

18 Nag ogkémog, nano monataſh onk ne nágunt : tœkshon ash kœweetomſh.

19 Wunnamuhkut pish kuppaguan matcheetowog, woi num-Manittœm, newutche anaghtaegk kenaau nushihehteaenúog.

20 Newutche kummatchenukquog ayeuuhkóne ken kah kummatwomog tahnœche kenœtamaog.

21 Sunnummatta nutjishanumœog, woi Jehovah, jishanumugquéaneg? kah ſunnummatta neuánumœog yeug ayeuuhkonittue waabetunkquéaneg ?

22 Nuiſekeneuóog nag nashpe pannuppe ſekeneaittúonk : nag nutogquonumóog nummatwomut.

23 Natinnekôſeh, woi num-Manittœm, kah wahteauih nuttah : qutchéheh, kah wahteauih nuttenanatamœongash.

24 Kah naish uttiyeu matchemay ut nuhhogkat, kah ſagkompagunch en mayut máchemohtag.

PSAL. CXL.

*Nohtompuhpequodt ; Ukketoohomaonk* David.

POhquahwuſſeh, woi Jehovah, wutch matcheſeaenúut; wadchaneh wutch muſquantamwe woſketompaur.

2 Neg mokmiſſóntogig woſkehuwaonk wuttahhœwóut : nagwutteâeu momoéog wutch ayeuwuttúonk.

Rom. 3. 14. Pſalm 85. 3 *a* Ayimwog weenannuœaſh kéniyeuaſh onatuh aikœkut : áhquoſhket ſeſequáog agwu wuſiſſetœonœwóut. Selah.

4 Wadchaneh, woi Jehovah, wutch wunnut-heganit matcheetou, nanaáihheh wutch muſquantamwe woikeetompaut neg ahchewontogig kepuhkon nutauonganash.

5 Pitchuanu nwog adtahhóag wutappehhannœo'h wutche neen, kah pémeneobtanémeſash: ſepagenáog wutaihabpœouh kiſhke m yut; nupponamunkquog appehanah. Selah.

6 Nuttin Jehovah, ken num-Manittœm, nœtash nœwadrauatonkquſſue weequetumœonk woi Jehovah.

7 Woi Jehovah Manit, nœwadchinitteae menuhkeſuonk: kuppurtaggubhamup nuppuhkuk ne keſukok ayeuwutti-nuk.

8 Ahque wéhrœwom, woi Jehovah, matcheto vog ne kodtantamóhettit : ahque kutchirtánumau unmatcheetupanatamwe ompuwiſſuonk, ishkont miſhehheáog wuhhogkuoh. Selah

9 Yeug weenuhkoiitcheg, œwoſkehuwaonk ut wuſiſſet-tomit nuhkee nœoutch ut nehenwon-he uppahkukkœwóont.

10 Nathqunáe mokoſſaash nuhkuhkongkoohettich, nohkónach nœtaut en mœnáeu padahthonganit, onk woh mo waápéog wonk.

11 Ahque menehkhénaeh mamatchenœwaenin ut ohkeit : woſkehuwaonk piſh ayeuau woſkehuaenuh ukképôhkônat.

12 Nœwahteóh Jehovah kenœtamwonſhheuh kuttummungeh wuttammepunnaeninneuh : kah wuſſampweteaumœoonk matchekuoh.

13 Wunnamuhkut ſampweuſſeaenin piſh tabuttrantam kœweſuonk : ſampweſit pith ayeu anaquabean.

PSAL. CLXI.

*Ukketooh maonk* David.

IEhovah, kummauunnitteauſh, kenuppe peyaauſeh, kukkeitash nœwadtauatongquſſuonk mauunnitteauunán.

2 Nuppeanta nœonk ſampweſpeemœutch ut anaquabean, onátuh incenſeut kah nuttiſhpunnumunnat nunnutcheganash onatuh wunnonkwaeu ſephauſuonk.

3 Pouſh akuhwhoſuonk, woi Jehovah anaquohtag nuttœm: nanaaihtaalh ſquontame nuſiſſetœonash.

4 Ahque nuttah kepech teague matcheſeonganit, uſſenat matcheſeonganash weeche matcheſeaenuog : kah ahque meechitti œweekitteamowonganœo.

5 Wuſomwauſſeaenuog togkomukquttei, ne womoauſuonk : káh auſkomitch, ne piſh wunnegen pummee ne matta piſh ſœquttahhamœmunœo nuppuhkuk : newutché ench nuppeantamwanjheoog onkapunahettit.

6 OOſittumwaenumœouh kepuhteámukut quſſakquanehtu, piſh nœtamwog nuttinnœwaongash, newutche weekonash.

7 Nuſkonnonash nanwongquash ut woſkeche weenohkeet onatuh howan tâmettáhhog, kah nenekittáhhog mahtngquaſh ut woſkeche ohkeit.

8 Qut nuſkeſukquash nogque en kuhhogkaou, woi Jehovah Manit : kuppâbuhtanumunnœonk kutahtaun : ahque nukkoz nuketeahogkou nuſiiyeuinneat.

9 Wadchaneh wutch appéhanit na ponamaihéttitcheh, kah wutch wutappehhanœwóont neg anakauſitcheg matcheſeonk.

10 Matcheetowog penuſhabettich en nehenwon-he wutappehanœwóut: aſh pame pithettit po'quohhamitti.

PSAL. CXLII.

*Um-Maſchil* David : *Teantamowonk apit puppuhkotteaonut.*

NUmmauunnitteau Jehovah nashpe nœwadtauatonkquſſuonk : nathpe nœwa ltauatonkquſſuonk nutayimup nœweequetumœonk en Jehovahut.

2 Nuſſokanum nummauunnitteaonk ut anaquabit : nunnahtin nœtamehpunnaonk ut anaquabit.

3 Nunnathauonk quodtaogkoméſit ut nuhhogkat, neit kœwahteoh nummay : mayik ne âôump, kemu nupponamunkquog appehanah.

4 Neet

4 Nuttinnuhquaip nuttinohkôunit kah nuppabahsamputtamunah, qut mâtta howan nœwanukœu, spuhhœwaonk nunnukkonnukqun: wanne howan tohhentupanumoou nukketeahogkounoh.

5 Kunmauunnitteanup woi Jebovah, nussip, kea nuttusphouwaonk, nutahtoonk ut ohkit pomantogig.

6 Kukkeihtash nummauonk, newutche nuttiuhquonkqhit: pohquawusseh wutch nœwoikhuwaeneumut, newutche nag nutannwunuhkesunukquog.

7 Sohhœwush nukketeahogkou wutch kuppishagkinittuonganit onk woh nœweenodtum kœwesuónk: sampweusseaenuog pish quinnupuhkongquog: newutche pish kumummiiku wunneneheh.

## PSAL. CXLIII.

*Ukketooboma nk* David.

NOOtash nuppeantamowonk woi Jehovah kuhkeitash nœweehquetumœwonganash: ut kussampwanumukqussinneat nampœhamah, kah ut kœnomwausseaonganit.

2 Kah ahque pasou œsittumœonganit kittinneum: newutche *a* anaquabean matta pish howan wóiketomp noh pomantog sompweogquanumau.

*a* Exod 34.7. Rom. 3.20. Gal. 2. 16.

3 Newutche matwau woiketeau nukketeahogkounoh, unnehtham nuppomantamook ohkekontu: nœtohkehhik pohkenahtu onatuh yeug sepe nuppukeg.

4 Newajeh nunnashauonk wuttaoukomesit ut nuhhogkat: nuttáh nuttinnonaiyeumut nonsiyeumœu.

5 Nummehquontam nœadt kesukkodtash, nuanatwontam wame kutanákausuongash, nummissantam kenutcheg ine anakausuongash

6 Kussumogkunumoush nunnutcheganash: nukketeahogkou wutche ken, onatuh kunkohteatae ohke. Selah.

7 Nœtah teauk woi Jehovah, nunnashauonk sauwunnum: ahque ahtohtah kuikesuk iihkont nutógqunneunkqus nag aoncheg possahtheganit.

8 Nœtanwaheh womoausue kœwomoausuonk nompoaeu, newutche kuppabahtanumoush wahteauwaheh may toh wóh ayôi, newutche kutahshinnumaush nukketeahogkou.

9 Pohquawusseh woi Jehovah wutch nummatwomog: kuppogsinnœwonsh noh kittin ahtahshineat.

10 Kuhkœtomah ussen kuttinanatamœonk, newutch: ken num Manittœm kenashauanittœm wunnetu, sagkompaguneh en wutohtuwour sampwéusseog.

11 Ouquahqheh woi Jehovah, newutche kœwesuonk: newutche kussampweusseonk sohhouwus nukketeahogkou wutch wuttannepunnonat.

12 Kah wutch kummonaneteaonganit tummehtah num natwomog, kah pagwas wame nnag onkapunuaaoncheg nukketeahogkonuh: newutche nen kittinneum.

## PSAL. CXLIV.

WUnanumunach Jehovah nummenuhkesuonk, noh kuhkœtomwontog nunnutchegash ayeukonat, kah nuppahchanitcheash wuayeuuhkon ôut.

2 *a* Nœneetœonk kah nœwonkonous, nukqunnunkqukkommuk kah nuppohquohwusluaenin, nutogquuneg, kah nnoh pabuhtanumog: noh sohkauont nummiisininneumoh agwu neen. *a* 2 Sa 22 2, & 35. 45 ve

3 *b* Lord howan woiketomp nnoh ken waheadt? asa wunnaumonuh woiketomp onk woh kututtanantamau? *b* Job 7.17. Psa 8 Heb. 6.

4 *c* Woiketomp ogqueneunkqussu tahnœcheyenœwinneat: ukkesukodtamash ogqueneunkquodtash onkaohtaut, ne pamushaumœouk. *c* Psa 18. 1 14.

5 Pusikepukash kuskesukquash woi Jehovah, kah nœkish: mussinush wadchuash, kah nash pish pukittauœash.

6 *d* Sohwôhtaush ukkutshaumun kah nag seeah: pepumish kukkôahquodtash kah nag pagwas.

7 Annœos kenutcheg wutch waabe, sohhœwunch, & pohquohwusseh wutche mishe nippekontu: wutch wunnutcheganœwout pénowe mukkiog.

8 Noh wuttœon tahnœoche keketœkómœoug, kah wuttinnohkounœwóut, pannœwayeue wuttinnohkou.

9 Kuttinnœohómoush wuske ketœhomaonk woi Jehovah: ut psaltarehut, & puhpeg paukquompósik kuttinnœhomoush waeenodtuongash.

10 Noh anianu nauau ketahsuotimoh wadchanittúonk, noh pohquohwhunau Davidoh wuttinneumoh wutch woiksehettue togkodteganit.

11 Sohwhuneh, kah pohquohwusseh wutch wunnutcheóont penowe mukkiog, noh wuttœon tahnœoche anœwomœouk: kah wutrinohkonnœwoont pannœwae wuttinohkou.

12 Naumonanonog woh ogqunneunkqussuog wuskontugaœmesit sonkqhettit ut wuskenúnneat: nuttaunumnonog woh ogqueneunkqussuog qussuk náihik wunneetatuppussuniun onatuh wunne qussukquanekommuk.

13 Onk woh nntogqunakomukqunonash numwameechummuash, nuhnoh teag ne woh wuttinnumun: nuttishepsumunnonog woh œchekeneau muttannonganogkussuog kah piukqut muttannonganogkussuog nathomáogquanonut.

14 Nutoxinumunnonog woh menuhkanakausuog, matá woh howan upperuhkontamœun, asi mat sohhamsuu: matta woh mauaonganinno

onganinno nunnauſhomaogqunnonut.

e Pſalm 33. 12. & 65. 4. 15 eWunnaiyeuog miſlinninnuog neg ne adtuhkég: wunnaiyeuog miſlinninnuog noh wamanittœmut Jehovah.

## PSAL. CXLV.

*Waeenomuae ukketeookomaonk* David.

Kummitheth num-Manittœm, woi ketaſ ſuut: kah nœnanatam kœweſuonk micheme kah micheme.

2 Aſekeſukokiſh kœnánumouſh: kah nœwóweenodtum kœweſuonk, micheme kah micheme.

3 Jehovah miſſugken, kah noh woh mahſhe waeenomit: kah ummiſſugkenœwonk, mat woh howan uppogkodadttinnekóntamœun.

4 Paſuk pometuonk pish waeenodtum kutanakauſuongath onk yean onkatoganit; kah piſh wahteauwahuwau kummiſhanakauſuongash.

5 Nœwéogquttum wuſlohſumówe quttiánumáonk kummiſſugkenuonk, kah kummonchanatamwanakauſuongaſh.

6 Kah piſh keketœhkontamwog ummeauhkeſuonk kutunkquanuhkauſuongaſh: kah piſh nœwahteauwahuwam kummiſſugkenuwonk.

7 Nag piſh mœcheke weogquttimwog mehquoantamœonk kummiſhe wunneetowonk, & piſh ketœhomaog kœnomwauſléonk

8 *a* Jehovah monaneteau, kah numwohteau ukkitteamonteaneteaonk, cheke muſquantam, kah miſhe ummonaneteaonk. aExod. 34. 6. 7 Numb. 14. 18. Pſa 86. 5. 15. & 103. 8.

9 Jehovah œneneheuh wame; kah ukkitteamonteanit teáe monaneteaongaſh nuhkuhkomwog wame wutanakauſnongaſh.

10 Wame kutanakauluonganaſh piſh kœwoweenomuk, woi Jehovah: kah kœneetupanatamœomog piſh kœnanumukquog.

11 Nag piſh weogquttumwog ſohſumóe kukketaſſœtimóonk kah piſh keketœhkaog kummenuhkeſuonk.

12 Onk woh wahteauwáheaog woſketomptog wunnaumonaoh, ummiſhanakauſuongaſh, kah wuſſohſumóe miſſugkenue ukkehtaſſœtamœonk.

13 Kukketaſſœtimóonk micheme ohtag ketaſſœtimóonk: kah kenánaánumôonk pankuppe wame pometuonganaſh.

14 Jehovah pabahtinau wame panuſhonutcheh: kah tahſhinau wame yeuh naauſukompaunutcheh.

15 Wuikeſukquaſh wame kukkenompomukqunaſh, kah nag kutaſſamoog niſh noh uttœche.

61 Kœwoſhinum kenutcheg. & kuttapeheóh ukkodtantamœonk nilhnoh pamóntog.

17 Jehovah ſampweuſſu ut wame ummayut, kah wunneetupanatam wame wutanakauſuonganit.

18 Jehovah uppaſœſukauoh wa ne neh weehquttumungqutcheh: wame weequttumunqqutcheh wunnamuhkut.

19 Noh tapeteaoh ukkodtantamoonk neh quaſhikqutcheh: kah wonk wunnœtamauoh ummauonganœ, kah piſh œwadchanuh.

20 Jehovah œwadchanuh wame neh womonukqutcheh: qut wame matchetowoh uppaguanuh.

21 Nuttœn piſh yeumœ waeenomaonk Jehovah: kah wame weyaus wunnanatamohettich wunneetupanatamwe œweſuonk micheme kah micheme.

## PSAL. CXLVI.

Waeenomok Jehovah waenom Jehovah, woi nukketeahogkou.

2 As pamontam nœwoweenom Jehovah: nukketœhomaog Num-Manittœm tabuttantamœwongaſh, as yeu apeh. Pſ. 118

3 *a* Ahque pabahtanumœk ſantimoog, wunnaumonuh woſketomp, noh matta aninnohſuonk ohtoog. 8. 9.

4 Wunnaſhauonk amaemouk, quinnuppu en nuppuppidiiyeumut: ne keſukok wutteanatamœongaſh monteagwuninnoaſh.

5 Wunnaiyeu n noh wodtanninnohſumit um-Manittœmoh Jakob, noh annoonont Jehovah um-Manittœmoh.

6 Noh aigkup keſuk kah ohke, kehtoh kah wame neg noh apitcheg: noh wadchanuk wunnomwayeuonk micheme.

7 Noh ant œſittumœonk wutuſſehtaon waſkhitcheh noh aſſamont kodtupwunutchesh: Jehovah ompinneau kodtupkinutcheh.

8 Jehovah wöhſhinum wuſkeſukquaſh pogkenumunutche: Jehovah tohſhinau neh nauhſukompaunutcheh: Jehovah wœmonuh ſamweuſſeaenuh.

9 Jehovah wadchanau penuwohteuh: anîmmumauau mat wodœſhœnigeh, kah ſekouſquoh: qut ummay matcheetou œnumuhkinumua.

10 *b* Jehovah piſh nanauunnuau micheme, *q* Exod kum-Manittœm woi Sion ut wame pometuonganit: waeenomœk Jehovah. 15. 18.

## PSAL. CXLVII.

Waeenomœk Jehovah: newutche wunnegen ketœhomauonat tabuttantamœongaſh kum-Manittœmun: newutche weekontamweyeuœ, kah waeenomaonk tapeneunkquot.

2 Jehovah weekitteau Jeruſalem: mukkinnau môaeu yeug ſohwohteamukig wutch Iſraelaut.

3 Neetſkeheau ſohqutteahonutcheh: kah tohkupunau œwoſkeſewonganœaſh.

4 Ogkemau neadtahſenettit anogqſog: nah wame œweſeonganuhkauouh.

5 Miſſugken kum-Manittœmun, kah miſhe menuhkeſu: œwohwohtamœwonk matta wo kukkoano.

6 Jehovah tahſhinau manunniſſuoh: unohteau matchetuoh ohkekontu.

7 Ketœhomok Jehovah naſhpe tabuttán-

tamóonk : ketoohomok tabuttantamoongáſh ut harput en kum-Manittoomunnonut.

8 Noh pádtahgúhhook keſukquaſh nathpe matokqs, noh quoſhauwehtog ſokanon wutche yeu ohke: noh ayig moſkehtuaſh negkinut ut wadchuut

a Job 38 41. Pſ. 104 27, 28.

9 a Aſſamau puppinnaſhimwuſſoh, kah konkontuwémeſoh mauunit.

10 Matta weekontamoo uwmenuhkeſuonk horſes : matta weekontamoo wuhkontaſh woſketomp.

11 Jehovah weeteánumau neh quoſhhukqutcheh, neh anoantamunutcheh ummonaneteáonk.

12 Waeenomook Jehovah, woi Jeruſalem : tabuttantamau kum-Manittoom, woi Zion.

13 Newutche menehketeau neepattúhquonk kuſſquontamut : wunnanumau kenteehanoh ut kuhhogkat.

14 Wunnóhteahuau ut wohkóeu : kah kenumwameechumuhkónuk niſh wanegukith wheataſh.

15 Annoonau wuttinnoowaonguh ut ohkekontu : wuttinnoowaonk kenupthau.

16 Magou koonah onatuh wooll : ſeáhwhau toopuoh onatuh pukquéit.

17 Sohwhohteau ukkuppádtinumoh onatuh kodchuhke petukqunneganit : howan woh neepauut wuſſónquayeumut ?

18 Annoonau wuttinnoowaonguh, kah nah wuſſáuppaſwoh : mſhéhtaſhinehteau, wonk tomógkon.

19 Kuhkootomauau Jakoboh wuttinnoowaonk, ukkuhkoowaongaſh, kah oowauwaongaſh Iſraeloh.

20 Matta wuttinteauun onkatuk wutohtimóin : kah oſittumoowongaſh matta nah oowáhheóuh-; waeenomook Jehovah.

P S A L. CXLVIII.

WAeenomook Jehovah : waeenomook Jehovah wutch keſukqut : waeenomook ut quanuakquodtehtu.

2 Waeenomook kenaau wame wut-angelſamoh : waeenomook wame wutáyeuweéhteomoh.

3 Waeenomook kenaau nepâuz kah nepâuzſhad: waenomook kenaau wohſumóeanoqqſog

4 Waeenomook kenaau keſukquaſh keſuk, kah kenaau nippéog ongkouwe keſukquehtu.

5 Waeenodtumohettich oowéſuonk Jehovah : newutche noh noowop onk nag kezhe panneg.

6 Onk noh menuhkeheuh nah micheme kah micheme : ayimup ukkúhkoowaonk, ne matta piſh paumſhaumúnoog.

7 Waeenomook Jehovah wutche ohket, kenaau dragonſog, kah wame moonóagiſh.

8 Noutau, & muſſégon, koon, kah pukkutaemes, mehthetahſhin, uſſeog uttoh an owoſ.

9 Wadchuaſh kah wame wadchuemeſaſh máhſhemechume mahtugquaſh, kah wame chikupog.

10 Puppinaſhimwog, & wame neetaſſuog, neg pâpâmootacheg, & páhpumunont pſukſes

11 Kehtahſootimwog ut ohkeit, kah wame miſſinninnuog : ſantimóog kah wame wuſſittumwaenuog ut ohkeit.

12 Naneeſwe nunkompaog kah nunkſquaog, kutchiog kah mukkiog.

13 Waeenodtumohettich oowéſuonk Jehovah : newutche ne weſuonk webe muttáe wunnegen: wuſſohſumóonk aneukomoo ohkeit kah keſukqut.

14 Noh wonk taſhinau wutáſkonoowoh ummiſſinninnuomoh, oowaeenomuwaonganoo wame oneetupanatamoomoh, wunnaumonuh Iſrael, miſſinninnúogpaſoofukauóuh : waeenomook Jehovah.

P S A L. CXLIX.

WAeenomook Jehovah : anoohomook Jehovah wulke anoohomáonk, kah wuttabuttantamoonk ummukkinneonganoo waneetupanatogig.

2 Iſrael weekontamoowononch neh kezhikupoh : wunneechanoh Sion weekontamoonáhettich wuſſantimaumoowoh.

3 Waeenodtúmwehettich oowéſuonk naſhpe puhpeg, anoohomauahettich tabuttantamoongaſh naſhpe timbrel kah harp.

4 Newutche Jehovah weeteánumau ummiſſinninnúmoh : piſh oonéheau neh manuniſſunutche nathpe wadchanittuonk.

5 Wunneetupanatamwog muskouanatamohettich ut ſohſumoonganit : mithontoowae oobumahettich wutappinneáont.

6 Qunúhqueu tabuttantamauaongaſh Manit ohtaj wuttoonoowóut : kah togkodteg aéhtae kenag ohtaj wunnutcheganoowout.

7 Uſſenat wutannootauwaonk penuwohteuh, kah laſámakouwhittuongaſh ut miſſinninnútu.

8 Tahtogkuppinnon kehtahſootimwog mooohſhagquohtogquoſh : kah wuttoowoſketompaog mooohſhagquohtogquoſh.

9 a Néhheoneau n nag neanuſſukwhoſik wullittumóonk : yeu ukquttiantamoongano wame oneetupanatamoomoh : waeenomook Jehovah. a Deu 7.1.

P S A L. CL.

WAeenomook Jehovah, waeenomook Manit ut oneetupanatamwe weekit: waeenomook ut mamahchekeſukqut ne ummenuhkeſuonk ohtag.

2 Waeenomook wutch ummiſhanakauſuongaſh: unnoowaeenomook neaunag ummiſſugkenuonk.

3 Waeenomook naſhpe wadtauatonkquſſue monopuhpeg; waeenomook naſhpe pſaltery kah harp. 4 Waeenomook naſhpe timbrel kah puhpeg : waeenomook naſhpe pemeneohtone pequonaſh kah organſaſh. 5 Waeenomook naſhpe miſhontowáe cymbalſaſh : waeenomook naſhpe miſhontowae cymbalſaſh

6 Niſhnoh oâus wuñahnahlhonat waeenomonch Jehovah: waeenomook Jehovah.

PRO-

# PROVERBS.

## CHAP. I.

WAantamweyeuónganash Solomon wunnaumonuh David, ketasscot ut Israel.

2 Wahteounat waantammoonk, kah kuhkœotomuhteaonk, naumunat wahteaue kuttœwonganash.

3 Attumunumun ukkuhkœotomuhteaonk waantamoonk, wunnnomwayeuonk, kah œsittumoonk, kah sampweussœonk.

4 Ayimauun asœotuog teanuk wauhtamun, wuskenin waantamunat, kah natwontamunat.

5 Waantam kuhkeitam, kah nano wahteauun: kah wohwohtamwe wosketomp, peyaantamun waantamwu kodteaquttuonk.

6 Wauhtamun waántamweyeuonk, kah uttoh anatamœmœuk wussuwonganash waantamweenin kah siogkeyeuonganash.

7 *a* Wabesuonoonk Jehovah ut kechisin waantamoonk: qut asœotuog ukkohkonantamunneau waantamoonk kah kuhkœotomuhteaonk.

8 Nunnaumon, nœotash ukkuhkœotomuhteaonk kœsh, onk ahque ohquanum wuttinnœwaonk kokas.

9 Newutche pish nompakouunash kuppuhkukqut: kah wunne ogqunnumaongash ut kussittippukanit.

10 Nunaumon, matchesseaenuog waeetimahettit, ahque wunnamptau.

11 Nœwahettit, weechainean, askuhhumuttuh nushehteaonk, puttogqueetuh tahnœche nushonat wosketomp.

12 Mussoshqutteuh keteaen onatuh weenohke, onk mamisseu onatuh posekinnutcheg.

13 Woh kummishkomumun wame magoadtikish weenaieetuongánash woh numwameechumuhteamun kekinonash unmaumachiyeuoash.

14 Tannohtoadtue weetshainnean, tataruppadchanummuttuh

15 Nunnaumon, ahque weechau, ahque ush neahettit.

16 *b* Newutche wusseetooash quogquemoash en matchesenat, onk kenuphaog en nusheuhkonat.

17 Wunnamuhkut tahnœche ponhashâbpun naumohettit pfukseesuk.

18 Kah askuhhumwog wusqwheonganœ: puttogqueteaog wuhhogkaoh, nehenwonche pomantamwonganœ.

19 Ne nnih ummayou wassaume kodtuttœgig anuhomauwáonk, amauhuauk ukketeaonk noh ohtuck.

20 Waantamoonk wodtauohtongqussu ut poquodchik, *c* kussontœwamœ ut maikontu. *c* Chap 8. 1.

21 Kogkussapwaou adt mishóemuk, ut wohhinumun squontamath: ut otanit nœwomœ ukkuttœwonganath.

22 Toh uttœche, asœkeogish, kœwomantamumwœ assœtuonk, onk mamanœantamogish, kœweekontam wœ mamanœwantamoonk, onk mattammagœweogish kussekenamwœ wauteáonk.

23 Quinnuppek aushkomunòg: kusséh, kussokenumanumwœ nunnashuonk: kuttayimanumwœ, wahteauun nukkuttœwonganath.

24 *d* Newutche kœweekomunumwop, kah matta kutunnantamœunneau: kœwohwohtinnumanumwop, kah wanne howan tohwuttintnpántamœun. *d* Is. 65 12. & 66. 4. Jer. 7.

25 Qut kummishonantamumwœ wame nukkodteaquttaumœonk, matta kummâumounneau nutaushkômuwaonk. 13. Ez 8. 18.

26 Pish kutahánehtaanumwœ unkapunaogk, pish kummomontauonumwœ kœwabesuonkanœ peyauonukqueog.

27 *e* Kœwabesuonkanœ peyaumœuk, onatuh paguanuonk, kuppaguanuonkanœ peyaumœuk, onatuh mahthittahshik, nanakompanaonk kah wuttamanatamœonk peyauonukqueog. *e* Job 27. 9. Is 1. 15 Jer. 11 11.

28 *f* Neit pish nuppeantamunkquog qut mátta pish nompœhomauoog, pish natinneahukquog nompœaeu, qut pish matta namhukkœog. *f* Micah 3. 4.

29 Newutche sékeneámwog wahteauonk, onk matta pepen mœog qushaonk Jehovah.

30 Matta unnantamoog neemunnumun nukodteaqutteamœonk wutjishantamuneau wame nutauskomuwáonk.

31 Yowutche pish meechwog ummeechumuonkanœ nehenwonche ummayou, pish wamepoog nehenwonche ukkinnœnittuonganœœash.

32 Newutche wussasegenamœonganœ assœtuog pish wunnushhukqunneau: onk œweenauwetuonganœ mattammagwog pish uppaguanukqunneau

33 Qut wuttinnaiin howan kuhkeitaiit, pish ayeu tòh adt mo nunnukquodtinnœk, pish mánunnohteau toh ut mo wabesumuk woskéhettuonk.

## CHAP. II

NUnnaumon attumunnuman nukkuttœwonganash, kah wadchanuman nuttinnœwaonganash kuh hogkat.

2 Nenehkuh kuttahchœsittamun waan-

tamœonk, kuttah kodtantam wáhtamun.

3 Nux nœſwutttuman wáhteauonk, miſh-
ontœwaan wutch wohtamœonk.

a Matt. 13.44. 4 *a* Natinhamaa onatuh ſilver, kah ummenuhkodtinneáhamun onatuh adtúhtouwu noupakœuunaſh.

5 Neit piſh kœwáhtamun quſháonk Jehovah, kah pish kenampteuh waheaonk Maait.

b Jam. 1.5. 1 King. 3.9. 6 *b* Newutche Jehovah ummagun waantamóonk, wutch wuttœnut wahteauonk, kah wohwohtamóonk.

7 OOwadchanumauon ſampweſeaenuh wunnamuhkut waantamœonk: noh ogquneg nag ſampwe aoncheg.

8 Nanauhteau mayaſh œſittámœonk, kah wunnánaihteauoh ummayou waneetupanatamunutcheh.

9 Neit piſh kœwahtam ſampweuſſeonk & œſittamœonk, kah ſampwe neepauonk, kah niſhnoh wunnegen may.

10 Waantamœonk petutteomœuk kuttahut, kah wohwohtamœonk weekog ut kukketeahogkôunit:

11 Wohquoantamóonk pish kœwadchanuk, wohwohtámœonk piſh kenannaáhuk:

12 Woh kuppohquóhwunnukqun wutch ummayut matcheetouénin, wutch woſketomp magœadt.

13 Nagkodtugeg ſampweneepaûe mayaſh, ônat mayut pohkenahtu.

14 Weekontogig matcheſenat, womontogig unmilhegiſkiyeumœ matcheetowog.

15 Ummayou woonki, kah miſhegiki yeuog wutaonganit.

16 Woh kuppoquoèwhunnukqun wutch penuwóhteáen mittumwoſſiſit, wutch penu-
c Chap. 5 3. & weeche kuttœwonganaſh. wóhteáut, *c* noh œnóntœowohkóngkœan

7.5. 17 Noh wannánu nont neh nánauunukuhpoh woſkóntog, kah wunanatam œnœwáonk um-Manittœonoh.

18 Newutche week náhteaſhân en nuppunat, onk ummayaſhen nápukig.

19 Howan âſukauont, matta wonk quſkú, onk matta ſogkunnumœun may pomántamœowonganit.

20 Woh kuppómuſham ummayeuwóut wunneétœoh, kah kuppiúſhukquſham ummayeuwóut wunneetuog.

d Pſal. 37 30. e Job 18. 17. Pſ. 104 35. 21 *d* Newutche ſampweneépaûtcheg piſh wutahtuog, ohkeit, onk pannuppu wunneetuoh piſh ne ohteau.

22 *e* Qut matcheetuog piſh tummehtáwóog wuich ohkit, kah pannéaóncheg piſh pohquodchâbukkinnógnâ wutch.

## CHAP III.

a Deut 8.1. & 30.16. NUnnaumón, ahque wunànum nukquihtamonteaonk, *a* qut kuttah nanaáiteaj nuttiondwaongnaſh.

2 Newutche quogquoèukkeſukodtaſh, kah ſepepomantammœonk kah wunohteaonk piſh kukkœtinuhtauenaſh.

3 Ahque obquánumugquſh monaneteaonk kah wunnomwayeuonk; *b* kuſhpinuſh kuſſittippúkanit, wuſſuhkhumœuh uttôhadt mœſag kuttah. *b* Exod 13.9. Deut. 6.8.

4 *c* Nemehkuh woh kenàmteoh kitteamontánetuonk kah wunnegen wóhtámœonk anaquabit God kah woikeetompaog. *c* Pſal. 111.10

5 Wunamptau Jehovah naſhpe maauſſe kuttah, kah ahque kenuhkaſh nehenwonch.e kœwohwohtamœonk.

6 *d* Ut wame kummayeuóut ſâmpœwáâus, kah piſh kukkuhquttumunk kummayaſh. *d* 1 Chr. 28.9.

7 *e* Ahque waamaſh nehenwonche ut kuſkeſukqut: quſh Jehovah, kah amáiſh wutch matcheſeonganit. *e* Rom. 12.16.

8 Piſh wuneiyeu kéenwee, kah wéia ut knikónaſh.

9 *f* Quttiánum Jehovah naſhpe kœweenaieeſkuonk, kah naſhpe kakénúmunaſh, neadtahtlhe nekitteauan. *f* Exod. 23.19. & 34.

10 *g* Nemehkuh piſh kekœóaſh nuwameeſchuméaſh wutche kummiſhſtégeteaónk; kah kuppreſſumaſh piſh wuttiſchuanath wuſku wine. *g* Deut 36.Deu 26.2. Mal.3. 10, &c.

11 *h* Nunnaumón, ahque manœwóntaſh ſaſamakouhuwaonk Jehovah, aſa ſauwunukon wuttáttagkómuwaonk. *h* Luk.14 13.

12 Newutche wamónutche Jehovah, wuſſaſámatáhwoh, onatuh wutœuhimau wunnaumonuh, howan wâmononche. *g* Deut 28..8. *h* Job 5 17 Heb

13 OOnanumau woſketomp naméhteunk waantamóonk, kah woſketomp ohtunk wóhwohtammœonk. 12.5. Rev. 3. 19.

14 *i* Newutche wutanaquſhaonk, negonne wunnegen onk anaquſháonk ſilver, & anúhomauwaonk onk páhke gold. *i* Job 28.15. &c. Pſ. Prov. 8

15 Anue miſhôadtu onk rubies kah wame teanteaquaſhiniſh kodtantámaniſh ; matta netatuppe náno. 19.10 11,19

16 Sepepomantamôonk wuttinnohkôunit, onk ummenàdchéanit, weenauweetuwonganaſh, kah quttanatûonk. & 16. 16.

17 Ummayaſh weekontamwe mayaſh, onk wame wuttâonganaſh wunnohteaonganúóaſh.

18 Nagum matugk pomantammóonk ut neg ſâgunoncheg, onk niſh noh paſuk œnanumau âtumûnonche.

19 Jehovah naſhpe waantamóonk ummenuhkehtaun óhke, kah œwohwohtamœonk ummenuhkehtaun keſuk.

20 OOw hteaonk ſohwutanœmœ méſohkâhquónoh, matokqſaſh puppúnſhâſhaneechepâgœow.

21 Nunnaumón ahque amahettich wutch kuſkeſukqut: wodchanaſh wunnamúhkut waantamóonk kah wohquoantamóonk.

22 Nemehkuh na piſh keteáonk kukkéteahogkonut, kah wunneetuonk kukquttonkanet. *k* Pſ. 3

23 *k* Neit piſh kuppómuſham mayut 24. & matta nukquodtinnœur, onk kuſkeet matta 91: 11 piſh

pish togkuiittasſunoo.

24 Seeplinan, matta pish koowabeſu, onk pish kuſſeepün, kah pish koowétekouem.

25 Ahque wabeſuontash tiadche wabeſuonk, aſa paguanuonkanoo matcheetowog peyaumoouk.

26 Newutche Jehovah pish kutómpatiſſunówonk, pish nanaáihteau kuſſeet wutch náihpihónuttinneát.

27 Ahque wewhébetinsh koonuſſeonk wutch noh anontuhqualhukquéan, ohtaúan menuhkéſuonk noh en uſſénat.

28 Ahque us ketatteámong monchish, onk peyaush, ſaup kuttinnumaush, ahtaúan.

29 Ahque natwóntash matchenehéonk ketateámong, matta chadchepánunukkoue koowectatteaúmuk.

30 Ahque tahnooche mekáus woſketomp, matta woikehukkooan.

31 *l* Ahque iſhkáuâus mukkookinnùaénin, kah ahque pépenash náwhuttinuh wutuſſeonganash.

32 Newutche miſhihékſki neechanuttamoonk ut anaquabit Jehovah: *m* qut ukeému unnantamoonganash wuttinnon ſamwèuſieinneau.

33 *n* Wutónkapúnuhteaonk Jehovah óhteau weekit matcheetou: qut onántam wutáyeuonk ſampweuſſéaen.

34 *o* Wunnamuhkut mánauánumau mánaantamwénu: qut aninnumauau wunneetupanatamoonk óhhohpánutche.

35 Waantamwog pish wutáhtaunneau ſohſumoonk, qut akodchuonk pish wutunkquatunkanoo mattammáguog.

## CHAP. IV.

NOOtamook, mukiog, kuhkootomuhteaonk wutoolhimau, onk kuhkeihtamook wahteoun wohwohtamoonk.

2 Newutche kittinnumanumwoo wunnegen kuhkootomuhteaonk: ahque ahquanumook nuttinnaumatuonk.

3 Newutche mo neen wunnaumonuh noosh *a* nukkitteamonteanumwu womonuk nokas.

4 *b* Onk nukkuhkootomunk, nuttinuk, kuttah wadchanitch nukkuttoowonganaſh, nanaáhteásh nuttinnoowaonganash, kah pomantash.

5 Ahcheuteaush waantamóonk, ahcheuteaush wóhwohtamoonk, ahque wunántash; onk ahque quſiskish wutche nuttoone kuttoowonganash.

6 Ahque ahquantash, kah pish kutáſk kómmoontamunk, womontash kah pish kenanái ik.

7 Waantamóonk negonne wunnegen, yo wutche, ahcheuteaush waantamóonk; onk woinne áhchuwehteánish, ahchuwéhteaush wóhwohtamoonk.

8 Waeénâsh waantamónuk, kah pish koowaôpinu's, pish kuppaſuk quttiánuttinneat womantaman.

9 *c* Pish kittinnúmunk kuppáhkukqut wunneetue nompuhkoosuonk: ſohſumoue chétuhquab pish kuttinnumunk. *c* Chap. 1. 9.

10 Nootash nunnaumon, attumunuſh nuſſuongash, onk pish kuppomantam monatash kodtumóash.

11 Kukkuhkootomaúnup mayut waantamoonganit; kuſſagkompagunup ut ſampoi mayut.

12 Pomuſháan matta pish teag kootammehhukoo, *d* onk quogquéan matta pish kuttogittaſſunoo. *d* Pſal. 91. 11.

13 Menuhkinuſh kuhkootomuhteáonk, ahque ponun, wadchanſh newutche n noh kuppomantamóonk.

14 *e* Ahque petutteash mayeuwóut matcheetuog, ahque ûſh wutaonganuóut matcheetuog. *e* Chap. 1. 10, 15 Pſa.

15 Chippúnash, ahque noh kiſhke pomuſhaſh, quſhkish, kah monchish. 1. 1.

16 Newutche matta woh kouwéog, matta woſkéhuwáhetteg; ukkouweonganoouau maumunai, wanne howane képonteáhetteg.

17 Newutche meetchwog matcheſeae petukqunneg, ootattamwog makookinnoowae wine.

18 Qut ummayou ſampwéuſſéaenuog onatuh wóhſamoue wequái, wôh ſúhtau moochek kah mooche ke pajeh puhſhaquod.

19 Ummayou matchetowog. onatuh pohkenai, matta wahteauóog teauguas togkuſittaſſunáhettit.

20 Nunnaumon kuhkeihtash nukkuttoowonganash, ahchúſitash nuttinnoowaonganaſh.

21 Ahque amaéhettich kuſkeſukqut, wadchanash ut nóeu kuttahut.

22 Newutche ukketeaonganoo ut neg náméhteunkig, onk neetikeſuonk ut wame weyauſuóut.

23 Naneaihteash kuttah naſhpe menehteanittamoonk wame: newutche na ne wámoouk keteáonk.

24 Pogkeetash kummógkoowáonk, onk nóadtouſh muſquanatamwu maſſiſittoonaſh.

25 Pâôhſiskke mónneash, onk kenádteaſhkeſukquaſh páohſukodtáomphettitch.

26 Natwontash kuſſeetoe may, kah wame kummayash menuhkethettich.

27 *f* Ahque âſh kuttinnohkôuxit, aſa kummenad heânit: ontaouſh kuſſeet wutch matcheſeonganit. *f* Deut. 5. 32.

## CHAP. V.

NUnnaumón, kuhkeihtash noowaantammóonk, kah ahchúſitash noowóhwohtammoonk.

2 Woh kenánaaihteoh wohquoantamónk, onk kuſiiſittoonog woh nanaaihteuog. wahteaonk. *a* Chap. 2. 16. & 6. 24.

3 *a* Newutche wuſiſſetoonash penuwohteae mittumwaſſis, oquenenkqutash pá-

punnepoſhunt hony-comb: wuttœn mœcheke mœli onk pummée.

4 Qut maumachiſh weeſogkon onatuh wormwood, unnugkeni onatuh ehtáikénag togkódteg.

b Chap. 7.26. 5 *b* Wuſſeetash aùmoash nuppúnnat, wuttantannéhtuongash kogkòonumœmœash chepiobko nuk.

6 Ishkont kenatwontam pomantamwaeu may, ohſowánnum ummayash woh mó kœwahteounaſh.

7 Nœtiegk yowutche kenaau mukkiog, kah ahque amaéhtamœk nuttœne kuttœwonganaſh.

8 Ontatouſh kummay nôadtut in-noh wutch, ahque paſœuſukauih œſquoant ut wekit.

9 Iſhkont kukqúhtiánutteáonk kittinnumau onkatogig, kah kukkodtumœmaſh ut chénouzúſuénútu.

10 Ishkont penuwohteáog numwohtóog kœweenaueétuonganash, onk kutanakauſuonganash ohtáash penuwohteáog wekouóont.

11 Onk maumachiih kumman: kœweyaus kah kuhhog máhtupaémœuk.

12 Onk kuſſim uttoh nuttinſekéneaúmun kuhkœtomuhteáonk, onk nnttah wutjiſhontamun áuſhkómuwáonk.

13 Matta nutuſſen toh anœwáhettit nukkuhkœtomuhteaénuog, onk matta nutahchœſittauóog kuhkœtamáiittcheg

14 Naben nœwameuſſenah matcheſéonk ut nôen moiéonk kah mukkinneonganit.

15 Wuttattaſh nippe wutch nehenwonche kœthamonganit, onk pomitchœwan wntch nehen wonche tohkeekomnut.

16 Kutohkeekomœwaſh pomitchuwadj, onk ſepuœwudj nippe ut otanit.

17 Qut webe nehenwonche ken kuttaiheaſh, m tta weeché wutch penuwohteaeu.

18 Kuttohkeekom œnánumnaj, onk weekontaſh weeche kummittamwus woſkenuean.

19 Onatuh yeuœitch womoauſik qunnegq, onk wunneetu aiump, wohpannog tap hukquih nágwutteaeu, onk miihihu womontath nagwutteaeu œwomoauſuonk.

20 Onk tohwutch, nunnaumon, woh miiku womonat penuwohteae mittamwus, onk kukkenapean wohpannog penuwot?

c Job 31 4. & 34. 21. 21 *c* Newutche wntuſſeonganath woſkeetomp ohtaaſh anaquabit Jehovah onk wun natwontamunaſh wame wutaonganaſh.

Chap. 15. 3. Jer. 16. 17. & 32. 19. 22 Nehenwonche ummatcheſeonganaſh piſh wunneemunukqunaſh noh matcheſit, onk piſh tattagkuppiiſu naſhpe ummatcheſeongane kenceepiiſuongaſh.

23 Piſh nuppœu ut mo kuhkœtommôuteineat, onk naih pe miſſi wutaſſœtuonk wóónu.

## CHAP. VI.

NUnnaumon quoſhaumonuſhádt kéetomp, togkodtomauutteg kenutcheganeaash penuwoht,

2 Kutohqunok kuttœwongánaſh kuttœnut, keneemunuk kuttœneu kuttœwonganaſh.

3 Yeu uſſiſh nunnaumon, onk pohquawuskuhhog, peyauan wunutcheganit keetomp, monchiſh, hohpaſh, kodwunnomwah keetomp.

4 Ahque koáiſh, ahque kogkouéquaſh.

5 Pohquawus kuhhog onatuh aiump wunutcheganit adchaen, onk onatuh pſukſeſuk wunnutcheganit pepémoaén.

6 Auih anunnekqiéhtu ſaſegenamanh, natwontaſh wutuſſeonganaſh, onk waantaſh.

7 Uttiyeu wanne ſagkompágunnúadt, aſakuhkœtommuhteadt, aſa nanaanuaénin.

8 Quaſhaeitam ummeetſuonk nepunái, onk mohmónum ummeetſuonk ut képenumwahettinneat.

9 *a* Tohunnukkukqueu kukkoùwem ſaſégenaman? ahquompak kutómohkem wutch kouéneát? *a* Chap. 13.4. 20 4-

10 Nutohguhſe nukkonem, nutohguhſe nukkogkouéquom ohguhſe nœwewhépunum nutcheganaſh en kouenat?

11 Nemehkuh piſh kummatchékuonk peyau onatuh penuwot, onk kukquenaihhukkœwonk onatuh matwau.

12 Matchetou, matcheſeéén pomuſhau ummogkœwaonganit.

13 Sidipikquothau, kuttœ ut wuſſetit, kuhkœtomuhteau wunnutcheganit.

14 Miihikiki ut wuttahut, natwontam woſkehuwaonk yaoyatche, ſeléanteaumuſquanittuonk.

15 Yowutch piſh wutonkapunaonk tiadche peyaumœ, teanuk piſh ſukquthau wanne aninnumwonkaninno.

16 Yeuſh nequtta tahſhinaſh Jehovah wutjiſhontamunath, nux, neſaufuktahſhinaſh wunnehchantamunath.

17 Pittuanumunneungquſſuonk, pannœwaeu menan, kah menutcheganaſh tahnœché nuſhſhehteaumœgiſh.

18 Metah natwontog matche nantamœorganáſh *b* muſſeetaſh kogkinnuppiihaaſh quogquen woſkehuwonat. *b* Rom. 3.15

19 Pannowaéu wauwodt nœwodt pannœwayeonganaſh, onk yeuoh ſeſeanteadt muſquanittuonganaſh kœwutche weemattittuog.

20 *c* Nunnaumon nanaaihtaáſh kœuſh wuttinnœwaonganaſh, onk ahque ohquanum wuttinnœwaonk kokas. *c* Chap. 1.8.

21 Kiihpus kuttahhut nagwutteaeu, onk kiihpus kuſſittippukanit.

22 Moncheaniſh, piſh kuſſagkompagunuk kouwean piſh kenanauwehik, tœkeaniſh piſh kukkeketœhkunk.

23 Ne-

23 *d* Newutche wuttinnoowaonk wequaPſal. nanteg, naumatuonk wequaeu, onk kuhkoo-
9.8. & tomúhteaé authkontuonganath, may ketea-
19.15 onganit.
Chap. 24 *e* Kenanaáihik wutche matchemittum-
.16. & woſſilit, wutche koonontowohkonkoonat
.3. & penuwohtae mittamwuſſis.
.5. 25 *f* Ahque nanwunoodſquaaſh coneetu-
Matt. onk ut kuttah ut, káh ahque neemunukquſh
.28. ummomounóh.

26 Newutche naſhpe kogkeuſquaeu umittamwoſſis woiketomp uppáſoqun kodchuhkeu petukqunnunkanit, kah mamuſſue mittamwus ayeuwuttam milhóadtue kukketéaonk.

27 Woh woiketomp neemunnum noohteau wóhpannoganit, kah wuthogkoounaſh woh mat chikóhtannoash?

28 Sun woh howan pomuſhau móhkoſſátu, kah wuſſeetash woh mó chikohtánoo?

29 Ne wutogqunneunkquſſin nummáumaont weetatteamunguh, wuttinnáiin howan mauſſinont, mat pish mo matcheſu.

30 Woiketompaog matta wutjiſhánumóuh kommoowaénu, kommootik tapheunt ukketeahogkonoh, kodtupwudt.

31 Qut namehhit, neſauſuktahſhit pish wutteaſhit magun, pish oowame magun neádtaſhadchásuad ut weekit.

32 Qut mamáhſit, quenáihhukquoh wóhwohtamoonk, noh áſit uſkoméhheau ukketeahogkonoh.

33 Chadchétahwhuttáonk, miſhanánittuonk wutaumhoúun, kah wutchohkéſuonk matta woh jiikhommoun.

34 Newutche ummoosumáonk ummoosqheuh, yowutche matta pish kitteamonteánumoh tohuttoache ſaſamatáhwhut.

35 Matta wunheoncheéinoh ódtúhkonadt, onk matta tapheâu anninnumaáat teaguaſh monataſh.

## CHAP. VII.

NUnnaumon nanaihteash nukkuttoowonganash, kah wadchanumau kuhhog nuttinnaumatuongash.

Deut. 2 *a* Naneaihtaaſh nuttinnaumatuongaſh,
8. & kah pomantash, kah nuttinnoowaonk onatuh
. 18. kittinnuſkeſuk.
ap. 3 Aſſéhpis kenutcheganit, wuſſuhkoh
3. ut moon kuttahut.

4 Us waantamoonk nummiſſis, onk us wóhwohtamoonk, natonkqs.
Chap. 5 *b* Onk woh kenanaihukquog wutch pe-
3. nuwohteáe mittamwoſſilit, onk wutch penuwohteáut, uttiyeu wánontoowohkónkqueau.

6 Newutche nukkinnogkenéganit ut nekit noosamp nukkinnogkenéganit.

7 Nunnau koowutche aſſootuog, nunnau koowutche wáſkeneſog, wuſkeu matta ahtáto wonwohtamoonk.

8 Paumuſhadt mayikontu kiſhke uppoot ſaauoomut, au mayut en weekit.

9 Paúpakináſik wónonkoouk, pohkenittipukok.

10 Onk kuſſeh, nogkiſhkauau mittumwoſſiſſoh, wunnoohóſu wutuſſeonganoo kogkéeuſquáog, onk aſſookekodteaúmoo wuttah.

11 (*c* Miikóntuau, pittuánumou, wuſſeet- *c* Chap.
aſh matta weegotteamunnoonash weekit. 9.13.

12 Monanch poquadchik, momanch mayut, onk aſkuhwheteau niſh noh ut pootſai.)

13 Nemehkuh wutóhqunuh, wutchipwuttoonápooh, matta quſheuwáou, wuttinuh,

14 Wunnohteae magoonganaſh nuttahtaun, yeu keſukok nutuſſen nukquóſhaumáonk God.

15 Yowutche nuppeyaum kenogſkauſh, kummenuhkodtinneouſh, onk keniamheſh.

16 Noonanuhteaup nutappin, putogwhonganaſh ut tapiſtry, kukkóſhkhóſuaſh, wompanak Egypt.

17 Noowáeetemungqutteaúunap nuttappin weeche myrrhe, aloes, kah cynamom.

18 Peyauſh tápuwómonitttiteuh yean mohtompog taphettitteuh.

19 Newutche naſuki matta appei, nóadtſ aui.

20 Nemompáai, pish kumma peyau nauttooche kuhkoowop.

21 OOnantoonanumauwaonk oonamptamun; oonantoonanumauwaonk watch wuſſóhkauoh.

22 Wutaſſuháuoh onatuh ox kodnuſhit, aſa onatuh mattamog tóhtogkupanit ut ſtocks.

23 Onk nó pajeh maſootamaust wuſqun, onatuh pſukſeeſuk kanupiſhont en oppénanit, matta wahteauoóun nawuttit niſhikqunat.

24 Yowutche kuhkeihtaeg, woi mukkiog, kah ahchúſittamook nukkuttoonganaſh nuttoonut.

25 Ahque kuttah ónch ummayut, ahque waonch ummayut.

26 Newutche kepuhteau monaoh, woſkehtahwhutcheg, kah monaog menukoſketompaog, wunnuſhuh nahog.

27 *d* Week may en chepiohkomukqut, *d* Chap.
unúſhun weetu nuppóonk. 2.18.&
5.5.

## CHAP. VIII.

SUnnummatta *a* waantamóonk miſhontowau? onk wohwohtammoonk ſun mat *a* Chap.
wuttauwohtongquſſu? 1.20.

2 Neepau kuſſóhkóiyeuut, onk kiſhke mayuk.

3 Wequtteamoo ſquontamut woh wutch petutteamuk ut otanit, pétutteaonganit ſquoantamut.

4 Koowekomunumwoo, woi woſkeetompaog, kukkinnoonúmwoo woi wunnaumonuh woiketompaog.

5 Woi mattammagoowegish, wahtamook

waan-

waantamóonk, onk assookéogish, kuttahhœwóog wohwohtammohettich.

6 Nœtamœk, newutche nussim wunnégenath, wóhthenumon nussisseteonath sampoiyeuash.

7 Newutche nuttœn yeúmœ wunnomwáyeuonk: matchetowonk wunnechánittamunath nussisittœn.

8 Wame kuttœwonganash ut nuttœnut sampwéyeuonganash matta teag mekikiskáno, asa woonkanœ ut naghok.

9 Wame nukkummatash n noh wautog, onk sampoi nashehteahettit wahteauonk.

10 Attumunnumœk nukkuhkœtomuhteaonk, kah nukkummatta silver, onk wahteauonk, nukkummatta pohkag Gold.

b Job. 28. 15. Hsal 19 10. 11. Chap. 3 15. & 16. 16.

11 b Newutche waantammoonk negonne wunnegen rubies, onk wamé teaguatiniss woh kodtantamukish matta netatuppu.

12 Nen waantamoonk nœweetom wahteahteoonk, nummiskom wahteaue natwontamœongash.

13 Quishaonk Jehovah ne sekeneamœoonk matcheseonk, pitchuanumoonk, ehchanumoonk, matcheseongane may, onk mogikikœwaonk, nusskekeenamunash.

14 Kodteuhqutteamœonk, nutaihe, kah wunnamuhkut waantámoonk, nen wohwohtamœonk, nummenuhkes.

15 Weeche neen santimoog nananuaog onk puppasœtumwog wulsittumwog sampweuiseonk.

16 Nashpe neen puppasœtamwog nanauanuaog, kah weenaieetuog, kah wame wussittamwaenuog muttaohket.

17 Nowomonoog womausitcheg, kah nanneahitcheg nompoae pish namhukquog.

c Chap. 3.14.

18 c Weenaieetuonk kah quttianittuonk nœweechiyeumukquog, nux sepahtauun weenaeetuonk onk sampweusseonk.

d Chap. 3.14.

19 d Nummeechumuonk negonne wunnegen onk ne gold, kah nutanuhomonteaonk onk pahke silver.

20 Nussakompagunnuam en mayut sampweusseonganit, ut nashauwe ossittammœongane mayit.

21 Onk woh nutayumauoog womonukqueaneg, ahtauun weenaietuonk, kah pish numwohtuh wunnompakœnnœash.

22 Jehovah nutappetunkup ut weske kitchilik ummay, negonnaeu onk nukkonu wutaeakausuonganash.

23 Mo nupponit wutche machemohtag wutch weske kutchissik, negonaeu onk abkeyeuok.

24 Asq mœnôanœk nuppasœwutteanuh, asq tahkekommuunnœg na numwohtop nippe.

25 Negonaeu, wadchuath asq wannuhtanœg, negonaeu wadchuath nuppasœwutteap.

26 Asquaan áyeumœg ohke, asa ohteakónath, asa kósuhkôanœg papishásqunnœg yeu muttaok.

27 Nanashwétog kesukquash, na mo nuttaiin: ayik puttukqui ut mœnáiyeuut.

28 Manuhkéhteunk matokqs ut wohqut, manuhkéhteunk tohkekomœash wutch mœnaiyeuut.

29 e Anúmmaont ketahhanoh ukquihtamanganuh, nuppe woh mo onkouaémunœ toh anont, uttoh ánœwodt menuhkohtauonk ut ohket.

e Ge 1.10. Job 3 10. Psalm 104.9

30 Neit nœweechaiyeumop, nagwutteaeu nœweetom, nagwutteae mo nen nuttápeneunk, nagwutteaeu nummuskouánatam ut anaquabit.

31 Nummuskouánatam ut woh wádattimukish ut ohket, onk nuttápenéawonganog wunnaumonáoh woskétompaog.

32 Yowutche kuhkéihtaeg woi mukkiog, newutche sœnanumóog áoncheg nummayut

f Psa 119.

33 Nœtamœk kuhkœtomunteaonk, kah waantamœk, ahque óhquontamœk.

2. & 1

34 OOnanumau woiketomp noh nœttiit, askuhwheeteadt asekesukokish nœsquoantamut, pahhit ut nœsquoantame upatisit.

1. L 11. 2

35 Newutche howan naméhhit, namehteau keteaonk, onk pish ohtau kitteamontánitteaonk Jehovah.

36 Qut noh matchenéhet, woskéheau nehenwonche ukketeahogkonuh: wame nag sekeneáitcheg womontamwog nuppœonk.

## CHAP. IX.

WAantamóonk waeékitteop, waantáhhamup nesausuk tahthinash uppusseash.

2 Nushop uppuppinashimwoh, ukkinukkinumun œwineum, onk pakodche nanaskeetam wuttautashpimuk.

3 Annœnop wunnonksquomoh, wuttauwatongqussu kegkussuhkôagith œtanash.

4 Howan asœkit, peyonch, onk noh quenauhikqut wohwohtamœoonk, wuttinul;

5 Peynnk meetsek nuppetukqunnœg, wuttattamœk wine uttiyeu konnukkinumup.

6 Ohquontamœk asœkutcheg, enk pomantamœk, onk monchek en mayut wohwohtamunat.

7 Nnoh ánskomont mamanauwontamoh, ayimauau wuhhogkuh mishanánittuonk, onk

g

n noh áuikomont matcheetouch, ayimauau wuhhogkuh chokésuonk.

8 a Ahque aushkom mamanauwontam, ishkont kutjisi anumuk: aushkom waantam, onk pish kœwomónuk.

a h 7.

9 Kuhkœtomau waantam, onk unnáno waantam, kuhkœtomau sampwéusseaen, onk wunnashpékeu kodnetuhtaúonk.

b J 28. Pf.

10 b Quthaónk Jehovah ut wuske kutchisin waantamóonk, onk œwahteauonk anœ waneetupanatogig, wohwohtamœonk.

10. Ch

11 c Newutche nummœchekèhtaánash kukkesukkodtumásh, onk kukkodtumómash pish

c C 10.

pifh monataſh.

12 Waantaman, pifh kenúſſe waantam, qut mamanowantaman, ken nuſſéu pifh kenuſſahtauun.

Chap 11. 13 *d* Mattamágweu mittamwus miſhontowau, aſcotu matta teag wahteaúou.

14 Newutche appu cofquoantamut ut weekit, appuonganit, qunohquodt cotanit.

15 Wehkomon paupomſhacheg neg paâſukquſhacheg.

16 Howan aſcokit peyonch, onk quenauwehukqunutche wohwohtamcoonk, wutginuh,

17 Kommcotowongane nippe weekon, onk petukqunonk meechun kemeu weekon.

18 Qut matta cowáhteaucoon napukeg ne wuttaiinneau, kah payaononcheg, wutchaumukqut chepionhkomuk a yeúog.

## CHAP. X.

Chap. 5. 20. WAantamweyeuonganaſh Solomon : *a* waantamwe wunnaumonaiin ayumauau coihoh muikouanatamun, qut mattammágwe wunnauménain ncoheau okaſoh.

Chap. 1.4. 2 Matcheſeae nompakouunash wanne anuhommóadtein, qut ſampweuſſéonk pohquohwhunnáau wutch nuppúnat.

Pſal. 7. 25. 3 *c* Jehovah matta unnánumauau ſampweuſſeaenéuh ukketeahogkôunoh paſkanonta nunitch, qut pogketam weenaieétuonganaaſh matchetou.

Chap. 2. 24. 4 *d* Matcheku noh ſegenamwe anakauſit, qut wáeekontamwe anakauſit, weenauweetu.

5 Noh máunneat nepunáeu, waantamwe wunnaumónein, qut noh káit képenumwáittinneat, wunnaumónein ákodjhuwáeu.

Verſ. 1. 6 OOnánittuonganaſh uppúhkuhkouóont wunnomwauſſeaénuog, qut *e* muſquantamcoonk upputtogkoohhomun wuttcon matcheetou.

Pſal. 12, 6. 7 *f* Mehquânumáonk wunnomwauſſeaénuog nanumau, qut cowefuonk matcheetou anit.

8 Waantamwe metah, attumunnum wuttinncowaonganaſh, qut kógkehtúmwu mattammagq pifh penuſhau.

Pſal. 3. 4. 9 *g* N noh ſohſómpwuſhadt, menuhku pomuſhau, qut noh wôonkkitteunk ummayaſh, pifh wahheau.

Chap. 13. 10 *h* N noh ſaſupikquáit, ayim wuttammepunaonk, qut kógkehtummcoe mattammagq pish peauſhau.

Chap. 3. 14. 11 *i* Wuttcon wunnomwauſſeaénin wutáhhomunkanúcon pomantamóonk : qut muſquantamcoonk upputtogkoohhomun matcheetou wuttcon.

1 Pet. 3. 8. Cor. 3. 4. 12 *k* Sekiñeaituonk ayimun waeénwhatuongiſh, qut womoauſuonk upputtagkoohkonunash wame matcheſeonganash.

13 Wuſſiſſetoonit n noh wohwáutog, naméhteau waantamoonk, qut pogkomunk uppuſhquanit noh matta wohwohtamoog.

14 Waantamwog wadchanumwog wahteaúonk, qut wuttcon aſcotu pâſcotau paguanúonk.

15 *l* Weenaieetu cowenaietuonk menuhki wutótan ; uppaguanuonganco matchekuog, ummatchekuonganco. *l* Chap. 18. 11.

16 Wutanakauſuonk wunnomwauſſéaénu padtau pomantamóonk, ummeechummúonk matchetou padtau matcheſeonk.

17 N noh ayeu pomantamóe mayut wadchanuk kuhkcotommóadtúonk, qut jiſhantog áuſhkontuonk pannéau.

18 Noh adtahtunk cofékeneaúſuonk naſhpe pannowáeu muſſiſittconaſh, onk noh pannowáheunt weetatteamunguh, aſcotu

19 Monákuttowonganaſh matta quenáhukkcomunóash matcheſeonk, qut n noh chequnáhtunk wuſſiſittconaſh waantam.

20 Weenan ſampweuſſéaen onatuh wanégik ſilver : wuttah matchetou ogúhſóadtu.

21 Wuſſiſittconash ſampweuſſéaen ſohkommconau monaoh : qut mattammaguog nuppcoog ut quenáhukquog metah.

22 OOnanitteáonk Jehovah wenaikhikqunneau : onk matta ukkcotinnumaoh neuanatamcoonk.

23 *m* Ogqueneungquodt ahanuonganit ut aſcotu, uſſen matcheſeonk, qut wohwohtamwaén ohtou waantamóonk. *m* Chap 14. 9.

24 OOwabeſuonk matchetou piſh wunohkukkongqun, qut ukkodtantamóonk wunnomwauſſeaenin piſh aniannumauun.

25 Onatuh pemſquoh pamuſhont, netatupe matchetou matta wutappein, qut wunnomwauſſeaén michemahtag menuhkahtaúonk.

26 Onatuh ſeog ut meépitit, onk pukuſſuonk ut muſkeſukqut, netátupe ſaſégeneog nag anconáhettiche.

27 *n* Quihâonk Jehovah magou ſepepomantamóonk, qut ukkódtumomash matchetou piſh tióhqutteaúnaſh. *n* Chap 9. 11.

28 *o* Wutannóſuonk wunnomwáuſſeaen, onk matchetou, piſh awakompanau. *o* Job 8 13. & 11. 20.

29 Ummay Jehovah ummenuhkeſuonk ſampwuſhadt : qut anakauſitcheg matcheſeonk pish paguanúog. Pſ. 112. 19.

30 *p* Wunnomwauſſeaén piſh matta ónt-appu, qut matchetou matta pish ayeu ohkeit. *p* Pſal. 125. 1. & 37.

31 Wuttcon ſampweuſſéaen padtooúmco waantamóonk, qut mathikikag weenan piſh tummuſſumun. 22.

32 Wuſſiſittconaſh ſampweuſſéaen wahteaúmco ne tapeneunkquok, qut wuttcon matcheetou miſhikſkouwámco. *a* Lev. 19. 36. Deut. 25. 15. Cha. 16

## CHAP. XI.

PAñowáeu *a* quttompaheg wuttuhquoantamun Jehovah, qut paôhſuke quttuhwheg cowomontamun. 11. & 20. 10, 23.

2 *b* Peyaumœuk pitchuanumòonk, neit pe-
*b* Chap. yaumœu akodchuonk, qut weeche ohhohpá-
16. 18. cheg waantamóonk.
& 15. 3 Wuſſampwutteahaonk ſampwuſhácheg
33. & piſh ummonchanuh, qut uppanneauonkanœu
18. 12. panneóncheg piſh uppaguanóuh.
*c* Chap. 4 *d* Wenaétuonk matta aninauſu muſqua-
13. 6. nittue keſukodtut, qut ſampweuſſeonk kup-
*d* Chap. pohquohuthumuk wutch nuppánnat.
10 2. 5 Wuſſampweuſſeonk pannuppe wunnee-
Ezek. 7 tou ſampwutteaùoh ummay, qut matche-
19. tou piſh penuſhau nehenwonche matchetou-
Zeph. wonkanit.
1. 18. 6 *e* Wuſſampweuſſeonk ſampwuſhácheg
*e* Chap. piſh uppohquohwhunoh, qut panneóncheg
5. 22. piſh tohqunóog ut nehenwonche matchetou-
wonganœwout.

7 Nápukiſh matchetou wutannòoſuonk piſh awakompanaúmœ, onk wutannooſu-onganœ matchetowog awakompanaúmœ.

*f* Chap. 8 *f* Sampweuſſeaen pohquohwhunau wutch
21. 18. wuttammepunònat, onk matchetou peyau miſſowunaonganit.

*g* Job 9 *g* Eiantogkeieu wuttœn paguanau weet-
8. 13. arteamunguh, qut œwáhteaúonk pohquoh-whunau ſampweuſſeaènuh.

10 Weenaieekit ſampweuſſéaen, otan we-kontám, onk matchetou awakompunadt pôuhtonkquiſuonkanuœ.

11 OOnanumáonk ſampwuſhácheg qun-nonkqutteauun otan, qut matchetou wut-tœn ukkeepúhkon.

12 Matta ahtòog waantamòonk matta tohhentupanumâou weetatteamunguh, qut noh wohwohtunk matta toh eyeu.

13 Uhquoanchemowònont, wôhſhinum kémeyeuœuk, qut ſampweuſſeáe metah mat-ukkinnœtamœun.

*b* 1 Kin. 14 *b* Uttohadt mo kodteaquttúmuk, miſ-
12, 1. ſinninnóog pemuſhòneau, qut adt monahet-tit kodteâqutteamóog na nannouwodt.

15 Quoſhaúmonuthont penuwohteoh piſh wuttonkquomâttamun, kah ſekeneuk quoſh-aúmunnſhon nannouiyeu.

16 Wunneetupanatamwe mittamwoſſis na-naaiiteou quhtianittòonk, kah menuhkoſ-ketomp wadchanum wenaiétuonk.

17 Monaneteáeu woſketomp wunpenéh-heau nehenwonche ukketeahogkonoh, qut noh woſkéhuwaénin wuttamheau nehenwon-chè œweyaus.

18 Matchetou wutuſſen aſœkekodteamwe anakauſuonk: qut ahketeadt wunnomwauſ-ſéonk, piſh wunnamuhkut wutonkquatunk-anœu.

19 Neáne ſampweuſſéonk monchatunk keteáonk, neneu noh âſukog matcheſeonk, aſuhkom nuppœonk.

20 Nag maſhikſtag wuttahhœóath uh-quoanumaog Jehovah, qut ſampwuſhácheg ut ummayeuwout, œweeteánumoh.

21 Sogkinnutchánuttéhhettit, matcheto-wog piſh ſaſámatohwhóog, qut wunneechá-nouh ſampweuſſéaenuog pish pohquohwhun-óog.

22 Onatuh goldę nompakou pigs wutcha-nut, onk netatupe wunneetue mittamwuſſis matta waantamœuk.

23 Ukkodtantamoonk ſampweuſſeaénin webe nont wunnegen, qut wutannooſuonk matchetou muſquantamóonk.

24 Nohwutchu ſéſeahhamun, qut mœche-ke wonk wutáhtaun: kah nohwutchu matta magœ woh ut magukup, qut náno matché-keu.

25 *i* Kogkitteamonteanatamwénin pish *i* 2C
wunnogwheau, kah noh tahtippadtunk pish 9 9.
tahtipanau wuhhopkuh.

26 Wadchanuminneadt, miſſinninnuog ummatchenànumóuh, qut œnanittuonk up-puhkuhqut noh matiminneadt.

27 *k* Noh mánuhke natinnehog wunne- *k* Pſ
nehheon onkatogig, ahtau womonittuonk, 7. 17
qut noh natinneohhog woikeſen, pish uppe- 9. 16
yógqun. 10. 2

28 Noh pabahtantog œwenaietuonk pish 57. 7
penuſhau, qut *l* ſampweuſſeaénin pish *l* Pſ
ſonkin onatuh wiketakúhquamut. 1. 3.

29 Nnoh wodtamméhukqut nehenwonche 92. 1
wekit, pish ahtóou wabanoh, onk aſſœutu pish Jer. 1
wuttinneúmuhkauau waantamwutteahonit- 8.
cheb.

30 Ummeechummúonk ſampweſeaénin keteae matuqo, kah agquôhahteadt keteahogkónoh, waantam.

31 *m* Kuſſeh, ſampweuſſéaénuog piſh wut- *m* 1 Pe
onkatonganúog yeu muttaohket: mœcheke 4. 18
wonk matchetowaen kah matcheſeaén.

## CHAP. XII.

HOwan womantog kuhkœromuhteâonk, womanta n wahteaúonk, qut noh ſeke-neug áuſhkontuonk, puppinaſhimweyeuœ.

2 Wunneetou attumunum œwomoauſu-onk Jehovah, qut noh natwontog matcheſe-onk piſh œſumoh.

3 Matcheſeonk matta pish menuhkéhuk-kœun woſketomp, *a* qut œwadchâbuk ſamp- *a* Cha
weuſſéaen matta piſh ôntuhtáno. 10. 2

4 *b* Wunneetupanatamwu mittumwoſſis *b* 1 Co
wutchétuhquabeyeu weſſuke, qut n noh a- 11. 7
yimauont akódchuonk, onatuh ánenk wuihkónaſh.

5 Wuttinanatamoónganaaſh ſampweuſſea-en ſampoiyeuaſh, qut ukkodteahqutteámu-onkanaſh matchetou aſœkekodtuonganúaſh.

6 *c* ukkuttœwongamáſh matcheetou aſ- *c* Chap
kuhwkontam wuſquehheonk, qut wuttœn 1: 11.
ſampweuſſuaenin uppohquohwhunoh na- & 18.
hoh.

7 *d* Matcheettœwog keepohkonog, qut *d* Pſal.
wek wunnomwauſſeaenin, piſh menuhkohte- 37. 37.
au. Chap.

8 Woikeetomp piſh waweenomau nea- 11. 21.
nu

nu waantog, qut chenauaufue metah, piſh matta howan toh wuttin tupantamoouun.

9 Noh ahhohpanittauont wuhhogkuh, qut wuttinnumu, wutaneuhkouh nehoh kodmiſhtheheonutcheh wuhhogkuh, qut quenauwehik petukqunneg.

10 Sampweuſſeaenin nanauantam ukketeaonk wunnetatumoh, qut ukkitteamonteanutteaonkanaſh matcheetou, muſquanitteaumoath.

11 *e* N noh ahkuhteadt wutohke piſh wa- Chap.
mut petukqnnneg, qut n noh aſukauont a- 8.29.
ſookenutche, matta ahtoou wahteauonk.

12 Matcheton kodtantam oowonkonoo-ſinou matchetowog, qut oowadchabuk ſampweuſſeaenin wuttinnumau meechummuonk. Chap.

13 *f* Wuſſiſſetoone matcheſeonk puttoh- 8. 7.
whau wuhhogkuh, qut ſampweuſſeaen piſh ſohham wutch wuttammepunnaonganit.

14 *g* Wuttoone meechummuonk piſh Chap.
wunnetapheau woiketompoh, kah wunnut- 9.2.
chegane onkquatonkanaſh piſh aninnumauonath.

15 *h* Ummay mattammagq ſampoi ut ne- Chap.
benwonche wuſkeſukqut, qut noh kohkut- 7.
tog kodteahquttuonk waantam.

16 *i* Ummuſquanittamoonk mattammagq Chap.
teanuk wahteauun, qut waantam puttaghom 4.5
akodchuonk.

17 *k* Wunnomwaeu anoowodt wunnah- Pſal.
tuhkon ſampweuſſeonk, qut pannoowae 7.5 &
wauwaénin, aſookekod teamuonk. 9.8.

18 *l* Nawhutch ukkuttoowonganoooaſh Chap:
onatuh togkodtimuk togkodteg, qut waan- 3: 16:
tamwe meenan neetskéhnuwomoo. 15.2

19 Wuſſiſſittoon wuñomwaenin piſh menuhketeauun micheme, qut pannoowae weenan ohguhſohteau.

20 Puhchuteaonk wuttahhoowout natwontamohettit matcheſeonk, qut nag kodteahqutteamocheg wunnohteaonk, ahtauog muikouantamoonk.

21 Sampweuſſeaenuog matta piſh penuſhauoog en wuttammépunnaonganit, qut matcheetowog piſh numwohtauog wuikehuwaonk.

22 Pannowayeuongane muſſiſſetoonaſh wuttuhquoantamonaſh Jehovah, qut neh aſenutcheh wunnamuhkut uſſeonk oweeteanumoh.

Chap 23 *m* Waantamwein puttaghom wahte- 9:14: auonk, qut wuttahhoowaſh mattammaguog wuſſinneaoh aſootuonk.

24 Wunnutchéganit manenuhteantog piſh nanainuwomoo, qut ſaſegeneug piſh magou ompeteaonk.

Chap 25 *n* Tohkeqanuowonk wuttahut woſ- 1:13. ketomp wunnauwoſſikompaaihhikqun: qut wunnegen kuttoowonk wutayimunkqun wekontamun.

26 Sampweuſſeaenia aneuhkauou weetat- teamunguh, qut ummay matcheetou oowowanheuh nahog.

27 Saſegeneam matta ohpoosu wutaudchaonk, qut weenauweetuonk mamenuhteanitog.

28 Sampweuſſeongane mayut keteaonk, kah ut ummayut wanne nuppoonkaninnoo.

## CHAP. XIII.

WAantamwe wunnaumoniin nootam oſhoh kodteaqutteamoonk, qut mamanoowantam, matta nootamoo auikomaonk.

2 *a* Woſketomp piſh wuſhpou wutch *a* Chap.
wuttoone meechummuonk, qut ukketeahog- 12. 14.
konouh panneuſſecheg piſh ahtoog matchenehettuonk.

3 Nanaaihteunk wuttoon nanaeihteau pomantamoonk, qut noh wuſaume wothwunuk wuſſiſſittonath piſh ahtau paguannuonk.

4 Ukketeahogkonau ſaſegeneog kodtantamwoh, kah mo teag ohtoou, qut ukketeahogkonoh mamenuhteanetog piſh wunnogqueheau.

5 Wuñomwaenin ſekeneam pannoowaonk, qut matchetou ohquanumau, kah piſh akodchheau.

6 *b* Sampweuſſeonk nanaaihteau ſampwuſha- *b* Chap.
nutcheh, qut matcheſeonk kepohteau mat- 11. 3.5.
cheſeaenuh. 6.

7 Nawhutch weenauweekheaog hogkaub, qut matchaog ohtoou, nawhutch wuhhogkauh matchekheaog, qut miſhenaieetuog.

8 Manohamoonk wutche pomantamoonk ne oweenaieetuonk, qut matcheku matta nootamoo auihkontuonk.

9 OOwequaoom ſampweuſſeaenin weekontam, e qut oowequananteg matchetou *c* Job
piſh onthamun. 18.6.&

10 Webe petuanumoonk ayim waween- 21. 17.
whatuonk, qut natwontogig, ahtoog waantamoonk.

11 *d* Ahtunk weenauwéetuonk naſhpe *d* Chap
matcheſeonk piſh oowánteauun wonk, qut 10.2 &
noh magkinuk wutch anakauſinneat, piſh na- 20: 21.
no monat.

12 Annoosit, onk matta peyaumunoog, ayimauau metahhoh mahchinau, qut toh kadtantamanh, peyaumoung, ne keteae matug.

13 Noh ohquoantog ne kuttoowonk piſh nuſhau, qut noh quohtog naumatuonk piſh unkquotauou wunnohteaonk.

14 *e* Ukquehtamaonganuh waantam kete- *e* Chap:
ae tohkekom aumaénat wutch nuppoone ah- 14: 29:
pehanit.

15 Wunnewohwohtug ahtou tapeneoadtuonk: qut ummayou matcheſecheg liohkod. *f* Chap:

16 *f* niſh noh waantam wahteaue wutuſſen, 12.23:
qut aſootu owohſhwuruuun wuraſuptuonk. & 15.2

17 Matche anoonaenia penuſhau woſkehuwonat, qut pabuhtanumwe anoonaenin neetſkehhuwaonkanuoo.

18 Nukkodtik wutch kuhkœotomáhtea-
ongaait matchékuonk kah akodchuonk pish-
ohtau, qut wadtœwontog áuskóntuonk pish
quttiánumau.

19 Ohtunkish toh kodtantogish weekon
ut kéteahogkónit, qut aſœotuog ôhquoan-
tamwog, nukkodtumunat matcheſeonk.

20 Weechâuont waantamwoh pish waan-
tam, qut weechâuont mattammagwoh, pish
nuſhau.

21 Woſkehuwáonk nœoſukauau matche-
ſeaénin, qut ſampweuſſeaénuog pish wun-
unkqutauóog.

22 Wunnetou wutanſkodtumauoh neadt-
taſhégit wunnechanſoh wunnechanſœoh:
*g* Job 27. 17. Chap. 12. 11. *g* kah œweenaiétuonk matchetou wadchá-
numaon ſampweuſſeaénin.

23 Mœcheke meetſuonk wutóhteakónte-
onganit matchékuog, qut nawhutche paguan-
nôog, newutche quénauwehik whatteauonk.

*h* Chap. 23. 13. 24 *h* Matta auwohteog ſaſamatahhœwon-
tug jithánumau wunnaumonuh, qut noh wo-
mônont, wuſſaſamataliwoh peiliſſunit.

*i* Pſal. 37. 3. & 34. 10. 25 *i* Sampweuſſeaénin meetſu, onk œwa-
mepunneat: qut wunnogkis matchetou pish
quenauhukkœomou.

## CHAP. XIV.

NIſh noh waantam mittumwoſſis wee-
kitteau, qut mattammogq wuſœqun-
numun naſhpe wunnutcheganit.

*a* Job 12. 4. 2 *a* N noh pámuſhadt wuſſampwuſhaong-
anit, quſhau Jehovah, qut pannéont ummay-
ut miſhanánumau.

3 Wuttœnit mattammagq pogkómunk
wutch petuánumœonk, qut wuſſiſittœonaſh
waantam, pish wutaſkomwontamongqqun-
aſh.

4 Matta oxinnœg, oxinnekómukqut póh-
koi, qut mœcheke nanomônat naſhpe um-
menuhkéſuonk ox.

*b* Exod 20. 16. & 23. 1. Chap. 6. 19. & 12. 17. 5 *b* Pabuhtanumwu waâwaénin matta
pannœwau, qut pannowáeu wauwaénin, pan-
nœwau.

*c* Chap. 8. 9. 6 Mamanœwantam natinneham waantam-
œonk, qut matta maſkomœun, *c* qut wáh-
teauonk nikkumadt n noh wohwóhtog.

7 Amaiſh wutch anaquabit mattammagq,
matta naúmaôadt wuſiſſetœnat wahteau-
onk.

8 Ne œwaantamóonk wôohtog wahteauat
ummay, qut wutaſiotuonk mattammagq a-
ſœokekodteaúmuonk.

*d* Chap. 10. 23. 9 Mattammaguog mômonehtamwog *d* mat-
cheſeonk, qut kowutche ſampweuſſeaénutu
na womonittúonk.

10 Metah wahteau nehenwonche œwéſog-
kinnœwonk, onk penuwot matta pish wéog-
kehteaſœo œweekontamœonk.

11 Wék matcheſeaen pish kepúhkon, qut
wntayeuonk ſampwuſhaénin pish dtannégen.

*e* Chap. 13. 5. 12 *e* Na may ne unnantog woiketomp ſam-
poi, qut na wôhkuhquôſhik nuppœe may.

13 Ahánitcheh woſketomp qut wuttah
neuantam, kah wôhkuhquôſhik yeu weekon-
tamœonk neit tuhkéqunnœonk.

14 Omponchéinit wuttahhoh, pish num-
wôhtau *f* nehenwonche wuttaonganash, kah *f* Chap
wunneetou pish wunnukonoh. 1. 31.

15 Aſœotu œnamptam niihnoh kuttœ-
wonk. qut wchwóhtog nánauóntam wutta-
onganash.

16 Waantam wabeſu, kah wœm matche-
ſeonganit, qut mattammagq, chekéiſhau, kah
matta wabeſu.

17 Teanuk muſquantog, uſſeu mattam-
magquſſeonk, kah woiketomp natwontog
matcheteonk pish ſékeneaûau.

18 Aſœotu pish wutáhtaun mattammag-
weſéonk, qut waantam chetuhquabeſu woh-
wohtamœonk.

19 Matchetœwog chekáteáhkomwog an-
aquabhettit wunnetœog, kah matcheſea-
énuog œſquoantamœoût ſampwéuſſeaénu-
og.

20 *g* Nehenwonche weetatteamunguh ſé- *g* Chap
keneunk matchéku, qut weenauweetu mo- 19. 7.
náoh weetompoh.

21 N noh ôhquanumont weetatteamunguh,
matcheſu, *b* qut noh kodtumontteânumont *b* Pſal
matchékuoh, wowuneiyeu. 112. 9

22 Sun matta pannéauóog natwontogig
máchuk *i* qut pish ahtaûog kitteamontea-
nittuonk kah wunnamuhkuteyeuonk nat-
wontamôhettit wanégik.

23 Wame anakauſuonk paudtau anû-
homôadtuonk, qut muſſiſiittœone keketœoh-
kaonk paudtau nont matchékuonk.

24 Wutchetuhquab waantamwénuog œ-
weenaieetuonganœoh, qut aſœotuonk mat-
tammagwog, ne aſœotuonk.

25 *i* Wunnamuhkuteyeue wauwaénin poh- *i* Verſ
quohwhunau keteahogkonuh, qut aſœokekod- 5.
teae wauwodt pannœwau.

26 Noh quoſhont Jehovah, menûhki œ-
namptammœonk, wunneechanoh pish oh-
toog nanouayeuonk.

27 *k* Quſháonk Jehovah keteae tohkee- *k* Chap
komuœo, anachtamunat nupœe ohpehanit. 13. 14
28 Mœchekoſhont miſſinninnuh, ſontim
ne qutiánumaonk, qut quenaûhukqut miſ-
ſinninnuh matcheheaonk ſontim.

29 Checheke muſquantog miſſi œwoh-
wohtammœonk, qut noh teanuk muſquan-
tog, tahſhinnum aſſœotuonk.

30 Sampwutteahaonk ne uppomantamo-
onk weyaus, qut iſhkouanatúonk wutannœ-
onk muſkonath.

31 *l* Mukœkinont matchekuoh miſhana- *l* Chap
numau Kezhukqutche, qut quttiânumont, 17. 5.
kitteamonteanumau matchékuoh. Matth
25. 40

32 Matchetou ámaoûhkonk ummatche-
towonk, qut ſampweuſſeaen ahtou wutanno-
aúſuonk napukiſh.

33 Waantamoonk wutappen wutahut
woh-

wohwohtamunitche, qut nō ait nōeu aſcotuwéhtu, wa heau.

34 Sampweuſſeonk tohſhimum wutohtimóiu, qut matcheſeonk miſhananumau howae miſſinninneog.

35 Ketaſſoot womonau waantamwu wuttinnámoh, qut muſquanumau nnehhog akodchehhuwanutcheh.

## CHAP. XV.

Chap. 5. 15. MAnunnu *a* nampœwhōſuonk quſhkinnum muſquanituonk, qut mœſqueyeuonganaſh amaumantinnumun muſquanitſuonk.

2 Weenan waantam ſampwe auwōhteau wahteaonk, qut wuttœn mattammagq, ſœkinnum *b* aſcotwonk.

Ver. 3. & ha 12 3. & 3. 16. Job 4. 21. ha. 5. 1. Jer. 5. 17. 32. 9. Heb 13. Chap. 0. 1. 1. 27. mos 22. a. 1. 1. & 6. 3. ere. 6. 0. & 22. Job 6. 6.

3 *c* Wikeſukquaſh Jehovah qunnuppu mattaok, moneam matchit kah wunnegen.

4 Neetikehuwaeu meenan, keteaongane mehtugk, qut paneyeuonk naut ohtag, ne naſhauongane pokthāonk.

5 *d* Mattammagq kohkonnantam ukkuhkœtommuhteaonk œſhoh, qut noh wodtœwontog auſkontuonk, waantam.

6 Wekit ſampweuſſeaenin mónat nompakouunaſh, qut anuhomauwaonk matchetou, wuttammepunnaonk ohteau.

7 Wuſſiſſetœnaſh waantam wuſſéſeohhomunneau wohwohtamœonk, qut wuttah matcheteou matta ne wutuſſen.

Chap. 1. 27. mos 22. a. 1. & 6. 3. ere. 6. 0. & 22. Job 6. 6.

8 *e* Wuſſephauſuonk matchetou wunnechantammœonk Jehovah, qut uppeantamóonk ſampwuſhaenin, œwekontamoonk.

9 Ummay matchetou, wunnechantammœonk Jehovah, qut owomonuh nahog nœſukómunit ſampweuſſeonk.

10 Auſkontuonk wuſſauwunnugqun ōhquoantog may, kah jithantog auſkontuonk pish nup.

11 *f* Chepiohkomuk kah paguantuonk anaquabit Jehovah, anue mœcheke wuttahhœwoh wunnechanoh woſketompaog.

12 Mamanowantam matta wómonoou auſkomukqutche, onk matta aûou waantamuhtu.

Chap. 7. 22.

13 *g* Metah weekontog, pōunneunkquodt wuſkeiuk, qut neúantamoonk metahut pohkſhāuh wunnaſhauonguh.

14 Noh ahtunk wohwohtameonk, wuttahoh natinhamwoh wahteauonk, qut wuttœn mattammagq meechu mattammagœonk.

15 Wame ukkeſukodtumaſh noh onkapunPſal. nadt, machitaſh, qut noh ahtunk weekontamwu metah nagwutteaéu miſhadtuppu.

Tim. 6. Ch. 68. Chap. 7. 1. a. 26 1. & 9. 22.

16 *b* Oguhſékit, quſhonat Jehovah, yeu anue wunnegik onk ohtauun monataſh nampakouunaſh, wuttamhukqut.

17 *i* Anue wunegen wunnepogque meetſuonk weeche wo nonittuonk. onk wunnoqut ox, kah weeche jithanittuonk.

18 Muſquantamwu woſketomp áyum waweenwhatuonk, qut nōh chechéke muſquantog ummánunnéhtaun waweenwhatuonk.

19 Ummay ſaſéegenam onatuh aſinnekōuſſe pummeneutunkanit, qut ummay ſampweuſſeáenia mœſoi:

20 *k* Waantamwu wunnaumonaiin ayinauau œhoh weekontamun, qut mattammagq ukkohkonnánumoh okaſoh.

Chap. 10. 1.

21 *l* Aſcotuonk, œweekontamoonk queChap. naaihukqut waantamoonk, qut noh woh 10. 23. wohtog ſampwuſrau.

22 *m* Unnantamowonganaſh pokſhaaſh mattta kodteaqutteonganinnœog, qut monacheg kodteaqutteamocheg ummenuhkehteaneau.

Chap 11. 14.

23 Woſketomp ohtau muſkouanatamoonk, wutche wuttœne wunnampœwhoſuonk, kah kuttœwonk uánœwomuk ut wuttœcheiyeumut, uttoh en wunnegen?

24 *n* Pomantamoe may waabeu wutche waantamwog, onk woh amaeu wutch chepiahkomukqut agwe.

*n* Phil. 3. 20. Col. 3. 2

25 *o* Jehovah pish paguodtoh weekœ pittuanumoog qut pish menehketeau wuſſilleqoiyeum ſekouſquoh.

*o* Chap. 12. 7. & 14. 11.

26 *p* Wuttenantamœongaſh matchetœog niſh wutuhquoantamunaſh Jehovah, qut pahkeyeuehettit, ukkuttœongaſh tapeneunkquotaſh.

*p* Chap. 6. 18.

27 Noh nehnehteadt anuhamoadtuonk wuttamehteou nehenwonche wek, qut, noh ſekeneog magœongaſh, piſh pomantami

28 Wuttah ſampweuſſeaen natwontam nampœhamunat, qut wuttœn matcheetoú ſokenum mawatchukiſh.

29 *q* Jehovah nōœſukauau matchetœoh, qut nœtam uppeantamoonk ſampweuſſeaen.

*q* Pſal. 34. 16. & 145, 18.

30 Muſkeſukque wequai œwekontamwahukqun metah, kah wunne waeenodtuonk weehitteau wuiſkonoſh.

31 Mehtauog ne nœtog pomantamwáhuwae auſkontuonk, noh weetomau waantamwoh.

32 Noh ſekeneog kuhkœtomwehteaonk, jithanumau ukketeahogkounoh, qut noh nœtog aiuſkontuonk ohtou wohwohtamoonk.

*r* Chap. 18. 12. *a* Ver. 9 Cha. 19

33 Quſhaonk Jehovah ne ukkuhkœtomwehteaonk waantamoonk, kah *r.* hohpoonk negonneyeuœ quttianittamœonk.

21. & 20. 24. Jer. 10. 23.

## CHAP. XVI.

MEtahhœwae *a* quaguaſhweongaſh ut woſketompaut, kah weenannue nampohamóonk, niſh wutchayeumoush Jehovah.

*b* Chap. 21. 2. *c* Pſal. 37. 5. & 55. 23. Mat. 6. Lord 23. Luk. 12 22. 1 Pet. 5. 7.

2 *b* Wame ummayash woſketomp pohkiyeuash ut nehenwonche wuiketúrkqut, qut quttuhwau nathauonguh.

3 *c* Ahtūh kutanakauſuongash Lord, kah kuttenantamœongash piſh menehketeauunaſh.

4 Jehovah wame teanteaquaſſinish ayim-

auau wuhhogkuh : nux, matchetowog wutch matchuk ketuk.

c Job 21. 30. c Nuhnoh paſuk noh pehtuánumweteá-hont, neh wutunkquanumoh Jehovah: weetinnutchodhettit matta pish mo ſaſámatahwhôu.

6 Nathpe monaneteáonk kah wunnomwayeuonk, matcheſeonk jithkhomun, kah nathpe quthaonk Jehovah, woiketompaog nukkodtumwog machuk.

7 Woiketomp ummayash wuſſikketeaheont Jehovah, ayeuau ummatwomoh ownuhkonukquanat.

d Chap. 6. 17. & 8. 13. 8 d Anue wuanegen ogguhſe nathpe ſampweſeonk, onk nish monakish anuhamóadtuongash, wanne ſampwanoogish.

e Pſal. 37. 16. Chap. 15. 16. 9 e Wuttah woiketomp natwontam ummay, qut Jehovah ſampwohto wuttanehtuongash.

10 Manittoe kuttoonk ut wuſſiſſittoonut ketaſſoot, wuttoon matta panneſemunoo ut wuſſittumoonganit.

f Ver. 1 11 f Sampwe quttuhwheg, kah quttompaghoogash wuttaiheash Lord, wame manootut quttompaghootegash, ne wutanakauſuonk.

12 Ne wutuhquontamoonganoo ketaſſootamwog, matcheſenat : newutche ketaſſootamwe appuonk meneuketeau nathpe ſampweuſſeonk.

13 Sampweyeuáe muſſiſſetoonash nish owekontamoonganoonash ketaſſootamwog, kah nag womonáog neh ſampwe noanutcheh.

14 Ummuſquantamoonk ketaſſoot ogqueneunkquot aunchemoenúe nuppoonganit, qut waantamwáen wunnukappinnumun.

15 Ut wunnompamukquodtut wuikeſukg Lev. 19. 36. Chap. 11. 1. qut ketaſſoot ne pomantamóonk, kah g ukkitteamonteanitteaonk ogqueneunkquodt mumachish ſokanóne matokqüit.

h Chap. 19. 12. Chap. 8. 11. 16 h Uttôh en moocheke wunnegen ohtauunat waantamóonk, onk ne gold? kah abtauunat wohwohtamoonk ne pepenamun anue onk ne ſilver?

17 Ukqunnunkque mayou ſampweuſſecheg, ne nukkodtumunat machuk: noh nanawhteunk ummay wadchanau ukketeabogkaunoh.

i Chap. 11. 2. & 18. 12. 18 i Pehtuanumóonk negonuhkom pagnuonk : kah qunnunk qui metah negonuhkom pennihaonk.

19 Anwunnegik hohpáe nathauongamú out kenugke ahhohpacheg, onk neit chach u-

k Pſal. 12. & 34. 9 & 125. 1. benumunat ſequehtahha nóonk kenugke pehtuanumoe tu.

20 Noh waantamwe nehteunk teagnus, pish namchteau wanegik, kah noh k pabuhIſa 30. tanumout Jehovah, noh wunniyen

18. Jer. 17. 7 Chap 13. 14. 21 Waantamweteahoncheg pish hennóng nupwôg kah weekone muſiſittoon nano l mitteteau netuhtónk.

22 l Wohwohtamóonk pomantamóe wutohkekom noh ahtunk : qut nkkuhkootomwehteaonkanoo aſootuog ne aſootuonk.

23 Waantamwaen wuttah kuhkootomwehteoonoo wuttoon, kah kowchteau netuhtaonk ut wuſſiſetoonut.

24 Weekontamwe kuttoongash nish honykombash, wekonash ut keteahogkôunit, kah wunnamamóonk ut wuikonehtu.

25 m Na may woiketomp unnantam ne wunnogen, qut na ut wohkukquoſhik nish nuppoonganemayash. m Chap. 14. 12.

26 Noh anakauiit, anakauſuwehtau wuhhogkuh, newutche wuttoon owehquetumunkqun.

27 Matchetou kuttahham machuk, kah ut wuttoonut, onatuh chikohtáe nootau

28 n Chenauauſue woiketomp ohketeau penuanittuonk ; kah kehkomwaenin chachaubenau wunnoowomonittooh. n Chap. 14. 19. & 15. 18

29 Chekeſeaen wunnompumau weetatteamungoh, kah wuſſaghompagunoh en mayut matta wunnegenninnook. & 26. 21 & 29. 22

30 Suppikquaéhtam natwontamunat muſquanittamweyeuoogish : mamontunuk wuſſiſetonash pakodjtau machuk.

31 Wompequae muhpuhkuk ne ſohſumée chetuhquab, namehteomuk ut ſampweuſſeáe mayut.

32 Noh cheku muſquantog, áneukauau manuhkeſinitcheh : kah noh nanawunont wunnathauonguh aaeukauau neh ſohkomunutcheh otan.

33 Tanohtôadtuonk unnuhkon weſkechehqnau, qut mamuſſe kuhkenauwehtineaat wutch ayeumo Jehovah.

## CHAP. XVII.

A Nue a wunnegen pehtom, kah wunnohteándtamun, onk ſephauſuongash nummoitag wetuomut, kah penuanittuonk a Chap. 15. 17

2 Waantamwe wuttinneumun pish nanawunau wunnaumoniinneuh neh akodchébuánitcheh, kah pish ahtou ohtoongane nequtchippai kenugke wemattinneat.

3 b Saſabſohſimuk ne wutch ſilvere, kah ſabaſohſuonk ne wutch gold, qut Lord quttehto metahhaſh. b Pſal. 26. 2. Chap.

4 Matcheſeaen kukkeitam pannoowae muſſiſetoonaſh : kah nannoowaénin nootam matche meenan. 27. 2 Jer. 17 10. Ma

5 c Howan momontauont matchekuoh, kekomau kezhukqutcheh, kah noh wekontog unk ; uanumoongash, matta pish mo ſaſamatahwhôu c Chap 14. 31

6 d Mukkiog wunneechanoh wutcheduhquabéyeu kehching : kah waſſohſumoonganau mukkiog otheuoh. d Pſal 127. 4 & 128

7 Wunanakoowaonk matta tapeneunkquottinno aſookunut, anue ogguhſe ſantimout pannoowae muſiſetoonaſh. 3.

8 e Magoonk onatuh mathoadtik quſſuk ut wuikeſukqut noh ahtunk : uttoh an quttukquemoous wunniyeumoo. e Chap 18. 16

9 Noh

9 *f* Noh onkhook panneusseonk natinnehamwonittuonk; qut noh nompeyit neteag, chippimnau wânauwâtinitcheh.

10 Ainukontuonk mooheke petutteau waantamwenaut, onk neit nequt pasukoe togkodtuongash ut asootuut.

11 Matchetou webe natinnehim chekeeamoonk, newutche unkqueneunkque aunoonaenin pish ayeuuhkóne annoonouah.

12 Mosq mogkookinitcheh wuskoshimwusuh aiyn woh nogkushkauont woshketompoh, onk mattamogquoh ut ummattammagoounneat.

13 Howan *g* onkquatôsit machuk wutch wanegik, machuk matta pish amaémunoo Theu wutch wekit.

14 Waj kutchissik penuánittuonk, onatuh howan pahquodchuánuk nippe, newutche ahqueteaucuk penuanittuonk asq waeogéhhetteaógup.

15 *h* Noh sampweogquanumont matchetooh, kah noh pakodchimont sampweseñutcheh, nag naneesiwe wutunkquanumok Jehovah.

16 Tohwutch oonohteashom ut asootu wunnutcheganit, ahtauunat waantamóonk, matta wôdtahhoowontamog.

17 *i* Weerompain nagwutteaeu womoausu, kah wematin neetu wutch wuttamehpunaonk.

18 *k* Woskeetomp mâtta wohwohtamoog ponkinitchohoo, kah quoshómwanshuau ut anaquabit weetompoh.

19 Noh womontam pannéusseonk womontog penuanittuonk, kah noh tohshinuk oosquont, natineham paguanuonk.

20 Noh chenauaushteahont wanne nameehteau wanegik: kah noh matcheenanuont, penuthau ut woskehtuonganit.

21 *l* Noh wanumonait mattammagwoh, ne wunneuantamoonk: kah ooshoh mattamog wanne weekontamoonganu.

22 *m* Weekontamwutteahaonk onatuh moskehtuut koonenehikqun, qut pokshae metah keshohtahtu muskonash.

23 Matcheetou neemunum magoonk wutch wohpanágánit, woonkitteauunat wusiittumoe mayath.

24 *n* Waantamoonk anaquabit noh wohwohtog: qut wuskesukquash mattamog nish weekqshik obke.

25 *o* Mattammagwe wunnaumoniin wuneuanatamoonk ooshoh, kah weesogkinnoonk noh neechanukuhpoh.

26 Kah wonk, sasamatahwhonat sampweseit, matta wunaegenninno: asuh togkomonat sontimoog wutch sampweusseonk.

27 *p* Noh ahtunk wahteunteaonk mamanenehteau ukkuttoowongash: kah wohwohtamwe woskeetomp manunne nashauonganau.

28 *q* Noh mattamog chequnapitcheh, ogquanumau waantamuk, kah noh yanunuk wusiisseconash, noh wohwohtamoe woiketomp.

## CHAP. XVIII.

NAshpe kodtantamoonk woskeetomp chapunont wuhhogkuh. natinneham kah weogkehteau wame waantamoonk.

2 Mattamog matta wekontamoo wohwohtamoonk: qut wuttah woh wahthannau wuhhogkuh.

3 Paahettícheh matcheetoog, neit wonk peyaumoo mithananittuonk, kah nashpe mattohhentupanateonk, kehkontuonk,

4 *a* VVuttoonoe ukkuttoongash woskeetomp ogqunneunkquotash moonompagwut: kah wuttohkekom waantamoonk onatuh tommogkone sepuissash.

5 *b* Matta wunnegeninno tapeneanonat noh matcheetou, kepuhkonat sampweusseaen en wussittummoonganit.

6 Mattamog wussiittoonash petutteaumoash penuanittuonganit, kah wuttoon wehquttumoomoo tattogkodtuongash.

7 *c* Wuttoon mattamog ne uppaguanuonk, kah wussiiittoonash ukketeahogkoune uppehanah.

8 *d* Ukkuttoongash kehkomwaenin nish onatuh noochumwehtahittuongash, kah nish petutteamoash en anoomut menogkussiit.

9 Wonk noh saseganamwanakausit, weematoh neh móge magunitcheh.

10 *e* OOwesuonk Jehovah menuhkonkonous: sampweusseaen na uiiithàu, kah nanauwiyeu.

11 *f* Weenaueetu oowenauwetuonk ne ummenuhkootan, kah onatuh ukqunn uhqunneutunkanit ut nehenwonche wuttenantamoonganit.

12 *g* Asquam paguanuonganoog, wuttah woiketomp pittuanumoomoo, kah nohpaonk negonuhkom quttianittuonk.

13 Noh nampoohuk ne teag asq nanootamoogkup, ne ummattammagoonk, kah akodchuonos.

14 Wunnathanonk woskeetomp kenunnum wunnoochumwesuonk: qut noochumwetahamwe nashauonk howan woh wuttohshinumun:

15 Wuttah waantamweussemooen wohwohtamoonkanneumoo, kah wehtauog waantam natinnehamoomoo wahteunteaonk.

16 *h* Ummagoonk woskeetomp uromahkunkqun, kah uppasoqun wuttoosh.ketompaut.

17 Noh negonne kenootog wuttixniyeuonk, sampweyeuoo, qut weetattoamunguhpeyau, kah wunnatinneuhkonukquoh.

18 Tanohtoadruonk mahchteauoomoo penuanittuonk: kah chachautenau ut nashauwe menuhkesuenuh.

19 OOweemátin musquanummuadt, unnuiiogkussu meauhkootam, kah uppenuanittu-

*a* Chap. 20:5

*b* Chap. 24:23. Levit. 19: 14. Deut: 17: &

16: 19:

*c* Chap. 10: 14. & 12: 13: & 13:3:

*d* Chap 21:18 & 26: 22

*e* Psal. 18:2:& 27:1:& 144: 2:

*f* Chap. 10: 15:

*g* Chap. 11:2.& 16: 18. & 15: 33

*h* Chap 17:8

nittuongannoash onatuh wonkonoosinneu neepattuhquonkanit.

i Chap: 12. 14. & 13. 2

20 *i* Wunnogkus woſketomp piſh tapeteauun nathpe wuttoone meechummuonk, kah nathpe nano nekitteauómoout wuſſiſſetoonaih pish wamepoash.

21 Nuppoonk kah pomantamoonk ut ummenuhketuonganit meenah, kah nag womontogig piſh meechwog ummeechummuonk.

k Chap 19. 14.

22 *k* Noh nameheont muttumwoſſiſſoh, namehteau wanegik, kah attumunum ukkitteamonteanitteaonk Jehovah.

23 Matcheku nanompanwoh, qut weenauweetu âmohwhe *l* nampoowhoſu.

l James 2. 3:

24 Woſketomp noh waeetompait woh womoauſue uſſu: *m* kah na oweetompain anue menuhke môſogque onk noh wematin.

m Chap 17: 17:

## CHAP. XIX.

a Chap 28. 6:

A Nue *a* wunneetou matcheku, noh pamwuſhadt ut wuſſampweſeonganit, onk noh woonkitteunk ut wuſſiſittoonut, kah noh mattamog.

2 Wonk keteahogkou matta waahteauonganeg, matta wunnegenninno, kah noh kônuppunuk wulleetash. matcheſu.

3 Ummattammagoonk woſketomp woonkitteau ummay, kah wuttah moonoikumau Lord.

b Chap: 14: 20.

4 *b* Weenaueétuonk ayimoomoo mocheke weetompain: qut matcheku chipappu wutch weetatteamunganit.

c Exo. 23. 1: Deut: 19: 16:

5 *c* Pannoowae wauwaen matta piſh mo ſaſametahwhou, kah noh pannoowayeit, matta piih pohquohhamoo.

Chap: 6: 19: & 21: 28:

6 Monaog nanompaſittumwog ukkitteamonteanitteaonk ſontim: kah niih noh woſketomp oweetompainneuh neh magunitcheh magoongash.

d Chap 14: 20.

7 *d* Wame wematoh matcheku-wuſſeckeneunkquoh: uttoh en anue moocheke weetompoh nóoſukonk: wutaſukootinuh kutoongash, onch wanne wunneneheouh.

e Ver: 5. f Eccl. 10: 7:

8 *e* Noh waantamoonk ohtunk, womonau nehenwonchit ukketeahogkounoh: noh wadchanuk wohwohtamoonk piſh namehteau wunnegen.

g Chap 14: 29: h Chap 16: 15: & 10: 2 & 18. 15

9 *f* Pannoowae wauwaen matta pish mo ſaſamatahwhou: kah noh pannoowayit piſh awakompanau.

10 Weekontamóonk matta oonuhkongkoun mattamog: anue ogguhſeg wuttinneum-imuk nanauwunau ſontimon.

i Chap 10: 1: & 15: 20: & 17: 21. & 25. & 21: 9: k Chap 27: 14:

11 *h* OOwaantamoonk woiketomp wutoo ntattauun ummuſquantamoonk, kah ne waeenomaonk pamuhkog matchenehittuonk

12 *i* Um nuſquanittamoonk ketaſſut onatuh wunnehmehteaonk qunnonou: qut natuh wunnehmehteaonk qunnonou: qut ukkitteamonteanitteaonk oqqueneunkquot neechippogqut ut moikuhkekontu.

13 *k* Matta nnagwe wunnaumoniin wutonkpunnaonk oonoh, kah uppenuanittea ongash mittamwoſſis, *l* niih nagwutteae pappadtippaſhinneash.

l Chap 18: 2

14 Wetu kah wenauwetuongash nompohtaumaonk wutoothimaa, kah *m* waantamwe mittumwuiis wutch ayeu Jehovah ut.

m Chap 10: 4

15 Seſegeneamoonk kuſikkoueahuomoo: kah ſeſegeanamwe keteahogkou piſh koduppoo.

30. 1

16 *n* Noh nanawehteunk annoteamoonk nanawehteau nehenwonche ukketeahogkounoh, qut noh jihantog ummayash piih nuppoo.

n Lu 11: 2

17 *o* Noh kodtumonteanumont matche kuoh, namohkoheau Jehovah, kah ne maguk, piſh wonk wutoadtuhkauon.

o Ma 10: 4 & 2

18 *p* Saſamatah kenaumon ash annouſſuonganuuk, kah kukketeahogkou ahque wohquanumonch newutche mau.

p Ch 40: 2 C 9: 6:

19 Woſketomp mathe muſquantog piſh ſaſametahwhou, newutche ken pohquohwhunadt, wonk mos kutuſſen.

7: 13: 2

20 Noottash kenoonittuonk, kah attumunuſh kuhkootomoadtuonk, onk woh koowaantam ut kutogkomaiyeumut.

& 2 13

21 *q* Monatash natwontamoongash ut wuttahut woiketomp, qut webe ukkenoonuwaonk Jehovah, ne piſh menuhkohteau.

q Jo 23: Pſa:

22 Ne kodtantamwahuwomoouk woſketomp, ne oowomoauſuonk: kah matcheku an wunneetuk onk noh pannoowaen.

10, Pro 16: 1

23 Quſhaonk Jehovah ne pomantamoonganeiyeu kah ahtonk piſh appu taphettuonganit matta piſh natauwaheau nathpe machuk.

Iſa: 10

24 *r* Safegenaanwáen ahtóhtau wunnutcheg ut uppoochenauónunit, kah matta wonk uppaudtoouun ut wuttoonit wonk.

r Ch 15: & 2

25 *ſ* Togkom mamanauwontamwaen, kah mattammagwog pish ahque uſſeog, kah aiuthkom noh wohwohtog, kah wahteou wohwohtamoonk.

ſ Ch 13, 21.

26 Noh mahtshanont oſhoh, kah amaohkauont ohkaſoh, noh wunnaumoniin akodchuwahuwadt, kah paudtou matchenittuonk

27 Nunnaumon ahque noottash ne kuhkootomwehteaonk ne woonkitteateunk wutch wohwohtamóe kuttoowongash.

28 Matchieetowe wauwaen mishanántam wuſiittumóonk, kah wuttoon matcheetou mahchepoo matcheſeonk.

29 Wuſiittumoongash quoſhauwohtauonáoash mamanauwontamog, kah togkodtuongash ut uppiſquanoout mattammagwog.

## CHAP. XX.

WIne aſookekodteamoénin, onkup kogkeáhuaénin, kah howan ne nathpe aſookekomit, noh matta waantamoo.

a Chap

2 *a* Quſhaonk ketaſſut ogqueneunkquodt wunnehmehteaonganit qunnonou, howan moouoosqheont matchenehteau nehenwonche ukketeahogkounoh.

3 Ne

3 Ne quttianumáonk woſketomp ahqueteauunat penuanittuonk: qut niſhnoh mattamog œweogkehteauun.

Chap. 4 *b* Setégeneamwen matra anaſkhamœ, wutche tohkoi, newajeh piſh weenthadt kepenumwahettimuk, kah mo teaguas ohtóou.

Chap. 5 *c* Waantamóonk ut wuttahut woſketomp ogqueueunkquodt mœnompagwut qut waantamwen piſh wuſſohwuttauun.

6 Monáog piſh wahteauwahuwaog niſhnoh paſuk nehenwonche œnetuonk, qut pabuhtanumukquſſuen howan woh wunnamheuh?

Pſal. 12. 2. 7 Sampweuſſeaen pomuſhau ut wuſſampPſal. weuſſeonganit: *d* wunneechanoh wunánumi. 5. óinneuh nahohtóeu nagum.

Job 14 8 Ketaſſœt noh apit wuſſittumóe appu1 Kin. 46. onganit ſeahham wame machuk nashpe wuſkeiukquaſh.

Chro. 9 *e* Howan woh anœwadt nuppahketeoh 36. nuttah, nuppahkes wutch nummatcheſeongcleſ. anit?

Ezra 22. 10 *f* Papenœe qutompaghœtegash, hah John papenowe quttuhwheganath niſh na neeſe 3. netatuppe wutunkquontamunaſh Jehovah

Deut. 11 Noh mukkies wutch waheáu wutuſſe, 13. ongash, uttóh en wutanakauſuongash pohki, Sam. kah uttóh en ſampoi.

Ier. & 12 *g* Nœtamwe mehtauog, kah naumœe 11. muſkeiuk, Jehovah wunneeſiwe keſteauunExod ath.

17. 13 *h* Ahque womontaſh kouéonk, iſhkont 3. 94. kummatcheek, wohthunuſh kuſkeſukquaſh, kah piſh kœwamup petukqunnunk.

Chap. 14 Ne matchit, ne matchit, nœwau noh 15. adtóadt, qut moncheit neit miſhkóau.

Pſal. 12. 11 15 Na goldeuœ, kah monaaſh rubiaſh, qut Chap. wohwohtamóe muſiiſittœnaſh, niſh miſhoi. 13. adtue nompakœunnúœ.

Chap. 16 *i* Nemunush wuthogkœonk noh quoſh17. omwanthont penuwohteuh, kah nemunuſh Chap. kenáhtóſuonk wutch penuwohteaſq. 22. 17 *k* Wutaſſœkekodteámoe petukqunChap neg weekon ut woſketompáut, qut ompetak 13. wuttœnit piſh numwohteau haſſunnemeſaſh.

Exod 18 *l* Niihnoh keſantamwe uſſeonk ne me17. nehketeáuſu nashpe kenœnittuonk, kah naſhv. 20 pe wunne kenœnittuonk ayeuteáhuaſh.

Mar. 19 *m* Noh aqque ſohhog kehkomwænuut, 4 wahteauwahuau kemeyeuœgiſh, newutche Deut. ahque weogeh noh papannóat nashpe wuſſiſ. 35 ſittœnaſh.

Jna. 17 20 *n* Howan matánumont œſhoh aſuh & ohkaſóh, œwequananteg piſh óhthamun ut 29 mithe pohkenáiyeuut.

Jom. 21 Ahteonk woh teanuk moenumun, ut 17 waj kutchiſsik: qut adt wohkukquoſhik Theſ. matta piſh wunánatamœun.

15 22 *o* Ahque nœwaſh nutannœtontam matPet. chuk: qut pahteſuos Jehovah, kah noh piſh 9. kœwadchánesk.

e 10 23 *p* Pepenœe quttuhwhegash niſh niſhkeneunkquodtash ut Jehovahut, kah panmœwae qutompáthœuteg matta wunnegeninno.

24 *q* Woſketomp wutauongash wutch *q* Pſal. ayeumœash Jehovah, neit uttoh woh wúrtin 37. 23. wahteauun woſketomp nehenwonche um- Chap. may? 16. 9

25 Ne upputhámœonk woſketomp, noh Jer. 10. mahchipwut ne waneetupanatamweyeuœk: 23. kah pakodche quolhóadt, neit natœotomwehteadt.

26 *r* Waantamwe ketaſſœt ſeahwhau mat- *r* Ver. 8 cheetœwoh, kah wunohkinumaúoh wheel. Pſ. 81. 5, &c.

27 Wunnaſhauonguh woſketomp ne œwequananteg Jehovah, natinneahkontamœomœo wame anomhog menogkuſſeit.

28 *ſ* Monaneteuonk kah wunnomwayeu- *ſ* Pſal. onk wadchanáog ketaſſœtamwoh, kah wut- 101. 1. appuonk waapinumœomœo naſhpe monanit- Chap. teaonk. 29. 14.

29 *t* Wuſſohſumœonganœo wuſkenuœog *t* Chap. ne ummenuhkeſuonk, kah œneetuonganœo 16. 31. kehchiog ne œwompuhquónœo.

30 Nehchœokiyeúe nœchumwetahwuttuonk pahketeo machuk: netatuppe togkodtuongash anomhogkiyeu menogkus.

## CHAP. XXI.

WUttah ketaſſœt ohteau Jehovah wunnutcheganit, neáne ſepupagwut: ukquinnuppinnumun en uttoh anantog.

2 *a* Niſhnoh umway woſketomp ſampoi *a* Chap. ut nehenwonche wuſkeſukqut, qut Jehovah 16. 2. natwontam metahhath.

3 *b* Uſſenat ſampwagk kah wuſſittumóonk *b* 1 Sam ummœcheke tapeneaumun Jehovah onk ne 15. 22. ſephauſuongash. Iſa. 1. 11

4 *c* Pehtuanumweœnunggussuonk, kah Hoſ. 6. pehtuánumwe metah, kah wutanaſhkuhhamó- 6. Mic. onk matchetou ne matcheſeonk. 6. 7.

5 Wutteauantamœongash menuhkodtin- Chap. neakaénin nogque mummiskhukqunat 1 qut 15. 8 noh kenupthont, webe nogque quenau- *c* Chap. wehnkqunat. 6. 17.

6 *d* Miánumunat nompakœunaſh naſhpe *d* Chap. pannœwae meenan, ne tahnœcheyeuœuk, 10. 2. & pápœmúhteau naſhpe neh natinnehamunutche 13. 11. nuppœonk.

7 Ummukkœokinnuáonganœo matcheetœog, piſh uppaguanukquneau: newutche ſekeneamwog uſſenat wuſſittumœonk.

8 Ummay woſketomp woonkiyeuœo kah penœweyeuœo: qut noh pahkeſit, wutanakauſuonk ſampoi.

9 *e* An wunnegik wekinneat ut pœchóog *e* Chap. ut woſkeche weetuómut, onk weetomónat 29. 19 penuanitteáe mittumwoiis, ut mummehth- & 13. 2 eikkomukqut. & 27. 15

10 *f* Ukketeahogkóunoh matchetou kod- *f* James tantamwoh machuk, weetatteamungoh wan- 4. 5. ne ramehteáuoh kitteamonteanitteaonk ut wuſkeſukqut.

11 *g* Mamanuwantámwen ſaſamatahwhut, *g* Chap. noh mattammagœœut waantamweheau: kah 19. 24

waantamwéain kuhkootomauut, attumunun wahteanteaonk.

12 Sampweusseaen waantamwe natwontam matcheetou week, qut God kepuhteau matcheetooh wutthé ummatcheseonk.

*b* Mat. 18. 30 13 *b* Howan kophog wahtauogash ut umauonganit matcheku, nagum wonk pish mau, qut matta pish noottauau.

*i* Chap. 17. 8 & 18. 16 14 *i* Keme magoonk pamuhkom musquanittamoonk, kah onkquatunk poochenauounit, menuhke musquanittamoonk.

15 OOweekontamoonk sampweusseaen, usseat wuilittumoonk, qut paguanuonk wuttaiheeu matcheseae anakausitcheg.

16 Woiketomp noh waonit wutch wohwohtamwe mayut, pish appu ummukkineonganoout nuppoog.

17 Noh womontog nanwe puhpuonk, pish matcheku, noh womontog wine kah pummee, matta pish weenauweku.

*k* Chap. 11. 8. 18 *k* Matcheton pish manoowhou wutch sampweusseaenuh, kah panneseaen wutch sampweinitcheh.

*l* Ver. 9 19 *l* An wunnegik wekinneat touohkomuk, onk weetonónat penuanitteaee kah musquaniteae mittumwosis.

20 Kodtantamóe nompakouunash, kah pummee ut wutayeuonganit waantamwen: qut mattamog ummahtogéhteauun.

21 Noh asukog sampweusseonk, kah monaneteaonk, namehteau pomantamóonk, sampweuseonk, kah quttianittuonk.

*m* Eccl. 9. 14 22 *m* Waantamwen quosquetantauau wutootanat masugkenuk, kah noohkahteau ummenuhkesuonk ne pabuhtantamuk.

*n* Chap 12. 13. & 18. 21. 23 *n* Noh nanawehteunk wuttoon kah weenan, nanawéheau ukketeahogkounoh wutch wuttamehpunnaonganit.

24 Pittuánumwe kah quanunkquanittamwe mamanoowontamwéinin, ne wuttissowesin, noh pehtuánumwe musquanitteadt.

*o* Chap. 13. 4. 25 *o* Ukkodtantamóonk sesegenamwen wunnushhukqun: newutche wunnutchegash sekeneamoomoash anakausin.

*p* Pfal. 112. 9. *q* Chap. 15. 8. Isf. 66. 3 Jere. 6. 20. Pfa. 50. 9. Amos 5. 22. *r* Chap. 19. 5, 9 *f* Jer. 9. 23. *t* Pfal. 33. 17 *u* Pfal. 3. 9. 26 Noh nehnehteae matchekodtantam neteagu, *p* qut sampweusseaen ummagun kah *q* matta oowohquontamoouu.

27 *q* Wussephausuonk matchetou neuhquontamóonk; uttoh en moocheke paudtunkish nashpe matche kodtantamoonk?

28 *r* Pannoowae wauwaénin pish awakompanau, qut woiketomp noh noottog menuhke keketoouau.

29 Matcheetowenin menehkinum wuiketsuk: qut noh sampwesit sampweteau umay.

30 *s* Matta waantamwonganinno, asuh wohwohtamwonganinno, asuh kenoonittuonganinno ayeuuhkone Jehovah.

31 *t* Horses quaquoshwunau wutche ayeteae kesukodtut; qut *u* wadchanittuonk wutch Jehovah.

## CHAP. XXII.

WUnnewetuonk *a* teaogu pepenamweh, onk mitheenauweetuonk, kah womoausue tapeneéadtuonk teaogu onk ne silver kah gold. *a* Ec 7. 2.

2 *b* Wenauweetu kah matchekun nogushkoadtuog, Jehovah noh kezheunt wame. *b* Ch 29.

3 *c* Waantamwaen quoshae naum machuk, kah puttogkqueu, qut asootuog kutchitoushaog, kah salamatahwhóog. *c* Ch 27.

4 *d* Nashpe hohpounk, kah quihaonk Jehovah, weenauwetuonganoo, kah quttianatuonganoo, kah pomantamoonganoo. *d* Pf 112.

5 Asinnekousog, ahpehhanog ut ummayut chenauausu, noh nanawehéont ukketeahogkounoh, pish neh wunnaosukauoh.

6 Nehtuhpeh peisses ut mayut ne woh ayont: kah kehchitsuit matta pish wunnukkodtumoouu.

7 Wenanétu nanawunau matchekuoh, kah nogkuhkauwaénin wuttinneumoh noh nogohkouhuadt.

8 *e* Noh ahketeadt matcheseonk pish kepenum tahnoocheyeuonk, kah nashpe umuskauanittamwe togkomunk pish mahtussu. *e* Jo 8. H 10.

9 *f* Noh wanampamuk wuskesukquont pish wunánumau: newutche assamau matcheekuoh uppetukqunnunk. *f* 2C 9. 6

10 *g* Sohwhóteash mamanoowontam, kah mekontuonk pish sohhamoomoo; nux, penuanittuonk, kah kekontuonk pish ahque nniyeuash. *g* Pf 101

11 Noh womontog pahketeahaonk, wutche tapeneunkquodte wussissetoonash, ketassoot neh pish weetompoh.

12 Wusskesukquash Jehovah wadchanumoomoash wohwohtamóonk, kah kepuhteau ukkuttoonganooash panneseaenuog.

13 *h* Sesegenamwénin noowau, qunnonou noh poquadchit, pish nunnushit ut tauomaukquehtu. *h* Ch 26.

14 *i* Wuttoon penuwohteash ne moonoi pasohtheg noh unkquanumont Jehovah, pish ne uppetthon. *i* Ch 2. 1 23.

15 Asootuonk weesquabesu wuttahhut mukkies, qut *k* sasamatahhoowaontog pish wunnoosukomwaheon. *k* Ch & 5 & 7 & 22

16 Noh mogkookinont matchekuoh nano ummishteauunat oowenauwetnonk, kah noh anumauont wenauwetuoh, wunnamuhkut pish quenauwehik. 13. &1 &2 &

17 Nauansh kehtauog, kah noottash ukkuttoongash waantam, kah ponth kuttah ut noowahetteaonganit. 15,

18 Newutche ne wunnegen nish nanauwehteauan ut kittinnomiyeuut, nish pish wonk wunohtaalh ut kussittittoonit.

19 Onk woh kuppabuhtantamóonk ohteau Jehovah ut, koowahteauwáhesh yeu kesukok, nux ken.

20 Sunnummatta koosukuhhumauonoomiswó-

wôunegugiſh ut kenœnittuonganehtu kah ut wahteauonganit.

21 Onk woh kœwahteauwahuſh papané yeuœgiſh wunnamuhkutée kuttœwongaſh, onk woh kenampœhom wunnamuhkutée kuttœwongaſh en nag negonſhhuácheg en kuhhogkat.

22 Ahque mukkœkin matcheku, newutche noh matcheku, *l* aſuh ahque tothkehtah noh onkapunadt ut iquontamut.

23 *m* Newutche Jehovah pish ukkeketœkaunſhuh, kah woſkeheau ukketeahogkôunoh nag yeuh woſkheónutcheh.

24 Ahque wetuwom muſquanittauwénin, kah ahque weechau chenauauſuen.

25 Iſhkont kenetuhtóh ummayaſh, kah kenámeh keteahogkôune ahpéh.

26 *n* Ahque ken paſukœuſh nag ponkenutchawhuttitcheg, aſuh nag quoihodtumwanſhhuwacheg noonumontuhquawhuttuongash.

27 Wanne teag aadtehteaan, tohwutch noh nemunuk kutapin wutch kutagweayeumut?

28 *o* Ahque ontahtóœg nukkone ohkeeu nepattuhquonkaſh, nish kœoſháog neepattauhettenpash.

29 Sun kenaum woſketomp noh manuhke uſſeit œtamanatamœonk, noh pish neepau anaquabenit tohſœtamwoh, matta pish neepóou anaquabenit matchekuoh.

## CHAP. XXIII.

NUmmattappean wehpunadt nanawunnuaénin, menuhke natwontash, teag ne anaquabean.

2 Kah ponſh chauquog kukquttonkanit, tohneit kuſſaumepœwaenuean.

3 Ahque kodtantaſh œwauuſhpœonk: newutche niſh aſœkekodteamœe meetſuongash.

4 *a* Ahque kodweenauweekiſh: ahqueteauſh wutch nehenwonche waantamœoonganit.

5 Sun woh kupponam kuſkeſukquaſh ut ne matta ohtanœog? newutche weenauwetuongaſh wunnuppuhwhunukkouwaog wuhhogkauh, nag ptœoweog onatuh wompſukœok nogqne en keſukquiug.

6 Ahque meechau uppetukqunnunk noh machuk wuſkeſuk, aſuh ahque kodtantash œweekum meechum.

7 Newutche neáne unnantog ut wuttahhut ne wuttinniin: meetſiſh, wuttattash kuttinuk, qut wuttah matta kœweetomukœoh.

8 Kodchuhki ne meechan pish kummummenadtamun, kah kœwanteoh weekone kukkuttœongash.

9 Ahque ketœhkash wuhtauogqut mattamog; newutche noh jishantam waantamwe kukkuttœwongash.

10 *b* Ontahtáhkon nukkonohkée kuhkuhheg, kah ahque petutteash wutohteakónœoóut touieſog.

11 *c* Newutche uppohquohwuſſuénúmwoh miſſugkenwoh, noh kukkenœtamwontamunk wuttinniyeuonganœu.

12 Ponſh kuttah ut kuhkœtamóadtuonganit, kah kuttauogaſh ut wohwohtamwe kuttœonganit.

13 *d* Ahque aſſanſh ſaſamatahwhaonk mukkies, newutche tattagkomadt naſhpe ſaſamatahhœwaonitug, matta pish nuppœo.

14 Todtogkom ſaſamatahhœwontag, kah pish kuppohquohwuttau ukketeahogkôunoh wutch chepiohkomukqut.

15 Nunnaumon, kuttah waantamœomœouk nuttah pish wekontamœomœo, nux nuttah.

16 Nux, nuſſekonohtogq pish wekontamœmœo kuſſiditttœonash ſampwe nœwomœouk.

17 *e* Kuttah ahque iſhkauononcĥ machéſeaenuh, qut quſh Jehovah ne teage.

18 *f* Newutche wunnamuhkut na wohkukquoſhin, kah kutannoóſuonk matta piſh tummethomœun.

19 Nœtaſh nunnaumon kah waantaſh, kah ſampwſhaſh kuttah en may ut.

20 *g* Ahque kenukthaſh wine wuttattamwaenuog, kenugke ôontwapuenuog wevaus.

21 Newutche kogkeuſſippamwaen, kah wuſſaumepœwaen pith matcheku, kah kodtukquomuonk piſh hogkœ naſhpe ſohqueheiaſh.

22 *h* Kuhkeihtau kœoſh noh wanaumoniit kuhhog, kah ahque ſekeneau kokas mantauntog.

23 Adtôaſh wunnamuhkuteyeuonk, kah ahque magiſh, kah waantamoonk kah kukkœotomwehteaonk, kah wohwohtamœonk.

24 *i* œſhoh noh ſempweſeit piſh miſhe weekontam, kah noh waantamunit wunneechanoh, piſh œwekontamœonuh.

25 Kœſh káh kokas piſh wékontamwog, kah noh neechadt kuhhog piſh wekontám.

26 Nunnaumon, aninnumah kuttah kah kuſkeſukquaſh. kuhkinneaſitch nummayaſh.

27 *k* Newutche nanwunœodſquauſuen noh michemonogod paſohtheg, kah penœowohteaſq noh peonogod paſohtheg.

28 *l* Noh wonk aſkuhwhoſu, onatuh aſquhuk ne teag tohqunuk, kah noh mithehheau pannéſenutcheh kenugke woſketompuh.

29 *m* Howan onkapunadt? howan onkquanum wut? howan ohtunk quenuanittuongaſh? howan kaketeumit? howan tahnœtetahwhit? howan maſhquikeſukquont?

30 Nag ſepohteacheg wine ut, nag natinnehogig kenukkenauſue wine.

31 Ahque mononneaumuk wine miſhquag wanompamukquok, wuttattamwaitchuut wunne papachemœouk.

32 Maumachiſh oſqueemœhœwomœo aſkœkut, kah unutchohkœhœwau ſiſſequaut.

33 Kuſkeſukquaſh piſh kuhkinneauáu penuohteaſquoh kah kuttah piſh ſohhœwuttau woonkagiih.

34 Nux piſh kutogqueneunkquſſin noh ſepſuk nóeu kehtahhanit, aſuh noh ſepſik woſkeche ſepaghonganuhtugqut.

35 Nuttattagkomukquog, kuſſim, kah matta nuttammattamœun: aquompak piſh nuttœhkem? qut wonk piſh nunnatinneahhamun

## CHAP. XXIV.

*a* Chap. 23: 27. & 24. 19. Pſa. 73. 1, &c. & 73: 3 *b* Pſal. 10. 7

I Shkauonuhkon *a* matcheſowog, aſuh ahque kodtantaſh nag kœweetaumonat.

2 *b* Newutche wuttahhou natwontamœmœu paguanuonk, kah wuſſiſittœnœoaſh keketœohkomœoaſh woſkehittuonk.

3 Naſhpe wiant amoonk wetu kefeauſu, kah naſhpe wohwohtamoonk menuhketeauſu.

4 Kah naſhpe wahteauonk, chamberaſh piſh num vameechumquaſh wame magoadtikiih kah waonegigiih: weenauwetuongaſh.

5 Waantamwen menuhkeſu nux wohwohtamwe woſketomp nano menehketeau.

Chap. 20. 18 & 11. 14. & 15. 22 *c*

6 *c* Newutche naſhpe waantamwe kenœnittuonk, piſh kutayeuwehteam, kah monahettit kœnœſœwáčheg, na wadchanittuonganúœu.

7 Waantamoonk wuſſaume qunnunkquohteau wutch nattamog: matta wolhinnumœu wuttœn utſquantamut.

8 Noh natwontog matcheſenat, piſh uſſowenau woſkehuwaenin.

9 Mattammagwe unnantamœonk ne matcheſeonk, kah mamanowantamwenit, noh nebehinumukquſſu ut woſketompaut.

10 Sauunuman wuttamehpannae keſukodtut, kummenuhkeſuonk peaſin.

*d* Pſal. 82: 4 11 *d* Mukkœnaan nag pohquohwhunnónat, neg ánontonchumutcheg nuppœonganit, kah yeug págodche nuſſutcheg.

12 Nœwaan, kuſſeh, matta nœwahteauœmun: ſunnummatta noh pannuppe nag matah wunnatwontamœun? kah noh nanaweheont kukketeahogkœuóoh, ſunnummatta

*e* Job 34: 11: Pſa: 62 12. Jer: 32: 19: Ro: 2: 6 Rev: 22 12:

Pſa: 62 œwahteauœun? kah ſunnummatta. pish onquatauau niihnoh woſketompuh, *e* neaunag wutánakauſuongash.

13 *f* Nünnaumon, meech hony newutche wunnegen, kah hony combe ne weckog ut kukqutchtamœonganit.

*f* Pſ: 19 9 & 119 103:

14 Netatuppeyeuœo wahteapunat wáantamoonk, en kukketeahogkœunit: *g* nameh-teauau, neit naonkquatœadtuong muœo, kah kutandœſuonk matta, pish tummehthamœun.

*g* Chap: 22: 18:

15 Ahque aſkuhwheteaſh (woi matcheeteau) ayeuuhkone wutayeuonk ſampweſeaen: ahque matchehteatuſh wutánwœinoe ayeuonk.

*b* Pſ: 24 18: & 37: 24: Job 5: 19

16 *b* Newutche ſampweuſſeaen penuſhau neſaufuk tahſhit nompe, kah wonk omoháu qut matchetou piſh penuſhau en woſkehittuonganit.

17 *i* Weekontogkon kummatwom penuſhont, kah weekontogkitch kuttah penuſhont.

*i* Pſ: 35 15 Chap: 17: 5: Job 31 29:

18 Iihkont Jehovah wunnaumun, kah umuoſqhikqun: kah wutamaunumauoh umuoſquanittamœonk.

19 *k* Ahque muſquantaſh newutche matcheetowenuog, aſuh ahque iihkauos matchetowog.

*k* Pſal 37: 1 Chap: 23: 17

20 *l* Newutche na matta piſh onkquatauwaonk matcheetou: œwequananteg matchetou piſh onthoſu.

*l* Chap 13: 9: Job 21

21 Nunnaumon, quſh Jehovah kah ketaſcot, kah ahque weogeh nag ahoſueſecheg. 17

22 Newutche wutonkapunnaonganœo piſh tiadtomohkemœo, kah howan wahteunk naneeſwe uppáguanuongaœo.

23 Yeaſh wonk wutchayeuaſh waantamwog: *m* matta wunnegeninno wuttœonumonat ut wuſſittumœonganit.

*m* Lev 19: 15 Chap: 18: 5: 28: 21 Deut: 17: & 16: 19 Joh: 7 24

24 *n* Noh anout matchetœoh ken kuſſampweuſſeaenuh, miſſinuinnuog neh piſh matanumouh, wutohtimoneaſh piſh wutunkquanumouh.

*n* Cha 17: 15 Iſai: 23:

25 Qut nag aiuſſkomoncheg piſh wekoutamwog, kah wunne wunnanittuonk piſh nuhkuhkongquog.

26 Piſh chipwodtamauaog wuſſiſittœonaſh neh ſampwunnámpœowhoſnutcheh.

27 Poquodchit ut wunnehteouſh kutanakauſuonk, kah wunnehteou kuhhog ut ohteakonit: kah ne mahche nag, weekitteaſh.

28 Ahque ayeuuhkóne wauwáus ketatteamung tahnœoche, kah aſœketeahkon naſhpe kuſſiſetœonash.

29 *o* Ahque nœwaſh, ne nuttinheun ne ánhit: kah nen piſh nutonkquatau woſketomp neaunag wutanakauſuongash.

*o* Cha 20: 2

30 Nuppomuſhap kiſhke wutohteakonit, noh ſaſegeneog kah kiſhke œwenominneohtekonit noh matta ahtóug wohwohtamónonk.

31 Kah kuſſeh, wuttittannèkinneau wameaſinnekóſog, kah maſſonog wunnuhkukkomuneau ne woſkeche, kah quſſukquaneneutunk nœokſheau.

32 Neit nunnaam, nuppapáne natwontamun, nünnánunneaumunah, kah nutattumunumup kuhkœotomóadtuonk.

33 *p* Qut oach egguhſe kouèonk, egguhſekogkouequaonk, egguhſe ſohpwunnechaèonk kouènat.

*p* Cha 6. 9, 8

34 Neit piſh peyaumœo kummatchekuonk, onatuh noh neechadt, kah kukquenauehikœonk onatuh keſaúmaée woſketomp.

## CHAP. XXV.

YEuſh wonk wunnupwœongaſh Solomon, niſh wuttinneumoh Hezekiah Judae

Judae ketassot wō sukœhukupash.

2 Ne wussohsumœonk God adtahtauunat ne teaguas: qut quttianumaonk ketassœtamwog natinnehamunat ne teaguas.

3 Kesuk ukqunâhqussuonk, kah ohke ukquinœnogqussuonk, kah wuttahhou ketassœtamwog matta wahikqodtinno.

4 Amaunsh pehteau wutch silverut, kah na pish wutch sohhamœmœ œwisq noh sabâsuk.

a Chap: 20:8. 5 a Amaunau matchetœoh wutch anaquabit ketassœt, kah wutappuonk pish menehketeau ut sampweussœonganit.

6 Ahque woweenom kuhhog ut anaquabit ketassœt, kah ahque neepaush wutayeuonganit matikenukig.

b Luke 14: 10. 7 b Newutche anue wunnegen kuttinnitteonat, yeu kuhkuhquish, onk neit nœkinnumuk ut anaquabit ketassœt, neh kuskesuk nauonchech.

8 Ahque kenupsash mekonittinneat, ishkont kukquehquenauanum ut ne weekqshik, ketatteamung ponukqueau akodchinneat.

c Matt. 5:25. & 18: 14. 9 c Weœgquttush kœtamanatamœonk weeche ketatteamung, kah ahque wahihadtoush kemeyeuœuk en onkatuk.

10 Ishkont noh nœtog, kupponuk akodchinneat, kah kummatche woweenomitteaonk matta kutameehunkœun.

11 Kuttœonk wunneyin, ogqueneunkquotash golde applesash, ut silvere nunneukontunkanit.

12 Onatuh golde sogkussohhou, kah wunne golde wunnœwhosuonk, netatup waantamwe aushkomuaen ut noswetamwe wehtauogut.

d Chap 13: 17. 13 d Onatuh kœne tohkoi kepenumwae aquompiyeuut, ne uttinniin pabuhtanumwe aunœnaénin nég annœnoncheg, newutche wunneneheau ukketeahogkœunoh wussontimomoh.

14 Howan waeenomont wuhhogkuh wutch pannœwae magœonk, ogqueneunkqussu matokqsit kah wabanit matta sokanonœog.

e Chap: 15:1 Gen: 32 4: & 16. Exo: 14: Sam: 25: 24: 15 e Nashpe sepe pahtsuonk Sontim nupwéshanau, kah nœkiyeue meenan pohqunnumœmœ wushkon.

16 Sun kenamteoh hony? unnukukquehteash neanœhqueu wamohk: ishkont wussauemepwean, kummomenadtamun.

17 Assahtoush kusseet wutch ketatteamung weekit: ishkont kussauanumuk, kah kusskeneunk.

Psal: 120: 4: Chap: 12: 18: 18 Wolketomp noh pannœwae wauwadtayeuuhkone f wetatteamungoh, noh chetuntaheg kah togkodteg, kah kenai kœuhquodt.

19 Pabuhtanumaonk ut matta pabuhtanumœunat wolketomp wadtamehpunamuk, ne ogqueneunkquot pohquomppitut, kah pannikonothâe musseet.

20 Onatuh noh amaunuk hogkœonk tohkaeu, kah onatuh vineger ut niterut, netatuppe noh anœhomont ketœhamaongash ut tuhkequtteahonganit.

g Exod 23:4 Rom: 20: 12. 21 g Kummatwom kodtupwit assam petukqunuk meechinat, kuhkuttœg uninumau nippee wuttattamunat.

22 Newwutch pish kenumwonkquottau mohkossaath uppuhkukqut, kah Jehovah pish kutonkquatunk.

23 Nanumie amaœhkom sokanon, netatupe mussquanittamwusseunkqussuonk meenan muppuquanit keine, wómœouk.

b Chap: 21: 9. & 19: 13. 24 b An wunnegik ayeuinneat sokechekommukque adt pœchag, onk weetomonat chenauœuttumwossis ut mishe kitchikkommukqut.

25 Onatuh sonkipog wutch kunkuttrœnœe keteahogkou, netatuppe wunaunchemœkaonk wutch nœadtut ohkeit.

26 Sampweseaen penuihont ut anaquabit matchetou, ogqueneunkqussu wogkonuhbahhamwe tohkekom, kah anittue wutahhamunk.

27 Matta wunneininanœo mœchekehteamunat hony: netatuppe wosketompaog natinnehommohet sit nehenwonche wussohsumœonganœo, matta sohsumœœganinno.

i Chap: 16: 32: 28 i Noh matta nanawununk nehenwonche wunnashauonguh ogqueneunkqussu otanat ne pohqshunk, kah matta pameneutunkaninnœog.

## CHAP. XXVI.

NEane sequane kœun, kah neane kepenumwae sokanon: netatuppe quttianittnonk wanne yaehno wutch matramog.

2 Neané psukses nanwushont, neane wamesashquish ptœweche: netatuppe tahnœche matanittuonk matta pish peyaumunœo.

a Chap: 10: 13: Psalm 32: 9: 3 a Sasamatahbœontug wutch horse, bridle wutch asse, kah sasamatahbœontug mattammagwog uppusquanœout.

4 Ahque nampœhamau mattamog neaunag wutasœtuonk, ishkont kenwons kutogqueneunkqussin.

5 Unnunnampœhamau mattamog neaunak wutasœtuonk, ishkont weantam ut nehenwonche wuttenantamœonganit.

6 Noh negontœadt nashpe wunnutchegganit mattamog, tummehtham nusseetash, wuttattam wannehteonk.

7 Wohkontash nœchumwesit matta tatuppenœash, netatuppeyeuœ kuhkinneasuonk ut wuttœmœout mattammagwog.

8 Onatuh noh sœwompagunahhamont, ne wuttatuppeyeuin noh quohtiaumont mattammagoh.

9 Onatuh asinnekous nœswohteashont wunnutchegganit kogkeiilippamwaenin netatupe kukkinneaiuonk ut wuttœonut mattamog.

10 Masegkesuk Manittœ noh kahkenawehteuuk wame teanteaquashiniish, naeef-

swe onkquottauau mattámmagwoh, kah onkquottauau panneussaeauh.

b2 Pet. 2. 22. 11 *b* Neane anum qunnuppeit en ummenadtamoonganit, netatupe mattamog quinnuppeit en wutasoutuonganit.

12 Sun kenau woskетomp noh waantog ut nehenwonche wuttenantamoonganit? moocheke annoösuonganeuoo papaume mattamog, onk papaume noh.

c Chap. 22. 13. 13 *c* Safegenamwen noowau, qunnonoumayut, qunnouou ut taumaogquehtu.

14 Neane kuppuhhou quinnuppeit ut wuthingésumut, netatuppe safegenamwen ut wutappinneat.

dChap. 19. 24. 15 *d* Sefegenamwen onkhum wunnutcheg ut uppoochenauonut, otamehikqun padtauwunat wonk wuttoonut.

16 Safegenamwen anue waantam ut nehenwonche wuttenantamoonganit, onk neg nesausuk tahsuog woskетompaog woh anomae ayeuhteacheg.

17 Noh pamwushadt, kah weoggehteunk penuanittuonk ne matta wodtaumaunoog wuhhogkat, ogqueneunkqussu noh anumwoh anunont wehtauoget.

18 Onatuh kogkeaenin noh seahhog nootae pohquttash, kóuhquodtash & nuppoonk.

19 Ne weyaneyeuin noh asookekomont weeatteamungoh, kah noowau, sunnummattá nummamuskeein?

20 Uttoh mo adt wuttuhqunungog, naut
e Chap. 22. 14. nootau úhteau: *e* netatuppe, ná matta naunwonchumoowenuunoog, ahque penuanittuonganuoo.

f Chap. 15. 18. & 29. 22 21 *f* Onatuh mokkussaash en nootae mokkussaadt, kah onatuh wuttuhq en nasquttag, netatuppe penuanitteaen wuttinashqunanumun penuanittuonk.

gChap. 18. 8. 22 *g* Ukkuttoowongash kenaunchemoonenin onatuh noochumwehtahwhuttuongash, kah nish nookemoash en anome menogkussit.

23 Chikohtae mussissetoonash, kah matche metah, ogqueneonkquot kodchuhkishquadt onkwhosik sulvere pehteau.

24 Noh sekeneaulit, eiantukeiyeu nathpe wussissitoonash, kah upponamauoh, asookekodteamoonk ut wuhhogkat.

25 Wunanukoodt, ahque wunnampto, newutche nash nesausuk tahshinash unkquanumukquokish ut wuttahut.

26 Noh wussekeneausuonk unkwhosik nashpe asookekod teamoonk, umatcheseonk pish wahteauwahuwon anaquabhettit ma-
b Eccles 10. 5. Psal. 7. 16. & 9. 15. musse mukkiuneonganit.

27 *b* Howan pahsohteahhog, ne pish uppetshan, kah noh pamequánukqussuk, pish wutashketohhikqish.

28 Pannoowae menan yeuh, wussekeneauoh noh ad onkapunanutcheh, kah papanae muttoon paguanuonk padtauomoo.

## CHAP. XXVII.

a Jeams 4. 13 &c

WOweenoohkon *a* papaume saup, newutche mattakoowahteoh toh anuk kesukok.

1 Onkatuk waweenomukqush, kah matta nehenwonche kuttoon: penoowot, kah matta nehenwonche kussissetoonash:

3 Qussuk tohkequn, kah nagunt tohkequn qut mattamog moosquanum anue tuhkequan onk nish naneesswe.

4 Kah chenauausuonk musquanittuonk unkqueneunkquot, kogkeaneunkquot, qut howan tapenuk neepauun anaquohtag ishkauanittuonk.

5 Pohquae auskootuouk anue wunnegen onk ne keme womonittuonk.

6 *b* Pabuhtanumukquodt wunnoochumwetahoowaongash weetompain, qut wutchipwutteonapoowaongash matwoh, asookekodteamweyeuoash.

b Psalm 141. 5.

7 *c* Wamepoe keteahogkou uhquontam hony-Combe, qut kodtupwit keteahogkou nish noh wesogkon ne weekon.

c Job. 6. 7.

8 Onatuh psukses noh nanwuhont wutch owadshut, ne wuttatuppeyeuin woskетomp, noh nanwiit wutch wutayeuonganit.

9 Sussequeonk kah weetemungquok ne weekontamwahukqun metah: netatuppeyeuoo owekone womonáonk woskетomp weetompoh metahhoowae kenoonont.

10 Nehenwonche keetomp kah koosh wetompuh ohquannumunkquon, asuh petutteuhkon kemat wekit kutunkquanumóe kesukodtut, *d* newutche án wunnegik weeatteamunganin noh paswopit, onk noh wematin nèapit,

dChap. 17. 17. &18. 24.

11 *e* Nunnaumon, waantash, kah weekontamwahteash nuttah, onk woh nunnampoohamau noh kekómukqueh.

e Chap. 10. 1. & 23. 24.

12 *f* Waantamwenin quoshóe naum machuk, kah puttogqueu, qut assoruog kutchittauushaog, kah sasamatahwhóog.

f Chap. 22. 3.

13 *g* Neemunush wuthogkoo noh quoshómuwanshunt penuwohteuh, kah nemunumau ukkinnuhtausuonk wutch penuwohteash.

gChap 20. 16.

14 Noh mashontoowae wunanumont weetompoh, omohkit nompoáe, ne ogquontamauua mattanumaonganit.

15 *b* Nagwutteae padtippashin mishe sokanone kesukodtut, kah penuanitteae mittumwoosis tatuppinneunkqussuog.

b Chap 19. 13

16 Howan neh onkwhont, onkwhau wabanoh, kah susseqeonk wuttinuhkóunit, ne wahteawahuwómoouk wuhhog.

17 Missehchuog kehtadtauómoo missehchuog, netatuppe woskетomp wuttin kehtadtauun wuskefuk weetompoh.

18 Howan nanawunuk figsuhtug, pish meech ne meechummuonk, netatuppe noh quoshikkompaue wuttinnámuhkanont wussfontimómoh pish quttianumau.

19 Neane

19 Neáne ut nippekontu muskesuk piuhsukeyeuoo muskesukqut, netatuppe wuttah woiketomp woiketompáut.

20 *i* Chepiohkomuk kah paguánuonk matta waámummeechumunnoo : netatuppe woiketomp wuskesukquath matta tapanatamoomunooath.

21 Sabahseg wutch silver, kah salabasúhsúmuk wutch gold, netatuppeyeuoo woiketomp ut weenomaonganit.

22 Tohkonogque anpehtahwhadt mattamog ut togguhwhonganit, kenugke weatchiminit, nathpe quinahsinunk, onch ummattammagoooonk matta nukkonukooh.

23 Menuhke wahteaush uttóh ánichettit kuf siokisumog, kah papane nanawehteash kut herdsumash.

24 Newutche wenauwetuongash matta michemohtánoash : kah chetuhquab, sun ohteau ut nish noh pometuonganit ?

25 Moikehtuash nogquodtash, kah woskoshkehtuash nogqnodtash, kah wadchue wunnepogquemesash moémoash.

26 Lambsog neg kuthegkoonganog, kah goatsog ne wuttinóadtuonk kutohteuk.

27 Kah pish wamat kuk-goatse sogkodtunk wutche kummetsuonk, wutche ummeetsuonk neadtahshinunéan, kah pomantamóonk wutch kum-maidumog.

## CHAP. XXVIII.

Levit. 6. 36. MAtchetowog *a* wussemoog wanne howan wunnaumatuhkauunk, qut sampweusseaenuog uanunuhkesuog qunnónouut.

2 Newutche wutohtimoine panneusseonk, mónaoh wussontimomooh : qut nashpe waantamoe kah wohwohtamoe woiketomp pish sepappu.

3 Matcheku mukookinonchch matchekuoh, ogqueneunkqussu jishkhamwe sokanonut wanne sequnnumoog meetsuonk.

4 Neg ohquanumoncheg naumatnonguh, waeenomáog matcheetoouh, qut neg nanauweheoncheg naumatuouguh, nah uppenuanumoub.

5 Matchetoog wanne wohtamwog wussittumoonk : qut neg natineawhoncheg Jehovah wahtamwog wame.

Chap. 9. 1 hap. 9. 3 6 *b* An wunneguk matcheku pomusshadt ut wussampweusseonganit, onk noh wounketeunk ummayash, tohkonogque weenaieekit.

7 Howan nanawehheont naumatuonguh, noh waantamwe wunnaumoniin qut noh weechayeumont nanwiinitcheh, oosh oh akodchheau.

Chap. 3. 22. ecl. 2. 8 *c* Noh nano-mashteunk wutahtoonk nathpe ontsauohteaonk kah wame sampwe anuhomoádtuonk ummukkiñumwanthun noh kodtumonteanumont matchekuoh.

9 Noh quanuppinuk wuhtauog wutch notamunat naumatuonk, uppeantamoonk unkquanumukquodt.

Chap. 27. 10 *d* Noh panneaheunt sampweussenutchehean matche mayut, nagum pish petihau ut nehenwonche uppashoteaheganit : qut sampwesit pish wowunadchasuau ut ahtoonganit.

11 Weenauwetuen waantam ut nehenwonche wuttenantamoonganit ; qut matcheku noh ahtunk wohwohtamóonk, wannátinnenukonuh.

12 *e* Sampweusseaenuog wekontamwehetcheh neit missi sohsumóonk : qut matchetoog waabehetticheh, woiketomp putteg-whou.

13 *f* Noh onkhook ummatcheseongash, matta wunniyeu : qut howan sampoadt kah nish ahquontog, ohtau monanittuonk.

14 Wunniyeu woiketomp noh nagwutteau wabesit, *g* qut noh manuhkehteunk wuttah, pish penushau ut woikehittuonganit.

15 Nehnehteae qunnonou, kah nanwodtuppoae mosk ; ne wuttinnussin matcheetowae nanawunnuaenin ut matchekue misiinninnuut.

16 Sontim noh quenauwehikqut wohwohtamóonk, noh wonk mishe mukkookinnuwaenin, qut noh sekeneog hahchewontamóonk pish sepe pomantam.

17 *h* Noh chekeasit oosqheunk howae woiketomp pish ussishau pasohtheganit, howan kogkounukkitch.

18 *i* Howan sampwushadt pish wadchanau, qut noh woonkitteunk ummayut, pish pasukqut penushau.

19 Noh ahketeadt wutohteuk pish mookehokhou petukqunnunk, qut noh asukauont tahnocheenúh, noh pish wamut ummatchekuonk.

20 Pabuhtanumwenin pish mookehekohtóh monanetuongash, *k* qut noh kod kenuppéneekit, matta mo woskeheau.

21 *l* Papenauánumónat matta wunnegeninno : wutch kodchúhki petukqunnunk, noh pish panneseu.

22 Noh kodkenuppenauékit, matchit wuskesuk, kah matta nawontamoo pish matchekuonk nukkuhkunk.

23 *m* Noh aushkomont woiketompuh, pish ompetak namehteoh mookeheke womonetuonk, onk noh papanauadt nashpe weenan.

24 Howan mogkookinont oothoh asuh ohkasoh, kah noowau, wanne matcheseonganinno, noh weechayeu nont paguoteaeninuh.

25 *n* Noh pohtuánumwutteahont, noh wogkauunum penuanittuonk, qut noh pahuhtanumont Jehovah pish wunnogqheau.

26 Noh pabuhtantog nehenwonche wuttah, noh mattamog, qut noh waantamwuhadt, pish pohquohwhunau.

27 *o* Noh anumauont matchekuoh, matta pish quenauwehikoo, qut noh onkhook wuskesukquash, pish mookehokhteau mattanittuonganh.

28 *p* Matchetóog waabehetticheh, woiketompaog puttogqueog, qut naphet-

tichit

*i* Eccl. 1. 8. Chap. 17. 3.

*e* John 11. 10 Eccles 10. 6. 8

ver. 28

*f* Pfal. 32. 5. 8

1 Joh 9, 10.

*g* Rom 11. 20

*h* Gen. 9. 6. Exod. 21. 14.

*i* Chap. 10: 25.

*k* Chap. 12. 11.

*l* Chap. 13. 11. & 23. 4

1 Tim. 6. 9.

*m* Chap 18. 5.

*n* Chap. 13. 10.

*o* Deut. 15. 8. Chap. 22. 9.

*p* Chap. 29. 2.

tiche sampweussesenuog nano monaog.

## CHAP. XXIX.

NOh nagwutteae ânikomut, menehketeau wussittipuk, pish teanuk nushau, kah matta kôhtheu.

a Chap 11: 10: & 28: 28: — 2 a Sampweussecheg nanawunnuáhettit, missinninnuog wekontamwog, qut matcheetoog, nanawunnuáhettit missinninuog moog.

Eccles: 10:5 — 3 b Howan womontog waantamoonk wekontamwaheau oohoh, c qut noh weechayeumont nanwunoodsquauosuenuh mahthadto wutahtoonk.

b Chap. 10.1 & 15: 20. &27.11 — 4 Ketassot nashpe wussittumóonk menehketeau wutohtimóin, qut noh attumunuk n agoongash ukkepuhkon.

c Luke 15: 13: Chap: 5:9: & 28:7: — 5 Woiketomp noh papanamont weetatteamungoh, sepaganinau hashabpoh wutch wussectash.

— 6 Ut uppanneseonganit matchetou, appehannúoo, qut sampweussecheg ketoohamóog, kah wekontamwog.

d Job 29: 16: — 7 d Sampweusseaenin natwontam wuttiniyeuonk matcheku, qut matchetu matta toh wuttintupantamoun wahteauunat.

— 8 Mamanoowantamenuog padtoog otan apehenit, qut waantamwog qushkinnumwog musquanittuonk.

— 9 Waantamwe penuánumont mattamagwoh, asuh musquantog, asuh hahanit, wanne anwósinnoonganinno.

— 10 Noh kunkuttoonoowontog musqueheonk sekeneauau sampwesénutcheh, qut sampweussesaen natinnewhau ukketeahogkounoh.

— 11 Mattamog wussinneash wame wuttenantamoongash, qut waantamwenin ukkuphamunash na en ompetak.

— 12 Nanawunnuaenin kuhkehtog pannoowaongash, wame wuttinninneumou matcheteooh.

e Chap. 22:2 — 13 e Matchekuen, kah asookekodteamoéwuskesukoooash naneetwe.

f Chap. 20: 28: — 14 f Ketassot noh pabuhtanumwe wussumont matchekuoh, wutappuonk pish micheme menehkereauun.

g Verse 17 — 15 g Pogkomunk kah auskontuonk nish koonâau wuhhogkuh, akodjheau ohkasoh.

h Chap 10:1 & 17: 21: & 25 — 16 Matchetoog monahettit, matcheseonk nano monat, i qut sampweussecheg pith naumwog uppenusháonganoo.

i Ps: 37 36: & 58: 11: & 91:8 — 17 k Sasamatah kenaumon, kah pish kutketeahogkounoh.

— 18 Na matta naeihtôadtuonganinoog, missinninnuog paguanuog, qut noh nanauwehheont unnaumatuonk, noh wunniyeu.

k Chap: 13: 24: & 22: 25: & 23: 13, 14 — 19 Wuttinneumin matta pith sampweheau nashpe kuttoowongash, newutche tohkonoque oowohtamun, matta nampoohamooh.

— 20 Nauadt woiketomp musquanittamwe ukkuttoonganu, moocheke annoosuonganu; oo mattamog. onk noh.

— 21 Noh wanadchanont wuttinneumoh wutch ummukkiesuuneat, noh maumachish onatuh wunnaumonait.

l Chap: 15: 18: & 26: 21 — 22 l Musquanittamwenin wogkouunum penuánittuonk, kah chenauausuaenin mishehteau ummatchesongash.

m Chap 15: 33: & 18: 12: Job 2 21: 29: Matth: 23: 12: Luk: 14 11. — 23 m Woiketomp uppittuánumóonk wuttiuhquonkhikqun, qut quttianittuonk ushpunuk noh hohpae nathauonguh.

— 24 Howan pushadtauómont kommootowaénúh, sekeneauau nehenwonche ukketeahogkounoh, noh nootam matanittuonk kah matta oowahteauwáhuwaun.

— 25 Qushaonk woiketomp pasoau uppehanoh, qut howan pabuhtanumont Lord pish wadchanau.

n Chap 19.6 — 26 n Monaog natinnehanwog nanawunnaenin oowomoausuonk, qut nishnoh howan wussumáonk oomoooo Jehovahut.

— 27 Mat sampweussean noh unkquanumukqussu ut sampweussesénuut: kah noh sampweiit ut mayut, noh unkquanumukqussu ut matchetoout.

## CHAP. XXX.

UKkuttoowongash Agur wunnaumonuh Jakeh ne quoshaue missohhomoonk, woiketomp kenoonau Ithieloh, nux Ithieloh kah Ukaloh.

2 Wunnamuhkut nummoocheke oqqueneunkqus puppinathiamwe onk woiketomp, kah matta nutahtanoh oowohwhtamoonk woiketomp.

3 Wonk matta nunnetuhtauoop waantamoonk, kah matta noawhteauoouh waneetupantamweyeuoogish.

o Joh: 13: Jo 38:4 Ps: 10 3: Isa 40:12 — 4 a Howan kohkuhqut en kesukqut, asuh nookeit, howan mâuunont wabanoh ut upputtukqunnu tcheganit: howan weesquabenunk nippeash ut hogkoonganit? howan manuhkehteunk wame weekshik ohkeash? toh ussowesu? kah toh ussowesuoh wunnaumonuh, woh missohwhadt?

b Psa 12:7 18:32 & 19: & 119 140: c Deu 4:2 12: 32 Rev: 19: d Ma 6:11 e Deu 32:1

— 5 b Niih noh wuttinnoowaonk God pohki, noh wutogqunneganoweh nag pabuhtanumoncheg.

— 6 c Kootnehtuhkon wuttinnowaongash, Ishkont kutaushkomuk, kah ken kenamhit pannoowaenuh.

— 7 Neesinash kowehquetumoush, chekeetaehkonash na nuppoomp.

— 8 Nookatabtah tahnoochéyeuoook kah pannoowaongash: ahque aninnumah matchekuonk asuh weenauwetuonk: d sohkommooneh meechum ne tapeneunk quok ut nuhhogkat.

— 9 e Ishkont numwameechum, kah kutcheketoush, kah nüssim, howan Jehovah? asuh ishkont nummatcheek, kah nukkommoot, kah tahnooche nunnemunum oowetuonk.

— 10 Matauncheneokauhkitch wuttinneumun wussontimomoh; ishkont kummattanumuk,

wannegen : cowequananteg matta ahtano
uk, kah ken kenambit matchelenat.

11 Pometuonkanuog ne matanumomeoug
oshoh, kah matta wunnanumau ohkas.

12 Noh metuonk pohkag ut nehenwonche
wuiketukquot, qut atquam kutchiuumau.
og wut, h wunnunkenswnguuhonganoout.

Chap. 13 Pometuonkanuog, uttoh en qunnonk
17. quod wuiketukquoath, kah wunnadteake-
tukquoath tahshinauiuash.

Psalm 14 Pometuonkanuog, togkodtegash wa-
2.3.18 cepittcheg, kah wutompukoune wegpittcp-
& oahch, hqnogwoth matcheponat matcheku
ob.29 wutch ohkeit, kah quenauwetukqut wutch
7. woiketompaut.

15 Uppatq neeisttaunioh, neowaog anin-
numah, aninttumah, nithwinash matta tatapa-
natam, eomunoogth, nux yauunash matta nee-
wompaoath taupish.

16 Weenohke, mehcheeu oontomuk nun-
nob ohke matta nomwohtanoog nippé, kah
nootau, neh matta anuwomunog, tau-
pi.

17 Muskesuk ne ahanghtauont eoshoh, kah
kekenam noswehtaubnat ohkaseh : kohk-
kontuog neg ayitcheg eonsouhkoiyeuut, pish
ukkodtuhtahhomunnagash, kah wompsukuk,
quamehuog um neechinaoash.

18 Nithwinash wussaumé monchanatam-
weyeuoash wutch nuhhogkat, nux yauunath
nish mo wahteaqeounih.

19 Ummay wompsukook ut mamahche ke-
tukqut, um pay aikook ut qussukquanit, um-
may kuhteonog ut noeu kehtahhanit, kah
ummay woiketomp ut nunksquaut,

20 Ne tatuppe ummay manisquasuesuenin,
noh meetsu, kah juhkhom wuttoon, kah nou-
wau, wanne nummatchesu.

21 Newutche nithwinash ohke mat che-
qunohtano, kah yauunash matta tahshinumoo.

Chap. 22 b Wuttinneumun nanauunnuadt, kah
9.10. mattamog wamupwutcheh metsuonk.

23 Nanwunoodisquauausueu mittamwossis
weetuadteadt, kah mittamwoisse wuttin-
neumin nompinont wussonksquomoh.

24 Yauunash nith papeasikish ut ohkeit,
qut nish mogke wsantaeoomoash,

Chap. 25 Anannekqsog missinninnnog matta
7. manuhkesegig, qut onch qnaquothwehtam-
wog ummeetsuongan eo neepunae.

26 Ogkothquog na nanoochumwesuog,
qut onch weekitteaog qussukquanehtu.

27 Chansompsog wanne ukkeihtassotam-
comeog, qut onch sohhamwog nag wame
moeu chipwushaog.

28 Mamunappeht anunuhque ohto wun-
nutchegash, kah appu tahsootamukkomuk-
qut.

29 Nishwinash nish wanumaushomoougi-
ish, nux yauunash tapeneunkqshaumoaath.

30 Qunnoou noh anue menuhkesit ke-
nugke puppinashimwut, kah matta quhkeh-
tauoou, houauiinne.

Chap. 31. a Quohqunoou, nomposhimwe goats
wonk, kah keta kuut, aoh wanne howan ayeu-
uhkone waabehtauunk.

32 b Mattammagwenusseas, tahshin dt
kuhhog, asuh matanaskonas, pontn kenutchog
kuttoout.

33 Wunnamuhkuttogkodtonk tuttog
kodtomuk, paudtuomoo butter okah peni-
qnnumuk mut chan, eo ahtuomoo wutique-
heonk. netatupe chekee mutquanittimuk
paudtuomoo penuanittuonk,

Chap. XXXI.

a Pſalm 104.15

UKkuttoogath ketasiabi Lemuel, quosh-
ue missohhaoonk ne ohkasoh kuhkoo-
tomuogkup.

2 Teag, nunnaumon kah teag, nutoon-
tomukque wunnaumonuh? kah teag wun-
naumondh nutchickee quodtaonash?

3 Aninnumauuhkoh kummeeuhkesuonk
mittumwossidut, asuh kummayash eo ne pa-
guanont ketasiotamwoh.

4 Wuttattamwehettekitch, ketasootam-
wog woi Lemuel, wuttattamwehettekitch
ketasootamwog, wine, asuh sontmoog on-
kuppee.

5 Ishkont wuttattamwog kah wananu na-
og naumatuongkuh, kah wookehteauog wus-
sumaonk howan onkapunadt.

b Levit. 19.15. Deut. 1.16.

6 a Aninnuhnok onkuppe noh pagodoche
onkapunadt, & wine yeug tohkequtteahon-
cheg.

7 Wuttattaj, & wananta j ummatchekuonk,
kah mehquontogkitch wonk wutonkapuna-
onk.

8 Wohshunumau kuttoon mo kaketoog,
wutch wuttinnj yeuongánog wame neg koh-
quttumauutcheg nuppoonk.

9 Wothwuuum kuttoon sampwe wussitush
kah b kenootamwanish matcheku kah quen-
auwehi quit

c Chap. 12.4. 10 c Howan woh namiieont wunneetup-
anatamwe mittamwussisoh : newutche anu-
oadtu rubisash.

11 Vvessukeh wuttah papane uppabuh-
tanumoh, neit pish matta woikehteauau.

12 Noh wunneneheuh, kah matta mat-
chenehеuh nesohkepomantog.

13 Noh natinnewhau wool, kah hashabpoh
kah wekontamwe wunnuttcheg anakausu.

14 Noh ogquéneunkqussu kehtoonogque
kodtowompasuenuut, noh noadtit wutau
ummeetsuouk.

15 Wonk omohku ash papume nuhkog
kah assamau weechininneumukqutcheh, kah
wutchippiyeumoo ummaidumoh.

16 Natwontam ohteuk kah wutadtoon:
kah nashpe wunnutchegane meechummoonk
weenominneohketeau.

17 Nashpe menuhkesuonk puttukquobbe-
su, kah menehketeau wohpittenash.

18 Wahteau ukkodtauwompasuonk ne
nukkonaeu.

19 Wunnutchegash ponam tuttuppanoh-
teaonganit, kah wunnutcheg kogkounum
hathabpuhtug.
23 Sa unagunnu tchaehtauau matchekuoh nux nontinnutchomau quenahikqunutcheh.
21 Matta wabesuonaou koonoh wutchsnah weecheinninneumukqutcheh, nawutche
wame weetinninneumukqutcheh, nuhneesogkuunohtauoh.
22 Ayim au wuhhogkuh appinnit onkwhongash squoantuhsue anakausuonk, wuthogkounash silk kah purple.
23 Wasukeh waheoneau ut squontamehtu,
weetapemont wutohtimae eldersoh.
24 Ayim waaegik womponak, kah ukkodtauwompasin, kah aninnumauau kodtauwompasuenuh puetukquohpishinahdh
25 Menuhkesoonk kah qutt anittuonk
nish wuthogkoounash, kah nohpish weekontam ompetak.
26 Waantamwe wohwunum wutteoh, kah ut weenahnuut naumatue womoausuonk.
27 Wunneu naawehteau unmayeuoash neh weethianneumukqutcheh, kah matta meechq kenemwe petukquinneg.
28 Wunnechauoh neepooh, kah wuttinnouh koonauuhit, wellukeh, kah noh waweenomuh.
29 Monaog wuttoninneuak weeauweekhuaog, qut kutanue wunneteumoog wame.
30 Wunnompamukqussuonk ahukekodteamoo kah wunnetuonk tahnocheyeuoo, qut mittamwoilsuoh quoshont Jehovah pish woweenomoo.
31 Aninnumau wunnutchegane meechunnuuk, kah nehenwonche wutanakausuongah woweenodtumhash ut squohtamehtu.

## ECCLESIASTES, asuh, KUHKOOTOMWEHTEAENIN.

### CHAP. I.

UKkuttoowongash kuhkootomwehteaen wunnauonouh David, ketassoot ut Jerusalem.

a Chap. 12. 9. Psalm 144. 4. & 39 6 & 62. 9.

2 a Wuttahwunnoocheiyeumoo tahnocheyeuoogish, noowau kuhkootomwehteaen, wuttahwunnocheiyeumoo tahnocheyeuoogish, wame tahnocheyeuoo.

b Chap 2. 23. & 3. 19.

3 b Teagwas uchiin wosketomp wame wutnakausuonk ne nemunak ut agwe nepauzsaut.

c Psal. 104. 5. & 119. 90.

4 Pasukpometuonk pamhunk & onkatuk pometuonk yeyauoo: qut ohke michemohteau.

5 Wonk nepauzpashpihau, kah nepauz wayau, kah kenupshau en ayeuonganit uttoh adt pashpishont.

d Psal. 104. 9. Job 38. 10.

6 Milhehtash au nogque sowaniyeu, kah quinnuppu en nanummieu; nagwutteae pepemsquhau, kah wonk quihkeu wuttin, neaunak wuttiuhshaongash.

7 Wame sepuash unnitchuanash kehtahhanit, onch keitohhanash, matta numwapaskodtinnoash; ayeuonk ne sepuash wadutchuog, na wonk unnitchuan.

8 Wame teantequaunash numwohteau anakausuonk, woskeotomp matta ukkuttoottamoouu: muskesuk, matta wame naumoomuuoo, asuh mehtauog matta numwohtanoo nootamoonk.

e Chap. 3. 15.

9 e Ne teag ne nehhenagis ne pish anak: kah ne mahche kesteomuk, ne pish anak, kah wanne na teag wukeiinno ut agwe nepauzsaut.

10 Sun ne teagwahinnoo ne woh anoowamuk, kussel, yeu wuskeyeoo ne neau niyeup, nukkene ne negonukkongqueogkup, matta woh ogketamoonk, ne woh anoowamuk ne nashpe woh ahpe nashpe wutchi nashpe wutchi.

11 Na matta mehquontamoonganoo negonneyeuoogish: kah na matta pish mehquontamoonganoo nish pish anakish, weeche yeush pish asukaue peyomoouk ish.

12 Nen kuhkootomwehteaenin nukketassootamoop Israel ut Jerusalem.

13 Kah nummagap nuttah natinneakontamunat kah natinnehoimunat nashpe waantamonk, papaume wame nish nagish ut agwe kesukqutoo yeu mishe anakausuonk, God wuttinmumauon wosketomp wunnaumonuh, ne nashpe wutonkapunouat.

f Chap. 7. 13.

14 Nunnaum wame anakausuongash nishanakish ut agwe nepauzsaut, kah kusseh, wame tahnocheyeuoash, kah moowosquanatamwe nathauonk.

g Kings 4. 30. 10. 7 23.

15 f Ne woonkag matta wah sampwohtaouun: kah ne quenauhoomoouk, matta woh ogketamoonn.

h Chap. 2. 12. 7. 25.

16 Nukketoohkontam nehenwonche nuttah, nussip, kusseh, nuppeam mish eenaueekinneat, kah nuttahto moochekeg waantamoonk, onk wame nag negonukkitcheg ut Jerusalem: nux, nuttah moochekohtauomoo waantamoonk, kah wohwohtamoonk.

i Chap. 2. 23.

17 h Nummagup nuttah wahteauunat waantamoonk, kah wahteauunat kogkeaonk kah ascotuonk: noowahteaunnap yeu wonk ummoomoosqhikqun nashaonk.

18 Newutche waantamog, ne moochekeneuantamoonganoo, kah neh moochekohtunk wahteauonk moochekohtau unkquanumoonk.

### CHAP. II.

NUlip ut nuttahhat, ehhoh, kukquotchheth nashpe poanittamoonk, newutche

ahtaush weekontamóonk, kah naush, yeu wonk tahnocheyeuoo.

2 Nutup yapaume nahánuonk, ne hogkeyeuáonk, kah papaume pôanigtamoonk, toh usseemoo.

3 Awnnnatinneahkoonmpaut nuttahhut hoonnaguno nuhhog en wineut (qut woo montamoon nuttahhut waantamóonk) kah mu linnumunatt afautuonk, nó pujsh nummauánat, teaguas ne wanegik wutch wunnamnonuh woiketompaog, ne woh aséhettit ut agwe kesukqut, mitohkepomantamunit.

4 Nummishanhkausehwe weekuhkom, nuttohteam weenominneoh rekonash.

5 Nutayim nuttittanohketeaongash, kah orchardash: kah ne nuttit tanohteuhkon wame eiyane meechummuongash.

6 Nuánupseukom, ne waditadtippadtaúmóouk kuppi ne neekittea moo mentuqquash.

7 Nottinnineum kah maidsog, wuttinneumuneunk neg nekitcheg ut nekit wonk nummihohtoongan matikenukeg kah papeissittcheg neetaluog, anue onk neg wame negonuhkiitcheg ut Jerusalem.

8 b Wonk nummóunumoo silver, kah gold, kah kesatoottamwut wadchiyeumoogish nompakouunash, kah wutchitmóinneat: nukquoh naehtam woiketompaog kodtohamonchag, kah mittamwossiilog kodtohamonchog, kah oowomantamoonganoash, wannau nonauh woiketompaog, wannontoowae puhpequonash, kah eiyane auwohteaongash.

9 Neit nummissugken, kah nano nukkootinus onk wame neg negonuhkiitcheg ut Jerusalem: wonk noowaantamóonk nutapehtunk.

10 Kah utteh an nuskesukquash kodtantamoomouk, matta nutamohtamoonash, mátta nutamaunnmouh nuttah wutch ne teag we weekontamóonk: newutche nuttah weekontamup ut wame nutanakausuonganit, kah yeu nutchippiyeum ut wame nutanakausuonganit.

11 Neit nummonunneam wame anakausuongash nish nunnutchegash ayikish, kah ussuongash nish aséanish: kah kusseh, wame tahnocheyeuoo, kah moomoosqutteaomoo nashaonk, kah wanne wutchiyeunganinnoo ut agwe nepáuzsaut.

12 Kah nukquinnupikompom manunneaunat waantamóonk, d kah kogkeáonk, kah asootuonk: newutche teh woh ussu woiketomp noh asukaúont ketassut? webe ne mahchenag.

13 Neit nunnaumup waantamóonk aneukomoomoo asootuonk ne wehque aneukomoomouk wequai pohkenai.

14 e Waantamwen wuskesukquash ohtaash uppuhkukqut, qut mattamog poonuhau pohkenahtn: kah nen wonk noowahteoh, tatuppe uspunaog wame.

15 Neit nuhup ut nuttahhut, ne uhhungadt mattamog, ne nutuhpunon, kah neit tohwutch anue waantamoo: neit nuhup ut nuttahhut, yeu wonk tahnocheyeuoo.

16 Ne wutche na mattamoocheke menquanumoouh waantamóonk: mattamog. mi cheme, newutche ne teag yeu, eu anag, keesukodtash nish paomoogash, pish wanemittamunash, kah uttoh, wuttin nuppan waantamwen, kah neane mattamog.

17 Newaje sekeneam pomantamóonk, newutche anakausuonk ne kesteo nukut agwe nepáuzsaut, ne unkquanittanbeyeuoo ut nuhhogkut, newutche wame tahnocheyeuoo, kah moomoosqheau nahaonguh.

18 Nux nusskekeneam wame nutanakausuonk ne atée ut agwe nepáuzsaut: newutche nunnukkodtumauon noh woh asukiit.

19 f Kah howan wahteunk uttoh woh waantamun asuh mattammag qut pish nanauunum wame nutanakausuongash nish aséanish: kah ne adt waantamweheog ut agwe nepáuzsut, yeu wonk tahnocheyeuoo.

20 Newaj kod nuttah unnehteau mattaanoosseinneat wame nutanakausuongash nish aséanish ut agwe nepáuzsaut.

21 Newutche noh woiketomp noh wutanakausuonk ohteau waantamoonganit, kah wohwohtamoonganit, kah sampwe wussittumoonganit, qut noh woiketomp matta ne adt anakausetk, ne pish wunnukkodtumauun wutche watchippiyeumut: yeu wonk tahnocheyeuoo, kah mishe matcheetoonk.

22 g Newutche teh ootahtauun woskeetomp wutch wame wutanakausuonganit, kah wutch moomoosqutteahaonganit, ne ananakausit ut agwe nepáuzsat.

23 Newutche wame ukkesukodtumash, h unkquanummuonganoash, kah wutanakausuonk, neuantamoonganoo, nux, wuttah matta anwohinumoo nukonáeu, yeu wonk tahnocheyeuoo.

24 i Wanne teag anne wunnegeninnoash wutche woiketomp, woh ummeetinneat kah woh wuttattamuneat, onk woh weekontamwaheonat ukketeahogkuonoh ut wutanakausuongaiit: yeu wonk nunnaumun, ne wutch ayeumoo wunnutcheganit God.

25 Newutche bowan woh meetsit, asuh howan woh na nuttin anue kenupthomukqun onk nen?

26 Newutche God aninnumunau woskeetompoh, noh wanegit ut anaquabit, waantamóonk, kah wohwohtamóonk, kah wekontamóonk: qut matchesseanáh, anakausheau moonumunat kah numwonkquttauunat, onk woh wuttinninnumauoh k noh waneek Jobtuk ut anaquabit God: yeu wonk tahnocheyeuoo, kah moohmoosqueteah ihuwaonk.

CHAP. III.

NIſhnoh teag wutaquompiyeumeâmu, kah aquompiyeumeumoo wutche niihuon, kkod aeramoonk ut agwe kefukqut.

2 Ahquompiyeuoo neekineat, kah aquompiyeuoo nuppunat: ahquompiyeumoo ohkenteaunat, kah uttoocheyeuoo adt amaunumuk ne ahketamukup.

3 Aquompiyeuoo ne adt nuſhehteamuk, kah aquompiyeuoo adt netikeſimuk: uttoocheyeuoo ne adt ſohquenumuk, kah uttoocheyeuoo ne adt ayimuk.

4 Uttoocheyeuoo ne adt maumuk, kah uttoocheyeuoo ne adt ahanimuk: uttoocheyeuoo ne adt neuantamoonganuook, kah uttoocheyeuoo ne adt pumukomuk.

5 Uttoocheyeuoo ne adt pogketamuk quſſukquanaſh, kah uttoocheyeuoo ne adt mósnumuk quſſukquanash: ahquompiyeuoo mothogquittinneat, kah aquompiyeuoo ahquetteaunat mothogquittinneat.

6 Uttoocheyeuoo wuteiyeuonganúook, kah uttoocheyeuoo ne adt waneh teomuk: uttoocheyeuoo ne adt wadchanumuk, kah uttoocheyeuoo ne adt pogketamuk.

7 Uttoocheyeuoo ne adt nehnegikomuk, kah uttoocheyeuoo ne adt uthquonoſimuk: uttoocheyeuoo ne adt chequnapineat, kah aquompiyeuoo ne adt keketookomuk.

8 Uttoocheyeuoo ne adt womonittimuk, kah uttoocheyeuoo ne adt kekeneaittimuk: uttoocheyeuoo ne adt ayeuwuttimuk, kah uttoocheyeuoo ne adt wunohteaonganuook.

a Chap. 1. 3. 9 *a* Teaguas oochiin noh anakauit ne adt anakauſit?

10 Nunnaumantan kauſuonk ne anumauont God woſketompah wunnaumonuh, ne sanakauſineat.

11 Noh wunnetteou niſhnoh teag ut wutahquompiyeumut: wonk ponum muttaok ut wuttahhoowout, newaj wanne howan wohnamteauoo anakauſuonk God ne ayik, wutchkutchiiik onk yean wehqihik.

12 Noowahteoh na matta wunnegeninnona ut, webe wish woſketomp oweekontamuat, kah wunneteaat ut uppomantamoonganit

13 Kah wonk niihnoh woſketomp woh meetſu, kah wuttattam, kah ohto ne wanégik ut wame wutanakauſuonganit: ne ummagoonk God.

14 Noowahteoh uttoh God ait pish michemeyeuoo, matta woh teag ponamoun, aſuh matta teag wutch amaunumoun: kah God wutuſieu onk woh woſketompeog wabeſhog ut an qaabit.

b Chap. 9. 15 *b* Ne mahche ân gkup, ne yeuyeu nnih, ne pish ânak, mahche nniyeup, kah God natoowum ne mahthunk.

16 Kah nano nunnaom ut agwe nepauzſaut wuiittamóe ayeuonk, matchetoonk nachtép, kah ſampweuſſonk wutayeuonganit, na pannetseonk ohtop.

17 Nuſip ut nuttanhut, God pish wuſſumau ſampweſenutchéh kah matchetteoh, kah na e uttoocheyeuoo wutche niihnoh keſantamoonk, kah niihnoh anakauſuonk.

c Ver. 18. Nuſip ut nuttahhut papaume wattiniyeuonk wunnaumonuh woiketomp, God woh oowahteauwabeuh, onk woh nag naumwog, nag puppinashimoowog.

d Pſal. 49. 2 Chap. 2. 26. 19 *d* Newutche ne ahpunahettit wunnaumonuh woſketompaog, ne wutuſhpunóneau puppinashinwog, paſuk uſhpunâog wame, neane paſuk nupuk, ne onkatog wattinnuppun: nux nag wame nequthahoonganóg, newaj matta woſketomp anewhkuonk puppinashimwoh: newutche wame tahnoocheyeuoo.

20 Wame auog paſukquinnu, wame wutchaiyeuog puppiſiyeuun; kah wonk puppiſiyeuuog.

21 Howan waheau wunnatt auonguh woſketomp noh waabeit, kah wunnathauonguh puppinashim noh wunnit en ohkeit?

e Chap. 2. 24. & 1. 9 22 *e* Newj wahteau wame teag anue wunnegeninnoo, woiketomp woh weekontamuat, ne henwonche wutanakauſuonganit: newutche ne wutoostoonk, newutche howan woh wunnamwaheuh teag woh aſuhkunk?

CHAP. IV.

a Chap. 7, 8&c. NEit *a* nukquſhkem, nunnatwontamup wame ſunnukkutchahwhuttuongath nith aſemukith agwe ut nepauzſaut, kah kuſſeh, wuſſuppeqoath neg ſanukkutchawhutcheg, kah nag matta weekontamwhuaeneumeeg: kah ne wadiinnohettit neg ſanukkutchohukquehettichieh ne: negubkeſuonganoo, qut matta oowekontamwhuaeneumeeg.

b Job 17, & 2 *b* Newaj woweenomog napukeg neg mahche nupukeg, anue onk neg pamontogig neg âſh pamontogig.

c Job 11, 16 21. 3 *c* Nux, noh anue wunniyeu onk nag neeſuog, noh aſquam âniig, noh matta nau-moog matanakauſuonk neanak ut agwe nepauzſaut.

4 Wonk, nunnatwontamup wame anakauſuonk, kah niihnoh ſampwanakauſuonk, yeu wutch woſketomp iihkuonukqun weetattamungoh: yeu wonk tahnoocheyeuoo, kah mowoſqueteahaonk.

d Prov. 6. 10. 5 *d* Mattamog ſoohpwunnutchaeu, kah meech nehenwonche oweyaus.

e Prov. 24. 32 15. 16 & 16. 6 *e* Ain wunneguk nequtnutchon manunniyeuonk, onk neeſenutchonat kah anakauſuonk, kah mowoſqueteahaonk.

7 Neit nukquihkem, kah nunnaum tahnoocheyeuoouk ut agwe nepauzſaut.

8 Noh paſuk unſiiyeu, kah au matta nahotoeyeuoait, nux, matta wunneechanu aſuh weemateu: qut onch matta wohkukquoſhinnoo wutanakauſuonk, kah wuſkeſuk matta wamepoomunoo weenaqetuonk, aſuh matta nuowau,

nowau; howan anakauf e tauog, nutamau-
numaonat wanegik nukketeanogkou, yeu
wonk tahnocheyeuoo, nux, yeu mithe ana-
kaufuonk.

9 Neefuog anukauiog pafukouh, newut-
che wunnkquottauoog wutch wutanakau-
fuonganoo.

10 Newutche penuffahettit, pafuk woh
tahfhinau neh weetomukq tcheh: qut unk-
apunaj noh natiit penuffont: newutche mat-
ta wonk howane wutohthinukqunat.

11 Wonk neefuog neeinhettit, neit nag ke-
fooffinw g, qut woh wurtin pafuk kefoolinin.

12 Kah howan fohkauout, neefuog woh
wurtapenouh, kah nathwo npagunauffik pe-
muneat matta nikkumae pakkithmo.

13 Anu: nukkomeyeuoo matchekue, kah
wainramiwe mukkies onk noh kekchiyeue,
kah mattammagwe ketaffoot, noh matta
wonk authkomout.

14 Newutche, wutch kuppithagkinnirtu-
onganit, ketaffotaumoo, qut wonk noh nee-
kit ut wutaffotamoonganit, noh matche-
keu.

15 Nunnatwaumomp wame pamontogig,
neg paunuthachteg agwe nepauzfaur, wee-
chie nahohtoeu wunneechunoh neh pith nom-
pikkompauehtonkqutcheh.

16 Wanne wohkukquottinoog mittinnin-
nuog wame neg negonnkauencheg, nag
wonk afuhkaue peyoncheg, matta pith
owekontamoounouh: wunnamuhkut yeu
wonk tahnocheyeuoo, kah moomoofqut-
teahonk.

## CHAP. V.

NAnawontah kuffeet petutteaan we-
kit God, kah mocheke nanawohrash
1 Sam nootamunat, a onk magunat wuffephaufu-
5. 21. ongano mattammagwog, newutche nag
Ps. 50. matta natwontamoog nag matcheteog.
Pro. 2 Kunnekeketookuhkou ut kuttoonut kah
5. 8. kuttah kogkuthkomeyeuohkitch ne teague
kuttoonk ut anaquabit God; newutche
God keffukqut, kah ken ohkeit ne wutch kuk-
Matt. kuttowongash b ogguhfeyeuitch.
7. 3 Newutche unnukquonuonk peyaumoo
Prov. nashpe mataaneuk anakaufuonganh, kah oo-
9. 19. wadtauatonkquffuonk mattamog, nashpe ma-
taanukith kuttoowongash.
Deut. 4 c Qotho nuae quotho nadt God, ahque
3. 21. chekeuoadtehteash, newutche noh matta
Pf. 66 womanoou mattammagwob 5 d oadtehtaash
3, 14. ne quothomuwaan.

5 An wunegik matta woh kukquoshoaan,
onk quothoonat kah mo eadtehteomuk.

6 Kuttoon maschefeohtohkitch kowe-
yaus, afuh ahque nowash ut anaquabit An-
gel, ne pinneseonk, tohwutch woh God
musquantog ut kowadtauatonkquffuonat
nit, kah uhkomehthog kenutchegane ana-
kauiuonk.

7 Newutche muttaaneuk unnukquomu-
onk, kah monatash kuttoowongash, na wonk
monatash tahnocheyeuoopith; qut ken quth
God

8 Nauman, mukq kinaonk macheku, kah
chekee woonkebteomuk wuffit tumoonk kah
fampweseonk ut wutohtimoneat, monchа-
natogkon ne teag, newutche noh anue qua-
nunkquffumont quanunk quilinitcheh wtoo-
wontam, kah nag wutanaunkquffeumoo-
uh.

9 Nano, ne wa moouk pohkeit, ne wutch
wame, ketaffoot wutchipwuphean ohteuk:

10 Noh womontog silver matta pith wam-
ahteou silver, kah noh wamontog ne monak
matta wamohtoou monak, yeu wonk tahno-
cheyeuoo.

11 Weeneeetuonk nano monat, nag mut-
tanoog nag meechikeg, kah toh wuttin
wuimenehikquneau, neg nish ohtunkig, we-
be wutch naumunat wuikeffukqut.

12 Ukkqueonk anakauiuen weekon, uttoh
wurtin ogguhfe meeisn afsh mocheke: qut
ummochekohtoonganoo weeneeetuog, mat-
ta ukkoueshkquneau.

13 Na mithe matchiseonk ne naum ut ag-
we nepauzfaut weeneeetuonk wadtanaum-
un, wutch watkeheaongashoo neg ohtunkig.

14 Qut yeuth weenaueetuongash mohtf-
haash nasi pe matanakauiuonk: kah wun-
naumonieu, kah mo teagohtano wunnut-
cheganit.

15 e Nean fohhog wutch ohkafoh wut, e Job 1
oontomukqut, poikeu pith qusiku, wutonat 21.
neg wagk, kah matta pith teag nemunumoo, 1 Tim.
wutch wutanakauiuonganit, ne woh konun- 6 7.
uk ut wunnutcheganit. f Pfa. 49.

16 Kah yeu wonk mithe matchit, nishnoh 17.
ut, nean peyomouk, ne pith aumoo, f kah f Chap.
teag ootahtauun, noh wadtanakauiit wut- 1. 3.
tinon g

17 Kah wonk nisohkepomontog pohke-
nahtu ut meetfu, kah mochekohteau ne uan-
tamoonk kah musquanittuonk weeche um-
mahchinaonk.

18 g Kusseh ne naumomp ne wunnegen g Chap.
kah tapeneunkquot, howan ummeetfimeat 2. 24. &
kah ottattamuneat, kah owekontamoowon- 3. 12.
tamunat wame wutanakauiuonk ne wadtin-
uk ut agwe nepauzfaut, nisoi kepomantog ne
anumaont God: newutche ne wutchippi-
oom.

19 Wonk niinoh wonketomp neh God
anum uoncheh weeneeetuonk, kah ohtoonk
kah ummenuhkefuaheuh naut meetfineat, kah
wufineemunnumat wutchippiyeum, kah
weekontamanat ut wutanakauiuonganit yeu
ummaguonk God.

20 Newutche matta pith mocheke meh-
quontamoo uponantamoe keiuke drash ne-
wutche God wunnamp ed amauuh ut wut-
tahhuowae we ontamoonganit.

CHAP. VI.

NA machuk ohteau, ne nauau ut agwe nepâuzlaut, kah ne moochekeyeuoo, ut kenugke wonketompantu:

2 Wonketomp neh God annmauoncheh weenaceehonk, ohteonk, kah quttianitrunk, newaj mo teag qeenauwatsook watch ukketeahogkôunoh, wame ne kodtantogq, onch God matta wuttinnumatuoh menuhkesuonk na wuttit meetsininneat, qut penuwot ammeechin, yeu tahnoocheyeuoo, kah matché onninneaonk.

3 Woiketomp nequt pasukoeekheont kah mooché ke kodtumwae pomontog; ne waj ukkodtumoome ketukodtumash monaash, kah ukketeahogkôunoh wanne wamepooh wanegik, kah wonk matta potekinauynussim, noh nooneekit neh wutaneuhkauoh.

4 Newutche nashpe petuttean tahnoocheyeuoonk, kah amâeu en pohkenahtu, kah oowetuonk pish puttogwhôsu nashpe pohkenai.

5 Nano, matta nauaou nepâuzsoh, asuh mat teag wahteéou, yeuoh moocheke anwohsin, onk noh onkatog.

6 Nux, tôhkonogque nequt mattannungane kodtumwohkog, neesit nempe, qut onch matta naumoo wanegik: sunnummatta wame auoog pasukquinnu?

7 Wame wutanakausuonk woiketomp ne wutch wuttoonit, qut onch ukkodtuppoonk matta nunwameechumunoo.

8 Newutche teaguas wadchannk waantam anue onk mattamog? teag ohtoou matchekeu, noh wahteunk pomussionat anaquabhettit pamontogig?

9 An wunnegik wuskesukque naumoonk, onk nanwiyeue kodtantamoonk, yeu wonk tahnoocheyeuoo, kah moomoosqueteahaonk.

10 Ne mahche n nag mahche missohhamun, kah ne wahteauun, noh woiketomp, kah matta woh uppenuanumoh noh anue missugkenoumouk.

11 Newutche monatash ne machehteauoomouk tahnoocheyeuouk toh wunnenehukqus woiketomp?

12 Newutche howan, wahteunk toh wuttin woiketomp wunnenehukqun yeu ut pomantamoonganit, nissahke tahnoocheyeuoonganit, newutche howan woh wâadt woiketompoh teaguas pish asukonkqut ut agwe nepâuzsaut?

CHAP. VII.

a Prov. 22. 1. & 15. 30. WUnnewesuonk a anue wunnegen onk ne mishoadtue sussequeae pummee: kah nuppoonganit kesuk, onk neetue kesuk.

2 An wunnegik onat mauukkomukqut, onk neit onat mishadtuppoae komukqut, ne wutche ne oowohkukôiyeumoo wame missinninnuog; kah pamontogig upponamuneaun wattahhoout.

3 Newantamoonk anue wunnegen onk nehahanuonk, newutche nashpe noowianeunkqussuonk, metan wunnehteauun.

4 Wattahhoo waantogig, neg appuogmaukomukqut, qut wuttahhou mattammagwog, ne ohteau poaiattamwe komukqut.

5 b An wunnegik neotamunat wutaash komuaonk waantam, onk woiketomp nutamuhat ukketoohomaonganoo mattammagwog: 6 Newutche neane kôussog uppapaskussuonganoonut agwe ohkuhqut, neta tuppeyeuoo wutahanuonk mattammog, yeu wonk tahnoocheyeuoo.

7 Wunnamuhkut sunukkutchahwhuttuonk kogkeheau waantamwoh, c kah magoonk ûhshkomehteau metah.

8 Na wenqshik ne teag anue wunnegen onk ne waj kutchissik: kah manunniyeuenin wunnashaonganit, anûkauau pohtuanum wunnashaongánutcheh.

9 d Ahque kogkinne musquantash; newutche muiquanit tamoonk ohteau uppoochenaéont mattammog.

10 Neowohkon, tohwaj negonne kesuk, odtash anue wunnegenash onk yeush ne newutche waantam we natootamwehteoh yeu papaumé.

11 Waantamoonk wunnegen weeche ahtoonk, kah ne wangathpe wutchiinneau neg nauoncheg nepâuzsoh.

12 Newutche waantamoonk ne tashpuhoowaonk, kah teauguash tathpuhhoowaonganâu: qut ne wunneetuonk wohwohtamoonk, ne waantamoonk pomantamwateau neg ne abtauunutcheh.

13 e Natwontash wutanakausuonk God, howan woh ne sampweteunk, ne woonketeunk?

14 Wunniyene kesukok weekontash, qut matchiyeuongane kesukok, natwontash: God wonk uppapiuhsukoshuh, onk woh matta howan namehteamoo teag noh asuhkaueh.

15 Wame teanteaquasinith nummahche naum, ut tahnoocheh nukkesukodtumint: na sampweseaénin, noh onkapunat ut wussampweusseaonganit: kah na matcheseaen, noh sepe pomontog ut ummatcheseonganit.

16 Ahque wussaume sampweusseaéneush, asuh wussumee waantamwaheuhkon kuhhog: newutche tohwutch woh aukomehadt kuhhog?

17 Ahque wussame matcheseaéneush, asuh mattammagoohkon: tohwutch woh nuppan ashkagad nuppoooh.

18 Ne wunnegen yeu menuhkenumaonux, wonk yeuwutch quhkinukkon kenutcheg: newutche noh quoshunt God sh, pish oowane tohwehtauoh.

19 Waan-

a Pla. 144. 4.

b Prov. 13. 18 & 15. 31, 32.

c Deut. 16. 19.

d Prov. 14. 17 & 16. 32.

e Chap. 1. 15.

19 *f* Waantamoonk menehkhik waantam-
Prov. wen, anue onk neg piukqussuog menuhkesu-
1. 22. enuog, neg apitcheg keittotanat.
c 24. 5. 20 *g* Newutche matta tampweusseaenú-
hap. 9 unoo, ut woiket ohkeit, noh waneseit, kah
6. matta matcheseik,
Prov. 21 Wonk ahque wuttahhoowontash, wame
0. 9. kuttoowongath nish ánukish, ithkont kenoo-
Kings. tam kittinueum kummattanumuk.
16. 22 Newutche nehenwonche kuttah wonk
John oowahteoun, ken nehen wonche ahhanfukoueu
8. onkatogig kunnatáqum.

23 Wame yeu nukqutchteauun nashpe waantamóonk, nuiip, nnkod waantam, qut nóosukonkqun.

24 Ne noosukiit, kah moondi, howan woh wunnampteauun ?

25 Nummagup nuttah wahteauunat, kah natinnehamunat, kah kodnamehteauunat waantamóonk, kah tohwajeyeuoouk; kah wohteauunat assootue matcheseonk, kah mattammagoonk kah kogkeaonk.

Prov. 26 *b* Kah nummiikom ánue wesogok onk
14. ne nuppoonk, mittamwossis noh wuttah ap-
pehhannú ouk, kah quomphonganú ouk, kah
wunnutchegash, kenéhpissúonuoash: noh waneetuk ut anaquabit God, pish uppoh-quohwhoh, qut matcheseaen pish wuttohe gunukquoh.

27 Kussch, yeu nunnamteauun (noowau kahkootamwénteaénin) nô nequttogketamon namehtineat ne adtashik.

28 Ne ashpame aukketeahogkou natinnehog, qut matta nunnampteauouun, pasuk woiketomp nunnameh ut kenugke muttannonganogkussuut: qut mittamwossis kenugke yeug wame matta nunnamheh.

29 Kussch, yeu webe nunnampteauun, God tampweusseaenúheau woiketompuh: qut nag natinnehamwog monatash pogkodtantamoongash.

## CHAP. VIII.

HOwan tatuppeyeuit waantamwoh? kah howan wahteunk, toh anauwuttamoo-
ov. moouk ne teag*a* oowaantamoonk woiketomp
24. oowashsumwahtauun wuikesuk, kah ne anum-menuhkag wuikesuk pish pen *b* oo pamukquodt

2 Kuksinnoonsh nanawehteauunat ketas-soot wutannootamoonk, kah ne newutche chadchekeyeuwaonk nashpe God.

3 Kenuppe amaehkon wutch wunnaumoonganit: neepauwehtogkon machuk, newutche ussu uttoh an tapeneog.

4 Uttohohtag ketasuut wuttinnoowaonk na menuhkesuonk ohteau, kah howan woh wuttinuh tok kutussem?

5 Howan nanawehteunk onnoteamoonk, pish matta nmmattammoo machuk, kah waantamwenin wuttah kuhkinneash paneeswe uttoocheyeuoo kah walittumoonk.

6 Newutche nish noh kesantamoonk wut chiyeumoo ahquoompiyeuit, kah wussittamoonk, newajeh wutonkapunaonk woiketomp millag ut wuhhogkat.

7 Newutche matta wahteau ne pish anag newutche howau woh wuttugqun uttoh pish uttoche n nag?

8 Wanne howan *b* pahtimoou nashauong-uh, wadchanonat nashaonk, asuh matta um-menuhkesuonkanú ut nippabe kesukodtut kah na wanne ashittem ut ayeuwuttoonganit, kah matcheseonk matta pish tohwechee-oou neh nogkodtinnatchish.

9 Wame yeu nummahche naumun, kah nootohhoowontamup nish noh anakausuonk ne asemuk agwe nepauzsaut: na ahquompiyeuoo, pasuk woiketomp onkatogenanawunont, at nehenwonche wuikeheaonganit.

10 Kah ne nunnaumun matchetowog adt poseksinit, neg paondlag kah amaecheg ut wutayeuonganoouut waneetupanatogig, kah nag wunnanumoog ut keiotanat ne adt ne usshehtit: yeu woink tahnoochiyeuoo.

11 Newutche wuittumoonk matta kenuppe usseit ayeuuhkonitrue nitchecheonk newaj wuttahhoowash wunaumonash weiketompaog, mamusse menehketeauoo ouk ut wuhhogkaout matchesenat.

12 Tokonogque matchesaenin nequt pasukoue matcheseit, kah sepe pomontogonch wunnamuhkut nowahtcoh e pish ooniyeuwontamuneau neg quashoncheg Godoh, neg quoshoncheg ut anaquabit.

13 Qut matta pish ooniyeuwontamoouh matcheetou kah matta pish sepe pomantamoo, onatuh onkaohtaut, newutche matta wabesu ut anaquabit God.

14 Na tahnoocheyeuoo ne mahche n nag ut ohkeit; na sampweusseaenuoog, neg *d* ashpunanutcheg neaunak wutanakausuonganoo matcheetoog: wonk, na matcheseaenuog neg ashpunanutcheg neaunak wutanakausuonganoo sampweusseaenuog: nusiip, yeu wonk tahnoocheyeuoo.

15 *e* Neit noowoweenodtumup poasittamoonk, newutche woiketomp wanne tagohtoou ut agwe nepauzsaut anue onk meetishneat kah wuttattamuneat, kah weekontaamunat newutche ne pish oweetomukqun wutch wame wutanakausuonganit, nisohkepomontogot ut agwe nepauzsaut.

16 Magoon nuttah wahteauunat waantamoonk, kah naumunat anakausuonganish nisi asemukish ut ohket: (newutche wonk nawutch kesukodae asuh nukkonae matta naume wuikesukquash kouemoouut)

17 Neit nummonunneaumup wame wutanakausuonk God, ne woiketomp matta woh nampteoouk anakausuonk ne asemuk ut agwe nepauzsaut: newutche tokonogque woiketomp ukkodnamehtinneat, matta pish tapenumoo wunnamteauunat nux nano, tokonogque waantamwen wuttenantamun noowahteauun, qut matta pish tapenumoo wunnamteauunat.

CHAP.

CHAP. IX.

NEwutche ka ne yeu nunnatwontamun ut nutrahut, wame yeu wahteauwahu- tampwenissaenuog kah waantamoog, kah wutanukasuongash, ohtaah wunnut- cheganit God; wanne howan wahteasun a- sush wonohittunnk asuh kekeneoadtuonk, nashpe wame ne anaquabhettit.

a Mal. 3.15. Psl.73. 2. & 12.13.

2 a Wame teauteaguallinish tatuppeyeuoo- ath eu wame: pasuk uhpunaonk en tampa- weu leaenuut, kah matchesetuot: wunnee- tuant kah pahkeit, kah nihkeneunkquhir, noh sephauit kah noh matta kephauteit: neane wunneetou, ne wuttatuppeyeuun matchesetoa: kah noh chadchekeyeuadt, kah ta- tuppeyeuun noh quohtog chadchekeyeu- wank.

3 Na ohteau machuk ut kenugke wame teaneaquallinit neaunak ut agwe nepauzfaut pasuk uhpunaonk wame, nux wonk wuttah- hou wunnaumonash woiketompaog, num- wohteau machuk, kah kogkeaonk ohteau wuttahhoout, ash pa nantamwehettit, kah mahche mag woomsuog en nuppunat.

4 Newutche noh weetuomont wame pam- ontamunitchch, ne wutannoosuonk: newut- che pomantamwe anum aneukauau, nup- pooe qunaon noh.

5 Newutche pamontopig wahteauog nag pish nuppoong: qut napukes wanne teag wahteauong, ash wanne wonk wutonkqua- tunkanegog; newutche mehquinumaonganoo wunnamatamun.

6 Wonk womonaonganoo kah sekeneaong- anoo, kah nihkauonaonganoo eyeu onkapunoo- nou: asuh matta wonk nano wutchippiyeu- mengonk micheme, ne te quas ne afemuk agwe nepauzfaut.

7 Mo hish weekontamwe meechish kup paukquunnunk, kah weekontamwutteahae wuttattash kowinum: newutche eyeu ta peneam kutanakausuongash.

8 Kuthogkoongath nagwutteae wompaj, kah kuppuhkuk quesahikoomoohkitch sus- sequeaeu pum nee.

9 Wekontamwe weetom kummittamwus noh womonadt nitohke pomantaman ut tah- noo heyeuoout, ne anumuskquean ut agwe nepauzfaut, wame tahnoo he kukkesukod-

b Chap 2.24. & 3.13. & 5.18. tumash; b newutche ne kutchippiyeum yeu ut po nantamoonganit, kah ut kutana- kausuonganit ne afeam ut agwe nepauzfaut.

10 Uttoh an kenutchag nanehteunk toh woh asit, nish nathpe kummenuhkesuonk, newutche wanne anakausuonganiono, asuh pogkodtantamoonk asuh wohwohtamoonk asuh waantamoonk ut wenehkeit, ne abau.

11 Nukqushkeip, kah nunnaumup ut agwe nepauzfaut, noh kanupitbont matta ogquo- hohteaou, kah nah manuhkesit matta sohko- sh kah waantamwenuog matta upputtuk- qhaneganeog, kah waantamweuog matta weeneaeekeog, kah nehtuhtuaenuog matta tepeneauog, qut nag wame wututtoocheiyeumoog kah uhpunaog.

12 Newutche wonk wohketomp matta wahteoo wutahquompiyeuu, neane namoh- semetog putt nhamwe ettit wutch matche hathabpun, kah neane pluk seog puttuhhuk- quchettit appehanoh; neatuppe wohketomp- paog wunnaumonash puttohwhoneau ut matche uttoocheyeuout, tiddchehi nuhkuh- kongqhettit.

13 Yeu wonk waantamoonk, nunnaumun utagwe nepauzfaut, kah midi ut anaquabon.

14 Na mo peum otan, kah ogguminninu- noo ka nuta, euuhkontamun nithe ketash- suot, kah oweenuhkomun, & ummithewuh- konoosunuhkontamun.

15 Kah na ut nathcheon kuttummunge waantamwenin, kah noh nathpe owaantam- oonk pohquohwhuttau otan, qut matta how- an ummehquanumuh ne nan kuttummunge woiketompoh.

16 d Neit nussip, waantamoonk anue wun- negen onk ne menuhkesuonk, qut waantam- wen owaantamoonk mish anutamun, kah ukkutttoowongash matta nutamoonash.

d Pro 21. 2 Chap 19.

17 Ukkutttoowongash waantamwenuog nith manunne nootamunash anne onk un- mithontoowaonk noh nanawunnuadt ut ke- nugke mattammagwut.

18 Waantamoonk anne wunnegen onk nish ayeuteae auwohteaongash: qut pasuk mat- cheseaen moocheke machehteosh wanegik.

CHAP. X.

NUppoe oochisog, Apothecary uppum- meum wutayimunneau sohhamoomoo wutch aneuk: ne wuttatupe unnehkqun neh- wanoowaantog kah quohtianumukquttit.

2 Waantamwen wuttah wuttinohkouneu- yeu ohteau, qut mattammog wuttah ummea- adcheanieyeu.

3 Nux, wonk, noh matammagoit pom- ushadt mayut, wuttah methanohteau, kah nishnoh pasukoo unnau, nummattammagoo.

4 Wunnashauonguh nananuwaen ayeuuh- konittue neepuwetunkquean, nukkod tukkon kutayeuonk, newutche nooseonk pam- shadtoomoo magogish matchenebettuong- ash

5 Na machuk nunnaumun ut agwe nepa- uzfaut, onatuh wounkagk sohhamoomoouk wutch nananuwaenuut.

6 Assootuonk wunnohtoomoo qunuh- quappuonk, kah weeneaeetuog tiuhquonk- quappug.

7 Nunnaumup wuttinneumuneunk a ut a Pro horses uppisquanit, kah tontimoog ogque 30. 2 pomutbaog ut ohkeit wuttrinneumuneat. b Pl

8 b Noh pashateaheganeateadt, pish up- 7.15 pethon, kah howan tauwutchahhog, ash k Prov pish wussogkepwoh. 26.

9 Howan ontahtunk qussukquanash, nish

nash pe

naſhpe piſh woiketheonaſh, kah noh papaſſahthog wuttuhquinaſh piſh nunukquodtut appu.

10 Miſſehchuog wéhquog, kah matta kehtattaomuk ne en kenag, neit ahchue uponamun mœcheke manuhkag: qut waantamóonk œchiin tampœowehteadt.

11 Wunnamuhkut aſkook ſogkepœau matta unnánatœeg, kah nanwanneumœen wanne anue wunnectou.

Prov. 12 e Kuttœwongaſh wuttœnut waantam-
o. 32. wenin wunneetupanatamweyeuaſh: qut wuſ-
k 12. ſittittœnaſh mattammog wunnehenwoncheh
3. miſſeathquonukqun.

13 Waj kutchiſſik ukkuttœwongaſh mattammagweyeuœo, kah wehſhik ukkeketœkaonk, ne matchenéhuwae kogkeáonk.

Prov. 14 d Matta nmog wonk numwabehtunk
5.2. kuttœwongaſh; woſketomp matta woh
Chap. e miſſohhamœo toh piſh ânogk, kah toh piſh
21.& ne aſukœe nnag, howan woh ummiſhamau-
12. on?

15 Wutanakauſuonk aſſœtu, niſhnoh paſuk wuſſauwunau: newutche matta wahteau uttoh woh ayn ont otanat.

Iſaiah 16 f Onkapunaſh woi ohke, kukketaſſœ-
3,4. tamœm peiſſeſuœit, kah kuſſontimóſimog nompoáe meetſehettit.

17 Kœnanumit woi ohke, kukketaſſœtamom wunnaumoniit ahtâhikauoh, kah kuſſontimóſimog ut uttœcheyeuœut meetſuog, newutche menuhkeſuonk, qut matta kogkeuſſippamœonk.

18 Naſhpe mœcheke ſegeneamœonk, ſoh quemœit weetu, kah naſhpe menutchegane ſeſegenamœonk, weetu padchepippeau.

19 Miſhadtuppuonk ayimun wutch aha-
Pſalm nuonk, g kah wine wekontamwáhuómœo:
94.15 qut teaguas tapenumœomœo wame teanteaquaſſiniſh.

Exod 20 h Matanumuhkon ketaſſoot, matta ut
2, 28. kuttahhut: kah matanumuhkon weenaueetu, ut kutappinneáe chamberumut: newutche mamatchekeſukque pſukſes pish kenunum kœwadtauatonkquſſuonk, kah noh wânuppohwhunit pish wuſſin uttoh anagk.

## CHAP. XI.

UNnohteaſh kuppetukqunneg nippekontu: newutche piih kummiſhkomun
Deut. i manche mœchetikquinogok.
5. 10. 2 Aninnumau wutchippiyeumœo neſauſuk
at. 10 adtahſœitcheg, kah wonk ſhwoſuk adtah-
2. ſœitcheg: newutche matta kœwahteoh uttoh pish machuk ut woiketohkeit.
rov. 9. 17. 3 Mahtokqs numwohtag ſokanon, niſh ſequemœaſh ut ohkeit: kah mehtug kepſhunk nogque en ſowaniyeu, aſuh nogque en nannummiyen, ne ayeuonk ne mehtugk adt kepſhunk ne ſepſin.

4 Noh kahkinneaſit wuttinoh matta pish ohkehteóou; kah noh nanawontog mahtokqs matta pish kepenumœo.

5 Neane mo wahteoouan ummay naſhauonk, aſuh uttoh en miikonaſh nekis ut wuttóontomukqut noh waneechanit: ne kuttatuppe matta wahteauouun wutanakauſuongaſh God, noh wame kezheunk.

6 Mohtompanáe ohkehteaſh kœſkannemunneaſh, kah wunnonkœœok aſſanukon kenutcheg: newutche matta kœwahteoœh, uttiyeu pish wániyeuœouk, aſuh yeu, aſuh yeu, aſuh uttoh pish nanceſwe tatuppe wanegik.

7 Wunnamuhkut wequai weekon, kah weekontamœowenunkqnot muſkeſukquaſh nauoat nepâuzſoh.

8 Qut woſketomp mœcheke kodtumwáe pomantog, kah weekontamœowontog wame, qut mehquontaj pohkinne keſukodtaſh: newutche niſh piih monataſh: wame ne noh wômœouk tahnœcheyeuœo.

9 Weekontash woi wuikenin ut kœſkenuuneat, kah kuttah weekontamwáhikquch ut kœſkenue keſukodtumut, kah pomuthadtaſh kuttahhœwáe mayaſh, kah kuſkeſukque naumœonganit: qut wahteouſh, wutche wame yeuſh God kuppaſook wuſſittumœonganit.

10 Newutche ontohtauſh unkquanumóonk wutch kuttahhut, kah amaunſh machuk wutch kœweyauſut, newutche mukkieſuœonk, kah wuikenuœonk tahnœcheyeuœaſh.

## CHAP. XII.

MEhquanum a yeuyeu noh kezhikquean a Prov.
kœſkenue keſukodtumut, aſh pape- 32.6.
yaumunogkup matche keſukodtaſh, kah kodtumœash aſquam paſœcheónnœash. ne adt pish nœwáan, wanne nœwekontamœunash.

2 Aſquam nepáuz, aſnh wequai, aſuh naneepauúhſhadt, aſuh anogqſog aſa papohkenniyeuhettegup, aſuh mahtokqs aſuhkaue quſhkémunœut ſokanon:

3 Ne keſukok nanawunukeg wetu pish nunnukſhaog, kah menuhkeſuenúog pish nanwaéog, kah togguhwhoſuénuog ahqueyeuœog, newutche ogguhſuog, kah yeug woſompitcheg kenogkeneganit pohkenahéog.

4 Kah ſquontamash pish kuppuhhauſuaſh ut mayuhkontu, togguhwhoſue wuttauatonkquſſuonk peantœagk: kah noh pish omohkeu kuhtœadt pſukſes, kah wame pohpequae wuttauneunk piſh tiuhqunkheóog.

5 Wonk quehtaman ne quanuukquttag, kah wabeſuongaſh pish ohtaaſh mayuhkontu: kah almonduhtug pish wunnenekin, kah chanſomps pish weaninnúœo: kah koſtantamóonk pish puauthau: newutche woſketomp au ut wunœuhtáe ayeuonganit, kah maumuttamwaenuog popaumſhaog tœumaogquehtu.

6 Aſq ſilvere pemuneat aompinnemœomukup, aſuh golde weſkq papokſhanœkup,

asuh wuttuhhuppaitch asq papokshunkup ut tohkekommuut; asuh wheel papokshanookup ut cisternut.

b Gen. 3.19 c 1 Kin. 4.32.

7 b Neit pish puppish quskemoo en ohkeit ne ohtagkup: kah nashauonk pish quskeu en Godut noh magukup:

8 c Tahnoocheyeuoogish tahwunnoocheyeumoo (noowau Kuhkootomwehteaen) wame tahnoocheyeuoo.

9 Kah nano, newutche kuhkootomwehteaen waantam, ashpummeu kuhkootomaaau missinninnuh wahteauonk, nux, wunnenunukqussu, kah natinneham, kah kuhkenauohtôn monatash nupwóaongash.

10 Kuhkootomwehteaenin natinneham tapeneunkquok ish kuttoowongash, kah ne wasukkuhwhosik ne sampwi, wunnamuhkuteyeue kuttoowongash.

11 Ukkuttoowongash waantamwenúog ogqueneunkquódtash goadsur, kah kenuhtugqeontunkanit kishpissuash nashpe nanawunukeg moeongash, nish magumukish wutch pasuk nanawunont shepsoh.

12 Kah wonk, nashpe yeush, nannaumon, áushkôash; ayimog monatash books matta wohkukquoshinninnuut, kah moochieke natwoutamoonk ne wussauweaunumwahukqun weyaus.

13 Nootamuttuh pakodtattumoonk mamusse ne teaguas, qush God, kah nanawehteaush wutannoteamoongash, newutche yeu mamusse wunnoswetamoonk woiketomp

14 Newutche God d pish paudtou nishnoh anakausuonk wussittum conganit, weeche nishnoh keme teag, asuh ne wanegik, asuh ne machuk.

d Rom. 2.16 & 14. 10. 1 Cor. 2.16.

## Ukketoohomáonk *SOLOMON.*

### CHAP. I.

UKKetoohamomoo ketoohamaongash, ne wuttaihe Solomon.

2 Chipwuttoonapwutch nashape wuttoonoe chipwuttoonapoongash: a newutche koowomoausuonk anue wunnegenonk ne wine

a Chap. 4.10.

3 Newutche weetemungquok koone pummeeath, koowesuonk onatuheyeuoo susslequeae pomee sokenumuk, newaj penompaog womonukquean.

4 b Wutontuneh, kenoosukaunumun: ketassut nukpasuk ut wutchamherumut: kummuskouantamounumun, kah kooweekontamounumun: nutanue mehquontamumun koowomoausuonk onk ne wine, sampwesitcheg koowomonukquog.

b John 6.44.

5 Neu nummooes, qut nooneet (woi Jerusaleme wuttauninneunk) onatuh kedare wekuoash onatuh wutadtnikhegash Solomon.

6 Monunneuuhkon, newutche nummooes, newutche ne pauz nummamoneungkup: nohkas wunneechanuh nummusquanumuk, nag nanawunnumwahukquog weenomisseohteuk, qut nehenwonthe nooweenominneohteuk matta nanawehteo.

7 Usseh (woi ken womonadt nukketeahogkou) utroh adt natuppeowáhgadt, utroh adt anwohsinwáhedt kus flokfumog puhsiequodt: newutche tohwutch wohogqueeun squisseh, noh pahchadt kenugke usflokfumóuh wetomukqueaneg?

8 Matta wahteauau, (woi ken wanekkean kenugke ut mittamwoussehtu) asuhkash wutánnehtuonganóoash flokfog, kah natuppu ah kuk kidsumog killike wekuóont nanaushepsacheg.

9 Keanuuuh, woi nowomóneg, chippanoe horsefut, ut Pharaoh wut-charetsumut,

10 Konnoonauash wunnegen, nashpe nequt pomushinne fogguhssohhouunash, kussittippuk, nashpe golde chainsash.

11 Kutáyimaúunumun golde sussippoiyeuash, nashpe silvere nepartuhqunkash.

12 Ketassut ash apit wut-tableumut, nnsspiknardum sohweetamoomoo coweetemungquottoom.

13 Noh womonog, nuttatuppánum myrrhe weanunit; noh pish wompane sepún nashauenohpanoganit.

14 Noh womonog, nuttatupánum Camphire nequttuhsheiyeuut, ut Engedíee weenominneohteakonehtu.

15 Kusseh, kooneet noowoméneg, kusseh; kooneet, kooskuhwhannanauikesukquom.

16 c Kusseh, kooneet, wamonog, nux, kuttapeneunkqus: wonk kutappinnean ashkoshqui.

c Chap. 4.1. & 5.12.

17 Beamsash nekinónut cedaruhtugquash, kah nussparsumunónash kowauhtugquash.

### CHAP. II.

NEn Sharone rose, kah concuhkoiyeue lilie.

2 Onatuh lilie ut kenugke asinnekôussehtu, netatuppeyeuoo, noh womonog, ut kenugke wuttauneat.

3 Onatuh applesuhtug ut kenugke touohkonukque mehtugquash, ne wuttatuppeyeuin noowomonog, ut kenugke wunnaumonisinneat: nunnashpe nummatappip mishe tapeneamoonk, ut agwe wutonkauohtomut, kah ummeechummonk weekon ut nanohkogqut.

4 Nuppasook winikomukqut, kah bannersum ut waabe nuhhogkat, ne womonittuonk,

5 Kogkanunneh nathpe ftagonsash, weekontamwaheh nathpe appletatih, newutche nummahchinánik womoausuonk.

a Chap. 8.3. 6 a Ummunnadchu ne ohteau agwe nuppuhkskqut, kah wuttinóhkou noowéenuhkuskqun.

b Chap. 2.5. & 8.4. 7 b Kummeechumuhkóunumwoo woi kenaau Jerusaleme wuttauneunk, nathpe touohkomukque ahtuhquog kah qunnequáog, wogkouana ikon asuh toohkonuhkon noh womonog, ne pajeh wuttenantamunat.

8 OOwadtauatonkqussuonk noh womonog, Kusseh, pajeh quequéthau wadchuuhkontu, kah wahwaábthau kussohkóiyeutu.

c Vers. 17. 9 c Noh womonog ogqueneunkqussu ahtuhqut asuh wookununaiut: kusseh, neepau onkoueneutunkan, wussampu kenogkeneganir, nahtitteau wuhhogkah papashpe lattessut.

10 Noh womonog ketoohkau, kah nuttinuk, neepaush womonog, nooneeteum, kah peyaush.

11 Newutche kusseh, popon maksheaau, sokanon pomsheau.

12 Uppeshaunas kuhkenauineunkquodtash ut ohkeit; uttoochée adt ketoohamáhettit pskseseog peyomoo, kah oowadtauatonkqussuonk turtle noatunkquot ut nuttohkenónat.

13 Figsuhtug sonketeou wutashkoshque figsash: kah weenomsippogwosh, weeche askánitchée weenominneash, weetemungquotash: onkish, noowomoneg, nooneeteuni, kah peyaush.

14 Woi nooskuhwannanoom, ken kutap ahtoochepishkodtat, ut kemee ayeuonganit, ut starsut, naumutti kuttinnussuonk, nootamutti koowadtauatonkqussuonk: newutche wekon koowadtauatonkqussuonk, kah kuttinnussuonk wunnegen.

15 Nemunnumwaninnean wonkqussissog, wonkqussissemeog neg woseketeunkeg weenomwussippogwosh, newutche nooweenomwussippogwuonash wuskeyeuwenominaoath.

d Chap. 6.3. & 7.10. 16 d Noowomonog nuttaiheh kah nen wuttaiheuh: noh tanadtuppoo kenugke lillisehtu.

e Chap. 1.6. Chap. 8.14. 17 e No pajeh idchuwompanit, kah onkauohtau wussemoomoo, qushkish noowomonog, kah f ogqueneunkquisish ahtuhqut, asuh aiyumpaut. ut Bethere wadchuuhkontu.

## CHAP. III.

NUkkonáe, ut nutapinneat, nunnadtin neah neh nukketeahogkou womononcheh: nunnatinneah, qut mat nuttambeshi.

2 Yeuyeu nutomohkeun, kah nuppapaumsham keitotanat, toumoosqueehtu, kah mishekskenáogkehtu nunnátinneah noh nukketeahogkou womononcheh: numátinea whop, qut matta nunnamheoh.

3 Aikuhwheteashúog neg papaumshacheg keitotanat, neg nunnamhikquog, nuttinoog, sun kenaumwoo neh nukketeahogkou womononcheh?

4 Ne peann nuppaumukkauaonganoo, qut nunnameh neh nukketeahogkou womononcheh: nukkogkoun, kah matta nuttenanumoh nohnuskash, no pajeh nuppashoonat nokas wekit kah wut-chamberumut noh wompequaaop nuhhog.

a Chap. 2.7. & 8.4. 5 a Kummeechumuhkóunumwoo, woi Jerusaleme, wuttauneunk nathpe ahtuhquog, kah touohkomukque qunnequáog, wogkouheuhkon asuh toohkenuhkou womonog, no pajeh wuttenanittamunat.

b Chap. 8.5. 6 b Howan yeuoh wutch sohhog touohkomuk, onatuh pukkurtae neepattuhquonkánit, weetemungqheau nathpe myrrhe, kah frankincense, kah nathpe wame oweetemungquottoomoo anaquthaénúog?

7 Mo nunneash wutappin, ne Solomon wuttaihe, nequtta tahhimchagkussuog menuhkesuenuog oowéogehtiheau, Israelite menuhkesenúog.

8 Nag wame kenunnumwog togkodtegash, nehtuhtauog ayeuwuttuonk, nishnoh woiketomp ohtau wuttogkodtegat ut wehquáut, newutche nukkonáe wabesuonk.

9 Ketassut Solomon ayimauau wuhhogkuh Lebanonuhtugque chariot.

10 Na wuttit ayimau silvere pogkomuhquonkash, ohkeiyeu negold, ne abuhqeonk purple, nathaue wunneteausu nathpe womoausuonk, wutche Jerusaleme wuttauninneunk.

11 Sohhamook, woi kenaau Zione wuttaunineunk, kah kuhkinneok ketassut Solomon, nathpe chetuhquab, ne nathpe ohkasoh chetuhquabinuhkoop, ut oosentamoe kesukodtumut, kah ut oweekontam wuttenahe kesukodtumut.

## CHAP. IV.

KUsseh, a kaneet, noowomoneg, kusseh, a Chap. kaneet, kaikuhwhannannauskesuk- 1.15. & quom anóme kummeesonkanit: kummeesunk 5.12. taruppeyeuoo b flocke goatsut, neg nagqus- b Chap. itcheg wutch Gileade wadchuut. 6.5,6.

2 Keepitteash ogqueneunkquotash flocke shepsut taruppishsik, neg ompe kutcheesumwutcheg: neg nishnoh pasuk neesweekheau, kah wanne mehcheyeu oweetshóun.

3 Kussisittoonash ogqueneunkquotash msqui turtuppinóut, kah kukkuttoowongash tapeneunkquodt: kuto tugquáshi ogqueneunkquotash kodchuhki pomgranetsut agwe kummeesunkanit.

4 Kudittippuk ogqueneunkquot oowonkonoonut David, ne kesteomuk wutch kenauwameongash pouamuk, ne ogkootik nequt muttannongkodtash kenauwameongash wame menuhkoshkeetompáe wutogquesegunnooash.

5 c Neeſinaſh kuhpannóganaſh, ogquene-
c Chap. 7.3. unkquotath, neeſuog eiyompáyemeſog neg neeſekitcheg, neg adtannádtupwutcheg ke nugke lillieſut.

d Chap. 2.17. 6 *d* Noh paſeh idchuwompanit, kah onk-auohtaaſh wuſſeemœmœout, piſh nuttom myrrhe wadchuáhkontu, kah frankincenſe kogſohkóagiſh.

e Ephe. 5.27. 7 *e* Mamuſſe kœneet, nœwomóneg, wanne kutchohkeſu.

8 Weeche peyomeh wutch Lebanon (weetauôm g) weeche nen wutch Lebanon; wutadtauompiſh wutch koduhkóag Amana,
f Deut. 3.9. wutch koduhkóag Shenir, kah *f* Hermon, wntch qunnónœog cœwónogkœwóout, wutch Leopardſe wadchuáhkontu.

9 Kenupwethadto nuttah, neetompas, weetauômog, kenupwethadto nuttah nathpe paſuk kutkeſuk, kah nathpe paſuk chain ut kuſſittippukanit.

10 Uttôh en wunnegen kœwomoſœwonk
g Chap. 1.2. neetompas, *g* weetauômog, utrôh an áque wunnegen kœwonoauſuonk onk ne wine, kah ne aſumungquok kuſſaiſſequeáe pummeeaſh, onk wame ſpiceſaſh.

11 Kuliſſittœnaſh, woi weetauómog, ogquene padtippathinaſh hony combut: hony kah ſogkodtunk agwe keenannuut, kah ne aſumungquok kuthogkœongaſh ogkummungquot Lebanonut.

12 Chippinnúſueu tanohketeaonk noh neetompas, weetauomog, tohkekom kuppuhhauſu, aſhim ſeathauſu.

13 Nith ne adt tanohketeamukiſh pomgranatſe orchard, wunnummeechummúœ, Camphir, weeche Spiknard.

14 Spiknard kah Saffron, Calamus, kah Cinamon, weeche wame Frankincenſe mehtugquaſh, Myrrhe kah Aloes, weeche wame negonnée ſpiceſaſh.

15 Tohkekommue tanohketeaongaſh, pomantamwae nippe wuttahhamuak, kah kuſſitchuwanaſh wutch Lebanon.

16 Tœkiſh woi nannumit, kah ken ſowanih peyauſh, pœtantamœk nuttanohketeaonk, onk woh niſh ſpiceſaſh neekinaſh, noh womonog peyonch wuttanohketeaongaait, kah metchitch, œne méechumœmath.

## CHAP. V.

NUppetutteam nuttittanohketeaongait neetompas, weetauómog, nummahche manuneam nummyrhum, weeche nut-ſpiceſumaſh, nummahche meechinut honycombum, nutohpadtam nut-honyum, nummahche wuttattam nœwineum nathpe nuſſogkodtunkanum: neetick woi neetompaeg, wuttatramœk, nux mœcheke wuttattamœk, woi womonog g.

2 Nukkoueh, qut nuttah pompagwuſſu, ne cowadtauatonkquſſuonk womonog, nohchuhchunkquttahhog, nœwau, wôhittáumah, neetompas, wômonog, nœiſkuh whananom, mat nunniſhketeauſeum, newutche nuppuhkukqut numwapu tœp, kah numeſuonk nathpe nukkonae neechipog.

3 Nutáamàunumpe nuthegkœonk uttoh woh nuttin wunohtauun? nuskutſhittap nuſſetaſh, uttoh wonk woh nuttin niſhketeauun?

4 Wâmonog petinnum wunnutcheg ſquontame wônogqut: kah nunnogkus kodtanumuk.

5 Nutomohkem nœwôſhittanumauonat wâmonog, kah nunnutchegaſh padtippathin nathpe myrre, kah nuttinwhunnutcheaſh nathpe weetemungquotte myrre, ut ahanuait lock.

6 Nœwôhittanumauomp wâmonog, qut wâmonog aſſaeu, kah amaeu: nukketeahogkou ſauunum kôtœohkont: nnunátinneawhop, qut matta nunnámteoh, nœwénkomau, qut matta nampœhamunkoh.

7 Aiſkuhwheteaenúog neg papaumſhacheg otanit nag namhikquog, nag nuttogkomukquog, nag nœwoikhikquog, nanauunukeg quſſukquanentungaſh, nutamaunumunkqueog nutunkquequohhou.

8 Kummeechumuhkôununumwœ woi Jeruſaleme wuttauninnenunk, namehheog womónog, unnok, nen nœchinam womonittuonk.

9 Howan womonadt, anue onk onkatog womonit: woi ken anue wauekean ut kenugke mittamwoſſiſſehtu? howan womonadt, anué onk onkatog womonit, newaj miſhe meechumuhkauſeog.

10 Womonog wompeſu kah muſqueſu, noh negonneyeuœit ut kenugke piog muttanonganogkuſſuit.

11 Uppuhkuk ogqueneunkquot ne anue wanegik gold ummeeſunk ſekhaſſu, ogkummœui konkontuut.

12 *a* Wuskeſukquaſh ogqueneunkquotaſh wuſkuhwhuman wuſkeſukqut, kîſhke ſepupagwut, kutchiſittauſu nathpe ſogkodtunk, kah wunohtauſu.
a Chap. 1.15. & 4.1.

13 Wannœnœaſh ogqueneunkquotaſh, moékinne ſpiceſut, weetemnngquotte uppeſtauanaſh; wuſſiſittœnaſh ogqueneunkquotaſh liliſut, niſh padtippathineath weetemungquok myrre.

14 Wunnutchegaſh ogqueneunkquotaſh golde petchennitchabit, wunnehteauſu, aſh nathpe Beril: wunnogkus ogqueneunkquot wôhittae Ivoryut, ogquodtauſu Saphirſaſh.

15 Wuhkoraſh marble neepattungaſh, ponamunaſh ut wanegik golde ſocketſut: wuttinnuſſuonk ogqueneunkquot Lebanon, ogkœwunnegen Cedarſut.

16 Wuttœonanue weekon, nux, mamuſſe womonau, yenoh womonog, kah yenoh neetomp, woi Jeruſaleme wuttaunenk.

CHAP.

CHAP. VI.

UTtoh wutton kowomonegon? woi ken wanekean ut kenugwe mittamwoshinnuu, uttoh wuttin quttukquein womonadt? onk woh koweeche natinneawhunnuaan.

2 Nowomoneg woomsu en wuttittanohketeaonganit, en chippexine spicesut meetsinneat tanohketeaonganehtu, kah mauunneouat lilisash.

3 Nen wuttaiheoh nowâmosit, kah womonog nuttaihe, noh metsu ut lilisehtu.

4 *a* Ken kooneet woi womonog, onatuh Tirzah, kuttinnowuneet Jerusalem, kutogqueohqueneunkqus kenauwaméut nashpe bannersash.

5 Quinnuppenuth kuskesukquash wutch nuhhogkat, newutche nag nuilohkunkquog: kummeetunk ogqueneunkquot *b* goatse flockut, newaj nogquok Gilead.

6 Keepiteash tatuppeyeuoash skeepse flockut neg kahkuhquecheg wutch kutchessunwunneat, neg nishnoh neesegheoncheg, kah wanne pasuk menchceeyeu nag kenugke.

7 Ogqueneunkquodtash kodchuhki pomgranatsut kutahtukquoth agwe kummeesunganit.

8 Na nequtta tahshinchagkodtog kehche sonksquaog, kah shwosuk tahihinchagkodtog wushkappuog, kah pesompaog wanne woh ogkemaog.

9 Nowskuhwhannanoom, matta nunishketeausеum, pasukoow: noh wunnukquttegheonuh ohkasoh, neh uppepenamoomoh noh neechadt; wuttaunin wunnauoh kah oonanumoh: kehtissonksquaog kah wuskappuog, kah nag woweeno nouh.

10 Howan noh ogque sohwuttauwompit mohtampanit, ogkoowunneetu nanepaushâdtaut, unnuppohkôsum nepauzsaut, k h ogque uhqueneunkqussu kenauwameonk nashpe bannersash.

11 Nowoomussip en nosukquodtaumune tanohketeaonganit, naumunat oonou'koie meechummuongash, kah naumunat uttoh en wenomwussippog wunne neken, kah pomgranatsash uttoh en wunnehtoonuhquameuoo.

12 Asq wahteauoon, nukketeahogkou nutogghik wutchariotsumut Amminadab.

13 Qushkish, qushkish, woi Shulamit, qushkish, qushkish, onk woh kummoneauunumun: teag kod naumunwoout Shulamit? onatuh neesewe ayeuteae chippanoog.

CHAP. VII.

UTtoh en wunnegen kussetash nashpe kummoxinath woi sontim wuttaunoh, kobpechikonne onoqueesuongash, ogqueneunkquodtash nanpakoounit, wutanakausuonk wunnutchegash nâtoanakausit.

2 Kenwe ogqueneunkquodt puttukquen gobletut, ne matta quenauhikkoomunoog wine, kenogkus ogqueneunkquot nummunkquâe wheatut, weenuhkomwog lillisash.

3 *a* Neelinath kuhpanagunash ogqueneunkquotash wuike neesswe ayompaweset. *a* Chap. 4.5.

4 Kussittipuk ogqueneunkquot Ivorie towerut, kuikesukquash ogqueneunkquotash Heshboae namosse nippiliepagwut, kithke Bath-rabbimme squontamut: kutchan ogqueneunkquot Lebanone towerut, ne anuhquashik nogque Damaskus.

5 Kuppunkuk ne appehtunkquean ogqueneunkquot Carmelut, kah kummeesuk ne kuppuhkukqut ogqueneunkquot purpleut, ketaiskot coqunau ut gallerisut.

6 Uttoh kittin wunnegin, kah uttoh kittin papeneunkquisin, woi womonog, wutche weekontamoongash.

7 Yeu kuttinnussuonk ogqueneunkquot palmuhtugqut, kah kuhpanogash ogqueneunkquotash weenominneutcheash: kah ne asumunkquok kutchân onatuh applesash.

8 Nussip, nukkuhkuhque n palmuhtugqut, nuttannuhquem wuttuhqunash: yeuyeu wonk kuhpanógash pish ogqueneunkquotash weenominneutcheash: kah ne asumunkquok kutchân onatuh applesash.

9 Kah konógkok tatuppeyeuon ne wanegik wine, wutche womonog, ne weekone woomsunoouk, kehtoohkahtinat, wussisstteonoóash neg kaecheg.

10 *b* Nen nuttaiheoh womausit, kah uk kodtantamóonk unnogquohteau nuhhogkat. *b* Chap. 2.16. & 6.3.

11 Peyaush, wononun, sohhamuttuh en ohteuhkonit kouétuh otanamesehtu.

12 Nompoae kuhkuhqueetuh en weenominneohtekontu, nauttuth weenomwussippog wunne nekinit, wuskee weenom uttoh nogquodt, kah pomgranatsash sohwhekik: na kuttit unninnumauunun nowomoausuongash.

13 *c* Mandrakfash weetemunquotash, kah ut nosquontamunónut, ne ohteau wame eyane wunne meechummuongash, wushkeuash kah nukkonehiash, nish wadchánumauunonish woi wononun. *c* Gen. 30. 14.

CHAP. VIII.

NApehnont netatuppe ken neematut, noh noonuk wopanógash nokas, nameheneon ut poquadchit, woh kutchipwuttoonapwoh, qut mat pish nag nutjishánumukoóg.

2 Woh kussagkompagunash, kah woh kuppaseoash, nokas wekit, noh woh kuhkootomiit: woh kuttattamwáhush, *a* spice wine, pomgranatse oweekssippáonk. *a* Prov. 9 2.

3 *b* Ummenadcheu agwe nuppuhkukqut, kah wuttinnohkou woh nowéenunuk. *b* Chap. 2.6.

4 *c* Kummeechumuhkóunnumwo, wuj Jerusalem, wéheenaóont, asuh toohkenühteog nowomoneg nô pajeh wuttapeneamunat. *c* Chap. 2.7.

5 (*d* Howan yeuoh kóhkuhqueit wutch touohkomuk oapatilin woonoonchen?) *d* Chap. 3.6.

kœwaapinunup ut agwe appleſuhtuk : na kuttit kokas neechanukqun, na kuttit neechanukqun, noh neekhikqueau.

6 Ogque poneʼs ſealut ut kuttahhut, ogque ſealut ut kuhpitténit : newutche womonittuonk netatuppe menuhki nuppuoonganit, mœlit teamwonk uhqueneunkquot onatuh weemohkee, nith mekkuſſaash, neetae mekkuſſaash, nith kouſſunagith.

7 Monatath nippeaſh marta woh uhtappadtaómunœh womonittuonk, kah tomogkonaſh matta woh ukquttúhadtanœuneau : howan maguk wame ne adtahſhinneuœook wek wutche womonittuonk, mat woh uppogkodtittumun.

8 Peiiſſe neetompaſſuun, kah wanneh wohpannagunnu : toh woh kutuſſeaunthaun keetompaſſuun, ne kefukok woh weeadtimit?

9 Noh pummenetunkanuit, noh wuhhogkat kuttit ayimmun ſilvere mikkikkomuk : noh ſquontamuit, noh kukkuppunéus nashpe cedare paſkonogquash.

10 Nen quſuhqunneutunk, kah nohpannógansh ogqueneunkquotath tower tut, neit nen nuttatuppeyeu ut wuhkeſukqut noh nanteunk wunohteaonk.

11 Solomon wenominneohtekoneup ut Baal-hamon, namohkaeibeau weenominneohteuk nanawetteaenuh, nith noh paſuk, ne noh ut meechummuœuk œch paudtauun nequtmattannongane ſilvere kodchuki.

12 Nœweenominneokteuk ne wadtiheih, ne ohteau asaquabeh, ken (woi Solomon) ohtaóuth nequt muttannonganegkodtaſh, kah nag wadchanukeg nish meechummuongash, neeſe paſukœoash.

13 Ken wadohkean tanohketeaonganehtu, neg weetomadcheg nœtamwog kœwadtanatonkquſſuonk : nœtaswahe.

14 Kenupſauth womonog, kah ogqueneunkquiſiſh eiyompaut kah eiyompatmeſut, ut ſpiceſe wadchuuhkontu.

---

# OOſukuhwhonk quoſhodtumwaen *I S A I A H.*

## CHAP. I.

UMmonomanſuonk Iſaiah wunnaumonuh Amoz, ne nag papaume Judah kah Jeruſalem, pámontog Uzziah, Jotham, Ahaz, kah Hezekiah Judae ketaſkotamwog.

*a* Deut. 32.1. 2 Nœtamœok *a* woi kefukquog, & kuhkeitash woi ohke: newutche Jehovah ketœhkau, nummahche ſohkommœteewaen, kah nukkéſukeh mukkiétog, kah nag nutchiketunkquog.

*b* Jer.8. 7. 3 *b* Ox waheaaneh wadtiheunitcheh wuhhog, kah aſſe wahteoh wuſſontimomuh ne ahhut aſſamukqut : qut Iſrael matta wahteóou, nummiſſinninneumog matta natwontanœog.

4 Yea matcheſeáe wutohtimóin, miſſinninnúog neg nayeutogiz matcheſeongath, œskinnémuneœoh matcheſécheg : mukkiog néganeſkhuácheg, nag ohquanumáog Jehovah, nag mœmœtqheaog œneetuganatamœmoh Iſrael, muſquanittamgnat, nag quſhkée amaéog.

5 Toh woi wonk woh tattogkomitteaog? piſh nano kutaſſeamwœ : mamuſſe nuppunkuk mahchimomœ, kah mamuſſe metash ſuupumœmœ.

6 Wutch agwuſſeet, wehque muppuhkukqut, na wanne menuhkano, qut annehkanath, kah woskiſinnœongath, kah anue kehkeheſuongash, matta yanémunœoash, aſuh wéeſquabiniinnœath, aſuh matta wutogkunnúmœunash nalhpe pummee.

Deut. 28. 51, 52. 7 Kutohkœ *c* touuhin, kuttanáoath chikohtaash nœtaut, kntohke, penuwohteáog ummatchitcauneau ut anaquabeóg kah ne touuhin, onatuh ſohkomuk naſhpe penuwohteaog.

8 Kah Zione wuttaunin nukkonau onatuh wetuomémeſut ut weenominneohtekonit, onatuh kohkoué muk ut cucumbere tanohketeaonganit, onatuh weenuhkaulik keitotan.

*d* Lam 3.22. Rom. 29. *e* Gen 19. 2

9 Kuttumma Jehovah ayeuhteaanit *d* ſequnnumunkquteog peaſin ſequnittuonk, woh keaneyeuœmun *e* Sodom, kah woh kutogqueneunkquiſimun Gomorrah.

10 Nœtamœok wuttinnœwaonk Jehovah, kenaaa Sodome nana wunnuaenuog, kukkeitamœok wuttinnaumatuonk kut Jehovahumun, woi Gomorrahe miſſinninnuog.

*f* Pro 15.8. 21 27 Chap. 66.3. Jer. 6 20. Amos 5.21.

11 Ne teag wutch mataaneum *f* knſſephammayeuonganœ, nœwau Jehovah? nunumwohtoh ramſe chikohtae magœongash, kah œweeſumœ wunogque puppinathimwog, kah matta nuttapeneamœ œſqheongano oxinog, aſuh lambſog, aſuh nampoſhimwe goatſog.

12 Peyoog kenógquſinneaóut ut ana quabeh, kowan yeu wunnatootamuhkon ut kenutcheganit, tattaſhkukomuneat, nutchippinneatungash.

13 Padtauuhteogk wonk tahnœche magœongash, incenſe ne nehchanumukquodt ut nuhhogkat, wuſke nepauzſog, kah ſabbathash, moae wehkomonát nutjihontamus, ne matcheſeonk, ne moae miyaonk.

14 Kœske kenepauzſœmœóog, kah kukkuhquttummœwe, mihedtuppœonganœœash, nukketeahogkou, nish wuri ihoutamunash; niſſi nœtamehikqunash, nuſſi unum nith nutchequnchtaunat.

15 Kah

15 Kah sepogenumogg kenutchganœoo-
Prov. ash, pish nutadtahton nuikesuxquash-wutch
1.28. kuhnogkaout, nux, ayimog monatash pean-
Jer.14. tameœongash, matta pish nunnœtamœh, ke-
12. nutchegan œout nanwohteau *b* wusquehe-
Mic.3. ongash.
4. 16 Kutchesumók, pahkheuk kuhhogkóog,
b Chap. amaunumœk kumatcheseonganœoash wutch
59.3. anaquabeh, *i* netahthe matchetek,
1 Pet. 17 Kodnetuhtauœk wunnésen, uatinne-
3.11. bamœk wulittumóonk, aninnumok noh
sonkqutchahwhut, wussunok touwies, ke-
nœotanwanshеuk sekousq.

18 Yeuyeu peyunk, kah moáe ennómái-
yeuhteadtuh, nœwau Lord; tohkonoqque
kumatcheseonganœoash onatuhheyeuœo ikar-
ketut, nish-pish oqque wompiyeuash kœait:
tohkonoqque nish unnenuitqui crimson, nish-
pish onatuhyeuash waolut.

19 Unnantamóg kah nœsiwehtamóg, pish
kummeechumœo ohkée wunnummeechum.

20 Qut sekeneamóg, kah cheketamóg,
pish kummohtuppaémo nashpe toqkodteg:
newutche wuttœn Jehovah ketœohkontam-
au.

21 Uttôh en pâbuhtantamœe keitotan
nanwun nasquaásuenáin? ne numwohtop
wulittumónk, sampwensseonk ne ayeumœg,
qut yeuyeu nuhchteaenúog.

22 Kus silverum pehtóou, kœwinum ke-
nukiheau nippe.

23 Kussonti nomœg chekетamwog, kah
weechayeunáisettidheh kumatœtowaenuog,
nilhnoh pasuk womantam magœongash; kah
asuhkom kemenkquatungash: *k* nag matta
wussumaúóog tonwiesoh, kah wuttianiyeu-
onk sekousq matta uppeyókœuneau.

24 Newaj nœwadt Lord, Jehovah ayeuh-
teaanit, noh masugkenuk ut Israel, ya nun-
nunkeh nuhhog wutch yeu ayœkausittcheg,
kah nutannœtau nummatwomog.

25 Kah nukquinnuppianum nunnutcheg
ex kuhhogkat, kah nuppannuppe pahketeoh
kuppehtom; kah nutamaánum wame kuttin-
num.

26 Kah kenompenumoush kœsittumwae-
neumwog neáne negonne, kah kenœotnae-
neumog neáne waj kutchissik: ompetak pish
kuttenenit, sampwensseae keitotan, pabah-
tanunwe keitotan.

27 Zion pish pohquohwhuttauun, nashpe
wulittumóonk, kah neg ne adt qainnup-
pecheg, nashpe sampwe u teonk.

Job 28 Kah *l* pagwanoungsnœ panneseaénú-
3. og, kah matcheseaenúog pish moeyeuœo:
a.1.6 kah nág ohquanumoncheg Jehovah pish
5. 6. mohtuppaeog.

3 27 29 Newutche nag pish akodchuog nœo-
92.10 timisseash nith kodtantogish, kah pish kuks-
194. quenœau nummwœo, newutche tauohke-
teaongash nish pepenamogith.

32 Newutche pish kutogquenœunkqus-
senwœo nœotimisseit noh œneepóg pánshunk,
kah onatuh tauohketeaonk ne mat napéno g

31 Kah manuhkésitcheg pish onatuhyeu-
œog hashabput, kah noh ayik, onatuh chik-
innait, kah nag pish neesiwe moeu chikosu-
og, kah wanne pish howan wutontáhwoh.

## CHAP. II.

WUttiænœwaenk ng Isayah wunnau-
monuh Amoz nag, papaume Judah
kah Jerusalem.

2 Kah pish n nih majish *a* kesukodtash, *a* Mic.
wek Jehovah œwadcheum, ne pish mench- 4.1, &c
keteauun nt koduhkôae wadchuk onœu, kah
pish anue tahtl inausu onk wadchuash, kah
wame wutohtimóiucash uppeyaontumuneau.

3 Kah monaog millinninnaog pish mon-
chcog ikah nœowaog, peyunk, kuhkuhquch-
tuh œwadcheum Jehovah, en wekit um-
Manittœomoh Jakob, kah noh pish kukkuh-
kootomunkquu ummayash; kah pish nuppo-
mushamun ummayut: newutche Zion wutch
sohham ennaumatuonk, kah wuttianœwa-
onk Jehovah wutch Jerusalem.

4 Kah noh pish wussittum ut kenugke
wutohtimoinneat, kah pish áushkomau mé-
nuohmiáinninnuh: kah nag pish plowshear-
chteaog wuttogkodteganœoash, kah pish
tisaskwheganehiteaog ukqunuhtuggueash: wut-
obtimóm matta pish ayeuuhkoit ne toh-
shinnumauóou togkodteg wutohtin oiseuh,
kah matta pish wonk netuhtauóog ayeuwut-
tuonk.

5 Woi wek Jakob, peyunk, kah pomush-
adtuh œwequaiyeumut Jehovah.

6 Newaj nukkonadt kummiliinninneuneog,
wek Jakob: newutche tapauwaenog wutch
wutchepwoiyeu, kah ogquonnetuog Phri-
listianush, kah tapheaog wuhhogkaus nash pe
wunneechanœoh penuwohteaog.

7 Kah nag wutohkeu numwohteau silver
kah gold, kah matta wohkukquoshininnœo
wunnompakounnœash; wonk wutohkeeu
wunnumwábeneau horseog, kah matta woh-
kukquoninœo wut-chariotsumash.

8 Kah wonk wutohkeimœo wunnumwá-
beneau nunneukontunkanor, wowulittum-
wog nehenwonche wunnutchegane anakau-
fuongannœoash, ne nehenwonche wuttin-
whunnitcheœo kestoumuuk.

9 Kah noh peisilit nauwáeu, kah noh
masugkenuk hohppáheau wuhhogkúh, ne-
wutche ahquontamenuúskon.

10 Petutteah qussukquanit, kah puttog-
quih ut puppinsiyeuut wutche qussaonk Je-
hovah, kah wutche wussohsumóe mau-ut-
tanusuonk.

11 *b* Ukqunuhqunneunkqussuonk woske- *b* Chap.
tomp pish hohpámœo, kah uppehtúanumœo 5:15.
ongannœo millinninnsnog pish naguwem, kah
Jehovah nussu pish mishcheau ne kesukok.

12 Newutche ukkesukodrum Jehovah
ayeuhteaanit, pish nuhkuhquuau nish noh
howan

howane noh pantuánumit, kah noh pohtuanumwinneunkquiit, kah nish noh patuk noh tahthinit, kah noh pisn tjuhquonaneuk.

13 Kah ut wame Lebanone Cedaron, nish quanunkquokish kah tohthinánaaish, kah ut wame Bamanne noatimeleash.

14 Kah ut wame quinnqui wadchuuhkontu, kah ut wame wadchuuhkontu nish tahtinnaúkish.

15 Kan ut nish noh qunuhqui tower, kah ut nish noh pummencutaufue pummencútunk.

16 Kah ut wame Tarſhish- kuhtoonogquehtu, kah ut wame tapeneunkquotte nunneukontunkanehtu.

17 Kah uppentuanumwunneunkquſſuonk woiketomp pish nauwaemo, kah tiunquonkqutteau: kah Jehovah nuau pish tahthinau ne kefukok.

18 Kah nunneukontunkoh papuhquáne matcheheau.

c Hoſ. 10.8. Luk.23 30 Rev 6.16.& 9.6.

19 Kah nag pish petutteáog c quſſukquanoiogqut, kah puhpohkohteaiyeuut, newutch qusnáonk Jehovah, kah newutch wuſtohſumoongane maumuttanſuonk, noh omohkit unkquanumwe nunnukthadtunk ohke.

20 Ne kefukok woiketomp pish amaáhteau wuſilvere nunneukontunkoh, kah ukgolde nunneukontunkoh, neh ayimáhettichch nish noh paſuk nehen wonche wowuſſuonát, en moſſut, kah en matta baſhquáſit.

21 Petukonat paſſipſkodtut, kah woſkeche paſſipikodtut, wutche quſhaonk Lord, kah wutche wuſſohſumóemaumuttánſuonk omohkeit wutchnkquánume nunnukſhadtauunat ohke

22 Ahqueteauoouk wutch woſketompaut, noh wunnathaonk ohtag wutchanit newutche, uttoh ut ogquanumon?

## CHAP. III.

NEwutche kuſſeh, Lord, Lord ayeuhteánit amaunum wutch Jeruſalem, kah wutch Judah, ompatiſſunoo kah anwohhou, mamuſſe petukqunnegane ompatiſſunoonk, kah mámuſſe nippee ompatiſſunoonk

2 Menuhkéſuénin, kah ayeuteaénin, wuſſittumwaénin, kah quothodtumwaénin, kah waantamwen kah kehchiſog.

3 Napanna adtahſkinchagkuſſitcheg kah quohtiánnumukquſſuénin, kah kenoosuaénin, nehtóanakauſuénin, kah wowánonuhkoowaénin.

4 Kah nuſſontimôhteam mukkieſog, kah d peiſſeſog piſh wunnánauwunóuh.

d Eccl. 10. 16.

5 Kah miſſianinnúog nith noh paſuk, piſh ſonkqutchalwhuttuog, kah, nithnoh paſuk naſhpe weetatteamungoh: mukkics piſh ayeuuhkonittue pehchuánumwe uſſehtauau kehchiſoh, kah methananumukquſſit ayeuuhkonittue quohtianumukquſſinitchch.

6 Woiketomp tohqunont wematoh, wutch wekit oohoh, nowadt, kootthogkoin, nanawinyean, kah yeu matchehteoonk ohtaj agwe kenutchieganit.

7 Ne kefukoo noh piſh chadchekeyeuau, nowau, matta neetikehuwáenuoo: newatche ut nekit matta petukquaneganoo aſuh hogkoonnuoo: ahque nanawunnumwáheh ut miſſinninnútu.

8 Newutche Jeruſalem paguatauun, kah Judah penuſheau, ne vutche weenaneu, kah wutuſſeonganoooaſh wutayeuuhkonukquunaſh Jehovah, moomoosqueteauanat wuſſohſumoue wuſketukquaſh.

9 Neanompamukquiſſimuk ne oowauwaónukquneau, kah nag ogque wahteauwahuwaog ummatcheſeonganoo *b* Sodom, matta wutadtahtauooneau: piſh onkapunnaoh ukketeahogkóunoooh, newutche matonkquottauáog wuhhogkauh.

*b* Gen. 13. 13. & 18. 21. & 19.5.

10 Unnok ſampwefecheg, nag piſh oniyeuwontamuneau: newutche nag piſh meechwog wutanakauſuongane meechummuonganoáſh.

11 Piſh onkapunáog matcheetowog, piſh ummatchiyeuóntamun: newutche wunnutchegane onkquatunk piſh aninnumauon.

12 Papaume nummiſſinninneumog, mukkiog neh wuſſonkqutchalwhóuh, kah mittamwuſſiſſog nanawunóuh, woi nummiſſinninneumog, neg togkompagunukquéaneg kuppanneahikquog, kah nag paguatoog kuppomuſhaongane mayaſh.

13 Jehovah neepau ukkenootamunat, kah neepau oosumóaat miſſinninnúh.

14 Jehovah piſh uppaſoooh wuſſittumooonganit ummiſſinninneumoue ketchiſumoh, kah wuſſontimomoóh: newutche kumaahchepumwoo weenominneobteuk ſequttahhamauáonk matcheku, ut kekuóut.

15 Toh kuttin nauwuttamumwoo, kuſſukquéhtahwhónaóont nummiſſinninneumog, kah togguhhamunat wuſkefukooaſh matchekuog, noowau Lord Jehovah ayeukteaanit.

16 Nano Jehovah noowau, newutche Sione wuttauneunk, pehtuánumóog, kah fekouſhquáuthaog, kah nanwunoodſquaeſkefukquaog, pomuſhaog, kah wowunnomáuſháog pomuſhahettit, kah papónſhittáuſháog.

17 Newaj Lord piſh tádteadt mukkeontupaonk ut kodtontupont wuttaunoh Zion; kah Jehovah piſh poſhkinum ukkôſuonganúooaſh.

18 Ne kefukok Lord piſh amaunum wunnoowhôſue wanegukiſh ut wuſſeetut, kah ukkauſſumooaſh, kah woweeyôwe wunnoowhoſuong. ſh onatuh nahnepáuthadtaur.

19 Chainſaſh, kah kehtippittenápeash, kah muſſerſash,

20 Bonnetſash, kah muhkontee wunnuhwhoſuongash, kah aſſuhquabeash, kah tabletſash, kah ſogguſſohhouunash,

21 Pehtch-

21 Pektehhennitchabheash, kah mutchâ-ne hogqunnu naongash.

22 Olwogk nunaongash kah mownikinash, kah wimplish, kah cowutchippuſſumooe auwohteaongash,

23 Pepenauutchitchunkquongash, kah wunne hathabponak, kah hoodſash, kah onkquequohtoounash.

24 Kah pish nnih, nompe ne weete nunquok, pish annimmunquot: kah nompe puttukquob, us, nehnekthaeu, kah nompe wauohtoe muhpuhkuk, mukukkontupaonk; kah nompe mohpanôganit ahhohtag manoo-tonak puttukquobpiilinneat, kah chikkoſ-ſuonk nompe wunnetuonganit.

25 Kowoiketompomog pish penuſhâog nathpe togkodreg, kah kummenuhkeſte-neumog ut ayeuwuttineat.

26 Kah oſquontamash pish neuantam-oomoash, kah noh naſiit, pish appu ohkeit,

## CHAP. IV.

KAh ne keſukok neſuſuk tahſuog mit-tamwuſſiſog pish tohqunaog paſukoo woiketompuh, noowaog, nummeechimun ne-henwonche nuppetukqunneganun, kah nut-hogkumun nehenwonche nuthogkoonganun: webe kowetuonk uſſoowêtteaongunan, nut-amaunu nunnanokrut nukkekómitteaonganur.

2 Ne keſukok, cotuhcunnum Jehovah pish pahkeneunkquot, kah ſohtumooeyeuoo, kah ummeechummanonk ohke pish wunnegen kah tapeneunkquot, wutche yeug Iſraelitiog pohquohhogig.

3 Kah pish nnih noh aſhqunit ut Zion, kah noh aſhqunit ut Jeruſalem, pish hennau wunnetupanaramwen, nithnoh paſuk noh wâſukuhwhôut kenugke neg pâmontogig ut Jeruſalem.

4 Lord amâpadtunk wunniſhkeneunk-quodtoomoo Zione wuttauneunk, kah pahke-teunk Jeruſaleme wuſqueheonk, wutch ne nôeu, naſhpe wniſittumooe naſhauanit, kah nathpe nathqunnae nathauanit.

5 Kah Jehovah pish keſteau ut niſhnoh ayeonganit ut wadchuut Zion, kah ut um-moeonganehtu, matokqs kah pukut keſuk-odae, kah wôhſumooe noonoonae a nootteau nukkonaeu, newutche ut wame ſohſumoo-a Exod onganit pish onkoowôhkuſſuonhoo. 13. 21.

6 Kah na pish tabernakle, wutch wut-onkauohtómoo wutch keſukodae kuſſittaur, kah wutche ſpuhh nwae ayeuonk, kah wutch abohquos mehſhittahſhik kah ſokanon.

## CHAP V.

YEuyeu nukketoohomau wâmonog anoo-homâonk, papaume noowomonog, pa- a Jer. 2.
paume eoweenominneohtekoneu a ahche mithun- 21. Mat
meechummae wadhuut. 21. 33.
Mar. 12
2 Kah uppummeneutauun. kah mukkia- 1. Luke
num nish quſukquunash, kah wutohtekon- 20. 9.
tamuneash pepenamwe weenomwuſſippag-

wash, kah ayim towér ut naſhaue, kah wonk ne wuttittannehteauun wine-preſſe: kah ukkenompadtamun woh paudtauomoout weenominneash, kah tannegen touohkomuk-que weenominneash.

3 Kah yeuyeu, woi kenaau wadoſkeógish Jeruſalem, kah Judae woiketompaog, wuſ-inttumook kowehquetumauonumwoo, naſha-aue nen kah noowenominneohteuk?

4 Toh woh wonk uhehteauun noweenom-inneohteuk, ne matta ateauoo? tohwutch, aſi kauwo npadtamon woh paudtauémoo weenominneash, paudtauémoouk tauohkom-ukque weenominneash.

5 Kah yeuyeu ehha, kuttinnonuneau ut-toh anteau noweenominneohteuk: nut-amaunum ne pummeneutunk, kah pish mah-chipun; kah nuſukquunnum ne pummene-tunk kah pish tahtalhkuhkomun

6 Kah pish noowôhkwuſittteaunn, kah matta pish wunnehteaunn, aſuh wônuhkon-tamoouun, qut na pish wutut neekineau kô-uſſog, kah aſinnekóuſſog: kah wonk nutan-nootam matokqs woh matta millippano ſo-kanunk.

7 Newutche eoweenominneohteuk Jehovah ayeuteaanit, ne wek Iſrael, kah Judae woiketon poh ne wuttapeneamooe ohketea-onk: kah aſkauwompattam wuſſittumóonk, qut kuſſeh ſonkqutcha huttuonk, ſampwe-ſeonk qut kuſſeh mauonk.

8 Onkapunáhettich neg b ahaſuhkauun-ukeg wetuomash, kah ahaſuhkauunukeg oh- b Mic
teuhkonash, noh pajeh matta ayeuonganin- 2.2.
oog, onk woh nag nuſſiyeuog ut nôeu ohkeit.

9 Ut nuhtauogut noowau Jehovah ayeuh-teanit, wunnamuhkut monatash wettomash pish touuſhin, mogkiyeuash, kah wowunneg-enash matta ayein.

10 Nux, piukqe akerſeuoo weenominne-ohteuk, pish wutchegen paſuk bath, kah homere wuikannem pish wutchegen ephah. c Prov.

11 Onkapunáhettich neg nompoae oo-ohkécheg, onk woh nag aſuk komwog c onkup, 23. 29,
nag wunnagwutteanumuneau nô pajeh wun-nonkoocok, nô pajeh wine kuſſoppoſikqhettir. 30.

12 Kah harp, kah viol, kah tabret, kah puhpegq, kah wine wutohtauuneau ut miſh-adtuppoonganit, qut nag matta wuttoan-tamoog wutanukauſuonk Lord, kah matta natwontamóog wunnutcheqane anakauſuonk

13 Newaj miſſinahettit nummiſſinnin-neumog, newutche matta owahteauonganéog: kah ukqutti ánumweneumoouh paikon-ontamwoh, kah ummuttaánoomoouh nun-naſſuoh naſhpe kahkuhtoonoonk.

14 Newaj chepiohkomuk miſhe kiſske-heont wuhhogkuh, kah miſhe wôſkwunnum wuttoosh, wanne quttuhhamooe: kah wuſ-ſohſumoonganoo kah ummattaánoonganoo, kah onauwâmeonganoo, kah noh maſhkoué-natog, pish na wuttin wodnſin.

15 Kah *d* petikisitcheg pish tiohquonkhé-
*d* Chap. 205, kah masukenuk pish hohpaheau, kah
1.9.11. wunkesukwoash pehtuanumóog pish hohpó-
17. mwash.

16 Qut Jehovah ayeuhteaanit pish mishe-
heau ue wussittumwonganit, kah wuneetupanatamwe God pish wunneetupanatamwe ogquanumau ut sampweussenganit.

17 Neit lambsog pish unnadtuppwog ne
ahhunnadtupwehettit, kah wuttouwahinneume wutayeuonganoash penoowohteáog pish wuttit meetunneau.

18 Onkapunahettich neg wádtontnukeg
paaneseonk nashpe tahn oche pemeneohtanash, kah matcheseonk onatuh nashpe carte pemeneohtanit.

19 Neg ánoowacheg, kenuppe usseitch,
kenupanakausitch, onk woh naumunán: kah ukeenoosowáonk oneetupanatamoomoh Israel, pasootih, umoowutch, kah peyaumowutch, onk woh nowahteauunan.

20 Onkapunahettich nag anoowacheg pa-
paume machuk, ne wunnegen, kah wanegik ne matchet, neg nompatunkig pohkenái wutch wequai, kah wequai wutch pohkenási, neg nomparunkig weesogkon wutch weekon, kah weekon wutch weesogkon.

21 Onkapunahettich nag waantogig ut
*e* Prov. nehenwonche e wunkesukwoout, kah napwén-
2.7. cheg ut nehenwonche anaquabhettit.
Rom. 22 Onkapunahettich neg manuhke wut-
12 16. tattogig wine, kah menuhkesuenuog kenuk-
keaumunat onkup.

*f* Prov. 23 Neg *f* sampweeqquanumoncheg mat-
27.15. cheetoooh wutche onkquatunk, kah amau-
numauoncheg wussampweussenganoo sampweseecheg.

24 Newaj onatuh noosteau mahchukkissuk
sequekepunneg, kah noon Luneau mahchuk kijium wussidteámuneash, ne ne oowadchabukoo pish anit, kah wunnetoonunk pish opque usbpémoo puppiiiyeuut, newutche pogketamwog wuttinnaumatuonk Jehovah ayeuhteaanit, kah jihantamwog wuttinnowáonk oneetupanatamoomoh Israel.

25 Newaj unnusquantamoonk Jehovah
ayeuuhkonittue nashqunneau en unnuttinnneumut, kah mahche ayeuuhkonittue summagunúmauau wunnutchegg, nah wuttogkomuh: kah wadchuash nunnukhaash, kah nuppoe wuhhogkuh nehnehkuhkou uh ut
*g* Chap. nóeu toummoogquchtu: *g* wutch wame yeu,
9.12, ummusquanittamoonk matta ámaémunoo,
17 21. qut wunnutchegg asipumme summagunum.
& 10.4. 26 Kah noh pish tahsinum ensene wutch
nóadtit watohtimónest, kah pish ukkehkemwomuh, wutch wehqthik ohke, kah kusseh, nag pish kenuppe kenupháe peyaog.

27 Matta howan pish tanunnumoo, asuh
togkussitassanoo ut nah kenugke: wanne pish howan ukkogkouéquoh, asuh koueu, kah matta pish mussukqunádtikanne puttukquohpus ompeaumoonan, kah mattógquonápeash matta pish pottkishánoash.

28 Ukkouhquodtooalh kenag, kah wame
wutahtompeyeumoh wutonkqunoseoh, wuthorsese cokossumoooh pish ogquanumukqussuoh qusukquanit, kah cowheeiumoo ogqueneunkqusseumoo pemsquahut.

29 OOwadtauatonkqussuonganoo pish ta-
tuppeyeuoo qunnonouut, nag pish ogquontoaog wnike qunnonouut: nux, nag pish mihontoowaog, & tohqunumwog sequttakhamukeh, kah pish owohque monchanoun, kah wanne howan pish uppohquohwhunuh.

30 Kah ne kesukok nah pish ummishon-
toowaounouh, onatuh mashontoowomoouk keitoh: kah howan monunneog ohke, kusseh pohkenai kah unkquanumoonk, kah wequaei pohkenahteauun ut ukkesukquehteaumoouh.

## CHAP. VI.

NE kodtumook ketassoot Uzziah napuk,
*a* wonk nunnauomp Lord quenappu *a* John
appuongonit, qunuhque kah tahshinau: kah 12. 39.
ne asukunkqut numwohteau templeut. 40. 41.

2 Wa be neepoog seraphimsog, nish noh
pasuk nequtta takshe nuppohwhunau, nashpe neesoooh onkquequohhou, nashpe neesoooh onkhum wusseetash, kah nashpe neesoooh ptoowu.

3 Kah pasuk mishontoowohtauau onka-
togeh, kah noowau *b* wunneetupantam, wun- *b* Rev.
neetupantam, wunneetupantam Jehovah a- 4.8.
yeuhteaanit, mamusse ohke numwohteau wussohsumoonk.

4 Kah squontame nepattunkquongash on-
tahtaash nashpe oowadtauatonkqussuonk noh mashontoodt, & wetuomut nomwohta pukut

5 Neit nussip nutonkapunam, newutche
nuttammetahwhit, newutche nen nishkeneuagwe mussiisittoone wosketomp kah nuttai nashaue nishkeneunpque mussiisittoone missinninnuog: newutche nuskesukquash naau ketassoot, Jehovah ayeuteaanit.

6 Neit pasuk Seraphim unnunau nuhhog-
kat, nootae-mohkus ohteau wunnutchegenit ne nemunuk nashpe tongs wutch Altarut.

7 Kah mussikquomwahtou nnttoon, kah
noowau, kusseh, yeu mussuhkomoomoo kussisetoonath, kah kummatcheseonk amauumun; kah kuppanneseonk pahketeaumn. *c* Gen
8 Wonk nunnotam oowadtauatonkqus- 1.26.
suonk Lord, noowau, howan woh negontoowaeh, kah howan woh moncheaunshikqueeg? *d* Mat.
neit nussip, nen yeu, annoneh. 13.14.

9 Kah noowau, monchish, us yeug missu- Mar.4.
ninnuog, *d* wunnasmuhkut nootamook, qut 12. Luk
wohteamoohteogk: kah wunnamuhkut nau- 8.10.
mook, qut wahteaun hteogk. Joh.12

10 Wunogqueh teaba yeug, missinninnuog, 40. A&
kah tuhkequtteauush wuhtauoooash, kah 28. 19.
yanunush wuskesukooashishkont nag watch Rom.
naunwog wuskesukooout, kah nootamwog 11.8.

watch

wutch wuhtauogœash, kah wohtamwog wutch wuttahhou, kah woh quinnuppeog kah neetikeheaog.

11 Neit nudip, Lord, toh uttœche? kah nampœwham, nō pajeh keitotanash mohtuppeemœug, ne toh ut wanne wutohkenat, kah weetuomash wanne woshketompaunœit, kah ohke tóuuthinée touushinit.

12 Kah Jehovah amaunont missinninnuh en nōadtit, kah na mithe nukkodtumœonganuœonk ut nashaue ohkeit.

13 Qut onch pish piogque chippag ohteau, kah pish quinnuppemœu, kah pish ogque meechin Tyluhtugqut, kah onatuh nœtimes athkunkquamuuk mahchippogkok: netatuppe wunneetupanatamwe wulkannem ne pish wutathkunkquamuonk.

## CHAP. VII.

a 2 Rin. 16. 5. KAh nniyeup pamontog a Ahaz wunnaumonuh Jotham, wunnaumonuh Uzziah Judae ketasset, Rezin Syriae ketasset, kah Pekah wunnaumonuh Remaliah Israelle ketasset, kuhkuhqueog nogque en Jerusalem, wutayeuuhkontamunaœat, qut wunnœnumuneau sohkomunat.

2 Kah unnœn wek David, nœwœn, Siria wetœwomau Ephraimoh, kah wuttah ontohteau, kah wuttahhou ummisinninneumoh, onatuh touohkomukque mehtugquash mamontanuhtog wahan.

3 Neit Jehovah unnau Isaiahoh, sohhash yeuyeu nogkuhkauonat Ahaz, ken, kah Shearjashub, kenaumon, wutchehtanniyeu

b 2 King 18. 17. b kuhkuhqueeu nippissepagwe Conduit ut, kehchemayog fullerse wutohtetkonit.

4 Kah us; nunnukquisish, kah chequnapsh: wabesehkon asuh wabesuitteahuhken newutche neesukqunnomœugish yeush pukuttae pohquttaash, newutche ummithe musquantamœonk Rezin weeche Siria, kah wunnaumonuh Remaliah.

5 Newutche Syria, Ephraim Kah wunnaumonuh Remaliah, matche kenœonittuog ayeuuhkonittue ken, nœwœog,

6 Ayeuuhkonittue kuhkuhquehtauontuh Judah, kah nœchumwehteadtuh, kah naut ayimontuh touwutchahthamœonk, kah ketasset ponontuh nashaue, wunnaumonuh Tabeal.

7 Kah yeu wussin Lord Jehovah, matta pish menuhkohtano, kahmatta pish nnano,

8 Newutche uppuhkuk Syria, ne Damascus, kah uppuhkuk Damascus noh Rezin, kah wuttúhthit nequrra tahsinchage kodtumœit kah napanna, Ephraim pish sohqut tahwhau, matta ummisinninnuœuneat.

9 Kah uppuhkuk Ephraim; ne Samaria, kah uppuhkuk Samaria, noh wunnaumonuh Remaliah: matta wunnamptamœog wunnamuhkut matta pish kummenuhkappennwœo.

10 Nano wonk Jehovah kenœonau Ahazoh nœwau,

11 Wehquetumau Jehovah kuhkinneasuonk wutche ken; wehquetush asuh ut nœnōiyeuut, asuh qunuhquee ut wōhqut.

12 Qut Ahaz nœwau, matta nœwehquetumœo, kah matta nukquttchheau Jehovah.

13 Kah nœwau, nœtamœuk yeuyeu, woi wek David; san peasin ken kussauunonat woshketompaog, qut wonk kussauunsumwœo num-Manittoom?

14 Newaj Lord nehenwonche nagum a- ninnumunkqueōg kuhkinneasuonk: c Kussesh, penomp pish wompequoou, kah neechau wunnaumoninneuh, & pish wuttiilowenuh Immanuel. c Mat. 1. 23. Luk 1. 31.

15 Butter kah hony pish meech, onk woh wahteou sekeneamanat machuk, kah pepenamunat wanegik.

16 Newutche asquam mukkies wahteou sekeneamunat machuk, kah pepenamunat wanegik, ohke ne jithantaman, pish ohquanumau maneeswe ukketasseotamomuh.

17 Jehovah pish kuppaudtunk, kah ut kummissinninneumut, kah ut kœsh weekit, kesukodtash nish asq pœmunœpish, wutch na kesukok Ephraim chabeit wutch Judah; noh Assyriae ketasset.

18 Kah pish nnih, ne kesukok Jehovah pish quekqsumau œchaussoh, noh aougkoue Egypte sepuesut, kah Bee noh Assyriae ohkeit.

19 Kah nag pish peyaog, kah wame pish appuog ut touushinne œnōuhkōiyeuut, kah en hassinnē kōmukqut, kah ut wame assinnekōussehtu, kah ut wame chipishinneuhtugquehtu.

d 2 King 19. 35. 20 Ne nan kesukok, Lord pish d chequodtweyeheau nashpe chequodtweyaheg, neh onkquattauoncheh nashpe neg ogkomut apitcheg, nashpe Assyriae ketasset, muppuhkuk kah wusseete wishagkinash: kah pish wonk mohtupanum weeshittœunash.

21 Kah pish nnih ne kesukok, woshketomp pish wadchenau wuske cowishinneoh, kah nesœoh sheepsoh.

22 Kah pish nnih, newutche madtaaneuk sogkodtunk ne adtahshipagsehettit, pish meech butter: newutche butter kah hony, nishnoh pasuk pish ummeechin noh sequnit ut ohkeit.

23 Kah pish nnih ne kesukok, nishnoh ayeuonk, uttoh adt nequt muttannonganogok weenomwushippagwash anōadtik silvere nequt muttannonganogkodtash, ne pish kōussuœo kah asinnekōussuœo.

24 Nashpe kōuhquodtash kah ahtompeh woshketompaog na pish wuttit peyoneau, newutche wame ohke pish kōussuœo, kah asinnekōussuœo.

25 Nashpe wadchuash nish pish kodhamukish nashpe mattock, na matta pish peyomunœ qussaonk kōussog kah asinnekōtalog: qut ne pish sohwhunōnaōont oxinog,

kah wuttattashkuhkomunaóont papeississitcheg neetasuog.

## CHAP. VIII.

NAno, Jehovah nuttinuk, neemunush mithe tuttuppagenausu, kah ne wussukwhuth nashpe woshketompae pen, papaume Maher-shal al hash-baz.

2 Kah nunneemunnumom pabuhtanumwe wauwaénuog mehquontamnnat, Uriah sephausuen kah Zechariah wunnaumonuh Jeberechiah.

3 Kah nuppasóosukauomp mittamwossisse quonodtumwáen, kah wompequoou, kah neechau wunnaumonuh: neit Jehovah nuttinuk, ussuwes Maher-shal-al-hash-baz.

4 Newutche mukkies afqnam wahteauógkup nowónat, nosh kah nokas, Damascuise weenauwetuongash, kah Samarise sequttahamóonk, pish amaunau ut anaquabit Assyriae ketassuot.

5 Jehovah wonk nukkenonuk nowau,

6 Newutche yeug mitianinnúog tekeneamwoo, Shiloahe nippeash, nish nannnuttchuogish, kah weekontamwog ut Rezin, kah wunnaumonat Remaliah:

7 Newutche yeuyeu kusseh, Lord nah wunnushkukkauwáheuh sepupagwosh, menuhkiyeuash kah monatash, Assyriae ketassuot, kah wame wussohsumóonk: kah noh pish kuhkuhqueu en wame uppassénteanoomut, kah pish nehtippadto wame uppunnukoomash.

8 Kah noh pish paumushau Judah, noh pish anúpadto, kah pish anúchuan, pish sokussikittukoo, kah neanse pagináont wunnuppahwhunash, pish numwohteau ne kohkag kutohke, woi Immanuel.

9 Miyánonk kuhhogkaóog, woi kenaau missinninnúog, kah pish kussukqutteawhuteamwoo, kah nootamonk, wame kenaau nóohtae wutohtimóneash, puttukquobpissegk, kah pish kussukqutteawhutteamwoo, puttukquobpissegk, kah pish kussukqutteawhutteamwoo.

10 Moáe kenoonittegk, kah pish matteagwunninno: noowagk kuttoowonk, kah matta menuhkotano: newutche God kowweetomukqun,

11 Newutche Lord yeu nuttin kenoonukqun, nathpe menuhkimenutcheg, kah nukkuhkootomunk matta woh nuppo nushkúnat unmayeuáut yeug missinninnúog, noowau,

12 Noowáheogk, weetuódtuonk en wame nay, neh pish annoncheh yeuh missinnia- *a* Chap. nuh, weetuodtuonk: kah ahque quihtam- 28. 16, ook nag quihaongano, afuh wabeséhteogk, Luk. 2,

13 Wunneetup natamwe ogquanumok 21. Jehovah ayeuteaanit nagum, kah noh quth- Rom. ook. k h noh wabesúnook. 9 33.

14 Kah noh pish Sanctuarih oo, *a* tog- 1 Pet. kussitassunoe quissik, kah chamsquassunóe 2. 8. hassun, en nanceswe Israelle wskuóont: wutch appeh, kah sinnukkeg wutch neg wadohkitcheg Jerusalem.

15 Kah monaog na ut kenugke pish *b* tog- *b* Matt. kussit tassunwog, kah kepshaog, kah pish sohqussunwog, kah pish puttahhamwog, kah pish tohqunóog. 21. 44. Luk. 20 18.

16 Weesquabenaush wauwaonk, sealoh nau natuonk ut kenugke nunnetuhtauwáeneumut.

17 Kah nuppah Lord, noh padtogguhhuk wuskesuk wutch Jakob, kah nutaikauwompam,

18 *c* Kussch, nen kah mukkiog neh Jeho- *c* Heb. vah anummiitcheh, nukkehkinneasuonga- 2. 13. neumun, kah nummonchanaramoonganeumun ut Israelut: wutch Jehovah ayeuteaant, noh ayit wadchuut Zion.

19 Kah nag unnukqueog, natinnealook neg wámatchinahihaónganumitcheg, kah manontamaog, neg peantoowácheg, kah tadtumwácheg: sunnummatta woh missininnuog natinnewhauóog um-Manittoomoh? wutch pomontamunutcheh en neh napunutcheh?

20 En naumatuonganit, kah en wauwa- *d* Heb. onganit: matta noowahetteg neaunak yeu 2. 13. kuttoowonk, yeu, newutche matta wequaiyeumu.

21 Kah nag pish auwakonche kah kodtuppoe uppannupuhoneau: kah pish nnih, nag kodtupwehettit, nag pish moomoikumáog wuhhogkauh, kah matanumaog ukketassotamoomoh, kah um Manittoomoh kah pish ushpuliquaéog.

22 Kah nag pish monunneamwog ohke, kah kusseh wuttamehpunáonk, kah pohkenái, pogkenumóe wuttamehpunáonk, kah nag pish noohkauóog en pohkenahtu.

## CHAP. IX.

QUt onch, pohkennumóonk matta pish neandénnau, wunnoowadtamehpunadt, negonne ogguhse onkapunadtunk Zebulone ohke. kah Naphtalie ohke, kah ompetak, wutúhque onkquanumwéheuh, ut kehtahhanne mayit. ogkomut Jordan, ut wutohtimóinne Galile.

2 *a* Missinninnúog neg pomushácheg poh- *a* Judg. kenahtu naumwog mithe wequai: neg wad- 7. 22. ohkitcheg nuppoonane onkauohtáe oh- Chap. keit, neh oowóhsumauoh. 10. 26.

3 Kunnuttaanteóh wutohtimóneash, kah matta nano mushehteaon wekontamóonk: weekontamwog ut anaquabean, neaunak kepenumwe weekontamóonk, kah neahhennoweekontanwéhettit woiketompaog, chachabenumohettitcheh sequttahhamóonk.

4 Newutche kussohqutahham oowéassue yoakumoh, kah wuttippomóne anwohhou: *b* Judg. wussonkqutchóhoowae pogkommunk, neane 7. 22. ut *b* Midiane kesukodtur. Chap. 10. 26.

5 Newutche nilhneh wutayenwettuonk ayeuhteaen, ne wodtauatonkquodt, kah hogkoounash

kœunash unuhkónash ut wuſquehconganit, qut yeu pish nathpe chikkófuonk, kah nœtae wuttuhqunaſh.

6 Newutche ut kuhhogkanónut mukkies neetu, ut en kuhhogkanónut Wunnaumoniia magun, kah nanaá ittuonk pish ohteau ut wuttukeit: kah pish nlowesu Monchanu nukquſſuaen Kenœuſowaénin, Manuhkétit God, Machemapit Wutœthimau, Wunohteae Sonim.

7 Kah matta pish wohkukquothininno matſſie d wunnanawunnumœonk, kah wunohteaonk, ut wuttáppuonganit Dávid, kah ut wutaſſuotamœonganit, wunohtauunat, kah menehkheonat, nathpe wuſittumóonk kah ſampweſeonk, yeu wutch onk yean michieme: e wuſ zealum Lord ayeuhteaanit yeu pish wutuſſen.

8 Lord negonkhuau kuttœonk en Jakobut, kah uppagkuqun Iſrael.

9 Kah wame miſſinninnœog pish wahteauog, Ephrain kah wadolkkitcheg Samaria, neg pituanumóe kah menehketeabáe aaowacheg.

10 Brikſash penuthaash, qut pish nœweekitteahrómun wunnaguttahhamœe quſſukquanash: Sycomorúhtugquash tummehtamunash, qut pish nutœ wunnunnnánonath en cedaruhtugqut.

11 Newaj Jehovah pish ayeuuhkenitrue wunohtauou ummatwomoh Rezinoh, kah weechaahaman unmatwomoh.

12 Syrianſog negonáeu, kah Philiſtianſog wuttat, kah nag mahchippœog Iſraeloh nathpe woſhwohtae muttœn: f newutche yeu wane, unmuſquanitramœonk matta amaenunœ, qut wunnutcheg aſkpumme ſunmagunaſh.

13 Neuutche miſſinninnuog matta quinnuppeog en seh togkomukqueheetricheh, kah matta natinneahwhoœog Jehovah ayeuhteaanit.

14 Newaj Jehovah tummel thog wutch Iraelut muhpuhkuk, kah wuſſukqun, wnhtuk kah puppiſhaſhquath ut paſuk kefukodtut.

15 Kohchiſuœit, kah quohtianumukquſſit, noh muppuhkukœœs; kah quothodrumwaen noh kohkœtomwehteadt pannœwaongaſh, noh wuſſukquneiyeu.

16 Newutche ſampihanoncheg yeuh miſſinnimuh uppanneſeeheouh, kah neg neh ſagkonupagunukqhettricheh pagunuoh.

17 Newaj matta Lord woh weekontamunonunk wuikeneuh, aſsh matta pish monagunóou touweſeh, kah fekouſquoh, newutche niih noh p ſuk eſantongkei, kah matcheſeaenin, kah niih noh muttœn aſsutueyeumœ: newutche yeu wame, matta unmuſquanirtamœonk quſſkenunœ, qut aſh ſunogohteau wunnutcheg.

18 Newutche matcheſeonk orque chikohteau nœtaut: pish mahchukhiwau kouſſoh kah a linnekóutloh, kah pish nathquneau tononkonukque kuppahtu, kah neg pish ogque waabpemœnk pukuttau.

19 Nathpe unmuſquanittamœonk Jehovah ayeuteaunit ohke pohkenai kah pish miſſinninnuog ogqunneunkquſſuog ne woh chogkohtag: wanne pish howan kuſhpaoou weemaruh.

20 Kah pish wuttinnohkounit wutch neempaau kah pish onch kodtuppœ, k h pish menadchippœ, kah matta pish tapepœog, nag pish meechwog nith noh paſuk wuhpitteanue weyau.

21 Menaſſeh, Ephraimoh, kah Ephraim Manaſſehoan: kah nag na moen pish ayeuuhkonaog Judahoh.

22 Newutche yeu wutch wame, unmuſquantamœonk matta quſhkemunœoh, qut aſh ſumogohteau wunnutcheg.

## CHAP. X.

MIſi wutonkapunnœonganœ kohkœwacheg mat ſampweuſſeae nœumatœongath: kah woſukuhœukeg ahquanumœongaſh, nath kohkinnumœhettichihh.

2 Quſhkeheonaout quenahukquttcheg wutch wuſittumœonganit, kah amannumauonat wuſſatpwohtoonganœ wutch machekitcheg: onk woh fekouſquoh tohquonaóg: onk woh nag mukkœkinóag touwiſeoh.

3 Kah roh woh kutuſſemwo nœauwahuwae keſukok kah paguenuonk peyon: wutch nœadtut? howan pish kutuhphouonomwo wutch kuttannumunkqunnaout? kah uttoh pish kénukkodtumunneau kuſſohſumoongaœœ?

4 Mehcheu nen, nag pish nauwaehtauog a Chap. kuppihagkinnuwenuh, kah nag pish pe- 5.15.& nuihaog agwu nohthircheg: a yeu nashpu 9.12. wame, aſsquam quſhkemunœ unmuſquuntamœonk qut aſkq wuſutcheg ſuſumogohteau.

5 Woi wut-Aſſyrim nummuſquantamœe ſaſamatuhhœwaontag, kah ne anwohhou ut wunnutchegaœowout, ne nummuſquanittamœonk.

6 Nutannœnoog ayeuuhkontamunat eiantukeiyeue wutohtimoin kah ayeuhkononat miſinninnuog neg muſquanunœogig nuttinninnuman meechumnuonk ne nunnunat ſequehtabhamukiſh, kah newunnumunat wutohquamu weonganœ, kah tahtaſku kauœnaoont onaruh matchchuogkok tauœmagwaſh.

7 Qut matta ne ukkodſein, onk wuttah maata ne wuttenanamœun: qut ne wuttahhœwout, paguanonat, kah koſkſumunat wutohtimoneaſh matta ogguhiinaſh. b 2 Kia. 18. 24, 23. &

8 b Newutche nœwau ſunnumatta nuſſontimo nog pannuppe kehtaſcotamœon? 19 12,

9 Suſu nmatta Calmo, neane Carchemith? &c. Sunnummatta Hamath neane Arphad?

ſunnummatta Samaria neane Damaſkus?

10 Neane nunnutcheg namehteau nunneukontungane kehtaſſaotamœonpatk, kah neg unnuneukontunkanog anue miſhanumukquttuog, onk neg wadchiitcheg Jeruſalem kah Samaria

11 Neane neanteau Samaria kah neh wuttineuxontunkanoh, Sunnummatta ne nan woh nuttinteauouun Jeruſalem, kah wuttinneukontunkanoh?

12 Newajeh pish n nahk, ne Lord pog-
c 2 Kin. kojteunk wame wutanakauſuonk c ut wad-
19. 31. chuut Sion, kah ut Jeruſalem, nuſſafamatuhham ummeechummuonk manſhetahhœwae ketaſſuut ut Aſſyria, kah wuſſohſumóe qunohquottauwompuonk.

13 Newutche nœwau, naſhpe nunnutchegane menuhkeſuonk yeu nutuſſen, kah naſhpe nœwaantamóonk, newutche nutompuwuſſuénuh: kah nutontahtoh ukkuhkinonkanóath miſſinninnuog, kah nummukkœkinóog wannompakœunóash, kah nuttinnuhkauóog neg noh wadohkitcheg, onatuh menuhketuennut.

14 Kah nunnutcheg mehqunum œweenauwetuonganœash miſſinninnuog, neane wadchiihade: & neane mohmounuk wœnash, uttiyeush ſequnumukish, nuttinne mohmóunumun wame ohke, kah wanne howan wuttœwe wuttauótunash, aſuh wœhſhinumœ wuttœn, aſuh ſeſekœo.

15 Sun togkunk woh waenomau wuhhogkuh ayeuuhkononat neh kauhunkquahnkqutche: aſuh pokſunkquonk ſun woh miſhehheau wuhhogkuh ayeuuhkonau neh mâmamœntinukqutcheh? neane ſauobpunk nehenwonche mâmamontſhont ayeuuhkonónat aſhpunukqutchoh, aſuh neane anwohhou nehenwonche uſhpeit, neane matta mahtugkœouk.

16 Newajeh Lord, um-Manittœmœouh kehcheœſhaog, pish ununau ônauwuſſinutcheh, ut kenugke waonogqutcheg, kah ut agwe wuſohſumœonganit, pish paſqunnáum ch kohſumóonk, neane nœtae chikokſumœonganit.

17 Kah œwequaœm Iſrael ne pish nœtoœ, kah œneetupanatamœmoh noh nœnœuneau: kah pish naſhqutteau, kah mahchekuſwau wutáſinnekóſumoh, kah ukkôuſſumoh ut paſuk keſukodtut.

18 Kah pish mahchikuſſum wuttouohkomukque ſohſumóonk, kah ummiſſegane ohteuk, naneeſwe keteahogkou kah muhhog: kah nag pish ogguenenguqquſſuog noh kôunuk muttôgk, ſauwunuk.

19 Kah ſequeneádtunkish wuttouohkomukque mehtugquash pish ogguhúnaſh, onk woh mukkies onſukuhhumunash.

20 Kah pish n nih ne keſukok, nee ſequtahwhutcheg Iſrael, kah neg wadchiitcheg Jakob wekit neg pohquohkukeg, matta pish wonk wutompattuſſunœunah noh togkomont, qut pish ompatuſſen Jehovah, œneetupanatamœmoh Iſrael, wuun amuhkutée.

21 Neg ſequttahwhutcheg pish quihkeog, ſequttahhamauutcheh Jakob, en maſugkenuk Manit.

22 d Newutche tókonegque kummiſſin- d Cha
ninneumog Iſrael wutteaſœuneaont ketah- 28. 2
hane naguntuut, neg aguhſikeg pish quihke- Ro n.
og: manchekonaéonk noh kahtimit, pish 9. 27.
tomogkeu ut ſampweuſſeonganit.

23 e Newutche Lord wut-Jehovahnum e Cha
œoh ayeuteaog, pish ayeuau mahchekonae 28. 2
onkoh, noh kahtimit ut naſhaue wame ohkeit.

24 Newutche yeu wuſſin Lord God ayeuwutteaunit, woi nummiſſinninneumog wadohkéogish Sion, ahque wabeſuónœok wut-Aſſyrian: noh pish kuttogkomuk pogkomunk, kah pish kutayeuuhkonittue tahſhinumunk wutanwohhou, ne aſehetteup f Egyp- f Exo
tianéog. 14. 2

25 Newutche ogguhſeſe ſepe, kah unkque mœſquanetamœonk pish ahquohteau kah nummuſquanittamœonk ut uppaguanuongaanœóut.

26 Kah Jehovah ayeuteaunit pish œwogkauunumauoh ſaſamatahwhuttuonk netatupe paguanáonk g Midian, kiſhke Orebe g Jud
quſfukquanit: kah onatuh ne ônohtagkup 7. 25
uppogkomunk wotkeche kehtahanit, ne pish Chap
wuttinne tahſhinumun neanheomp wut- 9 4.
Egyptianeh.

27 Kah pish n nih ne keſukok, œwéanun pish amaunumun wurch kuttugkeet, kah weyoakumoh watch kuſſittipukanit, kah yoak pish matcheheau newutche ſeſequnáonk.

28 Noh peyau Ajath, noh pahmohkom Migron, ut Michmaſh na upponamun ukkenúmœongash.

29 Quihkodteáog ófsukongkanit, nag kauneau Geba, Ramah wabeſu, uk-Gibeahum Saul wuſſemœ.

30 Mithontœash, woi wuttaunoh Gallim: nœotamwah Laith, woi kuttamunge Anathoth.

31 Madmenah ontſum, wadohkitcheg Gebim moèog wuſſemuneât.

32 Aſhpume pish appu ut Nob ne keſukok: pish ayeuuhkonittue tattauunkauau wunnutcheg œwadcheum wuttaunoh Zion; Jeruſaleme wadchu.

33 Kuſſeh; Lord, Jehovah ayeuteaanit pish tumehtham wuttuhqunash naihpe wabeſuonk, kah quaquonunkquokish pish kouwehthamunash, kah pahtuánumweenunkquſſit pish hohpaheau.

34 Kah noh pish tumehtham touohkomukque kókuppagish, naſhpe mouſhog, kah Lebanon pish penuthau wutch maſukkenuk.

CHAP

## CHAP. XI.

Acts. 23. KAh ſauobpunk pish wutchegen ꝏwepunkquamut *a* Jeſſe, kah Wuttuhk pish wutchegen ꝏwadchabukqut.

2 Kah wunnathauanittꝏmoh Jehovah pish wutapehtunkquoh, wa ntamóe kah wohwontamóe nathauanit, kuhquttue kah menuhkeſue nathauanit, wahteóe naſhauanit, kah quſhónat Jehovah.

3 Kah pish wutayimunkquoh kogkinne wohtamun ut quoſhonat Jehovah, kah noh matta pish unne wuniittumꝏ neaunak wuſkeſukque naumꝏonk, aſuh auhkomuóou neane wohtog wutch wehtauogkut.

4 Qut nathpe ſampweuſſeonk pish wuſſumau matchekuoh, kah pish auhkomuau nathpe ſampwagk, wutche manunniiittcheg ut ohkeit: kah noh pish *b* togkodtam ohke nathpe wuttꝏnꝏe pogkomunk, kah nathpe wuniiittꝏnꝏe nathauonk pish nuſhau matchetꝏoh.

5 Kah ſampweuſſeonk ne pish uppetukquobpis ut wuſſeganit: kah pabahtanumukquſſuonk ne pish uppetukquobpis ut wuttꝏunuſit.

6 *c* Kah wonk mukquoſhom pish weetomau lamboh, kah leopard pish ſepunnꝏwehtauau kidſoh, kah kalfsoh, kah quinnonouwem, kah wanogqunuutcheh moeu, kah mukkies pish wuſſagkompanoh

7 Kah cow kah moſk pish weetatupꝏtuog, wunnechanꝏoh pish neeñnwoh, kah quinnonou pish meech ſekupoghegaſh onatuh ox.

8 Kah nꝏnꝏe mukkies pilh tannuppompuꝏwonogqut aſp, kah ꝏchininnáe mukkies pish pethennum wunnutcheg ſeſegq ꝏwonogqut.

9 Matta nag pish woſkekuwauꝏog aſuh pagwahteauꝏog ut wame nꝏneetupanatamwe wadcheumut: newutche ohke pish numwohteau wahheánk Jehovah, onatuh nippe nuhkokkog keihtoh.

10 Kah ne kefukok na pish ꝏwadchabuk Jeſſe ne pish nepatag wutch muttaagk kꝏnunumauont miſſinnineuh; nehhoh *d* Gentils pish wunnatinnetahwhoh, kah wutanwohhinꝏonk pish ſohſumꝏoo.

11 Kah pish nnih ne kefukok, Lord pish wunnutcheg nahohteeu ne ponumun, uppohquohwhunonat aſquttawhutcheh ummiſſinninneumoh wutch Aſſyria, kah wutch Egypt, kah wutch Pathros, kah wutch Cuſh, kah wutch Elam, kah wutch Shinar, kah wutch Hamath, kah wutch kehtahhanne aquidnehtu.

12 Kah noh pish wunnaſhau muttaagk kohkinnunnumunnutcheh wutche wutohtinoneaſh, kah pish miyanau Iſraelle pagkenittcheg, kah pish miyanau Judahe nanwiinittcheh, wutch yaue poochag muttauhke.

13 Wutiukauanittuonk Ephraim pish amaemꝏ, kah ummatwomoh Judah pish tammehtahwhoog, Ephraim matta pish iſkauonoou Judahoh, kah Judah matta pish mꝏmoſqheoou Ephraimoh.

14 Qut nag pish uſhpuhhꝏwaog, ut wuttupkeout Philiſtinſog, nogque ea wutchekſuiyeu, nag pish matcheheaog neg wadohkitcheg wutchepwoieu moaeu nag pish ponamwog wunnutch-gamꝏ ut Edom kah Moab: kah wunneechanoh Ammon pish wunnoſwehtauouh.

15 Kah Jehovah pish papuhquanne paguanau ketahanne Egyptiane meenan, kah naihpe ummiſhetahſhinneumoh pish tattauohteau wunnutcheg waabe ſepuuet, kah pish wuttogkodtamun ut neſanſuk tahſhe pon uttchuanit, kah pish quttkedteaheau miſſinninnuh nobohteaouut.

16 Kah ne pish nanwe ummayou aſquttahwhutcheh ummiſſinninneumoh, nég aſquttawhutcheg wutch Aſſyria, neanagkup wutch Iſrael ne kefukok waj ſohhog ohkeit *e* Egypt. *e* Exod. 14, 28.

## CHAP. XII.

KAh nekefukok piſh kuſſim, woi Jehovah, kꝏwaeenomuh: tohkonogque kummuſquanuminneah, kummuſquantamꝏonk quſhkemꝏ, kah kuttapheh.

2 Kuſſeh God noh nꝏwadchanitteaonk: nuppabuhtanum, kah matta nꝏwabefuh, newutche Lord Jehovah noh *a* nummenuhkeſuonk, kah nukketꝏhomaoh, noh wonk nꝏwadchanitteaonkaniu. *a* Exod. 15. 2. Pſalm 118. 14

3 Newutche wekontamoe pish kꝏthuppamꝏ wutch wadchanittuae wuttahhamonganit.

4 Kah ne kefukok pish kuſſimwꝏ *b* wowuſſumok Jehovah, wehquetumok ꝏwefuonk, wahteauwahuwagk wutuſſeongaſh ut kenugke miſſinninnutu; miſſohhamꝏk ꝏweefuonk miſhehteauun. *b* 1 Chro 16. 8. Pſalm 105. 1.

5 Ketꝏhamok Jehovah newutche noh uſſeu waunnegukiſh, yeu wahteauun ut wame ohkeit.

6 Wuttauatenkquſſek, kah miſhontꝏwagk ken wadohkean Zion, newutche maſugkenuk ꝏneetupanatamꝏmoh Iſrael ut kenathomut.

## CHAP. XIII.

OOweanun Babiloñ, ne Iſaiah wunnaumonuh Amoz nagkup.

2 Tahſhinumꝏk muttaagk ut kuſſohkóiyeuut, miſſiontꝏwaeunok, tattauwunnumok kenutcheg onk petutteaog wuttuſquontamꝏout puhponkompoog.

3 Nuttaannꝏnomp nꝏneetupanatamꝏmog: kah nꝏwehkomomp nummenuhkeſumog, wutche nummuſquanittaꝏonk, neg weekontogeg ut nukqunuukquſſuonganit

4 OOwadtauatoukquſſuonganꝏo monacheg ut wadchuubkontu, ogqunneunkquſſuag muttaanukeg miſſinninnuog wogkouge

wus-

wuttauntonkqu tuonganuco wutohtimoune ta-kotamaongash miyaé noash: Jehovah ayeuteaunit wtukkompanuh mattompagwe ayeuteuh.

5 Nag comwog nôadtit wutohtinóneat, wutch weekqutik kesuk, noh Jehovah, kah ummusquantamwe auwohteaongash, pagwohtauunat mamusse ohke.

6 Mauook, newutche ukkesukkodtum Jehovah pashwohteau: pish ogque peyau pagwanuonganit wutch wame manuhkeshtteaut.

7 Newutche wame menutchagash pish sauunumcomash, kah nithnoh woiketomp wuttah pish mohtupohteau.

8 Kah nag pish wabesuog: onkquonmomcongash kah unkquanumu ongash pish wuttohqunóuh 5 nag pish unáhquonmomcog mittamwonis neechadt, nag pish chepshaettuog, wukkesukcoash pish onatuh nashnocunag.

9 Kusseh ukkesukodtum Jehovah peyomco, onkuppunohteáe naneetwe nathpe unkque musquantittam xonk kah mithe musquantamcoonk, touwishinneat ohke, kah noh pish paguanau unmatcheseaéneumoh na wutch-

10 Newutche kesukque anogqlog kah chiptanogquilog matta pish wohsumoog:
a Ezek. 32.7. Joel 2. 11. & 3.15. Matth. 24.29. Mark 13.24. Luk 21 25.
nepauz pish pohkenum a Lhhog, kah nanepâushdt matta pish cowequai wohsumcomcunco,

11 Kah pish nussasamatahham muttaok, wutche uppanneseonganco, kah matcheteog wutch unmatcheseongancoash: kah uppehtuánumweenungquisuonganco pehtuánumuog, nuwohkuhquâlhittenawahtauun: kah nuttishquonkqutteoh uppehtu inumweninnkquisuongancu uhqueneunkquilitcheg.

12 Kah wo ketomp nutinue mithoadteh onk ne wanegik gold: nux woiketomp onk ne Ophire golde wedge.

13 Newutche nuttattauwohteam kesukquash, kah o ke pish ontohteau wutch wutayeuonganit, ut ummusquanitamoonganit Jehovah ayeuteaunit, kah ne kesukok uhque musquantog.

14 Kah pish tatuppeyeaco keyohkauut ayomp, kah onatuh theeput, ne matta howan wadchauunkeh, nithnoh pasuk qushkeu en nehenwonche misshinninneu nut, kah pish spuhhowaog nishnoh pasuk en nehenwonche wutohket.

15 Nithnoh pasuk noh namhit pish ashtahwhau: kah nithnoh pasuk noh weetomont pish penuthau nashpe togkodteg.

b Psal. 137. 9.
16 b Kah wonk unmukkieseumouh pish sukquohkonunkan quabhettit, weekooash pish unukkinumwontamunash, kah unmittamwussinoh pish chekehéonunneoh.

17 Kusseh, nowogkouun Merlog ayeuuh konittue nogoh, neg matta pish tohhentup anatamogig silver: kah wonk gold matta wuttapeneamouneau.

18 Wutahtompeyeuuh pish sukquehtahwaog cokeneumouh, kah nag pish matta kirteunontteanumau uog ummeechumuonk oontomuk: wuikesukcoash matta pish wohquanu nauôog mukkietoh.

19 Kah Babylon wutohtunucowonganoo-ash assoramoonganog, coneetuonk Caldeanfog, unmiisugkenoonganco pish onauh God kepuhteadt Sodom kah Gomorrah.

c Gen. 19. Jer 50.

20 Matta pish wonk wutohkein, ashuh matta pish ayein wutch pometuonganit onk yeán pometuonganit: kah Arabian matta pish na coweekein, kah nanawelheepsaenuog matta pish na ponamcouneau wekuoash.

21 Qut touohkomukque puppinathimwog na pish wusseptineau, kah wekuoash pish wunnanumwapine u nithkeneunkque owâainog, kah kookukhôog na pish cotohkineat, kah Satyrfog na pish wuttit pumukoneau

22 Kah munnohhane puppinathimwog pish conoog ut mahchikonukque wekuout, kah Dragonfog ut conekomukcuout: kah wutaquompiyeum pashoche peyaunoo, kah ukkelukodtumcoash matta pish sepohtanoash.

## CHAP. XIV.

NEwutche Jehovah pish moanumau Jakoboh kah ohnch pish pepenauau Israeloh, kah pish upponuh nehenwonche wutohkeyeuout: kah penoowot pish weetemuk: kah pish menuhkappuog wekit Jakob.

2 Kah missininnuog pish nag wunnemunouh, kah uppashouh ut wutayeuonganoout, kah wek Israel nag pish cotohtauonganinnéauh ut wutohkit Jehovah wutche wuttinneumuonk; kah mittamwossihe wuttinneninneunk, kah pish ummissi uhkonauh nag neh masinohteacheg: kah nag pish nanawuhaog neh woikhikqhettipoh.

3 Kah pish nnihh, ne kesukok Jehovah anwoshumwahikquean wutch kutunkquanumwinneat, kah wutch kowabesuonganit, kah wutch siogke missinnainneat ut toh adt wuttinneumuhkonuninumukup.

4 Neit pith kussim yen woweenuhwhamuae kuttowonk ayeuuh konittue Babylone ketassit: uttoh in woskehuwaenin wohkuhquoinnin? Golde keitotan wohkuhquoasin?

5 Jehovah pohquetahham wutanwohhoanuo matchetuog, kah uppluhquttummwe anwohcunoo nnanuwach g.

6 Noh musquantamwe togkomont missinninnuh nagwutteuhthine, noh musquantamwe nanawunuk wutohtinoneash, noh woskeheau, kah matta howan wuttamehhawaunuh.

7 Mamn Teohke anwohsin, kah chequohteau: nag pohquanohomaog

8 Nux qunonuhquaog kummuskau natamcon-

cœnukquog, Lebanonne chikupog nœwaog, nadteuh pagkenumuk, matta kouuhkukquaeain ayeuuhkonittue nukkuhkuhquehtunkœun.

9 Chepiohkomuk wutch agwe ontohteauwutche ken, kenogikunkqunat peyoan, wogkouiseau napinitche wutche ken, wame puppunkompoog muttaohkit, wutomohkinuh wutch wetappuonganehtu, wame wutohti nœinne ketaſſœtamwog.

10 Wame nag pish ketœkaog, kah kuttukqaog, ken wonk ſua kenœchumwes netatupe nenawun? ken kettatuppinneunkquiſſeumumun?

11 Kœnadchéſcum paudtauun weenohkeit, kah kœwadtauatonkquſſue wanontœwagk: œhquaog ſepakéog ut kutagweiyeumut, kah œhquaog kenuhkuhkunk.

12 Uttoh kuttinne penuihon wutch keſukqut, woi Lucifer, wunnaumonuh mohtompan? uttoh kittin tummehtawhutteen en ohkeit, ken nœchumwehteauop wutohtimóneash?

13 Newutche kuſſip ut kuttahhut, nukkuhkuhquem en keſukqut, pish nuttahhinœn nutappuonk anue wutannoquſſeumut God: kah wonk nukquenáp mukkinneáe wadchuut aannumiyeu.

14 Nukkuhkuhquem anue ne ſohkunkquok mahtokqs, pish neanenunkqus noh anue quanunkquapit.

15 Qut pish kenœtninit en chepiohkomukqut, ut ſu lippòe pſahtheganit.

16 Neg nogqueaneg pish kuppapáſinunk kah kenatwánumuk, nœwaog, ſun yeuoh woketomp noh nunkſhadtauwahtunkup ohkeé, noh nauukkiſhadtunkup ketaſſœtamœougash?

17 Noh áyikup muttaok onatuh touohkomuk, kah pagwatunkup wutotanash? noh matta wohſhinumauonk wekœ ukkupſhagkinuomuh?

18 Wame wutohtimóinne wuttahſœtimwog, nag wame ſohſumohteáſinwog, niſhmoh paſuk nebenwonche wekit.

19 Qut ken kuſſohwhóhkonit wutch weenohkeit, onatuh niihkeneungque wuttuhqunit, kah onatuh wuthogkœunœoath neg nahſkitcheg, papahpetahwhut togkodteg, neg wœmulitcheg pſahtheganc quſſukquaneihtu, onatuh nuppœe muhhog tahtahkuhkanut ut muſſeetut.

20 Matta pish nag kœweechayeumôog poſekinitteóg, newutche kuppagquadtoh kutohke, kah nuihonat kummiſſinninnamog; a œoſknnémunnu matchetœog matta pish weenôdtumœun.

21 Quoihauwehtau wunneechanoh ſhehteaénuh *b* wutche ummatcheſeonganœa ash œihœoh, nag woh matta wutomohkéinnaout, kah matta wutohtaœumóut ohke, kah matta numwohtauœunas wuſkeſukqut mattaok œtanash.

22 Newutche nag ayeuuhkonittue nœwaabehtauoog, nœwau Jehovah ayeuteaunit: kah pish nuttummetahham wutch Babylon, weſuonk, wunnaumonain, kah œwadtunkquaiſin, nœwau Jehovah.

23 Kah wonk nœotantauonganéhheon Bittern, kah nippiſſepagwaih, kah nutchekhamun naſhpe paguanue cheknikunk, nœwau Jehovah ayeuteaunir.

24 Jehovah ayeuteaunit chadchekeyeuau, nœwau, wunnamuhkut, nanantamup, ne pish nnih, kah ne pakodtantamup, ne pish unne menehketeauun.

25 Nuppokſhan wut-Aiſyrian ut nutohkit, kah ut nœwadchumehtu nuttahtaihkuhkau ut agwe nuſſeetnt, neit pish weyoakunœooh ámaehtunkquog, kah œweanun pish amaemœo wutch wuttugkeiti.

26 Yeu pogkodtantamœonk ne pakodtantamuk ut mamuſſe ohkeit, kah yeu menuténeg ne ſamogkinumuk en wame wutohtimóneat.

27 Newutche Jehovah ayeuhteaanit *c* upogkodtanatamun, kah howan woh uppanſhadtauwahtauun? kah wunnutcheg ſummagohteau, & howan woh ukqutshkinnumun?

28 Ne kodtumœuk ketaſſœt Ahaz napuk, yeu weánunúœop.

29 Ahque muſkouantash ken mamuſſe Paleſtina, newutche uppogkomunk noh togkomukqueép pokſhau: newutche wutch œwadchaubukqut aikœuk pish œtſohhamun ſeſekq, kah ummechuanuuonk pish nœtae ptœwée aſkuuk.

30 Kah ummohtommegitteomoh noh machekit pish meetſuoh, kah quénauhikquit pish wunniyeue ſepſin, kah nunnehto kœwadchabuk nathpe maſhſhagquot, kah noh pish nuſhau ſequttahhamaúnumukeh.

31 OOnſh, woi ſquont, mauſh, woi keittotan, ken mamuſſe Paleſtina kuſſukquait, newutche pukuttau pish œmœœ nannummiyeu, kah wanne pish nuſſiyeoh ut ukkuhquttumoe aquompiyeumut.

32 Neit toh pish unneu nampoohamausu wutannœteamweneumœuh wutohtimmoneunk? *d* Jehovah ummenuhkehteauun Zion, kah ummiſſinninnúme matchekeumoh, pish uppauhtantamunin.

## CHAP. XV.

OWeanun Moab: newutche nukonâeu Ar ut Moab mohtupohſin, kah chequnapheau, newutche nukonâeu Kir ut Moab mohtupohſin, kah chequnapheau.

2 Kuhkuhquéi en Bajith kah en Dibon, qunuhqui ayeuonganéhtu, mauunat: Moab pish œnowontam Nebo, kah Medeba: *a* wame uppuhkukquash pish mukukkiyeuaſh, kah niſhnoh weeſhittoon tummuhſœu.

3 Ut wutaumaogkœout, pish puttukquohpiſſuwontamog manœotionak: ut woſkechekomukquehtu kah ut wutaumaogkœout,



c 2 Chr. 20. 6. Job 9. 12. Prov. 21. 30. Dan. 4. 32.

*d* Pſal. 87. 1, 5. & 102. 16.

out, niſh noh paſuk piſh œnœo, mœcheke mauun.

4 Kah Heſhbon piſh mau kah Elealeh œwadtauatonkquſſuonk piſh nœtamun weehque Jahaz, newaj ukkenauwamee matwomoh piſh miſhontœwauh, uppomantamoonk piſhhuhquanittamhik.

5 Nuttah piſh miſhontœwau wutche Moab, œſemœmoh piſh uſiſhauh Zoar, *b* nathwe kodtumohkog kouwaſhinem; newutche adt kutohkoag Luhith. nathpe mauonk piſh kuhkuhqueog, newutche ut Haronaimme mayut, na piſh wutch waapemœo paguanue mauonk.

6 Newutche Nimrimme nippeaſh piſh touwuhinneaſh: newutch moſkehtuaſh ohnoohtaalh, aikoſhquoſh wanne ohtanœash, wainne aſhkoſhquœo.

7 Newutche madtauneuk ne ohtauwehettit, kah ne wadchanumohettit, piſh unmœuchadtauunneau, en anumuſſikuppeyeue ſepuwuſſut.

8 Newutche wuttauatonkquſſuonk quinnuppemœo en wame wuſſiſſipoiyeumut Moab: œnœonk weehque Eglaim kah œnœonk wêque wuſſiſſipoiyeumut Beer Elim.

9 Newutche wunnuppeimaſh Dimon piſh numiwohteau muſqueheonk, newutche nukkœotne paſœ ut Dimon, qunnœnœoh quentunkqutch noh pohquohhogkup wutch Moab, kah neg aſquttahwhutcheg ut ohkeit.

## CHAP. XVI.

NEgonſithhuagk lamb en noh nanawanuk onke, wutch Sela wehque touohkomuxquut, wehque œwadchumut wuttaunoh Zion.

2 Newutche piſh n nih, onatuh kogkeilhae, pſukſes, ne piſh wuttatuppeyeuwunneau wuttaunoh Moab, ut Arnone tœſkeongunit.

3 Kogkahquttegk, uſſek wuſſittumœonk, og juehteauſh kutonkauohtom aohkog, ut noeu pohihequaut, puttogquehtog neg iohwohteamukeg, ahque waahanook noh nanwuſhadt.

4 Neg pakenogeg wutch onatohkit weetomukquſh Moab, ken wunneneh uwaeneuſh wutch wuſkeſukqut wokkhuadt, newutche mukkœkinnuwaeuh wohkuhquoſinwoh, matchehnwaenin ahquappu, woikehuwaeuu, og mahchekuſſuog wutch ohkeit.

5 Kah monaneteae appeuonk piſh menehketeauun; kah *a* piſh ukquenappin ut wunnamuhkuteyeuœut, ut wut-tabernaklumut David, wuſſittum kah natinneham wuſſiettumœonk kah kenuppeteau ſampweuſſeonk.

6 Nunnœtamumun *b* uppehtuanumœonk Moab (noh miſhe pittuanumœo) ukquuhqunneuukquſſuonk, kah uppehtuanumœonk, kah ummuſquantamœonk: qut uppannœo-waongaſh matta piſh ne nano.

7 Newaj piſh Moab *c* œnœowonont Moaboh, niſhnoh paſuk piſh œnœo, wutch ukquenohtragœmash Kir-hareſeth, piſh kummaumœo wunnamuhkut togkomóog.

8 Newutche Heſhbone ohteuhkonash kohkuttaath, œwenomuſſippog Sibmah, wuſſontinomœoh penuwohteaog pokhadtóog negonneyeugish wutohkehteaongash, peyaog wehque Jazer, nanwuſhaog pannuppe iouohkomuk, wuttuhqunaſh ſummagunumunaſh, quihkodteaog keitoh.

9 Newutche nummauwetam nathpe Jazere mauonk, œwenomuſſippog Sibmah, kutoqquechipanash nuſſippeguash, (woi Heſhbon, kah Elealeth: newutche miſhontœwaonk wutche ſequannae kummaeech,umœonash, kah wutche kukkegenumœonk penuſheau.

10 Kah *d* wekontamóonk anaunumun, kah muſkouantamœonk wutch miſt ummeeClume ohteuhkonit, kah ut weenominneohtekontu, na matta piſh ketœhammaongannunnœo, kah matta piſh miſhontœwaongannœo: tahtaſhkuhkomwenueg piſh matta tahtaſhkuhkomœog wine ut wine preſſut, nœowohkuhquoſhitteop ummiſhontœwaonk.

11 Newutche nennogkus piſh wennontœwanthau Moaboh onatuh Harp: kah nuttinnomiyeum Kirhareth.

12 Kah piſh nnih, naumuk Moab ſauwunum ut qunuhque ayeuonganit, neit piſh peyau ut wuſ Sanctuareumut peantamunat: qut matta piſh iohkohſeu.

13 Yeu kuttœonk ne anœwop Jehovah papaume Moab, nádteuh na ahquompak.

14 Qut yeuyeu Jehovah ukketœkonnamun, nœwau, aſh nanſhwu kodtumunit gknp, onatuh ukkodtumœut wahwuttinninneumuk, kah wuſſohſumœonk Moab piſh pogkodchiman, uaſhpe mamuſſe neg mataanukeg: kah neg aſquttahwhutcheg piſh ogguhſeſuog kah nœochumweſuog.

## CHAP. XVII.

OWeanun Damaſcus, kuſſeh, Damaſcus amaunŏi wutch wuttatanunneat, kah pisn webe weepœtoou,

2 Ukkeitotanah Arcer ahquontamunaſh, niſh piſh wutch puppinaſhimweg, neg piſh ſepſukeg, kah matta piſh howan œwabeſuwaheuh.

3 Wonkŏnous wonk piſh wohkukquoſhin wutch Ephraimut, kah aſſotamoonk wutch Damaſkus, kah Syriae ſequttahwhutcheg: nag piſh tatuppeyeuœog-wuſſohſumœonganœout wunnaumonuh Iſrael, nœwau Jehovah ayeuteaunit.

4 Kah ne keſukok piſh nnih, wuſſohſumóonk Jakob piſh woſſappeteauun, kah œweeyauteé wees piſh ŏnauwuſſeumœo.

5 Kah piſh yaneyeuœo kepenumwaenuut

kegenuk

kepenuk weatchimimeaſh, kah kepenuk mittunkquaminath wutch wuhputtenit, kah piſh yaneyeuoo noh kepenuk miſunkquaminnath ut Kephaime oonouhkôi.

6 Qut onch piſh mukupaſhquae weenominneaih na ut ſequnumunath: onatuh neue monteamuk oliwuhtug, keeſinath atuh niihwinath berriſath ut wanathquonk: yauunath aſuh sapanna onkouce miſhummeechummue wuttuhqunaſh, wuilin Lord um-Manittoomoh Iſrael.

7 Ne kekukok woſketomp piſh monunneauu neh kezhukqutcheh, kah wuikekukquath piſh kenompamau oneerupana tamoomoh Iſrael.

8 Kah matta piſh monunneauôou Altarſath wunnutchegane anakautuonk, kah matta piſh kenompattamoowne wuttinwhunnutcheath kezteunkupath, aſuh kuppahtu, aſuh nunneskontunkanog.

9 Ne kekukok ummenuhke ootanaſh piſh tatuppeyeuoash ahquontamoue wuttuhkq; kah wanaikkunkquame wuttuhq, ne ſequenum ihettit, newetche wunnaumonuh Iſrael: kah na piſh tauwuthiu.

10 Newutche koowanánum koowadchanuae Manit, kah matta kummehquontamoo kummeuuhkekeſue quiſſukquanum, newaj piſh ohkehteaan wunne ohkehteaongaſh, & piſh kutohtenhkan penowe ontſohkodtoongaſh.

11 Ne kekukok piſh kenetuwohto kutohkereaonk, kah mohtompanâeu piſh kenekitteauun kooſkannem: qut kepenumoonk piſh numwunkquae dt unkquanuabe kekukodfut mat annoôſue unkquamumwiſh.

12 Miſſi wutonkapunnoonganoo monacheg miſſinninnuog; ogque wadtauatonkquſuhg kehtah, oowadtauatoakquſuonk, kah wutohtimoinne munnumuhkeoak onatuh manumahkemoouk menuhkee nippeaſh.

13 Wutohtimoinaſh piſh munumuhkemoath, onatuh manumuhkemoouk monataſh nippeath: qut God piſh nah wutauſhkomuh, kah nag piſh noadtit ſpuhhoowaog, kah piſh wunnau natuhkauóog onatuh ut wuſſ dteamunne wadchuut ut anaquabit waban, kah onatuhyeuoo tatuppequaſhunk ut anaquabit pemiquoh.

14 Kah kuſſeh, wunnonkoook wuttameh punáonk kah aſquam mamohtompunoogkup, matta ohtanoo, ne wutchippiyeumoo neg waſkhikqueagig, kah wuttittanohtôadtuonganoo neg magkoonkqunukqueagig.

## CHAP. XVIII.

MIſſi wutonkapunnaonganoo ne ohke wunnuppawhunne onkauuhtohhup, ne ogkomut Ethiopiae ſepuut.

2 Neg annoononcheg annoonenuh en ketahhanniyeu, ut miſaſtique kuht unoqquaſh ut woſketupam: noowaog, monchek kenuphae annoonutcheg en naſwae kah piſſagkinnumwe wutohtimoneat, en uhqueneunkque miſſinninnuut wutch waj kutchiſik yeu paſjeh, kuhkohhamwe kah tahtaſhkuhkôiue wutohtimoineat, noh wutohke ſepuaſh matchehteaûunaſh.

3 Wame kenaau wadohkeogih muttaohket, kah wadohkitcheg ohkeit, naumoouk, tabihinuk muttoag ut wadchutu, puhpequohtunk monopunpeg, nootok.

4 Newutche ne nuttukquash Jehovah, nutanwohtin, kah nunnatwontam ut nutayeuonganit, onatuh pohkontag wunnepoqquehtu, kah onatuh matokqſe neechippeg kokoppittag kepenumoonk.

5 Newutche aſquam kakepenuaomukup, wunnehtoomunk pakodheyeuoook, kah ſeane wenom kekaſhoohtag tanohketeaonganit, pish wunnaneeſue tunmuſſumunath wuttuhquneſath nuhpe mukkoukuſſauwae hookſath, kah amauunumunath, kah kouwetthauunaſh wuttuhquaſh.

6 Niin pish moae nukkodtumunath wutche wadchue puppinthaſog, kah ohkee puppinathimwut, kah puppinihaſog pish wuſſequanuſſinuneau, kah wame ohkee puppinathiawog pish uppopoonámineau.

7 Ne ahquompak magoonk pish paudtaun Jehovah ayenteaunit, wutch naſwayeue kah piſſagkinnumwe miſſinninnuut; wutch unkqueneunkque miſſinninnuog wutch waj kutchiſik yeu paſjeh, kuhkohhamoo wutohtimoin kah tahtaſhkuhkôiue ut muſſeetut, noh wutohke ſepaaſh machtteomuk, wehque wetayeuonganit Jehovah ayeuhteaunit, wadchuut Zion.

## CHAP. XIX.

OOWeatun Egypt, kuſſeh, Lord naiyeumuk kenuphae matokqs, kah piſh peeumoo Egypt, kah Egyptie nuunteakontunkanog piſh ontappoog ut anaquabit, kah wuttah Egypt piſh mohtupohieau ut nôeu.

2 Kah Egyptianſog nummekonitteh Egyptianſog, kah nag nishnoh paſuk piſh ayeuhkonau wematoh, kah niihnoh paſuk ayeuhkonittue weetatteamungoh, otan ayeuhkonnittue otan, kah aſſootamoonk ayeuhkonittue aſſootamoonk.

3 Kah wunnaſhauonguh Egypt piſh tauunumwoh ut naſhauwe, kah pish nuppaguan ukkogkahquttuonganoo, kah nag pish natinnewhaog eniseuhkontungoh, & mamontomoh kah pauwaoh, kah kosukquomoh.

4 Kah nukkuppoh Egyptianſog en wunnutcheganit unkapinohteae ſontimoh, kah chenauauſu ketaſſoot piſh nah wannanawunuh, noowau Lord, Jehovah ayeuhteaunit.

5 Kah nippe piſh mahtaeau wutch ketahhanit, kah ſeip piſh mahchimoo kah nunohteau.

6 Kah piſh quinnuppechuanumwog ſeipen nôadtut, kah pummeneutonkane ſepuath, piſh mohchiyeuaſh kah nunohtaaſh: wekin-

aſhquash, kah uppeanaſhkonog pish uppoo-taash.

7 Wuſſukhumoe wekinaſhquash ut kiſhke ſepuwuſſit, ut kuttoonoout ſepuwuſ-ſash, kah niſhnoh teag ohteuhkon ut kiſhke ſepuwuſſit pish uhpootaash, kah toohanash, kah matta wonk ohtanooash.

8 Kah wonk nootamogquaenuog pish mau-og, kah neg wame omacheg ſepuwuſſehtu pish mauog, kah nag ſepagkenoncheg quomp-hunkoh ut nippekontu pish mahchimóog.

9 Kah wonk neg anakauſitcheg ut wunne haſhabput, kah neg quomphonkonehateá-cheg, pish wohwohkukquianumóog.

10 Kah nag pish pohqnetahhamauóog uppog-kodtantamoonganooash, wame neg ayigeg pahſohtthegash kah nuppeſash wutche nom-ohſog.

11 Wunnamuhkut Zoane ſontimóog aſoo-tuog, kogahquttuonk owaantamwe Phero kogagquttcamoomoh, puppinaſhimweyeuo: toh woh kuttin unnomwoo Pharoh, nen wun-nau nonuh waantog, wunnaumonuh kehchi-yeue ketaſſootamwog?

12 Uttoh nag wutapinneu? uttiyeug waantamwog, kah nag yeuyeu unnukquſh, kah walueauhettich uttoh Jehovah ayeuhteá-nit en pogkodtantog ut Egypt.

13 Zoane ſontimóog aſootuog, Nophe ſontimóog neg aſookekomóog, nag wonk pannenoſheaog Egyptianſog, neg konamun-oncheh ut wutchipánoonganoout.

14 Jehovah kenukunau wonke naſhauong-uh ut nee, kah panneſeaheáog Egyptianſoh niſhnoh paſuk wutanakauſuonganit, onatuh kogkeuſſippamwenin kehkepſhont ut umme-nadtamoonganit.

15 Kah matta pish na anakauſuonganinno wutch Egipt, ne muhpuhkuk aſuh wuſſuk-qun, wattuhkq aſuh ruſh woh wutuſſen.

16 Ne keſukok Egypt pish ogqueneunk-quſſu mittamwoliſſut, kah pish wabeſu, kah nag pish wabeſuog newutch wuttattauwun-numoonk wunnutcheg Jehovah, ayeutea-anit, neh ogkomae tattauwunnumaumo-poh.

17 Kah Judae ohke pish ukquohquaquē-nauwanumoonganin en Egypt, niſhnoh pa-ſuk ne weoggutuk, noh pish wabeſu, wutche ukkenoomoowaonk Jehovah ayeuteaunit neh ayeuuhkonettue pakodtantog.

18 Ne keſukok napanna tahihinash keit-otanash, ut ohki Egypt, unnontoowaog Ca-naane unnontoowaonk, kah chadchekeimau Jehovah ayeuhteaanit, paſuk pish hennau, pogwanue keitoran.

19 Ne keſukok na pish Altareuoo en Je-hovahug ut nee Ezypte ohkeit, kah pog-kodtuhquonk ſuppoeu en Lord ut.

20 Kah ne pish kuhkinnoeſuonganoo, kah wauwaongannoo en Jehovah ayeuteaanit ut ohkeit Zgypt: newutche neg pish mau-unitteauog Jehovah wutche woſk'uwa-cheg, kah noh pish annoonau wadchanuwa-enun, kah miſlugken, kah noh pish uppoh-quohwhunoh.

21 Kah Jehovah pish waheau ut Egypt, kah Egyptianſog pish wahheaog Jehovah ne keſukok, kah pish ſephauſuog, kah magoo-og, nux pish nag quoſhauwaog quothau-waonk en Jehovahut, kah pish wutuſſenee-au.

22 Kah Jehovah pish togkodtam Egypt, pish wuttogkodtamun, kah wunnetſkehte-auun: kah nag pish quſhkeog en Jehovahut, kah noh pish nupwehanau, kah pish wun-netſkeheuh.

23 Ne keſukok na pish wunne may wutch Egypt en Aſſyria, kah wut. Aſſyrian pish pe-tutteau Egypt, kah wut. Egygtian en Aſſy-ria, kah Egyptianſog pish wuttineumuh-kauóog Aſſyrianſoh.

24 Ne keſukok, Iſrael noh pish nathoit weeche Egypt, kah weeche Aſſyria, wunanit-teaonk ut naſhaue ohkeit.

25 Jehovah ayeuteaunit neh pish wuná-numuh, noowadt, Wunnánumunaj Egypt nummiilinninnenmog, kah Aſſyria nuniuut-chegane anakauſuoak, kah Iſrael nutohtó-onk.

## CHAP. XX.

NE kodtumook Tartan paont Aſhdod (Sargon Aſſyriae ketaſſoot annoonont) kah matomppagwuhkontog Aſhdod, kah ſohkog.

2 Kah ne nagahquompi Jehovah ketookau Iſaiahoh wunnáumoonuh Amoz, noowau, Monchiſh ompanuh manootionak wutch kuſſeganit, kah kodokkuſſinaiſhykah ne wut-uſſenah, poſquſhau, kah mamóhchiſhkuſſit-teau.

3 Kah Jehovah noowop, neane nuttinneum Iſaiak poſquſhadt, kah mamóhchiſhkuſſitte-adt nilhwe kodtumwae wutche kuhkinnea-ſuonk kah monchanatamoonk ut Egypt, kah ut Ethiopia.

4 Ne pish wuttinne Aſſyriae ketaſſoot miſ-ſinohkon Egyptianſoh kah Ethiopianſoh, wuſkenah kah kutchaſoh, poſkiſſue kah ma-mohchihkuſſittaeu, kah poſkitteáeu wut-akodchinat Egypt.

5 Kah nag pish wabeſuonóuh kah wut-akodchuwáunóuh Ethiopia, annoonahet-tichch, kah Egypt wuſſohſumoonganoouh.

6 Kah neg wadohkitcheg yeu ohkeit pish noowaog ne keſukok, kuſſeh, ne n nih anno-oſuontamog uttoh aſphmoogkup wutch nontummoadtuonk, pohquohwhunnittinne-ar wutch Aſſyriae ketaſſoot: kah uttoh woh kuttin pohquohhannonan?

## CHAP. XXI.

OWeanan ketahhanue touohkomuk: opatuh ſowanilhinne penſquoh paum-hadt, ne ne oomoo touohkomuk, wutch unk-

unkqunneunkquotte ohkeit.

2 Unqunneunkquotte unnaumanissuonk nœwahteauwahit: wunalsœmuwaénin waneassiœmuwae unnéhuau, kah matchehnwaénin matchehuau, kuhkuhquisth, woi Elam: weenussumwehtok, woi Media; wame ummithanomœonganœ nœwohkuskquothitteaun.

3 Newaj nusséganit numwohteau onkquomomœonk, onkquomomœongash nuttohqunuk, onatuh wutonkquomomœonk mittumwunis neeshadt, nunnauweep nœtamon, kah nutchepshomp naumun.

4 Nuttah nunnukstheau, wabesuonk nœwabuwunuk: nœwekontamœe nuhkonœom, ukquinnappinnumun en owabesuontamunat.

5 Quashauwehtamœk table, aikuhwekon tamœk aikuhweteae komukqut, meetsek kah wuttattamœk: omohkek fontimoog, susequnnumok ogqunneg.

6 Newutche yeu nuttugqunah Lord, monchish aikuhwheteaénin wunnath, wahteauwahuwaj uttoh ân nag.

7 Kah naum chariot, kah neesuog horseſoh nayeumukqutcheg, assese chariot, kah kamelse chariot; kah menuhke ahchuwulittamup.

8 Kah missontœwop, qunnónou: nuf fontimom nunnag wutteae neepoh ut *a* aikuhwheteae komukqut: kesukodtae, kah aikuhwhekonat nœnashit wowompannu.

9 Kah kusseh, yeu ut peyomœ woſketompae chariot, nesœog horseſoh nayeumukqutcheg, kah nampœsham kah nœwau, *b* Babylon penusshau, penusshau, kah wame ummanittœmue nunnukontunkanouh, uppohquttahwhoh en ohkeit.

10 Woi nuppoghamœonk, kah ahluttanuppoghamuk weatchiminneaih, ne nœtamauogkup Lord ayeuteaanit, um Manittœmoh Israel, kœwahteauwahununeau.

11 OOweanun Dumah: nœwehkomuk wutch Seir, aikuhwheteaénin toh uttœche tipukod? aikuhwheteaénin toh uttœche tipukod?

12 Aikuhwheteaénin nœwau, mohtompan peyaumœ, kah wonk nuhkon: kod natœtomwehteaog, natœtomwehteagk: qushkek, peyunk.

13 OOweanun Arabia. Ut Arabiae touohkomukqut ne pish kukkoueneau, woi Dedanitae chippanœe pomusshaog.

14 Wadohkitcheg Tema paudtauiog nippe noh kuhkuttœnutche, koshkomme assamang petukqunneg neh wusseemunut: hehe.

15 Newutche ng wussemoog wutch togkodteganehtu, wutch kodtunnumœe togkodteg nit, wutch wonkinnúnat ohtomp, wutch unkqunneungane martompagwut.

16 Newutche yeu nuttugqunat Jehovah, asf sánskqut kodtâmunogkup, neauaag ne ukkodtunœom noh annœnit, neit wame wussohtumoonk K. dar pith penutheau.

17 Kah neg athquihon heg ne adtasseohettit pepumunuwaenuog, ummissingkeneumoh wunnaumonuh Kedar, pish ogqutheaog, newutche Jehovah um-Manittœmoh Israel wussin.

## CHAP. XXII.

OOweanun monomaussue oonouhkoi, tohkutushpunam mamusse kuhkunqueog woikeche kommukquehtu.

2 Ken nomwabetunkquean wogkoueongash, menumuhquaeu keitotan, wekontamwae otan, nushae kœwoikeetompomog, matta nuthoog nashpe togkodteg, afuh matta nuppœ g ut ayeuwuttinneat.

3 Wame nanawunnuacheg moaeu wussemœog, kenepushkquog pepummuwaenih, wame neg namteauunumukeg nehuefippifuog, neg nôadtit wadtokaputcheg.

4 Newaj nœwi, *a* peonampameh, pish *a* Jer. nœweesogkohpus, abchue taphekkon, wut- 4.19. & che matcheheaonganœ wuttaunœoh num- 9.1. midiqninnúmog.

5 Newutche ne wuttamehpunae kesukod, kah tahrashkuhkoadtin, kah unkque wuttamehpunon nashpe Lord Jehovah ayeuteanit, ut mononomsue oonouhkóiyeuut, nœkuhkonat wonkónœolinash, kah mauongash nogque wadchuuhkontu.

6 Kah Elam kenuunum petan, nashpe woſketompae chariotsash, kah horseſoh nayeumukqutcheg, kah Kir poshkinumun ogqunneg.

7 Kah pish nanih, keone oonouuhkóiyeumash pish nanumwohteau cheriotsaih, kah horseſoh nayeumukqutcheg, pish sepunnegonehteaog en nogque sjoontamehtu.

8 Kah mi, kom upputtaguhwheg Judah, kah ne kesukok, kummónunneaeup ukkesauwameonk touohkomukque komukqut.

9 Kah wonk kenaumumwœo pohquiyeue ukkeitotan David, nilh monatash, kah kammohmœunumumwœo wœmuhkôâge nippeesse nippeash.

10 Kah kutogketamumwœo Jerusalem wetuomash, kah kenœokahreaewœo wetuomash menehketeauunat ummânsk.

11 Kah wonk kutayimumwœo pashihteg ut nashae nesse unmanikut, wut che nukkone nuppisse nippe: qut matta kummonunnéanomwœo noh ne kezteunk, kah matta Kœtœanumwœo noh kahkenauwehteunkup noadt.

12 Kah ne kesukok Lord Jehovah ayeuteanit kœwehkomukqûn en mauunat, kah neuantamunat, kah mu ukkontupónat, kah puttukquobpillineat manootionak.

13 Kah kusseh weekontamœonk, kah mus- *b* Chap. kouantamoonk, nushaœk oxenog, kah shep- 56. 12. sog, meechuoak weyaus, kah wuttattamo- 1 Cor. onk wine, *b* meetsitteuh kah, wuttattam- 15. 32.

uttuh, newutche ſaup piſh kenupamun.

14 Kah wahteauwahuwenah ut nehtaoqkut, nathpe Jehovah ayeuteaanit, wunnamuhkut yeu matcheſeonk matta piſh pahketeauun ut kuhhogkaónt, nô pajeh kenuppunnaóont, nowau Lord Jehovah ayeuhteaunir.

15 Yeu wuſſin Lord Jehovah ayeuhteaunit, monchiſh, auſh noh nompakoo wadchinuk, noh Shebna, noh piohquttuk wetu, nowwaſh.

16 Teagus kutahto yeu ut? kah teaguas kutahto na ut? waj oneeteáan weenohke yeu ut: noh weenohkéhkauont wuhhogkuh qunuhque: kah waneúhquttamauont wuhhogkuh wetu ut quſſukquanit?

17 Kuſſeh Jehovah piſh kummiſhe midiináhkónittue monchanuk, kah piſh wunnamuhkut kupputtaguhhuk.

18 Noh piſh wunnamuhkut chekee koowahwaapuhkunk onatuh pompaſukonganit, en miſhékihku wutohtimóneat, na piſh kuttit nuppuneau: kah na piſh kuttit ſohſumoe chariotſash akodjteauunat kuſſontimom wek.

19 Kah piſh kutámacokouth wutch kutayeuonganit, kah wutch kooniyeuonganit piſh kenookinuk.

20 Kah piſh n nih ne keſukok, piſh noowehkom nuttinneum Eliakim wunnaumonuh Hilkiah.

21 Kah piſh nuthogqueh kuppetaſhquſhaónk, kah nummenuhkeh wutch kupputtukquobiſſu, kah nupponam kenanánuwaonk ut wunnutcheganit, kah noh piſh oohtoooh wadohkitcheg Jeruſalem, & en wekit Judah.

22 Kah David weke pohquothadtiskunk, c Job 12. 14. Revel. 3. 7. nukquenghtauun wuttugkit: ne piſh c wuttin wóſhinnumun, kah matta piſh howan kuphamoouu, kah noh piſh ukkuphamun, kah matta piſh howan uppohquánumoouu.

23 Kah nukkihpun onatuh kenoutukqueg ut wunnamuhkutée ayeuonganit, kah noh piſh ſohſumóe appuonk oothoh wekit.

24 Kah nog piſh oowaóhſhanóuh wame oothoh weekoue ſohſumóonk, wutoutſeonk, kah wutonttſétuonk, wame papeaſike withquath wutch wuttattamóe wihquadt, pajeh wame kekchéſhquadt.

25 Ne keſukok, noowau Jehovah ayeuhteaunit, kenoutukquontunk ne manuhkeheamuk ut wunnamuhkutée ayeuonganit, piſh ontahtauun, kah piſh tummeſſumun, kah penuſheau; kah weanun ne na quenohtagkup piſh tummuſſumun, newutche Jehovah ukkuttookontámun.

## CHAP. XXIII.

OOweanun Tyre. OOnook kenaau Tarſhiſhe kuhtoonogquog, newutche mauchimoo, newaj matta wetuwonumog, wanne penutteaun: wutch Chittimme ohkeit nag wahteauwahuoneau.

2 Chequnappek wadohkeegiſh munóhhanéntu, ken, Zidone anaquithaennog neg quothkodteacheg keitoh, kenum vamechumuhkonukquog.

3 Kah nathpelmiſhe nippeaſh, wuk nnem Sihor, ſepue kepenumoouk ne wutteſhegenoom, kah noh wutohtimoinne ahhut kodtauwompaſe-k.

4 Akodchiſh, woi Zidon, newutche keitoh ketoohkau, ummenuhkeſuonk keitoh, nowau, matta nukkodtauwekheoh, aſuh nunneechóh, aſuh matta noonadthanoo wunkenuog, aſuh matta noowadchanoo nunkſquaog.

5 Onatuh neantunkquok papaume Egypt, ne piſh wuttin unkque onkquomomiuneau noottawahettit papaume Tyre.

6 Quſhkodteagk Tarſhiſh oonook kenaau wadohkeegiſh munoh anit.

7 Sun yeu kowekontamwe otaneau, na wunnukkoneayeuoonk wutch noodt? nehenwonche wuſſeraſh pish noadtit uſſoonuk penoowoh eauneat.

8 Howan yeu nemunuk kogahquttaonk ayeuuhkonittue Tyre, cheruhquabinnuwae keitotan, wutanaquihaennoh ſontimaóoh, ukkodtauwompaſuéneumoh neg quttiánumukquuog ut ohkeit?

9 Jehovah ayeuteaunit uppogkodtantamun niſhketeauuat wame pehtuánumwe ſohſumóonk, kah jithónumwaheonaóont wame quohtianumukquſſitcheg ohkeit.

10 Papannupohkaſh kutohke onatuh ſeputu, woi wuttraunoh Tarſhiſh: matta na wonk menuhkeſuonganunnoo.

11 Summa gunum wunnutcheg woſkeche kehtahhanit, nunnukthadto affoontamoongaſh, Jehovah annooteamoo ayeuuhkonittue anaquihae otan, paguataauunat ummenehtekomukquath.

12 Kah noowau, neketeaſhe wekontamun, woi ken mukkookinae peoomp, wuttaunoh Zidon, omkiſh quſhkodteaſh en Chittim, na ut wonk matta piſh wonk kootanwóſhinoongonaéin.

13 Kuſſeh, wutohkeeu Caldeanſog yeug miſſininnuog matta appupaneg noh pajeh Aſſyrianſog quenohtoe ponamwog wutche nag wadohkitcheg touohkomuk: nag wunohtóog ukqunuhque kommukoodaash, nag tahhinnumwog ummiſhe kommukoodaash, kah uppaguataauun.

14 OOnook kenaau Tarſhiſhe kuhtoonogquog, newutche kummenuhkeſuongamoo mohtupaahin.

15 Kah piſh n nih ne keſukok, Tyre piſh wanantamun neſuſſuktahſhinchage kodrumwae, neannak ukkeſukodtu nath paſuk kétaſſoot, mahtſhunk neſuſuk tahſhinchage kodrumoo, Tyre piſh ogkoohumeu kogkeeukquanr.

16 Ne-

16 Nemunush harp papaumwushash otanat, ken kogkeeusquau wattanumuxumuk, wunontoash, maacheke, unnoohumush onk woh kummehquannmit.

17 Kah pish n nih, mahtthunk nesusuk tahninchage kodtummoo, Jehovah pish natauwahto Tyre, kah noh pish quinnuppu ponampoadtinneat, kah pish nanwunoodtquáôtu en wame assootamoonganehtu muttaohket, ut woiketche ohkeit.

18 Kah nish kodtauwonpahtcheh, kah ne ponampauut pish wunnetupanatamweyeuoo Jehovahut: ne matta pish nompakoounehtaun afuh wadchanumoonn, newutche ukketdrauwompasoonk pish wutche nag apitcheg anaquabit Jehovah, tapapwunneat, kah tephogkoonon.

CHAP. XXIV.

KUsseh, Jehovah wulequnnumun ohke kah n unnohtupáhitteauun, kah coninuhannumun, kah seahwau neh ne wadohkinitcheh.

2 Kah pish n nih, ne anihettit miskinninurg, ne wuttinniinneau sephausuaenuog, neaniit wuttinneunin, ne wuttinniin wutsontimomun, neaniit nunksquoh, ne wuttinniin wuilonksquomoh, neaniit adrôdt ne wuttinniin noh maguk, neaniit nagohkouaenin ne wuttinniin noh nogohkouónit, ne aniit noh neemunuk ontsuohteaonk ne wuttinniin noh maguk ontsuohteaonk.

3 Ohke pish papuhquanne sequnnumun kah papuhquanne matcheteauun, newutche Jehovah wussin yeu kuttoonk.

4 Ohke maumoo, kah mohtsheau; muttaok mahchumoo, kah mahchnumoo, pahtuásumweeuunkquilitcheg ohkeit mahchumoog.

5 Kah wank okke nishketeauun ut agwe neg wadohkitcheg, newutche panneussehtauóog naumatuonguh, ôsoowunnumwog kuhkoowaonk, pohquenumwog machemohtag wunnoowaonk.

6 Newaj matánittuonk paguodtunk ohke, kah neg na apitcheg touwiyeuog, newaj wadohkitcheg ohkeit chikohsuog, kah oguhsuog sequhkussuog.

7 Wuske wine mau, weenomwussippog mahchumoo, wame pônittamwutteahoncheg mishanomoog.

er.7. 8 Tabretse awunontoowaonk ahquohte-
. & au, oowadtauatonkqussuongano neg wekon-
9.& togig wohkukquoshin, harpe wekontamoonk
. 10. ahquohteau.

ek. 9 Nag matta pish unnohamae wuttat-
13. tamwog wine, onkuppe pish oowesugkonbúkquneau neg wadtatrogig.

10 Nanwohteae otan pokshadtauun, nish noh wetu kuppuhósu, onk woh mo howae woiketomp petutteóou.

11 Wuttohposuog wine ut maikontu, wame wekontamóonk pohkenashin, oowekontamóonk ohke mohtsseau.

12 Ut otanat touushin nukkodtumun, kah ussquont togkodtamun paguanuonk.

13 Yeu n nagk ut noeu onkeit, ut kenugke mishuninnátu, na pish neaneyeuoo nenemonteamuk ohveuhtug, kah mukkupotquae weenominneash mohtouwunneamuk.

14 Nag pish mish ontoowaog, pish unnoohomaeg newutche ukquttianumukqussuonk Jehovah, nag pish mishontoowaog wutch kehtahhanit.

15 Newutche sohsumoowónook Jehovah ut nootaut, oowesuonk Jehovah wen-Manittoomoh Ifruel ut ketahhaune munnahanash.

16 Wutch aongkauohkomuk nootamumun ketoohomaongash, sohsumoónook sampweuiseaen, qut nussip, nutónauwussuonk, nutónauwussuonk, midi nutonkapunt aonk: wunassoumuwaenuog wunassoumuwaog, nux wunassoumuwaenuog ahche wunassoouwaog.

17 Wabesuonk, kah pahsahtheg, kah ahpeh kenuhkuhkong ihog, woi w dohkeógish ohkeit.

18 Kah pish n nih, noh waseemwuhteog wadtauatonkquslue wabesuonk, pisli petihau *b* psahtheganit, kah noh sohhog wutch noeu *b* Jere. psahtheganit, pish puttahwhôu: newutche 48. 44. kenogkanégash wutch waabe wôhshwohtaash, kah ohkee quenohtagish nunnukhaash.

19 Ohke papuhquanne poktheau, ohke papaquanne natwáshin, ohke moocheke ontohteau.

20 Ohke pish kekepsheau onatuh kogkeissippamwén, kah pish ôgque ontahtáuun wetuómut, kah uppanneusseonk pish wuttuhkéhúkqun, kah pish penusheau, kah mattawonk omohkemunoo.

21 Kah pish n nih ne kesukok, Jehovah pish safamatahwhau wutayeuwehtómoouh quánunkquslitcheg, neg quanukquapitcheg, kah ohkee ketassootamwog, workerohke.

22 Kah nag pish miyaeog onatuh kopsshagkinatcheg mohettit ut pfahtheganit, kah pish kuppuhwhóog ut kuppishshagkinuttuonganit, kah mahtthik monatash kesukquash pish natauwaheoop.

23 Neit *c* nahnepauhshadt pish misshakod *c* Chap. cheheau, kah nepâuz akodchu, Jehovah 13. 10. ayeuteauunit rahsootamoosit ut Zion kah ut Eze. 32 Jerusalem, kah ut anaquabenit ukkehchi- 7. Joel yeumoh, sohsumóe. 2 31.&

CHAP. XXV. 3. 15.

WOi Jehovah, ken num-Manittoom, kummishkesh, noowoweenodtum kooweSuonk, newutche kummonchanatamiwe ussem, kenukkone kog ohkoowaongash pahuhtanumukqussuonk, kah wunnamuhkutéyeuuk.

2 Newutche kenumwonkwáhteoh keitotan, kooweepotohteam pummeneutaúsuotan: wame kutotanáatu ut papeahetrit penuweho-

penuwohteaog, matta pish wonk ayimoun.

3 Newaj pish menuhkesue mishinninnuog sohsum nonukquean, unkqueneunkque wutohtimonue keitotan pish kowabetuonuk.

4 Newutch ken ummenuhkesuonk machéku, ummenuhkesuonk quenauhikquit, ut ukquehquenauánumwinneat, nshpuhhoowaonk wutch mishe tahshinit, onkauohteau wutche kusiittеau, uppootomuwaonk uhqunneunkqusiitcheg mohtatuhkontamwehhetticheg pummeneutunk.

5 Pish kuppeehteoh oowadtauatonkqusfuonganoo penuwohteaog, onatuh kusiitteau ut nunnobohteaoaut, kusiitteau nashpe mahtohqse onkauohteau : ootukqunnoo uhqunneunkqusiitcheg pish nookinnumun.

6 Kah yeuut wadchuut Jehovah ayeuteauit pish weesee mishadtupweheau wame misiinianuh, sekqikauthae wine mishadtupoonk, wáonogqutcheg numwohteau ween sekqikaushae wine, wunnehteausu.

7 Kah yeuut wadchuut, pish paguarau woskechee onkwheg, onkwhut wame mishinninnuog, kah puttogwheg sepáginaúsik wame wutohtimoneat.

a 1 Cor. 15. 54. 8 Pish sohkósue a mishealkóu nuppoonk, kah Lord Jehovah pish *b* jishkham wussip-
b Rev. 7. 17. & 21. 4. pegwash wutch wame muskesukqut, kah auskomaonk ummishinninnumoh pish wutamaunumun wutch ohkeit : newutche Jehovah ukkuttookontamun.

9 Kah pish unnoowon ne kesukok, kusseh, yeuoh Kam-Manittoomun, nuppahtsuwóunoun, kah noh pish kowadchanukqun, yeuoh Jehovah, nuppahtsuwóunaoun, noowekontamumun, kah nummuskouantamumun ut oowadchanuonganit.

10 Newutche yeu ut wadchuut wunnutcheg Jehovah pish anwohshin, kah Moab pish tahtaskukuhauaú ut wutagwiyeumut, onatuh sekuppoghog tahtaskuhkomuk wutche anadtuppahkont.

11 Kah pish sepagunum wunnutchegash ut wunnashomowout, onatuh noh pámoskowit sepagunuk wunnutcheash en pamoskowénat, kah tiahquonkheau pehtuánum nmaouh moeu, nashwumutchegane sequttahhamoongash.

12 Kah negonohtog kuppummeneutausue ummaashk pish wunnookinnumun, tiuhquonkshin, ohkeit uppaudtauun, puppiliyeuut.

## CHAP. XXVI.

NE kesukok, yeu unnohomaonk pish unnoohamon ut ohkeit Judah, nutohtonu menuhki keitotan, God pish kuhquttum wadchanittuonk wutche pummeneutungash kah ummmishkash.

2 Wohlhinumook uhqiontamash, onk woh sampweusseae wutohtimoin, noh nanawehteunk wanamuhkuteyeuuk uppetukon.

3 Ken pish kenanaweh ut pannuppeg wunohteaonganic, noh omparussumoowonukquean wuttah, newutche kuppabahtanumuk

4 Pabahtanumok Jehovah michene, newutche ut Lord Jehovahut noh michemohtae menuhkesuonk

5 Newutche nookinau neh quanunkquinitcheh, quanunkquok otan, wuttighquonkqutteauun, wuttiuhquonkquttеauun pajeh ohkeit, uppuppiliyeahkon.

6 Musset pish wuttashkuhkomun, matcheku wusseet, wuntontañehtuongash quenahukquit.

7 Ummay sampweusseaen ne sampoohassuonk : ken anue sampoohassean, kukquttompaghootoh ummay sampweusseaen.

8 Nux ut koosittumoue mayut, woi Jehovah, kuppahtsuwóunumun : ukkodtantamoonk nukketeahogkóunun ut koowesuonganit, kah kummequanumitteanat.

9 Nashpe nukketeahogkou kukkodtanumussh nuhkonáeu ; nux nashpe nunnashaonk nuttinnómiyeumut, nompoae kenatinneawhush, newutche kusiittumoongash ohtaohkeit, wadohkitcheg muttaohkit pish netuhtauog sampweusseonk.

10 Nahtinit kirteamonteanittuonk matchetoóg, matta pish netuhtóou sampweusseonk, ut sampweusseae ohkeit pish pannunnehuau, kah matta pish naumoo ukquehtianumaonk Jehovah.

11 Jehovah kenutcheg tahshinnuman, nag matta pish naumoog : qut pish wunnaumuneau : kah pish akodchuog wutche wutishkauenaonganoo kummissinninnumoh, nux wunnootomoo kummatwomog pish nah ummahchukkiswôh.

12 Jehovah, pish kukkuhquttumaiimun wunohteaonk, newutche ken wonk kuttinanakausuwánshimun wame nutanakausuwonganonash.

13 Woi Jehovah num-Manittoomun, onkatogig tontimoog chabissitcheg onk ken nanawunukqunnónuppaneg, qut nashpe ken webe nummishamumun koowesuonk.

14 Nag nuppook, matta pish pomantamoog : nag wohkukquossinwog, matta pish omohkeog, newaj natauwahheadt, kah kuppaguanóog, kah koowanteauwahto wame mehquanumaonganoo.

15 Nano kummishteóh wutohtimoin, woi Jehovah, nano kumishteóh wutohtimóin, kussohtohtumwahit : noadrit kuttinontahtauun, en wame ongkouohkomukqut.

16 Jehovah, wadramehpunahettit, kenatauwahikquog, sokanumwog peantamóonk, kuttasamatahhoowaonk nohkuskonkqhettit.

17 Onatuh pósesu mittamwossis pas-o-sukog adt woh neechadt, onkquommawit, kah mòe onkquommamwit, ne nuttinniinnean ut anaquabean, woi Jehovah.

18 Nuppóolimun, nutonkquomomumun, nunneechámun onatuh wuttin, matta nutussámun pohquawhunnittuonk ut ohkeit,

asuh

nsuh matta wadohkitcheg muttaohkit penuthauoog.

19 Kenuppoomog pish pomantamwog, nathpe nunnuppoae muhhog nag pish omohkeog: tookek kah ketoohamunk kenaau wadohkeogish puppihiyeunt: newutche kenee-chippogkun taruppeyeuoo herbse neechippogkut, kah ohke pish sohwohteau nuppoooh.

20 Peyunk nummidinninnumog, petutteash ut kutchamberfumur, kah yanitteanumushquinnuppu, puttogquish onatuh ogguhse, noh pajeh paumuthauneouk musquantittuonk

a Mic. 1.3. 21 Newutche kusseh, Jehovah a wutch sohham wutayeuonganit sasamatahwhonat wadohkitcheg ohkeit wutch ummatcheseonganoo, ohke wonk pish wohshwemoo oosqheonk, kah matta pish wonk onkwhoou nohtauwutcheh.

## CHAP. XXVII.

NE kesukok Jehovah nathpe kehkechiyeue & mish & menuhki wutogkodteg pish sasamatahwhau Leviathanoh pannupshae askook, nux Leviathan noh pepemsque askook kah pish nuthau dragonoh ut kehtahkanit.

2 Ne kesukok ketoohamok, musqui wine weenominneohteuk.

3 Nen Jehovah nanawehteauun, nutogqutchippadtauun nishnoh uttooche: ishkont howan ummatchteanun, nunnanawehteauun nukkonaeu, kah kesukodaeu.

4 Mithe musquantamoonk matta nutaptehtunkoun: howan woh ayeuuhkonittue ponumunkque kousuh kah hasinnekousuh? neg woh nuppannupwushonunk, woh nummoieu chikosoog.

5 Asah menuhkinitch nammenuhkesuonk, onk woh noonohkonuk, kah noh pish noonohkonuk.

6 Neg ontsecheg wutch Jakobut pish oowadchabukeheuh: Israel pish pesheuaug, kah wunehtoo nuhquantuoo, kah pish numwohtou woskeche muttaohkit nathpe meechummuonk.

7 Sun noh togkomau, neane togkomont neg togkomoncheg? sun nushau, neaunag nushaonganoo neh nashoncheh?

8 Quttuhwhosue soutipohshunk, neit kukketetoohkonau, kuppahwau ummithetashineum ne kesukok wadchepwashik

9 Newutche yeu nathpe, ummatcheseonk Jakob pish pahketeaunoo, kah yeu wame ne meechummuonk amaunumunat ummatcheseonk: wame altare qussukquanash agqueteunk chalke qussukquanash, nish soquttahha nukish, kogkompagish kah munneukontunkanog marta pish nepadtenoash.

10 Qut onch pummeneutausue keitotan pish touwashin, kah ayeuonk nukkodtumun, kah nukkodtumun netatuppe touohkomukqut, na pish wuttut natupwun calf, na pish wusiepsinin, kah matcheteau nish wuttuhqunash.

11 Wuttuhqunash mussoopohtag pish pokihaash: mittamwossilog peyaog, kah chikohsoog, newutche nag matta wohtamoe milliinninnuog, newaje ne kezheump matta pish ummonanumoh, kah noh nan kakenauwaheomp matta pish ukkitteamontenumoh

12 Kah pish nin ne kesukok Jehovah pish kummoo chahukou wuch sepue posscheanit pajeh Egipte kussin chuwanit, kah pish kenuhaseu mukkinnitteamwoo, woi kenaau wunnaumonch Israel.

13 Kah pish nin ne kesukok, mishe monopuqpeg pish puhpequohtauun, kah nag pish peyaog, pakodche onkuppunacheg, ut ohkeit Assyria, kah pagkenitcheg ut ohkeit Egipt, kah pish wowussumaog Jehovah, ut wunneetupanatamwe wadchuut, ut Jerusalem.

## CHAP. XXVIII.

MIsi wutonkapunaonk chetuhquabee pehchuanumoonk, ukkogkeisippamwaeneumoh Ephraim, noh wussohsumoe wunnetuonk, ne pauuhshauae uppeshau, nish ohtagish oonogkoae oonauuhkoiyeue uppuhkuhqut neg sohkunkqutcheg wine.

2 Kusch Jehovah ohto howa menuhkesu kah missugken noh, neaneyeuoog nash qutne mussegan, & pugwohteae nathquttin, onatuh mishe nippeash tomogkok, pish uppenuhkonen ohkeit, nathpe wunnutcheg.

3 Petuanumwe chetuhquab, ukkogkeisippamoomoh Ephraim pish tahtashkuhkauoog ut agwe mussetut.

4 Sohsumoe onetuonk ne ohtag wunnegque oonouhkoi uppuhkuqut, ne pish pouhthauwae uppeshau, kah onatuh kenuppegane meechumuonk, ash achuwanoogkup, ne noh kahkinneog, nag, ash pamohtag wunnutcheganit, mashchipwun

5 Ne kesukok Jehovah ayeuteaunit, noh wussohsumoe chetuhquabeyeu, kah oone-tue kenadtukquabpeyeu ashqushonitcheh ummilliinninneumoh.

6 Kah nashauanittoe ossittumoonk noh apit wussittumoonganit, kah ummenuhkesuonganoo nag quoshkinukeg ayeuwuttuonk ut ushquohtamut.

7 Qut nag wonk panneusseog nathpe wine kah nathpe onkuppe, matta appeog mayut sephausuen kah quoshodtumwaen panneusseog nathpe unkuppe, nag, missashkoowonukquog wine: nag matta appeog mayut nathpe onkuppe, panneseae monomansuog, togkutsittrahsunwog washittumohettit.

8 Newutche wame tableseash numwohteau munnadtumoonk kah nish keneunkquok, newai wanne ayeuonk pahkanoo.

9 Howane woh kohkoomauont wahteauonk, howane woh kohkootomauont wahteauonk, howane woh wahtawaheont kuh oo-

tomwehteaonk? neg ochininnahitchieg wutch sogkodtunkanit, kah paskunaog wutch mohpanoganit.

10 Newutche kuhkootomwehteaonk pish ahosuhkaueyeuoo kuhkootomwehteaonk, kuhkootomwehteaonk ahosuhkaueyeuoo kuhkootomwehteaonk, kuhkuhheg ahosuhkaueyeuoo kuhkuhheg, kuhkuhheg ahosuhkaueyeuoo kuhkuhheg, yeuut ogguhse, kah naut wonk ogguhse.

At Cor. 14. 21. 11 Newutche nashpe a nahnogkiae mississittoonash, kah penoowontoowaonk pish wuttinnontoowanumauoo yeuh missinninuh

12 Neh anoncheh, yeu anwohinnoonk ne adt anwosumog neg sauunukeg, kah yeu ne taphettuonk, qut onch mat nootamoog.

13 Qut wuttinnowaonk Jehovah appehtunkquog kuhkootomwehteaonk ahosuhkaueyeuoo kuhkootomwehteaonk, kuhkootomwehteaonk ahosuhkaueyeuoo kuhkootomwehteaonk; kuhkuhheg ahosuhkaueyeuoo kuhkuhheg, kuhkuhheg ahosuhkaueyeuoo kuhkuhheg, yeu ogguhse naut wonk ogguhse, onk woh moncheog kah woh antoninaog, kah pohksunwog, kah puttahwhoog, kah tohqunoog.

14 Newutche nootamook wuttinnowaonk Jehovah, pahtuaqumweogish nanawunogish missinninnuog neg apitcheg Jerusalem.

15 Newutche kusiimwoo, noonoowomun nuppoonk, kah noonoowomun chepiohkomuk, aneupae sasamatahwhuttuonk paumushaumoouk, matta pish nuppeyegkoounan: newutche nutushpohhouwaonganehteamun pannoowaongash, kah agwe asookekodteamoonganit nupputogquemun.

16 Newajeh yeu noowadt Lord Jehovah, b Psalm 118.22. Mat. 22 14. Act. 4.11. 1 Pet. 2 6,7,8. Rom. 9 33. & 10 11. kusseh, nupponamun ut Sion wutche quenohtag, qussuk, qutchehteoe qussuk, mishoadtue nahshine qusuk, papane quenohtag, noh wanamptog matta kenupshauoo.

17 Kah wonk wussittumoonk nupponamun kuhkuheganit, kah sampweusseonk qutompaghooteganit: kah mussegon pish chekham pannoowae ushpuhhouwaongash, kah nippeash pish nehtippadtoo adtahtoe ayeuonk,

18 Kah koonoowaonganoo nuppoonk pish mo teagwunnehteauun, kah koonoowaonganoo chepiohkomuk matta pish neepadtano: aneupae sasamatahwhuttuonk pannupwushaumoouk, neit pish kenashpe tashkuhkonteaneau.

19 Wutch aquompeyeue sohhamoomoouk, pish kuttohquookqueau; newutche mohmohtompanae pish paumushaumoo, kesukodaeu kah nukoonaeu, kah pish moosqhettuwonganoo, webe wohtamunat unnehtunkquot.

20 Newutche appin tiohqui woskeetompmatta woh wuttit seseken, kah hogkoonk penompagod, matta woh uppapadtukqussunnaun.

21 Newutche Jehovah pish omohku, ne asip ut wadchuut c Perazim, pish musquantam ne asip ut d Gibeone oonoukkoiyeuut, onk woh wutussenat wutanakausuonk, penowe wutanakausuonk, onk woh kezteau wutussenk, penowe wutussleonk.

c 2 Sam. 5. 26. 1 Chro. 14. 11.

22 Newutche ahque momonehtasuenuek d Josh. 10. 12 2 Sam. 5. 25. 1 Chro. 14. 16. isskont kukkinnepsuonganoouash menchketeausuash; newutch nunnootam wutch Lord Jehovah ayeuteaunit, mohchekonnaeonk kehtimau ut woskeche mamusse ohkeit.

23 Kuhkeitiek, kah nootamook noowadtauatonkqussuonk, kuhkihtamook, kah nootamook nukkuttoowonk.

24 Sun anaskhomwen anaikham nehteage obteuhkonat? sun wohshinum kah pohqueesum puhquohkomukquash ut wutohteakonit?

25 Moositteonk woskeche, sunnummatta seahhamoo sitchesash, kah seahhammoo cummin kah ohkehteau wangeukish wheatash, kah kuhquttumwe barly, kah rye ut wutayeanganoout.

26 Newutche um-Manittoomoh ukkuhkootomau nehtoe usseonk, kah ukkuhkootomauuh.

27 Newutche sitchesash matta poggohhomwauhtugque poggohhamunash, asuh matta carte wheel quinnuppenumoun woskeche cummin, qut sitchesash poggohhamunash nashpe anwohhou. kah cummin nashpe soubopunk.

28 Petukqunnegane weatchiminneash soquttahhamunath, newutche matta kod nagwutteae uppoghamoounash, asuh matta pohquetahhamun nashpe uk-carte-wheelum, asuh matta sohquttahhamoo nashpe nayeumukqutcheg horseseoh.

29 Yeu wonk oomoo wutch Lord ayeuteaunit, noh monchanatamwe kogushtiaut, kah wausiinit.

## CHAP. XXIX.

MIssi wutonkapunaonk Ariel, Aaiel, keetotan ne David ayeup kootnehteaoon kodtumoo, nehtauhettich sephauuongash.

2 Qut onch nukquehquenauánumweh Ariel, kah na pish nuppoonumoonk kah neuantamoonk, kah pish nuttatupontamun Ariel.

3 Kah pish ayeuuhkonittue kowéenu tupukshnnoowonsh, kah koweenussumwehtoush nashpe wadchu, kutayeuuhkonittue waapenumoush-ummanshkash.

4 Pish kenoonkinit, kah pish kukketoohkon wutch ohkeit, kah kukkuttoowongash tiuhquonkod wutch puppisiiyeuut: kah kowedtauatonkqussuonk pish tatuppeycuoo noh apehtunkqut matche nashauonk wutch ohkeit: kah kukkuttoonk keemompeumoo wutch puppisiiyeuut.

5 Nano, matsanukeg kuppenoowohteomog

-ish

pish ogqueneunkquiſuog ſohque puppilliyeuut, & autunkqueneunkquiſſeume monacheg, pish tatupeyeuoog wuſladteamunit, ne pamthunk, nux pish kenuppeyeuoo, teanuk.

6 Jehovah ayeuteaunit pish kenatauwahik nashpé padtohquohban, kah nashpe quequanath, kah mithontoowaongath, nashpe nashquttin kah mithetahhint, kah noowonae mahchukkiſſuwae nouteau.

7 Kah mataanukith wutohtimoneath ayeuuhkontamoomoouk ith Ariel, wame neg ayeuuhkononcheg, kah wutauwohteaongath, kah quehquenauaunumwutcheg, pish tatuppeyeuoog nukkonae monomanſue nukquomoonk

8 Pish tatuppeyeuoo, kodtupwen anukquonk, kah kuſſeh meetſu, qut toohku, kah ukketeahogkounoh mahtuſſuoh, aſuh onatuh kahkuhtoonowenin anukquonk kah kuſſeh wuttattam, qut toohku, kah kuſſe, ſauunum, kah ukketeahogkounoh kodtantamoh: ne pish wuttinnineau mataaneukiſh wutohtimoneath ayeuuhkontogig Zion.

9 Chequnappek kah monchanatamoouk, mishontoowak kah mauouk, nag kogkeuſſippamoog qut matta nashpe wine, kekepihaog, qut matta nashpe onkuppe.

10 Newatch Jehovah kuſſokanumunkoo kuſſukkouéyeue nathaonguh, yáununum kuſkeſukoóaſh: quothodtumwaenuog, kah kenanawunnaeneumoowog, nauwacheg upputogúhwhoh.

11 Kah ummonomanſuonganoo wame kuttatuppetunkquneau ſukkúhkehteoeu booke kuttoowongath; ne woiketompaog wuttinnumauóneau, neh nohtontauunutcheh, noowaog, yeu ogketath koowehquetumouſh, kah noowau, noonanum newutch ſukkuhkehteauſu.

12 Kah book aninnumauon noh matta nohtantauouk, noowau, yeu ogketaſh koowehquetumouſh, kah noowau, matta nunnetuhtauouun.

13 Newaj Jehovah noowadt, a newutche yeug miſſinninnuog nuppaſoofukkongquog nashpe wuttoonoo, kah nashpe wuſſilittoonoaſh nukquehtianumukquog, qut noadtic in nutontuhtongquog wuttahhoowoaſh, kah nukquſhhúkoonganoo kuhkootomoadtin, nashpe woiketompae kogohkoowongath.

14 Newutche kuſſeh nukkutchittôuſham uſſenat monchanatamwe uſſeonk ut kenugke yeug miſſinnainnuog, monchanatamwe anakauſuonk, kah monchanatam onk: b newutche oowaantamoonganoo waantanwog pish wutahquohtauun, kah oowohwohtamoongano wu nupwomooh pish adtahtauóneau.

15 Miſſi wutonkapannanonganoo neg moonói uatinneáhogis adtahtauunat ukkogáhqutteamoonk Jehovah, kah wutanakauſuonganoooath pohkenaiaſh, kah noowaog, howan kenogku mund kah howan koowabikumun?

16 Wunnamuhkut kukquſhkohteáhittcaonganoo, pish tatupontamun ahkkuhquttcaenin ummenoonikumut: newutche c ſun woh anakauſuonk noowomoo noh kezteungkup, matta nukkezhikoo? aſuh ne teap ne weekittcanuk, ſun woh unnau neh weekittcaneyoh, matta wohwohtamoo? c Chap. 45.9.

17 Sunnummatta majiſh ogguhſeſe, kah Lebanon pish quinnuppenumun en mishummeechumue ohteakonit, kah miſhummeechume ohteuk pish ogquontamun toookokomuk?

18 Kah ne keſukok kogkopſau pish noottam booke kuttoowongain: kah pogkinaumwe muſkeſukquaih pish naumoomoath wutch pogkenumoonganit kah pohkenaiyeuut,

19 Manunniſſuog wonk pish pishkonteauog oowekontamoonganoo ut Jehovahut, kah matchekuog ut kenugke miſſinninnuog, pish weekontamoonеau conneetupanatamoomoh Iſrael.

20 Newutche unkqunneunkquiſit mattohhentuppeheau, kah mamanauwontamwenin mohtupáeu, kah wame neg aſkuhwhontogeg matcheſeonk tummehtahwhoog.

21 Neg ayeuoncheg woſketomp matcheſeeauunneat wutche kuttoonk, kah upponamauónaoont noh áuſkoadt ut uſquontamut, kah wutamaunónauoont ſampweuſſeaenuh wutche monteag.

22 Newaj yeu noowadt Jehovah noh pohquohwhunomp Abrahamoh, papaume week Jakob, Jokob pish yeuyeu matta akodchu, aſuh matta yeuyeu wuſkeſuk womukuſhánó.

23 Qut nauont wunneechanoh nunnetchegáne anakauſuonk ut wunnaſhomut, nag pish wunnetupanatamwahtoog noowesuonk, kah pish wunnetupanatamwaheaog conneetupanatamoomoh Jakob, kah pish wabeſuonaog um-Manittoomoh Iſrael.

24 Nag wonk panneſitcheg ut naſhauonganit pish wohwohtamwog, kah nag moomoukoowacheg, pish nehtuhtóog kogohkoowáonk.

## CHAP. XXX.

MIſſi wutonkapunnanonganoo cheketamwe mukkieſog, noowau Jehovah, neemunnu nwog kogohquttuonk, qut matta nashpe nen, kah neg ágqutcheg onkwhonk, qut matta nashpe nunnaſhauanittoomoh: onk woh kootnehteauog matcheſeonk en matcheſeonganit.

2 Neg pomuſhacheg womſinneat en Egypt (kah matta kogáhquttcog ut nuttoonut) ummenuhkehtheonaóont wuthhogkauh nashpe ummenuhkeſuonk Pharoh, kah pabuhtantamunat wutonkouohtom Egypt.

3 Newutche ummenuhkeſuonk Pharoh ne pish kootakodchuwonkaninneau, kah pabahtanumont onkouohtom Egypt ne pish kenaſwaiyeuonganoo.



a Matt. 25.8.

b Jere. 49.7. Obad. verſe 8 1 Cor. 1.19.

4 Newutche wussontimósimoh apinitcheh Zoan, kah wutannoonaeneumoh peyaog Hanes.

5 Nag wame akodchuheóog missinninnuog neg matta aninnumauunkig, asuh waneheunkig, kah wadchiyeamuneg qut akodchuheóog kah ukkekontuwaheouh.

6 OOweanunnoo sowanue puppinathimwog en wuttamehpunae kah unkquanumóe, okeit uttoh wagk wuike kah nukkone qunnonou, wiper, kah nootae pummunae askook: nag pish kenuunumwog oweenauwetuonganoo, ut uhpegwannooóout wuske assesog, kah wunnompakouunnooash ounuhquiyeumooout camelsog, en missinninnúut ne wohmo wanenehikquehhettegeh.

7 Newutche Egyptianson pish tahnoouche, aninnósuog, kah en wanne wanegik, newaj yeu papaume mishontoowi, nag ummenuhkesuonganoo ne chequnappuonk.

8 Yeuyeu monchish wussukwhush ut tableut, ut anaquabhettit, kah wussukwhush ut booukut, onk woh ne chekeyeuooo micheme kah micheme.

9 Yeug cheketamoue missinninnúog, pannoowae mukkiesog, mukkiesog neg matta kohkeihtameogig wuttinnaumatuonk Jehovah.

10 Neg anoncheg namunutche ahque naumook, quoshódtumwaénáh, ahque sampwe quoshódtamwiinneau: usiinnan mamoosagish, asookekodteamoue quoshodtumaiineau.

11 Amayek wutch mayut, pohchagk wutch mayut: oneetupanatamoomoh Israel wohkukquosun ut anaquabeog.

12 Newaj yeu noowadt oneetupanatamoomoh Israel; newutche yeu kutjishantamauneau kuttoonk, kah kuppabahtantamumwoo makkookinnuwaonk, kah wounkkag, kah ne kutompadtusiiuneau.

13 Newaj pish yeu matcheseonk tatuppeyeuoook nookompskishunk, pootóemooak qunuhque qussukquaneutunk, noh uppokshaonk koshkomme teanuk peyaumoo.

14 Kah noh pish wuttinne sokqshadtauun sokqshadtomuk ahkuhqutteaenin owisq. ne sohquetahtamuk, matta pish ukkishpadtamoun; newaje pish mat namehteauomuk, ne adt sohquetahtamuk, kodchuhkisq, nemequomunat nooteau wutch nooteau ahhohtag, asuh quomphamunat nippe wutch passohtheganit.

15 Newutche yeu noowau Lord Jehovah, oneetupanatamoomoh Israel, quishkémuk kah anwósinimuk pish koowadchanitteamwoo, manunnisiimuk kah wuttoonatamuk, ne pish kummenuhkesuonganoo, kah kussekenamúmwoo.

16 Qut kussimwoo, matta, newutche pish nruseműn nashpe horsesog, ne wij pish wussenweyig: kah naiyeumutteamun kakenuphonchieg, newaj neg noosuttahukqueógig pish kogkenupwushaog.

17 Muttanongokussuog pish wussemoog, pasuk wabuwonont, kah napannatahsuog wabuwunáhettit, pish kussemwoo tópajeh keánewunneaoont beakon koduhkóagk, kah onatuh muttaagk ut wadchuut.

18 Newaj Jehovah pahtussit, onk wohkukkit teamontanumukou, kah newaj mishehit, onk woh kummonáumukou: newutche Jehovah noh wussittumóe Manit.

a Wunanumunach neg wame pahtussuonóncheg.

a Psal. 2.12. & 34.9. Prov. 16. 20. Jer. 17. 7.

19 Newutche missinninnuog pish ayeuog ut Zion, ut Jerusalem: pish matta wonkkumáou, noh pish ahche kukkitteamonteanumuk, ut koowadtauatonkqussue mauonganit, nootog neit kenampoohamunk.

20 Kah tohkónogque Lord kittinumunkquneau onkquommomoue petukqunneg, kah wuttammepunnae nippe, qut onch kukkuhkootomwehteaeneumog matta pish wonk ontashaog en poochekeheganit, qut kuskesuqnash pish náau kukkuhkootomwehteaeneumoh.

21 Kah kehtauogash pish keneotamoomoo kuttoonk en kuppusquanit, noowau, yeumay, ne pomusshagk, quinnuppeog en kuttinohkounit, kah quinnuppeóg en menadcheanit.

22 Kah pish wonk keniuhketeomwoo wuthogkoonganoo silvere kittinneukontunkánoo, kah wuthogkoounash kussaboslume golde unneukontunkanog: nag pish kutogque pogkenóog qushinausue kodchuhkonákinit, pish kuttittamun amaish.

23 Neit pish kittinnumunk sokanon ut kookannemuneat, ne woh ahketeáan, kah petukqununk nathpe ne teashegik wutch ohkeit, kah ne pish wunogkoomoo kah monat: ne kesukok kenetasumog pish nadtuppoogen mummiske tanadtuppoonganit.

24 Kah wonk oxinog, kah wuske assesog neg anaskohhogeg ohke, pish mukkootanehteamwog weatchimineash, ne seahamoe pahketeamukup nashpe shovel kah paanonteg.

25 Kah nishnoh ut kussohkói, kah qunuhqui wadchuut na pish sepuoo kah kussehtannippeyeuoo, ut pagwanittue kesukodtut, qunuhkquikommukquash panshunk.

26 Nano, owóhsumóonk nanepaushadt pish tatuppeyeuoo nepáuzsae pumósumoonganit, kah owósumoonk nepáuz pish nesasuk tahshit tahshin; onatuh nesansuk tahshit kesukquae wóhsumoonk, ne kesukog Jehovah waashpunont uppokshaongandoash ummi sinninneumoh, kah neetskehteunk noochumwehtahwaeu annehtahwagaganoash.

27 Kussch, owesuonk Jehovah noadticomooo, nashquneau nashpe ummusquanittamoonk, kah ne weanun tuhkequan, wussidttoonit numwohteau nukque musquanittam-

nittamœonk, kah wenan tatuppeyeuœo mah-chekuſſœwae nœtaut.

28 Kah wunnathauonk anuwutchuwane kuſſehtanup, pish ohquiſſinin nœeu muſſittipukonit, nohnohkinnumunat wutohti nonеash, nathpe tahnœchee nanahkineg: kah napish bridle ut wutompekonœowout miſſinninnuog, panneſeatheonat.

29 Pith kutahtomwœo unnœhomaonk nukkonaeu, wunneetupanatamwe moeonk nanawehteomuk, kah wekontamwaeteahaonk, onatuh noh piont nathpe puhpekq ut œwalchumut Jehovah ummiſugkenœomoh Iſrael.

30 Kah Jehovah wunnœtamwaheuh wuſſohſumae wadtauatonkquſſuonk, kah pish nahtitteau, œpittene kuttaumun nathpe wutuhquanittamwe muſquanittamœonk, kah nathpe nœnœnae mahchekuſſuae nœteau, nathpe ſeahamœe mithehtaſh, kah miſſegan.

31 Newutche nathpe œwadtauatonkquſſuonk Jehovah wut-Aſſyrian quttauwetahwou, togkomit nathpe pogkomunk.

32 Kah nithnoh ut ayeuonganit uttoh adt menuhki anwohhou pish pamihunk, ne Jehovah pish ponamauont, ne pish nathpe tabretſaſh kah harpſash, kah nunnukihae ayeuwuttuonganehtu, pish ne nathpe ayeukontamun.

33 Newutch Tophet kukkuhquttumunah noadtinux quaqquoſhwehtamauun ketaſſoot, ummœounonteauun, kah kiſhki: ne noh ohtag nœtau kah monataſh wuttuhqunash wunnathauonk Jehovah wunnathqunanumun, ogqueneunkqut brimſtone kuſſitchuwanut.

## CHAP. XXXI.

Miſſi wutonkapunnaonganœo neg wœmuſſitcheg en Egypt wutch aninnumoadtuonk, kah ompatiſſinweg horſeſuh, kah pabuhtantamwog chariotſash, newutche monaash, kah nayeuanukqunutcheh horſeſuh, newutche ahche menuhkeſuoh: qut matta mouninneauouœog œneetupanatamœomoh Iſrael, asuh matta natinnewhauœg Jehovah.

2 Qut onch waantam, kah pish paudto machuk, kah matta pish ontattœo ukkuttœongash, qut pish waabehtauau matcheſeaenae weetu, kah ayeuuhkonittue wutannoſuonganœo neg aſecheg matcheſeonk.

3 Qut Egyptianſog woſketompœog, & matta Manittœonog, & wut-horſeſumœoh weyauſuœoh, kah matta nathauanittœœog: Jehovah ſu nmagunuk wunnutch, naneeſwe noh aninnauſit pish penuſhau, kah noh aninnumauut pish penuſhau, kah nag wamu pish moeu penuſhaog.

4 Newutche yeu nuttuggun Jehovah: onatuh qunnœaou, kah qunnonuwem, miſhontœwae tohq inont ne tohqunonitch, monanutcheh nanauſlipſeanan ayeuuhkonittue wehqueetuog nah wutch, matta wabeſu wutch œwadtauatonkquſſuongaœo, aſuh matta mithanehheaou wuhogkuh wutche nag monacheg: netatuppe Lord ayeuteaunit pish nœkeu wutayeuwehteaunihonat wadchu Zion, kah wutche œwadcheum.

5 Onatuh pſukſeſuk pamunahettit, netatuppe Jehovah ayeuhteaunit pish wadchanau Jeruſalem, kah wadchanuwae pish uppohquohwhuttauun, kah quoſhkodteadt pish œwadchanumun.

6 Quskkek noh en, neh wunneechanoh Iſrael menuhke amaehtauoncheh.

7 Newutche ne keſukok niſhnoh paſuk mittamwoſis pish *a* pogkenau ſilvere wut-tinneukontunkoh, kah woſketomp golde wuttinneukontunkoh; neh nehenwonche kenutchegash kezheumpuh wutche matcheſeonk. *a* Chap. 2.20.

8 Neit wut Aſſyrian pish penuſhau naſhpe wuttogkodteg, matta menuhkeſuenin: kah wuttogkodteg matta kuttamunge woſketomp, pish ummahtupanukqun: qut noh pish wuſſemo wutch togkodteganit, kah œskeneumeh pish papuhquoj[illegible]onineuh.

9 Kah wabeſue pish quſhkodteau en œmanikut, kah wuſſontimoſimoh pish quſhaog mataag kounumunutcheh, wuſſin Jehovah, noh wunnœotom ohtag ut Sion, kah ahhut ſabaſoſit ut Jeruſalem.

## CHAP. XXXII.

Kuſſeh, ketaſſoot pith ſampweuſſeae nanauwunnuau, kah ſontimoſog pith wuſſittumoe nanauwunnuaog.

2 Kah woſketomp piſh tatuppeyeuœo aſompamukque ayeuonganir wutche wabanit kah unkwhonk wutch miſhehtaſh, onatuh ſepue nippeaſh ut rabohteaiyeuut, onatuh mithikquſſukquane onkauohteau, ut ſauunumoe ohkeit.

3 Kah wuſkeſukœœaſh neg nagig matta pish pogkenumœmunœaſh, kah wuhtauogkœoaſh neg nœtogig, pish kuhkeiheamwog.

4 Wuttah wonk kakinne muſquantog pishwohtamœmœo wahteaonk, nohnogkiaemeenau, pakodche pish wunanak owaeg.

5 Niſhkeneunkquſſuenin matta pish wonk unnau chippinin, kah kaſenuſſit matta pish hennou magœenin.

6 Newutche niſhkeneunkquſſuaenin unnœowau niſhkeneunkquokiih, kah wuttah uſſemo matcheſeonk eiantukiyeue unlenat, kah ayeuuhkonittue unnonaa Jehovah, mohchieiheonat ukketeahogkounoh noh kodtupwit, kah wohkuhquohſumwaheau kohkuttœnutcheh cotattamaonk.

7 Wutauwohteaongash wonk noh kaſenuſſit matchiraſh: natwontam matche natwontamœongash, paguaonat matchekuwog naſhpe pannœwae kuttœwongash, quenahukqutcheg ſampweyehettit.

8 Qut wunnenehuwaenin natwontam

wunnenehuae teaguallinith kah nathpe wunnenehuwae teaguallinith pith neepou.

9 Nepoock kenaau mittamwoiiſog ſaſegeneamogith : nootamook noowadtauatonkquiſuonk mattohhentupontamwe wuttauninneunk, kuhkeihtamook nukkuttoowonk.

10 Mooshetikquinne,& kodtumoosh piſh kottamehpunomwoo, kenaau mat ton nen tupantamoue mittamwoiiſog: newutche wenominneath piſh mat nekininnoath, matta pith mauunaeaun.

11 Nunnukſhunk kenau ſaſegenamwe mittamwoiiſog, wuttamanatamook kenaau mattohhentupanatamoogith, mukkookeg, kah poikiſkegk, puttukquobpiſſuontamook manootionak ut kuſſegonoout.

12 Nag piſh mauog wutch ſogkodtunkaſh, wutch wunne ohteuhkonath, wutch mihummeechume weenomwuſſippog.

13 Ut wutohkoout nummiſſinninnumog piſh ootch ſonkinneau aſinnekouſſog, kah kouiog, nux niih noh ut wekontamwe wetuomut, ut wekontamwe otanat.

14 Newutche miſhikkomukquaſh piſh ahquontamunaih, keitotanae monacheg piſh nukkoonoog, ummanihkaſh kah qunuhkoomukquaih, niih piſh aſampamukqueotaſh micheme, oowekontamoonganoo touohkomukque aſſeiog, ſhoke tanadtuppoonk.

15 Nō pajeh nathauanit ſokenumonteaog wutch wohqut, kah touohkomuk mihummeechumme ohteukonuook, kah mihummeechume ohteuk ogquontamuk touohkomuk.

Chap. 29. 17. 16 Neit a wuſſittumoonk piſh ayeumoo touohkomuk, kah ſampweuſſeonk ohtaut mihummeechumue ohteuhkonit.

17 Kah ſampweuſſeae anakauſuonk ne piſh wunohteaonk: kah ſampweuſſeae uſſeonk ne manunniſuonk kah pahkontamoonk micheme.

18 Kah nummiſſinninnumog piſh ayeuog wunohteae ayeuonganit, kah menuhki ayeuonganehtu, kah wunohteae anwohiiuwe ayeuonganehtu.

19. Miſſegog, nookit ut touohkomuk, kah keitotan pish tiohqunkquodt, tiuhquonkque ayeuonganit.

20 Wunnanumittegk ohketeaogish kishke wame nippeit, na en ſohhookouogish wuſſetoash oxinog kah aſſeſog.

## CHAP. XXXIII.

MIſſi kutonkapunaonk woikhuwaan, kah matta koowoſkhitteop , kah aſookekodteamoue uſſean kah nag matta kutaſookekomukoopanneg: chequnapean wutch koowoſkhuwaonganit pish ken koowotkhir, chequnapean wunaſſumuwae uſſeonganit nag piſh koonaſſumoue unnehikquog.

2 Woi Jehovah, kitteamonteanuminnean, kuppahtſuonumunonup: ken nag uhpittenbettich niſh noh mohtompan, kah wonk woodchanitteaonganun wuttamehpunamuk.

3 Wogkouee wadtauatonggquiſimuk miſſinninnuog wuſſemoog : tahninadt kuhhog, wutohtimoneath ſeahhamunapath.

4 Kah kuſſequttahhamoonk pith mohmounumun onatuh mohmounuk moop : onatuh quaquequethontae popomihaonk, ne pith wuttinne quogqueeu tahtathkuhkauon.

5 Jehovah mitheheau, newutche qunuhqui ayeu, numwohtau Zion wuſſittumoonk kah ſampweuſſeonk,

6 Kah waantamoonk kah wahteoonk piſha ne ummenuhkeſuonk kutahquompiyeum, kah wadchanuae menuhkeſuonk, quſhaonk Jehovah ne wunnompakou.

7 Kuſſeh, ummenuhkeſeumoouh nag piſh poquadchit ut mōoh: wunoonteae annoonitcheg piſh weeſogohpoſuog.

8 Taumaogquaſh yaunegenaſh: pomuſhaenin ahqthau: noh pohqunum wunnoowaenk, noh jithontam keitotanaſh : mattohhentupanumauoo howae woſketompoh.

9 Ohke maueemoo, kah ahpoonteau, Lebanon akodchu, kah tummetahwhau : Sharon ogqueneunk quſſu tonohkomukqut , kah Baathan; kah Carmel neuemonteaog ummeechummuonganoo.

10 Yeuyeu nutomohkem noowau Jehovah, yeuyeu nummiſhhit, yeuyeu nuttahihin nuhhog.

11 Pish koowompequomwoo wuſſadteamunaſh , pish keneechamwoo ſeque kepenunk : kenathaonganoo onatuh nootau , pish kummahtſikquneau.

12 Kah miiliniaianuog pish ogqueneunkquſſuog chokkoſwut lime, onatuh tummehtahwhaeu aſinnekouſſog pish chikoſwoog ut nootaut.

13 Nootamook kenaau nōappeogish utoh aſeé, kah kenaau paſwoppeogish , wahteauook nummenuhkeſuonk.

14 Zione matcheſeanuog wabeſuog, wabeſuonk nuhkuhkoagquoog eiantogkeiog, howan ut kenugke nuhhogkanonut pish ayit mahchukkiſuwaeu nootaut ? howan ut kenugke nuhhogkanonut pish ayit micheme chikohſuonganit ?

15 Noh a ſampweuſſeae pomuſhadt, kah a Pſal
ſampwe anoowadt, noh ſekeneog woike- 15.2.
huwae anuhamoadtoongaſh : ſeaheg wun- 24.3.
nutchegaih wutch kogkounumunat kemunkquodtunk, noh kohhog wuhtauogaſh wutch nootamunat muſqueheonk , kah yanunuk wuikeſukquaſh wutch naumunat machuk.

16 Noh pish qunuhqui ayeu, watuſhphoaongaae ayeuonk , ne ukquſſukquanonkonous, petukqununk pish aninnumauau, wunnippe pish papaneyeu.

17 Kuikeſukquaih pish naau ketaſootoh ut wunnetuonganit : nag pish kuhkinneamwog ohke ne nookrag.

18 Kuttah pish natwontam unkqueneunkquok,

quok, uttiyeuoh *b* Scribe? uttiyeuoh at-
1 Cor tumunumwenin? uttiyeuoh agketog qununk-
20. qui kommukquaſh.

19 Matta piſh kenauoh naſhquetue miſſin-
ninnuog, ſiohkontoowae miſſin ninnuog neg
woh mo wohtauoacheg: nabnagkiac menan
ne woh mo wohtama an.

20 Kukinneamoak Zion moeongane nuk-
keitotanat: kuſkeſukquaſh piſh naumoomoo-
ath Jeruſalem manunne ayeuonk, Tabernak-
le ne matta piſh noakinumoomuk, matta pa-
ſuk nepattuhquonk piſh ontahtoouun miche-
me, kah matta paſuk uppemunueat piſh pok-
thanoo.

21 Qut na ut ſohſumoe Jehovah noh piſh
kuttatupanumoun miſhekiu kae kah kuſſitt-
chuwane ſepue ayeuonk: ne matta piſh ao-
munoog wuttuhhongane kuhtoonog, kah mat-
ta piſh wunnegane kuhtoonog paumuſho-
munoo.

22 Newutche Lord noh koſittumwaeneu-
mun, Jehovah noh naumatuonk ayimunkque-
og, Jehovah nukkehtaſſuutamomun, noh piſh
koowadchanukqun.

23 Kukkiſhpinegash ompinimunaſh, mat-
ta wunne menehkheauog wuſſepogkongan-
uhtugkoooh, noonanumoog ſepagkinumun
ſepagheg: neit miſhe tohqunumwe ſequttah-
hamoonk chachaubenumun neochumweſit-
cheg nemunnumwog tohqunnumoonk.

24 Kah noh wadohkit matta piſh noowoou
nummahchinam: miſſinninnuog neg na wad-
ohkitcheg, piſh ahquontamauoog unnatch-
eſeonganooaſh.

## CHAP. XXXIV.

PAhſootſhagk, kenaau wutohtimóneaſh
nootamunat, kah kuhkeitamoak kenaau
miſſinninnuog, ohke nootaj, kah wame ne
naohtag, muttaok, kah wame ne waj ſoh-
hamoomoouk.

2 Newutche ummiſhe muſquanitteaonk
Jehovah ohteau ut wame wutohtimóneat,
kah wntóſkoméhbeaonk ut wame ukkenau-
wameonganoooont: noh uppápaquane pag-
wanoh, nah upponuh paguanoonganit.

3 Kah wonk pagwataauutcheh piſh ſoh-
whóokonuh, kah wuttannoowonganoo piſh
wutch ſohhamoomoo wunnupwe hogkaóont,
kah wadchuaſh piſh mohtupohtaaſh naſhpe
oaſqheonganoo.

4 Kah wame keſukque kenauwameonk
piſh ompéog, kah keſukquaſh pish ogque *a*
tuttuppaginauſuash abtunk wuſſukwhoſim-
uk, kah wame ukkenawameonk piſh ogque
penuſhaog weenómwuſſippog paahhunk, kah
onatuh *b* panſhunk wutch hgſuhtugqut.

5 Newutche nuttogkodteg kutchiſittau-
un ut keſukqut, kuſſeh, piſh oonáhkuh-
kongquneau Idumea, kah ut nummatánumáe
miſſinninnuut, en wuſſittumoonganit.

6 Wuttogkodteg Jehovah numwohteau
uſqueheonk; ne wuunogquehteauun naſh-
pe wanogqinnuoak, kah naſhpe lambſe kah
goatſe oaſqueheonk, naſkpe ramſe wuttoo-
unnuſſe wees: newutche Jehovah ayim ſep-
hauſuonk ut Bozrah kah miſhe paguanittu-
onk ut Idumea ohkeit.

7 Kah nequttuun piſh owweeche woom-
ſeumoh, & oxinog weeche bulſog, & wutoh-
keu piſh wuttadtippáh nashpe muſqueheo-
onk: kah uppuppiſiiyeumoo piſh weeſteau-
un nashpe wees.

8 Newutche ne Jehovah *c* wutannootau- *c* Chap.
wae keſukodtum: kah onkquatongane kod- 63. 4.
tumoash wutche Zione penuanittuonk.

9 Kah nis h kuſſehtannuppeash piſh quin-
nuppenumunash en pittu ut, kah uppup-
piſiiyeum en brimſtonut kah ne ohke piſh
chikohtae pitteuoo.

10 Matta piſh onthamoouun nukonae kah
keſukodae, ne *d* pukuttau piſh micheme *d* Rev.
uſhpemoo: wutch pometuonganit onk yeun 18. 2,
pometuonganit piſh mohtuppaſhin, matta 18. &
piſh hewan uppamuhkomoouun micheme. 19 3.

11 *e* Qur kattis kah bittern piſh wutoh- *e* Zeph.
tanunneau, kah wonk koakoakhos, kah kon- 2. 14.
kont piſh wtohkin, kah piſh naſwaiyeue pe- Revel.
munneohtane akkuhkhamun kah mahchiyeue 18. 2.
quſſukquaaſh.

12 Piſh wehkomaog wuſſontimoſumoooh
en aſſoatmoonganit, qut matta howane
piſh na wutappeinneau, kah wame wuſſon-
timoſnmoooh piſh monteag wunnuoh.

13 Kah aſinnekouſſoh piſh ſontuoh ut
ummiſhekommukquehtu; netleſash kah ko-
uſſog ut owonkonoſinnoowout, & ne piſh
wutayeuonganoo Dragonſog, kah ummoea-
yeuonganoo koakoakhauſog.

14 Touohkomukque wonk puppinaſhim-
wog piſh nogkiſskouaog munnahihanne pup-
pinaſhimwog; kah ſatyr piſh wehkomau
weecheheioh: kah weewes na piſh wuttit
anwóſinin, kah piſh namehteou anwoſinoe a-
yeuonk.

15 Miſhe koakoakhaus ná piſh wuttit
wadchiſhahkon, kah piſh abtinahſin, kah
pwohkuhhoeyau, kah miayeu ut agwu wut-
onkouohtomut: na wenk piſh ut vulturſog
miaeog niſh noh paſuk weeche wutiſhquoſh-
omoh.

16 Natinneakontamoak ut upbookum
Lord, kah ogketamoak: wanne paſuk yeuſh
pish mat teagwuninno, wanne paſuk pish
quenauehikoo wutiſhquoſhomoh: newutche
nutoan wutannoohteamun, & wunnaſhauan-
ittoonoh ummukinoh.

17 Kah wuttit tanohtóadtuwanſhuh, kah
wunnutcheg pemuneat wunnaſhpe ch acha-
binuh: nag piſh ummichemohtauuneau,
wutch pometuonganit onk yaan pometu-
onganit na piſh wuttaiinneau.

## CHAP. XXXV.

TOuohkomuk kah touwuſſinne ayeuonk
piſh nah oowekontamoonuh, kah tou-

ohkomuk

ohkomuk pish muikouantam, kah peshauau onatuh role.

2 Pish mooscheke peshauau, kah pish wekontamwe kah ketoohamag muikouantam: wussohtumoonk Lebanon pish unninnumaeon, ooneetuonk Carmel kah Sharon: nag pish naumwog wussohtumoonk Jehovah, kah ooneetuonk kuan Manittoonun.

aHeb. 12. 12. 3 a Menehketeonuk nooshuinwe menutchegash, kah menuhkesuweheuk nooshumwe mukkuttukquog.

4 Unnok nag wabesuwutteahoncheg, me- b Mat 9. 27 & 15. 5. & 12. 23. & 20. 30. & 22. 14 John 9 6, 7. nuhkesek, ahque wabesek, kuseh, kum- Manittoowwoo pish annootauwae peyau Manit nathpe onkquatunk, noh pish peyau koowadch nukquinnaout.

5 Neit b wuiksukookoash pogkenukeg pish wohshwemoash, kah c kohkobsahtaogash pish pohquaemoash.

c Matt 11 5. Mark 7. 32. d Math: 11. 5. & 15. 30 & eMatt 9. 32. & 12 22. & 15 20. f Joh. 7. 38. 39.

6 Neit pish d nooshumwesuenin ogque quequethau ayompaut, kah mo e kakuttoue meenan pish ketohonomoo newutche nippe pish sonkhetchuan wutch f touohkomuk, kah kudtchunash ut touohkonuk.

7 Kah kohkohteadtae ohke pish nuppissoo, & kuhkuhtoonoe ohke ne pish nippeae tohkekonuun, ut dragone ayeuonganit, utoh nish noh pasuk sepsuk, na pish moskettoo wekinathquash, kah rulhelash.

8 Kah toumaog na pish ohteau, kah may, kah ne pish hettamun wunneetupanamawe may, nihkeneunkquish matta pish uppaumukkommoonun, qut ne pish yeug wutche; papaumushaenuog, tohkonoque asookhettit, matta pish penchumaacoog.

9 Na matta pish qunnonoowunnoo, kah wanne nooshweyausae puppinashim na pish ukkuhkuhquein, matta pish na ut nameheaun: qut manouhwhutcheg na pish uppomuthoneau.

gChap. 51. 11. 10 Kah g manouwhoncheh Jehovah pish qushkeog, kah pish peyaog Sion nashpe ketoohomaongash, kah machemohtag wekontamoonk ut uppuhkukooout, nag pish attumuttumwog mikuantamoonk kah wekontamoonk, kan unkquanumoonk kah mishanomoonk pish pt otheau.

## CHAP. XXXVI.

a 2 Kin. 18. 13. 2 Chron 32. 1. KAh a it nih nabo weyaue kodtomoom Hezekiah ketasoot, Sennacherib Assyriae ketasoot ayeuuhkonittue kuhkuhquehtauun wame pummeneutausue keitotanash Judah, kah nish wussohkomunash.

2 Kah Assyriae ketasoot annoonau Rabshekah wutch Lachish en Jerusalem, en Hezekiah ketassoti nwut, weeche mishe kenauwaneoh: kah neepau kishke kohkuhquohtag ohtopashitteunk, ut mayut wutohtteuhkonit pohanekoenin.

3 Eliakim wunnaumonuh Hilkiah noh en sohham, noh piahuttuk weetu, kah Shebna noh Scribe, kah Joash wunnaumonuh Asaph mehquontamwahuwae iin.

4 Kah Rabshakeh nah wuttinuh, yeuyeu unnok Hezekiah, yeu wussin mishe ketasoot, Assyriae ketassoot, chaugua yeu teagwe yeu wuttooanatamoonk ne pabahtantaman?

5 Nuhim (kussin; qut webe tahnoche kuttoowongash) nuttohto kogahquttuonk, kah menuhkesuonk en ayeuuhkonat: qut howan kuppabahtanum, waj chekehtauwean?

6 Kusseh, kuppabahtantam b pohquiyeue koowekinasque anwohhou; ut Egypt, he nowan omptussumoontog, woh umuskouwutchinun: ne wuttatuqeyeuwunneau Pharaoh Egypte ketasoot, watse neh pabahtanumukqutcheh. b Ez 29.

7 Qut ussean, nuppabahtanumomun Jehovah num-Manittoomun? sun noh matta, ukqunuhqui ayeuongash, kah wut-altaromash Hezekiah wunneemunumunapash, kah linnop Judahoh kah Jerusalemoh, pish koowwutsummuwomwoo ut anaquohtag yeu Altar?

8 Newutche yeuyeu magook kenohtohsuongash, koowchquetumoush, en nussontimomut Assyriae ketasoot, kah kuttinninnumoush neese muttanonganogkussuog horseog, tapenuman wutch koweechoohumukqunnaout neh naoomahettitcheh.

9 Tohwutch neit quinuppequaehtauadt pasuk peissidit muqquomp nussontimom wuttinnemoh, kah pabahtanumidt Egypt wutche chariotsash kah nayoomukqutcheg horseoh?

10 Kah yeuyeu nen ayeuuhkonittue nukkuhkuhquehtamun yeu ohke matta wusseinat Jehovah, pagwataunat? Jehovah nuttinuk, ayeuuhkonittue kuhkuhquehtash yeu ohke, kah pagwataush.

11 Neit Eliakim kah Shebna, kah Joah unaog Rabshakehoh, unnontoowanumau koowehquetumoush kittinneumog Syriae unnontoowaonk, newutche nowohtamunan: kah ahque unnontoowanumaiinneau Jewse unnontoowaonk, ut wehtauogkoowout missininnuog neg apitcheg pummeneutonganit,

12 Qut Rabshekeh noowau, sun nussontimom nutannoonukqus en kussontimomut, kah en kuhhogkat, unneat yeush kuttoowongash? sunnummetta nuttin annonukoh woketompahtu neg apitcheg pummeneutonganit, onk woh meechuog nehenwonche ummooyeu, kah wuttattamwog wunnuneyeu, weeche kenau?

13 Neit Rabshakeh neepau, kah mishoontoowau, nashpe Jewse unnontoowaonk, kah noowau, nootamook ukkuttoowongash mishe ketasoot, Assyriae ketassoot,

14 Yeu wussin ketasoot, ahque Hezechiah asookekomukook, newurche matta pish tapenumoo kuppohquohwhunukqunnaoout.

15 Atuh ahque Hezechiah pabahtantamwahikoouk Jehovah ut, noowonat, Jehovah piih wunamuhkut kuppohquohwhunukqun, yeu keitotan matta piih magoouun, en wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

16 Kuhkehtauuhteok Hezechiah, newutche yeu wuſſin Aſſyriae ketaſſoot, wunnoowaonk ayimaiek nathpe magoonk, kah ſohhamook en nuhhogkat: kah meechook niſh noh paſuk nehenwonche, oowenomwuſſippog, kah nehenwonche, ngſehtug, kah wuttattamouk niſh noh paſuk ohtopahitteae nippeaſh.

17 Noh pajeh nuppeyonat, kah keneemunumunnaooot en ohket tatuppeyeuoouk nehenwonche kutohkeyeuout: weatchiminee ohke, kah wine ohke petukqunneganee kah weenominneohtekonee ohke.

18 Nupwehanukquehteok Hezechiah unnoowadt, Jehovah piih kuppohquohwhunukqun: ſun howae wutohtimounneae Manittoog pohquohwhuttoog wutohtu wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot?

19 Uttiyeug Hamathe kah Arpade Manittoog? uttiyeug Sepharvaimoae Manittoog? kan ſun nag pohquohwhunoog Samaria wutch nunnutcheganit?

20 Howanig neg ut kenugke wame yeug wutohtimoinne Manittoog, neg pohquohwhuttunkeg wutohtu wutch nunnutcheganit, waj woh Jehovah pohquohwuttunk Jeruſalem wutch nunnutcheganit?

21 Qut nag chequnappuog, kah matta wunnampoohamauouh paſuk kuttoonk, newutche ketaſſoot wutannoteamoonk, ne anoowomuk nampoohamauuhteok.

22 Neit Eliakim wunnaumonuh Hilkiah, noh piahquttuk wetu, kah Shebna noh Scribe kah Joah wunnaumonuh Aſaph mehquontamwayeuaenin, peyaunaog Hezechiahoh, ſokqſhadtauwehettit wuthogkuunnooaſh, kah nah wuttinnonaoalh ukkuttoowongaſh Rabſhakeh.

## CHAP. XXXVII.

2 Kin. 19. 1. &c

KAh an nihyeup Hezechiah ketaſſoot yeu nootog nehneſhadto wuthogkounaſh kah manootionak hogkoo, kah petutteau wekit Jehovah.

2 Kah annoonau Eliakim noh nanauwunuk weetu, Shebna noh Scribe & Sephauſuwenue Elderſog, agqhettit manootionak, en Eſayah quoſhodtumwaenuut wunnaumonuh Amoz.

3 Kah nag wuttinouh, yeu wuſſin Hezechiah, yen keſukok wuttamehpunae keſukod, kah auſkomae, kah Bliſphemae, newutche mukkiog kodtauweetuog, kah matta menuhkeſuongarunoh neechonat.

4 Pagwodcheh wob Jehovah nootam ukkuttoowongaſh Rabſhake, neh Aſſyriae ketaſſoot, wuſontimomoh anoonukqut kehkomonat pomantamwae God, kah piih auſkontam kuttoowongaſh niſh Lord kum Manittoom, nootogim: newutche tahſhinuſh kuppeantamoonk, wutche ſequttahwhutcheg ne apitcheg.

5 Neit wuttinneumoh ketaſſoot Hezechiah peyaonaog Iſaiahoh.

6 Kah Iſaiah nah wuttinuh, yeu woh kittinnoneau kutſontimomoh, yeu, wuſſin Jehovah, wabeſuontamoohkon kuttoopagath niſh nootamaniſh, niih nathpe wuttinneunoh Aſſyriae ketaſſoot nuppiaſphemonukquog.

7 Kuſſeh, nupponamau nathauongoh, kah noh piih nootam unnuſittunkquot, kah piih quihkeu en nehenwonche wutohkit, kah nuppunuthah nathpe togkodteg ut nehenwonche wutohkit.

8 Neit Rabſhakeh quihkeu, kah namehheau Aſſyriae ketaſſootoh, ayeuuh kontamunat Libnah: newutche nootamup, monchea wutch Lachiſh.

9 Kah nootamup papaume Tirhakab Ethiopiae ketaſſoot, noh ſohham kutayeuuhkonukqunat: kah nootog, annoonau annoonaenuh en Hezechiahut noowonat.

10 Yeu woh kuttinnoneau Hezechiah Judae ketaſſoot, noowagk, kum-Manittoom noh pabahtanumadt aſookukkomukoohkon, nowonat Jeruſalem, matta piih magoun en wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

11 Kuſſeh, kenootamup Aſſyriae ketaſſootamwog, ne anteauhettit wame wutohtimoineaſh, papuhquanne pagwanonaoont, kah ken ſun woh kuppohquohwhunit?

12 Wutohtimoune Manittoog, ſun nah uppohquohwhunouh, neh noothog mahche pagwanahettitheh, ut Gozanut, kah Haranut, kah Rezephut, kah wunneechanoh Eden neg apitcheg Telaſſar?

13 Uttiyeuoh Hamathe, ketaſſoot, Arphade ketaſſoot, kah Sepharvaimme otanae ketaſſoot, Henah kah Ivah?

14 Kah Hezechiah attumunum wuſſukwhonk, wutch wunnutcheganit annoonaenin kah wutogketamun: kah Hezechiah kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah wuſſepaginumun ut anaquabit Jehovah.

15 Kah Hezechiah peantamauau Jehovahoh, noowau,

16 Woi Jehovah ayeuteaunit, um-Manittoomoh Iſrael, ken ayean naſtauwe Cherubimſut, ken um-Manittoomoouh, ken webe, wame aſſootamoongaſh ut ohkeit, ken kukkeſteoh keſuk kah ohke.

17 Ahchoositaſh, woi Jehovah, kah nootaſh wohſhinuſh kuſkeſukquath woi Jehovah, kah naiſh, kah nootaſh wame ukkuttoowongaſh Senacherib, niſh anoteamwutcheh kehkomonat pomantamwae God.

18 Wunnamuhkut woi Jehovah, Aſſyriae ketaſſootamwog, pagwodteoog wame wutohtimoneaſh, kah wutohtuoaſh.

19 Kah unnohteaog um Manittoomouh

en nootaut: newutche nag matta Manittoowog, qut woſketompae wunnurchegane atuhaufuongath, mehtug káh quſſuk: newaj nah pagvanont.

20 Newutche yeuyeu, woi Jehovah num-Manittoomun, wadchaninneau wutch wunnutchéganit onk woh wame aſſootamoongath muttaohket, wahteauog, ken Jehovah; ken webe.

21 Neit Iſaiah wunnaumonuh Amoz annooteamoo, en Hezechiahut, noowau yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoouh Hrael, paantamauwean ayeuuhkonittue Senacherib, Assyriae ketaſſoot:

22 Yeu ukkuttetoonk Jehovah ne anoowop papaume nagum: peenomp, wuttaunoh Zion kutjiſkanumuk, kah momontaoae kutahanoowehtunk, wuttaunoh Jeruſalem, kenonokuhquaehtunk.

23 Howan kuhkekom, kah kuppiaſphemon? kah howan ayeuuhkonittue kummiſhontoowánunan, kah kekqunúhque tahſhinum kuſkeſukquaſh, ayeuuhkonittue oneekupanatamoonoh Hrael.

24 Nashpe kittinneumog kukkehkom Jehovah, kah kuſſip, nathpe mataánukiſh nutchariotſumaſh, nukkuhkohquem en kodubkóag wadchuhkontu, ſuſſippoeu Lebanon, kah nuttumehtah quanunkquſſitcheg chikuppog, kah pepenamwe koowâóg, kah piſh nuppetutteam kodukóag wuliſſipóiyeumut, kah uk Carmelle touohkomuk.

25 Noowonuhkontamop kah nootatumup nippe, kah nashpe nuſſeet nukóhkonehteap wame wuſſeppumooash neg weenuhkauógkutcheg.

26 Sunnummatta neoadt kenootamoomus uttoh ánteau, kah neoadt nukkuhkenaehtineap? yeuyeu nukkeeteauun, onk woh ken kummahchumwehteauuneat pummeneuzausue keitotanah wépootoout.

27 Newaj neg na wadohkitcheg neechumweſuog, kah chepshanaog kah naſwaiyeuog, tatuppeyeuoog ohteuhkone moſkehtuut, kah ohehippogque, kah, woſkeche weetuome moskehtuut, kah piſſagaodtinnit weetehinneaſh.

28 Qut noowahteoh kutayeuonk, kah kuſſohhamoonk kah kuppetukonat, kah kummuſquanummuonk.

29 Newutche kummuſquanummuonk, kah koowogkoneonk kuhkuhquemoo en nuhtauogkut: newaj ponum noohquon kutchónit, kah nup bridlum ut kuſſiſſetuonit, kah kukkuſhquenuth en mayut ne wâman.

30 Kah yeu piſh kukkehkinneaſoonk yeu kodtumook piſh kummeechuwoo, ne nehenwonchekik: kah nahobtógu kodtumuk, ne nan noh wad hegit: kah niſhwe kodtumook ohkehteagk, kah kepenumook, kah weenominneohketeagk, kah meechook ne meechuhquunk.

31 Kah ſekqhoncheg ut wekit Judah neg pohquohhogig, nág piſh ohkeayeu unubchabukaog, kah wohkummiyeu unummeechummoog.

32 Newutche aſhquohoncheg piſh ſohhamwog wutch Jeruſalem, kah neg wutch pohquohhogig wadchuut Zion: *b* wuſzeaum Jehovah ayeuteaunit yeu piſh wutuſſen. *b* 2 Kin. 19. 31. Chap. 9. 7.

33 Newaj yeu noowadt Jehovah papaume wutaſſyriae ketaſſoot, matta piſh petutteaou pummeyeu keihtotanat kah matta pish nawuttit in kouhquodt kah matta pish nashpe peyoou ogquneagash, & matta pish wutayeuuhkonittue kutahamouun.

34 Ne may wagkup, ne piſh wonk wuttinquſhken kah matta piſh yeu petuttutteaus keihtotan noowau Jehovah.

35 Newutche yeu *c* noowadchapumun keihtotan, wadchanumuoat wutche nen nehenwonche, kah wutche nuttinneum David. *c* 2 Kin. 20. 6.

36 Neit *d* wut-Angelumoh Jehovah ſohhamwoh, kah nuthau ut wuttuppukkuſſinnoowonganoowout Assyrianſog, nequt paſukkoe, kah ſhwoſuk tahſhinchage, kah napanna tahihe muttanonganogkuſſuog: kah nompoaeu omohkehettit kuſſeh nag wame nupwog. *d* 2 Kin. 19. 35.

37 Neit Senacherib wut-Assyriae ketaſſoot amaeu kah monchu kah quſhku, kah ayeu Ninive.

38 Kah nniyeup wóuſſumont weekit Niſſroch ummanjetoom, Hádramelech kah Sharezer wunnaumonuh, wuttogkomukquoh togkodteg, kah ſpuhhoowaog ut Armeniae ohkeit, kah Eſarhaddon wunnaumonuh wunnompe nanawunnuwómukquoh.

## CHAP. XXXVIII.

YEuſh *a* ut keſukodtaſh Hezekiah mahchinau en nuppunat, kah Iſaiah quoſhodtumwaen wunnaumonuh Amoz peyaonukquoh, kah wuttogquoh, yeu wuſſin Jehovah, wunohtouſh kek, newutche piſh kenup, kah matta kuppomantamóh.

2 Neit Hezechiah qrinnupinnum wuſkeſuk en ſuſſipponkomuk, kah poantamadau Jehovah:

3 Kah noowau, mehquontaſh yeuyeu woi Jehovah koowehquetumouſh, uttoh an pomuſhaomp ut anaquabean wunnamuhkutee, kah panuppeteahéeu kah nummahche uſſem né wánekik ut anaquabean, kah Hezechiah muttauhpáſu.

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Hsayah noowau,

5 Monchiſh us Hezechiah, yeu wuſſin Jehovah, um-Manittoomoh David kooſh: nanootam kuppeantamoonk, nannaum kuſſippegwath: kuſſeh, nukkootnehteoh kukkeſakodtumaſh nabo napanna tahihe kodtumwae.

6 Kah piſh kuppohquohvbunuſh kah yeu keitotan,

keitotan, wutch wunnutcheganit Assyiae ketassoot: kah nœwadchanum yeu otán.

7 Kah yeu pish kuhkinneasuonk wutch Jehovahut, woh wutussen Jehovah ne anœwadt.

8 Kusseh, nutomponcheáhtoh dialle onkauohteau ne womussúmœuk ut Ahaze wussun-dialumut, omponcheéeu piogquonéhtuonk neit nepatuz piogquonehtuongane qushkeu, nish mahche pamuhkog kish.

9 OOsukuhwhosuonk Hezechiah Judae ketassoot, mahchinadt, kah keteóp wutch ummahchinónat.

10 Nussip támussumuk nukkesukodtumash, pish nutton weenohkée squontamut: sequnnumukish nukkodtumœmash nutamaunumonteanash.

11 Nussip matta pish nunnau Jehovah, Jehovah ut pomantamoe ohkeit: matta pish wonk nunnauoh woshketomp, weeche wadohkitcheg muttaohkit.

12 Nukkechisuonk nutontohtonteau onatuh nanzushepsaen wekit: nuttummussum nukketeaonk onatuh monakinebteaenin: pish nuttummussuk nashpé mohchimœe mahchinaonguh: wutch kesukodtut pajeh wunnonkœut, pish kummahchheh.

13 Nutogketomup pajeh mohtompanáut, onatuh qunnonouut pish pokshadto wame nuskonash, wutch kesukodtut pajeh wunnonkœut kœwohkukquohsumeh.

14 Onatuh sassadt asuh mameesashquis, ne nuttinnœwon, nutogque mauop wuskuhwhunanáut: nuskesukquash sauunuméœash spadtauwompinneat: woi Jehovah, nussinukkuhhuk, nontumah.

15 Toh pish nussim? naneeswe nuttukqunáh, kah nagum wutussen: pish nukkemwusham ut wame nukkodtumœmut, nœwésogke keteahogkounit.

16 Woi Lord nashpe yeush pomantamwog wosk tompaog: kah ut wame yeush nunnashauongane pomantamoonk ohteau, neit kukketeáheh kah kuppomantamwaheh

17 Kusseh, wutche wunohteaonk nutáhtop mishe weesogkunóonk, qut kœwomonomp nukketeahogkou, kah kuppohquohwhun wutch aninnœe pissohtheganit; newutch kuttinnóhteap wame nummatchesongash kuppusquanit.

18 Newutche weenohke matta woh kuwóweenomukœh, nuppœonk matta kummishanumukou, neg womussitcheg en passahtheganit, matta woh annoontamóog kœnamuhkutéyeum.

19 Pámontog, pámontog noh pish kœwoweenómuk, ne ásee yeu kesukok, wutœssámau pish wahteauwahuau kœnamuhkutéyeum en mukkiesuk.

20 Jehovah nukkenuppe wadchanuk, newaj pish usnœhomóog nukketœhomaongash nashpe pemunneohtone pubpegk, tossohke pogontamog ut wekit Jehovah.

21 Newutche Isaiah nœwop, neeanumohettich ngse puttukqutchéi, kah ponaskehtuahettich mogquenit, kah pish keteau.

22 Hezekiah wonk nœwop, teagwe kuhkinneasuonk onk woh nukkuhkuhquem en weekit Jehovah.

## CHAP. XXXIX.

NA a ahquompak Merodch-Baladan wunnaumonuh Baladan Babylone ketassoot, negonthúau wussuk whongash noh en, kah magœonk en Hezechiahut, newutche nœtam mahchinap, kah kereau. a 2 Ki 20. 12 &c.

2 Kah Hezechiah nah œweekontamœónuh, kah wunnohtinuh wunnompakœunikkomuk, silver, kah gold, kah spiceash, kah mishoadtue sussequeáeu pummeeash, kah wame ukkenauwamée week, kah wame ne ohtag wunnompakœunikkomukqut, matta ne teag ut weekit, kah ut wame wutassœtomœongánit, ne Hezechiah matta nohtinaunk.

3 Neit Isaiah quoshodtumwáen peyaonau Hezechiah ketassœtoh, kah wuttinuh, toh nœwaog yeug woshketompaog? kah tohnoh œmwog en kuhhogkat, kah Hezechiah nœwop, neg nuppeyaonukquog wutch nœadtit wutohtimóneat, wutch Babylon.

4 Neit nœwop, teagwa naumwog ut kekit? kah Hezekiah nampœham, naumwog wame ne neekit ohtag, matta ne teag ut nunnompagœunnekomukqut, ne matta nohtinóog.

5 Neit Isaiah unnau, Hezechiahoh, nœtash ukkuttœonk Jehovah ayeuteaunit.

6 Kusseh, kesukodtash peyomœash, ne wame kekit ohtag, kah nish kœshog wadchanummóhetteupash pajeh yeu kesukok, pish usswuttauunash Babylon, matta pish teag ushqunnumœun wussin Jehovah.

7 Kah neg pish monchanaog kenaumonuh, neg tohhogig wutch kohhogkat, neg pish wánamonieaneg, kah nag pish wuttinneumunneunk wekit Babylone ketassoot.

8 Neit Hezechiah unnau Isaiaheh, wunnegen ukkuttœonk Jehovah ne anœwáan: kah wonk nœwop, newutche wunohteaonk kah wanumuhkuteyeuuk ohteau ut nukkesukodtumut.

## CHAP. XL.

TAphéninongqutch, taphéninongqutch nummissinnneumog, nœwau kunaManittœom.

2 Tapheée kenœonók Jerusalem, kah mishontœwánumók, ummattompagum wohkukquashin, ummatcheseonk ahquontamun: newutche attumunum wutch Jehovah wunnutcheganit, pápskeu wutch wame ummatchesongash. a Ma 3. 3.

3 a OOwadtauatonkqussuonk noh mashontœadt ut touohkomuk; quagquoshwehtamœok ummay Jehovah, sampwehteóœuk ut touohkomuk ummay num-Manittœmun. Jo. 1.

4 Niihnoh oonóuhkôi pish qunóhqutteauun, kah niſhnoh wadchu, kah wadchuemes pish tiuhquohquttauunath, kah woonkagk pish ſampweteauunath, kah machipſquehtuath pish mœoiyeuaſh.

5 Kah wutloshſumoonk Jehovah pish náhtáhkon, kah wame weyaus pish wunnaumuneau moayeu: newutche wuttœon Jehovah wutlinnin.

6 Wadtauatonkquſſuonk nœwop, Miſhontœowaſh, Kah neowau, Teagwe woh mithontœowai, *b* wame weyaus moskehtuœo, kah wame na ut wanegik tatuppeyeuœo ohteuhkone uppeſhaonut.

7 Maiksht ahpœohteau, uppeſhau penuſheau, newutche wunnaſhontamun Jehovah, wunnamuhkut miſiinninnáog moskehtuœog.

8 Moiksht ahpœohteau, uppeſhau penuſheau: qut *c* wuttinnœwaonk num-Manittœomun pish michemohteau.

9 Woi Zion, noh wanouchimudt, kuhkuhquiſh en kuſſehkôiyeue wadchuut: woi Jeruſalem ken wanonchimwean, menuhke miſhontœowaſh, mithontœowaſh, wabeſehkon: utaſh Judáe keitotanaſh, moninneok kum-Manittœomwœo.

10 Kuſſeh, Lord Manit menuhku peyau, kah wuhpit nanawunnumwanſhau: kuſſeh, *d* wutonkquatunk weechayeumuk, ka wutanakauſuonk ohteau anaquabit.

11 Pish ſohkomœuneau *e* uſ-flockum onatuh nanauſhepſaenin: noh pish mouneau lambſoh ut wuhpittenit, kah pish ukkéninuh ut uppœchenauónut, kah pish manunne ſagkompanau wompeqáaunitcheh.

12 Howan quaquadhœok nippeash ut wunnutcheganit? kah quadompikinuk keſukquash nashpe wunnutcheg, kah miahtunk ohkee puppiſſai, ut quttuhhónganit, kah quadhœok wadchuash ut qutompaghœoteganit, kah wadchuemeſash quttompaghœoteganit.

13 *f* Howan kogáhtimont wunnaſhauanittœomoh Jehovah, aſuh kogáhqutteamweneumwit ukkuhkœotomauuh.

14 Howaneh kœnœonáhetteup, howan ukkuhkœotomauoh, kah ukkuhkœotomauoh wuſſittumóe may? kah ukkuhkœotomauoh wahteauonk kah wunnahtinuh wohwohtamwe may.

15 Kuſſeh, wutohtimoneash tatuppeyeuœoash pápenuppáſhunk pœothonchuut, ogquanunœukquikuog puppiſſiyeuwéit ut qutompaghœoteganit: kuſſeh, nemunum ogquidnash onatuh ne teag peyaſik.

16 Kah Lebanon matta wamuttinnœo chikohſumunat, kah puppinathimwog na apitcheg matta womattinnœo wutche chikohtae magœonk.

17 Wáme wutohtimoneash ut anaquabit, onatuh g marteagwuninuog, kah náh wutogquaquneeh anu peyaik onk ne mo teag, kah tahnœoche.

18 Neit Howan *g* ogquanumôg Godut? aſuh teagwe ogqueneunkquſſuonk kutogqunneauau.

19 Anakaufuen ſabaſwau nunneukontunkoh, kah Golde-Smith ſepagenumauoh upputtoguhwaeu gold, kah wunnupaſhadtoh ſilvere chainſaſh.

20 Noh machekit noh mat teag woh magœok, pepenam mehtug, ne woh mo anittinnœog: natinnewhau nehtoou anakaufuenuneu ukquoſhauehtauonat nunneukontungoh, ne matta woh ontapegk.

21 Sunnnœmatta kœwahteauomwœo? ſunnummatta kenœtamœomœo? ſunnummatta kuttitteaunaous, waj kutchiſſik? ſunnummatta kœwohtammœunnaous wutch quenohtagiſh muttaok?

22 Noh quenapit petukqui ohkeit, kah neg na wadohkitcheg tatuppeyeuœog chanſompſit, noh *i* agque ſepagunuk ketuk onkwheganit, kah wutogque ſepagunumunaſh weetu ne weetimuk.

23 Noh mat toh antuppehheunk *k* ſontimoſoh: tahnœocheáheau ohkee wuſſittum œeneuh.

24 Nux nag piſh matta ohkéhteaununk, nux matta piſh ſeahwhoog, nux œweepuhtugkœo matta piſh wadchabukkinnœo ut ohkeit, kah noh piſh wonk uppœotomuh, kah nag piſh uppœuſuog, kah pemſquoh pith wutogque amaunuh ſequkkepaneganit.

25 Neit hówan tatupanumeóg, aſuh neaneyeue nœwau wunneetupanatamwéyeuit?

26 Tahſhinumœok qunuhqueu kuſkeſukœœoash, kah kuhkinneamœok howan noh yeush kahkénauwéhteunk, noh kuhkénaue ſohhœwunont wutayeuwehteomoh: wame œweſuongane midahwhoh, naſhpe mohſag ummenuhkeſuonk, newutche noh menuhkeſu, matta paſuk quenauwadtinnœo.

27 Tohwutch nœwaan, woi Jakob, kah miſlohhaman, woi Iſrael, nummay adtahtôſu wutch Lordut, kah nœſumitteáonk paunuſhómœo wutch num-Manittœomut?

28 Sun matta kœwahteœoh, ſun matta kenœtamœomus machemappue Manit Jehovah noh kezteunk weekqſhinne ohke, matta kodtinneóœo aſuh ſauunnumœo? *l* matta howan woh wohkuhquónamœo noh œwohwohtamœonk.

29 Noh ummenuhkeſuáheau kôdtinneánitcheh, kah neh mat mánuhkeſénitcheh nano ummenuhkeheuh.

30 Wuskenúog pish kodtinneaog kah ſauunumwog, kah nunkompaog pish pápukquanne penuſhaog.

31 Qut neg pattuſſuóunoncheg Jehovah pish wuskchteauog ummenuhkeſuonganœo: pish ogque uſhputhaog wompuſſikukqeaut naſhpe wunnuppuhwhunoh; nag pish quogqueog kah matta ſauunumœog, nag pish pompſſaog, kah mat kodtinneauœoog.

CHAP.

*b* Job 4.2. Pſ.102. 1. & 103.15 am. 1. 2. Pet. 3.24. John 2. 34. Pet. 1.25.

Chap. 2. 11. Ezek. 4. 23. Joh.10. 1.

Rom. 11. 34. Cor. 16.

Dan. 2.

*b* Acts 17. 29.

*i* Pſalm 104. 2.

*k* Job 12. 21. Pſalm 107. 40

*l* Pſalm 147. 4.

## CHAP. XLI.

CHequnapek ut anaquabeh, woi munóhhanog, kah miſſinninnúog wuſkehteauwehettich ummennhkeſuonganoo: paſoothahettich kah ketookahettich: moae peyontuh ut wuſlittumoonganit.

2 Howan omohkinont ſampweuſſeaenúh wutch wutchepwóiyeu, weekomont en wuſſeetut, áninnumauont wutohtimoneash ut anaquabenit, kah nanawunnumwáheont takſootamwoh? wutogque áninnumauoh wuttogkodteg puppiſſiyuut, kah wutohtompeh onatuh tooannóhhanne ſeqnkkepaneg.

3 Nah wunnooſwuttahwhóh, wunohteae paumwuſkau en may ut ne matta wuſſeetue paumuſhog.

4 Howan ne áſit kah kezteunk, wehquetuk pometeongash wutch waj kutchiiiik? nen Jehovah, a negonne, kah weeche mauchiſh, nen n noh.

5 Munnohhanash wunnaumuneau, kah wabeſuog, wekqſhinne ohkeash wabeſumooash, paſootſháog, kah peyaog.

6 Niſhnoh paſuk aninnumauau weetattemungoh, kah niſhnoh paſuk unnau weematoh wunne wuttoontash.

7 Neit wunnágittóhóſuénin wuttoonatamheau gold-ſmithoh, kah noh moositteunk nashpe hammer, kah noh togkodtog anvil, nowaog, pakodche keſompiſkutteau, kah ukkeneepunun nashpe kenontugwhegash, onk woh matta ontohtano.

8 Qut ken Iſrael, ken nuttinninneum, Jakob noh *b* pepenauog, ooſkannem Abram neetomp.

9 Ken noh pepenauog wutch wehſhik ohke, kah kowehkomuſh wutch kenugke mogkouwáut, kah kuttinnunup, ken nuttinninneum, kuppepenauſh, kah matta kuppogkénunooh.

10 Wabeſehkon, newutche kowetomſh, chepſhuhkon, newutche nen kum-Manittoom: kummenuhkeheſh: nux kutáninnumouſh, núx nashpe nuſſampwée nuttinnuhkounne ſampweuſſeonk kukkogkóunuſh.

11 Kuſſeh, wame nag moonooſqhikqueáneg pish *d* akodchueg kah chepſhaog, pish monteagkoooog, kah neg mekonukqueaneg pish onkapunaog.

12 Nag pish kénátinneahwhóog, & matta pish kenamheoog, neg mekónukqueaneg, neg mátompaguhkónukqueaneg, pish monteagkoooog, kah mat tohhentuppayeuooon.

13 Newuche nen Jehovah kum-Manittoom, nuk inninum kuttinohkóu, kuttinnuſh, wabeſehkon, kutanninnumouſh.

14 Wabeſehkon ken aſk tukſe Jokob, kah kenaau Iſraelle wooſketomp og kuttanninumouſh, noowau Jehovah, kah kuppohquohwuſſuaéneum, OOneetupanatamoomoh Iſrael.

15 Kuſſeh kuttayimouſh wuske pogguhhamoe weepittumooe auwohteaonk: pish kappogham wadchuaſh, kah kuſſukquttahhamunaſh, kah pish kuttogqueteoh wadchuaſh wuſſadteamunit:

16 Pish kuppáuanóntamunaſh, kah waban pish ummonchadtauunaſh, kah ſemſquoh pish wuſſeahhamunaſh: kah ken pish kowweekontam ut Jehovahut, kah pish kowoweenoam ut oneetupanatamoomoh Iſrael.

17 Macheeku kah quenahukquit natinnehog nippe, kah na monteagwuninno, kah weenanoo kohkuttoonoe ſauunumoomoonen Lord pish nag nunnootauoog nen um-Manittoomoh Iſrael matta nunnukonóog.

18 Nowóshwunum *e* ſepuash ut qunuhquiayeuonganit, kah tohkekommúsh ut nóeu oonóuhkóiyeuut, nupſeeu nuppéhteau *f* touohkomuk, kah nunboboliteai nuttohkekomuúhteam.

19 Nutohketeam chikkuppog ut touohkomukqut, Shittahuhtug, kah Mirtluhtug, kah pummeeuhtug, kah ut touuſhinne ohkeit nutohkeream ſrruhtug. kah pineuhtug, kah boxuhtug moeu.

20 Onk woh nagnaumwog, kah wahteauog kah natwontamwog, kah wohtamwog moaeu, wunnutcheg Jehovah yeu uſſemoo, kah oneetupanatamoomoh Iſrael ukkezteauun.

21 Paſooche paudtoook kuppiſſaumatuonk nowau Lord, ſoohowuttauook kummenuhke unnaumaiyeumooaſh, nowau ukketaſſootamoomoh Jakob.

22 Sohhowuttauwéhettich, kah nahtinnakqútteuh toh pish ónagk: natittcahettich mahche nnagiſh, uttoh ónagk, onk woh nunnatwontamunánonaſh, kah woh nowahteomun adt wohkukquoſhik, aſuh wahteauwahinnean toh pish ónagk.

23 Nahtitteagk nish pish ompetak ónagiſh, onk woh nowahteomun, kum-Manittoowow: nux wunneſek aſuh matcheſek onk woh nutchepſhomun, kah woh moéu naumunan.

24 Kuſſeh, matta toh kuttin tuppéayeuoomwoo, kah kutanakanſuonganoo matteagwunninnoo: noh jiſhánumukquſſu noh pepenunkqueóg.

25 Nutomuhkin paſuk wutch nanumaiyeu, kah noh pish peyau: waj paſhpiſhont pish wehquetum nowesuonk, kah pish ogque nuhkuhkauau ſonttmoh, manoonſkut, onatuh ahkuhqutteaenin tahtaſhkuhkauont manoonſkoh.

26 Howan wahteauwáhudt waj kutchiſſik, onk woh nowahteauunan? kah nish aſquam ahquompanoog; onk woh nutinnun noh ſampweuſſeaenoo? qut matta howan wunnahtitteauunaſh, qut matta howan owahteauwahuwáunaſh, nux matta howan nootamoo kukkuttoowonganoowaſh.

27 Negonnu piſh unnau Zion, kuſſeh, nag na-

an,

*e* Chap. 35.7.& 44.3.
*f* Pſal. 107.35

naau, kah nuttinninnumau Jerusalem neh wanaunchumwunutcheh.

28 Newutch nummoninneam, kah na matta wosketompaunoo, ut kenugke nagoh, kah na matta kogohqutteamwenuunnoo, noh woh nampoohamiit pasuk kuttoonk, natoo tomauog.

29 Kusseh nag wame tahnoocheyeuogog, wutanakausuonganoowash matteagwuunuoash: nag wussabassumwe nunneukontunkaneooh wabanauoooh, kah naswaiyeuooh:

## CHAP. XLII.

a Mat. 12. 18. b Mat. 3. 17. & 17. 5.

Nók *a* nuttinneum noh kénunog, noh penauog, nukketeabogkou *b* womonchch; nupponamau nunnalhauanittoomoh, noh pish sohhoowuttauau wussittumoonk Gentilsuh.

2 Matta pish mishontoowoou, asuh tahshinnumoo asuh nootamwahuwoou oowadtauatonkquisuonk ut maikontu.

3 Sukqutchothae wekinasq mâtta uppohquanumoouh kah pukuttae halhábpoh matta wutontalhwhoh, pish sohhoowuttáu wussittumoonk en wunnamuhku teyeuut.

4 Matta pish suunumoo, asuh paunompasu noh pajeh upponamunat wussittumoonk ut ohkeit, kah munnohhanash pish pahtsuwontamog wuttinnaumatuonk.

5 Yeu wussin Manit Jehovah, noh kahkenauwehteunk kesukquash, & noh sepaginuk, noh mathegikehteunk ohke, kah ne noh waj sohhamoomoook, noh nashauwaheont missinninnuh na ut, kah nathauanittoobeont neh ne paumuhanitch ah.

6 Nen Jehovah koowehkomush ut sampweussenganit, kah pish nukkenunnum kenutcheg, kah pish kenananuuth, kah pish kuttinninnumouth wutche oonoowaonga-

c Chap. 49. 8. Luke 2. 32. A& 13. 47. d Chap. 61. 1. e Luke 4. 18. Heb. 3. 14, 15. Chap. 9. 2. f Chap. 48. 11.

noo missinninuog, wutche e oowequaiyeumoo gentilsog.

7 Woshwunnumunat pogkenumwae mussekesukquath *d* sohhoowunonat kobthagkinitcheg wutch kubthagkinnittuonganit, kah neg apit cheg *e* pohkenaiyeuut, watch kuppithagkinnittuae kommukgut.

8 Nen Jehovah, ne noowehoonk, kah f nuusohtu noonk matta nuttinnumauoun onkatuk, kah matta noowoeenomuwaonk nuneukontunganog.

9 Kusseh, nagonae onagish nnihyeuash, kah wuske teagwasinish noowahteauwahuwam; asquam sasonkusunoogkup, kuttinunnanaoash.

10 Unnoohamok Jehovah wuske unnoohomaonk; kah woweenomaonk wutch wehqshik ohke, kenaau woonseogish en kehtahhanit, kah wame ne noh ohtag, munnohkanash, kah neg na wadohkitcheg.

11 Touohkomuk kah eotanash naut, mishontoowáhettich, otanamesash nish Kedar wadohkitchish: wadohkitcheg quisukquanit ketoohamahettich, mishontoowahettich wutch kussohkoiyeue wadchuut.

12 Sohsummoowounáhettich Jehovah, kah wahteauwaheahettich waweenomaonk munaahhunoh.

13 Jehovah pish ogque sohham menuhkesuenuut, pish wogkowunum moolitteamoonk, onatuh mattompagwehteaenin: pish mishontoowau, nux onkquontoowau, pish sohkauau ummatwomoh.

14 Nussepe chequnap, nummanunap, nukquihtin nuhhog: eyeu nutogque mishontoowam neechae mittamwussiffut, pish nuppagwohteam nummishashquinneunk pasukqut.

15 Nummáhchumwehtoh wadchuash kah wadchuemesash, kah nuanunassum wame weherbsumoash, kah sepuash nummenuhhannooteam, kah nunnunassum nuppiisepagwash.

16 Kah pogkenumwog nuppasoo mayut ne matta wahteauhetteg, nutuisoonoóg maikontu ne matta wahteauhetteg: pohkenai noowequaiyeuhteam ut nag anaquahkettit, kah woonkagish nussampweteauunash, yeush nuttinkeonaoash, kah matta nutohquanumóog.

17 Nag pish *g* qushkeog, pish mishe akodchuog, pabuhtanumoncheg nunneukontunkoh, neg anoncheg sabassumwe nunneukontunkoh kenaae num-Manittoomunónog.

18 Nootamook kenaau kokbloógish, kah natauwompek kenaau pogkenumógish, onk woh kenaumwoo.

19 Howan pogkenuk webe nuttinninneum? asuh kokbosfont qut nutannoonaeneum noh anoonog? howan pogkenuk neane noh pannuppeyeuit, kah pogkenuk neane wuttimeumoh Jehovah?

20 Nauman monatash *h* qut matta kukkehkinneasséinash: wohshinnuman mehtauogash, qut matta nootamoo.

21 Lord tapeneam wutche oonomwausseonk, pish mishehteau naumatuonk, kah uskquhtianittamutteauun.

22 Qut yeug misinninnuog mukkookinaog kah matcheheóog, wame puttahwhoog ut wonogquehtu, kah adtashóog ut kuppishagginnitteae kommukqut: nag masompanitcheg, kah matta howan uppohquohwhunoh nag mukkookinóog, kah wanne howan noowau ompontinook.

23 Howan ut kenugke kenaau, yeu nootog? howan ahchuwussittog kah nootog wutche ompetak?

24 Howan anumauont Jakoboh wutche matchehtóonk, kah Israeloh chechequnnuaenúh? sun matta Lord, noh matcheneheogkut? newutche nag cheketamwog pomuthonat ummayut, kah matta noswehtamwog wuttinnaumatuonk.

25 Newaj sokenumauont ummishe masquantamoonk, kah menuhkesue ayeuwutsuonk: kah weenohtauoh nooteau, qut onch

matta

matta wahteauun, kah wutchikeſwoh, qut matta upponamœun ut wuttahhut.

CHAP. XLIII.

QUt yeuyeu, yeu wuſſin Jehovah noh kezhikquean, woi Jakob, kah noh kakénauáhikquean, woi Iſrael, wabeſehkon: newutche kummaneuwhush, kœweſuongane miſſohwhush, ken nuttaihe.

2 Pannupwuthaan nippeash, kooweetomſh, kah quſhkodteaan ſepuash nish matta pish kenehtipánukœunash: pannupwuthaan nœteau, matta pish kutchikuſſu, kah nœnœuneau matta pish kenaſhquſſukœun.

3 Newutche nen Jehovah kum Manittoom, œneetupanatamœmoh Iſrael kuppohquohwüſſuzeneem: kummagup Egypt wutch kummaneuwhunœonk, Ethiopia kah Sheba wutche ken.

4 Nádteoh máhoadtean ut anaquaheh, kukquhtianumukquſſop, kah kœwomonsh, newaj magœ woſketompaog wutche ken, kah miſſinninnuog wutche kuppomautamœonk.

5 *a* Wabeſehkon, newutche kooweetomſh: pish nuppaſœ kœſkannemunneog wutch wutchepwœou, kah kummohmœunush wutch wutchekſuiyeu.

6 Pish nuttin nanumit, magush, kah ſowanish aſſehkon, paſuok nunnaumonunk wutch noadtit, kah nuttaunog wutch wehqſhik obke.

7 Nish noh paſuk noh aſœweſit nœweſuonk: newutche nukkezeh wutche nuſſohſumœonk, nukkehkenauehheop, nukkezheop.

8 Sohbœwunok pôgkenukeg miſſininnuog wuſkeſukqutcheg, kah kókoſſonch eg wohtauogkutcheg.

9 Wame wutohtimoneash miyaémœwutch, kah miſſininnuog móappehettich: *b* howan kenugke nagoh woh yeu wahteauwáhuadt, kah nahtinukqueog negonne anágkupash? ſohbœwunáhettich œwauwáeneumœoh, onk woh ſampweégquanumœog, kah nœtamohettich, kah nœwahettich, wunnamubkuteyeuœ.

10 Kenaau nœwauwaeneumog wuſſin Jehovah, kah nuttianinneum noh pepenauog: onk woh kœwahteomwœ kah woh kœnamptiimwœ, kah woh kœwohtamumwœ, noh nen: e negonne onk nen matta Manittouœ, kah matta pish wonk aſuhkaue onk neo.

11 Nen, nen *d* Jehovah, kah matta wonk howan wadchannwaenuœ, webe nen.

12 Nœwahteauwahuap, kah wadchanuap, kah nunnáhtitteap na matta penowe manittœumog ut kenugke kenaau: newutche kenaau nœwauwaeneumog nœwau Jehovah, nen Manitto.

13 Nux, aſquam keſukodtinœg, nen n noh, kah matta woh howan pohquohwuſſuóou wutch nunnutcheganit: pish nutnoakaus, kah howan woh e ostamehteuun?

14 Yeu wuſſin Jehovah kum Nanonhuwaeneumœo, œneetupanatamœmoh Iſrael, wutche kenaau, nutannœhteam en Babilon, kah nuttiuhkongqueh, wame wuſſontimomœuh, kah Caldeanſog, neg ummaeongaœ ohtag kuhtœnogquehtu.

15 Nen Jehovah kœneetupanatamœmœ, kezkukqutche Iſrael, kukketaſſeotamœmœ.

16 Yeu wuſſin Jehovah, noh *f* ayik may ut kehtahhannit, kah *g* may miſhe nippekontu.

17 Sohbœwuttuak charit kah horſe, kah menubkeſue kenauwameeonk: nag pish moae ſepúnnog, nag matta pish omobkeeg: nag ontohwhoog, ogque wuhkobthanoog hahabput.

18 Mehquontamœhteok negonne anagkupuſh, kah natwontamœhteok noadt anagkupaſh.

19 Kuſſeh *h* nœukeu *i* uſſem: eyeu pish ſonkun, ſun matta pish kœwahteunœau? nummayehteam touóhkomukqur, kah nuſſepuehteam tœunſhinne ohkeit.

20 Ohteuhkœnee puppinaſhimwog pish nukquehtianumukquog, Dragonſog, kah kuhkœkhoſog, newutche nummag nippe ut touohkomukqut, kah ſepuash ut touuthinne ohkeit, nœtattamheonat nummiſſinninnuog pepenauogig.

21 *k* Yeug miſſinninnuog nuk kuhkenaueheh teauonuh nuhhog, nag pish nahtitteaóg nœwoweenomitteaonk.

22 Qut matta kœwehquetumiyeuh woi Jakob, qut kuſſauaunumeh woi Iſrael.

23 Chikoktae kummagœe puppinaſhimwog matta kuppaudtiyeuh, kah matta kenaihpe quttiánumyeuh kuſſephauſuongaſh: matta kœtinninneumuhkónuwahiñœ naſhpe magœonk, kah matta kuſſauaunuhóh naſhpe inceſſe.

24 Matta kutteagwu kuttaphumwanſhuweetenunque wekinaſk, kah matta kœwamepwuhheuh kœnogkœe ſephauſuongaſh, qut kœtininneumuhkauſuwáheh naſhpe kummatcheſeongaſh, kuſſaunneh naſhpe kummatcheſeongaſh.

25 Nen, nen noh *k* jiſhkhog kuppanneſeongaſh wutche nen neheswon he, kah matta nummehquontamœuh kummatcheſeongaſh.

26 Mehquontamwaheh, kenœtamwanſhittitteuh wahteauwahuaſh, onk woh kuſſampweogquanumit.

27 Negonne kuſh matcheſeup: & kukkuhkootomweh teamog nuppanneſehtunkquog.

28 Newaj matchetupanatamwaheog peantamwaekomukque ſontimóog, kah nummag Jakob en matánumónat, kah Iſrael en kekontinngat.

CHAP.

*a* Jer. 1. 30. & 27.

*b* Iſa. 42. 9. & 48. 3.

*c* Iſa. 43. 1. & 44. 2. & 24.

*d* Iſa. 43. 10. & 44. 8. & 45. 21. & 44. 8.

*e* Job 9. 12.

*f* Exod 14.

*g* Joſh. 3.

*h* 2 Cor. 5. 17. Revel. 21. 5.

*i* Luk. 1. 74, 75.

*k* Ezek. 36. 22, &c.

## CHAP. XLIV.

a Chap. 41.8. & 43.1. Jer. 30. 10. & 46. 27.

QUt onch yeuyeu nootash a woi Jakob, nuttinninneum, kah Iſrael noh pepe-nauog.

2 Yeu wuſſin Jehovah noh kezhukquean, kah kahkenauwehikquean wutch ôontomukqut, noh aninnumunkquean: wabeſehkon woi Jakob nuttinninneum: kah ken Jeſurun noh pepenauogkup.

b Chap. 35.7. Joel 2. 28. Joh. 7. 38. Act. 2.18.

3 Newutch b nuſſokanumau nippe noh kohkuttoog, kah tomogkonath ut nobohteaiyeuut: nuſſokun nunnathauanittoom kooſkannemunit, kah noonanitteaonk ut kutontoonganit.

4 Kah nag pish ogque ſontuog ut kenugke moſkehtekontu, onatuh anumwuſſukuppeit ut kiſhke nippekontu.

5 Paſuk pish nowau nooch Jehovah, kah onkatuk pish uſſowenau wuhhogkuh oowe-ſuonk Jakob: kah onkatog pish wuſſukwhoſuohto naſhpe wunnutcheg en Jehovahut, kah nahohtoeu oowe-ſuongantcheau Iſraeloh.

6 Yeu wuſſin Jehovah Iſraelle ketaſſoot, kah ummanouhuaeneumoh, Jehovah ayeuc Chap. 41.4. & 48. 12. Rev. 1. 8, 17. & 22. 13.

teaunit, c Nen negonáe, kah nen maumachiſh, kah chonchippe nen wanne Manittoonoo.

7 Kah howan neane nen, pish wehquttearwit, kah pish oowahteauwahuon, kah pish noonohtonkqun, nakiteuh kahtimog nukkone miſſinninnuog? kah nish pomoogiſh, kah pish peyomooaſh? nah nohtinahettich.

8 Wabeſehteok kah chepſhonteok, ſunnummatta kuttinnoonas na wutch ahquompag, kah noowahteauwahuwonah? kenaau noowauwaeneumog, ſun wonk Manittoo chonchippe nen? nux d na matta Manit-
d Chap. 45.5. Deut. 4. 35, 39. & 32. 39. 1 Sam. 2.2.

toounoo, matta paſuk noowabeoh.

9 Neg ayeuonteg nunneukontungoh, wame neg tahnoocheyeunoog, kah ukkodtantamukoomoash matta pish oochienaoash, kah nag nehenwonche oowauwomoooh, e nag mat naumoog, kah matta wahteauoog, onk woh akodchuog.

e Pſal. 115. 4, &c.

10 Howan kahkenauweheont manitto, kah ſabaſwont nunneukontunkoh, ne matta tohhentupanoog?

11 Kuſſeh wame weeto nukqutcheh piſh
f Pſal. 97. 7. Chap. 1. 29. & 42. 17. & 45. 16.

fakodchuoh: kah anakauſuenuog, neg woſketompoog, wame miyaehettich, kah neepanwehettich: nag piſh wabeſuog, piſh moeu akodchuog.

g Jer. 10. 3.

12 g Smith naſhpe wuttongſumaſh naneeſwe, wutayimun naſhpe mohkohſaſh, kah kehkenauwehtin naſhpe hamer, kah naſhpe wuhpittehue menuhkeſuonk wutayimun: nux kodtuppoo, kah ſanunum, matta wuttattamoo nippe kah ſanunum.

13 Wunnagkittahhauſuenin ſampwompanum ukkehkinneaſuonk ukkuhkhamun naſhpe pemuneat: contcouun naſhpe upptainſumaſh kah ukkuhkhamun naſhpe ukompaſuh, kah wutogquchteauun wohketompaat, neaunak wohketompae wunneetuonk, onk wohohteau wetuomut.

14 Wannagittahwau chikkupoh, kah nemunnum cypreſſuhtug, kah nootimis, ne ſampwuttahhaunt, ut kenugke touhkomukque metugquekontu, ohkehteau moonukqſoh, kah tokanon wunnekheuh.

15 Neit pish ponamon: newutche na cotinnumun, kah pish auwoſſu, nux wunnaſhqunánumun, kah apwau petukqunneg, nux, ayeuau manitto kah wowuſſumoh: ayeuau nunneukontunkoh, kah wunnauwaehtauoh.

16 Nawhutche chikohſum nootaut, naſhpe nawhutche meechu weyaus: appoſue-appoſu, kah wamepooh, nux, ouwaſſu, kah noowau, kah nutauwas, nunnum nooteau.

17 Kah nawhutche um-manittoohkon, wuttinneukontunkoh; wunnauwaehtauoh, kah oowowuſſumoh; peantamauoh kah neowau, pohquohwuſſeh, newutche ken nummanittoom.

18 Matta wahteauoog aſuh wohtamwog: newutch yânunum wuſkelukquash, nag matta woh naumoog, kah wuttahooash, matta woh wohtamoomunoash.

19 Kah matta howan natwontamoo ut wuttahhut, kah matta wohwohtamoonk aſuh wahteauonk ohteau noowonat, nawhutche nutchikohſumun nootaut, nux, wonk nuttirtanapwon petukquinunk ut, mukoſſahtu, nutapwam weyaus kah nummechin, kah nawhutche woh nutayimun onkquontamoonk? ſun woh nunnauwaehtam mehtug.

20 Mechu pukquee: aſookekodteamwe metah watamaunukqun, matta woh pohquohwhunóou ukketeahogkounoh, aſuh nowóou; ſunnummatta pannoowaonganinnoo nuttinohkounit?

21 Yeush mehquontash, (woi Jakob kah Iſrael) newutche ken nuttinninneum: kukkuhkenauwéhinup: ken nutinninneum, woi Iſrael, matta piſh kowanánumunoh.

22 Nutjiikham kummatcheſeongash onátuh kuhpogki matokqtit, kah onatuh ongquohqut kuppanneſeongásh, quſhkek en nuhhogkat, newutche kuppohquohwhunuſh.

23 Ketoham ok, woi keſukquog, newutche Jehovah ummahche uſſen: miſhontoowagk agwe ohkekontu; kuſſoohomunk, woi wadchuash, woi touohkomuk, kah niſhnoh metug na ohtag, newutche Jehovah pohquohwhunau Jakoboh, kah ſohſumwaheau wuhhogkuh ut Iſraelut.

24 Yeu wuſſin Jehovah kummanouhuaéneum, kah noh kahkenauwehikquean wutch ôontomukqut, nen Jehovah noh ayik wame teanteaquaſſinish, noh nahſe ſepákinuk keſuk noh ſepagenuk ohke, nuſſeu:

25 Noh mat toh ken tuppehteouk ukkehkinneafuonganoo pannoowaenuog: kah kogkeaheont pauwauwoh, neh quoihkeakeont waantamwoh, kah mattammagwuttcunk oowahteauonganoo.

26 Noh manuhkehteunk wuttinnoowaonk wuttinnú noh, kah asit ukkuhqutteamoongánoo wutannoonaéneumoh, neh anont Jerusalem, ken pish wutohtuonk Judae keitotanash pish kutayeuwutteamwoo, kah nuttashinum mahchumooe ayeuongash.

27 Noh anont moonaiyeuoh, nunnappesish kah pish nunnunassum kussepeumash.

28 Noh anont papaume Cyrus, noh nunnanau shepsueneum kah pish pakodche ussen, wame nukkodtantamoonk, anont Jerusalem *b* pish kutayeuit, kah Tempieut, kukquenohtagom pish wunnushitteauun.

## CHAP. XLV.

YEu wuttinnon Jehovah Cyrusoh sasequnoncheh; wuttinohkou nuttinnumaan tohkomunat wutohtimoneash ut anaquabit: kah nutompisim wusseganoonash tahsotamwog, wohshinumunat ut anaquabit neeskikuphouune squontamash, kah squontamash matta pish kuphohlinoonash.

2 Kenegonuhkouush, kah nussampweteoh woonki ayeuongash, nussohquetahham wompohthogque squontamash, kah noppohthittahham mohhohogque pummetunkqshitteungash.

3 Kah kuttinnú nouish pohkenae nompakoounash, kah adtahtoe wenauwetuongash assampámukquehtu, onk woh kowahteoh, nen Jehovah ne asoowenimuk, nen um-Manittoomoh Israel.

4 Newutche Jakob nuttinneum kah Israel pepenauog, kuttehenush: kuttohtoe wesuonganuhkoush, tohkonogque matta kowahein.

5 *a* Nen Jehovah kah matta onkatog, matta Manittoounoh webe nen: kupputtugquabinush tohkonogque mo kowahein.

6 Onk wutch wutchepwoiyeu kah wutcheksuiyeu woh wahteauog, matta onkatog qut webe nen, nen Jehovah kah matta onkatok.

7 Nukkuhkenauwehteop wequai kah nukkezteop pohkenai: noonohteahuam, kah matchit nukkezteoh: nen Jehovah wame yeush nutuseash.

8 Padtippashunk, kenaau kesukquog wutch waabe, kah kesukquash sokenumohettich sampweusseonk: okke wohshwemoutch, kah paudtauehettich wadchanittuonk kah sampweusseonk moae sonkitch: nen Jehovah nukkezteauunah.

9 Milí wutonkapunaouk noh mekonont kezhikqutcheh: kodchuhkishq mekontaj ohkee kodchuhkishq: *b* sun woh manoonsk unnau neh kahkenauehhikqutcheh, teag kutayim? asuh kutanakausuonk, matta wunnutcheeu?

10 Missi wutonkapunaonk noh anont oushohteaguas koonaumoni? asuh mittamwussissoh, teaguas keneecham:

11 Yeu wussin Jehovah oonectupanatamoomoh Israel, kah kezhukqutcheh, natoonash papaume nish pish anagish, papaume nunnaumonish, kah papaume nunnutchegane anakausuonk; ainoonek:

12 Nutayimup ohke, kah nukkezheap wosketomp na ut: nen nunnutcheg sepagunumup kesukquash kah wame ne kenauwameonk nutannootamun.

13 Nutomohkinumauup ut wunnomwausseonganit, kah nussampweteoh wame unmayash: noh pish ayim nukkeitotan, kah noh pish *c* monchearheau nummidinomon, matta unnoad tuut asuh onkquatuakanit, noowau Jehovah ayeuteaunit.

14 Yeu wussin Jehovah, wutanakausuonk Egypte wutanaqushaongash Ethiopia kah Sabeansog, qunuhqussuenuog pish kuppeyaonukquog, kah kuttaiheog, nag pish kutassuhkungquog, kah nathpe chainsash, nag pish qushkodteaog: kah nag pish kenauwehtunkquog, pish kowehquetumunkquog, noowaog wunnamuhkut God kutapehtunk, kah matta onkatog, matta Manittoonoo.

15 Wunnamuhkut ken Manit padtogquean, woi Israelle Manit, wadchanuwaenin.

16 Nag pish akodchuog, kah nag wame wonk pish quehquenauaunumoog, nag pish moaeu naswaiyeuog neg *d* ayeuoncheg nuneukontunkoh.

17 Qut Israel pish wadchanau ut Jehovahut nathpe michemohtae wadchanittuonk, matta pish kutakodchu, asuh kukkuhquenauaunumoh yeoyatche.

18 Newutche yeu wussin Jehovah noh kezteunk kesukquash, God nagum nehenwonche noh kuhkenauwehteunkup ohke, kah kezteunkup, ummenuhkehteauon, matta tahnoche ukkezteauouun, wuttinukkezteauun wutohkineat, nen Jehovah kah matta onkatok.

19 Matta nukkeme *e* eyin, ut pohkenaiyeue ayeuonkanit ohkeit: matta nuttinnoh oskannemuneoh Jakob, tahnoche natinnesahwhegk: nen Jehovah sampweusseonk nussim, noowahteauwahuwam nish sampwagish.

20 Miyaek, kah peyunk moae pasootshagk, kenau pohquohhamogish ut vvutohtimoneat nag matta wahteauunganaeog, neg wanohtunkig nunneukontungane mehtug, kah wowussumaog Manitto neh woh mo wadchanuwanegeh.

21 Unnook pasootshanouk, nux miyae kogahquttehettich: howan yeu wahteauwahuwon wutch noowadt? sunnummatta nen Jehovah? kah na matta Manittoounoo webe nen; sampwu Manit, kah wadchanuwaenin, matta onkatouk webe nen.



*b* 2 Chro 36. 22. Ezra. 1. 1. Chap 45. 13.

*a* Deut. 4. 35. 39 & 32 39. Chap. 43. 8.

Jere 18. Rom. 9. 20.

*c* 2 Chr. 36. 22. Ezra. 1. 1. Chap 44. 28.

*d* Chap. 44. 11.

*e* Deut. 30. 11.

22 Monunnéiegk, kah wadchinitteagk, wame kenaau wenqthit ohke, newutchee nen God, kah matta wonk howan.

23 Nutchad h keyeuwop nashpe nen, nutti nioowaonk sohhaneom o wutch nuttoonut ut sanpweyeuong nit kah matta pish quhkenuncoash, onk wo nish noh ſ mukkuttuk nunnauwaehtunk, kah nish noh meenan pish nut hadchekeimuk.

Rom. 14. 11. Phil. 2. 10.

24 Pish pasuk noovau wunnamuhkut, ut Jehovait n onomwausseonk, kah nummenuhkesuonk ohteau: noh ut pish wonk tompaog peyoneau, k h wame neg musquanu onch g pish akod hueg.

25 Ut Jehovah ut wame Israelle wuskannem pish sampweogquanittamun, kah pish waeenowaog.

## CHAP. XLVI.

BEL nauwaeu, Nebo nauwósu, wuttinneukontunk noah wojkeche puppinathinwut ka neeasuut: kowweaunnoash tuhkekomeechummuath, neg tuhkequane weanun sauunumoe puppinathimwut.

2 Nauwoseog, nauwaeog moseu, matta pohquohwuttauoog weanun, ut neg nehenwon he mi linohkonunk.

3 Nootiek wai Jakob week, kah wame sequttahwhutcheg wekit Israel, neg konunuttcheg wutch munnogkuhit, kah tahninuttcheg wutch ohontomukqut.

4 Kah pajeh kukkehchiyeunneaout, nen anoh, kah pajeh wompoquonat kukkinnunnumwoo: nukkezteop, kah kutashianumwoo kah kukkinnunumwoo, kah kuppohquohwhunnumwoo.

5 Howan kuttatupanumimwoo, kah keanumiinwoo, kah a kuttatupinomwoo, onk woh nutogqueneunkqussin?

a Chap. 40. 18. 25.

6 Mahtiadtoog Gold wutch munnootadt kah qutttompaghootoog silver ut qurhompakootteganit, kah annumaog gold smithoh, kah um-Manittoohkou, neg penushaog, kah wowussu nmuwaog.

7 Wuttahhinouh ut wuttuqkeout, ukkenunnouh, uppenouh ut wutayeuonganit, kah neepau: wutch wutayeuonganit matta pish ontappu: nux pasuk pish ummauunnittenoh, qut matta woh wunnampoohummkoh, kah matta nowadchanukoh wutch ooramehpunnaonganit.

8 Yeu mehquontamook, kah nahtitteagk koskeetompoonganoo: wo k mehquontamwahuwagk, woi kenaau paneusseogish.

9 Mehquontamook nish noadr anagkupash, newutchenen God, kah matta onkatog, nen God, kah matta howan neaneyuwoo.

b Isaiah 33. 11. Pro 19. 21. & 21 30. Heb 6. 17.

10 Wahteauwahu vaan wohkukquoshik wai kutchihik, kah wutch noowadt, nish afquam anan ugish, an owaon; nukkogahkoowaonk pish a menuhkohteau, kah pish nutussen wame neantapeneam.

11 Noowehkom mahchippoaie pisukses wutch wutchepwoiyeu, wosketomp noh kezteunk ne pakodtantam, wutch noadtit wutohtimoneat: nux nuinneap, kah wonk pish natussen, nuppogkodtantamunap, kah wonk nutussen.

12 Nootiek mauuhkitteh oogish, noosukomogish wunnumwaueonk.

13 Nuppasoochwuttoh noonomwausseonk: matta pish nodtit ahtano, kah noowadchanuwaonk matta pish pahtumunoo, kah noonohto wad hanittuonk ut Zion wutche Israel nussohtu noonk.

## CHAP. XLVII.

NOOkish kah apsh puppishiyeuut: woi penomp Babilone wuttaunish, apsh chesi: wame tahsotamoe appuonganinno woi Caldeanse wuttaunin: newutche matta pish wonk kuttehennitteoh, kehkechumwit kah manittanumwir.

2 Nemunush toguhwongan mpusk, kah nookhikanehteush, wohshiaush kummeesunk, poskis kukont, poskinash kehquan, qushkodteath seipu sh.

3 Kukkoushuonk pish wohshwoh eau, nux kutakodchuonk pish naumua, kuttannootoush, matta kutoqueeogkushauunoo wosketompeut.

4 Nummanoowhunnuaenum, Jehovah ut ayeuteaunit, ne owesuonk, oneetupanatamoomoh Israel.

5 Chequnapsh, aush pohkenaiyeuut, woi Caldeanse wuttaanin: newutche matta pish wonk kutehennitteoh, assotamoe sonksq

6 Nummoosquanum nemmissinninnu nogunnishketeoh nutohroo k, kah neg nummaguuunk en kenatcheganit: matta kummonaumoog, ut kutchiteu tuhkequ yoak kuppon.

7 Kah kusip, pish nuumicheme a sonksquau: newaj matta yeush ponamoan kuttahhut, kah matta kummehquontamoh ogkomae onag.

a Revel. 18. 7.

8 Newutche yeu nootash noosukog weekontamoongash, kah mat toh hentupanatamwee ayig: kulim ut kuttahhut, nen, kah matta howan w be nen, matta pish nussekousquaappu, kah matta pish noowahteoouh wanneheteonk mukkiesog.

9 Qut yeush a neenash pish kenuppe kuppeyogqunash, pasuk kesukod: wanneheaonk mukkiog, kah sekousquaonk: nish pish papunnuppe kenuhkuhkongqunash, wutche matanukish kuppauwauongash, kah wutche kummoocheke moneetue usseongash.

b Chap. 51. 19.

10 Newutche kuppabuhtantam kummatchesonk, kussip, matta howan nunnogkoo, kowaantamoonk kah kowahteaonk kowounkhik, kah kusip, ut kuttahhut, nen, kah matta onkatuk webe nen.

11 Newaj machuk nuhkuhkongqueau, matta pish kowahteoh uttoh waj tahiee nooauk: kah woskeetuonk pish kenuhkukkunk, kah

matta

matta pish kuttapenumouun kuta nauunumun-
at: kah touuthin teandk pish kenuhkuhkunk,
ne matta pish wahteauouan,

12 Eyeu nepauth nashpe kuppauwaiongash, kah mataaneuk kummonetuonk, uttoh adt anakausean wutch kookinuunneat, tapenuman kah sonkoman.

13 Kussouunum nashpe mataanukish kukkoganquttuongash: Astrologerlog, wauwacheg ut anogqiut, kah nepaizae maihogig, neepauwehettich, kah nag wadchanukoog wutch yeuih pish nuhkuhkongqueogish.

14 Kussch, neg pish tatuppeyeuoog sequekepuneganit: nooteau pish nah wutchikonsoh, nag matta pish ponquohwhunauoog wuhhogkauh wutch menuhke noonoonaut: na matta mohkussaunoo kutauwossinneat, asuh nootau apinneat anaquohtag.

15 Yeu pish wuttatuppeyeunneau, neg weetanakausumacheg, kutanaquihaeneumog wutch kookenuuneat, nag pish nanwiyeuog nish nob pasux ut wutayeuonganit, matta howan pish koowadchanukoh.

## CHAP. XLVIII.

YEU nootamook woi Jakob wek. neg ahenutcheg oowesuonk Israel, kah neg wutch sohhogig Judae nippekontu, neg chadchekeyeuwacheg nashpe oowesuonk Jehovah, kah mash whoncheg oowesuonk um-Manittoomoh Israel, qut matta wunnamuhkuteyeuut asuh sampwesuongasit.

2 Newutche nag hennaog wuhhogkauh wutch wunnetupanatamwe otanat, kah quensinwog um Manittoomoh Israel, Jehovah ayeuteanit ne oowesuonk.

3 Noowahteauwahuwam negonne ânagish wutch wajkutchiilik, kah yeuih sohhamoomoash wutch nutteonut, kah nish nunnahtukonash: nukkenuppe ussenash, kah nniyeupash.

4 Newutche noowahteop kussiogkus, kah kussittipuk moobhog kutchoht, kah kushkodtuk wompohshag.

5 Waj kutchiilik koowahteauwahunun, asquam ananoog, kenahtinununah: ishkont woh kussim, nuttinneukontunk yeu wutussen, kah nukkogkoksumwe kah sabaslumwe nunnukontunk, nah wutannoonuh

6 Kenootamup, wame yeu, naish, kah sunnummatta koowahteauwahuaneau? kenahtinush wuske teagwahsinish yeu wutch, adtuhtoshkish kah matta koowahteauoonunapash.

7 Nish yeuyeu kezteauunash, qut matta waj kutchiilik negonae kesukod asquam nootamoan. ishkont woh kussim, kussch nish noowahteauunash.

8 Nux, matta kenootamoo, nux, matta koowahteou, nux wutch na ahquompag kehtauog matta, wohtinaumoomouk: newutch noowahtech, woh ahche koonassoumuwae assem, & kuttehenit panneseaenin wutch kontomukqut.

9 Wutche noowesuonk nutaiinnunun nummuiquaatamoonk: kah wutch noowoweeaonitteaonk, kummukkoonauth, ishkont kus u mehwush.

10 Kussen, kuppahkhesh, qut matta nashpe ulver, kuppepeinush ut tabaiinuwe onkapunnaonganit.

11 Wutche nen nehenwonche, nux wutche nen nehenwonche pish nutunen: newutche u ton woh noowesuonk nishketeauun? kah matta howan a nuttinnumauoh nuuohsumoonk.

12 Nootah woi Jakob, kah Israel noowehkumog: nen n noh nen b negonne, nen wonk maumachish.

13 Nunnutcheg wonk wunohtau quenohtag onke, kah nuttinnohkou qutomikinnau kesukquash; nag wehkumog moae neepoog

14 Wame kenaau aroegk kah nootamook, howan kenugke nagoh yeuih wahteauwahuwachish? Jehovah oowomonuh: pish uisu wuttenantamoonk ut Babilon, kah wuhpit pish nuhkuhkauau Caldeanish.

15 Nen nen Nuilin, nux noowehkom: nuppasoo, kah pish wutchayeuhteau ummay.

16 Pasoosukiek, yeu nootamook, matta nukkeme eyin wutch wajkutchiilik, wutch na ahquompak ne ânag, na nen, kah eyeu Lord Jehovah, kah wunnashauanittoomoh nutannoonuk.

17 Yeu wusiin Jehovah kummanouhuwaenenum, oneetupanatamoomoh Israel, nen Jehovah kum Manittoom, noh kohkootomunquean kookiinneat, noh sagkompagunukquean en mayut ut toh woh adan.

18 Woi nootamas nutannoonteamoongashineit koonohteaonk woh tatuppeyeuoo sepuut, kah koonomwausseonk onatuh ketahhane nekukoout.

19 Koskannemuneunk wonk woh tatuppeyeuoog naguntu; kah koonogkusseeu oatseonk onatuhyeuoo mamossompiquehtu: oowesuonk woh matta tummussumoouun, asuh pagwotoouun wutch anaquabeh.

20 Sohhamook Babilon: wussemook wutch Caldeanish nashpe ketoohomae wadtauetonkqussuonk, wahteauwahuwak, yeu noowak, c unnoowak adt wehqshit ohkenoowagk Jehovah manoowhau wuttinnumoh Jakoboh.

21 Kah nag matta kuhkuttoonuoog pamunoonunt touohkomukquash: d wussohwhutchuwnehkauoh nippe wutch qussukquanit, pasehtham wonk qussuk, kah nippe sohwhutchuan.

22 e Na matta wunohteaonganinnoo, noowau Jehovah, matcheetunutcheh.

## CHAP. XLIX.

KUhkehtiegk woi munnihannog, kah nootiek woi, misinniinnuog wutch noadtut, Jehovah noowehkomuk wutch kontomukqut, wutch wunnogkussit nokas missohham noowesuonk,

a Chap. 42. 8.

b Chap. 41. 4. & 44. 6.

Rev. 1. 17. & 22. 13.

c Exod 19. 4, 5 6.

d Exod 17. 6.

Numb 20. 11

e Chap 57 21

2 Kah ogquehteau nuttoon kenu togkodteg, ut wunnuppawhunne onkóohtónuut nutadtahlhik, kah nutayimunk kussenausue kóuhquod; ut uppetanwónuu nutadtahlhik.

3 Kah nuttinuk, ken nuttianninneum wói Israel, ut knhhogkat tohtummoówósit.

4 Neit nuisip, tahnóotanakausip, nummohthadtoh nummenuhkesuonk wutche moonteag, kah tahnoothe, wunnamuhkut nooksummitteaonk ohteau ut Jehovah, kah nutanákausuonk weechayeumukqun num-Manittoom.

5 Kah eyeu, noowau Jehovah noh kahkénauwehit wutch ootomukqut ootinninnúmuneat, wonk uppaudtauónat Jakoboh: takónogque Israel matta móunóun, qut onch pish nussohsum ut wuskesukqut Jehovah, kah num-Manittoom pish noomenuhkesuonkanin.

6 Kah noowau, ne peasin woh ken nootinninneumuneat, tahshinnumunat wutchippanoongash Jakob, kah wunnompaihónat neh wadchanonche Israel: kittinninnumoush
a Chap. 42.6. wonk *a* oowequáiyeumunneaóut Gentilsog, onk woh ken noowadchanitteaonk en wehqshik ohke.

7 Yeu wussin Jehovah noh manouwhont Israeloh, kah ooneetupanatamoomoh, neh wuiketomp jishanumoncheh, noh wutohtimoin uhquanumoncheh, neh wuttinninneumuneaóont nanawunnuácheg, ketahsootamwog pish wunnaumuneau kah wáapeog, sontimoog wonk pish wowussitteamoog, wutche Jehovah, noh pabahtanumukqussit, kah ooneetupanatamoomoh Israel, kah noh pish kuppepentunk.

b 1 Cor. 6 2. 8 Yeu wussin Jehovah, *b* ut wussikkitteae aquompiyeuut kenootouih, kah ut wadchanittue kesukodtut kutáninnumoush: kah pish koowadchanth, kah kittinnumoush oonoowaonganoo missinninnuog, menehketeaunat ohke, wutohkéhtinneat touushinne ohtoongash:

Chap. 2.7. 9 Onk woh kuttin *c* kobshogkinnutcheg, tohhamook: kah neg apitcheg pohkenaiyeuut, nókqussek: nag pish meetsuog en mayut, kah wustittanadtuppuoonganoo ásh pish ohtaash wame qunuhqui ayeuonganéhtu.

Rev. 21.6. 10 Nag matta pish *d* kodtuppoóog kah kóhkuttoonóog; kah kutlitteau kah nepauz matta pish wuttogkomuk: newutche noh monanumont pish wussagkompánuh, kishke tohkekomuut nah pish nppummuwunuh.

11 Kah nummaghteam wame noowadchúmash, kah nummayash pish mishehteaunash.

12 Kusseh, yeug pish noadtit oomwog: kah kusseh, yeug wutch nanumiyeu, kah wutch wutchekúiyeu, kah yeug wutch Sinimme ohkeit.

13 Kuttoohamush, woi kesuk, kah weekontash, woi ohke, kah kussontoowaóuhamunk woi wadchuash: newutche Jehovah tápheau ummissinninnúmoh, kah noh pish monanumau wutonkuppunómoh.

14 Qut Zion noowep, Jehovah nutohquánumuk, kah nul-Lordum noowanánumuk.

15 Snn woh mittumwossis wannánumau noonnutcheh, matta woh ukkitteamonteanumóineat wutóontomukque wunnaumonuh? nux woh oowanánumouh, qut onch matta koowunnumunoh.

16 Kusseh, koosukuhwhu-h ut nogquanutchit: kukqussukquaneutungash nagwutteohtaash anaquabeh.

17 Kummukiésumeg pish kenupshóog, paguanukqueáneg, kah nag máhchimwéhikqueaneg, pish kussohwhéhtunkquog.

18 *e* Spádtuompsh wéenu, kah náish: wame yeug miyawéog, kah kuppeyaónukquog: pomantamon, noowau Jehovah, wunnamuhkut pish neg wame kuthogqueneunk, onatuh wunnoowhósuonganit, kah neg pish kupputtukquobpussuóunóog onatuh weetauwadteaénim. e Chap. 60.4.

19 Newutche kuppaguanue kah touushinne kutáyeuongash, kah kuppaguanue ohke, eyeu pish péeu kisski, wutch.e neg wadohkitcheg, kah neg mosenkoowonukqueaneg pish no appuog.

20 Mukkiog neg pish wadchánacheg, mahche wanehteont onkatogig, neg pish wonk noowarg ut kuhtauogkut; ayeuonk wussaume peasin wutch.e neu, auinnumah ayeuonk uttoh áei.

21 Neit pish kussim ut kuttahhut, howan yeuh noneechánuhkongquuuh, noowanheompkuh nunneechanog, kah nunnussi, nummissineau, kah ohhontlapinneat? kah howan yeuh ukkesukéheuh? kusseh, nunnussiip, yeug, uttoh oomuneau?

22 Yeu wussin Lord Jehovah, kusseh nuttahshinum nunnutcheg ut Gentilsut, kah noonahtoh nummuttaeg wutche missinninnumog; kah neg pish pasoáog kenaumonuh ut wunpitténoowóut: kah kuttaunoh pish wutukkéont upponóuh.

23 Kah ketasootamwog pish kenanukéhteunkoowse keohog, kah wussonksquomouh kenánukéhteunkoae kokásog: neg pish *f* kenauwanumunkquog wuskesukoo en oh- f Psal. keeiyeu, kah pish noonoosquodtámwog kus- 72.9. seete puppiili, kah pish koowahteoh nen Jehovah; newutch nag matta pish akodchuwog pahtussuósitcheg.

24 Sun woh noh tohqunit amaunumauónuh manuhkesit, asuh wunnaumae missin sun woh pohquohwhunau?

25 Qut yeu wussin Jehovah, ummissinóonouh manuhkesitcheg pish amaunumauwonáuh, kah ne tohqunoncheh uhqunneunkquslit pish pohquohwhuau, newutche nummekonittinneanoh mekónukqueau, kah pish noowadchan kenecchanog.

26 Kah neg nussohkómonóog sanukkuhhukqueanog

hukquéaneg nehenwonche weyauſcu, kah neg pish kogkeſilippamœog nehenwonche gœſqheonganœo, onatuh weekog wine. kah wame weyaus pish wahteau, nen Jehovah kœwadchanuwaéneum, kah kunmanouhuwaeneum, ummiſſugkencumoh Jakob.

CHAP. L.

YEu wuſſin Jehovah, uttiyeu pogkénittue œſukuhwhonk kokas, noh paykéneg? kah uttiyeug anühtuhquohikquéaneg, kenaau anumauogeh? kuſſeh, wutche kummatcheſeonganoash kammagumwœu kuhhogkaóog, kah wutche kuppanneſeonganoash kœkatiœo pogkenau.

2 Tohwhutch paéon, wanne woſketompaunœuh? a wehquitteamwean wanne howan nampœohamunkœo? ſun nunnutcheg b nano tiohqui, matta pohquohwhutteamunœo? aſuh ſun mat nœmenuhkeſuonganœo pohquohwuſſœwónat? kuſſeh, auſkonteamweon, nunnunaſſum keitoh c ſepuash nuttouohkomukquehteam: na ut namohſog anunwog newutche mat nippeno, kah nupwog wutch kuhkuttœnœwonk.

3 Nuthogquodtum keſukquash pohkenag, kah manoetiónak nutonkwhonkanéhteam.

4 Lord Jehovah netuhtoe meenan nuttinnumœonk, woh nœwahteaunat uttoh uttœchee kuttœonk woh ne anog noh d fauunup: nurtœohkinuk noh nompoaeu, nehtauog wuttœohkinumun, ogque nœtamunat noh nehtuhtunk.

5 Lord Jehovah nœwohſhinumunk nehtauog, kah matta e nutchketamweunœop, kah matta nutaſſaœop.

6 f Nuttinninnumauop nuppuſkq tagkommuwaenuog, kah nanœnauaſh neg pohquinukeg meeſunk, matta nutadtahtœop nuſkeſuk wutche akodchuwœganit kah ſuhquonittinneat.

7 Newutche Lord Jehovah nuttannumunk, newaje matta pish chepſhi: newaj nuſkeſuk ogque ponam mœhipſqut: kah nœwahteoh matta pish nutakodchu.

8 g Noh ſampwe ogquanumit paſœtappu, howan woh mehkáunit? moáeu neepanwitteuh: howan acœque, paſœoſukiitch.

9 Kuſſeh, Lord Jehovah nuttannumunk, howan noh weh pakodchimit? kuſſeh, nag wame pish nano nukkoneyeuœog onatuh hogkœunit: moth piſh ummahchipwunneauh.

10 Howan kenugke kenaau quoſhont Lordoh, noh nœſweehtog œwadtauatonkquſſuonk wuttinneumoh, noh pohkenahtu paumuſhadt, kah matta wequaiyenmu? pabahtantaj œweſuonk Jehovah, kah ompatiiitch um Manittœmoh.

11 Kuſſeh, wame kenaau naſqunanumógiſh, wéene ponamóógis chikkináſog:, pomuhagk kenoeténue wéſahqunáut, kah chikkináog neg naſqunanógig, b yeu pish kutahtauuneau wutch nunnutcheganit, pish kutunkquanumóe ſeſſin.

CHAP. LI.

KUhkehtiek afukkomégish ſampweuſſeonk, natinneahwhógish Jehovah, monumeámœok quſſuk ne waj omoggquehtahwhutteaóg, kah wônogque paſſahtheg ne waj kódahtahwhutteaóg.

2 Monunneók Abraham kœoſhwœo, kah Sarah noh necchanukqueog: newutche neh nunnuſſu wehkom, kah nœnanum, kah nano nummiſheh.

3 Newutche Jehovah pish tapeteo Zion: pish tapeteo wame wuttouuſhinne ayeuœgash, kah wuttouohkomukœom wutogqueteauun Eden, kah wuttouuſhineum wutogqueteauun wuttanohketeaonganit Jehovah; wekontamœonk, kah muſkouanatamœonk na pish ut namehteauun, tabuttantamœonk, kah wunnontœwaonk.

4 Nœotiek nummiſſinninnúmog, kah ahchœſittiek woi nutohtimóin: newutche naumatuonk pish œm nuhhogkat, kah nutanwöhſitteuh nœſittumóonk, wequai wutche miſſinninnúog.

5 Nuſſampweuſſeonk paſwohteau: nœwadchanuwaonk ſohhamœmœo, kah nuhpitteaſh pish wuſſumáog miſſinninnúh: munoh pish nuppahtſuónukqun, kah nag piſh pabuhtantamwog nuhpit.

6 Uhpunnumœok kuſkeſukquash en keſukqut, kah mónunneámœok ohke agwe: newutche a keſukquash pish mohtuppaemœaſh onatuh pukuttaut, kah ohke pish nano ogque nukkoneyeuœo hogkœunit, kah neg na wadohkitcheg, ne pish wutogque nuppuneau: qut nœwadchanuwaonk pish michemohteau, kah nuſſampweuſſeonk matta pish matchehteauonun,

7 Kuhkehtiek kenaau wahteauógish ſampweuſſeonk, kah miilinninnúog b nuttinnaumatuonk wuttahhut ohtag: c wabeſuontamœohteók woſketompae kekontuonk, kah wabeſuontamœohteók matchenukqueóg.

8 Newutche moth piſh ummahchipwunneuh onatuh hogkœunit, kah œk piſh wutogque mœwhuh wœloh: qut nœnomwauſſeonk pish michemohteau, kah nœwadchanuáonk wutch pometuonk, en pometuonganit.

9 Tœkiſh, tœkiſh, menuhkish, woi wuhpit Jehovah, tœkiſh neane nœadt, nukkone pometuonganit, ſunnummatta ken noh tametahwhont Rahab, kah nœchumwetahwomp d dragon?

10 Sunnummatta ken noh nanaſſukup e keihtoh, mœnoiyeue nippeaſh, kehtahhane mœnoiyeuaſh kummaehkou wutche manœwadcheg uppannupwuſhonaout.

11 Newaj manœwhonche Jehovah piſh f quſhkeog, kah naſhpe peyaog ketœhomaonk Zion: micheme wekontamoonk piſh oh-



Rev. 4. 20. & 16.6.

Num. 1. 23. Chap. 9.1. Exod 4. 22. Joh. 1.16.

Mat. 1. 28.

Joh. 4. 21. Heb. 10 &c. Phil. 2. Matt. 6. 67. 1 27. 6.

Rom. 1. 32, 3.

John 1.39.

a Pſal. 102. 27 Matth. 24. 35.

b Pſal. 37. 31. c Mat. 10. 27.

d Pſal. 74. 13, 14. Ezek. 29. 3.

e Ex d

f Chap 35. 10.

teau *g* uppuhkukk owout nag pish ohtaog
*g* Chap. wekontamoonk kan mukkountt moonk, neu-
35. 10. antamoonk kah mauonk pish praeemoo.

12 Nen nen noh tapwikqueog, howan ken quoshadt wonketomp, non won napuk? kah
*b* Psal. *b* wonkeetomp wunnaumonuh oggnit *i* mat-
118. 6. ke-tuit?

*i* Chap. 13 Kah koowanhik Jehovah noh kezhikque-
40 6. an, noh sepagenuk kesukquash, kah wanoh-
1 Pet. tunk quenontag muttook? kah nagwutteae
2.24. wabesuwontam afeseetukokish, newutche ummusquantamoonk sanukkuhkoadt, ona-
tuh nahen pagwohteadt? kah uttiyeu um
musquantamoonk sanukkuhhoad.?

14 Penuwohteae milin kenupishau woh ompinneonat, kah matta woh nuppoo ut
passohtheganit, kah mat woh uppetukqun-
unk mahttheau.

15 Qut nen Jehovah kum-Manittoom, noh
*k* Jer. *k* chaubinuk keitoh wuttukoomoh mahhon-
32. 31. toowanit: Jehovah ayeuhteaunit ne oowesu-
onk.

*l* Chap. 16 Kah nupponam *l* nekkuttoowongash
49. 2, 3. kuttoonit, kah kupputtogguhwhush wutonk-
ouwohtom nunnutcheg: onk woh nutoh-
keteam kesukquash, kah woh noonohto que-
nohtag ohke, kah woh nuttin Zion, ken num-
missinninnu nog.

*m* Chap 17 *m* Tookish, teokish, neepaush woi Je-
52. 2. rusalem, ken wadtattaman wutch wunnut-
cheganit Jehovah, unusquantamwe wuttat-
tamwaitch: koottatamup sekqikoshunk ut
nunnukkaae wuttattamwaitchuut, kah se-
nupanumon.

18 Matta howan wunnanawunuh kenugke
wame wunnaumonsh neh neechadcheh: kah
matta howan wuttannunuh wunnutcheganit,
ut kenugke wame wunnaumonat neh kesuk-
keheoncheh.

*n* Chap 19 *n* Yeush neesinash kuppeyogquash,
47. 9. howan woh kenuanumuk? tawusthik, kah
paguanuonk kah mathagquodt kah togkod-
teg: howan woh kenatt pe taphelh.

20 Kenaumonunk sauunumwog, nag sep-
sinwog wehqthik wame tonumaogquehtu,
quatuh safagsue bull ut hashabput; numwa-
betunkquog ummoosquantamoonk Jehovah,
wutaushkommuaonk kum-Manittoom.

21 Newaj eyeu yeu nootash, ken onkapun-
aan, kah kogkeuhippamwean, qut matta
wine.

22 Yeu wussin ke-Lordum, noh Lord kah
kum Manittoom, noh kohoottamwonthont um-
missinninnuhoh, kusseh, nootinnum kenat-
cheganit nunnukshae cup, sekqikuhae num-
musquantamwe cup: matta pish wonk koo-
tattamoun.

23 Qut nupponumun wunnutcheganoo-
out neg onkappunanukquean, neg anon heg
kukketeahogkounoh, nauwaish onk woh kut-
anuwushkhounumun: & kutogque pon kuh-
hog ohkeit, kah onatuh maikontu neg anu-
ushkhonukqueaneg.

CHAP. LII.

TOhkish, *a* tookish, hogquish kummenuh-
*a* Chap 51. 17 ketuonk, woi Zion, hegquish koone hog-
quoash, woi Jerusalem wunneetupanatam-
we keihtotan: newutche yeu wutch matta
quohqusuueg, kah nihneneunkqussit matta
pish wonk kuppetutteaonekoo.

2 Tattauwonteash kuhhog wutch puppis-
siyeuut: omohkish kah nummatapish, woi
Jerusalem sompin kuhhog wutch kussittip-
pukane keneepsuongash, woi missinnoe wut-
tau toh Zion.

3 Newutche yeu wussin Jehovah, kummag-
uhwoo kuhhogkoog wutche monteag: kah
ne toh pis kuttit manouwhitteaneau matta
wutch teaguas.

4 Newutche yeu wussin Lord Jehovah
nummissinninnuhog nuoadt woomsuog en
*b* Egypt, na wuttit appuoneau, kah wut-
Assyrian tahwunnoothe sunnukohwhuh.
*b* Gen 46. 6.

5 Newutche yeuyeu teag nutohto yeuut,
noowau Jehovah, waj nummissinninnuomog
wutch moateag amaunit? nag nanawunon-
cheg, mauaheuh, noowau jehovah, kah nag-
wutteaeu *c* blaipnemontamun noowesuonk
asekesukokish.
*c* Ezek 36. 20 23. Rom. 2. 24.

6 Newaj nummissinninnuhog pish wahteau-
hettit noowesuonk: newaj ne kesukok, pish
wahteauhettit, nen noh kodtoohkont, kusseh
nen.

7 *d* Uttoh unnoowunnegen wusseetash ut
*d* Nah. 1. 15. Rom. 10. 15
wadchuunkontu, noh wanonchimwut, noh
wahteauwahuadt wunsh teaonk, noh wanon-
chemookontog wanegik, noh wahteauwahu-
adt, wadchanittuonk, noh anont Zionoh
kum Manittoom nanawunuau.

8 Kutasuhosuenunog pish mishontoowaog
wadtauatonkqussue pish moeu ketoohamaog:
newutche nag pish mukesukque naittuog,
Jehovah wonk paudtunk Zion.

9 Mishontoowae wekoatamook, moae ke-
toohatunk kenaau mahchumoae ayeuongash
ut Jerusalem, newutche Jehovah tapheau
ummissinninnumoh, noh pohquohwhunop
Jerusalemoh.

10 Newutche Jehovah poskinum oneee-
tupanatamwe wunpit ut wuskesukoowone
wame wutohtimoneunk, kah e wame aonp-
*e* Psal. 98. 2. Luke 3. 6.
soue weekqthik ohke, pish naumwog oowad-
chanuwaonk num-Manittoomoouh.

11 Amaek, amaek, na wutch tohhamook,
*f* missunnumoohteok nish kenéungque teag,
*f* 2 Cor. 6. 17. Rev. 18. 5.
tohhamook wutch wunnashomut: pahkesek
kenau kounnaumogish oowihquash Jeho-
vah.

12 Newutche matta pish kukkenuppe toh-
hamoomoo, afush wusseemoue: newutche Lord
kenekonukkongkou: kah um-Manittoomoh
Israel kuppihquanoue wadchanukqueog.

13 Kusseh, nuttinneum pish waantamwe
ussu, noh pish mitheheau, kah woweenomau
kah pish ahche qussuhqussu.

14 Neane

14 Ne ne monaog chepishunkquean, (wut tinnussoonk *g* matcheteanum anne onk howa onnatuk, kah wurtinompam ukqussuonk anue onk een wakeotompog wunnaumonaub.)

15 Neweyane pish seanumun monatash wutoutinoneash: tahshuta wog ukkuppottoonaehtauouh: newatch ne *b* matta anom pish weenau muneau, kah ne matta nootammohetteg pish wunnatwontamuneau.

CHAP. LIII.

*a* John 12. 38. Rom. 10. 16. HOwan *a* wanamptog nukkuhkontemweeteaonk? kah háwane Jehovah wuhpia wahteauwaheont?

2 Newutche non pish ogque neetu kuhkuhque ahhohketeamuk, ut anuqkabit, kah quatuh wadchuhuk ut nohohteaiyeuut: matta wunneku asuh tapeneunkquiu: kah nauogkut, matta wunneetuonk ohteou wohkakkodtanumoonanout.

*b* Chap 52. 14. Mat. 9. 12. 3 *b* Noh sekeneauau, & uppogkenoub wotketompaog, onkuppunnaenio, kah nagwuttohto neuanatamoonk: kah onatuh adahtauogkut nuikesukqunonash, noh jihanumop kah matta nootoanum pun.

*c* Mat. 8. 18. 4 Wunnamuhkut *c* tahshinnum nutonkapunganganuonash, kah noh kenunnum nunnuantemoonganunonash: qut neeteoanemouuonop togkomau, wuttogkomuh God, kah onkapunau.

*d* Rom. 4. 25. 2 Cor. 5. 3. 1 Pet. 2. 24. 5 Qut noh *d* noo humwehtahwhop wutch nuppanneusseonganunonath, noh puppukittahwhop watch nummatcheseonganunonash, nunohteae salamtahwhutteaonk, wuhhogkap ohtop kah nashpe etogkommaongath neetukehitteamun.

6 Wame neenawun nutogque wowoonimmun sheepsut: nukquinuppemun en nihnoh pasuk neenwonche ummayut; kah Lord upponamauoh wame nummatcheseonganunonash.

*e* Matt. 26. 63. 27. Mar 15. 2 Acts 13. 32. *f* 15. 5 7 Noh *e* sanukkehwhop, kah noh onkapunop, *f* qut matta wohshinumoo wuttoon: noh ogque pasuau nashomuk *g* lamb: kah onatuh kupputtoone sheep ut anaquabenit moo-un wuttoon. sukqutcheh, ne weyaae matta wohshinumoo-un wuttoon.

8 Noh amaunap watch kuppishagkinitti neat, kah watch wusittum oonanit: kah howan woh wahteauwahuau uppometuonk? newaj tametahwhit watch pomantamwaeohkeit, wutche uppaneseonganoo nummissinnumog togkomop.

9 Kah ayim eowenohke ut kenugke matcheteout, kah ut kenugke wenauwetuut, napuk, newutche matta chekeussup, kah matta aloukekodreaeowonganinno wuttoonit.

*g* 1 Pet 2. 22: 1 John 3. 5. 10 Qut onch Jehovah tapeneam uppupukkchtahwhonat, wutuhquanumwuhheuh: ukketeahogkoh noh *h* ephausuwaheadt watch matcheseonk, noh pish naum oulkannem pish sepohtau ukkesukodtumash, kah wuttapeneaum nonk pish wunnatyeemoe ut wunnutcheganit.

11 Pish naau ukketeahogkounne neetuonk, kah pish tapheau: nanape wahetonk nussampweu jeae nuttinnineum noh pish sampweu ogquanumau monoh: newutche noh pish kenunum ummatcheseonganoash.

12 Ne waj pish chadtahenumauog ohtoonk ut kenugke masogkenutchet, kah noh pish chadtahpenum sequttahhamsonk ut kenugke mamanuikesutcheg: ne utche *i* nau ukketeahogkounoh en nuppunat: kah noh *i* weetogkemop panneussesnub, kah noh kenunum monaog ummatcheseonganoo, kah *k* kenootamwantau panneseniteh.

*i* Mark 15. 28. Luke 22. 37. *k* Luke 23. 34

CHAP. LIV.

*a* Galat 4. 27. KEroohamush, *a* woi nabeheean, matta neechopan, missontoowaeohamush, kah missontoouash, ken matta neechaan: newutche wunneechanoh nohsiit neg anuwanoog, onk neh wunneechanoh weetauwadtead, noowau Jehovah.

2 Missegik hreoush keeke ayeuonk, kah sepagenahettich kutayeue onkwheganog: wohquontogan, qunnompagunush kuppemuneat, menehketeaush kuppogkomunkquongash.

3 Newutche pish kuppishkoem ut kuttinohkounit, kah ut kummenadtheanit, kah keeskannem pish wuttaiheeu Genitsoh, kah touushiane otanash pish ootohkeahkonaoash.

4 Wabesehkon, newutche matta pish kutakodehu: ah quequenauanumoohkon, newutche matta pish kutakodehetteuh: newutche pish keowanantam kouskenue akodchuonk, kah matta pish wonk kummequontamoo kussekouskuae kekommitteaonk.

*b* Luke 1. 32. 5 Newutche noh kezhukquean eowesuki-in, (*b* Jehovah ayeuteaanit, ne eowesuonk) kah kummanouhuwaeneum oneetuponatamoomoh Israel, manuse ohkee um-Manittoomoh ne ussoweenon.

6 Newutche Jehovah kutogque wehkomuk pogkenit mittumwoolis, kah neuanittamwutteahont; kah wuskenue mittamwullin, pogkeinumuk, noowau kum-Manittoom.

7 Ogguhsese kuppogkenish, qut nashpe mogke monaetuongash kummukkinullum.

8 Ogguhse mussquanittamon kutadtahtaush nuikesuk, ogguhsese, qut nashpe machemohtag moonaiettuonk kummonanumush, noowau Jehovah kummanouhuwaeneum.

*c* Gen. 9. 11. 9 Newutche yeu nuttatnpontamwe wunnippeimut *c* Noah: newutche neane chadchekeyeuu wunnuppemush Noah matta pish wonk nuhkuhkomoomuneo ohkeane nuttinne chadshekeveuonk, matta kunnuisquanumuneo, astish kutauiskunumo.

10 Ne wadchuash pish amaemoash, kah wadchuevesash pish ontohtaash: qut neowomoosuonk matta pish kenokonukoo, kah noo-noh-

nœnohteáe wunnœwaonk matta pish ontohtane. nœwau Lord noh monanumukquean.

11 Woi ken onkquanumwean, pâpomanumukquean mithehtash, kah matta taphennœnuk: kusseh, nupponam kukquisukquanumash *d* wunnompamukquadtut kah n d 1 Chr. 29. 2. nahtôh kukquenahtagkowash nashpe Saphirsash.

12 Kah nutayim kukkenogkinnegash nashpe carbunkhash, kah wame kuttilippoiyeumash nathpe wusnequssukquanash.

13 Kah keneechanoh wame pish *e* ukkuh- e John 6. 45. kœtomauoh Jehovah, kah keneechanog missi pish œnohteaonganœ.

14 Ut sampweussêonganit kummenuhkêhit, kenaœsukom muaxœkinittuonk, newutche nag pish kœ vabesu, kah quequenauanumoonk, newutche matta pish kuppasœsakongkœun.

15 Kusseh, nag pish wunnamuhkut miyaweog, qut matta nashpe nen, howaneg *a* yeuuhkonittue miyaetunkquean, nag pish penushaog wutche ken.

16 Kusseh, nukkezheomp Smith noh pœpœtauontœg mokkossaash ut nœtaut, kah noh paudtunk auwohteaonk wutch wutananakausuonk, kah nukkezteop nippe pagwohteomœut.

17 wanne kenauwameonk ne ayeuuhkonittue kezteauunumuk pish wunnesemunœ, kah nish noh meenan ne áyeuuhkenittue waabetunkquean ut wussittumœonganit, pish kuppœgkodchimit, yeu wutohtoonganœ wuttinneumoh Jehovah, kah wussampweussêonganœ wutchayeumœ nuhhogkat nœwau Jehovah.

## CHAP. LV.

*a* John 7. 37. EHoh *a* nish noh pasuk noh kuhkuttoog, peyonch nippekontu, kah noh matta ohtœœg teaguas: peyonk, adtôagk, kah meetsek, nux peyonk, adtóagk wine kah sogkodtunk matta wutch teaguas, kah matta noadtue.

2 Tohwutch magœœg teagwash ne matta pâdtukqunnunganumœœg? kah kutanakautuonganœ, wutche ne matta taphuomunœt menuhkenœœtiegk, kah meechœœk ne wanegik, kah kukketeahogkounœ weekontaj ut wunœgqueneat.

3 Ahchœsuttah, kah peyausesh nœœtamook, kah kukketeahogkounœ pish pomantam; kah kutayimauonumwœ mâchemohtag wunnœwaonk, papane *b* monanumaongash David. b Acts 13. 34.

4 Kusseh, nuttianinnumau missinninnuh cowauwonat, sagkompaginnuen, kah annœ nuwaenin en mitinninnuut.

5 Kusseh, pish kœwehkom wutohtimoin ne matta wahteauonan, kah wutohtimoneath nish matta wahikœunish, pish kukquentunkqunash, wutche Jehovah kum-Manittœm, kah wutch œneetupanatamœmoh Israels newutche noh kussohsumœwahik.

6 Natinneahœk Jehovah woh ash mashitt wehkomash pasœœtappit.

7 Matchetou nukkodtutch ummay, kah matsampweussêeaenin wuttenantamœongash, kah quishkeitch en Jehovah ut, kah pish ummonanumuh, kah en num-Manittœmut newutche noh pish mœcheke ahquontam.

8 Newutche nuttenantamœongash matta kœtenantamuonkaneinash, kah kummayash matta nummayash nœwau Jehovah.

9 Newutche neane kesukquash anue qunuhquotash onk ne ohke, netatuppe nummayash qunuhquodtash anue onk kummayash kah nuttenantamœongash, onk kuttenattamœongash.

10 Newutche neane nœkemœnk sokanon kah kœn wutch kesukqut, kah matta qushkeog, qut nippehkontamwog ohke, kah ummechumuhkon, kah œntœnohquamuhkon, onk, onk woh œskannemunneuhkauonat ahketeanutcheh, kah petukqununk wutch noh meetit.

11 Ne pish nneu nuttinnœwaonk ne sohhamœmœug wutch nuttœmut: matta pish mahchiyeue qushkemunœ en nuhhogkat, qut pish kézteauœmœ ne tapeneam, kah pish wunayeumœ uttôh ane annœtam.

12 Newutche pish kœwekontamwe sohhamœmœ, kah pish kœnohteae monchanitteamwœt wadchuash kah wadchuemesash pish *c* mishontœœchamómœœash ut ana- c Chap. quabeog, kah wame ohteakonœe mehtug- 35. 1. quash pish pohponkinitchahhuog.

13 Nonompu aknnekôas pish wutch sonkin nruhtug, kah nonompu kôus pish wutchegin myrtlahtug: kah ne pish wutch wesuonk Jehovahut, kah wutch machemohtag kuhkinneasuonk, ne matta pish tâmuttahhamœmuk.

## CHAP. LVI.

YEu wussim Lord, nanawehteaœœk wussittumóonk, kah sampweusseek, newutche nœwad chanuwaonk pasœche peyomœt kah nussampweusseonk wahteauwahuwon.

2 Wunânumau wosketomp noh yeu asit, kah wunnaumonuh wosketomp noh mâsunuk, noh nanawehteunk sabath wutch matta wunnishketeaœœunat, kah noh nanawehteunk wunnutcheg wutch matchesenat.

3 Kah wunnaumonuh penuot noh weetashunt wuhhogkuh Lordut, ahque nœwaj, nœwonat, Jehovah papaquanne nutchippunuk wutch ummissinninnâmut: kah eunuchsog nœwahettékitch, kusseh, nen nunohtae mehtug.

4 Newutche wuttinnon Lord eunuchsoh, neg nanawehteunkig nussabbatœmath, kah neg pepenogig nish woh wohsikkitteahikqueanish, kah neg manuhkenukig nœnœwaonk.

5 Nuttinaumaaóog ut neckit, kah anóme nnppum-

nuppu nmenutonganit, ayeuonk kah weſuonk, anue wunnegen onk cowesuonganoo wunnaumoniitcheg kah wuttaunitcheg: nuttianumauóog machemohtag weſuonk, ne matta pish támatahhamoomuk.

6 Kah wonk wunnaumonuh penoowot neg agwappehtauahettit Jehovah, wowuſſumónat, kah womantamunat cowesuonk Jehovah, cotinninneumuneat, niſhnoh paſuk noh nanawehteunk Sabbath matta nishketeauoounat, kah noh kónunuk noonowaonk.

a Chap. 2.2. 7 Neg a nuppaſwoog noneetupanatamwe wadchúmut, kah nowweekontamwaheóog, ut nuppeantamwáe kommukqut, wutchikohtae magoonganoooash, kah wuſſephauſuongantooash, niſh pish tapeneamunash ut nutaltarumut; newutche nek pish hettamun

b Mat. 21. 13. Mark 11. 17. Luk. 19. 46. b peantamwae kommuk wutch wame nummiſſinninneumog.

8 Jehovah Manit, noh móunont pakenitcheh nummiſſinninneumoh, nowau, nano nummóunámau, chabeſitcheg neh moetunkqutchch.

9 Wame kenaau ohteakóne puppinaſhimwog peyunk mahchipwunneat, wame kenaau touehkomukque puppinaſhimwog.

10 Wutaikwhósuéneumoh pogkenumwoh: nag wame aſootuog, nag wame mokákuttoe anumwog, matta wohwohteauoog: kouéog, ſeplinwog, wekentamwog kogkouequon.

11 Nux, nag neknehteápoe anumwog, neg weh mo wamepoogig, kah nag nanauſhepſaenuog matta wohwohtamóog: nag wame moninneamwog nehenwonche ummayeu, niſhnoh paſuk wutch wutontſonamoonk, wutch wutchippaiyeumut.

12 Peyunk, nowaog, nunneemſkom wine, kah nunnumwohtauómun nuhhogkanonog onkuppe, kah ſaup pish neyane yeuyeu keſukok, kah mooncheke muttae.

## CHAP. LVII.

SAmpweuſſeaen nup, kah matta howan upponamoun wuttahhut: kah a monaneteaénuog amaunóog, matta howán wunnatwontamoun, ſampweuſſeaenin amaunau wutch machuk ne paómoug.

a Pſal. 12. 1. Micah 7. 2.

2 Noh pish petutteau wunohteaonganit, nag pish anwôſinwog ut wutapinneaóut, niſh noh paſuk paumwuhadt ut wuſſampweuſſeonganit.

3 Qut paſootſhagk, kenaau wunnaumonauh pauwáſq, ooſkannem manuſſuaenin, kah nanwunoodſquáſuen.

4 Howan ayeuuhkonittue chétwhók kuhhogkaóog? howan ayeuuhkonittue mathe kuſkkattoonaehtauóg, kah ſonkhénanúwaehtauóg? Ionnummatta kenaau panneſeae wunneechaninneunk? pannoowae wuſkannem?

b 2 Kin. 16. 4. 5 Kukkuſſináheomwoo b kuhhogkaóog nathpe nunneukontunkkanog, ut agwe nish noh aſkuhnkq nuſhonat mukkieſog onouhkóiyeutu, ut agwe paſſompſkodéhtu.

6 Ut kenugke kuſſitchuáne mooſompſquehtu, ne kutchippiyeumunish, niſh kutittanohtóadtuonk: kuſſokanumauóog nag wuttatamoae ſephauſuonk, kummag meetſue magoonk, ſun woh nutattumunum taphettuonk yeuſh ut?

7 Ut qunuhqui kodohkóag na kupponamun kutappin: na kuttinne kuhkuhquen kumagunat ſephauſuongash.

8 Onkauúſſquont wonk, kah pogkomukquongash ne kupponamun kummequantamoonk: newutche kupotkehtau onkatok onk nen, kah kukkuhkuhquem: kummilheu kuſkehteop kutappin, kah nag koonowónóog, kowomontam wutappinneau ut, toh ut nauman.

9 Kah kutóm ketaſſootamwut nathpe pummee, kah nano kummiſhteo kowweetemunkquotoomash, kah kutannoon kutannoonaeneumog wutch nodadtut, kah kuttiahquonkqueh kuhhog wehque chepiohkomuk.

10 Kuſſauunuk kumilhe mayukoom, qut onch matta kuſſú, matta annoótuonganinno: kummiſkom kenútchegane pomantamoonk, newajeh matta nowhennoomuk.

11 Howan wabeſuónadt kah quoſhadt, waj pannoowáan, kah matta kummequanumu, aſuh kupponamoonn kuttahhut? ſunnummatta nutchepappu wutch nodadt, kah matta kukquſtéu?

12 Nowahteauwáhuam kuſſampweuſſeonk, kah kutanakauſuongash: newutche nish matta pish kootchieinash.

13 Máuan, weechógqueáneg pohquohwhunukquſh: qut waban pish owame monchanuh: tanoocheéyeuuk pish wunneemunuh; qut noh pabahtanumit, pish ohtau ohke, kah pish ahtou nooneetupanatamwe wadchúm.

14 Kah pish nowaog, c kuhkuhquonteagk, kuhkuhquonteagk quoſhauwehtamook may, amaunumook togkuſſittaffunónonk wutch ummayeuont nummiſſinninnúmog. c Chap. 40. 3. & 62. 10.

15 Newutche yeu wuſſin noh quanunkquſſit kah maſugkenuk noh áyit machemóhtagit, noh aſoowéht wanetupanatamweyeuit: nuttai qunuhqui kah wunneetupanatamwe ayeuonganit: nooweetom wonk, pohquehteáhont, kah ahohpateáhont, quaquakqheónat ahhohpanitcheh, kah quaquakqheonat pohqueteahónitcheh.

16 Newutche matta nummicheme mekónteóh, kah matta nagwutteae pish nummuſquanittamoo: newutche wunnathaonanoo woh faunnumoomoo ut anaquabeh, kah keteahokóunog neg kezheógig.

17 Wutche wutiahchewontamoae matchekéonk, nummuſquantamup, kah nuttogkomop; nupputtogquep, kah nummuſquantamop, kah pittuanumwu kutchitáuſhop ut wuttahhoowae maynt.

18 Nummaumup ummayaſh, kah nunneetiked

nussagkom, agun wonk, kah nunnompiunnumau taphettuonk, kah ummauunnitteaéneumoh.

19 Nukkezteóh ummeechummóonk mussiilittoon, wunohteaonk, wunohteaj noh nópapit, kah noh pasootappit, noowau Lord, kah nunneetikeh.

20 Qut matchetukeg tatuppeyeuoog misshontukoe kehtahhanit, matta chepohtanoog, noh nippe sohwanúhtog pissag, kah nisshkeneunkquok.

d Chap. 48. 22. 21 *d* Matta oonohteaonganúmu matcheetou noowau num Manittoom.

## CHAP. LVIII.

MIshontoash, wohquontogan, ogque misshontoash monuhpuhpequonut kah náhtus nummisiinninnúmog uppanneseongan noash, kah wek Jakob ummatcheseonganoash.

2 Qut onch nag natinneáhikquog aseke-sukokish, kah weekontamwog wahteauun nummayash, onatuh sampweusseae wutohtimóin, kah matta ahquontamoe ukkuhkoowaongash um-Manittoomoouh: nunnatootamunkquog sampweusseae kuhkoowaongash: weekontamup pasootukauunat God.

3 Tohwutch mat meetseog, kah matta kenaumoun? tohwutch onkapunnanogkut nukketeahogkounoh, kah matta kukkehkinneasein? kusseh, matmeetsue kesukkodtut kutohtómoo weekontamóonk, kah chekée ussehuwomoo wame kutanakausuongánooash.

4 Kusseh, mekonittue, kah penuánittue matkummeetsúmwoo, tattéohtinat matcheetoe menutcheg: matta pish matkummeetsumwoo, neaseog yeu kesukok kukqunúhque nootunkqunuhkonaóut koowadtauatonkqussuonganoo.

a Zech. 7. 5. b Lev. 16, 29. 5 Sun nein *a* matmeetsuonk ne pepenam? *b* kesuk neadt wosketomp uhquanumwéheunt ukketeahogkounoh? sun ne wunnauánumunat uppuhkuk onatuh bulrush, kah ogque uponaunat manootiónak kah pukquee? sun yeu, kuttehettamun matmeetsuonk, kah oosekitteae kesukodtoom Jehovah?

6 Sunnummatta yeu matmeetsuonk ne pepenam? ompinimunat matcheetowonganne kiih pissuongash, ompenimunat tuhkequanne weanunath, kah sanukalwhut wutchippinnáinneat, kah pokshanónat nithnoh yoak?

7 Sunnummatta ne kuttinnumauónat kuppetukqunnunk kodtupwutcheg, kah kuppasuonat kekit, matcheku noh sohwohteamuk: neaadt poskissu, kutonkoh, & matta kutadtahshoh kuhhog wutch nehenwonche keyaus.

8 Neit koowequáiyeum pish ogque sonkqsimoo mahtompanut, kah kuniyeuonk pish kenuppe sonksumoo: kah kussampweusseonk pish kenegonuhkunk, wussohsumoonk Jehovah, noh pish kuppissquane nanauhik.

9 Neit pish koowehquetum, kah Jehovah pish kenampoohamunk, pish kummauunnitteau, kah noh pish noowau, nen yeu: amaundt yoak wutch kenathómut, kenutcheg sontikquanuwómout, kah tahnoowche kekeookaonk.

10 Kodtunadt kukketeahogkou en noh kodtupwit, kah wamepweheadt unkuppunáe keteahogkou, neit koowequaiyeum pish waapemoo ut pohkenaouur, kah kuppohkenaiyeum pish tatuppeyeuoo pohshaquadt.

11 Kah Jehovah pish nagwutteae kussampoowunuk, kah pish wamepwéheau kukketeahogkounoh, kunkohteadtag, kah wunogquehteau koskonath: kah pish kuttatuppeyeu wuttadtippadtaueu tanohketeaonganit, kah tohkekomuut, noh wunnippe matta ahquohtánoog.

c Chap. 61. 4. 12 Kah nag wápig kuhhogkat, *c* pish ayimwog nukkonne ayéuongash nish matcheromukish: pish kuttashinum moaash pometeongash quenohtagish: kah pish kutteh enit, onchteunk pokqshunk, kah nompenuk ayeuongane mayalh.

13 Quishkinnuman kusseet wutch sabbath dayut, matta kutusseinat nehenwonche koowekontamoonk, ut noonee tupanatamwe kesukodtumut, kah kertaman sabbath noowekontamoonk, oneetupanatamoom Jehovah, quohtianumukquok, kah noh quttianumadt, matta ussean nehenwonche kummayash asuh mat kenemunnumoouat nehenwonche wekontamoonk, kah matta kusseinat nehenwonche kukkuttoowongash.

d Deut. 32. 13. 14 Neit pish koowekontamwah kuhhog Jehovahut, kah *d* kenayeumukquébesh ut qunuhqui ayeuonganéhtu ut ohkeit, & pish kussohkomunish nashpe wutohtoonk Jacob koosh, newutche wuttoon Jehovah ukkuttookontamun.

## CHAP. LIX.

KUsseh, wunnutcheg Jehovah matta *a* tiohqutteanóuun, onk ne woh mo wadchanuómunoo, kah wehtauog matta tuhkequanunoo woh moh wunnootamoounat.

a Num. 11. 23. Chap. 50. 2.

2 Qut kummatcheseongash chippemoash ut nashaue kenaau, kah kum-Manittoomeoút, kah kummatcheseongash adtahtau wussesuk wutch kenaau, woh mo nootamoounat.

3 Newutche *b* kenutcheoash wunnisketeauunash mu queheonk, kah kuttinwhunutchegash nashpe matcheseonk, kah kussissittoonoash pannoowomoath, keenan woonki moomooskoowomo.

b Chap. 1. 15.

4 Wanne howan wehquetumoo sampweusseonk kah matta howan ketookonshittamoo wananuhkuteyeuuk: nag pabahtantamwog tahnoochieyeuuk, kah pannoowaog, *c* wompequoo og woskehuwaonk, kah neechaog panneusseonk.

c Job 15. 35. Psal. 7.

5 Ahtinnashinwog oowoanash cokatricc, kah 15.

kah monkeneheaog mannapit wuthashabpoh: noh meechik nag oowoonoosh nup, kah ne sanukehthamuk, [ sohwutchuanu viper. ]

a Job 8 14, 15. 6 a Ummonakeneh teaonganoo matta pish onkwhooog wuhhogkauh nashpe wutanakausuongash: wutanakausuonganoosh matcheseae anakausuonganash kah chekee usseonk ohteau wunnutcheganit.

b Prov. 1.15. Rom. 3.15. 7 b Wusseetoash usshomoosh matchitut, & kenupshaaog tokohkonat mat woikehuwae mussqueheonk: wuttenantamoongangoosh matcheseae unnantamoongash, mahchumwehtoonk kah paguanuonk ut ummayeuout.

8 Wunohteae may matta wahteauoog, kah na matta wulittumoonganunoo ut ummoncheonganoout: neg ayimauaog woonki mayash wuttinatin howan na aont, matta pish wahteauog wunohteaonk.

9 Newaj naoosukongqueog wussittumoonk, kah sampweusseonk matta kumatanukoounan: nuppahtomun wequai kah kusseh pohkenai: wompag, qut nuppomuthomun pohkenahtu.

10 Nunnoosweemun qussukquaneutunk onatuh pohpogkenumuk, kah nuppopogkenumumun, onatuh mat wuikesukoog: nuttogkussittassunumun pohihequaeu, onatuh nohkog, touishinne ayeuonganehtu onatuh napumuk.

11 Nutogquontoowomun mosqut, kah nutogqne mithe maumun wuikuhwunanaut: nunnatauwompattamumun wussittumoonk, qut na matta ohtano, wadchanittuonk qut nohhteau.

12 Newutche nuppaneseonganonash mattaanutash ut anaquabean, kah nummatcheseonganunonash nutayeuuhkonittue wauwaonukqunanonash: newuche nuppaneseonganunonash noowectomukqunanonath, kah nummatcheseonganunonash noowahteauunanonash.

13 Panneseog kah ayeuuhkonittue pannoowaheogkut Jehovah, kah amaeog wutch num-Manittoomunonut, anoowaogish sunukkohwhuttuonk kah ontogquehtamoonk, ananatamog, kah metahhoowae kodtookhog pannoowaongash.

14 Kah wussittumoonk qushkemoo: kah sampweusseonk nohdtit neepattau: newutche wanamuhkutayeuuk pagkishin maikontu, kah tatuppenehettuonk matta petutteamunoo.

15 Nux. wunnamuhkutayeuuk panushean, kah noh nokodtuk machuk, mukookinnuwaheau wuhhhogkuh, kah Jehovah wunnaumun, kah matta ooskekitteahikoun newutche matta wussittumoowonganinnoo.

f Chap. 63.5. 16 Kah naum na matta woskетompaunnoo, kah monchanatam matta howan nkkenootamwanshuh, f newaj oohpit paudtauont wadchanittuonk, kah wussampweusseonk ukqukquninukqun.

g Eph. 6.17. 1 Thes. 5.8. 17 Newutche ogque hogkeo g sampweusseonk mohpanaganit ahhohtag, kah wadchanittue uppuhkukqut ahhohtag uppuhkukqut? kah hogkoo annoo tohdtue hogkoonash wutche wutnogkoonk, kah hogkoo zeale onatuh petatthqushaonk.

b Chap. 63.7. 18 Neaunak b wutusseonganoo ash, ne wuttrinonkquttauun ayeuuhkonukqutcheh musquanittamoonk, kah onkquatunk en ummatwomut, pish onkquttauau munohhanoh onkquatunk.

i Rev. 12. 15. 19 Neit pish wabesuontamwog oowesuonk Jehovah wutch wutchekshuiyeu, kah wussohsumoonk waj pashpithont: matwau i ogque petutteadt tomogkanit, wunnashauanittoomoh Jehovah pish wutayeuuhkonittue tahshinnumauoh muttaagk.

k Rom. 11. 26. 20 Kah k manoohhuwaenin pish peyau Zion, kah en nahoh amaecheg wutch pannesenut ut Jakob, wussin Jehovah.

21 Qut nen, yeu noonoowaonganun nagoh wussin Jehovah, nunnashauanittoom noh apehtunkquean, kah nukkuttoowongash nish ponamunish kuttoonit, nish matta pish amaemunoash wutch kuttoonut, kah matta wutch wuttoonoo out kooskannemuneog, asuh matta wutch wuttoonoowout kooskannemuneog ooskannemunoo out, wussin Lord, yeu wutche kah micheme.

## CHAP. LX.

TOOkish, wohsish, newutche koowequaoom peyomoo, kah wussohsumoonk Lord koowaabehtunkqun.

2 Newutche kusseh, pohkenai pish nuhkuhkom ohke, kah kuhpogke pohkenai ut missinninnutu: qut Jehovah pish kuppashpithaonnk, kah wussohsumoonk pish kenaumontean.

a Rev. 21. 24 3 Kah a Gentilsog pish peyaog koowequaiyeumut, kah ketassootamwog ut kussohsumoe omohkeoganit.

b Chap. 49. 18 4 b Spadtauomps waeenu, kah naish, nag wame miyaeog, kuppeyaonukquog, kenaumonunk pish noadtit oomwog, kah kuttaunog pish nanukkehoog ut kishke ken.

5 Neit pish kenaum, kah kummoaeu tomogkem, kah kuttah pish wabesu, kah pish mitheheau; newutche kehtahhanne monacheg pish quinnuppekompauog en kuhhogkat, ummenuhkesuonganoo Gentilsog pish kuppeyaonukqunash.

c Chap. 61.6. 6 Mataanukeg Camelsog pish kenuhkuhkunk, Midiane kah Ephahe dromedarisog: wame neg apitcheg Sheba pish peyaog, neg pish paudtoog c gold, kah weetemungquok, kah nag pish wahteauwahuwaog waeenomaongash Jehovah.

7 Wame Kedare flokfog pish miyaeog en kuhhogkat: Nebajothe ramsog pish koowowussehitteaonganog: nag pish tapenumoe

kuhkuhqueog en nut-altarumut, kah nuſſohſumœwahteon ſohiumóe nek.

8 Howanig yeug agque ptœécheg matokqût, kah onatuh wikuhwhunanáout en œwadthaóont?

9 Wunnamuhkut munnáhanash pish nuppahtſuónukqunaſſi, kah Tarſhiſhe kuhtœnogquash negonnu, *d* paſœónat kenaumonunk wutch nôadtit, wuſ ſilverumœ, kah ukgoldumœ weeche nagoh; en œweſuonganit Jehovah kum-Manittœm, kah en œneetupanatamœmoh Iſrael, newutche kuſſohſumœónuk

*d* Gal. 4.26.

10 Kah wunnaumonaoh penœwohteaog pish ayimwog kuthaſſunninneetuugash, kah ukketaſſœtamœmœuh pish kutannumunkquog: newutche muſquantamon kuttagkomunup, qut kodtumonteánitteon kummonánumunup.

11 Newaj pish kutiſhquontamaſh *e* nagwutteáe wôſhwohtag, niſh matta pish kuppuhhaûtinœash keſukodaeu aſuh nukkonáeu, onk woh woſketompaog kuppaudtunkquog œweenauweetuonganœ Gentilſog, kah ukketaſſœtamœmœuh woh paudtauonauh.

*e* Rev. 21. 25.

12 Newutche wuohtimoin kah aſſeotamóonk ne matta wadtinninneumuhkonkœan, neg pish unkquanumôog, nux yeuſh wutohtimoneash pish papaquáne mohchimoaſh.

13 Wuſſohſumóonk Lebanon pish kenuhkuhkunk, firuhtug, pineuhtug, kah boxuhtug moeu, wunnehteauunat nuſ-ſanctuarie ayeuonk, kah nuſſohſumwáhto nuſſeetoe ayeuonk.

14 Wunnaumonáuh wonk neg unkquanumwehikqueaneg, nag pish *f* nauwaée kuppéyogquog kah wame neg jiſhanumukqueaneg, nag pish nauwaeog ut agwe kuſſeetut, kah pish kuttéhenukquog ukkeitotan Jehovah wuſ-Zionœm œneetupanatamœmoh Iſrael.

*f* Rev. 3.9.

15 Uttôhadt, ohquanumunumukup káh jiſhanumunumukup, newaj matta w ſketomp pannuppuhkongkœan; kutáyimáuſh michemohtae wunneetuonk, œwekontamœonganœ monaaſh pometeaonganaſh.

16 Kenœn wonk piſh wuſſogkodtunkanœ gentilſog: kah piſh kenœnontam wohpanágunœ ketaſſœtamoh, kah piſh kœwahteoh nen Jehovah kœwadchanuaeneum, kah kummanouhuwaeneum, ummiſſugkeneumoh Jakob.

17 Nompéeu braſſe nuppaudtoh gold, kah nompéeu mœóhtag nuppaudtoh ſilver, kah nompeeu wudtuk braſſe: kah nompe quſſukquanaſh mœóhſhag; kah nœnohteaheóog kutannohſuénúmog, kah koſhkomunukeg nuſſampweuſſeaenáheoog.

18 Chekeayeu uk matta pish wonk nœtamœun ut kutohkit, mohchumoonk aſuh pagwanu uk ut kuſſiſſippóiyeumut: qut pish kuttéhettam kuthaſſunninnútungash, wadchanittuonk, kah kœſquontamaſh waeenomaonk.

19 *g* Nepauz matta pish wonk kœwôhſumungkœ keſukodae kah wutche wôhſittae nanepâuhſhad matta pish kœwôhſumunkœ: qut Jehovah pish noh kummicheme weequaiyœm, kah kum-Manittœm noh pish kuſſohſumœonk.

*g* Rev. 21. 22. & 22. 5

20 Kenepauzœm matta pish wonk wayauœ, & kenanepauhſhadt matta pish menchu, newutche Jehovah pish kumanicheme ohtae wequaiœm, kah kummauongane keſukodtaan pish wohkukquothinaſh.

21 Kummiſſininnumog wonk wame pish ſampweuſſeaenúog; pish ohtoog ohke michieme, œtuhqunnum ne ahketeaomp, nunnutchegane anakauſuonk, onk weh nuſſohſumœónit.

22 Noh peiſiſſit pish muttannonganeyeuœ, noh nœchumweſit pish menuhki wutohtimóin, nen Lord nukkenuppe uſſen ut wutaquompiyeumœut.

## CHAP. LXI.

WUnnathauanittœmoh *a* Lord Jehovah nutapéhtunk, newutche Jehovah nuſſuſſequnuk kuhkœtomauonat manunniſſitcheg wunaunchemœokaonk, nutannœ uk aſeepinónat pohqutteahkoncheg, wahteauwaheonat chippinnáœonk en mitſinóut, kah wôhſhinaumauónat kuppiſtagkinnittuonk neg kaſhpiſitcheg.

*a* Luke 4.18.

2 Wahteauwahuónat œweekontamwae kodtumœm Jehovah, kah wutannœtœwae ukkeſukkodtum nuin-Manittœmun, tapheonat wame neg mógig.

3 Kehtimónaóont neg mogig ut Zion, aninnumauonát, wunnétuonk nompee onk ne pukquee, weekontamoe pummee nompee mauonk, tabuttantamoe hogkœonk nompee tohkéquinoe naſhauonk, onk woh neg hennóog ſampweuſſeae mehtugquaſh, wutohketeaonk Jehovah, onk woh ſohſumœwaheau.

4 Kah nag piſh *b* ayimwog nukkône mohchumœoe ayeuongash piſh tahſhinumwog negonáe touuthinneash, kah piſh onchehteóog mohchimœe keitotanash, niſh tauuhſhikiſh mœcheke pometuongaſh.

*b* Chap. 58. 12.

5 Kah penuohteaog piſh neepóog, kah piſh aſſanóog kuf-flockſumœuh, kah wunnaumonáuh penuwoht neg piſh kutanaſkûhhamwaenámœóog, kah neg wánteunkeg kœweenominneohtekonash.

6 Qut *piſh* kuttiſſœwéſimwœ wuſſephâuſuéneumoh Jehovah: woſketompaog piſh kuttéhenukkumwœ wuñohtompeanatogœmmoh num-Manittœmun: *c* piſh kummeechimwœ œwenauwetuonganœ Gentilſog, kah ut wuſſohſumœonganœwout pish kœwoweenaœmwœ.

*c* Chap. 60. 6.

7 Nompeeu kutakodchuonganœ, piſh keneeſe tahſhe attumunumwœ: kah nompeeu naſwáiyeuonk pish weekontamwog ut wut-

wutchippiyeumoóut: newaj ut wutohkeout, pish neese pilhkeu wutohteauuneau: machemohtag wekontamoonk pish apehtunkquog.

8 Newutche nen Jehovah nowomontam wullittunónonk, nusseke neam mukkowkinnuáonk wutche chikóhtae magoongash, kah nussampwehteoh wutanakausuonganoo ut wanummuhkuteyeuuk, kah nag nutayianauóog machemohtag wunnoowaonk.

9 Kah coikanneunoo pish wahteauun ut kenugke Gentilsut, kah wutontseonganoo ut kenughe milinninnuut: wame neg nauoncheg pish sampoáog, neg wuskannemuneog neh Jehovah wunnanumoncheh.

10 Pish nummishe wekontam ut Jehovah-ut, nukketeahogkou pish wekontam ut nummanittoomut, newutche noh nuthogquanuk wadchanittue hogkoounash, nutunkwhuk sampweusseae petashquihaonk, onatuh wussentamwaen agwheont wuhhogkuh wunhogkoonash, kah onatuh weetauadteaénunt hogqunnumont nompakouunash.

11 Newutche onatuh ohke sonketeunk wunnehtoonunk, kah neane tanohketeaonk, sonkenuwahtunk nish ne adt tanohketeamukish: ne ne Lord Jehovah sonketeauwahteaun sampweusseonk kah woweenomaonk ut anaquohtag wame wutohtimóneash.

## CHAP. LXII.

Wutche Zion matta nutchequnappu, kah wutche Jerusalem matta nutannóninoo, nó pajeh wussampweusseonk ogquesohhamoomoout wóhsittag, kah oowadchanuáonk onatuh lamp chágkossit.

2 Kah Gentilsog pish naumwog kussampweusseonk, kah wame ketassootamwog kussohsumoonk: kah pish kuttehenit wuskewesuonk, ne wuttoon Jehovah pish waesuonganehteunk.

3 Kah wonk pish sohsumoongane kutchetuhquabéyeu ut wunnutcheganit Jehovah; kah tahsootamoe chetuhquab ut wunnutcheganit kum-Manittoom.

4 Matta pish wonk kuttéhennitteóh, *a* ohquânumit, kah kutohke matta pish wonk hettamoun tawushik: qut pish kuttehennit Hephzibah, kah kutohke Boulah: newutche Jehovah kuttapeneunk, kah kutohk pish weetauadteomoo.

5 Newutche neane wusken weetauomont peenompoh, kenaumonuk pish koweetaómunk: kah neane wessentamwaen weekontamoonont weetauadteánutteheh, ne ne pish kum-Manittoom koweekontamoonúk.

6 Nuppon askuhwhosuenuog ut kukqussukquaneutonganit, woi Jerusalem, neg matta pish chequnapékeg kesukodtae kah nukkonae: kenaau masuhwhógish Jehovah chequnapehteok.

7 Kah anwohsumuhteogk nó pajeh menehkhit, kah nó pajeh woweenomwhéonat Jerusalemoh ut ohkeit.

8 Jehovah chadchekeyeuau nashpe wuttinunsou, kah nashpe menuhke wuhpit, wunnamuhkut, matta wonk nummagpu kooweatchimineash kummatwomoóog comeechumineaóont, kah wunnaumonáuh penuohteaog matta pish wuttattamoog kowinum, ne anakautuontaman.

9 Qut nag magunukeg pish ummeechineau kah pish wowussumaog Jehovah, kah neg momounukeg, pish ottattamuneau ut noneetupanatamwe chippinneutunkanit.

10 *b* Pannupwushak, pannupwushak squontamash, quashauwehtamook ummayoum missinninnuog: pogkétimómukquag, pogketimomuhquag may mukkiinnumook qussukquanash, tashinumook muttoogk wurche missinninnuog.

11 Kusseh, Jehovah wahteauwáhuwau en wehqshikmuttaoh, *c* unnók wuttaunoh Zion, *c* Zech. kusseh, kowadchanitteaonk peyomoo: kus- 9.9. seh, *d* wutonkquatunk nashpeu, kah wutana- Joh. 12. kausuonk ohteau anaquabit. 45.

12 Kah pish wuttehenouh, wunneetupa- *d* Chap. natamwe missinninnuog, manoowhoncheh. 40. 10. Jehovah: kah pish kuttehenit, nátinneáwhut, matta ahquontamoe keitotan.

## CHAP. LXIII.

HOwan yeuok wag Edom, wag Bozrah, nashpe adtilsohsoe hogkoounash? noh wanegik wuthogkoonk, noh paumushadt ut mishe ummenuhkesuonganit? nen anoowi ut sampwesuonganit, menuhkesue noowadchánuam.

2 Toh waj *a* musquag kuthegkoonk, kah *a* Rev. kuthogkoongash onatuh noh tahtahtullikog 19. 13. wine wisq?

3 Nunnusse tahtaskom wine-presse, kah matta howae missinninnuog noweetoanukoo: newutche nag nuttahtaiskuskauóog ut nummusquanittamoonganit, kah nullisequohkauóog musquantamon, kah wusqueheonk pish seahósu ut nuthogkoonganit, kah nuninishketeah wame nuthogkoounash.

4 Newutche *b* annoatoadtue kesukod nut- *b* Chap. tahbút ohteau, kah ukkodtumoomoo manoo- 34. 8. hogig peyomoo.

5 Kah nunnatauwompip, kah na matta howan aninnohsu: kah nummonchanatamup na matta howan wtttit tahtinnuwáun: newaj nehenwonche *c* nuhpit paudtunkquée *c* Chap. wadchanittuonk, kah nummusquantamoonk 59. 16. nuttahshinukqun.

6 Kah nuttahtashkuhkau missinnianuog ut nummusquantamoonganit, kah nukkogkeissippamwuhheog ut nummusquantamoonganit, kah nuppaudto ummenuhkesuonganoo ohkeit.

7 Numnisham cowomoausuongash Jehovah, kah woweenomaonk Lord, neaunak wame ne Jehovah aniennumunkqueog: kah mohsag, conctuonk nogque en wekit Israel,

ne anaquanoont, neaunak ummoranitteaonk, kah neaunak matsanukish cowemoauſuoneash.

8 Newutche ncowop, wunnamuhkut neg nummilliinninnumog, matta pannowwe muskielog: neit nagcowadtinuxenumouh.

9 Uh wame coramepunnaongan pout noh wuttamehpunóp, kah wutanaquabee ngel-
d Deut amoh nah cowadchanuh ut wompauſuong
7. 7,8. anit, kan ut ukkitteamonteanitteaonganit nah ummancowhuh, kah wattashhinuh, kah ukkénunuh ut wame nóadte kesukodtut.

e Exod 10 Qut nag e wutcheketauóuh, kah mco-
13. 24. mosqhraóog cuneetupanatamwe nahnaounk:
Numb. newaj quinnuppeit nag comatwóminneaout,
14. 11. kah nah wutayeuuhkonuh.
Pſa. 78. 11 Neit melquenam nukkone kesukodtash
56. & Moſes kah ummiſſinninnumoh, ncowau, ut
95. 9. toh wutapinnoh? pascomp wutch ketah-
f Exod. hannit, weeche uf flockſumoe nanáshi, ſea
14. 30. neumoh? uttoh wutapin noh ponamauont cuneetupanatamwe nalhauonganoh?

12 Noh sagkompanomp ut wuttinohkónnit Moſes; nashpe wuſſ hſumoe wuhpit,
g Exod g pohſhinuk nippe ut anaquabenit, ummiche-
14. 27. me weſuonganuhkauonat wuhhogkuh?
Joſh. 13 Noh sagkompanomp papannuppe mco-
15. 16. noiyeuut, onatuh horſe ut touonkomukqut, onk woh nag matta togkuſittashunoog?

14 Onatuh puppinaihim comuſſit ut coonóuhkoiyeuut, wannaihauanittoomoh Jehovah wutanwóhſumowáheuh: ne kuttinne ſagkompanánuh kummiſſinninnumog kutayimauwonat ſohſumoe weſuonk.

h Deut. 15 h Wemómpsh wutch kesukqut, kah
26. 15. naish wutch kcuneetupanatamwe kah kuſſohſumoe ayeuonganit: uttiyeu kuſ-zeaſumkah kummenuhkeſuonk, miſhontoowae kenogkas, kah kummonánummuongash? ſunkogkounóſuash?

16 Wunnamuhkut ken ncoshun, tohkónogque Abraham matta kowahikkounan, kah Iſrael matta kowahikóun: ken woi Jehovah, ncoshun nummancohuwaeneumun, kowweſuonk wutch machemohtag.

17 Woi Jehovah tohwutch paaneſeáheog wutch kummayut? kah menehkereaháheog wutch kukqushitteaonganit? quſhkish wutche kittinninnumog, kutohtoongane chippancoongash

18 Kcuneetupanatamwe miſſinninnuog wutogguhſe ohtauuneau: ayeáqueagig negtahtalhkuhkauóog ut kcuneetupanatamwe ayeuonganit.

19 Nenawun kuttaiheog, nag matta kenánaánawunóog, nag matta hennóog kowweſuonk.

## CHAP. LXIV.

WOI napehnont nehnekikoman keſukquash onk woh kenookem, onk woh wad chuash nookonóhanash ut anaquabean.

2 Netasupe tabatowae nootau shagohrag, nootau quó nonche oteutau nippe: wahteau wahuppat kowewuonk ayequeaneg, onk woh wutohtimoneash nunnukihaash ut anaquabean.

3 Aſean uhqueneunkquokish nish matta nanumagish kowwumsip, wadchuash nkonóhanupash ut anaquabean.

a 4 Newutche nadteoh kádshik muttaok, a 1 Co
a workétompaog matta nootamoog, aſuh 2. 9.
matta mehtauoge nunnauhtamoog, aſuh Pſa. 3.
matta muskeiukque naumoog, woi God, 26.
webe ken, uttoh an quoshauwehtauoot neh pahtſuónkqutcheh.

5 Noh kenogkau weekontog, kah aſit ſampweuſſeonk, yeug mequanunukqueaneg ut kummayut: kuſſeh ken kummuſquantam, newutche nummatcheſeonun: yeuſh ut ohteau machemohtag, kah pish kowwadchanitteamun.

6 Qut nenawun wame onátuh niſhkeonkquok, kah wame nuſſampweſeonganonash tatuppeyeuoash nithkeneungque monakeniiit, kah nenawun wame b nummaſſoſſuſſimun onatuh wunnepogqut: kah nummatcheſeonganonash, onatuh wabanit nutanaunukqun. b Pſa. 90. 5.

7 Kah matta howan wequttumoun kowweſuonk, noh wogkouunuk wuhhog kuttohqunukqunat: newutche kutunkhumáimun kuſkeſuk, kah kummahchukkuſſukqun newutche nuppanneſeongash.

8 Qut eyeu, woi Jehovah, ken ncoshun: nenawun manoonik, ken nutohkuhquéhteaeneumun, kah nenawun wame kenutchegane anakauſuonk.

c Pſa. 79. 8. 9 Mithe c muſquanittogkon, woi Jehovah, mehquantogkon matcheſeonk micheme, kuhkinnepish, naiſh kowwehqutumanunumun, nenawun wame kummiſſinninneumog.

10 Kcuneetupanatamwe keitotanash touohkomukqueyeuoash: Zion touohkomukkooo: Jeruſalem touwuſſin.

11 Ncuneetupanatamwe kah ncuneetue wetuámun, uttoh ncoſhunónog adt, wowuſſumukqueap, ne mahchekutteau wutche nooteau, kah wame nuneteagwaſinnumunónash mohtuppashinash.

12 Sun woh kutchequnapeh kuhhog yeuſh wutche, woi Jehovah? ſun woh kummanunap, kah kummoocheke onkuppunáſimun?

## CHAP. LXV.

a Ro. 10. 20. NAg a nunnatinneóhikquog, neg matta natoomukqueaneg: nag b nummanhikquog matta natinneawhégig: nuſſip, mónunneaiek mogunneaiek, nuttinnomp wutohtimóin, ne matta ahettamoomuk nowweſuonk.

b Ro. 9. 25, Eph 2. 12. 2 Nuſſepagenum aunnutchegash, qunnikeſuk, en cheketamwe miſſinninnout, neg aóncheg may ne matta wanegeninnoog, neaunak nehenwonche wuttoantamoonganoo.

2 Miſſin-

3 Miſſinninnuog mœmoœſquhúkqutche nagwutteaeu, ut anaquabeeh, nep ſepiauiſitcheg ut tanoh eteaonganehtu, kah chógkouttch,eg weete nungquok ut brikie Altarue.

4 Neg apitcheg weenohkekontu, kah kaecheg wadchuuhkontusneg, mechikeg ſwineſe weyaus, kah ſabahneg ne ayimuk wutch nuhkeneunkquokith, ohteau cowithquóut:

5 Neg ánœwacheg, nuſſikkompau, paſcoſukſuhkon, newutche neoneetupanatamweyeu anue onk ken: yeug oqueyeuœog pukut ut nutchánut, nœteau ne nahteagung.

6 Kuſſeh wuſſukwhoſu anaquabeam: matta nutchequnappu, qut nutonkquodtauoog, nutonkquodtauoog ut uppœchenauóunœoat.

7 Kummatcheſeonganooaſh, kah ummatcheſeonganooaſh koohœoog moaeu (wuſſin Jehhvah) neg chágoſitcheg weeteuungqúok ut wadchuuhkontu, kah nup-blaſphenúnukquog wadchueſukontu: newaj pish qutuhhum nóadte wutanakauſuonganœo ut uppœchenauónœoout.

8 Yeu wutin Jehovah, neane wuſke winenamehteómuk ut nequttacheiyeuut, kah howan nœwau, nehtohkou newutche wunaniteaonk ohteau: ne nutuſſen newutche nuttinneum, onk woh mat nuppagwanoog wame.

9 Kah piſh nuſſohhœwutto wuſkannem wutche Jakob, kah wutche Judah noh ohtunk nœwadchumaſh kah pepenaogig piſh wutahtauuneau kah nuttinneumog na piſh œtohkinneau.

10 Kah Sharon piſh hokſe chippinneutunkanœo kah Achoré œnouhkoi,ne herdſe ſepsinóe ayeunk,wutche nummiſſinninneumog neg natinneéhikqueaneg.

11 Qut kenaau ahquanumoncheg Jehovah, neg wananatogeg nœneetupanatamwe wadchum, neg quoſhauwéhtogig table wutche chipwuſhaog, kah quoſhwéhtogig wuttattamoe magœonk, ut neg adtaſúkeg.

12 Newaj piſh ogkémunóg wutch togkodteg, kah piſh wame kenauwaemwœ en pagwanittinneat: e newutche wehqutteanweon matta kenampœhameœ nwœ, ketœkóon, matra kenœtamœmœ, *d* qut kummatcheuſſeawœ ut anaquohtag nuſſkeſukquaſh, kah kuppepenamumwœ ne matta tapeneámœo:

13 Newaj yeu ne wadt Lord Jehovah, kuſſeh nuttinneumog piſh meetſuog, qut piſh kenaau kukkodtuppumwœ, kuſſeh nuttinneumog piſh wuttattamwog, qut piſh kenaau kukkuhkutrœnumwœ, kuſſeh nuttinneumog piſh muſkouantamwog, qut piſh kutakodchimwœ:

14 Kuſſeh nuttinninneumog piſh weekontamwutteahae ketœ hanoog, qut kenaau piſh kencuántamwutteahaeu kummaumwœ, ka piſh pohquetteahaeu kuttœnumwœ.

15 Kah piſh kenukkodtumumwœ kœweſuonkanœ wutch maránumaonk pepenaog e newutché Lord Jehovah piſh kenuſhhuk, kah piſh penoweſeonganchéau wuttinninneumoh.

16 Noh wunánumopt wuhhogkuh ut ohkeit, noh piſh wunánumau wuhhogkuh ut wunnamuhkut é Manittœout: kah noh chadchekeyeuadt ut ohkit, piſh naſhpe chadchekeyeuau wunnamuhkuttee Manitto, newutche negonáeu wuttamehpunaongath wunanittamunath, kah newutche nithadtahtafuaſh wutch nuſkeſukqut

17 Newutche kuſſeh nukkeſteoh *e* wuſke keſukquaſh & wuſke ohke: kah negoneyeuit mattra piſh mequontamœun, aſuh œwaantamœun.

18 Qut kenaau wekontamook kah michume muikouantamook ut ne keſteau: newutche kuſſeh nukkeſteau Jeruſalem, wekontamoonk, kah ummiſſinninumoh wutch wekontamœonk.

19 Kah piſh nummuikouantam ut Jeruſalem, kah piſh nœwekontam ut nummiſſinninnuut, kah *f* wuſſippégœe wuttauatonkquſſuonk matta piſh wonk nœtamœun nauut, aſuh wadtauatonkquſſue mauonk.

20 Na piſh matta wonk wutch wuiketunœo, aſuh kehchis,noh matta nómwohtoog ukkeſukodtumash: newutche mukkies piſh nup nequt paſukokodtumwohkog; qut matcheſeaen nequt paſukœ kodtumwohkog piſh mattanumau.

21 Kah nag pish ayimwog wetuomash, kah wutáyinaoash, pisn weenoninneohkéteaog kah pish ummechineau meechummuonk.

22 Nag matta pish wekitteaœog kah onkatog œwekin: nag matta pish ohkehteauoúog kah onkatog ummeechin: newutche neane nékuk mehtug ne wuttinnekinneau nummiſſinninneumog, kah pepenauogeg piſh ſepohtóog wunnutchegane anakauſuonk.

23 Nag matta pish tahnœotanakauſeog, aſuh nechauóog wutch wuttamehpunáonk: newutche neh œiskannemun oeh wusnánunoncheh Jehovah, kah wutontſeonganœo nag weeche.

24 Kah pish n nih, aſh waeequttumhetteekup, nunnampœhamauóog, kah *g* athpame keketœkahettit, piſh nunnœtauóog.

25 *h* Mukquoſhim kah lambe piſh weetatuppœtuog, kah qunnonou pish ogque meech ſekuppoghegash oxinut: kah puppiſſi piſh meechuog aſkookog. Nag matta pish wolkehuwowog, aſuh pagwohteauóog ut wame nœneetupanatamwe wadchúmut, wuſſin Jehovah.

## CHAP. LXVI.

YEu wuſin Jehovah, *a* keſuk nutappuonk, kah ohke nukquenannetuonk: uttiyeu weetu ne áyimaiyeog? kah uttiyeu nutannœo-

*g* Pſal. 32.5.
*h* Iſai. 11.6,7.
*a* 1 Kin. 8.27. 2 Chor. 6.18. Acts 7. 49. & 17.24.

Prov. 1.23. Jer.7. 3. Chap. 56.4.

nutannoôinoôe ayeuonk ?

2 Newutche wame yeuſh ukkeſteauunash nunnutcheg, kah wame yeuth nniyeupash, wuſſin Jehovah: qut nogque in yeuoh wolketomp nummohunnneau, noh machesit, kah ponqueteâhont, kah nanukiſhontog nuttinnoôwaoûk.

3 Noh nathont oxinoh, onatuh nathont wotketompuh, noh ſephauſit lamboh, onatuh tâmehtakhog anum wuſittipuk; noh maguk magoônk, onatuh maguk pigie wuſquêheunk: noh chogkuſiik weetemungquok, onatuh noh wunânumont nunneukontunkan: nux nag pepenamwog nehenwonche um nayyeuoash, kah ukketeahogkoônoôoh wekontamwoh wunniihkeneunkquodtoômoôath.

4 Nen wonk nuppepenam pohchoôwunukquêhetticheh, kah nannuhkuhkauwaheóog
b Prov. 1. 24. Jer. 7. 13. c Chap. 65. 12. coôwabeſuougash, *b* newutche weehquitteamweon matta howan nampoôhamunkoô, kôdtoôkeon nag natta noôtamoôog, qut *c* nag matcheſeog ut anaquahqeh, kah pepenamwog ne matta wekontamoôh.

5 Noôtamoôk wuttinnoôwaonk Jehovah, kenaau nanukuſhântamógish wuttinnoôwaonk: keemattoôoog neg pagkénukqueógig
d Chap. 5. 19. wutche noôweſuonk, noôwaog, *d* Jehovah ſohſumwâhunaj, qut noh piſh nogquſſu, wutche koôwekontamoôwonganoô, kah nag piſh akodchuog.

6 Miſhontoôwae wadtauatonkquſſuonk wutch keitotanat, wadtauatonkquſſuonk wutch templeut, oôwâdtauatonkquſſuonk Jehovah, noh onkquodtauont ummatwomoh.

7 Aſquam kodtauweekheunk, neechau, aſh aonkquommamoôkup, neechau mukkutchukſoh.

8 Howan noôtog neahunâg? howan nag neatânagiſh? ſun woh olike neechahtauun paſuk keſukod, aſah woh wutohti noin paſukput neekin: newutche queenau Zion kodtauweekheont neechau wunneechanoh.

9 Sun woh nuowompikquahuwam, kah ſun woh matta nunneechahuoh, wuſin Jehovah? woh nunneechahuwam, kah ſun woh nukkuppoh wuſſin kum-Manittoôm?

10 Weekontamoôk weeche Jeruſalem, kah weeche muſkouanatamoôenuk, kenaau wame womonógiſh, muſkouanatamwe weekontamok noh weeche, kenaau wame mauunuitteauwânshógiſh.

11 Onk woh kenoônumwoô, kah woh kuttaphetteamwoô naſhpe wekontamwe wuſſogkodturuk, onk woh kuſſeſenamuneau, onk woh koôwekontamoôwontamumwoô madta âneuk wuſſohſumoônk.

12 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nukquateau wunohteaonk onatuh ſepuur,
e Chap. 49. 22. kah wuſſohſumoônganoô Gentilſog, onatuh kuſſitchuâne ſep: neit piſh kenoônumwoô, & 60, 4 piſh *e* kukkinukoô, kah piſh kuppumukahnoônukoô ut ukkuttukqat.

13 Onatuh nah onkatoh taphikquig ne piſh kuttinne taphenineau: kah piſh kuttaphetteamwoô ut Jeruſalemut.

14 Kah yeu naumog, kuttahhou piſh weekontamoôwoô, kah kuikonnoô piſh ogque neekin moiketuut, kah wunnutcheg Jehovah piſh wahteauun in nogque wuttinneumit, kah ummuſquantamoônk nogque in ummatwomut.

15 Newutche kuſſeh, Jehovah piſh naſhpe peyau noôteau, kah naſhpe wuttchariottumash onatuh pemſquoh: chekee onkquttauunat ummuſquantamoôonk, kah wutauikomuongash naſhpe noônoôunâe noôtaath.

16 Newutche naſhpe noôteau kah naſhpe wuttogkodteg, Jehovah piſh keketoôkontam wame weyaus, kah nathonchen Jehovah piſh monaoh.

17 Nag waneetupanatamwaheoncheg wuhhogkauh, kah pakkheoncheg wuhhogkauh, ut tanohketeaonganehtu, ut onkauwonkq, ut naſhauwe, meechhettit pigie weyaus, kah nihkeneunkquok, kah miſhabohques, piſh moaeu mohtupaeog wuſſin Jehovah.

18 Newutche noôwahteoh wutanakauſuonganoôath, kah wuttenantamoônganoôath: piſh peyaumoô, piſh nummukkinnumunat wame wutohtimoneaſh, kah unnontoôwaongaſh, kah nag piſh peyaog, kah piſh naumwog nuſſohſumoonk.

19 Kah nupponum kuhkinneſuonk ut kenugke nagoh, kah nutannoônoog en wutohtimoinneat, neg pohquohhokig, en Tarſhiſh, Pul, kah Lud, neg poôtonkinoncheg ahtompeh, en Tubal, kah Javan, en noadtit munnohannehtu, neg matta noôtamógig noôwoweenomitteaonk, kah matta naumoôog nuſſohſumoonk, kah nag piſh wahteauwahuwaog nuſſohſumoonk ut kenugke Gentilſut.

20 Kah nag piſh paudtauaog wame kematuoh, wutch magoônk en Jehovahut, wutch wame wutohtimoinneat, ut horſeſut chariotſut, kah litterſut, kah ut mulſut, kah ut kogkinupſhae pappinaſhimwut, ut noôneetupanatamwe wadchúmut, ut Jeruſalem, wuſſin Jehovah, onatuh wunneechanoh Iſrael paudtauunit magoônk, ut pohkiihqôadt, ut wekit Jehovah.
*f* Exod 19.6.

21 Kah wonk nag nawhutch nunneemunoog wutche *f* ſephauſuenuog kah Levitſog wuſſin Jehovah.
Chap 61.6. 1 Pet. 1.

22 Newutche *g* neane wuſke keſinkquaſh kah wuſke ohke, nish piſh ayimonith, piſh nagwutteohtag ut anaquabeh, wuſſin Jehovah, ne piſh ne koôſkannemunoô kah koôweſuonganoô nagwutteohteau.
*g* Chap. 65. 17. 2 Pet. 3.13.

23 Kah piſh nnih, wutch paſuk wuſke nepauzſaut en onkatoganit, & wutch paſuk ſaboth en onkatoganit, wame weyaus piſh peyaog wowuſ-
Revel 21.1.

wowussitteamuneat ut anaquabeh wussin Jehovah.

24 Kah nag pish sohhamwog, kah pish moninneauwaog nuppeue wuhkogkaun, woiketompaog neg ayeuhkonittue panneussehtaitcheg, newutche *b* wutaikookinoouh matta pish nuppoooh, kah wunnootomweo matta pish onthanmoouh, kah nag pish unkquanumukquduog ut wame weyausut. *b* Mark 9.44.

## OOsukuhwhonk Quoshodtumwaen *JEREMIAH.*

### CHAP. I.

UKkuttoowongath Jeremiah wunnaumonuh Hilkiah, sephauseuen ut Anathoth, ut wutohkit Benjamin.

2 Ukkuttoowonk Jehovah peyaonuk ut ukkesukodtumut Josiah wunnaumonuh Ammon Judae ketassoot nabo nithwe kodtumwae nanawunnuadt.

3 Peyaumoo wonk ut ukkesukodtumut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot: nō pajeh wehquhik nabo nequtte kodtumoom Zedechiah wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot, nō pajen missinóhkonae monchanónut Jerusalem, ut napanna tahshe nepauzsaut.

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónukqun, noowau,

*a* Isai. 49.1,5 5 Asq kahkenawahenoun ut menogkussеet, koowahenup, kah asquam sohhamoaan
*b* Gal 1, 15. wutch ontomukqut, kooneetupanatamwahenup, kah kukkehtimunup kukquothodtumwaenounneat en wutohtimoinnahtu.

*c* Exod 3.4. 6 Neit nussip, Woi Lord Jehovah nuttonteoh ketoohkon, newutche nen peisses.

7 Qut Jehovah nuttugqun, noowohkon, nen peisses, newutche pish kuttom wame uttoh anancoonun, kah uttoh ane annoonun, pish kussin.

*d* Ezek. 3.9. 8 *d* Wabesuontamuhkon wuskesukooasuh:
*e* Exod 3.12. *e* newutche kooweetoomuh, kuppohquohwhunnat, wussin Jehovah.

Deut. 21.6,8. Josh. 1. 9 Neit Jehovah summagunum wunnutcheg, kah *f* mussinnum nuttoon, kah Jehovah nuttugqun, kusseh *g* nupponam nukkutoowongath ut kuttoonut.

5.Heb. 13.6. 10 Naish, yeu kesukok kenanawunnumwaheh wutohtimóneash, kah ketassootamoo-
*f* Isa.6. 7. ongash, *h* kodohchabuhkohhamunat, kah
*g* Chap. 5.14. suquunnumunat, kah pagwatauunat, kah puhkonat, weekuhkonat, kah ohteuhkonat.

*h* Chap 18.7. 2 Cor. 10.4,5. 11 Nano, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónuk, noowau, Jeremiah teegwas kenaum? kah nussip, nunnaum Almonuhtug que souobpunk.

12 Neit Jehovah nuttugkup, koonenaum; newutche nukkenuppehteo nukkuttoonk ussenat.

13 Kah wuttinnoowaonk Jehovah nahohtōeu nuppeyaonuk noowau, teagwas kenaum? kah nussip, nunnau wussue ohkuk, kah wuskesuk nogwohteau nanummiyeu.

14 Neit Jehovah nuttinuk, wutch *i* nanummiyeu machuk pish pohquoheau ut wame wadohkitcheg ohkeit. *i* Chap. 4.6.

15 Newutche kusseh, *k* noowehquetum wame nanumie tahsuotamoee teateathiyeu ongash, wussin Lord, kah nag pish peyaog, kah nag pish nithnoh patuk ponam wutappuonk ahhut petutteamuk ut Jeruslame squontamut, kah ayeuuhkonitue wame pummenutonganit, nahut weenu, kah ayeuuhkonittue wame Judae keitotanash. *k* Chap. 6.27.& 6.22.& 10. 22.

16 Kah nukketoohkontam noosittumoongash, ayeuuhkonittue nagoh, pa aume wame ummatcheseongannooash neg ohquanumukqueaneg, kah chikohsumauwaog weetemungquok o katogig manittuog, kah wowuiittumwog nehenwonche wunnutchegane anakausuonganooash.

17 Newutche puttukquobpinoush kusseg, kah neepaush, kah nag us wame ne ananoonun: chepshahkon at wuskesukoowout, ishkont kussoquttahwhush ut anaquabhettit.

18 Newutche kusseh, yeu kesukok kutogqhesh *l* pummeneutausue keitotanat, kah *l* Chap. 6.27.& 15. 20. Isa.50. 7. mussehchuogque neepattuhquonk, & brasse pummeneutongash ayeuuhkonittue mamusse ohke, ayeuuhkonittue Judae ketassotamwog, ayeuuhkonittue wussontimoouh, ayeuuhkonittue wusslephausueneumoouh, kah ayeuuhkonittue ohkee missuninnuog.

19 Kah nag pish kutayeuhkonukquog, qut matta pish kussohkunkkoog: newutche koowettomsh wussin Jehovah, kuppohquohwununat.

### CHAP. II.

NAno wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Monchish, kah mishontoash ut wehtauogkut Jerusalem, noowash, yeu wussin Jehovah, kummehquanumoush, *a* koosketue womoaususonk, koweetauānumwae womoausuonk, asuhkiean ut touohkomukqut, ut mat ohteuhkausue ohkeit. *a* Ezek. 16.8. Chap. 12. 14.

3 Israel wunneetupanatamweyeuop ut Lordut, kah ukkakeneumunne penaeetuonk: wame neh mahchipwonukqutcheh pish matchenchehoog, machuk pish nukkuhkongquog wussin Jehovah.

4 Nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, wbi wek Jakob, kah wame teateashiyeu-

ongash ut wekit Israel.

5 Yeu wussin Jehovah, teagwe matcheseonk kuohcowóog nunnámteunk, waj nôcusukoihettit, kah asuhkonwog tahnocheyeuuk, kah tahnocheyeuuog?

6 Kah matta ncowcoog, uttiyeu woh Jehovah noh *b* kohkuhkcounukquog wutch Egypte ohkeit? noh pannuppe sagkompagunogkup touohkomuk, papasshpe touuthinne kah pasohthegane ohkit, papasshpe kunkohteadteaeu kah nuppcoongane onkauohtáe ohkeit, papasshpe onke, ne matta howan wohpanupwussog, kah uttoh matta howan wadohkeg.

7 Kah kuppascounumwco ut misségene ohkeit, meechiinat ne meechummúonk, kah ne noh adt wunnegik: qut petutteáog, *c* kenisihketeomwop nutohke, kah kutunkquontamcowáhtomwco nutohtóonk.

8 Sephausuenuog matta ncowcoog, uttiyeuoh Jehovah? kah neg weoggehheoncheg *d* naumatuonk, nag matta ncowahikcoog: Pastorsog wonk nuppannesetunkquog, kah quoshodtumwaenuog, quoshodtumwog nashpe Baaloh; kah asuhkomwog nish matta wadchichettégish.

9 Newaj, athpumme keketcokauunog, wussin Jehovah, kah keneechancoóog wunneechancooh nukkeketcokauóog.

10 Newutche paumuhkash Chittimme munnuhhanash, kah naish, kah annocteamsh en Kedar, kah menuhke natwontash, kah naish ne nnák.

11 Sun wutohtimóin ôsowunáog ummanittoomcooh, *e* qut onch neg matta manittoomcog? qut nummisinninnúmog ôsowunnumwog wussohsumcoonganoo, ne matta nompe wutchaihetteg.

12 Yeu chepshontamook, woi kesukquog, kah misku wabesek, kah mishe touusinok, wussin Jehovah.

13 Newutche nummissinninumog usseog neesinash machukish: *f* nag nutohquanumukquog nen pâmachúane tohkekomue, kah nag wunnehthamóog wônogquash, poksháe woonogquash ne matta woh ohtancog nippe.

14 Sun Israel wuttinneumun? sun noh missináe neetu? tohwutch mukkcokinit?

15 Wuske qunnonuog mishontoowae mehnehte og, kah mahchumwehtóg wutohke: ukkeitotanash chikohtaash, matta wutohkeinat.

16 Wunnaumonuh wonk Noph kah Tahapanes, nag pohquenumwog kuppuhkukoue chetuhquab.

17 Sunnummatta yeu kuppaudtanonas kuhhog, waj ohquánumadtkum-Manittoom Jehovah, sagkompágunukquean en mayut?

18 Kah yeuyeu tol kutuffen ut Egipte mayut, wuttattamunat wunnippash Sihor? asuh toh kutussen ut Assyriae mayut, wuttattamunat sepupogquash?

19 Nehenwonche *g* kummatchesconk pish kussasamatuhkuk, kah kuttonequssinnoowongash pish kutaushkomukquash: newutche wahteaush, kah naish, ne matchit kah weelogkon kenukkenonat Jehovah kum-Manittoom, kah nowabesuonitteaonk matta ohtáno kuhhogkat, wussin Lord Jehovah ayeureaunit.

20 Newutche nôadt nuppohquetahwhompkeyoakum, kah nuppaskukkomup keneepissuongash, kah kussip, matta nuppannesu: nanwiyean kah nauwunoodsquaclean nishnoh *h* kussohkói, *i* kah nishnoh ut askikuhquamut.

21 Qnt onch *k* kutohtekônunup wunnégenne *l* weenomwussippog, papannuppe wunnamuhkutee wuskannem: uttoh kuttin neit quinnuppein nano matchékinne penoe weenomwussippog en nuhhógkat.

22 Newutche uttohkônogque *m* kukkutsumwin nathpe nitre, kah kummoochekiyimunat sope, onch kummatcheteonk kuhkinneasin ut anaquabeh wussin Lord Jehovah.

23 Uttoh woh kuttin unnowon, matta nunnilhkhettech, matta nutaskhauoh Baalim? naith kummay ut onoikoiyenut, wahteausu uttoh asean: ken kenupthae dromedary papaumwushadt ummayath.

24 Touohkomukque asse, nukkodchu touohkomuk, assanómau wabanoh tapeneogish, tapeneog howan ukqussikinuh? wame neg natinneahwhoncheg, matta sauwunaonwuhhogkuh, ut wunnepâuzsómut pish wunnamheouh.

25 Nanawhteousu kusseet matta mokkussinnohhôsinoout, kah kukquttunk wutch kuhkuttoonat: qut kussip, na matta annoósuonganinno, matchaog, newutche nowomon penuwohteaog, kah nag mohche nutasahkauóog.

26 Neane kommoowaean akodchik namehit: nene Israel wek akodchumoo, nag ukketassutamoomcouh, wussuntmomoouh, kah wussephausueneumouh, kah ukqussh-odtumwaenúmouh.

27 Adtamwehettit weehquanunk kennoshún: kah qussuk, keneechansup; newutchenag nukquinuppinamunkquog uppusquanoo, qut matta wuskeskoo: qut wuttamehpunáhettit, pish nowaog, omohkish kah wadchâninnean.

28 Qut uttiyeug kummattoomog neg kezheácheg? neg omohkehettich, woh neg. *n* wadchanukquean w dtamehpunáon: newutche *o* ne adtahshik kukkeitotanash, ne wuttinniinneau kummanittoomog woi Judah.

29 Tohwaj keketcokieóp? kenaau wame *p* kuppannesehtayimwoo, wussin Jehovah.

30 Tahnocche *p* nuttogkom keneechâ-

nooog

*g* Isa. 3. 9. Hos. 5. 5.

*h* Isai. 57. 5, 7

*i* Chap. 3 6.

*k* Mat. 21. 33. Mark 12. 1.

*l* Luke 20. 9.

*m* Exod. 15. 17. Psa. 44. 3. & 80. 8. Isai. 5. 2.

*n* Job. 9. 30.

*o* Chap. 11. 13.

*p* Isa. 9 13. cha 5. 3.

nœoog, nag matta attumununœoog sasamatahwhuttuonk: nchenwonche kuttogkodq Matt. 23. 29. &c: r Chap. 2.5. tegauœ q mahchippuu kukquoshodtumwaéneumoh, onatuh pagwohteae qunnonon.

31 Woi pometuonk, naish wuttinnœwaonk Jehovah, sun r nuttouohkomukœoimis ut Israel? pohkeuãe ohke? tohwutch nummiiinninnúmog nœwahettit, neuawun nussontimóumun, matta wonk kuppeyaónunómun?

32 Sun woh peenomp wanánatam œnhogkœunash, asuh weetauwadteaénin wuthogqunnumaongash? qut onch nummiiinninnúmog nœwanánumuk ánuánittu kesukkodtash.

33 Tohwutch mœsittahhaman kummay natinnehamunat womonittuonk? newaj wonk kuhkœotomauadt matchetœowog kummayash.

34 Ut sissippoe kuthogkœwonganit wonk namehteauun wusqueheonk kuttummunge mat woikhúog: matta nummiskœœun keme natinteaon, qut ut wame yeush.

35 Onch kuttinnœwam, newutche matta nœwoskhuwoh, wunnamuhkut unmusquanitteaonk pish qushkemo wutch nuhhogkat: kusseh, kukketetœhkouth, newutche kusiim, matta nummatchesu.

36 Tohwhaj maacheke papaumshaan kutosœwunumunat kummayash? ken wonk pish kutakodchawahik Egypt, neane akojheup Assyria.

37 Nux, pish kussohwéhtau, kah kenutchegash ohtag kuppuhkukqut: newutche Jehovah pogketam kuppabahtantamóongash, kah nish matta pish kœuiéhikkœunash.

## CHAP. III.

a Deut. 24.4. NOOwaog, woiketomp pogkenont ummittamwussoh, kah noh nukkonont, kah mittamwussit onkatog, *a* sun woh woonoh en qushkeu: sunnummatta ohke woh mishe nishketeauun? qut ken kenanwun œodsquaus monaog wo nóriadcheg: qut onch quinnuppish en nuhhogkat, wusiin Lord.

2 Tohthinish kusketukquash en qunuhqui ayeuonganehtu, kah naish uttoh kittin matta kœweepámutteanas: ut mayut kutaskwhonóog, onatsh Arabian ut touohkomukqut, kah kenuhketeop ohke, nashpe kenanwun œodsquaósuongash, kah nashpe kummatcheseongash.

3 Newaj *b* sokanonash kogkóunumuk, kah b Deut 28.24. Chap. 9.12. c Chap. 6.15. enuut, kussekeneamakodchinat.

4 Sunnummatta yeu wutche kummaunn nitteiyeu, nœsh, ken nœskenue nanawunnuaeneum?

5 Sun pish nagwutteánum ummusquantamóonk, sun pish wunnagwutteánumun pajeh wohkukquoshik? kusseh, kussip kah kutussep machukishu nenahunukukqunnitteau.

6 Jehovah wonk nuttugkup, pamontog Josiau ketasœot, sun kenaum uttoh alit asoepoosue Israel? noh *d* kukkuhqeu en nishnoh kussohkôi wadchu, kah ut agwe nishnoh askunkquomut, kah na wuttit nanwunœodquaóun. d Chap 2. 20.

7 Kah nussip mahche yeush wame usseit, quinnuppish en nuhhogkat: qut noh matta qushkeu, kah wunasœomuwae weetompasuun Judah wunnaumun.

8 Kah nunnaumunah, aquompak, wutche wame newaj omponcheposue Israel mamussit, nuppogkenop, kah nuttinninnumauop pogkenittue wusukwhonk: qut onch wunasœomuwae weetikkusquoh Judah, matta wabelenpoh, qut monchup, kah nanwunœodsquaauup wonk.

9 Kah niyeup, nashpe mataunchemoe, wunnanwunœodquaosuonk, nish kereauop ohke, kah mamussup qussukquanash kah wehquanunkquamash.

10 Qut onch wame yeush, wunasœomuwae weetompasu Judah, matta quinnuppu en nuhhogkat nashpe mamusse wuttah, qut eiantukiyeue, wusiin Jehovah.

11 Kah Jehovah nuttugkup, assoeposue Israel anue sampwe ogquanumau wuhhogkuh, onk wunasœomuwae Judah.

12 Monchish kah yeush wahteauwahuash kuttœowongash nogque nanumiyeu, kah nœwash, qushkish ken asoepoosue Israel, nœwau Lord, matta kenœkonkaúnœommwœo nummusquantamœonk: newutche *e* nummomonaneteam, wusiin Jehovah, matta nusnagwutteánumœo nummusquanittamœonk. e Psal. 86. 15 & 103. 8, 9.

13 Webe sampœash kummatcheseonk, kuppannesehtáu Jehovah kum-Manittœom; kah kussehham kummayash en penuwohteaut, ut agwe nishnoh ashkuhquamut, kah matta kenœswetamœmwœo nœwabauatonkqussuonk, nœwau Lord.

14 Qushkek, woi asoepoosue mukkiog, wusiin Lord, newutche kœweetauómunumwœo: kah keneemununumwœo, pasuk en pasuk otanat, kah kenehneetinunnénabont, kah pish kuppasœunumwœo Zion.

15 Kah kittinnumaununumwœo pastorsog neaunak nuttah, neg sohkomœunukqueog wahteaonk kah wohwohtamœonk. f Chap 23.4.

16 Kah pish n nih, muttaánœóg, kah nanomœnaóg ut ohkeit: yeuth ut kesukodtash nœwau Jehovah, nag matta pish wonk nœwœœog, œnnœwae wut-arkum Jehovah: matta pish waantamœun, matta pish mehquontamœun, matta pish natauwohtauœun, asuh matta pish wonkussein.

17 Na ahquompak pish hettamwog Jerusalem. wutashœotamappuonk Lord, kah wame wutahtimoneash na en pish miyaémœash, en œwesyonganit Jehovah, en Jerusalem: kah matta pish wonk atuhkomœog uppehchuanumwe matche wuttahhou.

18 Yeuſh ut keſukodtaſh wek Judah, pish weechaáog wek Iſrael, kah nag pish moae peyaog wutch nahumohkit, en ohkit anumauogkup kodſhœwóog wutche ohtóonk.

19 Qut nuſſip, uttuh woh kuttin kenugke ponunun mukkieſut, kah kittinninnumauunat wunne ohke, wunne wutohtoonganœo mataánukeg wutohtinoneaſh? kah nuſſip, pish kutteteennech, nœſh, kah matta pish kenukkoſſœh.

20 Wunnamuhkut, neane mittamwuſſin wunaſſœmuwáe nukkonont weſſukeh, netatuppe kuttin wunaſſœmuwae unnehhineau, woi wek Iſrael wuſſin Jehovah.

21 Wadtauatonkquſſuonk nœtunkup ut qunuhqui ayeuongaréhtu, mauonk, kah uppeantamaoongaſh wunneechanoh Iſrael: newutche woónkitteauog um-nayeu, kah nag wannanumaog Lord um-Manittœmœuuh.

22 *g* Quſhkek kenaau aſoukpœſue mukkiog, kah pish nunneetikehteoh kutaſoepœ ſuongano aſh: kuſſeh kuppeyaónnuumun, newutche ken Jehovah num-Manittœmus. *g* Hoſea 14.2.

23 Wunnamuhkut tahnœche wadchanittaonk annoontamun wutch wadchuut, kah wutch mataánukiſh wadchuaſh, wunnamuhkut, ut Jehovah num-Manittœmut wadchanaongano Iſrael ohteau.

24 Newutche akodchuonk mahcheteo wutanakauſuonganœo nœſhunônog, wutch nœſkenúunneanónut: ufflokſumœoaſh, kah wutheardſumœoaſh, wunnaumonauh kah wuttônnuh.

25 Nuſſepſinumun nutogkojchuwonganunónut, kah nutchepſhaonganun nunnuhkuhkonkumun: newutche nummatcheneómun Jehovah num-Manittœmun: nenawun kah nœſhunonog, wutch nœſkenúunneanónut pajeh yeu keſukok, kah matta nœſweetamœmun œwadtauatonkquſſuonk Jehovah num-Manittœmun.

## CHAP. IV.

QIſhkean, woi Iſrael, wuſſin Jehovah, *a* quſhkiſh en nuhhogkat, kah amaunuman keniſhkeneunkquodtœmaſh wutch anaquabeh, neit matta pish kutontſappu. *a* Joel 2.12.

2 Kah pish kutchadchekeyenwam, Lord powantog, ut wunnamuhkutéyeuuk, ut wuſſittumœonganit, kah ut ſampweuſſeonganit, kah wutohtimóneaſh pish wunánumáog wuhhogkauh, ut wuhhogkat, kah ut wuhhogkat pish *b* woweenauwaeg. *b* Cor. 10. 17.

3 Newutche Jehovah yeu wuttinnon Judae, kah Jeruſaleme woſketompuh, anaſkhamœuk kenukkonohkomukœo, kah tanohketéhteók afinnekôuſſehtu.

4 Quôſhquſſuk kuhhogkáog en Jehovahut, kah amaunumœuk woſkechee wuttahtœwae kodtuhquabeyeu, kenaau Judae woſketompaog, kah wadohkitcheg Jeruſalem, ſihkont nummuſquanitteaonk ogque ſohhamœmœo nœtaut, kah chikohteau ne woh mat howan onthamœog, wutche kummatcheſeonganœoath.

5 Wahteauwahuwak ut Judah, kah nœtamwáhuwak ut Jeruſalem, kah nœwak, puhpéquaqk ut ohkeit: miſhontœwak, miyaegk, kah nœwak, moek, kah onnuh pummenutaufue keitotanéhtu.

6 Neepattauœk muttauákinaſh nagque Zion, menehketeauœk, pitchinnoéhteok, newutche nuppaudto machuk wutch *c* numiyeu, kah miſſe paguanuonk. *c* chap. 13, 14, 23.

7 Qunnonou kuhkuhqueu wutch ukkupiyeumut; kah noh pagwanont gentilſoh appu mayut: ſohham wutch wutayeuonganit, wutiauwuhittaeaunat kutohke, kah kutotanáoaſh pish mahchimœoaſh, matta wutohkeinat. Chap. 6.26.

8 Yeu wutche, *d* puttukquobpuſſuontamœuk manootionak, mauœuk, kah œnœuk, newutche wutunkque muſquanitteaonk Jehovah matta quſhkemunœo wutch kuhhogkanónut. *d* Chap. 7.26.

9 Kah pish nnih ne keſukok, wuſſin Jehovah, ketaſſut wuttah pish nuppœmœo, kah wuttahhon ſpatimoog kah ſephauſuenuog pish chepthean, kah quoſhodtumwaeauog pish monchanatamwog.

10 Neit nuſſip, woi Lord Jehovah, wunnamuhkut, kummithe yeug aſookekomáog miſſinninnuog, kah Jeruſalem, kuſſip, pish kœnohteamwœo, qut togkodteg miſſigquononut keteakogkou.

11 Na ahquompak pish unnông yeug miſſinninnuog, kah Jeruſalem, ponkque wuttin wutch qunuhqui ayeuongaait, ut touhkomuk, en nogque wuttonœoónt nummiſſinninnumog, matta páuunontuſſeneat, aſuh pahketeauunat.

12 Pokkodche wuttin, wutch yeuſh ayeuongaſh, pish nuppeyaónuk: yeuyeu wonk nutayeuuhkonittue kutœokontamauóog wuſſittumœonk.

13 Kuſſeh, noh pish ogque kuhkuhqueu matohqſit, kah wutchariotſumaſh pish onatuhyeuaſh pemſquant: wuthorſeſumoh anne kenupthaog onk neg wompſikukquaog: miſſi nutonkapunnaonganœo, newutche nummatchhetteamun.

14 Woi Jeruſalem, *e* kutchiſhittauſh kuttah, wutch matchetowonganit, onk woh kœwadchanit: toh uttœoche pish tahnœoche kuttenantamœongaſh kutappehtunk? *e* Iſaiah 1.16.

15 Newutche wadtauatonkquſſuonk wahteauwahuau *f* wutch Dan, kah nœtamwahuwau oakapunáonk wutch Ephraimme wadchuut. *f* Chap. 8.16.

16 Nœtamwáhuk wutohtimóneaſh, kuſſeh, ayeuuhkonittue wahteauwahuk Jeruſalem, aſkuhwheteaenuog œmwog nôadrit wutohtimoneat, kah ayeuuhkonittue miſhontœwaontamwog Judae keitotanaſh.

17 Onatuſh

17 Onatuh nanwohkontogig ohteuk wutayeuuhkontamuneau wacénu: newutche ayeuuhkonittue nutchekeotunk, wuſſin Jehovah

18 *g* Kummay kah kutuſeongaſh, kup- Pſal. paudtunkqunaſh yeuſh, yeu kummatcheo- 27.17 towonk newutche weſogkon, newutche Iſa.50. muſſiſſ in kuttahhut.

19 *b* Nunnogkus, nunnogkus, nutonkquomom ut nuttahhut, nuttah mihontœwau ut nuttannóniyeumut, nonanum ehequnappin, newutche kenœtanup, woi nukketealogkou, ummihontœwaonk monopahpeg, ayeuteáontœwaonk.

20 Paguanuonk aſuhkaue pagwanuonganit mihontowómœo, newutche manuſſe ohke matchehteauun: kenuppe neekaſh matchehteauunaſh, kah nutonkwongonog kenuppe.

21 Toh uttoche woh nunnaumun muttaag, kah nœnamunat monopuhpékque mihontœwaonk?

22 Newutche nummiſinninnúmog mattammagœœog, matta nœwahikœog, nag aſootue mukkiog, kah matta wohwohtamœog: waantamwog matchefenat, qut wunnefenat matta wahteauœog.

23 Nukkehkeneamup ohke kah kuſſeh, matta kuhkénauwéhteóſinœo, kah monteagwuninno: & kefukquoſh, & mat wequaiyeuméog.

24 Nukkehkinneamup wadchuaſh, & kuſſeh, nag nunnukſhaog, kah wame wadchuaſh keme ontohtaaſh.

25 Nummonunneamup kah kuſſeh na matta woſketompaunœ, kah wame kefukque puppiaſhaſog wuſſemœog.

26 Nunnonunneamup, kah kuſſeh, miſhummeechume ayeuonk touohkomukqueyeuœo, kah wame nish kefotanash pohquetahhamunash ut anaquabit Jehovah, kah naſhpe ummiſhe muſquantamóonk.

Chap. 18. 27 Newutche yeu wuſſin Jehovah, mamuſſe ohke pish touweſhin, *i* qut onch matta nœwame mohtupanóog.

28 Yeu œch pish ohke mauun, kah kefukquaſh wohqut pish mœiyeuash: newutche nuſſin, nuppogkodtantamun. & matta nutaiukoianatamœo, & matta nukquſhkinnumœoun.

29 Mamuſſe keitotan pish wuſſeemœo wutche ummiſhontœwaonganœo horſeſoh nacœmukqutcheg kah wadohtompéitcheg, nag pish petuttеaog kuppáhtu, kah pish tohkotauog kuſſimpſkóiyeuut: niſhnoh keitotan pish ahquontamun, kah matta woſketomp wataiyéin.

30 Kah matchéhenumuk, toh pish kuttuſſen? tokonogque kuthogunneat waneemſquag, tohkonogque gold kœnœwhóſiohtineat, tohkonogque kenenekinumœne wuſſukhamunat kuſkefuk, tahnœche pish kœnekuhhog, womœnukqueaneg pish kuſſekanunkquog, pish kukkodtinneánnukquog.

31 Newutche nutogqueſittamup wuttantonkquſſuonk mittamwoſſis kodtauwekheont, kah ogque wutonkquommœonk noh weike neechadt, œwadtauatonkquſſuonk wuttaunoh Zion, noh mawémont wuthog kuh, noh ſepagineuk wunnutchegash, nœwau, niſſi nutonkapunnáonk yeuyeu, newutche nukketeahogkou ſauwunum wutche nuſhehteaenúog.

## CHAP. V.

AHúhſukque nuſhunk ut pannuppe Jeruſaleme toumiogquehtu, kah yeuyeu naumook kah wahteauuk, kah natinneohteagk na ut mithe ayeuonganektu: woh naméneadt woiketomp, noh aſein wuſittumœonk, noh natinneahog wanamuhkutéyeuuk, kah pish nutahquontamwòntamun

2 Kah tohkônogque wuſſinneau, Lord pomantog, wunnamuhkut pannœwae chadchekeyeuwaog.

3 Woi Jehovah, ſunnummatta kuſkefukquaſh ohtano wunnamuhkuteyeuuk? nag *a* Iſai. *a* kuttogkomóog, qut nag neuanatamœog, 9.13. nag kummahtupanóog, qut ſekeneamwog at- Chap. tumununun ſaſamatawhuttuonk, nag anue 2.30. menehketeoog wuſkefukœoash onk ne quſſuk, ſekenamwog quittkeu.

4 Newaj nœwi, wunnamuhkut yeug matchekuog, aſootuog, newutche mat wahteauœog umm y Jehovah; aſuh œſittumœonk um-Manittœmœoh.

5 Nutauon maſugkenukeg, kah nag nukkenœnaog, newutche neg wahteauog nmmay Jehovah, kah œſittumœonk um-Manittœmœonh: qut yeug papannuppe pokqſhanáog yoakoh, kah paſkihkomwog kenepſuongaſh.

6 Newaj pish qunnonou wutch touohkomukqut pagwanom, kah wunnoskquae mukquoſhim pish ummatchheuh; Leopard pish aikuhhum ukkeitotanáoash: niſhnoh paſuk na waj ſohhog pish ſokiſhanau, newutche uppanneſeonganoash monaash, kah wutaſsepœſuongancœoash nano mœnaash.

7 Uttoh woh kuttin yeu ahquontamauunun: kummukkiéſumweg nutohquanumunk, & chadchekeémáog neh mat manittœnégeh: nag wamepwuhheog, neit mamuſſog, & miaweog ut nanwunœdſquaſenuog wekœsut

8 *b* Nag tatuppeyeuœog ſohkomœnae *b* Ezek. horſeſut nompoátu, niſhnoh paſuk kogke- 22.11. ahchewánumau unmittamwuſſoh weetatteamungoh.

9 Sunnummatta yeuſh *pish* nunnátauwohtauounash, wuſſin Jehovah, kah ſunnumnatta pish kukketeahogkou anœotauóntanœo yeu ânak wutohtimoin?

10 Kuhkuhquegk uppummeneutonganit, kah pagwohteagk, qut ahque wámeneánuuk, amaunumau wutonkkœaſuongash, newutche niſh matta wuttaiheash Jehovah.

11 Newutch wek Iſrael, kah wek Judah, ayeuuhkonittue ahche nœnaſſœmukqnog wuſſin Jehovah.

12 Pannœwaheáeg Jehovah, kah nœwaog,

noh matta, kah *c* machuk matta pish nun-
*c* Isai. nuhkukkongkoomun, kah matta pish naum-
28. 15. comun togkodteg kah muhlhigquodt.

13 Kah quothodtumwaenuog pish waba-
nuoog, kah wuttinnoowaonk matta appeh-
tunkoog: yeu pish unneheoneau.

14 Newaj yeu noowadt Lord God ayeuuh-
teanit, newutche yea kuttoonk kuffinneau,
*d* Chap kuffeh nuttinnoowaongash *d* nunnootauhteam
1.9. ut kuttoonut, kah yeeg midinninnuog wut-
tuhqunnuoog, kah pish ummahchipwun-
neuh.

*e* Deut 15. Kufleh, kuppaudtauunumwoo *e* wut-
28.49. ohtimoin wutch nohadtit, woi wek Ifrael,
Chap. wuffin Lord: ne menuhki wutohtimoin, ne
1.15.& kehchiyeue wutohtimoin, neg ukkutto-
6.22. wonganoo mo wahteauoouun, kah matta koo-
wohtanoo uttoh anoowahettit.

16 Uppetanonou ne pohquohfhine wenoh-
ke, nag wame menuhkefuenuog.

*f* Levit. 17 Kah nag pish meechwog *f* kukkepe-
26. 16. numoonk, kah kuppetukqunnunk, ne woh
Deut. kenaumonog kah kuttaunog meechhetteup:
28. 31, pish noowhoog kuf-flockfumoh, kah kut-
33. herdfumoh: nag pish mahchippoog koo-
weenomwuffippogquafh, kah tigtuhtugquafh:
nag pish matcheketeauog pummeneutaufue
kukkeitotanash, uttoh adt pabahtantaman,
nathpe togkodteg.

18 Qut onch ut yeufh kefukkodt sh wuf-
*g* Chap. fin Lord, *g* matta kutofhkomehineomwoo.
4.27. 19 Kah pifh nnih, pish noowaog, *h* toh-
*h* Chap watch yeufh wame unnehenog Lord num-
16.10. Manittoomun? neit pith nag kenampoohamk-
& 13. auoog; neaue ohquanumeogkup, kah koo-
12. wowuffunomwoo penoee manittoog ut kut-
ohkoowout, ne kuttatuppe pish wuttinneum-
uhkauoneau penoowohteaog, ut ohkeit ne
mattawadtiheeog.

20 Yeu wahteauwahuagk ut wekit Ja-
kob, kah nootamwahuagk ut Judah, noo-
wagk,

*i* Isa. 6. 21 Yeu nootamook yeuyeu, *i* woi mattam-
9. Mat, wagoowcogifh millinninnuog, kah matta
13. 14. wohwohtamoogig, neg wuikefukqutcheg
Act. 28 qut matta naumoog, neg wohtauogkutcheg,
26. kah matta nootamoog.
Rom. 22 Sun matta koowabefunumwoo wuffin
11 8. Jehovah? fun matta kenunukufhomwoo ut
Joh. 12 ahaquabeh, noh wanohtunk nagunt wutche
40. *k* kuhkuhheg ut ketahhannit, nathpe mi-che-
*k* Job mohtae kuhkoowaonk, matta woh anuwuih-
38. 10, omunoo, kah tohkonogque wuttupkoomoh
11. Pfa. oowahwahpenin, qut onch matta tohkomoo-
104. 9. uneau, tohkonongque mifhontoowoneau, qut
onch matta wutaneukomoouneau?

23 Qut yeug millinninnuog ontfoqueh-
tamwutteahaog, kah cheketamwutteahaog:
ontfoqueh tamwog kah moncheog.

24 Kah matta noowawog ut wuttahhoo-
*l* Deut. wout, yeuyeu quffontuh Jehovah num-
11. 14. Manittoomun, noh fokenonteadt, *l* negonae
kah maumachih ut wutaquompiyeumut:
kenanawehteunkqun kuhquttumoode kepe-
numoode weekash.

25 Kummatchefeonganooash yeush wut-
amaunumunaoash, kah kummatchefeongano-
oash kukkuhpadtamunkoo wanegukih.

26 Newutche ut kenugke nummidinnin-
numog, matchetoweenuog wahhaog: nag
unnafkuheteaog noh wanathout ahpehanch.
ponaog apehanoh, puttawhoog wolketompuh.

27 Onatuh wadshihhqueg numwabhettit
pfukfefog, ne ne numwohteau wekuwoont
afookekodteamoonk, ne waje nag mufug-
kenhettit, kah weenauweetuog.

28 Nag nano *m* wunogkoog, wunampam- *m* Deu
ukquffuog, nux paumuhkomwog wutufeong- 32. 1
anooafh matchetoowog, matta wuffittumo-
og *n* piffaumatuonk, uppiffaumatuonk toui- *n* Isa.
es, qut onch wunayeuog: kah wuffampwi- 23.
yeum quenauwahikquit matta ooffittumoo- Zech.
uneau. 10.

29 Sun matta woh yeufh noech natauwa-
huwaunash wuffin Jehovah? funnummatta
woh nukketeahogkou annootantamoe yeu
anak wutohtimoin?

30 Monchanatamwéyeuook kak uhque-
jiffhanumukquook ne uffen yeu ut ohkeit.

31 Quothodtumwaenuog *o* pannoowae *o* Cha
quothodtumwog, kah fephaufuenuog nana- 14. 1
wunnuwaog nag nathpe, kah miffinninnuog & 23
womontamuneau ne n niyeuut: kah toh wolt 25,2
kutuffemwoo ut wohkukquofhik. Ezek
13.6.

## CHAP. VI.

WOi kenaau wunneechanoh Benjamin,
moek koofeemunneaut wutch nath-
aue Jerufalem, kah puhpequohtoouk mono-
puhpeg ut Tekoa: kah ponamook kuhkinne-
afue nooteau ut Beth-haccerem, newutche
machuk nogquodt wutch nanummiyeu kah
mifhe paguanuonk.

2 Nutogquéheop wuttanoh Zion tapene-
unkquiit kah wanegit mittumwoffis.

3 Nanaufhepfaenuh weeche uf flockfumo-
uh pifh uppeyonouh: pifh nag ayeuuhkonit-
tue oowéenikomukquonouh: nag pifh nith-
noh pafuk tanadtuppoonog ut wutayeuong-
anit.

4 Ayeuuhkonittue quagwoshwunumok
matompog: omohkek, kah kuhkuhquehtuh
puhihaquadt: miiki nutopkapunnaonganun,
newutche kefukod paumufhomoo, newutche
wunnonkquae onkauohteau fepagkemoo.

5 Omohkek, neepouihadtuh, kah pagwa-
tauuttuh ummifhikkomukquafh.

6 Newutche yeu wuffinah Lord ayeute-
anit, kouehthamook mehtugquafh, kah ayeu-
uh konittue pogkétinomukquae wadchukok
Jerufalem, yeu keitotan woh nadtauahtom-
uk: noh mamuife funukkuhchahhoowaonk
wunnathomut ohteau. *a* Isai

7 *a* Neane tohkekom fohhamootteunk wun- 57. 2
nippem,

nippem, neweyane ſohwhôkon ummatcheſeonk, chekenſeonk kah mukkoſkinnuwaonk niſh nootamunash ut wuhhogkat : neuantamóonk kah noochumwuttahwhuttuongash nagwutteohtaash asaquabeh.

8 Kuhkootonaúnunach, woi Jeruſalem, iſhkont nukketeahogkou kenukkonuk, iſhkont kuttauwuſhinnewaheſh, ohke ne matta wadohkeémuk.

9 Yeu wuſſin Jehovah ayeuuhteaunit, nag pish pannuppe nukkupuſhquaog Iſraelle kekquhoncheg, onatuh weenomwuſſippog: ogque ompontiuush kenutcheg en manootaut noh máwuneadt weenominneash.

10 Howan woh kôuonog, kah âmómog, onk woh nootamwog? kuſſeh, *b* wehtauogkoo matta quohquiſſauſinoo, kah noonanumóog kuhkeitamun : kuſſeh, wuttinnoowaonk Jehovah ogquontamweg aſupunâmut : matta wuttapeneamoouneau.

11 Newaj numwabetunkqueh ummuſquantamoonk Jehovah: nuſſauunum kogkôunumunât : nuſſokanumauóneau mukkiog poquadchit, kah ummoeu mukkinneongangoout wuſkenuog, newutche weſſukkiin weeche mittamwuſſoh pish neemunau, kutchiſe weeche noh mahtauntog.

12 Kah wekuóaſh pish quinnuppemoaſh en onkatoganit, kah weeche wutohtekonoaſh kah unmittamwuſſooh moeu : newutche nuſſummagunum nunnutcheg ut wadohkitcheg ohkeit wuſſin Jehovah.

13 Newutche wutch peiſſiſſit pajeh noh maſugkenuk, nithnoh paſuk noſuhkom *c* hohchewontamóonk : kah wutch quoſhodtumwaenúut, pajeh ſephauſuenút, nithnoh paſuk pannoowae uſſu.

14 Meeſhane *d* neetſkehteóog wonk woſkeheaonganoo wuttaunoauh nummiſſinninnúmog, noowaog, Wunohteagk, wunohteagk, matta wunohteaonganinoog.

15 Sun nag *e* akodchuog uſſehettit unkqueneunkquok? matchaog, matta akodchuog, kah onteauog penoo quoſhun, newaj piſh penuſhahettit kenugke nag panuſhoncheg, uttoh adtnatauwáheog, piſh kepſhaog wuſſin Jehovah.

16 Yeu wuſſin Jehovah, neepoook maikontu, káh naumook kah natootomwehteag kah *f* nukkone mayaſh, uttiyeu wunneguk may, kah ne pomuſhagk, kah piſh kenampteomwoog keteahogkoune anwoſinoonk: qut nag noowaog matta ne nuppomuſhaunan.

17 Kah wonk nupponaſkqhukqueogig, noowahettit, kuhkeitamook monopuhpegane wadtauatonkquſſunk : qut nag noowaog matta nukkeiketamoounan.

18 Newutche nootamook kenaau wutohtimoneaſh kah wahteauook woi mukkineonk, uttoh ánag ut kenugke nagoh.

19 Nootaſh woi ohke, kuſſeh nuppuudtohmachuk yeu ut ayeuonganit, wuttemantamoo meechummuongaſh, newutche matta kuhkeitamoog nukkuttoowongaſh, aſuh nuttinnaumatuonk, qut uppogketamuneau.

20 *h* Teag wutch weetemungquok peyoque wutch Sheba? kah weekemungquoke weekinaſkq, kah noadtut wutohtimoneat kutchikohtae magon onganoaſh matta tapeneunkquottinnoaſh, kah kuſſepkauſuonga noaoath matta weetemungquottinoaſh ut nuhhogkat.

21 Newaj yeu noowadt Jehovah, kuſſeh, nupponam tegkuſhittaſſunoonk ut anaquabhettit yeug miſſinninnuog, kah wutoo ſhineunk kah wunnaumonoiinneunk piſh moze uppenuthadtamuneau : weetatteamungaanin kah weetompoh pish paguanueg.

22 Yeu wuſſin Jehovah kuſſeh miſſinninnuog oomwog *i* nanumohkit, kah miſſi wutohtimoin piſh tabſhinumun ſuſſippoe ohkeit.

23 Nag piſh kogkonaog ohtompeh kah qunuhtug : nag onkapunobteaenuoog, kah wanne ummonaneteaonganeog : wattauntonkquſſunk ogque miſhontoowau kehtahhannit, kah nayeumukquog horſi ſoh : ogque wunappuog ayeuuhkonukquean, woi wuttaunoh Zion.

24 Nootamumunnonup woweenodtumoonk, nunnutcheganunonaſh nano noochumwiyeuaſh, kah miſhonkquomoonk nuttohqunukumun kah ogque onkquommomoonk mittamwoſſis kodtauweekheont.

25 Sohhamoteòk en ohteahkonit, kah pomuſhahteòk may ut, newutche wuttogkodteg matwau, kah wabeſuonk waenu.

26 Woi wuttaunoh nummiſſinninnumog puttukquobpiſſuwontamék *k* manootionak, kah pummequáiſh pukquekontu : ogquohpáuſiſh mauwemat kenukquttegheon, ahche weſogkone maumuttamoonk, newutche matchehuwaénin teanuk piſh kenuhkuhkongqun.

27 Kutogque ponuſh qunuhquikomukqut, kah *l* wonkônous ut kenugke nummiſſinninnumut ; onk woh koowahteoh, kah kukqutchteoh ummayeu.

28 Nag wame onkquanittamwe ontſoquehtamog, kehkomuwae pomuſháog : neg *m* wompohſhog kah miſſehchuog, neg wame anuſkwaenúog.

29 Popotowegash chikohtaaſh, mahmuttattag mohtutteau ut nootaut : ſohoſſumwaen tahnooch ſabohſoſu, newutche matchetoowog matta amaunóog.

30 *n* Nihke ſilver woſketompaog pish wuttehenóneau, newutche Lord uppogkenuh.

## CHAP. VII.

WUttinnoowaonk ne paomukqut Jeremiah wutch Jehovahut, noowau,

2 Neepauſh uſſquontamut wekit Jehovah, kah naut yeu wahteauwahuaſh kuttoowonk, kah

*b* Iſa. 1. 11. & 66. 3. Amos 5. 21. Micah 6. 6, &c

*i* Chap. 1. 15. & 5. 15. & 10. 22.

*k* Chap. 4. 8. & 25. 34.

*l* Chap. 1. 18. & 15. 20.

*m* Ezek 22. 18.

*n* Iſai. 1. 22.

kah nowash, nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, wame kenaau Judaéog, neg petutteachog yeuih uſquontamash, wowuſſumónai Jehovah.

3 Yeu wuſſin Jehovah ut ayeuteaunit, um-
a Chap. Manittoomoh Iſrael, a onchteoook kummay-
26. 13. euoash, kah kutuiſeonganuoash, kah yeu
& 18. kootookéhinuneau ayeuonk.
11. 4 Pabahtantamoohteók pannoowae kuttowongash, noowaog, wut-templum Jehovah, wut-templum Jehovah, wut-templum Jehovah yeuih.

5 Newutche papannuppe oncheteaóg kum mayeuóash, kah kutuiſeonganoóash; papannuppe uſſeog wuſſittumóonk nashauwe woiketomp, kah weetatteamunguh.

6 Matta ſunukkutchahóog penoowot, touwies, kah ſkousq, kah matta ſeahamoóog mat woikehawae mulqueheonk yeu ut ayeuonganit, kah matta atuhkauóog onkatogig manittoog, wutch koowoikhetteoonganoo.

7 Neit yeu kootohkehinuneau ayeuonk, ut ohkeit ne anu nauogkup koohaoeog micheme kah michieme.

8 Kuſſeh kuppabahtantamumwoo pannoowae kuttowongash, niſh matta woh wadchiyeumukiſh.

9 Sun kukkommootomwoo, kenuſhteomwoo, kah kummamuſſimwoo, kah kuppannoowae chadchekeyeuomwoo, kah kutchikoſſumauómwoo weetemungquok Baal, kah
b Iſai. kutáſuhkauomwoo onkatogig manittoog,
56.7. neg matta woheogig.
c Matt. 10 Kah ſun kuppeyomwoo, kah keneepom-
21. 13. woo anaqui-beh yeu ut wetuómut, ne aſoo-
Mark weetamuk wutche noowſeuonk, kah kuſſim-
11. 17. woo, nuppohquahwhunnitteamun uſſenat
Luk. 19 wame yeuih niſhkeneunkquokiſh?
46. 11 Yeu b weetu ne aſoowetamuk wutche
d 1 Sam noowſeuonk, ſun ne c oowekineau mukkoo-
4. 11. kinnuwaenuog ut anaquabeog? kuſſeh, nen
Pſa. 78. nunnaumun wuſſin Jehovah.
60. cha. 12 Qut yeuyeu unk nutáyeuonganit ne
266. ohtagkup Shiloh, uttoh negonne ponamomp
e Prov. noowſeuonk, kah naumook d uttoh ánteau
1. 24. wutche ummatcheſeonganoo nummiſſinnin
Iſa. 65. numop Iſrael.
12. & 13 Kah yeuyeu newutche koowame yeuih
66. 4. uſſenáoash anakauſuongash, wuſſin Jehovah, kah kukkenoonumwop, nompoáeu omohkéf 1 Sam on, kah kódtookéon, qut matta kenootam-
4. 11. óowoo, kah e koowehkomunumwop, qut
Pſa. 78. matta kenampoohamomwoo:
60. & 14 Newaj unnehteau yeu weetu, ne aſoo-
132. 6. wetamuk wutche noowſeuonk, ne pabuh-
Chap. tantamóg, kah ayeuonk ne anumauogkup ke-
26. 6. naau kah kooſhaóog, ne ánteauomp f Shi-
g Chap. loh.
11. 14. 15 Kah kuſſohwhókounumwoo wutch ana-
& 4 11 quabeh, neane ſohwohteaomp wame kemat-
Exod. toogóg, mamuſſe Ephraime wuſkannem.
32. 10. 16 Newutche g peantamwanthúkkon yeug miſſiminnuog, kah ahque tahſhinumwanſh mauonk aſuh peantamóonk, kah ahque nag kenootamwanth en nuhhogkat, newutche matta kenootauunoo.

17 Sun matta kenaumoo toh uſſehettit ut Judae keitotanehtu: & ut Jeruſale ne taummoogquehtu?

18 b Mukkieſog mukkinnumwog wuttuh- b C
qunash, kah wutoothineunk mouttánumwog, 44.
kah mittamwuſſitiog tuttuhpunu nwog ayimauwónat petukqunegash wutche keſchiſſonkuſq keſukqut, kah ſokenumauónat wuttattamoe magoongash ut onkatoge manittoh, woh nummoomookquehikqunnaóut.

19 Sun nag nummoomooſquehikquog, wuſſin Jehovah? ſunnummatta moomooſquehauóog wuhnogkauh, chepſhonat ut nehenwonche wurkeſukoóut.

20 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah, kuſſeh, nummuiquantamoonk kah nummithe muſquantamoonk piſh ſokanumun yeu ut ayeuonganit, ut woiketompaut, kah ut puppinaihimwut, kah ut ohteuhkóne mehtugqut, kah ut ohkee meechummuunganit, kah piſh chikohteau, kah matta piſh onthamoóun.

21 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-
Manittoomoh Iſrael, i ponamook kutchikoh- i Il
tae magoonganoóath, en kuſſephauſuong- 11
anoout, kah meechook weyaus. Ch
22 Newutche matta nukkenoonomp 20.
kaothoowoog, kah matta nutennoonoog ne Am
keſukok paſoog wutch ohkit Egypt, pa- 5.2
paume chikohtae magoongaſh, aſuh ſephauſuongash.

23 Qut yeu nutannoonoah, nuſſip, k nooſ- k D
wehtamook noowadtauatonkquſſuonk. l kah 6.3
nen piſh kum Manittoomwoo, kah kenaau l Ex
piſh nummiſſinninnúmog, kah pomuſhagk 19.
wame mayut ne ánunnoonunóg, onk woh Lev
koouiyimwoo. 12.

24 Qut nag matta nootamoog, kah matta ahchúſittamoog, qut pomuhaadramwog ut matche metahhoowae kogáhquttuonganit, kah pittuanumoonganit, kah nag aſouthaog, kah matta kutchittohſhauoog.

25 Nadteuh ne keſukok koohoowóog ſohhamwehettit wutch ohkit Egypt, nó pajeh yeu keſukok, noowame m annoonomp en kuh- m 2
hogkaut quoſhodtumwae nuttininnúmog, 36.
afekeſukokiſh, nompoáeu omohkeonith, kah annoonogiſh.

26 Qut onch matta nukkeihketunkoog, aſuh nutahchawuſsittonkoog, qut nag n menehkehteóog wuſsittuppukanoo, ánue n C
ne matcheſúmaog coſhooh. 16.

27 Newutche wame yeuih kuttowongash piſh kuttinnonáaſh, qut nag matta kenootunkoog, piſh wonk kooweehkomóog, qut matta kenampoohamunkoog.

28 Qut piſh kuttinóog, yeu wutohtimoin matta

matta neuswetamoogig oowadtauatonkquf-
suonk Jehovah um-Manittoomoouh, kah
matta attumunum o lasamatuhwhuttuonk
wanamuhkut eyeuuk nehtauun, kah tum-
mesumun wutch wuttoonoowaut.

29 Moosunuh woi Jerusalem, kah pog-
ketath kah maumatash ut qunuhqueu ayeu-
ongaushtu; newutche Jehovah uppogke-
tamun, kah nukkodtum ne moosquantog po-
metuonk.

30 Newutche wunneechanoh Judah mat-
cheseoh ut anaquabeh, wussin Jehovah; nag
ponumwog wunnishkeheunkquodteomoash,
wetuómut ne ahettamuk wutche noowesu-
onk, nishketeauunat.

o 2 Kin. 23. 10. Chap. 19.5.

31 Kah nag ayimwog o qunuhqui ayeu-
ongash ut Tophet, ne ohtag wutoonoohkoi-
yeumut wunnaumonuh Hinnom, chikoswó-
nat wunnaumonauh kah wuttauoouh noo-
taur, ne matta anaanoonog, asuh peyaumun-
oo nuttahfiut.

p Chap. 19.6.

32 Newutche kusseh, kesukodtash p pe-
yaumoo, wussin Lord, matta pish wonk het-
tamoounat Tophet, asuh wutoonoohkoi-
yeum wunnaumonuh Hinnom, qut sheteae
oonóuhkói, newutche nag pish poskinóog
ut Tophet, nō pajeh mat momishkánoog.

q Chap. 34. 20. & 16.4 Psalm 79.2. r Isai. 24.7. Chap. 16.9 & 25. 10. & 33. 11. Eze. 26. 13. Hos. 2. 11.

33 Kah q wuhhogkauh yeug missinninnú-
og pish ne ummechuonganoo kesukque pup-
pissháog, kah wutche ohkee puppinashim-
wog, kah matta pish howan wutámaoohkau-
ob.

34 Neit nutchequnapehteoh, wutch Ju-
dae keitotanash, kah Jerusaleme taumóg-
quehtu, weekontamwe wadtauatonkqussu-
onk; wussentomwaen oowadtauatonkqussu-
onk, kah weetauwadteaen oowadtauatonk-
qussuonk: newutche ohke pish tauwushin.

## CHAP. VIII.

NA ahquompag, wussin Jehovah, nag pish
soohoowuttauog wuskonash Judae ke-
tassotamwog kah wuskonoash wussontim-
oomooh, kah wuskonoash sephausuenuog,
kah wuskonoash quoshodtumwaenuog, kah
wuskonoash wadohkitcheg Jerusalem,
wutch oweenohkeenout.

2 Kah nag pish wussephamunáoash ana-
quoshik nepauz, kah nanepaoushadt, kah wa-
me kesukque kenauwameonk neh wo nonā-
hettichch, kah neh wadtinninneumuhkauwā-
hetticheh, kah neh asuhkauahettichch, kah
neh natinneawahettiche, kah neh wasumā-
hetticheh: nish matta pish mukkinumoo-
unash, asuh poskinumoounash, nish pish
annohkeyeuoash ut wosket ohkit.

3 Kah nuppoonk pish pepenauau ánue
onk ne pomantamóonk, nashpe neg wame
sesthoncheg yeu ut matcheteatahiyeuong-
anit, neg ahquthoncheg ut wame ayeuong-
anehtu uttoh annookauog, wussin Jehovah
ayeuteaunit.

4 Nano pish kuttinnóog, yeu wussin Jeho-
vah, in nag woh penushaog, kah matta om-
ohkéog? sun woh anneeug kah matta quish-
keu?

5 Tohwaj yeug Jerusaleme missinninnúog
asloepoosthettit, nashpe machemohtag asloe-
poosuonk? menushkeaumwog asookekódte-
amehonk, sekeneamwog qussenat.

6 Nukkeikeramup, kah nootamup, qut nag
matta tanipwe noowaeowog, wanne howan
aiuskoiantamoo ummatcheseonk, anowadt,
toh nutussen? nithnoh pasuk: en quinnuppu
ummayut, neane horse quogqueit en ayeuuh-
konat.

7 Nux a kesukque Stork wahteau kuh- a Isai. quttume wutáttoocheiyeum, kah wuskuh- 1.3. whunan, kah tannag, kah mamékash ques kuh-
kinneatuog, ne woh uttoocche peyahettit:
qut nummuissinninnúmog matta wahteauoog
wsittumoonk Jehovah.

8 Uttoh kittin noowóneau noowaantam-
umun, kah wuttinnaumatuonk Jehovah noo-
wetomukqun? kusseh, wunnamuhkut tah-
noocche wutáyimun, uppennumoouh Scribsog
tahnoocheyeuoo.

9 b Waantamwog akodchuog, chepsha- b Chap. og kah tohqunóog, kusseh, nag pogketam- 6.15. wog wuttinnoowaonk Jehovah, kah teagwe
waantamóonk apehtunkqhettit?

10 Newaj magoo ummittamwusseouh en
onkatoganit, kah wutohtenuhkónoash en nag
woh ohtunkeg: newutche nishnoh pasuk
wutch peiiissit pajeh nasugkenuk noosuh-
kom hohchewontamoonk, wutch quoshod-
tumwaenuut pajeh sephausuwaenuut, e nish e Isai.
nuh pasuk-pannoowae usseu. 56.11.

11 Newutche nag meshanne d neetsketu- d Chap.
og woskeheaonganoo wuttaunoouh nummis- 6.13.
sinninnúmog, noowaog, e wunohteagk wun- e Chap.
ohteagk, matta wunohteaonganinoog. 6.14.

12 Sun nag f akodchuog nishkenunkquok f Ezek.
ussehettit? matchag, wanneh mo akodchu- 13.10.
og kah matta penoquoshoogog, newaj pish f Chap.
penuhahettit kenugke neg panushoncheg, ne 3.3. &
adtoocche nadtauwahet pish penuhkonog 6.15.
wussin Jehovah.

13 Wunnamuhkut nag pish nummahtup-
anóog wussin Jehovah, matta pish weeno-
mununo g wenómwussippog, asuh sigsash ut g Isa.
b sigsuhtugqut, kah wunnepog pish uhpoo- 5.1, &c
teau: kah pish aninnumauogish, pish uppau- b Mat.
mukongqunáoash, 21.19.

14 Tohwutch chequnappeeog? miyaek, Luk. 13
kah petutteadtuh pummenutausue keitota- 6, &c.
nahtu, kah naut chequnapitteuh, newutche
Jehovah num-Manittoomun, kutcheyeqnap-
bikqun, kah kowattamwahikqun i weesswee- i Chap.
epog, newutche nummatcheneheomun Je- 9.15. &
hovah. 23.15.

15 k Nukkenompadtamumun wunohtea- k Chap.
onk, qut matta wunnegeninnoo, kah wunná- 14.19.
yeue aquompi kah kusseh wuttamehpuná-
onk.

16 Chequrtumbettit horſeſog no wuttiſ-
*l* Chap. ſittauoog *l* Dan: mamuſſe onke nummukſpeau-
4.15. wadtauatonkquſſue nehnchteanit ummenuh-
keſeumoh, newutche peyaog, kah mahche-
pœog ohke, kah wame ne non ohtag, keitō-
tan kah wame neg nag wadohkitcheg.

17 Newutche kuſeh nutannœn aikœkog
kah kokatricſeſog ut kenugke kenaau, neg
*m* Pſal. woh mat *m* monehtauwooncheg, kah neg-
58.5,6 piſh kuſſogkepakœóog, nœwau Lord.

18 Ayeukonittue tapeneaawontamon oh-
quanumoonk, nuttah nuppœmœ ut nuttin-
nómiyeumut.

19 Kuſſeh œwadtauatonkquſſuonganc-
mauonganœ wuttaunœoh nummiſſinninnúmog, newutche neg wadohkitcheg nóadtut
wutohtimóneat: ſunnummatta Jehovah ap-
pu Zion? ſunnummatta ukkehtaſſœtamo-
moh apehtunkœ? tohwutch nag mœmœſ-
quehettit nathpe wuttinnakonunkanoah,
kah naſhpe penowe tahnœ heyegin j

20 Kepenumœonk pámſheau, nepun woh-
kukquoſhin, kah matta nœwadchanitteau-
mun.

21 Newutche woſkebeanganœ wuttau-
nœoh nummiſſinainúnmog, nœwoikhit num-
mœues: chepſhaonk nuttoſſqnnuk.

*n* Chap 22 Sun na matta *n* balmun o ut Gilead?
46.11. ſun na mat ponakétuwoſuenúnœ? tohwaj
mat uppomantamœonganœ wuttaunœoh
nummiſſinninnúmog, mat keteohtaomun.

CHAP. IX.

*a* Iſai. WOi *a* napehnont nuppuhkuk nippe-
22.4. yeuœœuk, kah muſuppegwe tohke-
Chap. kommúuk nuikeſukquaſh: onk woh num-
4.19. mau keſukódae kah nukkonae, wutche nah-
oncheg wuttaunœoh nummiſſinninnúmog.

2 Napehnont ohtau ut touohkomuk,
pomuſhaenuog ukkoueonganœ, onk woh
nunnukon nummiſſinninnúmog. & woh sut-
ámaehtauóog: newutche nag wame mamuſ-
ſuwaenuog, ummóeonganœ wanaſſœmuwá-
cheg.

3 Kah nag ogque wutunkkinnumwœwee-
nanúœ ohtonpe, pannœwonat: qut nag mat-
ta wuttœwehtamó g wutch wánamuhkuté-
yeuuk ut ohkeit: newutche ohhontſeog
wutch machuk en machukut, kah matta nœ-
wáhikœog wuſſin Jehovah.

*b* Chap 4 *b* Nunnuquſſek wutch nilhnoh woſke-
12.6. tomp weetatteamungoh, kah pabuhtánum-
Mic.7. últeok howae weemattin: newutche nilhnoh
5.6. œweemattin œwománumoh, kah nilhnoh
weetatteamunganin kekómuwae pomuſheau.

5 Kah nag ai kekomáog nilhnoh weetat-
teamungancœoh, kah matta eyeu wunnamuh-
kutéyeuuk, kuh œtœmwontamwog weenan-
mú pannœwonar, kah, ſauwunnaog wuhhog-
kaúh matchehſenat.

6 Kœtohtuónk ohteau nôeu aſœkekod-
teamœoonk, naſſ pe aſœkekodteamœonk fe-
keneamwog nœwahikqunnaéont wuſſin Je-
hovah.

7 Newajeh yeu nœwadt Lord ayeuteaun-
it, kuſſeh, nag nummáhtuppaſwóog, kah
nukqutchheaog: newutche toh woh nuttin-
neh wuttaunœoh nummiſſinninnúmog.

8 *c* Weenanœ onatuh kóuhquodt páme-
muk, *d* aſœkekodteámœeyeumœ: howan *d* Pſal.
e wunohteae kenœ nau weetatteamungoh ut 120. 4.
wuttœnut, qut wuttahhut wutaikwhónuh *e* Pſ. 12
-og. Sunnummatta woh yeuſh nœch na- 2. &
tauwahuwáunaſh, wuſſin Jehovah? ſun mat- 28. 3.
ta woh nukketeahoogkou anœtantámœ yeu Pſal.
ânag wutohtimóin? 12. 3.

10 Wutche wadchuaſh nunnemunum & 28. 3
mauonk kah naumuttamœonk, kah wutch *f* Chap.
touohkomukque ayeuonk maumuttamœonk, 5. 9. 29.
newutche nag mahchukkiſſuog, ne waj mat-
ta howan nah paumukáuonk, kah woh mo-
woiketompaog nœtamœog œwadtauatonk-
quſuonganœ neetaſſuog, naneefwe keſukque-
puppinthaſog, kah puppinathimwog, wuſſe-
mœog kah monchaſhaog.

11 Kah ſunnanœmwonkquadtoh Jeruſa- *g* Chap
lem; kah *g* dragonſog wekœ, kah nuttau- 11. 10.
uthitteoh Judae keitotanaſh, matta wutoh- 22.
keinat.

12 Howan noh waantog yeu woh wohtog,
kah howan noh wuttœn Jehovah kônœnuk-
qut, onk woh œwahteauwáhuwon tohwaj
ohke mahchunœg; kah ogque mahttuteau
touohkomuk, matta howan ukquſhkodteá-
unat?

13 Kah Jehovah nœwau, newutche oh-
quanumaog nuttinnaúmatuonk, ne ponamon
anaquabhettit, kah matta nœſweetamóog
nœwadtauatonkquſſuonk, kah matta ne po-
muſháuneaū.

14 Qut nag aſuhkomwog nehenwonche
metahhœwae uppehtuánumœonganœ; kah
Baalim, ne œſhœoh kuhkœtomungehet-
teup.

15 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeu-
teaunit um-Manittœmoh Iſrael, kuſſeh, nag
nuſſohkomœunoog, yeug miſſinnimúnog *b* Chap
worœmwood, kah nœtattamweheeog weef 8. 12 &
we. 23. 15.

16 *i* Nuſſeahwhóng wonk kenugke penœ- *i* Levi.
wehteáut, nag aſuh œſhœoh matta waheá- 26. 33.
hettegeh: kah nutaſahkaue nœſukqunôog
togkodteg, nô pajeh nummohtuppanonaó-
ont.

17 Yeu wuſſin Lord ayéuteaunit, natwon-
tamœok, kah wehkomok maumuttamwe mit-
tamwoſſiſſog, onk woh nag peyaog kah weh-
kom nohtôe maumutrogig, onk woh peyaog.

18 Kah kenupſhahettich, kah maumut-
tamwanihikqutteuh, onk woh kuſſokſup-
pégwoſhó nun, ah woh ſohwutchúan nippe-
wutch kuikeſukqunónut.

19 Newutche wuttaatonkquſſue mau-
muttamœonk wutch nœtamun Zion, uttoh
kittin matchehetteanan? nummiſhe chep-
ſhómun, newutche nuqaukkodtumumeu-
ohke.

ohke, newutche nutayeuonganunonash nuppogkenukumun.

20 Qut onch nootamook wuttinnoowaonk Lord, woi kenaau mittamwoiiflog, kah kuhtauogoowath attumunumhettich wuttoone wüttinnoowaonk; kah kuhkootamok kuttaunoowóog maumuttamun, kah nishnoh paſuk weetatteamungoh, maunuttamoonk.

21 Newutche nuppoonk pajeh kuhkuhqueu nukkenogkunnegunónut, kah petutteomoo nummishekomuk junónut, tummehtahwhonát mukkiog wutch poquadchit, kah waskenóog touaogquentu.

22 Ketookath, yeu wuſſin Lord, nuppoee wuhhogkauh woiketompaog pish ogque penushaog annohkeit mooſohteuhkónit, kah ogque wunnukquttinuntchánit kepenumwain, kah matta pish howan unimukkinumoonash.

23 Yeu wuſſin Lord, *k* waantamwaen ahque woweenoaj ut oowaantamoonganit, kah menuhkeſuen, ahque woweenóaj ut ummenuhkeſuonganit, weenanwetuen woweenoáhkitch ut oweenauweetuonganit.

24 Qut noh waeenoadt, yeu ut waeenoaj, noh noowohwohtunk, kah noowahik, nen Jehovanuoo, aſee womoauſuonk, wuſſittumoonk kah ſampweuſſeonk ut ohkeit, newutche yeuih nuttapeneaumunaſh wuſſin Jehovah.

25 Kuſſeh, keſukodtaſh peyomoosh, noowau Jehovah, nu latamatahwhónaóont wame neg quoſquſuſſitcheg, kenugke matta quoſquſſauſegig.

26 Egypt, kah Judah, kah Edom, kah wunneechanoh Ammon, hah Moab, kah wame neg *l* aongkoue apitcheg, neg ayitcheg touohkomuk: newutche wame yeuih wutohtimoneash matta quoſquſſohtinoosh, kah wame wek Iſrael *m* matta quoſquſhauſuwutteahouoog.

## CHAP. X.

NOOtamook kuttoonk ne Jehovah anukqueog, woi wek Iſrael.

2 Yeu wuſſin Jehovah, nehtuhtamoohteogk ummayou penuohteaog: kah chepſhontamoohteogk keſukque kuhkinneaſuongash, newutche penoowohteaog nish wutchepſhontamunnoash.

3 Newutche wüttinniyeuonganoooash tahnoocheyeuoash: newutche paluk tumehtam mehtug wutch touohkomuk, (wunnutchegane anakauſuonk anakauſuwaen) nathpe togkuſnk.

4 Nag wunnohhoosuog nathpe ſilver kah gold, kah ummenuhketunaoash nathpe kenunkwhongash, kah hammerſash woh mo ontohtauoout.

5 Ogque ſampookompauog palmuhtugqut, *a* qut matta ketookauoog: neg woh *b* kenunóog, newutche matta pomuſhauóog: quſhahteogk, newutche *c* mo woſkehuwóog, aſuh woh mo oonenehuóog.

6 Newutche matta *d* howan kuttaunkou woi Jehovah, kuntuſſugken, kah kooweſſu onk miſſe menuhki.

7 *e* Howan woh mat quoſhukoan woi wutohtimoune keſaſſoot newutche wutchayeuno kuhhogkar: newutche ut kenugke wame wutohtimoune waantamwog, kah uwame wutaſſootamoonganoout, wanne howan küttinnunkoo.

8 Qut papannuppe *f* puppinashumóog kah aſootuog: nunneukontunk tahnoocheeyeu kuhkootomwehteaonk.

9 Sepagenumwe ſilvere kodchuhkiyeuash wutauunash Tarſiſh, kah gold wutch Uphaz, wutanakauſuonk anakauſuwaen kah ſabaſumwaenin wunnutcheg: oonóagk kah purple wuthog koounooash, nish wame wutanakauſuonganoo nehtoe anakauſuenóog.

10 Qut Jehovah wunnamuhkutee Manittoowoo, noh pomantamwae God, kah machemapit keraſſeot. muſqeantog, ohke pish nunnukſheau, kah wutohtimoneash matta pish tapenumóog appuwontamun ummiſhe muſquantamoonk.

11 Yeu woh nag kuttinoneau, manittoog neg matta keſteoogig keſukquash kah ohke, neg pish pagwanuog wutche ohkeit, kah wutch agwe yeuih keſukquash.

12 Noh *g* nathpe ayikup ohke ummenuhkeſuonk, noh menuhketeau muttaok nathpe oowaantamoonk, kah ſepagenumup keſukquash nathpe oowaantamoonk.

13 Máhhantoadt, muttáununkquodt nippeash ut keſukqut, kah waabeteau ouwan uſhpenuout, wutch weekqhik ohke: ukkutſhamwunehteau nathpe ſokanon, kah ſohhoowunau wabanoh wutche wunnompakoune komukqut.

14 Niſhnoh woſketomp *h* puppinashimoooo ut oowahteauonganit: niſhnoh ſohaſſumwaeuin chepſhau nathpe nunneukontunk: newutche wuſſabaſſumwe nunneukontunkoh pannoowaeyeuoo, kah matta wusnaſhaonganeoh.

15 Nag tahnoocheyeuoog, kah panneuſſeae anakauſuongash: nadtauwahit pish matcheheóog.

16 *i* Wutchippiyeum Jakob matta nah tatuppeinoo: newutche noh kakenauwehteuak waine teantéoguaſſinish, kah Iſrael wutohtauongane ſouobpunk, Jehovah ayeuteanit ne oowetuonk.

17 Miyanumók maumachiash wutch okkeit, woi wadohkéan wonkonoonit.

18 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nuſſoowompagunun paſukqut wadohkitcheg ohkeit, kah nukqueqenauánumwahheóog, onk woh ne wuttinne namehtineau.

19 Miſſi nutonkapunáonk wutche noowoſkkitteáonk, nunnoochumwetahwhuttea-onk uhqueneunkquodt, qut nuſſip, wunaa-



1 Cor. 1. 31. 2 Cor. 10. 17.

l Chap. 25. 23. m Rom 2. 28. 29.

Pſal. 115. 5. b Iſai. 46. 1, 7 c Iſai. 41. 23.

d Pſ 86 [illegible]

e Rev. 15. 4.

f Iſai. 41. 29. Haba. 2 18. Zec 10. 2.

g Gen. 1 8. chap 31. 15.

h Chap 51. 17. 18.

i Chap 51. 19.

muhkut yeu onk quanumóonk, kah mooche mos nummukk wammattamun.

Chap. 25 Neek matchehteauun, kah nuppé mune-
11. óhtanash wame poskithásh: nummukkié-
ssumog nussohwehtunkquog, kah nag matta
appeog, kah matta wonk howan nusépagun-
umunk oo nek, kah noonohtunkoh nutunk-
wheganuh.

21 Newutche Pastorsog puppinashimwe-
yeuoog, kah natinnewhoooog Jehovah: ne
waj matta pish wunnihettit, kah wame us-
flockum pish seáhwhóog.

22 Kusseh, aunchemookae wadtauatonk-
qussonk peyomoo, kah mithe wogkouéonk
Chap. wutch *k* nanumohkit, touuhinnúwahtinat
15. & Judae keitotanash, kah *l* dragonnekommuk-
15.& quash.
22. 23 Woi Lord, noowahteoh *m* ummay
Chap. wosketomp matta wunnehenwonheiyeum:
11. matohtano woiketompaut, noh paumuskadt,
Prov. sampwutteauunat wuttaunehtuongash.
6.1.& 24 Woi Jehovah, *n* sasamatahwheh, qut
10. 44. nalhpe wussittumóonk, matta ut kummus-
Psal. quanittamoonganit, ishkont mat toh kut-
1. & tintuppehu.
8:1. 25 *o* Sokenumau kummusquanitteaonk
Chap. penoowohteaut neg matta wahikkeuneg,
10. 11. kah wutteateahiyeuonganoowout neg matta
Psal. wehquetumoogig kowetuonk, newutche
9, 6. mahchippoog Jakoboh, kah ummoohwhóuh,
kah ummantupanóuh, kah tauuhhitreauwah-
toog wutayeuonk.

## CHAP. XI.

WUttianoowaonk ne pauhônukqut Je-
remiah wutch Jehovahut, noo-
wau,

2 Nootamook yeush wunnoowae kuttoo-
wongash, kah kenoonok Judae woiketompa-
og, kah wadohkitcheg Jerusalem

3 Kah nagus, yeu wussin Lord Jehovah
Deut ut Israel, *a* matánumunach noh matta noo-
7, 26. weeta noog yeush wunnoowae kuttoowong-
Jer. 3. ash.
9.

4 Nish annoonokkupash kohhoowóog, ne
kesukok sohh owunog wutch Egypt, wutch
Lev. *b* mussittchuogke sab ssumoonganit, anoo-
6. 3, waon, nussweta nook noowadtauatonkqussu-
2. onk, kah nish ussek, wame neannoonnog:
neit pish kenaau nummissinninnúmog, kah
nen pish kum-Manittoomoo.
Deut. 5 Onk woh nutussem *c* chadchekeyeu-
8. 12. waonk, ne chadchekéimogkup kohhoowóog,
aninnumauónat ohke ne tau nogok sogkod-
tunk kah hony, ne áunag yeu keiukok: neit
nunnampoohamup kah nuáip, ne n naj woi
Jehovah.

6 Neit Lord nuttugkup nootamwáhuash
wame yeush kuttoowongath ut Judae keit-
otanehtu, kah Jerusaleme taumóogquehtu,
noowash, nootamook yeush wunnoowae kut-
toowongath kah nish ussek.

7 Newutche nummenuhke chekeimoop
koohoowóog, ne kesukok sohh owunog wutch
Egypt, paj eh yeu kesukok, n nompoae omoh-
keon, k.h chadchekeyeuwaon, anoowaon,
noosweh tamook noowadtauatonkqussuonk.

8 Qut nag mat nosweetamóog, kah matta
ahchowittamoog, qut nihhnoh passuk po-
ussihau ummatchetahhae wuttenantamoo-
onganit: newaj nuhkunumauog wame yeu
wunnoowae kuttoowongash, ne ánanoonog
ussenat: qut nag matta wutuss náoash.

9 Kah Lord nuttinnuk, nushehteáussoo-
waonk namehteauun ut kenugke Judae wos-
ketompaog: kah kenugke wadohkitcheg
Jerusalem.

10 Nag qushkéog en ummatcheseonganoo-
wout negonne oohhouh, neg sekencogig noo-
tamunat nuttinnoowaongash: kah ahuhkau-
áog onkatogek manittoh, wowussumonat:
Israelle wetu, kah Judae wetu nag pohque-
numwog noonoowaonk, ne ayimauogkup
oohhouh.

11 Newaj yeu wussin Lord, kusseh, nun-
nuhkinnumauóog machuk, ne matta pish
tapenumohetteg pohquohhamunat, kah
*d* tohkonogque pish nummauunnitteunkqun- *d* Prov.
neau, matta pish nunnootauoog. 1. 28.

12 Neit Judae keitotanash kah wadoh- Is. 1. 15
kitcheg Jerusalem pish moncheog, kah mau- Chap.
unnitteauáog manittoooh neh anumauahet- 14. 12.
ticheh weetemungquok, qut nag matta pish Ezek.
papaquanne owadchanukoooh, wuttaméh- 8. 18.
punahettit. Mic. 3.
8.

13 Newutche ne ádtahshik *e* kukkeitota- *e* Chap.
ash ne kum-manittoomog, woi Judah, kah 2. 28.
ne ádtahshik Jerusaleme toumaogquash
koonahtómwoo altarash en ne akodchuwé-
yeuook, altarsash ne adt chikkohsumuk wee-
temungqnok en Baal.

14 Newutche *f* peantamwanshuhkon yeug *f* Chap.
missinninnuog, kah tahshinnumwanshuhkon 7. 16. &
mauonk asuh peantamoonk: newutche mat- 14. 11.
ta pish nunnootauoog maunnittteaihettit
wutch wuttamehpunaonk.

15 *g* Noh womonog, teag wutch appit nee- *g* Isa. 1.
kit, mahche manishquaásit moonáoh? kah 11, &c.
wunneetupanatamwe weyaus kuppaumuh-
kunk: matcheseaniih, kummiskouantam.

16 Lord kutussowenuk askuhnkquame
olivuhtug, wunnegen, kah wunnummee-
chummu: nashpe mishe wogkouee mishon-
toowaonk wutchikkossumun, kah wuttuh
qunash pohqshaash.

17 Newutche Jehovah ayeuteaunit, noh
ahteuhkonukqueau, ayeuuhkonittue kukke-
nootamunk machuk wutch ummatchittoom
Israelle weetu, kah Judae weetu, ne ayeuuh-
koasittue aseaunshehettit wuhhogkaub, num-
mooomookqhikqunnaoont, aninnumauahetti-
cheh weetemungquok Baaloh.

18 Kah Jehovah noowhteauwahikqun,
kah-noowahteauun; neit kenaitussip wutus-
seonganóoash.

19 Qut

19 Qut nuttatuppeyeuup Lamb, asuh ox, noh pasœut nuthonat, kah matta nœwahteauœh ayeuuhkonittue natwontamunkquog tashpinauittuongash, nœwahettit, nehtauùdtuh mehtug nashpe umme echummuonk, kah tummehtàhwhontuh wutch wutohtuout pomontogig, onk woh œwesuonk matta wonk mequntamœun.

20 Qut woi Jehovah ayeuteaunit, ken sampweuisseáe wuiittuman, ken *b* quajheadt muttœunussog, kah metah: naumwáhe nag kutannœotauwaonganœo, newutche kœwahteáe ohkeit, ne pibuhtantamun, sauwunukquean, neit utto woh kittinheoh tômogkok ut Jordan?

21 Newaj yeu nœwadt Jehovah papaume teauwáhesh nuppiiaumatuonk.

22 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, kusseh, nag nussasamatahwhóog: wuskennuog pish nupwog nashpe togkodteganit, wunnaumonáoh kah wuttaunœoh pish nupwoh nashpe mashagquodt:

23 Kah matta pish ushquihauœoog, newutche nunnuhkinnumau machuk ut Anathothe wosketompaeg, nadtauwáheáe ukkodtumœmœo.

## CHAP. XII.

KUssampweussea€nu, woi Lord, kekettœkauunon, qut kéketœkauwunnittei papaume kœsittumœongash: *a* tohwaj umay matchetou wunayeumœouk? tohwaj wame nag wanaihettit ahche wanassûmœwáe ussécheg?

2 Nag kutohtukónunk, nux, nag œwadchabukœoog: nag, neetuog, nux meechummuœoog; ken kuppassœcheyeuœo wuttœnœowôut, kah kinnauœosukom wuttœunussœouh.

3 Qut ken woi Jehovah, *b* kœwaheh, kenáip, kah kukqutchteóp nuttah en kuhhogkáiyeu: ogque sohwhun sheepsut wutche nashaonganœo, kah quagquathweáh wutche paguanittue kesukod.

4 Toh uttœche pish ohke mauœmœo, kah wame ohteuhkonée herbsash ohpœotaash, *c* wutche ummatcheseonganœo neg na wadohkitcheg? puppinashimwog mahtsúog, kah psukseSuk, newutche nag nœwaog matta pish naumœo nœwohkukquóiyeumun.

5 Weechepohtómussoh mohtisiita shoncheg, kah nag sauunukquéan, neit toh woh kittin nunnôohkónon horses? kah wunohteáe ohkeit, ne pibuhtantamun, sauwunukquean, neit utto woh kittinheoh tômogkok ut Jordan?

6 Newutche *d* kemattog, kah kœsh wek, wutassomuwae kittinhukquog; nux, wehkomáog monanutcheh kutásuhkunkqunat: wunnamptauhkon, sôhkonogque kœwówunonáukumukqunat.

7 Nunnukkodtum nek: nunnukkodtum nutohtéonk: neh nuttah womononcheh, noh nummagun wununtchegancœwout ummatwomoh.

8 Nutohtóonk tatuppeyeuœo ut nuhhogkat qunnonou ut, nutayeuuhkonittue mishontœanumunk newaj sekeneam.

9 Nutohtóonk tatuppeyeuœo ut nuhhogkat chohchohkésue psukseSut, waéene psuksesog wutayeuhkonóuh: peyunk, miyaek kenaau wame ohteakône puppinashimwog nónche mahchepœok.

10 Monaog pastorsog pagwadtóog nœwenominneohteuk, nag tahtaskuhkomwog nutchippiyeum agwe wusseetowóut: aeone chippáiyeum wuttauushine touohkomukquhkóneau.

11 Wuttauushitteauuneau, kah tâuishik nummauunnitteunkqun, mamusse ohke tauushitteáuun, newutche matta howan uppomamœun wuttahhut.

12 Matchehteauwaenóog nuhkuhkomwog wame qunuhqui ayeuongash papashpe touohkomukqut: newutche wuttogkodteg Jehovah pish pagwohteomœo, wutch weekqshik ohke, onk ya en aongkoue: waane weyaus pish wunohteómunœo.

13 Ohkehteopanneg*e* wheatash qut nag pish kepenamwog ahinnekousson: pomaog wuhhogkauh onkquommamwunneat, matta wutchienat, kah nag pish akodchuwontamwog kœchiyeuonkanœoash newutche wutunkque musquanitteaonk Jehovah.

14 Yeu wutayeuuhkonittue unnon Jehovah wamé nummatchetowé weetatteamungoh, neg masinukeg ohtoonk ne ohtauaheog nummissinninneumoh Israel, kusseh nag, *f* nukkodtinoog wutch wutohkeout, kah nukkodtinum week Judah wutch nag kenugke.

15 Kah pish n nih, mahche kodtinog, pish nukqushkem kah pish nukkitteamohteanumoog, kah wonk nuppasco nish noh woshketomp ut wutohtoonganit, kah nish noh pasuk ut wutohkeit.

16 Kah pish n nih nag menuhke kodnetuhtauwehettit ummayeuoash nummissinninnumog, chadchekeyeuonat nashpe nœwesuonk (Jehovah pomantam, neane kuhkœtomauwahettit nummissinninnumoh chadchekeyeuonat nashpe Baal) neit pish weekitteaog ut nashauwe nummissinninnumut.

17 Qut matta *g* nosweetamohetteg, pish nuppapukquane kodtinnumun kah paguatau un ne wutohtimoin, wussin Jehovah.

## CHAP. XIII.

YEu nuttuggun Jehovah, monchish, nanashweetash womponakinne puttukquobpus, kah ponsh kussegkonohtugque,

kah punamuhkon nippeit,

2 Neit nukquagquashwehtamup puttuquobpus neaunag wuttinnoowaonk Jehovah, kah nupponanumah nusségonohtuqqut:

3 Kah wuttinnowaonk Jehovah nahohtôeu nuppeyaonuk, nowop,

4 Nemunush puttuqquobpus ne quagquoshwehtamop, ne ohtag kudegonohtoqqut, kah neepaush, aush Euphrates, na ut adtahtaush ut quttukquane wonogqut.

5 Neit nunmonchip, kah nutadtahtauun ut kishke Euphrates, neanannoonit Jehovah.

6 Kah nnihyeup mahche moochetikqunogkok, Lord nuttinuk, neepauth, aush Euphrates, kah na wuttinush puttukquobpus, ne anoonop na ut adtahtauunat.

7 Neit nuttomp Euphrates, kag nukkuthamun, kah nootinum puttukquobpus ne adt adtahtauomp, kah kusseh, puttukquobpus anit, matta toh unnompâmukquodtinnoo.

8 Neit wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

9 Yeu wussin Jehovah, yeu nuttinne matchehteauun uppehtuanumoonk Judah, kah ummithe pehtuanumoonk Jerusalem.

10 Yeug matcheetoe missinninnúog neg sekeneogig nootamunat nuttinnoowaongash, neg paumuhácheg ut matche metakhoowae unnantamoonganit, kah afuhkuoncheg onkatogeh manittoh, nag wowussumonat, kah peantamauónat, nag pish tatuppeyeuoog yeu puttuqquoppiinit, ne matta toh ánompâmukquodtinoog.

11 Newutche neane puttukquobpus ogquamook wussegonohtugqut woiketomp, ne nuttinne ogquamwehteauun nuhhogkat mamusse Israelle wek, kah mamusse Judae wek, wussin Jehovah, onk woh nag noomiinneumáneunk, kah wutch wesuonk, kah wutche waeenodtuonk, kah wutche sohsumóonk, qut nag matta nootamoog.

12 Newaj pish unnádt yeu kuttoonk, yeu wussin Lord um Manittoomoh Israel, nish noh wisq pish numwohtauun wine, kah nag pish kuttugquog, sunnummatta nuppapannuppe wahteomun, nishnoh wisq pish numwâpanau wine?

13 Neit pish nag kuttinóog, yeu wussin Jehovah, kusseh, pish nunnumwohtauóog wame wadohkitcheg yeu ohkeit, kehtassutamwog neg apitcheg ut wutappuonganit David, kah sephausuenuog, kah quothódtumwaenuog, kah wame wadohkitcheg Jerusalem, nathpe kogkesillippamoonk.

14 Kah nuppápathkuhkonunk, wutoshimoóog, kah wunnaumonauh moeu wussin Jehovah, matta nukkittea monteaumoh, qut nag nuppaguanóog.

15 Nawtamook kah kuhkeitamook, pittuanumúhteuk, newutche Jehovah wussin.

16 Sohsumoowáheuk Jehovah kum-Manittoonoo, asquam a papohsuanteagkup, kah asquam kusseetoaan tagshinneug pohkenag wadchuuhkontu, kah nadtatuwompadtamog wequai, uskuinnuppinnun uu en nuppoonk wutonkauontomut, ukkúhpogke pohkináhkon

a Isai. 8.12.

17 Qut matta nootamoog, nukketeahogkou pish keme mau wutche kuppeh tuánumoonganoo, kah nuiketukquash pish mauee mauoomoash, kah peantchuanash nushippegwash, newutche uf-flockum Jehovah misinae monchadtauun.

b Lam. 1.2,18. & 2.18.

18 Us ketasfoot, kah sonksquaut, hohpaheuk kunhogkaoog, nummatappek, newutche koopuhkuhkoonk pish nookeemoo, kutchetuh quabee sohsumoonk.

19 Sowaniyeue keitotanash pish kuppohhosuash kah matta pish howan oowoshwunnumoonash, Judah pish missinnae monchanau, neg wame pish mamusse misinohkonunk.

20 Tahshinumook kuskesukoash, kah nok neg wagig nanumiyeu, uttiyeu flock ne ut anumauunumuk, ne wanégik flock?

21 Toh pish kussim sasamatahhukquean, (newutché nag kukkuhkootomauoog ummummugquompainneaout koopuhkuhqunneat) sunnummatta pish onkqnanumoonk kutogque tohqunnumunat mittamwossis neechadt?

22 Kah neowaan ut kuttahhut, c tohwutch yeush nuhkuhkiit, wutché mohsag kummatcheseonk kussissippoe hogkoonk waahiheau, kah kog juenash pohhohkohtaash.

c Chap. 5.19. & 16.10.

23 Moadthogkoonas sun woh owompheuh wuttuhquab, afuh Leopard wutchohchohkesuongalh? neit kenaau wonk woh koonhukquneau, nag wutteae matcheseog.

24 Newaj og quesewahhog sequekepenumoonganit, ne pamshunk nathpe touohkomukque waban.

25 Yeu kuttittanohkitteaonk, kukquthumoue chippiyeum nathpe neen, wussin Lord, newutche kowannanumeh, kuppabuhtantam pannoowaonk.

26 Newaj nau nwahuwi kussissippoe hogkou ut woikeche kuskesukqut, onk woh kukkosuonk nogquodt.

27 Nunnaumup kummamusuongash, kah kukkogkeinwodsquaongash, kah kenishkeneungque manisquaosuongash, kah kutuhqueneunkquodtoomash, ut ohteuhkonue wadchuuhkontu: mish kutonkapunaónk woi Jerusalem, sun mátta pish kuppahkhetteoh? uttoh adtoache woh nnag?

## CHAP. XIII.

WUttinnoowaonk Jehovah, ne puuhónukqut Jéremiah papaume mahthagquodt.

2 Judah mau, kah oosquontamash mahchimoo, moeesuog pajeh ohkeit, kah ummaonk Jerusalem kuhkuhquemoo,

3 Kah

3 Kah ukkehtauwomœouh annœonaog uppeisesumœouh en nippekontu, nag peyaog pasahtheganehtu, kah mat n mehteauoog nippe, nag qushkeog mahchayeue wishquadt nag akodchuog, kah chepshaog, kah puttogquequohhœog.

4 Newutche ohke passohteaemœo, newutche matta sokanonunnœo ohkeit, anashkamwaenuog akodchuog, nag onkhumwog upuhkukœoash.

5 Nux, quenegq wonk neechau ut ohteuhkonit, kah wunnukkonuh, newutche matta moskehtuunœo.

6 Kah touohkomukque assesog neneepattag qunuhqui ayeuonganehtu, nag assonomáog waban onatuh dragonsog: wutkesukœœash nuppœomœoash newutche matta moskehtuunœo.

7 Woi Jehovah, tohkonogque nummatcheseonganunonash nœowauwaónukqunnanonash, ne ussish wutche kœwesuonk: newutche nutaióehpósuonganunonash monatash, kummatchenehennumun.

8 Woi ken wutannoósuonk Israel, œwadchanuwaéneumoh wuttamehpunadt: tohwutch yanéewéan penuwohteaut ut ohkeit, kah onatuh pomushaénin, noh quánupit nóquttukqunohteat?

9 Tohwutch woh yanéeuwéan noh chepshont, onatuh menuhkesuen noh matta woh pohquohhamœok? qut onch woi ken Jehovah nunnashómunonut kutap, kah nutussœwénitteamun kœwesuonk, ahque nukóhsinan.

10 Yeu wuttinnon Jehovah, yeúh missinninnúh, yeuh wuttinne womantamuneau nanwiyin, matta quihtittamœog wusseetœoash, newaj Jehovah matta tapeneáwonk, yeuyeu mehquontam nag ummatcheseonganœoash, kah natawóhtou ummatcheseonganooash.

Chap. 11 Neit Jehovah nuttinuk, *a* peantam-
v. 16 & wanshúhkon yeug mishinninnuog, wutche œo-
1. 14. niyeuonganœo.
Exod. 12 *b* Mat meetséhetteg matta nunnœotamœo
2. 10. ummauonganœo, kah maghettit chikohtae
Prov. magœongash kah magœonk, matta nuttape-
28. neauóog: qut nag nuppaguanóog nashpe
Isa. 1. togkodteg, kah nashpe mashagquod, kah
5. nashpe pagwanúonk.
Chap. 13 Neit nussip, woi Lord Jehovah, kusseh,
1. 11. quoshodtumwaenuog wuttinóuh, matta pish
Exek. 8 kenaumœomœo togkodteg, kah matta pish
8. kummishagqunneómwœo, qut kuttinnumau-
Micah unumwœo wunnamuhkutée wunohteaonk,
4. yeu ut ayeuonganit.

14 Neit Jehovah nuttinuk, quoshodtum-
Chap waenuog pannœowae quoshodtúmwog ut
3. 21. nœowesuonganit; *c* matta nag nutannœonó-
& 27. og, kah matta nutannœokonóog, kah matta
5. & nukkenit noog; nag nukquoshae missohham-
9. 8, 9. unkœóog pannœowae monomansuonk kah

molinunk quodt, kah mónteagwuninnœog, kah wuttahhœowae aseo ekodteamœonganœo.

15 Newutche yeu wussin Jehovah papaume quoshodtumwaenúog nag quoshodtukeg ut nœowesuonganit, kah matta nutannœonóog, onch nag nœwaog, togkodteg kah mahshagquodt matta pish yeu ontano ohkeit, nashpe togkodteg kah mahshagquodt yeug quoshodtumwaenuog pish paguanœoog.

16 Kah missininnúog neh kohkœotomauwahetticheh, nag pish tohwiókonunk ut Jerusaleme toumaogquehtu newutche mahshagquodt, kah togkodteg, kah matta pish howan uppókekinuh, asuh umittamwussœoh, asuh wunnaumosáuh, asuh wuttaunœoh, newutche nussiókanónukkóntam ummatcheseonganœoash.

17 Newutche yeu kuttœonk pish kuttinnóneau, *d* nuskesukquash nuhkonáe kah ke- *d* Lam. sukodtae pomitchuaj nussippegwash, kah 1. 16. & matta tahiméyeuitch: newutche peenom- 2. 18. páe wuttaunœoh nummissininnúmog, pok- Chap. shanáog nashpe mishe pokshaonk, kah nashpe 12. 17. ahche unkqunneunkquodte togkodtuonk.

18 Sohhaman en ohteuhkonit, neit kusseh, náshitcheg nashpe togkodteg; petutteaonotan, neit kusseh, neg mahchinacheg nashpe mahshagquodt: nux naneeswe quoshodtumwaen, kah sephausuwaen quinnuppuhkomwog ohkeit ne matta wahteauhetteg.

19 Sun ken papaquanne kuppogken Judah? sun kukketeahogkou uhquontam Zion? tohwutch togkomeog, kah matta nœoneetskehuwaenúmœomun? *e* nataúwompadtam *e* Chap. umun wunohteaonk, kah matta wunnegen- 8. 15. inno, kah neetikehettue ahquompi, kah kusseh wuttamehpunáonk.

20 Nussampœowomun, woi Jehovah, nummatcheseonganun, kah ummatcheseonganœo nœoshunónog, newutche *f* kammatchenehen- *f* Psal. umun. 106. 6. Dan. 7.

21 Ahque unkquanuminnean wutche kœ- 8. wesuonk mishinninnuog, kusshsumoe appuonk, mehqnontash: ahque pohquenumaiinnean kœnœowaonganun.

22 Sun howae kenugke tahwunnœocheyeumœo Gentilsog, noh woh sokanonukslit? asuh sun woh kelukquath sokanónitteamœoash? sunnummatta ken, noh woi Lord nummanittœomun? ne waj pahtussuónunog, newutche wame yeush ken kesteaunash.

## CHAP. XV.

NEit Lord nuttinuk, *a* tohkonœogque *a* Ezek. *b* Moses kah *c* Samuel wunneepauun 14. 14. anaquabeh, onch nuttah matta émunœo nog- *b* Exod. que en yeug mishinninnuog: nag sohwhóte- 32. 14. ash wutch anaquabeh, kah sohhawehet- *c* 1 Sam. tich. 7. 9.

2 Kah pish nnih, nag unnukquean, uttoh *d* Chap. nuttin sohhamunán? neit pish nag kittinó- 43. 11. og, yeu wussin Lord, *d* neg wadchiitcheg Zech. nushittuonganit, en nuppunát: kah neg 11. 9.

wad-

wadchiitcheg togkodteganit, en togkodteganit. kah neg wadchiitcheg manihagquodtut en mahihagquodtut, kan neg wadchiitcheg missinnainneat, en missinnainneat.

e Lev. 26. 17. 3 Kah e nukkuhquttumauoog yauwechippayeuash, wussin Lord, togkodteg nushittinneat kah anumwog nehnekikoline-at, kah kesukque puppinathaiog, kah ohkee puppinashimwog en mahchipwunneat kah pagwohkonat.

f Deut. 28. 15. Chap. 24. 9. g 2 Kin. 21. 11. 4 Kah f ontappehéoog, en wame ohkée asootamoonganit, newutche g Manasseh wunnaumonuh Hezechiah Judae ketassoot, wutche ne ashp ut Jerusalem.

5 Newutche howan woh kodtumonteanumukquean woi Jerusalem? kah howan woh kummauunnitteauwanshik, asuh howan woh pahchadt oowahteauunat toh aniyean.

6 Kutohquanumeh wussin Lord, kutassoushám: ne waj summaguuan nuhpit ayeunhkonittue kea, kah kenuthilh, nussauunum aiuskoianatamunat.

7 Nag nuppauanomóg nashpe pauunóntunk, ut ohkee squontamehtu: nummukkookinóog wunneechanoosh, nuppagwan nummissinninnúmog, newutche matta qushkéog wutch unmayeuóut.

8 Wussekoutquómoouh nano moonaoh en nuhhogkat onk ne ketahhanne nagunt: nunnuhkinnumauóog, ayeuuhkonittue wutókasin, wuskenuog, pohshuhquae mukkookinnuaenóog: nukkenuppe quentamwaheon, kah wabesuonganúoook ut keitotanat.

h Amos 8. 9. 9 h Noh nesausuk tahtuoh neechadt mahchimmoo, nuppoo: wunnuppauzsoomoh wayaoh ash kesukóoook: mahche akodchu kah chepshau, kah nag ashqshonch eg nupponoog togkodteganit, anaquabhettit ummatwomoosh, wussin Jehovah.

i Job 3. 1, &c Chap. 20. 15. 10 i Miiii nutonkapunaonk, woi nokas, newutche keneekitteah penauanittue wosketomp, kah mekonteaenin ut mamusse ohkeit: mattta nunnanamohkouehhuwoh ontsompadtamoonk, ash matta howan ontsompadtamoae nagohkouhukoo, qut onch nish noh pasuk nummatanumwe unnukquog.

11 Lord noowop wunnamuhkut pish koonenanumukqutteauunun matwau matche ahquompak, kah wuttamehpunae ahquompag.

12 Sun pish missehchuog poksheau nanumiyeue missehchuog, kah menuhkequog?

13 Kuttinneetuonk kah kenompakouunash, matta tahnoadtue nummag ut k mukkookinnuonganit, wutche wame kummatcheseonganoosh, en wame kussissippoiyeumut.

k Chap. 17. 3.

14 Kah kuppannupwushahush nashpe kum-

l Deut. 32. 22. matwomog en ohkeit ne mo wahteauouan: newutche l noottau nashquneau ut nummusquanittamuonganit, ne pish chogohsukqueog.

15 Woi Jehovah koowahteoh, mehquanumeh, kah natauwaheh, kah annootauwantsheh waikhikqueoneg, amanehkon nashpe kussepeputoonk: wahteaush, wutche kenutchequnehtam aushkontuonk.

16 Kukkuttoowongash namehteauunash, m kah nash nummeechinapash, kah kukkuttoonk kah nummoikouantamwahik noo-weekontamwutteahahik: newutche nuttisowes kowesuonk, woi Jehovah um-Manit-toomoouh ayeuhteaog.

m Ezek. 3. 3. Revel. 10. 9.

17 Matta nutappeup ummoeonganoont momontohsueuuog: kah matta nooweekontamoop: nunnussappip newutche kenutcheg: newutche kenumwohtoh jishontamoonk.

18 Tohwutch n nagwutteohtag nutonkquomomoonk? kah nunnoochumweteawuteaonk matta neetskehteauouun sekeneamoomoo neetskehteauunat? sun pish pannuppe kutogquanumeh pannoowaenuut, ut nunohtae nippeut.

n Chap. 30. 23.

19 Newutche yeu noowau Jehovah, qushkean, neit pish wonk kuppasoosh, kah pish keneepau anaquabeh kah amaunuman mahshoadtitcheg wutch kenugke nishkeneunkqussitcheg, pish kuttatuppeyeu nuttoonut: nag qushkehettich en kuhhogkaiyeu, qut na en qushkehkon.

20 Kah kutayeusush pummenutohsue brasse o wonkonous en yeug missiuninnuog, kah nag pish kutayeuuhkonukquog, qut nag pish matta p kussohkunkoog: newutche nen koweetomsh koowadchanukqunat, kah kuppohquohwhunukqunat, wussin Jehovah.

o Chap. 1. 18. & 6. 27. p Chap. 20. 11.

21 Kah kuppohquohwhunush wutch wutnutcheganit matcheetou, kah kummanoowhush wutch wunnutcheganit unkqueneunkqussit.

## CHAP. XVI.

WOnk wuttinnoowaonk Jehovah nupeyaonuk noowau,

2 Matta pish koomittamwussissu, kah matta pish koonaumoniyeu asuh kootauniyeu, yeu ut ayeuonganit.

3 Newutche yeu wussin Jehovah, papaume wunnaumoninneunk, kah papaume wuttauneunk neg nekitcheg yeu ut ayeuonganit kah papaume okasoosh neh neekhukqhettitcheh, kah papaume wutooshineunk waneechanukkonukquehettitcheh yeu ut ohkeit.

4 Nag pish onkquommomoae a nupwog, nag matta pish b mauemoog, asuh matta pish posekinóog: qut nag pish tatuppeyeuoog anohke ut woskeche ohkeit, kah nag pish mahchimmoog nashpe kotogkodteg, kah nashpe mahshagquodt, kah c wuhhogkauh ummeetsuonganoo kesukque puppinshaog, kah ohkée puppinashimwog.

a Chap. 15. 2. b Chap. 25. 33. c Chap. 7. 33. & 34. 20.

5 Newutche yeu wussin Jehovah, petuttcuhkon mauongane wetuomut, kah ahque aush

Psalm 39. 20.

auſh ut maunuttamunat aſun mohkon: newutche nutamaunum neonohteaonk wutch yeug miſſinninnuog, wuſſin Jehovah, womoauſuonk kah monaneteaongaſh.

6 Naneeſwe matikkenukeg kah papeiſ, ſhittcheg piſh nupwog yeu ut ohkeit: matta pish potekinóog, kah woiketompaog matta piſh ummauemouh, kah matta pish neekiwóunauh wuhhogkuh, aſuh mukukkontupauoog.

d Levit. 19. 28. Deu. 14 k. 7 Aſuh matta piſh woſketompaog *d* neh-neekinauoog maumuttamunat, tapheonat wuhhogkauh: aſuh piſh mat woiketompaog ottattamwaheouh taphettue wuttattamwaitch wutche wutooſhin, kah wutohkaſin.

8 Wonk matta piſh kuppetutteoh mithadtuppœe-kommukqut, nag weetappemónat, meetſinat aſuh wuttattamunat.

9 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuteaeIſa. 24 7. 8 Cha 7. 34. & 25. 10. Ezek. 26. 13. unit um-Manittoomoh Iſrael, kuſſeh, *e* noowohkukquoſhitteeh, yeu wutch ayeuonganit ut anaquabeóg kah pomantamóg, pôae wodtauatonkquſſuonk, weekontamwe wadtauatonkquſſuonk, oowadtauatonkquſſuonk weſſentamwaénin, kah oowadtauatonkquſſuonk weetauwadteaénin.

f Chap. 5. 19. & 13. 23. 10 Kah pish nnih *f* wahteauwaheadt yeug miſſinninnuog wame yeuſh kuttoowongaſh, kah nag unnukquean, tohwaj Jehovah kuttoohkontog wame yeu mohſag machuk ayeuohkone nenawun? kah teagwas nummatcheſeonganun, aſuh teagwas nuppanneſeonganun, ne ayeuuhkonittue unnéhheungkut Jehovah num-Manittoomun?

11 Neit nag pish kuttinnóog, newutche kooſhooog nutohquanumuk, wuſſin Jehovah, kah aſuhkauaog onkatogeh manittoob, kah wuttinneumuhkauóuh, kah wowuſſumouh, kah nutohquanumukquog, kah matta nanawehheauóog nuttinnaumatuonk.

g Chap. 7. 26. 12 *g* Kah nag anue matcheſeúmaog kooſhœouh (newutche kuſſeh kutaſuhkomumwoonishnoh paſuk ummatchitteahae unnántamœonk, onk woh nag mat nukkuhkeitonkœog)

h Deut. 4. 27. & 28. 64. 65. 13 *h* Newaj ſohwohkónunóg yeu wutch ohkeit, en ohkeit ne mo wahteauœóg, aſuh kooſhœóog: kah na pish kuttit wowuſſumóneau penowe manittœog keſukodae kah nukkonae, kah na kuttit matta kitteamonteanumunneau.

i Chap. 23. 7. 8 14 Newutche kuſſeh, *i* keſukodtaſh peyaumœaſh wuſſin Lord, matta pish wonk unnœwáun, Lord pomantam noh ſohhœwunomp wunnaumonuh Iſrael wutch Egypt.

15 Qut Lord pomantam noh ſohhœwunomp wunnaumonuh Iſrael wutch nanumohkeit, kah wame ohketu uttoh anoohkauomp: kah pish wonk nuppaſœóog wutohtuóut, ne anúmauogkup oſhœooh.

16 Kuſſeh, nutannœa monacheg nœtamagwaénóog, wuſſin Jehovah, kah nag pish nah wunnœtamagquonouh, kah nahohteu pish nutannœn monacheg adchaenúog, kah nag pish wutadchanóash wutch niſſinoh wadchu, kah wutch niſſinoh wadchuén: kah wutch haſſunónogqut.

k Job 24. 22. pro 5 21. Chr 32. 19. 17 Newutche *k* nuſkeſukquaſh ohtaaſh wame ummayeuóut: nish matta adtai tánóash wutch kuſketukqut: kah umm chiſeonganœo matta adtahóſinœo wutch nuikeſukqut.

18 Kah negonne nutonkquadtantam ummatcheſeonganoash, kah uppanneſeonganash papiſku, newutche niſſketcóog nutohke: nag numwohtoog nutohtóonk naſhpe nuppœe muhhogkunk jiſhanumukquokiſh kah kah unkqueneunkquokiſh.

19 Woi Jehovah nummenuhkeſuonk kah nœwonkônous, kah nutuſh phonáonk wuttaméhpunae keiukodtut, Gentilſog pish kuppeyaonuk wutch weehqſhik ohke, kah pish nœwaog, wunnamuhkut nœſhunónóg nompappehtamwog pannœwaongaſh, tahnœcheyeuœk, kah nish matta wadchiyeumukiſh.

l Chap. 2. 11. 20 Sun woh woſketomp ummanittœmuhkauau wuhhogkuh, kah *l* nag matta manittœoog?

21 Newutche kuſſeh, paſukqut pish nœwahteauwaheoog: nœwahteauwaheóog nunnutcheg, nummenuhkeſuonk, kah pish wahteauog nuttiſſowis Jehovah.

## CHAP. XVII.

a Job. 19. 24. UMmatcheſeonk Judah wuſſukwhoſu naſhpe mooſhogque *a* pen: kah naſhpe wuhkœnuk diamond: ne kogóhkſimun ut wuttahhœwae tableut, kah ut kutaltarume aſkonit.

b Judg 3. 7. Iſa 1. 29 2 Wunneechanœuh mehquantamunit wutaltarumœaſh kah *b* ukkuppiyeumœoaſh kiſhke aſhkunkquamut ut wadchuut.

c Chap 15. 13. 3 Woi nœwadcheum ut *c* ohteuhkonit, nummag wáme kittinneetuonk kah wame kenompakouunaſh mukkœkenittinneat, kah kukquunuhqui ayeuongaſh wutch matcheſeonk pannuppe wame kuſſuſſippôiyeumut.

4 Kah ken piſh matta kutappu ut kutohtoonganit ne anumauunomp, kah kœtinninneumuhkauſuáhuſh ut kummatwomut, en ohkeit ne mo wahteáuoan: newutche kenaſhquunanum nœteau ut nummuſquanittamœonganit, ne piſh micheme chikohtag.

d Pſal. 12. 8 34. 10 & 125 Pro 16 20 If 30. 18 5 Yeu wuſſin Jehovah, matanumunach noh pabahtanumont woſketompuh, kah wahpitteteadt weyaus, kah noh wuttah amaehtauont Jehovah.

6 Newutche piſh tatuppeyeuœo kunkohteadtag touohkomukqut, kah matta piſh naumœo peyomœœok wanegik, qut noh piſh wutohtuontam kunkohteadtaeu ayeuongaſh ut touohkomukqut, ut ſalte ohkeit, kah matta wutohkein.

7 *d* Wunnanumau woſketomp noh pabuh-

tanumont Jehovah, kah noh annaonont Jehovah.

e Pſal. 1.3. 8 Newutche noh piſh e tatuppeyeuoo mehtug ohketeamuk ut kihke nippeit, kah noh ſepagudchabukkaemoouk ut kiſhke ſepuut kah matta piſh naumoo, kuiſittau peyomoouk, qut oneepog piſh ahkoſhqui, kah matta piſh wuttamhikoo kunkohteadtae kodtumoo, kah matta piſh wohkukquoſhinnoo tanneganit meechum.

9 Metah anue aſookekodteamoowontam onk wame teanteaguaſinith kah unkquene-unkummatcheetou, howan woh oowahteauun.

f 1 Sam 16 7 Pſal. 7. 10. Cha. 11.20& 20. 12. 10 Nen Jehovah f natinneuhkontam metah, nukqutcheh muttoounuſlog, aninnumauonat niſh noh woſketomp neaunak ummayaſh, kah neaunak wutuſſeongane meechummuonk.

11 Onatuh pahpahkis ahtenáſuk kah matta pwohkhóyeog: netatuppe noh weenauwekit qut matta ſampwe, piſh wunnukkodtumunaih ut naſhauwe ukkeſukodtumut, kah ut oowohkukquóiyeumut piſh mattammagweyeuoo.

12 Sohſumoe qunúhqueu appuonk wutch waj kutchiilik ne nuſ Sanctuarie ayeuonk.

13 Woi Jehovah, wutannoóſuonguh Iſrael, g wame neg ohquanumukquéaneg piſh akodchuog, kah nag pahchaóutcheg piſh wuſſukwhoſuog ut ohkeit, newutche nag nukkonáog Jehovah, noh b tohkekommue pomantamwaenippe.

g Pſal. 73.25. Iſai. 1. 28. b Chap 2.13. 14 Neetiſkeheh woi Jehovah, kah piſh nunneetſkes: wadchaneh kah piſh noowadchanit: newutche ken waeenomog.

15 Kuſſeh, nag nuttugquog, i uttiyeu wuttinnoowaonk Lord i yeuyeu peyomoouch.

i Iſai. 5 10.

16 Qut nen, matta nukkenoonatu Paſtor-euneat kutaſukauununat, k kah matta nukkodtantamoo unkqunneunkquodte keſukod, koowahteoh: ne ſohhamoomoouk wutch nuſſiſletoonut, ne ſampwiyenp ut anaquabean.

k Chap 1.4 .&c

17 OOwabeſuonganehkon en kuhhogkat, ken nutannoóſuonk ut matche keſukodtut.

18 l Nag chepthahettich neg kodwoſkehukqueaneg, qut nen ahque chepthónti: nag quequénauánumwehettich, qut nen ahque quequénauánumwuttei: nubkinumau matchik keſuk, kah nag m pagwas nathpe papſku pagwanuonk.

l Pſal. 35.4.& 40.15. m Cha. 11.2.

19 Jehovah yeu nuttugqun, monchiih kah neepauih ooſquontamoouut wunneechanooh miſiinninnuog, uttoh adt Judae ketaſſootamwog peruttehettit, kah ne waj ſohhamwehettit, kah ut wame Jeruſaleme ſquontamehtu.

20 Kah nag us, nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, kenanu Judae ketaſſootamwog, kah wame Judah, kah wame wadohkitcheg Jeruſalem, neg petutteacheg yeu ut ſquontaméhtu.

21 Yeu wuſſin Lord, n nunnukquſſek kuhhogkaóog, kah weaſſéhtogk ſabboth dayeu: aſuh petukkodtaoohteok ut Jeruſalemeh ſquontamut.

n Neh. 13.19.

22 Aſuh ſohhoowuttóhteók weanun wutch kekuóut ſabboth dayeu. Aſuh toh uſſehteok, qut wunneetupanatamwahteóook ſabboth day o neánanoonog up kooſhuóog.

o Exod 20.8.& 23.12. &31.13 Ezek. 20.12.

23 Qut nag matta wunoſweetamoouneau, áſuh mat ah huſittamoog, qut nag chetauwuſſittippukoñaeog, onk woh mo nootamoog aſuh matta attumunumoog kuhkootomoadtuonk.

24 Kah piih n nih, menuhke kuhkeitieog wuſſin Jehovah, matta petukkodtauoounat weanun yeu ut kutotanae ſquontamut Sabbothdayeu, qut wunneetupanatamwahteook Sabboth day, mat na ut anakauſeinat.

25 p Neit piſh kehtaſſootamwog, kah ſontimoog petutteaog ut yeu otanae ſquontamtu appinneat wutappuonganit David, nayeumukquehettit chariotſash kah horſeſog, nag wuſſontimoomoouk Judae woſketompaog kah wadohkitcheg Jeruſalem, kah yeu kutotan piſh michemohteau.

p Chap 22.4.

26 Kah nag piſh oomwog Judae keitotanehtu, kah wutch ayeuonganehtu ut kiſhke Jeruſalem, kah wutch Benjamine ohkeit, kah wutch mukothquttaut, kah wutch wadchuuhkontu, kah wutch ſowaniyeu, paudtauehettit chikohtae magoongaſh, kah ſephauſuongaſh, kah meetſue ſephauſuongaſh, kah inceenſe kah padtauwehettit woweenodtumwe ſephauſuongaſh en wekit Jehovah.

27 Qut matta kukkéhtieog, wunneetupanaamwahtinneat Sabbath day, kah matta nayeutamoounat weanun, petutteahettit ut Jeruſalemme ſquontamut Sabbathdayeu: neit piſh nunnathquſſum nooteau na ut ſquontamaſh, kah piſh mahchikkoſſumoomoo Jeruſalemme miſhikkomukquaſh, kah matte piſh onthammoouh.

## CHAP. XVIII.

WUttinnoowaonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Lordut, noowau.

2 Neepauih kah woomiſſihen ohkuhkitteaen weekit kah na nuttit nootamwahuwonnukkuttoowongaſh.

3 Neit noowomſip en ohkuhketeaen wekit, kah kuſſeh, wuttittannehteauun wheelut.

4 Kah wiſq ne kezteunk wutch manoonſkut, ne matchehteauſu ut wunnuttheganit ohkuhqutteaenin: neit wonk ayim penowe wiſq: uttoh an oonontug ohkuhqutteaenin.

5 Neit wuttinnoowaouk Jehovah nuppeyaonuk, noowau.

6 Woi Iſraelle week, q ſun woh mat kuttinhennoomwoo neane yeuoh ohkuhketeanin wuſſin

wuſſin Lord, kuſſeh, neane manœnik appit ut wunnutchegánit ohkuhketeaenin, ne kuttatuppe appimeau nuttutcheganit, woi Iſraelle wek.

7 Na uttœche unnœwaon papaume wutohtimoin, kah papaume tahſœtamoonk, poliquunumunat, kah nœkenumunat, kah paguatauunat.

8 Tolmeit ne wutohtimoin, ne ayeuuhkonittue kónœtam, quinnuppehettit wutch ummatchetœmœout, pish cnutaiuikoiantam ne machuk ayeuuhkonittue ananumog.

9 Kah uttoh adtœcheyeuœg ne aricowi papaume wutohtimoin, kah papaume tahſœtamoonk, ayimunat, kah ohteuhkonat.

10 Matchetehettit ut anaquabeh, matta nœſwehtamœhetteg nœwadtauatonkquſſuonk, neit pish nutaiuſkoiantam ne wanegik ne anogkup kœniyeuhhennumwœo.

11 Newutche yeuyeuehhoh, kencœs Judae woiketompaog, kah wadohkitcheg Jeruſalem nœwath, yeu wuſſin Jehovah kuſſeh, kutayeuuhkonittue ayimauunumwœo machuk, Kah kutayeuuhkonittue natwontamauonumwœo natwontamoonk: *d* quihkek yeuyeu nish noh paſuk wutch ummatche mayit, kah wunnehteœok kummayeuoaſh.

12 Kah nag nœwaog, *e* matta annoóſuonganunœo: qut nutaſukomumun nehenwonche natwontamœonganunonaſh, kah nish noh paſuk nenawun nutuſſemun ummatche merahhœwae unnantamœonk.

13 Newutche yeu wuſſin Lord, *f* natœtamok yeuyeu kenugke penuwohteaog, howau noh nœtog ne ónagish Iſraelle penompuſſen ne onkquanumukquok.

14 Sun woh woſketomp nukkonau *g* Lebanone kœnoh, ne wómœouk ohteankone quſſukquanit? aſuh kuſſitchuáne ſonkuppogaſh ne wamœouk penœe ayeuonganit ſun won nukkodtumunath?

15 Newutche nummiſſinninúmog *h* nœwanánumuk, nag chikohſumwog weetemungquok en tahmœcheyeuœouk, kah nah wuttogkuſſittahſſumóuh ut *i* ummayeuóut, wutch nukkóne mayut, pomuſhénat mayit nish mo wunnegenunogiſh.

16 Touwiſhinnuwóhtineat *k* wutohkeyeu, kah michemohtae nuttohhentupantamœonk: niſh noh paſuk noh na paumſhadt pish chepſhau, kah nunnukkuhquoſhau.

17 Nag nuſſeahwhóog onatuh naſhpe wutchepwaſh ut anaquabit matwau: nunnahtinoog muppuſk, qut matta muſkeſuk, wutonkapunáe keſukodtumœóut.

18 Neit nag nœwaog, peyunk, ayeuuhkonittue natwontamauóntuh natwontamœongash Jeremiah; *l* newutche naumatuonk matta pish wannehheau wutch ſephauſuenuut, kah wuttinnœwaonk wutch quoſhkodtumwaenuut: peyunk, togkommontuh meehau, kah ahque tohhentupontammuttuh teagwe ukkuttœwonk.

19 Kuhkeihtah woi Jehovah, kah nœtaſh cowadtauatoukquſſuonganœo neg mekonukqueaneg.

20 Sun woh machuk onkquttantamun wanegik? newutche nag paſáhthamwog wutch nukketeahogkou: mehquontaſh nunneepop ut anaquabean, nag wunnee nœwánthánaoont, kah quinnuppenumunat kummuſquantamœonk nag wutch.

21 Newutche pœnin wunneechanœoh ne mohſhagquodtut, kah *m* ſohkenaſh cœſhheonganœo nathpe chekeuſhae togkodteg, kah ummittumwuſſœoh amaunumauunach wunneechanœoh, kah ſekouſquainitch, kah cœwoiketompómœouh nuthinach, kah wuſkenúmœouh nuthunaj mattompagwe togkodteg.

22 Mauonk nœtamunach wutch weekœwoont, tiadche nuhkinnumauadt mœchequſhaob, newutche nag pahſohthamwog nuttohqunukqunnaoont, kah adtahſhaog appehanoh wutche nuſſeetaſh.

23 Qut woi Jehovah, kœwahteoh wame ukkogahquetuonganœo ayeuuhkonittue nen, nunnuſhikqunnaoont, ahque ahquontamau ummatcheteonganœo, kah jiſhkhogkon, uppanneſeonk wutch anaquabean, qut kepuhkonunaj ut anaquabean, unneh muſquantamean.

## CHAP. XIX.

YEu wuſſin Jehovah, monchiſh neemunuſh ahkuhqutteaenin wutohkee wiſq, kah neemun kutchiſog wutch miſſinninnuut kah kutchiſog wutch ſephauſuenuut.

2 Kah en lohhomœk wutœnuhkoiyeumut wunnaumonuh Hinnon, ne ohtag ahut petutteamuk chepwiyeue ſquontamut, kah naut wahteauwahuuſh kuttœwongaſh, niſh pish *a* anonish.

3 Kah nœwaſh, nœtamœk wuttinnœwaonk Jehovah woi Judae ketaſſotamwog, kah wadohkitcheg Jeruſalem, yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittœmoh Iſraelkuſſeh, ne nuppaudtauun yeuut ayeuonganit, ne howan nœtog wuhtauogaſh pish nuppœmœaſh.

4 Newutche nag nunnukkonukquog, kah penuwohteatoog yeu ayeuonk kah ne wuttit chikohſumauoneau weetemungquok penowe Manitto, neh matta nagumau aſuh œſhœoh, waheahettegeh, aſuh Judae ketaſſœtamwog, kah wohtoog yeuut ayeuonganit mat woſkehuwae wuſqueheunk

5 Nag wonk ayimauwaog qunuhqui ayeuongaſh Baal, chikkoſwonat wunnaumonaoh nathpe nœtau wutche ohikohtae magœongaſh en Baalut, *b* ne matta anunnœteamœo aſuh anœowau, aſuh matta anantamœo.

6 Newutche kuſſeh, keſukodtaſh peyauœo, nœwau Jehovah, yeu ayeuonk matta pish wonk hettamœun Tophet, aſuh wutœo-



b Chap. 1.10.

c Jonah 3.10.

d 2 King 17.13. Chap.7. 3 &c 25.5 &35.15 e Chap. 2.25.

f Chap. 2.10.

g Chap. 2.13.

h Chap. 17.13

i Chap. 19.8.& 49.13. &50.13

k Chap. 6.16.

l Chap. 31.31

m Mal.2. 7.

a Chap. 7.31. 2 King 21.12.

b Chap

nouukoiyeun wunnaumonuh Hinnon, qut nuthehteae oonouhkoi.

7 Kah tahnunnoocheahtauun ukkogahquttuonk Judah kah Jerusalem yeu ut ayeuonganit, kah nuppenuhahneoog anaquabenittummat womoouun, kah nashpe wunnutchegannoowout neg kodnuthehteacheg, kah nuppone wuhhogkauh nummeechunnuhkauonaon kesukque puppinthasog, kah ohkee puppinathimwoy.

8 Kah nuttauwushitteauun yeu otan, kah kuk noh na paumshadt pish chepeau, kah unmethanontamun, newutche wame uaninneaongash naut.

9 Kah nummeechuwaheaog e oweyauseo wunnaumonauh, kah oweyauseo wuttaunooh kah nag pish meechwog nish noh pasuk oweyauiumoo weetompuh, weenuhkomuk nannakompananuttimuk, uttohad ummatwomoouh, kah neg kodnushoncheg pish wunnanakompananouh.

10 Neit pish kuppohquetahham wisq ut anaquabhettit weechogqueaneg.

11 Neit pish nag kuttinoog, yeu wussin Jehovah ayeuuhteaunit, ne nuttinne pohqueaumun yeug mishinninnuog, kah yeu keitotan, onatuh howan pohkihadtunk ohkuhquehteaen wisq, ne watta woh wonk nompe wunnehteauomuk, kah nag pish uppoksekinouh, ut Tophet, Nō pajeh mat wuttape posekinanfinneaoónt.

12 Yeu nuttinteauun yeu ayeuonk wussin Jehovah, kah en nag na wadohkitcheg kah nut ogquehteoh wutotaneae Tophetut.

13 Kah Jerusalemme wetuomash kah Judae tahsootamwog wekuoash pish ogque nihketeauunash Tophet: newutche wame wekuoaih uttoh ut woskeche chikohsumauwahettit weetemungquok en wame kesukque kenauwameonk & sokanumauwaog wuttattamoe magoongash penowe Manittoout.

14 Neit Jeremiah oom Tophet, uttoh Jehovah annoonomp quoshodtamunat, kah neepau ut chippinnutongane wekit Jehovah kah unnau wa ne mishinninnuh.

15 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, ummanittoonoh Israel kusseh, nunnuhkinnumau yeu keitotan kah ut wame wutotanamesash machuk ne ayeuuhkonittue ane kenootam, newutche menehketeauog wussittippukanoouath, onk wohmo, nootamoog nuttinnoowaongash.

## CHAP. XX

Chro. 26. 14

NEit Pashur wunnaumonuh Immer soppihusuen noh kehche nanawunnuaenin wonk ut wekit Jehovah nootam quoshodtuk Jeremiah yeush.

2 Neit Pashur togkomau Jeremiahoh quoshodtumwaenuh, kah upponuk stockfut ne ohtag ut Benjaminne qunuhqui squantamut, ne kishkohtag wekit Jehovah.

3 Kah nnih na wonk kesukok Pashur sohhoowunau Jeremiahoh wutch stocksut, neit Jeremiah wuttinun Lord matta kuttchenukooh Pashur qut Magoz missabib.

4 Newutche yeu wulin Lord, kusseh, kuta yimauth chepishaonk en kushogkat, kah en wame ketompaut, kah nag pish penushadtamwog nashpe wuttogkodtegannoo ummatwomoouh, kah kuskesukquash pish wunnaumun, kah nummag wame Judah en wunnutcheganit Babilone ketassoot, kah noh pish kummishinohkone monchanuk en Babilon, & noh pish wunnushoh nashpe togkodteg.

5 Nano, nummag wame ummenuhkesuonk yeu keitotan, kah wame wutanakausuonganooash kah wame ummishoadte maumachiyeumash, kah wame wunnompakoo unooath Judae ketassotamwog, nummagunash wunnutchegannoowout ummatwomoouh, neg pish makookinoncheg, kah pish neemunoog, kah ussoounoog Babilon.

6 Kah ken Pashur, kah wame neg apitcheg kekit, pish mishinnoonoog, kah ken pish kuppeam Babilon, kah na pish kuttit nuppun kah na pish kuttit poskinnitteam, ken kah wame ketompaog, neg pannoowae quoshodtumauadteheg.

7 Woi Jehovah, kuppuhchoouneh, kah nuppuhchoounit, ken kutsnue menuhkusumeh, kah kusshokkos: askesukokish nutahanehtont, nish noh pasuk nutoontokkonuk.

8 Newutche nadteuh kodtoonan, nummishontoowop, nummishontoowop, chekeeu usseonk kah mukkookinnuwaonk newutche wuttinnoowaonk. Jehovah nutushpunanittean, kah askesukokish nutahanehtont.

9 Neit nussip, matta wonk nummissohwhōh, asuh wonk nussu ut oweséuonganit: qut wuttinnoowaonk ut nuttahhut, tatuppeyeuoo nathqunáe nootaut, kuppuhhōsu ut nuikon ut, kah nussaunumup kehchithon, kah e matta nukkehchittohhou.

10 Newutche nootamup nukkehkomukqunat monaog, wabesuonk waeenu, unnehtunkquodt, noowaog, kah nuttinnehtonkqunnoohteamun: wame neetompaog askuhhamwog nukkoqunukshaonk, noowaog, pagwodche woh ōsumau, kah woh kussohkauouu, kah woh kutannootauóun.

11 Qut Jehovah nooweetomuk, onatuh mohsheunkqueneunkquisit: d newaj pish waikhukqueoneg togkuhittassunehettit, kah nag pish matta sohkohseog, nag pish mishe akodchuog, newutche nag matta pish wuniyéog, nag e ummicheme chepihaonganoo matta pish wunantamoouun.

12 Qut, woi Jehovah ayeuteaunit, ken f quajheadt sampweussieaénin kah kenaau muttoounusog kah metash, numutti kutan nootōsuonk nag ut: newutche en kuhkogkat noowohshinum nuppissau matuonk,

13 Katoohumok Jehovah, waeenomók Je-

b 2 Kin. 20. 17.

c Psalm 39. 3.

d Job 32. 18.

e Chap. 17. 18. & 15. 20

f Chap. 23. 40.

hovah, newutche pohquohwhunau ukketea-
hogkaunoh matcheku, wutch wunnutcheg-
anit matcheeaen.

14 Matanumwe uttamunach ne kefukod
adt neekeomp: ahque wunanittamunach ne
kefukok nushkas neechanukquéan

15 Matanumwe unumach noh woiketomp,
noh paudtaunchemoonout noothoh, noo-
wadt, mukkutchouks kenecekitteont, ahche
wekontamwahikqun.

16 Kah noh woiketomp tatuppeyeuoitch
keitotanash *with* Jehovah *b* kepuhteajish,
kah matta ajurkoianatamoo: kah nootaj
mauonk nompoaeu, kah mithontoowaouk
puhthequadt.

17 Newutche matta nunnushhukoo wutch
kontomukqut, aſuh woh nokas nooweenoh-
keinneat, kah wutoontomuk woh nagwut-
teae noowompikquoeuwonukqunar.

18 *i* Tohwutch ſohhamos wutch kon-
tomukqut, naumunat anakauſuonk kah unk-
quanumoonk, onk woh nukkefukodtum a-
kodchue pámsheau?

## CHAP. XXI.

WUttinnoowaonk ne pauhonukqut Je-
remiah wutch Jehovahut, Zedekiah
ketaſſoot annoonot Pashur wunnaumonuh
Melchiah, kah Zephaniah wunnaumonuh Ma-
aſeiah ſephauſuen, noowaog,

2 Koowehquetumouh nattootamwontam-
aiinneam Jehovah (newutche Nebuchadnez-
zar Babylone ketaſſoot nummatompagahko-
nukquog) tohneit Jehovah unnehikquéog-
neaunak wame ummonchanatamwe anakau
ſuonash, onk woh nutamaehtunkqun

3 Neit Jeremiah nah wuttinuh, yeu pish
kuttinnoneau Zedekiah.

4 Yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoh
Hrael, Nukquſhkinum kenauwameongash
ohtágish ut kenutcheganoowout, nish naſh
pe ayeuuhkonog Babylone ketaſſoot, kah
Caldeanſog, neg weenuhkongqueógigut po
quadchit pummeneutunkanit, kah nummuk
kinóog ut noeu yeu keitotanat.

5 Kah nen wonk kutayeuuhkonumwoo,
naſhpe ſummagunnummwe, amenutcheg, kah
naſhpe menuhki muhpit, muſquantamwe kah
chenauausſue, kah mithe muſquantamwe.

6 Kah nuttogkom neg apitcheg yeu keit-
otanat, nanefwe woiketomp & pupinaſhim:
nag pish nupweg naſhpe mithe anninneaonk

7 Kah ompetag wuſſin Jehovah nummag
Zedechiah Judae ketaſſoot, kah wuttin-
neumoh, kah miſſinninnuog, kah neg ſekq-
ſhonchegyeu otanat wutch enninneaong-
anit, wutch togkodteganit, kah wutch
maſhagquodtut, ut wunnutcheganit Nebu
chadnezzar Babylone ketaſſoot, kah ut wun-
nutcheganoout ummatwomouh, kah ut
wunnutcheganoout neg kodnuſhonchegkah
nah pish wuttogkomuh en kenag togkodteg-
matta pish owáhquánumuh, aſuh ukkittea-
monteanumoh, aſuh monánu noh.

8 Kah pish kuttin yeug miſſinni nnóog, yeu
wuſſin Jehovah, kuſſeh, nupponam anaqua-
beog, pomantamóe may, kan nuppoue may.

9 Noh *b* apit yeu keitotanat, pish naſhpe
nuppeu togkodteganit, kah naſhpe mahſhag- *b* Chap.
quodt, kah naſhpe enninneaonk: qut noh 38.2.
tohhog kah agwehtauont Caldeanſon, neg
weenuhkongqueoeig, noh pish pomantam,
kah uppomantamoonk pish ne *c* tohqunuk.

10 Newutche ayeuuhkonittue ponam nuſ- *c* Chap.
keſuk yeu otan wutche machuk, kah matta 39. 18.
wutch wanegik, wuſſin Jehovah; kah pish & 45.5
aninnumauon en wunnutcheganit Babylone
ketaſſoot, kah noh pish wutchikohtumun ut
nootaut.

11 Kah papaume wek Judae ketaſſoot,
noowaſh, nootamouk wuttinnoowaonk.

12 Woi David wek, yeu wuſſin Lord, *d* Chap.
*d* uſſek wuſittumoonk nompoaeu, kah poh- 22.3.
quohwuttok noh mogkookinuadt, ithkont
nummuſquantamoonk ogque ſohhamoomoo
nootaut, kah chikohteau, ne waj huwan woh
mo onthan ook: newutche kummatche uſ-
ſeonganoo oash.

13 Kuſſeh, kutayeuuhkonsh woi wadoh-
kean oonouhkóieuut, kah mukoſhquttae
quſſukquanit, wuſſin Lord, neg oonoowacheg,
howan woh ayeuuhkonukquean? aſuh howan
woh petutteadt nutáyeuonganunónut?

14 Qut kuſſaſamatahwhunumwoo, nea-
nummeechumik *e* kutuſſeonganoo ash, wuſſin *e* Prov.
Jehovah: kah nunnaſhqunanum nooteau, ut 1.31.
wuttouohkomukkouout, kah pish mahche-
kuſſumoomoo wame teanteáquaſhinish, ut wa-
éenu.

## CHAP. XXII.

YEu wuſſin Jehovah, womſiſh en Judae
ketaſſoot wekit, kah naut noowaſh yeu
kuttoowonk,

2 Kah noowaſh, Nootaſh wuttinnoowaonk
Jehovah, woi Judae ketaſſoot, ken apean
wutappuonganit David, ken kah kittinneum-
og, kah kummiſſinninnúmog, neg petutte-
cheg yeuh ſquontamehtu.

3 Yeu wuſſin Jehovah, *a* uſſek wuſſittum- *a* Chap.
oonk, kah ſampweuſſeonk, kah pohquohwhus 21. 12.
noh makookinit wutch wunnutcheganit
magkookinnúadt, kah matchenehuwáhteogk,
chekéenéheúhteóok penoowot, touwiés, aſuh
ſekoufq, aſuh ſokſquoluthádteok mat woske-
huwae muſqueheonk yeu ut ayeuonganit.

4 Newutche yeu wunnanu kut uſſeóg, *b* Chap.
*b* neit pish petukkonau yeu ut ſquontamut, ketaſſootamwog, appinneat wutappuonganit 17. 25.
David, nayeumukqunat chriſtotſash, kah
horſeſog, nagum kah wuttinneumoh, kah
ummiſſinninnumoh.

5 Qut mata yeush nootamoog kutoowong-
ash, nutchadch-Keyuuwem nathpe nen, wuſ-
ſin Jehovah, yeu weetu pish touuhittre-
auun,

6 Newutche yeu Lord wurrittamun Judae ketassoot weekit, ken Gilead, ut nuhhogkat, kah uppuhkuk Lebanon, qut wunnamuhkut kuttoonohkomukquhkonusn, kan keitotanash nish matta wadohteumakish.

7 Kah kutayeuuhkonittue quagwoshwehtamoush pagwohteaeanuog, ninnoh patuk ahtou wutauwohteaonk, kah nag pish tummehtahwhoog koone Cedarsumoouh, kah wuttinnuhkonauh neotaut.

8 Kah monatash wutohtimoneash pish paumuhkomwog yeu keitotan, kah nag pish unnaog nithnoh pasuk weetatteamunguh, c tohwaj Jehovah yeu unnehteunk yeu missi keitotan?

9 Kah nag pish nampoohamwog, newutche nukkodtumwog coneowaonk Jehovah umManittoomoouh, & wowussumaog onkatogeh manittoouh, kah wuttinneumuhkauouh.

10 Mauemuhteogk napukeg, asuh maumuttamounuhteogk; qut mithe mauunnitteaunihueuk noh monchcit, newutche matta pish wonk qushku, asuh naumoo ne adt neekit ohke

11 Newutche yeu wussin Lord papaume Shallum wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot, noh nompe nanawusnuomont Josiahoh oshoh, noh sohhog yeu wutch ayeuonganit, matta na pish wonk en qushku.

12 Qut pish na wuttit nuppunin uttoh adt missinoh teahettit, kah matta pish wonk naumoo, yeu ohke.

13 Missi d wutonkapunaonk noh ayig weetu nashpe mat sampweusseonk, kah ochambersash nathpe woonkagk, noh attumunuk weetatteamunguh wutanakausuonk, kah matta onkquataquonk, kah matta wutohdtuhkauoh wutanakausuonk.

14 Noh aneowadt nutayim mishe kehchikomuk, kah mogke kishke chambersash, kah wunnussum kenogkenegash, kah appuhquau chikkupoh, kah mussquadtohsu.

15 Sun woh kenanawunniam newutche kutabpuhquom chikkuppog? sunnummatta koosh meetseis kah wuttattamoous, kah usseis wussittumoonk, kah sampweusseonk, neit eoniyeuwontamun?

16 Wussittum uppissaumatuonk matcheku, kah queanuhikquit, neit eoniyeuhikqun; sunnummatta yeu neowahetteaonk wussin Jehovah.

17 Qut kuskesukquash kah kuttah webe wutch hahchewontamoonk, kah soksquadthameuat mat woskehuwae mussqueheonk, kah sunukqutchahwhuttuonk, kah chekee ussenat.

18 Newutche yeu wussin Jehovah papaume Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot, matta pish ummauemouh, woi neemat, woi neetompas: matta pish ummauemoouh neowahettit, woi lord, woi wussohsumoonk.

19 Pish posekinau ne posekinit asse, pamontonchimahetteit, kah sohwohteahettit ea aonq koue Jerusaleme squontamehtu.

20 Kukkuhquish Lebanon, maush, kah mithontoash ut Bashan, kah maush ut osukonganit; newutche wame womonadtcheg paguanoog.

21 Kukkinnonup wanniyean, qut kussip, matta nunnootam, yeu kuttinniyeuonk wutch kookenuunneat, matta kenoowetamoounat neowadtau tonkqussuonk.

22 Waban pish mahchippoo wame Pastorioh, kah womonacheg pish missinoóog, wunnamuhkut pish neit kutakoj, kah pish kutchepsham wutch wame kummatcheseongash.

23 Woi ken wadohkean Lebanon, wadshahteanut chikkupuhtukqut, uttoh pish kuttin wunneetupanatamwein onkquommomoongash yeanahkukkongqueau, wutonkquommomoongash mittamwossis neechiadt.

24 Pomantamon wussin Jehovah, Coniah wunnaumonuh Jehojakim Judae ketassoot tohkonogque nompakoounnoo ut nuttinohkounit, onch na kooch kodtinunun.

25 Kah kuttinnumaush ut wunnutcheganeowout neg kodnushikqueaneg, kah en wunnutcheganeowout neg wuskesukoo quohtaman, ut wunnutcheganit Nebuchadnezzar Babilone ketassoot, kah ut wunnutcheganeowout Caldeanfog.

26 Kah kussohwhokonsh, kah kokas, noh nekhikqueau, ut onkatogke ohkeit ne mo adt nekean kah na pish kuttit nuppun.

27 Qut ohkeit na kodtantamwehettit en qushkenat na matta pish wuttin qushkeineau.

28 Sun yeuoh wosketomp Coniah sekeneauou pokthae nunnukontunkoh: sun noh wishquiyeu ne adt mat wekontamoonganoneog? tohwutch nag sohwohteaog, nagum kah osskannemunneoh, kah pogkotamwog en ohkeit ne matta wahteauhetteg.

29 Woi ohke, ohke, ohke. neotash wuttinneowaonk Jehovah.

30 Yeu wussin Lord, wussukhamok yeuoh woiketomp, matta wunnechaneg woskeiomp noh matta woh waniegk ut ukkesukkodtumut: newutche matta wosketomp oomoook osskannemunit pish wunniyeoh: appinneat wutappuonganit David, kah nano nanawunnuadt ut Judah.

## CHAP. XXIII.

Missa wutonkapunnaonganoo Pastorfog, neg pagwohteacheg kah seahwhoncheg wuttittanadtuppoonganoo nusshepsumog wussin Jehovah. a Ez 34.

2 Newutche yeu wussin Lord um-Manittoomoouh Israel, ayeuuhkonittue Pastorfog neg assamoncheg nummissinninnumoh kussoahwhomwoo nusshockum, kah kutamaohkauoog,

oog, kah matta nag kenatauwaheoog, kuſſeh natauwahettue kupponamauonumwoo kummatche uſſeonganoo aſh wuſſin Jehovah.

3 Kah nummukkin ſekqhoncheg ut nuſſockumut wutch wame wutohtimoinaſh uttoh annoohkauog, kah wonk nuppaſuoog, ut wutchippinneutunkanoout, kah neg pish mish immeechummuog, kah nauo monaog.

4 Kah nuttahſhinnumauoog nanaſhipiaenuog, neg pish ſohkomoounoncheg, *b* kah nag matta pish wonk wabeſeog aſuh chepſhauoog, aſuh matta pish waneteauoog paſukoo wuſſin Jehovah.

5 Kuſſeh, *c* keſukodtáſh peyaumoaſh wuſſin Lord, nutomohkinumau David ſampweuſſeae wuttuhk, kah ketaſſout pish nanawunnuau, kah pish wunayeu, kah pish uſſeu wuſſittumoonk kah ſampweuſſeonk ut ohkeit.

6 *d* Ut ukkeſukkodtumut Judah pish wadchanau, kah Iſrael pish wunayeu, kah yeu oowſuonk ne pish ahenlt: JEHOVAH NUSSAMPWE USSEONGANUN.

7 Newutche kuſſeh, *e* keſukodtah peyaumoaſh wuſſin Jehovah, nag matta pish wonk unnoowoogog, Lord pomantam noh ſohhoowunomp Iſraélloh wutch ohkit Egypt.

8 Qut Lord pomantam, noh ſohhoowunomp kah ſagkompagunomp ooſkannem Iſrachle week, wutch nanumohkeit, kah wutch wame wutohtimoneat uttoh annoohkauog, kah nag pish ayeuog neheuwonché wutohkeyeuout.

9 Nuttah ut nuttinnomiyeumut pokſhau newutche quoſhodtumwaenuog, wame nuſkonash nunnukſhaash: nuttatuppeyeu kogkeuſhippamwaenuut (kah neaneyeu woſkeſomp aneukongquit wine) newutche Jehovah, kah wutche oonetupauatamwe unnoowaongaſh.

10 Newutche ohke wunnumwapeneau mamuſſuénuog, newutche naſhpe chadchekeyeuwaonk, ohke mauoomoo, wunneayeuongaſh ut touohkomuk nunohtaaſh, kah wuttinniyeuonganoo matchit, kah wutchekeuſſeonganoo matta ſampwanoo.

11 Newutche naneeſwe quoſhodtumwaen kah ſephauſuwaen niſhkeneungquſſuog, nux, ut nekit namehteauun ummatcheſeonk wuſſin Jehovah.

12 Newutche pish ummayou tatuppeyeuoo ut wuhhogkaout tooneque mayaſh ut pohkenahtu: nag pish kutchittouſhaog, kah na ut penuſhaog: newutche pish nuppaudtauoog machuk natauwahae kodtumoomoo wuſſin Jehovah.

13 Kah nunnaum wutaſſootuonganoo quoſhodtumwaenuog ut Samaria: nag quoſhodtamweg ut Baal, kah panneſeaheaog Iſraelloh nummiſſinninnumoh.

14 Kah wonk nunnaum niſhkeneunkquok ut Jeruſaleme quoſhodtumwaenuut, mamuuog, pomuſſ aog pannoowaonganit, menehketeauog wonk wunnatchegatanoo aash matcheſecheg, onk matta howan woh quhku wutch unmatcheſeonganit: nag wame tatuppeyeuog ut nuhhogkat *f* Sodom, kah wadohkitcheg naut tatuppeyeuoog Gomorrah.

15 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit papaume quoſhodtumwaenuog, kuſſeh, nuſſohkomoounéog *g* wormwood, kah oottattamwaheóuh weeſweeu nippe: newutche wutch Jeruſaleme quoſhodtumwaenúog, eiantukeiyeuonk ſohhamoomoo emwame wutohtimóineat.

16 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit, noottameohteók ukkuttoonganoo ash quoſhodtumwaenuog, neg miſſohhamunkqueógig; nag tohkenoocheahikeoog: nag noowaog monomanſuonk wutch nehenwonche wuttahhoowout, kah matta wutch wuttoonut Jehovah.

17 Nag *h* aſh wuttinóuh neh ſekeneunkqueaneh: Jehovah noowau, pish kunohte amwoo, kah unnáog niſhnoh paſukoo, noh áſuhkog nehenwonche wuttahhoowae unnantameoonk; wanne machuk pish kenuhkuhkongkoomwoo.

18 Newutche howan neepauwit ukkogúhqutteamoonganit Jehovah, kah wahteunk, kah nootog wuttinnoowaonk? howan kahkinneaſit ukkuttoowonk nootog?

19 Kuſſeh, Jehovah *i* uppemſquohhumoh ſohhamoomoo ut muſquantameoonganit, unkqueneunkque, pemſquoh, pish nukqueneunkque penuſhau ut uppuhkukqut matcheetou.

20 *k* Ummuſquantameoonk Jehovah matta pish quſhkemunoo, nó pajeh kefteauunat, kah pakodche uſſenat wuttahhoowae unnantameoongash: ut maumachish keſukodtut, pish kuppannuppeyeue natwontamuneau.

21 *l* Matta yeug nutannoonóog quoſhodtumwaenuog, qut quogqueog: matta nag nukkeneonáog, qut nag quoſhodtumwog.

22 Qut neepauwehettis nukogáhqutteamoonganit, kah nootamwáheahettis nummiſſinninnumoh nuttinnoowaongash, neit woh nag quſhkoopanneg wutch ummatchemayyeuóut, kah wutch ummatcheſeonganoóut.

23 Sunnen paſwe Manit wuſſin Jehovah, kah matta nóodt Manit?

24 Sunn *m* woh howan adtahſhau wuhhogkuh, ut aſampamukquodtut, onk woh mo nunnauoh wuſſin Jehovah? ſunnum matta sunnumwohtoouh keſuk kah ohke wuſſin Jehovah?

25 Nunnootauomp toh quoſhodtumwaenuog anoowahetteup, pannoowayeuonganſh quoſhodtumwehettit ut noowetuonganit, noowahettit, nuttinnukquom, nuttinnukquom.



b Chap. 14. 15.
Eze. 34 11, 12.
c Chap. 33. 14, 15. Iſa. 2. & 10. 11. Dan. 9. 14. Joh. 1. 45.
d Deut. 33. 28. Jer. 16. 14, 15.
e Iſaiah 1, 9.
f Chap. 8. 14. & 9. 15
g Chap. 6. 14. & 8. 11. Ezek. 13. 10. Zech. 10. 2.
h Chap. 30. 23.
i Chap. 30. 24.
k Chap. 14. 14. & 29. 15,
l Pſal. 139. 7, &c. Amos 9. 2, 3.
m

26 Soh uttoothe pish yeu ohteau wuttahhoowout quoshodtumwaenuog, neg pannoowaongash quoshodtukeg? nux, nag quoshodtumwog wuttahhoowae asookekodteamoonganooash;

n Judg 3.7. & 8.33. 27 Nag unnantamwog n wanantamwaheonat nummissinninnúmog, noweluonk, nashpe wuttinnukquomuwonganooash, neg anoncheg nishnoh pasuk weetatteamunguh; neane oohoouh wananatamohettit noweseuonk wutche Baal.

28 Quoshodtumwaenin noh anukquonk, unnoowaj uninukquomoonk, kah noh ohtunk nuttinnoowaonk, unnoowaj nuttinnoowaonk, pabuhtanumwe: teagwas wussadteamunash ut wheatut? wussin Jehovah.

29 Sunsunmatta nuttinnoowaonk tatuppéyeuunneo nootaut? wussin Jehovah, kah onatuh hammer, ne sogquetahhamoomoouk qussuk?

o Deut. 18. 20. Chap. 14. 14, 15. 30 Newutche kusseh, o nen nutáyeuuhkon quoshodtumwaenuog, wussin Jehovah, neg kômoutukeg nuttinnoowaonk nish noh pasuk wutch weetatteamunganit.

31 Kusseh, nen nutáyeuuhkon quoshodtumwaenuog, wussin Jehovah, neg moositteunkeg weenannuoo kah anoowahettit, noh wussin.

32 Kusseh, nag nutáyeuuhkonoog quoshae missohhogig pannoowae unnukquomoongash wussin Lord, kah wussinneau, kah panne usséaheáog nummissinninnúmog nashpe uppannoowaonganooash, kah nathpe wunnonkanoonganoo, qut matta nutannoonoog, asuh nuttinannoonóuneau: newaj pish mat wunáyeuheahetteg yeuh missinninnúh wussin Jehovah.

33 Kah yeug missinninnúog, asuh quoshodtumwaen, asuh sephausuwaen, natootamungquean, noowahettit, teagwas oweanun Lord? neit nag pish kuttinoog, teagwe weanun? nen kutohquanumunumwoo wussin Jehovah,

34 Kah quoshodtumwaen, kah sephausuwaen, kah missinninnumog neg anoowacheg, oweanun Jehovah, nussatamatuh noh woskétomp, kah wek.

35 Yeu pish kuttinnoneau nishnoh pasuk weetatteamungoh, kah nishnoh pasuk wematoh, toh unnunnampooham Jehovah, kah toh noowau Jehovah?

36 Kah oweanun Jehovah matta pish wonk kummishammoouneau: newutche nish noh howah ukkuttoowonk ne pish oweanun, newutche koowoonkitteamwoo ukkuttoowongash pomantamwae God; Jehovah ayeuteaunit num Manittoomun.

37 Yeu pish kuttinnon quoshodtumwaenin, toh kuttin nampoohamunk Jehovah, kah Jehovah toh noowau?

38 Qut newutche kussimwoo, oweanun Jehovah, newaj yeu noowadt Jehovah, newutche yeu kussinneau kuttoonk, oweanun Jehovah, kah nunnegontoowop en kuhhogkaout, nussip, matta pish kussimwoo oweanun Jehovah.

39 Newutche kusseh, nen papaqnáane keoowananumunumwoo, kah kutohquanumunumwoo, kah keitotan aninnumauunog, kah koosshoowoog, kah kuppogkenunnumwoo wutch anaquabeh.

40 Kah kuppaudtauunumwoo p machemohtag spunadtuonk, kah machemohtag akodchuonk matta pish wananata noomuk. p Chap. 20. 11.

## CHAP. XXIV.

LOrd nukkuhkootomunkqunuh, kah kusseh, neesunnútogkodtash figsash ponamunash anaquohtag wut-Templum Jehovah, Nebuchadnezar Babilone a ketasshut mahche missionhkonuttue monchanont Jeconiah wunnaumonuh Jehojakim Judae ketasshut, kah Judae sontimoog, kah weekitteaenuog kah Smithsog wutch Jerusalem, kah uppasoouh Babilon. a 2 Kin. 24. 12. 2 Chro. 36. 10.

2 Pasuk Manoot ohteau wunnegenash figsash, ogqueneunkquodtash figsash nith negonne kesanootagish: kah onkatog Manoot matchetash figsash, nish woh mo meechoomukish newutche mamatchittash.

3 Neit Jehovah nuttinuk, teagwas kenaum Jeremiah? kah nussip, figsash: wunnegenash figsash, ahche wunnegenash, kah machukish ahche matchitash, nish woh mo meechoomukish newutche mamatchitash.

4 Neit wonk wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

5 Yeu wussin Jehovah um-Manittoomoh Israel, ogquineunkquotash yeush wanegukish figsash, ne nuttinne waheoneau, neg massohteamukeg wutch Judah, neg annootéamwéoneg yeu wutch ayeuonganit en wutohtuóut Caldeansoh wutche wanegik.

6 Newutche nag nummonunneauóog wutch wanegik, kah nag wonk nuppoooog yeu ut ohkeit, kah nag nooweekikkonóog, kah matta nunnookinóog, kah nag nutohteuhkonunk, kah matta nukkodadchabukinóog. b Deu. 30. 6 Chap

7 Kah nag nuttinnumauóog b metah noowahikquaout, nen noh Jehovah, kah nag pish c nummissinninnúmog, kah nag nen umManittoomoouh: newutche nag pish quinuppeog ut nuhhogkat nashpe mamusse wuttahhou. b Eze. 32. 3 19. 8 36. 2 27. c Ch

8 Kah onatuh matche d figsash, nish woh mo meechoomukish newutche mamatchitash (wunnamukkut yeu wussin Jehovah) ne nuttinne aninnumauóon Zedechiah Judae ketasshut, kah wussontimomoouh, kah ashqthoncheg ut Jerusalem, ashqshoncheg yeu ut ohkeit, kah neg wadohkitche Egypte ohkeit. d Ch 20. 2 & 3 32. 29. e De 28

9 Kah nag nuttinnumauóog e ontahtau unat wame assootamoongash ohkeit, wutche woskeheaonganoo, kehkomónat ushpunnamonat 37. Chap 15. 4

onat momontauonat, kah matchenanumae unhonat ut wame ayeuonganehtu toh anoohsauog.

10 Kah nutannootam togkodteg, kah mahſhagquodt, kah tunninheaonk kenugke nagoh, nô pajeh mahchimwunneaoont wutch oh-keit, ne anumuogkup, kah oſſiooh.

## CHAP. XXV.

WUttinnowaonk ne pauhonukqut Jeremiah papaume wame Judae miſſinninnuog, weyaue kodtumoom Jehoiakim wunnaumonuh Joſiah Judae ketaſſoot, ne oſſekodtumog Nebuchadrezzar Babylone ketaſſoot.

2 Ne Jeremiah quothodtumwaen kônoonompah wame Judae miſſinninnúh, kah en wame wadohkitcheg Jeruſalem, nowau,

3 Wutch nabo wunnithwe kodtumoomut Joſiah wunnaumonuh Ammon Judae ketaſſoot, pajeh yeu keſukok (ne neeſneechage nithwe kodtumoo) wuttinnowaonk Jehovah nuppeyaonuk, kah kuttinnonunnáop, nompoae omohkeon kah kodtoohkôon, qut matta kukkethketamoouneau.

4 Kah Jehovah nutannoonuk en wame kuhhogkaôut quoſhodtumwaenâh wuttinninnúmoh, nompoae omohkeon, kah anneoteamwean, qut matta kenoôtamoomoo, kah matta kenaûohtauogaemwoo nootamunat.

5 Nag noowaog, *a* quſhkek wonk yeuyeu nithnoh paſuk wutch ummatche mayut, kah wutche kummatche uſſeonganit, kah ayekq ut ohkeit ne Jehovah aninnumunkqueog, kah koſhoout micheme kah micheme.

6 Kah aſuhkauûhteogk onkatogig manitoowog wuttinneumuhkauónat kah wowuſſumónat, kah ahque moomoſqhegk en muſquantamoonganit, nathpe kenutchegane anakauſuonganoôash, kah matta pish koowoskhennomwoo.

7 Qut matta kukkeiketiomwoo wuſſin Lord, onk woh kummoohmoſqhinneaout muſquanitamunat nathpe kenutchegane anakauſuonganoôash, en kuwoskhitteaonganoo.

8 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuteannit, newutche matta kenoôtamoomwoo nuttinnoowaongash.

9 Keſſeh, nutannoon kah nunneemun wame nannummiyeue teateallhiyeuonganash, wuſſin Jehovah, kah Nebuchadrezzar Babylone ketaſſoot nuttinninneum, kah nag nutayeuuhkonittue paſoooog yeu ohkeit, kah ayeuuhkonittue neg na wadohkitcheg, kah ayeuuhkonittue yeuſh wutohtimónieash waeenu, kah nag nuppapaquine pagwanóog, kah nutchepſhâheoog, kah nummihannanumwehe-aog, kah machemohtag touwuſhin.

10 Nano, nag nutamaunumauóog pónanitamoe *b* wadtauatonkquſſuonk kah weekontamóe wadtauatonkquſſuonk, oowadtauatonkquſſuonk weſſeentamwaenin, kah oowadtauatonkquſſuonk weetauadteaenin, wadtauatonkque togguhwhonganoo pikoon, kah oowequaiaom wequanantog.

11 Kah yeu nanuk onke pish touwuſſinoonk, kah chepſhaonganoo, kah yeuh wu oohtoóinneash pish, wuttinnetmuhkauog Babylone ketaſſoot amwoh neſauſuk tahlhinch ge kodtumwae.

12 Kah pish nnih e neſauſuk tahlhinchag kodtumwaash mahtiuunk, nuſſaſamateh *c* Babylone ketaſſoot, kah ne wutohtimoin, wuſſin Lord, wutch ummatchetteong nuh wutohtu Caldeanlog, kah ne nummichtmeg touwuhitteauwahtauun.

13 Kah nunnuhkinumau ne ohke, wame nukkuttoowongash ne aze kenoôtam, wame ne anſukwholik yeu book, ne Jeremiah ayeuukkonittue, quothodtumwpotunk wame wutohtimónegash.

14 Newutche monataſh wutohtimóneaſh, kah *d* mogaſſoot amwog pish nah nuchiimneauh wonk; kah nag pish nuttinnukquoôtauóog neaunak wutuſſeo ganoôash, kah neaunak nehenwonche wunnutchegane anakauſuonganoooash.

15 Newutche yeu nuttuequn Lord um Manittoomoouh Iſrael, neemunuh muſquanittamwe *e* wine wuttattamwatch wutch nunnutcheganit, kah wame wutohtimóneaſh uttoh anannoonun wuttattamwah.

16 Kah nag pish wuttattamwog, kah wogkoueog, kah kogkeyeuwaog, newutche togkodteg ne anoôtam nag en kenugké.

17 Neit neemunumup cup wutch Jehovah wunnutcheganit, kah wame wutohtimóneaſh noôtattameweneau, nnoh Jehovah ánunnoonukqueh.

18 Jeruſalem, kah Judae ketôtanash, kah ukkeitaſſoomómoouh, kah wuſſontimómoooh, nag ayeuónaóut touwuſſinoonk, chepſhaonk, miſhanánittuonk, kah matchenanittuonk (neane yeu keſukok.)

19 Pharaoh Egypte ketaſſoot, kah wuttinneumoh, kah wuſſontimomoh, kah wame ummiſſinninnúmoh.

20 Kah wame kenukſhae miſſinninnuog, kah wame ketaſſootamwog ohkeit Uz, kah wame ketaſſootamwog ohkeit Philiſtianſog, kah Aſhkelon, kah Azzah, kah Ekron, kah ſekqhoncheg ut Athdod.

21 *f* Edom, kah *g* Moab, kah wunnaumonuh *h* Ammon.

22 Kah wame *i* Tyre ketaſſootamwog, kah wame Zidonée ketaſſootamwog, kah munáhhannu ketaſſootamwog ut aongkoue *k* ketahhanit.

23 *l* Dedan, kah Tema, kah Buz, kah wame neg apitcheg aongkoue adt naſhik.

24 Kah wame Arabiae ketaſſootamwog, *l* kah wame ukketaſſootamómoh *m* kenukſhae miſſinninnúog apitcheg touohkomukqut.

25 Wame Zimrie ketaſſootamwog, kah

wame n Elame ketasscotamwog, kah wame Medse keta kootamwog.

n Chap. 49. 34.

26 Kah wame nannumiyeue ketasscotamwog, nō apitcheg, kah paswoppitcheg, mōeu, kah wame allootamoongash murtaohkeit, nish wokeche ut ohkeit, kah Shesshache ketasscot pish wutahtôe wuttatuhcomoh.

27 Newaj pish nag unnáan, yeu wussin Jehovah ayeuteaunit uni Mahitteomoh Israel, wut attrumuk, kah kegkeiuppamok, kah menadtinook, kah kephusak, kah omohkehteók, newutche togkodteg ne anoozan en kenugke kuhhogkaou.

28 Kah pish n nih, sekenamohettit nenunumunat wuttatramwaitch wutch kenutcheganit wuttattaeaunit, neit nag pish kuttinoog, yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, wunnamuhkut pish kettattamwoo.

29 Newutche kuttelh, nunnuche nuhkinum machuk ut o keitotahat, ne assowesik wutche nowesuonk, kah sun woh kuppapaquinne matta sasamatahwhutteomwoo: matta pish mat sasamatahwhutteomwoo: newutche nowehqurrum togkodteg ut wame wadohkitcheg ohkeit, wussin Jehovah ayeuteaunit.

o 1 Pet. 4. 17.

30 Newutche ayeuuhkonittue quoshodtumait wame yeush kuttoowongash, kah nag us, Jehovah pish p mishontoowau wutch wohque, kah kussontoowau wutch qweetupanatamwe appuonganit, pish menuhke mishontoowau ut wutappuonganit, pish ogque mishontoowau neg tahtahshukhogig weenomineash, ayeuuhkonittue wame wadohkitcheg ohkeit.

p Joel 3. 16. Amos 1. 2.

31 Mishontoowaonk pish peyaum woehqshik ohke: newutche Jehovah penuantamn wutohtimoneash: pish keketehtam wame weyaus, neh machetinutcheh ummāganuh en togkodteganit wussin Jehovah.

32 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, kusseh, machuk pish sohhamoomoo wutch wutohtimoinneat en wutohtimoinneat, kah mishe pemiquoh pish waabu wutch weehqshik ohke.

q Chap. 16. 14.

33 Kah nashoncheh Jehovah, ne kesukok, pish wutch weehqshik wuttaok onk yaan weehqshik: nag matta pish q maunuttamoonóog, asuh mukkinoog, asuh poskinóog, nag pish anohkéyeuoog ut ohkeit.

r Chap. 4. 8. & 6. 26.

34 r Mishontoowak kenaau nanaushepsaenuog, kah mauook, kah oiyómegk pukquee, kenaau negonneweógish ut sokut: newutch kenuhittea kesukodtoash, kah naswaiyeue pakodjteautuah, kah pish kutogque penushomwoo wunne withquadt.

35 Kah nanaushepsaenuog matta pish ohtoog toh woh ahphowahettit: asuh negon newut heg ut sokut pohquoh hannat.

36 OOwadtauatonkqussue mauonganoo nanaushepsaenuog, kah wuttoonoonganoo negoneyeuuttcheg ut sookut, newutche Jehovah matchehtoo wuttittanadtuppuongano.

37 Kah wunohteae ayeuongash tumehtaouash, newutche ummishe musquanitteaonk lord.

38 Abquontam ukkuppiyeum onatuh qunnónou, newutche nag wutohkou touwussin, newutche wutchekee usseonk unnukkutchohhoowaesin, kah newutch wutunkque mutquanitteaonk.

## CHAP. XXVI.

NOOche nanawunnadt Jehojakim wunnaumonuh Joliah Judae ketasscot, wuttoonoowaonk oomoom Jehovah ut, nouwau,

2 Yeu wussin Jehovah, neepaush chippinneutunkanit ut Jehovah wekit, kah kenoos wame Judae keitotanash neg paoncheg wausssumonat ut wekit Jehovah, wame kuttoowongash nish anoononish nag unnonaout: a assanukon pasuk kuttoonk.

a Acts 20. 27.

3 Nootamwehettit, kah nishnoh pasuk qushkeit wutch ummatche mayut, onk wohb nutaunkoiantam ne machuk kodnehheog, newutche ummatche usseongamoo ash.

b Chap. 18. 8.

4 Kah pish nag kuttinóog yeu wussin Jehovah, matta kukkehtieog, pomushanónat naumatuonk nohpónog anaquabeog.

5 Nootamunat ukkuttoowonganoo ash quoshodtumwaenue nuttinneumog, neg annoonogig en kuhhogkaout, naneetwe nompoae omohkoon, kah annoonog (qut matta kenootamomwoo.)

6 Neit yeu wetu nutogquehteauun Shiloh, kah yeu keitotan nummatunatamwe hettamwatauun ut wame ohkee wutohtimoneash.

7 Neit sephausuenuog kah quoshodtumwaenuog, kah wame missinninnuog noottauaog Jeremiahoh wussinneat yeush kuttoowongash ut wekit Jehovah.

8 Kah n niyeup mahche Jeremiah unnoowadt wame Jehovah neanunnoonont, kenoonónat wame missinninnuog: sephausuenuog kah quoshodtumwaenuog, kah wame missninnuog wuttohquunouh, noowaog, wunnamuhkut pish kenup.

9 Tohwutch quoshodtuman ut oowesuonganit Jehovah, unnoowaan, yeu wetu pish tauppeyeuoo Shiloh, kah yeu keitotan pish touwuihin, matta ayéyinat: kah wame missinninnuog ayeuuhkonittue miyaehtauwaog Jeremiahoh, ut wekit Jehovah.

10 Judae sontimoog yeuh nootamwehettit, neit nag kuhkuhqueog wutch ketasscot wekit en wekit Jehovah, kah nag appuog ut ahhut peturteamuk wuskesquont ut wekit Jehovah.

11 Neit sephausuenuog kah quoshodtumwaenuog kenoonaog sontimoh, kah wame missinninnuh noowaog: yeuoh woskeromp

tumuh-

tumuhhouau huppoonk, newutch yeuoh ayeuuhkonittue quoshae missohham yeu keitotan, neane noatamog at kuhtauogkoowout.

12 Neit Jeremiah kenoonau wame sontimoh, kah wame milinninnuh, noowau, Jehovah nutannoonuk ayeuuhkonittue quoshoe missohhamunat yeu wetu, kah ayeuuhkonittue yeu keitotan, wame kuttoowongash nish noatamogish.

13 Newutche yeuyeu e sampweteauook kummayoowoash kah kutusseonganoóash, kah noowehtamook owadtauatonkquissuonk Jehovah kum Manittoomwoo, kah Jehovah pish d aiuskoiantam ne machuk ayeuuhkonittue pogkoduttumunkqueóg.

14 Qut nen, kusseh, nutap kenutcheganoowout: unnehhek uttoh an tapeneamok.

15 Qut wahteauook wunnamuhkut, nussehóg, wunnamahkut pish kehuhkenumauómwoo mat woskehuwae mussucheonk ut kuhhogkaout, kah yeuut otanat, & neg na waddohkitchég: newutche wunnamulikut Jehovah nutannoonuk en kuhhogkaout, annoowonat wame yeush ut kuttauogkoowout.

16 Neit sontimoog kah wame missinninnuog, unnaog sephausuenuh, kah quoshodtumwaenuh, yeuoh matta tumuhhouóou nuppuh: newutche kukkenoonukqun ut koweluonganit Lord kum Manittoomun.

17 Neit nawhutch elder log ne ohkeit, neepoog kah kenoonaog wame mukkinnee missinninnuh, noowog,

18 e Micah wut-Morashit, quoshiodtumup pomontog Hezechiah-Judae ketassoot, kah kenoonau wame Judae milinninnuh, noowau, yeu wusiin Jehovah ayeuteaumit, Zion pish oqque anukhamun ohteuhkonit, kah Jerusalem pish nanomunk queau; kah weetuonne wadchu, touohkomukque qunuhqui ayeuongash.

19 Hezechiah kah wame Judah wunnushóóussihhoh? funnummatta wabesuonauous Lord, kah wehquetumauop Lord kah Lord aiusko iantamup ne machuk, neane pogkodtittumauomp? ne woh nashpe kuppaudtauónan kukketeahogkounuónog mashae machuk.

20 Wonk na mo woskeetomp noh quoshoe missohhogkup ut oowesuonganit Jehovah, Urijah wunnaumonuh Shemajah, wutchei Kirjath jearim: noh quoshae missohhogkup ayeuuhkonittue yeu keitotan, kah ayeuuhkonittue yeu ohke, neaunak wame ukkut toowongash Jeremiah.

21 Kah Jehojakim ketassoot, kah wame ummenuhkesuenumoh, kah wame sontimoog noatamwehettit ukkuttoowongash, ketassoot ukkod-nusshoh: qut Urijah noatog, wabesup, kah wussemop, kah auop Egypt.

22 Kah Jehojakim ketassoot annoonau wosketompuh en Egypt, Elnathan wunnaumonuh Achbor, kah wuiketompoh weechuk en Egypt.

23 Kah sohhoonaog Urijah wutch Egypt, kah uppatoouoh Jehojakim ut ketassoot, kah wunnuhoh nashpe togkodteg, kah wuttinnohkonoh nuppoe wuhhogkuh en oweenohkeout milinninnuog.

24 Qut wunnutcheg Ahikam wunnaumonuh Shaphan weetomau Jeremiahoh, matta woh unmagounat en wunnutcheganoout missinninnuog, wunnushonaout.

## CHAP. XXVII.

NOOche nanauwunnuadt Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot, yeu kuttoowonk peyaonuhquu Jeremiah, wutch Lordut, noowau,

2 Yeu Jehovah nuttuqquu, ayimau kuhhog kishpissuongash kah yoakash, kah ponish kussittuppuksanit,

3 Kah nish negonshuash en Edome ketassootamwut, kah en Moabe ketassootamwut, kah en Amonitse ketassootamwut, kah Tyrute ketassootamwut, kah Zidone ketassootamwut, ut wunnutchegenoout onnoonaenuog neg paoncheg Jerusalem, en Zedechiahut Judae ketassoot.

4 Kah nag us wuttinnonaoont wussontimómoonh yeu wusiin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Israel, yeu pish kuttinnoneau kussontimómoog.

5 Nutayim okke, wosketomp kah puppinashim neg apitcheg wosketohkeit, nashpe nummishe menuhkesuonk, kah nashpe summagunumwe nuhpit, kah a nuttinnumauun uttoh woh kod aninnumuóg.

6 Kah yeuyeu wame yeush wutohtimoneash nummagunash en wunnutcheganit Nebuchadnezzar Babilone ketassoot, b nuttinneum, kah ohteuhkoae puppinashimwog wonk nuttinninnumau, ootinninneumuh, kongqunat.

7 Kah wame wutohtimoneash pish ootinninneumuhkauouh, kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wunnaumonuh, nó pajeh wutohkeé ahquompiyeum peyaumoouk; kah neit monateash wutohtimoneash kah mogke ketassootamwog pish ouchiyeuounouh.

8 Kah pish nnih, ne wutohtimoin, kah assootamoonk ne matta, wadtinninneumuhkauog nenan Nebucadnezzar Babilone ketassoot, kah matta agwe ponamog wussittuppuk oaweyokum Babilone ketassoot, ne wutohtimoin pish nussamatahhamun, wussiin Lord, nashpe togkodteg, kah nashpe mahshagqodt, kah nashpe enninneonk, nó pajeh nummohtupanoaoont nashpe wunnutcheg.

9 Newutche ahque noatau, kukquoshodtumwaenumog, asuh quoshae missohhamwaenuog, asuh kuttinnukquomweneumoowog, asuh kuppauwomoooog, asuh kummoneteumoooog, neg anukquisonig, noowaog, mat-

meechoonnkin newutche matchitash.

18 Kah nag nunnoottahwhoog, nashpe togkoteg, sau nashpe mahi agquodt, kah nashpe eaninneaonk, kah n g nuppon gontsappin eat en wame assootamoongash ut muc sohkit: mattanumwae unnonaoont, kah chepishonaoont & mishonánumoonaoont, kah kekomonaoont ut kenugke wame wutchtimoneat uttuh annoohkauog.

g Chap. 25. 4. & 32. 33. 19 Newutche matta kukkeitamoog nukkuttoowongash wuiin Jehovah, nii. g negonnshuwaánish nashpe quoshodtumwae nuttinnumog, nonpoae onohkeou, kah annonog qut matta kenootamoomwoo wussin Jehovah.

20 Newutche nootamook wuttinnowaonk Jehovah, wame kenaau missinoog neg annoonoeg wutch Jerusalem en Babylon.

21 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Israel, papaume Ahab wunnaumonuh Kolajah, kah papaume Zedechiah wunnaumonuh Maalejah, nag quolhae missohhogig pannoowaonk ut noowesuonganit, kusseh, nag nupponoog ut wunnutchegánit Nebuchad nezzar Babilone ketassoot, kah noh pish wuunsuhoh ut anaqaabeog.

22 Kah nag papaume matranumwe uttuonk pish neemunnumaoog wame Judae masinaitcheg, apitcheg Babilon, noowaog, Jehovah ogquebikquth Zedechiahut, kah Ahabut, neh Babilone ketassoot appoquhuh ut nootaut.

23 Newutche usseog nuhkeneunkqussuonk ut Israel, kah mamussuog weetatteamunganouh ummittamwussoosh, kah noowaog pannoowae, kuttoowongash ut noowesuonganit, nish matta annoonogish nen noowahteaunnash kah noowauwae nuh, wussin Jehovah.

24 Yeu wonk pish kuttinnon Shemajah wut-Nehelamit, noowath,

25 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Israel noowau, newutche negonnshuau letteriash ut koowesuonganit en wame missinninnuut neg apitcheg Jerusalem, kah en Shephaniahut wunnaumonuh Maasejah sephausuwaen, en wame sephausuwaenui, kussip,

26 Yeu Jehovah kenompe sephausuwaenuwahik Jehojada sephausuwaen, onk woh kenaau aninnohsuenuog ut wekit ord, wutch nish b 2 Kin noh pasuk noh b kagkeadt, kah quoshod- 5. 11. tumwaenuwaheont wuhhogkub, onk woh Act. 26 kukkupshagkin, kah ut stoksut. 24.

27 Newutche yeuyeu, tohwutch mat auskomoad Jeremiah, wut-Anathoth, noh quoshodtumwaenuwaheont wuhhogkub en kuhhogkaout?

28 Newutche newaj negonnshuau en kuhhogkanónut ut Babilon, noowau, yeu missinnoeonk sepeyeuoo, wekekunk & ne ayek, ohkehteagk tanohketeaongash, kah meechook ne adtannegik.

29 Kah Zephaniah sephausuaen yeu wutookketamun wussukwheg, ut wuhtauog it Jeremiah quoshodtumwaen.

30 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah noowau,

31 Aunchemookae negonnshuush wame missinoog noowush, yeu wussin Jehovah, papaume Shemajah wut-Nehelamit, newutche Shemajah kukqnolhoe mish hamwanshikou, kah matta nutannoomuh, kah kuppabuhtanumwahikou pannoowaonk;

32 Newutche yeu wussin Jehovah, kusseh, nussasametah Shemajah wut Nehelamit, kah oskannemuneoh: matta pish noowiketompoomuh ayeoh kenugke yeug missinninnuog, kah matta pish naumoo wanegik, ne pish aseaunthau nummussinninnum g wussin Jehovah, i newutche kuhkootomwhteau chekeitaonat Jehovah. i Chap. 28. 16.

## CHAP. XXX.

WUttinnoowaonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Jehovah ut, noowau,

2 Yeu wussin Jehovah um-Manittoomoh Israel, noowau, wame kuttoowongash nish annonoush, wussukhumush ut bookut.

3 Newutche kusseh, kesukotash peyaumoo, wussin Jehovah, wonk nuppaudoo ummissinnoonganoo Israelle kah Judae nummissinninnusnog, wussin Jehovah, kah wonk nukqushkeaheag en ohkeit ne ahumauogkup oolhoouh, ka nag pish wutohtauuneau.

4 Kah yeush kuttoongash nish Jehovah anoowopath papaume Israelloh kah papaume Judahoh.

5 Newutche yeu wussin Jehovah nunnoottamumun nunnukkae kah wabesue wuttauatonkqussuonk, kah matta wuohteae.

6 Natootamwhteook yeuyeu, kah naumook tun woiketomponkquommoomoe neechau? tohwaj naum nish noh woiketomp wunnutchegash ogque ut wusseganit mittamwossis neechadt, kah wame musketsukquash quinnuppemoash en wompekushonat.

7 a Woi, newutche ne kesukok misi, newaj wanne tatuppeinoog: ne ahquompi ne adt Jakob wuttamehpunadt, qut pish na wutch wadchanon. a Joel 2.11. Amos 5.18. Zeph. 1.4.&

8 Newutch pish n nih ne kesukok, wussin Jehovah ayeuteaunit, nuppoliqun weyokumoh wutch kussittippukanit, kah nuppashkukkom kukkenepissuongash, kah penoowhteag matta pish wonk oochieinash nashpe nahoh.

9 Qut nag pish wuttinneumuhkauog Jehovah um-Manittoomoouh, kah b Davidoh ukketassootamomoh neh pish tahshinnumaogeh. b Ezek 34.23 & 37. 24.ho

10 Newutche c wabeschkon woi nuttin ninneum Jakob, wussin Jehovah, asuh chepshuhteogk woi Israel: newutche kusseh, pish koowadchansh wutch noadtit, kah kooskannemuneog wutch ummissinae ohkeyeout, kah Jakob pish qushku kah pish anwohim, & pish chequnappu, kah matta pish howan oowabesuwaheuh. c Isai 41.13 & 43. & 44. Chap 46.27

11 Ne

11 Newutche kowweetomsh wussin Je o vah kowwadchaunat tokonogque nowwohkukquoshitteauun wame wutohtimoneash uttoh an seahwhun: qut onk matta kowwohkukquosumunow: qut quttuhhamowe *d* kussasamatuhwhush, kah matta mamusse mat kussasamatahwhunow kenukkonunoo. *d* Pſ. 6. 1. cha. 10. 24. & 46. 28.

12 Newutche yeu wussin Jehovah, kenowchumweteahwhutteaonk matta woh neetshehteauouun, kah kowwosketeawhutteaonk unkqueneunkquot.

13 Matta howan kukkeketowkonshikoo, onk woh kutasseepsu: wanne kutahtoou ne neetikehuwomowuk.

14 Wame womonacheg kowwananumuk, matta nag kenatinneahikoog, newutché kenowchumwehtouth nashpe matwae nowchumwetahwhuttuonk, nashpe wussasamatuhhowaonk unkqueneunkquilit, wutch mataanukish kummatcheseongash, newutche kummatcheseongash nano monatash. e Chap 15. 18.

15 Tohwutch *e* wuttuhposean kutunkquanumoonk? kutunkquanumoonk matta woh neetikehteauouun, newutche mataanukish kummatcheseongash, newutche kummatcheseongash nano monatash waj yeu nunnehen.

16 Newaj wame neg mahchippowonuk- *f* Exod. 23. 22. Isa. 41 11. queaneg, nag pish *f* mahchipwutuog, kah wame ayeuuhkonuhqueaneg nag pish missinnoowog, nish noh pasuk, kah nag magkookinukqueaneg, pish mukkookinittuog, & wame neg chechekqunukqueaneg, pish chechequnaog.

17 Newutche kenompenumoush neetikehettuonk, kah keneetikehteoush kenowchumwetahwhutteaongash, wussin Lord, newutche nag kutusswenukquog pagkenit: nowwahettit, yeuoh Zion matta howan natinneawhonkeh.

18 Yeu wussin Jehovah, kusseh, wonk nuppaudtoh Jakob ummissunae komukquash, kah nummonaneteam wutayeuonganooash, kah keitotan pish ayimun ut nehenwoache owadchumut; kah mishikkomuk pish sepphteau neaunak wuttinniyeuonk.

19 Kah nag wutch pish sohhamoomeo tabuttantamoonk, kah owadtauatonkqussuonganoo neg pokicheg, kah nag nummuttaaneoog, kah nag matta pish ogguhsoowog: nag wonk nussohsumwaheoog, kah nag matta pish ogguhsoowog.

20 Wunneechaneooh wonk pish tatuppeyeuooh nowadt, ummukkinneonganoo pish menehketeauun ut anaquabeh: kah nussasamatoh wame neg sanakutchohwhoncheg.

21 Kah ukkehcheiyeumoouh pish nehenwoncheyeuoog kah wunnanawunnuaeneumooh pish wutch sohhaneg wutch wunnashaumoont: kah nuppasoutihah, kah noh pish nuppasoosukunk: newutche howan yeuoh quoshauomoouk wuttah nuppasoosukunkquat wussin Jehovah.

22 Kah kenaau pish g nummissinninnuog, kah nen um-Manittoowoo. *g* Chap. 24. 7.

23 Kusseh *h* uppenisquohhumoh Jehovah chekee so ham, kpohia pemsquoh, onk quomomoowe pish appu uppuhkukqut mat- cheetou & 31. 33. & 32. 8.

24 Ummishe musquanitteaonk Jehovah matta pish qushkemunoo nó pajeh mahche ussеit, kah nó pajeh mahche uffenat wuttah howwae unnantamoongash: ut maumachish kesukodtut pish kenatwontamumwoo. *h* Chap 23. 19. 20.

## CHAP XXXI.

NEnan ahquonpag wussin Jehovah nen um-Manittoomoouh wame wutteatcaniyeuonganoo Israel, kah nag pish nummissinninnumog.

2 Yeu wussin Jehovah, missinninnuog neg asshquttahwhoncheh togkodteg namehteoog kitteamonteanittuonk ut touohkomukqut, Israel, nonche anwohsinwheog.

3 Jehovah nowadt nunnaehtunk, nowwau, nux, kenashpe womonish machemohtag womonittuonk: newaj nashpe womonittuonk kuppasootahaesh.

4 Wonk, kowweekekonsh, kah pish kowweekekonit woi Israelle penomp, pish wonk kenashpe wunnoowhos *a* kuttabretsash, kah pish kussohhom ut uppumukkaonganooont neg weekontogeg. *a* Exod. 15. 20. Judges 11. 34.

5 Pish wonk kutohketeam weenomwussippogwosh ut Samaria wadchutu, ohkehteaenuog pish wutohteakonaoash, kah nish pish nutogque meechinaoash nanweguk.

6 Newutche pish kesukoduoo, askuhwhetaenuog ut owadchumut Ephraim pish mishontoowaog, neepok, kah kuhkuhquetuh en Zion en Jehovah num-Manittoomut.

7 Newutche yeu wussin Jehovah, weekontamwe ketoohaniwanshuk Jakob, kah mishontoagk ut kenugke kehche wutohtimoinneat nootamwahuwagk, tabuttantamook, kah nowwak, woi Jehovah wadchan kummissinninnumog, sekqshoncheg ut Israel.

8 Kusseh, nag nowsoowoog nanumohkeit, kah nag nummukkinoog wutch wekqshik ohke, kah nag kenugke pogkenukeg kah quanukquesitcheg, kah wompequae mittamwossis, kah noh neechadt moeu, moochequshaog pish na wuttin quinnuppenau.

9 Nag pish maue peyaog, kah nashpe peantamoongash nussagkompanoeg: nuppannupwushaheaog sepupagwut, en sampwe mayut uttoh matta pish togkusittassunehettegs: newutche nen oshwoh Israel kah Ephraim noh *b* mohtammegheog. *d* Exod. 4. 22.

10 Nootamook wuttinnowaonk Jehovah woi kenaau wutohtimoinneunk, kah wahteauwahuagk en nowadte menahhannehtu, kah nowwak, noh seahwhont Israelloh pish ummoanuh, kah pish wutogque nanaweheuh nanaushepsaenuut ufflokumut.

11 Newutche Jehovah manoohwhan Jakoboh

koboh, kah wuttaphumauonuh neh anue menuhketumukqutchch.

12 Newaj pish peyahettit kah ketœhamœog ut kodtuhkoog Zion, kah nag pish moe kuttitchuwanœog ut œnetuwonganit Jehovah, wutche wheatash, kah wutche wine, kah wutche pummee, kah wutch floke kah hearde wuskothimwesit: kah ukketeahogkonœoh pish ta tuppeyeuœoh e sokenipponc Isai. 58.11. tamwe tanohketeaonganit, kah matta pish wonk unkquanumoog.

13 Neit penomp pish pumukaeu muskauantam, naneetwe kehchiog kah wuskenuog moeu: newutche nukquinnuppinum ummauonganœo en weekoatamœoonganit, kah nuttapheóog, kah nummuskauantamwaheoog maheche onkquanumwehettit.

14 Kah nuttapehteau ukketeahogkóunoh sephausuwaen nashpe wees, kah nummissinninnumog pish tapheóog wanegik, wussin Jehovah.

d Mat. 2. 18. 15 Yeu wussin Jehovah, *d* wuttauatonkqussuonk nœotonkquod ut Ramah, maumut tamœoonk, kah weesogohpósuonk, Rachel mauémont wunneechanoh sekeneam taphettinneat wutch wunneechanoh, newutche nag matta ayeuœog.

16 Yeu wussin Jehovah, quehtittaush kummauongane wadtauatonkqussuonk, kah kuskekukque missippegwash, newutche kutanakausuonk pish onk quodtantamun, wussin Jehovah, kah nag pish wonk œmwog wutohtuout matwaug.

17 Kah ne annoósuonganœo ut kœwóhkukquotninat, wussin Jehovah, onk woh keneechanog wonk peyaog ut nehenwonche wutohkeit.

18 Wunnaamuhkut nunnœtamup Ephraim maumuttamwaheont wuhhogkuh, kussasamatahhch, kah nussasamatahwhutteap; onatuh ox asquam yokhósegk: quinnuppineh, kah pish nukquinnuppinit, newutche ken Jehovah num-Manittœom.

e Deut. 30.2. 19 Wunnamuhkut mahche *e* quinnuppinitteap, nutaiuskoiantamup: kah mahche kuhkœtomonteaon nupponketahhamup neehquau: nutakodchip, nux nutchepshœrp, newutche nunnayeutamup nœoskenue kehkomitteaonk.

20 Sun Ephraim womonog nunnaumon? sun noh nuttapeneaue mukkies? newutche nadteah ayeuhkohittue kenœnog, nummenuhke ash pumme mehquanum; newaj nunnogkis nab wuttamannmont, wunnamuhkut pish nummonanum, wussin Jehovah.

21 Wunohtoush maye kuhkinneasuonghalh: mishe numwonkquodtush: ponsh kuttah nogque toumáogquehtu, may ne ayóop: quitkish wonk woi Israelle penomp, quitkish wonk en kukkeitotanahtu.

22 Toh kuttittœoche papaumsham, woi ken asœepœosue wuttaunia? newutch Lord kesteauun wuike ne teag ut okkeit: mittramwossis pish quinuppekauan woskетompoh.

23 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittœmoh Israel, ashpumme yeu pish auwohteaog kuttœonk ut ohkit Judah, kah ut ukkeitotanahtu, wonk paudtauon ummissinnoonganœo, wunánumukqush Jehovah, woi sampweussene ayeuonk, kah wunneetupanatamwe wadchu.

24 Kah ohketezenuog pish ayeuog Judah, kah ut wame ukkeitotanehtu moeu; kah nag sohwhuttunkeg flockfash.

25 Newutche nuttapeh sauunumwe keteahogkou, kah numwaméchumeh nish noh neuantamwe keteahogkou.

26 Yeu ang, nuttœohkep, nunnatauwompip, kah nukkouéonk wunnegen ut nuhhogkat.

27 Kusseh, kesukodtash peyaumœo wussin Jehovah, nutohketeam wek Israel kah wek Judah nashpe woiketompae wuskannem, kah nashpe puppinashimwe wuskannem.

28 Kah pish n nih, neane nag askuhwhekonog, nukkódtinónat, kah pohqunónat, kah nukkepuhkonat, kah pagwanonat, kah onkapunuhkonat, ne nuttinne askuhwhekonóneau weekekonat, ohteuhkonat, wussin Lord.

f Ezek. 18.2. 29 *f* Ut yeush kesukodtash matta pish wonk nœowaœog, wutœotshinneunk meechwog seane weenominneash, kah mukkiog wuskeompeteaog.

30 Qut nish noh pasuk pish nuppœwontam nehenwonche ummatcheseonk, nish noh pasuk noh meechik seane wenominneash, pish wuskeompeteau.

g Heb. 8.8. 31 Kusseh, *g* kesukodtash peyaumœash wussin Jehovah, pish nutáyimau wuske wunnœowaonk wek Israel, kah wek Judah.

32 Matta neaunak wunnœwaonk ne áyimauogkup cosheuuh, ne kesukok ánunog wunnutcheganœout, sohhœwunónat wutch ohkeit Egypt, ne nœnœwaonk pohquenumhettit, tókonogque nen nag wásukóœuh wussin Jehovah.

h Chap. 24.7. & 30. 22. & Isai. 54. 12. 33 Qut ne wunnœwaonk ne áyimauog wek Israel, mahche yeush kesukodtash, wussin Jehovah, nuppon nuttinnaumatuonk wuttinnomiyeumœout, kah nœsukkuhhuinuh ut wuttahhœwout, *h* kah neen um-Manittœmoh, kah nag pish nummissinninnumog.

i Jer. 31. 34. John 6. 45. 34 Kah matta pish wonk kuhkœtomauœo noh pasuk weetatteamung, kah nish noh pasuk wematoh, nœwonat wahuk Jehovah: *i* newutche nag pish wame nœowahikquog, wutch p issisit pajeh masukkenuk wussin Jehovah, *k* newutche nutahquontamauóog ummatcheseonganœo, kah matta wonk nummequontamœo ummatcheseonganœo.

k Chap. 33.8. Micah 7.18. Act. 10 43.

35 Yeu wussin Lord, *l* noh maguk nepauzsoh wutch kesukque wequai, kah nanepauhshadt,

l Gen. 1.16.

shadt, & anoggse kuttquttummoongash wutch nuhkonae wequai; noh chachapenuk *m* keiteh, tukkuog mahihontoowahettigheh. Jehovah ayeuunteanit uissowesu.

36 Yeush kuhkuwoongash amaemoouk wutch anaquabeh wussin Jehovah, neit ookan-nemuncoh Israel pish wohkukquoshinin wutchihtimoowout anaquabeh michemu.

37 Yeu wussin Jehovah, tohneit kesuk wohqut woh quttuhhunuk, kah quenohtag ohke mishkomuk ut agque, nen pish wonk nuppogketam wame ookinnem Israel, wutch wame ne matche uilehettit, wussin Jehovah.

38 Kutch kesukkodtash peyaumoash wussin Jehovah, keitotan pish ayimauau Jehovah, wutch qunnikommuk Hanameel, wehque naiinne squontamut.

39 Kah guttuhhumoe pemmneat pish na en piushske ut nnagununun, ut wadchuut Gatch, kah pish weenishcau wehque Gath.

40 Kah mannise, nonohkoiyeu nuppoae nuhhogkunk, kah pukque, kah ohteuhkonash wehque sepuiliut Kidron, wehque adt nahihik horsere wutchepwoiyeue squont, pish wunnecthpanatamweyeuoo en Lordut, matta pish pohqunnumoouun, asuh wonk kepuhteaun micheme.

## CHAP. XXXII

KUttoonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Jehovahut, ut uppiukque kodtumoomut Zedechiah Judae ketassoot, ne nabo thwosuk wutteashe kodtumoom Nebuchad-nezar.

2 Newutche neit ukkenawameonk Babilone ketassoot weenuhkom Jerusalem; kah Jeremiah quoshodtumwaen kuppuhhosu ut chippinnutongane kuppishagkinittuonganit, ne ut wekit Judae ketassoot.

3 Newutche Zedechiah Judae ketassoot *a* Chap. 34. 2. ukkuppuhwhoh, noowau, tohwaj quoshodtuman, noowaan, yeu wussin Lord, *a* kussch, nummag ne keitotan ut wunnutcheganit Babilone ketassoot, kah noh pish wussuhkomun?

4 Kah Zedechiah Judae ketassoot matta pish pohquohhamoo wutch wunnutchegan-oout Caldeansog, qut wannamuhkut, noh pish ponan wunnutcheganit Babilone ketassoot, kah muttoonoe pish keketookoadtuog, kah pish wunkesukoo ash monnneadtumoash.

5 Kah noh pish assowunau Zedechiahhoh en Babilon, kah na pish wutappin nō pajeh nunnatauahonat, wussin Jehovah, tokouogque kuttayeuuhkonon Caldeanisog, matta pish kuJohkosu.

6 Kah Jeremiah noowau, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

*e* Lev. 25 25. Ruth 4. 4. 7 Kussch, Hanameel wunnaumonuh Shallum, kussusses, noh pish kuppeyaonuk, noowau, adtoash nutohtenk ne ut Anathoth, ne wutche *b* kullampwe adtoon.

8 Neit Hanameel noossuses wunnaumonuh nuppeyaonuk ut kuppishagkinnittue chippinnetungganit, neaunuk wuttinnoowaonk Lord, kah nuttinuk, adtoash nutohteuk, kuwekquetumouh, ne ut Anathoth, ne ut wutookkit Benjamin; newutche sampwe ohtoonk ne kuttaihe, kah adtoaonk kuttaihe, adtoash ken. Neit noowahteoh ne wuttinnoowaonk Jehovah.

9 Kah nuttarhu nauop wutohtenk Hanameel nussusses wunnaumonuh, ut Anathoth, kah nukquthumau teagwash, nabo-nelassuk tahshinash silvere shekellash.

10 Kah, noosukkuhhumup wussukwhosuongash, kah nukkehkiinneasukonah, kah noowauwaeneuteap, kah nuquthumauop teagwash ut quttompaghoteganit.

11 Neit nunnecmunomp adtoae wussukwhosuongash, naneeswe ne kahkinne asukolik neaunuk naumatuonk, kah ushuwaonk kah ne wothwohtag.

12 Kah adtoae wussukwhosuongash nuttinnemauomp Baruch wunnaumonuh Neriah, wunnaumonuh Maaseiah, ut anaquabit Hanameel nussusses wunnaumonuh, kah ut anaquabhettit wauwaeteg, neg wasukkuhhukeg adtoae wussukwhosuonk, ut anaquabhettit wame Jewsog, neg apitcheg kuppishagkinittue chippinnutunkanit.

13 Kah nummeechumuhkonomp Baruch, ut anaquabhettit, nussip,

14 Yeu wussin Jehovah ayeuteauuit um-Manittoomoh Israel, yeuh neemunash wussukwhosuongash, adtoae wussukwhosuongash, naneeswe ne sealhausik, kah ne woshwohtag wussukwhosuonk, kah ponsh ohkewithqut, onk woh nish meocheke kesukquohtaash.

15 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um Manittoomoh Israel, weetuomash, kah ohteuhkonash, kah wenominneohtekonash pish wonk ohtauunash yeuut ohkeit.

16 Kah magoon adtoae wussukwhosuongash en Baruchut wunnaumonuh Neriah, nuppeantamaoonp Jehovah, nussip,

17 Woi Lord Manit, kussch, kukkezteoh kesuk kah ohke nashpe summishe menuhkesuonk kah kussummagunnumoae kuppit, kah monteag kussiogkehikou.

18 Kenahtin *c* womoauwonk muttannongauogkussuog, kah ummatcheleongan ash cussuhoh, kutonk quatantam, ut uppuchenauounoout uhohtoeu wunneechanoah, Masugkenuk, kah Manuhkesit Manit, Jehovah ayeuteaunit ne owesuonk. *c* Exo. 34. 7. Deut. 5. 9.

19 Noh miiugken ut kopohqutteamwunneat, kah menuhkesu ut anakaussuonganit, (newutche *d* kuskesukquash woh wohtash ut wame ummayeuout wunnaumonuh woskeompaog, aninnumauonat nilhnoh pasuk neaunuk ummayash, kah neanummeechumuk wutussoongash) *d* Job 24. 21 pro. 5 21. ch 16 17

20 Soh pe uk kuhkinneatuongash kah mönch natamoongash ut ohkit Egypt, pasch yeu kesukok, kah ut Israel kah kenugke onk atogig woiketompaog, kah kowesuongash kau kunhog, onaruh ne kesukok.

21 Kah kussohhowun Israelte kummiffinninnümog e wutch Egypte ohkeit, nashpe e Exo. 6. 6. 2 Sam. 7. 23. 1 Chr. 17. 21. kuhkinneatuongash, kah mönchanatamoong-ash, kah nashpe menuhkiyeue menutcheg kah nashpe summagunnumoue mushpit, kah nashpe mishe wabesuonk.

22 Kah neg kittinnumauoog yeu ohke, ne chadchekeimop cuttoh oh kittinnumauonat, ohke ne ko nogok sogkodtunk, kah hony.

23 Kah nag petutteaog, kah wutahtauunneau, qut nag matta noosweh tamoog kowadtauatonkqussuonk, asuh pomuhontamoog kuttinnaumatuonk, nag monteag ussëog neau ann onadt wutussenaout, newaj wame ne machuk nuhkunumauadt.

24 Kussëh, wadchukontamwog, nag peyaog keihtotanat sohkomunnaoont, kah keitotan nagun wunnutchegancout Coldeansog neg ayeuhkontogig, wutche togkodteg, kah mahlhagquodt kah unninneaonk, kah uttoh anoowaon n nih, kah kussëh kenaumun.

25 Kah kutuffip, woi Lord Jehovih, adtoash ohteuk wutch teagwash, kah wauwaenuog neemun: newutche keitotan magun en wunnutchegancout Coldeansog.

26 Neit peyaonuk Jeremiah wuttinnowaonk Jehovah, nowau,

27 Kussëh nen Jehovah f um-Manittoomoh wame weyaus: sun ne teag nulliogge-hik?

f Num. 16. 21.

28 Newutche yeu wussin Jehovah kussëh, yeu nummagun keitotan en wunnutchegaoowout Caldeansog, kah en wunnutchegabit Nebuchadnezzar Babilone keassuut, kah noh pish wussohkomun.

29 Kah Caldeanlog neg ayeuhkontogig yeu keitotan, nag pish peyaog, kah pish chikobsumwog ne keitotan, kah chikobsumwog weetuomash gnish ut wotneche sephamauwahetteup wectemungquok Baal, kah sokanumauwahetteup wuttatamwe sephausuongash onk atogeh manittoh, moomoosqhikqunnaoont.

g Chap 19. 13.

30 Newutche wunnaumonuh Israel, kah wunnaumonuh Judah webe matchesëog ut anaquabeh watch coskenumneaoont: newutche wunnaumonuh Israel webe nummo mi sqhikquog, nashpe wunnutchegane anakausuonganoo, wussin Lord.

31 Newutche yeu keitotan nummusquantamwi sqhikqun, kah nuppehchikqun, wutch ne kesukok kezreauhettit, pajeh yeu kesukok, onk woh nutontahtauun wutch anaquabeh.

32 Wutche wame ummatchittoomoo wunnaumonuh Israel, kah wunnaumonuh Judah, ne aschettit nummoosqhikqunnaout, nag, akkeitassotamoomouh, wussontamoomouh, wussephausuenteamoouh, kah uk quoshodtonwaeneumoouh, kah Jud ne wosketompaog kah wadohkitcheg Jerusalem.

33 Kah quinnuppinnumwog h uppisquanoo en nuhhogkat, qut matta wutkesukoo, h Chap 7. 24. tohkehogque nukkuhkotomauoneau nompoacu omohkeonish, kah kuhkeotomauog qut ohch matta nootamoog attumunumunat kuhkeotomeadtuonk.

34 Qut nag i ponamwog wunnishkeneunkquodtoomoo, ne ahhettammuk nashpe noowesuonk, nishketeauunat. i Chap. 23. 11.

35 Kah nag ayimauäog qunahqui ayeuongash Baaloh, nish ut wutoonouhkoiyeumut wunnaumonuh Hinnom: k wunnaumonauh kah wuttaunouh pannupwushbeaog nootaut en Moleclut, ne matta an annoaëg, asuh matta paomunog nuttenantamoonganit, nag woh yeu wutussenaout unkquanumukquok, matcheseshëonat Judah. k Chap. 7. 31. & 19. 6. l Levit. 18. 21.

36 Kah yeu yeu waj noowadt Jehovah um-Manittoomoh Israel, papaume yeu keitotau, uttoh adt noowaog, ne pish magun en wunnutcheganit Babylone. keassuut nashpe togkodteg, nashpe mohshagquodt kah nashpe enninneaonk.

37 Kussëh, nag m nummukkinóog wutchwame wutohtimoneat, uttoh annoohkauog musquanumog kah chenauosanumog, kah mishe musquantamon, kah wonk nuppassoóog yeu ayeuonganit, kah noonyeuhëoog. m Deu. 30. 3.

38 Kah nag pish n nummiffinninnümog, kah nen um-Manittoomoouh. n Chap 24. 7.

39 Kah nag o nuttinnumauóog pasuk metash, kah pasuk may, onk woh nag mukqushhukquog micheme, wutche conlyeuonganoo, kah wunneechanoouh nahohtëeu. o Ezek. 11. 19. & 36. 26. & 31. 33.

40 Kah nutayimauoog machemohtag wunnoowonk, onk woh matta nukqushhkentauóog, neuneunneheonaóont, qut nupponum wuttahhoowout noowabesuwonitteaonk onk woh nag mat nunnukkonukoog.

41 Nux, nummukouantamounóog neuneunneheonaóont, kah nag pish wunnamukut nutohteuhkonunk ut ohkeit, nashpe manusse nuttah, kah manusse nukketeabogkou.

42 Newutche yeu wussin Jehovah, neane nuhkunumauog yeug milinninnóog wame yeu mishe machuk, ne nuttinne paadtaashneau wame wanegik ne quoshomogkup.

43 Kah ohteuhkonash pish taphwunash yeu ohkeit, uttoh ad noowaog, ne toowushin, wanne wosketompaumo, asuh puppinashimunoo, ne magun ut wunnutchegancout Caldeansog.

44 Wosketompaog pish adtoasog ohteuhkonash wutche teagwash, kah wussukhumwog wauwaongash, kah kuhkinneasukontamoonash, kah pish wauwaenuhteaog ut ohkeit Benjamin, kah ut ayeuonganeit ut quianuppe

quinnuppe Jerusalem, kah ut Judae keitotanehtu, kah ut wadchue keitotanehtu, kah ut onouhkoiyeue keitotanehtu, kah ut somais keitotanehtu, newutche nukquhkeah missinoog wussin Jehovah.

## CHAP. XXXIII

NAoo wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah, nahohteeu (a)shpamy
a Chap 32 2,3. 37. 26. Isai. kuppuhhausis kuppishaghkittue chippipuentunkanit) noowau,

2 Yeu wussin Jehovah b noh kesteunk, Jehovah noh kahtenauwehtunk, ummenuhkehtieat, Jehovah ne quwesuonk.

3 Wehkomeh, kah kenampouhamouth kah kukkuhkeotomouth mogagith kah mamenohkagith, nish mo wahteauoanish.

4 Newutche yeu wussin Jehovah um-Manasseomoh Israel, papaume weetuomash yeu ut keitotanat, kah papaume weekuoash Judahe ketasseotamwog nish kepuhteamukish nashpe wadchuuhkontamouongash, kah nashpe togkodteg.

5 Nag peyaog ayeuuhkomenat Caldeanisog, qut ne nashpe nawwohtauoneau nuppoe mahhoghuh, neg nohsheeg nashpe nummusquanitteaonk, kah nashpe autchenauasuonk, kah wutche wame yeush matcheseongash nupputtogguhhum nusseesuk wutch yen keitotanat.

6 Kusseh, nappaudtauwontamun pomantamoonk, kah neetikehuwaonk, kah nag nunnectukeheaog, kah noowahteauwaheoog monat wunohteaonk kah waiamuhkutéyeuuk.

7 Kah ummiiinnoonk Judah kah ummiiinnoonk Israel nukquhkeahoog, kah nuttogque wekitteabeoog wesheu.

8 Kah nuppahkheoog wutch wame ummatcheseonganonut, uttiyeu nashpe matchenehebetteup, (c)kah nutahquontamauoog wame ummatcheseonganoash, nish nashpe matcheuchettichesh kah nanneseshticheschieh.

c Chap. 31. 34. Micah 7.18.

9 Kah pish ut nuhhogkat, wekontamwe wesuonk, waenonjonk kah quttianittuonk ut wame anaquabhettit wutohtimonenuk ut ohkeit, neg nowtogish wame wanegik ne anheog: kah nag pish wabeseog kah nunnukshoog wutche wame wanegik, kah wutche wame wuniyeuonk, ne anteau.

10 Yeu wussin Jehovah, wonk pish noatamun yeu ut ayeuonganit (ne anoowaog ne tou wut in matta woskétompaunoo, kah matta puppinashimunoo, ut Judae keitotanehtu, kah Jerusalemme toumaogquehtu, nish touashkish, wanne woiketomp unoo, wanne wutohkein, wanne puppinashimunoo.)

d Chap. 7.34. & 16, 9.

11 d Nuskouanatamwe wadtauatonkquesuonk, kah weekontamwe wadtauatoskquesuonk, kah weekontamwe wadtauatonkquesuonk, weséntamwesien, kah nowadtauatonkquesuonk weetauadreséin, (e)wadtauatonkquesuonk nag pish anowwaché, tabuttantamok Jehovah ayeuuhteaunit, newutche Jehovah wunnetou, newutche unmonanitteeaonk michemohteau, kah neg pish paudtunkeg tabuttantamoe Tephausuonk ut wekit Jehovah newutche nukquhkeah ohkee missinoonk, neane weiku wussin Jehovah.

12 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, wonk yeu ut ayeuonganit, ne tousshik matta woskétompaunoour, kah mat puppinashimunoo, kah ut wame nish keitotanehtu, pish wutayeuonganoo nanaushepiachieg, tepsinnoowaheaog ut nockshimoouli.

13 Ut wadchue keitotanahtu, ut onouhkoiyeue otanahtu, kah towaniyeue otanahtu, kah ut wutohkit Benjamin, kah ut ayeuonganéhtu quinnuppe Jerusalem, kah ut Judae otanahtu flocklog pish wonk pámwuthaog ut agwe wunnutcheganit noh agkemont, wussin Jehovah.

14 Kusseh, kesukodtash peyomoash, wussin Jehovah, nutussen ne wanegik ne quoshoai ut wekit Israel, kah ut wekit Judah.

15 Ut yeush kesukodtash, kah na ahquompag, e nunneetuwhteh ut wekit David e Chap. tampweusseae Wuttuhk, kah noh pish usseu wussittumoonk kah tampweusseonk ut ohkeit. 23.5. Isai.11. & 4.2

16 Yeush ut kesukodtash Judah pish wadchanau, kah Jerusalem pish wadchanae wutayin, kah yeu pish ussowetamun, Jehovah nussampweusseonganun.

17 Newutche yeu wussin Jehovah, David matta pish f quenanahiko woskétompuh f 2 Sam. quenapinutche Israelle weke appuonganit. 7.16.

18 Kah Tephausuenuog kah Levitsog mat- 1 Kin. ta pish quenauchikkaog woskétompuh ut e- 2.4. naquabeh, magunat chikohtae Tephausuonganan, kah nashqussumunat metsue Tephausuonganish kah nagwutteae Tephausunneat.

19 Kah wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah noowau,

20 Yeu wussin Jehovah g pohquenumog g Chap. nukkesukodte wunnoowaonk, kah nunnukkonne wunnoowaonk, onk woh no kesut- 31.36. odtino, kah nuhkonunnoo, ut uttauche- Isa. 54 yeu yut. 9.

21 Neit wonk woh noowaonganun David nuttinneum pohquenumun, matta onanuoniyeinat nanawunnuonat ut wuttappunganit: kah noonawaonganun Levitsog kah Tephausuenuog nunohtompeantogomog.

22 Neane h kesukque kenauwameonk woh h Chap. mo woogketamomuk, kah kehtahhunomuk 31. 37 matta woh waeu quttuhhumoun, ne nuttinne mishebreauun ooskannem David nuttinneum. kah Levitsog neg wowussumukqueneg.

23 Nago wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Jeremish, noowau,

24 Sun matta kenatwontamoo yeug missi-

ninnog toh anowahettit, nowahettit, neesit teahiyeuoonk neh Jehovah pepenog, uppogkenuh? yeu wuttiane jithanumoneu nummiisinninnuumog onk woh matta wonk wutohtimoeinnou ut anaquahbettit.

25 Yeu wussiu Jehovah, tohneit kesukodae kah nukkonae nunnowaonk matta ohtanog, kah matta kuhquttumoon kesukque kah ohkeo kuhquttumoongash.

26 Neit nuppogketam oskannem Jakob kah David nuttinneun, newaj matta noh wuttinnumoo oskannem, wunnanauwunumunnaoont, neikanne nuneoh Abraham Isaak, kah Jakob: newutche nukqushkeahto unmiisinnoongan u, kah nag nummonaonumpog.

## CHAP. XXXIV.

a 2 Kin. 25. 1, &c. Chap. 52. 1.

WUttinnowaonk ne panoonukqut Jeremiah wutch Jehovah ut a Nebuchadnezzer Babilone ketasuot, kah wame nkkenauwameumoh kah wame asuotanoongash ut ohkeit ut wunnanauunnumoonganit, & wame miisinninnuog ayuuhkontammog Jerusalem, & ayeuuhkonittue wame keitotamash na ohteaish) nowau.

2 Yeu wussin Jehovah un Manittoomoh Israel, monchish, kea os Zedechiah Judae ketasuot, kah us, yeu wussin Jehovah, kussehs yeu nummagun keitotan en wunnutcheganit Babilone ketasuot, kah noh pish wutchikossu nun ut neotaut.

3 Kah ken matta pish kuppohquohhamoo wutch wunnatcheganit: qut pish wunnamohkap. uhkur b kuttohquait, kah pish kupponit ut 32. 4. wunnutcheganit, kah kukeskukquash pish naun wuskesukquash Babilone ketasuot, kah noh mattoon ne nukkenonuk, kah pish kuttom Babilon.

4 Qut conch neotash wuttinnowaonk Jehovah, woi Zedechiah Judae ketasuot: yeu wussin Lord, papumekea, matta pish kenuppoish, nathpe togkodzet.

5 Qut pish koanohtae nup, kah nathpe wutchikossu monongani oash, kussuoog, negone ketasutan wog, neg negonnekunkquean ag, oo pish kuttinne chikkohsumunkquneau, kah nag pish kummauwemukquog nawahettit woi Lord: newutche nukkuttaokontam kuttoonk wussin Jehovah.

6 Neit Jeremiah qnohodtummwaen, wuttinnoash wame yeush kuttoonoash Zedechiahoh Judae keta suot ut Jerusalem,

7 Ukkenauwameonk Babilone ketasuot ayeuuhkonta unit Jerusalem, kah wame Judae keitotanash nish sequttal hamukish, Lachish kah Azekeh: newutche yeush pummenumusuekeitotanash, ahpunpohtash wutch Judae keitotanat.

8 Neit kutt oonk ne panhoonukqun Jeremiah wutch Jehovah ut, mah he Zedechiah c Exod. 21. 2. wunnowahettit wame miisinninnuhneag, a-pit pish ne Jerusalem, nag wahtcauwahuonat chippinnuoonk.

9 Nish noh woiketomp woh chippinnuwaheau woiketompae wuttinninneumoh Hebrewyeuoonk kah nish noh woiketomp mitamwussise wuttinninneumoh Hebrewyeuoonk, wanne howan oschiehaeat Jewlue wematoh.

10 Kah wame sontimoog, kah wame missinninuog neg wanowacheg neotammehettit, nish noh woiketomp woh chippinnewaheau woiketompae wuttinninnumoh, kah nishnoh mittumwussise wuttinninneumoh, matta woh wonk oschienaoont, neit neowehtamwog kah ummonchehaeuh.

11 Qut ompetak nag quinnuppeog kah ukqushkeaheouh wuttinneumoout kah ummaidumoouh neh chapinninnuwaheahetteuppoh, kah wutagwapehheouh ootinninneumunaout.

12 Newaj wuttinnowaonk Jehovah peyaonukqut Jeremiah wutch Jehovah nowau,

13 Yeu wussin Lord um Manittoomoh Israel; nowowaheomp kootsuoog ne kesukok sohhowunog wutch Egypte ohkeit; wutch missinnae kommukqut nussip,

14 Wehqhik d nelsutuk tahine kodtummoo, nishnoh wiketomp monchchaeonch wematoh Hebrewoh, nosh kodtauwompaunumukkus: kah noh wuttinneumuhkonaquean nequtta tahine kodtummwaeu, neit pish kutchippinninnuáh wutch kuhhogkit, qut koshoosog matta nukkehketonkoo, afuh nutahchuwuittonkoog.

d Exod. 21. 2. Deut. 15. 12.

15 Kuhquinnuppinittea mwoo yeuyeu, kah kutuhamwop ne tampwag ut anaquabeh, wahteauwahuwaog chippinnaoonk nishnoh paskeen weeatteamonganit, & kunowamwop ut anaquabeh, ut wetuomut ne ahettamuk nashpe nowesuonk.

16 Qut kukquinnuppemwoo, kah kenishketeonwoo nowesuonk, kah kukquihkeheomwoo nishnoh woiketomp wuttinneumoh, kah nishnoh woiketomp unnaidumoh, neg chippinninnuwaheogkuppanneg, uttoh an kodtantammehettit, kah kutagwapehheoog, kootinninneumunneaut kah kownaidumneaoont.

17 Newaj yeu nowadt Lord, matta nukkehketunnwoo, wahteauwahuonat chippinnaoonk, nishnoh paskeen weematoh, nishnoh paskwetatteamonganit, kussehnowahteauwahuwan kutchippinninnuoonganoo wussin Jehovah, en togkodtezanit, en enneaonganit, kah en nashhoqquodtut: kah e kutonfahinnumwoo en wame anuramaongash ut ohkeit.

e Deut. 28. 64. Chap. 29. 18.

18 Kah woiketompaog neg panneuttehtunkeg noonowapunk neg matta ateek wehtamwae kuttowonganh nish ayuuhkuhtammaquabeh, pahnihwahettit ut nosu chippaiyeuut.

19 Judae sontimoog, kah Jerusalemme sontimoog eunuchsog, kah Sephaniemae, kah

kah wame mullinnimmog ohkeit, neg pannuppuuhacheg nattaue calfe chippaiyeuut.

20 Neg nummagunnunk en wunnutchegancoout ummatwomonh, kah ut wunsutchegancoout neg kodnuhoncheg, kah suppoe wuhhogkauh ne pish ummeetsuonganau kesukque puppiashalog, kah ohkee puppinashimweg. Chap. 33. & 64.

21 Kah Zedechiah Judae ketassut kah wussontinmomoh, neg nummagunnunk ut wunnutcheganoout ummatwomonh, kah ut wunnutcheganoout neg kod nuhoncheg, kah ut wunnutcheganoout ukekenauwaeongan Babilone ketassoot, neg kuskuhqueeheg wutch kubbogkaout.

22 Kussehnag nutannonoog wussin Lord, kah mukqushkeheong yeu in otanat, kah nag pish wutayeunkontamuecau, kah pish wuskohkomeau, kah pish chikkosimuneau ut nuttaut: kah Judae keitotaash nuttauwushitteaqunash, matta wutohkeinneat.

## CHAP. XXXV.

WUttinnowaonk ne nuhonukqut Jeremiah, wutch Jehovah, ut ukkesukodtumut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judaekeasus nawau,

2 Auh wekunus Rechabitsog, kah nag kendusse, kah nag petukes wekit Jehovah, ut pesuk chamberut, kah auhnumau wine wuttattamunaumwaonk ne Jaazaniah wunnaumonuh Jeremiah, wunnaumonuh Habaziniah, kah weemitch, kah wame wunnaumonuh, kah nemuttewekun Rechabitsog,

3 Kah uppoe nanquttatit wunnaumonuh Rechabitsq wetuo, wihquatta, nanumwohteau wine, kah wuttattamwaiscuash, kah ung nuttinnonnang wuttattamekonque:

6 Qui sung nowaog matta nuttattamauun wine: newutche Jonadab wunnaumonuh Rechab ung nuttannuukunnonuh, Nowoop wuttattamuhtoo wine, kesaau ash neaumanag michpe.

7 Weh kuttreatreogk, kah ohkeiteteogk, kah weetumineonk teahteogk, kah shque ohtauquo: que nikkeiteonnaumeog, kah weetumindash, kah kuttreapeonnaumeog ut ohkeit ne nish pannuwaiseaug.

8 Kesinnuttinnaonk ung wetuonuh Jonadab Rechabitsog, yeu wutch ne Jehovah pessuash ut nuttauwaonk, kah nuttinnonnaonk, kah nuttauwaonk, kah nuttauwaonk, kah nuttauw

teaunit um Manittoomoh Israel, Jonadab wunnaumonuh Rechab, matta ish quenanehikoo wohketompuh nepaiinneat ahaquabeh michemeu.

## CHAP. XXXVI.

KAh niyeup ut weyaue kodtuppoomut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot, yeu kuttoonk uppeyaonukqun Jeremiah wutch Jehovahut, noowau,

2 Nemuunuuh tuttuppequianoôuwu book, kah ne ut waw wussukwhush, kuttoowongash nith ayeuuhkonittue anogish Israel, kah Judah, kah wame wutoutimoneash, wutch ne kesukok kenoonunon, wutch ukkesukkodtumut a Josiah pajeh yeu kesukok.

a Chap 25. 3.

3 Pagwodtche wek Judah woh nootam wame machuk ne kod nemeog, onkwoh nag quthkeag nithnoh pasuk wutch ummatche mayut onk woh nutahquontam ummatche, seonganoo, kah uppanneseonganoo.

4 Neit Jeremiah wehkomau Baruchoh wunnaumonuh Neriah, kah Baruch wussukhkum wutch wuttoonut Jeremiah, wame ukkuttoowongash Jehovah, nithanompash, ut tuttuppequanauue bookut.

5 Kah Jeremiah annoonau Baruchoh, noowau, nukkuphaus, matta woh nutoh weekit Jehovah.

6 Newutche monchish, kah ogketash ut tuttuppequanauluut, ne wussukhukhuman wutch nootoout, ukkuttoowongash Jehovah ut wutauogkoout midiinninuog, ut weekit Jehovah, ut matta meetiue kesukkodtaut kah nish pish woak kutoneketaunash, ut wame wuhtauogkoout Judah neg sohhoseg wutch wutotanaout.

7 Pagwodtchech pish ponamwog uppeantamoonganoo ut anaquabit Jehovah, kah pish quthkeag nithnoh pasuk wutch ummatche mayut, newutche missi unnuiquantamoonk kah wutchequauuoonk ne Jehovah kommoog ayeuuhkonittue yeuh midiinninuh.

8 Kah Baruch wunnaumonuh Neriah wutussen neane wame ne Jeremiah quoliodtumwaen anannoonong, ogketamup ut bookut wuttinnoowaonguh Jehovah, ut Jehovah weekit.

9 Kah niyeup napanna wuttoshe kodtumoomut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassoot, ut pasukoogun adtafooit nepaut, nag wahteauwâhuwaog mat meetiuook ut anaquabit Jehovah wutch wame midiinninuog ut Jerusalem, kah wutch wame midiinninuog neg wagig Judae keitotanabtu ot Jerusalem.

10 Neis Baruch ogketamup book, ukkuttoowongash Jeremiah ut weekit Jehovah, ut wutchambarumut Gemariah wunnaumonuh Shaphan noh scribe, ut quonunkquohtae chippiquontaonkanig, obhut b petuttoamuk wuhke tquontamut weekit Jehovah, ut wuhtauogkoout wame midiinninuog.

b Chap 26. 10.

11 Michajah wunnaumonuh Gemariah, wunnaumonuh Shaphan, noowog wutch bookut wame wuttinnoowaongash Jehovah,

12 Neit woomtu enkeetuhdut wekit, ut wut chamber mut Scribe, kah kussch wame sontimoog ne wittappinneau, Elithama noh Scribe, kah Delajah wunnaumonuh Shemajah, kah Elnathan wunnaumonuh Achbor, kah Gemariah wunnaumonuh Shaphan, kah Zedekiah wunnaumonuh Hananiah, kah wame sontimoog.

13 Neit Michajah nah towhteauwâhuwaog wame kuttoowongash nish nootogish: Baruch agketog book ut wuhtauogkoout midiinninuog.

14 Newaj wame sontimoog neguntoowaog Jehudi wunnaumonuh Nethaniah, wunnaumonuh Shelemiah, wunnaumonuh Cushi ot Baruch ut tohwaog, nemunuh ut kemuttcheg nit tuttuppequianauk ne agketamaan ut wuhtauogkoout midiinninuog, kah peyaush, neit Baruch wunnaumonuh Neriah nemunum tuttuppequianauk ut wunnutcheganit, kah nah uppeyaonuh.

15 Kah nah wuttinnoun wunnuttappish, kah ogketash ut nehtauogkinnout.

16 Kah nish nootamwehtetit wame kuttoowongash webetuog ut nush pasuk, kah nag unnog Baruchoh, wunnaukuut nuttinnoonnonish ketassoot wame yeuh kuttoowongash.

17 Kah nag nutootomauog Baruchoh, noowag, ussunun yeuyeu, ut tohkuttin wussukhukhumun wame yeush kuttoowongash ut wuttoout?

18 Neit Baruch wunnampoohamauoh, yeuh wame kuttoowongash nuttuqquonash nashpe wuttoon, kah nish noolukkuhhumunash nashpe ink ut bookut.

19 Neit sontimoog unnâog Baruchoh, puttoggussh, ken kah Jeremiah, kah howut wahteauwâhuwaot tohapeag.

20 Kah petuttenunaog ketassootoh, ut mithe komukqut, qut ponamwog tuttuppequasaubbuk ut wut chamber mut Elithama noh Scribe, kah wussamassh wame kuttoowongash ut wuhtauogkut ketassoot.

21 Neit keessoot nnoonau Jehudi nemukkomunat tuttuppequisnaubk, kah wunnemunnum wutch wut chambermut Elithama noh Scribe, kah Jehudi wutogketamun ut wehtauogut ketassoot, kah wame wuhtauogkoout sontimoog neg sehchekompanwehteauonthig ketassoot.

22 Kah ketassoot uppoppone kommukqut, ut pasukoogun adtafooit nepaut, kah nu nocsu ut nhohteag wutau chikohteau, ut anaquabit.

23 Kah nish Jehudi agketog pwoh ash pwoh wuttinnoowaongash, wuttoonussumwa nashpe mequnchquog, kah wutkinnuhkon

nootaut

nootaut, ne ut ahohtag nooteau, nó pajeh ma-
muske tuttuppéquianuk mahchikuttaut, ut
nootaut ne ahhotag nooteau.

24 Qut matta wabeseog asuh mehnekik-
komoog wuthogkoonoash, matta ketas-
sot asuh howae wuttinneumoh nootaminnit
wame yeuih kuttoowongash.

25 Qut onch Eleathan, kah Dejajah, kah
Gemariah wehquetumaupanneg ketassozoh
matta wutchikkosumoonat tuttuppequi-
ánunk, qut nah mat wunnootauoh.

26 Qut ketassot annopteamoo Jerahmeel
wunnaumonuh Hammelech, kah Serajah
wunnaumonuh Azriel, kah Shelemiah wun-
naumonuh Abdiel, tohqunnónat Baruch noh
Scribe, kah Jeremiah quohodtumwaen: qut
Jehovah matadashhuh.

27 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peya
onuk Jeremiah, (mabche ketassot chikkoh-
suk tuttuppéquianaúsik kah kuttoowongash
nish Baruch wasukkowhukpash ut wuttoon-
ut Jeremiah) noowau,

28 Nemunuh wonk onkatuk tuttuppé-
quianausik, kah tanúhsukkuhwhush wame
negonne kuttoowongash nish obtagkupash
negonne tuttuppequianausik, ne Jehojakim
Judae ketassot chagkoffik.

29 Kah pish kuttin Jehojakim Judae ke-
tassot, yeu wussin Jehovah yeu kutchikkof-
sumuh tuttuppequianaúsik kussip, toh-
whutch na ut wussukhuman, Babylone ke-
tassot pish wunnamukkut peyau, kah pish
yeu pagwadtauun ohke, kah pish wohkuk-
quohtumaun na wutch wossuetompoh kah pap-
pinnshinnoh?

30 Newutche yeu wussin Jehovah pa-
paume Jehojakim Judae ketassot, matta pish
wadchanóou howae appinneat wutappu-
onganit David: kah nuppoae wuhhogkuh
pish e sohwhókuónash ut kussittae kesuk-
kodtut, kah ut teohpue nuhkonut.

31 Kah noh pish nussúmatoh kah cos-
kannemunneoh, kah wuttinneumoh, wutch
ammatcheseonganoo, kah nunnuhkinnumau-
óog, kah ut wadchikcheg Jerusalem, kah ut
Judae wossetompaut, wame machuk ne a-
yeuhkonittuaúnog: qut matta kukkeih-
tamoog.

32 Neit Jehovah onkatog nemunum tut-
tuppequianaúsik, kah wuttinnumauoh Ba-
ruchoh noh Scribe wunnaumonuh Neriah,
kah na wuttit wussukhumun wutih wuttoon-
ut Jeremiah, wame bouke kuttoowongash
nish Jehojakim Judae ketassot chágossuk
upash ut nootaut, kah naut kootnehteaunash
onkatogash monash kuttoowongash neyane.

Chap. yeuagish.

## CHAP. XXXVII.

Kah ketassot o Zedekiah wunnaumon-
Kin. 24. uh Josiah nompinau Coniahoh wunnau-
4. 17. monuh Jehojakim, ineh Nebuthadnezzar
Chro. 36. 5, 10. Babylone ketassot kohtashoonanwehteoh-
poh ut Judae ohkeit.

2 Qut matta nagum asuh wuttinneumoh,
asuh ne ohkee missinninnuog kukkeitamoog
wuttinnoowaongash Jehovah, nish anoowop-
ath nashpe Jeremiah quohodtumwaen.

3 Kah Zedekiah ketassot annoteameo Je-
hucal wunnaumonuh Shelemiah, kah Zepha-
niah wunnaumonuh Maasejah sephauinaen,
en Jeremiahut quohodtumwaen, noowop,
yeuyeu prantamwanshinnean en Lord num-
Manittoomunánut.

4 Kah Jeremiah petutteau, kah sohhan
ut kenugke missinninnútu: newutche nag
matta ukkuphagkinóuh.

5 Neit Pharaoh ukkenauwameomoh soh-
hamwop wutch Egypt: kah Caldeanfog nag
weenuhkogig Jerusalem nootamwehettit un-
aunchemookonaonganóo, nag nukkodtum-
wog Jerusalem.

6 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaa-
uk Jeremiah quohodtumwaen, noowau,

7 Yeu wussin Jehovah nm-Manittoomuoh
Israel, yeu pish kuttinnoneau Judae ketas-
sot noh annonukquóog en nuhhogkat, na-
tootamoonteanas, kusseh, ukkenauwameonk
Pharaoh ne sohhamoomouk kutannumunk-
quinnaóut, pish quihkeog en Egypt neben-
woonche wunohtuout.

8 Kah Caldeanfog pish wonk peyaog, kah
pish ayeuuhkontámwog yeu keitotan, kah
pish wussohkomuneau, kah pish wutchik-
kosumuneau.

9 Yeu wussin Jehovah, asuk kekomuhteagk
kuhhogkaopg, noowaog, Caldeanfog pish
wunnamuhkut nunnuk konukqunnónag: ne-
wutche nag matta pish moncheog.

10 Tóhkonogque kuttogkomonáoh ma-
muske Caldeanfe kenauwameonk, ne ayeuh-
konukqueogig, kah wehe squshahettis noh-
chumwehtahwhutcheg missinninnog ut ke-
nugke nagoh, qut onch nag woh neepoog
nissinoh pasuk ut wekit, kah pish chikoh-
sumwog yeu keitotan naihpe nootau.

11 Kah a nih yeup ukkenauwameonganoo
Caldeanfog neepauwehettit wutch ana-
quohtag Jerusalem, quhtamunat ukkenau-
wameonk Pharaoh.

12 Neit Jeremiah sohham wutch Jerusa-
lem, onat wutohkeit Benjamin, na wutch
chippeinat, ut nashaue missinninnútu.

13 Kah apit ossquontamut Benjamin,
askuhwhetese mugquomp na wutappinah,
noh ussowesu Irijah wunnaumonuh Shele-
miah, wunnaumonuh Hananiah, kah tohqun-
au Jeremiahoh quohodtumwaguh, noowau,
kutontschesu Caldeanfog.

14 Neit Jeremiah noowau, ne pannoowa-
onk, matta nutontschtanoh, Caldeanfog qut
matta nkkehkeatoh: neit Irijah tohqunau
Jeremiah kah appasonuh sontinnouhtu.

15 Newas sontinnoog musquanumaog Je-
remiahoh, kah wuttogkomouh, kah ukkup-
thagkinau,

shagkinau, ut we'it Jonathan noh Scribe, newutche ne ukkuppihagkinegonuhkoneau.

16 Jeremiah petatteau de pohkenaekomukqur, kah wonoqquehtu, & Jeremiah na mooch ekquonohteade,

17 Neit Zedechiah ketassut annooteamoo & uppohquohhagkuhuh; & ketassut ukkeine nutteomuoh ut wekit, kah nuwopsuh ne teagwe kuttadonk wutch Jehovahuut, kah Jeremiah nuwau, ohtau, newutche nuwau, ken pish kupponit ut wunnuttcheganit Babylone ketassut.

18 Nan Jeremiah unnau ketassoh toh Zedechiahhoh, toh kittinne matchenehelit, ashuh kittinneumog, aiuh yeug mussinninnuog, waj kuppihagkinneog?

19 Uttiyeug kukquohodtumwaeneumog, neg quohodtumunkqueneg, nowahettit, Babylone ketassot matta pish kutayeuhkonukqu aiuh yeu ohke.

20 Newutche yeyeu nootash kowehquetamouh, woh nul Lordum ketallout, nunnumpanwaonk tapeneaeinnach ut anaquabean kowehquetu nouh, onk woh mo kukquohkeahcu en Wekit Jonathan noh Scribe, ahkoun na nuttit nuppun.

21 Neit Zedechiah ketassut annooteahhoh woh pononat Jeremiah kuppihagkinnittue chippinneeuhunit, kah atekesukokinh woh wutallamonaoont kod nuhki petukqunnunk wutch wuttaumogkuhtue petukqunuggancheeaenuog, no pajeh wa ne petukguneg kettotatat matchunk yeuwuttinne Jeremiah pohquoh kuppihagkinnittue chippinneeuhunganic.

## CHAP. XXXVIII.

NEit Shephatiah wunnumonuh (Mattan kah Gedaliah wunnaumonuh Pashur kah Jucal wunnumonuh Shelemiah kah Pashur wunnumonuh Malchiah, nag koutanwog kuttoowongash, nish Jeremiah annwajish en wame missinninnuut, nuwau,

2 Yeu saith Jehovah, woh yeu apit keitotash, pish nup nash pe togkodteg, nashpe nashhaggudet, kah nashpe ennumeaonk, qut noh tohnog en Caldeansut pish pomantam: newutche noh pish ekito uppomantamoonk wutch toh an tohquunuk, kah pish pomantam.

3 Yeu saith Jehovah, yeu keitotan pish wunnumuhkut nagun en wunnuttcheganoout Babylone ketassut akkeinauwameonk, neg pish kuhogish.

4 Newaj tantinoog unnanettit ketassoh, koowehquetumaunnunun yeuoh woiketompnashunach: newutche yeu wattine noochumwehteauun wuhnuttcheganooash ayeuhteaenuog neg apitcheg yeu otanat, kah wunnuttcheganoash wame missinninnuog, nish anoht kuttauwogash, newutche yeuoh woiketompmatta natinnehamoo, onit euongan yeug missinninnuog, qut woiketuonat.

3 Neit Zedechiah ketassut nauwau, kusseh noh appu kenuttcheganoout, newutche ketassut matta woh tohkuttin wuttamhikoo.

6 Neit nag nemunoog Jeremiahoh, kah wuttinnukkonauh ut uppohkonnogkomut Malchiah wunnauonuh Hammelech, ne ohtag kuppihagkinnittue chippinnutongaash, kah nookoohpanaog. Jeremiahoh nashpe pemuneahtenaus, kah ut pohkenonoggut matta nippenoo, qut pisseoquanuck. Neit Jeremiah quttauou ut pisseoquit.

7 Neit Ebedmelech wut Ethiopian, pasuk eunuch ut ketassut wekit, nuttognag peuaog Jeremiahoh pohkinnaonoggut, ketassot neit apit ut Benjamine (quontamut.)

8 Ebedmelech sohham wutch wekit, ketassut kah kenoonau ketassut oh nuwau,

9 Nul Lordum ketassot yeug woiketompaeg matche utseog wame, ne ankeahettit Jeremiahhoh quohodtumwaenph nish panoohteahettichen pohkinonoggut, kah noh nahen paik anontam ut ayeuonganit ne ayit, newusche matta wonk petukqunnungamuhun ut keitotanat.

10 Neit ketassot annoonau Ebedmelech wut Ethiopian, nuwau, ncemun yeu wutch nishwinchahkodtog woiketompaog, kah kuhkuhquin, Jeremiah quohodtunwaenia wutch pohkenonoggut, aih na nuppookup.

11 Neit Ebedmelech neemunau woiketompuh, kah petutteau wekit ketassot ut agwe nompakqunnekomukqut, kah na ootinnumun hukkonnakinash, kah nukkonehiash, kah nish uapingompaunnaonaash nathpe pemuneahtonash en pohkinonoggut en Jeremiahut.

12 Kah Ebedmelech wut Ethiopian unaus Jeremiahoh, qonih yeu yeu yeuh nuhoonoonkinnash, kah nukkonehwhiash agwe kuukqueit agwe petuneeohtonit, kah Jeremiah ne wutussen.

13 Neit kuhkuhquaog Jeremiah nashpe pemuneahtanah, kah nag wunneemuneuh wutch pohkinonoggut, kah Jeremiah appu kuppihagkinnittue chippinnutunkanit.

14 Neit Zedekiah ketassut annooteamoo, kah nemunumau, Jeremiahoh quohodtumwaenuh, ut nashwunnuuk ahhut petutteanukqu Jehovah wekit, kah ketassot annau Jeremiahoh, kenatootmoush ne teag adtahtiehkenne teag.

15 Neit Jeremiah unnau Zedekiahoh, wahteauwahunon sun nemmatta woh wunnamuhkut kenuteu? kah kogubtiminoh, (unnusnattta woh kukkehketiyeu?

16 Neit ketassot kemu chadchekeimoh Jeremiahoh, nuwau, pomantog Jehovah noh ayimunkquean yeuh ketcahogkounoh, matta kenuskinoh, aiuh matta nummagoo kuhnog en wunnuttcheganoowout yeug woiketompaog kod nuhhukqueance.

wuhin

wutlin Jehovah um-Manittoomoooh ayeuteaog,um-Manittoomoooh Israel,tohneit wunnamuhkut sohhaman en wussontimomut Babylone ketassoot, neit kukketeahogkou pish pomantam, kah yeu keitotan matta pish chikohtano nootaut, kah pish ken kuppomantam, kah kek.

18 Qut matta sohhamooan en wussontimómut Babylone ketassoot, neit pish yeu keitotan magun en wunnutcheganoóout Caldeansog, kah nag pish wutchi-kossumuneau ut nootaut, kah matta pish kuppohquohhamoo wutch wunnutcheganoóout.

19 Kah Zedekiah ketassoot unnau Jeremiahoh,noowabesuon Jewsog neg anogquehcheg Caldeansog, ishkont nag nupponukquog wunnutcheganoóout Caldeanlog, kah nuttoontohkonukquog.

20 Qut Jeremiah noowau, nag matta pish magwog kuhhog, nooswehtash koowehquetumouth oowadtauatonkqussuonk Lord, ne ânun: neit pish koonihukqun, kah kukketeahogkou pish pomantam.

21 Qut sekeneaman sohhamun, yeu kuttoonk ne Jehovah nahtussit.

22 Kah kussch, wame mittamwussissog sekqshoncheg ut Judae ketassoot wekit pish sohhoowunóog ut wussontimómoout Babylone ketassoot, kah yeug pish noowaog, keetompaog kukkitchittouthahikquog, kah kussohkunkquog, kusseetash quttauushauh ut pissagquanit, kah nag qushkeog.

23 Neit nag pish sohhoowumog wame kummittamwusseh kah kummukkiesumoh en Caldeansut, kah matta pish kuppohquohhamoo wutch wunnutcheganoóout, qut pish ken kuttohqunit nashpe wunnutcheg Babylone ketassoot: kah yeu pish kutchikkossumwahtauun keitotan ut nootaut.

24 Neit Zedekiah unnau Jeremiahoh, howan wohteauohkitch yeush kuttoowongash kah matta pish kenuppoo.

25 Qut sontimóog nootamwehettit kukketeohkoush, kah nag peyaonukquean, kah unnukquean, wahteauwahenan uttoh ânundt kesassoot: ahque adtohtaiinnean, kah matta kenushinoomun, kah wonk toh ânukquean ketassoot.

26 Neit nag pish kuttinnóog, nupponamup noowehquetumoonk anaquabit ketassoot, woh mo nukqushkeahikoounat en Jonathan wekit naut nuppunat.

27 Neit wame sontimóog peyaonóog Jeremiahoh, kah nag wunatootomauóuh, kah wuttinónash wame nish neaunak ketassoot ânannoonont: neit wutahque keketookkauóuh, newutche matta wahshamoo ne teag.

28 Neit Jeremiah appu kuppishagkinittue chippinnutunkanit pajeh nâ kesukok Jerusalem sohkomuk, kah na wutappineah Jerusalem sohkomuk.

CHAP. XXXIX.

PAsukoogun a wutteuthe kodtumoomuk a 2 Kin. Zedekiah Judae ketassoot, ut piogquilit 25. 1. nepauz, Nebuchadrezzar Babylone kerai- Chap. ssoot, kah wame ukkenauwameonk ayeuuh- 52. 4. komttue peyaotamwog Jerusalem, kah nag oowéenuhkomuneau.

2 Nabowunnukqutte kodtumoomit Zedekiah, ut yaue nepauztaut, kah pasukoogun adtathikquaohhog, keitotan pokquiteau.

3 Kah wame wussontimomoh Babylone ketassoot petutteaog, kah appuog nattaue usquontamut, Nergal-Sharezer, Samger-Nebo,Sarsechim,Rabsaris, Nergal-Sharezer, Rabmag, kah wame onkatogig Babylone ketassoot wussontimómoh.

4 Kah nuh, Zedekiah Judae ketassoot noh nauont, kah wame ayeuhteaéuúh, neit nag wussemoog, kah sohhamwog wutch otanat nukkonáeu, en may ut ne kishke ketassoot tanohketeaonganit, en squontamut ut nashaue neese qussukquaneuntunkanit, kah en sohham mukoshquttae may ut.

5 Qut Caldeansog ukkenauwameonganoo nah wunnoswuttahwhouh, kah mattanáog Zedekiahoh ut Jerichoe mukoshquttaut, kah tohqunáhettit, nag uppasoóuh Nebuchadnezzarut Babylone ketassoot ut Riblah ut ohkeit Hamath, uttoh adt wussumomp.

6 Neit Babylone ketassoot nushau wunnaumonuh Zedekiah ut anaquabit, ut Riblah, kah wonk Babylone ketassoot nuttau wame Judae sontimuh.

7 Nano,skojkesukquánau Zedekiahoh,kah wutáhtogkuppanuh chainsash wutussoounónat Babylon.

8 Kah Caldeansog chikkossumwog ketassoot wek, kah wekoooash missinninnuwog ut nootaut, kah nookonteaog Jerusaleme pummeneutunk.

9 Neit Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp missinóhteau ashqshoncheg missinninnuog, neg apitcheg keitotanat, kah yeug amaehcheg, ummosogquehtunkquoh, kah ongkatogig missinninnuog neg ashqshoncheg.

10 Qut Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp nukkonau matchekue missinninnuh, neg monteag ohtauoogig ut ohkeit Judah, kah nah wuttinnumauoh weenominneohtekonash kah ohteukonash ne nan ahquompag.

11 Kah Nebuchadnezzar ketassoot annoonau papaume Jeremiahoh, Nebuzaradan askuhwhetae mugquomp, noowau,

12 Nemun kah wunádchan, kah woiketehkon, qut unneh ne woh ânukquean.

13 Neit Nebuzaradan askuhwhetae mugquomp, annooteamoo, kah Nebushazban, Rabsaris, kah Nergal-Sharezer, Rabmag, kah wame wussontimómuh Babylone ketassoot.

14 Nag annooteamoog kah neemunoog

Jeremiahoh wutch kuppishagkinnittue chippinnutunkanit, kah wutahrathónuh ut Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, woh nummonchanónat en weekit, neit weechayeumau mitlinninnúh.

15 Neit wuttisnœwaonk Jehovah peyaónuk Jeremiah ash kophaush kuppishagkinnittue chippinnútunkanit, nœwau,

16 Monchish kenœs Ebed-melech wut-Ethiopian, nœwath, yeu wushin Jehovah ayeuhteaunit, um-Manittœmoh Israel, kusseh, nunnuhkinnumau nuttinnœwaongash yeuoh keitotan, wutche machuk kah matta wanegik, kah nish pish pakodchen niyeuash ut anaquabean.

17 Qut kuppohquohwhunush ne kesukok wushin Jehovah, kah matta pish kuppohnitteoh wunnutchegannœout yeug woshketompaog quoshadcheg.

18 Newutche wunnamuhkut kuppohquohwhunush, kah matta pish kuppenushoh nashpe togkodteg, qut pish kuppomantamœwóntam kuttohqunnumœonk, newutche kuppabuhtanumeh wushin Jehovah.

## CHAP XL.

WUttinnœwaonk ne páuhónukqut Jeremiah wutch Jehovahut, mahche Nebuzaradan ashkuhwhetae mugquomp moncheáheont wutch Ramath, noh nemunont tohtog kuppishit chainsash, ut kenugke wame neg mashnohteamukeg wutch Jerusalem kah Judah, neg. mashnohteamukeg en Babylon.

2 Kah askuhwheteae mugquomp nemunau Jeremiahoh, kah wuttinuh, Lord kum-Manittœm matche kenœtam ne machuk yeu ut ayeuonganit.

3 Yeuyeu Jehovah uppaudtauun, kah wutussen ne anœwop: newutche kummatchenheomwœo Jehovah, kah matta kenœsweh-tamœmwœo œwadtauatonkqussuonk, newaj yeu nuhkuhkongqueóg.

4 Kah yeuyeu kusseh, kutompenush yeu kesukok wutch chainsash ohtagish kenutcheganit: wekontaman kœweechaiinneat Babylon, peyaush, kah kœne nanauwuhhesh; qut matta wekontamœan kœweechaiinneat en Babylon, ne nohtaj: kusseh wame ohke anaquabean; uttoh wekontaman ónat ne âush.

5 Kah asquam quashkeik, nœwop, qushkish wonk en Gedaliahut wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, neh Babylone ketasset nanawunumwaheumpoh wame Judae keitotanath, kah noh weetom ut kenugke mitlinninnuog: asuh auh uttoh an tapenœaman ónat neit askuhwheteae mugquomp wuttinnumauoh meechum, kah onkquatunk, kah ummoncheaheuh.

6 Neit Jeremiah ânan Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam en Mizpah, & œweetomuh ut kenugke mitlinninnuh neg asqunutcheg ut ohkeit,

7 Neit wame kenauwamee mukquompaog ut ohteuhkontu, nag kah œwoshketompœmœuh, nœtamohettit Babylone ketasset nanawunnumwaheau Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam, ut ohkeit: & wutahtohsuh woshketompoh, kah mittamwussiish kah mukkiesoh, madchekitcheg ut ohkeit, neg sequnutcheg wutche mainohteamukeg ut Babylon;

8 Neit nag peyaonaog Gedaliahoh ut Mizpah, Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, & Johanan kah Jonathan wunnaumonuh Kareah, & Serajah wunnaumonuh Tanhumeth; & wunnaumonuh Ephai, wut-Netophathite, kah Jezaniah wunnaumonuh wut-Maachathite, nag kah œwoiketompomœuh.

9 Kah Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, nah wutchadchekeimuh, kah wuttinninneumœuh, nœwau, wabesehteok. kœttinninneumuhkauonaoont Caldeanfog: wutohkek yeu ohkeit, kah wuttinninneumuhkok Babylone ketasset, & pish kœniyeu wontamuneau.

10 Kah nen, kusseh, nuttai Mizpah wuttinninneumuhkauonat Caldeanfog, neg pish páuhonukqueagig: qut kenaau mauinneakwine, kah neepunné meechummuongash kah pummee, kah nish ponamœk kœwishquaout kah ayek kukkeitotanahtu, nish attumunumogish.

11 Nano wame Jewfog ut Moab, kah kenugke Ammonitfog, kah ut Edom, & neg ayitcheg wame ohkeit, nag nœtamwehettit Babylone ketasset, sequnau Judae sequnutcheg, kah nanawunnumwaheau Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam wunnaumonuh Shaphan.

12 Wame Jewfog qushkeog wutch wame ayeonganehtu uttoh anœkauuttus, kah nag peyaog Judae ohkeit, en Gedaliahut, en Mizpah, kah nag mukkinnumwog wine, kah neepunne meechummuongath mœnaath.

13 Nano, Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee mugquompaog ut ohteuhkontu, nag peyaonaog Gedaliahoh ut Mizpah.

14 Kah wuttinuh, sun kuppahke wahteoh, Baal Ammonitse ketasset, annœonau Ishmaeloh wunnaumonuh Nethaniah kenushikqunat qut Gedaliah wunnaumonuh Ahikam matta wunnamptauoh.

15 Neit Johanan wunnaumonuh Kareah, keme kenœonau Gedaliahoh ut Mizpah, nœwau, kœwehquetumoush moncheti, kah nunnush Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, kah matta howan pish œwahteaunun, tohwutch woh noh nushikqueanneg wame Jewfog mashtunkqueaneg, woh noswaiyeuog, kah yeug sequnutcheg ut Judah woh pagwanoog.

16 Qut Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, unnau Johananoh wunnaumonuh Kareah, matta

matta yeu pish kutusseiu, newutche kuppannoowáh Ishmael.

CHAP. XLI.

KAh n nih, ut nesasuk adtahsoit nepauz, Ishmael, wunnáumonuh Nethaniah wunnaumonuh Elishamah, ketassootamwe wuskannem, kah wussontimausoh ketassoot pioguquoh wolketompuh weechog, peyaonaog Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam ut Mizpah, kah na meechwog petukquneg ut Mizpah.

2 Neit Ishmael wunnaumonuh Nethaniah kah pioguqussuh wolketompuh weechogqutcheh neepoog, kah togkomaog Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam wunnaumonuh Shaphan nashpe togkodteg, kah wunnushouh, neh Babylone ketassoot nanawunnumwaheompoh ut ohkeit.

3 Ishmael wonk nushau wame Jewsoh, neh weechayeumpoh, weeche Gedaliah ut Mizpah, kah Caldeansog neg na apitcheg, kah ayeuhteaenuog.

4 Kah n niyeup, nahohtóeu kesukok mahche nushit Gedaliah, kah matta howan cowahteauouun.

5 Na comuneau nawhutche wutch Shechem, wutch Shiloh, kah wutch Samaria, shwosuk tahshinch gkodtog, mosósik coweeshittoonoash, wuthogkoonoash nehneekuhkóuash, kah neekussósik wuhhogkauh, magoongash kah weetemungquok ohtag wunnutcheganoóut, nish paudtauunat wekit Jehovah.

6 Kah Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, sohham wutch Mizpah nah wunnogkauonat, nauwadtohpausu ne ayont, kah n nih nah nogkauont, nah wuttinuh, peyaónook Gedaliah wunnaumonuh Ahikam.

7 Kah n nih paahettit nóotâni, Ishmael wunnaumonuh Nethaniah nah wuhushoh, kah wuttinuhkonuh ut nanathaue pashtheganit, nagum, kah wolketompuh neh weechógqutcheh.

8 Qut piukqussuog ut kenugke wuhhogkaout neg anoncheg Ishmaeloh, ahque nuthinnean, nutohtomun nompakoonuash ut ohteubkontu, wheatash, kah barlyhaih, kah pummee kah hony, neit kehchithau, kah matta wunnushoh ut kenugke wematut.

9 Kah ne passohtcheg ne Ishmael petuhteadt wame nuppoe wuhhogkauh (neh nashoncheh newutche Gedaliah) né Asa ketassoot ayikup wutche ukqushaonk Baashahoh Israelle ketassootoh, kah Ishmael wunnaumonuh Nethaniah wunnumwamechu nuhkon neh nashómukeh.

10 Neit Ishmael missinohteau wame sekqshonutcheh missinninúh ut Mizpeh, ketassoot wuttaunoh, kah wame missinninuog neg sekqshoncheg ut Mizpah: neh Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp ohtáshau Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam; kah Ishmael wunnaumonuh Nethaniah ummissinóhkonuh, kah monchu quihkqukonat eu Ammonitsut.

11 Qut Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenawamee mugquompaog, nootamwehettit wame ne machuk Ishmael wunnaumonuh Nethaniah ne asit.

12 Neit nemunaog wame wolketompuh, kah ayeuuhkonáog Ishmaeloh wunnaumonuh Nethaniah, kah nag wunnamheouh ut kishke milhe nippeut ne ut Gibeon.

13 Kah n nihyeup, wame missinninuog neg weechayeumoncheg Ishmaeloh, nauahettit Johananoh wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee mugquompaog, neh weetómukqutcheh, neit weekontamwog.

14 Neit wame missinninnóog neh Ishmael másinohteacheh wutch Mizpah, quinnuppeog, kah qushkeog, kah auog Johananut wunnaumonuh Kareah.

15 Qut Ishmael wunnaumonuh Nethaniah pohquohham wutch Johananut, kah weeche shwosuk tahsuoh, kah auog Ammonitsut.

16 Neit Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee mugquompaog, nag neemunáog wame ashqshonutcheh missinninnáh, neh pohquohwhunoncheh wutch Ishmaelut wunnaumonuh Nethaniah, wutch Mizpah, (mahche nushont Gedaliah wunnaumonuh Ahikam) menuhkesue ayeuhteaenóog, kah mittamwussisog, kah mukkiésog, kah Eunuchsog neh wósoncheh Gibeon.

17 Kah nag moncheog, kah appuog wutappuonganit Chimham, ne kishke Bethlehem, woh wutch petutteamuk en Egypt.

18 Wutche Caldeansog: newutche nag ukqushóuh, newutche Ishmael wunnaumonuh Nethaniah nushop Gedaliahoh wunnagmonuh Ahikam, neh Babylone ketassoot nanawunnumwáheumpoh ut ohkeit.

CHAP. XLII.

NEit wame kenauwamee mugquompaog, kah Johanan wunnaumonuh Kareah, Jeremiah wunnaumonuh Hoshajah, kah wame missinninnuog wutch petishiit pajeh massugkenuk nag patoottháog.

2 Kah unnaog Jeremiahoh quoshodtumwaénuh, koowehquetumunumun, noowehquetumoonganun tapeneunkqutch ut anaquabean, kah peantamwasshinnean en Jehovah kum-Manittoomut, wutche wame yeug ashqshoncheg (newutche nutoggehse sekqshomun wutch mattáanukuppaneg, neh kushkesukquash yeuyeu nauoncheh)

3 Onk woh Jehovah kum-Manittoom nunnáhtinukqun may uttoh woh aóog, kah ne woh asóog.

4 Neit Jeremiah quoshodtumwaen nah wuttinuh, kenootauunumwoo, kusseh, nuppeantamau Jehovah kum-Manittoomwoo neaunak kukkuttoowonganooash, kah pish nnih, uttoh ahe Jehovah nampoohamunkqueóg,

pish koowahteauwahenuneau : waane teag kuhkogkoúnunumauunoomwoo.

5 Neit nag unnaog Jeremiahoh, Lord noh wunnamuhkutee, kah pabuhtánumwe wauwaenitech nathauwe ut nenawun, matta usseog neaunak wame nish Jehovah num-Manittoomun, annoonukqueánish en nuhhogkanónut.

6 Wanegik asuh machuk nooswehtamumun oowadtauatonkqussuonk Jehovah num-Manittoomun, noh ánunnoonunog, onk woh nooniyeuhhikqunan nooswehtomog oowadtauatonkqussuonk Jehovah num-Manittoomun.

7 Kah n nihyeup mahche piogkukquinogok, wuttinnoowaonk Jehovah peyaónuk Jeremiah.

8 Neit wehkomau Johananoh wunnaumonuh Kareah, kah kenauwamee mugquompaog, neh weechayeumukqutcheh, kah wame missuninnnog wutch peissuit pajeh masugkenuk.

9 Kah nah wuttinuh, yeu wussin Lord um-Manittoomoh Israel, noh ánanoosoógkup, kupponamunat koowehquetumoonganoo ut anaquabit.

10 Ash yeu pumappeóg obkeit, neit koowekikónunumwoo, kah matta kenookininoomwoo, kah kutohteuhkonunumwoo, kah matta kuppohqunnoomwoo, newutche nutáuskoiantam wutche machuk ne anhénóg.

11 Wabesuonúhteok Babylone ketassoot, noh quoshog: noh wabesuonúhteogk wussin Jehovah, newutche kooweetómunumwoo koowadchanunaóont, kah kuppohquohwhunnaóont wutch wunnutcheganit.

12 Kah kummonanumunumwoo, onk woh kummonanumukou, onk woh kukquihkeáhikoo en nehenwonche kutohkeout.

13 Qut unnoowaog matta nootohtéumun yeu obkeit, kah matta noswehtamoomun oowadtauatonkqussuonk Jehovah kum-Manittoomwoo.

14 Noowaog, matchaog, qut nutómun obkeit Egypt, uttoh mo adt naumoog mattompog, kah matta nunnoottamoomun mishontoowae trumpet, kah matta pish nukkodtitteamoomun petukquneg, kah nanutáyinnean.

15 Kah yeuyeu newutche noottamook wuttinnoowaonk Jehovah, kenaau askqihéogish Judah, yeu wunn Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Israel, tohneit mamusse ponamok kuskesukooash petukonat en Egypt na ut kpohteainneat.

16 Neit pish n nih, togkodteg ne quoh tamóg, ne pish kummattaqukqueau ut obkeit Egypt, kah mahshagquodt ne quohtamóg, pish mássogque asuhkongqueau ut Egypt, kah na pish kuttit nuppuneau.

17 Ne pish wuttianinneau wame nag anaquohtunkeg wusskesukooash ônat Egypt, na ut kpohteáinneat, nag pish nupwog nasup togkodteg, pashpe mahshagquodt, kah nashpe enninneaonk, kah matta howan nag pish wusskqihoh, asuh pohquohhámoh machuk ne nohkenumauog.

18 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, um-Manittoomoh Israel, neane nussmussquantamóonk kah nunnissquétuonk sokenumauoneau wadohkitcheg Jerusalem; ne ne nuaniiquétuonk pish kussokenumonteaneau petutteaóg Egypt; kah kenaau pish kummattanumitteae utteamwoo, kah kutchepshónitteamwoo, kah kummatchenánumitteamwoo kah kutuhpinanitteamwoo, kah matta pish wonk yeu ayeuonk kenaumoounneau.

19 Jehovah noowau papaume kenaau, woi kenaau sekqshaógish Judah, onteógk Egypt, pahke wahteaucok, kukquoshae amaumunumwoo yeu kesukok.

20 Newutche kuteiantoge ussemwoo kuttahhoowout ánoonaéóg en Lord kum-Manittoomoowout, anoowaog, peantamwanshinnean en Lord ut núm-Manittoomunónut, kah neaunak wame ne Jehovah anoowadt, ne ne weahteauwahinan, kah mos-nutussenan.

21 Kah yeuyeu yeu kesukok koowahteauwahenuneau, qut matta kenooswehtamomwoo oowadtauatonkqussuonk Jehovah kum-Manittoomwoo, asuh ne teag ne annoosit en kuhhogkaónut.

22 Newutche yeuyeu pahke wahteaucok, pish kenupmwoo nashpe togkodteg, nashpe mahshagquodt, kah nashpe enninneaonk, ut ne ayeuonganit ne an kodtantamóg pewwohteainneat.

## CHAP. XLIII.

KAh n nih, Jeremiah mahche kenoonont wame missuninnáh, wame ukkuttoowongash Jehovah um-Manittoomoouh, wutche nish Jehovah um-Manittoomoouh anootteamwutcheh nah en, wame yeush kuttoowongash.

2 Neit Azariah wunnaumonuh Hoshajah, kah Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame paheuánumwutcheg, nag keketookaog unnaog Jeremiahoh, kuppeanuwayim: Jehovah num Manittoomun, matta kutannoonukoh noowonat, onteógk Egypt na ut kéohteainneat.

3 Qut Baruch wunnaumonuh Neriah kenushquah en kutáyeuuhkónukqunanónut, ummagunat kuhhogkaunonash en wunnutchegaoóat Caldeansog, onk woh nag kenushikqunnónog kah kummissuohkonukqunanonut en Babylon.

4 Neit Johanan wunnaumonuh Kareah kah wame kenauwamee mugquompaog, kah wame missuninnnog matta noswehtamóog oowadtauatonkqussuonk Jehovah, wutohkinneat Judae ohkeit,

5 Qut Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee mugquompaog, nag neemunſog wame aſkquſhoncheg ut Judah, hah neg quaſhkeckeg wutch wame wutohtimóinneat uttoh annookauut, ayinneat Judae ohkeit.

6 Woſketompaog, kah mittamwuſſiſſog, kah peiſiſſog, kah ketaſſoot wuttaunoh, kah nishnoh howan, neg Nebuzaradan aſkuhwheteáe muggquomp ſequannumauoncheh Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, kah Jeremiah quoſhodtumwaen, kah Baruch wunnaumonuh Neriah.

7 Neit peyaog ohkeit Egypt, newutche matta noowehtamoog owaetauatonkquſſuonk Jehovah: neit peyaog Taphnes.

8 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah ut Taphnes, noowau,

9 Nemunuſh mogke quſſukquanaſh ut kenutcheganit, kah nish adtahtaash ut maookſkut ut ahhutchikkoſwut brickſog, ne ahhut petutteamuk Pharaoh wek ut Taphnes, ut anaquahbettit Judae woſketompaog:

10 Kah nag us, yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael, kuſſeh, nutannootean, kah nunneemun Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot, nuttinneum, kah nukquenahtóh wutappuonk ut woſkeche yeuh quſſukquanash nilh adeahtauonish, kah ne woſkeche piſh wuttit ſepágenumun wuſſontimóe kommuk.

11 Kah peyont piſh togkodtam Egypte ohkeit: a neg woh napukeg en nuppunat, neg woh maſinácheg en miſinnáinneat, neg woh wutch togkodteg en togkodteganit.

12 Kah nunnaſhqunánum nootean en wekuóut Egypte manittoog, kah nish piſh wutchikkoſſumunash, kah piſh ummiſſinóhkonuh, kah piſh hogkoo Egypte ohke, onatuh nanauſhepſaen ágqut wuthogkoonk, kah na eoch piſh wunohteáe ſohhamun.

13 Kah piſh wonk pokſhanáog Bethſhemeſhe unneukontunkanog, ne ohtag Egypte ohkeit, kah wekooáſh um-manittoomoouh Egyptianſog piſh wutchikkoſſumunash nootaut.

a Chap. 15.2. Zech. 11.9.

## CHAP. XLIV.

WUttinnoowaonk ne pauhonukqut Jeremiah papaume wame Jewſog neg wadohkitcheg Egypte ohkeit, neg wadohkitcheg Migdol, kah Tahpanhes, kah Noph, kah ut wutohkeit Pathros, noowau,

2 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael, kenaumwoo wame machuk ne án nuhkinnumauog Jeruſalem, kah wame Judae keitotanéhtu: kah kuſſeh yeu keſukok touuſhin, kah matta howan na ookohkéin.

3 Newutche ummatcheſeonganoonaſh niſh aſchettichiſh, nummoomooſqhikqunnaóut, newutche chikoſſumauópanneg weetemunquok wuttinneumuhkauónat onkatogig manittoog, neh matta wáheshettegeh matta nag, aſuh kenaau, aſuh kooſhoowoog.

4 Qut nutannoonomp en kuhho, kaóut wame quoſhodtumwae nuttinneunog, nompoae omohkeon, kah annoonog, nuſſip, uſſehteogk ne niſhkeneunkquok ne ſekeneam.

5 Qut nag matta nootamoog, kah matta ahchuittamoog, quinnuppenat wutch ummatcheſeonganoóut, matta chikohſumauónat weetemungquok onkatogig manittoog.

6 Newaj nunniſhquetuonk kah nummuſquantamoonk ſokenumomp kah naſqunop ut Judae keitotanáhtu, kah Jeruſaleme toumáogquehtu, kah niſh mohchimoonaſh kah touſhineath neane yeu keſukok.

7 Newutche yeuyeu yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoouh ayeuteáog, um-Manittoomoouh Iſrael, tohwaj yeu unayeáhkone matcheneheog kukketeahogkónoo, tummehtahwhonat wutche kuhhogkaout woſketomp kah mittamwoſſis, mukkies kah noonuk wutch Judah, matta kuſſequnitteaunnaóut.

8 Newutche kummoomooſqhinwoo, naſhpe kenutcheganc anakauſuwonganooaſh, chágoſſumauog weetemungquok onkatogig manittoog, ut ohkeit Egypt, uttoh aoog kutayinneaóut, onk woh kuttummetahwhomwoo kuhhogkaog, onk woh kummattanumitteamwoo, kah kukkehkómitteamwoo ut kenugke wame ohkee wutohtimóneahtu.

9 Sun kowanamittamwoo ummatchetowonganoo kooſhoowog, kah ummatchetowonganoo Judae ketaſſoot amwog kah ummittamwuſſouh ummatchetowonganoo, kah nehenwonche kummatchetowonganoo, kah Kummittamwuſſooog ummatchetowonganoo, nish aſchettichehut Judae ohkit, kah ut Jeruſaleme toumáogquehtu?

10 Nag matta pohqueteahóoog pajeh yeu keſukok, kah matta wabeſeog, kah matta pomuſhaóntamoog nuttinnaumatuonk, kah nukkuhkoowaonganſh nish ponamóniſh anaquabeóg kah anaquahettit kooſhoowog.

11 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit um-Manittoomoh Iſrael, kuſſeh, a kutayeuuhkonittue ponamauonamwoo nuſkeſuk wutche machuk, kah tummetahwhonatwame Judah. a Amos 9.4.

12 Kah nunneemun aſhqſhoncheg ut Judah, neg anaquouſhácheg Egypt na ut penuwohteáinneat, kah nag piſh wame mohtuppaéog, kah genuſhaog ut ohkit Egypt: nag piſh mahchimoog naſhpe togkodteg, kah naſhpe mahſhagquodt, kah nag piſh nupwog wutch peiſiſſut piſh maſúgkenuk, naſhpe togkodteg, kah naſhpe mahſhagquodt kah nag piſh mattanittuonk, chepſhaonk, kah matanumoo uttuónk, kah uſhpunadtuonk.

13 Newutche nag nuſſaſamatahwhóog wadohkitcheg Egypte ohkeit, neane ſaſamatahwhogkup Jeruſalem naſhpe togkodteg,

nashpe mahthagquodt kah nashpe enninta-
onk.

14 Newaj matta howan ashqhoncheg ut Judah neg aoncheg Egypte ohkeit, na ut noo-
fauinneat, pish pohquohhaumoo asun sekq-
shoou, woh nag quihkenoont en Judae ohkeit, ne kodtantamwehettit, en quihkenat, ma ayinneat newutch matta pish howan qush-
keu, qut neg pohquohhogig.

15 Neit wame woshketompaog neg wahe-
oncheg ummittamwuilooh chikoffumauaog weetemungquok onkatogesh manittoh, kah wame mittamwussissog neg na kithke nee-
pauitcheg, mattaanukeg, wame missinnin-
nóog neg wadohkitcheg Egypt, ut Pathros, nag nampoohamauóog Jeremiahoh, noo-
wau,

16 Kuttoonk ne afeog ut oowesuonganit Jehovah, matta kukkunkeitauunómun.

17 Qut wunnamuhkut pish nutussenan uttoh an sohhamoomouk wutch nuttoouun-
ónut chikkohsumauónat weetemungquok
b Chap. 7.18. kesukque b kehchissonkusq, kah sókenumau-
ónat wuttattamoe sephauiuongash, ne mah-
che usséog, neuawun kah noshunónog: nuk-
ketassoottimómunóuog kah nussontimomúno-
nog ut Judae keitotanahtu, kah Jerusaleme
toumaogquehtu: newutche neit nummisthe
neechumumunónup kah noonsimmonónup, kah
matta naumoomun machuk.

18 Qut nádteuh ahque chikossumauogkut weetemungquok kesukque kehchissonkusq, kah sókenumauonat wuttattamwe magoo-
ongash, nukquenauhikkumun wame teantea-
quassiniih, kah nummahche mohchimumun nashpe togkodteg, kah nathpe mahthag-
quodt.

c Chap. 7.18. 19 Kah e chógossumauógut weetemung-
quok kesukque kuhchissonkusq, kah sóke-
numauogkut wuttattamoe magoongash, sun nuttayimauóunónus petukqunegash wo-
wussimónat, kah sun nussokanumauóunónus wuttattamoe magoongash ne toh ut matta nasukóunonog?

20 Neit Jeremiah unaau wame missinnin-
oah, woshketompuh, kah mittamwussisoh, kah wame missinnúh neh nampoohamunut-
cheh, noowau,

21 Weetemungquok ne chógossumogkup, ut Judae keitotanahtu, kah ut Jerusaleme toumaogquehtu kenaau, kah koshoowoog, kukketassoottamoomoog, kah kussontim-
oonoog, kah ohkee missinninnóog, sun-
nummatta Jehovah unmequanumuh, kah sunnummatta peyomunóus ut wuttenan-
tamoonganit?

22 Newaj Jehovah matta sepe kehchit-
hog, wutche machuk kutussoonganoo, kah wutche ne unkquánumukquok ne afeog: newaj touuhik kutohtu, kah thepshaong-
anuoo, kah matanittuonganuoo, matta wut-
ohkéin, neane yeu kesukok.

23 Newutche kutchikkossumwoo weete-
mungquok, newutche kummatcheneheom-
woo Jehovah, kah matta kenoowetamomwoo
oowadtauatonkqussuonk Jehovah, kah matta
kuppomuhomwoo wuttinnaumatuonganit, kah matta ukkuhkoowaonganit, asuh oowau-
waonganit, newaj yeu machuk peyaonuk-
quoóg, neane yeu kesukok.

24 Nano Jeremiah unnau wame missinnin-
núh, kah wame mittamwussisoh: nooram-
ouk wuttinnoowaonk Jehovah, wame Judah neg apitcheg ohkeit Egypt.

25 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit um-
Manittoomoh Israel, noowau, kenaau kah kummittamwussinoog, naneeswe kussimwa-
nathpe kuttonoowout, kah kummahche us-
seneau nathpe kenutcheganoo, kussinnwoo: wunnamulikut nutussenan nukquoshomuwa-
onganunonash, nish quoshoaogish, chikoh-
tumauonat wetemungquok kesukque keh-
chissonkusq, kah sokanumauónat wuttat-
tamoe magoongash: wunnamuhkut pish kuppahkodchehteouawoo kukquoshomuwa-
onganooash, kah wunnamuhkut pish kut-
ussemwoo kukquoshomuaonganooash.

26 Newutche nootamouk wuttinnoowaonk Jehovah, wame Judah neg wadohkitcheg Egypt ohkeit, kuileh, nutchadchekéyeuop nathpe nummisthe wesuonk; wussin Lord, noowesuonk matta pish wonk missohhamoo-
un ut wutteonaut, howae Judae woshketomp ut wame Egypte ohkeit, unnoowadt Jehovah Manit pomantam.

27 Kusseh, nag nutaikwhonóog wutche machuk, qut matta wanegik, kah wame Ju-
dae woiketompaog ut ohkeit Egypt, nag pish mahchimoog nashpe togkodteg, kah nathpe mahthagquodt, no pajeh oowohkuk-
quossinunaóont,

28 Qut oggushkeg neg pohquohhog-
ig togkodteg, nag pish quihkeog wut-Egypte ohkeit en Judae ohkeit: kah wame ashq-
thoncheg Judah neg aoncheg Egypt na ut noofauinneat, nag pish wanteauog howan uk-
kuttoonk manuhkohtag, nukkuttoonk a-
suh nagumau.

29 Kah yeu pish kukkehkinneasuonganoo, wussin Jehovah, kussasamatahwhush yeu ut ayeuonganit, onk woh koowahteomwoo, wun-
namuhkut pish nuttinnoovaonk, kummenuh-
tikkompauwehtunkquneau wutche machuk

30 Yeu wussin Jehovah kusseh, Pharoh-
Hophra Egypte ketassoot nuppon wunnut-
cheganoowout ummatwomoh, kah en wun-
nutcheganoout neg kodnushoncheg, neane magoomp Zedechiah Judae ketassot en wunnutcheganit Nebuchadnezzer Babylone ketassot ummatwomoh noh kodnushomp.

## CHAP. XLV.

WUttinnoowaonk ne Jeremiah quosh-
odtumwaen anont Baruchoh wun-
naumonuh Neriah, mahche wasukuhkook ut

Baukut

Bokut yeush wuttinnoowaongash, wutch wuttoonut Jeremiah, ut weyaue kodtumoomut Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassut, noowau,

2 Jehovah um-Manittoomuh Israel yeu kuttugqun, woi Baruch.

3 Kussip, yeuyeu missi nutonkapunaonk, newutche Lord kootnehtau neuantamoonk en nutonkquanumoonganit, nussaunumup mahshanomweon, kah matta nunnamteoo anwohsinoonk.

4 Yeu woh kuttinnon, yeu wussin Lord, kusseh, ne ayimomp nuppohquenumun, kah ne ahketeaomp nuppohqunumun, yeu mause ohke.

5 Kah kenatinneaham magogish? wutch kuhhop natiñeha mohkon: newutche kusseh, nunnuhkenumau machuk wame weyaus wussin Jehovah, qut kuppomantamoonk kuttin-
a Chap. numauunun a wutch kuttohqunnumoonk ut
39. 18. wame ayeuongánehtu uttoh aoan.

## CHAP. XLVI.

WUttinnoowaonk Jehovah, ne peyaonuk Jeremiah quoshodtumwaen ayeuuhkonittue penuwohteaog.

2 Ayeuuhkonittue Egypt ayeuuhkone ukkenauwameonk Pharoh Nechu Egypte ketassoot, noh ayeup kishke Euphratese sepuur, ut Carchemish, ne Nebuchadnezzar Babylone ketassut togkodtogkup ut weyaue kodtumoomut Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassut.

3 Wunohtoouk bukler kah ogqunneg, kah pasoothagk ayeuwuttinneat.

4 Wunneheuk- horseiog, kuhkuhquegk naiyeumutteaogish, kah neepauwehtamook nashpe kuppuhkukkoout ahohtagish, wunnehteogk qunuhtugquash, kah hogkook brigandinash.

5 Tohwutch nag nauog wutchepshonaoont, kah quihkeog? kah ummissugkenumoouh nookatahwhoninneuh, kah kenuppe puhhoowaog, kah matta ompamuhquaeog, newutche wabesuonk quinuppohtop, wussin Jehovah.

6 Neg kakenupshoneheg, wusseemohettekitch, kah masugkenuk, pohquohhogitch, nag pish togkussittassunwop, kah penusshaog nogque nanummiyeu, kishke Euphrates.

7 Howan yeuoh ogque kuhkuhquit tomogkonit noh wunnuppeash agque mamonchemoonog sepuut?

8 Egypt ogque waapemoo tommogkonit, kah wunnuppemash ogque ma- onchemoash sepuur, kah noowau, nukkuhkuhquem, nunnuhkuhkom ohke, nuppagwtoh keitoan kah wame neg na wadohkitcheg.

9 Kuhkuhquegk kenaau horseiog, kah mishontoowag kenaau chariotsash, kah manuhkesittheg sohhamwehettish, Ethiopianiog kah Lybianiog, neg nohtonukeg ogqunneg, kah Lydianiog neg nahtuhtunkig, kah pootunkanoncheg ohtompeh.

10 Newutche yeu ukkesukkodtum Lord Jehovah ayeuhteaunit, annoottodtue kesukodonk woh annoottauau ayeuuhkonu kqutcheh: kah togkodteg pish mahchippoomoo, kah pish wamepooh kah kogkeiffippamoo nag oosqheonganoo: newutche Lord Jehovah ayeuteaunit sephausuonk ohtoou ut nanum ohkeit, ut kishke Euphratise sepuur.

11 Kuhkuhquegk en Gilead, kah neenumush balme woi penomp Egypte wuttaunin: tahnoothe pish kutauwohteam iyánaskehtuash: newutche matta pish keneetiskesu.

12 Wutohtimóneunk nootamwog kutakodthuonk, kah kummauonk numwohtau ohkeit: newutche menuhkesuen ayeuuhkonittue togkussittassumoonéau masugkenutcheh, kah nag neeswe moeu kepshaog.

13 Wuttinnoowaonk ne Jehovah anont Jeremiahoh quoshodtumwaenáh, uttoh an pish Nebuchadnezzar Babylone ketassoot peyont, kah togkodtog Egypte ohke.

14 Wahteauwahuwagk ut Egypt, kah nootamwahuwagk ut Migdol, kah nootamwahuwag ut Noph, kah ut Taphnes, noowagk, menehtikkompaush, kah nanathwish, newutche tokkodteg pish mahchippoo ut koowohkó iyeumut.

15 Tohwaj kummenuhkesuenámog chékuhwhut? matta neepauoog, newutche wutámaoohkaúpuh Jehovah.

16 Monaoh penuhiáheau, nux, papenushaónittuog, kah noowang, omohkek, kah wonk ónteuh nehenwonche kum nissinninnumunónut, kah ut keneetue ohkéunnonut wutch sunukkutchohoowae togkodteganit.

17 Nag na wuttit manunáop, Pharaoh Egypte ketassoot noh webe wuttauatonkqussuonk, noh paumuhkom kuhquttumoue ahquompi.

18 Nomantamon, wussin ketassoot noh ásoowesit Jehovah ayeuteaunit, wunnamuhkut neane Tabor ut kenugke wadchuuhkontu, kah neane Carmel kishke ketahhannit, ne pish wuttinne peyon.

19 Woi Ken wuttaunin áyean Egypt, tápauwamish en missinnáinneat, newutche Noph pish mahchimoo, kah touwushin, matta wutohkéinneat.

20 Egypt tatuppeyeuoog wunnetue heifer ut, qut paguanuonk peyau: oomoou nanummiyeu.

21 Kah wonk annoonutcheg ut wunnahómut, nag tatuppeyeuoog wunnogque oxenat, newutche nag wonk quihkeog, kah moeu wussemoog, nag matta neepauoog, newutche uppaguanúe kesukkodtumoo nuhkuhkongquog, kah natauwahongane ahquompi.

22 Ne wuttauatonkqussuonk pish ogque monchemoo askookut: newutche nag pish

moncheog

monchcog weeche kenauwameonk, kah pish wutayeuuhkonittue uppeyaunóuh naſhpe togungash, kah pogkomthaenóog.

23 Nag pish tummehthamwog wuttouohkomukoo wuſſin Jehovah, tohkonogque woh mo pannuppadtinneuhkontamoouun, newutche nag anuánwog onk neg chantſampſog, kah ahantanwog.

24 Egypte wuttaunin pish chepſhau, nob pish ponau ut wunnutcheganoóout nanummiyeue miſſinninnuog.

25 Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael, noowau, kuſſeh, nuſſaſamatoh mataánukeg No; kah Pharaoh, kah Egypt, weeche um-manittoomouh, kah ukketaſſootamoomoouh, Pharaoh kah wame neh pabuhtanumukqutche.

26 Kah nag nummagunuhk ut wunnutcheganoóout neg kodnuſhoncheg, kah ut wunnutcheganit Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot, kah ut wunnutcheganoóout wuttinneumoh, kah ompetak pish wutohkim, neane nóadt wuſſin Jehovah.

, Iſai. 1. 13. & 43.5. & 44.1 Chap. 30. 10. 27 a Qut wabeſehkon, ken woi nuttinneum Jakob, kah chepſhuhkon woi Iſrael, newutche kuſſeh, kówadchásh wutche noóadtit, kah koókannem wutch ummeſkinnáe ohkéyeuóut, kah Jakob pish quſhkeu, kah pish anwótin, kah mánunniyeu, kah matta pish howan oówabeſuwaheuh.

28 Wabeſehkon, woi Jakob nuttinneum wuſſin Jehovah, newutche koóweetomsh, newutche nóówohkukquoſſum wame wutohtimoneash uttoh annoóhkauun, qut matta kummamuſſe nat aſamatahwhunoo.

## CHAP. XLVII.

WUttinnoówaonk Jehovah ne pauhonukqut Jeremiah quoſhodtumwaen, ayeuuhkonittue Philiſtianſog, aſquam Pharaoh togkomonk Gaza.

2 Yea wuſſin Lord, kuſſeh, a nippeash waapémoash wutch nanummiyeu, kah nish pish anúchuwáne tommogkon, kah pish anúchuan ohke, kah wame na na ohtag keittotan kah neg na wadokkitcheg: neit pish woſketompáog mauog, kah wadokkitcheg ohkeit pish oonoóog.

a Iſai. 8. 7. 3 Wadtauatongquſſimit wahkaſſoóoh menuhke wut-horſeſumoh, kah koguukſhik wut-chariotſumaſh, kah tequnumoómoóuk oówheelumaſh, wutoóshimau matta pish ompamuhquaehtauau wunneechanuh wutche noóchumwiyeuut wunnutchegash.

4 Newutche keſukod peyaumoo matcheheonaoont wame Philiſtianiog, kah tummehtahwhonat wutch Tyrus, kah Zidon, niſh noh anninnohſuen noh ſekqhont: newutche Jehovah pish matcheheau Philiſtianſoh, wutaiskqih aonganoo Caphtore wutohtimoin.

5 Moóſontuppaonk nuhkuhkom Gaza: Aſhkalon tummetahwhou, weeche oónouhkoiyeue aſkqihonutcheh: toh uttoóch pish kuttummetah kuhhog?

6 Woi ken wuttogkodtegoh Jehovah, toh uttoóche pish kutchonchequnap? pechish pechekquogkunganit, anwóhsh kah chequnapih.

7 Uttoh woh en chequnohteau, newutche Jehovah ummechumuhkontamun ayeuuhkone Aſh-kelon, kah ayeuuhkone ketahhanne unnunohkomuk? na wuttit kukquttumun.

## CHAP. XLVIII.

AYeuuhkone Moab yeu wuſſin Jehovah ayeuteunit, um-Manittoomoh Iſrael miſſi wutonkapunaonk Nebo newutche matchehteauun: Kirjathaim chepſhaumoo, kah ſohkomun: Miſgab chepſhaumoo kah quequenasonumoómoo.

2 Matta pish wonk waeenomoun Moab, ut Heſhbon wutayeuuhkonittue natwontammontammunneau machuk: peyunk tummehthamuttuh, matta wutohtimoinneayeuoo ut kea wonk pish kuttummetahwhit, woi Madmen, togkodteg pish koónaumatuhkunk.

3 Maue wadtauatonkquſſuonk wutch Horonaim, mukkookinnuwaonk, kah miſhe pagwamoonk.

4 Moab pagwanau, uppeiſſeſumoh noótamwahuwon ummatoonganoo.

5 Newutche ahhut kuhkuhquemuk Luhith a maue mauonk kuhkuhquemoo: newutche ahhut woómuſſimuk Horonaim, matwaog nootamwog pagwunue mauónk.

6 Wuſſeenkok, pohquohwuttaoók kuppomantamoóongano, oqueneunkquſſek b poſkiſſuwontugqut toh ohkomukqut.

7 Newutche newaj pabuhtantaman kutanakauſuongash, kah kenompakoónash, ken wonk pish kuttohquinit, Chemoth pish ſohham en miſſionainneat weeche c wuſſephauſueneumoh, kah wuſſontimomoh moeu.

8 Kah woſkehuwaenin pish nuhkuhkom nithnoh keitotan, kah matta otan pish pohquohhamoómuno: oónouhkói wonk pish paguanumoo, kah mukoſhqut pish pagwatauun, ne anoówop Jehovah.

9 Wunnuppawhunuhkok Moab onk woh ptoówu, kah monchaſſeau, newutche ukkeitotanash pish touiſhinneaſh, matta howan wutayeineat.

10 Matánumunach noh mehlhane uſſeit wutanakauſuonk Jehovah: kah matanumunach noh kohkóunuk wuttogkodteg wutch wuſqueheonganit.

11 Moab manunaiyeup wutch wuſkenúuneat, áhtoteapáſhitteau wui-leeſum, kah matta wuttuhhontſu ſequnnumoóun en wishquadt, kah matta miſſinoou, newaj wuttiſhpukquſſuonk ath pumohtunk, kah wuttuſ ſummukquſſuonk matta ôſoówemunoo.

12 Newutche kuſſeh, keſukodtash peyomoo wuſſin

wuſſin Lord, negonihhaam en wuhhogkat kogkeompoh, nag pish ukkogkéompoh éouh, kah nag pish ſequnnumwog œwihquash, kah pish toquttahhamwog œwihquash.

13 Kah Moab akodchuwonau Chemosh, neane Iſraelle wek akodchuwontoghup Bethel uppabahtantamoonk.

*d* 1 Kin. 12. 29. 14 Tohwaj nœwaog, nenawun *d* nummiſſugkénimun kah nummenuhkelimun en ayeu konat.

15 Moab matcheheau, kah kuhkuhqueu wutch ukkeitotanáhtu, kah uppepénamwe wuſkeneumoh womſuog en pagwanittineat, nœowau ketaſſœt, noh áſœwelit, Jehovah ayeuhteaunit.

16 Wutunkquanumoonk Moab paſœcheyeuœ, kah wutonkapunaonk kenupſhaumœo.

17 Wame kenaau weenuhkauógish mauunitteaunihúk, kah wame kenaau wahteauógish œweſuonk, nœwak, uttoh en menuhke anwohhou pokſheau, kah wunnegenne pogkommunk.

18 Ken wuttaunin áyean Dibon womſiſh wutch kuſſohſumœonganit, kah kunkuttœmœe appiſh: newutch noh matcheneheont Moaboh pish kenuhkuhkunk, kah noh pish pagwarau kœwonkonœſinash

19 Woi ken wadohkean Aroer, neepauſh kiſhke mayut, kah aſkuhwheteash, natœtomau noh waſeemuk, kah noh pohquohhuk, toh mahchen nik?

20 Moab quequenauánumœo newutche pohquetahwhóu *e* œonœok kah mauœok, unnok ut Arnon, Moab matcheheau. *e* Iſai. 16. 7.

21 Kah wuſſittumœonk nuhkuhkom mukoſhqutáe wutohtimóin, ut Holon, kah ut Jahazah, kah ut Mephaath,

22 Kah ut Dibon, kah ut Nebo, kah ut Beth-diblithaim,

23 Kah ut Kirjathaim, kah ut Bethgamul, kah ut Beth-meon,

24 Kah ut Kirjoth, kah ut Bozrah, kah ut wame Moabe keitotanahtu, noohkiſh kah páſœgish

25 Wutaſkonoh Moab tummetahwhóu, kah œhpit pohquetahhamun wuſſin Jehovah.

26 Kogkeiſſippamwéheúk, newutche miſhehheau wuhhogkuh ayeuhkononat Jehovah; Moab wonk pish ôômeu ummenadtamœonk, kah noh wonk pish ahanehtauóu.

27 Newutche ſunnummatta Iſrael kutáhanehtauómus? ſun noh nameheous kenugke kommœtowaenút? newutche nadteuh weadtimadt, kukquequeſhomp wutche wekontamœonk.

28 Woi kenaau wadohkéogish Moab, nukkodtumœuk keitotanash, kah ayégk quſſukquannéhtu, kah ogqueneunkquſſek wuſkuhwhununáut, noh ádtanadſháteadt ſuſſippóeu wónogquehtu.

29 Nunnœtamumœonup *f* uppehtuamœonk Moab (non miſſe pittuanumœo) *f* Iſai. ukqunnunkquanumœonk ummihhanumoonk, 16 6, kah up, ehtuámmoonk, kah ukqunnuhqut- &c. teatáonk.

30 Nœwahteoh umn uſquanittamœonk wuſſin Lord, qut ne matta pish nuno uppannœwaongash matta pish uſſémuœo.

31 Newaj œnœwanſhok Moab, kah nummihontœwam wutche wame Moab, nuttah mauunnitteauwánthau Kir-hereze woſketompaog.

32 Woi Sibmahhe weenomwuſſippog, kummauunitteauwanſhiſh naſhpe Jazere mauonk: nish adtannegukiſh kuhhogkat naiih qwhkodteamœoshehtahhannit, naſh weekqſhineath Jazere kehtahhannit, matchuhwaen penuſhadtam, kenee punne meechummuongash, kah ut kœwenomiane kepenumœonganit.

33 Kah *g* weekontamœonk kah muſkoutantamœonk amaunumun wutch miſſegunne ohteuhkonit, kah wutch Moabe ohkeit, kah wine monteagwunnuóhtauóuun wutch wine preſſut, matta howan miſhontœwae wuttahtaſkuhkomœoun, ummiſhontœonganœ matta pish miſhontœwomunœo. *g* Iſai. 16. 10.

34 Wutch ummauonganit Heſhbon wehque Elealeh, kah wehque Jahaz, miſhontœwang *h* wutch Zoar wehque Horonaim, ogque heifer naſhwe kodtumwohkog: newutche wunaippemœoash Nimrim pish touiſhinneaſh. *h* Iſai. 15. 5, 6.

35 Nano, nœwohkukquoſſum ut Moab, wuſſin Jehovah, noh ſephauſit ut qunuhqui ayeuonganéhtu, kah noh chôgoſſumauont weetemungquok, ummanittuœnoh.

36 Newaj pish nuttah ogque miſhontœwag puhpekquónit, wutche Moab: kah nuttah pish ogque miſhontœwau puhpequonit, wutche Kir-hereze woſketompahtu: newutch œweenauwetuongaſh nish ohtunkiſh mahtſhaash.

37 Newutche *i* niſhnoh muhpuhkuk pish mukukki, kah niſhnoh weeſhittœn mœſumun; ut wame menutcheganéhtu pish tannogkuſſimœonganúœo, kah ut wame muſſeganit manœtionakinnúœo. *i* Iſai. 15. 2, 3.

38 Pith maumuttamœonganúœo mamuſſeu wame woſkéche-kommukquehtu Moab, kah ut toumaogquehtu: newutche nutogque pohquttoh Moabe wiſhquadt, utch adt matta weekontamœonganinœok, wuſſin Jehovah.

39 Nay pish œnœwog, uttoh en pohquetahhamun? uttoh en Moab uppiſk ukquinnuppinnumun en akodchuonganit: nein piſh Moab abanétauon kah chepſhaonou wame neg quánuppuhkauoncheg

40 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, noh pish ogque ptœwu wompeſikkuhquait, kah pish anue ſepagkenau wunnuppewhunoh ut Moab.

41 Kirjoth ſohkomun, kah wonkonœſinaſh ſohkonunash: kah wuttahhou Moabe menuhkeſuenuog pish tatuppeyeuœ mittamwullis wuttahhut, ut wutonkquommomœonganit.

42 Kah Moab pish paguanau matta ummiſſinninneuneat, newutche noh ayeuuhkonittue miſſeheau wuhhogkuh Jehovah ut.

*k* Isſ. 24. 17, 18. 43 *k* Wabeſuonk, kah paſlohtheg, kah ahpeh pish kenuhkuhkunk, woi wadohkean Moab wuſſin Jehovah.

44 Noh waſemwut wutche wabeſuonk petthau paſſotheganit, kah noh kajeit wutch paſlohtheganit, pish puttahwhon ut appehannit, newutche nuanubkinnumau, Moab natauwahae ukkodrumœmœ wuſſin Jehovah.

45 Neg waſemwutcheg nepoog ut agwe Heſhbonne onkauohtaut, newutche chekee

*l* Num. 21. 28. uſſeonk, *l* qut nœtau pish ſohhamœmœ wutch Heſhbon, kah nœnœnau wutch naſhaue Sihon, kah pish mahchippœmœ wunnaſhinneum Moab, kah ukkodtantuppohunœ wogkouitcheg.

46 Miſſi kutonkpunaonk woi Moab, ummiſſinninnumoh Chemoſh pagwanuog: kah kenaumonuh miſſinohkonunk kah kuttaunog miſſinœowog.

47 Qut wonk nukquehchuwuttoh ummiſſinoœonk Moab ut ogkomae keſukoktut wuſſin Lord yeu ſohke wuſſumon Moab.

## CHAP. XLIX.

PApaume Ammonitſog yeu wuſſin Jehovah, Iſrael ſun mo wunnaumoniyeu? ſun mo howane nompenukkou? tohwhuech neit

*a* Amos 1. 13. ukketaſſœtamœmouh nompenumunit *a* Gad, kah ummiſſinninnumoh ayeuoh wutotanahtu?

2 Newutche kuſſeh, keſukodtaſh peyaumœ wuſſin Jehovah nœtamwahuwam mat-

*b* Amos 1. 14. tompagwe wadtauatonkquſſuonk ut *b* Rabab ut Ammonitſut, kah ne piſh touuſhinne numwunkquau, kah wuttausoh piſh chikkoſſuoh ut nœtaut: neit piſh Iſrael nompenau neh nompinukqutchek wuſſin Jehovah.

3 ÖOnſh woi Heſhbon, newutche Ai matchitteauun, maucok kenaau wuttaunœoh Rabbah, puttukquobpiſſuwontamœok manœtionak: maumuttamœok, kah ahauhſukqueu uſſiſhunk puſſenutunkanehtu: newutche uk-

*c* Chap. 48. 7. ketaſſœtamœmœouh piſh miſſinœœoh, *c* wuſſephauſueneumoh kah wuſſontimomoh moeu.

4 Tohwutch waeenowaan ut œnouhkôiyeutu, kuttommogkonne œnouhkeiyeum, woi aſœepóſne wuttaunin: noh pabahtaotog wunnompakœunaſh, nœwau, howau noh pauhauſit?

5 Kuſſeh, kenubkenumouſh wabeſuonk wuſſin Lord Jehovah ayeuteaunit, wutch wame yeug weenuhkongqueaneg, kah piſh kenaau kuſſohhœkonteamwœo, niih noh paſuk, piuhſuke, kah matta howan piſh ummukinuh nen nafwaiyinitch.

6 Kah omperagk pish wonk nukquſhkinnum unmiſſinœœonk wunnaumonuh Ammog, wuſſin Jehovah.

7 Papaume Edom, yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit *d* ſun waantamoonk matta wonk ohtano ut Teman? ukkogahqutteamœœonk ſun mahchemœo wutch waantamwehtu, ſun mahtſhaag œwaantamœonganœo?

*d* Oba. vers. 8.

8 Wuſſemœok, quſhkek, ayek monaiyeuut wói wadohkeopiſh Dedan: newutche nunnukkenumau wutonkquanumœonk Eſau, ahquompi ne adt nœtauwaheog.

9 *e* Mainneaeheg weenominneaſh peogqueog, ſunnummatta ſequnnumœoog mukkupaſhquaeu weenominealh kommœotowaenuog nukkonaeu, nag mukkœkinnuwaog nô pajeh wamepwunneaoont.

*e* Oba. verſe 5

10 Qut Eſau nuppœoſkiſſuah, nuppoſkinum ukkôuſuongaſh, kah noh matta piſh tapenumœo upputtogquenat: œoſkannem matchehteanun, kah weematoh, kah weetattemungoh, kah noh matta appu.

11 Nukkodtumah kuttouieſumog, nuppomantamwahheoog: kah kuſſekouſqomog pabahtanumehettich.

12 Newutche yeu wuſſin Jehovah kuſſeh, nag wáſumitcheg matta wuttattamœunat wuttattamwaitch, wunnamuhkut wuttattamwog, kah ſun ken wob matta ſaſamatahwhont, qut wunnamuhkut piſh kœtattamun.

13 Newutche naſhpe nen nehenwonche nutchadchekeyeuwam wuſſin Jehovah. Bozra piſh touwuſhin, kekontuonk mahchumœoonk, matanittuonk, kah wame ukkeitotaneumaſh, piſh michemohtae touſhinneaſh.

14 Nunnœtamup *f* wadtauatonkquſſuonk wutch Lordut, kah annœnaenin annœnau *f* Oba. verſe 1 en penœwohteaut, nœwau, miyaek, ayeuuhkonœok, kah waabpek en ayeuwattinneat.

15 Newutche kuſſeh, kuppéheſh ut kenugke penuwohteaut, kah kutjiſhanumukquſh ut kenugke woiketompaog.

16 Kutunkqueneunkquſſuonk kuppúhchœunuk, kupperuánumwutteahóonk woi ken wadohkean, pailipikodtut, ken wadchanumon koduhkóag, tokonogque ogque qunuhqueu *g* wadjiſhóhteáan wompúkukquaut, *g* Obad. nâ kœch nœkinunin, wuſſin Lord. ver. 4.

17 Edom wonk piſh touwuſhin: *h* niſh noh paſuk nâ kilhke pau nuſkadt pish chepſhau, kah pish quequſſumau wáme enninneaongaſh na ut.

*h* Chap. 50. 13.

18 *i* Neane képuhteamukup Sodom kah Gomorrah, kah weene keitotanaſh, wuſſin Jehovah: matta howan na pish wutappein, kah matta woiketompae wuanaumonain pish œotohkeiu.

*i* Gen. 19. 25. Chap. 50. 40.

19 Kuſſeo-

19 Kuſeu, pish ogque kuhkuhqueu qunnonouut, wutch ummogqueſuonk Jordan, ayeuuhkonittue wutáyeuonganoo manuhkesitcheg : qut nukkenuppe wuſſemowah wutch nahoh, kah howan pepenaue woikekompi, onk woh nahmanawunnumwabeonuh? newutche howan yaninaeunkquſſeh? kah howan woh k kohquttumiit ahquompi? howan noh nanauthe, laen woh neepauit anaquabeh?

k Job 41.10. Chap. 50.44, 45.

20 Newutche neotamok ukkogáhqutteámoonk Jehovah, ne ayeuuhkonittue nemunum Edom, kah uppogkodtantamoonk ne pagkodtantog ayeuuhkonittue wadohkinitcheh Teman : wunnamuhkut peiſſiſſit ut flockut, pish nah ukkódtinuh : wunnamuhkut pish touwuſhitteau wutáyeuonganoo weeche nahoh.

21 Ohke ontohteau panuſhahettit: mauuhhettit, ne wadtauatonkquſſuonk wuttuſſittamun miſhque ketahhanit.

22 Kuſſeh, noh pish kuhkuhqueu, kah ptoowu onatuh wompſikukquáet, kah pish wotkeche ſepagenau ummequnuh Bozrah: kah ne keſukok wuttahhou Edome menuhkeſuenuog, pish ogqutteahaog mittumwoſſis onkquonomit.

23 Papaume Damaikus, Hamath ckepſhau kah Arpad: kah newutche nag neotamwog matchiſſetonkquot, nag ſohqutteahaog, onkquanumoonk ohteau ketahhannit, matta woh chequnohtanoo.

24 Damaſkus nano neochumweſu, quinnuppinnum wuhhog wuſſémunneat, kah wabeſuonk nuhkuhkunk ; onkquanumoonk kah onkquommomoongash wutogque tohqunukqunash mittamwoſſis neechadt.

25 Uttoh en waeenomae keitotan matta nukkodtumoun, neowcekontamoe keitotan?

26 Newaj pish ooskeneumoh penuſhonit ut toumaogquehtu, kah wame ayeuteaenuog pish tummetahwhôog ne keſukok, wuſſin Lord ayeuhteaunit.

l Amos 1.4. 27 Kah nunnaſhquanánum l neoteau, ut Damaſkuſſe haſſunnátunkanit ; kah pish mahchikkuſſumoomoo ummiſhe kommukoomash Benhadad.

28 Papaume Kedar, kah papaume Hazore aſſotamoongash, nish Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot pish tôkodtogish, yeu wuſſin Jehovah : omohkek, kuhkuhquek en Kedar, kah mukkookinook wutchekſue woſketompaog.

29 Weekooash kah uſ-flockſumooash nag pish amaunáog, nag pish nemunumoog wutonkwhonganoo, kah wame oowiſhquaoaſh, kah Camelſumoouh, kah nag ummiſhontoowánumauóuh, wabeſuonk quinnuppeyeuoo.

m Verſ. 8. 30 m Wuſſeemook, nôadtut onkq, moonôiyeuut ayék, woi wadohkéógish Hazor wuſſin Jehovah : newutche Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot ayeuuhkonittue kowéadtinukoo, kah miſſanam pogkodtantamoonk ayeuuhkonittue kenaau.

31 Neepok kuhkuhquek, wenauwetue wuſohtimóineat, neg matta nan, uwontamwe ayitcheg, wuſſin Jehovah, neg matta ohtoogig ſquontamash-ſuh barſaſh, neg naſiitcheg.

32 Kah uk-Cameſſumoouh pish tohqunnumoonganúoh kah mataánukeg uppuppinaſhinoomoouh pish mukkookinittuongánuoo, kah nag nuſſeahwhôog ut wame wabanéhtu, neg aongkoue adt naſhik, kah nuppaudro, wutonkquanumoonganoo wutch waeenu, wuſſin Lord.

33 Kah Hazor pish wutáyeuonganoo dragonlog, kah micheme touwuſhin, matta na pish howan wutappein, kah matta woſketompae wunnaumoniin pish outohkein.

34 Wuttinnoowaonk Jehovah uppeyaonukqun Jeremiah quoſhodtumwaeu, ayeuuhkonittue Elam ; neoche nanauwunnuadt Zedechiah Judae ketaſſoot, neowau,

35 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit, knſſeh, nuppohqun wutabtompeh Elam, kehche ummenuhkeſueneúmoouh.

36 Kah nunnuhkinumau Elam yauoh wuttinoh, wutch yaue keſukque chippiyeuut, kah nag nuſſeahwhôog nogque wame yeuh wabanehtu, kah na pish mat wutohtimóineaeno, uttoh en pogkénitcheg wutch Elam matta pish peyouneau.

37 Newutche nutchepſháheaog Elam ut anaquabenit ummatwomoooh, kah ut anaquabinit kodnuſſhikqutcheh : kah nunnuhkinnumauóog machuk, nummiſhe muſquantamoonk wuſſin Lord, kah nag neofuhqueóog togkodteg, nô pajeh nummohtupponáoont.

38 Kah napponam nutappuonk ut Elam, kah na neoch paguanon ketaſſoot kah ſontimóog, wuſſin Jehovah.

n Chap 49.6.& 48.47. 39 Qut pish n nih, ut n majiſh keſukodtáſh, pish wonk nukquehchuwutto ummiſſinóonk Elam, wuſſin Jehovah.

## CHAP. L.

KUttoonk ne ayeuuhkonittue Babylon ut unnowadt Jehovah, kah ayeuuhkonittue wutohtuout Caldeanſog, naſhpe Jeremiah quoſhodtumwaen.

2 Wahteauwahuook ut kenugke wutohtimôineat, kah neotamwahuwagk, kah nepattoouk muttaagk, neotamwahuwagk, kah attábtaohkon ; nowagk, Babylon ſoikomun, Bel chepſhau, Merodach ſokqſhau, wuttinneukontunkoh chepſháoh, wuttinneukontunkanouh ſokqlháoh.

3 Newutche wutch nanummiyeu ayeuuhkonittue kuhkuhquehtunk wutohtimoin, nah pish touiſhitteauohteauinit wutohke, kah matta howan na pish wutaiin : nag pish

ontappuog, nag pish amaéog naneeſwe woſ-
ketomp kah puppinathim.

4 Yeuſh ut keſukodtash, kah na ahquom-
pak wuſſin Jehovah, wunneechanoh Iſrael
pish peyaoh, nag kah wunneechanoh Judah
moeu, monchehettit, kah mauhettit, nag
pish moncheog kah natinnewhaog Jehovah
um-Manittoonuh.

5 Nag pith natoot amuhteaog may ánshik
Zion, ne nogque anaquoſhahéttit, noowahet-
tit, peyonk, weechuwhuttitteuh en Jeho-
vahut naſhpe michemohtae wunnoowaonk,
ne matta woh wanhuwómunoog.

6 Nummiſinninnúmog mahche wunnehe-
áog ſhepſoh, wunnanauſhepſaéneumooh
nanwuſhahukquog, nah wuttinnoohkauóuh
wadchuuhkontu nag ahóntſadchuwáuſhá-
og, nag wanantamwog wutanwóſinoae ayeu-
onganoo.

7 Wame neh nahnamheoncheg ummah-
chipwunneaóuh, kah aowkqhettichеh noowa-
oh matta nummatcheſeumun: newutche nag
matcheneheaog Jehovah, wutáyeuonk ſamp-
weuſſeonk, Jehovah wutannoósuonganoo
oſhooh.

a Iſai. 48. 20. Chap. 51. 6. Revel. 18. 4.

8 *a* Ontappek wutch naſhauwe Babylon,
kah ſohhamoak wutch wutohtuónt Calde-
anſog, kah tatuppéyeuek nompoſhimwut ut
anaquohtag flock.

9 Newutche kuſſeh, noowaábeh kah nuk-
kuhkuhqueáh ayeuuhkonittue Babylon,
miſhe wutohtimóinne mukkineunk, watch
nanumohkeit, kah nag pish, wutayeuuhkon-
ittue wunappehtauóuh, ná wutch pish anan-
nou: nag ukkauhquodtoash pish tatuppe-
yeuoash noh pagwohteadt, matta pish tah-
hoache quſhkemuoo.

10 Kah Caldea pish matchehteauonganuo, wame neg magkookinonchеg pish wame-
puog, wuſſin Jehovah.

11 Newutche koowekontamumwop, ne-
wutch kummuſkouantamumwop, woi kena-
au pagwatauógith wutohtóonk, newutche
nano konohkumwoo, onatuh heiferut maſ-
kuhkuhkontu, kah kutogque chequttum-
umwoo nompoſhimwut.

12 Kookáſu pish miſhe chepſhau, noh
nekhikqueóg pish akodtahu, kuſſeh, aongkoke
wutohtimoin pish touohkomukooo, kunk-
ohteáadteáe ohke, kah touiſhiane ohke.

13 Newutche ummuſquanittamoonk
Jehovah matta pish ayeuonganinnoo, qut
b Chap. 49. 17. pish mamuſſe towuſhin: *b* niſhnoh paſuk
noh kezquih dt Babylon pish chepſhau, kah
pish quequſſumau wame wuttininneaong-
oh.

14 Ayeuuhkonittue wunappehtók Baby-
lon waeenu: wame kenau wonkinógiſh oh-
tomp, pumók, wohquánittadteohk kounk-
quodtash, newutche matcheneheau Jeho-
vah oh.

15 Miſhontoowak waéenu: neh magou wun-
nutcheg, ukquenohtagómash penuſhaaſh,
ukquſſukqunneutunkash penuſhaath: ne-
wutche ne wutannoatoonk Jehovah; anoo-
tók, ne álit, ne unnéheuk.

16 Tummehtohook ohkehteaénin wutch
Babylon, kah noh nohtónuk ſickle, kepet-
numuk: newutche wabeſuóntamwog ſun-
ukkurchóhoowae togkodteg, nag pish quin-
nuppeog nithnoh paſuk en ummiſſinninnú-
ut, kah nag pish uthpuhhoowaog nithnoh pa-
ſuk en nehenwonche wutohtuóut.

17 Iſrael naſwáiyeue ſheep, qunnonoog
wutamaohkauóuh: negonne Aſſyriae ketaſ-
ſoot ummahchipwunneàpuh kah maumachith
noh Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot
uppohquétahhamauoh wuikonash.

18 Newajeh yeu noowadt Jehovah ayeu-
teaunit um-Manittoomoh Iſrael, kuſſeh, nuſ-
ſafameràh Babilone ketaſſoot & wutohke, ne-
ane ſaſamatahwhogkup Aſſyriae ketaſſoot.

19 Kah wonk nuppaſoo Iſrael ut wutá-
yeuonganit, kah noh pish nadtuppoowontam
Carmel kah Baſhan, kah ukkereahogkounoh
pish taphéoneuh ut Ephraimme kah Gileade
wadchuut.

20 Ut yeuſh keſukkodtaſh, kah na ah-
quompag, wuſſin Jehovah, ummatchefeonk
Iſrael pish natinnehamun, kah pish wanne-
hennoo: kah ummatchefeongaſh Judah, kah
matta pish namehteauouwath; newutche
nutahquontamauoog neg wadchanogeg.

21 Ayeuuhkonittue kuhkuhquehtamook
wutohke Merathaim, ayeuuhkontamunat,
kah ayeuuhkonittue wadohkitcheg Pekod,
mahtupánook kah papaquanne paguanook a-
ſuhkoue nag, wuſſin Jehovah, kah uſſiſh wa-
me neanannoonun.

22 Miſſiontoowae mattompog ut ohkeit,
kah miſhe paguanuonk.

23 Uttoh en wut-hammerum mamuſſe oh-
ke poſkehthamun, kah pohquenumun? uttoh
en Babilon touiſhitteauun ut kenugke wute-
ohtimóneat.

24 Kupponamouſh ahpeh, kah kuppitham
woi Babylon, kah matta koowáun, kenam-
hetteap kah wonk kuppitham, newutche
kutáyeuuhkon Jehovah.

25 Jehovah pohquánum ukkenauwamee-
kommuk, kah ſohhoowuttau ummuſquanit-
tamoae auwohteaongash, newutche yeu wu-
anakanſuonk Lord Jehovah ayeuhteaunit, ut
wutohtuóut Caldeanſog.

26 Ayeuuhkonook wutch aongkoue ſuſ-
ſippoiyeuut, wóſhinumook ummaumachie-
kommukquaſh; ogque unnóhteagk nom-
wunkquag; kah papaquanne paguanok: ah-
que teag ſequnnumok.

27 Nehtók wame wutoxinuteh: womuſ-
ſehettich en ahhut nuſhit: miſi wutonka-
punnaonganoo newutche ukkeſukkodtum
peyomoo, narauwahae wutaquompiyeumoo.

28 OOwadtauatonkquſſuonganoo neg wa-

ſem-

semwutcheg wutch Babilone ohkeit: wah-teauwáhuónat ut Zion wuttannœotaonk Jehovah num-Manittœmun, wut-Templumme annœtaonk.

29 Miyáe wehkomok pepummuwaenuog ayeuuhkonnittue Babilon: wame kenaau wookinogith ahtomp, weenuhkók: howán pohquohhogitch: unnnkquodtok neannak wutanakutuonk: neaunak wame wutusseonk ne unnéhúk: newutche noh pehtuanumœónéau Jehovah, ayeuuhkonittue œneetupana tamœmoh Israel.

30 Newaj pish œskeneumoh penushónit ut mayit, kah wame wutayeúhteaeneumoh pish tummehtahwhóninneuh ne kesukok, wussin Jehovah.

31 Kusseh, kutayeuuhkonsh woi-ken mahshe pittuanumweon wussin Lord Jehovah ayeuhreaunit: newutche kukkesukodtum peyomœ, ahqnompi neadt nátauwáhhun.

32 Kah mahshe pittuanumwit pish togkuiittassun kah penushau, kah matta pish howan wutomohkinuh: kah pish nunnashqunnanum nœtau ut ukkeitotanahtu, kah pish mahchikussumœmœ wame waeenu.

33 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, wunnaumonuh Israel, kah wunnaumonuh Judah, moeu sunnukkutchahwhoog, kah wame neg matinóuhteacheg, unmennuhkinóuh, sekenamwog ummonchehónaóont.

34 Uppohquohwussuaeneumoh menuhkesuoh, Jehovah ayeuhteaunit ussoweesu, noh pish papannuppe ukkenœtamwanihuh onk woh wutanwóhiteauunat ohke, kah woh œwogkouwehheonat wadohkinitche Babilon.

35 Togkodteg nuhkuhkongquog Caldeansog, wussin Jehóvah, kah wadohkitcheg Babilon, ut wussonti nomut kah œwaantamœmut.

36 Togkodteg nuhkuhkongquog pannœwaenuog, kah nag pish aseke usseog, togkodteg nuhkuhkauau unmenuhkesueneumoh, kah nag pish chepshang.

37 Togkodteg nuhkuhkauau wut horsesumoh, kah wut chariotumash, kah ut wame kenukshae mishinninnut ut wunnashómut, kah nag pish tatuppeyeuœoog mittamwossit ut: togkodteg nuhkuhkonœmœ wunnompekouunash, kah pish mukkœkinnuwontamunash.

38 Nunohteau ut wunnippemut, kah nish pish nunnohtaash, newutche nenunneukontunkanne ohke, kah nag kogkee ahchuánumaog wutttinneukontunkanóuh.

39 Newaj pish tonohkomukque puppinashimwog kah munnahhanne puppinashimwog na pish œtohkinneau, kah kœkokhásueg na pish œtohkinneau: & matta pish wonk
a Gen. 19. 25. Chap. 49. 18. wutohkein michemes, kah matta pish wutohkein wutch pometuonganit onk yaan pometuongnit.

40 a Neane God kepuhteop Sodom kah Gomorrah kah weetatteamunguh, wussin Lord? ne ne matta pish howan wutappein kah matta wosketompae wunnaumoniin pish œtohkein.

41 Kusseh, missininnueg pish œmwog nannumiyeu, kah mithe wutohti noin, kah monaog ketasscotamwog pish tahshinon, wutch tussippoi ohkeit.

42 Nag pish kogkôunnaog ohtompe, kah qunuhtug, nag onkapunuhteaenuœog, kah matta monaneteaœog: œwadtauatonkqussuonganœ pish ogque mishontœwomœ keitahhannit, kah nag pish nayeumukquog horsesoh niih noh patuk ogquhhausu ayeuittimuk, ayeuuhkonittue ken woi Babylone wuttaunin.

43 Babylone ketasscot nœtam unaunchemœwonaonganœ, kah wunnutchegash nœchumwiyeuash onkquommomœonk wuttohqunuh, kah ogque onkquommomœ mittamwossis neechadt.

44 Kusseh noh pish *d* ogque kuhkuhqueu qunnonœut wutch ummoqueusuonganit Jordan, ut wut yeuong nit manukkesit: qut nag teanuk nœsemowaheaog: kah howan noh pepenaue woiketomp onk woh nah nana wunnumwaheonuh, newutche howan aniit, kah howan kohquttumiit ahquompi, kah howan noh nanaushipsseen noh neepauit ana quabeh?

*d* Chap. 49. 19.

*e* Job 41. 10. Chap. 49. 19.

45 Newut he nœtamœuk ukkogahqutteamœonk Jehovah, ne nemunuk ayeuuhkonittue Babylon, kah ukkesantamœongash niih ayeuuhkonittue kesantogish wuto ke Caldeansog: wunnamuhkut noh peiiliiit ut flockut pish wussohwhunuh, wunnamuhkut pish touwishitteaœ wutayeuonk weeche nabob.

46 Ut œwadtauatonkqussuonganit Babylon tohqunnumunat, ohke ontohteau, kah manuonk nœtunkquadt ut kenugke wutohtimoneat.

## CHAP. LI.

YEu wussin Lord, kusseh nutayéuuhkonittue waabenumau Babylon, kah nag nathaue ayitcheg, neg waabehtunkqueáneg, pagwohteae waban.

2 Kah nntannoon fanonuhsuenuog en Babylon nah pish faunonahetticheh, kah pish sequnnumwog wutohke: newutche wuttanehpunae kesukodtut pish waeenu wutayeuuhkonouh.

3 Ayeuuhkonittue noh wadtunkinont ahtompe, pepummuwaenin wuttunkinoach wutohtompeh: kah ayeuuhkonittue noh waapinuk up-brigandineum: wohquanumuhkon œtkeneumoh, papaquane pagwohteau wame ukkenauwameumoh.

4 Yeu pish wuttinne penushoneau nashitcheg ut wutohtuout Caldeansog, kah neg pannuppetawhutcheg ut wuttaunaogkœmut.

5 Newutche Israel matta ohquanumau

kah Judan um-Manittoomoh, kah naſhpe Jehovaoh ayeuteaunittoh tohkonogque wuttohkoo numwohteau ummatcheteaonganoo oneetup natamoomoh Iſrael

*a* Chap. 50.8. Revel. 18.4. 6 *a* Wuſſeemok wutch naſhauwe Babylon, kah pohquohwhunonch, nithnoh paſuk ukketeahogkounoh, tummetawhutteateok ut ummatcheteonganit: newutche yeu ahquompi wutannoottaonk Jehovah; neh pish wutonkquataouoh.

7 Babylon ne golde wuttattamwaitch ut wunnutcheganit Jehovah, ne kogkeidippamwaheont wame ohke: wutohtimoinneunk wuttattamwog oowineum, newaj wutohtimoineaſh kogkeyomoouk.

*b* Iſai. 21. 9. Revel. 8.14. & 18.2. 8 Babylon kenuppe *b* penuſheau, kah paguataauun: oonoowanthook, neemunumoock balne wutch wutonkquommoomoonk, tohneit woh neetikehit.

9 Nukkodneetikéheomun Babylon, qut noh matta neetikeheuh: ohquanumok, kah ontuh niſhnoh paſuk wutohkit: newutche wuſſumáonk muſſithin keſukqut, kah tohſhinnumun wehque pohkubqut.

10 Jehovah ſohhoowuttau nuſſampweuſſeonganun: peyunk kah wahteauwahuwadtuh ut Zion wutuſſeonk Jehovah um-Manittoom.

11 Wôohſuppánumok kouhquodtash: moenumoock oggunnegaſh Jehovah tahthinau wuttahhoouh Medſe ketaſſoottamwog: newutche ukkeſantamoonk ayeuhkontamoomoo Babylon pagwataauunat, newutche neewuttannoottaonk Jehovah, wut-templumme annoottaonk.

12 Neepattauoock muttaag ut Babylone haſſunneutunkanit, menehketeauoock aikuhwheteaonk: wunathoock aikuhwheteaenin: quagwaſhwehtamoock tummuſhkôſuongaſh, newutche Lord keſantam kah mahche uſſen, ne ayeuhkonittue anomp Babylon.

13 Woi ken wadohkéan eiyáne nippekontu, monataſh kenompakoounaſh, kowohkukquoſſinoonk peyomoo, kah numwohtae katahahchuwonramoonk.

*c* Amos 6.8. 14 *c* Lord ayeuhteaunit chadchekeyeuau naſhpe nehenwonche nagum, noowau, wunnamuhkut kutogque numwohtouſh woikeompaog moopaut, kah nag pish kuſſáſhquónukquog.

*d* Gen. 1.1,6, Chap. 10.12, &c. 15 *d* Ayimup ohke naſhpe ummenuhkeſuonk, menehketeauop ohke naſhpe oowaantamoonk, noh ſepágenumup keſukquash naſhpe owohwohtamoonk.

16 Miſhantoowadt, móneau nippeaſh ut keſukqut, waabehteau ouwan, wutch weekqſhik ohke, ukkutſhámunáhteau naſhpe ſokanon, ſohhoowunau wabanoh wutch wunnompakoounéhtu.

*e* Chap. 10, 14. 17 *e* Niſhnoh paſuk puppinaſhimweyeuoo ut wohwohtamoonganit: niſhnoh paſuk noh ſabahſauſit cheptihau naſhpe wuttinneukontungok, newutche wuſſabaſſumwe wuttinneukontunkoh, pannoowanganuoonoh, kah matta wunnaſhanganéog.

18 Nag tahnoo cheyeuoog, pannoowáe uileonk, natauwáhit pish pagwanoog.

19 Wutchippiyeum Jakob matta tatuppéimoo, newutche noh kahkéuauwehteunk wame, kah *f* Iſrael uppogkomungane ohtoonk: Jehovah ayeuhteaunit ne oowesuonk. *f* Chap. 10. 16.

20 Ken nummattompágwe togkunk kah nummattompagwe auwohteaonk, newutche naſhpe ken nuppohquetahham wutohtimóneaſh, kah naſhpe ken nuppagwadtoh aſſoottamoongath.

21 Kah naſhpe ken nuſſukquttoh horſes kah neenaoomoncheh, kah naſhpe ken nuppohquttahham chariotſaſh, kah neh naoomukqut.

22 Naſhpe ken wonk nuſſukquttoh woiketomp kah mittamwotſis, kah naſhpe ken nuſſukquttoh kutchis kah wuſken, kah naſhpe ken nuſſukquttoh wuſken, kahpeaomp.

23 Naſhpe ken wonk nuſſukquttoh nanáuſhepſaen kah uſ-nockum, kah naſhpe ken nuſſukquttoh ohkehteaen, kah we-yoke oxinumoh, kah naſhpe ken nuſloquetoh mugquompaog, kah nananuwaénuoh.

24 Kah nutonkquttau Babylon, kah wadohkitcheg Caldea, wame machuk ne aſehettit ut Zion, anaquabeóg wuſſin Jehovah.

25 Kuſſeh, kutayeuhkonſh woi ken pagwohteae wadchu, wuſſin Lord, ken pagwatauan wame ohke, kah nuſſumagkinum nuhpit ut kuhhogkat, kah koowoomhenush wutch quſſukquanóhtu, kah kutchikohtae wadchukonth.

26 Kah nag matta pish neemunumóog náſhine quſſuk wutch ken, aſuh quenohtagane quſſuk, qut pish kummicheme touwuſhin wuſſin Jehovah.

27 Neepattoock muttaagk ut ohkeit, pattantamoock monopuhpegk ut kenugke wutohtimóneaſh: ayeuhkonittue nanaſhwunnumok wutohtimóneaſh, ayeuhkonittue moeu wehquetumok Araratte ketaſſoottamwog, Minni kah Aſhkenaz; ayeuhkonittue kukquttumok mugquompuh: ogque kuhkuhqueahteau wut-horſesumoh, kuhſhkéſue moopaut.

28 Ayeuhkonittue nanaſhwunnumok wutohtimóneaſh, weeche Medſe ketaſſoottamwog, umummugquompomuh, kah wunnanauwunnuaéneumoh, kah wame wunnanauwunnumóe ohkeit.

29 Kah ohke pish nunnukſheau, kah neuantam: newutche niihnoh ukkeſantamoonk Lord pish wutuſſen ayeuhkonittue Babylon, touiihitteauunat Babylone ohke, matta wutohkeéinneat.

30 Babylone menuhkéſuenuog ahquiyeuhteaog:

teaog: nag appuog oowonkonoosinnooout: ummenuhkeſuonganoo mahtheau, tatuppeyeuoog mittamwuſſiſut, nag chikoſſumwog wutayeuonganoo, up-barſumaſh pokqhaash.

31 Paſuk quogqueaenin pilh quogqueu nogkilhkauonat onkatogeh, kahpaſuk annoonaen nogkuſhkauonat onkatok, nahtinonat Babylone ketaſſoot, ukkeitotan ſohkomun ut nequtchippaiyeuut.

32 Kah pomuſhaogaſh kuppuhhauſuaſh, kah weekinaſkquaſh chikohtaaſh nootaut, & ayeuhteaenuog toowethaog.

33 Newutche yeu wuſſin Jehovah áyeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael, wuttaunoh Babylon tatuppeyeuoomoh tanuppoggnhhamoonganit, uttoocheyeuoo ne adt. woh poggnhwhut, qut paſweyeuoo kah kepenumwae ahquompi peyaumoo.

34 Nebuchadnezar Babylone ketaſſoot, nummahchipuk nuſſunukkuhhuk, nummachiſhquohkonuk: nutogque miſheaſhquonuk dragonſut, wameechummehteau wunnogkusnoonumeechumaſh, nuſſohwhuhkonuk.

35 Chekee unnehettuonk, kah ut neyauſut nuhkuhkaj Babylon, wadohkitcheg Zion ne piſh noowaog; kah noosqheonk nuhkuhkonkqhettich wadohkitcheg Caldea, ne Jeruſalem noowau.

36 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh nukkenootamwontam kuttinniyeuonk, kutannootauwanſhuhh, kah nunnunaſſum wuttuhkekomeumaſh.

37 Kah Babylon piſh numwonkquaenuoo, wutayeuonganoo Dragonſog, chepiihaonk, kah quekqſuontamoonk, matta ayeinat.

38 Nag piſh moae ogque chequttumwog qunnonoout, kah piſh ogque oonwog qunnonuemeſit.

39 Kóſobpiſhettit, nummiſhadtup, kah nukkogkeiilippamwaheaog, onk woh weekontámwog, kah woh micheme koueog, kah matta toohkeog, wuſſin Jehovah.

40 Nag nutogque womuſſuunoog Lambſut nuſhonaout, onatuh ramſog weech nompoſhimwe goatſut.

41 Uttoh en Sheſhak tohqunau? kah uttoh en mmuſſe ohkee waéenoonk ſohkomun? uttoh en Babylon chépihaontamun ut kenugke wutobtimoineat.

42 Keitoh kuhkuhquemo Babylon: noh puttogguhkunk nathpe monacheg tuhkoo-oh.

43 Ukkeitotanoomaſh touiſhineaſh, nunohtaeohke, kah touohkomuk, ohke ne matta howan ayek, kah matta woſketompae wunnaumoniin na pomuſhaun.

44 Kah nuſſaſamatah Bel ut Babylon, kah nuſſohhoowuttau wutch wuttoonaut, ne maſeathqut, kah wutohtimoinneaſh matta piih wonk moae miyachtunkoh, nux Babylone haſſunneutunk piſh pennſheau.

45 Nummiſſinninnúmog ſohhamook wutch wunnaſhómut, kah pohquohwhunok nuhhneh ukkeicahogkóunoh wutch ummiſhe muſquantamoonganit Jehovah.

46 Kah inkont kuttanhou nuppoomoo, kah kukquchtamumwoo nathpe wadteúatonkquodt ne pish noatamuk ut ohkeit: wadtauatonkquodt pish peyaumoo nequt kodtumwae, kah ompetak onkatog kodtummoo pish peyaumoo wadtauatonkquodt, kah chekeeuſſeonk ut ohkeit, nanawunnuwaén ayeuuhkóne nanawunnuaénuh.

47 Newutche kuſſch, keſukodtash peyaumoo, noosum kogokſumwe nunneukontunkanog ut Babylon, kah mamuſſe wutohke pish chepihaog, kah wame neh nahtáutcheh pish penuſhauh ut wunnaſi ómut.

48 Neit keſuk kah ohke, kah wame ne na ohtag pish ketoohamwóntamwog Babylon: newutche neg magkookinoncheg pish uppeyaóunouh wutch nanummiyeu, wuſſin Jehovah.

49 Neane Babylon penuſháheont adt nuſhitcheg Iſrael: ne pish wuttinne ut Babylon penuſhoneau nathitcheg ut wame ohkeit.

50 Kenaau pohquohhamógiſh togkodteg, monchegk, neepoook, nôadtit en ne mehquánumok Lord, kah Jeruſalem peyomoo-utch kummequontamoonganoóut.

51 Nutchepihámun newutche nootamumun kekontoonk, akodchuonk nukkuhkom nuſkeſukqunónaſh, newutche penu wohteaog petutteaog ut wunneetupanatamwe ayeuonganéhtu Jehovah wekit.

52 Newutche kuſſeh, keſukodtash peyoomoo, wuſſin Jehovah, pish noosum ukkogokſumwe nunnúkontunkoh, kah pannuppe wame wutohkeit noochumwéhtahhamauitcheh pish hannhhómooh.

53 Tôkonoggue Babylon woh kuhkuhquemoout en keſukqut, kah tôkô pish unoggue ummenuhkehteauun ukqunuhqui menuhkeſuonk, onch wutch nuhhogkat woſkehuaénúh pish peyaónnk wuſſin Jehovah.

54 Maue wadtauatonkquſſuonk oomoo Babylon, kah miſhe pagwanuonk wutch wutohtuoat Caldeanſog.

55 Newutche Jehovah matchehteo Babylon, kah pagwodtau miſhe wadtauatonkquſſuonk wutch wuhhogkat, wuttukkoomoh agque miſhuntoonánit miſhe nippeit, miſhuntoowae oowadtauatonkquſſuonganoo ſohwhunumun.

56 Newutche woſkehuwaen wunnuhkuhkauuh, ut Babylon, kah ummesuhkeſueneumoh tohqunóneuh, nithnoh paſuk wutohtompeh pohquéſuoh, newutche Jehovah ôadrehteáe Manit, pish wunnamuhkut wutonkquatauoh.

57 Kah nukkogkeiilippamwáh wuſſoatimomoh,

omoh, kah cowantamœmoh, ummug juompomon, kah wannanawunnu enúh, kah unmenuhkeſuénúmoh: kah nag pish michemeKouéog, kah matta toohkeog, wuſſin ketaſſuut noh aſowénit Lord ut ayeuteaunit.

38 Yeu wuſin Jehovah ayeuteaunit, Babylone miſhe kiſhkinneutongaſh pish pokſhaash kah ukqunukqui ſquontamaſh pish chikohtaaſh nœtaut, kah miſſinninnúog pish tahn otanakauſuog, kah auwâog nœtaut, kah pish ſauunumwog.

39 Wuttinnœwaonk ne Jeremiah quoſhodtumwaen annœnau Serajahoh wunnaumonuh Neriah, wunnaumonuh Maaſejah, weechauont Zedechiahoh, Judae ketaſſœtoh en Babylon, yaue kodtumwae nanauwinnuwadt, kah yeuoh Serajah manunniſſue Sontimóœ.

60 Neit Jeremiah wuſſukhum ut bœkut wame machuk ne pish nohkuhkomœmœouk Babylon: wame yeuſh kuttœwongaſh niſh waſukkuhwhokiuh ayeuhkonittue Babylon.

61 Kah Jeremiah unnau Serajahoh, peyeau Babylon, kah nauman, kah ogketaman wame yeuſh kuttœwongaſh.

62 Neit pish kuſſim, woi Jehovah, yeu kutayeuhkonittue kenœtamun ayeuonk, tummehthamunat, onk woh mo howan wutappeia, woiketomp aſuh puppinathim, kah ne pish touwuthin michemeke.

63 Kah pish nnih mahche ogketaman yeu bœok, pish kœwéenadtippinun quſſuk, kah kuttinuhkon naſhaue Euphrates.

64 Kah pish kuſſim, yeu pish wuttinne quttauwuthun Babylon, kah matta pish omohku wutch machuk ne pish nohkinnumauog, kah nag pith ſauunumwog, yeu wéhque ukkuttœwongash Jeremiah.

## CHAP. LII.

a 2 Kin. 24. 18. ZEdechiah *a* neeſneechage kah nequtta kodtumwohkomup nœche nanauwunnauadt, kah nabo nequtta kodtumwaeu nanawunnuau ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Hamutall wuttaunoh Jeremiah wuſ-Libnah.

2 Kah uſſu ne machuk ut wuſkeſukqut Jehovah, neaunak wame wutuſſeonk Jehojakim.

3 Newutche naſhpe ummuſquantamœonk Jehovah n niyeup ut Jeruſalem, kah ut Judah, nô pajeh uppogkenónat wutch anaquabit, Zedechiah cheketauau Babylone ketaſſœtoh.

b 2 Kin. 25. 1. Chap. 39. 1. 4 Kah n niyeup *b* paſukœogun adtahſhe kodtumwae nanawunnuadt, piogquſſit nepauz, piogquequinohhog nepauz, Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt peyau, nagum kah wame ukkenauwammú noh, ayeuhkontamunat Jeruſalem, kah ayeuhkonittue wutappeiatamun, kah cowonkonœsinuhkontamun waecnu.

5 Neit keitotan weenuhkomunáh, nô pajen nabowunnukqatte kodtumœmit Zedechiah.

6 Kah ut yaue nepauzſaut, paſukœogun adtahthikqunuhhog nepauz, mahſhagquodt unkqueneunkquodt ut otanat, newaj matta petukqsinneganinnœg wutche ohkee miſſinninnuog.

7 Neit keitotan ſohqſhau, kah wame ayeuhteaenuog wuſſemœog, kah ſohhannwog wutch otanat nuhkonaen, ſquontame mayut naſhaue neutunkanit, ne kiſhkohtag ketaſſuut wuttittanohketeaonganit (kah Caldeanſog weenuhkomog otan) kah auog mukoſhquttae mayut.

8 Qut Caldeanſe kenauwameonk nœſwetahwhaog ketaſœtoh, kah mattanaog Zedechiahoh ut Jerichoe mukoſhquttaut, kah wame ukkenauwamumoh ſeahthauh.

9 Neit tohqunaog ketaſſœt, kah wutuſſœunouh en Babylone ketaſſœtamwut ut Riblah ut Hamathe ohkeit: uttoh ad wuſſumup.

10 Kah Babylone ketaſſœt, nuſhau wunnaumonuh Zedechiah ut anaquabenit: nuſhau wonk wame Judae Sontimuh ut Riblah

11 Neit kajkeſukquanau Zedechiahoh, kah Babylone ketaſſœt wuttattogkuppinuh chainſaſh wutuſſœunuh Babylon, kah ukkupſhagkinuh, nô pajeh wunnupinat.

12 Kah napanna tahſhe nepauz piogquequinohhog nepauz (ne nabo paſukœogun tahſhe ukkodtumœm Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt) Nebuzarradan aſkuhwheteae mugquomp, noh wadtininneumuhkauont Babylone ketaſſœt, petutteau Jeruſalem.

13 Kah chikkoſſum wek Jehovah, kah ketaſſœt wek, kah wame Jeruſalemme wetuomaſh, kah wame wekuoaſh maſugkenukeg chikoſſumunaſh ut nœtaut.

14 Kah wame Caldeanſe kenauwameog, neg weetomoncheg aſkuhwheteae mugquompoh nag pohqſhadtauog Jeruſaleme haſſunneutongaſh waeenu.

15 Neit Nebuzarradan aſkuhwhetae mugquomp, miſſinohteau matchekuoh, kah aſkqſhoncheg miſſinninnuog neg apitcheg otanat kah neg amaſhoncheg en Babylone ketaſſœtamut, kah ſekqſhoncheg monacheg.

16 Qut Nebuzarradan aſkuhwhetae mugquomp ſequnau machekinit cheh ut ne ohkeit, wanteunkeg weenominneaſh kah ohkehteaenuog.

c Chap. 27. 19. 17 Wonk *c* braſſe pillarſaſh wonk niſh ohtagiſh wekit Jehovah, kah baſeſaſh kah braſſe keitoh, niſh ohtagiſh wekit Jehovah Caldeanſog ſo quttahhamunaaſh kah monchadtoog wame braſſe en Babylon.

18 Cauldronſath wonk, kah ſhovelſaſh, kah ſnuffersáth, kah wunnonkanaſh, kah kenamoog, kah braſſe auwohteaongath, niſh naſhpe wowuſumahetticheh, naſh wunnemunnumunaoath.

19 Kah

19 Kah baimtaih, kah nautaeponsash kah wuimonkanath kah cauldronsath, kah wequnanteganuhtugquash, kah kenamog, kah cupsaih, nim golduogish, ut goldut, nish silvercuogish, ut silverut, aikuhwheteae mugquomp watamaunumunaih.

20 Neenath pillersash, pasuk keitoh, nabo neesuog brasse bullog, neg agwapehcheg basesut, nith ketassut Solomon ayikupash ut wekit Jehovah, ne brasse ut wame yeu auwohteaongmit, matta qutruhwhosinoo.

d 1 Kin. 7. 15. 2 King. 25. 17. 2 Chro. 3. 15.

21 Kah papaume *d* pillarsaih ne sohkunkqussit pasuk pillar nabo twosuk tashithquaaogkut, kah pemuneat nabo neesinquanogog weenompolu, ne anooke kishkag yauunash muttinwhunutcheash: puhpuhtiyeup.

22 Brasse muhpuhkuk quenahtop nesohkunkquok pasuk muhpuhkuk napanna tashishquanogok, hashabanakausuonk, kah pomgranatsash queaohtopash muhpuhkukqut waeenu, wame wompohshag: kah nabohtoeu wonk pillar, & pomgranatsash, neyaneyeuoo.

23 Kah paskoogun tahshinchagkodtash kah nequtta pomgranatsash sussippoeu, kah wame Pomgranatsash ut hashabpae anakausuonganit nequt pasukoowash quinnuppu.

24 Kah aikuhwhetae Mugquomp tohqunau Serajah kehche sephausuenuh, kah Zephaniah nahohtoeu sephausuen, kah nishuog nanawehteunkig uihsquont.

25 Amaunau wonk wutch otanat Eunuch, noh nanawunont ayeuhteaenutcheh, kah nesausuk tahsuog neg kishkappehtauoncheg ketassootoh, neg namhetcheg ut keitotanat, kah kehche kenauwamee Scribe, maiyaphe ont ohkee midinninnuog, kah nequtta tahshinchagkodtog ohkee missinninnuog, neg namhetcheg ut nashaue otanat.

26 Neit Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp nah wunneemunuh, kah nah uppassuuh ut Babylone ketassotamwut ut Riblah.

27 Kah Babylone ketahat nah wuttogkomuh, kah wunnushuh ut Riblah, ut Hamathe ohkeit, yeu unne Judah missinohkonuh wutch nchenwinche wutohkeit.

28 Yeug midinninnuog Nebuchadnezzar mattnohteapan ut netausuk tahshe kodtumoout, nimwudt muttannonganog kussuog Jewsog, kah neesneechagkodtog kah inuog.

29 Nabo thwosuk wutteashe kodtumoonut Nebuchadnezzar, missinohteauup wutch Jerusalem thwosuk tahshe pasukoooh, thwinchagkodtoh kah neesuon.

30 Neesneechage kah nithwe kodtumoomut. Nebuchadnezzar, Nebuzaradan aikuhwheteae mugquomp missinohteau Jewsoh, nesausuk tahshe pasukoowoh yauunchag, kah napanna tahsuon, wame midinninnuog yauut muttannonganog kussuog kah nequtta tahshit pasukoouog.

31 Kah n ninyeup, shwinchage kah enatuh tahshe kodtumoo ummissinnooonk Jehojakim Judae ketassoot, ut naboneesenepauzsaut, naboneesnechage kah napanna adtahshikquisok, Evil merodach Babylone ketassoot, negonne kodtumoue nanawunnuadt, tahshinum uppuhkuk Jehojakim Judae ketassoot, kah wussohhoowunuh wutch kuppishagkinittuonganit.

32 Kah oowomoausuontoowanumauoh, kah wutanuwonkquottauoh wutappuonk, wutappuonganoo ketassotamwog, neh weetomukqutcheh ut Babylon.

33 Kah ohoowunum ukkuppishagkinae hogkoongash: kah nagwutteae meechwoh petukqununk ut anaquabit, nisohke pomantog.

34 Kah wutch ummeetsuonk, nagwutteae wutchippiyeum aninnumauau nashpe Babylone ketassoot, pajeh kesukodte wunnappoonganit, tohsohkepomantog.

---

# Ummaumuttamoongash *JEREMIAH.*

## CHAP. I.

Uttoh en keitotan mohchi, ne nomwabhetteup missininnuog? uttoh wuttin seousquain, noh masugkenukup ut kenugke wutohtimoneat, noh sonksquaoop ut kenugke wutohtimoneash, uttoh wuttin ompweteaenin?

a Jere. 13. 17. b Job 7. 3.

2 *a* Muttauhpohsu *b* nukkonaeu, kah wussippegwash ut wannoonauut: ut kenugke wame oowomonéguh, matta howane tap. hikkoo; wame weetompuh wunassoomukquoh, nag wutayeuuhkonouh.

3 Judah missinoou, newutche onkapunaonk, kah wutche mishe wuttinneumuhkausuonk: ayeu kenugke penuwohteaut, matta namehteau anwosinoonk: wame wanaumatehtohikqutcheh nag ummattanouh nonohkonchiyeuut.

4 Zione mayash maumuttamoomoash, newutche matta howan peyoou wunneetupanatamwe mithadtuppoonganit: wame osquontamash touuhinneash: wussephausueneumoh mishanomoooh, uppeenompomuh onkapunnanonineuh, kah noh ayeu weesokkiniuat.

5 Ayeukqutche *c* missugkenwoh, ummatwomoh wunayeuoh: newutche Jehovah wutonkapunanonuh: newutche matananukith ummatchesoongash, *d* wunneechanoh midin nooooh ut anaquabenit ummatwomuh.

c Deut. 28. 13. d Jer. 52. 28.

6 Kah wame ɔwectuwongan Zione wuttauuin amɛmoi: wussontimomoh tatuppeyeuɔon ahtuhqut neg matta naɔteogig taandtuppoonk, kah moncheog matta menuhkesuonk nathpu, wutch anaquabit nɔswuttahhouwɛnin.

7 Jerusalem ut wutonkquanumoe kah iahkontanumoe kesukodtumut, noh mehquontamup, wame wanegukish nish ohtunkqpash nɔadt, ummissinninneumoh pamoshoit ut wunnutcheganit matwau, kah matta howin wutannumauoh, ayeuhkosoncheg wunnauouh, kah ahanehtamwog wussSabbathomash.

8 Jerusalem misthe matchesu, newaj ontasshit: wame neg quahtiahumoncheg wuttishanumoh, newutche wuinaumauoah appoikissuonk; nux, noh mishanomɔo, kah qushkeu.

9 Wunnishkeneunkqussuonk ohteau wussissuppohogkɔunit, matta mehquontamɔo ummaumachishshiyeum, newaj monchanatamwe womussеup, wame wutтaphuaenumut woi Lord, naish nɔotamehpunaonk, newutche matwau mishekeau wuhhogkuh.

10 Ayeuhteaenin sepagenum wunnutchegash ut wame ɔnadchuseumut: newutche naumup penuwohteaog petutteopoh wus Sanctuaryumut, neg annoteamweohpanneg matta pish e neg petutteaɔɔog ut kummukkineonganit. a Deut. 23.3.

11 Wame ummissaninnɔmoh mishanɔmɔoh, natinuehamwog petukqunnunk, nagmagɔog ɔnadchaseumoash wutche meetsuonk pomantamenaoont: naish, woi Lord, kah natwontash: newutche nunnishkeneankqus.

12 Sun matta kittinhikkɔuneau, kenaau wame paumwustaagish? kuhkinneamɔokuh naumɔuk, ne teagwe onkquanumɔoonk yeaneneunkquok nu onkquanumɔonganit, neanhimuk, ne nashpe Lord onkquanumwehit, ummishe musquantamɔoe kesukodtut.

13 Wutch wohqut annɔotam nɔoteau en nuskonit, kah nish wussohkunkqueau; noh sepagenau hathabpoh wutche nesseetesh: nukqushkinuk, nuttauushinnuwáh, kah nussauunuk quonikesuk.

14 Nuppaneussеae yoakum assepsu nashpe wunnutcheg: pemsqunausuog, kah nuhsuhkomweg nussistipuk, noh penushahtoummenuhkesuonk, Lord nupponuk nag wunnutchegaɔɔout, neg matta wohomohkehtauogig.

15 Lord tahtashkuhkauau utagwe wussеetut wame ummenuhkesuéneumoh ut nunnashónut: noh wehkonau ayeuhkauuit miiyaeonk, wussinukkutchahwhonat nɔaiken. neumoh, Lord tahtashkuhkauau penompoh wuttaunoh Judah, onatuh ut winepresse. f Jere. 18. 16. & 19. 8. Chap. 2. 18.

16 Yeush nɔothe mauunash: f nusscsuk, nuskesuk pratupwiheau nippe, newutche taphuwaen, noh woh aninnumauont nukketeahogkounoh, nannɔuskunk: nunneechanog touappuog, newutche matwau sohkausu.

17 Zion sepagenum wunnutchegash, kah matta howin wuttapheuh: Lord annoteamwop Japaume Jakob, onk woh neh ayookqutcheh weenuhkunk: Jerusalem tatuppeyeuɔo quashinauit mittamwessit, ut kenugkenagoh.

18 Lord g sampweussu newutche nut- g Dan. chekeram wutannɔotamɔoonk: nɔotamɔok 9.7. kɔwehquetumaunumwɔo, wame missinninnɔog, kah naumɔok nutunkquanumoonk: nuppenompomog kah nɔoskeneumog missinɔog.

19 Nɔwehkom wamonogig qut nag nutasshekekomukquog: nuskepauaseneumog kah nut-Eldersumog nupwog ut keitotamat, natinnehamwehettit meetsuonk uppomantamunaoont.

20 Naish, woi Jehovah, newutche b nɔo- b Isai. tamehpunɔmɔo, nuttah qunnuppemɔo ut 16.11. nuttrinnɔmiyeumut, newutche nutunkqua- Jer 48. numwe chekeram: poquadtchit togkodtog 36. nummukkookinuk, neekit onatuh nuppɔoonk.

21 Nag nɔotamwog nummishanom, matta howan nuttaphikɔo: wame numnatwomog nuttamwog nɔotamehpunaonk, muskuantamwog kummahche ussenat: pish kuppaudtoh ne kesukok ne wehquetumaa, kah nag pish nuttinunkqueg.

22 Wame ummatcheseonganɔo peyaumɔoutch anaquabean, kah nag unneh ne ashiop newutche wame nummatcheseongash: newutche nummishanómɔoongash monatash, kah nuttah sauunumɔomɔo.

## CHAP. II.

UTtoh en Lord puttogwhon wuttaunoh Zion nashpe mahtokqs, ut ummusquantamɔonganit, kah nuskonteau wutch kesukqut en ohkeit ɔneetuonk Israel, kah matta mehquontamɔo uk quenannehtuonk, ne kesukok musquantog.

2 Lord mishealkau wame wutayeuongash Jakob, kah matta ukkitteamontamɔoun: noh kepuhteau, ut unnusquantamɔongan it, ɔwonkonɔussinash wuttaunoh Judah: ukkepuhkonash en ohkeit: nishketeau assutamonk kah wussontimomoh.

3 Mahshe musquantog tummehtahwhaewame Israelle nskonoh: quss kionum wuttionohkou wutch anaquabenit ummatwomoh: kah ayeuhkonittue chisoffu wutche Jakoboh, onatuh naonounaeu nattaut, ne mahchikkussuɔmɔouk weeenu.

4 Oggue wonkinnau wutahtompeuatwaut: nohwuttinohkou nushau wame waneginitche monannessuónat, ut-wuttabemokiumut wattaeuoh Zion: nohsogque sokanum mus-

quait-

quanittamoonk noutaut.

5 Lord tatuppeyeuup matwaut; noh
mishealkoop Israelish, milkeukoop wame
ukqunungaikonuikquash; noh pagwatoop
ummenuske ummanikish, kah mill chteau
mauonk kah maumuttamoonk ut wuttaun-
oh Judah.

a Psal. 80. 13. & 49. 4. Isa. 5. 5

6 Kah chekee a amaunumup wuttaber-
naklum, onatuh tanonketeaonganit: noh
pagwatauop ummiyaee ayeuongash: Jeho-
vah wanantamwahuau wunneetupanatamwe
mishaduppoongash, kah Sabbathiash ut
Zion, kah ut jishantamoe ummusquantamoo-
onganit, noh sekeneauau ketallotoh kah
sephausuwaen.

7 Lord pogkenau wut-Altarumoh sekee-
nea n wus-sanctuarium: noh magoo ut wun-
nutcheganoowout ummatwomoh quuuhque
kommukquee hassunneutongash, mishon-
toowaog ut wekit Jehovah, neane wuninee-
tupanatamwe mishaduppoone keskodtut.

8 Jehovah pogkodtantam pagwatauunat
wuthassunneutunk wuttaunoh Zion: sepag-
enum pemunneat: matta quskinnumoo
wunnutcheng wutch pagwohkonat: newaj
wonkoncus kah hassunnutunk maumuttam-
wahtunk: nag moeu mahchimoash.

9 Wutuhquontamash quttauwemoash
en ohkeit, noh pagwohtauau kah pohquetah-
hamauau up-barsumash: ukketaddiotam-
omuh kah wussontimomoh kenukshaog
Gentilloh: naumatuonk waunchennoo b uk-
quoshodtumwaeneumoh wonk wanne na-
mehteauchoh monomanunnecunk wutch Je-
hovahut.

b Psal. 74. 9.

10 Wut-Eldersumoh wuttaunoh Zion ap-
puoh ohkeit kah chequnappuoh: unnohtea-
og puppiiu uppuhkukkoout: puttukquob-
pissuontamwog manoctionak: Jerusalem pe-
nompaog nauuihukquaeog.

11 Nuskesukquash sauunumoomoash
nashpe mussippegwath: nunnogkus wuttam-
ehpunomp: nushqun sokenumun ohkeit:
wutche uppagwanuonganoo wuttaunoh
nummissinainneumog: newutche mukkie-
sog kah noonukeg sauunumwog ut keitotan-
ae toumaogquehtu.

12 Unnaog ohkasooh, uttiyeu weatchim-
inneash kah wine? ogque sauunnumohettit
neschumwehtahwhutchegut keitotanae tou-
maogquehtu: sokenahettit ukketeahogkoun-
ouh ohkasuuh uppoochenout.

13 Teagwas woh wauwaonganehtei wut-
che ken? teagwa woh tatuppehen? woi Je-
rusalemme wuttaunin, teagwas tatupanum-
un? ouk woh kuttapheth woi penomp Zione
wuttraunin? newutche kuppokshaonk misli
neane keitoh, howan woh keneetikehik?

c Jere. 2. 8. & 5. 31. & 14. 14. & 23. 26.

14 c Kukquoshodtumwaenuog kenaum-
unkquog tahnoocheyeuoog, kah mattammag
weyeuoog, kah nag matta wohshadtauoog
kummatchesconk, quinnuppenumunat kun-
mihnoonk tqut nag kenaumunkquog pan-
nowae weanunath, kah waj nukkomwem-
ut.

15 Wame nag pomusshacheg kuppuh punk-
inutchahhamoonukquog: quekqsuonoun-
aog, kah wunnononkkuhkuohtauouh Jerusa-
lem wuttaunin, noowaog, sun yeu ne keito-
tan ne ahettamuk d pannuppeyeue wanegak,
cowekontamoonk mamuscohke?

d Psal. 48. 2.

16 Wame kummatwomog kutayeuhkonit-
tue tohanehtunkquog, nag quekqsoog, kah
chuhchunkquompitteasinwog: noowaog,
nummilhasqunnean, wunnamuhkut yeu ke-
sukod pahtauog: nummikomunan, nunnau-
munan.

17 Jehovah ummahche ussen e ne natwon-
togkup: noh ussu wuttahnoowaonk ne anoo-
teamoop noadt: noh kepuhteau, kah matta
kitteamunginamoun: kah weekontamwahe-
au kummatwomoh wutche ken: wunathau
wutahkonoh ayeuhkonukquean.

e Levit. 26. 16. Deut. 28. 15.

18 Wuttahhou mauunnitteauau Lord,
f woi wuthassunneutunk Zione wuttaunin,
mussippegwath pumitchchuaj, onatuh sepu-
ut, kesukodaeu kah nukkonaeu: anwohsum
uhkon kuhhog, kummooisketsuk chequnoh-
tagkitch.

f Jere. 14. 17. Chap. 1. 16.

19 Tookish, mishontoash nukkonaeu: ut
kutchistik atkuhwheteaongath, ogque soken-
ush kuttah nippeit, ut anaquabit Lord: toh-
shimush kenutchegash enwuhhogkaiyeu, wut-
che uppomantamoonganoo mukkiesog, neg
paskannontamwe sauunukeg ut nish noh may-
it.

20 Nahh woi Jehovah kah natwontash
howan yeu anheadt: sun woh mittamwussis-
sog meechwog wunneechaonganoo kah muk-
kiesog nequtompikhaushettit? sun woh sep-
hausuaenin, kah quoshodtumwaen nuthaa
ut wussanctuaryumut Jehovah?

21 Wuskehei kah nukonehei sepsinwog
ohke ut toumaogquehtu: nuppenompomag
kah noskenumog penusshaog nashpe togkod-
teg: nag kenushoog ut kummusquantamwe
kesukodtut: ken kenushit, kah matta kuk-
kitteamunkineonteoh.

22 Kowehquetum naowabesuongath wa-
eenu, onatuh wunneetupanatamwe kesukod-
tut, newaj ne kesukok musquantog Jehovah
wanne howan pohquohhamoo, asuh sekthauoo
yeug weenadtipinogkuppanneg, kah nosai-
umpanneg, nummatwom ummahtupanuh.

## CHAP. III.

NEn woskетomp nag wuttamehpunnaonk
nashpe uppogkommunkane musquan-
ittamoonk.

2 Noh nussagkompanuk, kah nuppasoh
pohkenahtu, qut mattta wequaiyeuut.

3 Wunnamukkut ayeuuhkonittue nuk-
quinnuppehtunk, nutayeuhkonittue quin-
nuppenumunk wunnutcheg nehteagu.

4 Noowyaus kah nattuhquab wunnukko-

ne ayeuhkon, noh pohquetahham nuskonash.

5 Noh nutayeuhkonittue wonkonoosinuhkunk, kah noh nashpe quinnuppuhkunk weeswe, kah onkquammomoyonk.

6 Noh nupponuk pohkenáhtu, onatuh neg nanupukuppanneg nôadt.

7 Noh nukquinnuppeneunuk, onk woh mo nusshhamoo: tuhkequtteau nut-chainum.

8 Kah wonk mauon kah mishontoowaon noh kuppuhham nuppeantamóonk.

9 Noh kuppuhham nummayash nashpe wunnehthautue qussukquanash: woonkitteau nummayash.

10 Noh tatuppeyeuoop ut nuhhogkat ahkuhwheteae moiqut, kah qunnonou ut ahsampanaukqaodtut.

11 Noh pohchau nummayash, kah nunnehnékinuk, nuttouwitinnoowahik.

12 Noh wonkinau wutahtompeh, nutogque ponuk kuhkinneasuunit wutche ukkôuhqaodt.

13 Uppetanwóne kóuhquodt ukkissukkinnumun nuttoounilit.

a Jere. 20 7. 14 Wame *a* nummissinninnumog nummom nehtunkquog, kah nashpoohamópanneg qunne kesuk.

15 Noh nunnumwohtunk weesogokish: nukkogkeissippamwábik wormwood.

16 Pohquetahham wonk neepitash nashpe qussukquanemesash: nunnuhkinumunk pukquee.

17 Kah kutontash nukketeahogkou nôosukomuneat wumuhteaonk nuowanantamun wunayeuonk.

18 Kah nussip, nummenuhkesuonk kah nutannoôsuonk mahtsheau wutch Jehovah.

19 Mehquontamon nootaméhpunaonk, kah nutonkapunáonk: wormewood kah weeswu.

20 Nukketeahogkou ash mehquontanunash, kah hohpau ut nuttinnomiyeuet.

21 Yeu nowaantamun, newaj annoôsch.

22 Wutch Jehovah ummonaneteaongash matta nummahchikussumun, newutchi ukkitteamonteanitteaongash matta panushánoowash.

23 Nish wuikeiyeuoash nishnoh mohtompan: missi kuppabuhtanunukqussuonk.

b Psal. 16 5. & 73. 26. & 119. 57. Jere. 10. 16. 24 Jehovah noh *b* nutchippiyeum nowau nukketeahogkou, newaj noh annoónog.

25 Jehovah onenchcheuh nah pahtuunuk qutchieh, kereahogkou noh nanatihneawhoni.

26 Wunnegen woh wosketomp maneswe wutannoosinneat kah manunne uppahtuôntamuaat woowadchanuwaonk Jehovah.

27 Ne onenchikqun woiketomp wunáyeumonat yokoh waikénuit.

28 Nusappu, kah chequnappu newutche wutappehtunkquoh.

29 Ponam wuttoun puppissiyeuut, tohneit woh wutannoósinneat.

30 Aninnumauau wannoonau neh togkonukqutcheh, noh numwohtauau spunadtuonk.

31 Newutche Lord matta micheme pogkénewóou.

32 Qut tohkónoqque wutonkquantamhóon, qut onch kitteamonteanitteau, neane monak ummonaneteaongash.

33 Newutche matta metahhoowae onkquanumúhhuwau, asuh noohieóou wunneechinoooh woiketompaog.

34 Sunnukkutchohhouónat ut agwe wussseetuu wame ohkee kobshagkinauittcheg.

35 Ukquinnuppintumunat wussampwiyeum woiketomp, ut anaquabit quanunkqussit.

36 Kepuhkonat woiketomp ut wuttinneyeuonganit, ne Jehovah matta wuttapenamoour.

37 Howan noh *c* anoowadt, kah nnih, Lord matta anoouamoog. *c* Psal.

38 Wutch wuttoonut quanunkquappit matta sohhamoomunoo *d* wanegik kah machuk. 33. 9. *d* Amos 3. 6.

39 Tohwaj noh pomantog moomooskoadt, woiketomp sasamatahwhut wutch ummatchesseongash?

40 Natinnehteadtuh kah qutchehteauututh nummayunónash, kah wonk qushkétutt en Jehovah.

41 Tohhinnummuttuh kuttahhunnonash nashpe kenutchenonath en Gódut kesukqut.

42 Kuppanneu-emun kah kutcheketamumun, matta kutahquontamoodun.

43 Kupputtagoohimun nashpe musquantamoonk kah kenoosittáhianun, kenuhteam, matta kukkitteamonitteoh.

44 Kupputtogkoo kuhhog nashpe natokqs, onk woh nuppeantamoongaaun mata pannupwushaumunoo.

45 Kutoqqhimun e pesginneganit kah ôninneôsigith ut nashaue missiininnútu. e 1 Cor.

46 Wane nummatwomunonog nutôuneh- 4. 13. tunkqunnonog.

47 *f* Wabesuonk kah akodchuonk nun- *f* Isaiah nuhkuhkonksunun, touussinóonk kah pag- 24. 17. wanuonk.

48 Nuskesuk punitchuan sepupog wutche uppagwanuonganu wuttaunoooh nummissinninnunog.

49 Nuskesuk pumitchuan, kah matta ahqutchuánunoo, matta kuppitchuwoshanoo.

50 Nó pajeh Jehovah womompit, kah naik wutch kesukqut.

51 Nuskesuk ootaméhikqun nukketeahogkou, wutche wame wuttaunoooh nukkeitotam.

52 Nummatwomoh nunna sittahikquog onatuh puppinthasut, mat teag wutch.

53 Nag tummehthamwog nuppomantamoonk, us pohkenonogqut, kah nag nutogkomus-

ogkomukquog qussuk.

54 Nippeash anúpadtauoomoash nuppuhkuk, nussip nuttummetahwhit.

55 Noowehquetumup koowesuonk, woi Jehovah, wutch moonoeu pohkenonogut.

56 Kenootamup noowadtauatonkqussuonk, puttoghookon kehtauog mishanómweou, mauún.

57 Kuppasuosukiip ne kesukok wéhquetumauunon: kussip, wabesehkon.

58 Woi Lord, kukkeketookonshomp wuttinniyeuongash nukketeahogkou, kuppohquohwuttóp nuppomantamoonk.

59 Woi Jehovah, kenaumup nummatchenéhitteaonk, wussittush nuttinniyeuonk.

60 Kenaumup wame wutannootaonganash kah wame ukkesantamoongash ayeuuhkonittue nen.

61 Kenootamup ukkekomuwaongash, woi Jehovah, kah wame nukkesanumukoonganoosh.

62 Wussissittoonoash neg wáabehtitcheg, kah nunnatwontamunkoowonganoo qunnikesuk.

63 Naish wunnummatappuonganoo, kah wutomohkeonganoo, neu wuttinnoohamaonganoo.

64 Nag onqquottau, woi Jehovah, neaunak wunnutchegane anakausuonganoo.

65 Nag aninnumau neuantamwutteahónk, kummattánumaonganoo en nag.

66 Nooswehtáh kah pagwas ut musquantamoonganit, wutch agwe gukkésukquehtu Jehovah.

## CHAP. III.

[f] Psal. 8. 3.

UTtoh en gold ogqunkqui huttoh en ahche wunnegig gold ôsoowemoo! sanctuarie hassununash sokenumash ut kodtuhkôag nishnoh toumaog

2 Zione mishôadtue qussukquanash, tatupunumunash wanegik gold, uttoh en yáunóntôsuash ohkée wishquadt, wunnutchegane anakausuonk ahkuhketeaéuin!

3 Unkkéquog kodtinnumwog wussogkodtunganoo, kah noonáeg wunneechanásuh, wuttaunooh nummisiinnámog unkquene unkqussuog, tatuppeyeuoog Ostrichefut touoi komukqut.

4 Weenan noonuk pissogqusheau wutche kunkkuttoonoonk:, mukkiesseg wehquetumwog petukqunneg, kah matta howan wussukqunnauóuneau.

5 Nag wanne meetsitcheg, touayeuoog ut tousaogquehtu: nag kesekebitcheg ut musquookoounónat, sepsánwog unnadtuppuhkoatu.

6 Newutche ummatchesseongane sasamatahwhaonk ummatchesseonk. Sódom [a] ne a Gen. 19, 25. teanuk kepahtéamukup, kah matta metcheg kogkaununukoup.

7 Wun Nazaritsumash anue pohkiycuash ogk ne koon, neg anue wompesuog onk ne sogkodtunk, anue musquohhogkôog, onk nith Rubisash, wunnehteausuog nashpe Saphirsash.

8 Wuttinnussuonganoo anue meei onk nemohkos: neg matta waheaog ut tousaogquehtu: wattuhquabe ogqueemoo wuskannoowóut: ne uhpooteau, tatuppeyeuoo wuttuhqunit.

9 Nag nashitcheg nashpe togkodteg, anukauwaog neh paskonontamunutcheh: newutche yeug mashchimoog pannuppetahwhoog wutche ohteuhkóne meechummuongash.

10 Wunnutchegánoogash womoausue mittammwussiisog *b* neepanáog nehenwonche wunneechanoohoh, nag neh ummeechumunoohoh, pagwanit wuttauaoohoh nummiidinnin númog. *b* 2 Kin. 6. 29. Deut. 28. 57.

11 Jehovah kezteau ummusquanittamoonk sokenum ummishe musquantamoonk, kah nathqunánum noutau ut Zion kah mahchukkussum quenohtagish naut.

12 Ohkee ketassootamwog, kah wame wadohkitcheg muttaohkit matta wunnamptamoong, ayeuwehteadt kah matwau woh uppetukonat Jerusaleme squontamut.

13 *c* Wutch ummatcheleenganooash uk- *c* Jer. 5. quothodtumwaéneumoh, kah wutch uppan- 32. & neseonganoogash wussephausuénnumoh, neg 23. 21. sukqsquohthogig tampweussiéae wusqueheonk ut wunnashómat.

14 Nag ogque wowóunnuog pogkenumwut, nag nishkhéaog wuhhogkauh ut musqueheoganit, newaj woskeotompaog matta mussunnunwéhhetteg wuthogkoonash.

15 Nah ummishontoowóhtauóuh, amaek, nishkeneunkquodt, amaek, amaek, mussunnumoohteok, nag wasemohettit, kah nanwiyéhettit, unnoowaog ut kenugke penuwohteaut, matta na pish wonk wuttit noosohséineau.

16 Ummusquantamoonk Jehovah wutchippinub, matta wonk pish ummehquanumoh: nag matta wuttoonánumauoog sephausuenúh, matta tapleauoog Eldersoh.

17 Neenawun, nusketukqunonash sauumoomoash wutche tahnoochee nutanoóhsueumun: mat askuhwheteae askuhwheteamun wutche wutohtimóin neh matta wadchanukoog.

18 Pumoohkomog nutántuonganunoonash onk woh mo nuppomushómun nummayunónut: noowohkukquoiyeumun pasu sheyeuru, nukkesukkodtumunónash numwohtaash, newutche noowohkukquoiyeumun peyomoo.

19 Neg noosweh tahhukqueágeg anue kogkenupshang onk nó kesukque wompussikook, nag nooluttahukqunnónog ut wadchuhkontu, nag nutaskbukqunónog ut touohkomuk.

20 *d* Nutchánoe nashatuonganun, sasequnoncheh Jehovah, noh tohqunan ut up- *d* Gen. passohteahegánoonut, noh ánagkut, ut agwe 2. 7. wut-

wutonkauohtomut, nukkenukayimun penuwomteaut.

21 Kukquontash, kah wekontash, woi wuttaunoh Edom, ken wadchkean ut ohkeit Uz, wuttattawaitch pish kuppaumukkongqun wonk: pish kukkogkeffippam kah pish kuppoikin kunnog.

22 Kummatcheseongane sasamatahwhuttezonk kezteausu, woi wuttaunoh Zion; matta pish wonk kummissinohkonitteoh: noh pish nowtauwahto kummarcheseonk, woi wuttaunoh Edom, noh pish wahshadtau kummatcheseonk.

## CHAP. V.

MEhquontash, woi Lord; teagwas nuhkohkongqueog natwontasshkah nasshnukkekomitteaonganun.

2 Nutohtoongamun quinnuppemoo en penuohteaut, neekinonash en penuwohteaut.

3 Nenawun matta noochetuwonganeumun, kah nuttouiesuomun, nokasunónog sekousquaog.

4 Nowtattamumun nunnippeiamun wutcheteagwash, nowtukqunnumunonash nutóadtehteámun.

5 Nusshttippukanónash ohtaash agwe noosiwetahoowaonganit: nutanakausimun kah matta nutanwohhinoomun.

6 Nammagumun nenutcheganun en Egyptiansut kah Assyriansut, taphettinat petukqunnunk

7 a Noosheunónog matchesupanneg, kah nag matteagwunnoog, kah nunnayeutamumun ummatcheseonganoo ash.

8 Wuttinneumuneunk nunnánauunukumun: matta howan nuppohquohwhunukoomun wutch wunnutchegano out,

9 Noppetukqunnunganimun ut nunnukquadcut pomantamoonk, newutche touohkonukqute tugkodteg.

10 b Nattuhquahen ogque woi ovenut, wutche unkqueneunkque mashaquodt.

11 Chekeheaog mittamwussiioh ut Zion, kah penampaog ut Judae keitotanahtu

12 Sontinoog waahauh onui chegano-oónf, wuskesukoowash Elderfog matta quttiantamoounash.

13 Nag neemunaog wuskenuh wuttogwhonaoont, kah mukkiesog pogkussinwóg agwe wuttuhquuit.

14 Elderfog ahquappuog ut squontasnehtu, wuskenuog uppuhpequaonganoo.

15 OO weekontam wutteahaonganoo ahquohtau nupumukkaonganun quinnuppemoo en mauonganit.

16 cheeuhquah penusheau wutch nuppuh kukqunnonut: missi nutonkapunaonganun, newutche nummatcheusemun.

17 Newutche yeu nuttahhun sauunumoomouk: newutche yeush nuskesukqunonash wohhae pogkenu noomoash.

18 Newutche Zione wadchu touushin, wonkqsiisog uppomushoneau.

19 Ken woi Jehovah c machemappean, kutappuonk wutch pometeonganit onk yean pometeonganit.

20 Tohwutch micheme wananumeog, kah ohqnanumeog nesohkeu?

21 d Qunnuppininnean en kuhhogkat woi Jehovah neit pish nukquinnuppinitteamun, wuskehteoush nukkesukodtumunonash, neane nooadt

22 Qut kuppapukquanne pogkesimun: ken kummishe musquanumimun.

a Jer. 31. 29. Ezek. 18. 2.

b Pfal. 119 83

c Pfal. 9. 7. & 29. 10. & 102. 12.

d Jere. 31. 18. & 145. 13.

# Ukquoshodtumoonk EZEKIEL.

## CHAP. I.

KAh n niyeup ut nishwinchage kodtumout, yauoomit nepauz, napanna adtahlhikqunohhog, (kohukushóon mishnoog ut kishke Chebare sepuut) keskukqush wohwemoash, kah nunnaumup mónomansuónaongash Manit.

2 Napanna adtahlhikquinuhhog, (ne napanna adtahlhe kodtumook Jehojakim manáit,)

3 Wuttinnoowaonk Jehovah pahke peyauhóneau Ezekieloh sephauuaénúh, wunnaumonuh Buzi ut wutohtuóut Caldeansog, ut kishke Chebare sepuut, kah wunnutcheg Jehovah na wuttit nuhkuhkauon.

4 Kah nunnautaompip kah kusseh, pemsquoh oom nanummayeu, mishe matokqs, kah nowtau tohtohqunitteaoo, kah wôshquteau waeeu, kah wutch nôeu, onatuh Ambere unniyeuit, wutch nashaue nootaut.

5 Kah wonk wutch nashauwe ogqueneunkquodt yauog pomantamwae oanninit: kah yeu wuttinnussuongahoo, nag ogqueneunkqussuog woskетompaut.

6 Kah nishnoh pasuk yauunash wushkodtukquash, kah nishnoh pasuk yauinnepuhwhunau.

7 Kah wusseetoowóash sôsogkiyeuash, kah wutagwusseetoo ogqueneunkquodt Calfe wusseetut, kah ogque wôsissuog wôsippanumook brasse.

8 Kah woiketompae unnutchaog ut agwe wuanuppuhwhunoóout, weyaue sussippoiyeumoóout, kah nag yauoog wuskesukoog, kah wunnuppewunnuog.

9 Wunnuppuhwhunoouh sasopkinnittuoh, nag mat quinnuppeeg ne aahettit, nag nishnoh pasuk kutchittôôlheau.

10 Kah

10 Kah ne ogqueneunkquot wuskesukœœash, nag yauwe ogqushkeiakquâog woiketompaut, kah qunuonœut, ut wurtinuhkœ uneyeu, kah nag yauwe ogqushkésukquâog oxinut ummenadcheinuiyeuout, nag woak yauog wompissukikquâuukésukquâog

11 Yeu nnih wuikesukœœash, kah wunnuppuhwhunœash uthpe sepagunâusœoh, neeie nuppuhwhunau nithnoh pasuk sogkinitsuoh, kah neesuoh wuthogquneuh.

12 Kah nithnoh pasuk kutchittôsheau: uttoh kodaunontanashauonk, ne wutôneau, kah nag mat quinnuppeog ne aâhettit.

13 Kah wuttinnussuonganœ pomantamwae owaâiinit, nag wuttinnussuonganœ onatuh nœtâe mokosiâut, kah onatuh lampsut: papaumthómœ kenugke pomantamwae oaâsinit, kah nœtau wôsittau, kah wutch nœtaut sohhamœmœ ukkutthaumun.

14 Kah pomantamwae oâsineg quogqueog, kah quhkeog onatuh neaunak wequanathâe.

15 Kah moninneaûog pomantamwae oâsineg, kusseh, pasuk wheel ut ohkeit ut kithke pomantamwae oaâsinit, nathpe weyaue wuikesukœœash.

16 Neaunak wheelash, kah neanteaûsik ogqueneunkquodtash Beryl: kah nag yaue unnôadtuog, kah wuttinnussuonganœ, kah neanteaûsik, onatuh wheelut ut nôeu wheelut.

17 Paumwushâhettit, nag yaue sussippoiyeue moncheog: kah nag matta quhkéog uttoh aâhettit.

18 Kah œwówecaûsuonganœœash quanuhquodtash newaj unkqueneunkquok, kah œwówecausuonganœœash numwohtau wusketukœœash, nag yaue waéenu.

19 Kah paumushâhettit pomantamwae oaâsineg, wheelsash kithkuhkongquog, kah pomantamwae oaâsineg tahthinit wutch ohkeit, wheelsash waapémoash.

20 Uttoh kodónt nashauanit, ne wutôneau, ne kodón wunnashauanittœmœuh, kah wheelash tahthinâusuash ut piuhsuke nagumau, newutche wunnashauonganœ pomantamwae oaâsineg ohteau wheelsut.

21 Nag monchehettit, yeug moncheog, kah nag neepauwehettit, yeug neepoog, kah nag tahthinuk wutch ohkeit, weelsash tahthinausuash piuhsuke nag: newutche wunnathauonganœ pomantamwae oasineg, ohteau wheelsut.

22 Kah wuttinnussuonganœ sepakehtamœonk ut uppuhkukœœout pomantamwae oasineek oqueneunkquot unkqueneunkquodte Crystal, sepagenausu ut waabe uppuhkukœœout.

23 Kah ut agwe sepagkehtamœœonganit, wunnuppuhwhunnœœoh summageseœoh, papapiussuhku, nithnoh pasuk neesohteau ne yeu nogque waj unkwhôsumœœuk, kah nithnoh pasuk neesohteau ne onkwhosumœœuk wuhhogkauh na nogque wutchu.

24 Kah monchehettit, nunnœtamup wunnuppawhunne wadtauatonkqussuonganœ, onatuh oqquentœwaash; onatuh ummishontœwaonk wame masugkenuk kuttœe unnontœwaonk, onatuh kenauwamee wadtauatonkquodt, nag chepekompauwehettit, neethinaog wunnuppohwhunnœœoh.

25 Kah wadtauatonkqussuonk œmœœœ sepagkehtamœœonganit, ne piuhsuke uppuhkukœœout, chepekompauwehettit, kah nœkenahettit wunnuppuhwhunuh.

26 Kah waabu sepakehtamœonganit ne piuhsuke uppuhkukœout, oqqueneunkquodt tahsostamwe appuonganit, neaunak Sapbire qussuk, kah ut ne agqueneunkquok Throne, oqqueneunkquodt woiketompaut ut woiketche.

27 Kah nunnauomp neaunag Amber oqqueneunkquodt nœtaut: waeenu anomut: wutch neaunak wusseganit, kah wohkummiyeu, kah wutch neaunak wusseganit, kah womiyeu, nunnaum neaunak nœtau, kah sohsumœmœ waenu.

28 Kah neahennussit ahtomp ut mahtokqsit matohquokish, ne nniyeup, neaunak wôsittag waeenu: yeu ogqueneunkquodtup nogquodte wussohsumoonk Jehovah: kah naumon, nuppenushaadtamup nuikesuk, kah nœtamup wadtauatonkquodt pasuk kôadtœhkont.

## CHAP. II.

KAh nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, neepaush kah kukkinnœnsh.

2 Kah nashauanit nuppetutteaónuk kœneôit, kah nœwashketahthik nusseetut, kah nunnœtauomp nô konœsit.

3 Kah nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, kutannœnsh en wunnaumonat Israel, chekeiamwe wutohtimóin; noh cheketiit, nag kah oshœœoh nuppannesetunkquog pajeh yeu kesukok.

4 Newutche nag pittuánumweunkqussuog wunneeeh aninneunk, kah chetauwutteahaog, nen kurannœnsh nag in, kah pish kuttinóog, yeu wussin Lord Jehovah.

5 Kah nag, uttoh wuttin nœtamuneau, asuh woh wuttinkehchithôneau, (newutche nag cheketamukkomukœœuog) qut onch pish wahteauog quoshodtumwaenin ukkenukkushonâuh.

6 Kah ken woiketompae wunnaumoniin, nag wabesuonúkon, kah quehtamœhkon ukkuttœwonganœœash, tohkonogque kôussog weetomadt, kah kukkenukkisham Scorpionsog: quehtamœhkon ukkuttœwonganœash, kah chepishaôntamahkon wuttinnussuonganœ, tohkônogque wutcheketamukkomukœuneau.

7 Kah pish nag kuttinóog nukkuttœwongash, uttoh wuttin nœtamuneau, asuh uttoh

uttoh wuttin kehchithōneau, newutche nag ahche chesetamwaenūuog.

8 Qut ken, woiketompae wunnaumoniin, noatash tōh-ánun, chéketogkon, tatuppe na cheketamwekomuk: wohthinuin kuttoon kah *a* meech ne anumauun.

9 Kah natauwompeon, kusseh, menutcheg nuhkogkat aumoo, kah kusseh, tuttuppequianausue-book ne ohteau

10 Kah wussepagenumun ut anaquabeh, kah wussukwhōsu ut anomut kah woiketche, kah na ut wussukwhōsu, maumuttamoongash, kah mauongash, kah onkapunnaongash.

## CHAP. III.

NAno nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, meechith ne namteauan, meech yeu tatuppequianausik, kah monchish kenoos week Israel.

2 Neit noowōhthinum nuttoon, kah nummeechuwahik tatuppequianausik.

3 Kah nuttinuk woiketompae wunnaumoniin, meetsuah kenogkus, kah wamepwehteauush kenogkus yeu tatuppequianausik ne
*a* Rev. anunmauun, neit *a* nummeechinah, kah ut
10. 9. nuttoonut ogque wekon honyut.

4 Kah noh nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, monchish, aush wekit Israel, kah nag us nukkuttoowongash.

5 Newutche matta kutannoonitteoh en penuwontoowae milinninnuut, kah siogkontoowaonganit, qut wekit Israel.

6 Matta en moonae ut penuwontoowae kah siogkontoowae, missinninnuut, neg ukkuttoowonganoosh woh mo wohtamoan, wunnamuhkut annoonunon nag en, nag woh kenootunkquog.

7 Qut yeu Israelle wek matta kukkeitunkoog; newutche wame week Israel pittuanumweenunkquisuog, kah menuhketeahogg.

8 Kusseh nummenuhkehteo kuskesuk ayeuhkone nag wuskesukoosh, kah menuhki kuskodtuk, áyeuhkone wuskodtukoosash.

9 Onatuh Adamant anue menuhki onk neflint koskodtukkukkauush, *b* qushuhkon ásuh chepshaontamoohkon wuttinnusuonganeo, tohkonogque wutcheketamwekomukkooneau.
*b* Jere. 1. 8.

10 Nano nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, wame nukkuttoowongash nish pish anononish attuanunush ut kuttahhut, kah nish noatash nashpe kehtauogash.

11 Kah monchish aush missiahtu, en kummissinninneumut, kah nag keketoohkau, kah us, yeu wussin Lord Jehovah, uttoh wuttin noatamuneau, asuh uttoh wuttin kehchithoneau.

12 Neit nashananit noowaapinuk, kah nuñootam et nuppusquanet, mishe tequeimu, nowau, wunanittamunach wussohsumoonk Jehovah wutayeuonganit;

13 Kah wonk nuñootau pomantamwaeoaas wunnuppuhwhunne mummussuhkoadtue wuttauatonkqussuonk, kah wheele wadtauatonkqussuonk piuhsuke nagoh, kah mishe tequenumoe wuttauatonkquot.

14 Neit nashauanit noowaabinuk, kah nummonchanuk, kah noweesogke monchem kah kōtabpilit nunnathauonk, qut wunnutcheg Jehovah nummenuhkappehtunk.

15 Neit nag nuppeyaunoog masinaitcheg, ut Telabib, neg wadohkutcheg kishke chebare sepuut, kah nutap ne aphettit, kah na nutchepshae appin ut kenugke nagoh netausuk tahthikquinne.

16 Kah nniyeup mahtthunk nesausuk tahshikquinogkod, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

17 *c* Woiketompae wunnaumoniin kut- *c* Chap.
askwhosuenuwahush ut wekit Israel, newut- 33. 7.
che noatash wuttinnowaonk ut nuttoonut kah nag ammom wutch nuhhogkat.

18 Anog matcheton, pish wunnamuhkut kenup, kah matta kutammómoh, kah matta kukkenoonóh ammomónat matchetou, wutch ummatche mayut, uppohquohwhutt-nunat uppomantamoonk: yeuoh nan matchetou, pish nup ut ummatcheseonganit, qut oosqheonk koochimunun ut kenutcheganit.

19 Qut ammomadt matcheeton, kah matta qushkek wutch ummatcheseonganit, asuh unmatche mayut, pish nup ut ummatcheseonganit, qut kuppohquohwhun kukketeahogkou.

20 Wonk *d* sampweusseaenin quinnup *d* Chap.
peit wutch wussampweseonganit kah mat- 18. 24.
cheseit, kah ponaman anaquabit togkussittassumoonk, noh pish nup: newutche matta kutammómoh pish nup ut ummatcheseonganit, kah ne wussampweusseonk ne mahche usseit matta pish mequontamoonun: qut oosqheonk koochimunun.

21 Qut amomadt sampweusseaenin, sampweusseaen matta matchesek, kah matta matchesek: pish wunnamuhkut pomantam, newutche noh ammómou: ken wonk kuppohquohwhun kukketeahogkou.

22 Kah wunnutcheg Jehovah na nuttit muhkuhkongqun, kah nuttinuk, omohkish, sohhath en mukoshquttánt, kah naut kuttit keketookauunun.

23 Neit uttohmohkep, kah nussohhamup en mukoshquttánt, kah kusseh, wussohsumoonk Jehovah na neepatteau, onatuh sohsumoonk, ne *e* naumomp kishke Chebare sepu- *e* Chap.
ut, kah nuppenulhadtam nuskesuk. 1.

24 Neit nashauonk nuppetutteaonuk, kah neepauwehik, kah nukkeketoohkonk, kah nuttinuk, kuppoh kuhhog ut keekit.

25 Qut ken, woi woiketompae wunnaumoniin, kusseh, nag pish kupponamunkquog kishpishuongash, kah nish nashpe pish kukke-

kukkenépunukqunnáoash, kah matta piſh kuſſohhamœ en kenugke nagoh.

26 Kah kuppiſlogqué annuóhukquog, kah piſh kukkuppittœn, kah matta piſh ken nag kutáuhkomóog: newutche nag cheketamukkomukquog.

27 Qut kenœnunon pish nuppohquânum knttœn, kah nag pish kuttinoog, yeu wuſſin Lord Jehovah, noh nœtog nœtaj, kah noh kohchittóhhadt kutchithaj: newutche nag cheketamukkomukquog.

## CHAP. IV.

KEn wonk woſketompae wunnaumoniin, neemunush tile, kah ponſh anaquabean, kah ne ut wuſſukwhush keitotan ne Jeruſalem.

2 Kah ayeuuhkonittue wéenuhkuſh, kah ayeuuhkonittue wonkœœlinuhkontash, kah ayeuhkonittue wadchúhkontash: kah ayeuhkonittue wonk tuppukſinnœwóntash, kah ayeuhkonittue poa muqquompaog, waéenu.

3 Nano, neemunush moóhſhogque pan, kah ponſh wutch moóhſhogqueneutunk naſhauwe ken kah keitotan, kah kuſkeſuk, ayeuhkonittue ponſh: kah pish wéenuhkomun, kah pish kœwéenúhkomun, yeu pish kuhkinneaſuonganuœ ut wekit Iſrael.

4 Ken wonk ſepiſh kummenadcheanit, kah ne woſkeche ponſh ummatcheſeonk wek Iſrael: neadtahſhogkétamuk keſukodtash ne woh ópſinnan, pish kukkénunum nag ummatcheſeonganooash.

5 Newutche kupponamaush ummatcheſeongane kodtumœœooash, ne adtahſhik keſukodtash, niſhwudt paſukœœash, kah paſukœgun tahſhinchag keſukodtash: a ne pish kuttinne kenunumun ummatcheſeonganœ wek Iſrael.

6 Kah nish pakoʒreauan, wonk ohpiſiſh kuttinnunkou, kah pish kukkénunum ummatcheſeonganœ wek Judah yauunchadtequinne: kukkúhquttumoush paſuk keſuk nequtte kodtumœœout.

7 Newaj woh ponaman keſkeſuk en nogque Jeruſalemme wéenuhkomœwonganit, kah kuhpit pish póhſhkohteau, kah pish kutayeuuhkonittue quoſhae miſſohhamun.

8 Kah kuſſeh, nupponum keneepſuongaſh ut kuhhogkat, kah pish matta kutóſue quinauppu, nô pajeh kukkezteauunat weenuhkomwe keſukodtash.

9 Kah wonk neemunnumuſh, wheatash, kah barlyash, kah beanſash, kah lentilſash, kah milletſash, kah ſitcheſash, kah nish ponſh paſukquinnu wiſhquodt, kah ayimau kuhhog petukqunnunk, ne adtahſhogkétamuk keſukodtash, nish pish adt appiſinan kuſſiſſippóiyeum, niſhwudt paſukœe kah paſkœgun keſukodtash na pish kuttit meetin.

10 Kah meechum ne woh meechuan, ne piſh quttuhwhoſu, neeſnechagkodtash ſhekelſaſh paſuk keſukod, hohtóéu piſh kummeechin.

11 Kah piſh wonk quthumoe kœtattam, nequtta tahſhe hinné chepai: hohtóeu piſh kœtattam.

12 Kah piſh kummeechin, onatuh B rly petukqunnegaſh, kah piſh kutappon naſhpe mœee ne ſohhamœœouk wutch woiketompaut, ut anaquabhettit.

13 Kah Jehovah nœwau, yeu wuttin wunnaumonuh Iſrael piſh meechineau wunnithkéteaue petukqunmeganœo ut kenugke penuwohteaut uttohannoohkanog.

14 Neit nuſſip woi Lord Jehovah, kuſſeh, nukketeahogkou aſquam nithkeheau: newutche wutch nœoſkenuuneat, yeu pajeh, matta nummameechœp né nehenwonche nuppœœmœouk, aſuh nehnegikkauük, kah niſhkeneunkque weyaus matta peyœmunœo nuttœnut.

15 Neit nuttinuk, kuſſeh, kuttinninumouſh cowaſhinitchog wutche woiketompaitchog, kah piſh kukquag waſhweehtam kuppetukqunnunk ne naſhpe.

16 Nano nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, kuſſeh, nuppohqunnum *b* anwohhoue petukqunnunk ut Jeruſalem, kah nag piſh quttuhhamoe meechweg petukqunneg, kah wohquanumwe, piſh quttuhhamoe wuttattamwog nippe, kah chepihae. *b* Levit 26. 26 Chap 5 16. & 14. 13

17 Onk woh nag quenahukquog petukqunneg, kah nippe, kah woh chepihaonittuog, kah woh mohtuppaeog wutch ummatcheſeonganœo.

## CHAP. V.

KAh ken woſketompae wunnaumoniin, nemunumuſh kenehquog, nemunumuin chekquodtweyohhou: kah pamwuſhahtouſh kuppuhkukqut kah kœweſhittœunit neit nemunuſh qutompaghœdtegaſh, qutompaghumunat kah chachaubenumunat meeſunk.

2 Naſhwe chippag piſh kutchikoſſumun ut nœtaut, ut naſhauœtani, weenuhkoadtue keſukodtaſh mahchennag, kah piſh keneemunum naſhwe chippag, kah kuttattogkodtamun chohquog, kah naſhwe chippag piſh kuſſeahhamun wabanit, kah piſh niſh nutaſuhkaue kodtunumwontamun togkodteg.

3 Kah piſh wonk ogguhſeſe nuhkœtch neemunnumunaſh kah aſieepinauſh kuſſiſſippoe hogkœunit.

4 Kah niſh wonk nawbuch neemunuſh, kah unnohteaſh noeu nœtaut: kah niſh chikohſiſh ut nœtaut: newutche na wutch piſh nœtau ſohhamœmœo en wame weekit Iſrael.

5 Yeu wuſſin Lord God, yeu Jeruſalem, nummahche ponamun naſhaue wutohtimoneat, kah ohkeaſh waeenu.

6 Kah noh óſœwunnum nœſittumœongaſh en matchetowonganit, anue onk niſh

wutohtimoneash, kah nukkuhkoowongash, anue onk nish wutohtimóinneash nish wéenuhkunkqutcheh: newutche nag sekeneamwog noosittumoongash, kah nukkuhkoowaongash, nag matta uppomulhaántammoounáoash.

7 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah, newutche kummihteomwoo ánue onk wutohtimóneash wéenuhkongqueógish, kah matta kuppomulhaóntamoomoo nukkuhkoowaongash, kah matta kenanawehteauoonwoo noositumoongash, kah kutuslemwoo neaunak wutohtimoinne wussittummoongash nish weenuhkong queogish.

8 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah, kusseh, nen nen kutayeuuhkonsh, kah nutuslen wussittumoonkath ut kenashomut, ut anaquabhettit wutohtimoinneunk.

9 Ka- pish nutuslen ut kuhhogkat, ne asquam aseu, kah neaunag matta pish wonk nunompe ussen, newutche wame kenishkeneunkquodtoomash.

10 Newaj, pish wutooshimoog *a* mookwhahhettit wunnaumonauh ut kenashomut, kah wunnaumoniinneunk pish mooyhoog oohóoh, kah pish nutuslem wussittumoongash, ut kenashomut., kah wame aikqhoncheg ut kuhhogkat nusseahwhoog en wame wabanehtu.

11 Newaj, pomantamon, wussin Lord Jehovah, wunnamuhkut, newutche kenishketeóh nuf sanctuarium, nashpe wame jishanumu qnoksh, kah nashpe wame kenishkeneunkquodtoomath, ne waj wonk kutoggushkesh, kah matta pish *b* nuiskesuk kussipasu, kah matta nukkitteamonteanitteoh.

12 Kenishwe chippissuonk pish nupwog nashpe enninneaonk, kah nashpe mahshagquodt nag pish ut mahchimoog ut kenashomut: kah nashwe chippihlit pish penushaeu wutch togkodteg kooyéeniyeumut., kah nusseah nashwe chippissit, en wame wabanehtu kah nag nutásuhkaue sohwhunnumauóog togkodteg.

13 Yeu pish in, nummusquanittamoonk, kah nutchenauausuonk nullepohtauwahtauun ut wuhhogkaóut, kah pish nuttapántam: kah nag pish wahteauog nen Jahovah nussin ut nuf zealumut, mahche usseon nummusquantamoonk ut wuhhogkaóut.

14 Nano, kummahchumwásesh, kah kutáyimoush kukkekomitteaonk ut kenugke wutohtimóneat nag wéenuhkongqueaneg, ut anaquabhettit wame neg paumwushacheg.

15 Ne pish ne *c* kekontnonganúoo, kah ahanehtamoonganúoo, kah kuhkootomwehteaonganut., kah pish kutchepshaonuk wutohtimoinath neg weenuhkongqueaneg, ussen wussittumoongash ut kuhhogkat, mussquantamwe, kah chenauasuse, kah mishauskonittue, nen Jehovah nussin.

16 Annoo am matche nahshagquodte ko uhquodt en kuhhogkaouh, ne pish wutch uppagwanuonganoo, ne pish annootam kuppagwanukqunnaout: kah nano nummisheh mahshogquodt ut kuhhogkaout, kah nuppohquenum *d* kuppetukqunnegase anwohhou.

17 Ne pish nuttinne annoonon mahshagquodt en kuhhogkaout *e* kah matche puppinahimwog, kah nag pish kukkommootumukquog kah enninneaonk, kah wusqueheonk pish panauplhaumoo kuhhogkat, kah kenuhkenumoush togkodteg, neu Jehovah nussin.

## CHAP VI.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau.

2 Wolketompae wunnaumoniin, nogqunush kuskeituk-Israelle *a* wadchutu, kah nith ayeuuhkonittue quoshae missohhamontash.

3 Kah noowath, kenaau Israelle wadchuog nootamook wuttinnoowaonk Lord Jehovah, yeu Lord Jehovah wuttittamun, wadchuash kah wadchuemesash, kah sepuash, oonauuhtuash, kusseh, nen, kenuhkinnumauunumwoo togkodteg, kah nuppagwodtohkukqunukquiyeue ayeuonganoash.

4 Kah kut-Altarumoash pish touishineash, kah kittinnéukontunkanoog pish pohkshaog: kah pish nuttinnohteam nohtauunkqueg ut anaquabhettit kuttinnukontunkanoog.

5 Kah nuppon nuppoe wahhogkauh wunnaumonuh Irael anaquabinit wuttinnukontunkanouh, kah nusseahham kuskonooash weene, kut-Altarumooout.

6 Ut wame kutayeuonganuout keitotanash pish mahchumoash, kah qunuhqui ayeuongash pish touishinneash, onk woh kut-Altarsumoash mahchimoash, kah touishinneash, kah kuttinnukontunkanooog woh pohkshaog kah ahquappuog, kah kuttinnukontunkanóog woh tummehtahwhoog, kah kutanakausuwonganooash woh machteauunash.

7 Kah nashitcheg pish penushaog ut kenashomooout, kah pish kowahteomwoo nen Jehovah.

8 Qut nussequn askqshoncheg, onk wohnawhutch pohquohhamwog wutch togkodteganit ut kenugke wutohtimoneat, seahwhitteaog papashpe wutohtimoinneat.

9 Kah neg-pohquohhogeg, pish kummequanumimwoo ut wutohtimoinneat, uttohpish ain mishinohteamuk, newutche nuppokisham nash pe-wunnaowunoodsquaausue metah, ne nogkonnukqueh: kah nashpe wuskesukoonash, nish nashwunnoodsquaausue asuhkauonitcheh wuttinneukontunkanouh: kah nag pish neehchanumaog wuhhogkauh wutche machukish nith ayehettcheh, ut wame wunnishkeneunkquodtoomoout.

10 Kah nag pish wahteauog nen Jehovah, kah matta tahu che noowop yeu machuk nag nuttinhsoneat.

11 Yeu

*a* Levit 26. 29. Deut. 28. 53. 2 King. 6. 29. Lam. 4. 10.

*b* Chap. 7. 4. 9.

*c* Deut. 28. 37.

*d* Levit. 26. 26. Chap. 4. 16. &

*e* Levit. 26. 22.

*a* Chap. 36. 1.

*b* Chap 21. 17.

11 Yeu wussin Lord Jehovah, *b* ponkinnutchahush kah tequssittasuth, kah noowath, kuttunnumuk, wame nishkeneunkquokish ut wekit Israel, ne wutche nag pish penuthaog nashpe togkodteg, kah nathpe mahthagquodt, kah nashpe enninneaonk.

12 Noh noappit pith enninneae nuppoo, kah noh paswopit pish penuthau nathpe togkodteg, kah noh ashqihont, kah weenuhkauit, pish nuppoo nathpe mahthagquodt: yeu nuttinne pakojteauun nummuquantamoonk ut wuhhogkaout.

13 Neit pish kowahteomwoo nen Jehovah, neg nathitcheg kenukthabettit wuttinnukontunkanóuh weenu wut-altarumooout, ut nishnoh kussohkoi, ut wame wanasquodtinneogish, kah ut agwe nishnoh askunkquomut, kah ut agwe nishnoh kuppunkquodte neotimisset, ayeuongash ne adt sephaushetteup weetemungquok en wame wuttinneukontunkanooout.

14 Ne nuttinne summagunnumauóneau nuhpit, kah nuttouushitteoh ohke, nux mooche touushin onk ne touohkomuk en nogque Diblah, ut wame wutáyeunganooóut, kah nag pish wahteauog, nea Jehovah.

## CHAP. VII.

NAno wuttinnowaonk Lord nuppeyaóuk noowau,

2 Wonk woshetompae wunnaumoniin, Lord Jehovah yeu wuttittamun Israelle ohke, wohkukquoshin, wohkukquoshin nuhkuhkom yauut nashik ohke.

3 Eyeu wohkukquoshin kenuhkuhkunk, kah nutanuoon nummusquantamoonk en kuhhogkat, kah kuttinne wussumuth neaunak kummayash, kah kutonkquatoush wame keneishkeneunkquodtomash.

4 Kah nuskesuk matta pish kukkishpáosuónukoo, kah matta nukkitteamonteanitteoh qut kutonkquatoush wutch kummayash, kah kenishkeneunkquodtomash pish ohtaash kenashomut, kah pish kowahteomwoo nen Jehovah.

5 Yeu wussin Jehovah, machuk, webe machuk, kussch, peyaumoo.

6 Wohkukquoshin peyaumoo, wohkukquoshin peyaumoo, kutaikqhukqun, kussch, peyaumoo.

7 Mohtompan kuppeyok, woi ken waduhkean ohkeit, ahquompi peyaumoo, wuttamehpunáe kesukod paswohteau, kah matta kéketoe wadchuash.

8 Eyeu teanuk kussokenumouth nummusquantamoonk, kah kuppakodchehteoush nummusquantamoonk: kah kuttinne wussumush neaunak kummayash, kutonkquatoush wutch wame keneishkeneunkquodtomash.

9 Kah nuskesuk matta pish kushpásu, kah matta nukkitteamonteanitteoh: kuttinonkquadtoush neaunak kummayash, kah kenishkeneunkquodtoomash nish ohtagish kenashomut: kah pish kowahteomwoo nen Lord noh togkodtog.

10 Kussch kesukod, kussch, peyaumoo, mohtompan sohhamoomoo, pogkomunk uppeshauonú o, pitchuanumoonk sontipóhsheau.

11 Chekeeyeuook sonkin es pogkomongane matcheetouonganit: matta howan nag pish sekqhoou: matta howan mataánukeg, kah matta howan wadchiit, kah matta pish maumuttamoonoog.

12 Ahquompi peyaumoo, kesukod paskot, shomoo, nóh adtód weekuntamoohkitch; kah noh kodtauompasit mauóhkitch: newutche monomansuonk papaume wame mataanukeg, neg matta pish quashkegig: kah matta pish howan menghkheoou wuhhogkuh ut uppomantamóe matcheseonganit.

13 Qut kodtauompasuen matta pish qushkinnumoo ne kodtauompasit, tohkonogque ash uppomantamuneau: newutche monomansuonk papaume wame mataanukeg, neg matta pish quashkegig: kah matta pish howan menghkheoou wuhhogkuh ut uppomantamóe matcheseonganit.

14 Nag pootantamwog monopuhpeg, wame nanahwenat, qut matta howan ayeuhteóou: newutche nummusquantamoonk appehtunkquog wame mataánukeg.

15 Togkodteg poquodchit ohteau, kah enninneaonk kah mahthagquodt anomut: noh apit ohteuhkonit pish nup nashpe togkodteg, kah noh apit anómotanat enninneaonk kah mahthagquodt pish wunnushau.

16 Qut nag pohquohhogeg, pish pohquohhamwog, kah appuog wadchuuhkontu tatuppeyeuoog onauhkoie wuskuhwhunanáut wame mauog, nishnoh pasuk wutch ummatcheseonk.

17 Wame *a* menutchegash pish noochumwiyeuash, kah wame mukkuttukquog pish ogque noochumwesuog nippeut. *a* Isai. 13.7. Jer. 6. 24.

18 Nag pish wonk *b* puttukquobpissuwontamwog manootiónak, kah quequénauá numoonk pish nuhkuhkongquog, kah akodchuonk ohteau wame muskesukquéhtu, kah mooséontupáonk ut wame uppuhkukkoóut. *b* Isai. 15. 2. Jer. 48. 37.

19 Nag pish unnóhteaog wussilverumoo toumaogquéhtu, kah uk-goldumoo pish ontohteau; *c* wussilverumoo, kah uk-goldumoo matta pish tapenumoomunoo uppohquohwhunukqunnaóont, ut ummusquantea u ke-sukodtut Jehovah, matta pish tapheauoóog ukketeahogkónooh, asuh wamepwuhteauoóog wunnogkusséoash, newutche ne ummatcheseongane togkuittassunnoonganoo. *c* Prov. 11. 4. Zeph. 1. 18.

20 Kah oonetue oonowhóf uonk ummamutánumwu ponamun: qut nag ayimwog wuttinnukontunkane wunnishkeneunkquokish, kah wutjishánumukquodtoomoash, na ut newaj nóahtaóog.

21 Kah nummagun en wunnutcheganoonéu

ut penuwohteaog wutche tohqunnumoonk: kah en matcheetoog ut ohkeit, wutche mukkookinittuonk, kah nag pish wunnihketeauuneau.

22 Kah wonk nutamaunumauóog nuskesuk, kah nag pish nihketeauog nukkemee ayeuonk: newutche mukkookenuaenuog pish uppetukontamuneau, kah pish wunnihketeauuneau.

23 Ayimook chaine, newutche ohkeit numwohteau musqueheongane matchesheongash, kah otanat numwohteau chekeéyeug.

24 Newaj pasoog anue matchetukeg penuwohteaog, kah nag pish ohtoog wekoosash; conetuonganoo wonk manuhkétitcheg noowohkukquohitteauun, kah conectupanatamwe ayeuonganoosish pish nihketeauunash.

25 Pagwanuonk peyomoo, kah nag pish natinnehamwog wunohteaonk, kah matta pish ohtano.

26 Woskehittuonk pish nuhkuhkom woskehittuonk, kah wogkouetongquodt pish nuhkuhkom wogkouetongquodt: neit pish natinnehamwog quothodtumwae monomantuonk, qut naumatuonk pish wanneheau wutch sephausuenuut, kah kogahquetuonk wutch keehisus.

27 Ketasoot pish mau, kah sontimóog pish hogkoog touushinoonk, kah wunnutchegan oosh ohkee missinninuog pish wuttamehpuno noash: nuttinheoog neunak ummayeu, kah neunak wuttanhouaonganoosh pish nousumóog, kah nag pish wahteauog, nen Jehovah.

## CHAP. VIII.

KAh nih nequrta adrahshikkodtumoog, ut nequtta adrahsoit nepauz, kah napanna adtahshikqunuhhog nepauz, apeon nekit, kah Judae Eldersog aphettit anaqu beh, wunnutcheg Lord Jehovah nanuttit nuhkuhkongqun.

2 Neit nunnaumup, kah kusseh, ogqueneunkquodt ne ahenag nooteau: wutch ne agqueneunkquok wusseganit; kah en wómiyeu, nootau: kah wutch wusseganis, kah wohkomiyeu, ogqueneunkquok wósippaeg, neaunak amber.

Dan. 5.5. 3 Kah a sohwhunum neohhunak menutcheg, kah nuttannumk nuppuhkukque meesonganit, kah nashauanit nuttahshinuk nashaue ohheit, kah kesukqut, kah nuppasook, ut ummonomansuonganit, ut Jerusalem, ut anome usquontamut nanummiyeu anaquohtag, ne ohtagkup wutappuonk moosummuae nunneukontunk, ne moositteamoowáhuwomoouk

4 Kah kusseh, wussohsum uonk um Manittoomoh Israel na ohtop, neaunak monoChap. mansuonk ne b naumup ut nuko! quttaut. 23.

5 Neit nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, Uhpunush kuskesukquash en nanummay it; neit nuttahshinumup nuskesukquash en nanummiyeue mayut, kah kusseh, nanummiyeu, ut Altare squontamut, ne moosummuwae nunnukontunk ut abhut petutteamuk.

6 Nano nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, sun kenaum toh asémuk? mogagish nihkeneunkquokish nish wek Israel asehe yeuut, onk woh no oosukomunat wutch nuslanctuaryumut? qut wonk quhkish, kah pish kenaum magogish nihkeneunkquokish.

7 Kah nuppatook chippinnutunkane squontamut, kah natauwompean, kusseh, wonog ut hassunnutonganit.

8 Neit nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, wonteash eyeu ut hassunnutonganit, kah wonteaon ut hassunnutonkanit, kusseh squont.

9 Kah nuttinuk, petitteash, kah naish matcheetoae nishkeneunkquokish nish asehettitcheh yeuut.

10 Neit nuppetutteop, kah nennaumup, kah kusseh, nishnoh wuttinnussin pamompagit, kah nishkeneunkque puppinashimwog, kah wame wuttinnukontunkanooh Israel wek, wussukwhosuog sussippunkomuk waéenu.

11 Kah neepouh anaquabhettit, nesausuk tahshinchagkussuoh kohchisuitcheg ut wekit Israel kah ut wunnashaumoonut, Jazaniah wunnaumonuh Shaphan, nishnoh pasuk Censeruhteap ut wunnutcheganit, kah pohkinaeu weetemungquokque matohkqs kuhkuhquemoo.

12 Neit nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, sun kenaáumusstoh kahcheeiyeutcheg ut wekit Israel uttoh asehettit ut pohkenahtu, nish noh pasuk, ut wuttinnukontunkane chamberumut? newutche noowaog, c Jehovah matta kenógkoova, Jehovah ah- c Chap. quontam ohke. 9.9.

13 Wonk nuttinuk, wonk quhkish, kah pish kenaum anue, mogagish nihkeneunkquokish nish asehetticheh.

14 Neit nuppasook ut squontamut wekie Jehovah, ne anaquohtag nanummiyeu, kusseh, na wutappineau mittamwussissog mauemaog Tamuzzoh.

15 Neit nuttinuk, sun yeu kenaumun, woiketompae wunnaumoniin? quhkish wonk, kah pish wonk kenaum magogish nihkeneunkquokish onk yeush.

16 Kah nuppatook en anomeu chippinnutunkanit wekit Jehovah, kah kusseh, ut kishke ushsquontam wut-templumut Jehovah, nanashaue porchut kah altarut, papaume neesneechagkodteg kah napanna tahsuog woiketompaog uppihquannooash nogque wut templumut Jehovah, kah wuskesukcoóash nogque wutchep woiyeu kah wowussumáog nepauz wutchepwoiyeu.

17 Neit nuttinuk, sun yeu kenaum woi

woiket-

woiketompae wunnaumoniin ? sun pcasin ut wekit Judah ussenat nishkeneunkquokish nish asehetticheh yeuut ? newutche nag numwohtóog ohkeit chekeeyeucok , kah quinnuppeog en nummcomcosukhikquinnaó-
Chap. ont : kah kusseh, ponamwog wuttuhqunnem
11. wutchâncowóut.
7.4. 18 Newaj wonk chenamausue usseet,
Prov. *d* nuskesuk matta pish kushpásu, kah matta
28. If nukkitteamonteanitteoh , kah tôkonogque
15. *e* mishontcowae mauuneau ut nehtauogkut,
r. 11. qut onch mat nowtauóog.
.Mic CHAP. IX.
4. MIshontcowáe mishontcowau wonk ut nehtauogkut nowau, neg meechumuhkonitcheg ut ne otanat, passootsháh, nish noh woiketomp uppagwohteae auwohteaonk ut wunnutcheganit.

2 Kah kusseh, nequtta tahsuog woiketompaog comwog qunuhque squontamwe mayut, ne nanummiyeu, kah nishnoh pasuk pagwohteae auwohteaonk ut wunnutchegganit ohteau : kah pasuk woiketomp kenugke nagoh, hogkco womponag, kah wussukwhôsuae inkhorne wôohshaoh wussissepoiyeuout : kah nag petutteaog, kah neepoog kishke brasse altarut.

3 Kah wussohsumoonk um-Manittoomoh Israel, kuhkuhquémco wutch cherub ne áyeup, en anuiskommoe pométthinit ut wetuómut, kah wehkomau neh womponak agqunitcheh, noh ohtunk wussukwhosue inkhorne ut wussissippoiyeumut.

4 Kah Jehovah wuttinuh, pannupwushash
Exod nôe keitotanat, nôe Jerusalem, kah *a* kuh-
.7. kinneasuonk ponsh wuskodtukkcoout neg
ev.7. mashanómwutcheg kah maugég wutch wame nishkeneunkquokish nish asemukish na ut mashauwu.

5 Kah onkatogeh unnau, nowtamon, asuhkók en pannuppe otanat kah tatteagk : kishpátamoúhkitch kuskesukcoash, asun kitteamonteánitteátegk.

6 Papaquanne pagwohteagk kehchiog kah mukeiog, naneeswe nunksquaesog, kah peissiog, kah mittamwussissog : qut passuk-auóhteógk howae woiketomp nag kâkinneasukósitcheg, kah kutcheussek ut nussanctuariumut : neit kutcheunnehaog kutchisoh, neg apitcheg anaquohtag wetu.

7 Kah nah wuttinuh, nihketeak weetu, kah numwáshook nathómukég chippinnutunganehtu ; sohhamook, kah sohhamwog kah nushehteaog ut kejrotanat.

8 Kah n niyeup, nanathahettit, kah nahsiean , nuppenuhadtamup nuiksuk , kah nummón, kah nussip, woi Lord Jehovah, sun kuppagwean wame askqhóncheg Israel ? sokanuman kummusquantamoonk ut Jerusalem.

9 Neit nuttinuk , ummetchesconk wek Israel kah Judah muttackuhqun , kah ohke numwohteau wusqueheonk, kah keitotan numwohteau woonkag : newutche nag nowaog, *b* Jehovah ahqnontam ohke, kah Je- *b* Chap.
hovah matta wunnaumoun. 8.12.

10 Kah nen wonk, *c* nuiksesuk matta pish *c* Chap.
kushpasu , kah matta nukkitteamonteanit- 5.11. &
teoh, qut nutonkquodtantam ummayeu ut 7.4. &
uppuhkukcoout. 8.18.

11 Kah kusseh, woiketomp noh agquit womponagk , noh wussukwhoiue inkhornoh apinit wussuissippoiyeumut , quehchuwutto kuttoonk nowau, nummahche ussen neananncosean.

CHAP. X.

NEit natawompip, kah kuiseh, ut *a* se- *a* Chap
pagehtamcoonganit, ne ohtag waabe 1.22.
uppuhkukkcoout cherubimsog, naehtunkquok ut waabe, onatuh Saphyre hassun onatuh ne agqueneunkquok throneut.

2 Kih kenoonau neh hashabponak agquinitcheh, kah nowau, petutteash nashaue ut wheelsut, ut agwe cherub, kah numwohtoush kenutcheganit nootae mokossaash wutch nanashane cherubimsut, kah nish seahash ut woikeche keitotanat, kah au nunnauaongan ur.

3 Kah cherubimsog neepoog unnimohkoniyeue wetuómut, woiketomp petutteadt, kah mahtokqs numwohteau anome chippinnutunkanit.

4 Neit wussohsumoonk Jehovah kuhkuhquemco wutch cherubut, kah quénikkompadteau anuuikhámuk ut weetuómut , kah wetuómut numwohteau matokqs, kah chippinnutunkanit mumwohteau cowohsippohtágcom Jehovah.

5 Kah *b* ummishontcowaonganco che, *b* Chap.
rubimsog ummequnóuh, nowtamunáh weh- 1.24.
que poquadche chippinnutonganit, onatuh cowadtauatonkqussnonk wame manuhkesit God, keketoohkoncheh.

6 Kah n niyeup annoonont woiketompuh agquinitchieh hashabponak, ancowadt, neemunush nootau wutch nashaue wheelsut wutch nashaue cherubimsut: neit petutteau kah neepau anaquohtag wheelsash.

7 Kah pasuk cherub summáguunum wunnntcheg wutch nashauwe cherubimsut en nowtaut ne ohtagup nashaue cherubimsut, kah wunneemunumun, kah upponamun wunnutcheganit noh hashabponak agquit, noh nemunuk, kah sohham.

8 Kah naut nógquadt ut cherubimsut, neaunak woiketompae menutcheg, ut agwe wunnuppawhunnowóut.

9 Kah nadtauwompean, kusseh, yauunash wheelash ut kishke cherubimsut, pasuk wheele kishke pasuk cherub kah onkatuk wheel ut kishke onatuh cherub : kah neaunak wheelsash ogqueneunkquodt *c* Beryse *c* Chap.
hassunur. 1.16.

10 Kah wuttinnussuonganooash, nag yaue

unôadtaog, onatuh wheelut naſhaue wheelut ohtog.

11 Kaumuſhahettit, nag yaue wuſſuſſippôiyeue pomuſhaog, nag matta quinnuppeog pomuſhattit: qut en ayeuonganit ne muppuhkuk maquôhtag, nag wutalukomuneau, matta quinnuppeog ne aahettit.

12 Kah mamuſſe wuhhogxau, kah uppuſquanooash, kah wunnutcheganooash, kah wunnuppuhwhumnouh, kah wheelash, numwohteau muſkeſukquash waeênu, wheelash nish ahtauehettichen nag yaue.

13 Kah papaume wheelash, miſhontoowânumauópanneg, neetamôn, woi wheel.

14 Kah niſhnoh paſuk yauunash wuſhkodtukquash, negonohtag muſkeſuk ne wuſkeſuk cherub, kah nahohtôeu muſkeſuk, woſketompae muſkeſuk, nathwenuoog qunnônoue muſkeſuk, yauwenuoog wompſikukquae muſkeſuk.

15 Kah cherubimſog tahſhinoog: yeuoh pomantamwae oâas noh nauog ut kiſhke Chebare ſepuut.

16 Kah cherubimſog monchehettit wheelash kiſhuhkunkquog: kah cherubimſog aſhpunahettit wunnuppawhunouh, oowaabenaôut wutch ohkeit, nish nan wheelash matta quinnuppemunoowash wutch ukkiſhkeyeumooont.

17 Nag neepauwehetticheh, yeush neepomoash, kah neg tahſhehetticheh, yeush nehenwonche tahihemoash newutche wunnaſhauanittoomoh pomantamwae oâas nish wutapehtamunash.

18 Neit wuſſohſumóonk Jehovah amaémoo wutch woſkeche ânuuſhkhamoonganit werwómut, kah neepattau woſkeche cherubimſut.

19 Kah cherubimſog tahſhinéog wunnuppuhwhunoonh, kah uſhpeog wutch ohkeit ut nunnaumoonganit: nag ſohhanwehettit, wheelash wonk kiſhukkongquog, kah nag neepoog ut wutchepwoiyeue ſquontamwe Jehovah wekit, kah wuſſohſumoonk um-Manittoomoh Iſrael waabe oouhkunkquneau.

20 Yeuoh pomantamwae oâas nauogkup ut agwe um Manittoomoh Iſrael, kiſhke Chebare ſepuut, kah noowaheoog neg nan cherubimſog.

21 Niſhnoh paſuk yau wuſkeſukquau, kah niſhnoh paſuk yâuoh wunnuppawhunoh, kah ne agqueheunkquok woſketompae menutcheganit ohteau agwe wunnuppawhunit.

22 Kah ne agqueneunkquok wuikeſukooash, nish nan muſkeſukquash naumompash kiſhke Chebare ſepuut, nag neânuſſehettit, kah nag nehenwonche, nag niſhnoh paſuk kutchitauhaog.

## CHAP. XI.

NAno, naſhauanit nuttahſhinuk kah nuppaſook en wutchepwóiyeue ſquontamut ut Jehovah wekit, ne wutchepwoiyeu, kah kuſſeh, ut ſquontame ſquontamêſut neeſnethag kuſſinog kah napanna tahſuog woſketompaog, ut nag kenugke nunnau Jaazaniahoh wunnaumonuh Azur, kah Pelatiah wunnaumonuh Benajah, miſſininnue ſontomôog.

2 Neit nuttinnk, woſketompae wunnaumoniin, yeug woſketompaog natwontogig machuk: kah neg matche-kogohquttukeg yeu keitotanat.

3 Neg anoowacheg, matta a paſwohtano, a 2 Pet ayimuttuh wetuômash: yeu keitotan cauldron kah nenawun weyaus. 3.4.

4 Newutch nag ayeuhkonittue quoſhodtumau, quoſhod, woi woſketompae wunnaunoniin.

5 Kah wunnaſhauanittoomoh Jehovah nunnuhkuhkunk, kah nuttinuk, ketoukash, yeu wuſſin Jehovah, yeu kuſſinneau woi Iſraelle wek, newutche noowahteoh nish matantamógish, niſhnoh paſuk.

6 Kummiſhheómwoo naſhógeg yeu ut otanat, kah kenumwohtómwoo nish toumaogwash naſhitêheg.

7 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, nahtauunógig neg ponógig naſhaue, neg ne weyauſoo, kah yeu keitotan miſhohkukinoo, qut na kooch ſohhoowununeau wutch naſhauwe.

8 Kukqueht amumwoo togkodteg, kah kenuhkenumaunumwoo togkodteg, wuſſin Lord Jehovah.

9 Kah na kootch ſohhoounununeau wutch naſhatue, kah kuppônuntumwoo ut wunnutcheganoôout penuwohteaog, kah wunittrumoongash pish nuttuſſen ut kenugke kuhhogkaout.

10 Pish kuppenuſhomwoo naſhpe togkodteg kooſumununumwoo ut Iſraelle ſuſſippoiyeum, kah pish koowahteomwoo nen Jehovah.

11 Yeu keitotan matta pish koomiſhahkukoouneau, kah matta pish kenaau kooweyauſuomwoo ut na naſhauwe, qut kooſumununumwoo ut Iſraelle ſuſſippoiyeuut.

12 Kah pish koowahteomwoo nen Jehovah; newutche matta kuppomuſhaontamomwoo nukkuhkoowaongash, kah matta kutuſſumwoo noottumoongash, kah keane uſſemwoo penuwohteâog neg weenuhkunkquoôg.

13 Kah niyeup quoſhoe miſſohhamon, Pelatiah wunnaumonuh Benajah nuppoo; neit nuppenuſhadtam nuſkeſuk, kah nummiſhontoowop, kah nuſſip, woi Lord Jehovah, ſun koowohkukquoſſum Iſraelle aſkqſhonchegeh.

14 Wonk wuttinnowwaonk Jehovah nuppêyaonuk, noowop,

15 Woſketompae wunnaunoniin, kematog, kematog, kittinumkomóog kah wame mauſſe wek Iſrael, nag, neh wadohkitcheg

Iſrael

Israel ánahetteupoh, nœwsukok Jehovah: yeu ohke nuttinnumonteanan ohtauunat.

16 Newutche nœwash, yeu wussin Lord Jehovah, tohkónegque nag nœdtit nuttinohkóneau ut kenugke penuwohteaut, kah tohkonogque nusseahwhóneau ut kenugke wutohtimóineat, qut onch nutattuppehtauóog sanctuariemelut en wutohtimoinneat uttoh paahettit.

17 Newutche nœwash, yeu wussin Lord Jehovah, kummukinunumwœ wutch missinninnúut, kah kummiánunumwœ wutch wutohtimóinneat, uttoh adt seahwhutteaóg, kah kuttinnamauunumwœ Israelle ohke.

18 Kah nag pish na peyoneau, kah pish amaunumwog wame wunnishkeneunkquodtœmœash, kah wutonkquanumukquodtœmœas na wutch.

Jer. 19 Kah *b* nuppasukquniteaheóog: kah
2. 39. kuppétaunumwœ wuiku nashauanit, kah
hap. nutamaunum qussukquane metah wutch we-
6. 29. yausuout, kah nag nuttinnumauóog weyause metah.

20 Onk woh nag pomushaontamwog nuttinnaumatuongash kah woh nanawehteauog nukkuhkœwaongash, kah woh wutussenóash, kah nag pish nummissinninnúmog, kah nen pish um-Manittœmœoh.

21 Qut nag wuttahhou áfuhkomunit wunnishketeahaonpanœ, kah wutunkqueneunkquokish, nutonkquattantam ummayyeu nehenwonche uppuhkukœóut wussin Lord Jehovah.

22 Neit cherubimsog tohshináog wunnuppohwhunnœoh, kah wheelash nah ut kishku, kah wussohsumœonk um-Manittœmoh Israel waabe wussuhkongqunneau.

23 Kah wussohsumœonk Jehovah kuhkuhquemœ wutch nathauwe keitotanat, &nepat teau wadchuut, ut wutchepwœotaniáyeu.

24 Ompetak nashauanit nuttahthinuk, kah nuppasœk ut monomansinneat, nashpe wunnashauanittœmoh God, en Caldea en missináhtu: neit monomansuonk ne naumomp kuhkuhquee nukkonukqun.

25 Neit nuskeneonaog neg masináitcheg wame niih Jehovah nahtisiitcheh.

## CHAP. XII.

WOnk wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

2 Wosketompae wunnaumoniin, kutai nashaue cheketamukkomukqut, neg wuskesukqutcheg en naumuneat, qut matta naumœog; nag wehtauogœog nœtamunat, qut matta nœtamuog, newutche nag cheketamukkomukquog.

3 Newutche ken wosketompae wunnaumoniin, ontsœtae quagwashwish, kah ontœtash kesukodaeu ut anaquabhettit, kah woh kutontap wutch kutáyeuonganit en penœe ayeuonganit ut anaquabhettit, pagwodche nag wunnatwontamwog tohkonogque wutcheketamwekomukkœuneau.

4 Neit pish kuilohhœwuttau kummaumachiath kesukodaeu ut anaquabhettit, onatuh ontsinnœe maumachih, kah pish kussohham wunnonkqnaeu ut anaquabhettit, onatuh nag sohhogig en missinnáinneat.

5 Asontealh hasunneutunk ut anaquabhettit, kah ne wutch sokhotash,

6 Ut anaquabhettit pish kupponamun kuthogkeit, kah kussohhœwuttauun papésukáeu, pish kupputtaguhhum kuskesuk, onk won mo kenaumœ ohke: newutche ken kukkénkinneasue ponsh en wekit Israel.

7 Kah nuttuisen neananna susumuk: nussohhœwuttóh nummaumachih kesukodáeu, onatuh missinae maumachiit, kah wunnonkquae nupposhponteam haisunútonk nashpe nunnutchegash, nussohhœwuttauunah wósinneunkœwae kah nupponamunah nuttugkit ut anaquabhettit.

8 Kah nuohtompog wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

9 Woiketompae wunnaumoniin sunnummatta Israelle wek ne cheketamwekomuk, kuttugkœ toh kutuisen?

10 Nag us, yeu wusiin Lord Jehovah, yeu weanun wutchayeumœ Jerusaleme sontimóut kah wame Israelle wetu, ut kenugke nagoh.

11 Nœwash, nen kukkénkinneasuonk: ne ahusse, ne pish unnehéóneau: nag pish ontseog, kah pish missinœoog.

12 Kah sontim ne kónukushahettichehs pish ponam wuttugkeit wósinneunkœwae, kah pish sohham: nag pish pannupponteaog hasunneutunk na ut sohwhunnegonat: pish putrogkum wuskesuk, matta wunnaumœunit ohke nashpe wuikesukqut.

13 Wonk *a* nussepagkenumau nuthashaboh kag noh pish puttohham ut nuappel hanit, kah pish nuppasou Babylon, en Caldeanse okkeit: qut matta pish wunnaumœuntohkonogque na pish wuttit nuppun. *a* Chap. 17. 20.

14 Kah nusséauh en nogque nishnoh wabánit, wame neh weechayeumukqutcheh wutaninnumunkqunat, kah wame ukkenauwameongash, kah nag nutasuhkaue kodtinnumauóog togkodteg.

15 Kah nag pish wahteauog nen Jehovah, nag seahwhog ut kenugke wutohtimóinneat kah chachabuhtei en wutohtimóineat.

16 Qut nusséqun ogguhsuog wutche togkodteganit, wutch nahshaqquodtut, kah wutch enninneaonganit, onk woh nag wahteauwahuwog wame wunnishkeneunkquodtœmœash en kenugke penuwohteaut uttoh paahettit, kah nag pish wahteaaog nen Jehovah.

17 Nano wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

18 Woiketompae wunnaumoniin, nunnukihae meechish petukqunnuk, kah nukkopœsue

kepoosue kah nanauwontamoe wuttattash kenippem.

19 Kah us ohkee missinninnuog, yeu wussin Lord Jehovah, papaume wadohkitcheg Jerusalem, kah ohkeit Israel, nag pish nanauwontamwe meechwog uppetukqunukanoo, kah chepishae pish wuttattamwog wunnippemoo onk woh wutohke touwhin wame ne na ohtag, wutche wutchekéusseonganoo neg na wadohkitcheg.

20 Kah keitotanash nish wadohtimukish pish mahchimwushinneash, kah ohke pish touwushin, kah pish koowahteomwoo, nen Jehovah.

21 Kah wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

22 Woiketompae wunnaumoniin, teag ne nupwoionk ne ohtauéhettit ut Israel, noowahettit, quohque peyomoash kesukodtash, kah nishnoh monomansuonk pannoowómoo.

23 Newutche nag us, yeu wussin Lord Jehovah, noowohkukquóhtauun yeu nupwoaonk, kah nag pish matta wonk auwohtéauoog nupwoaonk ut Ifrael: qut nag us kesukodtash pasoocheyeuoash, ne ádtamoomoouk nishnoh quoshoe missohhamoongash ut wekit Israel.

24 Newutche matta pish wonk ohtano tahnoche monomansuonk asuh pannoowae quoshae missohhamoongash ut wekit Israel.

25 Newutche nen Lord, pish nukkéketookom, kah kuttoowonk ne anoowi, pish nnih: matta pish wonk quohqueu peyomunoo: newutche ut kukkesukodtumut, woi chekétamukomuk, nuissim kuttoonk, kah nutussen, wussin Lord Jehovah.

26 Wonk wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

27 Woiketompae wunnaumoniin, kusseh, Israel wek noowau monomansuonk ne nag, *b* ne pish cheke n nih, kah noh quoshodtum nôadtit ohtagish ahquompiash.

*b* 2 Pet. 3. 4.

28 Newutche nag us, yeu wussin Lord Jehovah, wanne teagwe nukkuttoonk pish wonk quohque peyomunoo, qut kuttoonk ne anoowi, pish n nih, wussin Lord Jehovah.

## CHAP. XIII.

KAh wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin quoshoe missohhash ayeuuhkonittue Ifraelle quoshodtumwaenuog neg quoshae missohhogig, kah nag us quoshodtukeg wutch nehenwonche *a* wuttahhoowout nootamook wuttinnoowaonk Jehovah.

*a* Jer. 23. 16.

3 Yeu wussin Lord Jehovah, missi wutonkapunnaonganoo asootue quoshodtumwaenuog neg asuhkogig nehenwonche wunnashaonganoo, monteag naumohetteg.

4 Woi Ifrael, kukquoshodtumwaenumog oqueneunkqusluog touohkomukque wonkqussissit.

5 Matta kukkuhkuhkoomwoo adt touwag, kah matta kuppummeneutomwoo wutche wek Ifrael, neepauinneat ayeuwuttinneat, ut ukkesukodtumut Jehovah.

6 Nag naumwog tahnoocheyeuoouk, kah pannoowae quoshodtumoonk kussimwoo, Jehovah noowau, kah Jehovah matta nah wutannoonuh: kah nag annoóhteaog onkatogeh, nag woh ummenuhkehteauunaóut kuttoonk.

7 Sunnümmatta kenatumoomwoo tahnocheyeue monomansuonk, kah sun matta kussumwoo pannoowae quoshodtumoonk, anoowaog, Lord wussin, matta anoowáon?

8 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, newutche kussimwoo tahnocheyeuoouk, kah kenauuwoo pannoowaongash, newutche kuseh, kutayeuuhkonunumwoo wussin Lord Jehovah.

9 Kah nunmatcheg pish nuhkuhkongquog quoshodtumwaenuog neg nagig tahnoocheyeuoouk, kah pannoowae quoshae missohhogig: nag matta pish appeog ummoeuonganoonout nummissinninümog, kah matta pish nag wussukwhóteog, ut ne adt wussuhkwhut wek Ifrael, kah matta petutteaoog Ifraelle ohkeit, kah pish koowahteomwoo nen Lord Jehovah.

10 Newutche, nux newutche panneoounaog nummissinninumoh, anoowahettit, *b* wunahteagk, kah matta wunohteaonganinnoo: kah pasuk ayim hassunnutunk, kah kusseh, onkatog wussissoonunun matta ogquehchippáeu manoonskoh.

*b* Jer. 6. 14.

11 Nag us sasoonukeg matta ogquehchippae manoonskoh, pish penushau, pish nehtippáe sokanon, kah kenaau woi mishe mussegon pish kuppenuthaumwoo, kah mishehtahshin pish wunnehnegukkomun.

12 Kusseh, hassunneutunk penushunk, sun matta pish kuttitteomwoo, uttiyeu sasoonumoonk sasoonumégkup?

13 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, nussoohquekomun nashpe mishetahshin ut nummusquantamoonganit, kah pish onupáe sokanon, ut nummusquantamoonganit, kah mishe mussegon ut nutchenauausuonganit mahtupánumunat.

14 Neit nussohquenum hassunnutunk ne sasoonumógkup matta ogquehchippaeu manoonsk, kah pish nunnookinumun, newaj woh ukquenohtogkoom wahsheau, kah pish panuiheau, kah kenaau pish kummahtupaemwoo ut nashauwe, kah pish koowahteomwoo nen Jehovah.

15 Yeu nuttinne ussen nummusquantamoonk ut hassunneutonkanit, kah ut nag sasoonukeg matta tuttúkpinausúe manoonsk, kah pish kuttinonumwoo, hassunnutunk matta ohtano asuh nag sasoonukkuppanneg.

16 Ukquoshodtumwaenuemoh Ifrael, neg quoshodtukkuppanneg papaume Jerusalem, kah

kah neg nagig wunohteae monomanſuongaſh wutche nahon ; kah matta wunohteaonganinœo, nœwau Lord Jehovah.

17 Wonk ken woſketompae wunnaumoniin, ayeuuhkonittue ponumau kuſkeſuk wuttinnukontunkoh kuſſittaſſunoonk ut anaquabenit, ſun nen woh nag nuttit natœomittean?

4 Newutche kenœos nagoh, kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, nithnoh woſketomp ut wekit Iſrael noh wânathont wuttinnukontunkoh ut wuttahut, kah noh ponuk ummatcheſeae togkuſſittaſſunoonk ut anaquabit, kah peyaonont quoſhodtumwaenuh, nen Jehovah woh nunnampœuhamau, neh paonutchch ne ne muttaanunit wuttinnukontunkoh.

5 Onk woh nuttohqunum wek Iſrael ut nen enwonche wuttahhut, newutche nag wame penuwohteoog wutch nuhhogkat, nathpe wuttinnukontunganœok.

6 Newutche us wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, ainukoianatamœok, kah quſhkek wutch kuttinnukontunkanœoût, kah quſhkinnumok kuſkeſukœoash wutch wame kutonkquanumukquodtomœoût.

7 Newutche nithnoh paſuk ut wekit Iſrael, aſuh penœwot noh nœſauſit ut Iſrael, noh chippehtiit, kah ponont wuttinnukontunkoh wuttahhut, kah ponuk ummatcheſeae togkuſſittaſſunoonk ut anaquabit, kah peyont quoſhodtumwaenuut, natœtomauont papaume nen, nen Jehovah pish nathpe nehenwonche nampœuhamau.

8 Kah nutayeuhkonittue ponamau nuſkeſuk noh woſketomp, kah noh *a* nukkehkinneaſuwéh, kah nupwoaonganeh, kah nuttummetah wutch nœu nummiſſinninnúmut, kah pish kœwahteomwœo nen Jehovah. *a* Deut. 28. 37. 5.15.

9 Kah, quoſhodtumwaenin pannœwadtne teag miſſohhog, nen Jehovah *b* nuppanœowáh noh quoſhodtumwaénin, kah nunnœowáh noh quoſhodtumwaénin, kah nunnúhkonnumaue ſummagunumau nunnutcheg, kah noh pish nunnuſh wutch nœu nummiſſinninnumut Iſrael. *b* 1 Kin. 22. 23.

10 Kah nag pith kenunnumwog ummatcheſeongane ſaſamatahwhaonganœo : ſaſamatahwhoonk quoſhodtumwaen pish tatupeyeuœo ſaſamatahwhaonk noh natœtomauont.

11 Onk wek Iſrael matta wonk woh nanwiyeu wutch nuhhogkat, kah matta wonk woh niſhkheau nathpe wame uppanneſeongash, qut woh nag nummiſſinninnúmog, kah woh nen um-Manittœmoh wuſſin Lord Jehovah.

12 Wuttinnœowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk, nœwau,

13 Woſketompae wunnaumoniin, ohke matcheneh hit nathpe mithe matcheſeonk, neit nunnuhkenumaue ſummagunumwon- *c* Levit. tamun nuhpit, kah nuppohquenum *c* wutan- 26. 26. wôhhouunne petukqunnunganœo, kah nuh- Chap. kinnumau mahſhaqquodt, kah pish nuttum- 4. 16. & metah woſketomp kah puppinathim. 5. 16.

14 *d* Tôhkônogque yeug nathœitcheg *d* Jere- woſketompaog Noah, Daniel, kah Job wut- 15. 1.

appinneáop, nag woh pohquohwhunáog webe nehenwonche ukketeahogkôunouh, wuſſin Lord Jehovah.

15 Woſketuhuwe pnppináſhimwog pannupwuſhâheog ohkeit, kah matchehteauáhettit, onk woh touwuſhin, onk woh matta howan uppannupwuſhaon wutche puppinaſhimwog.

16 Tohkônogque yeug niſhuog woſketompaog wutapineau, pomantamon wuſſin Lord Jehovah, matta woh pohquohwhunauóog wunnaumonáuh aſuh wuttaunoh: nag webe woh pohquohhamwog, qut ohke pish touuſhin.

17 Aſuh nuhkinnumon togkodteg ne ohkeit, kah nœwaon, togkodteg pannupwuſhaash ohke, newaj na wutch tummetahwog woſketomp kah puppinathim.

18 Tohkônogque yeug niſhuog woſketompaog wutapineau, pomantamon wuſſin Lord Jehovah, matta woh pohquohwhunauóog wunnaumoniinuh aſuh wuttauninuh, qut nag webe woh pohquohhamog.

19 Aſuh annœnog enninneaonk ne ut ohkeit, kah ſokanuawontamon nummuſquantamœonk ut muſqueheonganit, na wutch tummetahwhonat woſketomp kah puppinaſhim.

20 Tohkonogque Noah, Daniel, kah Job wutapinneaóont, pomantamon wuſſin Lord Jehovah, nag matta woh pohquohwhunauóog wunnaumoniinneuh, aſuh wuttauninneuh: nag webe woh pohquohwhunaog nehenwonche ukketeahogkôunœuh nathpe wuſſampweuſſeonganœo.

21 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, toh woh in mœcheke annœnog yauunaſh nummiihe wuſſittumœongaſh en Jeruſalem, togkodteg, kah mahſhagquodt, kah woſkehuwae puppinathimwog, kah enninneaonk na wutch tummetahwhonat woſketomp kah puppinathim.

22 Qut kuſſeh, na ut pish oguhſikeg ſequnteg, neg nekheoncheg, naneſwe wunnaumoniinneuh, kah wuttaunineuh, kuſſeh nag pish ſohwheog en kuhhogkaóut, & pish kenaumwœo ummayyeu kah wutuſſeonganœo, kah pish kuttaphetteamwœo papaume machuk ne nohkinum ut Jeruſalem, papaume wame ne nohkinumauog.

23 Kah nag pish kuttaphikœóog naumóg wammayaſh kah wutuſſeongaſh, kah pish kœwahteomwœo, matta tahnœche nutuſſein, wame ne ánteau wuſſin Lord Jehovah.

## CHAP. XV.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, teagwas weenomwuſſippog ne aneukomœmœo nishnoh mehtug, aſuh wuttuhk ut kenugke touohkomukque mehtuquhkontu?

3 Sun woh ne timber neemunumun tohuſſenat? aſuh ſun woh ne wuttinnumun wónkôntug ne wunôôhſhadtauunat wiſq?

4 Kuſſeh ne unnuhkon nœotaut, chikohſumunat nœoteau, nœteau naſhquttean ut aeeteauwe kah naſhauwu, ſun ne woh tohuſſen?

5 Kuſſeh, máſeuk, matta toh nompâmukquodtinœop: uttoh woh unne ogguhſe ompá nukquodt nœoteau mahchikkuſſik, kah mahchukkitteau.

6 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, onatuh weenomwuſſippog ut kenugke touohkomukque mehtuquaſh, nish monagish chikohtaut, ne nuttinne magun wadohkitcheg Jeruſalem.

7 Kah nag nutayeuuhkonittue ponamauóog nuikeſuk, nag pish ſoi hamwog wutch nœotaut, kah nœoteau pish mahchukkiſukquog, kah pish kœwahteomwœo nen Jehovah, nah ayeuuhkonittue ponamauog nuikeſuk.

8 Kah nuttauwuſhitteoh ohke, newutche nag uſſeog panneuſſeonk wuſſin Lord Jehovah.

## CHAP. XVI.

WOnk wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, wahteauwah Jeruſalem wunniſhkeneunkquodtoomaſh.

3 Kah nœwaſh, yeu Lord Jehovah wuttittamun Jeruſalem, keneetuonk kah kutontieonk ne Canaanne ohkeit, kœſh mo wut Amorite, kah kokas mo wut Hittite.

4 Kah ne keneetuonk, ne keſukok neekean, keenwe matta tummuſſumœuneap, kah matta kutchiſſittauœunap ut nippeit, pahketeauunat, matta kuſſaltanóhwhutteop, kah matta kukkiſhpinnitteop.

5 Wanne muſkeſuk kukkitteamunkineunkœo yeuſh kuttinhetteanat, qut kuppogkenit ut pohquaſhinne ohteuhkonit, kutjiſhánumitteanat ne keſukok neekean.

6 Kah paumuſhaónunon, kah nauunon kuttahtahtunkont ut nehenwonche kœſqheonganit, kuttininup, kœſqheonganit, apean, nux kuttininup, apean kœſqheonganit, pomantash.

7 Kummuttaánhesh onatuh ohteuhkone wunnehtœnuk, kah nano kummonam, kah nano kummuttaan, kah kœnaſháyeu: kuſſogkodtunkash kenauwinneunkquodtash, kah kummeeſunk neekin, poſkiſſean, kah mœſontuppœan.

8 Kah paumuhkáunnon kah mónunneauunon kuſſeh, kutahquompiyeum ne womonittue ahquompi, kah kenuhkenumauunup nuſiſſippoog, kah nupputtogkœhumup kuppoikiſſuonk: nux kutchad hekeimunnup, kah kœnœohkônunup, wuſſin Lord Jehovah, kah ken nœtihéip.

9 Neit kukkitchiſſumunup nippe: nux kap-

kuppannuppe kutcheſſu nunup kœolqheonk, kah kuſſiſſeqununup pummee.

10 Kah wonk kuthogquaunup wunnequóſue anakaaſuonk, kah kummoxinuhkaunup badgerſe hohkœnunk, kah kupputukquobpinunup wunhaſhabpónak, kah kupputtogguhwhunup ſilk.

11 Kah wonk kuthogeuſumaununup wunhogkœunaſh, kah kehtippetenâpeaſh nupponumup kenutcheganit, kah hogqunumáonk ut kuſiittipukanit.

12 Kah nuppon nompakœo kuſkodtukqut, kah ſoggusſohhouunaſh ut kuhtauogut, kah wunnegenne chetuhquab ut kuppuhkukqut.

13 Yeu kuttinne hogqunumon gold kah ſilver, kah kuthogkœonk wunne wompoaak, kah ſilk, kah wunnequontauſue anakanſuonk, kah kummeechup wunne nookhik, kah hony, kah pummee, kah kummuttae wunneet, kah kœniyeup aſœtamœongánit.

14 Kah kœwoweenomitteaonk ſohhamœmœo en penuwohteahtu wutche kœneetuonk, newutche pannuppeyeuœop naſhpe nœneetuonk ne hogqunnumauun, wuſſin Lord Jehovah.

15 Qut kuppabuhtantamup nehenwonche kœneetuonk, kah kenanwunœodſquaus, newutche kœwowenomitteaonk, kah kuſſokenumup kenanwunœodſquaôſuonk, ut nishnoh paſuk neh paumwuihadt, wuttaiheuh.

16 Kah keneemunumup nawhutch kuthogkœunaſh, kah kœnteoh kukqunúhqui ayeuongash nash mœcheke anagash, kah ne kuttit nanwunœodſquaôſinneap: ne agquene unkquokish matta pish wonk peyaumunœaſh, kah matta nnano.

17 Kah wonk keneemunumup kœnegane nompakœunaſh wutche nuk-goldum kah nuſ-ſilverum, nish anumauunónish, kah kœwoſketompaeu nunnúkontunkanuhkauom kuhhog kah kenanwunœodſquaôſineunk.

18 Keneemunumup kœnequóſue hogkœunaſh kah neg kuthogquanonaopaſh: kah kupponam nuppummeeum kah nœweetemungquottœm ut anaquabhettit.

19 Kah wonk nummeechúmum ne anumauunomp, wunne nookhik, kah pummee, kah hony, ne ſohkomœunomp, nag kupponamauopanneg wutche weetemnngquok: kah yeu nniyeup wuſſin Lord Jehovah.

20 Nano kenemunomp kenaumonunk, kah kuttaunog neg neekitteiéaneg, kah yeuh nag kuſſephamauonáuh; nag mahchipwunneaoont: ſun yeu peaſin kummanſquaoſuonk?

21 Kenuſhonat nummukkieſumog, kah neg kummagunnnk pannupwuihheahonat nœtaut wutche nagoh?

22 Kah ut wame keniſhkeneunkquottœmut, kah kenanwunœodſquaoſuonganit, matta kummeſhquontamœoh kœſkenne keſukodtumaſh, poſkiiteau, kah mœſeſcan, kah niſhkhenumuk ut kœſqheonganit?

23 Kah nniyeup mahché nag wame yeuſh kummatcheſeongaſh (miſſi kutonkapunaonk, miſſi kutonkapunaonk wuſſin Lord Jehovah)

24 Wonk kutáyimom nanwunœodſquaôſue ayeuonk, kah kutáyimom qunuhqui ayeuonk niihnoh toumoggquehtu.

25 Kutayimomp kukqunuhquiayeuonk ut uishnoh uppuhkukkœue mayut, kah kutjiihontamwáhteop kœnetuonk, kah kœwohſhinumau kuſſeet niihnoh paſuk noh paumwuſhadt, kah kummiſhteoh kenanwunœodſquaôſuongash.

26 Kah wonk kummanſquaôs Egyptianſog keetatteamunganog maghogkoncheg, kah kummiſhteoh kenanwunœodſquaôſuongash kummœmœoſqhinneat.

27 Newutche kuſſeh, kenuhkenumouſh nunnutcheg, kah nupwohkitteoh kummeetſuonk, kah kupponſh wuttenantamœongaœoóut neg ſekeneunkqueógig wuttauœooh Philiſtianſog, neg akodchuwontogig kenithkeneunkque may.

28 Kah wonk kenanwunœodſquaaus Aſſyrianſog, newutche kœſaumœos:nux nag kummanſquaôſinneunk, qut aſquam kuttapeneuh.

29 Nano wonk kenohnompu maniſh ſquaus ut Canaane ohkeit wehque Caldea, qut aſquam kuttapeneuh.

30 Uttoh en nœchumwi kuttah wuſſin Lord Jehovah wame yeuih aſean, wutuſſeonk matta kuhkenawe nanwunœodſquaôſue mittamwoſſis?

31 Newutche kutayim kenanwunœodſquaauſue ayeuonk ut niih noh uppuhkukœue mayut, kah kutayim kukqunuhqui ayeuonk ut noh toumoggquehtu, kah matta kuttatuppeyeuœo nanwunœodſquaauſuenin, newutche kutjiihontam kupponomponteonat.

32 Qut onatuh ummittamwuſſin, noh monſquaauſit, noh nompe neemnnont penuwohteuh weſſukeh.

33 Nag ponampauwaog nanwunœodſquaôſinitcheh, kah wame ken kupponompau womonadcheg, kah nag kutonkquttauoog, woh nag kuppeyogqunnaoout waeenu wutche kenanwunœodſquaauſuonk.

34 Kah kuppenœowe uſſem onk wonkatogig mittamwuſſiſſog, ut kummamuffinneat, matta howan aſuhkonkkœuniſh kummamuffinneat, kah newutche kupponompus, kah kupponomponteoh: newaj penœwayeueaan.

35 Newutche woi maniſquaauſuen nœtaſh wuttinnœwaonk Jehovah.

36 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, neniſhkeneunkquodtœm ſokenumun, & kuppoikiſuonk woſhwohteau naihpe kenan-

cohkneau wame puppinulhaog wameyunnutcheg, ut wuttuhquinne onkauohtaut pish ayeuog.

24 Kah wame ohteuhkone mehtugquash pish wahteaiog, nen Lord nookenum ne quahqui mehtug, nunnunnashau akuikq, kah musscoonk nunnekitteauun; nen Lord nukkeketookan, kah nutussen.

## CHAP. XVIII.

KAh wuttin noowaonk Jehovah nuppeyaonuk, n.i.wau,

2 Toh kittinnauwuttamumwoo waj yeu auwahteaog yeu sioqkoowsonk papaume Israelle ohke; noowaog; a wutcoshinneunk meechwog seane weenominneash, kah mukkiesuog wepittuoash wushkeayeuash?

3 Pomantamon wussin Lord Jehovah, matta pish wonk kutauwohteauneau yeu sioqkoowsonk ut Israel.

4 Kussen, wame keteahogkounog nuttaiheog, neane ukketeahogkeunoh wunnaumoniu nuttaihein: keteahogkou noh matcheseit, pish nup.

5 Qut woiketomp sampweseit, kah usseit ne wanegik kah sampwag.

6 Matta meetsegk ut wadchuuhkontu, kah matta tohshinnoonk wuskeiukquash ut wuttianukoonunkanumoh wek Israel, kah matta *b* nushkheau weetatteamuagoh ummittamwussoh; kah matta pascoiukauoh qushinausuoh.

7 Kah matta howane *d* sunukkuhchihwhonk, kah ahinnumauau *e* ukkinohtausuonk noonamontoh quohwoncheh, kah matta chekee mukkookinauwóou, *f* assamau petukqunnunk kodtuppwunutcheh, kah puttagwhau poiksiinitchehogkoonk.

8 Kah matta *g* noo wutche *g* ontsampadtamoonk, kah matta ne nunnumoo ontsegin, qushkinnum wunnutcheg wutch matcheseonganit; sampwe wuhttumoonk usseu ut nashawe woiketompahtu.

9 Pomusshau nukkuhkoowaonganit, kah nanawehteau noosittumoongash wunnamuhkutee usseuat: yeuoh sampweussu, pish wunnamuhkut pomantam wussin Lord Jehovah.

10 Noh wunnaumoniit, noh mukkookinuwaeauunit nusshehteaeuunit, kah noh alit yeush yeu onagish.

11 Kah noh matta assek yeush wunneseongash, qut meetsu ut wadchuuhkontu, kah nishkheau weetatteamunguh ummittamwussoh.

12 Sunukkutchahwau matchekuoh kah quehuhikquiutcheh, chekee mukkookinnau, matta ompinumoo kenohtoddtuonk, kah tahshinum wuskeiukquash en numieukontuhkanit, usseu nishkeneunkquokish.

13 O nohsheauae magou, kah nemunum ne ontteneouk: sun noh woh pomantam?

matta pish pomantamoo; noh usseu wame yeush nishkeneunkquokish, noh pish wunnanuhkut nup, oqsheonk pish nuhkuhkunk.

14 Kah kusseh, wunnaumoniit noh nag oshohwame ummatcheseongash, nish asecheh, kah natwontog, kah matta neane usseh.

15 Matta meetsu ut wadchuuhkontu, kah matta spunnumoo wuskeiukquash en wuttinukontunkanit wek Israel, matta nishkheauoo weetatteamunguh ummittamwussoh.

16 Kah matta howane sunnukkutchahwhoon, kah matta kogkaunumoo kenohtoddtuonk, kah matta chekeeu mukkookinnauwoo, aninnumauau uppetukqunnunk kadtuppwunutcheh, kah hogquanau, poiksiinitcheh.

17 Amaunum wunnutcheg wutch matchekuut, matta atuumunumoo ontsauwohteaonk asuh ne ontteneouk, usseu noosittumoongash, pomushaontam nukkuhkoowaongash; matta pish nuppoo wutche oshoh ummatcheseonk, noh pish wunnamuhkut pomantam.

18 Qut oshoh, newutche unkque sunnukkutchahwau, chekee mukkookinau wematoh, kah usuu ne matta wanegenunoog ut kenugke umminninnumut, kusseh, noh pish nup ut ummatcheseonganit.

19 Qut onch kuliinwoo, *b* tohwutch sunnummatta wunnaumoniin kenunnumoo oshoh ummatcheseonk? wunnaumoniin usseit ne wanegik ne sampwag kah nanawehteau wame nukkuhkoowaongash, kah ussenash, noh pish wunnamuhkut pomantam.

20 Keteahogkou noh macheseit pish nup: wunnaumoniin matta pish kenunnumoo oshoh ummatcheseonk; wussampweusseonk noh sampwe asit pish wunnuhkuhkongeun, kah ummatcheseonk matchetou pish wunnuhkuhkongun.

21 Qut matchetou quinnuppeit wutch wame ummatcheseongash nish asecheh, kah nanawehteunk wame nukkuhkoowaongash, kah usseit wame ne wanegik, kah sampwag, noh pish wunnamuhkut pomantam matta pish nuppoo.

22 Wame ummatcheseongash nish asecheh, nish matta pish weoqquttumauoonash; ut wussampweusseonganit ne asit pish pomantam.

23 Sun noo weekontam matchetou woh wunnuppunat? wussin Lord Jehovah, kah matta woh qushkeinat wutch ummayut, kah woh pomantam?

24 Qut sampwe usseaen quinnuppeit wutch wussampweusseonganit, kah matcheseit, kah usseit neaunak wame ummatcheseongash matcheetop, sun woh pomantam? wame wussampweusseonk ne matche usseit matta pish weoqquttumoonu; ut ummatcheseonganit

ne

*b* Deut 24.16. 2 Kin. 14. 6. 2 Chro. 25. 4. Jer. 31. 29.

*c* Jere. 31.29.

*d* Exo. 22. 21. Levit. 19. 15. & 25. 14. *e* Deut. 24. 12. Exod. 22. 26. *f* Deut. 15. 7. Ila. 58 7. mat. 25. 35. *g* Exo. 22. 25. Levit. 25. 36. 37. Deut. 23. 19. Psalms 15. 5.

*h* Levit. 18. 20. *i* Levit. 18. 19. & 20. 18.

*k* Chap. 33. 11.

ne aſit, kah ut uppanneſeonganit ne aſit nish waj pish nupukish.

k Chap. 33. 20. 25 Qut kuſſimwœo, *k* ummay Lord matta ſampwanœo, eyeu nœtamœok woi wek Iſrael, ſunnummatta nummay ſampwano? ſun matta kummayœaſh woonkanœaſh?

26 Sampweuſſeaen amayit wutch wuſſampweuſſeonganit, kah matcheſeit, kah nish nupuk, newutche ummatcheſeonk ne aſit pish ne œch nuppun.

27 Wonk matcheetou quinnuppeit wutch ummatchetowonganit ne mahche uſſeit, kah uſſeit ne wanegik kah ſampwag, noh pish keteâhau ukketeahogkôunoh.

28 Newutche natwontam, kah quinnuppu wutch wame ummatcheſeonganit nish aſecheh, noh pish wannamuhkut pomantam, matta pish nuppœo.

29 Qut onch wek Iſrael nœwau, ummay Lord matta ſampwano, woi wek Iſrael ſunnummatta nummayaſh ſampwanœoash? ſunnummatta kummayœoash matta ſampwanoaſh?

30 Newaj wuſſumunog woi wek Iſrael, niſhnoh paſuk neaunak ummayaſh wuſſin

l Matt. 3. 2. Lord Jehovah, *l* aiuſkoianatamœok, kah quſhkek wutch wame kuppanneſeonganœout: neit matcheſeonk matta pish kuppagwankou.

31 pogketamœok wame kuppanneſeonganoaſh nish naſhpe panneuſſeogiſh, *m* wuſketeâhaheuk kuhhogkaoog, kah wuske naſhauonganuk, newutche tohwutch nuppók woi wek Iſrael?

m Jer. 32. 39. Chap. 11. 19. & 36. 26. n Chap. 33. 11. 2 Pet. 3. 9. 32 Newutche *n* matta nœwekontamœo wunnuppœonk noh napuk, wuſſin Lord Jehovah, newutche quinnuppek kah pomantamok.

## CHAP. XIX.

NAno, mauémwuſh wutch Iſraelle ſontimóog,

2 Kah nœwaſh, teag kokas? ſquoſhimwe qunnonou, ſeſſin ut kenugke qunnónouut, noh nœſoou qunnónoueſoh ut kenugke qunnonouwemûttu.

3 Kah keſukkeheau paſukœo wuſhkoſhimœmeſoh, wuske qunnonouœœo, kah nehtûhto tohqunnummat tohqunnumoonk, mahchippœo wóſketompuh.

4 Wutohtimoinneunk wunnœtamunâuh, noh tohqunau ut uppaſſahtheganœóut, kah wutchainſe paſœóuh ut ohkeit *a* Egypt.

a 2 Kin. 23. 34. Jer. 22. 11. 5 Kah noh nag noh pahtuſſu, kah wutanoôſuonk waanehteou, neit nemunau onkatogeh wuſhkoſhimœméſoh, neh œſhkoſhimwe qunnonouwáhkónuh.

6 Kah papaumhadt ut kenugke qunnonouwehtu, noh qunnonouœœo, kah nehtuhtau tohqunonat tohqunnumoonk, mahchippwau wóſketompuh.

7 Kah wahteoh wuttauwuſhinne miſhekonukœœash, kah touuſhin, kah ne noh nom wohtag, naſhpe wadtauatonkquſſue, nehnehteaonk.

8 Neit wutohtimoineaſh ayeuh konuk aeetaue, wutch wutohtimoineat, kah neg wuſſepagenumauóuh wutkahabpœonh: noh tohqunau ut paſſohtheganœóut.

9 Wuttohtogkuppinâe wadchanóoh chainſut, kah nag uppaſœouh Babylone ketaſſootamut, eneepſue uppaſeouh, onk woh mœwad auatonkquſſuonk wonk nœtamœoun ut Iſraelle wadchuuhkontu.

10 Kokas ogqneaeunkquſſu wuſqneongane weenomwuſippogwut, ohteuhkauſu kiſſikenippekontu, noh miuhummeechumup, kah muſbittuhqunâlu wutche monatash nippeaſh.

11 Kah noh ohto menuhkiyeuash pogkomongash wutche nanauwûuwae anwohhœunash, kah ne ſohkunkquok qunuhquodto ut kenugke kuppúſquodte wuttuhquit, kah nauau ut ne ſohkunkquſſit weeche mataânukish œttahqumumash.

12 Qut noh kôdtinau ut muſquanittamœongânit, noh penuhkónâh en ohkeit, kah *b* wutchepwoſh nunnaſſum ummeechummunonk; ummenuhke pogkomongaſh pohkqthaaſh, kah uhpœtaaſh, nœtau ummachikkuſwoh. *b* Hoſ. 13. 15.

13 Kah eyeu ohteuhkon ut touohkomuk, ut nunnobohteaouut, kah kunkohteadtáut.

14 Kah nœtau ſohhammœmœ wutch œtuhqunne pogkomongânit, nohmahchikkuſſuk ummeechummuonk, newaj matta wadchanumœok menuhki pogkomunk nanawunnuwae anwohhôunmœout: yeu maumuttamœonk, kah ne pish mau uttamœongânuœo.

## CHAP. XX.

KAh nnih énada adtahſhinuuk kodtumœo, napanna adtahſuit nepauz piogque quinohhog, nawhutche Iſraelle Elderſog peyaog natœtamwehteaog Jehovah, kah nag appuog anaquabeh.

2 Neit wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

3 Woſketompae wunnaumoniin, us Iſraelle Elderſog, kah us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kenoneh e natœtomaiimwœ? pomantamon wuſſin Lord Jehovah, matta nunnatœmitteoh naſhpe kénaau.

4 Sun nag *a* kœſumóog woſketompae wunnaumoniin, ſun nag kœſumóog? nag wahteauwáh wunnihkeneuakquodtœmœoaſh œſhœoh.

a Chap. 22. 2. & 23. 36.

5 Kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, ne keſukok pepenauog Iſrael, kah tahſhinnumon nunnutcheg en œſkannemunit wek Jakob, kah *b* wahteauwáheog nuhhog ut ohkeit Egypt, tahſhinnumon nunnutcheg nag en, anœwaon nen Jehovah kum Manittœmwœo.

b Exod 3. 8. & 4. 31.

6 Ne keſukok tahſhinnumatuog nunnurcheg,

cheg, ſohhœunónat wutch Egypte ohkeit, en ohkeit ne nátauwáhtauogkup, ne tômegok ſegkodtuuk kah hony, ne wuſſohſumœonganœo wame wutohtimóinneunk.

7 Neit nag nuttinnopanneg; pogketaj niſhnoh woiketomp ne niſhkeneunkquok ut wuſketuſkquc, kah niſhkheúhteogk kuhhogkaóog nathpe Egypte unnunnúkontunkaniog, nen Jehovah kum-Manittœmwœo.

8 Qut nag nutcheketunkquog, kah matta nukkeiketunkœog: nag matta pogketamópanneg niſhnoh ne niſhkeneunkquok ut wuiketukqut, kah matta ohquanumauóog Egypte nunnúkontunkoh: neit nuſſip, nuſſokanittauóog nummuſquanittamœonk, pohkodche uſſenat nutayeuuhkône muſquánumaonganœo ut nathauwe Egypte ohkeit.

9 Qut nutanakauup wutche nœwesuonk, onk woh mo matchehteauouunat ut anaquabhettit penuwohteaog, neh kenukuſháhettichch, neg anaquabhettit nag wahteauwaheogkup ſohhœwunónat wutch Egypte ohkeit.

e Exod 13. 18. 10 Newaj nag *e* ſohhamwehheog wutch Egypte ohkeit, kah nuppaſœoog touohkomuk

11 Kah nuttinnumauóog nukkuhkœwaongash, kah nag nahtinóog nœsittumœongash, *d* niſhnoh woſketomp uſſeit, niſh woh nathpe pomantamunath.

d Levit 18. 5. Rom. 10. 5. Galat. 3 12. 12 Nano wonk nuttinnumauopanneg *e* nuſ Sabbathœmash, kuhkinneaſuonganœout ut nathaue nen kah nagumau, onk nag wahteauog nen Jehovah, nag waneetupanatamwaheog.

e Exod 20. 8. & 31. 11, &c. & 35. 2. Deut. 5. 12. 13 Qut wek Iſrael nutcheketunk ut touohkomuk: nag matta pomuſhantamoog nukkuhkœwaongash, kah nag ſekeneamwog *f* nœsittumœongaſh, niſh woſketomp uſſeit niſh piſh nathpe pomantamunash: kah nuſ Sabbathœmaſh *f* ummiſhe niſhketeunnaoath: neit nuſſip, nag nuſſokanuttauóog nummuſquantamœonk *g* ut touohkomuk nummahchekuſwonaóut.

f Exod 16. 27. g Num. 14. 29. & 26. 65. 14 Qut nutanakauſip wutche nœwesuonk matta woh niſhketeauouinneat ut anaquabhettit penuwohteaog, neg anaquabhettit ſohhœwunogkup.

15 Qut wonk nuttahſhinnumauópanneg nunnutcheg ut touohkomuk, matta nuppaſœwóunnat en ohkeit ne qnuſhomogkup, tômogok ſogkodtunk kah hony, wuſſohſumœonganœo wame wutohtimóinneunk.

16 Newutche nag ſekeneamwog nœsittumœongash, kah matta pomuſhantamœoog nukkuhkœwaongash, qut niſhketeauog nuſ Sabbathœmash; newutche wuttahhou afuhkauáoh nunnúkontunkoh.

17 Qut onch nuſkeſuk œowohquânumoh, matta nuppagwanonat, kah matta nœwohkukquoſſumópanneg ut touohkomuk.

18 Qut nuttinnomp wunneechanœoh ut touohkomuk, pomuſhahteogk ukkuhqut-

tumœonganóut kœſhœoog, kah afuhkomóhteogk œsittumœonganooash, kah niſhkheúhteogk kuhhogkaoog nathpe wuttinnukontunkanóuh.

19 Nen Jehovah kum-Manittœmwœo: pomuſhagk ut nukkuhkœwaonganit, kah nanawehteœouk nœsittumœongash, kah niſh uſſek.

20 Kah wunnetupanatamwahtauœok nuſſabattœmash, kah niſh pish kuhkinneaſuonganuœoath nathaue nen kah kenaau, onk woh kœwahteomwœo nen Jehovah kum-Manittœmwœo.

21 Qut onch wunneechanœouh nutcheketunkquog, mattta pomuſhauœog nukkuhkœwaonganit, kah matta nanawehteauouog nœsittumœongash niſh uſſenat; niſh woſketomp uſſeit, niſh pish nathpe pomantamunash; nag niſhketeoog nuſſabbatomaſh: neit nuſſip, nag nuſſokanumauoog nummuſquantamoonk, pogkodjteauunat nutayeuuhkonittue nummuſquanumaonganœo ut touohkomuk.

22 Qut onch, nukquſhkinnum nunnutcheg, kah nutanakauſip wutche nœwesuonk matta woh niſhketeauœouneat ut anaquabhettit adt ſohhœwunogkup.

23 Nag wonk nuttahſhinnumauopanneg nunnutcheg ut touohkomuk, nag woh nuſſeahwhonaoont ut kenugke penuwohteaut, kah woh nuſſeahwhoog papathpe wutohtimoinneat.

24 Newutche matta uſſeog nœsittumœongash, qut ſekeneamwog nukkuhkœwaongash, kah niſhketeauog nuſſabbatœmash, kah wuſkeſukœœash afuhkauaog œſhœoh wuttinnukontunkanœo.

25 Newaj wonk aninnumauoog kuhkœwaongash nish mo wunegehunœgiſh, kah wuſſittumœongaſh nish woh mo nathpe pomantamwahettegish.

26 Kah nunniſhkheóog ut nehenwonche ummagœorganœout, newutche *b* pannup- *b* Chap. wuſhaheaog (nœtaut) wame neh wohſhinumunutcheh ôontomuk, onk woh nag nutouuſhinwaheoog, onk woh wahteauog nen Jehovah. 16. 21.

27 Newutche woſketompae wunnumoniin, kenœn Iſrael wek, kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah; qut yeu ut; kœſhœwoog nup-Blaſphemonukquog, newutche nummatchenehikquog.

28 Newutche neg pethuunog ohkeit, waj tahſhinumomp nunnutcheg nag nuttinninumauonaónt, neit nag naumweg niſh noh kuſtohkoi wadchu kah wame kuppuhtuquaſh, kah na wuttit ſephauſinneau, kah na upponamuneau nummœmœſqhikuœ ſephauſuonganoaſh, na wonk wuttit ayimuneau weetemunpquok kah na wuttit ſokenumuneau œtattamwe ſephauſuonganœoath.

29 Neit nag nuttinnopanneg, teagwe qun-

uhqui

uhquiayeuonk ne ayéog? kah ne aſoweuk Eamah pajeh yeu keſukok.

30 Newutche us wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, ſun kittinne nithkhetteamwoo, neane kooſhoonog? kah ſun kenaau kummamuſimwoo aſuhkoe wunniſhkeneunkquodtoomoouſh.

31 Newutche magoóg kummagoonganooaſh, pannupwuihaheóg kenaumonaoeg nootaut, keniihkheomwoo kuhhogkaoog nathpe wame kittinnukontunkanoooog, pajeh yeu keſukok; kah ſun nen woh nunnatoomit nathpe kenaau? woi Iſrael wek? pomantog wuſſin Lord Jehovah, matta nunnatoomitteoh nathpe kuhhogkaoog.

32 Kah ne paomoouk kuttahhoout, matta piſh nano, anoowaog, pish nuttatuppeyeumun penuwohteaut, neane wutteateaſhiyeunganoo wutohtimoinneunk, wowuſſittumunaoout wuttuhk, kah guſſuk.

33 Pamontamon, wuſſin Lord Jehovah wunnamuhkut nathpe mithe menutcheg, kah nathpe ſummagunnumoe muhpit, kah nathpe ſokanumoe muſquanittamoonk.

35 Kah kuppaſoounumwoo touohkomukque miſſinninnut, kah na kuttit keketehtauunneau anaquabetóadteog.

36 Nean keketehtauogkup kooſhoooog ut Egypte touohkomukqut, ne kittinne keketehtauunneau, wuſſin Lord Jehovah.

37 Kah kutag wuſhahenumwoo pogkonganit, kah kuppaſoounumwoo en pohquohwhunittue wunnoowaonganit.

38 Kah nuppogken wutch kenugke kuhhogkaout chicketamwenuog, kah neg pannesehtiitcheg, nag nuſſohhoowunoog wutch ohkeit ne adt keabteahettit, kah nag matta piſh petutteaoog ohkit Iſrael, kah piſh koowahteomwoo nen Jehovah.

39 Kah woi wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, monchek, wowuſſumok niſh noh paſuk wuttinnukontunkoh, kah ompetak, matta kukkehtieog: qut ahque wonk niſhketeoouk nooneetupanatamwe weſuonk nathpe kummagoonganooaſh kah nathpe kuttinnukontunkanoooog.

40 Newutche ut nooneetupanatamwe wadchumut ut qunuhquiyeue wadchumut, Iſrael, wuſſin Lord Jehovah, naut piſh wame wek Iſrael wame neg ut okkeit, pish noowowuſſumukquog: na nuttit nuttapeneauoneau, kah na nuttit annooneneau kummagoonganoooaſh, kah kakenumunne kummagoonganoo, kah wame kooneetupanatamukkomoouſh.

41 Kuttapeneauonumwoo nathpe kooweetemunkquodtoomoo, kuſſohhoowununaout wutch miſſinninnutu, kah mukkinunog wutch wutohtimoinneat, uttoh adt ſeahwhunog, kah nooneetupanatamwhit ut kuhhogkaout anaquabhettit penuwohteaog.

42 Kah piſh koowahteomwoo nen Lord, paſoounog en Iſraelle ohkeit, en, wutohtimoneat, uttoh waj tahthinunomp nunnutcheg nuttinninnumauonaout kooſhoonog.

43 Kah na piſh kuttin mehquontamuneau kummayeuoaſh, kah wame kutuſſeonganooaſh uttoh adt nithkheog kuhhogkaoog, kah piſh kutuhquanumoomoo kuhhogkaoog, ut nehenwonche anaquabeog watche wame machuk nash aſeogiſh.

44 Kah piſh koowahteomwoo nen Jehovah, anakaufeon wutche kenaau wutche nooweſuonk, matta neaunak kummatcheetoe mayeuoash, kah matta neaunak anittue kutuſſeonganooash, woi kenaau wek Iſrael, wuſſin Lord Jehovah.

45 Nano wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

46 Woiketompae wunnaumoniin, en nogquohtauuſh kuſkeſuk ſowaniyeu, kah padtippathadtouſh kukkuttoonk, nogque en ſowaniyeu, kah ayeuhkonittue quoſhóe miſſohhamau ſowaniyeue ohteakonue touohkomuk.

47 Kah us ſowaniyeue touohkomuk, nootamook wuttinnoowaonk Lord: yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nunnaſi quſi um nootau ut kuhhogkat, kah piſh mahchepoomoo niſh noh aſhkuhnk ut kuhhogkat, kah nithnoh miſſounk: noonoonáe noonoouneau matta piſh onthamoouun, kah wame muſkeſukquash wutch ſowaniyeu en nanummiyeu pish na ut chikobtaaſh.

48 Kah wame weeyaus piſh naum nen Jehovah nunnaſkqunánumun: matta piſh onthamoouun.

49 Neit nuſſip, woi Jehovah, noowaog papaume nen, ſunnummatta nupwoaongaſh noowau?

## CHAP. XXI.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Woſkétompae wunnaumoniin, kuſkeſuk nogquohtouſh Jeruſalem, kah padtippathadtouſh kukkuttoonk en nogque wunneetupanatamwe ayeuonganéhtu, kah áyeuhkonittue quoſhoe miſſohhamontaſh Iſraelle ohke.

3 Kah uttaſh Iſraelle ohke, yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, kutayeuuhkonih, kah nukkodtinum nuttogkodteg wutch pechehquogqonganit, kah kuttumehteuſh wutch kuhhogkat, ſampweſit kah matchétuk.

4 Neit tummetahwhog wutch kuhhogkat ſampweſit kah matcheſit, ne waj piſh nuttogkodteg ſohhamoomoouk wutch pechehquog-

quogkunkanit, ayeuhkonittue wame weyaus, wutch sowaniyeu en nanummiyeu.

5 Onk woh wame weyaus wahteóh, nen Jehovah nukkodtinum nuttogkodteg wutch pechehquogqonkanit : matta pish wonk quhkemunoo.

6 Newutche mishanomish ken wosketompae wunnaumoniin, oguce mishanonish pohquhunk musseg, kah weesagkonnu ; ut ana quabhettit.

7 Kah pish nnih, nag unnukqueán, toh waj missnonomwean ? woh kenamphoohan, wutche aunchemoonk, newutche peyaumoo : kah nish noh metah pish sabohteau, kah wame menutchegash pish noochummi yeush, kah nish noh nathaonk pish chadcheeu, kah wame mukkuttukquog pish ogque noochummeesaog nippeet, kusseh peyomoo, kah pish nnih, wunin Lord Jehovah.

8 Wonk wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk nowau.

9 Wosketompae wunnaumoniin, quoshae missohhash & noowash, togkodteg, togkodteg kehtattaunn, kah wonk woosippabtauun.

10 Ne ketattauun mishe pagwohteaumoout, ne woosippanausu onk woh wahsippohtau : sun woh neit nuppoattaramunun ? jishontam appogkonunk nunnaumon, onatuh nishnoh mehtug.

11 Kah noh unmagun woosippanumunat, onk woh auwohkon : yeu togkodteg kehtattauun, kah ne woosippanausu unmagunat en wunnutcheganit nuttehteaenin.

12 Mauish kah onnish, woi wosketompae wunnaumoniin, newutche ne pish wunuhkunkquneau nummissinninnumog, pish wunuhkuhkunkquneau wame Israelle sontimoog : quehquénaanaumoongash pish nuhkuhkongquog nummissinninnumog wutche togkodteg : *a* newutche punkhash kequau.

13 Newutche ne qutchehettuonk, kah toh woh nnih togkodteg jishantog pogkonunk? matta pish wonk ne nano wussin Lord Jehovah.

14 Newutche ken wosketompae wunnaumoniin, quoshodtush, kah ponkinitchawhush, kah togkodteg pushkinnumunach nishwudtnompe, wuttogkodteganoo nathitcheg, wuttogkodteganoo masugkenukeg neg nathitcheg, ne petutteomoouk kemee chambersut.

15 Nutayeuhkonittue ponam wannasque togkodteg wame ossquontamoout, onk woh wuttahhou chadcheéemoo, kah wuttouishinnoonganoo woh monat : Woi, woosuppai, ne wish quohteau wutche pagwanittuonk.

16 Monchish woh toh auish, asuh wuttinohkounit asuh menadcheanit, uttoh kuskesukanaquohtag.

17 Nupponsenutchah wonk, kah nutanwohhitteoh nummusquantamoonk : nen Jehovah nussin.

18 Wuttinnoowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk, noowau,

19 Ken wonk wosketompae wunnaumoniin, kuhquttush neese maaen, onk woh wuttogkodteg Babylone kessuut peyomoo : na neesewe pish sohhamwog wutch pasukqinnuohkeit kah pepenash ayonk, pepenash ut uppuhkukoe mayit en otanat.

20 Kuhquttush may onk woh togkodteg peyaumoo Ammonitse Rabbah, kah en Judah, wonkonoosinne Jerusalem.

21 Newutche Babylone ketassoot neepauadt neekittomathik may, waj kutchissik neesinash mayesh : pauainneat : woosuppanum kounkquottash narootomauau nunnukontunkoh, monunneam wushqun.

22 Ut wuttinohkounit ne wuttit pauwainneau wutche Jerusalem, kehtinonat mugquompaog, wossinumunat wuttoun pagwohteadt, mishontoowonat, wutayeuuhkontamunat squontamash, wadchubhkonar, wonkonoosinohkonat.

23 Kah pish tatuppeyeuoo ut wuhhogkaout, pannoowae pauwauonk ut anaquabhettit, nag chadchekeyeuwacheg: qut noh pish mehquontam matchesseonk, onk woh nag tohqunoog.

24 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, newutche kummequontamwahuwomoo kum matchesseonganoo, newutche kuppanneseonganoash wahihazh, newutche ut wame kutusseonganoout, kummatchesseonganoash wahiheau, newutche kummequanumittea-amwoo, pish kuttohquuitteamoo nashpe menutcheg.

25 Kah ken mattannittowompae, kah matchetoe Israelle sontim, noh ukkesukodtumpaomouk, matchesseonk wohkukqnoshik.

26 Yeu wussin Lord Jehovah, ontahtoush chetuhquab, amaunsh chetuhquab, matta yeuoh, matta pish noh nan : qununkqhik noh tiohquonkqit, kah tiuhquonkqhik noh qunnunkqsit.

27 Pish noonummukkinnumun, noonummukkinnumun, noonummukkinnumun, kah matta pish wonk nnih, no pajeh peyonat noh wadtiheit, kah pish nuttinnumauoh.

28 Kah ken wosketompae wunnaumoniin, quoshodtush kah noowash, yeu wussin Lord Jehovah papaume Ammonitsog, kah papaume kehkomaonganoo, noowash, togkodteg, togkodteg kodtinumauun nushuhkonat, woosippanausu, pagwohkonat newutchewossippai.

29 Ashpamu naummonkquean tahnoothe yeuoouk, ashpamu pauwau pannoowahik quean, kuppatoqunat ut wussittippukanoouteg nathitcheg, matchetcheg neg ukkesukkodtumoo paomouk, ummatchesseonganoo

anœo wohkukqôſhik.

30 Sun woh nukquhkeahtauun en pehchequaqquonkanſit ? kœſamuſh ut ayeuonga iit ne adt kezhenumukup, ut kenectuit ohkeit.

31 Kuſſokanittoush nummuſquantamœonk, kutayeuuhkonittue pœtantamouſh nœutae nummuſquantamœonk ; kah kuppoſh wunnutchegancœout puppinaſhimwe weiketompaog, nehtôeu pagwhteaenûog.

32 Ken pish kummiſhu ut nœtaut : kœtqheonk pish ohteau naſhaue ohkeit, matta pish wonk kummehquanûmitteoh : newutche nen Jehovah nukketœkôntamun.

## CHAP. XXII.

NAno wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

2 Yeuyeu, weiketompae wunnaumoniin, *a* ſun woh kœſittum, ſun woh kœnittum nuſhehtéae keitotan ? nux, pish kenâhtin wame wunnihkeneunkquodtœmash.

3 Neit nœwash, yeu wuſſin Lord Jehovah, keitotan ſealiham wnſqueheonk ut naſhaue, onk woh wutaquo npiyeum peyomœ, nunnukontunkanuhkauau ayeuuhkonittue wuhhogkuh, wunnihkneónat wuhhogkuh.

4 Kukkeſukkôadtam ut kœſqheonganit, ne *b* ſeahhaman, kah kenihkeh kuhhog naſhpe kittinnukontunkanog neg kezheadcheg, kah kuppaſœocheahtoh kukkeſukkodtumœmash ; kah kœwohkukquohkom kukkodtumœmash : newaj kukkeko nuwahen en penuwohteaut, kah kutahanehtonteanut en wame wutohtmóinneat.

5 Yeug paſwopitcheg, kah yeug nacœſukonkqueaneg, nag pish kutahanehtunkquog, kummatchewéinneat, kah mœmœſqhittinat.

6 Kuſſeh, Iſraelle ſontimóog, niſhnoh paſuk ut kuhhogkat, nean menuhkéit, ſeahhamun wuſqueheunk.

7 Ut kuhhogkat mat tohhentupantamœog wutœſhin kah wutohkaſin. ut kenathomut ſunukkutchahwhaog penuwohteuh, ut kuhhogkat mœmoſqheaog toneſoh kah ſekouſq.

8 Kuſſekeneam nœneetupanatamœmaſh, keniſiketeoh nuſ-Sabbathomash.

9 Ut kuhhogkat nawhutche unaunchemoog nuſhûhkonat : kah ut kuhhogkat mahchipœog woſkeche wadchuaſh : ut kenaſhomut niſhkeneunkquok uſſeog.

10 Ut kuhhogkat *c* wôſhwunumwog updoſkiſuonk œſhœoh : ut kuhhogkat weehpummaog *d* ſohhœotanitche.

11 Kah paſuk uſſu ne *e* niſhkeneunkquok ut weetatteamungoh *f* mittamwuſſit, kah onkatuk matche niſhkheau naumatue *g* wuttaunoh kah onkatuk ut kuhhogkat niſnkheau weetompaſn œſhoh wuttaunoh.

12 Ut kuhhogkat onkquatunkash neemunumwog nuſhehteonat : keneemunum ontſauohteaonk kah kœchiin, kah kenehnehteée wutchi ketatteamung naſhpe mukkinnuwaonk, kah kœwananumeh wuſſin Lord Jehovah.

13 Kuſſeh, newaj *b* ponkinnitchwhe wutche matta kuſſinpwe wutayeuonk, kah muſqueheonk ne naſhomut.

14 Sun woh ku. tah wuttœantamœœ kah ſun woh kenutchegaſh menuhkiyeuaſh ne keſukok woh wéœggehhenon ? nen Jehovah nuſiin, kah nutuſſen.

15 Kah kuſſeawhuſh kenugke penuwohteaut, kah kenanwiyeuáheih ut wutohtimóinneat, kah nummóiitupanum keniſhkeneunkquodtœm wutch kúhhogkat.

16 Kah pish kenemunum kutohtoonk ut kuhhogkat, ut anaquiabhettit penuwohteaog, kah pish kœwahteoh nen Jehovah.

17 Kah wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaónuk kah nœwau,

18 Woſketompae wunnaunoniin, wek Iſrael ſekuppaſeganuœ ut nuhhogkat ; nag wame, braſſeuœog, kah tinnuœog, kah mitſehchuogkœœog, kah mahmuttattagœœog, ut naſhaue ſabaſſeganit : neg ſegkuppaſuuncœe ſilvereuœog.

19 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche wame kuſſegkuppaſéganuœmwœ, kuſſeh, newutche kummukkinunumwœ naſhaue Jeruſalem.

20 Neane mukkin numwog ſilver & braſſe, kah miſſehchuog kah mâmuttattag, kah tin, ut naſhaue ſabaſſuméœonganit paatauontamunat nœteau ſabaſſumunat : ne kittinne mœnuununeau ut nummuſquantamœonganit, kah ut nutchenauauſuonganit, kah na kenukkonanúneau kah keſabaſwunumwœ.

21 Nux kummaunnumwœ, kah kuppœtauónunumwœ ut nummuſquantamwe nœutaut, kah pish kuſſabáſimwœ ut naſhauwu.

22 Neane ſilver ſabaſumuk ut naſhaue ſabaſumœonganit, ne pish kuttinne ſabáſinneau na ut naſhaue, kah pish kœwahteomwœ nen Lord, ſokenittauunóg nummuſquanittamœonk.

23 Kah wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

24 Woſketompae wunnaumoniin, noh us, ken ohke matta pahkeſean, kah matta ſokanonamean muſquantamwe keſukodtut.

25 Ukquoſkodtumwaénúmoh wunaſſœmuwauh ut wunnaſhómut ; onatuh miſhontœwae qunnonuut nehnehteapwut ne tohqunuk : nag *i* mahchippoog keteahogkôunoh : nag nemunumwog nompakœunaſh kah maſhôadtikiſh, nag ayeuwaog monaoh ſekouſquoh ut wunnaſhaumœóut.

26 Wuſſephauſuénúmoh chekeeunnehheoog nuttinnaumatuonk, nag niſhketeauog nœneetupanatameumaſh : matta penowehheauóog waneetupanatamunutcheh, kah



*b* Chap. 21. 22.

*c* Levit. 18.8. & 20. 11.

*d* Levit. 18. 19.

*e* Levit. 18. 20.

*f* Jer. 5. 8.

*g* Levit. 18.9.

*i* Matt. 23. 14.

matcheſinitcheh, kah matta nahtitteauoog penowomai naihaue matta pohkánuog kah pohkag, adtahtoog wuikeſukcooaſh wutch nuſſabathcomut, kah nummatchetupanatamwahit nag kenugku.

&Mi. 3. 11. Zeph. 3. 27 k Wuſſontimoh ut nanaſhauwu tatupeyuooh mugquoſſimut nehnehtespoog ne tohqunáhetticheu, nuſſuhkonat, pagwanónat keteahogkóunog, ahtauunat mattaſampwe wutchayeuoonk.

28 Kah ukquohodtumwaénámoh nah wuſſiſſoonouh mat wuttattipadtauſoue manoonkoh, namohettit tahnocheyeuoouk, quoſhodtunauáhettit pannoowaongash, nowahettit, yeu wuſſin Lord Manit, Lord matta ânoowog.

29 Ohke miſſinninnáog ſunukkuhchuhhoowaog, kah mukkookinnuwaog, kah moomoſqheaog matchekuoh, kah quenahukquntcheh: nux ſumukkutchahwâog penoowohteuh, mat ſampweuſſeae.

30 Kah nunnatinneahwhomp woſketomp ut kenugke nagoh, noh woh onchenútunk, kah neepauit touwutchahaácu neutunkanit ut anaquabeh wutche ohke, matta woh nuppag watanoounat: qut matta howan námheuh.

31 Newaj ſokanumauog nummuſquantamoonk, nag nummahchukkuſwoog naihpe nootae nu nmuſquantamoonk, nehenwonche nmmay nutonkquatauoog ut uppuhkukoóur, wuſſin Lord Jehovah.

## CHAP. XXIII.

WUttinnoowaonk Lord, wonk nüppeyaonuk noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, na neeſuog mittamwuſſiſſog wuttaunoh paſuk wutokaiin.

3 Kah nag mani ſquaóſuog ut Egypt, mániſquaoſuog nunkſqahettit: na wohpanagonoowash ſunukkuhkomunaſh, kah na ſukquhkomwog uppeenompae ſogkodtunganooash.

4 Kah ne ahenit, Aholah mohtomegit, kah Aholibah weetompaſu: kah nag nootheinneapanneg, kah wunnaumoniyeuog kah wuttaunuog: yeu wutoſuweſineau: Samaria ne Aholah, kah Jeruſalem Aholibah.

5 Kah Aholah maniſſquoaſu wadtiheeyon kah wuſaume womonau womononcheh, Aſſyrianſoh wetatteamunganooh:

6 Neg onoaſhiacheg, mugquompaog kah nananuwacheg, wame nag kohkódtanumutcheg nunkompaog, horſinanog nayeumukqutcheg horſeſoh.

7 Yeu kuttinne nag maniſſquaóſineau; nag wame pepenauutcheg Aſſyria, kah wame neh womononcheh, naſhpe wame wuttinnukontunkanouh niihkheau wuhhogkuh.

8 Kah matta ahqueteauoo ummaniſſquaóſuongash niſh wadtunkupaſh Egypt, newutche nunkſquainit oowebpamooopuh, kah nag puppukittahhamwog uppenompae ſogkodtungath, kah ſokenumauouh ummaniſſquaóſuonganooash.

9 Newaj ponog en wunnutcheganoout womononcheh, en wunnutcheganoout a Aſſyrianſoh, neh wuſſaumoowomononcheh. a 2 Kin. 17. 18.

10 Yeug pohkinnumweg ukkóuſſuonk, nag neemunaog wunnaumonauh, kah wuttaunooh, kah nah wunnuthouh naſhpe togkodteg: noh woweenomau ut kenugke mittamwoiſſiſſehtu, newutche wuttinheouh wuſſittumoonk.

11 Kah weetompaſu Aholibah yeu nammunit, moocheke niihkeneunkquſſu ut waſaume womononcheh, onk nagum: kah anue maniſſquaoſu onk neh weetompaſu yean maniſſquaoſinit.

12 Wuſſaume womonau b Aſſyrianſoh weetatteamungoh, mugquompaog kah nananuacheg, muttae wunhogkoounau, horſmenſog nayeumukqutcheg horſeſoh, wame nag kohkodtanumutcheg nunkompaog. b 2 Kin. 16. 7.

13 Neit nunnauop neh niihkhet, nag neewunnaneeſwe uſſeneau.

14 Kah noh nano miſhehteou wunnanwunoodſquaóſuonk: newutche noh nauont woiketompae nunnukontunkoh ut ſuſſippenutunkan, Caldeanſe nunnukontunkanog, muſque nukontoaſuog.

15 Puttukquobpuduog ut muſſeganit, muttae wunnegane adtiſſoſik ut uppuhkukcoout, wame ſontimoog moninneauonat, ne anuſſehettit Babilonianſog ut Caldea, wunnetue ohkeyeu.

16 Kah quenau neh nauont ut wuſkeſukqut, ummuttae womonuh, kah annoonau annoonaenuh en Caldea.

17 Kah Babylonianſog uppeyaounouh en womonittue appinneat, kah neh wunniihkheouh naſhpe ummaniſſquaoſuonganooash, kah noh niihkheop naſhpe nagoh, kah wuttah wuſſekeneauuh.

18 Neit wahteauwahuau ummaniſſquaauſuongath, kah uppoſkiſſuonk: neit nuttah wuſſekeneauuh onatuh nuttah ſekeneaumpo wetompaſu.

19 Qut onch miſhehteau ummaniſſquaóſuongash, mehquontog wunnunkſquae keſukodtaih, maniſſquaóſit ut ohkit Egypt.

20 Newutche muttae womonau wunnanwunoodſquaenumoouh, neg oweyeuſu tatuppeyeuuk a ſeſe weyauſut kah ne ſohwheetunkqut tatuppeyeuoo ne ſohhamoomoouk wutch horſeſut.

21 Yeu kittinne mehquontamun kooſkenue niihkeneunkquodteom: Egyptianſog papuhkehthammohettit kuſſogkodtungath, wutche kookenue ſogkodtungash.

22 Newutche woi Aholibah yeu wuſſin Lord Jehovah. kuſſeh kutayeuhkonittue tahſhinnumouoh womonadtcheg, neg ſekeneauadtcheg, kah kutayeuhkonittue kuppaudtauununk waeenu.

23 Baby-

23 Babylonianſog, kah wame Caldeanſog, Pekod kah Shoa, kah Koa, wame Aſſyrianſog weethe nagoh, wame nag kohkodtanumitcheg nunkompaog, mugquompaog kah nananuwachag, miſugkenuog ſontimoog nag wame nayeumukquttcheg horſeſoh.

24 Kah nag pish kutayeuuhkone kuppeyaonukquog naſhpe chariotſaſh wagonſaſh kah wheelath, kah weeche moochequſhacheg, neg kutayeuhkonukquog naſhpe Buckler kah ogquneg kah helmet waeenu, kah nepponamauoog wuſſittumoonk anaquahhettit, kah nag pish kuttinne wuſſumukquog neaunak wuttumoonganoo.

25 Kah kutayeuhkonittue ponamouſh nummoſitteamoonk, kah nag pish kutchenauauſue unnehikquog: nag pish amaunumwog kutchân kah kuhtauogwaſh, kah kutaſhqſhontomog pish penuſhaog naſhpe togkodteg; pish tohqunnoog kenaumonuh kah kuttaunoh, kutaſhqſhontomog pish mahchekiſſuog nootaut.

26 Nag pish wonk kuppoſhkinukquog, kah pish amaunaog kuone nompakouunoh.

27 Yeu nuttinne wohkukquoſhitteauun keaiſhkeneunkquſſuonk, kah kenanwunoodſquaôſuongaſh nish wadtauanish Egypte ohkeit: newaj pish matta talhinnumauóad kufkeſukquaſh, kah matta pish wonk kunmequontamoo Egypt.

28 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, kuiſeh, kuppouſh wunnutchegan oout nag ſekenauadtcheg, ut wunnutchegan oout nag jiihánumadcheg.

29 Kah nag pish kuſſekeneunkoe unnehukquog, kah nag pish amaunumwog wame kutanakauſuonk, kah pish kuppoſhke nukkonukquog, kah moofeſue kah kenanwunoodſquaauſue poikiſſuonk pish wahſheau, naneeſwe keniihkeneunkquiſuonk kah kenanwunoodſquaôſuonk.

30 Yeuth kuttinhenaſh, newutche nanwunoodſquaofue kutaſuhkau penuwohteaog kah newutche ken keniſhkhet naſhpe wuttinnukontonkanoo.

31 Kuppomuſham ummayitt keetompas, newaj ootattamwaitch mupponam kenutcheganit,

32 Yeu wuſſin Lord Jehovah, pish kootattam oottattamwaitch ketompas monóiyeu, kah miſhe, pish múſhanánumwe ôóntukonit, kah ánanehtoadt, miſhummeechummu.

33 Pish kenumwabehtunk kogkeuſippamoonk kah neuantamoonk, naſhpe chepſhae & touiſhe wuttattamwaitch, naſhpe oottattamwaitch Samaria ketompas.

34 Pish kootattam, kah kenoonóntamuog kah pish kuſſohquanum ſukquiſhquaſh, kah pish kuppohqunum nehenwonche kuſſogkatunkaſh: newutche nuſſin, wuſſin Lord Jehovah.

35 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche koowanánumeh, kah kuppiſquanit kuttinóhkoneh, newutche kenunnuh kenwonk keniihkeneunkquſſuonk, kah kenanwunoodſquaôſuongaſh

36 Jehovah nano nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, ſun woh c koolum Aholah kah Aholibah? nuxo nag wahteauwah wunniſhkeneunkquodteamoaash.

37 Nag mamuſſuog, kah muſqueheonganuoo wunnutcheganooaſh, wuttinnukontunkanóuh maniihſquaôſuog; kah wonk wunnaumonáoh neh neekittehetticheh, uppannupwuſhahtauóuh, mahchukuſwonat.

38 Nano yeu nuttinhikquneau, nag niſhketeauog nuſ-ſanctuaryum, ne nan kefukok, kah niihketeauog nuſ-ſabattomaſh

39 Newutche nag nahtauáhettit wunneechanóuh wuttinnúkontunkanouh, neit nenan kefukok petutteaog nuſ-ſanctuariumut, kah wunniihketeauuneau, kah kuſſeh, d yeu wutuſſeneau ut naſhaue nekit.

40 Kah nano kunegontoowomoo woſketompaog wutch noadtut, nuoh ánannoonit annoonáen, kah kuſſeh, p yaog, uttiyeug wajkutcheſſumweaneg, kuttânogkem, kah koonhogkoounam.

41 Kah kukquenap wunne appin, kah table quagwoſh wunauſu anaquohtag, e ne Pro.7 quenohtaúan nooweetemuagquottoom kah 17. nuppummeum.

42 Kah oowadtauatonkquſſuonganoo mataánukeg áanámuſſitcheg oowectomukquoh, kah ut kenugke unuaſhkétompaut patoaaog Sabeanſoh wutch touchkomukqut, pahtippittenapiſſitcheg, kah wunnegane chetuhquabeaſh ut uppuhkukoout.

43 Neit nuttinomp nukkóne maniſſquaauſuen, ſun yeuyeu nag kummaniſſquaónittimwoo?

44 Qut nag uppetukauouh, wutogque petukauouh nanwunoodſquaauſuénuut: newuttinne petukauoneau Aholaboh kah Aholibahhoh neg niſhkeneunkqoe mittamwoſſiſſog.

45 Kah ſampweuſſeaenuog pish náh wuttinne f wuſſumouh maniihſquaôſuenuut, f Chap. kah nuihchteauttumwoſſiſſut, newutche nag 26. 38. maniſſquaanſuenuog, kah muſqueheonganuoo ut wunnutchegan oout.

46 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, nukkuhkuhqunumau mataánutcheh, kah neg nummaguuunk ontaſhónat kah matchéheonaout.

47 Kah mataánutcheh pish ukquſſuk quantahwhonh, kah uppagnanuh naſhpe wuttogkodteganóaſh: nag pish nuſhaog wunnaumonauh kah wuttannoohkah chikohſumwog weetuóuſe ut nootaut.

48 Yeu nuttinne wohkukquoſhitteauun niſhkeneunkquſſuonk wutch ohkeit, onk woh wame mittamwuſſiſſog kuhkootomauóog matta uſſeinat neaunak keniihkeneunkquodtoom;

49 Kah nag pish kutonkquatunkquog wutch keniihkeneunkquodtoom kah kukkenunnumwoo kuttinnuxontunkauu matcheseonganoash, kah pish kowahteomwo nen Lord Jehovah.

## CHAP. XXIV.

WOnk puhkogun adtahthe kodtumoog, piogquiiit nepauz, kah piogkukquinohhog, wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, wussukwhush neasoowetik nenan kesuk: Babylone ketassoot ayeuuhkontam Jerusalem ne nan kesukok.

3 Kah unnoowash kukkinneasuonk en cheketamukkomukqut, kah nagus, yeu wusun Lord Jehovah, wunash ahkuhk, wunash, kah wonk sokenipash.

4 Mukkinush kokadchuhkiyeuash, nishnoh wunne kodchuhki, meehquau, kah uhpegq, numwohtoush wanegukish wushkonash.

5 Nemun wanegik ut flockut, kah wonk chikkosiish wuskonash ut agwu, kah wunne wussiih, kah wuttaj wuskonash naut.

6 Newaj yeu noowadt Lord God, missi wutonkapunaonk nushéhteae keitotan, ne áhkuk uppéhtom ne ohtag, kah uppéhtom matta sohhamunóg, kókodchuhku sohwhunush, ut penuhhúhhitch tanohtó adtuonk.

7 Newutche oosqheonk wunnashom ut ohteau, ukquenahtauun woskechepishq, matta wussokenumun ohkeit upputtogguhhamunat nashpe puppirli.

8 Oak woh kuhkuhqueáhto chenauanusuonk, annootonat: nupponumau wusqueheonk woikeche quisukquanit, matta weh onkwhóssinout.

9 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah, a missi wutonkapunaonk nushéhteae keitotan, nummihteoh áhtoush wutche nootau.

a Nah. 3. 1. Habak. 2. 12.

10 Numwonkquodtauook wuttuhqunash, passhqunanumook nootau, mahchekussumook weyaus, kah wunne spiceahhamook, kah wuskonath chikohtaj.

11 Neit mahchaihtook ut mokkossáhtu, onk woh ne brasse ku sopitteau, kah woh chikohteau, kah woh ne adt nihkeneunkquok sabo teau, onk woh uppéhtom woh mahtutteau.

12 Sauunau wuhhogkuh en pannoowonat, ummishe pehtom matta sohwehtunkoh: uppéhtom pish ohtano noraut.

13 Ut keniihkeneunkqussuonganit ne matcheseonk, newutche kuppahkhesh, qut mat kuppahkhennoo, matta pish wonk kuppahkhetteóh wutch keniihkeneunkqussuonganit, nó pajeh nummusquantamoonk appehtauwáhunon.

14 Nen Jehovah nussin, ne pish n nih, kah pish nutussen, matta nukqushkoo, kah matta noowohquontamooh, kah matta nutaiuskoianttanoo, neaunak kummayash, kah neaunak kutusseongash, nag pish kowsumukquog wussin Lord Jehovah.

15 Wonk wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

16 Woiketompae wunnaumoniin, kusseh, kutamaunumausn kuiksesukque kodtantamoonk ut tatteaonganit, qut onch matta pish kummauoh, asuh kunmaumatamooh, asuh kussippegwash pish pomitchuánooh.

17 Kutchithash, mauemuhkon nápukek, wussinnoash, pehtoxinash, kah unkhomoohkon kussissetoonash, kah meechoohkon woiketompae petukqunneg.

18 Neit nu keketoohkau missinninnog nompoaeu, kah wanonkoook nummittamwus nuppoo, kah nutussep mohtompog neanannoosumuk.

19 Kah missinninnog nuttinuk, sunnumatta kutussumun toh yeush nuttinhikqunánonash, ne kutussenat?

20 Neit nag nunnampoohamauoog wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

21 Kenoos wek Israel, yeu wusiin Lord Jehovah, kusseh, nunnihketeoh nussanctuaryhum, kooneetue menuhkesuonk, kuikesukque kodtantamoonk, kah ne kukketeahegkou kodtummungkinneog, kah kenaumonuok kah kuttaunog neg sequnadcheg, nag pish penuihaog nashpe togkodteg.

22 Kah pish kutunkhamoonwoo ku iissetoonuo, kah matta kunmechoowoo uppetukqunneganoo wosketompaog.

23 Kah kuppuhkukkoomash pish kussipissuash, kah kummoxinoash kussetoout, matta pish kummauumuttamoowoo asuh kummauoowoo, qut pish kummahchumunwoo wutch kummatcheseonganóoash, kah kummauemomwoo.

24 Yeu wuttin Ezekiel kukkinneasuonganuin en kuhhogkaout: neaunak wame ne ásit ne pish kutusseneau: kah yeu nnak pish kowahteomwoo nen Lord Jehovah.

25 Wonk woiketompae wunnaumoniin, sun woh mo nano ne kesukok amaunumauog ummenuhkesuonganoo, wekontamoue wussohsumoonk, wuiksesukque kodtantamoonk, kah ne ponamwéhettit wuttahhou, wuunaumenguh kah wuttaunooh.

26 Neit noh pohquhhog ne kesukok, pish kuppeyaonuk, kenootamwahikqunnaout ut kuhtanogut.

27 Ne kesukok kuttoon pish noowoshwunnumauun noh pohquohhumunutcheh, kah pish kukkeketoohkom, kah matta pish mat kukagkuttoo, kah ken pish kukkinneasu ut nag wutch, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP.

CHAP. XXV.

WUttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

2 Wosketompae wunnaumoniin, a ayeuhkonittue ponamau kuikesuk Ammonitsog, kah nag ayeuhkonittue quoshoe missohhamau.

3 Kah ns Ammonitsog, nootamook wuttinnoowaonk Lord Jehovah, yeu wussin Lord Jehovah, newutche kutayeun konittue uttam, nussanctuarium, ha, ha, nihketeomuk, kah ayuhkonittue Israelle ohke tounshik, kah ayeuhkonittue wek Judah mainahettit.

4 Newutche kusseh, nummag kuhhog en wutchepwoiyeue woiketompahtu wutche ohtoonk, kah nag pish kupponamunkquog unmishe-komukquash, kah ayimwog wutayeuonganoo ut kuhhogkat: nag pish meechwog kummeechummuonk kah pish wuttattamwog kussog kodtunk.

5 Kah nut-stablehteam Rabbah wutch cameltog, kah Ammonitsog, flockse appunganash, kah pish koowahteomwoo nen Jehovah.

6 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, newutche kuppuhpunkinitchah, kah kutteh-tequittassun, kah koowekontamwutteahantamun, nashpe wame kutjishantamoonk ayeuhkonittue Israelle ohke.

7 Newutche kusseh, nussummagunum ut kuhhogkat nunnutcheg, kah nummag kuhhog wutche tohqunnumoonk en penuwohteaut, kah kuttummetahwhush wutch missinninnunat, kah kuppagwaneheesh wutch wutohtimoinneaht: kenushish, kah pish koowahteoh nen Jekovah.

8 Yeu wussin Lord Jehovah, b newutche Moab kah Seir, noowaog, kusseh, wek Judah ogqueneunk quode wame penuwohteaut.

9 Newutche kusseh, noowohwunum wussidippoiyeum Moab wutch keitotanahtu, wutch wutohtanahtu ut wussissippoiyeumut, wutohtimoinnu sohsumoonk Bethjeshimoth, Baal-meon, kah Kirjathaim.

10 En wutchepwoiyeue woiketompaut, weeche Ammonitsog kah nag nummagunumk en ohtoonganit, onk woh Ammonitsog matta mehquanumoog ut kenugke wutohtimoinneahtu.

11 Kah nuttinneh wussittunoongash Moab, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

12 Yeu wussin Lord Jehovah, newutche Edom ayeuhkonittue unneheau wek Judah, annoottauonat, kah mithe panneesu, kah nah wutannoottauoh.

13 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, wonk nussummagunumau nunutcheg Edom, kah na nooch tummetahwshon woiketomp kah puppinashim, kah nattouwushitteauun wutch Teman, kah neg apitcheg Dedan, pish ppmushaog nashpe togkodteganit.

14 Kah nupponamau Edom nutannoottaonk nashpe wunnutcheganoo nummissinninnumog Israel: kah nag pish unnehteauog Edom neaunak nummusquantamoonk, kah neaunak nutchenauausuonk, kah nag pish wahteanog nutannoottaonk wussin Lord Jehovah.

15 Yeu wussin Lord Jehovah, newutche Philisitianssog annoottae utteog, kah sekeneadtuwutteahaeu annoottaog, pogwatauunat, wutche nukkone sekeneaadtuonk.

16 Newutche yeu wussin Jehovah, kusseh, nussummagun nummau nunnutcheg Philisitianseg, kah nuttummetah cheritthimseg, kah nuppaguan aikquhonch-gut kithke ketahannit.

17 Kah nag nummishannootae unnehheoog, nashpe chenauausue aiuskontuongash, kah nag pish wahteanog nen Jehovah, nuhkinnumauog nutauannoottaonganoo

CHAP. XXVI.

KAh nnih nabonequttekodtumuk, nogquttukqunnohhog, wuttinnoowaonk nuppeyaonuk noowau.

2 Wosketompae wunnaumoniin newutche Tyrus ayeuhkonittue uttam Jerusalem, ha ha, noh pohquetahwhau, neh wadsquontamhettupoh, missinninnuog noh quinnuppu en nuhhogkat, nen pish nunnumwameechum, noh tauatik.

3 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh nen kutayeuuhkonsh woi Tyrus, kah monatash wutohtimoneash kutayeuhkonittue kukkuhkuhqunumuash, neankeitoh wuttukoomoh kuhkuhqueheont.

4 Kah nag pish pagwodtauog Tyruse hassunnutunkash, kah pish pohquetahhamwog ukqunnuhquikommukquash, kah wonk nutchekhamau uppuppissiyeum, kah nutogqueh woikechepiskqut.

5 Ne pish ahhut sepaginit hashabpog: ut nashau e keitahhanit, newutche nussin noowau Lord Jehovah, kah ne pish mukkoonumwontamuneau wutohtimoinneunk.

6 Kah wuttauinneunk neg apitcheg ohteukkonit nag pish nuttoog nashpe togkodteg, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

7 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nunnuhkenumau Tyrus, Nebuchadnezaroh Babylone ketassoot, ukketassootamoonuh ketassootamwog, wutch nanummiyeu, weeche horsesog, kah chariotsash, kah horsmanog, kah marzanukeg kah meechequshacheg.

8 Noh pish nushau kuttaunoh apitcheg ohteuhkonit, nashpe togkodteg, kah noh pish kutayeuhkonittue koowonkonoosinuhkunk kah koowadchuhkunk, kah pish kutayeuhkonittue tahtishnunkogqunneg.

9 Kah noh pish ayeuhkonittue ponamwonam kuthassuninnutunk mattompagweauwohteaongash, kah nashpe wuttoglunkash pish

pish koosetaham kukquuuhquikomukquash.

10 Newutche muttaanutcheh wutnorlesumoh, uppuppiffiyeumoo pish kupputtogguhhuk, kuthaffunniannuunk pish nunnukfneau wadtauatonkquiffehettit horfmanog kah wheelash, kah charioteash, petutteadt koofquoara nehtu, onatuh wolketompaog petutteahettit keitotanat, tauwutchabenehettit haffunneutunk.

11 Nathpe wuhkoffooh wuthorfesumouh pish nag tahrashkuhkomwog wame kuttaumaogkoomash, noh pish nushau kummiulinnunnumoh nathpe togkodteg kah kummenuhkefue nontofuog, nag pish nookeng en ohkeit.

12 Kah nag pish mukkookinnumwog kowenauwetuongath kah tohqunnumwog kutanaquthae maumachiash, kah nag pish tauwutchahkomwog kuthaffunniunutongash, kah pish matchehteauog kooneekomukquash kah nag pish fepihitteauog kukquffukquanumash, kah kuttimberum, kah kuppuppiuiyeum nathauwe nippekontu.

a Isa. 24.8. Jer. 7. 34. & 16.9. 13 *a* Kah noowohkukquoshitteoh kukketoonamae wadtauatonkquiffuonk, kah kutharpfumwe wunnontoowaongash matta pish wonk nootamoounash.

14 Kah kutogqhesh wanashquompfqut: ken pish ayeuongane adt fepaginit hathhab: matta pish wonk kowweekikkonitteoh, newutche nen Jehovah nuffim, wuffin Lord Jehovah.

15 Yeu wuttittamun Lord Jehovah, Tyrus, funnummatta pish munnuhhanash nunnukthanoash ut kuppenuthonat, noochumwehtah whutcheg mauhettit, pagwanittuonk ehtag kenashomut.

16 Neit wame kehtahhanne fontimóog pish nookeog wutch wutappuonganout, kah pish amaunumwog wuttahfotamwe hogkowonganoash, pish amaunumwog fuffippunkquotukish hogkounit, kah nag pish hogquehheaog wuhhogkauh nunnukthaonk, pish appuog obkeit, nag pish hahtoe nunnukshaog, kah pish kutchepihaonukquog.

17 Kah nag pish *b* maumuttamwog wutche ken, kah pish kuttuggquog, uttoh kittin pagwanittean, ken wadohkehetteup ukkehthannoog, waeenodtumwe keitotan, ne manuhkogkup ut ketahhannit, nagum kah neg na wadohkitcheg, noh chepshaheont wame neh na payonutcheh.

18 Yeuyeu pish munnohhanash nunnukshaash, ut kukkefukkodtume penushaonganit, nux munnahhanash ut keitahhanit pish wuttamehpunomoash amaean.

19 Newutche yeu wuffin Lord Jehovah, tauoutanahkonunon, ogqueneunkquokish keitotanash nith matta wadohtumukilh, nuhkinnatnutunon moonoagk, kah mishe nippeash nuhkukhkongqueau.

20 Nookinunon, kenugke neg womuffitcheg en passohtheganit, kenugke nukkone mishinninnuog, kah ponunion womuhkoagk, iepe tauuthikith, kenugke neg womuffitcheg en passohtheganit, onk woh matta koohtuohnitteoh: kah wanohtauon sohsumoonk, ut pomantamoe ohkeit.

21 Kukqueqnenauanumwehesh, kah matta pish wonk kutappein: tohkonegque kenatinneawhitteau, qut matta pish wonk kenamhetteoh, wuffin Lord Jehovah.

## CHAP. XXVII.

WUttinnoowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk, noowau,

2 Yeuyeu ken wolketompae wunnaumonijn, maumuttamoowanash Tyrus.

3 Kah us Tyrus, woi ken apean ahhut petutteamuk kehtahhannit, ken misfinninnue anaquthaen, wutche moonatash munnuhhanath, yeu wuffin Lord Jehovah, woi Tyrus, ken kuffin, neen pannuppeyeue noonect.

4 Kuffishpoiyeumath ohtaath noe kehtahhannit, koweekitteaenuog pannuppehteauog koneetuonk.

5 Wame kukkuhtoonogque passoonogquash Senire kowaeyeuoash wuttinnaog Cedarsoh wutch Lebanon, kuffepaghunganehkuhtequhkunkkoóog.

6 Wuttuhhunkanehteaog Bashane noohtimisseash: Ashuritse chabpanukeg, nag ayinwog Ivorie kutappuongash, wutch Chittimme munnahhanehtu.

7 Wunhashabpónak wannikquontaufik wutch Egypt, ne fepagenumop kutfepaghunkaninneat, oonoag kah purple Elithae munnuhhanehtu, ne âgquunukquean.

8 Wadohkitcheg Zidon kah Arvad, neg kowetahhanoomog: kowaantamoomog woi Tyrus, neg ut kuhhogkat, neg fampihanukqueaneg.

9 Gebale kehchifog, kah oowaantamoomoh, neg kuphogeg tonogagith, wame kehtahhanne kuhtoonogquoth, kah ooketahhanoomoh, neg appuog ut kuhhogkat, auwohkonat kutanaquihaongash.

10 Neg wutchayeuog Perfia, kah Lud, kah Phut, neg kutayeuteaenumog ut kukkenauwameonganit: nag wahshadtóog ut kuhhogkat ogqunnegash kah muhpuhkukqut ahohtagith, nag wunnehteóog koonampamukquffuonk.

11 Arvade woiketompaog, ut kukkenauwameonganit, appuog kuthaffunnutonganit waenu, kah Gammadimfog appuog kukqunuhquikomukqut: nag weenahhihadtóog wutogqunnegaanoowash ut kuthaffunnutonganit, pannuppehteóog koeneetuonk.

12 Tarshish noh kutanaquihaenumuneah, newutche mataaneuk weenauwetuongash: filver, misfehchuog, tin, kah mahmattattag wutanaquihoneau ut kukkodtauwompafuonganit.

13 Javan, Tubal, kah Meshek neg kutanaqush-

quſhéuúmoh: nag anaquſhaog woſketompoh, kah braiſe withquash ut kukkodtauwompaſuonganit.

14 Nag wekit Togarmah, anaquſhaog ut ukkodtauwompáſuonganit horſeſoh, hortmenoh kah mulſoh.

15 Dedane woſketompaog neg kutanaquſhaenúmog, monataſh munnohhanash kenutchegane anaquſhaenúcoash: nag kuppaudtunkquog magcoonk, Ivorie, kah Ebonie aſkonoh.

16 Syria kcotanaquſhaeneumuneuh, newutche monakish kutanaquſhae anakauſuongash, nish kezteauanish: tâpwhaog ut kukkodtauwompáſuonganit emeraulds ash, purple, kah wunnequontauſue anakauſuongash, kah wunaſhhabponak, kah coral, kah Agate.

17 Judah, kah Iſraelle ohke, neg kcotanaquſhaenúmuneápanneg: nag anaquſhaog ut kukkodtauwompáſuonganit Minnithe kah Pannage wheatash, kah hony, kah pummee, kah balme.

18 Damaſkus kukkodtauwompaſuéneum, wutche mataának kutanaquſhae maumachiash nish kezteauanish, newutche monatash kcoweenauwetuongash: wutch Heſhbone wine, kah wutch wompi wcol.

19 Dan wonk kah Javan neg áhaâhſukque ahettit wutanaquſhoseau ut kukkodtauwompáſuonganit, wóhſippohtae miſſitchuog, caſſia, kah calamus niſh ohtopash kukkodtauwompáſuonganit.

20 Dedan kcotanaquſhaenùmuneah miſhôadtue chariotſe hogkcunash.

21 Arabia kah wame Kedare ſontimóog, neg kutanaquſhógquog, lambſoh, kah ramſoh, kah goatſoh: yeug kcotanaquſhaenùmunneápanneg.

22 Shebae kah Raamae anaquſhaénuog, neg kutanaquſhaenùmog: nag anaquſhaog ut kukkodtauompáſuonganit, wame wanegigish ſpiceſash, wame miſkôadtue quſſukquanash, kah gold.

23 Haran, kah Canneh, kah Eden, Shebae anaquſhaenuog, Aſhur kah Chilmad, kutanaquſhaénùmog.

24 Yeug kutanaquſhaenùmog niſhnoh teag cone hogkcunash, kah wunnequontauſue anakauſuonk, numwae cheſtash weenauweetue hogkcounash, pemunneohtône kiſhpiſuash, wutchehteauunash Cedarut, ut kenugke kutanaquſhaonganit.

25 Tarſhiſhe kuhtcenogquash naſhpcohamóog kuhhog, ut kukkodtauwompaſuonganit, kah kcohhitteap, kah kuſſohſumwáhetteap ut naſhaue kehtahhannit.

26 Kutchemómog kuppaſcokquog miſhe nippeit: wutchepwash kuppohquuuk ut naſhaue kehtahhannit.

aReve. 18. 9. 27 *a* Kcoweenauwetuongash, kah kukkodtauwompaſuongash, kutanaquſhaongaſh, kcoketanhancomog, ſamphanukqueaneg, kophogeg tannogágish, anaquſhaénuog, kah wame ayeuhteaenuog ut kuhhogkat, kah wame kutchippancomog ut noeu kuhhogkat, nag pish penuihaog ut noeu ketahhannit, ut kuppagwanitteae keſukkodtumut.

28 Haſſunekash pish nunnukſhaash maue miſhontcowahettit ſamphanukqueaneg.

29 Kah wame nahtôe chémacheg, ukkeithanóog wame ſamphahteacheg ut keitahhannit, pish ſohhamwog wutch keitcenogqut, pish neepoog unnunohkomuk.

30 Kah nag pish kutayeuhkonittue ncotamwáhuwaog wuttauatonkquſſuonk, nag pish weeſoggohpôſuog, nag pish unnuhteaog puppiſſi uppuhkukkcoóut, pish kogkomukqueog pukquee.

31 Kah pish papaquanne mcoſontippáheaog wuhhogkauh wutcheken, kah pish puttukquobpiſſuwontamwog manoetiónak, nag pish kummauémukquog naſhpe weeſogke metah, kah weſogohpôſuonk.

32 Kah mauehettit pish kummaunúkquog, kah kummaumuttamcoónukquog, ncowahettit, teagwe keitotan ogqueneunkquok Tyrufut, ogqueneunkquok noh pagwanit ut noeu kehtahhannit.

33 Kummaumachiash ſohhamcomcouk ketahhannit, kuppalhanâhtus monaog miſſinninnúog, kah kcoweenauweekeh ohkee ſontimoh, naſhpe mataánukish kcoweenauwetuongash kah anaquſhaongash.

34 Ne aquompag pohquenunumuk ut kehtahhannit, neſohkaiſkehtukquk, kutanaquſhaongash, kah wame kummcenómog ut kenaſhómut pish penuſhaog.

35 Wame wadohkitcheg munnahhannehtu pish kutch epihaónukquog, kah ukkeitaſſontamómcooh pish miſhe wabeſuog, pish wuttammehpunauikéſukquaog.

36 Anaquſhaenuog ut kenugke miſſinninnúntu pish kukquekqſumcoónukquog, piſh quequenauánumóonganu, kah matta pish wonk kutappu.

## CHAP. XXVIII.

WUttinxcowaonk Jehovah nuppeyaonuk, ncowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, us Tyruſſe ſontim, yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kuttah tahſhémco, kah kuſſim, nen Manit, nutap wutappuonganit God ut naſhaue ketahhannehtu: *a* qut onch ken woſketomp kah matta Manit, tôhkônogque kutogqueteáunat kuttah Manittóut. a Iſai. 31. 3.

3 Kuſſeh, kutánue waantamcom Daniel: matta keméyeuuk kutádtahtunkcuog.

4 Naſhpe kcowaantamoonk, kah naſhpe kcowoqwohtamcoonk, kcochénauwékin, kah kcogoldum, kah kcoſilverum ut kenompakouunit.

5 Naſhpe kummiſhe waantamoonk, kah naſhpe kutanaquſhaonk, kummiſhteoh kcoweenaú-

weenauweetuonk 5 kah kuttah tahſheemoo wutche koo weenauweetuonk.

6 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kutogquodtóh, God wuttahhut.

7 Kuſſeh, newaj nuhkinnumauun penuwohteaog, wutohtimóinne unkqueneunkquſſitcheg, kah nag pish ayeuhkonittue kódtinnumwontamwog wuttogkodteganoo kooneetue waantamoonk, kah nag pish niſhketeauog kowóſuppaſuonk.

8 Nag pish koowonhúnukquog paſſahtheganit, kah pish kutogque nup neg napukeg ut nóeu ketahhannit.

9 Sun woh aſh kuppumme unnoowam, nen Manit? qut pish ken koowoſketompean kah matta Manit, ut wunnutcheganit noh naſhhikquean.

10 Pish kutogque nup matta quoſhquſaufégig, ut wunnutcheganoówút penuwohteaog: newutche nen nuſſin, noowau Lord Jehovah.

11 Nano wuttinnoowaonk Lord nuppeyaónuk, noowau,

12 Woſketompae wunnaumoniin, maumuttamoous Tyruſſe ketaſſoot, kah us, yeu wuſſin Lord Jehovah, mamuſſe kuſſealham, nunnumwáe waantam, kah nuppannuppéyeue wunneet.

13 Kutappúp Eden wuttittanohketeaongánit God: niſhnoh miſhoadtue quſſuk kuthogquunneáh, ne Sardius, Topaz, kah Diamond, Beryl, Onyx, kah Jaſper, Saphir 5 Emerauld, kah Carbuncle, kah Gold: tabretſe kah puhpequonu kutuſſinnúonk, quaquaſhwéhtamunah ut kuhhogkat, ne keſukok kezhenumuk.

14 Ken ſuſſequnnumwe cherub noh puttagwhoſik: kah ne kupponumun: kutapip oneetupanatamwe wadchómut God, kuppapaumikap ut nathaue nootae quſſukquanehtu.

15 Kuppannuppeyeuoop ut kummayut wutch ne keſukok kezhenumuk, nó pajeh matcheſeonk namteaununumuk.

16 Naſhpe mataaneuk kutanaquſhaonk, nag kenumwohtunkquog ut kenaſhomut chekeyeuuk, kah kummatcheuſſem: newaj ogque pogkenun niſhkeneunkquok wutch owadchumut God kah kenuihish, woi puttogwhoſue cherub, wutch naſhaue nootae quſſukquanehtu.

17 Kuttahtahſheemoo wutche kooneetuonk, kutannuſſehteoh koowaantamoonk, naſhpe kowóſepaſuonk: pish kuttinuhkonsh ohkeit. kupponih ánaquabhettit ketaſſootamwog, onk woh nag kenogquog.

18 Kenihketeoh kuſſanctuariaſh naſhpe monakiſh kummatcheſeongaſh, naſhpe kutánaquihae matcheſeonk: newaj ſohhowuttaun nootan wutch kenaſhomut, ne pish kummuhchikkuſſukqun: kah piſh kuppukqueh koonh ut ohkeit ut anaquabhettit nag wame monunneunkqueaneg.

19 Wame neg wahikqueaneg ut kenugke miſſinninnutu, nag pish kutchepſhaonukquog: ken pish quequenauanumoonk, kah matta pish wonk kutappeín.

20 Wonk wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

21 Woſketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue Zidon ponamau kuſkeſuk, kah ayeukonittue quoſhodtumwontaſh.

22 Kah noowaſh, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nen kutayeuuhkonih woi Zidon, kah pish nuſſohſumoonit ut kenaſhomut, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, uſſean wuſſittumoongash ut wunnaſhomut, kah wunaeetupanatamwahimuk ut wuhhogkat.

23 Newutche nutannoon en wuhhogkat enninneaonk, kah muſqueheonk ut wuttaumaogquehtu, kah noochumwetahwhutcheg pish wuſſumoog ut wunnaſhomut, naſhpe aeetaue nuhkunnumauonat togkodteg, kah nag pish wahteauog, nen Jehovah.

24 Kah matta pish wonk mihkouwutchinnoowe kóus appu wekit Iſrael, kah matta unkqueneunkque aſſunnekóaz ut kenugke nag wame waeenu apitcheg, kah nag pish wahteauog nen Lord Jehovah.

25 Yeu wuſſin Lord Jehovah, mukkinog Iſrael wek wutch miſſinninnuut ne adt kenugke ſeahwhut, kah pish wunneetupanatamwahimuk ut nag ut anaquabhettit penuwohteaog, neit pish ayeuog wutohtuout, ne anumauwogkup nuttinneum Jakob.

26 Kah nag pith nanouayeuog naut, & pish weekitteaog, kah weenominneohketeaog, nux nag pith wuttoonatamwe ayeuog, uſſeon wuſſittumoonk, ut nag wame ſekenauoncheg waeenu, kah nag pith wahteauog nen Lord um-Manittoomoouh.

## CHAP. XXIX.

PIogque kodtumook, piogquſſit nepauz nabo neeſikqunhog nepauz, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue ponamau kuſkeſuk Pharaoh Egypte ketaſſoot, kah ayeuhkonittue quoſhodtumau, kah ayeuuhkonittue wame Egypt.

3 Ketookash kah noowash, yeu wuſſin Lord Jehovih, kuſſeh, nen kutayeuuhkonsh, Pharoh Egypte ketaſſoot, mishe a Dragon noh ſepúk naſhaue ſepuwehtu; noh anoowop, nuſſepeum nuttaihe, kah ne nukkezteonah. a Pſ. 74. 13, 14. Iſa 27. 1, & 51.

4 Qut nupponam uhquonash kutompekonit, kah kuſſepume namohſog nuppiſſogquſhaheoog kohogkat, kah kukkuhpinush wutch naſhaue kuſſepeumut, kah wame kuſſepue namohſog pish piſſogqshaog kohogkat. 9.

5 Kah kenuk! onush unnohkonunnon touohkomuk, ken kah wame kuſſepue namohſog: pish kuppenuſham ut woſketohteahkon:

kon: matta pish kummianitteoh, asuh kummukkianitteoh: nummag kuhhog en ohte uhkone puppinashimwut, wutch ummeechoowonganoo, kah en kesukque puppinthausut.

6 Kah wame wadohkitcheg Egypt pish wahteauog, nen Jehovah, newutche nag
* 2Kin. 18. 21. Isa. 36. 6. weekinatque *a* anwohhouoounoog ut weekit Israel.

7 Nag sogkinutchánukquean kuppokqshomp, kah kenehnekikom wame wuttukeh: kah nag ompatussumoónukquean, kuppokqshomp, kah wusséganohtogoo wame kenussikkompauwehtóh.

8 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah, kusseh, kenuhkenu naush togkodteg, kah nuttummetah woskетomp kah puppinashim wutch kuhhogkat.

9 Kah Egypte ohke pish touwushin, kah mahchimoo, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, newutche noowau, seip nuttaihe, kah nukkerteaunnah.

10 Kusseh, newaj, kutayeuuhkonsh, kah kussepeumash, kah Egypte ohke papannuppe nummahchumwehteoh, kah nuttouwushinnuwáhtauun: wutch Syene qunuhquikomukqut, pajeh Ethiopiae sussippoiyeuut.

11 Matta woskетompae musseet pish uppannupwushaan, matta puppinashimwe musseet pish uppannupwushaan, kah matta pish wutohkein yauunchage kodtumwaeu.

12 Kah Egypte ohke nuttauwushitteauun, ut nashauwe wutohtimoneush nish tauushikish, kah ukkeitotanash ut kenugke touushittеae keitotanash, pish yauunchage kodtumwae touushin: kah nusseahwham Egyptianssog ut kenugke wutohtimoneat, kah pish nusseahwhoog ut kenugke wutohtimoneat.

13 Qut yeu wussin Lord Jehovah; mahtshunk *c* yauunchage kodtumoash, pish
c Isai. 19. 23. Jer. 46. 26. nummukkin Egyptianssog wutch missinninnáut naut seahwhut.

14 Kah wonk nuppaudtoh Egypte missinnoónk, kah nukquihkeáheóog ut Pathrose ohkeit, en wutohtue ayeuonganoout: kah na pish wurtit tiuhqunkque wutassootamoonganuneau.

15 Ne pish anue taiuhquag assootamoonk, kah matta pish wonk mishеheauoo wu hogkuh wuttohtimoineat; newutche nutogguhsheóog, kah nag matta pish wonk nanawunnumoog wutohtimoneash.

16 Kah matta pish wonk uppabuhtanumoh Israel wek: ne mehquontamwahuwon ummattcheseonk, nah noosauwompanahettit: qut nag pish wahteauog nen Lord Jehovah.

17 Kah nniyeup neeshehchag kah enada adtashhe kodtumoog, negonne nepauzsaug, kah negonne kesukok wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk kah noowau,

18 Woskетompae wunnaumoniin Nebuchad-nezar Babylone ketassoot, mishe wuttinnúmuhkausuwáheau ukkenauwameumoh ayeuuhkonittue Tyrus: nishnoh muhpuhkuh moosontippáhuwomoo, kah nishnoh muttukke pissogkinausu, qut matta wutonkquatonganu asuh ukkenauwamúmoh, wutche Tyrus, wutche wuttinnúmuhkausuonk, ne ayeuhkonittue ne aseup.

19 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nummag Egypte ohke, Nebuchadnezzar Babylone ketassoot, kah noh pish tohqunau mataánutcheh, kah tohqunau wusséquttahhamóonk, kah pish tohqunat ummauchiash, kah ne pish ukkenauwamee onkquatunk.

20 Nuttinninnumau Egypte ohke, wutche wutanakausuonk ne ayeuhkonittue unnehteunk, newutche nag nutanakausuwetunkquog, wussin Lord Jehovah.

21 Ne kesukok, nussohwheke wutaskonuh Israelle wek, kah kittinninnumoush tóanneemoout kuttoon ut wunnashaumoóout, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

## CHAP. XXX.

WUttinnoowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk noowau,

2 Woskетompae wunnaumoniin, quoshodtsh, kah noowash, yeu wussin Lord Jehovah, oonook, woi ne kesukod.

3 Newutche pasoocheyeuoo kesukod ukkesukodtum Jehovah pasoocheyeuoo, kuppohquodte kesukod, ne pish wutahquompiyeumoo penuwohteaog.

4 Kah togkodteg pish nuhkuhkom Egypt, kah mishe wabesuonk pish ohteau ut Ethiopia, nahshitcheg penushabettit ut Egypt, kah nag pish amaunaog ummuttaánoomoh, kah ukquenohtogkoom pish poksheau.

5 Ethiopia kah Libya kah Lydia, kah wame kenukshae missinninnúog, kah Chub, kah woskетompaog ut ohkeit neg wânoowacheg, nah pish ooweeche penushomoouh nashpe togkodteg.

6 Yeu wussin Jehovah, nag wonk kogkôunukeg Egypt pish penushaog, kah uppehtuánumwe menuhkesuonganoo pish nookemoo: wutch Syrene qunuhquikomukqut pish penushaog nashpe togkodteg, wussin Lord Jehovah.

7 Kah nag pish touushinwog ut nashaue touishinne wutohtimoinneat, kah ukkeitotanash pish nôeu ohtaash mahchimoe otanát.

8 Kah nag pish wahteauog nen Lord, chikohsumon Egypt, kah wame aninnumunkqutcheh pagwanit.

9 Ne kesukok nutannoonaenuog pish kuhtoonogquehtu oomwog nuhhogkat, wabesuáheónat mattohhentupantamoowe Egyptianssog, & mishunkquommoookonk pish nuhkuhkongquog, netatuppe ut ukkesukkodtumut Egypt, newutche kusseh, peyoomoo.

10 Yeu wuſſin Lord Jehovah, nœwohkukquoſſim wonk mataánukeg Egyptianſog nathpe wunnutcheg Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot.

11 Nagum kah weeche ummiſſinninnùmoh, uhqueneunkquokish wutohtimoneash pish paſœooog, pagwatauunat ohke: kah nag pish ayeuhkonittue kodtinnumwog wuttogkodteganeœ ut Egypt, kah pish nunwohthaog nathomukeh ohkeit.

12 Kah nununaſſum ſepuash, kah nummag ohke ut wunnutcheganit matchetou, kah nummahchumwuſhitteoh ohke, kah wame ne naohteg, nathpe wunnutcheganœout penuwohteaog: nen Jehovah nuſſim.

*a* Zech. 13. 2. 13 Yeu wuſſin Lord Jehovah, *a* nuppagwan wonk nunnùkontunkanog, kah nœwohkukquſſim wuttinnùkontunkanœuh wutch Noph, kah na matta pish wonk ſontimouneœ kah nupponam wabeſuonk ut ohkeit Egypt.

14 Kah Pathros nuttœuſhitteauun, kah nutchikkoſſum Zoan, kah pish nutuſſen wutſittumoonk ut No.

15 Kah nuſſokanum ummuſquantamœonk ut Sin, um nenuhkeſuonk Egypt, kah nuttummetah ummutaánukœmoh No.

16 Kah nutchikkoſſum Egypt, Sin pish miſhunkquommomœuh, kah No pish pohſhekiſhau, kah Noph pish quequenauánumœo aſekeſukokish.

17 OOſkéneumoh Aven kah Phibeſeth pish penuſhaog nathpe togkodteg: kah yeush keitotanash pish miſinóœog.

18 Ut Tehaphneches wonk keſukod pish pohkeni, pohquenumon na ut weyokumoh Egypt: kah cœneetue menuhkeſuonk pish mahchumœ ut wuhhogkat: kah noh, mahtokqs pish nuhkuhkunk, kah wuttaunoh pish miſinoœuoh.

19 Ne pish nuttinne uſſen wuſſittumœongash ut Egypt, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

20 Kah n nih nabo nogqutte kodtumœog, negonne nepauzſig, nahohtoe keſukok nó nepauz, wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

21 Wokétompae wunnaumoniin, nuppohquenum wuhpit Pharaoh Egypte ketaſſoot, kah kuſſeh, matta pish aſſe, ſinœo neetſkonit, tuttupappinunat, menehketeauunat kenunnumunat togkodteg.

22 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nutayeuuhkon Pharaoh Egypte ketaſſoot, kah pish nuppohquenum wuhpittenash, ne manuhkag, kah ne pohquag kah nuppenuſhahto togkodteg wutch wunnutcheganit.

23 Kah nuſſeathan Egyptianſog ut kenugke wutohtimoinneat, kah nunnanwiehheaog papithpe wutohtimóneash.

24 Kah nummeauhkehteoh wuhpitenash Babylone ketaſſoot, kah nupponam nuttogkodteg ut wunnutcheganit, qut nuppohquenum wuhpittenash Pharaoh, kah noh pish hoûohhómœo ut anaquabit, onatuh nuppœoe nœchumwetahwhut ahóuohhómiwit.

25 Qut nummenuhkehteoh wuhpittenash Babylone ketaſſoot, kah wuhpittenash Pharaoh pish penuſhaath, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, ponamon nuttogkodteg ut wunnutcheganit Babylone ketaſſoot, kah noh wudummaginumun ut Egypte ohkeit.

26 Kah nuſſéah Egyptianſog ut kenugke wutohtimóinneat, kah nunnanwiehheaog ut kenugke wutohtimoneat, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

## CHAP. XXXI.

KAh nniyeup, nabo nequtte kodtumœok, nathœit nepauz negonne keſukodtum nepauz, wuttiunœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, kenœs Pharoh Egypte ketaſſoot, kah ummuttaanœmoh, howan kuttapinneunkqus ut kummiſſuakenunat.

3 Kuſſeh, wut Aſſyrian wunne Cedareuœop ut Lebanon, wunnuttukqunaeu, kah wunne onkouohteau, qunúhquodt, œwanaſquonk kenukohtop kupontukqunhtu.

4 Nippeash miſhehik, monoi qunnukquoshik, wuſſeppumash quanupitchuog wutohketeaongash, aſiſhahtunk wuſſepuemeſaſh, en wame ohteuhkone mehtugquehtu.

5 Newaj wuſſohkunkquſſuonk anue qunuhquhteauun onk nish wame ohteuhkone metugquash, kah œtuhqunash monatash, kah œtuhqunash quoquoniyeuash newutch mataaneuk nippe iontipaſhunk.

6 Wame *a* keſukque puppinſhaſog tanad- *a* Dan. ſhahteaog œtuhqunit, kah ut agwe wut- 4. tuhqunit wame puppinaſhimweg ut ohteuhkonit neechaóg, kah wame miſhe wutohtimoneash ayeuoh agwe wutonkauohtomut.

7 Yeu wuttin wunnekinneah ut ummiſſugkenuonganit, miſohkunkquok œtuhqunumash: newutche œwodchabuk kiſhkohtop miſhe nippeit.

8 Cedarſash ut *b* wuttittanohketeamut *b* Gen. God wunnœnuh adtaſſonat: firſtuhtuqquaſh 2. matta tátupenœath œtahqunit, kah wompumuſſeaſh matta tatuppénœath œtuhqunumut: wanne melitug ut wuttittanohketeaonganit God ogqueneunkquſſumukœo.

9 Nœaehheop nathpe mataanukish œtuhqunumash: newaj wame Edemmehtugquaſh, ut wuttittanohketeaonganit God, wuttishkauonukquoh.

10 Newutch yeu wuſſin Jehovah Manit, newutche kukqunuhquitahſinin kuhhog, kah noh onuhquekin œwanaſquonk ut kenugke kuppiyeue wuttuhqunit, kah wuttah tahſhenumau wutch wuſſohkunkquſſuonk.

11 Newaj

11 Newaj ponog wunnutcheganit penoowohteae maſugkenuk: pish wunnamuhkut ooweoggeheuh, nuſſohhookau wutch ummatcheſeonk.

12 Kah penuwohteaog, unkqueneunkquſſitcheg wutohtimoneat wuttummetah hukquoh, kah wunnukonouh ut wadchuuhkontu, kah ut wame oonôuhkoiyeuut ootuhqunumash penuthaash, kah ootuhqunash pohqſhaash, kiſhke wame ſepuash ut ohkeit, kah wame miſſinninnuog ohkeit, womuſſuoh wutch wutonkauohtomut, kah wunnukonouh.

13 Ut ſequttahhamauonganit wame keſukque puppinſhaſog appuog, kah wame puppinaſhimwog ut ohteuhkonit pish appuoh ootuhqunut

14 Onk woh mat mehtugquash ut kiſhke nippeit miſheheauoog wuhhogkauh wutch wuſſohkunkquſſuonganoo, onk woh mat ſontippaſhoonog ut kenugke kuppiyeue wuttuhqunit, onk woh mat qunuhqukkompohtano, wame, wadtattogig nippeaſh: newutche wame nag ponoog nuppunat ut tiohquonkquohtag ohke, ut nathauh wunnaumonuh woſketompaog weeche nag womuſſitcheg paſſahtheganit.

15 Yeu wuſſin Lord Jehovah ne keſukok womtuſit ut weenohkeit, nummaumuttamwahuwop, nupputtaqquhhomauop moonoagk, kah nukkuphamup wuttoonogkanumaſh, kah mogke nippeash chepohtaash, kah Lebanon nummauuttamwaheonappoh, kah wame ohteuhkone mehtugquash ſauunumwog noh wutch.

16 Nunnukiſhaihteoh wutohtimoneash panſhont, anohteaon chepiohkomukqut, weeche nag womuſſitcheg en poſſahthegan it, kah wame Edenue mehtugquash, tapéneunkquokish kah anue wanegikiih ut Lebanon, wame neg wadtattogig nippe pish taphеoog ut tiohquonkque ohkeit.

17 Nag wonk womuſſuog chepiohkomukqut weeche nagum, en nag naſhitcheg wutch togkodteg, kah wuhpit, ne apinitcheh agwe wutonkauohtomut, ut naſhaue penuwohteaut.

18 Howan yaneneunkquſſean ſohſumunat kah muſſugkeninat, ut kenugke Edene mehtugqut? qut pish kowômûnit, kenugke mehtugqut en tiuhquonkquok ohke: pish kuſſepſin naſhaue matta quoſhquſſaſégig, weeche nag naſhitcheg naſhpe togkodteg: yeuoh Pharoh, kah wame ummuttaanoomoh, wuſſin Lord Jehovah.

## CHAP. XXXII.

KAh nniyeup nabo neeſe kodtumoog, nabo neeſoit nepauz, negonne keſukok wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, maumuttamoanſh Pharoh Egypte ketaſſoot, kah us, kutogqueneunkqus wutohtimoinne wuſke qunnonouut, kah kuttatuppeyeu ketahhamne pootabpaut: kah kowecche ſohhamootamup ſepuaſh, kah kowogkouunumup nippe naſhpe kuſſetaſh, kah niſhketoop wuſſepumooaſh.

3 Yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kenuhkenuniwe a ſepagenumouſh nuthaſhab, weeche monaog miſſinninnuog, kah nag pish kukquomphukkoonog ut nuthaſhabpoh.

4 Neit kenukonuſh wuſketohkeit, kuttinnûhkonſh pohquae ohteuhkonit, kah wame keſukque puppinſhaſog nutappéheaeg ut kuhhogkat, kah nowamepweh wame ohkee puppinaſhimwog ut kuhhogkat.

5 Kah nupponam kooweyaus wadchuuhkontu, kah numwohtóh oonaúóhtuaſh kuſſóhkunkqſuonk.

6 Nootattippadtóh wonk ohke ne adt pumôſoowéan, naſhpe kooſqheonk, en wadchuuhkontu, kah ſepuaſh pish numwohtaaſh kuhhogkat.

7 Kah *b* ſohwhunúnon, nutunkhum keſukquaſh, kah nuppohkenûmwah neg anogqſog, nutonkoo nepauz mahtokqs, kah nepauſhadt matta wequoſſumoo.

8 Wame wôſippohtae wequai keſukqut, nuppohkenumwahteauun ut kuowaabiyeumut, kah nupponam pohkéni kutohkeit, wuſſin Lord Jehovah.

9 Kah wonk nummoomooſqueteóh wuttahhou monaog miſſinninnúog, paudtauunon kuppagwanuonk, ut kenugke wutohtimóinneat, en wutohtinóinneat ne mo wahteauoan.

10 Nux nutchepſháh monaog miſſinninnuog ut kuhhogkat, kah ukketaſſootamoomoouh pish miſhe wabeſuoh wutch e ken, papaumunumon nuttogkodteg ut anaquabhettit, kah nag pish hohtôeu nunnukſhnaog niſhnoh woſketomp wutch nehenwonche uppomantamoonk, ne keſukok penuſhoan.

11 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, wuttogkodteg Babylone ketaſſoot pish kenuhkuhkunk.

12 Naſhpe wuttogkodteg manuhkeſit; kummutaánoomog nuppenuſháh, neg wame wutoottimoinne unkqueneunkquſſuog, kah nag pish matchehteoog oonetuonk Egypt, kah wame monacheg naut pish pagwanóog.

13 Nuppagwan wonk uppuppinnaſhumoomatuh, wutch kiſhke miſhe nippekontu; kah wuſſeetoo woſketompaog matta pish wonk wuttanhikkoneg, kah wuhkoſſoouh puppinaſhimwog matta pish ootaméhheouh.

14 Neit nummoonóhteſh wunnippem, kah wuſſepumooaſh nutogque pumitchuáhtauunaſh pummeit, wuſſin Lord Jehovah

15 Tonuſhitteauon Egypte ohke, kah wutohtinoin pish quenauéhhik ne nómwohtunkup: togkomog wame neg na wadohkitcheg,

*a* Chap. 12. 13. & 17. 20.

*b* Iſai. 13. 10. Joel 2. 31. & 3. 15. Matth. 24. 29.

cheg, neit pish wahteauog nen Jehovah.

16 Yeu maumuttamœonk ne pish waj mauemahettit: wutohtimoinae wuttauninneunk pish ummauemóuh, nag pish ummauémóuh, wutch Egypt, kah wutch wame ummuttaanœmœuh, wuſſin Lord Jehovah.

17 Wonk n nih nabo neeſe kodtumuk, nabo napanna adtahthikquinúhhog nepauz, wuttinnœwaonk Lord nuppeyaonuk, nœwau,

18 Woſketompae wunnaumoniin, mauem mataánukeg Egypt kah penuhteash, nagum, & wuttaunœoh woweenomae wutohtimoinneunk, en tiuhqunkquok ayeuonk en ohkeit, weeche neh womuſſinutche en paſſahtheganit.

19 Howan anue wunneetúmadt? womſish, kah weeche ſepſumœm matta quoſhquſauſegeg.

20 Nag pish penuſhaog ut naſhaue neg nathitcheg wutch togkodteg: noh magun en togkodteganit, pomontonchim, kah wame ummuttaánœmoh.

21 Noh manuhkeit ut kenugke maſukkenukeg pish ákkinnœnóuh wutch naſhaue chepiohkomuk, weeche nag aninnumauoncheg: nag womſeuk, nag matta quoſquſauſée ſepſinwog, nuſhóog nathpe togkodteg.

22 Athur na wutappin, kah wame wutchippánœmoh: œweenohkeash weenuhkunk: wame nag nuſhóog, penuſhaog wutch togkodteg.

23 Neg œweenohkeash ponumuk ſuſſippoeu paſſahtheganit, kah wutchippanœmoh weenappuoh œweenohkeit: wame neg nuſhóog wutch togkodteg, noh quequenaanu nweheont, ut pomantamwae ohkeit.

24 Na wutappin Elam, kah wame ummutaánœmoh wadene œwenohkeit, wame nag nuſhóog, penuſhaog wutch togkodteg, neg matquoſhquſauſée wamuſitcheg en tiuhqunkok ohke, neg quequenaánumwehuacheg, ut pomantamwae ohkeit, qut kenunnumwog wutakodchuonganœ kenugke nag womuſitcheg paſſahtheganit.

25 Nag ponamwog wutappinneau ut kenugke naſhitcheg, weeche wame ummuttaánœmoh: œweenohkeash weenuhkunk, wame mat quoſquſſauſeóg, nuſhóog naſhpe togkodteg: tôhkonogque quſhaékhéonáh ut pomantamwae ohkeit, qut kenunnumwog wutákodchuonganœ weeche nag womuſſitcheg en paſſahtheganit, noh ponau naſhaue neg naſhitcheg.

26 Na wutappin Meſhech, Tubal, kah wame ummuttaánœmoh: œweenohkeash quinuppuhkunk: wame nag mat quoſquſauſeog, nuſhóog naſhpe togkodteg, tôkonogque quſhaékheoneau ut pomantamwae ohkeit.

27 Kah nag matta pish weetſumomœœog mat quoſquſauſue maſugkehitcheh neg panuſhoncheg, neg womuſſitcheg en chepiohkomukqut, naſhpe ummattompagwe auwohteaongash: kah nag ponamwog wuttogkodteganœ agwe uppuhkukœóut, qut ummatchekſonganœ pish wuſkónœóut ohteau tohkônogque nag ukquſhaékinneau maſugkenukeg ut pomantamwae ohkeit.

28 Nux, pish kuppohquinit ut nuſhaue matta quoſquſauſegig, kah pish kœweeche ſeepſumœm nag naſhitcheg naſhpe togkodteg.

29 Na wutappen Edom, ukketaſſootanœmoh, kah wame wuſſontimomoh, neg naſhpe ummenuhkeſuonganœ, kiſhke ſepſinwog neh naſhitcheg naſhpe togkodteg, nag pish weetſumœmâog mat quoſquſauſenégeh, kah weeche neh womuſſinitcheh, en paſſahtheganit.

30 Na wutappineau wame nanummiyeue ſontimóog, kah wame Zidonianſog: neg weeche womuſſámoncheg naſhómukeh, naſhpe quſhaonganœ nag akodchuwontamwog ummenuhkeſuonganœ, kah mat quoſquſauſée ſepſinwog, weeche neg naſhitcheg naſhpe togkodteg, kah nag kenunnumauâog wutakodchuonganœ neh womuſſinutcheh en paſſahtheganit.

31 Pharaoh nah pish wunnauoh, kah pish tapheau wutch wame ummuttaánœmoh, Pharaoh kah wame ukkenauwámeumoh, nuſhóog naſhpe togkodteg wuſſin Lord Jehovah.

32 Nœwabeſuah ut pomantamwae ohkeit, kah noh pish ſepſin naſhaue matta quoſquſauſénegeh, weeche nag naſhitcheg naſhpe togkodteg, Pharaoh kah wame ummuttaánœmoh, wuſſin Lord Jehovah.

## CHAP. XXXIII.

WOnk wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, kenugs wunneechanœoh kummiſſinninneumog, kah nag us, paudtauon togkodteg ohkeit, miſſinninnuog ne ohkeit neemunahettit wokketompuh wutch wutohkeóut, kah wutakwhéteaneumhettit.

3 Noh nag togkodteg nuhkuhkom ohke, pœtóntog monopuhpeg, kah amâmont miſſinninnûh.

4 Neit howan nœtog wunontœwae monopuhpeg, kah matta nœtamœ amôntuonk, togkodteg peyaumœuk, & amaunout, ſpiſhœſqhe nk ohteau néhenwonche uppuhkukqut.

5 Noh nœtam wunnontœwae monopuhpeg, kah matta nœtamœ amôntuonk œſqheonk pish nuhkuhkunk: qut noh nœtog amontuonk pish pohquohwhunau ukketeahogkóunoh.

6 Qut Aſkuhwhetéaen nag togkodteg peyomœœ, matta pœtantamœœg monopuhpeg, kah

kah missinninnuog matta amomoont: togkodteg peyomoouk, kah amaunit howan wutch kenugke nagoh, noh amaunau nashpe ummatcheseonk: qut oosqheonk noonompagunumauon ut wunnutcheganit as kuhwheteaenin.

*a* Chap. 3. 17, &c. 7 *a* Nenan ken woi wosketompae wunnaumoniin, kutaikwheteaenuhesh ut wekit Israel-newaj woh nootaman kuttoonk ut nuttoonut, kah nag woh kuttamwontamwanshinneunk wutch nuhhogkat.

8 Unnog matcheetou, woi matchetowaenin, pish wunamuhkut kenup: matta amaumoe kenoonoadt wutch umayut, noh matcheetowaen pish nup ut ummatcheseonganit qut oosqheonk koonompagunumauunun.

9 Qut amaumat matchetou wutch ummayit ukqushkeontamunat: matta quinnuppek wutch ummayit, pish nup ut ummatcheseonganit, qut ken kuppohquohwhun kukketeahogkou.

10 Newaj, woi ken wosketompae wunnaumoniin, kenoos wek Israel: yeu kussinneau kuslimwoo, nuppanneseong nunonash, kah numatcheseonganu nonash nuhkuhkongqueog, kah nish mahchumoontanog, neit toh woh nuttin pomantamunan?

*b* 2Sam 14. 14. Chap. 18. 32. 11 Nag us, *b* pomantamon, wussin Jehovah Manit, matta noowee kontamooh wunnuppoonk matcheetou, qut matchetou woh ukquinnupperat wutch ummayut, onk woh pomantam: quihkek, quihkek wutch

*c* Chap. 18. 31. kummatchemayout, newutche *c* tohwutch woh nuppok woi Israelle wek?

12 Newutche ken wosketompae wunnaumoniin us wunneechanoohoh kummissinninnumog *d* wussampweseonk sampweusseaen

*d* Chap. 18. 24. matta pish pohquohwhunukoouun, ut uppanneseae kesukkodtumut: kah papaume ummatcheseonk matcheetou, matta pish ne wunnashpe penushoun ne kesukok quinnuppeit wutch ummatcheseonganit, kah sampwusseaenin matta pish tapenumoo pomantamun ne kesukok matcheit.

13 Unnog sampweusseaenin noh pish wunnamuhkut pomantam; pahahtantog nehenwonche wussampweusseonk, kah matcheseit: wame wussampweusseonk matta pish mehquontamoouun, qut wutch ummatcheseonk ne asit, pish wunnuppoowontamun.

14 Wonk, unnog matcheetou, pish wunnamuhkut kenup; quinnuppeit wutch ummatcheseonganit, kah usseit ne wanegik kah sampwagk.

15 Matcheton nompenuk kenohtoadtuook, nompenuk ne makookinnuadt, pomushadt pomantamwae kuhkoowaonganit, kah matta matchesegk, noh pish wunnamuhkut pomantam matta pish nuppou.

16 Wanne ummatcheseonk pish missohhamoouun, ussu ne wanegik kah sampwagk, pish wunnamuhkut pomantam.

17 Qut wunneechanoohoh kummissinninumog noowaog, ummay Lord matta sampwano, qut nag ummayou matta sampwanoo.

18 Sampweusseaenin quinnuppit wutch wussampweusseonganit, kah matcheseit, ne pish wuttit nuppun.

19 Qut matchetou quinnuppeit wutch ummatchetoonganit, kah usseit ne wanegik kah sampwag, ne pish wunnashpe pomantamun.

*e* Chap. 18. 25. 20 Qut kussimwoo *e* ummay Lord matta sampwanoo; woi kenaau wek Israel, koosumunumwoo nishnoh pasuk neannak ummayash.

*f* 2 Kin. 25. 21 Kah nniyeup, nabo neese kodtumwae missinayeog, piogquissit nepauz, kah napanua adtahshikqunohhog nepauz, pasuk noh pohquohhog wutch Jerusalem, nuppeyaonuk, noowau, *f* keitotan sohkomun.

*g* Chap. 24. 27. 22 Kah wunnutcheg Lord nuhkuhkongkup, negonae wanonkqueuk ash papeyonkup noh pohquohhog, kah noowohhinnumunk nuttoon, no pajeh nuppeyog junat mohtompog, kah nuttoon woshwemoo, kah matta wonk *g* nukkaketoo.

23 Neit wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

24 Wosketompae wunnaumoniin, yeng apitcheg mahchimoae ayeuonganit ut ohkeit Israel, kuttoog, noowaog, Abraham pasukoo, kah noh ohtoop ohke, qut nenawun nummoonamun, ohke nuttinnumonteanan wutche ohtoonk?

25 Newutche nag us, yeu wussin Lord Jehovah, kukkoohtamumwoo musqueheonk, kah kuttahshinumumwoo kuskefukoash en nogque kittinnukontunkanoout, kah kenushteamwoo, kah sun woh kutahtomwoo ohke?

26 Kukquéfukkompómwoo kuttogkodteganoo, kutussemwoo nishkeneunkquok, kah nishnoh pasuk mamauau weetatteamungoh ummittamwussoh, kah sun woh kutahtomwoo ohke?

*h* 27 Yeu nag us, yeu wussin Lord Jehovah, pomantamon, wunnamuhkut neg apitcheg mahchimoae ayeuonganit, nag pish penushaog ut togkodteganit: kah noh apit pohquahshinne ohteuhkonit nuttinninnumauonuh puppinashim ummahchipwuneat: kah neg apitcheg wonkonoosinit, kah hassunnekit, pish enninneae nuppoonog.

*b* Chap. 7. 24. & 24. 21, & 30. 6, 7. 28 Newutche nuppapaquanne touishitteoh ohke, kah *h* wunnetue menuhkesuon pish wohkukquoshin, kah Israelle wadchuash pish touishineash, matta woh howan uppannupwusshaun.

29 Neit pish wahteauog nen Jehovah, papaquanne toushitteauon ohke, wutche wame wunnishkeneunkquodtoomoash nish asshetticheh.

30 Wonk

30 Wonk ken woshketompae wunnaumoniin, wunneechmoowoh kummissininnumog ah kuppumee ayeuhkonittue keketunkquog, ut kishkeneutunkan, kah wetuómesquontamut, kenoonittuog, nishnoh pasuk weematoh, noowaog, peyunk, koowehquetumauunumwoo kah nootamook teagwe kutteowonk ne wâmouuk Lordut.

31 Kah nag kuppeyaónukquog, onatuh missi minnuog paahettit, kah nag appuog anaquabean onatun nummissininnumog, kah nootamwog kukkuttoowongash, qut matta wutussenâoash, newutche nashpe wutteonoo womoausuog, qut wuttahhou asuhkonoomoo wutahahchuwontamooonganoo.

32 Newutche kusseh, kutogqueyeu ut nag noh wanontoowaoohamont, kah wunnuppuhpequaa: newutche nag nootamwog kukkuttoowongash, qut matta wutussenâoash.

33 Kah yeu ânak, (kusseh, pish n nih) neit pish wahteauog quoshodtumwaenuh kenukshâog.

## CHAP. XXXIV.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue quoshoe missohhamoush Israelle
a Jer. 23.1. *a* shepherdsog, quoshodtush kah nag us, Lord Jehovah yeu wuttinnon shepherdsoh, midi wutonkapunnaonganoo Israelle shepherdsog neg nehenwonche assamoncheg wuhhogkauh: sunnummatta woh shepherdsog assamauoog flocksoh?

3 Kummeechumwoo wees, kah kuthogkumwoo wool, kenuihoog neg wânogqut cheg: qut matta kutassamomwoo flockoh

4 Mahchimacheg matta kummenuhkeheoog, kah matta keneetskeheomwoo noh mahchimadt, kah matta kutasehpanoomwoo nepohquag, kah matta wonk kuppaudtauoomwoo ne monchaoohkomuk, kah matta kena-
*b* 1 Pet. 5. 3. tinneahamoomwoo ne wanteomuk, qut *b* shekeeyeuuk kah unkqueneunkquok nag kenanawunauoog.

5 Kah nag seahwhoog newutche na matta shepherdsunoh: kah neg oomeetsuonganunneauh wame ohteuhkone puppinashimwog, seahwhut.

6 Nutshepsumog nanwiyeuog pannuppe wame wadchutu, kah ut nishnoh kussohkoi wadchu; nux nuf-flockum nanwiyeumoop, ut wame woshketohkeit, kah matta howan natinohteaou, kah wunnatianeawhoh.

7 Newutche kenaau shepherdsog nootamook wuttinnoowaonk Lord.

8 Pomantamon, wussin Lord Jehovah, wunnamukkut, newutche nuf flockum, tohqunnumwonkanoo, kah nuf flockum unmeechummuwonganin nissinoh ohteuhkone puppinashim; newutch matta shepherdunoo; kah nut shepherdumog matta natinneuhkontamoouog nuf-flockum, qut shepherdsog meetseheaog wuhhogkauh, kah matta meetsehteauoog nuf flockum.

9 Newutche, woi shepherdsog, nootamook wuttinnoowaonk Lord.

10 Yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nutâyeuuhkon shepherdsog: kah noonompagunnumauoog nuf flockumoh, kah noowohkukquoshittequoog assamonat nuf flockumoh, kah shepherdsog matta pish wonk adamoouog wuhhogkauh, newutche nuppohquohwhun nuf flockum wutch wuttoonoout, onk woh mat nah oomeechumumeinauh.

11 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nen, nen naneeswe nunnatinneuhkon, nutshepsumog kah nunnatinneawhoog.

12 Onatuh Shepard natinneahwhont nuflockum konukthont nashwaiyeue shepsoh: ne nuttin natinnewhoneau nutshepsumog, kah nuppohquohwhunoog wutch wame ayeuonganit uttoh adt teahwhut unkquohquodtaeu kah pohkenumwe.

13 Kah nussohkoowunoog wutch missininnutu, kah nummukinoog wutch wutohtimoinneat, kah nuppassoaog nehenwonche wutohtuout, kah nutassamoog Israelle wadchuuhkontu, kishke sepuehtu ut wama wutohtue ohkeit.

14 Nag nutassamoog ut wunne tannadtuppoonganit, kah ut kussohkoiyeue Israelle wadchutu ne pish wattchippinnutunkanoo: na pish wussepsinneau wunne chippinnutunkanit, kah ut wunnogkoae tannadtuppoonganit pish nag tanadtuppoog Israelle wadchuuhkontu.

15 Nutassam nuffiokum kah nussepsinnoowaheoog wussin Lord Jehovah.

16 Nunnatiuneuhham ne wanteomuk wonk nuppaudtauun ne sohhookomuk, kah nutasseepunoh ne pohqshunk, nummenuhkeh noh mahchinat, qut nuppaguan wanogqutcheg kah manuhkesitcheg, nussohkomoounoog wussittumoonk.

17 Kah papaume kenaau, woi nuf-flokumog, yeu wussin Lord Jehovah: kusseh, noossittum ut nashaue puppinashimwut, kah nashaue ramsog kah mishe nompostimwe goatsog.

18 Sun yeu kutogquontamuneau peasik, mahchipwunneat wunne tannadtuppoonk, qut woh kuttahtashkuhkomumwoo sekqshunkish tanadtuppoongash? kah wuttattamunat moonoe nippeash qut woh askqshunk kenishketeauuneau nashpe kussetooash?

19 Kah papaume nuf-flockum, nag meechwog, ne tahtashkuhkomog nashpe kussetooout: kah nag wuttattamwog ne nishketeauog nashpe kussetooash.

20 Newutche yeu Lord Jehovah nah wuttinnon; kusseh, nen, noossittum nashaue wunnogque kah ohteuwussue neetassuut.

21 Newutche keneepukkomumwoo nashpe kussiissippoiyeumoo, kah kuttugku, kah wame

wame nœchumwesitcheg kuppadtohkehtoh-
whoóog kutaskonouth. ō pajeh kusseahwhon-
aoont.

22 Newaj wadchinog nuf flokum, kah
nag matta pish wonk tonquncœog, kah nœ-
sittum ut nashaue papuppinathimwut kah
puppinashimwut.

23 Kah nanawunnumwaeheonuh pasuk
c shephard, kah noh pish nah wutassamouh,
Isai. 40. 11. nuttinneum David, nuh nah pish wutassam-
Joh. 10 oh, kah noh pish nag wut-shephardumœuh.
11.

24 Nen Jehovah pish um-Manittœmœ-
kah nuttinneum David pish sontimoou ut
kenugke nagoh, nen Jehovah nussin.

25 Kah nutayimauoog wunohteae wun-
nœwaonk, kah nœwohkukquossum matche
puppinashim wutch ohkeit: kah nag pish
wunniyeue ayeuog ut touohkomuk, kah
kouéog touonkomuk.

26 Kah nœnanetuwáhkonunk, kah ayeu-
ongash waeene nœwadchumut, kah nunnœ-
keah sokanon ut wutahquompiyeuut: na ut
pish wunnanittue sokanonash.

27 Kah ohteuhkone mehtug pish tanneg-
en ummeechummuonk, kah ohke pish tanne-
gen ummishegittteauonk, kah nag pish wuna-
yeuog ut wutohkeout, kah pish wahteauog
nen Jehovah pohquenumon weyoakœe kish-
pissuonganœoash, kah pohquohwhunog
wutch wunnutchegancœout nag nah wad-
chiyeuononcheg.

28 Kah nag matta pish wonk œtohqun-
umœonganeinauh penuwohteaog: kah oh-
kee puppinashimwog matta pish ummah-
chippœunauh: qut nag pish wunnayeuog,
kah matta pish howane wabesuhikkœog.

29 Kah nœwaapinnumauoog waeenod-
d Isai. tumwe *d* ohkehteamuk, kah nag matta pish
11. 1. wonk mahtupanukœog kodtuppœonk ut
Jer. 23. ohkeit, kah matta pish wonk kenunnumœ-
5. og penuwohteae akodchuonk.

30 Yeu pish wuttinne wahteauuneau, nen
Jehovah um-Manittœmœuh, nœweetomo-
og, kah nag wek Israel nummissinninnumog.

e John 31 Kah kenaau *e* nut-flockum, nuttit
10. 11. tannadtuppoe flockum, kœwoike tompœm-
wœo, kah nen kum-Manittœmwœo, wussin
Jehovah Manit.

CHAP. XXXV.

NAno wuttinnœwaonk Jehovah nuppe-
yaonuk nœwau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, ayeuh-
konittue ponsh kussekusk wadchuut Seir,
kah ayeuhkonittue quoshodtsh.

3 Kah uttash, yeu wussin Lord Jehovah,
Kussech woi wadchu Seir, nen kutayeuuh-
konsh, kah kutayeuuhkonittue summagun-
numoush nuhpit, kah kuppapukqnanne tou-
ushinnuwash.

4 Nummahchumwusshitteoh kukkeitotan-
ash, kah ken pish kuttauwnlin, kah pish kœ-
wahteoh nen Jehovah.

5 Newutche kutohto nukkone sekeneaad-
tuonk, kah kusseahham œsusheonganœo wun-
nau nonuh Israel, nahpe chekeae togkod-
teg, unkuppanatettit, wohkukquoshik um-
matchesseonganœo.

6 Newutche pomantamon wussin Jehovah
Manit, kukquonkowehtoush en musqueche-
onganit, kah musqueheonk pish kenœnttoo-
huk: newutche matta kussekeneamœo mus-
queheonk, musqueheonk pish kutasuhkunk.

7 Yeu nuttinne papaquanne touussumwá-
heon Seire wadchu, kah nanœoch tummetah-
whon noh sohhog kah noh quathkeit.

8 Kah nunnumwapeh œwadchumut náh-
tauitcheh: ut kœwadchumehtu, kah kut-
tœnóuhkóiyeumut, kah ut wame kussepeum-
ut, nag pish penushaog neg nashitcheg nash-
pe togkodteg.

9 Kummichemohtae touussumwáhesh, kah
kukkeitotanash matta pish qussikemunœoash,
kah pish kœwahteomwœo nen Jehovah.

10 Newutche kussip, yeush neesinash wut-
ohtimôineash, kah yeush neesinash ohkeash
pish nuttraiheash, kah *a* nutohtinánonash, *a* Psal.
tôkonogque Jehovah wuttappinneáh. 83. 4.

11 Newutche pomontamon, nœwau Lord 22.
Jehovah: nutussen neaunak kummusquan-
tamoonk, kah neaunak kutisshkaúósuonk, ne
isknosue anheadt newutche nag kussekene-
auoog: nœwabshan nuhhog, nag wussum-
og.

12 Kah pish kœwahteoun nen Lord, nun-
nœtam wame kup-blasphemaongash nish an
ayeuhkonittue kenœnadcheh Israelle wad-
chuash, ancowaan, nish touishineash, nish
nuttinnumonteanánonash mahsumunat.

13 Yeu kuttinne nashpe kuttœnœoash,
ayeuhkonittue wowéenomwósumwœo, kah
kutayeuhkonittue mishehteomwœo kukkut-
tœwonganœoash: nunnœtamunash.

14 Yeu wussin Lord Jehovah, mamusse oh-
ke muskouántog kuttouushinnumwash.

15 Neane wekontamwóntaman wutohto-
onk Israel wek, newutche touishin, ne kut-
tinhennin: pish kuttouwushin, woi Seire
wadchu, kah wame Idumea, ne wame, kah
nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP. XXXVI.

WOnk woshetompae wunnanmoniin,
quoshodtash Israelle wadchuash,
kah nœwash, kenaau Israelle wadchuog,
nœtamœk wuttinnœwaonk Lord.

2 Yeu wussin Lord Jehovah, *a* newutche
kutayeuhkonittue unnukumwœo, hoh, nuk- *a* Chap.
kóne qunuhqui ayeuongash nutahtôe nurai. 6. 2.
henonash.

3 Newutche quoshodtsh kah nœwash, yeu
wussin Lord Jehovah, newutche nag kuttéu-
ussinnumwahikœóog, kah kummissseash kó-
nukœoœog aeehtaue, onk woh kenaau wut-
ohtoonganœo askqhóncheg penuwohteáog,
kah kœweadtimukkumwœo wussissttœnœ-ō-

Cccc ash

ash kogkéntúmoog, kah kummishanánumukumwoo midinninnúog.

4 Newutche kenaau Israelle wadchuog nootamook wuttinnoowaonk Lord Jehovah, yeu Lord Jehovah wuttittamun wadchuash; kah wadchuemeash, kah sepuash, kah onoúhtuash, kah touishinne mahchimoowash, kah nukkodtumwe otanash, nish tohqunnumoonganeú ogish, kah hahanehtamoonganeú ook en athqthoncheg penuwohteaog, neg weenuhkauoncheg.

5 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, wunnamuhkut ut nootae nummoosummauonganit nutayeukonittue kenoon aikqhoncheg penuwohteaog, kah ayeuhkonittue wame Idumea, neg kohquttumauutcheg nutohke wutohtauunnaóut, nashpe wame wekontamoe wuttahhoosash, sekeneaádtue sohwohkonat en tohqunnumoonganit.

6 Newutche quoshodtih papaume Israelle ohke, kah uttash wadchuash, wadchuemeash, sepuash, kah onóuhkóiyeuash, yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nukketookom ut nummoositteamoonganit, kah ut nummusquantamoonganit, newutche kukkenunumwoo wutákodchuonganoo penuwohteaog.

7 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, nuttahshinnun nunnutcheg, wunnamuhkut penuwohteaog neg weenuhkonkqueógig, nag pish kenunnumwog wutakodchuonganoo.

8 Qut kenaau, woi Israelle wadchuash, kenaau pish kattubquinumwoo, kah pish kuppasdtauomwoo kummeechummuonganoo numnissinninnúmog Israel, newutche nag nah en peyaog.

9 Newutche kusseh, kooweechoohumunun wo, kah nukquinnuppinnumun en kuhhogkaout, kah kenaau pish kutanaskkohhamwonitteamwoo, kah kutohteuhkonitteamwoo.

10 Kah nummisseh woiketompaog ut kuhhogkaout, wame wek Israel, ne wame, kah otanash pish ayinneash kah mahchumwuhkish pish wekikontamunash.

11 Kah kummisseh woiketomp ut kuhhogkaout kah puppinashim, kah nag pish nano monaog, kah meechummuog, kah kittinne menehkhennumwoo neaunak nukkone kittinniyeuonganoo: kah kutanue wunneneheunumwoo, onk weske, kah pish koowahteomwoo, nen Jehovah.

12 Nux, nuppoomushah woiketompaog kuhhogkaout, nummissinninnuog Israel, kah nag pish wuttaiheog kuhhog, kah ken pish nag wutohtoonganoo, kah matta pish wonk kuppaswano woiketompaog.

13 Yeu wussin Lord Jehovah, newutche nag kuttugquog, ken mohchipwéan woiketompaog, kah kuppagwodtoh kutohtimoin.

14 Newaj matta pish wonk pagwaucadt woiketompaog, kah mattta pish wonk kuppagwato kutohtimoineash wussin Lord Jehovah.

15 Kah matta wonk nootamwaheoh woiketompaog ut kuhhogkat wutakodchuonganoo penuwohteaog, kah matta pish wonk kuhkenunnumwoo, kehkomaonganoo missinninnuog, kah matta pish wonk kuppenushahtoou wutohtimoneash, wussin Lord Jehovah.

16 Nano wuttinnoowaonk Jehovah nuppeeaonuk noowau,

17 Woiketompae wunnaumoniin wek Israel aphettit nehenwonche wutohkeout, nishketeoog nashpe nehenwonche ummayath, kah nashpe wutusseongash: ummayoo ut anaquabeh ogqueneunkquot wunnishkeneunkqussuonk ontsappe mittamwossis.

18 Newaj sokenumauog nummusquantamoonk, newutche musqueheonk ne seahhamwehettit ut ohkeit, kah wutch wuttinnukontunkanouh neh nashpe nishketeauhettit.

19 Kah nusseahwhoog ut kenugke penuwohteaut, kah seahwhoog papash pe wutohtimoinneat, neaunag ummayeuóash, kah neaunak wutusseonganóash noosumóog.

20 Kah kónukushábertit penoowohteaut ne aáhettit, nag *b* nishketeauog noeneetupanatamwe weiionk, nag unnahettit, yeuh unmi sinninnúmoh Jehovah, kah sohhamwog wutch wutohkeóut. *b* Isai. 52.5. Rom. 2.24.

21 Qut nukkitteamúnkinneam wutch neone weseonk, ne wek Israel nishketeunk ut kenugke penuwohteaut ut tohaáhettit.

22 Newutche us wek Israel, yeu wussin Lord Jehovah, matta yeu nutussen wutche kenaau woi wek Israel, qut wutche noeneetupanatamwe wesuonk, ne nishketeauog ut kenugke penuwohteaut, uttoh aóóg.

23 Kah noeneetupanatamwáhteoh nummishe wesuonk ne nishketeómukup ut kenugke penuwohteáut, ne nishketeauog ut kenugke nagoh, kah penuwohteaog pish wahteauog nen Jehovah, wussin Lord Jehovah wunneetupanatamwáhimuk ut kuhhogkaóut, ut anaquabhettit.

24 Newutche keneemununumwoo wutch kenugke penuwohteaut, kah kummóununumwoo wutch wame wutohtimóinneat, kah kuppasoununumwoo ut nehenwonche kutohtuóut.

25 Neit kusseahhamauonumwoo pahkenippe, kah pish kuppahkesumwoo: wutch wame kénishkeneunkqussuonganoóut, kah wutch wame kittinnukontunkanoóout, kuppahkhennumwoo.

26 Wonk *c* wuske metah kittinnumauonumwoo, kah wuske nashauanit kupponauonumwoo: kah nuramaunum qussukquane aáneumwoo. *c* Jere. 32. 39. Chap. 11. 19.

auunumwoo weyauſee metah.

d Chap. 11, 19. 27 Kah nuppon d nunnaſhauanittoomut kuttinnómiyeumoo-out, kah kuppomuthenumwoo nukkuhkoowaonganit, kah kenaau pish kenanawghteomwoo neoiſttumoongash kah nish kutuſſenáoash.

28 Kah pish kutáyimwoo ohkeit ne anumauogkup koſhooog, kah kenaau pish nummiſſinninnumog, kah pish nen kum-Manittoomwoo.

29 Kah koowadchanoenumwoo wutch wame keniſhkeneunkquſſuonganoo-ash, kah noo wehquetum weatchiminneash, kah nummoo chekehteauun, kah matta kuppónamauonómwoo mahſhagquodt.

30 Kah pish nummiſhteóh ummeechummuonk mehtug, kah ummiſſétuonk ohteuk, matta wonk woh kutattumunumoouneat kehkontuonk wutch mahſhagquodt, ut kenugke penuwohteaog.

31 Neit pish kummequontámumwoo nehenwonche kummatchemayeuoash, kah kutuſſeonganoash nish mat waneginoogish, kah pish kutunkquanumomwoo kuhhogkaog nehenwonche kenaumoonganooout, wutch kummatcheſeonganooash, kah wutch keniſhkeneunkquodtoomoash.

32 Matta wutche kenaau yeu nutuſſen wuſſin Lord Jehovah wahteaucuk: akodchouk kah chepſhunk wutch nehenwonche kummayyeuoash, woi wek Iſrael.

33 Yeu wuſſin Lord Jehovah, ne keſukok pahkhennog wutch wame kummatcheſeonganoout, kutáyeuwéhenumwoo wonk keitotanaſh, kah matchteomuk pish wonk ayimun.

34 Kah touiſhinne ohke pish anaſkhamun, táouſhik anaquabhettit wame neg paumwuſháčheg.

e Chap. 28, 13. 35 Kah nag pish noowaog, yeu ohke touiſhinip, ogqueneunkquodt e Edene tanohketeonganit, kah mahchumoee, touiſhinne, kah ſohquetahhamoee keitotanash, pummenutauſuash, kah wadohkeimukish.

36 Neit penuwohteaog neg ſekquttahwhutčheg waeenu, pish wahteauog nen Jehovah noonteoh mahchimoe ayeuongash, kah nutohketeam ne táwuſhikup: nen f Jehovah nuſſin, kah pish nutuſſen.

f Chap. 17. 24. & 22. & 14. & 37. 14. 37 Yeu wuſſin Lord Jehovah, qut onch woh nen nuppeantamont nathpe wek Iſrael nutuſſeaunthónaout: nag pish nutogque miſhteauóog miſſinninnúh flocknt.

38 Neane wunneetupanatamwe flock, neane Jeruſaleme flock ut conceitupanatamwe miſhadtuppoonganit: ne pish unnu mahchummoee otanash wunnumwápinneau woſketompae flockſog, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

## CHAP. XXXVII.

WUnnutcheg Jehovah nunnuhkukkongkup, kah nuſſohhoowunukup ut wunnaſhainittoomut Jehovah, kah nupponukup ut nathaue oo anuhkóyeunt ne nomwohtag wuikonash.

2 Kah nish nuskitkkekomwáhikqunash waeenu, kah kuſſeh muttaantash ut pohquahinne oonouhkóyeuut, kah kuſſeh nish papaquanne nunohtaash.

3 Kah nuttinuk woſketompae wunnaumoniin, ſun woh yeuſh wuikonash pomantamoomoash? kah nunnampoohamup, woi Lord Jehovah koowatte uun.

4 Woak nuttinuk, quoſhoe miſſohhamóntash yeuſh wuikonash, kah nag us, woi kenaau nunohtaeu wuikonash, nootamook wuttinnoowaonk Jehovah.

5 Lord Jehovah, yeu wuttittamun yeuſh wuikonash, kuſſeh, nuppetuttrahto nathaunk ut kuhhogkaóut, kah pish kuppomantamumwoo.

6 Kah kupponamauonumwoo wutchohtalh, kah kuppadtauunumwoo weyaus, kah kupputtoguhwhunumwoo wuttuhquab, kah koonathaonganuhkauunumwoo, nen Jehovah.

7 Neit nuttinnukquoſhódtum nean annoofumuk: kah quoſhódtumon, na wadtauatonquodt, kah kuſſeh nunnukſhaonk, kah wuſkonaſh moeu peyaumoash, wuſkon ne wadchukónnuook.

8 Kah kuhkeneaumon, kuſſeh, mutchóhtash, kah weyaus wunnuhkukkongqueau, kah mattáhquab nuhkuhkunk ut woikeche, qut matta-wunnaſhaonganéog.

9 Neit nuttinuk, quoſhoe miſſohhamwontash waban, quoſhodtſh woiketompae wunnaumoniin, uttuſh waban, yeu wuſſin Lord Manit, peyauſh wutch yaue wabanit, woi naſhauonk, kah potantaſh yeug naſhitcheg, onk woh pomantamwog.

10 Neit nukquoſhodtum nean annoſit, kah naſhauonk nag peyaonukquog, kah nag pomantamwog, kah neepouwéhtauoog wuſſeetowaſh, muttanunkquodt kenauwameonk.

11 Neit nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, yeuſh wuikonash mamuſſe wek Iſrael, kuſſeh, noowaog, nuſkononash nunohtópash, kah nuttannoofuonganun wanehteauun, nuttumwhutteamun nenawun.

12 Newutche quoſhodtſh, kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, wame nummiſſinninnúmog, noowóhthinum koweenohkeash, kah kukkuhkuhquéhennumwoo wutch koweenohkeóut, kah kuppaſoonumwoo ut ohkeit Iſrael.

13 Kah pish koowahteomwoo nen Lord, wohthwunnumon koweenohkeoash, woi nummiſſinninnúmog, kah kohkuhqunumóg koweenohkeóut.

14 Ponamauunog nunnuſhauonk kah po-

mantamog, kah wunnashinog ut nehenwonche kanto keoutt neit pish kowahteomwoonen Jehovah nussin kah nutussen wussin Jehovah.

15 Wuttinnowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk noowau,

16 Nano ken woiketompae wunnaumoniin, nemunush pasuk mehtug, kah wussukwhush, wutche Judah, kah wunnaumonuh Israel weechayeumoncheh, neit nemunush onkatuk mehtug, kah wuskukwhush, wutche Joseph, ummehtugkoom Ephraim, kah wutche wame wek Israel weechayeumoncheh.

17 Kah mossqueehteoush en pasukqunnuoout mehtug, kah nish pish pasukqunnuoash ut kenutcheganit.

18 Kah wunnaumonuh kummissinninnumog unnukqueen anoowahettit, sunnussatta kenahtassoomun uttiyeush anauwuttaman yeush nashpe?

19 Nag us, yeu wussin Lord Jehovah, kussch, pish nuneemunum ummehtugkum Joseph, ne ohtag wunnutcheganit Ephraim, kah Israelle chippanoongash weechayeumoncheh, kah nooweeche pononuh, weeche ummehtugkoom Judah, kah nuppasukqunteauun mehtug kah neg pish pasukoouog ut nunnutcheganit.

20 Kah mehtugquash nish wasukkuhhamanish, pish ohtaush kenutcheganit ut anaquahettit.

21 Kah nag us, yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, pish nuneemun wunnaumonuh Israel, wutch kenugke penawohteaut uttoh aahettit, kah pish nummukkinoog wutch waenu, kah nag nuppasoonog nehenwonche wutohkeout.

22 Kah nag nuppasukqunnue wutohtimoinahheoog ut ohkeit, ut Israelle wadchutu, kah *a* pasuk ketassut pish nah ukketassootamoonuh wame: kah nag pish mattа wonk neese wutohti noinnaeyeuog, kah matta pish wonk neese chippeeassootamoonog. *a* John 10.16.

23 Kah matta pish wonk nishkheauoogwuhhogkauh nashpe wuttinnukontunkanoo kah matta nashpe wunnihkodchasumoonash kah matta nashpe ne teagwe ummatcheseonganoo: qut nag noowadchanoog wutch wame wutayeuonganoout, uttoh adt matcheschettit, kah nag nuppahkheoog: ne pish nuttinne ummi sinninnumuneau, kah nen nag um Manittoomooh.

24 Kah *b* David nuttinneum pish ketassootamoou naut, kah pish pasukkoouoh nanaushipsenuh: nag pish wonk pomuthaog ut nosittummonganehettu kah pish nanauunumog nukkuhkoowaongash, kah pish wutussenaeash, *b* Isai. 40. 11. Jer. 23. 5. & 30. 9. Chap. 34. 23.

25 Kah nag pish ayeuog ohkeit, ne anumauogkup Jakob nuttinninneum, uttoh koshoonog ayeuhhetteup, kah nag pish na wutaihneau, kah negumau, kah ummukkieseumouh, kah ummukkieseumoouh micheme, kah nuttinninneum David pish micheme wussontimómoouh.

26 Nano noonohteae *c* wunnoowaonk nutayimauoog, ne pish machemee wunnoowaonk wutchu nagumau; kah nanathaog kah nummuttaantoeog, kah nupponum *d* nussanctuarihum wunnashómoouout micheme. *c* Psal. 89. 3. Chap. 34. 25. *d* 2 Cor. 6. 16.

27 Nuttabernaklum wonk nag pish weetómukquog: nux, nen pish *e* um Manittoomouh, kah nag pish nummissinninnúmog. *e* Chap. 11. 20. & 14. 11.

28 Kah penuwohteaog pish wahteauog, nen Lord waneetupanatamwaheog Israel: nussanctuarium ohtag wunnashómuout micheme.

## CHAP. XXXVIII.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

2 Wosketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue ponamau kuskesuk *a* Gog, Magoge ohke, kehche Mesheke kah Tubale sontim, kah ayeuhkonittue quothoe missohhamau, *a* Rev. 20. 8.

3 Kah noowash, yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, kutayeuhkonsh, woi Gog, kehche Mesheke kah Tubale sontim.

4 Kah kukqushkinash, kah nupponum *b* uhquónash kutompekonit, kah kussohhrowunush kah wame kukkenauwamúmog, horsesog kah horsmenog, wame neg hogkoog ayinakish, muttaanwog nashpe bucklersash kah ogqunnegash, wame neg nehtónumwog togkodtegash. *b* Chap. 29. 2.

5 Persia, Ethiopia, kah Lybia weechogquog, wame neg kenummumwog ogqunnegash kah helmetsash:

6 Gomer kah wame ukkenauwamúmoh, Togarmahe wek wutch nanummiyeu, kah wame ukkenauwamúmoh, kah monaog missinninnóog kooweetomuk,

7 Quagquasiwith, kah quagwashwéh kuhhog, ken kah wame chábánukeg neg miyaitcheg ut kuhhogkat, kah nag nánaweh.

8 Moochetikquinogkog pish kenátauwahet: ogkomáe kodtumoout, pish kuppetutteam ohkeit ne quáhchuwuttomuk wutch togkodreganit, kah ne mágkinnumuk wutch moocheke missinninnútus ayeuhkonittue Israelle wadchuash, nish na nagwuttaae mahchumwusháhkish: qut ne sohhoowuttauun wutch wutohtimóinneat, kah nag pish wuniyeuog, nag wame.

9 Ken pish kutushpems kah kutogque peyom missetasshinit, pish kutogquenenkqusmatokqsit unkhumunat ohke, ken kah wame kukkenauwamúmog, kah monaog missinninnóog kooweechóg.

10 Yeu wussin Lord Jehovah, wonk pishnihh, ne nanaquompag pish kummehquontam teagwasinnish, kah pish kuppakodtantam matche unnantamoonk.

11 Kah pish kussin nukkuhkuquem matta pummentausue otanáe ohkeit: nut-

nutàonóog neg anwóskeg, neg wànitcheg, wame neg matta pummenútausue ayigeg, kah matta ohtóogig barsash kah squonamash.

12 Mukkookinnumwóntamunat, kah tohqunumwontamunat, quinnuppinnumunat kenutcheg en touuithinne ayeuonganit nish yeuyeu wadtohtimukish, kah ut midinniùutu neg moécheg wutch wutohtimóinneat, neg waneetasshmutcheg, kah wamaumatchiitcheg, neg wadohkitcheg nashaue ohkeit.

13 Sheba, kah Dedan, kah Tarthithe anaquihaenuog, kah wame oosh squoshimwe qunnonouoomooh, nag pish kuttugquog, sun kooch peyom neemunnumunat tohqnnnumoonk, sun kummukkin kummuttaánumog mukkookinnúonat? monchataunnat silver kah gold, amauuónat neetasiuog kah maumachiash, kah mithe mukkookinnuáonk?

14 Newutche woiketompae wunnaumoniin, quoshodtih, kah us Gog, yen wussin Lord Jehovah, ne kesukok Israelle missinninnúmog wunaihettit, sun matta woh koowahteauouun?

15 Kah pish koom kutáyeuonganit, wutch nanummiyeu, ken kah weeche monaog missinninuog, wame nayeumukquog horseshuh, moochequshaog, kah mithe kenauwameonk.

16 Kah pish kutayeuhkonittue kukkuhquehtan Israelle nummissinninnúmog, onatuh matohqus nohkuhkog ohke: ne pish ogkomáe kesukkodtut, kah kutayeuhkonittue pasoosh nutohkeit, onk woh penuwohteaog noowahik, wunneetupanatamwahimuk ut kuhhogkat, woi Gog, ut anaquabhettit.

17 Yeu wussin Lord Jehovah, sun ken woh anoowáomp noadt, nashpe nuttinneumog Israelle quoshodtumwaenuog, neg quoshódtukeg ut yeush kesukodtash, monatash kodtumoash, nag kutayeuhkonittue paudtaununaóont?

18 Kah pish nnih, na nan ahquompag, Gog ayeuhkonittue kuhkuhquehtog Israelle ohkeit, wussin Lord Jehovah, nummusquantamoonk pish nuhkuhkom nusketuk.

19 Newutche nummoositteamoonganit kah nootae nummusquantamoonganit nussim: wunnamuhkut ne kesukok pish mithe munnukshaonganúoo ut wutohkeit Israel.

20 Newaj pish kehtahhanne namohsog, kah kesukque puppinashimwog, kah wame papomompakecheg ohkeit, kah wame woiketompaog woiketohkit, pish nunnukshaog ut anaquabeh, kah wadchiash pish kenuhkonash, kah womuhkóagish pish penusheau en ohkeit.

21 Kah nutayeuhkonittue wehquetunwansh togkodteg, papashpe wame noowadchumash, wussin Lord Jehovah, pishnoh woiketomp wuttogkodteg pish ayeuhkonau weematoh.

22 Kah nutayeuhkon nashpe enninneaonk, kah nashpe ootquehenk, kah nusskoenuttau, kah nkkenauwamúmoh, kah ut moonaog nissinninnúog neh weechógquttcheh, tomogkonue sokanon, kah mithe mussegan, nootau, kah brimstone.

23 Yeu pish nuttinne e missiheon nuh- c Chap. hog, kah noonee tupanatamwash nuhhog, kah 36. 23. pish noowahik anaquabhettit monaog wut- & 37. ohtimoneunk, kah nag pish wahteauog nen 28. Jehovah.

## CHAP. XXXIX.

NEwutche ken woiketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue quoshoe missohhamau Gog, kah noowash, yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, kutayeuhkonush, woi Gog, kehche Metheche kah Tubale ketassoot.

2 Kah kukquehchuunsh, kah nussequn webe nequrta kutteash u chippissue, kah kukkuhkushqueheshwutch nanummiyeu, kah kuppasoosh ut Israelle wadchuukontu.

3 Kah nuttogkom kutohtomp wutch kummenadcheit, kah nuppenush ash toh kukkuhquodtash wutch kittinohkounit.

4 Pish kuppenusham ut oowadchumut Israel, ken kah wame kukkenauwamúmog, kah missinninnuog neg weechayeumukqueaneg: kutassamsh wame eiyáne mohweyausaeu pishkeseuk, kah ohteuhkone puppinashimwog.

5 Pish kuppenusham ut pohquashinne ohteuhkonit, newutche nussin, noowau Lord Jehovah.

6 Kah nutannootam nootau en Magog, kah kenugke neg mat tohhentupantamoe pomontogig menahhanehtu, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

7 Newaj wahteauwáhnwi noowesuonk, ut nashaue Israelle nummissinninnúmut, kah matta wonk nuttenánumóog nishketeaoouk noneetupanatamwe wesuonk, kah penuwohteaog pish wahteauog nen Jehovah, oneetupanatamoomoh Israel.

8 Kusseh, peyanmoo, kah mahche nnih wussin Lord Jehovah, yeu kesukok ne anoowi.

9 Kah neg ayitcheg Israelle keitotanehtu, pish sohhamwog, kah nashqunánumwog kah chikossumwog, auwohteaongash, naneesewe ogqunegash kah buklersash, ahtompeog, kah kohquodtash, anwohhounash kah qunuhtugquath, kah nish pish wutchikussumunáoash nootaut, nesausuk tahshe kodtumwaeu.

10 Newaj matta pish nemunnumohetteg wuttuhqunash wutch ohteuhkonit, kah matta pish tumehthamoog wutch touohkomuk newutche nag pish chikossumwog auwohteaongash ut nootaut, nag pish matchebeaog yeuh michikqhetticheh kah pish mukkookinaóg neh mukookinukqhettupoh, wussin Lord Jehovah.

tuhhum uihſquont neaunak yeuſh quttuh-whoagash

33 Kah wutchamberemesash, kah uppoſtumash kah wayeoágish, neaunak yeuſh quttuhwhegash kah kenogkeneganuco naut, kah wayeoagehtu waeenu, napanna tahthinchagiſhquanogkod neſahteag, kah neeſnechage kah napanna taſhiſhquanogkod nekiſhkag.

34 Kah nish wayeoagish nogquohtaash poquadche chippinnutunkanit, kah palmuhtugquash ohtaash ut uppoſtu nehtu, wutuſhame kah ongkoue, kah ukkuhqueontamunat ihwoſuk tahſhantuonganogkod.

35 Kah nuppaſook nanummiyeue ſquontamut, kah ukquttuhhumun neaunak yeuſh quttuhwhegash.

36 Wutchamberemeſash, kah uppoſtumash, kah nish wayeoágish, kah kenogkeneganash waeenu: neſahteag napanna tahſhinchagiſhquanogkodtash, kah neanukkiſhkag neeſneechag kah napanna taſhiſhquanogkod.

37 Kah uppoſtumash nogque en poquadche nathik, kah palmuhtugquash ohtaash uppoſtumehtu, wutuſhame kah ongkoue, kah kuhkuhqueontamunat ihwoſuk tahthantuonganogkod.

38 Kah wutchamberumash, kah ahhut petutteamukish, ut kiſhke ſquontame poſtut, uttoh adt kutchiſhetauhettit chikohtae magoongash.

39 Kah ut ſquontame porchut, neeſinash tableſash wuttuh wutchu: kah neeſinash tableſash na nogque wutchu, na ut nuhónat chikohtae magoongash, matcheſeae magoongash, kah panneteae magoongash.

40 Kah ut poquodche kiſhkag, ahhut kuhkuhquemuk ahhut petutteamuk nanummiyeue ſquontamut, na neeſinash tableſash, kah adt ogkomieu, adt ſquontame porchut, neeſinash tableſash.

41 Yauunash tableash yeu wutch kah yaunash tableash na nogque wutch ut kiſhke ſquontamut ihwoſuk tahihinash tableſashyne adt pehtauhettit.

42 Kah yauunash tableſash wunnehtamoce quſſukquanash wutche chikohtae magoonk, nequtiſhquanogkod kah pohſhe neſahteag nequtiſhquanogkod kah pohſhe neanukkiſhkag, kah nequtiſhquanogkod ne ſhkukquok: uttoh wonk ponamwehettit, auwphteaongash niſh naſhpe nuihahettitcheh chikohtae magoongash, kah ſephauſuongash.

43 Kah ut anomut uhquónuco menutcheganit nukkuhque kiſhki, menehketeauſu waeenu, kah ut tableſehtu magoongane weyaus.

44 Kah poquodche anome ſquontamut wutchimberumash ketoohhamaenuog, anome chippinnutunkanit, ne kiſhke nanummiyeue ſquontamut: kah wutanaquohtagoom nanummiyeu, paſuk kiſhke wutchepwoi ſquontamut, wuttinuhquabuonk nanummiyeu.

45 Kah nuttinuk yeu chamber ne wutanaquohtagoom ſowaniyeu, wuttaihe ſephauſuenuog, nanawehteunkig wetuome meechumunteaongash.

46 Kah ne chamber anaquohtag nanummiyeu, wuttaiheeu ſephauſuenuog nanawehteunkig Altare meechumehteaonk: yeuh wunnaumonuh Zadok ut kenugke wunnaumonuh Levi, neg paſoosukauoncheg Jehevah wowuſſumónat.

47 Neit quttuhhum chippinnutunk nequt paſukooilhqoanogkod kiſhki, yauut nzai, kah Altar ut anaquohtag wetu.

48 Kah nuppaſook wetuome porchut kah quttuhhum porche poſtash, napanna tahſhiſhquanogkod wutuſh wutch, kah napanna tahſhiſhquanogkod na nogque wutch: kah ne anukkiſhkag ſquont, niſhwiſhquanogkod wuttuhſh wutch, kah niihwiſhquanogkod na wutch.

49 Ne ſahteag porch neeſnehchagiſhquanogkod, kah ne anukkiſhkag nabo nequt iſhquanogkod, kah nuppaſook ut annehtuonganit ne adt kuhkuhquemuk, kah na pillarſuco kiſhke poſtut, wuttuhſh wutch, kah onkatuk na nogque wutch.

## CHAP. XLI.

OMpetak nuppaſook templeut, kah quttuhwhau poſtash, nequtta tahihihquanogkod kiihki wuttuſhame, kah nequtta tahſhiihquanogkod kiſhki onkoue wutch, ne anukkiſhkag tabernakle.

2 Kah ne anukkiſhkag ſquont pioquiſhquanogkod, kah ſuſſippoe ſquont napanna tahihiihquanogkod nequt ſuſſippoi, kah napanna tahſhiihquanogkod ogkomaeu, kah ukquthumun ne ſohteag yauunchagiſhquanogkod, kah ne anukkiſhkag neeſneechagiſhquanogkod.

3 Neit petutteau, kah quttuhhum ſquontame poſtath, neeſihquanogkod, kah ſquont nequtta tahihihquanogkod, kah neanukiihkag-ſquont neſauſuk tahſhihquanogkod.

4 Neit quttuhhum neſahteag neeſneechagiſhquanogkod, kah ne anukkiſhkag neeſneechagiihquanogkod, ut anaquohtag temple, kah nuttinnuk, yeu anue wunneetupanatamwe ayeuonk.

5 Neit quttuhham ſuſſippunkómuk nequtta taſhishquanogkod, kah neanukiihkag ſuſſippoe chamber, yauwiſhquanogkod waeenu weetu aeetaeu.

6 Kah ſuſſippoe chamberſash niſhwinash pehpehtwohtaaſh, kah niihwinchag wunohtaath, kah pethompoſtuath wetuome ſuſſippoukomuk, ne wutche ſuſſippoe chamberſash waeenu, onk woh quenohteau; qut matta quenohtánnaſh ſuſſippoukkomuk.

7 Kah kuſhkuhkutchai woweauſhin nano

en wohkumeiyeu, ut ſuſſippoe chamberſut, newutche woweauſhin wetuomut aſh kunkuhqthin waéenu wetuomut: newaj ne anukkiſhkag wetu waabeiyeu, kah nano mitcheteauſu wutch womuhkóag nó pajeh quanuk quohtag ut naſhaue.

8 Kah wonk nunnaum ne ſohkukquok weetu waeenu, ukquenohtagoomash ſuſſippoe chamberſash, patuk nequtta taſhiſhquanogkodte wekinaſq pannuppe.

9 Ne gohpogok haſſunnútunk, wutch poquadchiyeu ſuſſippoe chamberut, napanna taſhiſhquanogkod, kah ne aſqunnumuk, ne ſuſſippoe chambere ayeuonk anomut.

10 Kah naſhauwe chamberſash neſahteag neſnechagiſhquanogkod waéenu weetuomut nish noh wutche;

11 Kah ſuſſippoyeue chamberſe ſquontamash nogquohtaash ne aſqshunk ayeuonk, paſuk ſquont naaummiyeu, kah onkatuk ſquont ſwaniyeu, kah ne anukkiſhkag ayeuonk ne aſqshunk napanna taſhiſhquanogkod waéenu.

12 Kah wekitteaonk ne anaquohtag chippiyeue, ayeuonk, wehqſhik wutchekſuiyeu, ne neſauſuk tahſhinchagiſhquanogkod, neanukkiſhkag, kah weekitteae haſſunnútunk napanna taſhiſhqunáe kuppogki waéenu, kah ne ſohteag paikoogun tahſhinchagiſhquanogkod.

13 Neit quttubhum wetu nequt paſukoo iſhquanogkod neſahteag, kah chippee ayeuonk, kah weekitteaonk, kah haſſunnútongash nequt paſukooiſhquanogkod ne ſahteag.

14 Kah wonk ne anukkiſhkag anaquohtag wetu, kah chippeyeue ayeuonk wutchepwoiyeu, nequt paſukooiſhquanogkod.

15 Kah quttubhum ne ſahteag wekitteaonk piuhſukeh chippeyeue ayeuonk, ne uppiſhquaniyeu, kah galleriſash, yoáeu kah ogkomáeu, nequt paſukooiſhquanogkod, weeche anóme temple, kah chippinnútunkane porchash.

16 Squontame poſtash, kah pegikáe kenogkenegash, kah galleriſash waéenu niſhwudt pepetwohtaut, piuhſuke ſquontamut, abuhquóſu mehtugquash waéenu kah wutch ohkeit pajeh kenogkaneganit, kah kenogkanegash unkwhóſuash.

17 Ne waabe ſquontamut, wehque anome komukqut, kah poquodchiyeu, kah kithke wame haſſunnutunkanit waéenu, anomut kah woſkeche, quttuhwhoſue.

18 Kah ne cherubimſuhhauſu, kah palmuhtuſquhhauſu, newaj palmuhtug naſhaue ohtag cherub kah cherub, kah cherub aeetaue woſkeſukoo.

19 Newaj woſketompae muſkeſuk nogquohtag palmuhtugqut wutahſhame; kah wuſkeſuk wuſke qunnonou nogquohteau palmuhtugqut ogkomáeu; yeu keſeauſu papaſhpu wame wetu waéenu.

20 Wutch ohkeit kah ut waabe ſquontamut, cherubimſog kah palmuhtugquash ompadtéſu, kah ut temple haſſunnutonganit.

21 Temple poſtash ſquan ôſuash, kah anaquohtag ſanctuary, neaunas paſuk ne n nih onkatuk.

22 Mehtugque Altar niſhwiſſquanogkod ne ſohkukqiſ, kah ne ſahteag neeſiſhquanogkod kah náſhinneash, kah ne ſahteag, kah wuſſiſſippunkomukquash, wuttuhqunúoash: kah nuttinuk, ne table ne ohtag anaquabit Jehovah.

23 Kah temple kah ſanctuary neeſſquontamayeuash.

24 Kah ſquontamash wôadchiſſaash, neeſe quinnuppemœe chippiyeuash, neeſe chippiyeuash paſuk ſquontamut, kah neeſe chippiyeuash onkatuk ſquontamut.

25 Kah ne tannompadtauſu ut temple ſquontamehtu, cherubimſog, kah palmuhtugquash, opquehteauſuog ſuſſipponkomuk, kan kuppogke poſſikethquash ut woſkeche porchut poquodchiyeue.

26 Kah pegikiyeuee kenogkenegash, kah palmuhtugquash wuttuhame, kah ogkomae, ſuſſippoe porchut, kah ut ſuſſippoe chamberehtu wetuomut, kah kuppogke paſſonukquaſh.

## CHAP. XLII.

NEit nuſſohhoowunuk en poquodche chippinnutunkanit, nanummiyeue muyut, kah nuppaſook chamberut ne piuhſuke chippeyeue ayeuonganit, kah ne anaquohtag weekitteaonk nanummiyeue.

2 Anaquohtag nequt paſukooiſhquanogkod ſohteanog, ne nanummiyeue ſquont, kah ne kinkag napanna tahſhinchagiſhquanogkod.

3 Piuhſuke nish neeſneechagiſhquanogkok wutch anóme chippinnutunkanit, kah piuhſukeh wunompſkinauſuwu ne wutch poquodchue chippinnutunkanit, na gallery piuhſuke gallery niſhwudt pomompôſuash.

4 Keh ut anaquohtag chamberſash papaumuſhae ayeuonk piogquihquanogkod neſahteag anomiyeu, nequtilhquonogkodte may, kah ſquontamash nanummiyeu.

5 Kah qunuhque chamberash tatônhquiyeuash, newutche galleriſish qunuhquodtash onk yeush; ne ohkéeiyeu, neit naſhauwee wekitteaonk.

6 Newutche niſhwunnuoash, qut matta pillarſumunoash, neane chippinnutongane pillarſash, newaj wekitteaonk pekiſhkag anue onk ne agwohtag, kah ne naſhauohtag wutch ohkeit.

7 Kah poquadche chippinnútunk piuhſuke chamberſut nogque poquadche chippinnútunkanit, ut anaquohtag chamberſur, ne ſahteag napanna tahſhinchagiſhquanogkod.

8 Ne ſahteag chamberſash poquadche

ci ippinnutunkanit napanna tahſhinchagiih quanogkod, kah kuſſeh, ut anaquohtag temple nequt paſukoo ithquanogkod.

9 Kah wutch agwe yeuin chamberſaih, wutchepwoiyeue ahhut ſetuiteamuk; howan petutteadt wutch poquadchue chippinnutunkanit.

10 Chamberſaih ohtaaih anome kuppogkie huſſunnutunkan, wutchepwoiyeue chippinnutunkanit; piuhſuke chippeyeue ayeuonk kah piuhſuke wekitteaonganit.

11 Kah mayeu ut anaquabhettit ogquene-ankquot nanummiyeue chamberſut: neſoh-kunkqhitchcheg, kah ne kaſkéhtchcheg, wame ne ahhut ſohhamuk, wutogqueneunkquſſum-ouh, kah neaunk ſquontamash.

12 Kah neaunak chamberſe ſquontamash ſowaniyeu, na ſquontamuop adt wekqhik may, may ne anhik piuhſuke anaquohtag haſſunnutunk wutchepwoiyeu, ahhut petut-teadt howan.

13 Neit nuttinuk, nanummiyeue cham-berſash kah ſowaniyeue chamberſash, nish ohtagish anaquohtag chippiyeue ayeuong-anit, nish wunneetupanatamwe chamberſash, uttoh adt ſephauſuenuog, neg paſoſukau-oncheg Jehovah, pish meechwog anue wane-tupanatamweyeuogish, na pish wuttit po-namuneau anue wunneetupanatamweyeu-ogish, kah metſne ſe hauſuonk, kah mat-cheſeae ſephauſuonk, kah panneſeae ſephau-ſuonk, newutche ne ayeuonk wuneetupana-tamweyeuog.

14 Sephauſueuog na petutteahettit, neit matta pish ſohhamoog wutch wunneetup-anatamwe ayeuonganit en poquodcheyeue chippinnutunkanit, qut na pish upponamu-neau wutchogkoonganoash uttoh adt wo-wuſſumahettit, newutche nish wunneetup-anatamweyeuash, kah nag pish hogkoog onkatogish hogkoongash, kah pish yeush wunnaſhpe paſoſukauonoash wadchiehet-ticheh miſſinninnuh.

15 Kah mahche kogkohkog anomie wetu, nuſſohhoowunuk en nogque ſquontamut, ne anaquohtag wutchepwoiyeu, kah oweene quttuhhamun.

16 Ukquthamun ut wutchepwoiyeu naſhpe quttuhwhoſue wekinaſq, napanna tahthe paſukoue wekinaſkoo, naſhpe quttuhwho-ſue wekinaſq waenu.

17 Quttuhham ut nanummiyeu napanna tahthe paſukoue wekinaſkoo naſhpe qut-tuhhauſue wekinaſq waenu.

18 Quttuhham Sowaniyeuayeu napanna tahthe paſukoue wekinaſkoue naſhpe qutt-whoſue wekinaſq.

19 Quinnuppu en wutchekſuiyeu, kah quttuhhum napanna tahthe paſukoue wekin-naſkoo naſhpe quttuhhauſue wekinaſq.

20 Ukquthamun ut yaue ſuſſippoiyebe waeene haſſunnutunkantoo, napanna tahthe paſukoue wekinaſk oo neſahteag, kah napan-na tahthe paſukoue wekinaſque kiſhki, a-yiiuu at chippinnutunk ut naſhaue Sanctua-ryhut, kah nanweyeu ayeuonganit.

## CHAP. XLIII.

OMpetak nuppaſuk ſquontamut, wut-chepwoiyeue ſquontamut.

2 Kah kuſſeh, wuſſohſumoonk um-Man-ittoomoh Iſrael oomoo wutchepwoiyeue mayut, kah owadtauatonkquſſuonk ogquon-too womoo mon tut a nippeit, kah ohke woh-ſumoomoo naſhpe wuſſohſumoonk. a Chap. 1.24.

3 Kah ogqueneunkquodtup b neaunak monomanſuonk ne naumomp, neaunak monomanſuonk ne naumomp, nonche pag-pagwataauun keitotan; kah monamanſuong-ah tatuppeyeuooash monomaſſuonganit nish nauumompash kiſhke Chebare ſepuut: kah nuppe nuſhadtumup nuſkeſuk. b Chap. 1.4. & 8.4.

4 Kah wuſſohſumoonk Jehovah petutte-amoo wetuomut ut ſquontame mayut ne a-naquohtag wutchepwoiyeu.

5 Neit naſhauanit nuttahſhinuk, kah nup-paſook anome chippinnutunkanit, kah kuſſeh wuſſohſumoonk Jehovah naumwohteau we-tuomut.

6 Kah nunnootau kenoonkqunat wutch wetuomut, kah woſketomp nukkehchekom-panwehtunk.

7 Kah nuttinuk woſketoopae wunnau-moniin, nutappuongane ayeuonk, kah nuſ-ſeeteoe ayeuonk uttoh adt naſhane ayee wunnaumonuh Iſraelmicheme, kah noneetupanatamwe weſuonk wek Iſrael matta pish wonk niſhketeauun, matta nag, kah mat-ta ukketaſſootamoomouh, naſhpe ummamnſ-ſuonganoo, kah matta naſhpe nuppoe wut-hogkauh ukketaſſootamoomouh ut qunuhqus ayeuonganehtu.

8 Ponamwehettit wutanuiſhkhamoo-onganoo kiſhke nutanuiſkhamoonganehtu, kah uppoſtu moouh kiſhke nuppoſtumehtu, kah haſſunnutunk ut naſhaue neit kah nag-umau: nag niſhketeauog noneetupanatam-we weſuonk naſhpe wunniſhkeneunkqnod-toomoash niſh aſehetticheh: ne waj mat-tupanog ut nummaſquanittamoonganit.

9 Yeuyeu pogketamwehettich wunnau-wunoodſquonganoo, kah ukketaſſootamoo-ouh wuhhogkauh en neadtit wutche nen, kah nutai wunnaſhomooout me heme.

10 Ken woſketoopae wunnaumoniin, nah-tus weſkIſrael, yeu wetu onk woh nag akod-chuwontamog ummatcheſeonganoo, kah nag quttumohettich yeu nan neaunak.

11 Kah akodchuwontamwehettit wame ne aſehettit, nag nahtus neaunak wetu kah neanteauſik, kah na ut ſohhamunat, kah na ut petukonat, kah wame kukkenauwchtea-ongash na ut, kah wame kuhquttuoo-ongash na ut, kah wame wunohtoongash kah wame wuttinnaumatuongash, kah wuſſuk-

whush ut anaquabhettit, onk woh nag nana wehteauoog, wame ne wunohteonk, kah wame kuhk ow waongash na ut, kah woh wutuisenaosh.

12 Yeu wetue naumatuonk, ut wanasquodtinnu wadchuut; mamusse wussiliippoiyeumash waeenu pish anue wañeetupanatamweyeuom: kusseh yeu wetue naumatuonk.

13 Kah yeush Altare quttuhwhosuongash ncan ishquanogkok nequtishquanogkod, ne nequtishquanogkod, kah menutcheg, ne anoohque kishkag ohkeiyeu pish nequtishquanogkod, kah ne anukkishkag nequtishquanogkod, kah wussiffippoiyeum ne wekqshik waeenu, ne pish nequtoonkinausu, kah yeu pish quunuhque ayeuonk ut Altarut.

14 Kah wutch agwu ohkeiyeu en agweyeu appuonganit neelishquanogkod, kah ne koshkag nequtishquanogkod, kah wutch peyasik appuonganit pajeh mohiag ayeuonk yauishquanogkod, kah ne koshkag nequtishquanogkod.

15 Newaj Altar pish yauishquanogkod, kah wutch Altarut, kah waabu pish yauaskonai.

16 Kah Altar pish nabo neesisquanogquassu nesahteadt, kah naboneese nukkuhqueu kukesu, yauut nasun.

17 Kah appuonk pish nabo yauishquanogkod nesahteag, kah nabo yaue unnukque kithki ut yaue nashinit, kah wussiippoeyeum ne weenohtag pohtheishquanogkod, kah ne ohkeiyeu nequtishquanogkod, kah wutstairsum pish wutchepwoiyeiyeu.

18 Kah nuttinuk, woshetompae wunnaumoniin, yeu wussin Lord Jehovah, yeush Altare kuhkoowaongash, ne kesukok ayimohettit, magunat chikohtae magoongash, kah na wuttit teahhamuneat wusqueheonk.

19 Kah pish kuttinumau sephausuenuog, Levitsog wutch oskannemunneuh Zadok, neg pasoosukiitcheg, noowowussumukqunnaout wussin Lord Jehovah, wuskoshimwe ox wutch matchesеae magoonk.

20 Kah pish keneemunum ne wusqueheonk, kah pish kupponamun yaue aikonit, kah ut yaue nashinne appuonganit, kah ut issipoiyeu waeenu: yeu pish kuttinne pahketeauun, kah wunehteauun.

21 Pish keneemun wonk matchesеae magoe ox, kah woh pish wutchikossumun ut kuhquttumoe ayeuonganit wetuomut, paquodchit ut Sanctuariut.

22 Kah nahohtoeu kesukok, pish kummag goatsemes matta chohkeseg, wutche matchesеae sephausuonk, & nag pish pahkeheaog altaroh, neane pahkheahetteup nashpe oxinoh

23 Mahche pahketeauan pish kummag wuske nomposhim matta chohkesegk, kah ram wutch skut matta chohkesegk.

24 Kah pish neg kummagunuuk, ut anaquabit Jehovah, kah sephausuenuog pish uponamauouh salt, kah nag pish magoog chikohtae magoonk en Jehovah ut.

25 Nesausuk tahshikkesukqueu pish kukquagwoshwun asekesukokish pasuk poat wutche matcheseae sephausuonk: nag pish wonk quoshwanaog wushkoshimwe oxinoh, kah ram wutch hockut matta chohkesegk.

26 Nesausuk tahshik-kesukqueu pish pahketeaog Altaroh, kah contenuaneh, kah nag pish wunnetupanatamwaheaog wuhhogkauh.

27 Kah yeush kesukodtash mahtshunk, pish nnih shwosuk tahshe kesukok, kah wonk yean, sephausuenuog pish magoog kutchikohtae magoongash ut Altarut, kah koonchteae magoonganoosh kah kuttapeneauonumwoo, wussin Lord Jehovah.

## CHAP XLIV.

NEit nukquehchuwunuk ut poquodchue Sanctuarie squontame mayut, ne anaquohtag wutchepwoiyeu, kah kuppuhhausеup.

2 Neit Lord nuttinuk, yeu squont pish kuppuhhausu, matta pish woshwunumoeun, kah matta howan pish ooch petutteauun, newutche Jehovah um-Manittoomoh Israel ooch petukon, newaj pish kuppuhhausik.

3 Ne wuttaihe Sontim, sontim pish na ut ukquenapin meechinat petukqunnuk ut anaquabit Jehovah: noh pish petutteau ut porche mayut, ne squontamut, kah noh pish ne ooch sohhamun.

4 Neit nuppasook nanummiyeue squontame mayut ut anaquohtag wetu, kah nataowompip, kah kussh wussohsumoonk Lord numwohteau wekit Jehovah, neit nuppenushadtamup nuskeiuk.

5 Kah Jehovah nuttugkup, woshetompae wunnaumoniin, kuttah kukkinneasitch, kah nataowomputoush kuskesukquash, kah noottash wutch kehtauogash, wame ne anon, papaume wame kuhquttumoeongash wekit Jehovah, kah wame wuttinnaumatuongash, kah wunne kuhkinneasish, ahhut petutteamuk wetu, kah nish noh wutch sohhamunat Sanctuaryhut.

6 Kah pish kuttin chekittogeg, neg wek Israel, yeu wussin Lord Jehovah, woi Israelle wek, tabash ut kenugke wame kenishkeneunkquodtoomash.

7 Kuppasoonaout ut nussanctuaryhumut, penuwohteaog matta quosquss sitahoncheg, kah matta quoshwusausinook weyausu, ohtaut nussanctuaryhnmut, nishketeaunat, nekit, sephamaeog nuppetukqunneg, wees, kah musqueheonk, kah nag pohqunnumwog noonoowaonk wutche wame wunnishkeneunkquodtoomoash.

8 Kah matta kenanauwehteauomwoo nummeechumuhkausuwaonk papaume nooneetupanatamoomash: qut kupponomwoo nanawehteunkig nummeechumuhkausuwa-

onk ut nuſanctuaryumut, wutche kuhhogkaout.

9 Yeu wuſſin Lord Jehovah wanne penuwohteaen noh matta quoſhquſauiit ut wuttahhut, aſuh matta quoſhquſauiit ut weyauſut, pish petutteau ut nuſſanctuaryumut, matta howe penuwot ut kenugke wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah Leviſog neg naœſukiitcheg, waónit Iſrael, neg waonuppanneg wutch nen, aſuhkaueu wuttinnúkontunkanœ, nag pish kenunnumwog ummatcheſeonganœ.

11 Qut onuh pish wuttinnúmunneunk ut nuſanctuaryumut, nanauwunnun unat wetuóme ſquoniamut, kah wuttinnúmuhkontamunat wetu: nag pish nuthóg chikohtae naagœonk, kah ſephauſuonk wutche miſſinninnúog, kah nag pish neepoog anaquabenit, nag wuttinnámuhkauónat.

12 Newutche nag otinneumuhkauouh en anaquabenit wuttinnúkontunkanóuh, kah penuſhiheaog Iſraelle wek en panneſeonganit: newaj ayeuhkonittue tahtinnumauog nunnutcheg, wuſſin Lord Jehovah, kah nag pish kenunnumwog unmatcheſeonganœ.

13 Kah nag matta pish nuppaſœſukongkœog, uſſenat ſephaue anniannohſuenúoonk ut nuhhogkat, kah matta pish paſœſukomœog ne teagwe waneetupanatamweyeuœgash, ut anue wunneetupanatamwe ayenonganit, qut nag pish kenunnumwog wutakodchuonganœ, kah wunniſhkeneunkquodtœmœash nish aſehettichеh.

14 Qut nutayeuóog nanawehteunkeg weetuóne meechuhukonittuonk, wutch wame wuttinnú nuhkauſuonk; kah wutche wame ne pish adt uſſe nuk.

15 Qut ſephauſuenuog, Leviſog wunnaumonuh Zadok, neg nanawehteunkig nuſſanctuarie meechumehteaonk, wunnaumonuh Iſrael waónhettit wutch nuhhogkat, nag pish nuppaſœſukkongquœg, nœwowuſſumukqunnaóut, kah nag pish neepoog ut anaquabeh, nuttinnumunkqunnaóut wees, kah muſqueheonk, wuſſin Lord Jehovah.

16 Nag pish petutteaog nuſſanctuaryhumut, kah nag pish paſœſukomwog nuttablum nœwowuſſuukqunnaóut, kah nag pish nanawehteanóog nummeechumehteaonk.

17 Kah pish nnih petutteahettit anóme chippinnutongane ſquontamut, nag pish hogkoog womponagkinne hogkœongash, kah matta wadi pish nuhkuhkongkœog, wowuſſumóhettit ut anone chippinnutongane ſquontamut, kah anomut.

18 Nag pish ohtóog haſhabpe muhpuhkukqut ohtagish ut uppuhkukœout, kah haſhabpue adtahwhunash ut wuſſeganœóut: matta pish teag puttukquabpiſſuóntamoog ne koſittáekunkghettit.

19 Kah ſohtamwehettit en poquodche chippinnutunkanit, en poquodche chippinnutunganit miſſinninnútu, nag pish amaunumwog wuthogkœonganœoash nish nathpe wowuſſummuahettichеh, kah nish pish uponamuná ash, wunneetupanatamwe charaberut, kah nag pish hogkœog onkatogish hogkœongash, kah matta pish wunneetupanatamwanuóog miſſinninnúh nathpe wuthogkœunœoash.

20 Kah matta pish mœſumóog uppuhkukœoash, kah matta pish qunónuhquoœog, pish webe wehweppuikhamwog.

21 Kah matta ſephauſuen pish wuttattamœ wine petutteadt anome chippinnutunkanit.

22 Kah matta pish weetauamauœog a ſekouſquoh, aſuh noh pagkénit: qut nag pish ummittamwuſſuog penompoh, oſſaunem wek Iſrael, aſuh ſekouſq noh wetauomomp ſepheuſuaenin. a Levit. 21. 13.

23 Kah nag pish kuhkœtomauóog nummiſſinninnúmoh penowomái ut naſhaue waneetupanatamweyeuuk, kah niſhkeneunkquok: kah wahteauwaheaog miſſinninnúog ut naſhaue wanegik, kah niſhkeneunkquok.

24 Kah channœaonganíœgk nag pish neepoog wuſſittumoonganit, kah nag pish wuttinne wuſſittumuneau neaunak nœſittumœongash; kah nag pish nanauwehteauog nuttiunaumatuonk, kah nukkuhkœwaongash, ut wa ne nummoeonganit, kah nag pish wunneetupanatamwehteaog nuſſabbattœmash.

25 Kah matta pish paſœſukauauœog b nuppœe muhhogkuh, wunniſhkéounaoont wuhhogkuh, qut wutch wutœohin, aſuh wutokatin, aſuh wunnumoniin, aſuh wutteunin, aſuh weematin, aſuh wetompaſuin, nah matta waſukieg, nag woh niſhkteaog wuhhogkauh. b Levit. 21. 1, 11.

26 Kah mahche pahkeſit, nah pish wutogketamaóuh teſauſuk tahſhikquinogkod.

27 Kah nekeſukok petuttead Sanctuaryut, ut anome chippinnutunkanit, wowuſſumuónat ut Sanctuaryut, noh pish magou ummatcheſeae magœonk, wuſſin Lord Jehovah.

28 Kah ne pish wutohtoonganœ, c nen nag wutohtoonganœ, kah nag matta pish kuttinnumauoog wutohtoonk ut Iſrael, nen wutohtonganœ. c Num. 18. 20. Deut. 10. 9 & 18. 1, 2. Joth. 13 14, 33.

29 Nag pish meechwog meetſue magœonk kah matcheſeae magœonk, kah panneſeae magœonk, kah nishnoh teag aninnumauon God ut Iſrael, ne pish wuttaiheœ.

30 Kah ut d kenugke wame negonneyeuœgish kakenúmuneath wame, kah niſhnoh magœonk, kah niſhnoh eiyane magœongash nish pish kummagumwœ en ſepheuſuenuut negonnu kutturuppanúmoonk, onk woh kutanwohſinwahto wunnanittuonk ut wa ne kekit. d Exod 13 2 & 22. 29, 30. Numb. 3. 13. & 18. 12.

31 Sephauſuen matta pish meechœ ne teag

teag ne e nehenwonche nuppoomoouk, asuh nehnekikkauuk, asuh puppinshas asuh puppinashim.

e Exo. 22. 31. Levit. 22. 8.

## CHAP. XLV.

NAno tauohtoadtue chachaubenumog ohke wutche ohtoonk, pish kummagumwoo magoonk en Lordut, wunnetupanatamwe chippai ohke, ne sahteag, neesneechage kah napanna muttannungane wekinasqkoou nesahteag, kah neaunukkishkag piogque muttannong, yeu pish wunneetupanatamweyeuoo ut wame wussissepoiyeumut waeenu.

2 Yeush wutch, pish wutch Sanctuaryoo, napanna tahshe pasuk nesahteag, kah napanna tahshe pasuk ne koshkag, yaue nai waeenu; kah napanna tahshinchagishquanogkod waeenu, monteag ohtae ayeuongash.

3 Kah wutch yeu quttuhwheganit, pish kukquthum ne sahteag neesneechage kah napanna tahshe muttannunk, kah nekoshkag piogque muttannunk, kah ut anomut pish ohteau Sanctuary, anue wunneetupanatamwe ayeuonk.

4 Wunneetupanatamwe chippiyeue ohke, ne pish wuttaiheyeu sephausuenuog, Sanctuarihe wadtinninnumuhkauitcheg, neg pish pasootshacheg wowussumonat Jehovah, kah ne pish weekoe ayeuonk, kah wunneetupanatamwe ayeuonk wutche Sanctuary.

5 Kah neesnechage kah napanna tahshe muttannunk ne sahteag, kah piogque muttannunk ne koshkag, Levitsog wonk wuttineumuneunk ut wetuomut, nag pish wutohtauuneau, wutche ohtoonk wutche neesnechagodtash chamber sash.

6 Kah pish kukkuhquttumumwoo keitotanae ohtoonk napanna tahshe muttannongane ne kishkag, kah neesnehchage kah napanna tahshe muttannongane nesohtag, piuhsuke mag ne wunneetupanatamwe chippi: ne pish wuttaihe mamusse wek Israel.

7 Kah wutch sontim wutohtoonk wutch wutush, kah ongkoue wutch wunneetupanatamwe magoonk, kah keitotanae ohtoonk, anquohtag wunneetupanatamwe magoonk, kah anaquohtag keitotanae ohtoonk, wutch wutcheksuiyeu, kah wutch wutchepwoiyeu, & nesohteag piuhsuke pasuk chippai, wutch wutchekSuiyeue sussippoi pajeh wutchepwoiyeue sussippoi.

8 Ut ohkeit na pish wutohtoonk ut Israelut, kah nussontimomog matta pish wonk sunukkutchahwhoog nummidinninnumoh, kah ne asqshunk ohke ne pish wuttinnumaoneau week Israel, neaunak wutchipanoongmoash.

9 Yeu wussin Lord Jehovah, tapontamwahikook, woi Israelle sontimoog, ontohtook chekeeyeuuk, kah mukkookinnuaonk, kah ussek wu littumoonk kah sampweusseonk, amaunumook kutchekeusseonganoash wutch nummissinninumut, wussin Lord Jehovah.

10 Wadchanumook sampwe a qutompaghoogtegash, sampweyeu ephah, kah sampweyeu Bath.

a Levi. 9. 35.

11 Ephah kah bath pish pasuk quttuhwheg, onk woh bath unnukken piogque chippe Homer, kah ephah piogque chippe homer.

36.

12 Kah b shekle ne pish neesneechag Gerahsash, neesnechag shekelsash, neesneechag kah napanna tahshinash shekelsish, kah napanna tahshe shekelsash, ne pish kum-mahnehoom.

b Exo. 30. 13. Levit. 27. 25.

13 Yeu magoonk ne pish magoog, nequtta adtahshe chippag ephahe homere wheat, kah pish kummagumwoo nequtta adtahshe chippag ephah homere barly.

Numb. 3. 47.

14 Papaume pummee kuhkoowaongash, pummee bath, pish kummagumwoo piogque chippag bath, wutch cor, ne piogque bathse homer, newutche piogque bathsash nequt homereuoo.

15 Kah pasuk lamb wutch flockut, wutch neese pasukoout, wutch Israelle wunnogque tanadtuppoonganit, wutche meetsue magoonk, kah wutch chikohtae magoonk, kah wutch wunohteae magoongash, wunohteahuonshonat wussin Lord Manit.

16 Wame ohkee missinninnueg, yeu pish ummagumeau wutch Israelle sontim.

17 Kah ne pish wutchippiyeum sontim magunat chikohtae magoongash, kah meetsue magoongash, kah wuttatamoe magoongash ut missadtuppoonganehtu, kah ut wuske nepauzsaut, kah ut Sabathsut, kah ut wame ummiyaeonganoash Israel wek: noh pish quoshauwehtam, matcheleae magoongash kah meetsue magoongash, kah chikohtae magoongash, kah wunohteae magoongash wunohteahuonshonat wek Israel.

18 Yeu wussin Lord Jehovah, ut wuske nepauzsaut, negonne kesukok nepauzsaut, pish keneemun wushkoshumwe ox mat chohkeseg, kah kuppahketeoh Sanctuarie.

19 Kah sephausuen pish neemunum matcheseongane magoonganne nawhutch wusqueheonk, kah upponamun wetuome postut, kah ut yume nace Altare appuonganit, kah ut anome squontame postut.

20 Kah ne pish kutusse nesausuk tahshequinohhog nepauz, wutche nish noh panesait, kah wutche noh asookit: ne pish kittinne wunohteateauuneau wetu.

21 Ut negonne nepauzsaut, nobo yanquinohhog nepauz, pish kutahtomwoo paumuhkoadtuonk, nesausuk tahshikquinne mishadtuppoonk, mat seane petukqunneg pish kummeechumwoo.

22 Kah ne kesukok Sontim pish quaqquashwu wutch wuhhogkuh, kah wutch wame ohkee missinninnuog, ox wutch matcheseae magoonk.

23 Kah neſauſuk tahſhe keſukquae miſhadtupoonk noh pish quaſquashwunum chikohtae magoonk en Jehovah ut, neſauſuk tah ſnog oxinog, kah neſauſuk tahſuog ramſ g mat chohkeſegeg aſekeſukokiſh neſauſuk tahſhikkeſukquaeu, kah goatſe kid aſekeſukokiſh wutch matcheſeae magoonk.

24 Kah noh pish quaſquoſhwunum meetſue magoonk paſuk Ephah wutch.e paſuk ox, kah Ephah wutch ram, kah hinne pummee wutche Ephah.

25 Ut neſauſuk tahſhe nepauz, nabo napanna adtahhikquinuhhog nepauz, ne pish nan wutuſſen ut neſauſuk tahhikquinnue
cNum. c miſhadtupoonk neaunak matcheſeae ma-
29.12. goonk, neaunak chikohtae magoonk, kah neaunak meetſue magoonk kah neaunak pummee.

## CHAP. XLVI.

YEu wuſſin Lord Jehovah, anomie chippinnutunkane ſquont ne anaquohtag wutchepwoiyeu, ne pish kuppuhhauſu nequtta tahſhe anakauſuwae keſukodtash: qut ut Sabbath pish wothinumun, kah ut wuske nepauzſae keſukodtut pish wothinumun.

2 Kah ſontim pish petutteau, ut ne porche ſquontamwe mayut poquadchit, kah ſephauſuenuog pish quaquoſhwunnumwog wutchikohtae magoonk, kah wunohteae magoogash, kah noh pish wowuſſummuau, ut ahhut anuihkhamuk ſquontamut: neit pish ſohham, qut ſquont matta pish kuppuhhauſin pajeh wunnonkoout.

3 Netatuppe wonk ohkee miſſinninnuog pish wowuſſammuang yeu ut ſquontamut anaquabit Lord, Sabath dayeu, kah wuske nepauzſaeu.

4 Kah chikohtae magoonk ne ſontim pish maguk en Jehovah ut Sabothdayeu, nequtta tahſuog lambſog matta chohkeſeg kah ram matta chohkeſeg.

5 Kah meetſue magoonk pish Ephah wutch ramſut, kah meetſue ſaphauſuonk wutch Lambſut pish nnih neane tapenuk ummagunat, kah hinne pummee wutch Ephah.

6 Kah ut wuske nepauzſae keſukod ne pish wuske ox mat chohkeſeg, kah nequtta tahſuog Lambſog, kah ram: neg pish mat chohkeſeog.

7 Kah noh pish quaquoſhwunum meetſue magoonk, Ephah wutche ox: kah Ephah wutche ram, kah wutche Lambſog neane tapenuk, kah hinne pummee wutch Ephah.

8 Kah petutteadt ſontim, noh pish petutteau ut porche ne ſquontame mayut, kah ne pish wutch ſohhamun.

9 Qut ohkee miſſinninnuog peyahettit anaquabit Lord, ut miyaee miſhadtuppoonganit, noh petutteadt nanummiyeue ſquontamut wowuſſummuwonat, noh pish ſohham en ſowaniyeue ſquontamwe mayut, kah noh petutteadt ſowaniyeue ſquontamwe mayut, noh pish ſohham nanumiyeue ſquontamwe mayut: matta pish en quſhkeu ut ſquontamut ne wagkup: qut noh pish piuhſuke ſohham.

10 Kah ſontim wunnaſhaumooout petutteahettit, pish petutteau; kah nag ſohhamwehettit noh pish ſohham.

11 Kah ut miſhadtup ponganehtu, kah adt miyaeonganehtu meetſue magoonk piſh Ephah wutch ox kah ephah wutch ram, kah wutch lambſog neane tapenuk ummagunat, kah hinne pummee wutch ephah.

12 Neit Sontim unnantamwe quaquoſhweet chikohtae magoonk, aſuh unnantamwe wunohtae magoonk en Lordut, neit howan piſh oowothwunnumanoh wutchepwoiyeue ſquont, kah noh piſh quaquoſhwunum wutchikohtae magoonk, kah onohteae magoongaſh neaſeep ſabbath dayeu, neit piſh ſohham, kah mahche ſohhog, howan piſh kuppuhham ſquont.

13 Piſh aſekeſukokiſh kukquaquoſhwunum chikohtae magoonk en Jehovahut; negonne kodtumwae mat chohkeſue lamb, piſh kukquaquoſhwun niſh noh mohtompan.

14 Kah pish kukquaquoſhwunnumau meetſue magoonk niſhnoh mohtompog, nequtta tahſhe ephae chepai, kah naſhwe chippag hinne pummee, kenukkenumunat piſhque nookhik, nagwutteae meetſue magoonk, naſhpe machemohtag kuhkoowaonk en Jehovah ut.

15 Yeu pish kuttinne quaquoſhwunum lamb: kah meetſue magoonk, kah pummee, niſhnoh mohtompog wutche nagwutteae chikohtae magoonk.

16 Yeu wuſſin Lord Jehovah, ſontim annumauont magoonk howae wunnaumonuh ne ahtoou pish wuttaihéeu wunnaumonnh, ne pish wutohtoe wutchippiyeum.

17 Qut aninnumauont, ohtoe magoonk howae wuttineeumoh, neit pish wuttaihe pajeh chippinnúe kodtumoout: ompetag pish quſhkemoo en ſontimóut, qut wutohtoonk ne pish wunnaumonuh wuttaiheeu.

18 Nano, ſontim matta pish chekee nemunnumoo wutohtoonganoo miſſinninnúor, ſohwhohkonat wutch wutohtoonganoóut, qut pish aninnumauau wunnaumonuh ohtoonk wutch nehenwonche wutohtoonganit, onk woh nummiſſinninnumog matta ſeahwhóog niſhnoh paſuk wutch wuttaiheit.

19 Neit, nuppapaſhpe paſoouk ahhut petutteamuk, ne ohtag ſuſſippoe ſquontamut, ut wunneetupanaramwe wutchaberſumooout ſephauſuenuog, ne anaquohtag nanummiyeu: kah kuſſeh, na ayeuonk neeſe ſuſſippoiyeuut wutchekſuiyeu.

20 Neit nuttinuk, yeu ayeuonk uttoh pish adt ſephauſuenuog annam panneſeae magoonk, kah matcheſeae magoonk, uttoh pish

adt

adt apwahettit meetsue magœonk, matta wusſohhœwuttauœonat en poquodche chippinnutunkanit, wunneetupanatamweheonat miſſinninnuog.

21 Neit nuſſohhoswunuk en poquodche chippinnutunkanit, kah nuppumwuihahik chippinnutunkane yauut naeu, kah kusſeh, ut nihnoh naeu chippinnutunkanit, na chippinnú unkohteau

22 Ut yaue naiyeue chippinnutunk, na ut chippinnutungash wáitchiſſin, yauunchag ithquanogkod ne ſahteag, kah ſhwinchage kithkag: yeush yaue nayieuash paſuk quttuhweg.

23 Kah na wuske wekitteaonk weenuſhunk nish yaueu: kah unnehteauun tannuſſohkuhquaeu ayeuongash, ut agwe qunnehteounnutaeu waeenu.

24 Neit nuttinuk, yeush wutayeuonganœoash namatohkuhquácheg, uttoh adt weetuómue wuttinnúmuneunk pish annamwog wuſſephauſuonganœoash miſſinninúog.

## CHAP. XLVII.

OMpetak wonk nuppaſœk wetuóme ſquontamut, kah kusſeh, nippe ſohwhutchinon wutch agwe wetuóme anuiskhamœonganit wutchepwoiyeu, newutche anaquâag wetu wutchepwoe noqquohteau, kah nippeash womuſſumœo wutch agwe eninnuhkoeniyeu wetuout, ſowaniyeue Aitarut.

2 Neit nuſſohhœwunuk wutch ſquontame mayut nanummiyeu, kah nukquinnuppuwunuk poquodche mayut, en poquodche ſquontamut, en mayut ne wutchepwoiyeueyeu, kah kusſeh, na wutch ſohwutchuan nippeash eninnohkoeneiyeu.

3 Kah noh woſketomp pemuneat ohtag wunnutcheganit, ſohhog en wutchepwoiyeu, quttuhhum nequt muttannonganeihquanogkod, kah nuppannuppúunuk nippekontu: nippeash muſſipſkut.

4 Wonk quttuhhum nequt mattannung, kah nuppannuppúunuk nippe, nippeash mukkuttukqut: wonk quttuhhum nequt muttannong, kah nuppannuppúunnuk, nippeash muſſeganit.

5 Ompetak quttuhham nequt muttannunganogkod, neit ſepuœ ne matta nukquſhkodeaon newutche nippeash tommogkemœo nippeash ne woh pámwoſœemuk, ſep ne woh mo quoſkodtéomuk.

6 Kah nuttinuk woſketompae wunnaumoniin ſun yeu kenaumun? neit nuppaſœk, kah nukquſhkeahik en kiſhketuk.

7 Kah quaſhkeon, kusſeh, ut kishketuk monatash a metukquash aeetane wutch.

a Rev. 22.2.

8 Neit nuttinuk, yeuſh nippeash unnitchuanaſh nogque wutchepwoohkit, kah wœmſumœash en touohkomukqut, kah padshaash keitahhanit, nish paudthunkish kehtahhanit nippeash pish neetſkehuwomœash.

9 Kah pish n nih, nish noh oaas pámontog, noh mamonchit, uttoh paudthunk ſepuash, piſh pomantamwog, kah na pish wutut muttaaneau namohſog, newutche yeuſh nippeash piſh na peyomœash: newutche nish pish neetſkehuwomœash, kah nish oaas pish pomantam uttoh ſep paomœuk.

10 Kah pish nnin, omaenuog pish ukqueſikkompauinneau wutch Engedi wehque Eneglaim: na pish ahhut ſepagenit haſhabpog, wunnanoſſœuh pish tatuppeyeuœoh niſſe ketahhane nanuollit, neanuſſehettit, muttaanwog.

11 Qut piſſeogquane naut ayeuongash kah na ut woſuthquit matta pish neetſkehuwomunœash, nish pish magunash en ſalrut.

12 Kah ut kishke ſepuut, aeetawe wuſſapenuk, na pish tannegen wame meetſue mehtugquash: noh wunneepog matta pish panthanœog: kah ummeechummuonk matta piſh mahchumunnœo; pish wuhke meechummunish noh nepauz, newutche a nippemœo wuttitchuan Sanctuaryut kah ummeechummuonganœo ne pish meetſuongonuœo, kah ne wunneepog wutche b mahſkit.

b Rev. 22.2.

13 Yeu wuſſin Lord Jehovah, yeu pish ſuſſippoi ne pish nathpe ahtauog ohke, neane naboneefe chippanhettit Iſrael, Joſeph neeſe chippiyeumœo.

14 Kah ne pish kutahtauuneau, paſuk kah netatuppe onkatuk, ne papaume c tahhin- c Gen. umomp nunnutch woh nuttinnumauonat kœſhœoog, kah yeu ohke piſh kootohkeinneau. 12.5.& 17.8.& 26.3.&

15 Kah yeu pish ohkee ſuſſippoi en nogque nanummiyeu, wutch mithe kehtahhannit Hethlone way, anſhik Zedad. 28. 13.

16 Hamath, Berothath, Sibraim, ne naſhaue Damaſkuſſe ſuſſippoiyeuut, kah Hamathe ſuſſippoi: Hazar-Hatticon, ne kiſhke Haurane ſuſſippoiyeuut.

17 Kah ſuſſippoi wutch ketahhanit ne pish Hazarenan, Damaſkuſſe ſuſſippoi, kah nanumme nanumohkeit, kah Hamathee ſuſſippoiyeuut yeu nanummiyeue ſuſſippoi.

18 Kah wutchepwoiyeu piſh kukquthamumwœo wutch Hauran, kah wutch Damaſcus kah wutch Gilead, kah wutch Iſraelle ohkeit kiſhke Jordan, wutch ſuſſippoiyeuut wehque wutchepwoiyeue kehtahhanit, kah yeu wutchepwoiyeue.

19 Kah ſowaniyeue ſowanohkeit, wutch Tamer, wehque penuanittue nippeut ut Kadeſh, ſeip wehque miſhe ketahhannit, kah yeu ſowaniyeu ſowanohke.

20 Wutchekſuiyeu wonk pish miſhe keitoh wutch ſuſſippoiyeuut, nó pajeh howan peyont piuhſuke Hamath: yeu wutchekſuiyeue ſuſſippoi.

21 Neit piſh kuti inne chadchabenumoadtinnean ohke, neadtahſhik wutchippanœonganœo Iſrael.

22 Kah-

22 Kah pish n aih, pish kuttittanohtôadtue chadchabenumunneau wutche kutohtoonganoo, kah penoowohteaog neg keohteacheg, neg waneechanitcheg ut kenugke kunhogkaout kah nag pish kutogquanumoog, neg nekitcheg ut ohkeit, ut kenugke wunnaumonuh Israel, neg pish ohtoog ohtoonk weeche kenaau, ut kenugke wutchippanoonganoo out Israel.

23 Kah pish nnih, uttoh chippanoonk penoowot adt noh nootaasit, na pish ut anishnauon wutohtoonk wussin Lord Jehovah.

## CHAP. XLVIII.

KAh yeush chippanoue wesuongash, wutch nanummiyeue wehqshik, wehque Hassippoiyeue may ut Hethlom, aunthik Hamath, Hazarenan, nanummiyeue Damascusse sussippoi, wehque Hamathe sussippoiyeuut, newutch yeush wussissippoiyeumash wutchepwoiyeue, kah wutchekshuiyeue: yeu wuttaihe Dan.

2 Kah ut wussissippoiyeumut Dan, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, ne wuttaihe Asher.

3 Kah ut wussissippoiyeumut Asher, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, ne wuttaihe Nephthali.

4 Kah ut wussissippoiyeumut Nephthali, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, ne wuttaihe Manasseh.

5 Kah ut wussissippoiyeumut Manasseh, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, ne wuttaihe Ephraim.

6 Kah ut wussissippoiyeumut Ephraim, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, ne wuttaihe Reuben.

7 Kah ut wussissippoiyeumut Reuben, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, ne wuttaihe Judah.

8 Kah ut wussissippoiyeumut Judah, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu, na pish ohteau magoonk ne woh maghettit, neesneechag kah napanna tahshe muttannongane weekinaskoo ne koshkag, kah ne sahteag tatuppeyeuo onkatuk chippai, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekshuiyeu kah sanctuary pish nashaue ohteau.

9 Magoonk ne pish anunnumauog Jehovah, ne pish neesneechag kah napanna tahshe muttannunk ne sahteag, kah piogque muttannunk ue koshkag.

10 Kah wutche nagoh, wutche sephausuenuog, yeu pish wunneetupanatamwe magoonk, nogque nanummiyeu neesneechag kah napanna tahsse muttannung, kah nogque nanummiyeu piogque muttannongane kishki kah nogque en wutchepwoiyeu, piogque muttannung ne koshkag, kah nogque sowaniyeu neesneechag kah napanna muttannongane ne sahteag, kah wussanctuaryum Jehovah pish ohteau nashaue.

11 Yeu pish wutch sephausuenuog neg waneetupanatamwahitcheg, wunnaumonuh Zadok, neg nanawehteunkeg nu omeechumehteaonk, neg matta waonegeg, wunnaumonuh Israel waonunit neane waonhettit Levitsog.

12 Kah yeu ohkee magoonk, ne maghettit, ne pish nag wutch wunneetupanatamweyeuoo, kithke wussissippoiyeumut Levitsog.

13 Kah piuhsuke wussissippoiyeumut sephausuenuog, Levitsog pish ohtoog neesneechage kah napanna tahshe muttannunk ne sahteag, kah piogque muttannunk ne koshkag: wame ne sahteag, neesneechage kah napanna tahshe muttannong, kah ne koshkag piogque muttannong.

14 Kah nag matta pish ukkodtauwompaseinneau, kah matta wutôsoowunumoouneau, kah matta pish assanoog ohkee kakenumneash: newutche ne wunneetupanatamweyeuoo ut Jehovah ut.

15 Kah neesnebchag kah napanna tahshe muttannunk nish asheshunkish ut ne koshkag papiuhsuke neesneechage kah napanna tahshe muttanunk, ne pish nanwee ayeuonk wutche keitotan, ayineat, kah wohsnishinnit kah keitotan pish nôeu ohteau.

16 Kah yeush pish quttuhwhosuongash: nanummiyeu yauut muttannunk, kah napanna tahshe pasuk kah sowaniyeu yauut muttannunk, kah napanna tahshe pasuk: kah wutchipwoiyeu yauut muttannunk kah napanna tahshe pasuk kah wutchekshuiyeu, yauut muttannung, kah napanna tahshe pasuk.

17 Kah wôshishinu keitotanae ayeuongash, nanummiyeue pish neese pasukoe kah napanna tahshinchag; sowaniyeu neese pasukoe kah napanna tahshinchag, wutchipwoiyeu neese pasukoe, kah napanna tahshinchag, kah wutchekshuiyeu neese pasukoe kah napanna tahshinchag.

18 Kah ne asqshunk nesahteag piuhsukke wunneetupanatamwe magoonk, piogque muttanonganogkodtash wutchepwoiyeu, & piogque muttanonganogkodtash wutchekshuiyeu, kah ne pish piuhsukeyeuoo wunneetupanatamoe magoue chippai, kah ne noh ahtanegig ne pish ummeechumumoo neg wadtinnuneumukeg keitotan.

19 Kah neg quoshaughtamôntogeg keitotan, pish ukquaewashwetamwôntamunneau wutch Israelle chippanoonganit.

20 Wame magoongash pish neesneechage kah napanna tahshe muttannunk kish ke neesneechage muttannongane kah napanna tahshe, pish kummagumwoo wunneetupanatamwe magoonk yauut naeu, weeche keitotanae ohtoonk.

21 Kah asheqshunk pish wuttaihe sontin aeetaue wunneetupanatamwe magoonk, kah wutch keitotanae ohtoonk piuhsuke neesneechage

chage kah napanna tahshe muttannonganog-kodut, ut wunneetupanatamwe ayeuon-anit wutchepwoiyeu ; kah wutchekfuiyeu, piuh-fuke neesheechage kah napanna tahshe mut-tannonganogkodtut, piuhfuke wutchippi-yeumut fontim, kah ne pish wunneetupana-tamwe magoonk ; kah weetue fanctuary pish nashaue ohteau.

22 Nano, wutch wutohtoonganoo Le-vitsog, kah wutch keitotanáe ohtoonganit, ut nathaue wutohtoonganit fontim, ut nathaue wussiffippoiyeumut Judah, kah wus-siffippoiyeumut Benjamin, ne pish wuttaihe fontim.

23 Kah ashqshunkish chippanoongash wutch wutchepwoiyeu wehque wutchek-fuiyeu ne wuttaihe Benjamin.

24 Kah ut wussiffippoiyeumut Benjamin, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchek-fuiyeu ne wuttaihe Simeon.

25 Kah ut wussiffippoiyeumut Simeon, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekfui-yeu ne wuttaihe Issachar.

26 Kah ut wussiffippoiyeumut Issachar, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekfui-yeu ne wuttaihe Zebulun.

27 Kah ut wussiffippoiyeumut Zebulun, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchek-fuiyeu ne wuttaihe Gad.

28 Kah ut wussiffippoiyeumut Gad, so-waniyeu sowanohkeit, fussippoi pish ohteau wutch Tamar wehque penuanittue nippeash ut Kadesh, kah wehque sepuut nogque mishe kehtahhannit.

29 Yeu ohke ne tanohtodtue chachaube-numauoneau Israelle chippanoongash wutch ohtoonk, kah yeush wutchippiyeumoowash wussin Lord Jehovah.

30 Kah yeuth waj sohhamuk otanat, na-nummiyeu yaue muttannonganogkodtash kah napanna tahshinash quttuhhamoongath.

31 Kah keitotanáe squontamash nish pish ne asoowethettit Israelle chippanoongash, nishwinash squontamash nanummiyeu, pasuk oosquont Reuben, pasuk oosquont Judah, pasuk oosquont Levi.

32 Wutchepwoiyeu yauut muttannong-ane kah napanna tahshe pasuk : kah nishwin-ath squontamash, pasuk oosquont Joseph, pasuk oosquont Benjamin, pasuk oosquont Dan.

33 Kah sowaniyeu, yauut muttannongane kah napanna tahshe pasuk, kah nishwinash squontamash, pasuk oosquont Simeon, pasuk oosquont Issachar, pasuk oosquont Zebu-lun.

34 Kah wutchekfuiyeu yauut muttan nongane, kah napanna tahshe pasuk, kah nishwinash squontamash, pasuk oosquont Gad, pasuk oosquont Asher, pasuk oosquont Nephthali.

35 Ne wzeenu nabo shwosuk tahshe mut-tanunk, kah ussowétamun ne keitotan, wutch ne kesukok, Jehovah Shammah, *Jehovah na wuttappin.*

---

## OOsuhkuhwhonk *DANIEL.*

### CHAP. I.

a 2Kin. 24.2. 2 Chron. 36.6.

UT wunnishwe nanawunnuáwe kod-tumoomut a Jehojakim Judae ketas-soot, Nebuchadnezzar Babylone ke-tassoot peyau Jerusalem, kah oowéenuh-komun.

2 Kah Lord ummagunah Jehojakimoh Judae ketassootoh en wunnutcheganit, kah nawhutche withquash ut wekit God, nish asoottunkupash en ohkeit Shinar, en wekit ummanittoomoh, kah paudtau withquash en nompakouunikkomukqut ummanittoomoh.

3 Kah ketassoot kenoonau Ashpenazoh wussontimóomoouh wut eunuchseumoh : ouk woh nawhutch pasoeau wunnaumonuh Is-rael, kah wutch ketassoot ooskannemunneoh, kah wutch sontimóog.

4 Wuskenuog neg matta chahkesegig, qut wanekitcheg, nahtuhtunkig wame waantam óonk, wahteaue nupwóog, wohtogig nish wahteomukish, kah neg tapenukeg neepau-inneat ummishekommukqut ketassoot : kah neg woh kohkootomauoncheg Caldeanse nehtúhtoonk kah unnontoowaonk.

5 Kah ketassoot ukkuhqutttumauwoh, ke-kesukodáe ohtoonk ketassoot ummeechum-um, kah wine ne wadtattog : ne wuttinne assamon-nishwe kodtumwaeu, kah ne mahtshunk woh neepoog anaquabit ketassoot.

6 Kah kenugke yeug, wutch wunnaumo-nuh Judah, noh Daniel, Hananiah, Mishael, kah Azariah :

7 Uttiyeuh eunuchse sontim wesuongan-uhkauup : kah ussowenau Daniel Belte-shazzar, kah Hananiah Shadrach, kah Mishael Meshach, kah Azariah Abednego.

8 Qut Daniel pogkodtantam ut wuttah-hut, matta nishkheónat wuhhogkuh, ohtau-unat ketassoot ummeetsuonk ; asuh nashpe wine ne wadtattog : newaj wehquetum au-ont eunuchse sontimoh onk woh monishk-heónat wuhhogkuh,

9 Kah God paudtauau Danieloh womo-uittuonk kah kitteamonteanittuonk ut ana-quabit eunuchse sontim.

10 Kah eunuchse sontim unn u Danieloh, nuk-

nukqush nuiſſontimom ketaſſoot,noh kohqut-
tumunkqueog kummetſuonganoo, kah koo-
tattamoonganoo: newutche tohwhaj woh
nag kuſkeſukkoowash moocheke onauuſſá-
moout, onk onkatogig kooweetikenuoog?
neit pish nunnukquodtut kupponamumwoo
nuppuhkuk ut ketaſſootamut.

11 Neit Daniel unnau Melzar, noh Eu-
nuchſe ſontim nanawunnumwahit Danielóh,
Hananiahoh, Miſhaeloh, Azariahoh,

12 Qutchch kittinneumog koowehque-
tumoush piogkukquinne, aſſamukqutteuh
pulſe meechinat, kah nippe wuttattam-
unat.

13 Neit moninneaumunach nuttinnuſſu-
onganun, ut anaquabean; kah wuttinnuſſu-
onganoo wuſkenuog neg mechukeg ummee-
chumum ketaſſoot: kah nean nauman uneh
kittinninnúmog.

14 Neit yeu wuttinne oonamptauon, kah
ukqutcheuh piogquequnnu.

15 Kah mahtſhunk piogquequinogkod,
wuttinnuſſuonganoo anue wunneetue nog-
quodt kah wunnogque weyauſu, onk neg
wame wuſkenuog meechikeg ummeechum-
um ketaſſoot.

16 Neit Melzar amaunum ummeetſue oh-
toonganoo, kah wine ne woh wadtattamo-
hettit, kah wutaſſamoh pulſe.

17 Kah yeuh yauoh wuſkenúh God wut-
tinninnumauoh wahteauonk, kah nehtuhtoog
wame nehtuhtoonk kah waantamóonk, kah
Daniel wohtam wame monomanſuongash kah
unnukquomoongash

18 Kah mahtſhunk keſukodtash ketaſſoot
ánont petkúus, neit eunuchſe ſontim up-
pethúunuh anaquabit Nebuchadnezzar.

19 Kah ketaſſoot ukkeketoohkatuh: kah
kenugke nag wame, matta howan unne name-
heóun, Daniehut, Hananiahut, Miſhaehut,
kah Azariahut: newaj nag neepauwehettit
anaquabit ketaſſoot.

20 Kah ot wame niſhnoh unneu waantam-
óonk kah wohwohtamóonk, ne ketaſſoot na-
tootomauont, wuttapeneaée pogquodt
nompe nameheuh onk neg wame pauwauog,
kah Aſtrologerſog ut wame wutaſſootamoo-
onganit.

21 Kah Daniel na wunnagwutteápin nó
pajeh wunnegonne kodtumoomut Cyrus.

CHAP. II.

KAh nahehtóeu wunnawunnúe kod-
tumomut Nebuchadnezzar, Nebuchad-
nezzar unnukquom unnukquomuongash, nith
nathpe wunnathauonk wuttamehpunomoo-
uk, kah ukkouéonk amaémo.

2 Neit keitaſſoot annooteamoo wehkomo-
nat pauwauog kah Aſtrologerſog, kah ma-
montamaog, kah Caldeanſog, oowahteauwa-
heonaout ketaſſootoh wuttinnukquomoo-
ongash: neit peyaog kah neepoog ut anaqua-
bit ketaſſoot.

3 Kah ketaſſoot noh wuttinuh nuttinuk-
quom unnukquomoonk, kah nunnaſhauonk
wuttamehpunau wahteauunat unnukquo-
moonk.

4 Neit Caldeanſog kenoonaog ketaſſootoh,
Syriacke unnontoowaonganit, *a* woi ketaſ- *a* Chap.
ſoot micheme pomantaj, us kittinnumog 3.9.
kuttinnukquomoonk, kah kenahtinunan ne
anauwuttamoomoouk.

5 Ketaſſoot nampoohamh, kah unnau, Cal-
deanſoh, ne teag nowanantamun: matta
wahteauwaheog nuttinnukquomoonk kah
ne anoowuttamoomoouk, pish *b* kuſſoquſ- *b* Chap.
wutteamwoo, kah kekoooaſh piſh anohkekon- 3.29.
aſh.

6 Qut wahteauwaheóg unnukquomoonk
kah ne anauwuttamoomoouk, pish kuttattum-
unumaiimwoo magoongash, kah onkqua-
tunkash, kah mishe quttianittuonk: newut-
che wahteauwahegk unnukquomuonk, kah
ne anauwuttamoomoouk.

7 Wonk nampoohamwog kah noowaog,
ketaſſoot unnonch wuttinnumoh wuttin-
nukquomoonk kah kenahtinunumun ne an-
auwuttamoomoouk.

8 Ketaſſoot nampooham kah noowan, nup-
pabke wahteoh, kukkod wutahquompiyeum-
umwoo, newutche kenaumumwoo ne teag
nunnukonuk.

9 Qut matta wahteauwaheog unnukquom-
oonk, paſuk webe wuſſittumoonk wutche
kenaau: newutche kukquoſhauehtamumwoo
pannoowae kah anitte kuttoowongash unnoo-
wonat ut anaquabeh, nó pajeh ahquompi ó-
fooweemooouk: newutche unnegq unnuk-
quomoonk, kah pish noowahteoh woh koo-
wohteauwahimwoo ne anawuttamoomoou-
uk.

10 Caldeanſog nampoohamwog ut ana-
quabit ketaſſoot, kah noowaog, matta woſke-
tompaunoo ut ohkeit, noh woh wahteauwa-
heont ne wutteagoom ketaſſoot: newutche-
wanne ketaſſoot, Sontim, aſuh nananuwaen-
noh natootamauout neahunag howae pauwá-
oh kah Aſtrologerſoh, kah Caldeanſoh.

11 Kah ne penowe teagwas ne ketaſſoot
natootuk, kah na matta onkatuk noh woh
nahtitteadt ut anaquábit ketaſſoot, qut we-
be Manittoog, neg matta weetotamoogig
weyaus.

12 Yeu waj ketaſſoot moſquantam kah
mishe chenauauſu, kah annootеamoo pagwa-
nonat wame Babylone waantamwog.

13 Kah wuſſittumoonk ſohhamoomoo onk
woh waantamwog nuſhóog, kah natinne-
whaog Danieloh kah weechayeumencheh
nuſhonaout.

14 Neit Daniel kodeáhquteamoue, kah
waantamwe nampoohamauau Ariochoh ket-
aſſoot wutaſkwhetene mugqoompoomoh, noh
ſohhog nuſhonat Babylone waantamwoh.

15 Nampoham, kah unnau Ariochoh
ketaſſoot

ketaſſoot ummugquompoomoh, tohwaj wuſ-
ſittumoonk kenuppeyeuook wutch ketaſ-
ſootut ? neit Arioch wahteauwaheau ne
teag Danieloh.

16 Neit Daniel petutteau, kah wehque-
tumauau ketaſſootoh woh wuttinnumauonat
ahquompi, neit woh wunnahtinoh ketaſ-
ſootoh ne anawuttamoomoouk.

17 Neit Daniel au wekit, kah wahteau-
waheau ne teag Hananiahoh, Miſhaeloh, kah
Azariahoh weechayeumoncheh:

18 Onk woh wutche peantamwog um-
monanitteaongash keſukque Manit, papau-
me yeu kemeyeuook, onk woh mo Daniel
kah weechayeumoncheh weeche pagwanéoh
onkatogeh Babylone waantamwoh.

19 Neit kemeyeuook wahteauwáheon Da-
niel ut nukkonae monomanſuonganit: neit
Daniel tabuttantamauau keſukque Manit
tooh.

20 Daniel nampooham kah noowau,
a Pſal. 113.2. & 115. 18. a wunanittamunach oowesuonk God mi-
cheme kah micheme: newutche waantamó-
onk kah menuhkeſuonk wuttaihe.

21 Kah noh ôkowunum ahquompiyeuash
kah uttoocheyeuash: noh ontaſhau ketaſ-
ſootoh, kah wunnaſhau ketaſſootoh: noh
aninnumauau waantaméonk waantamwoh,
kah wohwohtamóonk neg wahteunkeg woh-
wohtamóonk.

22 Noh wahteauwahuau moonoagish kah
kemeoogish, noh wahteau teag ohtag pohke-
nahtu, kah wequai weechayeumuk.

23 Kuttabattantamoush, kah koowowenoo-
mush woi ken um Manittoomoh noohunoo-
nog, ken anummiéan waantamoonk kah me-
nuhkeſuonk kah yeuyeu koowahteauwaheh,
ne kuppeantamauunumun: newutche yeu-
yeu koowahteauwahimun ketaſſoot wuttin-
niyeuonk.

24 Newaj Daniel petukquau Ariochoh,
neh ketaſſoot kehtimumpoh pagwanonat Ba
bylone waantamwoh: monchieu kah yeu wut-
tinnon: ahque pagwas Babylone waantam-
wog: paſoweh anaquabit ketaſſoot, kah noo-
wahteauwah ketaſſoot ne anawuttamoomoo-
uk.

25 Neit Arioch kenuppe paſoqau Danie-
loh anaquabit ketaſſoot, kah yeu wuttin-
non, nunnameh woſketomp, wutch Judae
miſſinóog noh wahteauwaheont ketaſſootoh
na anawuttamoomoouk.

26 Ketaſſoot nampooham kah unnau Da-
nieloh, noh ahhenit Beltesſhazzar, ſun kut-
tapenum koowahteauwahineat unnukquo-
muonk no nauog, kah ne anawuttamoomoo-
uk?

27 Daniel nampoham ut anaquabit ke-
taſſoot, kah noowau, keméyeuuk ne ketaſſoot
nitootomauont, waantamwog, Aſtrologianſ-
og, pauwauog, kah mamontamaog, matta
woh wunnáhtinnóuneau.

28 Qut Manittoco keſukqut noh wah-
teauwahuau kemeyeuoogiih, kah wahteau-
waheau ketaſſoot Nebuchadnezzar, toh pish
ânak ut ogkomáe keſukodtut. Kuttinnuk-
quomoonk kah kuppuhkukkoe monoman-
ſuongaſh ut kutappineat., yeuſh.

29 Ken woi ketaſſoot, kuttenantamoo-
ongaſh kuppeyáonuk ut kutappineat, toh
pish ânak ompetak; kah noh wahteauwahu-
ad kemeyeuoogiſh koowahteauwáhik toh pish
ânak.

30 Qut nen, yeu kemeyeuuk noowahteau-
wáhittean, matta wutche nutanue waan-
tamoomâonk onk wame pomantogig, qut
nag wutchu pish wahteauwaheoncheg ketaſ-
ſootoh ne anawuttamoomoouk, onk woh
koowahteoh kuttahhoowae unnantamoongaſh.

31 Kenaumunas woi ketaſſoot, kah kuſſeh,
miſhe nunnetukontunk, noh oowôſippaſuonk
wunnegen, neepau anaquabean, kah ne ânak
uhqueneunkquodt.

32 Uppuhkuk yeuoh nunnukontunk pah-
ke goldeuoo; wohpannog kah wuhpittenaſh
ſilveréuoaſh, wunnogkus, kah wehquaaſh
braſſeuoaſh.

33 Wuhkontaſh miſſehchuogoooash, waſ-
ſetaſh nawhutche miſſehchuogoooash, kah
nawhutche manoonſkoooash.

34 Kenauop pajeh haſſun amóhthamuk
matta naſhpe menutchegaſh, noh togkomont
nunnukontunkoh ut wuſſeetut nish maſit-
chuogkoougiſh, kah manoonſkoougish, kah
ſohquetahhamunaſh.

35 Neit miſſehchuog, kah manoonſk,
braſſe, ſilver, kah ne gold ſukquehthamun,
kah tatuppeyeuoo woſſadteamunit ut ſe-
quanne ahhuttannuppoghomuk, kah waban
wuttoonuhtamunash, nó pajeh matta ayeu-
onganit ut namehteuouunat: kah quſſuk
noh togkomont nunnukontunkoh, miſhad-
choooo, kah numwohteau mamuſſe ohkeit.

36 Yeu unnukquomoonk, kah nuſſinnean
ne anawuttamoomoouk anaquabit ketaſ-
ſoot.

37 Ken woi ketaſſoot, ukketaſſootamom-
ouh ketaſſootamwog, newutche keſukque
Manit kuttinnumunk ketaſſootamónk, mit-
ſugkenoonk, kah menuhkeſuonk kah ſoh-
ſumóonk.

38 Kah uttoh ápinit wunnaumonáuh
woſketompaog ohteuhkóne puppinaſhim-
wog, kah keſukque puppinſtálog neh up-
ponuh kenutcheganit, kah neh kenanawun-
numwáhikqunoh; ken ne golde muhpuh-
kuk.

39 Kah nahohtôe ken, pish waapemoo
onkatuk aſſootamoonk peáſin onk ken, kah
onkatuk naſhwunnúook braſſe taſſootamó-
onk, noh pish nanawunuk mamuſſe ohke.

40 Kah yáwunnúook taſſootamóonk pish
ogque menuhki miſſehchuogkut, newutche

neane miſſehchuog ſukqueihthamœmœuk, kah ſohkom wame teanteagwaſhiniſh: kah neane miſſehchuog ſukquéthauſumœ, kah puppukittahhamœmœ.

41 Kah nauman muſſeetash kah muhpuhkukquaſeetash, nawhutche ahkuhqutteaénue manœnik, kah nawhutche miſſehchuog, aſſootamœonk pish chadchapemœ, na ut pish ummenuhkeſuonk miſſehchuog: newutche kenaumup miſſehchuog kenukkinauſu ſabae manœnik.

42 Kah neane muppuhkukquaſeetash nawhutche miſſehchuog, nawhutche manœnik: ne pish ne aſſootamóonk nawhutche menuhki, kah nawhutche pukkohki.

43 Kah nauman miſſehchuog kenugſhau ſabae manœnkut, nag pish kenukkinaog wuhhogkauh œikannemunóuh woſketompaog, qut nag matta pish móſoquehtóadtéog, neane miſſehchuog matta kenukſhonœg miſſehchuogkut.

44 Kah ut ukkeſukodtumœoaſh yeug ketaſſootamwog, keſukque Manit pish wunohd Chap. 4.3.34 & 6.26 & 7.14, 27. Micah 4.7. Luk. 1. 33. to aſſootamóonk, *d* ne matta pish pagwadtoomuk: kah aſſootamoonk matta pish ſéqunnumauóuneau onkatogig miſſiinninnuog, qut noh pish ſukqueithauſu kah mohtupánum wame yeuſh aſſootamœongaſh, kah ne pish micheme ohteau.

45 Nauman haſſun tummehthamun wutch wadchuut matta nathpe menutchegash, ſohquetaheeteomœ miſſehchuog, braſſe, manœnik ſilver kah ne gold: miſhe Manit wahteauwaheau ketaſſootoh toh pish ánuk ompetak, kah unnukquomœonk wunnamuhkuteyéuœ, kah ne anawuttamœmœuk papaneyeuœ.

46 Neit Nebuchadnezzar ketaſſoot penuſhadtam wuſkeſuk, kah wowuſſumau Danieloh, kah annœteamœ ſephamauonat magœonk kah weetemungquokish.

47 Ketaſſoot nampœhamauau Danieloh, kah nœwau, wunnamuhkut ken Manittœmœ, um-Manittœmœuh manittœog, kah wuſſontimœmœuh ketaſſootamwog, kah noh wahteauwahuadt kemeyeuœgiſh newutche woh kœwahteauwahuwam yeu kemeyeuuk.

48 Neit ketaſſoot miſſugkenheau Danieloh, kah wuttinnumauoh monatash miſhe magœongash, kah nanawunnumwáheau manmuſſe Babylone wutohtimóin: kah *e* kehche e Chap. 4.9. nanawunnuácheg, ánue wame Babylone waantamwoh.

49 Neit Daniel wehquetumauau ketaſſootoh, kah Shadrakoh, Meſhechoh kah Abednegooh nanawunnumwáheuh Babylone wutohtimoinne tuppiyeuongash: qut Daniel appu œſquontamut ketaſſoot.

## CHAP. III.

NEbuchadnezzar ketaſſoot unnunnúkontunkanéhteau gold, ne ſohkunkquſſit nequtta tahſhinchagiſh quanegkod, kah ne kathkeit nequtta tahſhihquanegkod: upponuh Durae mukoſhquttaut ut Babylone wutohtimóinneat.

2 Neit Nebuchadnezzar ketaſſoot annœteamœ miyanonat ſontimóog, nananuacheg, kah mugquompuh, wuſſittumwaénuog, nompakouwanuenuog, kogahqutteaenuog, kehche wutohtimóenuog, kah wame wutohtimóinne nanawunnuacheg, peyonat wowuſſumónat nunnukontunk neh Nebuchadnezzar wânaſhoncheh.

3 Neit ſontimoog nanawunnuacheg, kah mugquompaog, wuſſittumwaenuog, nompakœunnuwaenuog, kogahqutteamwenuog, kehche wutohtimoenuog, kah wutohtimoinne nanawunnuwaenuog miyaeog wowuſſumonat nunnukontunk ne Nebuchadnezzar ketaſſoot wânaſhoncheh, kah nag neepoog anaquabit nunnukontuuk neh Nebuchadnezzar wanaſhoncheh.

4 Neit wôwhotœwaenin miſhontœowau, kutannœnitteamwœ woi miſſinninnuog wutohtimóinneunk, kah unnontœowaongash.

5 Nœtamóg wunnontœwaeu cornet, flut, harp, ſackbut, pſaltery, dulcimer, kah wame eiyane wanontœagk, penuſhunk kah wowuſſumok golde nunnukontunk neh Nebuchadnezzar ketaſſoot wanaſhoncheh.

6 Kah noh matta panſhunk kah wowuſſumunk ne nan hour pish unnohkon naſhaue naſhqunae ſabaſſohſuonganit.

7 Newaj ne ahquompag wame miſſinninuog nœtamwehettit wunnontœwaeu cornet, flut, harp, ſackbut, pſaltery, kah wame eiyane wanontœagk, wame miſſinninnuog wutohtimoneaſh, unnontœwaongash penuſhaog kah wowuſſumaog golde nunnukontunkoh neh Nebuchadnezzar ketaſſoot wanaſhompuh.

8 Newaj na ut ahquompag nawhutche Caldeanſog paſœtthaog, kah pakodchimaog Jewſoh.

9 Nag kuttœog kah unnaog ketaſſootoh Nebuchadnezzar, woi ketaſſoot micheme pomantaj.

10 Ken woi ketaſſoot kukkuhquttumup, nish noh woſketomp nœtog wunnontœwaeu Cornet, Flute, Harp, Sackbut, Pſaltery, kah Dulcimer, kah wame eiyane wánontœwag, pish penuſhau kah wowuſſumau Golde nunnukontunkoh.

11 Kah howan matta penuſhunk kah wowuſſummuog, noh woh unnuhkon naſhaue naſhqunae ſabaſſohſuonganit.

12 Nawhutche Jewſog neg nanawunnumwaheadchee Babylon wutohtimoinne wuttinniyeuonganooash Shadrach Meſhach kah Abednego: yeug woſketompaog woi ketaſſoot matta toh kuttin tupanumukœog, nág matta wowuſſumauoog kum Manittœmoh, kah matta wowuſumauoog golde nunnukontunkoh

ontunkoh noh wanaſhadt.

13 Neit Nebuchadnezzar muſquontog, kah chenauauſit, annœteamœ paſœonat Shadrach, Meſhach, kah Abednego: neit yeuh uppaſœouh woſketompuh anaquabit ketaſſœt.

14 Nebuchadnezzar kuttœ, kah nah wuttinuh, ſun yeu wunnamuhkut, woi Shadrach, Meſhach, kah Abednego? ſun mo kœwowuſſumomwœ num-manittœmog, kah ſun mo kœwowuſſumómwœ golde nunnukontunk neh wánaſhog?

15 Yeuyeu quaſhweóg, nœtamóg wunnontœwaeu cornet, flute, harp, ſackbut, pſaltery, kah dulcimer, kah wame eiyane wánontœwagk: penuſhoóg kah wowuſſumóg nunnukontunk noh kezheog, wunnegen; qut matta wowuſſumœóg, ne nan hour, pish kuttinnohkonitteamwœ naſhauwe naſhqunnae ſabaſſeganit: kah howae noh Manit neh woh pohquohwhunukqueóg wutch nunnutcheganit?

16 Shadrach, Meſhach kah Abednego nampœhamwog, kah unnaog ketaſſœtoh, woi Nebuchadnezzar, matta nukquenauwéhikœmun kenampœhamauunanónut yeu papaume.

17 Tohneit, nenag, num-Manittœmun noh wauſſumogkut noh tapenum nuppohquohwhnnukqunnanónut wutch naſhqunáe ſabaſſeganit, kah noh pish nuppohquohwhunukqun wutch kenutcheganit, woi ketaſſœt.

18 Qut matta nanœog, wahteaush, woi ketaſſœt, matta nœwowuſſumómun kummanittœmog, aſuh wowuſſumonat golde ennúnnukontunk noh wanaſhadt.

19 Neit Nebuchadnezzar numwae muſquantam kah wuttinnuſſuoak ôſœwémœ ayeukonittue Shadrachoh, Meſhachoh kah Abednego: newaj annœteamwit neſauſuk tahſhit nompe kuſſampiſkuſſumunat ſabaſſauſeg.

20 Kah annœnau anue ummenuhkeſuénumoh ut ukkenauwamúmut, tohkuppinónat Shadrach, Meſhach kah Abednego, kah unnohkonónat en naſhqunáe nœtae ſabaſſeganit.

21 Neit yeug woſketompaog tohkuppinóog naſhpe monakinash, mokkuſinash, haſhœnukœunash kah hogkœongash, kah unnohkonunk ut naſhaue naſhqunáe nœtae ſabaſſeganit.

22 Newaj ketaſſœt wutannœteamœonk chekeyeuuk, kah ſabaſſeg miſhe kuſſopitteau, nœnœnae nœtau wunnuſhóuh neg woſketompaog kœunoncheg Shadrachoh, Meſhachoh kah Abednegooh.

23 Kah yeug niſhuog woſketompaog Shadrach, Meſhach kah Abednego, weeweeppiſſue penuſhaog ut naſhaue naſhqunáe nœtae ſabaſſeganit.

24 Neit Nebuchadnezzar chepſhau, kah kenuppe neepau, kah kuttœ, kah unnau ukkogahqutteaménúmoh, ſunnummatta nuttinnehteómun niſhúog weeweeppapiſſuog woſketompaog ut naſhaue nœtaut? nag nampœhamwog kah unnáog ketaſſœtoh, nux woi ketaſſœt.

25 Nampœham kah nœwau, kuſſeh, nunnau yauog woſketompaog ompeneauſuog, pomuſhaog naſhaue nœtaut, kah nag matta woſkeheoog, kah neánuſſit yauœœwit wunnaumónat God.

26 Neit Nebuchadnezzar paſœtſhau naſhqunnáe nœtae ſabaſſegane ſquontamut, kah kuttœ, kah nœwau, Shadrach, Meſhach kah Abednego kenaau wuttinnumoh quanunkquſſit God, ſohhamœk, kah peyunk, neit Shadrach, Meſhach kah Abednego ſohhamwog wutch naſhaue nœtaut.

27 Kah ſontimóog, nananuwacheg, kah mugquompaog, kah ketaſſœt ukkogahqutteaéneumoh, miyahettit nag nuáog yeuh woſketompuh, neg ut wuhhogkaóut nœtan manuhkeſeg, kah matta meeſunk ut uppuhkukœóut wajteánœk, aſuh wuthogkœongancœaſh matta wohtancœg, kah ne áumunkquok nœtau matta ohtancœ.

28 Neit Nebuchadnezzar kuttœ, kah nœwau, wunnanumunach um-Manittœmoh Shadrach, Meſhach, kah Abednego, noh annœnont wut angelumoh, kah pohquohwhunau wuttinnúmoh, neh pabuhtanumukqutcheh, kah ôſœwunnumweg wuttinnœwaonk ketaſſœt, kah magukeg wuhhogkáuh, onk woh mo wuttinnúmuhkauoog aſuh wowuſſumóog howae manitto, qut webe um-Manittœmo uh.

29 Newaj kuhquttum, niſhnoh miſſinnin, wutohtimóin, kah unnontœwaonk, noh matche unnont um-Manittœmoh Shadrach, Meſhach, kah Abednego, nag pish a ſohquſwóog, kah wekœoash pish anohkekonash, newutche matta onkatog Manit noh ne woh ánuppohquáwhutteunt.

30 Neit ketaſſœt wunayeúhteau Shadrachoh, Meſhechoh, kah Abednegooh, ut Babylone wutohtimóineat.

## CHAP. IV.

NEbuchadnezzar ketaſſœt, en wame miſſinninnuog, wutohtimóneash kah unnontœwaongash neg ayitcheg mamuſſe ohkeit, wunohteaonk muttáanitch en kuhhogkaóut.

2 Wunnegen ut anaquabeh wahteauwáhuónat kuhkinneafuongash kah monchanatamœongash nish quanunkquſſit God nahtuſſitchen.

3 Uttoh en miſſiyenash ukkuhkinneafuongash? kah uttoh en menuhkiyeuash ummonchanatamœongash? wutaſſœtamoonk ne a mich mohtae aſſœtamoonk, kah wunnanawunnuwáonk wutch pometuongánit

a Chap. 2.44.

onk yean pometuonganit.

4 Nen Nebuchadnezzar nutanwôſinup ut nekit, kah nœniyeup ut nummiſhe komukqut.

5 Nunnauomp unnukquomuonk, ne wabeſuahhikquéomp, & nuttenantamœongash ut nutapinneat, kah nuppuhkukque monomanſuongash nœtamehikup.

6 Newaj kuhkœwai paſœwonat wame Babylone waantamwog ut anaquabeh, onk woh nag nœwahteauwáhikquog neanawuttamœmœuk unnukquomœonk.

7 Neit petutteaog Pauwauog, Aſtrologerſog, Caldeanſog, kah mamontamaog, kah nuttinnóog nuttinnukquomœonk ut anaquabhettit, qut matta nœwahteauwáhikœog neánawuttamœmœuk.

8 Qut maumachish Daniel petutteau ut anaquabeh (noh aſœweſit Belteſhazzar, ne aſœweſit num-manittœm, kah ut wuhhogkat, wunnaſhauanittœmoh wunneetupanatamwe manittœog) kah ut anaquabit nuttinnáp nuttinnukquomœonk, nuſſip,

*b* Chap. 2. 48. 9 Woi Belteſhazzar, *b* wuſſontimomœouh waantamwog, newutche nœwahteoh wunnaſhauanittœmoh wunneetupanatamwe Manit kutappehtunk, kah matta kemeyeuuk kœtamehik, uſſek nuttinnukquomue monomanſuongash nish naumonish, kah ne ánawuttamœmœuk.

10 Yeuſh nuppuhkukœe monomanſuongash ut nutapineat: nunnauomp, kah kuſſeh, mehtug ut nôeu ohkeit, kah muttae qunuhquodt.

11 Mehtug nekin kah mennhki, kah ne ſohkunkquok miſſiſhin keſukqut, kah naumun wutch wame wehqſhik ohke.

12 Wunneppogwash wunnegenash, kah muttaánit ummeechummuonk, kah na ut wame œmeechummuonganineau: ohteuhkone puppinaſhimwog œtunkauwohtómuneau, kah keſukque puppinhaſog wuttuhqunit ayeuog, kah wame weyaus ummeechineau.

13 Nunnaumunap ut nuppuhkukque monomanſuongash ut nutappinneat, kah kuſſeh, aſkuhwheteaénin, kah waneetupánatamwéyeuit nœkeu wutch keſukqut.

14 Miſhontœwau, kah yeu wuſſin, tummehthamœk mehtug, kah tummantukquhamœk, pauwôhteagk wunnepagwaſh, kah ſeahhamœk ummeechummuonk, puppinaſhimwog amaéihettich wutch agwu, kah puppinſhaſog wutch wuttuhqunéhttu.

15 Qut onch, ſequnnumœk wehquanunk œwadchábukumash ut ohkeit, kukképiſſitch miſeſhchuog kah braſſe, ut wuſhkéahquoſh ut ohteahkónit, kah ogquſhkaj wutch keſukque nehchippog, kah wutchippiyéumitch kenugke puppinaſhimwog, ut ohkée moſkehtuut.

16 Wuttah óſœwemœitch wutch woſketompahtu, kah puppinaſhimwe metah aninnumauunach, kah neſauſuk tahſhit nompe ahquompiyeuash paumuhkongquteh.

17 Yeu nih naſhpe ukkuhquttumœongano aſkuhwheteaenuog, kah ne natœnuhkon naſhpe wuttinnœwaonganœ waneetupanatamweyeuwutch eg, onk woh pomontogig wahteauog, noh quanunkquapit nanawunnum wutaſſœtamœonganit woiketompaog kah wuttinninnumauon howane anantogeh, kah wunanawunumwaheon tiuhquonkquſſe miſſuninnuh.

18 Yeu unnukquomuonk nen ketaſſœt Nebuchadnezar nuñaumun: yeuyeu ken woi Belteſhazzar, wâhteauwahuash ne anawuttamœmœuk, newutche wame waantámwog ut nutaſſœtamœonganit matta tapenumœog nœwahteauwahikqunauout ne anawuttamœmœuk: qut kuttapenum, newutche wunnaſhauanittœmoh wunneetupanatamwe Manittœog kutapehtunk.

19 Neit Daniel (noh aſœweſit Belteſhazzar) chepſhau paſuk hower, kah wuttenantamœonk wuttamhik: ketaſſœt kuttœ, kah nœwau, Belteſhazar, unnukquomœonk, kah ne anawuttamœmœuk ahque wuttamhikquiſh: Belteſhazzar nampœham kah nœwau, nuſſontimom, unnukquomœonk nuhkuhkonkqhettich neg ſekeneunkqueaneg, kah ne anawuttamœmœuk en kummatwomut.

20 Mehtug ne nauman, ne neekuk kah manuhkag, ne ſohkunkquok maſiſhik keſukqut, kah neg nagig mamuſſe ohkeit.

21 Ó Oneepogwaſh wunnegenaſh kah ummeechummuonk monadt, kah ne ut œmeechummunneau wame, ne agwe ohteuhkone puppinaſhimwog apheteup, kah noh œ tuhqunit keſukque puppinſhaſog aphetteup.

22 Ken woi ketaſſœt, keneekean, kah manuhkeſean: newutche kummiſſugkenuonk nekin, kah muſſiſhin keſukqut, kah kenanawunnumoonk, en wehqſhik ohke.

23 Kah ketaſſœt nauont aſkuhwheteaenuh, kah waneetupanatamweyeuit nœkeu wutch keſukqut, kah anœwœdt, tummehthamœk mehtug, kah nehtœœk; qut ſequnnumœk weehquanunkq ut ohkeit, kuhkepunauœk miſſehchuog kah braſſe, ut ohteuhkone wuſkeaſqut, kah keſukque neechippog ogquehchippadtauutch, kah wutchippiyeumitch ohteuhkone puppinaſhimwoh, nô pajch neſauſuk tahſhit nompe paumuhkongqut.

24 Yeu nauwuttamun woi ketaſſœt, kah yeu ukkuhquttumoonk noh quanunkquapit, ne nohkuhkongquit nuſſontimom ketaſſœt.

25 Nag pish *c* kuſſohhœkauoog wutch ke- *c* Chap. nugke woſketompaut, kah kutayeuonk piſh 5. 20, ut kenugke ohteuhkone puppinaſhimwut, &c. kah pish kutogque meechuwahikquog moſkehtuash oxinut, kah nag pish kutogqutchippanukquog keſukque neechippog, kah neſauſuk

ſauſuk tahſhit ahquompiyeuaſh piſh kutan-
uhkongquog, nō pajeh kowahteauunat, noh
quanunkquappit nanawunum wutaſſootam-
oonganoo woſketompaog, kah wuttinnum-
auon howane anantogeh.

26 Kah annooteamohettit ſequnnumunat
wehquanunkquame wadchaubokaſh: kutaſ-
ſootamoonk pish papaneyeuoo ut kuhhogkat,
mache wahteauan keſukquaſh nanawunum.

27 Newutche woi ketaſſoot, nukkogah-
qutteamoonk tapeueunkquadtitch ut kuh-
hogkat, kah pohqueuſh kummatcheſeong-
aſh naſhpe tampweuſſeonk, kah kuppanneſe-
ongaſh nathpe monanumonat macheku, pōg-
wodche woh qunnehteauun koonohteaonk.

28 Wame yeu wunnuhkuhkongqun Nebu-
chadnezzar ketaſſoot.

29 Mahtſhahettit nabo neeſuog nepauzſa-
og pomuſhau ut Babylone ketahſootamoe
mihekomukqut.

30 Ketaſſoot kuttoo kah noowau, ſunnum-
matta yeu mithe Babylon, ne ayim wutch
ketaſſootamooo kommuk, naſhpe nummiſlug-
kenue menuhkeſuonk, kah quttianatamunat
nummamuttanuſſuonk?

31 Kuttoonk ohtag ketaſſoot wuttoonut,
wadtauatonkquſſuonk oomooo keſukqut,
noowau, woi ketaſſoot Nebuchadnezzar, ken
kuttitteau, aſſootamoonk kenukonuk.

32 Kah pish kuſſohhookungquog wutch
woiketompahtu, kah kutayeuonk pish oh-
teuhkone puppinaſhimwut, pish ketogque-
meechhikquog moſkehtuaſh oxinut; kah ne-
ſauſuk tahſkit pish kenuhkuhkongquog, nō
pajeh koowahteauunat anue quanunkquap-
pit, noh nanawunum wutaſſootamoonganoo
woiketompaog, kah wuttinnumauon howa-
ne anantogeh.

33 Ne nan howr ne nan n nihyeup ut Ne-
buchadnezzarut, kah noh amaohhkauau
wutch woſketompaut, kah ogque meechu
moſkehtuash oxinut, kah wuhhog ogquſhki
wutch keſukque neechippog: nō pajeh ow-
weſhaginaſh ogque nekik wompuſſikukquaa-
ut, kah wuhkoſſuh onatuh pſukſeſut.

34 Kah mohtſhunk keſukodtaſh, nen Ne-
buchadnezzar nuttahſhinumup nuſkeſuk-
quaſh en keſukqut, kah noowohwohtamoo-
onk quſhkemoo en nuhhogkat, kah noona-
numomp noh quanunkquappit, kah noowo-
weenomomp, kah nukquehtianumomp noh
macheme pomontog, noh wunnanawunum-
oonk *d* michemohtae nanawunumoonk, kah
wutaſſootamoonk wutch pometuonganit
onk yean pometuonganit.

35 Kah wame wadohkitcheg ohkeit mat
toh hen tupanumoog: kah noh uſſeu ne anan-
tog ut keſukque kenauwameonganit, kah ke-
nugke wadohkitcheg ohkeit, kah matta ho
ou toh kutuſſem.

36 Nenan ahquompag noowaantamoonk
quſhkemoo en nuhhogkat: kah papaume nuk-
ketaſſootamoe ſohſumoonk nukquttianum-
itteaonk, kah noowohſippaſuonk quſhkemoo
en nuhhogkat, kah nukkogahqutteamwe-
neumog, kah nuſſontimomog, noowehque-
tumunkquog, kah nummenuhkehit ut nutaſ-
ſootamoonganit, kah wanegik mamutianiſſu-
onk nukkootnumont.

37 Yeuyeu nen Nebuchadnezzar, nutta-
buttantamau, nummiſheh kah nukquehtia-
num keſukque ketaſſoot, noh wame wutana-
kauſuongaſh ſampwagk, kah ummayaſh wuſ-
ſittumoonganuoash, kah neh pahtuanum-
we pomuſhanutche noh tapenum wuttiuh-
quonkqheonat.

## CHAP. V.

Belſhazzar ketaſſoot miſhadtupweheau-
muttannonganogkuſſuoh wuſſontimo-
mun, wuttattam wine ut anaquahbhettit
mattannonganogkuſſuoh.

2 Belſhazzar quajtog wine, anooteamoo paudtauunat golde kah ſilvere wiſh-
quaſh, niſh oosheh Nebuchadnezaroh wad-
tinukiſh Temple ne ohtag Jeruſalem, onk-
woh ketaſſoot, kah wuſſontimomoh ummit-
tamwuſſoh, kah oſkoppeumoh ootattam-
wohtinaoaſh.

3 Neit paudtauog golde wiihquaſh niſh
wadtinumukiſh temple God wekit, ne ohtag
Jeruſalem, kah ketaſſoot kah wuſſontimom-
oh, ummittamwuſſoh kah ookoppeumoh
niſh ootattamwohtinaoaſh.

4 Wuttattamwog wine, kah wowenod-
tumwog golde, kah ſilvere, kah braſſe, kah
miſlehchuogke, mehtuque, kah haſſurne
Manittoonog.

5 Ne nan howr, muhpuhkukquanitcheaſh
woſketompae wunnutcheganit ſohhamoom-
oaſh, kah wuſſukwhoſi mooaſh ut piuhſukeh
wequanantenanuhtugqut, ut ſuſſippong-
komukque ſuſſoochaganeganit ut ketaſſoot
miſhekommukqut, kah ketaſſoot naum kod-
chuhki menutcheg ne wuſſukwhoſumoo.

6 Neit ketaſſoot wuttinnuſſuonk ohſoowe-
moo, kah wurtenantamoonganh wuttamhik,
newaj wuſſegane wutahtogunk noochumw-
wi, kah ukkuttukquoh mummuſſuhkhadtu-
oh.

7 Ketaſſoot miſhontoowau paſoonat Aſ-
trologerſog kah Caldeanſog, kah pauwauog,
kah ketaſſoot kuttoo, kah kenoonau Baby lo-
ne waantamwoh, howan mashammiit yeu-
wuſſukwhonk kah nahtuſſit ne anawuttam-
oomoouk, piſh hogkoo maſquedtiſſuſik,
kah golde ehaine ut wuſſittippukanit, kah
noh piſh niihwe nanawunnuaenuoo ut aſſoo-
tamoonganit.

8 Neit wame peyaog ketaſſootoh oowaan-
tamoomoh, qut nag noonnumwog og ketam-
unat wuſſukwheg, kah matta wahteauwaheo-
oog ketaſſootoh ne anawuttamoomouk.

9 Neit ketaſſoot Belſhazzar miſhe wut-
tam-

tamantam, kah wuttinnuſſuonk penuwunneunkquodt ut wuhhogkat, kah wuſſontimomoh chepſhaoh.

10 Kehchesonkiſq newutche ukkuttowongash ketaſſoot, kah wuſſontimomuh, petutteau mihadtuppoce wetuomut, kah ſonkiſhq kuttoo kah nowau, woi ketaſſoot, micheme pomantaj, ahque kuttenantamoongash wuttamhukquih, kah ahque ôſowemowutch kuttinnuſſuonk.

a Chap. 2.48. 11 *a* Na wutappin woiketomp ketaſſotaamoonganit noh apehtunkqut wunnaſhauaiittoomuuh wunneetupanatamwe manittoog: kah ut ukkeſukkodtumut koſh, wequai, kah wohwohtamoonk, kah waantamoonk, ogqueneunkquodt owaantamoonganoo manittoog namehteauónah, neh ketaſſoot Nebuchadnezzar koſh, ketaſſoot koth

b Chap. 4.6. *b* nanawunnumwáheau Pauwauoh, Aſtrologerſoh, Caldeanſoh, kah mamontumoh.

12 Newutche wunnetue naſhauanit, kah wahteauonk, kah wohwohtamoonk, unnauwuttamunat unnukquomuongaſh, kah wahteauwahuwónat ſiogkowaongash, kah pahketeauunat chiannantamoongash, nan ehteauun noh nan Daniel, neh ketaſſoot aſowenompoh Belteſhazzar, eyeu Daniel wehkomunach, kah noh woh wahteauwáhuau ne anawuttamoomoouk.

13 Neit Daniel paſoau ut anaquabit ketaſſoot, kah ketaſſoot kuttoo, kah unnau Danieloh, ſun ken noh Daniel, wutch miſſinnae wunneechanis Judah, neh ketaſſoot nooh sohwunumpoh wutch Jury?

14 Kenootamwonsh, wunnaihauanittoomoh manittoog kutapehtunk, kah wequai, kah wohwohtamoonk, kah wangék waantamoonk kenamteontean.

15 Kah yeuyeu waantamwog, Aſtrologerſog, pethâunóog ut anaquabeh, onk woh wutogketamunaóut yeu wuſſukwhonk, kah woh noowahteauwáhikqunnaóut ne anawuttamoomoouk: qut nag matta miſſohhamoong ne anawuttamoomoouk.

16 Kah kenootamwonsh, woh kummiſham nauwuttamoongash, kah woh kowohſhinum chinnantamoongash: yeuyeu tapenuman kutogketamunat yeu wuſſukwheg, kah wahteauwahean ne anawuttamoomoouk, pish kutbogq maſquodtildaúſik, kah golde chaine, ut kuſittippukkanit, kah pish ken keniſhwe nanawunnuaenu ut tahſootamoonganit.

17 Neit Daniel nanpoham, kah nowau ut anaquabit ketaſſoot, kummagoongash ohtauſh ken, kah kutunkquatungash onkatuk aninnumau, qut onch nutogketamau wuſſukwheg ketaſſoot, kah nowahteauwáh ne anawuttamoomoouk.

18 Woi ken ketaſſoot, anue quanunkquappit God aninnumauau Nebuchadnezzar koth aſſootamoonk, kah maumuttánuſſuonk, kah ſohſumoonk, kah quttiánittuonk.

19 Kah wutche maumuttánuſſuonk ne anunnúmauomp, wame miſſinninnúog wutohtimóneash kah wunnontoowaongash nunnukihaog, kah wabeſuog ut anaquabit, utroh anantogeh wunnuiſhoh, kah howan unnantogeh uppomantamwaheuh, howane anantogeh ummiſhheuh, kah howane anantogeh wunnookinuh.

20 Qut wuttah tahſhemoouk, kah wuttenantamoonk menuhkag ut pittuánumoonganit, noh nookoop wutch wuttahſootamoue appuonganit, kah wutamaúnumauouh wuſſohſumóoak.

c Chap. 4.32. 21 Kah noh *c* pumookheuop wutch woſketompaog wunnaumonaóut, kah wutteh ogquéhteauun puppinaſhimwut, kah ne áyit weeche touóhkomukque aſſeſog: wutogque aſſumóuh moſkehtuaſh, oxenut, kah wuhhog ogquehchipop wutch keſukque neechippog nó pajeh owahteauunat anue quanunkquappit God nanawunnum woſketompae aſſootamoonk, kah noh nkkúhquttumauun howáne anantogeh.

22 Kah ken wunnaumontuh, woi Belſhazzar matta kutahohpaheoh kuttah, tohkonogque kowahteauunat yeu wame.

23 Qut ayeuhkonitrue kuttahſhinnum kuhhog keſukque Lordut, kah paudtoog owetuomue withquaſh ut anaquabean, kah ken, kah kukkehtauaog, kummittamwuſſog kah kookappeumog, kah niih ut wuttattamwog wine, kah kowoweenodrum, ſilvere kah golde kah braſſe, kah miſſehchuogke, mehtugque kah huſſunnee Manittoog, neg matta naumoogig, kah matta nootamoogig, kah matta wahteauoogig: kah Manit wunnutcheganit kenaſhaonk ohtag, kah wame kummayaſh wuttaheaſh matta kuſſohſumowaheoh.

24 Neit kodchuhki menutcheg amaemo wutch wuhhogkat, kah yeu wuſſukwheg unuſſukkuhwhoſu.

25 Kah yeu wuſſukwhonk ne adt tannuſſukuhwhoſik MENE, MENE, TEKEL UPHARSIN.

26 Yeu ne unnauwuttamoouo, MENE, God ogketam kutaſſootamoonk kah wohkukquoſhitteauun.

27 TEKEL, kukqutwhit ut putompaghootenanit, kah kenunkin.

28 PERES, kutaſſootamoonk chadchapemoo, kah magun en Medſut kah Perſianfut.

29 Neit Belſhazzar annooteamoo, kah nag hogquanaog Danieloh maſquodtiſſauiik, kah ponamwog golde chaine ut wuſittippukanit kah wahteauwahuwaog papaume nagum, noh woh wunnihwe nanawunnuwaenuuneat ut aſſootamoonganit.

30 Ne nohkog Belteſhazar Caldeanſe ketaſſoot nuſhau.

31 Kah Daiſus um-Median neemunum

aſſoo-

assootamoonk, yeuyeu nequtta adtahshinchage kodtumwohkog kah neese kodtumoo.

CHAP. VI.

TApenum Darius nanawunnumwáheon tahsootamoonk nequt pasukoowoh kah nechechag kussuoh sontimoh, neg woh nahawunukog mamusse assootamoonk.

2 Kah yeug nanawunukquog nishuoh kehche sontimoh (nag wutch Daniel negonneyeuit) onk woh sontimóog oonompaginnumauónaout, kah ketassoot woh mo owwanteauonganu.

3 Neit yeuoh Daniel mishеheau anue kehche sontimoh, kah nanaánuwánitcheh, newutche wanegit nashauanit appéhtunk, kah ketassoot missontam uppononat mamusse assootamoonganit.

4 Neit keitauáog kah sontimóog, kodtinneanáog Daniеloh papaume tahsootamoonk, qut nag matta namehteauoog kodtinneanónk, newutche paubuhtanumukqussu, kah matta panneseonk asuh matcheseonk namehteauau.

5 Neit yeug woshketompaog noowaog, matta woh teag kenamteauoun yeuoh Daniel, kuttumma namehteauogkut papaume wuttinnaumatuonguh um Manittoomoh.

6 Neit yeug keihtauáog, kah sontimóog moéog ut ketassootamwut, kah yeu wuttinnoneau, ketassoot Darius nicheme pomantaj.

7 Wame kehtauáog ut assootamoonganit nanawunnuaenúog, kah sontimóog kogahqutteamwenuog, kah muguompaog, moáe, keketookodtamog, menehketeauunat tahsootamoue kuhkoowaonk, kah ayimunat menuhke quehtamóonk, howan wehquetumauont howae manitto asuh woshketompuh teag shwinchagtikquinnu, qut webe ken woi ketassoot, noh pish petuhkon oowonogkoowout qunnonoog.

8 Yeuyeu, woi ketassoot, menehketeaush ne kuhquttumóonk, kah tealhash wusshukwhosuonk, onk woh matta ôsoowunnumoun, neaunag a wuttinnaumatuonganoo Medsog kah Persianfog, ne matta ôsoowunnu wuhhetteg.

a Esth. 2.1. & 8.8.

9 Newaj ketassoot Darius tealham wussukwhosuonk kah kuhkoowaonk.

10 Kah Daniel wahteunk wussukwhonk tealhaush, petutteau wekit, kah ukkenogkenegash wôthwohtáash *b* nogque Jerusalem, ut wutchamberut, ukkuttukque uppesittukqussit *c* nishwudt nompe pasuk kesuk, kah peantam, kah tabuttantam ut anaquabit um Manittoomoh, ne aseip negonáeu.

b 1 Kin. 8.48. c Psal. 55.18.

11 Neit yeug woiketompaog moéog kah namehheaog Danieloh peantamwoh, kah wehquttuk anaquabit God.

12 Neit nag pasootuaog, kah kuttoog ut anaquabit ketassoot papaume ketassoot ukkuhqutteumoonk, kah nummatta kussehamup kuhkoowaonk: howan wehquetumauont ne teag, howae manitto asuh woiketompuh, webe ken, shwinchagtikquinne woi ketassoot, pish petuhkon oowonogkoowout qunnonoog? ketassoot nampe ham kah noowau, ne wunnamuhkuteyeuoo, neaunak wuttinnaumatuonganoo Medsog kah Persianfog ne matta ôsoowunnumohetteg.

13 Neit nag nampoohamwog, kah noowaog anaquabit ketassoot, Daniel, noh wutch missinóeu wunneechanin Judah, matta toh kuttin tuppanumukoo ken, woi ketassoot, asuh kuhquttumoonk ne tealhaman, qut peantam nishwudt nompe pasuk kesukod.

14 Neit ketassoot, noowog ukkuttoowongaoowoash, mishe neuanatamheau wuhhogkuh, kah wuttah ponam uppohquohwhunónat Danieloh, kah ukkod pohquohwhunuh nô pajeh wayónat.

15 Neit yeug woshketompaog moéog ut ketassootamwut, kah unnaog ketassoot oh, wahteaush, woi ketassoot, ne wuttinnaumatuonk Medsog kah Persianfog, matta teagwe kuhquttumoonk asuh naumatuonk ne ketassoot manuhkehteunk, ôsoowunnumoouun.

16 Neit ketassoot annooteamoo, kah passoowaog Daniel, kah nag uppetukkonauh ut oowonogkooout qunnonoog: kah ketassu t kuttoo, kah unnau Danieloh, kum-Manittoom noh nagwutteae wausshumadt noh pish kuppohquohwhunuk.

17 Kah qussuk paudtauun, kah ponamun wussaónogqut, kah ketassoot tealhamun nashpe nehenwonche wusseálum, kah nashpe wusseálumoo wussontimómuh, onk woh mo ôsoowunnumoun kuhkoowaonk papaume Daniel.

18 Neit ketassoot au ummishekomukqut, kah mat meetsu wompannu: kah wunnontoowae auwohteaongash matta paudtauoounash anaquabit, kah ukkouéunk nukkonuk.

19 Neit ketassoot nompoáeu neepau, kah kenupshau en oowónogkooout qunnonoog.

20 Kah paont wónogqut mishontoowae maumatamwe kenoonau Danieloh, kah ketassoot kuttoo, kah unnau Danieloh, woi Daniel, wuttinnúmoh pomantamwae God, sunkum Manittoom noh nagwutteae wowussumadt tapenum kuppohquohwhunukqunat wutch qunnonouut?

21 Neit Daniel unnau ketassotoh, woi ketassoot micheme pomantaj.

22 Num-Manittoom annoonau wut-angelumoh, kah kuppohham qunnonoog wuttoonooash, kah matta noowoshkhikoog: newutche ut anaquabit mat woikehuwaonk ohtano nuhhogkat, kah wonk anaquabean, woi ketassoot, matta noowoshuóh.

23 Neit ketassoot ummoocheke weekontamoonuh, kah annooteamoo sohhoowunónat Daniel wutch wónogqut: kah Daniel soh-

whunau wutch wonogqut, kah matta woſkebettuonk namehteauau newutche wunnamptauau um-Manittoomoh.

24 Kah ketaſſoot annoteamoo, kah paſoowaog yeuh woſketompuh kodtinneanóhpanneg Danieloh, kah noh wuttinnuhkonauh en wonogkoóout qunnónoog, nagumau, kah wunneechanoóoh, kah ummittamwuſſoooh, kah qunnónoog wuſſohkauóuh, kah ſokſhadtoog wame wuſkonoóash aſh papeahettegkup ohkeit ut wonogqut.

25 Neit ketaſſoot Darius wuſſukhamauau wame miſſinninnáh, wutohtimoneaſh kah unnontoowaongash neg ayitcheg wame ohkeit, wunohteaonk miſſaj ut kuhhogkaóut.

26 Nukkuhquttum, niſhnoh ut ketaſſootamóe nanawunnuwaonganit, woſketompaog nunnukſhahettich kah wabeſehettich ut anaquabit um-Manittoomoh Daniel: newutche noh pomantampwae God, kah micheme me-
*d* Chap. 3. 44. & 4. 3. & 7. 14. 27. Luke 1. 33. nuhkeſit, kah wutaſſootamoonk matta *d* pagwatauouun, kah wunnanawunnuwaonk pish ohteau wehiqſhik.

27 Noh pohquohwhutteau kah wadchanuau kah uſſu kuhkinnenſuongaſh kah monchatamoongaſh, keſukqut kah ohkeit: noh pohquohwhunont Danieloh wutch ummenuhkeiuonganoout qunnonoog.

28 Neit yeuoh Daniel wunayeu ut wunna-
*e* Chap. 1. 21. nawunnuanganit Darius, kah *e* Cyrus up-Perſian.

## CHAP. VII.

UT negonne ukkodtumoomut Belſhazzar Babylone ketaſſoot, Daniel unnukquóm, kah nppuhkukque monomanſuongaſh ut wutappinneat, neit wuſſukwhau unnukquomoongoh, kah wahteauwahuon, kahcheyeuoog.

2 Daniel kuttoo kah noowau, nunnauomp ut nuhkonaeu nummonomanſuonganit, kah kuſſeh, yaueketukque wabaneg ayeuwuttuog ut miſhe ketahhannit.

3 Kah yauog miſhe puppinaſhimwog kuhkuhqueog wutch kehtahhannit chachabenenunkquſſuog.

4 Negonneyeuit ogqueneunkquſſu qunnonouut kah wompuſſikukquae nuppohwhunau: nummonunneauop nō pajeh wunnuppohwhunoh pohqunnit kah waabu wutch ohkeit kah ogque ohpikkompau wuſſeetaſh, woſketompaut, kah woſketompae metah aninnumauau.

5 Kah kuſſeh, onkatuk puppinaſhim, nahohtoeu ogqueneunkquſſu moſqut, & yōaeu waabeu, & niſhwinaſh uhpeteagaſh ut wutoonut, weepitut, & nag yeu wuttitamuneau, omohkiſh, nehneeteapſh mooheke weyaus.

6 Aſuhkaue yeu, nummonunneamup, kah kuſſeh, onkatuk ogqueneunkquſſu Leopard, uppuſquanit appuoh yauoh puppinaſhe wunnuppuhwhunoh, puppinaſhim wonk yauontupau, kah nanawunnumoonk aninnumauau.

7 Aſuhkaue yeu, nunnaumup nuhkonae monomanſuonganit, kah kuſſeh, yauoowit puppinaſhim, quſhae wunneunkquſſu kah unkqueneunkquſſu; kah miſhe menuhkeſu, kah mogkee miſſehchuogquompitteau: mahchippoo, kah wuſſookſhanuh, kah ſekupwonchehwattahtaſhkuhkauoh, kah penuwunneunkquſſu onk neg wame puppinaſhimwog neg negonuhkauoncheg, kah pioqquaſhkonau.

8 Kah nunnatwanum aſkonog kah kuſſeh, na onkatukooch ſonkin aſkonemes, ut kenugke nagoh, noh ut anaquabit, niſhuog negonappitcheg aſkonog pohquodchabuhkonoog: kah kuſſeh, yeu ut aſkonit wuſkeſukoo onatuh wuſkeſukqut woiketomp, kah muttoon nagogiſh weogquttum.

9 Nunnaumup nō pajeh tahſootamoe appuongaſh penuhteamuk, kah noh ſepepomontog appu, noh wuthogkoongaſh agquewompag kookit, kah uppuhkukque meetunk onatuheyeuoo wanegik wool: wutappuonk ogqueneunkquot noonoonae neotaut, kah oowheelumaſh ogqueneunkquodtaſh naſhqunae neotaut.

10 Qunuhqui neotau kachémoo kah ſohwheemoo wutch anaquabit: *a* muttannunk muttannonganogkuſſuoh, wuttinneumuhkunk, kah pioqque muttannungane, pioqqut muttannunk nepouh anaquabit: wuſſittumoonk wunohtauun, kah *b* bookash woſhwohtaash. *a* Rev. 5. 11. *b* Rev. 20. 12.

11 Neit natauwompip, wutche miſhe miſhontoowae kuttoowongash, niſh aſkonánoowácheh: nunnatauwompip, nō pajeh puppinaſhim nuſhónat, kah wuhhog neh tauun, kah aninnumauon noonoonae neoteau.

12 Papaume onkatogig puppinaſhimwog, wunánawunnumoonganoo amaunumun: qutuppomantamoonganoo ſepohtehtauun, wutch uttoochéeu, kah ahquompi.

13 Nunnaumup nuhkonae monomanſuonganit, kah kuſſeh, noh ogqueneunkquſſit wunnaumonat woſketomp, weechaadtam keſukque mahtohqus, kah peyauóneau ſepepomantamunitcheh, kah nag paſoocheh paſoowóuh ut anaquabit.

14 Kah aninnumauau nanánuwaonk, kah ſohſumoonk, kah ketaſſootamóonk: onk woh wame miſſinninnuog, wutohtimoinneaſh, kah unnontoowaongaſh woh, ootinninneumuhkauóuh: wunnanawunnuwaonk ne *c* michemohtae nanawunnumoonk, matta piſh pamuſhánoog, kah wutaſſootamoonk matta pish pagwatauoouun. *c* Chap. 2. 44. Luke 1. 33.

15 Nen Daniel neuantamup ut nunnaſhauonganit ut naſhaue nuhhogkat kah monomanſuongaſh ut nuppuhkukqut neotamé hikqunaſh.

16 Nuppaſoo ſukauomp paſuk neg na-

kiſhke-

kiſhke neepauitcheg, kah nunnatœtomauop wame yeu anawuttamœmœouk: neit nutugqun, kah nœwahteauwáhik ne anawuttamœmœouk.

17 Yeug mogke yaue puppinaſhimwog, yauog ketaſſœtamwog neg waapecheg wutch ohkeit.

18 Qut cœneetupanatamomoh noh quanunkquappit, pish neemunnumwog ketaſſœtamoonk, kah pish michemohtoog tahſœtamoonk, micheme kah micheme.

19 Neit nukkodwahteóh ne anawttog yauœmœit puppinaſhim, noh pénuinneunkquſſit wutch wame onkatogig, ahcheh unkqueneunkquſſu, noh waepitit miſſehchuog, kah wuhkoſſoh braſſúœoh, nehneeteapœo, kah ſohqſhohteau, kah aſhqſhónitcheh wuttahtaſhkuhkauoh wuſſeetaſh.

20 Kah papaume piogquſſinitche aſkonoh ut uppuhkukqut, kah papaume onkatuk neh ſonkit, kah noh ut anaquabit niſhnoh panuſhonit, papaume noh aſkon woikeſukqut, kah mutteon neh anœwadt ahche magogiſh, noh pahtuánumweeuunkquſſit onk neh weechayeumoncheh.

21 Kah nataúwompip, kah nenan aſkon ayeuhkonau waneetupanatamunitcheh, kah wuſſohkauoh.

22 Nō paieh noh ſepepamontog uppeyonat, kah wuſſittumoonk aninnumauau cœneetupanatamœmoh quanunkquappit, kah ahquompi pepaumœo waneetupanatogig ahtoog aſſœtamoonk.

23 Yeu wuſſin, yauœit puppinaſhim noh pish yauunnœok aſſœtamœonk ut ohkeit, ne piſh penuweyeuit wutch wame aſſœtamœonganéhtu, kah piſh mahchippœo mamuſſe ohke; kah pish tahtaſhkuhkauſu, kah ſohquekauſu.

24 Kah piogquſſitcheg aſkonog, wutch yeu aſſœtamœonganit, piogquſſuog ketaſſœtamweg piſh waapeog: kah onkatuk piſh ne wutaſhkaue waapeumoh, kah noh piſh penoweyeuœo wutch negonneyeuwutcheg, kah noh pish ſohkauau niſhnoh ketaſſœtoh.

25 Kah noh pish ayeuhkonittue miſhe kuttœowongaſh unnau, anue quanunkquappinitcheh, kah piſh wuſſauunuh waneetupanatamunutcheh, kah piſh kodtantam ōſœwunnumunat aquompiyeuaſh, kah naumatuongaſh: kah niſh piſh aninnumaónash ut wunnutcheganit, ahquompi, kah aquompiyeuaſh, kah chachaubenumwe aquompiyeuaſh.

26 Qut wuſſittumoonk piſh wunohtauun, kah nag piſh amaunumwog wunnánawunnumóonk, mohtupánumunat, kah pagwatauunat pajeh wohkukquoſhik.

*Levit. 1.33. 27 Kah *d* aſſœtamoonk, kah nanawunnumoonk, kah mohtag ketaſſœtamoonk ut agwe mamuſſe keſukqut, piſh aninnumauóneau ummiſſinninneumoh cœneetupanatamœmoh noh quanunkquappit, noh wutaſſu tamóonk, michemohtaeu aſſœtamoonk, kah wame nánawunnuwácheg, piſh œtinneumuhkauóuh, kah wunnœſwehtauóuh.

28 Yeu wehque wehqſhinne teag, kah nen Daniel, nuttenanittamœongaſh nummœcheku wuttamhik, kah nuttinnuſſuonk ōſœwemœ ut nuhhogkat: qut ne nupponamun nuttahhut.

## CHAP. VIII.

UT wunniſhwe kodtumwae nanawunnuwaonganit Belſhazzar, monomanſuonk nuunaéhtunk, nen Daniel, aſuhkaue ne negonne naéhtiit.

2 Kah nunnaum ut monomanſuonganit, (kah n niyeup naumon nutappup Shuſhan miſhe kommukqut, ne Elame wutohtimóin) kah nunnaumup ut monomanſuonganit, kah nutappip kiſhke ſepuut Ulai.

3 Neit nuttahtinumup nuſkeſukquaſh, kah nunnaum, kah kuſſeh, na wunnepauin anaquohtag ſep, ram noh neeſaikonont; kah neſuog áſkonog qunuhquſſuog, qut paſuk anuunkquſſúmau onkatogeh, kah noh anue quanukquſſit maumachiſh ſontu.

4 Nunnau ram quentáuſu wutchekſuiyeu, kah nanummiyeu kah ſowaniyeu: newaj matta howae puppinaſhim neepôœk anaquabit, kah matta howan pohquohhamœo wutch wunnutcheganit, qut uſſu uttoh kodtantog, kah nano miſſugken.

5 Kah natwontamon, kuſſeh, nompoſhimwe goat wœm wutchekſuiyeu, ut wuſkeche mamuſſe ohkeit, kah matta muſſuhkomœo ohke: kah goat miſhe aſkonoh neepooh naſhaue wuſkeſukqut.

6 Kah peyaonau ramoh neeſaikonónitcheh, noh nauog neepauit anaquohtag ſeip, kah ukquentauoh ut naſhpe wutchenauauſue menuhkeſuonganit.

7 Kah nunnauóp paſœſukauàu ramoh kah wogkauémœo ummuſquanumáonk, kah togkomau ramoh, kah pohquetahwhau neeſœoh wutaſkonoh, kah ram matta menuhkeſuonganu neepauinneat anaquabit, qut wuttinnohkonuh ohkeit, kah wuttahtaſkuhkauoh, kah matta howan woh pohquohwhunóon ramoh wutch wunnutcheganit.

8 Newaj nompoſhimwe goat ahche miſſugkenuk, kah manuhkeſit, miſhe aſkon pohqſhau, kah noh nompeyeuutcheg yauog maſugkenukeg, *a* en nogque yauog keſukque wa- *a* Chap. banut. 11.4.

9 Kah wutch paſuk ſohwetu aſkonemes, noh mahſhegit en nogque Sowaniyeu kah en nogque wutchepwoiyeu, kah en nogque *b* wunne ohkeit. *b* Pſal.

10 Kah miſhetu en wehqſhik keſukque 48. 2. kenauwameonganit, kah penuhteau nawhut- Ezek. che ukkenauwameonk, kah anogqſuh en 20.6. ohkeit, kah wuttahtaſhkuhkauoh.

11 Nux, miſcheeau wuhhogkuh wehque

kenauwamee sontimout, kah nagum nashpe asekesukoke sephausuonk amaunum, kah ooneetupanatamwe ayeuonk penuhkun.

12 Kah kenauwameonk unninnumauau, ayeuhkonittue asekesukoke sephausuonk, newutche panneseonk, kah unnohteau wunnamuhkuteyeuuk ohkeit kah oowowunnamuhtauua, kah oniyeuteauun.

13 Neit nunnootau pasuk wunneetupanatamweyeuit kuttoo, & onkatuk waneetupanatamweyeuit unnau neh waneetupanatamweyeuinitcheh kodtookoncheh, toh uttoocheyeuoo pish monomansuok papaume asekesukoke sephausuon &pag vanue panneseonk, magunat naneesewe Sanctuary, kah kenauwameonk tahtaihkuhkomunat ut agwe mussectut.

14 Kah nuttinuk, wehque neese muttannogane, kah nish wudt pasukoowash kesukodtash: neit pish Sanctuary pahketeauun.

15 Kah nniyeup, nen Daniel naumon yeu monomansuonk, kah kodwahteauon, neit kudeh, na wunneepauun ut anaquabeh noh ogqueneunkqussit woiketompaut.

16 Kah nunnootamup woiketompae wattauatonkqusiuonk ut nashaue Ulai wussapinuk, noh wehqutteamit kah noowau, e Gabriel, yeuoh wohtamwah mono nansuonk. e Chap. 9. 21.

17 Neit kitkke peyau ne neepauwe: kah piont noowabesip, kah nuppenushadtam nuskesuk: qut nuttinuk, wahteauh woi woseketompae wunnaumoniin: ahquompi adt wohkukquoshik, neit pish ne monomansuonganuoo.

18 Kah noh keketookiit, nummishikouem nashpe nuskesuk en ohkekontu: qut nummissunuk kah nunneepauwenik.

19 Kah noowau, kussch, koowahteauwahesh uttoh pish onak adt majith wohkukquoshik musquantamoonk: newutche kuhquttunuk, neit pish wohkukquoshin.

20 Kah noh nauadt, noh neesaikonont ne Mediae kah Persiae ketassoramwog.

21 Kah mishe goat noh Greciae ketassoot kah mishe askon noh apit naihaue wuskesukqit, noh negonne ketassoot.

22 Kah noh pokqshont, yauoh nompekompauwehtunk, yauunash assootamoongash pish neepauoomoash wutch wutohtimoneat qut matta ut ummenuhkesuonganit.

23 Kah nahen wohkukquoshik wutassootamoonganoo, panneseaenuog tapissehettit, nushquetuenunkquisit ketassoot, wohtog sigkoowaongash pish neepo.

24 Kah ummissugkenoonk pish menuhki, qut matta nehenwonche nashpe ummenuhkesuonk: kah noh pish monchanatamwe pagwodtau, kah pish wunniyeu kah wunnompuwussu, kah pish pagwutau manuhkesinutche kah waneetupanatamunutcheh midiinnimuh.

25 Kah nashpe oonummoeonk wonk, pish wunniyeuhteau asookkodteamtoonk ut wunnutcheganit, kah noh pish mishcheau wuhhogkuh ut wuttahhut, kah nashpe wunohteaonk pish pagwanau monaoh: kah pish wonk ayeuhkonne nepauwehtauau wusiontimomoouh sontimoog, qut noh pish pohqshauneh tohut matta menutcheg.

26 Kah monamansuonk papaume wunnunkquae kah nompoae, ne maihamuk, ne wunnamuhkuteyeuoo: newutche onkwhush monomansuonk, newutche ne pish sepeyeuoo.

27 Kah nen Daniel nutchadcheip, kah nummahchinop nawhutche kesukodtash: ompetak nutomohkeip, kah nutussiip ketassut wutussongash: kah nutchepshontamup monomansuonk: qut matta howan oowahtamoouun.

## CHAP. IX.

NEgonne ukkodtumoomut Darius wunnaumonu Ahasuerus, ooskannemunnu Medsog, noh kohtassootamwehteamuk Caldeanse wutassootamoonganit.

2 Ut wunnegonke nanawunnae kodtumoomut, nen Daniel, noowohtamup nashpe bookash, ne ad tahshik kodtumooash, nish papaume wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk a Jeremiah quoshodtumwaen: woh pakojteo nesausuk tahshinchagkodtash kodtumooash ut Jerusalem ne touishinneath. a Jere. 25. 12. & 29. 10.

3 Kah nuttinnukquohtop nuskesuk en Lord manittoout pomantamoe kah wehquetumoe natinneuhkonat, nashpe mat meetleonk manootionak kah pukquee.

4 Kah nuppeantamauomp Jehovah num-Manittoom, kah nussampoop, kah nussip, b woi b Lord, noh mussgkenuk kah unkqueneunkqussit God; nanawehteunk wuonoowaonk, kah monaneteaonk wutche neg wo-mononcheg, kah neg nanawehteunkeg. wuttinnaumatuongash: Neh. 1. 5. Deut. 7. 9.

5 Nummatcheussemun, kah nuppanneussemun, kah nunnishkeussemun, kah nutcheketamumun, wutche nukkodtumunat kukkuhkootomwehteaongash kah kosittumoongash.

6 Kah matta nootauómun kuttinnúmog quoshodtumwaénuog, neg kónoononcheg ut koowesuonganit nukketaiootamónunónog, nussontimomunónog kah nuoshunónog, kah en wame ohkee missininnuog.

7 Woi Lord, sampweussemun wutcháyeúmoo kuhhogkat, qut quenauanumoe nuskesukquash wutchayeumoash nuhhogkanonut, neane yeu kesukok: en Judae missinninnuut, kah en wadohkitcheg Jerusalem, kah en wame Israel, neg paswopitcheg, kah nóapitcheg, en papasshpe wame wutohtimóneat, uttohancokauadt wutche ummatcheseonganooash nith machenéhikqueógith.

8 Woi Lord, ut nuhhogkanonut quequánauánumoe nuskesuk, en nukkesassootamó nunonut, en nussontimomunonut, en noushunónut, newutche kummatchenehhennuau-

9 En

9 En Lord num-Manittoomunónut monaneteaongash, kah kutahquontamúnkoonganun, tohkonogque nutcheketaúonan.

10 Kah matta noosweetamoun oowadtauatonkqussuonk Jehovah num-Manittoomun, pomulhaontamunat wuttinnaumatuongash nish ponukish anaquabeog nashpe wuttinneumoh quoshodtumwaénúh.

11 Nux, wame Israel panneséhtam kittinnaumatuonk, nashpe amaéonk, onk woh nag matta nooswehtamoog koowadtauatonkqussuonk; newaj matanittuonk sokenittonteaog, kah chadchekeyewaonk ne wásuhkuhwhosit ut *d* wuttinnaumatuonganit Moses wuttinneumoh God, newutche nummatchenehe-óun.

12 Kah menehketeau ukkuttoowongash nish ayeuhkonittue unnukqueagith, kah ayeuhkonittue koosittumwaenumunónog nag wásumukqueágig, nuhkeaumunkqueog mahshe machuk: newutche ut agwe mamusse kesukqut ne matta aunnánoog; ne ának ut Jerusalem.

13 *e* Neansukwhosik ut wuttinnaumatuonganit Moses, wame yeu machuk kenuhkuhkongqunan; qut onch, matta nuppeantamomun ut anaquabit Jehovah num-Manittoomun; onk woh nukquinnuppinnumun wutch nummatchesseonganónut, kah woh noowohtamumun kunamuhkutéyaeum.

14 Newaj Jehovah askuhwhontog machuk, kah kenuhkenumunkqunan: newutche Jehovah num-Manittoomun sampweussu ut wame wutsnakausuonganit, nish aseit, newutche matta nunnoswehtamómun oowadtauatonkqussuonk.

15 Kah yeuyeu, woi Lord num-Manittoomun, ken sohhoowunadt *f* kummissinnúmog wutch Egypt nashpe mishe menutcheg, kah kummihe wesuongan, neane yen kesukok, nummatchesemun, kah nuppannesemun.

16 Woi Lord, neaunak kussampweussenk, koowehquetumoush, kummusqnantamoonk kah kutchenauausuonk amaémoutch wutch Jerusalem kukketotanat, koneetupanatamwe wadchúm, nawutche Jernsalem, kah kummissinninnúog nenawun nutushpanamutteámun en wame neg weenuhkonkqueagig, wutch nummatchesseonganunonush, kah nuppaneseonganonash.

17 Newutche yeuyeu, woi num-Manittoomun, nootash uppeantamoonk kittinneum, kah oowehquetumoongash kah kuke sukwósumwehtroush ut kussanctuarieumut, ne táoushik, wutche Lord.

18 Woi num-Manittoom nauanish kuhtauog kah nootash: wôshinush kuskesukquash, kah moninneash nuttauussinnoowonganunoash, kah otan ne asoowesik wutche koowesuonk, newutche matta nupponamóqun noowéhquetumoongash ut anaquabean, wutche nussampweseonganit, qut wutch kummihe monaneteaongash.

19 Woi Lord nootash, woi Lord ahquontash, woi Lord nootash kah ussish pitchinnoéhkon wutche ken, woi num-Manittoomun, newutche kukkeitotan, kah kummissinninnumog neg másuhwhutcheg nashpe koowesuonk.

20 Kah ashpame keketookóon, kah paontamon, kah sampoóon num natcheseongash, kah ummatcheseonk nummissinninnúmog Israel, kah ponamon noowehquetumoonk ut anaquabit Jehovah num-Manittoom, wutche oneetupanatamwe wadcheum num-Manittoom.

21 Nux ashpame peantamoe keketookóon, noh woiketomp *g* Gabriel, noh monomansue nógkup weséku, konupitheáe ptoóahit, num musilinuk papaume wunnonkquae sephausuonk.

22 Kah noh noowahteauwahik, kah nukketookóokunk, kah noowau, woi Daniel, eyeu nussóhham, koowohwohtamwáhenunat, kah koowahteauwáhenunat.

23 Wutch waj kutchissik koowéhquetumoongash, annooteamoonk sohhamoomoo, kah kenonche wahteauwahunun, newutche kummihe womonit: newutche wohtash ne teag, kah natwontash monomansuonk.

24 Nesansuk-tahshinchage weeksash kuhquttumunash wutch kummissinninnumog, kah wutche koneetupanatamwe keitotan, pakojteauunat panneusseonk, kah wohkukquoshitteauunat matcheseongash, kah wunohteátauunat wutch matcheseonk, kah petukodtauunat michemohteae sampweussenk, kah sealhamunat monomansuonk, kah quoshodtauunat, kah sussequnónat noh anue wunneetupanatamweyeuit.

25 Newutche wahteaush, kah wohwohtash, wutch sohhamoomoonuk annootеamoonk, nompohtauunat kah wekikontamunat Jerusalem, wehque Meshiah ut Sontim, nesauSuk tahshe weeksuoash, kah nequtta tahshinchage, kah neese weeksuoash, tauumaog pish wonk wekikkontamun, kah hassuneutunk, ut wuttamehpunae ahquompieuut.

26 Kah mahtshunk nequtta tahshinchage kah neese weksash, Meshiah pish tummetahwhau, qut matta wutche nagum; kah ummissinninnúmoh sontim noh pish paont, pish pagwatoog keitotan, kah sanctuary, kah adt wohkukquoshik pish nashpe tonogken, kah adt wohkukquoshik mohtompog, touuslinoongash kuhquttumun.

27 Kah noh pish menehketeau wunnoowa *h* Matonk weeche monacheg, pasuk wek: kah ut nashaue ne week, pish wohkukquoshitteau sephausuonk kah magoonk, kah wutche nagum; kah ut sepágunnumwe *i* unkqueneunkquok pish wuttaúushittauwátaaun, nó pajeh adt pa-



d Levit. 16. 14, &c.
Deut. 28. 12, &c. & 29. 20, &c. & 30. 17, 18. & 31. 17, &c. & 32. 19, &c.
e Levit. 26. 14. Deut. 28. 15, Lam. 2. 17.
f Exod. 14. 28.
g Chap. 8. 16.
h Mat. 24. 15. Mark 13. 14. Luk. 21 20.

pakojteónuk, kah ne kohquttumuk piſh ſokenumauon ne tauuſhik.

CHAP. X.

WUnniſhwe kodtumœmit Cyrus Perſiae ketaſſœot, teag wahteauwáheáu Daniel (noh áhenit Belteſhazzar) kah ne teag wunnamuhkuteyeuœo, qut knkquttumoe ahquompi ſepeyeuœo, kah noh wohtam ne teag, kah wahteau ne monomanſuonk.

2 Yeuſh keſukodtaſh nen Daniel, nummauup nishwe weekſáe.

3 Matta nummeechœo wekog petukqunneg, kah weyaus, kah wine matta peyaumunœo nuttœnut, kah matta nuſſuſſéquuau nuhhog nô pajeh niſhwinash mamuſſe weekſaſh wohkukquoſhinit.

4 Kah neeſneechadtikqunhog kah yauunaſh keſukodtash, negonne nepauz: apeon
*a* Gen. 2.14. kiſhketuk ne *a* Hiddekel.

5 Neit nuttahthinnumup nuſkeſukquash, kah nadtauwompip, kah kuſſeh, paſuk woſ-
*b* Rev. 1. 13, 14, 15. ketomp hogkœo hathahponak, wuſſeg *b* puttukquobpiſſumœo wanegik Uphaz gold.

6 Wuhhog wonk ogqueneunkquodt Beryl, kah wuſkeſuk ogqueneunkquodt ukkutſhaunuut, kah wuſkeſukquash onkatuk nœotaeʼlampſash: kah wuhpittenash kah wuſſeetash ogqueneunkquodt wooſuppánumwe braſſe, kah ukkuttœowu wadtauatonkquſſuonk tatuppeyeuœo œwadtauatonkquſſuonganuœo monœcheg.

7 Kah nen Daniel nunnuſſu naum monomanſuonk: newutche woiketompaog neg weetomukqueaneg, matta naumœog monomanſuonk: qut miſhe nunnukthaonk wunnuhkukauóuh, newaj wuſſemohettit kah puttogquehettit.

8 Newaj nuſiee, kah yeu nunnaumun miſhe monomanſuonk: kah matta nœome-
*c* Chap. 7.28. nuhkeſuonganu: newutche *c* nuttinnuſſuonk quinnuppemœo en aninnœonganit, kah matta nœmenuhkeſuonganu.

9 Qut nunnœotam œwadtauatonkquſſue kuttœwongash, kah nœtanon œwadtauatonkquſſue kuttœwongash, neit nukkuſſikkouem ut nuſkeſukqut, kah nuſkeſuk en ohkeiyeu.

10 Kah kuſſeh, menutcheg nummuſſinuk, noh ápéſetukquſſumukqueh, kah nunnutcheg.

11 Kah nuttinuk, woi Daniel, woiketomp maſhe womónit, wohtash kuttœwongash niſh ánunnónish, kah neepaush: newutchen kuhhogkat yeuyeu nutannœonit, kah yeu áſit nunnukſháe neepop.

12 Neit nuttinuk, wabeſehkon Daniel: newutche wutche weſke keſukodt ponaman kuikeſuk wohwohtamunat, kah kuſſaſamatahwhonat kuhhog ut anaquabit kum Manittœom, kukkuttœongash nœtamuniſh, kah nœche peyam kukkuttœongaſh.

13 Qut ſontimʻut ukkeitaſſœtamœonganit Perſia, nukkuppikkompauwehtunk neeſneechatikquinne, kah paſuk keſuk; qut kuſſeh. Michael paſuk keiche ſontim nunnonche aninnumunk, kah na nœweetapemónah Perſiae ketaſſœtamwog.

14 Yeuyeu nœche peyam kœwahteauwabenunat toh pish ánihettit kummiſſinninnámog ut ogkomáe keſukodtut: newutche monomanſuonk mœchetikqunnúœo.

15 Kah niſh áſit, nuttiʻkohquohtop nuſkeſuk ohkekontu, kah nukkupputtœonomp.

16 Kah kuſſeh, noh ogqueneunkquſſit woiketomp wunnaumonuh nummudinnumunk nuſſiſſittœon: neit nœwohſhinomp nuttœon, kah nukketœokomp, kah nuttinop noh neepauit anaquabeh, woi nuſſontimom, naſhpe monomanſuonk nutonkquomomœongash nunnuhkukunk, kah matta nœmenuhkeſuonganu.

17 Newutche uttoh woh en yeuh wuttinneumoh nuſſontimom, keketœohkanon yeuh nuſſontimomoh, newutche papaumenen, teanuk matta nœmenuhkeſuonganu, kah matta nœnaſhaonganu.

18 Neit wonk peyau, kah nummuſſinuk howan agqueneunkquſſit woiketompaut, kah nummenuhkeip.

19 Kah nœwau, woi woiketomp mahſhe wononit wabeſehkon, wunohteaſh, menuhkeſiſh, nux menuhkeſiſh: kah kônaſit, nummenuhkehitteap, kah nuſſip, nuſſontimom ketœokouſh, newutche kummenuhkeheh.

20 Neit nœwau, ſun kœwahteoh tohwaj peyáonun? kah eyeu nukquſhkem ayeuhkononat Perſiae Sontim: kah ſohhamon, kuſſeh Greciae ſontim piſh peyau.

21 Qut kenahtinuſh ne wahteauwahuwomuk ut wunnamuhkutee wuſſukwhonganit: kah matta howan nummenuhkehikœo yeuſh ut, qut webe Michael. kuſſontimom.

CHAP. XI.

WOnk nen, ut weſke kodtumœmut, Darius wut-Mede, nunneepoh nummenuhkeheonat kah nummenuhkezheonat.

2 Kah yeuyeu kœwahteomwaheſh wanamahkut-eyeuuk, kuſſeh, nithuog ketaſſœtamwog aſh piſh neepoog ut Perſia, kah yeuœouit piſh anuenaueetu onk neg wame: kah naſhpe œweenauwetuongash piſh ayeukonittue wogkoutnau wame Greciae aſſœtamoonk.

3 Kah maſingkenuk ketaſſoot piſh neepau, noh piſh nanawunuk miſhe nanawunnumonk, kah piſh uſſu toh anantog.

4 Kah neepauit wutaſſœtamoonk piſh pokqſheau, kah piſh chadchapemœo en nogque yaue keſukque wabanehtu, kah matta en wunneechanit, matta neaunak wutaſſœtamoonk, ne nanawunuk: newutche wutaſſœtamoonk piſh kodtinnumun, wutchu onka-

to ſig

togig yeug chaubaſitcheg.

5 Kah ſowaniyeue ketaſſoot piſh menuhkeſu, kah paſukoo wuſſontimom, kah noh piſh wutanue menuhkeſumoh kah piſh wunnanawunuh, wunnanawunnumoonk piſh miſſi piahquttumoonk.

6 Kah mahtſhunk kodtumoaſh, nag piſh moeu weechoowhittuog: newutche wuttaunoh Sowaniyeue ketaſſoot, piſh peyaonau nanummie ketaſſoteh, wunnoowonat, qut noh piſh matta tapenu unnoo wuhpittene menuhkeſuonk: kah mat piſh neepoou qut noh piſh magun, kah neg paſoowoncheg, kah noh waneechanit, kah noh manuhkeheont yeu ahquompag.

7 Qut wutch oowutchaubaku wuttuhqunit paſukoah piſh neepauehtunk ut wuttinadchanumoonganit, noh piſh nathpe peont kenauwameonk, kah piſh petutteau ut owonkonoosinit nanummiyeue ſontim, kah piſh wutayeuhkonuh, kah wuſſohkauuh.

8 Kah noh miſſinoh uſſoounau Egypt um-Manittoomuh weeche ſontimoh, kah nathpe ummiſhoadtue gold kah ſilvere wiſhquaſh, kah noh piſh ſepappu moocheke kodtumooaſh onk nanummiyeue ketaſſoot.

9 Neit Sowaniyeue ketaſſoot piſh peyau wutaſſootamoonganit, kah piſh quſhkeu en nehenwonche wutohkit.

10 Qut wunnaumonuh wogkoueoh, kah piſh mianum mataanukiſh miſhe kenauwameongath, kah paſuk piſh wunnamuhkut peyau, kah piſh tommogkonnu, kah piſh quſhkodteau; neit piſh quſhkeu, kah piſh wogkoueu wehque wonkanoſinit.

11 Kah ſowaniyeue ketaſſoot piſh muſquantam, kah piſh ſohham kah piſh ayeuuhkonau, nanummiyeue Sontimuh, kah noh piſh ſohhoowunau mataanutcheh, qut mataanutcheh piſh magunuh en wunnutcheganit.

12 Kah amauront monanutcheh, wuttah piſh tahſhinnumun: kah piſh penuhteau monauh piogque muttannonganogkuſſuoh; qut matta piſh ooch menuhkeſein.

13 Newutche nanummie ſontim piſh quſhkeu, & piſh ſohhoowunau mataanutcheh monaog onk neg weſku, kah piſh wunnamuhkut nathpe peyau (mahtſhunk nawhutche kodtumooaſh) miſhe kenauwameonk, kah miſhenaueetuonk.

14 Kah ut yeuſh aquompiyuaſh monaog piſh ayeuhkonittue neepauwehtauog ſowaniyeue ketaſſootoh: kah wonk nag makookinoncheg kummiſſinninnumoh piſh miſſeheaog wuhhogkauh menchketeauunat monomanſuonk, qut nag piſh penuſhaog.

15 Neit nanumie ſontim piſh peyau, kah wadchuteaog, kah ſohkomwog monataſh haſſinnootae keitotanaſh, kah ſowanie muhpittenaſh matta piſh ootamehikoonaoaſh, aſah matta uppepenamwu miſſinninnumoh, kah matta piſh menuhkeſumunoo ayeuhkonittue neepauinneat.

16 Qut noh ayeuhkonittue peyauhonont piſh uſſu neaunak wuttenantamoonk, kah matta piſh howan neepoou anaquabit: kah noh piſh neepau ut ſohſumoe ohkeit, ne, nathpe wunnutcheg piſh mahchumoog.

17 Wonk piſh wunohtau wuſkeſuk pettukonat nathpe mamuſſe ukketaſſootamoe menuhkeſuonk, kah ſampwesheg weeche nagum: yeu piſh wutuſſen, noh piſh wuttinninnumauoh mittamwoſſiſue wuttaunin, anihkeont; qut noh matta piſh neh weechuhumuh, aſah wutuſſinoouh wuhhogkat.

18 Yeu mahche nnag piſh quinuppinnum wuſkeſuk en munnuhhantehtu, kah piſh ſohkauoh monoh qut ſontim wutche nagum nehenwonche, piſh wohkukquoſhitteau ſpunnamoonk ne aſeit; matta ukkehkomoat wuhhogkuh, noh piſh wunnuhkenumauon wuhhogkuh.

19 Neit piſh quinnuppinnum wuſkeſuk nogque en ummaniſkit ut nehenwonche wutohkit, qut niſh noh togkuſſittaſſun kah penuſhau, kah matta piſh nameheau.

20 Neit piſh neepauómoo ut wuttinadchanumoonganit, noh ompwunnit, ut ketahſootamoe wuſſohſumoonganit, qut ogguhſequinogok piſh nuſhau, matta ut muſquantamoonganit aſuh ayeuwuttinneat.

21 Kah ut wuttinadchanumoonganit piſh neepau niſhkenenkquſſit neh matta piſh anumauahettegeh ketaſſootamoe quttianittuonk: qut noh piſh wunohteae petutteau, kah piſh ohto aſſootamoonk nathpe wunnonuhkoowaonk.

22 Kah nathpe tomogkonne muhpittenaſh nag piſh nehtippaog wutch anaquabit, kah piſh ſukquſhaog: nux, wonk wunnoowaeu ſontim.

23 Kah mahche wunnoowahettit, piſh wunnompuwtiſſue uſſu, newutche noh piſh kuhkuhqueu, kah piſh menuhkeſu nathpe ogguhſe miſſinninnuh.

24 Noh piſh wunohteae petutteau wunnogque wutohtimoinne ayeuongaſh, kah piſh uſſu ne ooſhoh matta aſenegkup, aſuh ooſhoh, ooſhoh, nah piſh wuſſeawhoh, ut kenugkeſequttahhamoonganit, kah mukkookinnittuonganit kah weenauwetuonganit, nux, piſh aveuuhkonittue natwontam wunnompukodtauunat wonkonoosinaſh, ut aquompiyeuut.

25 Kah piſh wogkouunum ummenuhkeſuonk kah wuttoonatamoonk ayeuhkonittue ſowaniyeue ketaſſoot, nathpe miſhe kenauwameonk, kah ſowaniyeue ketaſſoot piſh wogkoueu en ayeuwuttinneat, nathpe mohſag kah manuhkag kenauwameonk: qut matta piſh neepoou newutche piſh ayeuhkonittue natwontamauoh wunnombukonnittuongash.

26 Nux, neg meechikeg wutchippiyeue meechum nag pish uppagwanóuh, kah ukkenauwameonk pish aneupau: kah monaog pish nushae penushaog.

27 Kah wuttanhoowoash neeswe yeug ketassotamwog kodwoikehuwômoash: kah nag pish pannoowáyeuog ut nenan tableut: qut matta pish wunayéog: qut ash wohkuhquoiyeumoo pish kunquttumwe ahquompiyeuoo.

28 Neit pish qushkeu en wutohkit nashpe mishénauétuonk, kah wuttah pish ayeuuhkontamoomoo wunneetupanatamwe wunnoowaonk: kah noh pish menuhke uish kah pish qushku eu nehenwonche wutohkit.

29 Ut kukquttumóe ahquompiyeuut pish qushkeu kah peyau nogque Sowaniyeu; qut matta pish yaneunkquodtiunoo, ne negonneyeuuk asuh ne mau nachishuook

30 Newutche Chittimme kuhtoonogquash pish ayeuuhkonukqunash; newaj pish neuantog kah qushkeit, kah sekeneog wunneetupanatamwe wunnoowaonk: ne pish wutussen pish qushkeu, pish attumunum wutaunchemookaonganoo neg ahquontogig wunneetupanatamwe wunnoowaonk.

31 Kah muhpittenash pish oweechoohumukqunath, kah nag pish nishketeanog menuhke sanctuarie, kah pish amaunumwog asekesukoku sephausuonk, kah na pish po namwog ne touishinwahnwae unkqueneunkquok.

32 Kah neg machesehtogig wunnoowaonk, pish wanonuhkoowáeu annum, qut missinninniog neg waheoncheg um-Manittoomoh pish menuhkesuog, kah pish menuhkeusseeg.

33 Kah neg wohtogeg ut kenugke missinninnuog, pish kuhkootomanóog monaoh, qut onch pish penushaog ut togkodteganit, kah nashpe neotau, nashpe mishnooonk, kah nathpe mukkookinittuonk mookchetikquinnu.

34 Kah nag penushahettit, nag pish aninnumauoog nathpe ogkuhse aninnumoadtuonk: qut monaog pish wawunóukuwae oweechoohamoush.

35 Kah nawhutche nag wohwohtogig pish penushaog, nag qutcheheonaout, kah pahkheonat, kah kowomheonaout, pajeh wohkukquoshik: newutche askpumme wutch kukquttumoe ahquompi.

36 Kah ketassot pish ussu neaunak wuttenantamoonk, kah pish mishehcou, wuhhogkuh, kah pish annuokenheau wuhhogkuh nish noh Manit, kah pish monchanatamwe unnau ayeukonittue um-Manittoomoh Manittoog, kah pish wunniyeu no pajeh wohkukquoshik musquantamoonk; newutche nekohquttumuk pish nnih.

37 Kah matta pish wutttoonumouh um-Manittoomoh oshoh, asuh ukkodtantamoonganoo mittamwussissog, kah matta tohhentupanumoou howae Manitto: newutche pish anue mitheheau wuhhogkuh onk nag wame.

38 Qut ut wuttinadthanumoonganit pish quttianumau um-Manittoomouh kenauwameongash: kah Manit, neh oshoush matta waheonegeh, noh pish quttianumau, nashpe pold, kah silver, kah nashpe mishoadtue hasunath, kah wanegigish.

39 Yeu pish wutussen ut menuhkunkoonósinit weeche penoe Manitto, neh pish waheoncheh, kah pish mookchekehteau sohsumoonk: kah pish nanawunnumwaheau monaoh, kah pish wutchciyeue chadchaubenum ohke.

40 Kah ad wohkukquoshik, sowaniyeue sontim pish ukquentauoh kah nanumassoot pish wutogque ayeuuhkonau pemsquot, nashpe chariotash kah horsenenog kah monatash kuhtoonogquash, kah pish petutteau wutohtimoinneat, kah pish tommogkonnuoo, kah pish pannupwushau.

41 Pish wonk petutteau sohsumoe ohkeit, kah monatash wutohtimoneash pish kepuhkonash: qut yeug pish pohquohhammoog wutch wunnutcheganit, Edom kah Moab, kah kuhchéyeuitcheg wunnaumonuh Ammon.

42 Pish wonk summagunum wunnutcheg en wutohtimóneat, kah Egypte ohke matta pish pohquohhamoomunoo.

43 Qut noh pish menuhkesuwontam silvere kah golde nompakouunash, kah wame Egypte mishoadtikish: kah Lybianfog kah Ethiopianfog pish appuoh wutántuonganit.

44 Qut aunchemoongash wutch wutchepwoiyeu, kah wutch nanummiyeu pish ootaméheouh; newaj pish sohhog nathpe mithe musquanittuonk pagwohkonat, kah papaquanne oshkomeheónat monáog.

45 Kah noh pish weekitteau ummishekommukque appuongash nashaue kehtahhanehtu, ut sohsumoe wunneetupanatamwe wadchuut, onch peyau owohkukquoiyeumut, kah matta pish howan wutannumauoh.

## CHAP. XII.

KAh na ut ahquompag Michael pish neepau, mishe sontim noh wechoohamont wunneechanoouh kummissinninnumog, kah na pish wutamehpunáe ahquompi, ne matta anánoog nadteoh wadtohtimoimuk no pajah ne nan ahquompi: kah na ahquompag kummissinninnumog pish pohquohwhunóog, nishnoh pasuk noh namehit wussukwhosu ut boukut.

2 Kah monaog neg kauécheg ohkee puppissiyeuut pish tookeog, nawhutche en a Mat. a machenohtag pomantamoonk, kah na- 25. 45. whutche en akodchuonganit, kah machem- Joh. 5. ohtag mishanantamoonk. 49.

3 Kah

3 Kah neo waantogig, pish *b* ogque wô-
*b* Matt. sumwog wôsippáe kesuk, kah neg quaunpin-
13.43. noncheg monaoh en sampweseonganit ona-
tuheyeuoog anoggsit micheme kah mi-
cheme.

4 Qut ken, woi Daniel, kuppuhhash kut-
toowongash, kah seal ath book nô pajeh woh-
kukquoihik: monaog pish papaumthaog, kah
wahteauonk pish monat.

4 Neit nen Daniel nunnatauwompip, kah
kusseh, na onkatogig neesuog neepoog, pasuk
wutuhthame sepuut, kah onkatuk na nogque
wutch wulâpinuk.

6 Kah pasuk unnau woskетompoh agqun-
*c* Chap. itcheh *c* hashabponak, noh apit woskeche
10. 5. sepupogwut: toh pish uttoocheh wohkuk-
quoihin yeuth monchánatamoongash.

7 Kah nunnootau wosketomp noh hashab-
pónak agquit, noh apit woskeche sepue nip-
*d* Rev. peit, waapinuk *d* wuttinnohkou, kah um-
10.5. menadchu en kesukqut, kah nashpe chadche
keyeuau neh micheme pomantaminitcheh,
ne pish uttoocheyeuoo, uttoocheyeu oash,
kah pohshe: kah mahche pakoiteunk seah-
hamunat ummenuhkesuonganoo wunneetup
anatamwe missinninnuog, wame yeuth pish
paked he n niyeuash.

8 Kah nunnootamup, qut matta noowoh-
tamoo: neit nussip woi nussontimom, toh
pish n nih yeuth wohkukquoihik?

9 Kah noowau, monchish Daniel: ne-
wutche kuttoowongash kuppuhhamunash,
kah sealhamunash nô pajeh wohkukquoihi-
inir.

10 Monaog pish pahkhéoog kah womp-
heoog, kah qutcheheoog: qut matchetoueg
pish matcheusseog: ka matta howae mat-
chetou pish wohtamoo, qut waantamwog
pish wohtamwog.

11 Kah wutch ne ahquompi asekesukoke
sephausuonk pish amaunum, kah touish in-
wâhuwae unkqueneunkquok ohtag, nequt
muttannongane neese pasukoe kan paskoo-
gun tahthinchage kesukodtash.

12 Wunanumunach noh pahtsit, kah pa-
ont wehque nequt muttannongane, nishwe
pasuk kah nishwinchag kah napanna tahshe
kesukodtash.

13 Qut monchish nô pajeh wohkukquoih-
ik: newutche pish kutanwohsin, kah pish
keneepau qt tanohtôadtuonganit adt woh-
kukquoihik kesukodtash.

---

# *H O S E A.*

## CHAP. I.

WUttinnoowaonk Jehovah, ne pauhó-
nukqut Hosea wunnaumonuh Beeri,
ut ukkesukodtumut Uzziah, Jotham,
Ahaz, kah Hezekiah, Judae ketassootamwog,
kah ut ukkesukodtumut Jeroboam wunnau-
monuh Joash, Israelle ketassoot.

2 Waj kutchisik ukkuttoonk Jehovah
nashpe Hosea: kah Jehovah unnau Hoseaoh,
ummittamwussish nanwunoodsquaôsuen, kah
nanwunoodsquaôsue mukkieog: newutche
ohke misshe nanwunoodsquaôsu, amaonat
wutch Jehovahut.

3 Neit monchu kah neemunau Gomeroh
wuttaunoh Diblaim, noh wompequait, kah
wunnaumonáh kunkquoh.

4 Kah Jehovah wuttinuh, ussoowen Jez-
reel, newurche paswete nutannootántam
Jezreelle musqueheonk ut wekit Jehu, kah
noowohkukquoshitteoh wutassootamoonk ut
Israel wekit.

5 Kah pish n nih ne kesukok pish nuppoh-
qun wutahtompeh Israel ut wutoonouh-
koiyeunut Jezreel.

6 Kah wonk wompequau, kah wuttaunu,
kah God wuttinuh, ussowes Lo ruhamah:
newutche matta wonk nummonanumoh wek
Israel, qut nuppapaquanne amauunoog.

7 Qut nummonánum wek Judah, kah nag
nuppohquohwhunnoog nashpe Jehovah um-
Manittoomoouh, kah matta noowadchanóog
nashpe ahtompeh, asuh nashpe togkodteg,
asuh nashpe ayeuwuttinneat, nashpe horse-
og, asuh nashpe horsmenog.

8 Kah oochininâheont Lo ruhamah, wom-
pequau, kah wunnaumoniyeu.

9 Neit God noowau, ussoowes Lo-ammi,
newutche kenaau matta nummissinninnum-
og, kah nen nummatta kum Manittoom-
woo.

10 Qut neadtahsoit wunnaumonuh Israel
pish tatuppeyeuoo ketahhanne naguntuut,
ne woh mo quadhamómuk asuh woh ogke-
tamómuk, *a* kah pish n nih, ut ayeuonganit
uttôh adt unat, kenaau matta nummissinnin-
numog, ne ut pish unnoneau, kenaau wun-
naumonuh pomantamwae God.

11 Neit pish wunnaumonuh Judah, kah
wunnaumonuh Israel *b* miyaeog, kah pish
kuhquttumauaog wuhhogkauh pasuk muh-
puhkuk, kah nag pish kuhkuhqueog wutch
ohkeit, newutche pish missi ukkesukkodtum
Jezreel.

*a* Rom. 9. 25, 26.

*b* Jer. 3. 18. Eze. 34. 23.

## CHAP. II.

UNnók keemattoôog, Ammi, kah ke-
rompasuoôog, Ruhamah;

2 Keketookók kokassoo, keketookók: ne-
wutche *a* noh matta nummittamwus, kah

*a* Isai. 50. 1.

nen ummatta weſſukeh; newutche amaunitch ummanſquaôſuongash wutch anaquabit, kah ummamuſſuongash wutch naſhaue
b Ezek. 16. 25. b whpannagunit:
c Ezek. 16. 4. 3 Iſhkont nuppoſkin, kah nutogque pon ne keſukok c nekit, kah nutogqueh touohkomukqut, kah nutogque pon kunkohteadtaohkeit, kah nukkunkkuhtoone nuſh.

4 Kah matta nummonanumoh wunneechanoh, newutche nag nanwunoodſquaôſue mukkiog.

5 Newutche ohkaſſoouh nanwunoodſquaôſuoh: noh neh neekheunt akodchue uſſu: newutche noh noowau, nutaſuhkau womonogig, neg aſſamukqueaneg nuppetukqunneg kah nunnippem, noowoll, kah nuthaſhabpoh, nuppummeum kah nootattamoonk.

6 Newutche kuſſeh, nuthedgkontam kummay naſhpe aiinnekôuſſog, kah nuthaſſunnutonganuhkau onk woh mo namehteauon ummayash.

7 Kah noh pish aſuhkauau womononcheh, qut matta pish ummattanuh, kah noh pish wunnátinneáhwhôh, kah matta pish ummiſkouoh: neit pish noowau, nummonchem kah nukquſhkem eh negonne náſukôut, newutche neit nutanue wunneneéhikup onk yeuyeu.

8 Newutche matta wahteéou nuttinnumauónah weatchiminneash, kah wine, kah pummee, kah nummochekehteauop wuſſilverum kah ukgoldum, nish quagwalhwéhtauwáhettupash Baal.

9 Newutche nukquſhkem, kah nutamannum noweatchimineash ut uttoocheyeuoout, kah nutámaun noowoolum, kah nuthaſhabpoom, ne unkwhuk uppoikiſſuonk.

10 Kah eyeu noowahhadtoh wunniſhkeneunkquodtoom, ut anaquabenit womononcheh, kah matta pish howan uppohquohwhunuh, wutch nunnutcheganit.

11 Noowohkukquoſhittreoh wonk wame oowekontamoonk, ummiſhadtuppoe keſukodtash, oske nepauzoomoh, kah wuſſabbatoomash, kah wame miyáeu miſhadtuppoongash.

12 Kah nunnehtoh oweenómwuilippagwash, kah uf figehtugquash, nish papaume ánoowohpash, yeuſh nutonkquatonteaongaſh, nish womonogig anummihettcheh: kah nutanwhſumwaheoog, kah ohteuhkone puppinaſhimwog pish nah ummoohwhôuſh.

13 Kah nunnáhtauwôhtôh ut wohhogkat, Baalime keſukodtash, ne adt chikoſſumauwáhetteup weetemungquok: kah noh hogqunumau toggúhſuhóunash, kah nompakoonash, kah aſuhkauau womoponcheh, kah noowa nánumuk, wuſſin Jehovah.

14 Newutche kuſſeh, nunnupwuſhan, kah nuppaſou touohkomuk, kah nuttapeneauwámau kenoon.

15 Kah nuttinninnumau oweenominneohtekónash na wutch, kah Achore oonôuhkôi, wutch annoôſue ſquont, kah na pish wuttit ágkoohomon wuſkenúit, kah onatuh waj ſohhog Egypt.

16 Kah pish n nih ne keſukok wuſſin Jehovah, pish kutuſſoowenoh Ilhi, kah matta pish wonk kutuſſoowénúh Baali.

17 Newutche nutánaunum oweſuongash Baalim, wutch wuttoonut: kah nag matta pish wonk oweſuongane mehquaumóog,

18 Kah ne keſukok, dnoonoowamun oh- d Joſh teuhkone puppinaſhimwog nag wutche, kah 5. 23. keſukque puppinſhaſog, kah papoompakécheg ut ohkeit: kah pish nuppohqun ahtomp, kah togkodteg, kah ayeuwuttuonk wutch ohkeit, kah nag pish noniyeue ſepſunoowáhéoog.

19 Kah koweetauomſh micheme; nux, ſampweuſſeáe kaweetauomſh, kah ut wuſſittumoonganit, kah ut womonittuonganit, kah ut monanitteaonganit.

20 Kah kuppabuhtánumwe weetauomſh, kah pish koowaeh Jehovah.

21 Kah pish nnih ne keſukok, pish nunnaotam, wuſſin Jehovah, pish nunnootam keſukquash, kah nag pish nootamwog ohke.

22 Kah ohke pish nootam weatchiminneaſh, kah wine, kah pummee, kah nag pish nootauáog Jezreelloh.

23 Kah noh nutóhteuhkauónuh nuhhog ut ohkeit, kah pish noh nummonánum, noh matta attumunumoog monaneteáonk, kah e nag nuttinnóog matta wamiſlinninnumé- e Rom. naneg, ken nummiſſininneum, kah nag pish 9. 26. noowaog, ken num-Manittoom. 9 Pet. 2. 10.

## CHAP. III.

NEit Jehovah nuttinuk, monchiſh, wonk womoâus mittamwos, (noh womonout weetompoh, qut maniſquaaufuen) neaunak womonónk Lord en nogque wunnaumonat Iſrael, neg natawompamonchegonkatogeh manitto, kah womontamwog wiſhquae wine.

2 Neit nuttáphamon wutche nabo napanna tahſhe kodchnhki ſilver, kah wutche barlye homer, kah wutche pohſhu barlye homer.

3 Kah nuttinnóp, pish kooweetomeh a moochetikqunnu, marra pish kenawnun- a Deuts. tadſquaôſu, kah matta pish onkatuk woske- 21. 2. comp keneeſimoh, ne nánuk kittinhenun.

4 Newutche wunnaumonuh Iſrael pish matta ketaſſootamóme ſepappuog, kah matta ſontimoéog, kah matta ſephauſuonganéog, kah matta wuttinnukontunkaneg, kah matta ephodéog, kah matta teraphimeog.

5 Ompetak wunnaumonuh Iſrael pish quſhkeog, kah pish natinneawhang Jehovah b Jer. 30. um-Manittoomoouh, kah b Davidoh uk- 9. Ezek. ketaſſootamoomoouh: kah nag pish quſhá- 34. 23. og

og Lord, kah œneetœonk ut c ogkomae
a Iſa. 2. 1. keſukodtash.

## CHAP. IV.

NOOtamœk wuttinnœwaonk Lord, kenaau wunnaumonuh Iſrael, newutche Jehovah a penuánittuog wadohkinitche
a Micah 6. 2. ohkeit, newutche na matta wunnamuhkutéinnœ, aſuh monanitteaonganunœ, aſuh wahheógk God ut ohkeit.

2 Naſhpe chadchekeyeuwáonk, kah pannœwaonk, kah nuhehteaonk, kah kommœtœonk, kah mamuiluonk, pwohkuſhaash, kah wuſqueheonk muſſuhkom muſqueheonk.

3 Newaj ohke pish mauœmœ, kah niſhnoh paſuk noh na wadohkeit pish mahchumœ, kah ohteuhkóne puppinaſhimwog, kah keſukqut puppinſhaſog, nux, kehtahhanne namohſog pish amauuoog.

4 Qut howan mekonteákitch, aſuh auſkomunkitch onkatogeh: newutche yeug miſſinninnuog tatuppeyeuœog nag mekoncheg ſephauſuénúh.

5 Newaj pish penuſhóan keſukok, kah quolhodtumwaen wonk pish kœweeche penuſhomuk, nukkonáeu, kah nunnush kokas.

6 Nummiſſinninnúmog tummehtahwhôog newutche quenáhikquog wohwohtamóonk: newutche kuppogketam wahteauonk, ken wonk kuppogkenih, matta wonk woh nœſephauſuenúmu: 'newutche kœwanánum wuttinnaumatuonk kum-Manittœm, nœwanánum wonk keneechanog.

7 Monahettit, nummatchenéhikquog, newaj ôſœwunnum wuſſohſummœonganœ en akodchineat.

8 Nag meechuog ummatcheſeonganœ nummiſſinninnúmog, kah ponamwog wuttahhou ummatcheſeonganóut.

b Iſai. 24. 2. 9 Kah neániit b ſephauſuen, ne pish wuttinniuneau miſſinninnuog, kah nag nuſſaſamatahwhôog wutche ummayeuóash: kah nutonkquatantam wutuſſeonganooash.

10 Newutche nag pish meetſuog, kah matta pish wamepœog: nag pish mamuſſuog, kah matta pish monaœog, newutche nag ahque wabeſuónáog Jehovah.

11 Nanwunœdſquaaonk, kah wine, kah wuſhke wine amaunum metah.

12 Nummiſſinninnumog natœotomauwaog kogahquttuonk nunnukontungoh, kah wutanwohhœunœ œwaheeauwahikquneau: newutche nanwunœdſquaaeu nathauonk panneſeahikquog, kah nag nanwunœdſquaôſuog wutch agwe um-Manittœmœout.

13 Nag ſephauſuog ut wanathquodtinnuœk, kah chikkoſſumwog weetemungquok ut wadchuuhkontu, ut agwe nœtimiſſet, kah meetweit, kah pohquohhoont, newutche ne onkaohteau wunnegen, ne waj pish kuttaunœoog nanwunœdſquaoſhettit, kah kummittamwuſſœoog pish maniſhſquaôſuog.

14 Matta nuſſaſamatahwhoh kah kuttaunœoog nanwunœdſquaoſhettit, aſuh kummittamwuſſœoog maniſhquaauſhettit: newutche nagumau chippeog naſhpe nanwunœdſquaauſuennh, kah nag ſephauſuog naſhpe nanwunœdſquaauſuenuh: newaj miſſinninnuog neg matta wohtamœgig pish penuſhaog.

15 Tohkonogque ken Iſrael kenanwunœdſquaôſin, qut Judah matcheſehkitch, kah peuhteok Gilgal, kah kuhkuhquehteogk en c Bethaven, kah chadchekeyeuuhteok, Jehovah pomantam. c 1 Kin. 2. 29.

16 Newutche Iſrael ogque oſſópôſu aſſóepôſue heifer: eyeu Jehovah wutogque aſſamoh Lambut en miſhe kiſhkiyeue ohteuhkonit.

17 Ephraim móſogquehtauau nunnukontungoh: mukkœnók.

18 OOtattammœonganœ ſean: nagwutteae nanwunœdſquaôſuog: wunnanawunnuaeneúmoh, akodchue womantamwog, unninnumiek.

19 Waban wuttiſſquepunnumauoh ut wunnuppohwhunoh, kah nag pish akodchuog newutche wuſſephauſuonganooaſh.

## CHAP. V.

YEU nœtamœk, woi ſephauſuenuog, kah kuhkeitamœk woi ken wek Iſrael, nœtamœk, woi ketaſſœt wek: newutche wuſſittumoonk nogquohteau kuhhogkaout, newutche kutappehanneumwœ ut Mizpah, kah kutaſhabpauœmwœ woiheche Tabor.

2 Kah ontſogquehtogig mœnoſuog pagwohkonat, tohkonogque nen nutauſkomoog wame.

3 Nœwaeh Ephraim, kah Iſrael matta adtahtôſu newutche yeuyeu, woi Ephraim, kenanwunœdſquaus kah Iſrael niſhkheau.

4 Matta wunnehteauoog wutuſſeonganœoaſh quinnuppenat en um-Manittœmœout: newutche nanwunœdſquaae naſhauonk wunnaſhohkongquneau, kah nag matta wahheauœog Jehovah.

5 Kah uppehtuanumœonk Iſrael wauwomœo ut anaquabit: newaj Iſrael kah Ephraim pish penuſſahettit ut ummatcheſeonganœout: Judah pish wonk œweech penuſhómuh.

6 Nag pish weechóhtamwog wut-heardſumoaſh, kah uf ſlokſumoaſh natinnewhónat Jehovah: qut nag matta pish wunnamheouh, noh nah wunnukkonuh.

7 Wunnaſſœmae unneheaog Jehovah: newutche nag wunneechanuog penowe wunneechaninneuh, yeuyeu pish paſuk nepauz nag mahchipwunneunk, naſhpe wutchippiyeumœoaſh.

8 Pœotantamœok Cornet ut Gibeah, kah monopuhpeg ut Ramah: miſhontœagk ut

Bethavenut, asuhkaue ken, woi Benjamin.

9 Ephraim pish touushin uc aukóntue keiukodtut, ut kenugke Israelle chippanoo-ongash, noowahteauwahuap ne pish wunnamuhkut ónagk.

10 Judae sontimoog tatuppeyeuoog neg ontuhtunkig chachabenumoonk: newaj nutogque sokanittauwaog nippeut nummusquantamoonk.

11 Ephraim sunnukkutchahwhou; kah pohkqthau ut wussittumoonganit, newutche weekontamwae asuhkom annoteamoonk.

12 Newaj nuttatuppeenneh Ephraim nushut: kah en Judah wekit nutogqueoo anunumuk.

13 Ephraim nag ummatchinaonk, kah Judah wunnoochumwehtahwhaonk: neit Ephraim monchup en Assyrianfut, kah annoteamoo en ketasoot Jareb, qut matta woh keneetskehikoo, asuh kenetskesumunoo kenoochu nweseonk.

14 Newutche nuttatuppehtau Ephraim qunnonouut, kah onatuh qunnonouemesut en wekit Judah, nen, nunnehneekuhkau, kah nummonchem: nutamaunum, kah matta pish howan uppohquohwhunuh.

15 Nummonchem, kah nukqushkem en nutayeuonganit, nó pajeh wahteauhettit ummatcheseonganoo, kah wunnatinnehamunaout nuskesuk, unkquanumwuhkettit, pish natinneahhikquog nompoaeu.

## CHAP. VI.

PEyunk, quinnuppetuh en Jehovah ut, newutche noh nehnekuhkósu, kah pish keneetikehikqun, noh tatteau, kah noh pish kutasepinukqun.

1 1 Cor. 15.4. 2 *a* Mahche neesequinukok kutomuhquanukqun, kah nishikquinogok pish nuttahshinukqun, kah pish nuppomantamumun ut anaquabit.

3 Neit woh noowahteomun, menuhke noosuhkaue waheogkut Jehovah: wussohhamoonk ogque quagquoshwunumun mohtompog kah noh pish kutogque peyogqun sokanunk; neane negonne kah nahohtoe sokanunk en ohkeit.

4 Woi Ephraim toh woh kittinhesh? woi Judah, toh woh kittinhesh, newutche koonetuonganoo tatuppeyeuoo mahtompanae matokqsut, kah onatuh mohtompanaeechippog monchemoo.

5 Newaj wunnagittahwhogkup nashpe quoshodtumwaen, nag nunnuhsóog nashpe nuttunnoe kuttoowongash, kah koosittumoongash tatuppeyeuoash wequai sohhamoum onk.

Matt. 13.& 10.7. Eccles. 17. Sam. 22.

6 Newutche nukkodtantamup *b* monanetеaonk qut matta sephausuonk: kah wheaonk moocheke onk nish chikohtae magoongash.

7 Qut nag ogque panneschtamwog wunnoowaonk Adamut: ne wuttinne wunassootumwe unnehikquneau.

8 Gilead wutootaneau nag matcheschecheg, kah nishkheoog nashpe musqueheonk.

9 Kah neane chipwushae kommootowaenuog, askuhwhaog woskeotompoh, netatuppe chipwushae sephausuenuog, nushehte og ut mayut, nashpe weetuodtoonk, newutche nag usseog nish keneunkquok.

10 Nunnaum nehchanumukquok ut wek Israel: na obteau Ephraim wunnanwunoodsquaosuonk, Israel nishkheon.

11 Wonk woi Judah, noh wunohtau kepenumoonk wutche ken, qushkenumon ummissinnoonganoo nummissinninnumog.

## CHAP. VII.

KOd neetikeheog Israel, neit ummatcheseonk Ephraim wahsheau, kah ummatcheseonk Samaria: newutche nag usseog pannoowaonk: kah kommootowaen petuttea mukkookinnuwaenue chipwushaog matchehuwaog ut poquadchit.

2 Kah matta natwontamoog ut wuttahhoowout, woh nummehquontamunat wame ummatcheseonganoash, yeuyeu nehenwonche wutusseonganoash ooweenuhkongqunaeash nish ohtaash anaquabeh.

3 Weekontamwaheaog ketassootamwoh nashpe ummatcheseonganooash, kah sontimoog nashpe uppanneseonganoonash.

4 Nag wame mamussuaenuog, neane ovenskampskussuk nashpe baker: noh ahque pootóat, mahche tuttuhpinuk, nó pajeh seanit.

5 Ut ukkesukodtumut nukketassootamoonun, sontimoog ummahchinaheouh nashpe wine wishquash, summagkinum wunnatcheg weeche mamanoowontamwoh.

6 Newutche nag ogque quagquoshwunumwog wuttahhou ovenut, nag askwheteahettit oowishinnuaenumoouh wompanekouewoh, nompoe ogque chikohsu noonoonae nootaut.

7 Nag wame ogque kussoppussuog ovenut: kah mahchippoog oosittumwaenumooh: wame ukketassootamoomoouh penushauh, matta howan nag kenugke noowehkomukoo.

8 Ephraim, noh kenukshau missininnuut, Ephraim, petukqunnegannuoo matta quinnuppunnoo.

9 Penuwohteaog mahchippoog ummenuhkesuonk kah matta oowahteauoun: nuxkenukkompuhquau, qut matta oowahteauoun.

10 Kah *a* uppehtuanumoonk Israel wauwomoo ut anaquabit, kah nag matta qushkeog en Jehovah um Manittoomoout, kah matta wunnatinneawhouh, onch yeush wutchu wame. *a* Chap. 5.5.

11 Ephraim wonk tatuppeyeue asuke wusskuhwhununaut, matta wadtahhook: wehkomaog Egyptoh, auog Assyrja.

12 Nag monchehettit, nunnukkenumaue sepag-

ſepaginnumauoog nuthaſhabpoh, nag nutogque nookinoog keſukque puppinſhaſut: nag nuſſaſamatahwhoog, neane ummukkinneonganoo nootamwehettit.

13 Miſſi wutonkapunnaonganoo, newutche nag noſsemwehteunkquog: pagwanûonk nuhkuhkongqhettiſh newutche nag nuppanneſetunkquog, tohkônogque nag nummanouwhoneau, qut nuppannoowâhikquog.

14 Kah matta metah'oowae nummauunnittunkoog, conhettit ut wutapinneaónt: nag moeog wutche weatchiminneaſh kah wine, kah nutchketunkquog.

15 Tohkônogque nukkenehpunauóneau, kah nummennuhkéhóneau wuhpittenoouh, qut nag ayeuhkonittue neen natwontamunkquog woſkehittuonk.

16 Nag quhkeog, qut matta en noh quanunkquabit: tatuppeyeuoog pahchoonoowae ahtompeit: wuſſontimómoouh piſh peauſhauh nuhpe togkodteg, wutche *b* wutchénauaûſittoonoonganoo: ne pish wutuſhpunnamóneau Egypte ohkeit. Pſal. 39.

## CHAP. VIII.

MOnopuhpeg ponſh kuttoonut: pish oogque peyau wompuſſikukquáut ayeunkone wek Jehovah, newutche pannehtamwog noonoowáonk, kah panneſehtamwog nuttinnaumatuonk.

2 Iſrael pish nummauunitteunk, num-Manittoomun, koowáhennumun.

3 Iſrael pogketam ne wanegik: matwau pish oonaumatuhkauoh.

4 Nag wunaſháng ketaſſootoh, qut matta naſhpe nen: nag ſontimohteaog, kah matta noowahteatóuun, nawhutche wuſ-ſilverumoo, kah uk goldumoo, nag wuttinnúkontunkonuhkoog, & woh nag tumehtahwhôog.

5 Kuk-kalfum, woi Samaria, kuppogkenuk, nummuſquantamoonk, ayeuhkonittue wunnaſhqunáetunkquneau: toh-uttoochepish woh kôaog mat woſkehittuonk.

6 Newutche ne wonk nnihyeup wutch Iſrael: anakauſuen wutáyimun, newaj matta Manittoomun: qut uk-kalfumoh Samaria pish ſukquéhtahwhau.

7 Newutche nag ohketeáog wabanoh, kah nag pish kepunáog pemiquoh: matta ann nehtuh quonkquâmeu, ſontipposhunk, matta pish nookhikánnoo: nookhikaaneug, penoowohteaog pish ummiſſeaſhq nneau.

8 Iſrael miſheaſquin, yeuyeu pish appuog ut kenugke Gentillut, onatuh wiſq ne adt matta wanepeninnoo.

9 Newutche nag kuhkuhqueog en Aſſyria, touohkomukque aſſe nuſſiyeu, Ephraim onkquottauau womononcheh.

10 Nux, tohkenogque nag onkquottauáog kenugke wutohtimóneat, eyeu nag nummukkinóog, kah nag pish ogquhſe neuanittamwog oweannunaoo ukketaſſootamómoh ſontimwog.

11 Newutche Ephraim monataſh ayim altarſash matcheſeonk, pish ummatcheſeae altarſummoo.

12 Noſukkuhhumau magogish ut nuttinnaumatuonganit, qut wuttátupontamunáoash pénowe teagwuſſinit.

13 Sephauſhog weyaus wutche nummagoe ſephauſuongash, kah ummeechineau, qut Jehovah nah matta wuttapeneauoh: eyeu mehquontam ummatcheſeonganoo, kah natauwohrau ummatcheſeonganóash: nag pish quihkeog en Egypt.

14 Newutche Iſrael wanánumau neh kezhikqutcheh, kah ayim templeſash: Judah miſhehteo pummenútauſue keitotanash: qut annootam nootau en ukketotanahtu, kah pish mahchukiſſum ummiſhikkomukquaſh.

## CHAP. IX.

WEekontamwae wekontamoohkon, woi Iſrael, neane onkatogig miſſinninnuog: newutche kenanwunoodſquaus wutch kum-Manittoomut, koowomontam onkquatunk ut nish noh ahhut poggoh-hamuk. *a* Jer. 44. 17.

2 Ahhut poggohhamuk kah wine-preſſe, matta nah pish wuſſohkomoouuh, kah wuske wine pish matteagoo ut wuhhog at.

3 Nag matta pish ayéog wutohkeit Jehovah: qut Ephraim pish quihku en Egypt, kah nag pish meechwog nihkeneunk quek ut Aſſyria.

4 Nag matta pish ſephauſeog wine ſephauſuongash en Jehovahut: kah nag matta pish tapheóog: wuſſephauſuonganoash pish tatuppeyeuoo ut wuhhogkaout uppetukqunnunganoo maumuttamwog: wame neg na adt meetiitcheg pish niſhkheoog, newutche ukketeahogkôunne petukqunnegano, matta pish peyómunoo wekit Jehovah.

5 Toh woh kutuſſemwoo ut miyaáe keſukodtut, kah ut ummiſhadtupwe keſukodtumut Jehovah?

6 Newutche kuſſeh, amaéog wutche pagwanuonk: Egypt nah pish ummóunuh, Memphis pish uppoſekinóuh: conégane ſilvere ayeuongash, nettlſash pish na obteau: pish aſinnekôuſuoo wuttabernaklſumash.

7 Natauwáhettue keſukodtash peyaumoaſh, onkquodtôadtue keſukodtash peyomoash, Iſrael pish oowahteauunash: quoſhodtumwaénin mattammág, naſhauanittoeenin kogkéau, wutche monakiſh kummatcheſeongash, kah miſhe ſekeneáadtuonk.

8 Ephraimme aſkuhwhetaénin wetomau num-Manittoomoh, quoſhodtumwaenin neh wutappéhhanoh noh ahchuwéteont puppinſhoh, wame ummayit, kah ſekeneáittuonk ut wekit God.

9 Nag moocheke annuſheáog, onatuh ut *b* Judg. 19. 18. *b* Gibeahoh keſukodtut: newaj mehquon-

tog ummatcheseonk, noh pish nátauwohtou ummatcheseonganoo ash.

10 Nutogque nammeh Israel touohkomukque weeno ninneat: nunnauomp kaoshoo-oog onatuh negonne annootag figiuhtugqut
c Num. 25.3. ne wáiken: qut auog *c* Baal Peorur, kah chippinaog wuhhogkauh ne ut akodchuonganit, kah wunnishkeneunkquodtóoash nniyeuash nean womontamwehettit.

11 Qut Ephraim, wussohsumoonganoo pish ogque ptoémoo pfukfesut: wutch neekineat, kah wutch ontomukqut, kah wutch wompequainneat.

12 Tohkónogque nag wunneechantamuneat qut nuppagwanóog, kah matta pish woskeromp na ut sequnnóon: nux, missi wutonkapunnaonganoo nag amachtauoog.

13 Ephraim, neane nauog Tyrus, ohteuhkon ut wunne ayeuonganit, qut Ephraim pish nekheau nussonaóut.

14 Nag unninnumau, woi Lord: teagwas nag kittinnumauóog? nag anninnumau nussae ontomuk, kah nunohtáeu mohpanog.

d Chap. 12. 11. 15 Wame ummatcheseonganoo *d* ohteau Gilgal, newutche na nutut sekeneaunéneau: wutche ummatcheseáe usseonganoo nussohhoohkauóog wutch neekit, nag matta wonk noowomonóog, wame wussontimomoouh ontsecheg.

16 Ephraim togkomau, wadchaubukoo nunóhteau, nag pish matta meechumeóog: nux, tohkónogque wunneekheoneau, onch nunnush womantamwe ontomukque meechummuonk.

17 Num Manittoom nah pish uppogkenuh, newutche matta nah ukkuhkeitauóuh: kah nag pish nanwiyeuog ut wutohtimoneahtu.

## CHAP. X.

ISrael mat meechume weenomwussippog, paudtauau wuhhogkuh meechummuonk: neane muttáaneuk ummeechummuongash, noh mishehteau altarsash: neáne wannegik wutohke, nag wunneheaog nunnúkontunkoh.

2 Wuttahhou chadchapemoo: yeuyeu pish nag matchesenk namehteauóog: noh pish pohquenum wutaltarumoash: noh pish matcheheau wuttinnúkontunkanóuh.

3 Newutche yeuyeu woh noowaog matta nookeratsootamoomúmun, newutche matta nukqushomun Jehovah, neit toh woh kittinhikqun ketassut?

4 Nag unnoowaog kuttoowongash, pannoowae chadchekeyeuwáhettit, ayimunat wunnoowaonk: yeu unne ogque sonkin, wusittumoonk hemlock, ut ohteuhkone ontouwitchagquegash.

5 Wadohkitcheg Samaria pish wabesuog, newutche Beth-avenne calfsog, newutch ag missuninnúog pish nag ummauehtamunau, kah wussephausuénumoh, neg weekontamoontogig, wutch wussohsumóonk, newutche amaémoo

6 Pish wonk ussoowuttauun Assyria, wutche magoonk en *a* ketassut Jareb: Ephraim pish akodchu, kah Israel pish akodchuontam nehenwonche ukkegahquttuonk. *a* Chap. 5.13.

7 Kah Samaria, ukketassootamomuh tummehtahwhoninneuh onatuh pehteau ut nipekontu.

8 Ukqunuhquiayeuongash wonk Aven, ummatcheseonk Israel, pish pagwanau: assinnekóus, kah kogkounógkuhquohhou pish sontuog ut wut-altarumóut, *b* kah nag pish uttamwog wadchuash, onkwhinnean, kah wadchuemesash, penushaósinan. *b* Isai. 2.19. Luk. 23. 30. Rev. 6.16. &c. 9.6.

9 Woi Israel kummatchesem wutch ukkesukodtumash Gibeah: nag na wunneepauinneau: ayeuwuttuonk ut Gibeah, ayeuhkonittue matcheseáe wunnaumonáuh, matta ummattanóuh.

10 Ne nukkodtantamóonk sasamatahwhonaóut, kah missinninnuog pish wutayeukonittue ummiyaéhtauóuh: nag kishpinog ut neese passohteagwéganit.

11 Kah Ephraim noh heifer noh kohkootomauit, kah womontam tahtahkuhkomunat weatchiminnesh: qut nukqushkodteam, ut wunne wussittipukanit: nunnayeumukqueh Ephraim: Judah pish anasskhom, kah Jakob sukquehtam uppuhquohkéash.

12 Ohteuhkunk ut sampweseonganit, kepenumók ut monaneteaonganit: *c* annaskhamook kenukonohkomukoo; newutch ne ahquompi adt noh natinneahwhut Jehovah; nó pajeh uppeyonat, kah kussokanónukkonkqunnaóont sampweussconk. *c* Jer. 4. 3.

13 Kutannaskóhhamumwoo matcheseonk, kukkepenumwoo matcheseonk, kummeechumwoo pannowáonk ummeechummuonk; newutche kuppabuhtantam, kummay, ut ummónonaóont kummenuhkésuenúmog.

14 Newaj pish wogkaueonk waapemoouk ut kenugke kummissinninnumut, kah wame koowonkoncosinath pish matchehteauunath: neane Shalman matchehet *d* Beth-Arbel: ut ayeswuttue kesukodtut: ohkasoh sukquonkonapoh wunneechonit. *d* 2 Kin. 18. 10.

15 Ne Bethel pish kuttinhikqun, newutche kummishe matcheseonganoo: ut nompoaeu Israelle ketassut pish papaquanne tummetahwhau.

## CHAP. XI.

ISrael mukkiesuit, néit noowomonog, kah *a* noowehkomomp nunnaumon wutch Egypt. *a* Matt. 2.15.

2 Wehkomahettit, neit wunnukonukkouh, nag sephamauaog Baalim, kah chikohsumauaog weetemungquok nunnukontunkoh.

3 Nukkuhkootomauup wonk Ephraim monchenat, sogkenitchanog, qut nag matwahteauog neetikeheonaout.

4 Nussoh-

4 Nusſohkauopanneg naſhpe woſketompae pemunneahtonaſh, naſhpe womonittue kenepſuongaſh: kah nuttatuppeyeuup ut wuhhogkaout noh amaunont yoakoh wutch wuſittippukonœ́out, kah nag nupponamauopanneg meechum.

5 Matta pish ſuſhku en Egypte ohkeit, qut wut-Aſſyrian neh pish ukkeitaſſœtamomoh, newutche nag ſekeneamwog quſhken.

6 Kah togkodteg pish ohteau ut œtanahtu, kah pish mahchikuſſum œtuhqunash: kah pish ummahchipwoh, wutche nehenwonche ukkogahqutruongaſh.

7 Kah nummuſſinninnumog kod aſſœpœſuog wutch nuhhogkat: tohkonogque œwehkomonaoont en anue quanukquapit, matta howan ukkod miſheheuh;

8 Uttoh woh nuttin magun kuhhog, Ephraim, uttoh woh nuttin wunaſſœmunun woi Iſrael uttoh woh kuttin ogquehenun *b* Admah? uttoh woh kuttin ogque ponunin Zeboim? nuttah quinnuppemœ ut nuttinnomiyeumut, nutœiaſkoiantamœongaſh moeu naſhqunaaſh.

9 Matta nuttinheoog ne anunkqueneunkquok nummuſquanittamœonk, matta nukquſhkœ nuppagwanonat Ephraim, newutche nen Manit, kah matta woſketomp, waneetupanatamweyeuit kenaſhuhkunk, & matta nuppetutteoh keitotanat.

10 Nag pish aſuhkauaog Jehovahoh: pish ogque nehnehteau qunnonount: nehnehteadt, neit wunneechaninneunk pish nunnukſhaog wutch wutchekſuiyeu.

11 Nag pish ogque nunnukſhaog pfukſeſuk wutch Egypt, kah onatuh wuſkuhwhunan wutch Aſſyriae ohkeit, kah nag nœnaſhsog wekœout wuſſin Jehovah.

12 Ephraim nœweenuhkunk naſhpe pannœwaongash, kah wek Iſrael naſhpe wunnompuwuſſuonk: qut Judah aſhpumuee, nanauwunnuau naſhpe Godut, kah pabahtanumukquſſu weeche waneetupanatamunutcheh.

## CHAP. XII.

EPhraim mœwhau wabanog, kah aſuhkauau wutchepwoſhinneuh: aſekeſukokish miſheheteau paunœwaongash, kah touſſinoonk, kah wunnœwaog Aſſyrianſoh, kah pummee uſſœwuttauun Egypt.

2 Jehovah wonk penuanumau Judahhoh, kah ſaſmatahwhau Jakoboh neaunak ummayash, neaunak wutuſſeongash pish wutonkquotauoh.

3 Aninau weematoh *a* wogquanit ut œontomukqut, kah nashpe ummenuhkeſuonk *b* ſohkauau Godoh.

4 Nux ſohkauau Angeloh, kah ſohkauſu, mau kah œwehqueturauoh wunnamheuh ut *c* Bethel kah na wuttit kenœonon.

5 Noh Jehovah um-Manittœmoh ayeuhteaog, Jehovah, ne ummehquontamoonk.

6 Newutche quinupish en kum-Manittœmit: nanawehteaush monaneteaonk kah wuſſittumœonk: kah pahtſuos kum-Manittœm nagwutteaeu.

7 Noh anaquſhaenin, wunnompuwuſſue qutompaghœtegaſh ut wunnutcheganit: womantam ſunukkutchohhœwon.

8 Kah Ephraim nœwau onch nummiſheuweenauweet, nummiſhkomom unneetuonk: ut wame nutanakauſuonganit matta pish nannamehteunkœog matcheſeonk: ne woh matcheſeonkanuœk.

9 Kah neen Jehovah kum Manittœm wutch ohkit Egypt, wonk kutayeuwehesh weetuomehtu, neane miyaue miſhadtupœe keſukodtut.

10 Nen wonk nukkuttœhkom naſhpe quoſhodtumwaénuog, kah nummœchekehteau monomanſuongash, kah nutauwohteam ogqueneunkquſſuongash naſhpe wunnutcheganœóut quoſhodtumwaenuog.

11 Sun matcheleonganuœ ut Gilead? wunnamuhkut neg tahnœcheyeuœog, neg ſephauſuog oxinoh ut *e* Gilgal, nux wutaltarum uh tatuppeyeuœoh nomwonkquak ut ontauohteawhegane ohteakonit.

12 Kah Jakœb *f* uſpœhœau Syriae ohkit, kah Iſrael wuttinneumuhkauſu wutch *g* mittamwuſſiſſoh, kah wutche mittamwuſſiſſoh nanauweheau ſhepſoh.

13 Kah *h* naſhpe quoſhodtumwaenuh ſohhœwunau Iſraelloh wutch Egypt, kah naſhpe quoſhodtumwaénuh wadchanop.

14 Ephraim muttae weeſogkue ummœmœſqheuh: newaj pish ſequnnumauont œſqheonk ut wuhhogkat, kah wutuſſpunámuaonk Lord pish ukquſhkinnumauon enwuhhogkat.

## CHAP. XIII.

EPhraim nunnukſhae kodrœkont miſheheau wuhhogkuh ut Iſrael, qut matcheſeit papaume Baal, nuppœ.

2 Kah yeuyeu nano matcheſeog, & ayeuaog ſilvere ſabaſſumwe nunnûkontonkoh, kah nunnûkontungoh neaunak œwohwohtamœonk, wame ne wutanakauſuonk netuhtauénin: nœwaog nish papaume, woſketompaog neg ſephauſitcheg chipwuttœnapwáhettich calſſoh.

3 Newutche nag pish tatuppeyeuœog mohtompanáe mattokqſit, kah onatuh nompoae neechippogut amaemœnuk, onatuh wuſſadteamunaſh ne pro aninntog pemſquok wutch ahhuttanuppoghomuk, kah onatuh pukkutau wutch wanahchikomuk.

4 Qut nen Jehovah kum Manittœm *a* wutch ohkeit Egypt; kah pish mat kœwaheau howae manit, webe nen, newutche wanne onkatuk wadchanuaénin webe nen.

5 Kœwahenup ut touohkomuk, ut kunkohteatae ohkeit.

6 Neaunak wuttittanadtuppœongash, neit

*e* Chap. 4.15. & 9.15.
*f* Gen. 26.5.
*g* Gen. 29.20.
*h* Exod. 12.50. & 13.3.
Hs. 4.3. 11. Chap. 12.10.

neit wamepmoog: nag wamepmoog, kah wuttahhon mihtetauun: newaj wananummehettit.

7 Newaj tatuppehtauog qunnónouut, onatuh Leopard ut mayut pish natakwhôog

8 Nag nutogque nogkuſhkauóog moſqut amaunumauut wunneechanoh; kah nehnekugkom wuttahhoowae weeſwee, kah na nutogque nehnekikauóog qunnónouut: touohkomukque puppinatinwoh pish wunnehnekukauouh.

9 Woi Iſrael kenuſh kuhhog, qut ut nuhhogkat ne kutanummonteáonk.

10 Nen pish kukkeitaſſotamom, uttoh wutapin onkatuk noh woh wadchanukquean, ut wame kukkeitotanahtu? kah kuſſittumwaenúog, papaume nag kuſſip, aninnumah ketaſſut kah ſontimóog?

b 1Sam 8.5 & 15. 23. & 16. 1 11 Kuttinnumauunup *b* ketaſſoot ut nummuſquantamoonganit, & nutamaunop muſquanumog.

12 Unmatcheſeonk Ephraim weeſquabeſu: uppanneſeonk adtahtauſu.

13 Wutunkquanumoongash neechae mittamwuſſis pish nuhkuhkunk, noh aſootue wunnaumoniin, newutche noh matta woh ſepohteoou uttoh adt ſohhamwehettit mukkiog.

14 Nag nummanouwhoog wutch weenohkeit, nag pish nuppohwhunnoog wutch nuppoonganit: woi e nuppoonk kuppaguanehesh, woi weenohke nen kuppagwanuonk: aukoianatamoonk pish adtahtauſu wutch nuikeſukqut.

e 1Cor. 15. 55.

d Ezek. 29. 11. 15 Tohkonogque ummiſhe meechumin ut kenugke wematut, *d* wutchepwoſh pish peyau, oowabanoomoh Jehovah pish oowwoh touohko nuk, kah wuttohkekom pish nunohteau, kah wuttohkekomeum pish nunohteau: noh pish matchehteau wame nompakoune wunne wiſhquaſh.

16 Samaria pish touuſhin, newutche ſheketauau u-n-Manittoomoh: nag pish penuſhaog ut togkodteganit: ummukkieſumoouh pish ſukquohkonunk, kah oowompequae mittamwuſſiſſoeh pish paſhquttehhwoog.

## CHAP. XIV.

WOi Iſrael quinupish en Jehovah kum-Manittoomut, newutche kuppennamm naſhpe kummatcheſeonk.

2 Neemunnumook kuttoowongash, kah quinnuppegk en Jehovah ut, noh us, amauuh wame panneſeonk, kah kittummonteanitteae attamununeán: neit woh nummagumun nuſſiſletoonope *a* calfiog. *a* Heb. 13. 15

3 Athur matta woh nuppohquohwhunukoouu, matta nunnayeumukoonun horſeſog, kah matta wonk nututtamoomun nunnutchegane anakatſuwonganunonash, keaaau num-Manittoomunonog; newutche ut kuhhogkat touies namehteau monaneteaonk.

4 Nunneetſkehteoh wutaſſoe-poſuonganoo, nag nanouwe womonoog: newutche nummuſquantamoonk-nukkonuk.

5 Nuttatuppeyeu-ut Iſraellut nehchippogqut noh pish ogque neetu Lillie, kah pish kutchegen wadchaubokaſh onatuh Lebanon.

6 O Otuhqunaſh pish ſepagkemoash, kah oneetuonk pish tatuppeyeuoo Olivuhtuqqut, kah wuttiſſumunkquſuonk onatuh Lebanon.

7 Nag ayitcheg ogwe wutonkauohtomut, pish quſhkeog: nag pish ogque ſontuog munnequominit kah ogque neetuog weenomwuſſippogqut, ne aipukquok pish tatuppeyeuoo Lebanone wineut.

8 Ephraim pish noowau toh nutuſſem wonk nunnukontunkanog? nunnootauop, nukkehkinneaſineah, nutogqueunkqus aukkunkquame koowaut, wutch nunhogkat kummechummuonk namehteauun.

9 Howan waantog kah yeuſh woh wohtoge howan napwont, kah niſh woh owahteauunath? newutche ummayaſh Jehovah ſampwiyeuaſh, kah ſampweuſſeyeuutcheg na uppomuſhoneau: qut panneſecheg na wuttit penuſhoneau.

# JOEL.

## CHAP. I.

WIttinnowaonk Jehovah ne piuhónukqut Joel wunnaumonuh Pethuel.

2 Yeu nootamook kenaau kehchiog, kah kuhkeitamook wame wadohkeogish ohkeit: yen nniyeuus i e pa nontamóg, aſuh ukkeſukodtumoout koohoog?

3 Uanók keneechanoog, kah kenneechanoog unaahettich wunneechanoouh, kah nag wunneechaouch onkatuk pometuonk.

4 Ne aſqutteogkup palmer-worm chanſomps mahchupoop, kah ne aſhqutteogkup chanſomps, kanker worme mahchupoop, kah ne aſhqutteogkup kankar-worme, moopaog mahchuppohetteup.

5 Tookek kenaau kogkeiſſippamwaenuog, kah mauook, kah oonook kenaau wame wadtattamógish wine, newutche wuſke wine, newutche ne tummehthamun wutch kuttoonoout.

6 Newutche wutohtimoin kuhqueontam

ut

ut nutohkit, menuhkeſu, kah matta woh ogkemóog: noh waeepitit weepitteaſh qunnonou: kah ꝏweepittu wannꝏnaue kehtompitteau mithe qun ónou.

7 Noh mahchimwuſhitteau nꝏweenomwuſſippog: kah pohkuhhum nuſngſuhtukquaſh: ummiſſꝏwuhqunámuhkon, kan uppogketamun, nish wutuhqunaſh wompitteauſuaſh.

8 Ogque mauꝏk penompaut, noh patuquohpuſſuontog manoꝏtiónak, wutche ꝏſkenue weſſukeh.

9 Meetſue magꝏonk kah wuttattanoe magꝏonk ne tummuſſamun wutch wekit Jehovah, ſephauſuenúog Jehovah wowuſſumukqutcheh, nag mauog.

10 Ohteuh mahchumꝏ, ohke mau, newutche weatchimineaſh mahchumꝏaſh: wuſke wine nunohteau, pumme miſſꝏunkquamuꝏ.

11 Akodchꝏk woi ohkehteaenuog: ꝏnꝏk woi wánteauógish weenomwuſſippagwosh, wutche wheataſh kah barlyaſh, newutche ohteuhkone kepenumꝏonk mahchumꝏ.

12 Weenomwuſſippog nunohteau, kah figſuhtug miſſꝏunkquadt pomgranahtug, kah palmuhtug, kah applefehtug, wame ohteakone mehtugquaſh, miſſꝏpohtaaſh: newutche weekontamꝏonk miſſꝏúnkquadt wutch woſketompaog wunnaumonaéut.

13 Puttukquobpiſſégk kah mauꝏk kenaau ſephauſuanuog: ꝏnꝏk kenaau altare wawuſſumuwaógish: peyunk, wompantuſſinꝏk naſhpe manoꝏtiónak, kenaau wo wuſſumoncheg num-Manittꝏmoh: newutche meetſue ſephauſuonk, kah wuttattamée ſephauſuonk nekogkóunumun wutch wekit kum-Manittꝏm.

14 *a* Wunneetupanatamwehtanꝏk mat meetſuonk, weekomók wunneetupanatamwe miyaéonk: miyanꝏk Elderſog, kah wame wadohkitcheg ohkeit en wekit Jehovah kum-Manittꝏmwꝏ, kah mauunnitteók Jehovah. *a* Chap. 2. 15.

15 Quáh, newutche keſukod, newutche *b* ukkeſukodtum Lord paſꝏcheyeuꝏ, kah ogque peyunmꝏ paguanuonk wutch wame manuhkeſit. *b* Iſai. 13. 6.

16 Sunnummatta meetſuonk tummuſſumꝏun ut anaquabeóg, weekontamꝏonk kah muſkouantamꝏonk wutch wekit num-Manittꝏmun?

17 Wuſkannem anit ut agwe puhquohkeit: meechumukkomukquash touiſhinneaſh: barnſash pokqſhaash, newutche weatchimohpꝏteau.

18 Uttoh wuttin puppinaſhim ouwohkóntꝏón, herdſe puppinaſhimwog naſhwoſhaog newutche quenauadtuppꝏog, nux ſhepſe flockſog touiſhinwog.

19 Woi Jehovah, ken kummauunnitteaaſh: newutche nꝏteau machikkuſſum touohkomukque tanadtuppꝏongash, kah nꝏnꝏuneau mahchikkuſſum wame otteuhkone mehtugquash.

20 Ohteuhkone puppinaſhimwog wónk kummauunnitteaskquog: newutche ſepne nippeash, kah nꝏteau chikkoſſum touohkomukque tanadtuppꝏongash.

## CHAP. II.

POOtantamok monopuhpeg ut Zion, miſſiontꝏanumók wame quagquaſhwek ut nꝏneetupanatamwe wadchumut: wame wadohkitcheg ohkeit nunnukſhahettich: newutche ukkeſukodtum Lord peyomꝏ, newutche poſwohteau.

2 Pohkenumwe keſukod kah unkquohquodt, mahtokqſe keſukod, kah kuhpogke pohkeni, neane mohtompan ſepakémꝏuk, ut waddhuuhkontu: miſhe miſſinninnuog kah menuhkeſuog, ne matta anánꝏk, kah matta piſh nahohtoe nnano en mꝏcheke pometuonganit.

3 Nꝏteau mahchikkuſſumꝏmoo ut anaquabhettit, kah uppuſquanꝏout nꝏnꝏnaè naſhqutteau; ohke tatuppeyeuꝏ Edene tanohketeaonganit ut anaquabhettit, kah uppiſquanꝏont touiſhinne touohkomuk, nux matta piſh teag pohquohhukꝏ.

4 Neanuſſehettit ogqueneunkquot horſeſut: kah ogque quogqueog horſemenut.

5 Onatuh ne anontꝏag chariotſash ut wúnaſquódtinnúꝏk nag quequeſhaog, ogquontꝏwau nꝏtaut chagohſik moſkehtuaſh, onatuh menuhke miſſinninnuog ſepenumóadtóhettit.

6 Ut anaquabhettit, miſſinninnúog pish mꝏcheke onkquommamwog: wame muſkeſukqnash pish mꝏéſuog.

7 Nag pish ogque quogqueog menuhkeſuenúut, nag pish togkꝏſhaog haſſunneutunk, onatuh ayeuhteaenuut, kah nag pish moncheog niſhnoh paſuk ummayut, matta pish nanwuſhauꝏog.

8 Kah paſuk matta pish neepukauóou onkatuk, nag piſh pomuſhaog niſhnoh paſuk wutayeuonganit: kah penuſhádtamóhettit togkodteg, matta pish nꝏchumwehtahwhóog.

9 Nag pish ahaôſukque uſhiſháog ut keitotanat: pish uſſiſhaog haſſunnutonganit, pish tohkꝏtauáog weetuómehtu, nag pish ogque petutteaog kenogkeneganit kommꝏtowáenuut.

10 *a* Ohke pish nunnukſhau ut anaquabhettit, keſukquash pish nunnukſheau, nepáuz kah nanepauhſhadt pish pohkenéſu, kah anoggſog pish aſſónumweg ꝏwohſumꝏonganꝏ. *a* Iſai. 13. 10. Ezek. 32. 7. *b* Jer. 39. 5. 52. 18. Zeph. 2. 15.

11 Kah Jehovah miſhontꝏwau ut anaquabenit ukkenauwámumoh, newutche wuttuppukkuſſinoonk muttae miſſi: newutche noh miſſugken noh aſeit wutuinnꝏwaonk: newutche *b* ukkeſukodtum Jehovah miſſi,

kah unkqueneunkquodt, howan woh ukkéh-
chetahhontamun.
12 Newutche yeuyeu wonk, wuſſin Lord,
e Jere. 4.1. *e* quinnuppek en nuhhogkat naſhpe mamuſſe
ketahhou, kah naſhpe mat meetſuonk, kah
naſhpe mauonk, kah naſhpe neutantam oonk.
13 Nehnegikkomouk ketahhouwóash, qut
matta kuthogkouunoash, kah quihkek en
Jehovah kum-Manittoomouóut: newutche
d Exod 34. 6. Pſ. 86 15. *d* noh *d* kitteaumonteanitteau kah monanete-
au, thêke muſquantam, kah miithe womoauſu,
kah aiuikoiantam machuk.
Joel 2. 13. Jon. 4. 2. Nah. 3. 9. 14 *e* Howan wahteunk quſhkeit kah aiuſ-
koiantog, kah nukkodtuk wunnánittuonk up-
e Jonah 3. 9. puſquanit, meetſue ſephauſuonk, kah wut-
tattamoe ſephauſuonk en Jehovah kum-
Manittoomut?
15 Pootantamouk monopuhpeg ut Zion,
f Chap. 1. 14. *f* wunneetupanatamwahtóouk mat meetſe-
onk, wehkuhuok miyaéu mukkinneonk.
16 Mounouk miſſinninnuog, wunneetup-
anatamwahtóouk mukkinneonk: miyaehúk
Elderſog: miyánok mukkiog, kah neg noo-
nontogig mohpanog: weſſentamwaen ſohhaj
wutch wutchamberunut, kah weetauadtea-
en wutch cloſetſumut.
17 Sephauſuenuog kah oowouſſumwaé-
neauoh Jehovah, mauéhettich ut naſhaue
Porchut, kah Alcarut, kah noowahettich,
kuſhpéau kummiſſinninneumog, woi Jeho-
vah, kah maguhkon kutohtóonk en kekon-
taminat, woh penuwohteaog wunnánawun-
g Pſal. 42. 10. & 79. 10. & 115. 2. ónaóut: *g* toh wutch woh nag unnoowáhet-
tit, urtiyeuh um-Manittoomouh?
18 Neit Jehovah pish moſummâau wutch
wutohke, kah kutanungineauau ummiſſin-
ninnúmoh.
19 Nux, Jehovah pish nampoouham, kah
pish unnau ummiſſinninnúmoh ſe kuſſeh,
kutaſſamunumwoo weatchiminneaſh, kah
wine, kah pummee, kah pish koowamepum-
woo: kah matta wonk kukkekóntuwahen-
nómwoo ut kenugke penuwohteaut.
20 Qut kutamaunumáuonumwoo en noo-
adrit, naqummiyeue kenauwameonk: kah
nuſſohhoukau en ohkeit, ne mat meechum-
unoo, kah touuſhin; wuikeſuk nogque wut-
chepwoiyeue ketahhannit, kah outámiyeu
nogquohteau ongkone kehtahhannit: kah
ummatchimunkquſſuenk pish waapemoo,
kah wutjiſſhimunkquottoom pish kuhkuh-
quemoo, newutche uſſu mâgagith.
21 Wabeſehkon, woi ohke, wekontaſh
kah muſkouantalh; newutche Jehovah piſh
uſſu magogish.
22 Wabeſehteok kenau ohteuhkone pup-
pinaſhimwog: newutche touohkomukqut
tanadtuppeonganaſh neekinaſh, newutche
mehtug meechumuoo, figſehtug, kah wee-
nomwuſſippog magoog ummiſhummee-
chummuonk.
23 Weekontamok neit, woi wunnau-
monuh Zion, weekontamoónouk Jehovah
kum-Manittoomut: newutche kittinnum-
unkou negonáe ſokanon, máunne, kah neh
h Levit. 26. 4. Deut. *h* piſh kenookeóhtunkou, negonáe ſokanon, kah nahohtóe ſokanon, ut negonne nepâuz-
ſaut.
24 Kah abhut tannuppogóhhamoongaſh piſh numwohta wheatash: kah wiſquaſh piſh
14. 14. pomponeechuan wine kah pummee.
25 Kah kenompenumauunumwoo kod-
tumoash nish chanſompſog meechhettich-
eh, canker-worm, kah moopaog, kah palmer-
worm, nummiſhe kenauwameonk ne annoo-
tam en kenugke kuhhegkaóut.
26 Kah pish kummiſhe meetſimwoo, kah
pish koowamepumwoo, kah pish wowuſſit-
tumúmwoo oowefuonk Jehovah kum Manit-
toomwoo, noh monchanatamwe unnéhik-
queóg: kah nummiſſinninnúmog matta pish
akod huog.
27 Kah kowahteomwoo, nen nutap
naſhaue Iſraelut, kah nen Jehovah kum-
Manittoomwoo, kah natta onkatog: kah
nummiſſinninnúmog matta pish akodchu-
og.
28 Kah pish nnih ompetak, *i* nuſſokin-
i Iſaiah 44. 3. & 12. 3. numau nunnaſhauanittoom ut wame we-
yauſut, kah kenaumonaóog kah kuttaunaoog
pish quoſhoe miſſohhamwog, kukkeichi-
yeumoouog pish unukquemwog unnuk-
quemuongash, kah kookſenúmoouog pish
naumwog monomanſuongash.
29 Kah nuſſokanittau wonk nunnaſhanit-
toomoh ut wuttinnúmuneat, kah maidſut,
yeuſh ut keſukodtash.
30 Kah nahtitteam monchanatamoouong-
aſh ut keſukqut, kah nt ohkeit, muſquel-e-
onk, nooteau, kah pukuttae neepattunk-
quongash.
31 *k* Nepâuz pish quinnuppemo en poh- *k* Chap. 3. 15. kenaiyeuut, kah nanepauſhadt ut muſque-
heonganit, aſquam paómunouk ummiſhe kah
unkqueneunkquodte ukkeſukodtum Jeho-
vah.
32 Kah pish nnih, *l* howan wehquetuk *l* Rom. 10. 13. oowefuonk Jehovah pish pohquohwhunau:
newutche ut wadchuut Zion, kah ut Jeru-
ſalem pish pohquohwhunnittuonganoo, ne
ánoowop Jehovah, kah ut ſequnnutcheg
neh pish Jehovah wehkomoncheh.

## CHAP. III.

NEwutche kuſſeh, yeuſh keſukodtash,
kah na ut ahquompak wonk paudtauon
ummiſſinóonk Judah, kah Jeruſalem.
2 Nei wonk nummukkinnum wame wut-
ohtimóneaſh, kah noowomhuunóog en wut-
oonouhkoiyeumut Jehoſhaphat, kah na nut-
tit kekittehtauóneau wutche nummiſſinnin-
númog, kah Iſraelle nutohtoonk, neh ſeah-
wahetticheh ut kenugke wutohtimóneat,
kah chachaubenumwog nutohke.
3 Kah tannohtôadtuog ut nummiſſinnin-
númut,

nûmut, adtôaog wuſkeneſoh wutche nanwunoôſquaôſuen, kah magœog nunkſquaſoh wutche wine, onk woh nag wattattamwog.

4 Nux, toh kittinhimwœ, woi Tyre kah Zidon, kah wame Paleſtine ſuſſiſſippoi? kutonkquataiimwœ? kah onkquotieog, kenupſhaeiah teanuk nukquinnuppinnum kutonkquatunkanœ en kuppuhkukœout.

5 Newutche keneemunumumwœ nuſſilverum, kah nukgoldum, kah kuppetukodtomwœ ut kut-templumœout nœnadchâſeumash.

6 Wonk wunnaumonuh Judah, kah wunnaumonuh Jeruſalem neg kummagunnaóog en Grecianiut, onk woh kutontaſhónaóut nôadtit en, wutch wutohtuóut.

7 Kuſieh, nag nœwaapinoog wutch wutayeuonganœout uttoh an magœog, kah nukquinnuppinnum kutonkquatonkanœ en kuppuhkukœout.

8 Kah nukkodtauompas kenaumonaóog, kah kuttaunoóog en wunnutcheganit wunnaumonuh Judah, kah nag pish ummagunâuh en Sabeanſut, en nôspirch g miſſinninnuog, newutche Jehovah wuſin.

9 Yeu wahteauwahwagk ut kenugke Gentiliſut: quagquaſhwunnumók mattompog, tœohkinok manuhkeſitcheg, wame ayeuwutteacheg paſſuthahettich, kuhkuhquehettich.

a Iſai. 2.4. 10 a Togkodteganehteók kup-Plowſharſumœaash, kah qunuhtugquehteagk kummœſittuhqunnahteae auwohteaonganooaſh noh nœchumweſit nœwaj, nummenuhkes.

11 Miyaek, kah peyunk wame kenaau penuwohteaog, kah waéene mukkinnek: kummenuhkeſúnog na peyáh, woi Jehovah.

12 Penœwohteaog tœkehettich, kah peyahettich wutœnouhkoiyeumut Jehoſhaphat, newutche na nuttit nummattappe wuſſumon wame penuwohteaog waéenu.

13 b Wunohtœak, ſickle, newutche unnauont, peyunk, wômuſick, newutche preſſe numwohteau, wiſhquash pompor étupoſheau, newutche matei eſeonk miſi.

b Rev. 14. 15.

14 Monacheg, monacheg ut œnouhkôe ahhut tannuppoghomuk: newutche ukkeſukodtum Jehovah paſwohteau ut œnouhkoiyeue ahhut tannuppoghomuk.

15 c Nepâuz kah nanepauthadt pish pohkenumwog kah anogqſog pish aſſoôſumwog.

c Chap. 2. 31.

16 Jehovah wonk pish d nehnehteau wutch Zion, kah miſſontœwau wutch Jeruſalem, kah keſukquash kah ohke pish nunnukſhaaſh, qut Jehovah pish wutannoôſuonganœ ummiſſinninnúmoh, kah ummenuhkeſuonk wunnaumonuh Iſrael.

d Jere. 25. 30. Amos 1. 2.

17 Neit pish kœwahteomwœ nen Lord kum-Manittœomwœ, ayon Zion, nœneetupanatamwe wadchumut: neit Jeruſalem pish wunneetupanatamweyeuœ, kah e penœwohteaog matta pish wonk uppannupwuſi áuneau.

e Rev. 21. 27.

18 Kah pish n nih, ne keſukok, wadchuaſh pish f padtippaſhin wuſku wine, kah wadchuaſh pish ſogkodtunk tomogkonaſh, kah wame Judae ſepuash, pish kuſſittchœan nippe, kah tohkekom pish ſohhamœmœ wutch wekit Jehovah, kah wuttattippadtœ œnouhkoiyeue Shittim.

f Amos 9. 13.

19 Egypt pish touuſhin, kah Edom pish touiſhinne touohkomukqueyeuœ: wutche wutchekeuſſeonk ayeuhkonittue Judae wunnaumonuh, newutche nag ſeahhamwog mat woſkehuwae muſqueheonk ut wutohtuout.

20 Qut Judah pish michemayeu, kah Jeruſalem wutch pometeonk onk yeah pometuonganit.

21 Newutche nut jiſhkham œſqheonganœ, ne aſquam pahketeœ, newutche Lord ayeu ut Zion.

# AMOS.

## CHAP. I.

UKkuttœwongash Amos, noh kánukúſhont Tekoae herdſmenoh, niſh nagiſh papaume Iſrael, ut ukkeſukodtumut Uzziah, Judae ketaſſœt, kah ut ukkeſukkodtumut Jeroboam wunnaumonuh Joaſh Iſraelle ketaſſœt, neeſe kodtumwae

a Zech. 14. 5. b Jere. 29. 30. Joel 3. 28. aſquam a ohke quéquaninœog.

2 Kah nœwau, Jehovah pish b nehnehteau wutch Zion, kah miſhontœwae wutch Jeruſalem, kah wutayeuonganœ nanauſhepſaénuog pish mauœmœoash: kah kodtuhkôgk Carmel pish ahpœhteau

3 Yeu wuſſin Jehovah: wutche wunniſhwe panneſeonganœ Damaſkus, kah wutche yauunaſh, matta nukquſhkenumœ ſaſamatahwhaonk, newutche nag pogkohhamwog Gilead, naſhpe mœoſhogque pogohhamœongaſh.

4 Qut nutannœtam nœteau en wekit Hazael, ne piſh mahchukiſſik ummiſhekomukquash Benhadad.

5 Nuppohquenum wonk up-Bersum Damaſkus, kah nuttummetah wadohkitcheg ut Avenne mukohquttaut: kah noh kogkounuk tahſuotamoe anwohhou wutch wekit E-

den, kah Syriae miſſinninnuog piſh miſſinooog en Kir, wuſſin Jehovah.

6 Yeu wuſſin Jehovah wutche wnnniſhwe
c 2 Chr. matcheſeongaſh c Gaza, kah wutche yauun-
28. 18. aſh, matta nukquinnuppinnumoh ſaſamatah-
whuttuonk: newutche nag monchanaog ma-
muſſe miſſinoconk, ummagunnaout Edom.

7 Qut nutannoctam nooteau en Gazae
haſſunnutonganit, ne piſh mahchikkuſſum-
coomoouk ummiſhekommukquaſh.

8 Kah nuttummetah wadohkitcheg wutch
Aſhdod, kah noh kónunuk aſſootamoe an-
wohhou, wutch Aſhkeſon, kah nukquinnup-
pinnum nunnutcheg ayeuuhkonittue Ekron,
kah aſquthoncheg Philiſtianſog piſh pagua-
nuog, wuſſin Lord Jehovah.

9 Yeu wuſſin Jehovah: wutche wunniſh-
we matcheſongaſh Tyrus, kah wutche yau-
unaſh, matta nutamaunumoo neh ſaſama-
tahwhuttuonk, newutche nag magoaog ma-
muſſe miſſinóoonk en Edom, kah matta meh-
quontamoaog oowemattue wunnoowaonk.

10 Qut nutannoctam nooteau ut Tyruſſe
haſſunneutunkanit, ne piſh mahchikkuſſum-
coomouk ummiſhekommukquaſh.

11 Yeu wuſſin Jehovah wutche wunniſh-
we matcheſeongaſh Edom, kah wutche yau-
unaſh, matta nukquinnuppinnumoh neh ſa-
ſamatahwhuttuonk, newutche nooſuhtah-
wau weemattoh nathpe togkodteg, kah pog-
ketam wame kuttummunginneaadtuonk,
kah ummuſquantamoonk nagwutteae neh-
negikkauſumoo, kah michemadchanum um-
muſquanittamoonk.

12 Qut nutannoctam nooteau ut Teman,
ne piſh mahchikkuſſumoomoouk, ummiſhe-
kommukquaſh Bozrah.

13 Yeu wuſſin Jehovah wutche wunniſh-
we panneſeongaſh wunnaumonuh Ammon,
kah wutche yauunaſh, matta nukquſhkin-
um ne ſaſamatahwhuttuonk: newutche nag
paſqutchaſwaog Giliade wompequae mit-
tamwuſſiſſoh, onk woh nag miſhe kiſhkehte-
óog wuſſiſſippoiyeumoo.

14 Qut nuanathquſſum nooteau ut Rab-
bahe haſſunnutunganit, kah piſh mahchik-
kuſſumoomoo ummiſheko nukquaſh, nathpe
mithontoowaonk ut ayeuwuttue keſukod-
tut, nathpe mithehtaſh ut pemſquahe keſuk-
odtut.

15 Kah ukketaſſootamoo noouh piſh miſſina-
auoooh, nagum kah wuſſontimomoh moeu
wuſſin Jehovah.

## CHAP. II.

YEu wuſſin Jehovah, wutche wunniſhwe
panneſeongaſh Moab, kah wutche yau-
unaſh, matta nukquinnuppinnumoo ne ſaſa-
a 2 Kin. matawhuttuonk newutche *a* chikkoſſum
3. 17. wuſkonath Edome ketaſſoot en limuoout.

2 Qut nutannoctam nootau en Moab, kah
piſh mahchikkuſſumoomoo ummiſhekomuk-
quaſh Kirioth; kah Moab piſh nup, naſhpe
wogkoueonk, naſhpe miſhontoowaonk,
kah naſhpe miſhontoowae monopuhpeg.

3 Kah nuttummetah wuſſittumwaenin,
wutch naſhaue, kah piſh nunnush wame
wuſſontimomoh weeche nagum wuſſin Jeho-
vah.

4 Yeu wuſſin Lord, wutche wunniſhwe
panneſeongaſh Judah, kah wutche yauunaſh
matta nukquinnuppinnumoo ſaſamatahwha-
ongano, newutche jithanumaog wuttinuau-
matuonk Jehovah; kah matta nanauwehte-
auoo wutannoteamoongaſh, kah uppannoo-
waongaſh uppanneſeaheouh, niſh ooſhooh a-
ſukkomuneup.

5 Qut nutannoctam nooteau en Judahut,
kah piſh mahchikkuſſum Jeruſaleme mithik-
komukquaſh.

6 Yeu wuſſin Jehovah, wutche wunniſh-
we panneſeongaſh Iſrael, kah wutche yauun-
aſh, matta nukquinnuppinnumoo ne ſaſamata-
whonganoo: newutche *b* nag magoaog ſimp- *b* Chr.
weuſſeautche wutche ſilver, kah matcheku, 8. 8.
oh, wutche mok ſiiaſh.

7 Negahchuwontogig ohkee puppiſſi ut
uppuhkukqut matchekoo, kah pahchaontog
ummayeu manunniſiitcheg, kah woiketomp,
kah ooſhooh piſh weeoamau ne nan nunkſquau
niſhketeauunat, nogneetupanatamwe weſu-
onk.

8 Kah nag appiſſinwog, ea kinnohtóad-
tue hogkoonath, nish noh ut Altar, kah
wuttattamwog oowinum noh pakodchimut,
ut weekie) um Manittoomoh.

9 Qut onch nuppagwanop *c* Amorit ut *c* Numb.
anaquabhettit, noh ogque ſohkunkquſſit Ce- 21. 24.
dariut, & ogque menuhkeſu nootimiſſit; qut Deut.
nannehitop u nweechummuonk wutch waa- 2. 31.
bu, kah oowadchabukumaſh wutch agwu. Joſhua
10 Kah wonk kukkuhkuhkoonunumwoo, 24. 8.
wutche *d* Egypte ohkeit, kah kuſſagkompan- *d* Exod
unumwop yauunchage kodtumoout papaſh- 12. 51.
pe touohkomuk, ohtauunat Amoritſe ohke.

11 Kah nutomohkinomp kenaumonáog
quoſhodtumwaenúneat, kah kookenúmoog
Nazaritſumuneat, ſunnummatta yeu nano
woi kenaau wunnaumonuh Iſrael, wuſſin
Jehovah?

12 Qut kootattamheomwoo Nazaritſog
wine, kah kutannoonomwoo quoſhodtumwa-
enuog, e quoſhódtitteógk.

13 Kuſſeh, nuſinnukkutchahwbut ut *e* Chap.
kutagwiyeumut, onatuh Cart ſunukkutchah- 7. 12.
hamuk, keſuánakauſik ſheaveſash.

14 Newutche wuſſeemoonk pish nuk-
komwehtauau neh kakenupſhonitcheh, kah
noh manuhkeſit matta pish menehketeauou
ummenuhkeſuonk: kah noh manuhkeſit
matta pish pohquohwhunau wuhhogkuh.

15 Kah noh matta pish neepoo noh kó-
nunnont ahtompeh, kah noh kakenupſhont
matta pish pohquohwhunau wuhhogkuh,
kah noh naoomukqut horſeſoh matta pish
pohquoh-

pohquohwhunóou wuhhogkuh.

16 Kah non wadtœanarog ut kenugke miſugkenútu, pish ponchepuhhœau ne kesukok, wuſſin Jehovah.

CHAP. III.

NOOtamœok yeu kuttœonk ne Jehovah ayeuhkonittue unnukqueóg, woi kenaau wunnaumonuh Iſrael, ayeuhkonittue mamuſſe teateaſhiyeuonk ne kohkukkœwuttau wutch Egypte ohkeit, nuſſim,

2 Kenaau webe kœwahennumwœo ut kenugwe wame teateaſhiyeuongash ut ohkeit: newaj ſaſamatahwhunog wutch wame kuppanneſeongaanœoash.

3 Sun woh neeſuog weechaittuog, kuttumma mahche wunnœwahettit?

4 Sun woh qunnonou nehnehteau ut touhkomukqut matta teag tohqunnumóg? ſun woh wuike qunnonou miſhontœwau wutch œwonogqut, mat teag tohqunumóg?

5 Sun woh piukies petthau appehhannit, matta ponamauont ahpehanoh? ſun woh howan amaunau appehanoh aſquam pápetahwhonkup?

6 Sun woh monopuhpeg pœotantamun ut keitotanat, kah miſinninnuog matta wabeſeeg? ſun woh machuk ohteau otanat, kah Jehovah ne matta toh anteóœk?

7 Wunnamuhkut Lord Jehovah matta toh uſſu, qut wahteauwahuau ukkémeiyeum en wuttinninnumut quoſhodtumwaenuog.

8 Qunnonou nehnehteau, howan matta woh wabeſegk? Lord Jehovah wuſſin, howan woh mo quoſhodtumœog?

9 Wahteauwahuwagk ut Aſhdode miſhekomukquehtu, kah miſhekomukquehtu ut ohkeit Egypt, kah nœwagk, miyaek ut Samariae wadchuuhkontu; kah naumœok miſhe wogkoueongash ut naſhaue, kah ſonukkutchahwhutcheg ut na naſhaueu.

10 Newutche nag matta wahteauœoog ſampweuſſenat, wuſſin Jehovah: neg mœchekohtunkeg chekeéyeuük, kah mukkœkinnuwaonk ut ummiſhekomukquehtu.

11 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, mattœau pish quinnupappu ohkeit: kah noh pish nœtuwuttau kummennhkeſuonk wutch kuhhogkat, kah kummiſhekomukquaſh pish matchehteauunash.

12 Yeu wuſſin Jehovah, onatuh nanauſhepſaen pohquohwhutunk wutch wutteonut qunnonou neeſinash muhkontash, aſub kodchuhkittauog, ne pish in wunnaumonuh Iſrael ſohwhunon, neg wadohkitcheg Samaria, adt appinneat naſhik, kah ut Damaſkus, ut unnuſſitaſſunœe appinneat.

13 Nœtamœok, kah wauwak ut wekit Jakob, wuſin Lord Jehovah, um Manittœomoh ayeuhteaog.

14 Ne keſukok wutch ſaſamatahhog Iſrael uppinneſeongash, wonk nunnadtauwohto Bethele Altarſash, kah Altare aſkonog pish tummehtahwhoog kah penuſhaog en ohkeit.

15 Kah nuttogkodtam uppoponekomuk kah neepuneKomuk, kah Ivorye weetuomaſh pith mohchumœoash, kah mogke weetuomath pish wohkukquoſhineaſh, wuſſin Jehovah.

CHAP. IV.

NOOtamœok yeu kuttœonk kenaau Bimahane cowaſhinog, neg apitcheg Samariae wadchuuhkontu, neg magkœkinoncheg matchekuoh, neg ſanukkutchahwhoncheg quenauhikqunitchieh, neg anoncheg wuſſontimonœouh, paudtaush kah wuttattamuttuh.

2 Lord Jehovah chadchekeyeuau naſhpe wunneetupanatamwéeiyeum, kuſſeh, keſukodtash pish kenuhkuhkunkumwœo, noh pish kutamaunukœo naſhpe ukquonash, kah kutontſeónganœo naſhpe ukquonash.

3 Kah pish kuſſohhamœomwœo ut touwutchaſhánutunganit, niſhnoh paſuk ne ohtagánaquabit, kah pish kuttinnhkonaog ut miſſekomukqut, wuſſin Jehovah.

4 Peyunk Bethel kah panneuſſek, ut Gilgal miſhehteœok panneſeongash, kah paudtœok kuſiephauſuongaanœash niſhnoh mohtompan: kah kuppiogque Shippiyeumœash mahchemiſhwe kodtumœog.

5 Kah magœok tabuttantamoe ſephauſuonk naſhpe ſeog, kah wahteauwahuwagk, kah nœtamwahuwak, nanouwe magœongash, yeu kuttapeneamuneau woi kenaau wunnaumonuh Iſrael wuſſin Lord Jehovah.

6 Kah wonk kittinnumauunumwop pahkompitteash ut wame kukkeitotanahtu, kah quenahikqunat perukqueg ut wame kutayeuonganehtu, qut onch matta kukquinnuppumœo en nuhhogkat wuſſin Jehovah.

7 Kah wonk kukkogkónunnumauunumwœo ſokanon, aſh naſhwe nepauzſaeu kepenumœomuk: kah nuſſokanonukontam paſuk keitotan, kah matta nuſſokanonukontam onkatuk keitotan, nequt kodchuhki ſokanónamúmœo, & ne matta ſokanómaœomunœo uhpœoteau.

8 Newaj neenash aſuh niſhwinash keitotanash nanwiyeuog en paſuk otanat wuttattamunat nippe, qut nag matta wamepuſſumóog: qut matta kukquinnuppéhtiyeumœo nœowau Jehovah.

9 Kuttogkomunumwœo piſeogquodtin, kah mildew; kuttanohketeaonganœoash, kah kœwenominneohtekonœœoash, kah kuſſigſuhtugkœomash, kah kut-oliv ſuhtugkœomaſh meechumúuk, palmer-worm mahchipwunneaoash, qut onch matta kukquinnuppúmwœo en nuhhogkat, wuſſin Jehovah.

10 Nutannœon enninneaonk en kuhhogkaóut, ne aſeomp ut Egypt: kœſkenúmœóog nunnuſhóog naſhpe togkodteg, kah nutamaunomp kuthorſeſumœoóg kah nutánuſſehtcóh kuttuppukkuſſinnoe matchemuig-

quok peyomœo ut kutchanœóut, qut onch mo kukquſhkœmœo en nuhhogkat, wuſſin Jehovah.

11 Nawhutche kenaau kukkepuhkônumwœo, neane God kepuhteap *a* Sodom kah Gomorrah, kah kenaau kuttatuppeyeuœmwop nœtae pohqur; wadtinnumuk nœtaut, qut onch matta kukquſhkœmwœo en nuhhogkat, wuſſin Jehovah,

12 Newaj yeu unnehen, woi Iſrael: kah newutche yeu kuttinhennon, quagwothwish kenogikauonat kum-Manittœm, woi Iſrael.

13 Newutche kuſſeh, noh kuhkénauwehteœop waddhuash, kah keſteauop naſhaonk, kah wahteauwáhuau woſketompuh uttoh anantog, noh ayik mohtompan pohkenáiyeuut, kah tahtaſkuhkom qunuhqui ayeuongash ohkeit, Jehovah ayeuhteaue Manit ne œweſuonk.

## CHAP. V.

NOOtamœok yeu kuttœonk ne ayeuhkonittue tahſhinnumauunóg, mauémœonk, woi wek Iſrael.

2 Iſraelle penomp penuſhau, matta pish wonk omohku: noh nukkonau ut wutohkeit matta howan woh wuromohkinuh.

3 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, keitotan muttannonganée ſohhog, ſequnau nequt paſukœmœoh, kah ne paſukœe ſohhogkup ſequnon piukquſſuog ut wekit Iſrael.

4 Newutche yeu Jehovah wittittamun wek Iſrael, nátinneáwhegk, kah pish kuppomantamumwœo.

*c* Chap. 4.4. 5 Qut natinnewhôhteogk *a* Bethel, kah petitteáhteók Gilgal, kah paumuthâhteogk Beerſheba: newutche Gilgal pish wunnamuhkut miſſinnóou, kah Bethel pish matteagwuninno.

6 Natinneahuk Jehovah, kah pish kuppomantamumwœo, iſhkont ogque ſohham nœtaut ut wekit Joſeph, kah mahchékuſſuſúmœo, kah matta howan wutonthamœun ut Bethel.

7 Kenaau quanuppinnumog wuſſittumoónk en wormwœdut, kah ahqueteaúógish ſampweuſſeonk ut ohkeit.

*b* Job 9.9. & 38. 31. *c* Chap. 9.6. 8 Natinnehœok noh *b* kezheont aſiſhquttauch, kah Orion, kah quanuppinuk nuppœe onkauohteau en mohtompanit, kah pohkenateunk keſuk naſhpe nukon, noh *c* wehquetuk kehtahhanne nippeash kah ſokenuk ut wolkeêhe ohkeit, Jehovah ne œweſuonk.

9 Noh manuhkeheont machheómukeh, ayeuhkonittue manuhkeſit: newaj noh mahchailit pish ayeuuhkontam wonkonous.

10 Nag ſekeneaúóg áuſkómuwánitcheh ut ſquontamut: kah unkquanumaog noh ſampwe ánœowanitcheh.

11 Newutche, newaj kuttahſhkuhkomœongaméo ohtag matchekuut, kah kutamaunumauau wheate weanunash, *d* kœweekitteamwœo quſſukquanehkomukquash, qut na matta pish kutayéineau, kutohketeamwop wunnegene weenominneohtekonash, qut matta pish kœchiwuttattamœonneau wine.

*d* Zeph. 1.13.

12 Newutche nœowanteoh monâe kuppanneſeongash, kah kummíthe matcheſeonganœoash: nag unkquanumeheâog ſampweuſſénitcheh, actumunumwog kemonkquatunk, kah quinnuppináog matchekuoh wutch wuſſampweyeumœout, ut ſquontamut

13 Newaj waantog pish chequnappu na ahquompag: newutche ne matche ahquompi.

14 Natinnehamœok wanegik qut matta machuk, onk woh kuppomantamumwœo: kah neit Jehovah ayeuhteaue Manit, pish kœoweetomukou neanœowaóg.

15 *e* Sekeneamœok machuk, kah womantamœok wanegik, kah menehketeœok wuſſit tumoonk ut ſquontamut, pagodcheh woh Jehovah ayeuhteaue Manit, kitteamonteanumauoh wuſſékqſhontamoh Joſeph.

*e* Pſa. 74. 15. & 79. 10. Rom. 12.9.

16 Newaj Jehovah ayeuhteaue Manit, noh Lord, yeu nœowadt, mauémœonk pish ut wame maikontu, kah pish nœowaog ut wame maikontu, quah, œwee, kah nag pish wehkomaog ohketeaenáh maunnat, kah neg nahtôahpôlitcheg mauemuneat.

17 Kah ut wame wenominneohtekonit pish mauémœonkanuœo: newutche kuppaumuhkauſh wuſſin Jehovah.

18 *f* Miſſi kutonkapunnaonganœo kodtantamógish ukkeſukkodtum Jehovah, toh waj ne? ukkeſukodtum Jehovah ne pohkeni, kah matta wequái.

*f* Iſa. 5. 19. Jer. 30.7. Joel 2. 2 Zeph. 1.15.

19 Onatuh woſketomp waſeemwuhteaaont qunónouoh, kah moſq wunnambeuh; aſuh petutteadt wetuomut, kah quenohtunk wunnutch haſſunnutonganit, kah aſkœk ummœowhoh.

20 Sunnummatta ukkeſukodtum Jehovah pohkenáno, kah matta wequaáno, miſhe pohkeni, kah marta wohſittánœo.

21 *g* Nuſſekeneam, nutjiſhontam kumiſhadtupœe keſukodtœmash, kah matta nukqutchumontamœo ut kummiyae mukkinnenganœoout.

*g* Iſa. 1. 11. Jer. 6.20.

22 Tohkônogque kuttinnumiinneau chikohtae magœongash, kah kummeetſue ſephauſuonganœoath, matta nish nuttápeneamœounaſh: kah matta toh nuttin tupantamœo hœonogkœe wunohteae magœongaſh.

23 Amaunumáh kukketœohomae miſhontœwaongash: newutche matta nunnœotamœo wunontœowae violſash.

24 Qut wuſſittumoonk ogque womhetchuaj nippeit, kah ſampweuſſeonk ogqueyeuitch kuſſehtaunupit.

*h* Acts 7.20.

25 *h* Sun kuttinnummiimwóus ſephauſuongaſh,

ongash, kah magoongash ut touohkonukqut yauunchage kodtuwae, woi Israelle wek?

26 Qut kuttahihinumumwoo wut tabernaklum kun Molechumwoo, kah kutChiunumwoo, kittinnukontunkanoóog, wutsanhogqussumoh kum manittoomwoo, ne kezteneg.

27 Newaj missinnaheneog, en ongkoue Damaskus, wussin Jehovah, noh askoweset um Manittoomoh ayeuhteaog.

CHAP. VI.

a Luke 6. 24. b Exod 19. 5. MIsi a wutonkapunnaongkanoo neg safegenogeg ut Zion, kah pabuhtantogig Samariae waddehu, ne askoweshk b ukkehchemoo wutohtimoinneunk, ut toh wamoogkup wek Israel.

2 Paumukaumouk Calneh, kah naumouk, kah na wutch onkq Hamath mohsag, neit womussek Philistianse Gath, sun naiin aneukomómoash yeuh assootamoongash, asuh wussissi poiyeue ánue missi onk kussissippoiyeumoo?

c Ezek. 12, 27. d Chap. 5. 18. 3 Kenaau c nóadtit ponamóg d mahche kesukod kah pasoohe paudtoóg chekeeapuonk.

4 Sepsinógish Ivorie appinneat, kah sesepauehettit ut wutappinneaóut, kah moowhahettit lambsoh wutch slockut, kah calfsog wutch nathaue cowathinnekomukqut.

5 Kodtoohomáhettit nashpe wunnontoowae viol, kah natwontamóhettit wunnontoowae auwohteaongash onatuh David

6 Neg wadtattogig wine ut wuttattamwaitchuut, kah susequóog nashpe wanegik pummee, qut nag matta neuanatamoóog wuttamehpunnaongash Joseph.

7 Newaj eyeu missinahettit weeche nah negonthanutcheh; kah ummishadtuppoonganoo neg sesepauécheg pish ontahtauun.

e Jere. 51. 14. 8 e Lord Jehovah chadchekeyeuau nashpe wuhtogkat, wussin Jehovah ayeuhteaue Manit, nutjishontam ooneetuonk Jakob, kah nusseekeneam ummithekomukquash: newaj magoo keitotan kah wame ne na ohtag.

9 Kah pish n nib, na appehettit piogqussuog wosketompaog pasuk wetu, nag pish nupwog.

10 Kah wosketomp oshissoh pish wunnemunukquoh, kah noh chagoswont, sohhoowuttauunat wuskonash wutch wetuómut, kah pish unnau neh apinitche sussippoonkomuk, sun howan kowetomuk? kah noh pish noowau, matta: neit pish kussinwoo,

f Chap. 5. 13. f chequnapsh: newutche matta woh nummishamoomun oweshonk Jehovah.

11 Newutche kusseh, Jehovah annooteamwoo, kah noh pish togkodtam mishe weetu nashpe touwutchatha noonk, kah weetuomem nashpe papokquogish.

12 Sun woh horsesog ussitaóg qussukquanáhtu? sun woh howan naut anaskham? newutche kukquinepinumumwoo wussittumoonk en weesweet, kah ummeechummuonk sampweussoonk en hemlockut.

13 Kenaau wekontamógith tahnoocheyeuouk, kah noowaog, sunnummatta nunneemunumómun askonog nashpe nehenwonche nummenuhkesuonganun?

14 Qut kusseh, kut yeuhkonittue waapenumauunumwoo wutohtimoin, woi wek Israel, wussin Jehovah ayeuhteaue Manit: kah nag pish kutonkapunánukoóog wáwutch petutteamuk Hamath, wehque touohkomukque sepiut.

CHAP. VII.

YEu Lord Jehovah nahtinukqun, kah kusseh, noh kuhkenuchcop cha dompson, waj kutche sonkuk nahohtóeu sonkashkodtuok mahche tisasquodt ketasoot.

2 Kah nniyeup, mahchippohettit ohkee moskehtuash, neit nussip, woi Lord Jehovah, ahquontash koowehquetumoush, howane woh nashpe omohkit Jakob, newutche noh peissisu.

3 Jehovah yeu wutaiuskoiantamun, matta pish ne nano, wussin Jehovah.

4 Yeu Lord Jehovah nuttinne nahtinukqun, kah kusseh, Lord Jehovah, wehquetumwehkontamunat nashpe noutau, kah mahchikkussum misheh monoi, kah kodchuhki meech.

5 Neit nussip, woi Lord Jehovah, netease ussiish koowehquetumoush, howane nashpe woh Jacob waapit? newutche noh peissisu.

6 Jehovah yeu wutaiuskoiantamun, yeu wonk matta pish nnano wussin Lord Jehovah.

7 Yeu nuttinne nahtinukqun kah kusseh, Lord quenikkompau hassuinnutunkanit, ayim nashpe quttuhwheganohtog quttuhwheganohtog ut wunnutcheganit.

8 Kah Jehovah nuttinuk, Amos teagwas kenaum? kah nussip, quttuhwheganohtog, neit Lord noowau, kusseh, noonohto quttuhwheganohtog ut wunnashaumoout Israelle nummissinninnumog, matta wonk nag nuppaumukauoog.

9 Kah ukquonuhqui ayeunongash Isaak pish touishinneash, kah Israelle Sanctuariash, pish touishineash, kah nutayeuhkonittue onohkeontam wek Jeroboam nashpe togkodteg.

10 Neit Amazia Bethelle sephausuaen annoóteamoo en Jeroboamut Israelle, ketassoot noowau, Amos, ayeukonittue koonasoomuk, ut nashaue wekit Israel, ohke matta tapenumoo kehchihontamun wame ukkuttoowongash.

11 Newutche yeu wussin Amoz, Jeroboam pish nupuut togkodteganit, kah pish Israel wunnamuhkut missinnoe monchanau, wutch nehenwonche wutohkeont.

12 Woh

12 Wonk Amaziah unnau Amosoh, woi ken naumoenin, monchish, uthpuhhoash Judae ohkeit, kah naut meech petukqunneg, kah na ut quoshodtush.

13 Qut wonk quoshodtuhkon ut Bethel: newutche ne ne ketasoot wusanctuarium, kah ketasoot wutayeuonk.

14 Neit Amoz nampoohan, kah unnau Amaziahoh, nen nummatta nukquoshodtumwaenueh, kah matta wunnaumonuh, quoshodtumwaen, qut nen nutherdsumanuop, kah nummauunneomp Sycamore meechummuongash.

15 Kah Jehovah nunneemunukup asukkauog flock, kah Jehovah nuttugkup, quoshoe missohhamau nummissinnumog Israel.

16 Newutche yeuyeu ken noowaash wuttinnoowaonk Jehovah, kussim, ayeuhkonittue quoshoe missohhamauuhkon Israel, kah padtippashitteauoohkon kukkuttoonk ayeuhkonittue wek Isaak.

17 Newaj noowadt Jehovah, kummittamwus pish nanwunoodsquaausuenuoo ut keitotanat, kah kenaumonunk, kah kutaunog pish penushaog nashpe togkodteg, kah kutohke pish chadchabenumun nashpe pemuneat, kah pish kenup ut nishkeneunkquodte ohkeit, kah Israel pish wunnummuhkut midinoou wutch wutohkeit.

## CHAP. VIII.

YEu unne Lord Jehovah noowahteauwahikqun kah kusseh manoottadt ohtaash neepunne meechummuongash.

2 Kah noowau, Amos teagwas kenaum, kah nussip, neepunne meechummuongash ut manoottut, Jehovah nuttinuk, wohkukquoshik nuhkuhkauau Israelle nummissinninnumoh, matta pish wonk nag nukkishkukauoog.

3 Kah Templee ketoohomaongash nish pish oonoongash ne kesukok, wussin Lord Jehovah: na pish ummoononeau nuppoe muhhogkunk nish noh ut, nah wussohwhohkomauh chequnnu.

4 Yeu noottamoek kenaau maseashqueogish quenauhikquit: mahchumweheonat machekuog ut ohkeit.

5 Anoowahettit, toh pish uttooche kutchissun wuske nepauz, onk woh nummagumun weatchiminneash? kah Saboth, onk woh nussohwuttomun wheatash, peehteauhettit Ephah, kah mashteauhettit shekle kah asookekodteamoee pannoowomoo ut quttuhhegash?

6 Onk woh nutadtoamun matchekuog wutche silver: kah quenauhikqut wutch mokkussinash: nux kah magoog machukish wheatash.

7 Jehovah chadchekeyeuun nashpe oonetuonk Jakob, wunnamuhkut matta noowannatamoo pasuk wutanakausuongash.

8 Sunnummatta pish ohkee nunnukshano wutche yeush, kah nih: noh pasuk mau na wadohkit? kah pish mamusse waabu onatuh tomogkon: kah pish sohwuohkon, kah quttuhshau, neahe kihke Egypte sepuut.

9 Kah pish nnih ne kesukok wussin Lord Jehovah noowash nepauz puhshaquadt, kah nuppohkenahto ohke, pohkohquodtae.

10 Kah nukquinnuppinum kummishadtuppoonganoo oath en mauunat, kah wame kuttoohomaonganoooash en mauemuneat, kah nunnuhkenumau manoottionak en wame musseganog, kah moosontuppaonk en nish noh muhpuhkuk, kah nutogque maumuttamwahtauun wutch wunnequttegheonuh, kah na adt wohkukquoshik onatuh weesogke kesukodtut.

11 Kusseh, kesukodtash peyomoo, noowau Lord Jehovah, woh nutannoun mashshagquodt ut ohkeit, matta petukquñe mashshagquodt, asuh nippee kuhkuttoonk; qut noottamunat wuttinnoowaongash Jehovah.

12 Kah nag pish nanwiyeuog wutch kehtahhannit onk yaan ketahhannit, kah wutch nanummiyeu en wutchepwoiyeu: nag pish ahauhsukque usisstaog, natinnehamunat wuttinnoowaonk Jehovah, kah matta pish wunnampteauoonneau.

13 Ne kesukok wunneetue penompaog, kah wuskenuog pish chadcheweog wutch kohkuttoonoonk.

14 Nag chadchekeyeuwacheg nashpe ummatcheseonk Samaria, kah noowaog, kum-Manittoom, woi Dan, pomantam, kah wuttinniyeuonk Beersheba pomantam, nag pish penushaog kah matta pish wonk omohkeog.

## CHAP. IX.

NUnnauomp Lord quesukompau Altarut, kah nowau, togkodtash pametohtag ut squontamut onk woh postash nunukshaash, kah nag tummetah ut uppuhkukooout, nag wame kah pish nunnush maumachishyeuutcheg ut togkodteganit, noh waseemwut matta pish pohquohhamoo, kah noh nah pohquohhog matta pish micheme pohquohhamoo.

2 a Tohkonogque wuttinonukoneau chepiohkomukqut na pish nunnutcheg outinon: tohkonogque nontauahettit kesukqut na pish noowh nookinoneau. a Psal. 139. 8, &c.

3 Tohkonogque wutadtahshoneau wuhhogkauh ut woskeche Carmel, pish nunnatinneohteam, kah na pish nootinoneau; kah tohkonogque adtahshit wutch anaquabeh ut wutchomqut kehtahhannit. na pish noowh annoonon askuk, kah nah pish wussogkepwoh.

4 Kah tohkonogque missinnainneau ut anaquabbettit matwaog, na noowh pish annootamun togkodteg, kah i na pish wunnush- b Jere. 44. 11. ouh, kah nupponamauoog nuskesukquash wutch machuk, kah matta wutch wanegik

5 Kah

5 Kah Lord Jehovah ayeuhteaunit, noh masunuk ohke, kah pish sabohteau, kah wame neg na wadohkitcheg pish mpog, kah pish mamusse ogque waabu tomogkanit kah pish qutuhshau, onatuh kishke Egypte sepuut.

c Psal. 104. 3. 6 Noh kezteunk hahrōeu c sohkunkque kesukquash, kah quenohtauun wutchippan- d Chap. comoh ut ohkeit, noh d wehquetuk kehtah- 5.8. hanne nippe, kah sokenumun ut wosketoh- keit: Jehovah ne oowesuonk.

7 Sunnummatta kuttatuppeyeumoo ut nuhhogkat Ethiopiansut, woi wunnau- monuh Israel, wussin Jehovah? sunnum- matta nussohhoowunnop Israel wutch okkeit

e Jere. 47.4. Egypte, kah e Philistianseg wutch Caphtor, kah Syrianseg wutch Kir?

8 Kusseh, wuskesukquash Lord Jehovah ohtaash ut matcheteae assootamoonganit, kah nuppagwodtauun wutch woskетohkeit, qut matta papaquanne nuppagwadtoōh wek Jakob, wussin Jehovah.

9 Newutche kusseh, nutannooteam, kah nunnanahkinum wek Israel ut kenugke wa- me wutohtimoneash, onatuh weatchimine- ash nanohkinumuk ut nanohkinéganit; qui matta pish peasik puhkukquash pogkishinin noo ohkeit.

10 Wame matcheseae nummissinninnumog pish nupwog ut togkodteganit, neg anoo- wacheg, machuk matta pish kummattauk- oomun, asuh koshkomme tohquhukoouhan.

11 Ne kesukok noowaapinum f wuttaben- naklum David ne panshuak, kah nussukik- kunnin nish tauwutchashunkish, kah noo- waapinum sohquagish, kah nutogque week- ikop nōadt.

f Acts 15. 16.

12 Onk woh nag ohtoog Edome asqussi- onitcheh, kah wame penuwohteang neg ma- tawhutcheg wutche noowesuonk, wussin Jehovah noh yeu asit.

13 Kusseh, kesukodtash peyomoo wussin Jehovah, anaskhamwen pish mattannau ke- penumwaenuh, kah tahtaskehkog weenom- ineash, noh ahketeadt wuskannemunneash, kah wadchuash pish pahtippalhinash g wee- kone wine, kah wame wadchuash pish sabah- taash.

g Joel 3.18.

14 Kah wonk nukqushchuwutto ummis- sinoonk nummissinninnumog Israel: kah nag pish ayimwog sakqshae otanash, kah wut- ayimneaoash, kah pish ohketeaog weenomin- neohtekonash, kah wuttattamwog ne wine; nag pish wonk ayimwog tanohketeaongash, kah meechwog meechummuonk.

15 Kah nag nutohteuhkonunk wutohtu- out, kah nag matta pish wonk pohqunoog wutch ohkeit ne anumauogkup, wullin Je- hovah kum-Manittoom.

## OBADIAH.

Ummonomahsuonk Obadiah; yeu wut- tittamun Lord Jehovah papaume Edom: a nunnootamumun nehtunk-

a Jere. 49. 14. quodt wutche Jehovahut, kah annoonaenin annoonon ut kenugke penuwohteaut: omoh- kek, kah ayeuhkonittue omohkehtauontuh ayeuwattinneat.

2 Kusseh, kuppeehesh ut kenugke penu- wohteaut: kummishe jishanumukqus.

3 Kuppehtuanumweteahaonk kuppuh- choonunk: ken ayean pahsipskodtut, ken quanunkquaean, noh annoowadt ut wuttah- hut, howan woh noowomhuunuk en oh- keit?

b Jere. 49. 16. 4 b Tohkonogque kutogque waapenonat kuhhog wompeskukquaut, kah tohkonog- que kutahtauon anogqsut, na koch nookin- unun, wussin Jehovah.

c Jefe. 49. 9. 5 Tohneit c kummootowaenuog peyaō- nukquean; nukkonae kommootowaenuog (uttoh kuttin tummetahwhuttean) sunnum- matta kommootoog nō pajeh wamunehet- tit? wenominneash mashuneacheg peyog- quean; sunnummatta woh askqunnumoog mamukupashquamukish?

6 Uttoh in wuttaiheash Esau namchteau- onunah? uttoh in ukkemeyeumash natinne hōsuash?

7 Wame woskетompaog weetuomukque- aneg, neg kuppasookquog wehque susspipoi- yeuut: neg weeche wunohteomukqueaneg, koonombeukonukquog, kah kusohkunk- quog: neg meechikeg kuppetukqunuak kut- agwohtunkquog nookchumwehteaonk: mat- ta wohwohtamoonganunoo ut wuhhogkuh.

d Isai. 49. 14. Jer. 49. 7. 8 d Sunnummatta woh ne kesukok, wus- sin Jehovah, pagwanoou Edome waantam- woh, & Esaue wadchue wohwohtamwenuh?

9 Kah kummenuhkesuenumog, woi Te- man, pish chepshaog, onk woh nishnoh ut Esaue wadchuut, tummetahwhau nashpe pagwanittuonk.

c Gen. 27. 41. Ezek. 35. 5. Amos 1. 11. 10 Wutche e kutchekeyeu unnéheaonk ayeuhkonittue kemat Jakob, akodchuonk pish kenuhkuhkunk, kah pish kuttummetah- whit micheme.

11 Ne kesukok neepauean ogkomut, ne kesukok penuwohteaog mashnohkoonomuk wutayeuwehteomoh, kah penuwohteaog pe- tutteauh oosquontamut, kah adtanohtoadte- hettit Jerusalem, ken pasuk.

12 Qut woh matta kummonunneauoh

ukkeſukodtum kemat, ne keſukok penuwohteäit, kah matta woh kœweekontamœmoh wunnaumonuh Judah, ut pagwanue ukkeſukodtumœóut: kah matta woh pehtuánumwe keketeokoh, ut œtaméhpunáe keſukodtumut.

13 Matta woh kuppetutteoh œſquontamœóut nummiſſinninnúmog, ut wutaméhpunáe keſukodtumœóut: nux, matta woh kummónunneaumoh wutonkapunnaonganœo, ut œtaméhpunáe keſukodtumœout, matta woh kummuſſinnamœo ummaumachiyeumaſh, ut œtaméhpunáe keſukodtumœout.

14 Kah mat woh keneepoou pummeeche mayut, tummehtahwhonat yeug pohquohhogig, kah matta woh kummagœo neg aſqſhoncheg ut œtaméhpunáe keſukodtumœóut.

15 Newutche ukkeſukodtum Jehovah paſœuſkauau wame penuwohteuh? *f* neaſean ne pish kittinhettean: kutonkquatunk pish quinnuppemœo ut nehenwonche kuppuhkukqut. *f* Ezek. 35. 15.

16 Newutche neane wuttattamógkup ut nœneetupanatamwe wadchumut, ne ne wame penuwohteaog pish nag watteae wuttattamuneau: nux, pish wuttattamwog, kah pish ukquſſeathquinneau, kah nag pish onatuhyeuœog matta áppúmuk.

17 Qut ut wadchuut Zion, pish pohquohwhunni tuonganúœo, kah na piſh ohteau waneetupanatamweyeuœog, kah wek Jakob pish ohtoog wutohtoonganœo.

18 Kah wek Jakob pish nœtóou, kah wek Joſeph nœnœuneau, kah wek Eſau ſekqukkepenunk, kah nag wunnaſhquſſumunáoaſh, kah ummahchikkuſſumunáoaſh, kah matta pish howan, uſhquſhóun ut wekit Eſau, newutche Jehovah wuſſin.

19 Kah neg apitcheg ſowaniyeu pish ohtoog Eſau wadchu, kah neg mukoſhquttaut, Philiſtianſog: kah nag pish ohtoog Ephraimme ohteuhkonaſh, kah Samarie ohteuhkonaſh, kah Benjamin pish ohtau Gilead.

20 Kah ummiſſinnoonganœo yeu Iſraelle kenauwameonk, pish wutohtonkanu Cananaitſog, wehque Zarephath, kah ummiſſinoóonk Jeruſalem ne ohtag Sepharad, piſh ohtoog ſowanie keitotanaſh.

21 *g* Kah wadchanuenuog piſh nuhkuhkomwog wadchuut Zion, wuſſittumunat œwadchúm Eſau, kah *h* aſſœtamoonk pish wuttaihe Jehovah. *g* 1 Tim 4. 16. Lam. 5. 10. *h* Luke 1. 33.

---

# JONAH.

## CHAP. I.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah peyaónuk Jonah wunnaumonuh Amittai, nœwau,

2 Neepauſh âuſh Nineveh, ne *a* miſhotan, kah ayeuhkonittue miſhontœwontash: newutche ummatchetowonganœo peyomœo ut anaquabeh. *a* Gen. 10. 11, 12. Chap. 3. 3.

3 Qut Jonah neepauuſiſhonat Tarſhiſh, wutch anaquabit Jehovah: kah wœmuſſin Joppa, kah namehteau kuhtœnog ómœo Tarſhiih: neit œadtehteau ukquſhkodteaonk, kah uppetukon, œweechauonat en Tarſhiſh, wutch anaquabit Jehovah.

4 Qut Jehovah annœnau miſhe wabanoh en keitahhannit, kah miſhetahſhinut keitahhannit newaj kuhtœnog omog ſukquſhunk.

5 Neit pumóhhamwáenuog wabeſuog, kah niſhnoh paſuk ummauunitteauáu um-Manittœmoh, kah touóhpuhteáog maumachiash en ketahhanit, wunnunkitteauunaóut kuhtœnog, qut Jonah appu ſuſſippoe kuhtœnogqut, kah noh ſeepſin, kah kuſſukaueu.

6 Neit kuhtœnogque ſontim uppeyaonuh, kah wuttinuh, toh kittinnauwurtam, woi kouéaénin, tohkish wehquetumau kum-Manittœm, tohneit God wolt mehquanumukquean, onk woh mo nunnuppœmun.

7 Kah uttuog niſhnoh wetompaittuogs peyunk, kah tanohtôadtitteuh, onk woh kœwahteómun howan waj yeu machuk nukkuhkongqueog, neit tanohtôadtuog, kah tanohtôadtuonk pogkuſſúmog Jonah.

8 Neit nag wuttiaouh, utlinan kœwehquetumauuunumun, howan waj yeu machuk nuhkuhkongqueog: toh kittin annúhkus, kah toh noh kœm? kah uttiyeu kutohk? kah howae miſſinnin ken?

9 Kah nah wuttinuh, nen wut-Hebrew, kah nukquſh Jehovah keſukque Manit, noh kezteunk keitoh, kah noboteai.

10 Neit woſketompaog mœcheke wabeſuog, kah wuttinóuh, toh waj yeu uſſean (newutche woſketompaog wahteauog noh wutchiphauau wutch anaquabit Jehovah newutche nah wuttinnon)

11 Neit nag wuttinóuh, toh woh kuttinhennumun onk woh keitoh nutawepenéhtunkúmun (newutche keitoh wahwaabu, kah miſhetahſhin)

12 Kah noh wuttinuh, tahſhineg, kah unnohkonegk keitahhannit, neit pish keitoh kutawépenetunkquneau, newutche nœwahteoh, wutche neem waj miſhehtash nuhkuhkongqueóg.

13 Qu-

13 Qut woſketompaog menehtipweyáog paudtauunat nunohkomuk, qut nag wunnoonunumuneau: newutch keitoh wawaabemoo, & miſhetahſhin, wutayeuhkonuh nah.

14 Newaj mauunnitteauwáhettit Lord, kah noowaog, koowehquetumaúnumun woi Jehovah, koowehquetumaúnumun: ahque unkapunadtuh wutche yeuoh woſketomp uppomantamóonk, kah ahque ponamaiinnan mat woſkehuwae muſqueheunk 5 newutche ken, woi God, kummahche uſſen nean tapeneaman.

15 Neit nemonáog Jonahhoh, kah wuttinuhkonáuh keitahhannit, kah keitoh ohque wahwáabemoo.

16 Neit woſketompaog mooheke quſhaog Jehovahoh, kah ſephauſuog Jehovahut, kah quoſhowáog.

a Matt. 12. 40. & 16.4 Luk.11 30.

17 Kah Jehovah quagwaſhwéhtauau miſhe namohſoh ummiſſeahquunneat a Jonah, kah Jonah apptáp namos wunnogkuſſit niſhikkeſukquieu kah niſhwinash nukonash.

## CHAP. II.

NEit Jonah peantamauop Jehovah um-Manittoomoh wutch wunnogkuſſit namos.

b Pſal. 110. 1.

2 Kah noowau, *a* nummauunnitteau Jehovah, newutche nootamehpunaonk: kah nunnootunkup; wutch wunnogkuſſit chepiohkomuk nummau, kah kenootam noowadtauatonkquſſuonk.

3 Newutche kuppogkenéh en moonóiyeuit, naſhaue keitahhannit, kah tomogkonash noweenuhkunkqunash: wame kuttugkoomog kah kuttoopahhaiyeum nuppaumuhkongquog.

4 Neit nuſſip, nuppogkenit wutch anaquabean, qut wonk nuttinuhquain nogque koneetupanatamwe templut.

b Pſal. 69.2.

5 *b* Nippeash noowéenuhkunk, wehque nukketeahogkóunit, moonói nunnuhkuhkunk waéenu, moiketuash weenagiſhin nuppuhkuk.

6 Noowomſip en wutchómuhque wadchuut: ohke naſhpe up-barſumash nummicheme wéenuhkunk: qut kukkuhkuhkootuttah nuppomantamóonk wutch anitut, woi Jehovah num-Manittoom.

7 Nukketeahogkou ſauunuk ut nuttinómiyeumut, nummehquanumomp Jehovah, kah nuppeantamoonk kuppeyáónuk, ut wunneetupanatamwe kut-templumut.

c Pſa.50 14, 23. & 116. wonche ummonáneteaongash.

8 Nag kahkinneáſitcheg pannoowae tah-noocheyeuoogish, nag ahquontamwog nehen-

d Hoſ 14.2. Hebr. 13. 15.

17. 9 Qut kuſſephamoush naſhpe tabuttantamoe *c* wadtauatonkquſſuonk, nutóadtuhkon ne quoſhoáomp; *d* wadchanittuonk wutchayeumoo Jehovah.

e Pſal. 38.

10 Kah Jehovah kenoonau namohſoh, kah menadtam Jonahoh en nobohteaiyeut.

## CHAP. III.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Jonah nahohtóeu, noowau,

2 Omohkiſh, aſh Nineveh ne miſheotanat, kah kuhkootumau ne kuhkootomwehteaonk ne áuon.

3 Neit Jonah neepau, kah an Nineveh neaunak wuttinnoowaonk Jehovah, kah Nineveh muttaaotánayeuoop, niſhookeſukquae pomuſhaonganu.

4 Kah Jonah noche petutteau otanat nequttekeſukque pomuſhaonk kah miſhontoowau, kah noowau, majiſh yauunchatikquinne, kah Nineveh pish kepuhkon.

a Mat. 12. 41. Luk.11. 31.

5 Newaj Nineveheh miſſinninnuog *a* wunnamptauáog Godoh, kah wahteauwahuwaog mat meetſeonk, kah hogkoog manootiónak, wutch maſugkenuk pajeh peiſſiiit.

6 Newutche ne wuttinnowaonk peyaónuk Nineveheh ketaſſoot, kah neepau wutch wutaſſootamoe appuonganit, kah amaunum onhogkoo, kah hogkoo manootiónak, kah appu pukquekontu.

7 Kah wahteawáhuwon kah nootamwahuwon papaſhpe Nineveb, naſhpe ukkuhquttumóonk ketaſſoot kah wuſſontimomoh, noowaog, woiketomp, aſuh pupinaſhim, herd, aſuh flock, ne teag qutchehtamoohkutch, nadtuphettékitch, kah wuttatta nohhettékitch.

8 Qut woſketomp kah puppinaſhim hogquelitch manotiónak, kah miſhontoowae mauunitteauwáhettich Godoh, nux niihnoh paſuk quinnuppeitch wutch ummatche mayit, kah wutch wutchekéayeum ut wunnutcheganit.

b Joel 2.14.

9 *b* Howan woh cowauwon God quinnuppeit, kah aiuskoiantog, kah quinnuppeit wutch ummiſhe muſquantamoonganit, onk woh mo nutonkapunnomun.

10 Kah God naum wutanakauſuwonganooash, nag woh ukquinnuppénaóut wutch ummatch-máyeuóut, kah God aiuskoiantam machuk ne ánoowop wattinheónat, kah matta wutuſſein.

## CHAP. IV.

QUt Jonah muttae matta weekontamoo, kah mooheke muſquantam.

a Chap. 3.

2 Kah peantamauau Jehovah, kah noowau, koowehquetumouſh, *a* woi Jehovah, ſunnummatta yeu nuſſeinnah, aſh apean nutohkeit? newaj ſpuhhoowaomp Tarſhiſh: newutche noowahteoh ken *b* kitteamonteanitteae Manit, kah kummonanittéam, kah womoaus, kah kutaiuskoiantam machuk.

b Exod 34.6. Pſa.86. 5. Joel 2.13.

3 Newutche woi Lord yeuyeu amaunumáh nuppomantamoonk, newutche an wanegik woh nunnupunat, onk neit pomantamon.

3 Neit Jehovah noowau, ſun koone muſquantam?

5 Neit Jonah ſohham wutch otanat, kah

appu wutchepwoe otániáeu, kah na wuttit ayimun wetu, kah wutagwapin onkauohtaut, onk woh naum toh ának otan.

6 Kah Jehovah Manit quagwashweetam quónoosq, kah wunnuhkenumauun Jonahoh, onk woh ne onkauohteau ut uppuhkukqut, pohquohwhimónat wutch wunnuánatamoonganit: neit Jonah moochéke wekontamwóntam quonoosq.

7 Qut God quagwashweheau oohquoh nabohtóe kesukodte noohtonpog, kah togkodtam quónoosq kah uhpoohteau.

8 Kah nuih pashpishont, God quagwoshwunau menuhke wutchepwoshinneuh, kah nepáuz kussohpsum uppuhkuk Jonah, kah sauunum, kah kodtantam wunnupinnat, kah noowau, an wunnegik nunnupinat, onk nuppomantamunat.

9 Kah God unnau Jonahoh, sun koone musquantam wutche quónoosq? kah noowau, noone musquantam, en nuppunat.

10 Neit Jehovah noowau, kukkitteamonteanitteam quonoosq, ne matta ádtananakausseop, kah matta keneekitteaoonn, ne sonkukug pasuk nukon, kah nuppoomoo pasuk nukkon.

11 Kah sunnummatta woh noowohquontamoob Nineveh ne keitotan, uttoh adt nequt pasukoue kah neesneechage muttannonganog kussuog, neg matta wahteauoogig nashaue wuttinohkóinit kah menadcheanit, kah monaog puppinashimwog?

# MICAH.

## CHAP. I.

WUttinnowaonk Lord ne pauhonukqut Micah wut-Morashit, ut ukkesukodrumut Jotham, Ahaz, kah Hezekiah Judae ketassootamwog, ne nágkup papaume Samaria kah Jerusalem.

a Deut 32.1. Isai.1.2

2 Nootamook kenaau *a* wame missinnunóog, kuhkeitash woi ohke kah wame ne na ohtag, kah Lord Jehovah ayeuhkonittue wauwaónukook, Jehovah wutch wunneetupanatamwe templumut.

b Isai. 26. 21. Psalm 115. 3. c Deut. 22. 13. & 33. 29. d Psal. 97. 5.

3 Newutche kusseh, *b* Jehovah sohham wutch *c* wutáyeuonganit, kah pish wómsu, kah pish tahtashkuhkom *d* qunuhqui ayeuongash ut ohkeit.

4 Kah *e* wadchuash pish sabohteau ut wutagwiyeumut kah oonóuhkóiyeuash pish pahpasséemoash: onatuh wax ut anaquohtag nooteau, kah onatuh nippeash, nish wómhettchuogish.

5 Newutche uppanneusseonk Jakob yeush wutch wame, kah wutch ummatcheseongash wek Israel: teagwas uppanneusseónk Jakob? sun ne matta Samaria? kah teagwah ukqunuhquiyeum Judah? sun ne matta Jerusalem?

6 Newaj ogquehéog Samaria numwunkquaeu ut ohteuhkonit, kah weenominneohteuhkonáe ohkehteaongash, kah nussoquanum nish qussukquanash oonóuhkóiyeuut, kah noowahshadtohnish quenohtohsimukish.

7 Kah wame nussukontunkanog na ut pish sukquehtahwhóog, kah wame na ut onkquatongash pish chikohtaash ut nootaut, kah wame na ut nunnukontunganog nuttoquishinwáheaog: newutche mukkinnum wutch nanwunoodsquaasuae onkquatunk, kah nag pish qushkeog en wutonkquadtunkanit nanwunoodsquaasuaenin.

8 Newaj mau, kah oonoo, nupposkenkah nuppoqshau: nutogque mau dragonsut, kah nutogque moh kookookiausit.

9 Newutche noochumwehtahwhaonk matta neetskehteauouun, newutche ne peyaumoo Judah: noh peyau oosquontamoonne nummissinninnumog, wehque Jerusalem.

10 *e* wahteauwahu wahteok ut Gath, mauoteok: ut wekit Aphrah *f* aiyomish pukquee.

e 2 Sam. 1. 20.

11 Paumwushash wadohkean Saphir *g* kóshean, wadohkit Zaanan matta sohhamoo maugog Bethezel, noh pish attumunum wutch kenaau wunneepoonk.

f Jere. 6. 26. g Isai. 37. 30.

12 Newutche wadohkit Maroth wuttoepahtsuontam wutche wanegik, qut machuk nookemoo wutch Lord ut, en Jerusaleme squontamut.

13 Woi ken wadohkean Lachish, kushinok kenupshae puppinashim chariotut: noh waj kutchissik ummatcheseonk wuttaunoh Zion: newutche uppanneseongash Israel kenampteonteanash.

14 Newaj pish magoan magoongash en Moreshesh-Gath: Achzibe wetuomash nish pish pannoowaong pannoowonganuoash, en Israelie ketass otamwut.

15 Qut kuppaudtonsh nompenukqueau woi wadohkean Mareshah, noh pish peyau Adullam, ne wusshohsumoonk Israel.

16 *b* Mooshontipaush, kah mooshumush wutche koone-neechanog, mishteeaush kummooshontupaonk onatuh wompishkuk, newutche nag missinoomog wutch kuhhogkat.

b Isai. 22. 12.

## CHAP. II.

MIssi wutonkapunnaonganoo natwontogig matcheseonk, kah macheseeheg wutappinneaout: mohtompog, wutusseneau, newutche wuttápenumuneau.

2 Kah

2 Kah ahchuwontamwog *a* ohteuhkonaſh, kah wutchekee neemunnumunáoath: kah weetuomaſh, kah amáumunáoaſh; ne wúttiu ſunukkutchahwhoneau woiketompoh, kah wek; woſketomp kah wutohtóonk.

*a* Iſai. 5.8.

3 Newutche yeu wuſin Jehovah, kuſſeh, ayeuhkonittue yeu teáſhiyeuóonk nunnatwontam machuk, ne woh matta waj kodtinnumcoóg kuſſittippukanoocoaſh: kah matta pish kuppehtuánumwuthómwoo: newutche yeu ahquompak matchit.

4 Nekeſukok howan pish kutayeuhkonittue nupwoánukoo, kah kummauémukoo nasbpe mishe mauémoonk, unnoadt, nuppapaquanne matchebitteámun: ðſoowuſum wutchippiyeumoo nummiſſinninnùmog, uttoh wuttinontohtunkqunſamait, chadchaubenom nutohtekononash.

5 Newaj matta pish howan *b* ohtoocog, ponamunat tanohtoadtue pemunneat, ut ummukkinneonganit Jehovah.

*b* Deut. 32.8,9.

6 *c* Quoſhodtitteog, yeu wuttinnoneaneh quoſhodtumunutchieh: nag matta pish quoſhodtumwanſhouh, onk woh mo akodchuog.

*c* Iſai. 32. 10.

7 Woi ken mashaman wek Jakob, ſun wunnaſhauanittoomoh Jehovah tiuhqheau? ſun yeush wutuſſeongash? ſunnummatta nuttinnoowaongash wunnenehikoo ſampwuſhadt?

8 Paſweſu nummiſſinninnumogogque waapeog matwout: kutamaunumumwoo uppetaſquſhaonk kah wuthoghoonaſh, noh waniyeue paumuhadt, onatuh nag ſekenoogigmattompog.

9 Nummiſſinninnue mittamwuſſiſſog kuppogkenoog wutch oone weetuwomtu, wutch ummukkieſumoout, kummicheme amaunumumwoo nuſſohſumoonk.

10 Onohkek, kah amaek, newutche yeu matta kutanwoſinnoonganoo, newutche niſhketeauun, ne pish kuppagwanukqunneau naſhpe unkque pagwanuonk.

11 Woiketomp, pomuſhadt pannoowae naſhaonganit, pannoadt, unnoadt, kukquoſhodtumoush wine kah onkuppee, noh pish quoſhodtumwaenuoo yeu ut miſſinninnutu.

12 Wunnamuhkut, woi Jakob kummoeaheumwoo wame; wunnamuhkut nummukkin, Iſraelle aſquſhoncheg, nag nutogque miyae ponoog Bozrahe ſhepſog, neane flock ut naſhaue wuttiepſinnutunkanit: nag pish miſhontoowaog, wutche moonaog miſlinninnuog.

13 Noh pokſhadtuaenin kuhkuhqueu ut anaquabhettit: nag pokſhadtoog, kah pannupwuſhaog ſquontamut, kah na ooch ſohhamuneau, kah ukkeitaſſootamoomouh pish negonshauh, kah Jehovah ut uppuhkukkooout.

CHVP. III.

KAh nuſſip nootamook kowehquetumanumwoo, woi Jakobe uppuhkukquog, kah kenaau ſontimóog wekit Iſrael: ſun woh mo kowahteomwoo wuſſittumoonk?

2 Sekeneauóg wunneetuog, kah womónog matcheetoog, amaunumaúog wuttuhquabeu, kah weyauſoo wutch wuikommoóut.

3 Kah meechoowog oweyauſoo numiſſinninnumog, kah piſſénumáuaóg wuttuhquabe, kah pohquetahhamwog wuikonnoaash, kah wutogque chachábetahhumunáoash wutche ahkuk, kah onatuh weyaus miſhohkukqut.

4 Neit pish mauunnitteauáog Jehovah, qut nah matta pish wunnootauoh: pish wutadtahtáuuh wuikeſuk na ut ahquompag, onatuh nean matcheſehettit.

5 Yeu wuſſin Jehovah, papaume quoſhodtumwaenuog, panneteheoncheg nummiſſinninnúmoh, neg *a* ſagépoohtunkeg weepittuoash, kah anoowacheg, wunnohteagk: kah noh matta ponamoog wuttoonut, ukquágwoſhwunnumauóuh ayeuwuttoonk. *a* Chap. 2.11.

6 Newaj pish nuhkonmeóg, kah matta pish koomonomanſuonganúmwoo, kah pish kuppohkenaoomwoo, onk woh matta kukquoſhodtumomwoo, kah nepáuz pish wayau ut waabu quoſhodtumwaenuut, kah keſukod pish pohkeni utoowáabumoóut.

7 Neit naumwáenuog pish akodchuog, kah quoſhodtumwaenuog pish quequenauánumoog: nux, nag pish wame unkhumwog wuſſiſittoonoo, newutche matta nampoohamunkaninnoo wutch Godut.

8 Qut wunnamuhkut nunnumwabehtunk menuhkeſuonk naſhpe wunnaſhauanittoomoh Jehovah, kah wuſſittumoonk, kah menuhkeſuonk wahteauwáheónat Jakob uppanneſeongash, kah Iſrael ummatcheſeonk.

9 Yeu nootamook kowehquetumauonumwoo woi Jakobe uppuhkukquog, kah ſontimoog ut wekit Iſrael, neg uhquantogig wuſſittumoonk, kah woonkitteunkig piuhſukkeyeuuk.

10 Nag weekitteaog Zion naſhpe *b* muſqueheonk, kah Jeruſalem naſhpe matcheſeonk. *b* Ezek. 22. 27. Zeph. 3.3.

11 Wabuhkuhkoitcheg wutche wuſſittumwog onkquatunk, kah wuſiephauſuenúmoouh, nag onkquatoadtue kuſkootomwehteáog, kah ukquoſhodtumwaenúmoouh, nag quoſhodtumwog wutche teagwash: qut ompatiſſinwog Jehovahoh, kah noowaog, ſunnummatta Jehovah kukkenukuſhomun? matta machuk kenuhkekongkoomun.

12 Newaj Zion pish ogque *c* anaſhamuk ohteuhkonit wutche kenaau, kah Jeruſalem pish numwonquau, kah wetuómadchu onatuh tonohkomukque qunuhqui ayeuonganit. *c* Jere. 26. 18.

## CHAP. IV.

*a* Iſai. 2.2.&c. QUt *a* ut maumachiih keſukodtut piih nniih, ꝏwadchúm wek Jehovah piih menehketeauun ut wánaſquodtinnúuk, kah pish anue tahſhenumun onk niſh wadchuaſh, kah miſſinninnúog pish ummiyaéhtamuneau.

2 Kah monaaſh wutohtimoneaſh pish peyaumœash, kah pish nœwaog, peyunk, kah kuhkuhquétuh ꝏwadchúm Jehovah, kah wekit um-Manittoomoh Jakob, kah noh piih kukkuhkœtomukqun ummayaſh, kah pish nuppomuſhaumun ummayit, newutche nau matuonk pish ſohham wutch Zion, kah wuttinnœwaonk Jehovah wutch Jeruſalem.

3 Kah noh pish wuſſumau monaoh miſſinninnúh, kah pish auikontam menuhke wutohtimoneaſh nóadtit, kah nag piih anaſkheganehteaog *b* wuttogkodteganœoath: kah piih ukquonteaog ukqunontugkœoaſh, wutohtimóin matta piih ayeuhkonittue tahſhinnumauóou togkodteg, kah nag matta piih wonk nehtuhtauóog mattampogq.

*b* Iſa. 2. 4. Joel 3.10.

4 Qut nag piih appuog, niſhnoh woſketomp agwe ꝏweenomwuſſippogwut, kah agwe uſ-figſuhtugqut, kah matta piih howan ꝏwabeſeheuh: newutche wuttœn Jehovah ayeuteaunit ukkuttœkontamun.

5 Newutche wame miſſinninnúog niſhnoh paſuk piih pomuſhau ꝏweſuonganit ummanittœmoh, kah nuppomuſhómun ut ꝏweſuonganit Jehovah num-Manittœmun micheme kah micheme.

6 Ne keſukok wuſſin Jehovah nummiyaeah quaquenukqſhont, kah nummukkin noh ſohhœkauit, kah noh unkuppunadt.

*c* Zeph. 3.19. *d* Dan. 7.14. Luk. 1. 33.

7 Kah nuſſekqſhah noh *c* quaquenukquſhont, kah noh noadtit an pogkenit, menuhke wutohtimoin, kah Jehovah *d* piih nah wunnanawunuh ut Zione wadchuut, yeu wutch kah micheme.

8 Kah ken, woi ſlocke qunnuhquekomuk, ꝏwonkonœos wuttaunoh Zion, en kuhhogkat pish peyaumœo, negonne nanawunnumoonk, aſſœtamoonk pish peyaumœo, en wuttaunit Jeruſalem?

9 Kah tohwaj miſhontœwaan? ſunnummarta ketaſſœt appeu kuhhogkat? ſun kukkegahqutteamweneum onkquanumœo? newutche onkquammamœoonk? kuttohqunuk onatuh mittamwoſſis neechadt.

10 Onkqommamſh, kah kodneechash, woi wuttaunoh Zion, onatuh mittamwoſſis neechadt newutche yeuyeu piih kuſſohham wutch otanat, kah pish kuttai ohteuhkonit, kah piih kuttom Babilon: na pish kuttit neechan, na piih kuttit Jehovah pohquohwhunukqun wutch wuñutch eganœout kuñatwomog

11 Kah yeuyeu wouk monatash wutohtimoneaſh kutayeuhkonittue miyaehtunk, negan owacheg, noh niſhkhenaj, kah nuſkeſuk moninneaj Zion.

12 Qut nag matta wahteauœog wuttenantamœongaſh Jehovah, kah matta wohwohtamœog ukkogahqutteamœoonk, newutche nah pish wutogque miyanuh ſheavſut en ahhuttaanuppoghamuk.

13 Neepaush, kah pogguhhaſh woi wuttaunoh Zion, kummoohſhogquhkonſh kutaikon, kah nup-Brafteam kuhkoſſog, kah piih kuſſukquttoh mœonaog miſſinninnuog: kah nœneetupanatamwahtoh wutontſompaſuonganœo en Jehovahut, kah ꝏweenauwetuonganœo en Lordut mamuſſe ohkeit.

## CHAP. V.

KAh chachubihae miyan kuhhog, woi chachabihae: wuttaunin noh kutayeuhkonittue weenuhkongqun: nag pish togkomaog Iſraelle wuſſittumwaenuh ut wannœonouut, nathpe pogkomunk.

*a* Mat. 2.6. Joh. 7. 42.

2 Qut ken *a* Bethlem Ephráta, tohkonoque kuppeiſſiiin ut kenugke Judae muttanonganogkuſſuog: qut wutch kuhhogkat, noh piih ſohham en nuhhogat: noh nánanuuadt ut Iſrael: noh wuſſohhamœonk noadt wutch micheme.

3 Newutche noh piih ummagunuh, noh pajeh noh neechad mahche neechadt, neit aſquthonutcheh weematoh pish quſhkeoh wunnaumonat Iſrael.

4 Kah noh pish neepau kah pish nanawunuau ut ummenuhkeſuonganit Jehovah: ut uñamuttánuſſuonganit ꝏweſuonganit Jehovah umManittœmoh, & nag pish appuog: newutch yeuyeu pish miſſugken wehqthik ohke

5 Kah ayeuoh woſketomp pish wunohteaonganuœ, Aſſyrian petutteahettit nutohkinonut, kah tahtaſhkuhkog ut nummithekommukquehtu, neit pish nutayeuhkonittue waapenumauoun ueſaſuſuk tahſuoh nanauſhepiaenuh, kah ſhwoſuk tahſuog kehche woſketompaog.

6 Kah nag pish mahchumwehtoog Aſſyriae ohke nathpe togkodteg, kah wutohke Nimrod, ahhut petutteamuk: yeu pish kuttin pohquohwhunukqunan wutch Aſſyrianſut, peyunk kutohkinonut, kah tahtaſhkuhkog nuſſiſſippoiyeumunonaſh.

7 Kah wutashquſhontomoh Jakob pish appuog naſhaue monáeu miſſiñinnuut, onatuh neechippog wutch Jehovah ut, onatuh ſokanon ut maſkuhkuhkontu ne matta aſkwhonk woſketompoh, aſuh pahheunk wunnaumonauh woſketompaog.

8 Kah wutaſhquſhontomoh Jakob pish kenukſhauh penuwohteuh, ut naſhaue monaoh miſſinninnúh, onatuh qunnonou ut kenugke touohkomukque puppinaſhimwut, onatuh wuſke qunnonouwem ut kenugke ſheepſe flockſut; noh pannupwuſhont, na neeſwe tahtathkukkom, & wunnehnekikkomun kah matta howan pohquohwnſhowóou.

9 Kenutcheg piih tahſheemœo ut ayeuhkónukqueaneg, kah wame kummatwomog piih

pish tummehtahwhoog.

10 Kah pish n nih ne kesukok wussin Jehovah, pish nuttummetoh horselog wutch kenashómut, kah nuppagwodtoh kut-chariotsumash.

11 Kah nuttummetahham keitotanash ut kutohkeit, kah nœkonteam wame kœwonkonœsinash.

12 Kah pish nuttummetah pauwauongash wutch kenutcheganit, kah matta pish kutohto pauwauog.

13 Kah wonk nuttummetah kittinnúkontunganog, kah neepoe kittinnúkontunganog wutch kenashomut: kah matta pish wonk kœwowussittumœo kenutchegane anakausuonk.

14 Kah nuppohquenum kukkuppiyeu nash wutch kenashomut, ne nuttin pagwatauun kukkeitotanash.

15 Kah musquantamwe kah chenauausue nutannœtantam ut penuwohteaut, ne matta nanœtamwehetteg.

## CHAP. VI.

EYeu nœtamœk uttoh anœwadt Jehovah, neepaush mekonteash ut anaquohtag, *a* wadchuash, kah wadchuash nœtamœmœutch. kœwadtauatonkqussuonk. *a* Isai. 1, 2.

2 Nœtamœk woi kenaau wadchuog uppenuánitteaonk Jehovah, kah kenaau menuhke quenohtausuongash ut ohkeit: newutche Jehovah penuánumau ummissíninnúmoh, kah noh pish keketœkauau Israel-loh.

3 Woi nummissíninnúmog toh kittinhennumwœo? kah uttoh kuttit sauwununun? wauwaôseh.

4 Newutche kukkuhkuhkœounup wutch *b* Egypt, kuppohquohwhununup wutch wuttinnúmunne wetuómut, kah nutannœnam ut anaquabean Moses kah Aaron kah Miriam: *b* Exod 12. 51. & 14. 30.

5 Woi nummissíninnúmog eyeu mehquontamœk uttoh an *c* Balak Moabe ketassoot wunassœodt, kah uttoh an Balaam wunnaumonuh Beor nompœhamauomp wutch *d* Shittim en Gilgal, onk woh kœwahteomwœo wussampweussenk Jehovah. *c* Num. 22. 5. & 23. 7. *d* Num. 25. Josh. 5.

6 Ne teag waj woh peyoi anaquabit Jehovah, kah nauwaee ut anaquabit noh sanue quanunkquappit Manit: sun woh nuppeyom anaquabit nashpe chikohtae magœongash, nashpe nequt kodtumwohkomwe calfsog?

7 Sun woh Jehovah tapheau muttannongane ramsoh, asuh piogque muttannonganogkodrash Pummee sepuash? sun woh nummag mohtommégheog wutch nuppanneussenk, ummeechummuonk nuhhog wutche nukketeahogkôunne matchesenk? *e* Deut. 10. 12.

8 Noh *e* kenohtinuk woi wosketomp utoh wanegik, kah teag Jehovah kœwehquetumunk, qut webe sampweussenat, kah womantamunat monaneteaonk, kah hohpoe pomushóunónat anaquakit kumManittœm?

9 OOwadtauatonkqussuonk Jehovah mishontœwomœo en keitotanat, kah waantamwenin pish naum kœweiuonk: nœtamœk sasamatahwhuttuontug, kah noh kohquttuk.

10 Sun ash na pumohteau matchesesenompakouunash ut wekit matcheeton, kah nœne quthumœonk ne unkquanumukquok

11 Sun nag woh nutogquanumoog pahkésimuk, nashpe matchéetœe quttompaghœtegash, kah nashpe asukekodteamœe quthompaghœtegash ut wunnœtadt?

12 Newutche œweenauwetômœuh numwohteau chekeusseonk, kah neg na wadohkitcheg pannœwaog, kah weenannœo asukekodteamœmœo ut wuttœnœoout.

13 Newaj woh mahchinahen togkomunon, tauusinnœwahenon wutch kummatchesongash.

14 Pish kummets, qut matta pish kuttapippœo, kah pish kuppenokonit ut kenashómut, kah pish kutanúhquem, qut matta pish kuppohquohhamœh: kah noh pohquohwhunog, pish nummagun en togkodteganit.

15 Pish *f* kutohketeam, qut matta pish kukkepenumœo: pish kuttahtahshkukom *f* Deut. 28. 38. olivesash qut matta pish kussussékœo pummee, kah weekonne wine, qut matta pish kœtattamœo wine. Haggai 1. 6.

16 Newutche ukkuhkœwaongash *g* Omri nanawehteaaunash, kah wame anakausuongash ut wekit *b* Ahab, kah kuppomushaumœo ut ukkogahquttamœonganœôut, woh kuttauussinnœwahununeat, kah neg na wadohkitcheg, kah kummésitannimmuwahesh: newaj pish kenannumóg kekomaongan œo nummissíninnínmog. *g* 1 Kin. 16. 25, 26. *b* 1 Kin. 16. 30, &c.

## CHAP. VII.

MIssi nutonkapunnáonk, newutche nutatuppéyeu máunneáhettit sequanne meechummuongash, onatuh magupasquonuk weenóminneash, máunneámuk: matta nequttachéinno meechinat: nukketeahogkodtantam kákenúmunne meechummuonk.

2 *a* Wunneetoenin onkquánumœo wutch ohkeit, kah matta bowan wussampwésu ut kenugke wosketompaut: nag wame askuhamwog mussqueheonk, nag adchanáog nish noh patuk wematoh nashpe hashab. *a* Psal. 12. 3. Isa. 57. 1.

3 Onk woh nag wuttœe, nashpe neesemenutchegash matcheseog: sontim kodtauonkquatunkanau: kah wussittumwaen kodtauonkquatunkanau: & masugkenuk kuttœtam wuttahhœwae woskchuwaonk: neitœ weesquabinun.

4 Noh ánue wunnegit tátuppeyeuœo kôussit: ánue sampwesit, anue kenesu onkasinnekôussinnútonk: ukkesukodtumœo kutaskuhwhéteaenómog, kah kenátauwáhetteaonk

teaonk peyonoo, eyeu pish ukquequénauá-
numoonganoo.

5 Pabuhtánumūhteok weetompain, po-
numūhteok wuttoonanaramoonk sompsháte-
áentut: nanawehteaush kuttoonoue squon-
tamash wutch noh sepsik kuppoochenaó-
unit.

b Matt. 10. 21, 35, 36. Luke 12. 53. 6 Newutche *b* wunnaumoniin méshoná-
numau wutoshinneuh: wuttaunin ayeuh-
kónittue wásabehtauau ohkasoh: kah nau-
matue wuttaunin, ayeuhkonittue naumatue
ohkasoh; ummatwomoh woskétomp, neh
nehenwonche weeke wosketompuh.

7 Newaj monunneauog Jehovah: nup-
pihtsuon noowadchanitteae Manittoom:
num-Manittoom pish nunnootunk.

8 Ayeuhkonittue weekontamwósukan woi
nummatwom: penuhóon, pish nutomoh-
kem, appéan pohkenahtu, Jehovah pish noo-
wequaoom.

9 Nuttahihinum ummusquantamoonk Je-
hovah, newutche nummatcheáneh, nō pajeh
kenootamwashit, áseanshit wussittumoonk:
nussohhoowunuk en wequaiyeuut, kah pish
nunnaum wussampweusséonk.

c Psal. 79. 10. & 115. 2. Joel 2. 17. 10 Neit noh wāmatwómeh, pish wunnau-
mun, kah akodchuonk pish nuhkuhkunk,
*c* noh asit, uttiyeuoh Jehovah kum-Manit-
toom? nuikesukquash pish wunnauoh, yeu-
yeu pish tahtashkuhkauau onatuh pisseaog ut
majkkohtu.

d Amos 9. 11, &c. 11 Ne kesukok *d* kuthassunnūtongash a-
yimuk, ne nan kesukok kuhquttumoonk en
nōadtut pish ontahtauun.

12 Ne kesukok wonk pish kuppeyóg wutch
Assyria, kah wutch menehketeautue keit-
otaash, kah wutch maniskut, wehque sepu-
ut, kah wutch ketahhanit, yaen ketahhanit;
kah wutch wadchuut yaen wadchuut.

13 Qut ohke pish toulihin, newutche nag
na ayiacheg, wutche wutussecngane mee-
chumuongash.

14 Assan kummissinninnūnog nashpe kup-
pogkomunk, kutahtoongane flockum, ne
nashiyeumooük ut touohkomukqut, ut nash-
aue Carmel: assammohettitch ut Bashan kah
Gilead, onatuh noadt.

15 Neaunak kukkesukodtumash waj soh-
haman Egypt, noh nunnahtin monchana-
tamweyeuoogish.

16 Wutohti nóneunk pish wunnaumune-
au, kah pish chepshaog wutch wame umme-
nuhkesuonganoo: nag pish ponamwog wun-
nutchegano wuttoonoout: wuhtauogoo-
oash pish kuppiyeuash.

e Psal. 73. 9. 17 Nag pish *e* ogque noonoosquatamwog
puppissiai, askookut, nag pish ogque ontap-
puog wutch wónogqut, ohkee askookut, nag
pish wabesuwounaog Jehovah num Manit-
toomunónuh, kah pish wabesuog wutche
ken.

f Exod 34. 6, 7. 18 Howae Manit ānunkquean? noh *f* ah-
quontag matchiesseonk, kah paumukkog up-
panneseonganoo usqusháe wutohtoonk?
matta michemohtoou ummusquanittamoo-
onk, newutche weekontam monaneteā-
onk.

19 Noh pish wonk qushku, noh pish kuk-
kitteamonteānumukqun: noh pish moosit-
tahham nummatchesseongash, kah pish kut-
tinuhteam wame ummatchesseonganoowash
moonoiyeue ketahhanit.

20 Pish kuttinneh sampwag Jakob, kah
monaneteaonk en Abrahamut, ne chadch-
ekéimadt noshinnónog wutch nu-
wadt.

---

# *N A H U M.*

## CHAP. I.

OWeanun Neneveh, monomanshue up-
bookum Nahum wut-Elkoshitē.

a Exod 20. 5. 2 God *a* moosummuaen, kah Je-
hovah annootau: Jehovah annootau, kah che-
nauausu, Jehovah annootauau ayeuhqut-
cheh, kah noh wadchanumauau musquan-
tamoonk ummatwomoh.

b Exod 34. 7. 3 Jehovah *b* quogquohqueu musquan-
tam, kah mishe ummenuhkesuonk, kah mat-
ta ahquontamóou matchetouoh: Jehovah
ummayeu ut pemsqut, kah mishehtahhinut,
kah mattohqs ne wusseetoe puppissai.

4 Aiuikontum keitoh, kah wunninabpeh-
tauun, kah nunahsum wame sepuash: Bashan
mah shumoo, kah Carmel, kah Labanone
peshau mussoopohteau.

5 Wadchuog wunnunnukshōouh, kah
wadchuath sabohtaash, kah ohke chikohteau
ut anaquabit, nux muttaok kah wame neg
na wadohkitcheg.

6 Howan woh neepauit anaquohtag um-
musquanittamoonk? howan woh apit ana-
quohtag uhqunneunkquodtu ummusquanit-
tamoonk? wutchenauausuonk ogque so-
kéimoo nootaut, kah qussukquanash penuh-
konash nashpe nagum.

7 Jehovah wunneetou, menuhke spuh-
hoowaonk ut wuttamehpunnae kesukodtut,
kah nah oowaheuh pabahtanumukqutcheh.

8 Qut nashpe anuqadtausuen tomogkon
papaquanne machetеaou ne ayeuonk, kah
pohkeni pish noosuhk auau ummatwomoh.

9 Teagwas kenatwontamun wu ayeuh-
konittue

konittue Jehovah ? papiquánne noh pish máchteo : unkquanumoonk matta piſh nahohtéeu wáapémuncœ.

10 Newutche nag aſhpámu ogque ſogkinittéhettit aſinnekouſſit, kah ogquee kogkeuſſippamwéhettit kog keiſſippamwaenúut, pish ogque mahchukkiſſuog ſequkképunéganit papakodcheh nuuohtag.

11 Paſuk kuhhogkat wutch ſohham, noh ayeuhkonittue matchenanumont Jehovah, matchetowe kogahqutteamwénin.

12 Yeu wuſſin Jehovah, tohkônogque wutchequnappinneau, kah wonk monáog, qut yeu pish en tummebtahwhóneau, noh pannupwuſſadt, tôkonogque kutunkquánumwéhenun, matta wonk nutunkquanumwéheóh.

13 Newutche yeuyeu nuppohquenúmau weyokumoh wutch kuhhogkat, kah nuppaſkukom kenepſuongash.

14 Kah Jehovah annœteamœ papaume ken, onk woh matta wonk kœweſuonk okkehteáun : wutch weekuóut kum-Manittœmog nattummetah nunnukontunk, kah ſabaſſumwe nunnukontunk, pish kœweenohkehkouſh, newutche keniſhkeneunkqus.

Iſai. 52. 7. Rom. 10. 15. 15 Nók ut c wadchukontu wuſſeetash noh paudtunk wunaunchemoonk, noh wahteauwahadt wunohteaonk, woi Judah, nanaweetouſh kummiyae mithadtuppœongash, uſiſh kukquoſhomuwaongash : newutche matcheetou matta pish wonk kuppaumukohkou, noh papaquanne tummetahwhou.

## CHAP. II.

NOh ſoquohteadt, kuhkuhqueu anaquabean : nanawehteauſh kenauwameongash, aſkuhwheteash ut mayut, menehketeauſh kuſſeg, miſhe menehketeaush kummenuhkeſuonk.

Iſai. 10. 12. 2 a Newutche Jehovah amaunum œneetuonk Jakob, neane œneetuonk Iſrael : newutche ſequenumwáenúog nah wuſſequnnóuh, kah matchehteóog œweenomwuſſippogque wuttuhquhash.

3 Ummenuhkeſuénúmoh wútogqunneg muſquehteauſu, menuhkeſuog muſquoſaufu hogkœunaog, chariotſash pish weetohtaaſh nœnœnáe wequanantegash, ukquagwaſhwée keſukodtumut, kah ſiruhtugquash piſh mœcheke nunnukſhaash.

4 Chariotſash pish miſhontœwaash ut toumaogquehtu, niſh pish kukkiſhkuhkôadtúmœash ut miſhekiſhki maikontu : niſh pish ogqueneunkquodtash torcheſut, niſh pish ogquomaihómœash ukkutſhámunat.

5 Noh pish wunnompagunau œneetœmoh, nag pish togkuſſittaſſunwog pomuſhahettit, nag pish kenupſhaog en haſſunnutonganit, kah ſpuhhœwaog pish quagquoſhwunnumun.

6 Sepue ſquontamash pish pohquanumunash, kah miſhekommuk pish ſohquenummun.

7 Kah Huzzub pish miſinnókon, noh pish huhkuhkœunau, kah wunnunkſquoonuh pish wuſſagkompanóuh, onatuh œwadtauatongquſſuonganœ wuſkuhwhununáog, puhpunkinneauhœog.

8 Qut Nineveh noadte ogqueneunkquſſu nuppiſſepogqut : qut pish wuſeemœog neepok, neepók, pish nœwaog : qut matta pish howan ompamuhquaeu.

9 Nemunnumok ſilvere ſequttahhamoonk, kah golde ſequttahhamoonk; newutche matta wohkukquoſhininnœ ne monak, kah ſohſumoonk wutch wame wunneganie matimachiash

10 Noh ſequnauſu, monteagœœ, kah mohchimœ, kah *b* metah ſabohteau, kah mukkuttukquog papogkodtœſhaog, & miſhe onkquanumœonk ohteau en wame muſſeganit, kah wame wuſkeſukœœash nebchœukſhaath. *b* Iſai. 13. 7, 8

11 Uttiyeu wutayeuonganœ qunnonœog, kah wuttittanadtuppœonganœ qunnónouéſog ? uttoh paumſhadt qunnónou, nukkone qunnónou, kah wuſku qunnónou, kah matta howan œwábeſeheuh.

12 Qunnonou tapepu ſohqſhadtauau œſkoſhimœméſoh, kah wunnehtauoh œſhquoſhimœmoh, kah numwohtau wonogqut tohqunnumóonk kah œwonogquash anikónash.

13 Kuſſeh, kutayeuhkonſh wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah nutchikoſſum wutechariotſumash ut pukittaut, kah togkodteg pish mahchikkuſwau, qunnonowemeſog, kah nuttummetah kuttohqunnumoonk wutch ohkeit, kah œwadtauatonkquſſuonganœ kutannœnaénuóg matta pish wonk nœtameoog.

## CHAP. III.

MIſſi wutenkapunnaonganœ *a* muſquehteongane otan, ne numwohteau panœwaongash, kah mukkœkinnnaónk, tohqunnumoonk matta amaémuncœ. *a* Ezek. 24. 9. Hab. 2. 12.

2 Summohkóhwhuttuonk œwadtauatonkquſſuonk, wheele miſhontœwae kuhkunkſhineash, horſeſe quequeſhaonk, téqunnumœe chariotſash.

3 Horſman tahkhinam naneeſwe wôſipohtae togkodteg, kah wôſittae qunuhtug, kah monaog nahſhtcheg, muttaanwog nuppoe muhhogkunk : matta mahſukauóog nuppœoe muhhogkunk, togkuſſittaſſunwog nuppoe muhhogkuh.

4 Newutche monatash wunnanwunœodſquaauſuongash wunneetue nanwunœodſquauſuenin, pauuſquáeu ſonkuſq, noh maguk wutohtinóneath nathpe wunnanwunœodſquaauſuongash, kah teateaſhiyeuongash nathpe uppauwauongaſh.

5 Kuſſeh, *b* kutáyeuuhkonſh nœwau Jehovah ayeuhteaunit, kah nœwahſhadtoh kuſſiſſippóhogkœ woſkeche kuſkeſuk & nunnah- *b* Iſai. 47. 3. Ezek. 16. 37.

tin wutohtimóinneunk kupposkissuonk, kah assuotamœongash kutakodchuonk.

6 Kah kuttinnuhkoush unkqueneunkquodtè nisukeneunkquok, kah, kenishkhesh, kah kummonunneoadrèhesh.

7 Kah pish nuih, wame nag monunneunkquéaneg, pish kœsemoteunkquog, kah nœwaog, Nineveh mahchumwushin, howan woh maueetog? uttoh woh kœtattinnehámauunun taphuaénuog?

8 Sun kutanú kau máhsh-ôedt No, noh apeup kenagke sepuéhtu, noh weenuhkongquit nippeash, wonkonœsinit keihtoh, kah hassunneutunkanuœ wutch ketahhannit?

9 Ethiopia kah Egypt neh ummenuhkesuonguh, kah ne mo ogkeetamœnn, Put kah Lubim neg ánumunkquéaneg.

10 Qut noh amannop, missinóœp, kah ummukkiésumoh sohquohkonápoh ut wehqssik noh toumaog: kah tanohtôadtuog quahtiánumukquissinitcheh, kah wame ummogkouwomuh kish-pissuog chainsut.

*c* Jere. 25. 27. 11 Ken wonk *c* pish kukkogkeussippam: pish kutadtahshit, pish wonk kenatinnehamun menuhkesuonk, wutche matwau.

12 Wame kœwonkonœsinash pish tatuppeyeuœash figsuhtugqut, figsash negonne anœtog: nénemuhteámuk nish pogkishinеash wuttœnut noh meechik.

13 Kusseh, kummissininnuog ut kenashœmut, neg mittamwossissog: kutohkee squontamash pish pohquásineash en kummatwomut, nœtau pish mahchikkussum kup-barsumash.

14 Wuttuhhupak wénuhkausitcheg: menehketeash kœwonkonœsinash, auth manœnskut, kah tahtashkukau manœnsk: menehketeash brick kiln.

15 Na nœtau pish kuttit mahchikkussukqun: togkodteg pish kuttummussuk: pish kutogque mahchipuk canker-wormut: ogque mattaaneh kuhhog chonsompsut.

16 Kummuttaáneh kutanaqushaénùmog anue onk kesukque anogksog: canker-worm matchehteau, kah ptœwu.

17 Kutcheruhquabesúmog tatuppeyeuœog chonsompsut, kah kummugquompómog netatuppeyeuog misshe chansompsut, neg apitcheg hedgsehtu tohkagish: qut passhpishancheh, ptœéog, ayeuonk mattawahteauun toh aphettit.

18 Kenanaushepsaenuog kogkouequaog, woi Syriae ketassut: kummenuhkesuenúmog pish ayeuog puppiliyeuhtu: kummissininnúmog seahwhóog ut wadchuuhkontu, kah matta howan ummukkinuh.

19 Matta neetikehteaœun kuppuppukéhtahwhutteaonk, kenœchumweteáwhutteaonk unkqueneunkquodt: wame neg nœtogeg kuttinaunchemœwónitteaonk, pish kuppuhpunkkenutchásumœónukquog: newutche howan matta nagwutteae nohknkongkœk kummatchetœwonk?

# *HABAKKUK.*

## CHAP. I.

WEanun ne Habakkuk quoshodtumwáen nagkup.

2 Woi Jehovah, tohuttœche pish nummóh, kah matta kenœtamœoh? chekeenehimuk kummauunnitteaush, kah matta kœwadchánuoh?

3 Toh wutch nahtinéan matcheseonk, kah kenaumwáheh ne neuantambikque? newutche woskehittuonk, kah chekeenehtuonkohtaash anaquabeh: kah nawhutch wapánnumwog penuanittuonk kah keketehtôadtuonk.

4 Newaj naumatuonk annishi kah wussittumoonk sasohhamœomunœ: newutche *a* matchetœog quinnuppekauáog sampweussenitcheh: newaj woonki wusittumoonk monchemœ.

*a* Job 21. 7. Jer. 12. 1.

5 Kuhkinneamœk *b* ut kenugke penuwohteaog, kah natwontamœk, kah mœcheke monchanatamœk; newutche nutussen anakausuonk ut kukkesukodtumœout, & matta pish-wanamptamœóg tokonogque kuttininaneau.

*b* Acts 13. 41.

6 Newutche kusseh, nuttahshin Caldeansog, ne weesogok kah kenupshae wutohtimoin, neg pish pannupwushacheg ne ne koshkag ohke, wutahtauannaout ayeuongashnish matta wadtihehettegish.

7 Nag unkqueneunkqussuog quoshae uneunkqussuog: cosittumœonganœ kah ummissugkenœonganœ pish sohhamœmœ wutch wuhhogkaout.

8 Wonk wuthorsesúmouh anue kenupshaog onk Leopardsog, kah anue unkqueneunkqussuog onk neg *c* wunnunkquae mukquoshimwog: kah wuthorsmenumœuh pish sepageah, kah wuthorsmennmœuh pish noadut œmwoh, nag pish ogque ptœeog wompilikikquaut kenuppe nonchipwut. *c* Zeph. 3. 3.

9 Nag pish wame chekee peyaog wuskesukkœœoash pish ogque nummuhquaog wutchepwoshinit, kah nag pish mukkinaog missinuh onatuh naguntu.

10 Kah nag pish eiontogkonaog ketassœotamwoh, kah sontimuh pish, mishananum-

nog,

aog, nag pish ahanehtamwog nish noh menuhkohkonous, newutche pish numwonkquottauog puppiſſi, kah ſohkomuneau.

11 Neit pish ôſcowantam, kah pish paumwuſhau, kah matchencheau, ogquontog ummenuhkeſuonk en um-Manittoomut.

12 Sun matta koochiyeu machemeyeuook woi Jehovah num-Manittoom, noaneetupanatamoom? matta pish nunnuppoomun woi Jehovah, kukkuhquttumauoog wuſſittummoonk, kah woi miſſugkenue God nag kummenuhkeheog wutche ſaſamatahwhuttuonk.

13 Kuſketakquaſh anue pahkeyeuoaſh onk woh mat monunneaumoomunnoaſh machuk, kah matta woh kuttmonunneaumoo matcheſeonk, tohwaj monunneaudt nag wanaſſoomuacheg: kah toh waj chequnappean, matchetou mahchipwut noh anue nehwunneetomukqutcheh?

14 Kah ogquehheadt woſketompaog kehtahhanne namohſut, kah papamompakecheg neg matta wananawunnuomoogig.

15 Nah wuttohqunouh naſhpe uhquoan: wuttohqunouh ut wuthaſhabpoout, kah nah ummukkinouh ut ogquoſhkouae haſhabput, newaj muſkouanatamwohettit, kah weekontamwuhhettit.

16 Newaj ſephamauwahettit wuthaſhabpooh, kah chikohſumauaog weetemungquok ogquoſhkauae haſhabpoh: newutche nag naſhpe wutchippiyeumoo wunogkoomoo kah ummeechumumoo monat.

17 Newaj ſequnahettit wuthaſhabpouh, kah matta wohquontamoog nagwutteae nuſſonat wutohtimoneaſh.

## CHAP. II.

a Iſai. 2. 1. 8. NUmneepo *a* nutaskwheteaonganit, kah nukquenap qunuhquikomukqut, kah nutaskhum naumunat, uttoh woh aſit, kah uttoh woh an nunnampoohamp, áuſkomimuk,

2 Kah Jehovah nampoohamunk, kah noowau, wuſſukwhush monomanſuonk, kah wunnehteaush ut tableſut, onk ukquogqueeu woh ogkeetamun.

3 Newutche monomanſuonk aſh ohteau kuhquttumwe ahquompiyeuut, qut adt wohkukquoſhik pish kuttoo, kah matta pannoowau, tôkonogque ſepepahtſumoo, pahtóook, newutche *b* pish wunnamuhkut peyomoo, matta ſepohtanoo.

b Heb. 10. 37.

4 Kuſſeh, ukketeahogkôunoh aſpunnumauútcheh ut wuhhogkat, matta ſampweſeoh: qut *c* ſampweſecheg pish wunnamptamwe pomantamwog.

c John 3. 36. Rom 1. 7. Gal. 3. 11. Hebr. 10. 38.

5 Nux wonk, newutche panneſu naſhpe wine, noh pittuánumoo, kah matta appu wekit ogque miſhe kiſhkeheau ukkodtantamoonk chepiohkomuk, ogqueneunkquſſu nuppoonganit, kah matta tápunnu, qut miyaéhtunk wame wutohtimoneash, kah nannomunkquodtau wame miſſinninnûh.

6 Sunnummatta wame yeug pish ayeuhkonittue wunnemunnumauouh nupwoxonk, kah eiontogkoſſowae nupwoaonk kah noowaog, miſſi wutonkapunaonk noh peiſhkohtunk ne matta wadtiheik: to ſuttoche? kah noh weaſſehheont wuhhogkuh piſſogque manoonſkoh.

7 Sunnummata woh kenuppe neepauoog neg woh ſaképukqueaneg? kah toohkeog neg moomoſqhikqueaneg? kah ken pish tohqunnumoonk wutche nagoh.

8 Newutche koowoiketeoh monataſh wutohtimoneaſh, wame aſhquthâe miſſinninnûog pish kummatchhukquog, wutche woiketompae wuſqueheonk, kah wutche wutcheke eyeum ohke, kah keitotan kah wame neg na wadohkitcheg.

9 Miſſi wutonkapunaonk noh *d* ahchewontog matche ahchewontamóonk ut wekit, onk woh quñûhq uehteau oowadſh, onk woh pohquohwhunau wutch ummenuhkeſuonganit machuk.

d Jere. 22. 13.

10 Koweetowáem akodchuonk ut kekit, naſhpe tummetahwhonat monaog miſſinninnumog. kah kummatcheenneh kukketeahogkou.

11 Newutche quſſuk piſh miſhontoau wutch haſſunnutunkanit, kah beame wutch timberut piſh wame nampoohamwóntamun.

12 Miſſi wutonkapunaonk noh ayik otan naſhpe *e* muſqueheonk, kah manúhkehteunk keitotan naſhpe matcheſeonk.

e Ezek. 24. 9.

13 Kuſſeh ne matta wutchiinoo Jehovah ayeuhteaunittoout, onk miſſinninnuog woh anakauſuog ut nootaut, kah miſſinninnuog piſh ſauunáog wuhhogkauh wutche tahnoocheyeuoouk.

Nahum 3. 1.

14 Newutche ohke pish *f* numwohteau wahteauonk wuſſohſumóonk Jehovah, onatuh nippeaſh nohkukog keitoh.

f Iſa. 11. 9.

15 Miſſi wutonkapunaonk noh wadtattamheont weetatteamungoh; anumauadt koowiſq, kah wonk kukkogkeiſſippamwah; onk woh kenaum uppoſkiſſuonk.

16 Kenumwohtont akodchuonk wutche ſohſumóonk: *g* ken wonk wuttattaſh, kah kenegonúm wadtuhquab poſkuhtaj: wutcinnuhkôune Jehovah wuttattamwaitch piſh quinnuppemoo en kuhhogkat, kah akodchue menadtamóonk pish ohteau kuſſohſumoonganit.

g Jere. 25. 26.

17 Newutche Lebanonne chekeyeuuk piſh kenuhkuhkunk, kah ummatchhuaonganoo puppinaſhimwog, neh wabeſehikquehettiheh, wutche woiketompaog oſqheoranoo, kah wutch wutchekeiyeum ohke keitotan, kah wame neg na ayitcheg.

18 Teaguas koochiyimwoo nunnúkontunganne Manit, waj noh kezheunt kogkoxwont, ſabaſſumwe nuñúkontunk, kah *h* pannowae

*h* Jer. 10. 8. 11. Zech. 10. 2.

nœwae kohkœtomwehteadt, waj noh kezheunt anakauſuonk uppabahtantamun, ayeuónat kupputtœnae nunnúkontungoh?

19 Miili wutonkapunnaonk noh adtogmehtug, tœhkiſh, kah mo kaketœe quiſuk, neepauth, pish kuhkœtomwehteau, kuſſeh, ogquodtauſe gold kah ſilver, kah matta
*i* Pſal. 11.4. nathauonganinnœ ut nathaueu.

20 Qut *i* Lorduh appuoh ut œneetupanatamwe wut-templumut, wame ohke chequnaphettich ut anaquabhettit.

## CHAP. III.

UPpeantamoonk Habbakuk quoſhodtumwaen ut Sigionoth.

2 Woi Jehovah nunnœtamup kukkutteoonk & nœwabeſip: woi Jehovah, quagquaqueteauſh kutanakauſuonk ut nathaue kukodrumœmut ut nathaue kodtumœut wahteauwahuath, ut muſquanittuonganit mehquontaſh monaneteaonk.

3 God wœmup Teman, kah waneetupanatamweyeuit wutch Parane wadchuut, Selah. Wuſſohſumóonk nuhkuhkom keſukquaſh, kah ohke numwohteau woweenomáonk.

4 Kah œwohſumoonk netatuppeyeuœ wequai: wutaikonuh neepouh wunnutcheganit, kah naut adtahtauſu ummenuhkeſuonk.

5 Ut anaquabit ohteau unninneáonk, kah chikkohtae mokkoſſaaſh ſohhumœmœaſh adt wuſſeetut.

6 Neepau kah quttuhham ohke: mónuneam, kah chadchabohkon wutohtimóneaſh, kah micheme wadchuaſh ſeahhauſuaſh, michemohtae wadchueméſaſh nauaemoash, ummayash ne machemohtag:

7 Nunnaumup Chuſhanne wetuomash ut unkquanumœonganit: kah Mediane ohkee onkwheganog nunnukſhaog.

8 Sun Jehovah muſquantamwus ſepuash? ſun muſquantamœonk ayeukontamœus ſepuash? ſun kummœſquantamœmus keitoh waj nayeumukquean kut-horſeſumog, kah wadchanittue kutchariotſumash?

9 Kutohtomp poſkiſſeoh neaunak chippanœongane chadchekeyeuongash, ne kukkuttœonk, Selah, kuppaſſiſſum ohke naſhpe ſepuaſh.

10 Wadchuash kenóg, kah nunnukſhaog: tomogkonne nippe paumuſhomœ: mœnoimiſhontœwau, qunuhqui tahſhinum wunnutchegash.

11 *a* Nepâuz kah nanepouhſhadt neepoog ut wutappuonganit: ut wequae *b* kukkŏuhquodtut auog, kah wŏſittae wooſippae kukqunuhtug.

*a* Joſh. 10. 12. *b* Joſh. 10. 11.

12 Kummuſquanittamwe pannupwuſhab ohke, kummuſquanittamwe poggohwhomp, penœwohteáog.

13 Kuſſohhamup wutch wadchanaongaœ kummiſſinninnúmog, wutch wadchanáonk weeche ſaſequnadt, kenœchumwehthamup muhpuhkuk wutch wekit matcheetou, wuhſhadtauan quenohtauſuonk wehque muſſittipukanit. Selah.

14 Kuppannuppetahwhomp naſhpe wutanwohhœunash wutotaqameſe muhpuhkuk: ogque ſohhamwog pemſquahut nuſſeóhukqunnaóut: nag œwekontamœonganœ onatuhyeuœ keme mahchipwunneat matcheku.

15 Kuppannupwuſhop kehtahbannit naſhpe kuthorſeſumwog, papaſhpu numwonkquae nippeaſh.

16 Nœtamon, nunnogkus nanukuſhunk: nuſſiffirtœon nunnukſheae miſhontœadt, aninnœonk petutteomœ nuſkonit, kah nunnukuſhomp ut nuhhogkat, onk woh nutanwoſſum ut onkapunae keſukodtut: kuhkuhquit en miſſinninnutu, noh pish wuſſœkqſwoh naſhpe, wutchippanœongaſh.

17 Tohkŏnogque figſuhtug matta peſhauanœ, kah wenomwuſſippogwash matta meechumunœash: Olive anakauſuonk panuſhunk kah ohteuhkonaſh matta meechumunog, ſlok tummetahwhut wutch ſoldut, kah matta cowaſhinninœ ut ſtalſut.

18 Qut onch nœweekontamœon Jehovah, nœweekontamœon nœwadchanuae Manittœm.

19 Jehovah Manit nummenuhkeſuonk, kah pish ogquehteau nuſſeetatth *c* ahtuhkquſſeetut, kah pish nuppomuſhahik nukqunuhqui ayeuonganit, en nehtohumwaenuut ut Neginoth.

*c* 2 Sam. 22. 34. Pſal. 18. 34.

# *ZEPHANIAH.*

## CHAP. I.

WUttinnœwaonk Jehovah ne pauhonukqut Zephaniah wunnaumonuh Cuſhi, wunnaumonuh Gedaliah, wunnaumonuh Amariah wuñau nonuh Hizkiah, ut ukkeſukodtumut Joſiah wunnaumonuh Ammon Judae ketaſœut.

2 Nuppapaquanne machukkiſſum wame teanteaquaſſinish wutch ohkeit wuſſin Jehovah.

3 Nummahchumweh woſketomp kah puppinaſhim kah nummahtupan keſukque puppinſhaſog, kah kehtahhanne namohſog, kahtogkuſſittaſſunœongash weeche matcheetœog, kah nuttummetah woſketomp wutch ohkeit wuſſin Jehovah.

4 Kah wonk nuſſepagunumau nunnutcheg Judah, & ut wame wadohkitcheg Jeruſalem, kah nuttummetah Baalle aſhqſhont wutch yeu ayeuonganit: kah œweſuonganœo Chemarimſog weeche ſephauſuenuog.

5 Kah neg wowuſſumoncheg keſukque kenauwameonk ut woſkeche kommukquehtu, kah neg wauſſummuacheg, kah neg ſhadchekeyeuacheg nashpe Jehovah kah naſhpe Malchim

6 Kah neg quoſhkecheg wutch Jehovahut, kah yeug matta natinnewhonkig Jehovah, kah matta natœtomwehteagig.

7 Chequnapſh ut anaquabit Lord Jehovah newutche ukkeſukodtum Jehovah paſwohteau; newutche Jehovah quaquoſhwehtam ſephauſuonk: noh wehkomau pauhonukqutcheh.

8 Kah pish nnih ut ukkeſukodtumut Jehovah wuſſephauſuonk, nuſſaſamatah ſontimoog: kah ketaſſœut wunneechanoh, kah wame neg agqutcheg penœohtaehogkœo.

9 Nenan keſukok wonk nuſſaſamatah neg wame quequeſhonche aneuſkhamœonganit, neg nomwohtunkeg wuſſontimomœooh weekuout chekeyeuuk kah aſœkekodteamœonk.

10 Kah pish nnih ne keſukok wuſſin Jehovah, miſhontœwaonk wutch namohſe ſquontamut, kah œnœonk wutch nahohtœu, kah miſhe koſhkeonk wutch wadchunhkontu.

11 Kah œnœok kenaau wadohkeoogiſh Makteſh, newutche wame anaquſhaenuog tummehtahwhoog, wame neg konumukeg ſilver tummehtahwhoog.

12 Kah pish nnih, na ahquompag, nunnatinneahkon Jeruſalem naſhpe wequanantegash, kah nuſſaſamatah woſketompaog, paſhagkuppaſukeg, neg anœwacheg ut wuttahhœwout Jehovah matta pish wunneſeu aſuhmatcheſu.

13 Newaj pish ummaumachiyeuœash tohqunnumœonganuœash, kah weekœoalh touiſhineash: nag pish wonk weekitteaog, *a* qut matta pish wutaiinaoash, nag pish ohkehteaog wenominneohtekonalh, qut matta wuttattamoog ne wine.

14 Ummiſhe keſukodtœm Jehovah paſwohteau, paſœcheyeuœo, kah miſhe kenupſheau, wadtauatonkquſſuonk ukkeſukodtum Jehovah menuhkeſuen pish na wuttit weeſogkohpoſin.

15 Ne keſukok *b* muſquanittue keſukod, wuttamehpunae, kah quequenauanumoe keſukod, mahchumoe kah touiſhinne keſukod pohkenae kah kuppohquodte keſukod, matokqſe pogke kuhpohkeni keſukod

16 Monopuhpegquane & mamuſſe quagwoſhweeu keſukod; ayeuhkonittue pummenutauſue keitotanash, kah qunuhquikomukquash.

17 Kah pish nunnuhkenumau quequenauanumoonk woſketompaog, nag pish ogque pomſhaog pohkenumwut, newutche matchenehеaog Jehovah: kah œſqheonganœo piſh ogque ſokenumun puppiſſaiyeuut, kah œweyaus neane anohkeit.

18 *c* Qut wuſſilverum kah ukgoldumœo matta pish tapenumœmunœo uppohquoh whunukqunnaout, ut ummuſquanittamwe keſukodtumut Jehovah: qut mamuſſe ohke pish *d* mohtſheau nashpe wunnœtaeu mœſummuaonk: newutche noh pish teanuk wohkukquoſſumwühheuh wame neg wadohkitcheg ohkeit.

*a* Deut. 28. 30, 39. Amos 5. 11.

*b* Jere. 30. 7. Joel 2. 11. Amos 5. 18.

*c* Prov. 11. 4. Ezek. 7. 19.

*d* Zeph. 3 8.

## CHAP. II.

MIyaek, nux miyaek, woi wutohtimoin matta ahchewontamœomuk.

2 Aſquam kuhquttumoonk neechog, aſquam keſukod ogque paumuſhomunœg wuſſadteamunit, aſquam ummiſhe muſquanitteaonk Jehovah nuhkuhkongqueóg, aſquam ummuſquanittamwe keſukodtum Jehovah nuhkuhkongqueóg.

3 Natinneahœok Jehovah wame kenaau manunuſſeógiſh ut ohkeit, kenaau aſeógiſh œſittumœonk, natinnehamœok ſampwe uſſeonk, natinnehamœok manunniſſuonk, pagwodche woh kutadtahſhitteamwœo ut ummuſquanittamwe keſukodtumut Jehovah.

4 Newutche Gaza pish ahquaqumau, kah Aſhkelon touuthin: nag pish ſohhœokauáog Aſhdod puhſhaquodt, kah Ekron pish kodtahchabukohhamun.

5 Miſſi wutonkapunnaonganoo wadohkitcheg kiſhke ketahhannit Cherethitſe wutohtimoin, wuttinnoowaonk Jehovah kutayeuhkonukumwoo; woi Canaan, Philiſtianſe ohke pish kuppaguanush, onk matta pish wutohkein.

6 Kah kiſhke ketahhanit, na pish wutayeuongash kah oowetuomeſineau nanauſhepſaenuog, kag chippinnutungash wutch flockſog.

7 Kah ſuſſippoe wutche aſhqſhoncheg wekit Judah; nag pish na wuttittanadtupwuneau, ut Aſhkelone wetuómut, pish ſepſinwog wunonkquaeu: newutche Jehovah um-Manittoom nah pish wunnátauwáheuh, kah pish quſhkinnum nag unmiſſinnaonganoo.

8 Nunnootamup ukkekomuáonk Moab, kah unmatchenaonganoo wunnaumonuh Ammon, uttoh adt kekomáhettit nummiſſinninnúmoh kah miſheheáog wuhhogkauh ut ayeuhkonittue wuſſiſippoiyeumooóut.

9 Newaj pomontamon wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, um-Manittoomoh Iſrael wunna nuhkut Moab pish tatuppeyeuoo Sodomut, kah wunnaumonuh Ammon, tatuppeyeuoog Gomorrahut: ne adt tannegik nettleſash kah ſalte paſſahtheganash, kah machemohtag touiſhin, aſhquihoncheh nummiſſinninnúmoh pish nah ummatchheouh, kah aſhqſhoncheg nummiſſinninnumog pish nah wutohtoonganinneáuh.

10 Yeu pish wutahtauuneat wutch uppehtuánumoonganoo, newutche nag kehkomaog, kah mitheheaog wuhhogkauh ayeuhkonittue ummiſſinninnúmoh Jehovah ayeuhteaunit.

11 Jehovah pish nah wutonkquanumwe unneheuh: newutch noh paſkonontamwéheau wame ohkee manittoog, kah woſketompaog pish nah oowowuſſumouh, nithnoh paſuk wutch wutayeuonganit, wame umnunhanoomoosash penuwohteaog.

12 Kenaau Ethiopianſog wonk pish kenuſhitteamwoo nathpe nuttogkodteg.

13 Kah noh pish ayeuhkonittue ſummagunum wuhpit en nanummiyeu, kah pish pagwanau Aſſyria, kah touuſhitteo Nineveh, kah ogque nunohteau touohkomukqut.

14 Kah flockſog pish ſepunwoh wunnaſhómut wame wutohtimoinne puppinaſhimwog: naneeſwe Cormorant kah Bittern pish
a Iſa. 34 11. &c: a appuog waabee pummétohtaut, oowadtauatonkquſſuonganoo pish ketoohamomoo ut kenogkaneganit, touuſſinoonk pish ohteau ut wutanuikhamoonganoout, newutche noh pish unkhum Cedare anakauſuonk.

15 Yeu muſkouanatamwe keitotan ne
b Iſa. 45 8. mat toh an tupontamoe ayeumoocok, noh annoowadt ut wuttahut, b nen, kah matta onkatuk howan: uttoh wuttin touuſſinun? ayeuonk ne woh ſepſuk puppinaſhimwog? niſhnoh paſuk noh paumukauont pish ummétheanumwe n noh, kah nunnukkinnum wunnutcheg.

## CHAP. III.

Miſi wutonkapunnaonk noh onkquodtamwenin, kah nithkeneunkquſſit, tunukkutchohhoowae keitotan.

2 Noh matta noſwehtamoo, matta attumunumoo ſaſamatahwhuttuonk: matta pabahtánumóou Jehovah: matta paſooſukauóou um-Manittoomoh.

3 Wuſſontimomoh wuttinnomiyeumut nehnehteáe a qunnónoog, oofittumwaeneumoh wununkquae mukquaſhimwog, mata meechuog wuikonash nô pajeh mohtompanit.
a Ezek. 22.27. Micah. 3.9.

4 b Ukquoſhodtumwaeneumoh nunkonwog kah wunaſſoomuwaenúog: wuſſephauſuenuoh niſhketeauoog ſanctuary, nag chekee c unneheaog natumatuonganit.
b Jer. 23 11 Hoſ. 9.7.
c Ezek. 22.26.

5 Sampweuſſeae Jehovah naſhaue appu, matta matcheſu, nish noh mohtompan wequaiyeuut paudto wuſſittumoonk, matta pannushadtoou: qut mat ſampweſegk matta wahteau akodchuonk.

6 Nuttoometahhamup wutohtimoneash: ukqunuhquikkomukoaih touiſhinneash, nummahchumwuſhitteoh toumaogquaſh, onk matta howan pomuſhoou: ukkeitotanash pagwodtanunaſh: newaj ná matta woſketompaunoog, kah matta wutohkein.

7 Nuſſip wunnamuhkut pish kukquſheh: pish kutattumunum kuhkootomoadtuonk: newaj wutayeuonk matta tummehthamoomuk, tokonogque nag nuſſaſamatahwhoneauqut nag nompoae omohkeog: kah anniſteoog wame wutuſſeonganash.

8 Newutche pahteſuonegk, wuſſin Jehovah, nô pajeh keſúkok omohkeon en tohqunumoonganit, newutche ne nuppogkodtantamoonk, mukkinnumunat wutohtimoneaſh onk woh nummukkinnum tahſootamoongaſh nuſſokanumunat nuſſekeneamoonk, wame nummithe muſquanittamoonk: newutch wame ohke, pish mahchikkutteau nashpe nunnootae d moolitteamoonk.
d Chap. 1.18.

9 Newutche neit nukquinnupinum en miſſinninnuut pahke unnontoowaonk, onk woh nag wame wehquetumauaog Jehovah wowuſſumonat nathpe nequttoowaonk.

10 Wutch ongkoue Ethiopiae ſepuehtu, weehquetumaitcheg, wuttaunooh nunnaſwaiyeumog pish paudtoog nummagoongaſh

11 Ne keſukok matta pish kutakod thunotamoo wame kutuſſeongash, uttoh adt pannaſehtiean: newutche neit nutamaun wut h keuaſhomut, neg weekontogig ut kuppehtuanumoonganit, kah matta pith wonk kuppehtuanumooh, newutche nooneetupanatamwe wadchum.

12 Kah wonk nuſſequnum ut kenaſhomut onkapunae, kah matchekue miſſinninnuog: kah

kah nag pish pabahtantamwog owesuonk Jehovah's a

13 Neg sekqlhoncheg ut Israel matt pish matchesseog asuh pannoowaog: kah a sookekodteamoe meenan matta pish namehteauouun ut wuttoonoout, newutche nag pish meetsuog kah sepsinwog, kah matta pish howan owabesseheuh.

e Isai. 12.6. & 54.1. 14 Ketoohamuth, woi *e* wuttaunoh Zion: missiontoasth woi Israel: we kontash, kah mussouantash nashpe mamusse kuttah, woi wuttaunoh Jerusalem.

15 Jehovah amaunum koosittumoonk: pogkenau kummatwomoh, Israelle ketasstoot, Jehovah kenashomut otteau: matta pish wonk kenaumoo machuk.

16 Nekesukok pish unnoowon ut Jerusalem, wabesehkon: kah en Zion, kenutchegash saunumoomoouhkitch.

17 Jehovah kum-Manittoom noh kenashomut menuhkesu, noh pish wadchanuau noh pish weekontamoe kummuskouanatamoonuk, nah pish anwohin ut owomoausuonganit, noh pish kummiskouanatamoonuk naihpe ketoohamaonk.

18 Nag nummukkinoog neuanatogig wutch miyae mukkinneonk, neg wadchiitcheg kuhhogkat, neg kekomoonganoo waeanunhetteup

19 Kusseh, na ahquompag noowohkukqnossumoog wame onkquanumehikqueneg, kah noowadchan noh *f* quaquenukqhont, kah *f* Mic. nummukkin noh sohhookauuttup, kah noo 4.7. woweenomukqueheoog kah noononchemoo wonahikqueheaog ut nish noh ohkeit, uttoh adt akodchuahetteup.

20 Na ahquompag pish wonk kuppashuumumoo, ut aquompiyeuut ne adt mukkinnoog: newutche koowesuonganohkauunumwoo, kah wowenodtuonk ut kenugke wame missinninnuog ut ohkeit, qushkinnumon kummissinnoonganoo ut anaquabeog wussin Jehovah.

---

# *HAGGAI.*

## CHAP. I.

Noh wutohtoeu kodtumoom Darius ketasstoot, ut nequtta adtassoit nepauz noquttukqunohhog nepauz, wuttinnowaonk Jehovah peyaumoo nashpe Haggai quoshodtumwaen, en Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, Judae nanawunnuaen, kah en Joshuaut wunnaumonuh Josedech kehchesephausuaen, noowau,

2 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit noowau, yeug missinninnuog noowaog, ahquompi asquam peyomunoo, ne ahquompag Jehovah wek woh ayimuk.

3 Neit peyomoo wuttinnoowaonk Jehovah nashpe Haggai quoshodtumwaenin noowau,

4 Sun yeuyeu ahqompi, woi kenaau, kutayinneaont ut wunnehteausue keekoohout, kah yeu wetu touishin?

5 Newutche yeuyeu yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, natwontamook kummayeuoash.

a Deut. 28. 38. Mic. 6. 14, 15. 6 *a* Kummishohkenteomwoo, kah kutogushe petukodtomwoo: kummeetsimwoo qut matta koowamepoomwoo: kootattamwoo qut matta koowamsippamoomwoo: kuthogqunuumwoo, qut matta kukkesoo appumwoo: kah noh tamhonadt onkquatungash, tummuhhouau onkquatunk upponamunat pukqunnutaeu petnnganit.

7 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, natwontamook kummayash,

8 Kuhkuhquegk wadchu, paudtoook mashtugquash, wekit teagk, kah woh noowekontamun, kah woh nussohsumoonit wussin Jehovah.

9 Kenatauwompattamwoo monat, qut kusseh peasin; kah paudtauog kekuout, nuppootantamunah: toh wutch, noowau Jehovah ayeuhteauuit, newutche nek ne tauuhshik, kah kutushiihaumwoo nish noh pasuk nehenwonche wekit.

10 Newaj waabee kesuk kuppuhhausu wutch neechippogoocout kah ohke *b* kup- *b* Deut. puhhausu wutch meechuminneat. 28. 23.

11 Kah noowehquetumup konkohteadteau ut ohkeit, kah ut wadchuuhkontu, kah ut weatchiminehtu, kah ut wusku wineut, kah ut pummeit, kah ut ne ohke paudtunk, kah ut wotketompahtu, kah ut neetahsittu, kah ut wame menutchegane anakausuonganit.

12 Neit Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, kah Joshuah wunnaumonuh Josedech kehche sephausuen, kah wame aqsshoncheg missinninnuog, noswehtamwog oowadtauatonkqussuonk Jehovah um Manittoomoouh, kah ukkuttoowongash Haggai quoshodtumwaenin, (neananneonont Jehovah um-Manittoomoh) kah missinninnuog wabesuog ut anaquabit Jehovah.

13 Neit Haggai wutannoonaeneumoh Jehovah, unnau missinninnuh wutannoopteamoonk Jehovah, noowau, nen koweetomunumwoo noowau Jehovah.

14 Kah Jehovah wogkauunau wunnashauonguh Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, Judae nanawunnuwaenin, kah wunnash-

auonguh

auonguh Joshua wunnaumonuh Josedech keitche sepnausuen, kah wunnathauonganoo wame sekqushoncheg misinninnuog, kah nag peyaog, kah anakausuog ut wekit Jehovah ayeuhteaunit um-Manittoomoh:

15 Ut neesneechage nabo yauquinohhog, nequtta adtahsoit nepauz, nahohtòeu ukkodtumoom Darius ketassout.

## CHAP. II.

UT nesausuk adtahsoit nepauz, neesnehchage kah noquttukqunuhhog, wuttinnoowaonk Jehovah peyomoo nashpe quoshodtumwaenin Haggai, noowau,

2 Eyeu kenoos Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, Judae nanawunnuaénin, kah Joshua wunnaumonuh Josedech kehche sepnausuen, kah ashquihoncheg misinninnuog, nowash,

3 Howan ash pâmontog ut kenugke kenaau, nag yeu weetu ut negonne wussohsumoonganit, kah toh kittin naumuneau yeuyeu? sunnummatta ut kuikesukoout tatuppeno moteagwunit?

4 Qut onch eyeu menuhkesish woi Zerubbabel, wussin Jehovah, kah menuhkesish woi Josedech kehche sepnausuen, kah menuhkesek kenaau wame misinninnuog ut ohkeit, wussin Jehovah, kah anakausek, (newutche kooweetomunumwoo wussin Jehovah ayeuhteaunit.)

5 Neaunak kuttoonk ne wânoowaogkup wutch sohhamóg Egypt, nene nunnathauanittoom koweetomukunnwoo: wabeseh-teogk.

6 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, a majish pasukqut, kah nunnukkushadtóh kesukquash, kah ohke kah keitoh, kah nobohteai. a Heb. 2. 26.

7 Kah nunnukkushadtóh wame wutohtimóneash, kah ukkodtantamoonganoo wame wutohtimóneash pish peyaumoo, kah yeu numwohtaunn wetuómut sohsumóonk wussin Jehovah ayeuteaunit.

8 Silver nuttaihe, kah gold nuttaihe, wussin Jehovah ayeuteaunit.

9 Wussohsumoonk yeu nahohtòeu wetu pish anoe missi onk ne negonneyeuook wussin Jehovah ayeuhteaunit, kah yeu ut ayeonganit nummag wunohteaonk.

10 Ut neesnehchadtikqunhog & yau paskoogun tahshe nepauz, ut nahohtòeu ukkodtumoomut Darius wuttinoowaouk Jehovah peyaumoo nashpe Haggai quoshodtumwaen, noowau,

11 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, natootomau sepnausuenuog papzume naumatnonk, noowash,

12 Howan ahtotinuk wunneetupanatamwe weyaus wussissippoeu hogkoounit, kah wussissippohogkoo mussishit petukqunneg, asuh sabahheg, asah wine, asuh ne teagwe meetuonk, sun woh wunneetupanatamweyeuoo? kah sephausuenuog nampoohamwog, kah noowaog, matta.

13 Neit noowau Haggai, noh nishkeneunkquhit nashpe nuppoee muhhogkunk, yeush mussuhkog, sun woh nishkeneunkquodt? kah sephausuenuog nampoohamweg, woh nishkeneunkquodt.

14 Neit Haggai nampoohàm kah noowau, ne wuttinniinneau yeug missinninnuog, kah ne nnih yeu wutohtimoin ut anaquabeh, wussin Jehovah, kah nnih nish noh wunnutchegane anakausuonganoo, kah ne na adt sephausnettit nishkeneunkquodt.

15 Kah yeuyeu, koowehquetumonumwoo natwontamook wutch yeu kesukok, kah onkoue en wutch negonne qussuk wanohtomuk qussukquanit ut wuttemplumut Jehovah.

16 Nadteuh yeush kesukodtash howan payaontog numwonkquae neesneechage quttuhwhoshish, nish webe piogque: howan paont pressut, sokenumunat wutch pressut napanna tahshinchage wishquash, na webe neesneechag.

17 b Kuttogkomunumwop nashpe pisseog- b Amos quodtinne, kah Mildew, kah nashpe mussegun ut wame kenutchegane anakausuonganoout: qut matta kukquinnuppewoo en nuhhogkat wussin Jehovah. 4. 9.

18 Natwontamook wutch yeu kesukok kah onkoueu, wutch neesneechadtikqunhog kah yau paskoogun tashe nepauz, wutch ne kesukok queshotag wuttempleum Jehovah wànohtag, natwontamook.

19 Sun ash wuskannemunnuoo barneut, nux weenomwussippog, kah figshutug, kah pomgrnatshetug kah olivehtug asquam meechummuook wutch yeu kesukok koonanumunumwoo.

20 Kah wonk wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Haggai, ut neesnechadtikquinohhog kah yauquinne nepauz noowau,

21 Kenoon Zerubbabel Judae nanawunnuaenin, noowash, pish nunnukkushadtoh kesukquash kah ohke.

22 Kah nukkepuhteam tahsootamoe appuongash, kah nuppagwadtoh nmmenuhkesuonk penuwohteae tahsootamoongash, kah nukkepuhteam chariotsash, kah yeug nish nayeumukquehettich kah horsesog kah negnaoomitcheg pish penushaog nish noh pasuk ut wuttogkodteganit weematoh.

23 Ne kesukok noowau Jehovah ayeuhteaunit keneemunush woi Zerubbabel nuttineum, wunnaumonuh Shealtiel, wussin Jehovah kah kootogqhesh pehtehhennitchabit: newutche kuppepenoush wussin Jehovah ayeuteaunit.

ZECHA-

# ZECHARIAH.

## CHAP. I.

UT ſhwoſuk adtahſœuit nepauz, ut nahohtœu ukkodtumœomut Darius wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Zechariuh wunnaumonuh Barachiah, wunnaumonuh Iddo quoſhodtumwaen, nœwau,

2 Jehovah miſhe unkquánumœop wutche kœſhœóog.

3 Newutch nagus, yeu wuſſin Jehovah
a Mal. 3.7. ayeuhteaunit, *a* quinnuppek en nuhhogkat wuſſin Jehovah ayeuteaunit, kah pish nen nukquſhkem en kuhhogkaout, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

4 *b* Tatuppéyeuwéhteok kœſhœwóog
b Iſai. 31.6. Jer. 3. neh negonne quoſhodtumwaenuog mathontœwanumauwahetteupoh nœwahettit yeu
12. & 18. 11. wuſſin Jehovah ayeuhteaunit eyeu quinnuppek wutch kummatcheyayeuóut kah wutch
Ezek. 18. 30. kummatcheſeonganœóut: qut nag matta nœtamœog, aſuh nukkeitunkœog wuſſin
Hoſea 14. 1. Jehovah.

5 Kœſhœóog uttoh wutapineau? kah quoſhodtumwaenuóg, ſun nag michteme pomantamwog?

6 Qut nukkuttœwongash kah nukkuhkœwaongash nish annœnogkupash nuttinneumog quoſhodtumwaenuog, ſunnummatta menuhkenauœoſáhhaneg kœſhœwóh? kah nag
c Lam. 1.18. quſhkeog kah nœwaog, *c* ne ánantog Jehovah ayeuhteaunit kuttinhikqunnanónut, neaunak kummayanónaſh, kah neaunak nutuſſeonganónaſh, ne kittinhikqunan.

7 Ut neeſneechadtikqunheg kah yautikquinne nepauz, nabonogquttit nepauz, nohhennau Sebat, noh wutohtoeu kodtumœo Darius, wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Zechariah wunnaumonuh Barachiah, wunnaumonuh Iddo quoſhodtumwaen, nœwau,

8 Nukkonaeu nunnaumup kah kuſſeh, woſketomp nayeumuk muſqueſu horſeſoh, kah neepau ut kenugke myrtlſehtugqut nish ohtagiſh conóuhkoiyeuut: kah uppuſquanayeu appuoh nithœoh miſque horſeſoh chohchohkeſu, kah wompeſu.

9 Neit nuſſip, woi nul-Lordum teagwaſſiniſh yeuh: kah angel noh kéketœohkiit, nuttinuk, kenahtinuſh yeug howaneg.

10 Kah woſketomp noh neepauit kenugke myrtlſehtugqut, nampœham kah nœwau, yeug nag Jehovah annœnoncheh papaumſhonat papaſhpe ohkeit.

11 Kah nag nampœhamauóog wut-angelumoh Jehovah noh neepauit kenugke myrtleſehtugquaſh, kah nœwau, nuppapaumſhamun ohke: kah kuſſeh, wame ohke chequnohteau, kah anwohſinœmœo.

12 Neit wut-angelumoh Jehovah nampœhemwoh, kah nœwau, woi Jehovah ayeuhteaunit, toh uttœche matta kummonanumoh Jeruſalem, kah Judae keitotanaſh, nish waj muſquantamópaſh nequttatahſhinchage kah piogque kodtumœo?

13 Kah Jehovah nampœhamauau angeloh, neh kéketœohkunkqueaneh, naſhpe wunne kuttœwongash, kah taphettue kuttœongaſh.

14 Neit angel noh keketœhkiit, nuttinuk, miſhontœaſh, nœwaſh, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, nen *d* nummœoſitteam wutch Jeruſalem kah wutch Zion, naſhpe miſhe
d Chap. 8.2. mœſummuáonk.

15 Kah nummiſhe muſquanum penuohteaog neg manunniitcheg: newutch oguhſe nœnhetteap, kah nag kutchittoeu aninnumwontamwog wutonkquanumœonganeœ.

16 Newaj yeu nœwadt Jehovah, nen nukquſhkem en Jeruſalem naſhpe monaneteaongaſh: neek na piſh ut ayimun, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah pemuneat piſh ſummagunumun ut woſkeche Jeruſalem.

17 Aſhpummee miſhontœaſh, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, nutœtanaſh naſhpe wunneguk, piſh wenk ſeſéahauſu, kah Jehovah pish aſhpummee tapeteau Zion, kah piſh aſhpummee pepenam Jeruſalem.

18 Neit nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh, kah nunnaumup, kah kuſſeh yauog aikonog.

19 Kah nuttinomp angel noh keketœkiit, teagwaſſiniſh yeuſh? kah nampœhamunkup, yeug askonog ſeahwhoncheg Judahoh, Iſraeloh, kah Jeruſalemoh.

20 Kah Jehovah nahtinuk yauoh wekitteaénúh.

21 Neit nuſſip, yeug toh nonche uſſeog? kah kuttœ, nœwau, yeug aſkonog ſeahwhoncheg Judahoh, newaj matta howan tahtinumœop uppuhkuk: qut yeug wutche peyaog wabeſeheonat, pogkenonat penuwohteau aſkonog, neg tahſhinoncheg wutaſkonoh ut ohkit Judah ſeahhamunat.

## CHAP. II.

WOnk nuttahſhinnum nuſkeſukquaſh, kah nunnatauwomp, kah kuſſeh, woſketomp quttuhwhegane pemuneat ohteau wunnurcheganit.

2 Neit nuſſip, tohnoh kutton, kah nuttinuk, quttuhhumunat Jeruſalem naumenat

toh kiſhkag kah toh ſohteag.

3 Kah kuſſeh, angel noh ké-ketœohkiit ſohſham, kah onkatuk angel ſohham noh wunnogikauoh.

4 Kah wuttinuh, kogquiſh, kesœos yeuoh wuſkenin, nœwaſh, Jeruſalem piſh wutohkein onatuh matta pummenútauſue otanaſh, newutche mataánukeg woſketompaog, kah puppinaſhimwog na ut.

5 Newutche neu, wuſſin Jehovah, pish nuttátupéhtau ut wuhhogkat nœtaenutunkanit waeenu, kah ſohſumóonk ut wunnaſhaumut.

6 Chuh, chuh, ſohhamœuk wutchiphœuk wurch nanummiyeue ohkeit, wuſſin Jehovah: newutch kutogque ſeahwhunnumwœo yaue keſukque wabanit, wuſſin Jehovah.

7 Pohquahwus kuhhog, woi Zion, ken wadohkean ut wuttauna Babylon.

8 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, aſuhkaue wuſſohſumoonk, nutannœnuk en wutohtimóineat neg woiſkhikqueógig: newutche noh *a* maſinukqueóg muſſinnum ummówuikéſukœom.

*a* Deut. 32. 10. Pſa. 17. 8.

9 Newutche kuſſeh, nag nunnunukkinumauóog nunnutcheg, kah nag piſh tohqunáog wuttinnúmuneuh: kah piſh kœwahteomwœo, Jehovah ayeuhteaunit nutannœnuk.

10 *b* Ketœhumaſh kah weekontaſh woi wuttaunoh Zion: newutche kuſſeh, nuppeam, kah *c* nuttai ut kenaſhomut, wuſſin Jehovah.

*b* Iſai. 12. 6. & 54. 1. *c* Levit. 26. 12. Ezek. 37. 27. 2. Cor. 6. 16.

11 Kah monataſh wutohtimóneaſh piſh môſoqueuttauwáog Jehovah ne keſukoh, kah neg piſh nummiſſinninnumunneunk: kah nuttai ut kenaſhomut, kah piſh kœwahteoh Jehovah ayeuhteaunit nutannœnuk en kuhhogkat.

12 Kah Jehovah piſh ohtau Judah wuttaihe, ut wunneetupanatamwe ohkeit, kah piſh wonk nuppepenam Jeruſalem.

13 Chequappek, woi wame weyans, ut anaquabit Jehovah: newutche noh waabu wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit.

## CHAP. III.

KAh nunnahtimuk Joſhua kehche ſephauſuen, neepau ut anaquabit wutangelum Jehovah, kah Satan neepau wuttinnohkóunit wutayeuh konukqunat.

2 Kah Jehovah annau mattanittœuh, *a* Jehovah áuſhkomukquſh, woi mattannit, Jehovah noh pepenog Jeruſalem áuſhkomukquſh, ſun yeu matta pohquc amaunumuk wutch nœtaut?

*a* Jude 9.

3 Kah Joſhua hogkœo niſhkenennk quodte hogkœunaſh, kah neepau anaquabit angel.

4 Kah nampœubam, kah unnau yeuh neepauinitcheh anaquabit nœwau, amaunumók niſhkeneunkquodte wuthogkœunaſh. Kah wuttinuh, kuſſeh, kuppaumuſhahúkquehuh kummatcheſeonk, kah kuthoquaneſh ófœwunnúmwe hogkœunaſh.

5 Kah nuſip, ponumunach wanegik muhpuhkukqut ahhohtag, ut uppuhkukqut, neet upponamauóuh wanegik muhpuhkukqut ahhohtag ut uppuhkukqut, kah wuthegquanóuh hogkœunaſh kah wutangelumoh Jehovah ket chekompau.

6 Kah wutangelumoh Jehovah chetimuu Joſhuahoh nœwau,

7 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, ſomuſhâan nummayit, nanawehteauan nukkuhkœwaongaſh, neit piſh wonk kœſittumuk, kah piſh wonk kenanawehteoh nutchippinnutungaſh, kah kittinnumauſh ayeuongaſh pomuhonat ut kenugke yeug kehchekompauitcheg.

8 Eyeu nœtaſh, woi Joſhua kehche ſephauſuen, ken kah wetchayeumukqueaneg neg apitcheg anaquabean: newutche nag woiketompaog ummonchanatamuneau: newutche *b* kuſſeh nuſſohhœun nuttinneum *b* WUDTUHK.

*b* Iſai. 11. 1. Jerem. 23. 5. & 33. 15. Chap. 6. 12. Luke 1. 78.

9 Newutche kuſſeh, quſſuk ne ponamomp anaquabit Joſhua: ut paſuk quſſuk piſh neſauſuk tahiihkeſukquomœo, kuſſeh nukkogœxum ne kogœxumœonk, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah piſh nutoh tahtoh ummatcheſeonk na ohke paſuk keſukod.

10 Ne keſukok, nœwau Jehovah ayeuhteaunit, piſh kœwehkomómwœo niſhnuh woiketomp weetattean unguh ut agwe weenomwuſippe gqut, kah agwe ñgſuhtugqut.

## CHAP. IIII.

KAh angel noh keketœohkiit, wonk peyau kah nuttœhkinuk, onatuh woiketomp tœohkeit:

2 Kah nuttinuk, teagwas kenaum? kah nuſſip, nunnatauwompip, kah kuſſeh golde wequananteganuhtug, kah œnauag ohteau woiketche, kah neſauſuk tahſhinaſh lampſaſh naut, kah neſauſuk tahſhinaſh papómpuhkagish en enadtuh tahſhe lampſut, piſh ohtagish woiketche.

3 Kah neeœnaſh oliveuhtugquaſh kiſhohteau, piſuk wutohteau enniſonk ouneiyeu ne ahtœochag, kah onkatog menadchéinniyeu.

4 Neit nunampœhamup kah nukkenœonomp angel noh keketœohkiit, nuſſip, teagwaſſinaſh yeuſh nuſſontimom?

5 Neit angel noh keketœohkiit, nampœham kah nuttinuk, ſun mo kœwahteo yeuſh teagwaſinaſh? kah nuſſip matta, nuſſontimom.

6 Neit nampœham kah nukkenœonuk, yeu wuttinnœwaonk Jehovah en Zerubbabelur, nœwau, matta naſhpe menuhkeſuonk, aſuh naſhpe miſugkenœoonk; qut naſhpe nunnaſhauanittœm wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

7 Howan ken woi miſhadchu? ut anaquabit Zerubbabel piſh kummukoſhqutteau, kah noh piſh ſohhœ wutteau uppuhkukkœoe quſſaksnzſops miſhontœwionk, uttammehettit,

hettit, kitteamonteanitteáonk, kitteamonteanitteaonk.

8 Nano wuttianœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

9 Wunnutchegaſh Zerubbabel wunnohtou quenohtag yeu weetu: wunnutchegash pish wonk uppogkodchehteauwunin; kah pish kœwahteoh Jehovah áyeuhteaunit nut annœnuk en kuhhogkaout.

10 Newutche howan jiſhontog ukkeſukodtumœ papeáſikish? newutche nag pish weekontamwog kah pish naumwog qutompaghumuk, ut wunnutcheganit Zerubbabel,

a Chap. 3. 9. weeche yeug enada adtahſuutcheg: *a* nag wuſkeſukquath Jehovah, nish papaumuſhœmœoukish mamuſſe ohkeit.

11 Neit nunnampœham, kah nuttinop, teagwaſſinilh yeuſh neeſinaſh olivuhtugquaſh, ut nunuhkôuñe wequananteganuhtugqut, kah ut menadcheinniyeu.

12 Kah wonk nunnampœhamup, kah nuttinop, teagwas nish neenaſh olivuhtugque wutuhqunaſh, nish papaſhpe neeſinaſh golde puhpuhkiyeuaſh, ſequemoaſh golde pummee wutch wuhhogkaout?

13 Kah noh nunnampœhamunk, kah nœwau, ſun mo kœwahteau yeuſh teagwaſinîſh? kah niſſip matta nuſſontimom.

14 Neit nœwau, yeug neeſœog ſaſequntcheg neg kehchekompauitcheg Lordut mamuſſe ohkeit.

## CHAP. V.

NEit nukquinnupep, kah nuttahſhinumup nuikeſukquaſh, kah natauwompip, kah kuſſeh ptœémœe tuttuppéquianauſik,

2 Kah nuttinuk, teagwas kenaum? kah nunnampœhamup nunnaum ptœémœe tuttuppinnauſik, ne ſahteag neetneechagithquanogkod, kah ne koſhkag piogquithquanogkod.

3 Neit nuttinuk, yeu matanittuonk, ne ſohhamœmœouk en woſkeche mamuſſe ohkeit: newutche niſhnoh paſuk noh kommœtuk pish tummetahwhou onatuh wuttuhh wutch, neaunak, niſhnoh paſuk noh chadchekeyeuadt pish tummetahwhau onatuh na nogque wutch, neaunak.

4 Kah nuſſohhœwuttauun wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah pish petutteamœ wekit kommœtowaenin, kah en wekit noh pannœwae chadchekeyeuadt nathpe nœweſuonk, kah ne pish ôohteau naſhaue wekit, kah pish mohtutteau, kah weeche timber kah haſſunaſh nish na ohtagiſh.

5 Neit Angel noh keketœhkiit ſohham kah nutannuk, tohſhinuſh yeuyeu kuikeſukquaſh, kah naiſh teagwas yeu ſohhamœmœouk.

6 Kah nuſſip, ne teagwas? kah nœwop, yeu ephah, ne ſohhamœmœouk, wonk nœwau, yeu tatuppeyeuœonk papaſhpe wame ohkeit.

7 Kah kuſſeh, naut waápémœo tuhke quane kodchuhki mahmuttattag: kah yeuoh mittamwoſſis apit naſhaue ephah.

8 Kah nœwau, yeu matchetœwonk, kah wuttihmuhkon naſhaue ephahut, kah penuhteau tuhkequanne mahmuttattag ut wutœnit.

9 Neit nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh kah natauwompip, kah kuſſeh na ooch ſohhamuneau neeſuog mittamwoſſiſog, kah wuttin appu wunnuppohwhunit (newutche nag ogqunuppohwhunáog ſtorkut) kah nag tahhinnumwog ephah ut naſhaue ohkeit, kah keſukput.

10 Neit nuttinnomp angel noh keketœhkiit, tonnoh yeug unnneeteaog ephap?

11 Kah nuttinuk, weekikontamunat ut Shinâre ohkeit, kah ne pish menehketeauun kah na pish ponamun ut nehenwonche quequenohtog.

## CHAP. VI.

KAh nukquinnupep, kah nuttahſhinumup nuikeſukquaſh, kah natauwompip, kah kuſſeh, yauunaſh chariotſaſh ſohhamœmœoash wutch naſhaue neenaſh wadchuaſh, kah wadchuaſh braſſeyeuœaſh.

2 Ut negonohtag chariot moſque horſeſuœo, kah nahohtôeu chariot moe horſeſuœo.

3 Kah ut naſhwenuœok chariot womphorſeſuœo, kah yauenúœok chariot chohchohkeſnog kah menuhkeſuog horſeſuog.

4 Neit nunnampœham, kah nuttin angel noh keketœhkiit, tagwaſſiniſh yeuſh nuiſſontimom?

5 Kah Angel nampœham kah nuttinuk, yeug yauog keſukque naſhauonganog, neg ſohhogeg wutch neepauinneat anaquabit Lordut wame ohkeit.

6 Mœe horſeſog na ut, nag ſohhamwog en natummiyeue ohkeit, kah wompéſitcheg nah wutaſuhkaue ſohhamœmœouh, kah chohchohkéſitcheg ſohhamwog nogque en ſowanohkomukqut.

7 Kah menuhkeſuog ſohhamwog, kah kodmoncheog, onk woh papaumſhaog papaſhpe ohkeit: kah noh nœwau, monchek papaumſhak papaſhpe ohkeit. Neit papanupwuſhaog ohkeit.

8 Neit nummiſhontœánumunk, kah nukkemonuk, nœwau, kuſſeh, yeug nogque naumohkeit aoncheg, mánumpheaog nunnaſhauanittœmoh, ut nanummohkeit.

9 Kah wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau.

10 Neemun nawhutche miſſinóog, wutch Heldai, wutch Tobijah, kah wutch Jetajeh, neg wágeg Babylon, kah ken payauth ne nan keſukok, kah petutteaſh wekit Joſiah wunnaumonuh Zephaniah.

11 Neit neemunuſh ſilver kah Gold, kah chetuhquabehteuſh, kah ponih uppuhkuk-

qut Joſhua wunnau nonuh Joſedech kehche ſephauſuen.

12 Kah noh kenoos, noowaſh, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit noowau, kuſſeh, woſ-
a Chap. ketomp noh ahennit a WUTTUHK kah noh
8.8. pilh neetu wutch wutayeunganit, kah noh pish ayimwuttemplum Jehovah

13 Noh pish ayim wuttemplum Jehovah, kah noh pish tahſhinum ſohiu noonk, kah pish appu, kah nanawunnuau ut wutappu-onganit, kah noh pilh ſephauſuenuog ut wutappuonganit, kah wunohteae kogohquttea-amoonk pish ohteau ut wunnaſhomuout naneeſwe.

14 Kah chetuhquabeash nish pish wuttai-heaſh, Helem, kah Tobijah, kah Jedajah, kah Hen wunnaumonuh Zephaniah, wutche mehquontamoonk ut wut-Templu nut Jehovah.

15 Kah neg nóadtit apitcheg pilh peyaog kah pish wekitteog ut wut Templumut Jehovah, kah pilh koowahteomwoo, Jehovah ayeuhteaunit nutannoonuk en kuhhogkaout, kah yeu pish nnih menuhke noowehtamog oowadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittoomwoo.

## CHAP. VII.

KAh nniyeup ut weyaue kodtumoomut Darius, wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Zachariah ut yaue quinuhhog, paſukoogun adtahſoit nepauz, ut chilſeu.

2 Annooteq nohettit en weekit God Sherezer, kah Regem-Melech kah wuttinneumouh, peantamunat ut anaquabit Jehovah.

3 Kah kenoonoat ſephuſuenuog neg apitcheg we-it Jehovah ayeuhteaunit, kah quoſhodtumwaennog, noowaog ſun woh nun-noh ut napanna adtahſoit nepauz, nutchippinnoaut nuhhog, ne aſee moocheke kodtumwae?

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah ayeuhteaunit nuppeyaonuk, noowau,

5 Kenoos wame ohkee miſſinninnuog kah
a Iſai. ſephauſuenuog, noowaok, a matmeetſeog
58.5. kah mauog napanna adtahſoit, kah neſauſuk adtahſoit nepauz, neſauſuk, tahſhinchage kodtumwaeu, kah ſun matkummeetſumoowous wutche nen, nux wutche nen?

6 Kah meetſeog, kah wuttattamog, ſunnummatta kumnieechumwoo wutch kuhhogkaout, kah kootattamwous wutch kuhhogkaout?

7 Sunnummatta woh kenootamoomwoo kuttoowongash nish Jehovah mahſhout owaontogkupaſh naſt pe negonae quoſhodtumwaenuog, Jeruſalem wadohtomuk, kah wanlit, kah ukkeitotanaſh waeenu, wadohkehettit ſowaniyene mukoſhquttunt.

8 Kah wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Zechariah, noowau,

9 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, noowau, uſſek ſampwe wuſittumoonk, kah kit-teamonteanumonuch, kah monanumonch nish noh howan weematoh.

10 Kah ſunukkutchuhwhohkon b ſekouſq b Exod. aſuh touwies, penoowot, aſuh matchekuq 22. 21. kah kenaau howan matcheanumuhkeitch Iſai. 1. weematoh ut wurrahhur. 23. Jer. 5. 28.

11 Qut nag ſekenamwog kuhkeihtamun, kah amauanumwog wuttuqkeu; kah kuppehtauogk. 12 og, onk woh monootamoog.

12 Nux, nag wuttahhou ogquehteauog Adamante quſſukquanit, ithkont woh nootamwog nauanatuonk, kah ukkuttoowongash nith Jehovah ayeuhteaunit annoteamwutche ut wunnaſtauanittoomoh naſhpe kehche quoſhodtu waenuog: newaj mithe muſquantamoonk oomoouk wutch Jehovah ayeuhteaunit.

13 Newaj yeuyeu mahche n nih, neane wenkomont, kah matta nootamoog, c ne ne c Prov. wehquetumuneau, kah nen matta nootauoog 1. 28. noowau Jehovah ayeuhteaunit. Iſai. 1.

14 Qut nag nuſſeahwhoog naſhpe pemſ- 15. Jer. quoh ut kenugke wame wutahtimoneaſh, neh 11. 11. matta wahheahettegeh: yeu ne ohke tou- & 14. ithin aſuhkaue nag, newaj matta howan pan- 12. nupwnſhau, aſuh quihkeu: newutche nag teuihhitteoog wunohke.

## CHAP. VIII.

WOnk wuttinnoowaonk Jehovah ayeuteaunit nuppeyaonuk, noowau,

2 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, nummooſummaap Zion naſhpe mithe a mooſum- a Chap. muonk: kah noooch mooſummuonah naſhpe 1. 14. mithe cheaauauſuonk.

3 Yeu wuſſin Jehovah, nen nukquſhkem en Zion, kah pish nuttai naſhaue Jeruſalem, kah Jeruſalem pilh hettamun, wunnamuhkutéeotan, kah oowadch um Jehovah ayeuhteaunit, wunneetupanatamwe wadchu.

4 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kutchiſog kah kut chilſquaog pish wonk ayeuog ut Jeruſalemme toumaog quehtu, kah niſhnoh paſuk anwohhon ut wunnutcheganit, ut ukkehchiyeunneat.

5 Kah keitototanae toumaog pish wunnumwabineau mukkachoukſog kah nunkquaeſog pumpuog ut maikontu.

6 Yen wuſſin Jehovah ayeuteaunit, ne monchanumukquok ut wuſkeſookoout aſhquſhoncheg yeug miſſinninnuog ut yeuſh keſukodtaſh, ſun ne woh monchanumukquodtinnoo ut nuſkeſukqut wuſſin Jehovah ayeuhteaunit?

7 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kuſſeh nowadhan nummiſinninnumog wutch, wutch pwoayeu, kah wutch wutchukſuiyeu.

8 Kah nag nuppaſoonog, kah nag pish ayeuog ut naſhaue Jeruſalem, kah nag pish nummiſinninhumog, kah nen pish um-Manittoomouhr ut wunnamuhkuteyeunuk kah ut ſampweſuonganit.

9 Yeu

9 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, ke nuttcheganoaſh menuhkaj, kenaau neotamog ig yeush ut kefukodtash, yeush kuttoowong ath, ut wurtoonoowout quothodtumwaenuog, neg apitcheg ne kefukak, ne quenohtag wek Jehovah ayeuhteaunit, wanohtomuk, onk woh Temple ayimun.

10 Newutche aſquam yeush anánoog kefukodtash, matta *b* onkquatauoon woiketomp, aſuh onkquottaunon puppinathim, kah matta wunohteaup noh tohhog, aſuh noh petutteadt, newutche onkapunnaonk: newutche nutayeukonittue ponamau nish noh woſketomp weeratteamungoh. *b* Hag. 1, 6.

11 Qut yeuyeu matta netatu pe unnehcounauh aſhquihoncheyeuh miſſinninnuh, neane noadt wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

12 Newutche wukannem pish wunniyeumoo; weenomwuſſippog pish meechummuoo, kah ohke pish uemiſſegitteauoh, kah kefuk pish wunneechippagukuoh; kah aſhquihoncheh yeug miſſinninnuog nutohtauwaheoog wame yeush.

13 Kah pish nnih, neane mattánumitteaog ut kenugke penuwohteaut woi wek Judah kah wek Iſrael, ne kittinne wadchanuneau kah pish kenaau wunnánittuonk: wabeſehteók, qut kenutcheganoash menuhkaj.

14 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, neane kod aſamatahwhunógkup, kaaſtooóog moomooſqhehettit, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit kah matta nutáuſkoiantamoop.

15 Nene wonk nukkod wunnenéheon Jeruſalem yeush ut kefukodtash, kah wekit Judah; wabeſehteok.

16 Yeush pish aſeogish e unnók niſſinoh pa ſuk weetatteamungoh wanamuhkuteyeuuk: uſſek wunnamuhkutéyeue kah wunnohteae wuſſittumoonk ut kooſquontamut. *e* Ephe. 4, 25.

17 Kah ahque howan kenaau miſſontajmachuk ut kuttahhoowout ayeuhkone weetatteamungoh, kah womanta nohteok pannaowáe chadchekeyeuaonk, newutche wame yeuſh ſekeneamonish wuſſin Jehovah,

18 Kah wuttinnowaonk Jehovah ayeuhteaunit nuppeyaonuk neowau,

19 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, mat meetſue kefuk yauouut nepauz, kah mat meetſue kefuk napanna adtashoit nepauz, kah mat meetſue kefuk nesausuk adtahhoit nepaus, kah mat meetſue kefuk pioquſſinepauz, nish pish wekontamoonganuoash, kah muskuantamoonganuoash, kah weekontamwe miſſadtuppoongash, ut wekit Judah, newutche womontamok wunnamuhkutéyeuuk kah wunohteaonk.

20 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, pish nnih, miſſinninuog pish peyaog, kah wadohkitcheg monneu keitoranehtu. *d* Iſai. 2, 3. Mic. 4, 1, 2.

21 Kah wadohkitcheg páſuk otanat, pish quog onkatoganit, neowaog. *d* kenupſhae monchetuh peantamunat ut anaquabit Jehovah, kah natinneahwhonat Jehovah ayeuhteaunit nen wonk nummonchem.

22 Nux, monaog miſſinninnuog, kah menuhke wutohtimoneaſh pish peyaog natinneawhonat Jehovah ayeuhteaunit, ut Jeruſalem, kah peantemunat anaquabit Jehovah.

23 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, yeuh kefukodtash pish nnih, pioquſſuog woiketompaog wetch wame wuttohtimoninne unnontoowaongath, pish ſogkinnumauwaog, nux pish ſogkinnumauwaog wuſſiffippohogkoo Jewſuunitcheh, nauwag, kowweechaunumwoo, newutch nunnootamumun, God kowectónukou.

## CHAP. IX.

WEanunnuewurtinnaowaonk Jekovah ut ohkeit Hadrach, kah Damaſkus, na pish wuttit anwóſinun: wuikefukquaſh woſketomp onatuh wame Iſraelle chipanoongaſh, nogquapehettit Jehovahut

2 Kah Hamath wonk na pish oſſiſſippoiyeumun: Tyrus kah Zidon, tohkonogque ummiſſe *a* waantamen. *a* Ezek. 28, 3,

3 Kah Tyrus ayimop menuhkuhkonoos, kah ogque nánomúngquotto ſilver puppiſſiyeuut, kah wanegik gold onatuh piſſeogq umaikontu. &c:

4 Kuſſeh, Lord piſh wuſſohwhókonuh, kah noh piſh wuttogkomuh ummenuhkefuonk ut ketahhannit, kah noh piſh mahchikkuſſik neoteau.

5 Aſhkelon piſh wunnaumun, kah wabeſu, Gaza wonk piſh wunnaumun, kah piſh moocheke neuantam, kah Ekron, newutche wukenompadtamoonk piſh akodtahu: kah ketaſſoot piſh nuppoo wutch Gaza, kah Aſhkelon matta pish wutohkein.

6 Kah nanweetu piſh ayeu Aſhdod, kah piſh nuttummetahhum uppehtuánumoonganoo Philiſtianſog.

7 Kah pish nutamaunum ooſqheonk wutch wuttoonut, kah unkquanumukquok wutch naſhaue weepitit, qut noh aſhqthont, noh wetcheiyeu num-Manittoomunonut, kah noh pish onatuh nanawunnuaénin ut Judah, kah Ekron onatuh Jebuſite.

8 Kah neowweenuhkomun nek, newutche kenauwameonk, newutche noh paumuſhadt, kah newutche noh quaſhkeit: kah matta ſunukkutchahtowaénin piſh wonk uppannupuhkauoh: newutche yeuyeu nannaumun ut naſkefukqut.

9 *b* Miſhe wekontash, woi wuttaunoh *b* Iſai. Zion; miſhontoash woi wuttaunoh Jeruſalem: kuſſeh, kukkeitaſſootamom kuppeya- Matt. ónuk, noh ſampweuſu, kah ohto wadchanu- 21, 5. aenk, hohpoo, kah nayeumuk aſſeh, kah aſ- John ſemes, aſſeſe wuſhkoſhim. 12, 15.

10 Kah nuttummetahhum chariot wutch Ephraimut, kah horſes wutch Jeruſalemut, kah ayeuwuttue ahtomp piſh tummetahwhou,

whou, kah noh wunohteae kenoonau penuwohteoh, kah pish wunnanawunnumoonk
e Psal. e wutch ketahhanit onk yaen ketahhanit,
72.8. kah wutch sepuut wehqthik muttaok.

11 Papaume k nwonk, nathpe koonoowae
d Isai. mutqueheons, nussohwhéah d kobshagkin-
61.1. umonteauneg wutch paslohthegank ne mo napenoog.

12 Quinnuppegk en menuhke ummanskut, kenaau annoosue kobshagkinitcheg, pajeh kesukod ut noowahteauwahuwam, kuppapaiku onxquatouh.

13 Nauwanumóomp Judah, nomwameechumehteaan ahtomp weeche Ephraim, kah ayeuhkonittue omohkinumauunon kenaumonunk, woi Zion, kenaumoneunk, woi Greece, kah tatuppehenon wuttogkodteganit menuhkesuenin.

14 Kah Jehovah pish naâtut waabe nagoh, kah ukkôunkquod pish ogque sohhamoomoo kutthamunat: kah Lord Jehovah pish puhpequam, kah pish weechauau sowaniyeue pemsquohhoh.

15 Jehovah ayeuhteaunit nah pish wunnanauwéheuh, kah nag pish mahchippoog, kah sohkôsuog nashpe sowompagunahhamwe quissukquash. kah nag wuttattamwog, kah ogque wogkouéog nashpe wine, kah nag pish ogque numwameechummuog wuttattamwaitchuut, kah onatuh altare nâiyeuut.

16 Kah Jehovah um-Manittoomoouh pish nah oowadchanóuh ne kesukok, onatuh flocke ummissuminnumoh: newutche nag pish tatuppeyeuoog chetuhquabinnee qussukquanit, tanshinumuk, onatuh muttaag ut wutohtuóut.

17 Newutche ut tohren missi oneetoonk, kah uttohen missi oneetuonk? weatchiminneath pish weekontamwáteaog wuskenúh kah wusku wine, nunksquaog.

## CHAP. X.

WEhquetumok Jehovah sokanon nahohtéeu ahquompiyeue sokanon, neit pish Jehovah ayim wôsipohtáeu mahtokqs, kah wussokanónukauoh, moskehtuash ohteuhkonit niihnoh pasuko.

e Jere. 10.8. Hab.2. 18. 2 Newutche e nunnúkontunkanog tahnoocheyeuoouk noowaog, kah pauwauog naumwog pannoowáonk, kah unnoowaog pannoowae unnukquomoonguh: nag tahnoouche taphuwáog, newaj ogque monchehettit siockut, wuttaméhpunáog newutche matta nanatushepsaenúnoo.

3 Nummusquanittamoonk ayeuhkonittue nashqunnaéhtauau nanaushepsaénúh, kah nussasmatahwhomp goatsog: newutche Jehovah ayeuhteaunit natatuwahto ussiockum, wek Judah, kah nah wutogqheuh wunne horsesut ayeuwuttitmeat.

4 Wuhhogkat wutch sohhamoo adt nashik, wutch wuhhogkat kenunkwheg, wutch wuhhogkat mattompagwe ahtomp, wutch wuhhogkat nissnoh sunukkutchohhoonin noeu.

5 Kah pish tatuppeyeuoog menuh késuenúut, neg tahtaikuskaouncheg ummatwomuh ut pukoqquahe mayit ut ayeuwuttinneat, kah nag pish ayeuhteáog newutche Jehovah weetomuh, kah naoomukqutcheg horsesoh pim chepshaog.

6 Kah nummenuhkeh wek Judah, kah noowadchanum wek Joseph, kah nag wonk nuppasoopog wut yeuonganoonóut, newutche nag nummonanumóog: kah nag pish tatuppeyeuoog mat pagkenóut, newutche neen Jehovah um-Manittoomoouh, kah nag pish nootauoog.

7 Kah nag wut-Ephraimeog pish tatuppeyeuoog menuhkesuenúut, kah wuttahhou pish ogque wekontamoom nashpe wine, nux wunneechanoouh pish wunnaumunin, kah pish weekontamwog, wuttahhou pish wekontam ut Jehovah.

8 Pish nukquequekqsumóog, kah nummukkinóog, newutche nag nummanóuwhopanneg: kah nag pish muttaanwog, neane muttaeghetteup.

9 Kah nag nutohtekonunk ut kenugke missinninnúut, kah nag pish nummequanumukquog, ut nôadte wutohtimóneat, kah nag pish weeche pomantamoomaog wunneechanoouh, kah wonk qushkeog.

10 Kah nag wonk nuppasoopog wutch ohkeit Egypt, kah nag numukkinóog wutch Assyria, kah nag pish nuppasoopog Gileade ohkeit, kah ut Lebanon, kah matta pish tappeeog.

11 Kah pish pannupwushau kehtahhannit nashpe unkquanumóonk, kah pish togkomau tukkoouh ut keitahhanit, kah wame moonoagish ut seputt pish nusnassum: kah uppehtuánumóonk Assyria pish noukenumun, & Egypte kehtassotamwe anwohhou pish amaémoo.

12 Kah pish nummenuhkeheóog ut Jehovahut, kah nag pish papaumshaog ut oowesuonganit, wussin Jehovah.

## CHAP. XI.

WOhshittanish, woi Lebanon, onk woh neotau mahchikkusswau, kus-Cedarumoh

2 OOnih firúhtug, newutche Cedar penushau; newutche wame masugkenukeg matcheheág: oonoouk kenaau Bathane nootimisseog newutche touohkomukque vintage nookemoo.

3 Wutoonoe wadtauatonkqussuonganoo nanaushepsenuog: newutche wussohsumoonganoo matchehteeauun: nehnehteaeu wusku qunnonoue wadtauatonkqussuonk newurch uppehtuanumóonk Jordan matchehteauun.

4 Yeu wussin Jehovah num-Manittoom, assamouk nehtôe flock.

5 Neg

5 Neg wodtihéircheg wunnusshóuh, kah matta ogquanumo tog wuhhogkauh matchesémuk: kah neg nah magukeg, nœwaog, wunánanunach Jehovah newutche nœweenauweet, kah nehenwonche nanaushepsaénunœuh matta ukkitteamonteanumóuh.

6 Newutche matta wonk nukkitteamonteanunoh wadohkitcheg ohkeit; wussin Jehovah: qut kusseh, nuppon wosketompaog nishnoh pasuk en wunnutcheganit weetatteamungoh, kah en wunnutcheganit ukkehtasswtanómoh, kah nag pish togkodtamwog ohke, kah matta nuppohquohwhunoog wutch wunnutcheganœóut.

7 Kah nussohkonon nehtóe flock, kenaau, woi kuttamunge wutche flockut: kah nunneemuñumomp neenash anwohhouunash, pasuk nutténettam Wunnétuonk, kah onkatog nutténettam Kenepsuongash, kah nussohkonœtop flock.

8 Nishuog wonk nanaushepsaenúog nuttummétah ut pasuk nepáuzsaut, kah nukketeahogkou nah wutunkquanumuh, & nag uketeahogkóunóuh nutunkquanumukquoh.

c. Jere. 15.2. 9 Neit nullip, *a* matta kuttassemunómwœu: ne napómœuk nuppœmœutch, kah ne woh tâmátahhamuk tummehthamunach, kah aikqhonchcheg meechhettich nishnoh pasuk œweyausœu.

10 Neit nunneemunnumup nutanwohhou (Wunneetuonk) kah nuppohtáhhamunáh, onk woh nuppohquehum nœnœwaonk ne ayimauogkup wame missinninnóog.

11 Kah pokqshau ut ne kesukok: neit kuttamunge ut flockut, neg pahtuósitcheg, nag wahteauog ne wuttinnœwaonk Jehovah.

12 Neis nag nuttinópanneg, tapeneamóg, ánimmumiek ne annœhum: sekenamog, ahb. Mat. 26. 15. queteau ok: neit nag *b* qutompaghuotœnóog nuttinnœhumóonk nishwinchaginái silver.

13 Kah Jehovah nuttinuk, unnuhteash c. Mat. 27.9. ohkuhquehteánenuut, misskóadtue unnœhumóonk, ne an annœhamihettit, kah neemunumup nishwinchaginneái silver, kah nuttinuhkauon ohkuhquehteaen ut wekit Jehovah.

14 Neit nuppaskittahhamup onkatog nutanwohhou (Kenepsuongash) onk woh nuppohquenumun weemattittuonk ut nashaue Judah kah Israel.

15 Kah Jehovah nuttinuk, nemunush wutauwohteaongash assœtue nanaushepsaénin.

16 Newutche kusseh, nœwaabin nanaushepsaénin ut ohkeit, noh matta pish nataawáheunk neh támuttáwhutcheh, kah matta pish natinneahwhoou peishsinnitcheh kah matta pish neetskehteœm ne pohquag, & matta assamóou neh chequnikkómpauinitcheh: qut noh pish meech weese weyaus, kah sohquehem wonkqunnesog.

17 *d* Mish wutonkspunáonk nunnukontunkane nanaushepsaen noh nókonont flok- *d* Jereob: togkodteg pish ohteau wuhpittenit kah ut wuttiaohkoune wuskesukqut, wuhpit pish papaquanne nunohteau, kah wuttiaohkóunne wuskesuk pish papaquanne pohkeni. 23.1. Ezek. 34.2. Joh. 10. 12.

## CHAP. XII.

WEanunne wuttinnœwaonk Jehovah, wutche Israel, wussin Jehovah noh sepagkinuk kesukquash, kah noh wanahtunk quenohtag ohke, kah kenauwehteunk wunnashaonk weiketomp ut wuttinnomiyeunut.

2 Kusseh nutayim Jerusalem nunnukshae wuttattamwaitchœhkau en wame missininnáut waéene, nag appehettit weenuhkóadtinneat, ayeuhkonittue naneesewe Judah kah Jerusalem.

3 Kah ne kesukok nutayim Jerusalem tohkequane qusuk wutch wame missininnóog, wame neg nayeutogig pish sohquswóog, tohkónogque wame missininnúog ut ohkeit ayeuhkone miaehtamwehettit.

4 Ne kesukok, wussin Jehovah, pish nuttogkom nishnoh horses n shpe chepshaonk, kah neh nayœmoncheh nashpe kogkeáonk, kah pish nœwothwunnumau nuskeskuqash wek Judah; kah nuttogkom nishnoh wuthorseesumoh missinin nashpe pogkenumónonk.

5 Kah Judáe nanánuácheg pish nœwaog ut wuttahhœwóut, wadohkitcheg Jerusalem, neg pish nœmenuhkesuonganinnœunk, ut Jehovah ayeuhteaunit um Manittœmœuuh.

6 Ne kesukok nutegquehéoog Judae nanánuácheg; nœtae keihkinau ut kenugke wutthqanut, kah ogqueneunkquodt nœtae torchut ut sheafut; kah nag pish pagwanáog wame missinninnúh waeenu, ut enninnuhkóinniyeu, kah menad heinniyeu kah Jerusalem pish wonk wutohkein, ut nehenwonche wutayeuonganit, ut Jerusalem.

7 Jehovah wonk pish negonne wadchanum Judae wetuomash, onk wussohsumóonk wek David, & wussohsumœonganœu neg wadohkitcheg Jerusalem, matta woh mitheheáog wuhhogkauh ayeuhkone Judah.

8 Ne kesukok Jehovah pish wadchanau wadohkinitcheh Jerusalem, kah noh nuchumwesit ut kenugke nagoh ne kesukok, pish tatuppeyeuœ Davidut, kah wek David pish taruppeyeuœ Godut: onatuh wutangelumoh God, ut nag anaquabhettit.

9 Kah pish n nih ne kesukok, nukkodpáqwen, wame wutohtánœneash ne ayeuhkontogeg Jerusalem.

10 Kah nussokenumau wek David kah wadohkitcheg Jerusalem kitteamonteanitteae, kah peantamoe nashauanit, kah nag pish nummoninnœunkquog kônukkétauwahetteupoh;

hettetúpah; kah nag pish *a* ummauemeuh, *a* John 19. 34, onatuh howan mauemeaut wunnukquttegeon ut Jerusalem, ouatuh *b* mauemeaonk ut 2. 37. *c* Haddrimmon ut Megiddonne oonouh- 2 Chr. kóiyeuut. 35. 24.

12 Kah ohke pish mauoomoo, nishnoh teathiyeuoonk chippeu, tahthiyeuongane wek David chippeu, kah ummittamwussoohoh chippeu, teathiyeuongane wek Nathan chippeu, kah ummittamwussoouh chippeu.

13 Teashiyeue wek Levi chippeu, kah ummittamwussoooh chippeu: teathiyeue wek Shimei chippeu, kah ummittamwussoooh chippeu.

14 Wame ashqshungish teashiyeuoongash chippeu, kah ummittamwussoooh chippeu.

## CHAP. XIII.

NE kesukok tohkekom pish woshwunnumauun wek David, kah wadohkittheg Jerusalem, wutche matcheseonk, kah wutche nishkeneunkquok.

2 Kah pish n nih ne kesukok wussin Jeho- Ezek. vah ayeuhteaunit, *a* nuttummetahham oo- 30. 13. wesuonganoo sh nunnukontunkanog wutch ohkeit: kah nag matta pish wonk mehquanumóog: kah wonk quoshodtumwaenuog, kah nishkeneungwe nashauonganoo nussohhamwahéoog wutch ohkeit.

3 Kah pish n nih, howan ashpummee quoshodtuk, ooshoh kah ohkasog neh neechanukqutcheh, nag pish wuttinóuh, matta pish kuppomantamoo: newutche kussim pannoowaongash ut oowesuonganit Jehovah: kah ooshoh, kah ohkasoh neh neechanukquttcheh, pish ukkonnukéhtahwhóuh quoshodtuk.

4 Kah pish n nih ne kesukok, quoshodtumwaenuog pish kodchuog nishnoh pasuk ummonomzhsuonk, mahche quoshodtuk: kah nag matta pish hogkoog kushke hogkoonk, pannoowónat.

5 Qut noh pish noowau, matta nen quoshodtumwaen, nen ohketeaénin; newutche woskeitomp nukkuhkootomuk nanauéheónat neetasuog wutch nookenéuneat.

6 Kah pasuk pish wuttinnuh, teagwassiniish yeush noochumwehtahwhuttuongash ut kenutcheganit? neit pish nampoohham: nish nashpe nunnoochumwetahwhit ut weekoóut neetomparg.

7 Tookhish, woi togkodteg, ayeuhkonittue nunnanauthepsaénetum, kah ayeuhkonit- *b* Math. tue wosk tomp noh weechayeumukquch, 26. 31. wussin Jehovah ayeuhteaunit, *b* togkomuk Mark nanauthepsaenin, kah shepsog pish seaéog: kah 14. 27. nukquinnuppinmun nunnutcheg ut papeiftinitcheg.

8 Kah pish n nih wame ohkeit, wussin Jehovah, ne se chippai ra ut pish nummsuun nun, kah nuppoonoo: qut nashwunnuoog na u pish sequnnumun.

9 Kah nashwe chippag nuppannuppewuttauun noowaut, kah nutogque *c* pahkippaswóog silver pahkippassimuk: kah nag nutgque qutchehéoog gold quajteonuk: nag pish wehquetunwog noowesuonk, kah nag pish nunnootauóog: pish nussim neg nunnnissinninnúnoog: kah nag pish noowaog Jehovah num-Manittoom. *c* 1 Pet. 1. 6, 7.

## CHAP. XIV.

KUsseh, ukkeiukodtoom Jehovah peyoomoo, kah sequttahhanoonk pish chaschaubenumun ut kenashomut.

2 Newutche sunnukkinnum wame wutohtimóinneash ayeuhkontamunat Jerusalem, kah keitotan pish sohkomun, kah weetuonash pish mukkinnumwóntamunash, kah mittamwussisog pish chekeheóog, kah pohshe keitotan pish missi ióe sohhamoomoo kah sekqshoncheg missinninnuog matta pish tummehtahwhóog wutch keitotanat.

3 Neit Jehovah pish sohham, kah pish ayeuhkontam yeush wutohtimóneash, onatuh ayeuéhteadt ut ayeuwuttue kesukodtut.

4 Kah ne kesukok wusletash pish neepoomoonash olivese wadchuut, ne anaquohtag Jerusalem wutchepwoiyeu, kah olivese wadchu pish pohsheau, en nogque wutchepwoiyeu, kah ennogque wutchekesuiyeu, kah na pish mishe oonouhkói, kah pohshe wadchu pish ontohteau en nanummiyeu, kah pohshe en sowaniyeu.

5 Kah kutushphoowómoo wadchue oonouhkóiyeuut: newutche wadchue oonouhkói pish weekqshin Azal; nux, pish kutogque wusseenumwoo waseemweog wutch *a* quequanut ut ukkesukodtumut Uzziah Judae ketassoot, ah Jehovah num-Manittoom pish peyau, kah wame waneetupanatogig weeche ken *a* Amos 1. 1.

6 Kah pish n nih kesukok, wequai matta pish pohkanoo asuh pohkenaanoo.

7 Qut ne pish *b* pasuk kesuk, ne wahteunk Jehovah, matta kesukod asuh nuhkon; qut pish n nih, *c* wanonkoook pish wequái. *b* Rev. 22. 25. *c* Isai. 60. 19.

8 Kah pish n nih *d* ne kesukok, pomantamwae nippe pish sohhamoomoo Jerusalem: pohshe en nogque anaquohtag kehtahhannit, kah pohshe en nogque wuttáiyeu keitahhannit, nepunae kah poponae pish n nih. *d* Ezek. 47. 1. Joel 3. 18. Rev 22. 1.

9 Kah Jehovah pish keitassootamoo ut wame ohkeit: ne kesukok pish pasuk Jehovah, kah oowesuonk pasukquinnuo.

10 Wame ohke pish mukoshquttoou wutch Geba wesque Rimmon, sowaniyeu wutch Jerusalem: kah pish tohshinausu, kah ayin ut wutáyeuonganit: wutch Benjamin wtquon-

oſſquontamut, weſque ayeuonganit negoo, ohtag ſquont, wehque nuttyk unt quont, kah wutch ukquiinikomonnukqut Hananiel, pajeu wiyeg reikonuut ketaſſoot.

11 Kah wonketomwoog ith, wuttaiinneau, kah matta pish wonk papaqueanne, papwanittuonganinnoo: qut Jeruſalem pith wunniyeueayin.

12 Kah yeu pish enninneaonk ne pith Jehovah togkomoni wame miſſi minnuh ne ayeuahkontamunnitchen Jeruſalem; toweyauſoo pish mohchimoo, ah neepauwehtauwehettit wuſſeetoonash, kah wu kekukoonashpish mohchimoash ut wadjonogok, kah weenanoo pish mohchimoo ut wuttanoout.

13 Kah pish nnih, ne keſukok, mithe wogkoweonk wutch Jehovahut, pish ut kenugkuhogquneau, kah nag nish noh paſuk pish tohquinnau weetatteamungoh wunnutcheg: kah wunnutcheg pish ayeuahkontam wunnutcheg weetatteamungoh.

14 Kah Judah pish wonk ayeuhteau ut Jeruſalem, & toweenauwetuonganoo wame penuwohteaog waeenu pish moenumun, Gold kah ſilver, kah hogkoongash mataanuhkish.

15 Kah ne pish wuttininne onganoo horſe, kah mule, kah Cammel kah aſſe, kah wame puppinashinwog neg apitchieg yeu weetuomehtu, neane ne enninneaon.

16 Kah pish nnih, nish noh paſuk noh ſequttahwhut ut wame wutohtimoneat noh kah wuttinneumuneunk wuſſontimomuh? neit nen wutoſſhimuk, uttiyeu nukquttinumitteaonk? kah ſontimayeon, uttiyeu nukquſhitteaonk? Jehovah ayeuhteaunit kuttugkoo, woi ſephauſuenuog neg ſekeneoeig noowesuonk: kah kuſſimwoo, uttoh nuttit nuiſſekeneamunan koowesuonk?

7 Kummagumwoo nithkeneungque petukqunneg ut nut-Altarumut, kah kuſſimwoo, uttok kuttit niſſikhennunan? anoowaog, wuttablum Jehovah miſhanamumukquodt.

8 Sephauſeog pogkenumoomouk, ſun matmatchittinnoo? kah magoog noochunwefit kah mahchinadt, ſun mat matchittinnoo? aninnumau yeuyeu kenanawunnuaeneum, ſun woh koonanumukaſuh kuttapeneunk wuſſin Jehovah ayeuhteaunit?

9 Kah yeuyeu koowehquetumonumwoo, nanompaſſumook God onk woh kukkitteamonteanumukqun: yeu n niyeup nashpe kenaau, ſun woh koottoonanumuko, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit?

10 Howan noh ut kenugke kenaau, noh kobhog ſquont wutch monteag? kah matta, kenash-

17 Kah wonketomwoog ith, wuttaiinneau, kah matta pish wonk papaqueanne, papwanittuonganinnoo: qut Jeruſalem pith wunniyeueayin.

18 Kah Egypte, teateashiyeuonk matta kuhkunquehettea, kah matta peyahettea; matta ſokanonamegig na pish ut enninneaonganuoo; ne nashpe Jehovah togkomout penuwoh, noh matta kohkuhqueg, Tabernakle minadtupwunneat.

19 Ne pish ſafamatahwhoonk Egypt, kah ſafamatahwhonganoo wame wutohtimoinneunk neg matta kohkuhqueg en Tabernakle mishadtuppoonganit.

20 Ne keſukok ut horſeſe kookookinogſut pish ohteau, wunneetupanatamoonk en Jehovah ut: kah ohkuhquog ut wekit Jehovah pith yaneyeuoog bowiſſah ut anaquohtag Altar.

21 Nuxo nish noh ahkuhk ut Jeruſalem kah ut Judah, pish wunneetupanatamweyeuoo en Jehovah ayeuhteanit: kah wame neg ſephauſitcheg pish peyaog, kah pish nah wunneemunoh kah pish appoſompinneauh kah ne keſukok matta pish wonk e Cananitſinnoo ut weekit Jehovah ayeuhteaunit.

e Iſai. 35 8. Joel 3. 17. Revel. 21. 27. & 22. 15.

# MALACHI.

## CHAP. I.

WHannunne wuttinnoowaonk Jehovah en Iſraelut naſt pe Malachi.

2 Koowonunnuwoo, wuſſin Jehovah: qut onch kuſſimwoo uttoh kuttit womoſinan? ſunnummatta Eſau Jakoboh coweematteup, wuſſin Jehovah? qut onch

a Rom. 9. 13. a noowomonom Jakob.

2 Kah nuiſſekeneauomp Eſau, kah nummahchumwehteop oowadchumash kah wutohtoonk, wutch touohkomukque dragonſog.

4 Kah Edom anoowadt, nummatchekhetteamun, qut nukquhkemun, kah noowekitteamun touithinnee ayeuongash: yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit: nag pish wekitteaog, qut nukkepuhteam; pish wutte hettamuneu, wuſſiſſippoiyeum matcheetowonk, kah midinninnogneh Jehovah muſquanumoncheh micheme.

5 Kah kuike ukquash pish wunnaumunaſh, kah pish kuſſimwoo, Jehovah pith miſheheau wutch Iſraelle ſuſippoiyeuut.

6 Wunnaumonim quttianumau noſhoh, Jehovah ſquontamut, weſque ayeuonganit negoo, ohtag ſquont, wehque nuttyk unt quont, kah wutch ukquiinikomonnukqut Hananiel, pajeu wiyeg reikonuut ketaſſoot.

11 Kah wonketomwoog ith, wuttaiinneau, kah matta pish wonk papaqueanne, papwanittuonganinnoo: qut Jeruſalem pith wunniyeueayin.

12 Kah yeu pish enninneaonk ne pith Jehovah togkomoni wame miſſi minnuh ne ayeuahkontamunnitchen Jeruſalem; toweyauſoo pish mohchimoo, ah neepauwehtauwehettit wuſſeetoonash, kah wu kekukoonashpish mohchimoash ut wadjonogok, kah weenanoo pish mohchimoo ut wuttanoout.

13 Kah pish nnih, ne keſukok, mithe wogkoweonk wutch Jehovahut, pish ut kenugkuhogquneau, kah nag nish noh paſuk pish tohquinnau weetatteamungoh wunnutcheg: kah wunnutcheg pish ayeuahkontam wunnutcheg weetatteamungoh.

14 Kah Judah pish wonk ayeuhteau ut Jeruſalem, & toweenauwetuonganoo wame penuwohteaog waeenu pish moenumun, Gold kah ſilver, kah hogkoongash mataanuhkish.

15 Kah ne pish wuttininne onganoo horſe, kah mule, kah Cammel kah aſſe, kah wame puppinashinwog neg apitchieg yeu weetuomehtu, neane ne enninneaon.

16 Kah pish nnih, nish noh paſuk noh ſequttahwhut ut wame wutohtimoneat noh

kenashqunánumcomcoo nooteau ut nut-altar-umut, wutch mon teag ; matta kuttápeneauonómwoo wussin Jehovah ayeuhteaunit,
b Isa. 1. 11. Jer. 6. 20. Amos 5. 21. kah matta nuttapeneamoo *b.* magoonk ut kenutcheganoóut.

11 Newutche waj pashpishont pajeh wayont noowetuonk pish missi ut kenugke penuwohteaut, kah nishnoh ut ayeuonganit, weetemungquok pish magun en neowesuonganit, kah panke magoonk : newutche noowesuonk pish missi ut kenugke penuwohteaut, wussin Jehovah ayeuhteaunit.

12 Qut kenithketeauúneau anoowaog, wut tablum Jehovah nishketeauun, kah ne mee chummáonk, ne unmeechumum mishanánumukquodt.

13 Wonk kuttinnowámwoo, kusseh utteh an fauunumukquodt : kah kummishamantamuneau wussin Jehovah ayeuhteaunit, kah kuppasoomwoo noh nehnegukáusit, kah noochumwesit, kah mahchinadt : yeu kuttinne kuppaudtauuneau magoonk : sun woh yeu nuttapeneamon ut kenutcheganoóut, wussin Jehovah ?

14 Qut mattanumunach assookekodreamoónin, noh wanompaiyeumit ut ussocksumut, quoshomont kah sephamauont Jehovah ne áneuk : newutche nen mishe ketassot wussin Jehovah ayeuhteaunit, kah noowesuonk queihtamweonunkquodt ut kenugke penuwohteaut.

## CHAP. II.

KAh yeuyeu, woi kenaau sephausuenuog, yeu an nooteamoonk wutche kenaau.

2 Matta nootamoóg, kah matta ponamoóg kuttahhoóut, sohsumwáhtinneat noowesuonk wussin Jehovah ayeuhteaunit : nut-
a Levit. annoon *a* mattanittuonk en kuhhopkaóut, 26. 14. kah nummatántam kuonanitteaonganoo : nux Deut. huumahche mattánatamunash, newutche 28. 15. matta kupponamoonne a kuttatahoóut.

3 Kusseh, nutánusseh koonkannemuneog, kah nusseáhhan oeee ut kuikskukquout, nekummiyáe mishadruppoae mooeyeu, kah pasuk pish kenatt pe amaunuk qunneau.

4 Kah pish koowatteomwoo nutannootamup yeu annootea moonk en kuhhopkaout, onk woh noonuwaonk weetomuk Levi, wussin Jehovah ayeuhteaunit.

5 Uomantamuee kah wunohteae noonoowaonk weetomukup, kah nish nuttianinnumáuonapash, nashpe wabi suonk ne wabesuonsip, kah wabesit ut anaquo tag noowesuonk.

6 Wunnamuhkuee naumatuonk wuttonit ahtóp. kah machuk matta maikoomounap ut wussittoni : nanohteae kah sampweseae neoweechogkuo, kah quiskeheop moonaoh wurch matcheeunat.

7 Newutche sephausuenog mussittonwoh wadchanum wohwohtamuonk, kahaagoh natinneahwhóog, wuttinnaumatuonk ut wuttoonoowóut : newutche neh wutannoonaeneumoh Jehovah ayeuhteaunit.

8 Qut kenaau kuppohchámwoo wutch mayut, moonaog kuttogkussittahsumwáhemówoo naumatuonk, kutánusseh teómwoo oonoowáonk Levi, wussin Jehovah ayeuhteaunit.

9 Newaj wonk meisi inánumehennóg, kah mattohhentupánumukquisehenoóg ut anaquabhettit wame mishinninnuog, neane mo nanawehteauoonog numn ayash, qut kuteiyáné ussémwoo ut naumatuonganit.

10 Sunnummatta wame pasuk oshwoo ? *b* Eph. sunnummatta God kukkezhikoomun ? toh- 4. 6. wutch wunaissutue unnéhettéog nishnoh pasuk ayeuuhkonittue weematuh, nishketeauog oonoowaonganoo wutoon inneunk ?

11 Juda wunassoteámoae ussu, kah nishkeneunkquok ussen ut Israel, kah ut Jerusalem : newutche Judah nishketeau oonectupanatamoonk Jehovah, ne wâmontog, kah weetauómau wuttaunoh penoowohteaemanit.

12 Jehovah pish tummusiwau wosketompuh neh yeu alénutcheh : kuhkootomwuttean, kah kodnetuhtaénin wutch wuttabernaklumur Jakob, kah noh maguk magoonk en Jehovahut ayeuhteaunit.

13 Kah yeu wonk kutussíèneau onkhumog wutaltarum Jehovah mussippegwash, mauóg, kah mashantoowáog, ne wáj matta wonk tapeneamoog magoonk, kah matta weekontamweattumnumwoonn wutch kenutchegganoóut.

14 Qut onch kushmwoo, tohwutch ? newutche Lord wauwau nashaue ut ken kah kooskenue kummittramwus nah ayeuhkonittue wanashoomwae unnéheop : qut onch noh weechayeumukquéan, kah koonoowae mittamwossis.

15 Kah sunnummatta noh ayeuóus pasukoosh ? qut onch ahtoou sequttahhamóe nashauanit. kah tohwutch pasukoouit ? onk woh natinneham manittoae wuskannem : newutchenun ukqsek ut kenashauorganoóut, kowan wunaiissomae unnéhenhkitch ooskeninnue mittramwuiilohe.

16 Newutche Jehovah um-Manittoomoh Israel nowau, nusekeneam pogkenittuonk : newutche pasuk unkhum chekeussenonk nashpe wuihogkoonash wussin Jehovah ayeuhteaunit, newutche nunnukqsek kenashauongnoo, matta ku nashimuwae ussenna-óut.

17 Kussuunnómwoo Jehovah nashpe kukkuttoowonganoash : qut onch kussimwoo utteh nut it (nunnanan ? nneweog nuh noe pasuk noh nearcheit. wunneetou ut anaquabit Jehovah kah nah wutt peneauoh, kah uttiyeuoh wussittunoog Manit ?

CHAP.

## CHAP. III.

a Matt. 11. 10. Mark 1. 2. Luk. 1. 76. & 7. 17.

KUſſeh, *a* wutannoon nutannoonaéneum kah noh pish quagwtoſhwehtam may ah papeyaomp: kah Jehovah noh natinneawhog teanuk pish petutteau wuttemplumut; noh wunnoowáe annoonaénin, noh tapeneauog: kuſſeh pish wunnamuhkut peyau, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

2 Qut howan woh kohchittohhóntog keſukodte uppeyauonk? kah howan woh neepauit nogquitit? newutche oqqueneunkquſſu ſabaſſumwaéain wunnoowonut kah ogqueneunkquſſu wuſſeapumut fuller.

3 Kah noh pish ogquappu ſabaſſumwenuut kah pahkteoe uut, kah noh pish pahkheau wunnumonu. Levi, kah nah pish wutogque pahkheuh goldut, kah ſilverut, onk woh magoog magoonk en Jehovahut ut ſampweſeonganit.

4 Neit ummagoongash Judah kah Jeruſalem pish tapeneunkquotash en Jehovahut, onatuh noadt, kah onatuh nukkone kodtumoout.

5 Kah kuppaſſuſkauónumwoo en wuſſittumoonganit, kah nukkenupwuſhae wauwaénu ayeuhkonittue pauwaog, kah ayeuhkonittue mamuſuaenuog, kah ayeuhkonittue pannoowáe ch dchekéyeuwacheg, kah ayeuhkonittue yeug ſanukkutchahwhoncheg noh annoonit wutche onkquatunk, kah ſekouſquoh, kah nouwiéſoh, kah nag quoſhoncheg penuwohteuh wutch wuſſampwiyeumut, kah nag matta quatégeg wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

6 Newutche nen Jehovah matta nutôhôſue uſſu: newaj kenaau wunnaumonuh Jakob matta nukkoowéog.

7 Wutch ukkeſukodtumoout koſhoowoog, kutánaémwoo wutch nukkuhkowonganéetu, kah matta nath kenanawéh-
b Zech. 11. 3. teau ounaoash, *b* quſſukek en nuhhogkat, kah nukquthkem en kuhhogkaout wuſſin Jehovah ayeuhteaunit: qut kuttinnoowop ut toh woh nuttin quſhenan?

8 Sun woh wuttoomp mukkookinan Goduh? qut onch kummamukkookuſſumwop: qut kuſſimwoo, ut toh kuttit mukkookininnaómus? ut piogque chippágish kah m goonganit.

9 Kummatánu itteamwoo naſhpe matanittuonk, newutche kummámukkookiſſumwop, mamuſſe yeu wutohtimóin.

10 Paudtaumok wame piogque chippagish en mau nachiikkomukqut, onk woh meechummúoo ut neekit, kah qutchéhik yeuyeu ne nalhpe, wuſſin Jehovah ayeuh-
c Gen. 7. 11. teaunit, matta *c* woſhwunnumáunnoog keſukque kenopkanégash, kah ſokanumaunoo uneau monanetuonk, ne matta wamat tinnoog uttoh woh ohtag.

11 Kah nutauſhkom máchippoénin wutche kenaau kah matta pish pagwohtoon ohkée meechummuongash: kah koowéenomwuſſippog matta pish puttánoo ummeechummuonk aſh aunnoowtáunoogkup, ut ohteahkonit, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

12 Kah wame wutohtinoheash pish kuttéhenukkoóog, koonanumitteamwoo, newutche kenaau pish tapeneámwe ohke, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

13 Kukkuttoowongash *d* cheketamweyeuoash ayeuhkonittue nen, wuſſin Jehovah: qut onch kuſſimwoo teagwas mocheke ayeuhkonittue kuttinninnumun?
d Job 21. 14.

14 Kuſſumwoo tahpoocheyeuoo peantamauunat God, kah teagwas kuttahtauunan nanawehteauunat ukkuhquttumoongash, kah nummaue pomuſhónanonut ut anaquabit Jehovah ayeuhteaunit?

15 Kah yeuyeu nuttéhennómun pittuanumoog wanniitcheg: nux, neg aſécheg matcheſeonk qunuhquappuog: nux, neg
e Pſal. 95. 9. *e* quajheoncheg Godoh pohquohwhunóog.

16 Neit nag quoſhoncheg Jehovah, moochekut kenoonittuog, kah Jehovah kuhkeitam kah wunnootamun, kah mehquanittue book wuſſukwhoſu ut anaquabit, wutche nagoh quoſhoncheg Jehovah mehquontamunitcheh oowetuonk.

17 Kah nag piſh nuttaiteog wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, ne keſukok wunohtauon nunnomoakouunash, kah nutogque kiſhpâoog wutoothimau koſhpáont nehenwonche wunnaumonuh noh wadtinninnéumuhkunkqutcheh.

18 Neit piſh kukquſhkemwoo, kah piſha kenunnauánumómwoo ut naſhaue ſampweuſſeaen kah matchectou, naſhaue noh wáuſſumont Goduh, kah noh matta wáuſſumont.

## CHAP. IV.

NEwutche kuſſeh, keſukod peyaumoo neit piſh ogque chikohtag ovenut, kah wame pahtuanumutcheg: nux, kah wame neg matcheſeeheg, piſh ſequkkepannegwunnáoog, kah ne keſukok peómauk pish ummachukkiſwoh, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, matta pish ſequnumoo owedchabukoo, aſuh ootuhqunnoo.

2 Qut en kenaau quohtamógiſh noweſuonk. *a* ſampweuſſeae wunnaumoniin piſh waabunaſhpe, neetike uwaonk ut wunnupa Luke 1. 78. puhwhunit, kah piſh kuſſohhamumwoo, kah piſh kutorque neetimwoo calſint ne ahhut keneepſehettit.

3 Kah

3 Kah kenaau pish kuttah tah kuhkauóm-
wou match-towog, ne wutohe ne pish ta-
tuppeyeuoog pekkeitt agwe kulleetoouun-
ne kesukook ye pish uteon, wunnu Jehovah
ayeuhtaunit.

4 Mehquontamook *b* wuttinnaumtuonk
Moſes nuttinnineum, ne annoonkuo ut
Horeb, witch wame Iſrael, nish e kunque-
tamoongash, kah wunittumongash.

5 Kuſſeh, nutannoon en *c* kuhhogkaóit
Elijah quoſſodtumwaen, pish papeyóunn-
óokup mohtag kah unkqueneunkquok uk
kesukodtoun Jehovah.

6 Kah noh qunnuppinnum wuttahoop
ash wutoohineunk en wunneechanoowat,
kah wuttahoo wunneechanoouh, en woh-
óut, ishkoot nuppeam, kah nuttoogkod-
tam ohke nashpe mátanittuonk,

*Wehkukquohsinwog Quoſhodtumwaenuog.*

---



---

*b* Exod 20, 3.

*c* Matt. 11 14. Luk. 1. 17. Mark 9. 11.

*VV AME*

Ketoohomae uketoohomaongaſh

# DAVID.

## PSAL. I.

Ichem oonanumau miſſin
n noh aont matchag
Matchit wurtinnaonganit
matchit woſketompaog,
Mat neepauouun ummayeu
matcheſeaenuog
Mat appein wutapuonk
hahanuénuog.

2 Qut wuttapeneaumuonk
God quihtamuonganit
Kah wonk miſſantamyauyatcheh
quihtamuonganit.
3 Mehtug ut kiihke ſepnut
piſh ogqueneunkquiſu
Kuſſeh ne paudtunk meetſuonk
niſh noh uttoowutchu.

Kah matta nagum oneepog
uppoopohtano piſh
Niſh noh wuttanakauſuonk
ahche wunnegen piſh.
4 Matta peantamwaenin
matta netatuppu
Webe woſſadreaumunit
ogqueneunkquſſu.

Uttiyeu toonnontogkus
onk ſeanontogkus
Waban ut woſkeche ohkit
anakauſeaniſh.
5 Yowutch matta peantogig
matta neepauoog
Jehovah oſittumoonganit
koowutche wunneetoog.

Wonk matcheſeaennog
matta neepauoog
Michem mukkinnaonganit
wunnomwaenutu.
6 Newutch Jehovah oowahteoun may
Wunnomwaeneumoh
Ummay mat peantamwaenin
piſh awakompaneu.

## PSAL. II.

TOhwutch nag penoowohteacheg.
Muſquantamwehettit?
tonwutch kahnoche teaguas nag
unnantammohettit.

2 Ohkee ketaſſootamwog
ayeuuhkone God,
Kuſſeh wonk ayeuuhkone
nag kenoonittuog.

3 Uppemunneohteanooaſh
kah paſkuhkomuttuh,
Wuttahtagkupſoonganaſh
kah amauhteadtuh.
4 Noh apit keſukqut ahanou,
God ummomontauoh:
5 Muſquantog moocheke kuttoo
wutchepheuh nahoh.

6 Qut onch nukketaſſootimom
nuppon noowadchumit:
7 Kuttoonk noowahteauwahuwam,
ne nuttugkup Manit.
Kuſſeh Jeſus nunnaumon ken
Jehovah ne noowop:
Kah wonk ken koonaumoh iyeumſh
kuſſeh yeu keſukok.

8 Wehquetumean kittinnumouſh
ohke ohtauunat:
Kah ut noadt ut apitcheg
kookompuhchaſuut
9 Naſh pe mooh hogquehtug nag
kuſſohquetahwhoog,
Kah onatuh ohkee wiſq
piſh kuſſoohquohkonog.

10 Yowutch kenaau waantamook
Woi kehtaſſootamwog,
Nehtuhtauook kenaau ohkit
oſittumwaenuog.
11 Wauſſimook wonk Jehovah
naſhpe wabeſuonk,
Wonk kenaau wekontamook
naſhpe nunnukthaonk.

12 Chipwuttoonapook Chriſt, ſhkont
ogguhſe muſquantog
Kenuhkoo, paubatanumoncheg
neit oonanumoog.

## PSAL. III.

KOohkootne toh nuttin Manit
Neg wadtammekitcheg,
Kah wonk kuſſeh monaeg neg
ayeuuhkauſitcheg,

Wcatimmonchieg monaog
nukketeahogkonuh,
Aninnumoadtuonk natchag
ohtoou ut Godut.

Qut woi ken Jehovah Manit
nutogqunnege quſuk,
Kuſſeh nuſſohſumoonk ken
nuikeſuk noh tahſhinuk.
4 Miſhontœwae nummauunnitteau
Jehouah num-Manittœm,
Wutch œneetupanatamwe wonk
nunnœtuak œwadchieum.

5 Nuſſepſinup appinneat.
nukkonae nukkoueep,
Nuttœkep wonk, newutche noh
Jehovah nanaihuk
6 Mat woh nœwabiſſuonuh
Nag muttanonganog
Piogquod weenuhkoihettit
nag miſſinninnuog

7 Neepauſh Jehovah wadchaneh,
newutche ken Manit,
Kuttogkom wam nummatwomog,
wutompikonœout,
Kuppohquetahham weepitaſh
matwau 8 wadchanitteaonk
God wutchayeumœ, kittinneumut
ohtau kœnanitteaonk.

## PSAL. IIII.

NAnompaſſumunon nœtah
nuſſampwuſſeae Manit
Kuttohwhunneup hobhôſean,
monanumeh neit,
Kah nuppeantamoonk nœtaſh
2 Kenaau woiketompaog
Nuſſohſumoonk en akodchinneat
toh uttœche ayimog,

Toh uttœche kœwomantamumwœ,
tahnœche uſſeonk
Kah wonk kenatinneahamwœ
matchit pannœwaonk
3 Wanetupanatamunutcheh
wutchippeponomonuh God,
Wahteauœk, wonk God nunnœtunk
neen wehquetumauog.

4 Wabeſek kah matcheſehteok
nohkog natwontamœk
Nehenwonche ketahhœwout,
kah chequnuſſinnœk.
5 Wunnomwuſſeae ſephauſuonk
ſephamœk Jehovah
Kah wonk ſampwutteahuwae
œnamptœk Jehovah.

6 Mohaog nœwaog wanegik
nahtinukqueog howan.
Jehovah tahſhinnumaiinnean
kuſkeſukque wequaiœm.
7 Mœcheke wonk wekontamoonk
kupponam ut nuttahhut
Monakish œweatchiminoaſh
kah œwinumœ monat.

8 Wunohteae nuſſeepſin
nukkouem, newutche
Webe Jehovah wunnayeuonk
ken pilh kutayimah.

## PSAL. V.

NOOtaſh Woi num-Manittœm
nukkuttœwonganaſh
Natwontath wonk oh Jehovah
nunnatwontamœonpaſh
2 Woi nukkeitaſſout mom
nummauonk kuhkeitaſh,
Woi num-Manittœm, newutch
ken kuppeantamouſh

3 Nukkuttœonk woi Manit
nompoe kenœtam,
Nutuſpuhquae peantamoonk
kuſſampwunaumaun
4 Newutche matcheſeonk woi God
mat kuttapeneaumœh,
Kah wonk miſſi matcheetowonk
mat kœweetomukœh

5 Mattammagwog mat neepauœoog
ut anaquabean,
Anakaufitcheg matcheſeonk
wame kuſſekeneau.
6 Kuppaguanoog woi God
wame pannœwacheg,
Kuſſekeneau ſhehteaenuh
aſœkekodteamutcheg,

7 Qut nen waj kummonanitteaonk
nuppetutteam kekit,
En nogque kek kœwowuſſumſh
kukquſhittaonganit
8 Kœnomwauſſeonganit
Woi ſagkompaguneh,
Waj nummatwom ſampwehteauſh
kummay anaquabeh

9 Newutche ut wuttœnœwout
mat wunnomwayeuonk,
Kah wuttinnomiyeumœout
ohtau matcheſeonk:
Wonk ogque ukquttunganœ
ne woſhwi weenohket,
Wonk ohteau nanwonyeumœonk
ut weenannœwout.

10 Matchit ut penũshahettich
Woi God paguas nghog:
Matchit ut pogkensh, newutche
kutayeuuhkonukquog.
11 Qut paubuhtanumukqueaneg
weekontamohettich,
Kah nagwutteae weekontamoe
mihontœwahettich

Kukkinhamauog newutche
kuffim, nag ahque nush:
Womontogig kœweſuonk
weekontamœonukquſh.
12 Newutch Jehovah kœnanum
wunnœmwae uſſect eg
Womoauſue kœweenuhkau
onatuh ogqunneg.

## PSAL. VI.

Muſquantaman Woi Manit
ahque auſkomeh,
Kuſſopitteae muſquantaman
ahque ſaſamakouheh
2 Newutche nen nunnœchumwes
Woi God monanumeh:
Kah newutche nuſlauœhkon
Jehovah netſkeheh,

3 Nukketeahogkou mœcheke
onkapunau kuſſeh,
Ken webe woi Jehovah
chenokkuppeyauſch.
4 Quinnupiſh Woi Jehovxh
teanuk pohquohwhuneh,
Newutche kummonaneteaonk
Jehovah wadchaneh.

5 Newutch napumukiſh mat howan
mehquanumittean?
Kah wonk ut weenohkeit howan
tabattantamunkquean?
6 Pomonſœwemou nutappen
naſhpe mauonganaſh:
Nutogque chippadtoh appin
naſhpe nuſſippagwaſh.

7 Naſhpe mauonk nuſkeſukquaſh
mohtupaemœſh
Wutche wame nummatwomog
nanowunſſ ſekſhaath
8 Amaeitaegk uſſeogiſh
ne toh matcheſeonk,
Newutche nœtam Jehovah
menuhke nummauonk.

9 Newutche Jehovah nœtam
nœwehquetumœonk,
Kah wonk Jehovah nemunnum
nuppeantamœonk
10 Nummatwomoog akodjhettich,
kah onkapunahettich,
Kah wonk nag quinnuppehettich,
teanuk akodjhettich.

## PSAL. VII.

Kuppaubuhtanumouſh Manit,
God woi wadchaneh:
Wutch neg kodwoſkhukqueoneg
Woi pohquohwuſſeh.
2 Iſhkont ſohqthoneau nuhogkuh
ogque qunnonou piſh
Aquompak matta woh tohadt
wadchanitteumukiſh.

3 Woi Manit num-Manittœm
yeu uſſeon matchit,
Matcheſeonganuœuk
ut nunnutcheganit
4 Onkquottauogiſh matcheſeonk
howan wanohkauſit:
Nux noh nen nuppohquohwhunop
tahnœch ayeuuhkauſit.

5 Mátwau nukketeahogkonuh
wunnômatuhkauonch
Nukketeaonk, qutianumœonk
ohkeit taſkuhkodj
6 Muſquantamwe waapiſh God
kogkeyeumau wutche
Nummatwom, wuſſumeh Woi God,
kah tœhkanumwaſheh

7 Neit mukkinae miſſinninnuog
kœweenuhkongquog piſh
Newutche woi God nag wutch
qunnunkquappue quſhkiſh.
8 God wuſſumau miſſinninnuh,
wuſſumeh VVoi Manit,
Nean nœnomwauſſeonk
nuſſampweſeonganit.

9 VVohkukquohſitch matchetowonk,
newutch wunnomwae God,
Kuſſeh qutchehtau metahhaſh
kah wonk muttœnuſſog.
10 Nutongkœohquſſœ Manit
wutch matcheetou kuſſeh,
Jehovah wonk noh wadchanont
ſampwutteahonutcheh

11 Kah wunnomwauſſeaenuh
Manit wuſſumau piſh,
Muſquanumau matchetœoh
wonk alekeſukokiſh
12 Matta quinnuppekompauuk
wuttogkodteg kehtadtau
VVutahtompe ukquoſhwunuk
kah wonk onchippinau.

13 Uttoh woh anuppinit wonk
Ukquoſhwunnumau God
Noſhteanutche kôunkquodtaſh
wuſſantequohwoh God.

14 VVutonkquomommo paudtauun
Kuſſeh matcheſeonk,
VVoſkchuwaonk wompequoou
neechau paanœwaonk.

15 Kuſſeh wonteauh wutche nen,
kah ukkethamun wonk?
Neit noh petſheau wonogqut
kuſſeh ne kezteunk.
16 OO woſkhuwaonk quinnuppemœ
nnoh uppuhkukqut
VVutchekee uſſeonk pogkithin
nnoh uppuhkukqut.

17 Nuttabuttantamau God newaj
œnomwauſſeonganit
Tabuttantamoe nuttinnœhomom
God œwetuongonit.

## PSAL. VIII.

WOi, God, toh nukkukque wunnegen
kœweſuonk ohkit
Kuſſohſumoonk kupponam
ongkoue keſukquit.
2 Nœnœe mukkiog wutch wuttœnut
kukkeitim menuhkeſaonk
VVaj matwas, woh kummanunniſſeh
matwau kah annœtont

3 Kukkeſukkumash natwontamon
wutuſſeonk kenutcheg,
Nahnepauſhadt kah anogkſog
kukkeitimopanneg.
4 Howan woſketomp neit nuſſim
onk woh mehquanumadt,
Kah wunnaumonuh woſketomp
woh nataŭwahuadt.

5 Newutche ken kukkezheop
Angelſog agweſe,
Kutchehtuhquabin ſohſumoonk
quttiantuonk naſhpe.
6 Kittinninnuman nanaanumun
kenutchege uſſeongath
Agwe wuſſeetit kupponam
wam' teantaquaſinash

7 VVame monakinncae ſhepſog,
kuſſeh kah oxinog,
Nux apitcheg ohteuhkonit
neg pupp inaſhimwog.
8 Mamachekeſukque pſukſeſog,
namohſog ketahhannit
Niſh noh teag noh pomuſhadt
ketahhanne mayit.

9 Num Manitœmoh uttoh en
muttae wunnegen
Woi Jehovah kœweſuonk
wame ohkeit en

## PSAL. IX.

KUttabuttantamouſh woi, God
wame nuttah naſhpu,
Kutuſſeouk nunnahtitteam
ne monchanatamwu
2 Kummuſkouantamœwonauſh
kah nuttinnœhomom
Tabuttantamoonk God ut
ken quanunkquappean

3 Nummatwomog matcheetœog
wutch nen quihkehettit,
Penuſhahettich anaquabean,
wonk paguanuhettich.
4 Newutch kuttannumwontamah
nuſſampweſeonganit
Kutappip ſampwe wuſſumunat
kœuittumœonganit.

5 Kutauſhkomomp penuwohteaog
matchetou kuppaguanomp
Kah wonk œweſuonganœ
micheme kutjiihkhomup.
6 VVol ken matwau wohkukqueſhin
pannuppu paguanuonk
Kuppapagwodto otanash
mehquanumonat wonk.

7 Qut noh michemeyeue God
michemappu, kah wonk
Quaquoſhwetomup wutappuonk
wutch wuſſittumœonk
8 Kah noh Jehovah pish ſampwe
wuſſittum ohke, wonk
Pish wuſſumau miſſinninnuh
naſhpe ſampwiyeuonk

9 Wajeh mukkookinutcheg God
ſpuhhœwaonganuœ
VVajeh wuttammepunaumuk
ſpuhhœwaonganuœ
10 Kah nag wahteunkig kœweſuonk
menuhke kœnamptunkquog:
Ken natinneahukqueaneg
mat kenukonyog.

11 Ketœhhamœk Jehovah ut
noh ut Zion apit
VVutuſſeonganœ wahſhauœk
ut miſſinninnuit.
12 natœtomwehtead nuſhehteaonk
nahog œwaanumoh,
Ohhohpanutcheh ummauonk
wunautamou matta

13 Monanumeh woi, Manit
Kah nattauwompadtash
Naſhpe ſekeneunk queaneg
neetamehpunaongaſh:
Ken noh tahihinnean naſhpe
kummonaneteaonk

Wutch

VVutch uwutamehpunaonk wutch
squontame nuppaonk.

14 Woh nahtikteam kaawaeenomaonk
Sion aasquontamit,
Kah wonk woh nennaaweekontam
kaawadchai teeonganit.
15 Penuwohteaog quttauweog
nagumau wutogqunit
Nehenwonche wuskeet appehanit
ne wanaihahettit

16 Naawadheoun Goduh nashpe
ne aasittumaawonk
Matchetou puttui huk wutta ihe
wunnutcheg usseonk
17 Matchetowog pish nuhkonoog,
chepiohko nukqut
Kah nag wunaumoncheg Goduh
nish noh ut otauat.

18 Newutche matta wanaumauou
mat chekuoh michem
VVutannaasuonk matcheku
mat panushano michem
19 Onokish woi, Manit ahque
nishinnin sohkiitch
Penuwohteaog anaquabean
woi, wussumunaj.

20 VVabesuab woi, Manit
wutohtimoneath woh
VVabteauog nag nehenwonche
webe woiketompoh.

## PSALM. X.

NOOadt ut woi Jehovah
tohwutch neepaiyean
Ne adt nen wutamehpunni
tohwutch puttoqquean?
2 Matchetou matchekuoh kodnushau
pittuánumwehettit
Nag uppuhchuteaonganaa
tohqunukquehettich.

3 Matchetou muskôau, ne nnih
uttoh anántog wuttah,
Wunánumau jahchewontamwoh
ohquánumont Jehovah.
4 Matchetou pitchuánumweonunkqussit
nàtinneahwhóou Goduh
Wame wuttenantomaaonganit
na Godunnaa matta.

5 Wutusseongash nagwutteaeu
unkqunneonkquodtash,
Kussittumaaongash wohqut
wunnaonenaumunash,
Noh nan pittuánumweonungqussit
wame utamatwomoh

Milli chenaua ashoongenit
ummamithanimuk.

6 Wonk ut wuttahhut, noh noowau
woh nutontàppui matta,
Newutche wuttamehpunoh
woh toh nuttit matta.
7 VVuttaonit matchenanitteaonk,
aasokekodteamaonk
Agwe wenan ut woiksehuwaonk
tahnaacheyeuaouk.

8 Appu otanaweseh tu
onkaumpamukquodtit
Assampamukquodtit kusseh
woh ut nushon wuttit
Matta woiksehuanutcheh;
wuskesuk matcheku
Keme naau, 9 Askuhwheteau
onatuh qunnaonou;

Noh wuttin tohqunnoneat
askuhwhau matchekuoh
Kah pasaonit wuthashaput
tohqunau matchekuoh.
10 Kah wonk elantukeiyeue,
hohpahheau wuhhogkuh
Matchekuoh woh penuihau
waj ummenuhkeseumoh.

11 Jehovah aawanaumun
ne noowau ut wuttah,
Kah wonk puttagkou wuskesuk
woh nunqukqut naumwo matta.
12 Onokish Jehovah woi God
tohshinush kenutcheg
Ahque micheme wananum
matchekuoh hohpachek.

13 Tohwutch matchetou micheme
jithanumout Goduh
Mat kaunompagunnumisin
ne noowau ut wuttah:
14 Yea wame woi kenaumunap;
newutche kenaumun
VVoikehuwaonk kenutcheg wutch
onk woh onkquttauun.

Matcheku wuhhogkuh woi God
kuppaubuhranumuk,
Newutch nag mat wadoashegig
ken aninnumauadtu
15 VVoikehuwae matchetou
woi pokishadtash wohpit
Natinneahsh unmatchetowonk
nò pajeh monteag na ut.

16 Micheme keitassusamaaou
kah micheme Manit:
Penuwohteaog paguanoog
wutch wutohtuwoutu.
17 God nootam hohpou ukkodtantameou
wuttahhou kukquoshcitam.

Neit nchenwonche kuhtauog
nœtamun kutayum.

18 Mat wadœshœgig kah woskl echeg
wussumonat, onk woh
Yeu mutt aohké woskétomp
wonk woskhuoou matta.

## PSAL. XI.

NUppaubuhtanum ut Manit
uttoh woh unnok nuttah
An kœwadchumœwout ptœwej
pskusut onatuh,
2 Anchepunahtaog matchetowog
ukkóukquodtou kussch
Onk woh nag kemu pumwaog
sampwutteahónutcheh.

3 Quenohtagish matchehteamuk
nuttinniyeuonganit
Toh woh sampweusleaenuog
wutusseneau neit,
4 Jehovah wunaeetupanatamwu
appu ut Temple ut
Jehovah wonk wutappuonk
ohteau ut kesukqut.

VVuskesukquash nauomœash
yeu agwe nish noh teag,
Qutcheheau wanadtaskesukquash
wame woskétompaog.
5 Sampweseaenúh qutcheteau God
sekeneam matchetowonk,
Kah neh womantamununtche
ne chenauausuonk.

6 Ahpehhanoh matchetowoh
wuisokanumaoh pish,
Nœtau, brimstone, kah nathquttin
wutchippi yeumœ nish.
7 Newutch sampweussеae God
womantam sampweseonk
VVuttinnushaonk moneauau
sampweseaénúh wonk.

## PSAL. XII.

ANinnumaiinneau God newutch
manittowompaunœ
Kenugke woiketonapahtu mat
paubuhtanumwenuunœ.
2 VVunaakœwae kuttœog
nashpe wuhissittœnash
Kuttœog nashpe neesinnuœ
nish wuttahhœwoash.

3 Tummussun God wunaakœwae
wame mussiittœnash
Kah neenan neh mishœwae
anœwadt kuttœwongash,
4 Nœwaog, nashpe neenennoash
nuttomskohsuwohtomun,
Nussissittœnash nehenwonche,
wasantimaneog howan?

5 Matchekúoh woskehuau
matchetou wunnutcheg
VVaj ummishonomœonganœ
hohpœe nœnunnukeg,
Yeuyeu nutomohkem nœwau God,
nuppon nanouinneat
Matchekuoh hohpœe wutche
noh mamishonimont.

6 Ukkuttœwonk God pahku, ogque
silver sabassumuk
Misshe nœtaut nesausuk
tahshit pahketeaumuk:
7 VVoi Jehovah um-Manittœm
michem kœwadchanoog,
Yeu wutch pometuonganit,
woh kenánaiheaog

8 Papomshaog mutchetowog
nish noh ayeuonganit
Matchetowog moskétompaog
nag nananuwahettit.

## PSAL. XIII.

TOh uttœche kœwananumeh God?
sun woh nagwutteaeu?
Toh uttœche kupputtogkuhhum
kuskesuk nen wutche?
2 Toh uttœche woh neuantamwe
nuttahhut nukkinnœn,
Toh uttœche woh nummatwomog
mishehheaog onk nen.

3 Wussompuwahteousn nuskesukquash
nœtah kah natwontash
Woi God ishkont woh nukkouem
nuppœe koueongash
4 Ishkont nummatwom woh nœwau
nutompikauop, kah yeug
Wadtu nehukqueaneg, woh
kepishaon weekontamwog.

5 Qut mahche nuppaubuhtantam
ku monaneteaonk
Muskouantamœwontam nuttah
kœwadchanœwaonk.
6 Unnœhomœonk nukketœhamau
Jehovah, newutche
Monaneteae nuttaninnumank
Jehovah mœcheke.

## PSAL. XV.

MAttamog nœwau ut wuttah
kusken Godnuœ matta:

Anin-

Aninweg nishkanakaushog,
wunnesu howan matta.
2 God wonompu wutch kesukqut
wosketomp moneauau:
Kodnaum toh wuttin natinnewhon God
asuh wohtamunneau.

3 VVame amaeog, moeu
nishkeneunkqushuog,
Kah matta howan wunnesu
nux matta pasuk nag.
4 Matcheseog, mat wahteauoog?
nuttinneumoh moowhoog
Meechimuk petukqunneg, kah mat
God wehquetumauoog.

5 Naut moocheke wabesuog
newutche God appu
Ut upponetuouganit
wunnomwausseaenu.
6 Ukkenoonoowaonk matcheku
kutakodcheteomwoo,
Kusseh newutche Jehovah
wutushpuhhoowaonganoo.

7 Woi napehnont woi God
oowadchanoowaonk
Israel waj sohhamoomouh
wutch Syon wadchumut,
Wutch missinnainneat sohhoowunout
ummissinninnumoh God
Neit Jakob kah Israel
pish muskouantamwog.

## PSAL. XV.

NUmmanittoomun woi howan
woh apit ut kekit?
Koonetupanatamwe wadchumut
howan woh wadohkit.
2 Noh sampwshadt, sampweusseonk
nob wonk anakausit,
Nowadt wunnamukuteyeuonk
pannuppe wuttahut.

3 Mat noonumimuk wenannuut
mat matcheneheunk,
Kah matta wunnamptamaoou
onkatuk kekontuonk
4 Quttianumau qushoncheg God,
jishanum matchetuoh
Tohkonogque woh wannehteunk,
quoshoadt mat qushkooh.

5 Mat nogohkouhueg wutteauguas
wutch anuhamoonk,
Ayeuhkone mat támhouog
mat neemun payumoonk
Howa woshketomp peantog
woh yeush asit wamu
Noh wunnamuhkut matta pish
micheme ontsappu.

## PSAL. XVI.

KUppauhuhtammouash woi God
tewaj wadchaneh. 2 Nuttah
Nowau ken God, hooneetuonk
koonehjkkoun matta.
3 Qut neg waneetupantogig
ohkeit wanekitch eg,
Muttaohkit, kusseh wamu
nuttapeneauoog neg.

4 Kusseh nissi kah wonk mo at
wutuhquanumooonganoo,
Howanig natinneohwahettit
onkatoge Manitoh:
OOtattamoee sephamaonk
mat nussephamaoh,
OOwesuonganoo nupsidittoonut
matta nemunnumooh.

5 Num-Manittoom natchippiyeum,
kah wonk nutahtauonk;
Kusseh kenanaitteoh
nuttittanqhtoodtuonk:
6 Nukkuhkinonghath wunnegen
ut ayeuonganit,
Nutahtauonk wonk wunnegen
ohteau ut ohkeit

7 VVutch nukkinnoonukoonk God
nuttabuttantamau
Nukkuk kotomunkquog nuttoounussog
kussich nukkonaeu.
8 Nagwutteaeu anaquabeh
nuppon neu Jehovah
VVajappu nuttinohkonit
nutontsappu matta.

9 Nuttah wekontam, nussohsumoonk
wonk wekontamoomoo,
Kah nooweyaus annoosinneat
pish anwosinoomoo.
10 Nukketeau ogkou mat kenukonoh
nt shepiohkomukqut,
Koonetupauatamwaenin
mat naumun aninnowonk.

11 Koowahteauwahe keteaongane may,
wekontamoonk wamut
Anaquabean micheme yeuoo
ut kuttinohkounit.

## PSAL. XVII.

NOOtash ne sampwag nummauonk God
nuppeantamoonk nootash
Eiantukkiyeue sohhamoomunoog
mat waj nussittoonash.
2 Koosummuonk papaume nen
anaquabeau oomoutch
Ne sampwag woi, num-Manittoom
kuskesuk naumoutch.

3 Kukqutchteop nuttah, woi, God,
kah wonk kenataaheup

nuk-

Nukkonaeu nukketeahogkou
kusseh wonk kukqutchheup
Qut woi God kummiikonoo
mat teagwuaninnoo pish,
Newutch nutahche pakodtantam
matcheyeu nuttoon mat pish.

4 Papaume woiketompae usseonk
nashpe kukkuttoowongash
Kuttoonut, nanaanoweh wutch
mamatchuacheg mayash.
5 Kenuuih woi, num-Manittoom
nuppoomushaonganash
Kummayut, toonequssinnoh
onk mat woh nusseetash.

6 Kowehquetumaunup, newutch
woi, God kenoatah,
Kah nootamunat nukkuttoonk
equohtuhquaeitah
Monchantamwe koowomoausuonk
Jehovah nahtitteash
VVoi ken pohquohwusstoowaan
nashpe kenutchegash,

7 Nashpe knttinnohkou nag
paubuhtanumukqueaneg
Wutch wamu ummatwomoouh
nag audohkononcheg.
8 Neane moeikesukqut
Woi unnoowadchaneh
Kenuppawhunne onkaohtomut
Jehovah puttogwheh.

9 Nag wutch matchesieaenuog
nag woskhukqueaneg
Kodnuhhukoowoneg nummatwomog
nag weehehkoiitcheg.
10 Kusseh nag nuppookomoouog
ne enwonche towesoo
Kusseh pittuanumweyeumoo
michemie wuttoonoo.

11 Yeuyeu nukquinnuppekonkqunnonog
nuppomushaonganonut
Kusseh ussukkompaudtaoash
ayuskesukquash ohke ut.
12 Onatuh neh kodtohqunoncheh
paikanonog qunnonou
Onatuh onoaompamukquodtut
kemohteadt qunnonon.

13 Omkish God, wuttameh, penuhtaash,
pohquohwhin wutch matchetoog,
Nukkeeahogkou wutche nag
kuttogkodteganog.
14 VVutch kenutchegane woiketompaog
wutch yeu muttahket
VVoiketompaog, wutohtoong anoo
yeu ut keteouganit:

Kenuinwohtinush wunnogkusseont
wunnapuoh wunnechanoosh

Ummaumachi wunnuk odtumaoh
uppeisiesumoooh.
15 Qut wunnomwausseonganit
kuikesuk pish nunnaum
Nummoochekohto pish toohkeon,
uussean nean nusseau.

PSAL. XVIII.

KOOwomsh God nummenuhkesuonk
2 God nukqussukquanum
Ponquohwussue noowonkonous
God nukqussu quanum
Noh woh nuppaubuhtanumog,
askon wadchanukque,
Jehovah nutonkoohquoissoo
wonkonous nukqunuhque.

3 Noowehquetumau noh tapenuk
tabuttantamauonat
Nemehkuh woh nuppohquohwhunit
wutch wam nummatwomut.
4 Nuppoee onkquommommoouonk
noowe anuhkunk God.
VVuttommogkanoomoo matcheetoong
noowabuwunukquog

5 Chepiohkomukque onkquommoomoonk
nukquinnupukkunk woi, God,
Kusseh nuppoee apehhanah
woi nuttohquuu quog
6 Onkapunaan noowehquetumau,
mauunnitteauon noramup
VVutch Templeur nummauonk peyaumoo
teanuk wuhtauogut.

7 Ohke nuhkemoo kah quequau
agwohtagish wadchuash
Ontahtaash, newutch musquantamup,
nux kah nuhkemoash.
8 Sohwemoo pukut wutch wutchonit,
nootau wutch wuttoonit,
Unnunnau, mohkohsaash ne nashpe
chikohtaash neit.

9 Quanabuhkam kesuk kah nooku
pohkenai wusseet agwu,
10 Nayeunukcherub ptoowut, waban
wunnuppuhwhunoh ptoowu
11 Pohkinteau wuatsampamukquodtoom;
weenuhkunk wekit God
Pohkishquit kuppogki mahtokqs
kah wonk pohkinnuppog,

12 Kodshauanwushont ut anaquabit
kuppogki mahtokqsash
Pamemoo, neit musiegan, wonk
nootae mohkohsaash.
13 Padtaquohhunektеau God
ut ongkoue kesukquash
Noapit kuttoo, musiegan neit
kah nootae mohkohsaash.

14 Pummu nux okkounkquodtash
wusseauhkonuh nahoh

Fe-

Pepummu wonk ukkutshaumun
neit wutonskauoh.
15 Nippee passehtaunash nogquodtash,
ohkee aushkoman
Quenoh tagish puhkonumunash
nashaumœug kutchan.

16 Annœteamœ wutch wohqudt God
Neit nunneemunuk
Kusseh wutch nippekontu missi
neit nukkuhpunuk.
17 Nuppohquohwhunuk kodnushitcheg
wutch nag nummatwomog,
Newutche nag kusseh onk neen
anue menuhkesuog.

18 nukkinnumunkquog mauon, qut
God nuttanninnumunk.
19 Sohlœwunne nuppohquohwhunuk
newutch nœweeteanumuk.
20 Neaunak nœnomwausseonk
God nutunkquatunkash
Nuttinnunkquatunkqun neaunak
pohkag nunnutchegash.

21 Newutche nen nassampwusham
ummayash Jehovah.
Matchesene wutch Manit
nutamaeiteoh matta.
22 Newutch cosittumœongash
anaquabeh ohtaash
Kah matta nuppogketamœh
ukkuhkœwaongash.

23 Anaquabit ut num-Manittœm
kusseh nussampwes wonk,
Nœwadchan nuhhog nehenwonchu
wutch nummatchesenk
24 Neane God nutunkquatunk
nœnomwausseongash,
Ut anaquabit neane pohkag
wonk nunnutheganash.

25 Kummonanumoog woi God,
monaneteahettit,
Ken wonk kussampwish woi God
nag sampweussehettit,
26 Ken wonk kuppahkes woi God
nag pahkesehettit
Kah nanuk ken kutchenoaus
nag chenauaushettit,

27 Kuttannunge onkapunacheg
newutche kœwadchan,
qut pohtuanummeonugqussit
Kusseh kuppenuhteam.
28 Newutche nœwequananteg
ken God kenashqussum;
Num-Manittœm wequanantam
Kusseh nuppohkenaœm.

29 Newutch chippanhettit, nashpe
k en nuppannupwusham:
Nashpe nuk Godum pummenutunk
wonk nukqueihontam.
30 Pannuppe wunnegen ummay God
ukkuttœwonk pahke:
VVutonkœwoquossœunœoh
paubuhtanumoncheg wame.

31 Newutche webe Jehovah
howan Manittœit?
Webe num-Manittœm howan
noh quasukquanœit.
32 Manit nupputtukquabunuk
menuhkesuonk nashpe
Kah wonk uppahketeauunash
nummayash pannuppe.

33 Ahtahqusseetit ogquehteau
nusseetash Jehovah
Kah nukkossohkooœumut
nupponuk Jehouah.
34 Ayeuh konat nunnutcheganoh
noh kuhkœtomauau
Nemehkuh moohshagquohtomp
nashpe nuhpit pohqunau.

35 Kœwadchanuae ogqunneg
kittinnumaiip, wonk
Nuttahshinuk kah nummishukqun
kummanunnisuonk
36 Kummissigikehteau ut agwe neen
nutontahnehtuongash,
Gnkummatta nusleetash woh
wonk tœnequasinash.

37 Nœnômahtuhkoomp nummatwom
kah nummattannoog
Mat wonk nukqushkœh nô pajeh
nag nuppagwanoog
38 Nutchadcheuhtahwoog nag,
onkummat tapenumoog
Omohkenat wonk nusseeti t
nag wam penushaog.

39 Kummenuhkhup menuhkesuonk
ayeukone matwomog
nag neepaiittunkque neg
kenauogkompanoog
4o Wussittuppuk kittinnumah
wame nummatwomog
Onk woh nag sekeneaiitcheg
woh nuppagwanoog.

41 Mauopanneg, qut mat howan
nah uppohquohwhunoh,
Nux ut Jehovah, qut matta
wunnampoohamauoh.
42 Ogque puppissai tœunantog
nussukquttahwhoog
Nussohwhohkonunk en mayut
onatuh pusseog.

43 Penuanitteaonganoont
wutch kuppohquohwuſſeh
OOpuhkuhquhneaoont wonk
matwau kutayeuch:
Nag matta wutteaogig
uſſeh miſſamunnneog
(Kuſſeh ne noowau Jeſus Chriſt)
noowowuſſumukquog.

44 Nag quehs nootantehettit
kuſſeh notwehtunkquog,
Monaog penuwohteaog
pish noowonkumonkquog
45 Kuſſeh nag penuwohteaog
pish wamu nahcheog
Wonk ut aſſampantukquodtut
pish wam wabeteog.

46 Pomantam God nukquſſakquanum
micheme oonantaj;
Wadchanoowae num-Manittoom
michem miſhehhenaj.
47 Noh nan Jehovah num-Manittoom
Anootauwanſhikqueh
Noh paguanont millininnuh
wamu non at agwe
(womut
48 Nuppohquohwhunuk wutch nummat-
nux wonk kuttahthineh
Neg neepaiittunkqueaneg
yeug wansu waabe:
Wonk woi kuppohquohwuſſup
monaneteae God
Wutch muſquantamauaenuut
chekewe muſquantog

49 Koowoweenodtumſh niatwaog
kenugke woi Manit
Nuttaputantamwaouhamom
koowekuonganit
50 Pohquohwuſſuonk aninnumau
ukkeitaſſootamomoh
Monanumau kiſequnonchcheh
kah wuskannemunneoh.

*micheme Amen*

## PSAL. XIX.

KEſuk kuhkootomuhteaumoo
God wuſſohſumuonk
Mimahchekeſuk wuntaahtunkon
wutanakauſuonk.
2 Hohſekteeu keſukodtaſh
kuttoo waantamoonk,
Kah hohfukoe nukonash
keketookon wahteauenk:

3 Wanne quinnuppu ohkeit
unnontoowaongancoo
Utteh adt moonootamoomuk
ukkuttoowonganoo.
4 Ukkeſukque penunneohtoonoo
pannuj, haumoo ohke,
Kah ukkuttoowonganoocoaſh
muttaok aongkoue.

Na ut Jehovah upponamun
ſohſumoe wetu
Ne ohtag qunnikeſakqut
nepauzioh wutchu.
5 Noh ogque weſontamwaen
noh ſohhog wutch wetu
Menuhkeſu nanoahteadt
ogque wekontamwu.

6 An wehqſhik keſuk ummoncheonk
quinnuppu, wanne teag
Aſompamukquodtinno toh ut
noh mo kuſſopitag.
7 Noowaonk God pannuppeyeuoo
metah quinnuppinont
Wunnamuhkuteyeuoo, aſoonuh
waantamwaheont.

8 Ukkuttoowongaſh ſampoiyeuhſh
wekontamwutteahzaſh
Wuttannoteamoonk God pohki
woſhwunoog muikeſukquaſh.
9 Quſhaonk God micheme pohki
oſittumoonganaſh
Wunnamuhkuteyeuoaſh moeu,
kah ſampoiyeuoaſh.

10 Onk gold, nux pahke gold anue
niſh kodtahtamunaſh
Onk ne hony kah hony combe
anue wekonaſh.
11 Kuſſeh wonk kittinnidtetinok
ſampoi amomaog,
Kuttonkquatunkanun miſſi
howan aſit niſhog.

12 Uppehchummauonganaſh
howan oowhteaunaſh
Pahkhe Jehovah wutch wamu
keme matcheſeongaſh.
13 Kittinneum wonk aſſon miſſi
matcheſeongaſh wutch
Jehovah num-Manittoom ahque
piahtimwehhettich.

Neit woh at anaquabean
hohpoue nuſſampwas
Kah wutch miſſi matcheſeonk
neit woh nummooſes.
14 Nutteone kuttoowonganaſh
tapeneaumunach
Nuttahhe wonk natwontamoonk
tapeneaumunach.

Anaquabean woi Manit,
nukquſſukquauum ken,
Ken wonk woi num-Manittoom
nuppohquohwuſſuen.

PSAL.

## PSAL. XX.

AHch: wuttammepunnaan
Jehovah nootunkquuſh,
COweſuonk um-Manittoomoh
Jakob wadchanukquſh.
2 Aninnummoonk annoononeh
peantamwakomuk wutch
Kah wonk wutch wadchuut Sion
na wutch menuhkhukquſh.

3 Wame kummagoonganaſh
Jehonah mehquontaj,
Chikohtae ſephauſuongaſh
Jehouah tapeneaj.
4 Aninnumukquſh ne kuttah
kodtantog neane,
Kukkinnoſſowaonganaſh
kuſſeh ne naj wame.

5 Jehovah noowekontamumun
koowadchanoonganit,
Neit wonk ut num-Manittoomua
oowesuonganit
Nupponamunan muttaog,
Jehovah wonk wame
Kuppeantamoowonganaſh
uſſitch nagwutteae.

6 Yeuyeu noowahteoun wadchanau God
ſaſequnutche, wonk
Wunnootaoh wutch keſukqut
naſhpe menuhkeſuonk.
7 Charitaſh pabuhtanittamwog,
nawhutch horſeſoh, wonk
Neenawun nummequontamumun
Manit oowesuonk.

8 Nookeaheoog kah penuſhau
matwau, qut nenawun
Nutomohkemun anaquabean
nuſſampokompaumua.
9 Wadchanean num-Manittoom
Jehovah. kehtaſſoot
Monaneteae nootunkqutteuh
wehquetumaog ut.

## PSAL. XXI.

GOD, ketaſſoot muſkouantam
menuhkeſuonganit
Kitoh nukkukqun muſkouantam
koowadchanoowonganit.
2 Kuttinnumauop wuttahhoh
nean kodtantamunit
Wonk matta koochumoh nohhán
wehquetum wuttoonit.o

3 Monaneteae koneneheau
aſhpeantamungkup
Golde chetuhquab kupponamau
wonk ut uppuhkukqut.
4 Kuſſeh koowehquetumungkup
woh neemun keteaonk
Kah teanuk kukkittinnumau
ſepepomantamoonk.

5 Ut koowadchanitteaonganit
miſſi wuſſohtumoonk
Wohquanittuonk kupponumau
kah quttianittuonk.
6 Newutch micheme kupponamau
miſhe monanumaonk
Wonk ummuſkouantamheuh
naſhpe kuttinnuſſuonk.

7 Newutche pabuhtanumau
ketaſſoot Jeuovah
Noh wohqut apit monanumout
piſh ontſappeoh matta.
8 Kummatwomoh wamu kuſſeh
namehheau kenutcheg
Kuttinnohkou nameheau yeug
ſekeneanukqueaneg.

9 Piſh ogqheog keſomſquttag
muſquanumadt naghog
Muſquantog ummiſhaſhqunneeh
God, mahchekuſſuog.
10 Wutontſehtuonganoo wntch
ohket kuppaguadtoh
Keuugke wutch woiketompaog
wonk ooſkannemunoh.

11 Matchetowog newutche kea
kodmatchenehukquog
Ne matta tapenumuntetteg
uſſen natwontamwog.
12 Nag piſh anummekompoog
ayeuteaonganit
Quoſhonkqunumauadt nagoh
ut wuikeſukouwout.

13 Miſhehenaj God ut nehenwoneche
menuhkeſuonganit
Neenehkuh nukketoohamomun
koowesuonganit.

## PSAL: XXII:

NUm-Manittoom num-Manittoom
h whutch ahquanumeau,
Wutch kutannummiyeuonk tohwutch
náuwuſſuhkauwoan.
2 Num-Manittoom nanompanwom
keſukodtae qut mat
Kenooti, kah nukonaeu
nutchequnappu mat.

3 Kooneetupantam Jehovah
num-Manittoom, woi ken
Wuttabuttantamoonganoout
Iſrael wadohkean:
4 Noſhunnonog woi Manit
kuppaubuhtanumukquog

Kah kuppohquohwhanopanneg,
kuppaubuhtanumukquog.

5 Kummauunnitteunkeppanneg
kuppaubuhtanumukquog
Nag kuppohquohwhunapanneg
kah mat akodchuog.
6 Nen askook, mat nowoskétompoon
nag nukkekomukquog:
Missuninnnog sekeneunkqueagig
nummilhananumunkquog.

7 Kah wame neg naaitcheg
nutahanehtunkquog,
Kussch nunnukukquohoog,
mamuikeog, nowaog.
8 Manit, woh uppohquohwhunuh-
noh pabuhtanumomp
Yeuyeu pohquohwhunónch nagum
God tapeneauont.

9 Wutch ôontomuk kenemunneap,
wonk katayimaiyip
Annoosuonk nonont nokas
wussogkodtunganit.
10 Kuppadchippuhhouwonup wutch
ôontomuk woi Manit
Ken wonk num-Manittoom wutchu-
nokas wunnogkussit.

11 Ahque nôosukah, paswohteau
newutch wuttamhuwaonk:
Kah wunnamuhkut mat howan
woh nuttaninumunk.
12 Monaog bulog kogkeaog
nowweenuhkunkquog,
Bathane bulog menuhkeluog
nowweenukkongquog.

13 Kusseh nuttônunnehtongquog
onatuh qunnonou
Moomoskupwit woi num-Manittoom,
nehnehteadt qunnonou.
14 Nuskonath nooh nootahshineesh,
ogque nussokem nip
Ogque nuttah wasobohteau
ut noeu nunnogkussit.

15 Ogque kodchukwisquadt nuhhog,
nun hteau, neenan ut
Pissogquomoo nutombeukanit,
kuppiscweh ohkeit.
16 Matchit anumwog, mukkinhettit,
nowweenuhkunkquog,
Nusseetash kah nunnnutchegash
nag kanittequomweg.

17 Woh nutâpogketam nuskonash
nukkehkineunkquog.
(Owee Jehovah num-Manittoom)
nummosampamukquodt.
18 Kusseh nuttogkoonganash
chaubenúmoadtuog
Kah nupperashquuhaonk wonk
tauadtôadtuog.

19 Woi Jehovah num Manittoom-
ahque nôosukah,
Woi God nummenuhkesuonk,
teanuk aninnumoh.
20 Nukketeagogkou pohquohwhus
wutch togkodteganit,
Nunneganoowomoneg wutch
anumwe meepattit.

21 Woi Manit pohquohwusseek
qunnonou wuttoouit.
Wutch kenootiip newutche
nequtyeuun askonit.
22 Nukkuhkootomau kowesuonk
neematog, woi Manit,
Kuttabuttantamoush noeu
mukkinneonganit

23 Qushogish God, tabuttantamook
Jakob wunneechanoh
Sohsumoonook kah qushook
Ifrael wunneechanoh.
24 Wuttamhuwaonk jishontamoo
wuttammepunnahettit,
Matyonkhume wuhhog, wunnootaoh
mauunnitteauahettit.

25 Kuttabuttantamoush woi God
mukkinneaonganit
Nutussen nukquoihaumuwaonk
qushoncheg anaqutgit.
26 Meetsuog manunnissuog
kag ttpepuog neg
Mabuttantamauog Jehovah
nag natinnewoncheg.

Kuttah michene pomantam
27 Nag wam muttaol ket
Pish mehquontamwog kah quinnuppeog
nogque en Jehovah ut.
Ohkit unnauatuongash
kenugke woiketompaog.
Kusseh ut anaquabean
pish wowussummuaog.

8 Newutche keh tassootamoonk
Jehovah wut taihe.
Nagum nanawunnuaenin
nag wame kenugke.
29 Wonoggutcheg ohkit meetsuog
kah wowussummoog,
Aoncheg puppiisiyeuut pish
anaquabit nauwaeog.

Kusseh wonkmatta woh howan
pomantamwal e-ou
Nehenwonche nashpe wunnutcheg
wuttaihe keteahogkou.

30 Woſkannem pish wowuſſumau
ne pish ogkemau wonk
Ut Jehovah num-Manittoom
wutche pometuonk.

31 Nahtitteaog wuſſampwcuſſeonk
nag ut miſſinninnuh
Nag woh nt ohkit nekitcheg,
yeuoh noh aſit yeu.

## PSAL. XXIII.

MAt teag nukquenaahikoo
ſhepſe nanaanuk God.
2 Nuſſepsinwahik aſhkoſhqut
nuttinnuk ohto pagod
3 Nagum nukketeahogkounoh
wutomohkinuh wonk
Nutuſſoounuk ut ſampoi may
newutch oowesuonk.

4 Wutonkauhtomut pomuſhaon
nuppoonk onauhkoe,
Woſkehettuonk mo nukquehtamoo
uewutch koweetomeh:
Kuppogkomunk kutanwohhou
nish nonenehikquog.
5 Konechoohkah anaquahhettit
wame nummatwomog

Kuſſuſſequnnum nuppuhkuk
weetepummee naſhpu
VVonk woi God nootattamwaitch
pomponetupohſhau.
6 OOniyeuonk monaneteaonk
nutaſukkonkqunaſh
Tohſohkepomantam, wekit God
michem nuttain pish.

## PSAL. XXIIII.

OHke, kah neadtahſhimmeechimuk
wuttaihe Jehovah
Muttaok neg na wutohkitcheg
wuttaihe Jehovah.
2 Newutch ukquenuhtauunah
ohke kehtahbannit
Kah ummenuhkehtin Manit
ohke tommogkonit.

3 Kah wonk howan woh kohkuhquit,
Jehovah oowadchumut
OOneetupanatamwe weekit
howan woh neepauut.
4 Noh pahkenutchont, pahketeahont
mat tahſhinunk tahnooche
VVuttah, mat chadchekeyeuont
aſookekodteamoowe.

5 OOnaneruonk, attumunum
noh pish wutch Jehovah
Kah wunnomwauſſeonk watch
oowadchanuaeſ Jah.
6 Kuſſeh yeu pometeonganoo
nag natinneawhoncheg
Kuſkeſuk woi oh, Jakob
natinneahogig.
7 Kuppuhkukoooaſh tahſhinnumook
woi kenaau ſquontamog
Tahſhinnutteagk woi kenaau
micheme ſquontamog,
Kah ſohſumoe ketaſſoot
neit pish petutteau.
8 Howan noh ſohſumoe ketaſſoot
Manit menuhkeſu

Kah wonk miſhummenuhkeſu
Jehovah noh Manit,
Jehovah noh menuhkeſu
ayeuwuttuonganit.
9 Kuppuhkukoooaſh tahſhinnumook
kenaau ſquantamog
VVonk tohſhegk woi kenaau
micheme ſquantamog

Kah ſohſumoe ketaſſoot
neit pish petutteau.
10 Howan yeuoh ſohſumoeu
miſſugken ketaſſoot?
Kuſſeh wutayeuwhteomuh
Jehovah noh Manit,
Yeuoh ndi ſohſumoe God
miſſugken ketaſſoot.

## PSAL. XXV.

NUkketeahogkou woi God
Kuttaſhinnumauſh.
2 VVoi Jehovah num-Manittoom
kuppaubuhtanumouſh
Ahque akodchitti nummatwomog
ahque woſekittanſhettich.
3 Kah nag anoonukqueaneg
ahque akodihettich.

Tahnooche nag matcheſecheg
akodjhettich nagoh.
4 Kummayaſh wame nahtuſſeh
woi O Jehovah
Kutaongaſh kuhkootomak
5 Kah ſagkompaguneh
En koonomwayeuonganit
kah wonk kuhkootomah

Newutche ken O Jehovah
uoowadchanitteae God
Jehovah ken kutannoonch
nux quianikeſukod.
6 Kuskittea anoneanitteaongaſh
mehquontash woi God

Kah kœwomausaongash newutch
unniyenpash nœadt.

7 Nœskenue matcheseonk
kah panneseongash
Ahque mehquontash: neaunak
kummonaneteaonganash.
Ne nuttœahquaanumeh Manit
newutch kœneseonk.
8 VVunneetou kah sampwesu God
yowutch kuhkœtomau,

Kusseh matcheseaenuh
nish noh en ummayit.
9 Sampœwunau manunnissuoh
wussittumœoriganit
Kuhkœtomauau manunnissuoh
ummay. 10 VVam ummayash
Monaneteaonganuœash
wunnamuhkuteuœash

OOwauwaongash Jehovah
kah wonk œ nœwaonk
Nah nanaaitteanutcheh
nashpe wuneseonk.
11 Ahquontamah kœwesuonk
newutche woi woi
Jehovah nummatcheseonk
ne newutche ne nissi.

12 Howan noh quoshont Jehovah
ukkuhkœtomauoh
Pomuhonat en ummayut
ne pepenog yeuoh.
13 wunnayenonganit ayeuoh
ukketeahogkuunoh,
Kah wonk wutahtaunin ohke
pish OOkanemunneoh.

14 Ukkenussеonk Jehovah
quihoncheg œweetomuh
Kah wunnœwaonk wunnegen
wonk pish wunnahtinoh.
15 Nagwutteaeu nuskesukquash
nogqueu Jehovaut,
Nusseetash newutche noh wutch
kodtinum hashabput.

16 En hogkaeiyeu quinnupish
kah wonk monanumeh
Newutch kusseh nonniyeu nen
kah nœtamehpunam.
17 Nœtahhe punnaonganash
mogkiyeuash kusseh
VVutch nanakompanaonganit
woi sohhœwuach.

18 Nutonkapunaonk monunneash
nutonkquommoœoonk
Kah woi wonk ahquontamah
wam nummatcheseonk.

19 Natwanum kea nummatwomog
newutche monaog.
Nashpe mishe ijihanittuonk
nutijshannmukquog.

20 Nukketeahogkou woi nanish
kah wonk pohquohwusseh
Newutch kuppabuhtanumush
akodchitti ahqueh.
21 Kah panuppe wunneetuonk
kah sampwe usseonk
VVadchanhettich woi Manit
newutch kutannooneh.

22 Israel kummissinninneumog
woi pohquohwus wonk
VVoi Manit wutche wamu
œtamehpunaonk.

## PSAL. XXVI.

WUssumeh woi Jehovah
newutch nuppomusham
Nuppannuppusseonganit,
God nuppabuhtaeum
Newutch nuttœnequssunœoh
nen matta pish kusseh.
2 VVoi Jehovah natœtamah,
pannuppe qutcheheh,

Nuttœunnussog kah nuttah
woi Manit qutcheh.
3 Newutch kœwomoausuonk
ohteau anaquabeh,
Ut kœnomwayeuonganit
nuppomusham wonk pish
4 Tahnœcheyeuwutcheg matta
nœweetappemœ pish.

VVonk matta nen howa wekit
nuppetukauoog
Asœkekodteaemoe nag
eiantukiyeuog.
5 Nuttahut nen nusseke neam
ummukkinneonganœo
Matcheseeheg, matchetuog
mat nœweetappemœ.

6 Mat woskhuwanit nukkutshitte
nunnutcheg nemehkuh
Nukqunnupuhkom kut Altar
woi O Jehovah.
7 Onk woh nœwahshadtoh nashpe
tabuttantumœowongash
Kummonchantammusseongash
woh wam nussinneash.

9 Nœwomantaer woi Manit
kekit ayinneat
Uttoh wuttappin Jehovah
na ut ayinneat.

9 Nukketeahogkou ahque mukkin
kenugke matchetuog
Mat nukketeaonk kenugke
nuhehteaenuog.

10 Kah wunautchegan ocoash
woskehuwonoash
VVuttinoukouno nuni wohteau
matchit onkquitunkash.
11 Nuppannupusseoganit
nuppompomuhham neh
VVoi Manit pohquohwhumeh
monanumeh wonk ken.

12 Tabat Manit newutch nusseet
Moosiyeuut ohteau
Mukkinneonganehtu God
nuttabuttantumau.

## PSALM. XXVII.

JEhovah nowequaicom wonk
Neowadchanitteaonk,
Howan woh quoshog? Jehovah,
nummenuhkeftonk
Howan quoshog? 2 Matcheetoog
nummatwomog neit
Menuhke ayeuuhkaufitcheg
wonk nohkuhkoihettit

Nowweyau sneechinat neit
togkussittassunwog
Nashpe Jehovah num-Manittoom
nag nush kouwassinwog
3 Nuttah mat qushau ayeuteadog
weenuhkehettit
VVaabetunkqueon ayeuteaonk
nootoantam neit.

4 Ne pasuk nukkodtantamau
God, ne nunnatindeham
Onk woh nutayin wekit God
tohsohkepomantam,
VVeekontamoe nuut nausunat
Jehovah oneseoonk,
Kah ut wut-Temple umut God
peantamunat wonk.

5 Newutch wuttammepunnon
nut udtahsitik wekit
Nux, ut asampa nukquodtut
nutadtahsitik wekit
Nukquenasuk quskukquanit.
6 Nuppuhkuk yeuyeu pish
Tabshe otinue nammatwomog
quinnuppekoihettit.

Newaj nuttinninnumau God,
sepbausuonganash
VVeekontamoe ut wekit
ketwhammaongnash.

Nuxtabuttantamoonpunnash
nen nuttinnohamoin
Jehovah ut mawekit God
nen nukketoohamoinnu

7 Kah mausnittealson notash
Jehovah monanumeh
Neowadtauatonkqussuonk nootash
kah wonk nampoohameh
8 Natinnehamoukkuskefuk
Manit unnoowasn
Nuttah kuttinnuk kuskefuk
God nunnatinnehham

9 Ahque puttogwhush kuskefuk
noadtit wutche nen,
Ahque pogkesmusquantamwe
Manit kuttinnaninneum.
Kuttinnumaiik woi God
nen ahquehnukkoshch
VVoi wadchanitteze Manit
ahque ohquanumeh

10 Noosh noh womomog kah nokas
ohquanumehhettit
Jehovah nuh num-Manittoom
nunneemunuk neits
11 VVoi Jehovah num-Manittoom
kuhkootomah kummay
Newutch nummatwom ussuwussh
wonk moosiyeuut may

12 Nummatwomog wunnutcheganit
mat poneh, newutch neg
Pannoowacheg noowaabetunkquog
matchit nashontogeg
13 Ussauunum woh nuttah matta
wunnampiamo wous woh
Nunnaum kenugke pomontogog
oneseonk Jehovah.

14 Wuttoontash qah annous
Jehovah, neit kuttah
Menuhketean noh, annous
nussim ut Jehovah.

## PSALM. XXVIII.

KUmmauummittrausit woi God,
Nukqussukquanum, mat
VVoi chequnaspetash, ijshont
unnoo kem pishtheganit.
2 Mauenuppeantamoonk
woi Manit notash,
Nogquekutoza lum Manittoo
spunnumon nunnutchegaih.

3 Matchetoo wehtu kenugke
woi ahque sepwussh,
Netatup wonk aukausitcheg
matcheseonk weeche,

Nnag woſkeche manunne
kenoonanet tit kuſſeh
VVeeatteamung, woſkehuwaonk
wuttahhoowoat.

4 VVutanakauſuonganoonash
neaunok aninnumau,
VVutuſeatteaonganoonath
neauhak aninnumau.
VVunnutchegeankauſuonk
neaunak aninnumau.
VVutonkquatongannoonath
nagkok aninnumau.

5 VVanné tohheatupantamoog
uſſeonk God, aſa
VVunnutcheg, piſh nppaguanuh,
oowekuhkonuh matta.
6 VVunnanum unach God, newutch
nootam nuppeantamoonk
7 Kuſſeh nutogquneg Manit,
nummenuhkeſuonk,

Uppabuttanumoguh nuttah,
nuttannumunkup, kuſſeh,
Nuttah weekontam kah tabuttantam
ketooho maonk naſhpe.
8 Umneeuhkeſuonganouh
Jehovah neh kuſſeh,
OOwadchanoowae menuhkeſuonk
noh taſequnoncheh.

9 Kummiſſinninnumog woi wadchan
kutahtoonk wunnantaſh:
Sohkoneous wonk, woi God,
micheme tahſhinſhi,

## PSAL. XXIX.

WOi magaſſootamogiſh.
aninnumok Manit
Sontumoonk, menuhkeſuonk
anineumok Manit.
2 OOweſuongi ne ſohſumoonk
Jehovah aninnumok
Naſhpe Temple wuſſohſumoonk
Jehovah wauſſumok.

3 OO wadtanatonkquſſuonk God
woſkeche nippekontu
Miſſugken God padaquohhanuoo
woikeche nippekontu,
4 O Owadtauatonkquſſuonk God
knſſeh menuhkohteau
Ukkuttoonk God wohquinittuonk
kuſſeh wonk numwohteou.

5 OOwadtauatonkquſſuonk God
pokthanou chikkuppems
Utkuttoonk God pokthadtau
Lebanone kah Syrion
6 Onatuh calfut quequeſhaash
Lebanon kah Syrion
Kah wonk wuſhkoſhimwemeeſu
onatuh nequtyeuun.

7 Kah oowadtauotonkquſſuonk
miſſugken Jehovah
VVoi kuſſeh chachauhenum
noonoopaeu nooteau.
8 Ukkuttoonk God, touohkomuk
kuſſeh quequanehtau,
Nux Kadeſhe touohkomuk
kuſſeh quequanehtau.

9 Ukkuttoonk God neekheau ahtuk,
oowhwunum touohkomuk
VVuſohſumoonk unnoowau
ut Temple nith noh paſuk.
10 Appu Jeuovah num-Manittoom
uttomogkonehtu,
Nux wonk Jehovah num-Manittoom
Ketaſſoot michemappu.

11 God aninnumau menuhkeſuonk
ummiſſinninsumoh
Wunnohteae oouanumau
ummiſſinninnumoh.

## PSAL. XXX.

KUttahſhinuſh woi Manit
newutch kuttahinip
Kah nuttahanehtunkquunaout
mat kuttinanumup.
2 Woi Jehovah num-Manittoom
kummauuninitteanup
Woi Jehovah num-Manittoom
kuſſeh kenceteheup.

3 Kuttahſhin God nukketeahogkeu
kuſſeh wutch weenohket
Kuppomantamwahe onk woh mat
nutonat weenohket
4 Woi onetupanatamoomoh
Manit ketoohamouk
Mehquontamog oneetuonk
neit tabuttantamook.
5 Newutche webe tiohqui
ummuſquantamoonk
Kitteamonteanumuqueog
Manit ne keteaonk:

Wadtammepunnaan woh kummau
kuſſeh paſuk nukkon,
Qut idchuwompog nompoaeu
piſh wonk koweekontam.
6 Kah wanaeon muttogket
neit nuſſip kemu
Nen wunnamu hkut matta piſh
michem nutontſappu.

7 Noowadchum God kummenehketeop
kitteamonteanumup,

noo-

Nœtamehpunap, kuskefuk newutch
kupputtagkuhhumup.
8 Woi Jehovah num-Manittœm
kummauunnitteanup
Kah wonk Manit nem-Manittœm
nuppeantamauop.

9 Nœsquecheonk toh anuhumont,
pofekinnimuk? fun woh
Puppissai kœwonkumuk? kœnomwaonk
kuhkœtomuhteau fun woh?
10 Nœtah Jehovah monanumeh,
Jehovah aninnumah.
11 Nummauonk en pumukonat
kukquinnuppinnumah.

Kutamaunumaiip woi God
mauongane hogkœonk
Kusseh wonk kupputtukquobsip
muskouantamœonk.
12 Nussohsumoonk woh kœwaeenomuk.
mat woh chequnappu,
Kœwaeenomsh num-Manittœm
Jehovah michemu.

## PSAL. XXXI.

KUppabut tanumoush woi God
akodchitti ahque
En kœnomwausseonganit
woi pohquohwusseh.
2 Equohtuhquaehtuh, pohquohwusseh
teanuk, ken nukquffuk
Menuhki, nœwadchanukqunat
nutushphœwae kommuk.

3 Newutche ken nukquffukquanum
nœwonkonous kusseh
Waj kœwefuonk sagkompaneh
kah wonk sampwushaseh.
4 Kodtinne wutch hashahput uttoh
ponamaihettiche
Kemu, nummenukkesuonk
ken woi newutche.

5 Kenutcheg ut nunnashauonk
woi kutadtashinun
Kuppohquohwussip wunnomwae
Manit num-Mantœmun
6 Nusskeneauoog wadtœwontogig
tahuœche pannœwaonk
Qut nen Jehovah num-Manittœm
nuppauhuhtasumau wonk

7 Nœwekontam kummonaneteaonk
Newutch kenatwontamup
Nœtamehpunaonk, nummauonk
neit kœwaheomp.
8 Matwau en wunautcheganit
kukkuppuhheh matta,
Papahchiyeuut kupponamag
nusseetash Jehovah.

9 Monanumeh woi Manit
nœtamehpunam newutch
Nuskefuk mahtheau kah nuttoh
neuantamoonk wutch
10 nukketeaonk sanumœœ
wutch nuantamœonk
nukkodtumœmash mahtshaush
nashpe mishanumœonk

sauunum nummenuhkesuonk
nummatchesongash
Newutch, wonk wame nuskonash
mohtupaemoash.
11 Nummamantunkuppanneg wonk
wame nummatwomog,
Wunnamuhkut nahnaunne
neetatteamunganog,

Kah wonk nukqushhukkuppanneg
kusseh neetompaog,
Nahettichehut poquadchik
neit nœsemoteunkquog.
12 Onatuh nuppuk wananumit
nœwananumunkquog
Kusseh nutogqueneunkqus wonk
paquadche sukwishquadt.

13 Monaog nukkekomukquog
Quinnuppu wabesuonk,
Kanœnittehettit ayeuhkonenen
nukkodnushhukqunnaoont.
14 Qut wonk kuppabahtanumunup
Jehovah num-Manittœm
Nussip kemu nt nuttabut
woi kenum Manittœm,

15 Nutaquompiyeumash kuttaihe
Kah pohquohwusseh wutch
Wunnutcheganit nummatwomog,
woikhukqueaneg wutch.
16 Kuskefuk wohsumwahteoush
nogque kittinnamoh wonk
Wadchaneh woi God newutche
kunmonaneteaonk.

17 Kuppeantamoush mat akodchitti
Woi God akodjhettich
Matchetowog kummatwomog
wenohket aphettich.
18 Pannœwaeu mussissitœnash
netahshuamœhettich
Nag wunnomwaussenutcheh
matche yeumœug.ish.

19 Woi uttoh nukkukqun missi
kœneetœonk kusseh,
Neg qushhukœpuneg Manit
nish wadchanumaaadcheh:
Nean nakaussuwehtauaut
pahuhtanumukqueaneg.

Anaquabhettit wunnaumonuh
woſketompaog yeug.

20 Wutch uppehtuanumœonganœ
wame woſketompaog
Aſſampamukquodtit woi God
kenutcheganit kemu.
21 Wunnanumunaj Jehovah
newutche nahtinuk
Wmmonchanatamwu womoaufuonk
menuhki otanut.

22 Newutch nuſſip ut nuttahut
wadtamanatamon
Nuttammetahwhut woi God
wutch anaquabean:
Qut mauunnitteauunon Manit
kenœtamup, kah wonk
God nœwadtauatonkquſſue
nanompaſſumunowonk

23 Woi womonœk Jehovah
num-Manittœmun kuſſeh
OOneetupanatamœmoh God
woi kenaau wame:
Newutch Jehovah wadchanau
pabahchuuſſenutcheh
Jehovah wonk miſhonkquttauoh
pohtuanumweſenutcheh.

24 Wuttœanatamœk onk neit
kuttahhou menehketeau
Anoonogith Jehovah
woi wame kenaau.

## PSAL. XXXII.

Wunnaumau ahquontamauit
noh ummatcheſeonk
Pannuppe padagkuhwhoſuk
noh uppannefeonk.
2 Onanumau matcheſeonk God
ogquanumunk matta
Kah wonk aſœkekodteamœonk
ohteau mat ut wuttah.

3 Mat kodtœon anaquabit God
nukkonekonuœalh
Nuſkonaſh wame qunnikefuk,
newutch nummauongaſh.
4 Kaſukodteu nuskonaeu kenutch
netœhkekœkongqun
Nutog uikefuonk ofpwemœ
neepune kunkanit en

5 Kuſſampœwontámauunup
nummatcheſeongaſh
Kah mat nupputtuguhbumœh
nuppanneteongaſh,
Nummatchi ſeonk Jehovah ut
nuſampœam nuſſip,
Nunniſhkeneunkque matcheſeonk
kutahquontamaiip.

6 Wunnetuyanatamwenin
niſh noh newutche yeu
kuppeantamuk namehikquean
uttoh woh adtœchu
Wunnamuhkut miſhe tomogkog
kenugke woiketompuh
Neit kuſſeh piſh matta nnah
uppaſœſukauouh

7 Nutaſſampamukquodtœm kœwadchanah
wutch nœtamehpunongaſh:
Kukquinnupohtah pohquohwhunnittue
ketœhomaongaſh.
8 Kuſſeh nen kukkuhkœtomouſh,
kah may kenahtinuſh
Uttoh woh aoan: nuſkeſuk
wonk kuſſampſhanuk piſh.

9 Mat waahtamœg hors kah muſuu
ahque ogqueneunkquſſek
Iſhkont kuppaſœſukongquog
naſhpe bridle kuſhpiſſik
10 Matchetowog piſh mœcheke
onkapunœog wonk
Qut noh pabuhtanumont Manit
wunnit weenukkunk.

11 Wekontamœk ut Jehovah
kenaau ſampweſeogiſh
Wekontamœk miſhontœwagk
ſampwutteahhéogiſh.

## PSAL. XXXIII.

Jehovah ut wekontamœk
ſampweſeogiſh kuſſeh
Tabuttantamoonk œnekongqunau
ſampweſitcheg wame.
2 God naſhpe harp waeenomok
kah naſhpe Pſaltryaſh
Puhpequonek piegquompoſik
niſh pemunneahtonaſh.

3 Ketœhamœk Jehovah ut
ketœhamœk wuſke
Miſhontœwomœout en Godut
wunne puhpequak wame.
4 Newutch wuttinnowaonk God
ne ſampoi, wonk kuſſeh
Wunnamuhkuteyeuœ wunnegen
wutuſſeonk wame.

5 Sampweuſſeonk womantam God
kah wuſſittumœonk
Kah ohse wame numwo tau
Jehovah œnetuonk.
6 Kœſukquaſh naſhpe keſteaunaſh
wuttinnœwaonk God.

Kah

Kah wame neadtahshehettit
nashpe wunnashauonk God

7 Onatuh numwongquog mohmounana
nippe kehtahhannit
Kah wonk ponam monaiyeuash
maumachiyeu komukqut.
8 Wame ohke muttaohkit
Jehovah qushahettich:
VVadohkitcheg muttaohket
Manit qushahettich.

9 Newutche God webe kuttoop
neit nuiyeupash
Wussinnneah webe Jehovah
onk menuhkohtopash
10 Monteagwunneahteoun penoowonteau
ukkenoonittuonk
Monteagwunneahteoun missinninnuh
wattinnantamoonk

11 Ukkenoonittuonk michemohteau
God, wuttenantamoonk
Ne ohtag ut wuttahut en
wame pometeonk
12 Wunnanumau wutohtimoin
wa-Manittoomut Godut
Neh ootohtoonganinnuh
pepenohchch Goduh.

13 Misfugken Jehovah wutche
kesukqut oomompu
VVunnaumonaoh woskeetompaog
naau kusseh wamu.
14 Wutch kesukqut na wadohkit
natauwompaman wame
Yeu ut agwohtag muttaohkit
nag wadohkinitche,

15 Wame nag wuttahhoonash
tatuppehteau kusseh
VVutanakausuong anoonash
noh natwontam wame.
16 Nashpe monat ayeuwehteaog
tahsoot wadchanau
Manuhkesit, ummenuhkesuonk
matta pohquohwhnaau.

17 Kusseh horses tahnoocheyeuoo
wutche wadchanittuonk
Pohquohwhunugkoo mat nashpe
misske menuhkesuonk.
18 Kusseh wuskesuk Jehovah
naau qushhukqutcheh:
Ut ummonaneteaonganit
neg anoositcheg.

19 Ukketeahogkounoh pohquohwhunat
matchinaze, wutch nuppunat.
Kah mahshagquodt missineit
pomantamwaheonat.

20 Nukketeahogkou anoonau
God num-Manittoomun
Noh nutannohsueneumun
Nutogqunneganun.

21 Newutch weekontamoonoh
micheme nuttahhun
O Onetupanatamwe weseuonk
nuppabuhtantamumun.
22 Kummishe monaneteaongash
wo i Jehovah God,
Yeuyeu nuhkuhkongqutteah
neau annoonog.

## PSAL. XXXIV.

NUttabuttantamau Manit
Kusseh nagwutteaeu
Tabuttantamauwaonk ohteau
nuttoonut yauyatchu
2 Nukketeahogkou wekontam
Manit ut nohpoog
VVunnauachemookae nootamweog,
neit wekontamwog.

3 VVoi misheheh num-Manittoo
Jehovah neen wee chu,
Tahshinnumuttuh oowesuonk
wam nenawun moeu.
4 Hohpoowe nunnanompassumoma
Jehovah nootunkup.
VVutch wam noowabesuonganit
nuppohquohwhunukup.

5 Ummonenauouh, wequaiyeumoog,
wuskesukoonash
Neit matchaog akodehue
akodchumunoash.
6 Noh kutamunge tauoop, neit
God wunnootaopuh
VVutch wuttammepunnaonganit
wam uppohquohwhunuh.

7 Weenunkauaog Angelsog God.
wame nah quoshoncheg
kah nah uppohquohwhuneh wutch
matchetou wunnutcheg
8 Qutchehtamook, kah wonk naumook
Jehouah wunnetou
VVoskeetompaog nah pabuhtanumong
michem wunnanumau.

9 Woi oneetup antamoomeh
God, qusheuk Jehovah
Newutche neg qushoncheg God
quenahukoog matta
10 Qunnpoog quenahukquog
kah paskanontamwog
Qut neg natinnewhoncheg God
mat teag quenahukoog.

11 Nœtiek woi peisselog
onk woh ne nih, peyonk
Kukkuhkœtomauonumwœo
Jehovah qusheonk.
12 Howan noh kod pomantamoonk,
sepe pomantamunat
Yeu muttaohkit wanegik
woh noh wunnaumunnat
13 Wutch wam matcheyeuonganit
nanaeitaash keenan, wonk
Mat eyeumunœutch kuttœn
asœkekodteamœonk
14 Amaeitaash matchetowonk
neit wonk wunneesh
Natinnehash wunohteaonk
neit wonk asuhkash.
15 VVunnomwaenu tu manit
nogque en wusseesukqualh
Kah en ummauonganœouu
woshwemo wuhtauogash.
16 VVusseesuk ayeuhkonau
wam matchesenutcheh
wutche wuttummetahwhonat
mehquontamauunat ohkeh
17 VVunnomwaen mau, God nœtam
uppohquohwhumoh neit
Monaneteae, wutche wame
wuttamehpuaonganit.
18 Uppaspusukauoh Manit
pokihunk wattah hoowash
OOwadchanoh nahogwame
wuttahut pokihunkish.
19 VVunnomwausseaenin monat
wutonkapunongash,
Qut uppohquohwhut. h Kusseh
God wutche wame nish.
20 VVunnanaaiteoh Jehovah
nish wuskonash wame
Newaj wunnamuhkut mat pasuk
pokihaunœo kusseh
21 Matcheseonk matchetœoh
wunnamuhkut pish nishau
Nonfayeuaog sekeneauoncheg
wunnomwausseaenu.
22 Ukketeahogkounoh wuttinnumoh
wadchanau Jehovah
Kah nag pabahtanumoncheg
nonfiyguog matta.

## PSAL. XXXV.

KEnœtamwahheh woi, God
Menuhkauntcheg wutch nag
Kah ayeukpuukqueogig
ayeukus wame nag.
2 Ogquaneg woi, num-Manittoom
Jehovah neemunush,
Kah musonkeo, aninnumah
woi Manit neepaush
3 Kodwoskhukqueaneg kuppuhhamau may
Kodtunuh qunontug wonk
Kah us nukketeahog kou, nen
kœwadchanitteaonk.
4 Chepihahettich akodjhettich
kodnuhhukqueaneg
Qushkehettich nœwoskhuwaonk
wame natwontogig
5 Wussadteaumunit ogquehettich
waban tœunontog
Kah wonk wunnaumatehtahwhonck
wut-Angelsumoh God.
6 Ummayou woi pohkenaj
kusseh kah tœnequaj
Kah nah wut-Angelsumoh God
wunnaumahtehtuhwhonch.
7 Tahnœche nupponashhabpunkquog
ut passahtheganit
Ne wutch nukketeahogkounoh
passahteamohettit.
8 Asq wahteeonkup paguanuonk
kusseh nuhkuhkongeutch
Ne nunneaonk unnunneaj
Wuhhogkuh puttahwonch.
9 Neit nukketeahogkou pish
manit ut wekontam
Ut œwadchanœonganit
nuttah muskouantam.
10 Wame nuskonash, nœwaog,
Jehovah howan noh
Anunkquean, pohquohwhuonot
hohpœe matchekuoh
Noh menuhkesu nœnunonche,
kusseh nux, matcheku.
Kuttamunge quenahukqut noh
woskeheont wutchu.
11 Nœwabetunkquog pannœwaeu
wau wacheg (Jehovah)
Nuttinaunchemœwonukqunau
ne wahteano matta.
12 Nutonk qwatunkquog matcheseonk
wunneseonk wutche
Nukketeahogkou, woi God,
woskeheonat kusseh.
13 Qut nen, mamahchimahettit
nohtonke nuthogkœonk
Nukketeahogkou nutahohpah
nashpe mat meetseonk
Qut mat meetsue nuppeantamoonk
ana quabit ne Godur,
Neit kusseh qushkemo en
nuppœchenauonut.

14 Nutogque enne wematuh
mauemout weetompoh
Nashikquabip onatuh
mauemout ohkassoh.
15 Qut onkapunon weekontamwog
nux kah miayeog
Nutayeuuhkonukqunaout
matchetowog moeog
Qut nen kusseh nowahtteauouun
usseog toh matchaog,
Qut nag munenehkihanukquog
kah ahqueog matchaog.
16 Kenugk eiantukeiyeue
momontuhsuenuog
Kusseh mahshadtuppoohettit
nummaumeikehtunkquog
17 Tohutroche, woi Manit
kumonunneauoog
Kenahamath nukketeahogkou
wutch woikhuanuog,
Nuppasukoocom wutch qunnonout
18 Kuttabuttamtamouth
mishe mukkinneenganit
Wonk kowaeenomouth
19 Muskouantammoowashettich
ahque matwaog, negnom
Kekehtequohtonuttehettich
sekeneaiit cheg
20 Mat nowaoog wunphteaonk
natwo amwog kussehs
Asookekodteamoe ahunagish
wutch manunainutche
21 Mishitoonaeog nowaog
ayeuuhkone neen
Nashpe nuskesukqunonut
ho ho nunnauminan
22 Kenaumun yeu woi Manit
ummatchesseonk kusseh
Ahque chequnapish woi God
naosukah ahque
23 Mamonchittu woi kah tookim en
nogittumoonganit
Jehovah woi nummatchetoon
nuppisaumatuongahit.
24 Neannak koonomwausseonk
woi God oosumeh
Kah muskouantamwonshhettich
Papaume nen ahque.
25 wuttah ut ahque nowahettich
nukkodnehteauman,
Matwaog ahque nowahettich
nummisheasquinnean.
26 Noowoskhukqunat wekontamohettit.
moeu akodjisettich.
Mashteunkqueaneg akodchuonk
neit hogquehettich
27 Mishontoe ketoohomae
wekontamohettich
Tapeneagig nasampweusseonk
muskouantamohettich

Nux nagwutteaeu noowahettich
minnehenaj noh God,
OOnehea onk wuttinnumoh
kusseh noh tapeneoog.
28 Neit neenan kusseh yeumoo
koonomwausseonk
Wekontamoe neteagu
kuttabuttantamoonk.

## PSAL. XXXVI.

UMmatchesseonk matchetou
noowau ut nuttahut
Wanne qushaonk Jehovah
ohteau anaquabit.
2 Newutch woenomou wuhogkah
wuttahut inchenwonche
No pajeh ijshanumukquodtu
ummatchesseonk ne
3 Asookekodteamoo matchit
kuttoonk wuttoonut
Kusseh nukkodtum waantamun
kah wonk onesenat.
4 Woskehuwaonk natwontam
ut wutappinneat
Mat jishontamoo matchesseonk
appu matchit mayut.
5 Kesukqut ohteau woi, God
kummonaneteaonk
Kah wonk matokqut woi, God
koonomwausseonk.
6 Ogqueneunkquodt mogkodchuut
kussampweseongash
Kah koosittumoonganash
wonk moonohshinneash
Koowadchan woi, Jehovah
woiketompaog wamu
Kah wonk nish nob puppinashim
muttaok pannuppu
7 Koowomoasusonk mishoadtu
yowutch woiketompaog
Kenuppawhunne okaohtomut
nag pabahtantamwog.
8 Nathpe kekit onogkoonk
ahche wamepooeg
Kussepue wekontamoonk
koottattamheoog.
9 Tohkekommue pomantamoonk
kusseh kuttahtaun
Koowequaiaumut wequaj
woh nooche naumunean.

10 Nagwutteanuman kowomuſuonk
nag wahukoaneg
Kah wonk konomwauſſeonk
neg ſampwutteahoncheg
11 Ayeuuhkonſitch woi ahque
muſſeet pittuaaumwu
Kah ahque ontſinukqutte
wunnutcheg matchetou.

12 Penuſhanou anakaufitcheg
ne wuttit matchiefeonk:
Kepuhkonog, mat tapenumoog
kuſſeh neepauuh wonk.

## PSAL. XXXVII.

AHque muſquanum woi kuhhog
newutch matchiefeeneg
Anque iſkaaus matchiefeonk
nag anakauſſtcheg.
2 Newutch pish tummetauwhoog
ogque moſkettuut.
Kah wonk pish nppopaſſuog
onatuh ahkonſqut.

3 Pabuhtanum God kah wunneſish
neit pish yeu ohkit
Kootokkin wunnamuhkut wonk
pish kuſſohkommoonit.
4 Micheme tapeneau kuhhog
wonk en Jehovah ne
Neit pish kittinnuaumunk
neane kuttaiuu.
5 Ut Jehovah kum Manittoom
ahtuh kenumayash
Kah wonk Manit pabuhtanum
kah kittinhukqun pish
6 Neit pish wuſohwhuttauun
kuonomwauſſeonk
Neane wequai, kah puhſhaquadt
wonk koſittumoonk

7 Anwohſinouſh ut Jehovah
annous manunse
Kah wonk ahque muſquanum kuhhog
noh wonnaiit wutteche
Kuſſeh mish noh ut ummayut
matchit, newutch e wonk
Matanatamu onganish
woiketonp noh keſteunk.

8 Netahshe muſquantash, ahquetcauſh
chen uaiſuonk, ahque
Muſquanum kuhhog ne teag wutch,
matchiſenat kuſſeh.
9 Newutch pish tummetauwhoog
wame matchefecheg
Qut yeug wutantaunau ohke
Goduh announotcheg.

10 Newutch teanuk, kah matta pish
matchetowenuunoo
Natwontaman wutayeuonk
kah wanne ohtnnoo
11 Wutohtauneau ohke pish
nag manunniſſuog
Kah wonk monat wunohteaonk
pish tapeneaumuog

12 Matchetou kodwoſkeheau
ſampweuſſenutcheh
Kah ummomoſketauouh
manunniſſunnutcheh.
13 Wutahanehtauoh God newutch
ne ukkefukodtum
Wnnnaumaoh. 14 Qut matchetou
togkodteg iohwhunum

Kah aunchupinohtan noh wuttin
hoinpou penuhkonat
Kah wonk quenahukqunutcheh
ſampwaen nuſhonat.
15 Wuttogkodteganoo pish aumoo
wutsabut nehenwoneche
Kah wonk wutahtompeyeuoh
pokſhauoh pish kuſſeh.
16 Ogguhſadchatuadt wunnetou
anukaau monaohn
OOweenauectuonganoash
kuſſeh matchetoohgash
17 Wohpittenash noh matcheetou
newutch pish pukitgaau
Qut wunnomwauſſeaenu
Jehovah talliinau.

18 Sampweſeoutcheh God wahteau
ukkefukkodtumash
Kah ne wutohtoonganoo
michemeyeuoo pish
19 Ut matche kefukkodtumat
ma pish akodchuog
Kah mahthogque kefukodtut
nag pish wamepoog

20 Matchetou pish onkupkuaau
pish mohſepaeg
Onatuh Lambſe manogque
pish pukut auoog.
21 Matchetou nogohkou, qut matta
wonk wunnompenumoouu
Qut Sampweſen monaneteau
kah wonk noh ummagun

22 Newutch wutohtauunau ohke
neh wananumoncheh
Qut nag pish tummehtauoog
matchenhumonchehe
23 Noh kuttummuneg wunneetou
wuttantanehtuonash
Uttnenahkeheunk God,
tapeneam ummayash

24 To

24 Tokonogque uppenuſhon, mat
kepſhacoo papuhquae,
Newutch Jehovah wuttahſhinoh
wunnutchegaſh naſhpe.
25 Noſkennucop, nummattauntam,
aſq nó pajeh náân
Wunneechanoh wunnanumooh
wunneetou ohquanumon.

26 Kuſſeh nogohkaeiheun
micheme monaneteau
Wunneechanuh wunnanumooh
kenugke kenaau
27 Amaeitaſh matcheſeonk
kuſſeh wonk wnneſiſh
Neit michem anaquabit God
ohkeit wutohkiſh.

28 Newutche wuſſittumoonk
wonantam Jehovah
Kah wonk matta ahquanumaou
wunneetupantamwoh.
Kuſſeh nag wame micheme
Manit wadchanoog
Qut oſkannemunneoh matchetou
piſh tummehtahwhoog.

29 Kuſſeh ſampweſuenuog
otohkinneau ohke,
OOtohkinneau anaquabit God
kuſſeh piſh micheme
30 Wuttoon wunneetou miſſohkam
kuſſeh waantamoonk
Kah weenan. weogquttumoo
kuſſeh wuſſittumoonk.

31 Ohteau wuttahut Jehovah
wuttinnaumatuonk
Mat paſuk toonequſhimmoo
wutontannehtuonk
32 Wunnomwauſſeaenu
matchetou aſkuhwhau
Kah wonk ukkodtinneanuh
kenugke kenaau,

33 Jehovah mat wunnukonuh
wunnutcheganit matwau,
Matchetowog wuſſumahettit
neit mat oſſinuh.
34 Annous God, muttumaſh ummay
kuttahſhinuk neit
Ahtaunat ohke. matchetowog
kenaum tummehtahwhit.

35 Miſſi nunnaumup matchetou
ummiſſugkenoonk
Ogque metugqut aſkuhquamut
wunohket neepadtunk.
36 Qut amaemo, kah kuſſeh
ohtaeo noh matta
Nux nen nuonatinneawhip qut
aunnamheuh matta.

37 Tapanum paanuppe wunnetou
kah ſampweſit naou,
Newutch adt wohkukquoſik noh
wunohteaonganuoo.
38 Qut piſh matcheſecheg waanu
moeu pagwanaog
OOwohkukquoſhin matchetowog
Piſh tummehtahwhoog.

39 Wunnetou wadchanaonganoo
oomoo wutch Godut
Noh ummenuhkeſuonganoonoh
wuttamaepunonganut
40 Menuhke God wuttannumau
nux uppohquohwhunoh
Wutch matchetou ut, newutche
uppabuhtanumungquoh.

## PSALM XXXVIII.

Muſquantaman woi Jehovah
ahque auſkomeh
Kolloppag kummuſquantamoonk
ahque ſaſamakouheh.
2 Kóunkqu ottaſh patukſhauaſh
nuhhogket newutche
Nukkinnequohkunk kenutcheg
menuhki moocheke

3 Mat paſquanninno noowеyaus
wutch kummuſquantamoonk
Nuſkonaſh mat anwohſinuſh
wutch nummatcheſeonk
4 Woi nummatcheſeonganaſh
niſh abche monataſh
Woi kuſſeh ut nuppuhkukque
wunnuhkukkongqunaſh.

Onatuh tuhkequog weanin
woi wuſſaume niſh
Neuantamoe ut nuttahhut
woi tuhkekhukqunaſh.
5 matcheſeae nummukkeaſh
woi matchemungquotaſh
Newutche nutaſſootuonk
kuſſeh wonanitaſh.

6 Nootamantam woi moocheke
kah wonk noowonkohkom
Qunni keſukod nukonaeu
nummau pomuſhaon.
7 Nuſſegane neechepunnaonk
numwohteau newutche
kuſſeh wonk ut noweyauſut
menuhkano wanne.

8 Nunnochumwes woi Manit
kah nutchechiſhquſham
Newutch nummauup nuttahut
Nunno tamehpunam.
9 Lord wame nukkodtantamoonk
ohteau anaquabean

Nux

Nutauwakontœwaonk matta
puttukhom wutche ken

10 Kusseh nuttah tetequshin
nummenuhkesuonk
Sanumœœo, amaêmo:
nuskesuasque naumœonk.
11 Wonionukqueaneg neetompaog
wutch nukqushhukkongqquog
Nukkekechasuonk, anunkumogig
wonk nuppechohkongquog.

12 Neg kodtinneanukqueaneg
wonk nuponamunkquog
Appehhanah woi Manit
nummamatchenukquog
Neg wonk woskehukqueaneg,
kusseh natwontamwog
Matchit asœkekodteamœonk
ne qunnikesukod.

13 Qut ueen, neane kokobsout,
matta nœtaoog:
Nutogqueneunkqus mo kaketœg
muttœn mo woshwunumœg
14 Neit nutogqeneungqussip
nanœtamœuk wanne
Kusseh aushkomuwonganash
nish wuttœnut wanne.

15 Nuwatche neen kutannoonch
ken woi Jehovah
Kusseh kenœtah num-Manittœm
kea woi Jehovah.
16 Newutch nussip nœtah ishkont
nuttôontahkanukquog:
Nusseet tœnequshik ayeukoneh
nag mishcheaog.

17 Kah nahen nukkœqunukkœomp
anaquabit, newutche
Neuantamoonk nagwutteaen
ohteau anaquabeh.
18 Newutche nuppuhketeaun
woi nummatchesconk
Kah wonk wutche nunneuantam
woi nummatchesconk

19 Matwaog wunnetantauneau
wonk menuhkesuog.
Kah nag sekeneunkqueaneg
tahnœche, monaog.
20 Nag onkqutausitcheg matchet
ne wunnegen wutche
nutayeuqunukquog, ne wanegik
nutasuhkom newutche.

21 Kusseh woi Jehovah God
ahque ohquanumeh.
Kah wonk woi num-Manittœm
nœœsukah ahque.

22 Ken woi God num-Manittœm
kenuppe aninnumah
Kusseh nœwadchanitteaonk
ken woi Jehovah.

## PSAL. XXXIX.

NUssip nutahqueteaunash nen
nummayash nuttahut
Onk woh matta nummatchesu
kusseh ut neenanut.
Kusseh nunnanaeiteo nuttœn
menuhki bridle nashpe
Matchetowog woshetompaog
aphettit anaquabeh.

2 Mo nukkaketœp chequnapean,
kusseh nutchequnappip,
Wutch wunnegenut: neuantamoonk
neit wogkouemœp,
3 Anomut kusiauop nuttah
kusseh ut nuhhogket
Natwontamon chikohtop nuttah
nukketœkomp neit.

4 Nœwohkukquoshin wahteauwahe
teag ua quttuhhumun
Nukkesukodtash, toh sohkohtei
onk woh nœwahteoun.
5 Kusseh nukkesukodtumash
kuttin nukkuhqutteah
Menutcheg neanuhkuhque kishkag
ken woi Jehovah.

Wanne teag nuppomantamoonk
kuhhogkat, wunnamuhkut
Tahnœcheyeuœ pannuppu
nish noh manuhkeit.
6 Nish noh woshetomp pomushau
wunnamuhkut tahnœche,
Ogque onkauohtant: wuttambikquog
wunnamuhkut tahnœche.

Kusseh weenaueetuwonganash
monaash numwonkquottau
Momounumunit howan pish
matta waheœo.
7 Yeuyeu teagnas nutannoontam
ken woi Jehovah:
Kutannoonsh num-Manittœm
ken woi Jehovah.

8 Wutch wam nummatcheseonganash
woi pohquahwusseh
Ayimah wutusipunamœonk
asœkitcheg ahque.
9 Mat nœwoshwunnumep nuttœn
kah mat nukkaketœp
Newutch Jehovah num-Manittœm
kusseh kutussenap.

10 A maunumah num-Manittoom
nuttogkommuaonk
Nummohchiponaip nashpe
kenutche togkomaonk.
11 Woiketomp sasamatahwhadcheh
wutch ummatcheseonk
Kusseh mahchemoo onatuh moth
kutayim oneetuonk.

Wunnamuhkut yeuyeu noowshteoun
newutch mahchemunnoo
woiketompoonk, nish noh woiketomp
tahnoocheyeuuno.
12 Nootash woi Jehovah God
nuppeantamoonk
Nussuppequnut ahque chequnash
kukkeitash nummauonk

Nuppenuwohteau anaquabean
Jehovah newutche,
Nuppenuwohteau noowhunnonog
neane wonk wame.
13 Woi ahqheh woh nummenuhkes,
asquam mamonchean
Woi num-Manittoom newutche
mat wonk nutappein.

## PSAL. XL.

NUtanoonup wutch Manit
Neit nukkeiketunk,
Nux noh num-Manittoom teanok
nootamup nummauonk.
2 Uhqueneunkquotte passohtheg
na wutch nukkodtinuk
Wutch pisseagunue manoonskut
wonk nuppohquohwhunuk.

Neit u tqussukquanit God
ponamup nusseetash
Nuppompomushoonganash
mnnehketeauunash.
3 Neit wuiku ketoohomaonk
ponamup nutteonut
Num-Manittoomun noh Jehovah
woh wausumonat.

Monaog pish wunnaumunneau
kah pish wabesuog
Jehovah wonk num-Manittoom
pabuhtanumoonog.
4 OOnanumau noh ayig Godoh
Uppabahtanumaonk
Pittuanumwe quathkenutcheh
mat tohkentupanumonk

5 Woi Jehovah num-Manittoom
kusseh nish monatash
Kummonchantamweseongash
nish ken kesteauunath.
Kittinanumewonganinonash
monatash, nish matta
Woh kutapohkeetamonteanash
noonomwam Jehovah:

Kusseh kod pakehteauon nen
kenoutamon tohneit
Onk woh neadtahshogketamuk
nish monatash neit.
6 Magoe sephausuongash mat
kukkodtantamoounash
Qut kuppohquanumup Manit
kusseh nuhtauogash.

Chikohtae magoongash
mat kussin sephausek
Matchesea mat kussinneash
nish aninnumaieh.
7 Neit pahke nussip, kusseh
nuppeyaum nen yeuyeu
Koosukkuhwhonganit papaume nen
tannussukkuhwhosu.

8 Kuttinanatamoonk woi God
noowekontam ussenat
Kuttinnaumatuonk kusseh
anomu t nuttahut.
9 Ut mishe mukkinneonganit
nukkuhkootomwehteam
Koowahteoun woi God matta
neenan chequnehtam.

10 Mat nutadtahtoou nettahut
koonomwausseonk
Nuppahketeaun kussampweseonk
kah koowadchanuwaonk:
Matta nupputtuggunhhumoo
koowomausuonk neit
Kah koonomwayeuonk wutche
mukkinneonganit.

11 Kukkitteamonteae monaneteaonk
kogkounumah mat wutch
Monaneteaonk koonomwayeuonk
nish wadchanehettich.
12 Woh mo tapogketamounash
monaash newutche
Mishe matchetowonganash
noweenuhkunk kusseh,

Missi nummatchefeonganash
nukkogkonuuuk kusseh
Newaj Manit nishpuhquain
nuttapenumoo wanne,
Monatash onk ne neadtahlihik
nuppuhkukqut meesunk
Newaje woi num-Manittoom
nuttah woi sauwunuk.

13 Kusseh wussikkitteaninin aj
ken woi Jehovah,
Pohquoh wusseh, woi Jehovah
kenuppe aninnumah.

14 Kodnuſhoncheg akodjhettich
moaeu wame n g
Matchenanumukqueneg
afoowhkaunaj nag.

15 Nonfayeuwahettich newutch
wutonkatonganoo
Akodchuonk ponamauoh
anukqueaneg ho ho.
16 Wam natinneahukqueoneg
wekontamoonukquſh
Newutche ken woi Manit
wekontamoonukquſh:

Womontogig koowadchanoowaonk
kuſſeh noowahettich,
Nagwutteaeu num-Manittoom
Jehovah mihebeaaj
17 Nummatchek nukquenahuk, qut God
nummequanumu kuſſeh
Ken God nuppohquawuſſuen
pitchinwoith ahque.

## PSAL. XLI.

MAtchekuoh tatapanumont
wunnanumau neit
Jehovah piſh uppohquohwhunoh
wuttammepunnanit,
2 Pomantamoe oowadchanuh God
wunnanumau ohket
Ummatwomoh mat kupponoh
wuttenantamoout.

3 Ummenuhkeheuh Manit
mahchekonae apit
Koonaſhkinnumau wutappin
kuſſeh mahchinait.
4 Nullip woi num-Manittoom
Manit mohanumeh
Newutche kummatchenehesh
ut nuttahut neetikeh.

5 Nummatwomog nummatchenukquog
nupuk ahquompak woh,
OOwesuonk mutt aohket
kuſſeh nuppoomoo woh
6 Natauwahit, tahnoothe kuttoo
wuttahoh matcheſeouk
Mukkinnumont, neit ſohhog,
wuttinnaunchimwin wonk.

7 Wame ſekeneaigeheg
nukkone waonukquog
Kah keme nag noawoſkhuwaonk
kuſſeh natwontamwog.
8 Nuowaog matchepunaonk
menuhkoh tuuiyeuau
Wuhhogket wonk newaj ſepuk
aut wonk piſh omohkin.

9 Sompwanamog noh ſompwanumog
nehenwonche neetomp
Meechup wonk nupperukqunneg
qut yeuyeu nuttogkunk.
10 Nut woi ken num-Manittoom
Manit mohanumeh
Onk woh kuſſeh nutonkquttau
woi omohkineh.

11 Yeu naſhpe nen noowahteoun
God kooſekitteahe
Matta nutahanehtunkoo
nummatwom newutche.
12 Nuſſampwutteahaonganit
qut neen, kuttahſhineh
Kah wonk woi anaquabean
micheme kupponeh.

13 Wauſſumunaj um-Manittoom
Jehovah Iſrael
Wutche michem yeanmichem
amen kah wonk Amen.

## PSAL. XLII.

OGque ayump ſaakuſſit ut
ſepuut, netatuppe
Nuttah wuttin ſanununun
ken woi God wutche.
2 Nuttah nukkuhkuttoon Godah
pomantamwae God
Ahqnompak woh peyaan, woh
nunnait anaquabit God?
3 Nuſſuppegwahi nummechinash
keſukod kah nokonaeg
Anukquean kum-Manittoom
nttiyeu nagwutteaeu.
4 Yeuh mehquohtamon, nuſſewoh
nuttah ut nuhhogket
Newutch monacheg noowechauoog
en Jehovah wikit.

Wekontamoe tabuttantamoe
kenugkemonahettit
Peantamwae keſukod
nananimohettit
5 Woi ken nukketealogkou
tohwurch penuhteaan?
Kah wonk tohwutch ut nuhhogket
wuttamanataman;
Annooſish kuſſeh Godut
noowowuſſum newutche
Newutche nutananumunk
wuttinnuſuonk nathpe.
6 Woi God penuhkon nuttah
newutch koozanumouſh
Wutch Jordan, Hermon, Miſſar wadchit
kuttabuttantamouth.

7 Mahkehtug wequetum monoi,
mat mantœwomtug
Sokanoh, wame kuttugkœmog
kuffeh nuppaunukkongquog.
8 Jehovah kowonbaussuongan
anoonu ketundeu
Ukkettonoonk Manit
ohteau nukonasu.

Nuppeantamoonk anaquabit
pomantamwaneom God
9 Ken woi nuskquaquunun
nohpœnuttin God.
Tohwutch wai wantumean?
tohwutch wutohpoteh,
Kuden kowoikhuaqganœ
nummatwonog watche?

10 Tockodteg nuskonut nummatwomog
ukkeko nuonganœ
Abettit hotutiyeuoh
non kum-Manittœmwœo.
11 Woi nukketeangkou kusseh
tohwutch penuhteean
Kah wonk tohwutch ut nuhhogkat
wuttamanumean?

Annoas God, newutche wonk
pith nœwoesodtum
Nuttinnusque pomantamoonk
noh wonk num-Manittœm.

## PSAL. XLIII.

WOi num Manittœm nootah
Jehovah wtumen
Wutohtuut matcheetowog
woi kekœtœhkaniheh
Woi Manit wutch pohquohwusseh
atookodteamocheg
Kah woi wutch pohquohwusseh
mat lampweusseogig.

2 Menuhkheae num-Manittœm
pogkeiean tohwutch
Tohwutch wutohpoteh, kowoikhuaonk
nummatwonog newutch.
3 Annoas wequaikounomwaonk
sagkonpagunehettich,
En kowadchumut kah keekit
woi pasowenettich.

4 Neit nuttom wut-Altarumut God
nœwekontamœonk non
Kœwaeenomontch woi Manit
kennum Manittœmoh.
5 Woi nukketeahogkou kusseh
tohwutch penuhteaan
Kah wonk tohwutch ut nuhhogkat
wutamanumean

Annoas God, newutche wonk
pim God nœowoweenom
Non nuttinnuque pomantamoonk
noh wonk num-Manittœm

## PSAL. XLIV.

Nashpe nuttauegwash woi God
nootamunnenonp
nunnonog wonk ne nan
nuttugquohkonep,
Chaugue mine anaskutuonk
kukkettaoun neit
Ukkettukkodtumwœwout
aphettit noadeit.

2 Ken kukqonsokauopanneg
nag penahteog
Ken nashe kenuttenegnit
kan nag kuppatoog
Ken wonk utonke, unnanom
nag nashinnumeg,
Wutch yeu wutohtinoineat
kuffeh kuppogkenoog.

3 Ohke mat œtantauunneau waj
nenenwochen togodteg,
Nenenwochen mat weh, ittenœ
wadchanuskuppanneg:
Qut kuttinnokou kah kuppit
kah wussohtumoonk
Kuttinnusquonk, newutche
kukkitteamonteanumoonk.

4 Kusseh nukketassootamom
Jehovah woi God
Annœteamœuth pohquohwusquonk
kusseh wutche Jakob.
5 Nukkepuhteamun nashpe ken
nummatwonunnonog,
Kah wonk nashpe kowesuonk
nuttashkuhkononog:

6 Newutche matta nutahtomp
nuppabuhtaumoh
Asuh nuttogkodteg mat pith
nuppohquonwununganh.
7 Qut kœwadchanjimun wutchu
nummatwonunnonog
Neg sekeneunkqueagig
kutakodtcheeog.

8 En Godut mœcheke ueteagu
nœwekontamumun,
Kah micheme kœwesuonk
nœwaweenodtumumun.
9 Qut kuppogkesimun woi God
kutakodchehimun
Mat kœwech sohhamœtamœ
nukkeiauwamonganun.

10 Kukqushkœ kayimun wutch matwont
sekeneunkqueogig nag

Kukkœkinnuwaog kusseh
wutch wuhhogkauh nag.
11 kuttinnumauoog nuhhogkanonuh
ogque thepfog mœowaut
Kah wonk ken kusiswahimun
ut penu wohteaut.

12 VVutch monteag kummiffuninnumœog
kummag woi Jehovah
onk wuttinoodtuonganœ
kœchenuetu matta
13 Nukkekomukœonganun
neeratteamoaganut
Nutahanehtonteaonganun
weenuhkongqueagig ut,

14 Nœowoweenwhomukœwongaeun
ut penuwohteaog
Nunnukkuhquohtunkqunnanonut
kenugke miffuninnuog
15 Nagwutteohteau anaquabeh
nukquenauanumoonk
Nukesukque akod huonk
nunnuhkukkong tun wonk

16 Newutche noh kekomukqueeg
ukkuttœwonk kusseh
Kah Blasphe nont, annœtoaen,
kah matwau newutche.
17 Nunnuhkukkongqunnanonash
yeush wame qut matta
Kœwanaanumunnœmun keenœwaonk
nuppanneussumun matta

18 Nuttahun matta qushku, wonk
nutusseongapash
Nutonganehtuongash mae
panneau munœath.
19 Togkonogque Dragonse wutohtuout
woi kuppokthassunan
VVutonkaohtom nuppœonk
kupputtagukhimun.

20 VVanantamogis, num-Manittœmun
œwesuonk, spunnumauogit
Kusseh nutchenunnonash
penowe Manittœut
21 Sun matta woh num-Manittœm,
wunnatinneahamoonn?
Newutche wahteau ke ne
unnantamoonk qut tahun.

22 Nux wutche ken qunnikesuk,
woi nunnushitteamun
Qnatuh wonk sheeput nohit
nutœquanumitteamun.
23 Tohkish woi num-Manittœm,
tohwutch ken kouean.
Qnkish woi Jehovah ahque
micheme pogkessinan.

24 Tohwutch kuskesuk puttogkumaen
woi God wanantaman
Nutonkapunaonganash
nœwoikhettœongan
25 Puppissaiyeeut nôspeu newutch
nukketeahogkounun
Menuhkohteau ohkekontu
kussich nunnogkussen.

26 Onohkish woi Jehovah
aninnumaiinnean
Onk kummonaneteaonk wutch
ken pohquohwussinnan.

## PSAL. XLV.

Mohchekomeetau wanegik
nuttah, nussinneash
Kuneh papaupe ketassoot
nutay moiongash.
Kenupsukwhosu ummequnuh
neenan. 2 Kummœcheke
Wompes onk neit woiketompaog
wunneechanoh kusseh.

Kussissetœinut waantamoonk
sokanumun mœcheke
Newajeh wanaanumukquean
Jehovah micheme.
3 Kuttogkomoneg wushinaush
woi musugkenon wonk
Ut kehquaut, nashpe sohsumoonk
kœwohquanumoonk.

4 Kœwohquanumœonganit
woi nayeumukqush
Newutch wunnoowayeuoguash
kuttœnut ohtagish.
Netatuppe manunnissuonk
kah wunnoowausseon
Uhqueneunkquokish kuttinohkou
woi kukkukœtomunk.

5 Kukkouhquodrash kenaiyeuash
ut matwau wuttahut,
Nenashpe penushahettit
ken woi agwu ut.
6 Kurappuonk michemohteau
woi God kah micheme
Kukketassuœtamoe togkodteg
sampweh togkodteg ne.

7 Kœwomantam woi ketassoot
ne sampweussconk
Kah won't kusseh kussekenaau
nish noh matchesconk
Newajeh God-sisequnukquean
weekonamoe pummee
Onk neg weechayeu nukqueaneg
anue mœcheke.

8 Myr, aloes, cassia kuthogkœounash
nish assamungquotash.

Uttoh

Uttoh waj wekontamhionumuk
wutch Ivory wekuash.
9 Tahsuotamwog wuttaunoh
weechayeumaog nag
Wuttowuttamwu nisseoh wam
anaquabean apitcheg.

Kussonkiquom wonk wunneepaun
kuttinnoh ouhit
Nassepe ne gold ne wutch Ophir
Ut wuthogkounit.
10 Noorah nuttaunus, nat vontash,
kukkeitash, wonk yeuyeu
Waanaum ku mmiilinninnumog
kah kuush week pannuppu.

11 Neit ketassut moocheke
kooneetuonk kodtantam
Newutche noh kum Manittoom
kah ken noh wowussum.
12 wnttaunoh Tyer na wutappen
paudtaun magoonk
Weenaeetuog missinionuut
kowonkumunkquog wonk

13 Wuttaunoh ketassut pannuppe
anomut sokumuo
Wuthogkoowonganash wamu
assequosu golduo.
14 Pish pasoau ketassotamwut
ahomogquesuuk
Nuukquaog asukkong juteheh
pish kuppandtonteanuk.

15 Wekontamwe mussouantamwe
nag pish paquoogan
Kah wonk ketassut wekit pish
kusseh petutteaog
16 Keneech wunnonpekompaeu
kusseh koushuoog
Yeug woh wamu ut ohkeit.
kussontimohkonogu

17 Nutayimun kuweduonk
ut mehquontamunat,
Kusseh wamu nagwuttaeau
pomettuonganit.
Newajeh pish muttaohket
nag missinninnog
Micheme kah micheme wonk
kowowsenomukquog.

## PSAL. XLVI.

NOOthusphuwaonganun Manit,
nummenuhkesuonk
Kah wonk kenuppaninohsu
wuttannepuaau nuk.
2 Mat wabesog ontahtag
tokonogquie ohke,
Wadchuash en kerabbanit
noeu tokonogque,

3 Keitahhannuppog mishantoowag
kah wonk tuhkoooook
Kusseh quequog wonk wadchuash
muttaontukoook
4 Na seip ohteau wekontamwahtunk
wutotan noh Manit
Wunneetupantamwe ohkeh
Manit wek naapit

5 Noeu appu Jehovah Manit
matta pish ontappu
God pish wuttaninnumaoh
kusseh nompoaeu.
6 Penuwohteaog musquantamwog
assootantongash kusseh
wogkouemoash, mishontoowau
mo tupaemo ohke

7 Uk Godumoh ayeuhteaog
noh kowweetomukqun
Noh um-Manittoomoh Jakob
kutusphuonganun.
8 Peyunk naumuk wutusseonk
Jehovah noh Manit
Uttoh in paguanuongash
wutayimun okeit.

9 Aongkaubkonuk sohkom
ayeuhteaog: pohqshau
Ahtompeh qunnunktug, chikohsun
charetash ut nootau.
10 Chequn ppeh kah wahteaookok
nen Jehovah Manit
Nummishhet ut penuohteatu
nummishhet ut ohkit.

Uk-Godumuh ayeuhteaog
noh kowetomukqun,
Noh um-Manittoomoh Jakob
kutusphuaonganun.

## PSAL. XLVII.

PUhpunkanit chahook wame
mishontoouk Godut
Nashpe sohkuhsue mishontoowaonk
mishontoouk Godut.
2 Uhqueeunkquesu newutcho
Manit quaunkquapit
Nnoh kehchu wonk kehtassoot
wame muttaohkit

3 Pish sohkauau missinninnuk
kenaan ut agwu,
Kah wonk wutohtimoneash,
kusseetuout agwu.
4 Pish kuppepanuwandsikqun,
nutohkeinkusseh,
Ne ohteau Jakob uneetuonk
ahche womoonchch.

5 Spei Manittou kesukquieu
mithontœwaonk nashpe
Jehovah wonk kuttoowomœ
Monopuhpeg weeche
6 Nœhimuck en Jehovah ut
kah woweenomauœok
tassotamomun nohamuck
nagum wacenonok

7 Newutche ketassotamœœ
Jehovah ut wamu
Ohkit, wacenomaongash
nœhamunk waantamwu.
8 Kusseh wamu penuwohteauh
nanuunneau Manit
Appu wunnectupantamwu
wutappuwongani
9 Nanaunonchegmissuninnuh
monaog mogop
Um-Manittomoh Abrham
ummiuinninumoh
Newutch ohkee ogqunnegash
wutch ayeumoash God ah,
Nnoh Jehovah moocheke
kusseh mitscheeuh.

## PSALM. XLVIII.

Missugken Jehovah, kah mitse
weeenomau Manit,
Wutcetanat kum-Manittœmun
kusseh œwadchumut.
2 Wunohteau, œwekontamoonk
wosketompaog wamu
Nag apitcheg muttaohkit
ne Sion, ne wadchu

Kusseh nunumuttinneaoou
wutotan ketassut.
3 Waheau wututphuaonganœ
Manit wekuont.
4 Newutche ketassotamwog
kusseh nag moeog
Na kissuke nag apechetit
moeu paumusheog.

5 Wunnaumuneau kah nemehkuh
monchanatamuneau
Kah ottamanatamuneau
osemuttemuneau,
6 Na ut kusseh tohquukquog
mithe wakesuonk
Mittamwossis ogque neechade
ne onkquœmnœmœonk

7 Kuppo shadroh woi Jehovah
Tashe kuhtœnegquoth
Kusseh mitscheh kehtahamit
nashpe wutchepwoosh.
8 Ne nœtamog nuh tauogut
kah wonk ne naumunan

Um-Manittœmœ ayeuteaog
kussen ut wutotan.

9 Kukkitteamonteanitteaonk
numane juontamunan
Ut noeu kut Templu nut, woi
num Manittœmun ien.
10 Kusseh neadnag kuweesuonk
woi Jehovah Manit
Nesik kwoweenomitteaonk
aongkouoh komuk

Kusseh wunnœwausseonk
woi Jehovah Manit
Nagwutteaeu numwohteau
kuttinohsounit.
11 Sion wadhu nuskquantu
wuttaunonk Judah
Wekontamœtetuch newutche
kouintumoonk Jah.
12 Papomsath Sion ne wad hu
kah wonk quinnupwutsh
Kusseh ogkeetash pannuppa
œwonkonœsinash
13 Kukkinneash naneutongash
natwontash we uash
Onk wi ponetuoh paomœonk
kummishamanash
14 Newutche yeuoh Jehovah
kum-Manittœm michemc
Kah noh kuttampœwunukeh
nuppanat kah michemc.

## PSALM. XLIX.

Kussch wame missinninnuog
yeu woi nohtamuck
Wadonkeogish muttaohket
wame nukkeitamook.
2 Wolketompaog nabœmuck
kah weenaiectuog,
Nœtamuck nallamacheg,
moeu matchekuog.

3 Nuttœnpaume missohham
ne waantamoonk
Nuttashe natwontamoonk
ut wohwohtamoonk.
4 Kukkinneasuonk nukkodnœtam
nashpe nutaogwash
Nœwohshinum wonk ut harp ut
nuunnupwoaonganash.

5 Kusseh tohwutch woh wabesee
ashe matchetemuk,
Kah wonk quinnuppekongqueau
nogquenne matchetteonk
6 Oœweenauœtuenganœ
nag pabantantogig

Monat ummaumachiyeumut
nag wonk maſkauacheg.

7 Ne teag wutch mat woh tabwhoonu
howan weematuoh
Kah ummanouhimaguuh
mat woh nahoh Goduh.
8 Keteahogkone manowhonk
newutch mihoadtu:
Kah wahteatook ne michemc
kuſſeh chequnappu.

9 Onk woh nenaſhpe woſketomp
pomantam micheme
Kah matta woh kuſſeh naumoo
ne aaneu weenohke
10 Newutche wannamuhkut naau
kuſſeh waanramwoh
nuppoouh yeu muttaohkit
kah wonk mattammoguoh.

Puppinaſhimwe woſketomp
pihſh paguanau kuſſeh
OOwenauweetuonganoo
ohteau onkatogeh.
11 Keme wuttenantamoonganoo
ne ohtag wuttahut
Wekoooaſh ohtaash kuſſeh
micheme ohkeut:

OOtohtaonganoo pannuppu
wam pometuongaſh
Kah hettamwaguae ahunnit
wutohkeyeuoaſh
12 Qut quttiannnit woſketomp
mat nagwutohteaeu,
Awakompunae puppinaſhimwe
ogqueneunkquſſu.

13 Yeu wutaſſootuonganoo,
qut wunneechanoouh
Kuſſeh wuttapeneauun unun
anoowahettit nahoh.
14 Onatuh ſhepoh ſepſinwog
at weenohket kuſſeh
Kah wonk michemc nuppoonk
piſh ummoowhō wame.

Sampwesitcheg wunnanauouh
nahog nompoaeu pihſh,
OOneetuonganoo weenohke
mohtapaemo pihſh.
15 Nukketeahogkou pohquohwhuaan
wutch weenohke Manit
Newutche nagum pihſh kuſſeh
nutattummunuk neit.

16 Ken woi ahque wabeſſih
howan weeneekit
Wuſſohſumoonk wonk nano
mitchiteaumuk wekit

17 Newutche nuppu k matta teag
oosuoouuh pihſh
Wuſſoh ſumoonk wonk kuſſeh
mat aſuhkongkou pihſh

18 Ukketeahogkounoh wunanuoan
tokonoque pohohtog
Koowaenomuk woſketompaog
oneheadt kuhhog.
19 Noh pihſh pometuonganoo
au oohuoh kuſſeh
Kah nag pihſh matta naumoog
wequai micheme,

20 Wosketomp quttiantog, qut
waantog mat, kuſſeh
Ogqueneunkquſſu puppinaſhim
wutawakompunae.

## PSAL. L.

MAſugkenuk Jehovah Manit:
kuttoo, waj pathpihſhont
Weequetum wame muttaok
onk yeu pajeh wajyout,
2 Wutch Sion ne wunneetuonk
ne aheche pannuppu,
God wohſumup. 3 Kum-Manittoom
kuſſeh noh pihſh peyau.

Chequnappu mat pihſh, nootau
anaquabit naſhquneau,
Kuſſeh wonk pihſh mus ehtahhin
anaquabit wewenu.
4 Kelukquaſh wehquetum kuſſeh,
kah ohke wonk, onk woh
Sampweſeae wuſſumau
ummiſſinnimnumoh.

5 Nooneetupanatamoomog
weekom, wuhnoowaonk
Yeug ayimaiitcheg kuſſeh
neſhpe ſephauſuonk.
6 Kah keſukquaih pihſh nahtitteau
onomwaonk kuſſeh
Newutche nagum Jehovah
wuſſittum nehenwonche.

Nootok nummiſſinninnumog
kukkinnoon Jakob ieit,
Kutayeuuhkone wauwoonch
nen kum-Manittoom Manit.
8 Mat waj ku tauſh komunoouh
kuſſephauſuongaſh
Chikohtae anaquabeh
mat nagwutteohtaash.

9 Kuſſeh mat pihſh nunneemunoh
nompoſhim watch kekit
Aſuh nompoſhim we goats wutchu
kuſchippinnutungank.

To Me.

10 Newutch n iſh noh puppinaſhim
oneeit nuttaihe,
Muttannongane wadchuuhkontu
puppinathim kuſſeh.

11 Nœwaeh wame papinthaſog
ut wadchuuhkontu
Puppinatinn nuttaiheog
touohkomun wamu.
12 Kadtupwean mat kittinninnœwa
newutch muttaohke
Kah neadtahthimmechumik
yeuth wame nuttaihe

13 Ko waſhinne weyaus kuſſeh
mummechinath ſun woh?
Aſun œſqueheonk goatſog
nœtattamun ſun woh.
14 Tabuttantamœonk Godut
anianumok, neit
Kukquothaumaongath Godut
œadtuhkan nœpit.

15 Ken onkapunnaan neit
wehquetumah kuſſeh
Kah kuppohquohwhunuth, onk piſh
kuttohſumœoneh.
16 Qut God unnau matchetœoh
tonwutch yeu aſean
Yeuſh nukkukœwaonganaſh
ken wahteauwahuon:

Aſuh tohwütch nemunuman
kuttœnut nœnœwaonk.
17 Panuppe ken ſekeneaman
kuhkœtomuhteaonk
Kah nuttinnœwaonganaſh
unnohteaan wame
Kah wonk nœnœwaonganaſh
kuppuſquanit kuſſeh.

18 Nautcheh kommœtowaenit
neit kœweetowom
Kah wonk mamuſſuenuog
kuſſeh wonk kœwetom.
19 Matcheſeae kuttœnut
ken kummamatcheyim
Aſœkekodteamœongath
kuſſeh kenan ayim:

20 Wonk apean kummatcheyin
keenan keemat kuſſeh
Kukkehkom wonk wunnaumonuh
kokas nehenwonche.
21 Yeuſh aſean mat toh nuſſu,
neanuſſean nen
Kuttenantam, kutaufhkomſh,
nœnohtauſh wutche ken

22 Natwontamœok wunanumogiſh God
keneh neekihaunumwœ

Iſhkont, neit howan matta
kuppohquohhunukumwœ
23 Tabuttantamoonk Godut
kuſſeh howan maguk
Yeu nœwau Jehovah Manit
nuſſohſumœwenuk

Wutanakaaſuonganaſh
noh ſampwe wanohtunk,
Kuſſeh nunnohtin Jehovah
œwadchanuwaonk.

## PSAL. LI.

KItteamonteanumah woi God
waj kœwomoauſuonk
Kukkitteamunge monaneteaonk
jiſhkaſh num matcheſeonk
2 Wutch nuppanneſeonganaſh
pannuppe kutcheſſumeh
Wutch wame nummatcheſeonk
woi Manit pahkheh.

3 Newutche yeuyeu nuſſampœam
miſſi nuppanneſeonk
Nagwutteohteau anaquabeh
miſſi nummatcheſeonk
4 Ken wabe woi num-Manittœm
knmmatcheneheſh ken
Kah yeu miſſi matcheſeonk
nayean nutuſſen.

Onk woh kuſſompotont Manit
chenok ketookaan.
Onk woh kuppahkeſittont Manit
chenok wuſiittuman.
5 Kuſſeh nukkuhkenaihetteap
matcheſeonganit
Kah wompequait nen nokas,
ut matcheſeonganit.

6 Kuſſeh anomut kukkodtantam
wunnamuhkuteyeuuk
Kœwahteauwaheh waantamoonk
ne patagkuhwhoſik
7 Jehovah pahkhe nathpe hyſop
onk woh nuppahkes nen
Kutcheſſumeh, ueit anue
woh nœwompeſeumkoon.

8 Wekontamoonk nœtamwaheh
neit woh nuſkonath
Niſh pohquetahamahpaſh ken
wekontamœmoath.
9 Puttagwhuſh woi kuſkeſuk wutch
nuppanneſeonganaſh
Kah woi jiſhkhaſh wonk wame
nummatcheſeonganaſh.

10 Woi pannuppe pahke metah
Jehovah kezteah
Kah ſ. mpoht ae naſhauonk

wuſkeheh

wuskeheh ut nuttah.

11 Kah wonk wutch anaquabean
woi ahque pogkeseh
Kaoneetupanatamwe nashauonk
amaunumuh ahque.

12 Weekontamoo wonk nompetah
koowadchauuwaonk
Kah kenauouwe nashauanit
kogkanenith neu wonk.
13 Neit woh nukquhkootomau
kummay paneseeheg
Kukquinnupekompauwetunkquog
matcheiaénuog.

14 Pohquohwusseh wutch shuhkonat
wadchanuac Manit
Onk woh mithontoowadhamau
kussampweuse onk neit.
15 Woi Jehovah wohhinish
yeuth nuttuttonash
Neit nuttoon woh nahtitteau
nuttabuttantamoongash.

16 Woh kittinnummaun qut mat
kukkod sephausuonk,
Kah matta kah weekontamoo
chikottae magoonk
17 Sephamauongash Jehovah
ne nathauonk pohquetu
Pohqui tannogki merah woi God
mat kutchadchepantamoo.

18 Weekontaman woi Jehovah
Sion wunneenhteaun
Kah wonk quaukquaninequtoogash
ut Jerusalem ayish
19 Neit pish kootekittahhuk
sephausuongash
Sampweseae, chikohsue
yeuth magoongnash,

Mamuse chikohsemoongash
pish kussephamungquog
Neit ut kut Altarunuut
oxinoh magoog

## PSAL. LII.

WOi masugkenon, kuhog
waeenomadt toowunh
Woiketuonk? oneetuonk God
nagwutteohteau newutch
2 Woiketuwongash nattineean
kenan, rasor onatuh,
Asookekodteamwahakausin
ut ketatteamunguh.

3 Matchit kummoocheke womantam
ookne wunneto wonk,
Kah pannoo yeyeuonk kussehonk ne sampwayeuonk.

4 Sneetae kuttoowongash
koowomantam wahe
Ne natwontash woi mecnan
atookekodteamwe.

5 Kenuthhuk wonk pish Jehovah
mesnem kutamaunuk,
Kah wutch nattontuonganit
non pish kukkodtuduk;
Pomantamoo pokit wutch
wonk kenowtwoomohhuk.
6 Wunnaumun kah wabesu sampweseae
wutahanehtauoh wonk.

7 Kussen noh mat unnantamoo God
nummenuhkesuonk,
Qut non pahahtantamoonat
oweenateetuonk.
Kusken wonk yeuoh wolketomp
unmatcheseonganit,
Menuhkneau wuhhogkuh wonk
ayeuhkone Manit.

8 Qut nen nutogqueneunkqus
kusken ankunquamut,
Olive mahtug ne ne ohtag
Jehovah wekit ut,
Unnoonanegeaonk Manit
nuppeohantam kussen
Ne pahketeahae nutuhen
micheme micheme.

9 Kummi he ne waeenomuss
Jehovah newutche,
Woi mi tugken tuun Manittoom
kutusken yeu mahche,
Nutannoontan koowesuonk
newutch wu megen neit
Kaoneetupanatam unnog
ut anaquabnettit.

## PSAL. LIII.

MAttamog nowau ut wuttah
noh Godunoo wanne,
[illegible] g, matchit uneog
nihkeneuog tuok ne.
Kenugke nag nagchetowog
mat paluk wunnesu.
2 Wunnaumon uh wo ketompaog
wutch kesuk woma npu,

Manit kodnaau howaneh
wohwohtanutcheh,
Kah wonk God duh un Manittoom
natinnawonat kussea.
3 Nagninnoh pasuk qushkeog
nag wame pan nippu
Nihkeneunk ju luog, wame
nag paluk wunnu.

4 Nag vame anakausitcheg
kussen matcheseonk,

Nag wame wanne ahteauog
wunnegen wahteaonk.
Mohwhaog nu nmissinninnumoh
petukqunneg meechwog
Qut wame God uh Jehovah
wehquetumauoog.

5 Toh woh mat adt wabesumuk
mithe wabesuog,
Wusi konash ayeuuhkonukqueau
newutch teohham God.
Nag kutakodcheheaog
kusseh newutche God
Pannuppe wutjishanumoh
kah sekeneau nahog.

6 Woi wadch inaonganoo
Israelitsog wamu.
Nahpehnont tohhamoo utch
wutch Sionne wadchu,
Wutch missinnainheat wuttinneumoh
noh quahchuwunont God,
Neit mithe weekontamwog
Israel kah Jacob.

## PSAL. LIV.

WAdchaneh, woi num-Manittoom,
nashpe kuneseonk,
Wussumeh woi God nashpe
kummenuhkesuonk.
2 Hohpoe nuppeantamoonk
woi Manit nootash
Nuttinnoowaonk nuttoonut
Jehovah kukkeitash.

3 Newutche penuwohteaog
nag neepaehtunkquog
Woskehuacheg wonk kusseh
nag nukkodnushukquog:
Jehovah qut num-Manittoom
missugken noh Manit,
Matta kusseh ponaumoog
nag anaquabbettit.

4 Kusseh God nutannohsuenn
kah God weetomau neg
Kusseh nukketeahogkounoh
memukke kogkononcheg.
5 Jehovah matunkquatauau
wame nummatwomoh,
Kah nashpe kuonowayeuonk
wonk tummetah naghoh.

6 Nanouwe, woi Jehovah,
kussephamoush kusseh
Neowoweenodtum koowesuonk
wunnegen newutche.
7 Wutch nootamehpunaonganit
noh nuppohquohwhunuk
Uttoh kodtantog wutch natwau
nooche naum nuskesuk.

## PSAL. LV.

NUppeantamoonk nootash
Jehovah woi, ahque
Neowehquetumoonganit
puttogwehtah wutche.
2 Nuppeantamoonganit
nummau, woi kukkeitah
Kah wonk neowadtauadtonkqus
woi Manit nootah.

3 OOwadtauatonkqussuonk
newutche noh matwau,
Kusseh wonk oowoikhuwaonk
newutche matchetou,
Newtche wonk matcheseonk
nag nuttianuhkungquog,
Kah wonk kusseh musquantamwe
nusiekeneungquog.

4 Nutonkqnomom ut nuttahhut
wussaume moocheke,
Nuppoae nunnuhkuhkunkquog
wabesuonk mithe.
5 Kusseh wonk nunnuhkuhkongquog
nukshae wabesuonk,
Kusseh wonk nukkepuhkonuk
quoshque wabesuonk.

6 Woi ogque nuppohwhunonti
wuikuhwhunonaut
Nussip, onk woh nen nuttoowem
woh nutanwohsin naut.
7 Kusseh onk woh nuppomusham
ne toh ut noadtit,
Onk woh nutap touohkomuk
onk woh nussu neit.

8 Onk woh nukkenuppisham wutch
nuppohquohhamunat
Wutche matokqse mehshetash
kah wonk wutche nashqut.
9 Pagwohteash God chachauhuwomoouttch
weenan, nunnaum newutche
Musquanumwe penuanittuonk
ut otanat mithe.

10 Qussukquanutunk popomshaog
wequaik nukkonaeu
Woskehuwaonk wonk ohteau
unkquenumoonk noeu.
11 Noeu ohteau matchetowonk
asookekodteamoonk
VVutch ummayut amaemunoo
matta puhchuteaonk.

12 Mat matwau nukkekomukoh
numm-nunnes woh neit
Mat sekeneaiop noh mitheheop
ayeuuhkoweh ut
Neit woh nutadashomp nuhhog,
13 Qut ken noh woiketo mp,

Kut-

Kuttatuppeyeuoomun, kah ken
ſampwothuſſean, neetomp.

14 Kah noone wetuodtimun
nuppompomuſhaumun,
Kuſſeh moeu wekit Manit
noh num-Manittoomun.
15 Nuppoonk tohqunonch nahog,
chepiohkomukqut
Nag keteeu ahettich,
nummatchhukquog newutch

Uttoh aphettit matcheſeonk
kah kenugku naghoh.
16 Qut nen noowehquetumau God,
kah God noowadchanuk.
17 Wanonkoukith nuppeantam
mohtompohkiſh kuſſeh
Kah numiſhontoowae mau
Godut puhſhaquodcheh.

Neit Jehovah num-Manittoom
nunnootamun kuſſeh
Nen mauunnitteauunon God
wadtauatonkquſſue.
18 VVunohteae pohquohwhunan
nukketeaonk wutch neg
Ayeuwuttinneat matcheſeae
ayeuqueuhpanneg.

Noowechuhumukup monaog.
19 Piſh nootam Jehovah
Kah piſh wamu nummatwomog
wutohkapunnanoh.
Nagum noh God michemappu,
qut newutche matta
Auſueog, mat quſhahetteg
newajeh Jehovah.

20 VVunnutcheaſh quohſhunnumaau
neh wanuhkonukqutcheh
Eiantukeiyeue pohqunum
coocowaonk kuſſeh.
21 VVattoone kuttoonk mooſi
onk ne butter mooheke
Qut ut wuttahhoowout na
ayeuhteonk kuſſeh.

Ukkuttoowongaſh onk ne pummee
anue nookiyeuaſh,
Qut niſh kuſſeh kodtunnumwog
ohteau togkodtegaſh.
22 Unnohkou God kooweanun
kah kukkogkonuk piſh
Jehovah mat unnanumauoo
wunnomwaen ontſapiſh.

23 Qut ken piſh kuttinohkonog,
woi Jehovah Manit,
Marchetowog onkapunnae
kuſſeh piahtheg nit.
Shehteaen, aſookeskdreamoen
mat pohſhe pomantamóog
Ukkeſukodtumaih, qut nen
kuppabuhtanumouſh God.

## ISAL. LVI.

MOnanumeh God woſketomp newutch
nukkodmiheahquonuk
Ayeuhteadt niihnoh keſukod
matchetou noowoikhuk.
2 Nag nukkod niſſaihquonukquog
nagwutteaeu newutche
Monaog ayeuhkolitcheg
woi apean ogkoue.

3 Kuppabuhtanumouſh woi God,
uttoh adt wabeſeen.
4 Ut Godut wuttinnoowaonk
noowoweenodtumun,
Nuppabuhtanum num-Manittoom
Jehovah noh Manit
Mat noowabeſuonoh weyaus
uttoh nukkodnehit.

5 Kah nuttinnoowaonganaſh
wunnegenaſh, nag piſh
VVoonkitteaueog kuſſeh
aſekeſukokiſh.
VVuttinnantamoonganooaſh
matchetoaſh wame
Nutayeuunkonukqunaſh
kuſſeh machuk wutche.

6 Puttogwhaog wuhhogkauh
aikuhhumwog noeu,
Nutontannehtuonganaſh
aſkwehettit wutchu.
7 Unmatcheſeonganoaſh naſhpa
ſun woh pohquohhamwog?
Muſquantaman penuhtaaih
ken miſſinninnuog.

8 Nuppanauongaſh kutogketam
naſſuppegwath wiſquodt
Ponſh, ſun matta ohtanoaſh
koofukkuhwhonganut.
9 Mauon neit nummatwomog
nen wutche quſhkeog
Yeu noowahteoun newutche
noowechiomumuk God.

10 Ut Godut noowoweenodtum
wuttinnoowaonk God
Jehovahut noowoweenodtum
wuttinnoowaonk God.
11 Nuppabuhtanum God, matta
noowabeſu kuſſeh
VVoikeomp noh maſugkenuk
uttoh woh anhukqueh.

12 Kukquoſhaumwaonganaſh
nutappehtunkquaſh

VVoi Jehovah num-Manittoom
kœwoweenodtumouh.
13 Kuppohquohwhun nukketeahogkou
nuppunat wutch sun mat
Kuppohquohwhutau nusseeash
wutche penuihonat?
Onk w h nuppompomusham nen
Jehovah anaquabit,
OOwequaiyeumœout
pomantogig neit.

## PSALM LVII.

MOnanumeh, monanumeh
woi God, newutche
Kuppabuttanumuk Manit
nukkete hogkou kusseh.
Nœtspuhhœwaonk kenuppawhunog
wutonkaohtomut.
Onkapunongashonk neit
yeuth paumwushaumœonk.

2 Nummauunnitteau Jehovah
noh apit ongkoue,
Kah wame teihteaquashinish
noh aseunthhikque.
3 Annœtea nœwutch kesukqut
nœwadch nuk kusseh
VVutch ukkekomuwaonk noh
kod mussashquonukquch.

God pish annœnau wutche nen
ummonaneteaonk,
Kusseh nussohhamœo unthik
wonk conomwayeuonk.
4 Nukketeahogkou weetomau
qunnono oh, kah neg
VVoi nœweeappemoog
kusseh chag swutcheg.

VVeepittuash kounkquedtash,
quanuhtugkœœush,
Kah wonk weenannuo kenai
kusseh togkedtegash.
5 Mishehenunaj woi God,
ongkoue kesukqut,
Kussohsun onk ongkoue
ohtaj wame onkit.

6 Quoshwunoog wuthashabpœomoh
nutontaehtuut
Nukketeahogkou nauwaeu
ut nuttashhunnoput.
Kah wonteaog pashtheg
ne ayoi mayeu
Kah uppetthoneau nagumau
kusseh naut noeu.

7 Menuhkohteau nuttah woi God,
nuttah menuhkohteau
Kah nukketœom mom, kah wonk,
nuttabuttantam-u.

8 Nussohsumnonk wol tœkish
tœkkt app pashtie,
Nen wonk nuttockem non poaeu
nuttockem nen kusseh.

9 Kenueke missuninnuh, woi God,
kuttabuttantan oush,
Kenugke wutohtimoneat
wonk kuketahamoush.
10 Kummonaneteank newutch
missi nickesukqut,
Kussoh sumoonk ongkoue
milli ut matokqsut.

11 Mishehenunaj, woi God,
onkoue kesukqut
Kusso sumoonk ongkoue
ohtaj wame onkit.

## PSALM LVIII.

SUn kœnowayeumwoo woi
kenaau mukkinie g?
Sut kœone wullittumumwoonsh
kenzau wokkeompaog?
2 Kuttahtœwunkuttullemwoo
matchit, kukquadtumumwoo
Ut ohkit enuttheganue
œwoikhuonganœo.

3 VVutch sontomuk matchetowog
penœwohteaonganguhtuhhish
VVoonnog quenau neekhettit,
kah pashœwayeuog.
4 VVutonkquoikeitueuonk wonk
ne ogqueneunkqut
VVutonkquoikeitueuonganit
ne ohtag angkuut.

Kah monanœtamook Addar
ogqueneunkqushuog.
Onk nattra woh, noh nœtamun
non kobbog wehtaung,
5 Noh mat nœtanonk padchummuau
padchumuiad kusseh,
Pad hummuadt waantamwu
kuttœ tohkonogque.

6 Pohquettash weepitteash
wutsonut woi God,
Ukkeehtomputteau wukoshumwu
(Manit) quonnoog.
7 Papamutchuonippeath
onatunsoppahhettich
Sontequoshuadtukkeukquodt
neit poskhakettich.

8 Mahtupsit askequttum
wonk onatuhhettich,
Poekheuit mittamwoosh
wonk onatuhhettich.
9 Nuppashunnk ahkuk
ashunattamookup

Kah

Kah onatuh pemſquoh nahog
Manit wunneetunup.

Nag aſh pomantamwehettit
Kah God nuſquantog wonk
10 nan pweſeaen pish wekontam
nâg ne annattaonk:
OOſquebeonganoo wuſeetash
neit kutchiiittau
Umm twomuh m rchetowog
11 Neuehkuh pish nowau

Woſketomp wunnamukkut na
wutch wunneetou onkquatunk,
Wunnamukkut noh Jehovahut
ut ohkit wuſittuk.

## PSAL. LIX.

WUtch nuſnatwoonur numa Manittoom
woi pohquohwuſſeh
Wutch wabehtunkqueaneg
Jehovah wadſhaneh.
2 Anakauſitcheg matcheſeonk
nag wutch pohquohwuſſeh
Kah wut h nuihehteaenuog
Jehovah wadſhaneh.

3 Newutch nukketeahogkôunoh
kuſſeh aikuhwhaog,
Kah wonk nag maſogkenukig
nuh og wuttoeg.
Woi Jehovah yeu matta
watch nuppaneteonk,
Aſuh woi Jehovah matta
wutch nummatcheſeonk.

4 Quogquewe nanaſhwehtamwog,
mat (woi Jehovah)
VVutch nummatcheſeonk: tookish
nasth kah aniamunah.
5 Newut he woi Jehovah
ne Manittoomuh oh
Ayeuhteaog kah Iſrael
um Manittoomooh,

Natenwaheonat ſookish
wa e penuwohteaog,
Ahque mo mum matchetowog
mat heſeaenuog.
6 VVanonkoae nag quſhkeog,
nihketonkqûnog
Onatuh mum mu quantamwe,
otan quinnupûauog.

7 Ut wuttoonoowour kuſſeh
ko konneauwog
VVuſſi ete neit togkodteg
bowan n runk neuwaog.
8 Cut ken woi Jehovah ng
kutah nehteaoop
Kah wame penuwohteaog
kutoontunkonnog.

9 Kutannoonſh newutche neh
ummenuh eiuonk
Newutche noh nuin Manittoom
God nutuſphoowonk.
10 Monaneteae nuin Manittoom
kuſeh nun monanumuk
Uttoh nukkod en numm twomut
God pish nummahtinuk.

11 Ahque paguas, nuttinnumog
ilh kont wunnantamwog:
Kenuttcheg ſuſwohwonch, penuhtaash
nutegqunneg woi God.
12 VVuttoone waj um atcheſeonk
ukkuttoowonk wutche
Ut pittuanuonganit
nag tohqunach kuſſeh.

Pannoowae waj matchenaneteaonk
ne anoowahettit
13 Machukis, machukis nahoh
kummutquantamunit,
Matta woh wuttinneinneau:
wahteaubetit hnagoh.
God en aongeu ohkomuk
nanaunau Jukoboh.

14 Quſhkehettich wanonkoook
kan nehnehteahettich
Onatuh anum wut otan
quinnupwuhahettich.
15 Nanwodtinneahhamohettich
kuſeh meetſhonk neg
Kah wonk moomoonkouahettich
aſq wamepohetteg.

16 Qut nen woi nuttinnoohomom
kunmenuhkeſuonk,
Nuxnumrihontoowoohomom
kummonaneteaonk.
Ken woi nutuſphoonk
Jehovah newutche,
Kah wonk wuttamehpunnaon
noo vonkunous kuſſeh.

17 Kukketoohomouſh woi God
nummenuhkeſuonk
Newutch momaneteae God
noo nutuſphoowaonk.

## PSAL. LX.

UNpogkeſumun woi God
kuſſit wukkoûmun,
Muſquantaman, woi quinnith wonk
nuhhog anenut en.
2 Kukquequaehteam ohke God,
kuſlokish dtaus kuſſeh:
Neetukteaſh nihnoh ut pohqui
nunnukihau newutche.

3 Siopokiſh kittinnumog
kenohtin newutche,

Kah wonk kœtattamhimun wine
quoshquslippamœe
4 Kusleh nag quashhukqueaneg
kummag muttaagun
VVunnomwaonk newutch onk woh
popomushanumun.

5 Noh woh kusseh pohquohwhunau
womonat Jehovah,
Pohquohwusstch kuttinohkou
woi God, kah wonk nœtah.
6 OQneetupantamœonganit
nœwau God nœweekontam,
Nuppohshinum Shechem ohke,
Succoth nukquodhumun.

7 Gilead, Manasse nuttalheog
nummenuhkesuonk
Ephraim, na umatuonguh
Judah noh ayeuont.
8 Moab nukkitihittunk ohkukquoh
ut Edom nummokis
Nutanuwohkou, Philistia
nen ut, ken wekontash.

9 Menuhki en otanat woi
howan woh pascœit,
Kah wonk Edom ohkit kusseh
howan ascœwusiit.
10 Sunnummatta ken woi God
sohwohkóseógkup?
Kah ken woi Manit matta
kœweechayeumunonup.

11 Wutch nœtamehpunnaonganit
pohquohwus, newutche
Wolketompae wutannosuonk
tahnœcheyeucœ kusleh.
12 Aninnumunkqueog Manit
nukquehtaemun pish
Newutch nummat womunonuh
noh tashkukkoua pish.

## PSAL. LXI.

WOi Jehavah num-Manittœm
ken nœtash nummauonk,
Kah wonk Jehovah kukkeitash
nuppeantamœonk.
2 Kummauuanitteaush kœshkoshunk
nutrah, usscwusleh
Qusukquanit ne Jehovah
anuwohqusscmukqueh.

3 Nawutch ken nutonkœwohqusscœ
kah menuhki kusleh
Wonkonus woi Jehovah
nummatwomut wutche.
4 Micheme pish nuttai keekit
woi ken Jehovah
Kenuppawhuneg nup abuhtanem
wutonkuohtomuh.

5 Ken nukquoshomuonganash
kenœtam Jehovah
Wutohtoonk quoshodtukeg
ken kukkittinumah.
6 Ketassuut kuppomantamwah,
kah ukkodtumœmash
Pometeongash kutayim
neane monatash.

7 Michemappu anaquabit God:
woi monaneteaonk
Nanashwuausu, woh wadchanukquit,
kah wunnomwayeuonk.
8 Kœwesuonk nuttinnœhamom
neit: nutusslenash
Onk woh nen asekesukokish
nukquoshomuongash.

## PSAL. LXII.

NUkketeahogkou webe Goduh
annooneau, wonk
Noh wutch œmœœ Jehovah
nœwadchanitteaonk.
2 Noh webe nukqussukquanum
kah nœwadchanitteaonk
Mat pish nummichem ontsappu
noh nutusphouaonk.

3 Toh uttœche kenatwontamwœ
kusseh woskehuwaonk
Kenushitteamwœ pish, penushae
nean qussukquanutunk.
4 Webe kuttœog penuhkonat
wutch wunneetuonganit
Tapeneaumwog mœcheke
pannœwaonganit,

Wunánittuog mœcheke
kuttœe wuttœnut
Qut matchenanitteaog nag
wuttinnomiyeumut.
5 Woi nukketeahogkou webe
annóus Jehovahut
Newutch nutannoósuonk
wutchayeumœ wubhogkat.

6 Noh webe nukqussukquanum
kah nœwadchanitteaonk
Pish matta nen nutonsappu
nagum nutusphœwaonk.
7 Ut Godut nœwadchanitteaonk
kah nussohsumœonk,
Menuhki nukqussukquanum
Godut nutusphœwaonk.

8 Pabuhtanumœk nagwutteaeu
kenaau, kuttahhun
Sokanumœk anaquabit,
God kutusphœonganun.
9 Wunnamuhkut matchekeog
nag tahnœcheyeuog

VVuttœ

Wuttœ woſkeetompaog wonk
nag pannœwayeuog.
Quogquadwhut quadwhuttuonganit
wamu moeu naghog.
Onk ne tahnœcheyeuœuk
anue nunkonwog.

10 Ut mukkœkinnuaonganit
ahque pabuhtantamœok
Kah ut kommœtowaonganit
ahque tahnœcheyeuœok,
Miſſenaieetuuk kenugke
ut woſkeompaog
Neit ahque appehettich
na ut kuttahœoog.

11 Wuſſin Jehovah pasukqut
nunnœotam yeu neeſit,
Hah wamu menuk kefuonk
wutchayeu nœ Godut.
12 Jehovah wonk wutchayeumœ
monaneteaonk, neit
Kuttinonkquttauqu piſhnoh
nean anakauſit.

## PSAL. LXIII.

WOi Jehovah num-Manittœm
kenatinnewhuſh God:
Kuſſeh nukketeahogkou wonk
wutch kuhketœn kuhhog,
Nœweyaus kukkodtanumuk
netatup nunohtae
Uttoh adt mo na nippenœog
kuhketœne ohke.

2 Naumunat kummenuhkeſuonk,
kuſſohſumoonk neit,
Neane mahche woi God
nauunop ut kekit.
3 Newutch kœwomoauſuonk
anue wunnegen
Onk ne pomantamoonk, nuttœn
kœwaeenomukqun.

4 Yeu kittinne wauſſumunun
tiſohke pomantam: neit
Nunnutchegash nuttahſhinum
kœweſuonganit.
5 Nuttah tapepœoh neantashpe
wein kah weeſuh,
Weekontam we nuſſittœn
kœwoweenodtumuk.

6 Kuſſeh ut nutappinneat
kan mehquannumunon,
Niſſash uttœchenukkonaeu
ken natwontatinon.
7 Kon kuttainnumaip Manit
Jehovah newutche
Kenuppawhunog wutonkachtomœ
nœweekontam newajeh.

8 Kummenuhkodtinneohhuk
nukketeahogkou kuſſeh.
Kuttinohkou nukkogkoonuk
Jehovah newutche.
9 Natinneawhoncheg nukketeaonk
nahunſhónat wamu,
Piſh auog woi Jehovah
wutch omohkut agwu.

10 Kah nashpe togkodteganit
piſh wamu nuttoog,
Kah wonk piſh nag ummœwhouh
kuſſeh wonkquiſſiſog.
11 Godut wekontam ketaſſœut
waeenomáog wame
Manit chadchekeyeuanit
kuhhogkauh nashpe.

Qut pannœwahettit kuſſeh
wuttœnœuash wame
Piſh kuppuhhoſuash, Manit
ken woi God nashpe.

## PSAL. LXIV.

NUkkuttœonk woi God nœtaſh
nuppeantamœonganut
Nukketeaonk wonk wadchaus
matwau wutch quſhonat.
2 Matchetœog wutch adtashheh
ukkenœnittuonganit
Nœwaabehtunkqunnaoont
anakauſitcheg matchit.

3 Ogque tookodteg kenag weenash,
nag pœtonkunaog
Weſogkeyeuonk wutahtompeuh
nag quoſhohqunumwog.
4 Onk wohke nu pumwaog nag
pannuppu wunnetœoh
Vvabeſuog kuſſeh matta
teanuk uppumwouh.

5 Matche wuttœmaog wuhhog
nag kenœnittnog
Apehanoh ponaog nowaog
howan woh nogqueog.
6 Natinnehamwog matcheſeonk
pannuppe, nag wame
Ne anomut ohtag kash wuttah
ne mœnoi kuſſeh.

7 Qut piſh Jehovah num-Manittœm
kouhquodt uppumwoh
Koh wonk mutquantog teanok piſh
nah wutchadtehittahwhoh.
8 Uppenashataaneau
wenan nehenwo che
Wuhhogkaout: wunemoog
nauoncheg piſh wame.

9 Kah wabeſnog wame piſh
nag woiactomaog:

Kah

Kah God wutnakaufuonk
pifh wa teauwahuwaog.
Newutche pifh natwontamwog
wuttatut miffiyeuth
Wame Jehovah num Manittoom
wutuffeonganath.

10 Sampweu fecheg Jehovah noh
weekontamœounaog
Pabuhtanumwe fampwutteahoncheg
pifh waeenoaog.

## PSAL. LXV.

KUtannoonukqun woi God
kuffeh waeenomaonk
Ut Sion: pifh kittinhirtean
God woi quohtouwaonk.
2 Woi Manit ken nœtaman
peantamoonk kuffeh
Teanok kupeyaonukqun
onkit weyaus wame.

3 Nutaumfkongqunafh woi God
matchefeonganath
Qut nummat chefeonganafh
pifh kuijiikhamunafh.
4 OOhanumau pepenaadt,
noh pafœadt neit
Onk woh noh kœweetomukqun
Jehovah ut kekit,

Nœwamepumun pifh neit
kœneetuonk kufleh
Ut kekit kah kut Templumut
wunneetupanatamwe.
5 Ohqueneunkquokith nafhpe
fampwefeonganit
Kenamp ohamaiimun God
wadchanuwae Manit:

OOfpuhhœwaonk nag wame
aong ouapitcheg
Kah nœadtit ketahhannit
kuffeh neg aitcheg.
6 Unmenuhkeuonk nafhpe
noh manuhkeuteunk
Wadchuath, patuxquobpufit
noh menuhkefuonk.

7 Keitoh God chequnehteau,
kuttœe tuhkoog
Kah œwookoueongan o
nag mittinnuog
8 Wadohkitchepaongkoue
nag mittinninnuog
Kukkuskinneatuongquath
wabefuontamwog

Woi Jehovah fohhamunah
nemoi tompanasu
Kah kœweekontamwahuwam
kuffeh wunnonkwaeu.

9 Kenatauohto ohke wonk
kutogquechtauun
Nafhpe numwohta wuffepeum God
ken kœnogquehtaun:

Wutch nag weatchimianeafh
kukquoh a itauoog,
Yeu in ken quogwatchitaman
wutch minninninnuog.
10 Wonitchuhhongam kutogquechtoh
Jehovah mœcheke:
Kah wonk kutafetabteanum
anaikhamoe ohke:

Neit wonk nafhpe fokanon
ken kenœkenteauun.
Neit wonk ne noh adt fonkuk
Manit kœnantamun.
11 Kutchetuhquabenoh kodtummœ
nathpe kœneetuonk
Ut kummayut padtippafhin
kuffeh wunnogkœonk.

12 Padtippafhin mofkihtuafh
ut touohkomuk wamu;
Kah wonk wekontamœmœafh
wadchuafh waeenu.
13 Wun adtuppœonganœmœafh
wunohkukkomunath
Monacheg flokfog: wonk kuffeh
œnaohkoouath

Weatchiminneafh monat
pafhanahteau kufleh
Newaj mitche wekontamwog,
ketœohamoog nifime.

## PSAL. LXVI.

UT Jehovah num-Manittoom
ka wecketongquntegk,
Kesben wame nuttaohkit
kenaau apitcheg
2 Annœhamunk œwefuonk
quttinetamœonk
Kah fokfumwahtauœk neit
tabattantamauaonk.

3 Toh kittinne ohqunneuakqus
kutuffeonganit?
Kummatwomog waj kummenuhkes
kœnamptunkquog kuttit
4 Muttaok kœwowuffimuk
kukketœhoh ungquog
Wonk ut kœwefuonganit
pifh unnœhomœog.

5 Peyunk naumœk wutuffronk God,
noh ohquneneunkquatash
Woftetompaog kenugke
wuttinheongath
6 Keit hayim unnobobtcat:
pan. pahaog feput

Wee-

Weekontamœunnanonup
Jehovah na nuttit.

7 Naſhpe ummenuhkeſuonk
nanawunum micheme:
Wutohtimóin naumœaſh
wuſkeſukquaſh kuſſeh:
Neit nag ohquonitogig
nananuaonk, kuſſeh,
Anaquabean miſhehbettich.
wuhhogkauh ahque.

8 Num-Manittœmun kenaau
woi wunnanumok
Ayimau nœtamóunat
tabattantamaonk.
9 Noh kôkôunont nukketeahogkou
pomantameœonganit
Matta unnantamœ ontahtaj
nuſſeetinnonaſh neit.

10 Newutche ken woi Jehovah
kukqutchkimunnonup
Onatuh ſilver quajteomuk
kukqutchhimunnonup.
11 Ken kuppaſœumunnonup
Jehovah haſhabput
Kah ohquommomœonk kuppon
nuppiſquaninnonut.

12 Wunnayeumukqunnaoont
Woſketomp kutayeu
Nuppuhkukqun, nuppanupwuſhaum
(woi Manit) nœtau:
Nippe nuppannupwuſhaumun,
qut kuppaſœœmun ut
Weenaeetu (woi Manit)
kuſſeh ohkomukqut.

13 Nuttom kekit naſhpe magœonk
(woi God) chikohtae
Kukquoſhaumunnœwonganaſh
kutâadtuhkouſh kuſſeh.
14 Niſh nuſſiſittœnaſh (woi
Manit) anœwohpaſh
Kuſſeh wadtammepunnaon
nuttœn anœwohpaſh.

15 Chikohſue magœongaſh
kah wees kittinnumauſh
Ramſe weekenungquok, kah goatſog
oxinog kittinnumauſh.
16 Nonche nœtamœk kenaau
quoſhogiſh Jehovah
Nuſſampœaen toh aſehtauomp
nukketeahogkonnoh.

17 Nummauunnitteau naſhpe
Jehovah nuttœnat,
Kuſſeh nagum miſheheop
wonk naihpe neenanut.
18 Womantamon ut nuttahhut
matcheſeonganaſh
God matta woh nunnœtunkoh
peantamœongaſh.

19 Qut wunnamuhkut nunnœtunk
Jehovah: kukkeitam
Miſhontœwae nuppeantamoonk
kuſſeh teanuk nœtam.
20 OOnanumunach God, matta
nuppeantamœonganit
Quoſhkenumaeg, ummonateaonk
wonk wutch nuhhogkaut.

## PSAL. LXVII.

JEhovah noh miſſugken God
monanuminnean,
Wuſkeſuk wohſumungquttuh
kah wunnanuminnean.
2 Muttaohkit woh wahteounaſh
Jehovah kummayath
Kœwadchanumoonk kenugku
wutohtimoneaſh.

3 Waeenomukquſh woi God
wam miſſinninnuog
Waeenomukquſh Jehovah
wam woſketompaog.
4 Woi weekontamohettich
wutohtimoneaſh
Weekontamœhamahettich
ketœohomaongaſh.

5 Waeenomukquſh woi God
wam miſſinninnuog
VVaeenomukquſh Jehovah
wame woſketompaog.
6 Neit ohke anakauſeog
miſhſhummeechummu piſh
Jehovah wonk kum-Manittœm
kœnanumugqun piſh.

7 Neit Jehovah kum-Manittœm
kœnanúmukqun kuſſeh
Kah wonk aongkouohkomuk
ukquſhouh wame.

## PSAL. LXVIII.

NEepauitch God, ummatwomoh
ſeahwhonch: kah wonk neg
VVuſſemohettich anaquabit
ſekeneáonſheg.
2 Onatuh pukut chagohtag
ut waban ut ptœhog
Neinne (woi Jekovah)
piſh nenœkau naghog.

3 Qut nag wunnomwaenuog
wekontamohettich
Mœcheke nux anaquabit God
wekontamohettich.

4 Weeenomae ketœhomœk
œweſuonganit
Miſheheuk Jah naœmuk keſuk
muikouak anaquabit.

5 Mo adt œſheg wah God œſhoh
ſek ouſquaog neit
OOſumukauoh, wunneetou
wutayeuonganit.
6 Nonſiyeuoh pon weechinnúmonae
wewepapit ompin, qut
Ohquoantogig nananuaonk
pou nunnabohteaouut,

7 Sohhamwe kummiſſinninnumog
God negonoh kouadt,
Nannuwuſhean touohkomuk
kukkenauwameum ut,
8 Ohke quequanup, keſukquaſh
punnenoaſh neit,
Um-Manittœmoh Iſrael
Sinai ut anaquabit.

9 Miſhe ſokanoh, woi God,
kutannœn, uttoh adt
Menehketeaaop kutohke
ſauunumœmœug.
10 OOtohkinneauop woi God,
ne kunimukinneonk
Kukquoſhaeitau matcheke
naſhpe kœneetuonk.

11 Kuſſeh Jehovah unnœwau
ne wuttianœwaonk
Wunnœtamwaheoneau
monaog ukkuttœwonk.
12 Ayeuhteae ketaſſœtamwog
wuſſemœog kenuppe
Mittamwoſſis chadchapenum
matchehteamuk kuſſeh.

13 Tokonogque ut abkukquog
nœweetſumœmoneau
Kutogqueneunkquſhmwœ
kuſſeh piſh kenaau,
Wuſkuhwhunon aqut Silver
ut wunnuppawhunit
Kah wonk kuſſeh ummequnoh
weſoag gold neit.

14 Wamemanuhkeſu ſohwohwhon-
taſſœtamweh naut
Neit wompiyeup ut Salmon
onatuh kœun ut.
15 OOwadchum Manit onatuh
Baſhane wadchuut .
Kuſſuhkoi wadchu onatuh
Baſhanne wadchuut.

16 Tohwutch queſhaog wadchuog ?
yeu wadchu God kuſſeh
Kodtantog œtohkinnœt,
wetohkin micheme.
17 Neeſneechag muttannonganaſh
wutcharittumaſh God
Mœcheke muttannunganog
kuſſuoh Angelſog.

Manit œweamukſhanoh
ut Sinai mochettit
Kah ut wunneetupanatamwe
num-Manittœm wekit
18 Kutuſpeup ( Chriſt ) en ongkoueu
kummiſſinohteam kuſſeh
Miſſinoihkonunk, kuttattumunum
magœœngaſh wutche

Woſketomp, nux wutch ahquontogig
nananuaonk, onk woh
Lord God Jehovah num-Manittœm
michem weechayeumoh.
19 OOnanumunach aſekeſukokiſh
God kœnœwanſhikqun,
Jehovah noh num-Manittœm
œœwadchanitteaonganun

20 N noh wa-Manittœmeog
wadchanuae Manit,
Pohquohhamœonk wutchayeumœ God
wutch nuppœonganit.
21 Uppahkukœ chadchetahham
God piſh ummatwomoh,
Aiont ummatcheſeonganit
qunonuhquont n noh.

22 Jehovah nœwau wutch Baſhan
nukquſhkeaheaog
Monaiyeuut ketahhannit
wutch nuppaſœœog.
23 Muſſithin woh œſqheonganœ
kuſſeet kummatwomog
Kah wonk ne nan wutuſſenau
weenannœ kuttiog

24 Kutauongaſh, woi God, naumwog
kummay nu m Manittœm
Wunneetupanatamwe Temple ut
nukketaſſœtimœm.
25 Ketœhomwae ngonſhauog
puhpequaenuog
Neit, kenugku penompaog
timbrels puhpequohtog.

26 Wunnanumœk Jehovah God
Ut mukkinneonganit
Wutch Iſraelle tohkekommu
wunnanumœk Manit.
27 Peiſſu Benjamin na appu
kah wunnanaeneumoh
Judah, Zabulon, Nephthali
kah wuſſontimœmoh.

28 Kummenuhkeſuonk Manit
kuſſeh kenœtamup

Menuh

Menuhketeaush woi Manit
ne aseauushеagkup
29 Jerusaleme kut-Templum waj
nag ketassotamwog
Hohpœe magœonganash
pilih nag kuppaudtunkquog

30 Quaqunnontugqutcheg aushkom
monatteg nag bulsog
Kusseh wonk aulhkom kalffe
nag milinninnuog,
siluer nonthe nag maghettit,
kah millininninuog
Siswah woi ken Jehovah
wekontogig mattompog.

31 Sontimoog en Jehovah
sohhamwog wut Egipt ut
Summag unnumwog Ethiopa
wunnutchegash Godut.
32 Ketœhamœok God, muttaohkit
assœtamœongash
Ketœhamœok Jehovah ut
waecnomaongash

33 Noh naœmuk ongkoue kesuk,
negonneyeuœgkup wonk
Kusseh nagum mithontœwau
kah ne mithontœwaonk:
34 Ummenuhkesuonk sampœak
Israel œneetuonk
Waabappetau.u, mahtohkqsut
ummeauhkesuonk.

35 Kutohqueneunkqus woi God
kœneetupanatamwe
Templut, kutayeuonganit
ut Sion ohtag wutche
Israelle Manit anumauout
menuhkesuonk neit
Tapenumoonk wuttinneumoh,
œnanumunach Manit.

## PSAL. LXIX.

WAdchaneh woi Jehovah
newutche nippeash
Weehque nukketeahogkounut
han petutteamœash
2 Nupwhonkehchœam monoi
pissogquanehtu adt
Nuppeam wonk monompagwut
nukkokqsin uttoh adt.

3 Nussauanum wutch nummauoak
nunohteau nukquttunk
Saunumœash muskesukqussh
God annoonog wonk.
4 Tahnœche sekeneaiitcheg
nummeesunk onk monaog
Kah nag kodnushikqueoneg
kusseh nummatwomog

Tabnœche, menuhkesneg:
nunnompinum neit
Ne matta (woi wahteoun God)
nunneemunnumoup.
5 Woi Manit kœwahteoh
nummattammagweseonk
Matchaog kutassompattamœ
wonk nummatcheseonk.

6 Annoonukqueaneg Lord
God ayeuhteaunit
Newutche nen a kodihettich
ahque woi Manit.
Nag nuttinneohukqueaneg
Israelle God kusseh
Quequen-anumwehettich
newutche nen ahque

7 Newaj nag nukkekomukquog
ken woi newutche
Kah wonk nuikesuk puttaghum
akodchuonk kusseh.
8 Woi God nuppenœwohteau
kusseh ut neemat ut
Kah wonk nuppenœwohteau
nokas wunneechanit.

9 Nuszealum kekit nummœhuk
ukkekomuwaonk
Nen nœchepunaumukqunan
kekomukqueaneg won.
10 Mauadt nuikesuk, ahohpadt
nathpe mat meetseonk
Nukketeahogkou, nenan kusseh
nukkekomitteaonk.

11 Nummanœotionakin hogkœ
hogkœunam kusseh,
Nuttehinohkonaukqueau
matwaog newutche
12 Nag apitcheg ut anomsquent
nummatchenukquog
Kogkeiilippumwenuog
nag nathpœhumœog.

13 Qut nen, woi kuppeantamouss,
tapenumœe nœtah
Nathpe kœwad-hanuaonk
monanumeh Jehovah.
14 Pohquohwusseh wutch wunnumwiyeunt
quttauweti ahque,
Monompagwe sekeneaiitcheg
nag wutch pohquohwusseh.

15 Ahque tommogkon aukaiitch,
mitheasquoasit ahque
Monoi, pahsahtheg kupwamitch
ut wuttœnut ahque.
16 Nœtah God wunnegen newutch
kœwomoausuonk
Nuhhogkat en qushkish neau
kummonaneteaonk.

17 Wutch kittinneum puttogwhuſh ahque
kuikeſuk Jehovah
Newutche nœtamehpunam
woi teanuk nœtah.
18 Nukketeahogkou paſœſukau,
kah pohquohwhus kuſſeh :
Pohquohwuſſeh woi Manit
nummatwomog wutche.

19 Kekomuse nutakodchuonk
kœwahteoun kuſſeh,
Nummatwomog ſekeneaiitcheg
anaquabean wame.
20 Kekomitteaonk wutch pohſhau
nuttah, nuhhogkat wonk
Numwohtau weeſogkon kuſſeh
ne onkquanumœonk :

Nuttp natunkiuit howan
qut wanne na howan
Manetimmewacheg nukkod,
mat namheuh howan.
21 Weeſwe noh nittinmeechinat
nag nuta famhukquog
Kah kuhkuttœnon ſée wine
nag nœtattamhukquog.

22 Wuttablum o anaquabhettit
appehannuœutch
Kah wonk ne woh wanegikup
appehannuœutch.
23 Muſkeſukque pogkenumohettich
onk wohmo naumoog
Wuſſegonohtogkœœath
nunnukhonth woi God.

24 Sokanuttau woi Manit
kutjihanumaonk,
Kah wonk tohqunukquehettich
kummiihe muſquantamoonk.
25 Wutayeuonganœ wanne
howaununnœutch
Wek wonk uttoh aphettit mat
howaununnœutch.

26 Saſamakouhadt, œwoſkheouh,
weattimahettit,
Kuſſeh neh chadchetahwhodcheh
ummœoſkheouh neit.
27 VVutch matcheſeonk ponamau
ſaſa nakuhhuwaonk,
Kah ahque peturteahettich
ut kuſſampweſeonk.

28 OOſukuhwhonganœ pomantogig
jihkuhwhunach : ahque
VVerſuhkwhoſhett ch kenugku
ſampweittcheg kuſſeh.
Nummatchek, kah nummohteau
29 nunnuantamoonk
Qunnunkquappehikquttei
kœwadchanuwaogk.

30 Nœwoweenodtum œweſuonk God
ketœhamaonganit,
Kah tabuttantamoonk naſhpe
God nummiiheh neit.
31 Yeu wuſſikquteahukqut God
mœcheke onk neit
VVadaikonae oxenog
kah bullock wohkaiiit.

32 VVunnaumun yeu manunniſſu
kah piſh weekontamwog,
Pomantamomau kuttahhou
natinneawhog God.
33 Matchekuoh newutch Manit
Jehovah nœtauau
Kah kobſhagkinatſinntcheh
matta jihanumœou.

34 VVaeenodtumahettich neh
ohke kah wonk keſuk
Keitohwonk, kah nihnoh teag
monchemœug na ut.
35 Newutch wadchanau God Sion
Judah otanahteau
Woh œtohkinneau kah woh
nag wutahtauunau.

36 VVanamptogig wunneechanok
wutoh tauuneau
VVanamptogig œweſuonk
na œtohkinneau.

PSAL. LXX.

WOi teanuk pohquohwuſſeh
woi ken Jehovah,
VVoi Jehovah num-Manittœm
teanuk aninnumah.
2 Quequenauánumwehettich,
akodjhettich wonk neg
Kuſſeh nukketeahogkounoh
natinneawhonchcheg.

Kodnuſſhukqueaneg wamu
kuſſeh quaikahettich
Kah wonk kodwokhukqueaneg
kuſſeh akodjhettich.
3 Chekewe qaſhkeahettich,
ne wutonkatonganœ
VVutch wutakodchuongaanœ
anœwachag, ho, ho.

4 Yeug natinneohukqueaneg
wekontamœonukquih
Kah ut kœweſuonganit
ketœhamœonukquih.
Kah neg kœwadchanuwaonk
womantogig neit
Nagwutteaeu nœwahettich
minkehheaach Manit.

5 Qut nummatchek murraohkit
kah nukquenahuk neu

Woi Jehovah num-Manittoom
kenupsaush hogkat en.
Ken nuppohquohwusseuneum,
nutannoshuonk kusseh.
Woi Jehovah num-Manittoom
sepohteash ahque.

## PSAL. LXXI.

Kuppabuhtanumoush woi
Jehovah God kusseh
Quequenaunumittei
anaquabean ahque.
2 Ut konomwausseonganit
woi pohquohwusseh
Pohquohhumwahen, kuhkeitah,
wonk woi wadchaneh.

3 Ken menuhkaj nutayeuonk
Jehovah God kusseh,
Uttoh woh adt nen wunayee
teanok nagwutteae.
Kutannootеamup noowadchaneat
Manit ken newutche
Menuhki nukqussukquanum
noowonkonous kusseh.

4 Matchetou wunnutcheganit wutch
pohquohwusseh Manit
Matcheseae nushehteaen
wutch wunnutcheganit.
5 Ken woi Lord Jehovah God
nutannoosuonk,
Ken kuppabuhtanumoush wutch
nooskenuunneat wonk.

6 Wutch oontomuk kuttahshineup,
nokas wunnogkussit
Wasoowean, kuwaeenomoush
nagwutteae neit.
7 Wutch monachegnen onatuh
monchanatamoonk
Qut ken menuhki woi God
ken nutusphouwaonk.

8 Koowa enonitteaonk God
numwohtaj nootunut
Kukquttianumitteaonk
nenaj qunnikesuk.
9 Ut nukkehchiyeuuneat
God ahque pogkeseh
Pokshunk nummenuhkesuonk
ahque ohquaaumeh.

10 Newutche nag nummatwomog
nag nummatche nukquog
Aikwooncheg nuppo nantamoonk
nag enonittuog.
11 Nowaog God wutohquahumoh,
wunnau natuhkau tohqun
Kusseh noh uppoh nuwhunoh
newutch matta howan.

12 Woi Jehovah num-Manittoom
ahque nsoosukah
Woi Jehovah num-Manittoom
teanuk aninnumah.
13 Qut quenonanum wehettich
mohtupachettich
Wutch nukketeahogkounoh
kusseh matwahettit.

Hogquekettich woi Manit
kusseh kekontuonk,
Kah wonk neg kod wosshehetcheg
mishananittuonk.
14 Qut nagwutteaeu nutannous
kah wonk nano kusseh
Koowaeenomoush Jehovah,
Jehovah yauyatche.

15 Koonomwausseonk nahtitteam
nuttoon qunnikesuk
Noowahteauoh newutche nen
natta toh adtahshik.
16 Um menuhkesuonganit
nuttoom Jehovah Manit
Koonomwausseonk nunnahtitteam,
ken webe woi Manit.

17 Nooskenuunneat kukkubkootomah,
kah toh yeu pajeh nen
Kummonchamawanakausuot k-
noowahteauwahuwam.
18 Kah yeuyeu wompaquoi nen
yeuyeu kohchiyueh,
Woi Jehovah num Manittoom
ahque ohquanumeh,

Pajeh wahteauwahuwaon
yeu pometuonganit,
Kummenuhkesuonk wame
neg paoncheg (Manit)
19 Qunuhquohteau koonomwausseonk,
noh mashanakausit
Howan woi Jehovah God
anunkquean neit?

20 Nahtussean onkquomommus
wuttammepunnaonk
Kukkodrinne pish monayeuut
kukketeabe wonk.
21 Nummissugkenuonk pish ken
kummishteoh kusseh
Kah weenu pish Jehovah
kooweekontamwahch.

22 Koowaeenomish psalt ry nashpe
kukketeahamouth ken
Nashpe harp woi Israelle
wunneetupanatamwen.
23 Missoweekontamoomash
nashpeyeu nash nen
Kusseh wonk kukketeahgkou
noh pohquohwhuhop ken.

24 Pish keketœokau wonk neenan
kœonomwauſeonk.
Woi Jehovah mm-Manittœom
ne qunntkefuk wonk
Quequenauanumoog newutch
waj kutuſſeonk neg,
Kah wonk kodchuog wamu
neg kod woſkehetcheg

## PSAL. LXXII.

A Nianumau ketaſſoot God
woi) kœſittumœonk,
kœonomwauſſeonk
2 Neh pish kummiſſinninnumoh
fanpweleonganit
Wuſſumau, kummatchekumog
wuſſittumœonganit.

3 Wunohteaonk miſſinninnuut
paudtoog wadchuaſh
Nanape wunnomwauſſeonk
wonk wadchuemeſaſh
4 Wuſſumau pish matchekuoh
wnneechan wadchanau
Kah wonk woſkehuwaenuh
pish teanok ſokqſhanau.

5 Nag wame pish kukquſhhukquog
nitonke nepauziaik
Nanepaumadtoook wame
pometuonganit.
6 En unnœkeu pish onatuh
ſokanunk fanquonkganit
Kah wonk netatup ſokanon
chippadtunk ohkeit.

7 As pomantog wunnomwauſſeog
wunayeuogig, wonk
Neanuhque nepauzſauk
monat wunohteaonk.
8 Nanauumm kenahhannuuk
yean ketahhanauuk
Yawutch ſeputt onk yaen
aongkœuohkomuk

9 Wadohkitcheg touohkomuk
anaquabit nauzeog
Kah ummatwonoh puppiſſai
pish neœnœſquodtamog
10 Tarſi ish, nunnohhanne tahſœotamwog
magœonk paudtoog
Sheba kah eba tahſœotamwog
magœonk magœog.

11 Nxx wame kehtaſſœotamwog
pish naaeieog wonk,
Wame œwowuſſumouh
wutohtimoneunk
12 Newutch matcheku pohquohwkunau
maunittungquit

Mat wadtannunnehmwonkaneg
nag wadchanau neit.

13 Matchekuoh wohquanumau,
quenahukqunntcheh
Ukketeabogkoneœoh wonk
wadchanau noh kuſſeh.
14 Ukketeaonk pohquohwhunau
woſkehuwaonganit
OOſkqheonk wonk miſhoadtu
kuſſeh anaquabit.

15 Pomantam pish, Shebae Gold
aninnumauun pish,
Pish uppeantamwantiauh
afekefukokiſh.
16 Yanitchamunyeuœo na ut,
wadchuut woſkeche.
Kah wonk ummeechummuœonk
nunnukſhau pish kuſſeh.

Lebanon onatuh, kuſſeh,
kah neg wonk otanit
Wuſketuog ohkekontu
onatuh aſkkoſhqut.
17 OOweſuonk michemohteau
œweſuonk neane
Nepauzſauk, woſketompaoh
œnanumoog kuſſeh

Wuhhogkat, wutohtimoneaſh
muttaohkit wamu
Niſh pish wutuſſœwenouh
kuſſeh œnanumau.
18 Um-Manittœmoh Iſrael
Lord God œnanumau
Noh webe aſit monchantamoonk
kenugke kenaau.

19 Wuſſohſumœe weſuonk
œnanittamunaj
Ohke numwohtaj wuſſohſumoonk
amen amen nenaj.
20 Uppeantamœonganaſh
miſſugken ketaſſœot
David, wunnaumonuh Jeſſe
wohkukquoſhin neit.

## PSAL. LXXIII.

WUnnamuhkut wunneneheau
God, paſhpe wunnutcheg,
Iſrael wuttinninnumoh,
neg pahketeahoncheg.
2 Qut nen, nuſſeet ut nummayut
omog tœnequſſin
Kah wonk nutontannetuonk
omog tœnequſhin.

3 Newutche nutiſhkôônomp
nawhutch aſœotuog
OOnayeuonk ohkit naumon
nawhutch matcheetowog.

4 Wunnuppœonganœout
wehwepappiſſeog
Wanne, qut yeu muttaohkit
nag menuhkeſuog.

5 Mat nag nean onkatogane
wuttammepunoog
Mat nag nean onkatogane
weſauaſhauoog.
6 OOweenuh kouh pittuanumoonk
onatuh Golde chainut
OO woſkhuaonganœo hogkœog
nean hogkœongaait.

7 Wunogkœonk wutch wuhhogkuh
mogkuſkeaukquaog
Onk woh ne kodtantog metah
nag anuweetuog.
8 Aninwog naſhpe matcheſeonk,
kah wonk matcheyeuog
Woſkehuwaonk papaume,
kah wonk pittuwaog.

9 Ayeuuhkone ponamwog
wuttœonœo keſukquit
Kuſſeh pannupwuſhaumœo wonk
weenannu ohkeit.
10 Newajeh yeu en quiſhkenit
ummiſſinninnumoh
Senumauoneau nippe
numwohteau naghok.

11 Onk neg nœowaog uttoh God
wuttin wahteaun neit
Wahteauonk ſun wuhhogkat ohteau
n noh quanonkquappit?
12 Yeug mat anauongig Goduh
kah nag wunayeuog
Mt muttaohkit, kah wonk nag
onchenaieetuog.

13 Nuſſip, nuppahketeoh nuttah
wutch machuk tahnœoche,
Mat woſkhuaonganinœog
nukkuſſenitcham kuſſeh.
14 Newutche nœoweſauwuſham
kuſſeh quinnikeſuk
Kah wonk nen as mohtompagiſh
nuſſaſamakouwhut

15 Nœowaon, yeu nen woh nuſſin,
keneechanog ne n woh
Nag uppometuonganœo
nummatchenehteoh.
16 yeu kummonchantamwe uſſeonk
kodwahteauon neit
Yeu ſiogkanakauſuonk
ohtop nuſkeſukquit.

17 Aoon œneetupanafamwe
nô pajeh God wekit,
OO wohkukquoſhinnœonganœo
wohtamunat nuxtit.

18 Wunnamuhkut nag kupponoog
tœonequohteaoutut
Nag kuppinuhkonunk wame
en paguaninneut.

19 Uttoh teanuk pagwanineau
nag wame pannuppe
Quequen auanumœonganaſh
mohtuppaeog naſhpe.
20 Onatuh anukquonk tœohkeit,
woi Manit wamu
Tœohkean kutohquanittam
wuttinnuſſuonganœo

21 Wuttin neanatammœonk
ohtop ut nuttahut
Nukanukehteawhutteap
ut nuttœunuſut.
22 Yeu nuttin aſookinneah
mat nen nœowohtamup
Kuſſeh nutogqueneunkquſſip
nen puppinaſhimwut.

23 Qut nagwutteaeu kœoweetomſk
hohpœe nen neit,
Kenutcheg woi nuttannuk
nuttinnohkounit.
24 Naſhpe kukkinnœoſuwaonk
Manit kuſſampſhaſeh
En kuſſohſumœonganit
piſh kutattumuneh

25 Howan wadtaihee keſukquit
ken webe, mat howan
Nutahchewanumoh yeu ut
ohkeit webe ken.
26 Neyaus nuttah ſauunumwog,
ukquſſukquanumoh
Nuttah, Jehovah, micheme
nutchippiyeum n noh.

27 Paguanuog kuſſeh nag piſh
nœoſukongqueaneg
Mamuſſitcheg wutch kuhhogkat
kuppaguanopauneg.
28 Nuppaſœoſukauonat God
wunneg en wutche nen
Nuppabühtanum num-Manittœom
Jehovah woi ken.

Onk woh nen nœotamwahuwam
kutuſſeongaaſh
Niſh woh wahteauunaſh wame
wutohtimoneaſh.

## PSAL. LXXIV.

TOhwutch ſohwohkoſeog God?
Tohwutch ayeuhkonae
Pukittauok kummuſquantamœonk
Shepſut kenadtuppœe?
2 Mehquontaſh kummukkinneonk
ne nôadt tabkumop,

Manoohamoe kutohtoonk
Syon na wadohkeop.

3 En nagwutteae paguanuonk
kusseetash tahshinish,
En wame ne matchese asit
matwau ut kekit pish.
4 Ut kummoeonk kummatwomog
nishke tunkqusuog
Ummuttaakin kuhkinneasue
noeu t ahshinnumwog

5 Woiketomp noh waeenomop,
neane wuttogkunk
Kuppi ut mehtugkookontu
menuhki tahshinunk.
6 Qut yeuyeu nag tummethamwog
mamanfukwhonganash,
Nish wame moaeu nashpe
togkunkash hammersash.

7 Unnuhteaog nootau kekit,
wunnishketeauuneau
Koowesuongane wutahtoonk
uppenuhkoneau,
8 Paguanontuh noowaog ut
wuttahut nag wame
Uppeantamwakomukquash God
chikohsumwog ut ohke.

9 Kuhkinneasuonk mat naumomun
mat Manittowompano,
Matta howan oowahteauun
uttoh uttoocheyeuoo.
10 Toh uttoothe pish woi God
matwau kekoomoau?
Koowesuonk micheme pish
sun matwau blasphemau?

11 Kenutcheg woi wutontinuman
kuttinnohkou tohwutch?
Kuppoochenauounut woi
wutontinush na wutch.
12 Newutch nukketassootamom
Jehovah nukkonu,
Wadchanuaonk nohayik
ohkeit ut nôeu.

13 Keitôh kutchachaubenumuk
menuhkesuonk nashpe.
Kuppohquetahham uppuhkukoo
pootahpaog ut nippe.
14 Kusohquetahham Leviathan
menuhki uppul kuk,
Kittinnu nau meetsuongash
apitcheg touohkomuk:

15 Kuppohshetahham tomogkon,
kah tohkekomuash,
Kah wonk kenunappehteoh
yeush mogque sepuash.
16 Kesukod kuttaihe Manit,
nukkon wonk kuttaihe,
Kukquoshwaeihtau wequai
kepauz wonk kusseh.

17 Wame kupponam (God) ohke
wunnashininash,
Kah wonk sequan, kah wonk peyon
yeush kutayimunash.
18 Yeu mehquontash woi matwau
Jehovah kehkontunk,
Asootuog Blasphemaog
Manit koowesuonk.

19 Turtle kooskuhwannanom magish
en monacheg ahque,
Ahque wananum ummukkinneonk
kummatchekeum michemo.
20 Koonoowaonk mehquontash, waj
ohkee pohkenaoash
Mukkookinaen numwohtau
yeush wutohtuoash.

21 Noh woskhit woi akodchue
ahque noh qushkeitch,
Matchekuog koowesuonk
waeenodtumohettich.
22 Kenootamwontash kuttinniyeuenk
Jehovah woi omkish,
Mehquontash asootu kekomuk
askeskukokish.

23 Ukkuttoowongash wanantash
ahque kummatwomog,
Ayeuuhkonukqueaneg
nano wogkoueog.

## PSAL. LXXV.

Kuttabuttantamauunumun
Woi God, newutche
Koowesuonk paswohteau
kah nahtitteau kusseh
Monchanatamwanakausuonk
God ne nahtittaaumun.
2 Attumunumon mukkinneonk
nussampwe wussittum.

3 Ohke kah neg wadohkitcheg
wame saupasoog
Ohke konumuk nukkogkonnum
wutch missinninnuog.
4 Woi ahque asooke usseh
nuttin assootuog
Askon ahque woi tahshinook
nuttin matchet nog.

5 Kutaskonnoowoog ahque
qunnukque tahshinook
Chetaeu nashpe mussittupuk
wonk ahque ketookunk.
6 OO noowo wuttoantuonk
mat wutch wutchepwaeu
Kah matta wutch wutchekesuau
kah mat wutch sounaeu.

7 Qut

7 Qut God wussittumwaenin
pasuk kepuhteau
Qut ompetak onkatogu
noh omohkinaau.
8 Newutche God wunnutcheganit
wuttattamwaitchu
Kah wine musqui, kah numwaen
kenittepaunausu

Ne sokenumun, nish kenunkqnok
ohteau appehnit,
OOtattamunneau matchetowog
wame muttaohkit.
9 Qut nen nutnititteam michem
kah nuttinnoohomom
Tabuttantamoonk Godut
Jakob qum-Manittoom.

10 Wutaskonouh matcheetoog
nuttummetahwhoog
Wutaikonouh sampwesecheg
nish pish tahshinoog.

## PSAL. LXXVI.

UT Israel misli oowesuonk
Ut Judah God waheau
2 Onk God wutohtu ut Sion
ut Salem wek ohteau.
3 Pohquenumun kohtiquodtash
naut kah ahtompeh,
Ogqunneg togkodteg kah wonk
ayeuhteaonk kusseh.

4 Kussohsumwontam, koneetum
ken Sion moocheke
Onk mukscokinnuwontamwe
nish wadchuash kusseh
5 Manuhkehteahoncheg woskheog
koueog kohueongash
Menuhkesu howan namreau
matta wunnutcheash.

6 Aushkomuwaan Manit
Tatuppequanumog
Kah wonk horsesog moaeu
nuppoog koueog.
7 Ken woi Jehovah Manit
woh ken kukquinhit, howan
Musquanatamunish neepau
woh ut anaquabean?
8 Kenootamwahuwam wutch kesuk
wussittumoonk kusseh,
Wabesup kah chequnappup
neit muttaohke.
9 Wussittumoonk ayimunat
Jehovah omohkit
Woh wadchanau mananniissuoh
wame muttaohkit.

10 Wosketomp ummusquantamoonk
koowaeenomuk pish
Ne asqueiyeuoog musquanittuonk
(God) kootamenteau pish.
11 Quoshaumook en Jehovah ut
neit aadtuhkok
Weinapitcheg magoongash
noh woh quoshit paudtok

12 Sontimoog wunnashauonk
tummetahwhau neit
Ohqunneunkquisu tahsotut
yeu ut muttaohkit.

## PSAL. LXXVII.

NUmmaunnitteau God nashpe
nummilhontoowaonk
Milhontoowae Godut nummau
neit nukkeiketunk.
2 VVuttammepunnaon neit
natwanum God, kah wonk
Maneyeuook nukkonaeu
nukkehkechesuonk.

Ohqutchuwanunnoo matta
newaj nunneuantam
Poanatamwaheonat
neit nussekeneam.
3 Nummehquanumump God, neit
nootamanatamup,
Nummauop, kah nunnashauonk
woi nukkonchuwannup.

4 Koowoshwah toh nuskesukquash
neuantam noosaume
Nuttapenumoo wonk woi
ketoohkon woh wanne.
5 Kah nunnatwontamup neit
noadt ahquompakup,
Kah wonk kodtummooash kusseh
aktopash noadtut.

6 Nunnukkonae ketoohomaonk
nummehquantam kusseh
Nukkeketoo au wonk kemu
nuttah nehenwonche,
Menuhkodtinneotteau
neit nunnashauonk.
7 Sun God michem pogkesoau?
monaneteau mat wonk?

8 Sun micheme amaemoouk
ummonaneteaonk?
Sun micheme panuhano
ukqushaumuaonk.
9 Ukkittcamonteanikonat
sun God wanantam wonk?
Musquantog sun kuppohham God
ummonaneteaonk?

10 Nussim, nunnoochumwesuonk yeu,
qut nummequontam neit
VVuttinnuhkoe ukkodtumoom
noh God quanukquappit

11 Nummequontam Jehovah
wutanakaasuongash
Kummonchanatammuongash
nukkoneyeuoash.

12 Kutanakausuonk Manit
wame nummequontam
Kutusseongash Jehovah
wonk nœweogquttum.

13 Kummay kekit woi God, howan
ne nœhqueu Manittoin
Ne anukkenuk Jehovah
ken kum-Manittoomun.

14 Ken God monchanatamwesean,
kœwahteauwahuwam
Kummenukkesuonk kenugke
missinnineuut wam.

15 Kummissinninnuog nashpe
kuhpit kuppohquohwhunomp
Kusseh wamu wunnaumonuh
Jakob kah Joseph wonk.

16 Nippe kenaukup woi God
nippe kenaukup, nash
Wabesualh, monaquash
wuttaonmepunnomoupash.

17 Sokanumup nippe matokqs
wunnontœwomuk pohkok
Kukkounkquodtash sohwushaash
missi ne kesukok.

18 Mishontœwae keneempomog
kesukqut, ut ohke
Ukkutshaumun kutjishamœœ
nunnukshap wonk ohke.

19 Kummay ketahhamit, nippe
missigeuut kummay,
Kutontanehtuonganash
wahteauunash matta.

20 Kummonchanomp kittinnumog
onatuh kusshockun
Nashpe Moses kah wonk Aaron
nah wunnutchganit.

## PSAL. LXXVIII.

NUttinnaumatuonk woi
missignin nootiegk
Nuttœne nuttinnœvaongash
wonk jahchusittamuk.

2 Ut kuhkinneasuonganit
nuttœn nœwashinum
Negonneyeuogish kusseh
nupwaongash nullim

3 Nish nœtamagkupash Kah wonk
nish wahteanogkupash
nuttug qunnomup nœuhunnonog
4 Mat nittadtattoonash

VVutch wunneechanœœh kusseh,
nuttinnonan nash
Pometuonk paaumœung
God waeenodtumongash

5 Umonchanatamwe usseonk
kah ummenuhkesuonk
Newutche noh menuhketeau
ut Jakob wauwaonk:
Kah naumatuonk keittimau
ut Israel kœushinonoh
Ne anunœonomp, wunnahtinneau
woh wunneechanœœh.

6 Pometeonk paaumœug
woh œwahteauuneau
Mukkiog neg woh nekittcheg
woh wuttinnoneau
VVunneechanoh kesukkehettit
7 Woh announaog God
VVoh mo wanantamoog God
qut woh nanaeihteaog

Wtttinnowaonk. 8 Kah woh mo
onatuh nœshœœh
qussittœmunœœh, nanauaonk
ohquoantamœmunœœh
Pometeonk, pometeonk
mat sampwohtauogig
Wuttah, wunnashaonk Godut
mat menuhkenauœœg

9 Tapaameog Ephrimitsog
kah nemahtompaog
Kusseh wutch ayeuwuttinneae
nag quehchiphouaog.
10 Nag matta nanaeihteaog
Manit œnœwaonk
Jishantamwog wonk ussenat
wuttinnaumatuonk

11 Wutanakausuonganash
wunnantamwog nash
Kah nmmonchanatamœmash
nish God nahtinohpash.
12 Monchanatamwe God ussup
ut anaquahtettit
OOshuoh ut ohkit Egipt
kah Zoanne ohkit

13 Kusseh keitoh God pohshinum
uppannupwuhanon
Onatuh numwongquog nippe
wunnumwonkquahteaun.
14 Nathpe matokqs unmonchanuh
God kesukodaeu
Wonk nashpe wequanae nœtau
ne nan nukkeneeu

15 Passehtham God qussukquanash
ut sœushkomukque

Otattamheuk onatuh
wutch mœnoayeuut.
16 Kussitchuwanteau nippeash
wutche qussukquanit
Anitchewanut ayim nippe
onatuh sepuut.

17 Ummœcheke matcheneheuk
mœmœsqueahettit
Aphettit ut touohkemuk
quanunkquappe Manit.
18 Kah qutcheheaog Manit
wuttanhœout kussek
Wehquetumohettit meetsuonk
kokodtauwontamwe.

19 Ayeuuhkone kenœnaog
Goduh kah nœwaog,
Ahhut ashpimuk ut touohkomuk
sun woh wunnahtau God?
20 Kussek togkodtamup qussuk
nippe wuttitchuanup,
Kah wonk kussek kussitchuwam
anuwutchewanup.

Sun woh assam petukqunnunk
Quoshaeitam wonk woh
Num-Manittœm weyaus wutche
ummissinninnemoh?
21 Newutche Jehovah Manit
wunnœtamunneau
Musquantamup, kah nemehkuh
nœtau ne nashquneau.

Ayeuhkonae Jakob, wonk
nummusquantamoonk kussek
Nuhkuhkongquog ut Israel
wonk ayeuhkonae.
22 Newutche matta Jehovah
wunnamptaawœong
Mat wonk œwadchanuaonk
pabaht an amœong.

23 God tohkonogque kenœtamun
matokqs wutch waabe
Kah wonk Jehovah squonta nash
wôhhinug ketu que.
24 Woh ummeechinnaoont
sokanon eadt manna,
Weatchimi neath kesukque
anumaoun Jehovah.

25 Angelse meetsonk meechweg
wuttabe assimoh.
26 Kah wunshepwashinehteau
kah sowanithi neoh.
27 Kah ogque sokanonteau
weyaus papihtut.
Ummequune puppinhasoh
ketohhinnonunqut.
28 Kah yeush wamu uppenuhkon
kenugke ut noeu
Ut tuppukshinnœwonganit
wekuath quinnuppu.
29 Onk meetsuog wamepœœog
nag newutche neit
Wuttinnumauh nehenwonche
ne kodtantamunit.

30 Ukkogkodtauontamœonk
mat penuantamœog.
Qut nashpe wuttœnœoath
ash nag meechummuug,
31 Musquantamoonk peyau, nushau
keshkomunutcheh
Kepetahwhau ut Israel
neh pepenaadcheh.

32 Qut onch nano matcheseog,
mat wunnamptamœog
Newutch ummonchanatamwe
anakausuonk God.
33 Newaj tahnœcheyeuœnk
ukkesukodtumash
Mohtupanuk, onkuppunonut
ukkodtumœmœwash.

34 Mœcheke nahnushont neit
wunnatinneawhouh,
Qushkeog natinneawhoog
nompoaeu Goduh.
35 God ukqussukquanumœoh
mehquontamwog neit,
Uppohquohwussuenumoh
quanunkquapet Manit.

36 OOwawunaunuku mœouh
qut ut wuttonnout
Wonk uppanuwaheouh
wutch weenannuout.
37 Wuttahhou newutche matta
sampwanuh wee he God
Matchiog wonk œnowaonk
menuhkenumœog.

38 Qut nomwahtunk monaueteaonk
wutahquontamauoh,
Ummatcheseongunoath
kah nag uppig anuh.
Puttukki unmœchekit nompu
unmusquantamœonk
Mat wag nuonumœo wame
umnusquantamœonk.

39 Newut he webe weyausog
mehquontam Jehovah
Neta up wiban pomuhont
peyau o wonk matta.
40 Tohhen nohjonpe ut touohkomuk
ummœnœusquog?
Kah ut touwa touohkomuk
wonk wunahheouh.

41 Nux quskeong matchesenat
qutch eaog Goduh,
OOneetupanatamœomoh
wonk wuttogsimouh.
42 Wunnutcheg mat mehquontamwog
asuh ne kesukod
Adt pohquohwhunosu wutchu
ummatwomœouh God.

43 Uttoh ukkuhkinneasnash
anakanip ut Egypt
Ummonchanatamœongash
ut Zoanne ohkit.
44 Wusquel eonk en quanuf inuk
wusiepeumash kusseh
Mat wuttattamw hette kupash
tomogkonne nippe.

45 Woskhukhettiche mosuhquoh
anœonop mœcheke,
Kah wonk mohmoiku teasu
paguanukqhettitcheh.
46 Wame ne noh adt tannegik
assamau wonk mœhpoh
Wutanakausuonganœ
wamu adt chansompsuh.

47 VVeenomwussippog matchteop
nashpe mussegonoh
Sycamore ummehtugkœmash
wonk nashpe tœhpu toh.
48 Uppupphathimœmœoh
ukqualhquttahwhonat
Mussegon, kah uskuckfumoh
ut ukkutshaumunat.

49 VVunnuh eratwhoh ummuttae
musquanittanœonk,
Kah wutjiil antamœonk, matche
angelsog annœonont.
50 VVutch ummusf juanittamœonk
nag wutchu ayim may
VVohquanumoou keteahogkou
wutch nuppunat matta:

Qut uppommtamœongancœ
God aninnumauau
Kah wuhhog en wesaushaonk
kah se nasit pe nushau.
51 Nushau nohtonmeginitcheh
ut Egypt ut wame
Unmenuhkesuonganœ
Ham weekit negonne.

52 Qut God ummissinninnumoh
ogque wussohhœwunuh
Shepsoh, ogque teuohkomuk
flockut wussompshanuh.
53 VVadchanuae mat wabesue
kusseh wussampshanoh
Neit keitoh nuhkuhkauau
wame ummatwomoh.

54 Uppusnoh nahog weekit
œncetupanatamwe
Yeu ut wadchu wuttinohkou
tabh okup nag wutche.
55 Sohwhohteau penuwohteauh
ut anaquabhettit,
Ohtoonk chachaubenumaoh
kuhkuhwheg nashpe neit.

Kah wuttauadtuonganœ
Israel ayimauoh
OOwekittamunnaoont
ohkit nompe nagch.
56 Onch qutchheaog, mœmœsqheouh
quanuukquappinutcheh
Kah matta nanaainteouog
œwauwaonk kusseh,

57 Qushkeog, onatuh œshuoh
mat nunnukqusseog
Ogque ahtoop, mat sampwesek
nag penahumaeog.
58 Newutch ummœmœosqheouh
kussohkœaauwt
Kah ummishe mœsqheouh
en nunnukontonkut.

59 Jehovah yeu nœtog Manit
mishe mussquantamup.
Uhquanumau Israeloh
noh mœcheke nasut.
60 VVuttabernaklum ahquontam
newajeh Shiloh ut
VVetu uttoh ponuhoeu
ut woiketompaut,

61 Kah ponam missinnauhtu
ummenuhkesuonk
Matwaog wunnutcheganit
ponam wussohvuoonk.
62 Togkodteg ummissinninumoh
wonk aninnumauau
Kusseh wonk wutahtuonguh
neit musquanumau.

63 Neit nœtau mahchekuswau
wonk œskenumœoh
Mat weetaettauœoh
kusseh wutsquomœoh.
64 Togkodteg sephauseuog
penutshaog nashpe
Kah mat wusekousquamœoh
maemœoh kusseh.

65 Neit God tœhku onatuh
kouenat wutch tœhkit
Kah onatuh manuhkesit
wutch wine tohquessumwidt.
66 Anetahwau ummatwomoh
wusseganit kusseh
Kah ukkekontuwaheuh
nag wame micheme.

67 Kah wonk wuſlekene umun
Joſeph wuttabernaklum
Kah matta wonk pepenamo
chippannœwonk Ephrim.
68 Quit God Jehovah pepenam
Judae chippanœonk
Naut ne wadchu Sion, ne
kuſſeh wamontog wonk.

69 Ogque ayim wuſſanchuaryhum
kuſſuhkodg kuſſeh
Ogque ohke ne manehketeunk
Jehovah micheme.
70 Neit Manit pepenauau
wuttinnumoh Davidoh
Wutch ſhepſog ohhappehettit
kuſſeh wunneemunoh.

71 Wutahque nanauſhepſoneat
ſohkommœonogat wonk
Iſrael ummi innumoh,
Jakob wutchtoonk.
72 Wuſſohkomonuh nean fampwag
wuttah, neaunag neit
Wuſſampihanuh wunnetuhtauonk
ut wunnutcheganit.

## PSAL. LXXIX.

Kutohtoonganit woi God
matchetowog peyaog
Kan kœneetapanatamwu
temple nihketoog,
Kah wonk nanómwunkquatoog
Jeruſalem kuſſeh
2 Pfukſeſoh wonk aſſamaog
hogkaoh nuppe
Kittineumoh: œweyauſu
wunneetupantamwog
Aſſammaog tounhkomuk ue
wonk puppinathimwog.
3 Ogque nippe ſeahhamwog
aſqheonk, quinnuppe
Jeruſalem, neit howan
uppoſekkuh wanne.

4 Neetatteamunganunnonog
nukkekomukumun,
Nag weenu kunkqueagig
nutahanchtunteamun.
5 Tohutt oche kummuſquantam
woi God, ſun micheine?
Naſh qannau kum nuſquantamoonk
ſun nœtautt ogque?

6 Sokanumau matchetowog
kummuſquantamoonk
Nag matta wuhkkœuneg,
kah kuttinnœwaonk:
Kah ketatteamonganit
ohke ut apitcheg

Nag wunneetou kœweſuonk
mat wehquctumœgig.

7 Newutche nag mahchipwoog
Jakob œtohtoonk.
8 Ahque nehquontamatinnean
noadt matcheſeonk
Kukkittearnonteanitteaongash
yauſh teanuk quoſhae
Aninnumuogqutteuh newutch
matchekumun ahche.

9 Wadchanitteae num-Manittœom
aninnumatinnean
Waj ſohſumoe kœweſuonk
pohquohwuſſinnean.
Jihkhomatiinnean matcheſeonk
kœweſuonk newutch.
10 Penuwehteaog uttiyeu God,
nœwahettit tohwutch.

Noh wahenaj penuwohteatu
wutch anaquabeog
Wuſqueheonk anœœtoau
naſhpe kittinnumog
11 Ummiſhanamœonganœ
neg kobihagkiniicheg
Peyaumœutch anaquabean
neane ne miſſag

Kummenuhkeſuonk, wadchan
kokquttumauitcheg
Nagoh wunnuppœonganœ
God naſhpe kenutcheg.
12 Neſuſuk tahhat taſhonkquttau
ukkekomœœonk
Ne aſhpunamukquean God,
miſhe kœweſuonk.

13 Kuſſeh nemehkuh nenawun
kummiſſinninnumog
Ut wunnadtuppœwonganœ
nenawun kuſſhipſumog,
Kuttabut tantamauunumun
micheme, neit wonk
Nunnohtinnomun nunneechanog
kœwaeenomœonk

## PSAL. LXXX.

WUnnanaſhipſaeneuœœoh
Iſrael nœtahikken
Kuſſampwuttahatop Joſeph kuſſeh
onatuh ſlockut ken
Ken woi God wadchikean
cherubimſut noeu
Ken wohſſuh woi Jehovah
wohſſuh ſohſumoeu.

2 Anaquabit Ephrim, Benjamin
Manaſſe wogouuhh
Kummenuhkeſuonk Manit
wadchaneau peyauſh.

3 Quinnupwuſſinnan wonk woi God
kuſkeſuk wohſumwahtouſh
Neit woi Jehovah Manit
nœwadchanitteamun piſh.

4 Toh uttœche muſquantaman
uk Godum ayeuhteaog
Uppeantamœonganœ
kummiſſinninnumog?
5 Miſſuppegunne petukqunnunk
kuſſohkommœnoog,
Miſſuppequnnuppog miſhe
kœtattamheaog.

6 Kutayimah penuanittuon
neetatteamunganut
Kah wonk nummatwomunnonog
ahanuog, moeu ut.
7 Quinnupinnean woi God
ut ayeuhteaunit
Wohſumwohtouſh kuſkeſuk wonk
onk woh nœwadchanit.

8 Weenomwuſſippog wutch Egypt
ken kuſſohhœwuttop
Kuſſohwhohteam neit penuwot
kah kutohkekonup.
9 Ayeuonk kukquoſhaeihtamup
negonne kummenuhke
Wadchabutteuhkonap neit
numwabehtunk ohke.

10 Wadchuaſh onkaohtopaſh.
wuttuhqunaſh kuſſeh
Ogqueneunkqu odtaſh neit
chikuppit qunuhque.
11 Unnontukqunukkod neit
kehtahhannet, kah naſh
Sepagenum en ſepnut
wuttuhqunnemeſaſh.

12 Tohwutch uppummenutunkaſh
ſohqunnumon neit?
Nemehkuh neg paumuſhacheg
mukkœpwunneau wuttit.
13 Kuſſeh touohkomukque bare
panauppu mahchipwun
Ummahchipwun touohkomukque
kuſſeh puppinaſhum.

14 Quinnuppiſh God ayeuhteaunit
womompthwutch keſukqut
Nauſh, kah yeu, natauwohtaaſh
weenomſippag naut.
15 Weenominneohteuk adt ohkehteaan
kuttinohkounit
Wudtuk ne manuhkehteaan
wutch nehenwonche ut.

16 Tummethamun, chikohteau
huſleh ut nœtaut
Paguanaog kittinnuſſuonk
nahog aſkomaut.
17 Kuttinnohkœunne woſketomp
miſſuhkongqutch kenutch,
Woſketomp manuhkeheadt
ken nehenwonche wutch.

18 Nemehkuh matta, woi God,
kukquſhkehtauunœmun
Keteakinnean, kœweſuonk
nœwehquetumumun.
19 Quinnupinpeau woi God
ut ayeuhteaunit
Wohſumwahtouſh kuſkeſuk wonk
onk woh nœwadchanit.

## PSAL. LXXXI.

GOd miſhontœwaœhamœuk
nummenuhkeſuonk
Weekontamwe miſſontowak
uk-Godum Jakob wonk.
2 Neemunumœuk ketœshomaonk
kah Timbrel paudtauœuk
Wunnontœwae harp, pſaltry
weeche ketœshomœuk.

3 Pequagk monopuhpeg, nepaut
ogquamwidt ne weſke
An kuhkœwamukup keſukod
tabuttantamoe.
4 Newutche an kuhkœwamukup
yeu Iſrael wutche:
Wuttinnaumatuonk Jakob
um-Manittœmoh kuſſeh.

5 Yen en kuhkœwona et Joſeph
wutch wauwaonk neit
Jehovah God pannupwuſhadt
Egypte ne ohkit.
Kuſſeh na nut ut nœtamun
unnontœwaonk, ne
Matta nœwahtamœun nes
mat nœſhunnonog kuſſeh.

6 OOweanun wutch wuttukedt,
kah wunnutcheganaſh
Wutch ayeuonat ahkuhquog
pohquohwhuttauunaſh.
7 Kuſſeh wadtamehpunnaan
kœweebquetumaiip
Neit nen God kum-Manittœm
kuppohqeohwhuunnunip,

Aſampamukquodtut neempau
kenampœhamauunup
Kah Meribah nippekontu
kuſeh kukqutchenup.
8 Woi nummiſſinninnuog
nœtamœ menuhke
Kah kœwauwaoniſh Iſrael
nœtikan kuſſea.

9 Matchtog penowe Manit
woh kutapehtunkoh
Kah matta penowe Manit
woh kowowussumoh.
10 Nen waj sohhowunukquenp
Jehovah wutch Egypt,
Wohsthinusht mowcheke kuttoon
kah numwohtaun neit.

11 Qut nummissinninnumog mat
nukkeiketunkoog
Neit wonk Israel matta
nuttapeweunkoog.
12 Ummatchekodtantamoonganut
neit nukkonoog
Ukkenoonittuonganoo
nehenwonche usseog.

13 Kusseh nummissinninnumog
woi kukkeitahettis
Kah kenaau wonk Israel
nummayut ahettis.
14 VVoh teanuk ummatwomoowh
yeu muttaohkit neg
Nuppeeheoog agwe
menuhki nunnutcheg.

Kah woh nukqushkenumup wonk
ayeuhkonittue
Nag sekeneunkqhettichen
nunnutcheg ut wame.
15 Sekeneaponcheg Goduh
wutagwehtauouh woh
Qut wutaquompiyeumoo nag
ohtau mitcheme woh.

16 VVoh wheatash wutassamopuh
wanegikish, neit
VVoh hony koowamepwununup
ne wutch qussukquanit.

## PSAL. LXXXII.

God ummukkinneonganout
manuhkesitcheg ucepau
Manit kenugke manittoouh
Jehovah wussumau.
2 Mat kussampwe wussittumumwoo
kenaau rohuttoochе
Kah wonk koowohquanumomwoo
noh matchetou kusseh.

3 Nag wadchanook matchekuog
kah mo wadoshoogig,
Onkapunat quenahikquit
hah sampwenehuk neg.
4 Matcheku kah quenahikquit
pohquohwhun kenaau,
VVutch wunnutcheganuout
sohhoowus matchetou.

5 VVahteauoog wahtamoog,
ponussnoog kusseh
Pohkenai, onrohtaash ohkit
ne quenohtag wame.
6 Nananuwacheg manittoog
kenaau kusseh nussip,
Kenaau wame-wunneechanoh
n' noh quanunkquappit.

7 Qut pish neane woiketompaog
kenaau kenupmwoo
Neane howa Seotum wonk
pish kuppenuhamweo.
8 O nohkish ohke wussittish
woi God, newutche
VVutohtimoneash noadtit
pish kutahto wame.

## PSAL. LXXXIII.

WOi Jehovah num-Manittoom
ahque netahthuash
Ahque chequnapish woi God
wonk ahque ohkoash.
2 Newutch woi kummatwomog
kusseh wogkoueog
Kah neg sekeneunkqueaneg
muhpuhkuk tahhinnumwog.

3 Ayeuhkone kenoonittuog
asookekodteamwe
Kummissinninnumut kah neg
adtahshadcheg kusseh.
4 Noowaog tummetahwhontuh
woh mat wutohtimoin
GOwesuonganoo Israel
woh mat mehquontamoouh.

5 Newutche nag wetuodtuog
wonk weechetahhae
Kusseh wonk nag oonoowaog
ken ayeuhkonittue.
6 VVadohkitcheg Edom, Ishmael,
Moab, Hagarensog.
7 Gebal, Ammon, kah Amalek,
kah wonk Philistiansog.

Kah wadohkitcheg Tyre. 8 Assur
wonk oweetuomoh,
Kah wonk aninnumatoog
Lot wonk wunnaumonuh.
9 Unnehheuk onatuh Midian
neanheap Sifera,
Kusseh neanheup wonk Jabin
sepuut Kishon na.

10 Ut Endor wonk ayeuhteacheg
neg pagwanehettit,
Ogqueneunkqussupanneg
kusseh anohkeit.
11 Oreb kah Zeeb ogquehettich
wuttoo woskетompaog,
Zeba kah Zalmunna wame-
nag wussonkeoog.

12 Nag neemunnumuttuh yeuyeu
nœwaog neenawun
VVeekash God wamu wutche
kutahtoonganun.
13 Num-Manittœm woi nag enneh
onatuh ut wheelut,
Onatuh sequssunkanash
kusseh ut waban ut.

14 Onatuh mishe chaugohtag
sequog touohkomuk
Onatuh kogussompuneau
wadchuash nashqussuk.
15 Neratup neh woikheh nashpe
kumithetashinneum,
Kah wonk nag wabuwus nashpe
kummehthetashinneum.

16 VVuikesukœout numwohtoush
kusseh akodchuonk
Onk woh natinnehamwog nag
Manit kœwesuonk.
17 Nag wuttamehpunahettich
kah wonk akodjhettich
Nux mœcheke akodjhettich
kah pagwanehettich.

18 Kœwesuongan woh wahteauog
Jehovah, ken webe
VVoi-Manit kukqunnukquap
yeu ut ohkit wame.

## PSAL. LXXXIV.

TOh nuttin tapeneum kekash
God ayeuteaunit!
2 Nontweanumœ wonk nuttah
sauantam wutch kekit
Nuttah yeuyeu kah nœweyaus
mishontœwaog-mithe
Wutche Jehovah num-Manittœm
God pomantamwae.

3 Mameshasquis namehteau
wek, papaikhas neit
OOwadthayeu, wunneechansuh
uttohwoh apinit.
Ut kut-Altarumut woi
God ayeuteaunit
Nukketasseotimom kah wonk
num-Manittœm Manit

4 OOnanumoog wonk kekit
nag apitcheg wame
Nag kuttabutttamunkquog
nano, wonk micheme.
5 Woiketomp noh œnanumau
umayenuhkesuonk
Apehtunkquean, wuttahbut
kusseh ummayash wonk.

6 Neg pannupshahettit Baka
quthamun oneau
Sokanon nippissepagwos
numwohbagwutteau.
7 Auog wutch menuhkesuonk
menuhkesuonganit
Ut Sion wame nogqussuog
Jehovah anaquabit.

8 Nœtash ayeuhteae Manit
nuppeantamoonk
Kukkeitash ken woi Jakob
um-Manittœmoh wonk.
9 Naish woi Jehovah Manit
netogqunneganun
Monoonneash wonk wuskesuk
sasequnnukquean.

10 Newutch Manit pasuk kesuk
ut kekuwout en
Onk muttannonganogkodtash
negonne wunnegen
Ain woh negonne œsquont God
nunnanauihteoh week
Onk neit œweketamon
mithe matchetou wek.

11 Newutch nepauz Jehovah Manit
neit ogqunneg wonk
Wunneetupanatamoonk God
magou kah tohsumoonk.
Wanne wunnegeninœgk woh
uxqushkinumauh
Jehovah sampwuh anutcheh
ummayut wutchenah.

12 OOnanumau noh woi God
ayeuhteaunit
Noh pabahtanumukquean
woi Jehovah Manit.

## PSAL. LXXXV.

MAnit Jehovah kutohke
kuttapeneamup
Ummiinnisnoonk Jakob wonk
ken qukquit chuwunomp.
2 Nah kutohquontamauop God
wam ummatchesoonk
Kah wonk ken kupputtaquhhum
wam uppanneseunk

3 Wame kummusquantamoonk
God kutamaunumap
Wutch kummithe musquantamoonk
Jehovah kukquinkep.
4 Quinnuppinneau woi
wadchanuae Manit
Kah kummusqu numuonganun
netashetcouth neit.

5 Kummusquanumiman Manit
sun woh ken micheme?
Kukqunteoh kum musquantamoonk
pometeonk ut wame?

6 Wonk kuppomantamœwahúmun
ſun matta woi God?
Woh kœwekontamœwonukquog
kummiſſinninnumog.

7 Nahtuſſinnean woi God
kummonaneteaonk
Aninnumaiinnean Jehovah
kœwadchanuwaonk.
8 Menuhki nen nukkeiketam
Manit anœwadt toh
Newutch unnau wunohteaonk
ummiſſinninnumoh.

Kah œneetupantamœmoh
qut ahque nag neit
Quſhkehettich wonk wuttahhut
aſœtuonganit.
9 Uppaſœſukongqunneau
œwadchanuaonk
Quſhoncheg, peyaumœ nutohkit
onk woh ſohſumœonk.

10 Monaneteaonk, ſampweyeuonk
nogkihkoittuog
Sampweuſſeonk wunohteaonk
chipwuttœn apwuttuog.
11 Wutch ohkekontu ſonkun piſh
wunnamuhkuteyeuonk,
Piſh womompu wutch keſukqut
kuſſeh ſampweſuonk.

12 Jehóvah nux piſh magou ne
wanegik, kutohkin
Waj ummonaneteaonk God
kuſſeh piſh mogkekin.
13 Piſh wunnegonuhkauoh noh
wunnomwauſſeonk
Wutontaneh tuongane may
kupponukqun piſh wonk.

## PSAL. LXXXVI.

AHchœſittah woi Manit,
kah wonk teanuk nœtah,
Nuaquenahik newutch, kah wonk
nu nmachek Jehovah.
2 Wadchan nuttah newutche nen
kodtummonteanumean,
Manit wadchan kittinnum noh
Pabahtanumukquean.

3 Monanumeh woi Jehovah,
woi kœwehquetumouſh
Aſkeſukokiih newutch
kummauunitteauſh.
4 Wuttah kittinneum woi God
mauont wekontamwah
Kutaſhpinumouſh nuttah kuſſeh
newutch oh Jehovah.

5 Kœneetum, teauuk kutahquontus,
kummonaneteaonk neg
Mœchekohteau kuſſeh wame
wehquetumunkqueaneg.
6 Ahchulitath woi Jehovah
nuppeantamœonk
Na nompaſſumunon nœtaſh
nœwadtauatonkquſſuonk.

7 Wuttammepunnae keſukok
kœwehquetumouſh, neit
Piſh kenampœhamah kuſſeh
naſhpe naſhauanit.
8 Matta paſuk kuttinnongkœ
woi God, anakauſuonk
Matchaog ogqueneunkquodtinnœ
kutanakauſuonk.

9 Wutohtimoneaſh peyauog
kœwowuſſumukquog
Woi Manit kœweſuonk
ſohſummœwontamwog.
10 Newutche ken woi Manit
kuſſeh kummiſſugken
Kummonchanatamwe uſſem
Jehovah webe ken.

11 Kuhkœtomàh kummay woi God
uſſen kœnomwaonk
Paſukquinteauſh nuttah quihtamun
kuſſeh kœweſuonk.
12 Mamuſſe nuttahhut woi God
kuttaburtantamouſh
Kœweſuonk waj nicheme
kuſſohſumœwontamouſh

13 Kummonanummàonk newutch
miſſi, kuppohquohwhun
Chepohkomukque wutch omohqut
nukketeahogkounun.
14 Nœwaabetunkquog woi God
pittuarumœog
Kodnuſhoncheg, anaquabhettit
mat kupponukœog.

15 Qut ken Jehovah woi God
kitteamonteanitteaonk
Numwohteau, nagwutteohteau
œwomoauſuonk.
Wonk ſepe pahtſu, kah monat
ummonaneteaonk,
Kah ut wuttinnœwaonganit
ohteau œnnomwaonk.

16 En hogkat quſhkiſh, monanumeh
wonk woi menekhe
Wadchan wunnaumonuh kittinnum
noh mittamwoſaſſe.
17 Kukkinneaſuonk woi God
wanegik nahtuſſeh,
Neg ſekeneunkqueaneg woh
wunnaumunneau kuſſeh.

Kah woh akodchuog newutch
Jehovah ken Manit
Kutannumaup, kah neit
kœwekontamwahip.

## PSAL. LXXXVII.

KEtœhomæ ukquenohtag
ne yeu wussukwhosu
OOneetupanataawe ohteau
kusseh wadchukontu.
2 Womantam Sion squontamash
Jehovah noh Manit
Mœcheke onk wame Jakob
œtahtuonganit.

3 Sohsumœe papaume ken
aunchemœkaongash
Woi wutœtan Jehovah
kusseh unneapash.
4 Neg wahikquesnee Babylon,
Rahab nœweadtim
Philistia, Tyre, Ethiopia,
noh na wuttit neekin.

5 Papaume Sion nœwaog noh
kah noh na nekinneáh,
Kah quanunkquappit nagum God
nmmenuhkeheuh.
6 God wussakwhont mi sinninnuk
ogketam noh neit
Yeuoh kah yeuoh woshetomp
na nekinneau wuttit.

7 Naut nohtaœhhomonch eg
nohtompuhpequodcheg
Wame nuttohkekomeumash
ohtaash ut kenutcheg.

## PSAL. LXXXVIII.

NOOwadchanitteae God
woi kesukodaeu
Ut anaquabean nummau
kah wonk nukkonaeu.
2 Peyaumœutch anaquabean
nuppeantamoonk
Kah wonk ahchusitash woi
Jehovah nummauonk.

3 Onkapunnaonk numwohteau
nukketeahogkounit
Nukketeaonk pasœsukom
kusseh weenohkeit.
4 Nœweetogkenit aoncheg
nag ut weenohkeit
Onatuh nen woshetompaut
matta manuhkesit.

5 Nœweetchippehtau nuppœog,
onatuh nashitcheg.
Apitcheg, weenohkeet, neg mat
waunamauncheg.

Kah wonk kenugke nutappin
nag tummetahwhoog
Wutch kenutcheganit, kah wutch
kenugke woiketompaog.

6 Quanonogok pashtheonk
Manit kussepsumeh
Ut pohkenaouut, kah ut
mœnaiyeuut kusseh.
7 Nukquensummœwonukqun God
kummusquantamoonk,
Nashpe kœtamehpunaseh
wam kuttugkœmog wonk.

8 Neetompaog adt noadtit
God kutamaunumah
Kenehchanittamwaheneunk
naghok, woi Jehovah,
Nukkuphaus mat woh nussohhamœh,
9 Nuiketuk mau newutch
Nœtamehpunnaonk, Manit
kenanampassumouh,

Nunnutchegash kutushpunumouth
asekesukokish.
10 Monchanatamœonganash
God sun kenohtin pish
Nuppœog? sun nuppœog pish
kusseh wonk omohkeog?
Kah wonk sun pish woi Manit
kœwowussumukquog?

11 Wahteanwaheau sun weenohkeit
kœwomoausuonk?
Sun wonk paguanuonganit
kœnomwausseonk?
12 Kummonchanatamœonganash
sun pohkenaiyeuut
Wahteaunash, wonk kœneseonk
wanantamwaeohkit?

13 Qut nompoaeu woi God
kummauunnitteaush wonk
Peyaumœ teanuk anaquabean
nuppeantamoonk.
14 Nukketeahogkou woi God
tohwutch sohwhohteaa?
Kah wonk wuskesuk wutch eneen
tohwutch puttoghuman?

15 Nutonkapunnam nahen nunnup
wutch nœskenuunit
Waj kussiaskish ohteaongash
nukkogkeam neit.
16 Nunnuhkukkongquu wonk missi
kummusquantamœonk
Kussiaiaskish ohteaongash
nuttummetahhuk wonk.

17 Askesukokish onatuh
nœweenuhkunkquog
Nippsut, wonk moaeu nag

nœweenuhkunkquog.
18 Nœwomoneg, neetompaog
kenaœtathaog,
Waanumogig pohkenaouut
kuſſen kupponaog.

PSAL. LXXXIX.

MIcheme nukketœhomom
God ummonaneteaonk
Nuttœn wonk wahteauwaheau
kœnomwauſſeonk.
2 Nuſſip monaneteaonk piſh
michem weekuhkon ut
Kuppabuhtanumitteaonk
menuhkohteau keſukqut.

3 Unnoh pepenœogkup nen
nœnœwomunnonup
Kah wonk noh David nuttinneum
nutchadchekeimomp.
4 Micheme kœſkannemunneog
nummenuhkeh, neit
Nœweekitteam kek ut wamu
pometeonganit.

5 Keſukquaſh waeenodtumwog
kutuſſeongath God,
Kuppabuhtanumitteaonk
kœneetupanatamœmog.
6 Newutch howan ut keſukqut
tatupinit Godoh?
Maſugkenit howan ohkit
God tatupinit woh.

7 Miſhu wonk wabeſuonau
Manit Jehovah God
Ummukkinneonganœwout
wunneetupanotamwog.
Ukquehtianumonaout
nag quanupapitcheg
8 Woi Jehovah ken Manit
kenugke ayeuteacheg

Manuhkeſit Manit howan
agqueneukquſſit
Ken wonk weenuhkongquean
kœnomwaonganit.
9 Kenanaunum keitahhanne
ne miſhontœwaonk
Waapherriche tukkœog
chequnuſhaog wonk,

10 Kuſſukketahwhomp ken Rahab
neane noh nathit,
Kuſſeoh kummat womog wonk
waj menuhki kuhpit.
11 Ohke kuttaihe kah keſukquaſh
niſh wonk kuttaiheaſh
Muttaok, neadtahſhimmeechimik
kummenuhkoht inaſh.

12 Kukkezheoog woi God
ſowaniſh, nanumit,
Tabor kah Hermon wekontamwog
kœweſuonganit.
13 Kuta to menuhkeſue
ut keſukqut nuhpit,
Menuhki kenutch, kuttinohkou
qunuhquod woi Manit.

14 Sampweſeonk wuſſittumoonk
kœſittumwappuonk
Menuhketeaumœ, monaneteaonk
kenegonthaumœ wonk.
15 Wonk wame miſſinninnuog
wunnanumoog neg
Wekontamwae kuttœonk
pahke wahteunkeg

Newutche nag piſh pomuſhaog
kuttinnuſſuonganit
Wequaiyeue micheme
woi Jehovah Manit.
16 Weekontamwog neteagu ut
kœweſuonganit.
Kah wonk miſheheoog ut
kuſſampweſeonganit.

17 Newutche ken nuſſohſumoe
menuhkeſuonganun
Kukkitteamonteanitteaonganit
tahſhinau nutaſkonun.
18 Nutuſpuhihœwaonganun
Jehovah newutche
OOneetupanatamœmoh Jakob
nukketaſſoot kuſſeh.

19 Wunneetupanatamweyeuit
kukkenœnomp neit
Naſhpe monomanſinneat
(Jehovah) kah kuſſip.
Aninnummoadtuonk nuppon
ut noh manuhkeſit,
Nummiſheh wutch miſinniuuutu
noh wonk pepenauic.

20 Nummiikau David nuttinneum,
nuſſuſſequn kuſſeh
Pummee wutch Sanctuaryut
nœneetupanatamwe
21 Ut wuhhogkat nuttinneum piſh
nunnutcheg menuhkhik
Nuhpit wonk nehenwonche
menuhke uahik.

22 Ummatwomoh wonk matta piſh
wuttoadtehtahheuh
Matcheetowe in wonk mat piſh
wutonkquanumweheuh.
23 Nunnœketah ummatwomoh
wonk ut anaquabit
Neg nuſſafamatahwhoog
ſekeneau ncheg neit

24 Nuppabuhtanumitteaonk
kah num nonaneteaonk

Wetomuk, tahſhinau wutaſkon
nathpe nœweſuonk.
25 Wonk aen nupponam wunnutcheg
kuſſeh ketahhannit
Kah wuttinohkou menuhki
wonk ſepuwehtu ut.

26 Noh piſh nummauunnitteunk,
num-Manittœm, nœſh ken
Nukquſſukquane wadchanitteaonk
woi Jehovah ken.
27 Noh nummohtommegitteaeh:
anuunkquſſumau
Muttaohku ketaſſœtimwoh,
nukquttianumau.

28 Micheme nummonaneteaonk
piſh nœwadchanumau
Nœnœwaonganun wonk piſh
kuſſeh menuhkohteau.
29 Nummichem appeteoog
œikannemunneog
Kah wutappuonk neane
keſukque keſukod.

30 Ohquanumahettit wunneechanuh
nuttinnaumatuongaſh
Mat pomuſhaontamwahetteg
nœſittümœongaſh.
31 Kah pohquenümohettit neg.
nukkuhkœwaongaſh
Mat nanauwehteauwehetteg
nuttinnaumatuongaſh.

32 Natauwohto ukpaneſeonk
faſamataheg nathpe
Kah ummatcheſeonganaſh
tattogkodtuonk nathpe.
33 Qut onch matchaog nuppapaquanne
amaunumauoh wonk
Ne kitteamonteanitteae
nœwœmoauſuonk:

Nuppaubuhtanumukquſſuonk
matta paruthógkœo.
34 Kah.ſampoi nœnœwaonk wonk
mat nuppohquenumœo
Matchaog wonk nutonchteaœo
nœwau Jehovah Manit.
Ne mahche ſohhamœmœo wonk
wutch nuſſiſſittœonit.

35 Nathpe nœneetupantamœonk
nutchadchekeyeuop
Matchaog David nuttinneum
nuppannœwaheóh.
36 ŒOikannem piſh michemohteau
muttaobkit kuſſeh
Ogque nepauz wutappuonk
piſh ut anaquabeh.

37 Piſh michem enuhkohteau
nanepauſhadt ogque
Ogque wauwaen kefukqut
pabuhtanumukquſſue.
38 Qut-woi God num-Manittœm
kuſſeh kuppogkenop
Safequnadt kummuſquanumau
kah kutjithanunop.

39 Kah œnœwaonk kittinneum
kuttahnœcheehteoh
VVunneetu wonk wutchetuhquab
kuſſeh keniſhketeoh.
40 Kuſſukquetahham wonk wame
uppummenutunkaſh
Kah wonk kummátchumwehteoh
menuhki œmaniſkaſh.

41 Mayit wam neg paumthacheg
ummukkœokinouh
Kah noh wonk uthpunnomaonk
ut weetatteamunguh.
42 VVuttinnohkou kuttohſhinum
ayeuhkonukqutcheh,
Kuſſeh wonk kœweekontamwáh
ummatwœmoh wame.

43 En kenag wonk kœwekqueteoh
wuttogkodteganat,
Kah mat keneepauweheuh
ayeuwuttinneat.
44 Kutteaſheahto mœcheke
wuſſohſumoonk neit
VVutappuonk kittinnuhteam
kuſſeh ut ohkeit.

45 Keſukodtaſh œiskenue
kuttiohquehteoh
Kah wonk miſſi ákodchuonk
kuſſeh kupputtogœoh.
46 Tohuttœche kupputtogquem
woi God? ſun micheme
Nœtaut kummuſquantamoonk
ſun ogqunneau kuſſeh?

47 Mehquontaſh nutahquompiyeum
uttoh in tiohque?
Tohwaj tahœœcheaheadt
woiketompaog wame?
48 Howa pomantog mat naumœog
nuppœonk, howae
Pohquohwhunau ukketeaonk
kuſſeh wutch weenohke?

49 Lord uttiyeuſh ut David ut
kœwomoauſuonganh
Ut kœnamuhkuteyeumut
chadchekeimuhpaſh.
50 Kehkomaonganœo kittinnumog
mehquontaſh God wame,
Nukkekomukœonganœo
matikkenukeg wame.

51 Nish nashpe kummatwomog God
ushpunnumohettit
Nish waj Sasequnadt ummay
ushpunnumohettit.
52 VVunnanumunach mocheke
Jehovah micheme
Amen nowahettich wamu
kah wonk Amen kusseh.

## PSAL. XC.

Kusseh nutayeuonganun
ken woi Lord Manit
Ut wame kowweetomukqun
pometeonganit.
2 Asq wadchuash mogkieyeuash
neekinog kusseh,
Asq kuhkenauwehtezuouan
muttaok kah ohke.

Wutch waj kutchissik kah micheme
yaan wonk micheme.
Missugken woi Jehovah
kum-Manittoo kusseh.
3 Kukquinnuppin woiketomp en
paguanuonganit,
Kenaau woiketompaog
kussim qushkek neit.

4 Kodtummoo muttannongaue
anaquabean ogque
Wunnonkou, askuhwheteaonk
ogque nukkonae.
5 Kummoncheaheoog ken
ogque tomogkonit,
Onatuh kaemuk, sonkuk
tatuppeyeuog mashit.

6 Nowohan ne mashit kah wonk
neekin nompoaeu
Wanonkoook tummehthamun
kah wonk uppoteau.
7 Nashpe kummusquantamoonk
nummohtuppaemun
Waj mishe mussquanitte onk
nootamehitteamun.

8 Kupponam ut anaquabean
nummatchesongash
Kuskesukque wequayeuut
nukkemeyeuoash.
9 Musquanitteaonk ut mahtshaash
nukkesukodtash mishe
Nummahtshadtomun nukkodtumash
aunchemoodt ogque.

10 Nesausuk tahshinchagkodtash
nukkodtumoomunash
Shwosuk tahshinchagok nashpe
menuhkesuongash
Onch sauanamoe onkuppunaonk
ummenuhkesuonk
Newuach teanuk tummehthamun
kah nuttoowemun wonk.

11 Kummusquantamwe menuhkesuonk
howan ne wahteunk
Kukqushitteaonk neaunak
ne kummusquanitteaonk
12 Nene kuhkootomaiinnean
wam ogketamunit
Nukkesuke dtumash woh nuppon
nuttah waantamunat.

13 Qushkish woi Jehovah
Manit, toh uttoche
Papaume aiushkoiantash
kittinnumog kusseh.
14 Nashpe kommonaneteaonk
taphennean woi God
Onk nowweekontamumun woh
tohsohkepomantamog.

15 Weekontamwahiinnean neane
onkapunnaneog
Kah wonk kodtumoash nish adt
machuk kusseh naumog.
16 Pahkemoutch kutusseonk
yeuyeu kittinneumut
Kah wonk kussohsumoonk en
wunneechanowout.

17 Kum-Manittoomun oneetuonk
appehtunkquaiinneaan
Kah nunnutcheganneseonk
menuhketeainnean.
Nux wonk wutanakausuonk
nunnutchegannonash
Woi Jehovah num-Manittoom
nish menuhkehteash.

## PSAL. XCI.

Noh wadohkit quanunkquappit
asam-pamukquodtit
Appu wutonkauhtomut
wame manuhkesit.
2 Nussim papaume Jehovah
noh nutusphoowaonk
Nowonkanous, num-Manittoom
nuppabahtanum wonk

3 Adchaenit kuppohquohwhunuk
wutch wutappehanoh,
Wutch annoe wesaushaonk
waddchaneh Jehovah.
4 Kuppattagkuhhup Jehovah
ummequnoh, agwe
Wunnuppawhunit menuhki
kuppabahtantam kusseh.

Kutogqunnegonohkon wonk
God onoonwayeuonk
Kutonkhouwot qussoo kusseh
wussampweussoonk

5 Wabeſehkon nukkonaeu
ſauſkihanittuongaſh
Keſukodaeu wonk pomuſhunk
kuſſeh kôuhquodtaſh.

6 Pohkeni ut wonk weſauſhaonk
ne pomuſkaumœuk
Kah pohſhequae paguanuonk
ne paguateaumœugk
7 Kuſſuog mattanonganog
nag penuſhahettit
Piukqut muttanonganog
kuttinohkounit,

Neit piſh mat kummahchinam
amaunont Jehovah
Kah kuppaſœiukkongkœnn
weſauſhaonk matta.
8 Webe naſhpe kuſkeſukquaſh
kah nœche naumun wonk,
Kah kenaum noh matcheetou
miſſi wutonkqua tunk.

9 Newutch Manit quanunkquapit
kutayimup kuſſeh
Kutayeuonk, nutuſhphœwaonk
Jehovah micheme.
10 Kummachopinno matta piſh,
piſh mat weſauſhaonk
Paſœiukkommœ kuhhogkat
aſuh kœtohtuonk.

11 Newutche wut-Angelſumoh
ahtuhſhau ken wutche
Onkwoh kenanaahukquog
ut kummayut wame.
12 Ut wunnutcheganœout
kuttahſhinukquog nag,
Ihkont kuttogkuſſittaſſun
quſſuk uttoh ohtag.

13 Qunnonou kah Addar askooke
ken piſh kuttaſhkukau
Wuſkoſhim qunnonou, kah Dragon
ken piſh kuttaſhkukau.
14 OOwomoauſuonk newutch
nupponamuakqun, wonk
Newajeh nen pohquohwhunog
wutch onkqnomœuonk

Kah nukqunnkqueh newutche
waht eoun nœweſuonk.
15 Onk nunnampœhamau newutch
noh nœwehquetumunk
Nen wonk nœweetom apit ut
wuttammepunnaonk,
Kah teanuk nen nuppohquohwhun,
nukquttianum wonk.

16 Muttaohkit piſh nuttapeh
ſepepœmantamoonk
Wonk ut wuttahut nunnaumwah
nœwadchanuwaonk.

## PSAL. XCII.

MAnit Jehovah wunnegen
tabuttantamauun
Kœweſuonk, quanunkquappean
woi unnœhamun.
2 Kœwomauſuonk nahtitteam
nen nompoaeu piſh
Kuppabahtanumitteaonk
wonk áſenukohkiſh.

3 Pemunneste piukquompoſik
kuſſeh puhpequonut
Kah wonk ut pſaltery, wonk ut
wunnontœwag harp ut.
4 Naſhpe kœweekontamwabeh
kutanakauſuonk
Nummiſhe muſkouantamwontem
naſhpe kutuſſeonk.

5 Woi God uttoh en miſſi
wam kutuſſeongaſh
Kah kuttenantamœongaſh
niſh mœwaiyeuœaiſh.
6 Puppinaſhimwe woſketomp
mat œwahteauouun
Kah wonk woſketomp mattamog
matta wahtamœun.

7 Matcheetou ſonkutche onatuh
moſketunt wame
Adtanneghettit, ne onk woh
paguanoog micheme.
8 Ken webe quanunkquappean
Jehouah micheme.
9 Newutche woi Jehovah
kummatwomog kuſſeh.

Kuſſeh kummatwomog, wame
paguanuog nag piſh,
Anakauſitcheg matcheſeonk
nag ſeahwhoog piſh.
10 Webe kuttahſhin nutaſkonoh
ogque wutaikonit
Nequtyeuun, wuiku pummee
piſh nuſſuſſequnit.

11 Nuſkeſuk naum, nuttauog nœtam
piſh nuksodtantamoonk
Papaume nummatwom matche
noh nen waabehtunk.
12 Sampweſitcheg kuſſetuog
ogque palmehtugquit
Unneetu ogque ut Lebanon
muſquohtugkuſſeit.

13 Yeug wame ahketeamukeg
Jehovah ut weekit
Tannetuog Jehovah nag
wutchippinnutunkanit.
14 Tannegen meechum micheme
mattauntamwehettit

Wunneg-

Wunogkœog nàg pish, kah wonk
ashkoshkœog neit.
15 Onk woh nàg nahtitteaog wam
sampwesu Jehovah,
Nukqussukquanum, ohtoon
penoweseonk matta.

## PSAL. XCIII.

GOd wutassœtimun, hogkœ
wohquauxissuonk,
Puttugquobpussu kah hogkœ
noh menuhkesuonk.
Menehketeaun muttaok
woh mat ontohtano.
2 Kutappuonk menehketeoun
kummichemeyeucœ.

3 Tommogkon wuttauatonkqussu
tommogkon mishontœwau,
Woi Jehovah, wuttugkœmoh
tommogkon mitheheau.
4 Mœcheke missugken Jehovah
mishontœwae neit
Monat nippe. kehtontukquog
nish ut kehtahhannit.

5 Ahche sampoi kœwauwaonk
wunneetupantamoonk
Tapeneunkquodt ut kekit
yeuyeu micheme wonk.

## PSAL. XCIV.

WOi Manit wadchiyeucœk
annœtaonk, wohshish:
Woi Manit annœtaonk
wadchiyeucœk, wohsish.
3 Tahshin kuhhog woi Manit
wasittuman ohke:
Onkquttau pittuanumou
ummatcheseonk wutche.

3 Toh uttœche woi Manit
yeug wam matcheetœwog
Toh uttœche matcheetowog
yeug woh weekontamwog,
4 Toh uttœche woikehettuonk
keketœokontamwog
Anakausitcheg matcheseonk
woh wacenowaog?

5 Kummissinnimumog Manit
kusseh sukqhánaog
Kah wame wonk kutahtauonk
onkapunnadtauog.
6 Matcheku penuwohteuh
sekoussquan nushaog
Nushaog mo adt œoneeng
qut yeug matcheetœwog.

7 Qut onch nœwog, Jehovah
matta wunnaumœoun
Um-Manittœmoh Jakob mat
œtœwontamœoun.
8 Puppinashimwe woshetompaog
wohtamœk kenaau,
Ahquompak kœwaantamumwœ
mattammagwog kenaau.

9 God noh ahketeadt mehtauog
sun mat woh nœtamœ?
Manit noh áyig muskesuk
sun matta woh naumœ?
10 Sasamatahwhont penuwohteuh
sasamatahwhou sun mat?
Kuhkœtomauont wahtunteaonk
wahteauouun sun mat?

11 Wuttenantamœonganash
wahteoh Manit nish
Woshetompuh muttaohkit
tahnœcheyeuœgish.
12 Woshetomp noh œnanumau
God sasamakouhadt
Wutch kittinnaumatuonganit
ken kuhkœtomauadt.

13 VVoh kittinnumau anwohsinoonk
onkquommœoonk wutche
Matcheetowog woshetompaog
pahsahthamadt pajeh.
14 Newutch God mat pogkenaou
ummissinnianumœ
Kah Israel wutahtoonk
nukkodtumœ mat woh.

15 VVussittumoonk quinnuppemœ
wunnomwaonganut
Kah wutasukkomuneau
sampwutteahoncheg ut
16 Ayeuhkone waabehtamwanshitt
howan matchesitcheg
Ayeuhkone matcheseonk
nag anakausitcheg.

17 Matchaog aniannumaiegis
Manit Jehovah noh
Neit teanuk nukketeahogkou
ne shequneiyeu woh.
18 Anœwaon anaquabean
tœnequshin tuaseet
Kummonaneteaonk Manit
uukkogkanukup neit.

19 Monak nuttahut woi God
nuttenantamœonganash
Kœnenehuwaonganash
nen wuttaphukquash
20 Sun woh kn weechayeumukqun
appuonk matcheseonk?
Kah noh áyik woshehuwaonk
nashpe naumatuonk?

Ayeuuh-

21 Ayeuuhkone moéog
ukketeahogkounoh
Sampweſeae woſketomp
Manit Jehovah noh
Mat woſkhuwae wuſqueheonk
kuſſeh nag nuſhoog.
22 Qut nutuſphouwaonk Manit
nukquſſukquanum God.

23 Piſh noh upputtagquehtahwhoh
ummatcheſeongaſh
Wuttummetahwhoh nehenwonche
uppanneſeongaſh.

PSAL. XCV.

PEyunk ketœhamauontuh
Manit weekontamwe
Miſhontœwohkôontuh wonk
quſſuk wadchanuae.
2 Anaquabit ſampœaonk naſhpe
peyontuh, weekontamwe
Miſhontœwohkôontuh wonk
ketœhomaonk naſhpe.

3 Kuſſeh newutche Jehovah
Manit miſſugken God
Ketaſſœt miſſugken anue
wame Manittœog.
4 Ohteau ut wunnutcheganit
ohkee mœnôyeuaſh
Wadchuaſh kodunkôagu
kuſſeh wuttaiheaſh.

5 Wutayimunap Jehovah
keitoh, kah wuttaihe,
Kezteauœp wunnutcheganaſh
ne wonk nunnobohke.
6 Wauſſumontuh ho peyunh
naaeetuh anaquabit
Uppeſuttukquſinantuh
kezhukqueágkup Manit.

7 Kum-Manittœmun noh, kenaas
wannadtuppœonganit
Wuttinnúmoh, wuſ ſhepſumoh
ut wunnutcheganit,
Yeuyeu kaſukok nœtamóg
ukkuttœwonganaſh.
8 Ho menuhketeauagk a que
yeuſh kuttahhœwoaſh,

Ahque uſſek wonk onatuh
penuanittuonganit
Qutchhuwae keſukodtut
wut touohkomukqnit.
9 Kœthœwoog quajhul queon
natinneakoſhettit
Nutanakauſuo gínaſh
nag wonk naumohettit.

10 Yauunchage kodtumwaéu
neuantamhukquash,
Kah matta wahteauog ummay
panneauoh wuttah.
11 Kah nag nutchadchekéimog
muſquanumog neit
Onk woh mat petutteauoog
nutanwóhſinnuonganit.

PSAL. XCVI.

JEhovah ut ketœhamok
anœhomaonk wuſke
Ketœhomok Jehovah ut
ut ohkeit wame.
2 Ketœhamok God œnantamœk
miſhe œweſuonk
Keſukodae nahtitteak
œwadchanuaonk,

3 Pahketauók wuſſohſumoonk
ut penuwohteatu,
Ummonchinatamœongaſh
wam miſſinninnutu.
4 Newutch miſſugken Jehovah
miſhe waaſumau
Auue wame Manittœog
nœcheke woh quſhau,

5 Penowa Manittoog newutch
nag nukontunkanog,
Qut keſukquaſh noh ayimup
Manit Jehovah God.
6 Quttianittuonk, wohquaniſſaonk
ohteau anaquabit
Menuhkeſuonk wunneetuonk
ohtaaſh ut weekit.

7 Woi kutauwadtuonganou
aninnumok Manit
Sohſumoonk menuhkeſuonk
aninnumok Manit
8 Aninnumok God wuſſohſumoonk
œweſuonganit
Wadchiyeuœk, magœ:, peyunk
wutchippinnutunkanit.

9 OOneetupantamweyeuut
waaſumœk Manit
Kah wabeſek wamu ohke
kuſſeh anaquabit.
10 Nœwaog penuwohteaog
aſſœtum Jehovah:
Menuhketeauun muttaok
ontohtano matta,

Jehovah wonk miſſinninnúh
wuſſumau noh ſampwe
11 Kah wonk weekontamœmœutch
Yeuſh keſukquaſh wame.
Kah muſkouantamœmœutch
miſſi muttaohke
Keitoh miſhontœœmœutch
kah na ohtag wame.

12 Wee-

12 Weekontamœmœutch ohteuk
kah na obtag wame,
Touohkomukque mehtugquash
weekontamœuk kuiieh.
13 Ut anaquabit Jehovah
peyau noh newutche
Peyau newutche Jehovah
wussittumunat ohke.

Sampweseae wussittum
wame muttaok wonk,
Kah wonk miiinninnuh nashpe
ne œnomwayeuonk.

## PSAL. XCVII.

WUtasscotamun God, muttaok
weehontamœmœutch
Munnahanash wonk monakish
muikouantamœmœut h.
2 OOweenuhkongqun pohkeual
mato-qs, wussittumoonk
Wunnomwausseonk wutappue
ne menuhkesuonk.

3 Wunnegonuhkongqun Manit
kusseh o ihe nœtau
Neit wamu ummatwomoh
wewenu chikoswau.
4 Wohsumœmœuash muttaok
kutshaumunash kusseh
Ohke wunnaumunash neit
nunnukihau mœcheke.

5 Onatuh wax sabahtaash
wadchuash anaquabit
Ukketassœtamœmoh ohke
wame anaquabit.
6 Kesukquath nahtitteomœash
œnomwausseonk
Miiinninnuog wonk naumwog
ne wussohsumoonk.

7 Waussomoncheg neukontunk
akodjhettich wame
VVaeenomok Jehovah God
manittoog wame.
8 Sion wunnœtamun kah Judah
neit weekontamwog
VVaj kesittu nœonganash
woi Jehovah God.

9 Newutch ken God kukqunnukqnap
yeu ut muttaohkit
Anueonk nag manittoog
wame kuttashinit.
10 VVomonogith God sekenemœo's
matchit, wadchanau noh
VVunneeton, wutch wunnutch gnait
matwau pohquohwhunoh.

11 Ohkehteau wequai wutch
wunnomwausecheg
Kah wonk weekontamoonk wutch
wam sampwutteahoncheg.
12 VVeekontamœunok Manit
wunnomwausseogish
OOntetupanatamœonk
wonk mehquontamogish.

## PSAL. XCVIII.

WOi ketœhamok Jehovah
nœhomaonk wuske
Monchanatamweseongash
newutch ussu manche.
Wadchanœwaonk newutche
wuttinnohkou Manit,
Kah wonk œneetupantamwe
ayimœœ wuhpit.

2 OOwadchanuwaonk misi
God wahteauwahuwop
OOnomweseonk peauwohteaut
Jehovah nahtitteop.
3 Mehquontam ummonaneteaonk
Israel en nogque
Manittœe wadchanœwaonk
nôadt naumwog wame.

4 Wame ohke weekontamwe
Godut mishontœwagk
Tabuttantamoe neit
wuttauatonkqussek.
5 Nashpe harp ketœhamœk God
wunnontœe harp nashpe
Kah nashpe wonk ketœnomaonk
wuttauatonkqussue.

6 Monopuhpeg nashpe kah wonk
mishontœwae Cornit
Weekontamwe mishontœwak
ketassoot anaquabit.
7 Mishontœwaj keiteoh miss
kah nishnoh na ohtag
Muttaok mamusse kah wonk
nag na wadohkitcheg.

8 Pohponkanirchohwohettich
wame tomogkanog
Moeu weekontamwehettich
wonk wame wadchuog.
9 Ut anaquabit Jehovah
peyau noh newutche
Wussittumunat muttaok
kah wame yeu ohke.

Muttaok nashpe wussittum
wunnomwausseonk
Kah miiinninnuog nashpe
tatuppenehettuonk.

## PSAL. XCIX.

WUtasscotamun God muttaok
nag nunnukihatettich
Appu Cherubimsut ohke
kukkuhqushquemœoitch.

2 Manit Jehovah missugken
ut Sion, qunonkquappu
Kah nanawunnum kenugke
missinninnuh wamu.
3 Mohsag wussummobettich
kowesuonk Manit
Wunneetupantamweyeuco
ne newutche neit.

4 Ketassut ummenuhkesuonk
womantam wussumoonk,
Kah wonk kammenuhkeiteoh
ne sampweusseonk
Wussittumoonk kutussen
Manit Jehovah God
Kutussen wonk sampweseonk
ut kenugke Jakob.

5 Kum-Manittoomun Jehovah
hohpoe tahshinook
Ukquensittassumoounit
sampwe wussumook.
6 Moses Aaron ut kenugku
wussephausqueneumut,
Nag wehquetukeg kowesuonk
Samuel kenugku ut.

Um-Manittoomoh Jehovah
wehquetumauagg
Kah noh wunnampoohamauoh
wunnootauoh nohog.
7 Matokqus ut ukkinnoonuh,
kah kowauwzongash
Nanaeiteuog kuhkooongash
niih anummaohpash.

8 Nag kenampoohmauoog
ahquontamauadtneg
Wunnatinnehasuoongash
kussampatahwhoonneg.
9 Tahshinook God, wussumook
oneetupanatamwe
Wadchuut, wunneetupantam
Jehovah newutche.

PSAL. C.

Missiontoowohtuk Jehovah
ho weekoptauwaewomwo
Ohkee wutohtimoonk
ho kenaau wame
2 Weekontamwaewussumok
Jehovah noh Manit
Ketoohamoee kenaau
peyunk aaquabit.

3 Wahteauook, Jehovah Godoous,
keikukqueagkuponh, nosiosquus
Qut neenawunthary neeawun
unnissinnunum oh
Kah wutchesumoh kenawun
wunnadtuppoonganit.

4 Tabuttantamoe peyunk
oosquontamoonganit.

Ut wutchippimutunkinit
nashpe waeenomaonk
Tabuttantamook onantamook
kussen oowesuonk.
5 Newutche Jehovah wunneetou
ummonaneteaonk
Michemohteau, michemohteau
wonk oonomwayeuonk.

PSAL. CI.

MOnaneteaonk wussittumoonk
nuttinnoohomom nen
Menuhkenux ketoohomoush
woi Jehovah ken.
2 Noowaantammuun nuhhog
ne ut mayut pahke
Ahquompakwoi Jehovah
pish kuppeyauseh.

Pahketeahae nuppomushom
nuttinnomukkomukqut.
3 Matchestonk nupponamoo
mat anaquabeh ut
Wutanka usuonganoo
nag pahchacheg wame
Nusseke neam, mat nuhhogkat
pissogqshano kussen.

4 Nutamahkongqun noadtut
musquantamwe metah
Kah wonk matcheetowaenin
noowaheau matta.
5 Howan noh kenu matchenoat
weetatteamunganoh
Moeonganit nosumah
uagum nuttummetoh.

Pohtuanumweonukqussit mat
nutchequnehtauoh
Pohtuanumwutteahont mat
nutchequnehtauoh
6 Pabuhtanumutcheg ohkit
pish noowectomukquog
Kah noh pish nootinninnumum
ut pahke may pomihadt,

7 Woh matta noomeetomukoh
assokekomwe asit
Woh mat appu anaquabeh
noh pannoowayeuit.
8 Nuppi guanoog matchesecheg
wutohtimoneat
Nuttum uetoh matcheetowog
wutch God wutohtanat.

PSAL. CII.

NUppeantamoonk Manit
woi Jehovah noutah

Num-

Nammauonk ut anaquabean
wonk peyaaunukqusn.
2 Wuttammepunnaon kuskesuk
ahque puttagkumah,
Ahchoosittah, peantamon
teanuk nampoohamah.

3 Newutch ogque pukuttaut
nukkesukodtumash
Mohtupaash, ogque kissikenau
nuskonash chikohtaash.
4 Togkodtamun mussoopohteau
nuttah ogque ash koshqut
Kah nupputtukqunnunk newaj
wanantam nummeechinat.

5 Newutch wadtauatonkqussue
nutchequttumoonk
Kusseh nummahchekonnaim
kah nunnup nahen wouk.
6 Nutogqueneupkqus Pellican
ut touohkomukqut
Kusseh ut touohkomukque
ogque weesuut.

7 Nutaskwheream, nutogqueneunkqus
wamethashquesuut
Nonsieu kah nuantamwu
woskeche kommukqut.
8 Kogkeaoiitcheg matwaog
ho nukkekomukquog
Kah wonk ayeughkone nen
chadchekeittuog.

9 Pukquee newutche nen nummeech
ogque petukqunnunk
Nukkinneti panum nuilippequash
wonk nootattammoonk.
10 Waj kummithe musquanitteaonk
kah kutjihanitteaonk,
Newutch kuttashinip neit
kuppenuhkoneh wonk.

11 Nukkesukkodtumash ogque
ne onkaohtaut
Ameemoonk nummoospas
onatuh ashkoshqut.
12 Qut ken woi Jehovah God
kummichemap neit
Kummehquanumitteaonk en wam
pometeongtnit.

13 Kutomohkeh kummonanum
Sion wajahquompi
Monanumonat peyaumoo
quttum ne ahquompi.
14 Usquissukquash kitteinumog
newutch tapeneamwog
Kusseh wonk uppuppi liyeum
nignan womantamwog.

15 Penuwohteaog wabesuog
neit oowesuonk
Ohkit tashootamwog Manit
mithe wussohsumoonkan
16 Jehovah Sion weekitteadt
muttaok kenugku
Ut wussohsumoonganit
neit God nogqussu.

17 Uppeantamoonk wuttoantam
nonliyeunt n noh
Nag uppeantamoongoo
jihontamoo matta.
18 Pometeonk wussukwhosu
watche paaumoonug,
Nag kezheamukkuppanaeg
waeenomaog God.

19 OOneetupanatamwe wek
wutch womompu Manit,
Kah wonk wutch qunnikesukqut
Jehovah naum ohkit.
20 Kobthagkinit wunnootamun
wutchequttumoonk
Ompineonat kahtimitcheg
neg wutche nuppoonk.

21 Wahteauwahuwonat woh
Manit oowesuonk
Ut Sion, ut Jerusalem
wonk waeenomaonk,
22 Missinianuog wauslumonat
moeu moehettit
Kah wonk assootamoongash
Jehovah noh Manit.

23 Nummenuhkesuonk may ut
noh nuochu nwehteau
Kah wonk nukkesukkodtumash
noh tiohqutteau.
24 Nudip, God ahque amaneh
nukkesukkodtumut
Kukkodtumash pannuppetaash
wam pometeonganut.

25 Quenohtag ohke kupponamup
noadt kah kesukquash
Wutanakausuonganash
Manit kenutchegash.
26 Mohtuppeamoash yeuh, qut ken
kummichemap Manit
Nukkoneyeuoog nuxogque
ne hogkoonganit.

Ogque monak kutohoowunoog
kah asoowunoog pish.
27 Qut ken noh nan, kukkodtumash
mat wohkukquohinash.
28 Kuttinneu nog wutontteunt
nig wutteayeuog
Wunneechanoh anaquabean
pish menuhkheoog.

## PSAL. CIII.

WUnnanum God woi nuttah
kah ne appehtunkqueh
Wame œweſuonk Manit
wunneetupantamwe.
2 Wunnanum God woi nuttah
kah ahque wunantaſh
Wunnegenaſh Manit wamu
œnenehuaongaſh.

3 Noh kutahquontamunk wame
kummatcheſſeongaſh
N'noh neetſkehteau wame
nummahchinaongaſh.
4 Pohquohwhuttau kukketeaonk
wutch paguanuonganit
Kutchetuhquabinuk nathpe
womauſuonganit.

5 Tapehteau kuttœn wanegugiſh
nathpe, kœskenuonk
Wuskehteauun onatuh
wompſikukquaut wonk.
6 Wunnehteaunthau Jehovah
ne ſampweuſſeonk
Neg wame woſkhitcheg wutche
kah wuſſittumœonk.

7 Wahteauwaheau Jehovah
Moſeſuh ummayaſh,
Ut wunnaumonat Iſrael
wonk wutuſſeongaſh.
8 Kitteamonteanitteau Manit
monaneteau noh wonk
Cheku muſquantam, kah monat
ummonaneteaonk.

9 Neg wutteaeu Jehovah
mat âuſkomuau
Kah wonk micheme Jehovah
mat muſquanitteauou.
10 Matta kittinhukkœunan
nean matcheſeog
Mat kutunkquatunkœunan
nean panneſeog.

11 Neane keſuk quanuhquok
anue onk ohke,
Quſhoacheg ummonaneteaonk
ne nukkukqun wame.
12 Neane wutch wutchekſuau
wutchepwoou yâen
Ne nœhque God matcheſſonk
kutontahtunkqunan.

13 Wutœſſimau monanumout
wunneechau neane
Ne wuttinne monanumon
God neh quhhukqutcheh.
14 Tohan henâgus Jehovah
wahteau newutche.

VVebe nuppuppiſſiyeuman
mehquontam God kuſſeh.

15 VVoſketomp ukkeſukkodtumaſh
ogque moſkehtuut
Ohteakone, wuttinnegen
ogque peihaunit.
16 Uppau nukkaum un waban newutch
mohtuppaemoneit
Ayeuonk mat œwahteauouun
uttoh yeuyeu apit.

17 Qut ummonaneteaonk
micheme micheme
VVaj quoſhonchag, wuſſampweſeonk
waj wunneechauoh wame.
18 Neh wame nanaihteanutcheh
Manit œnœwaonk,
Neg uſſenat mehquontogig
God wuttinnœwaonk.

19 Quaquoſhwehtam wutappuonk
God ut keſukquebtu,
Kah wutaſſœtamoonk God
nanawunum wamu.
20 Jehovah wonk wunnanumok
wut Angelſumoh God
Kenaau appeog keſukqut
michimmenuhkeſeog.

Kah kenaau wonk uſſeog
wuttinnœwaongaſh
Hohpœe wonk kuhkeitamog
God ukkuttœwongaſh.
21 Kah God wunnanumok wame
wutayeuwehteomuh
Uttoh unnantog uſſeog
kenaau wuttinneumoh.

22 Manit wunnanumok wame
wutuſſeonganah
Ut wutaſſœtamœonganit,
wunnanum noh nuttah.

## PSAL. CIV.

WUnnanum God nuttah, woi God
muttae kummiſſugken
VVohquaniſſuonk ſohſumoonk
Jehovah kuthog ken.
2 Kupputhogkœ kuhhog wequâi
onatuh hogkœ onk,
Keſuk ogque wurchakémœ
kuppihquaginum wonk.

3 OOweeke beamſaſh noh ponan
nippeiz matokqs uoh
VVutcharittum, monchu waban
ut wunnuppawhunoh.
4 Ayeuau noh Angelſumoh
naſhauanittœin,
Kuſſeh wonk nœnœwsnaeu
neotau wuttinneumin.

5 Wutu-

5 Wunohtau noh ne quenohtag
wamu murtoohke
Onk matta woh ontahtanoo
neit wonk micheme.
6 Kupputtogguhhumun mŏnoi
ogque hogkoounit
Nippe wohqut ohteau onk nish
wadchuash ohkeit.

7 Nag áushkomadcheh Manit
kusseh wussemoog
Keneempomog wishontoowag
neit kenupshaog
8 Kuhkuhquemoash wadchuut
womussumoash wonk
OOnohteaouut uttoh adt
kupponam wutayeuonk.

9 Koonohto kuhkinneganash
mat woh áuohtaash,
Wam ohke nuhkuhkomunat,
mat woh qulhkemoash.
10 Annoonau passohteaiyeuut
nish tohkekomuash,
Na ut anitchuog kusseh
kenugke wadchuash.

11 Ohteakone puppinashim
wuttattamwuhteaog
Ontham ukkonkkuhtoonoonk
nanwayeue assessog.
12 Kishke nag pish puppinshasog
mamachekesukqut
OOwadshaiyeuog, kuttoowaog
wuttuhqunnehtuut.

13 Wuttattippadtam wadchuash
qunnunkquok week wutch, ne
Ummeechummuonk kutuiseonk
tapehteau ohke.
14 Moskit ayim nekinit wutch
puppinathim, kah wutch
Wunneepog woiketomp, woh paudtau
meetsuonk ohkit wutch.

15 Weekontamwahteahae wine
wohsittae pummee
Wuskesesk, wonk petukqunnunk
menuhketeahae
16 Ummehtugkumash Jehovah,
num wohteau meetsuonk
Utchikupog ut Lebanon
ne ohketeapuh wonk.

17 Kah na wuttit wonk pskesesuk
wadjitheakóneau
Kah wonk pskesese Stork weetu
kuowaut ohteau.
18 Wutussphuongan wadchuash
nanwiyeue goatsog
Kah wonk qussukquanehtuut
kussich wohtuhquasog.

19 Nepauzshadtuh kehtimau
uttoocheyeuoout,
Kah wonk nepauz wahteau
wayont uttoh woh ut.
20 Pohkeaai ohkit kutayim
kah nuhkon woi God,
Neit uppimaiinneau wam
puppinashimwussog.

21 Nehnehkontamwog qunnonouog
ne áwuttamwuhhettit
Kah wonk natinnehamwog nag
meetsuonk wutch Godut.
22 Pashpishoncheh mohtompog
wame mohmoeog,
Kah ut assompamukquodtut
nag wame sepinwog.

23 Wutanakaussuonganit
sohham enin kusseh
Kah wuttamantamoonganit
wanonkoouk pajeh.
24 Tohshinash kutussеongash God
wam waantamonganit,
Kah wonk koweenaueetuonk
numwohteau ohkit.

25 Missi mishigki wonk keitoh
uttoh adt pomshaog
Woáunukig ianusshog
neg puppinashimwog.
26 Pomushaumoog kuhtoonoggquash
mishe keitahhannit,
Puhpianeat kutayimau
noh poohtab na wuttit.

27 Yeug wame woi Jehovah
kutannaémukquog
Nissh noh uttoochе ken onk woh
nag kutassamoog.
28 Assamadt ne mukkinnumuneau
koowoihwunum neit
Kenutcheg, kuttapheoog
nag nashpe wanegik.

29 Kupputtagguhhum kuskesuk,
wuttammepunnaog
Kutamaunum wunnashaunonk,
neit nag nuppoog.
Quinnuppeog puppissiyeuut
30 Kutannoon nashauanit
Kezheaog nag, koowoikehteoh
woskeet ohke neit,

31 Wussohsumoonk Jehovah,
ohtoou michеme
Wutanakaussuonganehtu
wekontam God wame.
32 Monuneam Manit ohke
kah nunoukiseau kusseh
Mussunnum God wadchuash, onk,
qussohtoouash wame.

33 Nukkuttœhomau Jehovah
tohſohke pomantam
Nuttinnœhomau num-Manittœm
nen ath papomantam.
34 Weekon nunnatwanumaonk
Godut nœweekontam.
35 Matcheſitcheg amahettich
wutch yeu ohkeit wam.

Ahque matcheetowaenuutch
wunnanum God neit
Woi nuttah, waeenomœuk
Jehovah noh Manit.

PSAL. CV.

WAeenomok God, œweſuonk
wehquetumok, kah wonk
VVahteauwahuwak ut wamu
Jehovah wutuſſeonk.
2 Ketœhamœe annœhamok
ketœhomaongaſh
VVeogquttamœuk wamu
ummonchanatamwongaſh.

3 VVaeenomok ut wunneetou
œweſuonganit
VVeekontamœmœutch wuttah
natinnewhont Manit.
4 Natinnehœuk Jehovah kah
ummenuhkeſuonk,
Micheme natinnehamœuk
Manit wuſkeſuk wonk.

5 Mehquontamœuk monchantamwe
wutuſſeonganath
Kah wonk Manit wuttœnœe
wuſittumœongaſh.
6 Woi œſkannemunneoh
Abraham nuttinneum
Pepenaompuh Jacob wonk,
kuſſeh noh nuttinneum

7 Noh kun-Manittœmun God
kuſſeh wonk ohtaaſh
pannuppu wam muttaohkit
œſittumœongaſh.
8 Mehquontam noh œnœwaonk
Jehovah micheme.
Ukkuttœonk pometeong ut
nequt muttannongane.

9 Ne nan œnœwop Abramoh,
wutchadchekeinoh
10 Iſaak kah Jakob naumatuonk
wutch wonk Iſraelloh.
Wutch machemohtag wunnœwaonk
11 Nœwadt Canan kuſſeh
Kittinnumouſh wutche ohteuk
kutohtoongane.

12 Ogguſſettit woſketompaog,
nux kutoggüſſumwœ
Na ut wutohtimmoneat
kuppenuwohteamwœ.
13 Wutch ohkit auog onk yaan
wutohtuonganit
Ketaſſœt wutch adt onkatuk
tahſœtamœonganit.

14 Woſkhuk naghog unnanumoou
God matta howane,
Auſhkomau wonk nagumou
tahſœtamwoh wutche
15 Ahque muſinh ſeſequnog
nœwau Jehovah Manit
Num Manittowompomog ah que
woikeheuh nelt.

16 VVonk wehquetumut ohkeit
mahſhagqunneaonk
Anwohhœuune pohquenum
wame petukquunnunk.
17 Annœnau woiketompuh nag
negonaeu wutche
Joſeph wutch noh magumukup
wuttinneumun kuſſeh.

18 Mœohſhagquohtog wuſſeetaſh
noh woikehukœomœ
Kah ukketeanogkounit
ne mœohſhog aumœ.
19 Oak nō pajeh paaumœuk
wuttinnœwaonk Manit
Kuſſeh qutchhukqun Jehovah
wuttinnœwaonk neit.

20 Noh keitaſſœt annœteamœ
kuſſeh wutompinneuh
Nananuwaen ut ohkit
neit wuſſohwhunuh.
21 VVunnanunœnin noh
wutayeuoh wekit
Kah nanaanumun wame
wutohtœonk neit.

22 Unnantog tahtagkuppinau
woh wuſſontimomoh
VVaan tamoonk kuhkœtomau
woh ukkehchaiyeumoh.
23 Kah Iſrael, kah wame wek
peyauog ut Egypt
Kah Jakob penœwohteae
ut Hamme ohkeit.

24 Kah mœchekeheau miſhu
ummiſſinninnumoh,
Ummœchekeke menenkheuh
onk ummatwomœoh.
25 Qui nuppinnum wuttahhœoaſh
ummiſinainnumoh
Sekeneauon, aſukekomon
God wuttinninnumoh.

26 Neit annœnau Moſeſoh
wuttininnumoh God

Kah

Kah wonk wunneetou Aaronoh
pepenaumpoh God.
27 Ukkehkinneasuonganash
nahtritteaog neit
Kah ummonchantamoonganash
ut Hamme ohkeit.

28 Annoonau pohkenaiyeuoh
ayim pohkeni wonk
Kah matta panneusseog
God wuttinnowaonk.
29 Nippeash God quinnuppinnum
wusqueheonganit
Neit ne nashpe paguanau
namohsoh sepuut.

30 Tencgkequasog monaoh
pasinau ut ohkit,
Ut wutchamberumoout
Tahsootamwog neit.
31 Ketookop webe kah kusseh
monaog peyaog
Mooseasuhquog wame ohkit
Kah wonk kusseh yeuhquog.

32 Kah sokanonteau mussegon
sokanoni watche,
Noonoounneau anmoteamoo
nish noh ut pannuppe.
33 Sigsehtugquash sohquehtahham
weenomwussippogwash
Mehtugquash wame ne ohkit
pohquetahhamunash.

34 Ketookop webe, kah neit
Quahquequeshontaog
Kusseh peyauog, moohpaog
mat woh waomukog.
35 Kah mahchepoog ut ohkit
wame wunnepagwash
VVutohtuout mahthepoog
ummeechummuongash.

36 Neit ohkeit wonk nushan
neh mohtommegitcheh
Ummenuhkesuonganoo
kusseh ne negonne.
37 VVussohhoowunoh ohtoog
silver kah gold wamu
Mat neadtahshuwahettit
pasuk noochumwesu.

38 Monchehettit weekontamup
wam Egypt newutchu
wabesuonaonganeo
wunnuhkuhkongqueau.
39 Sepagunum matokqs Manit
nag uppurt guhwhon
OOwohsumauoh wonk neotau
neit ohtag nukkon.

40 Poopoqutteh uppaudtuch
wehquetumohettit.

OOwamepwuhhenh petukqunnunk
oomoog kesukqut.
41 Jehovah wohhinnum q assuk
nippe wuttitchuwan
Nunnobohteauut ogque seip
nippe pomitchuan.

42 Newutche God mehquontamup
oneesupantamwe
Quoshoowaonk Abrahamoh
wuttinneumoh kusseh.
43 VVuttinneumoh sohhoowunau
nashpe ketoohomaonk
Kusseh pepenauoonche wonk
nashpe weekontamoonk.

44 Aninnumauau wutohkeash
yeug penuwohteaog
Nompeaumwog wutussеonk
yeug miiinninnuog.
45 Usseog woh ukkuhkoowaonk,
nanaiheaog neit
VVuttinnowaonk Jehovah
waeenomok Manit.

## PSAL. CVI.

WAeenomok God, tabuttantamok
Jehovah newutche
VVunneetou, ummonaneteaonk
michemeyenoo ne.
2 Ummogagish usseongash
moshontootog howan?
God tabuttantamoorganash
wonk nahtirteadt howan?

3 Nanaihteunkig wussittumoonk
oonanumoog nag
Nagwutteaeu ukkuttoonk
sampweussitcheg nag.
4 Monanumeh woi God nashpe
kummonaneteaonk
Natauwahe woi nashpe
koowadchanuwaonk.

5 Onk woh hunnaum oneetuonk
pepenoadt, neit
VVoh noowеekontam kutohkee
weekontamoonganit.
VVoh koowoweenomuh woi God
weeche kutohtoonk
VVoh noowoweenodtum Manit
kummonaneteaonk.

6 Noshunnonoy nenawun
weeche matchesemun
Nutussemun matchesеonk
mahche nishkesemun
7 Noshunnonog wahteauoog
kummonchantamoongash
Mat mehquontamoog monak
kummonaneteaongash.

Qua-

Qut ummœmœſqheuh Manit
nag ut ketahhannit
Nag ummœmœſqheuh Manit
muſqui ketahhanit.
8 Qut uppohquohwhunoh neit
newutch wewſuonk
VVoh wahteauwahuwon miſhe
ummenuhkeſuonk.

9 Auſkontam muſqui keitoh
nunnobpauœp teanuk
Uppannupwunuh mœnœiyeu
ogque touohkomuk.
10 Jihanu noncheg wutch wunnutcheg
ponquohwhunon neit
Matwaog wutch wunnutcheganit
pohquohwhunoh Manit.

11 Uummatwomœœh wonk neit
nuhkuhkauau nippe
Squinneanonou mat paſuk
kenugke nag wame.
12 Ukkuttœwonganaſh Manit
neit wunnamptamwog
Kah tabuttantamaongaſh
God anœhamoog.

13 Qut teanuk nag wanantamwog
wutanakauſuonk
Kah puohtauœog matta wonk
uskenœnuwœonk.
14 Mœcheke touohkomukqut
matchekodtantamwog,
Kah wonk ut touohkomukqut
Goduh qutchheaog.

15 Ne wehquetumunkqut kuſſeh
ne wuttiannumauoh
Qut œnauhteau neit
ukketeahogkœunoh
16 Tikœunoog Moſeſoh
tuppukunnœonganit
OOneetupanatamœmoh God
wonk Aaron neit.

17 VVoſhweemœ kah miſheaſkœ
Dathanoh ne ohke
Kah nuhkuhkauau Abiram
kah neg weechauoncheh.
18 VVame naut weech ugwutche
nœtau nag naſhqunau
Nœnœneau matcheetœwoh
nag wame chikoſwau.

19 Ut Horeb yeug matchehtoog
kezheaog Calfoh
VVauſſumaog mohtuppoteau
ne nunneukontunkoh.
20 Yeu wuttinne wuſſohtumoonk
oſœwunnumuneau
Noh ag queneunkquunt Ox
meechuk moikehtue hay.

21 Nag wunnanumaog Goduh
pohquohwuſſuaen
Noh mœgigih ne Egypt ut
noadtut wuttunen.
22 Monchanatamwe anakauſuonk
uſſup Ham wutohket,
Ohqunneunkquokiih wonk kiſhke
muſqui ketahhannet.

23 Newaj nœwadt, nuppaguanoog
neepauokis Moſes mat
Ut anaquabit Jehovah
ut tauwunnuſik adt.
Onk woh ukquſkinnumunat
ummuſquantamoonk
Kuſſopittae mutquantog noh
uppaguanuh unkont.

24 Nux, wutjihontamunaop
konkodtantamus ohke
Kah matta wunnamptamoog
wuttinnœwaonk kuſſeh.
25 Qut nano ut wekuout
God mœmœikœwaog
Kah œwadtauſonkquſuonk
mat kuhkeitamoog,

26 Newajeh tahſhinnumauont
Jehovah wunnutcheg
Onk woh ut touohkomukqut
uppaguanonat nag.
27 Uskepuhkonat keeugke wok
wutohtimoneat
Onk woh nah ut ne ohkeit
wuſſeahwhoneat.

28 Kah weeche Baal-Peorok
nag wonk wunnœwaog
Kah magœongash napukeg
nag wonk naut meechwog.
29 Ne unnatwontamohettit
yeu wuttin mœſqheouh
Neit kuneh weſauſhaonk
nah wunnuhkuhkauoh.

30 Phineas neepau neit ſampwe
wuſſittumoonk uſſu,
Neit teanok weſauſhaonk
wutche nag ontappu.
31 Kah yeu wutogkeetamauon
ſampweſeonganit
Michemo pannuppe wamu
pomoteonganit.

32 Wonk nano ummœſqheouh
wogkouee nippeit,
Onk Moſes ſaſamakuhwhau
newutche nag neit.
33 Newutch neit mœſqheaog
nag wunnaſhauanit
Newaj koſhkomme matche unnont
ut wuſſihittœnit.

34 Wutoh timoneash wame
pagwottauoog matta
Papaume nish negonaeu
anompaih Jehovah.
35 Kenugke penuwohteaut
kusseh kenukthaog
Wutanakaussuongan nash
nag kodnetuhtoog.

36 Wunnukontunkanu Manittoh
nag wausswaog
Neg og wonk nag wutchu neit
apehanuoog.
37 Nux nano matchesupanneg
nag wunnaumonaoh
Sephauswoog mattaunittoh
kah wonk wuttaunoh.

38 Soksquaheaog oskheonk
mo waik uwanegeh
OOskheonk wunnaumonaoh
kah wuttaunoh kusseh.
Nah maghettichen Manittoonoh
Canaan, kah onke
Moocheke wonk nisketeauun
wussucheonk nattape.

39 Yeu wuttin nishketeauuneau
wutanakaussuonk
Mamussuog wutch nekenwonche
wuttenantamoonk.
40 Newaj mussquantog God nahoh
ayeuuhkonittue
Newaj ohquantog wutohtoonk
Manit nekenwonche.

41 Ummagunuh nah penoowot
kussch ut wunnutcheg
Nag nah wunnanawunaoh
nag sekeneauonchcg.
42 Kusseh wonk ummatwomoouh
mishe woskehukquog
Nag wunnutchegunoowout
agwappehetoog.

43 Nahoh unpohquohwhunoh God
ummoomoosskheouh nag,
Waj ummatchesongan
noochumweheoog.
44 Quit wutonkapunaoont
ukkittearronteanumoh
Noh nootog ummaoonganoo
mauehettit nahoh.

45 OOnoowaonk newutche naghok
neit God mehquontam
Neaunaskummonaneteaonk
God ajiuskoiantam.
46 Uksketeamonteanummonaout
nag masinohteaneg.
47 Wadchanean wei Jehovah Manit
mouninaean wutch nag

Penuwohteaog, woh nenawun
noowesuonganit
Kuttabu tantamauunumun
weenodtumwae neit.
48 Israelle God wunnanumunaj
micheme micheme,
Waeenodtumoonk God, Amen
noowahettich wame.

PSAL. CVII.

JEhovah rabuttántamoonk
newutche wunneetou
Newutche ummonaneteaonk
kusseh michemohteau.
2 Pohquohwhunonche Jehovah
nag ne noowahettich
Noh wunnutcheganit matwau
ponquohwhunumpuh wutch.

3 Ummogkinuh wutch muttaohkit
watch watchepwoayeu
Wutchektasu kah nannumau
kah wutch sowuniyeu.
4 Mat mayanog touohkomuk
na ut waonuog
Otan ootonkinneaoont
wanne mikaumooog.

5 Ukketeahogkounoouh
nag kodtupwehettit
Sauanumwosh wunhogkaout
wonk konkkuhtoonhettit.
6 Mauunnittenuwaog Manit
wuttamel punae
Wutch ootamehpunonganoo
pohquohwhunoh wame.

7 Neit wussugkompagunuh
en sampwi ummayut,
Onk woh otanisauggoh
woh wadohkehettit.
8 Napehnont weeeoonahettit
God wutch oneetuonk,
Wutch wohketompe wunneechanut
wutanakaussuonk.

9 Kodrantamwe keteahogkou
newutche taoheau,
Kodrupwit nashpe wanegik
kodrapuswhaeause
10 Pohkenaouut apitcheg
nuppoonk ut kishike
Onkapunae togkuptehettit
chinsash mooohsnogque.

11 Wuttinnowaonk God newutch
nag ayeuhkonamwog
Quananukquoopit kenoonuwaonk
nanan owoitamwog.
12 Newajayog hohpomou metah
nanoanakaussuonk,
Kepthaongonk matnowane
aninumunkoog wonk.

23 Wuttamhuadt neit Godut
mauunnitteauoog,
Neit wutch wuttamehpunaonk
pohquohwhunoh nahog.
24 Wuſſohhœwunuk pohkenai
wutch, wonk nuppœongaſh
Wuttohtogkuppiſſuongaſh
God poſkithadtauaſh.

25 Napehnont waeenomahettit
God, wutch œneetuonk
Wutch woſketompe wunnnechannut
wutanakauſuonk.
26 Pokſhadtauop wompuhſhogque
noh kuppuhhounnaſh
Pohquetahham mœohſhogque
noh neepatuhquonkaſh.

27 Newutch uppanneſeongaſh
kuſſeh mattammagwog
Kah wutch ummatcheſeongaſh
nag onkapunnaog.
28 Nag ohquanittamwoh niſh noh
unnummeechumogkod
Neit nuppœe ſquontamaſh
nag paſœſukomwog.

29 Neit ummauunnitteauaog
hohpœe Jehovah
Wutch œtamehpunonaoont
noh uppohquohwhunoh.
30 Wuttinnœwaonk annœnau
nah wunneetſkeheuh
Uppaguaninneaoont
wutch uppohquohwhunuh.

31 Napehnont waeenomahettit
God waj œneetuonk
Waj woſketompe wunneechanut
wutanakauſuonk.
32 Tabattantamoe maghettich
Godut magœongaſh
Wahteauwahuwahettich
God wutuſſeongaſh.

33 Nagaoncheg keitahhannit
ut kuhtœnogquehtu
Wutanakauſuonk ohtag
miſhe nippekontu.
34 Wutanakauſuonganaſh
God yeug nau mwog naut
Ummonchanatamœongaſh
niſh ut monaiyeuut.

35 Newutche annœteamœ God
miſhetaſhin neit
Ne naſhpe miſhe taſhiſhinont
tukkœoh nippeit.
36 Keſukquie nag tahſheog
kah womuſſuog neit,
Kah mohtupaeoh wuttah
kuſſeh monaiyeuut.

37 Onatuh kogkeiſippamœ
kehkeg tukquommog
Kehkepſhaog wabeſue
wowohquianumœog.
38 Neit mauunnitteauwaog
hohpœe Jehovah
Wutch œtamehpunnaonganit
nah wuſſohhœwunoh.

39 Aippunehteau kuſſeh
miſhe ketahhannit
Tuhkœog manunappuog
monchantamwe neit.
30 Neit wekontamwog newutch
manunoppuog kuſſeh
Nemehkuh ne kodtantamiuit
uppaſœok ohke.

31 Napehnont waeenomahettit
God waj œneetuonk
Waj woiketompe wanneechanut
wutanakauſuonk
32 Mukkinhettit miſknninnuog
miſheheahettich,
Nananuacheg moehettit
waeenomahettich.

33 God ôſœwunum ſepuaſh
ut ne touohkomuk,
Oſœwunnum tohkekomaſh
en nobohteaouut.
34 Kuſſeh nahmuſſegik ohke
ahquekin, newutche
Neg ummatcheetowonganœ
kuſſeh wadohkitcheg.

35 Sanohkomuk quinnuppinum
en nippeyeuœout
Kah wonk nenobohteaogiſh
tohkekommuœ ut.
36 Kah wonk na œtohkeheun
neh kodtupwunutcheh
Onk woh nag quaquoſhwehtamwog
otan ayeuongane.

37 Ohteuhkonaſh woh ohketeaog
wenominohtekonaſh
Mœcheke woh na adt negik
meechummuonganaſh.
38 Kah nah œnanumoh Manit
onk nano monaog nag,
Wunnetaſſeumoh unnanumoou
matta ogguhſegig.

39 Neit nœchumweheoog
ogguhſheoog wonk,
Naſhpe woſkhettuonk, naſhpe
œtammepunnaonk.
40 Ohquanittuonk ſontimoh
wuſſokanumauut
VVauwonheuh toh mo adt may
ut touohkomukqut.

41 VVutch wuttamehpunonganash
matcheku qunuhquoshau
Ogque ssockut mishoenat
wetu wutayimau.
42 Sampwesitcheg nauabettit
pish nag weekontamwog
Kah wame pish matchesecheg
kupputtoonaeog.

43 Howan waantog kah yeushog
uoh kahkinneasit,
Pish wohtamwog oowomausuonk
kitteamonteae Manit.

PSAL. CVIII.

WOi Jehovah Manit nuttah
menuhkohteau kusseh
Ketoohomoe koowaeenomish
nussohsumoonk nashpe.
2 Kah tookish Psaltery kah wonk
nut-Harpum tookish ken,
Kusseh nen wonk nompoaeu
kusseh wonk nuttookem.

3 Koowaeenomoush woi God
ut missinninnuut
Kenugke kittinnoohamoush
wutohtimoneat.
4 Newutche kummonameteaonk
misi ut kesukqut
Kah koonomwaonk mussishin
wehque ut mahtokqsut.

5 Anuunkqussehetteaush
woi God kesukquash
Kussohsumoonk waab ohtaj
onk wame ohkeash.
6 Noh womonat woi Manit
pohquohwhunau woh noh,
Wadchanukquttei kuttinohkou,
kah wonk nampoohamah.

7 God ut ooneetuwonganit
nowop nooweekontam
Nutchippun Shechem, kah Succoth
kusseh nukqu gquodhan.
8 Gilead Manase nuttaiheog
nummenu kesuonk
Ephraim, naumatuonguh
Judah noh ayeuont.

9 Moab noh nukkuhshukquom
ut Edom nummokis
Nutanu wohkom, Philistia,
nummukouanum pish.
10 Menuhki en otanat woi
howan woh passait
Kah wonk Edom ohkit kusseh
howan aiowussit.

11 Sunnmmatta ken woi God
sohwhokoseogkup?
Ken God noh kooweechaiomus
ayeuwuttinneat.
12 VVutch nootamehpunaonganit
pohquohwhus, new utche
VVosketompae aninnosuonk
tahnoocheyeuoo kusseh.

13 Aninnumunkqueog Manit
nukquehtaemun pish,
Newutch nummatwomunonuk
noh tashkukkouau pish.

PSAL. CIX.

AHque netahshuash Manit
God waeenomae
2 Wuttoonoo nag matcheetowog
woshwemo newutche,
Aseekekodteamwe mattoon
woshwemo ayeuhkone,
Panne nuttinnukquog nashpe
meenan pannoowae.

3 Sekeneadtue nashpe
nukquinnupuhkongquog
Kuttoowongash, kah tahnoche
kusseh nutayeuhquog.
4 Newutch noowomoausuonk,
ho nag nummatwomog
Qut asekesukokish nen
nuppeantamau God.

5 Nutunkquatunkquog nag machuk
ne wanegik wutche
Sekeneaadtuonk newutch
womausuonk kusseh.
6 Matchetowaenu nagum
ut anue pon wonk,
Kah ut wuttinuhkounit
neepaiitch Satan wonk.

7 Wussumunaj en nuppunat
ohtag wussittumoonk
Onk matcheseonanuutch
uppeantamoonk.
8 Kah wonk ukkesukodtumash
woi oggussenuutch
Neit wutaninosuonk
onkatuk neemunutch.

9 Kah wame wunneechanoook
mo wutoohineitch
Neit wonk ummittamwussoh
noh sekousquaunitch.
10 Wuanee hanoh nanwihettick
ne teag weenhaunitch,
Wonk uppetukqunnunganoo
natinnehamohettich.

11 Woskehuwaenin amaunitch
waine wutahtoonk
Penoowot matchehtaunitch
wutanakausuonk.

22 Nagum onkapunadt ahque
howan monanumouch
VVunneechanoh ahque howan
kitteamonteanumonch.

23 VVutontseonk muttaohket
tummetanhamunaj,
Nahohtoohtag pomereeonk,
awesuonk jishkhon waj.
24 OOshoh ummatcheseongash
Jehovah mehquontaj
Ohk soh ummatchesеonk
ahque jishkhomunaj.

25 Nish anaquabit Jehovah
na obtaj mecheme
Onk woh weanumaonganoo
tummetham wut h ohke.
26 Newutch mehquontamup matta
monanekon, qut neh
Matchekuoh wokehuau
pohquttеahonutcheh.

27 Matchenaneteaonk womontog
nene peyaunukqutch
Mat tapeneanmoog wunanitteaonk
nene nauskonequtch.
28 Hogquit matchenanitteaonk
neanhogkaonganit
Neinne peyaunukquitch
ne ut wunnogkussit.

Onatuh sonkqui nuppeut,
kah matche pummeit
Ogqueneunkquodtch kussеh
ne ohtag wuskonit.
29 Tatupentam tanittuonk
wuthogkaonganit
Kah ogque uppuntukquobis
ne padukqu bussit.

30 Yeu wutont quatunkanghettich
wurth God nummatwomog
Kah wame neg matchenoncheg
ayeuhkone nuhtog.
31 Newutch kowesuonk, woi
Manit usseaunit eh,
Kah kummonaseteaonk newutch
wunneet pohquohwussеh.

32 Nukquenahik woi Manit
nummatchek newutche,
Nuttah wonk noochumwehtahwhau
nuttinnomhogkatkussеh.
33 Nutamaim onkauohteau
neanamaitchеh
Kah wonk nuppamamuskonit
quaqquequeuonk ogque.

34 Nukkuttukquog noochum yeskog
mat meeteipuntupe
Kah nuweyaus wunehteau
wunnogkoonk kussеh.

35 Nagnukkekomukuppanneg
Jehovah woi Manit,
Kah wonk nunnukkukquoshaog
nen moneahettit.

36 VVoi Jehovah num-Manittoom
aninnumath, kah wonk
Unnoowad haneh neannag
kummonaneteaonk.
37 Kenutchegkah kutussеonk
wahteauog nag onk woh
Missinne teag kutussenap,
ken woi Jehovah.

38 Nag matchenanitteahetrich,
qut keh winnoonitteash,
Neepanhettit, akodjhettich,
kittinneum weekontaj.
39 Nummatwomog kogquehettich
aodzhuokeit
Kogque ettich manwiyeuonk
neanhogkoonganit.

40 Noowaeenomau Jehovah
ut nuttoohutmithu,
Nux, noowеenomau Manit
monarcheg kenugku.
41 VVuttinnohkounit neepau
matchesuswutche nah
OOwad nanonat ukketeaonk
wuskumonutcheh.

## PSAL. CX.

GOd unnau num-Manittoomoh
yeu no pajeh wonk
Nutayeuonat kummatwomog
kuttppannehtuonk.
2 Kenenuhkeke pogkomunk
Jehovah anninneu
VVutch wadchu sion, nanaunk
kummatwomut noeu.

3 Pish wuttinatmuneau
kum niiiniuniinog
Nekenukok menukkeean
kooneetuonganit God
VVutch ohtomuskout ne
ohtag nompoae
Kutahto woi Jehovah
neechippog kookenue.

4 Jehovah ohadchekeyeuau
mat ajuskoiantanwe
Michenne ken sepiantuhen
Melchisedekoque.
5 Pish ut kuttinoh kou it
pannuppeanwhah God
Monaoh ketasoh inwoh
ahquo pak mussdantog.

6 Noh pish ohenuwehteduk
wunttum kenugke

Kah

Kah wonk pish moochekeheau
muhhogkuh nuppoue
Pish pannuppenoo-humwehtam
uppuhkukoonash
Monatah ut muttaohkit
wutohtimoneath.

7 VVuttattam sepuemesut
pish ut mayut kusseh
Kah tahshinuk pish uppuhkuk
Jehovah newajeh.

PSALM. CXI.

WAenomouk God, noowoweenom
God nathpe nuttahut
Unmukkeonganit sampweticheg
ut moeonganit.
2 Wutanakaufuongash God
nissiyeuah kusseh
Wunnatinnehamunaoaash
weekontogig wame.

3 Kah quttianatamun wonk
wutusseonk kusseh
Sohsumoo, wussampweseonk
ohteau micheme.
4 Ummonchanash weusseonk
mehquontashwehaau
Moanetteaonk nuwohtau
kitteamonteanitteau.

5 Assamu neh qunshukqutchek
wajwomaushoonk
Nagwutteueu mehquontam
sampwe oonoowaonk.
6 Unneenukkeseonk nahtinau
ummissinninnumoh
VVutahtoonk penuohteaog
woh wurtinnumauoh.

7 VVussittamoonk wunnomwae
nishnoh wutusseonk
Kah wunnamuhkuteyeuau
ne wuttinnoowaonk.
8 Nish wame menukkohtaash
micheme micheme.
Sampweseae kesteounash
kah wunnomwayeue.

9 Ummissinninnumut annoonau
manoowhutfuonuh
Kah noh kinnoonau nish heme
wonk oonoowaonguh.
O Owesuonk Jehovah God
wunneerupantamwu.
Ut wemu anaquabhettit
quttiananatamwu.

10 Jehovah God num-Manittoos
metahur quttianonk
Sampweseae kutchiqin
na adt waantamoonk.

Kah wunne wohwohtamwog neg
ne assitcheg wamu
VVaeenomaonk Jehovah
kusseh michemohteau.

PSALM. CXII.

WAenomouk God, wunnanumau
woskeetomp gussoonk God
Noh wonk wuttinnoowaongash
misshe tapeneeg.
2 VVunneechanoh matikkenwoh
ut muttaohkit pish
Sampwesitcheg pometuonk
oonanumoog pish.

3 Ohtoonk ohteau ut weekit
kah weenaieetuonk,
Kah wonk kusseh mittemohteau
wussampwe usseonk.
4 Nagwutteae sampweitcheg
nag waabehtunkquog
VVequâi wutch pohkenj ut
yeu wutussoonk God.

Kenugke noh wunneetueg
kusseh womoaush
Noh kitteamonteanitteonk
nummohtau, siampwe su.
5 VVunneetou wunneenehuau,
namohkaaihuun.
Kah wuttinniyeuonganash
waantamwe wunohtau.

6 VVunnamukkut matta pish
ontashau micheme
Sampwitcheg waanumoog
nag wonk pish micheme.
7 Matta matunchenoqkaonk
woh quehtamau wuttah
Menuhkohtau pabahtaqumont
noh Manit Jehovah.

8 Mittabesue menuhkohteau
nó pajeh wunnaumunat
VVuttahhoowae kodantamoook
en ummatwoqmout.
9 Aninnumau matchi kuoh
kah wunneneh weuseonk
Kah wonk wussampweuseonk
kusseh michemohteau.

VVutaskon nashpe tahqinau
quttianituonk.
10 Matcheto wog wunnaumuncan
nuantamwog wonk,
Nunnukkuttomp mehtugeau
ukkodantamoonk
Matcherou kah pittiantamoow
awakompanoumoo wonk.

## PSAL. CXIII.

WAcenomœok God, waenomœok
Manit wuttinnenmoh
OOwesuonk waenodtumœok
noh Manit Jehovah,
2 Wunnantamunach Jehovah
œwesuonk kusseh
Yeu wutch ahquompak onk yean
micheme micheme.

3 Na wajeh pashpishont kusseh
na pajeh wayont wonk
Mishe woh waenodtumun
Manit œwesuonk.
4 Anuunkquapputam Manit
muttaohket wame,
Kah wonk wussohsumoonk God
kesukqut ongkoue.

5 Num-Manittœmunnonut howan
agqueneunkquissir
Noh Jehovah missugken God
kusseh qunnunkquappit.
6 Ohhohpaneont wutchog God
noh naumunat neit
Nish ohtagith ut kesukqut
kah wonk muttaohkit.

7 Omohkinau matchekuoh
wutch puppissiyeuit
Quenahukqunutche tohshinau
wutche annœkeit
8 Onk sontimahtu kenugke
woh weetappeheuh
Kusseh ummissinninnumoh
wussontimaumœouh.

9 Mittamwossis noh waseentog
qut webe mehcheit,
Ut nanawunnumun weetu
wutayimauoh neit.
Kah muskouanatamwunoh wonk
ohkasuoh neit
Mukkiesog wunneetuog
waenomok Manit

## PSAL. CXIIII.

ISrael sohhamwehettit
kusseh wutch Egypt ut
Jakob penœowontœwacheg
wutch misinninnuut.
2 Wussanctuaryhumoh neit
kusseh noh Judahoh
Kah wonk wunnananumoonk
noh nan Israeloh.

3 Musqui keitoh nag Israeloh
neit onk wusseemop
Kah Jordan ne seip nukkone
wonk quihshiphouonœop.
4 Ogque wushkoshimwemesit
wadchuash quohquesshobash,
Kah wadchuemesash lambsut
ogqueneunkquotash.

5 Toh kittinnai woi keitoh
ken waj wussemwean?
Ken Jordan toh kittinnai waj
quahchippuhhœwaan?
6 Onatuh wushkoshimwemesit
toh wutch quequesnaog
Wadchuog onatuh Lambsut
wonk wadchuenesog?

7 Nunnukshash ken woi ohke
ut anaquabit God
Ut anaquabit Jehovah
um-Manittœm Jakob.
8 Noh God quinnuppenum qussuk
ohtobuht. e hippe
Kah wonk soggohtunkanompusk
kt tohkekommue.

## PSAL. CXV.

MAtta neenaan Jehouah
woi mat neenaan
Waeenomaonk woi God
aninnumaiinnean:
Kœwesuonk waeenomonch
wutch kummonaneteaonk
Sohsumœontamunach wonk
wutch kœnomwayeuonk

2 Penœwot woi Jehovah
tohwutch unnœwadt woh
Yeuyeu uttiyeu onkapunadt
um-Manittœmœoh.
3 Qut ut appu kesukquehtu
kum-Manittœmun God,
Nagwuttea eu mache ussu
nish noh ne kodtantog.

4 Wuttinnukontunkanu Manit
silver kah Goldeuœ
Woskeompae wunnuttcheg
wutussconganœo.
5 Wuttœnuog nag qut kusseh
mat ketœkauœog
Wuskesukœog wonk kusseh
qut matta naumœog.

6 Kah wonk wehtauogœoog nag
qut mat nœtamœog,
Watchanœog wonk, qut matta
munnontatteaqu g.
7 Wonk wunnutchegannog, qut
mat mussunnumœog
Wusleetuog kusseh nag, qut
mat pomuhauoog

Tohkonogque œqutrunk nag
nunnukontunkanog
Ut ukquttunkanouwout
mat ketœhkauœog.

8 Wutog-

8 Wutohqueneunkquſſinneaoh
kezheoncheg wame
Kah noh nah pabahtanumont
niſhnoh paſuk kuſſeh.
9 Pabahtanum ken Iſrael
miſſugken Jehovah
Noh wutannohſueneumoh
ogqunneganœoh.

10 Woi wek Aaron pabahtanum
miſſugken Jehovah
Noh wutannohſuenaumoh
ogqunneganœoh.
11 Quoſhógiſh God pabahtanumœk
miſſugken Jehovah
Noh wutannohſueneumoh
ogqunneganœoh.

12 Kummomehquanumugqun God
kœnanumugqun wonk
Wunnanittam week Iſrael
kuſſeh week Aaron wonk.
13 Kuſſeh wonk nah wunnaumon
Manit quolhanutcheh
Naneeſwe matikenutcheh
kah peiſſiſſinitcheh.

14 Jehovah nano piſh kah wonk
nano kummiſhhukou
Kah keneechanœwoog wonk
kuſſeh wonk kenaau.
15 Kœnanumukou Jehovah
nux kenaau kuſſeh,
Noh ayikup yeuſh keſukquaſh
kah muttaok wame.

16 Keſuk nux wonk yeuſh keſukquaſh
Jehovah wuttaihe
Wunnaumonuh woſketompaog
wuttinnumaun ohke.
17 Waeenomauœog matta
nag nuppœog Manit
Aſuh mat neg wómuſſitcheg
in chequnappineat.

08 Qut nœwawuſſumomun God
yeu wutch yaan neit
Micheme nux kah micheme
waeenomok Manit.

## PSAL. CXVI.

MAnit Jehovah nœwomun
nœtamup newutche
Nuppeantamœonganaſh
wadtauatonkquſſue.
2 Nutahchœſittongkup newutch
Jehovah wuhtauog
Newaj tohſohkepomantam
nen wehquetumauog.

3 Onkquommomœe nuppœonk
ne nœwéenuhkunk
Chepiohkomukque nuttohqun
ne onkapunnaonk.
Nukketeahogkut nummiſkom
wuttamehpunaonk
Nummiikom wonk ut nuhhogkat
ne onkquommomœonk.

4 Ne nuttit nœwehquetumun
Manit œweſuonk
Kœwehquetumouſh woi God
pohquohwhus nukketeaonk.
5 Sampweſu Jehovah, kah wonh
kittamonteanitteau
Nux God kum-Manittœmun wonk
kuſſeh monaneteau.

6 Jehovah wadchanau wuttah
paſukqunnuœuk
Kah nuttiukquonkhetteap
qut nuttannumungkup.
7 Quſhkiſh woi nukketeahogkou
kutanwohſinonganit
Newutch numummiſhonkquatunkup
Jehovah noh Manit.

8 Wutch nuppunat kuppohquohwhun
God nukketeahogkou
Kah wonk nuukeſukquaſh wutche
muſſuppegunéhtu,
Kah wonk kuſſeh nuſſeetaſh wutch
tœnequſſunnat.
9 Anaquabit God nuppomuſhau
pomantamuk ohkit.

10 Nœnamptam, newaj kuttœwop,
nutonkapunap miſhe.
11 Mœmœſkuppunáon nuſſip,
pannœwaog wame.
12 Toh woh anummaug God wutch wam
nœnenehikœongaſh.
13 VVadchanittue wuttattamwaitch
ne neemunum nen piſh

Nœwehquetum œweſuonk God
14 Nutôadtuhkau Manit
Nukquoſhaumaongaſh yeuyeu
wam anaquabenit,
15 OOneetupant mœomoh God
wunnuppœonganœ.
Ut anaquabit Jehovah
ahche miſhoadtu.

16 Nen kittinneum kittinneum Lord
wunnaumonuh kittinueum
Kah nukkenepiſſuonganaſh
kuſſeh kutompinum.
17 Kittinnumauſh ſephauſuonk
tabuttantamœwae!
OOweſuonk Jehovah Manit
nœwehquetuman kuſſeh

18 Nukquoshaumuongash wame
nuppaumau Jehovah
Yeuyeu wame anaqsabenit
ummoshinninnumoh.
19 Yeuut chippinnutunganit
Jehovah ut wekit
Ut noeu ken Jerusalem
weenomok Manit.

PSAL. CXVII.

WAenomok Manit wame
wutohtimoneunk
Waenomok kenaau wame
missinninnuog wonk.
2 Ummonaneteaonk missi
en kuhhogkanonut
Wunnomwaonk God michemohteau
waenomok Manit.

PSAL. CXVIII.

NEwutch wunneetou God, magoōk
tabattahtamoonk
Kau wonk newutch michemohteau
ummonaneteaonk.
2 Israel nōwaj michemohteau
ummonaneteaonk.
3 Week Aaron nōwaj michemohteau
ummonaneteaonk.

4 Kah neg quoshoncheg Jehovah
nōwaneetich nag wonk
Yeuyeu kusseh, michemohteau
ummonaneteaonk.
5 Wadtamehpunaon Manit
nōwehquetumaomp
Nampōhamunkup God, nupponuk
ut pabahchayeuonk.

6 Jehovah neechōh, kah matta
nōwabesu nen wonk
Toh woh anhit noh woiketomp
7 Manit nunnontamunk,
Weeche weechōhumunkqueaneg,
pish naum newajeh wonk
Ut neg sekeneaitcheg
nukkodtantamoonk.

8 Ayn wanegik pabahtanumont
God, onk woiketompaog
9 Ayn wanegik pabahtanumont
God onk neg kontimoog.
10 Wame wutohtimoneash
nukquinneppuhkongquog
Qut ut ōwesuongunit God
nag nuppaguanoog.

11 Nag wam nōweenuhkongquog
nōweenuhkongquog
Qut ut ōwesuonganit God
nag uppaguanoog.
12 Ogque nukquinppuhkongquog
aohneaumōussit,

Qut wame nag ontahwhoog
God ōwesuonganit,

Nux nōhnōhsipashqunaumuk
onatuh kouhog
Nux God ōwesuonganit
nag nuppaguanoog.
13 Woh noh nuttin penushonat
ken kukkussonkumeh,
Neit qut nutannumungkup
Jehovah God kusseh.

14 Jehovah noh num-Manittōom
nummenuh kesuonk
Wonk nukketōhomaonk noh
kah nōwadchanitteaonk.
15 Wadchanittue wekontamoonk
sampwesuen wekit,
Kah wuttinnohkou Jehovah
menuhke ussu neit.

16 VVuttinnohkou Jehovah wonk
ne spunnuaun kusseh
Kah wuttinnohkou Jehovah
ne ussu menuhke.
17 Kusseh matta pish nunnuppōo
qut pish nuppomantam
Wutanakausuongash God
nōwahteauwahuwam.

18 Nuss amakouhuk Manit
Jehovah noh mishe
Qut matta God magou nuhhog
en nuppunat kusseh.
19 VVohshinnumah squontamash
sampwesuongane
Kupperutteontamun, Manit
nōwaeenom kusseh.

20 Ne ōsquontam Manit ne adt
petutteau sampwesen.
21 Kōwaeenomsh waj kenōtah
nōwadchanitteaonk ken.
22 Quisuk mat weekitteaenuog
tapeneaumoherteg
Ne adt nashik negonohtag
God nashpe wunnutcheg.

23 Jehovah God num-Manittōom
yeu wutusseonk, qut
Monchanatamweyeau ut
nuikesukqunnonut
24 Yeu kesukod God kesteunk
nōweekontamōontam
Yeu nan ukkesukkodtum Christ
nummuikouantamontam.

25 Kōwehquetumoush woi God
ken yeuyeu wadchaneh
Kah woi God aninnumah
nōnesenat kusseh.

26 VVun-

26 Wunnanumau noh paont God
cœweſuonganit
Kœnanumunumunnonup
Jehovah wutch weekit.

27 Kuhkœtomunkqueog wequai
Jehovah noh Manit
Tohkuppunaucœk ſephauſuonk
Altar wutaſkonit.
28 Metahtœwae kœwaeenomſh
ken God num-Manittœm
Metahhœwae kuttahſhiniſh
ken God num-Manittœm.

29 Newutch wunneetou aninnumok
God tabuttantamoonk
Kah wonk newutch michemohteau
ummonaneteaonk.

## PSAL. CXIX.

### ALEPH.

PAnnuppe mayut pakeſittheg
wunnanumoog wame
God wuttinnaumatuonganit
noh pomſhadt pannuppe.
2 Nanaciranukig cœwauwaongaſh
wunnanumoog wame
Neh natinneóhukqutchieh
mámuſſe wuttah naſhpe.

3 Nag matta wonk matcheſeog
auoo ûmmayut wonk
4 Menuhke woi uſſek kuſſip
nutainnumatuonk.
5 Napehnont woi ſampwehteaumuk
yeuſh wame nummayaſh
Nanawehteauunat wame.
kukkuhkœwaongaſh.

6 Nen wame quttiantamon
kittinnaumatuongaſh
Nutakodchu woi Manit
neit nen matta piſh.
7 Sampwutteahaonk woi God
kœwaeenomſh naſhpe
Kuſſampwe wuſittumœongaſh
nehtuhtaon mahche.

8 Nen kukkuhkœwaongaſh
nanaaihteóh wamu
Ohquanumeh woi God ohque
kuſſeh papaonnanu.

### BETH.

9 Toh woh wuttin pahkehteaum
ummay wuiken neit?
Neaanag kukkuttœongaſh
naſhpe nummukquſſit.
10 Kenatinneawhuſh nuttah
mamuſſe nen naſhpe
Wutch kittinnaumatuonganit
woónittei ahque.
11 Nuttah ut nutadtahtaum
kuttinnœwaonk wame,
Onk woh matta kuſſeh Manit
kummatcheneheneh.
12 Manit Jehovah woi ken
micheme koonanumit
Kukkuhkœwaongaſh wamu
kuhkœtomah neit.

13 Nœwahteauwahuwam wame
nen nuſſinittœnaſh
Naſhpe, kuttœne woi God
wuſittumœongaſh.
14 Anue nœweekontam mayut
kœwauwaongane,
Onk weenaieetuonganaſh
ne adt tahſkik wame.

15 Ut kuttinnœwaonganit
Manit nunnatwontam,
Kah wonk kummayaſh woi God
kuſſeh nunnatwontam.
16 Ut kukkuhkœwaonganit
nuttapeneamwáh nuhhog.
Kah matta nœwanantamœ
kuttinnœwaonk God.

### GIMEL.

17 Woi kittinneum miſhonkquatan
woh nuppomantam, wonk
Nuttakut woh nanaaihteoh
God kuttinnœwaonk.
18 Onk woh nunnaumun wohſhiniſh
Manit nuikeſukquaſh
Ut kuttinnaumatuonganit
monchanatamœongaſh.

19 Nuppenuwohteau nen yeuut
muttaohkit kuſſeh
Kittinnaumatuónganaſh
wutch adtahtuh abque.
20 Jehovah nontweontamon
kuſſeh nuttah pokthau
Kœſittumœonganaſh God
woi nagwutteaeu.

21 Matchenanumwe kutáuſhkom
pittuanumutcheg
Wutch kuttiönœwaonganit
wame panneoncheg.
22 Jithanittue kehkontuonk
ontahtah pannuppe,
Newutch kœwauwaonganaſh
nanaaihteóh wame.

23 Nutayeuhkone Sonti noog
appue ketœkaog,
Qut kittinneum natwóntamup
kukkuhkœwaonk God.
24 Nuttapeneaumœongaſh wonk
kœwauwaonganaſh,
Kah neg k hitimiteg kuſſeh
kukkuttœwonganaſh.

DALETH.

25 Nukketeahogkou pissogquomou
puppiffiyeuut kusseh
Kuttinnœwaonk neaunak
woi G'd quaquakqheh.
26 Hohpœe nœwahteowahuwop
en Godut nummayath,
Kenœtiip, kuhkœtomah
kukkuhkœwaongash.

27 Wahtamwaheh mayash Manit
kuttinnœwaongane,
Nœweogquttuan usseonk
kummonchanatamwe.
28 Mohtupaeu nukketeahogkou
waj neuantamoonk
Menehkheh woi neaunak
God kuttinnœwaonk.

29 Wutch pannœwae woi mayut
ken pannœpœuneh
Kah kittinnaumatuonk Manit
aninnumah nanouwe.
30 Nuppepenam sampweyeue may
kœsittumœongash
Ut anaquabeh woi God
yeuth nupponamunash.
31 Nummenuhkinnum woi God
kœwauwaonganash
Woi ahque, God, takodjheh
wutch matchesœongash.
32 Ut kuttinnœwaongane
nummittamatham may,
Woi Manit sampwesenat
mishehtauan nuttah.

HE.

33 Kahkœtomah Jehovah may
kuhkœwaongane
Onk nanawehteauunash pish
wohkukquoshik pajeh.
34 Aninnumah wohwhtamoonk
neit nunnanaeh
Kukkuttœoonk noswehtamun
nuttah waj mamusse.

35 Kuttinnœwaongane mayut
nutonat ayeueh,
Nish nutnepeaumunash
Jehovah newutche.
36 Ut kœwauwaonganit God
usswutauh nuttah,
Qut ut tahchewontamunat
woi Manit matta.

37 Quinnuppinush nusketsukquash
ne naumunat wutche
Tahnœcheyeuœuk, woi
kummayut quaquakqheh.
38 Menehketeau kittinninneum
God kuttinnœwaonk

Menuhkeh noh quoshhukquean,
waj kukquohaumuaonk.

39 Quinnuppinnumah ne quohtam
nukkekomitteaonk
Newutche kiche wunnegen
God kussittuœonk.
43 Kusseh kuttinnœwaongash
nukkodtantam mishe
Kœnowausseonganit
Jehovah quaquakqheh.

VAU

41 Peyauunukquttei woi God
kumaonanetœonk
Neaunag wonk kukkuttœonk
kœwadchinuwaonk.
42 Toh woh nuttinne nampœhamau
neit, kehkomit howan,
Newutche kuttinnœwaonk
God nuppahtantam.

43 Wutch suttœnut ahque amaunsh
wunnamuhkutee
Kuttœonk, kœsittuœonk
Nutannous newutche.
44 Nemehkuh pish nanawehteoh
kittinnaumatuonk
Woi Jehovah yauyatcheh
micheme micheme wonk.

45 Kah newutche woh nanouwe
ohkit nuppomuham
Kukkuhkœtomwehteaongash
waj nunnatinneaham.
46 Anaquabbettit tahsuttamwog
kœwauwaonganash
Nuttinnœwam, kah matta pish
nutakodchu waj nish

47 Ut kuttinnœwaonganit
nœweekontamwah pish
Nuhhog newutche mœcheke
nish womantamonish.
48 En kukkuttœonk nuttahshinum
wonk nunnutchenaash,
Nish womantamon, nunnatwontam
kukkuhkœwaongash.

ZAIN

49 Kuttinnœwaonk mehquontash
ne ut kittinneumit,
Ne annoothikqueap God
nashpe nashauanit.
50 Nutonkapunnaonganit
yeu ne nœniyeuonk
Newutch kusseh nukquaquakshuk
God kuttinnœwaonk.

51 Mœcheke pittuanumoog
nutahanehtunkquog

Qut aſq kuttinnaumatuonk
nunnukonoh woi God.
52 Nukkone kœſittumœonk
woi God Jehovah
Nummehquontam, kuſſeh nuhhog
wonk nœweekontamwah.

53 Nunnukſhaonk nunnuhkuhkunk
newutch matcheetœoog
Kuttinnaumatuonguh God
nag ohquanamoog.
54 Nœketœhomeaonganinneaſh
kukkuhkœwaongaſh
Uttoh adt penœwehteaomp
adt penœwe ohkeaſh.

55 Nukkoneeu nummehquontam
woi God kœwefuonk
Nunnanaweh woi Manit
kittinnaumatuonk.
56 Manit wutch wunnutcheganit
nuttinahtauun yeu
Newutche nunnaeihteop
kukkuttœonk wamu.

CHETH.

57 Manit Jehovah woi ken
nuſſip nutahtauonk:
Woh nanawehtauun wame
kittinnaumatuonk.
58 Nuttah nathpe nanumpaſſum
kuttapeneaumœonk.
Monanumeh neaunag wonk
ne kuttinnœwaonk.

59 Nummayaſh wame woi God
natwontamup, neit
Nuſſeetaſh nukqu'innuppinnem
kœwauwaonganit.
60 Matta nuppitchinwoouh
nutuſſip kenuppe
Sampwi nanawehteauunat
kuttinnœwaonk wame.

61 Chippiyeue matchetowog
nummukkœkinuxquog
Qut matta nœwananumoh
kittinnaumatuonk God.
62 Nœuttipukok nutomohkem
kuttabuttantamouh
Newutche wame yeuh ſampwi
kœſittumœongaſh.

63 Nœweechayeumukquog wame
nag quaſhhukœaneg
Kukkuhkœtomwehteaongaſh
neg nanawehtunkeg.
64 Kummonaneteaonk numwohteau
ohke woi Jehovah
Wame kukkuhkœwaongaſh
woi kuhkœtomah.

TETH.

65 Kittinneum woi Jehovah
God kœneneheomp
Ut nuttahut neaunag
ne kuttinnœwaonk.
66 Wuſſittumoonk kuhkœtomah
wunnegen, wahteauonk
Newutche nen nœnamptamup
ſampwi kuttinnœwaonk.

67 Nen aſquam onkapunnaon
nœauwonip kuſſeh
Qut yeuyeu nanawehteoh
kuttinnœwaonk wame.
68 Ken kœneetum woi Manit
kœneſeen Jehovah
Kukkuhkœwaongaſh wame
woi kuhkœtomah.

69 Pittuanumwog pannœwaog
nutayeuuhkone,
Kukkuttœonk nanawehteoh
nuttahhut mamuſſe.
70 Wuttahhœwoaſh wunnogkœaſh
onatuh pummeit
Qut kuttinnaumatuonk God
nuttapeneau neit.

71 Nœtamehpunnaonganaſh
niſh nœnehkongqunaſh
Onk nunnetuhtoh woh Manit
kukkuhkœwaongaſh.
72 Anue nœnenehukqun
kuttœne naumatuonk
Onk muttannonganogkodtaſh
ſilver kah ne Gold wonk.

JOD.

73 Nukkezhuk nukkuhkenaihuk
kenutcheg, aninnumah
Wahwahtamœonk, kuttinnœwaonk
nunnehtantoh onk woh.
74 Neg quoſhhukouaneg wame
muiko,og nogqueau
Newutch kuſſeh kuttinnœwaonk
nen nutannoontam.

75 Nœwahteoh kœſittum œonk
woi God ſampwi, wonk
Kutonkapunaulip ſampwi
wutch kœwonauſuonk.
76 Kœwehquetumouh taphukquttei
kœwomoauſuonk,
Neaunak ut kittinneumut
God kuttinnœwaonk.

77 Kuttummunge peyaunukqutt:i
kummonaneteaonk
Woh nukketeam, nuttapeneau
kittinnaumatuonk.
78 Akodjhettich pituanumoog,
tahnœche nuſquaamwe

Matchenehukquog, nunnatwontam
uhkuttœonk wame.

79 Nuhhogkat quinnuppihettich
wame quoshkœuneg
Kah wonk kœwauwaonganash
nag wame wahtunkeg.
80 Mussaj nuttah micheme ut,
kukkushkœwaonganit
Onk woh matta anaquabean
nut akodchu neit.

CAPH.

81 Sauunum wutch nukketeahogkou
kœwadchanuwaonk
Nutannowontam qut wor
God kuttinnœwaonk.
82 Sauunumunash nuskesukquash
kuttinnœwaonk wutche
Annœwaon anaquabean
ahquœmpak kuttaphe.

83 Nutogqueneunkqus nunnohtag
wiskq ut pukuttaut
Qut kukkuhkœwaonganash
nœwanantamœ mat.
84 Tohsbinash ukkesukodtumash
kittinneum ? ahquompag
Kuttinheoog kœsittumœonk
neg woikhukqueoneg ?

85 Pittuanumoog wutch nen
nag wonteaog wonk,
Neg mat anusseg neanussit
kittinnaumatuonk.
86 Fabuhtanumukquodt wame
kuttinnœwaonk Manit
Tahnunnœche woskehukquog
aninnumah neit.

87 Nahen nummohtupanakquog
nag yeu ut ohkeit
Qut matta nutahquœntamœh
kuhkuttœonk neit
88 Quaquakqheh kummonaneteaonk
neaunak, neit woh
Kuttœne wauwaonganash
nen nanawehteoh.

LAMED.

89 Micheme woi Jehovah
God kuttinnœwaonk
Kesukqut menuhkoteau wonk
kittinnaumatuonk.
90 Kussampwenehuwaonk wam-
ponneteonganit
Kunnaquhehteau ohke
kah ohteau neit.

91 Nash neaunag kukkuhkœwaonk
ohteash yeu pajeh
Newutche woi Jehovah
kittinneumog wame.
92 Tapeneauwoogus matta
kittinu umatuonk
Woh nutawakompanahik
nutonkquommomœonk.

93 Kukkuhkœtomwehteaonganash
nœwanantamœe matta
Kukquaquakqhenneap newutch
nish nashpe Jehovah.
94 Nen kuttaihe woi Jehovah
newaj woi wadchaneh
Kukkuhkœtomuhteaonganash
nunnatinneaham wame.

95 Nutaskwhonuk matcheetowog
nunnushhukqunnaout
Qut neen kœwauwaonganash
natwontam nuttahut
96 Adt wohkukquoshik nunnaumup
pannupwanegik wame
Qut kuttinnœwaonk kusseh
misbegiki mœcheke.

MEM.

97 Woi nen kenaumatuonk
mœcheke womant.m
Na ut wonk quinnikesukod
nummenuhke missantam.
98 Ku mœcheke waantamwabe
onk matwomog, nashpe
Kuttinnœwaonk, nœweetomukqun
newutch nagwatteae.

99 Onk neg kohkœtomaiitcheg
nummœcheke wohwohtam
Newutch kœwauwaonganash
mish e nummissantam.
100 Onk neg kutchiog yeu ohkit
nœwahtam, mœcheke
Kukkuhkœtomwehteaonganash
nœwahteoh newutche.

101 Nukqussikinnum nusseetash wutch
nish noh nummay matchee
Onk woh neen kuttinnœwaonk
nanawehteoh kusseh.
102 Wutch kœsittumœonganit
nutamœuh matta
Newutche kukkuhkœtomah
ken woi Jehovah

103 Urtoh weekon kukkuttœonk
wutch nukqutchtamunat
Mœcheke weekon onk neit
hony ut nuttœonat
104 Kukkuhkœtomwehteaongash
nashpe nœwohwohtam.
Kah nish noh pantœwae may
ne wajeh sekeeam.

NUN.

105. Wequananteg kuttinnœwaonk
ohteau ut nuſſeetut,
Kah wonk ne nan wequaiyeuœ
ut wame nummayut.
106 Nutchadchekeyeuop, kah piſh
nutuſſen menuhke
Woh kœſittumœonganaſh
nanawehteoh ſampwe.

107 Nutonkapunam mœcheke
quaquakqhe woi Manit,
Kah wonk menuhke neaunag
kutti inœwaonganit.
108 Kœwehquetumouſh tapeneaſh
nuttœone magœongaſh,
Woi Manit kuhkœtomah
kœſittumœongaſh.

109 Nukketeahogkou nagwutteappu
ut nunnutckeganit,
Qut mat kittinnaumatuonk
nœwannanumoh neit.
110 Nupponamunkquog matchetowog
kuſſeh apehhanoh
Qut kukkuhkœtomwehteonganit
mat wutch nuppanneoh.

111 Kœwauwaonk nutahtoonk
n' neemunum micheme,
Niſh nœwekontamwahikqunaſh
nuttahut newutche.
112 Nuttah nutahchuwunnum nen
uſſen kukkuttœonk
Nagwutteaeu nux pajeh
na wohkukquoſhik wonk.

SAMECH.

113 Tahnœch unnantamœongaſh
wame nuſſekeneam,
Qut kuttinnaumatuonk God
kuſſeh nœwomantam.
114 Ken Jehovah wai Manit
nuſſampamuk nodtœm,
Nutogqunneg, kuttinnœwaonk
nen nutannoontam.

115 Kenaau amaeitaek
wam matcheſeóſiſh
Num Manittœm ukkuttœonk
nunnanaeiteoh piſh.
116 VVoi nuppomantam menuhkoneh
naſhpe kuttinnœwaonk,
Kah ahque wutchakodchitti
nutannoóſuonk.

117 VVoi Manit pahahtineh
onk woh nœwadchanit
Nagwutteaeu kukkuhkœwaonk
woh nœtœantam neit.
118 Panneaouchcheg kuttinnœwaonk
kuttahtaſhkuhkaomp.

VVaj wutaſœkekodteamœonk
ne pannœwayeuonk.

119 Niſhkeneungquok ogque ohkit
kutamaun nag wame
Matcheetœwog nen kœwauwaonk
womantam newajeh.
120 Nummukiſeau nœweyaus wutche
God kukquſhineœonk
Kah wonk nœwabiſſuwontam
God kœſittumœonk.

AIN.

121 Nutuſſem œſittumœonk
kah ſampwe uſſeonk
Nummatchenehitteanit
nen ahque poneh wonk.
122 Pabachteau kit inneum wutche
wanegik woi God,
Kah ahque matchenehettich
pittuanumœog.

123 Wutche ſauunum nuſkeſuk
kœwadchanuonk
Kah kuſſampweſeongane
wutch kuttinnœwaonk.
124 Enneh kittinneum neaunag
kummonaneteaonk,
Kah wonk woi kuhkœtomah
Manit kukkuhkœwaonk.

125 Nen kittinneum wohwohta nœonk
woi aninnumah
Onk woh kœwauwaonganaſh
nœwahteo Jehovah.
126 Uttœchcheyeuœ ne woh adt
anakauſean God
Newutch kittinnaumatuonk
tahnœchehteaag.

127 Newajeh anue womantam
kuttinnœwaongaſh
Onk ne gold, nux anue onk niſh
ahche winnegenaſh.
128 Kuttinnœwaonk nœpheantam
niſhnoh teag papaume
Sampwi, kah nuſſekeneam
niſhnoh may pannœwae.

PE.

129 Monchanatamœyeuœaſh
kœwauwaonganaſh
Nukketeahogkou newajeh
nanawehteunk nash.
130 Petutteaumœug kutrinnœwaonk
wohſu nœmœ metah
Aninnumauau wahtamoonk
howan akotuoh.

131 Nuttœn nœwohſhinnumup wonk
nummenmehtianumup.

Kuttinnœwaonk waj mœcheke
nutahchewontamup.
132 Moneah woi Jehovah
kah wonk monanumeh
Neahenneheadt womantogig
kœwesuoxk kusseh.

133 Kukkuttœonganit contaash
nutontanehtuonk,
Kah ahque wonk nanawunitch
ne toh matcheseonk.
134 OOwoikhuwaonk woshetomp
na wutch pohquohwhunch
Neit kukkuhtœwaongash
nanawehtann wame.

135 Ut kittinneumut ut kuskesuk
woi wohtumwahtoush,
Kah wonk Manit kukkœtomah
kukkuhkœwaongash.
136 Wuttitchuan nuskesukqut
mœcheke sepupog
Newutch mat kittinnaumatuonk
nanawehteauoog.

TSADDI.

137 Woi Jehovah num-Manittœm
kussampweussem kusseh,
Kah kœsittumœonganash
sampwiyeuash wame.
138 Kœwauwaonganash Manit
nish kussinneapash,
Yeush pabahtanumukquodtash
kah wonk sampwiyeuash.

139 Nummohtupanukqun nus zealum
newutch nummatwomog
Kusseh kuttinnœwaongash
nag wananatamwog.
140 Kuttinnœwaonk woi Manit
ne pohki mœcheke
Kusseh menuhke womontog
kittinneum newajeh.

141 Nuppeissis nen woi God
kah nutjithanumit,
Qut kukkuhkœtomuhtcorgash
nœwanantamœ mar.
142 Sampweseonganuo michem
kussampweussеonk
Kah wunnamuhkuteyeuœ
kittinnaumatuonk.

143 Wohwohkukquianumœonk
wuttammepunaonk
Nukkogkaanuk, nuttapeneam
onch kuttinnœwaonk.
144 Kœwauwaorgane sampweseonk
michemohteau, Manit
Aninnumah wohwo tamoonk
woh nuppomantam neit.

KOPH:

145 Mamusse nashpe nuttah nummau
monaneteae nœtah.
Nanawehteoh kittinnœwaonk
Manit ken Jehovah.
146 Kummauunnitteanup Manit
ken woi wadchaneh
Onk woh wunnanawehteoh
kœwauwaonk wame.

147 Nukkonaeu Godut nummaup
mohtompanœg asquam,
Kuttinnœwaonk Jehovah
nen nutannoontam.
148 Onk askwhositcheg negonne
nuskesuk woshweemœ,
Kuttinnœwaonk woi God
woh nunnatwontamœ.

149 Nœtash neaunag womaushuonk
kitteamonteanitteae
Neaunak kœsittumœonk
Jehovah quaquakqheh.
150 Woikehuwaonk ashuhkogig
nuppasœsukongquog,
Kah kittinnaumatuonk wonk
nag nôushukomwog.

151 Woi Jehovah num-Manittœm
kuppaswop ken kusseh,
Kah wunnamuhkuteyeuœ
kuttinnœwaonk wame.
152 Kœwauwaonk nœwabteauop
nôadt ne papaume,
Kummenuhkehteauap Manit
woh ohteau micheme.

RESH.

153 Natwontash kah pohquohwusseh
nutonkapunnaonk
Wutch, newutch nœwananumoh
mat kenaumatuonk
154 Kenœtamwantheh woi Christ
kah wonk pohquohwusseh
Neaunak kukkittinnowaonk
Jehovah quaquakqheh.

155 VVunnôushukongqun matchetou
kœwadchanittuonk,
Nag mat natinneamœog
newutch kukkuhkœwaonk.
156 Mogkiyeuash kœwomaushue
monaneteaongash,
Neaunak quaquakqhe woi God
kœsittumœongash.

157 Woshukqueoneg monaog,
nummatwomog neit,
Qut mat nuppamneoh wutchu
kœwauwaonganit.
158 Matchetowog nummauonap nen
neuanatamup wonk

Newutch

Newutch mat nanaiteauog
kittinnaumatuonk.

159 Uttoh nuttinne womantamun
natwohtash kukkuttoowonk
Quaquakqueh Manit neaunak
koowomantsuonk.
160 VVaj kutchissik kuttinnoowaonk
wunnamuhkuteyeuoo
Nilhnoh pasuk koottumoonk
ne michemohtantoo.

SCHIN.

161 Nowoskukquog Sontinoog
tahnoochee Jehovah,
Qut kuttinnoowaonk Manit
quttiantam nuttah.
162 Noweekontam woi Manit
kuttinnoowaonk wutche
Neane wotketomp noh makog
woskehuwaonk mishe.

163 Jishontamoe nusskeneam
pannoowayeuonk
Qut moocheke noowomantam
kittinnaumatuonk.
164 Nesuksuk tahthit pasuk kesuk
kuttaburtantamoush
Wame newutche kussampwe
wussittumoongash.

165 Jehovah neg womontogeg
missu wunohteaog
Kenaumatuonk, kah matta
teag wuttamhukoog.
166 Nuttinnoontamus Manit
koowadchanuwaonk,
Kah mahche nen wonk nutussen
kuttinnaumatuonk.

167 Kah nanawehteaomp nuttah
koowauwaoganash,
Kah moochuke woi Manit
noowomantamunash.
168 Kukkuttoonk nanawehteop
kah koowauwaongash
VVame kummayith anaquabeh
newutche ohtaash.

TAU.

169 Pasoosiaumoutch anaquabean,
woi God nuttamatuonk
Aninnuoh wehwohtamoonk
neaunak kukkuttoonk.
170 Anaquabean peyaumoutch
noweehquetumoonk
Pohquot wussehwonk neaunag
God kuttinnoowaonk.
171 Yeumoo tabatrantamoonk
neit nuttissittonash
Mahche kuhkootomaean
koowauwaongahash.
172 Neenan yeumoo kuttinnoowaonk
Jehovah newutche
Kuttinnoowaongash Manit
sampwiyeuash wame.

173 Kenutcheg woi Jehovah
God aninnumuhtch
Kukkuhkootomwehteaongash
nuppepenam newutch.
274 Nummoocheke kodtantam God
koowadchanuonk
Menuhke wonk nuttapeneam
kittinnaumatuonk.

175 Nukketeahogkou pomantaj
koowaeenomuk pish,
Kah wonk aninnumunqquteuh
koosittumoongash.
176 Onatuh sheep noauwoin
kittinneum natinneah
Newutche noowanautamoo
kukkuttoonk matta.

PSAL. CXX.

MIshe wadtamehpunaon
nummauninitteauop
Jehovah noh num-Manitoom
on teanuk nootunkup.
2 God pohquohwus nuttah pannoowae
wutch muskittoonut
Kah wonk asookekedteamoe
wutch meenannuut.

3 Toh pish kittinne aninnumont
kah toh kittinhit pish
Woi ken meenan anoowaan
pannoowaonganash.
4 Masugkennk ukkuhquodtash
keenu kutonkquatunk
Kah wonk kuwwe mohlussash
yeush kukkittinnumunk.

5 Newutch nuttinneapeyon missi
nootamehpunaonk
Meshek, kah Kedare nuttahin
weetuonehtu wonk.
6 Nooweetomsekeneauoncheh
sepe wunohteaonk.
7 Noowaon wunohteagk, neit
kodeyeuwuttuonk.

PSAL. CXXI.

NUttahtiem nuskqukquash
en wadchuuhkontu,
Kutch nutannumuntoneaonk
na woomoouk wamu.
2 Wame nuttannumuonteaonk
oomoo wutch Manit
Noh ayigkup kesuk kah wam
ohtag muttaohkit.

3 kuſſeet ontattaunœit
matta unnantamœ,
Noh nanahukquean matta
won kogkouehquiou.
4 Kuſſeh noh Iſrael nanauunont
kohtukquom mat koueu,
5 Kenanaunuk God, onkaohtom
kuttinnohkou wutchu.

6 Kuſſauukiſſukœh nepauz
mat, keſukodaeu
Kuſſeh wonk nanepaohſhadt
matta nukkonaeu.
7 Kenanaunuk Jehovah
wutch wame matchitit,
Kah kukketaohogkounoh
noh wadchanau neit.

8 Jehovah nanaeiheeau
wam kuppomuſhaonk
Kah kuppeyaonk yeu wutche
yaah michemeonk.

## PSAL. CXXII.

A Shettit ontuh weekit God
nen, nœweekontamup,
2 Kuſſeet ohteau Jerulalem
anom kootquontamut.
3 Unnehtaun Jeruſalem
moſogquohtag tinit
Ogqué. 4 Wuttau dtuonganœ
naut aumœ neit

Wutchippannœongaſh God
œwauwaonganit
Iſrael, woh waeenomaog
œweſuonk Manit.
5 Appuonganath na ut
ontaam newutche
Wutappuongaſh wek David
pish wunittumwae.

7 Peantamwanſh Jeruſalem
wunohteaonk kuſſeh,
Kah neg womonukqueaneg
wunniyeuog weme.
7 Kah wonk ontaj wunohteaonk
kittinnomenutonganut
Wunnegen wonk wunniyeuonk
kittinaome kommukqut.

8 Newutche weehayeumogig
kah neematog wutch wonk
Yeuyeu woi appenunkquan
nuſſin wunohteonk.
9 Newutch kum-Manitogmun wek
Jehovah kutapehtunk
Jeruſalem nuan tinne an
wunae nœneeaom.

## PSAL. CXXIII.

KUtuſhpunnumouſh nuſkeſukquaſh
woi nen apean
Keſukquentu. 2 Wuttinneumun
kenompatog nean
Wuſſontinomuh wunnutcheg
wonk mittamwuſſinne
Kenompatog adt wunnutcheg
wuſſonkquomoh kuſſe.

Netatup nuſkeſukqununaſh
God kenampanagut
Num-Manittœmun nœ pajeh
monanumunkqunnanonut.
3 Monanumatinnean Manit
monanumatinnean.
Nutohquanumugœwonganun
nunwameechumiauun.

4 Ummamanœwontamœonganœ
nuttan nunwameechumeu
Safegeneogig, pahchuanumutcheg
wutonquanumœonganu.

## PSAL. CXXIV.

MAt God nunnœgis woh Iſrael
nœwa, kuhnogkanonit,
2 Mat God nunnœgis, woiketompaog
waabchtunkqueeg neit.
3 Woh kummineus, uenukqunnonog
umn.utquontamoonk
Nathquneg wutche kenaau
ayeuunkone wonk.

4 Kuſſehtae nippeaſh neit
kenuhkeeongqunnan
5 Pittuanumo nup nukkuhkauop
nukketeanogkounan.
6 Wunnanumunaj Jehovah
matta magœunat
Kuhnogkanonuh meetſuonganœ
ut weepittuout.

7 Onatuh pfukſes pohquohham
nukketeanogkounun,
Wutch quomptonganit, ohpe pokſheau
kah nuppohquohhamunun.
8 Kutaninnumonteaonganun
œweſuonganit
God, noh ayigkup keſukquaſh
kah nimnoh teag ohkit.

## PSAL. CXXV.

NEg pabantanumonteœ God
eggue Sion wadchu
Ne matta woh ontuhteno
michemeequt appeu.
2 Ogqbe wadchuam quanupohtagiſh
Jeruſalem, neane
Quin uppeſuanut wuttinneumoh
God yeuyeu kah michemeu.

3 Ne-

3 Newutche nag matcheetowog
uppogkomunganœ
Wutohtuout sampwesitcheg
matta sepohtano.
Ishkont summagunnumwog nag
sampwesitcheg neit
Wunnutcheganœwath
matcheseonganit.

4 Wunne eune woi Manit
wame waneetukeg,
Kah ut wuttahœwout neg
wame sampwesitcheg.
5 Qut aonchieg woongki may
œweechuwunuk wonk
Matchesitcheg, qut Israel ut
ohteau wunohteaonk.

PSAL. CXXVI.

UMmissinnomuh quashkunont
wadchu Sion Manit
Nutogqueneunkqussinunnonup
anukquonkeg neit.
2 Nuttœnunnonut numwohta
neit ahanuonk,
Kah wonk neenannuunnonut
neit ketœhomaonk.

Neit nœwaog kenugke
nag penuohteaog
Ummih anakausuwehtaoh
Jehovah God nahog.
3 Kummih anakausuwehtunkqun
Jehovah God neit
Newaj mishe wekontamog
kœwesuonganit.

4 Wutch nummissinnaneanonut
Manit qushkinnean
Onatuh wutch sowaniyeu
kusseh kussitchuwan.
5 Ahketeacheg hohpœe
wussippegœwosh
Kusseh nag sish kepenumwog
weekontamœongash.

6 Noh sohheg mauug, nashpeit
œneskannemuneath
Weekontamoe noh pish peyau
paudtunkœsheavsumash.

PSAL. CXXVII.

JEhovah matta weekitteadt
kah ayimœg weru
Anakausitcheg neg ayigig
usseog tahnœchu.
Jehovah nanawehteaonog
matta otan kusseh
Askuh wheteaenih howan
aikwhosu tahnœshe.

2 Tahnœcheyeuœ nompoaeu
hah katomohkenau,
Kah wajeh wonk anakausuonk
cheke kukkoueneau.
Neuantamoe petukqunnunk
wonk meechit, ne wuttinne
Unninnumauun kaenutcheh
ut neh womononcheh.

3 Kusseh wamu mukkiesoh
Manit wutahtoonk
Wutoontomuke meechummuonk
wutonkquatausuonk.
4 Ogque kouhquodt manuhkesit
ut wunnutcheganit
Netatuppe wuskenue
keneechanog neit.

5 OOnaiyeu noh uppetanwonit
numawapinit, pish mat
Akodchu, qut kenœnaog
matwaoh squontamut.

PSAL. CXXVIII.

NIshnoh pasuk Manit quoshont
œnanumau neit,
Non pomushont ut ummayut
God ut anaquabit.
2 Kenutchege anakausuonk
pish kummeech newutche
Kœwuni ut kutohtuout
kœnenehikqun kusseh.

3 Kummittamwus weenomsippog
ogqueneunkqussu
Mahthemeechumik, ut kishke
keekuwout appu.
Quinnuppe ahhut tashpean
ut puntugquemeit
Olive, wame keneechanog
tatuppuog keekit.

4 Yeu pish unne wunnanumon
natwontamook kusseh
Quoshont noh Jehovah Manit
pomontog tohsohke.
5 Manit Jehovah wutch Sion
kœnanumuk pish wonk,
Kah pish kenaum Jerusalem
mishe œneetuonk.

6 Nux pish kenan keneechanog
onk nah wunneechanœ,
Kah wonk Israel kah Jakob
œnohteaongandœ.

PSAL. CXXIX.

MOOcheket nompu Israel
nummatchenehukquog
Wutch nœnkenuunneat, woh nœwau
ut anaquabit God.

2 Mœcheket nompu woi God
nummatchenehukquog
Wutch nouikenuuneat qut onsh
mat nusſohkunkœog.

3 Nag anaſkhomwaenuog
kuiſeh anaſkhomwog
Ayeuog ut nuppaſquanit
quogquonitchagquomwog
4 Sampweſu God, uppemuneat
tummetham matcheetowog.
5 Akodjhettich, quſhkehettich
Sion ſekeneogig.

6 Ogquehettich moſkehtuut
kommukqat woſkeche
Ne aſq waummekininogkup
ahpohtag pannuppe.
7 Niſh wutch mat tiſaſhquaenin
wunnutcheg nümwohtœog.
Aſuh uppœchinnauoonut
noh ſheavſaſh woſhpunœog.

8 Neg paumuſhacheg mat nœwaog
wunnanumœok Manit
Kœnanumunumun ut God
œweſuonganit.

## PSAL. CXXX.

WUtch mœnaiyeuut woi God
kummauunnitteanip
2 Nœwadtauatonkquſſuonk
neutaſh woi Manit,
Kah adchuſittamohettich
ne kehtauogaſh wonk
Menuhke wadtaeatonkquſſue
nœwehquetumœonk.

3 Woi Jehovah tohneit
kukkinneaſean
Matcheſeonk woi Manit
woh neepauit howan?
4 Kutohquontauſuonk kuttaihe
onk woh ken kukquſhit
5 Nuppaih Manit nutannous
wuttinnœwonganit.

6 Nukketeahogkou mœcheke
Jehovah paheau
Onk aſkwoſitcheg, aſkwhoſitcheg
nag wutch nompoaeu.
7 Iſrael annoononch Manit
newutch monaneteaonk
Ohteau God ut, kah noh monat
ummanœohœwaonk.

8 Kah noh piſh œadrehteanſheau
Iſraelloh manouwhae
Ummatcheſeonganœounout
pannuppu wutch wame.

## PSAL. CXXXI.

NUttah mat pittuanumœ
matta nuikeſukquaſh
Wonk kuſſeh pittuanumwe
ompamukquodtinnoaſh
Mat nœweogkehteœo
nuhhogkat mogagiſh,
Anuwohquſſumugqueaniſh
mat nukkodtantam yeuſh.

2 Nuttinne nuhhog nummanunne
œchininat ogque
Mukkies noh wutch okaſit
œchininat ogque
3 Iſrael noh wuttinneumoh God
annoononch Manit
Jehovah yeu wutch onk yaan
pajeh micheme neit.

## PSAL. CXXXII.

MEhquontaſh David Jehovah
wam wutttammepunnaonk
2 Wuttinuh kah quoſhaumau God
menuhkeſu Jakob.
3 Nen wunnamuhkut mat nuttom
neeit, wonk matta nen
Nuſſeepſin nutapinnneat
aſuh mat nukkoueem.

4 Kah wonk matta nuikeſukquaſh
pith koiemunoaſh
Kah wonk matta nuikeſukquaſh
mat ſupweemunnœaſh.
5 Noh pajeh nen nmumaſkomin
wutohke wutche God
Wutahtoonk menuhkeſu
um-Manittœmoh Jakob.

6 Kuſſeh nenawun ut Ephrata
nunnœtamunnean
Kah touohkomukque ohkeit
nummaſkominnean.
7 Nuppetutteamun wekit God
nuppeantamün ut wuſſeetit.
8 Ompkiſh auſh menukeſu God
kutanwoſinneonganit.

9 Kenohtompeantog omog
wunnomwaonk kugquehtch
Kœneetupanatamwog wamu
ketœhamahettich
10 Newutche noh kittinninneum
ketaſſœut David ahque
Quinnuppenumau wuikeſuk
ſeſequnadt kuſſeh.

11 Chadſhekeimomp David oh
God adt wunnomwayeuonk
(Matta ukquſhkinnumœuh)
kuhhog ummeechummuonk

Nup-

Nuppon kutappuonganit
12 Keneechanog kuſſeh
Nag nanauwehteauhettit
noonoowaonk wame,

Kah noo wauwaonk ne woh nag
kuhkootomauog, neit
Wunneechanoh wutappinneau
kutappuonganit.
13 Newutche Jehovah Manit
noh Sion pepenam
Noh wuttit wutohkinneat
na wutahchewontam.

14 Kuſſeh yeu nutanwohſineonk
na ohteau micheme
Yeu nukkodtantamun kuſſeh
nootohkin newutche.
15 Nummoocheke nummeechumum
wunnantamau nen wonk
Ummatchekeumoh nuttapeteau
naſhpe petukqunhunk.

16 Nutogquon wadchanittuonk
wuſſephanſuenumoh
Kah oneetupanatamooh
muſkoue miſhontoowaoh.
17 Na ſonkhekineat nutayeuon
David wutaſkonoh
Nukkuhquttum wequananteg
ſaſequnog wutch noh

18 Ummatwomoh akodchuonk
nuthogquodtumaonuh
Qut ut nagum wutchetuhquab
piih wunnenegen ut.

PSAL. CXXXIII.

KUſſeh, uttoh en wunnegen
muſkouantamwenunkquodt
OOweech iyeutinneaout
kah paſſukoinneat.
2 Ogque weetepummee ohtag
Aaron muhpuhkukquit,
Anitchuagkup weeſhittoonit,
uhquae wuthogkoounit.

3 Ogque toop Hermon nookit wutch
w dchuut Sion, ne
Unnoowau God wunnanittianeach,
keteaonk micheme.

PSAL. CXXXIV.

HAh kenaau wame kuſſeh
Wunnanu nok Manit
Wuttinneu noh neepaeogiſh
nukonaeu weekit.
2 Spunaumook kenutchegaſh
ut noh anaquabit
OOneetupanatamoonganit
wunnanumook Manit.

3 Jehovah noh miſſugken God
noh kesteunk ohke
Kah kefukquaſh wunnanumukquſh
wadchuut Sion wutche.

PSAL. CXXXV.

WAeenomok God waeenodtumook
oweſuonk Manit
Waeenomok woi kenaau
wuttinneumoh Manit.
2 Neepaueogiſh kenaau
Jehovah ut weekit
Ut wutchippanutonganit
kum-Manittoom wekit.

3 Waeenomok Jehovah, God
wunneetou newutche
Waeenodtumook oweſuonk
tapeneunkquot ne.
4 God en wuhbogkat pepenau
Jacob kah Iſraeloh
Onk woh wutche nehenwonche
onenompakouunoh.

5 Noowahteoun Jehovah Manit
miſſugken noh kuſſeh
Kum-Manittoomun Manittooh
aneuhkauau wame.
6 Toh an wunnantog Jehovah
wutuſſen ne kuſſeh
Kefukqut, ohkit, kehtahhannit,
manonogiſh wame.

7 Ouwan waapunnumwahtau wutch
papogodche ohkit
Ayim katihaumunnuout
wutche ſokanonut.
Kah wonk Jehovah paſoau
mihe tahſhinneoh
Nodt ummoochekodchauont
na wutch paſoau noh.

8 Woſketompoh puppinaſhimwoh
mohtommeginitcheh
Ut ohkit Egypt Jehovah
noh togkomup wame
9 Annoonau kuhkinneaſuonk
ken woi Egypt noeu
Monchmtamongush Pharohut
wuttinneumut wamu.

10 Togkodtogkup nog mogagiſh
keitotanaſh kuſſeh
Paguanau ketaſſootamwoh
neh matikkenutcheh.
11 Sihon ketaſſoot Amoritſut
Og tahſoot Bashan ut
Kah wonk aſſootam oongaſh
wame ut Canaan ut.

12 Magou nag wutohkeimoo
wutohkeinneat

Iſrael ummiſſinninueumoh
œtohkeinneat.
13 Kœweſuonk God michemohteau
kummehquanumitteaonk
Wame pometuonganit
ne pannuppuœ wonk.

14 Newutch Jehovah wuſſuman
ummiſſinninneumoh,
Kah wonk aiuſkotanatam
papauœe wuttinneumoh.
15 Wuttiaunnukontunkanœoh
yeug penuwohteaog
Silver kah gold wuunutchege
uſſeonk woiketompaog.

16 Wuttœnuog qut nag matta
keketœokauœoog
Kuſſeh wuſkeſukœoog wonk
qut matta naumœoog.
17 Kuſſeh wuhtauogeoog, qut
matta nœotamœoog,
Kah wonk nag wuttœnœwout
matta nathauœoog.

18 Wutogqueneuukquſſinneuh
wame kezheoncheg,
Kah wonk neyane wame neg
pabahtanumoncheg.
19 VVoi wame week Iſrael
wunnanumœok Manit
Kuſſeh wonk woi wek Aaron
wunnanumok Manit.

20 VVonk woi wame wek Levi
wunnanumok Manit
Kenaau quoſhogiſh Jehovah
wunnanumok Manit.
21 VVunnanumunach Jehovah
wutch Sion, wadohkit
Jeruſalem wutotan God
waeenomok Manit.

## PSAL. CXXXVI.

TAbuttantamœok Jehovah
wunneetou newutche
Kah ummonaneteaonk wonk
ne ohteau micheme.
2 Manittœog um-Manittœmœoh
tabuttantamœok kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

3 VVul-Lordumouh wonk Lordog
tabuttantamœok kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
4 Monchanatamœonganaſh
noh aſit nehtaue.
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

5 Noh God ayim yeuſh keſukquaſh
waantamoonk nathpe,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
6 Jehovah wutch nippekontu
noh kodtinuk nippe
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

7 Unnoh ayigkup mogagiſh
wequaiyeuaſh kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
8 Nepauz onk woh keſukod
nanawunnum kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

9 Nanepauſhadt nanawunumun
nukkon anogqſog wonk
Newutche michemohteau
ummonaneteaonk.
10 Unnok mohtammegitteomok
nathop Egypt kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

11 Kah Iſraelloh sohwhunau
nah wutch wonk kenugke
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
12 VVuſſumógkinumun wuhpit
menuhkenitchon naſhpe
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

13 Noh pohſhinugkup wonk keitoh
anaquabhettit muſque
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
14 Kah pannupwuhabeau Iſraelloh
keitohbut naſhaue,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

15 Kepuhteau Pharoh kah ayeuhteacheg
kehtakhanit muſque,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
16 Aſœwunukup wuttinneumoh
touohkomuk pannuppe,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

17 Unnoh Jehovah noſheop
tahſœotimwoh mogke,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
18 Kah wonk nuhau tahſœotamwoh-
neh waeenomutcheh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

19 Sihon

19 Sihon apit Amoritsit
noh ketassoot kusseh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
20 Kah Og ut Bassane ohkit
noh ketassoot kusseh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

21 Wutohkemoo wuttinnumaoh
wutahtoonk wutche,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
22 Wutahtoonganoo Israel
wuttinnumoh kusseh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

23 Noh kummequanumukqunnonup
tohuhquonkusseog,
Newutche michemohteau
ummonaneteaonk.
24 Kah kuppohquohwhunukqunnonup
kummatwomat wutche,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

25 Jehovah God noh assamau
weyausoh neh wame,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
26 Tabuttantamook Jehovah
noh apit ongkoue,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

## PSAL. CXXXVII.

UT sepuwehtu Babylon
na nutapinnean,
Nux wonk nummaumun mocheke
mehquontamog Sion.
2 Nutakoochittomun neit
nut-harpsumunnonash
Anumussukuppehtuut
ut noeu sepuash.

3 En nummissinnaneanonut
monoh nukqueagig, wonk
Na natoomunggunnonog
wunne ketoohomaonk.
Noowaog unnoohomaiinnean
paguanukqueagig
Pasuk unnoohomaonk neg
ut Sion apitcheg.

4 Ketohomauonan Manit
ut toh woh kittinne
Ukketoottamonk na ut
ohkeit penowe?
5 Wananumon Jerusalem
nummenadchu neit
Wuune nehtompuhpequaonk
kusseh wannehikquitch.

6 Matta waanumunoon,
kusseh neenan neit
Pissogqshonth nashpe mauongash
woikeche nuttoonit.
Kah wonk anuwontamoon
Jerusalem matta
Negonohtag woowekontamoonk
anaquabit Jehovah.

7 Mehquanum God Edomitsog,
ukkesukkodtumut
Jerusalem, noowahettit
nookinnumook ohkeit:
8 Woi kea wuttaunoh Babylon
kusseh mog kenushit,
Wunniyeu onkquatunkquean
ne anheog neit.

9 Wunniyeu noh peissesumoh
menuhke tohqunont
Qussukquanit toumaogit
noh wonk anohkonont.

## PSAL. CXXXVIII.

NAshpe nuttah koowaeenomash
Manittoog kenugke
Koowaeenomitteaonk wonk
kittinnoohamouth kusseh,
2 Nogque Temple koowowussumash
nuttabuttantam wonk
Koowesuonk monaneteae
kah koonomwayeuonk.

Newutche woi kummishteop
God kuttinnoowaonk
Anue onk neit wame,
missi koowesuonk.
3 Kenampoohamaiip mauon
kah kummenuhkehip
Nashpe menuhkesuonk ut
nukketeahogkounit.

4 Muttaohke tahsootamwog
koowowegnomukquog,
Nootamwehettit kuttoonk wutch
kuttoonit woi God.
5 Nux nag ketoohomauog pish
Jehovah ut ummay,
Newutch kusseh wussohsumoonk
Jehovah ne missi.

6 Qunnunkappu God qut moneauoh
nohpaurchekuoh
Qut pittuanumwehettit
noadtut waheuh.
7 Tohonogque nuppompomushon
ohkeit ngshaue
Missi wuttammepunnonat
ken woh kukquaquakqhe.

Kuſſumogkinum woh kenutcheg
matwau ayeuuhkone
Muſquantamoonk, kuttinohkou
piſh nœwadchanuk kuſſeh.
8 God pannuppeteau ne wadchiik
kummonaneteaonk
Michemohteau, ahque ahquontaſh
kenutchanakauſuonk.

## PSAL. CXXXIX.

KEnatinneakoſip woi God
kœwaheh. 2 Nutappuonk
kœwahteuh, kah nutomohkeonk
kah nuttenantamoonk.
3 Kukquinnuppuhkom nummayaſh
kah nuſſeptinnœonk,
Kah wame nummayaſh Manit
ken kœwahteoh wonk.

4 Newutche matta kuttœonk
neenanut ohtano
Qut ken kuſſeh woi Manit
pannuppe kœwahteoh.
5 Kuhhog woi Jehovah God
kuppon anaquabeh,
Nuppuſquanit wonk, kenutcheg
kupponamuh kuſſeh.

6 Monchantamwe yeu wahteauonk
waſſaume nen wutche,
Mat woh nummiſſunnumœun
quxuhquod newutche.
7 VVutch kenaſhauanittœmoh
tohnogque woh nuttom?
Tohnogque wutch anaquabeau
woh nen nutuſſiſiiom?

8 Auon ongkoue keſukqut
kuſſeh na kutappin
Apeon ut chepiohkomuk
kuſſeh ne kutappin.
9 Kah neemunog ummequnoh
nompoaeu, neit
Apeeon nen aongkoue
noadt ketahhannit.

10 Nuttinſagkompagunukqun
naut kenurcheg woh
Kah kuttinnohkœu wonk na ut
nukkogkœunuk woh.
11 Nœwaon, wunnamuhkut piſh
pohkenai kah nohkuhkonk
Neit nukkon piſh wequai
nen ut quinnuppe wonk.

12 Mat kutaſſompattamœun
pohkeni, nukkon kuſſeh
VVohſumœ, pohkenai, wequai,
netatup naneeſwe.
13 Kupperukauomp newutche
nuttœunuſſog ut.

Kupputtogkœhip ut nokas
wutoontomukqut.

14 Kœwaeenomſh wabeſue newutch
kah monchanatamwe
Nukkezuetteup, kutanakaus
monchantamweyeue,
Menuhke yeu nuttah wahteoun
15 nuhhog mat puttogwhoſu
Wutch ken, kemu kezhimuk wonk
wanehimuk agwu.

16 Kuſkeſuk naum nuhhog aſquam
nœnekehetteaunk
Nuppompuhch aiyeumaſh wame
kupbœkumut niſh wonk
Niſh kakenaaiteomukiſh
nano, ohtanœg mat.
17 Kuttenantamoonk miſhoadtu
uttoh en nuhhogkat?

Kah wonk toh ain muttaanit
18 Ogkemog, monataſh
Niſh naao onk neit nagunt
uukthoon kœweetomſh.
19 Kuppaguan piſh num-Manittœm
wame matcheetowog
Kah amaeihtaegk kenau
nuſhehteaenuog.

20 Newutch ayeuuhkone ken
nag kummatchenukquog
Kah kummatwomog tahnœche-
kuſſeh kenœtamwog.
21 Sun mat nutjihanumoog God
jihanumukqueaneg?
Sun mat neuanumœog yeug
waabehtunkqueaneg?

22 Sekeneaitue nag
nuſſekeneauoog
Kah nag neau nummatwomut
nutogquanumoog.
23 Wanteauſh nuttah woi Manit
kah natinnekœſeh
Kah nuttenantamœongaſh
wahteauſh kah qutcheheh.

24 Kah naiſh uttiyeu matche may
ohtag ut nuhhogkat
Kah ſagkompaguneh Manit
machemohtag mayut.

## PSAL. CXL.

WUtch matcheſeaenuut
Manit pohquohwuſſeh
Muſquantamwe woiketompaut
wutch, woi wadchanch.
2 Woikehuwaonk wuttahhœwout
neg mohmiſontogig,
Nagwutteae ayeugutuonk
wutche momoitcheg,

9 Weenannu kenai aſkœokut
onatuh ayimwog
Agwe wuſſiſetœnœwout
uhquoſhket ſeſequaog.
4 Wadchaneh God wutch matcheetou,
muſquantamwe woiketomp
Nanaiheh watch, ahchewontog
kepuhkon nutauonk.

5 Adtahſhaog apehanoh
wutch neen pittuanumwog
Haſhabpog wonk ut kihke may
nag nupponamunkquog.
6 Nuttin God, ken num-Manittœom
nœowadtauatonkquſſue
Weehquetumoonk nœotaih Manit
woi, monanumeh.

7 Jehovah menuhkeſuonk
nœowadchinitteae
Nuppuhkuk kupputtaguhham
ayeuwuttimuk kuſſeh.
8 Weetœwom ahque matcheetou
uskodtantamoonk
Kah ahque kutchittanumau
wutompuwuſſuonk.

Ishkont matcheheau wuhhog
9 Nag wuſſiſittœne
Woſkhuwaonk nuhkemœoutch
uppuhkuk nehenwonche
10 Nuhkuhkongkœoutch mokoſſaaſh,
nohkonach nœotaut,
Onk woh mo waapeog wonk
en paſſohtheganit.

11 Mamatchenœowaen ohkeit
ahque menehkhenach
Woſkhuwaonk piſh ayeuau
woh ukkepui konat.
12 Nœowahteo God kenœotamwanſhau
noh wuttammepunadt, wonk
Kuttummunge machekuoh
wuſſampweteaumœonk.

13 Kuſſeh ſampweſeaenin
noh piſh tabuttantam
Kœweſuonk, noh ſampweſit
ayeu anaquabean.

PSAL. CXLI.

KUmmauunnitteauth Jehovah
teinok peyauſeh
Kukkeitaſh numſhontœowaonk
mauunnitteauan kuſeh.
2 Onatuh Incenſe ſpeemœutch
nuppeantamoonk
Nunnutchege ſpunnumœonk
ogque ſephauſuonk.

3 Nuttœonut anaquohtag, God,
ponſh aſkuhwhoſuonk
Jehovah nanaaitaaſh
nuſſiſittœne ſquonk.

4 Ahque nuttah kepech uſſen
ne teag matcheſeonk
Matchetou weeche, ahque meechitti
œweekitteamœonk.

5 Wunnomwauſſeaenno g
togkomukquttei,
Ne womoauſuonk, auſhkomitch,
wunnegen ne pummee
Mat ſohquttahhamœmunœ
nuppuhkuk newntche,
Qut onch nen nuppeantamwanſhau
noh onkapundt kuſſeh.

6 OOſittumwaenumœouh
kepuhteamuk kuſſeh,
Piſh nœotamwog nuttinnœwaonk
ne weekon newutche.
7 Nanwongquaaſh nuſkonnonaſh
woſkehe weenohkeet,
Ogque tamethog neneketahhog
mehtugquaſh ut ohkeit.

8 Nuſkeſuk nogque Jehovah,
nuppabuhtanuſh Manit,
Ahque nukkoz nukketeahogk ou
nuſſuinneat neit.
9 Apehhannœwout woi God
Jehovah wadchaneh
Ne aſechag matcheſeonk
ponamaihetticheh.

10 Nehenwonche matcheetowog
en penuſhahettich
Apehhannit, pohquohwhunitti
aſh pame piſhettit.

PSAL. CXLII.

MIſhontœowae Jehovah
nummauunnitteau
Wadtauatonkquſſue God
noh nœwehquetumau.
2 Mauunnitteaon nuſſokanum
wuhtauogut Manit,
Nunnahtin nœotamehp unaonk
ut God anaquabit.

3 Quodtogkomeſit nuttah, neit
nummaykœwahteoh,
Nupponamunkquog nummayik
kemu appehanoh.
4 Nuttinnohkone nuttinquaip
mat howan nœwahikœ
Wanne ſpuhhœwaonk, mat howan
nuttohhentupanumou.

5 Kummauunnieteanup woi God
ken nutuſphœwaonk
Wutohtuout pomontogig
Manit nutohtoonk.
6 Kukkeitaſh, nuttiuhquonkohit,
nag wutch pohquohwuſſeh
Nutanuwunuhkeſumukquog
nag nœwoikhukqutcheh.

7 Kuppishagkinittuonganit
sohhœwusseh, kah wonk
Nœwoweenodtum Jehovah
mishe kœwesuonk
Neit nukquinnuppuhkongquog
sampesitcheg wame
Newutche pish kumummisku
Manit wunneneheh.

## PSAL. CXLIII.

NOOtash God nuppeantamoonk
wehquetumau kukkeitah
Ut kœnomwae sampwesenat
teanok nampœuhamah.
2 Kah œlittummœonganit
kittinneum ahque pasou
Pomantog mat howan newutch
sampwe ogquanumau.

3 Newutch matwau woskehuau
nukketeaonk mishe
Unnehtham wonk nukketeaonk
ohkeut pannupe.
Nœsohkehuk pohkenahtu,
onatuh nen wonk neg
Ut kenugke woiketompaut
noadeit napukeg.

4 Nunnashauonk ut nuhhogkat
ne quodtogkomesit,
Kah wonk nonsiyeumœ nuttah
nuttinnomiyeumut.
5 Kesukodtash nummehquontam
noadtit, wonk wame
Kutanakausuonganash
nish kenutchegene.

6 Kussumogkunumoush Manit
nunnutchegash kusseh,
Nuttah ken wutche onatuh
konkohteateae ohke.
7 Nœtah, sauunnum nuttah, ahque
adtahtah kuikesuk, neg
Ishkont nutogqueneunkqus nen
aonchog pasohtheg.

8 Nœtamwaheh wonoausue
kœwomoausuonk
Nompoaeu, newutche God
nuppabahtanum wonk
Nœtamwaheh mayut teh woh
ayoi newutche
Kuttashinnumoush woi God
nukketeahogkou kusseh.

9 Jehovah woi pohquohwusseh
nummatwonog wutche
Kuppogsinna wonnanoh kittin
adtat shineat kusseh.
10 Kuhkœtomah kuttinnowaonk
usseh, num-Manittœm
Newutche ken, kah wunnegen
kenashauanittœm:

Wutohtuout sampwesitcheg
wonk sagkompeguneh.
11 Newutche wonk kœwesuonk
Jehovah quaquakqheh.
Newutche kuilampweseonk
sohhœwus wonk nuttah
Wutch wuttamehpunonganit
God woi Jehouah.

12 Kah kummonaneteaonkanit
newutch, nummatwomog
Tummetah, kah wonk paguos
wame matcheetowog.
Nag onkapunnoncheg wame
nukketeahogkanuh
Newutch nen yeuoh kittinneum
God woi Jehovah.

## PSAL. CXLIV.

OONanumunash Jehovah
nummenuhkesuonk
Kunkœtomwontog nunnutcheash
adt ayeuwuttuonk,
Kah wonk nuppuhchanitcheash
wutayeuhkonaout.
2 Nœneetuonk, nœwonkonous,
nukqunukukkomuk,

Nuppohquohwussuaenin
nutogeunneg, kah noh
Pabahtanumog, sohkanont
nummiilinninneumoh.
3 Lord God howan noh woiketomp
noh waheadt? asuh
Onk woh kututtanantamau
enin wunnaumouuh,

4 Woiketomp ogqueneunkqussa
tahnœcheyeuœout
Ukkesukkodtumash ogque
kusseh onkohtaut.
5 Puskepukash kuikesuk God
kah nœkish, wadchuash
Mussunuih, kah nish woi God
pish pukuttauœash.

6 Sohwhohtaush ukkutshaumun
nag seeah neit
Pepumish kukkouhquodtash
kah nag paguas neit.
7 Annœs kenutcheg wutch waabe
sohhœwunneh, mishe
Wutch nippekontu, kah wunnutcheg
mukkiog penuwe.
8 Kussch keketœhkomœug
noh wuttœntahnœchea
Kah wuttinnohkœwout
ne pannœwayeue.

9 Nen kuttinnœhamouſh wuſke
ketœhomaongaſh
Ut harput kittinnœhamouſh
waeenomaongaſh.

10 Taſſœtimoh wadchanittuonk
aninnumau neit
Davidoh pohquohwhunau
wutch togkodtegauit.
11 Sohwhuneh wunnutcheoont
mukkiog penowe
Noh wuttœn anœwomœuk
tahnœche micheme.

12 Naumonanonog woh ogque
wuſkontugkœmeiit
Nag ut wuſkenuinneat
nag ſampwi ſonkghettit.
Nuttaunnnonog woh ogque
wunne naſhik quſſuk
Wunneetatuppaſſumun ogque
quiſukquane kommuk.

13 Onk nutogqunakomukqunonaſh
numwameechummuaſh wob,
Niſhnoh teag nuſ-ſhepſumunonog
œchekeneau nag woh.
Muttannonganog kuſſuog
kah muttannonganog
Ut naſhomaogqunnonut
piogqut kuſſuog.

14 Woh nutoxinumunnonog
menuhkenak-uſuog,
Mat woh uppetukontamœun
woh mat wonk ſohhamwog.
Kah mat woh mauaonganinno
nutaummaugquehtu,
Newaj pagua iu wonganaſh
naſhpe matchit matwau.

15 Miſſinninnuog ne adtuhkeg
kuſſeh wunáyeuog
VVamanittœmut Jehovah
noh nag wunayeuog.

PSAL. CXLV.

KUmmiſhheſhiken num-Manitttœm
woi ketaſſœt, kuſſeh
Nœonantam wonk kœweſuonk
micheme, micheme.
2 Aſekeſukokiſh Manit
kœnanumouſh kuſſeh
Nœwoweenodtum kœweſuonk
micheme micheme.

Miſſugken God, noh woh mahſhe
3 waeenomit, mat wonk
Uppogkodadtinnekont mœun
ummiſſugkenœonk.
4 Pometuonk waeenodtum
yean onkatoganit
Kah wahteauwahuau ne nan
kutuſſeonk neit.

5 Nœweogquttum wuſſohſumoe
quttianumaonk
Kummiſſugkenœonk, kah wonk
kutanakauſuonk.
6 Kutunkquanuhkauſuongaſh
ummenuhkeſuonk
Piſh nag keketœkontamwog
kah kummiſſugkenœwonk.

7 Piſh mœcheke mehquontamoonk
nag weogquttimwog
Piſh kummiſhe wunneetœwonk
nag ketœhomaog.
8 God monaneteau, numwohteau
ukkitteamonteanitteaonk
Cheke muſquantam, kah miſhe
ummonaneteaonk.

9 OOneneheuh wame God
ummonaneteaongaſh
Nuhkuhkomwog wame miſhe
wutanakauſuongaſh.
10 Kutanakauſuonk Manit
kœwoweenomuk piſh
Kah kœneetupantamœmog
kœnanumukquog piſh.

11 Kuſſohſumoe tahſœtamoonk
nag weogquttamwog,
Kah wonk kummenuhkeſuonk
nag keketœhkaog.
12 Woh wahteauwaheau woſketomp
ummiſh-anakauſuonk
Wuſſohſumoe miſlugkenue
ukketaſſœtamoonk.

13 Kukketaſſœtamoonk Manit
ne ohteau micheme
Kenanaunumoonk niſhnoh
pometeonk pannuppe.
14 Jehovah panuſhonutcheh
wame pabahtinau,
Naauſukompaunutcheh
yeuh wame tahtkinau.

15 Kukkenompomukqunaſh God
wuikeſukquaſh wame
Kah wonk nag kutaſſamoog
niſh noh uttœutcheh.
16 Monaneteae kœwohſhinum
kenutcheg woi Manit
Kuttapehteoh ukkodtantamoonk
niſh noh pomontog neit.

17 Sampweuſſu Jehovah God
ut wame ummayut
Wunneettupanatam wame
wutuſſeonganit.

18 Wehquttumungqutcheh Manit
paſoosſukauoh wame
Adtneh wame wunnamuhkut
wehquetumungqutcheh.

19 Tapeteaoh ukkodtantamoonk
wame quaſhikqutcheh
Wunnootamauoh ummauonk
kah oowadchanuh kuſſeh.
20 Jehovah neh womonukqutcheh
wame oowadchanuh,
Matcheetowoh woſketompoh
wame uppaguannh.

21 Nuttoon yeumoo waeenomaonk
Manit, weyaus wame
Wunnantamhettich oweſuonk
micheme micheme.

PSAL. CXLVI.

WAeenomok God, waeenomok
Jehovah woi nuttah
2 As pomantam noowoweenom
hohpoue ſehovah:
Nukketoohomau Jehovah
num-Manittoom kuſſeu
Tabattantamoonganaſh
as yeu ohkit apeh.

3 Kah ahque pabahtanumook
ohkee ſontimoog,
Noh woſketomp, anninnohſuonk
noh matta ohtoong.
4 Quinnuppu en puppiſſiut
ahqueteadt wunnaſhauonk
Ne keſukod wuttenantamoonk
monteagwnninno wonk.

5 Noh wadtanninnohſumit God
kuſſeh wunniyeu noh,
Noh annoonont Jehovah,
noh um-Manittoomoh,
6 Ayigkup keſuk keitoh ohke,
na apitcheg wame
Kah noh wonk wunnomwayeuonk
wadchanuk micheme.

7 Wuſſittumwanſhik woſkhitchog,
noh kodtupwunutcheh
Aſſamont, ompinneau Manit
neh kobſhagkinitcheh.
8 Woſhnum wukeſuk pogkenont,
nauhſukompanutcheu
Tahſhinau God, God womonuh
neh ſampweſenutcheh.

9 Nont wodoohoog, kah penoowot
Jehovah wadchanau,
Sekouſq, qut oonomuhkinumun
ummayaſh matcheetou.
10 Nanawunnum God michem,
pometeonganit
Wame, kum-Manittoom Sion,
waeenomook Manit.

PSAL. CXLVII.

WAeenomok Manit, newutch
ketoohomauunat
Wunnegen tabattantamoonk
Ut kum-Manittoomut.
Newutch weekontamweyeuoo
tabattantamoonk
Kah ahche tapeneunkqnot
ne waeenomaonk.

2 God weekitteau Jeruſalem
mukkinau moaeu
Kuſſeh yeug ſohwhutteamukeg
wutch Iſrael ut wamu.
3 Kuſſeh ſohqutteahonutcheh
wame neetikeheau
OOwoſkeſewonganoaſh
wame tohkuppunau.

4 Anogqſog Jehovah ogkemau
neadtahſehettit,
OOweſuonganuhkauoh
wonk wame nah Manit.
5 Kum Manittoom miſſugken, miſhe
ummenuhkeſuonk
Kah matta woh kukkoano
oowohwohtamoonk.

6 Jehovah tahſhinau kuſſeh
noh manunniſſuoh,
Matcheetooh ohkekontu
noh wonk unnohteau.
7 Ketoohamook Manit naſhpe
tabattantamoonk
En kum-Manittoomunnonut
harp Ketoohomaonk.

8 Noh paudtahguhhook keſukquaſh
Manit matokqs naihpe
Noh quoſhauwehtog ſokanon
yeu ohkeut wutche
9 Moſkehtuaſh ut neekinit
wadchuut ayig noh
Puppinaſhimwoh aiſamau
kah konkontaemeſoh.

10 Horſeſe menuhkeſuonk
weekontamoo matta
Woſketompae wukkontaſh
weekontamoo matta.
11 Weeteanumau quoſhhukqutche
Jehovah God kah wonk
Neh annoontamunutcheh
ummonaneteaonk.

12 Waeenomok Jehovah God
Jeruſalem wamu
Tabuttantamau kum-Manittoom
woi Sion wadchu.

13 Me-

13 Menuhketeau kusquontamut
newutch neepatuhquonk
Wunnanumau keneechanoh
God ut kuhhogkat wonk.

14 Wunohteahuau kenugke
wutohtimoneash
Kenumwameechumuhkonuk
waneguksish wheatash.
15 Wuttinnoowaonk ohkekontu
Jehovah annoonau
Wuttinnoowaonk Jehovah
ohkeut kenupihau.

16 Kah magou koonah onatuh
woolut noh Jehovah
Onatuh wonk pukqueit God
seahwhau toopuoh.
17 Kuppadtinoh sohwhohteau
ogque kodchukkiut,
Wussonkquayeumut ne missi
howan woh neepauut.

18 Wuttinnoowaonk annoonau
wussaupeswoh neit
Shetahshinehteau Jehovah
onk tomogkon ohkit.
19 Kuhkootomauau Jakoboh
God wuttinnoowaonk
Kah Israelloh oowauwaonk
kah wonk ukkuhkoowaonk.

20 Onkatuk matta wuttinteauun
wutohtimoin ohkit
Mat oowaheouh ossittumoonk,
waeenomok Manit.

PSAL. CXLVIII.

WAeenomok Jehovah God
waeenomok Manit
Wutch kesukqut waeenomok
quanunkqnodtehtuut.
2 Kenaau wame waeenomok
nah wut-Angelsumoh
Kah wonk waeenomok wame
wutayeuwehteomoh.

3 Neepauhshadt kah nepauz
waeenomok kusseh
Kah kenaau waeenomok
anogqsog wohsumoe.
4 Kenaau kesukquash kesuk
waeenomok wame
Kah wonk nippeog kenaau
kesukqut ongkoue.

5 Waeenodtumohettich God
mishe owesuonk
Newutch webe kuttoo neit
nag kezheopanneg wonk.
6 Onk noh nah menuhkeheuh
micheme micheme
Ayimup noh ukkuhk oowaonk
mat paumshaumunoog ne

7 Waeenomok Jehovah God
muttaohket wutche
Kah wonk kenaau Dragonsog,
moonaogish wame.
8 Nootau, kah mussegon, kah koon
pukkuttaemes wonk,
Kah mehshetahshin, usseog
nean ukkuttoowonk.

9 Wadchuash wadchuemesash
kah mahshemeechume
Mehtugquash utmuttaohkit
kah chikupog wame.
10 Puppinashimwog, kah wame
neetassuog, neg wonk
Papamootachag ut ohkit,
pskses pahpumunont.

11 Kah keitassootamwog ohkit,
wam missinninnuog
Kah sontimoog ut ohkit,
wussittumwenuog.
12 Naneesewe wonk nunkompaog
kusseh wonk nunkquaog.
Kutchiog wonk wompontuppe
kusseh wonk mukkiog.

13 Waeenomok Manit newutch
wunnegen oowesuonk,
Wussohsumoonk aneukomoo
ohket ut kesuk wonk.
14 Wutaskonoooh tahshinau
ummissinninnumoh
OOwaweenomuaonganoo
oneetupanatamoomoh:

Kah wunnaumonuh Israel
nag missinninnuog
Uppasoosukauouh Manit,
waeenomok noh God.

PSAL. CXLIX.

WAeenomok nashpe wuske
God anoohomaonk
Kenugke oneetupantogig
wuttabattantamoonk.
2 Weekontamoononch Israel
kezhikupoh ut noh
Sion weekontamoonahettich
wussontimomoooh.

3 Nashpe waeenodtumwehettich
puhpeg owesuonk
Harput anoohomauahettich
tabattantamoonk.
4 Newutch ummissinninnumoh
Manit weeteanumau
Kah noh nashpe wadchanittuonk
manunnissit oonheau.

5 Noh waneetog muſkouanta
ut ſohſumoonganit,
Kah wonk ketœh amahettich
ut wuttapinn eat.
6 Qunuhqui waeenomaonk God
ohtaj wuttœnœout
Aeet ae kenag togkodteg ohtaj
ut wunnutchegananout.

7 Uſſenat penuwohteauh
wutannœtauaonk
Kah ut miſſinninnutu wonk
ſaſamatahwhuttuonk.
8 Tahſœtamwog tohtogkuppinon
mœohſhogquohtogquoſh
Kah wonk wuttœ woiketompaut
mœohſhogquohtogquoſh.

9 Neanſukwhoſik wuſſittumoonk
unneheoneau nag,
Yeu quttiantamœonganœ
waneetupantogig
Yeu œweenomaonk Manit
wutayeuonganit
OOneetupantamœomoh God
waeenomœk Manit.

PSAL. CL.

WAeenomok God ut wunneetou
waeenomok wekit
Waeenomok ut manuhkag
mamatchekeſukqut.
2 Waeenomok Jehovah wutch
ummiſhanakauſuonk
Waeenomok wonk neaunag
ummiſſug kenœonk.

3 Wadtauatonkquſſue pulpegq
naſhpe waeenomok
Ne harp kah pſaltery Manit
naſhpe waenomok.
4 Timbrel kah puhpegq miſhontœwae
naſhpe waeenomok
Pemeneohtone pequonaſh
naſhpe waeenomok.

5 Organs, kah Cimbals miſhontœwae
naſhpe waeenomok
Kah wonk Cimbals miſhontœwae
naſhpe waeenomok.
6 Wunnanaſhonag niſh noh teag
waenomok Manit,
OOneetupanatamœomoh God
waeenomok Manit.

Nœwoma

Nœowomœo Wnttinnœowaonk God, *Gen.* 5. 22. *Enoch* weeche pomuſhau God niſhwudt paſukœe k dtumwaeu. Wonk nœowomœo, *Prov.* 23. 17. quſh Jehóvah neteagu: newaj kenatœotomouſh.

Nat. I. U *Tiuh waj woh nooweeche pomuſhom God qunnikeſuk?*

*Namp.* 1. Seepúnan mehquanumau God, *Pſal.* 4. 8. na neetwe wunohteae nuſſeepún kah nukkouem, newutche ken Jehóvah wunayeuonk kutayimah.

2. Matta kaean nukkonaeu: Neit mœomanſh natœotomwehteaſh nehenwonche kuttah, kah kutuſſeongaſh, *Pſal.* 4. 4. nœowagk kuttahbœowout ut kutapinneaout, *Eſai.* 17. 7. kukqurchteop nuttah, kenataaheup nukkonaeu; kah *Pſal.* 16. 7. netatup.

Mœomanſh nukkonaeu aiuſkoiantaſh, *Pſal.* 6. 6. pomonchœowémou nutappen naſhpe nuſſuppequaſh, *Pſal* 30. 5. nukkonaeu mauan, nompoaeu woh kœoweekóntam, *Pſal.* 77. 2. nukkehkecheſuonk manéyeuœk nukkonáeu.

Mœomanſh natwontaſh papaume God, *Pſal.* 63. 5, 6. nuttah woh weekontam mehquanumunon ut nutappineat, *Pſal.* 119. 148. nuikeſukquaſh negonneewoſhweemo onk neg aſkuhwhoſitcheg, onk woh nunnatwontam kuttinnœowaonk.

Mœomanſh peantaſh, *Pſal.* 22. 2. nukkonáeu nanoſh panwam, kah matta nutchequnappu, *Pſal.* 119. 62. nôuttipukok nutomohkem woh kuttabuttantamonſh.

3. Neit nompoáeu tœohkean ſe nan uſſiſh, *Pſal.* 139. 18. tœokſhon aſh kœoweetomſh.

4. Mahche omohkean, neit kemu ayeuonganit petutteaſh, aſuh weetuómut, aſuh poquadchik, ohteakonit aſuh touohkomukqut, kah na ut peontamau God kemu, *Mat.* 6. 6. ken peantamaaiih, auſh peotſaut, kah yanittanumuſh, peantamau kemu, *Gen.* 24. 63. onk Iſaak ſohham en ohteakonit wunnonkquaeu, natwontamoe peantamunat. *Mark* 1. 35. kah mohtompog, omohkeit negonáeu ne mohtompan, ſohham, kah au aſompamukquodt, kah na ut peantamun.

5. Mahche omohkehettit wame ne adtahſhineóg, weekom wamu, kah moeu peantamauœok God, *Pſal.* 5. 3. nompoáeu kuſſampwunnumauunun nuppeantamoonk.

Kah ne nan, neeſit nompe afekeſukokiſh uſſek, nanompuak kah wanonkœook: Neaunak nompoae kah wanonkœoe ſephauſuonk, *Exod.* 29. 38, 39. piſh kukquaquaſh wunnuman neeſuog ſhepſemeſog afekeſukokiſh: paſuk nompoáeu, onkatuk wanonkœaeu; kah *Num.* 28. 3. netatup.

Mœomanſh niſhwudt nompe paſuk keſukqut peantamœok; ne afeheteup *David* kah *Daniel*, Pſal. 55. 17. Dan. 6. 10.

6. Neit nahen meetſean, mehquontaſh, 1 *Cor.* 10. 31. Meetſeóg aſuh wuttattamóg, aſuh uttoh aſeóg, uſſek wame en wuſſohſumœonganit God.

Neit aſquam meetſeog tabuttantamoe peantamauœok God, ne aſeup Chriſt, *Mat.* 15 36. Wonk mahche meetſeog ne nan uſſek, *Deut.* 8. 10. Mahche meetſean, kah wamepwean, neit kœonanum Jehovah kum Manittœom.

7. Kukkeketœokaongaſh, kah kuk Katechizaongaſh, ne anœowomœouk, *Deut.* 6. 7. Kah niſh piſh kummenuhke kuhkœotomauóunáouſh keneechanog, kah piſh naſh keketœokauónáoaſh, appean kekit, pomuſhaan mayut, ſeepúnan kah omohkean.

8. Nuſſean

8. Nuſſean mayik aſuh kutuakauſuonganit, aſuh kekit: neit ogketaſh. Kah natwontaſh papaume wuttinnoowaonk, kah wutuſſeongaſh God, *Pſal.* 143. 5. Nummehquontam noadt keſukodtaſh. Nunnatwontam wame kutuneongaſh. Nummiilantam kenutchegane anakauſuongaſh, *Pſal.* 1, 2. netatup.

9. Majiſh nahen ſepſean wonk keme peantaſh: kah ne nag, neit ut wohpanoganit Chriſt ſeepiſh, *Pſal.* 3. 5. Nutſeepunup kah nukkoueep, nuttookep newutche Jehovah nunnanahuk: kah *Pſal.* 4. 8. netatup. *Matt.* 14. 23. Kah moncheaheont monanutchch ogquodchuau, en wadchuut nuſſu peantamunat: kah wanonkoook na wuttaſu nuſſu.

---

## Mooſheket nompe, Noowomoo Wuttinnoowaonk God. Woh kuppahke nanauwehteomwoo wuſ-Sabattoonaſh Jehovah. *Exod.* 31. 12, 13, 14, 15, 16, 17. *Iſa.* 58. 13. *Jerem.* 17. 21. paſeh wohkukquoſhuk newaj kenatootomouſh.

Nat. II. U*Ttoh woh Chriſtian uſſen pannuppe pahketeauunat Sabath day?*

*Namp.* Yeuſh wame peantamweſeongaſh niih aſekeſukokiſh wutuſſen niih nan woh wutuſſenaſh ateſabathdakiſh: kah nawhuttreonkatoganaſh.

1. Laſt dayik pakodjteauunach wame muttaohke kutanakauſuongaſh, aſquam wayont. Onk woh quoſhoe kutanwohſin, kah peantam, kah natwontam papaume wuſ-Sabatoom God, *Nehem.* 13. 19. Nooche pohkenaagk, nutanniuteamup ſquontamaſh woh kuppohhoſuwaſh aſq Sabath dayinnog. *Exod.* 20. 8. Mehquontaſh Sabbath day.

2. Wame ne adtaſhineóg, pannuppe ne wunnonkoook ogkeetamohettich Katechizaonk, kah Wuttinnoowaonk God ketoohamook; kah webe Sabbath daywe kuttoongaſh kah uſſeongaſh uſſek.

3. Nompoaeu omohkeog, wame muttaohke kuttoongaſh, kah uſſeongaſh pannuppe ponamook. Kah webe Sabbath daywe uſſeongaſh uſſek. *Iſa* 58. 13. Quohkinnun an kuſſeet wutch Sabbath dayut, matta kutuſſeinat nehenwonche kuweekontamoonk, ut noneetupanatamwe keſukodtumuc: kah hettaman Sabbath noweekontamoonk; oneetupanatamoom Jehovah, quohtianumukquok, kah noh quttianumaat: matta uſſean nehenwonche kummayaih, aſuh mat keneenunumoounat nehenwonche weekontamoonk, kah matta kuſſeinat nehenwonche kukkuttoongaſh.

4. Neit wame monchek peantamwae kommukqut, *Exod.* 20. 9. Ken, kenaumon kuttaunes, kittinneum, kuppenoowot.

5. Pohſhequag, aninnumoadteuk mehquontamunat ne kohkootomoadtin: kah moeu peantamook, *Pſal.* 55. 17. kah ketoohamook.

6. Neit wonk wame monchek peantamwae kommukqut.

7. Wanonkoook aninnumoadteuk mehquontamunat.

Neit peantamook. Okeetamook ketoohamook wunne keketookauook nó pajeh ſeepſinóg.

8. Mat meetſue keſukok uſſek neane Sabbath-dayut, *Levit* 23. 32. kih netatup tabuttantamoe Keiuk.

FINIS.